БОЛЬШОЙ

# КОРЕЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

В ДВУХ ТОМАХ

Около 150 000 слов

Под редакцией Л. Б. НИКОЛЬСКОГО и ЦОЙ ДЕН ХУ

# 조로대사전

전2권

올림말 약150 000개

책임편찬
엘. 베. 니꼴쓰끼와 최정후

조선민주주의인민공화국 사회과학원 · 언어학연구소
쏘련과학원 · 동방학연구소

# 조로대사전

## 제 2 권

## ㅈ—ㅔ

모스크바
《로씨야말》 출판사
1976

АКАДЕМИЯ ОБЩЕСТВЕННЫХ НАУК КНДР · ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ
АКАДЕМИЯ НАУК СССР · ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

# БОЛЬШОЙ КОРЕЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

## ТОМ II

ㅈ—ㅖ

МОСКВА
ИЗДАТЕЛЬСТВО «РУССКИЙ ЯЗЫК»
1976

Составители с корейской стороны:
ЦОЙ ДЕН ХУ, ВОН ЫН ГУК, ЛИ СЕ ЁН, КО ХЁН, КИМ ХЁН СУ

Составители с советской стороны:
Л. Б. НИКОЛЬСКИЙ, ШЕ ДЯУК, Ф. В. МАЛЬКОВ, Ф. З. КИМ, С. Ф. КИМ, В. П. ПАК

조선측 편찬자들:
최정후, 원응국, 리세용, 고현; 김형수

쏘련측 편찬자들:
엘. 베. 니꼴쓰끼, 서재욱, 에프. 웨. 말꼬브, 에프. 제. 김, 에쓰. 에프. 김, 웨. 뻬. 박

Настоящий словарь является первым Большим корейско-русским словарем, над созданием которого работали лингвисты двух стран — Института языкознания АОН КНДР и Института востоковедения АН СССР. Словарь содержит около 150 000 слов и включает лексику современной и классической художественной литературы, исторических текстов, письменных памятников, а также бытовую лексику, общественно-политическую и основную научно-техническую терминологию. В словарь включены также просторечные слова и диалектизмы.

В словаре широко представлены устойчивые словосочетания, образные выражения, идиомы, пословицы и поговорки. В нем зафиксированы также словообразовательные и словоизменительные грамматические морфемы.

Словарь предназначается для советских и корейских переводчиков, а также для научных работников, изучающих язык, историю, экономику, литературу и культуру Кореи, для преподавателей, аспирантов и студентов востоковедных вузов. Он может оказать помощь корейцам при изучении русского языка. Словарем могут пользоваться и специалисты других стран, знающие русский язык и читающие корейскую литературу.

**Редакция языков Ближнего, Среднего и Дальнего Востока**

Зав. редакцией В. В. Самокруткина
Редакторы: О. А. Дубравина, В. К. Романова
Переплет художника В. Н. Ан
Художественный редактор Ю. М. Славнова
Технический редактор Э. С. Соболевская
Корректоры: М. Г. Глухов, Г. И. Зотова, В. И. Розин, Ю. В. Стрижак

Б $\frac{70105\text{-}035}{015(01)\text{-}76}$ 123-75

# СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

*ав.* — авиация 항공
*авто* — автомобильная промышленность, автотранспорт 자동차 제작 공업, 자동차 운수
*анат.* — анатомия 해부학
*англ.* — английский язык 영어
*арго* — арготическое слово (выражение) 은어
*арх.* — архаическое слово, архаизм 옛말
*археол.* — археология 고고학
*архит.* — архитектура 건축학
*астр.* — астрономия 천문학
*биол.* — биология 생물학
*бот.* — ботаника 식물학
*бран.* — бранное слово (выражение) 욕설
*буд.* — будущее [время] 미래형
*будд.* — буддизм, буддийский 불교
*букв.* — буквально 문자 그대로
*в.* — век 세기
*вв.* — века 세기
*вводн. сл.* — вводное слово 삽입어
*вежл.* — вежливая [форма] «하오»
*вет.* — ветеринария 수의학
*в знач.* — в значении 의미에 있어서
*в знач. сказ.* — в значении сказуемого 술어로 사용된 뜻에 있어서
*вин.* — винительный [падеж] 대격
*вм.* — вместо 대신에
*воен.* — военное дело 군사학
*вопр.* — вопросительный 의문[의]
*воскл.* — восклицание, восклицательный 감탄[의]
*вост.* — восточный 동쪽
*вр.* — время 시(時)
*г.* — 1) год 년 2) город 시(市)
*геогр.* — география 지리학
*геод.* — геодезия 측지학
*геол.* — геология 지질학
*гидр.* — гидрология, гидротехника 수리학
*гл.* — глагол, глагольный 동사
*горн.* — горное дело 광산
*грам.* — грамматика 문법
*греч.* — греческий язык 희랍어
*груб.* — грубая форма «해라»
*даос.* — даосизм 도교
*дат.* — дательный [падеж] 여격
*деепр.* — деепричастие 용언의 접속형
*детск.* — детская речь 아동어
*диал.* — диалектизм 방언
*др.-кит.* — древнекитайский 고대 중국[의]
*др.-кор.* — древнекорейский 고대 조선[의]
*ед.* — единственное [число] 단수
*ж.-д.* — железнодорожный транспорт 철도 운수
*жив.* — живопись 미술
*зап.* — западный 서쪽
*звукоподр.* — звукоподражательное слово 의성어
*знач.* — значение 뜻
*зоол.* — зоология 동물학
*и др.* — и другие 및 기타
*им.* — именительный [падеж] 주격
*интимн.* — интимная форма «반말»
*инф.* — инфинитив 용언의 체언형
*ирон.* — в ироническом смысле, иронический 야유
*ист.* — история 력사학
*ит.* — итальянский язык 이태리어
*и т. д.* — и так далее 등등
*и т. п.* — и тому подобное 따위
*кино* — кинематография 영화
*кит.* — китайский язык 중국어
*книжн.* — книжный стиль 글체
*колич.* — количественное [числительное] 수량 수사
*конф.* — конфуцианство, конфуцианский 유교
*кор.* — корейский язык 조선어
*кор. мед.* — корейская медицина 동의학
*кто-л.* — кто-либо 누구든지
*л.* — лицо глагола [동사의] 인칭
*ласк.* — ласкательная форма 애칭형
*лат.* — латинский язык 라틴어
*лес.* — лесное дело, лесоводство 림학
*лингв.* — лингвистика 언어학
*лит.* — литература, литературоведение 문학
*личн.* — личная форма глагола [동사의] 인칭형
*лог.* — логика 론리학
*мат.* — математика 수학
*мед.* — медицина 의학
*межд.* — междометие 감동사
*мест.* — местоимение 대명사
*местн.* — местный [падеж] 위격
*мет.* — металлургия 금속 공업
*метеор.* — метеорология 기상학
*мех.* — механика 기계학
*мин.* — 1) минералогия 광물학 2) минута 분(分)
*миф.* — мифология, мифологический 신화
*мн.* — множественное [число] 복수
*монг.* — монгольский язык 몽골말
*мор.* — морской термин 해양 용어
*муз.* — музыка, музыкальный 음악[의]
*напр.* — например 례
*нареч.* — наречие 부사
*наст.* — настоящее [время] 현재형
*нац.* — национальный 민족적
*нем.* — немецкий язык 독일어
*неперех.* — непереходный глагол 자동사
*обр.* — образное употребление 비유
*о-в[а]* — остров[а] 도, 군도
*оконч.* — окончание 어미
*опред.* — определение 규정어
*ослаб.* — ослабленный [стилистический вариант] 약한 말
*отриц.* — отрицание, отрицательный 부정[적]
*п.* — падеж 격
*п-ов* — полуостров 반도

*перев.* — переводится 번역됨
*перен.* — переносно, в переносном значении 전의
*перех.* — переходный глагол 타동사
*побуд.* — побудительный залог 사역상
*повел.* — повелительное наклонение 명령법
*повеств.* — повествовательная [форма] 서술형
*погов.* — поговорка 성구
*полигр.* — полиграфия 출판
*полит.* — политический термин 정치 용어
*порядк.* — порядковое числительное 순서 수사
*посл.* — пословица 속담
*почт.* — почтительная форма «존대»
*предлож.* — предложение 문장
*презр.* — презрительно 얕잡아 이르는 말
*пренебр.* — пренебрежительно 홀하게 이르는 말
*преф.* — префикс 접두사
*преф. кор.* — префиксальный корень 접두사로서의 어근
*прил.* — прилагательное 형용사
*присоед.* — присоединительный 합동적
*прич.* — причастие 동사의 규정형
*пров.* — провинция 도(道)
*против.* — противительный 대립적
*прош.* — прошедшее время 과거
*психол.* — психология 심리학
*р.* — река 강(江)
*радио* — радиоэлектроника, радиотехника 라지오
*разг.* — разговорное слово (выражение) 말체
*разд.* — разделительный 분리적
*рел.* — религия, религиозный 종교[적]
*род.* — родительный падеж 속격
*рус.* — русский язык 로어
*рыб.* — рыболовство 수산업
*санскр.* — санскрит 범어
*сев.* — северный 북쪽
*сказ.* — сказуемое 술어
*сл.* — слово 단어
*служ. сл.* — служебное слово 보조어
*см.* — смотри 보라
*соединит.* — соединительный 결합적
*сокр.* — сокращение, сокращенно 준말
*сочет.* — сочетание 결합
*сочин.* — сочинительный 병렬적
*спорт.* — физкультура и спорт 체육
*ср.* — сравни 비교하라
*сравн.* — сравнительный 비교적
*стил.* — стилистический 문체론[의]
*стр.* — строительное дело 건설 용어
*страд.* — страдательный залог 피동상
*счётн. сл.* — счётное слово 명수사
*суф.* — суффикс 접미사
*суф. кор.* — суффиксальный корень 접미사로서의 어근
*сущ.* — имя существительное 명사
*с.-х.* — сельское хозяйство, сельскохозяйственный 농업 용어
*тв.* — творительный [падеж] 조격
*театр.* — театральный термин 연극
*текст.* — текстильное дело 섬유 공업
*тех.* — техника 공학
*тк.* — только 오직, 다만
*указ.* — указывает 지시한다
*уничиж.* — уничижительно 낮추어 이르는 말
*употр.* — употребляется 사용된다
*усил.* — усиленный [стилистический вариант] 센말
*усл.* — условный 조건적
*уст.* — устаревшее слово (выражение) 낡은 말
*уступ.* — уступительный 양보[의]
*ф.* — форма 형(形)
*фам.* — фамильярная форма «하게»
*фарм.* — фармакология 약학
*феод.* — феодальный, феодализм 봉건 사회에서
*физ.* — физика 물리학
*физиол.* — физиология 생리학
*филол.* — филология 어문학
*филос.* — философия 철학
*фото* — фотография 사진술
*фр.* — французский язык 프랑스말
*хим.* — химия 화학
*числ.* — имя числительное 수사
*что-л.* — что-либо 무엇이든지
*шелк.* — шелководство 양잠업
*шутл.* — шутливое слово (выражение) 롱담
*эвф.* — эвфемизм 완곡어
*эк.* — экономика 경제학
*эл.* — электротехника, электричество 전기 공학
*эпист.* — эпистолярный стиль 편지에서
*этн.* — этнография 민속
*южн.* — южный 남쪽
*юр.* — юридический термин 법학 용어
*яп.* — японский язык 일본어

## КОРЕЙСКИЙ АЛФАВИТ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ㄱ | ㅂ | ㅋ | ㄸ | ㅑ | ㅜ | ㅒ | ㅢ |
| ㄴ | ㅅ | ㅌ | ㅃ | ㅓ | ㅠ | ㅔ | ㅘ |
| ㄷ | ㅇ | ㅍ | ㅆ | ㅕ | ㅡ | ㅖ | ㅝ |
| ㄹ | ㅈ | ㅎ | ㅉ | ㅗ | ㅣ | ㅚ | ㅙ |
| ㅁ | ㅊ | ㄲ | ㅏ | ㅛ | ㅐ | ㅟ | ㅞ |

# ㅈ

ㅈ *девятая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* [ч].

자 I 1) линейка; мерка; 2) *см.* 척도; 3) ча (*мера длины ≅ 30,3 см*); 자에도 모자랄 적이 있고 치에도 넉넉할 적이 있다 *посл.* ≅ бывает, что не хватает и большого количества, а от малого — остаётся.

자(字) II *этн.* имя (прозвище), дававшееся после женитьбы.

자(子) III *уст. книжн.* сын.

자(子) IV 1) *этн.* «крыса» (*1-й знак двенадцатеричного цикла*); 2) *см.* 자시 I; 3) *см.* 자방 II; 4) *см.* 자작 II.

자(刺) V хрящевые (костные) лучи (*плавника*).

자(紫) VI *см.* 자지빛.

자(觜) VII *см.* 자성 X.

자(字) VIII *тк. после опред.* иероглиф; буква, письменный знак; 한 자 한 자 буква за буквой; по буквам; по знакам.

자(者) IX *тк. после опред.* 1) человек; 2) *пренебр.* человек, тип; 3) *арх.* вещь; то, что.

자(子) X *арх. книжн. см.* 그대.

자 XI *диал. см.* 재.

자(自) XII *уст. книжн.* от, с; 자 4월 5일 지 4월 25일 от 5-го до 25-го апреля.

자 XIII *межд.* 1) ну; 자, 갑시다 ну, пойдём; 2) *сожаления* вот это да!

자-(自) *преф. кор.* само..., авто...; 자의식 самосознание; 자화상 автопортрет.

-자(子) I *суф. кор.* ребёнок.

-자(字) II *суф. кор.* буква; 자모자 *лингв.* гласные и согласные.

-자(者) III *суф. кор., образует сущ. от сущ. со знач. имени деятеля*: 과학자 учёный; 로동자 рабочий; 제국주의자 империалист.

-자 I *оконч. пригласит. ф. гл.*: 이제 가자 пойдём сейчас же.

-자 II *оконч. деепр.* 1) *после основы гл. указ. на мгновенный характер действия*: 비가 그치자 해가 났다 как только перестал идти дождь, появилось солнце; 2) *после прил. и имён со связкой указ. на равноценность признака*: 국가의 리익이자 또 내 리익이라니까 то, что выгодно государству, выгодно и мне.

자가(自家) *уст.* 1) свой дом; 2) сам; ~ 감염 *мед.* самозаражение; ~ 광고 *см.* 자기 [광고] VIII; ~ 당착 противоречить самому себе; ~ 본위 *см.* 자기 [본위] VIII; ~ 성형술 *мед.* автопластика; ~ 소비 собственное потребление; ~ 수정 *бот.* автогамия; ~ 수혈 автотрансфузия; ~ 전염 автоинфекция; ~ 접종 автоинокуляция; ~ 중독 а) самоотравление, автоинтоксикация; б) самонадеянность; ~ 암시 самовнушение; ~ 이식 автотрансплантация; ~ 왁찐 автовакцина.

자가류(自家流) *см.* 자기류.

자가사리: ~가 룡을 건드린다 *обр.* браться за непосильное дело; ~ 끓듯 *обр.* кишмя кишеть (*о людях*).

자가생(自家生) *см.* 자택생.

자가제(自家製) 1) *сущ.* домашнего изготовления; 2) сделанное своими руками.

자가용(自家用) *сущ.* для личного пользования, частный; ~ 자동차 индивидуальная (частная) машина; ~ 전화 личный (индивидуальный) телефон.

자각(自覺) сознание; ~ 존재주의 *филос.* экзистенциализм; ~ 증상 *мед.* субъективный симптом; ~적 сознательный; ~하다 сознавать; осознавать[ся].

자각성(自覺性) сознательность.

자각심(自覺心) сознательность.

자각자(自覺者) I сознательный человек.

자각자(跐脚子) II сиденье у хлопкоотделительной машины.

자간(字間) I интервал [между буквами].

자간(子癎) II *кор. мед.* конвульсии, судороги (*у роженицы или у новорождённого*); *мед.* эклампсия.

자간증(子癎症) [-ччынъ] *мед.* эклампсия.

자갈 I гравий, галька; щебень.

자갈 II *см.* 재갈.

자갈밭 1) каменистое поле; 2) каменистая почва.

자갈색(紫褐色,赭褐色) [-ссэк] красно-коричневый (терракотовый) цвет.

자갈출 *диал. см.* 고삐.

자갈암(-巖) *см.* 력암.

자강(自强,自疆): ~ 불식 неустанно; ~하다 напрягать все силы.

자강술(自强術,自疆術) способ самозакаливания организма.

자갸(<自家) *вежл.* сам.

자거(恣擧): ~하다 высказывать (*свои чувства — об изучающем буддизм*).

자건(煮乾) варка и сушка; ~ 해삼 сваренные и высушенные трепанги.

자건품(煮乾品) сваренные в солёной (морской) воде и высушенные продукты морского промысла.

자검(自檢) личный осмотр; ~ 자수 осмотр и ремонт, производимые лично.

자겁(自怯): ~하다 самому бояться.

자격(資格) I 1) квалификация; права; компетенция; данные (*чьи-л.*); ценз; ~ 심사 аттестация; ~ 증명서 (증서) свидетельство о квалификации; 2): ~으로 в качестве (*кого-л.*).

자격(刺激) II *уст.*: ~하다 быть тронутым.

자격루(自擊漏) [-гйэнъну] клепсидра со звоном.

자격자(資格者) квалифицированный работник; компетентный работник.

자격증(資格證) *см.* 자격 [증명서] I.

자격지심(自激之心) 1) угрызение совести; ~이 들다 испытывать угрызение совести; 2) *см.* 자곡지심.

자견(自牽) I *см.* 자경마.

자견(煮繭) II запарка кокона; ~ 가마 запарочный котёл, котёл для запарки.

자견기(煮繭機) коконозапарочная машина.

자견마(自牽馬) *см.* 자경마.

자견법(煮繭法) [-ппэп] спо́соб запа́рки ко́конов.

자결(自決) 1) самоуби́йство; 2) самостоя́тельное реше́ние; ～하다 а) поко́нчить с собо́й; б) самостоя́тельно реша́ть.

자결권(自決權) [-ккврн] пра́во на самоопределе́ние; 민족 ～ пра́во на́ций на самоопределе́ние.

자겸(自謙): ～하다 быть скро́мным.

자경(自剄) I *см.* 자문 II.

자경(自經) II *см.* 자액.

자경(自警) III: ～하다 быть осмотри́тельным (бди́тельным).

자경마(<自牽馬): ～[를] 들다 самому́ вести́ ло́шадь на поводу́.

자고(自古) I: ～로, ～ 이래 издре́вле, с да́вних пор, испоко́н веко́в.

자고(自顧) II: ～하다 огля́дываться на своё про́шлое.

자고(鷓鴣) III *см.* 자고새.

자고(慈姑) IV *арх. см.* 쇠귀나물.

자고(瓷鼓) V большо́й коре́йский бараба́н с ко́рпусом из кера́мики.

자고급금에(自古及今-) *арх.* с да́вних времён до на́ших дней.

자고반(鷓鴣斑) орна́мент на фарфо́ровой посу́де, напомина́ющий узо́р на опере́нии ка́менной куропа́тки.

자고송(自枯松) засо́хшая сосна́.

자고새(鷓鴣-) ка́менная куропа́тка (*Alectoris graece pubescens*).

자고자대(自高自大): ～하다 быть высокоме́рным.

자고저(字高低) высота́ зву́ка, обозна́ченного иеро́глифом.

자곡지심(自曲之心) чу́вство доса́ды на себя́.

자구(自求) I: ～하다 иска́ть (достава́ть) самому́ для себя́.

자구(自灸) II *арх. см.* 미나리아재비.

자구(藉口) III *уст. см.* 핑계.

자구(字句) IV [-кку] *см.* 자귀 IV.

자국 I 1) след; шрам; ～[을] 밟다(짚다, 치다) идти́ по сле́ду; 2) ме́сто произво́дства (*чего-л.*); 3) ро́дина (*чего-л.*); 4) закреплённое (*за чем-л.*) ме́сто.

자국(自國) II своя́ (родна́я) страна́; ～ 인민 наро́д свое́й страны́, сооте́чественники.

자국걸음 осторо́жная (несме́лая) похо́дка.

자국금(-金) *см.* 자욱금.

자국눈 [-гунъ-] небольшо́й снег.

자국물 [-гунъ-] вода́, собра́вшаяся в отпеча́тках следо́в ног.

자국지란(自國之亂) *уст. см.* 내란.

자국인(自國人) соотечественник; ～ 대우 제도 *юр.* национа́льный режи́м.

자굴(自屈): ～하다 поддава́ться (*своим желаниям, настроениям и т. п.*).

자궁(子宮) I 1) *анат.* ма́тка; ～ 내막염 эндометри́т; ～ 발육 부전 гипоплази́я ма́тки; ～ 절제술 метроэктоми́я; ～ 절개술 метротоми́я; ～ 폐쇄 ма́точное зараще́ние; ～ 출혈 метроррагия; ～ 탈출 гры́жа ма́тки; ～ 협착증 метростено́з; ～ 하수증 метропто́з; ～ 이탈 *см.* 자궁탈; ～ 외 임신 внема́точная бере́менность; 2) *этн.* судьба́ роди́ть сы́на (дочь) (*предсказанная гадалкой по лицу*).

자궁(慈宮) II вдова́ насле́дного при́нца (*после коронации сына*).

자궁(資窮) III пост (до́лжность) чино́вника вы́сшего ра́нга (*в низшем разряде*).

자궁각(子宮角) *анат.* рог ма́тки.

자궁강(子宮腔) *анат.* по́лость ма́тки.

자궁구(子宮口) *см.* 자궁문.

자궁근(子宮筋) *анат.* мы́шцы ма́тки.

자궁문(子宮門) *анат.* ше́йка ма́тки.

자궁벽(子宮壁) *анат.* сте́нки ма́тки.

자궁병(子宮病) [-ппйэнъ] *мед.* метропати́я.

자궁탈(子宮脫) *мед.* выпаде́ние ма́тки.

자궁암(子宮癌) *мед.* метрокарцино́ма, рак ма́тки.

자궁염(子宮炎) *мед.* метри́т.

자그락거리다 повздо́рить.

자그락자그락: ～하다 *см.* 자그락거리다.

자그르르: ～ 끓다 бу́лькать при кипе́нии.

자그마치 *см.* 자그만큼.

자그마하다 небольшо́й; невысо́кий.

자그마이 *см.* 자그만큼.

자그만큼 1) немно́го; 2) са́мое ма́лое, по ме́ньшей ме́ре; едва́.

자그맣다(자그마니,자그마오) *сокр. от* 자그마하다.

자그매지다 станови́ться небольши́м (ни́зким); уменьша́ться.

자그시 1) понемно́гу; ти́хо; незаме́тно; 2) терпели́во; сто́йко.

자극(刺戟) I 1) раздраже́ние; 2) возде́йствие (*на кого-л.*); 3) и́мпульс, побужде́ние; стимули́рование; ～ 비료 *с.-х.* ко́свенные удобре́ния; ～하다 а) раздража́ть; б) возде́йствовать (*на кого-л.*); в) побужда́ть, стимули́ровать.

자극(磁極) II *физ.* магни́тный по́люс.

자극(紫極) III *арх.* импера́торский трон.

자극물(刺戟物) [-гынъ-] раздражи́тель; возбуди́тель; стимуля́тор (*вещество*).

자극성(刺戟性) 1) *сущ.* раздража́ющий; возбужда́ющий; ～ 독해물 раздража́ющие отравля́ющие вещества́; 2) раздражи́мость.

자극소(刺戟素) стимули́рующее вещество́.

자극제(刺戟劑) 1) возбужда́ющее (стимули́рующее) сре́дство; 2) *перен.* стимуля́тор.

자극역(刺戟閾) [-гынъниэк] *см.* 절대역.

자근(紫根) I *см.* 자초근.

자근(自根) II: ～ 과수 *с.-х.* корнесо́бственное плодо́вое расте́ние.

자근거리다 1) раску́сывать[ся]; разжёвывать[ся]; разда́вливать[ся]; 2) пока́лывать; ныть; ломи́ть; 3) докуча́ть, надоеда́ть.

자근덕거리다 назо́йливо проси́ть.

자근덕자근덕: ～하다 *см.* 자근덕거리다.

자근성(自根性) *с.-х.* корнесо́бственность.

자근자근: ～하다 *см.* 자근거리다.

자근주(柘根酒) *кор. мед.* насто́йка, кото́рую пьют при шу́ме в уша́х.

자글거리다 1) кипе́ть, бурли́ть; 2) быть в жару́ (*о ребёнке*); 3) терза́ться.

자글자글: ～하다 *см.* 자글거리다.

자금(自今) I отны́не; ～[이후,이왕] впредь, в дальне́йшем; ～ 위시 с да́нного моме́нта.

자금(子芩) II *см.* 조금 III.

자금(自禁) III: ～하다 возде́рживаться.

자금(資金) IV де́нежный фонд; материа́льные сре́дства; капита́л; ～ 공급 финанси́рование; ～ 동결 замора́живание средств.

자금(紫金) V фиоле́товый цвет глазу́ри (*для покрытия керамики*).

자금거리다 похру́стывать (*на зубах*).

자금난(資金難) фина́нсовые (де́нежные) затрудне́ния.

자금량(資金量) [-нянъ] коли́чество де́нежных средств (капита́ла).

자금자금: ～하다 *см.* 자금거리다.

자급(自給) самообеспе́чение; самоснабже́ние; ～ 비료 ме́стные удобре́ния; ～ 자족 самому́ производи́ть всё необходи́мое; ～하다 самому́ удовлетворя́ть свои́ потре́бности.

자급력(自給力) [-гымниэк] спосо́бность обеспе́чивать самого́ себя́.

자긋자긋 1) слегка́, потихо́ньку; осторо́жно; 2) е́ле-е́ле, с трудо́м (*вытерпеть*); 3): ～하다 а) невыноси́мый; б) кра́йне жесто́кий.

자긍(自矜): ~하다 восхвалять [себя]; кичиться (гордиться) [собой].
자긍심(自矜心) самовосхваление.
자기(自欺) I самообман; ~하다 обманывать самого себя, заниматься самообманом.
자기(自期) II: ~하다 обещать самому себе.
자기(自棄) III: ~하다 не обращать внимания на себя; забывать (не заботиться) о себе.
자기(自記) IV *сущ.* самопишущий; ~ 기압계(청우계) барограф; ~ 우량계 плювиограф.
자기(瓷器,磁器) V фарфор; фаянс.
자기(磁氣) VI *физ.* магнетизм; ~ 감응 магнитная индукция; ~ 기동기 *эл.* магнитный пускатель; ~ 마당 магнитное поле; ~ 수위계 лимниграф; ~ 자오선 магнитный меридиан; ~ 저항 магнитное сопротивление; ~ 적도 магнитный экватор; ~ 지력선 линии магнитных сил; ~ 폭풍 магнитная буря; ~ 회로 магнитная цепь; ~ 이상 магнитная аномалия; ~ 위도 магнитная широта.
자기(紫氣) VII фиолетовый цвет (тон).
자기(自己) VIII сам; свой; ~ 관찰 самонаблюдение; ~ 광고 самореклама; ~ 본위 эгоцентризм, эгоизм; ~ 비판 самокритика; ~ 암시 самовнушение; ~ 의식 самосознание; ~도 모르게 невольно; ~ 배 부르면 남의 배 고픈 줄 모른다 *посл.* ≅ сытый голодного не разумеет.
자기극(磁氣極) *см.* 자극 II.
자기관(瓷器管) керамическая труба.
자기뇨(自己尿) *кор. мед.* своя моча (*как лекарство*).
자기도(磁氣圖) магнитная карта.
자기람(磁氣嵐) *уст. см.* 자기 [폭풍] VI.
자기량(磁氣量) *физ.* магнитная масса.
자기력(磁氣力) *см.* 자력 III.
자기류(自己流): ~로 по-своему.
자기소(瓷器所,磁器所) место обжига фарфоровой посуды; гончарня.
자기수(自己溲) *уст. см.* 자기뇨; ~를 먹다 *обр.* быть выруганным за дело.
자기세력(藉其勢力) *уст.* опора на чужие силы.
자기학(磁氣學) магнетизм (*раздел физики*).
자기황(自起磺) *уст.* огниво.
자개 раковина моллюска (*как материал для инкрустации*); перламутр; ~ 그릇 посуда, инкрустированная перламутром; ~를 박다 инкрустировать перламутром.
자개돌 [-ттол] *диал. см.* 자갈 I.
자개미 пах.
자개자락(自開自落) *уст.* произрастать в естественных условиях.
자개함(-函) шкатулка, инкрустированная перламутром.
자객(刺客) убийца из-за угла; ~ 간인 *уст.* зверь (*о человеке*).
자객지변(刺客之變) *уст.* убийство из-за угла.
자게 краб (*Eriocheir*).
자계(自戒) I: ~하다 предостерегать самого себя; проявлять сдержанность.
자계(磁界) II *см.* 자기 [마당] VI.
자계(刺薊) III *см.* 소계 III.
자괴지심(自愧之心) *уст.* собственная стыдливость.
자귀 I 1) тесло; 2) *см.* 까귀.
자귀 II след зверя; ~[를] 짚다 идти по следу зверя.
자귀 III болезнь (*собаки*), при которой вздувается живот.
자귀(字句) IV [-кkви] письменное высказывание.
자귀나무 шёлковая акация (*Albizzia julibrissin var. speciosa*).
자귀밥 [-ппап] стружки; щепки.
자귀질 ~하다 обрабатывать теслом [дерево].
자귀풀 *бот.* эшиномена индийская (*Aeschynomene indica*).
자과(自過) *уст.* своя ошибка: ~ 부지 *уст.* не понимать, что поступаешь неправильно.
자과심(自誇心) самомнение; кичливость.
자곽(紫鞹) *см.* 잘 I.
자궤(自潰): ~하다 разрушаться, разваливаться.
자남(磁南) магнитный юг.
자남극(磁南極) южный магнитный полюс.
자낭(子囊) *бот.* спорангий.
자낭군(子囊群) *бот.* сорус.
자낭균(子囊菌) *бот.* аскомицеты (*Ascomycetes*).
자낭수(子囊穗) *бот.* спорофиллы.
자녀(子女) I сын и дочь; дети.
자녀(姿女) II *уст. см.* 창녀.
자녀분(子女-) *вежл.* Ваши (его) сыновья и дочери (дети).
자녀질(<子與姪) *см.* 자여질.
자년(子年) *этн.* «год крысы».
자농(自農) *см.* 자작농.
자눈 I *обр.* глубокий снег.
자눈 II [чан-] деления на линейке (мерке); ~도 모르고 조복 마른다 *посл.* ≅ не умеешь шить, так не пори.
자늑자늑: ~하다 покачивающийся.
자니(紫泥) коричневый цвет (*керамики или фарфоровых изделий*).
자닝스럽다(<殘忍-) *прил.* казаться плачевным (жалким).
자닝스레(<殘忍-) *нареч.* вызывая жалость
자닝하다(<殘忍-) плачевный, жалкий.
자내(字內) *феод.* район Сеула, охраняемый гарнизоном казармы.
자내거둥(<自內擧動) [-ккɔ-] выход короля (*во дворце*).
자네 ты.
자다 1) спать; ночевать; 자나 깨나 и (ни) днём и (ни) ночью; всё время; 한잠 ~ вздремнуть; 자는 범 코침 주기, 자는 범 (호랑이)의 코를 쑤시다 (찌르다) *посл. букв.* тыкать в нос спящему тигру; 자다가 봉창 두드린다 *обр.* нести чушь; 자다가 생병 얻는 것 같다 *обр* неожиданно встревожиться; 자다가 얻은 병 *обр.* неожиданная беда; 자면 중도 떡 다섯 개 *посл.* ≅ работать не горазд, а поесть как раз; 자면 아이 깨겠다 *посл.* ≅ говори, да не заговаривайся; 자도 걱정 먹어도 걱정 *обр* постоянная тревога; 2) спать вместе (*о мужчине и женщине*); 3) стихать (*о ветре, волнах*); 4) улаживаться, упорядочиваться, стабилизироваться; 5) останавливаться (*о часах и т. п.*); 6) бездействовать, не работать, простаивать. 7) слежаться; смяться; склеиться; 8) лежать рубашкой вверх (*о картах*).
자단(自斷) I 1): ~ [현상] *биол.* автотомия 2): ~하다 а) самому прерывать (прекращать); б) самопроизвольно отделять (*части своего тела, напр. о ящерице*); в) самому решать.
자단(紫檀-) II: ~[나무] красное сандаловое дерево.
자단(紫丹) III коричневый домашний голубь с белым хвостом.
자단목(紫檀木) 1) *см.* 자단[나무] II; 2) древесина красного сандалового дерева.
자단향(紫檀香) благовония из древесины красного сандалового дерева.
자담(自擔): ~하다 брать (принимать) на себя (*напр. ответственность*).
자답(自答) 1): ~하다 отвечать самому себе; 2) ответ на заданный себе вопрос.
자당(自當) I *см.* 자담.
자당(自黨) II своя партия.
자당(慈堂) III *вежл.* Ваша (его) матушка.
자당(蔗糖) IV сахароза.
자도(紫桃) *уст. см.* 오얏.
자돈(仔豚) *арх.* поросёнок.
자동(自動) I 1) автоматическое действие (движение); ~ 기록기(기록계) *тех.* самописец; ~ 계산기 арифмометр; ~ 무기 *воен.* автоматическое ружье; ~ 보총 автоматическая винтовка; ~ 식자기(식자 주조기,주조기) *полигр* линотип; ~ 저울 автоматические весы ~ 적재기 (적재차) автопогрузчик; ~ 적하식 자동차 автосамосвал; ~ 전화 телефон-автомат; ~ 정류소 [космическая] автоматическая станция; ~ 조종학 кибернетика; ~ 판매기 автомат (*в торговле*);

— 피아노 *муз.* пиано́ла; —하다 де́йствовать автомати́чески; 2) *см.* 자동사.
자동(刺桐) II *уст.* *см.* 엄나무.
자동(紫銅) III *см.* 적동.
자동기(自動機) *см.* 자동반.
자동력(磁動力) [-нйэк] *физ.* магнитодви́жущая си́ла.
자동반(自動盤) [стано́к-]автома́т.
자동사(自動詞) *лингв.* неперехо́дный глаго́л.
자동선(自動線) *тех.* автомати́ческая ли́ния.
자동성(自動性) [-ссэнъ] *лингв.* неперехо́дность.
자동식(自動式) *сущ.* автомати́ческий: — 사격 *воен.* автомати́ческий ого́нь, стрельба́ очередя́ми.
자동차(自動車) автомоби́ль, автомаши́на: — 렬차 автопо́езд; — 차고 гара́ж; автопа́рк.
자동차병(自動車兵) автомоби́льные войска́.
자동총(自動銃) автомати́ческая винто́вка.
자동포(自動砲) *воен.* самохо́дная артиллери́йская устано́вка, САУ.
자동화(自動化) автоматиза́ция; —하다 автоматизи́ровать [-ся].
자두(磁頭) I магни́тная голо́вка (*магнитофона*).
자두(<紫桃) II *см.* 오얏; —나무 *см.* 오얏[나무].
자두부(煮豆腐) *уст.* поджа́ренный коре́йский со́евый творо́г.
자두지미(自頭至尾) *уст.* *обр.* всё, с нача́ла до конца́.
자두지족(自頭至足) *уст.* с ног до головы́.
자드락 косого́р, склон (*горы́*).
자드락거리다 надоеда́ть, докуча́ть.
자드락길 тропа́ по скло́ну горы́.
자드락밭 суходо́льное по́ле на скло́не горы́.
자드락자드락: —하다 *см.* 자드락거리다.
자득(自得): —하다 а) самому́ поня́ть (осозна́ть); б) быть дово́льным собо́й.
자등(紫藤) I глици́ния (*Wistaria*).
자등(瓷燈,磁燈) II свети́льник из бе́лой гли́ны.
자대기 *диал.* *см.* 겨드랑이.
자라 I 1) дальневосто́чная черепа́ха (*Amyda sinensis*); — 보고 놀란 가슴 소댕 보고 놀란다 *посл.* *букв.* челове́к, напу́ганный черепа́хой, пуга́ется при ви́де кры́шки котла́; — 알 바라듯 *обр.* о́чень пережива́я; 2) *сокр.* *от* 자라배.
자라 II *см.* 저라.
자라구이 черепа́ха, испечённая в тле́ющей соло́ме.
자라눈 я́мочки на я́годицах (*у ребёнка*).
자라다 I 1) расти́; 잘 자랄 나무는 떡잎부터 알아 본다=될성 부른 나물은 떡잎부터 알아 본다; *см.* 되다 I; 2) возраста́ть, увели́чиваться.
자라다 II 1. доста́точный; 2. 1) доходи́ть (*до какого-л. уровня*); 2) хвата́ть, быть доста́точным; 힘이 자라는데까지 до тех по́р, пока́ хва́тит сил.
자라마름 *см.* 자라풀.
자라목 1) ше́я черепа́хи; 2) коро́ткая ше́я (*у человека*); 3) челове́к с коро́ткой ше́ей; ◇ —이 되다 а) сжима́ться; съёживаться; б) па́дать ду́хом.
자라병(-瓶) буты́ль в фо́рме черепа́хи.
자라병춤(-瓶-) *этн.* та́нец с буты́лью в фо́рме черепа́хи.
자라배 *см.* 복학.
자라탕(-湯) суп из черепа́хи.
자라풀 лю́тик е́дкий (*Ranunculus acer*).
자락 I *см.* 저웃 II.
자락 II 1) подо́л; 2) ни́жний край (*шторы и т.п.*).
자락자락 *нареч.* всё назо́йливее и назо́йливее; всё бесцеремо́ннее и бесцеремо́ннее.
자락자족(自樂自足) самодово́льство.
자란(紫蘭) *уст.* *см.* 대왐풀.
자란자란: —하다 а) напо́лненный до краёв (*жидкостью*); б) слегка́ каса́ющийся (*чего-л.*).
자란이 *диал.* *см.* 어른.
자랑 го́рдость; — 끝에 불[이] 붙는다 (난다) (— 끝에 쉬슨다) *посл.* ≅ похвали́лся, да и подави́лся; —에 차다 преиспо́лненный го́рдости; —스럽다 досто́йный го́рдости, сла́вный; —하다 горди́ться.
자랑거리 [-ккэ-] предме́т го́рдости, го́рдость.
자랑거리다 издава́ть [лёгкий звон]; побря́кивать.
자랑스레 го́рдо, с го́рдостью.
자랑자랑 I: —하다 *см.* 자랑거리다.
자랑자랑 II *см.* 자란자란
자랑차다 преиспо́лненный го́рдости.
자랑이 *диал.* *см.* 어른.
자량(自量): —하다 самому́ взве́шивать (оце́нивать).
자량처지(自量處之) *уст.* самостоя́тельное веде́ние (рассмотре́ние) (*де́ла и т. п.*).
자력(自力) I свои́ (со́бственные) си́лы; — 갱생 возрожде́ние со́бственными си́лами (с опо́рой на со́бственные си́лы).
자력(資力) II материа́льные возмо́жности.
자력(磁力) III *физ.* магнети́зм; — 선광 *горн.* магни́тное обогаще́ние; — 탐광 *геол.* магни́тная разве́дка.
자력(資歷) IV квалифика́ция и о́пыт рабо́ты.
자력기(磁力機) магни́т для извлече́ния оско́лков (*напр. из раны*).
자력계(磁力計) *физ.* магнито́метр.
자력선(磁力線) *эл.* магни́тная силова́я ли́ния.
자력선속(磁力線束) *физ.* магни́тный пото́к.
자력속(磁力束) *физ.* *см.* 자력선속.
자로(磁路) I *сокр.* *от* 자기 [회로] VI.
자로(紫鷺) II *см.* 얼룩해오라기.
자로 III *диал.* *см.* 자주 IX.
자로이득(自勞而得) *уст.* добыва́ние со́бственным трудо́м.
자록색(紫綠色) оли́вковый цвет.
자료(自了) I: —하다 зака́нчивать (заверша́ть) свои́ми си́лами.
자료(資料) II материа́лы; 건축 — строи́тельные материа́лы.
자료(紫蓼) III *бот.* го́рец пе́речный, пе́рец водяно́й (*Polygonum hydropiper*).
자루 I 1. ру́чка, рукоя́тка; 2. *счётн. сл.* 1) *для длинных предметов и предметов, имеющих рукоятку*; 연필 한 — оди́н каранда́ш; 2) *для счёта проработанных дней*.
자루 II мешо́к.
자루바가지 [деревя́нный] черпа́к с ру́чкой.
자류(自流) I *см.* 자기류; —적 самостоя́тельный.
자류(磁流) II *физ.* магни́тный пото́к.
자류마(紫騮馬) гнеда́я ло́шадь.
자류철광(磁硫鐵鑛) *мин.* пирроти́н.
자률(自律) [-юл] 1) сде́рживание себя́; самоконтро́ль; 2) *филос.* нра́вственная автоно́мия; ◇ — 신경 계통 *анат.* автоно́мная (вегетати́вная) не́рвная систе́ма.
자르다 I (자르니, 잘라) 1) разреза́ть; разруба́ть; распи́ливать; отреза́ть; отпи́ливать; 2) реши́тельно сказа́ть, отре́зать; 3) бы́стро заверши́ть; 4) наотре́з отказа́ть; 잘라 말하다 реши́тельно сказа́ть, отре́зать; 잘라 먹다 а) отку́сывать; отре́зать и есть; б) не плати́ть, не возвраща́ть до́лга; присва́ивать.
자르다 II (자르니,잘라) ту́го завя́зывать (затя́гивать).
자르랑: —하다 изда́ть [звон]; звя́кнуть; бря́кнуть.
자르랑거리다 издава́ть [звон]; звене́ть; бренча́ть.
자르랑자르랑: —하다 *см.* 자르랑거리다.
자르르 I: —하다 *прил.* затёкший; онеме́вший; потеря́вший чувстви́тельность.
자르르 II: —하다 лосня́щийся, блестя́щий.
자름 среза́ние; *стр.* срез; — 전정 подре́зка ветве́й.
자리 I 1) ме́сто; 그 —에 ту́т же, на ме́сте; —[를] 잡다 а) занима́ть ме́сто; находи́ться, располага́ться; б) засе́сть (запа́сть) в ду́шу (*о какой-л. мысли и т. п.*); —[를] 뜨다 покида́ть пре́жнее ме́сто; — 유표 бегуно́к (*на логарифмической линейке*); 2) цино́вка; подсти́лка; 3) сиде́нье; 4) посте́ль; —[를] 보다 а) стели́ть посте́ль; б) ложи́ться в посте́ль; —를 일다 встава́ть [с посте́ли]; —에 눕다 ле-

жáть в постéли (*о больном*); 5) дóлжность, пост; 6) возмóжность встрéтиться (собрáться); 7) *мат.* разря́д; ◇ ~[가] 나다 остáвить след, быть замéтным (*о проделанной работе*); ~[가] 잡히다 а) привы́кнуть (*к какой-л. работе*); наби́ть рýку; б) утверди́ться; быть наведённым (*о дисциплине, порядке*); в) стабилизи́роваться (*о жизни*); ~를 같이 하다 а) сидéть ря́дом (*с кем-л.*); б) учáствовать вмéсте (*с кем-л.*); ~[를] 걷다 проходи́ть (*о болезни*); улучшáться (*о состоянии больного*).

자리 II *см.* 자망.

자리(子痢) III *кор. мед.* понóс у берéменной.

자리(自利) IV ли́чный интерéс, ли́чная вы́года.

자리(紫李) V *уст. см.* 오얏.

자리갈이 *шелк.* смéна подсти́лки (*в выкормочной раме*).

자리걷이 [-гэчжи]: ~하다 *этн.* совершáть жертвоприношéние на том мéсте, где стоя́л гроб с тéлом умéршего, моля́ о ниспослáнии счáстья егó душé (*во время похорон*).

자리공 *бот.* фитолаккá (*Phytolacca esculenta*).

자리개 тóлстая верёвка.

자리개미: ~하다 удуши́ть (*преступника в ведомстве уголовной полиции*).

자리개질: ~하다 молоти́ть в снопáх.

자리날 [-рин-] ни́ти оснóвы (*в циновке*).

자리내 [-рин-] зáпах давнó не сти́ранного (несвéжего) белья́.

자리다 1) немéть, затекáть, теря́ть чувстви́тельность; 2) ломи́ть (*о суставах*).

자리다툼[질]: ~하다 борóться за мéсто (пост).

자리보기 *этн.* угощéние гостéй молоды́ми пóсле пéрвой брáчной нóчи.

자리보전: ~하다 лечь в постéль (*о больном*).

자리상(-床) [-ссанъ] ни́зкий стóлик, на котóрый склáдываются на день одея́ла.

자리수(-數) *мат.* разря́дное числó, числó разря́да.

자리쇠 [-ссве] *тех.* шáйба.

자리자리: ~하다 ломи́ть (*о суставах*).

자리장(-欌) [-ччанъ] шкаф для постéли.

자리저고리 [-ччэ-] ночнáя кóфта.

자리조반(-朝飯) [-ччо-] [лёгкий] зáвтрак в постéли.

자리콩 *диал. см.* 쥐눈이콩.

자리틀 станóк (приспособлéние) для плетéния цинóвок.

자리표(-標) *см.* 좌표.

자리품 *см.* 고지자리품.

자리끼 водá, приготóвленная нá ночь.

자리싸움[질]: ~하다 борóться за мéсто (пост).

자리쌈 *сокр. от* 자리싸움.

자리옷 *см.* 잠옷.

자림(子淋) *кор. мед.* чáстые позы́вы к мочеиспускáнию (*у беременной женщины*).

자립(自立) I самостоя́тельность, незави́симость; ~[적] самостоя́тельный, незави́симый; ~적 경제 незави́симая эконóмика; ~적 단어 *лингв.* знаменáтельное слóво; ~적 민족 경제 건설 로선 ли́ния на строи́тельство самостоя́тельной национáльной эконóмики; ~ 자영 ведéние (*чего-л.*) сóбственными си́лами; ~ 품사 *лингв.* знаменáтельная часть рéчи; ~하다 быть самостоя́тельным, ни от когó не зави́сеть.

자립(紫笠) II *см.* 주립.

자립성(自立性) самостоя́тельность, незави́симость.

자릿자릿: ~하다 а) онемéвший; б) *прил.* си́льно ломи́ть (*о суставах*).

자릿하다 *прил.* 1) слегкá онемéть; 2) ломи́ть (*о суставах*).

자래 I ясты́к, состоя́щий из двух полови́нок.

자래 (自來) II: ~로 с дáвних пор, и́здавна.

자래병(-甁) *см.* 자라병.

자래초(-草) *см.* 미나리아재비.

자래우다 *диал. см.* 기르다.

자랭식(自冷式) *тех.* мéтод самоохлаждéния; ~ 변압기 *эл.* трансформáтор с охлаждéнием.

자뢰(藉賴) *уст.*: ~하다 ссылáться (*на что-л.*).

자뢰콩 *диал. см.* 쥐눈이콩.

자마(雌麻) матёрка, жéнская óсобь конопли́.

자마구 [цветóчная] пыльцá зерновы́х.

자마노(紫瑪瑙) агáт фиолéтового цвéта.

자막(字幕) I *кино* титр.

자막(子莫) II: ~의 집중 *обр.* чрезмéрная беспóмощность.

자막대기 пáлка (*используемая как мерка для измерения длины*).

자만(自滿) I самодовóльство; ~하다 быть самодовóльным.

자만(自慢) II зазнáйство; ~ 자족 зазнáйство и самодовóльство; ~하다 зазнавáться, кичи́ться.

자만(滋蔓) III: ~하다 раздавáться [вширь]; распространя́ться.

자만두(煮饅頭) пельмéни.

자만심(自慢心) зазнáйство.

자말(子末) *этн.* в концé «чáса кры́сы».

자망(刺網) объячéивающая рыболóвная сеть.

자맞춤(字-) 1): ~하다 находи́ть в тéксте две одинáковые бýквы, располóженные ря́дом (*при игре*); 2) *см.* 자모듬.

자머리 остáток (изли́шек) при измерéнии с пóмощью ча (*см.* 자 I 3).

자면(字面) 1) бýква (*в напечатанном тексте*); 2) напечáтанный текст.

자멸(自滅) самоуничтожéние, самоистреблéние; ~적 ги́бельный для самогó себя́; ~하다 губи́ть себя́.

자멸책(自滅策) поли́тика самоуби́йства.

자명(自鳴) I: ~하다 а) непроизвóльно издавáть звук, звенéть; б) *уст.* гудéть самомý.

자명(自明) II: ~하다 я́сный, самó собóю разумéющийся.

자명(藉名) III: ~하다 ссылáться (опирáться) на чужóй авторитéт.

자명금(自鳴琴) *см.* 자명악.

자명성(自明性) [-ссэнъ] *лог.* самоочеви́дность.

자명소(自明疏) пи́сьменное оправдáние, пóсланное королю́.

자명종(自鳴鐘) *уст.* 1) часы́ с бóем; 2) буди́льник.

자명악(自鳴樂) *уст.* музыкáльный я́щик; музыкáльная шкатýлка.

자모(字母) I 1) áзбука; бýквы; ~ 문자 *лингв.* алфави́тное письмó; 2) *см.* 자모표; 3) иерóглифы, обозначáвшие инициáли (*в др.-кит. фонетике*); 4) *полигр.* мáтрица.

자모(慈母) II 1) лю́бящая мать; 2) налóжница отцá, воспитáвшая (*кого-л.*) вмéсто мáтери.

자모(刺毛) III ядови́тые волоски́ (*насекомых*); ядови́тые и́глы (щýпальца).

자모듬(字-): ~하다 составля́ть словá из иерóглифов (*при обучении детей стихосложению на ханмуне*).

자모순(字母順) алфави́тный поря́док.

자모자(字母字) [-чча] 1) *см.* 자모 [문자] I; 2) *полигр.* бýква (знак) на мáтрице.

자모전(子母錢) *арх.* процéнты и капитáл.

자모지례(子母之例) годовóй процéнт, устанóвленный в предéлах 20% от ссýды.

자모표(字母表) алфави́т (*таблица*).

자모회(姊母會) собрáние матерéй (стáрших сестёр) (*напр. в школе*).

자모음(子母音) *лингв.* глáсные звýки и соглáсные звýки.

자목(字牧) забóты о нарóде и управлéние им (*осуществляемые уездным начальником*).

자목련(紫木蓮) [-монънйэн] магнóлия (*Magnolia liliflor*).

자몬음(字-) *см.* 자모듬

자못 óчень, весьмá.

자몽(自懜): ~하다 *прил.* быть в полудремóтном состоя́нии (в полуснé).

자무(字撫) *уст. см.* 애무.
자문(自文) I *арх.* квитáнция об уплáте налóга.
자문(自刎) II: ～하다 перерéзать себé гóрло.
자문(咨文) III *феод.* 1) перепи́ска с Китáем (*докумéнты*); 2) межведóмственная перепи́ска (*докумéнты*).
자문(自問) IV: ～ 자답 задавáть себé вопрóс и самомý отвечáть; ～하다 задавáть себé вопрóс.
자문(諮問) V: ～ 국회 госудáрственный совéт (*в монархическом госудáрстве*); ～ 기관 консультати́вный óрган.
자문(刺文) VI *см.* 자자 IV.
자문죽(自紋竹) пятни́стый бамбýк (*для мундштукá*).
자문지(咨文紙) плóтная бумáга (*для официáльных докумéнтов*).
자물쇠 [-ссве] зáмок.
자물쇠청 [-ссве-] пружи́на замкá.
자미(滋味) I 1) питáтельность и вкус пи́щи; 2) питáтельная и вкýсная пи́ща; 3) *см.* 재미 I.
자미(莘尾) II *уст. см.* 흘때.
자미(紫薇) III *уст. см.* 배롱나무.
자미사(紫薇紗) шёлк на весéннюю (осéннюю) одéжду.
자미중(<齋米-) *см.* 동냥중.
자민(子民) *вежл.* я сам (*простолюди́н в разговóре с уéздным начáльником*).
자매(姊妹) 1) стáршая и млáдшая сестрá; сёстры; 2) *сущ.* рóдственный; ～ 신문 газéты (*напр. принадлежáщие однóй пáртии*).
자매편(姊妹篇) два произведéния однóго áвтора на однý тéму
자매함(姊妹艦) однoти́пные судá.
자맥(自脈) I: ～하다 *кор. мед.* стáвить себé диáгноз по биéнию пýльса.
자맥(紫陌) II *арх.* ýлица в столи́це.
자맥질 *см.* 무자맥질.
자바라(<喑哱囉) *муз.* литáвры.
자바라수(<喑哱囉手) *феод.* литáврщик (*в воен. оркéстре*).
자박 большóй золотóй саморóдок, нáйденный в рóссыпях.
자박거리다 легкó (неслы́шно) ступáть.
자박자박 I: ～하다 *см.* 자박거리다.
자박자박 II *см.* 조각조각.
자반(<佐飯) I 1) солёная ры́ба; 2) блю́да из солёной ры́бы; 3) гарни́р к ри́су из вóдорослей и́ли зéлени (*приготóвленных осóбым спóсобом*); 4) нарéзанная кускáми солёная ры́ба в óстром сóусе.
자반(紫斑) II фиолéтовое пятнó.
자반뒤지기 бросóк партнёра чéрез себя́ (*приём в кор. нац. борьбé*).
자반뒤집기: ～하다 метáться (*о больнóм*).
자반처(自反處) *арх.* раздýмье над свои́ми постýпками.
자발(自發) I: ～적 а) доброво́льный; ～적 중지 *юр.* доброво́льный откáз; б) стихи́йный, спонтáнный; ～하다 а) дéйствовать по своéй вóле; б) автомати́чески дéйствовать.
자발 II: ～[이] 없다 нетерпели́вый, несдéржанный; ～없는 귀신은 무랍도 못 얻어 먹는다 *посл.* ≅ терпéние и труд — всё перетрýт.
자발머리 *прост. см.* 자발 II.
자발성(自發性) [-ссэнъ] доброво́льность.
자발적다 *см.* 자발[이 없다] II.
자밤 щепóтка.
자밤자밤 по щепóтке, щепóтками.
자방(子房) I *бот.* зáвязь; ～ 상위 *см.* 상위 [자방] III; ～ 중위 *см.* 중위 [자방] II; ～ 하위 *см.* 하위 [자방].
자방(子方) II *этн.* сéверное направлéние.
자방(訾謗) III *уст. см.* 훼방.
자번(子煩) *кор. мед.* стеснéние в груди́ (*у берéменной жéнщины*).
자벌(自伐) *уст.*: ～하다 выставля́ть напокáз свои́ заслýги; хвáстаться свои́ми заслýгами.
자벌레 гýсеница тýтовой пядéницы.
자벌레나비 тýтовая пядéница (*Hemerophila atrilineata*).
자벽(自辟): ～하다 а) *феод.* назначáть (*чинóвника*) своéй влáстью (*о начáльнике*); б) *арх.* самостоя́тельно выдвигáть (*когó-л. — о председáтеле собрáния*).
자벽과(自辟窠) *феод.* дóлжность, на котóрую начáльник назначáет чинóвника своéй влáстью.
자변성(自變成) [-ссэнъ]: ～ 작용 *геол.* автометаморфи́зм.
자변수(自變數) *уст. см.* 변수 II.
자별(自別): ～하다 а) бли́зкий (*об отношéниях*); б) *прил.* отличáющийся, отли́чный.
자별나다(自別-) [-ла-] *см.* 자별[하다] а).
자복(自服) I *см.* 자백
자복(子福) II счáстье, принесённое рождéнием сы́на.
자복(雌伏) III *арх.*: ～하다 а) покоря́ться, подчиня́ться; б) пря́таться.
자본(資本) *эк.* капитáл; ～ 구성 состáв капитáла; ～ 계급 *см.* 자본가 [계급]; ～ 류동 перемещéние капитáла; ～ 수출 вы́воз капитáла; ～ 순환 обращéние капитáла; ～ 집적 концентрáция капитáла; ～ 집중 централизáция капитáла; ～ 축적 накоплéние капитáла; ～ 회전 оборóт капитáла.
자본가(資本家) капитали́ст; ～ 계급 класс капитали́стов.
자본금(資本金) капитáл, дéньги.
자본주(資本主) владéлец капитáла, капитали́ст.
자본주의(資本主義) капитали́зм; ～[적] капиталисти́ческий; ～ 기본 경제 법칙 основнóй экономи́ческий закóн капитали́зма; ～ 세계 경제 체계 капиталисти́ческая систéма мировóго хозя́йства; ～ 경제 형태 капиталисти́ческий уклáд; ～적 과잉 생산 공황 капиталисти́ческий кри́зис перепроизвóдства; ～적 독점 капиталисти́ческая монопóлия; ～적 생산 양식 капиталисти́ческий спóсоб производства.
자본액(資本額) óбщая сýмма капитáла.
자볼기: ～[를] 맞다 *шутл.* получи́ть взбýчку от жены́.
자봉(自奉) I: ～하다 забóтиться о своём здорóвье.
자봉(雌蜂) II *уст. см.* 암벌.
자봉(自縫) III *см.* 재봉 I.
자봉침(自縫針) *см.* 재봉틀.
자봉틀(自縫-) *см.* 재봉틀.
자부(自負) I: ～하다 быть увéренным в себé (самоувéренным).
자부(子婦) II *см.* 며느리.
자부(慈父) III лю́бящий отéц.
자부(慈婦) IV *арх.* лю́бящая женá.
자부락거리다 надоедáть, докучáть.
자부락자부락: ～하다 *см.* 자부락거리다.
자부럽다 *диал. см.* 졸리다 II.
자부룩하다 1) едвá замéтный (ви́димый) (*напр. о высокó летя́щем предмéте*); 2) *см.* 자오록하다.
자부룩이 éле замéтно; едвá ви́дно.
자부심(自負心) чýвство самоувéренности, самоувéренность.
자부지 рукоя́тка (*кор. сохи́*).
자북(磁北) магни́тный сéвер.
자북극(磁北極) сéверный магни́тный пóлюс.
자분(自憤) *уст.*: ～하다 возмущáться.
자분거리다 1) докучáть; 2) хрустéть на зубáх (*напр. о пескé и т. п.*).
자분자분 I: ～하다 *см.* 자분거리다.
자분자분 II: ～하다 а) поклáдистый и общи́тельный; б) мя́гкий (*о человéке*).
자불(自不) I ли́чная прóсьба к экзаменáтору постáвить неудовлетвори́тельную оцéнку (*при провáле на экзáменах по классúческим кни́гам*).
자불(瓷佛,磁佛) II фарфóровая статуэ́тка Бýдды.
자불다 *диал. см.* 졸다 I.
자불쑥 *диал. см.* 제비쑥.
자비 I паланки́ны.
자비(慈悲) II 1): ～하다 милосéрдный; 2) *будд.* избавлéние всегó сýщего от страдáний.

자비(煮沸) III: ～하다 бурли́ть, клокота́ть, кипе́ть.
자비(自費) IV ли́чные расхо́ды.
자비(自批) V *см.* 자기 [비판] VIII.
자비(自備) VI: ～하다 самому́ загота́вливать (приготавливать).
자비(<差備) VII *уст. см.* 차비 II.
자비간(-間) [-ккан] помеще́ние для хране́ния паланки́нов.
자비관(<差備官) *уст. см.* 차비관.
자비량(自備糧) *арх.* загото́вка проду́ктов (предме́тов) для ли́чного потребле́ния.
자비롭다(慈悲-) (자비로우니,자비로와) по́лный любви́ и жа́лости к други́м, милосе́рдный.
자비문(<差備門) *см.* 차비문.
자비심(慈悲心) I милосе́рдие.
자비심(自卑心) II самоуничиже́ние.
자비생(自費生) *см.* 사비생.
자비지심(慈悲之心) *уст. см.* 자비심.
자비지택(慈悲之澤) *арх.* милосе́рдие (*оказанное кому-л.*).
자비옷(慈悲-) *см.* 가사 IV.
자배기 I гли́няный горшо́к.
자배기 II лоску́т; клочо́к (*бумаги, ткани*).
자백(自白): ～하다 ли́чно признава́ть[ся], сознава́ть[ся].
자사(子史) I конфуциа́нские филосо́фские и истори́ческие тракта́ты.
자사(子舍) II 1) *уст. см.* 자제 I 1); 2) местожи́тельство сы́на уе́здного нача́льника.
자사(刺絲) III *биол.* стрека́тельная нить.
자사받기 переки́дывание па́лочек для игры́ в ют с ты́льной стороны́ руки́ на ладо́нь (*игра*).
자사포(刺絲胞) *см.* 자세포.
자사호(紫沙壺) керами́ческий кувши́н фиоле́тового цве́та.
자산(資産) I 1) сре́дства; капита́л; ～ 계급 *см.* 자본가 [계급]; 2) *эк.* акти́вы.
자산(赭山) II го́лая гора́.
자산가(資產家) челове́к со сре́дствами, состоя́тельный челове́к.
자살(自殺) I самоуби́йство; ～하다 поко́нчить с собо́й.
자살(刺殺) II: ～하다 заре́зать, заколо́ть.
자살궂다 *диал. см.* 메설궂다.
자살자(自殺者) [-чча] самоуби́йца.
자삼(紫蔘) го́рец тонкостебе́льчатый (*Polygonum tenuicaule*).
자상(自傷) I: ～하다 наноси́ть себе́ [уве́чье, ра́ны].
자상(仔詳) II: ～스럽다 а) дово́льно кро́ткий; покла́дистый; б) дово́льно подро́бный (дета́льный); ～하다 а) кро́ткий; покла́дистый; б) подро́бный, дета́льный.
자상달하(自上達下) *уст.* све́рху до́низу.
자상스레(仔詳-) 1) дово́льно кро́тко; 2) дово́льно подро́бно (дета́льно).
자서(字書) I *см.* 자전 III.
자서(自書) II *см.* 자필.
자서(自序) III предисло́вие а́втора.
자서(自署) IV авто́граф, по́дпись; ～하다 подпи́сывать со́бственной руко́й.
자서(子壻) V *уст.* сын и зять.
자서전(自敍傳) автобиогра́фия; ～적 автобиографи́ческий; ～적 작품 автобиографи́ческое произведе́ние.
자서제질(子壻弟姪) *уст.* сын, зять, мла́дший брат и племя́нник.
자서하다(<仔細-) *см.* 자세[하다] I.
자석(字釋) I поясне́ние к иеро́глифу.
자석(磁石) II 1) магни́т; ～ 발전기 магне́то; 2) *разг. см.* 자철[광]; 3) намагни́ченный предме́т.
자석(赭石) III 1) *см.* 대자석; 2) *арх.* кра́сный ка́мень.
자석강(磁石鋼) магни́тная сталь.
자석고(紫石膏) *см.* 석간주.
자석광(磁石鑛) *см.* 자철[광].
자석식(磁石式) *сущ.* магни́тный; ～ 전화기 телефо́нный аппара́т с инду́кторным вы́зовом.
자석영(紫石英) *см.* 자수정.
자선(慈善) I благотвори́тельность; филантро́пия; ～하다 занима́ться (*благотворительностью*); де́лать (*добрые дела*).
자선(自選) II: ～하다 выбира́ть самого́ себя́; голосова́ть за себя́.
자선(磁線) III *физ.* ли́нии напряжённости магни́тного по́ля (магни́тной инду́кции).
자선가(慈善家) благоде́тель; филантро́п; благотвори́тель.
자선심(慈善心) ще́дрость; серде́чная доброта́.
자설(自說) своя́ тео́рия (систе́ма взгля́дов).
자성(自省) I: ～하다 занима́ться [самоконтро́лем, самоана́лизом].
자성(自醒) II *см.* 자각.
자성(自性) III *уст. см.* 자성본불.
자성(雌性) IV *биол. сущ.* же́нский; ～ 배우체 же́нский гаметофи́т; ～ 생식 세포 же́нская полова́я кле́тка.
자성(資性) V *уст. см.* 자질 III 1).
자성(子姓) VI *уст. см.* 후손 II.
자성(慈聖) VII мать короля́.
자성(粢盛) VIII *арх.* про́со и курма́к, испо́льзуемые во вре́мя госуда́рственного жертвоприноше́ния.
자성(磁性) IX *физ.* магнети́зм.
자성(觜星) X созве́здие «Ши́шка» (*20-е из 28, находится в зап. части неба и состоит из 3-х звёзд созвездия Ориона*).
자성(自成) XI *уст.*: ～ 일가 плея́да; ～ 일촌 *см.* 자작 [일촌] I.
자성진여(自性眞如) *будд.* су́щность Бу́дды неизме́нна и ве́чна.
자성제인(子誠齊人) *уст.* ограни́ченный челове́к, челове́к с у́зким кругозо́ром.
자성체(磁性体) магни́т.
자소(自訴) I: ～하다 [самому́] предъявля́ть иск.
자소(仔小) II: ～[하다] *см.* 잔작[하다].
자소(自少) III: ～로 с де́тства, с ма́лых лет.
자소(字小) IV *уст.*: ～하다 приласка́ть, приголу́бить.
자소(紫蘇) V *уст.* 1) *см.* 차조기; 2) *см.* 소엽 I.
자소시(自少時) *см.* 자소 III.
자소죽(紫蘇粥) жи́дкая ри́совая ка́ша, сва́ренная на со́ке из ли́стьев пери́ллы нанки́нской.
자소휘석(紫蘇輝石) *мин.* гиперсте́н.
자소음(紫蘇飮) *кор. мед.* отва́р, употребля́емый при боле́зни груди́ (*беременными женщинами*).
자속(磁束) *см.* 자력선속.
자속계(磁束計) *эл.* флюксме́тр.
자손(子孫) 1) сын и внук; 2) *см.* 후손 II; ～ 만대 *см.* 자자손손.
자손계(子孫計) за́мыслы, оста́вленные пото́мкам.
자손선선(子孫先先) *уст.* многочи́сленное пото́мство.
자수(自修) I: ～하다 а) учи́ться самостоя́тельно; б) ремонти́ровать со́бственными си́лами.
자수(自首) II *юр.* доброво́льная отда́ча; ～하다 явля́ться с пови́нной; признава́ться [в преступле́нии].
자수(子嗽) III *кор. мед.* затяжно́й просту́дный ка́шель (*у беременной женщины*).
자수(自水) IV: ～하다 [у]топи́ться.
자수(髭鬚) V *уст.* усы́ и борода́.
자수(自守) VI: ～하다 контроли́ровать себя́; следи́ть (*напр. за своими словами*).
자수(自手) VII 1): ～로 свои́ми со́бственными рука́ми; свои́ми си́лами; ～ 삭발 а) стри́чься самому́; б) постри́гаться в мона́хи; ～ 삭발은 못 한다 *см.* 중이 제 머리 못 깎는다] I; в) взвали́ть на себя́ бре́мя; ～ 성가 стро́ить со́бственными рука́ми жизнь; ～ 안맹 *см.* 제 [손으로 제 눈 찌르기] IX: 2): ～하다 пове́ситься; перере́зать себе́ го́рло.
자수(刺繡) VIII 1): ～하다 выши́вать; 2) вы́шивка.
자수(紫綬) IX фиоле́товые ки́сточки; фиоле́товая бахрома́.

**자수립**(自樹立): ～하다 а) самомý основáть (*что-л.*); б) самомý добúться (*чего-л.*).

**자수자**(自首者) престýпник, явúвшийся с повúнной.

**자수정**(紫水晶) *мин.* аметúст.

**자수틀**(刺繡-) *см.* 수틀.

**자수품**(刺繡品) вы́шитые издéлия.

**자숙**(自肅): ～ 자계 осмотрúтельность; ～하다 быть осмотрúтельным (осторóжным).

**자순**(字順) I порядок расположéния букв.

**자순**(諮詢) II *уст. см.* 하순 III.

**자슬**(慈膝) *арх.* под кры́лышком родúтелей.

**자습**(自習) 1) самообразовáние, самостоя́тельная учёба; 2) самоподготóвка (*в классе*); ～하다 самостоя́тельно учúться (занимáться).

**자습반**(自習班) 1) грýппа самостоя́тельно изучáющих (*что-л.*); 2) грýппа самостоя́тельно занимáющихся.

**자습서**(自習書) учéбник для самостоя́тельно изучáющих (*что-л.*); самоучúтель.

**자습책**(自習册) *см.* 자습서

**자승**(自乘) I 1) *мат.* возведéние в квадрáт: ～하다 возводúть в квадрáт: 2) *см.* 루승.

**자승**(自勝) II: ～하다 а) считáть себя́ лýчше другúх, мнóго мнить о себé: б) подавля́ть свой желáния.

**자승근**(自乘根) *см.* 평방근.

**자승자박**(自繩自縛) *обр.* попáсть в бедý по своéй винé.

**자승지벽**(自勝之癖) упóрно считáть себя́ лýчше другúх.

**자시**(子時) I *этн.* «час кры́сы» (*время с 23 час. до часа ночи или с 23 час. 30 мин. до 24 час.*).

**자시**(痄腮) II *уст. см.* 볼거리.

**자시**(自是) III *см.* 자시지벽.

**자시**(自恃) IV: ～하다 быть самоувéренным.

**자시다** *вежл.* кýшать; пить; принимáть (*лекарство*).

**자시지벽**(自是之癖) упóрно считáть тóлько себя́ прáвым.

**자시하**(慈侍下) *уст.* жизнь при мáтери (*после смерти отца*).

**자식**(子息) I 1) сын и дочь, дéти; детёныши; ～도 많으면 천하다 *посл.* ≅ тем, что имéется в изобúлии, не дорожáт; ～ 둔 곳에는 호랑이도 두남을 둔다(～ 둔 골은 범도 돌아 본다) *посл.* ≅ дáже лю́тый зверь забóтится о своúх детёнышах: 2) *ласк.* ребёнок; 3) *бран.* сýкин сын.

**자식**(滋殖) II: ～하다 умножáть (*стада, имущество*).

**자식새끼**(子息-) *прост. см.* 자식 I 1).

**자신**(自身) I сам.

**자신**(自新) II: ～하다 а) обновля́ться (*о человеке*); б) исправля́ться (*о человеке*).

**자신**(自信) III вéра в себя́; ～하다 вéрить в свой сúлы.

**자신성**(自信性) [-ссэнъ] увéренность [в себé].

**자신심**(自信心) вéра в свой сúлы.

**자신지책**(資身之策) лúчные плáны.

**자실**(自失): ～하다 растеря́ться; быть ошеломлённым.

**자실체**(子實体) *бот.* спорогóний.

**자심**(滋甚): ～하다 бóлее сúльный (глубóкий).

**자새** мáленькая катýшка; шпýлька.

**자새질**: ～하다 намáтывать на катýшку (шпýльку).

**자색**(姿色) I 1) черты́ лицá; 2) красúвое жéнское лицó.

**자색**(自色) II свой (первоначáльный) цвет.

**자색**(紫色) III *см.* 자지빛.

**자색**(赭色) IV тёмно-крáсный цвет: ～ 바퀴 ры́жий таракáн (*Blattella germanica*).

**자색견**(紫色繭) кóкон дубóвого шелкопря́да с фиолéтовым оттéнком.

**자생**(自生) I: ～[적] самопроизвóльный, спонтáнный; ～[적] 계급 рабóчий класс в перúод зарождéния; ～적 변화 *лингв.* спонтáнное изменéние; ～ 자결 проложúть путь в жúзни без посторóнней пóмощи; ～하다 а) растú в дúком состоя́нии; б) самозарождáться.

**자생**(子生) II *уст. этн.* человéк, родúвшийся в «год кры́сы».

**자생**(資生) III *уст.*: ～하다 поддéрживать существовáние.

**자생지**(自生地) земля́, на котóрой (*что-л.*) растёт в естéственных услóвиях.

**자세**(仔細,子細) I 1): ～하다 подрóбный, детáльный, тщáтельный; 2): ～[히] подрóбно, детáльно.

**자세**(姿勢) II положéние, пóза: ～를 바로잡다 приня́ть надлежáщую пóзу.

**자세**(藉勢) III: ～[를] 부리다, ～하다 опирáться, полагáться (*на кого-л.*).

**자세포**(刺細胞) *биол.* стрекáтельная клéтка.

**자자**(字字) I кáждая бýква; кáждый иерóглиф; ～ 주옥 *уст.* красúво напúсано.

**자자**(自恣) II *будд.* взаúмное покая́ние и наставлéние у монáхов (*15-го числа 7-го лунного месяца*).

**자자**(孜孜) III: ～하다 прилéжный, усéрдный.

**자자**(刺字) IV татуирóвка; ～하다 дéлать [татуирóвку].

**자자**(紫瓷,紫磁) V фиолéтовый фарфóр.

**자자**(藉藉) VI: ～하다 *см.* 짜자하다.

**자자분하다** *диал. см.* 자질구레하다.

**자자손손**(子子孫孫) нéсколько поколéний потóмков.

**자자이**(字字-) *нареч.* кáждая бýква; кáждый иерóглиф.

**자자일**(自恣日) *будд.* день взаúмного покая́ния и наставлéния у монáхов (*15-го числа 7-го лунного месяца*).

**자작**(自作) I 1) изготовлéние своúми рукáми; ～ 자급 удовлетворéние потрéбностей предмéтами сóбственного изготовлéния; ～ 자수 пострадáть по сóбственной винé; ～ 자필 самомý сочиня́ть и запúсывать; ～ 자활 самомý содержáть себя́; ～ 자연 а) самомý стáвить (*на сцене*) сóбственное произведéние; б) игрáть роль в сóбственной пьéсе; ～ 일촌 основáние поселéния рóдственниками (единомы́шленниками); 2) предмéт сóбственного изготовлéния; своё сóбственное произведéние; 3) обрабóтка землú сóбственными рукáми: ～하다 а) изготáвливать (сочиня́ть) самомý; б) самомý обрабáтывать [зéмлю].

**자작**(子爵) II 1) чачжáк (*титул 4-й степени кор. янбана: соотв. виконту*); 2) янбáн, имéющий тúтул чачжáк.

**자작**(自酌) III: ～ [자음] самомý наливáть и самомý пить.

**자작**(斫斫) IV *уст.*: ～하다 вы́рубить, срубúть [все дерéвья].

**자작거리다** ковыля́ть, éле-éле идтú.

**자작나무** [-чжанъ-] *см.* 봇나무.

**자작농**(自作農) [-чжанъ-] 1) обрабóтка своéй землú сóбственными рукáми: 2) крестья́нин, сам обрабáтывающий свою́ зéмлю.

**자작시**(自作詩) сóбственное стихотворéние.

**자작자작** I: ～하다 *см.* 자작거리다.

**자작자작** II: ～하다 *прил.* постепéнно высыхáть.

**자작지얼**(自作之孼) *уст.* бедá (несчáстье) по сóбственной винé.

**자작얼**(自作孼) *см.* 자작지얼.

**자작업**(自作業) самостоя́тельная рабóта (учёба); самостоя́тельное исслéдование.

**자잘구레하다** *диал. см.* 자질구레하다.

**자잘못** *см.* 잘잘못.

**자잘부레하다** *диал. см.* 자질구레하다.

**자잘펀하다** *диал. см.* 질펀하다

**자잘하다** мéлкие (*о нескольких предметах*).

**자장**(資粧) I туалéт, совершáемый жéнщиной.

**자장**(煮醬) II *уст. см.* 장졸임.

**자장**(磁場) III *см.* 자기 [마당] VI.

**자장가**(-歌) колыбéльная пéсня.

**자장나무** *см.* 자작나무.

**자장보**(資裝保) вéдомство, снабжáвшее ткáнями королéвскую гвáрдию.

**자장붙이**(資粧-) предмéты жéнского туалéта.

**자장자장** *межд.* бáю-бáй.

**자장지물**(資粧之物) *уст. см.* 자장붙이.

자장타령(-打鈴) колыбе́льная пе́сня.
자저(趑趄) *см.* 주저 I.
자적(自適): ～하다 жить в своё удово́льствие.
자전(自全) I: ～하다 1. споко́йный, благополу́чный; 2. быть споко́йным (благополу́чным).
자전(自轉) II враще́ние вокру́г свое́й оси́; ～ 주기 *астр.* пери́од враще́ния; ～하다 враща́ться вокру́г свое́й оси́.
자전(字典) III иероглифи́ческий слова́рь.
자전(自傳) IV *уст. см.* 자서전.
자전(自前) V *уст.*: ～으로 с са́мого нача́ла.
자전(慈殿) VI *см.* 자성 VII.
자전(紫電) VII 1) электри́ческий свет с фиоле́товым отте́нком; 2) о́стрый взгляд; 3) о́чень спе́шное (сро́чное) де́ло.
자전거(自轉車) велосипе́д; ～ 경주 велого́нки.
자전지계(自全之計) *уст.* ме́ры ли́чной безопа́сности.
자전차(自轉車) *см.* 자전거.
자절(自切) *см.* 자단 I.
자점죽(自點竹) *см.* 자문죽.
자정(慈情) I 1) не́жность; 2) матери́нская не́жность (любо́вь).
자정(子正) II *этн.* ро́вно в «час кры́сы».
자정(紫定) III кита́йский фиоле́товый фарфо́р.
자정(自淨) IV: ～ 작용 самоочище́ние (*воды*).
자정간(字井間) симметри́чное расположе́ние иеро́глифов.
자정수(子正水) *этн.* вода́, на́бранная в по́лночь (*из колодца*).
자정향(紫丁香) сире́нь обыкнове́нная (*Syringa vulgaris*).
자조(自嘲) I: ～적 ирони́ческий по отноше́нию к самому́ себе́; ～하다 смея́ться (подсме́иваться) над собо́й.
자조(自照) II: ～하다 взве́шивать (обду́мывать) свои́ де́йствия (посту́пки).
자조(慈鳥) III *арх. см.* 까마귀.
자조(自助) IV: ～하다 помога́ть самому́ себе́.
자조 V *диал. см.* 자주 IX.
자족(自足) 1) самодово́льство; ～적 самодово́льный; 2): ～하다 1. доста́точный; оби́льный; 2. испы́тывать удовлетворе́ние; быть дово́льным собо́й.
자족감(自足感) чу́вство удовлетворе́ния.
자족심(自足心) удовлетворённость
자존(自存) I своё (со́бственное) существова́ние.
자존(自尊) II: ～ 자만 самолюбова́ние: ～하다 а) уважа́ть себя́; б) берёчь своё досто́инство.
자존심(自尊心) чу́вство со́бственного досто́инства; самолю́бие
자존자대(自尊自大) самомне́ние.
자종(子腫) *кор. мед.* отёчность (*у беременной женщины*).
자주(自主) I 1) самостоя́тельность; ～[적] самостоя́тельный; ～ 독립 суверените́т; ～적 평화 통일 самостоя́тельное ми́рное объедине́ние [ро́дины]; ～ 의식 осозна́ние самостоя́тельности; ～하다 быть самостоя́тельным; 2) *см.* 자주장
자주(慈主) II *уст. эпист. вежл.* ма́ма.
자주(自註) III коммента́рий а́втора.
자주(紫朱) IV *см.* 자지빛.
자주(紫酒) V насто́йка на тюльпа́нах.
자주(煮酒) VI насто́йка на меду́ и оре́хах.
자주(紫紬) VII шёлк фиоле́тового цве́та.
자주(紫珠) VIII *уст. см.* 작살나무.
자주 IX ча́сто.
자주권(自主權) [-ккɘон] суверените́т.
자주물(紫朱-) [-чжун-] *см.* 자지물.
자주빛(紫朱-) [-ппит] *см.* 자지빛.
자주성(自主性) [-ссɘнъ] самостоя́тельность.
자주자주 о́чень ча́сто, то и де́ло.
자주장(自主張): ～하다 добива́ться своего́; наста́ивать на своём.
자주꼴뚜기(紫朱-) *шутл.* сму́глый челове́к.
자죽(紫竹) *бот.* листоколосни́к чёрный.
자중(自重) I вес порожняка́; *ж.-д.* вес та́ры; ～ 계수 *ж.-д.* коэффицие́нт та́ры; ～ 운반 *горн.* транспортиро́вка под де́йствием си́лы тя́жести.
자중(自重) II: ～하다 а) поступа́ть осмотри́тельно (осторо́жно); б) уважа́ть [себя́]; знать [себе́ це́ну].
자중(藉重) III: ～하다 ссыла́ться (*на авторитеты, на убедительные источники*).
자중심(自重心) осмотри́тельность, осторо́жность.
자중지란(自中之亂) [-нан] *уст.* вну́тренние раздо́ры; скло́ка.
자지 I мужско́й член.
자지(子枝) II большо́е пото́мство.
자지(慈旨) III *уст.* прика́з ма́тери короля́.
자지(紫芝) IV 1) *см.* 지치 I; 2) *см.* 자지빛.
자지강아지풀(紫芝-) щети́нник зелёный, чуми́за, го́ми (*Setaria viridis*).
자지개(紫芝蓋) *арх.* ритуа́льный предме́т в ви́де глубо́кого зонта́ фиоле́тового цве́та.
자지개자리(紫芝-) посевна́я люце́рна (*Medicago sativa*).
자지괴불주머니(紫芝-) *бот.* хохла́тка (*Corydalis pallida*).
자지닭개비(紫芝-) [-дак-] *бот.* коммели́на обыкнове́нная (*Commelina communis*).
자지러지다 I 1) съёживаться от стра́ха; 2) вя́нуть (*о растении*); 3) зво́нко раздава́ться.
자지러지다 II изя́щный; изы́сканный.
자지러뜨리다 заста́вить съёжиться от стра́ха; приводи́ть в тре́пет.
자지리 *презр. см.* 지지리.
자지레하다 *см.* 자질구레하다.
자지물(紫芝-) [-чжин-] кра́ска фиоле́тового (лило́вого) цве́та.
자지반(自持飯) *арх. сущ.* носи́ть (брать) с собо́й еду́.
자지복 глазча́тая соба́ка-ры́ба.
자지빛(紫芝-) [-ппит] фиоле́товый цвет.
자지호반새(紫芝-) *см.* 청호반새.
자지꽃방망이(紫芝-) *бот.* колоко́льчик (*Campanula glomerata*).
자지꿩의다리(紫芝-) васили́стник (*Thalictrum Uchiyamai*).
자지꿩의비름(紫芝-) очи́ток пурпу́ровый (*Sedum purpureum*).
자진(自盡) I: ～하다 а) умира́ть в результа́те голодо́вки; б) умира́ть, отказа́вшись приня́ть лека́рство; в) иссяка́ть, израсхо́доваться; г) высыха́ть; пересыха́ть; д) израсхо́довать все си́лы (всю эне́ргию).
자진(自進) II: ～하다 де́лать самому́ (доброво́льно); ～하여 доброво́льно.
자질 I: ～하다 измеря́ть на ча (*см.* 자 I 3).
자질(子姪) II 1) сын и племя́нник; 2) *см.* 자손 1).
자질(資質,姿質) III 1) врождённые ка́чества; нату́ра; зада́тки; 2) квалифика́ция; 3) *см.* 체질 II.
자질구레하다 ме́лкий, незначи́тельный.
자질자질: ～하다 *прил.* постепе́нно высыха́ть (испаря́ться).
자재(自在) I *филос.*: ～[적] «в себе́»; ～[적] 계급 «класс в себе́»; ～적 사물 «вещь в себе́»; ～하다 свобо́дный, ниче́м не стеснённый (не ограни́ченный).
자재(自裁) II *см.* 자결 1).
자재(資材) III материа́л; ～ 공급 материа́льное обеспе́чение; ～ 계산 материа́льный учёт.
자재(資財) IV *уст. см.* 자산 I.
자재기중(自在其中) *уст.* находи́ться в...
자재난(資材難) тру́дности с материа́лами.
자재화(自在畫) карти́на, напи́санная карандашо́м (ки́стью).
자제(子弟) I *вежл.* 1) Ваш (его́) сын; 2) молодёжь (*из чужой семьи*).
자제(自制) II самооблада́ние: ～하다 владе́ть [собо́й]; сде́рживать [себя́].
자제(自製) III 1): ～하다 де́лать со́бственными рука́-

ми (самому́); 2) вещь, сде́ланная со́бственными рука́ми.
자제(瓷製,磁製) IV 1) изготовле́ние из фарфо́ра; 2) *сущ.* изгото́вленный из фарфо́ра, фарфо́ровый.
자제력(自制力) самооблада́ние: вы́держка.
자제심(自制心) сде́ржанность.
자제품(自製品) вещь, сде́ланная со́бственными рука́ми.
자좌(子坐) *этн.* местоположе́ние до́ма (моги́лы) за́дней стороно́й к се́веру; ～ 오향 расположе́ние до́ма (моги́лы) за́дней стороно́й на се́вер.
자차(自差) I *мор.* девиа́ция магни́тного ко́мпаса.
자차(子車) II *ж.-д.* немото́рный ваго́н.
자차(咨嗟) III *уст.*: ～하다 жа́ловаться, се́товать.
자차(磁差) IV *см.* 자침 편차 II.
자차로(自此-) *уст.* с э́того моме́нта, с э́тих пор.
자차론(自差論) тео́рия магни́тной девиа́ции.
자차분하다 ме́лкий, невзра́чный.
자차표(自差表) *мор.* табли́ца девиа́ции.
자찬(自讚): ～하다 хвали́ть (*самого себя, свою работу*).
자창(刺創) ко́лотая ра́на.
자창자화(自唱自和) 1) петь за себя́ и за друго́го (*напр. исполняя частушки*); 2) по́льзоваться пригото́вленным для друго́го.
자처(自處) I: ～하다 а) претендова́ть (*на какую-л. роль*); б) *см.* 자결[하다] а); в) де́лать [свою́ рабо́ту].
자처 II: ～ 울다 то и де́ло кукаре́кать (куда́хтать).
자천(自薦) I: ～하다 выдвига́ть [себя́].
자천(恣擅) II: ～하다 своево́льничать.
자천배타(自賤拜他) *уст.* преклоне́ние пе́ред чужи́м.
자철(子鐵) металли́ческие шипы́ (подко́вки) (*прибиваемые к подошве*).
자철[광](磁鐵[鑛]) магнети́т, магни́тный железня́к.
자청(自請): ～하다 вы́зваться (*сделать что-л.*).
자초(子初) I *этн.* нача́ло «ча́са кры́сы».
자초(自初) II 1) нача́ло (*напр. рассказа*); 2): ～에, ～로 снача́ла.
자초(紫貂) III чёрный со́боль.
자초(紫草) IV 1) *см.* 지치 I; 2) *см.* 자초근.
자초근(紫草根) *кор. мед.* ко́рень краснокорнево́го воробе́йника (*как материал для лекарства*).
자초지종(自初至終) от нача́ла до конца́.
자초용(紫草茸) *кор. мед.* побе́ги краснокорнево́го воробе́йника (*как лекарство*).
자촉(刺促) *уст.* поглощённость жите́йскими дела́ми.
자총(慈葱) I *уст.* лук, кото́рый кладу́т при засо́лке овоще́й.
자총(自銃) II: ～하다 умы́шленно ра́нить себя́ (*из огнестрельного оружия*).
자총[이](紫葱-) го́рький лук лило́вого цве́та.
자총이전(紫葱-煎) мя́со в кля́ре.
자추(諮諏) *см.* 하순 III.
자추다 I *диал. см.* 재우치다.
자추다 II 1) *см.* 잦추다; 2) *диал. см.* 잦히다 II 1).
자추르다 *см.* 잦추르다.
자축(仔畜) I молодня́к, припло́д.
자축(自祝) II: ～하다 поздравля́ть (*себя*).
자축(磁軸) III *физ.* магни́тная ось.
자축거리다 ковыля́ть (*от усталости*).
자축자축: ～하다 *см.* 자축거리다.
자춤거리다 идти́ заплета́ющейся похо́дкой (*от усталости*).
자춤밥이 *шутл.* челове́к, иду́щий заплета́ющейся похо́дкой.
자춤자춤: ～하다 *см.* 자춤거리다.
자충(仔蟲) I *см.* 유충 I.
자충(自充) II: ～하다 передви́нуть (*шашку*) на своё по́ле.
자치 I Hucho ishikawai (*рыба*).
자치(自治) II автоно́мия, самоуправле́ние; ～[적] самоуправля́ющийся, автоно́мный; ～ 공화국 автоно́мная респу́блика; ～ 기관 о́рган самоуправле́ния; ～하다 осуществля́ть [самоуправле́ние].
자치구(自治區) автоно́мный райо́н.
자치권(自治權) [-ккwɔn] пра́во на автоно́мию, автоно́мия.
자치단(自治團) гру́ппа (о́рган) самоуправле́ния.
자치동갑(-同甲) почти́ рове́сник.
자치령(自治領) доминио́н.
자치론(自治論) уче́ние о самоуправле́нии.
자치주(自治州) автоно́мная о́бласть.
자치제(自治制) систе́ма самоуправле́ния.
자치체(自治体) самоуправля́ющаяся (самостоя́тельная) организа́ция.
자친(慈親) *уст.* 1) *вежл.* мать; 2) *вежл.* моя́ мать; 3) люби́мые роди́тели.
자침(自沈) I: ～하다 топи́ть свой кора́бль.
자침(磁針) II магни́тная стре́лка; ～ 경차 магни́тное склоне́ние; ～ 방위각 магни́тный а́зимут; ～ 자오선 *см.* 자기[자오선] VI; ～ 편차 магни́тная девиа́ция.
자침(瓷枕,磁枕) III керами́ческий ва́лик, подкла́дываемый под го́лову вме́сто поду́шки.
자침로(磁針路) [-но] магни́тный курс.
자칫: ～[하면], ～[하다가는] чуть-чу́ть; чуть бы́ло не.
자칫거리다 идти́ неуве́ренной похо́дкой; ковыля́ть.
자칫자칫: ～하다 *см.* 자칫거리다.
자칭(自稱) I 1. 1): ～하다 а) выдава́ть себя́ (*за кого-л.*); называ́ться (*кем-л.*); б) хва́статься; 2): ～ 천자 *ирон.* хвасту́н; 3) самоназва́ние; про́звище для себя́; 2. хвастли́во.
자칭(藉稱) II *см.* 자탁.
자채 ра́нний рис (*с верном жёлтого цвета*).
자채논 1) ороша́емое по́ле, на кото́ром се́ют ра́нний рис; 2) хоро́шее ороша́емое ри́совое по́ле.
자채벼 *см.* 자채.
자채벼논 [-бйон-] *см.* 자채논.
자책(自責): ～하다 упрека́ть [себя́]; испы́тывать [угрызе́ния со́вести].
자책감(自責感) угрызе́ния со́вести.
자체(自体) I сам; ～의 свой, со́бственный; ～ 감응 *физ.* самоинду́кция; ～ 류동 자금 *эк.* со́бственные оборо́тные сре́дства; ～ 방전 *эл.* саморазря́д; ～ 자금 со́бственные сре́дства (*предприятия*); ～ 제동 автомати́ческое торможе́ние; ～ 영양 식물 автотро́фное расте́ние.
자체(字体) II 1) по́черк; стиль письма́; 2) *см.* 자형 I.
자쵀 *диал. см.* 자취 I.
자취 I след; ～를 감추다 а) замета́ть следы́; б) исчеза́ть; ～를 받다 напа́сть на след; ～를 찾다 вы́следить; ～ 없이 사라지다 бессле́дно исче́знуть.
자취(自取) II: ～하다 накли́кать (навле́чь) на себя́ (*беду, несчастье*).
자취(自炊) III: ～하다 самому́ гото́вить себе́ (*пищу*).
자취기화(自取其禍) *уст.* навле́чь на себя́ несча́стье (беду́).
자취지화(自取之禍) *уст.* несча́стье, пости́гшее (*кого-л.*) по со́бственной вине́.
자키다 I *диал. см.* 잦히다 I.
자키다 II *диал. см.* 잦히다 II.
자타(自他) 1) сам и други́е (чужи́е); 2) *лингв.* перехо́дный и неперехо́дный глаго́лы; 3) *филос.* субъе́кт и объе́кт
자타작(自打作): ～하다 самому́ обраба́тывать [своё по́ле] и собира́ть [урожа́й].
자탁(藉託): ～하다 ссыла́ться (*на что-л. при оправдании*).
자탄(自歎) I 1): ～하다 жа́ловаться, се́товать; 2) жа́лоба, се́тование.
자탄(咨歎) II 1): ～하다 сожале́ть; 2) сожале́ния.
자탄가(自歎歌) пе́сня о свое́й го́рькой до́ле.
자탄자가(自彈自歌) 1) петь под со́бственный аккомпане́мент на комунго́; 2) *см.* 자문 [자답] IV.
자토(瓷土,磁土) I *см.* 질흙.

자로(赭土) II *см.* 석간주.
자로막 *диал. см.* 자투리.
자통(自通) I: ～하다 самому́ узна́ть (пости́чь).
자통(刺痛) II ко́лющая боль.
자투리 обре́зки, оста́тки (*материи*).
자태(姿態) I 1) оса́нка; по́за; 2) о́блик; о́браз.
자태(瓷胎,磁胎) II необожжённая посу́да.
자택(自宅) свой дом; ～ 구속 дома́шний аре́ст.
자택생(自宅生) уча́щийся, живу́щий до́ма.
자퇴(自退): ～하다 уйти́ (поки́нуть) доброво́льно (самому́).
자파(自派) I своя́ группиро́вка (па́ртия).
자파(自罷) II: ～하다 самопроизво́льно прекрати́ться (останови́ться).
자판(自判) I: ～하다 само́ собо́ю проясни́ться.
자판(自辦) II: ～하다 а) самостоя́тельно (самому́) вести́ (*дело*); б) самому́ опла́чивать (*свои расходы*).
자편(自便) I своя́ сторона́ (гру́ппа).
자편(自便) II ли́чные удо́бства.
자편(子鞭) III *см.* 도리깨열.
자포(子胞) I *биол.* ка́псула (*личинки*).
자포(自暴) II: ～ [자기] отчая́ние; ～하다 отча́иваться.
자포(刺胞) III *см.* 자세포.
자폭(自爆): ～하다 а) взорва́ть (*напр. свой корабль*); б) подорва́ть себя́.
자표(字票) 1) числово́е выраже́ние; 2) цифровы́е обозначе́ния (*на стреле*).
자풀이: ～하다 а) продава́ть (*материю*) на ча (*см.* 자 I 3); б) высчи́тывать (*стоимость одного ча материи при продаже материи рулонами*).
자품(資稟,姿稟) нату́ра, врождённые ка́чества.
자피생충(自皮生蟲) сам винова́т в свои́х несча́стьях.
자필(自筆) напи́санное сами́м; авто́граф; ～로 собственнору́чно.
자폐(自斃) I: ～하다 а) смерте́льно ра́нить себя́; б) отрави́ться, приня́ть яд.
자폐(滋弊) II: ～하다 сле́довать одно́ за други́м (*о беде, несчастье*).
자하(自下) I: ～ [거행하다] самочи́нно де́йствовать.
자하(磁荷) II *физ.* магни́тный заря́д.
자하(紫蝦) III *см.* 곤쟁이.
자하거(紫河車) *кор. мед.* плаце́нта челове́ка (*как лекарственный препарат*).
자하달상(自下達上) *уст.* снизу до́верху.
자하상(紫霞裳) *уст. миф.* ю́бка небе́сной фе́и с узо́рами цве́та сире́невого тума́на.
자학(子瘧) I *кор. мед.* лихора́дка у бере́менной же́нщины.
자학(字學) II изуче́ние иерогли́фики (пи́сьменности).
자학(自學) III: ～ 자습 самообразова́ние.
자한(自汗) *кор. мед.* чрезме́рная потли́вость.
자허(自許) I: ～하다 а) счита́ть поси́льным; б) цени́ть [себя́].
자허(自詡) II *уст.*: ～하다 превозноси́ть [себя́].
자허두(紫虛頭) бе́лый дома́шний го́лубь с си́зой голово́й и ше́ей.
자현(子懸) I *см.* 자현증.
자현(自現) II *см.* 자수 II.
자현증(子懸症) [-ччынъ] *кор. мед.* бо́ли в груди́ (*у беременной женщины*).
자협(自狹): ～하다 ограни́ченный; несамостоя́тельный (*в мыслях*).
자형(字形) I фо́рма пи́сьменного зна́ка (бу́квы, иеро́глифа).
자형(字型) II *полигр.* ма́трица для отли́вки ли́тер.
자형(姊兄) III *см.* 매형.
자형(紫荊) IV *см.* 박태기나무.
자호(字號) I 1) но́мер ке́гля; 2) *тех.* ма́рка.
자호(自號) II 1): ～하다 дава́ть себе́ про́звище; брать себе́ псевдони́м; 2) да́нное себе́ про́звище; взя́тый себе́ псевдони́м.
자홍색(紫紅色) свеко́льный цвет.
자훈(慈訓) *см.* 모훈.
자휼(字恤) *уст.*: ～하다 успока́ивать (*народ*).
자휼책(字恤策) *уст.* ме́ры по успокое́нию наро́да.
자흑색(紫黑色) тёмно-лило́вый цвет.
자해(字解) I разъясне́ния (коммента́рий) к пи́сьменным зна́кам (бу́квам, иеро́глифам).
자해(自害) II *см.* 자살 I.
자해(自解) III: ～하다 а) самому́ распу́тывать (разга́дывать); б) самому́ высвобожда́ться (избавля́ться).
자핵소(自劾疏) *см.* 자인소.
자행(字行) I стро́чка.
자행(恣行) II 1) своево́лие; самоупра́вство; 2) широ́кое хожде́ние (распростране́ние); ～하다 а) своево́льничать, де́йствовать по со́бственному усмотре́нию; б) име́ть широ́кое хожде́ние (распростране́ние).
자행(自行) III: ～ 고사포 *воен.* самохо́дное зени́тное ору́дие.
자행거(自行車) *уст. см.* 자전거.
자행식(自行式): ～ 콤바인 самохо́дный комба́йн.
자행자지(自行自止) *уст.* де́йствовать по своему́ усмотре́нию.
자행포(自行砲) *воен.* самодви́жущееся ору́дие.
자혜(慈惠) милосе́рдие; благотвори́тельность.
자혜롭다(慈惠-) милосе́рдный; ще́дрый; благотвори́тельный.
자획(字劃) I черта́ (*конструктивный элемент иероглифа*).
자획(自劃) II *уст.*: ～하다 *обр.* прерыва́ть, прекраща́ть (*на середине*).
자휘(字彙) *см.* 자전 III.
자화(雌花) I *см.* 암꽃.
자화(自火) II пожа́р в своём до́ме.
자화(磁化) III *физ.* намагни́чивание; ～ 전류 намагни́чивающий ток; ～하다 намагни́чивать[ся].
자화(自畫) IV: ～ 자찬 горди́ться сде́ланным (проде́ланным).
자화(自花) V: ～ 수분 самоопыле́ние, автога́мия; ～ 수정 самооплодотворе́ние.
자화도(磁化度) *см.* 자화률.
자화률(磁化率) [-юл] *физ.* намагни́ченность.
자화상(自畫像) автопортре́т.
자화수(雌花穗) *см.* 암꽃술.
자화채(刺花菜) I коре́йский медо́вый напи́ток с кусо́чками сушёного те́ста.
자화채(紫花菜) II отва́ренные ли́стья и цветы́ (*как закуска*).
자활(自活) самостоя́тельная жизнь; ～하다 жить самостоя́тельно.
자황(雌黃) 1) *хим.* гуммигу́т; 2) *арх.* обрабо́тка литерату́рного произведе́ния; 3) *арх.* кри́тика (*выступлений*).
자황색(赭黃色) *см.* 주황색.
자훼(訾毁) *уст. см.* 훼방.
자꾸 всё вре́мя, непреры́вно, то и де́ло.
-자꾸나 *разг. груб. оконч. пригласит. ф.*: 같이 가자꾸나 пойдём вме́сте.
자꾸자꾸 то и де́ло, непреры́вно, постоя́нно.
자끈: ～하다 тре́снуть, изда́ть треск.
자끈거리다 треща́ть, издава́ть треск; 골머리가 ～ башка́ трещи́т.
자끈자끈: ～하다 *см.* 자끈거리다.
자끔거리다 хрусте́ть на зуба́х.
자끔자끔: ～하다 *см.* 자끔거리다.
자빠듬하다 *см.* 잦바듬하다.
자빠라지다 *диал. см.* 자빠지다.
자빠지다 1) опроки́нуться; повали́ться; упа́сть на́ спину (на́взничь); 자빠져도 코가 깨여진다(터진다) *посл. букв.* упа́л на́ спину, а разби́л нос (*о непредвиденной беде*); 2)

свали́ться, слечь; 3) отка́зываться, самоустраня́ться (*от дела*); 4) *прост. см.* 눕다; 5) облени́ться; прирасти́ к одному́ ме́сту.

자빠뜨리다 опроки́нуть (повали́ть) [на́взничь].

자빡 I реши́тельный отка́з; ~[을] 대다(치다) реши́тельно (категори́чески) отка́зываться; ~[을] 맞다 получа́ть категори́ческий отка́з.

자빡 II клеймо́ (*для клеймения мешков*).

자빡계(-契) *феод.* лотере́я, из кото́рой уча́стник мо́жет вы́йти по́сле получе́ния вы́игрыша.

자빡뿔 рога́, за́гнутые наза́д (*у коровы*).

자씨(姊氏) *вежл.* Ва́ша (его́) ста́ршая сестра́.

자아(自我) I 1) сам; ~ 비판 *см.* 자기 [비판] VIII; ~ 실현 *см.* 자기 [실현] VIII; 2) *филос.* «я»; 3) *см.* 주관 I 2); ~ 의식 *лог.* самосозна́ние.

자아 II *см.* 자 XIII.

자아시로(自兒時-) *уст.* с ма́лых лет.

자안(字眼) I ва́жный (необходи́мый) знак (*в тексте*).

자안(滋案) II нака́пливание [вся́ких] дел.

자안(慈眼) III 1) до́брые глаза́; 2) *будд.* глаза́ бодиса́твы Авалокитешва́ры.

자약(自若) I: ~하다 хладнокро́вный, невозмути́мый, владе́ющий собо́й.

자약(<芍藥) II *см.* 작약 I.

자약손(子若孫) *см.* 자여손.

자양(字樣) I *см.* 자형 I.

자양(滋養) II 1): ~하다 подде́рживать пита́нием; 2) *см.* 자양물.

자양물(滋養物) пита́тельный проду́кт.

자양분(滋養分) пита́тельные вещества́.

자양제(滋養劑) *мед.* пита́тельное сре́дство.

자양품(滋養品) *см.* 자양물.

자어(紫籞) *уст. см.* 궁궐.

자억(自抑) *уст.*: ~하다 сде́рживать (*себя*).

자언(自言) *уст.*: ~하다 говори́ть самому́ (от своего́ и́мени).

자업자득(自業自得) *см.* 자작지얼.

자여(自餘) I: ~하다 остава́ться, быть в изли́шке.

자여(自如) II *см.* 자약 I.

자여손(子與孫) сын и внук.

자여질(子與姪) сын и племя́нник.

자연 (自然) I **1.** приро́да; ~[적] приро́дный, есте́ственный; натура́льный; стихи́йный; ~ 감모 есте́ственная у́быль; ~ 경관 ландша́фт; ~ 경제 натура́льное хозя́йство; ~ 기념물 *см.* 천연 [기념물] I; ~ 개조 преобразова́ние приро́ды; ~ 과학 есте́ственные нау́ки; ~ 과학자 естествоиспыта́тель; ~ 과학적 유물론 естественноистори́ческий материали́зм; ~ 도태 есте́ственный отбо́р; ~ 도태설 тео́рия есте́ственного отбо́ра; ~ 되살이 (갱신) есте́ственное возобновле́ние [ле́са]; ~ 로그수 *мат.* натура́льный логари́фм; ~ 면역 *мед.* есте́ственный иммуните́т; ~ 발생성 самотёк; ~ 법칙 закономе́рность приро́ды; ~ 변증법 *филос.* диале́ктика приро́ды; ~ 부원 приро́дные бога́тства; ~[적] 분업 есте́ственное разделе́ние труда́; ~ 수렬 *мат.* натура́льный ряд чи́сел; ~ 숭배 культ приро́ды; ~ 신교 *филос.* деи́зм; ~ 생장론 тео́рия стихи́йности; ~ 생장성 *филос.* стихи́йность; ~ 생장적 유물론 *филос.* стихи́йный материали́зм; ~ 자원 есте́ственные ресу́рсы; ~ 장애물 *воен.* есте́ственное препя́тствие; ~ 지도 физи́ческая ка́рта; ~ 지리[학] физи́ческая геогра́фия; ~ 지리구 географи́ческая о́бласть; ~ 재해 стихи́йное бе́дствие; ~ 철학 натурфилосо́фия; ~ 채권 дебито́рская задо́лженность без пра́ва и́ска; ~ 채무 кредито́рская задо́лженность без пра́ва и́ска; ~ 취수 есте́ственное ороше́ние; ~ 피해 уще́рб, понесённый в результа́те стихи́йного бе́дствия; ~ 음렬 *муз.* натура́льный звукоря́д; ~스럽다 *прил.* каза́ться есте́ственным (безыску́сным); ~하다 есте́ственный; **2.** есте́ственно, натура́льно.

자연(瓷硯,磁硯) II фарфо́ровая ту́шечница.

자연(紫煙) III 1) си́зый дым; 2) таба́чный дым.

자연교(自然敎) культ приро́ды (*у древних народов*).

자연금(自然金) саморо́дное зо́лото.

자연계(自然界) приро́да.

자연관(自然觀) взгляд на приро́ду.

자연광(自然光) *физ.* есте́ственный (натура́льный) свет.

자연권(自然權) [-кквэн] *юр.* есте́ственное пра́во.

자연력(自然力) [-йэл-] си́лы приро́ды.

자연림(自然林) [-йэл-] 1) есте́ственный лес; 2) *см.* 원시림.

자연물(自然物) 1) явле́ние приро́ды; 2) проду́кт приро́ды; приро́дные материа́лы.

자연미(自然美) 1) красота́ приро́ды; 2) есте́ственная красота́.

자연범(自然犯) преступле́ние.

자연법(自然法) *юр.* есте́ственное пра́во.

자연사(自然死) есте́ственная смерть.

자연석(自然石) [приро́дный] ка́мень.

자연수(自然水) I вода́ в приро́де.

자연수(自然數) II *мат.* натура́льное число́.

자연스레(自然-) есте́ственно, натура́льно.

자연신(自然神) обожествлённый предме́т приро́ды, тоте́м.

자연신론(自然神論) [-нон] *см.* 리신론.

자연색(自然色) натура́льный цвет.

자연생(自然生) *сущ.* натура́льный.

자연주의(自然主義) натурали́зм.

자연즙(自然汁) натура́льный сок.

자연지(自然智) *будд.* о́пыт, му́дрость.

자연초(自然草) ди́кие тра́вы.

자연탑(自然塔) скала́ в ви́де ба́шни.

자연파(自然派) сторо́нники натурали́зма.

자연항(自然港) есте́ственная га́вань.

자연어(自然語) *уст.* есте́ственный язы́к.

자연인(自然人) *юр.* физи́ческое лицо́.

자염(煮鹽): ~하다 выпа́ривать [соль] из морско́й воды́.

자엽(子葉) *бот.* семядо́ля.

자영(自營): ~하다 а) самостоя́тельно вести́ (*дело, хозяйство*); б) самому́ стро́ить (*свою жизнь*).

자영산(紫映山) *см.* 영산자.

자오(慈烏) *арх. см.* 까마귀.

-자오- *уст. суф. предикатива, выражающий вежливость к собеседнику*: 듣자오니 слу́шаю [Вас]; 받자옵니다 получа́ю от Вас.

자오록하다 о́чень густо́й (пло́тный) (*напр. о тумане*).

자오록이 о́чень гу́сто (пло́тно).

자오면(子午面) *астр.* меридиона́льная пло́скость.

자오선(子午線) 1) *геогр.* меридиа́н; ~ 고도 меридиона́льная высота́; 2) *астр.* небе́сный меридиа́н; ~ 경과 пересече́ние небе́сного меридиа́на.

자오의(子午儀) *астр.* пасса́жный инструме́нт.

자옥금(-金) неравноме́рное распределе́ние зо́лота в жи́ле.

자옥란(紫玉蘭) [-онънан] *арх. см.* 목련.

자옥련(紫玉蓮) [-онънйэн] *арх. см.* 목련.

자옥하다 густо́й, пло́тный (*напр. о тумане*).

자옥이 гу́сто, пло́тно.

자온(自溫) температу́ра [со́бственного те́ла].

-자옵- *суф. предикатива, выражающий почтительность*: 듣자옵고... с почте́нием вы́слушав Вас...

자요(滋擾) *см.* 기요 II.

자용(自用) 1): ~하다 испо́льзовать (расхо́довать) самому́; 2) со́бственные расхо́ды.

자우(慈雨,滋雨) благода́тный дождь.

자우룩하다 *см.* 자오록하다.

자우치다 *диал. см.* 갖추다.

자욱 *см.* 자국 I.

자욱포수(-砲手) охо́тник-следопы́т.

자욱하다 *см.* 자옥하다.

자운영(紫雲英) *бот.* астрага́л (*Astragalus sinicus*).

자웅(雌雄) 1) *см.* 암수 I; ~ 동주 *бот.* однодо́мность; ~ 동체 гермафроди́т; ~ 도태 полово́й отбо́р; ~ 이주 *бот.* двудо́мность; ~ 이체 *биол.* разнопо́лость; 2) побе́да; превосхо́дство; ~을 다투다 оспа́ривать побе́ду.

자웅눈(雌雄-) ра́зные по величине́ глаза́.

자웅눈이(雌雄-) *пренебр.* челове́к с ра́зными по величине́ глаза́ми.

자웅목(雌雄目) 1) *см.* 자웅눈; 2) *см.* 자웅눈이.

자웅성(雌雄聲) лома́ющийся го́лос.

자유(自由) I свобо́да; ~ 결혼 брак по любви́; ~ 경쟁 свобо́дная конкуре́нция; ~ 도시 свобо́дный го́род; ~ 독립 훈장 о́рден Свобо́ды и незави́симости (*в КНДР*); ~ 락하 *физ.* свобо́дное паде́ние; ~ 로동 случа́йная рабо́та; ~ 선거 свобо́дные вы́боры; ~ 자재로 свобо́дно, самостоя́тельно; ~ 전자 *физ.* свобо́дный электро́н; ~ 전하 *эл.* свобо́дный заря́д; ~ 주로 *см.* 공통 [주로]; ~ 직업 свобо́дная профе́ссия; ~ 재량 *юр.* свобо́дное усмотре́ние; ~ 행로 *тех.* свобо́дный пробе́г; ~ 행정 *тех.* свобо́дный ход; ~ 운동 *спорт.* во́льные упражне́ния; ~ 애호 인민 свободолюби́вый наро́д; ~스럽다 свобо́дный, во́льный.

자유(紫楡) II *арх. см.* 스무나무.

자유국(自由國) свобо́дное госуда́рство.

자유권(自由權) [-кквэн] пра́во на свобо́ду.

자유당(自由黨) либера́льная па́ртия.

자유도(自由度) *физ.* сте́пень свобо́ды.

자유로이(自由-) свобо́дно.

자유롭다(自由-) свобо́дный.

자유민(自由民) 1) свобо́дный наро́д; 2) свобо́дные (*в рабовладельческом обществе*).

자유수(自由水) *геол.* свобо́дная вода́.

자유스레(自由-) свобо́дно, во́льно.

자유시(自由詩) *лит.* свобо́дный стих.

자유주의(自由主義) либерали́зм.

자유지정(自有之情) *конф.* врождённые чу́вства.

자유항(自由港) I откры́тый порт.

자유항(自由項) II *мат.* свобо́дный член.

자유형(自由刑) *юр.* лише́ние свобо́ды.

자유화(自由畫) примити́вный (де́тский) рису́нок.

자유영(自由泳) во́льный стиль (*в плавании*).

자육(慈育) I: ~하다 любо́вно (забо́тливо) выра́щивать (воспи́тывать).

자육(孳育) II *уст.*: ~하다 выра́щивать (*детёнышей*).

자음(字音) I *лингв.* звуча́ние графе́мы (пи́сьменного зна́ка, иеро́глифа).

자음(子音) II *лингв.* согла́сный, консона́нт; ~ 반복 *лит.* аллитера́ция.

자음강화탕(滋陰降火湯) *кор. мед.* укрепля́ющее сре́дство (*в виде настоя*).

자음자(子音字) [-чча] согла́сная бу́ква.

자인(自認) I: ~하다 самому́ признава́ть.

자인(自印) II своя́ (ли́чная) печа́ть.

자인(自引) III: ~하다 признава́ться (*в своих ошибках и т. п.*).

자인(自刃) IV *арх.*: ~하다 заре́заться.

자인(瓷印,磁印) V керами́ческая печа́ть.

자인소(自引疏) пи́сьменное призна́ние, напра́вленное королю́.

자일(子日) *этн.* «день кры́сы».

자임(自任): ~하다 а) счита́ть (*что-л.*) свое́й обя́занностью (свои́м до́лгом); б) счита́ть себя́ досто́йным занима́ться (*чем-л.*).

자애(自愛) I: ~하다 люби́ть то́лько себя́.

자애(慈愛) II оте́ческая (матери́нская) любо́вь.

자애 III *диал. см.* 자재.

자애롭다(慈愛-) по́лный оте́ческой (матери́нской) любви́.

자애주의(自愛主義) *уст. см.* 리기주의.

자애지정(慈愛之情) *уст.* матери́нское лю́бящее се́рдце, се́рдце ма́тери.

자액(自縊) *уст.*: ~하다 пове́ситься.

자예(雌蕊) *см.* 암꽃술; ~ 선숙 *бот.* протоги́ния, протероги́ния.

자예상화(雌蕊上花) *бот.* надпе́стичный цвето́к.

자예주화(雌蕊週花) *бот.* околопе́стичный цвето́к.

자예하화(雌蕊下花) *бот.* подпе́стичный цвето́к.

자외선(紫外線) *физ.* ультрафиоле́товые лучи́; ~ 치료 *мед.* лече́ние ультрафиоле́товыми луча́ми.

자위 I 1) ме́сто, где лежа́ло (*что-л.*) тяжёлое; 2) утро́бный плод; 3) плаце́нта (*у каштана*); 4) зо́на защи́ты (*напр. в футболе*); ◇ ~[가] 돌다 а) начина́ть перева́риваться (*о пище*); б) *см.* 자위를 뜨다 в); ~[를] 뜨다 а) быть сдви́нутым (передви́нутым); б)шевели́ться, дви́гаться (*в утробе матери — о плоде*); в) отделя́ться от плю́ски (*о плоде каштана*); г) образо́вываться (*о бреши, проходе в зоне защиты, напр. в футболе*).

자위 II: 검은 ~ ра́дужная оболо́чка (*гла́за*); 누른 ~ желто́к (*яйца́*); 흰 ~ бело́к.

자위(自慰) III: ~적 самоутеши́тельный; ~하다 утеша́ть (успока́ивать) себя́.

자위(自衛) IV самооборо́на, самозащи́та; ~적 для самооборо́ны (самозащи́ты); ~ 로선 ли́ния на самооборо́ну; ~하다 защища́ть (*себя*).

자위(自爲) V: ~[적] *филос.* «для себя́»; ~[적] 계급 класс «для себя́».

자위(慈闈) VI *уст. см.* 어머니.

자위(磁位) VII *физ.* магни́тный потенциа́л.

자위(紫葳) VIII *уст. см.* 릉소화.

자위 IX *диал. см.* 자새.

자위권(自衛權) [-кквэн] *юр.* пра́во самозащи́ты (самооборо́ны).

자위단(自衛團) *см.* 자위대.

자위대(自衛隊) отря́д самооборо́ны.

자위성(自慰性) [-ссэнъ] самоуспоко́енность.

자위지(自爲之) *уст.* ли́чное уча́стие (*в каком-л. деле*).

자위질 *диал. см.* 자새질.

자위차(磁位差) *физ.* ра́зность потенциа́лов магни́тного по́ля.

자위책(自慰策) I сре́дство (спо́соб) самоутеше́ния (самоуспокое́ния).

자위책(自衛策) II ме́ры самозащи́ты (самооборо́ны).

자의(字義) I значе́ние иеро́глифа.

자의(自意) II 1) свои́ ду́мы (мы́сли); ~ 대로 по-сво́ему; как взду́мается; 2) своё мне́ние.

자의(恣意) III своево́лие; ~적 самово́льный, своево́льный.

자의(諮議) IV 1) обсужде́ние; 2) чино́вник 13-го ра́нга (*в конф. школе для наследников короля*).

자의식(自意識) *филос.* самосозна́ние.

자완(紫菀) 1) *уст. см.* 개미취; 2) ко́рень а́стры тата́рской (*как материал для лекарства*).

자원(字源) I происхожде́ние пи́сьменного зна́ка.

자원(自願) II со́бственное жела́ние; ~적 доброво́льный; ~적으로 доброво́льно; ~하다 изъявля́ть [жела́ние].

자원(資源) III ресу́рсы.

자원군(自願軍) *см.* 지원군.

자원병(自願兵) *см.* 지원병.

자원성(自願性) [-ссэнъ] доброво́льность.

자원앙(紫鴛鴦) *см.* 비오리.

자월(子月) 11-й ме́сяц (*по лунному календарю*).

작(爵) I 1) ранг; 2) ти́тул.

작(爵) II ча́ша для вина́ на трёх но́жках.

작(作) III *после опред.* 1) произведе́ние (*художественное и т. п.*); 2) *после фамилии автора* напи́сано (*кем-л.*).

작(勺) IV чак (*мера сыпучих тел=0,018 л*).

작(昨) V *перед датой* вчера́; 작 오일 вчера́, пя́того числа́.

-작(作) *суф. кор.* 1) произведе́ние, рабо́та; 집체작 коллекти́вная рабо́та; 2) урожа́й; 평년작 сре́дний урожа́й.

작가(作家) I 1) писа́тель, литера́тор; ~의 말 а́вторская речь; 2) а́втор; ~적 а) писа́тельский; б) а́вторский.

작가(作歌) II: ～하다 сложи́ть [пе́сню].

작가론(作家論) 1) изуче́ние тво́рчества писа́теля; 2) кни́га (статья́) о тво́рчестве писа́теля.

작간(作奸) 1): ～하다 стро́ить [кова́рные пла́ны]; 2) кова́рный за́мысел.

작견(柞繭) ко́кон дубо́вого шелкопря́да.

작경(作梗): ～하다 соверша́ть дурно́й посту́пок; пло́хо вести́ себя́.

작고(作故) *вежл.* кончи́на; ～하다 сконча́ться.

작곡(作曲) 1) компози́ция; ～하다 писа́ть, сочиня́ть (*му́зыку*); 2) музыка́льное произведе́ние.

작곡가(作曲家) компози́тор.

작곡계(作曲界) компози́торы; круги́ компози́торов.

작교(繳交) I *см.* 작송.

작교(酌交) II *уст.*: ～하다 угоща́ть [друг дру́га] во́дкой.

작구(雀口) подста́вка (*для керамической посуды*).

작구기(作溝機) *с.-х.* сошни́к.

작국(作局) *уст. этн.* 1) черты́ лица́; 2) хара́ктер ме́ста захороне́ния.

작근(作斤): ～하다 разве́шивать (*что-л.*) по одному́ кы́ну (*см.* 근 I 1).

작금(昨今) 1) вчера́ и тепе́рь; ～ 량일 вчера́ и сего́дня; 2) на днях, неда́вно; ～ 량년 про́шлый и э́тот го́ды.

작기 (< *англ.* jack) *см.* 쟈끼.

작객(作客): ～하다 быть в гостя́х, гости́ть.

작과(作窠) *арх.*: ～하다 заменя́ть (*чиновника*); смеща́ть (*с должности*).

작관(作貫): ～하다 нани́зывать (*монеты*) по де́сять нян (*см.* 냥 2).

작광(作壙): ～하다 рыть (*могилу*).

작권(作權) *см.* 소작권.

작나(作拏) [чанъ-] *см.* 기뇨.

작납(繳納) [чанъ-] *уст.*: ～하다 возвраща́ть, посыла́ть обра́тно.

작년(昨年) [чанъ-] про́шлый год.

작농(作農) [чанъ-]: ～하다 занима́ться земледе́лием.

작뇨(作閙) [чанъ-] *см.* 기뇨.

작다 1) ма́ленький, небольшо́й; 작아도 후추 (고추알) *погов. букв.* пе́рец мал, да го́рек; 작은 고추가 더 맵다 *посл. букв.* ма́ленький стручо́к пе́рца са́мый го́рький; 2) *в знач. сказ.* мало́; 구두가 ～ боти́нки малы́; 3) ни́зкий (*о росте*); 4) сла́бый (*о звуке*); 5) у́зкий, ограни́ченный (*о кругозоре и т. п.*); 6) ме́лкий, незначи́тельный; 7) коро́ткий (*о месяце*); 8) *в сложн. сл. в ф.* 작은 мла́дший; 작은누이 мла́дшая сестра́; 9) *см.* 적다 III 2); ◇ 작은 곰 *астр.* Ма́лая Медве́дица; 작은 개 *астр.* Ма́лый Пёс; 작은 관코박쥐 *зоол.* ма́лый трубконо́с (*Murina ussuriensis*); 작은 되 ма́лое тве (=0,9 л); 작은 론도 *муз.* ронди́но; 작은 마마 *см.* 수두; 작은 말 *лингв.* сло́во со «све́тлыми» гла́сными; 작은 박쥐 обыкнове́нная лету́чая мышь (*Vespertilionidae*); 작은 사랑 ко́мната сы́на хозя́ина; 작은 사위질빵 *бот.* ломоно́с (*Clematis pierotii*); 작은 설 после́дний день ста́рого го́да; 작은 추석 накану́не наро́дного пра́здника 15-го числа́ 8-го лу́нного ме́сяца; 작은 뻬채 *см.* 알도요.

작다랗다 *см.* 작달막하다.

작달막하다 низкова́тый; небольшо́го (невысо́кого) ро́ста.

작달비 кру́пный и си́льный дождь.

작달이 *пренебр.* низкоро́слый челове́к; коро́тышка.

작답(作畓): ～하다 возде́лывать [зе́млю] под ороша́емое ри́совое по́ле.

작당(作黨): ～하다 а) образо́вывать па́ртию (гру́ппу); б) скола́чивать ша́йку.

작도(作圖) I 1): ～하다 составля́ть (*схему, чертёж*); 2) *мат.* построе́ние.

작도(斫刀) II *см.* 작두 I.

작도법(作圖法) [-ппэп] *мат.* спо́соб построе́ния.

작도제(作圖題) *мат.* зада́ча на построе́ние.

작동(昨冬) про́шлая зима́.

작두(<斫刀) I реза́к; соломоре́зка.

작두(作頭) II *уст.*: ～하다 стать во главе́; стать вожако́м.

작두(鵲豆) III *см.* 까치콩.

작두간(<斫刀間) [-ккан] помеще́ние для соломоре́зки.

작두질(<斫刀-): ～하다 ре́зать [соло́му] на соломоре́зке.

작두향(雀頭香) *см.* 향부자.

작대(作隊): ～하다 стро́иться в ряды́.

작대기 1) па́лка; жердь; подпо́рка; ～ 찜질 избие́ние па́лкой; 2): ～를 긋다(치다) подчёркивать (*что-л. написанное*).

자대기바늘 дли́нная и то́лстая игла́.

작뒤(<斫刀) *диал. см.* 작두 I.

작란(雀卵) I [чанънан] *кор. мед.* воробьи́ное яйцо́ (*как материал для лекарства*).

작란(作亂) II [чанънан] 1) *уст.*: ～하다 поднима́ть сму́ту; вызыва́ть беспоря́дки; 2) *см.* 장난.

작란감(作亂-) [чанънан-] *см.* 장난감.

작란군(作亂-) [чанънанккун] *см.* 장난군.

작란반(雀卵斑) [чанънан-] *уст. см.* 주근깨.

작량(酌量) I [чанънянъ]: ～하다 принима́ть во внима́ние, допуска́ть.

작량(作兩) II [чанънянъ] *уст.*: ～하다 нани́зывать (*монеты*) по сто пхун на одну́ бечёвку (*см.* 푼 1).

작려(作侶) [чанънйэ] *см.* 작반.

작렬(炸裂) [чанънйэл] разры́в; ～ 류탄 *воен.* briза́нтная грана́та; ～ 작용 бриза́нтное де́йствие; ～하다 разрыва́ться.

작로(作路) [чанъно]: ～하다 идти́ по доро́ге (*куда-л.*).

작록(爵祿) [чанънок] *уст.* чин, до́лжность и жа́лованье.

작료(作僚) [чанънё]: ～하다 стать сослужи́вцем (колле́гой).

작린(作鄰) [чанънин] *уст.*: ～하다 жить по сосе́дству.

작래(繳來) [чанънэ] *уст.*: ～하다 затре́бовать обра́тно (*документ и т. п.*).

작만(昨晩) I [чанъ-] *уст.* вчера́ к ве́черу.

작만(作滿) II [чанъ-] *см.* 장만.

작말(作末) [чанъ-] *уст.*: ～하다 растира́ть в порошо́к; размельча́ть; толо́чь.

작명(爵名) I [чанъ-] ти́тул.

작명(作名) II [чанъ-]: ～하다 дава́ть (*имя*), именова́ть.

작명(綽名) III [чанъ-] *см.* 작호 I.

작목(柞木) I [чанъ-] *уст.* 1) *см.* 떡갈나무; 2) *см.* 참나무 1).

작목(雀目) II [чанъ-] *уст.* глаза́, пло́хо ви́дящие в темноте́.

작목(作木) III [чанъ-] *феод.* получе́ние нало́га тка́нью (холсто́м) вме́сто зерна́.

작몽(昨夢) [чанъ-] *уст.* вчера́шний сон.

작문(作文) I [чанъ-] 1): ～하다 писа́ть сочине́ние; сочиня́ть; 2) сочине́ние; 3) *см.* 작자문.

작문(作門) II [чанъ-] *арх.* охраня́емые воро́та каза́рмы; ◇ ～[을] 잡다 открыва́ть центра́льную дверь ве́домства (*для высокого гостя*).

작문법(作文法) [чанъ-ппэп] пра́вила составле́ния те́кста.

작물(作物) [чанъ-] *см.* 농작물.

작물학(作物學) [чанъ-] растениево́дство.

작미(作米) [чанъ-]: ～하다 обдира́ть, ру́шить (рис).

작매(雀梅) [чанъ-] *арх. см.* 산이스랏.

작맥(雀麥) [чанъ-] *арх. см.* 귀리.

작반(作伴): ～하다 соста́вить (*кому-л.*) компа́нию.

작벌(斫伐): ～하다 руби́ть, вали́ть (*лес*).

작법(作法) 1) пра́вила написа́ния (*чего-л.*); 2) *уст.*: ～하다 а) устана́вливать обяза́тельные пра́вила; б) колдова́ть.

작벼리 бе́рег, покры́тый песко́м и га́лькой.

작변(作變) *уст.*: ～하다 вызыва́ть беспоря́дки (волне́ния).

작별(作別) 1): ～하다 расстава́ться, проща́ться; 2) расстава́ние, проща́ние.

작별스럽다 *диал. см.* 이상[스럽다] II.

작보(昨報) *книжн.* вчера́шнее сообще́ние, вчера́шняя информа́ция.
작봉(作封) I: ～하다 запеча́тывать в отде́льности.
작봉(雀蜂) II *уст. см.* 말벌.
작부(作夫) I: ～하다 *феод.* облага́ть нало́гом из расчёта восьми́ мок (*см.* 목 III).
작부(酌婦) II служа́нка в тракти́ре.
작비(昨非) *см.* 전비 I.
작비금시(昨非今是) *уст.* сего́дня призна́ть пра́вильным то, что каза́лось вчера́ непра́вильным.
작배(作配): ～하다 соста́вить (*пару — о вступивших в брак*).
작사(作事) I: ～하다 гото́вить рабо́чее ме́сто.
작사(作査) II: ～하다 станови́ться сва́тьями.
작사(作事) III *уст.*: ～하다 приду́мать рабо́ту.
작사도방(作舍道傍) *уст. обр.* тру́дно выполни́мое де́ло (*о чём-л. вызывающем разногласия*); ～에 삼 년 불성이라 *уст. обр.* люде́й слу́шай, а свой ум име́й.
작사리 жердь, соста́вленная из двух часте́й.
작사청(作事廳) *уст. см.* 길청.
작살 1) острога́; гарпу́н; 2) *сокр. от* 작사리.
작살나무 *бот.* красивопло́дник (*Callicarpa japonica*).
작석(昨夕) I *уст. книжн. см.* 엊저녁.
작석(作石) II: ～하다 наполня́ть (*мешки*) зерно́м по 180 л ка́ждый.
작설(綽楔) I *см.* 정문 II.
작설(雀舌) II *см.* 작설차.
작설지전(綽楔之典) *феод.* положе́ние об устано́вке кра́сных воро́т (*перед домом заслуженного верноподданного, преданной жены и почтительного сына*).
작설차(雀舌茶) чай из молоды́х побе́гов ча́йного куста́.
작성(作成) составле́ние; ～하다 составля́ть.
작성자(作成者) состави́тель.
작소(昨宵) I *уст.* вчера́шняя ночь; вчера́шний ве́чер.
작소(繳銷) II *уст.*: ～하다 устраня́ть (*следы чего-л.*).
작송(繳送): ～하다 отсыла́ть обра́тно, возвраща́ть (*напр. документы*).
작수(柞樹) I дуб, на кото́ром выра́щивается дубо́вый шелкопря́д.
작수(酌水) II: ～ 성례 *уст. обр.* бе́дная сва́дьба.
작수불입(勺水不入) *уст. обр.* не быть в состоя́нии есть (принима́ть пи́щу).
작시(作詩) стихосложе́ние; ～하다 слага́ть стихи́.
작시금비(昨是今非) *уст.* сего́дня призна́ть непра́вильным то, что вчера́ каза́лось пра́вильным.
작시미 *диал. см.* 작대기.
작시법(作詩法) [-ппэп] стихосложе́ние; поэ́тика.
작식(作食) приготовле́ние пи́щи.
작식대(作食隊) подразделе́ние, гото́вящее пи́щу.
작식대원(作食隊員) солда́т подразделе́ния, гото́вящего пи́щу.
작신거리다 1) докуча́ть, надоеда́ть; 2) тро́гать, потихо́ньку нада́вливать (*напр. на больное место*).
작신작신: ～하다 *см.* 작신거리다.
작심(作心) 1): ～하다 реши́ться; 2) реши́мость; ～ 삼일＝지어 먹은 마음이 사흘을 못 간다; *см.* 짓다 I.
작색(作色): ～하다 де́лать недово́льную ми́ну.
작자(作者) I 1) а́втор; созда́тель; 2) *пренебр.* челове́к; 3) покупа́тель; 4) *арх. см.* 소작인.
작자(杓子) II *см.* 국자 I.
작자문(作者文) *уст.* великоле́пное прозаи́ческое произведе́ние.
작자궁 *см.* 짝자궁.
작자궁이 *см.* 짝자궁이.
작작(灼灼) I: ～하다 пы́шный, роско́шный (*о цветке*).
작작(綽綽) II: ～ 유여 *см.* 여유 [작작]; ～하다 а) *прил.* быть в избы́тке; по́лный; б) во́льный, сли́шком свобо́дный.
작작 III немно́го; понемно́гу; ～ 먹고 가는 똥 누어라 *обр.* знай ме́ру.
작작 IV *звукоподр.* 1) *шарканью ног*; 2) *чирканью по бумаге*; 3) *треску разрываемой бумаги.*
작잠(柞蠶) *см.* 참나무 [누에].
작잠견(柞蠶繭) *см.* 참나무 [누에고치].
작잠림(柞蠶林) [-ним] дубо́вая ро́ща (*где разводится дубовый шелкопряд*).
작잠사(柞蠶絲) шёлк, вы́работанный дубо́вым шелкопря́дом.
작잠지(柞蠶地) ткань, со́тканная из шёлка, вы́работанного дубо́вым шелкопря́дом.
작잠아(柞蠶蛾) ба́бочка дубо́вого шелкопря́да.
작장질 *см.* 짝자꿍질.
작장초(酢漿草) *арх. см.* 괭이밥.
작전(作戰) I 1) *воен.* опера́ция; боевы́е де́йствия; ～[적] операти́вный; ～ 대형 операти́вное построе́ние; ～ 보도 операти́вная сво́дка; ～ 비행 боево́й вы́лет; ～ 지대 теа́тр вое́нных де́йствий; ～ 예술 *см.* 작전술; ～적 종심 операти́вная глубина́; 2) изыска́ние мер (путе́й); ～하다 а) проводи́ть [опера́цию]; вести́ [боевы́е де́йствия]; б) изы́скивать [ме́ры, пути́].
작전(作錢) II: ～하다 а) *уст.* копи́ть (*деньги от продажи чего-л.*); б) *феод.* собира́ть деньга́ми (*поземельный налог*).
작전가(作戰家) страте́г.
작전술(作戰術) *воен.* операти́вное иску́сство.
작정(作定,酌定) 1): ～하다 определя́ть; реша́ть; намерева́ться; 2) реше́ние; наме́рение.
작조(昨朝) *уст. книжн.* вчера́шнее у́тро.
작주(酌酒) *уст.*: ～하다 налива́ть вино́ в рю́мку.
작중(作中): ～ 인물 геро́й произведе́ния.
작증(作證) *уст.*: ～하다 приводи́ть в ка́честве доказа́тельства.
작지(昨紙) I *уст.* вчера́шняя газе́та.
작지(作紙) II: ～하다 *феод.* взима́ть сбор (*напр. за оформление документов*).
작지 III *диал. см.* 작대기.
작지불이(作之不已) *уст.* постоя́нно прилага́ть уси́лия.
작지서지(作之書之) *уст.* 1) сам намеча́ет и сам выполня́ет; 2) *см.* 자작 [자필] I.
작재(作宰): ～하다 стать уе́здным нача́льником.
작죄(作罪) 1): ～하다 соверша́ть преступле́ние (грех); 2) совершённое преступле́ние; грех.
작차다 1) быть до краёв напо́лненным (битко́м наби́тым); 2) по́лностью истéчь (*о сроке*).
작처(酌處): ～하다 поступа́ть в зави́симости от сте́пени вины́ (*кого-л.*).
작척(作隻): ～하다 а) *см.* 척[을 짓다] V; б) стать врага́ми.
작첩(作妾): ～하다 взять себе́ нало́жницу.
작청(作廳) *см.* 길청.
작추(昨秋) *уст. книжн.* о́сень про́шлого го́да, про́шлая о́сень.
작축(作軸): ～하다 ска́тывать (*бумагу*) в руло́ны по две́сти листо́в в ка́ждом.
작춘(昨春) *уст. книжн.* весна́ про́шлого го́да.
작쾌(作快): ～하다 а) *см.* 작괘[하다]; б) нани́зывать (*сушёный минтай*) по 20 штук на одну́ бечёвку.
작탄(炸彈) ручна́я грана́та.
작탄대(炸彈隊) отря́д гранатомётчиков.
작탄수(炸彈手) гранатомётчик.
작통(作統): ～하다 создава́ть пятидво́рку (десятидво́рку) (*в стар. кор. деревне*).
작태(作太) I: ～하다 нани́зывать (*минтай*) на бечёвку.
작태(作態) II 1): ～하다 принима́ть по́зу; 2) по́за.
작파(作破) I: ～하다 отка́зываться (*от какой-л. затеи*); броса́ть (*напр. дело*).
작파(斫破) II: ～하다 разбива́ть (разреза́ть) на две ча́сти (попола́м).
작편(作片): ～하다 разве́шивать (*женьшень*) по 600 г.

작포(作布): ～하다 *феод.* собира́ть (получа́ть) (*натура́льный нало́г*) холсто́м.
작폭약(炸爆藥) взры́вчатое вещество́ бриза́нтного де́йствия.
작품(作品) I [худо́жественное] произведе́ние.
작품(爵品) II *см.* 직품.
작품권(作品圈) [-ккв϶н] цикл [худо́жественных] произведе́ний.
작품론(作品論) [-нон] [литерату́рная] кри́тика; реце́нзия (о́тзыв) на произведе́ние.
작품집(作品集) сбо́рник произведе́ний.
작풍(作風) 1) стиль рабо́ты; 2) стиль худо́жественного произведе́ния.
작패(作牌) 1) игра́ в ко́сти (*с объя́вленным зара́нее коли́чеством очко́в*); 2): ～하다 скола́чивать, составля́ть [компа́нию].
작폐(作弊) *уст.* 1): ～하다 причиня́ть [зло]; приноси́ть [несча́стье]; 2) зло, несча́стье.
작하(昨夏) *уст. книжн.* ле́то про́шлого го́да.
작하다(作-) *уст. книжн.* де́лать[ся].
작헌례(酌獻禮) соверше́ние королём жертвоприноше́ния ду́шам свои́х предше́ственников.
작혐(作嫌) *уст.*: ～하다 сомнева́ться друг в дру́ге; подозрева́ть друг дру́га.
작호(綽號) I про́звище.
작호(爵號) II зва́ние, ти́тул.
작흥(作興): ～하다 поднима́ть дух, взба́дривать.
작히 сколь, как; о́чень; 그렇게 해 주면 ～ 고맙겠습니까 как я Вам бу́ду благода́рен, е́сли Вы э́то сде́лаете для меня́.
작희(作戱) *уст.*: ～[가] 들다 *см.* 마[가 들다] II 2); ～하다 меша́ть, чини́ть [поме́хи].
작화(作禍) *уст.*: ～하다 причиня́ть (твори́ть) зло.
작환(作丸) I: ～하다 гото́вить (*пилю́ли*).
작환(繳還) II 1) *см.* 작송; 2) *см.* 작태.
작황(作況) ви́ды на урожа́й.
작야(昨夜) вчера́шняя ночь; вчера́шний ве́чер.
작약(芍藥) I *см.* 함박꽃.
작약(雀躍) II: ～하다 пры́гать (пляса́ть) от ра́дости.
작약(炸藥) III взры́вчатое вещество́.
작약(綽約) IV: ～하다 стро́йный, изя́щный (*о фигу́ре*).
작약화(芍藥花) *см.* 함박꽃.
작얼(作孽) *уст.* 1) соверше́нное преступле́ние; соверше́нный просту́пок; 2) *см.* 작회; ～하다 а) соверша́ть [преступле́ние, просту́пок]; б) *см.* 작회[하다].
작업(作業) рабо́та; рабо́ты; ～ 기준량 (정량) но́рма вы́работки; ～ 지시표 наря́д (*на рабо́ту*); ～ 행정 *тех.* рабо́чий ход; ～ 압력 *тех.* рабо́чее давле́ние; ～하다 рабо́тать.
작업기(作業機) *тех.* рабо́чий механи́зм.
작업대(作業台) рабо́чая площа́дка.
작업량(作業量) [-϶мнянъ] объём рабо́ты.
작업반(作業班) брига́да (*рабо́чих*); ～ 우대제 премиа́льная систе́ма зарпла́ты (*при кото́рой пре́мия выпла́чивается за перевыполне́ние норм брига́дой*).
작업반장(作業班長) бригади́р (*брига́ды рабо́чих*).
작업반원(作業班員) член брига́ды (*рабо́чий*).
작업복(作業服) рабо́чая оде́жда.
작업실(作業室) рабо́чая ко́мната.
작업장(作業場) ме́сто рабо́т; рабо́чее ме́сто.
작업조(作業組) рабо́чая гру́ппа; звено́ (*напр. в брига́де*).
작업증(作業證) спра́вка о [проде́ланной] рабо́те.
작업현(作業舷) рабо́чий борт (*рыболо́вного су́дна*).
작업욕(作業浴) *текст.* запра́вочная ва́нна.
작열(灼熱) [чанънй϶л] *тех.* кра́сное кале́ние; ～ 감량 у́быль в ве́се при кра́сном кале́нии; ～하다 раскаля́ться до кра́сного кале́ния.
작요(作擾) I *см.* 기뇨.
작요(雀鷂) II *арх. см.* 새매.
작용(作用) I 1): ～하다 а) де́йствовать; функциони́ровать; б) влия́ть, возде́йствовать; 2) де́йствие; функциони́рование; 3) влия́ние, возде́йствие.
작용(作俑) II плохо́й прецеде́нт.
작용권(作用圈) [-ккв϶н] сфе́ра [воз]де́йствия.
작용량(作用量) [-нянъ] 1) си́ла [воз]де́йствия; 2) *хим.* возде́йствующая величина́.
작용력(作用力) [-нй϶к] си́ла возде́йствия.
작용면(作用面) *тех.* рабо́чая пове́рхность.
작용선(作用線) *физ.* ли́ния (крива́я) си́лы.
작용점(作用點) [-чч϶м] *физ.* то́чка приложе́ния си́лы.
작용층(作用層) основа́ние (*сооруже́ния*); слой гру́нта, испы́тывающий давле́ние фунда́мента.
작유여지(綽有餘地) *см.* 여유 [작작].
작은계집 *презр. см.* 첩 II 1).
작은댁(-宅) *вежл.* 1) дом Ва́шего (его́) мла́дшего бра́та; 2) дом Ва́шего (его́) сы́на.
작은마누라 *см.* 적은집.
작은며느리 са́мая мла́дшая сноха́; ～ 보고 나서 큰며느리 무던한 줄 안다 *посл. букв.* о досто́инствах ста́ршей снохи́ мо́жно суди́ть то́лько заведя́ мла́дшую.
작은집 1) дом мла́дшего бра́та (сы́на), вы́делившегося из семьи́; 2) *см.* 적은집.
작은할머니 жена́ [са́мого] мла́дшего бра́та де́да.
작은할아버지 [са́мый] мла́дший брат де́да.
작은아기 *ласк.* 1) мла́дшая дочь; 2) мла́дшая сноха́.
작은아버지 мла́дший брат отца́.
작은아씨 1) *вежл. см.* 시누이; 2) молода́я госпожа́ (*обраще́ние слуг*); 3) *вежл.* ба́рышня.
작은어머니 жена́ мла́дшего бра́та отца́.
작은어미 *презр. см.* 작은어머니.
작인(作人) I *см.* 소작인.
작인(作人) II *уст.* 1) вне́шность (*челове́ка*); 2) хара́ктер (*челове́ка*).
작일(昨日) вчера́.
작위(爵位) I до́лжность и ранг.
작위(作爲) II *уст.* 1): ～하다 сozна́тельно (обду́манно) де́лать; 2) *юр.* умы́шленное де́йствие.
작위령(作爲令) *арх.* прика́з соверши́ть (*како́е-л.*) де́йствие.
작위범(作爲犯) 1) *юр.* предумы́шленное де́йствие; 2) злоумы́шленник.
작월(昨月) *уст. книжн.* про́шлый ме́сяц.
잔(盞) I рю́мка; ча́рка; 잔을 기울이다 *см.* 술잔[을 기울이다].
잔(殘) II *уст. см.* 나머지 1.
잔가락 бы́страя мело́дия; бы́стрый ритм (*в та́нце*).
잔걸음 1): ～[을] 치다 ходи́ть то туда́, то сюда́; 2) ме́лкие шаги́; семеня́щая похо́дка.
잔결(殘缺) 1): ～하다 а) появи́ться (*о недоста́тках, дефе́ктах*); б) разруша́ться; по́ртиться; 2) оста́вшаяся часть.
잔고(殘高) оста́ток су́ммы; *эк.* са́льдо.
잔골(孱骨) *см.* 약질.
잔공(殘孔) отве́рстие для запа́ла.
잔교(棧橋) 1) прича́л; 2) эстака́да; 3) *см.* 잔도.
잔구(殘丘) *геол.* оста́нец.
잔국(殘菊) 1) по́здняя хризанте́ма; 2) увя́дшая хризанте́ма.
잔근(殘根) *хим.* оста́ток.
잔금 I 1) морщи́на; скла́дка; 2) черта́, штрих.
잔금(殘金) II 1) оста́ток де́нег; 2) оста́вшаяся (невы́плаченная) часть до́лга.
잔기(殘期) оста́ток вре́мени.
잔기침 ча́стое пока́шливание; ～하다 ча́сто пока́шливать.
잔개자리 люце́рна хмелеви́дная (*Medicago lupulina*).
잔광(殘光) 1) лучи́ заходя́щего со́лнца; 2) *физ.* оста́точный свет.
잔나비 *см.* 원숭이; ～ 밥 짓듯 *обр.* лезть на рожо́н; ～ 잔치 *обр.* слепо́е подража́ние.
잔년(殘年) *см.* 여년.
잔누비 ме́лкие стежки́.

잔누비질: ～하다 стегать мелкими стежками
잔눈치 догадливость, проницательность.
잔다리: ～[를] 밟다 постепенно подниматься по служебной лестнице.
잔달음: ～하다 быстро идти семенящей походкой.
잔달음질: ～하다 быстро идти семенящей походкой.
잔당(殘黨) остатки разгромленной клики.
잔도(棧道) настил (мостки) на горных дорогах.
잔독(殘毒): ～하다 жестокий, зверский.
잔돈 1) мелочь, мелкие деньги; 2) *см.* 잔돈푼.
잔돈푼(<-分) несколько грошей.
잔돌 мелкие камни.
잔돌밭 1) поле с каменистой почвой; 2) каменистое место.
잔두지련(棧豆之戀) *уст. обр.* не отказываться и от малого.
잔드근하다 1) *прил.* обладающий хладнокровием (невозмутимостью); 2) немного тягучий.
잔득거리다 прилипать.
잔득잔득: ～하다 а) липкий; б) навязчивый; назойливый.
잔득하다 1) спокойный; хладнокровный; 2) тягучий.
잔득이 1) спокойно, хладнокровно; 2) тягуче.
잔등 I *см.* 등 I.
잔등(殘燈) II свет затухающей (догорающей) лампы.
잔등머리 *прост. см.* 잔등 I.
잔등패기 *прост.* спина.
잔등어리 *см.* 등어리.
잔등이 *презр. см.* 잔등 I.
잔디 дёрн; газон; трава; ～ 찰방 *шутл.* быть похороненным.
잔디밭 место, заросшее травой; ～에서 바늘 찾기 *погов. букв.* искать иголку в траве.
잔대 I бубенчик мутовчатый (*Adenophora verticillata*).
잔대(盞台) II [-ттэ] подставка (блюдце) под рюмку (чарку).
잔렬(孱劣) [-йэл]: ～하다 слабый, хилый.
잔류(殘留) [чал-] остатки; ～ 석리 *геол.* реликтовая текстура; ～하다 оставаться.
잔류생(殘留生) [чал-] второгодник (*об учащемся*).
잔르 *рус.* жанр.
잔말 пустая болтовня, пустословие; ～하다 болтать пустое, заниматься пустословием.
잔말쟁이 *прост.* пустомеля, пустозвон.
잔말꾸러기 *см.* 잔말쟁이.
잔망(殘亡) I *см.* 잔멸.
잔망(孱妄) II: ～스럽다 *прил.* казаться немощным (хилым); ～하다 немощный, хилый.
잔망스레(孱妄-) немощно, хило.
잔멸(殘滅): ～하다 исчезать, погибать.
잔명(殘命) 1) остаток жизни; 2) последние минуты жизни.
잔모래 мелкий песок.
잔무(殘務) оставшиеся незаконченными дела.
잔무늬 мелкий узор (орнамент).
잔물잔물: ～하다 *прил.* гноиться.
잔미(孱微): ～하다 дрянной, негодный.
잔민(殘民) *уст.* измученный бедностью народ.
잔밉다(잔미우니, 잔미워) омерзительный, отвратительный.
잔매(殘梅) 1) поздно распустившиеся цветы сливы; 2) увядшие цветы сливы.
잔맥(殘脈) окончание [горного] хребта.
잔맹(殘氓) *см.* 잔민.
잔메 холм, сопка.
잔바느질 мелкая работа (*о шитье*); ～하다 шить мелкие вещи.
잔바늘 очень тонкая игла.
잔반(殘飯) I 1) остаток варёного риса; 2) *см.* 대궁밥.
잔반(殘班) II разорившийся янбан.
잔발 мелкие боковые корни (*редьки, женьшеня*).
잔별 мерцающая звезда.

잔병(殘兵) I *см.* 패잔병.
잔병(-病) II лёгкое недомогание; несерьёзная болезнь.
잔병치레(-病-): ～하다 часто прихварывать.
잔병꾸러기(-病-) *прост.* болезненный человек.
잔부(殘部) оставшаяся часть.
잔부끄럼 болезненная застенчивость; ～[을] 타다 быть очень застенчивым.
잔불 мелкая дробь; ～을 놓다 стрелять мелкой дробью.
잔불놓이 [-но-] охота на мелкого зверя; ～하다 охотиться на мелкого зверя.
잔불질: ～하다 стрелять мелкой дробью.
잔비(殘匪) I остатки разгромленной банды.
잔비(殘碑) II оставшаяся (сохранившаяся) стела.
잔배랭갱(殘杯冷羹) [-нэнъ-] *уст.* 1) остатки водки и остывший суп; 2) *см.* 잔배랭적 2).
잔배랭적(殘杯冷炙) [-нэнъ-] *уст.* 1) остатки водки и закуски; 2) *обр.* скудная пища.
잔사(殘渣) I *уст.* осадок, отстой.
잔사(殘寺) II *уст.* буддийский храм, пришедший в упадок.
잔사다리 *прост. см.* 잔사설.
잔사설(-辭說) 1) разглагольствования; болтовня; 2) брюзжание; ～하다 а) разглагольствовать; болтать; б) брюзжать.
잔산(殘山) *геол.* останец; ～ 단록 невысокие горы, сопки.
잔상(殘像) 1) оставшийся в памяти зрительный образ; 2) образы прошлого.
잔서(殘暑) последние жаркие дни лета.
잔선(殘蟬) осенние (поздние) цикады.
잔설(殘雪) остатки снега, нестаявший снег.
잔소리 ворчание, брюзжание; ～하다 ворчать, брюзжать.
잔소리꾼 [-ккун] ворчун, брюзга.
잔속 самое сокровенное.
잔손 I затрата труда на мелкую ручную работу; ～[이] 가다 быть трудоёмким (*о мелкой ручной работе*).
잔손(孱孫) II хилое потомство.
잔손금 [-ккым] тонкие линии на ладони.
잔손불림 работа, требующая затраты ручного труда.
잔손질 лёгкая ручная работа; ～하다 делать [лёгкую ручную работу].
잔솔 молодая сосна, сосенка.
잔솔밭 молодой сосновый бор (сосняк); ～에서 바늘 찾기 *см.* 잔디밭[에서 바늘 찾기].
잔솔포기 ствол молодой сосны.
잔솔잎 [-лип] иглы молодой сосны
잔술(盞-) [-ссул] 1) вино (водка) в рюмке; 2) водка, продаваемая рюмками (стопками).
잔술집(盞-) [-ччип] питейное заведение, где водка продаётся рюмками (стопками), рюмочная.
잔승(殘僧) простой (рядовой) буддийский монах
잔시중(<-隨從) мелкие услуги.
잔심부름 мелкие поручения; ～하다 выполнять мелкие поручения.
잔심부름군 [-ккун] посыльный; человек на побегушках.
잔생(殘生) 1) остаток жизни; 2) закат жизни.
잔생이 1) настойчиво, упрямо; 2) *см.* 지지리; ◇ ～ 보배라 скромность украшает человека.
잔셈음 *см.* 잔셈.
잔셈 детальный (тщательный) [под]счёт; ～하다 тщательно подсчитывать.
잔자갈 мелкая галька.
잔자누룩하다 утихший; тихий, спокойный.
잔자름하다 *диал. см.* 자잘하다.
잔작하다 недоразвитый.
잔잔(孱孱) I: ～하다 а) слабый, хилый; б) слабовольный.
잔잔(潺潺) II: ～하다 а) тихий, слабый (*о звуке*); журчащий; б) успокоившийся; утихший; в) мирный, спокойный.
잔적(殘賊) I 1) остатки шайки; 2): ～하다 жестоко обращаться.

잔적(殘敵) II оста́тки [разби́тых] вра́жеских войск (разби́той вра́жеской а́рмии).
잔적(殘積) III: ~ 광상 *геол.* рели́ктовое месторожде́ние.
잔적지(殘積地) *геогр.* оста́точные по́чвы.
잔적층(殘積層) *геол.* элю́вий.
잔적토(殘積土) *см.* 잔적지.
잔전(-錢) I *см.* 잔돈.
잔전(殘錢) II *см.* 잔금 II.
잔전푼(<-錢分) *см.* 잔돈푼.
잔절편(<-切餠) пригото́вленные на пару́ небольши́е лепёшки из ри́совой муки́ с вы́давленным на них цвето́чным узо́ром.
잔정(-情) I сокрове́нное; ~을 펴다 откры́ть ду́шу.
잔정(殘政) II жесто́кая поли́тика.
잔조(殘租) неполу́ченная часть (оста́ток) нало́га.
잔존(殘存): ~ 감각 *психол.* оста́точное ощуще́ние; ~ 식물 рели́ктовые расте́ния; ~하다 сохраня́ться; остава́ться [в живы́х].
잔존자(殘存者) *сущ.* вы́живший, оста́вшийся в живы́х.
잔졸(孱拙): ~하다 хи́лый (тщеду́шный) и недалёкий.
잔주(-註) I 1) дополни́тельные коммента́рии (*петитом*); 2) пья́ная болтовня́; ~하다 нести́ пья́ный вздор.
잔주(殘柱) II *горн.* цели́к; ~ 채굴 вы́емка целика́.
잔주름 ме́лкие морщи́нки (скла́дки).
잔주름살 [-ссал] ме́лкие морщи́ны.
잔주식(殘柱式) *горн.* разрабо́тка с оставле́нием опо́рных целико́в.
잔주접 1) заме́дленное разви́тие (*больного ребёнка*); 2) боля́чки.
잔줄 1) ме́лкие скла́дки; 2) то́нкие ли́нии.
잔지(殘地) оста́ток земли́ (*после измерения какими-л. единицами*).
잔지러지다 съёжиться от стра́ха.
잔지러뜨리다: 몸을 ~ си́льно съёжиться от стра́ха.
잔질(盞-): ~하다 разлива́ть во́дку по рю́мкам (сто́пкам).
잔질다(잔지니, 잔지오) слабохара́ктерный.
잔질지인(殘疾之人) [-ччи-] *уст.* ослабе́вший [от боле́зни] челове́к.
잔짐승 ме́лкие зве́ри (живо́тные).
잔재(殘滓) пережи́тки, оста́тки.
잔재미(<-滋味): ~ 있다 интере́сный, привлека́тельный; ~ 없다 неинтере́сный, непривлека́тельный.
잔재비 1) то́нкое мастерство́, уме́ние; 2) необходи́мость то́нкой ручно́й рабо́ты (*при выполнении крупной работы*).
잔천(殘喘) *уст.* 1) после́дний вздох; 2) обречённость.
잔촉(殘燭) ого́нь (свет) догора́ющей свечи́.
잔춘(殘春) после́дние дни весны́.
잔치 I 1) пир; банке́т; угоще́ние; 2) *см.* 결혼식; ~하다 а) устра́ивать пир (банке́т, угоще́ние); б) устра́ивать сва́дьбу.
잔치 II *диал. см.* 잔챙이.
잔치상(-床) [-ссанъ] пра́здничный стол.
잔치집 [-ччип] дом, где происхо́дит торжество́; ~에 갈이 못 가겠다 *обр.* не име́й привы́чки осужда́ть други́х.
잔침질(-鍼-): ~하다 де́лать неглубо́кие уко́лы (*при иглотерапии*).
잔채(-菜) I ме́лко наре́занные о́вощи.
잔채(殘菜) II оста́ток гарни́ра (*к рису*).
잔채 III *диал. см.* 잔치 I.
잔채질: ~하다 бить (избива́ть) ро́згами (*при допросе*).
잔챙이 *сущ.* ме́лкое и плохо́е (*напр. оставшееся после отбора*); 물고기 ~ ме́лочь, ме́лкая ры́ба.
잔칼질: ~하다 ме́лко ре́зать; шинкова́ть; кроши́ть.
잔털 волосо́к; ворси́нка; ~ 제비꽃 фиа́лка (*Viola Okuboi*); ~ 윤노리나무 *бот.* Pourthiaea coreana (*дерево*).
잔판 (棧板) широ́кая доска́ для перено́са необожжённых керами́ческих изде́лий.
잔판머리 коне́ц, фина́л.
잔포(殘暴): ~하다 жесто́кий, ва́рварский.
잔포기나무 низкоро́слое (ка́рликовое) де́рево.
잔풀 1) молода́я трава́; 2) трави́нки.
잔풀나기 [-ла-] 1) пери́од появле́ния молодо́й травы́; 2) *ирон.* кичли́вый челове́к.
잔풀호사(-豪奢) 1) франтовство́; 2) чрезме́рная ро́скошь.
잔품(殘品) оста́вшиеся това́ры (ве́щи); ~ 정리 переучёт това́ров.
잔풍(殘風): ~하다 ти́хий, безве́тренный.
잔피(孱疲): ~하다 обесси́левший.
잔패(殘敗): ~하다 обесси́леть и потерпе́ть пораже́ние.
잔폐(殘廢) *см.* 잔멸.
잔학(殘虐): ~하다 жесто́кий, свире́пый.
잔향(殘鄕) *уст.* разорённый (прише́дший в упа́док) край.
잔허리 поясни́ца.
잔혈(孱孑): ~하다 сла́бый и одино́кий (беспо́мощный).
잔호(殘戶) *арх.* разорённый дом (*простолюдина*).
잔혹(殘酷): ~하다 а) жесто́кий; б) *см.* 참혹[하다].
잔해(殘骸) I 1) оста́нки; 2) оста́тки; разва́лины.
잔해(殘害) II *сокр. от* 잔인해물.
잔회계(-會計) ме́лкие расчёты (фина́нсовые опера́ции); ~하다 производи́ть (*мелкие расчёты*).
잔화(殘花) 1) оста́вшиеся (неопа́вшие) цветы́; 2) увяда́ющие цветы́.
잔훼(殘毁) *см.* 파괴.
잔꾀 ма́ленькая хи́трость (уло́вка).
잔떠살이: ~ 생물 микропланкто́н.
잔뜩 *нареч.* 1) до отка́за; до краёв; 2) сплошь; 3) кре́пко; си́льно.
잔뜩잔뜩 *усил. стил. вариант* 잔뜩.
잔뼈 ко́сточка; ◇ ~가 굵어지다 мужа́ть.
잔악(殘惡): ~하다 жесто́кий, злоде́йский.
잔악성(殘惡性) жесто́кость.
잔암(殘庵) разорённый будди́йский храм.
잔약(孱弱): ~하다 сла́бый, хи́лый.
잔약과(-藥果) [-няк-] коре́йские ва́фли из пшени́чной муки́, заме́шенной на имби́рном со́ке.
잔양(殘陽) лучи́ заходя́щего со́лнца.
잔양판(殘陽-) зака́т со́лнца (*время*).
잔여(殘餘) оста́тки (*чего-л.*); изли́шки.
잔여물(殘餘物) оста́вшиеся (неиспо́льзованные) ве́щи.
잔역(殘驛) *арх.* разорённая почто́вая ста́нция.
잔용(-用) ме́лкие расхо́ды.
잔읍(殘邑) уе́здный го́род, прише́дший в упа́док.
잔인(殘忍): ~ 박행 злодея́ние; зве́рство; ~하다 жесто́кий, безжа́лостный.
잔인성(殘忍性) [-ссэнъ] жесто́кость, безжа́лостность.
잔인해물(殘人害物) *уст.* ва́рварское обраще́ние.
잔일(殘日) I 1) оста́ток дней; 2) *см.* 잔양.
잔일 II [-нил] ме́лкая рабо́та; ~하다 выполня́ть ме́лкую рабо́ту.
잔입 [-нип] пусто́й желу́док (*после сна*).
잔잉스럽다(<殘忍-) *см.* 자닝스럽다.
잔잉하다(<殘忍-) 1) *см.* 자닝하다; 2) *см.* 잔인[하다].
잔잎 [-нип] *см.* 쪽잎.
잔액(殘額) оста́вшаяся су́мма [де́нег].
잔원(潺湲): ~하다 ти́хий и споко́йный (*напр. о течении*).
잔월(殘月) луна́ на рассве́те.
잔갈다(잔가니,잔가오) ме́лко толо́чь (моло́ть).
잔갈리다 быть ме́лко растолчённым (размо́лотым).
잔넣다 [чан-] (잔너니,잔너오) раску́сывать.
잔다듬다 [-тта] тща́тельно перебира́ть.
잔다랗다 дово́льно ме́лкий.
잔달다(잔다니,잔다오) непоря́дочный, гря́зный (*о поступке*).
잔닿다 *сокр. от* 잔다랗다.
잔젊다 [-чэмтта] *прил.* вы́глядеть (каза́ться) моло́же свои́х лет.
잔주름 ме́лкие скла́дки (*на одежде*).

잔타다 мéлко молóть (*бобы и т. п.*).

잘 I сóболь (*мех*).

잘 II 1) хорошó; 잘 되는 집은 가지 낡에 수박이 달린다 *посл.* ≅ в дрýжной семьé всё кончáется хорошó; 잘 되면 제 탓, 못 되면 조상 탓 *посл. букв.* во всём хорóшем моя́ заслýга, во всём плохóм виновáты прéдки; 잘 자랄 나무는 떡잎부터 알아 본다 = 될 성 부른 나물은 떡잎부터 알아 본다; *см.* 되다 I; 잘 나다 а) хорóший, красúвый; б) *ирон.* хорóш; 잘 빠지다 *прост.* выделя́ться (*среди других*); 2) своеврéменно; к мéсту; 3) легкó (*напр. пугаться*); 4) по крáйней мéре; ◇ 잘 생기다 быть внéшне красúвым; 잘 가시오 счастлúвого путú!

잘가닥: ~하다 тúхо звя́кнуть (бря́кнуть; щёлкнуть; хлóпнуть).

잘가닥거리다 тúхо бренчáть (звя́кать; щёлкать; хлóпать).

잘가닥잘가닥: ~하다 *см.* 잘가닥거리다.

잘가당: ~하다 издáть [тúхий звон].

잘가당거리다 издавáть [тúхий звон].

잘가당잘가당: ~하다 *см.* 잘가당거리다.

잘각: ~하다 негрóмко щёлкнуть.

잘각거리다 негрóмко щёлкать.

잘각잘각: ~하다 *см.* 잘각거리다.

잘강거리다 жевáть, пережёвывать.

잘강잘강: ~하다 *см.* 잘강거리다.

잘겁하다 сúльно перепугáться (испугáться).

잘그락거리다 тúхо бренчáть; звенéть.

잘그락잘그락: ~하다 *см.* 잘그락거리다.

잘그랑: ~하다 издáть [звон], звя́кнуть.

잘그랑거리다 издавáть [звон].

잘그랑잘그랑: ~하다 *см.* 잘그랑거리다.

잘근잘근: ~ 씹다 жевáть.

잘금거리다 1) то течь, то вдруг переставáть (*о маленькой струйке воды*); 2) то моросúть, то вдруг переставáть (*о небольшом дожде*); 3) понемнóгу подливáть; 4) [вы]давáть понемнóгу.

잘금잘금: ~하다 *см.* 잘금거리다.

잘기 *диал. см.* 자루.

잘깃잘깃: ~하다 а) óчень прóчный; б) жёсткий, жúлистый (*о мясе*).

잘깃하다 а) довóльно прóчный; б) довóльно жёсткий (жúлистый) (*о мясе*).

잘개질 *сокр. от* 자리개질.

잘다(자니, 자오) 1) мéлкий; 자디 ~ мельчáйший; 잔 고기 가시 세다 а) *погов.* ≅ мал да удáл; б) *см.* 가랑이[가며 문다]; 잔 줄 무늬 거울 крýглое зéркало из бéлой латýни, укрáшенное резьбóй; 2) мелочнóй (*о характере*).

잘다랗다 *см.* 잔다랗다.

잘랑거리다 звенéть; звя́кать.

잘랑잘랑: ~하다 *см.* 잘랑거리다.

잘량하다 *диал. см.* 알량하다.

잘록거리다 хромáть, прихрáмывать.

잘록잘록 I: ~하다 *см.* 잘록거리다.

잘록잘록 II: ~하다 сýживающийся в нéскольких местáх.

잘록하다 1) тóнкий (*о суживающейся части*); 잘록한 허리 тóнкая тáлия; 2) впáлый; вдáвленный.

잘록이 седловúна (*горного хребта*).

잘름거리다 I 1) выплёскиваться; 2) выдавáть понемнóгу.

잘름거리다 II прихрáмывать.

잘름발이 *презр.* прихрáмывающий человéк.

잘름뱅이 *см.* 잘름발이.

잘름잘름 I: ~하다 *см.* 잘름거리다 I.

잘름잘름 II: ~하다 *см.* 잘름거리다 II.

잘리다 быть отрéзанным (отсечённым, отрýбленным).

잘래잘래: ~하다 покáчивать (*головой из стороны в сторону*).

잘못 **1.** ошúбочно, непрáвильно; как попáло, наобýм; **2.** ошúбка, заблуждéние; ~되다 а) быть не в поря́дке (неисправным); б) умерéть, погúбнуть; ~하다 ошибáться (*в чём-л.*); совершáть [ошúбку].

잘바닥: ~하다 а) шлёпнуть (*по воде*); б) хлю́пнуть (*под ногой*).

잘바닥거리다 1) шлёпать (*по воде*); 2) хлю́пать (*под ногами*).

잘바닥잘바닥: ~하다 *см.* 잘바닥거리다.

잘바당: ~하다 бултыхнýть[ся]; шлёпнуть[ся].

잘바당거리다 бултыхáть[ся]; шлёпать[ся].

잘바당잘바당: ~하다 *см.* 잘바당거리다.

잘박: ~하다 а) шлёпнуть (*по воде*); б) хлю́пнуть (*под ногами*).

잘박거리다 1) шлёпать (*по воде*); 2) хлю́пать (*под ногами*).

잘박잘박: ~하다 *см.* 잘박거리다.

잘박하다 жидковáтый (*напр. о тесте, грязи*).

잘방: ~하다 шлёпнуться, бултыхнýться.

잘방거리다 шлёпаться, бултыхáться.

잘방잘방: ~하다 *см.* 잘방거리다.

잘잘 1): ~ 끓다 бýрно кипéть; 2): ~ 흔들다 качáть, покáчивать; 3): ~ 끌다 тащúть (волочúть) с шýмом (скрúпом); 4): ~ 쏘다니다 метáться; суетúться.

잘잘거리다 метáться; суетúться.

잘잘못 *сущ.* прáвильное и непрáвильное; ~ 간에 всё равнó, так úли úнáче.

잘착거리다 быть лúпким, прилипáть.

잘착잘착: ~하다 *см.* 잘착거리다.

잘착하다 лúпкий (*напр. о грязи*).

잘카닥: ~하다 а) издавáть стук (*о столкнувшихся предметах*); б) столкнýться.

잘카닥거리다 I загрязня́ться; прилипáть (*о грязи*).

잘카닥거리다 II издавáть звук (*при столкновении*).

잘카닥잘카닥 I: ~하다 *см.* 잘카닥거리다 II.

잘카닥잘카닥 II: ~하다 **1.** óчень лúпкий (*о грязи*); **2.** *см.* 잘카닥거리다 I.

잘카닥하다 немнóго лúпкий (*о грязи*).

잘카당: ~하다 а) издáть звон (*при столкновении*); б) столкнýться со звóном.

잘카당거리다 1) издавáть звон (*при столкновении*); 2) стáлкиваться со звóном.

잘카당잘카당: ~하다 *см.* 잘카당거리다.

잘칵: ~하다 щёлкнуть.

잘칵거리다 I лúпнуть, прилипáть (*о грязи*).

잘칵거리다 II щёлкать.

잘칵잘칵 I: ~하다 *см.* 잘칵거리다 II.

잘칵잘칵 II: ~하다 **1.** óчень лúпкий (*о грязи*); **2.** *см.* 잘칵거리다 I.

잘칵하다 немнóго лúпкий (*о грязи*).

잘코사니 *разг. сущ. и межд.* так емý и нáдо!

잘크라지다 вдáться, вмя́ться.

잘토시(<-套袖) мýфта на собóльем мехý (*надеваемая на руку*).

잘파닥거리다 лúпнуть, быть лúпким (*о грязи*).

잘파닥잘파닥: ~하다 **1.** óчень лúпкий (*о грязи*); **2.** *см.* 잘파닥거리다.

잘파닥하다 немнóго лúпкий (*о грязи*).

잘팍거리다 прилипáть (*о грязи*).

잘팍잘팍: ~하다 **1.** óчень лúпкий (*о грязи*): **2.** *см.* 잘팍거리다.

잘팍하다 1) лúпнущий; 2) хлю́пающий (*о грязи*).

잘판하다 довóльно обшúрный (простóрный).

잘까닥: ~하다 щёлкнуть.

잘까닥거리다 щёлкать.

잘까닥잘까닥: ~하다 *см.* 잘까닥거리다.

잘까당: ~하다 а) издáть звон (*при столкновении*); б) столкнýться со звóном.

잘까당거리다 1) издавáть звон (*при столкновении*); 2) стáлкиваться со звóном.

잘까당잘까당: ~하다 *см.* 잘까당거리다.

잘깍: ～하다 сильно щёлкнуть

**잘깍거리다** си́льно щёлкать.

**잘깍잘깍**: ～하다 *см.* 잘깍거리다.

잘끈 ту́го (*напр. вавязывать*).

잘끈잘끈 ту́го (*перевязывать несколько предметов*).

잘끔거리다 *см.* 잘금거리다.

잘끔잘끔 *см.* 잘금잘금.

잘똑거리다 прихра́мывать.

잘똑잘똑 I: ～하다 *см.* 잘똑거리다.

잘똑잘똑 II: ～하다 си́льно су́женный в не́скольких места́х.

잘똑하다 си́льно су́женный, о́чень то́нкий.

잘뚜마기 су́женная (са́мая то́нкая) часть (*длинного предмета*).

잘룩하다 си́льно су́женный, о́чень то́нкий.

잘싸닥: ～하다 а) хлестну́ть; шлёпнуть (*по воде*); б) изда́ть шо́рох (*о сыплющемся угле*).

잘싸닥거리다 1) хлеста́ть; шлёпать (*по воде*); 2) шурша́ть (*о сыплющемся угле*).

잘싸닥잘싸닥: ～하다 *см.* 잘싸닥거리다.

잘싹: ～하다 а) хлестну́ть; шлёпнуть (*по воде*); б) пришлёпнуть.

잘싹거리다 1) хлеста́ть; шлёпать (*по воде*); 2) пришлёпывать.

잘싹잘싹: ～하다 *см.* 잘싹거리다.

잘쏙: ～하다 впа́лый; вда́вленный; во́гнутый.

잘쏙잘쏙: ～하다 впа́лый (вда́вленный, во́гнутый) в не́скольких места́х.

잘쑥: ～하다 ввали́вшийся; вда́вленный; дово́льно впа́лый.

잘쑥잘쑥: ～하다 вда́вленный в не́скольких места́х; с впа́динами.

잠 I 1) *прям. и перен.* сон, спя́чка; 잠[을] 자다 спать; *прям. и перен.* находи́ться в спя́чке; 잠을 청하다 собира́ться засну́ть; 잠을 깨다 просну́ться; 잠을 이루다 засыпа́ть; 잠이 늦어지다 проспа́ть; 잠이 달아 나다 пропада́ть (*о сне*); 잠[이] 들다 а) засну́ть; б) *эвф.* умере́ть; 고이 잠들라! спи́те споко́йно! (*в траурной речи*); 잠을 자야 꿈을 꾸지 *посл. букв.* бу́дет сон — бу́дут и сны; 2) прилипа́ние, слипа́ние.

잠(簪) II *уст.* 1) *см.* 비녀 I; 2) *см.* 비녀장.

잠(箴) III *арх.* предостерега́ющий тон (*письма*).

잠가(蠶架) *шелк.* вы́кормочные стеллажи́ (этаже́рки).

잠간(暫間) [-ккан] **1.** не́которое (коро́ткое) вре́мя; **2.** недо́лго.

잠간잠간(暫間暫間) [-ккан-ккан] кратковре́менно, ненадо́лго.

잠견(蠶繭) I *см.* 누에고치.

잠견(蠶絹) II натура́льная шёлковая ткань.

잠견(暫見) III: ～하다 недо́лго смотре́ть.

잠견사(蠶絹絲) *см.* 고치실.

잠결 [-ккйэл]: ～에 в полусне́; ～에 남의 다리 긁는다 *погов. букв.* во сне почеса́ть чужу́ю но́гу [вме́сто свое́й] (≅ а) по оши́бке сде́лать хоро́шее де́ло для друго́го; б) приня́ть чужо́е за своё).

잠경(岑莖) *см.* 고삼.

잠교(潛蛟) *уст. миф.* водяно́й драко́н.

잠구(蠶具) инвента́рь, испо́льзуемый при разведе́нии ту́тового шелкопря́да.

잠구다 I *диал. см.* 잠그다 I.

잠구다 II *диал. см.* 잠그다 II.

잠군(潛軍) *уст.* та́йно вто́ргшееся во́йско.

잠규(箴規) *уст.* предостереже́ние; предупрежде́ние; наставле́ние.

**잠그다** I (잠그니,잠가) 1) запира́ть, закрыва́ть (*на замок*); 2) закрыва́ть (*рот*).

**잠그다** II (잠그니,잠가) погружа́ть, опуска́ть, окуна́ть (*в воду*).

잠기(-氣) [-кки] сонли́вость

**잠기다** I 1) быть запертым (закрытым) (*на замок, вапор*); 2) сдави́ть, сжать (*горло*).

잠기다 II 1) быть погружённым (*в воду*); 2) *прям. и перен.* погружа́ться, окуна́ться; 3) пря́таться, скрыва́ться; 4) лежа́ть мёртвым капита́лом; 5) бесполе́зно растра́чиваться (*о средствах*).

잠계(箴戒) *уст.* поуче́ние, наставле́ние.

잠귀 [-ккви]: ～가 질다(질기다,어둡다) кре́пкий (*о сне*); ～가 밝다(설피다,얇다) чу́ткий (*о сне*).

잠관(潛管) дю́кер.

잠나라 *шутл.* со́нное ца́рство; ～로 가다 засну́ть.

잠녀(潛女) *см.* 해녀.

잠농(蠶農) шелково́дство.

잠동무 [-ттонъ-] челове́к, спя́щий вме́сте (*с кем-л.*); ～하다 спать вме́сте (*с кем-л.*).

잠두(蠶豆) I ви́ка (*Vicia Faba*).

잠두(蠶頭) II *уст.* 1) голова́ шелкови́чного червя́; 2) *см.* 누에머리; ◇ ～ 마제 написа́ние горизонта́льных черт иеро́глифов с утолще́ниями на конца́х.

잠드래비 *диал. см.* 잠자리 I.

잠란(蠶卵) [-нан] гре́на.

잠란법(蠶卵法) [-нанппэп] грена́ж.

잠란지(蠶卵紙) [-нан-] бума́га с гре́ной.

잠령(蠶齡) [-нйэнъ] во́зраст шелкови́чного червя́.

잠룡(潛龍) [-нёнъ] 1) *миф.* водяно́й драко́н; 2) *см.* 잠저 II.

잠류(暫留) [-ню]: ～하다 приостана́вливаться.

잠망경(潛望鏡) периско́п.

잠명송(箴銘頌) наставле́ние, эпита́фия и о́да.

잠매(潛賣) *уст.*: ～하다 продава́ть из-под полы́.

잠바 (<*англ.* jumper) блу́за.

잠박(蠶箔) вы́кормочная ра́ма.

잠방: ～하다 а) бу́лькнуть (*при погружении в воду*); б) погрузи́ться с бу́льканьем (*в воду*).

**잠방거리다** 1) бу́лькать (*при погружении в воду*); б) погружа́ться с бу́льканьем (*в воду*).

잠방잠방: ～하다 *см.* 잠방거리다.

잠방이 ле́тние брю́ки до коле́н; ◇ ～에 대님 치듯 бу́дучи в тру́дном (щекотли́вом) положе́нии.

잠버릇 [-ппэ-] привы́чка, проявля́ющаяся во вре́мя сна.

잠별(暫別) *уст.*: ～하다 расстава́ться (разлуча́ться) на коро́ткое вре́мя.

잠병(蠶病) боле́знь шелкови́чного червя́.

잠보 [-ппо] *см.* 잠꾸러기.

잠복(潛伏) 1): ～[적] скры́тый; инкубацио́нный; ～ 기간 инкубацио́нный пери́од; ～적 과잉 인구 *эк.* скры́тое перенаселе́ние; ～하다 скрыва́ться, пря́таться; 2): ～ [초소] *воен.* секре́т (*в сторожевом охранении*).

잠복기(潛伏期) инкубацио́нный (скры́тый) пери́од.

잠복선(潛伏線) *воен.* ли́ния секре́тов.

잠복전(潛伏戰) *воен.* бой секре́тов.

잠복조(潛伏組) *воен.* гру́ппа в секре́те.

잠복처(潛伏處) *воен.* ме́сто [расположе́ния] секре́та.

잠복아(潛伏芽) *бот.* спя́щая по́чка.

잠봉(暫逢) *уст.*: ～하다 име́ть [коро́ткую встре́чу].

잠부(蠶婦) *уст.* же́нщина-шелково́д.

잠분(蠶糞) *см.* 누에똥.

잠불리측(暫不離側) *уст.* не отлуча́ться (не отходи́ть) ни на мину́ту (*от кого-л.*).

잠불마(暫佛馬) ло́шадь с бе́лыми поло́сками на мо́рде и желтова́тыми глаза́ми.

잠사(蠶絲) I *см.* 고치실; ◇ ～ 우모 *уст.* сло́жность, запу́танность.

잠사(蠶砂) II *кор. мед.* экскреме́нты шелкови́чного червя́ (*как материал для лекарства*).

잠사(潛思) III: ～하다 погружа́ться в заду́мчивость; заду́мываться (*над чем-л.*).

잠삼(潛蔘) выра́щивание и прода́жа кра́сного женьше́ня без разреше́ния.

잠상(潛像) I *физ.* скрытое изображение.
잠상(蠶桑) II шелковичный червь и шелковица.
잠상(潛商) III 1) торговля из-под полы; 2) торговец, продающий из-под полы.
잠성(潛性) *биол.* скрытая наследственность.
잠소(潛笑) *уст.*: ～하다 исподтишка улыбаться.
잠소암삭(潛銷暗鑠) *уст.* незаметно исчезать (иссякать).
잠수(潛水) 1) погружение в воду; ～ 모함 плавучая база подводных лодок; ～ 작업 подводные (кессонные) работы; ～ 함대 подводный флот; ～하다 погружаться в воду; 2): ～ [어로] глубинный лов рыбы.
잠수공(潛水工) водолаз; кессонщик; подводник.
잠수교(潛水橋) затопляемый мост.
잠수기(潛水器) водолазное снаряжение.
잠수관(潛水冠) водолазный шлем.
잠수대(潛水隊) отряд подводных лодок.
잠수병(潛水病) *мед.* кессонная болезнь.
잠수복(潛水服) водолазный скафандр (костюм).
잠수부(潛水夫) *см.* 잠수공.
잠수정(潛水艇) *см.* 잠수함.
잠수종(潛水鐘) *см.* 잠수관.
잠수질(潛水-): ～하다 работать под водой.
잠수통(潛水桶) кессон (*для подводных работ*).
잠수함(潛水艦) подводная лодка.
잠수원(潛水員) *см.* 잠수공.
잠시(暫時) *см.* 잠간.
잠시간(暫時間) *сущ.* недолго, немного.
잠식(蠶食): ～하다 а) вгрызаться; б) постепенно вторгаться.
잠신(潛身) I *см.* 은신.
잠신(簪紳) II *арх. обр.* высокое положение (*в обществе*); высокий пост.
잠신(蠶神) III *см.* 선잠 II.
잠실(蠶室) червоводня.
잠심(潛心): ～하다 сосредоточиваться (*на чём-л.*).
잠세[력](潛勢[力]) скрытая энергия, потенциальная сила.
잠자리 I стрекоза; ～ 비행기 *прост.* вертолёт; ～ 날개 같다 *обр.* тонкий и красивый (*о ткани*); ～ 부접 대듯 *обр.* а) легко перескакивая с одного на другое; б) прилипнув, тут же отстать.
잠자리 II [-чча-] 1) постель; ～를 보다 постелить (приготовить) постель; 2): ～하다 *прост.* вместе спать.
잠자리란(-蘭) [-нан] *бот.* ореорхис раскидистый (*Oreorchis patens*).
잠자리무사(-武砂) *стр.* клиновидный камень (*свода*).
잠자리피 *бот.* трищетинник двунадрезной (*Trisetum bifidum*).
잠자리옷 [-чча-] *см.* 잠옷.
잠자코 молча, безмолвно; ～ 있는 것이 무식을 면한다 *посл.* ≅ лучше помолчи, сойдёшь за умного.
잠잖다 *презр. см.* 점잖다.
잠잠(潛潛): ～하다 1. а) утихший, успокоившийся; спокойный; б) молчаливый, безмолвный; 2. безмолвствовать, молчать.
잠장(蠶場) *см.* 작잠림.
잠저(蠶蛆) I *уст. см.* 누에구데기.
잠저(潛邸) II *сущ.* до коронации (*основателя государства, новой династии*).
잠적(潛迹) I: ～하다 заметать следы.
잠적(潛寂) II: ～하다 тихий, уединённый.
잠정(暫定): ～적 временный; ～적 조치 временные меры; ～하다 принять (*напр. курс*) на короткое время.
잠족(蠶簇) *см.* 섶 IV.
잠종(蠶種) 1) *см.* 누에씨; ～ 대지 толстая бумага для откладывания грены; ～ 포지 тонкая бумага для завёртывания грены; 2) порода шелкопряда.
잠종비적(潛蹤秘迹) *см.* 잠적 I.
잠주정(-酒酲) 1): ～하다 делать как в полусне; 2) поступки человека, находящегося в полусонном состоянии.
잠지 половой член (*мальчика*).
잠재(潛在): ～[적] скрытый, потенциальный; ～ 의식 подсознание; ～하다 быть скрытым, находиться в скрытом (латентном) состоянии.
잠재력(潛在力) скрытые силы.
잠좌지(蠶座紙) бумага, подстилаемая в выкормочные рамы.
잠차(暫借): ～하다 а) ненадолго брать взаймы; б) ненадолго давать в долг.
잠착(潛着) *см.* 참척 I.
잠청(潛聽): ～하다 а) всему обратиться в слух; б) подслушивать.
잠충이 *см.* 잠꾸러기.
잠채(潛採): ～하다 незаконно разрабатывать (добывать) (*полезные ископаемые*).
잠채군(潛採-) [-ккун] человек, незаконно разрабатывающий (*полезные ископаемые*).
잠채질(潛採-): ～하다 незаконно добывать (разрабатывать) (*полезные ископаемые*).
잠체(蠶体) тело шелковичного червя.
잠통(潛通): ～하다 иметь (*тайную связь*).
잠투세 *диал. см.* 잠투정.
잠투정: ～하다 капризничать (*о ребёнке перед сном или при пробуждении*).
잠포록하다 пасмурный и тихий (*о погоде*).
잠풍하다 *см.* 잔풍하다.
잠필(簪筆) *уст.*: ～하다 иметь при себе (носить с собой) кисть [для письма].
잠필지신(簪筆之臣) 1) цензура (*при секретариате короля*); 2) должность чиновника 13-го ранга в королевской канцелярии.
잠함(潛函) кессон (*для подводных работ*).
잠항(潛航): ～하다 а) ехать без билета (*на пароходе*); б) плавать под водой.
잠항정(潛航艇) *см.* 잠수함.
잠허(暫許): ～하다 ненадолго соглашаться (разрешать).
잠형(潛形): ～하다 заметать следы.
잠홀(簪笏) шпилька, прикреплявшая парадный головной убор (*чиновника*) к причёске и дощечка с именем и рангом (*заменявшая визитную карточку*).
잠행(潛行) поездка инкогнито; ～ 운동 *арх. см.* 지하[운동]; ～하다 ездить (путешествовать) инкогнито.
잠꼬대 *прям. и перен.* бред; ～하다 бредить.
잠꾸러기 *презр.* соня.
잠뗏 *диал. см.* 잠꼬대.
잠뿍 густо; тесно.
잠양(潛陽) *кор. мед. сущ.* проходить (*о половом возбуждении*).
잠언(箴言) *уст.* слова предостережения.
잠업(蠶業) *см.* 양잠업.
잠연(蠶筵) *шелк.* подстилка в выкормочной раме.
잠열(潛熱) *физ.* скрытая теплота.
잠영(潛泳) I подводное плавание.
잠영(簪纓) II *арх. обр.* высокий пост; ～ 세가 семья, выходцы из которой из поколения в поколение занимают высокие посты; ～ 세족(환족) родственники, занимающие из поколения в поколение высокие посты (должности).
잠영(潛影) III: ～하다 бесследно исчезнуть, скрыться, пропасть.
잠옷 ночная рубашка.
잠용(蠶蛹) куколка тутового шелкопряда.
잠유(蘸釉) *см.* 찬유.
잠입(潛入): ～하다 [тайно] проникать, пробираться.
잠예(蠶蛻) *кор. мед.* сброшенная кожа гусеницы тутового шелкопряда (*как материал для лекарства*).
-잡- *уст. суф. предикатива, выражающий вежливость*: 듣잡더니 с почтением слушаю [Вас].

잡가(雜歌) 1) пе́сня, сло́женная не по пра́вилам; 2) наро́дная (популя́рная) пе́сня.

잡감(雜感) ра́зные впечатле́ния (чу́вства).

잡거(雜居): ～하다 жить вме́сте, совме́стно прожива́ть.

잡거지(雜居地) ме́стность, в кото́рой прожива́ют вме́сте (*напр. люди разных национальностей*).

잡건(雜件) вся́кие ме́лкие дела́.

잡것(雜-) 1) смесь; 2) *бран.* ублю́док.

잡고(雜攷,雜考) 1) собра́ние ра́зных заме́ток; 2) беспоря́дочные мы́сли.

잡곡(雜穀) I зерновы́е (*кроме риса*).

잡곡(雜曲) II наро́дная мело́дия.

잡곡반(雜穀飯) *см.* 잡곡밥.

잡곡밥(雜穀-) 1) ка́ша, сва́ренная на пару́ (*любая, кроме рисовой*); 2) ка́ша из ри́са, сме́шанного с друго́й крупо́й, сва́ренная на пару́.

잡곡전(雜穀廛) лаба́з (*торговавший любым зерном, кроме риса*).

잡곡주(雜穀酒) хле́бная во́дка (*не из риса*).

잡교(雜教) I ра́зные рели́гии.

잡교(雜交) II *см.* 교잡.

잡균(雜菌) ра́зные баци́ллы.

잡극(雜劇) дра́ма, напи́санная не по пра́вилам.

잡급(雜給) дополни́тельная пла́та, дополни́тельное вознагражде́ние.

잡기(雜技) I аза́ртные и́гры; 주색 ～ же́нщины, вино́ и аза́ртные и́гры.

잡기(雜記) II 1): ～하다 де́лать беспоря́дочные за́писи; 2) заме́тки, беспоря́дочные за́писи.

잡기(雜岐) III сде́лать карье́ру при по́мощи ле́сти.

잡기군(雜技-) [-ккун] *см.* 노름군.

잡기장(雜記帳) *см.* 공책.

잡기책(雜記册) *см.* 공책.

잡기판(雜技-) *см.* 노름판.

잡기호(雜記號) второстепе́нные (ме́лкие) усло́вные зна́ки.

잡객(雜客) неприя́тный (нену́жный) гость.

잡귀(雜鬼) злы́е ду́хи.

잡과(雜科) I ра́зные дисципли́ны (предме́ты) (*при сдаче экзаменов на государственную должность*).

잡과(雜果) II фру́кты и оре́хи (*которые кладут в тесто*).

잡과병(雜果餠) *см.* 잡과편.

잡과편(<雜果餠) коре́йский парово́й сла́дкий слоёный ри́совый хле́бец с фру́ктами и оре́хами.

잡관(雜觀) 1) ра́зные объе́кты для осмо́тра; 2) ра́зные зре́лища.

잡관목(雜灌木) кустa̋рник.

잡관목지(雜灌木地) земля́ под куста́рником.

잡년(雜-) [чам-] *бран.* беспу́тная же́нщина.

잡념(雜念) [чам-] пу́таные (беспоря́дочные) мы́сли.

잡놈(雜-) [чам-] *бран.* беспу́тный ма́лый.

잡누르미(雜-) [чам-] ме́лко наре́занные кусо́чки мя́са, зе́лени и коре́ньев, запечённые в те́сте (*как закуска к водке*).

잡다(雜多) I: ～하다 а) беспоря́дочный, хаоти́ческий; пу́таный; б) вся́кий, ра́зный.

잡다 II 1) держа́ть (*в руках*); брать (*в руки*); 2) хвата́ть, захва́тывать; схва́тывать; 3) выбира́ть; приде́рживаться; назнача́ть (*дату*); 시간을 ～ определя́ть вре́мя; 4) тре́боваться, занима́ть; 5) приня́ть (*положение*); 6) получа́ть; достава́ть; приобрета́ть; 7) брать (*под залог*); 8) рабо́тать (*чем-л.*); управля́ть (*напр. станком*); игра́ть (*на чём-л.*); 9) лови́ть; 10) бить, ре́зать (*дичь, домашний скот*); 11) уде́рживать, заде́рживать, не отпуска́ть; 12) иска́ть; обнару́живать, находи́ть; 13) *перен.* лови́ть (*на удочку*); 14) убира́ть (*недозревший хлеб*); 15) собира́ть, заде́рживать (*напр. воду*); 16) налива́ть (*воду, напр. в котёл*); 17) наброса́ть (*черновик, план*); 18) де́лать скла́дки; 19) *см.* 잡치다; 20) выпрямля́ть; исправля́ть; 21) гаси́ть (*огонь*); 22) *см.* 잡아 들다; 23) *после имён в вин. и твор. п.* признава́ть, счита́ть; ◇ 마음을 ～ реши́ться; 자리를 ～ занима́ть ме́сто, располага́ться, находи́ться; 주인을 잡다 остана́вливаться (*у кого-л.*); 잡아 당기다 а) тащи́ть (*к себе*); перетя́гивать (*на свою сторону*); б) приближа́ть, сокраща́ть (*срок*); в) помога́ть; 잡아 들다 вступа́ть; 잡아 먹다 а) [заре́зать и] съесть; б) изводи́ть, допека́ть; трави́ть; в) доводи́ть до сме́рти; г) по́ртить (*вещи*); д) тра́тить по́пусту (*время*); е) занима́ть (*место*); 잡아 매다 свя́зывать; 잡아 채다 дёрнуть (*за что-л.*); 잡아 떼다 а) отделя́ть, отрыва́ть; сдира́ть; б) прерыва́ть, разрыва́ть, прекраща́ть (*отношения*); в) отнима́ть, отбира́ть; г) категори́чески отка́зывать[ся], отклоня́ть, отрица́ть; д) притворя́ться (прики́дываться) абсолю́тно незна́ющим (неви́нным).

잡담(雜談) пуста́я болтовня́; ～하다 болта́ть.

잡답(雜沓) су́толока; ～하다 **1.** наби́тый (перепо́лненный) наро́дом; **2.** быть наби́тым (перепо́лненным); толка́ться.

잡도리 1) стро́гий надзо́р; 2) тща́тельная подгото́вка; ～를 차리다 тща́тельно гото́вить; ～하다 а) осуществля́ть (*строгий надзор*); б) тща́тельно гото́вить.

잡동사니 по́лный беспоря́док, по́лная неразбери́ха.

잡되다(雜-) 1) сме́шанный; нечи́стый; 2) распу́щенный, беспу́тный.

잡렴(雜斂) [чамнйэм] *см.* 잡추렴.

잡령(雜令) [чамнйэнъ] прика́зы, налага́ющие запре́т (*на что-л.*).

잡록(雜錄) [чамнок] *см.* 잡기 II.

잡류(雜類) I [чамню] *см.* 잡것.

잡류(雜流) II [чамню] разли́чные тече́ния (направле́ния).

잡말(雜-) [чам-] болтовня́, пустосло́вие; ～하다 болта́ть, пустосло́вить.

잡맛(雜-) [чам-] при́вкус.

잡목(雜木) [чам-] 1) нестроево́й лес; 2) ра́зные други́е дере́вья (*кроме преобладающего вида в смешанном лесу*).

잡목림(雜木林) [чаммонъним] сме́шанный лес.

잡무(雜務) [чам-] разли́чные ме́лкие дела́.

잡문(雜文) I [чам-] 1) отры́вочные (беспоря́дочные) за́писи; 2) *см.* 잡문학.

잡문(閘門) II [чам-] *см.* 물문 I.

잡문학(雜文學) [чам-] писани́на (*о низкопробной литературе*).

잡물(雜物) [чам-] 1) вся́кие пустяки́ (ме́лочи); 2) при́месь; 3) ме́лкие печа́тные изда́ния (*напр. бланки*).

잡물색(雜物色) [чам-ссэк] *феод.* о́бщий отде́л (*в податном приказе*).

잡미(雜味) [чам-] *см.* 잡맛.

잡매다 [чам-] *сокр. от* 잡아 매다; *см.* 잡다 II.

잡박(雜駁): ～하다 беспоря́дочный; спу́танный, запу́танный.

잡방(雜方) I *кор. мед.* реце́пт наро́дного сре́дства.

잡방(雜房) II *уст.* ка́мера для уголо́вных престу́пников.

잡범(雜犯) 1) [ра́зные] уголо́вные преступле́ния; 2) уголо́вный престу́пник.

잡범인(雜犯人) уголо́вный престу́пник.

잡병(雜病) ра́зные заболева́ния (боле́зни).

잡보(雜-) I *шутл.* безала́берный челове́к.

잡보(雜報) II хро́ника (*в газете, журнале*).

잡부(雜夫) чернорабо́чий, подру́чный.

잡부금(雜賦金) ра́зные нало́ги (побо́ры).

잡비(雜費) [ра́зные] ме́лкие расхо́ды.

잡비[료](雜肥[料]) компо́ст.

잡배(雜輩) вся́кий сброд.

잡사(雜事) *уст. см.* 잡일.

잡산적(雜散炙) коре́йский шашлы́к из мя́са, овоще́й, грибо́в, трепа́нгов и моллю́сков.

잡살뱅이 1) вся́кие нену́жные ве́щи, хлам, барахло́; 2) пустяки́.

잡살전(-廛) ла́вка по прода́же семя́н.

잡상(雜像) фигу́рная черепи́ца, кото́рую кладу́т по угла́м кры́ши дворца́ (павилио́на).
잡상스럽다(雜-) непристо́йный, вульга́рный (*о поведении, поступке*).
잡상스레(雜-) непристо́йно, вульга́рно.
잡서(雜書) сбо́рник, альмана́х.
잡석(雜石) [ра́зный] строи́тельный ка́мень.
잡선(匝線) спира́ль.
잡설(雜說) вздор, пустосло́вие.
잡성화(雜性花) 1) *бот.* однодо́мное расте́ние; 2) *см.* 양성화.
잡소리(雜-) 1) *см.* 잡음; 2) *презр. см.* 잡말; 3) вульга́рная пе́сенка.
잡소문(雜所聞) ра́зные слу́хи (то́лки).
잡손(雜-) *сокр. от* 잡손질.
잡손질(雜-): ～하다 де́лать нену́жные движе́ния рука́ми; верте́ть (*что-л.*) в рука́х.
잡수다 1) *вежл. см.* 자시다; 2) *арх.* соверша́ть (*жертвоприноше́ние*).
잡수입(雜收入) дополни́тельные дохо́ды.
잡술(雜術) колдовство́; волшебство́.
잡숫다 *см.* 잡수다 1).
잡스럽다(雜-) гря́зный, непристо́йный.
잡시(雜施): ～ 방약 про́бовать ра́зные лека́рства (*при лечении*).
잡식(雜食) I 1): ～하다 а) есть [всё] подря́д; б) есть [расти́тельную и живо́тную пи́щу]; 2) вся́кая пи́ща.
잡식(雜植) II: ～하다 сажа́ть (се́ять) как попа́ло.
잡식류(雜食類) [-синъню] *зоол.* всея́дные.
잡식성(雜食性): ～ 동물 всея́дное живо́тное.
잡식화(雜食化): ～하다 де́лать[ся] всея́дным.
잡신(雜神) *см.* 잡귀.
잡심(雜心) непристо́йные мы́сли.
잡색(雜色) 1) пёстрая окра́ска; 2) *обр.* сброд.
잡색군(雜色-) *феод. сущ.* прислу́живающие во вре́мя церемо́нии.
잡색체(雜色体) *биол.* хромопла́сты.
잡세(雜稅) ра́зные нало́ги.
잡자(雜者) *уст. см.* 잡놈.
잡장(雜醬) I со́евый со́ус (со́евая па́ста) с мя́сом и пря́ностями.
잡장(雜杖) II ве́тки, пру́тья (*заменяющие дранку в глинобитной стене*).
잡장개비(雜杖-) [-ккэ-] ве́тка, прут (*в глинобитной стене*).
잡저(雜著) сочине́ния на ханму́не, напи́санные не по пра́вилам.
잡전(雜錢) *уст.* ме́лкие де́ньги, ме́лочь.
잡젓(雜-) ассорти́ из солёной ры́бы.
잡종(雜種) 1) ра́зные сорта́; 2) *биол.* по́месь, гибри́д; мети́с; ～ 강세 гетеро́зис; ～ 묘목 *с.-х.* гибри́дный се́янец.
잡종법(雜種法) [-ппэп] ме́тод гибридиза́ции, гибридиза́ция.
잡종세(雜種稅) *уст.* ра́зные нало́ги (побо́ры).
잡종포(雜種圃) *с.-х.* гибри́дный пито́мник.
잡종화(雜種化) гибридиза́ция; ～하다 создава́ть [гибри́ды], производи́ть [гибридиза́цию].
잡종아(雜種兒) мети́с (*ребёнок*).
잡증(雜症) *мед.* осложне́ние.
잡지(雜誌) журна́л.
잡직(雜職) ни́зкая до́лжность; ни́зкий пост.
잡제(雜題) 1) запу́танная (сло́жная) пробле́ма; 2) стишки́ на ханму́не.
잡죄다 1) стро́го контроли́ровать (следи́ть); 2) си́льно торопи́ть, подгоня́ть.
잡쥐다 *сокр. от* 잡아 쥐다; *см.* 잡다 II.
잡차래 сва́ренные кусо́чки (обре́зки) говя́дины.
잡착(雜錯) *см.* 착잡.
잡찰 *сокр. от* 잡차래.
잡처(雜處) *см.* 잡거.
잡철(雜鐵) I [ста́рое] желе́зо.
잡철(雜綴) II подши́вка (*различных документов*).
잡철전(雜鐵廛) *уст.* ла́вка, торгу́ющая желе́зом.
잡초(雜草) *см.* 잡풀.
잡초률(雜草率) *с.-х.* засорённость.
잡총(雜聰) хоро́шая па́мять на пустяки́.
잡추렴(<雜出斂) скла́дчина, устра́иваемая по любо́му по́воду.
잡축(雜畜) ме́лкие дома́шние живо́тные; дома́шняя пти́ца.
잡춤(雜-) импровизи́рованный та́нец.
잡치다 испо́ртить; поврели́ть.
잡채(雜菜) [коре́йское] рагу́.
잡책(雜册) *сокр. от* 잡기책.
잡타령(雜打令) *см.* 잡가 2).
잡탕(雜湯) 1) сбо́рная соля́нка (*суп*); 2) мешани́на, неразбери́ха.
잡탕패(雜湯牌) вся́кий сброд.
잡티(雜-) сори́нки, кро́шки.
잡풀(雜-) со́рная трава́, сорня́к.
잡필(雜筆) *см.* 잡문 I 1).
잡한(雜漢) *уст. см.* 잡놈.
잡혼(雜婚) 1) *уст. см.* 란혼; 2) *арх. см.* 교잡.
잡히다 1) находи́ться в рука́х; 2) быть взя́тым (захва́ченным, схва́ченным); 3) быть вы́бранным (наме́ченным) (*о дате*); 4) быть при́нятым (*о положении*); 5) быть полу́ченным (на́йденным, приобретённым); 6) быть взя́тым (*под залог*); 7) быть испо́льзуемым (управля́емым); 8) быть по́йманным; 9) быть заби́тым (уби́тым); 10) быть удержа́нным (*напр. о госте*); 11) быть обнару́женным (на́йденным); 12) *перен.* быть по́йманным (*на удочку*); 13) быть у́бранным (*о недозревшем хлебе*); 14) быть нали́тым (*напр. в котёл — о воде*); 15) быть набро́санным (*о черновике, плане*); 16) быть сде́ланным (*о складках*); 17) быть вы́правленным (испра́вленным); 18) быть пога́шенным (*об огне*); 19) вступи́ть (*в период*); 20) образо́вываться (*о льде*); начина́ть замерза́ть (*напр. о реке*); 21) ска́пливаться (*напр. о гное*); 22) образо́вываться (*о бутонах*); 23) *см.* 사로잡히다; 24) заставля́ть (позволя́ть) брать (*в руки*); 25) дава́ть (*под залог*); 26) заставля́ть (позволя́ть) рабо́тать (управля́ть) (*чем-л.*); заставля́ть (позволя́ть) игра́ть (*на муз. инструменте*); 27) заставля́ть (позволя́ть) находи́ть (иска́ть); 28) дава́ть поня́ть; 29) заставля́ть (позволя́ть) бить (ре́зать) (*дичь, домашний скот*); 30) заставля́ть (позволя́ть) убира́ть (*несозревшие зерновые*); 31) заставля́ть (позволя́ть) заде́рживать (*воду, напр. на полях*); 32) заставля́ть (позволя́ть) наброса́ть (*черновик, план*); 33) заставля́ть (позволя́ть) де́лать скла́дки; 34) заставля́ть (позволя́ть) исправля́ть.
잡힐손 [-ссон] разносторо́ннее мастерство́.
잡해(雜醢) *уст. см.* 잡젓.
잡행(雜行) непристо́йное (вульга́рное) поведе́ние.
잡회(雜膾) хве из мя́са и вну́тренностей.
잡희(雜戲) ра́зные ша́лости.
잡화(雜貨) I галантере́я, галантере́йные това́ры.
잡화(雜花) II *см.* 잡꽃.
잡화상(雜貨商) 1) галантере́йная ла́вка; 2) торго́вец галантере́йными това́рами, галантере́йщик.
잡화전(雜貨廛) галантере́я (*магазин*).
잡화점(雜貨店) галантере́йный магази́н.
잡꽃(雜-) ра́зные неизве́стные цветы́.
잡살전(-廛) *см.* 잡살전.
잡어(雜魚) ра́зная ры́ба, выла́вливаемая не в сезо́н.
잡어기(雜魚期) вре́мя ме́жду пути́нами.
잡업(雜業) ме́лкий про́мысел.
잡역(雜役) *см.* 허드레일.
잡역부(雜役夫) *см.* 잡부.

잡용(雜用) 1) побо́чные ме́лкие расхо́ды; 2) *см.* 잡비 I.
잡은것 *диал. см.* 연장 I.
잡을도조(-賭租) *уст.* аре́ндная пла́та за зе́млю, определя́вшаяся в зави́симости от бу́дущего урожа́я.
잡을손 [-ссон] сноро́вка.
잡음(雜音) 1) шум; 2) посторо́нние шумы́; 3) ло́жные (недостове́рные) слу́хи, кривото́лки; 4) вре́дные разгово́ры.
잡이 1) лов; 2) *после прич. буд. вр.* предме́т, те́ма; 말할 ~도 못 되다 да́же не мо́жет быть предме́том разгово́ра; 3) *см.* 자비 I.
잡이간(-間) [-ккан] *уст.* сара́й для [хране́ния] носи́лок (паланки́нов).
잡이군 [-ккун] 1) музыка́нт; 2) *сущ.* рабо́тающий (*напр. с кор. лопатой*).
잡인(雜人) *сущ.* посторо́нний; не име́ющий [никако́го] отноше́ния (*к чему-л.*).
잡일(雜-) [чамнил] ра́зные ме́лкие дела́; ~하다 занима́ться [ра́зными ме́лкими дела́ми].
잣 1) кедро́вый оре́х; 2): 잣[나무] сосна́ коре́йская; 잣나무 복령 пахи́ма, расту́щая на корня́х коре́йской сосны́ (*как материал для лекарства*).
잣- *преф.* ме́лкий, кро́шечный; 잣주름 ме́лкие морщи́ны, морщи́нки.
잣가루 толчёные кедро́вые оре́хи.
잣갈다 *см.* 잔갈다.
잣강정 хво́рост из ри́совой муки́, посы́панный [толчёными] кедро́выми оре́хами.
잣기름 кедро́вое ма́сло.
잣냉이 *диал. см.* 꽃마리.
잣다(자으니, 자아) 1) прясть; 2) кача́ть, выка́чивать (*воду*); 3) крути́ть, блужда́ть, плута́ть; 자아 내다 а) прясть; б) кача́ть, выка́чивать (*воду*); в) вызыва́ть (*чувство*); 감명을 자아 내다 производи́ть впечатле́ние.
잣다듬다 *см.* 잔다듬다.
잣다랍다 *см.* 잔달다.
잣다리 I ра́нний безо́стый рис розова́того цве́та.
잣다리 II *диал. см.* 팥 I.
잣단자(-團子) ри́совые лепёшки, посы́панные [толчёными] кедро́выми оре́хами.
잣달다 *см.* 잔달다.
잣박산(-薄饊) 1) дома́шнее пече́нье, посы́панное толчёными кедро́выми оре́хами; 2) кедро́вые оре́хи в мёде (в па́токе).
잣불 *этн.* сжига́ние 12 кедро́вых оре́хов, нани́занных на иглу́, ве́чером 14-го числа́ 1-го лу́нного ме́сяца (*для определения судьбы в каждом месяце наступившего года*).
잣산자(-饊子) *см.* 잣박산 1).
잣소금 *диал. см.* 잣가루.
잣송진(-松津) смола́ коре́йской сосны́.
잣송이 кедро́вая ши́шка.
잣새 *зоол.* оре́ховка.
잣젊다 *см.* 잔젊다.
잣주름 *см.* 잔주름.
잣죽(-粥) жи́дкая ка́ша из толчёного ри́са и толчёных кедро́вых оре́хов.
잣집게 щи́пчики для луще́ния [кедро́вых] оре́хов.
잣징 гвоздь с кру́глой голо́вкой (*забиваемый в подмётку для предохранения от изнашивания*).
잣치다 *см.* 잦히다.
잣타다 *см.* 잔타다.
잣편 заса́харенные кедро́вые оре́хи.
잣까마귀 кедро́вка, оре́ховка (*Nucifrage caryocatactes*; *птица*).
잣연사 [чаннйэн-] *диал. см.* 잣박산 1).
잣엿 [чаннйэт] [коре́йская] тяну́чка с кедро́выми оре́хами.
장(場) I *см.* 시장; 장을 보다 ходи́ть на база́р; 장마다 망둥이 날 줄 아느냐 *обр.* ты что совсе́м дура́к?
장(場) II *театр.* карти́на.
장(章) III глава́ (*книги*).
장(長) IV длина́.
장(將) V *сокр. от* 장군 II 3).
장(張) VI *см.* 장성 IV.
장(章) VII *уст.* войскова́я эмбле́ма.
장(醬) VIII 1) со́евый со́ус; со́евая (пе́речная) па́ста; 장 단 집에는 가도 말 단 집에는 가지 말라 *посл. букв.* не ходи́ в тот дом, где ре́чи сла́дки, а ходи́ в тот дом, где вку́сно гото́вят припра́вы; 장이 단 집에 복이 많다 *посл. букв.* сча́стье в том до́ме, где вку́сно гото́вят припра́вы; 2) *см.* 간장 I.
장(腸) IX *анат.* кишка́; 장 운동 перистальтика.
장(欌) X шкаф.
장(漿) XI жи́дкость жёлтого цве́та в па́нцире кра́ба.
장(長) XII дире́ктор; заве́дующий; нача́льник; команди́р; председа́тель.
장(帳) XIII 1) занаве́ска; 2) пала́тка, тент.
장(臟) XIV *см.* 내장.
장(杖) XV 1. 1) *см.* 구장 II; 2) *см.* 구장 IV; 2. *счётн. сл. для ударов палками при телесных наказаниях.*
장 XVI *счётн. сл. для могил.*
장(張) XVII *счётн. сл. для плоских предметов*; 편지 한 장 одно́ письмо́.
장(丈) XVIII 1) чан (*мера длины* = *37,9 см*); 2) *уст.* рост челове́ка (*как единица измерения*).
장(張) XIX: 장 도감 сканда́л, ссо́ра; 장 도감[을] 치다 затева́ть ссо́ру; устра́ивать сканда́л; 장 비 군령 *обр.* стра́шная спе́шка; 장 비는 만나면 싸움[이라] *обр.* бли́зость на по́чве о́бщих интере́сов; 장 비 호통 исто́шные кри́ки; 장 비야 내 배 다칠라 *ирон.* кичи́ться, ва́жничать.
장(長) XX *см.* 늘.
장-(長) *преф. кор.* 1) дли́нный; 장거리 дли́нная диста́нция, большо́е расстоя́ние; 2) до́лгий; 장기간 большо́й срок.
-장(狀) I *суф. кор.* письмо́; докуме́нт; 감사장 благода́рственное письмо́; 표창장 гра́мота.
-장(場) II *суф. кор.* ме́сто; площа́дка; помеще́ние; 비행장 аэродро́м; 건설장 строи́тельная площа́дка.
-장(丈) III *суф. кор.*, *выражающий почтение*: 주인장 почте́нный хозя́ин.
-장(帳) IV *суф. кор.* тетра́дь; 학습장 учени́ческая тетра́дь.
-장(張) V *суф. кор.* лист; пли́тка; 기와장 черепи́ца; 종이장 лист бума́ги.
-장(長) VI *суф. кор.* дире́ктор; заве́дующий; команди́р; нача́льник; председа́тель; 사단장 команди́р диви́зии; 위원장 председа́тель; 기사장 гла́вный инжене́р.
-장(章) VII *суф. кор.* знак, значо́к; 기념장 юбиле́йный (па́мятный) значо́к.
장가(丈家) I жени́тьба; ~[를] 가다(들다) жени́ться; ~[를] 보내다 жени́ть; ~[를] 오다 жени́ться (*в разговоре родственников невесты*).
장가(長歌) II *лит.* чанга́ (*кор. классическая поэма*).
장가락(長-) сре́дний па́лец.
장가처(丈家妻) *уст.* [зако́нная] жена́.
장각(長角) I *см.* 장각과.
장각(獐角) II *кор. мед.* рог косу́ли (*как материал для лекарства*).
장각과(長角果) стручо́к.
장간(醬-) I острота́, придава́емая пи́ще со́ей.
장간(長竿) II *см.* 장대.
장간(檣竿) III *уст. см.* 돛대.
장간(醬間) IV [-ккан] *см.* 장독간.
장간막(腸間膜) *анат.* брыже́йка; ~ 동맥 брыже́ечные арте́рии.
장간죽(長簡竹) дли́нный чубу́к тру́бки.
장감(長感) *кор. мед.* дли́тельное просту́дное заболева́ние.
장감고(場監考) *феод.* чино́вник, контроли́рующий це́ны на ры́нке.
장갑(掌甲) I перча́тки, рукави́цы.

장갑(裝甲) II 1): ～하다 а) бронировать; б) облачаться в доспехи; 2) броня; ～ 렬차 бронепоезд; ～ 수송차 бронетранспортёр; ～ 전차병 бронетанковые войска.
장갑차(裝甲車) бронемашина.
장갑탄(裝甲彈) бронебойный снаряд; бронебойная пуля.
장강(長江) I большая река.
장강(長杠) II шест (*для ношения чего-л.*); ◇ ～ 대필 шедевр (*о лит. произведении*).
장강목(長杠木) *см.* 장강 II.
장강틀(長杠-) рама носилок с длинными поперечными брусьями (*концы которых кладутся на плечи*).
장거(章擧) I *арх. см.* 낙지.
장거(壯擧) II великое дело; грандиозный план.
장거리(長距離) I 1) большое (дальнее) расстояние; ～ 비행 полёт на дальность; ～ 전화 телефонный разговор, ведущийся на большом расстоянии; 2): ～ [경주] *спорт.* бег на дальнюю дистанцию.
장거리(場-) II [-ккɔ-] рыночные товары.
장거리(場-) III [-ккɔ-] базарная улица.
장거리포(長距離砲) дальнобойное орудие.
장건(壯健): ～하다 крепкий и здоровый.
장건건이(醬-) закуска, приготовленная с соевой приправой (перцем).
장검(長劍) меч.
장검무(長劍舞) танец с мечами.
장경(長徑) I *мат.* большая ось эллипса.
장경(長庚) II *см.* 개밥바라기.
장경(藏經) III *сокр. от* 대장경.
장경(粧鏡) IV *уст. см.* 경대 I.
장경성(長庚星) *см.* 개밥바라기.
장고(長股) I *уст. см.* 참개구리.
장고(杖鼓,長鼓) II *см.* 장구 I.
장고기(醬-) *диал. см.* 장졸임.
장고래(長-) длинный дымоход (*под утеплённым полом в кор. доме*).
장곡(長谷) глубокое и длинное ущелье, теснина.
장골(長骨) I *анат.* подвздошная кость; ～ 동맥 поверхностная артерия, огибающая подвздошную кость.
장골(壯骨) II 1) крепкое телосложение; 2) человек крепкого телосложения.
장골(掌骨) III *анат.* пястные кости.
장골대 [-ттэ] *см.* 심술[이] 왕골 장골대라].
장공(長空) I небесная высь, небеса.
장공(匠工) II подмастерье.
장공속죄(將功贖罪) *уст.* искупить вину ценой подвига.
장교(將校) 1) офицер (*в некоторых странах*); 2) *феод.* низший военный чиновник.
장구(<杖鼓,<長鼓) I большой корейский барабан (*вытянутой формы, суживающийся в середине*); ～를 쳐야 춤을 추지 *обр.* в каждом деле важен запевала; ～ 깨진 무당 같다 *обр.* вялый, апатичный (*о человеке*).
장구(長軀) II крупное телосложение.
장구(長驅) III: ～하다 а) быстро покрывать большое расстояние; б) далеко преследовать (гнать).
장구(長久) IV: ～하다 длительный; очень долгий.
장구(裝具) V 1) украшение; 2) снаряжение, амуниция.
장구(葬具) VI похоронные принадлежности.
장구(腸垢) VII *см.* 서리 V.
장구(杖屨) VIII *уст.* 1) трость и обувь; 2) следы пребывания знатного человека.
장구(<將棊) IX *см.* 장기 V.
장구대가리(<杖鼓-,<長鼓-) *прост. см.* 장구머리 II.
장구럭(場-) [-кку-] плетёнка, сетка, авоська (*с которой женщины ходят на базар*).
장구머리 I роспись цветами (*напр. балок корейского дома*).
장구머리(<杖鼓-,<長鼓-) II 1) голова с выступающими лбом и затылком; 2) человек с головой, на которой выступают лоб и затылок.
장구무사(<杖鼓武砂,<長鼓武砂) камень, используемый для строительства арок (арочных мостов).
장구벌레(<杖鼓-,<長鼓-) личинка комара.
장구배미(<杖鼓-,<長鼓-) чека рисового поля, суживающаяся к середине.
장구잡이(<杖鼓-,<長鼓-) музыкант, играющий на большом корейском барабане.
장구지계(長久之計) планы (меры), рассчитанные на длительный период.
장구지책(長久之策) *см.* 장구지계.
장구춤(<杖鼓-,<長鼓-) танец с большим корейским барабаном.
장구채(<杖鼓-,<長鼓-) барабанная палочка (*для большого кор. барабана*).
장구통(<杖鼓-,<長鼓-) корпус большого корейского барабана.
장구통타구(<杖鼓-唾口,<長鼓-唾口) плевательница в форме большого корейского барабана.
장구팽이(<杖鼓-,<長鼓-) волчок цилиндрической формы.
장구형(<杖鼓形,<長鼓形) форма большого корейского барабана; ～ 고치 кокон в форме большого корейского барабана.
장구애비(<杖鼓-,<長鼓-) *диал. см.* 장구벌레.
장국(醬-) [-ккук] бульон, заправленный соевым соусом.
장국밥(醬-) [-ккук-] 1) бульон, заправленный соевым соусом и варёным рисом; 2) варёный рис, разбавленный бульоном с добавлением соевого соуса и специй.
장국죽(醬-粥) [-ккук-] жидкая рисовая каша (рисовая кашица) с мясом.
장군 I бочонок в форме яйца с узким отверстием наверху.
장군(將軍) II 1) полководец, генерал; 2) *обр.* богатырь; 3) шах (*в кор. шахматах*); ～[을] 받다 выводить короля из-под шаха; защищать короля фигурой; ～[을] 부르다 объявлять шах.
장군(場-) III [-ккун] 1) посетитель базара; 2) человек, идущий на базар.
장군목(將軍木) деревянный засов (*у ворот дворца, крепости*).
장군석(將軍石) *см.* 인석 II.
장군전(將軍箭) металлическая стрела (*для стрельбы из лука*).
장군춤(將軍-) «танец богатыря».
장군풀 ревень корейский (*Rheum coreanum*).
장굴젓(醬-) отваренные солёные устрицы, заправленные соевым соусом.
장궁(長弓) большой лук.
장균(醬菌) микроорганизмы, вызывающие брожение сои.
장그다 *см.* 잠그다.
장그럽다 *см.* 쟁그럽다.
장근(將近) 1) *перед числ.* почти; 2) *см.* 늘.
장글장글 *см.* 쟁글쟁글.
장금(場-) [-ккым] рыночная цена.
장급(將級) [-ккып] генеральский состав.
장기(長期) I *см.* 장기간; ～[적] длительный, рассчитанный на долгий период; ～ 신용 *эк.* долгосрочный кредит; ～ 예보 *метео* долгосрочные прогнозы.
장기(長技) II [-кки] особый талант, большие способности.
장기(臟器) III *анат.* [внутренний] орган; ～ 료법 органотерапия; ～ 제제 препараты, приготовленные из органов животных.
장기(杖朞) IV траурная одежда из холста, носимая в течение года.
장기(將棊) V 1) корейские шахматы; 2) шахматы; ～ 명수 гроссмейстер; ～를 두다 играть в шахматы.
장기(瘴氣) VI миазмы.
장기(將器) VII *уст.* человек с талантом полководца.

장기(掌記,帳記) VIII [-кки] 1) прейскура́нт; 2) спи́сок (пе́речень) това́ров.

장기(壯妓) IX кисэ́н в расцве́те лет.

장기(仗器) X *арх. см.* 무기 IV.

장기 XI *см.* 쟁기.

장기간(長期間) до́лгое (продолжи́тельное) вре́мя, дли́тельный пери́од (срок).

장기군(將棊-) [-ккун] игро́к в ша́хматы, шахмати́ст.

장기망태기(<將棊網橐-) плетёная су́мочка для хране́ния ша́хмат.

장기성(長期性) [-ссэнъ] дли́тельность, продолжи́тельность.

장기전(長期戰) дли́тельная борьба́; продолжи́тельный бой.

장기뒤김(將棊-) повлия́ть, сказа́ться (*на чём-л.*).

장기판(將棊板) ша́хматная доска́.

장기학(臟器學) органоло́гия (*раздел медицины*).

장기화(長期化): ～하다 затя́гивать[ся].

장기떡 *см.* 종지떡.

장기짝(將棊-) фигу́ра (*в кор. шахматах*); ◇ ～ 맞듯 то́чно совпада́я; как две ка́пли воды́.

장기쪽(將棊-) *см.* 장기짝.

장김치(醬-) кимчхи́, пригото́вленное в со́евом со́усе.

장깃 *см.* 칼깃.

장갱이 *диал. см.* 정갱이.

장계(長計) I *см.* 장구지계.

장계(狀啓) II 1): ～하다 подава́ть [пи́сьменный докла́д] королю́ (*о губернаторе и чрезвычайном ревизоре*); 2) пи́сьменный докла́д королю́, подава́емый губерна́тором (чрезвыча́йным ревизо́ром).

장계취계(將計就計) *уст.* раскры́тие за́мыслов проти́вника и испо́льзование их в свои́х це́лях.

장귀 I 19 очко́в (*набранные на двух полученных картах*).

장귀(章句) II глава́ и строфа́.

장귀(長龜) III *уст. см.* 장수거북.

장귀(長句) IV дли́нная фра́за (строфа́).

장귀(<將棊) V *диал. см.* 장기 V.

장귀천(將鬼薦) выдвиже́ние (рекоменда́ция) на госуда́рственную слу́жбу челове́ка из семьи́ пото́мственного вое́нного.

장과(漿果) я́года.

장과지(長果枝) дли́нная плодонося́щая ве́тка.

장과원(漿果園) *с.-х.* я́годник.

장곽(長藿) дли́нные и широ́кие ли́стья морско́й капу́сты.

장관(壯觀) I 1) вели́чественное (захва́тывающее) зре́лище; 2): ～이다 *ирон.* хороша́ карти́на!

장관(腸管) II 1) *см.* 장기 III; 2) *уст. см.* 창자.

장관(長官) III 1) *воен.* нача́льник; 2) мини́стр (*в некоторых странах*); 국무 ～ госуда́рственный секрета́рь (*в США*); 3) нача́льник ве́домства.

장관(將官) IV генера́лы, генера́льский соста́в.

장관(掌管) V: ～하다 заве́довать, управля́ть.

장광(長廣) длина́ и ширина́.

장광도(長廣刀) большо́й широ́кий нож.

장광설(長廣舌) болтли́вость, многосло́вие; ～을 늘어 놓다 разглаго́льствовать, распространя́ться, говори́ть многосло́вно.

장권(奬勸): ～하다 поощря́ть, подба́дривать.

장궐증(臟厥症) [-ччынъ] *кор. мед.* поно́с и рво́та (*сопровождаемые ознобом*).

장궤(長櫃) большо́й дли́нный сунду́к.

장나무(長-) дли́нная то́лстая подпо́рка.

장난(<作亂) 1) ша́лость, баловство́; прока́зы; ～이 아이 된다 *погов.* ≅ из ма́лого рожда́ется вели́кое; 2) пусто́е времяпрепровожде́ние; ～하다 а) шали́ть, прока́зничать, балова́ться; б) убива́ть вре́мя.

장난감(<作亂-) [-ккам] *см.* 놀이감.

장난군(<作亂-) [-ккун] шалу́н, прока́зник; озорни́к.

장난조(<作亂調) [-ччо] шутли́вый тон.

장난질(<作亂-): ～하다 шали́ть; озорнича́ть.

장난꾸러기(<作亂-) 1) шалу́н; баловни́к (*ребёнок*); 2) *презр.* шутни́к, весельча́к.

장날(場-) база́рный день.

장남(長男) *см.* 맏아들.

장남하다(長男-) расти́, станови́ться мужчи́ной.

장녀(長女) *см.* 맏딸.

장녀승(長女僧) ста́ршая мона́хиня; настоя́тельница; игу́менья.

장년(壯年) 1) зре́лый во́зраст; 2) челове́к зре́лого во́зраста.

장년기(壯年期) пери́од зре́лости; ～ 지형 *геол.* релье́ф пери́ода восходя́щего разви́тия.

장니(障泥) *уст. см.* 말다래 I.

장닉(藏匿) [-ик]: ～하다 скрыва́ть, пря́тать.

장님 *вежл. см.* 소경 I; ～ 개천 나무란다 *см.* 봉사 [개천 나무란다] III; ～ 문고리 잡기 *см.* 봉사 [문고리 잡기] III; ～ 북자루 쥐듯 *см.* 소경 [북자루 쥐듯] I; ～ 사또 구경(은빛 보듯) *обр.* смотре́ть, но ничего́ не ви́деть; ～ 손 보듯 *обр.* хо́лодно, нелюбе́зно; ～ 제 닭 잡아 먹듯 *см.* 소경 [제 닭 잡아 먹기] I; ～ 코끼리 말하듯 *обр.* без зна́ния де́ла; ～ 파발 매기 *обр.* иска́ть (*что-л.*) с завя́занными глаза́ми; ◇ ～ 도가 шу́мное ме́сто.

장님총(-銃) беспри́це́льная (беспоря́дочная) стрельба́.

장내(場內) I: ～[에] а) в за́ле; в помеще́нии; б) на ме́сте.

장내(牆內) II *уст.*: ～[에] за забо́ром (огра́дой).

장내(掌內) III *уст.* в преде́лах свое́й компете́нции.

장내(腸內) IV: ～ 기생충 *зоол.* кише́чные парази́ты.

장내기(場-) вещь, сде́ланная для прода́жи.

장뇌(長腦) I *см.* 장로 II.

장뇌(樟腦) II *фарм.* ка́мфора, камфара́.

장뇌유(樟腦油) ка́мфорное (камфа́рное) ма́сло.

장다리 I цветоно́жка (*листовой капусты, редьки и т. п.*).

장다리 II *диал. см.* 강다리 I.

장다리무우 семенна́я ре́дька.

장다리꽃 цветы́ (*листовой капусты, редьки и т. п.*).

장단(長短) I 1) дли́нное и коро́ткое; длина́; 2) *лингв.* долгота́; 3) досто́инства и недоста́тки; 4) *муз.* такт; ритм; ～[이] 맞다 а) *см.* 가락[이 맞다] II; б) *см.* 손[이 맞다] I.

장단(將壇) II возвыше́ние (помо́ст) для полково́дца (*напр. во время смотра войск*).

장단격(長短格) *лит.* хоре́й.

장단구(長短句) *лит.* хоре́йческая стопа́.

장달(狀達) 1): ～하다 подава́ть (*письменный доклад*) при́нцу-ре́генту (*о губернаторе или чрезвычайном ревизоре*); 2) пи́сьменный докла́д губерна́тора (чрезвыча́йного ревизо́ра) при́нцу-ре́генту.

장달음 *см.* 줄달음질.

장달음질 *см.* 줄달음질.

장닭 *диал. см.* 수탉.

장담(長-) I дли́нная стена́ (огра́да).

장담(壯談) II 1): ～하다 самоуве́ренно заявля́ть; 2) самоуве́ренное заявле́ние.

장담(壯膽) III отва́га, хра́брость.

장도(粧刀) I *см.* 장도칼.

장도(長刀) II *см.* 환도 II.

장도(壯途) III путь к вели́кой (благоро́дной) це́ли.

장도(壯圖) IV 1) вели́кие пла́ны; 2) благоро́дные за́мыслы.

장도 V *см.* 장두 I.

장도리 молото́к.

장도막(場-) [-тто-] вре́мя (пери́од) ме́жду база́рами.

장도지(場睹地) [-тто-] *см.* 장변 II.

장도칼(粧刀-) небольшо́й нож в но́жнах.

장독(臟毒) I *кор. мед.* геморро́й (*кровоточащий*).

장독(瘴毒) II *см.* 장기 VI.

장독(杖毒) III следы́ избие́ния (побо́ев).

장독(醬-) IV [-тток] чан для приготовле́ния со́евого со́уса.

장독간(醬-間) [-тток-] кладова́я (*напр. для хранения чанов с соевым соусом*).
장독교(帳獨轎) *уст.* закры́тый паланки́н (*с дверью и окнами*).
장독대(醬-台) [-тток-] помо́ст во дворе́ (*напр. для хранения чанов с соевым соусом*).
장독받침(醬-) [-тток-] предме́т, подло́женный под чан с со́евым со́усом (*напр. доска, кирпич*).
장독소래[기] (醬-) [-тток-] кры́шка для ча́на с со́евым со́усом.
장독자배기(醬-) [-тток-] *см.* 장독소래[기].
장돌다(장도니,장도오) сдви́нуться с ме́ста (*об опорожненном предмете*).
장돌림(場-) [-ттол-] торго́вец, торгу́ющий на ра́зных ры́нках.
장돌뱅이(場-) [-ттол-] *презр. см.* 장돌림.
장동(章動): ～ [운동] *астр.* нута́ция.
장두(裝頭) I деревя́нные пла́нки, удерживающие печа́тную до́ску.
장두(牆頭) II *уст.* гре́бень стены́.
장두(檣頭) III верху́шка (топ) ма́чты.
장두(狀頭) IV *сущ.* подписа́вшийся пе́рвым (*напр. под жалобой*); ～[를] 서다 пе́рвым подпи́сываться (*напр. под жалобой*).
장두상련(腸肚相連) [-нйэн] *уст. обр.* единоду́шие.
장두전(杖頭錢) *арх.* небольша́я су́мма де́нег на во́дку (*во время путешествия*).
장두은미(藏頭隱尾) *уст. обр.* концы́ с конца́ми не схо́дятся.
장등(長燈) I: ～하다 а) жечь свет всю ночь; б) зажига́ть свети́льник пе́ред ста́туей Бу́дды.
장등(檣燈) II фона́рь на ма́чте.
장등(張燈) III: ～하다 зажига́ть фона́рь.
장대(長大) I: ～하다 дли́нный и большо́й.
장대(張大) II: ～하다 1. кру́пный, большо́й; грандио́зный; 2. расширя́ть, развёртывать.
장대(壯大) III : ～하다 а) кре́пкий и си́льный; б) бо́дрый, энерги́чный.
장대(長台) IV *см.* 장대석.
장대(將台) V возвыше́ние, сооружённое из камне́й для полково́дца.
장대(長-) VI [-ттэ] дли́нный шест, жердь; ～로 하늘 재기 *см.* 바지랑대[로 하늘 재기].
장대구(醬大口) [-ттэ-] треска́, марино́ванная в со́евом со́усе и зате́м вы́сушенная.
장대나물(長-) [-ттэ-] ба́шенница гла́дкая (*Turritis glabra*).
장대냉이(長-) [-ттэ-] гуля́вник жёлтый (*Sismbrium luteum*).
장대도적(長-盜賊) [-ттэ-] вор, краду́щий ве́щи с по́мощью шеста́.
장대석(長台石) отёсанный ка́мень прямоуго́льной фо́рмы.
장대질(長-) [-ттэ-]: ～하다 испо́льзовать шест (*для каких-л. целей*).
장대패 (長-) фуга́нок.
장대여뀌(長-) [-ттэ-] го́рец посу́мбу (*Polygonum posumbu*).
장되(場-) [-ттве] клеймёная ме́рка для зерна́ ёмкостью 1,8 л.
장란기(藏卵器) [-нан-] *бот.* архего́ний; ～ 식물 архегониа́льные расте́ния, архегониа́ты.
장람(瘴嵐) [-нам] вре́дные испаре́ния, сы́рость (*напр. у моря*).
장랑(長廊) I [-нанъ] *см.* 줄행랑 1).
장랑(蜣螂) II [-нанъ] *арх. см.* 바퀴 II.
장략(將略) [-няк] иску́сство полково́дца.
장려(獎勵) I [-нйэ] поощре́ние; ～하다 поощря́ть.
장려(壯麗) II [-нйэ]: ～하다 великоле́пный, роско́шный.
장려(瘴癘) III [-нйэ] *кор. мед.* климати́ческие заболева́ния.
장려(長欐) IV [-нйэ] деревя́нная поду́шка (подкла́дка) под ба́лкой.
장려금(獎勵金) [-нйэ-] поощри́тельное вознагражде́ние; пре́мия.
장려자(獎勵者) [-нйэ-] *сущ.* поощря́ющий (*кого-что-л.*).
장력(張力) I [-нйэк] 1) растяже́ние, растя́гивание; 2) *физ.* растя́гивающее уси́лие; 3) давле́ние (*пара*).
장력(粧曆) II [-нйэк] календа́рь в краси́вой обло́жке.
장력(壯力) III [-нйэк] физи́ческая си́ла.
장력계(張力計) [-нйэк-] *физ.* тензо́метр.
장렬(葬列) I [-нйэл] похоро́нная проце́ссия.
장렬(壯烈) II [-нйэл]: ～하다 энерги́чный.
장렴(粧奩) [-нйэм] *арх.* 1) *см.* 경대 I; 2) предме́ты туале́та; 3): ～하다 соверша́ть туале́т.
장령(長齡) I [-нйэнъ] *см.* 고령 II.
장령(將領) II [-нйэнъ] 1) генера́льский соста́в; 2) *см.* 장수 VII.
장령(壯齡) III [-нйэнъ] зре́лый во́зраст.
장령(掌令) IV [-нйэнъ] до́лжность чино́вника 7-го ра́нга в ве́домстве инспе́кции нра́вов.
장령(將令) V [-нйэнъ] *арх.* прика́з полково́дца.
장로(長路) I [-но] *см.* 장정 II.
장로(長蘆) II [-но] пересаженный ди́кий женьше́нь.
장로(長老) III [-но] 1) уважа́емый ста́рец; 2) *вежл. см.* 로장중; 3) *рел.* пресви́тер.
장로교(長老敎) [-но-] *рел.* пресвитериа́нство.
장롱(欌籠) [-нонъ] шкаф для оде́жды.
장루(檣樓) [-ну] *мор.* марс.
장류(章柳) I [-ню] *уст. см.* 자리공.
장류(杖流) II [-ню] теле́сное наказа́ние па́лками и ссы́лка.
장류근(章柳根) [-ню-] *см.* 상륙 I.
장류수(長流水) [-ню-] ве́чно теку́щие во́ды.
장륙(章陸) [-нюк] *см.* 상륙 I.
장리(贓吏) I [-ни] *арх.* чино́вник-взя́точник.
장리(長利) II [-ни] 1) высо́кий ростовщи́ческий проце́нт; 2) доба́вка (приба́вка) свы́ше полови́ны (*длины, веса*).
장리(長吏) III [-ни] *см.* 원 III.
장리(掌理) IV [-ни] *уст.*: ～하다 вести́ (*дела*).
장리벼(長利-) [-ниппйэ-] рис, взя́тый в долг под высо́кий проце́нт.
장림(長林) I [-ним] большо́й лес.
장림(長霖) II [-ним] затяну́вшийся пери́од дожде́й.
장립대령(長立待令) [-нип-] *ирон.* подхали́м.
장래(將來) [-нэ] бу́дущее, перспекти́вы.
장래사(將來事) [-нэ-] бу́дущие дела́; предстоя́щая рабо́та.
장래성(將來性) [-нэссэнъ] бу́дущность; перспекти́вность.
장례(葬禮) [-нйе] погребе́ние, по́хороны; ～하다 хорони́ть, погреба́ть.
장례식(葬禮式) [-нйе-] похоро́нный обря́д, по́хороны.
장례원(掌禮院) I [-нйе-] церемониа́льное ве́домство (*при королевском дворе*).
장례원(掌隸院) II [-нйе-] ве́домство по дела́м рабо́в.
장마 затяжны́е дожди́; ～[가] 지다 (들다) а) идти́ не́сколько дней подря́д (*о дожде*); б) начина́ться (*о периоде затяжных дождей*); ～ 도깨비 여울 건너 가는 소리를 한다 *обр.* говори́ть чепуху́.
장마기(-期) *см.* 장마철.
장마나무 то́пливо, загото́вленное на пери́од затяжны́х дожде́й.
장마날 [-маннал] дождли́вый день.
장마당(場-) база́рная пло́щадь.
장마루(長-) пол из дли́нных досо́к.
장마비 [-ппи] затяжно́й дождь.
장마철 сезо́н дожде́й.
장막(長幕) I *сущ.* многоа́ктный; ～ 희곡 многоа́ктная коме́дия.

장막(帳幕) II пала́тка; тент; шатёр; ～[을] 치다 разбива́ть пала́тку (шатёр); натя́гивать тент.
장막(將幕) III *уст.* полково́дец и его́ офице́ры.
장막(膜漿) IV *см.* 장액막.
장막군(帳幕-) слуга́, разбива́ющий шатёр.
장막극(長幕劇) многоа́ктная пье́са.
장막물(長幕物) [-манъ-] многоа́ктная дра́ма (пье́са).
장막지의(將幕之誼) *уст.* дру́жеские отноше́ния ме́жду полково́дцем и военача́льниками.
장만: ～하다 а) гото́вить, пригото́влять (*всё необходимое*); б) приобрести́, обзавести́сь.
장말(場-) клеймёная ры́ночная ме́рка для зерна́ ёмкостью 18 л.
장망(長望) выдвиже́ние кандидату́р на до́лжность.
장맞이: ～하다 ждать на доро́ге (*кого-л.*).
장면(場面) I сце́на; карти́на; эпизо́д; кадр.
장면(帳面) II *арх.* бухга́лтерская (учётная) кни́га.
장명(長命) I до́лгая жизнь.
장명(戕命) II *уст.*: ～하다 [по]губи́ть [свою́] жизнь.
장명등(長明燈) 1) фона́рь (*у дома*); 2) ка́менный свети́льник (*у могилы высокопоставленного чиновника*).
장명채(長命菜) *арх. см.* 쇠비름.
장모(獐毛) I шерсть косу́ли.
장모(長慕) II *уст.*: ～하다 до́лго тоскова́ть; люби́ть.
장모(丈母) III тёща.
장모음(長母音) *лингв.* до́лгий гла́сный.
장목 I 1) хвостово́е перо́ фаза́на; 2) украше́ние из хвостовы́х пе́рьев фаза́на (*на конце древка знамени*).
장목(長木) II *см.* 장나무.
장목(樟木) III *см.* 녹나무.
장목(張目) IV *уст.*: ～하다 тара́щить глаза́.
장목계(長木契) *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке госуда́рству древеси́ны.
장목비 1) ве́ник из хвостовы́х пе́рьев фаза́на; 2) ве́ник из метёлок гаоля́на.
장목수수 гаоля́н с ме́лким зерно́м.
장목전(長木廛) ла́вка по прода́же лесоматериа́лов.
장목어(樟木魚) *см.* 귀상어.
장무관(掌務官) ста́рший среди́ ни́зших чино́вников (*какого-л. ведомства*).
장묵죽(醬-粥) жи́дкая ри́совая ка́ша, сва́ренная с ме́лко наре́занной говя́диной и лу́ком.
장문(-門) I на́стежь откры́тая дверь; на́стежь откры́тые воро́та.
장문(長文) II 1) дли́нный текст; 2) *см.* 줄글.
장문(將門) III *уст.* семья́ (род) полково́дца.
장문(杖問) IV: ～하다 допра́шивать, избива́я па́лками.
장문(掌紋) V ли́нии на ладо́ни.
장문(狀聞) VI *арх.* 1): ～하다 докла́дывать королю́; 2) пи́сьменный докла́д (*королю*).
장물(醬-) I 1) вода́, в кото́рой разведён со́евый со́ус; 2) солёная вода́ для [приготовле́ния] со́евого со́уса.
장물(贓物) II 1) кра́деная вещь, кра́деное; 2) кра́деная вещь (*как улика*).
장물(長物) III хоро́шая (поле́зная) вещь.
장물죄(贓物罪) [-чшве] *юр.* укрыва́тельство кра́деного; торго́вля кра́деным; соуча́стие в кра́же.
장미(薔薇) I ро́за; ◇ ～ 휘석 *мин.* родони́т.
장미(長眉) II дли́нные бро́ви.
장미(醬味) III *уст.* вкус со́евого со́уса.
장미(壯美) IV: ～하다 вели́чественный и прекра́сный.
장미빛(薔薇-) [-ппит] ро́зовый цвет.
장미수(薔薇水) ро́зовая [туале́тная] вода́.
장미술(薔薇-) насто́йка на лепестка́х ро́зы.
장미색(薔薇色) *см.* 장미빛.
장미주(薔薇酒) *см.* 장미술.
장미향(薔薇香) за́пах (арома́т) ро́зы.
장미화(薔薇花) *см.* 장미꽃.
장미꽃(薔薇-) цвето́к ро́зы.
장미유(薔薇油) ро́зовое ма́сло.
장미원(長尾猿) длиннохво́стая обезья́на.
장민(狀民) *арх. сущ.* пода́вшие жа́лобу, проси́тели.
장매(長-) дли́нная бечёвка (верёвка).
장바(長-) дли́нный кана́т.
장반자(長-) потоло́к из дли́нных досо́к.
장반축(長半軸) *мат.* больша́я полуо́сь.
장발(長髮) I 1): ～하다 отрасти́ть, отпусти́ть [во́лосы]; 2) дли́нные во́лосы.
장발(裝發) II *см.* 재총 II.
장발(奬拔) III *уст.*: ～하다 выделя́ть, отмеча́ть (*достойных*).
장발(欌-) IV [-ппал] предме́т, подло́женный под низ платяно́го шка́фа; ◇ ～에 치인 빈대 같다 *обр.* а) пло́ский; б) неузнава́емо измени́вшийся (*о пережившем несчастье*).
장발승(長髮僧) [-ссынъ] будди́йский мона́х с дли́нными волоса́ми.
장밤(長-) дли́нная ночь.
장방(長房) 1) дли́нная и у́зкая ко́мната; 2) ко́мната канцеляри́стов (*в ведомстве*).
장방체(長方体) *уст. см.* 직육면체.
장방패(長防牌) стари́нный прямоуго́льный деревя́нный щит, обтя́нутый ко́жей.
장방형(長方形) прямоуго́льник.
장방해(醬螃蟹) *уст. см.* 방게젓.
장방위(長方位) пресново́дные кра́бы в со́евом со́усе.
장번(長番) до́лжность в ве́домстве двора́.
장법(章法) I обще́ственные институ́ты и зако́ны.
장법(贓法) II [-ппэп] зако́ны о наказа́нии за кра́жу (укрыва́тельство кра́деного).
장벽(-壁) I *горн.* сте́нка вы́работки.
장벽(障壁) II 1) стена́; 2) барье́р, прегра́да.
장벽(牆壁) III огра́да и стена́ до́ма; ～ 무의 *обр.* ни кола́ ни двора́.
장벽(長壁) IV дли́нная стена́; ～ 막장 *горн.* ла́ва.
장벽(腸壁) V сте́нки кише́чника.
장벽(腸澼) VI *кор. мед.* испражне́ния с кро́вью (*болезнь*).
장벽식(長壁式): ～ 채굴 *горн.* вы́емка ла́вами.
장변(長邊) I *см.* 누운변.
장변(場邊) II [-ппйэн] *арх.* проце́нт на ссу́ду, полу́ченную на база́ре.
장변놀이(場邊-) [-ппйэн-]: ～하다 выдава́ть ссу́ду на база́ре под проце́нты.
장변리(場邊利) [-ппйэл-] *см.* 장변 II.
장병(長兵) I *арх.* дальнобо́йное ору́жие.
장병(長病) II затяжна́я боле́знь.
장병(將兵) III солда́ты, офице́ры и генера́лы; [все] военнослу́жащие.
장병(將兵) IV *арх.*: ～하다 кома́ндовать [войска́ми].
장병지임(將兵之任) *уст.* обя́занности полково́дца (команди́ра).
장병아리 [-ппйонъ-] *см.* 수평아리.
장병엽(長柄葉) лист с дли́нным черенко́м.
장보(長-) дли́нная ба́лка.
장보교(帳步轎) *уст.* закры́тый паланки́н с откидны́м ве́рхом.
장보석(長步席) *см.* 행보석.
장복(長服) I: ～하다 а) постоя́нно пита́ться (*одной и той же пищей*); б) принима́ть постоя́нно (*одно и то же лекарство*).
장복(章服) II 1) *см.* 활대; 2) пара́дная оде́жда титуло́ванной же́нщины.
장본(張本) I причи́на, по́вод; исто́чник.
장본(藏本) II храни́мый (*кем-л.*) экземпля́р (*книги*).
장본인(張本人) зачи́нщик; глава́рь.
장봉(將蜂) *см.* 장수벌.
장볶이(醬-) *см.* 고추장[볶음].

장부 I *стр.* ла́сточкин хвост, ла́па, шип.
장부 II *см.* 장부군.
장부(帳簿,賬簿) III 1) регистра́ция (за́пись) прихо́дов и расхо́дов; 2) *см.* 장부책.
장부(臟腑) IV 1) *см.* 오장 [육부]; 2) *см.* 내장 I.
장부(臧否) V *уст. сущ.* до́брое и недо́брое.
장부(丈夫) VI 1) мужчи́на; 2) *см.* 대장부; ～ 일언(일락)이 중천금이라 *посл. букв.* обеща́ние настоя́щего мужчи́ны весо́мее ты́сячи моне́т; 3) *арх. см.* 남편 I.
장부(長婦) VII *уст. см.* 맏며느리.
장부군 [-ккун] челове́к, кото́рый де́ржит лопа́ту за руко́ятку (*при работе втроём одной корейской лопатой*).
장부잡이 *см.* 장부군.
장부책(帳簿册) прихо́до-расхо́дная кни́га.
장불통증(腸不通症) [-ччынъ] *мед.* непроходи́мость кише́чника.
장비(裝備) I 1) обору́дование; оснаще́ние; амуни́ция; 2): ～하다 обору́довать; оснаща́ть.
장비(葬費) II расхо́ды на по́хороны.
장비류(長鼻類) *зоол.* хо́ботные.
장빙(藏氷) хране́ние льда.
장배(杖配) *уст.*: ～하다 подверга́ть наказа́нию па́лками и ссыла́ть.
장백(長白): ～ 제비꽃 фиа́лка двухцветко́вая (*Viola biflora*).
장사 I 1) торго́вля; ～하다 торгова́ть; 2) *см.* 장수 I; ～ 웃덮기 *обр.* забо́титься (проявля́ть забо́ту) то́лько о вне́шнем ви́де.
장사(長蛇) II 1) больша́я змея́; 2) *см.* 장사진.
장사(將事) III: ～하다 соверша́ть жертвоприноше́ние.
장사(壯士) IV 1) удало́й молоде́ц; ～가 나면 용마가 난다 *посл. букв.* роди́тся богаты́рь — появи́тся и крыла́тый конь; 2) *см.* 력사 II.
장사(葬事) V 1) погребе́ние; 2) крема́ция; ～하다 а) погреба́ть; б) сжига́ть, креми́ровать.
장사(將士) VI *уст. см.* 장병 IV.
장사(狀辭) VII *уст.* обстоя́тельства, изло́женные в жа́лобе (проше́нии).
장사군 [-ккун] *пренебр. см.* 상인.
장사급(壯士級) [-ккып] *спорт.* тяжёлый вес.
장사길 [-ккил]: ～을 떠나다 отправля́ться (е́хать) торгова́ть.
장사날(葬事-) [-сан-] день похоро́н (крема́ции).
장사니 *диал. см.* 노루.
장사속 [-ссок] при́быль от торго́вли.
장사진(長蛇陣) 1) дли́нный ряд, дли́нная о́чередь; 2) *феод.* боево́й поря́док в одну́ ли́нию.
장사춤(壯士-) «та́нец богатыре́й».
장사치 *сокр. от* 장사아치.
장사판 *прост.* мир торгаше́й, торгаши́.
장사아치 *пренебр.* торга́ш.
장산 I ба́лка по́ла.
장산(壯山) II больша́я (вели́чественная) гора́.
장산적(醬散炙) жа́реное мя́со, наре́занное ку́биками и запра́вленное со́евым со́усом.
장산통(腸疝痛) *мед.* кише́чные ко́лики.
장살(長-) I вертика́льные пла́нки око́нного перепле́та.
장살(戕殺) II: ～하다 истребля́ть, убива́ть.
장살(杖殺) III: ～하다 забива́ть па́лками до́ смерти (*мера наказания*).
장삼(長衫) ве́рхняя руба́шка будди́йского мона́ха чёрного цве́та с широ́кими рукава́ми.
장삼춤(長衫-) коре́йский национа́льный та́нец в оде́жде с дли́нными рукава́ми.
장삼띠(長衫-) матерча́тый по́яс будди́йского мона́ха.
장상(莊上) I уса́дьба.
장상(掌狀) II: ～ 복엽 *бот.* пальчатосло́жный лист.
장상(長上) III *сущ.* 1) вышестоя́щий (*по должности*); 2) ста́рший (*по возрасту*).
장상(將相) IV полково́дцы и мини́стры.
장상(杖傷) V *уст.* следы́ избие́ния па́лками.
장상맥(掌狀脈) *бот.* пальчатораздéльное жилкова́ние.
장상지재(將相之材) *уст.* челове́к, рождённый быть полково́дцем (мини́стром).
장서(長書) I обстоя́тельное (подро́бное) письмо́.
장서(藏書) II 1): ～하다 собира́ть, коллекциони́ровать [кни́ги]; 2) кни́га из колле́кции (библиоте́чного фо́нда).
장서(長逝) III: ～하다 *эвф.* умира́ть.
장서가(藏書家) собира́тель книг; книголю́б.
장서실(藏書室) книгохрани́лище.
장석(長石) I *мин.* [полево́й] шпат.
장석(長席) II соло́менная цино́вка; ～ 친구 *см.* 병문[친구] I
장석(張石) III *стр.* ка́менная оде́жда кру́тости.
장석(丈席) IV *уст.* почте́нный челове́к.
장석화해(醬石花醢) *уст. см.* 장굴젓.
장선(長線) I попере́чные ба́лки по́ла.
장선(裝船) II *уст.*: ～하다 грузи́ть на су́дно.
장선(腸腺) III *анат.* кише́чные же́лезы.
장선(腸線) IV 1) струна́, сде́ланная из кишо́к; 2) *мед.* кетгу́т.
장선(醬蒜) V чесно́к в со́евом со́усе со спе́циями.
장선(掌膳) VI до́лжность чино́вника продово́льственного ве́домства (*при дворце*).
장선(長線) VII *текст.* чёсаный лён; ～ 방적 пряде́ние чёсаного льна.
장설(壯雪) I больши́е снега́.
장설(帳設) II угоще́ние, стол.
장설간(帳設間) [-ккан] ме́сто угоще́ния; ◇ ～이 비였다 проголода́ться.
장섬유(長纖維) дли́нное волокно́.
장섬유면(長纖維綿) длинноволокни́стый хло́пок.
장섬유종(長纖維種) длинноволокни́стый сорт (*напр. хлопка*).
장성(長城) I 1) дли́нная крепостна́я стена́; 2) *сокр. от* 만리[장성].
장성(長聲) II дли́нный (продолжи́тельный) гудо́к.
장성(長星) III *уст. см.* 살별.
장성(張星) IV созве́здие «Лук» (*26-е из 28; находится в южн. части неба и состоит из 6 звёзд созвездия Гидры*).
장성(長成) V: ～하다 а) расти́, взросле́ть; б) расти́, увели́чиваться.
장성(壯盛) VI: ～하다 **1.** зре́лый; **2.** созрева́ть.
장성(將星) VII *см.* 장령 II.
장성(將星) VIII 1) *см.* 하괴성; 2) *этн.* звезда́ (*кого-л.*).
장성 IX: ～[이] 세다 бесстра́шный.
장성치모시(長城-) *уст.* гру́бая ткань из ра́ми.
장소(長所) I *см.* 장점 I.
장소(場所) II ме́сто; ～ 상황어 *лингв.* обстоя́тельство ме́ста.
장소(長嘯) III 1): ～하다 продолжи́тельно свисте́ть; 2) продолжи́тельный свист.
장속(裝束) I по́лный туале́т; ～하다 соверша́ть по́лный туале́т.
장속(杖贖) II вы́куп за освобожде́ние от наказа́ния па́лками.
장손(長孫) *см.* 맏손자.
장손녀(長孫女) *см.* 맏손녀.
장송(長松) I высо́кая сосна́.
장송(葬送) II: ～ 행진곡 похоро́нный марш.
장송곡(葬送曲) тра́урная (похоро́нная) му́зыка.
장수 I торго́вец; купе́ц.
장수(長壽) II долголе́тие; ～하다 до́лго жить.
장수(長袖) III дли́нный рука́в (*одежды*).
장수(漿水) IV отва́ренная и протёртая че́рез си́то чуми́за.
장수(藏守) V: ～하다 храни́ть, бере́чь.

장수(張數) VI [-ссу] количество листо́в (*напр. бумаги*).
장수(將帥) VII полково́дец.
장수(葬需) VIII *см.* 장비 II.
장수(杖囚) IX *сокр. от* 장지수지.
장수 X *см.* 장사 IV.
장수거북 больша́я морска́я черепа́ха.
장수경(長鬚鯨) *уст. см.* 큰고래.
장수로(長水路) *спорт.* пятидесятиметро́вая пла́вательная доро́жка
장수벌(將帥-) пчели́ная ма́тка.
장수선무(長袖善舞) *обр.* име́я всё необходи́мое, легко́ доби́ться успе́ха.
장수세(場收稅) *см.* 장세.
장수자(長壽者) долгожи́тель.
장수잠자리(將帥-) стрекоза́ Azuma elegans.
장수풍뎅이(將帥-) *диал. см.* 하늘소.
장수꽃 *диал. см.* 제비꽃.
장승(長-) [корéйский] верстово́й столб (*в виде вырезанной из дерева головы человека; устанавливался через 5 — 10 ли*); ～ 같다 *обр.* огро́мный, дли́нный; ～ 같이 *обр.* а) как верста́ коло́менская; б) стоя́ть как столб.
장시(長時) I *см.* 장시간.
장시(長詩) II дли́нное стихотворе́ние.
장시(場市) III *уст. см.* 시장 III.
장시간(長時間) до́лгое (продолжи́тельное) вре́мя.
장시세(場時勢) [-сси-] *см.* 장금.
장시일(長時日) до́лгое вре́мя, до́лгий срок.
장식(裝飾,粧飾) I 1) украше́ние, декори́рование; ～ 공예 декорати́вное прикладно́е иску́сство; ～ 글자 декорати́вный шрифт; ～ 도안 декорати́вная гра́фика; ～ 미술 декорати́вная жи́вопись; ～ 조각 декорати́вная скульпту́ра; ～ 창법 *муз.* фиориту́ра; ～ 악구 *муз.* орнаме́нтика; ～하다 украша́ть, декори́ровать; разукра́шивать; 2) украше́ния.
장식(葬式) II *сокр. от* 장례식.
장식구(裝飾句) *муз.* колорату́ра.
장식사(粧飾絲) *см.* 장식실.
장식실(裝飾-) *текст.* фасо́нная пря́жа (нить).
장식품(裝飾品) украше́ния.
장식화(裝飾畫) декорати́вная жи́вопись (ро́спись).
장식우(裝飾羽) краси́вое опере́ние (*у птицы*).
장식음(裝飾音) *муз.* мели́змы.
장신(將臣) *феод.* коменда́нт кре́пости, охраня́ющей Сеу́л (столи́цу).
장신구(裝身具) украше́ния (*ко́льца, браслеты, серьги и т. п.*)
장심(掌心) середи́на ладо́ни (подо́швы ноги́).
장색(匠色) *уст.* реме́сленник; мастерово́й.
장생(長生) I: ～ 불사 бессме́ртие; ～하다 до́лго жить.
장생(長牲) II *см.* 장승.
장생초(長生草) *уст.* 1) *см.* 메두릅; 2) *см.* 부처손.
장생약(長生藥) лека́рство, продлева́ющее жизнь.
장세(場稅) [-ссе] ры́ночный сбор (*с торгующих на рынке*).
장자(長子) I *см.* 맏아들.
장자(長者) II 1) *вежл.* кру́пный бога́ч; ～ 백만 миллионе́р; 2) *уст. см.* 어른; 3) *уст.* почте́нный ста́рец; ～ 풍도 *уст.* почте́нная вне́шность, соли́дный вид.
장자(長姉) III *уст. см.* 맏누이.
장자(障子) IV *см.* 장지 I.
장자석(場磁石) *физ.* по́люсный магни́т.
장자풍(長者風) *см.* 장자 [풍도] II.
장자윷 *диал. см.* 장작윷.
장작(長斫) дрова́, то́пливо.
장작가리(長斫-) шта́бель дров.
장작개비(長斫-) поле́но.
장작모시(長斫-) [-чжанъ-] то́лстая ткань из ра́ми.
장작불(長斫-) горя́щие дрова́.
장작윷(長斫-) [-чжанънют] больша́я дли́нная па́лка (*заменяющая косточку в игре ют*).

장잠(壯蠶) *см.* 큰누에.
장장(鏘鏘) I: ～하다 1. зво́нкий; 2. звене́ть.
장장(章章) II: ～하다 ви́дный, заме́тный.
장장(長長) III *уст.* дли́нный-[пре]дли́нный; ～ 추야 дли́нная осе́нняя ночь; ～ 하일 дли́нный ле́тний день.
장장포 *диал. см.* 돌단풍.
장장아찌(醬-) *диал. см.* 장족편.
장저(醬菹) *уст. см.* 장김치.
장적(戕賊) I 1): ～하다 губи́ть (*здоровье, ведя развратный образ жизни*); 2) *см.* 잔적 I 2).
장적(帳籍) II *уст. см.* 호적 III.
장전(贓錢) I де́ньги, добы́тые нече́стным путём.
장전(長田) II *арх.* уча́сток (по́ле), урожа́й с кото́рого идёт на фура́ж для почто́вых лошаде́й.
장전(長電) III *сокр. от* 장거리 [전화] I.
장전(裝塡) IV 1) *см.* 장약; 2): ～하다 наполня́ть, начиня́ть.
장전(長箭) V дли́нная стрела́.
장전(葬前) VI: ～[에] до похоро́н.
장전(檥廛) VII ме́бельная ла́вка.
장전(帳前) VIII: ～[에] а) пе́ред короле́вским шатро́м; ～ 추열 допро́с престу́пника королём; б) пе́ред полково́дцем.
장전(長銓) IX *обр. см.* 리조 [판서] II.
장전(帳殿) X похо́дный короле́вский трон под по́логом.
장전(裝塡) XI: ～ 계수 *горн.* коэффицие́нт забо́йки.
장전물(裝塡物) *горн.* забо́йка.
장절(壯絶): ～하다 блестя́щий, замеча́тельный.
장절초(長切草) *арх.* кро́шеный таба́к высо́кого ка́чества.
장점(長點) I [-ччом] досто́инства, положи́тельные сто́роны.
장점(粧點) II *арх.*: ～하다 а) стро́ить (*дом*) на хоро́шем ме́сте; б) при жи́зни пригото́вить для себя́ (*могилу*).
장점막(腸粘膜) сли́зистая оболо́чка кише́чника.
장정(裝幀) I 1): ～하다 худо́жественно оформля́ть (*книгу*); 2) худо́жественное оформле́ние (*книги*).
장정(長程) II да́льний путь, да́льняя доро́га.
장정(長亭) III ме́сто расстава́ния с отправля́ющимися в да́льний путь.
장정(章程) IV законоположе́ние; пра́вила.
장정(壯丁) V здоро́вый па́рень.
장정군(壯丁-) [-ккун] *см.* 장정 V.
장정기(藏精器) *бот.* антери́дий.
장조(長調) I *муз.* мажо́р[ный тон].
장조(丈祖) II дед жены́.
장조류(漲潮流) *мор.* прили́вное тече́ние.
장조모(丈祖母) ба́бка жены́.
장조부(丈祖父) *см.* 장조 II.
장조증(臟燥症) [-ччынъ] *кор. мед.* не́рвное заболева́ние (*у женщин*).
장조카(長-) ста́рший племя́нник, ста́рший сын ста́ршего бра́та.
장조협(長皁莢) *кор. мед.* плод гледи́чии кита́йской (*как материал для лекарства*).
장족(長足) I: ～의 발전 бы́строе (стреми́тельное) разви́тие.
장족(獐足) II приспособле́ние для выта́скивания стрелы́ из мише́ни.
장족박(醬-) *см.* 간장 [쪽박] I.
장족병(醬足餠) *см.* 장족편.
장족장도리(獐足-) *см.* 노루발장도리.
장족편(醬足-) сту́день из ног, ко́жи и хвоста́ коро́вы, запра́вленный со́евым со́усом.
장졸(將卒) I полково́дец и солда́ты.
장졸(藏拙) II: ～하다 скрыва́ть свои́ недоста́тки.
장졸임(醬-) мя́со, отва́ренное в со́евом со́усе.
장종(將種) *уст.* де́ти и вну́ки (пото́мки) полково́дца.
장종비적(藏蹤秘迹) *см.* 잠적 I.

장주(裝柱) I: ～하다 *эл.* устана́вливать [армату́ру] на столбе́.

장주(匠主) II хозя́ин мастерско́й, ма́стер.

장주릅(場-) [-ччу-] посре́дник, ма́клер (*на рынке*).

장주물(裝柱物) *эл.* армату́ра для столба́.

장죽(長竹) дли́нная кури́тельная тру́бка.

장준(長蹲) кру́пная хурма́ продолгова́той фо́рмы.

장줄 верёвка, натя́нутая вдоль уча́стка (*при посадке рисовой рассады*).

장중(場中) I 1) *см.* 장내 I; 2) помеще́ние, где принима́ется экза́мен на госуда́рственную до́лжность; ～ 득실 *уст. обр.* не ла́диться, не получа́ться.

장중(掌中) II: ～[에] а) в рука́х; в ру́ки; ～ 보옥 *обр.* дорого́е существо́ (*напр. об единственном ребёнке*); б) в (*чьей-л.*) компете́нции; в (*чьих-л.*) права́х.

장중(莊重) III: ～하다 значи́тельный, ва́жный; внуши́тельный.

장중물(掌中物) со́бственность (*кого-л.*).

장중성(莊重性) значи́тельность; внуши́тельность.

장중첩증(腸重疊症) *мед.* инвагина́ция кишо́к.

장중풍(腸中風) *кор. мед.* кише́чное кровотече́ние.

장증(腸蒸) *уст. см* 창자찜.

장지(<障子) I раздвижна́я дверь (*в кор. доме*).

장지(長指) II сре́дний па́лец.

장지(將指) III 1) *см.* 엄지[발가락] I; 2) *см.* 장지 II.

장지(壯志) IV вели́кие (грандио́зные) за́мыслы.

장지(壯紙) V пло́тная бума́га высо́кого ка́чества.

장지(葬地) VI ме́сто захороне́ния.

장지(醬漬) VII *уст. см.* 장아찌 2).

장지가락(長指-) сре́дний па́лец.

장지기(杖-) храни́тель тро́сти (*подаренной королём шестидесятилетнему чиновнику*).

장지네 *диал. см.* 노래기; ～ 회 쳐 먹겠다 *см.* 노래기 [회 쳐 먹겠다].

장지문(<障子門) [-чжин-] раздвижна́я дверь (*за входной дверью кор. дома*).

장지수지(杖之囚之) *арх.* заключе́нис (*в тюрьму*) по́сле наказа́ния па́лками.

장지짐(醬-) *диал. см.* 찌개 1.

장지틀(<障子-) ра́ма (карка́с) раздвижно́й две́ри.

장진(長進) *уст.*. ～하다 успе́шно продвига́ться, прогресси́ровать (*в чём-л.*).

장진성(將進性) [-ссэнъ] *см.* 장취성.

장진지망(長進之望) *уст.* наде́жды на лу́чшее.

장질(長姪) *см.* 장조카.

장질부사(腸窒扶斯) *см.* 장티브스.

장짐(場-) [-ччим] тюк с това́рами для прода́жи на ры́нке.

장재(裝載) I: ～하다 грузи́ть.

장재(將材) II челове́к, спосо́бный стать полково́дцем.

장재(醬滓) III 1) со́евая па́ста, пригото́вленная из гу́щи по́сле проце́живания со́евого со́уса; 2) специа́льно пригото́вленная со́евая па́ста.

장재(掌財) IV *уст.* касси́р.

장쟁이(欌-) *пренебр.* столя́р, изгота́вливающий шкафы́.

장제(長堤) I дли́нная да́мба.

장제(匠弟) II подмасте́рье, учени́к.

장제(漿劑) III густа́я миксту́ра.

장제(葬制) IV пра́вила соверше́ния похоро́нного обря́да.

장죄(贓罪) I [-ччве] 1) *юр.* взя́тка; 2) *сокр. от* 장물죄.

장죄(杖罪) II [-ччве] преступле́ние, кара́ющееся наказа́нием па́лками.

장죄피 курма́к (*с длинной остью и белым зерном*).

장차(長差) I *астр.* аберра́ция.

장차(掌車) II до́лжность чино́вника коню́шенного ве́домства.

장차(將差) III посы́льный губерна́тора (уе́здного нача́льника).

장차(將次) IV в бу́дущем, впредь.

장차다(長-) 1) прямо́й и дли́нный; 2) о́чень далёкий (до́лгий).

장찬(粧撰) *уст.*: ～하다 скрыва́ть (приукра́шивать) недоста́тки.

장찰(長札) *уст.* обстоя́тельное и дли́нное письмо́.

장창(長-) I ко́жаная подмётка (*у лаптей*).

장창(長窓) II *см.* 장영창.

장창(長槍) III 1) копьё с дли́нной рукоя́ткой; 2) иску́сство владе́ния копьём.

장창(杖瘡) IV боля́чки (сса́дины, я́звы) на места́х побо́ев.

장창 V *см.* 눋.

장처(長處) I *см.* 장점 I.

장처(杖處) II места́ на те́ле, по кото́рым бы́ли нанесены́ уда́ры па́лками (*при телесном наказании*).

장척(長尺) I 1) кусо́к мате́рии длино́ю бо́лее 40 ча (*см.* 자 I 3); 2) са́мое дли́нное ча (*в период, когда длина ча не была точно определена*).

장척(丈尺) II ме́рный шест длино́й 303 см.

장천(長天) бескра́йнее не́бо.

장천공(腸穿孔) *мед.* прободе́ние кишо́к.

장철(長鐵) *уст. см.* 레루.

장첩(粧帖) альбо́м для образцо́в каллигра́фии и рису́нков.

장청(狀請) I: ～하다 подава́ть (*прошение королю*).

장청(將廳) II ко́мната для офице́ров в вое́нном ве́домстве (в вое́нной каза́рме).

장청자(章靑瓷,章靑磁) *уст.* селадо́н, кита́йская посу́да из фарфорови́дной кера́мики с серова́то-зеленова́той глазу́рью.

장초(壯抄) *уст.*: ～하다 отбира́ть [здоро́вых парне́й] (*в армию*).

장초군(壯抄軍) *уст.* здоро́вые па́рни, ото́бранные для вое́нной слу́жбы.

장족(長鏃) пи́счая кисть из дли́нных воло́с.

장총(長銃) винто́вка.

장총대(長銃隊) отря́д, вооружённый винто́вками; отря́д стрелко́в.

장축(長軸) *см.* 장경 I.

장춘(長春): 사시 ～ *см.* 사시 VI.

장출혈(腸出血) кише́чное кровотече́ние.

장충학(腸蟲學) гельминтоло́гия.

장치(場-) I долг, проце́нты с кото́рого выпла́чиваются ка́ждый база́рный день.

장치(裝置) II 1): ～하다 устра́ивать, устана́вливать, обору́довать; экипирова́ть; 2) обору́дование, устро́йство; *театр.* декора́ции.

장치(藏置) III: ～하다 а) оставля́ть, храни́ть (*на складе*); б) та́йно сохраня́ть; припря́тать.

장치(腸痔) IV *кор. мед.* нару́жный геморро́й.

장치기 [коре́йская] лапта́ (*игра*); ～하다 игра́ть в [коре́йскую] лапту́.

장치기공 деревя́нный шар для игры́ в [коре́йскую] лапту́.

장치다 I тере́ться спино́й о зе́млю (*о лошади*).

장치다 II игра́ть в [коре́йскую] лапту́.

장치다 III *диал. см.* 쟁이다.

장치물(裝置物) обору́дование.

장치병(裝置瓶) пузырёк, флако́н (*для лекарства*).

장침(長針) I 1) дли́нная игла́; 2) *см.* 분침.

장침(長枕) II подлоко́тник четырёхуго́льной фо́рмы.

장침채(醬沈菜) *уст. см.* 장김치.

장채 бита́ (*для игры в кор. лапту*).

장책(長册,賬册) I кни́га учёта торго́вых сде́лок.

장책(長策) II хоро́ший план (за́мысел).

장책(粧册) III: ～하다 оформля́ть (*книгу*).

장책(杖責) IV *уст.*: ～하다 избива́ть па́лкой и руга́ть.

장체계(場遞計) заня́тие ростовщи́чеством (*на базаре*).

장취(長醉) I: ～하다 быть постоя́нно в нетре́звом состоя́нии.

장취(將就) II: ～하다 постоянно развиваться (прогрессировать).
장취불성(長醉不醒) [-ссэнъ] *уст.* беспробудное пьянство.
장취성(將就性) [-ссэнъ] возможность дальнейшего прогресса (развития).
장카타르(腸 + *нем.* Catarrh) *мед.* катар кишечника.
장쾌(壯快) I: ～하다 волнующий, радостный.
장쾌(駔儈) II *см.* 중도위.
장타령(場打令) песня, распеваемая бродячим певцом.
장타령군(場打令-) [-ккун] бродячий певец.
장탄(裝彈) I заряжание (*оружия*); ～하다 заряжать (*оружие*).
장탄(長歎) II *см.* 장탄식; ～ 수심 *уст.* глубокое беспокойство.
장탄가(長歎歌) жалобная песня.
장탄수(裝彈手) *воен. сущ.* заряжающий.
장탄식(長歎息): ～하다 вздыхать и сетовать (жаловаться).
장탄저(腸炭疽) *мед.* сибирская язва.
장탕반(醬湯飯) *см.* 장국밥 2).
장터(場-) базарная площадь, место базара.
장토(庄土) *см.* 전장 IV.
장통(長通) I: ～하다 не перегораживать, не ставить [перегородку].
장통(醬桶) II ведро (кадка) для соевого соуса.
장통(掌通) III выдвижение в качестве одного из трёх претендентов на должность чиновника 7-го ранга (*в ведомстве инспекции нравов*).
장통(腸痛) IV *мед.* кишечные колики.
장통김치(醬-) кимчхи из целых вилков капусты, заправленное соевым соусом.
장통방(長通房) неперегороженная комната.
장티브스(腸 + *лат.* typhus) брюшной тиф.
장태(漿胎) I фарфоровая глина, каолин.
장태(醬太) II соевые бобы для приготовления приправ.
장태식(長太息) *см.* 장탄식.
장태평(長太平): ～하다 всегда спокойный (мирный).
장택(葬擇): ～하다 выбирать день похорон.
장파(長波) I *физ.* длинная волна; ～ 수신기 длинноволновый приёмник.
장파(長派) II *см.* 맏파.
장파(狀罷) III: ～하다 докладывать королю и снимать с должности (*провинившегося уездного начальника — о губернаторе*).
장판(場-) I место базара.
장판(壯版) II 1) пол, покрытый толстой промасленной бумагой (*в кор. доме*); ～하다 покрывать [пол] толстой промасленной бумагой; 2) *см.* 장판지.
장판(藏板,藏版) III печатная доска, оставленная на хранение.
장판(杖板) IV кобыла для наказания палками.
장판돌(壯版-) [-ттол] камень, подкладываемый под измельчаемую руду.
장판방(壯版房) комната с полом, покрытым толстой промасленной бумагой; ～에서 자빠진다 *обр.* потерпеть неожиданный провал.
장판지(壯版紙) толстая промасленная бумага (*для покрытия полов*).
장편(長篇) I 1): ～ [서사시] поэма; ～ [소설] роман; 2) длинный текст.
장편(掌篇) II краткая записка; ～ 소설 короткий рассказ.
장편(杖-) III основание большого корейского барабана, обтянутое кожей.
장편포(醬片脯) тонко нарезанное вяленое мясо, приготовленное в соевом соусе.
장포(獐脯) I тонко нарезанное вяленое мясо косули.
장포(場圃) II огород возле дома.
장포(漿泡) III *кор. мед.* волдырь.
장포(醬脯) IV 1) говядина в соевом соусе; 2) мелко нарезанная жареная говядина в соевом соусе; 3) маринованная в соевом соусе и высушенная говядина.
장포(<菖蒲) V аир тростниковый (*Acorus calamus*).
장포(裝布) VI *текст.* заправка.
장포물(<菖蒲-) отвар из листьев и корня аира тростникового.
장포수(<菖蒲水) *см.* 장포물.
장품(贓品) *см.* 장물 II.
장품죄(贓品罪) [-ччве] *см.* 장물죄.
장풍(腸風) *кор. мед.* кровотечение при геморрое.
장피(獐皮) шкура косули.
장피살(<菖蒲-) планки оконного переплёта с утолщением в середине.
장패(<長派) I *прост. см.* 맏파.
장패(將牌) II деревянная дощечка с именем и званием (*носимая офицерами на поясе*).
장하(墻下) I: ～[에] под стеной (оградой).
장하(杖下) II место наказания палками.
장하(腸下) III: ～ 정맥 *анат.* подкишечная вена.
장하다(長-) I *уст.* искусный, опытный.
장하다(壯-) II 1) блестящий; прекрасный; 2) весьма похвальный; 3) гордый и радостный.
장하주(章下註) [-ччу] комментарий к каждой главе.
장하지혼(杖下之魂) *уст. этн.* душа умершего при избиении палками.
장학(奬學) I: ～하다 поощрять [занятия наукой]; оказывать [материальную помощь] учащемуся.
장학(瘴瘧) II *кор. мед.* лихорадка, вызванная вредными испарениями.
장학금(奬學金) стипендия.
장한(長旱) I длительная засуха.
장한(長恨) II *уст.* незабываемые обиды; непроходящая злость (*на кого-л.*).
장한(壯漢) III высокий и сильный мужчина.
장함(長銜) *арх.* визитная карточка с указанием ранга и должности.
장함저(醬鹹菹) *уст. см.* 장짠지.
장항(醬缸) кувшин для соевого соуса.
장혈(獐血) кровь косули.
장형(長兄) I *см.* 맏형; ～ 부모 старший брат в семье считается самым главным после родителей.
장형(杖刑) II телесное наказание палками.
장호(奬詡) *уст.*: ～하다 воодушевлять; побуждать.
장혼(杖魂) *см.* 장하지혼.
장후(葬後): ～[에] после погребения (кремации).
장혼 *диал. см.* 장군 II.
장흔(粧痕) следы косметики (*на лице*).
장흥고(長興庫) *феод.* ведомство, ведающее обеспечением бумагой и циновками.
장히(壯-) 1) блестяще; замечательно; 2) *см.* 매우.
장해(障害) I помеха, препятствие; ～하다 мешать, препятствовать.
장해(戕害) II: ～하다 увечить; наносить (*повреждения, раны*).
장해(醬蟹) III *уст. см.* 게젓.
장해(瘴海) IV море, окутанное вредоносным туманом.
장해물(障害物) помехи, препятствия.
장행(壯行) дальняя поездка, на которую возлагаются большие надежды.
장행회(壯行會) проводы человека, отправляющегося в дальний путь с большими надеждами.
장회(壯懷) великие замыслы (мысли).
장획(長畫) I толстый и длинный штрих (*в кор. настенной росписи*).
장획(臧獲) II *арх. см.* 종 III.
장화(長靴) I сапоги.
장화(長話) II *уст.* длинный рассказ.
장황(粧潢) I *уст.*: ～하다 оформлять (*книгу, альбом*).

장황(張皇) II: ～하다 сло́жный (пу́таный) и дли́нный.
장깍두기(醬-) наре́занная ку́биками ре́дька в со́евом со́усе.
장끼 фаза́н (*петух*).
장꿩 *диал. см.* 장끼.
장딴지 и́кры (*ноги*).
장딴지뼈 *см.* 종아리뼈.
장떡(醬-) 1) жа́реные лепёшки, пригото́вленные из ри́совой (пшени́чной) муки́, замё́шенной на со́евом со́усе; 2) парово́й ри́совый хле́бец, заме́шенный на со́евом со́усе.
장똘뱅이 *см.* 장돌뱅이.
장뼘(長-) пядь.
장써레(長-) продо́льное боронова́ние ри́сового по́ля.
장짠지(醬-) сала́т из моллю́сков и марино́ванных в со́евом со́усе овоще́й, запра́вленный спе́циями.
장찌개(醬-) о́вощи и мя́со, сва́ренные в бульо́не, запра́вленном со́евой (перцо́вой) па́стой.
장아찌 1) о́вощи (ры́ба) в со́евом со́усе; 2) о́вощи (ры́ба), марино́ванные в со́евом со́усе.
장악(掌握): ～하다 а) взять [в свои́ ру́ки]; захвати́ть; б) держа́ть в рука́х, уде́рживать.
장악중(掌握中) *уст. см.* 장중 II.
장악원(掌樂院) *феод.* музыка́льная пала́та.
장안(長安) I *обр.* Сеу́л; ～ 편사 *арх.* состяза́ния по стрельбе́ из лу́ка в Сеу́ле.
장안(帳-) II: ～ 장외 *прост.* в преде́лах и за преде́лами (внутри́ и вне) сеу́льской кре́пости.
장야(長夜) дли́нная ночь.
장약(裝藥) 1): ～하다 класть [по́рох], заряжа́ть; 2) заря́д (*напр. пороховой*).
장약량(裝藥量) [-янънянъ] величина́ заря́да.
장약실(裝藥室) *горн.* заря́дная ка́мера.
장어(長魚) I *см.* 뱀장어.
장어(章魚) II *арх. см.* 낙지.
장어포(長魚脯) то́нко наре́занный вя́леный у́горь.
장엄(莊嚴): ～ 종결부 *муз.* апофео́з; ～하다 торже́ственный; вели́чественный.
장엄성(莊嚴性) [-ссэнъ] торже́ственность; вели́чие.
장엄탑(莊嚴塔) *будд.* краси́вая (вели́чественная) ба́шня.
장역(瘴疫) боло́тная лихора́дка.
장연(長椽) I *см.* 들연.
장연(瘴煙) II *уст.* вредоно́сный тума́н.
장열(壯熱) высо́кая температу́ра, жар.
장영창(長映窓) дли́нное раздвижно́е окно́.
장옥(牆屋) I *см.* 담 I.
장옥(場屋) II ме́сто под наве́сом (*где сдают экзамены на государственную должность*).
장옷(長-) ве́рхний дли́нный хала́т (*закрывающий женщину с головы до ног*).
장옷짜리(長-) *пренебр.* же́нщина, заку́танная с головы́ до ног в ве́рхний дли́нный хала́т.
장옹(腸癰) I *кор. мед.* гно́йное воспале́ние кише́чника.
장옹(醬甕) II *уст. см.* 장독 IV.
장요(章窯) *см.* 장청자.
장용(獐茸) *кор. мед.* молоды́е рога́ косу́ли (*как материал для лекарства*).
장우단탄(長吁短歎) *книжн.* бесконе́чные жа́лобы.
장유(長襦) I *уст.* дли́нная коре́йская ко́фта; дли́нный коре́йский жиле́т.
장유(醬油) II 1) со́евый со́ус и расти́тельное ма́сло; 2) *см.* 간장 I.
장유(長幼) III взро́слые и де́ти.
장유(壯遊) IV весёлая прогу́лка; ～하다 соверша́ть весёлую прогу́лку.
장유지(壯油紙) пло́тная прома́сленная бума́га.
장육(醬肉) *см.* 장조림.
장육회(獐肉膾) ме́лко наре́занное сыро́е мя́со косу́ли с пря́ностями.
장으리 про́со (*сорт с зелёным стеблем и белым зерном*).
장음(長音) до́лгий (протя́жный) звук.
장음계(長音階) *муз.* мажо́рная га́мма.
장음부(長音符) *лингв.* знак долготы́.
장음절(長音節) *лингв.* слог с до́лгим зву́ком.
장음화(長音化): ～하다 *лингв.* удлиня́ть[ся] (*о звуке*).
장읍(長揖): ～하다 кла́няться в по́яс.
장읍불배(長揖不拜) *уст.* приве́тствие сложе́нием рук.
장이나물 *диал. см.* 단풍취.
장이다 *см.* 쟁이다.
장이세신(獐耳細辛) *арх. см.* 노루귀.
장익(<藏匿) *см.* 장닉.
장인(匠人) I *см.* 장색.
장인(丈人) II тесть.
장인바치(匠人-) *презр. см.* 장색.
장일(葬日) *см.* 장사날.
장일성(長日性) [-ссэнъ]: ～ 식물 *бот.* расте́ния дли́нного дня
장임(將任) *арх.* зада́ча (долг) полково́дца.
장입(裝入) загру́зка; засы́пка; укла́дка; ～ 기중기 загру́зочный кран; ～ 재료 ши́хтовый материа́л; ～하다 загружа́ть; засыпа́ть; укла́дывать.
장입구(裝入口) *тех.* загру́зочное (зава́лочное) окно́.
장입기(裝入機) *тех.* зава́лочная маши́на.
장입량(裝入量) [-имнянъ] коли́чество загружа́емой ши́хты.
장입물(裝入物) [-им-] ши́хта, ши́хтовый материа́л.
장잎 [-нип] ве́рхний лист (*риса, ячменя и т. п.*).
장애 I *уст.* бадья́, подве́шенная на перекла́дине (*для вычерпывания воды из шахты*).
장애(障碍,障礙) II препя́тствие, поме́ха; ～ 달리기 *спорт.* бег с барье́рами; ～하다 препя́тствовать, меша́ть, быть поме́хой (*чему-л.*).
장애물(障碍物,障礙物) поме́ха; препя́тствие, прегра́да; загражде́ние; ～ 경주 бег с препя́тствиями; ～ 해제 разгражде́ние.
장애틀 I столбы́ и перекла́дина, к кото́рой подве́шивается бадья́ (*для вычерпывания воды из шахты*).
장애틀(障碍-,障礙-) II *спорт.* барье́р.
장액(獐腋) I мя́гкая шерсть косу́ли (*идёт на изготовление писчих кисточек*).
장액(漿液) II *биол.* сы́воротка, се́рум.
장액(腸液) III кише́чный сок.
장액막(漿液膜) [-энъ-] *анат.* серо́зная оболо́чка.
장액필(獐腋筆) ки́сточка из мя́гкой ше́рсти косу́ли.
장외(場外) I: ～[에] за преде́лами, вне (*чего-л.*).
장외(牆外) II: ～[에] за стено́й.
장외(帳外) III: ～[에] вне Сеу́ла.
장위(腸胃) желу́док и кишки́; ～ 카타르 *мед.* ката́р желу́дочно-кише́чного тра́кта.
장의(長衣) I *см.* 장옷.
장의(葬儀) II *см.* 장례.
장의(掌議) III *феод.* дире́ктор учё́бного заведе́ния при ве́домстве конфуциа́нского просвеще́ния.
장의사(葬儀社) похоро́нное бюро́.
장의자(長椅子) скамья́ со спи́нкой; дива́н.
장와불기(長臥不起) *уст.* до́лго не поднима́ться с посте́ли (*о больном*).
장원(莊園) I 1) фео́д; 2) *уст. см.* 별장 I.
장원(牆垣) II *см.* 담 I.
장원(長遠) III: ～하다 дли́тельный.
장원(壯元) IV *арх.* 1) *сущ.* заня́вший пе́рвое ме́сто в пе́рвом ту́ре экза́менов на госуда́рственную до́лжность; ～ 급제 заня́ть пе́рвое ме́сто в пе́рвом ту́ре экза́менов на госуда́рственную до́лжность; 2) пе́рвый (лу́чший) учени́к (*в частной школе*).
장원(掌苑) V *арх.* до́лжность чино́вника 11-го ра́нга в ве́домстве короле́вских па́рков и садо́в.
장원랑(壯元郞) [-вэл-, *сущ.* заня́вший пе́рвое ме́сто в пер-

вом ту́ре экза́менов на госуда́рственную до́лжность по гражда́нскому (вое́нному) разря́ду.

장원례(壯元禮) [-вэл-]: ～하다 угоща́ть по слу́чаю написа́ния са́мого лу́чшего сочине́ния (*в частной школе*).

장원지계(長遠之計) *уст.* пла́ны на далёкое бу́дущее.

장월(壯月) *книжн.* 8-й ме́сяц (*по лунному календарю*).

잦감 по́лный отли́в, ухо́д всей воды́ по́сле отли́ва.

잦기다 *диал. см.* 잦히다 II.

잦다 I 1) высыха́ть; испаря́ться; 2) проса́чиваться; проника́ть; 3) утиха́ть, успока́иваться.

잦다 II ча́стый, непреры́вный.

잦다 III 1. *прил.* наклони́вшийся (отки́нувшийся) наза́д; 2. наклоня́ться (отки́дываться) наза́д.

잦바듬하다 *прил.* 1) наклонённый наза́д; 2) не име́ющий осо́бого жела́ния.

잦추 *нареч.* то и де́ло (*подгоняя, торопя*).

잦추다 си́льно подгоня́ть (торопи́ть).

잦추르다(잦추르니,잦출러) то и де́ло подгоня́ть.

잦치다 *см.* 잦추다.

잦히다 I вари́ть (*рис*) на ме́дленном огне́.

잦히다 II 1) наклоня́ть наза́д; 2) вывора́чивать наизна́нку; 3) открыва́ть на́стежь; 4) *см.* 재끼다.

잦히다 III *см.* 잦추다.

잦뜨리다 ре́зко повали́ть наза́д.

잦은가락 бы́страя мело́дия; бы́стрый ритм.

잦은걸음 бы́стрые шаги́.

잦은마치 ча́стые уда́ры.

잦은모리 *муз.* о́чень бы́стрый темп.

잦은장단(-長短) ча́стый такт.

쟈 *диал. см.* 재.

쟈즈 (*англ.* jazz) джаз.

쟈카드 (*фр.* jacqurd) *текст.* жакка́рдовая маши́на.

쟈케트 (*англ.* jacket) 1) жаке́т; 2) *тех.* чехо́л, кожу́х.

쟈끼 (*англ.* jack) домкра́т.

장르 (*фр.* genre) жанр.

저(<笛) I свире́ль (*без мундштука, с отверстием сбоку*).

저(箸) II *см.* 저가락.

저(氐) III *см.* 저성 I.

저(著) IV *после имени* а́втор, состави́тель.

저(邸) V *после имени, звания* особня́к.

저 VI *разг. вежл.* я [сам]; 저 잘 난 맛에 산다 *погов.* ≅ всяк сам себе́ хоро́ш.

저 VII [вон] тот (та, то); 저 중 잘 뛴다니까 장삼 벗어 걸머지고 뛴다(저 중 잘 달아 난다 하니까 고깔 벗어 들고 달아 난다) *посл. букв.* сказа́ли мона́ху, что он хорошо́ бе́гает, он и впра́вду снял ве́рхнюю руба́шку и побежа́л.

저 VIII *межд.* э-э (*употр., когда говорящий ищет нужное слово*).

저-(低) *преф. кор.* ни́зкий; 저기압 ни́зкое давле́ние.

저가(低價) [-кка] ни́зкая цена́.

저가락(箸-) [-кка-] па́лочки для еды́; ～으로 김치국을 집어 먹을 놈 *обр.* глупе́ц.

저가락질(箸-) [-кка-]: ～하다 есть па́лочками для еды́.

저가락풀(箸-) [-кка-] лю́тик кита́йский (*Ranunculus chinensis*).

저각(底角) *уст. см.* 밑각.

저간(豬肝) I *кор. мед.* свина́я пе́чень (*как материал для лекарства*).

저간(這間) II тогда́, то вре́мя, тот пери́од.

저갈(箸-) [-ккал] *сокр. от* 저가락.

저감(低減): ～하다 снижа́ть.

저거 *разг. сокр. от* 저것.

저거번(-去番) *см.* 저번.

저걸로 *разг. сокр. от* 저것으로; *см.* 저것.

저것 1) *разг.* [вон] тот предме́т; 2) *презр.* [вон] тот челове́к; он, она́; 3) *ласк.* [вон] тот ребёнок.

저격(狙擊) прице́льная стрельба́; ～ 무기 стрелко́вое ору́жие; ～하다 стреля́ть.

저격대(狙擊隊) стрелко́вое подразделе́ние.

저격병(狙擊兵) стрело́к.

저격수(狙擊手) 1) сна́йпер; 2) *см.* 저격병.

저격술(狙擊術) 1) иску́сство стрельбы́; 2) сна́йперская стрельба́.

저격탄(狙擊彈) патро́н; боеприпа́сы к стрелко́вому ору́жию.

저견(貯繭) хране́ние ко́конов [на скла́де].

저견고(貯繭庫) склад для хране́ния ко́конов.

저고(豬膏) перето́пленный свино́й жир (*идущий на приготовление мазей*).

저고리 коре́йская ко́фта (ку́ртка).

저곡(貯穀): ～하다 собира́ть и скла́дывать [зерно́].

저골초(豬骨炒) *уст.* свино́е рагу́ в о́стром со́усе.

저공(豬公) I *арх.* хряк.

저공(低空) II ма́лая (небольша́я) высота́; ～ 비행 полёт на ма́лой высоте́; ～ 비행기 ни́зко летя́щий самолёт; ～ 소사 *ав.* штурмова́я ата́ка, штурмо́вка; ～ 속도 *ав.* ско́рость у земли́.

저공전(低空戰) возду́шный бой на ма́лых высо́тах.

저구(雎鳩) *арх. см.* 진경이 1).

저군(儲君) насле́дный принц.

저궁(儲宮) *см.* 저군.

저그마하다 относи́тельно небольшо́й (ма́ленький).

저그맣다 *сокр. от* 저그마하다.

저근(苧根) I *кор. мед.* ко́рень ра́ми (*как материал для лекарства*).

저근(樗根) II ко́рень айла́нта высоча́йшего; ～ 백피 *кор. мед.* мя́гкий подко́рковый слой ко́рня айла́нта высоча́йшего (*как материал для лекарства*).

저금(貯金) 1): ～하다 копи́ть (*деньги*); вкла́дывать (*деньги в сберкассу*); 2) сбереже́ния; накопле́ния; ～을 찾다 снима́ть (брать) де́ньги со сберега́тельной кни́жки.

저금소(貯金所) сберега́тельная ка́сса.

저금통(貯金筒) копи́лка.

저급(低級) 1): ～하다 ни́зкий; низкосо́ртный; низкопро́бный; 2) ни́зкий разря́д; ～ 개념 *лог.* поня́тия ни́зшего разря́да.

저기(沮氣) I *см.* 축기 II.

저기 II [вон] то ме́сто; там.

저기 III *см.* 적이.

저기압(低氣壓) 1) ни́зкое атмосфе́рное давле́ние; цикло́н; 2) *перен.* ненорма́льная атмосфе́ра.

저기압부(低氣壓部) барометри́ческая депре́ссия.

저기압성(低氣壓性): ～ 강수 оса́дки, принесённые цикло́ном.

저게 *сокр. от* 저것이.

저계(樗雞) *арх. см.* 메뚜기 I.

저과(貯窠) *феод.* консерва́ция вака́нсии.

저광(貯鑛) хране́ние руды́.

저광수리 *см.* 저광이 I.

저광장(貯鑛場) ме́сто хране́ния руды́.

저광이 I канюк, обыкнове́нный сары́ч (*Buteo var. buteo*; *птица*).

저광이 II ра́нний рис жёлтого цве́та с коро́ткой о́стью.

저냐 мя́со (ры́ба, о́вощи) в кля́ре.

저냥 как и бы́ло, по-пре́жнему.

저녁 1) ве́чер; ～ 문안 споко́йной но́чи (*пожелание*); ～ 상식 *этн.* у́жин, ста́вящийся пе́ред помина́льной доще́чкой; ～ 식사 у́жин; ～ 재별 *см.* 개밥바라기; ～ 연기 дым, поднима́ющийся из трубы́ во вре́мя приготовле́ния у́жина; 2) у́жин; ～ 굶은 시어미 상 *обр.* серди́тый (недово́льный) вид; ～ 두 번 먹었다 *см.* 밤밤 [먹었다].

저녁거리 проду́кты для приготовле́ния у́жина.

저녁결두리 лёгкая еда́ (*между обедом и ужином*).

저녁나절 [-нйэнъ-] пе́ред захо́дом со́лнца.

저녁닭 [-так] пету́х, пою́щий ра́но ве́чером.

저녁마을 [-нйэнъ-]: ～을 가다 гуля́ть ве́чером по дере́вне.

저녁먹이 [-нйэнъ-] у́жин (*пища*).

저녁밥 1) еда́, пригото́вленная на у́жин; 2) рис, съеда́емый за у́жином.
저녁별 лучи́ вечёрнего (заходя́щего) со́лнца.
저녁상(-床) стол с у́жином.
저녁잠 *см.* 초저녁잠.
저녁제(-祭) *этн.* жертвоприноше́ние, соверша́емое ве́чером.
저녁참(-站) 1) переры́в на у́жин; 2) у́жин (*во время работы*).
저녁때 1) вечёрняя пора́, ве́чер; 2) вре́мя у́жина.
저녁쌀 рис для приготовле́ния у́жина.
저누다 *диал. см.* 겨누다.
저능(低能) *мед.* имбеци́льность; ~ 박약 слабоу́мие, ~하다 слабоу́мный, недора́звитый.
저능아(低能兒) слабоу́мный ребёнок.
저다지 насто́лько, до тако́й сте́пени, так.
저닥지 *диал. см.* 저다지.
저달(抵達): ~하다 дости́гнуть; прибы́ть.
저담(猪膽) *кор. мед.* жёлчный пузы́рь свиньи́ (*как материал для лекарства*).
저당(抵當) 1) закла́д; ~ 신용 *эк.* ипоте́ка; 2) противобо́рство, противоде́йствие; ~하다 а) заложи́ть (*в ломбард и т. п.*); б) противостоя́ть; противобо́рствовать, противоде́йствовать.
저당물(抵當物) зало́женная вещь.
저독지련(舐犢之憐) *уст. обр.* роди́тельская любо́вь.
저돌(猪突): ~하다 мета́ться; суети́ться.
저돌지용(猪突之勇) [-ччи-] *см.* 저돌희용.
저돌희용(猪突豨勇) *уст.* беснова́ться.
저두(低頭): ~ 무언 опусти́ть го́лову и молча́ть; ~ 부답 *уст.* опусти́ть го́лову и не отвеча́ть; ~ 평신 *уст.* с винова́тым ви́дом (*просить прощения*); ~하다 опусти́ть го́лову.
저대(著大) I: ~하다 большо́й, значи́тельный.
저대(<笛-) II [-ттэ] 1) чоттэ́ (*кор. большая флейта*); 2) ко́рпус флейты; 3) *прост. см.* 저 I.
저대도록 *диал. см.* 저다지.
저라 *межд.* налёво! (*команда волу*).
저락(低落): ~하다 па́дать (*о ценах, авторитете и т. п.*).
저러다 де́лать[ся] так.
저러루하다 приме́рно тако́й (подо́бный).
저러저러하다 1) приме́рно таки́е (подо́бные) (*о нескольких предметах*); 2) са́мый обыкнове́нный, ничего́ осо́бенного.
저러찮다 *сокр. от* 저러하지 아니 하다; *см.* 저러하다.
저러하다 тако́й же [,как тот]; подо́бный [тому́].
저런 *межд.* неужéли.
저렁거리다 ти́хо позвя́кивать, издава́ть [ти́хий звон].
저렁저렁: ~하다 *см.* 저렁거리다.
저렇다(저러니,저러오) *сокр. от* 저러하다.
저력(底力) 1) терпе́ние, упо́рство; си́ла; 2) уве́ренность (*в речи*)
저력지재(樗櫟之材) *уст. обр.* бесполе́зный челове́к.
저렬(低劣) [-йэл]: ~하다 ни́зкий, презре́нный.
저렴(低廉): ~하다 дешёвый.
저령(猪苓) *кор. мед.* грибы́, расту́щие на корня́х коре́йского клёна (*как материал для лекарства*).
저류(藷類) I клу́бни.
저류(低流) II тече́ние в ни́жних слоя́х (*напр. моря*).
저류(底流) III до́нное тече́ние.
저류(貯留,儲留) IV *уст. см.* 저축 II.
저률(低率) [-юл] ни́зкий коэффицие́нт (проце́нт).
저르렁: ~하다 изда́ть [лязг], ля́згнуть.
저르렁거리다 издава́ть [лязг]; ля́згать.
저르렁저르렁: ~하다 *см.* 저르렁거리다.
저릅대 *диал. см.* 겨릅.
저리(楮李) I *арх. см.* 갈매[나무] II.
저리(低利) II ни́зкий проце́нт.
저리 III *диал. см.* 재매.
저리 IV: ~로 туда́.
저리 V так, таки́м о́бразом.
저리 VI *диал. см.* 미리.
저리김치 кимчхи́ из листово́й капу́сты, гото́вящееся для повседне́вного употребле́ния.
저리다 1) онеме́ть, зате́чь, потеря́ть чувстви́тельность (*о конечностях*); 2) ныть, ломи́ть (*о суставах*).
저리저리: ~하다 но́ющий, ло́мящий (*о боли в суставе*).
저리짐채(<-沉菜) *диал. см.* 저리김치.
저립(佇立): ~하다 стоя́ть, не шелохну́вшись; замере́ть на ме́сте.
저릿저릿: ~하다 а) затёкший, онеме́вший (*о конечностях*); б) но́ющий, ло́мящий (*о боли в суставах*).
저릿하다 1) чуть затёкший (онеме́вший) (*о конечностях*); 2) пола́мывающий (*о боли в суставах*).
저래 1) (*сокр. от* 저리 하여) так, сяк, э́так; 2) (*сокр. от* 저러 하여) так, таки́м о́бразом.
저래서 1) (*сокр. от* 저리 하여서) так и́ли и́на́че; 2) (*сокр. от* 저러 하여서) так.
저뢰(抵賴) *уст.*: ~하다 не признава́ться, отпира́ться, отрица́ть.
저마(苧麻) *см.* 모시풀.
저마사(苧麻絲) *см.* 모시실.
저만저만하다 необы́чный.
저만하다 в то́й же сте́пени; тако́й же; одина́ковый.
저맘때 [как ра́з в] то вре́мя.
저망(貯望,佇望) *уст.*: ~하다 создава́ть себе́ сла́ву.
저면(底面) *см.* 밑면.
저면적(底面積) *мат.* пло́щадь основа́ния.
저명(著名): ~하다 ви́дный, изве́стный.
저모(猪毛) свина́я щети́на.
저모래 *диал. см.* 큰괴.
저모필(猪毛筆) пи́счая кисть из свино́й щети́ны.
저목(樗木) *см.* 가죽나무.
저문(著聞): ~하다 изве́стный, знамени́тый.
저물가(低物價) [-кка] ни́зкая цена́.
저물다(저무니,저무오) 1) смерка́ться; 날이 ~ вечере́ть; 2) конча́ться, подходи́ть к концу́ (*о годе, о временах года и т. п.*); 3) запа́здывать; заде́рживаться (*на работе*).
저미(低迷): ~하다 *уст.* **1.** а) па́смурный, су́мрачный; б) хму́рый, невесёлый; **2.** ни́зко нависа́ть (*об облаках*); стели́ться (*о тумане*).
저미다 ме́лко ре́зать.
저밀(貯蜜) хране́ние мёда; ~ 소비 со́ты.
저바리다 *см.* 저버리다.
저버리다 1) оставля́ть, броса́ть (*кого-л.*); 2) отступа́ться, отка́зываться (*от чего-л.*); наруша́ть, забыва́ть (*обещание и т. п.*).
저벅거리다 то́пать; тяжело́ ступа́ть.
저벅저벅: ~하다 *см.* 저벅거리다.
저번(-番): ~에 в про́шлый раз.
저변(低邊) I *см.* 저리 II.
저변(底邊) II *см.* 밑변
저부(底部) 1) ни́жняя часть; 2) *бот.* ко́мель.
저분자(低分子): ~ 화합물 *хим.* низкомолекуля́рное соедине́ние.
저분저분: ~하다 мя́гкий; снисходи́тельный; терпи́мый.
저붐 *диал. см.* 저가락.
저사(苧紗,紵紗) I шёлковая кисея́, ввози́вшаяся из Кита́я
저사(儲嗣) II *см.* 저군.
저사[위한](抵死[爲限]) *уст.*: ~하다 сто́йко держа́ться, не страша́сь сме́рти.
저산(樗散) *арх. книжн.*: ~하다 *вежл.* бесполе́зный, нену́жный (*о себе*).
저상(沮喪) I: ~하다 па́дать (*напр. о настроении*); сломи́ться (*напр. о воле*).
저상(貯桑) II: ~하다 заготовля́ть [ли́стья ту́тового де́рева].

저상모(<低床苗) 1) выра́щивание ри́совой расса́ды в откры́том гру́нте; 2) ри́совая расса́да, вы́ращенная в откры́том гру́нте.
저상실(貯桑室) ко́мната (помеще́ние) для хране́ния ли́стьев ту́тового де́рева.
저서(著書) 1): ～하다 писа́ть [кни́гу, труд]; 2) кни́га; произведе́ние, сочине́ние.
저서가(著書家) плодови́тый писа́тель.
저선생(楮先生) *арх. см.* 종이 I.
저성(氐星) I созве́здие «Осно́ва» (*3-ье из 28; находится в вост. части неба и состоит из 4-х звёзд созвездия Весы*).
저성(低聲) II ти́хий го́лос.
저속(低速) I ни́зкая (ма́лая) ско́рость; ～ 중성자 *физ.* ме́дленный нейтро́н.
저속(低俗) II: ～하다 вульга́рный.
저속도(低速度) ни́зкая (ма́лая) ско́рость.
저속화(低俗化) вульгариза́ция; ～하다 вульгаризи́ровать[ся]
저손(杵孫) *обр. см.* 외손자.
저수(瀦水) I вода́ в иску́сственном водохрани́лище; водохрани́лище.
저수(貯水) II: ～ 식물 *бот.* ксерофи́ты; ～ 조직 *бот.* водоно́сная паренхи́ма; ～하다 запаса́ть [во́ду].
저수(底數) III *уст. см.* 밑수.
저수(低首) IV *уст.*: ～하다 склони́ть (пону́рить) [го́лову].
저수교(低水橋) затопля́емый мост.
저수량(貯水量) коли́чество воды́ в водохрани́лище.
저수로(低水路) непересо́хшая (напо́лненная водо́й) часть ру́сла реки́.
저수지(貯水池) 1) водохрани́лище; 2) *перен.* резе́рв.
저수위(低水位) *геогр.* у́ровень ма́лой воды́.
저술(著述) *см.* 저작 II.
저술가(著述家) *см.* 저작가.
저술자(著述者) [-чча] *см.* 저자 III.
저습(低濕): ～하다 ни́зкий, сыро́й (*о месте*).
저승 *будд.* потусторо́нний мир; ～ 만 하다 *обр.* опа́сный, риско́ванный; ～으로 보내다 *обр.* отправля́ть на «тот свет».
저승길 [-ккил] доро́га на «тот свет»; ～이 대문 밖이다 *посл. букв.* доро́га на «тот свет» прохо́дит у воро́т до́ма.
저시(貯柴): ～하다 заготовля́ть [то́пливо].
저식(舐食) *уст.*: ～하다 сли́зывать.
저신죽(猪腎粥) жи́дкая похлёбка с солёными свины́ми по́чками, женьше́нем и лу́ком.
저실(楮實) I *кор. мед.* плод бума́жного де́рева (*как материал для лекарства*).
저실 II *диал. см.* 겨울.
저심혈(猪心血) *кор. мед.* кровь из се́рдца свиньи́ (*как материал для лекарства*).
저자 I 1) *уст.* база́р; ～[를] 보다 ходи́ть на база́р; 2) база́рчик на у́лице; 3) ла́вка (ларёк) на база́ре.
저자(猪鮓) II *уст. см.* 제육젓.
저자(著者) III а́втор.
저자거리 [-ккэ-] *см.* 장거리 II.
저자망태(<-網橐) *см.* 장구럭.
저자상어(<-沙魚) япо́нский морско́й а́нгел (*рыба*).
저작(咀嚼) I: ～하다 *см.* 씹다.
저작(著作) II 1): ～하다 составля́ть (*сборник и т. п.*); писа́ть (*книгу и т. п.*); 2) произведе́ние, сочине́ние.
저작가(著作家) а́втор; состави́тель.
저작근(咀嚼筋) *анат.* жева́тельные мы́шцы.
저작기(咀嚼器) *анат.* жева́тельный аппара́т.
저작권(著作權) а́вторское пра́во.
저작물(著作物) [-чжанъ-] произведе́ние, сочине́ние; труд.
저작자(著作者) *см.* 저자 III
저장(貯藏) I хране́ние; ～ 물질 *биол.* запасны́е вещества́; ～ 전분 *бот.* запасно́й крахма́л (*в растении*); ～ 조직 *бот.* запаса́ющая паренхи́ма (ткань); ～ 화분 [цвето́чная] пыльца́ в мёде; ～하다 храни́ть.
저장(低張) II: ～ 용액 *фарм.* гипотони́ческие раство́ры.
저장고(貯藏庫) [-кко] склад, храни́лище.
저장근(貯藏根) *бот.* корнепло́д, клу́бень.
저장물(貯藏物) ве́щи, находя́щиеся на хране́нии.
저장성(貯藏性) [-ссонъ] сохраня́емость.
저장실(貯藏室) храни́лище.
저장증(猪腸蒸) *уст.* коре́йская дома́шняя колбаса́, сва́ренная на пару́
저장제(貯藏劑) лека́рство с больши́м сро́ком хране́ния.
저장탑(貯藏塔) складско́е помеще́ние в фо́рме ба́шни.
저저(姐姐) I *арх. см.* 누님.
저저(這這) II *см.* 저저이.
저저금 *диал. см.* 제각기.
저저마다 все [до еди́ного]; ка́ждый.
저저이(這這-) всё, доскона́льно.
저적(抵敵) I *уст.*: ～하다 противостоя́ть; сопротивля́ться
저적(貯積,儲積) II *арх. см.* 저축 II.
저적거리다 осторо́жно (ме́дленно) ступа́ть.
저적저적: ～하다 *см.* 저적거리다.
저적에 тогда́, в тот (про́шлый) раз.
저전(楮田) ро́ща бума́жных дере́вьев.
저전압(低電壓) *см.* 저압 3); ～ 계전기 *эл.* реле́ ни́зкого напряже́ния
저절로 самостоя́тельно, само́ собо́й.
저정낭(貯精囊) *анат.* прида́ток яи́чка, эпидиди́мис.
저조(低潮) I 1) ма́лая (ни́зкая) вода́ (*при отливе*); 2) упа́док ду́ха, депре́ссия.
저조(低調) II 1) ни́зкий тон (*звука*); 2): ～하다 осты́ть (*напр. о чувстве*).
저조선(低潮線) ли́ния у́ровня ни́зкой воды́ (*при отливе*).
저주(苧紬,紵紬) I про́чная мате́рия из ра́ми и шёлка.
저주(詛呪,咀呪) II прокля́тие; ～가 있으라 будь ты про́клят!; ～스럽다 *см.* 저주롭다; ～하다 жела́ть (*кому-л.*) зла; наклика́ть (*беду на чью-л. голову*).
저주롭다(詛呪-,咀呪-) прокля́тый.
저주지(楮注紙) *уст.* бума́га для печа́тания де́нег.
저주파(低周波) *эл.* ни́зкая частота́.
저즈막 *диал. см.* 접때.
저지(沮止) I: ～하다 меша́ть, тормози́ть.
저지(猪脂) II свино́е са́ло, свино́й жир.
저지(低地) III 1) низи́на; 2) ни́зменность.
저지(底止) IV: ～하다 зака́нчиваться, прекраща́ться.
저지난 1): ～ 달 ме́сяц-два тому́ наза́д; 2) *см.* 지지난.
저지대(低地帶) ни́зменная ме́стность.
저지르다(저지르니,저질러) соверша́ть, допуска́ть (*ошибку, преступление*).
저지레: ～하다 соверша́ть (*проступок, ошибку и т. п.*).
저질(低質) I ни́зкое ка́чество.
저질(底質) II грунт на дне (*реки, моря*).
저질탄(低質炭) у́голь ни́зкого ка́чества.
저재(樗才) *уст.* тала́нт, не нашéдший примене́ния.
저제 *сокр. от* 저적에.
저착약(底着葯) *бот.* пы́льник.
저창(低唱): ～하다 петь ти́хим го́лосом, напева́ть про себя́
저천우(楮天牛) жук-уса́ч (*вредитель бумажного дерева*).
저촉(抵觸): ～하다 противоре́чить (*чему-л.*); наруша́ть (*что-л.*)
저축(杼柚) I *уст.* челно́к (*ткацкого станка*).
저축(貯蓄) II: ～하다 копи́ть, де́лать (*сбережения*).
저축거리다 прихра́мывать (*от усталости*).
저축심(貯蓄心) бережли́вость.
저축저축: ～하다 *см.* 저축거리다.
저춤거리다 чуть прихра́мывать (*от усталости*).
저춤저춤: ～하다 *см.* 저춤거리다.

저층(底層) 1) ни́жний (придо́нный) слой; 2) ни́жний эта́ж (я́рус).
저층류(底層流) [-ню] придо́нное тече́ние.
저치(貯置,儲置): ～하다 копи́ть, запаса́ть.
저치다 *см.* 젖히다.
저큼: ～하다 стара́ться не повторя́ть оши́бок; контроли́ровать свои́ посту́пки.
저퀴 *этн.* злой дух, всели́вшийся в больно́го.
저탄고(貯炭庫) [-кко] у́гольный (то́пливный) склад.
저탄장(貯炭場) ме́сто хране́ния угля́ (то́плива).
저토(底土) грунт (*на дне*).
저통(箸筒) стака́н для ло́жек и па́лочек для еды́.
저태(猪胎) поросёнок в утро́бе ма́тери.
저택(瀦宅) I: ～하다 снести́ дом и на его́ ме́сте вы́рыть пруд (*в виде наказания за государственное преступление*).
저택(邸宅) II 1) большо́й жило́й дом; 2) дом аристокра́та.
저퇴석(底堆石) *геол.* до́нная море́на.
저판(底板) *см.* 밑널.
저포(苧布,紵布) *см.* 모시.
저품위(低品位) ни́зкое ка́чество; ни́зкий сорт.
저품위광(低品位鑛) руда́ ни́зкого ка́чества.
저피수정[회](猪皮水晶[膾]) свина́я ко́жа, сва́ренная с лу́ком и запра́вленная со́евым со́усом и у́ксусом (*закуска к вину*).
저패걸음 *диал. см.* 동행 I.
저폐(楮幣) *см.* 저화.
저하(低下) I 1) сниже́ние, пониже́ние; паде́ние; ～곡선 *гидр.* крива́я спа́да; 2) *уст. см.* 비하; ～하다 а) снижа́ть[ся], понижа́ть[ся]; па́дать; б) *см.* 비하[하다].
저하(邸下) II *арх. вежл. см.* 왕세자.
저함(低陷): ～하다 а) *прил.* образу́ющий впа́дину (вы́емку); впа́лый; б) сла́бый (*напр. о пульсе*).
저합탕(紵蛤湯) *уст. см.* 조개국.
저항(抵抗) 1) сопротивле́ние, противоде́йствие; ～요법 *мед.* антигенотерапи́я; ～온도계 *эл.* термо́метр сопротивле́ния; ～하다 сопротивля́ться, противоде́йствовать; 2) *см.* 저항력.
저항기(抵抗器) *физ.* реоста́т.
저항계(抵抗計) *эл.* омме́тр.
저항라(苧亢羅) [-на] се́тчатая (ажу́рная) ткань из ра́ми.
저항력(抵抗力) [-нйэк] си́ла сопротивле́ния.
저항선(抵抗線) *эл., воен.* ли́ния сопротивле́ния.
저항성(抵抗性) [-ссонъ] сопротивля́емость; усто́йчивость.
저항심(抵抗心) сто́йкость.
저항체(抵抗体) *см.* 항체.
저항통(抵抗桶) *эл.* магази́н сопротивле́ния.
저항함(抵抗函) *см.* 저항통.
저혈압(低血壓) *мед.* гипотони́я.
저해(沮害) I: ～하다 вреди́ть, меша́ть, тормози́ть.
저해(菹醢) II 1) кимчхи́ и солёная ры́ба; 2) бальзами́рование со́лью тру́па престу́пника (*для показа его по всей стране*).
저회(低徊): ～하다 ни́зко кружи́ться [в во́здухе].
저희(沮戲) I: ～하다 меша́ть, препя́тствовать.
저희 II мы.
저화(楮貨) бума́жные де́ньги (*выпущенные в Корее в начале XV в.*).
저훼(詆毁) *уст.*: ～하다 клевета́ть, черни́ть.
저까지로 *разг.* почти́ до тако́й сте́пени.
저까짓 почти́ тако́го ро́да (тако́й).
저까치(箸-) *диал. см.* 저가락.
저깔(箸-) *см.* 저갈.
저숩다(저수우니,저수워) класть покло́ны (*Будде, духу*).
저아조협(猪牙皁莢) *кор. мед.* плод гледи́чии кита́йской (*как материал для лекарства*).
저압(低壓) 1) ни́зкое давле́ние; 2) *сокр. от* 저기압; 3) *эл.* ни́зкое напряже́ние.
저압자(<猪靨子) *см.* 저엽자.
저앙(低昻): ～하다 понижа́ть[ся] и повыша́ть[ся].
저양(羝羊) I бара́н.
저양(貯養) II накопле́ние пита́тельных веще́ств (*растением*); ～조직 *бот.* запасны́е тка́ни.
저어(低語): ～로 문의하다 ти́хо спра́шивать.
저어새 ко́лпица (*Platalea leucorodia; птица*).
저어족(底魚族) до́нные ры́бы.
저어하다 боя́ться, пуга́ться, страши́ться.
저역(低域) I: ～려파기 *радио* сгла́живающий фильтр.
저역(著譯) II: ～하다 написа́ть (*произведение*) и перевести́ (*на иностранный язык*).
저엽자(猪靨子) *кор. мед.* минда́лины свинья́ (*как материал для лекарства*).
저옥타브 (低 ＋ *ит.* octava) *муз.* контрокта́ва.
저온(低温) ни́зкая температу́ра; ～콕스 полуко́кс.
저온도(低温度) *см.* 저온.
저욕(詆辱) *уст.*: ～하다 поноси́ть, позо́рить.
저용(猪勇) безрассу́дная хра́брость.
저울 весы́.
저울눈 [-лун] деле́ния на веса́х.
저울대 [-ттэ] коромы́сло весо́в.
저울질: ～하다 *прям. и перен.* взве́шивать.
저울추(-錘) ги́ря для весо́в.
저울판(-板) ча́шка весо́в.
저육(豬肉) *см.* 돼지고기.
저육구(豬肉灸) жа́реная свини́на.
저육전(豬肉腦) отварна́я свини́на.
저육초(豬肉炒) свини́на, поджа́ренная в ма́сле.
저으기 в (до) не́которой сте́пени, бо́лее и́ли ме́нее.
저음(低音) 1) ни́зкий звук; 2) *муз.* бас.
저음부(低音符) I *муз.* 1) часть партиту́ры в басо́вом ключе́; 2) бас.
저음부(低音部) II: ～[기호] *муз.* басо́вый ключ.
저임금(低賃金) ни́зкая зарпла́та.
저애(沮碍) поме́ха, препя́тствие; ～하다 меша́ть, препя́тствовать.
저예망(底曳網) до́нный не́вод.
저위(低位) 1) ни́зкое [рас]положе́ние; ～모음 *лингв.* гла́сный ни́зкого подъёма; 2) ни́зкий пост; ни́зкая до́лжность.
저위도(低緯度) *геогр.* ни́зкая широта́; ～지방 низкоширо́тный райо́н.
저의 *см.* 저희 II.
저원(低原) доли́на, низи́на.
적 I 1) отслои́вшийся (отколо́вшийся) кусо́чек (*камня, древесины*); 2) оста́ток ра́ковины (*на очищенной устрице*).
적(敵) II 1) проти́вник, неприя́тель, враг; 2) сопе́рник (*в состязании*); партнёр.
적(炙) III 1) шашлы́к из мя́са (ры́бы); 2) целико́м зажа́ренная ку́рица; целико́м зажа́ренный фаза́н *и т. п.*
적(笛) IV *муз.* 1) чок (*кор. флейта с восемью отверстиями*); 2) *см.* 저 I; 3) *см.* 세피리.
적(籍) V 1) да́нные пе́реписи населе́ния (земе́ль); 2) принадле́жность (*к какой-л. организации*); 적을 떼다 перевести́сь (*в другую организацию*).
적(積) VI *мат.* произведе́ние.
적(癪) VII *кор. мед.* спа́змы желу́дка.
적(赤) VIII *см.* 적색 1).
적(積) IX *см.* 적취 2).
적(荻) X *уст. см.* 물억새.
적(滴) XI *счётн. сл.* ка́пля.
적 XII 1) *после имён* вре́мя; 2) *после опред. ф. предикатива* то вре́мя, когда́; 공부할 적에 во вре́мя учёбы; 3) *после прич. прош. вр. гл. в сочет. с* 있다(없다) приходи́лось (не приходи́лось) де́лать (*что-л.*); 조선으로 가 본 적이 없소 в Коре́е побыва́ть не удало́сь.
적-(赤) *преф. кор.* кра́сный; 적십자 кра́сный крест.
-적(的) *суф., указ. на опред. функцию имени:* 계급적 кла́ссовый.

적가(嫡家) *уст.* дом потóмков по прямóй лúнии (*в речи внуков по линии наложницы*).
적각(赤脚) I *уст. см.* 다목다리.
적각 II *диал. см.* 박수 I.
적각마(赤脚馬) [-канъ-] *арх. см.* 정강말.
적간(摘奸): ～하다 а) расслéдовать; б) разоблачáть.
적간패(摘奸牌) *арх.* деревя́нная бля́ха с напúсанными на ней иерóглифами (*носилась военными чиновниками, нёсшими ночное дежурство во дворце*).
적갈색(赤褐色) [-ссэк] терракóтовый цвет.
적강(謫降): ～하다 а) *этн.* спускáться на зéмлю (*о духе*); б) перевоплощáться в человéка (*о духе*); в) быть переведённым в провúнцию с понижéнием в дóлжности (*о чиновнике*).
적강홍(赤降汞) *прост.* двуóкись ртýти.
적거(謫居): ～하다 находúться в ссы́лке (в изгнáнии).
적격(適格) квалифицúрованность; соотвéтствие; компетéнтность.
적격자(適格者) квалифицúрованный (компетéнтный) человéк; 교원 ～ имéющий квалификáцию преподавáтеля.
적견(的見): ～하다 прáвильно рассмáтривать.
적경(赤經) I *астр.* прямóе восхождéние светúла.
적경(敵境) II гранúца враждéбного государства.
적경(積慶) III ряд рáдостных собы́тий.
적경(賊警) IV *арх.*: ～하다 становúться извéстным (*о готовящейся краже*).
적고병간(積苦兵間) *уст.* находúться на войнé мнóго лет.
적곡(積穀) 1): ～하다 дéлать запáсы хлéба (зернá); 2) запáсы хлéба (зернá).
적공(積功): ～하다 а) совершáть пóдвиги; б) старáться изо всéх сил.
적교(吊橋) подвеснóй мост.
적구(敵區) I райóн, контролúруемый протúвником.
적구(積久) II: ～하다 дóлго тянýться.
적구(適口) III: ～하다 быть по вкýсу (*о пище*).
적구지병(適口之餠) *см.* 입[에 맞는 떡].
적국(敵國) врáжеское (враждéбное) госудáрство.
적국지간(敵國之間) *уст.* 1) мéжду враждéбными госудáрствами; 2) мéжду женóй и налóжницей; 3) мéжду налóжницами.
적군(敵軍) I 1) áрмия (войскá) протúвника; 2) протúвники, сопéрники (*в состязании*); партнёры.
적군(敵群) II протúвники, вpaгú.
적군(賊軍) III бáнды разбóйников.
적굴(賊窟) воровскóй притóн.
적극(積極) **1.:** ～[적] актúвный; ～ 잔상 *психол.* положúтельный послéдовательный óбраз; ～적 방어전 актúвная оборóна; **2.:** ～[적으로] актúвно.
적극성(積極性) актúвность.
적극주의(積極主義) *см.* 실증주의.
적극책(積極策) актúвные мéры.
적극화(積極化) активизáция; ～하다 активизúровать [-ся].
적근채(赤根菜) *уст. см.* 시금치.
적금(赤金) I 1) червóнное зóлото; 2) медь.
적금(積金) II сбережéния.
적기(赤旗) I крáсное знáмя; крáсный флаг.
적기(敵機) II врáжеский самолёт, самолёт протúвника.
적기(適期) III подходя́щий перúод, подходя́щее врéмя; ～ 파종 своеврéменный сев.
적기(積氣) IV *см.* 적취 2).
적기(炙器) V *см.* 적틀.
적기시(適其時) *уст.* как ра́з в [э]то врéмя (в [э]тот момéнт).
적개(敵愾) нéнависть к врагý.
적개심(敵愾心) чýвство нéнависти к врагý.
적객(謫客) *вежл.* ссы́льный; изгнáнник.
적괴(賊魁) главáрь (атамáн) шáйки ворóв.
적귀(適歸): ～하다 слéдовать (идтú вслед) за (*кем-л.*).
적과(摘果): ～하다 снимáть [часть плодóв] (*чтобы оставшиеся лучше росли*).
적과기(炙果器) *см.* 적틀.
적권운(積卷雲) *см.* 고적운.
적남(嫡男) [чонъ-] *см.* 적자 III.
적녀(嫡女) [чонъ-] законнорождённая дочь.
적년(積年) [чонъ-] ряд (мнóго) лет; ～ 신고 *уст.* дóлгие страдáния.
적노(積怒) [чонъ-] накипéвшая злóба; накопúвшиеся обúды
적니(赤泥) [чонъ-] крáсный ил.
적다(赤多) I *см.* 절따말.
적다 II запúсывать; писáть.
적다 III 1) немногочúсленный; 적게 먹으면 약주요, 많이 먹으면 망주다 *погов.* ≅ пить нáдо в мéру; 2) небольшóй, мáленький.
적다마(赤多馬) *см.* 절따말.
적담(赤痰) мокрóта с крóвью.
적당(賊黨) I шáйка ворóв (грабúтелей).
적당(適當,的當) II: ～하다 соотвéтствующий, подходя́щий; [при]гóдный; ～히 как полагáется, соотвéтствующим óбразом
적당량(適當量,的當量) [-нянъ] соотвéтствующее (трéбуемое) колúчество.
적덕(積德) *уст.*: ～하다 самосовершéнствоваться.
적덕루인(積德累仁) [-тонъну-] *уст.* самосовершéнствоваться и творúть добрó.
적도(赤道) I эквáтор; ～ 기단 экваториáльный вóздух; ～ 기후 экваториáльный клúмат; ～ 반경 *геогр.* экваториáльный рáдиус; ～ 좌표계 *астр.* экваториáльная систéма координáт; ～ 해류 экваториáльное [морскóе] течéние.
적도(適度) II соотвéтствующая стéпень.
적도(賊徒) III *см.* 적당 I.
적도(賊盜) IV *уст. см.* 도적.
적도대(赤道帶) экваториáльная зóна.
적도류(赤道流) *см.* 적도 [해류] I.
적도면(赤道面) *астр.* плóскость небéсного эквáтора.
적도제(赤道祭) прáздник Нептýна (*при пересечении судном экватора*)
적도의(赤道儀) *астр.* экваториáл.
적동(赤銅) медь с небольшóй прúмесью зóлота.
적동광(赤銅鑛) *мин.* купрúт, крáсная мéдная рудá.
적동설(赤銅屑) *кор. мед.* мéдный порошóк (*как материал для лекарства*).
적동색(赤銅色) мéдно-крáсный цвет.
적동전(赤銅錢) *уст. см.* 구리돈.
적동화(赤銅貨) *уст. см.* 구리돈.
적두(赤豆) I *уст.* фасóль угловáтая крáсного цвéта.
적두(賊豆) II *уст. см.* 쇠팥.
적두반(赤豆飯) *уст. см.* 팥밥.
적두병(赤豆餠) *уст. см.* 팥떡.
적두함(赤豆餡) *уст. см.* 팥소.
적대(炙台) I 1) *см.* 적틀; 2) *этн.* жéртвенный стол, жéртвенник.
적대(敵對) II 1) враждéбность; антагонúзм; ～[적] антагонистúческий; ～ 계급 антагонистúческие клáссы; ～적 모순 антагонистúческие протúворéчия; 2) *см.* 갈등; ～하다 а) враждéбно относúться, питáть враждý; б) вступáть в конфлúкт.
적대(赤帶) III *уст.* 적도 I 1).
적대모(赤玳瑁) корúчневый пáнцирь морскóй черепáхи.
적대성(敵對性) [-ссонъ] враждéбность; антагонúзм.
적대시(敵對視): ～하다 смотрéть (относúться) враждéбно.
적대심(敵對心) чýвство вражды́, враждá.
적대자(敵對者) протúвник.
적대하(赤帶下) *кор. мед.* сýкровичные бéли.
적라라(赤裸裸) [чонъна-]: ～하다 неприкры́тый, откровéнный.

적란(赤鸞) [чонънан] фантасти́ческая пти́ца с кра́сным опере́нием.
적란운(積亂雲) [чонънан-] ли́вневые (грозовы́е) облака́.
적람(積藍) [чонънам] си́ний с лило́вым отте́нком (*о цвете керамики*).
적량(適量) I [чонъняпъ] ну́жное коли́чество; но́рма; по́рция; до́за.
적량(積量) II [чонъняпъ] 1) ёмкость, вмести́мость; 2) *см.* 적재량.
적력(的歷) [чонънйок]: ～하다 я́вный, очеви́дный.
적련와(赤煉瓦) [-йон-] кра́сный (обыкнове́нный) кирпи́ч.
적령(適齡) [чонънйонъ] подходя́щий (соотве́тствующий) во́зраст.
적령자(適齡者) [чонънйонъ-] челове́к подходя́щего во́зраста.
적로마(駒盧馬,的盧馬) [чонъно-] *см.* 별박이 I.
적로성질(積勞成疾) [чонъно-] *уст.* надорва́ться, заболе́ть от непоси́льного труда́.
적록(赤綠) I [чонънок] зелёный [цвет] с краснова́тым отли́вом.
적록(摘錄) II [чонънок] *см.* 적바림.
적록(赤鹿) III [чонънок] *см.* 누렁이 4).
적록색(赤綠色) [чонънок-] *см.* 적록 I.
적료(赤蓼) I [чонънё] *бот.* го́рец.
적료(寂寥) II [-ё]: ～하다 уединённый и печа́льный.
적룡피(赤龍皮) [чонънёнъ-] *кор. мед.* дубо́вая кора́ (*как материал для лекарства*).
적루(吊樓) [чонъну] вре́менная вы́шка (*сооружённая на военной позиции*).
적류(賊類) [чонъню] *уст.* ша́йка воро́в.
적률(賊律) [чонънюл] *арх.* зако́ны, кара́ющие воровство́.
적리(赤痢) I [чонъни] дизентери́я; ～ 아메바 дизентери́йная амёба.
적리(積痢) II [чонъни] *кор. мед.* си́льный поно́с.
적리균(赤痢菌) [чонъни-] дизентери́йные бакте́рии.
적린(赤燐) [чонънин] *хим.* кра́сный фо́сфор.
적립(積立) I [чонънип]: ～하다 нака́пливать, запаса́ть.
적립(赤立) II [чонънип] *см.* 적빈
적립금(積立金) [чонънип-] сбереже́ния, накопле́ния.
적례(適例,的例) [чонънйе] подходя́щий (уда́чный, хоро́ший) приме́р.
적뢰(適蕾) [чонънве] обрыва́ние ча́сти буто́нов.
적막(寂寞) [чонъ-] уедине́ние; ～ 강산 печа́льный пейза́ж; ～ 공산 глухи́е (безлю́дные) го́ры; ～하다 а) уединённый (ти́хий) и печа́льный; б) одино́кий, бесприю́тный.
적막감(寂寞感) [чонъ-] чу́вство печа́ли и одино́чества.
적멸(寂滅) [чонъ-] успокое́ние, умиротворе́ние; *будд.* нирва́на.
적멸궁(寂滅宮) [чонъ-] будди́йский храм, в кото́ром нет ста́туи Бу́дды.
적모(嫡母) [чонъ-] *см.* 큰어머니.
적모비(嫡母妃) [чонъ-] короле́ва (*обращение к законной жене короля детей королевской наложницы*).
적목(赤木) [чонъ-] *арх. см.* 이깔나무.
적몰(籍沒) [чонъ-]: ～하다 конфискова́ть иму́щество и подве́ргнуть наказа́нию (*членов семьи преступника*).
적묵(寂默) [чонъ-]: ～하다 молчали́вый; заду́мчивый.
적미(赤米) [чонъ-] *см* 앵미.
적바르다(적바르니,적발라) почти́ доста́точный.
적바림 1):～하다 вкра́тце запи́сывать; 2) кра́ткая за́пись.
적반하장(賊反荷杖) *см.* 도적[이 매를 든다] I.
적반월회(赤半月會) о́бщество Кра́сного Полуме́сяца.
적발 I 1): ～하다 де́лать [кра́ткую за́пись]; 2) кра́ткая за́пись.
적발(摘發) II: ～하다 раскрыва́ть, разоблача́ть.
적법(適法) 1) соотве́тствующий (подходя́щий) зако́н; 2): ～하다 соотве́тствовать зако́ну; быть зако́нным.
적법성(適法性) зако́нность.
적변(賊變) воровство́ (*как бедствие*).
적변장인(赤弁丈人) *арх. см.* 고추잠자리.
적병(敵兵) I 1) *см.* 적군 I; 2) вра́жеский солда́т, солда́т проти́вника.
적병(滴甁) II ка́пельница.
적병(積病) III *см.* 적취 2).
적병(賊兵) IV 1) разбо́йни[ки]; 2) мятёжник[и].
적보(敵堡) I укрепле́ние (форт) проти́вника.
적보(的報) II достове́рное сообще́ние, достове́рная информа́ция.
적복령(赤茯苓) [-понънйонъ] *кор. мед.* кра́сная пахи́ма.
적부(適否) I приго́дность; уме́стность.
적부(的否) II по́лная достове́рность.
적부루마(赤-馬) ло́шадь ча́лой ма́сти.
적분(積分) I *мат.* интегра́л; ～ 기호 знак интегри́рования; ～ 방정식 интегра́льные уравне́ния.
적분(積忿) II накипе́вшая зло́ба; ～ 재중 затаи́ть зло́бу (оби́ду).
적분로(積分路) [-но] *мат.* путь интегри́рования.
적분법(積分法) *мат.* интегри́рование.
적분학(積分學) интегра́льное исчисле́ние.
적비(賊匪) *уст. см.* 비적 II.
적비심력(積費心力) [-нйок] *уст.* по́пусту тра́тить си́лы и эне́ргию.
적비취(赤翡翠) *уст. см.* 호반새.
적빈(赤貧): ～ 무의 *уст.* быть ни́щим и бездо́мным; ～하다 о́чень бе́дный, ни́щенский.
적빙(積氷) ку́чи льда, торо́сы (*на берегу*).
적백리(赤白痢) [-пэнъни] поно́с и дизентери́я.
적사(積仕) I: ～ [구근] *уст.* многоле́тняя слу́жба (*чиновника*); ～하다 служи́ть до́лгое вре́мя (*о чиновнике*).
적사(積卸) II *арх.*: ～하다 нагружа́ть и разгружа́ть.
적사(嫡嗣) III *см.* 적자 III.
적사장(積卸場) *арх.* ме́сто погру́зки и разгру́зки.
적사탕(赤砂糖) *см.* 홍당.
적산(敵產) I иму́щество, принадлежа́щее врагу́.
적산(積算) II: ～ 전력계 *эл.* интегри́рующий ваттме́тр.
적산계(積算計) счётчик; 전력 소비 ～ электросчётчик.
적산호(赤珊瑚) кра́сный кора́лл (*Corallium rubum*).
적삼 [ве́рхняя] руба́шка; ～ 벗고 은가락지 낀다 *погов.* ≅ вести́ себя́ непристо́йно.
적상(積想) I да́вние (невы́сказанные) мы́сли.
적상(積傷) II: ～하다 испо́ртиться (*о человеке*).
적상마(的顙馬) *см.* 별박이 I.
적서(赤黍) I кле́йкое про́со (*сорт, имеющий красную метёлку*).
적서(嫡庶) II 1) зако́нный сын и незаконнорождённый сын; 2) пото́мки по ли́нии зако́нного и незаконнорождённого сы́на.
적석(赤錫) I *см.* 적동.
적석(赤舃) II пара́дные ту́фли (*короля*).
적석총(積石塚) моги́ла, вы́ложенная ка́мнем (*периода Когурё*)
적선(敵船) I вра́жеское су́дно, кора́бль проти́вника.
적선(賊船) II пира́тское (разбо́йничье) су́дно.
적선(積善) III: ～ 여경 *см.* 적선지가[에 필유여경이라]; ～하다 сде́лать мно́го добра́ (хоро́шего) (*кому-л.*).
적선률(積船率) [-нюл] коэффицие́нт поле́зного испо́льзования су́дна.
적선지가(積善之家) *уст.* семья́, сде́лавшая мно́го до́брых дел; ～에 필유여경이라 в семье́, де́лающей добро́ други́м, мно́го ра́дости.
적설(積雪) сугро́бы; ～ 구간 уча́сток сне́жных зано́сов.
적설초(積雪草) *бот.* будра́ плющеви́дная (*Glechoma hederacea*)
적성(赤誠) I *см.* 단성 I 1).
적성(積誠) II: ～하다 постоя́нно проявля́ть и́скренность
적성(敵性) III вражде́бность
적성(適性) IV подходя́щий характер; подходя́щее сво́йство.

적성권축(積成卷軸) *арх.* ку́ча служе́бных бума́г (пи́сем).
적소(適所) I подходя́щее ме́сто.
적소(謫所) II ме́сто ссы́лки (изгна́ния).
적소(賊巢) III *см.* 적굴.
적소두(赤小豆) *уст.* фасо́ль углова́тая кра́сного цве́та.
적소성대(積小成大) *уст. обр.* по ка́пельке — мо́ре, по зёрнышку — во́рох.
적손(嫡孫) внук, рождённый жено́й зако́нного сы́на.
적송(赤松) кра́сная сосна́.
적송림(赤松林) [-ним] сосно́вый бор (*из красных сосен*).
적수(敵手) I 1) проти́вник; 2) вра́жеская рука́; ~에 걸려 들다 попа́сть в ла́пы врагу́.
적수(赤手) II *см.* 맨손; ~ 공권으로 го́лыми рука́ми; ~ 기가(성가) вы́биться в лю́ди без посторо́нней по́мощи.
적수(赤鬚) III 1) ры́жая борода́; ры́жие усы́; 2) ры́жая гри́ва.
적수(笛手) IV *феод.* флейти́ст придво́рного вое́нного орке́стра.
적수병(赤銹病) [-ппйэнъ] ржа́вчина (*болезнь растений*).
적수증(赤水症) [-ччынъ] *кор. мед.* опуха́ние ко́рня языка́.
적수온(適水溫) подходя́щая температу́ра воды́ (*для живых организмов*).
적습(敵襲) I нападе́ние вра́жеских во́йск (проти́вника).
적습(賊習) II привы́чка ворова́ть.
적습(積習) III закорене́лая привы́чка.
적시(適時) I: ~에 своевре́менно; ~적 своевре́менный.
적시(敵視) II *см.* 적대시; ~ 대정 война́; дра́ка.
적시(摘示) III: ~하다 ука́зывать; пока́зывать.
적시기(適時期) подходя́щий пери́од; подходя́щее вре́мя; ~에 своевре́менно.
적시다 1) намочи́ть, промочи́ть; 2) запятна́ть честь (*о женщине*).
적시재상(赤屍在床) *уст.* не быть в состоя́нии соверши́ть обря́д похоро́н (*из-за бедности*).
적신(赤身) I *см.* 벌거숭이.
적신(賊臣) II *уст.* бунтовщи́к, изме́нник.
적실(嫡室) I *уст. см.* 본처 I.
적실(的實) II: ~하다 достове́рный, правди́вый, то́чный.
적실인심(積失人心) *уст.* лиши́ться симпа́тии люде́й.
적심 I 1) сплав ле́са; 2) насти́л из хво́роста (*на скате крыши*).
적심(赤心) II чистосерде́чие, и́скренность.
적심(賊心) III 1) наме́рение укра́сть; 2) наме́рение измени́ть (*королю*).
적심(摘心) IV: ~하다 обреза́ть, подреза́ть [побе́ги].
적십자(赤十字) кра́сный крест (*знак*).
적십자사(赤十字社) *см.* 적십자회.
적십자회(赤十字會) О́бщество Кра́сного Креста́.
적색(赤色) 1) кра́сный цвет; ~ 변위 *астр.* кра́сное смеще́ние; ~ 점토 кра́сная гли́на; ~ 토양 краснозём; 2) *сущ.* «кра́сные» (*в буржуазной печати о революционных, прогрессивных силах*); ~ 농조 «кра́сные крестья́нские кооперати́вы»; ~ 로조 «кра́сные профсою́зы».
적색토(赤色土) *сокр. от* 적색 [토양] 1).
적세(敵勢) I 1) си́лы проти́вника; 2) положе́ние проти́вника.
적세(賊勢) II *уст.* 1) си́лы бунтовщико́в; 2) положе́ние бунтовщико́в.
적쇠(炙-) *см.* 석쇠.
적쇠가락(炙-) [-кка-] больши́е щипцы́ для у́гле́й.
적자(赤字) I *эк.* дефици́т; ~ 예산 дефици́тный бюдже́т.
적자(適者) II подходя́щий (ну́жный) челове́к; ~ 생존 *см.* 자연 [도태] I.
적자(嫡子) III зако́нный сын.
적자(賊子) IV де́ти, преда́вшие роди́телей.
적자(赤子) V *уст.* 1) *см.* 갓난아이; 2) де́ти (*о народе, подвластном королю*).
적자(炙子) VI *арх. см.* 번철.
적자색(赤紫色) багро́вый цвет.
적작약(赤芍藥) пио́н с кра́сным ко́рнем.
적잖다 *сокр. от* 적지 아니 하다; *см.* 적다 III.
적잖이 нема́ло.
적장(敵將) I вра́жеский полково́дец.
적장(嫡長) II зако́нные ста́рший сын и ста́рший внук.
적장(賊贓) III укра́денная вещь, кра́деное.
적장(賊將) IV атама́н (глава́рь) ша́йки воро́в.
적저(積儲,積貯): ~하다 копи́ть, запаса́ть.
적적(寂寂): ~하다 одино́кий (ти́хий) и печа́льный.
적적미(寂寂味) [-чэнъ-] одино́чество; тишина́ и печа́ль.
적전(敵前) I: ~[에] на глаза́х (на виду́) у проти́вника; ~ 도하 перепра́ва че́рез ре́ку на глаза́х у проти́вника.
적전(籍田,藉田,耤田) II короле́вское по́ле, урожа́й с кото́рого шёл на жертвоприноше́ние ду́хам.
적절(適切): ~하다 совсе́м подходя́щий; своевре́менный; уме́стный.
적정(敵情) I обстано́вка в ла́гере (положе́ние) проти́вника.
적정(賊情) II обстано́вка в ста́не мятéжников (разбо́йников).
적정(滴定) III *хим.* титрова́ние; ~ 용액 титро́ванный раство́р.
적정(適正) IV: ~하다 подходя́щий; прие́млемый.
적정(寂靜) V: ~하다 уединённый, пусты́нный, глухо́й.
적정량(滴定量) [-нянъ] *хим.* титр.
적조(積阻) I: ~하다 давно́ не име́ть весте́й (*друг о друге*).
적조(赤潮) II измене́ние цве́та морско́й воды́ от нали́чия микрооргани́змов.
적조진정(積阻盡情) *уст.* изли́ть ду́шу (*кому-л.*) по́сле до́лгой разлу́ки.
적졸(赤卒) *арх. см.* 고추잠자리.
적종(弔鐘) [сигна́льный] ко́локол на вы́шке (*в расположении войск*).
적중(敵中) I: ~에 а) на вра́жеской террито́рии; б) среди́ враго́в; в расположе́нии врага́.
적중(的中,適中) II: ~하다 1. а) попада́ть (*в цель*); б) совпада́ть (*о взглядах*); в) опра́вдываться (*о предположениях и т. п.*); 2. о́чень подходя́щий.
적중(謫中) III: ~[에] во вре́мя ссы́лки (изгна́ния).
적중(積重) IV *уст.*: ~하다 нава́ливаться; насла́иваться.
적중(積中) V *арх.*: ~하다 нака́пливаться в душе́.
적증(的證) ве́рное (неоспори́мое) доказа́тельство.
적증손(嫡曾孫) зако́нный пра́внук.
적지(敵地) I 1) террито́рия проти́вника; 2) террито́рия, за́нятая проти́вником.
적지(適地) II подходя́щая земля́ (*для какой-л. культуры*); ~ 적작 сев определённой культу́ры на подходя́щей для неё по́чве.
적지(赤地) III неуроди́вшая земля́ (*в неурожайный год*).
적지(適止) IV: ~하다 во́время конча́ть[ся] (прекраща́ть[-ся], остана́вливать[ся]).
적지(的知) V: ~하다 то́чно знать.
적진(敵陣) пози́ции проти́вника.
적재(適材) I подходя́щий челове́к; ~ 적소 пра́вильная расстано́вка ка́дров.
적재(積載) II погру́зка; ~ 능력 (정량) грузоподъёмность; ~ 작업 погру́зочные рабо́ты; ~하다 грузи́ть, нагружа́ть.
적재(摘載) III *уст.*: ~하다 помеща́ть (*напр. в газету*), отобра́в са́мое ва́жное.
적재구(積載口) погру́зочный люк.
적재기(積載機) погру́зчик, погру́зочная маши́на.
적재량(積載量) 1) *см.* 적재 [정량] II; 2) вес гру́за.
적재률(積載率) [-юл] коэффицие́нт загру́зки (*транспорта*).
적재함(積載函) ку́зов (*напр. грузовой автомашины*).
적제(滴劑) I *см.* 방울약.
적제(嫡弟) II мла́дший брат (*рождённый законной женой отца — в речи сына, рождённого наложницей*).

적제(赤帝) III: ～ [장군] *этн.* дух-охранитель южной стороны, лета и огня.
적찰(赤札) 1) красный ярлык на уценённом товаре; 2) уценённый товар.
적처(嫡妻) *см.* 장가처.
적철(炙鐵) *уст. см.* 석쇠.
적철광(赤鐵鑛) *мин.* гематит.
적첩(嫡妾) I *уст. см.* 처첩.
적첩(積疊) II: ～하다 навалить груды (кучи).
적첩지분(嫡妾之分) *уст.* различие в положении законной жены и наложницы.
적초(賊招) *уст.* признание в краже (в измене, предательстве).
적출(赤朮) I *уст. см.* 창출 I.
적출(積出) II: ～하다 отгружать.
적출(摘出) III: ～하다 извлекать, вытаскивать.
적출(嫡出) IV ребёнок, рождённый законной женой.
적충(赤蟲) I *см.* 장구벌레.
적충(滴蟲) II инфузория.
적충류(滴蟲類) [-ню] *зоол.* инфузории (*Infusoria*).
적측(敵側) противная сторона.
적치(積置) I: ～하다 складывать; укладывать; складировать
적치(積峙) II: ～하다 нагромождать, накладывать.
적치(敵治) III оккупационный режим.
적치장(積置場) место хранения, склад.
적침(敵侵) вторжение противника.
적채(積債) накопившиеся долги.
적채면(適採棉) хлопок, собранный до заморозков.
적체(積滯) I: ～하다 накапливаться, скапливаться; задерживаться
적체(積体) II каменная кладка (*часть строения*).
적취(積聚) 1): ～하다 накапливать[ся], собирать[ся]; 2) *кор. мед.* застой пищи (*в результате несварения желудка*).
적탁목(赤啄木) [-тханъ-] *уст. см.* 홍딱다구리.
적탄(敵彈) вражеский снаряд; вражеская пуля (бомба).
적탄장(積炭場) угольный склад.
적탈민(赤脫民) *уст. обр.* бедный люд.
적토(赤兎) I *см.* 적토마.
적토(赤土) II 1) *см.* 석간주; 2) красная земля (глина).
적토마(赤兎馬) *обр.* быстроногая лошадь.
적통(嫡統) родословная по линии законного сына.
적틀(炙-) жертвенный сосуд для мяса, поджаренного на вертеле.
적파(嫡派) ветвь, основанная законным сыном.
적평(適評) справедливая (своевременная) критика.
적피화(赤皮靴) красные кожаные туфли.
적패(積敗): ～하다 выбиться из сил.
적폐(積弊) глубоко укоренившийся порок (недостаток); закоренелое зло.
적하(謫下): ～하다 отправлять[ся] в ссылку (изгнание).
적하다(適-) *арх. см.* 알맞다.
적하차(積下車) *уст. см.* 상하차.
적하역(積荷驛) 1) *уст. см.* 화물역; 2) станция (место) выгрузки.
적한(賊漢) *уст. см.* 도적놈.
적함(敵艦) корабль противника.
적합(適合): ～하다 соответствующий, подходящий.
적혈(赤血) I красная кровь.
적혈(積血) II *см.* 어혈
적혈(賊穴) III *см.* 적굴.
적혈구(赤血球) *биол.* эритроциты; ～ 감소증 эритропения; ～ 계산기 эритроцитометр; ～ 기생체 эритропаразит; ～ 백혈병 эритролейкемия; ～ 증다증 эритроцитоз эритремия; ～ 용해 эритролиз
적혈염(赤血鹽) *хим* железосинеродистый калий. красная кровяная соль.
적형(嫡兄) старший брат; старшая сестра (*дети наложницы — о детях, рождённых законной женой отца*).
적후(敵後) тыл противника.
적흉(赤凶) год сильного неурожая.
적흑색(赤黑色) тёмно-красный цвет.
적히다 1) быть записанным; 2) заставлять (позволять) записывать.
적해(賊害) ущерб, нанесённый ворами (грабителями).
적회(積懷) сильная тоска (*по ком-л.*).
적화(摘花) I: ～하다 рвать [цветы].
적화(赤化) II: ～하다 а) [по]краснеть; б) становиться левым, леветь.
적확(的確): ～하다 точный, достоверный, несомненный.
적환(積換) I: ～하다 перегружать, переваливать (*грузы*).
적환(賊患) II беспокойство (тревога) из-за воров (грабежей).
적황(赤黃) I жёлтое с красным оттенком.
적황(敵況) II обстановка в лагере противника.
적황색(赤黃色) красно-жёлтый (оранжевый) цвет.
적꼬치(炙-) вертел (*для кор. шашлыка*).
적아(敵我) I протикнив и мы; враги и свои.
적아(摘芽) II: ～하다 обрывать [лишние побеги].
적아(赤蛾) III бабочка дубового шелкопряда красноватого цвета.
적악(積惡): ～ 여앙 *см.* 적악지가[에 필유여앙이라]; ～하다 совершить много злых дел.
적악지가(積惡之家) *уст.* семья, причинившая много зла людям.
적약(適藥) лекарство (*для данной болезни*).
적양(赤楊) *см.* 오리나무.
적업(適業) подходящая профессия; подходящее занятие (дело).
적여구산(積如丘山) *уст.* горы, груды (*чего-л. наваленного*).
적역(適役) 1) подходящая роль (*в пьесе*); 2) *см.* 적임.
적연(的然) I *книжн.*: ～[히] совершенно точно (правильно); ～하다 очень точный (правильный).
적연(適然) II *книжн.*: ～[히] случайно.
적연(寂然) III *книжн.*: ～[히] а) тихо, спокойно; ～ 무문 ни слуху ни духу; ～ 부동 тишина, покой; б) без вести; ～하다 а) тихий, спокойный; б) *см.* 감감[하다].
적열(積熱) I *кор. мед.* болезнь, сопровождаемая высокой температурой, стеснением в груди, запором и появлением нарывов.
적열(赤熱) II красное каление; ～하다 накаливать[ся] докрасна
적영(敵營) лагерь противника.
적요(摘要) 1): ～하다 делать заметки; конспектировать; 2) суть, главное (*в каком-л. тексте*).
적요하다(<寂寥-) *см.* 적료[하다] II.
적용(適用): ～하다 применять.
적우(翟羽) I *см.* 공작우.
적우(積雨) II *уст. см.* 장마비.
적운(積雲) кучевые облака.
적울(積鬱) глубокая меланхолия (печаль).
적유풍(赤遊風) *уст. см.* 단독 II.
적은집 наложница (*чья-л.*).
적응(適應) 1) соответствие; 2) *биол.* адаптация; ～하다 а) подходить, соответствовать, отвечать (*чему-л.*); б) приспосабливаться.
적응력(適應力) [-нйэк] способность приспосабливаться.
적응성(適應性) [-ссэнъ] приспособляемость.
적응증(適應症) [-ччынъ] болезнь, поддающаяся излечению соответствующим методом (*напр. оперативным вмешательством*).
적이 *см.* 저으기.
적인(狄人) *арх. обр.* варварские племена (*о чжурчженях*)
적임(適任) 1) соответствующая задача; 2) *см.* 적임자.
적임자(適任者) подходящий человек (*для выполнения какой-л. задачи*).

적외선(赤外線) *физ.* инфракра́сные лучи́.
적위(赤緯) *астр.* склоне́ние небе́сного свети́ла, деклина́ция.
적위군(赤衛軍) 1) *см.* 적위대; 2) *ист.* Кра́сная Гва́рдия (*после Великой Октябрьской социалистической революции в России*).
적위권(赤緯圈) [-кквɔн] *астр.* 1) круг склоне́ний; 2) обозначе́ние склоне́ния.
적위등권(赤緯等圈) [-кквɔн] *астр.* ма́лый часово́й круг.
적위대(赤衛隊) кра́сная гва́рдия.
적의(敵意) I чу́вство вражды́, вражде́бность.
적의(赤衣) II 1) *арх.* кра́сная оде́жда, кра́сное пла́тье; ~ 사자 *уст. см.* 고추잠자리; 2) кра́сная оде́жда (*будд. монаха*)
적의(翟衣) III кра́сное шёлковое пла́тье короле́вы с вы́шитым на нём фаза́ном.
적의(適宜) IV: ~하다 подходя́щий, приго́дный.
적의(適意) V: ~하다 *прил.* нра́виться, быть по вку́су.
적원(積怨) накопи́вшееся недово́льство.
적원심노(積怨深怒) накопи́вшееся недово́льство и затаённая оби́да.
전 I закра́ина (*посуды*).
전 II оха́пка (*хвороста*).
전(前) III **1.** 1) *см.* 앞; 2) *см.* 이전 II; 전에 없이 [не́ было] ни ра́зу; впервы́е; **2.** пе́ред, до, за; до того́, как; 삼십 년 전에 30 лет тому́ наза́д; 해가 지기 전에 до зака́та со́лнца.
전(田) IV *книжн. см.* 밭.
전(煎) V 1) *сущ.* жа́реное в ма́сле; 2) *см.* 저냐.
전(氈) VI гла́дкая шерстяна́я ткань.
전(廛) VII ла́вки, лотки́.
전(奠) VIII *этн. сущ.* ста́вить вино́ и фру́кты пе́ред помина́льной доще́чкой уме́ршего (*до похорон*).
전(傳) IX 1) *см.* 전기 V; 2) *после собств. имени* по́весть; 춘향 전 по́весть о Чхун Хян; 3) *конф.* труд мудреца́.
전(篆) X *см.* 전자 V.
전(錢) XI *будд.* выре́зывание фигу́рки челове́ка из бума́ги (*после смерти кого-л. для того, чтобы в неё вселилась душа умершего*).
전(錢) XII чон (1) *1/100 воны*; 2) *уст. 1/10 няна, см.* 냥 2); 3) *уст. единица веса* = *10 пхун, см.* 푼 1) *в*).
전(全) XIII весь; все; 전 세계사적 всеми́рно-истори́ческий; 전 인민적 всенаро́дный.
전-(前) *преф. кор.* пере́дний; 전모음 *лингв.* гла́сный пере́днего ря́да.
-전(戰) I *суф. кор.* бой; война́; 방위전 оборони́тельный бой.
-전(殿) II *суф. кор.* дворе́ц; храм.
-전(廛) III *суф. кор.* ла́вка; 피물전 ла́вка, торгу́ющая изде́лиями из ко́жи.
-전(傳) IV *суф. кор.* биогра́фия; 자서전 автобиогра́фия.
전가(全家) I *уст.* 1) весь дом; 2) вся семья́.
전가(田家) II *уст.* крестья́нский дом.
전가(前家) III *уст. см.* 앞집; ~ 후택 два сосе́дних до́ма, стоя́щих оди́н за други́м.
전가(傳家) IV *уст.*: ~하다 передава́ть в насле́дство (*сыну*).
전가(轉嫁) V: ~하다 перекла́дывать, сва́ливать (*вину и т. п.*).
전가지보(傳家之寶) *уст.* фами́льные драгоце́нности.
전각(前脚) I *см.* 앞다리.
전각(全角) II *полигр.* пробе́л; ~ 공목 шпа́ция; ~ 활자 ли́тера соотве́тствующего ке́гля.
전각(殿閣) III 1) короле́вский дворе́ц; 2) большо́е зда́ние.
전각(篆刻) IV *арх.* 1) гравирова́ние печа́ти; 2) гравиро́вка на печа́ти.
전각가(篆刻家) *арх.* гравёр, изготовля́ющий печа́ти.
전각형(前角形) *воен.* боево́й поря́док угло́м вперёд.
전간(癲癇) *см.* 지랄병 1).
전간목(電桿木) *уст. см.* 전주 VII.
전간전(傳簡錢) *уст.* вознагражде́ние (пла́та) за переда́чу письма́.
전간증(癲癇症) [-ччынъ] *см.* 지랄증.
전갈(傳喝) I: ~하다 а) сообща́ть, передава́ть; б) передава́ть (*пожелание доброго здоровья*).
전갈(全蠍) II скорпио́н.
전갈(錢渴) III: ~하다 испы́тывать недоста́ток (*в деньгах*).
전갈군(傳喝-) -ккун] 1) челове́к, передаю́щий (*что-л. кому-л.*); посы́льный; 2) челове́к, передаю́щий пожела́ние до́брого здоро́вья (*кому-л.*).
전감(前鑑) о́пыт, уро́ки про́шлого; ~ 소연 *обр.* бу́дущее как на ладо́ни.
전강(殿講) экза́мен, принима́вшийся ли́чно королём у лу́чших ученико́в шко́лы при ве́домстве конфуциа́нского просвеще́ния.
전강풍(全强風) *метеор.* жесто́кий шторм.
전거(全擧) I *спорт.* встава́ние из положе́ния си́дя с выпрямле́нием ту́ловища.
전거(典據) II [надёжные] исто́чники; ~ 없는 полу́ченный из неавторите́тного исто́чника.
전거(轉居) III: ~하다 меня́ть ме́сто жи́тельства, переезжа́ть.
전거(奠居) IV *см.* 전접.
전거리 вяза́нка хво́роста (вале́жника).
전건(電鍵) I 1) кно́пка выключа́теля; 2) телегра́фный ключ.
전건(戰巾) II мате́рчатый головно́й убо́р во́ина (*в виде колпака*).
전건반(電鍵盤) 1) *эл.* щито́к переключе́ния; 2) пане́ль телегра́фного ключа́.
전격(電擊) молниено́сная ата́ка; ~적 молниено́сный; ~하다 молниено́сно атакова́ть.
전격전(電擊戰) 1) молниено́сная война́; 2) коро́ткий бой.
전견량(全繭量) [-нянъ] вес ко́кона шелкопря́да с ку́колкой.
전결(專決) I *см.* 전단 IV.
전결(田結) II *феод.* позе́мельный нало́г.
전경(全景) I о́бщий вид; панора́ма.
전경(前景) II вид, открыва́ющийся пе́ред (*кем-л.*).
전경(全耕) III вспа́шка всей пло́щади.
전경(轉經) IV: ~하다 *кор. мед.* обостря́ться (*о болезни*).
전경(轉經) V: ~하다 *будд.* вы́борочно чита́ть су́тры.
전경의(轉鏡儀) теодоли́т.
전고(前古) I *см.* 옛날; ~ 미문 неслы́ханный, небыва́лый.
전고(傳告) II: ~하다 сообща́ть, передава́ть.
전고(典故) III собы́тия про́шлого; ~ 사전 спра́вочник истори́ческих собы́тий.
전고(戰鼓) IV *уст.* большо́й вое́нный бараба́н.
전고(詮考) V *уст.*: ~하다 обду́мывать; изуча́ть.
전고(銓考) VI *уст.*: ~하다 тща́тельно подбира́ть (*людей*).
전고소무(前古所無) небыва́лое де́ло; небыва́лый факт.
전곡(田穀) I *см.* 밭곡식.
전곡(錢穀) II де́ньги и зерно́; ~ 아문 ве́домства, име́вшие зерновы́е скла́ды (лаба́зы).
전곡(典穀) III до́лжность чино́вника 16-го ра́нга в дворцо́вом ве́домстве, ве́давшем короле́вскими зе́млями, иму́ществом и крестья́нами.
전골 I жи́дкая соля́нка из мя́са, овоще́й, грибо́в *и т. п.*
전골(全骨) II *см.* 전신골.
전골(戰骨) III оста́нки поги́бшего в сраже́нии (на по́ле бра́ни).
전골틀 кастрю́ля для приготовле́ния жи́дкой соля́нки.

전공(全功) I все заслу́ги.

전공(前功) II пре́жние заслу́ги; ~ 가석 сожале́ть о прило́женных стара́ниях (затра́ченных си́лах).

전공(專攻) III специа́льность; ~ 과목 специа́льный предме́т; ~ 실습 специа́льная пра́ктика; ~하다 специа́льно изуча́ть, специализи́роваться (*в чём-л.*).

전공(戰功) IV боевы́е заслу́ги (по́двиги).

전공(電工) V эле́ктрик (*рабочий*); электромонтёр.

전공과(專攻科) [-ква] спецку́рс.

전공후(鈿箜篌) двадцатипятистру́нная ци́тра с перламу́тровой инкруста́цией.

전교(全校) I вся шко́ла; всё уче́бное заведе́ние.

전교(傳敎) II 1) ука́з короля́; 2) переда́ча будди́йских догм (*ученикам*); ~하다 а) издава́ть ука́з (*о короле*); б) передава́ть будди́йские до́гмы (*ученикам*).

전교(轉交) III: ~하다 передава́ть, вруча́ть (*через кого-л.*).

전교(電橋) IV *эл.* мост.

전교(錢驕) V высокоме́рие богача́.

전교회(傳敎會) религио́зное о́бщество (*по распространению католицизма*).

전구(前矩) I поучи́тельные приме́ры (фа́кты) из про́шлого.

전구(全軀) II *см.* 전신 I.

전구(前驅) III *уст.* челове́к, иду́щий во главе́ проце́ссии (ше́ствия).

전구(全句) IV [-кку] 1) вся фра́за; 2) зако́нченная фра́за.

전구(電球) V электри́ческая ла́мпочка; ~ 저항기 ла́мповый реоста́т.

전구증(前驅症) [-ччынъ] симпто́м боле́зни.

전국(全-) I 1) неразба́вленный суп; 2) неразба́вленная во́дка.

전국(全國) II вся страна́; ~적 общегосуда́рственный; ~적 범위에 в масшта́бе всей страны́.

전국(全局) III о́бщая обстано́вка.

전국(戰局) IV вое́нная ситуа́ция.

전국(戰國) V вою́ющая страна́.

전군(全軍) I вся а́рмия; ~ 간부화 превраще́ние а́рмии в ка́дровую; ~ 현대화 модерниза́ция а́рмии.

전군(全郡) II весь уе́зд.

전군(前軍) III передовы́е войска́, аванга́рд.

전군(殿軍) IV *уст.* арьерга́рдные войска́.

전규(前規) I пре́жние (ста́рые) пра́вила.

전규(錢葵) II *арх. см.* 당아욱.

전극(電極) *эл.* электро́д; ~ 과정 электро́дный проце́сс.

전근(轉勤) I *уст.*: ~하다 быть переведённым на другу́ю рабо́ту.

전근(轉筋) II су́дорога; ~ 곽란 *кор. мед.* су́дороги при о́стром желу́дочном заболева́нии; ~하다 свести́ су́дорогой.

전근루(轉筋瘻) [-гыл-] *кор. мед.* свищ.

전금(前金) *уст. см.* 선금 I.

전금화(翦金花) *арх. см.* 장구채 II.

전기(前記) I: ~[한] вышеупомя́нутый, вышеука́занный.

전기(前期) II 1) пе́рвая полови́на (*какого-л. периода*); 2): ~하다 опережа́ть [срок].

전기(傳奇) III: ~적 чуде́сный; ~ 소설 по́весть о чудеса́х; ~하다 повествова́ть о чудеса́х.

전기(電氣) IV 1) электри́чество; ~[적] электри́ческий; ~ 감응 электри́ческая инду́кция; ~ 강판 электротехни́ческая сталь; ~ 공학 электроте́хника; ~ 공업 электропромы́шленность; ~ 기계 а) электромаши́на; б) многопо́люсная маши́на; ~ 기관차 электрово́з; ~ [화학] 당량 *физ.* электрохими́ческий эквивале́нт; ~ 도금 *см.* 전해 [도금] III; ~ 요법 (치료) *мед.* электролече́ние; ~ 마당 *физ.* электри́ческое по́ле; ~ 변위 электри́ческое смеще́ние; ~ 분해 *хим.* электро́лиз; ~ 소량 элемента́рный электри́ческий заря́д; ~ 자석 *см.* 전자석; ~ 저항 *физ.* электри́ческое сопротивле́ние; ~ 전도도 *физ.* электропрово́дность; ~ 주물 гальванопла́стика; ~ 지력선 силовы́е ли́нии электри́ческого по́ля; ~ 진동 электроколеба́ния; ~ 제련 электропла́вка; ~ 제철 произво́дство ста́ли в электропеча́х; ~ 철도 электрифици́рованная желе́зная доро́га; ~ 축음기 электропро́игрыватель; ~ 탐광 *геол.* электроразве́дка; ~ 해리 *см.* 이온화; ~ 회로 электри́ческая цепь; ~ 화학 электрохи́мия; ~ 아연 электролити́ческий цинк; ~ 야금 электрометаллу́ргия; ~ 용광로 *см.* 전기로 1); ~ 용량 электроёмкость; ~ 용접 электросва́рка; ~를 받다 быть поражённым электри́ческим то́ком; 2) о́страя боль (*при ударе локтем обо что-л.*); 3) *см.* 전력 III; 4) *см.* 전등 IV.

전기(傳記) V биогра́фия; ~ 문학 биографи́ческая литерату́ра.

전기(戰機) VI подходя́щий моме́нт для нача́ла вое́нных де́йствий.

전기(戰記) VII вое́нные расска́зы.

전기(戰旗) VIII боево́е зна́мя.

전기(轉機) IX поворо́тный пункт (моме́нт).

전기(轉記) X 1): ~하다 де́лать [перено́с]; 2) перено́с.

전기(電機) XI *см.* 전기 [기계] IV.

전기(傳騎) XII *уст.* ко́нный посы́льный (гоне́ц).

전기(戰期) XIII пери́од войны́; вое́нное вре́мя.

전기(戰技) XIV вое́нная те́хника.

전기공(電氣工) *см.* 전공 V.

전기동(電氣銅) электролити́ческая медь.

전기등(電氣燈) *см.* 전등 IV.

전기량(電氣量) коли́чество электри́чества.

전기력(電氣力) *см.* 전력 III.

전기로(電氣爐) 1) электропе́чь; 2) электри́ческая пе́чка.

전기분(電氣盆) *эл.* электрофо́р.

전기불(電氣-) [-ппул] 1) *см.* 전등불; 2) электри́ческая и́скра.

전기석(電氣石) *мин.* турмали́н.

전기식(電氣式) *сущ.* электри́ческий.

전기생(全寄生) *биол.* по́лный паразити́зм; ~ 식물 *бот.* голопарази́ты.

전기자(電機子) *эл.* я́корь.

전기종(電氣鍾) электри́ческий звоно́к.

전기줄(電氣-) [-ччул] *см.* 전선 IV.

전기톱(電氣-) электри́ческая пила́, электропила́.

전기파(電氣波) *см.* 전파 III.

전기학(電氣學) электри́чество (*раздел физики*).

전기화(電氣化) электрифика́ция; ~하다 электрифици́ровать[ся].

전개(展開) I 1) развёртывание; ~ 계선 *воен.* рубе́ж развёртывания; ~ 대형 *воен.* развёрнутый строй; 2) *мат.* разложе́ние; 3) *лингв.* распростране́ние (*предложения*); 4) *арх.* раскры́тие (*книги*); ~하다 а) развёртывать[ся]; б) разлага́ть[ся] (*о многочлене*); в) *лингв.* распространя́ть[ся]; г) раскрыва́ть (*книгу*).

전개(悛改) II *см.* 개준.

전개도(展開圖) *мат.* развёртка.

전개력(展開力) *перен.* разма́х.

전개문(展開文) *лингв.* распространённое предложе́ние.

전개식(展開式) *мат.* фо́рмула разложе́ния.

전객사(典客司) отде́л ритуа́льного прика́за, ве́давший приёмом иностра́нных посло́в.

전계(前溪) I *уст.* руче́й (ре́чка) пе́ред (*чем-л.*).

전계(田雞) II *уст. см.* 참개구리.

전계(傳啓) III докла́д на и́мя короля́ от ве́домства инспе́кции нра́вов (сове́та при короле́) о престу́пнике, подве́ргнутом наказа́нию.

전계(傳戒) IV: ~하다 *будд.* наставля́ть (*монахов*).

전계(殿階) V ка́менные ступе́ньки (*лестницы*) дворца́.

전계(電界) VI *см.* 전기 [마당] IV.

전과(前過) I пре́жняя оши́бка; ста́рый грех.

전과(前科) II [-ква] отбыва́ние наказа́ния в про́шлом; пре́жняя суди́мость.

전과(全科) III [-кква] 1) все дисципли́ны; по́лный курс; 2) все отделе́ния (*в больнице*).
전과(專科) IV [-кква] специа́льный курс.
전과(全課) V все отде́лы (*учреждения*).
전과(煎果) VI *уст. см.* 정과.
전과(戰果) VII [-кква] 1) боевы́е успе́хи; 2) успе́хи в спорти́вном состяза́нии.
전과(轉科) VIII [-кква]: ～하다 переводи́ться с одного́ отделе́ния на друго́е (*напр. в учебном заведении*).
전과범(前科犯) [-кква-] рецидиви́ст.
전과자(前科者) [-кква-] бы́вший уголо́вник.
전관(前官) I пре́жний чино́вник (*в противоп. вновь назначенному*).
전관(專管) II: ～하다 заве́довать.
전관(錢貫) III [-ккван] *см.* 돈꽈.
전관(銓官) IV вы́сшие чино́вники прика́за ли́чного соста́ва и нача́льник вое́нного прика́за.
전광(電光) I 1) [электри́ческая] вспы́шка; 2) электри́ческий свет, электри́ческое освеще́ние; ～ 어업 лов ры́бы при по́мощи электри́ческого све́та; 3) мо́лния; ～ 석화로 молниено́сно.
전광(癲狂) II *кор. мед.* истери́я.
전광어(-魚) *см.* 매가리.
전광원(癲狂院) *уст.* психиатри́ческая больни́ца.
전권(專權) I 1): ～하다 по́льзоваться осо́быми (неограни́ченными) права́ми; 2) осо́бые (неограни́ченные) права́.
전권(全權) II [-ккван] все права́; полномо́чия; ～ 공사 полномо́чный посла́нник; ～ 대사 полномо́чный посо́л; ～ 대표 полномо́чный представи́тель; ～ 위원 полномо́чный член комите́та (коми́ссии *и т. п.*).
전권(田券) III [-ккван] *арх. см.* 밭문서.
전권(典券) IV: ～하다 закла́дывать це́нные бума́ги.
전궐증(煎厥症) [-ччынъ] *кор. мед.* головокруже́ние, поте́ря созна́ния (*от переутомления*).
전나귀 хромо́й осёл.
전나무 пи́хта цельноли́стная (*Abies holophylla*); ～ 자벌레 Amyna punctum (*насекомое*).
전날(前-) 1) день накану́не (*чего-л.*); 2): ～[에] ра́ньше, в про́шлом.
전남편(前男便) пре́жний муж.
전납(前納) I *см.* 예납.
전납(傳納) II: ～하다 передава́ть (*кому-л.*).
전냥(<錢兩) *уст. см.* 돈냥.
전년(前年) про́шлый (предше́ствующий) год.
전념(專念): ～하다 сосредото́чивать все мы́сли (всё внима́ние) (*на чём-л.*).
전농시(典農寺) ве́домство, ве́давшее зерно́м для госуда́рственных жертвоприноше́ний.
전능(全能): ～하다 *прил.* быть ма́стером на все ру́ки, всё уме́ть де́лать.
전내(殿內) 1): ～[에] во дворце́, в пала́тах; в зда́нии; 2) *этн.* ме́сто, где гада́ют по помина́льным доще́чкам; 3) гада́лка, гада́ющая по помина́льным доще́чкам.
전내기(全-) I неразба́вленная во́дка.
전내기(廛-) II гру́бая вещь, сде́ланная на прода́жу.
전뇌(前腦) *анат.* пере́дний мозг.
전다(煎茶) I: ～하다 зава́ривать чай.
전다(錢茶) II ма́сса из толчёных ли́стьев ча́я, спрессо́ванная в фо́рме моне́т.
전다리 I 1) хрома́я нога́; 2) *сущ.* хромо́й, хромоно́гий.
전다리(前-) II [-тта-] 1) пре́жнее положе́ние (*кого-чего-л.*); 2) челове́к (вещь) в пре́жнем положе́нии.
전단(前端) I пере́дний коне́ц.
전단(傳單) II *см.* 삐라.
전단(栴檀) III *см.* 단향목.
전단(專斷) IV: ～하다 реша́ть по со́бственному усмотре́нию.
전단(戰端) V: ～[에] на гра́ни войны́.
전달(傳達) I переда́ча ; ～하다 передава́ть.
전달(前-) II [-ттал] про́шлый (предше́ствующий) ме́сяц.
전달법(傳達法) [-ппэп] *см.* 담화법.
전달병(傳達兵) *воен.* связно́й; посы́льный.
전달사(傳達辭) [-сса] запи́ска, прило́женная к передава́емой (*через кого-л.*) ве́щи; слове́сное поруче́ние при переда́че ве́щи че́рез друго́е лицо́.
전달식(傳達式) церемо́ния переда́чи.
전달자(傳達者) [-чча] челове́к, передаю́щий (*что-л.*).
전달장(傳達長) [-ччанъ] *воен.* ста́рший связно́й (посы́льный).
전달품(傳達品) передава́емая вещь.
전담(全擔) I: ～하다 брать по́лностью (всё) на себя́.
전담(專擔) II: ～하다 брать то́лько на себя́.
전답(田畓) *книжн. см.* 논밭.
전당(全黨) I вся па́ртия; ～적 общепарти́йный.
전당(全當) II *см.* 전담 I.
전당(專當) III *см.* 전담 II.
전당(前堂) IV зда́ние на пере́днем пла́не.
전당(殿堂) V *прям. и перен.* храм.
전당(典當) VI зало́г, закла́д; ～ 잡은 촛대 = 꾸어다 놓은 보릿 자루; *см.* 꾸다 II; ～하다 закла́дывать; отдава́ть под зало́г.
전당국(典當局) *см.* 전당포.
전당잡이(典當-) 1) ссуже́ние де́нег под зало́г, ростовщи́чество; 2) ростовщи́к, даю́щий де́ньги под зало́г.
전당질(典當-): ～하다 ча́сто брать де́ньги под зало́г.
전당포(典當鋪) ссу́дная конто́ра (*дающая деньги под залог*); ломба́рд.
전당표(典當票) закладна́я.
전당품(典當品) зало́г, зало́женная вещь.
전당업(典當業) ростовщи́чество (*с выдачей ссуды под залог*).
전당업자(典當業者) ростовщи́к, даю́щий де́ньги под зало́г.
전더구니 *прост. см.* 전 I.
전도(前途,前道) I *см.* 앞길 I.
전도(全道) II вся прови́нция.
전도(全島) III весь о́стров.
전도(全圖) IV 1) ка́рта (*напр. мира*); 2) карти́на, изобража́ющая предме́т целико́м.
전도(前渡) V: ～하다 аванси́ровать.
전도(前導) VI: ～하다 вести́ вперёд.
전도(傳導) VII *физ.* проводи́мость; ～ 방전 *эл.* разря́д че́рез проводни́к; ～ 전류 ток проводи́мости; ～하다 проводи́ть (*тепло, электричество*), служи́ть проводнико́м.
전도(傳道) VIII миссионе́рская де́ятельность; ～ 부인 миссионе́рка; ～하다 распространя́ть [христиа́нство].
전도(顚倒) IX 1) перевёртывание; 2) перестано́вка, инве́рсия; ～하다 а) перевёртывать[ся], опроки́дывать[ся]; б) переставля́ть[ся], инверси́ровать[ся].
전도(剪刀) X *см.* 가위 I; ～ 주뢰 *см.* 가새주리.
전도(電鍍) XI *см.* 전해 [도금] III.
전도(奠都) XII *арх.*: ～하다 осно́вывать столи́цу.
전도가(廛都家) [-тто-] купе́ческий клуб.
전도금(前渡金) де́нежный ава́нс; ～ 청산서 ава́нсовый отчёт.
전도도(傳導度) I *физ.* проводи́мость.
전도도(電導度) II *см.* 전기 [전도도] IV.
전도률(傳導率) [-юл] *см.* 전도도 I.
전도문(顚倒文) *см.* 도치문.
전도사(傳導師) миссионе́р; пропове́дник.
전도술(電鍍術) гальванопла́стика.
전도자(前導者) предводи́тель.
전도차(顚倒車) 1) опроки́нувшаяся автомаши́на; 2) *ж.-д.* саморазгружа́ющийся ваго́н.
전도초(剪刀草) *см.* 무릇 I.
전도체(傳導体) *физ.* проводни́к.
전도어(顚倒語) *см.* 도어 IV.
전동(傳動) I переда́ча (*движения*); ～ 장치 трансми́ссия.

전통(<箭筒) II колча́н для стрел; ~ 주머니 футля́р для принадле́жностей к лу́ку.
전동(轉動) III враще́ние; ~하다 враща́ть[ся].
전동(顫動) IV колеба́ние, вибра́ция; ~하다 колеба́ть[ся]; вибри́ровать.
전동(電動) V: ~ 발전기 *эл.* дви́гатель-генера́тор.
전동기(電動機) электромото́р.
전동력(傳動力) I [-нйэк] *тех.* переда́точное (передаю́щее) уси́лие.
전동력(電動力) II [-нйэк] электродви́жущая си́ла.
전동비(傳動比) *тех.* переда́точное число́.
전동자(電動子) *эл.* я́корь.
전동차(電動車) мото́рный ваго́н.
전동축(傳動軸) *тех.* переда́точный вал.
전동싸리 до́нник души́стый (*Melilotus suaveolens*).
전동음(顫動音) *см.* 전음 IV.
전두(前頭) 1) *книжн. см.* 앞; 2) *см.* 태두.
전두골(前頭骨) *анат.* ло́бная кость.
전두근(前頭筋) *анат.* ло́бная мы́шца.
전두리 окру́жность го́рлышка (горлови́ны).
전두사(前頭事) *см.* 태두사.
전두엽(前頭葉) ло́бная до́ля (*головного мозга*).
전둥(<箭筒) *см.* 전동 II.
전득(轉得): ~하다 получа́ть, достава́ть (*через кого-л.*).
전들기름(全-) чи́стое пери́лловое ма́сло (*без примесей*).
전등(前燈) I пере́дний фона́рь (*паровоза*); фа́ры (*автомобиля*).
전등(前等) II [-ттынъ] *см.* 전등내.
전등(全等) III: ~하다 абсолю́тно (соверше́нно) одина́ковый.
전등(電燈) IV электри́ческая ла́мпа; ~ 어로 лов ры́бы при по́мощи электри́ческого све́та.
전등갓(電燈-) абажу́р [на электри́ческую ла́мпочку].
전등내(前等內) [-ттынъ-] *феод.* пре́жний чино́вник (*в провинции*).
전등불(電燈-) [-ппул] свет электри́ческой ла́мпочки.
전등선(電燈線) электри́ческий про́вод к электрола́мпе.
전등알(電燈-) *см.* 전구 V.
전디다 *диал. см.* 견디다.
전대(前代) I мину́вший (про́шлый) век; ~ 미문 небыва́лый.
전대(全隊) II весь отря́д; вся часть.
전대(纏帶) III сума́ (*носимая на поясе или через плечо*).
전대(轉貸) IV субаре́нда; ~하다 пересдава́ть в аре́нду (*что-л. арендуемое*).
전대(塡代) V: ~하다 заполня́ть вака́нтную до́лжность.
전대(戰帶) VI *см.* 전대띠.
전대작(轉貸作): ~하다 сдава́ть в субаре́нду.
전대지재(專對之材) *арх.* челове́к, досто́йный быть дипломати́ческим представи́телем (посла́нником).
전대띠(戰帶-) по́яс к фо́рменной оде́жде вое́нного чино́вника.
전대야 таз с закра́иной.
전라(田螺) [чэл-] *уст. см.* 우렁이.
전라명태(全羅明太) [чэл-] *см.* 조기 I.
전락(轉落) [чэл-]: ~하다 *прям. и перен.* ска́тываться; па́дать.
전란(戰亂) [чэл-] 1) беспоря́дки (неуря́дицы), вы́званные войно́й; 2) вооружённое столкнове́ние.
전란분(全卵粉) [чэл-] чи́стый яи́чный порошо́к (*без примесей*).
전람(展覽) I [чэл-] экспони́рование; ~하다 экспони́ровать.
전람(電纜) II [чэл-] силово́й ка́бель.
전람관(展覽館) [чэл-] вы́ставочный павильо́н; вы́ставка.
전람실(展覽室) [чэл-] вы́ставочный зал.
전람세(電纜稅) [чэл-] пла́та за по́льзование подзе́мным ка́белем.
전람품(展覽品) [чэл-] экспона́т[ы].
전람회(展覽會) [чэл-] вы́ставка.
전랑(銓郎) [чэл-] до́лжности чино́вников 9-го и 11-го ра́нгов в прика́зе ли́чного соста́ва.
전략(前略) I [чэл-]: ~하다 сокраща́ть [предше́ствующую часть].
전략(戰略) II [чэл-] страте́гия; ~[적] стратеги́ческий; ~ 물자 стратеги́ческие материа́лы; ~ 요지 стратеги́чески ва́жный райо́н.
전략가(戰略家) [чэл-] страте́г.
전량(全量) I [чэл-] о́бщее коли́чество.
전량(錢糧) II [чэл-] *см.* 전곡 II.
전량(電量) III [чэл-] *см.* 전기량.
전려(典麗) [чэл-]: ~하다 краси́вый, изя́щный.
전력(全力) I [чэл-] все си́лы.
전력(專力) II [чэл-]: ~하다 прилага́ть [усе́рдие], стара́ться.
전력(電力) III [чэл-] электроэне́ргия; ~ 공급 снабже́ние электроэне́ргией; ~ 공업 электропромы́шленность.
전력(戰力) IV [чэл-] *см.* 전투력.
전력(戰歷) V [чэл-] боевы́е дела́, послужно́й спи́сок (*участника войны*).
전력계(電力計) [чэл-] ваттме́тр.
전력량(電力量) [чэллйэнънянъ] коли́чество электроэне́ргии.
전력선(電力線) [чэл-] 1) *см.* 전기 [지력선] IV; 2) *эл.* силова́я ли́ния.
전련(前聯) I [чэл-] тре́тья и четвёртая стро́фы (*в стихах на ханмуне*).
전련(顚連) II [чэл-]: ~하다 бе́дный и безвы́ходный (беспросве́тный).
전렬(前列) I [-йэл] пере́дний ряд; *воен.* пе́рвая шере́нга.
전렬(全裂) II [-йэл] *сущ.* рассечённый (*напр. лист*).
전렬(戰列) III [-йэл] боевы́е ряды́; *воен.* боево́й поря́док; ~ 근무 строева́я слу́жба.
전렴(前斂) [чэл-] запе́в.
전렴(畋獵) [чэл-] *арх. см.* 사냥.
전령(傳令) I [чэл-] 1) переда́ча прика́за; ~하다 передава́ть (*приказ*); 2) связно́й; посы́льный.
전령(電鈴) II [чэл-] электри́ческий звоно́к.
전령(轉鈴) III [чэл-] *см.* 구을방울.
전령관(傳令管) [чэл-] перегово́рная труба́.
전령병(傳令兵) [чэл-] *см.* 전달병.
전령패(傳令牌) [чэл-] именна́я табли́чка вы́сшего чино́вника ве́домства уголо́вной поли́ции.
전로(前路) I [чэл-] *см.* 앞길 I.
전로(轉爐) II [чэл-] *тех.* конве́ртер; ~ 제강 бессемерова́ние.
전로(電爐) III [чэл-] *см.* 전기로 1).
전로(電路) IV [чэл-] *физ.* путь то́ка.
전로(錢路) V [чэл-] обраще́ние де́нег.
전로(戰虜) VI ]чэл-[ *сущ.* военнопле́нный.
전로강(轉爐鋼) [чэл-] *тех.* конве́ртерная (бессеме́ровская) сталь.
전로공(轉爐工) I [чэл-] сталева́р у конве́ртера.
전로공(電爐工) II [чэл-] рабо́чий (сталева́р) у электропе́чи.
전루고(傳漏鼓) [чэл-] *см.* 전루북.
전루군(傳漏軍) [чэл-] *см.* 경첨 [군사].
전루북(傳漏-) [чэл-] бараба́н, уда́рами в кото́рый оповеща́ли о вре́мени; ~에 춤 춘다 *обр.* ра́доваться без причи́ны.
전류(電流) [чэл-] электри́ческий ток; ~ 밀도 пло́тность то́ка; ~ 변성기 понижа́ющий трансформа́тор.
전류계(電流計) [чэл-] *физ.* амперме́тр.
전류파(電流波) [чэл-] *эл.* волна́ то́ка.
전륜(轉輪) [чэл-] гироско́п; ~ 라침기 гироко́мпас.
전륜구(轉輪球) [чэл-] *физ.* гиросфе́ра.
전륜화(轉輪花) [чэл-] ба́рхатец (*Tagétes erecta*).

전률(戰慄) I [-юл] тре́пет, содрога́ние; ～하다 трепета́ть, содрога́ться.

전률(典律) II [-юл] до́лжность чино́вника 13-го ра́нга в музыка́льной пала́те.

전리(田里) I [чэл-] *уст.* родна́я дере́вня.

전리(殿裏) II [чэл-]: ～[에] а) в короле́вском дворце́; в короле́вских пала́тах; б) в большо́м зда́нии.

전리(戰利) III [чэл-] при́былн от войны́.

전리(電離) IV [чэл-] 1) *сокр. от* 전기[해리] IV; 2) *сокр. от* 전해질 [해리].

전리(典理) V [чэл-] *см.* 리조 II.

전리도(電離度) [чэл-] *физ.* сте́пень электролити́ческой диссоциа́ции, сте́пень ионаза́ции.

전리층(電離層) [чэл-] *см.* 이온권.

전리품(戰利品) [чэл-] вое́нные трофе́и.

전리함(電離函) [чэл-] *физ.* ионизацио́нная ка́мера.

전립(戰笠) [чэл-] *см.* 벙거지.

전립선(前立腺) [чэл-] *см.* 전위선.

전래(傳來) [чэл-]: ～하다 передава́ться (*напр. по традиции*).

전래지물(傳來之物) [чэл-] рели́квия.

전래지풍(傳來之風) [чэл-] обы́чай, доше́дший до на́ших дней.

전례(前例) I [чэл-] 1) прецеде́нт; ～ 없다 небыва́лый, беспрецеде́нтный; 2) ста́рый стиль (*в работе*).

전례(典禮) II [чэл-] церемо́нии (*в королевской семье*).

전례(篆隷) III [чэл-] вязь (*древний стиль иероглифического письма, употр. на печатях*); «конто́рский по́черк».

전마(戰馬) I 1) *уст. см.* 군마; 2) ша́шки на пе́рвой ли́нии.

전마(電碼) II телегра́фные зна́ки.

전마선(傳馬船) связна́я шлю́пка; связно́е су́дно.

전마찰(轉摩擦) *уст. физ.* тре́ние каче́ния.

전만(錢萬) *см.* 돈만.

전만고(前萬古) с да́вних времён до на́ших дней.

전말(顚末) ход (обстоя́тельства) де́ла.

전말서(顚末書) [-ссэ] описа́ние обстоя́тельств де́ла, акт.

전망(全亡) I: ～하다 по́лностью (всем) поги́бнуть.

전망(前望) II бы́вший кандида́т на до́лжность чино́вника.

전망(展望) III перспекти́вы; ～[적] перспекти́вный; ～ 계획 перспекти́вный план; ～하다 а) смотре́ть вдаль; б) смотре́ть в бу́дущее.

전망(戰亡) IV *уст. см.* 전사 VII.

전망대(展望台) наблюда́тельная вы́шка.

전망성(展望性) [-ссэнъ] перспекти́вность.

전망점(展望點) [-ччэм] наблюда́тельный пункт.

전망차(展望車) специа́льный ваго́н для обозре́ния ме́стности.

전망초(展望哨) 1) *воен.* наблюда́тельный пост; 2) часово́й на наблюда́тельном посту́.

전맞춤(塵-) *уст.* подде́лка под фабри́чные това́ры.

전면(全面) I вся пове́рхность; ～적 всесторо́нний, по́лный, сплошно́й.

전면(前面) II 1) пере́дняя сторона́; фаса́д; *воен.* фронт; ～ 공격 фронта́льное наступле́ние; 2) пере́дняя часть за́ла (*в будд. храме*).

전면(纏綿) III: ～하다 а) быть кре́пко свя́занным; б) быть свя́занным у́зами любви́.

전면(轉眄) IV 1): ～하다 перебега́ть (*о глазах*); 2) коро́ткий промежу́ток вре́мени; не́которое вре́мя.

전면식(全面式): ～ 채탄법 *горн.* сплошна́я систе́ма разрабо́тки пласто́в.

전멸(全滅) [по́лное] уничтоже́ние, истребле́ние; ～하다 по́лностью уничто́жить, истреби́ть.

전명(傳命) I *см.* 전령 I.

전명(電命) II прика́з, передава́емый по телегра́фу.

전모(全貌) I о́блик; о́бщий вид.

전모(前母) II *уст. см.* 전어머니.

전모(剪毛) III *см.* 털깎기.

전모(旃毛) IV шерсть (*ткань*).

전모(氈帽) V больша́я шля́па из прома́сленной бума́ги (*носившаяся служанками и детьми*).

전모기(剪毛機) *текст.* стрига́льная маши́на.

전모음(前母音) *лингв. см.* 앞모음.

전모음화(前母音化) *см.* 앞모음화.

전목(全木) то́лстая доска́.

전몰(戰歿) *см.* 전사 VII.

전몰일(戰歿日) день ги́бели (*кого-л.*) на фро́нте.

전묘(田畝) I *уст. см.* 밭이랑.

전묘(展墓) II *уст. см.* 성묘 I.

전무(專務) I 1) специа́льная рабо́та (слу́жба); ～ 취체역 дире́ктор (*фирмы и т. п.*); ～하다 выполня́ть (*специальную работу*); 2) челове́к, выполня́ющий специа́льную рабо́ту.

전무(全無) II: ～하다 *прил.* по́лностью отсу́тствовать.

전무(前無) III: ～ 후무 небыва́лый, неви́данный.

전무식(全無識) 1): ～하다 соверше́нно негра́мотный; неве́жественный; 2) негра́мотный челове́к.

전문(專門) I 1): ～하다 специа́льно изуча́ть, специализи́роваться; 2) специа́льность; ～[적] специа́льный; специализи́рованный; ～ 상점 специализи́рованный магази́н; ～ 학교 а) специа́льное уче́бное заведе́ние; б) учи́лище, те́хникум; ～ 용어 *см.* 전문어; ～ 일군 специали́ст.

전문(全文) II по́лный (весь) текст.

전문(前門) III *см.* 앞문.

전문(前文) IV введе́ние; преа́мбула.

전문(傳聞) V: ～하다 узнава́ть, слы́шать (*от кого-л.*).

전문(電文) VI *см.* 전보문.

전문(轉聞) VII: ～하다 слы́шать (*толки, разговоры*).

전문(箋文) VIII текст на ханму́не, посвящённый ра́достному (печа́льному) собы́тию в жи́зни страны́.

전문(錢文) IX *уст. см.* 돈 I.

전문(廛門) X *уст.* дверь ла́вки (ларька́).

전문가(專門家) 1) специали́ст; 2) диплома́рованный специали́ст.

전문과(專門科) [-ква] специа́льный курс (*в учебном заведении*).

전문병(專門兵) специа́льные рода́ войск.

전문화(專門化) специализа́ция; ～하다 специализи́ровать [-ся].

전문어(專門語) те́рмин.

전문의(專門醫) врач-специали́ст.

전물(澱物) I оса́док.

전물(典物) II зало́г, закла́д, зало́женная вещь.

전물(奠物) III *уст.* пи́ща, принесённая в же́ртву Бу́дде (ду́ху).

전물상(奠物床) [-ссанъ] алта́рь, же́ртвенник.

전미(全美) I: ～하다 прекра́сный, безупре́чный, безукори́зненный.

전미(展眉) II: ～하다 *обр.* успока́иваться (*о душе*).

전미개오(轉迷開悟) *будд.* достиже́ние по́лного поко́я.

전미련(全-): ～하다 о́чень глу́пый.

전미분(全微分) *мат.* по́лный дифференциа́л.

전민(田民) I *уст. см.* 농민; ～ 변정 도감 ве́домство по упоря́дочению земе́ль и крестья́н.

전민(煎悶) II 1): ～하다 трево́житься, беспоко́иться; 2) трево́га, беспоко́йство.

전민(全民) III весь наро́д; ～ 무장화 вооруже́ние всего́ наро́да.

전매(專賣) I монопо́льная прода́жа; ～ 특허 а) пате́нт (*на право торговли*); б) *перен.* монопо́лия (*на что-л.*); ～하다 монопо́льно продава́ть.

전매(前賣) II предвари́тельная прода́жа; ～하다 предвари́тельно продава́ть.

전매(全昧) III: ～하다 о́чень тёмный (неве́жественный).

전매(轉賣) IV перепрода́жа; ～하다 перепродава́ть.

전매(電媒) V: ~ 상수 *эл.* диэлектри́ческая постоя́нная.
전매권(專賣權) [-кквэн] моно́польное пра́во (монопо́лия) на прода́жу (*чего-л.*).
전매질(電媒質) *эл.* диэле́ктрик.
전매품(專賣品) монополизи́рованный това́р.
전박(前膊) *анат.* предпле́чье.
전박골(前膊骨) *анат.* лучева́я и локтева́я ко́сти.
전박근(前膊筋) мы́шцы предпле́чья.
전박부(前膊部) *анат.* о́бласть предпле́чья.
전반(全般) I: ~적 [все]о́бщий, всеобъе́млющий.
전반(前半) II пе́рвая полови́на.
전반(<翦板) III 1) доска́ (*которой прижимают бумагу при резке*); 2) *см.* 인두판; ◇ ~ 같다 ниспада́ющий (*о тяжёлой косе*).
전반기(前半期) пе́рвый пери́од.
전반부(前半部) пе́рвая полови́на.
전반사(全反射) *физ.* по́лное отраже́ние.
전반신(前半身) *см.* 앞몸.
전반생(前半生) пе́рвая полови́на жи́зни.
전반전(前半戰) пе́рвая полови́на игры́ (состяза́ния); пе́рвый тайм (пери́од).
전발(傳鉢) I: ~하다 передава́ть прее́мнику то́гу и деревя́нную ми́ску (*о будд. монахе*).
전발(電髮) II *уст. см.* 파마[넨트].
전발기(翦髮器) *арх. см.* 리발기.
전방(前方) I 1) пере́дняя сторона́, фронт; 2) *воен.* передова́я ли́ния; ~ 감시소 передово́й наблюда́тельный пункт; ~ 진지 передова́я пози́ция; пози́ция боево́го охране́ния; ~ 첨병 головна́я похо́дная заста́ва.
전방(前房) II *анат.* пере́дняя ка́мера глазно́го я́блока.
전방(傳榜) III: ~하다 уведомля́ть сда́вшего экза́мен о назначе́нии его́ на госуда́рственную до́лжность.
전방(轉房) IV: ~하다 переводи́ть [заключённого] в другу́ю ка́меру.
전방(廛房) V [-ппанъ] *см.* 가게.
전방석(氈方席) во́йлочная поду́шечка (*для сидения*).
전방지기(<廛房直-) [-ппанъ-] сто́рож, охраня́ющий ла́вку (ларёк).
전방지총(專房之寵) осо́бая любо́вь к одно́й из нало́жниц.
전번(前番) про́шлый раз.
전벌(翦伐): ~하다 вали́ть, руби́ть (*дерево, лес*).
전범(典範) образе́ц.
전범자(戰犯者) *сокр. от* 전쟁 [범죄자].
전법(傳法) I: ~하다 передава́ть прее́мнику за́поведи будди́зма (*о будд. монахе*).
전법(戰法) II [-ппоп] ме́тоды (приёмы) веде́ния бо́я (борьбы́).
전벽(全壁) I сплошна́я стена́.
전벽(錢癖) II [-ппйэк] страсть к стяжа́тельству.
전변(轉變) переме́на, измене́ние; ~하다 [из]меня́ться.
전변기(轉變期) пери́од преобразова́ний (измене́ний), перехо́дный пери́од.
전별(餞別): ~하다 а) устра́ивать (*напр. прощальный банкет*); б) *см.* 배웅[하다].
전별사(餞別辭) [-сса] проща́льная речь.
전별시(餞別詩) [-сси] проща́льные стихи́.
전별주(餞別酒) [-ччу] вино́, выпива́емое при расстава́нии.
전별회(餞別會) проща́льный ве́чер (ми́тинг).
전별연(餞別宴) проща́льный банке́т (приём).
전병(前兵) I *воен.* головно́й (передово́й) отря́д.
전병(煎餠) II 1) жа́реные лепёшки; 2) *обр.* тру́дное (затрудни́тельное) положе́ние.
전병코(煎餠-) *шутл.* приплю́снутый нос.
전보(電報) I телегра́мма; ~ 용지 телегра́фный бланк; ~를 치다, ~하다 телеграфи́ровать, посыла́ть (дава́ть) телегра́мму.
전보(戰報) II сообще́ние с теа́тра вое́нных де́йствий (с соревнова́ний).
전보(轉報) III: ~하다 передава́ть (*через кого-л., напр. новости*).
전보(塡補) IV *арх. см.* 보충.
전보대(電報-) [-ттэ] *см.* 전주 VII.
전보료(電報料) пла́та за телегра́мму.
전보문(電報文) текст телегра́ммы.
전보줄(電報-) [-ччул] *см.* 전선 IV.
전복(全鰒) I морско́е ушко́ (*Haliotis gigantea discus; род съедобного моллюска*).
전복(跧伏) II *см.* 칩복.
전복(顚覆) III 1) опроки́дывание; 2) сверже́ние; ~하다 а) опроки́дывать; б) сверга́ть.
전복(戰服) IV ве́рхний хала́т без рукаво́в (*у военных чиновников*).
전복갑(全鰒甲) *см.* 금조개.
전복기(顚覆機) *горн.* опроки́дыватель.
전복식(顚覆式): ~ 혼합기 *стр.* меша́лка с опроки́дывающимся бараба́ном.
전복전(全鰒膞) морски́е ушки́, жа́ренные в ма́сле.
전복젓(全鰒-) солёные морски́е ушки́.
전복초(全鰒炒) гарни́р к ри́су из сушёных морски́х ушко́в, отва́ренных вме́сте с говя́диной и запра́вленных со́евым со́усом, ма́слом, мёдом *и т. д.*
전복탕(全鰒湯) суп из морски́х ушко́в, запра́вленный яйцо́м.
전복포(全鰒包) *см.* 전복쌈.
전복해(全鰒醢) *уст. см.* 전복젓.
전복쌈(全鰒-) сушёные морски́е ушки́, начинённые кедро́выми оре́хами (*закуска к вину*).
전봉(前鋒) I *уст. см.* 선봉.
전봉(轉蓬) II 1) поль́нь, вы́рванная из земли́ и носи́мая ве́тром; 2) бродя́чая жизнь, бродя́жничество.
전부(全部) I **1.** все; всё; **2.** цели́ком, по́лностью.
전부(前部) II пере́дняя часть.
전부(前夫) III *см.* 전남편.
전부(佃夫) IV *уст. см.* 농부 I.
전부(顚仆) V *уст. см.* 전도 IX.
전부증(轉脬症) [-ччынъ] *кор. мед.* затруднённое мочеиспуска́ние, сопровожда́ющееся бо́лями в ни́жней ча́сти живота́.
전북구(全北區) гола́рктика (*биогеографическая область*).
전분(前分) I ста́рые (пре́жние) свя́зи.
전분(田分) II *феод.* отнесе́ние земли́ к одному́ из шести́ разря́дов; ~ 륙등법 зако́н о взима́нии нало́га с земли́ в зави́симости от её разря́да.
전분(澱粉) III крахма́л; ~ 당화소 *хим.* глюкозида́зы; ~ 장제 крахма́льный кле́йстер.
전분가(澱粉價) [-кка] содержа́ние углево́дов (*напр. в пище*).
전분당(澱粉糖) *см.* 포도당.
전분립(澱粉粒) [-бул-] крахма́льное зерно́.
전분박(澱粉粕) вы́жимки (*после получения крахмала из картофеля, кукурузы и т. п.*).
전분질(澱粉質) углево́д; ~ 사료 корм, бога́тый углево́дами.
전불(前拂) I ава́нс; ~하다 плати́ть вперёд (ава́нс).
전불(全拂) II: ~하다 плати́ть по́лностью.
전불고견(全不顧見) *уст.* не обраща́ть никако́го внима́ния, быть равноду́шным.
전불금(前拂金) де́нежный ава́нс.
전불괘겸(全不掛鎌) *арх. обр.* ги́бель хле́ба на корню́.
전비(前非) I про́шлая оши́бка; про́шлый грех.
전비(前妣) II *уст.* поко́йная пре́жняя жена́ отца́ (*для детей от другого брака*).
전비(戰備) III подгото́вка к войне́.
전비(戰費) IV вое́нные расхо́ды.
전배(前杯) I *см.* 전작 II.
전배(前配) II *уст. вежл.* поко́йная предыду́щая супру́га.
전배(前輩) III *уст.* 1) *см.* 선배; 2) *см.* 년장자.

전배(前排) IV *арх.* пе́рвый (пере́дний) ряд.
전배(前陪) V слуга́, иду́щий впереди́ чино́вника.
전배(展拜) VI: ～하다 кла́няться (*перед дворцом, храмом и т. п.*).
전배(餞杯) VII проща́льная ча́ша.
전백(錢百) [-ппэк] *см.* 돈백.
전사(田舍) I *см.* 전가 II.
전사(前史) II предысто́рия.
전사(前事) III про́шлые дела́; ～ 불론 не придава́ть значе́ния мину́вшему.
전사(傳寫) IV: ～하다 перепи́сывать друг у дру́га.
전사(全寫) V *см.* 대사 VIII.
전사(戰士) VI 1) рядово́й, солда́т; ～ 영예 훈장 «О́рден солда́тской сла́вы» (*в КНДР*); 2) боре́ц, бое́ц.
전사(戰死) VII смерть в бою́; ～하다 поги́бнуть (пасть) в бою́.
전사(戰史) VIII исто́рия войны́.
전사(轉寫) IX: ～하다 а) копи́ровать; б) транскриби́ровать; в) транслитери́ровать.
전사(電寫) X *сокр. от* 전송 [사진] V.
전사(戰射) XI: ～ 과녁 *арх.* мише́нь для стрельбы́ из лу́ка.
전사관(典祀官) *феод.* вре́менная до́лжность храни́теля ритуа́льных предме́тов, испо́льзуемых во вре́мя госуда́рственных жертвоприноше́ний.
전사내(前-) *пренебр. см.* 전남편.
전사법(轉寫法) [-ппэп] *лингв.* транскри́пция.
전사자(戰死者) *сущ.* па́вший в бою́ (сраже́нии); поги́бший на фро́нте.
전사지(轉寫紙) 1) переводна́я бума́га (*в литографии*); 2) бума́га для нанесе́ния рису́нка на посу́ду.
전사판(轉寫板) мимео́граф.
전사회(全社會) всё о́бщество; ～ 혁명화 революционизи́рование всего́ о́бщества.
전사옹(田舍翁) *арх. книжн.* стари́к из прови́нции.
전삭(前朔) *уст.* про́шлый ме́сяц.
전산(全山) I вся гора́.
전산(前山) II *уст. см.* 앞산.
전상(戰傷) I: ～하다 получи́ть ране́ние в бою́ (на войне́).
전상(轉相) II: ～하다 переходи́ть из одного́ состоя́ния в друго́е.
전상(殿上) III: ～[에] над дворцо́м (хра́мом).
전상(箭狀) IV *уст. сущ.* стрелови́дный.
전상병(戰傷兵) ра́неный во́ин.
전상자(戰傷者) *сущ.* ра́неный в бою́.
전서(全書) I 1) свод (*законов, правил*); 2) по́лное собра́ние сочине́ний.
전서(前書) II *уст.* про́шлое (предыду́щее) письмо́.
전서(傳書) III *уст.*: ～하다 передава́ть письмо́.
전서(田鼠) IV *арх. см.* 두더지.
전서(篆書) V 1) иероглифи́ческая вязь; 2) *см.* 전자 V.
전서(塡書) VI *уст.*: ～하다 вписа́ть [пропу́щенное].
전서(銓敍) VII *уст.*: ～하다 назнача́ть на до́лжность в зави́симости от спосо́бностей.
전서(戰書) VIII *арх.* пи́сьменное сообще́ние о нача́ле вое́нных де́йствий.
전서구(傳書鳩) почто́вый го́лубь.
전서방(前書房) [-ссэ-] *прост. см.* 전남편.
전서피(田鼠皮) *уст.* шку́рка крота́.
전석(轉石) I валу́н; ～ 탐사 *геол.* по́иски по валуна́м.
전석(全石) II по́лный мешо́к (*зерна*).
전선(前線) I *метеор.* фро́нты.
전선(戰線) II фронт, ли́ния фро́нта; ～ 비행대 фронтова́я авиа́ция; ～ 연도 *воен.* рока́дная доро́га.
전선(戰船) III вое́нное су́дно.
전선(電線) IV ли́ния (*электропередачи, телефонная и т. п.*); провода́.
전선(電扇) V электри́ческий вентиля́тор.
전선(轉旋) VI: ～하다 враща́ть[ся].
전선(銓選) VII *арх.*: ～하다 отбира́ть на до́лжность.
전선대(電線-) [-ттэ] *см.* 전주 VII.
전선사(典繕司) продово́льственное ве́домство (*при дворце*).
전선성(前線性) [-ссэнъ]: ～ 강수 *метеор.* фро́нты оса́дков.
전선주(電線柱) *см.* 전주 VII.
전선줄(電線-) [-ччул] *см.* 전선 IV.
전선파(前線波) *метеор.* фронта́льные во́лны.
전설(傳說) I 1) преда́ние, леге́нда; ～[적] легенда́рный; 2) фантасти́ческая исто́рия; 3) *см.* 전언 II; 4) *см.* 풍설 I.
전설(前說) II 1) выска́зывания (слова́) предше́ственников; 2) предыду́щий расска́з; 3) пре́жняя тео́рия; пре́жнее уче́ние.
전설사(典設司) [-сса] ве́домство по хране́нию и устано́вке короле́вских шатро́в.
전설화(傳說化): ～하다 де́лать[ся] легенда́рным, станови́ться леге́ндой.
전설음(顚舌音) *см.* 전음 III.
전성(全城) I вся кре́пость.
전성(全盛) II расцве́т; ～하다 расцвета́ть.
전성(前聖) III пре́жний мудре́ц.
전성(展性) IV тягу́честь; ко́вкость.
전성(轉成) V 1) измене́ние; 2) *лингв.* конве́рсия; ～하다 а) изменя́ться; б) переходи́ть в другу́ю часть ре́чи.
전성(戰聲) VI *уст.* 1) гул сраже́ния; 2) *см.* 전성 VII.
전성(顫聲) VII *уст.* дрожа́щий го́лос.
전성(典聲) VIII до́лжность чино́вника 17-го ра́нга в музыка́льной пала́те.
전성기(全盛期) I пери́од расцве́та.
전성기(傳聲機) II перегово́рное устро́йство.
전성관(傳聲管) перегово́рная труба́.
전성시(全盛時) вре́мя расцве́та.
전성지양(專城之養) *арх.* почита́ть роди́телей и забо́титься о них (*об уездном начальнике*).
전성어(轉成語) *лингв.* конверси́рованное сло́во.
전소(全燒) I: ～하다 сгоре́ть дотла́.
전소(前宵) II *арх.* предыду́щая ночь.
전속(專屬) I: ～하다 быть при́данным (подве́домственным), находи́ться в подчине́нии (*какого-л. учреждения*).
전속(全屬) II: ～하다 целико́м относи́ться (*к какому-л. району*); целико́м принадлежа́ть.
전속(全速) III *см.* 전속력.
전속(轉屬) IV переподчине́ние; ～하다 переподчиня́ться; изменя́ть принадле́жность.
전속력(全速力) [-сонънйэк] по́лная ско́рость; по́лный ход.
전손(全損) сплошны́е убы́тки (поте́ри).
전송(傳送) I: ～하다 передава́ть, пересыла́ть.
전송(傳誦) II: ～하다 передава́ться из уст в уста́.
전송(餞送) III про́воды; ～하다 провожа́ть.
전송(轉送) IV: ～하다 передава́ть (*через кого-л.*).
전송(電送) V переда́ча (*телеграммы и т. п.*); ～ 사진 фототелегра́мма; ～하다 передава́ть (*телеграмму и т. п.*).
전수(全數) I 1. о́бщее число́ (коли́чество); ～ 가결 *уст.* всео́бщее (единоду́шное) одобре́ние; 2. всё; по́лностью.
전수(專修) II специализа́ция; ～하다 специализи́роваться.
전수(傳受) III: ～하다 получа́ть (*передаваемое*).
전수(傳授) IV: ～하다 передава́ть (*свои знания, опыт*), учи́ть, препода́вать.
전수(轉銹) V: ～하다 обжига́ть до получе́ния бле́ска (*чёрную керамику*).
전수(典需) VI до́лжность чино́вника 9-го ра́нга в ве́домстве, ве́давшем короле́вскими зе́млями, иму́ществом и крестья́нами.
전수이(全數-) *см.* 몰수이.
전수익(全收益) весь дохо́д.
전수일절(全守一節) [-ччэл] соблюда́ть (храни́ть) ве́рность.
전순간(轉瞬間) в оди́н миг, ми́гом.
전술(全-) I неразба́вленная во́дка.

전술(前述) II *сущ.* вышеизло́женный; ～하다 изложи́ть (сказа́ть) ра́ньше.

전술(戰術) III та́ктика; ～[적] такти́ческий; ～ 비행대 такти́ческая авиа́ция; ～적 방어 지대 такти́ческая полоса́ оборо́ны.

전술관(戰術觀) такти́ческие взгля́ды.

전습(前習) I пре́жние привы́чки.

전습(傳習) II обуче́ние; ～하다 обуча́ться.

전습(傳襲) III: ～하다 [у]насле́довать.

전습반(傳習班) уче́бная гру́ппа.

전습소(傳習所) ку́рсы.

전습생(傳習生) курса́нт, слу́шатель.

전습제(傳習制) систе́ма обуче́ния на ку́рсах.

전습회(傳習會) уче́бные сбо́ры.

전승(傳承) I унасле́дование; ～하다 унасле́довать, получа́ть по насле́дству.

전승(全勝) II: ～하다 а) одержа́ть по́лную побе́ду; б) постоя́нно оде́рживать побе́ды.

전승(戰勝) III побе́да; ～ 국가 страна́-победи́тельница; ～ 기념일 пра́здник (день) побе́ды; ～하다 оде́рживать побе́ду.

전승국(戰勝國) страна́-победи́тельница.

전시(前翅) I *см.* 앞날개.

전시(傳尸) II *см.* 로채.

전시(展示) III: ～하다 а) выставля́ть напока́з; б) *арх.* раскрыва́ть (*напр. книгу*).

전시(戰時) IV вое́нное вре́мя; ～ 국제 공법 междунаро́дное пра́во вое́нного вре́мени; ～ 법령 зако́ны вое́нного вре́мени; ～ 상태 вое́нное положе́ние; ～ 체제로 개편하다 перевести́ на вое́нные ре́льсы.

전시(電視) V *уст. см.* 텔레비존.

전시(殿試) VI после́дний экза́мен на госуда́рственную до́лжность, проводи́вшийся в прису́тствии короля́.

전시검(戰時劍) *уст.* офице́рская са́бля.

전시과(田柴科) [-ква] систе́ма разда́чи земли́ и ле́са чино́вникам в соотве́тствии с ра́нгом (*введена в 976 г.*).

전시대(前時代) I пре́жние времена́.

전시대(展示台) II стенд для экспона́тов.

전시법(戰時法) [-ппэп] *см.* 전시 [법령] IV.

전시절(前時節) про́шлый (проше́дший) сезо́н.

전시정(廛市井) ла́вочник.

전시판(展示板) витри́на.

전시품(展示品) экспона́т.

전시회(展示會) вы́ставка.

전식(傳食) I *см.* 전찬.

전식(電蝕) II электрохими́ческая корро́зия.

전식(電飾) III иллюмина́ция.

전신(全身) I всё те́ло; ～[적] о́бщий; ～ 마비 *мед.* панплеги́я; ～ 마취(몽혼 *уст.*) о́бщий нарко́з; ～ 만신 всё те́ло целико́м; ～ 부종 *мед.* анаса́рка; ～ 불수 *кор. мед.* по́лный парали́ч; ～적 질환 о́бщее заболева́ние.

전신(前身) II в про́шлом (*кто-что-л.*); 그 ～이 농민이였다 он в про́шлом крестья́нин.

전신(前信) III предыду́щее письмо́.

전신(傳信) IV: ～하다 передава́ть письмо́ (но́вости).

전신(電信) V телегра́ф; ～ 부호 телегра́фный код; ～ 장치 телегра́фный аппара́т; ～ 전화 선로 телегра́фно-телефо́нная ли́ния.

전신(轉身) VI: ～하다 передвига́ть[ся].

전신골(全身骨) весь скеле́т, все ко́сти (*животного*).

전신기(電信機) телегра́фный аппара́т.

전신대(電信隊) *см.* 통신대.

전신료(電信料) [-сил-] пла́та за телегра́мму.

전신망(電信網) телегра́фная сеть.

전신상(全身像) изображе́ние (*человека*) во весь рост; ～ 사진 фотогра́фия во весь рост; ～ 조각 ста́туя.

전신선(電信線) телегра́фный про́вод; телегра́фная ли́ния.

전신주(電信柱) телегра́фный столб.

전신줄(電信-) [-ччул] *см.* 전신선.

전실(前室) I *вежл.* Ва́ша (его́) пре́жняя жена́.

전실(前室) II пере́дняя ко́мната.

전실(典實) III: ～하다 соли́дный (*о манере держаться*).

전실댁(前室宅) [-ттэк] *почт.* Ва́ша (его́) пре́жняя жена́.

전실분(塼室墳) моги́ла с вы́ложенными кирпичо́м сте́нками.

전심(專心) I: ～ 전력 всей душо́й и все́ми си́лами; ～을 다하다 отдава́ть всю ду́шу (*чему-л.*); ～하다 отдава́ться всеце́ло (*чему-л.*).

전심(前審) II 1) предыду́щее суде́бное разбира́тельство; 2) предвари́тельное слу́шание де́ла.

전심치지(專心致之) I *уст.* сосредото́чение всех по́мыслов (*на чём-л.*).

전심치지(全心致志) II *уст.* отдава́ться всей душо́й (*чему-л.*).

전색(塡塞): ～하다 зава́ливать[ся]; закла́дывать[ся].

전색맹(全色盲) [-сэнъ-] *мед.* по́лная цветова́я слепота́.

전색제(展色劑) вя́жущее вещество́ (*в краске*).

전생(前生) *будд.* предыду́щее рожде́ние.

전생각(前-) [-ссэнъ-] пре́жние ду́мы (мы́сли).

전세(傳世) I: ～하다 передава́ть[ся] из поколе́ния в поколе́ние.

전세(前世) II 1) *см.* 전대 I; 2) *см.* 전생.

전세(田稅) III *уст.* позе́мельный нало́г.

전세(傳貰) IV 1) аре́нда с упла́той ава́нса; 2) ава́нс за аре́нду (*чего-л.*).

전세(戰勢) V положе́ние на фро́нте; вое́нное положе́ние.

전세기(前世紀) про́шлый (предше́ствующий) век.

전세방(傳貰房) [-ппанъ] ко́мната, сня́тая с упла́той зада́тка.

전세법(田稅法) [-ппэп] *уст.* зако́н о позе́мельном нало́ге.

전세집(傳貰-) [-ччип] дом, арендо́ванный с упла́той ава́нса.

전세월(前歲月) [-ссе-] про́шлое (предше́ствующее) вре́мя.

전자(前者) I 1) пе́рвый (*из двух вышеупомянутых*); 2) про́шлый (предше́ствующий) раз.

전자(專恣) II: ～하다 своево́льничать, поступа́ть по-сво́ему.

전자(電子) III *физ.* электро́н; ～ 공학 электро́ника; ～ 계산기 электро́нные вычисли́тельные маши́ны; ～ 망원경 электро́нный телеско́п; ～ 볼트 электро́н-вольт; ～ 현미경 электро́нный микроско́п.

전자(電磁) IV *см.* 전자기 1); ～ 단위 едини́ца электромагни́тной измери́тельной систе́мы; ～ 탐상기 магни́тный дефектоско́п.

전자(篆字) V вязь (*древний стиль иероглифического письма*).

전자(轉字) VI *лингв.* транслитера́ция.

전자각(電子殼) *физ.* электро́нная орби́та.

전자기(電磁氣) *физ.* 1) электромагни́т; ～ 감응 электромагни́тная инду́кция; ～ 마당 электромагни́тное по́ле; ～ 질량 электромагни́тная ма́сса; 2) электромагнети́зм.

전자기파(電磁氣波) *физ.* электромагни́тные во́лны.

전자계(電磁界) *см.* 전자기 [마당].

전자관(電子管) электро́нная ла́мпа.

전자력(電磁力) *физ.* электромагни́тная си́ла.

전자론(電子論) *физ.* электро́нная тео́рия.

전자류(電子流) *физ.* пото́к электро́нов.

전자법(轉字法) [-ппэп] *лингв.* спо́соб транслитера́ции; транслитера́ция.

전자석(電磁石) *физ.* электромагни́т.

전자선(電子線) I *физ.* электро́нный (като́дный) луч.

전자선(電磁線) II *физ.* пото́к электромагни́тных части́ц.

전자선관(電子線管) *физ.* электроннолучева́я тру́бка.

전자속(電子束) *физ.* электро́нный пучо́к.

전자장(電磁場) *уст. см.* 전자기 [마당].

전자창(田字窓) [-чча-] окно́ с крестообра́зным перепле́том.

전자체(篆字体) вязь (*почерк*).
전자파(電磁波) *см.* 전자기파.
전자포(電子砲) электрóнная пýшка.
전작(前作) I 1) *см.* 전작물; 2) предыдýщее произведéние.
전작(前酌) II предыдýщая вы́пивка.
전작(田作) III 1) *см.* 밭농사; 2) *см.* 밭곡식.
전작례(奠酌禮) [-чжанъньйе] жертвоприношéние, совершáемое лѝчно королём дýшам свои́х некоронóванных прéдков.
전작물(前作物) [-чжанъ-] пéрвая пóжнивная культýра.
전잠(田蠶) *уст.* полевóдство и шелковóдство.
전장(前章) I предыдýщая главá.
전장(全長) II вся (óбщая) длинá.
전장(全張) III весь лист (*напр. бумаги*).
전장(田庄,田莊) IV чáстные зéмли.
전장(前場) V курс áкций (*на бирже*) в пéрвой половѝне дня.
전장(傳掌) VI *уст.*: ～하다 перепоручáть, передавáть.
전장(戰場) VII пóле бóя.
전장(電場) VIII *уст. см.* 전기 [마당] IV.
전장(典章) IX *уст.* 1) общéственные институ́ты и общéственный строй; 2) закóны.
전장(典掌) X *арх.*: ～하다 пóлностью взять на себя́.
전장길(戰場-) [-ккил] дорóга на фронт (на войнý).
전장창(纏腸瘡) *см.* 장옹 I.
전적(前績) I *уст.* прéжние заслýги на политѝческом пóприще.
전적(田籍) II *см.* 량안 II.
전적(戰迹) III следы́ войны́ (сражéния).
전적(轉籍) IV: ～하다 снимáться с учёта и вставáть на учёт.
전적(典籍) V *уст. см.* 책 I.
전적(典籍) VI дóлжность чинóвника 11-го (16-го) рáнга в вéдомстве конфуциáнского просвещéния.
전적(全的) VII [-ччэк] пóлный, óбщий; ～으로 пóлностью, целикóм.
전적지(戰迹地) мéсто прошéдших (прóшлых) боёв (сражéний).
전전(前前) I 1) далёкое прóшлое; давнó; 2) позапрóшлый раз.
전전(戰前) II: ～[에] до войны́; пéред войнóй; ～ 수준 довоéнный ýровень.
전전(轉戰) III: ～하다 передвигáться с боя́ми.
전전(輾轉) IV: ～ 반측 ворóчаться с бóку нá бок во врéмя бессóнницы; ～ 불매 не спи́тся; ～하다 ворóчаться с бóку нá бок.
전전(轉轉) V: ～ 걸식 нѝщенствование; попрошáйничество; ～ 표박 скитáние, бродя́жничество; ～하다 переходи́ть с мéста на мéсто; броди́ть.
전전(轉傳) VI: ～하다 передавáться из рук в рýки.
전전긍긍(戰戰兢兢): ～하다 трепетáть от стрáха.
전전기(輾轉機) *арх. см.* 로르 [파쇄기].
전전년(前前年) *см.* 그러께.
전전푼푼이(<錢錢分分-) *усил. стил. вариант* 푼푼이.
전전월(前前月) позапрóшлый мéсяц.
전접(奠接) *уст.*: ～하다 избрáть мéсто жи́тельства; осéсть (*где-л.*).
전정(前程) I *см.* 앞길 I; ～이 구만리 같다 (만리라) *обр.* всё впередѝ (*у кого-л.*).
전정(前庭) II 1) *см.* 앞뜰; 2) *анат.* преддвéрие; ～ 기관 вестибуля́рный аппарáт; ～ 장애 вестибуля́рное расстрóйство.
전정(前情) III *см.* 구정 III.
전정(前定) IV *будд.* кáрма.
전정(田政) V *феод.* взимáние поземéльного налóга.
전정(剪定) VI: ～하다 подрезáть (*ветви*).
전정(殿庭) VII *уст.* дворцóвый сад.
전정(錢政) VIII *уст.* финáнсовые делá.
전정설(前定說) *филос.* преформи́зм.
전정성(前庭性) [-ссэнъ]: ～ 현훈증 *мед.* вестибуля́рное головокружéние.
전정염(前庭炎) *мед.* вестибули́т.
전조(前兆) I симптóм, при́знак; предвéстник, предзнаменовáние.
전조(前條) II предыдýщий парáграф, предыдýщая статья́.
전조(前朝) III предыдýщая динáстия.
전조(銓曹) IV прикáз лѝчного состáва и воéнный прикáз.
전조(轉調) V *муз.* модуля́ция; ～ 화음 модули́рующий аккóрд; ～ 악절 перѝод модуля́ции.
전조(轉漕) VI *см.* 조운 II.
전조(轉照) VII *уст. см.* 회람.
전조등(前照燈) перéдняя фáра.
전조사(前朝事) дея́ния предыдýщей динáстии.
전족(專足) I *см.* 전인 II.
전족(箭鏃) II *см.* 화살촉.
전족(纏足) III бинтовáние ног (*в Китае*).
전종지(全終止) *муз.* кадáнс.
전주(箋註,箋注) I комментáрий, примечáние (*к тексту*).
전주(傳注) II *см.* 로채.
전주(田主) III хозя́ин земéльного учáстка.
전주(前奏) IV *муз.* вступлéние, сы́гранное аккомпаниáтором.
전주(專主) V *уст.*: ～하다 дéлать по своемý усмотрéнию.
전주(田疇) VI *арх. см.* 밭두둑.
전주(電柱) VII телегрáфный столб.
전주(篆-) VIII вязь (*один из восьми древних иероглифических стилей*).
전주(轉注) IX «видоизменённая категóрия» иерóглифов (*знаки, имеющие двоякое чтение, или знаки, образованные видоизменением отдельных частей своего синонима, напр.* 老—考).
전주(轉住) X *см.* 전거 III.
전주(電鑄) XI гальванопласти́ка.
전주(錢主) XII кредитóр, заимодáвец.
전주(典主) XIII ростовщи́к, даю́щий дéньги под залóг.
전주(銓注) XIV: ～하다 назначáть (отбирáть) на дóлжность, соответствующую квалификáции.
전주(傳奏,轉奏) XV: ～하다 доклáдывать (*королю от имени кого-л., вместо кого-л.*).
전주(電奏) XVI депéша на и́мя короля́.
전주곡(前奏曲) *прям. и перен.* прелю́дия; *муз.* увертю́ра.
전주다 *диал. см.* 견주다.
전주대(電柱-) [-ттэ] *см.* 전주 VII.
전주르기 шаг и пáуза (*в танце*).
전주르다(전주르니,전줄러) передохнýть.
전주술(電鑄術) гальванотéхника.
전죽(箭竹) I *см.* 화살대.
전죽(饘粥,饘粥) II 1) *уст. см.* 범벅; 2) гýсто свáренная кáша.
전중(傳重) I *уст.*: ～하다 завещáть потóмкам (*совершать жертвоприношения душам предков*).
전중(典重) II: ～하다 добропоря́дочный, благонрáвный.
전중이 *прост. уст.* кáторжник.
전지 I 1) приспособлéние, с пóмощью котóрого разжимáют рот ребёнку при приёме лекáрства; 2) *см.* 전지대; 3) *см.* 전지다리.
전지(全紙) II весь лист; неразрéзанный (цéльный) лист.
전지(田地) III *уст. см.* 논밭.
전지(全智) IV велѝкая мýдрость.
전지(全知) V *рел.* всевéдение; ～ 전능 всевéдение и всемогýщество.
전지(全肢) VI *уст.* нóги (*животного*).
전지(前肢) VII *уст. см.* 앞다리.
전지(傳旨) VIII: ～하다 передавáть прикáз о поощрéниях и наказáниях.
전지(電池) IX 1) [электри́ческая] батарéя; [гальвани́ческий] элемéнт; 2) *см.* 손전등.

전지(戰地) X *см.* 전쟁 [마당].
전지(轉地) XI: ~ 요양 лечéние перемéной клúмата; ~ 사양 кочевóе пчеловóдство; ~하다 менять клúмат (местожи́тельство).
전지(剪枝) XII: ~하다 обрезáть (*ветви*).
전지(<顚躓) XIII *см.* 전질 III.
전지다리 [-тта-] пáлка с развúлиной на концé, испóльзуемая при прядéнии коноплú *и т. п.*
전지도지(顚之倒之) *уст.* бежáть в смятéнии (в замешáтельстве).
전지대 [-ттэ] шест с развúлиной на концé (*для снимания плодов с дерева*).
전지렬(電池列) [-йэл] аккумулятóрная батарéя.
전지불(電池-) [-ппул] свет кармáнного фонáрика.
전지자손(傳之子孫) передавáть потóмкам.
전지전지(傳之傳之) передавáясь из поколéния в поколéние.
전지전청(傳之傳聽) I: 소식을 ~으로 들었다 узнáл окóльными путя́ми.
전지전청(轉之轉請) II приглашáть (просúть) чéрез (*кого-л.*).
전지전파(傳之傳播): ~로 из уст в устá.
전직(前職) I 1) предыдýщее занятие; предыдýщая профéссия; 2) предыдýщая дóлжность; 3) *см.* 앞교대.
전직(轉職) II: ~하다 менять профéссию (род занятий), переходúть на другýю рабóту.
전진(前進) I продвижéние вперёд; прогрéсс; ~[적] передовóй, прогрессúвный; ~ 보장대 *воен.* отря́д обеспéчения движéния; ~ 방향 направлéние [про]движéния; ~ 운동 поступáтельное движéние; ~하다 продвигáться (двúгаться) вперёд; прогрессúровать.
전진(前陣) II передовы́е позúции.
전진(戰陣) III боевы́е позúции.
전진(戰塵) IV 1) пыль над пóлем бóя (сражéния); 2) *обр.* боевы́е бýдни.
전진(轉進) V: ~하다 а) катúться вперёд; б) шаг за шáгом идтú (продвигáться) вперёд.
전진로(前進路) [-чжил-] 1) *воен.* путú продвижéния; 2) путь прогрéсса.
전진식(前進式) спóсоб продвижéния; ~ 채굴 *горн.* наступáющая вы́емка (разрабóтка).
전질(全帙) I пóлный комплéкт (*томов*).
전질(典質) II: ~하다 брать под залóг.
전질(顚躓) III: ~하다 поскользнýться и упáсть.
전집(全集) I пóлное собрáние сочинéний.
전집(典執) II: ~하다 а) заклáдывать (*напр. землю*); б) брать под залóг.
전재(全載) I: ~하다 целикóм помещáть (публиковáть).
전재(戰災) II бéдствия войны́; ~ 고아 (아동) сирóты войны́.
전재(轉載) III перепечáтка; ~ 금지 «перепечáтывать не разрешáется»; ~하다 перепечáтывать.
전재(剪裁) IV *см.* 마름질.
전재(錢財) V *уст.* дéньги, состоя́ние.
전재민(戰災民) *сущ.* пострадáвшие от войны́; бéженцы.
전쟁(戰爭) войнá; ~ 마당 пóле бóя; ~ 모험 воéнная авантю́ра; ~ 발원지 очáг войны́; ~ 방화자 (도발자) поджигáтель войны́; ~ 범죄자 воéнный преступник; ~ 상태 состоя́ние войны́; ~ 접경에 на грáни войны́; ~ 상인 торгóвцы войнóй; ~하다 воевáть, вестú войнý.
전쟁놀음(戰爭-) 1) игрá в войнý; 2) *перен.* игрá с огнём; ~하다 а) игрáть в войнý; б) *перен.* игрáть с огнём.
전쟁놀이(戰爭-) *см.* 전쟁놀음.
전쟁장(戰爭場) *уст. см.* 전쟁 [마당].
전쟁터(戰爭-) *см.* 전쟁 [마당].
전쟁판(戰爭-) 1) *см.* 싸움터; 2) воéнная обстанóвка.
전제(前提) I 1) предпосы́лка; ~[적] предварúтельный; ~ 조건 предварúтельное услóвие; ~하다 предпослáть; 2) *лог.* посы́лка.
전제(專制) II самодержáвие, абсолютúзм, деспотúзм; автокрáтия; ~[적] монархúческий; ~ 국가 *см.* 전제국; ~ 군주 абсолю́тный монáрх; ~ 정치 деспотúческий режúм, самодержáвие; ~ 정체 абсолю́тная монáрхия; ~하다 осуществля́ть [абсолютúстское правлéние].
전제(田制) III систéма землепóльзования.
전제(煎劑) IV *фарм.* декóкт.
전제(翦除) V *уст.*: ~하다 отрубáть, отрезáть (*что-л. ненужное*).
전제국(專制國) абсолю́тная монáрхия (*государство*).
전제기(煎劑器) *фарм.* инфундáрный аппарáт.
전제자(專制者) абсолю́тный монáрх; дéспот.
전제주의(專制主義) абсолютúзм; самодержáвие.
전죄(前罪) прóшлые (прéжние) преступлéния; прóшлые грехú.
전좌(殿座) 1): ~하다 входúть (*в приёмную*) и садúться (*о короле*); 2) трон.
전좌우(前左右) перéдняя сторонá и боковы́е стóроны.
전차(前次) I *уст.* прóшлый раз.
전차(前借) II *уст.*: ~하다 залезáть в долгú, жить в долг.
전차(電車) III трамвáй; ~ 차장 кондýктор трамвáя; ~ 운전수 водúтель трамвáя (троллéйбуса); вагоновожáтый.
전차(戰車) IV танк; ~ 공격 тáнковая атáка; ~ 제대 тáнковый эшелóн; ~ 위험 방향 танкоопáсное направлéние.
전차(轉借) V *уст.*: ~하다 давáть в долг (*занятое у другого*).
전차(詮次) VI *уст.* послéдовательность, логúчность.
전차(躔次) VII *уст.* орбúта звезды́.
전차(塡差) VIII: ~하다 назначáть на вакáнтную дóлжность.
전차금(前借金) *уст.* долг (*взятый, напр. в счёт жалованья*).
전차길(電車-) [-ккил] трамвáйная лúния.
전차대(戰車隊) I тáнковая часть; тáнковое подразделéние.
전차대(轉車台) II *ж.-д.* поворóтный круг.
전차모(戰車帽) тáнковый шлемофóн.
전차병(戰車兵) танкúст.
전차선(電車線) 1) контáктный прóвод; 2) *см.* 전차길.
전차장(戰車長) I командúр тáнка.
전차장(戰車場) II *воен.* танкодрóм.
전차표(電車票) трамвáйный билéт.
전차후옹(前遮後擁) *уст.* охраня́ть (*кого-л.*), слéдуя спéреди и сзáди.
전착(顚錯) I: ~하다 меня́ть (*порядок, последовательность*).
전착(電着) II *физ.* осаждéние на электрóде.
전찬(傳餐) *уст.*: ~하다 приносúть (*кому-л.*) зáвтрак и ýжин.
전참(前站) предыдýщая останóвка.
전창(箭瘡) I гноя́щаяся рáна от стрелы́.
전창(箭窓) II *уст. см.* 살창.
전처(前妻) прéжняя женá.
전천(專擅) I *см.* 전행 I.
전천(錢千) II *см.* 돈천.
전철(前轍) I путь, прóйденный (*кем-л.*); ~을 밟다 идтú (*чьим-л.*) путём, повторя́ть (*чьи-л.*) оши́бки.
전철(轉轍) II перевóд на другóй путь (*поезда*); ~ 통신 *ж.-д.* стрéлочная связь; ~ 표식기 *ж.-д.* стрéлочный указáтель; ~하다 переводúть на другóй путь.
전철(電鐵) III *сокр. от* 전기 [철도] IV.
전철(煎鐵) IV *см.* 번철.
전철기(轉轍機) *ж.-д.* стрéлка.
전철수(轉轍手) [-ссу] *см.* 전철원.
전철점(轉轍點) [-ччэм] *ж.-д.* стрéлка (*место*).
전철원(轉轍員) стрéлочник.
전첨후고(前瞻後顧) *уст.* быть в нерешúтельности, колебáться.
전첩(戰捷) *уст. см.* 전승 III.

전청(全淸) I слáбые соглáсные (ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ, ㅅ, ㅎ *в др.-кор. фонетике*).
전청(轉請) II: ～하다 просить через (*кого-л.*); передавáть (*просьбу*).
전청(轉聽) III: ～으로 듣다, ～하다 услышать (*от кого-л.*).
전청(電請) IV: ～하다 просить в телегрáмме.
전초(前哨) I *воен.* передовóй пост; ～ 기지 форпóст; ～ 요새 передовóй укреплённый пункт.
전초(全草) II всё растéние.
전초병(前哨兵) *воен.* боéц передовóго постá.
전초선(前哨線) 1) *воен.* лѝния сторожевóго охранéния (передовы́х постóв); 2) *перен.* передовóй рубéж.
전초전(前哨戰) 1) *воен.* бой сторожевóго охранéния; 2) столкновéние, сты́чка.
전초지(前哨地) 1) *воен.* зóна сторожевóго охранéния; 2) *перен.* передовóй рубéж.
전촉(<箭鏃) *уст. см.* 화살촉.
전촌(全村) вся дерéвня.
전총(專寵): ～하다 пóльзоваться осóбой любóвью (благосклóнностью).
전추(顚墜) *уст.*: ～하다 [по]летéть кувырком.
전추라(翦秋羅) *бот.* зóрька (*Lychnis Senno*).
전축(電蓄) *сокр. от* 전기 [축음기] IV.
전춘(餞春) *уст.*: ～하다 провожáть веснý.
전춘날(餞春-) *уст.* «день прóводов весны́» (*последний день 3-го лунного месяца*).
전춘놀이(餞春-) *уст.* прáздничное гуля́нье в «день прóводов весны́».
전춘시(餞春詩) *уст.* стихѝ, посвящённые прóводам весны́.
전출(轉出): ～하다 а) переселя́ться, переезжáть; б) переходѝть на другýю слýжбу.
전충(塡充): ～ 세포 *бот.* трахеиды; ～하다 наполня́ть; добавля́ть; заполня́ть (*пространство*).
전충물(塡充物) заполнѝтель.
전충성(塡充性) свóйство заполня́ть (*что-л.*).
전충체(塡充体) *см.* 전충 [세포].
전치(前置) I *воен.* упреждéние, вы́нос; ～하다 наводѝть с упреждéнием.
전치(全治) II *уст. см.* 완치 1.
전치(前齒) III *уст. см.* 앞이.
전치(轉置) IV: ～하다 перемещáть.
전치(電馳) V *уст.*: ～하다 нестѝсь стрелóй.
전치각(前置角) *воен.* ýгол упреждéния.
전치격(前置格) [-ккйэк] *лингв.* предлóжный падéж.
전치량(前置量) *воен.* величинá упреждéния, упреждéние.
전치사(前置詞) *лингв.* предлóг.
전치점(前置點) [-ччэм] *воен.* тóчка прицéливания при стрельбé с упреждéнием.
전칙(電飭) I *уст.*: ～하다 предупреждáть телегрáммой.
전칙(典則) II *арх.* закóн; прáвило.
전침제(煎浸劑) *фарм.* декóкт-настóй.
전칭(傳稱) I: ～하다 а) передавáть, пересказывать; б) передавáть (*похвалу*).
전칭(全稱) II: ～ 긍정 판단 *лог.* óбщее утвердѝтельное суждение; ～ 부정 판단 *лог.* óбщее отрицáтельное суждéние; ～ 판단 *лог.* óбщее суждéние.
전채(全-) I весь дом.
전채(前債) II прéжний (стáрый) долг.
전채(戰債) III воéнные долгѝ.
전채(箭靫) IV *уст. см.* 전동 II.
전체(全体) I: ～[적] весь; всё; все; 학생 ～ все студéнты; 하나는 ～를 위하여 одѝн за всех.
전체(傳遞) II: ～ 종장이냐? *обр.* всучѝть, подсýнуть; ～하다 передавáть (*по очереди*).
전체(轉遞) III перепоручéние.
전체론(全体論) *см.* 전체주의.
전체성(全体性) [-ссэнъ] цéлостность.
전체수(全体需) *уст.* 1) пóлностью готóвая пѝща; 2) целикóм зажáренная птѝца (ры́ба *и т. п.*).
전체숙(全体熟) *см.* 전체수.
전체주의(全体主義) *филос.* тоталитарѝзм.
전최(殿最) *феод.* «хорошó» и «плóхо» (*оценки деятельности чиновников*); ～ 고과법 применéние двухбáлльной систéмы.
전취(前娶) I *см.* 전처.
전취(戰取) II завоевáние; ～하다 завоёвывать.
전취(羶臭) III *см.* 노린내.
전취물(戰取物) завоевáния.
전캄브리아기(前＋*англ.* cambria＋紀) *геол.* докембрѝйский перѝод.
전쾌(全快): ～하다 пóлностью выздорáвливать (излéчиваться).
전타각(轉舵角) ýгол поворóта (*напр. штурвала*).
전탁(全託) I: ～하다 пóлностью перепоручáть.
전탁(專託) II: ～하다 просѝть тóлько другóго.
전탁(全濁) III *лингв.* сѝльные соглáсные, геминáты (ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ, ㆅ *в др.-кор. фонетике*).
전탁(轉託) IV: ～하다 просѝть чéрез (*кого-л.*).
전탑(塼塔) I кирпѝчная бáшня.
전탑(電塔) II *эл.* промежýточная опóра (*башенного типа*).
전토(田土) *уст. см.* 논밭.
전통(全通) I: ～하다 быть откры́тым (*о всей линии*).
전통(全統) II *уст. см.* 온통.
전통(傳統) III традѝция; ～적 традициóнный.
전통(箋筒) IV конвéрт для стихотворéния, посвящённого королю́.
전통(箭筒) V *см.* 전동 II; ～ 조승 крючóк для креплéния колчáна к пóясу; ～ 주머니 *см.* 전동 [주머니] II.
전통미(傳統美) традициóнный стиль.
전투(戰鬪) бой; ～[적] боевóй; ～ 경계 боевóе охранéние; ～ 규정 боевóй устáв; ～ 기도 зáмысел бóя; ～ [기술] 기재 (기자재) боевáя тéхника; ～ 리탈 вы́ход из бóя; ～ 방사성 물질 боевы́е радиоактѝвные веществá, БРВ; ～ 보고 боевóе донесéние; ～ 보장 боевóе обеспéчение; ～ 비행 боевóй вы́лет (полёт); ～적 단결 боевóе содрýжество; ～적 사격 속도 боевáя скорострéльность; ～ 정량 боекомплéкт; ～ 정찰 развéдка бóем; ～ 편성 боевóй расчёт; ～하다 вестѝ бой.
전투기(戰鬪機) I 1) боевóй самолёт; 2) *уст.* истребѝтель.
전투기(戰鬪旗) II боевóе знáмя.
전투기(戰鬪記) III зáписи учáстников боёв.
전투담(戰鬪談) расскáзы учáстников боёв.
전투대(戰鬪隊) боевáя часть.
전투력(戰鬪力) боеспосóбность.
전투모(戰鬪帽) пилóтка.
전투복(戰鬪服) *воен.* полевáя фóрма.
전투성(戰鬪性) боевóй дух; боевѝтость.
전투장(戰鬪場) пóле бóя (сражéния).
전투진(戰鬪陣) боевáя позѝция.
전투차(戰鬪車) боевáя машѝна.
전투함(戰鬪艦) линкóр.
전투원(戰鬪員) боéц.
전택(田宅) *уст.* дом и поля́.
전퇴(前退) перéдняя пристрóйка (*в кор. доме*).
전파(傳播) I распространéние; ～하다 распространя́ть.
전파(全波) II: ～ 정류기 *эл.* двухполупериóдный выпрямѝтель.
전파(電波) III 1) электроволнá; ～ 탐지기 радиолокáтор; 2) *см.* 전자파.
전판(全-) I 1. *см.* 온통; 2. целикóм, пóлностью.
전판(翦板) II *см.* 전반 III.
전편(全篇) I весь текст; вся кнѝга.
전편(前篇) II пéрвый том; пéрвая часть.

전편(傳便) III человéк, принёсший (привёзший) нóвость (письмó) (*от когó-л.*).
전편(專便) IV человéк, пóсланный со специáльным поручéнием.
전편(前便) V человéк, передáвший (*что-л.*) рáньше (в прóшлый раз).
전편(轉便) VI *см.* 전체 III.
전포(全布) I *полигр.* цельноткáневый переплёт.
전포(傳布) II *см.* 전파 I.
전포(全鮑) III *см.* 전복 I.
전포(田圃) IV *уст. см.* 남새밭.
전포(前布) V встáвка в гимнастёрке рядовóго (сержáнта) (*закрывающая шею*).
전포(典鋪) VI *сокр. от* 전당포.
전포(廛鋪) VII *уст. см.* 가게.
전포(戰袍) VIII длúнный вéрхний халáт (*полководца*).
전폭(全幅) I 1) [вся] ширинá; 2): ~[적] весь; ~적으로 пóлностью.
전폭(前幅) II *см.* 앞폭.
전표(傳票) I 1) талóн; óрдер; чек (*напр. в банк*); 2) товáрный чек.
전표(全豹) II *арх.* весь óблик.
전표(錢票) III *арх.* чек на получéние дéнег.
전풍(癜風) *см.* 어루러기.
전프로레타리아트 (前+ *нем.* Proletariat) не офóрмившийся в класс пролетариáт.
전패(全敗) I пóлное поражéние; ~하다 потерпéть пóлное поражéние.
전패(前敗) II прéжнее (предыдýщее) поражéние; прóшлые неудáчи.
전패(戰敗) III воéнное поражéние; ~ 국가 странá, потерпéвшая воéнное поражéние; ~하다 [по]терпéть воéнное поражéние.
전패(顚沛) IV: ~하다 упáсть лицóм вниз.
전패(殿牌) V деревя́нная дощéчка с вы́резанным на ней иерóглифом «殿», символизи́рующим власть короля́ (*которой кланялись чиновники*).
전패국(戰敗國) *сокр. от* 전패 [국가] III.
전팽(專伻) *см.* 전인 II.
전폐(全廢) I: ~하다 упраздня́ть, пóлностью отменя́ть, ликвиди́ровать.
전폐(前弊) II стáрые порóки (грехи́; злоупотреблéния).
전폐(錢弊) III порóки валю́тной систéмы.
전폐(殿陛) IV *см.* 전계 V.
전폐(錢幣) V *арх. см.* 돈 I 1).
전폐(奠幣) VI: ~하다 стáвить приношéния (*в день государственного жертвоприношения*).
전폐(箭幣) VII стари́нная мéдная монéта в фóрме наконéчника стрелы́.
전폐형(全閉型) *сущ.* гермети́ческий; ~ 전기 기계 двигáтель гермети́ческого ти́па.
전하(殿下) I Вáше высóчество (вели́чество).
전하(電荷) II 1) *физ.* заря́д, колúчество электри́чества; 2) электри́ческие свóйства (явлéния); 3) *см.* 대전 II.
전하다(傳-) передавáть.
전하량(電荷量) *физ.* величинá электри́ческого заря́да.
전하수(電荷數) *физ.* едини́ца электри́ческого заря́да.
전학(轉學): ~하다 переводи́ться (*в другое учебное заведение*).
전한(展限) I *см.* 관한.
전한(典翰) II дóлжность чинóвника 6-го рáнга в королéвской палáте учёных.
전함(前銜) I *уст. см.* 전직 I.
전함(戰艦) II 1) боевóй корáбль; 2) *см.* 전투함.
전함지 деревя́нное кори́тце с закрáиной.
전항(前項) 1) предыдýщий парáграф (пункт); 2) *мат.* предыдýщий член.
전향(傳香) I: ~하다 передавáть благовóния и текст с заклинáниями распоряди́телю на госудáрственном жертвоприношéнии (*о короле*).
전향(轉向) II 1) поворóт; 2) ренегáтство; ~ 분자 ренегáт[ы]; ~하다 а) изменя́ть направлéние, поворáчивать; б) стать ренегáтом.
전향선(轉向線) *ж.-д.* пéтля.
전향자(轉向者) ренегáт.
전험(前驗) прéжний óпыт.
전혀(全-) I *перед отриц.* совсéм, совершéнно, пóлностью.
전혀(專-) II *см.* 오로지.
전현(前賢) *арх.* прéжний мудрéц.
전혐(前嫌) прéжние подозрéния (сомнéния).
전형(全形) I весь вид.
전형(典型) II 1) тип, óбраз; ~적 типи́чный; 2) *уст.* похóжий óблик; похóжее лицó; 3) *арх.* образéц, шаблóн.
전형(銓衡) III: ~하다 тщáтельно выбирáть (отбирáть, подбирáть).
전형(箭形) IV *сущ.* в фóрме наконéчника стрелы́.
전형(典刑) V свод стáрых закóнов.
전형성(典型性) [-ссɔнъ] типи́чность.
전형화(典型化) типизáция; ~하다 типизи́ровать.
전호(前胡) I 1) *бот.* дýдник леснóй (*Angelica sylvestris*); 2) *кор. мед.* кóрень дýдника низбегáющего (*как материал для лекарства*).
전호(前號) II предыдýщий нóмер (*газеты, журнала*).
전호(戰壕) III окóп.
전호(電弧) IV электри́ческая (вóльтова) дугá.
전후(前後) I 1) *см.* 앞뒤; 2) начáло и конéц; ~ 곡절(사연) перипети́и; ~ 수말 *см.* 자초지종; ~ 불계 быть поглощённым (*чем-л. одним*); 3) óколо; ~하여 почти́ одновремéнно (*с чем-л.*).
전후(戰後) II: ~[에] пóсле войны́; ~ 시기 послевоéнный перúод.
전후(腆厚) III: ~하다 *уст.* внуши́тельный; грандиóзный.
전후(殿後) IV *уст.* 1) сáмый конéц; 2) *сущ.* сáмый послéдний (*в ряду*).
전후기(戰後期) послевоéнный перúод.
전후부(前後部) перéдняя и зáдняя чáсти.
전후사(前後事) 1) всё от начáла до концá; 2) прóшлое и бýдущее (*напр. человека*).
전후퇴(前後退) перéдняя и зáдняя пристрóйки (*кор. дома*).
전후풍(纏喉風) *кор. мед.* óстрое воспалéние вéрхних дыхáтельных путéй.
전훈(電訓) I укáзания (распоряжéния), отдавáемые по телегрáфу.
전훈(羶葷) II *арх.* продýкты с неприя́тным зáпахом (*рыба, лук, чеснок и т. п.*).
전휴(全休) *уст.*: ~하다 отдыхáть (не рабóтать) весь день.
전휼(田鷸) *арх. см.* 메추리도요.
전해(前-) I предыдýщий год.
전해(全解) II: ~하다 а) пóлностью разъясни́ть; б) пóлностью поня́ть.
전해(電解) III *сокр. от* 전기 [분해] IV; ~ 도금 *физ.* гальваностéгия; ~ 축전기 электролити́ческий конденсáтор; ~하다 проводи́ть [электрóлиз].
전해공(電解工) рабóчий, занимáющийся электрóлизом.
전해물(電解物) *см.* 전해질.
전해조(電解槽) *эл.* электролизёр.
전해질(電解質) электроли́т; ~ 해리 электролити́ческая диссоциáция.
전해형(電解形): ~ 정류기 *физ.* электролити́ческий выпрями́тель.
전해액(電解液) электроли́т, электролити́ческий раствóр.
전행(專行) I: ~하다 распоряжáться единоли́чно (по своемý усмотрéнию).

전행(前行) II *уст.*: ～하다 опережа́ть; предше́ствовать.
전회(前回) 1) *см.* 전번; 2) предше́ствующий (предыду́щий) оборо́т (круг).
전획(篆畫) черта́ иеро́глифа, написанного вя́зью.
전횡(專橫) произво́л, самоупра́вство; ～하다 твори́ть [произво́л], самоупра́вствовать.
전화(電話) I 1) телефо́н; ～ 가입자 абоне́нт телефо́нной се́ти; ～ 교환국 телефо́нная ста́нция; ～ 교환기 телефо́нный коммута́тор; ～ 교환수 телефони́ст[ка]; ～가 왔습니다 [Вас] к телефо́ну; ～를 걸다 звони́ть по телефо́ну; ～를 받다 подходи́ть к телефо́ну, брать тру́бку; ～하다 говори́ть по телефо́ну; 2) *см.* 전화기.
전화(轉化) II превраще́ние, преобразова́ние, трансформа́ция; ～ 공식 *мат.* фо́рмула приведе́ния; ～하다 превраща́ться, преобразо́вываться, трансформи́роваться.
전화(戰火) III пла́мя (пожа́р) войны́.
전화(戰禍) IV бе́дствия войны́.
전화(電化) V *сокр. от* 전기화.
전화(電畫) VI *см.* 텔레비존.
전화(錢貨) VII *уст. см.* 돈 I 1).
전화(典貨) VIII до́лжность чино́вника 18-го ра́нга в дворцо́вом ве́домстве, ве́давшем короле́вскими зе́млями, иму́ществом и крестья́нами.
전화국(電話局) телефо́нная ста́нция.
전화기(電話機) телефо́нный аппара́т.
전화료(電話料) абонеме́нтная пла́та за телефо́н.
전화선(電話線) телефо́нная ли́ния; телефо́нный про́вод.
전화수(電話手) телефони́ст[ка].
전화실(前火室) I *тех.* ка́мера подогре́ва.
전화실(電話室) II ко́мната, где устано́влен телефо́н; 공중 ～ телефо́нная бу́дка.
전화줄(電話-) [-ччул] *см.* 전화선.
전화통(電話筒) *см.* 전화기.
전화위복(轉禍爲福) *уст.* не́ было бы сча́стья, да несча́стье помогло́.
전환(轉換) поворо́т; измене́ние; превраще́ние; ～하다 повора́чивать; изменя́ться; превраща́ться.
전환기(轉換期) I перело́мный моме́нт.
전환기(轉換器) II *эл.* переключа́тель.
전환점(轉換點) [-ччэм] поворо́тный пункт.
전황(戰況) I положе́ние на фро́нте; ～ 보고 боева́я сво́дка.
전황(錢荒) II: ～하다 *уст. прил.* недостава́ть (*о деньгах*); нужда́ться в деньга́х.
전짝(全-): ～으로 в чи́стом ви́де, без при́месей.
전아(全我) I *филос.* абсолю́тное «я».
전아(典雅) II: ～하다 изя́щный, элега́нтный.
전악(前惡) I пре́жние злодея́ния.
전악(典樂) II до́лжность чино́вника 11-го ра́нга в музыка́льной пала́те.
전안(前案) I пре́жний прое́кт; пре́жнее предложе́ние.
전안(奠雁) II *этн.* визи́т жениха́ в дом неве́сты с ритуа́льным гу́сем.
전안방(前眼房) *анат.* пере́дняя ка́мера гла́за.
전안상(奠雁床) [-ссанъ] *этн.* сто́лик для ритуа́льного гу́ся, кото́рого прино́сит жени́х в дом неве́сты.
전안지례(奠雁之禮) [-йе] *уст. этн.* обря́д приноше́ния женихо́м ритуа́льного гу́ся.
전안청(奠雁廳) *этн.* ко́мната, в кото́рой соверша́ется преподнесе́ние женихо́м ритуа́льного гу́ся.
전알(展謁) *см.* 전배 VI.
전압(電壓) *эл.* напряже́ние; ～ 강하 паде́ние напряже́ния; ～ 조정기 регуля́тор напряже́ния.
전압계(電壓計) *эл.* вольтме́тр.
전압력(全壓力) I [-амнйэк] давле́ние на всю пло́щадь.
전압력(電壓力) II [-амнйэк] *эл.* вольта́ж.
전야(前夜) I 1) про́шлая (предыду́щая) ночь; 2) кану́н; ～에 накану́не.
전야(田野) II поля́; ～ 작업 полевы́е рабо́ты.
전야(<前油魚) III *см.* 저냐.
전야근(前夜勤) рабо́та в пе́рвой ночно́й сме́не (*при наличии двух ночных смен*).
전약(前約) I пре́жнее обяза́тельство (обеща́ние); пре́жняя договорённость.
전약(煎藥) II 1) приготовле́ние целе́бного отва́ра; 2) целе́бный отва́р.
전약(煎藥) III *этн.* специа́льное блю́до, пригото́вленное в специа́льной фарфо́ровой посу́де в день зи́мнего солнцестоя́ния.
전약실(煎藥室) ко́мната, в кото́рой гото́вят целе́бные отва́ры.
전양수(前羊水) пере́дняя вода́ (*при родах*).
전어(佃漁) I *уст.* охо́та и рыболо́вство.
전어(傳語) II *уст.*: ～하다 переска́зывать; передава́ть (*что-л. на словах*).
전어(錢魚) III пятни́стая сельдь.
전어(箭魚) IV *см.* 준치.
전어(鱣魚) V *уст. см.* 철갑상어.
전어군(傳語軍) посы́льный (*в старой армии*).
전어관(傳語官) толма́ч(*чиновник*).
전어머니(前-) пре́жняя жена́ отца́.
전어통(傳語筩) *уст. см.* 전화기.
전언(前言) I пре́жние слова́, пре́жнее выска́зывание.
전언(傳言) II чужи́е слова́; сообще́ние (*переданное кем-либо*).
전언판(傳言板) доще́чка для за́писи передава́емого (*другому лицу*).
전업(專業) I рабо́та по специа́льности; ～하다 рабо́тать по специа́льности.
전업(轉業) II: ～하다 меня́ть профе́ссию; переходи́ть на другу́ю рабо́ту.
전역(全域) I весь райо́н, вся зо́на (террито́рия).
전역(戰役) II 1) [вое́нная] кампа́ния; 2) *см.* 전쟁.
전연(前緣) I 1) пере́дний край; 2) *сокр. от* 방어 [전연] I.
전연(全緣) II *бот. сущ.* цельнокра́йний (*о листе*).
전연(餞宴) III проща́льный ве́чер (банке́т).
전연(靦然) IV: ～하다 *уст. прил.* испы́тывать стыд (смуще́ние).
전연(全然) V *см.* 전혀 I.
전연사(典涓司) ве́домство, занима́ющееся ремо́нтными рабо́тами во дворце́.
전연엽(全緣葉) *бот.* цельнокра́йний лист.
전열(電熱) I электронагре́в.
전열(傳熱) II *физ.* теплопереда́ча; ～ 계수 коэффицие́нт теплопереда́чи.
전열기(電熱器) электронагрева́тельный прибо́р.
전열선(電熱線) [-ссэн] электротерми́ческий про́вод.
전염(傳染) 1) зараже́ние, инфе́кция; 2) *перен.* зара́за; ～하다 *прям. и перен.* заража́ться.
전염병(傳染病) [-ппйэнъ] зара́зная (инфекцио́нная) боле́знь.
전염성(傳染性) [-ссэнъ] инфекцио́нный хара́ктер (*болезни*); ～ 감기 грипп.
전염원(傳染源) исто́чник инфе́кций.
전엽체(前葉体) *бот.* заро́сток (*листа*).
전영(電映) *уст. см.* 텔레비존.
전옥(典獄) 1) *феод.* тюрьма́; 2) нача́льник тюрьмы́ (*в Корее до 1945 г.*).
전옥서(典獄署) *феод.* тюре́мное ве́домство.
전요(纏繞) I: ～ 식물 выо́щиеся расте́ния; ～하다 обма́тывать.
전요(氈褥) II [-нё] во́йлочная подсти́лка.
전요경(纏繞莖) сте́бель выо́щегося расте́ния.
전요성(纏繞性) [-ссэнъ]: ～ 식물 выо́щееся расте́ние.
전용(專用) I 1) ли́чное по́льзование; ～ 전화 индивидуа́льный телефо́н; 2) специа́льное примене́ние; ～ 술어 специа́льный те́рмин; 3) исключи́тельное примене́ние; ～하다

а) ли́чно по́льзоваться (*чем-л.*); б) специа́льно применя́ть; в) исключи́тельно испо́льзовать (*что-л.*).

전용(全用) II: ~하다 по́лностью испо́льзовать.

전용(轉用) III: ~하다 испо́льзовать (*что-л. не по прямому назначению*).

전용(悛容) IV *уст.*: ~하다 придава́ть (*лицу*) торже́ственное выраже́ние.

전용권(專用權) [-ккв∋н] пра́во ли́чного по́льзования.

전용물(專用物) вещь, находя́щаяся в ли́чном по́льзовании.

전용선(專用線) 1) отво́д от о́бщей се́ти (*к индивидуальному дому, квартире*); 2) *ж.-д.* подъездно́й путь.

전용전(專用栓) индивидуа́льный водопрово́д.

전용차(專用車) 1) персона́льная автомаши́на; 2) ли́чная автомаши́на; 3) ве́домственная автомаши́на; 4) специа́льная автомаши́на (*напр. учебная*).

전용어(專用語) 1) *лингв.* жарго́н; 2) *см.* 전문어.

전용의(專用醫) дома́шний врач.

전우(戰友) I боево́й друг; това́рищ по ору́жию.

전우(殿宇) II моле́льня; храм.

전우(轉羽) III *см.* 공작우 2).

전우구학(塡于邱壑) *уст.* дойти́ до кра́йней нищеты́; быть на гра́ни голо́дной сме́рти.

전우애(戰友愛) дру́жба това́рищей по ору́жию.

전운(戰雲) I ту́чи войны́.

전운(戰運) II судьба́ (исхо́д) войны́.

전운(轉運) III *уст. см.* 운송.

전유(全乳) I це́льное молоко́.

전유(專有) II: ~하다 монопо́льно владе́ть.

전유(全愈) III *см.* 전쾌.

전유(傳諭) IV: ~하다 передава́ть (*указ короля*) чле́ну госуда́рственного сове́та (кру́пному учёному).

전유(煎油) V *уст. см.* 지짐질.

전유물(專有物) вещь, находя́щаяся в по́лном владе́нии (*кого-л.*).

전유화(煎油花) *уст. см.* 저냐.

전유어(煎油魚) *арх. см.* 저냐.

전음(全音) I *муз.* це́лый тон; ~ 음계 диатони́ческая га́мма.

전음(轉音) II преобразо́ванный звук.

전음(顫音) III *лингв.* дрожа́щий звук.

전음기(傳音器) слухово́й аппара́т.

전음계(全音階) *сокр. от* 전음 [음계] I; ~적 диатони́ческий; ~적 반음 диатони́ческий полуто́н; ~적 전음 диатони́ческий тон.

전음부(全音符) *муз.* це́лая но́та.

전음정(全音程) *см.* 전음 I.

전이(轉移) I 1): ~하다 а) переходи́ть; переезжа́ть; б) переводи́ть; 2) *мед.* метаста́з.

전이(煎餌) II конди́терское изде́лие в ви́де небольши́х ша́риков из ри́совой и со́евой муки́, заме́шенной на па́токе.

전이성(轉移性) [-сс∋нъ] перехо́дность (*глагола*).

전인(前人) I предше́ственник; ~ 미답 *уст.* неви́данное; неслы́ханное; неиспро́бованное.

전인(專人) II 1) курье́р, на́рочный; ~ 급보 сро́чное оповеще́ние че́рез курье́ра; 2): ~하다 посыла́ть курье́ра (на́рочного).

전인(前因) III *рел.* причи́на, кро́ющаяся в про́шлом.

전인(廛人) IV *см.* 전시정.

전인민(全人民) весь наро́д; ~적 всенаро́дный; ~적 방위 체계 систе́ма всенаро́дной оборо́ны.

전일(前日) I *см.* 전날.

전일(專一) II: ~하다 отдава́ть все си́лы и всю ду́шу.

전일사(前日事) [-сса] слу́чай в про́шлом; да́внее де́ло.

전일성(全一性) [-сс∋нъ] це́лостность.

전일적(全一的) [-чч∋к] це́лый, це́лостный; по́лный.

전일체(全一体) еди́ное (одно́) це́лое.

전일학(專一壑): ~하다 целико́м завладе́ть уча́стком.

전일회천(轉日回天) *обр.* заставля́ть короля́ переду́мать (измени́ть своё реше́ние).

전임(專任) I специа́льное назначе́ние; ~ 교원 шта́тный преподава́тель; ~ 책성 *уст.* возлага́ть всё на друго́го; ~ 위원장 освобождённый председа́тель.

전임(前任) II 1) пре́жняя до́лжность; 2) предше́ственник (*по службе*); ~ 위원장 пре́жний председа́тель.

전임(轉任) III *см.* 전직 II.

전임자(前任者) *см.* 전임 II 2).

전입(轉入): ~하다 а) перее́хать (*на другое место*); б) перевести́сь (*на другую работу*).

전애(專愛): ~하다 люби́ть то́лько одного́ (одно́).

전액(全額) I вся су́мма.

전액(篆額) II на́дпись иероглифи́ческой вя́зью.

전액위(前額位) ло́бное предлежа́ние (*плода*).

전외가(前外家) дом роди́телей пре́жней жены́ отца́.

전위(前衛) I 1) аванга́рд; ~[적] передово́й, аванга́рдный; ~ 분자 передово́й элеме́нт (*общества и т. п.*); 2) *спорт.* напада́ющий.

전위(前胃) II 1) пере́дний желу́док (*у животных*); 2) *см.* 선위 II.

전위(全委) III: ~하다 поруча́ть целико́м (по́лностью).

전위(專委) IV *уст. см.* 전임 I.

전위(專爲) V: ~하다 де́лать (*что-л.*) одно́; ~하여 специа́льно, то́лько лишь.

전위(傳位) VI: ~하다 передава́ть (*престол*) насле́днику.

전위(電位) VII *эл.* потенциа́л.

전위(轉位) VIII 1) перестано́вка, перемеще́ние; 2) *физ.* перегруппиро́вка; 3) *лингв.* метате́за; инве́рсия; ~하다 а) переставля́ть, перемеща́ть; меня́ть места́ми; б) перегруппиро́вывать.

전위계(電位計) электро́метр.

전위당(前衛黨) передова́я па́ртия.

전위대(前衛隊) аванга́рд; *воен.* подразделе́ние в аванга́рде.

전위선(前位腺) *анат.* предста́тельная железа́.

전위선염(前位腺炎) *мед.* простати́т.

전위차(電位差) *эл.* ра́зность потенциа́лов.

전위차계(電位差計) *физ.* потенцио́метр.

전의(前議) I предыду́щее обсужде́ние, предыду́щий обме́н мне́ниями.

전의(前誼) II ста́рая дру́жба.

전의(傳衣) III *см.* 전의발.

전의(專意) IV: ~하다 сосредото́чивать мы́сли (*на чём-либо*); концентри́ровать внима́ние (*на чём-л. одном*).

전의(轉義) V перено́сное значе́ние; ~적 перено́сный; ~하다 име́ть перено́сное значе́ние.

전의(戰意) VI боево́й дух.

전의(氈衣) VII оде́жда из гру́бой ше́рсти.

전의(詮議) VIII: ~하다 а) обсужда́ть, рассма́тривать; б) рассле́довать.

전의(典衣) IX: ~ 고주 *уст.* пить, заложи́в оде́жду; ~하다 *уст.* закла́дывать (*одежду*).

전의(典醫) X придво́рный ле́карь.

전의감(典醫監) придво́рное ле́карское ве́домство.

전의발(傳衣鉢) *будд.* переда́ча наста́вником свои́х зна́ний подмасте́рьям.

전의법(轉義法) [-пп∋п] *лингв.* употребле́ние в перено́сном значе́нии.

전의성(轉義性) [-сс∋нъ] перено́сность значе́ния.

전의어(前倚語) *лингв.* прокли́тика.

전와(磚瓦) I кирпи́ч и черепи́ца.

전와(轉訛) II: ~하다 искажа́ть смысл.

전완골(前腕骨) *см.* 전박골.

전왕(前王) I предыду́щий (пре́жний) коро́ль.

전왕(前往) II *уст.*: ~하다 идти́ вперёд.

전원(田園) I поля́ и сады́; ~ 풍경 се́льский пейза́ж; ~ 생활 се́льская жизнь.

전원(全員) II все чле́ны, весь штат (персона́л); ~ 출석

стопроцентная я́вка; ~ 회의 плена́рное заседа́ние, пле́нум.
전원(全院) III (после слов с кор. суф. -원) весь соста́в, все; 과학원 ~ вся акаде́мия.
전원(電源) IV эл. исто́чник пита́ния.
전원시(田園詩) лит. иди́ллия; ~적 идилли́ческий.
전월(前月) книжн. см. 전달 II.
전다 см. 절다 II.
절 I покло́н; 절을 맞다 отвеча́ть покло́ном на покло́н, отве́шивать отве́тный покло́н.
절 II будди́йский храм (монасты́рь); 절 모르고 시주한다 посл. ≅ броса́ть де́ньги на ве́тер (букв. же́ртвовать на незнако́мый храм); 절이 망하려니까 새우젓 장수가 들어 온다 посл. ≅ уж е́сли де́ло не пойдёт на ла́д, то хоро́шего не жди; 절에 가면 중 노릇 하고 싶다 посл. букв. как пойдёт в монасты́рь, так захо́чет стать мона́хом (о челове́ке, не име́ющем твёрдых убежде́ний); 절에 가면 중인 체, 촌에 가면 속인인 체 посл. букв. идёт в монасты́рь — прики́дывается мона́хом, идёт в дере́вню — прики́дывается мужико́м (о ги́бком или беспринци́пном челове́ке); 절에 가 젓국을 찾는다 посл. букв. иска́ть в монастыре́ рассо́л из-под солёной ры́бы (о напра́сных по́исках); 절에 간 색시 обр. челове́к, не име́ющий своего́ мне́ния.
절(節) III 1) пара́граф; 2) муз. купле́т; 3) физ. у́зел; 4) см. 절개 I; 5) феод. флажо́к, выдава́вшийся вме́сто вери́тельной гра́моты (послу, полково́дцу).
절 IV см. 저가락.
절 V диал. см. 저울.
절 VI диал. см. 겨울.
-절(節) суф. кор. 1) пра́здник; 오일절 Пе́рвое ма́я; 2) сезо́н (с.-х. го́да); 립춘절 «нача́ло весны́».
절가(折價) I 1) см. 결가 I; 2): ~하다 а) сбива́ть, понижа́ть [це́ну]; б) определя́ть эквивале́нт (при обме́не).
절가(節歌) II купле́ты пе́сни.
절가(絶佳) III: ~하다 роско́шный, пы́шный, прекра́сный.
절가락 диал. см. 저가락.
절가치 диал. см. 저가락.
절각(折角) I: ~하다 слома́ть рога́.
절각(折脚) II: ~ 소지 феод. пи́сьменное проше́ние об убо́е вола́, слома́вшего но́гу; ~하다 слома́ть но́гу.
절각건(折角巾) головно́й убо́р дао́са.
절간(節間) I бот. междоу́злие; ~ 생장 интеркаля́рный (вста́вочный) рост.
절간(切諫) II: ~하다 настоя́тельно увещева́ть.
절간(折簡) III сло́женная запи́ска.
절간(-間) IV [-ккан] прост. см. 절 II.
절감(節減): ~하다 сокраща́ть, уре́зывать.
절강(絶江): ~하다 перегороди́ть, запруди́ть (реку́).
절거덕: ~하다 а) легко́ сту́кнуться; б) изда́ть лёгкий стук.
절거덕거리다 1) легко́ сту́каться; 2) ти́хо стуча́ть.
절거덕절거덕: ~하다 см. 절거덕거리다.
절거덩: ~하다 звя́кнуть; бря́кнуть.
절거덩거리다 звя́кать; звене́ть.
절거덩절거덩: ~하다 см. 절거덩거리다.
절걱: ~하다 сла́бо звя́кнуть (щёлкнуть).
절걱거리다 сла́бо звя́кать (щёлкать).
절걱절걱: ~하다 см. 절걱거리다.
절검(節儉): ~하다 эконо́мить[ся], сберега́ть[ся].
절검지심(節儉之心) уст. бережли́вость.
절견기(絶繭機) текст. коконоре́зальная маши́на.
절경(絶景) великоле́пный вид (пейза́ж).
절고(節鼓) коре́йский бараба́н на подста́вке.
절곡(絶穀) I: ~하다 переста́ть есть (о больно́м).
절곡(切曲) II уст. см. 곡절 II.
절곡하다 диал. см. 결곡하다.
절곤(<決棍) диал. см. 결곤.
절골(折骨) см. 골절 1.
절골지통(切骨之痛) уст. невыноси́мые страда́ния.
절교(絶交) I: ~하다 порыва́ть отноше́ния; прекраща́ть знако́мство.
절교(切巧,絶巧) II: ~하다 о́чень иску́сный.
절구 I сту́пка.
절구(絶句) II см. 절귀.
절구공이 [-ккопъ-] пест.
절구다 диал. см. 절이다.
절구대 I [-ттэ] бот. мордо́вник дау́рский (Echinops davuricus).
절구대 II [-ттэ] диал. см. 절구공이.
절구질: ~하다 толо́чь в сту́пе.
절구통(-桶) сту́па; ~ 같다 обр. как бо́чка.
절구떡 [коре́йский] паро́вой хлеб, пригото́вленный из отби́того в сту́пе ри́са.
절국대 бот. сифоносте́гия кита́йская (Siphonostegia chinensis).
절규(絶叫): ~하다 см. 부르짖다.
절그럭거리다 звя́кать, ля́згать, звене́ть.
절그럭절그럭: ~하다 см. 절그럭거리다.
절그렁: ~하다 звя́кнуть; гро́хнуть.
절그렁거리다 ля́згать; звя́кать; грохота́ть.
절그렁절그렁: ~하다 см. 절그렁거리다.
절근(切近): ~하다 о́чень бли́зкий.
절금(切禁) см. 엄금.
절급(折給) I: ~하다 [вы]дава́ть по частя́м (по кусо́чкам).
절급(切急) II см. 지급 I.
절기(節氣) I 1) см. 이십 [사 절기]; 2) см. 철 I 1).
절기(切己) II уст. сущ. ну́жное для самого́ себя́.
절기(絶忌) III уст.: ~하다 о́чень (осо́бенно) остерега́ться.
절기(絶技) IV уст. выдаю́щееся мастерство́.
절기(絶奇) V: ~하다 исключи́тельный; чуде́сный.
절긴(切緊): ~하다 о́чень ва́жный (настоя́тельный); актуа́льный.
절개(節槪,節介) I ве́рность; постоя́нство.
절개(切開) II разре́з; ~ 수술 мед. опера́ция; ~하다 разреза́ть; вскрыва́ть.
절개각(切開角) рассечённый у́гол.
절개술(切開術) мед. ...томи́я; 뇨도 ~ уретротоми́я.
절갱이 диал. см. 잠자리 I.
절계(折桂) уст. обр. успе́шная сда́ча экза́мена на госуда́рственную до́лжность.
절귀(絶句) четверости́шие (на ханмуне).
절권(切勸): ~하다 настоя́тельно рекомендова́ть (предлага́ть).
절납(折納) [-лап] арх.: ~하다 вноси́ть (де́ньги вме́сто натура́льного нало́га).
절념(竊念) [-лйэм]: ~하다 споко́йно обду́мывать со всех сторо́н.
절다 I (저니, 저오) 1) хрома́ть; 2) теря́ть равнове́сие; 3) не сходи́ться (напр. о счёте).
절다 II (저니, 저오) сква́ситься (напр. о капу́сте); просоли́ться (напр. о ры́бе).
절단(絶斷,切斷,截斷) [-ттан] 1) ре́зка; ~ 지대 пересечённая ме́стность; 2) мед. ампута́ция; ~ 총창 ампутацио́нная пулева́я ра́на; 3) разры́в (отноше́ний); ~하다 а) отреза́ть; перереза́ть; б) мед. ампути́ровать; в) порыва́ть (отноше́ния).
절단기(絶斷機,切斷機,截斷機) [-ттан-] ре́жущая (ре́зательная) маши́на.
절담(絶談) [-ттам] ме́ткие (уда́чные) слова́.
절당(切當) [-ттанъ]: ~하다 са́мый подходя́щий; оптима́льный.
절도(節度) I [-тто]: ~ 있다 норма́льный, разме́ренный.
절도(絶島) II [-тто] удалённый одино́кий о́стров.
절도(絶倒) III [-тто] 1) о́бморок; ~하다 а) па́дать в

óбморок; б) надорвáть живóтики (*от смеха*); 2) *сокр. от* 포복 [절도] IV 2).

절도(竊盜) IV [-тто] 1) воровствó; ~ 공포증 *мед.* клептофóбия; ~하다 воровáть; 2) вор.

절도광(竊盜狂) [-тто-] *мед.* клептомáния.

절도범(竊盜犯) [-тто-] *юр.* вор.

절도벽(竊盜癖) [-тто-] *см.* 절도광.

절도사(節度使) [-тто-] *феод. сущ.* комáндующий вóйском (флóтом) провúнции.

절도장(竊盜贓) [-тто-] укрáденное; присвóенное.

절도죄(竊盜罪) [-тто-] *юр.* крáжа.

절두(截頭) [-тту]: ~ 각추 *уст. см.* 각추대; ~ 원추 *уст. см.* 원추대; ~하다 обрезáть, отрезáть (*верхнюю часть чего-л.*).

절두목(截頭木) [-тту-] *см.* 두절목.

절두체(截頭体) [-тту-] *уст. см.* 추대 I.

절등(絶等) [-ттынъ]: ~하다 выдающийся.

절등품(絶等品) [-ттынъ-] высококáчественный товáр.

절대(絶代) I [-ттэ] 1) *сущ.* непревзойдённый, несравнéнный, бесподóбный; ~ 가인 жéнщина исключúтельной красоты́; 2) далёкие потóмки.

절대(絶對) II [-ттэ] 1) *филос.* абсолю́т; 2): ~[적] абсолю́тный; ~ 감수성 *психол.* абсолю́тная чувствúтельность; ~ 공간 *филос.* абсолю́тное прострáнство; ~ 군주제 абсолю́тная монáрхия; ~ 년대 *археол.* абсолю́тная дáта; ~ 높이 абсолю́тная высотá; ~ 다수 абсолю́тное большинствó; ~ 단위 *физ.* абсолю́тная единúца; ~ 령도 *физ.* абсолю́тный нуль; ~ 리념 *филос.* абсолю́тная идéя; ~ 습도 *физ.* абсолю́тная влáжность; ~ 지대 *эк.* абсолю́тная рéнта; ~ 오차 *мат.* абсолю́тная ошúбка; ~ 온도 абсолю́тная температýра; ~ 운동 абсолю́тное движéние; ~적 관념론 абсолю́тный идеалúзм; ~적 빈궁화 *эк.* абсолю́тное обнищáние; ~적 시칭 *лингв.* абсолю́тное врéмя; ~적 진리 *филос.* абсолю́тная úстина; ~적 잉여 가치 *эк.* абсолю́тная прибáвочная стóимость; 3): ~[로] абсолю́тно, совершéнно.

절대(絶大) III [-ттэ]: ~하다 величáйший, громáдный.

절대값(絶對-) [-ттэ-] *см.* 절대치.

절대격(絶對格) [-ттэккйэк] *лингв.* абсолю́тный (оснóвный) падéж.

절대고(絶對高) [-ттэ-] *см.* 절대 [높이] II.

절대권(絶對權) [-ттэкквэн] неогранúченное прáво.

절대량(絶對量) [-ттэ-] 1) валовáя вы́работка (продýкция); 2) бóльшая часть, большинствó.

절대성(絶對性) [-ттэссэнъ] абсолю́тный харáктер (*чего-либо*).

절대자(絶對者) [-ттэ-] *филос.* абсолю́т.

절대주의(絶對主義) [-ттэ-] абсолютúзм.

절대치(絶對値) [-ттэ-] *мат.* абсолю́тная величинá.

절대역(絶對閾) [-ттэ-] *психол.* абсолю́тный порóг.

절락(絶落): ~하다 обрывáться и пáдать.

절략(節略) *уст. см.* 절약.

절량(絶糧): ~ 농가 крестья́нское хозя́йство, остáвшееся без запáсов продýктов; ~ 되다 кончáться (*о продовольствии*).

절렁거리다 звенéть.

절렁절렁: ~하다 *см.* 절렁거리다.

절렁대 *см.* 절름발이.

절련(絶戀): ~하다 порвáть (*с кем-л.*), разлюбúть.

절렴(節廉): ~하다 чéстный, вéрный.

절로 I *сокр. от* 저절로.

절로 II *сокр. от* 저리[로] IV.

절록(節錄) *уст.* 1): ~하다 крáтко запúсывать; 2) крáткая зáпись.

절룩거리다 хромáть.

절룩절룩: ~하다 *см.* 절룩거리다.

절륜(絶倫) *см.* 절등.

절름거리다 прихрáмывать.

절름발 хромáя ногá.

절름발이 1) *шутл. сущ.* хромóй; 2) хромонóгая вещь; 3) однобóкость; урóдливость.

절름절름: ~하다 *см.* 절름거리다.

절리(節理) *геол.* отдéльность.

절리다 *см.* 결리다 I.

절린(切隣) *см.* 겨린.

절레절레: ~하다 качáть головóй (*не соглашаясь*).

절마(切磨) *сокр. от* 절차 [탁마] II.

절망(絶望) I отчáяние; безнадёжность; ~에 빠지다 приходúть в отчáяние; ~적 безнадёжный; ~하다 теря́ть надéжду, отчáиваться.

절망(切望) II: ~하다 горячó желáть, стремúться всей душóй.

절망감(絶望感) чýвство отчáяния, отчáяние.

절망고(絶望顧): ~하다 быть по гóрло зáнятым.

절멸(絶滅) пóлное уничтожéние, истреблéние; ~하다 пóлностью уничтóжить, истребúть.

절명(絶命): ~하다 скончáться, умерéть.

절명사(絶命辭) *уст.* стихú, напúсанные пéред смéртью.

절명일(絶命日) *этн.* несчастлúвый день.

절목(折木) I: ~ 발옥 *уст.* сломáть дерéвья и разрýшить дом; ~하다 рубúть (ломáть) дéрево.

절목(節目) II *уст. см.* 조목 I.

절묘(絶妙): ~하다 изя́щный; очаровáтельный.

절무(絶無): ~하다 *прил.* пóлностью отсýтствовать.

절문(切問) I: ~하다 настóйчиво спрáшивать.

절문(節文) II *уст.* прáвила проведéния обря́да.

절물(節物) сезóнные продýкты.

절미(折米) I рúсовая сéчка.

절미(節米) II: ~하다 экономúть рис.

절맥(絶脈): ~하다 а) *кор. мед.* переставáть пульсúровать; б) *этн.* кончáться (*о горном отроге*).

절박(節拍) I: ~하다 а) отбивáть [такт] (*на муз. инструменте*); б) *арх.* закáнчивать[ся], завершáть[ся].

절박(切迫) II: ~ 홍정 *уст.* не уступáть ни копéйки (*во время торга*); ~하다 а) срóчный; настоя́тельный; б) *уст. см.* 박절[하다] II.

절반(折半) 1): ~하다 делúть пополáм; 2) половúна; ~ 로동 계급 полупролетариáт; ~ 소자산 계급 класс мéлких товаропроизводúтелей.

절발(竊發) *арх.*: ~하다 имéть мéсто (*о воровстве*).

절발지환(竊發之患) [-ччи-] *арх.* тревóга, вы́званная появлéнием грабúтелей.

절버덕: ~하다 хлю́пнуть; шлёпнуть.

절버덕거리다 хлю́пать; шлёпать.

절버덕절버덕: ~하다 *см.* 절버덕거리다.

절버덩: ~하다 издáть [всплеск]; бултыхнýться (*в воду — о тяжёлом предмете*).

절버덩거리다 бултыхáться.

절버덩절버덩: ~하다 *см.* 절버덩거리다.

절벅 *см.* 절버덕.

절벅거리다 *см.* 절버덕거리다.

절벅절벅 *см.* 절버덕절버덕.

절벙: ~하다 издáть [всплеск].

절벙거리다 издавáть [всплéски].

절벙절벙: ~하다 *см.* 절벙거리다.

절벽(絶壁) 1) отвéсная стенá (скалá); 2) пóлное непонимáние; 3) набúтый дурáк; ◇ ~ 같다 ни зги не вúдно; 귀가 ~이다 глухóй, тугóй нá ухо.

절병통(節甁桶) шпиль.

절복(折伏) *уст.*: ~하다 покоря́ть[ся], подчиня́ть[ся].

절봉(絶峯) отвéсная вершúна.

절부(節婦) *уст.* вéрная жéнщина.

절부월(節斧鉞) флажóк, выдавáвшийся вмéсто верúтельной грáмоты (*послу, полководцу*), и ритуáльный топóрик.

절분(切忿): ~하다 разгнéванный, возмущённый.

절사(節士) I [-сса] *уст.* вéрный (прéданный) конфуциáнский учёный.

절사(節死) II [-сса]: ~하다 умерéть во úмя вéрности.

절사(絶嗣) III [-сса] *уст.*: ～하다 а) вымира́ть (*о роде*); б) *см.* 무후[하다].
절사(節祀) IV [-сса] *уст. этн.* жертвоприноше́ние, соверша́емое в нача́ле ка́ждого сезо́на.
절삭(切削) [-ссак] ре́зание (*металла*); ～ 기계 *см.* 절삭기; ～하다 ре́зать (*металл*).
절삭기(切削機) [-ссак-] металлоре́жущий стано́к.
절삭면(切削面) [-ссанъ-] пло́скость ре́зания.
절삭밥(切削-) [-ссак-] металли́ческая стру́жка.
절삭법(切削法) [-ссак-] спо́соб ре́зания.
절삭홈(切削-) [-ссак-] *горн.* отрезна́я щель.
절산(折算) [-ссан]: ～하다 подсчи́тывать; калькули́ровать.
절상(折傷) I [-ссанъ] *мед.* перело́м; ～하다 слома́ть (*напр. руку*).
절상(切上) II [-ссанъ] *горн.* 1) прохо́дка накло́нного штре́ка; 2) накло́нный штрек.
절서(節序) [-ссэ] после́довательность сезо́нов.
절선(折線) I [-ссэн] *мат.* ло́маная ли́ния.
절선(切線) II [-ссэн] *см.* 접선 II.
절선(節宣) III [-ссэн] *уст. сущ.* бере́чься сезо́нных заболева́ний.
절선(節扇) IV [-ссэн] *этн.* ве́ер, подноси́мый в пра́здник тано́ (*см.* 단오).
절소(絶笑) I [-ссо] 1): ～하다 ло́пнуть от сме́ха; 2) при́ступ гомери́ческого сме́ха.
절소(絶所) II [-ссо] непроходи́мое ме́сто.
절속(絶俗) [-ссок] *арх.*: ～하다 1. опережа́ть вре́мя; 2. ультрасовреме́нный.
절손(絶孫) [-ссон]: ～하다 не име́ть насле́дников.
절수(折收) I [-ссу]: ～하다 получа́ть в не́сколько приёмов.
절수(折受) II [-ссу]: ～하다 получа́ть (*за службу землю или часть собираемого налога — о чиновнике*).
절수(節水) III [-ссу]: ～하다 эконо́мить во́ду.
절수(絶秀) IV [-ссу]: ～하다 ре́зко выделя́ющийся, выдаю́щийся.
절승(絶勝) [-ссынъ] 1) пейза́ж неви́данной красоты́; 2): ～하다 бесподо́бный (*о пейзаже*).
절승지(絶勝地) [-ссынъ-] ме́сто неви́данной красоты́.
절식(絶食) I [-ссик] *см.* 단식 II; ～ 동맹 организо́ванная голодо́вка (*заключённых*).
절식(節食) II [-ссик] уме́ренность в еде́; ～ 복약 приём лека́рства и лёгкая пи́ща; ～하다 уме́ренно есть.
절식(絶息) III [-ссик]: ～하다 испусти́ть дух.
절신(絶信) [-ссин]: ～하다 прерыва́ться (*о переписке, связи*).
절실(切實) [-ссил]: ～하다 а) надлежа́щий; подходя́щий; действи́тельный; б) насу́щный, актуа́льный.
절심(絶心) [-ссим]: ～하다 обрыва́ть [огнепрово́дный шнур].
절새(絶塞) [-ссэ] *уст.* да́льняя окра́ина (*страны*).
절색(絶色) [-ссэк] несравне́нная краса́вица.
절세(絶世) [-ссе]: ～[의] не име́ющий себе́ ра́вных; ～가인 (미인) *см.* 절대 [가인] I; ～의 애국자 выдаю́щийся патрио́т; ～하다 1. *арх.* порва́ть с ми́ром; 2. не име́ющий себе́ ра́вных, бесподо́бный.
절적(絶迹) [-ччэк]: ～하다 перестава́ть ходи́ть (навеща́ть).
절전(節電) [-ччэн]: ～하다 эконо́мить электроэне́ргию.
절절(節節) I [-ччэл] *книжн.* ка́ждое сло́во.
절절(切切) II: ～하다 стра́стный, горя́чий.
절절(截截) III: ～하다 *уст.* многосло́вный, болтли́вый.
절절 IV 1): ～ 끓다 си́льно кипе́ть, бурли́ть; 2): 고개를 ～ 흔들다 пока́чивать голово́й; 3): ～ 끌다 тащи́ть, волочи́ть; 4): ～ 싸다니다 суети́ться; ◇ ～ 매다 теря́ть го́лову от стра́ха.
절절거리다 хлопота́ть, суети́ться.
절절이(節節-) [-ччэр-] *нареч.* ка́ждое сло́во.
절점(節點) I [-ччэм] у́зел; сочлене́ние.
절점(切點) II [-ччэм] 1) *арх. см.* 요점; 2) *см.* 접점 1).
절접(切楔) [-ччэп] *см.* 깍기접.
절정(絶頂) I [-ччэнъ] 1) верши́на (*горы́*); 2) кульмина́ция.
절정(切釘) II [-ччэнъ] [желе́зный] гвоздь без шля́пки.
절정(切情) III [-ччэнъ] стра́стное жела́ние.
절정점(絶頂點) [-ччэнъччэм] кульминацио́нный пункт.
절조(節操) I [-ччо] ве́рность; постоя́нство.
절조(絶調) II [-ччо] замеча́тельная мело́дия.
절족(絶足) I [-ччок] *см.* 절적.
절족(節足) II [-ччок]: ～ 동물 *зоол.* членистоно́гие.
절종(絶種) [-ччонъ]: ～하다 исчеза́ть (*о виде, сорте*).
절주(節酒) I [-ччу] *см.* 절음 III.
절주(節奏) II [-ччу] кульмина́ция (*в муз. произведении*).
절주배(節酒杯) [-ччу-] *см.* 계영배.
절중(節中) [-ччунъ]: ～하다 отвеча́ющий (*условиям*); соотве́тствующий.
절증지(切憎之) [-ччынъ-] *уст.*: ～하다 лю́то ненави́деть.
절증지원(切憎之怨) [-ччынъ-] *уст.* лю́тая не́нависть.
절지(折枝) I [-ччи] 1): ～하다 лома́ть (среза́ть) ве́тки; 2) сло́манная (сре́занная) ве́тка; 3) карти́на, изобража́ющая сре́занные цветы́ и ве́тки.
절지(絶地) II [-ччи] *уст.* отдалённые места́, окра́ина.
절지(竊脂) III [-ччи] *арх. см.* 콩새.
절지매(折枝梅) [-ччи-] цвету́щая ве́тка сли́вы (*на картине*).
절직(切直) [-ччик]: ～하다 о́чень че́стный (прямо́й).
절진(絶盡) [-ччин]: ～하다 исче́рпаться, израсхо́доваться.
절질상(折跌傷) [-ччилссанъ] 1) перело́м ко́сти ноги́; 2) вы́вих суста́ва ноги́.
절재(絶才) [-ччэ] *уст.* выдаю́щийся тала́нт.
절제(節制) I [-ччe]: ～하다 умеря́ть; сде́рживать, обу́здывать; ◇ ～ 도위 до́лжность нача́льника уе́зда, подчинённого во́инскому нача́льнику прови́нции.
절제(節製) II [-ччe] *сокр. от* 절일제.
절제사(節制使) [-ччe-] до́лжность нача́льника о́круга, подчинённого во́инскому нача́льнику прови́нции.
절차(節次) I поря́док, очерёдность, после́довательность.
절차(切磋) II 1) резьба́ (*по кости, камню и т. п.*); 2): ～ [탁마] *уст. обр.* грызть грани́т нау́ки; ～하다 а) ре́зать (*по кости, камню и т. п.*); б) грызть грани́т нау́ки.
절찬(絶讚) 1): ～하다 одобря́ть, восхваля́ть, превозноси́ть до небе́с; 2) высо́кая похвала́.
절창(絶唱) 1) превосхо́дно исполня́емая пе́сня; 2) *уст.* превосхо́дные (выдаю́щиеся) стихи́.
절처봉생(絶處逢生) *уст. обр.* нашёлся вы́ход (*из трудного положения*).
절척(切戚) I бли́зкий ро́дственник, име́ющий другу́ю фами́лию и роди́вшийся в друго́м ме́сте.
절척(折尺) II *см.* 접자 I.
절척(絶尺) III: ～하다 ре́зать (*материю*) на отре́зы по не́сколько ча в ка́ждом (*см.* 자 I 3).
절첩기(折疊機) складáльный стано́к (*для бумаги*).
절청(竊聽) *уст.*: ～하다 подслу́шивать.
절초(折草) I: ～하다 жать, коси́ть [траву́ *и т. п.*].
절초(切草) II *см.* 썬담배.
절초전(切草廛) ла́вка, торгу́ющая кро́шеным табако́м.
절축(切祝): ～하다 си́льно жела́ть.
절충(折衷) I 1): ～ 모판 ри́совый расса́дник, кото́рый залива́ется водо́й по́сле прораста́ния семя́н; 2): ～하다 примиря́ть (*различные точки зрения*), идти́ на компроми́сс.
절충(折衝) II: ～하다 а) вести́ перегово́ры; б) *арх.* прегражда́ть путь (*врагу*).
절충묘(<折衷苗) *с.-х.* ри́совая расса́да, вы́ращенная в расса́днике, кото́рый залива́ется водо́й по́сле прораста́ния семя́н.

절충주의(折衷主義) *филос.* эклектизм.
절충안(折衷案) проект компромиссного решения.
절치 I грубые конопляные лапти.
절치(切齒) II: ~ 부심 скрежет зубовный; ~ 액완 *уст.* скрежетать зубами и потрясать кулаками (*в ярости*); ~하다 скрежетать зубами.
절친(切親): ~하다 очень близкий, интимный.
절책(切責) *см.* 심책.
절체절명(絶体絶命) *уст.* безвыходное положение.
절체일(絶体日) *этн.* день, не приносящий несчастья.
절취(竊取) I: ~하다 украсть.
절취(絶取,切取,截取) II: ~하다 отрывать и брать.
절취자(竊取者) расхититель, вор.
절커덕 *нареч.* со стуком; ~하다 издать [стук].
절커덕거리다 хлопать, стучать (*напр. дверью*).
절커덕절커덕: ~하다 *см.* 절커덕거리다.
절커덩: ~하다 издать [звон].
절커덩거리다 издавать [звон], звенеть.
절커덩절커덩: ~하다 *см.* 절커덩거리다.
절컥: ~하다 издать [стук, щелчок]; брякнуть.
절컥거리다 издавать [стук, щелчок]; брякать.
절컥절컥: ~하다 *см.* 절컥거리다.
절탄기(切炭機) I врубовая машина.
절탄기(節炭器) II *тех.* экономайзер.
절탈병(節脫病) [-ппйэнъ] *кор. мед.* утолщение на месте перелома.
절터 место, где был буддийский храм (монастырь).
절토(切土) выемка грунта (земли).
절통(切痛): ~하다 очень прискорбный.
절특(絶特): ~하다 сугубо специальный.
절판(絶版): ~하다 а) исчезать из продажи (*о книге*); б) не иметь возможности быть изданным (*из-за потери оригинала*); в) не быть отпечатанным (*из-за потери набора*).
절편(<切餠) корейский паровой хлебец с выдавленными на нём цветами.
절편판(<切餠板) деревянная доска с вырезанными на ней цветочными узорами (*для получения узоров на кор. паровом хлебе*).
절품(切品) I: ~하다 быть распроданным (*о товаре*).
절품(絶品) II вещь (товар) высокого качества.
절풍[건](折風[巾]) матерчатый головной убор (*в Когурё*).
절풍관(折風冠) *см.* 절풍[건].
절피 нитки, намотанные на среднюю часть тетивы (*лука*).
절필(絶筆) 1) произведение, созданное перед смертью; 2): ~하다 перестать (бросить) писать.
절핍(絶乏) I: ~하다 полностью израсходоваться, иссякнуть, исчерпаться, кончиться.
절핍(切逼) II: ~하다 *прил.* быстро приближаться (*о дате*).
절패(絶悖): ~하다 очень жестокий.
절하다 I отвешивать поклон.
절하다(絶-) II *книжн.* 1. прерываться, прекращаться; 2. несравненный, бесподобный.
절학(絶學) изжившее себя учение.
절한(絶汗) I холодный пот (*на лбу умирающего*).
절한(節限) II: ~하다 ограничивать себя (*в чём-л.*).
절험(絶險): ~하다 а) отвесный, обрывистый; б) очень плохой, отвратительный; противный; в) очень опасный.
절현(絶絃) *уст.* 1) оборванная струна; 2) *обр.* смерть преданного друга.
절협(絶峽) глубокое дикое ущелье.
절호(絶好): ~하다 прекрасный, превосходный.
절혼(絶婚) *уст.* 1) *см.* 리혼; 2) *см.* 파혼.
절후(節候) I *см.* 절기 I 1).
절후(絶後) II: ~하다 1. *уст.* прекращаться (*о роде*); 2. недосягаемый, несравненный.
절해(絶海) далёкое море.
절행(節行) верность, преданность.
절화(折花) I цветок на сломанной ветке.
절화(絶火) II *уст.*: ~하다 не варить (не готовить) пищи (*из-за бедности*).
절환기(切換機) I *тех.* переключатель.
절환기(切丸器) II *фарм.* резка пилюльных палочек (*приспособление*).
절꺼덕 со стуком; ~하다 хлопнуть; стукнуть.
절꺼덕거리다 хлопать; стукать.
절꺼덕절꺼덕: ~하다 *см.* 절꺼덕거리다.
절꺼덩: ~하다 звякнуть; издать [звон].
절꺼덩거리다 звякать, издавать [звон].
절꺼덩절꺼덩: ~하다 *см.* 절꺼덩거리다.
절꺽: ~하다 звякнуть; брякнуть.
절꺽거리다 звякать; побрякивать.
절꺽절꺽: ~하다 *см.* 절꺽거리다.
절따 *см.* 절따말.
절따마(-馬) *см.* 절따말.
절따말 гнедая лошадь.
절뚝거리다 хромать; ковылять.
절뚝발이 *сущ.* человек с ковыляющей походкой.
절뚝발이걸음 ковыляющая походка; прихрамывание.
절뚝절뚝: ~하다 *см.* 절뚝거리다.
절뚝이 *см.* 절뚝발이.
절써덕: ~하다 шлёпнуться, хлопнуться, плюхнуться (*в воду*).
절써덕거리다 шлёпаться, хлопаться, плюхаться (*в воду*).
절써덕절써덕: ~하다 *см.* 절써덕거리다.
절썩: ~하다 а) издать [всплеск]; б) пристать, прилипнуть.
절썩거리다 1) издавать [плеск], плескаться; 2) прилипать, приставать.
절썩절썩: ~하다 *см.* 절썩거리다.
절약(節約) экономия; ~ 정신 бережливость; ~ 제도 режим экономии; ~하다 экономить.
절약가(節約家) бережливый человек.
절언(切言) убедительные слова.
절엄(切嚴,截嚴): ~하다 очень строгий.
절업(絶業) *уст.* прерванная работа.
절역(絶域) 1) глухая провинция; 2) дальняя страна.
절연(絶緣) I 1) разрыв отношений; 2) изоляция; ~ 내력 *эл.* высокая изоляционная прочность; ~ 저항 *эл.* сопротивление изоляции; ~ 재료 изоляционный материал; ~ 와니스 *эл.* изоляционный лак; ~하다 а) порывать [отношения]; б) изолировать[ся].
절연(截然) II *книжн.*: ~[히] чётко, отчётливо; ~하다 чёткий, отчётливый.
절연견(絶緣絹) изоляционная лента на шёлковой основе.
절연대(絶緣台) *эл.* изолированная площадка.
절연물(絶緣物) *эл.* изолятор; изоляционный материал.
절연선(絶緣線) *эл.* изолированный провод.
절연성(絶緣性) [-ссэнъ] *эл.* изолированность.
절연장(絶緣狀) [-ччанъ] уведомление о разрыве отношений.
절연지(絶緣紙) *эл.* изоляционная бумага.
절연재(絶緣材) изоляционный материал.
절연체(絶緣体) *эл.* изолятор; диэлектрик.
절연포(絶緣布) изоляционная лента.
절연유(絶緣油) *эл.* изоляционное масло.
절염(絶艶): ~하다 *уст.* неописуемо (поразительно) красивый.
절영(絶影): ~하다 бесследно исчезнуть.
절영우면(絶纓優面) *см.* 끈 [떨어진 망석중].
절옥(<決獄) *см.* 결옥.
절요(切要): ~하다 крайне (чрезвычайно) нужный (необходимый).
절욕(節慾): ~하다 обуздывать страсти (желания).
절용(節用) I: ~하다 экономно расходовать.

절용(切茸) II пáнты, порéзанные на куски́.
절유(竊惟) *книжн. см.* 절념.
절육(切肉) *уст.* тóнко нарéзанное варёное мя́со в сóевом сóусе.
절음 I хромотá (*у скота*); ~[이] 나다 охромéть.
절음(絶飮) II: ~하다 брóсить пить (*спиртное*).
절음(節飮) III: ~하다 умéренно пить (*спиртное*).
절음(絶音) IV 1) озвончéние соглáсного предшéствующего слóга под влия́нием начáльного глáсного послéдующего слóга (*напр.* 옷안> одан); 2) появлéние соглáсного в начáле послéдующего слóга под влия́нием конéчного соглáсного предшéствующего слóга (*напр.* 답요 > тамнё; 묵약> мулляк).
절이(絶異): ~하다 рéзко отличáющийся (выделя́ющийся).
절이김치 *см.* 겉절이.
절이다 1) заставля́ть (позволя́ть) соли́ть (засáливать); 2) соли́ть, засáливать.
절인(絶人): ~하다 совершéнно другóй, отличáющийся от други́х, выдаю́щийся (*о человеке*).
절인사(-人事) поклóн (*приветствие*).
절인지력(絶人之力) [-йэк] *уст.* непревзойдённая (исключи́тельная) си́ла.
절인지용(絶人之勇) *уст.* непревзойдённая (исключи́тельная) хрáбрость.
절일(節日) 1) *уст. см.* 명일 I; 2) *уст.* прáздник в начáле сезóна; 3) день рождéния короля́.
절일제(節日製) [-чче] регуля́рные экзáмены на госудáрственную дóлжность.
절일첩(節日帖) поздрави́тельные стихи́, вывéшивавшиеся по прáздникам по óбе стороны́ от ворóт дворцá.
절애(絶崖) *см.* 단애.
절애지(切愛之) *книжн.*: ~하다 óчень люби́ть.
절예(絶藝) выдаю́щееся мастерствó (искýсство).
절의(節義) вéрность и честь.
절원(切願) I: ~하다 стрáстно хотéть (желáть).
절원(絶遠) II *см.* 격원.
절월(節鉞) *см.* 절부월.
절따마(-馬) [чэк-] *см.* 절따말.
젊다 [чэмтта] 1) молодóй; 젊디 젊다 óчень молодóй; 젊은 과부 한숨 쉬듯 *обр.* чáсто вздыхáя; 2) бóдрый.
젊은것 1) *презр.* молокосóс; 2) *сущ.* молóденький.
젊은이 молодóй человéк; ~ 망녕은 몽둥이로 고친다 *посл. букв.* нóров у молодóго исправля́ют дуби́ной.
점(點) I 1) тóчка; 점 대칭 *мат.* центрáльная симметри́я; 점 용접 *тех.* тóчечная свáрка; 2) пятнó; 3) отмéтка, балл; 4) разнови́дности; 식료품 5 점 5 ви́дов продовóльственных товáров; 5) кáпля (*воды*); 6) кусóк; 7) очкó (*напр. при игре в шашки*); 8) *этн.* однá пя́тая «ночнóй стрáжи»; 9) *после опред.* сторонá; пункт; 이 점에 있어[서] в э́том отношéнии; 이 점에 대하여 по э́тому пóводу, относи́тельно э́того; ◇ 점을 찍다 (치다) предполагáть, считáть.
점(占) II гадáние; 점을 치다 гадáть.
점(店) III *уст.* посýдная мастерскáя.
점(漸) IV *см.* 점괘 II.
-점(店) *суф. кор.* магази́н; 백화점 универмáг.
점가(漸加): ~하다 постепéнно увели́чиваться.
점감(漸減): ~하다 постепéнно уменьшáться (убывáть).
점감식(漸減式) *сущ.* постепéнно уменьшáющийся (сходя́щий на нéт).
점거(占居) I: ~하다 посели́ться.
점거(占據) II: ~하다 обосновáться (*где-л.*).
점검(點檢) 1): ~하다 тщáтельно осмáтривать (проверя́ть); 2) тщáтельный осмóтр; *воен.* перекли́чка.
점결제(粘結劑) [-чче] связýющее веществó.
점결탄(粘結炭) коксýющийся ýголь.
점경(點景): ~하다 оживля́ть пейзáж (*на картине*).
점고(點考): ~하다 проверя́ть по спи́ску (*ставя точку против каждой фамилии*).
점균류(粘菌類) [-ню] *зоол.* слизевики́, миксомицéты.
점극(漸劇): ~하다 постепéнно уси́ливаться.
점근(漸近): ~ 곡선 *мат.* асимптоти́ческая ли́ния; ~ 공식 *мат.* асимптоти́ческая фóрмула; ~하다 постепéнно приближáться.
점근법(漸近法) [-ппэп] *мат.* мéтод послéдовательных приближéний.
점근선(漸近線) *мат.* асимптóта.
점글다 *диал. см.* 저물다.
점급(漸及): ~하다 постепéнно достигáть.
점괴(苫塊) *арх.* мéсто, на котóром сиди́т пребывáющий в трáуре по роди́телям; ~ 여천 «чýвствую себя́ виновáтым и ни о чём не могý дýмать» (*находящийся в трауре по родителям — о своём состоянии*).
점괘(占卦) I [-ккв э] гексагрáмма (тригрáмма) Ицзина.
점괘(漸卦) II «течéние» (*53-я гексаграмма Ицзина*).
점나도나물 *бот.* я́сколка (*Cerastium vulgatum*).
점내기(點-): ~하다 игрáть со счётом (*в кор. шашки*).
점다(點茶): ~하다 завáривать чай.
점단(占斷) *арх.*: ~하다 *этн.* гадáть, предугáдывать.
점도(粘度) вя́зкость; ~ 지수 *физ.* и́ндекс вя́зкости.
점도계(粘度計) *физ.* вискозимéтр.
점도록 довóльно дóлго.
점도미(點-) сóлнечник япóнский (*рыба*).
점돈(占-) [-ттон] *этн.* дéньги, по котóрым гадáют.
점돔(點-) *сокр. от* 점도미.
점두(店頭) I *уст.* пéред магази́ном; ~ 장식 краси́во разложи́ть товáры.
점두(點頭) II *уст.*: ~하다 кивáть головóй в знак соглáсия.
점둥이(點-) 1) *см.* 점박이 1); 2) пятни́стая собáка.
점득(占得): ~하다 захвáтывать.
점등(點燈): ~ 양계 содержáние кур нóчью в освещённом помещéнии; ~하다 зажигáть свет.
점대(占-) [-ттэ] *этн.* бамбýковые пáлочки, применя́емые при гадáнии.
점력(粘力) [-нйэк] вя́зкость; ли́пкость.
점련(粘連) [-нйэн] *уст.*: ~하다 прикрепля́ть, подклéивать (*документы*).
점령(占領) [-нйэнъ] захвáт; оккупáция; ~ 강국 оккупи́рующая держáва; ~ 법령 оккупациóнный статýт; ~하다 захвáтывать, оккупи́ровать, занимáть (*территорию и т. п.*).
점령지(占領地) [-нйэнъ-] захвáченная (оккупи́рованная) террито́рия.
점막(粘膜) I *анат.* сли́зистая оболóчка.
점막(店幕) II постоя́лый двор.
점막암(粘膜癌) *мед.* сли́зистая саркóма.
점멸(點滅) I: ~하다 а) то загорáться, то гáснуть (*о свете*); б) то зажигáть, то гаси́ть.
점멸(漸滅) II: ~하다 идти́ (приближáться) к ги́бели.
점멸기(點滅器) *эл.* автомати́ческий выключáтель.
점명(點名) I: ~하다 дéлать [перекли́чку] по спи́ску.
점명(店名) II назвáние магази́на.
점묘(點描): ~하다 а) рисовáть разноцвéтными тóчками (мазкáми); б) опи́сывать отдéльные стóроны (*явления*).
점묘파(點描派) *жив.* пуантили́сты.
점묘법(點描法) [-ппэп] *жив.* пуантили́зм.
점문(占文) I текст (*напр. в гадательной книге*).
점문(店門) II дверь магази́на.
점미(粘米) *уст. см.* 찹쌀.
점매미성대(點-) летýчка (*Diacocus peterceni; рыба*).
점바치(占-) *см.* 점쟁이.
점박이(點-) 1) человéк с больши́м пятнóм (*на лице, теле*); 2) живóтное с пятнóм (*на морде, теле*); 3) человéк, на котóрого покáзывают пáльцем.
점발(點發) 1): ~하다 вести́ [огóнь] корóткими очередя́ми; 2): ~ 사격 стрельбá корóткими очередя́ми.
점방(店房) [-ппанъ] *см.* 가게.
점법(占法) [-ппэп] спóсоб гадáния.
점벙: ~하다 булты́хнýться; плю́хнуться.

점벙거리다 булты́хаться; плюхаться.
점벙점벙: ～하다 *см.* 점벙거리다.
점병(粘餅) *уст. см.* 찰떡.
점보(粘報) *уст.*: ～하다 докла́дывать, подтвержда́я доку́ментами.
점복(占卜): ～하다 гада́ть.
점불가장(漸不可長) *уст.* нельзя́ не пресека́ть зла.
점비약(點鼻藥) лека́рство, зака́пываемое в нос по одно́й ка́пле.
점사(占辭) I слова́, поясня́ющие гексагра́мму (триграмму Ицзина).
점사(店肆) II *уст. см.* 점포.
점사(店舍) III *уст. см.* 가게집.
점상(點狀): ～ 출혈 *мед.* то́чечное кровоизлия́ние.
점서(占書) I *см.* 점책.
점서(占筮) II *см.* 복서 II.
점석(苫席) *уст. этн.* цино́вка из рого́жи для челове́ка, находя́щегося в тра́уре по роди́телям.
점선(點線) 1) пункти́р[ная ли́ния]; 2) многото́чие.
점설(點雪) *уст.* места́ми не ста́явший снег.
점성(粘性) I 1) кле́йкость; 2) *физ.* вя́зкость; ～ 계수 коэффицие́нт вя́зкости.
점성(占星) II: ～하다 гада́ть (предска́зывать) судьбу́ по звёздам.
점성가(占星家) астро́лог.
점성력(粘性力) [-нйэк] *физ.* си́ла вя́зкости.
점성술(占星術) астроло́гия.
점수(點數) I [-ссу] отме́тка, оце́нка, балл.
점수(點授) II *уст. см.* 점지.
점수제(點數制) [-ссу-] ба́лльная систе́ма (*оценок*).
점술(占術) спо́собы (приёмы) гада́ния.
점시(點視) I: ～하다 ощу́пывать (*каждую вещь, каждый предмет*).
점시(覘視) II *арх. см.* 규시.
점심(點心) 1) обе́д; ～하다 а) гото́вить обе́д; б) обе́дать; 2) *этн.* выма́ливание (*шаманкой у духов*) оби́льного молока́ и сча́стья (*для ребёнка*); ～을 바치다 соверша́ть жертвоприноше́ние ду́хам, моля́ их об оби́льном молоке́ и сча́стье для ребёнка (*о шаманке*).
점심곽(點心-) [-ккwак] *см.* 밥곽.
점심나절(點心-) предобе́денное и послеобе́денное вре́мя.
점심밥(點心-) [-ппап] обе́д.
점심상(點心床) [-ссанъ] стол с обе́дом.
점심참(點心站) обе́денный переры́в.
점심때(點心-) обе́денное вре́мя.
점생(點生): ～하다 расти́ места́ми (островка́ми).
점자(點字) I а́збука для слепы́х (по Бра́йлю).
점자(點子) II чомчжа́ (*нац. муз. инструмент, состоящий из 4 тарелок*).
점자수(點子手) вое́нный музыка́нт, игра́вший на чомчжа́ (*см.* 점자 II).
점잔: ～을 부리다(피우다, 빼다) принима́ть ва́жный вид; соли́дно держа́ться.
점잔하다 *см.* 점잖다.
점잖다 1) соли́дный, ва́жный; 점잖은 개가 부뚜막에 오른다 *посл.* ≅ и на стару́ху быва́ет прору́ха; 2) благоро́дный; утончённый.
점잖잖다 *сокр. от* 점잖지 아니 하다; *см.* 점잖다.
점잖이 1) соли́дно, ва́жно; 2) благоро́дно.
점장(店長) дире́ктор магази́на.
점적(點滴) I 1) отде́льная ка́пля; ～ 관장 *мед.* ка́пельная кли́зма; ～ 반응 *хим.* титрова́ние; ～ 전염 *мед.* ка́пельная инфе́кция; ～ 주입 *мед.* ка́пельное влива́ние; 2) *книжн.* дождевы́е ка́пли, па́дающие с кры́ши.
점적(覘敵) II *уст.*: ～하다 следи́ть (наблюда́ть) за враго́м, шпио́нить.
점적다 *диал. см.* 점직하다.
점적병(點滴瓶) *см.* 적병 II.
점전(苫前) *эпист.* «находя́щемуся в тра́уре по роди́телям» (*после имени лица, потерявшего, но ещё не похоронившего родителей*).
점전하(點電荷) *эл.* то́чечный заря́д.
점점(點點) I 1) отде́льные то́чки; 2): ～하다 разбро́санный повсю́ду.
점점(漸漸) II постепе́нно, мало-пома́лу; всё бо́лее и бо́лее.
점점이(點點-) 1) то тут, то там; там и сям. 2) по одному́, оди́н за други́м.
점정(點睛): ～하다 *см.* 점안[하다] б).
점조(占兆) *этн.* при́знаки, по кото́рым уга́дывается судьба́.
점주(店主) I хозя́ин магази́на.
점주(點奏) II: ～하다 докла́дывать королю́ о предполага́емом назначе́нии (*кого-л.*) на до́лжность (*о чиновнике приказа личного состава в Корё*).
점줄(點-) *см.* 점선.
점즉하다 *см.* 점직하다.
점지(占指): ～하다 посыла́ть (*кому-л.*) ребёнка (*о духе, Будде*).
점직스럽다 *прил.* каза́ться смущённым.
점직스레 смущённо.
점직하다 смущённый.
점진(漸進): ～적 постепе́нный; ～하다 постепе́нно продвига́ться; постепе́нно развива́ться.
점진성(漸進性) [-ссэнъ] постепе́нность.
점진주의(漸進主義) при́нцип постепе́нности (*в противоп. радикализму*).
점질(粘質) вя́зкость; ～ 양토 вя́зкая по́чва.
점쟁이(占-) гада́лка.
점차(苫次) I *пренебр. см.* 점석.
점차(漸次) II: ～[적] постепе́нный; ～[적]으로 постепе́нно.
점차벌(漸次伐) вы́борочная ру́бка (*леса*).
점차성(漸次性) постепе́нность.
점착(粘着) 1) вя́зкость; 2) сцепле́ние; ～ 계수 а) коэффицие́нт вя́зкости; б) *ж.-д.* коэффицие́нт сцепле́ния; ～하다 а) быть вя́зким; б) сцепля́ться; прилипа́ть.
점착도(粘着度) вя́зкость.
점착력(粘着力) [-чханънйэк] 1) вя́зкость; 2) си́ла сцепле́ния.
점착성(粘着性) 1) вя́зкость; 2) сцепля́емость.
점착제(粘着劑) вя́жущее вещество́.
점찬(點竄) *арх.* 1): ～하다 обраба́тывать, редакти́ровать; 2) *см.* 점찬술.
점찬술(點竄術) дре́вний алгебраи́ческий спо́соб исчисле́ния.
점철(點綴): ～하다 располага́ть[ся], расставля́ть (*между чем-л., в промежутках*).
점청(<點睛) *см.* 점정.
점초(點椒) *см.* 천초 I 2).
점치개(占-) *диал. см.* 점쟁이.
점채(甜菜) *уст. см.* 사탕[무우].
점책(占冊) гада́тельная кни́га.
점체(粘体) вя́зкое вещество́.
점취(占取): ～하다 присва́ивать, захва́тывать.
점탈(占奪): ～하다 захва́тывать, отбира́ть.
점토(粘土) гли́на.
점토질(粘土質) гли́нистая по́чва.
점토층(粘土層) слой (пласт) гли́ны.
점토암(粘土巖) *геол.* аргилли́т.
점퇴(漸退) I: ～하다 постепе́нно отступа́ть (отходи́ть).
점퇴(點退) II *арх.*: ～하다 возвраща́ть обра́тно (*непонравившуюся вещь*).
점파(點播) I гнездово́й посе́в; ～하다 производи́ть (*гнездовой посев*).
점파(占婆) II *уст.* стару́ха-гада́лка.
점파기(點播機) гнездова́я се́ялка.
점판(店-) при́иск, где добыва́ются драгоце́нные мета́ллы.
점판암(粘板巖) *мин.* гли́нистый сла́нец.

점편(占便) *уст.*: ～하다 выбира́ть (*удобный способ*).
점포(店鋪) дом с магази́ном.
점풍(占風) *этн.* гада́ние и иску́сство вы́бора ме́ста для до́ма (моги́лы).
점풍기(占風旗) флю́гер на ма́чте (*судна*).
점하다(占-) I *см.* 차지하다.
점하다 II *см.* 점직하다.
점험(漸險): ～하다 всё бо́лее обры́вистый и опа́сный.
점호(點壕) I одино́чный око́п.
점호(點弧) II образова́ние электри́ческой дуги́.
점호(點呼) III *уст.*: ～하다 производи́ть (*перекличку*); вызыва́ть по одному́.
점호장(點呼場) *уст.* ме́сто перекли́чки.
점호채(黏糊菜) *см.* 진득찰 1).
점후(占候): ～하다 *этн.* гада́ть по очерта́ниям облако́в.
점획(點劃) то́чка и черта́ (*в письменном знаке*).
점화(點火) 1) зажига́ние; 2) включе́ние све́та; 3) то́пка пе́чи (*в сезон дождей*); ～하다 а) зажига́ть; б) включа́ть [свет]; в) протáпливать [помеще́ние].
점화관(點火管) *воен.* запа́л.
점화법(點火法) [-ппэп] спо́соб зажига́ния.
점화전(點火栓) *тех.* свеча́ зажига́ния.
점화약(點火藥) воспламеня́ющее (детони́рующее) вещество́.
점안(點眼). ～하다 а) зака́пывать ка́пли в глаза́; б) рисова́ть зрачо́к; в) ста́вить то́чку в глазу́ изображе́ния Бу́дды, прочита́в заклина́ния от злых ду́хов.
점안수(點眼水) *см.* 점안약.
점안약(點眼藥) глазны́е ка́пли.
점양토(粘壤土) *см.* 점질 [양토].
점어(鮎魚) *арх. см.* 메기.
점어구(鮎魚灸) *уст.* жа́реный сом.
점어전(鮎魚臇) *уст.* отварно́й сом.
점열(點閱): ～하다 тща́тельно проверя́ть (осма́тривать).
점염(漸染): ～하다 1) постепе́нно распространя́ться (*о болезни*); 2) постепе́нно пропи́тываться водо́й (намока́ть).
점오(點烏) I бе́лый го́лубь с пя́тнами на голове́ и чёрным хвосто́м.
점오(漸悟) II: ～하다 *будд.* постепе́нно постига́ть (*истину*).
점용(占用): ～하다 по́льзоваться захва́ченным.
점운(點雲) рассе́янные по не́бу облака́.
점유(占有) I присвое́ние; ～하다 присва́ивать.
점유(漸癒) II постепе́нное улучше́ние (*здоровья*).
점유권(占有權) [-ккв͏эн] пра́во присвое́ния.
점유물(占有物) присво́енная вещь.
점윤(霑潤): ～하다 набу́хнуть (*от дождя, росы*).
점이(漸移): ～[적] перехо́дный; ～[적] 지대 *геогр.* перехо́дная зо́на; ～하다 постепе́нно перемеща́ться.
점이대(漸移帶) *см.* 점이[적 지대].
점인(店人) *см.* 점원.
점입(漸入): ～ 가경 чем да́льше, тем пейза́ж стано́вится краси́вее.
점액(粘液) слизь; ～ 골수종 *мед.* миксомиело́ма; ～ 근종 *мед.* миксомио́ма; ～ 선종 *мед.* миксадено́ма; ～ 섬유종 *мед.* миксофибро́ма; ～ 수종 *мед.* микседе́ма; ～ 연골종 *мед.* миксохондро́ма; ～ 육종 *мед.* миксосарко́ма.
점액낭(粘液囊) [-энъ-] *анат.* синовиа́льная (сли́зистая) су́мка.
점액낭종(粘液囊腫) [-энъ-] *мед.* миксоцисто́ма.
점액루(粘液漏) [-энъну] *мед.* миксорре́я.
점액막(粘液膜) [-энъ-] *см.* 점막 I.
점액선(粘液腺) *анат.* сли́зистая железа́.
점액선염(粘液腺炎) *мед.* миксадени́т.
점액성(粘液性): ～ 피부 ко́жа земново́дных, име́ющая сли́зистые же́лезы.
점액종(粘液腫) *мед.* миксо́ма.
점액질(粘液質) флегмати́ческий темпера́мент.
점원(店員) прика́зчик, продаве́ц.

접 I *счётн. сл.* 1) со́тня (*плодов*); 2) не́сколько со́тен (*плодов*).
접(椄) II *с.-х.* приви́вка; 접을 붙이다 привива́ть.
접(接) III 1) гру́ппа (толпа́) сдаю́щих экза́мен на госуда́рственную до́лжность; 2) гру́ппа (толпа́) торго́вцев вразно́с; 3) гру́ппа ученико́в ча́стной шко́лы.
접가지(椄-) *бот.* приво́й.
접각(接角) *мат.* сме́жный у́гол.
접거(接居) *уст.*: ～하다 вре́менно жить, остана́вливаться (*у кого-л.*).
접견(接見) приём; ～하다 принима́ть, встреча́ться (*с кем-л.*).
접경(接境) 1): ～하다 грани́чить; 2) грани́ца; ～ 지대 пограни́чная зо́на.
접경선(接境線) пограни́чная ли́ния.
접골(接骨): ～하다 вправля́ть (*кость*).
접구(接口) *уст.*: ～하다 едва́ прикаса́ться к пи́ще.
접군(接軍) *см.* 접술.
접그루(椄-) *см.* 접밑동.
접근(接近) приближе́ние; ～하다 приближа́ться, подходи́ть; сближа́ться; ～시키다 подпуска́ть (*напр. противника*).
접근지(接近地) подсту́пы.
접객(接客) *см.* 접빈.
접객부(接客婦) *см.* 접대부.
접객업(接客業) гости́ничное и рестора́нное де́ло.
접계(接界) *см.* 접경.
접낫 [чэм-] ма́ленький серп.
접눈(椄-) [чэм-] *бот.* глазо́к.
접다 1) скла́дывать (*напр. карту, вонт*); 봉투를 ～ де́лать конве́рт; 2) откла́дывать; возде́рживаться; 의견을 ～ держа́ть при себе́ своё мне́ние; 3) уступа́ть (*напр. младшему в чём-л.*); ‖ 접어 놓다 отка́зываться (*в пользу другого*); 접어 들다 а) достига́ть; приближа́ться; б) придира́ться; руга́ться; 접어 주다 снисходи́тельно относи́ться.
접도(摺刀) I *см.* 접칼 I.
접도(椄刀) II *см.* 접칼 II.
접동새 сплю́шка (*птица*).
접두사(接頭辭) *лингв.* пре́фикс; приста́вка.
접두어(接頭語) *см.* 접두사.
접등(摺燈) складно́й бума́жный фона́рь.
접대(接待) 1) приём (*гостей, посетителей*); ～ 등절 *уст.* пра́вила приёма (*гостей*); 2) угоще́ние; ～하다 а) принима́ть (*гостей*); б) угоща́ть.
접대부(接待婦) *уст.* официа́нтка.
접대비(接待費) расхо́ды на приём (угоще́ние).
접대인(接待人) *уст. см.* 접대원.
접대원(接待員) официа́нт[ка].
접랍(椄蠟) [чэмнап] *с.-х.* садо́вый вар.
접린(接鄰) [чэмнин]: ～하다 находи́ться в непосре́дственном сосе́дстве, прилега́ть.
접마(接魔) [чэм-]: ～하다 вселя́ться (*о злом духе*).
접면(接面) [чэм-]: ～하다 встреча́ть лицо́м к лицу́.
접목(椄木) I [чэм-] 1): ～하다 привива́ть (*растение*); 2) *бот.* подво́й.
접목(接目) II [чэм-] *уст.*: ～하다 смыка́ть глаза́.
접무(蝶舞) [чэм-] *уст. см.* 나비춤.
접문(接吻) [чэм-] *уст.*: ～하다 целова́ть[ся].
접미사(接尾辭) [чэм-] 1) су́ффикс; 2) *см.* 접후사.
접미어(接尾語) [чэм-] *арх. см.* 접미사.
접밑동(椄-) [чэм-] *бот.* корнева́я ше́йка, к кото́рой привива́ется приво́й.
접변(接變) 1): ～하다 изменя́ться под возде́йствием сосе́днего зву́ка; 2) *лингв.* комбинато́рные измене́ния зву́ков.
접보(接補): ～ 이면각 *мат.* сме́жный двугра́нный у́гол.
접보각(接補角) *мат.* дополни́тельный у́гол.
접본(椄本) *см.* 대목 II.
접붙이기(椄-) [-пучхи-] приви́вка (*растений*).
접빈(接賓): ～하다 принима́ть госте́й (посети́телей).

접빈객(接賓客) *арх. см.* 접빈.
접빈실(接賓室) *уст. см.* 응접실.
접사(接辭) I *лингв.* áффикс.
접사(接邪) II: ～하다 а) всели́ться (*о нечистой силе*); б) приобрести́ хрони́ческую болéзнь.
접사리 1) солóменная наки́дка (*от дождя*); 2) *см.* 미사리 I.
접사법(接辭法) [-ппэп] *лингв.* аффиксáция.
접석(接席): ～하다 сади́ться ря́дом (бли́зко).
접선(接線) *мат.* касáтельная.
접속(接續) соединéние: ～ 단자 *эл.* клéмма; ～하다 соединя́ть[ся].
접속구(接續口) *эл.* гнездó; розéтка.
접속사(接續詞) *лингв.* сою́з.
접속자(接續子) *эл.* контáкт.
접속형(接續形) *лингв.* соедини́тельная деепричáстная фóрма предикати́ва.
접속어(接續語) *лингв.* сою́з, сою́зное слóво.
접솔(接率) *сущ.* сдаю́щий экзáмен на государственную дóлжность и егó сопровождáющий.
접수(接受) I: ～하다 принимáть, получáть.
접수(接收) II: ～하다 собирáть.
접수(椄穗) III *см.* 접가지.
접수구(接受口) окнó (*напр. для приёма документов*).
접수실(接受室) приёмная.
접수처(接受處) приёмный пункт.
접수인(接受人) приёмщик, принимáющий.
접수원(接受員) приёмщик.
접순(椄筍,椄笋) I *см.* 접가지.
접순(接脣) II *см.* 근구.
접슬(接膝): ～하다 сади́ться друг прóтив дрýга, касáясь колéнями.
접시 тарéлка; ～ 밥도 담을 탓 *посл.* ≅ не разби́вши яи́ц, не сдéлаешь яи́чницы.
접시받침 *стр.* деревя́нная подýшка.
접시술(椄施術) *уст. см.* 접붙이기.
접시춤 *этн.* тáнец с тарéлками.
접시꽃 *бот.* алтéй рóзовый, штокрóза (*Althaea rocea cavanilles*).
접신(接神): ～하다 вселя́ться (*о духе*).
접자 I складнáя линéйка.
접자(椄子) II *арх. см.* 접시.
접잠(蝶簪) *уст. см.* 나비잠 II.
접장(接長) I 1) стáрший в грýппе сдаю́щих экзáмен на государственную дóлжность; 2) стáроста (*в частной школе*); 3) стáрший в грýппе торгóвцев вразнóс.
접장(接狀) II *уст.*: ～하다 принимáть докумéнты.
접전(接戰) *воен.* бли́жний бой; ～하다 вести́ бли́жний бой; вступи́ть в схвáтку.
접점(接點) 1) *мат.* тóчка касáния; 2) тóчка соприкосновéния; *эл.* контáкт.
접족(接足): ～하다 ступáть ногóй.
접졸(接卒) *см.* 접솔.
접종(接種) I *мед.* инокуля́ция; ～하다 инокули́ровать.
접종(接踵) II *уст.*: ～하다 а) слéдовать по пятáм (неотстýпно); б) возникáть (слéдовать) непреры́вно друг за дрýгом.
접종법(接種法) [-ппэп] *мед.* мéтод (спóсоб) инокуля́ции.
접주(接主) стáрший грýппы сдаю́щих экзáмен на государственную дóлжность.
접주인(接主人) *см.* 와주.
접중화(<接種花) *диал. см.* 접시꽃.
접지(椄枝) I *см.* 접가지.
접지(摺紙) II 1): ～하다 а) склáдывать [бумáгу]; б) фальцевáть; 2) слóженная бумáга; 3) сфальцóванные печáтные листы́.
접지(接地) III *эл.* заземлéние; ～ 저항 сопротивлéние заземлéния; ～하다 заземля́ть[ся].
접지기(接地器) *эл.* заземли́тель.
접지선(接地線) *эл.* заземлéние (*провод*).
접질리다 вы́вихнуть.
접제(接濟) *арх.*: ～하다 запасáться (*всем необходимым*).
접착(接着): ～하다 прилипáть, приклéиваться.
접착률(接着率) [-чханънюл] стéпень клéйкости.
접착성(接着性) клéйкость.
접착제(接着劑) связýющее веществó.
접처(摺處) мéсто сги́ба; склáдка.
접척(摺尺) *см.* 접자 I.
접천(接天) *уст.*: ～하다 касáться нéба.
접철(摺鐵) I *см.* 경첩 I.
접철(摺綴) II: ～하다 подшивáть слóженные листы́.
접첩접첩: ～하다 сложи́ть гармóшкой.
접첩(摺帖) складнóй альбóм.
접초롱(<摺燭籠) складнóй фонáрь.
접촉(接觸) [со]прикосновéние, контáкт; ～ 감각 ощущéние прикосновéния; ～ 광상 *горн.* контáктное месторождéние; ～ 변성 작용 *геол.* контáктный метаморфи́зм; ～ 전기 контáктное электри́чество; ～ 전염 *мед.* контáктная инфéкция; ～ 전위차 *эл.* контáктная рáзность потенциáлов; ～ 평면 *мат.* соприкасáющаяся плóскость; ～하다 соприкасáться, контакти́ровать, быть в контáкте.
접촉각(接觸角) прилежáщий ýгол.
접촉기(接觸器) *эл.* контáктор.
접촉선(接觸線) *эл.* контáктный прóвод.
접촉식(接觸式) *сущ.* контáктный; ～ 전기 기관차 контáктный электровóз; ～ 용접 контáктная свáрка.
접촉자(接觸子) *эл.* прерывáтель.
접촉점(接觸點) *мат.* тóчка прикосновéния.
접촉제(接觸劑) *с.-х.* контáктные инсектици́ды.
접촉호(接觸弧) *тех.* дугá контáкта (зацеплéния, касáния, обхвáта).
접촉일(接觸日) дáта контáкта с заболéвшим.
접촉원(接觸圓) *мат.* соприкасáющийся круг.
접치기 бросóк партнёра влéво с упóром на выставленную вперёд прáвую нóгу (*приём в кор. нац. борьбе*).
접치다 *усил. стил. вариант* 접다.
접치륜(接齒輪) зубчáтое колесó.
접치이다 *усил. стил. вариант* 접히다.
접침(摺枕) 1) складнáя деревя́нная скамéечка (*подставляемая под голову вместо подушки*); 2) складнóй волосянóй матрáсик, подклáдываемый под гóлову.
접침상(摺寢牀) раскладнáя кровáть.
접침접침: ～하다 сложи́ть (*гармошкой*).
접책(摺冊) 1) складнáя кни́жка; 2) альбóм с рисýнками; 3) *полигр.* фальцóвка; ～하다 фальцевáть, производи́ть [фальцóвку].
접칼 I складнóй нож.
접칼(椄-) II садóвый нож, слýжащий для приви́вки (*растений*).
접토(接土) *см.* 접양.
접톱 складнáя пилá.
접평면(接平面) *мат.* касáтельная плóскость.
접하다(接-) I 1) [сопри]касáться; 2) всели́ться (*в кого-л. — о злом духе*); 3) общáться; 4) узнавáть (*новости*).
접하다(椄-) II производи́ть приви́вку, прививáть (*дерево*).
접합(接合) 1) соединéние; срáщивание; 2) *биол.* конъюгáция; ～ 포자 *см.* 접합자; 3) *лингв.* примыкáние; ～하다 а) соединя́ться; срáщиваться; б) примыкáть.
접합류(接合流) [-хамню] рекá, образóванная слия́нием двух рек.
접합자(接合子) *биол.* зигóта.
접합제(接合劑) связýющее веществó.
접합체(接合体) *см.* 접합자.
접합어(接合語) *см.* 포합어.
접형(蝶形): ～ 화관 *бот.* мотылькóвый вéнчик.
접형화(蝶形花) *бот.* цветóк, имéющий мотылькóвый вéнчик.

접후사(接後辭) *лингв.* формальный элемент слова, стоящий после корня.
접히다 1) быть сложенным; 2) позволять (заставлять) складывать.
접때 тот раз.
접아(椄芽) *см.* 접눈.
접안(接眼): ~ 렌즈 *см.* 눈쪽렌즈.
접안경(接眼鏡) *см.* 눈쪽렌즈.
접양(接壤) 1): ~하다 примыкать (*об участке земли*); 2) примыкающий участок (*земли*).
접어(接語) I: ~하다 перебрасываться словами; вести разговор.
접어(鰈魚) II *уст. см.* 가재미; ~ 전유화 *см.* 가재미[저냐].
접어전(鰈魚腨) *уст. см.* 가재미 [지짐이].
접어해(鰈魚醢) *уст. см.* 가재미[젓].
접어회(鰈魚膾) *уст. см.* 가재미[회].
접옷 *диал. см.* 겹옷.
접요(<摺褥) [чэмнё] походный складной матрац, набитый волосом.
접응(接應) *арх. см.* 응접.
접이(接耳) *уст.*: ~하다 шептать на ухо.
접의자(摺椅子) складной стул.
젓 солёная рыба (солёные моллюски) с пряностями.
젓가치(<箸-) *диал. см.* 저가락.
젓갈 кушанье из солёной рыбы (солёных моллюсков); ~ 가게에 중이라 *погов.* ≅ запретный плод сладок.
젓갈붙이 [-чхи] солёная рыба; солонина.
젓갈품(-品) засоленный продукт.
젓국 рассол, в котором солилась рыба; ~ 수란 яйца, сваренные без скорлупы в рассоле из-под рыбы.
젓국지 кимчхи, приготовленное на рассоле из-под солёной рыбы.
젓국포(-脯) сушёное (вяленое) мясо в рассоле из-под солёной рыбы.
젓개질 размешивание, перемешивание.
젓다(저으니,저어) 1) махать, размахивать; качать (*головой в знак несогласия*); 2) мешать, размешивать; 3) грести (*веслом*); 4) *см.* 젓다 1).
젓무우 I [чэн-] закуска, приготовленная из сушёной редьки, листовой капусты с мясом, рыбой, моллюсками и пряностями.
젓무우 II [чэн-] *диал. см.* 깍두기.
젓물 [чэн-] рассол из-под солёной рыбы.
젓삽다(젓사오니, 젓사와) *уст. вежл. см.* 저어하다.
젓쇠질 *диал. см.* 걸쇠질.
젓조기 солёная жёлтая горбуша.
정 I 1) зубило; 2) бур.
정(情) II 1) чувство; 2) любовь; 정 들다 полюбить; ~이 떨어지다 разлюбить; 정 각각 흉 각각, 흉 각각 정 각각 *посл.* ≅ даже когда любишь, замечаешь недостатки; 정 들자 리별 *обр.* расставание после кратковременной встречи; 정을 쏟다 любить всей душой; 정에서 노염이 난다 *посл. букв.* чем больше любишь, тем более чувствителен к обидам.
정(疔) III 1) *кор. мед.* волдырь; 2) фурункул; бубон.
정(錠) IV *см.* 정제 II.
정(艇) V катер.
정(精) VI 1) *см.* 정수 I 1); 2) *см.* 정수 II; ◇ 정[을] 다시다 брать себя в руки.
정(井) VII 1) *см.* 정성 III; 2) *см.* 정괘 I.
정(靜) VIII *книжн.* 1) *см.* 고요; 2) *см.* 정지 V.
정(停) IX важная крепость (*в Силла*).
정(丁) X 1) *этн.* 4-й знак десятеричного цикла; 2) *см.* 정방 II; 3) *см.* 정시 I.
정(正) XI 1): ~하다 *см.* 정하다 V; 2) *см.* 정수 IX.
정(定) XII *см.* 정립 IV.
정(鼎) XIII *см.* 정괘 II.
정(鉦) XIV *см.* 징 II.
정(挺) XV *счётн. сл. для продолговатых предметов*: *винтовок, вёсел, свечей и т. п.*
정(町) XVI 1) *см.* 정보 II; 2) *арх.* мера длины, равная 109,2 м.
정 XVII действительно, в самом деле.
정-(正) *преф. кор.* 1) настоящий, действительный; 정반장 бригадир (*в противоп. помощникам*); 2) первый, главный; 정일품 первый ранг (*в отличие от* 종일품 — *второго ранга*); 3) прямой; 정반대 прямая противоположность; 4) правильный, справедливый.
-정(亭) I *суф. кор.* павильон, беседка.
-정(艇) II *суф. кор.* катер; 어뢰정 торпедный катер.
정가 I: ~하다 упрекать (*за прошлое*).
정가 II *бот.* котовник (*Nepeta*).
정가(情歌) III песня о любви.
정가(正價) IV [-кка] настоящая (справедливая) цена.
정가(定價) V [-кка] 1): ~하다 устанавливать (*цену*); 2) установленная (твёрдая) цена.
정가(整暇) VI *книжн.* свободное от работы время.
정가교(正駕轎) паланкин, в котором едет король.
정가극(正歌劇) опера.
정가로이(<淨潔-) очень чисто (опрятно).
정가롭다(<淨潔-) очень чистый (опрятный).
정가표(定價表) [-кка-] ценник.
정각(亭閣) I *см.* 정자 I.
정각(政閣) II *уст. см.* 정당 III.
정각(頂角) III *мат.* угол при вершине.
정각(正刻) IV *сущ.* точно, ровно (*о времени*); ~ 열시에 ровно в 10 часов.
정각(定刻) V назначенный час.
정각(正角) VI *мат.* положительный угол.
정각기둥(正角-) *мат.* правильная призма.
정각추(正角錐) *мат.* правильная пирамида.
정각추대(正角錐台) *мат.* правильная усечённая пирамида.
정간(停刊) I: ~하다 временно прекращать (*издание периодической литературы*).
정간(井間) II клетка; ~[을] 치다 чертить клетку.
정간(楨幹) III *обр.* остов, костяк.
정간자(釘竿子) веретено.
정간지(井間紙) бумага в клетку.
정갈스럽다(<淨潔-) *прил.* казаться чистым (опрятным).
정갈스레(<淨潔-) чисто, опрятно.
정갈하다(<淨潔-) чистый, опрятный.
정감(情感) *см.* 느낌.
정강(政綱) политическая программа.
정강다리 *см.* 정갱이.
정강마루 гребень голени.
정강말: ~을 타고 가다 идти на своих двоих.
정거(停車) I остановка (*транспорта*); ~하다 останавливать[ся].
정거(停擧) II: ~하다 лишать права сдавать экзамен на государственную должность (*на определённый срок*).
정거(靜居) III *уст.*: ~하다 вести уединённый образ жизни, жить отшельником.
정거대(停車-) [-ттэ] ручной тормоз (*велосипеда*).
정거장(停車場) станция; остановка.
정걸(挺傑) *уст.* выдающийся человек.
정격(霆擊) I: ~하다 ударять (*о молнии*).
정격(政格) II порядок назначения и увольнения со службы, повышения и понижения в должности (*чиновников*).
정격(正格) III 1) правильный порядок; 2) соответствующий стандарт (образец).
정격(定格) IV: ~ 부하 *эл.* нормальная нагрузка; ~ 전압 *эл.* нормальное напряжение.
정격치(定格値) числовое обозначение делений (*на шкале*).

정견(政見) I политические взгляды.
정견(正見) II 1) правильный взгляд, правильное мнение; 2) правильное понимание буддизма.
정견(定見) III определённый взгляд, убеждение.
정결(貞潔) I: ～하다 чистый, целомудренный (*о женщине*).
정결(淨潔,精潔) II: ～스럽다 *прил.* казаться чистым (опрятным); ～하다 чистый, опрятный.
정결도(淨潔度,精潔度) [-тто] степень чистоты, чистота.
정결스레(淨潔-,精潔-) чисто, опрятно.
정겹다(情-) (정겨우니,정겨워) 1) трогательный; 2) любвеобильный.
정경(情景) I 1) положение, состояние; обстановка; 2) тяжёлое положение.
정경(政經) II *сокр. от* 정치 [경제학] II.
정경(整經) III *см.* 날음.
정경(正逕) IV *арх.* правильный (прямой) путь.
정경기(整經機) *см.* 날음 [기계].
정고(鉦鼓) гонг и барабан.
정곡(精穀) I чистое зерно.
정곡(情曲) II сердечное (тёплое) чувство.
정곡(正鵠) III 1) «яблочко» мишени; 2) цель.
정공(釘孔) I отверстие для гвоздей (*на подкове*).
정공(停工) II *см.* 정역 I.
정공(正供) III *обр.* подать; дань.
정공등(丁公藤) *см.* 마가목.
정교(情交) I 1) искренняя дружба; 2) близость, интимные отношения; ～하다 а) дружить; б) находиться в интимных (близких) отношениях.
정교(政教) II *уст.* 1) политика и просвещение; 2) политика и религия.
정교(精巧) III: ～하다 тонкий, искусный.
정교(正教) IV 1) ортодоксия; ортодоксальность; 2) православие.
정교사(正教師) *см.* 정교원.
정교점(正交點) [-ччэм] *уст. см.* 승교점.
정교원(正教員) дипломированный учитель (*в Корее до 1945 г.*).
정구(庭球) I теннис; ～하다 играть в теннис.
정구(精究) II: ～하다 тщательно (скрупулёзно) изучать (исследовать).
정구(停柩) III *уст.*: ～하다 останавливаться по пути (*о похоронной процессии*).
정구(鼱鼩) IV *арх. см.* 재앙쥐.
정구(井臼) V *арх. см.* 정구지역; ～ 진쓸 *арх.* женские дела (*в доме*).
정구장(庭球場) корт.
정구지 *диал. см.* 부추.
정구지역(井臼之役) *уст. обр.* домашняя работа.
정구청(停柩廳) *уст.* место остановки похоронной процессии.
정구채(庭球-) теннисная ракетка.
정구품(正九品) 17-й ранг (*чиновника*).
정국(政局) I *уст.* политическое положение, политическая ситуация.
정국(庭鞫) II: ～하다 допрашивать (*преступника*) во дворце.
정국(靖國) III *арх.* умиротворение страны, восстановление спокойствия.
정군(正軍) бравый воин.
정궁(正宮) королева.
정규(正規) I 1) установленное правило; стандарт; тип; ～ 교사 типовое школьное здание; ～ 침식 *геол.* нормальная эрозия; 2) нормальное состояние.
정규(定規) II 1) определённые правила; предписания; 2) лекало.
정규군(正規軍) регулярная армия.
정규병(正規兵) солдат регулярной армии.
정극(靜劇) драма (*жанр*); ～적 драматический.
정극감지(情極感至) *уст.* преисполненный тёплых (нежных) чувств.
정근(情近) I: ～하다 интимный, близкий.
정근(精勤) II: ～하다 искренний и старательный.
정근(情根) III *уст.* истоки любви.
정근(定根) IV 1) *бот.* главный корень; 2) *будд.* истоки добродетели.
정근장(精勤狀) [-ччанъ] *уст.* похвальная грамота.
정글다 *диал. см.* 저물다.
정금(正金) I 1) золотые (серебряные) деньги; 2) *см.* 순금.
정금(整襟) II *уст.*: ～하다 поправлять воротник.
정금나무 *бот.* Vaccinium ciliatum.
정금미옥(精金美玉) *обр.* превосходный, прекрасный (*о характере или сочинении*).
정기(精氣) I 1) бодрость, энергия; 2) жизненная сила; 3) настроение, расположение духа, душевное состояние.
정기(精記) II подробная запись.
정기(丁幾) III *см.* 팅크.
정기(精騎) IV *уст.* отборная кавалерия.
정기(旌旗) V *арх.* знамя и ритуальный штандарт в виде длинного полотнища на шесте, украшенного перьями.
정기(定期) VI установленный (определённый) срок (период); ～[적] регулярный, периодический; ～ 간행물 *см.* 정기물 1); ～ 검사 периодический осмотр; ～[적] 휴가 очередной отпуск; ～ 운항선 *см.* 정기선; ～ 예금 срочный вклад; ～ 총회 очередное общее собрание.
정기(正氣) VII *кор. мед.* сопротивляемость организма.
정기(正旗) VIII *см.* 대오방기.
정기권(定期券) [-кквэн] [сезонный] проездной билет.
정기물(定期物) 1) периодическое издание; 2) товары, поставляемые в определённый срок.
정기산(正氣散) *кор. мед.* отвар, принимаемый при заболевании желудка.
정기선(定期船) рейсовое судно.
정기신(精氣神) *арх.* [нравственная] чистота и [душевная] бодрость.
정기풍(定期風) сезонные ветры.
정객(政客) I политикан.
정객(偵客) II *уст. см.* 탐정군.
정객(正客) III важный гость (посетитель).
정갱이 голень.
정갱이뼈 *прост. см.* 경골 II.
정계(政界) I область (сфера) политики.
정계(精系) II *анат.* семенной канатик.
정계(晶系) III сингония (*в кристаллографии*).
정계(淨界) IV *обр.* священное место.
정계(停啓) V: ～하다 подчищать, стирать (*имя преступника*) в докладе королю.
정계(定界) VI 1): ～하다 устанавливать, определять (*границу*); 2) установленная граница.
정계(正系) VII *уст. см.* 직계 II.
정과(正果) компот.
정관(呈官) I: ～하다 подавать (*заявление, жалобу*) в ведомство.
정관(政官) II *см.* 전관 IV.
정관(靜觀) III *уст.*: ～하다 спокойно наблюдать и обдумывать.
정관(定款) IV *уст.* статут, устав (*какой-л. организации*).
정관(正官) V *арх.* начальник отдела.
정관사(定冠詞) *лингв.* определённый артикль.
정광(精鑛) рудный концентрат; ～ 품위 содержание металла в концентрате.
정권(政權) I [-кквэн] политическая власть; ～ 기관 а) орган власти; б) административное учреждение, административный орган.
정권(呈券) II: ～하다 сдавать экзаменатору экзамена-

ционную работу (*при сдаче экзамена на государственную должность*).

정권당(政權黨) [-ккwон-] *см.* 집권당.

정권욕(政權慾) [-ккwон-] жажда власти.

정괘(井卦) I «колодец» (*48-я гексаграмма Ицзина*).

정괘(鼎卦) II «жертвенник» (*50-я гексаграмма Ицзина*).

정궤(正軌) *уст. см.* 정규 I.

정나미(情-) интерес (*к чему-л.*); ~[가] 떨어지다 потерять интерес (*к чему-л.*).

정남(貞男) I девственник.

정남(丁男) II *арх. см.* 장정 V.

정남(正南) III *см.* 정남방.

정남방(正南方) южное направление, истинный юг.

정남북(正南北) юг и север; южное и северное направления.

정납(呈納) I *арх.*: ~하다 посылать (*вещь*).

정납(停納) II *арх.*: ~하다 прекращать (*уплату налога*).

정낭(精囊) I *анат.* сперматоцист.

정낭 II *диал. см.* 뒤간.

정낭염(精囊炎) *мед.* сперматоцистит, везикулит.

정낮(正-) *см.* 한낮.

정녀(貞女) 1) девственница; 2) *см.* 정부 IV.

정년(丁年) I *этн.* год, в название которого в качестве первого компонента входит иероглиф «丁», являющийся 4-м знаком десятеричного цикла.

정년(丁年) II совершеннолетие.

정년(停年) III *уст.* год, в который исполняется 65 лет (*предельный возраст для занятия должности*).

정년(整年) IV *книжн.* целый год.

정념(情念) I душевные переживания.

정념(正念) II надежда попасть в царство будды Амитабы.

정녕(耵聹) I *уст. см.* 귀에지.

정녕(叮嚀,丁寧) II несомненно; конечно; ~하다 а) несомненный, достоверный; б) настоятельный, убедительный.

정녕코(叮嚀-,丁寧-) *усил. стил. вариант* 정녕 II.

정다각형(正多角形) правильный многоугольник.

정다면체(正多面体) правильный многогранник.

정다변형(正多邊形) *см.* 정다각형.

정다이(情-) 1) дружелюбно; 2) любезно.

정단(頂端) I самая верхушка; ~ 세포 *бот.* верхушечная клетка.

정단(呈單) II: ~하다 представлять (подавать) документ (бумаги) (*в ведомство*).

정단부(頂端部) самая верхняя часть, верхушка, макушка.

정단아(頂端芽) *бот.* верхушечная почка.

정담(政談) I беседа на политическую тему; ~ 연설 политическая речь.

정담(情談) II 1) дружеская беседа; дружеский разговор; 2) искренняя (сердечная) беседа.

정담(鼎談) III *уст.* разговор между тремя сидящими собеседниками.

정담회(鼎談會) *уст.* трое сидящих собеседников.

정답다(情-) 1) дружеский, дружелюбный; 2) любезный, обходительный; 3) любимый, возлюбленный.

정당(政黨) I *см.* 당 II.

정당(町當) II: ~ 수확고 урожай с одного чонбо (*см.* 정보 II).

정당(政堂) III местное ведомство.

정당(停當) IV: ~하다 *арх.* соответствующий, подходящий.

정당(精當) V: ~하다 *арх.* детальный и приемлемый.

정당(正當) VI: ~ 방위 *юр.* необходимая оборона; ~하다 правильный; справедливый; законный.

정당(正堂) VII большая комната с деревянным полом (*в кор. доме*).

정당기시(正當其時) *уст.* встреча точно в это (в то) время.

정당성(正當性) [-ссэнъ] правота; законность; справедливость.

정당화(正當化): ~하다 а) оправдывать (*напр. чьи-л. действия*); б) оправдываться (*напр. о чьих-л. действиях*).

정당원(正黨員) член [политической] партии.

정덕(貞德) моральная чистота (*женщины*).

정도(程度) I степень, уровень; мера.

정도(精到) II *уст.*: ~하다 совершенный, изящный.

정도(程道) III *уст. см.* 노정 I.

정도(征途) IV *уст.* маршрут похода (путешествия).

정도(政道) V *уст.* политический курс, политика.

정도(情到) VI: ~하다 сильный, глубокий (*о любви*).

정도(正道) VII правильный (праведный) путь.

정도(整圖) VIII 1): ~하다 рисовать (чертить) начисто [карту, схему]; 2) карта (схема), вычерченная начисто.

정도(定賭) IX стабильная (постоянная) арендная плата за землю.

정도(定都) X *уст.*: ~하다 основывать [столицу].

정도(定道) XI *уст.* 1) моральные нормы; 2) судьба.

정도충(釘倒蟲) *уст. см.* 장구벌레.

정독(精讀): ~하다 тщательно читать.

정돈(停頓) I *уст.*: ~하다 а) приостанавливаться, прекращаться; б) переживать застой.

정돈(整頓) II: ~하다 приводить в порядок.

정동[방](正東[方]) истинный восток; истинно восточное направление.

정두령(正頭領) *арх. сущ.* старший среди старших, самый главный.

정두통(正頭痛) *кор. мед.* головные боли (*при параличе*).

정대(艇隊) I дивизион военных кораблей.

정대(正大) II: ~하다 честный, справедливый; праведный, истинный.

정대업[지무](定大業[之舞]) ритуальные танцы, исполнявшиеся во время королевских пиров и государственных жертвоприношений.

정대업[지]악(定大業[之]樂) музыка, под которую исполнялись ритуальные танцы во время королевских пиров и государственных жертвоприношений.

정라(鉦鑼) [-на] гонг (*в оркестре кор. народных инструментов*).

정란(靖亂) [-нан]: ~하다 пресекать (*смуту*); прекращать (*волнения, беспорядки*).

정랑(情郞) [-нанъ] *уст. сущ.* возлюбленный.

정략(政略) [-няк] политический ход; политика; ~적 политический.

정략가(政略家) [-няк-] умелый политик.

정략혼(政略婚) [-няхкон] брак по расчёту.

정량(精良) I [-нянъ]: ~하다 чистый и прекрасный.

정량(定量) II [-нянъ] 1): ~하다 определять (*количество*); 2) определённое количество; ~ 분석 *хим.* количественный анализ; 3) *см.* 작업 [정량].

정량(正兩) III [-нянъ] *уст. см.* 큰활.

정량궁(正兩弓) [-нянъ-] *уст. см.* 큰활.

정량대(正兩-) [-нянъттэ] *уст.* металлическая стрела для большого лука.

정량활(正兩-) [-нянъ-] *уст. см.* 큰활.

정량원(定量員) [-нянъ-] нормировщик.

정려(精慮) I [-нйэ]: ~하다 тщательно обдумывать.

정려(精勵) II [-нйэ]: ~하다 стараться, усердствовать.

정려(旌閭) III [-нйэ]: ~하다 устанавливать около дома красную арку (*в качестве поощрения*).

정려(靜慮) IV [-нйэ]: ~하다 спокойно обдумывать.

정력(精力) I [-нйэк] 1) энергия, силы; ~적 энергичный; 2) пафос, энтузиазм.

정력(葶藶) II [-нйэк] *бот.* чистец Зибольда.

정력(定力) III [-нйэк] 1) *уст.* авторитет науки; сила подлинного знания; 2) *см.* 정근 IV 2).

정력가(精力家) [-нйэк-] энергичный человек.

정력자(葶藶子) [-нйэк-] *кор. мед.* семена́ чистеца́ Зибо́льда (*как материал для лекарства*).
정력제(精力劑) [-нйэк-] тонизи́рующее сре́дство.
정력학(靜力學) [-нйэк-] ста́тика; ~적 стати́ческий; ~적 수두 гидростати́ческий напо́р.
정련(精練) I [-нйэн]: ~하다 а) тща́тельно тренирова́ть; б) отва́ривать (*волокно*).
정련(精鍊) II [-нйэн] 1) зака́лка; 2) *мет.* рафини́рование; ~하다 а) зака́ливать; б) *мет.* рафини́ровать.
정련(正輦) III [-нйэн] короле́вский паланки́н.
정련관(精練罐) [-нйэн-] *текст.* ва́рочный котёл.
정련배(正輦陪) [-нйэн-] носи́льщик короле́вского паланки́на.
정련소(精鍊所) [-нйэн-] рафиниро́вочный заво́д.
정렬(貞烈) I [-нйэл] ве́рность супру́гу; ~ 부인 *уст.* «ве́рная супру́га» (*титул, присваивавшийся женщине в феод. Корее*); ~하다 ве́рная (*о женщине*).
정렬(整列) II [-нйэл] *воен.* построе́ние; ~하다 [по]стро́иться, выстра́иваться.
정령(政令) I [-нйэнъ] ука́з Прези́диума Верхо́вного Наро́дного Собра́ния КНДР.
정령(精靈) II [-нйэнъ] 1) *этн.* душа́ уме́ршего; 2) *филос.* дух.
정령(正領) III [-нйэнъ] полко́вник (*в конце династии Ли*).
정령설(精靈說) [-нйэнъ-] 1) гилозои́зм; 2) аними́зм.
정로(鼎爐) I [-но] кури́льница на трёх но́жках.
정로(正路) II [-но] пра́вильный (ве́рный) путь.
정로창(征虜瘡) [-но-] *см.* 어목창.
정록청(正錄廳) [-нок-] *арх.* храни́лище истори́ческих хро́ник (*в ведомстве конф. просвещения*).
정론(政論) I [-нон] 1) полити́ческое заявле́ние; полити́ческое выступле́ние (*на страницах печати*); 2) полити́ческая диску́ссия; 3) худо́жественное произведе́ние на полити́ческую те́му.
정론(廷論) II [-нон] мне́ние короле́вского двора́.
정론(定論) III [-нон] 1) установи́вшееся мне́ние; 2) устано́вленная (ортодокса́льная) тео́рия.
정론(正論) IV [-нон] разу́мный аргуме́нт (до́вод).
정론가(政論家) [-нон-] публици́ст.
정류(停留) I [-ню] остано́вка; ~하다 остана́вливать[ся].
정류(精溜) II [-ню] *хим.* ректифика́ция; ~하다 ректифици́ровать.
정류(整流) III [-ню] 1) регули́рование пото́ка; 2) *эл.* выпрямле́ние то́ка; ~하다 а) регули́ровать (*поток*); б) выпрямля́ть (*ток*).
정류(定流) IV [-ню] *мор.* постоя́нные тече́ния; *физ.* стациона́рное тече́ние.
정류기(整流器) I [-ню-] *эл.* выпрями́тель, электри́ческий ве́нтиль.
정류기(精溜器) II [-ню-] *хим.* ректифика́тор.
정류관(整流管) [-ню-] *эл.* выпрями́тельная ла́мпа, выпрями́тель.
정류물(精溜物) [-ню-] *хим.* ректифика́т.
정류소(停留所) [-ню-] 1) остано́вка (*напр. трамвайная*); 2) ста́нция (*напр. космическая*).
정류자(整流子) [-ню-] *эл.* колле́ктор.
정류자편(整流子片) [-ню-] *эл.* колле́кторные пласти́ны.
정류장(停留場) [-ню-] *см.* 정류소.
정륙면체(正六面体) [-нюнъ-] *мат.* пра́вильный шестигра́нник.
정륙품(正六品) [-нюк-] 11-й ранг (*чиновника*).
정률(定率) I [-нюл] определённый тари́ф (коэффицие́нт, проце́нт).
정률(定律) II [-нюл] *уст.* положе́ние о наказа́ниях.
정률(正律) III [-нюл] *уст.* настоя́щий поря́док, настоя́щая дисципли́на.
정률세(定律稅) [-нюлсе] упоря́дочение [взима́ния] нало́гов.

정리(情理) I [-ни] чу́вство и ра́зум.
정리(廷吏) II [-ни] суде́бный чино́вник, суде́йский.
정리(程里) III [-ни] *арх. см.* 리정 I.
정리(整理) IV [-ни] упоря́дочение, урегули́рование, приведе́ние в поря́док; ~하다 упоря́дочивать, приводи́ть в поря́док.
정리(定理) V [-ни] 1) теоре́ма; 2) постула́т.
정리(正理) VI [-ни] разу́мные основа́ния, и́стина.
정리기(整理期) [-ни-] пери́од упоря́дочения (приведе́ния в поря́док).
정리표(程里表) [-ни-] *см.* 리정표 II.
정립(挺立) I [-нип]: ~하다 а) возвыша́ться; б) выделя́ться; быть выдающимся.
정립(停立) II [-нип]: ~하다 остана́вливаться, встава́ть.
정립(鼎立) III [-нип]: ~하다 находи́ться (располага́ться) по угла́м треуго́льника (*о трёх предметах*).
정립(定立) IV [-нип] *филос.* те́зис (*у Гегеля*).
정립(正立) V [-нип]: ~하다 стоя́ть пря́мо.
정례(情禮) I [-нйе] чу́вства, ум и этике́т.
정례(頂禮) II [-нйе] *уст.* земно́й покло́н; ~하다 поклони́ться до земли́, класть земно́й покло́н.
정례(定例) III [-нйе] установи́вшаяся пра́ктика (тради́ция), обы́чай.
정례(正禮) IV [-нйе] *см.* 합례.
정마(停馬) I: ~하다 остана́вливать ло́шадь.
정마(精磨) II: ~하다 тща́тельно толо́чь (моло́ть).
정마(征馬) III *уст.* 1) конь путеше́ственника; 2) боево́й конь
정말(正-) 1. че́стное сло́во; 2. 1) в са́мом де́ле; 2) *см.* 정작 2, 2).
정망(停望) I: ~하다 снима́ть с до́лжности (*за какой-л. проступок*).
정망(定望) II *арх.*: ~하다 выдвига́ть на до́лжность.
정머리 1) ле́звие зуби́ла; 2) голо́вка зуби́ла; 3) *горн.* коро́нка бу́ра.
정면(正面) 1) перёд, пере́дняя часть, фаса́д; 2) фронт; ~ 공격 *воен.* лобова́я ата́ка; ~ 사격 *воен.* фронта́льный ого́нь; ~ 충돌 а) лобово́й уда́р; б) столкнове́ние противополо́жных мне́ний; 3): ~으로 в лоб; пря́мо, в глаза́.
정면도(正面圖) вид (чертёж) спе́реди; рису́нок фаса́да.
정명(精明) I: ~하다 чи́стый, я́сный.
정명(定名) II 1): ~하다 дава́ть и́мя (назва́ние); 2) устано́вленное (да́нное) и́мя.
정명(定命) III *уст. см.* 숙명.
정명론(定命論) [-нон] *уст. см.* 숙명론.
정모(旌旄) I *уст.* ритуа́льные предме́ты.
정모(正帽) II фо́рменный головно́й убо́р.
정모(精母) III: ~ 세포 *биол.* сперматоци́т.
정목(政目) *феод.* кни́га регистра́ции назначе́ний и увольне́ний чино́вников.
정묘(丁卯) I *этн.* 4-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
정묘(精妙) II: ~하다 изы́сканный, то́нкий; иску́сный.
정무(政務) I 1) полити́ческие (госуда́рственные) дела́; 2) администрати́вные дела́.
정무(停務) II: ~하다 прекрати́ть на вре́мя рабо́ту.
정무원(政務員) 1) администрати́вный рабо́тник (*в органах власти*); 2) рабо́тник госуда́рственного учрежде́ния, госуда́рственный слу́жащий.
정묵(靜默): ~하다 молчали́вый, ти́хий, безмо́лвный.
정문(頂門) I 1) *уст. см.* 숫구멍; 2) *см.* 정수리.
정문(旌門) II *феод.* почётная кра́сная а́рка.
정문(正門) III гла́вные воро́та; пара́дный ход.
정문(正文) IV *уст.* основно́й (по́длинный; официа́льный) текст.
정문금추(頂門金椎) *уст. перен.* пробужде́ние.
정문일침(頂門一針) *уст. обр.* справедли́вая (пра́вильная) кри́тика.
정물(靜物) 1) *см.* 무정물; 2) натюрмо́рт (*предметы*); 3) *см.* 정물화.

정물화(靜物畫) натюрмо́рт.
정미(精米) I 1) *см.* 정백미; 2) обди́рка (очи́стка) ри́са; ～하다 обдира́ть, очища́ть (*рис*).
정미(情味) II 1) пре́лесть, очарова́ние; привлека́тельность; 2) раду́шие.
정미(丁未) III *этн.* 44-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
정미(精美) IV: ～하다 чи́стый и прекра́сный.
정미(精微) V: ～하다 мельча́йший, тонча́йший.
정미(呈媚) VI *уст.*: ～하다 привлека́ть к себе́ (*напр. самца — о самке*).
정미(整美) VII: ～하다 аккура́тный и краси́вый.
정미기(精米機) рисочи́стка.
정미소(精米所) рисоочисти́тельная ме́льница.
정미업(精米業) 1) рисоочисти́тельное произво́дство; 2) очи́стка ри́са (*как занятие или профессия*).
정민(精敏): ～하다 аккура́тный и прово́рный; то́чный и бы́стрый.
정밀(精密) I: ～ 기계 то́чная маши́на; ～ 과학 то́чные нау́ки; ～ 주조 *мет.* то́чное литьё; ～ 측정 то́чное измере́ние; ～하다 то́чный; тща́тельный; подро́бный.
정밀(情密) II: ～하다 глубо́кий (*о чувстве, любви*).
정밀(靜謐) III: ～하다 *арх.* споко́йный, ми́рный.
정밀도(精密度) [-тто] то́чность.
정밀성(精密性) [-ссэнъ] то́чность; аккура́тность.
정밀화(精密化): ～하다 уточня́ть[ся].
정맥(精麥) I 1) очи́щенный ячме́нь; 2): ～하다 повто́рно обдира́ть (*влажный ячмень*).
정맥(精脈) II те́ло и душа́ (дух).
정맥(靜脈) III *анат.* ве́на; ～ 경화증 веносклеро́з; ～ 노장 *см.* 정맥류; ～ 박동 вено́зная пульса́ция; ～ 절개술 венотоми́я; ～ 주사 внутриве́нная инъе́кция; ～ 천자술 венепу́нкция; ～ 출혈 вено́зное кровотече́ние; ～ 혈전증 венотромбо́з; ～ 혈압 вено́зное давле́ние.
정맥관(靜脈管) *см.* 정맥 III.
정맥내(靜脈內) [-мэнъ-]: ～ 마취 внутриве́нная анестези́я; ～ 수혈 внутриве́нное перелива́ние кро́ви; ～ 주사 внутриве́нная инъе́кция; ～ 주입 внутриве́нное влива́ние.
정맥류(靜脈瘤) [-мэнъю] *мед.* вено́зный желва́к.
정맥벽(靜脈壁) сте́нка ве́ны.
정맥성(靜脈性): ～ 출혈 вено́зное кровотече́ние; ～ 울혈 вено́зный засто́й.
정맥혈(靜脈血) вено́зная кровь.
정박(碇泊,渟泊): ～하다 встава́ть на я́корь; стоя́ть на я́коре.
정박등(碇泊燈,渟泊燈) па́лубный фона́рь во вре́мя я́корной стоя́нки.
정박선(碇泊船,渟泊船) су́дно на я́корной стоя́нке.
정박장(碇泊場,渟泊場) я́корная стоя́нка.
정박항(碇泊港,渟泊港) я́корная га́вань.
정반(定盤) *тех.* контро́льная площа́дка.
정반대(正反對) пряма́я (диаметра́льная) противополо́жность; ～되다 быть [диаметра́льно] противополо́жными, представля́ть по́лную противополо́жность.
정반대물(正反對物) пряма́я противополо́жность, антипо́д.
정반사(正反射) *физ.* зерка́льное отраже́ние; ～하다 име́ть зерка́льное отраже́ние.
정반응(正反應) *хим.* пряма́я реа́кция.
정받이(精-) *см.* 수정 V.
정밤중(正-) [-ччунъ] *см.* 한밤중.
정방(精紡) I пряде́ние; ～하다 пря́сть[ся].
정방(丁方) II *этн.* юго-за́падное направле́ние, ра́вное 195°.
정방(政房) III ве́домство, ве́давшее назначе́нием и увольне́нием чино́вников (*в Корё*).
정방(淨房) IV *уст. см.* 뒤간.
정방(正方) V *эк.* акти́в.
정방(正房) VI *уст. см.* 몸채.
정방(正方) VII: ～ [결]정계 *геол.* тетрагона́льная систе́ма; ～ 위각 *геогр.* прямо́й а́зимут.
정방공(精紡工) пряди́льщик; пряди́льщица.
정방기(精紡機) пряди́льная маши́на.
정방형(正方形) *см.* 정사각형; ～ 점파 *с.-х.* квадра́тно-гнездово́й посе́в.
정벌(征伐) *уст.*: ～하다 идти́ похо́дом (войно́й).
정범[자](正犯[者]) действи́тельный престу́пник.
정법(政法) I 1) поли́тика и зако́ны; 2) *арх.* полити́ческие поря́дки.
정법(正法) II 1) пра́вильный зако́н; 2) *см.* 정형 IV.
정벽처(靜僻處) *уст.* ти́хое (глухо́е) ме́сто.
정변(政變) 1) полити́ческие переме́ны; 2) сме́на прави́тельства, госуда́рственный переворо́т.
정병(精兵) I *уст. см.* 정예군.
정병(正兵) II *см.* 정군.
정보(情報) I сообще́ние, информа́ция; ～ 리론 тео́рия информа́ции.
정보(町步) II чонбо́ (*мера земельной площади=0,992 га*).
정보(正步) III строево́й шаг; ～ 행진 движе́ние строевы́м ша́гом.
정보(靜步) IV *арх.* споко́йная похо́дка.
정보국(情報局) информацио́нное бюро́.
정보망(情報網) информацио́нная сеть.
정보원(情報員) информа́тор; рабо́тник информацио́нной слу́жбы.
정복(征服) I покоре́ние; ～하다 покоря́ть.
정복(淨福) II *арх.* безмяте́жное сча́стье.
정복(正服) III фо́рменная оде́жда.
정복자(征服者) покори́тель, завоева́тель.
정본(正本) *уст.* по́длинник, оригина́л.
정봉(停捧) I *арх.*: ～하다 прекрати́ть (*выплату налога*).
정봉(精捧) II *арх.*: ～하다 пра́вильно взима́ть (*налог верном*).
정부(政府) I прави́тельство.
정부(情夫) II любо́вник.
정부(情婦) III любо́вница.
정부(貞婦) IV ве́рная же́нщина.
정부(征夫) V *уст.* 1) во́ин, иду́щий на войну́; 2) пу́тник.
정부(正否) VI *сущ.* пра́вильное и непра́вильное; пра́вильность, справедли́вость.
정부(正負) VII 1) положи́тельное и отрица́тельное; 2) *эк.* акти́в и пасси́в; ～ 대조표 *эк.* бала́нс; 3) *мат.* положи́тельные и отрица́тельные чи́сла.
정부(正副) VIII *перед назв. должности* нача́льник и его́ замести́тель; ～ 반장 бригади́р и его́ помо́щник.
정부군(政府軍) прави́тельственные войска́.
정부미(政府米) госуда́рственные запа́сы ри́са.
정부안(政府案) прави́тельственный [законо]прое́кт.
정북[방](正北[方]) и́стинный се́вер; и́стинное се́верное направле́ние; ～으로 пря́мо на се́вер.
정분(情分) дру́жеские чу́вства, расположе́ние.
정비(情費) I чаевы́е канцеляри́стам (*при уплате налога*).
정비(鼎沸) II *уст.* сумато́ха.
정비(整備) III оснаще́ние, обору́дование; экипиро́вка; ～하다 оснаща́ть, обору́довать; экипирова́ть.
정비(正比) IV *см.* 정비례.
정비(正妃) V *арх.* короле́ва.
정비례(正比例) *мат.* пряма́я пропо́рция; ～하다 быть пря́мо пропорциона́льным.
정비원(整備員) обслу́живающий персона́л; 객차 ～ экипиро́вщик ваго́нов.
정빗(政-) *феод. прост.* вое́нное ве́домство.
정배(正褙) I: ～하다 втори́чно окле́ивать.
정배(定配) II: ～하다 отправля́ть в изгна́ние, ссыла́ть.
정배기(頂-) *см.* 정수리.
정백(精魄) I *см.* 정령 II 1).
정백(精白) II белосне́жный [цвет].
정백미(精白米) [-бэнъ-] очи́щенный рис.

정사(政事) I 1) полити́ческие дела́; 2) *арх.* дела́, свя́занные с назначе́нием, увольне́нием и продвиже́нием чино́вников.
정사(淨寫) II: ～하다 *см.* 정서[하다] II б).
정사(精査) III: ～하다 тща́тельно рассле́довать.
정사(丁巳) IV *этн.* 54-й знак шестидесяте́ричного ци́кла.
정사(情事) V любо́вные дела́, рома́н.
정사(情史) VI любо́вный рома́н; любо́вная исто́рия.
정사(情死) VII: ～하다 соверши́ть двойно́е самоуби́йство (*о влюблённых*).
정사(呈辭) VIII: ～하다 подава́ть (*заявление об освобождении от. должности или об отпуске — о чиновнике*).
정사(精舍) IX 1) *арх.* учёбное заведе́ние (*здание*); 2) *будд.* монасты́рь.
정사(亭榭) X *уст. см.* 정자 I.
정사(情絲) XI продолжи́тельная (до́лгая) любо́вь.
정사(情私) XII *арх.* ро́дственные чу́вства.
정사(情思) XIII *см.* 정념 I.
정사(正寫) XIV *см.* 정서 IV.
정사(正使) XV посо́л, посла́нник (*в противоп. его помощникам*).
정사(正邪) XVI *уст.* 1) пра́вда и кри́вда; пра́вое и непра́вое; 2) до́брое и зло́е.
정사(靜思) XVII *арх.*: ～하다 споко́йно ду́мать; предава́ться созерца́нию, созерца́ть.
정사(正史) XVIII 1) по́длинная (достове́рная) исто́рия; 2) официа́льная исто́рия.
정사(整絲) XIX: ～하다 мота́ть, нама́тывать (*нитку*).
정사(正射) XX 1): ～하다 стреля́ть пря́мо (в лоб); 2) *мат.* ортогона́льный; ～ 투영 *мат.* ортогона́льная прое́кция.
정사각추(正四角錐) *мат.* пра́вильная четырёхуго́льная пирами́да.
정사각형(正四角形) *мат.* квадра́т.
정사기(整絲機) *текст.* мота́льная маши́на.
정사면체(正四面体) *мат.* пра́вильный тетра́эдр.
정사품(正四品) 7-й ранг чино́вника.
정사영(正射影) *сокр. от* 정사 [투영] XX.
정삭(正朔) I *уст.* 1-е число́ 1-го лу́нного ме́сяца.
정삭(靜索) II *мор.* швартов.
정산(精算) I 1): ～하다 то́чно подсчи́тывать; 2) то́чный подсчёт.
정산(正産) II норма́льные ро́ды.
정산(定算) III предвари́тельный подсчёт.
정삼각형(正三角形) *мат.* равносторо́нний треуго́льник.
정삼품(正三品) 5-й ранг чино́вника.
정상(情狀) I 1) *см.* 정형 I; 2) *уст.* жа́лкое положе́ние.
정상(頂上) II: ～[에] на верши́не.
정상(呈上) III *см.* 정납 I.
정상(精詳) IV: ～하다 аккура́тный, то́чный.
정상(情想) V чу́вства и мы́сли.
정상(精爽) VI *арх. см.* 정령 II 1).
정상(禎祥) VII *уст.* счастли́вое предзнаменова́ние.
정상(旌賞) VIII *уст.*: ～하다 награжда́ть (*за заслуги*).
정상(正常) IX: ～[적] норма́льный; стациона́рный; ～ 전류 стациона́рный ток; ～ 임신 норма́льная бере́менность.
정상(正相) X *эл.* положи́тельная фа́за.
정상(定常) XI постоя́нство; усто́йчивость.
정상류(定常流) [-ню] *см.* 정류 IV.
정상부(頂上部) са́мая ве́рхняя часть; верху́шка, маку́шка; верши́на.
정상배(政商輩) политика́ны, полити́ческие интрига́ны.
정상파(定常波) I *физ.* стоя́чие (стациона́рные) во́лны.
정상파(正常波) II *физ.* обыкнове́нная волна́.
정상화(正常化) нормализа́ция; ～하다 нормализова́ть[ся].
정상일침(頂上一鍼) *см.* 정문일침.
정서(情緒) I эмо́ция; ～[적] эмоциона́льный; ～ 교양(교육) воспита́ние чувств; ～적 기억 эмоциона́льная па́мять.
정서(淨書) II: ～하다 а) чи́сто писа́ть; б) переписа́ть на́бело́.
정서(精書) III *арх.*: ～하다 то́чно (тща́тельно) выпи́сывать.
정서(正書) IV: ～하다 чётко писа́ть.
정서(正西) V *см.* 정서방.
정서면(情緒面) эмоциона́льная сторона́.
정서방(正西方) и́стинный за́пад; и́стинно за́падное направле́ние; ～으로 пря́мо на за́пад.
정석(鼎席) *феод.* посты́ председа́теля и заседа́телей госуда́рственного сове́та.
정선(精選) I: ～ 부선 *горн.* очи́стная флота́ция; ～하다 тща́тельно отбира́ть (выбира́ть).
정선(汀線) II берегова́я ли́ния; ～ 지층 прибо́йный я́рус.
정선(停船) III: ～하다 остана́вливать [су́дно].
정선(-善) IV *уст.*: ～하다 награжда́ть (*за хорошее поведение*)
정선(正善) V: ～하다 *уст.* правди́вый и до́брый.
정선기(精選機) *с.-х.* три́ер.
정선률(定旋律) [-юл] основно́й го́лос, основна́я мело́дия (*в полифонии*).
정선수(正船首) носова́я часть су́дна.
정설(情說) I серде́чный разгово́р.
정설(定說) II 1) установи́вшаяся тео́рия; 2) определённое (сложи́вшееся) мне́ние (сужде́ние).
정성(精誠) I и́скренность, серде́чность; ～을 들였다고 마음을 놓지 말라 е́сли взя́лся за де́ло, то доводи́ его́ до конца́; ～이 지극하면 돌 우에 풀이 난다(～이 지극하면 동지 섣달에도 꽃이 핀다) *посл. букв.* е́сли постара́ться, то и на ка́мне вы́растет трава́ (то и в декабре́ зацвету́т цветы́); ～이 어리다 быть до конца́ и́скренним; ～스럽다 и́скренний, серде́чный.
정성(政聲) II *арх.* до́брая молва́ о (*чьём-л.*) правле́нии страно́й.
정성(井星) III созве́здие «Коло́дец» (*22-е из 28; находится в южн. части неба и состоит из 8 звёзд созвездия Близнецов*).
정성(鼎盛) IV: ～하다 *прил.* быть в расцве́те сил.
정성(定性) V: ～[적] ка́чественный; ～ 분석 *хим.* ка́чественный ана́лиз; ～적 예보 *метеор.* ка́чественный прогно́з; ～하다 устана́вливать, определя́ть.
정성(定省) VI *сокр. от* 혼정신성.
정성(正聲) VII *арх.* серьёзная му́зыка.
정성(鄭聲) VIII *арх.* 1) по́шлый моти́в; 2) бред (*больного*).
정성(定星) IX *уст. см.* 항성 I.
정성(汀成) X: ～ 지층 *см.* 정선 [지층] II.
정성스레(精誠-) и́скренне, серде́чно.
정성껏(精誠-) от всей души́.
정소(精巢) I *биол.* спермато́форы.
정소(呈訴) II *см.* 정장 II.
정소(情疏) III: ～하다 нелюбе́зный, холо́дный.
정소(定所) IV: ～ 어구 *см.* 정치 [어구] VI.
정소면기(精梳綿機) гребнечеса́льная маши́на для хло́пка.
정소모기(精梳毛機) гребнечеса́льная маши́на для ше́рсти.
정속(定屬) I: ～하다 обрати́ть в ра́бство (*преступника*)
정속(正俗) II *уст.* здоро́вые нра́вы (обы́чаи).
정송(呈送) I *см.* 정납 I.
정송(停訟) II *уст.*: ～하다 приостана́вливать [суде́бное де́ло]; прекраща́ть [тя́жбу].
정송오죽(淨松汙竹) I *уст.* на сухо́м ме́сте сажа́ют сосну́, а на сыро́м — бамбу́к.
정송오죽(正松五竹) II *уст.* сосну́ на́до сажа́ть в 1-м, а бамбу́к в 5-м ме́сяце (*по лунному календарю*).
정수(精髓) I 1) ко́стный мозг; 2) суть, су́щность.
정수(精水) II спе́рма.
정수(精粹) III 1) осно́ва; ядро́; суть; ～ 분자 ядро́, костя́к (*напр. организации*); 2): ～하다 а) чи́стый, отбо́рный; б) бескоры́стный.
정수(淨水) IV *уст.* чи́стая вода́.
정수(井水) V *уст. см.* 우물물.
정수(精修) VI *уст.*: ～하다 подро́бно (дета́льно) изуча́ть.

정수(庭樹) VII *арх.* дерево в саду (во дворе).
정수(渟水) VIII *арх.* стоячая вода.
정수(正數) IX *мат.* положительное число.
정수(定數) X 1) определённое (установленное) число; норма; кворум; ～에 차다 составлять кворум; 2) фатум, судьба, рок; 3) *сущ.* оговорённое, установленное.
정수(整數) XI *см.* 온수 I.
정수(正手) XII правильный ход (*напр. в шахматах*).
정수(靜水) XIII спокойная вода; ～ 역학 гидростатика.
정수(靜修) XIV *арх. сущ.* самоусовершенствоваться, обретя покой.
정수(挺水) XV: ～ 식물 *бот.* гигрофиты.
정수기(淨水器) прибор для очистки воды.
정수대(靜水帶) *геол.* зона застойных вод.
정수리(頂-) темя; ～에 부은 물이 발뒤꿈치까지 흐른다 *см.* 이마[에 부은 물이 발뒤꿈치까지[에] 흐른다].
정수배(整數倍) *см.* 온수배.
정수지(淨水池) отстойник (*водоём*).
정수학(靜水學) *см.* 류체 [역학] I.
정수압(靜水壓) гидростатическое давление.
정숙(貞淑) I: ～하다 целомудренный.
정숙(情熟) II: ～하다 радушный, любезный.
정숙(精熟) III: ～하다 тщательный и умелый.
정숙(靜肅) IV: ～하다 1. молчаливый (тихий) [и торжественный]; 2. молчать, безмолвствовать.
정숙(整肅) V: ～하다 строгий, торжественный.
정숙(靜淑) VI: ～하다 скромная (*о женщине*).
정순(呈旬) I подача прошений об освобождении от должности (*высокопоставленным чиновником*).
정순(正巡) II *уст.* очерёдность стрельбы из лука.
정승(政丞) *феод.* посты председателя и заседателей государственного совета; ～ 날 때 강아지 난다 *посл.* ≅ одновременно с хорошим человеком родится и плохой; ～ 판서 사귀지 말고 제 입이나 잘 닦아라 *см.* 삼정승[을 사귀지 말고 내 한 몸을 조심해라].
정시(丁時) I *этн.* час дня.
정시(庭試) II экзамен на государственную должность, проводившийся по случаю национального торжества в королевском дворце.
정시(呈示) III *уст.*: ～하다 предъявлять; предлагать.
정시(正視) IV 1): ～하다 смотреть прямо; 2) *см.* 정시안.
정시(定時) V установленное (назначенное) время.
정시안(正視眼) *мед.* эмметропный глаз.
정식(程式) I *уст.* форма; формула.
정식(鼎食) II *уст. вежл. обр.* трапеза.
정식(正式) III должная (надлежащая) форма; ～으로 формально; официально.
정식(定食) IV стандартный обед (*в столовой, ресторане*).
정식(定式) V определённая (установленная) форма.
정식(整飾) VI: ～하다 приводить в порядок; украшать.
정식(整式) VII *см.* 온식.
정식(定植) VIII *с.-х.* высадка (*рассады*); ～하다 высаживать (*рассаду*).
정식(靜息) IX *уст.*: ～하다 спокойно отдыхать.
정식화(定式化): ～하다 формулировать.
정신(精神) I дух; душа; разум, сознание; ～[적] психический; умственный; духовный, моральный; ～ 검사 проверка умственных способностей; ～ 골자 суть (*дела*); ～ 로동 умственный труд; ～ 료법 психотерапия; ～ 문명 духовный прогресс; ～ 문화 духовная культура; ～ 물리학 психофизика; ～ 박약 слабоумие; ～ 분렬증 *мед.* раздвоение личности, шизофрения; ～ 병리학 психопатология; ～ 분석 психоанализ; ～ 분석 학설 фрейдизм; ～ 생리학 психофизиология; ～ 생활 духовная жизнь; ～ 세계 а) сфера умственного труда; б) духовный мир; ～ 장애 *мед.* дисфрения, алиенация; ～ 지둔증 *мед.* брадифрения; ～ 철학 философия духа; ～ 이상 *мед.* умственная аномалия; ～[이] 나다 приходить в себя; ～[이] 사납다 помутиться (*о сознании*); ～을 차리다 а) не терять присутствия духа; б) приходить в себя; ～[이] 팔리다 быть увлечённым (*чем-л.*); помешаться (*на чём-л.*); ～은 처가에 간다 하고 외가에를 가겠다 *погов. букв.* шёл к родителям жены, а пришёл к родственникам своей матери (*о рассеянном человеке*); ～은 공무니에 차고 다니나? *шутл.* у него не все дома.
정신(挺身) II: ～하다 быть передовым.
정신(貞臣) III бескорыстный сановник.
정신(井神) IV *этн.* дух колодца.
정신(正信) V *будд.* истинная вера.
정신골(精神骨) человек с хорошей памятью.
정신기(精神氣) [-кки] бодрость духа.
정신계(精神界) *сокр. от* 정신 [세계] 1.
정신력(精神力) [-нйэк] моральные (духовные) силы.
정신론(精神論) [-нон] *филос.* спиритуализм.
정신병(精神病) [-ппэйнъ] душевная (психическая) болезнь; ～ 환자 *см.* 정신병자.
정신병자(精神病者) [-ппйэнъ-] *сущ.* душевнобольной.
정신병학(精神病學) [-ппйэнъ-] психиатрия.
정실(情實) I 1) пристрастие; личные интересы; 2) *уст.* фактическое положение дела; реальные факты.
정실(精實) II: ～하다 а) подлинный, действительный; б) чистый и полный (*о верне*).
정실(正室) III 1) *см.* 본처; 2) *см.* 몸채.
정실(正實) IV: ～하다 подлинный, настоящий.
정심(精深) I: ～하다 глубокий и подробный.
정심(正心) II 1): ～하다 быть правдивым (прямым); 2) правдивая (честная) душа, прямодушие; ～ 공부 *уст.* воспитывать в себе прямодушие.
정심(定心) III 1): ～하다 а) успокаивать[ся]; б) *тех.* центрировать[ся]; 2) успокоение; 3) *тех.* центрирование.
정십이면체(正十二面体) *мат.* правильный двенадцатигранник (додекаэдр).
정색(呈色) I: ～ 반응 *хим.* реакция окрашивания; ～하다 окрашиваться.
정색(政色) II *см.* 정빛.
정색(正色) III 1): ～하다 принять строгий вид; 2) строгое выражение лица; 3) основные цвета.
정색단(呈色團) *уст. см.* 발색단.
정세(情勢) I положение, ситуация, обстановка.
정세(精細) II: ～하다 подробный, детальный.
정세(征稅) III *арх.*: ～하다 взимать, получать [налог].
정세포(精細胞) *биол.* сперматиды.
정쇄(精灑) : ～하다 *уст.* чистый, прозрачный.
정자(亭子) I павильон, беседка.
정자(晶子) II *мин.* кристаллиты.
정자(頂子) III *феод.* украшение на головном уборе.
정자(精子) IV *см.* 정충 I.
정자(正字) V 1) образец буквы; 2) правильная форма иероглифа.
정자(正子) VI *см.* 자정 II.
정자(正字) VII *феод.* должность чиновника 17-го ранга.
정자(丁字) VIII [-чча]: ～ 정규 рейсшина.
정자(井字) IX [-чча]: ～ 악보 корейские ноты, в которых нотные знаки располагаются в клетках.
정자각(丁字閣) [-чча-] беседка «Т»-образной формы перед королевской усыпальницей (*для жертвоприношений*).
정자기(靜磁氣) *физ.* постоянный магнит; ～ 마당 поле постоянного магнита.
정자관(程子冠) повседневный головной убор конфуцианского учёного из конского волоса.
정자나무(亭子-) раскидистое дерево (*около дороги, дома*).
정자모(<-子苗) рисовая рассада, высаженная на определённом расстоянии (*в горной долине*).
정자성체(正磁性体) *см.* 상자성체.
정자솔(亭子-) развесистая сосна (*около дома, дороги*).

정자장(靜磁場) *см.* 정자기 [마당].
정자형(丁字形) [-чча-] «Т»-обра́зная фо́рма; ~ 약 *бот.* «Т»-обра́зный пы́льник.
정작 1. *сущ.* 1) основно́е, ва́жное; 2) и́стинное, настоя́щее; 3) *см.* 정말; 2. 1) в действи́тельности, в са́мом де́ле; 2) и́менно, как ра́з.
정장(艇長) I команди́р ка́тера.
정장(呈狀) II *уст.*: ~하다 подава́ть (*жалобу в ведомство*).
정장(亭鄣) III сторожево́й пост; кордо́н.
정장(正裝) IV по́лная пара́дная фо́рма.
정장군(精壯軍) до́брый мо́лодец.
정장석(正長石) *мин.* ортокла́з.
정장질(呈狀-) возбужде́ние де́ла; пода́ча жа́лобы.
정저(疔疽) *см.* 정 III.
정저항(靜抵抗) *см.* 정적 [저항] IV.
정저와(井底蛙) *см.* 우물 [안 개구리] I.
정적(情迹) I 1) оста́тки чу́вства: 2) следы́ пережива́ний.
정적(政敵) II полити́ческий проти́вник.
정적(靜寂) III тишина́; уедине́ние; ~하다 ти́хий, уединённый.
정적(靜的) IV [-ччэк]: ~ 상태 стати́ческое состоя́ние; ~ 저항 *эл.* стати́ческое сопротивле́ние.
정적(定積) V 1) *мат.* произведе́ние; 2) определённая (устано́вленная) пло́щадь; 3) определённый объём; ~ 비열 *физ.* теплоёмкость при постоя́нном объёме.
정적분(定積分) *мат.* определённый интегра́л.
정전(停戰) I прекраще́ние вое́нных де́йствий, переми́рие; ~ 담판(회담) перегово́ры о переми́рии; ~ 중립 감독 위원회 коми́ссия нейтра́льных госуда́рств по наблюде́нию за переми́рием; ~ 협정 соглаше́ние о переми́рии; ~하다 прекраща́ть [вое́нные де́йствия].
정전(停電) II: ~하다 прекраща́ть [пода́чу то́ка].
정전(政戰) III *см.* 정쟁 I.
정전(庭前) IV *уст.*: ~[에] пе́ред са́дом (двоpо́м).
정전(丁田) V *феод.* земля́, распределя́емая среди́ работоспосо́бного мужско́го населе́ния; ~ 제도 систе́ма принуди́тельной обрабо́тки земе́ль, распределя́емых среди́ работоспосо́бного мужско́го населе́ния
정전(丁錢) VI *уст.* де́нежный вы́куп, вноси́мый мона́хом за освобожде́ние от вое́нной слу́жбы (*вместо холста*).
정전(挺戰) VII *уст.*: ~하다 сража́ться в пе́рвых ряда́х.
정전(井田) VIII: ~ 제도 коло́дезная систе́ма землепо́льзования (*в древнем Китае; земля делилась на 9 квадратов, из которых 8 распределялись между крестьянами, а один квадрат обрабатывался совместно для внесения налога*).
정전(靜電) IX *см.* 정전기 I; ~ 감응 электростати́ческая инду́кция; ~ 단위 электростати́ческая едини́ца; ~ 차폐 *см.* 정전기 [차폐] I; ~ 용량 электростати́ческая ёмкость.
정전(正殿) X короле́вский дворе́ц для у́тренних ауди́енций.
정전(正田) XI *арх.* поля́, засева́емые ка́ждый год.
정전기(靜電氣) I стати́ческое электри́чество; ~ 마당 электростати́ческое по́ле; ~ 선별기 электростати́ческий сепара́тор; ~ 차폐 электростати́ческий экра́н.
정전기(正電氣) II *см.* 양전기.
정전기학(靜電氣學) электроста́тика.
정전장(靜電場) *см.* 정전기 [마당] I.
정전제(丁田制) *см.* 정전 [제도] V.
정전하(靜電荷) электростати́ческий заря́д.
정절(貞節) I же́нская ве́рность.
정절(挺節) II *уст.*: ~하다 быть непоколеби́мым в ве́рности.
정절(情節) III *уст.* безотра́дное положе́ние.
정절(旌節) IV ритуа́льный предме́т в ви́де дли́нного поло́тнища, подве́шенного к шесту́.
정절(正切) V *уст. см.* 땅겐스.
정절도(釘切刀) [-тто] инструме́нт для раско́вки (*напр. лошадей*).
정점(頂點) [-ччэм] 1) са́мая ве́рхняя часть, верху́шка; верши́на; 3) *мат.* верши́на.
정정(訂正) I исправле́ние; пра́вка; корректу́ра; ~하다 исправля́ть, пра́вить; корректи́ровать.
정정(訂定) II: ~하다 дава́ть оце́нку в результа́те обсужде́ния.
정정(政情) III полити́ческое положе́ние, полити́ческая ситуа́ция.
정정(丁丁) IV *уст.* стук (*топора дровосека, шашек при игре*); ~하다 1. издава́ть стук, стуча́ть; 2. раздаю́щийся (*о стуке топора и шашек при игре*).
정정(亭亭) V: ~하다 а) *см.* 꾸정꾸정[하다]; б) *см.* 우뚝[하다].
정정(貞靜) VI: ~하다 пре́данная и поко́рная (*о женщине*).
정정(井井) VII: ~하다 *уст.* логи́чный, после́довательный.
정정(廷丁) VIII суде́бный служи́тель (*в Корее до 1945 г.*).
정정규(丁定規) *см.* 정자 [정규] VIII.
정정당당(正正堂堂): ~하다 пра́вильный, соотве́тствующий.
정정방방(正正方方): ~하다 безукори́зненно логи́чный (после́довательный).
정정제제(整整齊齊): ~하다 о́чень ро́вный; находя́щийся в поря́дке.
정정안(訂正案) испра́вленный (пересмо́тренный) прое́кт.
정조(貞操) I целому́дрие (*женщины*).
정조(情調) II чу́вство, эмо́ция.
정조(情操) III благоро́дные чу́вства.
정조(釘彫) IV спо́соб нанесе́ния орна́мента на кера́мику.
정조(正朝) V *уст.* 1-е число́ 1-го лу́нного ме́сяца; ~ 문안 нового́днее поздравле́ние (*королю, старшему*).
정조(定租) VI *см.* 정도 IX.
정조(正條) VII [-ччо] *уст.* пра́вильная статья́ (*закона и т. п.*).
정조(正租) VIII *арх. см.* 벼.
정조시(停朝市): ~하다 *феод.* прекраща́ть рабо́ту (торго́влю) в связи́ с госуда́рственным тра́уром
정조시일(停朝市日) *феод.* дни госуда́рственного тра́ура, когда́ прекраща́ется рабо́та (торго́вля).
정조식(正條植) *арх. см.* 줄모.
정족(晶族) I ви́ды (кла́ссы) минера́лов.
정족(晶簇) II *геол.* дру́за; ~ 석리 дру́зовая тексту́ра.
정족(鼎足) III *см.* 솥발.
정족수(定足數) кво́рум.
정족지세(鼎足之勢) *уст.* расположе́ние треуго́льником.
정종(疔腫) *см.* 정 III.
정종모발(頂踵毛髮) *уст.* всё те́ло.
정주(鼎廚) I подсо́бное помеще́ние ме́жду ку́хней и жило́й ко́мнатой (*в кор. доме*).
정주(汀洲) II о́тмель.
정주(整株) III подра́внивание кро́ны.
정주(定住) IV: ~하다 постоя́нно жить, обита́ть.
정주간(鼎廚間) [-ккан] *см.* 정주 I.
정주자(定住者) постоя́нный жи́тель, обита́тель.
정주체(正柱体) *мат* пра́вильная многоуго́льная при́зма.
정주학(程朱學) кита́йская дуалисти́ческая филосо́фия.
정준(鼎樽) сосу́д для вина́ в фо́рме котелка́.
정중(鄭重) I: ~하다 а) соли́дный; внуши́тельный; б) приве́тливый; ве́жливый, обходи́тельный.
정중(正中) II *уст. см.* 한가운데.

정중선(正中線) линия, делящая тело животного на пра́вую и ле́вую полови́ны; медиа́льная ли́ния.
정지(停止) I остано́вка; прекраще́ние; ~ 경례 остано-ви́вшись, поприве́тствовать; ~하다 остана́вливать[ся]; прекраща́ть[ся].
정지(情地) II *уст.* жа́лкое (безотра́дное) положе́ние.
정지(正至) III *уст.* 1-е число́ 1-го лу́нного ме́сяца и день зи́мнего солнцестоя́ния.
정지(偵知) IV *арх.*: ~하다 разузнава́ть, выве́дывать.
정지(靜止) V поко́й, неподви́жность; ~하다 быть в поко́е; не дви́гаться, остава́ться на ме́сте.
정지(整地) VI: ~하다 а) разра́внивать (*грунт*); б) гото́вить (*почву, напр. под посев*).
정지(整枝) VII: ~하다 обреза́ть (*ветки*).
정지(<鼎廚) VIII *диал.* 1) *см.* 정주 I; 2) *см.* 부엌.
정지칼(<鼎廚-) *диал. см.* 식칼.
정지파(靜止波) *уст. см.* 정상파 1.
정지표(停止標) знак остано́вки, «стоп».
정지핵(靜止核) *биол.* поко́ящееся ядро́.
정직(停職) I вре́менное отстране́ние от слу́жбы (*как мера наказания чиновника*).
정직(亭直) II: ~하다 прямо́й (*о дереве*).
정직(正直) III: ~하다 че́стный, прямо́й.
정직(正職) IV *см.* 실직 II
정직성(正直性) че́стность, прямота́.
정진(精進) I 1): ~하다 отда́ться (посвяти́ть себя́) (*чему-л.*); 2) сосредото́ченность (*на чём-л.*); пре́данность (*чему-л.*); посвяще́ние себя́ (*чему-л.*); 3) *будд.* подви́жничество, отреше́ние от зла и сосредото́чение всех по́мыслов на добре́.
정진(正眞) II: ~하다 по́длинный, настоя́щий.
정진(靜振) III *геол.* колеба́ние по́чвы.
정진근(精進根) *будд.* стремле́ние к подви́жничеству.
정질(晶質) 1) кристалли́ческое сво́йство; 2) кристалло́ид.
정재(呈才) I пе́сни и та́нцы (*исполнявшиеся во дворце во время пира*).
정재(淨財) II *обр.* же́ртва, жертвоприноше́ние.
정재무(呈才舞) та́нцы (*исполнявшиеся во дворце во время пира*)
정재소(淨齋所) *будд.* ку́хня в монастыре́.
정쟁(政爭) I *уст.* полити́ческая борьба́.
정쟁(挺爭) II *уст.*; ~하다 дра́ться (сража́ться) в пе́рвых ряда́х.
정제(精製) I 1) отде́лка; 2) очи́стка; рафини́рование; ~하다 а) отде́лывать; б) очища́ть; рафини́ровать.
정제(錠劑) II *фарм.* табле́тка.
정제(情弟) III *эпист.* твой друг.
정제(井祭) IV *этн.* жертвоприноше́ние ду́ху коло́дца.
정제(淨濟) V *см.* 정재소.
정제(庭除) VI *уст. сущ.* под ка́менной ступе́нькой.
정제(整齊) VII 1): ~하다 1. ро́вный; симметри́чный; 2. упоря́дочивать, приводи́ть в поря́док; 2): ~ [화관] *бот.* пра́вильный ве́нчик.
정제(整除) VIII *см.* 완제 1.
정제(<鼎廚) IX *диал. см.* 부엌.
정제기(精製器) аппара́т для очи́стки.
정제면(精製綿) *см.* 탈지면.
정제성(整齊性) упоря́доченность.
정제품(精製品) очи́щенный (рафини́рованный) проду́кт.
정제화(整齊花) цвето́к с пра́вильным ве́нчиком.
정제유(精製油) рафини́рованное ма́сло.
정죄(情罪) I обстоя́тельства преступле́ния и само́ преступле́ние.
정죄(定罪) II: ~하다 классифици́ровать (*преступление*).
정좌(丁坐) I *этн.* местоположе́ние до́ма (моги́лы) за́дней стороно́й к юго-за́паду под угло́м 195°; ~ 계향 расположе́ние до́ма (моги́лы) с се́веро-восто́ка на юго-за́пад под угло́м 195°.
정좌(鼎坐) II: ~하다 сиде́ть (сади́ться) треуго́льником (*о трёх собеседниках*).
정좌(正坐) III: ~하다 сиде́ть пря́мо.
정좌(靜坐) IV: ~하다 сиде́ть споко́йно.
정차(停車) *см.* 정거 I.
정차다(情-) ми́лый, люби́мый, дорого́й.
정착(定着): ~적 осе́длый; ~하다 а) про́чно обосно́вываться; б) прикрепля́ться; в) *фото* закрепля́ться, фикси́роваться.
정착물(定着物) [-чханъ-] неотдели́мая вещь (*напр. о постройках, деревьях, неотделимых от участка, на котором они находятся*).
정착성(定着性) осе́длость; *сущ.* ме́стный, постоя́нно обита́ющий.
정착액(定着液) *фото* фикса́ж.
정찰(偵察) I *воен.* разве́дка; ~ 비행대 разве́дывательная авиа́ция; ~ 척후대 разве́дывательный дозо́р; ~ 첩병 разве́дывательный отря́д; ~하다 разве́дывать.
정찰(精察) II *уст.*: ~하다 тща́тельно наблюда́ть (контроли́ровать).
정찰(情札) III *уст.* серде́чное (любе́зное) письмо́.
정찰(正察) IV *уст.*: ~하다 неосла́бно наблюда́ть (следи́ть).
정찰(正札) V *уст.* це́нник.
정찰경(偵察鏡) *воен.* периско́п разве́дчика.
정찰기(偵察機) разве́дывательный самолёт, самолёт-разве́дчик.
정찰대(偵察隊) [-ттэ] *воен.* разве́дывательный отря́д.
정찰병(偵察兵) *воен.* разве́дчик.
정찰선(偵察船) [-ссэн] разве́дывательное су́дно.
정찰조(偵察組) [-ччо] *воен.* разве́дывательная гру́ппа.
정창(挺槍): ~ 출마 *уст.* е́хать на коне́ с копьём напереве́с; ~하다 держа́ть копьё напереве́с.
정처(正妻) I *уст. см.* 정실 III.
정처(定處) II определённое ме́сто.
정천리지(頂天履地) [-и-] *уст.* подпира́ть не́бо и упира́ться в зе́млю.
정철(精鐵) I рафини́рованное желе́зо.
정철(呈徹) II: ~하다 подава́ть (*письмо на имя короля через королевскую канцелярию*).
정철(正鐵) III 1) *уст. см.* 시우쇠; 2) чи́стая желе́зная руда́.
정첩(偵諜) разве́дчик, лазу́тчик.
정청(政廳) I ме́сто заседа́ния во дворце́ сове́та вы́сших чино́вников прика́за ли́чного соста́ва и нача́льника вое́нного прика́за.
정청(庭請) II: ~하다 ждать прика́за короля́ во дворе́ дворца́ по́сле своего́ докла́да.
정청(靜聽) III *уст.*: ~하다 споко́йно слу́шать.
정초(正初) I 1-я дека́да 1-го лу́нного ме́сяца.
정초(庭草) II трава́ во дворе́ (в саду́).
정초(正草) III 1): ~하다 чётко написа́ть прое́кт; 2) чётко напи́санный прое́кт (чернови́к); 3) *см.* 시지.
정초(定草) IV чернови́к.
정초(定礎) V: ~적 фундамента́льный, основополага́ющий; ~하다 закла́дывать осно́ву (фунда́мент).
정초식(定礎式) церемо́ния закла́дки (*напр. здания*).
정초자(定礎者) основа́тель, основополо́жник.
정촉(叮囑) *уст.*: ~하다 настоя́тельно проси́ть.
정촉매(正觸媒) [-чхонъ-] *хим.* катализа́тор.
정총(正總) I *феод.* о́бщая су́мма нало́га, занесённая в кни́гу.
정총(定總) II *сокр. от* 정기 [총회] VI.
정추(精粗) то́нкость и́ли гру́бость (*выделки*); ка́чество; ~ 불계 незави́симо от ка́чества.
정축(丁丑) I *этн.* 14-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
정축(頂祝) II *уст.*: ~하다 бить чело́м, проси́ть ни́зко кла́няясь.
정축(渟滀) III *арх.* водоём; лу́жа.

정출(挺出) *уст.*: ～하다 а) высо́вываться, выдава́ться; б) выделя́ться, отлича́ться; быть выдаю́щимся.

정충(精蟲) I *биол.* сперматозо́ид.

정충(精忠) II *уст.* безупре́чная ве́рность (пре́данность).

정충(貞忠) III: ～하다 *уст.* ве́рный, пре́данный.

정충증(怔忡症) [-ччынъ] трево́жное состоя́ние (*при нервном расстройстве*).

정측(<正則) I *см.* 정칙 I.

정측(<定則) II *см.* 정칙 II.

정치 I лапша́-ры́ба без икры́.

정치(政治) II поли́тика; ～[적] полити́ческий; ～ 경제학 полити́ческая эконо́мия, политэконо́мия; ～ 단체 полити́ческая организа́ция; ～ 로선 полити́ческая ли́ния; ～ 브로카 полити́ческий ма́клер; ～ 사업 полити́ческая рабо́та; ～ 운동 полити́ческое движе́ние; ～ 위원 член политбюро́; ～ 위원회 полити́ческое бюро́, политбюро́; ～ 지도 полити́ческая ка́рта; ～ 제도 полити́ческий строй; ～ 투쟁 полити́ческая борьба́; ～적 파업 полити́ческая забасто́вка; ～적 기초 полити́ческая осно́ва; ～하다 занима́ться поли́тикой.

정치(情致) III очарова́ние; налёт рома́нтики.

정치(精緻) IV: ～하다 то́нкий, изя́щный.

정치(鼎峙) V *см.* 정립 II.

정치(定置) VI *сущ.* стациона́рный; ～ 자망 *см.* 정치망; ～ 어구 стациона́рные ору́дия ло́ва.

정치가(政治家) полити́ческий де́ятель, поли́тик.

정치계(政治界) полити́ческие круги́.

정치광(政治狂) политика́н.

정치력(政治力) полити́ческие си́лы.

정치망(定置網) ставно́й не́вод.

정치면(政治面) 1) полити́ческая сфе́ра, о́бласть поли́тики; ～에 어둡다 не све́дущий в поли́тике; 2) страни́ца полити́ческой жи́зни (*в газете*).

정치범(政治犯) 1) полити́ческое преступле́ние; 2) полити́ческий престу́пник.

정치배(政治輩) политика́ны.

정치학(政治學) 1) поли́тика (*наука*); 2) полити́ческая подгото́вка (*в армии*).

정치열(政治熱) полити́ческая акти́вность.

정치음(正齒音) зубны́е зву́ки, обознача́вшиеся графе́мами ㅈ,ㅊ,ㅉ,ㅅ,ㅆ (*в др.-кор. фонетике*).

정칙(正則) I *сущ.* 1) пра́вильный; регуля́рный, системати́ческий; ～ 주정량 *мат.* регуля́рная оце́нка; 2) по́длинный; настоя́щий.

정칙(定則) II устано́вленное пра́вило; определённое положе́ние.

정칙점(正則點) *мат.* пра́вильная (регуля́рная) то́чка.

정친(情親): ～하다 бли́зкий, дру́жеский.

정칠품(正七品) 13-й ранг чино́вника.

정칠월(正七月) 1-й и 7-й лу́нные ме́сяцы (*в которые выпадает наибольшее количество осадков*).

정침(停寢) I *арх.*: ～하다 прекраща́ть, прерыва́ть (*работу и т. п.*).

정침(正寢) II 1) ко́мната для жертвоприноше́ний; 2) рабо́чая ко́мната.

정채(精彩) I *уст.* 1) гля́нец, блеск; 2) жи́вость (*напр. характера*).

정채(情債) II дары́, посыла́емые пи́сарю пода́тного прика́за уе́здным канцеляри́стом.

정책(政策) полити́ческие мероприя́тия, поли́тика.

정체(政体) I полити́ческое устро́йство; полити́ческая систе́ма.

정체(停滯) II засто́й; ～적 засто́йный; ～적 과잉 인구 *эк.* засто́йное перенаселе́ние; ～하다 быть засто́йным.

정체(晶体) III *сокр. от* 수정체.

정체(正体) IV су́щность; по́длинный хара́ктер.

정체수(停滯水) *см.* 사수 XII.

정취(情趣) очарова́ние, привлека́тельность.

정탈(定奪) са́нкция (разреше́ние) короля́.

정탐(偵探) *см.* 탐정 1.

정탐가(偵探家) *см.* 탐정가.

정탐군(偵探-) [-ккун] разве́дчик; шпио́н.

정탐객(偵探客) *см.* 정탐군.

정탐망(偵探網) разве́дывательная (шпио́нская) сеть.

정탐배(偵探輩) лазу́тчики, шпио́ны.

정탐식(偵探式) ме́тод шпиона́жа.

정토(征討) I *см.* 정벌.

정토(淨土) II «чи́стая земля́», будди́йский рай.

정통(井筒) I *стр.* опускно́й коло́дец.

정통(精通) II: ～하다 быть хорошо́ осведомлённым (све́дущим), хорошо́ знать.

정통(淨桶) III 1) ноше́ние воды́ (*для умывания монахов*); 2) слуга́-водоно́с (*в будд. монастыре*).

정통(正統) IV 1) *сущ.* са́мое ва́жное, са́мая суть; 2) зако́нность; ～적 пра́вильный, зако́нный; ортодокса́льный; 3) *уст.* род, осно́ванный королём (зако́нным насле́дником); ◇ 얼굴 ～을 후려 갈기다 бить пря́мо в лицо́.

정태(情態) I *уст.* 1) обстоя́тельства и состоя́ние; 2) подхали́мство, заи́скивание.

정태(靜態) II неподви́жное состоя́ние, состоя́ние поко́я.

정택(精擇) *см.* 극택.

정퇴(停退) *уст.*: ～하다 переноси́ть (*срок*), откла́дывать.

정팔면체(正八面体) *мат.* пра́вильный окта́эдр.

정팔품(正八品) 15-й ранг чино́вника.

정편(定偏) *воен.* дерива́ция.

정편마암(正片麻巖) *геол.* ортогне́йс.

정평(定評) I установи́вшееся (определённое) мне́ние.

정평(正評) II *уст.* справедли́вая кри́тика.

정평(正平) III *уст.*: ～하다 пра́вильно ме́рить (взве́шивать).

정포(丁布) I *феод.* хлопчатобума́жная ткань (холст), вноси́вшиеся освобождённым от во́инской пови́нности.

정포(正布) II холст хоро́шего ка́чества.

정표(情表) I 1): ～하다 дари́ть от всего́ се́рдца; 2) пода́рок, сде́ланный от всего́ се́рдца.

정표(旌表) II *уст.*: ～하다 прославля́ть (*добрые дела*).

정풍(整風): ～하다 улучша́ть (исправля́ть) хара́ктер (стиль).

정풍초(定風草) *см.* 천마 1.

정피(丁皮) *кор. мед.* кора́ сире́ни (*как материал для лекарства*).

정필(停筆): ～하다 прекраща́ть писа́ть.

정패(征覇) *уст.*: ～하다 брать (*власть*); устана́вливать (*своё господство*).

정폐(情弊) I *уст.* зло, причинённое коры́стью.

정폐(停廢) II *см.* 정침 I.

정하(庭下): ～[에] на дворе́.

정하다(呈-) I *арх.*: подава́ть (*жалобу, прошение и т. п.*).

정하다(定-) II 1) определя́ть; устана́вливать, назнача́ть; 2) реша́ть (*делать что-л.*).

정하다(淨-) III 1) чи́стый, прозра́чный; 2): 정하게 аккура́тно, чи́сто.

정하다(精-) IV то́нкий, изя́щный (*о работе*).

정하다(正-) V *уст.* 1) *см.* 바르다; 2) *см.* 옳다.

정학(停學): ～하다 вре́менно исключа́ть из шко́лы (*в порядке наказания*).

정한(情恨) I любо́вь и не́нависть.

정한(精悍) II: ～하다 а) ло́вкий и отва́жный; б) ло́вкий и свире́пый.

정한(定限) III 1) устано́вленное (лимити́рованное) вре́мя; 2) устано́вленные преде́лы; определённые ограниче́ния.

정한수(<井華水) *см.* 정화수.

정할(正割) *уст. см.* 쎄칸스.

정합(整合) *тех.* согласова́ние; ～ 변성기 *эл.* согласу́ющий трансформа́тор.

정합오의(正合吾意) *арх.* по́лностью совпада́ет с мои́ми мы́слями (наме́рениями).

**정항**(正項): ~ 항렬 *мат.* ряд с положительными членами.
정향(丁香) *кор. мед.* бутоны сирени (*как материал для лекарства*); ~ 정유 масло из цветов сирени; ~나무 сирень (*Syringa palibiniana*).
정헌대부(正獻大夫) чиновник 3-го ранга (*член королевской фамилии или зять короля*).
정현(旌顯) I: ~하다 прославлять (*чьи-л. добрые дела*).
정현(正弦) II *уст. см.* 싸누스.
정혈(精血) кровь в жилах.
정형(情形) I положение (состояние) дел.
정형(政刑) II *уст.* правление и наказание.
정형(定型) III стандартная (установленная) форма; стандарт; трафарет.
정형(正刑) IV *уст.* высшая мера наказания.
정형(正形) V 1). правильная форма; 2) симметричное расположение (*хвостовых плавников рыб*).
정형(定刑) VI определение меры наказания.
정형(整形) VII: ~ 수술 пластическая операция; ~ 외과 восстановительная (пластическая) хирургия.
정형시(定型詩) стих, написанный строго по правилам.
정호(情好) I *уст.* хорошие взаимоотношения.
정호(正號) II *мат.* плюс (*знак*).
정혼(精魂) I *см.* 정령 II 1).
정혼(定婚) II: ~하다 быть помолвленным.
정훈(庭訓) *уст. см.* 가정 [교훈] I.
정휴(定休) регулярные простои.
정휴일(定休日) постоянный выходной день.
**정해**(精解) I 1): ~하다 подробно разъяснять (объяснять); 2) подробное разъяснение (объяснение).
정해(丁亥) II *этн.* 24-й знак шестидесятеричного цикла.
정해(蟶醢) III *уст. см.* 맛젓.
정해(政海) IV *уст. см.* 정계 I.
정해(征海) V *уст.*: ~하다 покорять моря.
정해(正解) VI 1): ~하다 правильно разъяснять (объяснять); 2) правильное разъяснение (объяснение).
**정핵**(精覈): ~하다 тщательно расследовать (выяснять).
**정행**(征行) I *арх.*: ~하다 а) отправляться на поле битвы; б) отправляться в дальний путь.
정행(正行) II *будд.* 1) безупречное поведение; 2) праведник.
**정회**(情懷) I думы, заботы.
정회(停會) II: ~하다 сделать перерыв в работе (*напр. собрания*).
정화(精華) I *перен.* перл, цвет; слава.
정화(情火) II пламенная страсть.
정화(情話) III 1) любовный разговор; 2) *см.* 정담 II.
정화(停火) IV: ~하다 прекращать огонь.
정화(淨化) V чистка; очищение; 언어 ~ *лингв.* очищение языка; ~하다 чистить, очищать.
정화(正貨) VI твёрдая валюта.
정화수(井華水) *этн.* колодезная вода, вычерпанная на рассвете (*напр. для приготовления лекарства*).
정확(精確) I: ~하다 детальный; точный.
정확(正確) II: ~하다 правильный; точный.
정확성(正確性) правильность; точность.
정활차(定滑車) *физ.* неподвижный блок.
정황(情況) I *см.* 정형 I; ~ 판단 *воен.* оценка обстановки.
**정황**(政況) II политическое положение, политическая ситуация.
-정께 *разг. после имени сущ.* примерно; 오월 ~ примерно в мае.
정씨(正-) норма высева.
정짜(正-) правда, истина.
정아(頂芽) I *бот.* конечная почка.
정아(菁莪) II *см.* 청아 II.
정아(定芽) III *бот.* нормальная почка.
정아(正衙) IV *см.* 정전 X.
정악(正樂) серьёзная музыка.
정안(正顔) *см.* 정색 III.
정안기(釘眼器) стальной пробойник (*для проделывания отверстий в подкове*).
정안수(<井華水) *см.* 정화수.
정압(定壓) определённое давление; ~ 비열 *физ.* удельная теплоёмкость при постоянном давлении.
정야(丁夜) I *см.* 사경 IX.
정야(靜夜) II тихая ночь.
정약(情弱) I: ~하다 слабый (*о чувстве*).
정약(訂約) II *арх.*: ~하다 заключать [договор, соглашение].
정약(定約) III 1): ~하다 договариваться, достигать [соглашения]; 2) договорённость, соглашение, контракт.
정양(靜養) I: ~하다 отдыхать (*напр. на курорте*).
정양(正陽) II 1) *см.* 한낮; 2) 1-й лунный месяц.
정양권(靜養券) [-кквон] путёвка в дом отдыха.
정양소(靜養所) дом отдыха.
정어리 япономорская сардина (*Sardinia melanosticta*).
정언(定言) I 1): ~하다 категорически утверждать; 2) категорическое утверждение; ~[적] категорический; ~ 삼단 론법 *лог.* категорический силлогизм; ~ 판단 *филос.* категорическое суждение; ~적 명령 *см.* 지상 [명령] IV 1).
정언(正言) II чиновник 11-го ранга в совете при короле.
정업(停業) I: ~하다 прекращать, приостанавливать [дело, работу].
정업(淨業) II *будд.* праведные поступки, праведное поведение.
정업(定業) III *уст.* определённое дело (занятие).
정업(正業) IV *арх.* настоящее дело (занятие).
정역(停役) I: ~하다 приостанавливать [строительные работы, выполняемые в порядке трудовой повинности].
정역(程驛) II почтовые тракты и почтовые станции.
정연(井然,整然) I: ~하다 правильный; упорядоченный; систематический.
정연(亭然) II: ~하다 вздымающийся (устремлённый) ввысь.
**정열**(情熱) [-нйол] пыл, страсть; энтузиазм; ~적 пылкий, страстный.
정열가(情熱家) [-нйол-] пылкий (страстный) человек; энтузиаст.
정염(情炎) I [-нйом] пламенная страсть.
정염(井鹽) II [-нйом] соль, полученная из грунтовых вод.
정염(正鹽) III [-нйом] *хим.* нормальная соль.
정영(呈營): ~하다 подавать (*жалобу губернатору провинции*).
정오(正午) I 1) *астр.* истинный полдень; 2) полдень.
정오(正誤) II: ~하다 исправлять, поправлять (*текст, опечатки*).
정오각형(正五角形) *мат.* правильный пятиугольник.
정오선(正午線) *астр.* полуденная линия.
정오표(正誤表) список опечаток (*в книге и т. п.*).
정오품(正五品) 9-й ранг чиновника.
정옥사(錠玉沙) песок для шлифовки (*ювелирных изделий*).
정온(靜穩) I 1) *метеор.* штиль; 2): ~하다 тихий, спокойный.
정온(定溫) II определённая температура; ~ 동물 *см.* 온혈 [동물] 2).
정온기(定溫機) терморегулятор.
정욕(情慾) половая страсть.
정용(整容): ~하다 принимать правильную позу (*при ходьбе, сидении и т. п.*).
정용법(整容法) [-ппоп] *спорт.* исходное положение.
**정용체**(晶溶体) *мин.* двойниковый кристалл.

정우(丁憂) I *уст.*: ~하다 лиши́ться (потеря́ть) роди́телей.
정우(政友) II *арх.* челове́к, бли́зкий к полити́ческим круга́м.
정우(正羽) III *зоол.* ко́нтурные пе́рья.
정유(精油) I эфи́рное ма́сло.
정유(丁酉) II *этн.* 34-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
정유(情由) III *уст. см.* 사유 IV.
정육(精肉) I хоро́ший кусо́к мя́са (*без костей и жира*).
정육(正肉) II *см.* 살코기.
정윤(正閏) 1) високо́сный и обы́чный го́ды; 2) год с двена́дцатью и год с трина́дцатью лу́нными ме́сяцами; 3) насле́дственный и ненасле́дственный тро́ны.
정은(丁銀) I серебро́ ни́зкого ка́чества.
정은(正銀) II *см.* 순은.
정음(正音) 1) пра́вильное произноше́ние (чте́ние) (*буквы*); 2) *сокр. от* 훈민 [정음].
정음자(正音字) [-чча] бу́квы коре́йского национа́льного алфави́та.
정읍(呈邑): ~하다 подава́ть (*жалобу*) уе́здному нача́льнику.
정이(聤耳) течь из у́ха (*при воспалении*).
정이사지(靜而俟之) молчали́во ждать.
정이십면체(正二十面体) [-сим-] *мат.* пра́вильный икоса́эдр.
정이품(正二品) 3-й ранг чино́вника.
정이월(正二月) янва́рь и февра́ль.
정인(情人) I люби́мый; люби́мая (*в речи влюблённых*).
정인(正人) II *уст.* че́стный челове́к.
정일(丁日) I *этн.* день, в назва́ние кото́рого вхо́дит в ка́честве 1-го компоне́нта иеро́глиф «丁», явля́ющийся 4-м зна́ком десятери́чного ци́кла.
정일(精一) II: ~하다 чи́стый; безупре́чный.
정일(定日) III 1): ~하다 устана́вливать, назнача́ть (*день, дату*); 2) устано́вленный (назна́ченный) день.
정일(靜逸) IV: ~하다 ти́хий, споко́йный.
정일품(正一品) 1-й ранг чино́вника.
정일하다(<靜謐-) *см.* 정밀[하다] III.
정임(正任) *см.* 실직 II.
정애(情愛) любо́вь.
정액(精液) I 1) *фарм.* вы́тяжка; 2) *см.* 정수 II.
정액(淨液) II чи́стая (очи́щенная) жи́дкость.
정액(定額) III определённая су́мма; ~ 임금 *эк.* повреме́нная опла́та.
정액등(定額燈) электрола́мпа, за по́льзование кото́рой берётся пла́та в зави́симости от коли́чества свече́й.
정예(精銳) I: ~하다 лу́чший, отбо́рный; соверше́нный.
정예(釘瞖) II *кор. мед.* бельмо́.
정예(淨穢) III *уст.* чистота́.
정예(精詣) IV *уст.* больша́я эруди́ция, учёность.
정예군(精銳軍) отбо́рные войска́, отбо́рная а́рмия.
정예로이(精銳-) отва́жно, хра́бро.
정예롭다(精銳-) отва́жный, хра́брый.
정외(情外): ~[의] холо́дный, бессерде́чный.
정외지언(情外之言) *уст.* жесто́кие слова́.
정위(情僞) I и́стинность и ло́жность.
정위(正僞) II пра́вда и ложь.
정위(正位) III *уст.* 1) зако́нное (соотве́тствующее) ме́сто; 2) соотве́тствующий пост, до́лжное (подоба́ющее) положе́ние.
정위(定位) IV: ~하다 устана́вливать (определя́ть) ме́сто (местоположе́ние).
정위(正尉) V *воен.* капита́н, штабс-капита́н (*в конце династии Ли*).
정의(情誼) I дру́жба; взаи́мная симпа́тия.
정의(情義) II чу́вство дру́жбы и до́лга.
정의(情意) III чу́вства и стремле́ния; ~ 투합 совпаде́ние чувств и стремле́ний, единоду́шие.
정의(廷議) IV совеща́ние при дворе́.
정의(正義) V справедли́вость; ~적 справедли́вый: ~의 전쟁 справедли́вая война́.
정의(正意) VI то́чное значе́ние; действи́тельный (по́длинный) смысл.
정의(定義) VII определе́ние, дефини́ция.
정의감(正義感) чу́вство справедли́вости.
정의관(整衣冠) *арх. сущ.* поправля́ть оде́жду и головно́й убо́р.
정의로이(正義-) справедли́во.
정의롭다(正義-) справедли́вый.
정의성(正義性) [-ссɔнъ] справедли́вость.
정원(庭園,庭院) I двор и цветни́к.
정원(情願) II и́скреннее жела́ние; ~하다 и́скренне жела́ть.
정원(淨院) III *будд. обр.* храм.
정원(政院) IV *сокр. от* 승정원.
정원(定員) V 1) штат; 2) кво́рум.
정원(正員) VI правомо́чный член (*организации*).
정원(正圓) VII пра́вильная окру́жность, круг.
정원(精原) VIII: ~ 세포 *зоол.* сперматого́ний.
정원수(庭園樹,庭院樹) де́рево во дворе́.
정월(正月) I янва́рь.
정월(丁月) II *этн.* ме́сяц, в назва́ние кото́рого в ка́честве 1-го компоне́нта вхо́дит иеро́глиф «丁», явля́ющийся 4-м зна́ком десятери́чного ци́кла.
정월동이(正月童-) ребёнок, рождённый в январе́.
젖 1) молоко́; 젖 먹은 밸까지 뒤집힌다 *обр.* вывора́чивать наизна́нку (*напр. от отвращения*); 젖 먹은 (먹던) 힘이 다 든다 *обр.* неимове́рно тру́дный (тяжёлый); 젖[을] 빌다 *этн.* проси́ть ду́ха, что́бы бы́ло бо́льше молока́ (*о кормящей матери*); 2) грудь (*женская*); 젖[을] 떼다 отнима́ть от груди́; 젖[이] 떨어지다 броса́ть грудь; 젖 떨어진 강아지 같다 *обр.* кля́нчущий, выма́ливающий; 3) *бот.* млéчный сок.
젖가슴 же́нская грудь.
젖가슴띠 мате́рчатая ле́нта, кото́рой (*кор. женщины*) бинту́ют грудь.
젖감질(-疳疾) *кор. мед.* дистрофи́я у грудно́го ребёнка от недоеда́ния.
젖내 [чɔн-] за́пах молока́; ◇ ~[가] 나다 а) на губа́х молоко́ [ещё] не обсо́хло; б) быть наи́вным.
젖다 I 1) намока́ть, станови́ться вла́жным (сыры́м); 2) погря́знуть (*в чём-л.*); 3) быть охва́ченным (*чем-л.*); 4) станови́ться привы́чным для у́ха.
젖다 II *прил.* наклонённый наза́д.
젖다듬다 [-тта] подреза́ть наклонённые наза́д ве́тки.
젖당(-糖) моло́чный са́хар, лакто́за.
젖동냥(<-動鈴): ~하다 ходи́ть по дома́м за молоко́м для грудно́го ребёнка.
젖동생(-同生) моло́чный брат; моло́чная сестра́ (*о сыне или дочери кормилицы*).
젖량(-量) [чɔннянъ] удо́й (надо́й) молока́.
젖마(-媽) [чɔн-] корми́лица короля́.
젖먹이 [чɔн-] грудно́й ребёнок.
젖멍울 [чɔн-] затверде́ние в груди́ (*от застоя молока*).
젖몸살 [чɔн-]: ~하다 чу́вствовать недомога́ние от застоя́ молока́ (*в груди*).
젖버두름하다 *см.* 젖버듬하다.
젖버듬하다 *прил.* 1) слегка́ наклонённый наза́д; 2) несклóнный, нерасполо́женный.
젖병(-瓶) *этн.* бе́лый фарфо́ровый сосу́д с дли́нным го́рлышком (*в который кормящая мать наливает родниковую воду во время жертвоприношения с просьбой о ниспослании ей молока*).
젖부들기 вы́мя.
젖부리 ко́нчик соска́.
젖비린내 за́пах парно́го молока́.
젖빛 моло́чный (ма́товый) цвет; ~ 유리 ма́товое стекло́.

젖배 живóт грудного ребёнка.

젖뻘 *прост*. сильная обида; негодовáние.

젖산(-酸) *хим*. молóчная кислотá; ~ 간균 *см*. 젖산균.

젖산균(-酸菌) молочнокислые бактéрии.

젖산철(-酸鐵) *хим*. молочнокислое желéзо.

젖살: ~이 내리다 худéть (*о грудном ребёнке*); ~이 오르다 прибавлять в вéсе (*о грудном ребёнке*).

젖소 [молóчная] корóва.

젖송이 сгýсток в молокé.

젖줄 груднáя железá; ◇ ~[이] 좋다 мнóго молокá (*у кормящей матери*).

젖제(-劑) эмýльсия.

젖제성(-劑性): ~ 연고 эмýльсия (*мазь*).

젖제화(-劑化) эмульсирование; ~하다 образóвывать [эмýльсию], эмульсировать.

젖제화수(-劑化水) жидкость для приготовлéния эмýльсии.

젖제화제(-劑化劑) эмульгáтор.

젖탈(-頉) *см*. 젖앓이.

젖털 околососкóвые волоски (*у мужчины*).

젖통(-筒) грудь (*женщины*).

젖통이 *прост*. *см*. 젖통.

젖풀 *бот*. чистотéл (*Chelidonium majus*).

젖하다 1) наклонять назáд; откидывать; 2) перевёртывать, вывёртывать наизнáнку; 3) *см*. 제치다 1); 4) *см*. 재끼다 1).

젖꼭지 1) сосóк (*груди*); 2) сóска.

젖꼭지염(-炎) *мед*. акромастит.

젖꽃판 *анат*. околососкóвый кружóк.

젖뜨리다 с силой отбрáсывать (откидывать) назáд.

젖떼기 1) ребёнок, óтнятый от груди; 2) детёныш, брóсивший сосáть мáтку.

젖싸개 *см*. 젖가슴띠.

젖앓이 [чэд-] *мед*. грудница; ~하다 болéть грудницей.

젖양(-羊) [чэннянъ] молóчная овцá.

젖어머니 [чэд-] кормилица.

젖어멈 [чэд-] *презр*. кормилица.

젖어미 [чэд-] *пренебр*. кормилица.

젖을개 [-ккэ] пáлка с утолщённым концóм, обвёрнутым влáжной (мóкрой) тряпкой (*использовалась для увлажнения пряжи на ткацком станке*).

젖이 [чэнни] *см*. 배내이.

조 I чумиза; ◇조 비비듯 하다 щемить (*о сердце*).

조(組) II **1.** 1) грýппа; звенó; 2) *геол*. ярус; **2.** 1) комплéкт; набóр; гарнитýр; 2) нéсколько комплéктов (набóров; гарнитýров).

조(調) III 1) достóйное поведéние; 2) тон; 롱담하는 조로 шутливым тóном; 3) *см*. 조성 III; 4) *уст*. *см*. 곡조.

조(操) IV *уст*. поведéние, манéры; 조를 지키다 вести себя дóлжным óбразом; 조[를] 빼다 сохранять своё достóинство.

조(俎) V жéртвенный сосýд для мяса.

조(彫) VI *феод*. личная деревянная печáть с вырезанным на ней иерóглифом «彫».

조(粗) VII неудовлетворительно (*оценка в пятибалльной системе при сдаче экзамена на государственную должность*).

조(詔) VIII *см*. 조서 III.

조(條) IX **1.** 1) дóля; 2) основáние, причина; **2.** *счётн. сл*. 1) статья (*документа*); 2) нéсколько статéй (*документа*).

조(朝) X 1) динáстия; 2) период цáрствования (*короля*).

조(趙) XI: 조 자룡이 헌 창 쓰듯 *обр*. трáтить ничегó не жалéя.

조(兆) XII триллиóн.

조 XIII *презр*. *см*. 저 VII.

-조(朝) *суф*. *кор*. динáстия; 고려조 динáстия Корё.

조가(朝家) I *уст*. *см*. 조정 V.

조가(弔歌) II трáурная пéсня.

조가리나무 *диал*. *см*. 정금나무.

조가비 рáковина (*моллюска*).

조각 I *см*. 쪼각.

조각(彫刻,雕刻) II ваяние; лéпка; гравирóвка, резьбá; ~하다 ваять; лепить; гравировáть, рéзать.

조각(組閣) III: ~하다 формировáть, образóвывать [кабинéт министров, правительство].

조각(皁角) IV *см*. 조협 I 2).

조각(糙角) V *уст*. *см*. 주악 I.

조각(照角) VI *арх*. *см*. 입사각.

조각가(彫刻家,雕刻家) ваятель, скýльптор; гравёр, рéзчик.

조각달 *см*. 쪼각달.

조각미역(<早藿-) [-ганъ-] *см*. 조곽.

조각보(-褓) *см*. 쪼각보.

조각사(彫刻師,雕刻師) 1) *см*. 조각가; 2) *см*. 각수 I.

조각상(彫刻像,雕刻像) скульптýра, изваяние.

조각손(彫刻-,雕刻-) стéка.

조각자(皁角子) I *см*. 조협자 I.

조각자(皁角刺) II *см*. 조협자 II.

조각장(彫刻匠,雕刻匠) скýльптор; рéзчик, гравёр.

조각조각 **1.** на клóчья; на куски; кускáми; клóчьями; **2.** кáждый кусóк; кáждая штýка.

조각쟁이(彫刻-,雕刻-) *презр*. *см*. 조각가.

조간(朝刊) I: ~ [신문] ýтренняя газéта.

조간(遭艱) II *см*. 당고.

조간(刁姦) III *уст*.: ~하다 хитростью овладéть (*женщиной*).

조간(造奸) IV *см*. 작간.

조간(釣竿) V *уст*. *см*. 낚시대.

조갈(燥渴): ~하다 *прил*. пересóхнуть от жáжды.

조갈소(藻褐素) [-ссо] *биол*. фукоксантин.

조갈증(燥渴症) [-ччынъ] *см*. 구갈증.

조감(藻鑑) I *уст*. умéние разбирáться в людях.

조감(照鑑) II: ~하다 а) *уст*. рассмáтривать на свет; б) глядéть всевидящим óком (*о Будде, духе*).

조감(潮減) III *см*. 조금 II.

조감도(鳥瞰圖) *см*. 부감도.

조갑(爪甲) нóгти.

조갑지 *диал*. *см*. 조가비.

조강(糟糠) I 1) винная гýща (бардá) и рисовые óтруби; 2) *обр*. пища беднякá; 3) *сокр*. *от* 조강지처.

조강(朝講) II 1) ýтреннее чтéние (*перед королём*); 2) ýтренние чтéния (*в будд. монастыре*).

조강(燥强) III: ~하다 просóхший, высохший (*о земле*).

조강(造鋼) IV изготовлéние стальных слитков; ~ 압연 прокáтка стальных слитков; ~하다 изготовлять стальные слитки.

조강지처(糟糠之妻) *уст*. женá, дéлящая невзгóды с мýжем.

조거(漕渠) I углублённый фарвáтер (*в гавани*).

조거 II *разг*. *сокр*. *от* 조것.

조건(條件) I услóвие; ~[적] услóвный; ~ 반사 услóвный рефлéкс; ~ 방정식 *мат*. уравнéние связи; ~ 상황어 *лингв*. обстоятельство услóвия.

조건 II *разг*. *сокр*. *от* 조것은.

조건법(條件法) [-ппэп] *лингв*. услóвное наклонéние.

조건부(條件附): ~로 на определённых услóвиях; ~ 극대 *мат*. относительный мáксимум; ~ 극소 *мат*. относительный минимум.

조걸 *разг*. *сокр*. *от* 조것을.

조걸로 *разг*. *сокр*. *от* 조것으로.

조걸위학(助桀爲虐) *арх*. помогáть злодéю в преступлéнии.

조걸위악(助桀爲惡) *см*. 조걸위학.

조검(照檢) *уст*.: ~하다 проверять по книге (докумéнту).

조것 *разг*. 1) *презр*. *см*. 저것 1), 2); 2) *см*. 저것 3).

조겨 [-ккйə] чумизные отруби.
조격(調格) I 1) манера, манеры; 2) ритм.
조격(阻隔) II *уст.*: ~하다 быть разъединённым.
조격(造格) III [-ккйək] *лингв.* творительный падеж.
조결(操潔): ~하다 чистый, кристальный.
조경(調經) I: ~하다 нормализоваться (*о менструации*).
조경(藻鏡) II *см.* 조감 I.
조경제(早硬劑) отвердитель.
조고(燥涸) I: ~하다 высыхать, пересыхать.
조고(凋枯) II *арх.*: ~하다 увядать, засыхать.
조고(遭故) III *уст. см.* 당고.
조고(祖考) IV *уст.* покойный дед.
조고(操觚) V *уст.* литературная деятельность (поприще) журналиста.
조고(照考) VI *арх.*: ~하다 справляться со статьями уголовного кодекса.
조고계(操觚界) *уст.* журналистские круги.
조고자(操觚者) *уст.* журналист.
조고여생(早孤餘生) *уст.* сирота.
조곡(組曲) I *муз.* сюита.
조곡(朝哭) II *этн.* обряд оплакивания покойника, совершаемый каждое утро перед поминальной дощечкой (*до первой годовщины со дня похорон*).
조곡(弔哭) III 1): ~하다 скорбеть (*о чьей-л. гибели*); 2) скорбь.
조골재(粗骨材) [-ччэ] *стр.* крупный заполнитель бетона.
조곰 *см.* 조금 I.
조공(朝貢) I: ~하다 платить [дань].
조공(照空) II: ~하다 освещать [небо].
조공등(照空燈) *уст. см.* 탐조등.
조교(吊橋) I *см.* 적교.
조교(助教) II *арх.* 1) должность в военном училище; 2) должность в лекарском ведомстве (*в Корё*); 3) должность в ведомстве просвещения (*в Силла*).
조교수(助教授) 1) *уст.* доцент; 2) ассистент.
조교유(助教諭) *уст.* помощник инструктора.
조교육(早教育) краткосрочное обучение (*особо одарённых детей*).
조교원(助教員) ассистент (*в высшей школе*).
조구(漕溝) I *см.* 조거 I.
조구(釣鉤) II *уст. см.* 낚시.
조구 III *см.* 조기 I.
조구리 *диал. см.* 저고리.
조구통(-桶) *горн.* бадья.
조국(祖國) I родина, отечество; ~ 개선 возвращение на родину с триумфом; ~ 광복 возрождение родины; ~ 보위 защита отечества; ~ 전선 отечественный фронт; ~ 전쟁 а) отечественная война; б): ~ [해방] 전쟁 отечественная освободительная война; ~ 통일 объединение родины; ~ 통일 민주주의 전선 Единый демократический отечественный фронт (ЕДОФ).
조국(肇國) II *арх. см.* 건국 III.
조국애(祖國愛) любовь к родине, патриотизм.
조군(阜君) I *арх. см.* 황제.
조군(漕軍) II *см.* 조졸 I.
조군(<轎軍) III *см.* 교군.
조군군(<轎軍-) [-ккун] *см.* 교군군.
조궁장(造弓匠) мастер по изготовлению луков.
조궁쟁이(造弓-) *пренебр. см.* 조궁장.
조규(條規) положение, статья (*закона*).
조균(調均) I *уст. см.* 조화 I.
조균(朝菌) II *арх. обр.* короткая жизнь.
조그마치 *см.* 조그만큼.
조그마하다 1) маленький; мелкий; 2) немногочисленный, малочисленный.
조그만큼 мало, незначительно.
조그맣다(조그마니,조그마오) *сокр. от* 조그마하다; 조그만 실뱀어 온 바다물을 흐린다 *посл.* ≅ паршивая овца всё стадо портит.
조그매지다 становиться маленьким (малочисленным, немногочисленным).
조근(朝覲) *см.* 조현.
조금 I немного, мало; ~도 нисколько, ничуть.
조금(<潮減) II период малых вод (максимальных отливов).
조금(條芩) III *кор. мед.* молодые корни шлемника (*как материал для лекарства*).
조금(造金) IV искусственное золото.
조금날(<潮減-) дни малых вод (максимальных отливов) (*8-го и 23-го числа каждого лунного месяца*).
조금조금 чуть-чуть, понемногу, мало-помалу.
조금치(<潮減-): ~하다 становиться ненастной (*о погоде в период малых вод*).
조급(躁急) I: ~하다 торопливый, спешный.
조급(早急) II: ~하다 своевременный, срочный.
조급성(躁急性) торопливость, поспешность.
조급증(躁急症) привычка спешить.
조기 I *зоол.* жёлтая горбуша (*Pseudosciaena polyactis*).
조기(早期) II ранний период; ~에 в самом начале; ~ 과실 скороспелый фрукт; ~ 작물 *см.* 올작물; ~ 파종 *см.* 올파종.
조기(早起) III: ~하다 вставать рано утром.
조기(造機) IV: ~ 직장 машиностроительный цех.
조기(弔旗) V 1) траурный флаг; 2) *см.* 반기 IV.
조기(釣磯) VI *уст. см.* 낚시터.
조기 VII *презр. см.* 저기 II.
조기배 [-ппэ] 1) судно для ловли жёлтой горбуши; 2) судно, перевозящее жёлтую горбушу; ~에는 못 가리라 *погов.* ≅ кто много болтает, тот мало делает.
조기수(操機手) моторист (*на судне*).
조기장(造器匠) гончар, работающий на гончарном круге.
조기젓 солёная жёлтая горбуша.
조기젓편 гарнир к рису из [солёной] жёлтой горбуши, говядины, грибов, перца *и т. п.*
조기죽(-粥) жидкая рисовая каша с кусочками жёлтой горбуши, заправленная соевым соусом.
조기호(調記號) *муз.* диез (бемоль) в начале нотной строки.
조기회(早起會) сбор после утреннего подъёма.
조개 двустворчатый моллюск; ~ 속의 게 *обр.* хилый человек; ~ 껍질은 녹 쓸지 않는다 *погов.* ≅ хороший человек не следует дурным примерам (*букв.* раковина моллюска не покрывается ржавчиной).
조개구름 облака, напоминающие по форме рыбью чешую.
조개국 [-ккук] суп из двустворчатых моллюсков.
조개관자(-貫子) мышечная связка (*у двустворчатого моллюска*).
조개모변(朝改暮變) *см.* 조변석개.
조개무덤 *археол.* раковинные кучи; ~ 문화 культура раковинных куч.
조개무지 *см.* 조개무덤.
조개밥 рис, сваренный на пару с двустворчатыми моллюсками.
조개볼 1) *обр.* пухлые щёки; 2) *см.* 보조개.
조개살 [-ссал] 1) мясо двустворчатых моллюсков; 2) вяленое мясо двустворчатых моллюсков.
조개속 [-ссок] *диал. см.* 조개살.
조개젓 солёные двустворчатые моллюски.
조개젓꼭지 *диал. см.* 조개관자.
조개질 *диал. см.* 공기놀이.
조개춤 танец с раковинами двустворчатых моллюсков (*вместо кастаньет*).
조개탕(-湯) *см.* 조개국.
조개턱 1) острый подбородок; 2) *шутл.* человек с острым подбородком.
조개풀 *бот.* бородач щетинистоволосистый (*Andropogon hispidus*).

조개회(-膾) хве из мя́са двуство́рчатых моллю́сков.
조객(弔客) челове́к, яви́вшийся в дом уме́ршего для выраже́ния соболе́знования.
조객록(弔客錄) [-гэнънок] тетра́дь для за́писи посети́телей, вы́разивших своё соболе́знование (*в доме умершего*).
조게 I *разг. сокр. от* 조것이.
조게 II *разг. сокр. от* 조기에.
조계(租界) I се́ттльмент.
조계(鵰鷄) II *арх. см.* 진경이.
조계(阼階) III *арх.* ка́менная ступе́нька у восто́чной две́ри, где хозя́ин встреча́ет люде́й, прише́дших вы́разить соболе́знование.
조계(早計) IV зара́нее соста́вленный план (счёт).
조계지(租界地) террито́рия се́ттльмента.
조괴(造塊) *мет.* формо́вка ста́ли; ～하다 формова́ть [сталь].
조괴공(造塊工) формо́вщик ста́ли.
조귀(早歸) *уст.*: ～하다 ра́но возвраща́ться.
조과(造菓) 1) сла́дости, конди́терские изде́лия; 2): ～하다 де́лать (приготовля́ть) конди́терские изде́лия.
조과지도(調過之道) *уст.* жи́зненный путь.
조곽(早藿) сушёная морска́я капу́ста ра́ннего сбо́ра.
조관(條款) I пу́нкты, статьи́, пара́графы.
조관(澡罐) II кувши́н с но́сиком для мытья́ рук (*в монастыре*).
조관(朝官) III *см.* 조신 II.
조관(朝冠) IV пара́дная шля́па чино́вника.
조관(照管) V *уст.*: ～하다 заве́довать, управля́ть.
조광(躁狂) I: ～하다 бесно́ваться.
조광(粗鑛) II руда́ (*как сырьё*).
조광(照光) III 1): ～하다 я́рко освеща́ть; 2) я́ркий свет.
조권(朝權) влия́ние (авторите́т) короле́вского двора́.
조난(遭難) бе́дствие; ава́рия; ～하다 терпе́ть ава́рию (бе́дствие).
조난선(遭難船) су́дно, потерпе́вшее бе́дствие (кораблекруше́ние).
조난지(遭難地) пострада́вший райо́н; ме́сто ава́рии.
조낭 без измене́ний; так как есть, по-пре́жнему.
조년(早年) *уст.* молоды́е го́ды, мо́лодость.
조녕(粗寧) *см.* 조안.
조닐: ～로 с убеди́тельной про́сьбой.
조다 обтёсывать (*жёрнов*).
조다지 до тако́й сте́пени, насто́лько.
조다짐 *прост.*: ～하다 есть чуми́зу, сва́ренную на пару́.
조닥지 *диал. см.* 조다지.
조단(朝端) *уст. см.* 조정 V.
조달(調達) I 1) приобрете́ние; добы́ча (*денег*); изыска́ние (*средств*); 2) *уст.* согласо́ванность, гармо́ния; ～하다 а) приобрета́ть; добыва́ть, изы́скивать; б) согласо́вываться, гармони́ровать.
조달(早達) II: ～하다 1. *уст.* ра́но сделать карье́ру; 2. ра́но сформирова́вшийся (созре́вший).
조달(曹達) III *см.* 소다.
조달자(調達者) [-чча] поставщи́к.
조담(燥痰) I *см.* 울담.
조담(助痰) II: ～하다 спосо́бствовать выделе́нию мокро́ты.
조당(阻擋) I *уст.*: ～하다 прегражда́ть, не допуска́ть.
조당(朝堂) II *уст. см.* 조정 V.
조당수 кисе́ль из чуми́зы.
조도(調度) I 1): ～하다 пра́вильно вести́ (*дело*); 2) уме́ние жить (приспоса́бливаться).
조도(鳥道) II у́зкая го́рная тропа́.
조도(祖道) III *арх.* про́воды в путь; ～를 베풀다 устра́ивать про́воды.
조도(早到) IV: ～하다 ра́но прибыва́ть.
조도(早稻) V *см.* 올벼.
조도(照度) VI *физ.* освещённость.
조도계(照度計) *физ.* люксме́тр.

조독(爪毒) *кор. мед.* нагное́ние на ме́сте расчёса.
조동(調動) I перево́д на другу́ю рабо́ту; ～하다 переводи́ть[ся] на другу́ю рабо́ту.
조동(粗銅) II черновая медь.
조동(躁動) III *см.* 경거 [망동] I.
조동(早冬) IV ра́нняя зима́.
조동(肇冬) V *уст. см.* 첫겨울.
조동(早動) VI: ～하다 начина́ть дви́гаться ра́ньше други́х.
조동률서(棗東栗西) [-юлссэ] *этн.* жужу́б кладу́т на восто́чную сто́рону, а кашта́н — на за́падную (*при жертвоприношении*).
조동모서(朝東暮西) *уст.* бродя́чая жизнь.
조동사(助動詞) *лингв.* вспомога́тельный глаго́л.
조동아리 *презр. см.* 주둥아리.
조동이 *презр. см.* 주둥이.
조두(澡豆) I толчёная кра́сная фасо́ль углова́тая, толчёный маш (*используемые вместо мыла*).
조두(俎豆) II деревя́нный сосу́д для жертвоприноше́ния.
조두(刁斗) III *феод.* гонг, уда́рами в кото́рый ночна́я стра́жа подаёт сигна́лы.
조둥이 *см.* 주둥이.
조득모실(朝得暮失) [-дынъ-] *уст.* найти́ и ту́т же потеря́ть.
조등(刁蹬) I: ～하다 взви́нчивать (*цены*).
조등(照謄) II: ～하다 перепи́сывать сло́во в сло́во.
조대 I гли́няная (бамбу́ковая) кури́тельная тру́бка.
조대(條對) II *уст.*: ～하다 отвеча́ть по пу́нктам.
조대(措大) III *арх.* бе́дный и че́стный конфуциа́нский учёный.
조대(釣台) IV *уст. см.* 낚시터.
조대모(造玳瑁) подде́лка под черепа́ху.
조대산(朝對山) высо́кая гора́ впереди́ до́ма (моги́лы) (*в геомантике*).
조대흙 [-хык] вя́зкая земля́.
조라 I *см.* 조라술.
조라(蔦蘿) II *уст. см.* 겨우살이 II.
조라 III: ～[를] 떨다 де́йствовать во вред.
조라기 очёсы конопли́.
조라술 *этн.* же́ртвенная во́дка для го́рного ду́ха.
조라치(<詔羅赤) убо́рщик госуда́рственного хра́ма.
조락(凋落): ～하다 а) вя́нуть и опада́ть; б) постепе́нно ги́бнуть, отмира́ть.
조락노 [-ранъ-] бечёвка, сви́тая из очёсов конопли́.
조락신 обувь из очёсов конопли́.
조란(鳥卵) I яйцо́ пти́цы.
조란(棗卵) II конди́терское изде́лие из толчёных кашта́нов, мёда, жужу́ба и кедро́вых оре́хов.
조랑 I *см.* 아가위.
조랑(潮浪) II прили́вная волна́.
조랑마차(-馬車) теле́жка для ло́шади ме́лкой поро́ды.
조랑말 ло́шадь ме́лкой поро́ды.
조랑망아지 жеребёнок ло́шади ме́лкой поро́ды.
조랑박 *диал. см.* 조롱박.
조랑조랑: ～하다 *прил.* быть обве́шанным (*мелкими предметами*).
조략(粗略) I: ～하다 о́бщий; кра́ткий.
조략 II *диал. см.* 조라기.
조량(照亮,照諒): ～하다 распознава́ть, проника́ть (*в суть чего-л.*).
조러다 говори́ть (поступа́ть) так (таки́м о́бразом).
조러루하다 приме́рно тако́й, подо́бный.
조러조러하다 приме́рно таки́е же (*о нескольких предметах*).
조러찮다 не тако́й.
조러하다 тако́й.
조런 *презр. см.* 저런.
조럽다 *диал. см.* 졸리다.
조렇다(조러니,조러오) *сокр. от* 조러하다.
조력(助力) 1): ～하다 ока́зывать по́мощь (соде́йствие); 2) по́мощь, подде́ржка, соде́йствие.

조력군(助力-) помóщник.
조련(調練,操練) 1) *уст. см.* 교련; 2) мучéние; глумлéние.
조련장(調練場,操練場) *уст. воен.* плац.
조련질(調練-,操練-): ～하다 издевáться, глуми́ться.
조렬(朝列) [-йол] *см.* 조반 III.
조령(祖靈) I душá прéдка.
조령(凋零) II: ～하다 *см.* 조락[하다] а).
조령(朝令) III прикáз королéвского дворá.
조령모개(朝令暮改) *уст. обр.* семь пятниц на недéле.
조로 I кривизнá стрехи́ (*кор. дома*).
조로(朝露) II 1) ýтренняя росá; ～ 인생 *см.* 조로 [인생] II; 2) *обр.* недолговéчная вещь.
조로(早老) III: ～하다 преждеврéменно (рáно) стáриться.
조록조록 1) беспрестáнно (*моросить; течь; журчать*); 2): ～ 잡히다 быть изрéзанным мéлкими морщи́нами; быть в мéлких склáдках.
조록싸리 *бот.* леспедéца Максимóвича (*Lespedeza Maximowiczii*).
조롱 I *этн.* кусóчек дéрева в фóрме кабачкá, подвéшиваемый к тесёмкам дéтской одéжды.
조롱(嘲弄) II насмéшка; глумлéние; ～하다 насмехáться; глуми́ться.
조롱(鳥籠) III *см.* 새장.
조롱목 1) сýженная часть в середи́не предмéта; 2) ответвлéние дорóги.
조롱박 1) *см.* 호로병박; 2) черпáк из полови́нки вы́сушенного кабачкá.
조롱복(-福) мимолётное счáстье.
조롱새(鳥籠-) пти́ца в клéтке.
조롱조롱 *см.* 조랑조랑.
조롱태 *диал. см.* 도롱태.
조롱떡국 суп с ри́совыми клёцками.
조루(早漏) I 1): ～하다 преждеврéменно выделя́ться (*о сперме*); 2) *см.* 조루증.
조루(弔樓) II *см.* 적루.
조루증(早漏症) [-ччынъ] преждеврéменное выделéние спéрмы при половóм áкте (*заболевание*).
조류(潮流) I 1) *геогр.* прили́во-отли́вное течéние; 2) *геогр.* стóковое течéние; 3) *перен.* течéние, тендéнция.
조류(鳥類) II *зоол.* пти́цы.
조류(藻類) III *бот.* вóдоросли.
조류마(棗騮馬) бéлая лóшадь с чёрной гри́вой и хвостóм.
조륙(造陸): ～ 운동 *геол.* брогенéзис; ～하다 образóвывать сýшу (матери́к).
조률(調律) I [-юл] *муз.* настрóйка; ～하다 настрáивать.
조률(棗栗) II [-юл] 1) жужýб и каштáн; ～ 미음 кисéль из толчёных каштáнов и плодóв жужýба, в котóрый добавля́ется женьшéнь, рис и мёд; 2) подáрок невéсты роди́телям женихá.
조률(照律) III [-юл] *см.* 의률; ～ 징판 *арх.* определéние мéры наказáния на основáнии закóна.
조률공(調律工) [-юл-] *см.* 조률사.
조률리시(棗栗梨柿) [-юри-] плоды́ (фрýкты) для жертвоприношéния.
조률사(調律師) [-юлсса] *муз.* настрóйщик.
조르다(조르니,졸라) 1) крéпко затя́гивать (завя́зывать); 2) приставáть (*с просьбой*); кля́нчить.
조르르 1) ти́хо (*течь; журчать*); 2) мéдленно (*скользить, катиться*); 3) мéлкими шагáми (*бежать*); 4) в оди́н ряд (*садиться*).
조르륵: ～하다 а) перестáть течь (*о жидкости*); б) останови́ться (*о покатившемся предмете*).
조르륵거리다 1) переставáть течь (*о жидкости*); 2) останáвливаться (*о покатившемся предмете*).
조르륵조르륵: ～하다 *см.* 조르륵거리다.
조름 1) жáбры; 2) сéрдце корóвы (*как продукт*).
조리(條理) I логи́чность, лóгика.
조리(調理) II: ～하다 а) следи́ть за здорóвьем; б) приготовля́ть пи́щу; в) умéло управля́ть (вести́ дéло).
조리(皁李) III *см.* 갈매[나무] II.
조리(操履) IV поведéние и внéшность.
조리(彫鏤) V [-и] резьбá по метáллу.
조리(笊籬) VI плетёный дуршлáг (*для промывания риса*); ～에 옻칠한다 *погов.* носи́ть вóду решетóм.
조리 VII: ～[를] 돌리다 води́ть по ýлицам крýпного престýпника.
조리 VIII: ～[를] 치다 задремáть и неожи́данно проснýться.
조리 IX так, таки́м óбразом.
조리 X там; тудá.
조리개 верёвка, бечёвка.
조리대(調理台) I кýхонный (раздéлочный) стол.
조리대 II [-ттэ] низкорóслый бамбýк.
조리법(調理法) [-ппэп] спóсоб приготовлéния (*напр. блюда*).
조리복소니 жáлкие остáтки (*предмета*).
조리자지 *мед.* полиури́я.
조리지제(調理之劑) *уст.* целéбное срéдство.
조리지희(照里之戲) *уст. см.* 줄다리기.
조리질(笊籬-): ～하다 а) промывáть рис в плетёном дуршлáге; б) *обр.* качáться (*на волнах*).
조리차하다 берéчь, эконóмить.
조리치기 мéлко нарéзанная тушёная ры́ба, заправленная сóевым сóусом, мáслом, мёдом, лýком и пéрцем.
조림(造林) I: ～하다 разводи́ть лес.
조림(照臨) II: ～하다 а) *уст.* свети́ть (*о солнце, луне*); б) взирáть на мир (*о Будде, духе*).
조림줄 [-ччул] верёвка для стя́гивания ни́жней подбóры (*невода*).
조림지(造林地) земля́ (учáсток) под лесопитóмником.
조립(組立) сбóрка, монтáж; ～ 공사 монтáжные рабóты; ～ 철근 монтáжная армату́ра; ～하다 производи́ть сбóрку (монтáж), собирáть, монти́ровать.
조립공(組立工) монтáжник, сбóрщик.
조립기(組立機) сбóрочная маши́на, сбóрочный агрегáт.
조립도(組立圖) сбóрочный (монтáжный) чертёж.
조립식(組立式) *сущ.* сбóрного ти́па; ～ 구조 *стр.* сбóрная констрýкция; ～ 철근 콩크리트 сбóрный железобетóн.
조립화(組立化): ～하다 применя́ть сбóрные констрýкции.
조릿조릿: ～하다 тревóжный, неспокóйный; нервóзный.
조래[미] *диал. см.* 조리 VI.
조례(條例) I положéния (закóны), разби́тые на парáграфы.
조례(皁隸) II слугá (*в ведомстве*).
조례(弔禮) III выражéние соболéзнования.
조례(照例) IV *уст.*: ～하다 слéдовать тради́ции (примéру *кого-л.*).
조마(調馬) I: ～ 거둥 обучéние лошадéй пéред вы́ездом королéвской сви́ты; ～하다 объезжáть [лóшадь].
조마(造馬) II *спорт.* конь; ～ 운동 упражнéние на конé.
조마거리다 тревóжиться, беспокóиться, переживáть (*в ожидании чего-л.*).
조마경(照魔鏡) *см.* 조요경.
조마사(調馬師) объéздчик лошадéй.
조마조마: ～하다 *см.* 조마거리다.
조막: ～만 하다 величинóй с кулачóк.
조막다시 *прост. см.* 조막.
조막도끼 *диал. см.* 까뀌.
조막손 1) беспáлая рукá; 2) рукá со скрю́ченными пáльцами.
조막손이 1) человéк с беспáлой рукóй; 2) человéк со скрю́ченными пáльцами на рукé; ～ 달걀 만지듯 *обр.* у негó из рук всё вáлится; ～ 달걀 떨어뜨린 셈 *обр.* отчáянное положéние.
조만(早晚) 1. рáннее врéмя и пóзднее врéмя; 2.: ～에 *см.* 조만간.

조만간(早晚間) 1) скóро; 2) рáно или пóздно.

조만두(糟饅頭) *см.* 재강 [만두] I.

조만조만하다 *презр. см.* 저만저만하다.

조만하다 до такóй стéпени.

조맘때 [как рáз] в то врéмя.

조망(鳥網) I *см.* 새그물.

조망(眺望) II 1): ～하다 смотрéть вдаль; 2) вид вдаль, перспектúва.

조망(罩網) III *см.* 반두 I.

조면(繰綿) I 1): ～하다 очищáть [хлóпок] от семя́н; 2) очúщенный от семя́н хлóпок.

조면(阻面) II *уст.*: ～하다 а) дóлго не встречáться (не вúдеться); б) *см.* 절교[하다] I.

조면기(繰綿機) хлопкоотделúтельная машúна, хлопкоотделúтель.

조면암(粗面巖) *мин.* трахúт.

조명(嘲名) I 1) презрúтельная клúчка; 2) плохáя молвá (репутáция).

조명(照明) II освещéние; ～ 광탄 осветúтельная ракéта; ～ 신호 световóй сигнáл; ～하다 освещáть.

조명(詔命) III *см.* 조서 III.

조명(釣名) IV *арх.*: ～하다 гнáться за слáвой.

조명기(照明機) осветúтельная аппаратýра.

조명등(照明燈) осветúтельная лáмпа.

조명실(照明室) *сущ.* осветúтельная.

조명지(照明紙) цветнáя бумáга (*напр. для фонаря*).

조명탄(照明彈) осветúтельный снаря́д.

조모(祖母) I *см.* 할머니.

조모(粗毛) II грýбая (жёсткая) шерсть.

조모(朝暮) III ýтро и вéчер.

조모종(粗毛種) грубошёрстная (жесткошёрстная) порóда.

조모양(粗毛羊) жесткошёрстная овцá.

조목(條目) I 1. 1) пункт, статья́, парáграф; 2) сторонá, направлéние (*деятельности*); 2. *счётн. сл.* 1) пункт, парáграф, статья́; 2) нéсколько парáграфов (статéй).

조목(棗木) II *см.* 대추나무.

조목조목(條目條目) 1. кáждая статья́; кáждый пункт; кáждый парáграф; 2. постатéйно; по пýнктам; по парáграфам.

조목조목이(條目條目-) *нареч.* статья́ за статьёй; пункт за пýнктом, парáграф за парáграфом.

조몰락거리다 1) лепúть, вылéпливать; 2) вертéть (*в руках, напр. игрушку*).

조몰락조몰락: ～하다 *см.* 조몰락거리다.

조무(朝霧) I ýтренний тумáн.

조무(朝務) II делá королéвского дворá.

조무라기 *см.* 조무래기.

조무락거리다 *см.* 조몰락거리다.

조무락조무락 *см.* 조몰락조몰락.

조무래 *диал. см.* 좀처럼.

조무래기 1) пустя́чная вещь, безделýшка; 2) мелкотá (*о детях*).

조무래선 *диал. см.* 좀처럼.

조묵 густóй кисéль из чумúзы.

조문(條文) I текст статьú (парáграфа).

조문(藻文) II *арх. сущ.* изя́щно напúсанное.

조문(弔問) III соболéзнование; ～하다 соболéзновать, выражáть (*соболезнование*).

조문(照門) IV *воен.* прóрезь прицéла, диóптр.

조물(造物) *см.* 조물주.

조물자(造物者) [-ччa] *см.* 조물주.

조물주(造物主) [-ччу] *рел.* творéц.

조물퉁이 *диал. см.* 조무래기.

조미(調味) I: ～하다 придавáть [вкус], приправля́ть.

조미(助味) II: ～하다 приправля́ть (*пищу*).

조미(造米,糙米) III 1) *см.* 매갈이; 2) *см.* 매조미쌀.

조미료(調味料) приправа.

조미상(造米商,糙米商) 1) обдúрщик рúса; 2) обдúрка рúса (*как занятие*).

조미음(-米飮) *см.* 좁쌀 [미음].

조민(兆民) I *арх. см.* 만민.

조민(躁悶) II: ～하다 взволнóванный, встревóженный.

조밀(稠密): ～하다 плóтный; густóй, чáстый.

조밀화(造蜜花) искýсственный янтáрь.

조매(嘲罵): ～하다 глумúться, издевáться, насмехáться (*над кем-л.*).

조매성(鳥媒性) [-ссэнъ] орнитофилúя.

조매화(鳥媒花) цветóк, опыля́емый с пóмощью птиц.

조바기 *диал. см.* 조바위.

조바숨 *см.* 조바심 I.

조바심 I: ～하다 молотúть и рýшить чумúзу.

조바심 II 1): ～하다 тревóжиться, волновáться, беспокóиться; 2) тревóга, волнéние; ～[을] 치다 сúльно тревóжиться (волновáться, беспокóиться).

조바위 жéнский зúмний головнóй убóр.

조박(糟粕) 1) *см.* 재강 I; 2) стáрая úстина.

조박[지] *диал. см.* 조각 I.

조반(朝飯) I *см.* 아침밥.

조반(皁礬) II *см.* 녹반.

조반(朝班) III иерáрхия чинóвников королéвского дворá.

조반(早飯) IV рáнний лёгкий зáвтрак.

조반기(早飯器) [-кки] латýнная мúсочка (*с крышкой*).

조반상(朝飯床) [-ссанъ] стóлик с зáвтраком.

조반석죽(朝飯夕粥) *обр.* бéдная жизнь.

조발(調發) I *уст.*: ～하다 созывáть вóинов.

조발(調髮) II: ～하다 подстригáть вóлосы.

조발(早發) III *уст.*: ～하다 а) рáно отправля́ться; б) рáно распускáться (расцветáть).

조발(<挑發) IV *см.* 도발.

조발석지(朝發夕至) *уст.* ýтром отправля́ться, а вéчером прибывáть.

조밥 кáша, свáренная на парý из чумúзы и рúса; ～에도 큰 덩이 작은 덩이가 있다 *посл.* на рукáх и пáльцы не равнú (*букв.* и в чумúзной кáше есть комкú большúе и мáленькие).

조방(粗紡) I *текст.* получéние рóвницы; ～하다 получáть рóвницу.

조방(朝房) II помещéние у ворóт дворцá, где собирáлись придвóрные чинóвники в ожидáнии ýтренней аудиéнции у короля́.

조방(粗放) III: ～[적] экстенсúвный; ～ 농업 экстенсúвное сéльское хозя́йство; ～하다 а) нетóчный, повéрхностный; б) экстенсúвный.

조방(助幇) IV свóдничество.

조방가새 *бот.* бодя́к (*Cirsium*).

조방공(粗紡工) банкабрóшница.

조방구니(助幇-) 1) свóдник; 2) *арх. пренебр.* ня́нька.

조방군(助幇-) [-ккун] *см.* 조방구니.

조방기(粗紡機) *текст.* рóвничная машúна, банкабрóш.

조밭 пóле, засéянное чумúзой.

조변석개(朝變夕改) *обр.* быть непостоя́нным в решéниях (плáнах).

조병(調病) I: ～하다 лечúть болéзнь.

조병(操兵) II *арх.*: ～하다 обучáть (тренировáть) войскá.

조병(造兵) III *арх.*: ～하다 изготовля́ть орýжие.

조병창(造兵廠) *уст. см.* 병기창.

조보(朝報) *см.* 기별 3).

조복(調服) I: ～하다 принимáть (*лекарство*) вмéсте с другúм лекáрством.

조복(朝服) II 1): ～하다 надевáть крáсную парáдную одéжду (*о чиновнике, идущем на утреннюю аудиенцию к королю*); 2) крáсная парáдная одéжда (*в которой чиновник являлся на утреннюю аудиенцию к королю*).

조복(調伏) III: ～하다 *будд.* а) подавля́ть в себé грехóвное начáло; б) побеждáть врагá с пóмощью Бýдды; в) накликáть смерть (*на кого-л.*).

조복(照覆) IV *уст.* 1): ～하다 отвеча́ть на запро́с; 2) отве́т на запро́с.

조봉(遭逢) I *см.* 조우 I 1).

조봉(弔棒) II *спорт.* шест (*для лазанья*).

조부(祖父) I *см.* 할아버지.

조부(弔賻) II соболе́знование и материа́льная по́мощь семье́ уме́ршего.

조부모(祖父母) дед и ба́бка.

조분(鳥糞) пти́чий помёт.

조분석(鳥糞石) гуа́но.

조불(造佛): ～하다 изва́ять (вы́лепить) ста́тую Бу́дды.

조불려석(朝不慮夕) *уст. обр.* жить сего́дняшним (одни́м) днём.

조불모석(朝不謀夕) *см.* 조불려석.

조붓하다 узкова́тый.

조비(祖妣) I *уст.* поко́йная ба́бка.

조비 II *диал. см.* 다람쥐.

조빙(朝聘) 1) аудие́нция у короля́ и обме́н посла́нниками; 2) вы́зов к королю́.

조백(早白) I *уст.* 1) чёрный и бе́лый цвета́; 2) *см.* 잘잘못.

조백(早白) II: ～하다 ра́но поседе́ть.

조사(調査) I обсле́дование, рассле́дование; 인구 ～ пе́репись населе́ния; ～하다 обсле́довать, рассле́довать.

조사(繰絲) II *текст.*: ～하다 а) прясть; б) разма́тывать (*кокон*).

조사(措辭) III формули́рование (*мыслей при письме*).

조사(藻思) IV *уст.* уме́ние сочиня́ть; писа́тельский тала́нт.

조사(祖師) V 1) *уст.* основополо́жник шко́лы (направле́ния); 2) *будд.* основа́тель се́кты.

조사(朝事) VI 1) *уст.* у́треннее жертвоприноше́ние; 2) дела́ короле́вского двора́.

조사(朝辭) VII: ～하다 проща́ться с королём и благодари́ть его́.

조사(朝仕) VIII: ～하다 по утра́м наноси́ть визи́т нача́льнику (*о чиновнике*).

조사(朝士) IX *см.* 조신 II.

조사(曹司) X ничто́жество (*о человеке*).

조사(助士) XI помо́щник машини́ста.

조사(助詞) XII *лингв.* 1) части́ца; 2) служе́бное сло́во.

조사(弔詞) XIII пи́сьменное соболе́знование (*по случаю чьей-л. смерти*).

조사(早死) XIV: ～하다 умере́ть молоды́м, ра́но умере́ть.

조사(照射) XV излуче́ние; ～하다 излуча́ть.

조사(詔使) XVI *феод.* посо́л (посла́нник) Кита́я.

조사(助事) XVII слу́жка в костёле.

조사공(繰絲工) [коконо]мота́льщик.

조사기(繰絲機) [коконо]мота́льная маши́на.

조사단(調査團) коми́ссия по рассле́дованию (*чего-л.*).

조사량(繰絲量) I коли́чество размо́танной ни́ти.

조사량(照射量) II до́за облуче́ния.

조사료(粗飼料) *с.-х.* гру́бый корм.

조사법(措辭法) [-ппэп] спо́соб изложе́ния.

조사탕(繰絲湯) *текст.* запа́рочная вода́.

조사회(調査會) заседа́ние, собра́вшееся для рассле́дования (*чего-л.*)

조사원(調査員) член коми́ссии по рассле́дованию (обсле́дованию) (*чего-л.*).

조산(祖山) I *этн.* наибо́лее отдалённая верши́на от ме́ста, удо́бного для до́ма (моги́лы).

조산(早産) II преждевре́менные ро́ды; *мед.* недоно́шенность; ～하다 преждевре́менно роди́ть.

조산(造山) III 1): ～하다 а) де́лать иску́сственную го́ру; б) насыпа́ть моги́льный холм; 2) иску́сственная гора́; 3) *геогр.* горообразова́ние; ～ 운동 орогени́ческие движе́ния.

조산(助産) IV: ～하다 ока́зывать по́мощь при ро́дах.

조산(醋酸) V *см.* 초산 II.

조산대(造山帶) *геогр.* орогени́ческая зо́на.

조산부(助産婦) *см.* 조산원.

조산호(造珊瑚) иску́сственный же́мчуг.

조산아(早産兒) недоно́шенный ребёнок.

조산원(助産員) акуше́рка.

조살법(照殺法) [-ппэп] *шелк.* горя́чий спо́соб умерщвле́ния ку́колки.

조삼(造蔘) 1): ～하다 обраба́тывать женьше́нь, 2) обрабо́танный женьше́нь.

조삼모사(朝三暮四) *уст. обр.* ло́вкое надува́тельство.

조삽(燥澀): ～하다 сухо́й и рассы́пчатый.

조상(祖上) I пре́дки; ～ 숭배 культ пре́дков; ～ 같이 알다 *обр.* дорожи́ть, цени́ть.

조상(爪傷) II цара́пина (*от ногтей*).

조상(凋傷) III: ～하다 увяда́ть.

조상(彫像) IV ста́туя, извая́ние.

조상(俎上) V: ～[에] а) на ку́хонной доске́; б) на о́череди, на пове́стке дня.

조상(弔喪) VI соболе́знование (*по поводу чьей-л. смерти*); ～엔 정신(마음)이 없고 팥죽에만 정신이 간다 *см.* 염불[에는 맘이 없고 재밥에만 맘이 있다].

조상(早霜) VII *см.* 올서리.

조상군(弔喪-) [-ккун] челове́к, выража́ющий соболе́знование (*по поводу чьей-л. смерти*).

조상굿(祖上-) [-ккут]: ～하다 соверша́ть обря́д в честь (*чьих-л.*) пре́дков (*о шаманке*).

조상기(調相器) *эл.* компенса́тор.

조상부모(早喪父母) *см.* 조실부모.

조상상(祖上床) [-ссанъ] *этн.* стол с жертвоприноше́ниями для пре́дков.

조상식(朝上食) *этн.* же́ртвенная пи́ща, кото́рую ста́вят по утра́м в пери́од тра́ура пе́ред шкату́лкой с помина́льными доще́чками.

조상지육(俎上之肉) *см.* 조상육.

조상청배(祖上請陪) *этн.* вы́зов души́ пре́дка во вре́мя соверше́ния шама́нского обря́да.

조상치레(祖上-): ～하다 а) почита́ть пре́дков и горди́ться и́ми; б) продолжа́ть де́ло пре́дков.

조상육(俎上肉) [-нюк] *см.* 도마[에 오른 고기].

조서(調書) I акт (*документ*).

조서(早逝) II: ～하다 ра́но умере́ть, умере́ть молоды́м.

조서(詔書) III пи́сьменный прика́з короля́; ～하다 отдава́ть пи́сьменный прика́з (*о короле*).

조석(朝夕) I 1) у́тро и ве́чер; 2) бли́зкое бу́дущее; 3) *см.* 조석반; 4): ～으로 всегда́.

조석(潮汐) II прили́в и отли́в; ～의 진폭 *мор.* амплиту́да прили́вов.

조석(彫石) III ка́менное извая́ние; ка́мень с вы́резанным на нём изображе́нием.

조석거리(朝夕-) проду́кты.

조석전지(朝夕-) *см.* 조석거리.

조석곡(朝夕哭) *этн.* обря́д опла́кивания, соверша́емый у́тром и ве́чером пе́ред помина́льной доще́чкой.

조석력(潮汐力) [-сэнънйэк]: ～ 발전소 прили́вная гидроэлектроста́нция.

조석론(潮汐論) [-сэнънон] тео́рия прили́вов.

조석류(潮汐流) [-сэнъню] *мор.* прили́во-отли́вные тече́ния.

조석반(朝夕飯) 1) за́втрак и у́жин; 2) *см.* 끼니.

조석수(潮汐水) прили́в и отли́в.

조석전(朝夕奠) *этн.* жертвоприноше́ние, соверша́емое у́тром и ве́чером пе́ред помина́льной доще́чкой (*до похорон*).

조석파(潮汐波) прили́вная волна́.

조석표(潮汐表) *мор.* табли́цы прили́вов.

조선(祖先) I *книжн. см.* 조상 I

조선(漕船) II *арх.* 1): ～하다 грести́ весло́м; 2) грузово́е су́дно.

조선(條線) III *см.* 줄금 I.

조선(釣船) IV *уст.* *см.* 낚시배.
조선(造船) V судостроéние, кораблестроéние; ~하다 стрóить судá.
조선(朝鮮) VI Корéя; ~[적] корéйский; ~ 대왕 *см.* 장군풀; ~ 종이 корéйская бумáга; ~ 이깔나무 ли́ственница корéйская (*Larix koreana*); ~적으로 по всей Корéе.
조선공(造船工) судострои́тель, кораблестрои́тель.
조선교(祖先教) культ прéдков.
조선대(造船台) стáпель.
조선말(朝鮮-) корéйский язы́к.
조선문(朝鮮文) корéйская пи́сьменность.
조선복(朝鮮服) *см.* 조선옷.
조선소(造船所) [судо]вéрфь.
조선술(造船術) тéхника судостроéния.
조선식(朝鮮式) I: ~ 음식 пи́ща, приготóвленная по-корéйски.
조선식(朝鮮食) II корéйская национáльная пи́ща.
조선족(朝鮮族) корéйская нáция, корéйцы.
조선지(朝鮮紙) *см.* 조선 [종이] VI.
조선집(朝鮮-) корéйский дом.
조선학(造船學) кораблестроéние (*как наука*).
조선화(朝鮮畫) корéйская национáльная жи́вопись.
조선어(朝鮮語) *см.* 조선말.
조선업(造船業) судостроéние.
조선옷(朝鮮-) корéйская национáльная одéжда.
조선인(朝鮮人) корéец.
조섬유(粗纖維) клетчáтка.
조섭(調攝) *см.* 조리 II а).
조성(組成) I 1) составлéние; ~하다 составля́ть; 2) состáв; ~ 불변의 법칙 *хим.* закóн постоя́нства состáва.
조성(調聲) II: ~하다 напрягáть гóлос.
조성(調性) III *муз.* тонáльность.
조성(鳥聲) IV пти́чьи голосá.
조성(潮聲) V шум прибóя.
조성(照星) VI *воен.* мýшка; ~ 호철 намýшник.
조성(造成) VII: ~하다 создавáть.
조성(助成) VIII: ~하다 помогáть, содéйствовать.
조성(早成) IX *см.* 조숙 2.
조성표(調聲標) *муз.* ключевы́е знáки.
조소(嘲笑) I насмéшка; ~하다 насмехáться.
조소(彫塑) II *см.* 소조 V.
조속(操束) I: ~하다 надёжно (крéпко) держáть в рукáх, владéть.
조속(早速) II: ~하다 быстрéйший, скорéйший.
조속기(調速機) *тех.* регуля́тор скóрости.
조속조속: ~ 졸다 клевáть нóсом; дремáть.
조손(祖孫) дед и внук; прéдки и потóмство.
조손간(祖孫間) 1) дед и внук (*родственные отношения*); 2) отношéния мéжду дéдом и внýком.
조수(潮水) I 1) прили́во-отли́вная водá; 2) ýтренний прили́в.
조수(鳥獸) II *см.* 금수 1.
조수(漕手) III гребéц.
조수(操守) IV: ~하다 сохраня́ть вéрность.
조수(助手) V помóщник.
조수(照數) VI: ~하다 сверя́ть, проверя́ть (*цифры*).
조수(釣叟) VII *арх.* стари́к-рыболóв.
조수력(潮水力) энéргия прили́ва.
조수불급(措手不及) *уст.* *обр.* рýки не доходя́т.
조수족(措手足) *уст.*: ~하다 éле-éле своди́ть концы́ с концáми.
조숙(早熟): ~하다 1. рáно созревáть (развивáться); 2. скороспéлый; рáно сформировáвшийся.
조숙성(早熟性) скороспéлость, рáнняя созревáемость; ~ 식물 скороспéлая культýра.
조숙잠(早熟蠶) шелкови́чный червь рáннего сбóра.
조숙종(早熟種) 1) скороспéлый сорт; 2) бы́стро растýщая порóда.
조술(祖述): ~하다 излагáть (*взгляды предшественников, предков*).
조슬(蚤蝨) вошь и блохá.
조습(調習) I: ~하다 серьёзно изучáть.
조습(燥濕) II влáжность, сы́рость.
조승(弔繩) I *спорт.* канáт для лáзанья.
조승(釣繩) II верёвка, на котóрой привя́зан крюк.
조시(朝市) I 1) *уст.* ýтренний базáр; 2) *арх.* королéвский дворéц и ýлицы гóрода.
조시(潮時) II врéмя прили́ва (отли́ва).
조시(條施) III: ~하다 вноси́ть (*удобрение, напр. в междурядье*).
조시(弔詩) IV стихотворéние на смерть (*кого-л.*).
조시(肇始) V *уст.* 1): ~하다 впервы́е начинáть[ся]; 2) начáло (*нового дела*).
조시 VI *диал.* *см.* 자위 II.
조식(調式) I *муз.* лад; ~ 변음 лáдовая альтернáция; ~ 전조 лáдовая модуля́ция.
조식(朝食) II *уст.* *см.* 아침밥.
조식(早食) III 1): ~하다 рáно зáвтракать; 2) рáнний зáвтрак; 3) *уст.* *см.* 아침밥.
조신(操身) I: ~하다 1. прили́чно вести́ себя́; 2. поря́дочный, прили́чный.
조신(朝臣) II придвóрный чинóвник.
조신(潮信) III 1) показáние ýровня прили́ва (отли́ва); 2) показáтель ýровня прили́ва (отли́ва).
조신(祖神) IV *уст.* дух прéдка.
조신(竈神) V *см.* 조왕.
조신력(早神力) [-сил-] чосиллёк (*один из кор. сортов риса*).
조실(鑑室) *арх.* *см.* 청 II 1).
조실부모(早失父母) рáно лиши́ться роди́телей.
조심(操心) осторóжность; ~스럽다 осторóжный; ~하다 остерегáться, быть осторóжным.
조심성(操心性) [-ссэнъ] осторóжность; ~스럽다 *прил.* казáться осторóжным.
조심스레(操心-) осторóжно, с осторóжностью.
조심조심(操心操心) óчень осторóжно; ~하다 сли́шком остерегáться.
조새 крючóк для сня́тия ýстриц (*с камней*).
조색(調色) I: ~하다 а) смéшивать крáски; б) *фото* виражи́ровать.
조색(皁色) II чёрный цвет с неприя́тным оттéнком; ~ 족두리 головнóй убóр в ви́де крýпного матéрчатого цветкá, покры́того чёрным лáком.
조색판(調色板) *иск.* пали́тра.
조생종(早生種) рáнний (скороспéлый) сорт.
조세(租稅) I налóг[и].
조세(潮勢) II 1) прили́в; 2) отли́в.
조세(肇歲) III *уст.* начáло гóда.
조세(早世) IV *см.* 조사 XIV.
조세(助勢) V: ~하다 помогáть, поддéрживать.
조세법(租稅法) [-ппэп] положéние о налóгах.
조세안(租稅案) *феод.* кни́га зáписи налóгов с едини́цы земéльной плóщади.
조쇠(早衰): ~하다 рáно стать дря́хлым.
조쇄(粗碎) *горн.* грýбое дроблéние; ~하다 дроби́ть на крýпные куски́.
조쇄장(粗碎場) площáдка, где производи́тся грýбое дроблéние (*руды*).
조자(調子) I *см.* 가락 II 1).
조자(助字) II иерóглифы, обозначáющие служéбные словá в ханмýне.
조자리 I мотóк; клок.
조자리 II вéрхний штырь ворóт.
조자상(<交子床) *диал.* *см.* 교자상.
조작(操作) I 1) управлéние; регули́рование; ~ 전압 *эл.* управля́ющее напряжéние; ~하다 управля́ться; регули́роваться; 2) *тех.* оперáция.

**조작**(造作) II 1) *перен.* фабрика́ция; подде́лка; 2) произво́дство, изготовле́ние; ～하다 а) *перен.* фабрикова́ть; подде́лывать; б) де́лать, изготовля́ть.

**조작거리다** идти́ ме́дленным ша́гом.

**조작자**(造作者) челове́к, занима́ющийся фабрика́цией (подде́лкой); фальсифика́тор.

**조작조작**: ～하다 *см.* 조작거리다.

**조잔**(凋殘): ～하다 опада́ть, осыпа́ться (*о чём-л. завядшем*).

**조잔거리다** ча́сто есть, таска́ть куски́.

**조잔부리**: ～하다 таска́ть куски́.

**조잔조잔**: ～하다 *см.* 조잔거리다.

**조잘거리다** чири́кать; щебета́ть.

**조잘조잘**: ～하다 *см.* 조잘거리다.

**조잡** I *презр. см.* 주접 I.

**조잡**(粗雜) II: ～하다 а) гру́бый; черново́й; б) гру́бый, вульга́рный.

**조잡**(稠雜) III: ～하다 затруднённый, сло́жный (*напр. об уличном движении*).

**조잡성**(粗雜性) гру́бость.

**조잡스럽다** жа́дный, корыстолюби́вый.

**조잡증**(嘈雜症) *кор. мед.* хрони́ческая (застаре́лая) боле́знь желу́дка.

**조잡화**(粗雜化): ～하다 огрубе́ть; сде́лать[ся] гру́бым.

**조장**(組長) I звеньево́й; ста́рший гру́ппы, ста́роста.

**조장**(條章) II 1) положе́ния, 2) статьи́; гла́вы.

**조장**(彫牆) III *см.* 화초담.

**조장**(鳥葬) IV вы́нос тру́па в по́ле на съеде́ние пти́цам.

**조장**(調將) V *арх. см.* 조리 II а).

**조장**(助長) VI: ～하다 подде́рживать, спосо́бствовать (*росту, развитию*).

**조장**(弔狀) VII письмо́ с выраже́нием соболе́знования.

**조저**(朝著) *арх. см.* 조정 V.

**조적**(調的) I [-ччэк] *муз.* ла́довый; тона́льный.

**조적**(鳥迹) II 1) пти́чьи следы́; 2) *обр.* иероглифи́ческий текст.

**조적**(糶糴) III 1) *феод.* вы́дача и приём зерново́й ссу́ды; 2) *арх.* прода́жа и поку́пка зерна́.

**조적**(<盜賊) IV *диал. см.* 도적.

**조적등**(照賊燈) *арх. см.* 손전등.

**조전**(漕轉) I *см.* 조운 II.

**조전**(祖餞) II *уст.*: ～하다 провожа́ть (*кого-л.*) в да́льний путь.

**조전**(祖奠) III *этн.* жертвоприноше́ние при проща́нии с поко́йным (*до выноса гроба*).

**조전**(朝奠) IV *этн.* жертвоприноше́ние, соверша́емое по утра́м (*до похорон*).

**조전**(彫鐫) V *арх. см.* 조각 II.

**조전**(弔電) VI телегра́мма с выраже́нием соболе́знования.

**조전**(造錢) VII *этн.* сде́ланные из бума́ги де́ньги, кладу́щиеся в гроб уме́ршего для опла́ты долго́в на том све́те.

**조전**(挑戰) VIII *см.* 도전 I.

**조전비**(<轎前婢) *см.* 교전비.

**조절**(調節) I [у]регули́рование; нала́живание; настро́йка; ～[적] регули́рующий; ～ 변압기 *эл.* регулиро́вочный трансформа́тор; ～하다 регули́ровать; нала́живать; настра́ивать.

**조절**(操切) II *см.* 조속 I.

**조절기**(調節器) регуля́тор [настро́йки].

**조절력**(調節力) управля́емость, регули́руемость.

**조절변**(<調節瓣) регули́рующий кла́пан.

**조절봉**(調節棒) регули́рующий рыча́г.

**조절사**(調節士) [-сса] *см.* 조절수.

**조절수**(調節手) [-ссу] нала́дчик.

**조절자**(調節者) [-чча] регулиро́вщик; ～적 регули́рующий.

**조접** *см.* 조잡 I.

**조정**(調停) I посре́дничество, арбитра́ж; ～하다 ула́живать (*конфликт*); примиря́ть (*ссорящихся*).

**조정**(調整) II регули́рование, регулиро́вка; упоря́дочение; ～하다 [у]регули́ровать; упоря́дочивать.

**조정**(措定) III: ～하다 признава́ть, счита́ть (*чем-л.*).

**조정**(藻井) IV *уст. см.* 소란[반자] III.

**조정**(朝廷) V короле́вский двор.

**조정기**(調整器) *тех.* регуля́тор.

**조정성**(調整性) *тех.* управля́емость.

**조정지**(調整池) водохрани́лище для регули́рования у́ровня воды́.

**조조**(條條) I 1) все статьи́ (пара́графы); 2) отде́льная статья́, отде́льный пара́граф.

**조조**(租調) II *феод.* нало́г зерно́м и проду́ктами ме́стного произво́дства.

**조조**(躁躁) III: ～하다 о́чень нетерпели́вый (горя́чий).

**조조**(嘈嘈) IV: ～하다 а) бы́стрый (*о речи*); б) дро́бный, ча́стый (*напр. о звуке дождя*).

**조조**(早朝) V ра́ннее у́тро.

**조족지혈**(鳥足之血) *см.* 새발[의 피].

**조졸**(漕卒) I матро́с на грузово́м су́дне.

**조졸**(早卒) II *см.* 조사 XIV.

**조종**(操縱) I 1) управле́ние; вожде́ние; ～ 장치 *тех.* манипуля́тор; ～ 지뢰 *воен.* управля́емая ми́на; 2) ука́зание, распоряже́ние; ～ 하에 по ука́зке; ～하다 а) управля́ть, води́ть; б) распоряжа́ться (*кем-л.*).

**조종**(祖宗) II 1) *см.* 조상 I 1); 2) *обр.* са́мое гла́вное, суть; 3) пре́дки короля́.

**조종**(朝宗) III 1) визи́т уде́льного кня́зя к импера́тору; 2) *арх. обр.* впаде́ние реки́ в мо́ре.

**조종**(早種) IV *см.* 조생종.

**조종**(弔鐘) V 1) ко́локол, уда́рами в кото́рый извеща́ют о (*чьей-л.*) сме́рти; 2) *обр.* весть о паде́нии (круше́нии) (*чего-л.*).

**조종**(<弔鐘) VI *см.* 적종.

**조종간**(操縱桿) рыча́г управле́ния.

**조종사**(操縱士) пило́т.

**조종자**(操縱者) *сущ.* рабо́тающий (*на машине*); управля́ющий (*напр. механизмом*); арти́ст (*в кукольном театре*).

**조종탄**(操縱彈) *воен.* управля́емый снаря́д.

**조종학**(操縱學) 1) те́хника управле́ния (*машиной*); 2) *см.* 자동 [조종 학] I.

**조주**(朝酒) I вино́, кото́рое пьют по утра́м.

**조주**(助走) II *спорт.* разбе́г; ～하다 разбега́ться (*перед прыжком*).

**조주**(造主) III *уст.*: ～하다 [с]де́лать помина́льную доще́чку.

**조죽**(-粥) жи́дкая ка́ша из чуми́зы.

**조준**(照準) наво́дка, прице́ливание; визи́рование; ～ 거리 *воен.* прице́льная да́льность; ～ 사격 прице́льный ого́нь; ～ 장치 *воен.* прице́льное приспособле́ние; ～ 피탄계 *воен.* непоража́емая (мёртвая) зо́на; ～하다 наводи́ть; прице́ливаться; визи́ровать.

**조준각**(照準角) *воен.* у́гол прице́ливания.

**조준경**(照準鏡) *воен.* опти́ческий прице́л; панора́ма.

**조준기**(照準機) 1) *воен.* механи́зм наво́дки; прице́л; 2) *см.* 가늠쇠.

**조준선**(照準線) *воен.* ли́ния прице́ливания (визи́рования).

**조준술**(照準-) *воен.* ука́зка (*используемая при тренировках в прицеливании*).

**조준점**(照準點) [-ччэм] то́чка прице́ливания (наво́дки); ～ 전치 *воен.* вы́нос то́чки прице́ливания.

**조준틀**(照準-) *воен.* стано́к для прице́ливания (наво́дки).

**조준판**(照準板) *воен.* учёбная мише́нь.

**조증**(躁症) I [-ччынъ] привы́чка спеши́ть; беспоко́йный хара́ктер.

**조증**(燥症) II [-ччынъ] *кор. мед.* трево́жное состоя́ние.

**조증**(鳥蒸) III *уст. см.* 새집.

조지(朝紙) *арх.* *см.* 기별 3).
조지다 1) подгонять, прилаживать; 2) предостерегать, предупреждать.
조지방(粗脂肪) неочищенный жир.
조지지사(蚤知之士) *уст.* дальновидный (предусмотрительный) человек.
조직(組織) 1) организация; ~[적] организационный; организованный; ~ 군중 организованные массы; ~ 기사 инженер в управленческом аппарате; ~ 문제 организационный вопрос; ~ 시장 *эк.* организованный рынок; ~ 생활 организационная деятельность; ~하다 организовывать, формировать; 2) *биол.* ткань; ~ 기생충 тканевые паразиты; ~ 동물 *см.* 후생 [동물] II.
조직계(組織系) *бот.* группа тканей.
조직력(組織力) [-чжинънйэк] организующая сила.
조직망(組織網) [-чжинъ-] сеть организаций.
조직선(組織線) организационная линия.
조직성(組織性) организованность.
조직자(組織者) организатор; ~적 организаторский.
조직체(組織体) система организации; организация.
조직학(組織學) гистология.
조직안(組織案) проект организации.
조직액(組織液) *биол.* тканевая жидкость.
조직원(組織員) 1) член организации (партии); 2) *сущ.* уполномоченный, представитель; 3) *сущ.* ответственный (*за что-л.*), организатор (*чего-л.*).
조진(蜩蟯) I *арх.* *см.* 쓰르라미.
조진(調進) II *арх.*: ~하다 подносить, вручать (*нужную вещь*).
조진(躁進) III *арх.*: ~하다 спешить сделать карьеру.
조진(條陳) IV *арх.*: ~하다 изложить по пунктам.
조진모초(朝秦暮楚) *арх.* быть непостоянным; легко менять ориентацию.
조짐(兆朕) I *см.* 징조.
조짐 II *счётн. сл.* 1) штабель колотых дров (≅ 2 $м^3$); 2) несколько штабелей колотых дров.
조짐머리 высокая женская причёска в виде витой раковины.
조짚 [-ччип] чумизная солома.
조재(造材) I: ~ 비률 процент полезного использования леса; ~하다 заготавливать лесоматериалы.
조재(吊材) II *см.* 적재 III.
조제(調劑) I: ~하다 приготовлять [лекарство].
조제(調製) II: ~하다 а) делать по заказу; б) налаживать изготовление (*чего-л.*).
조제(粗製) III: ~하다 грубо (топорно) делать (*что-л.*).
조제(繰制) IV: ~하다 сдерживать, контролировать.
조제(弔祭) V совершение жертвоприношения в знак соболезнования.
조제대(調劑台) *фарм.* ассистентский стол.
조제사(調劑師) *фарм.* ассистент.
조제실(調劑室) помещение, где готовятся лекарства (*в аптеке*)
조제품(粗製品) грубые изделия.
조좌(朝座) I зал во дворце, где собирались чиновники в ожидании выхода короля.
조좌(稠座) II *см.* 조인광좌.
조차(潮差) I амплитуда прилива.
조차(操車) II *ж.-д.*: ~하다 сортировать [поезда].
조차(槽車) III *см.* 탕크차.
조차(租借) IV 1) *уст.* аренда; 2) концессия; ~하다 а) арендовать; б) получать концессию.
조차(造次) V *см.* 조차간.
조차 *частица* даже.
조차간(造次間) *уст.* недолгое (короткое) время; момент, миг.
조차공(操車工) *ж.-д.* сортировщик поездов.
조차선(操車線) *ж.-д.* сортировочные линии.
조차장(操車場) *ж.-д.* сортировочная станция.
조차지(租借地) арендованный участок земли; земля, отданная на концессию.
조차떡 корейский паровой хлебец из клейкой чумизы.
조찬회(朝餐會) [официальный] завтрак.
조찰(照察): ~하다 рассматривать (*положение*); выяснять (*обстоятельства*).
조참(朝參): ~하다 давать еженедельную аудиенцию при дворе для всех чиновников (*о короле*).
조창(漕倉) *см.* 조운창.
조처(措處): ~하다 принимать соответствующие меры.
조척(照尺) *воен.* прицел, целик.
조천(祧遷): ~하다 перенести [поминальную дощечку].
조철(條鐵) I полосовое (ленточное) железо.
조철(銚鐵) II *уст.* *см.* 플쇠.
조철(照徹) III *уст.*: ~하다 а) проникать (проходить) насквозь (*о лучах*); б) блестеть; быть ярким.
조첩(稠疊): ~하다 ровно складывать[ся].
조청(造淸) ещё не застывшая [корейская] тянучка.
조촉매(助觸媒) [-чхонъ-] *хим.* стимулятор, активизатор.
조촐하다 1) приятный, симпатичный; уютный; 2) порядочный, приличный.
조춤거리다 колебаться, не решаться.
조춤병(-病) [-ппйэнъ] нерешительность.
조춤조춤: ~하다 *см.* 조춤거리다.
조총(鳥銃) 1) *см.* 새총; 2) *см.* 화승총.
조추(早秋) I ранняя осень.
조추(肇秋) II *уст.* *см.* 초가을.
조추 III потом, в будущем.
조춘(早春) I ранняя весна.
조춘(肇春) II *уст.* *см.* 초봄.
조출(繰出) I: ~하다 разматывать кокон.
조출(造出) II: ~하다 изготавливать, вырабатывать.
조출모귀(朝出暮歸) *см.* 조출모입.
조출모입(朝出暮入) *уст.* *обр.* 1) постоянно отсутствовать (не бывать) дома; 2) постоянное изменение.
조충(條蟲) *см.* 촌백충.
조충서(鳥蟲書) иероглифический почерк, использовавшийся при написании надписей на верительных дощечках и знамёнах.
조치 I 1) густой суп; 2) чашка для густого супа.
조치(措置) II 1): ~하다 принимать меры; 2) [принятые] меры.
조치(調治) III *уст.* *см.* 조리 II а).
조치개 1) необходимое дополнение (*к чему-л.*); 2) *диал.* *см.* 반찬
조치보 [-ппо] неглубокая чашка.
조칙(操飭) I *уст.*: ~하다 остерегаться.
조칙(詔勅) II *см.* 조서 III.
조침(朝寢) *уст.* *см.* 아침잠.
조침젓 ассорти из солёной рыбы.
조침떡 корейские паровые пирожки с начинкой из мяса и овощей.
조체(朝体) авторитет и престиж королевского двора.
조체모개(朝遞暮改) частая смена чиновников.
조취(臊臭) *уст.* *см.* 누린내.
조취모산(朝聚暮散) *уст.* незаметно собираться и незаметно расходиться.
조촬영(助撮影) *кино* ассистент оператора.
조카 племянник; племянница.
조카며느리 жена племянника.
조카벌 [-ппол] племянник, племянница (*степень родства*)
조카사위 муж племянницы.
조카자식(-子息) *вежл.* мой племянник; моя племянница.
조카딸 племянница.
조카아이 маленький племянник; маленькая племянница.
조타(操舵): ~하다 управлять с помощью руля (*судном*)
조타기(操舵機) рулевое управление, рулевой механизм.

조타륜(操舵輪) штурвáл, рулевóе колесó.
조타삭(操舵索) рулевóй трос.
조타수(操舵手) *сущ.* рулевóй; штурвáльный.
조타실(操舵室) рулевáя рýбка.
조탁(彫琢): ～하다 а) рéзать, гравировáть; б) долби́ть.
조탁성(鳥啄聲) *см.* 새 [까 먹은 소리] V.
조탄(粗炭) низкосóртный кáменный ýголь.
조탕(潮湯) 1) подогрéтая морскáя водá (*для мытья*); 2) душевáя (бáня), в котóрой испóльзуется морскáя водá; 3) горя́чий истóчник с солёной водóй.
조태(釣太) I минтáй, пóйманный пóдпуском.
조태(助胎) II: ～ 세포 *биол.* синерги́ды.
조퇴(潮退) I: ～하다 спадáть (*о морском приливе*).
조퇴(早退) II: ～하다 уходи́ть рáньше врéмени (*напр. с работы*).
조파(條播) рядовóй посéв; ～하다 сéять рядáми.
조파기(條播機) рядовáя сéялка.
조파식(條播式): ～ 파종기 рядовáя сéялка.
조파심 *диал. см.* 조바심 II 2).
조판(組版) *полигр.* вёрстка; ～하다 верстáть.
조판공(組版工) верстáльщик.
조판실(組版室) кóмната, где верстáют набóрный материáл.
조팝 *см.* 조밥.
조팝나무 [-пхам-] *бот.* спирéя (*Spiraea prunifolia*).
조팝나물 [-пхам-] *бот.* ястреби́нка (*Hieracium umbellatum*).
조포(粗暴) I: ～하다 грýбый и свирéпый.
조포(粗布) II *уст. см.* 막베.
조포(租包) III *арх.* плетёная солóменная корзи́на для ри́са.
조포(弔砲) IV трáурный салю́т из пýшки.
조포(造布) V ýзкий холст, производи́вшийся в прови́нции Хамгёндó.
조포(造脯) VI большóй кусóк вя́леного мя́са (*для государственного жертвоприношения*).
조포(造泡) VII *арх. см.* 두부 I.
조포전(朝哺奠) *см.* 조석전.
조품(粗品) 1) плохáя вещь; 2) *вежл.* мой скрóмный подáрок.
조풍(潮風) I [солёный] морскóй вéтер.
조풍(條風) II *см.* 동북풍.
조피 I *см.* 산초 II.
조피(粗皮) II *бот.* эпидéрмис.
조피(<造泡) III *диал. см.* 두부 I.
조피가루 [-кка-] толчёные семенá ксантокси́лума (*как приправа к пище*).
조피나무 *см.* 산초나무.
조패(造牌) *см.* 작패.
조폐(造幣): ～하다 чекáнить [монéту]; печáтать [дéньги].
조하(朝霞) I *уст.* ýтренняя заря́.
조하(朝賀) II привéтствие королá в егó резидéнции.
조하(早夏) III начáло лéта.
조하(肇夏) IV *уст. см.* 초여름.
조하다(遭-) I *уст.* непосрéдственно стáлкиваться; подвергáться, испы́тывать.
조하다 II *см.* 조촐하다.
조하다(躁-) III неуравновéшенный; невы́держанный.
조하다(燥-) IV сухóй.
조하주(糟下酒) *уст.* 1) *см.* 송이술; 2) *см.* 용수뒤.
조학(燥涸) *уст. см.* 조고 I.
조합(組合) I 1): ～하다 объединя́ть; комбини́ровать; ～ 비료 *см.* 배합 [비료]; 2) артéль; коопéрáция; ～적 артéльный; кооперати́вный; 3) *мат.* комбинáция.
조합(烏蛤) II *зоол.* двуствóрчатый моллю́ск (*Mactra veneriformis*).
조합(調合) III 1) составлéние (*напр. лекарства*); смéшивание (*напр. красок*); ～하다 составля́ть; смéшивать; 2) *уст. см.* 조미 I.

조합(照合) IV *арх.*: ～하다 срáвнивать, сопоставля́ть; сверя́ть.
조합공(調合工) рабóчий, приготáвливающий смéси.
조합벌(組合-) поля́ сельскохозя́йственного кооперати́ва.
조합장(調合場) мéсто смешéния гóрных порóд (*на заводе*).
조합원(組合員) член артéли (кооперати́ва); кооперáтор.
조항(條項) I статья́; пункт.
조항(祖行) II рóдственники одногó поколéния с дéдом.
조향(操向): ～ 장치 рулевóе управлéние (*у автомашины*).
조향간(操向桿) рычаги́ управлéния (*напр. у трактора*).
조향륜(操向輪) [-хянъню́н] рулевóе колесó (*напр. автомашины*).
조헌(朝憲) закóны и прáвила, при́нятые королéвским дворóм.
조험(阻險) I: ～하다 труднопроходи́мый, опáсный (*о дороге*).
조험(照驗) II: ～하다 сличáть, сверя́ть, проверя́ть.
조현(朝見): ～하다 лицезрéть королá во дворцé.
조현례(朝見禮) [-хйэл-] церемóния представлéния королю́ (королéве) (*жены наследника престола или фрейлины*) пóсле свáдебного обря́да.
조혈(造血) кроветворéние, гематопоэ́з; ～ 기관 (장기) кроветвóрный óрган.
조혈제(造血劑) [-чче] кроветвóрное срéдство.
조협(皁莢) I 1) *см.* 주엽나무; 2) *кор. мед.* плод гледи́чии корéйской (*как материал для лекарства*).
조협(躁狹) II: ～하다 ограни́ченный, с ýзким кругозóром.
조협자(皁莢子) I *кор. мед.* семенá гледи́чии корéйской (*как материал для лекарства*).
조협자(皁莢刺) II *кор. мед.* колю́чки гледи́чии корéйской (*как материал для лекарства*).
조형(造形) I: ～ 해부학 *жив.* пласти́ческая анатóмия; ～ 유희 *спорт.* группово́е выступлéние гимнáстов с построéнием различных фигýр; ～ 예술 пласти́ческие искýсства (*о лепке и ваянии*); ～하다 лепи́ть; вая́ть.
조형(造型) II формóвка; ～하다 формовáть, изготовля́ть (*форму*).
조형공(造型工) формóвщик.
조형기(造型機) *тех.* формóвочная маши́на.
조형성(造形性) [-ссэнъ] пласти́чность (*напр. фигуры*).
조호(調護) I *уст.*: ～하다 приводи́ть в поря́док; содержáть в поря́дке.
조호(助護) II *уст.* покрови́тельство, опéка; ～하다 покрови́тельствовать, опекáть.
조호미(彫胡米) плод цицáнии широколи́стной.
조혼(早婚) I рáнний брак; ～하다 рáно жени́ться; рáно выходи́ть зáмуж.
조혼(助婚) II: ～하다 а) окáзывать материáльную пóмощь вступáющим в брак; б) *арх.* материáльно помогáть роди́телям невéсты (*о родителях жениха*).
조혼전(助婚錢) *уст.* дéньги, пóсланные роди́телями женихá роди́телям невéсты (*как помощь*).
조홀(粗忽): ～하다 а) опромéтчивый; необдýманный; б) рассéянный, невнимáтельный; небрéжный.
조홍(朝虹) I *уст.* рáдуга, появи́вшаяся ýтром на зáпадной сторонé нéба.
조홍(潮紅) II *сущ.* покрывáться крáской (*о лице*).
조홍(早紅) III скороспéлая хурмá.
조효소(助酵素) *хим.* активáтор фермéнта.
조후(兆候) I предвéстник, при́знак.
조후(潮候) II врéмя прили́ва и отли́ва.
조후(稠厚) III: ～ 엑스 *фарм.* густóй экстрáкт; ～하다 густóй.
조훈(祖訓) наставлéния прéдков.
조휼(弔恤): ～하다 соболéзновать и утешáть.
조흔(爪痕) I царáпина (*от когтя*); след, остáвленный нóгтем (кóгтем); ли́ния проведённая нóгтем.

조흔(條痕) II *геол.* черта́, оста́вленная инструме́нтом на твёрдой поро́де.

조흔색(條痕色) *геол.* цвет черты́.

조흘강(照訖講) предвари́тельный экза́мен на учёное зва́ние маги́стра (до́ктора).

조흘첩(照訖帖) свиде́тельство о сда́че предвари́тельного экза́мена на учёное зва́ние маги́стра (до́ктора).

조흥(助興): ～하다 а) возбужда́ть (подде́рживать) интере́с (*к чему-л.*); б) спосо́бствовать (*чему-л.*).

조흥세(助興稅) [-ссе] нало́г с кисэ́н, развлека́ющей посети́телей рестора́на.

조히 *диал. см.* 종이 I.

조해(潮解) I *хим.* расплыва́ние; ～하다 расплыва́ться.

조해(潮害) II ущёрб, причинённый прили́вом.

조해(<阻害) III *см.* 저해 I.

조해성(潮解性) [-ссэнъ] *хим.* расплыва́емость.

조행(操行) I поведе́ние.

조행(早行) II: ～하다 отправля́ться в путь ра́но у́тром.

조행(祖行) III *см.* 조항 II.

조회(朝會) I: ～하다 а) собира́ться у́тром; б) собира́ться у́тром для приве́тствия короля́ (*о придворных чиновниках*).

조회(照會) II: ～하다 запра́шивать (*о чём-л.*), де́лать запро́с; наводи́ть спра́вки.

조휘(朝暉) *арх.* у́тренние лучи́ со́лнца.

조희(調戲) I *уст.*: ～하다 подшу́чивать (*над кем-л.*).

조희(嘲戲) II *уст.*: ～하다 подтру́нивать, поддева́ть.

조희 III *см.* 종이 I.

조화(調和) I гармо́ния, согла́сие; соотве́тствие; ～[적] гармони́чный; ～ 진동 *физ.* гармони́ческое колеба́ние; ～ 함수 *мат.* гармони́ческая фу́нкция; ～하다 соотве́тствовать.

조화(遭禍) II: ～하다 терпе́ть бе́дствие.

조화(彫花) III: ～하다 выреза́ть цветы́ (*на керамике*).

조화(造化) IV 1) творе́ние; приро́да; 2) чу́до; ～[가] 나다(들다) твори́ться (*о чудесах*); ～[를] 부리다 твори́ть чудеса́; 3) спосо́бность твори́ть чудеса́; 4) де́ло, сде́ланное вта́йне (*от кого-л.*); де́ло (*чьих-л.*) рук; 5) уме́ние та́йно де́лать дела́.

조화(造花) V иску́сственный цвето́к.

조화미(調和美) гармони́чность.

조화성(調和性) [-ссэнъ] гармони́чность, согласо́ванность.

조화옹(造化翁) *уст. см.* 조물주.

조화음(調和音) *муз.* консона́нс.

조황련(朝黃蓮) [-нйэн] *уст. см.* 쨍쨍이풀.

조까지로 *разг.* [почти́] до тако́й сте́пени.

조까짓 *разг.* [почти́] тако́й же.

조깜부기 метёлка чуми́зы, поражённая головнёй.

조꼽질 *диал. см.* 소꼽질.

조끔 *усил. стил. вариант* 조금 I.

조끔조끔 1) о́чень немно́го; 2) ма́ло-пома́лу; понемно́гу.

조끼 жиле́т.

조끼적삼 1) руба́шка с рукава́ми без воротника́; 2) безрука́вка.

조께 *диал. см.* 조끼.

조뼛 торчко́м; ды́бом; ～하다 **1.** а) встать торчко́м (ды́бом); б) вы́пятить (*губы*); **2.** торча́щий, выступа́ющий.

조뼛거리다 1) выступа́ть, торча́ть (*вверх*); 2) выпя́чивать (*губы*); 3) встава́ть ды́бом (*о волосах*); 4) колеба́ться, не реша́ться (*что-л. сделать или сказать из робости*).

조뼛조뼛: ～하다 **1.** *см.* 조뼛거리다; **2.** *прил.* а) ре́зко выступа́ющий (торча́щий) (*вверх*); б) вы́пяченный (*о губах*); в) стоя́щий ды́бом (*о волосах*); г) колеблю́щийся (*о робком человеке*).

조뼛이 торчко́м; ды́бом.

조쌀 *диал. см.* 좁쌀.

조쌀스럽다 *прил.* каза́ться прия́тным и чи́стым (*о лице престарелого человека*).

조쌀하다 прия́тный и чи́стый (*о лице престарелого человека*).

조짜(造-) подде́лка.

조아(爪牙) *уст.* 1) но́готь и [коренно́й] зуб; 2) *обр.* о́чень поле́зный челове́к (предме́т).

조아리다: 머리를 ～ класть земно́й покло́н, кла́няться до земли́.

조아팔다(조아파니,조아파오) продава́ть понемно́гу (не сра́зу).

조악(粗惡) I: ～하다 ни́зкий, плохо́й (*о качестве*).

조악 II *см.* 주악 I.

조안(粗安): ～하다 *книжн. вежл.* споко́йный, благополу́чный.

조알(朝謁): ～하다 представля́ться королю́ во дворце́.

조알례(朝謁禮) церемо́ния представле́ния при́нца королю́-отцу́ (*после присвоения ему титула*).

조암(造巖): ～ 광물 *геол.* петроге́нный минера́л; ～ 원소 *геол.* петроге́нные элеме́нты; ～하다 образо́вывать поро́ду.

조압(調壓) I: ～하다 регули́ровать давле́ние.

조압(刁鴨) II *уст. см.* 되우재.

조앙(早秧) I: ～하다 ра́но выса́живать (*рисовую рассаду*).

조앙(<竈王) II *диал. см.* 부뚜막.

조야(朝野) I короле́вский двор и наро́д.

조야(粗野) II: ～하다 гру́бый, вульга́рный.

조약(條約) I 1) догово́р, пакт; ～ 관례 *юр.* догово́рная пра́ктика; ～ 비준 ратифика́ция догово́ра; ～ 체결 заключе́ние догово́ра; ～ 폐지 аннули́рование догово́ра; 2) *арх.* у́стная договорённость по ря́ду пу́нктов.

조약(調藥) II *см.* 조제 I.

조약(造藥) III сре́дство (лека́рство) наро́дной медици́ны.

조약(跳躍) IV *см.* 도약 I.

조약국(條約國) догова́ривающиеся сто́роны (*о государствах*).

조약돌 га́лька; гра́вий; ～을 면하면 수마석을 맞난다 *посл.* ≅ из огня́ да в по́лымя (*букв.* от га́льки изба́вишься, да попадёшь в валуны́).

조약밭 камени́стое по́ле; камени́стая по́чва.

조양(朝陽) I лучи́ у́треннего со́лнца.

조양(調養) II *уст. см.* 조리 II.

조양(助陽) III: ～하다 *кор. мед.* поднима́ть полово́й то́нус.

조양(早穰) IV *см.* 올벼.

조양제(助陽劑) *кор. мед.* лека́рство, поднима́ющее полово́й то́нус.

조어(措語) I: ～하다 писа́ть (составля́ть) текст.

조어(祖語) II *см.* 공통 [기초어].

조어(鳥語) III *арх.* 1) пти́чьи голоса́; 2) язы́к птиц.

조어(助語) IV: ～하다 вставля́ть слова́ (фра́зы); дополня́ть.

조어(釣魚) V *уст.*: ～하다 уди́ть, лови́ть у́дочкой (*рыбу*).

조어장(釣魚場) *уст.* ме́сто уже́ния.

조언(助言) I 1): ～하다 сове́товать, подска́зывать; 2) сове́т.

조언(造言) II фальши́вые (необосно́ванные) слова́.

조언자(助言者) сове́тчик.

조업(操業) I эксплуата́ция (*оборудования*); рабо́та (*предприятия*); ～ 개시 ввод в строй, нача́ло рабо́ты (*предприятия*); ～ 부족 недогру́зка (*предприятия*); ～하다 рабо́тать (*о предприятии*); эксплуати́роваться (*об оборудовании*).

조업(祖業) II *арх.* пото́мственная профе́ссия.

조업(助業) III побо́чное заня́тие.

조업(肇業) IV *уст.*: ～하다 начина́ть рабо́ту (рабо́тать).

조업전(祖業田) насле́дственная земля́.

조역(兆域) I *арх.* моги́льный уча́сток.

조역(助役) II 1): ～하다 помога́ть в рабо́те; 2) помо́щник нача́льника ста́нции; 3) *см.* 조역군.

조역군(助役-) помо́щник (*в работе*).

조역문(兆域門) [-йэнъ-] кали́тка (две́рца) в моги́льной огра́де.

조연(朝煙) I дым, иду́щий из трубы́ по утра́м, когда́ гото́вят за́втрак.

조연(助演) II 1): ～하다 режисси́ровать; 2) *см.* 조연출.

조연(粗延) III: ～ 압연 *тех.* чернова́я прока́тка.

조연출(助演出) помо́щник режиссёра.

조열(潮熱) I температу́ра те́ла, повыша́ющаяся че́рез определённые промежу́тки вре́мени.

조열(燥熱) II: ～하다 а) сухо́й и жа́ркий; б) тяжёлый.

조염(造鹽) *хим.* солеобразова́ние; ～ 원소 а) солеобразу́ющий элеме́нт; б) галоге́ны; ～하다 образо́вываться (*о соли*).

조오(<齟齬) *см.* 주어 II.

조옥(棗玉) *уст.* ага́т в фо́рме плода́ жужу́ба.

조요(照耀): ～하다 1. отсве́чивать; 2. *прил.* отсве́чивающий.

조요경(照妖鏡) *этн.* волше́бное зе́ркало для обнару́жения ду́ха.

조용(調用) I: ～하다 выдвига́ть на до́лжность.

조용(刁踊) II *арх.*: ～하다 подскочи́ть (*о ценах*).

조용조(租庸調) *феод.* податно́е зерно́, трудовы́е пови́нности и проду́кты ме́стного произво́дства, сдава́емые госуда́рству.

조용조용: ～하다 о́чень ти́хий.

조용하다 1. 1) ти́хий; споко́йный; 2) гру́стный; ску́чный; 3) степе́нный; 2. быть споко́йным (ти́хим); 조용하여라! ти́хо!

조우(遭遇) I 1) случа́йная (неожи́данная) встре́ча; ～ 전투 *воен.* встре́чный бой; ～하다 случа́йно (неожи́данно) встре́тить[ся]; 2) благоскло́нный приём королём верноподданного.

조우 II *диал. см.* 종이 I.

조우관(鳥羽冠) *арх.* головно́й убо́р, укра́шенный пти́чьим перо́м.

조우전(遭遇戰) *см.* 조우 [전투] I.

조운(朝雲) I *уст.* у́тренние облака́; ～ 모월 *уст.* у́тренние облака́ и вече́рняя луна́.

조운(漕運) II *уст.*: ～하다 перевози́ть по воде́ (*груз*).

조운배(漕運-) [-ппэ] *уст.* грузово́е су́дно.

조운선(漕運船) *см.* 조운배.

조운창(漕運倉) *феод.* склад для хране́ния зерна́, предназна́ченного для перево́зки.

조운업(漕運業) *уст.* перево́зка гру́зов по воде́ (*как занятие*).

조운읍(漕運邑) уе́зд, на кото́рый возло́жены перево́зки по воде́ зерна́, со́бранного в ка́честве нало́га с населе́ния.

조육(鳥肉) *арх.* мя́со пти́цы.

조은(造銀) подде́лка под серебро́.

조울다 *см.* 졸다 I.

조음(調音) I *лингв.* артикуля́ция; ～ 기저 артикуляцио́нная ба́за; ～ 양식 спо́соб артикуля́ции; ～하다 произноси́ть [звук]; артикули́ровать.

조음(噪音) II *уст. см.* 소음.

조음(助淫) III: ～하다 поднима́ть полово́й то́нус, возбужда́ть.

조응(調應) I адапта́ция гла́за.

조응(照應) II: ～하다 а) соотве́тствовать; б) име́ть [по]сле́дствием.

조이(早移) I: ～하다 ра́но выса́живать (*рисовую рассаду*).

조이 II *диал. см.* 조 I.

조이 III *см.* 종이 I.

조이(<彫鏤) IV *см.* 조리 V.

조이 V *см.* 좋이.

조이다 *см.* 죄다 I 3), 4).

조이마리 *диал. см.* 두루마리.

조익진(鳥翼陣) *арх.* «крыло́» (*воен. позиция*).

조인(調印) I 1) скрепле́ние печа́тью (*напр. соглашения*); 2) подписа́ние; ～하다 а) скрепля́ть печа́тью (*напр. соглашение*); б) подпи́сывать[ся].

조인(鳥人) II *см.* 비행가.

조인광좌(稠人廣座) *уст.* ме́сто сбо́ра наро́да.

조인식(調印式) церемо́ния подписа́ния (*чего-л.*).

조인절미 паровой хлеб из кле́йкой чуми́зы, наре́занный кусо́чками.

조일(朝日) у́треннее со́лнце.

조임 *тех.* стя́гивание, стяже́ние; ～ 여유 *тех.* натя́г.

조임성(-性) [-ссэнъ] *см.* 죄임성.

조임줄 [-ччул] *рыб.* стяжно́й трос.

조애(阻礙,阻碍) I поме́ха, препя́тствие, прегра́да; то́рмоз; ～ 사격 *воен.* загради́тельный ого́нь; ～하다 меша́ть, препя́тствовать, прегражда́ть; заде́рживать, тормози́ть.

조애(早刈) II: ～하다 ра́но жать (коси́ть).

조애(助哀) III *арх.*: ～하다 опла́кивать вме́сте (*с кем-л.*).

조애력(阻礙力,阻碍力) си́ла сопротивле́ния.

조액(造液): ～하다 гото́вить жи́дкий реакти́в (*напр. электролит*).

조예(鑿枘) I *арх. обр.* несовмести́мые ве́щи.

조예(造詣) II зна́ния; эруди́ция.

조위(調胃) I: ～하다 лечи́ть желу́док.

조위(凋萎) II: ～하다 засыха́ть, увяда́ть.

조위(朝威) III прести́ж короле́вского двора́.

조위(弔慰) IV соболе́знование и утеше́ние.

조위금(弔慰金) *см.* 부의금.

조의(朝議) I обсужде́ние короле́вским дворо́м.

조의(朝意) II 1) мне́ние короле́вского двора́; 2) мне́ние короля́.

조의(朝衣) III фо́рменная оде́жда чино́вника.

조의(弔意) IV соболе́знование (*по поводу смерти*).

조의조식(粗衣粗食) *уст.* пло́хо одева́ться и пита́ться.

조왕(竈王) *этн.* дух-храни́тель ку́хни.

조왕단(竈王壇) *этн.* алта́рь для ду́ха-храни́теля ку́хни.

조왕모귀(朝往暮歸) *уст.* у́тром отправля́ться и за́темно возвраща́ться.

조왕신(竈王神) 1) *см.* 조왕; 2) *этн.* ря́женый в зелёной оде́жде, принима́ющий уча́стие в обря́де изгна́ния зло́го ду́ха из дворца́.

조원(組員) I член гру́ппы.

조원(助援) II *уст. см.* 원조 IV.

조월(繰越): ～하다 переноси́ть (переходи́ть) на сле́дующий срок.

족(足) I но́жки живо́тных (*как материал для приготовления пищи*).

족(族) II 1) *см.* 겨레붙이; 2) семе́йство; 3) *мат.* многообра́зие.

족 III 1) пря́мо (*напр. чертить*); 2) вдоль; ря́дом; 3) сплошь (*застилать*); 4) [одни́м] ра́зом, одни́м ма́хом; 5) за́лпом, одни́м ду́хом (*напр. выпить*).

족(足) IV *см.* 질매.

-족(族) *суф. кор.* 1) семе́йство; 2) на́ция; 조선족 коре́йская на́ция.

족골(足骨) ко́сти стопы́.

족기(榛只) *см.* 조끼.

족과평생(足過平生) *уст.* всю жизнь прожи́ть в доста́тке.

족관절(足關節) *анат.* голеностопное сочлене́ние.

족내혼(族內婚) [чонъ-] эндога́мия.

족답(足踏): ～ 탈곡기 ножна́я молоти́лка; ～하다 а) шага́ть, ступа́ть ного́й; б) *уст.* топта́ться на ме́сте; в) поступа́ть (*на службу*).

족답기(足踏機) ножна́я маши́на.

족답식(足踏式) *сущ.* ножно́й, приводи́мый в движе́ние нога́ми.

족당(族黨) *уст. см.* 겨레붙이.

족도(足蹈): ～하다 подпры́гивать.

족두리 головно́й убо́р в ви́де кру́пного мате́рчатого цветка́, укра́шенный бу́сами.

족두리풀 *бот.* копы́тень Зибо́льда.

족두리하님 служа́нка, прислу́живающая неве́сте во вре́мя сва́дьбы.

족대 I небольшо́й кошелько́вый не́вод.

족대(足台) II подста́вка.

족대기다 1) упира́ться, упря́миться; наста́ивать; 2) подгоня́ть, торопи́ть; 3) *диал. см.* 족치다.

족대모(族大母) жена́ да́льнего ро́дственника де́да.

족대부(族大父) да́льний ро́дственник де́да.

족류(族類) [чонъню] *уст. см.* 일가붙이.

족박 *см.* 쪽박.

족반거상(足反居上) *уст. обр.* ши́ворот-навы́ворот, наоборо́т.

족발(足-) свины́е но́жки.

족병(足餠) *уст. см.* 족편.

족보(族譜) генеалоги́ческая кни́га.

족볶이(足-) жарко́е из мя́са, сня́того с отварны́х но́жек.

족부(足部) стопа́, ступня́.

족부견(簇附繭) ко́кон со сле́дом ко́конника.

족불리지(足不履地) *уст. обр.* мча́ться, не чу́я под собо́й ног.

족사(足絲) *зоол.* би́ссус.

족산(族山) гора́, на кото́рой нахо́дится фами́льное кла́дбище.

족성(族姓) 1) ро́дственники и фами́лия; 2) *арх.* родови́тость ро́дственников и фами́льная репута́ция.

족속(族屬) *см.* 겨레붙이.

족손(族孫) да́льний ро́дственник одного́ поколе́ния с вну́ком (*не носящий траура*).

족숙(族叔) да́льний ро́дственник одного́ поколе́ния с отцо́м (*не носящий траура*).

족술 *диал. см.* 쪽술.

족생(簇生): ～하다 а) расти́ гру́ппами (ку́чками); б) появля́ться в большо́м коли́честве.

족쇄(足鎖) ножны́е кандалы́; ～하다 зако́вывать в ножны́е кандалы́.

족자(簇子) сви́ток (*с картиной, надписью*).

족자걸이(簇子-) па́лка для ве́шания сви́тка с карти́ной.

족자리 ру́чки у посу́ды.

족장(足掌) I *см.* 발바닥; ～[을] 대다 бить как попа́ло; ～[을] 치다 *этн.* бить жениха́ по подо́швам ног, тре́буя у него́ угоще́ния.

족장(族丈) II *арх.* ста́рший да́льний ро́дственник.

족장(族長) III ста́рший в ро́де, глава́ семьи́.

족장제적(族長制的) *см.* 가부장[적].

족장아찌(足-) 1) мя́со, сня́тое с варёных но́жек и припра́вленное со́евым со́усом; 2) *диал. см.* 장족편.

족적(足炙) I жарко́е из мя́са, сня́того с отварны́х но́жек, припра́вленное спе́циями.

족적(足迹) II *уст. прям. и перен.* следы́.

족적(族籍) III социа́льное положе́ние и ме́сто жи́тельства.

족전(足臇) отварны́е говя́жьи но́жки.

족족(足足) I: ～ 유여 полне́йший доста́ток; ～하다 а) вполне́ доста́точный (обеспе́ченный); б) вполне́ дово́льный.

족족(簇簇) II: ～하다 *уст.* а) *см.* 주렁주렁[하다]; б) пло́тный (*напр. о толпе*).

족족 III 1) пря́мо (*проводить несколько линий*); 2) ряда́ми; 3) сплошь; 4) не́сколько раз (*отрезать*); 5) безостано́вочно; 6) глотка́ми; 7) понемно́гу (*сосать*).

족지(足指) I *уст. см.* 발가락.

족지(足趾) II *уст. см.* 발뒤꿈치.

족지골(足指骨) *анат.* фала́нги па́льцев стопы́.

족질(族姪) да́льний ро́дственник одного́ поколе́ния с племя́нником (*не носящий траура*).

족집게 пинце́т, щи́пчики.

족집게장님 *вежл.* слепо́й гада́льщик, хорошо́ уга́дывающий про́шлое.

족징(族徵): ～하다 взы́скивать (*налог, долг*) с ро́дственников.

족제(族弟) I да́льний ро́дственник одного́ поколе́ния с мла́дшим бра́том (*не носящий траура*).

족제(族制) II *арх.* систе́ма ро́дственных отноше́ний.

족제비 *зоол.* колоно́к; ～ 고사리 *бот.* многоря́дник (*Polystichum varium*); ～는 꼬리 보고 잡는다 *посл.* ≅ челове́ка це́нят по спосо́бностям; ～도 낯짝이 있다 *погов.* ≅ на́до и со́весть знать; ～를 잡으니까 꽁지를 달라 한다 *погов.* ≅ про́сит всё, что ни уви́дит; ～ 똥 누듯 *обр.* понемно́гу ка́пая (*о слезах*).

족제비얼레 то́нкая дли́нная кату́шка

족차족의(足且足矣) *уст.* по́лный доста́ток.

족척(族戚) семья́ и ро́дственники.

족척골(足蹠骨) *анат.* плюсна́.

족첨(足尖) *уст. см.* 발부리.

족치다 1) си́льно избива́ть; громи́ть (*врага*); 2) вда́вливать, де́лать вмя́тину; 3) отбива́ть, отка́лывать.

족친(族親) *уст.* да́льние ро́дственники (*не носящие траура*).

족칭(族稱) сосло́вие.

족채(足-) I сала́т из мя́са, сня́того с говя́жьих но́жек, свини́ны, грибо́в и фру́ктов, запра́вленный горчи́цей.

족채(足債) II 1) *арх. см.* 신발차; 2) *см.* 차사 [례채] III.

족탈불급(足脫不及) *уст. обр.* заме́тная ра́зница.

족탕(足湯) суп из говя́жьих но́жек.

족통(足-) 1) *прост. см.* 발 I; 2) *см.* 굽통 II.

족편(<足餠) говя́жий сту́день.

족하(足下) *уст.* 1): ～[에] у ног (*кого-л.*); 2) *эпист. вежл.* Вы (*в письме к равному по возрасту или положению*).

족하다(足-) 1) доста́точный; обеспе́ченный; 2) дово́льный.

족형(族兄) да́льний ро́дственник одного́ поколе́ния со ста́ршим бра́том (*не носящий траура*).

족형제(族足弟) *уст.* да́льний ро́дственник одного́ поколе́ния с бра́тьями.

족형제간(族兄弟間) да́льние ро́дственники одного́ поколе́ния с бра́тьями.

족치다 громи́ть.

족음(足音) *см.* 공음 II.

족인(族人) да́льний ро́дственник; да́льняя ро́дственница.

족외혼(族外婚) экзога́мия.

족완(足腕) *уст. см.* 발회목.

존가(尊駕) *уст. обр.* пое́здка.

존견(尊見) *см.* 존의.

존경(尊敬) уваже́ние; ～하다 уважа́ть; почита́ть.

존경시(尊敬視): ～하다 относи́ться с уваже́нием; почита́ть.

존경심(尊敬心) чу́вство уваже́ния.

존경어(尊敬語) *см.* 경어 II.

존고(尊姑) *уст. книжн. вежл.* свекро́вь.

존공(尊公) *уст. вежл.* 1) Ваш (его́) уважа́емый оте́ц; 2) вы (*в разговоре с высокопоставленным человеком*).

존교(尊敎) *уст. вежл.* Ва́ши указа́ния (наставле́ния).

존구(尊舅) *уст. книжн. вежл.* свёкор.

존구고(尊舅姑) *уст. книжн. вежл.* свёкор и свекро́вь.

존객(尊客) уважа́емый гость.

존귀(尊貴): ～하다 а) благоро́дный; б) о́чень дорого́й.

존귀성(尊貴性) [-ссэнъ] благоро́дство.

존념(存念) *уст.*: ～하다 не забыва́ть, храни́ть в па́мяти.

존당(尊堂) *уст. вежл.* Ва́ши (его́) роди́тели.

존득거리다 ли́пнуть; быть вя́зким.

존득존득: ～하다 кле́йкий, ли́пкий.

존대(尊待) I 1) ве́жливое обраще́ние (обхожде́ние); ～하다 ве́жливо обраща́ться (обходи́ться); ～하고 뺨 맞지 않는

다 *посл.* ≅ како́в приве́т, тако́в и отве́т (*букв.* за ве̂жливость по щеке́ не бьют); 2) *лингв.* почти́тельная фо́рма ли́чного отноше́ния.

존대(尊大) II: ~하다 **1.** высо́кий и почётный (*о должности*); **2.** вести́ себя́ высокоме́рно, ва́жничать (*напр. о мелком чиновнике*).

존대인(尊大人) *см.* 존공 1).

존댁(尊宅) *уст. вежл.* Ваш (его́) дом; Ва́ша (его́) семья́.

존려(尊慮) [чол-] *уст. вежл.* Ва́ши (его́) мы́сли (ду́мы).

존령(尊靈) [чол-] *вежл. см.* 령혼.

존류(存留) [чол-]: ~하다 а) остава́ться; б) оставля́ть.

존립(存立) [чол-]: ~하다 сохраня́ть свои́ пози́ции, существова́ть.

존망(存亡) жизнь и́ли смерть; существова́ние.

존망지추(存亡之秋) *уст.* крити́ческий моме́нт.

존명(存命) I: ~하다 остава́ться в живы́х; продолжа́ть существова́ть.

존명(尊名) II *уст.* благоро́дное и́мя.

존명(尊命) III *уст. вежл.* Ваш (его́) прика́з.

존모(尊慕): ~하다 уважа́ть и люби́ть.

존몰(存沒) *см.* 존망.

존문(尊問) I *уст. вежл.* Ваш (его́) вопро́с.

존문(尊門) II *арх. вежл.* 1) Ваш (его́) дом; 2) Ва́ша (его́) семья́ (фами́лия).

존문(存問) III: ~ 편지 *см.* 존문장; ~하다 выезжа́ть для ознакомле́ния с жи́знью наро́да (*об уездном начальнике*).

존문장(存問狀) [-ччанъ] отчёт уе́здного нача́льника о бесе́дах с просты́м наро́дом.

존발(存拔) *уст.*: ~하다 принима́ть и́ли не принима́ть в расчёт.

존본취리(存本取利) жить за счёт ссу́дного проце́нта.

존봉(尊奉) *уст.*: ~하다 почти́тельно соблюда́ть (сле́довать).

존부(存否) жизнь и́ли смерть; существова́ние.

존부인(尊婦人) *уст. вежл. см.* 부인 I.

존비(尊卑) зна́тность [и незна́тность]; ~ 귀천 зна́тные и незна́тные, благоро́дные и презре́нные.

존사(尊師) *арх. вежл.* почте́нный учи́тель.

존상(尊尚) *см.* 존숭.

존성(尊姓) *вежл.* Ва́ша (его́) фами́лия; ~ 대명 *уст. вежл.* Ва́ши (его́) фами́лия и и́мя.

존소(尊疏) *вежл.* Ва́ше (его́) письмо́ с соболе́знованием.

존속(存續): ~하다 продолжа́ть существова́ть.

존속[친](尊屬[親]) ста́ршие ро́дственники роди́телей.

존수(尊嫂) *уст. книжн. вежл. см.* 형수 I.

존숭(尊崇): ~하다 уважа́ть и преклоня́ться.

존시(尊侍) *арх. сущ.* ста́рший по во́зрасту и я.

존신(尊信) *уст.*: ~하다 почита́ть и доверя́ть.

존심(存心) *уст.*: ~하다 храни́ть в душе́, не забыва́ть.

존장(尊長) *сущ.* ста́рший по во́зрасту.

존저(尊邸) *арх. вежл.* Ваш (его́) дом.

존저리 *диал. см.* 방어 II.

존전(尊前) *уст.*: ~[에] пе́ред зна́тным (благоро́дным) челове́ком.

존절(<撙節) *уст.*: ~하다 **1.** бере́чь, эконо́мить; **2.** бережли́вый, эконо́мный.

존조(尊照) *см.* 존영 I.

존조리 ве́жливо, такти́чно.

존존하다 то́нкий и краси́вый (*о ткани, плетёном изделии*).

존주비민(尊主庇民) почита́ть короля́ и защища́ть наро́д.

존중(尊重): ~하다 **1.** бере́чь, дорожи́ть, цени́ть; **2.** це́нный, ва́жный; ~히 여기다 бере́чь, цени́ть.

존중시(尊重視): ~하다 счита́ть ва́жным, дорожи́ть.

존중심(尊重心) чу́вство уваже́ния.

존집(尊執) *арх. вежл.* Вы (*обращение к человеку одного возраста с отцом*).

존재(存在) 1) существова́ние; ~하다 существова́ть; име́ть ме́сто; 2) *филос.* бытие́; ~ 판단 *лог.* сужде́ние бытия́; 3) [ви́дное] положе́ние (*напр. в обществе*); ~가 있다 занима́ть положе́ние (*напр. в обществе*); 4) существо́ (*о человеке*).

존재권(存在權) [-ккwɔн] пра́во на существова́ние.

존재론(存在論) *филос.* онтоло́гия.

존재물(存在物) *сущ.* су́щее; существо́.

존재성(存在性) [-ссɔнъ] быти́йность.

존찰(尊札) *см.* 존한.

존총(尊寵) *вежл.* Ва́ша (его́) благоскло́нность.

존치(存置): ~하다 оставля́ть в сохра́нности.

존칭(尊稱) 1): ~하다 ве́жливо называ́ть; 2) *лингв.* катего́рия ве́жливости ли́чного отноше́ния.

존체(尊体) *уст. вежл.* 1) Вы; 2) Ва́ше (его́) здоро́вье.

존택(尊宅) *см.* 존댁.

존필(尊筆) *уст. вежл.* 1) Ваш (его́) по́черк; 2) *сущ.* напи́санное Ва́ми (им).

존폐(存廢) сохране́ние и ликвида́ция (отме́на).

존하(尊下) *арх.* 1) *книжн. вежл.* Ва́ше (его́) местопребыва́ние; 2) *см.* 귀하.

존한(尊翰) *уст. вежл.* Ва́ше (его́) письмо́.

존함(尊銜) I *уст. вежл.* Ва́ше (его́) и́мя.

존함(尊函,尊緘) II *см.* 존한.

존항(尊行) *арх.* поколе́ние де́дов.

존현(尊賢) I 1) *уст.*: ~하다 **1.** уважа́ть му́дрого и до́брого челове́ка; **2.** зна́тный и до́брый; 2) *арх. вежл.* зна́тный, высокообразо́ванный и до́брый челове́к.

존현(尊顯) II: ~하다 *арх.* зна́тный и изве́стный.

존형(尊兄) *арх. вежл.* Вы (*обращение к равному по положению и возрасту*).

존호(尊號) 1) почётное зва́ние; 2) почётное и́мя короля́ (короле́вы).

존후(尊候) *арх. книжн. вежл.* Ва́ше (его́) здоро́вье.

존안(尊顔) I *книжн. вежл.* 1) Вы; он; 2) Ваш (его́) о́блик; Ва́ше (его́) лицо́.

존안(存案) II храни́мый оригина́л (*напр. проекта*).

존안(尊眼) III *уст. вежл.* Ваш (его́) взор; Ва́ши (его́) глаза́.

존안건(存案件) [-ккɔн] *см.* 존안 II.

존양지의(存羊之義) *арх.* сохране́ние устаре́вших обы́чаев (обря́дов).

존엄(尊嚴) 1): ~하다 а) вели́чественный, велича́вый; б) недосяга́емый, недосту́пный; свято́й; 2) са́мое высо́кое положе́ние в госуда́рстве, короле́вский трон.

존엄성(尊嚴性) [-ссɔнъ] 1) ве ичие; 2) досто́инство.

존영(尊影) I *вежл.* Ваш (его́) портре́т; Ва́ша (его́) фотогра́фия.

존영(尊榮) II: ~하다 *уст.* высокопоста́вленный и процвета́ющий.

존이불론(存而不論) *уст.* оставля́ть без внима́ния; забро́сить.

존위(尊位) 1) се́льский ста́роста; волостно́й старшина́; 2) *вежл.* Вы.

존의(尊意) *вежл.* Ва́ше (его́) мне́ние.

졸(卒) I пе́шка (*в шахматах*).

졸 (*англ.* sol) II *хим.* золь.

졸 III *диал. см.* 부추.

졸 IV: ~[이] 들다 ча́хнуть, пло́хо расти́.

졸가(拙歌) *вежл.* моя́ пе́сня.

졸가리 1) го́лая ве́тка; 2) *обр.* захире́вший род; 3) *презр. см.* 졸거리.

졸갈참나무 дуб (*Quercus aliena*).

졸거(卒去) *см.* 졸서.

졸경(卒更): ~하다 а) *феод.* соверша́ть ночно́й обхо́д (*о страже*); б) му́читься бессо́нницей всю ночь; ◇ ~[을] 치르다 (치다) а) страда́ть, пережива́ть (*из-за кого-л.*); б) *арх.* быть нака́занным за хожде́ние в запрещённое вре́мя.

졸경군(卒更-) [-ккун] *феод.* ночна́я стра́жа, ночно́й страж.

졸고(拙稿) *вежл.* моя ру́копись.
졸곡(卒哭) *этн.* жертвоприноше́ние, соверша́емое че́рез три ме́сяца по́сле сме́рти (*кого-л.*) в день, обознача́емый 4-м зна́ком десятери́чного ци́кла (в «день свиньи́»).
졸공(拙工) *арх. пренебр.* плохо́й ма́стер, неиску́сный реме́сленник.
졸규모(拙規模) *см.* 졸때기 1), 2).
졸금거리다 *см.* 잘금거리다.
졸금졸금: ～하다 *см.* 잘금잘금.
졸기(拙技) 1) уме́ние; 2) *вежл.* моё скро́мное мастерство́.
졸깃졸깃: ～하다 жёсткий; жи́листый (*напр. о варёном мясе*).
졸개(卒-) *см.* 졸도 I.
졸계(拙計) глу́пый за́мысел, неу́мный план.
졸난변통(猝難變通) [-лан-] *уст.* тру́дно ула́дить неожи́данное де́ло.
졸납(拙衲) [-лап] *будд.* я [сам] (*монах — о себе*).
졸년(卒年) [-лйэн] *см.* 몰년.
졸년월일(卒年月日) [-лйэн-] да́та сме́рти.
졸눌(拙訥) [-лул]: ～하다 бесталáнный и косноязы́чный.
졸다 I (조니,조오) 1) дрема́ть; 2) быть беспе́чным.
졸다 II (조니,조오) 1) *презр. см.* 졸다; 2) испаря́ться; выкипа́ть; ‖ 졸아 들다 усыха́ть; убавля́ться; 졸아 붙다 высыха́ть.
졸도(卒徒) I [-тто] *презр.* 1) *воен. сущ.* подчинённый; 2) посо́бник.
졸도(卒倒) II [-тто] 1): ～하다 потеря́ть созна́ние, упа́сть в о́бморок; 2) о́бморок.
졸도병(卒倒病) [-тто-] ча́стая поте́ря созна́ния.
졸랑거리다 1) плеска́ться (*о воде в сосуде*); 2) верте́ться; быть пры́тким.
졸랑졸랑: ～하다 *см.* 졸랑거리다.
졸렬(拙劣): ～하다 неуме́лый; топо́рный; гру́бый; неуклю́жий; коря́вый.
졸렬성(拙劣性) [-ссэнъ] неуме́лость; топо́рность; неуклю́жесть; коря́вость.
졸로(拙老) I *арх. вежл.* я (*старик — о себе*).
졸로 II *разг. сокр. от* 조것[으로].
졸로 III *разг. сокр. от* 조리[로].
졸로파(拙老婆) *арх. см.* 퇴리재.
졸론(拙論) 1) глу́пый до́вод; глу́пое мне́ние; 2) *вежл.* моё выска́зывание, мои́ слова́.
졸루(拙陋): ～하다 глу́пый и по́длый.
졸르다 *см.* 조르다.
졸리다 I 1) быть ту́го затя́нутым (завя́занным); 2) быть допека́емым (*кем-л.*).
졸리다 II дрема́ть.
졸래졸래: ～하다 быть легкомы́сленным; не заду́мываться.
졸막졸막 в небольшо́м коли́честве; места́ми; пя́тнами; ～하다 разбро́санный.
졸망(拙妄): ～하다 глу́пый, полоу́мный.
졸망구니 *см.* 조무래기 2).
졸망졸망: ～하다 а) *прил.* в неодина́ковом коли́честве (*о мелких предметах*); б) неро́вный, неодина́ковый.
졸문(拙文) 1) коря́вый текст; 2) *вежл.* напи́санное мной.
졸발(猝發): ～하다 неожи́данно появля́ться (возника́ть); 병이 ～하다 неожи́данно заболе́ть.
졸밥 мя́со фаза́на, кото́рое даю́т со́колу, приуча́я его́ к охо́те на фаза́нов.
졸방나물 *см.* 졸방제비꽃.
졸방제비꽃 *бот.* фиа́лка заострённая (*Viola acuminata*).
졸병(卒兵) 1) *см.* 병졸; 2) фи́шка (*в игре кону; см.* 고누); 3) *см.* 졸 I.
졸보(拙甫) *пренебр.* глупе́ц, тупи́ца.
졸보기: ～ [안경] очки́ для близору́ких.
졸부(猝富) I *см.* 벼락 [부자].

졸부(拙夫) II *арх. книжн. вежл.* я (*муж — о себе в разговоре с женой*).
졸부귀(猝富貴) неожи́данное бога́тство [и зна́тность].
졸사(猝死) [-сса]: ～하다 скоропости́жно (внеза́пно) сконча́ться.
졸사간(猝乍間) [-сса-] *уст.* 1) коро́ткое вре́мя; 2): ～[에] в оди́н миг.
졸서(卒逝) [-ссэ]: ～하다 *уст.* уйти́ наве́ки, сконча́ться.
졸성(拙誠) [-ссэнъ] *уст.* 1) наи́вная и́скренность; 2) *вежл.* моя́ и́скренность.
졸소(拙小) [-ссо]: ～하다 ма́ленький и невзра́чный.
졸수단(拙手段) [-ссу-] примити́вное сре́дство.
졸승(卒乘) I [-ссынъ] *арх.* 1) пехо́та и кавале́рия; 2) пехоти́нец и кавалери́ст.
졸승(拙僧) II [-ссынъ] *см.* 졸납.
졸세(卒歲) [-ссе]: ～하다 зака́нчивать [год].
졸자(拙者) [-чча] 1) болва́н; 2) *вежл.* я.
졸작(拙作) [-ччак] 1) жа́лкое произведе́ние; 2) *вежл.* моё произведе́ние.
졸잡다 занижа́ть.
졸장부(拙丈夫) [-ччанъ-] 1) глу́пый мужи́к; 2) ничто́жный челове́к, челове́чишка.
졸저(拙著) [-ччэ] 1) жа́лкий труд; 2) *вежл.* мой труд.
졸졸 1): ～ 흐르다 непреры́вно течь; журча́ть; 2): ～ 따라 다니다 ходи́ть сле́дом за (*кем-л.*); 3): ～ 흘리다 рассыпа́ть; разбра́сывать; 4): ～ 읽다 чита́ть без запи́нки (гла́дко); 5): ～ 끌리다 ме́дленно тяну́ться, волочи́ться.
졸졸거리다 журча́ть.
졸졸요당(猝猝了當) *уст.* зако́нчиться момента́льно (в оди́н миг).
졸중(卒中) I [-ччунъ] *см.* 졸중풍; ～적 апоплекси́ческий.
졸중(猝重) II [-ччунъ]: ～하다 приня́ть угрожа́ющий хара́ктер (*о болезни*).
졸중풍(卒中風) [-ччунъ-] *кор. мед.* апопле́ксия.
졸지(猝地) [-ччи] 1) внеза́пность; ～ 풍파 *уст.* а) внеза́пно налете́вшая бу́ря; внеза́пный шквал; б) внеза́пная беда́; 2): ～[에] внеза́пно, вдруг, неожи́данно.
졸지노(拙之奴) [-ччи-] *см.* 고자[는 졸지노] V.
졸직(拙直) [-ччик]: ～하다 *перен.* прямолине́йный.
졸참나무 *бот.* дуб Ту́нберга (*Quercus Thunberg*).
졸처(拙妻) *уст.* 1) *вежл.* моя́ жена́; 2) *книжн. вежл.* я (*жена — о себе в разговоре с мужем*).
졸책(拙策) *см.* 졸계.
졸토 1) *презр.* слизня́к (*о человеке*); 2) *см.* 졸보.
졸편(卒篇): ～하다 а) написа́ть по́лностью (до конца́); б) вы́учить (*всё*) наизу́сть.
졸필(拙筆) 1) коря́вый по́черк; 2) *вежл.* мой по́черк.
졸하다(卒-) I *уст. вежл.* сконча́ться.
졸하다(拙-) II 1) неспосо́бный, бесталáнный; тупо́й; глу́пый; 2) неиску́сный; гру́бый, топо́рный; 3) *перен.* прямолине́йный.
졸한(猝寒) внеза́пные холода́.
졸형(拙荊) *см.* 졸처 1).
졸딱 *см.* 쫄딱.
졸딱졸딱: ～하다 ме́лкий; незначи́тельный.
졸때기 1) ме́лкое де́ло; дели́шки; 2) ничто́жный челове́к; 3) *презр. см.* 졸 I.
졸업(卒業) 1) оконча́ние (*учебного заведения*); ～ 논문 дипло́мная рабо́та; ～ 시험 выпускны́е экза́мены; ～증서 *см.* 졸업증; 2) приобрете́ние о́пыта (на́выков); ～하다 а) ока́нчивать (*учебное заведение*); б) приобрета́ть (*опыт, навык*); привыка́ть.
졸업기(卒業期) пери́од заверше́ния учёбы; после́дний семе́стр.
졸업반(卒業班) выпускна́я гру́ппа (*в учебном заведении*).
졸업식(卒業式) церемо́ния по слу́чаю вы́пуска из учёбного заведе́ния.

졸업생(卒業生) выпускни́к.
졸업장(卒業狀) *см.* 졸업증.
졸업증(卒業證) свиде́тельство об оконча́нии (*учебного заведения*): дипло́м; аттеста́т зре́лости.
졸연(猝然,卒然) *книжн.*: ~[히] неожи́данно, внеза́пно; ~하다 а) неожи́данный, внеза́пный; б) лёгкий, нетру́дный; ~치 않다 (못 하다) нелегко́; в) обы́чный.
졸연간(猝然間,卒然間) 1) неожи́данный (внеза́пный) моме́нт; 2): ~[에] неожи́данно, внеза́пно.
졸영(拙影) *вежл.* мой портре́т; моя́ фотогра́фия.
졸오(卒伍) *уст.* 1) во́инские ряды́; 2) рать.
졸우(拙愚): ~하다 по́шлый и глу́пый.
졸음 дремо́та; ~이 서리다 напа́сть (*о дремоте*).
졸음증(-症) [-ччынъ] сонли́вость (*болезненное состояние*).
졸이다 1) *презр. см.* 졸이다; 2) выпа́ривать; выва́ривать; 3): 마음을(마음이) ~ трево́житься, волнова́ться; терза́ться.
졸인젖 сгущённое молоко́.
졸임 мя́со (ры́ба, о́вощи) в о́стром со́усе.
졸의(拙意) *вежл.* моё мне́ние.
좀 I 1) моль; 2) та́йный вреди́тель; 좀이 먹다 вреди́ть, причиня́ть (наноси́ть) вред; 좀이 쑤시다 *см.* 궁둥이[에 좀이 쑤시다].
좀 II 1) немно́го, чуть; 2) пожа́луйста.
좀 III наско́лько; о́чень.
좀- *преф.* 1) ме́лкий; 좀도적 ме́лкий вори́шка; 2) похо́жий, бли́зкий.
좀갈매나무 *бот.* круши́на, жо́стер (*Rhamnus Taquetii*).
좀감탕나무 *бот.* па́дуб (*Ilex rotunda*).
좀것 [-ккэт] 1) *презр.* ме́лкая душо́нка; 2) ме́лкая вещь, ме́лочь.
좀고추나물 *бот.* зверобо́й (*Hypericum*).
좀날 *см.* 종날.
좀녕 *презр.* ме́лкая душо́нка.
좀노릇 ме́лкое де́ло.
좀놈 *бран.* ме́лкая душо́нка.
좀내 1) за́тхлый за́пах (*от вещи, изъеденной молью*); 2) *обр.* устаре́лость, при́вкус ста́рого.
좀더 ещё немно́го.
좀도둑(<-盜賊) [-тто-] *см.* 좀도적.
좀도적(-盜賊) [-тто-] 1) ме́лкий вори́шка; 2) *см.* 좀도적질.
좀도적질(-盜賊-) [-тто-]: ~하다 занима́ться ме́лким воровство́м.
좀돌배나무 ди́кая гру́ша (*Pyrus montana*).
좀뒤 *см.* 줌뒤.
좀로력(-勞力) [-но-] ме́лкая (незначи́тельная) рабо́та.
좀말 несерьёзные слова́; ме́лкие замеча́ния.
좀물뚝새 про́со инди́йское (*Panicum indicum*).
좀벌레 *см.* 좀 I.
좀복숭아 мелкосо́ртный пе́рсик.
좀상스럽다 *см.* 좀스럽다.
좀스럽다 [-ссы-] 1) ме́лкий; 2) ме́лочный.
좀생이 *прост. см.* 묘성; ~[를] 보다 *этн.* предска́зывать урожа́й по положе́нию Плея́д по отноше́нию к Луне́ (*6-го числа 2-го лунного месяца*).
좀생이구멍 отве́рстие для крепле́ния рассо́хи на перекла́дине сохи́.
좀생이막대 перекла́дина сохи́.
좀작살나무 [-ла-] *бот.* каллика́рпа ви́льчатая (*Callicarpa dichotoma*).
좀참꽃 *бот.* рододе́ндрон Редо́вского (*Rhododendron Redowskianum*).
좀처럼 *в сочет. с отриц.* не так про́сто; ниско́лько, ничу́ть; не легко́.
좀체: ~로 *см.* 좀처럼.
좀체것 [-ккэт] обы́чная (проста́я) вещь.
좀체말 обы́чные слова́.
좀풀싸리 *бот.* леспеде́ца двухцве́тная (*Lespedeza bicolor*).

좀쟁이 1) *пренебр.* ме́лкий челове́к; 2) ме́лочь (*о вещи*).
좀하다 *в сочет. с отриц.* ничу́ть, ниско́лько.
좀깨잎나무 [-ккэнним-] *бот.* ра́ми колоско́вое (*Boehmeria spicata*).
좀꾀 ме́лкие хи́трости (уло́вки).
좀꿩의다리 *бот.* васили́сник Ту́нберга (*Thalictrum Thunbergii*).
좀약(-藥) [-няк] сре́дство про́тив мо́ли.
좁다 1) неширо́кий, у́зкий, те́сный; 2) *перен.* ограни́ченный.
좁다랗다(좁다라니,좁다라오) дово́льно у́зкий.
좁다래지다 станови́ться дово́льно у́зким.
좁히다 су́живать, де́лать у́зким; 좁혀 지내다 жить в угнете́нии.
좁쌀 чуми́за (*крупа*); ~ 과녁 *шутл.* широколи́цый челове́к; ~ 영감 а) *обр.* ме́лочный старика́шка; б) *шутл.* ме́лочный челове́к; ~ 미음 отва́р чуми́зы; ~ 여우 *обр.* лиса́ (*о человеке*); ~ 한 섬 두고 흉년 들기를 기다린다 *погов. букв.* оста́вив про запа́с мешо́к чуми́зы, ждёт неурожа́йного го́да.
좁쌀눈 [-лун] *шутл.* 1) ма́ленькие глаза́; 2) челове́к с ма́ленькими гла́зками.
좁쌀냉이 [-лэнъ-] *бот.* серде́чник изви́листый (*Cardamine flexuosa*).
좁쌀밥 *см.* 조밥.
좁쌀뱅이 *пренебр.* ограни́ченный (недалёкий) челове́к.
좁쌀풀 *бот.* вербе́йник дау́рский (*Lysimachia davurica*).
좁쌀풀떡 кусо́чки те́ста из кле́йкой чуми́зы, отва́ренные в солёной воде́ и обсы́панные растёртыми зелёными боба́ми (бобо́вой обсы́пкой).
좁쌀땀 ка́пельки по́та.
좃다(조으니,조아) *уст. см.* 조아리다.
종 I соцве́тие (*лука и т. п.*).
종 II *см.* 종자.
종 III раб; слуга́; 종과 상전은 한 솥의 밥이나 먹지 *погов. букв.* ра́зве хозя́ин бу́дет есть из одного́ котла́ с рабо́м (со слуго́й); 종이 종을 부리면 식칼로 형문을 친다 *уст. посл.* ≅ е́сли слугу́ поста́вить на ме́сто хозя́ина, он бу́дет ху́же хозя́ина.
종(鐘) IV 1) ко́локол; звоно́к; 2) *муз.* колоко́льчики; 3) *см.* 자명종.
종(縱) V *см.* 세로.
종(鍾) VI 1) *уст.* ча́ша, ку́бок (*для вина*); 2) чон (*мера для зерна объёмом в 216 или 304 л*).
종(終) VII *арх. см.* 끝.
종(宗) VIII *арх.* 1) се́кта; 2) шко́ла (*в живописи*).
종(種) IX 1) *см.* 종류; 2) *см.* 종자 I; 3) *биол., лог.* вид.
종(從) X *сущ.* подчинённое; второстепе́нное; нева́жное (*в противоп. главному*); 주와 종 гла́вное и второстепе́нное.
종(腫) XI *см.* 종기 III; 종[을] 달다 появля́ться ря́дом (*о нарывах*).
-종(宗) I *суф. кор.* се́кта; шко́ла.
-종(種) II *суф. кор.* поро́да; сорт; 개량종 улу́чшенная поро́да.
-종(腫) III *суф. кор.* о́пухоль; -ома; 섬유종 фибро́ма.
종가(宗家) I семья́ родонача́льника.
종가(從駕) II: ~하다 сле́довать за короле́вской колесни́цей.
종가래 ма́лая коре́йская лопа́та (*которой работают втроём*).
종가세(從價稅) [-ссе] нало́г на вещь; тамо́женный сбор.
종가집(宗家-) [-ччип] 1) семья́ родонача́льника; 2) дом родонача́льника.
종각(鐘閣) колоко́льня.
종간(種間): ~ 교잡 межвидово́е скре́щивание; ~ 잡종 гибри́д; ~ 혼잡 видово́е засоре́ние.
종갑 *диал. см.* 고음.

종격(縱擊) *уст.*: ～하다 а) развернувшись, нанести сильный удар (*о войсках*); б) бить как попало.
종견(種犬) племенная собака.
종견고(種繭庫) склад для хранения коконов.
종결(終結) 1): ～하다 завершать, оканчивать; 2) завершение, окончание; ～ 부분 *муз.* заключение, финал; кода; ～ 술어 *лингв.* заключительное сказуемое; ～ 종지 *муз.* финал; ～ 형태 *см.* 종결형; 3) *мат.* заключение; 4) *лит.* эпилог.
종결부(終結部) 1) заключительная часть; 2) *см.* 종결 [부분].
종결토(終結-) *лингв.* окончание заключительной формы.
종결형(終結形) *лингв.* заключительная форма.
종경(終境) I *арх.* граница участка земли.
종경(鐘磬) II колокол и каменный (яшмовый) гонг.
종경(從輕) III *см.* 종경론.
종경도(從卿圖) *см.* 승경도.
종경론(從輕論) [-нон]: ～하다 наказывать за лёгкое преступление [преступника, совершившего два преступления].
종고(鐘鼓) колокол и барабан.
종고모(從姑母) двоюродная сестра отца.
종고모부(從姑母夫) муж двоюродной сестры отца.
종고지락(鐘鼓之樂) *обр.* любовь и согласие между мужем и женой.
종곡(縱谷) I *геогр.* продольная долина.
종곡(種穀) II *см.* 씨곡.
종곡(種麴) III *см.* 누룩.
종곡점(終曲點) *см.* 곡선 [종점] I.
종공(種孔) *бот.* микропиле.
종공론(從公論) [-нон] *уст.*: ～하다 следовать мнению большинства.
종교(宗敎) религия; ～적 религиозный; ～ 개혁 реформация; ～ 정치 теократия.
종교가(宗敎家) церковник.
종교극(宗敎劇) религиозная драма, мистерия.
종교광(宗敎狂) религиозный фанатик.
종교사(宗敎史) история религий.
종교시(宗敎詩) стих на религиозную тему.
종교심(宗敎心) религиозность.
종교학(宗敎學) теология.
종교화(宗敎畫) картина на религиозную тему.
종구(縱溝) продольная выемка, продольный ров (канал); продольный паз.
종구담 часть глинобитной стены дома до средней обвязки.
종구라기 небольшой ковш из половинки тыквы-горлянки.
종구락 *сокр. от* 종구라기.
종구품(從九品) 18-й ранг чиновника.
종국(終局) *см.* 끝판; ～적 окончательный, конечный.
종군(從軍) 1) *сущ.* прикомандированный к армии; ～ 기자 военный корреспондент; 2) *арх.* отправление на поле битвы; ～하다 а) быть прикомандированным к армии; находиться при армии; б) отправляться на поле битвы.
종군기(從軍記) записи, заметки (*напр. воен. корреспондента*).
종굴박 маленький ковшик из половинки тыквы-горлянки.
종규(宗規) I 1) *см.* 종법; 2) правила для членов религиозной организации.
종규(柊楑) II *арх. см.* 메 I.
종균(種菌) культура микроорганизмов.
종극(終極) *уст.* самый конец.
종근(種根) *бот.* вегетативный корень.
종금(從今) *уст.* отныне, в дальнейшем, впредь.
종기(終期) I последний срок, конец.
종기(鐘氣) II 1): ～하다 сосредоточивать все силы (всю энергию); 2) сосредоточение.
종기(腫氣) III нарыв; опухоль.
종개 *зоол.* шиповка (*Burbatula toni*,
종개념(種概念) *лог.* видовое понятие.
종계(宗契) I *этн.* группа лиц, объединившихся для совершения жертвоприношений душе родоначальника.
종계(種雞) II *см.* 씨닭.
종귀일철(終歸一轍) *уст.* образовывать одно целое в конце (*чего-л.*).
종관(縱觀) I *см.* 종람 II.
종관(縱貫) II: ～하다 протыкать (пронзать) сверху вниз.
종관(從官) III помощник (*о чиновнике*).
종권(從權): ～하다 действовать (делать) по обстоятельствам (применяясь к данному случаю).
종날 *этн.* 1-й день 2-го лунного месяца.
종남매(從男妹) двоюродный брат и двоюродная сестра.
종년 I *бран.* рабыня; служанка.
종년(終年) II *см.* 종세.
종년열세(終年閱歲) [-ссе] не сделать (не закончить) до конца года.
종놈 *бран.* раб; слуга.
종내(終乃) 1) до конца; 2) в конечном счёте, в конце концов, наконец.
종내기(種-) разновидность; вид; сорт; порода.
종다리 I полевой жаворонок (*Alauda arvensis*).
종다리 II *см.* 종아리.
종다리 III *диал. см.* 종다래끼.
종다래끼 небольшая плетёная корзинка.
종다수(從多數): ～ 결정 решение большинством голосов; ～하다 подчиняться большинству (мнению большинства).
종단(縱斷): ～ 구배 уклон (*напр. дороги*); ～하다 а) делать продольный разрез; рассекать (*что-л.*) вдоль; б) ехать (идти) с севера на юг (с юга на север).
종단면(縱斷面) продольное сечение; продольный профиль.
종단면도(縱斷面圖) карта продольного сечения.
종단주(終端柱) конечный (последний) телеграфный (телефонный) столб.
종단항(終端港) конечный порт.
종단역(終端驛) конечная станция.
종달 *см.* 종다리 I.
종달거리다 бубнить.
종달새 *см.* 종다리 I.
종달종달: ～하다 *см.* 종달거리다.
종달음 *см.* 줄달음.
종답(宗畓) *уст.* родовое заливное рисовое поле, урожай с которого идёт на жертвоприношение душам предков.
종당(從當) 1) в конце концов; 2) как раз после этого.
종덕(種德) *арх.*: ～하다 сделать доброе дело (*кому-л.*).
종덩굴(鐘-) [-ттэнъ-] *бот.* калужница корейская (*Caltha koreana*).
종독(腫毒) *кор. мед.* запах от гноящейся раны.
종돈(種豚) *см.* 씨돼지.
종동(縱動) 1): ～하다 двигаться вдоль (вертикально); 2) продольное (вертикальное) движение.
종동맥(終動脈) *анат.* концевая артерия.
종두(種痘) оспопрививание, прививка оспы; ～하다 делать прививку оспы.
종두법(種痘法) [-ппэп] способ оспопрививания (прививки оспы).
종두지미(從頭至尾) *см.* 자두지미.
종대(縱隊) I *воен.* колонна.
종대(縱帶) II продольные полосы.
종대 III [-ттэ] стрелка (*лука и т. п.*).
종대로(縱隊路) *воен.* колонный путь.
종대차(從台車) *ж.-д.* поддерживающая тележка.
종댕기 ленточка, которой связывают волосы.
종댕이 *см.* 종다래끼.
종락(種落) [-нак] *арх. см.* 종내기.
종란(種卵) [-нан] *см.* 씨알.

종람(綜覽) I [-нам]: ～ 기상학 синопти́ческая метеороло́гия; сино́птика; ～ 전보 телегра́мма-сво́дка пого́ды (*для синоптической карты*); ～하다 производи́ть (*комплексное исследование, наблюдение*).
종람(縱覽) II [-нам] *уст.*: ～하다 самово́льно осма́тривать.
종람소(縱覽所) [-нам-] *арх.* чита́льня; чита́льный зал.
종량(宗樑) I [-нянъ] 1) основна́я ба́лка кры́ши (*под коньком*); 2) боковы́е ба́лки кры́ши.
종량(縱樑) II [-нянъ] *см.* 세로보.
종량(從良) III [-нянъ]: ～하다 быть зачи́сленным в сосло́вие крестья́н (*о рабах и презренных*).
종량등(從量燈) [-нянъ-] электрола́мпа, за по́льзование кото́рой взима́ется пла́та по счётчику.
종량세(從量稅) [-нянъссе] нало́говый сбор с ве́са това́ра.
종려(棕櫚) [-нйɔ] трахика́рпус высо́кий (*Trachycarpus excelsus; веерная пальма*).
종려모(棕櫚毛) [-нйɔ-] *см.* 종려털.
종려비(棕櫚-) [-нйɔ-] ве́ник из воло́кон ве́ерной па́льмы.
종려선(棕櫚扇) [-нйɔ-] ве́ер из ли́стьев ве́ерной па́льмы.
종려승(棕櫚-) [-нйɔ-] кана́т (верёвка) из воло́кон ве́ерной па́льмы.
종려털(棕櫚-) [-нйɔ-] воло́кна ве́ерной па́льмы (трахика́рпуса высо́кого).
종려피(棕櫚皮) [-нйɔ-] *кор. мед.* кора́ трахика́рпуса высо́кого (*как материал для лекарства*).
종렬(縱列) I [-нйɔл] продо́льный ряд; продо́льная ли́ния.
종렬(縱裂) II [-нйɔл] 1): ～하다 разрыва́ть (разруба́ть) вдоль; 2) *бот.* раскры́тие пы́льника продо́льными щеля́ми.
종로(鐘路) [-но]: ～ 결장 публи́чная по́рка чино́вника-казнокра́да; ～ 제기 *см.* 사방 [제기] II.
종론(宗論) [-нон] *арх.* 1) богосло́вский спор; 2) мне́ние семьи́ (ро́да).
종료(終了) [-нё]: ～하다 конча́ть, заверша́ть, ока́нчивать.
종루(鐘樓) I [-ну] колоко́льня.
종루(鐘漏) II [-ну] *арх.* 1) ко́локол и водяны́е часы́ (клепси́дра); 2) сооруже́ние с ко́локолом и водяны́ми часа́ми.
종류(種類) [-ню] род, вид; сорт; поро́да.
종류물(種類物) [-ню-] *юр.* вещь, определя́емая родовы́ми при́знаками.
종륙품(從六品) [-нюк-] 12-й ранг чино́вника.
종률세(從率稅) [-нюлссе] нало́ги, определя́ющиеся тари́фом.
종리(綜理) [-ни] *уст.*: ～하다 разу́мно вести́ (рассма́тривать) (*дело*).
종래(從來) [-нэ]: ～[에], ～[로] ра́ньше, до сих по́р, пре́жде; ～의 пре́жний.
종마(種馬) *см.* 씨말.
종막(終幕) 1) *театр.* после́дний акт, после́днее де́йствие; 2) *обр.* коне́ц, заверше́ние.
종말(終末) 1) коне́ц, оконча́ние; ～을 고하다 зако́нчить; 2) *лит.* развя́зка.
종말론(終末論) *филос.* эсхатоло́гия.
종명(鐘銘) I высеченная на́дпись на ко́локоле.
종명(種名) II видово́е назва́ние (*растений, животных*).
종명루진(鐘鳴漏盡) [-ну-] *обр.* преклонные го́ды (*чиновника*).
종명정식(鐘鳴鼎食) *обр.* бога́тая и зна́тная семья́, бога́тый и зна́тный дом.
종모돈(種牡豚) *см.* 씨수퇘지.
종모축(種牡畜) *см.* 씨수컷.
종모우(種牡牛) *см.* 씨수소.
종목(樅木) I *уст. см.* 전나무.
종목(種目) II разнови́дность.
종목(種牧) III *уст.* земледе́лие и животново́дство.
종묘(宗廟) I храм, в кото́ром храня́тся помина́льные доще́чки пре́дков короля́; ～ 사직 короле́вская фами́лия и страна́.
종묘(種苗) II 1): ～하다 выра́щивать расса́ду; 2) выра́щенная расса́да.
종묘장(種苗場) *см.* 양묘장.
종무소식(終無消息) совсе́м нет никаки́х весте́й.
종문(宗門) 1) *арх.* чле́ны семьи́ главы́ ро́да; 2) *см.* 종파 I 3).
종물(腫物) *уст. см.* 종기 III.
종매(從妹) мла́дшая двою́родная сестра́.
종매부(從妹夫) муж мла́дшей двою́родной сестры́.
종반(宗班) I ро́дственники короля́.
종반(縱斑) II пя́тна, располо́женные вертика́льно.
종발(鐘鉢) неглубо́кая ми́ска для ри́са.
종벌(終伐) *лес.* после́дняя вы́рубка.
종범(從犯) соуча́стник преступле́ния.
종법(宗法) [-ппɔп] поря́док, заведённый главо́ю ро́да.
종벽(宗甓) *см.* 방전 II.
종별(種別) 1): ～하다 классифици́ровать; 2) кла́ссы, катего́рии.
종복(從僕) 1) слуга́; 2) сателли́т.
종부(宗婦) I *уст.* ста́ршая сноха́ в семье́ главы́ ро́да.
종부(種付) II *см.* 쌍붙임; ～ 체계 *с.-х.* систе́ма слу́чки (покры́тия).
종부 III *см.* 화방 II.
종부기(種付期) *с.-х.* пери́од слу́чки (покры́тия).
종부돋움: ～하다 а) быть нава́ленным (нало́женным) горо́й; б) встава́ть на носки́.
종부직(從夫職) присвое́ние ти́тула жене́ чино́вника в зави́симости от ра́нга му́жа.
종비나무 ли́ственница коре́йская (*Larix koriensis*).
종빈돈(種牝豚) *см.* 씨암퇘지.
종빈축(種牝畜) *см.* 씨암컷.
종배(終杯) I после́дняя рю́мка (*вина*); ～하다 подня́ть после́днюю рю́мку (*вина*).
종배(終-) II [-ппэ] 1) после́дний опоро́с (око́т, отёл *и т. п.*); 2) детёныш[и] после́днего опоро́са (отёла, око́та *и т. п.*).
종백(從伯) мой ста́рший двою́родный брат (*в разговоре с кем-л.*).
종백씨(從伯氏) *вежл.* Ваш (его́) ста́рший двою́родный брат.
종사(從事) I: ～하다 а) занима́ться (*чем-л.*); б) служи́ть; прислу́живать (*кому-л.*).
종사(綜絲) II *см.* 잉아.
종사(宗社) III *обр.* страна́.
종사(從祀) IV *арх. см.* 배향 II.
종사(宗師) V *арх.* вели́кий учи́тель.
종사(宗嗣) VI *арх.* пото́мки главы́ ро́да.
종사(從死) VII *арх.*: ～하다 умира́ть всле́д (*за кем-л.*).
종사(螽斯) VIII *арх.* 1) *см.* 메뚜기; 2) *см.* 베짱이.
종사관(從事官) *арх.* 1) *сущ.* сопровожда́ющий посла́нника; 2) до́лжность в вое́нной каза́рме (в ве́домстве уголо́вной поли́ции).
종사지망(螽斯之望) *уст.* жела́ние име́ть сы́на.
종사품(從四品) 8-й ранг чино́вника.
종삭(縱削) I *тех.* долбле́ние; ～ 바이트 долбёжный резе́ц; ～하다 долби́ть.
종삭(終朔) II *уст.* после́дний ме́сяц го́да.
종삭반(縱削盤) *тех.* долбёжный стано́к.
종산(宗山) 1) *см.* 종중산; 2) *см.* 종주산.
종살이 ра́бская жизнь; жизнь в услуже́нии; ～하다 быть рабо́м; жить в услуже́нии.
종삼(種蔘) семенно́й женьше́нь.
종삼포(種蔘圃) уча́сток под семенно́й женьше́нь.

종삼품(從三品) 6-й ранг чино́вника.

종상(終喪) I *см.* 결복 II.

종상(鐘狀) II: ~ 화관 *бот.* колоко́льчатый ве́нчик; ~ 화산 конусообра́зный вулка́н.

종상(綜詳) III: ~하다 подро́бный, дета́льный, обстоя́тельный.

종상(種桑) IV: ~하다 сажа́ть шелкови́цу.

종상화(鐘狀花) *бот.* цвето́к с колоко́льчатым ве́нчиком.

종서(縱書) *см.* 세로쓰기.

종선(縱線) I 1) *см.* 세로줄; 2) *муз.* та́ктовая черта́.

종선(從船) II шлю́пка (*на борту корабля*).

종성(終聲) I 1) *см.* 끝소리; 2) *см.* 받침.

종성(鐘聲) II *см.* 종소리.

종성(宗姓) III *см.* 종반 I.

종소(終宵) *см.* 종야.

종소리(鐘-) [-ссо-] колоко́льный звон; звон колоко́льчика.

종소원(從所願): ~하다 де́лать по про́сьбе.

종속(從屬) I зави́симость; *лингв.* подчине́ние; ~ 문장 *см.* 부문 IV; ~ 변류기 *эл.* каска́дный преобразова́тель; ~ 변수 *мат.* зави́симая переме́нная величина́; ~적 а) зави́симый, подчинённый; б) подчини́тельный; ~하다 находи́ться в зави́симости (*от кого-чего-л.*), подчиня́ться.

종속(從俗) II *уст.*: ~하다 сле́довать обы́чаям, приде́рживаться обы́чаев.

종속(縱續) III: ~하다 сле́довать, продолжа́ться.

종속국(從屬國) зави́симое госуда́рство.

종속도(終速度) *физ.* коне́чная ско́рость.

종속물(從屬物) [-сонъ-] принадле́жность (*чего-л.*).

종손(宗孫) I ста́рший сын (внук) в семье́ главы́ ро́да.

종손(從孫) II внук бра́та.

종손녀(從孫女) вну́чка бра́та.

종손부(從孫婦) жена́ вну́ка бра́та.

종손서(從孫壻) муж вну́чки бра́та.

종수(鐘手) I звона́рь.

종수(種樹) II 1): ~하다 выра́щивать расте́ние; 2) *уст.* *см.* 식수 II.

종수(從嫂) III жена́ двою́родного бра́та.

종수일별(終須一別) *уст.* *обр.* разлу́ка всегда́ горька́.

종숙(從叔) *см.* 오촌.

종숙모(從叔母) [-сунъ-] жена́ двою́родного бра́та отца́.

종시(終始) I нача́ло и коне́ц; ~ 일관 *уст.* *см.* 시종[일관] II; ~하다 проходи́ть от нача́ла до конца́; остава́ться те́м же всё вре́мя.

종시(終是) II *см.* 종내.

종시가(從時價) [-кка] *арх.*: ~하다 учи́тывать спрос и предложе́ние (конъюнкту́ру) (*в торговле*).

종시속(從時俗) *уст.*: ~하다 сле́довать ду́ху вре́мени.

종시세(從時勢) *см.* 종시가.

종식(終熄): ~하다 прекраща́ться, конча́ться.

종신(終身) I 1) вся жизнь; ~ 대사 *обр.* брак, жени́тьба; ~ 면역 *мед.* ве́чная иммуниза́ция; ~적 пожи́зненный; 2) *см.* 림종 II.

종신(宗臣) II 1) заслу́женный верноп́одданный; 2) чино́вник-ро́дственник короля́.

종신계(終身計) *уст.* жи́зненные пла́ны.

종신병(終身病) [-ппйэнъ] неизлечи́мая боле́знь.

종신지계(終身之計) *см.* 종신계.

종신지질(終身之疾) *уст.* *см.* 종신병.

종신직(終身職) пожи́зненная до́лжность.

종실(從實) I сле́дование фа́ктам; ~ 직고 говори́ть чи́стую пра́вду.

종실(宗室) II *см.* 종친.

종심(終審) I рассмотре́ние (слу́шание) (*дела*) в после́дней инста́нции.

종심(縱深) II *воен.* глубина́; 방어 ~ глубина́ оборо́ны.

종심소욕(從心所欲) *уст.* де́лать по-своему (по своему́ жела́нию).

종세(終歲): ~하다 конча́ться, уходи́ть (*о годе*).

종자(種子) I 1) *см.* 씨 I; ~ 젖제 *фарм.* семенна́я эму́льсия; 2) *см.* 씨알머리.

종자(從者) II слуга́; *сущ.* сопровожда́ющий.

종자(宗子) III ста́рший сын в семье́ главы́ ро́да.

종자(從姊) IV ста́ршая двою́родная сестра́ (*со стороны отца*).

종자(從子) V *уст.* *см.* 조카.

종자(鐘子) VI *см.* 종지 I.

종자근(種子根) *бот.* заро́дышевый ко́рень.

종자매(從姊妹) двою́родная сестра́ (*со стороны отца*).

종자포(種子圃) *с.-х.* семенно́й пито́мник.

종자이후(從玆以後) *см.* 종자이왕.

종자이왕(從玆以往) *уст.* с да́нного моме́нта; в дальне́йшем.

종자원(從自願) *см.* 종소원.

종작 дога́дка; ~[이] 없다 а) нея́сный, непоня́тный; б) *в знач. сказ.* тру́дно догада́ться.

종잘거리다 тарато́рить, болта́ть.

종잘종잘: ~하다 *см.* 종잘거리다.

종장(終章) I 1) тре́тья (заключи́тельная) часть (*муз. произведения, стиха и т. п.*); 2) *арх.* после́дний отры́вок стиха́, содержа́щий иско́мый иеро́глиф (*использовался в игре школьников, изучавших стихи на ханмуне*).

종장(終場) II ме́сто проведе́ния заключи́тельного экза́мена на госуда́рственную до́лжность.

종장(宗匠) III *арх.* *конф.* корифе́й.

종장(從葬) IV: ~하다 *этн.* хорони́ть ку́клу вме́сте с поко́йником.

종적(蹤迹) *прям. и перен.* следы́; при́знаки; ~을 감추다 *см.* 자취[를 감추다]; ~을 밟다 идти́ по следа́м.

종전(從前) I *см.* 이전 II.

종전(終戰) II: ~하다 конча́ться (*о войне*).

종전(宗田) III родово́е суходо́льное по́ле, урожа́й с кото́рого идёт на жертвоприноше́ние ду́шам пре́дков.

종점(終點) [-ччэм] 1) коне́чный пункт; 2) коне́ц, после́дний моме́нт (*чего-л.*).

종접(踵接): ~하다 сле́довать оди́н за други́м (друг за дру́гом).

종정(鐘鼎) I 1) ко́локол и котёл; 2) металли́ческие изде́лия и у́тварь; 3) *сокр. от* 종명정식.

종정(鐘情) II *см.* 종애.

종정도(從政圖) I *см.* 승경도.

종정도(鐘鼎圖) II карти́на, изобража́ющая ко́локол и у́тварь.

종정문(鐘鼎文) на́дпись, вы́сеченная на дре́внем металли́ческом изде́лии (у́твари).

종조(終朝) I *арх.* коне́ц у́тра.

종조(從祖) II *см.* 종조부.

종조리(終條理) *уст.* дета́ли, ме́лочи (*в изложении*).

종조리새 *диал.* *см.* 종다리 I; ~ 열싸 까듯 *обр.* а) погря́знув в мелоча́х; б) болта́я по́пусту.

종조모(從祖母) жена́ бра́та де́да.

종조부(從祖父) брат де́да.

종조우(終朝雨) *арх.* дождь, иду́щий всё у́тро.

종족(種族) I 1) *ист.* пле́мя; ~[적] племенно́й; ~ 동맹 племенно́й сою́з; 2) *зоол.*, *бот.* семе́йство; 3) *см.* 준민족.

종족(宗族) II лю́ди, принадлежа́щие к одному́ ро́ду.

종족어(種族語) *лингв.* племенно́й язы́к.

종졸(從卒) 1) ордина́рец; денщи́к; 2) слуга́.

종종(種種) I: ~의 ра́зные, разли́чные.

종종 II 1) гу́сто, те́сно; 2) семеня́, ме́лкими шага́ми (*идти*).

종종(種種) III иногда́, времена́ми; ~하다 *в знач. сказ.* нере́дкий.

종종거리다 I недово́льно ворча́ть.

종종거리다 II семени́ть, идти́ ме́лкими шага́ми.

종종걸음 ме́лкие шажки́; ~[을] 치다 семени́ть, идти́ ме́лкими шага́ми.

종종머리 коса́ (*детская причёска*).
종종모(<-苗) ча́сто поса́женная ри́совая расса́да.
종종이 многото́чие.
종주(縱酒) I: ～하다 перепи́ть, вы́пить бо́льше но́рмы (*напр. водки*).
종주(宗主) II сюзере́н; ～ 국가 *см.* 종주국.
종주국(宗主國) метропо́лия; госуда́рство-сюзере́н.
종주굽 *см.* 종지굽 I.
종주권(宗主權) [-кквɔн] сюзерените́т.
종주먹: ～을 대다(들이대다) грози́ть кулако́м.
종주산(宗主山) *этн.* гора́, удо́бная для до́ма (моги́лы), возвыша́ющаяся над друго́й горо́й.
종주뼈 *диал.* *см.* 종지뼈.
종줄 [-ччул] *см.* 계줄.
종중(宗中) I родово́е объедине́ние, род; ～ 소유 родова́я со́бственность.
종중(從衆) II: ～하다 сле́довать [приме́ру други́х].
종중(從重) III *см.* 종중론.
종중답(宗中畓) *см.* 종답.
종중론(從重論) [-нон]: ～하다 нака́зывать за са́мое тя́жкое преступле́ние (*о человеке, совершившем несколько преступлений*).
종중산(宗中山) 1) родово́е кла́дбище; 2) гора́, принадлежа́щая ро́ду.
종중전(宗中田) *см.* 종전 III.
종중추고(從重推考) стро́гое разбира́тельство просту́пков, совершённых чино́вниками.
종지(<鍾子) I ча́шечка, ми́сочка для припра́в.
종지(終止) II 1): ～하다 конча́ть, зака́нчивать; 2) *муз.* када́нс.
종지(宗旨) III основна́я иде́я, основно́е содержа́ние.
종지(踵至) IV *уст.*: ～하다 приходи́ть (уходи́ть) вслед за (*кем-л.*).
종지(宗支) V пряма́я и бокова́я ли́нии родства́.
종지굽 I [-ккуп] 1) коле́но; 2) *см.* 종지뼈; ◇ ～이 떨어지다 начина́ть ходи́ть, де́лать пе́рвые шаги́ (*о ребёнке*).
종지굽 II [-ккуп] изги́б рассо́хи (*у сохи*).
종지기(鐘-) сто́рож у ко́локола.
종지닭(<種子-) [-ттак] *диал.* *см.* 씨암닭.
종지부(終止符) 1) то́чка; 2) *см.* 종말; ～를 찍다(치다) *прям. и перен.* ста́вить то́чку.
종지사(終止辭) *см.* 종결토.
종지선(縱支線) *ж.-д.* паралле́льная (сопу́тствующая) ве́тка (ли́ния).
종지조(從地鳥) *уст.* *см.* 종다리 I.
종지뼈 *анат.* коле́нная ча́шечка.
종진(縱震) *геол.* вертика́льные толчки́.
종질 I: ～하다 быть рабо́м (*кого-л.*).
종질(從姪) II сын двоюро́дного бра́та, двоюро́дный племя́нник.
종질녀(從姪女) [-лйɔ] дочь двоюро́дного бра́та, двоюро́дная племя́нница.
종질부(從姪婦) жена́ сы́на двоюро́дного бра́та (двоюро́дного племя́нника).
종재(宗宰) *арх.* ро́дственники короля́ и короле́вский ка́нцлер.
종제(終制) I *см.* 결복 II.
종제(從弟) II мла́дший двоюро́дный брат.
종죄(從罪) преступле́ние, совершённое соуча́стником.
종좌표(縱座標) *мат.* ордина́та.
종차(種差) I *лог.* видово́е отли́чие.
종차(從次) II зате́м, с э́той поры́.
종차(從此) III *см.* 종금.
종착(終着): ～하다 достига́ть коне́чного пу́нкта.
종착역(終着驛) [-чханъныйɔк] коне́чная ста́нция; ста́нция прибы́тия.
종창(腫脹) нары́в; о́пухоль.
종처(腫處) 1) нары́в; 2) *перен.* гнойни́к.

종척(宗戚) *арх.* ро́дственники короля́; ～ 대신 высокопоста́вленный чино́вник — ро́дственник короля́.
종천지통(終天之痛) *уст.* грусть (печа́ль) на всю жизнь.
종천지한(終天之恨) *уст.* смерте́льная оби́да.
종첩(-妾) нало́жница из бы́вших рабы́нь.
종추(從推) *см.* 종중추고.
종축(縱軸) I *см.* 세로축.
종축(種畜) II племенно́й скот.
종축장(種畜場) *с.-х.* пито́мник племенно́го скота́.
종친(宗親) ро́дственник короля́.
종친과(宗親科) экза́мен на госуда́рственную до́лжность для ро́дственника короля́.
종칠품(從七品) 14-й ранг чино́вника.
종콩 ме́лкие бе́лые со́евые бобы́.
종토(種兎) *см.* 씨토끼.
종통(宗統) I родство́ по ли́нии ста́ршего сы́на главы́ ро́да.
종통(宗通) II зна́ние и понима́ние будди́йских догм.
종퇴석(終堆石) *геогр.* коне́чная море́на.
종파(宗派) I 1) группиро́вка, фра́кция; ～ 분자 фракцио́нный элеме́нт; 2) пряма́я ли́ния родства́ от главы́ ро́да; 3) се́кта, шко́ла; ～적 а) фракцио́нный; б) секта́нтский.
종파(縱波) II *см.* 소밀파.
종파(種播) III *уст.* *см.* 파종 I.
종파군(宗派-) [-ккун] фракционе́р; секта́нт.
종파주의(宗派主義) секта́нтство; ～적 секта́нтский.
종파주의자(宗派主義者) секта́нт; фракционе́р.
종판(終-) *см.* 끝판.
종팔품(從八品) 16-й ранг чино́вника.
종편(從便) I: ～하다 *перен.* идти́ наибо́лее лёгким путём; де́лать как удо́бно.
종편(終篇) II *см.* 졸편.
종편(鐘便) III механи́зм бо́я (*в часах*).
종편위지(從便爲之) *уст.* *см.* 종편 I.
종풍(宗風) *будд.* уче́ние се́кты.
종풍이미(從風而靡) *уст.* сле́довать общепри́нятому, идти́ по тече́нию.
종피(種皮) *бот.* семенна́я оболо́чка (кожура́), спермоде́рма.
종패(種貝) *см.* 씨조개.
종하생(宗下生) *книжн.* *вежл.* я; сам (*младший — в разговоре со старшим родственником, принадлежащим к тому же роду*).
종학(從學) I: ～하다 учи́ться у други́х.
종학(宗學) II шко́ла для короле́вских дете́й.
종합(綜合) си́нтез; ～[적] синтети́ческий; комбини́рованный; ～ 계획 *эк.* ко́мплексный план; ～ 대학 университе́т; ～ 바이트 *тех.* комбини́рованный резе́ц; ～ 상점 универма́г; ～ 작업반 ко́мплексная брига́да; ～ 청사 администрати́вное зда́ние для не́скольких учрежде́ний; ～ 탈곡기 сло́жная молоти́лка; ～적 구조 *лингв.* синтети́ческий строй; ～적 기계화 ко́мплексная механиза́ция; ～적 형태 *лингв.* синтети́ческая фо́рма; ～적 언어 *лингв.* синтети́ческий язы́к; ～하다 синтези́ровать; обобща́ть.
종합체(綜合体) совоку́пность; ко́мплекс.
종항간(從行間) двоюро́дные бра́тья (*родственные отношения*).
종향(從享) *арх.* *см.* 배향 II.
종헌(終獻): ～하다 *этн.* поднима́ть [тре́тью рю́мку] (*при жертвоприношении*).
종헌관(終獻官) чино́вник, поднима́вший тре́тью рю́мку (*на государственном жертвоприношении*).
종형(從兄) ста́рший двоюро́дный брат.
종형제(從兄弟) двоюро́дные бра́тья.
종효(終孝) *уст.*: ～하다 ни на мину́ту не покида́ть умира́ющего роди́теля.
종후(從厚) *уст.*: ～하다 относи́ться снисходи́тельно; проявля́ть (*великодушие*).

종핵(種核) I *бот.* ядро́ семяпо́чки.

종핵(綜核,綜覈) II: ～하다 тща́тельно разбира́ться (выясня́ть).

종회(宗會) семе́йный сове́т; ～하다 собира́ться на семе́йный сове́т.

종횡(縱橫) 1) *см.* 가로세로; ～ 무진으로 свобо́дно; 2) *уст.*: ～하다 а) свобо́дно течь; б) беспрепя́тственно (свобо́дно) передвига́ться.

종화(縱火) *уст. см.* 방화 IV.

종환(從宦) I: ～하다 быть (служи́ть) чино́вником.

종환(腫患) II *вежл.* Ваш нары́в; Ва́ша о́пухоль.

종씨(宗氏) I вы (*обращение к однофамильцу*).

종씨(從氏) II *вежл.* 1) Ва́ши (его́) двою́родные бра́тья; 2) мой ста́рший двою́родный брат.

종아리 1) го́лень; 2): ～를 맞다 (때리다) бить по и́крам (*наказывая*).

종아리채 ро́зги, кото́рыми бьют по и́крам (*при наказании*).

종아리뼈 *анат.* ма́лая берцо́вая кость.

종안(棕眼) шерохова́тость фарфо́ра, покры́того глазу́рью.

종알거리다 1) ворча́ть, бормота́ть; 2) галде́ть, тарато́рить, болта́ть.

종알종알: ～하다 *см.* 종알거리다.

종야(終夜) 1. 1): ～하다 проходи́ть (*о ночи*); 2) вся (це́лая) ночь; ～ 통곡에 부지 하마누라 상사 *см.* 밤 [새도록 통곡을 해도 어떤 마누라 초상인지 모른다] I; 2. всю (це́лую) ночь.

종야등(終夜燈) ла́мпа, горя́щая всю ночь.

종약(種藥): ～하다 се́ять лека́рственные расте́ния (тра́вы).

종약전(種藥田) *феод.* казённый уча́сток под лека́рственными расте́ниями (тра́вами).

종양(種羊) I *см.* 씨양.

종양(腫瘍) II *мед.* о́пухоль; ～ 절개술 онкотоми́я; ～ 형성 онкогене́з.

종양병(腫瘍病) *мед.* онко́з.

종양학(腫瘍學) *мед.* онколо́гия.

종어(鯼魚) I *уст. см.* 조기 I.

종어(種魚) II ры́ба, оста́вленная для разведе́ния.

종어장(種魚場) ме́сто разведе́ния ры́бы; рыбозаво́д.

종언(終焉): ～하다 *прям. и перен.* конча́ться.

종업(從業) I: ～하다 рабо́тать, служи́ть.

종업(終業) II: ～하다 а) конча́ть [дневну́ю рабо́ту]; б) *уст.* заверша́ть [де́ло, учёбу].

종업식(終業式) *уст.* церемо́ния по слу́чаю оконча́ния учёбного го́да (ку́рса).

종업원(從業員) коллекти́в (*предприятия*), персона́л (*учреждения*).

종오품(從五品) 10-й ранг чино́вника.

종요로이 о́чень ва́жно.

종요롭다 о́чень (кра́йне) ва́жный (необходи́мый).

종용(慫慂) I: ～하다 подстрека́ть, подбива́ть; соблазня́ть.

종용(從容) II: ～하다 *уст.* ти́хий, споко́йный; хладнокро́вный.

종우(種牛) *см.* 씨소.

종유(從遊): ～하다 сопровожда́ть во вре́мя прогу́лок [уважа́емого челове́ка].

종유동(鐘乳洞) *см.* 석회굴.

종유석(鐘乳石) *см.* 돌고드름.

종이 I бума́га; ～ 축전기 *эл.* бума́жный конденса́тор; ～도 네 귀를 들어야 바른다 *посл.* ≅ где согла́сие и лад, там де́ло клад.

종이(宗彝) II 1) ритуа́льная ча́ша для вина́ (*употр. при совершении жертвоприношения в храме, где хранятся поминальные дощечки королей*); 2) изображе́ние ти́гра на оде́жде короля́.

종이광대 бума́жная ма́ска, надева́вшаяся на лицо́ престу́пника.

종이돈 бума́жные де́ньги.

종이범 «бума́жный тигр».

종이부시(終而復始) *уст.* начина́ть всё снача́ла.

종이장(-張) [-ччанъ] лист бума́ги; ～ 같다 а) то́нкий как бума́га; б) *см.* 백지장 [같다]; ～도 맞들면 가볍다 (낫다) *см.* 백지장[도 맞들면 낫다].

종이창(-窓) окно́, заклёенное бума́гой.

종이품(從二品) 4-й ранг чино́вника.

종이끼개 па́пка для бума́г.

종인(從人) I *см.* 종자 II.

종인(宗人) II да́льние ро́дственники.

종일(終日) *сущ. и нареч.* весь (це́лый) день.

종일지역(終日之役) [-ччи-] *уст.* труд це́лого дня.

종일품(從一品) 2-й ранг чино́вника.

종애(鍾愛): ～하다 горячо́ люби́ть.

종예(種藝) *уст.* выра́щивание расте́ний.

종위(縱位) *мед.* продо́льное предлежа́ние.

종의(宗誼) I дру́жба ме́жду ро́дственниками.

종의(腫醫) II *кор. мед.* ле́карь, уме́ющий лечи́ть нары́вы,

좇나 идти по пята́м; сле́довать (*за кем-л.*); пресле́довать, гна́ться (*за кем-л.*).

좋다 1) хоро́ший; краси́вый; прия́тный; *в знач. сказ.* хорошо́; 좋은 농사군에게 나쁜 땅이 없다 *посл. букв.* для хоро́шего земледе́льца нет плохо́й земли́; 좋은 일에는 남이요, 궂은 일에는 일가라 = 먹는 데는 남이요, 궂은 데는 일가라; *см.* 먹다 II; 2) счастли́вый, уда́чный; 3) дово́льный, ра́достный; 4) удо́бный, подходя́щий; 5) доста́точный; 6) *после усл. деепр.* мо́жно; 극장으로 가면 좋소? мо́жно мне пойти́ в теа́тр?

좋이 1) хорошо́; 2) почти́, приме́рно.

죠로 (*порт.* jorro) ле́йка.

죠세트 (*фр.* georgette) креп-жорже́т.

주(主) I 1) *сущ.* гла́вное; 2) *см.* 구세주.

주(週) II неде́ля.

주(株) III 1. 1) *см.* 주식 IV; 2) *см.* 주권 II; 2. *счётн. сл.* 1) *для растений*; 2) *для акций, кредитных билетов.*

주(周) IV 1. *мат.* пери́метр; 2. *счётн. сл. для кругов.*

주(洲) V 1) бар; ба́нка, мель; о́тмель, коса́; острово́к (*наносный*); 2) контине́нт, матери́к.

주(朱) VI ки́новарь.

주(州) VII 1) *феод.* прови́нция; 2) о́бласть; штат.

주(冑) VIII шёлковый головно́й убо́р в ви́де шлёма (*надевавшийся во время королевского пира*).

주(註) IX коммента́рий, примеча́ние.

주(籌) X: ～를 놓다 вести́ счёт (счита́ть) на па́лочках.

주(呪) XI *см.* 주문 IV.

주(走) XII *феод.* состяза́ние в бе́ге с дыря́вым сосу́дом, наполня́емым водо́й (*выигрывал тот, кто пробегал с водой большее расстояние*).

주(駐) XIII *перед назв. стран и городов* аккредито́ванный, находя́щийся, пребыва́ющий; 주 평양 외교 대표부 дипломати́ческое представи́тельство, аккредито́ванное в Пхенья́не.

주(主)- *преф. кор.* гла́вный, основно́й; 주목적 гла́вная цель.

-주(主) I *суф. кор.* глава́, хозя́ин; 세대주 глава́ семьи́.

-주(酒) II *суф. кор.* вино́; 포도주 виногра́дное вино́.

주가(主家) I *уст.* дом хозя́ина.

주가(酒家) II *уст. см.* 술집.

주가(株價) III [-кка] сто́имость а́кции.

주가(酒價) IV [-кка] *уст.* цена́ на вино́.

주가(主價) V [-кка] *см.* 주원자가.

주가(住家) VI *уст.* жило́й дом, жили́ще.

주가지(籌-) [-кка-] *см.* 산가지.

주가탕반(酒家湯飯) *см.* 술국밥.

주가옹(酒家翁) *уст.* стари́к-хозя́ин тракти́ра.

주각(柱脚) I *стр.* ба́за коло́нны.

주각(註脚) II *см.* 각주 II.

주각포(<酒果脯) *прост.* *см.* 주과포혜.
주간(主幹) I 1): ～하다 вести́ дела́; заве́довать; 2) *сущ.* заве́дующий.
주간(晝間) II: ～에 днём; ～ 비행 дневно́й полёт.
주간(週間) III неде́ля; ～[의] 계획 неде́льный план.
주간(週刊) IV еженеде́льный вы́пуск; еженеде́льник; ～ 신문 еженеде́льная газе́та; ～ 잡지 еженеде́льный журна́л.
주간(株間) V *с.-х.* междуря́дье; ～ 거리 расстоя́ние ме́жду расте́ниями.
주간(厨間) VI *см.* 소주방.
주간(主幹) VII *бот.* [гла́вный] ствол.
주간선(晝間線) ли́ния дневно́й пода́чи то́ка.
주간지(週刊紙) I *см.* 주간 [신문] IV.
주간지(週刊誌) II *см.* 주간 [잡지] IV.
주갈(酒渴) *кор.* *мед.* су́хость в го́рле от злоупотребле́ния спиртны́ми напи́тками.
주감이 коло́к у хэгы́ма (*см.* 해금 I).
주갑(周甲) *уст.* *см.* 환갑.
주강(鑄鋼) лита́я (лите́йная) сталь; ～ 공장 сталелите́йный заво́д.
주강물(鑄鋼物) стальна́я отли́вка.
주강품(鑄鋼品) стально́е литьё.
주거(舟車) I *уст.* небольша́я ло́дка и теле́жка.
주거(住居) II 1) *уст.* *см.* 거주 I; 2) *см.* 주가 VI.
주거(做去) III *арх.*: ～하다 осуществля́ть.
주걱 поло́вник.
주걱상(-相) широ́кое скула́стое лицо́.
주걱턱 о́стрый (выдаю́щийся вперёд) подборо́док.
주걱뼈 ключи́ца (*у живо́тных*).
주검 мёртвое те́ло, труп.
주격(主格) [-ккйэк] *лингв.* имени́тельный паде́ж.
주견(主見) со́бственное мне́ние.
주경(遒勁): ～하다 *уст.* энерги́чный, твёрдый (*напр. о почерке*).
주경야독(晝耕夜讀) *обр.* отдава́ть учёбе ка́ждую свобо́дную мину́ту.
주고도(走高跳) *см.* 높이뛰기.
주곡식(主穀食) I основна́я зернова́я культу́ра.
주곡식(主穀式) II *уст.* *сущ.* зерново́й (*о хозя́йстве*).
주곤증(酒困症) [-ччынъ] чу́вство разби́тости по́сле перепо́я.
주공(主攻) I гла́вный уда́р; ～ 방향 *воен.* направле́ние гла́вного уда́ра.
주공(珠孔) II *бот.* микро́пиле.
주공(主公) III *уст.* *см.* 주인공.
주공(奏功) IV 1): ～하다 приноси́ть [плоды́], дава́ть [эффе́кт]; 2) *уст.* *см.* 성공 I.
주공(做工) V *уст.*: ～하다 усе́рдно учи́ться.
주공(做恭) VI *уст.*: ～하다 скро́мно вести́ [себя́].
주공격(主攻擊) *см.* 주공 I.
주교(舟橋) I *см.* 배다리.
주교(主教) II 1) госпо́дствующая рели́гия; 2) епи́скоп.
주구(酒具) I *см.* 주기 III.
주구(主構) II фе́рма (*моста*).
주구(走狗) III 1) приспе́шник; наймит; 2) *арх.* *обр.* охо́тничья соба́ка.
주구(誅求) IV: ～하다 вымога́ть.
주구배(走狗輩) приспе́шники; наймиты.
주군(州郡) I о́бласть (прови́нция в Си́лла) и уе́зд.
주군(主君) II *уст.* *см.* 임금 I.
주군(駐軍) III 1) дислока́ция (размеще́ние) войск; ～하다 быть размещённым, дислоци́роваться (*о войсках*); 2) дислоци́рующиеся войска́; ～ 경계 *см.* 주둔 [경계].
주궁패궐(珠宮貝闕) *миф.* подво́дный дворе́ц морско́го царя́ из перламу́тра и же́мчуга.
주궁휼빈(賙窮恤貧) *уст.* по́мощь бе́дным.
주극(主極) *физ.* гла́вный по́люс.
주극성(週極星) *астр.* околополя́рная (близпо́люсная) звезда́.
주근(晝勤) I дневна́я сме́на; ～하다 рабо́тать в дневну́ю сме́ну.
주근(主根) II *бот.* гла́вный (стержнево́й) ко́рень.
주근(柱根) III *бот.* возду́шный прида́точный ко́рень.
주근주근: ～하다 серьёзный и насто́йчивый.
주근깨 весну́шки.
주금(株金) I акционе́рный капита́л.
주금(酒禁) II: ～에 누룩 장수 *обр.* челове́к, занима́ющийся бесполе́зным де́лом; ～하다 запреща́ть гнать (продава́ть) во́дку.
주금(走禽) III пти́ца из отря́да бе́гающих.
주금령(酒禁令) [-нйэнъ] ука́з о запреще́нии гнать (продава́ть) во́дку.
주금류(走禽類) [-ню] *зоол.* бе́гающие (*Cursores*).
주급(週給) I неде́льная зарпла́та.
주급(周急) II *уст.*: ～하다 выруча́ть, помога́ть.
주기(週期) I пери́од, цикл; ～[적] периоди́ческий; ～ 법칙 *хим.* периоди́ческий зако́н; ～ 함수 *мат.* периоди́ческая фу́нкция; ～ 혜성 *астр.* периоди́ческая коме́та; ～ 운동 периоди́ческое движе́ние; ～적 공황 периоди́ческий кри́зис.
주기(酒氣) II *см.* 술기운.
주기(酒器) III набо́р посу́ды для вина́.
주기(主氣) IV гла́вное материа́льное нача́ло (*в неоконфуциа́нстве*).
주기(酒旗) V флажо́к у двере́й пите́йного заведе́ния (тракти́ра).
주기(走技) VI бег; состяза́ния в бе́ге.
주기계(週期系) *хим.* периоди́ческая систе́ма элеме́нтов.
주기론(週期論) I *хим.* уче́ние о периоди́ческой систе́ме элеме́нтов.
주기론(主氣論) II тео́рия материа́льного нача́ла (*в неоконфуциа́нстве*).
주기론자(主氣論者) сторо́нник тео́рии материа́льного нача́ла (*в неоконфуциа́нстве*).
주기류(週氣流) *мор.* периоди́ческие тече́ния.
주기률(週期律) [-юл] *см.* 주기 [법칙] I.
주기성(週期性) [-ссэнъ] периоди́чность, цикли́чность.
주기표(週期表) *хим.* табли́ца периоди́ческой систе́мы элеме́нтов.
주개념(主概念) *лог.* поня́тие о субъе́кте сужде́ния.
주개비(籌-) [-ккэ-] *см.* 산가지.
주객(主客) I 1) хозя́ин и гость; 2) *сущ.* основно́е (гла́вное) и второстепе́нное; ～ 전도 пу́тать гла́вное и второстепе́нное.
주객(酒客) II *см.* 술군.
주객지세(主客之勢) *обр.* с си́льным не тяга́йся.
주객지의(主客之誼) *уст.* дру́жеские отноше́ния ме́жду хозя́ином и го́стем.
주괴(鑄塊) чугу́нная чу́шка.
주과(酒果) 1) вино́ и фру́кты; 2) сокращённое жертвоприноше́ние вино́м и фру́ктами.
주과포[혜](酒果脯[醯]) сокращённое жертвоприноше́ние вино́м, фру́ктами, вя́леным мя́сом и сла́дким ри́совым хле́бцем.
주관(主觀) I 1) ли́чное мне́ние, субъекти́вный взгляд; 2) *филос.* субъе́кт; ～[적] субъекти́вный; ～적 관념론 субъекти́вный идеали́зм; ～[적] 변증법 субъекти́вная диале́ктика.
주관(主管) II: ～하다 руководи́ть, распоряжа́ться.
주관(主管) III гла́вная (магистра́льная) труба́.
주관론(主觀論) [-гвал-] *филос.* субъективи́зм.
주관무인(主管無人) *уст.* не́кому распоряди́ться.
주관성(主觀性) [-ссэнъ] субъекти́вность.
주관절(肘關節) *анат.* локтево́й суста́в.
주관절염(肘關節炎) *мед.* олени́т.
주관주의(主觀主義) субъективи́зм.
주광(酒狂) I 1) бу́йство пья́ного; 2) буя́н (*о пьяном челове́ке*).
주광(晝光) II *физ.* дневно́й свет.

주광도(走廣跳) *см.* 넓이뛰기.
주권(主權) I [-кквэн] 1) власть; 2) суверенитéт; 3) основны́е правá.
주권(株券) II [-кквэн] *эк.* áкция.
주권국(主權國) [-кквэн-] суверéнное госудáрство.
주권자(主權者) [-кквэн-] 1) прави́тель; 2) óрган, наделённый влáстью.
주궤(主饋) *арх.* хозя́йка дóма.
주낙 пóдпуск (*рыболовная снасть*).
주낙배 лóдка, с котóрой бросáют пóдпуск.
주남 *арх. см.* 계열.
주낭반대(酒囊飯袋) *обр.* кути́ла, гуля́ка (*о бездельнике*).
주년(周年,週年) годовщи́на.
주눅 смéлость; общи́тельность; ～이 좋다 нерóбкий; незастéнчивый; нестесня́ющийся; ◇ ～[이] 들다 смущáться.
주뉴(朱紐) *уст.* пýговица из крáсного самоцвéта.
주니 ～ 나다(내다) а) си́льно надоедáть; б) робéть, боя́ться.
주니(朱泥) II терракóта.
주뇌(主腦) *уст. см.* 수뇌.
주뇌부(主腦部) *уст. см.* 수뇌부.
주다 1) давáть; 주고 받다 обмéниваться (*чем-л.*); вести́ (*напр. разговор*); 줄수록 양냥 скóлько ни дашь, всё мáло; 2) наноси́ть (*удар, ущерб и т. п.*); 3) трави́ть (*напр. верёвку*); 4): 마음을 ～ открывáть дýшу; 방조를 ～ окáзывать пóмощь; 비판을 ～ критиковáть, подвергáть кри́тике; 시선을 ～ бросáть взгляд; 주사를 ～ дéлать инъéкцию; 침을 ～ дéлать укóл (*при иглотерапии*); 몸을 앞으로 ～ подáться вперёд; 5) прибавля́ть (*скорость*); 6) *после деепр. с оконч.* 아, 어, 여 *указ., что действие происходит в интересах другого лица*: 읽어 ～ прочитáть (*кому-л.*).
주다례(晝茶禮) жертвоприношéние, совершáемое днём во дворцé, где установлена помина́льная дощéчка короля́ (королéвы), и́ли в усыпа́льнице в течéние трёх лет пóсле смéрти.
주단(紬緞,綢緞) I шелка́.
주단(柱單) II *сокр. от* 사주 [단자] IV.
주단(朱丹) III прия́тный крáсный цвет.
주단 (*яп.* Jutan) IV *см.* 양탄자.
주단야장(晝短夜長) день корóткий, ночь дли́нная.
주달(酒疸) I *кор. мед.* желтýха в результáте отравлéния алкогóлем.
주달(奏達) II: ～하다 доводи́ть до свéдения короля́.
주담(酒談) I пья́ный разговóр; ～하다 болтáть в пья́ном состоя́нии.
주담(酒痰) II *кор. мед.* отсýтствие аппети́та и рвóта в результáте перепóя.
주당(周堂) I *этн.* Чудáн (*злой дух, насылающий несчастья на молодожёнов во время бракосочетания*); ～ 물림 удалéние людéй из дóма во врéмя изгнáния Чудáна.
주당(酒黨) II *см.* 주도 III.
주당(主堂) III *см.* 성당 II.
주당(籌堂) IV *см.* 비당 II.
주당살(周堂煞) *этн.* несчáстье, нáсланное Чудáном (*см.* 주당 I).
주덕(酒德) 1): ～으로 под хмелькóм, в состоя́нии опьянéния; 2) умéние держáть себя́ дáже в состоя́нии опьянéния.
주도(主導) I: ～ 동기 *муз.* лейтмоти́в; ～적 ведýщий, руководя́щий; ～하다 вести́ за собóй, руководи́ть, возглавля́ть.
주도(周到) II: ～ 세밀하다 *в знач. сказ.* óчень тщáтельно; ～하다 исчéрпывающий, пóлный.
주도(酒徒) III пья́ная компáния.
주도(主都) IV *уст.* 1) глáвный гóрод (*напр. области*); 2) гóрод, вокрýг котóрого располóжены городá-спýтники.
주도(做度) V *уст.* десятиднéвное дежýрство (*вновь назначенного чиновника*).
주도기(主導機) ведýщий самолёт.
주도권(主導權) [-кквэн] инициати́ва; руковóдство; главéнство.
주도성(主導性) [-ссэнъ] ведýщая (руководя́щая) роль; инициати́ва.
주도자(主導者) инициáтор, организáтор; душá дéла; руководи́тель; главá, предводи́тель.
주도어(主導語) *лингв.* ведýщее слóво, управля́ющий член (*словосочетания*).
주독(酒毒) I *см.* 술독.
주독(主櫝) II шкатýлка для хранéния помина́льной дощéчки.
주독코(酒毒-) 1) опухáние и покраснéние нóса (*у пьяницы*); 2) распýхший и покраснéвший нос (*у пьяницы*).
주동(主動) 1): ～적 ведýщий, руководя́щий; ～하다 быть ведýщим (руководя́щим); 2) *сущ.* ведýщий, руководя́щий; инициáтор.
주동력(主動力) [-нйэк] ведýщая си́ла.
주동륜(主動輪) [-нюн] ведýщее колесó.
주동성(主動性) [-ссэнъ] инициати́вность; инициати́ва.
주동술(鑄銅術) мéдное литьё.
주동자(主動者) инициáтор, ведýщий, руководи́тель.
주두(柱頭) 1) *см.* 대접받침; 2) *бот.* ры́льце.
주두라지 *диал. см.* 주둥아리.
주둔(駐屯) расположéние, дислокáция, пребывáние, размещéние (*войск где-л.*); бази́рование; ～ 경계 *воен.* сторожевóе охранéние; ～하다 дислоци́роваться, размещáться (*о войсках*).
주둔군(駐屯軍) дислоци́рующиеся войскá.
주둔지(駐屯地) мéсто дислокáции войск.
주둥아리 *прост.* рот; пасть; клюв.
주둥이 1) *см.* 주둥아리; ～[가] 싸다 *прост. см.* 입[이] 싸다] I; ～를 놀리다 *прост. обр.* огрызáться, грýбо отвечáть; ～를 까다 *прост.* чесáть язы́к; 2) *тех.* насáдка.
주등(酒燈) фонáрь у питéйного заведéния (тракти́ра).
주대 I ýдочка и лéска.
주대(主隊) II головнáя часть, головнóй отря́д.
주대(奏對) III: ～하다 давáть отвéт (отвечáть) королю́.
주대(主-) IV [-ттэ] самостоя́тельность, незави́симость (*во взглядах и т. п.*); ～ 없다 несамостоя́тельный, нереши́тельный (*в действиях*).
주대(籌-) V [-ттэ] *см.* 산가지.
주대반낭(酒袋飯囊) *см.* 주낭반대.
주되다(主-) быть глáвным (основны́м).
주라(朱螺) чурá (*нац. духовой инструмент, сделанный из конусовидной раковины моллюска*).
주라기 (*англ.* Jura 十紀) *см.* 유라기.
주라통(朱螺筒) пищевóд (*коровы*).
주락(珠絡): ～ [상모] ки́сточки из крáсной шéрсти (*украшение на шее выездной лошади короля*).
주란(朱欄) *уст.* крáсные пери́ла.
주란사(-紗) шёлковая ткань из опалённой пря́жи.
주란사실(-紗-) опалённая шёлковая пря́жа.
주란화각(朱欄畫閣) *уст.* расписнáя бесéдка, расписнóй павильóн.
주란화동(朱欄畫棟) *уст.* дом с расписны́ми стéнами.
주람(周覽): ～하다 осмáтривать, огля́дывать со всех сторóн.
주랍(朱臘) крáсный воск (*для печати*), сургýч.
주랑(柱廊) галерéя с колóннами; ～ 현관 вестибю́ль с колóннами.
주량(酒量) нóрма, предéл (*при употр. спиртных напитков*); 그는 ～이 크다 он мóжет мнóго вы́пить.
주런이 ряда́ми, в ряд.
주럽 1) утомлéние, устáлость; ～[을] 덜다 отдохнýть, избáвиться от устáлости; 2) *см.* 주접 I.
주렁주렁 гýсто; оди́н за други́м; в большóм коли́честве; грóздьями; ～하다 густóй; многочи́сленный; *прил.* свисáть грóздьями.
주려(周廬) караýльное помещéние (*во дворце*).
주력(主力) I глáвные си́лы.

주력(酒力) II 1) прили́в сил при опьяне́нии; 2) де́йствие вина́ (во́дки).
주력(注力) III: ～하다 вкла́дывать си́лы (*во что-л.*); прилага́ть уси́лия (*к чему-л.*).
주력(走力) IV спосо́бность бы́стро и до́лго бе́гать.
주력(週曆) V еженеде́льный календа́рь.
주력군(主力軍) гла́вные си́лы (*армии*).
주력대(主力隊) часть, составля́ющая гла́вные си́лы (*напр. походной колонны*).
주력함(主力艦) лине́йный кора́бль, линко́р.
주련(柱聯) I па́рные на́дписи (*на колоннах кор. дома*).
주련(株連) II *уст.*: ～하다 стать соуча́стниками преступле́ния.
주련(駐輦) III: ～하다 останови́ть паланки́н посреди́ доро́ги (*о короле*).
주렬(柱列) [-йэл] *архит.* перисти́ль.
주렴(珠簾) што́ра из нани́занных бус.
주렵(酒獵) *см.* 렵주.
주령(酒令) I договорённость относи́тельно того́, как пить во́дку.
주령(主領) II *уст.* глава́, руководи́тель.
주령(朱苓) III *см.* 저령.
주령(主令) IV господи́н хозя́ин (*обращение гостя к хозяину — чиновнику 5-го ранга и выше*).
주령배(酒令杯) бока́л для вина́ с кры́шкой, име́ющей де́вять отве́рстий (*внутри помещается фигурка, которая показывается в одном из отверстий при наливании вина в бокал, указывая на того, кто должен пить*).
주로(朱鷺) I *см.* 따오기.
주로(酒壚) II *уст. см.* 목로 I.
주로(走路) III *спорт.* бегова́я доро́жка.
주로(主-) IV гла́вным о́бразом.
주론(主論): ～하다 наста́ивать (*на своём*).
주룡(主龍) отро́г горы́ сза́ди (к се́веру) (*в геомантике*).
주루(酒樓) I ви́нная ла́вка.
주루(珠淚) II *уст.* ка́пельки слёз.
주루화각(朱樓畫閣) *см.* 주란화각.
주룩주룩 *усил. стил. вариант* 조룩조룩.
주류(主流) I основно́й пото́к; основно́е тече́ние.
주류(酒類) II спиртны́е напи́тки.
주류(周流) III *уст.*: ～하다 а) циркули́ровать (*о жидкости*); б) броди́ть повсю́ду.
주류(住留) IV *уст.*: ～하다 остана́вливаться, пребыва́ть (*где-л.*).
주류(駐留) V *уст.*: ～하다 дислоци́роваться, пребыва́ть (*о войсках*).
주륙(誅戮): ～하다 казни́ть (*за преступление*).
주르르 *усил. стил. вариант* 조르르.
주르륵 *усил. стил. вариант* 조르륵.
주르륵거리다 *усил. стил. вариант* 조르륵거리다.
주르륵주르륵 *усил. стил. вариант* 조르륵조르륵.
주름 морщи́на, скла́дка; *тех.* заворо́т; ～이 잡히다 покрыва́ться морщи́нами; образо́вывать скла́дки; ～[을] 잡다 а) закла́дывать в скла́дки; б) *обр.* сокраща́ть (*время, расстояние*) в) хозя́йничать, де́лать по-сво́ему.
주름살 [-ссал] морщи́на; скла́дка.
주름조개풀 *бот.* ва́хта трёхли́стная (*Menyanthes trifoliata*).
주름잎 [-нип] *бот.* ма́зус (*Mazus*).
주릅 посре́дник, ма́клер, комиссионе́р.
주리(<周牢) I *феод.* наказа́ние, заключа́вшееся в том, что вино́вному свя́зывали но́ги, просо́вывали ме́жду ни́ми па́лку и разводи́ли их в сто́роны; ～[를] 틀다 *см.* 주리질[하다]; ～ 참듯 *обр.* с больши́м терпе́нием.
주리(腠理) II фи́бры (*кожи*).
주리경(<周牢鯨) жесто́кое наказа́ние; ◇ ～[을] 치다 а) получа́ть нагоня́й; б) быть си́льно изби́тым; в) подве́ргнуться жесто́кому наказа́нию.
주리다 1) голода́ть; 주린 고양이가 쥐를 만났다 *посл.* ≅ неожи́данно повезло́ (*букв.* голо́дная ко́шка натолкну́лась на мышь); 주린 범의 가재다 *погов. букв.* [как] рак для голо́дного ти́гра; 2) ощуща́ть (испы́тывать) недоста́ток (нехва́тку); 3) не удава́ться, не получа́ться (*так, как хочется*).
주리대(<周牢-) [-ттэ] 1) па́лка, вставля́емая ме́жду свя́занными нога́ми (*при наказании*); ◇ ～를 안기다 быть изби́тым па́лкой; ～ 안다 *см.* 주리경[을 치다]; 2) *обр.* челове́к о́чень плохо́го поведе́ния.
주리대경(<周牢-黥) [-ттэ- *см.* 주리경; ～[을] 치다 *см.* 주리경[을 치다]; ～을 안기다 *см.* 주리대[를 안기다].
주리대질(<周牢-) [-ттэ-] *см.* 주리질.
주리론(主理論) уче́ние о гла́вном идеа́льном нача́ле (*в неоконфуцианстве*).
주리질(<周牢-): ～하다 а) подверга́ть наказа́нию путём разведе́ния в сто́роны с по́мощью па́лки свя́занных ног; б) подверга́ть жесто́кому наказа́нию.
주림 го́лод.
주림목(主林木) основна́я поро́да дере́вьев (*в лесу*).
주립(朱笠) кра́сная лакиро́ванная шля́па во́ина.
주레동 крепёжный столб в накло́нном штре́ке.
주레장 *горн.* крепёжный потоло́к.
주례(主禮) 1): ～하다 быть распоряди́телем, распоряжа́ться (*на церемонии*); 2) распоряди́тель (*на церемонии*), церемонийме́йстер.
주례사(主禮辭) речь распоряди́теля (церемонийме́йстера).
주뢰(周牢) *см.* 주리 1.
주마(走馬) 1): ～하다 е́хать на ло́шади; 2) бегу́щая ло́шадь; ～ 가편=닫는 말에 채질 한다; *см.* 닫다 I; ～간산 *обр.* бе́глый осмо́тр; ～[를] 놓다 мча́ться на ло́шади.
주마감(走馬疳) *кор. мед.* по́рча и выпаде́ние зубо́в у переболе́вшего натура́льной о́спой.
주마등(走馬燈) калейдоско́п; ～ 같이 как в калейдоско́пе.
주마창(走馬瘡) *кор. мед.* нары́вы (чи́рьи) по всему́ те́лу.
주막(酒幕) постоя́лый двор.
주막거리(酒幕-) у́лица, где нахо́дится постоя́лый двор.
주막방(酒幕房) *см.* 봉노방.
주막질(酒幕-): ～하다 *презр.* содержа́ть тракти́р (постоя́лый двор).
주막집(酒幕-) *см.* 주막.
주막쟁이(酒幕-) *пренебр.* хозя́ин постоя́лого двора́.
주말(週末) I коне́ц неде́ли.
주말(朱抹) II: ～하다 зама́зывать кра́сной ту́шью.
주망(酒妄) I *см.* 주광 I.
주망(蛛網) II *арх. см.* 거미집.
주머구 *диал. см.* 주먹.
주머니 1) мешо́к; кошелёк; сума́; ～ 밑천 де́ньги в кубы́шке; ～가 가볍다 име́ть ма́ло де́нег; ～를 떨다 (털다) израсхо́довать все карма́нные де́ньги; ～ 끈을 조르다 *обр.* бере́чь (эконо́мить) де́ньги; ～에 들어 간 송곳이라 *посл.* ≅ ши́ла в мешке́ не утаи́шь; ～의 돈이 쌈지 돈이라 *посл.* ≅ в одно́й семье́ и кошелёк оди́н; 2) карма́н.
주머니두더지 *зоол.* су́мчатый крот (*Notoryctes typhlaps*).
주머니지킴 *см.* 주머니 [밑천].
주머니쥐 *зоол.* опо́ссум (*Didelphys virginiana*).
주머니칼 карма́нный (перочи́нный) нож.
주머니털음 *см.* 주머니떨이.
주머니떨이 скла́дчина; ～하다 устра́ивать скла́дчину.
주머니이리 су́мчатый волк (*Thylacinus cynocephalus*).
주먹 1) кула́к; ～ 맞은 감투 *обр.* а) непоправи́мое де́ло; б) изуро́дованная вещь; ～으로 물 찧기 *обр.* о́чень лёгкое (просто́е) де́ло; ～이 붉다 *обр.* не име́ть ни гроша́; ～으로 벼룩을 치기 *посл. букв.* бить блох кулако́м; 2) *см.* 줌 3).

주먹곤죽: ~[을] 먹다 (~이 되다) быть избитым до потери сознания.
주먹구구(-九九) 1) счёт по пальцам; 2) грубый (приблизительный) подсчёт; ~에 박 터진다 *обр.* безалаберность приводит к беде.
주먹구구식(-九九式): ~으로 а) грубо, приблизительно; б) беспорядочно, кое-как.
주먹궁리(-窮理) [-ни] общие соображения.
주먹다시 *прост. см.* 주먹.
주먹다짐: ~하다 а) ударять кулаком; б) угрожать кулаком; потрясать кулаками.
주먹돌 булыжник.
주먹동발 *горн.* короткая крепь.
주먹맛 [-мэнъ-]: ~을 보다 испытать на себе силу кулака.
주먹밥 1) горсть варёного риса; 2) варёный рис, который едят руками.
주먹심 1) сила удара кулаком; 2) угрозы.
주먹장 закруглённый конец балки.
주먹질: ~하다 а) грозить (потрясать) кулаками; б) ударять (наносить удар) кулаком.
주먹총질: ~하다 тыкать кулаком, совать кулак (*напр. в лицо*).
주먹치기: ~ 사업 работа урывками (без плана).
주먹코 *шутл.* 1) нос картошкой; 2) человек, у которого нос картошкой.
주먹흥정: ~하다 доказывать свою правоту кулаками.
주먹빰: ~을 맞다 получить удар кулаком в лицо.
주먼지 *диал. см.* 주머니.
주면(柱面) I *мат.* цилиндрическая поверхность.
주면(奏免) II: ~하다 оставлять должность (уходить с поста), доложив королю.
주멸(誅滅) *уст.*: ~하다 казнить, убивать (*преступника*).
주명(主命) I 1) *см.* 군명; 2) *уст.* приказ (наказ) хозяина; 3) *рел.* повеление неба.
주명(註明) II: ~하다 комментировать, давать комментарий.
주명곡(奏鳴曲) *см.* 소나타.
주모(主母) I хозяйка (*дома*).
주모(主謀) II: ~하다 быть зачинщиком в заговоре.
주모(酒母) III 1) *см.* 술밑; 2) *см.* 술어미.
주모(珠母) IV *зоол.* жемчужная раковина (*Petalion penguin*).
주모자(主謀者) главарь, зачинщик (*напр. в заговоре*).
주목(朱木) I *бот.* тисс тонкозаострённый (*Taxus cuspidataus*).
주목(注目) II 1) взгляд; взор; 2) внимание; ~하다 а) обратить свой взор (*на что-л.*); б) обращать внимание.
주목망(柱木網) [-монъ-] ставной невод, закреплённый на столбах.
주목적(主目的) главная цель.
주무(主務) I 1): ~하다 управлять, руководить, распоряжаться; 2) *уст. сущ.* управляющий.
주무(綢繆) II *уст.*: ~하다 тщательно подготовить.
주무럭거리다 *усил. стил. вариант* 조무락거리다.
주무럭주무럭 *усил. стил. вариант* 조무락조무락.
주무르다(주무르니,주물러) 1) мять; жать, валять (*в руках*); теребить (*руками*); 젖꼭지를 ~ доить; 빨래를 ~ выжимать бельё; 2) помыкать (*кем-л.*).
주무시다 *вежл.* спать; 안녕히 주무십시오 спокойной ночи!
주무자(主務者) *сущ.* управляющий, заведующий.
주무이 *диал. см.* 주머니.
주묵(朱墨) красная тушь.
주문(主文) I 1) *см.* 주문장 I; 2) приговор; 3) *см.* 매제학; 4) *см.* 상시 III.
주문(朱門) II 1) красные ворота; 2) дом высокопоставленного чиновника.
주문(注文) III заказ; подписка (*напр. на газету*); ~ 제도 система заказов (подписки); ~하다 заказывать; подписываться.
주문(呪文) IV текст заклинания.
주문(奏聞) V *см.* 주달 II.
주문서(注文書) письменный заказ, письменная заявка.
주문자(注文者) заказчик; подписчик.
주문장(主文章) I *лингв.* главное предложение.
주문장(注文狀) II [-ччанъ] *см.* 주문서.
주문주(注文主) *см.* 주문자.
주문제(注文制) *см.* 주문 [제도] III.
주문품(注文品) заказанная вещь.
주물(主物) I *сущ.* главное, главный (основной) предмет.
주물(鑄物) II литьё; ~ 모형 литейная форма.
주물공(鑄物工) литейщик.
주물다(주무니,주무오) *сокр. от* 주무르다.
주물럭거리다 *усил. стил. вариант* 조몰락거리다.
주물럭주물럭 *усил. стил. вариант* 조몰락조몰락.
주물리다 1) быть измятым (выжатым) (*руками*); 2) заставлять (позволять) мять (жать, валять) (*в руках*).
주물사(鑄物砂) [-сса] *мет.* формовочный песок, формовочная смесь.
주물상(晝物床) [-ссанъ] стол с лёгкой закуской (*для гостя*).
주물선(鑄物銑) [-ссэн] литейный чугун.
주물실(鑄物室) [-ссил] литейная (*помещение*).
주물장(鑄物場)[-ччанъ] литейный двор.
주물품(鑄物品) литые металлические изделия.
주미(酒味) I вкус вина; ~가 좋다 хорошее вино.
주미(麈尾) II *см.* 총채 I.
주민(住民) население, жители; ~ 지리학 география населения.
주민지(住民地) населённый пункт.
주밀(周密): ~하다 тщательный, скрупулёзный, точный; разработанный (*напр. о плане*).
주밀성(周密性) [-ссэнъ] тщательность, скрупулёзность.
주매(酒媒) I *уст. см.* 누룩.
주매(酒賣) II *уст.*: ~하다 продавать водку.
주맥(主脈) 1) главное ответвление (*чего-л.*); главный (основной) отрог (*горы*); 2) *бот.* главная жила (*листа*).
주맹(晝盲) *мед.* дневная слепота.
주박(酒粕) I *см.* 지게미 I 1).
주박(珠箔) II *см.* 주렴.
주반(酒飯) I 1) *см.* 주식 II; 2) *см.* 술밥.
주반(酒盤) II столик (поднос) для вина и закусок.
주반(柱半) III линия, нанесённая чёрной тушью посередине столба.
주발(周鉢) латунная чашка с крышкой для варёного риса.
주발충(蛀髮蟲) *арх. см.* 머리이.
주방(厨房) I 1) кухня; 2) *сокр. от* 소주방.
주방(酒榜) II *уст.* вывеска на питейном заведении.
주방(遒放) III: ~하다 *уст.* твёрдый (*напр. о почерке*).
주방(主防) IV: ~ 지대 *см.* 제 [일 방어 지대] XI.
주방사(紬紡絲) *текст.* аппаратная шёлковая пряжа.
주방직(紬紡織) *текст.* ткань из аппаратной шёлковой пряжи.
주방향(主方向) главное направление.
주버기 корка, короста.
주벅 *диал. см.* 밥주걱.
주번(週番) недельное дежурство.
주벌(主伐) I *лес.* главные рубки.
주벌(誅伐) II *уст.*: ~하다 ругать и бить.
주벌(誅罰) III *уст.*: ~하다 наказывать.
주범(主犯) *см.* 정범[자].
주법(主法) основной закон.
주벽(酒癖) I 1) пристрастие к вину; 2) поведение в нетрезвом состоянии.

주벽(周壁) II стена́ вокру́г (*чего-л.*).
주벽(主壁) III 1) за́дняя стена́ ко́мнаты; ~하다 *уст.* быть обращённым к за́дней стене́; 2) середи́на (*по отноше́нию к сидя́щим спра́ва и сле́ва*); 3) челове́к, сидя́щий в середи́не; 4) *этн.* гла́вная помина́льная доще́чка (*среди́ други́х*).
주변 I нахо́дчивость; ~이 좋다 нахо́дчивый, изобрета́тельный.
주변(週邊) II 1) окру́жность; окре́стность; 2) *см.* 전두리.
주변머리 *прост. см.* 주변 I.
주변성(-性) [-ссэнъ] нахо́дчивость; изобрета́тельность.
주변하다 уме́ть доста́ть (раздобы́ть).
주병(酒甁) I *уст. см.* 술병.
주병(酒餠) II *уст.* вино́ и парово́й хле́бец.
주병(駐兵) III 1): ~하다 размеща́ть войска́; 2) размещённые (дислоци́рующиеся) войска́.
주보(主-) I *стр.* несу́щая попере́чная ба́лка.
주보(週報) II 1) еженеде́льник; 2) неде́льный отчёт.
주보(酒甫) III большо́й люби́тель вы́пить.
주보(酒保) IV *уст.* 1) слуга́ в пите́йном заведе́нии; 2) торго́вец вино́м; 3) ла́вка маркита́нта.
주보고(主報告) основно́й докла́д.
주보고자(主報告者) гла́вный (основно́й) докла́дчик.
주복(主僕) I господи́н и раб.
주복(主服) II сре́днее поло́тнище то́ги будди́йского мона́ха.
주복(珠服) III *уст.* оде́жда, расши́тая же́мчугом и каме́ньями.
주복야행(晝伏夜行) *уст.* днём пря́таться, а но́чью идти́.
주본(奏本) докуме́нт, передава́емый королю́.
주봉(主峰) 1) гла́вная верши́на (*хребта́*); 2) *перен.* основно́й сте́ржень; 3) *см.* 주인봉.
주부(主婦) I 1) хозя́йка; 2) жена́ челове́ка, соверша́ющего жертвоприноше́ние.
주부(主部) II *уст.* основна́я (гла́вная) часть.
주부(主簿) III 1) ни́зший чин (*в ве́домстве*); 2) апте́карь (*приготавлива́ющий лека́рства вост. медици́ны*).
주부코 распу́хший нос.
주불(主佛) *будд.* 1) гла́вная ста́туя Будды (*в хра́ме*); 2) ни́жние и ве́рхние кру́пные бу́сины в чётках.
주불쌍배(酒不雙杯) *уст.* не пить бо́льше двух рю́мок.
주붕(酒朋) *уст. см.* 술친구.
주비 I про́со с жёлтым зерно́м и тёмным сте́блем.
주비(周痺) II *кор. мед.* боле́знь, при кото́рой отнима́ются коне́чности.
주비전(注比廛) *феод.* гла́вный магази́н на торго́вой у́лице (*в Сеу́ле*), контроли́руемый пала́той мер и весо́в.
주빈(主賓) гла́вный гость.
주배(酒杯) I *уст. см.* 술잔.
주배(做坏) II *уст.* формо́вка гонча́рных изде́лий.
주사(朱砂) I ки́новарь.
주사(主辭) II *лог.* субъе́кт сужде́ния.
주사(紬絲) III *уст. см.* 명주실.
주사(蛛絲) IV *уст. см.* 거미줄.
주사(酒邪) V *уст.* непристо́йное поведе́ние пья́ного.
주사(酒肆) VI *см.* 주루 I.
주사(主事) VII 1) *уст. сущ.* управля́ющий, заве́дующий; 2) *после фами́лии* господи́н.
주사(主使) VIII: ~하다 распоряжа́ться, руководи́ть.
주사(主祀) IX *см.* 봉사 IV.
주사(舟師) X *см.* 수군 I.
주사(注射) XI инъе́кция; уко́л; влива́ние; ~ 바늘 игла́ шпри́ца; 피하 ~ подко́жное влива́ние.
주사(呪辭) XII заклина́ние (*при колдовстве́, ворожбе́ и т. п.*).
주사(奏事) XIII: ~하다 докла́дывать королю́ о госуда́рственных дела́х.
주사(做事) XIV *уст.*: ~하다 управля́ть (*чем-л.*); вести́ (*де́ло*).
주사기(注射器) шприц, инъе́ктор.
주사니(紬-) *см.* 주속 I.
주사니것(紬-) шёлковое пла́тье.
주사력(注射力) де́йствие уко́ла (инъе́кции).
주사료(主飼料) основно́й корм (*для скота́*).
주사실(注射室) процеду́рный кабине́т (*для инъе́кций*).
주사제(注射劑) лека́рство для инъе́кций.
주사침(注射針) *см.* 주사 [바늘] XI.
주사회(朱士會) *см.* 주사위.
주사야탁(晝思夜度) *уст.* день и ночь ду́мать (размышля́ть) (*как лу́чше сде́лать что-л.*).
주사약(注射藥) *см.* 주사제.
주사액(注射液) *мед.* раство́р для инъе́кции.
주사위 игра́льные ко́сти.
주사위뼈 ма́ленькая ко́сточка (*из кото́рой мо́жно сде́лать игра́льную кость*).
주산(主山) I 1) гора́ сза́ди (к се́веру); 2) счастли́вое ме́сто (*в геома́нтике*).
주산(珠算,籌算) II 1) *см.* 수판 III; 2): ~하다 счита́ть на счётах.
주산물(主産物) гла́вный проду́кт произво́дства.
주살 I: ~[이] 나다 *обр. см.* 뻔질나다.
주살(誅殺) II: ~하다 убива́ть за преступле́ние.
주삼포(柱三包) 1) прикрепле́ние к капите́ли коло́нны трёх рядо́в металли́ческих ли́стьев; 2) строе́ние с коло́ннами, уве́нчанными тремя́ ряда́ми металли́ческих ли́стьев.
주삼화음(主三和音) *муз.* мажо́рное трезву́чие.
주상(柱狀) I *сущ.* в фо́рме столба́ (коло́нны).
주상(主喪) II распоряди́тель жертвоприноше́ния в до́ме уме́ршего.
주상(酒傷) III расстро́йство желу́дка по́сле вы́пивки.
주상(酒商) IV *уст.* 1) торго́вля спиртны́ми напи́тками; 2) торго́вец спиртны́ми напи́тками.
주상(主上) V госуда́рь.
주상(籌商) VI *уст.*: ~하다 замышля́ть.
주상(奏上) VII *см.* 상주 IV.
주서(朱書) I 1): ~하다 писа́ть кра́сной ту́шью; 2) текст, напи́санный кра́сной ту́шью; бу́квы, напи́санные кра́сной ту́шью.
주서(注書) II до́лжность чино́вника 13-го ра́нга (*в короле́вской канцеля́рии*).
주석(主席) I глава́, председа́тель (*прави́тельства, па́ртии и т. п.*).
주석(酒席) II *см.* 술자리.
주석(朱錫) III 1) *см.* 놋쇠; 2) *см.* 석 II.
주석(酒石) IV *хим.* ви́нный ка́мень.
주석(柱石) V 1) коло́нна и ба́за; 2) столп.
주석(疇昔) VI *уст.* недалёкое про́шлое.
주석(註釋) VII коммента́рий, примеча́ния, объясне́ния; ~ 사전 толко́вый слова́рь.
주석단(主席團) I прези́диум (*собра́ния*).
주석단(主席壇) II места́ в прези́диуме.
주석산(酒石酸) *см.* 포도주산.
주석자(註釋者) коммента́тор.
주석지신(柱石之臣) *уст.* столп оте́чества и опо́ра престо́ла (*о сановнике*).
주석땜(朱錫-): ~하다 пая́ть[ся] лату́нью (о́ловом).
주석영(酒石英) *хим.* ви́нный ка́мень.
주선(周旋) I: ~하다 а) ока́зывать (*соде́йствие, услу́гу*); хлопота́ть; б) *арх.* повора́чивать наза́д.
주선(主線) II магистра́льная ли́ния.
주선(主膳) III *уст.* по́вар, приготовля́ющий гарни́ры к ри́су.
주선력(周旋力) [-нйэк] 1) спосо́бность услужи́ть (оказа́ть соде́йствие); 2) стремле́ние оказа́ть услу́гу, услу́жливость.

주선료(周旋料) [-нё] пла́та за услу́ги.
주선성(周旋性) [-ссэнъ] услу́жливость.
주선인(周旋人) *сущ.* ока́зывающий услу́гу (соде́йствие).
주설(酒泄) *кор. мед.* расстро́йство желу́дка от злоупотребле́ния спиртны́ми напи́тками.
주섬주섬 оди́н за други́м.
주성(酒性) I *см.* 주벽 I 2).
주성(主聲) II гла́вный го́лос; гла́вная па́ртия; ~ 음악 *муз.* гомофо́ния.
주성(周星) III *уст. обр.* двена́дцать лет.
주성(鑄成) IV *уст. см.* 주조 VI.
주성분(主成分) 1) основна́я (гла́вная) часть (*чего-л.*); основно́й компоне́нт; 2) *лингв.* гла́вные чле́ны предложе́ния.
주소(晝宵) I *уст. см.* 밤낮.
주소(住所) II а́дрес; местожи́тельство.
주소(奏疏) III *см.* 상소 III.
주소록(住所錄) спи́сок адресо́в.
주속(紬屬) I шёлк.
주속(酒贖) II *арх.* штраф за наруше́ние монопо́лии на спиртны́е напи́тки.
주손(冑孫) *уст.* ста́рший внук от законнорождённого сы́на.
주송(呪誦) *см.* 송주 I.
주수(株數) I 1) коли́чество корне́й (дере́вьев); 2) коли́чество а́кций.
주수(株守) II *см.* 수주 II.
주수(酒嗽) III *кор. мед.* си́льный ка́шель с мокро́той от чрезме́рного потребле́ния спиртны́х напи́тков.
주수(主守,主倅) IV наш уе́здный (окружно́й) нача́льник.
주수(酒水) V *уст.* вино́ (во́дка) и вода́; ~ 상반 сме́шивать во́дку попола́м с водо́й (*при приготовлении лекарства*).
주수(走獸) VI *уст. см.* 길짐승.
주수기(注水器) *тех.* инже́ктор.
주수종(主樹種) основна́я поро́да дере́вьев (*в смешанном лесу*).
주순(酒巡) I переда́ча рю́мки по кру́гу.
주순(朱脣) II *см.* 단순 II; ~ 호치 *см.* 단순 [호치] II.
주술(呪術) *этн.* заклина́ния, за́говор (*против бедствий, несчастий*).
주습(酒習) I *см.* 주벽 I 2).
주습(酒濕) II *кор. мед.* паре́з на по́чве злоупотребле́ния спиртны́ми напи́тками.
주승(主僧) *будд.* настоя́тель.
주시(注視): ~하다 а) при́стально наблюда́ть (смотре́ть); смотре́ть испыту́ющим взгля́дом, вгля́дываться; б) внима́тельно следи́ть (*за чем-л.*).
주시행육(走尸行肉) *уст. обр.* ходя́чий труп.
주식(主食) I 1): ~하다 потребля́ть в ка́честве основно́го проду́кта пита́ния; 2) основно́й проду́кт пита́ния.
주식(酒食) II вино́ и ку́шанья.
주식(晝食) III *см.* 점심 1).
주식(株式) IV а́кция; ~ 시세 курс а́кций; ~ 자본 акционе́рный капита́л; ~ 회사 акционе́рное о́бщество.
주식물(主食物) [-синъ-] основно́й проду́кт пита́ния.
주식점(酒食店) тракти́р.
주식업(株式業) биржево́е ма́клерство.
주신(柱身) *стр.* ствол коло́нны.
주실(酒失) опло́шность, совершённая в пья́ном ви́де.
주심(主審) I 1) гла́вный экзамена́тор; 2) *спорт.* гла́вный судья́.
주심(主心) II твёрдость, реши́мость.
주심통(疰心痛) *кор. мед.* о́бморок.
주심판(主審判) *см.* 주심 I 2).
주색(酒色) I 1) вино́ и же́нщины; ~에 빠지다 предава́ться пья́нству и развра́ту; 2) при́знаки опьяне́ния на лице́.
주색(朱色) II я́рко-кра́сный цвет.

주세(酒洗) I: ~하다 промыва́ть в во́дке (*лекарственный препарат*).
주세(酒稅) II нало́г на алкого́льные напи́тки.
주세불(主世佛) *см.* 주불 1).
주자(酒榨) I *см.* 술주자.
주자(舟子) II *арх. см.* 선인 III.
주자(冑子) III ста́рший сын короля́.
주자(廚子) IV по́вар в ме́стном ве́домстве.
주자(鑄字) V 1): ~하다 отлива́ть [типогра́фский шрифт]; 2) о́тлитый шрифт.
주자(走字) VI [-чча]: ~를 놓다 *обр.* показа́ть пя́тки.
주자공(鑄字工) рабо́чий, отлива́ющий металли́ческий шрифт
주자기(鑄字機) шрифтолите́йная маши́на.
주자쇠(鑄字-) *см.* 활자금.
주자틀(酒榨-) *см.* 술주자.
주자학(朱子學) чжусиа́нская филосо́фия, неоконфуциа́нство.
주작(主作) I 1): ~하다 се́ять (выра́щивать) в ка́честве основно́й культу́ры; 2) гла́вная (основна́я) культу́ра.
주작(朱雀) II «кра́сный со́кол» (1) *общее назв. 7 звёзд на южн. небосводе*; 2) *страж южн. стороны*).
주작(做作) III *уст.*: ~ 부언 се́ять ложь: ~하다 выду́мывать, фабрикова́ть.
주작물(主作物) [-чжанъ-] *с.-х.* основна́я (гла́вная) культу́ра.
주잠(酒箴) *уст.* слова́, предостерега́ющие от употребле́ния спиртны́х напи́тков.
주장(主張) I 1): ~하다 наста́ивать, тре́бовать; утвержда́ть; отста́ивать; 2) настоя́ния, тре́бования; утвержде́ния.
주장(主將) II 1) кома́ндующий; полково́дец; 2) капита́н (*команды*).
주장(主掌) III **1.**: ~하다 руководи́ть; **2.** гла́вным о́бразом.
주장(酒場) IV *уст.* 1) *см.* 술도가; 2) *см.* 술집; 3) *см.* 술자리.
주장(譸張) V *уст.*: ~하다 врать, выду́мывать.
주장(朱杖) VI *уст.* дуби́нка, покры́тая кра́сным ла́ком.
주장(珠匠) VII ма́стер при прика́зе строи́тельных рабо́т и куста́рного про́мысла, изготовля́вший бу́сы.
주장(注腸) VIII: ~하다 де́лать, ста́вить (*клизму*).
주장(拄杖) IX *уст.* трость.
주장(鑄匠) X *см.* 놋갓쟁이.
주장대(朱杖-) [-ттэ] *см.* 주장 VI.
주장락토(走獐落兎) [-нак-] *уст. обр.* неожи́данно повезло́.
주장승(主掌僧) *см.* 주지 V.
주장자(主張者) I сторо́нник; защи́тник.
주장자(拄杖子) II *будд.* по́сох, кото́рый де́ржит в рука́х мона́х во вре́мя про́поведи.
주장중(主掌-) *см.* 주지 V.
주장질(朱杖-): ~하다 а) избива́ть дуби́нкой; б) бить, ударя́ть; в) си́льно брани́ть, упрека́ть.
주장제(注腸劑) лека́рственные препара́ты для кли́змы.
주장야단(晝長夜短) *уст.* дли́нный день и коро́ткая ночь (*во время летнего солнцестояния*).
주저(躊躇) I: ~하다 колеба́ться, не реша́ться, быть в нереши́тельности.
주저(呪詛) II *уст. см.* 저주 II.
주저로이 кра́йне ограни́ченно (стеснённо).
주저롭다 1) о́чень ограни́ченный (стеснённый); 2) необнадёживающий.
주저리 гря́зный ком; ку́ча (*напр. тряпья*); тря́пка (*напр. о грязной шторе*).
주저주저(躊躇躊躇): ~하다 си́льно колеба́ться, быть кра́йне нереши́тельным.
주저탕(-湯) густо́й суп из говя́жьих но́жек с ре́дькой.
주저앉다 [-антта] 1) сесть, опусти́ться (*напр. на ци-*

*новку*); 2) *прям. и перен.* останáвливаться на полпути́; пасовáть (*напр. перед трудностями*); 3) оседáть; рýшиться.

주저앉히다 1) усáживать (*напр. на циновку*); 2) *прям. и перен.* останáвливать на полпути́.

주적(酒積) I *кор. мед.* изжóга и покраснéние лицá у пья́ного.

주적(籌摘) II *уст.* примéрный подсчёт.

주적거리다 *усил. стил. вариант* 조작거리다.

주적주적 *усил. стил. вариант* 조작조작.

주전(主戰) I: ～하다 быть сторóнником войны́. стоя́ть за войнý.

주전(周全) II: ～하다 *уст.* тщáтельный; подрóбный; пóлный.

주전(鑄錢) III 1): ～하다 отливáть [монéты]; 2) литы́е монéты.

주전거리다 есть в неурóчное врéмя.

주전론(主戰論) [-чжэл-] взгля́ды сторóнников войны́.

주전론자(主戰論者) [-чжэл-] сторóнник войны́.

주전립(朱氈笠) [-чжэл-] *см.* 군뢰[복다기].

주전부리 1): ～하다 есть в неурóчное врéмя; 2) привы́чка есть в неурóчное врéмя.

주전자(酒煎子) чáйник.

주전주전 *усил. стил. вариант* 조잔조잔.

주전파(主戰派) сторóнники войны́.

주절거리다 *усил. стил. вариант* 조잘거리다.

주절주절 *усил. стил. вариант* 조잘조잘.

주점(酒店) I *см.* 술집.

주점(朱點) II крáсная тóчка; крáсное пятнó; ～ 사기 фарфóровая посýда с крáсными крáпинками.

주접더(晝-) *арх. прост. см.* 주정소.

주접 I задéржка рóста; хи́лость; тщедýшность; ～[이] 들다 а) не расти́; быть чáхлым (тщедýшным); плóхо вы́глядеть; б) станови́ться тяжёлым (*о жизни*).

주접(住接) II *см.* 거접 II.

주접스럽다 жáдный (*до еды*); прожóрливый.

주접스레 жáдно (*есть*).

주정(酒精) I [ви́нный] спирт, алкогóль; ～ 발효 спиртовóе брожéние; ～ 음료 спиртнóй напи́ток; ～ 와니스 спиртовóй лак.

주정(主情) II: ～ 토로 лири́ческое отступлéние.

주정(酒政) III *уст.* 1) поря́док угощéния винóм; 2) вы́пивка.

주정(酒酲) IV: ～[을] 부리다, ～하다 дебоши́рить (грубить) в пья́ном ви́де.

주정군(酒酲-) [-ккун] пья́ный дебоши́р.

주정계(酒精計) спиртомéр.

주정받이(酒酲-) [-бачжи] жéртва пья́ного дебоши́ра.

주정배기(酒酲-) *пренебр. см.* 주정쟁이.

주정뱅이(酒酲-) *пренебр. см.* 주정쟁이.

주정설(主情說) *филос.* эмоционали́зм.

주정소(晝停所) мéсто, где останáвливался корóль для трáпезы во врéмя путешéствия.

주정자(酒亭子) *уст.* 1) дéньги, удéржанные за вóдку из óбщего пáя (*в лотерейном обществе*); 2) стол для винá (*на королевском пиру*).

주정주의(主情主義) *лит.* эмоционали́зм.

주정질(酒酲-): ～하다 дебоши́рить в пья́ном ви́де.

주정쟁이(酒酲-) пья́ный дебоши́р.

주조(主潮) I глáвное идéйное течéние.

주조(酒造) II: ～하다 гнать вóдку; готóвить винó.

주조(酒糟) III *см.* 재강 I.

주조(酒槽) IV *см.* 술주자.

주조(主調) V *муз.* основнáя нóта ключá.

주조(鑄造) VI литьё, отли́вка; ～하다 лить, отливáть.

주조공(鑄造工) отли́вщик, литéйщик.

주조기(鑄造機) 1) литéйная маши́на; 2) *см.* 주자기.

주조본(鑄造本) фóрма для литья́.

주조성(鑄造性) [-ссэнъ] *тех.* отливáемость.

주조실(鑄造室) *сущ.* литéйная.

주조세(酒造稅) *см.* 주세 II.

주조장(酒造場) I винокýренный завóд.

주조장(酒糟醬) II *см.* 재강장.

주조죽(酒糟粥) *см.* 재강죽.

주조품(鑄造品) литы́е издéлия; литьё; лита́я детáль.

주조업(酒造業) винокурéние.

주조음(主調音) *см.* 주조 V.

주졸(走卒) *уст.* человéк на побегýшках.

주종(主從) 1) *сущ.* глáвное и второстепéнное; 2) господи́н и раб.

주주(株主) владéлец áкций, акционéр.

주주객반(主酒客飯) *уст.* хозя́ин угощáет гóстя вóдкой, а гость хозя́ина ри́сом.

주주제부(主主題部) *муз.* основнáя тéма экспози́ции.

주주야야(晝晝夜夜) *усил. стил. вариант* 주야.

주준(酒樽) *уст. см.* 술두루미.

주줄이 *сокр. от* 줄줄이.

주줍다 *диал.* 1) *см.* 어줍다; 2) *см.* 수줍다.

주중(舟中) *уст.*: ～[에] внутри́ сýдна; в лóдке; ～ 적국 *обр.* среди́ свои́х есть враг.

주즙(舟楫) *уст.* сýдно; судá.

주지(主旨) I суть, смысл.

주지(周知) II: ～의 общеизвéстный; ～하다 быть [ширóкó] извéстным; хорошó знать.

주지(周紙) III *см.* 두루마리.

주지(主枝) IV глáвная (скелéтная) ветвь.

주지(住持) V *будд.* настоя́тель.

주지(住址) VI *уст. см.* 주소 II.

주지설(主知說) *филос.* интеллектуали́зм.

주지주의(主知主義) *см.* 주지설.

주지육림(酒池肉林) [-юнъним] *уст. обр.* пир горóй.

주직(住職) *будд.* обя́занности настоя́теля.

주진(主鎭) *феод.* лáгерь комáндующего вóйском (флóтом) прови́нции.

주징(酒癥) *кор. мед.* подáвленное состоя́ние у алкогóлика.

주재(主宰) I 1): ～하다 руководи́ть; управля́ть; 2) руководи́тель; управля́ющий.

주재(主材) II основнóй материáл.

주재(主材) III *арх.* дéрево, идýщее на изготовлéние поминáльных дощéчек.

주재(駐在) IV пребывáние; 평양 ～ 대사관 посóльство, аккредитóванное в Пхенья́не; ～하다 пребывáть, находи́ться (*где-л.*); быть аккредитóванным.

주재(奏裁) V: ～하다 получáть сáнкцию королá.

주재국(駐在國) странá, где нахóдится дипломати́ческое представи́тельство (*какой-л. страны*).

주재소(駐在所) 1) *см.* 주재지; 2) полицéйский учáсток (*в Корее до 1945 г.*).

주재자(主宰者) главá; управля́ющий; завéдующий.

주재지(駐在地) мéсто пребывáния.

주재원(駐在員) постоя́нный представи́тель, агéнт.

주제 I *см.* 주제꼴: ～가 사납다 непригля́дный, невзрáчный.

주제(主題) II [глáвная (основнáя)] тéма; лейтмоти́в; *лит.* сюжéт; ～적 сюжéтный.

주제가(主題歌) пéсня к кинофи́льму (пьéсе *и т. п.*).

주제넘다 *диал. см.* 주제넘다.

주제넘다 [-тта] спеси́вый, кичли́вый.

주제리다 *диал. см.* 꾸리다.

주제화(主題畫) карти́на, напи́санная на определённый сюжéт.

주제꼴 невзрáчный (непригля́дный) вид.

주차(駐箚) *сущ.* аккредитóванный в...; ～하다 быть аккредитóванным.

주차장(駐車場) мéсто стоя́нки (*автомашины и т. п.*).

주차의(周遮衣) *арх. см.* 두루마기.

주착(主着) I 1) определённый взгляд; определённое мнé-

ние; ～ 없이 말하다 говори́ть, что в го́лову взбредёт; 2): ～을 부리다 поступа́ть не заду́мываясь.

주착(主着) II *уст.*: ～하다 сосредото́чиваться.

주착(做錯) III *уст.* созна́тельно (умы́шленно) совершённая оши́бка.

주착망나니(主着-) [-чханъ-] глупе́ц.

주착머리(主着-) [-чханъ-] *прост. см.* 주착 I.

주착바가지(主着-) *ирон.* челове́к, не име́ющий своего́ мне́ния.

주찬(酒饌) I *см.* 주효 I.

주찬(晝餐) II *см.* 오찬.

주찬(誅竄) III казнь и ссы́лка.

주찬회(晝餐會) *уст. см.* 오찬회.

주찰(周察) I *ст.*: ～하다 внима́тельно (тща́тельно) осма́тривать (*кругом*).

주찰(駐札) II *см.* 주차.

주창(主唱): ～하다 *прям. и перен.* быть запева́лой инициа́тором).

주창자(主唱者) *прям. и перен.* запева́ла; инициа́тор.

주척(周尺) I чучхо́к (*мера длины=19,998 см*).

주척(主尺) II лине́йка с кру́пными деле́ниями.

주천(周天) I *арх. см.* 공전 II.

주천(朱天) II *арх.* небосво́д на ю́го-за́паде.

주천(奏薦) III: ～하다 рекомендова́ть королю́ (*кого-л. на должность*).

주철(鑄鐵) чугу́н, лито́е желе́зо; ～ 주물 чугу́нное литьё.

주철근(主鐵筋) армату́ра бето́на.

주철관(鑄鐵管) чугу́нная труба́.

주철판(鑄鐵板) чугу́нная плита́.

주청(奏請) I: ～하다 проси́ть [у] короля́.

주청(籌廳) II *см.* 산학청.

주초(週初) I нача́ло неде́ли.

주초(酒草) II вино́ и таба́к.

주초(酒炒) III *кор. мед.*: ～하다 прока́ливать (*лекарственный материал*) по́сле выма́чивания в во́дке.

주초(柱礎) IV *см.* 주추.

주촉(嗾囑) *уст.* ～하다 подстрека́ть, побужда́ть.

주추(<柱礎) *стр.* 1) поду́шка коло́нны; 2) ба́за коло́нны.

주추돌(<柱礎-) [-ттол] ка́менная поду́шка коло́нны.

주축(主軸) I *тех.* гла́вный вал; шпи́ндель; *мат.* гла́вная ось; ～ 머리 *см.* 주축대.

주축(走逐) II *уст.* бе́гство и пресле́дование; ～ 일반 *обр.* никто́ не прав.

주축대(主軸台) *тех.* коро́бка шпи́нделя.

주축함(主軸函) *см.* 주축대.

주춘증(注春症) [-ччынъ] *кор. мед.* недомога́ния весно́й.

주출(做出) *см.* 주작 III.

주출망량(晝出魍魎) [-нянъ] *уст. обр.* появле́ние в стра́нном одея́нии.

주춤 ～하다 а) ре́зко останови́ть[ся]; б) нереши́тельно дви́нуться.

주춤거리다 *усил. стил. вариант* 조춤거리다.

주춤병(-病) [-ппйэнъ] привы́чка ме́длить (де́йствовать нереши́тельно).

주춤주춤 *усил. стил. вариант* 조춤조춤.

주충(酒蟲) *уст. шутл.* челове́к навеселе́.

주치(主治) I: ～ 의사 ле́чащий врач; ～하다 лечи́ть (*о лечащем враче*).

주치(主値) II *мат.* гла́вное значе́ние.

주치의(主治醫) ле́чащий врач.

주침(酒浸) I: ～하다 *кор. мед.* выма́чивать (*лекарственные материалы*) в во́дке.

주침(晝寢) II *уст. см.* 오침; ～ 야소 *уст.* весь день спать, а ве́чером прихора́шиваться.

주채(酒債) долг за во́дку (вино́).

주책(誅責) I: ～하다 си́льно руга́ть (брани́ть).

주책(籌策) II *уст.* хи́трость, уло́вка.

주책(<主着) III *см.* 주착 I.

주체 I: ～를 못 하다 не справля́ться, не совлада́ть; ～ 스럽다 му́читься (*из-за бессилия сделать что-л.*); ～ 어지럽다 растерянный, расстро́енный (*напр. от бессилия сделать что-л.*); ～스럽다 *прил.* хлопотли́вый, обремени́тельный; ～하다 справля́ться, совлада́ть.

주체(主体) II 1) основна́я (гла́вная) часть; 2) самобы́тность, чучхе́; ～ 사상 идеоло́гия самобы́тности; ～적 самобы́тный; 3) *см.* 주관 I 2); 4) *филос., юр., лингв.* субъе́кт.

주체(酒滯) III *кор. мед.* несваре́ние желу́дка по́сле вы́пивки.

주체(柱体) IV *уст. см.* 각주 I.

주체궂다 о́чень обремени́тельный.

주체덩어리 [-ттэнъ-] *прост.* хлопотли́вое де́ло; обремени́тельная вещь.

주체성(主体性) самобы́тность.

주체스레 хлопотли́во; обремени́тельно.

주최(主催) 1): ～하다 организо́вывать, устра́ивать; 2) инициа́тор; устро́йтель; организа́тор; ～로 по инициати́ве.

주최자(主催者) инициа́тор; организа́тор; устро́йтель.

주타격(主打擊) гла́вный уда́р; ～ 방향 направле́ние гла́вного уда́ра.

주탕(酒湯) *см.* 술국.

주탕기(注湯器) бак, бачо́к.

주토(朱土) *уст. см.* 석간주; ～ 광대를 그리다 *шутл.* раскрасне́ться от вина́.

주토론(主討論) основно́е (наибо́лее ва́жное) выступле́ние (*на собрании и т. п.*).

주토론자(主討論者) *сущ.* вы́ступивший с наибо́лее ва́жным вопро́сом (*на собрании и т. п.*).

주토빛(朱土-) [-ппит] я́рко-кра́сный цвет; 얼굴에 ～이 나다 появля́ться (*о румянце на лице*).

주토칠(朱土漆): ～하다 кра́сить ки́новарью.

주태(主台) I *вежл.* достопочте́ннейший хозя́ин (*обращение гостя к хозяину — чиновнику выше 4-го ранга*).

주태(酒-) II *см.* 술부대.

주택(住宅) [жило́й] дом; кварти́ра; жили́ще; ～ 가로 у́лица, застро́енная жилы́ми дома́ми; ～ 건축 밀도 пло́тность жило́й застро́йки; ～ 구획 жило́й райо́н; ～ 폰드 жило́й фонд.

주택가(住宅街) у́лица, застро́енная жилы́ми дома́ми.

주택구(住宅區) жило́й райо́н.

주택난(住宅難) [-тхэнъ-] тру́дности с жильём, жили́щная пробле́ма.

주택료(住宅料) [-тхэнънё] кварти́рная пла́та, квартпла́та.

주택비(住宅費) 1) расхо́ды, свя́занные с эксплуата́цией жилы́х зда́ний; 2) расхо́ды на жили́щное строи́тельство.

주택지(住宅地) 1) уча́сток жило́й застро́йки; 2) земля́, приго́дная для застро́йки жилы́ми зда́ниями.

주퇴기(駐退機) *воен.* противооткáтное устро́йство, амортиза́тор.

주파(周波) I *физ.* цикл.

주파(酒婆) II *уст.* стару́ха, продаю́щая во́дку.

주파수(周波數) *физ.* частота́; ～ 대역 *эл.* диапазо́н часто́т; ～ 변환기 *эл.* преобразова́тель частоты́.

주파수계(周波數計) *физ.* частотоме́р.

주판(籌板,珠板) I *см.* 수판 I.

주판(籌辦) II *уст.*: ～하다 вести́ де́ло (*учитывая обстановку, обстоятельства*).

주판지세(走坂之勢) *уст. обр.* предоста́вить де́лу идти́ свои́м хо́дом.

주판질(籌板-) *см.* 수판질.

주판알(籌板-,珠板-) *см.* 수판알.

주편(主便) *уст.*: ～하다 беспоко́иться о со́бственных удо́бствах (о со́бственном споко́йствии).

주포(主砲) гла́вный кали́бр (*на воен. корабле*).

주폭도(走幅跳) *см.* 넓이뛰기.

주표(晝標) дневно́й ориенти́р.

주품(奏稟) *см.* 주달 II.

주풍(主風) I преоблада́ющие ве́тры.

주풍(酒風) II *см.* 루풍증.

주풍향(主風向) *метеор.* преобладáющее направлéние ветрóв.
주피(周皮) I *бот.* перидéрма.
주피(珠皮) II *бот.* покрóв семяпóчки, интегумéнт.
주피장(周皮匠) *уст. см.* 갖바치.
주피추창(走皮趨瘡) *кор. мед.* рóжистое воспалéние (*на лицé*).
주필(主筆) I 1) глáвный (ответственный) редáктор ([*стен-*] *газéты, журнáла и т. п.*); 2) глáвный экзаменáтор (*на экзáмене на госудáрственную дóлжность*).
주필(朱筆) II 1) кисть для крáсной тýши (крáсных черни́л); 2) нáдпись крáсной тýшью (крáсными черни́лами).
주필(走筆) III: ～하다 писáть бы́стро и нерóвно.
주필(駐蹕) IV: ～하다 ненадóлго останови́ться в пути́ (*напр. для óтдыха — о королéвской карéте*).
주하(廚下) I *уст.*: ～에 내리다 спусти́ться в кýхню (*в кор. дóме*).
주하(奏下) II: ～하다 одобря́ть, санкциони́ровать (*о корóле*).
주하다(奏-) 1) *книжн. см.* 상주[하다] IV; 2) *уст. см.* 연주[하다] I.
주하증(注夏症) [-ччынъ] *кор. мед.* недомогáния от жары́.
주학(晝學) I дневны́е заня́тия (*напр. в учéбном заведéнии*).
주학(籌學) II *арх. см.* 산학.
주학생(晝學生) *уст.* учáщийся, занимáющийся в дневнóе врéмя (*в учéбном заведéнии*).
주한(珠汗) *уст. см.* 구슬땀.
주합(酒盒) 1) жбан для винá; 2) дорóжный кóроб (*для продýктов*).
주합분(主合分) *арх. см.* 주성분.
주항(周航) I: ～하다 плáвать вокрýг (*чегó-л.*).
주항(酒缸) II кувши́н для винá.
주항라(紬亢羅) [-на] шёлковая ажýрная ткань.
주향(酒香) I аромáт винá.
주향(走向) II *горн.* простирáние.
주혈사상충(住血絲狀蟲) *зоол.* двуýстка кровянáя (*Schistosoma haematobium*).
주혈흡충(住血吸蟲) *см.* 주혈사상충.
주형(主刑) I *юр.* основнáя мéра наказáния.
주형(柱形) II *сущ.* в фóрме колóнны (столбá).
주형(鑄型) III *тех.* [литéйная] фóрма; ～ 경사 формóвочный уклóн.
주형류(蛛形類) [-ню] *зоол.* паукообрáзные.
주형틀(鑄型-) *тех.* опóка.
주호(酒戶) I *уст. см.* 주량.
주호(酒壺) II *уст. см.* 술병.
주호(酒豪) III люби́тель крéпко вы́пить, *обр.* бездóнная бóчка.
주호(遒豪) IV *уст. сущ.* крéпкий и ви́дный.
주혼(主婚) 1): ～하다 распоряжáться (*напр. на свáдьбе*); 2) глáвное лицó (распоряди́тель) на свáдьбе.
주혼자(主婚者) *см.* 주혼 2).
주홍[빛](朱紅[-]) [-ппит] я́рко-крáсный (áлый) цвет.
주홍색(朱紅色) *см.* 주홍[빛].
주홍칠(朱紅漆) 1): ～하다 окрáшивать в я́рко-крáсный (áлый) цвет; 2) я́рко-крáсная (áлая) крáска
주홍코(朱紅-) 1) крáсный нос; 2) человéк с крáсным нóсом.
주효(酒肴) I винó и закýска.
주효(奏効) II эффéкт, результáт; ～하다 быть эффекти́вным, приноси́ть плоды́ (результáты).
주후(酒後) *см.* 취후.
주훈(<酒暈) румя́нец (*на лицé*) от винá.
주흘(䏝䐾) *см.* 주궁흘빈.
주흔(酒痕) 1) ви́нное пятнó; 2) при́знаки опьянéния.
주흥(酒興) 1) оживлéние, опьянéние (*от винá*); 2) желáние вы́пить.

주해(註解) примечáния, комментáрий, толковáние; ～하다 комменти́ровать, толковáть; снабжáть примечáниями.
주해자(註解者) комментáтор.
주행(周行) I *см.* 주유 I.
주행(舟行) II *уст.*: ～하다 плыть в лóдке.
주행(走行) III: ～ [거리] *ж.-д.* пробéг; ～하다 двигáться, совершáть пробéг.
주행부(走行部) *ж.-д.* ходовáя часть.
주행선(走行線) *ж.-д.* ходовóй путь.
주행성(晝行性) [-ссонъ] дневнóй óбраз жи́зни (*живóтных*).
주행파(走行波) *физ.* бегýщие вóлны.
주회(周廻) 1): ～하다 вращáться вокрýг (*чегó-л.*); 2) *уст.* окрýжность.
주회법(周廻法) [-ппэп] измерéние плóщади учáстка построéнием крýга (*напр. при строи́тельстве*).
주획(籌畫) *уст.*: ～하다 плани́ровать, намечáть (*учи́тывая обстанóвку, обстоя́тельства*).
주화(主和) I *уст.*: ～하다 отстáивать мир; настáивать на ми́ре.
주화(鑄貨) II 1): ～하다 чекáнить монéту; 2) *см.* 쇠돈.
주화론(主和論) пацифи́зм.
주화론자(主和論者) сторóнник пацифи́зма, пацифи́ст.
주화음(主和音) *муз.* тони́ческое трезвýчие.
주황(朱黃) I *см.* 주황빛.
주황(做況) II *уст.* заня́тие; рабóта; учёба.
주황빛(朱黃-) [-ппит] цвет апельси́на, орáнжевый цвет.
주황색(朱黃色) *см.* 주황빛.
주황칠(朱黃漆) 1): ～하다 окрáшивать в орáнжевый цвет; 2) орáнжевая крáска.
주뼛 *усил. стил. вариáнт* 조뼛.
주뼛거리다 *усил. стил. вариáнт* 조뼛거리다.
주뼛주뼛 *усил. стил. вариáнт* 조뼛조뼛
주뼛이 *усил. стил. вариáнт* 조뼛이.
주아(主我) I *уст.* я.
주아(珠芽) II *бот.* выводкóвая лýковка.
주아(周兒) III *см.* 주감이
주아론(主我論) *см.* 독재론.
주악 I жáреные пирожки́, приготóвленные из ри́совой муки́ и толчёного жужýба, посы́панные сáхаром (обмáзанные мёдом).
주악(奏樂) II: ～하다 исполня́ть (*муз. произведéние*).
주안(主眼) I *см.* 주안점.
주안(酒案) II *см.* 술상.
주안(奏案) III докумéнт, представля́емый королю́.
주안상(酒案床) [-ссанъ] *см.* 술상.
주안점(主眼點) [-ччэм] акценти́руемое мéсто; ～을 두다 дéлать глáвный упóр (*на чём-л.*).
주앙웅두리 колéно (*волá*).
주앙(注秧) *уст.*: ～하다 сéять рис для получéния расса́ды.
주앙그물 *см.* 투망.
주야(晝夜) 1) *см.* 밤낮; ～ 겸행 *уст.* рабóтать день и ночь без óтдыха; ～ 불망 не забывáть ни днём ни нóчью; ～ 불식 не отдыхáть ни днём ни нóчью; ～ 장천 и день и ночь, всё врéмя, не переставáя; 2) сýтки; ～ 평균[의] *уст.* среднесýточный.
주야풍(晝夜風) вéтер, дýющий днём и нóчью в рáзных направлéниях.
주약(主藥) I основнóй компонéнт (*лекáрства*).
주약(注藥) II: ～하다 наливáть лекáрство; наполня́ть лекáрством.
주약신강(主弱臣强) слáбость короля́ и си́ла вассáла (санóвника).
주어(主語) I *лингв.* подлежáщее.
주어(齟齬) II *уст.*: ～하다 *обр.* не совпадáть, расходи́ться, противорéчить.
주어(奏御) III *см.* 주달 II; ～ 문자 пи́сьменный доклáд королю́.

주어부(主語部) *лингв.* гру́ппа подлежа́щего.
주어지다 создава́ться; предоставля́ться.
주얼 *муз.* коло́к.
주얼주얼 *см.* 주섬주섬.
주업(主業) I основно́е заня́тие (де́ло).
주업(做業) II *уст.*: ～하다 рабо́тать по свое́й профе́ссии.
주역(主役) I 1) гла́вная роль; 2) актёр, исполня́ющий гла́вную роль.
주역(註譯) II 1): ～하다 переводи́ть с коммента́риями; 2) перево́д с коммента́риями.
주역(周易) III Ицзин; ～ 선생 челове́к, гада́ющий по Ицзину.
주연(酒宴) I пир; банке́т с во́дкой (вино́м).
주연(主演) II 1): ～하다 игра́ть [гла́вную роль]; выступа́ть в гла́вной ро́ли; 2) арти́ст, исполня́ющий гла́вную роль.
주연(酒筵) III *уст. см.* 술자리.
주연(周緣) IV край, ободо́к; кайма́.
주연(朱硯) V ту́шечница для кра́сной ту́ши.
주연(冑筵) VI *см.* 서연.
주연자(主演者) арти́ст, исполня́ющий гла́вную роль.
주엽나무 *бот.* гледи́чия коре́йская (*Gleditschia koriensis*).
주엽떡 *см.* 쥐엽떡.
주영(珠纓) тесёмки шля́пы из нани́занных на ни́тку бус.
주옥(珠玉) 1) же́мчуг и я́шма (драгоце́нный ка́мень); ～ 같은 글씨 би́серный по́черк; 2) *перен.* жемчу́жина; квинтэссе́нция.
주옥편(珠玉篇) шеде́вр.
주요(主要): ～[적], ～[하다] гла́вный, са́мый ва́жный, первоочередно́й; ～ 모순 гла́вное противоре́чие; ～산업 основны́е о́трасли промы́шленности; ～ 조성 *муз.* мажо́рный лад; ～ 화음 *муз.* мажо́рный акко́рд; ～ 악센트 *лингв.* гла́вное ударе́ние.
주요성(主要性) [-ссэнъ] гла́вная осо́бенность.
주요시(主要視): ～하다 счита́ть основны́м (гла́вным).
주욕신사(主辱臣死) *уст. обр.* страда́ть во и́мя вышестоя́щего.
주운(舟運) перево́зка (транспортиро́вка) по воде́.
주유(周遊) I: ～하다 путеше́ствовать; объезжа́ть.
주유(侏儒) II *уст. см.* 난쟁이.
주유(注油) III сма́зка; ～ 계통 *тех.* систе́ма сма́зки; ～하다 сма́зывать.
주유공(注油工) сма́зчик.
주유기(注油器) *тех.* маслёнка.
주유관(注油管) маслопрово́д.
주유소(注油所) запра́вочная ста́нция (*на которой автомашины заправляются маслом*).
주육(酒肉) вино́ и мя́со.
주육상(酒肉床) стол с мясны́ми заку́сками и во́дкой (вино́м).
주윤(冑胤) *уст.* 1) пото́мки по прямо́й ли́нии; 2) далёкие пото́мки.
주은(主恩) 1) *см.* 군은; 2) *уст.* благоскло́нность (любе́зность) хозя́ина.
주음(主音) *муз.* то́ника, пе́рвый тон га́ммы.
주익(主翼) крыло́ (*самолёта*).
주인(主人) I 1) владе́лец; хозя́ин; ～ 기다리는 개가 지리산만 바라 본다 *обр.* бесце́льно ждать, напра́сно наде́яться; ～ 많은 나그네 밥 굶는다 *посл. букв.* у не́скольких хозя́ев гость голо́дный; ～ 모르는 공사 없다 *посл. букв.* без хозя́ина де́ло не де́лается; ～ 보태 주는 나그네 없다 *посл.* ≅ прихо́д го́стя не прибы́ток для хозя́ина; ～ 장 없자 손 국 싫다 한다 *см.* 주인집 [장 떨어지자 나그네 국 마단다]; 2) муж, хозя́ин.
주인(主因) II гла́вная причи́на, гла́вный фа́ктор.
주인공(主人公) 1) *лит.* геро́й; герои́ня; 2) *уст. см.* 주인장.
주인댁(主人宅) [-ттэк] 1) *вежл.* Ваш (его́) дом; Ва́ша (его́) семья́; 2) *вежл.* хозя́йка.
주인봉(主人峯) верши́на, госпо́дствующая над ме́стностью.
주인장(主人丈,主人長) *вежл. см.* 주인 I.
주인집(主人-) [-ччип] дом хозя́ина; ～ 장 떨어지자 나그네 국 마단다 *обр.* стра́нное (удиви́тельное) совпаде́ние.
주인옹(主人翁) *вежл.* оте́ц (*о пожилом хозяине*).
주일(週日) I неде́ля; ～ 탁아소 неде́льные я́сли.
주일(主日) II *рел.* воскресе́нье; ～ 학교 религио́зная воскре́сная шко́ла.
주일(主一) III *уст.*: ～하다 сосредото́чить (*всё своё внимание*) на (*чём-л.*) одно́м.
주임(主任) I 1) *сущ.* заве́дующий; ста́рший; 교무 ～ заве́дующий уче́бной ча́стью; 학급 ～ кла́ссный руководи́тель; 2) председа́тель.
주임(奏任) II 1): ～하다 назнача́ть (*чиновника*) на до́лжность с согла́сия короля́ (*о премьер-министре*); 2) чино́вник, назна́ченный на до́лжность прика́зом премье́р-мини́стра с согла́сия короля́.
주임관(奏任官) чино́вники, кото́рые назнача́лись на до́лжность прика́зом премье́р-мини́стра с согла́сия короля́.
주입(注入) 1) влива́ние; *мед.* введе́ние; инъе́кция; *тех.* зали́вка, разли́вка; ～ 남비 разли́вочный ковш; ～ 접시 зали́вочная ча́ша; 2) внуше́ние (*надежды и т. п.*); прида́ние (*храбрости и т. п.*); 3) внедре́ние; 4) ната́скивание; ～하다 а) влива́ть; залива́ть, впры́скивать; б) внедря́ть; внуша́ть; вселя́ть; в) ната́скивать, вбива́ть в го́лову.
주입공(注入工) разли́вщик; зали́вщик.
주입구(注入口) *тех.* ли́тник, зали́вочное (заливно́е) отве́рстие, заливна́я горлови́на; ～ 체계 систе́ма ли́тников.
주입기(注入器) сосу́д для влива́ния (зали́вки) жи́дкости.
주입식(注入式): ～ 교육 обуче́ние, осно́ванное на ната́скивании (зубрёжке).
주입장(注入場) *тех.* зали́вочная площа́дка.
주입주(注入柱) *эл.* телегра́фный столб с антисепти́ческой пропи́ткой.
주입주의(注入主義) систе́ма ната́скивания (зубрёжки).
주입제(注入劑) лека́рство для влива́ния (инъе́кции).
주입역(注入驛) *ж.-д.* наливна́я ста́нция.
주액(肘掖) I *уст.* 1) ло́коть и подмы́шки; 2) *сущ.* находя́щееся ря́дом (под руко́й).
주액(注液) II: ～하다 влива́ть [жи́дкость].
주위(周圍) I 1) *см.* 둘레; 2) окру́га, окруже́ние; окре́стность; ～를 싸다 окружа́ть; ～에 вокру́г (*чего-л.*); 3) *мат.* пери́метр.
주위(主位) II веду́щее ме́сто; гла́вная пози́ция.
주위상책(走爲上策) *уст.* лу́чшее сре́дство спасти́сь от беды́ — бе́гство.
주의(主義) I при́нцип, доктри́на; ～적 име́ющий отноше́ние к доктри́не (при́нципу).
주의(主意) II основна́я мысль; гла́вное стремле́ние.
주의(周衣) III *см.* 두루마기.
주의(紬衣) IV *уст. см.* 명주옷.
주의(酒蟻) V *уст. см.* 술구더기.
주의(注意) VI 1) внима́ние; ～ 인물 челове́к, находя́щийся под надзо́ром (тре́бующий осо́бого внима́ния); ～의 동요 *психол.* колеба́ние внима́ния; ～의 외전 отвлека́емость внима́ния; 2) предупрежде́ние, предостереже́ние; 3) *см.* 조심; ～하다 а) обраща́ть внима́ние; б) предупрежда́ть, предостерега́ть; в) *см.* 조심[하다].
-주의(主義) *суф. кор.* ...изм; 사회주의 социали́зм.
주의력(注意力) внима́ние; сосредото́ченность.
주의설(主意說) *филос.* волюнтари́зм.
주의자(主義者) *уст.* челове́к, приде́рживающийся (*каких-л.*) при́нципов (взгля́дов).
주의역(注意閾) *психол.* объём внима́ния.

주원(厨院) I *см.* 사옹원.

주원(呪願) II: ～하다 *будд.* моли́ть о сча́стье, чита́я заклина́ния.

주원료(主原料) [-вэл-] основно́е сырьё.

주원자가(主原子價) [-кка] *хим.* гла́вная вале́нтность.

죽 I 1) де́сять разнови́дностей (*одежды, посуды и т. п.*); 2) де́сять штук (*о посуде, комплектах одежды и т. п.*).

죽(粥) II жи́дкая ка́ша, каши́ца; 죽도 밥도 아니다 *погов.* ≅ ни ры́ба ни мя́со (*букв.* ни ка́ша, ни каши́ца); 죽 떠 먹듯 *обр.* то и де́ло твердя́; 죽 떠 먹은 자리 *обр.* незаме́тно; 죽 쑤어 개 좋은 일 하다 *обр.* гото́вили для себя́, а доста́лось другому; 죽이 되든 밥이 되든 *обр.* нева́жно, полу́чится и́ли не полу́чится; 죽이 풀려도 솥 안에 있다 *обр.* в конце́ концо́в оста́ться при свои́х; 죽이 끓는지 밥이 끓는지 모른다 *обр.* не име́ть ни мале́йшего представле́ния (*о каком-л. деле*).

죽 III: 죽[을] 떼다 *см.* 죽지[를 떼다] I.

죽 IV *усил. стил. вариант* 쭉 V.

-죽- *суф., выражает недостаток или незначительный избыток признака*: 길죽하다 немно́го (дово́льно) дли́нный (длиннова́тый).

죽가래 *диал. см.* 넉가래.

죽갓 1) де́сять шляп; 2) шля́пы гру́бой рабо́ты, продава́вшиеся деся́тком.

죽견(竹筧) *уст.* жёлоб (труба́) из бамбу́ка.

죽고(竹膏) I *см.* 죽황.

죽고(竹箍) II *уст. см.* 대테.

죽근(竹根) ко́рень бамбу́ка.

죽기(竹器) *см.* 대그릇.

죽계(竹契) *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке бамбу́ка госуда́рству.

죽관(竹冠) головно́й убо́р, изгото́вленный из расщеплённого бамбу́ка.

죽나무 [чжунъ-] кита́йский я́сень (айла́нт) и цедре́ла кита́йская.

죽다 **1.** 1) умира́ть; погиба́ть, ги́бнуть; 죽는 량 *см.* 치사량; 죽어 지만 *уст. обр.* и что меня́ смерть не взяла́ ра́ньше (*виновный о себе*); 죽을 병 боле́знь со смерте́льным исхо́дом; 죽을 상 лицо́ с печа́тью сме́рти; 죽기보다 싫다 *обр.* о́чень не хоте́ться (не нра́виться); надое́сть до́ смерти; 죽지 못 해 산다 прихо́дится жить; 죽은 놈의 발바닥 같다 *обр.* жёсткий и холо́дный; 죽은 놈의 코김만도 못 하다 *обр.* не греть (*о слабом огне*); 죽은 목숨 *обр.* а) загу́бленная жизнь; б) бесполе́зный челове́к; 죽을 고생을 하다 терпе́ть стра́шные му́ки; 죽을 동 살 동 *обр.* отдава́я все си́лы (*чему-л.*); 죽을 번 댁 челове́к, едва́ не поги́бший по свое́й опло́шности; 죽을 번 살 번 *обр.* во весь дух (*напр. бежать*); 죽을 때라 *обр.* ка́юсь, винова́т (*перед предлож. или некоторыми гл.*); 죽음은 급살이 제일 лу́чшая смерть — мгнове́нная; 죽어 보아야 저승을 안다 *обр.* не испыта́ешь — не узна́ешь; 죽은 고양이가 산 고양이 보고 아웅한다 *посл. букв.* мёртвая ко́шка фы́ркает на живу́ю; 죽은 게도 발을 둥이라 = 구운 게도 다리를 떼고 먹는다 *см.* 굽다 I; 죽은 자식 나이 세기 (죽은 자식 눈 열어 보기) *обр.* потёрянного не вернёшь; 죽은 정승이 산 강아지만 못 하다 *погов. букв.* живо́й щено́к лу́чше, чем мёртвый мини́стр (≅ а) жизнь лу́чше сме́рти; б) челове́к с перспекти́вой ценне́е знамени́тости); 죽은 낡에 꽃이 핀다 *обр.* вы́йти в лю́ди (*о сироте*); 죽은 예술 иску́сство, лишённое жи́зненной си́лы; 2) остана́вливаться (*о часах и т. п.*); 3) га́снуть (*об огне*); 4) быть потёрянным (*о шашке, шахматной фигуре и т. п.*); 5) исчеза́ть, пропада́ть (*об энергии и т. п.*); 6) стать бле́дным (*о лице, губах и т. п.*); 7) изменя́ть цвет (вкус); ◇ 죽기를 기 쓰다 стара́ться изо всех сил; 죽는 소리 (죽어 가는 소리) *обр.* крокоди́ловы слёзы; 죽자 살자 하다 *обр.* ра́ди дру́га не жале́ть себя́; 죽어라 하고 а) изо всех сил; б) совсе́м, соверше́нно; до кра́йности; 죽어라 하고 모른다 хоть убе́й, не зна́ю; 죽은 물 стоя́чая вода́; 죽어 지내다 а) жить в подчине́нии (в зави́симости *от кого-л.*); б) му́читься, ма́яться; **2.** непо́лный, недоста́точный; 코날이 ～ быть приплю́снутым (*о носе*).

죽담 I огра́да, сло́женная из разли́чных камне́й.

죽담(<竹簞) II *см.* 죽점.

죽더께 горбы́ль; бокова́я щепа́.

죽도(竹刀) 1) *см.* 대칼; 2) трениро́вочный меч из бамбу́ка.

죽도화(-花) *бот.* керри́я полноцветко́вая (*Kerria pleniflora*).

죽력(竹瀝) [чунънйэк] *кор. мед.* сок, выделя́емый при нагрева́нии стебле́й бамбу́ка (*как материал для лекарства*).

죽력고(竹瀝膏) [чунънйэк-] во́дка, сме́шанная с со́ком бамбу́ка.

죽력죽(竹瀝粥) [чунънйэк-] жи́дкая ри́совая ка́ша с со́ком бамбу́ка.

죽렴(竹簾) [чунънйэм] бамбу́ковая што́ра.

죽령(竹苓) [чунънйэнъ] *см.* 뢰환.

죽롱(竹籠) [чунънонъ] сунду́к для хране́ния оде́жды, сплетённый из бамбу́ка.

죽리(竹籬) [чунъни] *уст. см.* 대울타리.

죽림(竹林) [чунъним] *уст. см.* 대숲.

죽마(竹馬) [чунъ-] *см.* 대말; ～ 고우(구우) *уст.* друг де́тства.

죽마지우(竹馬之友) [чунъ-] *см.* 죽마 [고우].

죽머리 [чунъ-] плечо́ руки́, в кото́рой де́ржат лук.

죽물(粥-) I [чунъ-] 1) вода́ в жи́дкой ка́ше; 2) о́чень жи́дкая (водяни́стая) ка́ша.

죽물(竹物) II [чунъ-] *уст.* изде́лие из бамбу́ка.

죽미일(竹迷日) [чунъ-] *см.* 죽취일.

죽바디 мя́коть с вну́тренней стороны́ говя́жьей но́жки.

죽방울 1) игру́шечный бараба́н на шнурке́; 2) кру́глые кусо́чки де́рева (гли́ны), подве́шиваемые к конца́м ни́тей (*напр. при плетении сети*).

죽부인(竹夫人) нате́льник, сплетённый из бамбу́ка (*надеваемый в жаркую погоду на время сна*).

죽비(竹扉) I *уст. см.* 대사립.

죽비(竹篦) II 1) *см.* 대빗; 2) *будд.* трещо́тка из двух бамбу́ковых пласти́нок, кото́рой оповеща́ли о нача́ле и конце́ моли́твы.

죽백(竹帛) I дре́вние истори́ческие за́писи на пласти́нках бамбу́ка (поло́сках тка́ни).

죽백(<側柏) II *диал. см.* 측백[나무].

죽백지공(竹帛之功) *уст.* истори́ческая заслу́га.

죽사립(竹絲笠) шля́па, сплетённая из шёлковых ни́тей и покры́тая ла́ком (*головной убор янбана*).

죽사마(竹駟馬) *см.* 죽산마.

죽사발(粥沙鉢) ча́шка с жи́дкой ка́шей.

죽산마(竹散馬) чу́чело неосёдланной ло́шади в натура́льную величину́, сде́ланное из леспеде́цы и окле́енное бума́гой, устано́вленное на двухколёсной теле́жке (*которое везут во время похорон короля или королевы*).

죽살이 1) *уст.* жизнь и смерть; ～[를] 치다 отда́ть все си́лы (*чему-л.*); 2) му́ки, муче́ния.

죽상(-相) печа́ть сме́рти на лице́.

죽상자(竹箱子) *уст. см.* 대상자.

죽석(竹石) ка́менная плита́ ме́жду сто́йками пери́л.

죽선(竹船) ло́дка, сде́ланная из бамбу́ка.

죽소(竹梳) *см.* 대빗.

죽소춘(竹小春) *уст.* 8-й лу́нный ме́сяц.

죽순(竹筍) побе́ги бамбу́ка; ～ 방석 соло́менная цино́вка, оканто́ванная ко́жицей молодо́го бамбу́ка.

죽순채(竹筍菜) сала́т (тушёные о́вощи) с варёными побе́гами бамбу́ка.

죽순탕(竹筍湯) суп из побе́гов бамбу́ка, запра́вленный яйцо́м и со́евым со́усом.

죽술(粥-) не́сколько ло́жек жи́дкой ка́ши.

죽식(粥食) жи́дкая ри́совая ка́ша и варёный рис.

죽신 1) де́сять лапте́й; 2) гру́бая ко́жаная о́бувь, продава́вшаяся по де́сять пар.
죽실(竹實) *уст.* семена́ бамбу́ка.
죽실반(竹實飯) *уст.* рис, сва́ренный на пару́ с толчёными семена́ми бамбу́ка.
죽세공(竹細工) изя́щное изде́лие из бамбу́ка.
죽장(竹杖) *см.* 대지팽이; ～ 망혜 бамбу́ковая трость и соло́менные ла́пти.
죽장고(竹長鼓) *см.* 죽장구.
죽장구(<竹長鼓) большо́й бараба́н, сде́ланный из ствола́ бамбу́ка.
죽장기(-將棋) неуме́лая игра́ в ша́хматы.
죽장창(竹長槍) бамбу́ковое копьё.
죽적(竹笛) фле́йта из бамбу́ка.
죽전(竹田) I *см.* 대밭.
죽전(竹箭) II бамбу́ковая стрела́ (*для лука*).
죽절(竹節) коле́но бамбу́ка; ～ 갖끈 тесёмки для шля́пы с нани́занными на них бу́сами (*напоминающие стебель бамбука*).
죽절과(竹節果) [коре́йские] ва́фли в фо́рме коле́на бамбу́ка.
죽점(竹簟) *см.* 대자리.
죽젓개(粥-) *см.* 죽젓광이.
죽젓개질(粥-): ～하다 а) помёшивать жи́дкую ка́шу па́лочкой; б) *обр.* меша́ть, препя́тствовать.
죽젓광이(粥-) па́лочка для разме́шивания жи́дкой ка́ши.
죽정(竹釘) I *уст. см.* 대못 I.
죽정(竹亭) II бесе́дка (павильо́н) из бамбу́ка.
죽조반(粥早飯) жи́дкая ка́ша, съеда́емая до за́втрака.
죽죽 *усил. стил. вариант* 쭉쭉 III.
죽지 I 1) плечево́й суста́в, плечо́; ～[를] 빼다 а) опуска́ть плечо́ (*после стрельбы из лука*); б) име́ть надме́нный (самодово́льный) вид (*о слуге*); 2) сочлене́ние крыла́ (*птицы*).
죽지(竹紙) II то́нкая бума́га из молодо́го бамбу́ка.
죽지사(竹枝詞) каса́, воспева́ющая се́льский пейза́ж, нра́вы и обы́чаи крестья́н.
죽지뼈 *анат.* лопа́тка.
죽창(竹槍) I *см.* 대창 I.
죽창(竹窓) II окно́ с бамбу́ковым переплётом.
죽척(竹尺) *см.* 대자 I.
죽첨(竹籤) то́нкая бамбу́ковая пла́нка.
죽청(竹-) *см.* 대청 I.
죽청지(竹青紙) то́нкая про́чная бума́га.
죽총(竹叢) за́росли бамбу́ка.
죽치 [гру́бые] изде́лия, продава́емые деся́тком.
죽치기 прода́жа изде́лий деся́тками.
죽치다 сиде́ть до́ма; вести́ затво́рнический о́браз жи́зни.
죽침 (竹枕) I кусо́к [то́лстого] бамбу́ка, подкла́дываемый под го́лову вме́сто поду́шки.
죽침(竹鍼,竹針) II 1) бамбу́ковая игла́ для иглотерапи́и; 2) бамбу́ковая иго́лка.
죽책(竹柵) I огра́да из бамбу́ка.
죽책(竹策) II хлыст из бамбу́ка.
죽책(竹册) III кни́га из бамбу́ковых пласти́нок, в кото́рую заноси́лись ука́зы короля́ о присвое́нии ти́тулов жёнам при́нцев.
죽취일(竹醉日) *этн.* 13-е число́ 5-го лу́нного ме́сяца.
죽탕(粥-) 1) топь, грязь; 2): ～이 되다 быть изуро́дованным (повреждённым).
죽통(粥桶) I корму́шка, коры́то (*деревянное*).
죽통(竹筒) II сосу́д из бамбу́ка.
죽통주(竹筒酒) вино́, пригото́вленное в сосу́де из бамбу́ка.
죽태(竹胎) *уст. см.* 죽순.
죽파(竹杷) гра́бли с бамбу́ковыми зу́бьями (*для разравнивания почвы*).
죽피(竹皮) 1) нару́жный слой сте́бля бамбу́ка; 2) ко́жица побе́га бамбу́ка; ～ 방석 *см.* 죽순 [방석].

죽떡(粥-) [коре́йский] ри́совый хле́бец с просло́йкой из кусо́чков ты́квы, посы́панный толчёной кра́сной фасо́лью углова́той, пригото́вленный в сиру́ (*см.* 시루).
죽안마(竹鞍馬) чу́чело осёдланной ло́шади в натура́льную величину́, сде́ланное из леспеде́цы и окле́енное бума́гой, устано́вленное на двухколёсной теле́жке (*которое везут во время похорон короля или королевы*).
죽여(竹茹) *кор. мед.* вну́тренний слой сте́бля бамбу́ка (*как материал для лекарства*).
죽엽(竹葉) *уст. см.* 댓잎.
죽영(竹纓) [чунънйэнъ] *см.* 대갓끈.
죽음 смерть.
죽음터 ме́сто сме́рти.
죽이다 1) заставля́ть (позволя́ть) убива́ть; 2) убива́ть; 졸을 ～ а) взять пе́шку; б) поже́ртвовать пе́шкой; 3) засуши́ть, погуби́ть (*растение*); 4) вы́ключить (*напр. станок*); 5) гаси́ть (*огонь*); 6) ослабля́ть, заглуша́ть (*звук*; *шаги*); 7) сде́рживать (*смех и т. п.*); 8) снижа́ть (*скорость*); тормози́ть; ‖죽여 내다 а) [быть спосо́бным] уби́ть; б) му́чить (*кого-л.*); 죽여 주다 а) убива́ть (*для кого-л.*); б) *прост.* быть невыноси́мым; 마음을 죽여 주다 по́лностью отдава́ться (*чему-л.*), по́лностью быть захва́ченным (*чем-л.*).
죽인(竹印) печа́ть, изгото́вленная из ко́рня бамбу́ка.
죽원(竹院) *уст.* дом, окружённый за́рослями бамбу́ка.
준(罇) I 1) ме́дный же́ртвенный сосу́д для вина́; 2) бока́л (рю́мка для вина́) из гли́ны.
준(準) II *уст. см.* 교정 IV.
준-(準) *преф. кор.* прира́вниваемый (*к чему-л.*); непо́лный, недоведённый (*до какого-л. уровня*); полу...; квази...; 준결승 полуфина́л.
준가(準價) *уст.* максима́льная цена́.
준거(準據) I: ～하다 осно́вываться (*на чём-л.*); сообразова́ться (*с чем-л.*).
준거(遵據) II: ～하다 *уст.* осно́вываться (*на прецедентах, приказе и т. п.*).
준거(峻拒) III: ～하다 отка́зывать наотре́з; реши́тельно отверга́ть.
준거법(準據法) [-ппоп] *юр.* надлежа́щий (соотве́тствующий) зако́н.
준걸(俊傑) 1): ～스럽다 *прил.* каза́ться одарённым (тала́нтливым, выдаю́щимся); ～하다 одарённый, тала́нтливый, выдаю́щийся; 2) одарённый (тала́нтливый, выдаю́щийся) челове́к.
준걸스레(俊傑-) *нареч.* с умо́м, с тала́нтом.
준격(峻激): ～하다 *уст.* суро́вый, жесто́кий.
준결승(準決勝) [-ссынъ] *спорт.* полуфина́л; ～하다 проводи́ться, состоя́ться (*о полуфинале*).
준결승전(準決勝戰) [-ссынъ-] полуфина́льное состяза́ние.
준겹모음(準-母音) [-гём-] *лингв.* дифтонго́ид.
준골(俊骨) заме́тная (выделя́ющаяся) фигу́ра.
준공(竣工) заверше́ние (коне́ц) постро́йки, оконча́ние строи́тельных рабо́т; ввод в строй; ～하다 заверша́ть (зака́нчивать) строи́тельство; вводи́ть в строй.
준공식(竣工式) церемо́ния оконча́ния (заверше́ния) строи́тельства (ввода в строй).
준규(準規) *см.* 준칙.
준급(峻急): ～하다 высо́кий и круто́й.
준급행(準急行) *сущ.* ско́рый.
준기(樽機) *см.* 준화기.
준기사(準技師) ста́рший те́хник.
준기수(準技手) ма́стер (*квалификация или должность*).
준개(<悛改) *см.* 개준.
준납(準納): ～하다 сдава́ть, вноси́ть (*положенное*).
준덕(峻德) *уст. см.* 대덕.
준돈 моне́та, поста́вленная на кон (*при игре в «расшибалку»*).
준동(蠢動) I закули́сная де́ятельность; интри́ги; ～하다 вести́ закули́сную де́ятельность (интри́ги).

준동(準同) II: ～하다 *уст.* соответствующий нормам (стандартам).
준두(準頭) *уст.* кончик носа.
준득거리다 *усил. стил. вариант*준득거리다.
준득준득 *усил. стил. вариант* 존득존득.
준대로(遵大路) 1) проезд (проход) по широкой дороге; 2) должные (правильные) действия (*напр. в работе*).
준려(峻厲) [чул-]: ～하다 грубый, суровый.
준렬(峻烈) [-йэл]: ～하다 строгий, суровый; резкий.
준렬성(峻烈性) [-йэлссэнъ] строгость, суровость.
준령(峻嶺) [чул-] 1) высокая и крутая вершина; 2) *обр.* огромные трудности.
준로(峻路) [чул-] опасная (крутая) дорога.
준론(峻論) [чул-] острая (горячая) дискуссия; острый спор.
준례(準例) [чул-] *уст.* 1): ～하다 следовать примеру; 2) пример, образец.
준뢰(樽罍) [чул-] сосуд для вина (*использовавшийся при жертвоприношении*).
준마(駿馬) резвый конь, скакун.
준말 *лингв.* сокращённое слово.
준물(俊物) 1) незаурядная (выдающаяся) личность; 2) *сущ.* выдающееся.
준민고택(浚民膏澤) *уст.*: ～하다 обирать народ.
준민족(準民族) народность.
준민족어(準民族語) язык народности.
준벌(準-) *см.* 준평원.
준법(遵法) I [-ппэп]: ～하다 соблюдать закон; следовать закону.
준법(峻法) II *уст.* строгий и справедливый закон.
준법성(遵法性) [-ссэнъ] законность.
준봉(遵奉) I: ～하다 соблюдать (*приказы*); следовать (*напр. традиции*).
준봉(峻峰) II неприступный пик.
준봉(準捧) III *уст.*: ～하다 заставлять (обязывать) вносить (платить) согласно установленной норме.
준비(準備) подготовка; 떠날 ～를 차리다 готовиться в путь; ～하다 готовить; приготавливать; 시험을 ～하다 готовиться к экзамену.
준비금(準備金) резервный фонд.
준비기(準備期) период подготовки, подготовительный период.
준비벌(準備伐) *лес.* подготовительные рубки.
준비성(準備性) [-ссэнъ] готовность, подготовленность.
준비실(準備室) комната для подготовки.
준비자(準備者) *сущ.* ответственный за подготовку.
준사(俊士) I *см.* 준걸 2).
준사(竣事) II *уст.*: ～하다 завершать [работу].
준사(準仕) III: ～하다 заканчивать срок службы.
준삭(準朔): ～하다 истекать, проходить (*об определённом количестве месяцев*).
준산(峻山) высокая и крутая гора.
준상(樽床,尊床) [-ссанъ] стол, на который ставился сосуд с вином (*во время жертвоприношения*).
준선(雋選,俊選) *уст.*: ～하다 подбирать [талантливого (одарённого) человека].
준설(浚渫): ～ 뽐프 землесосный насос; ～하다 углублять фарватер; вести землечерпательные работы.
준설기(浚渫機) землечерпалка, земснаряд.
준설선(浚渫船) [-ссэн] землесосный снаряд (*судно*).
준소(樽所,尊所) определённое место для столика с жертвенным вином.
준수(遵守) I соблюдение, выполнение; ～하다 блюсти, соблюдать, выполнять.
준수(準數) II: ～하다 придерживаться определённого количества (*в чём-л.*).
준수(俊秀) III: ～하다 особенный; выдающийся.
준순(逡巡) *уст.*: ～하다 *перен.* отступать, пятиться назад.

준승(準繩) *уст.* 1) уровень и шнур, пропитанный тушью; 2) критерий, мерило; стандарт.
준시(蹲柹) I вяленая хурма.
준시(遵施) II *уст.*: ～하다 исполнять в соответствии с указаниями *и т. п.*
준신(準信): ～하다 верить, полагаться (*на что-л.*).
준작(僎爵) *арх.* человек, помогающий хозяину угощать гостей вином.
준장(准將) I бригадный генерал, бригадир.
준장(準張) II *уст. см.* 교정지.
준적(準的): ～하다 *уст.* а) служащий нормой (критерием); б) служащий целью.
준절(峻截,峻切) I: ～하다 а) отвесный, крутой; б) строгий, грозный.
준절(撙節) II: ～하다 беречь, экономно расходовать.
준정(浚井) *уст.*: ～하다 чистить, углублять [колодец].
준조(樽俎,尊俎) 1) сосуд для вина и блюдо для мяса (*использовавшиеся при жертвоприношении*); 2) *уст.* официальный приём (банкет), устраивавшийся по всем правилам церемониала.
준주(樽酒,尊酒) *уст.* вино в жертвенном сосуде.
준주임(准奏任) человек, пользующийся правами чиновника, назначаемого приказом премьер-министра с согласия короля.
준준(蹲蹲) I: ～하다 *уст.* красивый (*о плавных движениях в танце*).
준준(蠢蠢) II: ～ 무식 *уст.* полный невежда; ～하다 глупый, тупой.
준준결승(準準決勝) [-ссынъ] *спорт.* четверть финала.
준지(蹲止) *уст.*: ～하다 бросать, прерывать [работу].
준직(峻直) I: ～하다 *уст.* строгий и прямой (*о человеке*).
준직(準職) II должность чиновника 6-го ранга.
준재(俊才) выдающийся талант.
준좌(蹲坐) *уст.*: ～하다 а) *см.* 주저앉다; б) *см.* 준지[하다].
준천(濬川) *уст.*: ～하다 чистить (углублять) дно реки.
준첩(<浚渫): ～ 공구 землеройный снаряд.
준첩기(<浚渫機) дноуглубительный (землеройно-транспортный) снаряд.
준첩선(<浚渫船) *см.* 준설선.
준총(駿驄) скакун.
준축(蹲縮) *уст.*: ～하다 оседать (*о почве*).
준치 *зоол.* сельдь илиша (*Ilisha elongata*).
준치젓 солёная сельдь илиша, порезанная кусочками.
준치찜 тушёная сельдь илиша с приправами.
준칙(準則) основное правило, норма.
준책(峻責): ～하다 делать строгий выговор; серьёзно упрекать.
준판(峻阪) *уст.* крутая гора; крутой берег.
준판임(准判任) человек, пользующийся правами чиновника 2-го номенклатурного разряда (*в Корее до 1945 г.*).
준평원(準平原) *геогр.* пенеплен, предельная равнина.
준하다(準-) I придерживаться, следовать (*чему-л.*); брать за основу.
준하다(峻-) II 1) крутой, отвесный; 2) крепкий (*о водке, табаке и т. п.*).
준허(準許) *см.* 의시 I.
준험(峻險): ～하다 крутой, обрывистый.
준혈족(準血族) [-чок] 1) человек, приобретший родство юридическим путём; 2) родство, приобретённое юридическим путём.
준혹(峻酷): ～하다 очень жестокий (свирепый).
준행(遵行) I: ～하다 осуществлять (*что-л.*), основываясь на (*чём-л.*).
준행(準行) II: ～하다 действовать в соответствии с установленными нормами.
준회원(準會員) участник собрания с правом совещательного голоса.
준딸나무 [-ла-] *бот.* циноксилон (*Cynoxylon*).

준어(樽魚) 1) *зоол.* уса́тый гола́вль (*Squaliobarbus curriculus*); 2) *см.* 숭어.

준언(俊彥) *см.* 준걸.

준엄(峻嚴): ～하다 а) о́чень стро́гий, суро́вый; б) тру́дный, тяжёлый.

준엄성(峻嚴性) [-ссэнъ] стро́гость, суро́вость.

준여(餕餘) *см.* 제퇴선.

준역(竣役) *уст. см.* 준공 I.

준연(蠢然) *книжн.*: ～[히] нерасторо́пно, неповоро́тливо; ～하다 *уст.* нерасторо́пный, неповоро́тливый.

준용(準用): ～하다 употребля́ть (испо́льзовать) в соотве́тствии (*с чем-л.*).

준우(峻宇) I *уст.* высо́кий и большо́й дом.

준우(蠢愚) II: ～하다 *уст.* глу́пый, несообрази́тельный.

준이(俊異): ～하다 *уст. прил.* выдаю́щихся спосо́бностей.

준이중(準二重): ～ 모음 *лингв.* дифтонго́ид.

준일(俊逸): ～하다 выдаю́щийся, замеча́тельный.

준예(俊乂) *уст.* челове́к выдаю́щихся спосо́бностей, тала́нт.

준위(準位) *эл.* у́ровень.

준의(準醫) I *см.* 준의사.

준의 II *см.* 주니.

준의사(準醫師) фе́льдшер.

줄 I **1.** 1) верёвка, бечёвка; шнур; 줄[을] 띄우다 прове́шивать, протя́гивать шнур (*при измерении чего-л.*); 2) про́волока; 3) ни́тка; 줄 따르는 거미 *обр.* неразлу́чная па́ра; 줄을 놀리다 *обр.* управля́ть (*кем-л.*), остава́ясь в стороне́; 4) струна́; 5) ряд; о́чередь; 6) строка́; ли́ния; 7) поло́ска (*на материи*); 8) свя́зи; 줄을 놓다 свя́зываться с (*кем-л.*); устана́вливать связь (*с какой-л. целью*); 줄[을] 달다 *обр.* беспреры́вно продолжа́ться; 줄[을] 대다 име́ть постоя́нную связь; 줄이 닿다 устана́вливаться (*о связи*); 9) *сокр. от* 쇠줄 II; 줄[이] 풀리다 станови́ться бога́че по ме́ре разрабо́тки (*о рудной жиле*); ◇ 줄[을] 걸다 *см.* 줄밀[을 걸다]; **2.** *счётн. сл. для связок листового табака из 10 пучков.*

줄 II *см.* 줄칼.

줄 III *бот.* цица́ния широколи́стная (*Zizania latifolia*).

줄 IV 1) *после прич. буд. вр. гл. в сопровождении* 알다 (모르다) уме́ть (не уме́ть) де́лать (*что-л.*); 난 담배 피울 줄 모른다 я не курю́; 2) *после опред. придат. предлож. перед гл. мышления* что; 나는 박 동무가 온 줄을 알았다 я знал, что това́рищ Пак прие́хал.

줄(<橘) V *см.* 귤.

줄가리 ряд снопо́в ри́са, поста́вленных для просу́шки; ～[를] 치다 ста́вить ряда́ми снопы́ ри́са для просу́шки.

줄감개 *муз.* коло́к.

줄거리 1) кру́пные жи́лки (*листа*); 2) го́лая ве́тка; го́лый сте́бель; 3) са́мое гла́вное; суть; 소설의 ～ сюже́т расска́за.

줄걸개 *муз.* подгри́фок, струнодержа́тель.

줄곧 безостано́вочно, беспреры́вно; всё вре́мя.

줄구다 *диал. см.* 줄이다.

줄군 [-ккун] 1) тот, кто тя́нет за верёвку (*при рытье кор. лопатой*); 2) челове́к, намеча́ющий с по́мощью верёвки ли́нии на по́ле (*для рядового посева рисовой рассады*).

줄글 про́за на ханму́не (*в противоп. стихам, написанным парными строками*).

줄금 I тре́щина; цара́пина; скла́дка.

줄금 II *см.* 줄기 4).

줄기 **1.** 1) ствол; сте́бель; ～ 깜부기 병 *с.-х.* стеблёвая головня́; 2) ответвле́ние; рука́в (*реки́*); отро́г (*горы́*); 3) струя́ (*дождя*); 4) столб (*огня, дыма и т. п.*); **2.** *счётн. сл.* 1) *для деревьев, растений, рукавов рек, горных отрогов; дождей и т. п.*; 2) не́сколько дере́вьев (расте́ний, рукаво́в рек, го́рных отро́гов, дожде́й).

줄기줄기 **1.** ка́ждое ответвле́ние; ка́ждый отро́г (*горы́*); ка́ждый рука́в (*реки́*); **2.** *нареч.* разветвля́ясь.

줄기직 цино́вка из ли́стьев цица́нии широколи́стной.

줄기차다 неуста́нный (непреры́вный) и си́льный (энерги́чный); 줄기찬 생활 жизнь, бью́щая ключо́м.

줄기뿌리 *см.* 근경 I.

줄깃줄깃하다 *см.* 질깃질깃[하다].

줄나다 [-ла-] выходи́ть (получа́ться) ме́ньше но́рмы; уменьша́ться.

줄남생이 [-лам-] черепа́хи, гре́ющиеся на со́лнце (*на берегу реки*).

줄넘기 [-лэмкки] прыжки́ че́рез верёвку; ～하다 пры́гать че́рез верёвку.

줄느러미 [-лы-] *диал. см.* 줄느림.

줄느런하다 [-лы-] располо́женные в ряд (ряда́ми).

줄느림 [-лы-] ле́нты *и т. п.*, протя́нутые как украше́ние.

줄다(주니,주오) 1) уменьша́ться, сокраща́ться, убавля́ться; 2) станови́ться тру́дным (*о жизни*).

줄다리기 перетя́гивание кана́та (*игра*); ～하다 перетя́гивать кана́т.

줄달음 *см.* 줄달음질; ～[을] 놓다(치다) бежа́ть изо всех сил.

줄달음질: ～하다 нести́сь как стрела́; бы́стро бежа́ть.

줄담배 ли́стья табака́, нани́занные на [соло́менную] верёвку.

줄당기기 *см.* 줄다리기.

줄뒤짐: ～하다 перебира́ть всё по поря́дку (*в поисках чего-л.*).

줄렁거리다 *усил. стил. вариант* 좋랑거리다.

줄렁줄렁 *усил. стил. вариант* 좋랑좋랑.

줄룩줄룩: ～하다 *прил.* места́ми су́женный, с вмя́тинами (*о длинном предмете*).

줄레줄레 *усил. стил. вариант* 졸래졸래.

줄마노(-瑪瑙) ага́т с прожи́лками.

줄말 *бот.* ру́ппия морска́я (*Ruppia maritima*).

줄먹줄먹: ～하다 бугри́стый, неро́вный; места́ми вспу́ченный.

줄멍줄멍:, ～하다 неро́вный, бугра́ми.

줄모 ри́совая расса́да, выса́живаемая ряда́ми.

줄목 гла́вный пункт, основно́е звено́.

줄무늬 полоса́тый узо́р.

줄무더기 1) вещь, со́бранная из ра́зных дета́лей (ра́зных материа́лов); 2) бечёвка для бума́жного змея́ из ра́зных куско́в ни́ток; ◇ ～ 형제 единокро́вные бра́тья (сёстры).

줄무지 *уст.* похоро́нная проце́ссия, при кото́ройноси́лки с те́лом поко́йного несу́т его́ ро́дственники и друзья́.

줄미꾸라지 вьюн (*Cobitis taenia*; *рыба*).

줄밀: ～[을] 걸다 просле́живать; разы́скивать.

줄바둑: ～ 두다 неуме́ло игра́ть в ша́шки.

줄바꽃 *бот.* акони́т (боре́ц) бе́ло-фиоле́товый (*Aconitum albo-violaceum*).

줄밥 ка́ша, завёрнутая в тря́пку и привя́занная к верёвке (*как приманка во время обучения сокола*); ◇ ～에 매로구나 то, на что за́рился, доста́лось друго́му.

줄방석(-方席) цино́вка из цица́нии широколи́стной.

줄방울 не́сколько колоко́льчиков, подве́шенных на бечёвке.

줄버들 ряд ив.

줄버력 пуста́я поро́да (*между рудными жилами*).

줄변자(-邊子) 1) поло́ска матéрии, кото́рой обши́ты края́ мужски́х ту́фель для сухо́й пого́ды; 2) мужски́е ту́фли для сухо́й пого́ды, обши́тые по края́м мате́рией.

줄부채 кру́глый ве́ер, сплетённый из ли́стьев цица́нии широколи́стной.

줄불 порохова́я хлопу́шка со шнуро́м.

줄사다리 *см.* 줄사닥다리.

줄사닥다리 верёвочная ле́стница.
줄사설(-辭說) дли́нная речь; затяну́вшийся расска́з.
줄사철나무 [-ла-] бересклéт (*Euonymus radicans*).
줄상어(<-沙魚) *см.* 줄철갑상어.
줄섬 *см.* 렬도.
줄자 измери́тельная лéнта.
줄잡다 занижа́ть коли́чество (*при счёте*); 줄잡아서 по скро́мным подсчётам.
줄잡이 1): ~하다 держа́ться за конéц верёвки (шнура́) (*при работе со шнуром, верёвкой*); 2) человéк, держа́щийся за конéц верёвки (шнура́) (*напр. при измерениях*).
줄잡이군 [-ккун] рабо́тник, держа́щийся за конéц верёвки (шнура́) (*напр. при измерениях*).
줄장(茁長) [-ччанъ] *уст.*: ~하다 а) расти́ (*о растительности*); б) набира́ть вес, жирéть (*о животном*).
줄정간(-井間) вертика́льные ли́нии на клéтчатой бума́ге.
줄줄 *усил. стил. вариант* 졸졸.
줄줄거리다 *усил. стил. вариант* 졸졸거리다.
줄줄이 *нареч.* 1) ка́ждая стро́чка (ли́ния); 2) разветвля́ясь; ~ 가지를 늘이다 раски́нуть вéтви (*о дереве*).
줄질 *см.* 줄칼질.
줄차(-車) две колесни́цы на одно́й ли́нии (*в кор. шахматах*).
줄차다 *диал. см.* 힘차다.
줄참외 полоса́тая ды́ня.
줄창 *см.* 줄곧.
줄철갑상어(<-鐵甲沙魚) кита́йский осётр (*Acipenser sinensis*).
줄칼 напи́льник.
줄칼날 [-лал] рабо́чая часть напи́льника.
줄칼질: ~하다 рабо́тать напи́льником.
줄타기 хождéние по кана́ту; ~를 하다 ходи́ть по кана́ту.
줄통 I часть ру́дной жи́лы, отдели́вшаяся от коренно́го масси́ва.
줄통 II: ~[을] 뽑다 распахну́ть во́рот (*как знак бравады*).
줄파종(-播種) *с.-х.* рядово́й посéв.
줄파종기(-播種機) *с.-х.* рядова́я сéялка.
줄판(-板) 1) у́зкая железная пласти́нка; 2) транспара́нт.
줄팔매 мета́ние (броса́ние) ка́мня с по́мощью верёвки (пращи́).
줄팔매질: ~하다 мета́ть ка́мень с по́мощью верёвки (пращи́).
줄포(-包) два «пхо» на одно́й ли́нии (*в кор. шахматах*).
줄폭탄(-爆彈) сéрия бомб; ~이 터지다 рва́ться одна́ за друго́й (*о бомбах*).
줄풀 *см.* 줄 III.
줄풍류(-風流) [-ню] *уст.* стру́нная му́зыка.
줄흠 часть го́рной жи́лы, бéдная рудо́й.
줄행랑(-行廊) [-нанъ] 1) ряд ко́мнат, примыка́ющих к воро́там (*кор. дома*); 2) *прост. см.* 도망 I; ~[을] 놓다(치다) удра́ть.
줄꽃주머니 *бот.* адлу́мия (*Adlumia cirrhosa*).
줄띠 *см.* 목줄띠.
줄때 следы́ гря́зи и по́та (*на одежде*).
줄떼 1) дёрн, уло́женный ряда́ми; 2) *см.* 줄떼공.
줄떼공(-工) 1) обкла́дывание дёрном (*склона*); 2) дёрн, кото́рым обкла́дывают склон.
줄뛰가 *см.* 줄넘기.
줄이다 уменьша́ть, сокраща́ть, убавля́ть.
줌 1) горсть; 줌을 쥐다 взять горсть (*чего-л.*); 2) *см.* 줌통; 줌 밖에 나다 *обр.* вы́рваться из (*чьих-л.*) рук; 줌 안에 들다 *обр.* оказа́ться в (*чьих-л.*) рука́х.
줌뒤 ты́льная сторона́ руки́, сжима́ющей лук.
줌손 [-ссон] рука́, держа́щая дугу́ лу́ка (*при стрельбе*).
줌치 *диал. см.* 주머니.
줌통 мéсто захва́та руко́й (*на дуге лука*).

줌피(-皮) лоску́т (кусо́к ко́жи, коры́), кото́рым обёрнута часть лу́ка в мéсте захва́та руко́й.
줌앞 ладо́нь, в кото́рой зажа́та дуга́ лу́ка (*при стрельбе*); ~ 줌뒤 *уст. обр.* а) отклонéние стрелы́ в сто́рону от цéли; б) несоответ́ствие с предполага́емым.
줍다 *см.* 줏다.
줏다(주으니,주어) 1) собира́ть, подбира́ть; 주어 모아 줄 가리 나무라 *посл.* ≅ овчи́нка вы́делки не сто́ит; 2) выбира́ть; 활자를 ~ вынима́ть шрифт из ка́ссы (*о наборщике*); 3) клева́ть (*о курице и т. п.*); 4): 주어 как попа́ло, без разбо́ру.
중 I [будди́йский] мона́х; 중 도망은 절에 가 찾지 *обр.* не знать, где иска́ть; 중도 아니고 속환이도 아니다 *обр.* ни то ни сё, ни ры́ба ни мя́со; 중 쳐 죽이고 살인한다 *посл.* ≅ грех ма́ленький, а распра́ва жесто́кая (*букв.* уби́л мона́ха и стал уби́йцей); 중이 고기 맛을 보더니 절에 빈대 껍질이 남지 않는다(중이 고기 맛을 보면 법당에 파리가 안 남는다) *погов.* ≅ запрéтный плод сла́док; 중이 개고기 사 먹듯 *обр.* а) истра́тить всё до копéйки; б) тайко́м тра́тить дéньги; 중이 제 머리 못 깎는다 самому́ тру́дно реша́ть дела́ в свою́ по́льзу; 중이 팔양경 읽듯 *обр.* чита́ть как понома́рь; 중이 회 값 문다 *обр.* пришло́сь раскошéлиться; 중의 량식이 절 량식 *см.* 주머니[의 돈이 쌈지 돈이라]; 중의 빗 (망건,관자 구멍이다) *погов.* ≅ как соба́ке пя́тая нога́; 중의 상투 *обр.* вещь, кото́рую тру́дно доста́ть.
중(中) II **1.** 1) середи́на; 2) втора́я горизонта́льная ли́ния (*снизу или сверху на кор. шахм. доске*); 3) душа́, сéрдце; 중[을] 뜨다 *см.* 중정[을 뜨다] I; **2.** 1) *после опред.* среди́; из; 동무들 중에서 среди́ това́рищей; 2) *после прич. предикатива или имени действия в сопровождении связки* 이다 *обознач. продолжающееся действие*: 그가 읽는 중이다 он сейча́с чита́ет; 말씀 중입니다 за́нято (*ответ телефонистки*).
중-(重-) I *преф. кор.* 1) тяжёлый; 중로동 тяжёлый труд; 중환자 тяжелобольно́й; 2) двойно́й, повто́рный; 중모음 *лингв.* дифтонго́ид.
중-(中-) II *преф. кор.* срéдний; 중학교 срéдняя шко́ла.
-중(-重) [-ччунъ] *суф. кор.* вес; 두톤중 вéсом в две то́нны.
중가(重價) [-кка] *см.* 중값.
중각(重刻) *см.* 중간 II.
중간(中間) I 1) середи́на; ~[적] а) промежу́точный; посрéднический; б) врéменный; ~ 경기 (시세) *эк.* оживлéние (*после депрессии*); ~ 공장 заво́д о́пытного произво́дства; ~ 계급 промежу́точный класс; ~ 변전소 *эл.* проходна́я подста́нция; ~ 상인 торго́вец-посрéдник; ~ 숙주 *биол.* промежу́точный хозя́ин (*для паразита*); ~ 시옷 *уст. см.* 사이시옷; ~ 생성물 *хим.* промежу́точный проду́кт; ~ 생장 *см.* 절간 [생장] I; ~ 저림 срéдний посо́л (*рыбы*); ~ 종지 *муз.* промежу́точный када́нс; ~ 작취 часть за́работка (гонора́ра), выпла́чиваемая посрéднику; ~ 연층갱도 *горн.* промежу́точный штрек; 2): ~[에] в хо́де, в процéссе; ~ 검료 теку́щий контро́ль.
중간(重刊) II переизда́ние; ~하다 переиздава́ть.
중간물(中間物) *хим.* промежу́точный проду́кт.
중간보(中間-) промежу́точная ба́лка.
중간본(重間本) переизда́ние (*книга*).
중간색(中間色) 1) промежу́точный цвет; *жив.* полуто́н; 2) ту́склый тон кра́ски.
중간자(中間子) *физ.* мезо́н.
중간조(中間調) *муз.* проходя́щий (промежу́точный) лад.
중간주(中間柱) *эл.* промежу́точный столб.
중간차(中間車) *ж.-д.* сбо́рно-разда́точный (курсово́й) ваго́н.
중간축(中間軸) *тех.* промежу́точный вал.
중간층(中間層) 1) промежу́точный слой; 2) срéдняя (промежу́точная) ступéнь.

중간치(中間-) срéдняя вещь (*по качеству, величине*).
중간치기(中間-) *см.* 새치기.
중간파(中間派) центрúстская (нейтрáльная) грýппа; «незавúсимые».
중간따기(中間-) *сущ.* занять мéсто в середúне, обогнáв другúх.
중간역(中間驛) *ж.-д.* промежýточная стáнция.
중간유(中間油) *тех.* срéднее мáсло.
중갈이(中-) óвощи и зéлень, вырáщиваемые крýглый год; ~ 김치 кимчхú из овощéй, вырáщиваемых крýглый год.
중값(重-) высóкая ценá.
중강(中講) *будд.* человéк, отвечáющий на вопрóсы изучáющих сýтры (*перед тем, как они обращаются с вопросом к своему учителю*).
중거리(中-) I пилá срéдней длины́.
중거리(中距離) II срéдняя дистáнция; ~ 경주 бег на срéднюю дистáнцию.
중거치(重鋸齒) *бот. сущ.* двоякопúльчатый (*о листе*).
중건(重建) *уст. см.* 재건.
중견(中堅) I 1) ядрó, костя́к; ~ 간부 основны́е кáдры; 2) *арх.* войскá в цéнтре позúции.
중견(中繭) II кóкон срéдней величины́.
중견층(中堅層) основнáя прослóйка, основнóй состáв (*напр. организации*).
중경(中耕) *см.* 골갈이; ~ 작물 пропашнáя культýра; ~ 제초 культивáция; ~ 제초기 культивáтор; ~ 휴전 пропашнóй пар.
중고(中古) I средневекóвье, срéдние векá.
중고(中鼓) II большóй барабáн (*на подставке*).
중고사(中古史) истóрия срéдних векóв.
중고품(中古品) подéржанная вещь.
중고옥(中古屋) не совсéм стáрый дом.
중곤(中棍) I пáлки срéднего размéра для телéсного наказáния.
중곤(重棍) II большáя пáлка (*для телесного наказания*).
중공(中空) I *см.* 중천.
중공(中孔) II: ~ 벽돌 пустотéлый кирпúч; ~ 블로크 *стр.* пустотéлый блок.
중공축(中空軸) *тех.* пустотéлая ось.
중공업(重工業) тяжёлая промы́шленность.
중교점(中交點) [-ччэм] *см.* 강교점.
중교층(中膠層) *биол.* мезоглéя.
중구(重九) I *см.* 구일 I 2).
중구(衆口) II *см.* 뭇입.
중구난방(衆口難防) всем рот не заткнёшь.
중구삭금(衆口鑠金) *обр.* мнéние нарóда — большáя сúла.
중국말(中國-) [-гунъ-] китáйский язы́к.
중국적(重國籍) двойнóе пóдданство.
중국어(中國語) *см.* 중국말.
중국인(中國人) китáец.
중군(中軍) 1) войскá, занимáющие центр позúции; 2) *феод.* начáльник крéпости (воéнного лáгеря); 3) чинóвник по воéнным вопрóсам при посóльстве (мúссии).
중굴절(重屈折) [-ччэл] *см.* 복굴절.
중궁(中弓) I срéдний лук (*для стрельбы*).
중궁(中宮) II *см.* 중궁전.
중궁전(中宮殿) *вежл.* королéва.
중규모(中規模) срéдний масштáб (размéр).
중근(重根) *мат.* крáтный кóрень.
중근동(中近東) Блúжний и Срéдний Востóк.
중금(中笒) I флéйта срéднего размéра.
중금(中禁) II слýги в дворцóвом вéдомстве, занимáвшемся охрáной и ремóнтом дворцá и устрóйством аудиéнций.
중금속(重金屬) тяжёлый метáлл.
중금주의(重金主義) *эк.* монетарúзм.
중긋중긋 1) *см.* 웅긋중긋; 2) *см.* 쭝긋쭝긋.

중기(中氣) I 1) внýтренние сúлы (*человека*); дух, настроéние; 2) *этн.* сезóны сельскохозя́йственного гóда, начинáющиеся в концé 2-й (в начáле 3-ьей) декáды мéсяца; 3) *см.* 기세 V.
중기(中期) II 1) срéдний (промежýточный) периóд; 2) срéдняя продолжúтельность; ~ 예보 прогнóз погóды на ближáйшие дни; 3) *биол.* метафáза.
중기(重機) III *см.* 중기관총; ~ 좌첨 пулемётная огневáя тóчка.
중기(重記) IV *феод.* передавáемые (*кому-л.*) контóрские делá (докумéнты).
중기계(重機械) тяжёлая машúна; ~ 제작 공업 тяжёлое машиностроéние.
중기관총(重機關銃) станкóвый (тяжёлый) пулемёт.
중길(中-) [-ккил] срéднее кáчество (колúчество).
중깃(中-) срéдние стóлбики (*в глинобитной стене*).
중개(仲介) I 1) посрéдничество; ~하다 посрéдничать; 2) *см.* 거간 I.
중개(中-) II [-ккэ] собáка срéдних размéров.
중개념(中槪念) *лог.* срéднее поня́тие.
중개료(仲介料) плáта за посрéдничество, *сущ.* комиссиóнные.
중개자(仲介者) посрéдник.
중개조(仲介調) *см.* 중간조.
중개업(仲介業) посрéдничество, комиссионéрство.
중개업자(仲介業者) посрéдник, комиссионéр, мáклер.
중개인(仲介人) 1) *см.* 중개자; 2) *см.* 거간군.
중개원(仲介員) мáклер (*в Корее до 1945 г.*).
중객(重客) вáжный гость.
중계(中繼) I: ~ 무역 реэ́кспорт; ~ 방송 трансля́ция; ~ 방송국 трансляциóнная стáнция; ~하다 передавáть (пересылáть) чéрез.
중계(中樑) II *см.* 중깃.
중계(中桂) III *см.* 중배끼.
중계국(中繼局) 1) ретрансляциóнная стáнция; 2) *см.* 중계[방송국] I.
중계자(中繼者) посрéдник, человéк, чéрез котóрого (*что-л.*) передаётся.
중계역(中繼驛) *ж.-д.* перегрýзочная стáнция.
중괴탄(中塊炭) мéлкий ýголь.
중귀중귀 *см.* 웅기중기.
중과(衆寡) большóе и мáлое колúчество.
중과부적(衆寡不敵) *см.* 과불적중.
중과피(中果皮) *бот.* мезокáрпий, межплóдник.
중곽(中藿) *см.* 새초 I.
중관(中官) *см.* 내시 II.
중괄호(中括弧) *мат.* квадрáтная скóбка.
중권(中卷) I вторóй том (*трёхтомника*).
중권(重權) II *уст.* неогранúченная власть.
중궤(中櫃) *см.* 주궤.
중나리 *бот.* лúлия Максимóвича (*Lilium Maximowiczii*).
중난(重難): ~하다 а) тяжёлый, трýдный; б) óчень вáжный (серьёзный).
중낮(中-) *диал. см.* 대낮.
중년(中年) срéдний вóзраст; ~ 상처는 대들보가 휜다 *посл.* ≅ éсли умрёт женá в семьé, где имéется нéсколько малолéтних детéй, то развáлится вся семья́.
중노난범(衆怒難犯) *уст.* трýдно совладáть с разгнéванной толпóй.
중노미 слугá (*напр. в гостинице*); подсóбный рабóчий (*на кухне*).
중농(中農) крестья́нин-середня́к.
중농가(中農家) дом крестья́нина-середнякá.
중농주의(重農主義) *эк.* учéние физиокрáтов.
중농주의자(重農主義者) физиокрáт.
중농층(中農層) середня́цкие слои́ (*крестьян*), крестья́не-середнякú.
중농파(重農派) представúтели физиокрáтов, физиокрáты.
중늙은이(中-) пожилóй человéк, человéк срéдних лет.

중뇌(中腦) *анат.* сре́дний мозг.
중다(衆多): ～하다 многочи́сленный.
중다리 ра́нний рис (*один из сортов*).
중다버지 1) лохма́тые во́лосы (*у ребёнка*); 2) ребёнок с лохма́тыми волоса́ми.
중단(中段) I 1) сре́дняя ступе́нь[ка]; сре́дняя по́лка (*в вагоне*); 2) *горн.* подэта́ж; ～ 갱도 промежу́точный штрек.
중단(中斷) II переры́в, перебо́й; ～ 종지 *муз.* пре́рванный када́нс; ～ 저립 *рыб.* пре́рванный посо́л; ～하다 прерыва́ть[ся].
중단(中單) III хлопчатобума́жный хала́т с широ́кими рукава́ми, надева́емый под тра́урное пла́тье.
중단발(中短髮) коро́ткая стри́жка.
중단전(中丹田) *обр.* се́рдце.
중단파(中短波) *физ.* промежу́точные во́лны.
중답(中畓) заливно́е ри́совое по́ле 2-й катего́рии.
중답주(中畓主) субаренда́тор.
중당(中堂) *феод.* 1) канцеля́рия короле́вского ка́нцлера; 2) *см.* 재상 III.
중더버기 *диал. см.* 중다버지.
중덜거리다 *усил. стил. вариант* 중달거리다.
중덜중덜 *усил. стил. вариант* 중달중달.
중도 I *см.* 중도위.
중도(中道,中途) II 1) *см.* 도중 II; 2) *см.* 반도 II; ～ 부처 ограниче́ние в вы́боре местожи́тельства (*как мера наказания чиновника*).
중도(中道) III золота́я середи́на, уме́ренность.
중도개로(中途改路) *уст.* свора́чивать с пути́.
중도반단(中途半斷) прерва́ть (*что-л.*) на полпути́.
중도조(中賭租) [-тто-] *феод.* дополни́тельная аре́ндная пла́та, присва́иваемая субаренда́тором.
중도주(中賭主) *см.* 중답주.
중도지(中賭地) [-тто-] *см.* 중도조.
중도이폐(中途而廢) *уст.* броса́ть недоде́ланную рабо́ту; прерва́ть (*что-л.*) на полпути́.
중도위 ма́клер, посре́дник (*на рынке*).
중독(中毒) 1) отравле́ние; интоксика́ция; ～ 약시 *мед.* ослабле́ние зре́ния в результа́те отравле́ния; 2) одурма́нивание; ～하다 а) отрави́ться; б) *перен.* быть одурма́ненным.
중독량(中毒量) [-донънянъ] до́за я́да.
중독성(中毒性) [-ссэнъ] токси́чность; ～ 독해물 *воен.* общеядови́тое отравля́ющее вещество́; ～ 물질 отравля́ющее вещество́.
중독진(中毒疹) сыпь (*на теле*) при отравле́нии.
중동(中-) I 1) середи́на; ～을 꺾다 слома́ть попола́м; ～[을] 무이다(치다,끊다) прерва́ть (*дело*) на полпути́; 2) [по]среди́ (*кого-чего-л.*); 3) *см.* 중동끈; ～ 치장 *см.* 중동치레; ～ 풀다 украша́ть сре́днюю часть (*напр. кисета, кармана, пояса и т. п.*).
중동(中東) II Сре́дний Восто́к.
중동(仲冬) III 11-й лу́нный ме́сяц.
중동무이(中-): ～하다 прерыва́ть, броса́ть (*что-л.*) на полпути́.
중동밥(中-) *см.* 중둥밥.
중동상(中動相) *лингв.* сре́дний зало́г.
중동치레(中-): ～하다 украша́ть сре́днюю часть (*кисета, пояса и т. п.*).
중동풀이(中-) *см.* 중동치레.
중동끈(中-) тесёмки (завя́зки) на по́ясе коре́йской ю́бки.
중두리(中-) гли́няный горшо́к.
중둥(中-) *см.* 중동 I.
중둥밥(重-) 1) рис, сва́ренный на отва́ре фасо́ли углова́той; 2) подогре́тый варёный рис.
중등(中等) сре́дний разря́д, сре́дняя ступе́нь; сре́дний ранг; ～ 교육 сре́днее образова́ние; ～ 전문가 специали́ст сре́дней квалифика́ции; ～ 학교 сре́дняя шко́ла; ～ 의무 교육 обяза́тельное сре́днее обуче́ние; ～[을] 맞다 получи́ть удовлетвори́тельную оце́нку при аттеста́ции (*о чиновнике*).
중등인(中等人) сре́дний (зауря́дный) челове́к.
중대(中隊) I *воен.* 1) ро́та; эскадро́н; батаре́я; эскадри́лья; ～ 기관총 *воен.* ро́тный пулемёт; 2) похо́дная коло́нна во́инов из пяти́ рядо́в по пять челове́к в ряду́.
중대(重待) II: ～하다 хорошо́ принима́ть (угоща́ть).
중대(重大) III: ～[하다] ва́жный, серьёзный; ～ 방송 ва́жное сообще́ние (*по радио*).
중대가리 1) *прост. см.* 중머리; 2) *шутл. сущ.* бритоголо́вый.
중대가리풀 *бот.* центипе́да ма́лая (*Centipeda minima*).
중대강이 *диал. прост. см.* 중머리.
중대님(中-) [-ттэ-] тесёмки у штани́н ни́же коле́на.
중대문(中大門) [-ттэ-] *см.* 중문 I.
중대부(中隊部) канцеля́рия (управле́ние) ро́ты (батаре́и, эскадро́на).
중대성(重大性) [-ссэнъ] ва́жность; серьёзность.
중대시(重大視): ～하다 серьёзно смотре́ть (*на что-л.*), придава́ть большо́е значе́ние (*чему-л.*).
중대장(中隊長) *воен.* команди́р ро́ты (батаре́и, эскадро́на).
중대화(重大化): ～하다 а) приобрета́ть серьёзный хара́ктер (ва́жное значе́ние); б) придава́ть ва́жное значе́ние.
중돼지(中-) [-ттве-] *с.-х.* подсви́нок.
중란(中亂) [-нан] *уст. см.* 내란.
중략(中略) [-няк]: ～하다 сокраща́ть (опуска́ть) сре́днюю часть (*текста, речи*).
중량(重量) [-нянъ] 1) *см.* 무게; ～ 분석 *хим.* весово́й ана́лиз; 2) тяжёлые ве́щи; ～ 화물 тяжелове́сный груз.
중량급(重量級) [-нянъккып] *спорт.* тяжёлый вес.
중량물(重量物) [-нянъ-] тяжёлая вещь, тяжёлый предме́т.
중량축(重量軸) [-нянъ-] веду́щая (опо́рная) ось.
중량체(重量体) [-нянъ-] 1) тяжёлое те́ло; 2) *см.* 중합체.
중량품(重量品) [-нянъ-] 1) груз, опла́чиваемый в зави́симости от ве́са; 2) тяжёлый груз.
중려(仲呂) [-нйэ] 1) *муз.* 6-я ступе́нь (*хроматической гаммы*); 2) 4-й лу́нный ме́сяц.
중력(中力) I [-нйэк] *см.* 중힘.
중력(中曆) II [-нйэк] календа́рь с просто́й обло́жкой.
중력(重力) III [-нйэк] тя́жесть; *физ.* си́ла тя́жести; ～ 가속도 *физ.* ускоре́ние си́лы тя́жести; ～ 보정 *метеор.* гравитацио́нная попра́вка; ～ 선광 *горн.* гравитацио́нный ме́тод обогаще́ния; ～ 중심 *физ.* центр тя́жести; ～ 측정학 *геол.* гравиме́трия; ～ 탐광 *геол.* гравиразве́дка.
중력(衆力) IV [-нйэк] о́бщие уси́лия, объединённые си́лы.
중력계(重力計) [-нйэк-] *физ.* гравиме́тр.
중력수(重力水) [-нйэк-] *геогр.* гравитацио́нная вода́.
중력식(重力式) [-нйэк-] гравитацио́нный спо́соб; ～ 부두 гравитацио́нный прича́л; ～ 언제 гравитацио́нная плоти́на.
중력파(重力波) [-нйэк-] *физ.* гравитацио́нные во́лны.
중력학(重力學) [-нйэк-] *астр.* гравиме́трия.
중로(中路) [-но]: ～[에] на полпути́.
중로동(重勞動) [-но-] тяжёлый физи́ческий труд.
중로배(中路輩) [-но-] *прост. презр.* ме́лкие чино́вники.
중로인(中老人) [-но-] *см.* 중늙은이.
중록(重錄) [-нок] *уст.* большо́е жа́лованье (*чиновника*).
중론(衆論) [-нон] мне́ние мно́гих; ～ 불일 ско́лько люде́й — сто́лько мне́ний.
중롱(中籠) [-нонъ] сунду́к сре́днего разме́ра для оде́жды.
중류(中流) I [-ню] 1) сре́днее тече́ние; 2) середи́на реки́; 3): ～ 사회 сре́дние слои́ о́бщества.

중류(中霤) II [-ню] 1) *арх.* ко́мната в середи́не (*кор. дома*); 2) *этн.* дух-храни́тель хра́ма (до́ма).
중류산염(重硫酸鹽) [-ю-] *хим.* бисульфа́т.
중류제(中霤祭) [-ню-] *этн.* жертвоприноше́ние ду́хам земли́ (*в 6-м лунном месяце*).
중률(重律) [-нюл] *уст. см.* 중형 II.
중륵[맥](中肋[脈]) [-нынъ-] *бот.* кру́пная продо́льная жи́лка, жи́лка пе́рвого поря́дка (*в листе*).
중리(衆吏) I [-ни] чино́вники.
중리(重利) II [-ни] 1) о́чень больша́я вы́года (при́быль); 2) *см.* 복리 I.
중림(中林) [-ним] *лес.* сре́дний лес.
중립(中立) I [-нип] нейтра́льная (промежу́точная) пози́ция; нейтралите́т; ~[적] нейтра́льный; ~ 법규 положе́ние о нейтралите́те; ~적 어휘 *лингв.* нейтра́льная ле́ксика; ~ 지대 нейтра́льная зо́на; ~ 위반 наруше́ние нейтралите́та; ~하다 быть нейтра́льным, приде́рживаться нейтралите́та.
중립(中粒) II [-нип]: ~ 구조 *геол.* среднезерни́стая структу́ра.
중립국(中立國) [-нип-] нейтра́льное госуда́рство.
중립권(中立權) [-нип-] 1) пра́во на нейтралите́т; 2) права́ нейтра́льной страны́.
중립불편(中立不偏) [-нип-] соблюда́ть нейтралите́т.
중립자(重粒子) [-нип-] *физ.* тяжёлая части́ца.
중립지(中立地) [-нип-] *см.* 중립 [지대] I.
중립좌(中立座) [-нип-] *мат.* сфери́ческая координа́та.
중립파(中立派) [-нип-] сторо́нники нейтралите́та.
중래(重來) [-нэ] *уст.*: ~하다 а) неоднокра́тно приходи́ть; сно́ва приходи́ть; б) занима́ть два́жды (*одну и ту же должность*).
중뢰(衆籟) [-нве] *см.* 만뢰.
중만(衆巒) *арх.* ряд (не́сколько) го́рных верши́н, го́рные верши́ны.
중만마(重輓馬) ломова́я ло́шадь.
중만앙(中晩秧) *см.* 중만양.
중만양(<中晩秧) ри́совая расса́да, выса́живаемая во второ́й полови́не сро́ка вы́садки.
중말비(中末比) *мат.* кра́йнее и сре́днее отноше́ния.
중망(重望) I *уст.* огро́мная популя́рность.
중망(衆望) II надёжда наро́да.
중망소귀(衆望所歸) *уст.* надёжды мно́гих возлага́ются на одного́.
중머리 1): ~로 깎다 на́голо́ стричь; 2) на́голо́ постри́женный челове́к.
중명(重名) 1): ~하다 прославля́ть; 2) сла́ва; широ́кая изве́стность (репута́ция).
중명사(中名辭) *лог.* сре́дний те́рмин.
중모(<中苗) ри́совая расса́да, выса́живаемая в середи́не сро́ка вы́садки.
중모리 1) $^{8}/_{12}$ (*метрический размер с девятым усиленным тактом*); 2) музыка́льное произведе́ние, напи́санное метри́ческим разме́ром $^{8}/_{12}$ с девя́тым уси́ленным та́ктом.
중모래(中-) среднезерни́стый песо́к.
중모음(重母音) *см.* 겹모음.
중목(衆目) *уст.* 1) со́тни глаз; 2) мно́жество яче́ек се́ти.
중목방매(中目放賣) *уст.* красть и продава́ть (*краденое*).
중목소시(衆目所視) *уст.* на глаза́х люде́й.
중무기(重武器) тяжёлое ору́жие.
중무소주(中無所主) *уст.* не име́ть определённого мне́ния.
중무장(重武裝) 1): ~하다 име́ть тяжёлое вооруже́ние; 2) тяжёлое вооруже́ние.
중문(中門,重門) вну́тренние воро́та.
중문간(中門間) [-ккан] помеще́ние во́зле вну́тренних воро́т.
중물(中-) о́вощи (фру́кты), со́бранные в середи́не сезо́на; проду́кты морско́го про́мысла, добы́тые в середи́не сезо́на.
중미(中米) полуочи́щенный рис.
중매(仲媒) 1) сватовство́; ~하다 сва́тать; 2) сват; ~ 보고 기저귀 장만한다 *см.* 시집[도 가기 전에 기저귀 장만하다] I.
중매군(仲媒-) [-ккун] *пренебр. см.* 중매인 I.
중매쟁이(仲媒-) *презр.* 1) *см.* 중매인 I; 2) *см.* 소개자.
중매인(仲媒人) I сват; сва́ха.
중매인(仲買人) II *см.* 거간군.
중맹(衆盲) I 1) не́сколько слепы́х; слепы́е; 2) не́сколько глупцо́в; глупцы́.
중맹(重盟) II 1) ва́жное соглаше́ние; 2) серьёзное обяза́тельство; торже́ственная кля́тва; ~하다 а) заключа́ть (*важное соглашение*); б) дава́ть (*серьёзное обязательство, торжественную клятву*).
중맹선(中猛船) сре́дний боево́й кора́бль.
중바늘(中-) [-ппа-] иго́лка сре́днего разме́ра.
중바닥(中-) [-ппа-] 1) *уст.* оживлённый (многолю́дный) райо́н; 2) *феод. презр.* сре́дние сло́и о́бщества.
중바랑(<-鉢囊) мона́шеская сума́.
중박기 *диал. см.* 중배끼.
중발(中鉢) I небольша́я лату́нная ми́ска.
중발(中髮) II *см.* 중단발.
중방(中枋) I 1) *см.* 중인방; 2) распо́рка (сре́дник) лучко́вой пилы́.
중방(中房) II *феод.* слуга́ уе́здного нача́льника.
중방(衆邦) III *уст.* не́сколько стран, стра́ны.
중방(重房) IV сове́т военача́льников (*в Корё*).
중방목(中枋木) бревно́ для сре́дней обвя́зки (*кор. дома*).
중벌(重罰) суро́вое (тяжёлое) наказа́ние.
중범(重犯) 1) тя́жкое преступле́ние; 2) опа́сный престу́пник; 3): ~하다 соверша́ть повто́рное преступле́ние; 4) рецидиви́ст.
중변(重邊) высо́кие проце́нты.
중병(中病) I [-ппйонъ] *см.* 중탈.
중병(重病) II тяжёлое заболева́ние, серьёзная боле́знь; ~ 환자 тяжелобольно́й.
중병지여(重病之餘) по́сле тяжёлой продолжи́тельной боле́зни.
중보(中保) I *арх.* посре́дник.
중보(重寶) II велича́йшее сокро́вище.
중보리 *диал. см.* 쌀보리.
중복(中伏) I 2-й жа́ркий день ле́та (*после дня летнего солнцестояния*).
중복(中腹) II 1) середи́на скло́на горы́; 2) *см.* 중배 1).
중복(重複) III повторе́ние; тавтоло́гия; удвое́ние; ~ 수정 двойно́е оплодотворе́ние; ~ 자궁 двойна́я ма́тка; ~ 인수 *мат.* кра́тный мно́житель; ~하다 повторя́ть; удва́ивать.
중복(重服) IV тра́урная оде́жда, носи́мая в тече́ние 9 ме́сяцев по да́льним ро́дственникам.
중복(重卜) V: ~하다 *феод.* быть назна́ченным повто́рно на до́лжность председа́теля (заседа́теля) госуда́рственного сове́та.
중복도(重複度) *мат.* кра́тность.
중복숭아 *диал. см.* 승도복숭아.
중복판(中-) середи́на.
중복허리(中伏-) са́мые зно́йные дни ле́та (*в конце июля и в начале августа*).
중본(中本) сре́днее ка́чество (*вещи*).
중봉(中峯) 1) сре́дняя верши́на; 2) середи́на скло́на го́рной верши́ны.
중부(中部) I центра́льная часть; ~ 지방 центра́льный райо́н.

중부(中孚) II *см.* 중부괘.
중부(仲父) III *см.* 둘째[아버지].
중부괘(中孚卦) «вну́тренняя пра́вда» (*61-я гексаграмма Ицзина*).
중부주(仲父主) *книжн. вежл. см.* 둘째[아버지].
중부중(中不中) *сущ.* пра́вильное и (или) непра́вильное.
중북살(-煞) *этн.* несча́стье, на́сланное злым ду́хом на челове́ка, побыва́вшего в до́ме уме́ршего.
중북살풀이(-煞-) *этн.* шама́нский обря́д, соверша́емый во избежа́ние несча́стья, насыла́емого злы́ми ду́хами на челове́ка, побыва́вшего в до́ме уме́ршего.
중분(中分) 1): ～하다 дели́ть попола́м; 2) *этн.* судьба́ в сре́днем во́зрасте.
중비(中批): ～하다 назнача́ть на до́лжность по осо́бому распоряже́нию короля́.
중빈(衆賓) мно́жество госте́й.
중배(中-) [-ппэ] 1) сре́дняя утолщённая часть; 2) припло́д от второ́го поколе́ния.
중배끼 квадра́тные кусо́чки те́ста из пшени́чной муки́, заме́шенной на меду́, кунжу́тном ма́сле, имби́рном со́ке и ри́совой бра́ге, обжа́ренные в ма́сле.
중사(中士) I сержа́нт.
중사(重砂) II *горн.* шлих; ～ 탐사 *геол.* по́иски по шли́хам.
중사(中寫) III *кино* 1) съёмка со сре́дней диста́нции; 2) съёмка в сре́днем пла́не; ～하다 а) снима́ть со сре́дней диста́нции; б) снима́ть в сре́днем пла́не.
중사(中祀) IV *этн.* сокращённый обря́д жертвоприноше́ния.
중사(中使) V чино́вник ве́домства двора́, передаю́щий прика́зы короля́.
중사(重絲) VI *см.* 데니르.
중사전(中辭典) сре́дний слова́рь.
중삭(仲朔) I *см.* 중월.
중삭(重削) II 1) *уст. см.* 되깍이; 2) *будд.* сме́на наста́вника.
중산(中産) I: ～ 계급 *уст. см.* 소자산 [계급].
중산(中山) II: ～ 모자 котело́к (*шля́па*).
중산모(中山帽) *см.* 중산 [모자] II.
중산성(中山性) [-ссонъ]: ～ 산지 средневысо́тная го́рная ме́стность.
중삼(重三) *уст. см.* 삼질.
중상(中傷) I клевета́; ～적 клеветни́ческий; ～하다 клевета́ть.
중상(中商) II торго́вый посре́дник.
중상(中殤) III *уст.* уме́рший подро́сток.
중상(重傷) IV 1): ～하다 получа́ть тяжёлое ране́ние (уве́чье); 2) тяжёлое (серьёзное) ране́ние (уве́чье); тяжёлая ра́на.
중상(重賞) V 1): ～하다 ще́дро награжда́ть; 2) ще́драя награ́да.
중상(重喪) VI: ～하다 потеря́ть мать и отца́ в тече́ние трёх лет.
중상(仲商) VII *см.* 중추 III.
중상자(重傷者) *сущ.* тяжелора́неный.
중상주의(重商主義) *эк.* меркантили́зм.
중상주의자(重商主義者) меркантили́ст.
중상파(重商派) меркантили́сты.
중서(中庶) I сре́дние сло́и о́бщества и пото́мки нало́жниц.
중서(中暑) II *кор. мед.* со́лнечный (теплово́й) уда́р.
중서(衆庶) III *уст.* весь наро́д, все гра́ждане.
중석(重石) вольфра́мовая руда́; шеели́т.
중석광(重石鑛) 1) *горн.* вольфра́мовая руда́; 2) вольфра́мовый рудни́к.
중선(中線) I 1) *см.* 가운데선; 2) *мат.* медиа́на.
중선(重船) II большо́е рыболо́вное су́дно.
중선(重選) III: ～하다 неоднокра́тно выбира́ть (избира́ть).
중선망(中船網) два ковшо́вых не́вода, спуска́емых с пра́вого и ле́вого бортов су́дна.
중설(重說) I *см.* 중언.
중설(重舌) II *см.* 중혀.
중설(衆說) III *уст.* обще́ственное мне́ние.
중설(中舌) IV: ～ 자음 *лингв.* среднея́зычный согла́сный.
중성(中性) I 1) промежу́точность; нейтра́льность; ～ 모음 *лингв.* нейтра́льные гла́сные; ～ 반응 *хим.* реа́кция нейтрализа́ции; 2) *лингв.* сре́дний род; 3) *биол.* беспо́лость; 4) беспо́лая о́собь.
중성(中星) II звёздочки на пого́нах (петли́цах) ста́ршего офице́рского соста́ва.
중성(中聲) III 1) *см.* 가운데소리; 2) *арх.* сре́дний тон.
중성(衆星) IV *уст. см.* 뭇별.
중성(衆聲) V *уст.* го́лос наро́да (пу́блики).
중성미자(中性微子) *физ.* нейтри́но.
중성자(中性子) *физ.* нейтро́н; ～ 계수관 счётчик нейтро́нов.
중성화(中性化) нейтрализа́ция; ～하다 нейтрализова́ть [-ся].
중성염(中性鹽) *хим.* нейтра́льная соль.
중소(中小) I: ～ 기업소 сре́дние и ме́лкие предприя́тия.
중소(中消) II *кор. мед.* боле́знь, сопровожда́емая чрезме́рным аппети́том, су́хостью в го́рле и ча́стым мочеиспуска́нием.
중소(中宵) III *уст. см.* 한밤중.
중소(中霄) IV *уст. см.* 중천.
중소(中-) V [-ссо] вол (коро́ва) сре́дней величины́.
중소공지(衆所共知) *уст.* всем изве́стное де́ло.
중속(中速) сре́дняя ско́рость, сре́дний ход.
중속환이(-俗還-) *уст.* мона́х, порва́вший с мона́шеством.
중손(衆孫) мла́дшие вну́ки.
중수(中數) I 1) *см.* 평균수; 2) *см.* 비례 [중수] III.
중수(中壽) II 1) ста́рческий во́зраст; 2) стари́к; 3) во́зраст свы́ше 80 лет; 4) ста́рец в во́зрасте свы́ше 80 лет.
중수(重水) III *хим.* тяжёлая вода́.
중수(重囚) IV серьёзный (опа́сный) престу́пник.
중수(重數) V [-ссу] вес.
중수(重修) VI ремо́нт; реставра́ция; ～하다 ремонти́ровать; реставри́ровать.
중수리(中修理) сре́дний ремо́нт.
중수소(重水素) *хим.* дейте́рий.
중숙종(中熟種) сорт сре́днего вызрева́ния; поро́да сре́днего созрева́ния.
중순(中旬) втора́я дека́да (*ме́сяца*).
중숨기 *диал. см.* 중모.
중습(中濕) *кор. мед.* заболева́ние, вы́званное повы́шенной вла́жностью.
중승(衆僧) *уст.* не́сколько (мно́жество) мона́хов.
중시(重視) I: ～하다 придава́ть серьёзное значе́ние.
중시(重試) II второ́й тур экза́менов на госуда́рственную до́лжность высо́кого ра́нга.
중시조(中始祖) *уст.* пре́док, возроди́вший род.
중시하(重侍下) 1) при живы́х роди́телях, ба́бушке и де́душке; 2) под кры́лышком роди́телей, ба́бушки и де́душки.
중식(中食) 1) *уст. см.* 점심; 2) *диал. см.* 밥참.
중식기(中食期) *шелк.* пери́од норма́льного пита́ния.
중신(重臣) I 1) высокопоста́вленный чино́вник (*выше 3-го ранга*); 2) высо́кий сано́вник.
중신(衆臣) II *уст.* васса́лы; сано́вники; верноподда́нные.
중신(重信) III повто́рное сообще́ние.
중신(中-) IV *диал. см.* 중매.
중신아비(中-) *презр.* сват.

중신어미(中-) *презр.* сва́ха.
중실(中實) I удовлетвори́тельное ка́чество (*напр. строи́тельства*).
중실(<充實) II: ～하다 *уст.* кре́пкий (*о телосложе́нии*).
중심(中心) I 1) *прям. и перен.* середи́на; центр; средото́чие; ～[적] центра́льный; гла́вный; ～ 고리 основно́е звено́; ～ 방향 гла́вное направле́ние; ～ 상사 *мат.* центра́льное подо́бие; ～ 선개 화서 *см.* 유한 [화서] III; ～ 송곳 центрово́е сверло́; ～하여, ～한 в це́нтре с (*кем-чем-л.*); вокру́г (*кого-чего-л.*); 2) *см.* 주대 IV; 3) *уст. см.* 속마음.
중심(重心) II *см.* 중력 [중심] III.
중심(衆心) III *уст.* настрое́ние наро́да (пу́блики).
중심각(中心角) 1) *мат.* центра́льный у́гол; 2) *биол.* центра́льная ка́псула.
중심군(中心郡) уе́зд центра́льного подчине́ния.
중심력(中心力) [-нйэк] 1) основна́я си́ла; 2) *физ.* центростреми́тельная си́ла.
중심봉(中心峯) центра́льная верши́на.
중심부(中心部) центра́льная часть, центр.
중심선(中心線) центра́льная (сре́дняя) ли́ния.
중심성(中深性) [-ссэнъ]: ～ 광상 *геол.* месторожде́ние уме́ренных глуби́н.
중심성성(衆心成城) *уст. обр.* в единоду́шии — си́ла.
중심식(中心蝕) *см.* 금환 [일식] II.
중심점(中心點) [-ччэм] 1) центра́льный пункт; центра́льная то́чка; 2) суть; *перен.* ядро́.
중심주(中心柱) *бот.* центра́льный цили́ндр, сте́ла.
중심지(中心地) центр, центра́льный райо́н.
중심차(中心差) *астр.* уравне́ние це́нтра.
중새끼(中-) кру́пная о́собь (*о молодняке*).
중생(中生) I: ～ 식물 *бот.* мезофи́ты.
중생(衆生) II *уст.* всё су́щее (живо́е), все живы́е существá.
중생(重生) III: ～하다 *рел.* воскреса́ть.
중생계(衆生界) *будд.* мир живы́х суще́ств.
중생대(中生代) *геол.* мезозо́йская э́ра, мезозо́й.
중생층(中生層) *геол.* мезозо́йские отложе́ния.
중세(中世) I *см.* 중세기.
중세(重稅) II тяжёлые нало́ги, бре́мя нало́гов.
중세 III *диал. см.* 밥참.
중세기(中世紀) сре́дние века́; ～[적] средневеко́вый.
중세사(中世史) исто́рия сре́дних веко́в.
중쇠(中-) I музыка́нт в крестья́нском орке́стре, бью́щий в таре́лки.
중쇠(中-) II *см.* 매돌중쇠.
중쇄(中碎) *горн.* сре́днее дробле́ние.
중자(衆子) мла́дшие сыновья́.
중자음(重子音) *лингв.* стече́ние согла́сных в сло́ге.
중작(中斫) небольшо́е поле́но.
중장(中將) I генера́л-лейтена́нт; 해군 ～ вице-адмира́л.
중장(中場) II 1) вре́мя са́мой бо́йкой торго́вли на база́ре; 2) ме́сто сда́чи экза́мена на госуда́рственную до́лжность во второ́й день.
중장(中章) III сре́дняя (втора́я) часть (*из трёх*) в стихотво́рном (музыка́льном) произведе́нии.
중장(重杖) IV *феод.* жесто́кое избие́ние па́лками (*вид наказа́ния*).
중적분(重積分) *мат.* [много]кра́тный интегра́л.
중전(中殿) I *см.* 중궁전.
중전(重箭) II тяжёлая стрела́.
중전차(中戰車) I сре́дний танк.
중전차(重戰車) II *см.* 대전차.
중절(中絕) I *см.* 중단 II.
중절(中折) II: ～ 모자 фе́тровая шля́па (*мужская*).
중절거리다 *усил. стил. вариант* 중잘거리다.
중절모(中折帽) *см.* 중절 [모자] II.
중절중절 *усил. стил. вариант* 중잘중잘.
중점(中點) I [-ччэм] 1) *см.* 가운데점; ～ 수정 *биол.* мезога́мия; 2) *мат.* сре́дняя то́чка.
중점(重點) II [-ччэм] 1) ва́жный пункт, суть, гла́вное; ...에 ～을 두다 обраща́ть гла́вное внима́ние, де́лать основно́й упо́р (*на что-л.*); ～적 преиму́щественный, первоочередно́й; ～적으로 преиму́щественно, в пе́рвую о́чередь; 2) *физ.* то́чка опо́ры.
중점부(重點符) *см.* 두점.
중접시(中-匙) таре́лка сре́дних разме́ров.
중정(中情) I чу́вства [на се́рдце]; ду́мы в голове́; ～을 뜨다 выве́дывать, вызыва́ть на открове́нность; ◇ ～이 허하다 си́льно боя́ться, тру́сить.
중정(中庭) II 1) двор ме́жду строе́ниями; 2) вну́тренний двор.
중정(中丁) III день во 2-й дека́де лу́нного ме́сяца, в назва́ние кото́рого 1-м компоне́нтом вхо́дит иеро́глиф «丁», явля́ющийся 4-м зна́ком десятери́чного ци́кла.
중정(中正) IV беспристра́стие, справедли́вость.
중정(重訂) V втори́чное (повто́рное) исправле́ние (*напр. книги*).
중정석(重晶石) *мин.* бари́т, тяжёлый шпат; ～ 작용 *хим.* баритиза́ция.
중조(重曹) I *хим.* двууглеки́слая со́да.
중조(重祚) II *см.* 재조 II.
중종(重腫) *см.* 중혀.
중종달이(中-) полево́й жа́воронок (*Alauda arvensis intermedia*).
중주(中主) I зауря́дный коро́ль.
중주(中酒) II *уст.*: ～하다 быть одурма́ненным во́дкой.
중중(重重): ～ 첩첩하다 нагромождённые; ～ 촉촉하다 возвыша́ющиеся друг над дру́гом (*напр. об остроконечных вершинах*); ～하다 располо́женные оди́н под други́м (слоя́ми).
중중거리다 *усил. стил. вариант* 중중거리다 I.
중중모리 му́зыка с метри́ческим разме́ром $^8/_{12}$, исполня́емая в бы́стром те́мпе.
중증(重症) 1) тяжёлая боле́знь; 2) тяжёлое состоя́ние (*больного*).
중지(中止) I приостано́вка; прекраще́ние; переры́в; отме́на; ～하다 а) приостана́вливать; прекраща́ть; прерыва́ть; отменя́ть; б) *уст.* остана́вливать на полпути́.
중지(中指) II сре́дний па́лец.
중지(中智) III обы́чный ум.
중지(重地) IV ва́жный райо́н (уча́сток).
중지(衆智) V *уст.* наро́дная му́дрость.
중지범(中止犯) престу́пник, кото́рому помеша́ли соверши́ть преступле́ние.
중직(重職) ва́жная до́лжность, ва́жный пост.
중진(重鎭) 1) авторите́т, влия́тельная ли́чность; 2) кома́ндующий во́йском, защища́вшим ва́жный пункт; 3) пресс-папье́ (*тяжёлый предмет*).
중질(中秩) [-ччил] *см.* 중길.
중재(仲裁) арбитра́ж, трете́йский суд; ～[적] арбитра́жный, трете́йский; ～ 재판 *юр.* арбитра́ж; ～하다 выноси́ть (*арбитражное решение*); примиря́ть, ула́живать.
중재국(仲裁國) арби́тр (*о государстве*).
중재인(仲裁人) арби́тр, трете́йский судья́; примири́тель.
중제(重劑) I *кор. мед.* болеутоля́ющее сре́дство.
중제(重制) II *см.* 중복 IV.
중죄(重罪) тя́жкое преступле́ние.
중죄범(重罪犯) опа́сный престу́пник.
중죄인(重罪人) челове́к, соверши́вший тя́жкое преступле́ние.
중좌(中佐) подполко́вник; 해군 ～ капита́н 2-го ра́нга.
중차대(重且大) *усил. стил. вариант* 중대 III.
중창(中-) I прокла́дка ме́жду сте́лькой и подо́швой.
중창(重唱) II 1): ～하다 исполня́ть (*об ансамбле*); 2) пе́сня в исполне́нии анса́мбля.

중창(重刱) III: ～하다 реставри́ровать (*напр. старое здание*).
중천(中天) 1): ～[에] высо́ко́ в не́бе; 2) *геол.* кульмина́ция.
중천금(重千金) о́чень высо́кая сто́имость.
중첨(中籤) *этн.* гада́тельная па́лочка, кото́рая не предсказа́ла ни го́ря, ни сча́стья.
중첩(衆妾) I нало́жницы.
중첩(重疊) II: ～ 전류 *эл.* нало́женный ток; ～ 되는 난관 многочи́сленные тру́дности; ～하다 нака́пливаться, нагроможда́ться.
중첩(重捷) III: ～하다 неоднокра́тно побежда́ть.
중청(重聽) *кор. мед.* части́чная потеря слу́ха.
중초(<中燭) I свеча́ сре́дней величины́.
중초(中草) II таба́к сре́днего ка́чества.
중초(中焦) III *кор. мед.* сре́дняя часть те́ла (*от сердца до пупка*).
중초열(中焦熱) *кор. мед.* запо́р и изжо́га.
중초인휴지(衆楚人咻之) *арх.* одному́ толпу́ не перекрича́ть.
중추(中樞) I 1) ва́жная (необходи́мая) часть; ～[적] центра́льный; веду́щий; ～ 기관 жи́зненно ва́жный о́рган; ～ 인물 ва́жное лицо́; 2): ～ [신경] центра́льная не́рвная систе́ма.
중추(中秋) II 15-е число́ 8-го лу́нного ме́сяца; ～ 성묘 посеще́ние моги́лы пре́дков 15-го числа́ 8-го лу́нного ме́сяца.
중추(仲秋) III 8-й лу́нный ме́сяц.
중추(重推) IV *см.* 중중추고.
중추(重腿) V *уст. см.* 수중다리.
중추막 *диал. см.* 중치막.
중추부(中樞部) I ва́жная (центра́льная) часть.
중추부(中樞府) II совеща́тельный о́рган при госуда́рственном сове́те (*в период династии Ли*).
중추절(仲秋節) *см.* 가위 I 2).
중추원(中樞院) 1) «консультати́вный сове́т» при япо́нском генера́л-губерна́торе; 2) совеща́тельный о́рган при госуда́рственном сове́те (*в конце династии Ли*); 3) кабине́т при короле́ (*в Корё*).
중축(中軸) I центра́льная ось; ～ 태자 *см.* 자방 [중위] I.
중축(重築) II: ～하다 стро́ить (*новый дом*) на ме́сте ста́рого; восстана́вливать (*напр. дом*) в то́м же ви́де.
중축골(中軸骨) *см.* 척추.
중축척(中縮尺) сре́дний масшта́б ка́рты (*от 1 : 200 000 до 1:1 000 000*).
중축합(重縮合) *хим.* полимериза́ция.
중춘(仲春) 2-й лу́нный ме́сяц.
중출(重出) *см.* 첩출.
중춤 «та́нец мона́ха».
중측연(重測鉛) ло́тлинь.
중층(中層) сре́дний слой; ～ 부유 생물 *зоол.* мезопланкто́н.
중층운(中層雲) *метеор.* облака́ сре́днего я́руса.
중치(中-) I 1) вещь сре́днего ка́чества; 2) сре́днее ка́чество (*вещи*).
중치(重治) II *см.* 엄치 1.
중치 III: ～[가] 막히다 а) перехва́тывать дыха́ние; б) растеря́ться (*напр. от страха*).
중치류(重齒類) *зоол.* двупарнорезцо́вые (*Duplicidentata*).
중치막 ве́рхний хала́т с широ́кими рукава́ми (*неслужившего конфуцианского учёного*).
중침(中針) I *см.* 중바늘.
중침(中鍼) II сре́дняя игла́ (*для иглотерапии*).
중칭(中秤) I сре́дние весы́ (*для грузов от 4,2 до 18 кг*).
중칭(中稱) II: ～ 대명사 *лингв.* местоиме́ние второ́го пла́на (*напр.* 그, 거기, 그리).
중채(中-) дом ме́жду до́мом для приёма госте́й и до́мом, в кото́ром живу́т же́нщины.
중채화(重彩畫) *см.* 석채화.
중책(重責) I 1) больша́я отве́тственность; 2): ～하다 си́льно упрека́ть.
중책(重柵) II двойно́й забо́р.
중크롬산(重 + *нем.* Chrom + 酸) *хим.* двухро́мовая кислота́; ～ 칼리움 двухрома́т ка́лия.
중키(中-) сре́дний рост.
중탁(重託) I ва́жное поруче́ние; ～하다 дава́ть ва́жное поруче́ние.
중탁(重濁) II: ～하다 а) сли́шком густо́й (*напр. о супе, каше*); б) тяжёлый (*о настроении*).
중탄산(重炭酸): ～ 나트리움 *хим.* бикарбона́т на́трия.
중탄산염(重炭酸鹽) *хим.* бикарбона́т.
중탈(中頉) 1) неожи́данная поме́ха (беда́); 2) неожи́данная боле́знь.
중탕(中湯) I ва́нна со сре́дней температу́рой (*в горячем источнике*).
중탕(重湯) II: ～하다 вари́ть в посу́де, помещённой в кипя́щую во́ду.
중턱(中-) середи́на холма́ (горы́ *и т. п.*).
중토(重土) 1) *см.* 산화 [바리움] V; 2) земля́, неприго́дная для возде́лывания.
중토수(重土水) бари́товая вода́.
중통(中桶) I 1) ка́дка (бо́чка) сре́днего разме́ра; 2) мешо́к с со́лью сре́днего разме́ра.
중통(重痛) II: ～하다 тяжело́ боле́ть.
중톨(中-) *диал. см.* 중돼지.
중태(重態) I тяжёлое состоя́ние (*больного*).
중태 II *диал. см.* 망태기 II.
중태 III *диал. см.* 중고기.
중태기 *диал. см.* 망태기 II.
중퇴(中退): ～하다 бро́сить учёбу.
중퇴생(中退生) *сущ.* бро́сивший учёбу.
중파(中波) I *физ.* сре́дние во́лны.
중파(中破) II: ～하다 разру́шить[ся] наполови́ну.
중파저(中播菹) *уст. см.* 중갈이 [김치].
중판(中板) I *мет.* сре́дний лист.
중판(中版) II сре́дний форма́т.
중판(重版) III: ～하다 повто́рно издава́ть, переиздава́ть.
중판(重瓣) IV *см.* 천엽 1).
중판화(重瓣花) махро́вый цвето́к.
중편(中篇) 1) второ́й том (*трёхтомника*); 2): ～ [소설] *лит.* по́весть.
중평(中坪) *см.* 권평.
중평(衆評) мне́ние наро́да.
중포(中包) I 1) защи́та короля́ фигу́рой «пхо» на второ́й ли́нии сни́зу (*в кор. шахматах*); 2) фигу́ра «пхо» на второ́й ли́нии сни́зу.
중포(中脯) II вя́леное мя́со (вя́леная ры́ба) для госуда́рственного жертвоприноше́ния.
중포(中布) III мише́нь сре́днего разме́ра (*для стрельбы из лука*).
중포(重砲) IV тяжёлое ору́дие.
중폭격기(重爆擊機) тяжёлый бомбардиро́вщик.
중표형제(中表兄弟) *уст.* двою́родные бра́тья со стороны́ ма́тери и отца́.
중품 *диал. см.* 중늙은이.
중품(中品) 1) сре́днее ка́чество (*товара*); 2) това́р сре́днего ка́чества.
중풍[증](中風[症]) [-ччынъ] *кор. мед.* апоплекси́ческий уда́р.
중풍질(中風質) предрасполо́женность к апоплекси́ческому уда́ру.
중하(中蝦) I ома́р сре́дней величины́.
중하(重荷) II тяжёлая но́ша, бре́мя.
중하(仲夏) III 5-й лу́нный ме́сяц.
중하다(重-) 1) тяжёлый; 2) ва́жный, серьёзный; 3) высо́кий (*о цене*).
중하젓(中蝦-) солёный ома́р сре́дней величины́.

중하해(中蝦醢) *уст. см.* 중하젓.
중학[교](中學[校]) [непо́лная] сре́дняя шко́ла.
중학생(中學生) уча́щийся [непо́лной] сре́дней шко́лы.
중합(中笒) *см.* 중금 I.
중합(重合) *хим.* полимериза́ция; ～하다 полимеризова́ть[ся].
중합도(重合度) коли́чество а́томов, образу́ющих полиме́р.
중합법(重合法) *хим.* спо́соб полимериза́ции.
중합체(重合体) *хим.* полиме́р.
중항(中項) *см.* 내항 II.
중혀(重-) *кор. мед.* волды́рь на языке́.
중현탁액(重懸濁液) *хим.* тяжёлая суспе́нзия; ～ 선광 *горн.* обогаще́ние в тяжёлых суспе́нзиях.
중형(中形) I сре́дний разме́р.
중형(重型) II: ～ 기계 кру́пная маши́на.
중형(重刑) III тяжёлое наказа́ние.
중형(仲兄) IV *уст.* второ́й ста́рший брат.
중호(中戶) *феод.* «сре́дний двор» (*по знатности — в городе; по количеству членов семьи — в деревне*).
중혼(重婚): ～하다 втори́чно вступа́ть в брак (*при наличии жены или мужа*).
중혼죄(重婚罪) *юр.* двоежёнство; двоему́жие.
중후(重厚): ～하다 соли́дный и великоду́шный.
중흥(中興): ～하다 возрожда́ться; реставри́роваться.
중흥조(中興祖) *см.* 중시조.
중흥지주(中興之主) *уст.* коро́ль, возроди́вший госуда́рство.
중힘(中-) лук с нету́го натя́нутой тетиво́й.
중해(中海) *см.* 내해.
중핵(中核) I ядро́.
중핵(重核) II ядро́ тяжёлого элеме́нта; ～ 반응 *физ.* расщепле́ние ядра́ тяжёлого элеме́нта.
중행(中行) *арх.* справедли́вость, беспристра́стность.
중화(中和) I 1) уравнове́шенность; уме́ренность; 2) *хим., эл.* нейтрализа́ция; ～하다 нейтрализова́ть[ся].
중화(中火) II *уст.* обе́д на прива́ле; ～하다 обе́дать во вре́мя прива́ла.
중화기(中和機) I *хим.* нейтрализа́тор (*аппарат*).
중화기(重火器) II *воен.* тяжёлое ору́жие.
중화법(中和法) [-ппэп] *хим.* нейтрализа́ция.
중화상(重火傷) си́льный ожо́г.
중화점(中和點) [-ччэм] *хим.* то́чка нейтрализа́ции.
중화지기(中和之氣) *уст.* уме́ренность.
중화참(中火站) *уст.* 1) прива́л с обе́дом; 2) ме́сто прива́ла на обе́д.
중화열(中和熱) *хим.* теплота́ нейтрализа́ции.
중환(中丸) I *уст.*: ～ 치사 *уст.* смерть от пу́ли; ～하다 быть сражённым пу́лей.
중환(重患) II *вежл.* Ва́ша (его́) тяжёлая боле́знь.
중환자(重患者) *сущ.* тяжелобольно́й.
중땅크(中 + *рус.* танк) I *см.* 중전차 I.
중땅크(重 + *рус.* танк) II *см.* 대전차.
중띠(中-) 1) то́нкая металли́ческая (деревя́нная) прокла́дка ме́жду сосу́дами (прибо́рами); 2) *см.* 중동끈.
중뺨 *диал. см.* 귀뺨.
중뿔(中-): ～[이] 나게 а) на́гло (*напр. совать нос в чужие дела*); б) неблагоразу́мно.
중쑬쑬하다(中-) подходя́щий; удовлетвори́тельный.
중씨(仲氏) *уст. вежл.* Ваш (его́) второ́й ста́рший брат.
중씨름(中-) коре́йская национа́льная борьба́ с уча́стием борцо́в сре́днего ве́са.
중씨름군(中-) [-ккун] боре́ц сре́днего ве́са (*в кор. нац. борьбе*).
중악(中惡) *кор. мед.* о́бморок от не́рвного потрясе́ния.
중안(中眼) I обы́чные глаза́.
중안(<中脘) II *см.* 중완 I.
중알(中暍) *кор. мед.* перегре́в.
중압(重壓) большо́е давле́ние.
중앙(中央) 1) центр; ～ 공격수 *спорт.* центра́льный напада́ющий; ～ 공업 промы́шленность центра́льного подчине́ния; ～ 기관 центра́льный о́рган; центра́льное учрежде́ние; ～ 방어수 *спорт.* центра́льный защи́тник; ～ 정권 госуда́рственная власть (*в противоп. местной*); ～ 정부 центра́льное прави́тельство; ～ 집권적 централизо́ванный; ～ 집권제 централи́зм; ～ 토룡단 *этн.* же́ртвенник жёлтому драко́ну (*устанавливаемый в центре Сеула во время моления о ниспослании дождя*); ～ 태좌 *см.* 중위 [자방] II; ～ 표준시 столи́чное вре́мя (*напр. московское*); ～ 화구구 центра́льное жерло́ (*вулкана*); 2) центра́льный о́рган; 당 ～ центра́льный комите́т па́ртии, ЦК.
중앙당(中央黨) центра́льный комите́т па́ртии, ЦК.
중앙부(中央部) центра́льная часть.
중앙선(中央線) центра́льная (сре́дняя) ли́ния.
중앙식(中央式): ～ 통기 централизо́ванная вентиля́ция.
중앙원(中央圓) *спорт.* центра́льный круг.
중야(中夜) *уст. см.* 한밤중.
중약(重藥) *уст. см.* 멸.
중양(重陽) *см.* 구일 I 2).
중어(中語) *см.* 중국말.
중언(重言): ～하다 повторя́ть, говори́ть неоднокра́тно.
중언부언(重言復言) 1.: ～하다 повторя́ть[ся], говори́ть[ся] неоднокра́тно; 2. *нареч.* не́сколько раз (неоднокра́тно) повторя́я.
중얼거리다 *усил. стил. вариант* 종알거리다.
중얼중얼 *усил. стил. вариант* 종알종알.
중역(重役) I 1) ва́жная (отве́тственная) роль (зада́ча); 2) чле́н[ы] директора́та (правле́ния) (*напр. компании*).
중역(重譯) II: ～하다 переводи́ть с переведённого те́кста.
중연(中椽) стропи́ло сре́днего разме́ра, небольшо́е стропи́ло.
중열(中熱) *см.* 중서 II.
중염[장](中鹽[藏]) *рыб.* 1) сре́дний посо́л; 2) проду́кт сре́днего посо́ла.
중염어(中鹽魚) ры́ба сре́днего посо́ла.
중엽(中葉) 1) середи́на (*века, эпохи*); 2) *бот.* сре́дний лист.
중영(中營) *арх.* центра́льная кре́пость (*провинции*).
중오방기(中五方旗) войсковы́е знамёна пяти́ цвето́в с изображе́нием предводи́теля свято́го во́инства на коне́.
중오절(重五節) *уст. см.* 단오절.
중온(中温) сре́дняя температу́ра.
중요(重要): ～하다 ва́жный, серьёзный.
중요성(重要性) [-ссэнъ] ва́жность.
중요시(重要視): ～하다 придава́ть ва́жное (серьёзное) значе́ние.
중용(中庸) I 1) уме́ренность; золота́я середи́на; 2) Чжунъю́н (*Учение о Середине; назв. 3-ьей книги конф. Четверокнижия*); ～ 사상 иде́и, вы́раженные в Уче́нии о Середи́не.
중용(重用) II: ～하다 назнача́ть на отве́тственный пост.
중유(中有) I *см.* 중음 II.
중유(中油) II *см.* 석탄 [타르].
중유(重油) III 1) *хим.* тяжёлые масла́; 2) мазу́т; ～ 기관 дви́гатель, рабо́тающий на мазу́те.
중유로(重油爐) мазу́тная печь.
중육(中肉) сре́дняя полнота́ (упи́танность).
중으절 *диал. см.* 절간.
중은(重恩) огро́мное внима́ние, больша́я забо́та (доброта́).
중음(中音) I *муз.* 1) медиа́нта; 2) контра́льто; 여성 ～ ме́ццо-сопра́но; 남성 ～ барито́н.
중음(中陰) II *будд.* семь неде́ль до перерожде́ния уме́ршего.
중음(重音) III *лингв.* дифто́нг.
중음구(中音具) *муз.* сре́дний реги́стр.
중이(中耳) *анат.* сре́днее у́хо.

중이염(中耳炎) воспале́ние сре́днего у́ха.
중인(中人) I *феод.* 1) сре́днее сосло́вие; 2) челове́к из сре́днего сосло́вия.
중인(衆人) II *см.* 뭇사람.
중인(重因) III ва́жная (серьёзная) причи́на.
중인방(中引枋) сре́дняя обвя́зка (*кор. до́ма*).
중인변(重人邊) назва́ние иероглифи́ческого ключа́ «亻».
중인소시(衆人所視) *см.* 중목소시.
중일(中日) экза́мен на госуда́рственную до́лжность по вое́нному разря́ду.
중일연(中日宴) банке́т, устро́енный для ста́рших колле́г вновь назна́ченным чино́вником по́сле сда́чи экза́мена на госуда́рственную до́лжность.
중임(重任) I ва́жная (отве́тственная) зада́ча; серьёзная обя́занность.
중임(重任) II: ～하다 повто́рно назнача́ться (*на пре́жнюю до́лжность*).
중액(重液) 1) жи́дкость с бо́льшим уде́льным ве́сом; 2) *см.* 중현탁액 ～ 선광 *см.* 중현탁액 [선광].
중외(中外) 1): ～[에] внутри́ и вне; 2): ～[에] в стране́ и за её преде́лами; 3) *см.* 경향 II; 4) короле́вский двор и наро́д.
중위(中尉) I лейтена́нт.
중위(中位) II сре́днее ме́сто (положе́ние); ～ 모음 *лингв.* гла́сный сре́днего подъёма; ～ 자방 *бот.* полуни́жняя за́вязь.
중위(重位) III ва́жное ме́сто; ва́жная пози́ция.
중위(重圍) IV: ～하다 окружа́ть двойны́м (*и бо́лее*) кольцо́м.
중위도(中緯度) *геогр.* сре́дние широ́ты; ～ 기단 *метеор.* среднеширо́тные возду́шные ма́ссы; ～ 전선 *метеор.* среднеширо́тный фронт; ～ 지방 среднеширо́тный райо́н.
중위수(中位數) *мат.* сре́днее число́ в арифмети́ческом ряду́.
중의(中衣) I *см.* 고의 I.
중의(中意) II *уст.*: ～하다 совпада́ть с ду́мами (мечта́ми).
중의(衆意) III *уст.* стремле́ния (жела́ния) наро́да (люде́й).
중의(衆議) IV *см.* 중론.
중의무릇 *бот.* гуси́ный лук (*Gagea lutea*).
중의원(衆議院) *см.* 하원 IV.
중완(中脘) I *кор. мед.* то́чка для иглоука́лывания (прижига́ния) на животе́ в о́бласти желу́дка.
중완(中浣) II *уст. см.* 중순 I.
중원(中原) I: ～[에] среди́ луго́в (поле́й).
중원(中元) II *см.* 백중날.
중원(衆怨) III недово́льство наро́да; всео́бщая не́нависть.
중원(衆園) IV *будд.* большо́й монасты́рь.
중원소(重原素) *хим.* тяжёлый элеме́нт.
중월(仲月) *уст.* сре́дний (2-й) ме́сяц сезо́на.
쥬라루민 (*англ.* juralumin) дюралюми́ний.
쥴 (*англ.* joule) *физ.* джо́уль.
즈 чы (*назв. кор. согла́сной бу́квы* ㅈ).
즈런즈런: ～하다 а) бога́тый, зажи́точный; б) *см.* 지런지런[하다].
즈봉 (*фр.* jupon) брю́ки (*европе́йского образца́*).
즈불거리다 *см.* 지부럭거리다.
즈꾸 (< *голл.* dock) 1) парусина (*из рами, конопли*); 2) парусиновые туфли.
즈음 *после опред.* в то вре́мя, когда́...; ...에 ～하여 по слу́чаю, в связи́ с...
즉(即) то́ есть, а и́менно.
즉각(即刻): ～에 (～으로) неме́дленно, сра́зу же.
즉간(即諫) *уст.*: ～하다 ту́т же угова́ривать (предостерега́ть).
즉감(即感) 1): ～하다 ту́т же почу́вствовать; 2) непосре́дственное ощуще́ние (восприя́тие).
즉견(即見) *уст. эпист.* «неме́дленно прочита́ть» (*на́дпись на конве́рте письма́ к нижестоя́щему*).
즉결(即決): ～하다 реша́ть безотлага́тельно (бы́стро, неме́дленно, на ме́сте).
즉경(即景) открыва́ющийся пейза́ж.
즉금(即今) ту́т же, сра́зу же.
즉기시(即其時) *уст.* сейча́с же, неме́дленно.
즉기지(即其地) *уст.* ту́т же на ме́сте.
즉낙(即諾) [чынъ-] *уст.*: ～하다 ту́т же (неме́дленно) согласи́ться.
즉납(即納) [чынъ-] *уст.*: ～하다 неме́дленно (сра́зу же) заплати́ть.
즉단(即斷): ～하다 неме́дленно (сра́зу же) реша́ть.
즉답(即答): ～하다 неме́дленно (сра́зу же) отвеча́ть.
즉매(即賣) I [чынъ-] *см.* 직매 I.
즉매(即買) II [чынъ-] *см.* 직매 II.
즉매품(即賣品) [чынъ-] *см.* 직매품.
즉변(即便) *уст. см.* 곧 II.
즉사(即死) I: ～하다 поги́бнуть в оди́н моме́нт (на ме́сте); ту́т же сконча́ться.
즉사(即事) II *уст. сущ.* услы́шанное (уви́денное) на ме́сте.
즉살(即殺): ～하다 убива́ть на ме́сте.
즉석(即席): ～에서 ту́т же на ме́сте; экспро́мтом, без подгото́вки.
즉성(即成) *уст.*: ～하다 неме́дленно (сра́зу же) создава́ть[ся] (образо́вывать[ся]).
즉속(即速) *уст.* бы́стро, неме́дленно.
즉시(即時) неме́дленно, незамедли́тельно, сра́зу же [,как то́лько...]; ～적 неме́дленный, незамедли́тельный, сро́чный.
즉시불(即時拂) неме́дленная упла́та.
즉시식(即時式) *сущ.* сро́чный (*о телегра́мме и т. п.*).
즉신(即身): ～ 성불 непосре́дственное перевоплоще́ние в бу́дду.
즉심시불(即心是佛) слия́ние душо́й с бу́ддой.
즉세(即世) *уст.*: ～하다 поки́нуть э́тот мир.
즉전(即錢) I *см.* 맞돈.
즉전(即傳) II: ～하다 неме́дленно передава́ть (посыла́ть).
즉조(即祚) *уст. см.* 즉위.
즉즉(喞喞) *уст. книжн.*: ～하다 1. жужжа́ть (*о насеко́мых*); 2. *прил.* жужжа́щий.
즉지(即地) *см.* 즉석.
즉제(即題) I 1) *лит.* экспро́мт; 2) *муз.* импровиза́ция.
즉제(即製) II: ～하다 неме́дленно (на ме́сте) де́лать (изготовля́ть).
즉좌(即座) *см.* 즉석.
즉차(即瘥) *уст.*: ～하다 сра́зу же вы́здороветь.
즉참(即斬) *уст.*: ～하다 на ме́сте отсека́ть (*го́лову*).
즉처(即處): ～하다 неме́дленно распоряди́ться.
즉청(即請): ～하다 ту́т же попроси́ть (пригласи́ть).
즉초(即招) *уст.*: ～하다 неме́дленно допроси́ть.
즉출급(即出給) *уст.*: ～하다 неме́дленно (без заде́ржки) вы́дать.
즉치다(即-) сра́зу же нанести́ си́льный уда́р.
즉통(喞筒) *арх. см.* 무자위.
즉하다(即-) *уст. см.* 의거[하다] I.
즉향(即向): ～하다 сра́зу же (неме́дленно) напра́виться.
즉효(即效) мгнове́нное де́йствие (*лека́рства и т. п.*); неме́дленный эффе́кт.
즉효성(即效性) [-ссэнъ]: ～ 독해물 отравля́ющее вещество́ мгнове́нного де́йствия.
즉흥(即興) импровиза́ция; экспро́мт; ～적 импровизи́рованный.
즉흥가(即興歌) импровиза́ция (*пе́сня*).
즉흥곡(即興曲) *муз.* импровиза́ция, экспро́мт.
즉흥무(即興舞) импровиза́ция (*та́нец*).
즉흥시(即興詩) стихи́, напи́санные экспро́мтом, экспро́мт.

즉행(即行): ~하다 а) сра́зу уходи́ть (отправля́ться); б) неме́дленно проводи́ть в жизнь (осуществля́ть); неме́дленно выполня́ть.

즉야(即夜) та́ же ночь.

즉어(鯽魚) *арх. см.* 붕어.

즉응(即應): ~하다 неме́дленно отклика́ться (отвеча́ть).

즉일(即日) то́т же день; ~ 방방 оглаша́ть спи́сок сда́вших экза́мен на госуда́рственную до́лжность и выдава́ть им свиде́тельство в день сда́чи экза́мена.

즉위(即位): ~하다 вступа́ть на престо́л.

즉위식(即位式) церемо́ния вступле́ния на престо́л, корона́ция.

즌솔 *диал. см.* 쇠뜨기.

즌허리 *диал. см.* 진펄.

즐거이 ра́достно, ве́село.

즐겁다(즐거우니,즐거워) 1) дово́льный, ра́достный; 2) прия́тный.

즐기다 1) люби́ть, увлека́ться; 2) наслажда́ться, ра́доваться.

즐럼즐럼 *см.* 질름질름.

즐린(櫛鱗) *зоол.* ктено́идная чешуя́.

즐막(櫛膜) *зоол.* гребе́нчатая перепо́нка.

즐비(櫛比): ~하다 *см.* 줄느런하다.

즐수모(櫛水母) [-ссу-]: ~ 동물 *зоол.* гребневики́.

즐치(櫛齒) *уст. см.* 빗살.

즐치상(櫛齒狀) гребневи́дный, зубча́тый.

즐책(<叱責) *см.* 질책 I.

즐타(<叱咤) *см.* 질타.

즐판(櫛板) *зоол.* гребнева́я пласти́нка.

즐펀하다 *см.* 질펀하다.

즐풍목우(櫛風沐雨) *арх.* отдава́ться целико́м (*чему-л.*), не обраща́я внима́ния на жите́йские невзго́ды.

즐욕(<叱辱) *см.* 질욕.

즘 *сокр. от* 즈음.

즘검다리 *см.* 징검다리.

즘승 *см.* 짐승.

즘즉하다 *диал. см.* 잠적하다.

즘즘하다 *диал. см.* 잠잠하다.

즘즛하다 *диал. см.* 뜸[하다].

즘즘하다 *диал. см.* 뜸[하다].

즙(汁) сок; 즙[이] 나다 а) выделя́ться (*о соке*); б) *обр.* усва́ивать (*что-л.*); привыка́ть (*к чему-л.*); 즙[을] 내다 выжима́ть сок.

즙록(輯錄) [чымнок] *см.* 집록.

즙목(輯睦) [чым-] *см.* 집목.

즙물(汁-) I [чым-] *см.* 즙.

즙물(汁物) II [чым-] глазу́рь, поли́ва.

즙물(什物) III [чым-] *см.* 집물 I.

즙장(汁醬) *см.* 집장.

즙재(汁滓) *уст.* вы́жимки (*после отжима сока*).

즙철(緝綴) *см.* 집철.

즙청(汁淸): ~하다 обма́зывать мёдом, посыпа́ть кори́цей и укла́дывать (*напр. в вазу готовое кондитерское изделие*).

즙채(蕺菜) *арх. см.* 멸.

즙포(緝捕) *см.* 집포.

즙합(緝合) *см.* 집합.

즙화향적(汁花香炙) *см.* 화양누루미.

즙유(汁釉) *см.* 즙물 II.

즙액(汁液) *см.* 즙.

증 I песо́к, гли́на (*предохраняет керамическую посуду от припекания к поду печи при обжигании*).

증(繒) II то́нкий и мя́гкий гла́дкий шёлк.

증(症) III 1) *см.* 증세 II; 2): 증이 나다 а) раздража́ться; б) надоеда́ть, чу́вствовать отвраще́ние.

-증(症) I *суф. кор.* боле́знь; 빈혈증 анеми́я.

-증(證) II *суф. кор.* свиде́тельство; спра́вка; 령수증 квита́нция (*напр. об уплате*).

증가(增加) I увеличе́ние, [при]ро́ст; повыше́ние; нара́щивание; ~ 수렬 *мат.* возраста́ющая прогре́ссия; ~ 함수 *мат.* возраста́ющая фу́нкция; ~하다 увели́чивать[ся], расти́, возраста́ть; повыша́ть[ся]; нара́щивать[ся].

증가(增價) II [-кка] надба́вка (приба́вка) к цене́ (*гл. обр. на кооперативные товары и товары местного производства*).

증가량(增加量) разме́р приро́ста, приро́ст.

증간(增刊): ~하다 дополни́тельно издава́ть; увели́чивать тира́ж.

증감(增減) I увеличе́ние (рост) и (и́ли) уменьше́ние; подъём и (и́ли) паде́ние; колеба́ния, неусто́йчивость; ~하다 то расти́, то уменьша́ться; то поднима́ться (повыша́ться), то па́дать (понижа́ться); колеба́ться; быть неусто́йчивым.

증감(增感) II 1) повы́шенная чувстви́тельность (восприи́мчивость); ~ 작용 *биол.* сенсибилиза́ция; 2): ~하다 увели́чиваться, повыша́ться (*о чувствительности, восприимчивости*).

증감제(增感劑) *фото* сенсибилиза́тор.

증강(增强) усиле́ние, укрепле́ние; увеличе́ние; нара́щивание; ~ 기재 *воен.* сре́дства усиле́ния; ~하다 уси́ливать, укрепля́ть; увели́чивать; нара́щивать.

증거(證據) доказа́тельство, свиде́тельство; ~하다 дока́зывать.

증거력(證據力) *юр.* доказа́тельная си́ла.

증거물(證據物) веще́ственное доказа́тельство.

증거품(證據品) *см.* 증거물.

증거인(證據人) *см.* 증인 I.

증검다리 *см.* 징검다리.

증검증검 *см.* 징검징검.

증고(增估) присвое́ние уе́здным нача́льником ра́зницы ме́жду ры́ночной и госуда́рственной сто́имостью зерна́ (*при уплате денег вместо взятой зерновой ссуды*).

증구(增口) *уст.* рост чи́сленности населе́ния.

증급(增給): ~하다 повыша́ть (*заработную плату*); увели́чивать (*жалованье*).

증급률(增給率) [-гымнюл] проце́нт повыше́ния (*напр. заработной платы*).

증기(蒸氣) I *см.* 수증기; ~ 가마 (보이라) паро́вой котёл; ~ 기계 парова́я маши́на; ~ 기관 паро́вой дви́гатель; ~ 난로 пароотопи́тельная систе́ма; ~ 난방 паро́вое отопле́ние; ~ 발생기 парогенера́тор; ~ 소독 дезинфе́кция (стерилиза́ция) па́ром; пропа́ривание; ~ 장력 *см.* 증기압; ~ 터빈 парова́я турби́на.

증기(贈寄) II *см.* 기증.

증기관(蒸氣管) I паропрово́д.

증기관(蒸氣罐) II *см.* 증기 [가마] I.

증기밥(蒸氣-) [-ппап] рис, сва́ренный на пару́.

증기법(蒸氣法) [-ппэп] спо́соб обрабо́тки па́ром.

증기선(蒸氣船) *см.* 기선 I.

증기집(蒸氣-) *ж.-д.* сухопа́рник.

증기차(蒸氣車) парово́з.

증기빵(蒸氣 + *порт.* pão) паро́вой хлеб.

증기압(蒸氣壓) давле́ние па́ра.

증기욕(蒸氣浴) 1) мытьё в пари́льне; 2) пари́льня.

증개(增改): ~하다 исправля́ть и дополня́ть.

증과(證果) *будд.* результа́т самоусоверше́нствования (аске́зы).

증광(增廣) внеочередно́й экза́мен на госуда́рственную до́лжность, проводи́мый по слу́чаю национа́льного торжества́.

증권(證券) [-кквэн] 1) це́нные бума́ги; ~ 취인소 фо́ндовая би́ржа; ~ 은행 комме́рческий банк; 2) пи́сьменное доказа́тельство, свиде́тельство.

증념(憎念) *уст.* 1): ~하다 ненави́деть; 2) не́нависть.

증답(贈答): ~하다 дари́ть друг дру́гу, обме́ниваться (*подарками*).

증답품(贈答品) пода́рки.

증동(烝冬) 10-й лу́нный ме́сяц.

증대(增大) увеличéние; рост; расширéние; ～하다 увели́чивать[ся]; расти́; расширя́ть[ся].
증대고모(曾大姑母) сёстры прáдеда.
증대모(曾大母) жёны неродны́х брáтьев прáдеда.
증대부(曾大夫) неродны́е брáтья прáдеда.
증량(增量) [-нянъ]: ～하다 увели́чивать (*количество*).
증력기(增力器) [-нйэк-] *тех.* усили́тель.
증렬미(拯劣米) [-нйэл-] *уст.* замóченный рис.
증류(蒸溜) [-ню] перегóнка, дистилли́рование; ～하다 дистилли́ровать, перегоня́ть.
증류기(蒸溜器) [-ню-] дистиллéр, дистилля́тор (*аппарат*).
증류수(蒸溜水) [-ню-] дистиллирóванная водá.
증립(證立) [-нип]: ～하다 приводи́ть (*аргументы, доводы, доказательства*).
증뢰(贈賂) [-нве] *см.* 증회.
증명(證明) доказáтельство, свидéтельство; подтверждéние; удостоверéние; ～하다 докáзывать, подтверждáть, удостоверя́ть, свидéтельствовать.
증명서(證明書) удостоверéние, свидéтельство, спрáвка.
증모(增募) дополни́тельный набóр; ～하다 дополни́тельно набирáть.
증문(證文) *уст. см.* 증서.
증민(蒸民) *арх.* простóй нарóд, прosты́е лю́ди.
증발(蒸發) I испарéние; вып́аривание; ～ 접시 *хим.* выпарнáя чáшка; ～하다 испаря́ться; выпáриваться.
증발(增發) II: ～하다 дополни́тельно выпускáть; увели́чивать вы́пуск.
증발기(蒸發器) *тех.* испари́тель; выпарнóй аппарáт.
증발력(蒸發力) [-лйэк] *физ.* испари́тельная (паропроизводи́тельная) спосóбность.
증발열(蒸發熱) *физ.* теплотá парообразовáния.
증별(贈別): ～하다 расставáться, сочини́в и подари́в на пáмять пéсню (стихотворéние).
증병(增兵) I *уст.*: ～하다 увели́чивать, пополня́ть (*армию*).
증병(蒸餠) II *уст. см.* 증편.
증병(甑餠) III *уст. см.* 시루떡.
증병(徵兵) IV *см.* 징병.
증보(增補): ～하다 дополня́ть (*гл. обр. книгу*).
증보판(增補版) кни́га, переи́зданная с дополнéниями.
증봉(增俸) I: ～하다 повышáть, увели́чивать (*жалованье*).
증봉(增捧) II: ～하다 получáть в увели́ченном размéре.
증분(增分) прирóст, приращéние.
증빙(證憑) 1): ～하다 [за]свидéтельствовать; служи́ть основáнием (дóводом); 2) свидéтельство, основáние.
증삭(增削) *см.* 증산 II.
증산(增産) I увеличéние вы́пуска продýкции; ～ 경쟁 соревновáние за увеличéние вы́пуска продýкции; ～하다 увели́чивать (*выпуск продукции*).
증산(增刪) II: ～하다 перерабáтываться (*о тексте*).
증산(蒸散) III испарéние и рассéивание; ～ 작용 *биол.* транспирáция; ～하다 испаря́ться и рассéиваться.
증살법(蒸殺法) [-ппэп] спóсоб дезинфéкции пáром.
증상(症狀) *см.* 증세 II.
증상맞다(憎狀-) отврати́тельный, неприя́тный.
증상스럽다(憎狀-) *прил.* казáться отврати́тельным (неприя́тным).
증상스레(憎狀-) с отвращéнием.
증서(證書) свидéтельство; диплóм.
증설(增設): ～하다 а) дополни́тельно стрóить; б) расширя́ть (*напр. сеть школ*).
증소불의(曾所不意) *уст.* неожи́данное дéло.
증속(增速): ～하다 увели́чивать [скóрость].
증손(曾孫) I прáвнук (*по линии сына*).
증손(增損) II *см.* 증감 I.
증손녀(曾孫女) прáвнучка (*по линии сына*).
증손부(曾孫婦) женá прáвнука (*по линии сына*).
증손서(曾孫壻) муж прáвнучки (*по линии сына*).
증손자(曾孫子) *см.* 증손 I.

증송(增送): ～하다 увели́чивать (*перевозки*); расширя́ть (*объём, напр. почтовых отправлений*).
증수(增收) I: ～하다 увели́чивать (*сбор, доход и т. п.*).
증수(增水) II: ～하다 поднимáться (*об уровне реки*); разливáться.
증수(增修) III: ～하다 а) исправля́ть и добавля́ть; б) ремонти́ровать и расширя́ть.
증습(蒸濕): ～하다 влáжный и дýшный.
증시(證示) I демонстрáция; ～하다 демонстри́ровать, покáзывать.
증시(贈諡) II: ～하다 присвáивать посмéртный ти́тул (*о короле*).
증식(增殖) [при]рóст, увеличéние; размножéние; ～하다 увели́чивать[ся]; расти́; размножáть[ся].
증세(增稅) I увеличéние (повышéние) налóга; ～하다 увели́чивать, повышáть (*налог*).
증세(症勢) II состоя́ние больнóго.
증자(增資) 1): ～하다 увели́чиваться, расти́ (*о капитале*); 2) растýщий капитáл.
증작(繒繳) *уст. см.* 주살 I.
증장(增長) *см.* 조장 VI.
증적(證迹) ули́ка.
증전(曾前) *см.* 증왕.
증정(贈呈) I вручéние, поднесéние (*подарка*); возложéние (*венка*); ～하다 вручáть, преподноси́ть, дари́ть; возлагáть (*венок*).
증정(增訂) II: ～하다 дополня́ть и исправля́ть (*напр. книгу*).
증정(症情) III *см.* 증세 II.
증정본(增訂本) исправленное и допóлненное издáние (*книга*).
증정판(增訂版) испрáвленное и допóлненное издáние.
증조(曾祖) *см.* 증조부.
증조고(曾祖考) покóйный прáдед.
증조모(曾祖母) прабáбка.
증조부(曾祖父) прáдед.
증조부모(曾祖父母) прáдед и прабáбка, прароди́тели.
증조비(曾祖妣) покóйная прабáбка.
증주(增註) 1): ～하다 давáть (*дополнительные комментарии*); 2) дополни́тельные коммéнтарии.
증증(蒸蒸): ～하다 *арх.* а) густóй (*о дыме и т. п.*); б) безграни́чный (*о сыновней почтительности*); в) *см.* 순일[하다] II.
증직(贈職) 1): ～하다 посмéртно присвáивать (жáловать) дóлжность и ранг; 2) посмéртные дóлжность и ранг.
증진(增進) I повышéние; увеличéние; расширéние, продвижéние; укреплéние; ～하다 повышáться; расти́, увели́чиваться, расширя́ться; укрепля́ться.
증진(贈進) II *арх. см.* 증정 I.
증징(增徵): ～하다 дополни́тельно взимáть (*налог и т. п.*).
증제(蒸製) I: ～하다 пропáривать.
증제(拯濟) II *см.* 구제 II.
증좌(證左) *см.* 증참.
증참(證參) *уст.* подтверждéние, доказáтельство (*материал*).
증척(憎斥) *уст.*: ～하다 отвергáть с отвращéнием.
증청(澄淸): ～하다 1. прозрáчный, чи́стый; 2. очищáть[ся].
증축(增築): ～하다 расширя́ть стрóительство; дополни́тельно стрóить.
증치(懲治) *см.* 징치.
증체(增体) прибавлéние в вéсе; ～되다 прибавля́ть в вéсе.
증체량(增体量) прибáвка в вéсе.
증체률(增体率) [-юл] прибáвка в вéсе (*в процентах*).
증타(憎唾) *уст.*: ～하다 плевáть с отвращéнием.
증통(憎痛) *уст.*: ～하다 1. презирáть; 2. презрéнный.
증파(增派): ～하다 дополни́тельно посылáть (отправля́ть); *воен.* посылáть (*подкрепление*).

증편(<蒸餠) корéйская пампýшка из рúсового заварнóго тéста, замéшенного на вóдке.
증편틀(<蒸餠-) решётка, на котóрой готóвят на парý рúсовые пампýшки.
증폭(增幅) 1) увеличéние размéра; расширéние; 2) *эл.* усилéние; ~ 계수 коэффициéнт усилéния; ~하다 а) расширя́ть[ся]; б) *эл.* усúливать[ся].
증폭기(增幅器) *эл.* усилúтель; увеличúтель (*в оптике*).
증표(證票) талóн, знак (*удостоверяющий что-л.*).
증필(證筆) составúтель докумéнта и свидéтель, присýтствующий при егó написáнии.
증하다(憎-) I отвратúтельный, безобрáзный.
증하다 II *диал. см.* 게으르다; 증한 에미네 발고랑 세듯=게으른 놈 발고랑 세듯; *см.* 게으르다; 증한 에미네 아이 핑계하듯 *обр.* слóвно лóдырь úщет отговóрки.
증험(證驗) 1): ~하다 убеждáться на сóбственном óпыте; 2) óпыт (*подтверждающий что-л.*); 3) *арх. см.* 증거.
증혐(憎嫌) *уст.*: ~하다 не выносúть, питáть отвращéние.
증형(症形) *см.* 증세 II.
증호(增戶) *уст.* увелúчившееся колúчество дворóв.
증후(症候) *см.* 증세 II.
증회(贈賄): ~하다 давáть (*взятку*).
증회죄(贈賄罪) *юр.* взя́тка.
증언(證言) 1) словá, подтверждáющие (*что-л.*), подтверждéние; ~하다 подтверждáть, свидéтельствовать; 2) [свидéтельское] показáние.
증여(贈與): ~하다 преподносúть (*подарок*).
증열(蒸熱) 1) *уст.* духотá; 2) *текст.* запáрка.
증열실(蒸熱室) *текст.* запáрочная кáмера.
증염(蒸炎) *см.* 증열.
증오(憎惡) I нéнависть; ~스럽다 *прил.* казáться ненавúстным; ~하다 ненавúдеть.
증오(證悟) II *будд.* постижéние úстины на сóбственном óпыте.
증오심(憎惡心) чýвство нéнависти, нéнависть.
증오증(憎惡症) [-ччынъ] маниакáльная нéнависть.
증용(徵用) *см.* 징용.
증운(增韻) дополнúтельная рúфма (*в стихе на ханмуне*).
증울(蒸鬱): ~하다 дýшный и знóйный.
증유(贈遺) *см.* 증여.
증이파의(甑已破矣) *уст. обр.* пóзднее раскáяние.
증익(增益) 1) увеличéние; 2) улучшéние; ~하다 а) увелúчивать; б) улучшáть.
증인(證人) I свидéтель.
증인(證印) II печáть (*на документе*).
증애(憎愛) *см.* 애증.
증액(增額) 1): ~하다 увелúчивать (*сумму*); 2) увелúченная сýмма.
증왕(曾往): ~[에] в прóшлом, рáньше.
증원(增員) I 1): ~하다 увелúчивать штáты; 2): ~ 생식 *биол.* шизогонúя.
증원(增援) II подкреплéние; ~ 부대 *воен.* подкреплéния; ~하다 давáть (*подкрепления*).
증원대(增援隊) *воен.* подкреплéния.
지 I *см.* 요강 I.
지(智) II *см.* 지혜.
지(篪) III корéйская флéйта с пятью отвéрстиями.
지(地) IV *см.* 천 I.
지 V *после прич. прош. вр.* с тех пóр, как...; 떠난 지 삼 일이 되였다 прошлó 3 дня с тех пóр, как он уéхал.
지(指) VI *счётн. сл.* пáлец (*на руке*).
지(趾) VII *счётн. сл.* пáлец (*на ноге*).
지 VIII *диал. см.* 제 IX.
지(至) IX *книжн.* до; 자 7월 지 8월 с ию́ля до áвгуста.
지-(紙) *преф. кор.* бумáжный; 지반자 потолóк, оклéенный бумáгой.
-지(紙) I *суф. кор.* 1) бумáга; 신문지 газéтная бумáга; 2) газéта; «민주 조선»지 газéта «Минчжý чосóн».
-지(-地) II *суф. кор.* мéсто; 중심지 центр.
-지 *суф.* кимчхú из...; 오이지 кимчхú из огурцóв.
-지 I *оконч. повеств. ф. предикатива.*
-지 II *оконч. деепр. противопоставления.*
-지 III *оконч. недостаточного инфинитива, употр. перед отриц.*: 가지 않소 не идý.
지가(知家,止街) I: ~하다 а) схватúть и посадúть под арéст (*перешедшего дорогу высокопоставленному лицу*); б) быть схвáченным в путú; ~를 잡히다 быть схвáченным на дорóге (в путú).
지가(地價) II [-кка] ценá на зéмлю.
지가(紙價) III [-кка] стóимость бумáги.
지가락 *диал. см.* 집게손가락.
지가서(地家書) *этн.* кнúга по геомáнтике.
지각(遲刻) I: ~하다 опáздывать.
지각(知覺) II 1) [о]сознáние, восприя́тие (*напр. окружающего*); ощущéние; ~ 과민 *мед.* гиперестезúя; ~ 부전 *мед.* гипестезúя; ~ 소실 *мед.* анестезúя; ~ 신경 *см.* 감각 [신경] I; ~하다 [о]сознавáть, воспринимáть; ощущáть; 2) *см.* 철 II; ~[이] 나다 *см.* 철[이 나다] II; ~[이] 나자 망녕 *погов.* ≅ дéло бы́ло пошлó на лад, да вдруг конфýз; ~[이] 들다 *см.* 철[이 들다] II.
지각(地殼) III земнáя корá, литосфéра; ~ 평형설 изостазúя; ~ 운동 движéние (смещéние) земнóй корь́і.
지각(地角) IV край землú.
지각(枳角) V *диал. см.* 기각 V.
지각망나니(知覺-) [-ганъ-] *шутл.* тупúца.
지각머리(知覺-) [-ганъ-] *прост. см.* 철 II.
지각사니(知覺-) *диал. см.* 철딱서니.
지간(枝幹) I ствол и вéтви.
지간(肢幹) II тýловище и конéчности.
지간막(趾間膜) плáвательная перепóнка (*у водоплавающих птиц*).
지갈(止渴): ~하다 утоля́ть [жáжду].
지감(知鑑) *см.* 지인지감.
지갑(紙匣) I 1) бумáжник; кошелёк; 2) картóнная корóбка.
지갑(指甲) II *см.* 조갑.
지갑(紙甲) III кольчýга из прессóванной бумáги, покры́той чёрным лáком.
-지거리 *суф., образует имена с пренебр. оттенком*: 욕지거리 брань.
지걸 *диал. см.* 지벌 II.
지검 *диал. см.* 낭떠러지.
지겨움 чýвство безысхóдности.
지격(志格) I *уст.* благорóдная душá и высóкие стремлéния.
지격(至隔) II: ~하다 блúзкий (*о сроке*).
지견(知見,智見) I 1) *см.* 식견 I; 2) ум и знáния.
지견(贄見) II *см.* 지현 I.
지결(支結) *кор. мед.* затруднённое дыхáние (*при жáре*).
지겹다(지겨우니, 지겨워) *прил.* безысхóдный; мýченический.
지경(地境) I 1) гранúца; *перен.* грань; ~ 대후 *уст.* встрéча на гранúце (*важного гостя*); 2) положéние, обстоя́тельства; 3) *см.* 터 I 1).
지경(枝莖) II вéтки и ствол (стéбель).
지경(地莖) III *см.* 지하경.
지경(持經) IV: ~하다 всю́ду носúть с собóй буддúйские сýтры и учúть их наизýсть.
지경풍(至輕風) *метеор.* тúхий вéтер.
지고(地窖,地庫) I *уст. см.* 땅광.
지고(脂膏) II *см.* 지방 IV.
지고(地高) III высотá мéстности; ~ 곡선 *геогр.* гипсографúческая кривáя.
지고(至高) IV: ~의 리상 высóкие идеáлы; ~ 지상[의] благорóднейший.

지고병(枝枯病) [-ппйэнъ] мозаи́чные боле́зни расте́ний.
지곡(止哭): ～하다 переста́ть пла́кать (опла́кивать).
지골(肢骨) I ко́сти коне́чностей.
지골(指骨) II фала́нга па́льца руки́.
지골(趾骨) III фала́нга па́льца ноги́.
지골피(地骨皮) *кор. мед.* ко́жица ко́рня краснота́ла (та́льника) (*как материал для лекарства*).
지공(支供) I: ～하다 посыла́ть, же́ртвовать [пи́щу].
지공(指空) II *уст.*: ～하다 пока́зывать на не́бо.
지공(至恭) III: ～하다 о́чень скро́мный.
지공(至公) IV вы́сшая справедли́вость; ～ 무사 без вся́кой коры́сти; ～ 지평 беспристра́стность; справедли́вость; ～하다 бескоры́стный; о́чень справедли́вый.
지교(至交) I те́сные дру́жеские отноше́ния.
지교(智巧) II: ～하다 у́мный и тала́нтливый.
지교(指敎) III *уст.*: ～하다 нагля́дно обуча́ть.
지구(地球) I земно́й шар; Земля́; ～ 물리학 геофи́зика; ～ 자기 земно́й магнети́зм; ～ 중심계 геоцентри́ческая систе́ма ми́ра; ～ 중심설 геоцентри́зм; ～ 화학 геохи́мия; ～ 인력 земно́е притяже́ние; ～ 위성 спу́тник Земли́.
지구(地區) II райо́н; зо́на; уча́сток.
지구(地溝) III *геол.* му́льда, синклина́ль; гра́бен.
지구(知舊) IV ста́рый друг.
지구(持久) V: ～하다 продержа́ться, вы́держать, устоя́ть.
지구 (< *англ.* jig) VI *тех.* зажи́мное приспособле́ние, патро́н.
지구광(地球光) *астр.* земно́е сия́ние.
지구대(地溝帶) *геол.* сбро́совая впа́дина.
지구력(持久力) выно́сливость, сто́йкость, си́ла вы́держки.
지구성(持久性) [-ссэнъ] выно́сливость, сто́йкость; ～ 독제물 сто́йкое отравля́ющее вещество́.
지구전(持久戰) 1) затяжна́я война́; затяжно́й бой; 2) затяну́вшееся соревнова́ние.
지구지계(持久之計) *уст.* та́ктика выжида́ния (затя́гивания).
지구의(地球儀) гло́бус.
지국(支局) отделе́ние, филиа́л.
지국장(支局長) дире́ктор (нача́льник) отделе́ния (филиа́ла).
지군(持軍) *этн.* ря́женый в кра́сной оде́жде, ма́ске и во́йлочной шля́пе, уча́ствовавший в обря́де изгна́ния злых ду́хов из дворца́.
지궁(至窮): ～하다 бе́дственный; ни́щенский.
지궁차궁(至窮且窮) *уст.* кра́йне тяжёлый (бе́дственный).
지균기(地均機) гре́йдер.
지그럭거리다 *усил. стил. вариант* 자그락거리다.
지그럭지그럭 *усил. стил. вариант* 자그락자그락.
지그르르 *усил. стил. вариант* 자그르르.
지그러다 *диал. см.* 지치다 III.
지그시 1) тихо́нько, слегка́; 2) терпели́во.
지그자그 *рус.* зигза́г; ～ 결선 *эл.* соедине́ние зигза́гом.
지극(至極) I: ～하다 кра́йний, чрезвыча́йный; огро́мный; ～히 весьма́, кра́йне, чрезвыча́йно, о́чень.
지극(地極) II по́люс Земли́.
지근(枝根) I *бот.* боково́й ко́рень.
지근(至近) II 1): ～하다 наиближа́йший; 2) наиближа́йшее (са́мое бли́зкое) ме́сто.
지근거리다 *усил. стил. вариант* 자근거리다.
지근덕거리다 *усил. стил. вариант* 자근덕거리다.
지근덕지근덕 *усил. стил. вариант* 자근덕자근덕.
지근지근 *усил. стил. вариант* 자근자근.
지근지지(至近之地) *уст.* ближа́йшее ме́сто.
지근지처(至近之處) *см.* 지근지지.
지글거리다 *усил. стил. вариант* 자글거리다.
지글지글 *усил. стил. вариант* 자글자글.
지금(只今) I настоя́щее вре́мя; тепе́рь, сейча́с.
지금(地金) II зо́лото (*природное*).
지금(地錦) III *уст.* 1) *см.* 땅빈대; 2) *см.* 담쟁이덩굴.
지금거리다 *усил. стил. вариант* 자금거리다.

지금물(地金物) спёкшийся шлак (*на поде плавильной печи*).
지금지금 *усил. стил. вариант* 자금자금.
지금껏(至今-) до сих по́р.
지급(至急) I: ～ 전보 сро́чная телегра́мма; ～하다 спе́шный, сро́чный.
지급(支給) II: ～하다 выпла́чивать; выдава́ть.
지급보(至急報) сро́чное сообще́ние, сро́чная информа́ция.
지급제(支給制) систе́ма вы́платы (вы́дачи).
지긋지긋 *усил. стил. вариант* 자긋자긋.
지긋지긋하다 *усил. стил. вариант* 자긋자긋하다.
지긋하다 1): 나이[가] ～ пожило́й; 2) *см.* 진득하다.
지긋이: 나이가 ～ 들다 быть в лета́х (пожилы́м).
지기(知己) I 1) *сущ.* поверя́ть ду́шу; 2) бли́зкий челове́к; ～ 지심 бли́зкая (ро́дственная) душа́.
지기(地氣) II испаре́ния, поднима́ющиеся от земли́.
지기(志氣) III дух; душа́; ～ 상합 родство́ душ; ～ 불합 несхо́дство душ; ～를 펴다 *см.* 기[를 펴다] II; ～를 뜨다 *см.* 중정[을 뜨다] I.
지기(知機) IV предуга́дывание; ～ 도타 бежа́ть, предчу́вствуя аре́ст; ～하다 зара́нее знать, предуга́дывать.
지기(地祇) V *этн.* дух земли́ (*обращение при жертвоприношении*).
지기(支機) VI *см.* 지게 I.
-지기 I *суф.* 1) *после слов, обозначающих меры сыпучих тел* пло́щадь, засева́емая да́нным коли́чеством зерна́; 두섬지기 пло́щадь земли́, засева́емая двумя́ со́мами ри́са; 2) *после некоторых имён* ороша́емое ри́совое по́ле; 천둥지기 ри́совое по́ле, ороша́емое дождём.
-지기(<直-) II *суф.* сто́рож; 문지기 привра́тник.
지기석(支機石) *миф.* ка́мень, на кото́ром стои́т пря́лка Ткачи́хи (*в созвездии Лиры*).
지기지우(知己之友) *уст.* задуше́вный друг.
지긴지요(至緊至要) кра́йняя необходи́мость.
지개(志槪) во́ля и дух.
지객(知客) 1) сопровожде́ние го́стя (*в будд. монастыре*); 2) будди́йский мона́х, сопровожда́ющий го́стя.
지게 I чиге́ (*приспособление для переноски груза на спине*); ～를 지고 제사를 지내도 상관 말라 *посл.* ≅ не су́йся в чужи́е дела́; ～를 지고 제사를 지내도 제 멋이다 *см.* 오이[를 거꾸로 먹어도 제 재미].
지게 II *см.* 지게문.
지게 III *диал. см.* 길 III.
지게가지 [-кка-] горизонта́льные бру́сья чиге́, на кото́рые ста́вится груз (*см.* 지게 I).
지게군 [-ккун] носи́льщик, перенося́щий гру́зы на чиге́ (*см.* 지게 I).
지게다리 I *назв. иероглифического элемента* «乚».
지게다리 II [-тта-] но́жки у чиге́ (*см.* 지게 I).
지게등태 [-ттынъ-] соло́менный мат, подкла́дываемый под бру́сья чиге́ (*см.* 지게 I).
지게문(-門) одноство́рчатая дверь, обтя́нутая бума́гой.
지게미 I 1) барда́; 2) гно́йное выделе́ние в уголка́х глаз.
지게미 II *диал. см.* 비듬 I.
지게작대기 па́лка, уде́рживающая чиге́ в вертика́льном положе́нии (*см.* 지게 I).
지게질: ～하다 переноси́ть груз с по́мощью чиге́ (*см.* 지게 I).
지게꼬리 верёвка для привя́зывания гру́за к чиге́ (*см.* 지게 I).
지게뿔 ве́рхняя перекла́дина чиге́ (*см.* 지게 I).
지계(地界) I *см.* 지경 I 1).
지계(地階) II 1) пе́рвый эта́ж (*здания*); 2) подва́л (*в многоэтажном доме*).
지계(地雞) III *уст. см.* 쥐며느리.
지계(地契) IV *феод.* докуме́нт на зе́млю; ～ 아문 земе́льное ве́домство.
지계(持戒) V: ～하다 *будд.* соблюда́ть за́поведи.

지괴(地塊) I *геогр.* глы́ба; ～ 산지 глы́бовые го́ры.
지괴(地槐) II *см.* 고삼.
지과(支過) I: ～하다 едва́ подде́рживать своё существова́ние.
지과(指窠) II: ～하다 выбира́ть (*себе должность — о чиновнике*).
지과(地果) III *диал. см.* 고구마.
지곽(地郭) *уст.* края́ век (*гла́за*).
지관(地管) I подзе́мная труба́; подзе́мный трубопрово́д.
지관(地官) II 1) *этн.* геома́нт; 2) *см.* 초조 III.
지광(地廣) I 1): ～하다 обши́рный (*о территории*); 2) величина́, пло́щадь (*района и т. п.*); ～ 인희 *уст.* обши́рная и малонаселённая земля́.
지광(至廣) II: ～하다 бескра́йний, беспреде́льный.
지광살이 *диал. см.* 소작살이.
지권(地券) *уст.* докуме́нт на зе́млю.
지권선(紙捲線) *эл.* про́вод с бума́жной изоля́цией.
지권연(紙卷煙) *см.* 지궐련.
지궐 *диал. см.* 지벌 I.
지궐련(<紙卷煙) сигаре́та, папиро́са (*в противоп. сигаре*).
지나다 1) проходи́ть, минова́ть; 2) быть чрезме́рным (изли́шним); 3) превыша́ть, превосходи́ть; 4): ...에 지나지 않다 лишь то́лько, всего́ лишь; 말공부에 지나지 못 하다 это одни́ лишь разгово́ры; 5) прогляде́ть; упусти́ть; ‖지나 가다 (*в направлении от говорящего*), 지나 오다 (*в направлении к говорящему*) а) проходи́ть, проезжа́ть (*мимо чего-л.*); минова́ть; 지나 가는 말로 мимохо́дом (*напр. сказать что-л.*); б) исчеза́ть; 소리가 지나 가다 стиха́ть (*о звуке*); в) быть изли́шним (чрезме́рным).
지나치다 *усил. стил. вариант* 지나다 2), 3), 5).
지낙 *диал. см.* 저녁.
지난(持難) I *уст.*: ～하다 затя́гивать[ся]; откла́дывать [-ся].
지난(至難) II: ～하다 немы́слимо тру́дный.
지난날 про́шлые (мину́вшие) дни.
지날결 [-ккйэл]: ～에 мимохо́дом; по пути́.
지남(指南) обуче́ние, инструкта́ж.
지남거(指南車) стари́нный кита́йский ко́мпас в ви́де пово́зки с фигу́ркой челове́ка, чья рука́, благодаря́ магни́ту, всегда́ ука́зывает на юг.
지남석(指南石) *см.* 자석 I.
지남지북(之南之北) *уст.* идти́ и на се́вер, и на юг.
지남철(指南鐵) 1) *см.* 자석 II; 2) *см.* 지남침 1).
지남침(指南針) 1) ко́мпас; 2) *см.* 자침 II.
지낭(智囊) *уст. см.* 슬기주머니.
지노(紙-) бума́жная бечёвка, бума́жный шпага́т.
지노귀[새남] *этн.* шама́нский обря́д с моли́твой о ниспосла́нии сча́стья душе́ уме́ршего.
지느러미 плавни́к.
지느러미엉겅퀴 чертополо́х курча́вый (*Carduus crispus*).
지능(知能,智能) 1) интелле́кт; 2) ум и спосо́бности.
지니다 1) носи́ть, име́ть при себе́; храни́ть (держа́ть) в па́мяти; 마음에 ～ храни́ть в душе́; 2) нести́ (*бремя, ответственность и т. п.*); 3) облада́ть; по́льзоваться; 영광을 ～ по́льзоваться сла́вой.
지닐성(-性) [-ссэнъ] спосо́бность храни́ть (по́мнить).
지닐재주(<才操) [-ччэ-] спосо́бность бы́стро запомина́ть.
지닐총(-聰) хоро́шая па́мять.
지내 *диал. см.* 너무.
지내다 1) проводи́ть вре́мя; жить; 2) исполня́ть обя́занности; служи́ть; 3) устра́ивать, проводи́ть, соверша́ть; 4) оставля́ть без внима́ния, пропуска́ть.
지내듣다(지내들으니, 지내들어) невнима́тельно слу́шать, прослу́шать.
지내력(地耐力) *стр.* несу́щая спосо́бность гру́нта.
지내보다 не обраща́ть внима́ния.
지네 многоно́жка, сороконо́жка (*Colopendra damnosa*).
지네고사리 *бот.* щито́вник (*Dryopteris*).
지네그물 ве́нтерь (*рыболовная сеть*).
지네철(-鐵) *стр.* па́чечная сталь.
지다 I терпе́ть пораже́ние, прои́грывать.
지다 II 1) па́дать, опада́ть (*о цветах, листьях*); 2) высыха́ть (*о росе*); 3) име́ть вы́кидыш; 4) смыва́ться, сходи́ть (*напр. о грязи*); 5) заходи́ть (*о солнце, луне*); 6): 손이(종자가, 씨가) ～ исчеза́ть, вымира́ть; 7) прогора́ть (*об углях и т. п.*); ◇ 지나 새나 всегда́; 숨이 ～ умира́ть.
지다 III 1. 1) образо́вываться, возника́ть, появля́ться; 2) выделя́ться, течь (*о грудном молоке*); 3) *см.* 찌다 I; 4) *см.* 짓다 I; 2. *после деепр. ф. предикатива* (*оконч.* -아, -어, -여) *образует*: 1) *от перех. гл. неперех. гл.*: 해결하다 > 해결하여지다 реша́ть > реша́ться; 2) *от прил. неперех. гл.* 높다 высо́кий > 높아지다 повыша́ться.
지다 IV 1) взва́ливать на́ спину; нести́ на спине́; 지여 총 *воен.* ору́жие за́ спину! (*команда*); 2) брать на себя́ (*напр. ответственность*); нести́ (*бремя и т. п.*); 3): 신세(은혜)를 지다 быть обя́занным (*кому-л.*).
지다 V *после деепр. гл.* (*с оконч.* -고) хоте́ться; 먹고 지고 хо́чется есть.
지다 VI *диал. см.* 겹다.
지다랗다 *диал. см.* 기다랗다.
지다위: ～하다 а) наста́ивать (упря́мо стоя́ть на своём), чу́вствуя подде́ржку со стороны́; б) сва́ливать вину́ (отве́тственность) (*на кого-л.*).
지다위질: ～하다 а) упо́рствовать, чу́вствуя подде́ржку со стороны́; б) сва́ливать вину́ (*на кого-л.*).
지단(<雞蛋, *кит.* tsitan) I омле́т, наре́занный поло́сками (*как украшение*).
지단(地段) II земе́льный уча́сток.
지단세(地段稅) [-ссе] *уст.* поземе́льный нало́г с горожа́н.
지단채(<雞蛋菜, *кит.* tsitanchai) *см.* 지단 I.
지달구다 *диал. см.* 기다리다.
지담(地膽) *кор. мед.* шпа́нская му́шка (*как материал для лекарства*).
지당(池塘) I *см.* 못 III.
지당(至當) II: ～하다 а) соверше́нно есте́ственный; б) соверше́нно пра́вильный, надлежа́щий; до́лжный.
지더리다 ни́зкий, по́длый, вульга́рный.
지덕(知德) I учёность и нра́вственность.
지덕(智德) II *будд.* му́дрость (*как одно из трёх непременных качеств*).
지덕(至德) III 1) высо́кая нра́вственность; 2) высоконра́вственный челове́к.
지덕(地德) IV 1) *этн.* благоприя́тное местоположе́ние (*напр. дома*); 2) удо́бное расположе́ние (*участка земли*).
지덕체(智德体) образова́ние, нра́вственное воспита́ние и физи́ческое разви́тие.
지도(地圖) I географи́ческая ка́рта; ～ 기호 усло́вные зна́ки на ка́рте.
지도(指導) II 1) руково́дство; води́тельство; инструкта́ж; *спорт.* тре́нерская рабо́та; ～[적] руководя́щий; ～ 기관 руководя́щий о́рган; 2) *уст. см.* 인도 V; ～하다 а) руководи́ть; б) *см.* 인도[하다] V.
지도(地道) III *уст.* транше́я; тонне́ль; подзе́мный перехо́д; подзе́мная галере́я.
지도(知道) IV *эпист.* мне изве́стно, я осведомлён (*король — о себе*).
지도권(指導權) [-ккwэн] пра́во на руково́дство.
지도력(指導力) спосо́бность руководи́ть.
지도리 *см.* 문지도리.
지도립(紙塗笠) шля́па, обтя́нутая бе́лой бума́гой (*носилась во время государственного траура*).
지도망(地圖網) картографи́ческая се́тка.
지도부(指導部) руково́дство; руководи́тели.

지도서(指圖書) I [пи́сьменная] инстру́кция; пи́сьменное указа́ние; предписа́ние.
지도서(指導書) II [пи́сьменная] инстру́кция; спра́вочник; руково́дство.
지도성(指導性) [-ссэнъ] спосо́бность руководи́ть; *сущ.* руководя́щий.
지도자(指導者) руководи́тель; инстру́ктор.
지도첩(地圖帖) географи́ческий а́тлас.
지도층(指導層) руководя́щие круги́.
지도인(指導人) *арх.* проводни́к.
지도원(指導員) инстру́ктор; инспе́ктор; тре́нер.
지독(紙-) I кувши́н из прессо́ванной бума́ги.
지독(至毒) II: ～스럽다 *прил.* а) каза́ться ядови́тым (е́дким, кре́пким); б) каза́ться чрезме́рным (си́льным, жесто́ким); ～하다 а) ядови́тый; е́дкий; кре́пкий; б) чрезме́рный; си́льный; жесто́кий.
지독방망이(至毒-) *шутл.* твердока́менный челове́к.
지독스레(至毒-) о́чень, чрезме́рно, си́льно.
지독지정(舐犢之情) *уст. обр.* матери́нская любо́вь.
지돌이 поворо́т (*на узкой горной тропинке, проходящей вдоль скалы*).
지동(地動) 1) *см.* 지진 I; ～ 치다 а) происходи́ть (*о землетрясении*); б) лить (*о дожде*); дуть (*о сильном ветре*); 2) *арх.* враще́ние земли́.
지동설(地動說) гелиоцентри́ческая тео́рия.
지동지서(之東之西) I *уст.* идти́ на восто́к и на за́пад.
지동지서(指東指西) II *уст.* 1) ука́зывать и на восто́к, и на за́пад; 2) ходи́ть вокру́г да о́коло.
지두(地頭) I 1) *арх. см.* 땅; 2) *уст. см.* 지경 I 2).
지두(枝頭) II коне́ц ве́тки (*дерева*).
지두(指頭) III ко́нчик па́льца руки́.
지두르다 *диал.* 1) *см.* 지지르다; 2) *см.* 기다리다.
지두리 *см.* 지도리.
지두문(指頭紋) орна́мент на керами́ческой посу́де, нарисо́ванный па́льцем.
지두서(指頭書) *сущ.* напи́санное па́льцем (*вместо кисточки*).
지두화(指頭畫) карти́на, нарисо́ванная ко́нчиком па́льца (*один из старинных приёмов рисования тушью*).
지둔(至鈍) I: ～하다 о́чень тупо́й (глу́пый).
지둔(遲鈍) II: ～하다 медли́тельный и тупо́й.
지둔아(遲鈍兒) у́мственно отста́лый ребёнок.
지둘구다 *диал. см.* 기다리다.
지둥(<地動) *см.* 지동.
지드럭거리다 *усил. стил. вариант* 자드락거리다.
지드럭지드럭 *усил. стил. вариант* 자드락자드락.
지득(知得): ～하다 узнава́ть.
지등(紙燈) бума́жный фона́рь.
지등롱(紙燈籠) [-нонъ] фона́рь из прома́сленной бума́ги.
지대 I сума́ мона́ха.
지대(地帶) II зо́на, райо́н; по́яс; *воен.* полоса́; ～[적] зона́льный; ～적 언어 зона́льный язы́к.
지대(地代) III 1) земе́льная ре́нта; 2) цена́ на зе́млю.
지대(址台) IV фунда́мент (*здания*).
지대(支隊) V отде́льный отря́д.
지대(支台) VI упо́ры моста́.
지대(紙袋) VII 1) конве́рт; 2) бума́жный мешо́к.
지대(支待) VIII: ～하다 обеспе́чивать всем необходи́мым (*командированного чиновника — о ведомстве*).
지대(至大) IX: ～하다 огро́мный, грома́дный.
지대공(紙袋工) изготови́тель бума́жных мешко́в (паке́тов).
지대기 оде́жда стра́нствующего мона́ха.
지대다 *диал. см.* 기대다.
지대돌(址台-) [-ттол] ка́мни для фунда́мента.
지대론(地代論) тео́рия ре́нты.
지대방(-房) *будд.* небольшо́е помеще́ние в монастыре́ для хране́ния ли́чных веще́й мона́хов.
지대석(址台石) *см.* 지대돌.
지대장(支隊長) команди́р отря́да.
지라 *см.* 취장.
지락(至樂) безграни́чная ра́дость.
지란(芝蘭) *уст. обр.* 1) большо́й тала́нт; огро́мные спосо́бности; 2) у́мный сын (*о чужом ребёнке*).
지란지교(芝蘭之交) чи́стая (возвы́шенная) и и́скренняя дру́жба.
지랄 1) *см.* 지랄병 1); 2) *бран.* бе́шенство, безу́мие; ～ 발광 네굽질 *обр.* сканда́л, дебо́ш; ～[을] 치다 беснова́ться; ～ 버릇 сумасбро́дство; ～하다 а) би́ться в припа́дке эпиле́псии; б) безу́мствовать, беси́ться.
지랄병(-病) [-ппйонъ] 1) эпиле́псия; 2) *бран.* бе́шенство, безу́мие.
지랄증(-症) [-ччынъ] эпиле́псия.
지랄쟁이 *пренебр.* эпиле́птик.
지략(智略) *см.* 지모 I.
지러지다 хире́ть.
지런지런 *усил. стил. вариант* 자란자란.
지렁 *диал. см.* 기름.
지렁김치 кимчхи́, пригото́вленное для повседне́вного употребле́ния (*в противоп. заготовленному впрок*).
지렁 *диал. см.* 간장 I.
지렁물 *диал. см.* 지지랑물.
지렁쿠나무 бузина́ широколисто́чковая (*Sambucus latipinna*).
지렁이 дождево́й червь; ～ 고무 гофриро́ванная рези́новая тру́бка; ～ 갈비대 같다 *обр.* невероя́тный; ～도 밟으면(디디면) 굼틀거린다(꿈질한다) *посл. букв.* и дождево́й червь извива́ется, е́сли на него́ насту́пишь.
지렁이풀 *диал. см.* 비름.
지려(智慮) I му́дрые мы́сли.
지려(砥礪) II *уст. см.* 련마 II.
지력(知力,智力) I у́мственные спосо́бности, интелле́кт.
지력(地歷) II геогра́фия и исто́рия.
지력(地力) III плодоро́дие.
지력선(指力線) *физ.* электромагни́тные силовы́е ли́нии.
지렴 *диал. см.* 지렁김치.
지령(指令) I директи́ва; предписа́ние, указ[а́ние], распоряже́ние; ～[적] директи́вный, обяза́тельный; ～ 체계 диспе́тчерская систе́ма.
지령(紙齡) II коли́чество дней, проше́дших со дня вы́пуска пе́рвого но́мера (*напр. газеты*).
지령(地靈) III *этн.* дух земли́.
지령(至靈) IV: ～하다 са́мый свяще́нный.
지령 V *диал. см.* 간장 I.
지령서(指令書) директи́ва, [пи́сьменное] предписа́ние (указа́ние, распоряже́ние).
지로(支路) I доро́жка, тропи́нка (*отходящая от основной дороги*).
지로[指路] II: ～하다 ука́зывать [доро́гу].
지로군(指路-) [-ккун] 1) *см.* 길잡이; 2) *см.* 지로승.
지로승(指路僧) мона́х-проводни́к.
지록위마(指鹿爲馬) *арх. обр.* обма́нывать вышестоя́щих и твори́ть свою́ во́лю.
지론(持論) I сложи́вшееся мне́ние; да́внее убежде́ние.
지론(至論) II пра́вильное мне́ние.
지롱(紙籠) *см.* 지등롱.
지룡(地龍) *кор. мед.* дождевы́е че́рви (*как материал для лекарства*).
지룡자(地龍子) *уст. см.* 지렁이.
지루(<支離) *см.* 지리 III.
지루증(脂漏症) [-ччынъ] *мед.* себоре́я; 건성 ～ суха́я себоре́я; 지방성 ～ жи́рная себоре́я.
지류(支流) I прито́к; рука́в (*реки́*).
지류(紙類) II сорта́ бума́ги.
지류(脂瘤) III *см.* 기름혹.
지류(遲留) IV: ～하다 остана́вливаться надо́лго; до́лго пребыва́ть.
지르감다 [-тта] зажму́рить (*глаза*).

지르누르다(지르누르니, 지리눌러) *см.* 지지누르다.

지르다 I (지르니, 질러) 1) кричáть; 2) грóмко петь.

지르다 II (지르니, 질러) 1) с сúлой удáрить; ткнуть; пнуть; 2) воткнýть; вонзúть; встáвить; всýнуть; 3) перекúдывать; 빗장을 ~ закры́ть дверь на засóв; 4) перегорáживать; 5) разводúть, растворя́ть; 6) ударя́ть в нос (*о запахе*); 7) стáвить (*на кон*); 8) дéлать (*знак, помету*); 9) идтú напрямúк; 질러 가는 길이 돌아 가는 길이다 *посл.* ≅ тúше éдешь — дáльше бýдешь; 10) убирáть (*напр. недоспелое зерно*); 11): 질러 слúшком рáно, зарáнее; 12) не давáть говорúть, перебивáть; мешáть, препя́тствовать; 13) обрезáть (*побеги*); 14) пóртить (*настроение*); лишáть (*присутствия духа*); 15) отливáть (*жидкость*); 16) зажигáть, поджигáть; 17) злить; вызывáть (*возмущение*); 18) оттеня́ть.

지르디디다=제겨 디디다; *см.* 제기다 II.

지르되다 мéдленно растú (поспевáть).

지르르 I *усил. стил. вариант* 자르르 I.

지르르 II *усил. стил. вариант* 자르르 II.

지르밟다 [-бап-] наседáть, теснúть.

지르보다 прúстально смотрéть.

지르숙이다 наклоня́ть нáбок (*голову*).

지르신다 [-тта] стáптывать нáбок (*напр. обувь*).

지르잡다 застúрывать (*напр. пятно*).

지르코니움 (*нем.* Zirkonium) *хим.* циркóний.

지르퉁하다 надýтый, недовóльный (*о лице*).

지르끼다 втыкáть.

지르뜨다 *см.* 지릅뜨다.

지름 I *см.* 직경.

지름 II *диал. см.* 기름.

지름길 [-ккил] кратчáйший (прямóй) путь; дорóга напрямúк.

지름시조(-時調) сичжó, начáло котóрого исполня́ется грóмко и протя́жно.

지릅 *диал. см.* 미릅.

지릅뜨기 1) человéк со свирéпым (прúстальным) взгля́дом; 2) прúстальный (свирéпый) взгляд.

지릅뜨다(지릅뜨니, 지릅떠) свирéпо (прúстально) смотрéть.

지리(地理) I 1) харáктер мéстности; географúческие осóбенности; 2) топогрáфия; геогрáфия; ~[적] географúческий; ~ 경도 географúческая долготá; ~ 자오선 географúческий меридиáн; ~적 경관 географúческий ландшáфт; ~적 환경 географúческая средá; ~ 위도 географúческая широтá; ~ 정치학 геополúтика; ~ 좌표 географúческая координáта; 3) *см.* 지리학; 4) *см.* 풍수[지리] I.

지리(地利) II 1) удóбство местоположéния (позúции), преимýщество мéстности; 2) дохóд от землú.

지리(支離) III: ~하다 томúтельный; нýдный; надоéдливый.

지리감스럽다(支離-) *прил.* надоéсть дó смерти (до безýмия), осточертéть.

지리구(地理區) географúческая óбласть.

지리다 I надéлать в штаны́.

지리다 II éдкий (*напр. о запахе*); 지린 입 = 구린 입 지린 입; *см.* 구리다.

지리대 [-ттэ] *диал. см.* 지레 I.

지리멸렬(支離滅裂): ~하다 несвя́зный, непоследóвательный; пýтаный.

지리멘 (*яп.* chirimen) шёлковый креп.

지리학(地理學) геогрáфия; ~적 географúческий.

지리학사(地理學史) истóрия геогрáфии.

지린내 éдкий зáпах.

지랭(至冷): ~하다 óчень холóдный.

지레 I рычáг.

지레 II: ~로 слúшком рáно, зарáнее; ~ 짐작 предугáдывание; ~ 짐작 매꾸러기 *посл.* ≅ на однúх догáдках далекó не уéдешь; ~ 채다 догáдываться; знать напéрёд; ~ 역은 참새 방아간 지나치다= 약바른 고양이가 앞을 못 본다; *см.* 약바르다; ◇ ~ 퀘지다 любúть совáть нос.

지레김치 *диал. см.* 지럼김치.

지레대 [-ттэ] *см.* 지레 I.

지레질: ~하다 передвигáть при пóмощи рычагá (*вещь*).

지레뜸 1): ~하다 чéрпать (*напр. из котла недоваренный рис*); 2) недовáренный рис.

지뢰(地雷) I мúна; фугáс; ~ 갱도전 мúнная войнá; ~ 류탄 фугáсный снаря́д; ~ 부설기 мúнный расклáдчик; ~ 장애물 мúнное заграждéние; ~ 탐지기 миноискáтель; ~ 해제 разминúрование; ~ 해제기 мúнный трал; ~ 해제 전차 тáнковый мúнный трáльщик; танк-разгородúтель.

지뢰(地籟) II *уст. сущ.* земля́ гудúт.

지뢰탄(地雷彈) 1) фугáс; 2) фугáсная бóмба.

지뢰포(地雷砲) *арх. см.* 지뢰 I.

지뢰화(地雷火) *арх. см.* 지뢰 I.

지뢰원(地雷原) мúнное пóле.

지마(芝麻,脂麻) кунжýт (*белосемянный и черносемянный*); ~ 강정 *уст. см.* 깨강정.

-지마는 *оконч. уступ.-противит. деепр.*: 강이 크지 않지마는 그러나 꽤 깊단다 хотя́ рекá небольшáя, но говоря́т, что онá довóльно глубóкая.

지마랭탕(芝麻冷湯) [-нэнъ-] *уст. см.* 깨국.

지마장(芝麻醬) *уст.* сóевый сóус с кунжýтом.

지마조(芝麻鵰) *арх. см.* 저광수리.

지마죽(芝麻粥) *уст. см.* 참깨죽.

지마유(芝麻油) *уст. см.* 참기름.

지만(遲晩) I *феод.*: ~[을] 올리다 признавáться в своéй винé (*под пыткой — о преступнике*); ~하다 а) просúть прощéния о дóлгом сокры́тии вины́ (*о преступнике во время наказания*); б) проходúть (*о гневе*); успокáиваться.

지만(遲慢) II *см.* 지완.

-지만 *сокр. от* -지마는.

-지만서도 *разг. см.* -지마는.

지만의득(志滿意得) *уст.* чýвствовать удовлетворéние от исполнéния желáний.

지망(志望) стремлéние; мечтá; ~하다 желáть, стремúться.

지망년(至亡年) *этн.* несчастлúвый (неудáчный) год.

지망지망: ~하다 невнимáтельный; несерьёзный.

지머리 1) прилéжно, усéрдно; настóйчиво; 2) аппетúтно, с аппетúтом; жáдно.

지면(紙面) I 1) повéрхность бумáги; 2) странúца газéты.

지면(誌面) II странúца журнáла.

지면(知面) III 1) знакóмое лицó; 2): ~하다 а) знать в лицó; б) узнавáть (*кого-л.*).

지면(地面) IV повéрхность землú.

지멸: ~[이] 있다 старáтельный и úскренний.

지명(地名) I географúческое назвáние.

지명(指名) II: ~하다 укáзывать (*на кого-л.*), назывáть; выдвигáть (*кандидатом*).

지명(知名) III: ~의 인사 ширóкó извéстная лúчность.

지명(地鳴) IV грóхот во врéмя землетрясéния.

지명(指命) V: ~하다 давáть [директúву, указáние].

지명(知命) VI 1): ~하다 *этн.* узнавáть судьбý; 2) *уст.* пятидесятилéтний вóзраст.

지명권(指名權) [-кквэн] прáво выдвигáть (*кандидата*).

지명지사(知名之士) *уст.* ширóкó извéстная лúчность.

지모(智謀) I изобретáтельность; нахóдчивость.

지모(地貌) II рельéф земнóй повéрхности.

지모(知母) III *бот.* анемаррéна асфодéлиевая (*Anemarrhena asphodeloides*).

지모도(地貌圖) кáрта рельéфа.

지모께 зензýбель.

지목(地目) I классификáция земéльных учáстков; ~ 변경 переклассификáция земéльных учáстков.

지목(指目) II: ~하다 а) назывáть; укáзывать, покáзывать; б) обращáть внимáние.

지묘(至妙): ～하다 замеча́тельный; великоле́пный, прекра́сный.
지묵(紙墨) бума́га и тушь.
지문(指紋) I 1) узо́ры на поду́шечках па́льцев; 2) отпеча́тки па́льцев; ～ 감정법 дактилоскопи́я; ～을 찍다 а) прикла́дывать па́лец; б) снима́ть отпеча́тки па́льцев.
지문(誌文) II све́дения об уме́ршем и ме́сте его́ захороне́ния.
지문(地文) III 1) элеме́нты релье́фа; ～ 항법 определе́ние местонахожде́ния по элеме́нтам релье́фа; 2) *уст. см.* 자연 [지리학] I.
지문(地文) IV а́вторская речь.
지문법(指紋法) [-ппэп] дактилоскопи́я.
지문학(地文學) *арх. см.* 자연 [지리학] I.
지물(紙物) I изде́лия из бума́ги.
지물(地物) II *воен.* ме́стный предме́т.
지물상(紙物商) 1) торго́вля бума́гой; 2) торго́вец бума́гой.
지물포(紙物鋪) писчебума́жный магази́н.
지미(至美) I: ～하다 о́чень краси́вый.
지미(至微) II: ～하다 о́чень подро́бный (дета́льный); мельча́йший.
지미(地味) III *уст. см.* 토리 III.
지미(知味) IV *уст.*: ～하다 а) име́ть хоро́ший вкус; б) про́бовать пи́щу (*в речи придво́рных*).
지미 V *диал. см.* 기미 I.
지밀(至密) 1) посто́янная резиде́нция короля́; ～ 나인 фре́йлина; 2) короле́вские поко́и; 3): ～하다 а) соверше́нно секре́тный; б) о́чень дета́льный.
지매 I 1): ～하다 де́лать [фон] све́тлой кра́ской; 2) све́тлый фон.
지매(紙-) II *этн.* бума́жная ле́нта (*испо́льзуемая при обряже́нии поко́йника*).
지매(地莓) III *уст. см.* 뱀딸기.
지맥(支脈) I 1) отро́ги; 2) ответвле́ния.
지맥(地脈) II 1) *геол.* [минера́льная] жи́ла; форма́ция, пласт; 2) *этн.* путь движе́ния ду́ха земли́.
지맥(遲脈) III *кор. мед.* заме́дленный (сла́бый) пульс.
지반(地盤) I 1) основа́ние, фунда́мент; 2) *перен.* осно́ва, ба́за.
지반(池畔) II бе́рег пруда́ (о́зера).
지반자(紙-) потоло́к, окле́енный бума́гой.
지발(支撥) *уст. см.* 지불.
지방 I боковы́е столбы́ воро́т.
지방 II придоро́жная кана́ва, напо́лненная водо́й.
지방(地方) III 1) ме́стность, райо́н, о́бласть; ～[적] ме́стный; ～ 공업(산업) ме́стная промы́шленность; ～ 기재 *воен.* ме́стные материа́лы; ～ 법원 *уст.* суд пе́рвой инста́нции; ～ 자치세 ме́стный нало́г; ～ 자치 제도 систе́ма ме́стного самоуправле́ния; ～ 정권 ме́стные вла́сти; ～ 주권 기관 ме́стные о́рганы вла́сти; ～ 지리학 странове́дение; ～ 평균시 *астр.* сре́днее ме́стное вре́мя; ～ 품종 ме́стный сорт; ～ 할거주의 сепарати́зм; ме́стничество; ～ 항성시 *астр.* ме́стное звёздное вре́мя; ～ 인민 회의 се́ссия ме́стного наро́дного комите́та; 2) прови́нция, перифери́я.
지방(脂肪) IV жир; *мед.* липо...; ～ 과다증 липо́з, липомато́з; ～ 근종 липомио́ма; ～ 광택 лоск; ～ 대사 липометаболи́зм; ～ 모세포 липобла́ст; ～ 섬유종 липофибро́ма; ～ 생성 липогене́з; ～ 세포 липоци́т; ～ 점액종 липомиксо́ма; ～ 조직 жирова́я ткань; ～ 증다 липотрофи́я; ～ 축적 липопекси́я; ～ 친화성 липофили́я; ～ 침착 ожире́ние, жирово́е отложе́ние; ～ 혈관종 липоангио́ма; ～ 혈증 липогеми́я; ～ 연골종 липохондро́ма; ～ 육종 липосарко́ма; ～ 육아종 липогрануло́ма.
지방(地枋) V *см.* 하인방.
지방(紙榜) VI *этн.* помина́льная табли́чка из бума́ги.
지방(支放) VII: ～하다 выдава́ть (*жа́лованье чино́вникам ве́домства*).
지방관(地方官) 1) высокопоста́вленный чино́вник ме́стного ве́домства; 2) ме́стный чино́вник, представи́тель ме́стной вла́сти.
지방뇨(脂肪尿) *мед.* липури́я.
지방률(脂肪率) [-нюл] жи́рность.
지방병(地方病) [-ппйонъ] эндеми́ческое заболева́ние.
지방분(脂肪分) жирово́й компоне́нт.
지방비(地方費) расхо́ды на содержа́ние ме́стных о́рганов вла́сти.
지방산(地方產) I изде́лие ме́стного произво́дства.
지방산(脂肪酸) II *хим.* алифати́ческая (жи́рная) кислота́; ～ 무수물 ангидри́д жи́рной кислоты́.
지방선(脂肪腺) *анат.* са́льная железа́.
지방성(地方性) I [-ссэнъ] ме́стный хара́ктер.
지방성(脂肪性) II [-ссэнъ]: ～ 기초제 *фарм.* жирова́я осно́ва.
지방시(地方時) ме́стное вре́мя.
지방색(地方色) ме́стный колори́т.
지방세(地方稅) [-ссе] ме́стный нало́г.
지방족(脂肪族): ～ 화합물 *хим.* алифати́ческое (ацикли́ческое) соедине́ние.
지방종(地方種) I ме́стный сорт.
지방종(脂肪腫) II *мед.* липо́ма, жирови́к.
지방주의(地方主義) ме́стничество.
지방질(脂肪質) *сущ.* жи́рный.
지방차(地方車) ме́стный по́езд.
지방층(脂肪層) *анат.* жирово́й слой.
지방채(地方債) ме́стный заём.
지방풍(地方風) 1) ме́стные ве́тры; 2) ме́стный обы́чай (о́браз жи́зни).
지방형(脂肪形): ～ 비육 са́льный тип отко́рма.
지방열(地方熱) [-нйэл] 1) ме́стничество; 2) любо́вь к своему́ кра́ю.
지방유(脂肪油) *хим.* жи́рные масла́.
지버거리다 ступа́ть осторо́жно (неуве́ренно, с опа́ской).
지버지버: ～하다 *см.* 지버거리다.
지번(地番) I но́мер земе́льного уча́стка.
지번(至煩) II: ～하다 кра́йне сло́жный, пу́таный.
지번(支煩) III: ～하다 ну́дный и пу́таный.
지번도(地番圖) план райо́на с нумера́цией земе́льных уча́стков.
지벌(-罰) I наказа́ние, ниспо́сланное Бу́ддой (ду́хом); ～[을] 입다 быть нака́занным Бу́ддой (ду́хом).
지벌(地閥) II родови́тость, зна́тность.
지범거리다 хвата́ть одно́ за други́м.
지범법(-法) [-ппэп] щипо́к (*спо́соб исполне́ния на стру́нном инструме́нте*).
지범지범: ～하다 *см.* 지범거리다.
지벽(地僻): ～하다 глухо́й, захолу́стный.
지변(地變) *см.* 지이 I.
지병(持病) хрони́ческая боле́знь.
지보 I *см.* 옥잠화.
지보(至寶) II бесце́нное сокро́вище.
지보(地步) III положе́ние; ме́сто; пози́ция; пост.
지보(支保) IV 1): ～하다 подде́рживать; сохраня́ть; 2) опо́ра; крепь.
지보공(支保工) *стр.* крепле́ние.
지본(紙本) 1) бума́га для каллигра́фии и рисова́ния; 2) образе́ц каллигра́фии (рису́нок) на бума́ге.
지부(支部) I отделе́ние, филиа́л; се́кция.
지부(地部) II: ～ [아문] *см.* 호조 III.
지부(地府) III *уст. см.* 저승.
지부(地膚) IV *арх. см.* 댑싸리.
지부럭거리다 *усил. стил. вариант* 자부락거리다.
지부럭지부럭 *усил. стил. вариант* 자부락자부락.
지부복궐(持斧伏闕) пасть ниц пе́ред воро́тами короле́вского дворца́, держа́ топо́р в рука́х (*при пода́че жа́лобы королю́*).
지부자(地膚子) *кор. мед.* семена́ и́зеня (*как лека́рство*).
지부지기 *диал. см.* 바위솔.

**지분**(脂粉) I румя́на и пу́дра; ～을 다스리다 румя́ниться и пу́дриться.
지분(知分) II *уст.*: ～하다 знать свой долг (своё ме́сто).
지분거리다 *усил. стил. вариант* 자분거리다.
지분자(地芬子) *арх. см.* 등족.
지분지분 *усил. стил. вариант* 자부자분 I.
지분혜탄(芝焚蕙嘆) *уст. обр.* боле́ть душо́й за дру́га.
지불(支拂) упла́та, вы́плата, платёж; ～ 로동 *эк.* опла́ченный труд; ～ 서류 платёжный докуме́нт; ～ 수단 *эк.* платёжные сре́дства; ～ 신용 платёжный креди́т; ～ 정지 прекраще́ние платежа́; ～ 협정 платёжное соглаше́ние; ～ 확인 *эк.* акце́пт (*надпись на счёте*); ～ 위탁서 платёжное поруче́ние; ～하다 плати́ть, опла́чивать, выпла́чивать.
지불승굴(指不勝屈) *уст.* бессчётное мно́жество.
지불생무명지초(地不生無名之草) [-ссэнъ-] *уст. обр.* в приро́де всё целесообра́зно.
지불인(支佛人) плате́льщик.
지불액(支拂額) су́мма платежа́.
지붕 кры́ша.
지붕갓머리 *диал. см.* 용마루.
지붕기슭 [-ккисык] *см.* 처마기슭.
지붕돌 [-ттол] 1) кро́вельные ка́менные пли́тки; 2) ка́менная пли́тка на кры́ше свети́льника у моги́лы.
지붕마루 *диал. см.* 용마루.
지붕보 [-ппо] ба́лка кры́ши.
지붕지기 *см.* 바위솔.
지붕창(-窓) черда́чное окно́.
지붕층(-層) а́ттик, а́ттиковый эта́ж.
지빈(知賓) I *см.* 지객.
지빈(至貧) II: ～하다 кра́йне бе́дный.
지빈무의(至貧無依) *уст.* кра́йняя бе́дность и беспо́мощность.
지배(支配) I 1) руково́дство, заве́дование; госпо́дство, правле́ние; ～[적] госпо́дствующий; ～ 계급 а) госпо́дствующий класс; б) руководя́щий класс; 2) *лингв.* управле́ние; ～하다 а) руководи́ть, заве́довать; госпо́дствовать, пра́вить; б) *лингв.* управля́ть.
지배(地排) II убо́рщик будди́йского хра́ма (монастыря́).
지배권(支配權) [-ккwэн] пра́во управле́ния, власть; госпо́дство.
지배자(支配者) прави́тель, управи́тель; господи́н (*напр. положения*).
지배층(支配層) пра́вящие круги́.
지배인(支配人) заве́дующий; распоряди́тель; дире́ктор; управля́ющий.
지사(支社) I отделе́ние (филиа́л) компа́нии (фи́рмы; изда́тельства).
지사(志士) II *уст.* боре́ц.
지사(地史) III 1) исто́рия Земли́; 2) *см.* 지사학.
지사(指事) IV указа́тельная катего́рия иеро́глифов (*одна из шести*).
지사(知事) V 1) ме́стный прави́тель; губерна́тор; 2) до́лжность чино́вника 3-го ра́нга.
지사(地師) VI *см.* 지관 II 1).
지사(指使) VII *уст.*: ～하다 распоряжа́ться, руководи́ть.
지사부지(知事不知) *см.* 지이부지.
지사불굴(至死不屈) *уст.* умере́ть, но не покори́ться.
지사제(止瀉劑) *см.* 설사약.
지사학(地史學) истори́ческая геоло́гия.
지사위한(至死爲限) умере́ть, но не уступи́ть.
지산(智山) *будд.* велича́йшая му́дрость.
지살(地煞) несча́стье от неуда́чного вы́бора ме́ста (*в геомантике*).
지삿갓(紙-) *см.* 전모 V.
지상(地上) I: ～[에] на земле́; ～ 공중급 класс «земля́ — во́здух» (*ракеты*); ～ 락원 (천국) земно́й рай; ～ 부대 назе́мные войска́; ～ 신선 *обр.* челове́к, живу́щий как в раю́; ～ 포병 назе́мная артилле́рия; ～ 폭발 назе́мный взрыв; ～ 표식 назе́мный опознава́тельный знак.
지상(紙上) II: ～[에] а) на страни́цах газе́ты; в пре́ссе, в печа́ти; ～ 강의 ле́кция, напеча́танная в газе́те; ～ 로론 поле́мика в печа́ти; б) *арх.* на бума́ге; ～ 공문 пуста́я бума́жка, фи́лькина гра́мота.
지상(誌上) III: ～[에] на страни́цах журна́ла.
지상(至上) IV: ～[의] высоча́йший; [наи]вы́сший, верхо́вный; ～ 명령 а) *филос.* категори́ческий императи́в; б) высоча́йший прика́з.
지상(至想) V выдаю́щаяся мысль.
지상경(地上莖) *бот.* назе́мный сте́бель.
지상권(地上權) I [-ккwэн] пра́во на зе́млю, земе́льные права́.
지상권(至上權) II [-ккwэн] 1) верхо́вная власть; 2) вы́сшее пра́во.
지상선(地上仙) *см.* 지상 [신선] I.
지상수(地上水) *см.* 지표수.
지상자(紙箱子) бума́жный (карто́нный) ко́роб.
지상주의(至上主義): 예술 ～ при́нцип «иску́сство для иску́сства».
지상포(地上砲) 1) ору́дие назе́мной артилле́рии; 2) назе́мная артилле́рия.
지서(支庶) I сыновья́ от жены́ и нало́жницы (*за исключением наследника*).
지서(支署) II 1) филиа́л, отделе́ние (*учреждения*); 2) *уст.* полице́йский уча́сток.
지석(支石) I *см.* 고인돌.
지석(誌石) II на́дпись на надгро́бном ка́мне.
지석판(紙石板) то́лстый карто́н, пропи́танный специа́льным соста́вом (*заменяет грифельную доску*).
지선(支線) I 1) ответвле́ние (*напр. дороги*); *ж.-д.* ве́тка; ～ 수로 распредели́тельный кана́л; 2) *эл.* оття́жка (*мачты*).
지선(地線) II *см.* 접지선.
지선(地仙) III 1) гла́вная танцо́вщица (*в танце в королевском дворце*); 2) *арх. см.* 구기자[나무] I.
지선(地蟺) IV *арх. см.* 지렁이.
지선(至善) V: ～하다 необыкнове́нно до́брый (хоро́ший).
지설(持說) I *см.* 지론 I.
지설(紙屑) II обры́вки (клочки́) бума́ги.
지성(至誠) I 1) чистосерде́чность, ве́рность; 2) больши́е стара́ния, огро́мное усе́рдие; ～이면 감천이라 (～이면 돌 우에 풀이 난다) *посл.* ≅ терпе́ние и труд всё перетру́т; ～스럽다 *прил.* а) каза́ться необыкнове́нно и́скренним; б) каза́ться необыкнове́нно усе́рдным (стара́тельным).
지성(知性) II ум, ра́зум, рассу́док, интелле́кт; ～적 интеллектуа́льный.
지성(至性) III необыкнове́нная доброта́.
지성(至聖) IV *конф.* велича́йший мудре́ц.
지성스레(至誠-) *нареч.* 1) с необыкнове́нной и́скренностью; 2) с необыкнове́нным усе́рдием (стара́нием).
지성심(至誠心) велича́йшая и́скренность (*как свойство характера*).
지성껏(至誠-) *нареч.* 1) с велича́йшей и́скренностью; 2) с огро́мным усе́рдием.
지소(指笑) I: ～하다 насмеха́ться, пока́зывая па́льцем.
지소(池沼) II пруд и небольшо́е о́зеро.
지소(支所) III отделе́ние, филиа́л.
지소(指小) IV указа́ние на ме́ньший разме́р (ме́ньшую величину́).
지소(紙所) V куста́рная мастерска́я, изготовля́ющая бума́гу.
지소(至小) VI: ～하다 чрезвыча́йно (о́чень) ма́ленький.
지소칭(指小稱) *лингв.* катего́рия уменьши́тельности.
지소형(指小形) *лингв.* фо́рма уменьши́тельности.
지속(持續) I подде́рживание (*существования чего-л.*); непреры́вность; дли́тельность; ～되다 продолжа́ться; дли́ться; ～하다 подде́рживать (*существование чего-л.*); продолжа́ть.
지속(遲速) II ско́рость (*относительная*).

지속(紙屬) III *см.* 지물 1.

지속력(持續力) [-сонънйэк] стóйкость, устóйчивость; спосóбность держáться.

지속성(持續性) продолжи́тельность, дли́тельность; ~ 강수 затяжны́е дожди́.

지속침(遲速針) *тех.* регуля́тор скóрости.

지속음(持續音) 1) *лингв.* дóлгий звук; 2) *муз.* оргáнный пункт.

지손(支孫) млáдшие сыновья́ и вну́ки.

지송(祗送): ~하다 почти́тельно провожáть (*карету короля*)

지수(指數) I *мат.* показáтель, и́ндекс; ~ 방정식 показáтельное уравнéние; ~ 함수 показáтельная фу́нкция; ~ 함렬 показáтельный ряд.

지수(止水) II стоя́чая водá.

지수(地髓) III *см.* 지황.

지수(脂手) IV потли́вые ру́ки.

지수(池水) V непротóчная водá.

지수(地水) VI *см.* 토양수.

지수(祗受) VII: ~하다 с почтéнием принимáть (*что-л. от короля*).

지수벽(止水壁) плоти́на.

지숙(止宿) *уст.*: ~하다 останáвливаться на ночлéг.

지순(至順): ~하다 óчень послу́шный (поклáдистый).

지술(地術) геомáнтика.

지스러기 остáтки, отхóды (*при сортировке*).

지스토마 (*лат.* distoma) *зоол.* дистóма.

지슴 *диал.* *см.* 기음 I.

지승(紙繩) I *см.* 지노.

지승(支承) II опóры мостá.

지시(指示) 1) указáние (*на что-л.*); ~ 대명사 *лингв.* указáтельное местоимéние; 2) указáния, распоряжéния, директи́вы; ~ 선도 *тех.* директи́вный грáфик; ~ 출력 *тех.* индикáторная мóщность; ~하다 а) укáзывать, покáзывать (*на что-л.*); б) давáть (*указания*).

지시기(指示器) *тех.* указáтель; индикáтор.

지시계(指示計) индикáтор (*прибор*).

지시문(指示文) пи́сьменное указáние.

지시체(指示体) *хим.* индикáтор.

지시표(指示票) и́ндекс.

지시약(指示藥) *хим.* индикáтор; ~ 상수 констáнта индикáтора.

지식(知識) I [по]знáния; образóванность; ~ 계급 *см.* 지식층; ~ 철학 *арх.* лóгика и теóрия познáния.

지식(智識) II 1) му́дрость; 2) *сокр. от* 선지식.

지식(止息) III: ~하다 а) *см.* 칩식[하다] IV; б) ненадóлго переставáть (стихáть) (*напр. о шторме*).

지식층(知識層) интеллигéнция.

지식욕(知識慾) [-синънёк] жáжда знáний, тя́га к знáниям.

지식인(知識人) образóванный (интеллигéнтный) человéк, интеллигéнт.

지신(地神) I *этн.* дух земли́; ~에 붙이고 성주에 붙이고 *см.* 터주[에 붙이고 조왕에 붙인다].

지신(至神) II: ~하다 потусторóнний; мисти́ческий.

지신밟기(地神-) [-бап-] 1) *этн.* обря́д жертвоприношéния ду́ху земли́; 2) *см.* 농악.

지신상(地神床) [-ссанъ] *этн.* жéртвенник ду́ху земли́.

지신제(地神祭) *этн.* жертвоприношéние ду́ху земли́.

지신탈(地神頉) *этн.* бéдствия, нáсланные ду́хом земли́.

지실 I бедá, бéдствие.

지실(知悉) II: ~하다 подрóбно знать, имéть пóлное представлéние (*о чём-л.*).

지실(地室) III *уст.* *см.* 광중.

지실(地實) IV *диал.* *см.* 감자 I.

지심(地心) I 1) центр земли́; ~ 경도 геоцентри́ческая долготá; ~ 지평 геоцентри́ческий горизóнт; ~ 좌표 геоцентри́ческие координáты; ~ 위도 геоцентри́ческая широтá; 2) нéдра земли́.

지심(知心) II: ~하다 понимáть друг дру́га.

지심(指尋) III *феод.* сопровождéние землемéров (*местным жителем*).

지심[이] *диал.* *см.* 기음 I.

지싯거리다 надоедáть, изводи́ть.

지싯지싯: ~하다 *см.* 지싯거리다.

지새다 I рассветáть, забрéзжить (*о рассвете после захода луны*).

지새다 II *см.* 지새우다.

지새우다: 밤을 ~ бóдрствовать всю ночь.

지새이다 *см.* 지새우다.

지세(地勢) I харáктер (топográфия, рельéф) мéстности.

지세(地稅) II [по]земéльный налóг.

지세(持勢) III манéра стоя́ть, стóйка (*животного*).

지세(至細) IV: ~하다 тончáйший; мельчáйший.

지세(地貰) V земéльная рéнта.

지자(知者) I эруди́т.

지자(智者) II мудрéц.

지자(支子) III *уст.* млáдший сын.

지자[군](持字[軍]) курьéр, обслу́живающий мéстные вéдомства.

지자기(地磁氣) *см.* 지구 [자기] I.

지자기극(地磁氣極) геомагни́тный пóлюс.

지자기도(地磁氣圖) кáрта земнóго магнети́зма.

지자기선(地磁氣線) геомагни́тные ли́нии.

지잠(地蠶) *уст.* *см.* 굼벵이.

지장(支障) I препя́тствие, помéха; ~을 주다 создавáть (чини́ть) препя́тствия (помéхи).

지장(指章) II *см.* 손도장.

지장(紙欌) III шкаф, оклéенный бумáгой.

지장(紙帳) IV занавéска (пóлог) из бумáги.

지장(地漿) V *кор. мед.* грунтовáя (колóдезная) водá (*для разведения лекарства*).

지장(智將) VI му́дрый полковóдец; ~이 불여 복장이라 *погов.* *букв.* удáчливый полковóдец лу́чше му́дрого полковóдца.

지장(支裝) VII издéлия мéстного производства, приноси́мые в дар чинóвниками вновь назнáченному уéздному начáльнику.

지장(智障) VIII *будд.* стрáсти—враг му́дрости (просветлéния).

지장(指掌) IX *уст.*: ~하다 покáзывать ладóнь.

지장 X *диал.* *см.* 기장 I.

지저거리다 *см.* 지절거리다.

지저귀 I 1): ~하다 чини́ть (создавáть) помéхи; мешáть, вреди́ть; 2) *см.* 짓거리.

지저귀 II *диал.* *см.* 지저깨비.

지저귀 III *диал.* *см.* 기저귀.

지저귀다 1) щебетáть, петь; 2) шумéть, галдéть.

지저분하다 *прям.* *и перен.* гря́зный; неря́шливый.

지저수(地底水) *см.* 지하수.

지저깨비 щéпки.

지적(指摘) I 1) укáзывание; 2) замечáние; ~하다 а) укáзывать (*на что-л.*); б) дéлать замечáние.

지적(地積) II плóщадь земли́.

지적(地籍) III земéльный реéстр; ~ 대장 *см.* 토지 [대장] I.

지적(知的) IV [-ччэк]: ~ 감정 *психол.* интеллектуáльные чу́вства; ~ 활동 у́мственная (интеллектуáльная) дéятельность.

지적거리다 *см.* 지절거리다.

지적도(地籍圖) план земéльных учáстков.

지적지적 I: ~하다 влáжный, сырóй.

지적지적 II *см.* 지절지절.

지전(紙錢) I 1) *см.* 종이돈; 2) *этн.* ритуáльные бумáжные дéньги (*которые клали в гроб покойника*).

지전(紙廛) II 1) *см.* 지물포; 2) торгóвая фи́рма, торговáвшая бумáгой и бумáжными издéлиями (*одна из шести сеульских фирм*).

지전(知殿,持殿) III настоятель буддийского храма.
지전류(地電流) [-чжэл-] эл. 1) земное электричество; 2) блуждающие токи.
지절(志節) I принципиальность и верность.
지절(枝節) II 1) ветви и сучья; 2) осложнения, неурядицы.
지절(支節,肢節) III суставы конечностей.
지절(指切) IV: ～하다 любезно показывать и разъяснять.
지절(至切) V: ～하다 а) очень настоятельный; б) крайне необходимый.
지절거리다 1) трещать, болтать; 2) щебетать; чирикать.
지절대다 *см.* 지절거리다; 지절대기는 똥 본 오리라 *бран.* болтун.
지절로 *диал. см.* 저절로.
지절지절: ～하다 *см.* 지절거리다.
지절통(肢節痛) *кор. мед.* ноющая боль в суставах.
지점(地點) I точка на местности; пункт; участок (*фронта*).
지점(支店) II отделение, филиал.
지점(支點) III [-ччэм] 1) точка опоры; 2) *перен.* поддержка, опора; 3) *стр.* упор.
지점(持點) IV количество очков, которое необходимо набрать (*при игре на бильярде*).
지점(指點) V: ～하다 показывать (указывать) пальцем.
지점(趾點) VI [-ччэм] *уст. см.* 발점.
지점대다 *диал. см.* 지집거리다.
지접(止接) *уст.*: ～하다 а) приткнуться, пристроиться; б) опираться.
지정(指定) I назначение, указание; выделение; ～하다 указывать, назначать; определять, выделять.
지정(至情) II 1) самые дружеские чувства; 2) самая близкая родня; 3) искреннее (глубокое) чувство.
지정(地釘) III 1) свая; 2) *см.* 지대 IV; 3) *перен.* основа; твёрдая почва.
지정(知情) IV 1): ～ 불고 *арх.* не доносить о преступлении; ～하다 знать чужое положение; 2) разум и чувство.
지정(至精) V: ～ 지미 мельчайший; ～ 지밀 тончайший; ～하다 очень тонкий.
지정(至正) VI: ～하다 самый правильный (справедливый).
지정(地精) VII *уст. см.* 인삼.
지정(地丁) VIII *уст. см.* 민들레.
지정거리다 задерживаться на одном месте.
지정머리 дурное поведение.
지정사(指定詞) *лингв.* связка.
지정지정: ～하다 *см.* 지정거리다.
지정학(地政學) геополитика.
지정항(指定港) порт назначения.
지정액(指定額) определённая (указанная, назначенная) сумма денег.
지조(志操) I убеждения; принципы.
지조(地租) II [по]земельный налог.
지조(知照) III *уст.*: ～하다 оповещать, информировать (*служащих учреждения*).
지조(指爪) IV *уст. см.* 손톱.
지조(枝條) V *см.* 가지 I.
지조법(地租法) [-ппэп] закон (уложение) о [по]земельном налоге.
지족(知足) I: ～하다 быть довольным (удовлетворённым).
지족(脂足) II потливые ноги.
지존(至尊) I 1) *обр.* король; 2): ～하다 высокочтимый.
지존(支存) II *см.* 지보 IV.
지종(地種) 1) сев непосредственно в землю; 2) *лес.* категория земли.
지주(地主) I 1) помещик; 2) *арх.* землевладелец.
지주(支柱) II 1) опора, подпорка, стойка; 2) *перен.* столп, оплот.
지주(踟躕) III *см.* 자저.
지주(指奏) IV *уст.*: ～하다 перебирать пальцами (*струны*).
지주(旨酒) V *уст.* вкусное (хорошее) вино.
지주(蜘蛛) VI *уст. см.* 거미.
지주(指嗾) VII *арх.*: ～하다 подстрекать, науськивать; подбивать.
지주공(支柱工) крепильщик.
지주근(支柱根) *бот.* опорный корень.
지주대(支柱台) *спорт.* стойка.
지주막(蜘蛛膜) *анат.* паутинная оболочка (*мозга*).
지주망(蜘蛛網) *арх.* паутина.
지주목(支柱木) деревянная подпорка (опора).
지주사(蜘蛛絲) *уст. см.* 거미줄.
지주식(支柱式): ～ 채탄 *горн.* разработка с креплением; ～ 착암기 *горн.* колонковый перфоратор.
지줄대다 *диал. см.* 지절거리다.
지중(地中) I 1): ～[에] в земле; в недрах земли; ～ 식물 *бот.* геофиты; 2) *уст. см.* 광중.
지중(紙重) II вес бумаги.
지중(持重) III: ～하다 держать себя солидно (с достоинством).
지중(至重) IV: ～하다 чрезвычайно серьёзный.
지중수(地中水) подземные воды.
지중해(地中海) 1) *геогр.* средиземные моря; 2) Средиземное море.
지중해성(地中海性) [-ссэнъ]: ～ 기후 *геогр.* средиземноморский климат.
지중화(地中火) подземный пожар.
지지 I 1. *дет.* бяка; 2. *межд.* фи!, фу!
지지(支持) II 1) поддержка; 2) опора; ～ 도약(조약) *спорт.* опорный прыжок; ～ 로프 *горн.* несущий трос; ～ 애자 *эл.* опорный изолятор; ～하다 а) поддерживать, оказывать поддержку; б) служить опорой.
지지(地誌) III 1) топография; 2) *см.* 지지학.
지지(枝指) IV шестой палец [на руке].
지지(紙地) V основа бумаги.
지지(地支) VI *этн.* «земные ветви» (*знаки двенадцатеричного цикла*).
지지(遲遲) VII: ～ 부진 медленное развитие; ～하다 крайне медленный (медлительный).
지지(<地祗) VIII *см.* 지기 V.
지지거리다 *диал. см.* 지절거리다.
지지난 позапрошлый; ～ 달 позапрошлый месяц; ～ 해 позапрошлый год.
지지누르다(지지누르니,지지눌러) придавливать.
지지눌리다 быть придавленным.
지지다 1) тушить; жарить; 2) прижигать; выжигать; клеймить (*выжиганием*); 3) делать горячую завивку.
지지랑물 грязная дождевая вода, стекающая с гнилой соломенной крыши.
지지러지다 1) съёжиться [от страха]; 2) ненормально расти (развиваться).
지지러뜨리다 сильно придавить.
지지르다(지지르니,지질러) 1) придавить; 2) подавить, сломить; не считаться (*с чьим-л. мнением*).
지지리 очень [сильно].
지지미 *см.* 지짐이.
지지벌겋다(지지벌거니,지지벌거오) багровый (*от стыда, гнева*).
지지벽(支持壁) *стр.* несущая стена.
지지콜콜이 тщательно, подробно, досконально.
지지학(地誌學) топография (*наука*).
지직 *диал. см.* 기직 I.
지직하다 жидковатый (*о тесте*).
지진(地震) I землетрясение; ～ 관측소 сейсмическая станция.
지진(地陣,地陳) II местность, выгодная в военном отношении.
지진계(地震計) сейсмограф.

지진두(地盡頭) *уст.* 1) безвы́ходное положе́ние; 2) са́мый после́дний моме́нт; 3) оконе́чность полуо́строва.
지진대(地震帶) *геогр.* сейсми́ческий по́яс.
지진제(地鎭祭) *этн.* жертвоприноше́ние ду́ху земли́ пе́ред закла́дкой фунда́мента зда́ния.
지진파(地震波) сейсми́ческие во́лны; ~ 탐광 сейсморазве́дка, сейсми́ческий ме́тод разве́дки.
지진학(地震學) сейсмоло́гия.
지질(地質) I: ~ 계통 геологи́ческая систе́ма; ~ 년대 геологи́ческая э́ра; ~ 시대 геологи́ческая эпо́ха; ~ 탐사대 геологоразве́дочная па́ртия.
지질(紙質) II ка́чество бума́ги.
지질도(地質圖) геологи́ческая ка́рта.
지질리다 1) быть прида́вленным; 2) быть пода́вленным.
지질맞다 пустя́чный, пустяко́вый.
지질버력 пуста́я поро́да, не находя́щая примене́ния.
지질지질: ~하다 водяни́стый; мя́гкий.
지질컹이 1) замухры́шка; 2) прида́вленный предме́т.
지질펀펀하다 1) ро́вный и то́пкий (*напр. о месте, затопляемом приливом*); 2) ро́вный.
지질하다 I незначи́тельный, пустяко́вый; ничто́жный.
지질하다 II ну́дный; тя́гостный.
지질학(地質學) геоло́гия.
지질이 *см.* 지지리.
지짐거리다 то перестава́ть, то вновь морос́ить (накра́пывать) (*о дожде*).
지짐개질 *диал. см.* 지짐질.
지짐지짐: ~하다 *см.* 지짐거리다.
지짐질: ~하다 жа́рить[ся].
지짐질뚜껑 *диал. см.* 번철.
지짐이 1) тушёное (варёное) мя́со; тушёная (варёная) ры́ба; тушёные о́вощи; 2) *см.* 전 V 1).
지징무처(指徵無處) *уст.* 1) невозмо́жно получи́ть долги́ (нало́г) (*из-за смерти или бегства должника*); 2) невозмо́жность получе́ния (*чего-л.*).
지재지삼(至再至三) не́сколько (мно́жество) раз.
지제(紙製) I *сущ.* сде́ланный из бума́ги, бума́жный.
지제(地祭) II *этн.* жертвоприноше́ние ду́ху земли́.
지죄(知罪) *уст.*: ~하다 знать (признава́ть) свой грехи́ (недоста́тки).
지차(之次) *уст. сущ.* 1) сле́дующий [по поря́дку]; 2) мла́дший (*о ребёнке*).
지참(持參) I: ~하다 приноси́ть с собо́й.
지참(遲參) II: ~하다 приходи́ть с опозда́нием.
지참금(持參金) де́ньги, принесённые в прида́ное.
지참품(持參品) принесённые (захва́ченные с собо́й) ве́щи.
지창(紙窓) окно́, окле́енное бума́гой.
지척(咫尺) I о́чень бли́зкое расстоя́ние; ~ 불변 ни зги́ не ви́дно; ~이 천리라 *погов.* ≅ хоть бли́зко, да не пойдёшь (*из-за занятости*).
지척(指斥) II *уст.*: ~하다 де́лать замеча́ния (*старшему*).
지척거리다 е́ле волочи́ть но́ги.
지척지지(咫尺之地) *уст.* о́чень бли́зкое ме́сто.
지척지척 I: ~하다 *см.* 지척거리다.
지척지척 II: ~하다 жи́дкий (*о тесте*); ли́пкий.
지천(至賤) 1): ~하다 а) са́мый презре́нный; б) недефици́тный, нецённый; 2): ~으로 в изоби́лии.
지천위서(指天爲誓) кля́тва (обе́т) бо́гу.
지철(支鐵) желе́зная подпо́ра; кронште́йн; держа́тель.
지첨(指尖) ко́нчик па́льца руки́.
지청(支廳) *уст.* подчинённое ве́домство.
지청구 упрёк, вы́говор; ~하다 упрека́ть, выгова́ривать.
지청구꾸러기 *презр.* козёл отпуще́ния.
지초(芝草) I 1) *см.* 지치 I; 2) *см.* 령지 IV.
지초(紙草) II бума́га и таба́к (*приносимые семье, находящейся в трауре*).
지촉(紙燭) бума́га и [воскова́я] свеча́ (*приносимые семье, находящейся в трауре*); ~ 대전 де́ньги на поку́пку бума́ги и свече́й (*присланные семье, находящейся в трауре*).

지촌(支村) вы́селки (*деревня*).
지총(紙銃) *уст. см.* 딱총.
지추(紙樞) ва́за для цвето́в с высо́ким го́рлышком.
지추덕제(地醜德齊) *уст.* одина́ково родови́тые и зна́тные (*о двух домах*).
지축(地軸) земна́я ось.
지출(支出) 1) расхо́ды, затра́ты; 2) ассигнова́ния; ~하다 а) тра́тить, расхо́довать; б) ассигно́вывать.
지출부(支出簿) кни́га расхо́дов.
지출액(支出額) су́мма расхо́дов (ассигнова́ний).
지층(地層) *геол.* пласт.
지치 I *бот.* воробе́йник краснокорнево́й (*Lithospermum erythrorhizon*).
지치(智齒) II *уст. см.* 사랑이.
지치(至治) III *арх.* му́дрое правле́ние (*страной*).
지치(指値) IV *арх.* устано́вленная (тве́рдая) цена́; ~ 매매 торго́вля по твёрдым це́нам.
지치다 I 1) устава́ть, выбива́ться из сил; 2) надоеда́ть; 3) расстра́иваться (*о желудке лошади, вола — от усталости*).
지치다 II ката́ться (скользи́ть) по льду.
지치다 III закрыва́ть (*дверь, не запирая её на замок*).
지치다 IV *диал.* 1) *см.* 끼치다 I, II; 2) *см.* 짓치다.
지치헤기 *диал. см.* 지스러기.
지칙(指飭) *уст.*: ~하다 угова́ривать, убежда́ть.
지친(至親) 1) бли́зкая родня́; 2): ~하다 задуше́вный, о́чень бли́зкий.
지친것 *презр.* бы́вший; 서기 ~ бы́вший пи́сарь.
지침(指針) 1) *прям. и перен.* ко́мпас; ~으로 삼다 руководи́тьствоваться; 2) стре́лка; указа́тель.
지칫거리다 *усил. стил. вариант* 자칫거리다.
지칫지칫 *усил. стил. вариант* 자칫자칫.
지칭개 *бот.* Hemistepta carthamoides.
지채 *бот.* трио́стренник примо́рский (*Triglochin maritimum*).
지체 I 1) происхожде́ние, родови́тость (*семьи*); 2) репута́ция, авторите́т.
지체(遲滯) II заде́ржка, промедле́ние; ~ 없이 без промедле́ния (заде́ржки); ~하다 заде́рживаться, ме́длить, ме́шкать.
지체(肢体) III ту́ловище и коне́чности.
지취(志趣) I скло́нность; наме́рение, цель.
지취(旨趣) II 1) большо́й интере́с (*к чему-л.*); 2) *уст. см.* 취지 I.
지취(地嘴) III *геогр.* коса́.
지취덕제(<地醜德齊) *см.* 지추덕제.
지키다 1) охраня́ть; защища́ть; сторожи́ть; 2) наблюда́ть, следи́ть; 3) соблюда́ть, выполня́ть (*договор и т. п.*); 약속을 ~ держа́ть обеща́ние; 4) храни́ть (*напр. верность*).
지킴 1) охра́на; защи́та; 2) наблюде́ние; 3) соблюде́ние; 4) сохране́ние; 5) *этн.* свяще́нное живо́тное; свяще́нная вещь (*предотвращающая несчастья*).
지탄(枝炭) древе́сный у́голь из ве́ток.
지탑(支塔) *стр.* ба́шенная опо́ра (*висячего моста*).
지토선(地土船) *арх.* ло́дка (су́дно) ме́стного жи́теля.
지통(紙筩) I чан для приготовле́ния бума́жной ма́ссы (*при кустарном способе изготовления бумаги*).
지통(止痛) II: ~하다 переста́ть боле́ть.
지통(至痛) III 1): ~하다 *в знач. сказ.* о́чень бо́льно; нестерпи́мый (*о боли*); 2) *см.* 극통.
지태(紙胎) о́чень то́нкий фарфо́р.
지탱(支撑): ~하다 а) подде́рживать; 몸을 ~하다 держа́ться на нога́х; б) содержа́ть (*напр. семью*); держа́ть (*напр. лавку*); в) уде́рживать *позиции*); г) вы́стоять, продержа́ться.
지탱망(支撑網) топографи́ческая се́тка.
지탱점(支撑點) [-чӭм] 1) то́чка опо́ры; 2) *воен.* опо́рный пункт.
지파(支派) боковая ветвь (*родства*).

지판(地板) I 1) нижняя доска гроба; 2) *эл.* пластинка заземления.
지판(指板) II *муз.* гриф.
지팡막대 посох; палка.
지팡이 *см.* 지팽이.
지편(紙片) *уст.* кусок (клочок) бумаги.
지평(地平) I *см.* 지평면 1); ~ 거리 видимое расстояние по горизонту; ~ 부각 *геогр.* понижение (депрессия) горизонта; ~ 시차 *астр.* горизонтальный параллакс; ~ 좌표계 *астр.* горизонтальная система координат.
지평(地坪) II *арх.* количество земли в пхёнах (*см.* 평 II 1).
지평면(地平面) 1) *геогр.* плоскость горизонта; 2) ровная поверхность земли.
지평선(地平線) горизонт, линия горизонта.
지포(紙砲) *уст. см.* 딱총.
지포나무 *бот.* Vaccinium ciliatum.
지폭(紙幅) ширина бумаги.
지표(指標) I 1) указатель; ориентир, веха; показатель; индекс; ~ 식물 *геогр.* растения-индикаторы; 2) *мат.* характеристика.
지표(地表) II земная поверхность.
지표면(地表面) поверхность земного шара.
지표수(地表水) поверхностные воды.
지표신(紙標信) [бумажный] пропуск (*для прохода во дворец и т. п.*).
지표층(地表層) верхняя оболочка земной коры.
지표파(地表波) *эл.* поверхностная волна.
지표화(地表火) надземный пожар [леса].
지푸라기 мякина.
지프테리아 (<*англ.* diphtheria) дифтерия.
지피(地皮) I *см.* 로피 I.
지피(持彼) II *см.* 도돌방울.
지피다 I *этн.* стать ясновидящим после вселения духа (*в кого-л.*).
지피다 II 1) разжигать, растапливать, разводить огонь; 2) подкладывать (*дрова*).
지피물(地被物) покров земли (*из опавших листьев и т. п.*).
지피지기(知彼知己) *уст.* хорошо знать чужое и своё положение.
지필(紙筆) бумага и писчая кисть.
지필묵(紙筆墨) бумага, писчая кисть и тушь.
지필연(紙筆硯) бумага, писчая кисть и тушечница.
지필연묵(紙筆硯墨) бумага, писчая кисть, тушечница и тушь.
지패(紙牌) *арх.* бумажная именная табличка.
지팽이 трость; посох.
지폐(紙幣) 1) *см.* 종이돈; 2) *эк.* банкнот.
지하(地下) 1): ~[에] под землёй; в недрах; ~ 가스화 подземная газификация; ~ 결실 *бот.* геокарпия; ~ 분수령 подземный водораздел; ~ 선로 *эл.* подземный кабель; ~ 자원 залежи полезных ископаемых; ~ 철도 метрополитен; 2) *см.* 저승; ~ 원혼 *этн.* душа человека, умершего неумиротворённым; 3) подполье; ~ 조직 подпольная организация; ~ 투쟁 борьба в подполье; ~ 운동 подпольное движение.
지하경(地下莖) *бот.* корневище.
지하근(地下根) *бот.* подземный корень.
지하당(地下黨) партия в подполье.
지하도(地下道) подземный ход; тоннель, подземный переход; подземная галерея.
지하동(地下洞) глубокая нора.
지하선(地下線) 1) подземный кабель (провод); 2) линия метрополитена (подземной железной дороги).
지하수(地下水) подземные (грунтовые) воды.
지하실(地下室) 1) подвал; 2) *см.* 땅광.
지하전(地下戰) 1) *воен.* подземно-минная война; 2) *см.* 지하 [투쟁].
지하족(地下足) *см.* 로동화.
지하천(地下泉) подземный источник.
지하철(地下鐵) *см.* 지하 [철도].
지하역(地下驛) подземная станция [метрополитена].
지학(地學) I *уст.* геоведение.
지학(志學) II *уст.* 1): ~하다 стремиться к науке; 2) пятнадцатилетний возраст.
지한(脂汗) липкий пот.
지한제(止汗劑) *см.* 제한제.
지함(地陷) I 1): ~하다 провалившийся; осевший (*о земле*); 2) *арх. см.* 땅굴.
지함(紙函) II картонная коробка.
지함물(脂含物) жиропот (*на шерсти животных*).
지향(志向,指向) [у]стремление; ~ 없다 бесцельный; ~하다 [у]стремиться; направиться.
지향성(志向性,指向性) [-ссэнъ] устремлённость; направленность; 목적 ~ целеустремлённость.
지헐(至歇): ~하다 очень низкий (дешёвый).
지현(至賢) I: ~하다 мудрейший.
지현(贄見) II *уст.*: ~하다 наносить визит с подарком.
지현판(紙懸板) горизонтальная надпись; рисунок, расположенный по горизонтали.
지혈(止血) *мед.* гемостаз; ~ 집개 кровоостанавливающий зажим; ~하다 прекращаться (*о кровотечении*).
지혈대(止血帶) кровоостанавливающий жгут.
지혈면(止血綿) кровоостанавливающая (гемостатическая) вата.
지혈법(止血法) [-ппэп] *мед.* кровоостанавливание.
지혈제(止血劑) [-чче] кровоостанавливающее средство.
지혈약(止血藥) [-ляк] кровоостанавливающее лекарство.
지협(地峽) I 1) коса, мыс; 2) перешеек.
지협(紙挾) II *см.* 종이끼개.
지형(地形) I рельеф местности; местность; *геол.* фигура земли; ~ 경관 геоморфологический комплекс, ландшафт; ~ 정찰 *воен.* разведка местности; ~ 측량 топографическая съёмка; ~ 피탄계 *воен.* непоражаемая зона.
지형(紙型) II *полигр.* матрица.
지형구(地形區) *геогр.* геоморфологическая область.
지형기(紙型機) *полигр.* матричный пресс.
지형도(地形圖) топографическая карта.
지형면(地形面) рельеф местности.
지형성(地形性) [-ссэнъ] зависимость от местности; ~ 강우 *метеор.* орографические осадки.
지형풍(地形風) *метеор.* геострофический ветер.
지형학(地形學) геоморфология; ~적 геоморфологический.
지호(指呼) *уст.*: ~하다 окликать.
지호지간(指呼之間) расстояние в пределах слышимости.
지효(至孝) I величайшая сыновняя почтительность.
지효(知曉) II *уст.*: ~하다 ясно знать и понимать.
지후(祗候) I *уст.*: ~하다 ухаживать; прислуживать (*уважаемому человеку*).
지후(至厚) II: ~하다 очень щедрый (великодушный, сердечный).
지흉(至凶): ~하다 самый мерзкий (подлый, отвратительный).
지해(支解,肢解) I отсечение конечностей (*вид казни*).
지해 II *диал. см.* 겨우.
지핵(地核) ядро земли.
지행(知行) I знания и поступки; ~ 합일설 связь теории и практики.
지행(志行) II намерения и действия.
지행(至行) III очень добрый поступок.
지행(至幸) IV: ~하다 самый счастливый.
지혜(知慧,智慧) мудрость; разум.
지혜구멍(知慧-,智慧-) [-кку-]: ~이 막히다 не проявляться (*об уме*); ~이 뚫리다 проявляться (*об уме*).
지혜롭다(知慧-,智慧-) мудрый; умный.
지회(支會) I отделение общества.

지회(遲徊) II 1) *уст. см.* 배회; 2): ~하다 **колеба́ться, быть в нереши́тельности.**

지휘(指揮,指麾) 1) кома́ндование, управле́ние; руково́дство; ~ 감시소 *воен.* кома́ндно-наблюда́тельный пункт; ~소대 взвод управле́ния; ~ 정찰 команди́рская разве́дка, рекогносциро́вка; ~ 초소 *ж.-д.* распоряди́тельный пост; ~ 통신 *воен.* штабна́я связь; 2) *муз.* дирижи́рование; ~하다 а) кома́ндовать, управля́ть; руководи́ть; б) дирижи́ровать.

지휘가(指揮家) дирижёр.

지휘관(指揮官) команди́р.

지휘권(指揮權) [-кквэн] права́ команди́ра (нача́льника).

지휘도(指揮刀) команди́рская са́бля.

지휘대(指揮台) дирижёрский пульт.

지휘봉(指揮棒) дирижёрская па́лочка.

지휘부(指揮部) кома́ндование; управле́ние; ~ 중대 ро́та управле́ния, штабна́я ро́та (батаре́я).

지휘선(指揮船) фла́гманский кора́бль.

지휘소(指揮所) кома́ндный пункт.

지휘자(指揮者) *сущ.* управля́ющий; руководи́тель.

지휘처(指揮處) пункт управле́ния.

지휘원(指揮員) руководи́тель; команди́р.

지화(指畫) I *см.* 지두화.

지화(紙貨) II *см.* 종이돈.

지환(指環) *см.* 가락지.

지환식(脂環式): ~ 화합물 *хим.* ацикли́ческие соедине́ния.

지황(地黃) *бот.* рема́ния кле́йкая (*Rehmannia glutinosa*).

지황주(地黃酒) *кор. мед.* во́дка, насто́янная на кле́йком ри́се и кле́йкой рема́нии.

지황탕(地黃湯) *см.* 육미탕.

지꺼부레기 *диал. см.* 쓰레기.

지꺼분하다 1) гря́зный; неря́шливый; 2) гноя́щийся.

지꺼거리다 *диал. см.* 찌걱거리다.

지꺼지꺼 *диал. см.* 찌걱찌걱.

지껄거리다 шу́мно разгова́ривать; галде́ть.

지껄지껄: ~하다 *см.* 지껄거리다.

지껄하다 1. шу́мный; гудя́щий; галдя́щий; 2. шу́мно разгова́ривать; галде́ть.

지껄이다 шу́мно разгова́ривать; галде́ть.

지꾸(<*англ.* cosmetic) ма́сло для воло́с; бриоли́н.

지꿎다 доку́чливый, надое́дливый.

지꿎이 доку́чливо, надое́дливо.

지끈: ~하다 с тре́ском слома́ться (разби́ться).

지끈거리다 1) с тре́ском лома́ться (разбива́ться); 2) си́льно боле́ть, треща́ть (*о голове*).

지끈지끈: ~하다 *см.* 지끈거리다.

지끔거리다 скрипе́ть на зуба́х (*напр. о песке*).

지끔지끔: ~하다 *см.* 지끔거리다.

지딱거리다 1) де́лать[ся] на́спех (с налёта); 2) громи́ть, круши́ть.

지딱지딱: ~하다 *см.* 지딱거리다.

지딱이다 громи́ть, круши́ть.

지뻑거리다 *усил. стил. вариант* 지벅거리다.

지뻑지뻑 *усил. стил. вариант* 지벅지벅.

지아비 *презр.* муж.

지아스타제(<*англ.* diastase) *см.* 디아스타제.

지악(至惡) I: ~스럽다 *прил.* а) каза́ться злоде́йским; б) каза́ться отча́янным (*об усилиях*); ~하다 а) злоде́йский; б): ~하게 일을 하다 рабо́тать из после́дних сил.

지악 II *диал. см.* 저녁.

지악스레(至惡-) 1) злоде́йски; 2) из после́дних сил.

지악때 *диал. см.* 저녁때.

지압(地壓) давле́ние земно́й коры́.

지야 *диал. см.* 기와 I.

지약(持藥) I постоя́нно принима́емое лека́рство.

지약 II *диал. см.* 저녁.

지양(止揚) *филос., психол.* сублима́ция.

지양탕(地羊湯) *арх. см.* 개장국.

지양때 *диал. см.* 저녁때.

지어(至於) *нареч.* да́же, и.

지어미 *презр.* жена́.

지어사경(至於死境) *уст.* оказа́ться в кра́йне тяжёлом положе́нии; быть на краю́ ги́бели.

지어자(之於字) [-чча] *арх. см.* 어조사.

지어지처(止於止處) *уст.* 1) ночева́ть где попа́ло; 2) зака́нчивать во́время.

지어지앙(池魚之殃) пруд пересо́хнет — ры́ба поги́бнет.

지언(至言) 1) хоро́шие слова́; 2) му́дрые изрече́ния (афори́змы).

지엄(至嚴): ~하다 а) о́чень стро́гий; б) о́чень внуши́тельный (торже́ственный).

지역(地域) I райо́н, зо́на, о́бласть; ~[적] ме́стный; ~ 방어 *спорт.* защи́та в зо́не; ~적 방언 *лингв.* территориа́льные (ме́стные) диале́кты.

지역(地役) II *уст.* испо́льзование чужо́й террито́рии.

지역권(地役權) *юр.* сервиту́тное пра́во.

지역상(地域相) хара́ктер ме́стности.

지역성(地域性) 1) *см.* 지방성 I; 2) *см.* 지역상.

지연(紙鳶) I *см.* 연 I.

지연(遲延) II затя́гивание; заде́ржка; отсро́чка; ~ 뇌관 детона́тор замéдленного де́йствия; ~ 발파 заме́дленный взрыв; ~하다 затя́гивать[ся]; заде́рживать[ся]; откла́дывать[ся].

지연(地緣) III: ~ 사회 сосе́дская (территориа́льная) общи́на (*в первобытном обществе*).

지열(地熱) I *геогр.* 1) теплота́ земны́х недр; 2) теплота́ земно́й пове́рхности.

지열(止熱) II: ~하다 а) снижа́ть температу́ру; б) понижа́ться (*о температуре*).

지열(至熱) III: ~하다 о́чень жа́ркий (горя́чий).

지엽(枝葉) 1) ве́тви и ли́стья; 2) второстепе́нная часть; ~적 второстепе́нный.

지영(祗迎): ~하다 почти́тельно встреча́ть (*карету короля*).

지오(支吾,枝梧) *уст.*: ~하다 а) проти́виться, сопротивля́ться; б) расходи́ться, противоре́чить.

지옥(地獄) *прям. и перен.* ад.

지옥도(地獄道) *будд.* преиспо́дняя.

지옥문(地獄門) [-онъ-] *рел.* врата́ а́да.

지옥살이(地獄-) 1) *рел.* жизнь в аду́; 2) а́дская жизнь; ~하다 а) жить в аду́; б) жить как в аду́.

지온(地温) температу́ра земны́х недр; ~ 측정 탐광법 *геол.* термометри́ческий ме́тод по́исков.

지요(至要) I: ~하다 кра́йне ва́жный.

지요(<地褥) II *этн.* подсти́лка на дне гро́ба.

지용(智勇) ум и хра́брость; ~ 무쌍한 *обр.* до́блестный.

지용성(脂溶性) [-ссонъ] раствори́мость в ма́сле.

지우(智愚) I ум и глу́пость.

지우(知友) II бли́зкий друг.

지우(知遇) III: ~하다 быть досто́йно при́нятым.

지우(至愚) IV: ~하다 о́чень глу́пый.

지우금(至于今) *уст.* до сих по́р.

지우금일(至于今日) *уст.* до сего́дняшнего дня.

지우다 I 1) приводи́ть к пораже́нию; побежда́ть; 2) класть.

지우다 II 1) вы́кинуть (*плод*); 2) вытира́ть, стира́ть (*напр. написанное*); 3) подавля́ть (*напр. чувство*); избавля́ться (*напр. от воспоминаний*); гнать, отбра́сывать (*мысль*).

지우다 III 1) заставля́ть (позволя́ть) нести́ на спине́; 2) *прям. и перен.* взва́ливать; 3) облагоде́тельствовать.

지우산(紙雨傘) зонт из прома́сленной бума́ги.

지우지감(知遇之感) чу́вство благода́рности за досто́йный приём.

지우이신(至愚而神) *уст. обр.* наро́д прост, но его́ жела́ния свяще́нны.

지유(脂油) I *см.* 지방유.

지유(地油) II *уст. см.* 석유.

지유(地楡) III 1) *уст. см.* 오이풀; 2) *кор. мед.* корень кровохлёбки аптечной (*как материал для лекарства*).
지유사계(紙油絲契) [-ккйе] *феод.* артель взаимопомощи по поставке государству бумаги из коры бумажного дерева.
지유삼(紙油衫) накидка из промасленной бумаги.
지육(脂肉) I жир и мясо.
지육(智育) II тренировка умственных способностей; воспитание интеллекта.
지육량(脂肉量) [-юнънянъ] *см.* 도체량.
지육률(脂肉率) [-юнъюл] *см.* 도체률.
지은(至恩) I огромное благодеяние.
지은(知恩) II: ~ 보은 *уст.* отплата за помощь (благодеяние); ~하다 помнить об оказанной (*кем-л.*) милости; быть благодарным.
지음(知音): ~하다 а) *уст.* хорошо знать мелодию; б) понимать язык животных (птиц).
지음증(支飮症) [-ччынъ] *кор. мед.* удушье в результате скопления мокроты.
지응(支應): ~하다 предоставлять (*на месте всё необходимое командированному чиновнику*).
지읒 чиыт (*назв. кор. буквы* ㅈ).
지이(地異) I катаклизмы природы.
지이(至易) II: ~하다 совсем лёгкий.
지이다 *диал. см.* 지우다 III.
지이부지(知而不知) *уст.* прикидываться незнающим.
지인(知人) I 1) *сущ.* знакомый; 2): ~하다 хорошо знать (*кого-л.*).
지인(至人) II *уст.* высоконравственный человек.
지인(知印) III *см.* 통인.
지인방(知印房) *см.* 정방 III.
지인지감(知人之鑑) хорошее знание людей.
지인지자(至仁至慈): ~하다 милосерднейший.
지인용(智仁勇) ум, доброта и мужество.
지일(至日) день зимнего и день летнего солнцестояния.
지일가기(指日可期) *уст.* верить, что повезёт в другой раз.
지애(至愛) I беспредельная любовь.
지애 II *диал. см.* 기와.
지에[밥] заранее замоченный клейкий рис, сваренный в сиру (*см.* 시루).
지예망(地曳網) невод; бредень
지예즈 *рус. муз.* диез.
지위 I *вежл. см.* 목수.
지위(地位) II 1) местонахождение; 2) место, должность; положение (*в обществе и т. п.*); 3) положение, позиция.
지위(知委) III: ~를 주다 а) *арх.* оповещать приказом; б) *уст.* приглашать кисэн (*напр. на банкет*); ~하다 *арх.* оповещать приказом.
지위 IV: ~[가] 지다 а) хиреть; ослабевать (*от болезни*); б) ухудшаться; становиться трудным (*о жизни*).
지의(地衣) I большая циновка, окантованная материей.
지의(旨義) II главная мысль (идея).
지의(至意) III большое желание.
지의(旨意) IV думы и намерения.
지의(地衣) V лишайник, ягель (*Lichen*).
지의(紙衣) VI 1) *феод.* одежда пограничного стража, подбитая бумагой (*вместо ваты*); 2) *этн.* платье, сделанное из бумаги, для души умершего, отправляющегося в рай.
지의계(地衣契) I [-ккйе] *феод.* артель взаимопомощи по поставке государству циновок.
지의계(紙衣契) II [-ккйе] *феод.* артель взаимопомощи по поставке государству одежды, подбитой бумагой (*вместо ваты*).
지의대(地衣帶) зона горнотундровой скальной растительности.
지의류(地衣類) *бот.* лишайники.
지의초(地衣草) *см.* 지의 V.

지완(遲緩): ~하다 1. а) медленный; б) запоздалый; 2. а) замедлять; б) запаздывать, задерживаться.
지원(志願) I желание; стремление; ~ 부대 добровольческая часть; ~하다 а) желать, стремиться; б) подавать (*заявление с просьбой о приёме*).
지원(支援) II поддержка, помощь; ~ 부대 а) поддерживающая часть; б) *воен.* вспомогательные войска; ~ 포병 поддерживающая артиллерия; ~ 화기 поддерживающие огневые средства; ~하다 поддерживать, помогать, оказывать поддержку.
지원(至願) III 1): ~하다 сильно желать; 2) сильное желание.
지원(至寃) IV: ~ 극통 *уст.* невыносимая обида; большое недовольство; ~하다 очень обиженный (недовольный).
지원군(志願軍) добровольческая армия.
지원병(志願兵) доброволец; волонтёр.
지원서(志願書) заявление (*с просьбой о приёме, зачислении*).
지원자(志願者) I заявитель; лицо, подавшее заявление о приёме; желающий; доброволец; кандидат.
지원자(支援者) II покровитель.
지원포(支援砲) *воен.* орудие поддержки.
지월(至月) *книжн. см.* 동지달.
직 I приступ малярии.
직(職) II 1) профессия, работа, специальность; 2) место работы, служба.
직각(直角) I *мат.* прямой угол; ~ 단면 перпендикулярное сечение; ~ 삼각형 прямоугольный треугольник; ~ 중심 *см.* 수심 VI; ~ 좌표 прямоугольная координата; ~ 좌표계 система прямоугольных координат.
직각(直覺) II 1) интуиция; ~[적] интуитивный; ~으로 интуитивно; 2) *см.* 직감; ~하다 а) понимать интуитивно; б) *см.* 직감[하다].
직각경(直角鏡) *геод.* зеркальный экер.
직각기(直角器) *геод.* экер.
직각기둥(直角-) *мат.* прямая призма.
직각도(直角壔) *уст. см.* 직각기둥.
직각변(直角邊) *мат.* катет.
직각설(直覺說) *см.* 직관주의.
직각자(直角-) угольник (*инструмент*).
직각주(直角柱) 1) *см.* 직각기둥; 2) *эл.* угловая опора (*в месте излома линии под углом 90°*).
직각주의(直覺主義) *см.* 직관주의.
직간(直諫) 1): ~하다 *уст.* порицать прямо в лицо; 2) порицание, высказанное в лицо.
직감(直感) интуиция; прямое восприятие; ~적 непосредственный; ~적 인상 непосредственное впечатление; ~하다 чувствовать интуитивно; воспринимать непосредственно.
직결(直結): ~하다 прямо (непосредственно) [при]соединять (прицеплять, стыковать).
직결식(直結式): ~ 농기계 прицепное сельскохозяйственное орудие; ~ 파종기 прицепная сеялка.
직경(直徑) диаметр.
직경면(直徑面) *мат.* диаметральная плоскость.
직고(直告): ~하다 непосредственно извещать (уведомлять)
직공(職工) I ремесленник; рабочий, мастеровой.
직공(職貢) II 1) *арх. см.* 공물 III; 2) *см.* 조공 I.
직공장(職工長) мастер (*цеха*); старший рабочий; прораб.
직구(直球) мяч, поданный прямым ударом.
직근(直根) *бот.* стержневой (прямой) корень.
직금(織金) синяя парча (*отделка для юбок*).
직급(職級) служебный ранг (разряд).
직기(織機) *см.* 방직기.
직계(職階) I *см.* 직품.
직계(直系) II прямая линия родства; ◇ ~ 장관 *воен.* непосредственный начальник.

직계친(直系親) 1) прямо́е родство́; 2) ро́дственник по прямо́й ли́нии.

직관(直觀) I 1) *см.* 직각 II 1); 2) непосре́дственное восприя́тие; ~ 교육 нагля́дное обуче́ние; ~하다 а) *см.* 직각[하다] а); б) непосре́дственно воспринима́ть; в) непосре́дственно наблюда́ть.

직관(職官) II *арх.* до́лжность и ранг.

직관력(直觀力) [-квал-] интуи́ция.

직관물(直觀物) нагля́дное посо́бие.

직관설(直觀說) *см.* 직관주의.

직관주의(直觀主義) *филос.* интуитиви́зм.

직권(職權) I власть; полномо́чия; компете́нция; ~ 람용 *юр.* злоупотребле́ние служе́бным положе́нием.

직권(直捲) II: ~ 발전기 *эл.* генера́тор после́довательного возбужде́ния; ~ 전동기 *эл.* мото́р с после́довательным возбужде́нием.

직날 [чинъ-] день при́ступа маляри́и.

직녀(織女) [чинъ-] 1) *см.* 직부 I; 2) *см.* 직녀성.

직녀성(織女星) [чинъ-] Ткачи́ха, Ве́га (*звезда альфа в созвездии Лиры*).

직능(職能) [чинъ-] служе́бные фу́нкции (обя́занности).

직답(直答) 1) прямо́й отве́т; 2) *см.* 즉답; ~하다 а) дава́ть [прямо́й отве́т]; б) *см.* 즉답[하다].

직당상(直堂上) 1) бы́строе продвиже́ние по слу́жбе ме́лкого чино́вника (*после сдачи экзамена на государственную должность*); 2) ме́лкий чино́вник, бы́стро сде́лавший карье́ру (*после сдачи экзамена на государственную должность*).

직렬(直列) [чинънйэл] 1) ро́вный ряд; 2): ~ [련결] *эл.* после́довательное соедине́ние.

직령(直領) [чинънйэнъ] ве́рхний хала́т вое́нного чино́вника с прямы́м отложны́м воротнико́м.

직로(直路) [чинъно] прямо́й путь.

직류(直流) [чинъню] 1) [прямо́е] тече́ние (*реки́*); 2) *эл.* постоя́нный ток; ~ 발전기 генера́тор постоя́нного то́ка; ~ 전동기 электродви́гатель постоя́нного то́ка; ~ 전압 напряже́ние постоя́нного то́ка.

직류기(直流機) [чинъню-] *эл.* агрега́т постоя́нного то́ка.

직륙면체(直六面体) [чинънюнъ-] прямоуго́льный паралле́лепи́пед.

직립(直立) [чинънип]: ~ 방파제 волноре́з с отве́сной стено́й; ~하다 а) стоя́ть пря́мо (торчко́м); торча́ть; б) возвыша́ться (*об отвесной горе*).

직립경(直立莖) [чинънип-] пря́мо стоя́щий сте́бель.

직립면(直立面) [чинъним-] вертика́льная пло́скость.

직립선(直立線) [чинънип-] вертика́льная (перпендикуля́рная) ли́ния, перпендикуля́р.

직말사(直末寺) [чинъ-сса] *будд.* небольшо́й храм, непосре́дственно подчиня́ющийся гла́вному хра́му.

직면(直面) [чинъ-]: ~하다 стоя́ть (оказа́ться) пе́ред лицо́м (*чего-л.*).

직명(職名) [чинъ-] назва́ние до́лжности (профе́ссии).

직무(職務) [чинъ-] должностны́е (служе́бные) обя́занности; ~ 태만 манки́рование слу́жбой.

직물(織物) [чинъ-] ткань, мате́рия; ~ 조직 переплете́ние тка́ни.

직매(直賣) I [чинъ-]: ~하다 непосре́дственно продава́ть потреби́телю.

직매(直買) II [чинъ-]: ~하다 непосре́дственно покупа́ть у производи́теля.

직매점(直賣店) [чинъ-] фи́рменный магази́н (*предприятия*).

직매품(直賣品) [чинъ-] това́ры, продаю́щиеся в фи́рменных магази́нах.

직맥(直脈) [чинъ-] *бот.* параллельноне́рвно жилкова́ние.

직맹(職盟) [чинъ-] *сокр. от* 직업 [동맹].

직맹원(職盟員) [чинъ-] член профсою́за.

직방(直房) *см.* 조방 II.

직방체(直方体) *см.* 직륙면체.

직복(職服) фо́рменная оде́жда.

직복근(直腹筋) *анат.* пряма́я мы́шца живота́.

직봉(職蜂) *см.* 동봉.

직부(織婦) I *уст.* ткачи́ха.

직부(直赴) II 1) допуще́ние к сда́че регуля́рных экза́менов на госуда́рственную до́лжность челове́ка, сда́вшего экза́мены в прови́нции; 2) чикпу́ (*звание, дававшееся человеку, сдавшему экзамен на государственную должность, но не назначенному на должность*).

직분(職分) 1) свой долг; свои́ обя́занности; 2) служе́бный долг, служе́бные обя́занности.

직사(直射) I 1): ~하다 освеща́ть[ся] прямы́ми луча́ми; 2) *см.* 직접 [발사].

직사(直寫) II: ~하다 то́чно копи́ровать (перепи́сывать).

직사(職事) III *уст.* 1) служе́бные дела́; 2) повседне́вные дела́.

직사(職司) IV *уст.* обя́занности по до́лжности.

직사(直司) V *будд.* эконо́м в монастыре́.

직사각형(直四角形) *мат.* прямоуго́льник.

직사포(直射砲) ору́дие, веду́щее ого́нь прямо́й наво́дкой.

직삼(直蔘) сушёный бе́лый женьше́нь, сохрани́вший свою́ есте́ственную фо́рму.

직삼각형(直三角形) *см.* 직각 [삼각형] I.

직삼면각(直三面角) *мат.* прямо́й трёхгра́нный у́гол.

직상(直上) **1.**: ~에 пря́мо све́рху; **2.**: ~하다 поднима́ться пря́мо вверх.

직선(直線) пряма́я [ли́ния]; ~[적] прямо́й; ~ 편광 *физ.* лине́йно-поляризо́ванный свет.

직선미(直線美) красота́ прямы́х ли́ний (форм).

직선형(直線形) 1) *сущ.* в фо́рме прямо́й ли́нии; 2) фигу́ры, ограни́ченные прямы́ми ли́ниями; прямы́е (стро́гие) ли́нии.

직설(直說) 1): ~하다 говори́ть пря́мо (открове́нно); 2) разгово́р начистоту́.

직설문(直說文) *лингв.* повествова́тельное предложе́ние.

직설법(直說法) [-ппэп] *лингв.* изъяви́тельное наклоне́ние.

직설식(直說式) *см.* 서술식.

직성(直星) I *этн.* 9 звёзд, влия́ющих на судьбу́ челове́ка в определённом во́зрасте.

직성 II: ~이 풀리다 успока́иваться (*о душе*); удовлетворя́ться.

직소(直訴) I *уст.*: ~하다 непосре́дственно обраща́ться (*напр. к высшему начальству*).

직소(直所) II *арх.* ме́сто дежу́рства.

직소(職所) III *арх.* ме́сто слу́жбы.

직속(直屬) 1): ~하다 пря́мо (непосре́дственно) подчиня́ться; входи́ть (*куда-л.*); 2) непосре́дственное (прямо́е) подчине́ние; при...; ~ 장관 *воен.* прямо́й нача́льник.

직속국(直屬局) управле́ние (департа́мент) при кабине́те мини́стров.

직손(直孫) прямо́й пото́мок

직수(職守) I *уст.*: ~하다 выполня́ть служе́бные обя́занности.

직수(直守) II *уст.*: ~하다 брать под свою́ отве́тственность.

직수굿하다 поко́рно подчиня́ться.

직수출(直輸出) *эк.* прямо́й э́кспорт; ~하다 экспорти́ровать в страну́ потребле́ния (*минуя посредников*).

직수입(直輸入) *эк.* прямо́й и́мпорт; ~하다 импорти́ровать из страны́ произво́дства (*минуя посредников*).

직숙(直宿) *арх.* *см.* 수직.

직승(直昇): ~ 비행기 *см.* 직승기

직승기(直昇機) вертолёт.

직시(直視): ~하다 а) смотре́ть пря́мо вперёд (в лицо́), впери́ть взгляд; б) смотре́ть засты́вшим взгля́дом (*о больном*).

직시류(直翅類) *зоол.* прямокры́лые.

직신(稷神) I *этн.* дух-покрови́тель пяти́ зла́ков.

직신(直臣) II честный (прямой) вассал (сановник).
직신거리다 усил. стил. вариант 작신거리다.
직신직신 усил. стил. вариант 작신작신.
직실(直實): ～하다 честный и прямой.
직심(直心) 1) прямодушие; 2) стойкий (твёрдый) характер; ～스럽다 а) прямодушный; б) твёрдый (о характере).
직심스레(直心-) 1) прямо, прямодушно; 2) твёрдо.
직생(直生): ～하다 расти прямо (ввысь).
직세(直稅) см. 직접세.
직장(職場) I 1) место работы; работа; производство; ～상점 магазин при предприятии; ～학교 школа при предприятии; 2) цех.
직장(直腸) II 1) анат. прямая кишка; ～간막 брыжейка прямой кишки; 2) уст. обр. прямой человек.
직장(職掌) III арх. распределение обязанностей (работы).
직장(織匠) IV арх. ткач.
직장(職長) V уст. мастер (в цехе).
직장경(直腸鏡) мед. ректоскоп.
직장기(職場旗) цеховое знамя.
직장비(職場費) производственные расходы.
직장장(職場長) начальник цеха.
직장탈(直腸脫) мед. выпадение прямой кишки.
직장통(直腸痛) мед. ректалгия.
직전(直前) I: ～[에] накануне, непосредственно перед (чем-л.).
직전(直錢) II см. 맞돈.
직전(直田) III уст. суходольное поле в форме прямоугольника.
직전(職田) IV феод. чиновный надел.
직절(直節) непоколебимая верность.
직접(直接) 1.: ～[적] прямой, непосредственный; ～거름(비료) с.-х. прямое удобрение; ～경계 воен. непосредственное охранение; ～담화법 лингв. прямая речь; ～로동 конкретный труд; ～매매 торговля без посредников; ～반칙 персональное нарушение (в баскетболе); ～발사 воен. прямой выстрел; ～보어 лингв. прямое дополнение; ～사격 стрельба прямой наводкой; ～선거 прямые выборы; ～적 련관 прямые связи; ～전달법 лингв. очное наклонение; ～조준 воен. прямая наводка; ～추리 лог. непосредственное умозаключение; ～[핵]분렬 биол. амитоз; 2. непосредственно, прямо.
직접비(直接費) эк. прямые расходы.
직접세(直接稅) эк. прямой налог.
직정(直情) порывистость, импульсивность.
직정경행(直情徑行) непосредственность.
직조(織造) см. 직포.
직조물(織造物) ткани.
직조소(織造所) уст. ткацкая мастерская.
직종(職種) род занятий.
직주(直走) I: ～하다 мчаться напрямик.
직주(直奏) II: ～하다 докладывать непосредственно королю.
직주체(直柱体) см. 직각기둥.
직지(直旨) приказ, отданный лично королём.
직지사(直指使) см. 암행[어사].
직직 усил. стил. вариант 작작 IV.
직진(直進): ～하다 идти прямо вперёд.
직재(直裁): ～하다 а) лично решать; б) быстро решать.
직제(職制) 1) административная структура (система); 2) распорядок работы учреждения.
직제형(直梯形) мат. прямоугольная трапеция.
직차(職次) уст. последовательность (иерархия) рангов.
직척(直戚) I родственные отношения между детьми сестры отца и сестры матери.
직척(直斥) II: ～하다 сразу же отвергнуть.
직첩(職牒) феод. приказ о назначении на должность; ～환수 возвращение приказа о назначении на должность (чиновнику — за провинность).
직청(直請): ～하다 лично просить (приглашать).
직출(直出): ～하다 сразу (тут же) отправляться выступать.
직출륙(直出六): ～하다 сразу получить должность чиновника 6-го класса после сдачи экзамена на государственную должность.
직책(職責) 1) служебная ответственность; 2) служебный долг.
직탄(直彈) прямое попадание снаряда (бомбы).
직토(直吐): ～하다 правдиво рассказывать.
직통(直通) 1) прямое сообщение; ～렬차 поезд прямого сообщения; ～전화 прямой телефон; 2) немедленный эффект; ～하다 а) иметь прямое сообщение; б) идти (ехать) прямо; в) связываться прямо; г) оказывать немедленное действие.
직통선(直通線) линия прямого сообщения.
직통차(直通車) поезд (вагон) прямого сообщения.
직파(直派) I прямая линия родства.
직파(直播) II: ～하다 сеять прямо на поле (а не в рассаднике).
직판(直-) диал. см. 곧장.
직포(織布) тканьё.
직포공(織布工) ткач.
직포기(織布機) ткацкий станок.
직품(職品) ранг, соответствующий должности.
직필(直筆) 1): ～하다 описывать (действительные факты, события); 2) способ письма отвесно поставленной кистью.
직하(直下) 1): ～[에] прямо внизу (под); 2): ～하다 а) спускаться прямо вниз; б) падать отвесно [вниз]; 3) кор. мед. сильный понос.
직하다(直-) прямой; прямодушный.
직할(直轄) прямое управление; непосредственный контроль; ～하다 непосредственно управлять (контролировать).
직함(職銜) см. 관함.
직항(直航) прямой рейс (судна); ～하다 совершать прямой рейс.
직향(直向): ～하다 направлять[ся] прямо.
직후(直後): ～[에] непосредственно (сразу же) после.
직행(直行): ～렬차 см. 직통[렬차]; ～하다 идти прямо (без остановки); ехать без пересадки.
직행갈이(直行-) пахота по старым бороздам.
직행차(直行車) см. 직통차.
직언(直言): ～하다 высказывать[ся] прямо (откровенно).
직업(職業) занятие; профессия; работа; ～[적] профессиональный; ～교육 профессиональное образование; ～동맹 профсоюз; ～부인 уст. работница; ～학교 школа профессионально-технического обучения; ～적 혁명가 профессиональный революционер.
직업난(職業難) [-эм-] трудности трудоустройства.
직업병(職業病) профессиональное заболевание.
직업성(職業性): ～백내장 профессиональная катаракта.
직업화(職業化) профессионализация.
직업어(職業語) лингв. профессионализмы.
직역(職域) I профессия, область работы; работа, занятие.
직역(直譯) II: ～적 буквальный; ～하다 дословно переводить; делать буквальный перевод.
직역체(直譯体) стиль буквального перевода.
직영(直營) непосредственная эксплуатация; непосредственное управление; ～하다 непосредственно эксплуатировать (управлять).
직오(織烏) арх. см. 태양.
직유(直喩) I лингв. сравнение.
직유(職由) II арх. единственная причина.
직이면각(直二面角) мат. прямой двугранный угол.
직인(職印) 1) именная печать начальника; 2) см. 공인 I.
직일(直日) 1) дежурство; воен. суточный наряд; ～구분

대 *воен.* дежу́рное подразделе́ние; ~ 화력 기재 *воен.* дежу́рные огневы́е сре́дства; 2) *сущ.* дежу́рный.
직일관(直日官) *воен.* дежу́рный (*по части и т. п.*).
직일병(直日兵) *воен.* днева́льный.
직임(職任) I служе́бный долг, служе́бная обя́занность.
직임(織紝) II *уст. см.* 길쌈.
직입(直入): ~하다 пря́мо входи́ть.
직위(職位) служе́бное положе́ние.
직의(職蟻) рабо́чие муравьи́.
직왕(直往): ~ 매진 реши́тельное продвиже́ние вперёд; ~하다 идти́ не остана́вливаясь.
직원(職員) I 1) слу́жащий, сотру́дник; 2) ли́чный соста́в, штат, персона́л, коллекти́в; 3) техни́ческий персона́л (*в школе*).
직원(直員) II инстру́ктор провинциа́льной казённой шко́лы (*в Корее до 1945 г.*).
직원기둥(直圓-) *мат.* прямо́й кругово́й цили́ндр.
직원도(直圓壔) *уст. см.* 직원기둥.
직원록(職員錄) [-вэл-] спи́сок ли́чного соста́ва.
직원실(職員室) служе́бная ко́мната; кабине́т.
직원주(直圓柱) *см.* 직원기둥.
직원추(直圓錐) *мат.* прямо́й кругово́й ко́нус.
진(陣) I *уст.* боево́й поря́док, расположе́ние, построе́ние; боева́я пози́ция.
진(眞) II *см.* 참 I.
진(瑱) III *см.* 귀막이.
진(辰) IV 1) *этн.* «драко́н» (*5-й знак двенадцатеричного цикла*); 2) *см.* 진방 I; 3) *см.* 진시 I 1).
진(軫) V 1) *сокр. от* 진성 III; 2) *муз.* коло́к.
진(津) VI 1) каме́дь, гу́мми; смола́; 2) осаждённый пар; ко́поть; никоти́н (*в трубке*); ◇ 진이 나다 обесси́леть; 진이 떨어지다 пропада́ть (*о желании*); теря́ть охо́ту.
진(震) VII 1) *см.* 진괘 II; 2) *см.* 진방 II.
진(晉) VIII *см.* 진괘 III.
진(鎭) IX *см.* 진영 III.
진(塵) X одна́ стомиллио́нная.
진가(眞價) I [-кка] и́стинная цена́ (це́нность).
진가(眞假) II *сущ.* настоя́щий и подде́ланный.
진간장(陳-醬) загусте́вший со́евый со́ус.
진갈창 *диал. см.* 진창 I, II.
진갈이: ~하다 паха́ть [невы́сохшее ри́совое по́ле].
진감(震撼): ~하다 трясти́, потряса́ть.
진감병(眞甘餠) жа́реные лепёшки из кле́йкого гаоля́на.
진감장(陳甘醬) *уст. см.* 진간장.
진갑(進甲) 1) 61-я годовщи́на со дня рожде́ния; 2) *см.* 칠순 2).
진강(進講): ~하다 толкова́ть (*текст*) в прису́тствии короля́.
진거(進去): ~하다 продвига́ться вперёд.
진격(進擊): ~하다 атакова́ть; наступа́ть.
진격대(進擊隊) атаку́ющий (наступа́ющий, уда́рный) отря́д.
진격령(進擊令) [-гйэнънйэнъ] прика́з о наступле́нии (об ата́ке).
진격전(進擊戰) наступа́тельный бой, наступле́ние.
진결(陳結) *феод.* нало́г с необраба́тываемых поле́й.
진경(眞景) I 1) *см.* 실경; 2) пейза́ж, нарисо́ванный с нату́ры.
진경(眞境) II реа́льная обстано́вка, действи́тельное положе́ние веще́й.
진경(珍景) III ре́дкий по красоте́ пейза́ж.
진경(塵境) IV *см.* 티끌 [세상].
진경(進慶) V: ~하다 *этн.* приноси́ть сча́стье.
진경제(鎭痙劑) *фарм.* спазмолити́ческое сре́дство.
진경이 1) ога́рь, кра́сная у́тка (*Casarca ferruginea*); 2) *см.* 원앙 I.
진고(眞菰) I *уст. см.* 줄 III.
진고(晉鼓) II коре́йский бараба́н вы́тянутой фо́рмы на подста́вке.
진고(陳告) III *уст.*: ~하다 обо всём доноси́ть, фиска́лить.
진곡(陳穀) *уст.* ста́рое (залежа́вшееся) зерно́.
진골(眞骨) I «и́стинная кость» (*2-е высшее сословие в Силла*).
진골 II *диал. см.* 진국 2).
진공(眞空) I 1) пустота́, ва́куум; ~ 건조 су́шка под ва́куумом; ~ 광전관 ва́куумный фотоэлеме́нт; ~ 방전 *физ.* ва́куумный разря́д; ~ 증류 *см.* 감압 [증류]; ~ 뽐프 ва́куумный насо́с; 2) *будд.* пустота́.
진공(進攻) II *см.* 진격.
진공(陳供) III *уст.*: ~하다 признава́ться в совершённом преступле́нии.
진공(進供) IV *см.* 공상 VI.
진공기(進攻期) пери́од наступле́ния (ата́ки).
진공계(眞空計) *физ.* вакуумме́тр.
진공관(眞空管) электро́нная ла́мпа; ~ 정류기 электро́нный выпрями́тель; ~ 증폭기 ла́мповый усили́тель.
진공관식(眞空管式) *сущ.* ла́мповый; ~ 계전기 электро́нное [ла́мповое] реле́.
진공령(進攻令) [-нйэнъ] *см.* 진격령.
진공로(進攻路) I [-но] пути́ наступле́ния.
진공로(眞空爐) II [-но] *тех.* ва́куумная печь.
진공전(進攻戰) *см.* 진격전.
진구(塵垢) I *арх.* пыль и грязь.
진구(賑救) II *см.* 진휼.
진구(進口) III: ~하다 входи́ть в порт (*о судне*).
진구(陳久) IV: ~하다 о́чень ста́рый; залежа́вшийся.
진구덥 подчи́стка, убо́рка (*за кем-л.*).
진구렁 гря́зная я́ма.
진구류(眞口類) совершенноро́тые (*подкласс рыб*).
진구리 та́лия.
진국(眞-) 1) *см.* 전국 I; 2) пра́вда; 3) правди́вый челове́к.
진군(津軍) I *феод.* солда́т-перево́зчик на перепра́ве.
진군(進軍) II похо́д; марш; ~하다 идти́ похо́дом.
진군죽(眞君粥) жи́дкая ри́совая ка́ша, сва́ренная с абрико́сами.
진근부초(陳根腐草) *уст. кор. мед.* ста́рое (потеря́вшее де́йствие) лека́рственное сре́дство.
진금(珍禽) I ре́дкостная пти́ца.
진금(塵襟) II 1) ни́зменные по́мыслы; 2) мирски́е (су́етные) мы́сли.
진급(進級) перехо́д на сле́дующий курс (в сле́дующий класс); ~ 시험 переводны́е экза́мены; ~하다 переходи́ть в сле́дующий класс (на сле́дующий курс).
진기(津氣) I 1) ли́пкость, кле́йкость; вя́зкость; 2) пита́тельность; ◇ ~가 빠지다 изнемога́ть.
진기(珍器) II ре́дкостная посу́да.
진기(珍奇) III: ~하다 ре́дкостный.
진기(趁期) IV: ~하다 прибыва́ть в срок.
진기(振起) V: ~하다 воспря́нуть ду́хом.
진기력(盡其力) *книжн. см.* 진력.
진기성(盡其誠) *книжн. см.* 진성 V.
진개(塵芥) I *уст.* пыль и му́сор.
진개(眞個) II *уст.* 1. пра́вда; 2. действи́тельно, в са́мом де́ле.
진개통(塵芥桶) *уст. см.* 쓰레기통.
진객(珍客) дорого́й гость.
진계(塵界) I *уст.* бре́нный мир.
진계(陳啓) II: ~하다 излага́ть королю́ (*суть дела*).
진귀(珍貴) I: ~하다 ре́дкостный, драгоце́нный.
진귀(秦龜) II *уст. см.* 남생이.
진귀물(珍貴物) ре́дкостная вещь.
진과(珍果) I ре́дкостный фрукт.
진과(珍菓) II ре́дкостные сла́сти.
진과(眞果) III *бот.* настоя́щий плод.
진과(眞瓜) IV *уст. см.* 참외 I.
진과(秦瓜) V *см.* 봇순.

진과자(-菓子) мя́гкие конди́терские изде́лия.
진과전(眞瓜膞) *уст.* тушёная ды́ня.
진권(進勸): ～하다 рекомендова́ть, выдвига́ть.
진괘(軫棵) I струнодержа́тель.
진괘(震卦) II «мо́лния» (*51-я гексаграмма Ицзина*).
진괘(晉卦) III «восхо́д» (*35-я гексаграмма Ицзина*).
진날 дождли́вый день; день, когда́ идёт снег; ～ 나막신 *обр.* а) ну́жный челове́к; б) ну́жная вещь; ～ 나막신 찾듯 *посл. букв.* в сля́коть иска́ть деревя́нные башмаки́; ◇ ～ 개 사귀니 беси́ться, беснова́ться.
진년(辰年) *этн.* «год драко́на».
진념(軫念) I *уст.*: ～하다 входи́ть в положе́ние; проявля́ть забо́ту (*о подчинённом*).
진념(塵念) II *уст.* жите́йские ду́мы.
진노(嗔怒) I *уст.* оби́да, доса́да.
진노(震怒) II: ～하다 си́льно гне́ваться (*о вышестоящем*).
진눈 I гноя́щиеся глаза́; ～ 가지면 파리 못 사귈가 *погов.* ≅ как му́хи на мёд.
진눈 II *см.* 진눈까비.
진눈까비 снег с дождём.
진다(進茶) 1): ～하다 подава́ть чай королю́; 2) церемо́ния поднесе́ния ча́я королю́.
진단(眞檀) I *см.* 단향목.
진단(診斷) II 1): ～하다 ста́вить диа́гноз; 2) диа́гноз.
진단(震檀,震壇) III *уст.* Коре́я.
진단서(診斷書) медици́нское заключе́ние, диа́гноз (*письменный*); пи́сьменная спра́вка о боле́зни.
진단장(-丹裝) *сущ.* си́льно нарумя́ниться (напу́дриться).
진단학(診斷學) диагно́стика.
진단학자(診斷學者) диагно́стик.
진달(進達) *арх.*: ～하다 передава́ть в вышестоя́щее ве́домство (*распоряжения, документы, письма*).
진달래 *бот.* рододе́ндрон остроконе́чный (*Rhododendron mucronulatum*).
진달래꽃 цветы́ рододе́ндрона остроконе́чного.
진담(眞談) I правди́вые слова́.
진담(珍談) II чуде́сный (необы́чный) расска́з.
진담(陳談) III бана́льный разгово́р.
진담루설(陳談陋說) [-ну-] бана́льная исто́рия.
진답(陳畓) *уст.* забро́шенное ороша́емое по́ле.
진도(津渡) I *см.* 나루.
진도(陣圖) II схе́ма боево́й пози́ции.
진도(進度) III ход; те́мпы; 교수 ～ ход заня́тий.
진도표(進度表) календа́рный план (*занятий*).
진동 I про́йма.
진동(振動) II 1) колеба́ния, вибра́ция; ка́чка, тря́ска; ～ 시험기 *тех.* вибрацио́нный стано́к; ～ 전류 *эл.* колеба́тельный ток; ～ 회로 *эл.* вибрацио́нная схе́ма; 2) паху́честь; ～하다 а) колеба́ться; вибри́ровать; кача́ться, трясти́сь; б) издава́ть си́льный за́пах.
진동(震動) III: ～하다 а) сотряса́ться, трясти́сь; колеба́ться; б) греме́ть (*о славе*).
진동계(振動計) вибро́метр.
진동수(振動數) *физ.* частота́ колеба́ния.
진동자(振動子) *эл.* вибра́тор; ～ 오씰로그라프 вибра́торный осцилло́граф.
진동청(-銅靑) густо́й зелёный цвет.
진동체(振動-) I *тех.* вибросито.
진동체(振動体) II вибри́рующее те́ло.
진동탄(振動彈) кумуляти́вный снаря́д.
진동판(振動板) мембра́на.
진동한동: ～하다 де́лать в спе́шке.
진동항아리 *этн.* 1) помина́льная доще́чка в до́ме шама́нки; 2) кувши́н с деньга́ми и ри́сом (*как символ благополучия семьи*).
진동형(振動形) *сущ.* вибрацио́нный.
진동원(振動源) *физ.* исто́чник колеба́тельного движе́ния.
진두(陣頭) I головна́я часть (*армии, колонны*); ～에 во главе́, впереди́; ～ 지휘하다 возглавля́ть и руководи́ть.
진두(津頭) II *уст. см.* 나루.
진둥걸음 тороплйвые шаги́.
진둥한둥: ～하다 о́чень спеши́ть (торопи́ться).
진드근하다 1) о́чень ли́пкий (вя́зкий, кле́йкий); 2) о́чень серьёзный (степе́нный).
진드기 *зоол.* клещ.
진득거리다 *усил. стил. вариант* 잔득거리다.
진득진득 *усил. стил. вариант* 잔득잔득.
진득찰 1) *бот.* сигезбе́кия (*Siegesbeckia glabrescens*); 2) *обр.* назо́йливый челове́к; ～ 도깨비 *шутл.* неотвя́зчивый челове́к.
진득하다 *усил. стил. вариант* 잔득하다.
진득이 *усил. стил. вариант* 잔득이.
진디 1) *см.* 진디물; 2) *диал. см.* 진드기.
진디등에 моски́т.
진디물 [-дин-] *зоол.* тля.
진대 I: ～를 붙이다 беспоко́ить; докуча́ть.
진대(賑貸) II: ～하다 *феод.* выдава́ть (*зерновую ссуду в неурожайный год*).
진대나무 повали́вшееся де́рево; бурело́м.
진대법(賑貸法) [-ппэп] *феод.* систе́ма вы́дачи зерна́ из госуда́рственных запа́сов (*напр. населению, пострадавшему от стихийных бедствий*).
진대통 кусо́к повали́вшегося де́рева.
진려(塵慮) I [чил-] *уст.* стремле́ние к сла́ве и бога́тству.
진려(振旅) II [чил-]: ～하다 возвраща́ться на ро́дину с триу́мфом (*о победоносной армии*).
진력(盡力) [чил-]: ～[을] 빼다 стара́ться изо всех сил; ～[이] 나다 совсе́м обесси́леть; ～하다 прилага́ть все си́лы.
진렬(陳列) [-йол]: ～하다 выставля́ть (*на выставке и т. п.*); раскла́дывать (*товары, экспонаты*); экспони́ровать.
진렬관(陳列館) [-йол-] вы́ставочный павильо́н.
진렬대(陳列台) [-йолттэ] стенд (*с экспонатами*).
진렬실(陳列室) [-йолссил] вы́ставочный зал.
진렬장(陳列欌) [-йолччанъ] витри́на (*шкаф*).
진렬창(陳列窓) [-йол-] витри́на (*окно*).
진렬품(陳列品) [-йол-] экспона́т[ы]; това́ры на витри́не.
진로(進路) [чил-] маршру́т; путь; курс.
진료(診療) [чил-] амбулато́рное лече́ние; ～하다 лечи́ть амбулато́рно.
진료권(診療劵) [чил-кквэн] про́пуск в поликли́нику (амбулато́рию).
진료소(診療所) [чил-] амбулато́рия; 종합 ～ поликли́ника.
진루(陣壘) I [чил-] *уст.* пози́ция; ла́герь.
진루(塵累) II [чил-] *см.* 속루.
진륙(殄戮) [чил-] *уст.*: ～하다 истреби́ть (*всех*).
진률(震慄) [-юл]: ～하다 дрожа́ть от стра́ха.
진륵골(眞肋骨) [-нык-] *анат.* и́стинные рёбра.
진리(眞理) [чил-] и́стина; ～의 규준 *филос.* крите́рий и́стины.
진리성(眞理性) [чил-ссэнъ] и́стинность.
진막(陣幕) *уст.* шатёр на боево́й пози́ции.
진말(辰末) I *этн.* коне́ц «ча́са драко́на» (*около 9 час. утра*).
진말(眞末) II *арх. см.* 밀가루.
진망(陣亡) *уст.*: ～하다 пасть на по́ле бо́я (бра́ни).
진망궂다 де́рзкий; необду́манный, неосторо́жный.
진면(眞面) по́длинное (настоя́щее) лицо́; и́стинный о́блик.
진면모(眞面貌) 1) по́длинный о́блик; 2) и́стинный хара́ктер.
진면목(眞面目) по́длинное лицо́.
진멸(殄滅) I: ～하다 истребля́ть, уничтожа́ть.
진멸(盡滅) II: ～하다 по́лностью уничтожа́ть[ся].
진명지주(眞命之主) вырази́тель во́ли небе́с (*о короле*).
진목(珍木) I ре́дкостное (ре́дкое) де́рево.
진목(眞木) II дуб (*древесина*).
진목(瞋目) III *уст.*: ～하다 тара́щить глаза́.
진몰(陣歿) I *см.* 진망.

진몰(盡歿) II: ～하다 вымира́ть.
진묘(珍妙): ～하다 ре́дкостный и прекра́сный.
진무(陣舞) I ма́ссовый та́нец, в кото́ром танцо́ры стоя́т в определённом поря́дке.
진무(塵務) II *см.* 진사 V.
진무(鎭撫) III: ～하다 умиротворя́ть (*народ*).
진무르다 *диал. см.* 짓무르다.
진무사(鎭撫使) *феод.* нача́льник кре́пости на о́строве Канхвадо́.
진무영(鎭撫營) *феод.* кре́пость на о́строве Канхвадо́.
진묵(眞墨) *уст. см.* 참먹.
진문(陣門) I воро́та вое́нного ла́геря (кре́пости).
진문(珍聞) II удиви́тельная весть.
진물 гной.
진물진물 *усил. стил. вариант* 잔물잔물.
진미(珍味) I 1) превосхо́дный вкус (*пищи*); 2) о́чень вку́сная пи́ща.
진미(眞味) II 1) настоя́щий вкус; 2) по́длинный (и́стинный) смысл.
진미(陳米) III *уст.* ста́рый (залежа́лый) рис.
진매 *диал. см.* 제메.
진맥(眞麥) I *уст. см.* 밀 I.
진맥(診脈) II: ～하다 а) щу́пать (*пульс*); б) разузнава́ть, выпы́тывать.
진맥(盡脈) III: ～[이] 나다 *см.* 맥[이 나다] I.
진메 *диал. см.* 제메.
진발 I 1) гря́зные но́ги; 2) *см.* 진신발.
진발(鬒髮) II *уст.* чёрные блестя́щие во́лосы.
진발(進發) III *уст.*: ～하다 отправля́ться [в путь]; выступа́ть.
진발(振拔) IV *уст.*: ～하다 помога́ть (*бедным*).
진밥 жи́дкая ка́ша.
진방(辰方) I *этн.* юго-восто́чное направле́ние, ра́вное 120°.
진방(震方) II *этн.* восто́чное направле́ние.
진버짐 *мед.* мо́кнущая экзе́ма.
진벌 *диал. см.* 진펄.
진범[인] (眞犯[人]) действи́тельный престу́пник.
진법(陣法) [-ппэп] 1) *воен.* диспози́ция; 2) расположе́ние танцо́ров (*в танце*).
진변위(鎭邊衛) *феод.* гарнизо́н гла́вной пограни́чной кре́пости в Нёнбёне (*пров. Пхёнандо*).
진병(進兵) *уст. см.* 진군 II.
진보(珍寶) I драгоце́нность, ре́дкостное сокро́вище.
진보(進步) II прогре́сс; ～적 прогресси́вный; ～하다 прогресси́ровать, идти́ вперёд.
진보(鎭堡) III пограни́чные кре́пости (*в пров. Хамгёндо и Пхёнандо*).
진보성(進步性) [-ссэнъ] прогресси́вность.
진복(進伏): ～하다 па́дать ниц пе́ред тро́ном короля́.
진본(眞本) I по́длинник, оригина́л.
진본(珍本) II *см.* 진서 I.
진봉(進封): ～하다 а) преподноси́ть королю́ (*напр. пакет*); б) присва́ивать (*очередной титул родственнику короля*).
진봉위(鎭封衛) *феод.* гарнизо́н гла́вной пограни́чной кре́пости в Кёнсоне (*пров. Хамгёндо*).
진부(津夫) I паро́мщик (*на казённом пароме*).
진부(眞否) II и́стина и ложь.
진부(塵浮) III: ～하다 *уст.* вульга́рный, по́шлый.
진부(陳腐) IV: ～하다 несве́жий; испо́рченный; зата́сканный; изби́тый, бана́льный.
진북(眞北) и́стинный се́вер; ～ 자오선 *геогр.* и́стинный се́верный меридиа́н.
진북위(鎭北衛) *феод.* гарнизо́н гла́вной пограни́чной кре́пости в Хамхы́не (*пров. Хамгёндо*).
진분수(眞分數) [-ссу] *мат.* пра́вильная дробь.
진분홍[빛](-粉紅-) [-ппит] густо́й ро́зовый цвет.
진분홍색(-粉紅色) *см.* 진분홍[빛].

진배(進排) I: ～하다 *феод.* жéртвовать (сдава́ть) госуда́рству.
진배 II: ～[가] 없다 почти́ тако́й же.
진사 I *шутл. см.* 애꾸눈이
진사(辰砂) II ки́новарь.
진사(珍事) III стра́нное (удиви́тельное) де́ло.
진사(眞絲) IV *уст. см.* 명주실.
진사(塵事) V *уст.* мирска́я суета́, жите́йские дела́.
진사(陳謝) VI *уст.*: ～하다 проси́ть (*извинения, прощения*).
진사(進士) VII маги́стр нау́к; ～ 급제 сдать экза́мен на зва́ние маги́стра нау́к.
진사(震死) VIII *уст.*: ～하다 быть уби́тым мо́лнией.
진사건(珍事件) [-ккэн] стра́нное (удиви́тельное) собы́тие.
진사고(珍事故) стра́нный несча́стный слу́чай.
진사시(進士試) *см.* 국자감시.
진사치(辰巳-) *этн.* оса́дки, вы́павшие в «день драко́на» (в «день змей»).
진산(鎭山) I *уст.* гора́, защища́ющая столи́цу (кре́пость) с се́вера.
진산(晉山) II вступле́ние на до́лжность настоя́теля будди́йского монастыря́ (*о монахе данного монастыря*).
진산식(晉山式) церемо́ния вступле́ния на до́лжность настоя́теля будди́йского монастыря́.
진상(眞相) I действи́тельное положе́ние веще́й, действи́тельная карти́на.
진상(陣上) II 1): ～[에] на возвы́шенности (*на которой находится полководец*); 2) *см.* 진중 I.
진상(珍賞) III *уст.*: ～하다 наслажда́ться (*чем-л. редкостным*).
진상(進上) IV подноше́ние королю́ проду́ктов ме́стного произво́дства; ～ 가는 송아지 배때기를 찼다 *посл.* ≅ пе́ред сме́ртью не надыши́шься; ～ 가는 꿀병 얽듯 *обр.* ту́го (*завязывать*); ～ 되물림 없다 *посл. букв.* не жди возвра́та того́, что поже́ртвовано королю́; ～하다 плати́ть (подноси́ть, же́ртвовать) королю́ (*местные продукты*).
진상짐(進上-) [-ччим] тюки́ с поже́ртвованными королю́ ме́стными проду́ктами.
진상품(進上品) това́ры ме́стного произво́дства, поже́ртвованные королю́.
진서(珍書) I ре́дкая (ре́дкостная) кни́га.
진서(眞書) II *обр.* иерогли́фика; ～ 글자 иероглифи́ческая пи́сьменность.
진서글(眞書-) [-ккыл] *обр.* иероглифи́ческое письмо́.
진서위(鎭西衛) *феод.* гарнизо́н гла́вной пограни́чной кре́пости в Пхеньяне.
진선(津船) I *уст. см.* 나루배.
진선(珍饍) II *см.* 진수 II.
진선(進善) III наста́вник престолонасле́дника.
진선미(眞善美) и́стина, добро́ и красота́.
진선진미(盡善盡美) соверше́нство.
진선완미(盡善完美) *см.* 진선진미.
진설(珍說) I необыкнове́нно захва́тывающий расска́з.
진설(眞說) II и́стинная тео́рия.
진설(陳設) III: ～하다 а) расставля́ть (*на столе*) в соотве́тствии с ритуа́лом; б) *см.* 배설[하다] I.
진섭(震懾) I *уст.*: ～하다 приводи́ть в тре́пет.
진섭(<進涉) II *см.* 진척.
진성(眞誠) I и́скренность, правди́вость.
진성(辰星) II *уст. см.* 수성 IV.
진성(軫星) III созве́здие «Колесни́ца» (*28-е из 28; находится в южн. части неба и состоит из 4 звёзд созвездия «Ворона»*).
진성(眞性) IV 1) и́стинность, по́длинность; 2) врождённый хара́ктер; прису́щее сво́йство; ～ 간질 генуи́нная эпиле́псия; ～ 콜레라 азиа́тская холе́ра; ～ 유제 *см.* 종자[젖제] I.
진성(盡誠) V *уст.*: ～하다 быть до конца́ и́скренним (че́стным).
진성(塡星,鎭星) VI *уст. см.* 토성 II.

진소(眞梳) I *уст. см.* 참빗.
진소(陳疏) II *см.* 상소 III.
진소수(眞小數) *мат.* пра́вильная десяти́чная дробь.
진소위(眞所謂) *уст.* на са́мом де́ле, действи́тельно.
진속(眞-) I 1) чи́стая (че́стная) душа́; 2) и́скренность.
진속(塵俗) II *уст.* бре́нный мир.
진속(眞俗) III 1) *сущ.* возвы́шенное и ни́зкое; 2) *будд.* ухо́д от ми́ра и жизнь в миру́; 3) *будд.* мона́хи и миря́не.
진솔 I 1) но́вое (*ещё не стиранное*) пла́тье; 2) *сущ.* из накрахма́ленной и отби́той ска́лкой тка́ни из ра́ми.
진솔(眞率) II: ～하다 прямо́й, открове́нный.
진솔집 [-ччип] *шутл.* челове́к, кото́рый но́сит одно́ пла́тье до дыр не снима́я.
진솔옷 пла́тье из ра́ми (*для весенне-осеннего сезона*).
진수(眞髓) I суть, су́щность; дух.
진수(珍羞) II изы́сканное блю́до; ～ 성찬 изы́сканная и оби́льная пи́ща.
진수(眞數) III *мат.* и́стинное число́.
진수(辰宿) IV *см.* 성수 II.
진수(進水) V: ～하다 спуска́ть на́ во́ду.
진수(盡數) VI *уст.* всё [коли́чество].
진수(鎭戍) VII *уст.*: ～하다 охраня́ть грани́цу.
진수(鎭守) VIII *уст.*: ～하다 уде́рживать пози́цию.
진수령 *см.* 수령.
진수식(進水式) церемо́ния спу́ска на́ во́ду.
진숙(振肅) *уст.*: ～하다 а) трепета́ть, боя́ться; остерега́ться; б) нала́живать (*дисциплину*), наводи́ть (*строгий порядок*).
진술(眞術) I реа́льно существу́ющий спо́соб.
진술(陳述) II 1) изложе́ние; выска́зывание; ～ 기능 *психол.* фу́нкция выска́зывания; 2) *юр.* показа́ния; ～하다 а) излага́ть; б) дава́ть (*показания*).
진술문(陳述文) 1) пи́сьменное изложе́ние (*чего-л.*); 2) за́пись показа́ния (*преступника*); 3) *лингв.* выска́зывание.
진술서(陳述書) [-ссɔ] *см.* 진술문 1), 2).
진승(眞僧) *будд.* и́стинный мона́х.
진시(辰時) I *этн.* «час драко́на» (*время утром с 7 до 9 час. или с 7 час. 30 мин. до 8 час. 30 мин.*).
진시(陳試) II сда́ча второ́го ту́ра экза́менов на госуда́рственную до́лжность в сле́дующем году́ (*напр. по семейным обстоятельствам*).
진시(眞是) III *уст. см.* 진실[로].
진시(趁時) IV *уст. см.* 진작 IV.
진식(進食) *уст.*: ～하다 улучша́ться (*об аппетите при выздоровлении*).
진신 I 1) стари́нная о́бувь из прома́сленной ко́жи; 2) запа́чканная о́бувь.
진신(搢紳,縉紳) II *уст.* 1) чино́вники, чино́вничество; ～ 장보 чино́вники и конфуциа́нские учёные; 2) сано́вник, ва́жная персо́на.
진신록(搢紳錄) [-сил-] спи́ски чино́вников с указа́нием до́лжности, фами́лии, и́мени и а́дреса.
진신발 гря́зная о́бувь.
진신소(搢紳疏) докла́д королю́, подпи́санный не́сколькими чино́вниками.
진실(眞實) 1) пра́вда, и́стина; ～하다 действи́тельный; достове́рный; 2): ～로 на са́мом де́ле, действи́тельно, факти́чески.
진실감(眞實感) правди́вость.
진실무위(眞實無僞) *уст.* правди́вость, и́стинность.
진실미(眞實味) правди́вость (*как положительное качество*).
진실성(眞實性) [-ссɔнъ] правди́вость.
진심(眞心) I и́скреннее чу́вство; ～으로 всей душо́й; от всего́ се́рдца.
진심(盡心) II: ～하다 отдава́ть всю ду́шу (*чему-л.*).
진심(嗔心) III *уст.* вспы́льчивость.
진심갈력(盡心竭力) отдава́ть все си́лы и ду́шу.
진심력(盡心力) [-нйɔк] *см.* 진심갈력.
진재벽 *диал. см.* 어둑새벽.
진생(辰生) *этн.* челове́к, роди́вшийся в «год драко́на».
진세(陣勢) I боево́й поря́док.
진세(塵世) II бре́нный мир.
진쇄(振刷) *см.* 진기 V.
진자(榛子) I *арх. см.* 개암 I.
진자(侲子) II *этн.* ря́женый в ма́ске де́вочки, одéтый в кра́сную ко́фточку и жёлтую ю́бку (*при изгнании злых духов из дворца*).
진자(振子) III *см.* 흔들이.
진자당(榛子糖) *см.* 개암사탕.
진자리 I 1) ме́сто (посте́ль *и т. п.*), где то́лько что роди́лся ребёнок; 2) мо́края посте́ль ребёнка; 3) ме́сто (посте́ль *и т. п.*), где то́лько что сконча́лся челове́к; 4): ～에서 ту́т же, на то́м же ме́сте.
진자리 II *диал. см.* 진작 IV.
진자장(榛子醬) *см.* 개암장.
진자주(-紫朱) *см.* 진자지빛.
진자죽(榛子粥) *см.* 개암죽.
진자지(-紫芝) *см.* 진자지빛.
진자지빛(-紫芝-) [-ппит] густо́й фиоле́товый цвет.
진자탕(榛子糖) *см.* 개암사탕.
진자오선(眞子午線) *геогр.* и́стинный меридиа́н.
진작(眞斫) I *уст.* дубо́вые дрова́.
진작(振作) II: ～하다 а) подба́дривать, воодушевля́ть; б) собира́ться с ду́хом.
진작(進爵) III: ～ 재신 ка́нцлер, поднося́щий королю́ ча́рку с вино́м (*на пиру*); ～하다 а) подноси́ть [ча́рку с вино́м] королю́ на пиру́; б) *см.* 헌작[하다]; в) соверша́ть обря́д поднесе́ния рю́мки с вино́м (*во время шаманского обряда*).
진작 IV 1) зара́нее; 2) чем ра́ньше, тем лу́чше.
진장(陳醬) I *см.* 진간장.
진장(珍藏) II *уст.*: ～하다 бе́режно храни́ть.
진장(陳藏) III *уст. см.* 김장.
진장(眞贓) IV *уст.* ули́ки в посо́бничестве во́ру.
진장(振張) V *уст.*: ～하다 поднима́ть, пробужда́ть.
진장(鎭將) VI *феод.* нача́льник ме́стного гарнизо́на.
진저리 дрожь; ～[를] 치다 дрожа́ть, трясти́сь; ◇ ～[가] 나다 передёрнуть от отвраще́ния.
진저리고사리 *бот.* щито́вник (*Dryopteris callopsis*).
진적(眞蹟) I 1) следы́, оста́тки; оста́нки; 2) *см.* 진필.
진적(陳迹) II *уст.* следы́ про́шлого, рели́кты.
진적(珍籍) III *см.* 진서 I.
진적(眞的) IV: ～하다 достове́рный, несомне́нный.
진전(陣前) I: ～[에] пе́ред пози́цией.
진전(陳田) II *уст.* за́лежная земля́.
진전(進展) III разви́тие, прогре́сс; ～하다 развива́ться, прогресси́ровать.
진절머리 *прост. см.* 진저리; ～[가] 나다 *прост. см.* 진저리[가 나다].
진점(鎭占): ～하다 захва́тывать (*территорию*).
진정(眞情) I 1) настоя́щее (по́длинное) чу́вство; и́скренность; ～ 소원 и́скренняя про́сьба; 2) и́стинное положе́ние.
진정(陳情) II: ～하다 излага́ть (*обстоятельства дела*).
진정(辰正) III *этн.* середи́на «ча́са драко́на» (*8 час. утра*).
진정(眞鯉) IV *арх. см.* 가리맛.
진정(眞正) V 1.: ～하다 по́длинный, настоя́щий; и́скренний; 2. по-настоя́щему.
진정(鎭靜) VI: ～하다 утиха́ть, успока́иваться; утихоми́риваться.
진정(進呈) VII: ～하다 дари́ть, преподноси́ть; возлага́ть (*напр. венок*).
진정(鎭定) VIII *уст.*: ～하다 усмиря́ть; умиротворя́ть.
진정서(陳情書) докладна́я запи́ска.
진정자(眞正子) *см.* 정자 VI.
진정제(鎭靜劑) *фарм.* успока́ивающее [сре́дство].
진정오(眞正午) *см.* 정오 I 1).

진조(趁早) *уст. см.* 진작 IV.
진졸(鎭卒) вóины гарнизóна.
진종(珍種) рéдкий сорт (вид).
진종일(盡終日) *сущ.* цéлый день.
진주(眞珠) I жéмчуг; ～ 부채 вéер, укрáшенный жéмчугом.
진주(眞主) II *см.* 진명지주.
진주(進駐) III: ～하다 дислоцúроваться (*об оккупационных войсках*).
진주(進走) IV: ～하다 бежáть [вперёд].
진주(進奏) V: ～하다 доклáдывать королю́.
진주면(眞珠麵) тóнко нарéзанное птúчье мя́со, обвáлянное в мукé и свáренное.
진주선(眞珠扇) *см.* 진주 [부채] I.
진주알(眞珠-) зернó жéмчуга, жемчу́жина.
진죽버력(-粥-) *горн.* пу́льпа.
진중(陣中) I 1): ～[에] а) в цéнтре боевóй позúции; б) на боевóй позúции; 2) *см.* 전선 II.
진중(珍重) II: ～하다 1. рéдкий, цéнный; 2. высóко ценúть.
진중(鎭重) III: ～하다 вáжный, степéнный; уравновéшенный.
진즉(趁即) *уст. см.* 진작 IV.
진지 I *вежл.* трáпéза.
진지(陣地) II *воен.* позúция; ～ 방어 позициóнная оборóна; ～ 방어전 позициóнная войнá.
진지(眞智) III *будд.* рáзум, познáвший úстину.
진지(眞摯) IV: ～하다 чéстный; úскренний.
진지(進止) V *уст.* передвижéния (*напр. войск противника*).
진지구무이(秦之求無已) *обр.* áлчность.
진지러지다 *усил. стил. вариант* 잔지러지다.
진지러뜨리다 *усил. стил. вариант* 잔지러뜨리다.
진지상(-床) [-ссанъ] *вежл.* накры́тый обéденный стол; ◇ ～을 보다 накрывáть на стол.
진지성(眞摯性) [-ссонъ] правдúвость; úскренность.
진지적견(眞知的見) *уст.* úстинное представлéние.
진지전(陣地戰) позициóнная войнá; позициóнные бои́.
진진(津津) I: ～하다 а) перепóлненный, напóлненный до откáза; б) увлекáтельный, интерéсный.
진진(秦晋) II: ～의 인연을(의를) 맺다 *уст.* вступáть в брак.
진진구채(陳陳舊債) *уст.* стáрый долг.
진진상인(陳陳相因) *см.* 진진상잉.
진진상잉(陳陳相仍) *уст.* 1) залежáться в амбáре (*о старом зерне*); 2) выходúть из мóды, устаревáть.
진진지호(秦晋之好) *см.* 진진지의.
진진지의(秦晋之誼) дру́жба мéжду домáми, породнúвшимися чéрез брак.
진질(晉秩) *уст.*: ～하다 повышáться (*о ранге*).
진집 1) трéщина; щель; 2) царáпина.
진재(陳材) I *кор. мед.* стáрый материáл для лекáрства.
진재(震災) II землетрясéние.
진재(賑財) III материáльная пóмощь (*пострадавшему*).
진제(<眞諦) *будд.* вéчная úстина.
진좌(辰坐) *этн.* местоположéние дóма (могúлы) зáдней сторонóй к юго-востóку под углóм 120°; ～ 술향 расположéние (*дома, могилы*) зáдней сторонóй на юго-востóк под углóм 120°.
진찬(珍饌) I *см.* 진수 II.
진찬(進饌) II приём для у́зкого крýга в королéвском дворцé.
진찬도(進饌圖) картúна, изображáющая королéвский пир.
진찬합(-饌盒) гарнúр к рúсу (*не из вяленых продуктов*).
진찮다(<緊-) *см.* 긴찮다.
진찰(診察) медицúнский осмóтр, освидéтельствование; ～하다 осмáтривать (*больного*), подвергáть медицúнскому осмóтру.
진찰권(診察券) [-ккв*ɔ*н] талóн на приём к врачу́.
진찰비(診察費) гонорáр врачу́.
진찰소(診察所) амбулатóрия.
진찰실(診察室) кабинéт врачá.
진참(進參) *уст.*: ～하다 учáствовать, прису́тствовать (*на церемонии жертвоприношения, пиру и т. п.*).
진창 I 1) грязь, мéсиво; 2) *перен.* болóто.
진창 II *см.* 진탕 III.
진창길 [-ккил] гря́зная дорóга.
진창말이 гря́зное пятнó; грязь (*на теле, одежде*).
진창물 гря́зная водá (*напр. в луже*).
진창미(陳倉米) *кор. мед.* стáрый рис (*как материал для лекарства*).
진처(陣處) *уст.* мéсто позúции, позúция.
진척(進陟) *перен.* продвижéние; ～하다 продвигáться.
진천(震天): ～ 동지 *обр.* а) от гу́ла содрогáются нéбо и земля́; б) поражáть мир; ～하다 сотрясáть нéбо.
진천뢰(震天雷) [-чхол-] *уст.* 1) пу́шка; 2) пу́шечное ядрó, бóмба.
진첩(震疊) *арх.*: ～하다 не переставáть гнéваться.
진청(陳請): ～하다 настоя́тельно просúть (*излагая обстоятельства дела*).
진초(秦椒) I *арх. см.* 분디.
진초(辰初) II *этн.* начáло «чáса дракóна».
진출(進出) I выступлéние; вы́ход; ～하다 выступáть, выходúть, выдвигáться.
진출(振出) II *уст.*: ～하다 выдавáть (*вексель*); выставля́ть (*тратту*).
진출로(進出路) *воен.* путь вы́хода (*на позицию*).
진출인(振出人) *уст.* трассáнт.
진충(盡忠): ～ 갈력[하여] всю ду́шу и все сúлы; ～ 보국[하다] отплатúть беспредéльной вéрностью за забóту рóдины; ～하다 быть беспредéльно (до концá) прéданным (вéрным).
진치(眞値) *мат.* úстинное значéние.
진치사(進致詞) поздравлéние короля́ чинóвниками.
진칠(進漆) покры́тие лáком головнóго убóра короля́.
진침로(眞針路) [-но] *мор.* úстинный курс.
진채(眞彩) 1) óчень густáя и тёмная крáска; 2) картúна, напúсанная густóй и тёмной крáской.
진채화(眞彩畫) *см.* 진채 2).
진책(嗔責) *уст.*: ～하다 вспылúв, отругáть (*кого-л.*).
진체(振替) I перевóд (*денег*).
진체(眞諦) II *см.* 진제.
진취(進就) I: ～적 постепéнно развивáющийся; ～하다 постепéнно продвигáться; развивáться.
진취(進取) II: ～하다 проявля́ть предприúмчивость (инициатúву).
진취(盡醉) III *уст.*: ～하다 быть óчень пья́ным.
진취(盡悴,盡瘁) IV 1): ～하다 отдавáть все свои́ сúлы; 2) дéло, трéбующее отдáчи всех сил.
진취성(進就性) [-ссонъ] прогрессúвность.
진취지계(進取之計) *уст.* плáны бу́дущих свершéний.
진췌(盡悴,盡瘁) *см.* 진취 IV.
진타작(-打作) *см.* 물타작.
진탁(眞-) *см.* 친탁.
진탈태(眞脫胎) тóнкий и прозрáчный фарфóр.
진탕(震盪,振盪) I *уст.*: ～ 합제 лекáрство, котóрое взбáлтывают пéред употреблéнием; ～하다 сотрясáться; встряхиваться; взбáлтываться.
진탕 II *см.* 진창 I.
진탕(-宕) III: ～[으로] а) вдóволь, вполнé; б) обúльно, до отвращéния.
진탕거리다(-宕-) *см.* 질탕거리다.
진탕만탕(-宕-宕) 1) вдóволь; 2) слúшком, чрезмéрно.
진탕치다(-宕-) *см.* 질탕치다.
진터(陣-) *см.* 진지 II.
진토(塵土) 1) пыль и земля́ (грязь); 2) *см.* 진세 II.
진통(陣痛) I родовы́е схвáтки.

진통(鎭痛) II: ～하다 успокáивать (*боль*).
진통제(鎭痛劑) *фарм.* болеутоля́ющее [срéдство].
진티 причи́на неудáч (провáла).
진태양(眞太陽) *астр.* и́стинное сóлнце.
진태양시(眞太陽時) *астр.* и́стинное сóлнечное врéмя.
진태양일(眞太陽日) *астр.* и́стинный сóлнечный день.
진퇴(進退) 1) движéние то вперёд, то назáд; продвижéние и отхóд (отступлéние); ～ 량난 *обр.* кудá ни кинь — всю́ду клин; ～ 주선 движéние то вперёд, то назáд, то в стóроны; ～하다 дви́гаться то вперёд, то назáд; продвигáться и отходи́ть (отступáть); 2) *см.* 거취 II.
진퇴유곡(進退維谷) *обр.* безвы́ходное положéние.
진퍼리 *см.* 진펄.
진퍼리버들 и́ва (*Salix myrtilloides*).
진펄 болóто, топь.
진펄성(-性) [-ссэнъ] *см.* 소택성; ～ 식물 *см.* 소택성 [식물].
진편포(-片脯) [жáреный] кусóк говя́дины.
진포위(鎭浦衛) пограни́чный кордóн в Кангé (*пров. Пхёнандо*).
진폭(振幅) I амплиту́да [колебáний].
진폭(震幅) II амплиту́да колебáний во врéмя землетрясéния.
진표리(進表裏): ～하다 приноси́ть в дар королю́ (*холст и шёлк по случаю нац. торжества*).
진풀 I крахмáл для белья́.
진풀 II свéжая (зелёная) травá.
진품(珍品) I рéдкостная вещь.
진품(眞品) II пóдлинная вещь.
진풍정(進豐呈) торжéственный приём в королéвском дворцé.
진풍향(眞風向) и́стинное направлéние вéтра.
진피 I 1) назóйливое приставáние; ～를 부리다 назóйливо приставáть; 2) назóйливый человéк.
진피(眞皮) II *анат.* дéрма.
진피(陳皮) III *кор. мед.* засóхшая кóжица апельси́на (мандари́на) (*как лекарство*).
진피(秦皮) IV *кор. мед.* корá я́сеня носоли́стного (*как материал для лекарства*).
진피아들 некраси́вый человéк.
진필(眞筆) 1) собственнору́чно напи́санное (*кем-л.*); автóграф; 2) оригинáл (*рукописи, картины*), пóдлинник.
진폐(塵肺) *мед.* пневмокониóз.
진하(進賀): ～하다 наноси́ть визи́т королю́ по слу́чаю национáльного торжествá (*о чиновниках*).
진하다(盡-) I исчéрпываться, иссякáть.
진하다(津-) II 1) густóй; 2) крéпкий, óстрый (*о запахе*).
진하지례(進賀之禮) [-йе] церемóния нанесéния визи́та королю́ по слу́чаю национáльного торжествá.
진학(進學): ～하다 а) начинáть учи́ться; б) продолжáть образовáние.
진학률(進學率) [-ханънюл] процéнт поступи́вших (*напр. в высшее учебное заведение*).
진한(趁限) *см.* 진기 IV.
진할머니(眞-) *диал. см.* 동성 [할머니] II.
진할아버지(眞-) *диал. см.* 동성 [할아버지] II.
진합(眞蛤) *см.* 가리맛.
진합태산(塵合泰山) *см.* 티끌 [모아 태산].
진항(進航): ～하다 идти́, плыть (*о судне*).
진향(進香): ～하다 кури́ть благовóния пéред алтарём с поминáльными дощéчками короля́ и члéнов королéвской семьи́.
진허리 поясни́ца.
진헌(進獻): ～하다 преподнести́ королю́ (*подарок*).
진현(眞玄) I *уст. см.* 참먹.
진현(進見,進現) II: ～하다 выходи́ть навстрéчу королю́.
진형(陣形) тип (фóрма) боевóй пози́ции.
진호(鎭護): ～하다 а) подавля́ть (*напр. мятеж*); б) предотвращáть (*напр. беспорядки*).
진호귀(陳犒鬼) *см.* 지노귀[새남].
진혼곡(鎭魂曲) трáурная му́зыка.
진홀(搢笏) *уст.*: ～하다 засу́нуть за пóяс дощéчку для зáписи распоряжéний короля́.
진홍(眞紅) *см.* 진홍빛.
진홍두깨 намáтывание на специáльный валёк влáжного белья́.
진홍빛(眞紅-) [-ппит] густóй крáсный цвет.
진홍색(眞紅色) *см.* 진홍빛.
진후(診候) I *см.* 진찰.
진후(進候) II *уст.*: ～하다 наноси́ть визи́т (*старшему*) и справля́ться о егó здорóвье.
진휼(賑恤) *феод.* 1): ～하다 окáзывать (*помощь*) голодáющим (*в неурожайный год*); 2) пóмощь голодáющим (*в неурожайный год*).
진휼청(賑恤廳) *феод.* вéдомство по оказáнию пóмощи голодáющим в неурожáйный год.
진흙 [-хык] 1) [крáсная] гли́на; 2) грязь.
진흙탕 [-хык-] грязь (*напр. на дороге*).
진흥(振興): ～하다 спосóбствовать (содéйствовать) разви́тию (подъёму); развивáть.
진흥책(振興策) мéры, содéйствующие подъёму (разви́тию).
진해(鎭咳) I: ～하다 успокáивать кáшель.
진해(震駭) II *уст.*: ～하다 дрожáть от стрáха, трепетáть.
진해돈(眞海豚) *арх. см.* 돌고래 II.
진해제(鎭咳劑) срéдство (лекáрство) от кáшля.
진행(進行) 1) ход (*напр. работы*); проведéние (*напр. собрания*); 2) *уст.* продвижéние вперёд; прогресси́рование; ～ 마비 прогресси́вный парали́ч; ～ 성단 *см.* 성군 II; ～하다 а) проводи́ть[ся]; б) *уст.* продвигáть[ся] вперёд, прогресси́ровать.
진행주 влáжное посу́дное полотéнце.
진행파(進行波) *эл.* бегу́щая волнá.
진행표(進行表) грáфик хóда (*каких-л. работ*).
진화(珍話) I удиви́тельный расскáз.
진화(進化) II эволю́ция; ～적 эволюциóнный; ～하다 эволюциони́ровать, развивáться.
진화(鎭火) III: ～하다 туши́ть пожáр.
진화론(進化論) эволюциóнное учéние.
진화장(-化粧) чрезмéрное наложéние пу́дры и румя́н.
진황(陳荒): ～하다 затвердéть (*о заброшенной земле*).
진황지(陳荒地) забрóшенные зéмли.
진황처(陳荒處) *см.* 진황지.
진땀(津-) оби́льный пот; ～[을] 내다(빼다) труди́ться до седьмóго (деся́того) пóта.
진짜(眞-) 1. *сущ.* пóдлинный, настоя́щий, действи́тельный; 2.: ～[로] на сáмом дéле, действи́тельно.
진짜배기(眞-) *прост. см.* 진짜.
진짬(眞-) *сущ.* чи́стое, без при́меси.
진안(眞贋) *уст. см.* 진위.
진안막변(眞贋莫辨) *уст.* тру́дно отличи́ть поддéлку от настоя́щей вéщи.
진안주(-按酒) заку́ска к вóдке, приготóвленная из невя́леных продýктов.
진알(進謁) *уст.*: ～하다 наноси́ть визи́т (*вышестоящему*).
진압(鎭壓) подавлéние; репрéссии; ～ 사격 *воен.* огóнь на подавлéние; ～하다 подавля́ть.
진앙(震央) эпицéнтр землетрясéния.
진약(診藥) *уст.*: ～하다 принимáть лекáрство по укáзанию врачá.
진어(眞魚) I *арх. см.* 준치.
진어(進御) II: ～하다 одевáться и принимáть пи́щу (*о короле*).
진언(嗔言) I *уст.* ру́гань, упрёки.
진언(眞言) II словá (изречéния) Бу́дды.
진언(眞諺) III *уст.* иерóглифы и корéйская пи́сьменность.
진언(進言) IV: ～하다 выскáзывать (*своё мнение вышестоящему*).

진역(震域) *уст. обр.* Корéя.

진연(塵煙) I óблако пы́ли.

진연(塵緣) II земнáя юдóль.

진연(進宴) III приём в королéвском дворцé по слу́чаю национáльного торжествá; ~ 도감 врéменное вéдомство, создавáвшееся для подготóвки приёма в королéвском дворцé.

진연청(進宴廳) *см.* 진연 [도감] III.

진열(<陳列) *см.* 진렬.

진영(陣營) I *прям. и перен.* лáгерь.

진영(眞影) II вéрное изображéние (отображéние); тóчный портрéт.

진영(鎭營) III *феод.* мéстный воéнный лáгерь; отдéльная крéпость.

진영각(眞影閣) портрéтная галерéя будди́йских подви́жников.

진영장(鎭營將) *феод.* начáльник мéстного воéнного лáгеря (отдéльной крéпости).

진옥(眞玉) настоя́щий драгоцéнный кáмень.

진옴 чесóтка с мóкнущей экзéмой.

진용(陣容) 1) боевóй поря́док, боевóе расположéние; 2) ли́чный состáв.

진용액(眞溶液) и́стинные раствóры.

진운(陣雲) I *уст.* 1) *обр.* гря́ды облакóв; 2) облакá над боевóй пози́цией.

진운(進運) II прогрéсс.

진유(眞油) I *см.* 참기름.

진유(眞儒) II настоя́щий (и́стинный) конфуциáнский учёный.

진유(眞鍮) III *см.* 놋쇠.

진육(珍肉) *уст. см.* 궂은고기.

진음(震音) *муз.* мордéнт.

진음식(-飮食) жи́дкая пи́ща.

진인(眞人) *сущ.* пости́гший даоси́зм.

진일(辰日) I *этн.* «день дракóна».

진일(盡日) II: ~[토록] *см.* 진종일; ~ 공부 учёба (заня́тия) в течéние цéлого дня.

진일 III [-нил] приготовлéние пи́щи, сти́рка *и т. п.* (*букв.* «мóкрая рабóта»).

진일력(盡日力) *см.* 진일지력.

진일보(進一步) шаг вперёд.

진일지력(盡日之力) [-ччи-] *уст.* си́лы (уси́лия), затрáченные в течéние дня.

진임(眞荏) *арх. см.* 참깨.

진입(進入) вторжéние; проникновéние; ~하다 вторгáться; проникáть.

진잎 [-нип] ли́стья свéжих (квáшеных) овощéй.

진잎밥 [-нип-] рис, свáренный на парý с ли́стьями свéжих (квáшеных) овощéй.

진잎죽(-粥) [-нип-] жи́дкая кáша, свáренная с ли́стьями свéжих (квáшеных) овощéй; ~ 먹고 잣죽 트림한다 *см.* 미꾸라지국 [먹고 룡트림한다].

진애(塵埃) *уст.* 1) *см.* 티끌; 2) *сущ.* обы́денное, житéйское.

진액(津液) сок (*растений*); *биол.* гýмор.

진예(進詣): ~하다 встречáть короля́ в егó дворцé.

진외가(陳外家) дом (семья́) мáтери отцá.

진외조모(陳外祖母) бáбка отцá (*по материнской линии*).

진외조부(陳外祖父) дед отцá (*по материнской линии*).

진위(眞僞) прáвда (и́стина) и ложь.

진위대(鎭衛隊) мéстные войскá (*в конце династии Ли*).

진의(眞意) I *см.* 참뜻.

진의(眞義) II и́стинный смысл; и́стинное значéние.

진의도(眞意圖) и́стинные намéрения.

진완(珍玩) *уст.* рéдкостная вещь.

진원(眞元) I *уст.* бóдрость, энéргия.

진원(眞猿) II *уст. см.* 류인원.

진원[지](震源[地]) эпицéнтр землетрясéния, гипоцéнтр.

진월(辰月) 3-й лýнный мéсяц.

질 I 1) каоли́н; 2) не покры́тая глазýрью керами́ческая посýда.

질(質) II 1) кáчество; 2) натýра, харáктер; 3) веществó, матéрия; 4) *уст.* залóг, заклáд.

질(膣) III *анат.* влагáлище.

질(秩) IV *феод.* разря́д, ранг.

질(帙) V 1) комплéкт (*многотомного сочинения*); 2) поря́док томóв.

-질 *суф., образует имена со знач.*: 1) *повторяющегося действия*: 달구질 трамбóвка (*земли*); 2) *с пренебр. оттенком*: 강도질 грабёж; воровствó; 3) *со знач. определённого занятия, профессии*: 교원질 преподавáние.

질강(膣腔) *анат.* пóлость влагáлища.

질강풍(疾强風) *метеор.* óчень крéпкий вéтер.

질겁(-怯): ~하다 си́льно испугáться (перепугáться) [от неожи́данности].

질것 керáмика.

질겅거리다 *усил. стил. вариант* 잘강거리다.

질겅질겅 *усил. стил. вариант* 잘강잘강.

질경(膣頸) I *анат.* преддвéрие влагáлища.

질경(膣鏡) II *мед.* вагинoскóп.

질경이 *бот.* подорóжник большóй (*Plantago major*); ~ 택사 *бот.* частýха востóчная (*Alisma orientale*).

질고(疾故) I *см.* 병고 II.

질고(疾苦) II *см.* 병고 III.

질고(秩高) III: ~하다 *феод.* высóкий (*о посте, должности*).

질고(質古) IV: ~하다 стари́нный и безыскýсный; патриархáльный (*об обычаях*).

질곡(桎梏) 1) колóдки и нарýчники; 2) *перен.* пýты, окóвы.

질구(膣口) I *анат.* вход во влагáлище.

질구(膣球) II *фарм.* вагинáльные шáрики.

질그릇 керами́ческая посýда, не покры́тая глазýрью.

질근질근 *усил. стил. вариант* 잘근잘근.

질금거리다 *усил. стил. вариант* 잘금거리다.

질금질금 *усил. стил. вариант* 잘금잘금.

질급(<-怯) *см.* 질겁.

질긋이 *см.* 지그시.

질기(窒氣) удýшье; ~하다 задыхáться.

질기다 1) прóчный, крéпкий; 2) стóйкий, вынóсливый; 3) жёсткий (*о мясе*); 4) *см.* 검질기다.

질기둥이 1) крéпкая (прóчная) вещь; 2) *шутл.* непоклáдистый человéк.

질기운약(膣-藥) [-кки-] *см.* 질구 II.

질기와 черепи́ца из обожжённой гли́ны.

질깃질깃 *усил. стил. вариант* 잘깃잘깃.

질깃하다 *усил. стил. вариант* 잘깃하다.

질권(質權) [-ккwон] прáво залóга (заклáда).

질나발(<-喇叭,<-囉叭) [-ла-] гли́няный рожóк, гли́няная дýдка.

질녀(姪女) [-лйо] *см.* 조카딸.

질다(지니,지오) 1) водяни́стый, жи́дкий; 2) гря́зный (*о дороге и т. п.*).

질도(躓倒) [-тто] *см.* 차질.

질동이 кувши́н из обожжённой гли́ны (*с широким горлышком*).

질둔(質鈍) [-ттун]: ~하다 а) ни́зкий (*о способностях*); тупóй; б) нерасторóпный, неповорóтливый; в) масси́вный, грýзный.

질대(迭代) [-ттэ] *см.* 체대 V.

질라래비훨훨 *межд. детск.* «полетéли-полетéли».

질량(質量) 1) кáчество и коли́чество; 2) *физ.* мáсса; ~ 결손 дефéкт мáссы; ~적 а) относя́щийся к мáссе, мáссовый; б) кáчественный и коли́чественный.

질량수(質量數) *хим.* мáссовое числó.

질럼거리다 *см.* 질름거리다.

질럼질럼 *см.* 질름질름.

질려(蒺藜) *уст. см.* 남가새.

질려자(蒺藜子) *кор. мед.* семена́ я́корцев сте́лющихся (*как материал для лекарства*).
질려철(蒺藜鐵) *см.* 마름쇠.
질력(質力) *физ.* ма́ссовая си́ла.
질료(質料) *лог.* предме́т сужде́ния.
질룩질룩 I *усил. стил. вариант* 잘록잘록 II.
질룩질룩 II *см.* 절룩절룩.
질룩하다 *усил. стил. вариант* 잘록하다.
질륭지치(郅隆之治) *уст.* 1) му́дрое правле́ние; 2) му́дро управля́емый мир.
질름거리다 *усил. стил. вариант* 잘름거리다 I.
질름질름 *усил. стил. вариант* 잘름잘름 I.
질리다 1) получи́ть уда́р (пино́к); 2) быть вста́вленным; быть закры́тым (*на засов*); 3) быть переки́нутым (*о доске*); 4) недоумева́ть, быть в недоуме́нии; 5) пита́ть отвраще́ние; 6) неро́вно пропи́тываться (окра́шиваться); 7) сто́ить.
질립조(-調) [-ччо]: ～로 с недоуме́нием.
질명(質明) *уст. см.* 어둑새벽.
질모(嫉娼) *уст.*: ～하다 зави́довать; ревнова́ть.
질문(質問) вопро́с; запро́с; ～하다 задава́ть (*вопрос*); де́лать (*запрос*).
질박(質樸,質朴) простота́, простоду́шие; ～하다 просто́й, простоду́шный, бесхи́тростный.
질방구리 небольшо́й кувши́н из обожжённой гли́ны с широ́ким го́рлом.
질벅거리다 раски́снуть (*о земле*); стать жи́дким.
질벅질벅: ～하다 1. *см.* 질벅거리다; 2. раски́сший (*о земле*); жи́дкий.
질벅하다 немно́го раски́сший (*о земле*); жидкова́тый.
질번질번하다 зажи́точный, бога́тый.
질변(質辨) *уст.*: ～하다 опра́вдывать (*на очной ставке*).
질병(-瓶) I гли́няная буты́ль; ～에도 감로 некта́р в гли́няной буты́лке (*о скрытых достоинствах*).
질병(疾病) II боле́зни, заболева́ния.
질부(姪婦) *см.* 조카며느리.
질비(秩卑): ～하다 *феод.* ни́зкий (*о должности и жалованье*).
질사(窒死) [-сса]: ～하다 задохну́ться, умере́ть от уду́шья.
질산(窒酸) [-ссан] *хим.* азо́тная кислота́; ～ 가리(칼리움) азотноки́слый ка́лий; ～ 나트리움 азотноки́слый на́трий; ～ 암모니움 азотноки́слый аммо́ний.
질산화(窒酸化) [-ссанъ-] нитрифика́ция; ～ 세균 *с.-х.* нитрифици́рующие бакте́рии.
질산염(窒酸鹽) [-ссан-] *хим.* нитра́т.
질산은(窒酸銀) [-ссан-] азотноки́слое серебро́.
질삿반 ме́лкая корзи́на, сплетённая из камыша́ (*ставящаяся на чиге*).
질서(秩序) I [-ссэ] поря́док; методи́чность; 내부 ～ вну́тренний распоря́док; ～ 정연 по́лный поря́док.
질서(姪壻) II *см.* 조카사위.
질서(疾徐) III [-ссэ] *уст.* быстрота́; темп.
질소(窒素) I [-ссо] *хим.* азо́т; ～ 비료 *с.-х.* азо́тные удобре́ния.
질소(質素) II [-ссо]: ～하다 просто́й, скро́мный.
질솥 котёл из обожжённой гли́ны.
질수축알(疾首蹙頞) [-ссу-] *уст.* мо́рщиться от отвраще́ния.
질시(疾視) [-сси]: ～하다 смотре́ть с отвраще́нием (с не́навистью).
질식(窒息) [-ссик]: ～하다 задохну́ться.
질식감(窒息感) [-ссик-] ощуще́ние уду́шья.
질식성(窒息性) [-ссик-]: ～ 독해물 отравля́ющие вещества́ (ОВ) удуша́ющего де́йствия.
질실(質實) [-ссил]: ～하다 просто́й и и́скренний.
질색(窒塞) [-ссэк] 1) *см.* 질기; 2): ～하다 а) испы́тывать отвраще́ние; б) неприя́тно поража́ть[ся].
질자(姪子) I [-чча] *см.* 조카.
질자(質子) II *уст. см.* 볼모.
질장구(<-長鼓,<-杖鼓) керами́ческий бараба́н.
질저귀신(質諸鬼神) [-ччэ-] *арх.* гада́ние.
질적(質的) [-ччэк] ка́чественный; ～ 규정성 *филос.* ка́чественная определённость; ～ 문제 пробле́ма ка́чества; ～ 변화 *филос.* ка́чественное измене́ние.
질적거리다 *см.* 질척거리다.
질적질적 *см.* 질척질척.
질점(質點) [-ччэм] *физ.* материа́льная то́чка; ～ 역학 меха́ника материа́льной то́чки.
질정(質正) I [-ччэнъ]: ～하다 разобра́ться и испра́вить.
질정(質定) II [-ччэнъ]: ～하다 реша́ть, определя́ть; устана́вливать.
질족(疾足) [-ччок] *уст.* бы́стрые шаги́.
질족자선득(疾足者先得) [-ччок-] са́мый бы́стрый достига́ет пе́рвым.
질주(疾走) [-ччу] бы́стрый бег; ～하다 мча́ться, бы́стро бежа́ть.
질증(疾憎) [-ччынъ] *уст.*: ～하다 лю́то ненави́деть.
질지여수(疾之如讎) [-ччи-] *уст.* ненави́деть как врага́.
질지이심(疾之已甚) [-ччи-] *уст.* лю́тая не́нависть.
질직(質直) [-ччик]: ～하다 просто́й и че́стный.
질진(<結陣) *диал. см.* 결진.
질질 *усил. стил. вариант* 잘잘.
질질거리다 броди́ть без де́ла, шата́ться.
질차관(-茶罐) керами́ческий ча́йник (*для кипячения воды*).
질척거리다 *усил. стил. вариант* 잘착거리다.
질척질척 *усил. стил. вариант* 잘착잘착.
질척하다 *усил. стил. вариант* 잘착하다.
질청(秩廳) *см.* 길청.
질책(叱責) I порица́ние, упрёк; вы́говор; ～하다 порица́ть, упрека́ть; де́лать вы́говор.
질책(質責) II: ～하다 руга́ть и наставля́ть.
질책(帙册) III 1) не́сколько томо́в, переплетённых в одну́ кни́гу; 2) многото́мное сочине́ние.
질커덕거리다 *усил. стил. вариант* 잘카닥거리다 I.
질커덕질커덕 *усил. стил. вариант* 잘카닥잘카닥 I.
질커덕하다 жи́дкий (*напр. о грязи*).
질컥거리다 *усил. стил. вариант* 잘칵거리다.
질컥질컥 *усил. стил. вариант* 잘칵잘칵.
질컥하다 *усил. стил. вариант* 잘칵하다.
질크러지다 *усил. стил. вариант* 잘크라지다.
질타(叱咤): ～하다 гро́мко руга́ть.
질탈[출](膣脫[出]) *мед.* выпаде́ние влага́лища.
질탕(佚蕩,跌宕) 1.: ～스럽다 *прил.* каза́ться распу́щенным; ～하다 распу́щенный; 2. распу́щенно.
질탕거리다(佚蕩-,跌宕-) быть распу́щенным.
질탕관(-湯罐) гли́няный горшо́к с ру́чкой (*для варки супа и целебного отвара*).
질탕스레(佚蕩-,跌宕-) распу́щенно.
질탕치다(佚蕩-,跌宕-) быть о́чень распу́щенным.
질통(-桶) I 1) корзи́на, ведро́ (*для переноски земли на спине*); 2) *см.* 물통.
질통(疾痛) II страда́ния (му́ки) больно́го.
질통군(-桶-) [-ккун] рабо́чий, перенося́щий (*что-л.*) на спине́ в ведре́ (корзи́не)
질투(嫉妬) 1) *см.* 강새암; 2) *см.* 새암.
질투감(嫉妬感) чу́вство за́висти (ре́вности).
질투심(嫉妬心) 1) за́висть; 2) ре́вность.
질팡갈팡 *см.* 갈팡질팡
질퍼덕거리다 *усил. стил. вариант* 잘파닥거리다.
질퍼덕질퍼덕 *усил. стил. вариант* 잘파닥잘파닥.
질퍼덕하다 жи́дкий; хлю́пающий (*под ногами*).
질퍽거리다 *усил. стил. вариант* 잘팍거리다.
질퍽질퍽 *усил. стил. вариант* 잘팍잘팍.
질퍽하다 *усил. стил. вариант* 잘팍하다.
질펀하다 *усил. стил. вариант* 잘판하다.
질품(質稟) *уст.*: ～하다 докла́дывать (*вышестоящему*).
질품서(質稟書) *уст.* докладна́я запи́ска.
질풍(疾風) си́льный ве́тер; вихрь, урага́н; шторм; шквал;

~ 경초 *обр.* непоколебимый человек; ~ 신뢰 стремительность событий.

질풍류(-風流) [-ню] глиняные музыкальные инструменты.

질하다(跌-) *уст.* *см.* 질탕[하다].

질항(姪行) племянник; племянница (*родственное отношение*).

질항아리(-缸-) кувшин из обожжённой глины.

질호(疾呼) I: ~하다 окликнуть.

질호(叱號) II *см.* 질타.

질흙 [-хык] 1) гончарная (фарфоровая) глина; 2) *см.* 식료.

질행(疾行): ~하다 быстро идти; спешить, торопиться.

질화(窒化) *хим.* азотирование, нитрирование; ~ 수소산 *хим* азотистоводородная кислота; ~하다 нитрировать[ся].

질화강(窒化鋼) *мет.* азотируемая сталь.

질화균(窒化菌) нитрифицирующие бактерии.

질화로(-火爐) I керамическая жаровня.

질화로(窒化爐) II печь для азотирования (нитрирования).

질화물(窒化物) *хим.* нитриды.

질화탑(窒化塔) *хим.* башня для азотирования (нитрирования).

질환(疾患) *см.* 질병 II.

질끈 *усил. стил. вариант* 잘끈.

질끈질끈 *усил. стил. вариант* 잘끈잘끈.

질끔거리다 *см.* 질금거리다.

질끔질끔 *см.* 질금질금

질땅 I глинистая почва.

질땅 II земля, возделываемая в течение нескольких лет.

질뚝거리다 *усил. стил. вариант* 잘똑거리다.

질뚝배기 глубокая керамическая чаша.

질뚝질뚝 I *усил. стил. вариант* 잘똑잘똑 I.

질뚝질뚝 II *усил. стил. вариант* 잘똑잘똑 II.

질뚝하다 *усил. стил. вариант* 잘똑하다.

질뚱바리 *бран.* увалень.

질빠 *см.* 질빵.

질빵 толстая верёвка (лямки) для ношения груза через плечо

질아(姪兒) *см.* 조카아이.

질안(窒安) *сокр. от* 질산 [암모니움]; ~ 비료 аммиачная селитра (*как удобрение*).

질양지(-陽地) место, освещаемое лучами заходящего солнца.

질언(質言) *уст.*: ~하다 говорить определённо; заверять, утверждать.

질언거색(疾言遽色) *уст.* быстрая речь и смущённое лицо.

질여자(蒺茹子) *см.* 질려자.

질역(疾疫) *уст.* эпидемическая болезнь; эпидемия.

질염(膣炎) *мед.* вагинит.

질오(嫉惡) *уст.*: ~하다 ненавидеть из зависти (из ревности).

질욕(叱辱) ругань, оскорбления; ~하다 ругать, оскорблять.

질의(質疑) I вопрос; запрос; ~ 응답 ответы на вопросы; ~하다 задавать (*вопрос*); запрашивать.

질의(質議) II *уст.*: ~하다 обсуждать, дебатировать.

짊다 [чимтта] нагружать; взваливать; наваливать; 짊어지다 а) взваливать на себя; б) брать на себя (*ответственность и т. п.*).

짐 I **1.** 1) груз, ноша; багаж; ~을 부리다 разгружать; ~을 싣다 грузить; 2) бремя; ответственность; ◇ 짐이 기울다 ухудшаться (*о состоянии дел*); **2.** *счётн. сл.* 1) ноша; 2) несколько грузов; 3) *феод.* чим (*единица площади, с которой получают сто горстей зерна*).

짐(朕) II мы (*император — о себе*).

짐(鴆) III *см.* 짐새.

짐군 [-ккун] носильщик.

짐독(鴆毒) 1) вред, приносимый мифической птицей с ядовитым оперением; 2) яд.

짐대 [-ттэ] 1) *будд.* постамент под флагштоком; 2) *диал. см.* 돛대.

짐마차(-馬車) повозка, подвода (*для груза*).

짐바 [-ппа] верёвка (*для связывания или привязывания груза*).

짐바리 [-ппа-] груз, перевозимый гужевым транспортом.

짐방 грузчик (*напр. в рисовой лавке*).

짐벙지다 открытый и жизнерадостный.

짐병 1) злоба; 2) упрямство; 3) назойливость.

짐배 [-ппэ] грузовое судно.

짐삯 [-ссак] плата за переноску (перевозку) груза.

짐살(鴆殺) *уст.*: ~하다 умертвить, напоив отравленным вином.

짐수레 повозка.

짐수레군 [-ккун] возчик, возница.

짐승 1) птицы и животные; 2) звери, животные.

짐실이 погрузка; ~하다 грузить.

짐새(鴆-) мифическая птица (*сокол*) с ядовитым оперением.

짐자동차(-自動車) грузовая автомашина, грузовик.

짐작(<斟酌) 1) догадка; предположение; ~ 팔십 리 *обр.* наугад; ~하다 догадываться; предполагать; 2): ~컨대 возможно, вероятно.

짐장사 торговля вразнос.

짐장수 торговец вразнос.

짐주(鴆酒,酖酒) отравленное вино.

짐지게 нагруженное чиге.

짐질 переноска груза на спине; ~하다 переносить груз на спине.

짐질군 [-ккун] *пренебр.* носильщик (*переносящий груз на спине*).

짐짐하다 1) посоленный не по вкусу; 2) тревожный (*о мысли*); неспокойный (*о душе*).

짐짓 1) намеренно, нарочно; 2) *уст. см.* 짜연 II.

짐차(-車) 1) товарный поезд; 2) грузовая автомашина.

짐품 переноска грузов на спине; ~을 팔다 работать грузчиком.

짐짝 упакованная вещь; тюк; вьюк.

집 I 1) дом; 집도 절도 없다 *обр.* бездомный; неимущий; 집 태우고 못 줏기 *см.* 로적가리 [불 태우고 낟알 주어 먹는다]; 집이 타도 빈대 죽으니 좋다 *см.* 초가 [삼간이 다 타도 빈대 죽은 것만 시원하다]; 집에서 새던 (새는) 바가지는 들에 나가도 (가도) 샌다 *посл.* ≅ шила в мешке не утаишь (*букв.* из дырявого ковша и в поле вода течёт); 집[을] 가시다 *этн.* совершать обряд изгнания злого духа из дома (*после выноса покойника*); 집[을] 나다 уходить далеко из дома; 집[이] 나다 а) опустеть (*о доме*); б) найти (*дом, который продаётся*); 2) гнездо; 3) *см.* 가정 I; 4) футляр, чехол; 5) свободная клетка; свободное поле (*на шашечной доске*); ~[이] 나다 появляться (*о свободной клетке*); 6) сторона, партия (*играющих, напр. в карты*); 7): 집에서 *эвф.* моя жена; мой муж.

집(<汁) II *см.* 즙; 집이 나다 *см.* 즙[이 나다].

-집(集) *суф. кор.* собрание (*сочинений*); сборник; 론문집 сборник статей.

-집 *суф.* 1) *после фамилий обозначает дом, из которого женщина вышла замуж*: 김집 женщина из дома (семьи) Ким; 2) *после геогр. назв.* наложница; 부산집 наложница, живущая в Пусане.

집가심: ~하다 *этн.* совершать обряд изгнания злого духа из дома (*после выноса покойника*).

집가축: ~하다 содержать дом в порядке.

집강(執綱) 1) волостной старшина; староста (*села, деревни*); 2) правитель по гражданским делам (*выбранный восставшими в период крестьянского движения 1894 г.*).

집강소(執綱所) местный орган самоуправления (*выби-*

*равшийся восставшими крестьянами в период крестьянского движения 1894 г.*).

집거(集居): ~하다 сконцентри́роваться.

집결(集結) 1) сбор, сосредото́чение, концентра́ция; ~ 구역 *воен.* райо́н сосредото́чения; ~하다 собира́ть[ся], сосредото́чивать[ся]; концентри́ровать[ся]; 2) *лингв.* интегра́ция.

집결처(集結處) ме́сто сбо́ра (сосредото́чения).

집고 непреме́нно, обяза́тельно.

집구석 *прост. см.* 집안 1).

집금(集金) 1): ~하다 собира́ть [де́ньги]; 2) со́бранные де́ньги.

집금원(集金員) *уст.* сбо́рщик де́нег.

집기(什器) I *см.* 집물.

집기(執記) II *уст.* земе́льный рее́стр (журна́л).

집기받기자기 *диал. см.* 공기 I.

집게 клёщи́; щипцы́; ~ 계지 *тех.* скоба́.

집게발 клешня́.

집게손가락 [-кка-] указа́тельный па́лец.

집게뼘 пядь.

집계(集計) 1): ~하다 подводи́ть о́бщий ито́г, подыто́живать; 2) о́бщий ито́г (подсчёт).

집괴(集塊) ма́сса, гру́да; рой.

집귀(集句) 1): ~하다 составля́ть стихи́ из стари́нных изрече́ний; 2) стихи́. соста́вленные из стари́нных изрече́ний.

집광(集光) концентра́ция луче́й; ~ 렌즈 *физ.* собира́ющая ли́нза; ~ 전구 *эл.* фо́кусная ла́мпа.

집권(執權) I: ~하다 захва́тывать [власть].

집권(集權) II централиза́ция вла́сти; ~하다 сосредото́чивать [власть].

집권당(執權黨) пра́вящая па́ртия.

집권자(執權者) прави́тель, дикта́тор.

집권제(集權制): 중앙 ~ централизо́ванное правле́ние.

집괭이 дома́шняя ко́шка.

집난이 [чим-] *диал.* заму́жняя дочь.

집념(執念) [чим-] навя́зчивая мысль.

집누에 [чим-] культиви́рованный ту́товый шелкопря́д.

집내(-內) [чим-] *см.* 집안.

집다 1) брать (*пальцами, палочками для еды, щипцами и т. п.*); хвата́ть (*клешнёй*); 2) поднима́ть, подбира́ть (*напр. с земли*); 3) ука́зывать (*на что-л.*); ‖ 집어 넣다 а) класть, сова́ть (*напр. в карман*); б) *прост.* устра́ивать (*на работу*; *в школу*); в) вставля́ть (*слово, выражение*); 집어 내다 а) вынима́ть, выноси́ть; б) выясня́ть; 집어 먹다 а) брать и есть; б) присва́ивать; захва́тывать; 집어 삼키다 а) легко́ прогла́тывать; б) присва́ивать; захва́тывать, превраща́ть в свою́ со́бственность; 집어 세다 а) присва́ивать; б) си́льно брани́ть; в) есть всё без разбо́ру; 집어 치우다 а) убира́ть (*напр. с пути*); б) откла́дывать, оставля́ть; отбра́сывать (*мысль и т. п.*); 집어 뜯다 а) снима́ть, сдира́ть; б) отщи́пывать; в) язви́ть.

집단(集團) скопле́ние; гру́ппа, группиро́вка; коллекти́в; ~[적] коллекти́вный; группово́й, ма́ссовый; ~ 경리 коллекти́вное хозя́йство; ~ 도태 *с.-х.* ма́ссовый отбо́р; ~ 본능 чу́вство коллективи́зма; ~ 부락 посёлок, поселе́ние; ~적 영웅주의 ма́ссовый герои́зм; ~ 체조 ма́ссовые гимнасти́ческие упражне́ния.

집단군(集團軍) *воен.* а́рмия; арме́йская гру́ппа.

집단주의(集團主義) коллективи́зм; ~적 коллективи́стский.

집단화(集團化) коллективиза́ция; ~하다 коллективизи́ровать[ся].

집달리(執達吏) суде́бный исполни́тель (*в Корее до 1945 г.*).

집도(執刀): ~하다 а) брать ска́льпель в ру́ки; б) производи́ть хирурги́ческую опера́цию.

집돝 *диал. см.* 집돼지.

집들이 1) переселе́ние в но́вый дом (на но́вую кварти́ру); 2) новосе́лье; ~하다 а) переселя́ться в но́вый дом (на но́вую кварти́ру); б) устра́ивать (справля́ть) новосе́лье.

집대(集大): ~되다 увели́чиваться, расти́ (*напр. о толпе*).

집대성(集大成) обобще́ние; ~하다 обобща́ть.

집뒤짐: ~하다 переверну́ть дом вверх дном (*напр. в поисках чего-л.*).

집돼지 [дома́шняя] свинья́.

집록(輯錄) [чимнок] 1): ~하다 собира́ть и запи́сывать; 2) сбо́рник.

집류(執留) [чимню] секве́стр; ~하다 наложи́ть секве́стр (аре́ст) (*на имущество*).

집리(執吏) [чимни] секрета́рь управля́ющего дела́ми (*в ведомстве*).

집례(執禮) [чимние] *сущ.* объявля́ющий поря́док проведе́ния госуда́рственного жертвоприноше́ния.

집말 [чим-] [дома́шняя] ло́шадь.

집목(輯睦) [чим-]: ~하다 дру́жный, единоду́шный.

집무(執務) [чим-]: ~하다 исполня́ть (*служебные обязанности*), служи́ть, рабо́тать.

집문서(-文書) [чим-] докуме́нт на пра́во владе́ния до́мом.

집물(什物) [чим-] посу́да; у́тварь.

집매 [чим-] дома́, находя́щиеся по сосе́дству.

집맥(執脈) [чим-] *см.* 진맥 II.

집메주 [чим-] растёртые со́евые бобы́ (*для приготовления домашнего соуса*).

집박쥐 восто́чный нетопы́рь (*Pipisturellus abramus*).

집벌 дома́шняя пчела́.

집법(執法): ~하다 исполня́ть, блюсти́ [зако́ны].

집복(執卜) *феод.*: ~하다 облага́ть земе́льным нало́гом в зави́симости от урожа́я на корню́.

집부(集部) худо́жественная литерату́ра, напи́санная на ханму́не.

집비둘기 дома́шний го́лубь.

집배(執杯) I: ~하다 подня́ть рю́мку (*собираясь выпить*).

집배(集配) II сбор и разда́ча; получе́ние и разно́ска; ~ 렬차 *ж.-д.* сбо́рный по́езд; ~하다 собира́ть и раздава́ть; получа́ть и разноси́ть.

집사(執事) *уст.* 1) исполни́тель; 2) управи́тель; 3) ми́лостивый госуда́рь (*в письме к вышестоящему*); 4) *вежл.* господи́н; 5) *арх.* почте́нный господи́н; 6) *феод.* офице́р, вое́нный чино́вник; 7) *рел.* дья́кон.

집사관(執事官) церемонийме́йстер госуда́рственных церемо́ний.

집사람 моя́ жена́.

집사자(執事者) *уст.* исполни́тель.

집산(集散): ~하다 сосредото́чиваться и рассредото́чиваться (рассе́иваться); скопля́ться (концентри́роваться) и расходи́ться.

집산지(集散地) 1) ме́сто сосредото́чения (разво́за); 2) ме́сто ку́пли и прода́жи (торго́вли).

집산홀(集散 + *англ.* hall) фойе́, холл.

집상(執喪): ~하다 быть распоряди́телем тра́ура.

집서(集緖) *текст.* троще́ние; ~하다 трости́ть, производи́ть [троще́ние].

집서기(集緖器) *текст.* трости́льная маши́на.

집성(集成) собира́ние, коллекциони́рование; составле́ние; ~하다 собира́ть, коллекциони́ровать; составля́ть.

집성체(集成体) собра́ние, колле́кция.

집성향(集聖香) во́дка из ри́са и пшени́чной муки́, кото́рая гото́вится в тече́ние 7 дней.

집속(執束) I *уст.*: ~하다 подсчи́тывать и запи́сывать (*количество связанных снопов до молотьбы*).

집속(集束) II пучо́к (*лучей и т. п.*).

집수(集水) I водосбо́р; ~ 구역 *геогр.* водосбо́рный басе́йн; ~하다 собира́ть [во́ду].

집수(執手) II *уст.*: ~하다 взять (*чью-л.*) ру́ку.

집시 (*англ.* Gipsy) 1) цыга́н[е]; 2) *обр.* бродя́га, коче́вник.

집신(執新): ～하다 взимáть (*зерновую ссуду*) зернóм нóвого урожáя.
집신나물 *бот.* репяшóк волосúстый (*Agrimonia pilosa*).
집심(執心) *уст.* 1): ～하다 имéть склóнность, пристрастúться (*к чему-л.*); 2) склóнность, пристрáстие.
집세(-貰) плáта за арéнду дóма.
집세기 *диал. см.* 짚신.
집세전(-貰錢) арéндная плáта за дом деньгáми.
집자리 *см.* 집터.
집작(執爵): ～하다 передавáть [рюмку] по крýгу (*во время государственного жертвоприношения — о церемониймейстере*).
집장(<汁醬) I сóевая пáста, приготóвленная в герметúчески закрытом сосýде, котóрый зарывáется в прéющую травý.
집장(執杖) II: ～ 사령 *феод.* палáч, накáзывающий пáлками.
집적(集積): ～하다 скáпливать[ся], накáпливать[ся], концентрировать[ся].
집적거리다 1) трóгать, касáться; дразнúть; 2) вмéшиваться, приставáть, надоедáть.
집적집적: ～하다 *см.* 집적거리다.
집전(集電): ～ 장치 *ж.-д.* токосъёмник, токоснимáтель.
집전기(集電器) *эл.* токосъёмник, токоснимáтель.
집정(執政) *уст.* управлéние; ～하다 а) управлять странóй; б) находúться (стоять) у влáсти.
집정관(執政官) *сущ.* стоящий у влáсти.
집조(執照) I *феод.* подорóжная, выданная инострáнцу.
집조(執租) II *см.* 잡을도조.
집주(集註) I 1): ～하다 собирáть комментáрии (*к какому-л. тексту*); 2) собрáние комментáриев (*к какому-л. тексту*).
집주(集注) II: ～하다 сосредотóчивать, концентрúровать.
집주릅 комиссионéр по кýпле-продáже домóв.
집준(執樽) человéк, вéдающий ритуáльными сосýдами для винá (*во время государственного жертвоприношения*).
집중(集中) I сосредотóчение; централизáция; ～적 сосредотóченный; централизóванный; массúрованный; ～ 공격 *воен.* массúрованное наступлéние; ～ 사격 *воен.* сосредотóченный (массúрованный) огóнь; ～ 지휘 *воен.* централизóванное управлéние; ～ 타격 массúрованный удáр; ～하다 сосредотóчивать; централизовáть.
집중(執中) II *уст.*: ～하다 быть умéренным, держáться золотóй середины.
집중국(集中局) узловáя телефóнная стáнция.
집중화(集中化): ～하다 сосредотóчивать[ся], централизóвывать[ся].
집증(執症,執證) *кор. мед.* диáгноз; ～하다 стáвить диáгноз.
집지(執贄,執質) *уст.*: ～하다 преподнестú подáрок учúтелю в знак уважéния (*при первой встрече*).
집지기 стóрож дóма.
집지킴 1) стóрож (*напр. собака*); 2) *этн.* пóлоз, живýщий на крыше (под дóмом).
집집 *сущ.* кáждый дом; все домá.
집집이 *нареч.* кáждый дом.
집쥐 крыса.
집착(執着) I *уст.*: ～하다 а) пристрастúться, привязáться; б) упóрствовать; настáивать.
집착(執捉) II *уст.*: ～하다 схватúть (задержáть) престýпника.
집착력(執着力) [-чханънйэк] 1) пристрáстие; увлечённость; 2) упóрство.
집착심(執着心) 1) привязанность; увлечённость; 2) упóрство.
집철(緝綴) 1): ～하다 подшивáть; 2) подшúвка журнáлов (газéт).
집초기(集草機) *с.-х.* соломоубóрочная (сеноубóрочная) машúна.
집촌(集村) дерéвня с плóтной застрóйкой.
집총(執銃): ～ 교련 обучéние ружéйным приёмам; ～ 동작 ружéйный приём; ～ 행진 движéние с орýжием.
집치레 украшéние дóма; ～하다 украшáть дом.
집치장(-治粧) *см.* 집치레.
집채 дом; ～ 같다 *обр.* крýпный, большóй.
집체(集体) 1) грýппа вещéй (предмéтов); 2) грýппа людéй; ～[적] коллектúвный, группов́ой; ～ 토의 коллектúвное обсуждéние; ～적 령도 коллектúвное руковóдство; ～적 협의제 систéма коллегиáльности.
집체성(集体性) коллектúвность, коллегиáльность.
집체작(集体作) коллектúвное произведéние.
집체용(集体用): ～ 무기 *воен.* групповóе орýжие.
집탈(執頉) *уст.*: ～하다 придирáться.
집터 мéсто дóма; учáсток под дóмом.
집터서리: ～에 вокрýг дóма.
집토끼 крóлик.
집파리 мýха (*в доме*).
집편(執鞭): ～하다 брать кнут.
집편지사(執鞭之士) человéк, котóрый кнутóм расчищáл дорóгу санóвнику.
집포(緝捕): ～하다 схватúть, задержáть (*преступника*).
집필(執筆) 1): ～하다 взяться за перó, писáть (*напр. для печати*); 2) пúсарь, котóрый пúшет докумéнты за плáту.
집필기(執筆期) срок написáния (*чего-л.*).
집필자(執筆者) [-чча] составúтель, áвтор.
집합(集合) 1) сбор, собирáние; ～ 개념 *лог.* собирáтельное понятие; ～ 명사 *лингв.* собирáтельное úмя существúтельное; ～하다 собирáть[ся]; 2) *мат.* мнóжество.
집합론(集合論) [-хамнон] *мат.* теóрия мнóжеств.
집합물(集合物) [-хам-] собрáние (*чего-л.*).
집합소(集合所) мéсто сбóра; сбóрный пункт.
집합지(集合地) райóн концентрáции (*напр. товаров*).
집합체(集合体) конгломерáт.
집형(執刑): ～하다 приводúть [приговóр] в исполнéние.
집홀(執笏): ～하다 держáть в рукáх именнýю таблúчку (*о чиновнике во время церемонии*).
집히다 1) быть взятым (*пальцами, щипцами*); быть схвáченным (*клешнями*); 2) быть пóднятым (подóбранным).
집해(集解) сбóрник комментáриев.
집행(執行) 1) [приведéние в] исполнéние, выполнéние; ～ 기관 исполнúтельный óрган; ～ 처분 *уст.* принудúтельная мéра; ～ 유예 *юр.* отсрóчка приведéния в исполнéние (*приговора*); услóвное осуждéние; ～ 위원회 исполнúтельный комитéт; 2) конфискáция имýщества за долгú; ～하다 а) приводúть в исполнéние, исполнять, выполнять; б) конфисковáть (*имущество*) за долгú.
집행권(執行權) [-ккwэн] администратúвная (исполнúтельная) власть.
집행력(執行力) [-нйэк] сúла (*напр. закона*); дéйственность (*напр. документа*).
집행부(執行部) рабóчие óрганы (*собрания*); исполнúтельный óрган.
집행자(執行者) исполнúтель; исполнúтельный óрган.
집행인(執行人) *см.* 집행원.
집행원(執行員) *юр.* судéбный исполнúтель.
집회(集會) собрáние; 군중 ～ мúтинг; ～하다 собирáться.
집회소(集會所) мéсто сбóра.
집회장(集會場) мéсто собрáний, зал заседáний.
집회처(集會處) мéсто сбóра.
집뻼 *сокр. от* 집게뼘.
집안 1) *сущ.* внутрú дóма, в дóме; ～ 닦달 убóрка дóма (в дóме); 2) члéны семьú; семья; ～ 사람 член семьú; ～ 싸움 а) семéйные раздóры; б) рáспри (борьбá) мéжду группирóвками (*в одной организации*); ～이 망하려면 맏며느리가 수염이 난다 *см.* 절[이 망하려니까 새우젓 장수가 들어 온다] II; ～이 망하면 집터 잡은 사람만 탓한다 *см.* 안[되면 조상 탓] III.

집안일 [-нил] 1) дома́шние дела́, дома́шняя рабо́та; 2) свои́ (ли́чные) дела́.
집알이: ～하다 посети́ть дом новосёла.
집약(集約): ～[적] интенси́вный; ～ 농법, ～[적] 영농법 *с.-х.* интенси́вный ме́тод веде́ния се́льского хозя́йства; ～ 농업, ～[적] 영농 интенси́вное се́льское хозя́йство.
집약도(集約度) сте́пень интенсифика́ции.
집약화(集約化) интенсифика́ция; ～ 농법 *см.* 집약 [농법]; ～하다 интенсифици́ровать[ся].
집어등(集魚燈) фона́рь для прима́нивания ры́бы.
집역(執役): ～하다 выполня́ть [пови́нность].
집오리 дома́шняя у́тка.
집오래 *диал.* окре́стности до́ма.
집요(執拗): ～하다 упо́рный, насто́йчивый.
집유기(集乳器) *с.-х.* доильный стака́н.
집일 [чимнил] *см.* 집안일.
집의(執意) I: ～하다 име́ть своё (твёрдое) мне́ние.
집의(執義) II 1): ～하다 отста́ивать пра́вду (справедли́вость); 2) до́лжность чино́вника 5-го ра́нга в ве́домстве инспе́кции нра́вов.
짓 I 1) движе́ние, жест; 2) посту́пок, поведе́ние; ◇ 짓[이] 나다 увлека́ться (*чем-л.*).
짓 II *диал. см.* 깃 III.
짓- *преф.* 1) си́льно; 2) как попа́ло.
-짓 *суф.* движе́ние, жест; 고개짓 движе́ние голово́й (*напр. кивок*).
짓거리 1): ～하다 сде́лать (*что-л.*) в поры́ве ра́дости (ра́ди сме́ха); 2) *прост. см.* 짓 I.
짓고땡이 1) *сущ.* гла́дко идти́ (*о работе*); 2) *см.* 지어땡이.
짓구기다 си́льно измя́ть.
짓궂기다 вали́ться (*о несчастье за несчастьем*).
짓궂다 *см.* 지궂다.
짓궂이 *см.* 지궂이.
짓널다(짓너니,짓너오) [чин-] разбра́сывать, раски́дывать.
짓누르다(짓누르니,짓눌러) [чин-] си́льно дави́ть (нажима́ть).
짓눌리다 [чин-] быть си́льно прида́вленным; испы́тывать си́льное давле́ние.
짓다 I (지으니,지어) 1) де́лать; создава́ть; приготовля́ть; 옷을 ～ шить оде́жду; 집을 ～ стро́ить дом; 밥을 ～ вари́ть рис (*на пару*); 시를 ～ слага́ть стихи́; 이름을 ～ дава́ть и́мя; 기회를 ～ предста́вить удо́бный слу́чай; 한숨을 ～ вздохну́ть; 웃음을 ～ засме́яться; 눈물을 ～ запла́кать; 떼를 ～ собира́ться в ста́ю; 대오를 ～ стро́иться в ряды́; 지어 먹은 마음이 사흘을 못 간다 *посл. букв.* на́спех при́нятое реше́ние не проживёт и трёх дней; 2) устана́вливать (*связь, отношения*); 3) занима́ться (*земледелием*); 4) соверша́ть (*преступление*).
짓다 II (지으니,지어) *см.* 지우다 II.
짓독: ～에 바람 든다 *посл.* ≅ не ра́дуйся, как бы пла́кать не пришло́сь.
짓두드리다 си́льно стуча́ть (колоти́ть).
짓둥이 мане́ра; же́сты.
짓마다 [чин-] *сокр. от* 짓마스다.
짓마스다 [чин-] (짓마스니,짓마사) круши́ть, громи́ть; лома́ть; разбива́ть.
짓먹다 [чин-] нае́сться вдо́воль (до отва́ла).
짓무르다 [чин-] (짓무르니,짓물러) си́льно воспали́ться.
짓무찌르다 [чин-] (짓무찌르니, 짓무찔러) беспоща́дно истребля́ть (уничтожа́ть).
짓물다 [чин-] си́льно куса́ться.
짓뭉개다 [чин-] си́льно завя́знуть.
짓밟다 [-пап-] 1) [рас]топта́ть; 2) попира́ть.
짓밟히다 [-палпхи-] 1) быть расто́птанным; 2) быть по́пранным.
짓부시다 1) вдре́безги разби́ть; 2) громи́ть, круши́ть; срыва́ть (*планы и т. п.*).
짓소리 *будд.* го́лос чтеца́, протя́жно чита́ющего су́тры.
짓적다 засте́нчивый, стесни́тельный.
짓치다 бить напра́во и нале́во.
짓패다 бить всех без разбо́ра.
짓깔다(짓까니,짓까오) дави́ть.
짓깔리다 быть разда́вленным.
짓떠들다(짓떠드니,짓떠드오) си́льно шуме́ть.
짓뚜드리다 си́льно стуча́ть (колоти́ть).
짓쑤시다 расковыря́ть.
짓씹다 основа́тельно (хорошо́) пережёвывать.
짓찧다 1) ко́е-ка́к ру́шить (обдира́ть) (*напр. рис*); 2) си́льно то́пать; 3) бить, куда́ попа́ло.
짓이기다 [чинни-] с си́лой размельча́ть (дроби́ть).
징 I подко́вка, гво́зди (*предохраняющие подошву от стирания*).
징(<鉦) II *муз.* гонг.
징 III *диал. см.* 정 I.
징거(徵據) *арх. см.* 증거.
징거미 пресново́дная креве́тка.
징건하다 перепо́лненный (*о желудке*).
징걸이 сапо́жная ла́па.
징검다리 ка́мни, дёрн (*набросанные для перехода через речку*).
징검징검 *нареч.* 1) больши́ми стежка́ми; 2) широ́ким ша́гом.
징경이 *см.* 진경이.
징구(徵求) *уст.*: ～하다 тре́бовать де́нег; взима́ть (*налог и т. п.*).
징그다(징그니,징거) 1) обмётывать (*напр. швы*); 2) ушива́ть; 3) зара́нее гото́вить, приготовля́ть; 징거 두다 а) простёгивать; б) гото́вить на вся́кий слу́чай.
징그럽다 проти́вный, отврати́тельный.
징글맞다 омерзи́тельный.
징글징글: ～하다 отврати́тельный, омерзи́тельный.
징계(懲戒) порица́ние; взыска́ние; ～하다 порица́ть; нака́зывать.
징납(徵納): ～하다 собира́ть (*налоги*).
징니연(澄泥硯) керами́ческая ту́шечница.
징두리 основа́ние (фунда́мент) до́ма.
징모(徵募): ～하다 призыва́ть; набира́ть, вербова́ть.
징모루 *диал. см.* 징걸이.
징미(-米) намо́ченный рис.
징밀 *диал. см.* 징두리.
징발(徵發) реквизи́ция; ～하다 реквизи́ровать.
징발제(徵發制) систе́ма реквизи́ций.
징벌(懲罰) 1): ～하다 нака́зывать; налага́ть дисциплина́рное взыска́ние; 2) наказа́ние; дисциплина́рное взыска́ние.
징벌방(懲罰房) *уст.* ка́мера для экзеку́ций (*в тюрьме*).
징병(徵兵) призы́в на вое́нную слу́жбу; ～하다 призыва́ть на вое́нную слу́жбу.
징병법(徵兵法) [-ппэп] зако́н о призы́ве [на вое́нную слу́жбу].
징병제(徵兵制) систе́ма призы́ва на вое́нную слу́жбу.
징봉(徵捧) *уст. см.* 징수 I.
징분질욕(懲忿窒慾) *уст.* сде́рживать гнев и отка́зываться от жела́ний.
징소(徵召) *см.* 징벽.
징수(徵收) I сбор, взима́ние (*налога и т. п.*); ～하다 собира́ть, взима́ть (*налоги и т. п.*).
징수(<鉦手) II дворцо́вый страж, бью́щий в гонг.
징수안(徵收案) развёрстка (*налога и т. п.*).
징습(懲習): ～하다 отуча́ть от дурно́й привы́чки.
징색(徵索) *уст.*: ～하다 тре́бовать внесе́ния (*налога и т. п.*).
징세(徵稅): ～하다 взима́ть нало́г.
징자(鐵子) *см.* 증자 II.
징잡이(<鉦-) челове́к, бью́щий в гонг (*в народном оркестре*).

징장구(<鉦杖鼓,<鉦長鼓) гонг и большóй корéйский барабáн.

징정(徵丁) *уст.* *см.* 징역군.

징조(徵兆) знак, прúзнак; симптóм.

징즙(懲戢) *см* 징계.

징질(懲窒): ~하다 сдéрживать, подавлять (*чувства*).

징집(徵集) 1): ~하다 собирáть (*вещи*); 2) *см.* 징모.

징징: ~하다 сéтовать; ворчáть.

징징거리다 постоянно сéтовать (ворчáть).

징청(澄清): ~하다 чúстый, прозрáчный.

징초(徵招) *см.* 징벽.

징출(徵出): ~하다 взимáть (*задолженность с родственников, односельчан*).

징치(懲治): ~하다 накáзывать в назидáние.

징채(<鉦-) пáлка, котóрой бьют в гонг.

징표(徵標) *см.* 표징.

징험(徵驗) 1) подтверждéние; ~하다 подтверждáть; 2) эффéкт, результáт.

징후(徵候) симптóм; примéта.

징회(徵會) *уст.*: ~하다 созывáть (*напр. собрание*).

징악(懲惡): ~하다 накáзывать.

징어리 *диал.* *см.* 정어리.

징얼거리다 1) недовóльно ворчáть; 2) капрúзничать (*о ребёнке*).

징얼징얼: ~하다 *см.* 징얼거리다.

징역(懲役) кáторга, кáторжные рабóты; ~[을] 살다, ~하다 находúться на кáторге.

징역군(懲役-) кáторжник.

징역살이(懲役-): ~하다 находúться на кáторге.

징용(徵用) *уст.*: ~하다 а) привлекáть к трудовóй повúнности; б) реквизúровать.

징용장(徵用狀) [-ччанъ] *уст.* повéстка о мобилизáции на принудúтельные рабóты.

징이파의(甑已破矣) *см.* 증이파의.

징일려백(懲一勵百) *уст.* ругáть (упрекáть) в назидáние другúм.

징입(徵入) *арх.* *см.* 초빙 I.

짖다 1) лáять; 2) кáркать (*о вороне*); трещáть (*о сороке*).

짙다 I 1) оставáться в достáточном колúчестве; 짙은 세간(천량) большóе наслéдство; 2) *диал.* *см.* 남다.

짙다 II 1) яркий; сóчный; 2) óчень густóй; глубóкий (*о темноте*).

짙푸르다(짙푸르니,짙푸르러) ярко-сúний; ярко-зелёный.

짚 1) солóма; 2) *см.* 벼짚.

짚가리 копнá.

짚고 *см.* 집고.

짚그물 солóменная сеть; ~로 고기를 잡을가?=썩은 새끼로 범 잡기; *см.* 썩다.

짚나라미 [чим-] солóменная трухá, отхóды солóмы (*при изготовлении соломенных изделий*).

짚다 1) опирáться (*на трость и т. п.*); 2) ступáть, наступáть; 3) трóгать, дотрáгиваться (*рукой*); щýпать (*пульс*); 4) рассмáтривать, считáть; 5) стрóить догáдки, предполагáть.

짚단 сноп солóмы.

짚둥우리 сосýд, сплетённый из рúсовой солóмы; ◇ ~[를] 타다 быть úзгнанным нарóдом за предéлы уéзда (*об уездном начальнике*).

짚뭇 [чим-] сноп рúсовой солóмы.

짚바리 солóма во вьюке.

짚방석(-方席) солóменная цинóвка (*для сидения*).

짚보교(-步轎) *феод.* паланкúн, затянутый дерюгой (*для перевозки преступника*).

짚북데기 солóменная трухá.

짚불 горящая рúсовая солóма; ~도 쬐다 나면 서겁다 *см.* 오뉴월 [겨불도 쬐다 나면 서운하다]; ~ 꺼지듯 *обр.* догорáть (*об умирающем*).

짚수세미 пучóк солóмы [для мытья посýды].

짚신 солóменные лáпти; ~ 감발 онýчи; ~ 감발에 사털 *см.* 개 [발에 편자] III; ~도 제 날이 좋다 *посл.* ≅ своё лýчше чужóго; ~을 뒤집어 신는다 *посл.* *букв.* [до тогó жáден, что] вывёртывает наизнáнку худые лáпти и снóва нóсит; ~에 국화 그린다 *погов.* ≅ идёт как корóве седлó.

짚신할아비 *прост.* *см.* 견우성.

짚세기 *диал.* *см.* 짚신.

짚자리 цинóвка из рúсовой солóмы.

짚주저리 крышка из рúсовой солóмы конусообрáзной фóрмы.

짚재 золá от сгорéвшей рúсовой солóмы.

짚이다 рассмáтриваться, считáться; быть прúзнанным (*кем-л.*).

짚일 [чимнил] изготовлéние (*чего-л.*) из солóмы.

재 I золá; пéпел; 재 묻은 떡 *уст.* ритуáльный рúсовый хлéбец (*в шаманском обряде*).

재 II 1) перевáл; 2) грéбень горы; 재는 넘을수록 험하고(높고), 내는 건늘수록 깊다 *посл.* *букв.* чем выше поднимáешься, тем крýче горá; чем дáльше от бéрега, тем глýбже рекá.

재 III пéрвая лúния на шáхматной доскé.

재(災) IV *см.* 재액.

재(齋) V 1) жертвоприношéние Бýдде с молéбном о ниспослáнии благополýчия дýшам умéрших; заупокóйная слýжба; 재 들은 중 *см.* 굿 [들은 무당] I; 2) *см.* 재계 I.

재(齋) VI 1) *феод.* испóльзование дéнег товáрищества по проведéнию похорóнных обрядов; 재[가] 나다 испóльзовать дéньги товáрищества для похорóн (*кого-л.*); 2) *см.* 재돈; 재[를] 타다 получáть дéньги для похорóн (*кого-л.*) от товáрищества.

재(滓) VII *см.* 찌꺼기.

재(在) VIII остáтки (*денег, материалов*).

재(在) IX *перед назв. города, страны* пребывáющий (находящийся, аккредитóванный) в...; 재 평양 무역 대표부 торгóвое представúтельство в Пхеньяне.

재(載) X сто биллиóнов.

재-(再-) *преф. кор.* вторóй, вторúчный; пере..., ре... вос...; 재무장 перевооружéние; 재조직 реорганизáция; 재생산 воспроизвóдство.

재가(齋家) I 1) *будд.* дом, в котóром происхóдит заупокóйная слýжба; 2) *арх.* дом, в котóром (*кто-л.*) ýмер.

재가(裁可) II: ~하다 санкционúровать, разрешáть (*о короле*).

재가(再嫁) III: ~하다 вторúчно выходúть зáмуж.

재가(在家) IV 1): ~하다 а) *уст.* быть (находúться) дóма; б) *будд.* постигáть учéние Бýдды, заперéв себя в четырёх стенáх; в) продавáть на домý товáры сеýльских фирм; 2) дом, в котóром продавáлись товáры сеýльской фúрмы.

재가공(再加工) *тех.* переработка.

재가무일(在家無日) *уст.* и дня не побыть дóма (*будучи занятым*).

재가승(在家僧) 1) человéк, обрёкший себя на затвóрничество и изучáющий буддúзм; 2) *будд.* женáтый монáх.

재각(齋閣) *см.* 재실 I 1).

재간(才幹) I талáнт, даровáние; спосóбности.

재간(再刊) II переиздáние, перепечáтка; ~하다 переиздавáть, перепечáтывать.

재갈 удилá; ~[을] 먹이다 а) взнýздывать; б) затыкáть рот (*чем-л.*).

재갈거리다 тúхо разговáривать, перешёптываться.

재갈재갈: ~하다 *см.* 재갈거리다.

재감(裁減) I *уст.*: ~하다 снижáть; облегчáть.

재감(災減) II *уст.*: ~하다 снижáть (*поземельный налог*) в связú со стихúйным бéдствием.

재감(在監) III: ~하다 находúться в тюрьмé.

재감자(在監者) *сущ.* заключённый; арестáнт.

재감초(滓甘草) *кор. мед.* измельчённая лакрúца (*как лекарство*)

재강 I оса́док, отсто́й (*после процеживания вина*); барда́; ~ 만두 пельме́ни, смо́ченные бардо́й и поджа́ренные в ма́сле.
재강 II *диал. см.* 지게미 I.
재강장(-醬) съедо́бная па́ста из барды́.
재강죽(-粥) жи́дкая ка́ша из ри́са, сва́ренного с бардо́й.
재강아지 1) щено́к се́рой ма́сти; ~ 눈 감은듯 *обр.* неузнава́емо; 2) щено́к, вы́валявшийся в золе́.
재거(再擧) 1): ~하다 второ́й раз попыта́ться (*что-л. сделать*); 2) втора́я попы́тка.
재건(再建) реконстру́кция, перестро́йка; ~하다 реконструи́ровать, перестра́ивать.
재검토(再檢討) 1): ~하다 пересма́тривать; 2) пересмо́тр.
재격(才格) 1) чу́вство со́бственного досто́инства; 2) тала́нт и чу́вство со́бственного досто́инства.
재결(裁決) I 1) реше́ние; 2) *см.* 결재; 3) *уст.* рассле́дование (*по жалобе*); ~하다 а) реша́ть, выноси́ть реше́ние; б) санкциони́ровать; в) рассле́довать (*жалобу*).
재결(災結) II *уст.* по́ле, пострада́вшее от стихи́йного бе́дствия.
재결정(再結晶) [-ччонъ] *хим.* перекристаллиза́ция, рекристаллиза́ция.
재겸(災歉) несозрева́ние (*злаков*) из-за стихи́йного бе́дствия.
재경(財經) I фина́нсы и эконо́мика.
재경(再耕) II *см.* 두벌갈이.
재경(在京) III: ~하다 находи́ться (жить) в Сеу́ле.
재경매(再競賣) 1): ~하다 перепродава́ть с аукцио́на; 2) аукцио́н, на кото́ром (*что-л.*) перепрода́ётся.
재고(再考) I: ~하다 ещё раз обду́мывать; пересма́тривать.
재고(在庫) II *сущ.* име́ющееся на скла́де.
재고품(在庫品) това́ры [, находя́щиеся] на скла́де.
재곤두: ~[를] 치다 па́дать голово́й вниз (вверх торма́шками).
재골(才骨) I 1) у́мный вид; 2) тала́нтливый челове́к.
재골 II [-ккол]: ~에 말뚝 박기 *см.* 재독[에 말뚝 박기].
재교(再校) втора́я корректу́ра.
재교양(再敎養) 1): ~하다 перевоспи́тывать; 2) перевоспита́ние.
재교육(再敎育) 1): ~하다 проводи́ть переподгото́вку; 2) переподгото́вка.
재구성(再構成) воссозда́ние; ~적 상상 *психол.* воссоздаю́щее воображе́ние; ~하다 воссоздава́ть.
재구재 порошкообра́зные о́кислы сульфи́дов.
재국(才局) I тала́нт, спосо́бности.
재국(材局) II вне́шность и спосо́бности.
재궁(梓宮) I гроб с те́лом короля́.
재궁(齋宮) II 1) *см.* 향교; 2) *см.* 재실 I; ~ 사찰 храм у моги́лы.
재그시 *ослаб. стил. вариант* 지그시.
재근(在勤) слу́жба; ~하다 находи́ться на слу́жбе, служи́ть.
재기(才氣) I одарённость, тала́нт.
재기(才器) II *см.* 재국 I.
재기(材器) III *см.* 재국 II.
재기(再起) IV: ~하다 сно́ва подниматься; выздора́вливать; восстана́вливать си́лы.
재기(再記) V: ~하다 втори́чно (сно́ва) запи́сывать.
재기중(在其中) *уст.* всё [заключено́] в э́том (в том).
재길 [-ккил] доро́га че́рез [го́рный] перева́л.
재개(再開) I возобновле́ние (продолже́ние) рабо́ты (*напр. собрания*); ~하다 возобновля́ть; открыва́ть (*после перерыва*).
재개(再改) II: ~하다 втори́чно изменя́ть.
재개구마리 сорокопу́т (*птица*).
재개의(再改議): ~하다 втори́чно изменя́ть (вноси́ть попра́вки).
재계(齋戒) I *рел.* очище́ние; пост; воздержа́ние; ~하다 пости́ться; возде́рживаться.
재계(財界) II *арх.* 1) *см.* 경제계; 2) *см.* 금융계.
재귀(再歸): ~동사 *лингв.* возвра́тный глаго́л; ~ 대명사 *лингв.* возвра́тное местоиме́ние.
재귀상(再歸相) *лингв.* возвра́тный зало́г.
재귀열(再歸熱) *мед.* возвра́тный тиф.
재난(災難) бе́дствие, несча́стье.
재난민(災難民) *сущ.* пострада́вший.
재넘이 ве́тер, ду́ющий с гор.
재녀(才女) тала́нтливая же́нщина.
재년(災年) 1) год, отме́ченный больши́ми стихи́йными бе́дствиями; 2) *см.* 흉년.
재능(才能) тала́нт, дарова́ние; спосо́бности.
재다 I 1) измеря́ть, ме́рить; 2) прики́дывать со всех сторо́н.
재다 II заряжа́ть.
재다 III *см.* 재우다.
재다 IV *см.* 쟁이다.
재다 V 1) бы́стрый; расторо́пный; живо́й; 2) невы́держанный; 입이 ~ болтли́вый; 3) бы́стро нагрева́ющийся (согрева́ющийся).
재단(裁斷) I 1) *см.* 마름질; 2) *см.* 재결 I.
재단(財團) II *юр.* фина́нсовая гру́ппа, фина́нсовое объедине́ние, консо́рциум; фонд (*организация*).
재단기(裁斷機) 1) закро́йная маши́на; 2) ре́зательная маши́на.
재단사(裁斷師) закро́йщик.
재단실(裁斷室) закро́йный цех.
재담(才談) 1) остроу́мный расска́з; 2) *иск.* речево́й жанр; ~하다 а) остроу́мно расска́зывать; б) выступа́ть в речево́м жа́нре (*о двух артистах*).
재담쟁이(才談-) *презр.* остря́к.
재당(在堂) *уст.*: ~하다 находи́ться до́ма.
재당숙(再堂叔) *см.* 재종숙.
재당질(再堂姪) *см.* 재종질.
재더미 [-ттэ-] 1) гру́да пе́пла (золы́); 2) ме́сто пожа́ра, пожа́рище.
재덕(才德) тала́нт и доброде́тель.
재도(再度) I *уст. см.* 재차; ~ 습의 втора́я (после́дняя) репети́ция госуда́рственной церемо́нии.
재도(在逃) II *арх. сущ.* быть в бега́х, скрыва́ться (*о преступнике*).
재도감(齋都監) будди́йский мона́х, слу́жащий заупоко́йную слу́жбу.
재독(再讀) I повто́рное (втори́чное) чте́ние; ~하다 чита́ть второ́й раз, перечи́тывать.
재독 II [-тток] гли́няный чан с золо́й; ~에 말뚝 박기 =무른 땅에 말뚝 박기; *см.* 무르다.
재돈(齋-) [-ттон] *феод.* де́ньги, выдава́емые на по́хороны чле́на това́рищества по устро́йству похоро́нных обря́дов.
재동(才童) одарённый ребёнок.
재두루미 дау́рский жура́вль (*Grus vipio*).
재둔(才鈍): ~하다 неспосо́бный, тупо́й.
재등록(再登錄) [-нок] перерегистра́ция; ~하다 перерегистри́ровать.
재랄 *презр. см.* 지랄.
재랑(齋郞) 1) храни́тель короле́вских усыпа́льниц; управля́ющий дворцо́м (*чиновник 18-го ранга*); 2) церемонийме́йстер на госуда́рственном жертвоприноше́нии, держа́щий в рука́х сосу́д с благово́ниями.
재략(才略) нахо́дчивость.
재량(才量) I ум при широ́кой нату́ре.
재량(裁量) II сужде́ние, усмотре́ние; ~하다 представля́ть на (*чьё-л.*) усмотре́ние.
재량(齎糧) III *арх.*: ~하다 брать с собо́й проду́кты (еду́).
재력(才力) I си́ла тала́нта, тала́нт.
재력(財力) II си́ла де́нег (бога́тства).

재련(再鍊): ～하다 а) втори́чно зака́ливать (*металл*); б) втори́чно обраба́тывать (*камень, дерево*).
재련질(再鍊-): ～하다 а) занима́ться втори́чной зака́лкой (*металла*); б) занима́ться втори́чной обрабо́ткой (*камня, дерева*).
재렬(宰列) [-йэл] ранг, соотве́тствующий до́лжности короле́вского ка́нцлера.
재렴(<再鹽) *см.* 재제염.
재록(載錄) I *уст.*: ～하다 запи́сывать; заноси́ть (*в список*).
재록(再錄) II: ～하다 сно́ва запи́сывать.
재록신(財祿神) *этн.* дух-храни́тель до́ма и иму́щества.
재론(再論): ～하다 сно́ва обсужда́ть (дебати́ровать).
재롱(才弄) 1) де́тский ле́пет и заба́вные движе́ния ребёнка; 2) игра́ (*напр. щенка*).
재롱둥이(<才弄童-) заба́вный ребёнок.
재롱받이(才弄-) [-бачжи] заба́ва (*с ребёнком*).
재료(材料) материа́л; ～ 력학 сопротивле́ние материа́лов.
재류(在留): ～하다 [вре́менно] прожива́ть, пребыва́ть (*где-л.*).
재리 I шипы́ (*на ботинках*).
재리 II 1) *феод.* помо́щник сы́щика; 2) *бран.* скупердя́й.
재리(財利) III состоя́ние и дохо́ды.
재래(在來) I *сущ.* ста́рый; бы́вший; про́шлый; традицио́нный; обы́чный.
재래(再來) II: ～하다 приходи́ть второ́й раз.
재래년(再來年) [-нэ-] *см.* 후년.
재래식(在來式) *сущ.* ста́рого ти́па; обы́чный, обыкнове́нный, традицио́нный.
재래종(在來種) ста́рая поро́да; ста́рый сорт.
재마루 верши́на перева́ла.
재면(材面) лицева́я сторона́ доски́.
재명(才名) тала́нт и сла́ва.
재명년(再明年) *см.* 후년.
재명일(再明日) *см.* 모레.
재모(才貌) I ум и [прия́тная] вне́шность.
재모(<-苗) II [чэн-] ри́совая расса́да, выса́живаемая в расса́дник, удо́бренный золо́й.
재목(材木) I 1) лесоматериа́л, лес; 2) *перен.* столп оте́чества.
재목(宰木) II *уст. см.* 구목.
재목상(材木商) 1) торго́вля ле́сом; 2) лесоторго́вец.
재무(財務) фина́нсовые дела́; ～ 장관 мини́стр фина́нсов (*в США*).
재무장(再武裝) перевооруже́ние; ～하다 перевооружа́ть [-ся].
재무진동 се́рный колчеда́н.
재문(才門) I тала́нтливая семья́ (фами́лия).
재문(在文) II *арх.* оста́ток де́нег.
재물(財物) I состоя́ние; иму́щество; ～ 변작 предпринима́тельская де́ятельность (*человека, имеющего состояние*).
재물 II [чэн-] 1) щёлок; 2) *см.* 양재물; 3) глазу́рь для покры́тия кера́мики; ◇ ～[을] 내리다 проце́живать щёлок с по́мощью сиру́ (*см.* 시루).
재미 I 1) интере́с; ～ 있다 интере́сный; ～[가] 적다 а) безынтере́сный; б) трево́жный; ～[가] 없다 *разг.* а) неинтере́сный; б) неприя́тный; ～ 난 골에 범 난다 *посл.* ≅ на хоро́ший цве́ток лети́т и мотылёк; ～스럽다 интере́сный; 2): ～를 보다 достига́ть успе́ха, получа́ть результа́т; 3) *разг.* жизнь; ～가 좋은가? как живёшь?
재미(齋米) II *будд.* рис, дава́емый мона́ху.
재미스레 интере́сно; с интере́сом.
재미중(齋米-) *см.* 동냥중.
재민(災民) *см.* 리재민.
재매(再賣) перепрода́жа; ～하다 перепродава́ть.
재바닥 *горн.* 1) ни́жний пласт; ～[을] 짚다 разраба́тывать пласты́; 2) се́рый песо́к в золотоно́сных ро́ссыпях.
재바닥줄 *горн.* жи́ла в ни́жнем пласте́.
재바르다(재바르니,재발라) дово́льно бы́стрый (живо́й).
재발(再發) 1) втори́чная вспы́шка; но́вый при́ступ; *мед* рециди́в; 2) отпра́вка второ́й па́ртии (*чего-л.*); ～하다 а) сно́ва возника́ть; б) отправля́ть второ́й раз.
재발리 дово́льно бы́стро (жи́во).
재밤 *см.* 한밤.
재밤중(-中) [-ччунъ *см.* 한밤중.
재밥(齋-) [-ппап] рис, принесённый в же́ртву Бу́дде во вре́мя заупоко́йной слу́жбы.
재방(在傍) *арх.*: ～하다 быть (находи́ться) ря́дом (во́зле).
재방자(在傍者) челове́к, находя́щийся ря́дом (во́зле).
재방어(-魴魚) кита́йская макре́ль (*Scomberomorus sinensis*).
재밭 [-ппат] кле́тки в са́мом кра́йнем ряду́ (*шахм. доски*).
재번(再燔): ～하다 втори́чно обжига́ть (*керамику*).
재벌(再-) I: ～ 깎음질 *см.* 재련질.
재벌(財閥) II фина́нсовая кли́ка (олига́рхия).
재벌질(再-): ～하다 а) переде́лывать; де́лать ещё раз; б) *см.* 재련질[하다].
재범(再犯) *юр.* рециди́в; ～하다 втори́чно соверша́ть преступле́ние.
재벽(再壁): ～하다 повто́рно штукату́риться.
재변(才辯) I остроу́мные слова́, остроу́мие.
재변(災變) II бе́дствие.
재변(再變) III: ～하다 сно́ва изменя́ться.
재보(財寶) I сокро́вища, драгоце́нности.
재보(再報) II: ～하다 сообща́ть (информи́ровать) повто́рно.
재보시(<財布施) I подая́ние (поже́ртвование) будди́йскому мона́ху (бе́дному челове́ку).
재보시(<齋布施) II *будд.* поже́ртвование де́нег по́сле соверше́ния заупоко́йной слу́жбы.
재봉(裁縫) I 1): ～하다 шить[ся] на шве́йной маши́не; 2) *см.* 재봉틀.
재봉(才鋒) II блестя́щие спосо́бности.
재봉(再逢) III: ～하다 сно́ва встреча́ть (*кого-л.*).
재봉공(裁縫工) швея́[-мотори́стка].
재봉기(裁縫機) *см.* 재봉틀.
재봉대(裁縫隊) *воен.* поши́вочное подразделе́ние.
재봉대원(裁縫隊員) рядово́й поши́вочного подразделе́ния.
재봉료(裁縫料) [-нё] пла́та за шитьё.
재봉법(裁縫法) [-ппэп] спо́соб шитья́ (поши́ва).
재봉사(裁縫絲) I *см.* 재봉실.
재봉사(裁縫師) II портно́й; портни́ха.
재봉소(裁縫所) поши́вочная (шве́йная) мастерска́я.
재봉수(裁縫繡) маши́нная вы́шивка.
재봉실(裁縫-) ни́тки для шве́йной маши́ны.
재봉춘(再逢春) 1) *этн.* повторе́ние сезо́на «нача́ло весны́»; 2) втора́я мо́лодость.
재봉침(裁縫針) *см.* 재봉틀.
재봉틀(裁縫-) шве́йная маши́на.
재봉일(裁縫-) [-нил] шитьё на шве́йной маши́не.
재부(財富) бога́тства; достоя́ние.
재부족(才不足): ～하다 недоста́точно спосо́бный (тала́нтливый).
재분(才分) тала́нт; спосо́бности.
재분배(再分配): ～하다 сно́ва распределя́ть, перераспределя́ть.
재분할(再分割) переде́л; ～하다 производи́ть переде́л.
재불 [-ппул] тле́ющие у́гли в золе́.
재빛 [-ппит] пе́пельный цвет.
재배(栽培) I возде́лывание, выра́щивание; ～ 식물 *с.-х.* возде́лываемая культу́ра; ～하다 выра́щивать, возде́лывать, культиви́ровать.
재배(再拜) II 1) двукра́тный покло́н; ～하다 отве́шивать двукра́тный покло́н; 2) с покло́ном к Вам (*в конце письма*).
재배당(再配當): ～하다 перераспределя́ть.
재배법(栽培法) [-ппэп] *с.-х.* спо́соб выра́щивания.
재배전(栽培田) уча́сток под (*какой-л.*) культу́рой.
재배종(栽培種) выра́щиваемый (возде́лываемый) сорт.

재배치(再配置): ～하다 перемеща́ть; передислоци́ровать.
재배학(栽培學) растениево́дство.
재사(才士) I тала́нтливый мужчи́на.
재사(才思) II *уст.* му́драя мысль.
재사(再思) III: ～하다 ещё раз поду́мать (обду́мывать[ся]).
재사(再沙) IV: ～하다 втори́чно штукату́рить (*начисто*).
재삭(再削) *см.* 되깎이.
재산(財産) иму́щество, состоя́ние, достоя́ние; ～[적] иму́щественный; ～ 몰수 конфиска́ция иму́щества; ～ 보험 страхова́ние иму́щества; ～적 보증 иму́щественное поручи́тельство.
재산가(財産家) состоя́тельный челове́к.
재산권(財産權) [-кквɔн] *юр.* иму́щественные права́.
재산형(財産刑) изъя́тие (конфиска́ция) дохо́дов (*осуждённого*).
재살(宰殺) I: ～하다 убива́ть (*зверя*).
재살(災煞) II *этн.* несча́стье, свя́занное с вы́бором несчастли́вого направле́ния.
재삼(再三) неоднокра́тно.
재삼사지(再三思之) обду́мывать не́сколько раз.
재상(災傷) I уще́рб, нанесённый урожа́ю стихи́йным бе́дствием.
재상(在喪) II пребыва́ние в тра́уре по роди́телям.
재상(宰相) III [короле́вский] ка́нцлер; премье́р-мини́стр.
재상(在上) IV *уст.*: ～하다 быть ста́рше (*по возрасту, чину*).
재상분명(財上分明) то́чный учёт иму́щества.
재서(才諝) *уст. см.* 재지 I.
재석(在昔) *уст. книжн. см.* 옛적.
재선(再選) переизбра́ние, перевы́боры; ～하다 переизбира́ть.
재설(再說) 1) *книжн.* и так (*при возвращении к прерванному рассказу*); 2): ～하다 объясня́ть (излага́ть) повто́рно.
재성(裁成) *уст.*: ～하다 крои́ть и шить.
재성장(再成醬) *см.* 내림장.
재소(齋所) I 1) ме́сто очище́ния от грехо́в во вре́мя поста́; 2) *будд.* тра́пе́зная.
재소(再訴) II: ～하다 подава́ть (*новый иск*); возобновля́ть (*дело, тяжбу*).
재소난면(在所難免) *уст.* тру́дно освободи́ться (изба́виться).
재송(再送) I: ～하다 посыла́ть (отправля́ть) втори́чно.
재송(載送) II: ～하다 отгружа́ть.
재수(財數) I везе́ние; ～가 불 일듯 하다 *обр.* о́чень везёт; ～가 옴 붙듯 하다 *обр.* не повезло́; ～ 없는 놈은 자빠져도 코가 깨진다 *посл. букв.* челове́к, кото́рому не везёт, да́же упа́в на́ спину, разбива́ет нос.
재수(在囚) II заключе́ние, заточе́ние (*в тюрьме*).
재수변(才手邊) *см.* 재방변.
재수습(再收拾): ～하다 а) сно́ва собира́ть (копи́ть); б) сно́ва справля́ться (одолева́ть); сно́ва завоёвывать.
재수출(再輸出) реэ́кспорт; ～하다 реэкспорти́ровать.
재수입(再輸入) реи́мпорт; ～하다 реимпорти́ровать.
재숙(齋宿): ～하다 пости́ться (не употребля́ть мя́са) в тече́ние не́скольких дней.
재순(再巡) 1) второ́й круг (*напр. при обходе чего-л.*); 2) второ́й тур (*при стрельбе из лука*).
재승덕(才勝德): ～하다 *уст.* тала́нтливый, но не о́чень доброде́тельный.
재승덕박(才勝德薄) *уст.* быть тала́нтливым, но безнра́вственным.
재시공(再施工): ～하다 переде́лывать.
재식(才識) I тала́нт и зна́ния.
재식(栽植) II поса́дка (*растений*); ～ 거리 расстоя́ние ме́жду расте́ниями (*при посадке*); ～ 밀도 *с.-х.* густота́ стоя́ния; ～하다 производи́ть поса́дку, сажа́ть.
재식시(齋食時) *будд.* вре́мя тра́пе́зы до полу́дня.
재신(財神) I *см.* 재록신.
재신(宰臣) II *см.* 재상 III.
재실(齋室) I 1) *этн.* строе́ние о́коло моги́лы (хра́ма) для соверше́ния жертвоприноше́ния; 2) *феод.* помеще́ние для заня́тий конфуциа́нских учёных в хра́ме Конфу́ция.
재실(梓室) II гроб при́нца.
재실(災實) III стихи́йное бе́дствие.
재실(再室) IV 1) *см.* 후처; 2) дом, постро́енный из ста́рого материа́ла.
재심(再審) *юр.* но́вое (повто́рное) рассмотре́ние (слу́шание) де́ла; пересмо́тр (*решения суда*); ～하다 повто́рно рассма́тривать (слу́шать, пересма́тривать) де́ло.
재색(-色) I *см.* 재빛.
재색(才色) II ум и красота́.
재색(財色) III бога́тство и же́нщины.
재생(齋生) I *см.* 거재생.
재생(再生) II втори́чное рожде́ние; *обр.* возрожде́ние; регенера́ция; ～ 고무 регенери́рованная рези́на; ～ 섬유소 регенери́рованная целлюло́за; ～하다 за́ново рожда́ться; возрожда́ться; регенери́ровать.
재생명(哉生明) *арх.* 3-ье число́ лу́нного ме́сяца.
재생백(哉生魄) *арх.* 16-е число́ лу́нного ме́сяца.
재생산(再生産) воспроизво́дство; *с.-х.* репроду́кция; ～하다 воспроизводи́ть.
재생성(再生性) [-ссɔнъ] 1) восстана́вливаемость; 2) *биол.* регенерати́вная спосо́бность.
재생지덕(再生之德) *уст.* спасе́ние (*кого-л.*) от сме́рти (*как моральный долг*).
재생지은(再生之恩) *уст.* спасе́ние (*кого-л.*) от сме́рти (*как благодеяние*).
재생지인(再生之人) *уст.* челове́к, спа́сшийся от сме́рти.
재생초(再生草) ота́ва.
재세(在世) I 1): ～하다 жить (существова́ть) на све́те; 2) пери́од существова́ния.
재세(<藉勢) II *см.* 자세 III.
재자(才子) I тала́нтливый молодо́й челове́к; ～ 가인 тала́нтливый мужчи́на и краси́вая же́нщина.
재자(齋者) II челове́к, прише́дший для соверше́ния жертвоприноше́ния Бу́дде.
재자거리다 *ослаб. стил. вариант* 지저거리다.
재자재자 *ослаб. стил. вариант* 지저지저.
재작(裁作) I: ～하다 крои́ть и шить.
재작(裁酌) II *см.* 재량 II.
재작년(再昨年) [-чжанъ-] *см.* 그러께.
재작일(再昨日) *см.* 그저께.
재잘거리다 *ослаб. стил. вариант* 지절거리다.
재잘재잘 *ослаб. стил. вариант* 지절지절.
재장(齋場) *будд.* 1) ме́сто жертвоприноше́ний Бу́дде; 2) ме́сто соверше́ния жертвоприноше́ния; 3) тра́пе́зная.
재장구(<再長鼓): ～[를] 치다 встреча́ться (*с кем-л.*) второ́й раз.
재장바르다(재장바르니,재장발라) недо́брый (*о предзнаменовании*).
재장비(再裝備) переоснаще́ние; ～하다 переоснаща́ть.
재장탄(再裝彈) *воен.* перезаряже́ние; ～하다 перезаряжа́ть[ся].
재적(材積) I объём лесоматериа́лов.
재적(在籍) II 1): ～하다 стоя́ть в спи́ске; быть зарегистри́рованным; 2): ～ [인원] спи́сочный соста́в.
재적(載積) III: ～하다 нагружа́ть, накла́дывать.
재적(載籍) IV *арх. см.* 서책.
재적생(在籍生) уча́щийся, чи́слящийся в спи́ске.
재전(齋錢) I *см.* 재돈.
재전(齋殿) II *см.* 재실 I.
재전(再煎) III: ～하다 а) вари́ть второ́й раз (*гущу после отцеживания*); б) *см.* 재탕[하다].
재전(在前) IV *уст. см.* 종왕.
재전(在錢) V *см.* 재문 II.
재정(財政) I 1): ～ [활동] фина́нсовая де́ятельность;

2) фина́нсы; ~[적] фина́нсовый; ~ 관리 управле́ние фина́нсами; 3) *см.* 전정 VIII.

재정(裁定) II: ~하다 реша́ть, определя́ть.

재정(再訂) III втори́чное исправле́ние; ~하다 производи́ть втори́чное исправле́ние.

재정난(財政難) фина́нсовые затрудне́ния.

재정비(再整備): ~하다 переоснаща́ть; переобору́довать.

재정학(財政學) фина́нсы (*как наука*).

재조(再繰) I перемо́тка ни́ти.

재조(再祚) II: ~하다 втори́чно вступа́ть на трон.

재조(再調) III: ~하다 повто́рно рассле́довать (обсле́довать).

재조(才操,才調) IV *см.* 재주 I.

재조지은(再造之恩) спасе́ние ги́бнущего (*как благодеяние*).

재조직(再組織) реорганиза́ция; ~하다 реорганизо́вывать.

재종(材種) I сорта́мент лесоматериа́лов.

재종(再從) II троюродный брат; троюродная сестра́.

재종간(再從間) троюродные бра́тья (сёстры) (*родственные отношения*).

재종매(再從妹) троюродная сестра́.

재종손(再從孫) вну́ки двоюродного бра́та.

재종수(再從嫂) жена́ троюродного бра́та.

재종숙(再從叔) троюродный брат отца́.

재종숙모(再從叔母) [-сунъ-] жена́ троюродного бра́та отца́.

재종조(再從祖) двоюродный брат де́да.

재종조모(再從祖母) жена́ двоюродного бра́та де́да.

재종질(再從姪) сын троюродного бра́та.

재종제(再從弟) мла́дший троюродный брат.

재종형(再從兄) ста́рший троюродный брат.

재종씨(再從氏) *вежл.* 1) Ва́ши (его́) троюродные бра́тья; 2) мой ста́рший троюродный брат.

재주(<才操,<才調) I 1) дарова́ние, тала́нт; спосо́бность; 2) уме́ние, сноро́вка; приём; ~를 다 배우고 나니 눈이 어둡다 *посл. букв.* когда́ всему́ вы́учился, тогда́ и осле́п; ◇ ~[를] 넘다 де́лать са́льто-морта́ле.

재주(財主) II со́бственник, владе́лец.

재주(齋主) III *будд.* челове́к, зака́зывающий заупоко́йную слу́жбу.

재주(在住) IV: ~하다 вре́менно прожива́ть; остана́вливаться на вре́мя.

재주군(<才操-,才調-) [-ккун] осо́бо одарённый (тала́нтливый) челове́к.

재주껏(<才操-,才調-) *нареч.* приложи́в все спосо́бности (всё уме́ние).

재준(才俊) I выдающийся тала́нт (*о человеке*).

재준(再準) II *уст. см.* 재교.

재중(在中) *книжн.* с вложе́нием (*надпись на конверте*).

재증류수(再蒸溜水) [-ню-] вода́ двойно́й перего́нки (дистилля́ции).

재지(才智) I тала́нт и му́дрость.

재지(災地) II райо́н, пострада́вший от стихи́йного бе́дствия.

재지니 1) трёхле́тний со́кол; 2) *см.* 재매.

재직(在職) нахожде́ние на слу́жбе (на посту́); ~하다 находи́ться на слу́жбе; занима́ть пост.

재진공(再進攻): ~하다 *воен.* сно́ва наступа́ть.

재질(才質) I приро́дные дарова́ния.

재질(材質) II 1) спосо́бности и хара́ктер; 2) ка́чество древеси́ны (ле́са).

재징(再徵): ~하다 повто́рно облага́ть (*налогом и т. п.*).

재재거리다 чири́кать; щебета́ть.

재재작년(再再昨年) [-чжанъ-] три го́да тому́ наза́д.

재재작일(再再昨日) три дня тому́ наза́д.

재재재재: ~하다 *см.* 재재거리다.

재재하다 болтли́вый, говорли́вый.

재제(再製): ~하다 переде́лывать; перераба́тывать.

재제염(再製鹽) очи́щенная пова́ренная соль.

재좌(在座) *уст.*: ~하다 сиде́ть на ме́сте.

재차(再次) 1.: ~의 второ́й, втори́чный; 2. втори́чно, второ́й раз.

재차비(齋差備) поря́док проведе́ния заупоко́йной слу́жбы.

재차일거(在此一擧) *уст.* реша́ющий тур (*в кор. нац. борьбе*).

재처(裁處): ~하다 вести́ (*дело*) с учётом (*чего-л.*).

재천(在天): ~하다 *этн.* а) находи́ться на не́бе; б) предопределя́ться не́бом.

재청(再請): ~하다 а) сно́ва проси́ть; б) вызыва́ть на бис; в) подде́рживать (*предложение*).

재초(再醮) *см.* 재가 III.

재초부(再醮婦) *уст.* же́нщина, вы́шедшая втори́чно за́муж.

재촉(<催促): ~하다 а) тре́бовать; побужда́ть; напомина́ть; б) торопи́ть, подгоня́ть.

재축(再築): ~하다 перестра́ивать (*напр. здание*).

재출발(再出發): ~하다 начина́ть снача́ла.

재치(才致) уме́ние, мастерство́, сноро́вка.

재치다 I 1) наклоня́ть; 2) не включа́ть; оставля́ть в стороне́; 3) бы́стро спра́виться (разде́латься) (*с работой*).

재치다 II *см.* 잦히다 I.

재침(再侵): ~하다 сно́ва напада́ть (посяга́ть).

재채기: ~하다 чиха́ть.

재최(齋衰) тра́урная оде́жда из конопля́ного холста́.

재취(再娶) I 1): ~하다 втори́чно жени́ться; 2) втора́я жена́.

재취(再吹) II: ~하다 протруби́ть второ́й раз (*подъём войскам*).

재칼이(再-) *диал. см.* 두벌갈이.

재키다 *см.* 잦히다 II.

재탁(裁度) *см.* 재량 II.

재탄(滓炭) несортово́й у́голь; у́гольная пыль.

재탄문(載炭門) люк бу́нкера.

재탕(再湯): ~하다 а) зава́ривать (вари́ть) второ́й раз (*то же самое*); б) переде́лывать (*что-л. старое*) по-но́вому; перепева́ть (*напр. чью-л. теорию*).

재통(再痛) I: ~하다 сно́ва заболе́ть.

재통(-桶) II *диал. см.* 뒤간.

재통일(再統一) но́вое объедине́ние; воссоедине́ние; ~하다 сно́ва объединя́ть; воссоединя́ть.

재티 пе́пел.

재판 I су́шка с по́мощью золы́.

재판(-板) II деревя́нная подста́вка; деревя́нный подно́с.

재판(裁判) III 1) суд, суде́бное разбира́тельство; ~관할 подсу́дность; ~ 리혼 разво́д че́рез суд; 2) определе́ние, реше́ние; ~하다 а) суди́ть; б) определя́ть, реша́ть.

재판(再版) IV 1) переизда́ние; ~하다 переиздава́ть; 2) переи́зданная кни́га.

재판관(裁判官) *уст.* суд (*состав суда*); судья́.

재판권(裁判權) [-ккwэн] юрисди́кция; подсу́дность.

재판례(裁判例) [-нйе] [суде́бный] прецеде́нт.

재판법(裁判法) [-ппэп] *юр.* суде́бное пра́во.

재판서(裁判書) суде́бное постановле́ние.

재판소(裁判所) суд (*учреждение*).

재판장(裁判長) председа́тель суда́.

재판정(裁判廷) I зал [заседа́ний] суда́.

재판정(再判定) II 1): ~하다 пересма́тривать (*судебное решение*); 2) пересмо́тренное суде́бное реше́ние.

재판원(裁判員) член суда́.

재편[성](再編[成]) 1): ~하다 переформиро́вывать, реорганизо́вывать; 2) переформирова́ние, реорганиза́ция.

재품(才品,才稟) спосо́бности и мора́льные ка́чества.

재필(才筆) 1) прекра́сный по́черк; 2) каллигра́ф.

재하도리(在下道理) *уст.* но́рмы мора́ли (поведе́ния) (*подчинённого*).

재하자(在下者) *уст. см.* 아랫사람; ～는 유구 무언이라 подчинённый не смеет вымолвить сло́ва в прису́тствии ста́ршего.

재학(才學) I спосо́бности и образова́ние, тала́нт и эруди́ция.

재학(在學) II: ～ 증명서 удостовере́ние уча́щегося; ～하다 а) учи́ться в уче́бном заведе́нии; б) находи́ться (быть) в шко́ле (*во время занятий*).

재학생(在學生) уча́щийся (*проходящий курс обучения*).

재할(宰割): ～하다 возглавля́ть, руководи́ть.

재합(再合): ～하다 сно́ва совпада́ть (сближа́ться) (*о взглядах и т. п.*).

재향(在鄕): ～ 군인 резерви́ст: ～하다 находи́ться на ро́дине; жить до́ма.

재허(裁許): ～하다 разреша́ть, санкциони́ровать.

재현(再現): ～하다 а) сно́ва появля́ться; б) возвраща́ться наза́д; в) воспроизводи́ть (*что-л. на картине*).

재혼(再婚) второ́й брак; ～하다 втори́чно вступа́ть в брак.

재훈련(再訓鍊) [-хул-] переподгото́вка; ～하다 осуществля́ть переподгото́вку.

재흥(再興): ～하다 возрожда́ться; восстана́вливаться.

재해(災害) 1) уще́рб от стихи́йных бе́дствий; 2) бе́дствие; 자연 ～ стихи́йное бе́дствие.

재해지(災害地) райо́н бе́дствия.

재행(再行): ～하다 наноси́ть пе́рвый визи́т роди́телям жены́ (*после свадьбы — о новобрачном*).

재회(再會) I 1) повто́рное (но́вое) собра́ние; 2) втори́чная (но́вая) встре́ча; ～하다 а) втори́чно (сно́ва) собра́ть[-ся]; б) втори́чно (сно́ва) встреча́ть[ся].

재회(再廻) II *см.* 재순.

재화(才華) I блестя́щие спосо́бности.

재화(財貨) II *см.* 재물.

재화(災禍) III беда́, несча́стье; бе́дствие.

재화문(載貨門) грузово́й люк (*грузового трюма*).

재확인(再確認): ～하다 ещё раз подтвержда́ть (удостоверя́ть).

재환(災患) бе́дствия, несча́стья.

재까닥 *см.* 재깍.

재깍 1): ～하다 изда́ть сла́бый стук (треск); 2) бы́стро, уме́ло (*делать*).

재깍거리다 посту́кивать; потре́скивать; ти́кать (*о часах*).

재깍재깍 1): ～하다 *см.* 재깍거리다 1); 2) бы́стро, уме́ло (*напр. переделать дела*).

재깔거리다 *усил. стил. вариант* 재갈거리다.

재깔재깔 *усил. стил. вариант* 재갈재갈.

재깔이다 *усил. стил. вариант* 지껄이다.

재끼다 1) бы́стро переде́лать (*все дела*); 2) *см.* 잦히다 II.

재떨이 пе́пельница; ～와 부자는 모일수록 더럽다 *посл.* ≅ чем бога́че, тем жадне́е.

재빠르다(재빠르니, 재빨라) бы́стрый, расторо́пный, прово́рный.

재빨리 бы́стро, расторо́пно, прово́рно.

재싸다 *диал. см.* 잽싸다.

재쑥 *бот.* гуля́вник (*Sisymbrium Sophia*).

재안(再安): ～하다 *прил.* сно́ва успока́иваться.

재앙(災殃) бе́дствие; беда́, несча́стье.

재야(在野): ～하다 не состоя́ть на госуда́рственной слу́жбе; не быть у вла́сти.

재야당(在野黨) *см.* 야당.

재약(-藥): ～하다 заряжа́ть [по́рохом].

재양 I: ～[을] 치다 суши́ть на деревя́нных щита́х накрахма́ленную ткань.

재양(載陽) II: ～하다 тепле́ть, наступа́ть (*о тёплых днях*).

재양변(才樣邊) *см.* 재방변.

재양틀 ра́ма (распя́лка) для су́шки накрахма́ленной тка́ни.

재양판(-板) широ́кая доска́ (деревя́нный щит) для су́шки накрахма́ленной тка́ни.

재억(裁抑): ～하다 ограни́чивать, притесня́ть.

재언(再言): ～하다 повторя́ть (*сказанное*).

재역지(再易地) *арх.* уча́сток по́ля, на кото́ром культу́ры чередую́тся ка́ждые два го́да.

재연(再演) I: ～하다 возобновля́ть (*постановку спектакля*).

재연(再燃) II: ～하다 а) вновь вспы́хнуть (загоре́ться); б) вновь появля́ться (возника́ть).

재염(再鹽) *см.* 재제염.

재영(在營) *арх.*: ～하다 проходи́ть вое́нную слу́жбу, быть на вое́нной слу́жбе.

재요(災妖) *арх.* несча́стья и поро́ки.

재욕(財慾) пого́ня за бога́тством, жа́жда нажи́вы.

재용(才容) I *уст.* тала́нт и вне́шний вид (о́блик).

재용(財用) II *арх.* тра́та состоя́ния.

재우(再虞) *этн.* второ́е жертвоприноше́ние (*после похорон*).

재우다 1) укла́дывать спать; 2) *см.* 쟁이다.

재우러기 морско́й ёрш.

재우리 сара́й для золы́.

재우치다 I поторА́пливать, подгоня́ть; 걸음을 ～ ускóрить шаг; 재우쳐 торопли́во.

재우치다 II *см.* 잦추다.

재울(齎鬱) *уст.*: ～하다 быть недово́льным, затаи́ть оби́ду.

재웅 *диал. см.* 제웅.

재유(齋儒) I *см.* 거재생.

재유(再由) II: ～하다 втори́чно проси́ть о продле́нии о́тпуска (*о чиновнике*).

재이다 *диал. см.* 재다 II.

재인(才人) I *феод.* цирка́ч.

재인(宰人) II *см.* 백정.

재인(再認) III 1): ～하다 сно́ва призна́ть; 2) *психол.* узнава́ние.

재인(<匠人) IV *диал. см.* 장인 1.

재인바치(<匠人-) *диал. см.* 장인바치.

재인식(再認識) 1): ～하다 воспринима́ть (понима́ть) по-но́вому; 2) *см.* 재인 III 2).

재일(齋日) I день поста́ (воздержа́ния).

재일(在日) II прожива́ние (пребыва́ние) в Япо́нии; ～ 동포 сооте́чественники, живу́щие в Япо́нии.

재일차(再一次) ещё раз.

재임(再任) I: ～하다 назнача́ть на пре́жнюю до́лжность; восстана́вливать в до́лжности.

재임(在任) II: ～ 조고 *уст.* смерть роди́телей чино́вника во вре́мя пребыва́ния его́ на слу́жбе; ～하다 служи́ть, находи́ться на слу́жбе.

재액(災厄) несча́стье, беда́.

재예(才藝) тала́нт и иску́сство (мастерство́).

재외(在外): ～하다 находи́ться (пребыва́ть) за грани́цей.

재위(在位) ца́рствование, правле́ние; ～하다 быть на тро́не, ца́рствовать, пра́вить.

재의(再議) втори́чное обсужде́ние; ～하다 втори́чно обсужда́ть.

재원(才媛) I тала́нтливая молода́я же́нщина.

재원(財源) II исто́чник дохо́да; [экономи́ческие, фина́нсовые] ресу́рсы.

잴잴 *ослаб. стил. вариант* 질질.

잴잴거리다 *ослаб. стил. вариант* 질질거리다.

잴줄 [-ччул] верёвка для измере́ния длины́.

잼처 *диал. см.* 되짚어.

잽싸다 бы́стрый, прово́рный.

쟁 I *сокр. от* 재양 I; 쟁[을] 치다 *сокр. от* 재양[을 치다] I.

쟁(錚) II *см.* 꽹과리.

쟁(箏) III тринадцатистру́нная ци́тра.

쟁강: ～하다 звя́кнуть; ля́згнуть.

쟁강거리다 звя́кать; ля́згать.
쟁강쟁강: ~하다 *см.* 쟁강거리다.
쟁공(爭功): ~하다 добива́ться заслу́г.
쟁그랑: ~하다 звя́кнуть; изда́ть звон (гро́хот).
쟁그랑거리다 звене́ть; грохота́ть.
쟁그랑쟁그랑: ~하다 *см.* 쟁그랑거리다.
쟁그럽다 *ослаб. стил. вариант* 징그럽다.
쟁글쟁글 *ослаб. стил. вариант* 징글징글.
쟁기 соха́.
쟁기다 I *диал. см.* 잠기다 I.
쟁기다 II *диал. см.* 잠기다 II.
쟁기밥 [-ппап] пласт, отва́ленный сохо́й.
쟁기술 [-ссул] рассо́ха.
쟁기질: ~하다 паха́ть сохо́й.
쟁개비 I ма́ленькая кастрю́ля.
쟁개비 II = 푸른도요; *см.* 푸르다.
쟁괴(爭魁) *уст.*: ~하다 боро́ться за главе́нство.
쟁광(爭光): ~하다 оспа́ривать сла́ву; затмева́ть (*кого-л.*).
쟁권(爭權) [-ккв᠎эн] борьба́ за власть; ~하다 боро́ться за власть.
쟁단(爭端) *уст.* нача́ло ссо́ры (спо́ра); причи́на (исто́чник) разногла́сий.
쟁두(爭頭) *уст.*: ~하다 а) боро́ться за пра́во нача́ть пе́рвым; б) дра́ться за пе́рвенство.
쟁론(爭論) [-нон] 1): ~하다 а) ссо́риться; пререка́ться; б) спо́рить; полемизи́ровать; дискути́ровать; 2) ссо́ра; 3) спор, поле́мика.
쟁반(錚盤) лату́нное блю́до; кру́глый лату́нный подно́с.
쟁반달(錚盤-) *обр.* по́лная луна́.
쟁변(爭辯): ~하다 спо́рить, дискути́ровать.
쟁봉(爭鋒): ~하다 сража́ться на ко́пьях.
쟁북(錚-) гонг и бараба́н; ◇ ~을 맞추다 согласо́ванно де́йствовать; ~이 맞아야 한다 быть дру́жными (единоду́шными).
쟁선(爭先) *уст.*: ~하다 боро́ться за пе́рвенство, оспа́ривать пе́рвенство.
쟁성(爭城) *арх.*. ~하다 сража́ться за кре́пость.
쟁송(爭訟): ~하다 суди́ться, вести́ тя́жбу.
쟁신(爭臣,諍臣) васса́л (сано́вник), предостерега́ющий короля́ от оши́бок.
쟁자(爭子,諍子) I сын, предостерега́ющий отца́ от оши́бок.
쟁자(錚子) II *см.* 송자 II.
쟁점(爭點) [-ччэм] спо́рный пункт; предме́т спо́ра.
쟁진(爭進): ~하다 стреми́ться вы́рваться вперёд.
쟁집(爭執) 1): ~하다 ссо́риться; спо́рить; 2) ссо́ра; спо́ры, раздо́ры.
쟁쟁(琤琤,錚錚): ~하다 а) зву́чный; зво́нкий; б) *прил.* звене́ть (*в ушах*); в) выдаю́щийся, ви́дный.
쟁쟁거리다(琤琤-,錚錚-) звене́ть.
쟁쟁하니(琤琤-,錚錚-) зву́чно; зво́нко: 두 귀에 ~ 남아 있다 продолжа́ть звене́ть в уша́х.
쟁첩 лату́нная ми́сочка.
쟁취(爭取) захва́т, завоева́ние; ~하다 захва́тывать, завоёвывать; оде́рживать.
쟁탈(爭奪): ~하다 боро́ться за захва́т (*чего-л.*).
쟁탈전(爭奪戰) [-ччэн] борьба́ (бой) за захва́т (*чего-л.*).
쟁투(爭鬪): ~하다 сража́ться, боро́ться.
쟁퉁이 1) *презр.* высокоме́рный челове́к, 2) *шутл.* ворчу́н.
쟁틀 *сокр. от* 재양틀.
쟁판(-板) *сокр. от* 재양판.
쟁패전(爭霸戰) борьба́ за гегемо́нию (госпо́дство).
쟁형(爭衡): ~하다 не уступа́ть друг дру́гу.
쟁힐(爭詰): ~하다 упрека́ть друг дру́га.
쟁끼 *диал см.* 장끼.
쟁알거리다 *ослаб. стил. вариант* 징얼거리다.
쟁알쟁알 *ослаб. стил. вариант* 징얼징얼.
쟁연(錚然): ~하다 зву́чный; зво́нкий.
쟁영(崢嶸): ~하다 *уст.* о́чень высо́кий; возвы́шенный.
쟁우(諍友,爭友) друг, предостерега́ющий от оши́бок.
-쟁이 *суф. со знач. имени деятеля с презр. оттенком:* 양복쟁이 портня́жка.
쟁이다 аккура́тно скла́дывать (укла́дывать).
쟁의(爭議) [трудово́й] конфли́кт; ~하다 конфликтова́ть, вступа́ть в конфли́кт.
쟤 [вон] тот ребёнок.
제(除) I *мат.* деле́ние.
제(劑) II *счётн. сл.* 1) 20 порошко́в (табле́ток *и т. п.*); 2) не́сколько коро́бочек (флако́нов) по 20 порошко́в (табле́ток *и т. п.*).
제(祭) III *см.* 제사 IV.
제(弟) IV 1) *книжн. см.* 아우 1; 2) *вежл.* твой мла́дший брат (*о себе — в письме к старшему брату*).
제(題) V 1) те́ма; 2) загла́вие; 3) *см.* 제사 I 1).
제(制) VI *уст. см.* 제도 IV.
제 VII *см.* 적 XI.
제 VIII *диал. см.* 저가락.
제 IX *разг.* я, сам; мой; свой; 제가 기른 개에게 발꿈치 물린다 (제 집 개에게 발뒤꿈치를 물리였다) *посл. букв.* сам вы́растил соба́ку, а она́ укуси́ла за пя́тку (*о неблагодарности*); 제가 (제 손으로) 제 뺨을 친다 *посл.* ≅ сам себя́ вы́сек; 제것 주고 뺨 맞는다 *см.* 술 [받아 주고 뺨 맞는다] I, 제 낯에 침 뱉기 (제 발등에 오줌 누기) плю́нуть себе́ в лицо́; 제 눈에 물 대기 *посл.* ≅ забо́титься то́лько о свое́й вы́годе; 제 눈 똥에 주저앉다 *посл.* ≅ напо́ртить себе́; 제 눈에 안경이다 *погов. букв.* [как] очки́ по свои́м глаза́м; 제로라 하다 *см.* 내[로라 하다] V; 제 밑 들어 남 뵈기 (제 얼굴 가죽 제가 벗긴다) *посл.* ≅ сам себя́ опозо́рил; 제 밑 핥는 개 *обр.* ни́зкий челове́к; 제 발등을 제가 찍는다 *посл.* ≅ сам себе́ напо́ртил; 제 발등의 불 먼저 끄고 아비 발등의 불을 끈다 *посл.* ≅ своя́ руба́ха бли́же к те́лу; 제 발등의 불을 먼저 끄렸다 *посл.* ≅ пре́жде чем сова́ть нос в чужи́е дела́, разбери́сь в свои́х; 제 발이 저리다 *обр.* трево́житься, боя́ться (*за последствия*); 제 방귀에 제가 놀란다 *обр.* боя́ться свои́х необду́манных посту́пков; 제 버릇 개 못 준다 (제 버릇 개 줄가?) *посл.* ≅ горба́того моги́ла испра́вит; 제 보금자리 사랑할 줄 모르는 새 없다 *посл. букв.* нет пти́цы, кото́рая не люби́ла бы своего́ гнезда́; 제 배 부르니 종의 배 고픈 줄 모른다 *посл.* ≅ сы́тый голо́дного не разуме́ет; 제 손으로 제 눈 찌르기 *посл. букв.* свои́ми рука́ми вы́колоть себе́ глаза́; 제 절 부처 제가 위하렸다고 *уст. посл.* ≅ на́до дорожи́ть тем, что име́ешь; 제 중태에 큰 고기 담는다 (제 앞에 큰 감 놓는다) *посл.* ≅ стреми́ться извле́чь вы́году то́лько для себя́; 제 코도 못 씻는 게 남의 부뚜막 걱정한다 *посл. букв.* своего́ но́са вы́тереть не мо́жет, а беспоко́ится о чистоте́ чужо́й плиты́; 제 털 뽑아 (빼서) 제 구멍에 박기 (박다) *посл.* ≅ сам не берёт и други́м не даёт; 제 흉 열 가진 놈이 남의 흉 한 가지를 본다 *посл.* ≅ в чужо́м глазу́ сори́нку ви́дит, а в своём бревна́ не замеча́ет; 제 힘 모르고 강가 씨름할가? *посл. букв.* ра́зве, не наде́ясь на свои́ си́лы, поле́зет кто в дра́ку?; 제 꾀에 (제가) 넘어지다 (제 딴죽에 제가 넘어지다) *посл. букв.* сам попа́лся на со́бственную хи́трость; 제 똥(밑) 구린 줄 모른다 *посл.* ≅ никто́ сам себя́ не рассу́дит; 제 언치 뜯는 말이라 *погов.* ≅ навреди́шь родны́м — навреди́шь себе́; 제 얼굴 더러운 줄 모르고 거울만 나무란다 *посл.* ≅ не́чего на зе́ркало пеня́ть, ко́ли ро́жа крива́; 제 소리를 제가 쳤다 *см.* 남 [잡이가 제 잡이] I; 제 옷 벗어 남의 발에 감발 쳐 준다 *посл.* ≅ псу под хвост; ◇ 제 대로 а) как поло́жено, как сле́дует; б) в необходи́мой ме́ре (сте́пени); в) как реши́ли; 제 바닥 дно (*предмета*); 제 바람에 сам собо́й; 제 사날로 по со́бственному усмотре́нию; по-сво́ему; 제 시간에 в своё вре́мя, во́время; 제 출물로 (출물에) а) по своему́ усмотре́нию; б) самостоя́тельно; 제 척(체) 하다 задира́ть нос.

제 X *сокр. от* 저기[에].
제 XI *межд.* эх! (*напр. при выражении досады, неудовольствия*).
제-(第) I *преф. порядк. числ.*: 제오 пятый.
제-(諸) II *преф.* все; 제문제 вопросы, проблемы.
-제(製) I *суф. кор.* изготовленный, сделанный; 금속제 изготовленный из металла; 조선제 изготовленный в Корее.
-제(劑) II *суф. кор.* 1) вещество; 산화제 окислитель; 2) средство, лекарство; 해열제 жаропонижающее средство.
제가(諸家) I 1) *книжн.* все семьи рода (клана); 2) все [научные] авторитеты; 3) *см.* 제자 [백가] II.
제가(齊家) II *уст.*: ～하다 быть главой семьи.
제가끔 *см.* 제각기.
제각(除却) I *арх. см.* 제거.
제각(祭閣) II домик с жертвенником, построенный около могилы.
제각각(-各各) каждый; все.
제각기(-各其) каждый в отдельности.
제각사(諸各司) *арх.* все ведомства.
제각댁(諸各宅) *арх.* дома влиятельных людей
제갈동지(-同知) *уст. шутл.* выскочка.
제갈채(諸葛菜) *см.* 순무 I.
제감(除減): ～하다 убавлять, уменьшать, сокращать.
제강(提綱) I подробный конспект.
제강(製鋼) II сталеплавильное производство, производство стали: ～하다 производить (выплавлять, варить) сталь.
제강공(製鋼工) сталевар, сталеплавильщик.
제강로(製鋼爐) [-но] сталеплавильная печь.
제강법(製鋼法) [-ппэп] способ получения стали, метод сталеварения.
제강소(製鋼所) сталеплавильный завод.
제거(除去) устранение; удаление: ～하다 устранять; удалять.
제격(-格): ～에 맞다 соответствовать (*чему-л.*); подходить.
제견(猘犬) *арх.* бешеная собака.
제결(題缺) *арх. см.* 소적재.
제고(提高) I повышение; ～하다 повышать.
제고(制誥) II указ короля.
제골 подходящая вещь.
제곱 удвоение.
제공(提供) I: ～하다 поставлять, снабжать.
제공(諸公) II *книжн.* господа.
제공(提栱) III *см.* 제궁.
제공(祭供) IV вещь, приносимая в жертву.
제공권(制空權) [-ккwэн] господство в воздухе.
제곶 (*сокр. от* 제 고장) свой район; своя местность.
제구(諸具) I инструменты; инвентарь; приборы.
제구(祭具) II ритуальная утварь, используемая при жертвоприношении.
제구 III *диал. см.* 겨우.
제구실 1) свой долг, своя обязанность; своя задача; ～하다 выполнять свой долг (свою задачу); 2) *прост.* детские болезни (*типа кори, ветряной оспы и т. п.*).
제국 I 1) чистый бульон; суп, сваренный из одного продукта (*напр. капусты*); 2) чистое дело.
제국(諸國) II [все] государства (страны).
제국(帝國) III империя.
제국주의(帝國主義) империализм.
제국주의자(帝國主義者) империалист.
제군(諸君) I *уст.* вы (*по отношению к нижестоящим и равным*).
제군(諸軍) II *уст.* [все] армии.
제군(祭-) III [-ккун] люди, собравшиеся для жертвоприношения.
제군자(諸君子) *см.* 제현.
제규(制規) правила, положения.
제금 I *муз.* тарелки.
제금(提琴) II [китайская] скрипка
제금가(提琴家) скрипач.
제급(除給) I: ～하다 выдавать с вычетами.
제급(梯級) II *уст. см.* 등급.
제급(題給) III *уст.*: ～하다 предпосылать (*эпиграф*).
제기 I монета (камушек), завёрнутые в бумагу (тряпку) и подбрасываемые ногой.
제기(提起) II выдвижение; внесение; постановка (*вопроса*); ～하다 ставить, поднимать (*вопрос*); вносить (*предложение*); выдвигать (*требование*); возбуждать (*иск*).
제기(祭器) III ритуальная посуда, используемая при жертвоприношениях.
제기 IV *межд.*: 제길(제길할, 제길할것) чёрт побери!
제기다 I *см.* 알제기다
제기다 II 1) убегать; исчезать; 2) ходить на цыпочках; 제계 디디다 вставать на цыпочки (на пятки); 제겨차다 подбрасывать ногой; 3) *см.* 제키다.
제기다 III *арх.* наложить резолюцию (*на прошении и т. п.*).
제기다 IV 1) брыкнуться; лягнуть; ударить (*локтем*); 2) слегка обтесать (*топором и т. п.*); 3) наливать понемногу; доливать; 4) попасть (*в указанную монету при игре*); 제겨 내다 попасть (*в намеченную монету при игре*).
제기물 [-гин-] солёная вода, добавляемая в соевый соус.
제기접시(祭器-) [-ччэп-] высокая чаша для жертвоприношений.
제기차기 детская игра, заключающаяся в подбрасывании ногой монеты (камушка), завёрнутых в бумагу (тряпку).
제긴 расстояние между фишками партнёров, которое можно пройти, набрав пять очков (*в игре ют*).
제김에 *см.* 제풀에.
제객(諸客) *уст.* гости; посетители; клиенты.
제게르추 (*нем.* Seger ＋ 錐) *тех.* конусы Зегера.
제과(製菓) производство кондитерских изделий; ～하다 производить кондитерские изделия.
제관(製管) I: ～ 직장 трубопрокатный цех.
제관(諸官) II *уст.* чиновники; 문무 ～ военные и гражданские чиновники.
제관(祭官) III 1) церемониймейстер на государственном жертвоприношении; 2) участник церемонии жертвоприношения.
제관공(製管工) трубопрокатчик.
제궐(帝闕) *см.* 황궁.
제날 I назначенный (свой) день.
제날 II строчка в корейских лаптях из того же материала.
제날(祭-) III [чен-] день жертвоприношения.
제남(弟男) *арх. см.* 서내아우.
제남색(<霽藍色) глазурь (полива) синего цвета с жёлтым оттенком.
제낭(臍囊) желточный мешок (*у мальков*).
제년(<昨年) *диал. см.* 작년.
제니 *уст. см.* 모시때.
제내지(堤內地) защищённый дамбой участок земли.
제네레타 (< *англ.* generator) *см.* 발전기.
제네스트 (< *англ.* general strike) *см.* 총파업.
제다(製茶) производство чая; ～하다 производить (*чай*).
제단(梯團) I *уст.* строй самолётов.
제단(祭壇) II *прям. и перен.* алтарь.
제달 установленный (назначенный) месяц.
제담(<豬膽) *кор. мед.* жёлчный пузырь кабана (*как материал для лекарства*).
제답(祭畓) орошаемое поле, урожай с которого идёт на устройство жертвоприношения.
제당(製糖) производство сахара, сахароварение; ～하다 производить сахар.

제덕(帝德) *арх.* добродéтели монáрха.
제도(諸道) I 1) [все] провинции; 2) *уст.* все дорóги.
제도(諸島) II [все] островá.
제도(提導) III: ～하다 схвати́ть и привести́.
제도(制度) IV 1) строй; режи́м; систéма; организáция, институ́т; 2) масштáбы, размáх.
제도(製圖) V 1) картогрáфия; 2) черчéние: ～하다 а) составля́ть [кáрты]; б) черти́ть.
제도(帝道) VI морáльные при́нципы, соблюдáемые монáрхом.
제도(濟度) VII: ～하다 *будд.* спасáть (*души*).
제도(帝都) VIII *см.* 황성.
제도공(製圖工) чертёжник.
제도기(製圖器) готовáльня.
제도로무기· ～가 되다 возвращáться к прéжнему (первоначáльному) состоя́нию.
제도실(製圖室) чертёжная (*помещение*).
제도지(製圖紙) чертёжная бумáга.
제도판(製圖板) чертёжная доскá.
제도학(製圖學) 1) картогрáфия; 2) черчéние (*как наука*).
제도화(制度化)· ～하다 а) систематизи́ровать[ся]; б) дéлать (станови́ться) прáвилом.
제독(提督) I *арх.* комáндующий флóтом, адмирáл.
제독(制毒) II: ～[을] 주다 пресекáть: ～하다 предотвращáть [зло, вред].
제독(祭犢) III [-тток] жéртвенный телёнок.
제돗(祭-) [-ттот] *см.* 제석 II.
제동(制動) торможéние; ～ 거리 тормознóй путь.
제동기(制動機) *прям.* и *перен.* тóрмоз.
제동관(制動管) *тех.* воздухопровóд (*воздушного тормоза*); *ж.-д.* тормознáя магистрáль.
제동력(制動力) [-ньок] си́ла торможéния.
제동맥(臍動脈) *анат.* пупóчная артéрия.
제동통(制動筒) *тех.* тормознóй цили́ндр.
제동편(制動片) тормознáя колóдка.
제두편(<豬頭-) отварнóе мя́со с головы́ свиньи́, норéзанное тóнкими лóмтиками.
제등(提燈) 1) [бумáжный] фонáрик; 2) обря́д поклонéния Будде с горя́щим фонáриком.
제등수(諸等數) [-ссу] *см.* 복명수.
제대(除隊) I демобилизáция; ～하다 демобилизовáться.
제대(梯隊) II *воен.* эшелóн, эшелони́рованное построéние.
제대(臍帶) III *см.* 태줄.
제대 IV *см.* 기생 III.
제대자(除隊者) *сущ.* демобилизóванный.
제대염(臍帶炎) *мед.* воспалéние пупови́ны.
제라니움 (*англ.* geranium) герáнь.
제량갓(濟涼-) шля́па из кóнского вóлоса, изготóвленная на óстрове Чечжудó.
제력(帝力) *уст.* си́ла (могу́щество) монáрха.
제련(製鍊) плáвка, плавлéние; ～하다 выплавля́ть.
제련공(製鍊工) плави́льщик.
제련소(製鍊所) [металло]плави́льный завóд.
제렴(<製鹽) *см.* 제염 II.
제령(制令) 1) *уст.* закóны; постановлéние; прáвила; 2) прикáзы япóнского генерáл-губернáтора (*в Корее до 1945 года*).
제로(蹄鑪) I напи́льник для очи́стки подкóв.
제로 (*англ.* zero) II 1) *см.* 령 I; ～ 계사 *лингв.* нолевáя свя́зка; ～ 접사 нолевóй áффикс; 2) *см.* 령점; ～ 게임 прóигрыш с сухи́м счётом.
제론(提論): ～하다 стáвить вопрóс на обсуждéние.
제류(儕流) *см.* 동배 II.
제륙감(第六感) *см.* 육감.
제륜자(制輪子) *тех.* тормознóй башмáк.
제리(諸吏) [все] канцеляри́сты мéстных вéдомств.
제릿제릿 *см.* 저릿저릿.
제례(除例) I: ～하다 сокращáть (упрощáть) церемóнию.
제례(諸禮) II [все] церемóнии.
제례(祭禮) III обря́д жертвоприношéния.
제례(制禮) IV *уст.*: ～하다 вводи́ть (*обряды, этикет*).
제마(製麻) I *см.* 마방적.
제마(濟馬) II лóшадь с óстрова Чечжудó.
제마기 *диал. см.* 두루마기.
제막식(除幕式) церемóния откры́тия пáмятника (монумéнта).
제만사(除萬事) *см.* 제백사.
제망(製網): ～ 공장 сетевязáльная фáбрика (мастерскáя); ～하다 вязáть (плести́) сéти.
제망공(製網工) вязáльщик сетéй.
제망기(製網機) сетевязáльная маши́на.
제면(製綿) I: ～하다 обрабáтывать хлóпок.
제면(製麵) II: ～하다 изготовля́ть (дéлать) куксу́.
제면기(製麵機) маши́нка для изготовлéния куксу́.
제명(除名) I исключéние из спи́ска, отчислéние; ～하다 исключáть (вычёркивать) из спи́ска, отчисля́ть.
제명(題名) II назвáние; заглáвие.
제명(題名) III: ～하다 оставля́ть своё и́мя (*напр. на скале, дереве*).
제명(題銘) IV эпи́граф (*к книге*) и нáдпись (*вырезанная на посуде*).
제명(帝命) V прикáз (укáз) монáрха.
제모(諸母) I *уст.* тётка (*жена брата отца*).
제모(制帽) II фóрменный головнóй убóр; фóрменная фурáжка.
제목(題目) заглáвие, заголóвок; тéма; *полигр.* ти́тул; ～ 활자 заголóвочный шрифт.
제문(祭文) текст, читáемый при совершéнии жертвоприношéния.
제물 I 1) сóбственный сок; 2) рассóл; 3) цéльный предмéт (*не разбирающийся на части*); ～ 물부리 мундшту́к, сдéланный из однóго материáла; 4): ～로 сам по себé; самопроизвóльно; 5): ～에 в связи́ с э́тим, по э́той причи́не.
제물 II нóвое плáтье (бельё) (*ещё не бывшее в стирке*).
제물(祭物) III 1) жéртвенная пи́ща; ～에 배를 잃어버렸다 *погов.* ≅ лиши́ться сáмого глáвного (вáжного); 2) *перен.* жéртва.
제물묵 густóй кисéль из толчёного мáша.
제물상(祭物床) *см.* 제상.
제물땜: ～하다 а) припáивать (запáивать) тéм же материáлом; б) латáть тéм же материáлом; в) *обр.* убивáть срáзу двух зáйцев.
제미 1. (*сокр. от* 제 어미) моя́ (своя́) мать; 2. *межд.* эх (*напр. при выражении неудовольствия*).
제민 (濟民) *уст.*: ～하다 облегчáть жизнь нарóда.
제밀동생(-同生) мой млáдший брат (*для брата*); моя́ млáдшая сестрá (*для сестры*).
제매(弟妹) млáдший брат и млáдшая сестрá.
제메(祭-) [чен-] варёный рис для жертвоприношéния.
제메쌀(祭-) [чен-] рис для жертвоприношéния.
제반(諸般) I *сущ.* всевозмóжный, разнообрáзный; ～ 대책 разнообрáзные мероприя́тия.
제반(除飯) II: ～하다 *этн.* отдели́ть лóжку ри́са от своéй пóрции (*в знак благодарности первому человеку на земле, сварившему рис*).
제반(蹺攀) III *уст.*: ～하다 карáбкаться (*на гору*).
제반미(祭飯米) *см.* 제메쌀.
제반사(諸般事) рáзные делá.
제발(題跋) I *см.* 발탁.
제발(題跋) II *уст.* предисловие и послеслóвие, введéние и заключéние.
제발(齊發) III *уст.*: ～하다 всем вмéсте отправля́ться в путь.
제발 IV 1) пожáлуйста (*при просьбе*); ～ 덕분에 умоля́ю (*при просьбе*); 2): ～이다 вызывáть отвращéние (*к кому-чему-л.*); не желáть (*видеть, разговаривать с кем-л.*).

제밥 I *см.* 지에밥.
제밥(祭-) II [-ппап] варёный рис, оста́вшийся по́сле жертвоприноше́ния.
제방(堤防) I да́мба; плоти́на.
제방(諸邦) II *уст.* [все] стра́ны.
제방(諸方) III *уст.* ра́зные (все) места́.
제번(除煩) I прошу́ проще́ния и перехожу́ пря́мо к де́лу (*в начале письма*).
제번(除番) II: ～하다 *арх.* пропуска́ть дежу́рство; не выходи́ть на дежу́рство.
제벌(除伐): ～하다 проре́живать (*лес*).
제법(諸法) I [все] зако́ны (пра́вила).
제법(製法) II [-ппэп] спо́соб изготовле́ния.
제법 III 1. дово́льно, доста́точно; 2.: ～이다 стать настоя́щим ма́стером.
제법(除法) IV [-ппэп] *мат.* деле́ние; ～ 기호 знак деле́ния.
제벽(題壁) *уст.*: ～하다 писа́ть на стене́ (*напр. стихи*).
제병 I шёлк с кру́пным рису́нком.
제병(祭屛) II ши́рма, ста́вившаяся во вре́мя жертвоприноше́ния.
제복(除服) I: ～하다 снять тра́ур.
제복(制服) II фо́рменная оде́жда.
제복(祭服) III 1) ритуа́льная оде́жда для госуда́рственного жертвоприноше́ния; 2) *см.* 최복.
제복살 говя́жья груди́нка без косте́й.
제본(製本) I: ～하다 переплета́ть (*книгу*).
제본(製本) II *арх.* образе́ц изде́лия.
제본공(製本工) переплётчик.
제본사(除本仕): ～하다 вре́менно освобожда́ться от основно́й до́лжности (*о чиновнике, совмещающем две должности*).
제본소(製本所) переплётная мастерска́я.
제부(諸父) I *уст.* дя́дя (*со стороны отца*).
제부(弟夫) II муж мла́дшей сестры́.
제분(製粉) помо́л; ～ 부산물 отхо́ды мукомо́льного произво́дства; ～하다 моло́ть.
제분기(製粉機) ме́льница (*машина*).
제분소(製粉所) ме́льница (*предприятие*).
제붙이 [-чхи] *см.* 제살붙이.
제비 I жре́бий; ～[를] 뽑다 тяну́ть жре́бий.
제비 II 1) ла́сточка; ～는 작아도 강남을 간다 *посл. букв.* ла́сточка хоть мала́, но долета́ет до да́льних ю́жных кра-ёв; 2): ～ [비행기] реакти́вный самолёт со стрелови́дным крыло́м.
제비가(-歌) пе́сня о ла́сточке.
제비가오리 *зоол.* скат (*Pteroplatea*).
제비고깔 дельфи́ниум крупноцветко́вый (*Delphinium grandiflorum*).
제비도요 тирку́шка (*Glareola pratincola maldivarus; птица*).
제비붓꽃 *бот.* каса́тик гла́дкий (*Iris laevigata*).
제비조개 *диал. см.* 가막조개.
제비초리 торча́щие во́лосы.
제비추리 1) говя́жье мя́со с ни́жних рёбер; 2) *см.* 제비초리.
제비콩 бе́лые со́евые бобы́ приплю́снутой фо́рмы.
제비턱 *обр.* 1) раздво́енный подборо́док; 2) челове́к с раздво́енным подборо́дком.
제비꽃 фиа́лка маньчжу́рская (*Viola mandshurica*).
제비풀 *бот.* лене́ц кита́йский (*Thesium chinense*).
제비뽑기 жеребьёвка; ～하다 тяну́ть жре́бий.
제비쑥 полы́нь япо́нская (*Artemisia japonica*).
제빈(濟貧) *уст.*: ～하다 вызволя́ть из нищеты́.
제빙(製氷) произво́дство [иску́сственного] льда; ～하다 де́лать лёд.
제빙기(製氷機) ледогенера́тор.
제배(儕輩) I *см.* 동배 II.
제배(擠排) II: ～하다 отта́лкивать.
제배(除拜) III *см.* 제수 I.
제배부채 кру́пная фасо́ль углова́тая бе́лого цве́та.
제배지간(儕輩之間): ～으로 бу́дучи све́рстниками (одного́дками).
제백사(除百事): ～하다 отложи́ть все дела́ (*во имя какой-л. цели*).
제사(題詞,題辭) I 1) предисло́вие; 2) эпи́граф; 3) пи́сьменное указа́ние (*ведомства по чьей-л. жалобе*).
제사(諸事) II *уст.* [все] дела́.
제사(除沙) III *см.* 자리갈이.
제사(祭祀) IV жертвоприноше́ние; ～ 덕에 이밥 *посл.* ≅ неждáнно-негáданно повезло́; ～하다 соверша́ть (*жертвоприношение*).
제사(製絲) V 1) пряде́ние; 2) шёлкопряде́ние; ～ 공장 [шёлко]пряди́льная фа́брика; ～하다 а) прясть; б) прясть шёлк.
제사(娣姒) VI *уст.* жёны ста́ршего и мла́дшего бра́тьев.
제사(第四) VII четвёртый.
제사감(祭祀-) [-ккам] проду́кты для приготовле́ния жёртвенной пи́щи.
제사공(製絲工) пряди́льщик.
제사기(製絲機) I пряди́льная маши́на.
제사기(第四紀) II *геол.* четверти́чный пери́од.
제사기계(第四紀系) *геол.* четверти́чная систе́ма.
제사기층(第四紀層) *геол.* четверти́чные отложе́ния.
제사날(祭祀-) [-сан-] день жертвоприноше́ния.
제사밥(祭祀-) [-ппап] варёный рис, предназна́ченный для жертвоприноше́ния.
제사상(祭事床) [-ссанъ] *см.* 제상.
제사술(祭事-) [-ссул] *см.* 제주 III.
제산(除算) I вычита́ние; ～하다 вычита́ть, отнима́ть.
제산(製產) II *уст.*: ～하다 производи́ть, изготовля́ть.
제산제(制酸劑) *фарм.* антици́дные сре́дства.
제살(制煞): ～하다 *этн.* предотвраща́ть несча́стье путём соверше́ния шама́нского обря́да.
제살붙이 [-чхи] кро́вный (бли́зкий) ро́дственник.
제살이 1): ～하다 жить самостоя́тельно; 2) самостоя́тельная жизнь; ◇ ～를 가다 выходи́ть за́муж за сироту́.
제삼(第三) тре́тий.
제삼국(第三國) тре́тьи (незаинтересо́ванные) стра́ны (госуда́рства).
제삼기(第三紀) *геол.* трети́чный пери́од.
제삼자(第三者) тре́тье (незаинтересо́ванное) лицо́, посторо́нний.
제상(祭床) [-ссанъ] *этн.* жёртвенный стол, жёртвенник, алта́рь.
제서(題書) I *см.* 제자 1.
제서(臍緖) II *уст. см.* 태줄.
제서(制書) III *см.* 조서 III.
제석(除夕) I *уст.* ночь под Но́вый год; после́дний ве́чер го́да.
제석(祭席) II цино́вка, расстила́емая при жертвоприноше́нии.
제석(帝釋) III Чесо́к (*дух урожая в шаманстве*); ～의 아저씨도 벌지 않으면 아니 된다 *посл.* ≅ тот мно́го зараба́тывает, кто мно́го рабо́тает.
제석거리(帝釋-) ритуа́льная пе́сня шама́нки, обращённая к Чесо́ку.
제석천(帝釋天) *будд.* И́ндра.
제석풀이(帝釋-) 1): ～하다 соверша́ть круг в честь Чесо́ка (*о шаманке*); 2) круг, соверша́емый в честь Чесо́ка (*шаманкой*).
제선(製銑): ～하다 производи́ть (выплавля́ть) чугу́н.
제설(諸說) I тео́рии; уче́ния; взгля́ды.
제설(除雪) II 1): ～하다 убира́ть снег; 2) убо́рка сне́га.
제설(蹄齧) III *уст.*: ～하다 ляга́ться и куса́ться (*о лошади*).

제설(提挈) IV *арх.*: ～하다 иметь (носить) при себе.
제설기(除雪機) снегоуборочная машина.
제설차(除雪車) *ж.-д.* снегоочиститель.
제성(啼聲) I *уст.* плач, рыдания.
제성(提醒) II *уст.*: ～하다 пробуждать воспоминания, заставлять вспомнить.
제성(齊聲) III *уст.*: ～ 로죄 общее осуждение; ～하다 кричать всем вместе.
제성(諸聖) IV *уст.* [все] святые.
제성(帝城) V *см.* 황성 I.
제소(提訴) *уст.*: ～하다 возбуждать дело.
제수(除授) I: ～하다 назначать на должность личным приказом (*о короле*).
제수(弟嫂) II жена младшего брата.
제수(祭需) III 1) всё необходимое при жертвоприношении; ～ 홍정에 삼색 실과 *обр.* крайне необходимый предмет; 2) *см.* 제물 III 1).
제수(除數) IV [-ссу] *мат.* делитель.
제수답(祭需畓) *см.* 제위답.
제수전(祭需錢) *уст.* деньги на приобретение ритуальных предметов для совершения жертвоприношения.
제술(製述) *уст.*: ～하다 сочинять.
제스추어 (*англ.* gesture) 1) жест; 2) жестикуляция.
제승(諸僧) I [все] буддийские монахи.
제승(製繩) II: ～하다 вить соломенную верёвку.
제승(制勝) III деревянная печать принца-регента для военных документов.
제승기(製繩機) станок для витья соломенных верёвок.
제승지구(濟勝之具) предметы, необходимые для прогулки (*зонт, трость и т. п.*).
제시(提示) I: ～하다 а) представлять, предъявлять; предлагать; б) показывать; экспонировать.
제시(題詩) II: ～하다 сочинять стихи.
제시(提撕) III *арх.* 1): ～하다 воодушевляться; 2) *см.* 제설 IV.
제시부(提示部) *муз., театр.* экспозиция.
제식(制式): ～ 훈련 строевая подготовка.
제신(諸臣) вассалы; сановники.
제실(帝室) *см.* 황실 II.
제생(諸生) I 1) *уст.* [все] учащиеся; 2) *арх.* [все] учащиеся конфуцианских учебных заведений.
제생(濟生) II *уст.*: ～하다 спасать жизнь.
제생원(濟生院) *феод.* ведомство, ведавшее за сбором и сдачей лекарственных материалов.
제세(濟世) *уст.* спасение мира; ～ 경륜 сила и воля, способные спасти мир; ～ 안민 спасение мира и успокоение народа; ～하다 спасать мир.
제세주(濟世主) *уст.* спаситель мира.
제세지재(濟世之材) спаситель мира.
제자(題字) I 1) заголовок; 2) заглавная буква.
제자(諸子) II 1) *уст.* сын и родные племянники; 2) *см.* 제군 I; 3): ～ [백가] произведения китайских мудрецов (*VII—IV вв. до н. э.*).
제자(梯子) III *уст. см.* 사닥다리.
제자(弟子) IV ученик.
제자(祭粢) V *см.* 제메.
제자관(賫咨官) *феод.* чиновник, едущий послом в Китай.
제자루칼 нож, целиком сделанный из металла.
제작(題作) I: ～하다 писать на заданную тему.
제작(製作) II изготовление; создание; строительство; 기계 ～ 공업 машиностроительная промышленность; ～하다 изготовлять; создавать; строить.
제작대(製作台) станок.
제작물(製作物) [-чжанъ-] изделие, фабрикат.
제작법(製作法) способ изготовления (производства).
제작비(製作費) издержки производства.
제작소(製作所) завод; фабрика; мастерская.
제작자(製作者) 1) создатель, производитель; 2) продюсер.
제작품(製作品) изделие, фабрикат.

제잡담(除雜談): ～하고 без лишних слов.
제잡비(除雜費): ～하다 не принимать в расчёт мелкие расходы.
제장(諸將) 1) [все] полководцы; 2) *этн.* душа погибшего на поле битвы.
제장기(除障器) *см.* 배장기.
제적(除籍): ～하다 а) исключать из списка (*напр. подворного*); отчислять; списывать; б) лишать гражданства (подданства).
제전(梯田) I *уст.* поля уступами (террасами).
제전(祭典) II 1) обряд жертвоприношения; 2) крупное мероприятие; фестиваль.
제전(祭奠) III полный и упрощённый обряды жертвоприношения.
제절(諸節) I *вежл.*: ～이 안녕하십니까? а) всё ли благополучно в Вашей семье?; б) как Ваши дела?, всё ли хорошо у Вас?
제절(<階節) II *см.* 계절 I.
제절(制節) III: ～하다 точно отрезать (отрубать, отпиливать).
제정(制定) I введение, принятие, установление (*правила, закона*); ～하다 вводить, принимать, устанавливать.
제정(帝政) II монархия, монархический режим.
제정(蹄釘) III *уст. см.* 대갈 I.
제조(䗪調) I *см.* 굼벵이.
제조(提調) II *феод.* должность помощника начальника (*в центральных ведомствах*).
제조(製造) III изготовление, производство; ～ 화학 прикладная химия; ～하다 изготовлять, производить.
제조루(䗪螬瘻) *кор. мед.* свищ.
제조법(製造法) [-ппэп] способ изготовления (производства).
제조소(製造所) фабрика, предприятие.
제조자(製造者) изготовитель, производитель.
제조장(製造場) место изготовления.
제조품(製造品) изделие, фабрикат.
제족(諸族) вся родня, все родственники.
제종(諸宗) I *уст.* вся родня (*по отцовской линии*).
제종(諸種) II *уст.* [все] сорта (породы).
제종남매(諸從男妹) *уст.* [все] двоюродные братья и сёстры (*по отцовской линии*).
제종형제(諸從兄弟) *уст.* [все] двоюродные братья (*по отцовской линии*).
제주(題主) I: ～하다 делать (*надпись*) на поминальной дощечке.
제주(<提調) II *см.* 제조 II.
제주(祭酒) III жертвенное вино.
제주(祭主) IV распорядитель на жертвоприношении.
제주(濟州) V: ～ 고지새 (밀화부리) большой черноголовый дятел (*Eophona personata personata*); ～ 벚나무 *бот.* прунус (*Prunus yedoensis*); ～ 자제 низшие военные чиновники, ежегодно вербовавшиеся на острове Чечжудо.
제주전(題主奠) *этн.* жертвоприношение вином и фруктами при переселении души умершего в поминальную дощечку.
제주제(題主祭) *см.* 제주전.
제중(濟衆) *уст.*. ～하다 помогать народу; спасать народ.
제증(諸症) симптомы болезни.
제지(題旨) I *см.* 제사 I 2).
제지(蹄紙) II *арх. см.* 굽지.
제지(制止) III: ～하다 сдерживать, удерживать (*от чего-л.*).
제지(製紙) IV производство бумаги; ～ 공업 бумажная промышленность; ～하다 производить бумагу.
제지량(製紙量) количество произведённой бумаги.
제직(諸職) 1) все служебные обязанности; 2) все официальные лица, весь персонал.
제진(齊進) I: ～하다 выходить (выступать) всем вместе (сразу).

제진(諸鎭) II *арх.* [все] крéпости (укреплённые лагеря́).
제진(製進) III: ～하다 представля́ть сочинéние по прикáзу (закáзу) короля́.
제진기(除塵機) пылеудали́тель.
제재(題材) I тéма, предмéт, материáл (*для лит. произведения*).
제재(制裁) II осуждéние; кáра, наказáние; сáнкции; мéра пресечéния; ～하다 осуждáть; карáть; накáзывать; применя́ть (*санкции*).
제재(製材) III 1) лесозаготóвка и распилóвка; ～ 공장 лесопи́льный завóд; ～하다 заготáвливать и пили́ть [древеси́ну]; 2) пиломатериáлы.
제재(製才) IV *арх.* писáтельский дар (талáнт).
제재소(製材所) лесопи́льный завóд.
제제(製劑) I 1): ～하다 изготовля́ть (*лекарственные препараты*): 2) *фарм.* препарáт.
제제(濟濟) II: ～ 다사 *уст.* талáнтливые лю́ди; ～ 창창 *уст.* пы́шный и торжéственный; ～하다 а) многочи́сленные и надёжные (*о людях*); б) пы́шный, торжéственный.
제좌(帝座) трон монáрха.
제차(第次) *уст. см.* 차례 I.
제찬(祭粲) I *см.* 제메.
제찬(制撰) II: ～하다 составля́ть (*проект королевского указа*).
제찰(制札) *уст см.* 허가증.
제창(提唱) I: ～하다 а) выдвигáть (*новое положение*); предлагáть; б) разъясня́ть догмáты будди́зма (*о проповеднике*).
제창(齊唱) II: ～하다 а) хóром кричáть; б) петь в унисóн.
제창(臍瘡) III *см.* 제종 II.
제창 IV как рáз, кстáти.
제창자(提唱者) *сущ.* вы́двинувший нóвое положéние, основополóжник (*какой-л. теории*).
제처(諸處) *уст.* [все] местá.
제천(諸天) I *будд.* [все] вóсемь небéс.
제천(祭天) II *этн.* жертвоприношéние нéбу.
제천(霽天) III *уст.* чи́стое (очи́стившееся) нéбо.
제천전(濟川煎) *кор. мед.* слаби́тельное.
제철 I соотвéтствующий сезóн; ～ 음식 сезóнное блю́до.
제철(蹄鐵) II *см.* 편자 I
제철(製鐵) III произвóдство (вы́плавка) желéза; ～하다 производи́ть (выплавля́ть) желéзо.
제철로(製鐵爐) металлурги́ческая печь.
제철법(製鐵法) [-ппэп] спóсоб вы́плавки желéза.
제철소(製鐵所) железоделáтельный завóд.
제청(祭廳) I 1) *этн.* жéртвенник óколо моги́лы (*во время похорон*); 2) жéртвенник, алтáрь.
제청(霽青) II голубáя глазу́рь.
제초(除草) прополка; ～하다 полóть травý.
제초기(除草機) культиватóр.
제출(提出) I предъявлéние, представлéние, выдвижéние; ～하다 предъявля́ть, представля́ть, предлагáть, выдвигáть; подавáть (*заявление*)
제출(除出) II: ～하다 исключáть.
제출안(提出案) представленный докумéнт (проéкт).
제충(除蟲): ～하다 выводи́ть (истребля́ть) насекóмых.
제충국(除蟲菊) 1) пирéтрум цинерариели́стный, далмáтская ромáшка; 2) пирéтрум рóзовый, перси́дская ромáшка.
제치다 1) убирáть в стóрону; 2) удаля́ть, исключáть; 3) *см.* 젖히다 1), 2).
제채(薺菜) *арх. см.* 냉이.
제취(除臭): ～하다 отбивáть (*запах*).
제키다 слезáть, сдирáться (*о коже*).
제탄(製炭): ～하다 выжигáть древéсный ýголь.
제탄공(製炭工) ýгольщик (*заготовляющий древесный уголь*).
제탄법(製炭法) [-ппэп] спóсоб выжигáния древéсного ýгля́.
제탄부(製炭夫) *см.* 제탄공.
제탕(薺湯) *арх. см.* 냉이국.
제터(祭-) *этн.* мéсто, подготóвленное для жертвоприношéния; ～ 방축에 줄남생이 늘어 앉듯 *шутл. обр.* сидéть в ряд.
제턱: ～으로 по-прéжнему, неизмéнно.
제통(帝統) родослóвная монáрха.
제트기 (*англ.* Z ＋ 機) реакти́вный самолёт.
제태(除汰): ～하다 освобождáть от занимáемой дóлжности (*низших чиновников*).
제택(諸宅) I *вежл. см.* 제가 I.
제택(弟宅) II жилóй дом и павильóн (бесéдка).
제퇴선(祭退膳) *этн.* пи́ща, ýбранная с жéртвенного столá по окончáнии жертвоприношéния.
제판 I бесчи́нство.
제판(題判) II *феод.* решéние (*ведомства*) на прошéние.
제판(製版) III: ～하다 *полигр.* готóвить печáтную фóрму.
제표(除票) *см.* 제법 [기호] IV.
제풀: ～로 (～에) сам, самопроизвóльно.
제품(題品) I *уст.* оцéнка вéщи (предмéта).
제품(製品) II издéлие, фабрикáт; продýкт.
제품(祭品) III *см.* 제물 III 1).
제품고(製品高) веловáя продýкция.
제패(稊稗) I *арх. см.* 피 I.
제패(制覇) II госпóдство; гегемóния; ～하다 госпóдствовать.
제폐(除弊) I: ～하다 искореня́ть зло (злоупотреблéния).
제폐(除廢) II: ～하다 бросáть, оставля́ть (*дела*).
제하(除下) *арх.*: ～하다 раздавáть, распределя́ть (*что-л. нижестоящим*).
제하다(除-) I 1) дели́ть; 2) исключáть; 제하고 за исключéнием.
제하다(際-) II: 제하여 по слýчаю, в связи́.
제하다(制-) III *см.* 제어[하다] III.
제하다(製-) IV *кор. мед.* обрабáтывать лекáрственный материáл (*резать, растирать, толочь*).
제한(制限) I ограничéние; лими́т; предéл; ～하다 ограни́чивать; лимити́ровать.
제한(際限) II *арх.* грани́ца, предéл.
제한기(制限機) *тех.* ограничи́тель.
제한성(制限性) [-ссэнъ] ограни́ченность.
제한제(制汗劑) срéдство от пóта.
제함(擠陷) I *уст.*: ～하다 *перен.* вы́рыть я́му (*кому-л.*).
제함(製艦) II: ～하다 строи́ть воéнный корáбль.
제향(祭享) I 1) госудáрственное жертвоприношéние; 2) *вежл. см.* 제사 IV.
제향(帝鄕) II 1) *см.* 황성; 2) рóдина (родны́е местá) монáрха.
제향일(祭享日) день госудáрственного жертвоприношéния.
제혁(製革) вы́делка кóжи; ～ 공장 кожéвенный завóд; ～하다 выдéлывать кóжу.
제현(諸賢) *уст. книжн.* [все] уважáемые лю́ди.
제혈(<猪血) кровь кабанá.
제형(諸兄) I 1) стáршие брáтья; 2) *вежл.* вы (*в разговоре между коллегами*).
제형(蹄形) II: ～ 자석 подковообрáзный магни́т.
제형(梯形) III *мат.* трапéция; ～ 공식 фóрмула трапéции.
제형(弟兄) IV млáдший брат и стáрший брат, брáтья.
제호(題號) I заглáвие (*книги и т. п.*).
제호(醍醐) II молóчный киcéль с толчёным кóрнем пуэрáрии.
제호(除號) III *см.* 제법 [기호] IV.
제호(鵜鶘) IV *см.* 사다새.

제호탕(醍醐湯) *кор. мед.* медо́вый прохлади́тельный напи́ток.
제홍(祭紅) мали́новая глазу́рь (*для фарфора*).
제홍요변(祭紅窯變) глазу́рь зелёного цве́та (*для фарфора*).
제후(諸侯) уде́льный князь, феода́л.
제휴(提携): ～하다 взаи́мно помога́ть; сотру́дничать.
제해(除害): ～하다 обезвре́живать.
제해권(制海權) [-кквэн] госпо́дство на мо́ре.
제회(際會) *арх.*: ～하다 а) встре́титься, столкну́ться; б) быть единоду́шными (*о короле и вассалах*).
제화(製靴) произво́дство о́буви; ～ 공업 обувна́я промы́шленность; ～하다 производи́ть (выпуска́ть) о́бувь.
제화공(製靴工) обувщи́к.
제환(製丸): ～하다 изготовля́ть пилю́ли.
제환기(製丸器) пилю́льная маши́нка.
제까짓 *разг. сущ.* тако́го ро́да, тако́й.
제꺼덕 *см.* 제꺽
제꺽 *усил. стил. вариант* 재깍.
제꺽거리다 *усил. стил. вариант* 재깍거리다.
제꺽제꺽 *усил. стил. вариант* 재깍재깍.
제끼다 *усил. стил. вариант* 재끼다.
제씨(諸氏) I господа́; 문사 ～ [господа́] литера́торы.
제씨(弟氏) II *см.* 계씨.
제악(祭樂) ритуа́льная му́зыка, сопровожда́ющая госуда́рственное жертвоприноше́ние.
제안(提案) I 1): ～하다 вноси́ть (*предложение*); представля́ть (*проект*); 2) предложе́ние, прое́кт.
제안(除案) II: ～하다 *феод.* исключа́ть из спи́сков (*фамилию проштрафившегося чиновника*).
제안자(提案者) лицо́, внёсшее предложе́ние (предста́вившее прое́кт).
제압(制壓): ～ 사격 *воен.* ого́нь на подавле́ние; ～하다 а) подавля́ть; б) госпо́дствовать (*над местностью*).
제야(除夜) *см.* 제석 I.
제약(制約) I 1) ограниче́ние, лими́т; 2) усло́вие; 호상 ～ взаимообусло́вленность; ～하다 а) ограни́чивать; лимити́ровать; б) обусла́вливать.
제약(製藥) II: ～ 공업 фармацевти́ческая промы́шленность; ～하다 изготовля́ть лека́рства.
제약사(製藥師) *см.* 약제사.
제약성(制約性) 1) ограни́ченность, 2) обусло́вленность.
제어(鯊魚,鱭魚) I *см.* 웅어.
제어(鯷魚) II кру́пный сом.
제어(制馭,制御) III: ～ 격자 *эл.* решётка контро́ллера; ～하다 обу́здывать, сде́рживать.
제어기(制馭器,制御器) *эл.* контро́ллер.
제언(堤堰) I *уст. см.* 언제 I.
제언(諸彥) II *см.* 제현.
제업(帝業) *арх.* де́ятельность мона́рха.
제역(除役) *см.* 면역 II.
제연(諸緣) *арх.* ра́зные (всевозмо́жные) инструме́нты.
제염(製鹽): ～하다 производи́ть (вари́ть) соль.
제염공(製鹽工) солева́р.
제염소(製鹽所) соляно́й про́мысел; солева́рня.
제영(題詠) *уст.*: ～하다 сочиня́ть (писа́ть) и деклами́ровать (*стихи*).
제요(提要): ～하다 обобща́ть; сумми́ровать.
제욕(制慾): ～하다 обу́здывать стра́сти (жела́ния).
제우(諸友) I *книжн.* друзья́.
제우(悌友) II *арх.* те́сная дру́жба ме́жду бра́тьями (ста́ршими и мла́дшими).
제우(際遇) III 1) *см.* 제회; 2) *арх. см.* 대우 II.
제우 IV *диал. см.* 겨우.
제운시(題韻詩) стих, напи́санный на за́данную ри́фму.
제웅 1) *этн.* соло́менное чу́чело челове́ка с вло́женными в него́ ме́дными деньга́ми (*выбрасывается в ночь на 14-е число 1-го лунного месяца, чтобы избавиться от несчастья*); ～ 직성 *этн.* звезда́, принося́щая несча́стье ма́льчикам от 10 до 19 лет, для избавле́ния от кото́рого изготовля́ют соло́менное чу́чело; 2) *шутл.* чу́чело горо́ховое; ◇ ～으로 만들었나? у тебя́ что не голова́, а пивно́й котёл?
제웅놀음 де́тская игра́ с чу́челом.
제웅치기 *этн. сущ.* ходи́ть по дома́м и собира́ть ме́дные де́ньги и оде́жду для обряже́ния чу́чела (*ночью 14-го числа 1-го лунного месяца*).
제유(諸儒) I [все] уча́щиеся конфуциа́нских уче́бных заведе́ний.
제유(提喩) II *лит.* сине́кдоха.
제유(製油) III: ～ 공장 заво́д по произво́дству расти́тельного ма́сла; ～하다 изготовля́ть ма́сло.
제유기(製油機) ма́сляный пресс.
제육(<猪肉) *см.* 돼지고기.
제육전(<猪肉廛) мясна́я, где продаю́т свини́ну.
제육젓(<猪肉-) ме́лко наре́занная марино́ванная свини́на с пря́ностями (*как закуска*).
제읍(諸邑) 1) уе́зды; округа́; 2) уе́здные (окружны́е) города́.
제이(第二) второ́й; ～ 계급 второ́е сосло́вие (*об аристократии и духовенстве*); ～ 바이올린 втора́я скри́пка; ～ 전선 второ́й фронт; ～ 제대 *воен.* второ́й эшело́н; ～ 촉각 втора́я анте́нна (*у рака*); ～ 우주 속도 втора́я косми́ческая ско́рость.
제이심(第二審) *юр.* дослéдование.
제익(諸益) *арх. см.* 제우 I.
제인(諸人) *уст.* лю́ди.
제일(除日) I после́дний день декабря́.
제일(齊一) II: ～하다 одина́ковый; ро́вный.
제일(祭日) III *см.* 제사날.
제일(第一) IV 1) пе́рвый; ～ 계급 пе́рвое сосло́вие (*о королевской фамилии*); ～ 바이올린 пе́рвая скри́пка; ～ 옥타브 пе́рвая окта́ва; ～ 우주 속도 пе́рвая косми́ческая ско́рость; 2) са́мый, наибо́лее; ～ 강산 са́мое краси́вое ме́сто
제일보(第一步) пе́рвый шаг.
제일봉(第一峰) са́мый высо́кий пик.
제일선(第一線) пе́рвая ли́ния.
제일시(第一矢) 1) пе́рвая стрела́ (*выпущенная из лука*); 2) нача́ло наступле́ния (ата́ки).
제일심(第一審) *юр.* предвари́тельное сле́дствие.
제일착(第一着) 1) прибы́тие пе́рвым; 2) *сущ.* приступа́ть пе́рвым; ～으로 пе́рвым.
제일인자(第一人者) пе́рвый (лу́чший) рабо́тник.
제액(題額): ～하다 писа́ть иеро́глифы (*над дверью, на стене и т. п.*).
제외(除外): ～하다 исключа́ть; освобожда́ть (*от службы*).
제위(諸位) I *книжн.* господа́; гра́ждане.
제위(帝位) II трон.
제위(帝威) III досто́инство (вели́чие) мона́рха.
제위답(祭位畓) ороша́емое по́ле, урожа́й с кото́рого идёт на жертвоприноше́ние.
제위전(祭位田) суходо́льное по́ле, урожа́й с кото́рого идёт на жертвоприноше́ние.
제의(提議) I предложе́ние; ～하다 предлага́ть, вноси́ть (*предложение*).
제의(題意) II смысл те́мы (загла́вия).
제와공(製瓦工) рабо́чий, изготовля́ющий черепи́цу.
제왕(帝王) мона́рх; ◇ ～ 절개술 ке́сарево сече́ние.
제원(諸元) I *воен.* да́нные; 사격 진행 ～ да́нные для веде́ния огня́.
제원(諸員) II *уст.* все сотру́дники (чле́ны).
제월(霽月) луна́ на я́сном не́бе; ～ 광풍 *см.* 광풍 [제월] I.
젠장 *межд.*: ～할 [것] э-эх! (*при неудаче, досаде*).
젠께르 *рус. тех.* зе́нкер; ～ 가공 зенкерова́ние; ～ 드릴 зе́нкер-сверло́.
젤라틴 (*англ.* gelatine) желати́н.

젱겅 *усил. стил. вариант* 쟁강.

젱겅거리다 *усил. стил. вариант* 쟁강거리다.

젱겅젱겅 *усил. стил. вариант* 쟁강쟁강.

젱그렁 *усил. стил. вариант* 쟁그랑.

젱그렁거리다 *усил. стил. вариант* 쟁그랑거리다.

젱그렁젱그렁 *усил. стил. вариант* 쟁그랑쟁그랑.

죄(罪) I преступлéние; простýпок; грех; винá; 죄[가] 들다 (죄를 받다) подвéргнуться наказáнию, быть накáзанным; 죄를 주다 накáзывать, подвергáть наказáнию; 죄는 지은 데로 가고 공은 닦은 데로 간다 *посл. букв.* за преступлéние (простýпок) — наказáние, за добрó — наглáда; 죄는 지은 데로 가고 물은 골로 흐른다 *обр.* от расплáты за преступлéние не уйдёшь; 죄는 천 도깨비가 (샌님이) 짓고 벼락은 고목이 (막동이가) 맞는다 *обр.* страдáть за чужúе грехú.

죄 II весь; все.

죄고(罪辜) *уст. см.* 죄과.

죄구(罪咎) *уст.* простýпки и ошúбки.

죄근(罪根) причúны преступлéния.

죄기조(罪己詔) *арх. сущ.* винúть себя́ (*о короле*).

죄기죄(罪其罪) *уст.* наказáние за преступлéние (за грехú).

죄괴(罪魁) глáвный престýпник, зачúнщик преступлéния.

죄과(罪過) [-ква] простýпок; провúнность; прегрешéние.

죄다 I 1) натя́гивать; подтя́гивать; затя́гивать; 2): 자리를 ~ потеснúться; 3) вносúть напряжённость; 마음을 ~ быть в тревóжном состоя́нии; нéрвничать; 4) выжимáть, исчéрпывать, пóлностью испóльзовать; 5) подгоня́ть, торопúть; 죄여 치다 а) дéлать торóпливо; б) поторáпливать, подгоня́ть.

죄다 II все; всё; весь.

죄당만사(罪當萬死) *уст.* за тя́жкое преступлéние — казнь.

죄려(罪戾) преступлéние; прегрешéние.

죄루(罪累) *сущ.* запятнáть себя́ преступлéнием.

죄례(罪例) *арх.* критéрий определéния тя́жести преступлéния.

죄만(罪萬): ~스럽다 *прил.* казáться сúльно смущённым; ~하다 *прил.* испы́тывать сúльное смущéние; чýвствовать себя́ óчень виновáтым.

죄만스레(罪萬-) *нареч.* в сúльном смущéнии; виновáто.

죄명(罪名) квалификáция преступлéния, ~으로 по обвинéнию (*в чём-л.*).

죄목(罪目) пéречень преступлéний.

죄민(罪悶): ~스럽다 *прил.* казáться виновáтым; ~하다 *прил.* чýвствовать себя́ виновáтым; сожалéть.

죄민스레(罪悶-) *нареч.* виновáто; с сожалéнием.

죄밑(罪-) 1) картúна преступлéния; 2) угрызéния сóвести.

죄벌(罪罰) наказáние за преступлéние.

죄범(罪犯) *уст. см.* 죄 I.

죄상(罪狀) 1) обстоя́тельства преступлéния; 2) винá.

죄상가죄(罪上加罪) *см.* 죄상첨죄.

죄상첨죄(罪上添罪) *уст.* преступлéние за преступлéнием.

죄송(罪悚): ~ 만만 *уст.* чýвствовать себя́ óчень виновáтым; ~스럽다 *прил.* казáться смущённым (виновáтым); ~하다 *прил.* чýвствовать себя́ смущённым (виновáтым).

죄송스레(罪悚-) смущённо; виновáто.

죄수(罪囚) *сущ.* заключённый; ýзник.

죄스럽다(罪-) *прил.* чýвствовать себя́ виновáтым.

죄적(罪迹) следы́ преступлéния.

죄중벌경(罪重罰輕) *уст.* лёгкое наказáние за тя́жкое преступлéние.

죄중우범(罪中又犯) *уст.* совершúть преступлéние во врéмя отбывáния наказáния.

죄증(罪證) улúки.

죄제(罪弟) *уст.* я (*в письме к другу; человек, находящийся в трауре по родителям, — о себе*).

죄첩(罪妾) *уст. книжн.* я (*женщина, находящаяся в трауре, — о себе*).

죄칩(罪蟄) *уст.*: ~하다 находúться в трáуре по родúтелям.

죄책(罪責) 1) отвéтственность за совершённое преступлéние; 2) *см.* 죄벌.

죄형(罪刑) преступлéние и наказáние.

죄행(罪行) престýпные дéйствия.

죄화(罪禍) послéдствия преступлéния (грехá).

죄악(罪惡) преступлéние; грех; ~적 злодéйский; ~은 전생 것이 더 무섭다 *будд.* грех, совершённый в предыдýщем рождéнии, горáздо страшнéе грехá, совершённого в э́том рождéнии.

죄악사(罪惡史) истóрия преступлéний.

죄악상(罪惡相) фáкты (картúна) преступлéния.

죄악시(罪惡視): ~하다 считáть преступлéнием (злодея́нием).

죄안(罪案) *уст.* дéло о преступлéнии.

죄암질 *ирон. см.* 쥐암질.

죄암죄암 *ослаб. стил. вариант* 쥐암쥐암.

죄얼(罪孽) *уст.* возмéздие за преступлéние; воздая́ние за грех.

죄업(罪業) *будд.* 1) грех; 2) воздая́ние за грехú.

죄역(罪逆) тя́жкое преступлéние.

죄옥(罪獄) *см.* 옥사 III.

죄이다 1) быть натя́нутым (подтя́нутым; затя́нутым); 2) быть в напряжéнии; быть неспокóйным; 죄여 들다 а) вдáвливаться; погружáться; б) усúлиться (*о напряжённости, тревоге*); 3) быть вы́жатым (исчéрпанным) до концá; 4) быть подгоня́емым.

죄인(罪人) 1) престýпник; грéшник; 2) *уст.* я (*носящий траур по родителям — о себе*).

죄임성(-性) [-ссэнъ] тревóжность; нервóзность.

죔쇠 зажúм (*инструмент*).

죔통 напряжённая обстанóвка (*в работе*).

죔틀 зажúмный станóк.

쥐 I мышь; кры́са; 쥐 밑도 모르고 은서피 값을 친다 *обр.* сам ничегó не знáет, а берётся судúть другúх; 쥐 밑 살 같다 *обр.* кот наплáкал; 쥐 소금 나르듯 *обр.* понемнóгу (*убавляться*); 쥐 숨듯 *обр.* а) тúше воды́, нúже травы́; б) хúтро, лóвко (*заметать следы*); 쥐 잡듯 *обр.* всех, поголóвно (*схватить*); 쥐 죽은듯 *обр.* а) в мёртвой тишинé; б) затаúв дыхáние (*от страха*); не смéя дышáть; ◇ 쥐 정신 забы́вчивость; корóткая пáмять; 쥐 포수 барахóльщик; 쥐 포육 장수 вы́жига; 쥐가 쥐꼬리 물고 *шутл.* (*идти*) слéдом друг за дрýгом; 쥐도 새도 모르게 тáйно, скры́тно, незамéтно; 쥐 안 잡는 고양이 а) пустóе мéсто (*о человеке*); б) ненýжная вещь.

쥐 II сýдорога, конвýльсия; 쥐[가] 나다 а) сводúть (*судорогой*); б) дёргаться (*о мускулах лица, напр. от стыда*); 쥐[가] 오르다 постепéнно сводúть сýдорогой.

쥐가스리 *диал. см.* 쥐가오리.

쥐가오리 *зоол.* морскóй дья́вол (*Mobula japonica*).

쥐걸음 *см.* 고양이 [앞에 쥐 걸음].

쥐고기 *диал. см.* 쥐치어.

쥐구멍 I мышúная (крысúная) норá; ~으로 소 몰려 한다 *посл. букв.* стремúться загнáть волá в мышúную норý; ~을 찾다 (못 찾다) *обр.* не знать, кудá дéться (*напр. от стыда*); ~에도 볕 들 날이 있다 *посл* ≅ и на нáшей ýлице бýдет прáздник (*букв.* придёт день, когдá и в мышúную норý загля́нет луч сóлнца); ~에 홍살문 세우겠다 *посл.* ≅ метáть бúсер пéред свúньями.

쥐구멍 II *диал. см.* 숫구멍.

쥐날 1) «день кры́сы», приходя́щийся на 1-й день 1-го лýнного мéсяца; 2) *см.* 자일.

쥐눈이콩 мéлкие сóевые бобы́, росткú котóрых идýт в пúщу.

쥐다 I 1) брать [в рýку]; держáть [в рукé]; 쥐고 펼 줄을 모른다 *обр.* собáка на сéне; 쥐면 꺼질가, 불면 날가?

= 불면 날가, 쥐면 꺼질가; *см.* 불다; 2) сжима́ть (*кулак*); 3) захва́тывать; *перен.* брать в ру́ки; держа́ть в рука́х; 쥐고 흔들다 (쥐였다 폈다 하다, 쥐락 펴락하다) своево́льничать, хозя́йничать; 4) располага́ть, име́ть; ‖ 쥐여 박다 ткнуть (*кулаком*); 쥐여 지르다 си́льно бить (*кулаком*); 쥐여 치다 болта́ть; нести́ вздор; 쥐여 흔들다 а) потрясти́ (*руку, здороваясь*); б) взволнова́ть; в) *перен.* держа́ть в рука́х; помыка́ть; 쥐여 뜯다 а) отрыва́ть, отдира́ть; б) изводи́ть, не дава́ть житья́; в): 가슴을 쥐여 뜯다 терза́ться; 쥐여 뿌리다 броса́ть; разбра́сывать; 쥐여 짜다 а) жать; отжима́ть; выжима́ть; б): 머리를 쥐여 짜다 лома́ть го́лову (*над чем-л.*); в) *см.* 쥐여 뜯다 б).

쥐다 II *сокр. от* 쥐이다.

쥐다래나무 *бот.* актини́дия (*Actinidia kolomikata*).

쥐덫 мышело́вка.

쥐도적(-盜賊) *см.* 좀도적.

쥐대기 1) неуме́лый куста́рь (реме́сленник); 2) скопле́ние дел.

쥐머리 мя́коть груди́нки.

쥐며느리 мокри́ца (*Porcellio scaber*).

쥐명아주 ка́рликовая лебеда́.

쥐발귀 пятни́стый сверчо́к (*Locustella lanceolata; птица*).

쥐방울 *бот.* кирказо́н скру́ченный (*Aristolochia contorta*).

쥐벼룩 блоха́ (*Ceratopsylla musculi*).

쥐병(-病) [-ппйэнъ] *см.* 흑사병.

쥐볶이 *этн.* поджа́ривание со́евых бобо́в, символизи́рующее собо́й уничтоже́ние мыше́й в до́ме (*совершалось в «день крысы» в 1-м лунном месяце*).

쥐부스럼 *кор. мед.* нары́в на голове́.

쥐불 I *этн.* сжига́ние сухо́й травы́ на межа́х поле́й, символизи́рующее уничтоже́ние мыше́й в до́ме (*совершалось в «день крысы» в 1-м лунном месяце*).

쥐불 II [-ппул] *обр.* ничто́жная вещь; пустя́к; ～ 같다 *см.* 쥐똥 [같다]; ～도 모르다 ни черта́ не знать; ～도 없다 хоть шаро́м покати́; ～이나 있어야지 *обр.* на́до хоть ма́лость име́ть (*чего-л.*).

쥐불놓이: ～하다 *этн.* сжига́ть суху́ю траву́ на межа́х поле́й в знак уничтоже́ния мыше́й в до́ме (*в «день крысы» в 1-м лунном месяце*).

쥐빚다 пригота́вливать (*водку*) дома́шним спо́собом.

쥐빛 [-ппит] тёмно-се́рый цвет.

쥐살 I мя́со (мя́коть) с пере́дней ноги́ коро́вы.

쥐살 II *диал. см.* 쥐 II.

쥐손이풀 гера́нь сиби́рская (*Geranium sibiricum*).

쥐새 крапи́вник (*Troglodytes troglodytes peninsulae; птица*).

쥐전재(<酒煎子) *диал. см.* 주전자.

쥐젖 роди́мое пятно́, ро́динка.

쥐참외 *бот.* трихоза́нтес (*Trichosanthes*).

쥐치어(-魚) ма́лый полоса́тый спиноро́г (*Monacanthus cirrhifer; рыба*).

쥐코밥상(-床) скро́мный стол, скро́мное угоще́ние (*из одной чашки риса и гарнира к нему*).

쥐코조리 *ирон.* крохобо́р.

쥐털이슬 *бот.* двулепе́стник альпи́йский (*Circaea alpina*).

쥐통 пери́од эпиде́мии, эпиде́мия.

쥐꼬리 мыши́ный хвост; ～는 송곳집으로나 쓰지 *обр.* соверше́нно не ну́жно (изли́шне); ～만 하다 о́чень немно́го

쥐꼬리톱 дли́нная у́зкая пила́.

쥐깨 *бот.* мо́сла крупнопи́льчатая (*Mosla grosseserrata*).

쥐똥 мыши́ный кал; ～ 같다 *обр.* некраси́вый, непристо́йный.

쥐똥나무 *бот.* бирючи́на туполи́стная (*Ligustrum obtusifolium*).

쥐뿔 *см.* 쥐불 II.

쥐악상추 молодо́й сала́тный лату́к.

쥐알봉수 *шутл.* хи́трый ма́лый.

쥐암발이 1) нога́ со скрю́ченными па́льцами; 2) челове́к со скрю́ченными па́льцами на нога́х.

쥐암질: ～하다 а) сжима́ть и разжима́ть [па́льцы] (*о грудном ребёнке*); б) занима́ться ме́лким воровство́м.

쥐암쥐암 *межд.* сожми́ и разожми́ кулачо́к (*говорят грудному ребёнку*).

쥐약(-藥) яд для тра́вли мыше́й.

쥐엽나무(<皁莢-) *см.* 주엽나무.

쥐엽떡 парово́й ри́совый пирожо́к, обва́ленный в со́евой муке́.

쥐오리 чиро́к.

쥐오줌풀 *бот.* валерья́на лека́рственная (*Valeriana officinalis*).

쥐이다 1) быть взя́тым в ру́ки; находи́ться в рука́х; 2) быть сжа́тым в кула́к; 3) быть помыка́емым; 쥐여 살다 (지내다) быть под каблуко́м (*у кого-л.*); 4) быть добы́тым; 5) име́ться (*о данных, материалах*); 6) заставля́ть (позволя́ть) брать в ру́ку (держа́ть в рука́х); 7) заставля́ть (позволя́ть) сжима́ть (*в кулак*); 8) заставля́ть (позволя́ть) распоряжа́ться; 9) заставля́ть (позволя́ть) добыва́ть.

쥐이송곳 *диал. см.* 중심 [송곳] I.

쥐일대 [-ттэ] *см.* 쥘대.

쥐일손 *см.* 쥘손.

쥔(<主人) I *сокр. от* 주인 1.

쥔 II: 쥔 들다 сва́тать.

쥔장(<主人丈) *сокр. от* 주인장.

쥔아비 *диал. см.* 중신아비.

쥘돌 [-ттол] *археол.* ручно́е руби́ло.

쥘부채 [-ппу-] складно́й ве́ер.

쥘손[-ссон] ру́чка, рукоя́тка.

쥘쌈지 кисе́т (*стягиваемый шнурком*).

좌(左) I ле́вая сторона́; ～로 돌앗! нале́во! (*команда*).

좌(座) II *уст.* 1. 1) ме́сто для сиде́ния; 2) подста́вка; консо́ль; цо́коль; подно́жие; пьедеста́л; *тех.* гнездо́; сиде́нье; 2. *счётн. сл. для домов, зеркал, статуй будды и т. п.*

좌(坐) III направле́ние, к кото́рому обращены́ дом (моги́ла) за́дней стороно́й (*в геомантике*).

좌각(坐脚) неподви́жные но́ги.

좌견(左牽) *см.* 긴경마.

좌경(左傾) I *ист.* ле́вый укло́н; ～적 ле́вый, лева́цкий.

좌경(坐更) II *арх. сущ.* отбива́ть стра́жу (*в ночное время*).

좌고(坐高) I *см.* 앉은키.

좌고(左顧) II: ～하다 смотре́ть в ле́вую сто́рону (нале́во).

좌고(坐賈) III *см.* 앉은장사.

좌고(座鼓) IV бараба́н, подве́шенный к ра́ме.

좌고우면(左顧右眄) *см.* 좌우 [고면] I.

좌골(坐骨) *анат.* седа́лищная кость; ～ 신경 седа́лищный нерв; ～ 신경통 и́шиас.

좌구(座具) *будд.* цино́вка для сиде́ния.

좌국(坐局) местоположе́ние до́ма (моги́лы) за́дней стороно́й (*к чему-л.*).

좌군(左軍) во́йско на ле́вом фла́нге.

좌굴(坐屈) *уст.*: ～하다 заставля́ть приходи́ть к себе́.

좌규(左揆) *см.* 좌의정.

좌금(座金) *см.* 자리쇠.

좌급(佐級) [-ккып] ста́рший офице́рский соста́в.

좌기(左記) I *книжн. сущ.* [ниже]сле́дующий, нижеука́занный, нижеизло́женный.

좌기(坐起) II *арх.*: ～하다 начина́ть рабо́чий день (*о начальнике ведомства*).

좌기(挫氣) III: ～하다 па́дать ду́хом.

좌개(左開) *уст. книжн. см.* 좌기 I.

좌객(座客) I сидя́щий гость.

좌객(坐客) II *уст. см.* 앉은뱅이.

좌계(左契) *арх.* ле́вая полови́на би́рки (долгово́й распи́ски *и т. п.*).

좌귀음(左歸飮) *кор. мед.* тонизи́рующий отва́р.

**좌내**(左內): ～ 공격수 *спорт.* лéвый полусрéдний (инсáйд)
**좌단**(左袒) *уст.*: ～하다 соглашáться (*с кем-л.*), вставáть на (*чью-л.*) стóрону.
**좌담**(座談) бесéда; ～하다 бесéдовать сидя.
**좌담식**(座談式): ～으로 в фóрме бесéды.
**좌담회**(座談會) бесéда; встрéча.
**좌당수하**(坐堂受賀) приём (*наследным принцем*) поздравлéний от чинóвников.
**좌도**(左道) 1) другáя (чужáя, инáя) вéра; 2) часть провинции (*южн. часть пров. Кёнгидо, сев. часть пров. Чхунчхондо. вост. часть пров. Чолладо, Кёнсандо, Хванхэдо*)
**좌돈**(挫頓) *уст. см.* 좌절
**좌두**(挫豆) солóма и сóевые бобы́ (*идущие на корм скоту*).
**좌렬**(左列) [-йэл] лéвый ряд.
**좌르르**: ～하다 ли́ться; сы́паться.
**좌르륵** ～하다 ширóкó расстилáться (стлáться).
**좌르륵거리다** разрывáться с трéском (*напр. о ткани*).
**좌르륵좌르륵**: ～하다 *см.* 좌르륵거리다
**좌립**(坐立) *сущ.* сидéть и стоя́ть.
**좌마**(坐馬) *арх.* 1) верховáя лóшадь чинóвника; 2) верховáя лóшадь вóинского начáльника (полковóдца).
**좌막**(左幕) *см.* 비장 I.
**좌면지**(座面紙) бумáжная скáтерть на жéртвенном столé.
**좌목**(座目) пéречень (зáпись) нумерóванных мест.
**좌무**(左舞) танцóр слéва.
**좌법**(坐法) *будд.* пóза при сидéнии; манéра сидéть.
**좌변**(左邊) 1) лéвая сторонá, лéвый край; 2) *мат.* лéвая часть.
**좌불안석**(坐不安席) не сидéться на мéсте (*от беспокойства*).
**좌사우고**(左思右考) *см.* 좌사우량
**좌사우량**(左思右量) обдýмывать (взвéшивать) со всех сторóн.
**좌산**(坐産): ～하다 рожáть сидя, ухвати́вшись рукáми за подвéшенный платóк.
**좌상**(座上) I 1): ～에 на собрáнии; 2) стáрший по вóзрасту (*напр. на собрании*).
**좌상**(坐像) II стáтуя, изображáющая сидя́щего человéка.
**좌상**(坐商) III *уст. см.* 앉은장사.
**좌상**(挫傷) IV 1): ～하다 *уст. перен.* нанести́ [удáр]; 2) растяжéние свя́зок; вы́вих; 3) внýтреннее кровоизлия́ние (*от ушиба*); 4) контýзия.
**좌상**(左相) V *см.* 좌의정
**좌상실**(剉桑室) помещéние для рéзки ли́стьев шелкови́цы.
**좌서**(左書) 1) перевёрнутый знак, перевёрнутая бýква; 2): ～하다 писáть лéвой рукóй; 3) текст, напи́санный лéвой рукóй.
**좌석**(座席) 1) сидéнье, мéсто; 2) мéсто собрáния (сбóра); ～을 파하다 расходи́ться (*напр. после собрания*); 3) цинóвка.
**좌석미난**(坐席未煖) [-сэнъ-] *уст. обр.* чáстые переéзды.
**좌선**(左旋) I: ～하다 поворáчивать[ся] влéво.
**좌선**(坐禪) II *будд.* медитáция (*с принятием определенной позы*).
**좌선성**(左旋性) [-ссэнъ] *физ. сущ.* левовращáющийся.
**좌수**(左手) I 1) лéвая рукá; 2) лéвая сторонá сцéны (*для артиста*).
**좌수**(坐睡) II: ～하다 дремáть сидя.
**좌수**(坐收) III: ～ 어인지공 извлекáть пóльзу из чужóй ссóры; ～하다 получáть без трудá.
**좌수**(座首) IV начáльник мéстного присýтствия, главá мéстной администрáции.
**좌수우봉**(左授右捧) *уст. обр.* меня́ть, обмéнивать.
**좌수우응**(左酬右應) *уст. обр.* суетли́во обслýживать.
**좌시**(坐市) I *уст.* торгóвые ряды́; базáр.
**좌시**(坐視) II *уст.*: ～하다 безучáстно наблюдáть.
**좌시터**(坐市-) *уст.* базáр.
**좌식**(坐食) *уст. см.* 도식 II.
**좌식산공**(坐食山空) *уст.* бездéлье ведёт к разорéнию.
**좌심방**(左心房) *анат.* лéвое предсéрдие.
**좌심실**(左心室) *анат.* лéвый желýдочек.
**좌심이**(左心耳) *см.* 좌심방.
**좌작진퇴**(坐作進退) *уст. обр.* хорошó обýченные войскá мóгут дéйствовать и без полковóдца.
**좌장**(座長) I председáтель (*на собрании, совещании*).
**좌장**(坐杖) II Т-образная пáлка (*на которую опирается сидящий старец*).
**좌장**(坐贓) III *феод.* незакóнные побóры с населéния.
**좌전**(座前) I *см.* 좌하 I.
**좌전**(坐廛) II *см.* 좌시 I.
**좌전등**(左纏藤) *бот.* плéти омéлы окрáшенной.
**좌절**(挫折): ～하다 а) ломáться, перелáмываться; б) терпéть [крах]; срывáться; срывáть (*напр. планы*).
**좌정**(坐定): ～하다 *вежл.* сидéть.
**좌정관천**(坐井觀天) *обр.* ýзость (ограни́ченность) взгля́дов.
**좌정승**(左政丞) *см.* 좌의정.
**좌족**(左族) *см.* 서족.
**좌종**(坐鐘) настóльные часы́.
**좌주**(坐洲) I *сущ.* сесть на мель; быть вы́брошенным на бéрег
**좌주**(座主) II 1) *феод.* мой экзаменáтор; 2) *будд.* председáтельствующий (*на сборе монахов*).
**좌중**(座中) 1) *см.* 좌상 I 1); 2) *сущ.* собрáвшиеся.
**좌증**(左證) *см.* 증참.
**좌지**(坐地,座地) 1) местоположéние; 2) *воен.* пози́ция; 기관총 ～ пулемётное гнездó; 3) *уст.* высóкий пост.
**좌지불천**(坐之不遷) *прям. и перен.* засидéться.
**좌지우지**(左之右之): ～하다 хозя́йничать, своевóльничать.
**좌지우오**(左支右吾) *уст.* едвá держáться.
**좌재**(坐齋): ～하다 очи́стить дýшу и омы́ть тéло (*перед совершением жертвоприношения*).
**좌제**(坐劑) *фарм.* суппозитóрий.
**좌제차형**(左梯次形) *воен.* боевóй поря́док устýпом влéво.
**좌죄**(坐罪) *уст.*: ～하다 быть накáзанным, получи́ть наказáние.
**좌차**(座次) поря́док (нумерáция) мест.
**좌차우란**(左遮右攔) *уст.* закры́ть все пути́.
**좌창**(挫創) уши́б.
**좌처**(坐處) 1) мéсто для сидéния; 2) местоположéние (*дома*); расположéние (*комнаты*).
**좌천**(左遷): ～하다 понижáть в дóлжности.
**좌철**(座鐵) *см.* 자리쇠.
**좌첨우고**(左瞻右顧) *см.* 좌우 [고면] I.
**좌청**(坐廳) *см.* 좌판.
**좌청룡**(左青龍) [-нёнъ] лéвый отрóг (*в геомантике*).
**좌청우촉**(左請右囑) *см.* 좌우 [청촉] I.
**좌초**(坐礁): ～하다 сесть на риф (*о судне*).
**좌촌**(左寸) *см.* 수촌.
**좌충우돌**(左衝右突) 1) руби́ть (колóть) напрáво и налéво (*в бою*); 2) налетáть (наскáкивать) на всех без разбóра.
**좌측**(左側) лéвая сторонá; лéвый бок; ～ 공격 *спорт.* лéвое нападéние.
**좌칭우탈**(左稱右頉) *уст.* под тем и́ли ины́м предлóгом.
**좌파**(左派) лéвое крылó; лéвая грýппа; лéвые.
**좌판**(坐板) доскá для сидéния.
**좌편**(左便) лéвая сторонá.
**좌표**(座標) координáты; ～ 곡선 координáтная ли́ния; ～ 원점 начáло координáт.
**좌표계**(座標系) систéма координáт.
**좌표법**(座標法) мéтод координáт.
**좌표축**(座標軸) óси координáт.
**좌하**(座下) I *книжн. после имени или звания* почтéнный; 김 덕호 ～ почтéнный Ким Доккхó.
**좌하**(坐夏) II *будд.* лéтнее затвóрничество.

좌합(左閤) *см.* 좌의정.
좌향(坐向) направле́ние (*в геомантике*).
좌험(左驗) *уст.* свиде́тель.
좌현(左舷) ле́вый борт (*лодки и т. п.*); ~ 부표 ле́вый ба́кен.
좌현묘(左舷錨) ле́вый бортово́й я́корь.
좌협[무](左挾[舞]) [-хйэм-] танцо́р сле́ва.
좌흥(座興) *уст.* весе́лье, развлече́ние.
좌꽃 *диал. см.* 접시꽃.
좌뜨다(좌뜨니,좌떠) выдаю́щийся (*о мысли*).
좌안(左岸) ле́вый бе́рег.
좌약(坐藥) *см.* 좌제.
좌어(坐魚) *арх. см.* 참개구리.
좌업(坐業) *арх.* сидя́чая рабо́та.
좌우(左右) I 1) пра́вая и ле́вая сто́роны; ~ 고면 *уст.* смотре́ть то напра́во, то нале́во; ~ 상칭 *биол.* двусторо́нняя симметри́я; 2): ~에 ря́дом, сбо́ку; 3) челове́к, находя́щийся ря́дом; 4) *см.* 좌지우지; 5) *уст. эпист. после имени старшего* с уваже́нием к Вам; ◇ ~ 사랑 *см.* 좌사우랑; ~ 청촉 обраща́ться в ра́зные места́ с про́сьбой; ~ 협공 наноси́ть уда́ры по врагу́ со всех сторо́н.
좌우(座右) II 1) пра́вая сторона́ (*от места сидения*); 2): ~에 а) спра́ва (*от сидящего*); б) ря́дом, под бо́ком, под руко́й.
좌우간(左右間) так и́ли ина́че, как бы то ни́ было.
좌우명(座右銘) деви́з.
좌우지(左右之) *см.* 좌지우지.
좌우익(左右翼) пра́вое крыло́ и ле́вое крыло́; [пра́вый и ле́вый] фла́нги.
좌이대사(坐而待死) *уст. обр.* ждать у мо́ря пого́ды.
좌이부동(坐而不動) *уст.*: ~으로 неподви́жно (не шелохну́вшись) сиде́ть.
좌익(左翼) ле́вое крыло́; ле́вый фланг; ~ 공격수 *спорт.* ле́вый напада́ющий; ~ 내측 공격수 *спорт.* ле́вый полусре́дний напада́ющий; ~ 방어수 *спорт.* ле́вый защи́тник; ~ 중간 방어수 *спорт.* ле́вый полузащи́тник; ~적 *полит.* ле́вый; лева́цкий.
좌익수(左翼手) игро́к сле́ва.
좌의정(左議政) *феод.* пе́рвый заседа́тель (замести́тель председа́теля) госуда́рственного сове́та.
좌와(坐臥) *уст.* сиде́ние и лежа́ние; ~ 기거 *уст.* а) сиде́ть, лежа́ть, есть, спать; б) повседне́вная жизнь.
좌왕우왕(左往右往) броса́ться из стороны́ в сто́рону, мета́ться.
좍 1) широ́ко́, свобо́дно; без поме́х, гла́дко; 2) оби́льно, си́льно.
좍좍 *усил. стил. вариант* 좍.
좔좔: ~하다 хлы́нуть как из ведра́.
좔좔거리다 оби́льно ли́ться.
줘 *сокр. от* 주어.
쾌기 лепёшка; котле́та (*напр. из овощей*).
쾡이 сеть для ло́вли ры́бы (*в виде большого сачка*).
쾡이그물 *см.* 쾡이.
줴 *сокр. от* 쥐여.

# ㅊ

ㅊ *девятая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* чх.
차(茶) I 1) материа́л для приготовле́ния напи́тка (*чай, кофе, какао, фруктовый сок и т. п.*); лист ча́йного де́рева; кофе́йные бобы́, бобы́ кака́о *и т. п.*; 2) *см.* 차물.
차(車) II колёсный тра́нспорт: пово́зка, по́езд, трамва́й, автомоби́ль *и т. п.*
차(車) III колесни́ца (*фигура в кор. шахматах*); ◇ 차치고 포 치다 твори́ть произво́л, самово́льничать.
차(差) IV 1) ра́зница, отли́чие; ~가 나다 отлича́ться; 2) *мат.* ра́зность.
차(次) V **1.** 1) *после колич. числ.* раз; 하루에 수십 차에 걸쳐 по не́скольку деся́тков раз в день; 2) *после порядк. числ. служит для счёта повторяющихся явлений*; 3) *мат.* поря́док; 4) *мат.* сте́пень; **2.** 1): 차[로] *после имён сущ.* с це́лью; 구경 차[로] с це́лью осмо́тра; 2) *после прич. гл. с оконч.* 던 моме́нт; 내가 지금 그리로 가려던 차였다 я как раз сейча́с собира́лся туда́ идти́.
차(此) VI *книжн.* э́то[т].
차- *преф.* кле́йкий; 차조 кле́йкая чуми́за.
-차(車) I *суф. кор.* пово́зка; ваго́н; по́езд; 자동차 автомоби́ль; 침대차 спа́льный ваго́н; 급행차 ско́рый по́езд.
-차(次) II *суф. кор.* мате́рия, отре́з (*на одежду*); 의복차 отре́з на оде́жду.
차가(借家) *уст.* 1): ~하다 арендова́ть, снима́ть [дом]; 2) арендо́ванный дом.
차가지 *диал. см.* 아양.
차간(此間) I 1) *см.* 요즈음; 2) ме́жду э́тим.
차간(車間) II [-ккан] пово́зка; автомаши́на; ваго́н.
차감(差減) *уст.* 1): ~하다 уменьша́ть (*по сравнению с чем-л.*); 2) уменьше́ние (*по сравнению с чем-л.*).
차갑다(차가우니 차가와) *прям. и перен.* холо́дный.
차강인의(差强人意) *уст.* бо́лее и́ли ме́нее подходя́ще; ко́е-ка́к сойдёт.
차거(硨磲) I *арх.* гига́нтская трида́кна (*Tridacna gigas*; *моллюск*).
차거(借去) II *уст.*: ~하다 занима́ть, брать в долг.
차거(借居) III *уст.*: ~하다 жить в арендо́ванном до́ме.
차건(此件) I [-ккэн] *уст.* 1) э́та вещь, э́тот предме́т; 2) э́то (да́нное) собы́тие; 3) э́то (да́нное) предложе́ние; э́тот (да́нный) прое́кт.
차건(借件) II [-ккэн] *уст.* вещь, взя́тая напрока́т (взаймы́).
차겁다 *см.* 차갑다.
차견(差遣) I *уст. см.* 파견.
차견(借見) II: ~하다 смотре́ть, просма́тривать (*чьи-л. книги, рисунки*).
차곁차곁 *см.* 차곡차곡.
차경(此境) *уст. книжн.* 1) э́то положе́ние; 2) э́та грань.
차경차희(且驚且喜) *уст.* пуга́ться и ра́доваться.
차고(車庫) I гара́ж; депо́; парк.
차고(搽餻) II *арх.* парово́й хле́бец из кле́йкой чуми́зы (кле́йкого ри́са) с кашта́нами, плода́ми жужу́ба, фасо́лью углова́той *и т. п.*
차곡차곡 1) аккура́тно, опря́тно; 2) *см.* 차근차근.
차골(次骨) *арх.*: ~하다 быть возмущённым до глубины́ души́.
차구(茶具) *см.* 차그릇.
차군(此君) I *арх. книжн.* бамбу́к.
차군(車-) II [-ккун] *пренебр.* во́зчик.
차군주(此君酒) *арх.* во́дка, приготовля́емая на зато́ре из некле́йкого ри́са.
차그릇(茶-) [-ккы-] ча́йная посу́да.
차근거리다 1) надоеда́ть; 2) докуча́ть про́сьбами; клянчи́ть.
차근차근 внима́тельно; скрупулёзно; ~하다 внима́тельный; скрупулёзный.
차금(差金) I *см.* 차액 I.
차금(借金) II 1): ~하다 брать [де́ньги] в долг; 2) долг, взя́тые взаймы́ де́ньги.
차금국(借金國) госуда́рство-должни́к.
차급(車扱) I *ж.-д.* ваго́нная отпра́вка.
차급(借給) II: ~하다 дава́ть взаймы́, ссужа́ть.
차기 I 1) пино́к; 2) *спорт.* уда́рное движе́ние.

**차기**(次期) II слéдующий срок (перúод); ~ 대회 слéдующий съезд (конгрéсс).

**차길**(借吉) I: ~하다 *этн.* на врéмя (*какой-л.*) церемóнии надевáть обы́чную одéжду (*о человеке, находящемся в трауре*).

**차길**(車-) II [-ккил] 1) *ж.-д.* пути́; трамвáйная лúния; 2) *см.* 차도 II.

**차계**(車契) *феод.* артéль взаимопóмощи по постáвке повóзок госудáрству.

**차관**(茶罐) I 1) чáйник (*для чая*); 2) *см.* 주전자.

**차관**(次官) II 1) *феод.* заместúтель начáльника вéдомства (минúстра дворá); 2) заместúтель минúстра; вице-минúстр.

**차관**(借款) III заём (*внешний*); кредúт.

**차광**(遮光): ~하다 не пропускáть [свет, лучи́].

**차광막**(遮光幕) [светомаскирóвочная] штóра.

**차광성**(遮光性) [-ссэнъ] светонепроницáемость.

**차나락** *диал. см.* 찰벼.

**차나무**(茶-) чай, чáйный куст.

**차남**(次男) вторóй (млáдший) сын.

**차녀**(次女) вторáя (млáдшая) дочь.

**차년**(此年) *уст. книжн.* э́тот (дáнный) год.

**차내**(車內): ~[에] внутрú вагóна (автомаши́ны); в вагóне; в автомаши́не.

**차다** I 1. 1) быть пóлным (напóлненным); 사람이 ~ быть биткóм наби́тым людьми́; 차면 넘친다 *обр.* у всегó бывáет свой расцвéт и упáдок; 2) быть преиспóлненным (*чувством*); 3) доходи́ть (*до чего-л.*); 무릎까지 차는 눈길 снег по колéно; 4) быть укомплектóванным; достигáть (*предусмотренного объёма*); 5) истекáть (*о сроке*); 6): 찬 как рáз; 찬 10 년이 지났다 прошлó как рáз дéсять лет; ◇ 마음에 ~ быть довóльным; 2. *образует прил. от имён*: 자랑차다 преиспóлненный гóрдости.

**차다** II 1) ударя́ть (*ногой*); пинáть, лягáть; отшвы́ривать (*что-л. ногой*); 2) щёлкать, прищёлкивать (*языком*).

**차다** III 1) хватáть; схвáтывать; вцепи́ться когтя́ми (*напр. в добычу*); 3) заглушáть (*звук*).

**차다** IV 1) пристёгивать; прицепля́ть (*саблю*); прикрепля́ть (*орден и т. п.*); 2) надевáть (*кольцо, ручные часы и т. п.*); 3) имéть (носи́ть) при себé.

**차다** V *прям. и перен.* холóдный; 찬 색 холóдный цвет; 찬 땀 холóдный пот; 찬 약 *кор. мед.* жаропонижáющее лекáрство; 찬 이슬 맞는 놈 *эвф.* вор; 찬 바람이 나다 (돌다, 끼치다, 일다) *обр.* появля́ться (*о холодке в отношениях*); 차디 차다 óчень холóдный.

**차닥거리다** 1) шлёпать; хлю́пать; 2) наклéивать, пришлёпывая.

**차닥차닥**: ~하다 *см.* 차닥거리다.

**차단**(遮斷): ~ 기구 аэростáт заграждéния; ~ 선륜 *эл.* соленóид отключéния; ~하다 загорáживать; прерывáть (*сообщение*); отрезáть; изоли́ровать; отключáть, выключáть.

**차단기**(遮斷器,遮斷機) прерывáтель, выключáтель; *эл.* руби́льник.

**차단물**(遮斷物) препя́тствие, заграждéние.

**차단선**(遮斷線) лúния заграждéния.

**차단호**(遮斷壕) ров, канáва (*как заграждение*).

**차담**(茶啖) *см.* 다담.

**차담상**(茶啖床) *см.* 다담상.

**차당**(遮當) I *уст.*: ~하다 загорáживать, закрывáть.

**차당**(次堂) II *арх.* заместúтель начáльника вéдомства (мéстного присýтствия).

**차도**(差度) I 1) *мед.* ли́зис; ~가 있다 отступáть, проходи́ть (*о болезни*); 2) рáзница.

**차도**(車道) II проéзжая часть дорóги; дорóга для трáнспорта.

**차도**(茶道) III 1) чáйная церемóния; 2) прáвила приготовлéния чáя (*для чайной церемонии*).

**차도**(遮道) IV *см.* 차로 II.

**차도구**(茶道具) *см.* 차그릇.

**차도부**(車道部) проéзжая часть дорóги, мостовáя.

**차돌** кальци́т, известкóвый шпат; ~ 모래 песóк с при́месью кальци́та.

**차돌박이** говя́жья груди́нка.

**차동**(差動) *тех.* дифференциáл; ~ 검류계 *эл.* дифференциáльный гальванóметр.

**차득**(借得) *уст.*: ~하다 брать в долг (взаймы́).

**차등**(遮燈) I: ~하다 загорáживать [свет лáмпы, фонаря́].

**차등**(次等) II слéдующий (ни́зший) разря́д (класс, ранг).

**차등**(差等) III 1) разли́чные разря́ды (клáссы, рáнги); 2) разли́чие в разря́дах (клáссах, рáнгах).

**차등**(此等) IV *уст. книжн.* э́ти вéщи (предмéты).

**차등사**(此等事) *уст.* э́ти (такúе) делá.

**차대**(差待) I *сокр. от* 차별 [대우].

**차대**(次對) II *см.* 빈대 II.

**차대**(次代) III *уст.* слéдующее поколéние.

**차대**(差代) IV *уст.*: ~하다 выбирáть (*преемника*).

**차대**(借貸) V *уст. см.* 대차 VI.

**차대**(車台) VI шасси́; вагóнная рáма.

**차라리** лýчше [бы].

**차란**(<鐵丸) *диал. см.* 처란.

**차란차란**: ~하다 а) до краёв пóлный (напóлненный); *прил.* едвá не перели́ваться чéрез край; б) *прил.* едвá касáться.

**차람**(借覽) *см.* 차견 II.

**차랑거리다** I 1) быть óчень пóлным (готóвым перели́ться чéрез край); 2) колыхáться (*напр. о шторе*).

**차랑거리다** II звенéть, издавáть [звон].

**차랑차랑** I: ~하다 1. *см.* 차랑거리다 I; 2. пóлный (напóлненный) до краёв.

**차랑차랑** II: ~하다 *см.* 차랑거리다 II.

**차랑하다** *прил.* свисáющий до земли́ (до пóла).

**차량**(車輛) I 1) трáнспортные срéдства; подвижнóй состáв; ~ 한계 *ж.-д.* габари́т подвижнóго состáва; 2) вагóн.

**차량**(借糧) II: ~하다 брать в долг (взаймы́) [зернó, продовóльствие].

**차량세**(車輛稅) *феод.* налóг на повóзки.

**차력**(借力): ~하다 *этн.* проявля́ть сверхъестéственную си́лу.

**차력군**(借力-) *этн.* человéк, обладáющий сверхъестéственной си́лой.

**차력약**(借力藥) [-рйэнъняк] *этн.* лекáрство, дáющее сверхъестéственную си́лу.

**차렵** *сущ.* с тóнким слóем вáты; ~ 이불 тóнкое вáтное одея́ло.

**차렵것** тóнкая вáтная одéжда.

**차렷** сми́рно! (*команда*); ~하다 принимáть положéние «сми́рно».

**차로**(車路) I *см.* 차도 II.

**차로**(遮路) II: ~하다 преграждáть [путь].

**차륜**(車輪) *см.* 차바퀴; ~ 공전 буксовáние (свобóдный ход) колесá; ~ 답면 *ж.-д.* óбод колесá.

**차륜공**(車輪工) колёсный мáстер.

**차륜쌍**(車輪雙) *ж.-д.* колёсная пáра.

**차르랑**: ~하다 ля́згнуть, издáть [лязг].

**차르랑거리다** ля́згать.

**차르랑차르랑**: ~하다 *см.* 차르랑거리다.

**차리**(<次第) *диал. см.* 차례 I.

**차리다** 1) готóвить; устрáивать; обставля́ть (*дом*); 밥상을 ~ сервировáть обéденный стóлик; 2) имéть, держáть (*магазин и т. п.*); 3) наряжáться; [пере]одевáться; 남복을 ~ переодевáться в мужскóй костю́м (*о женщине*); 4) сохраня́ть, берéчь; 점잖을 ~ вести́ себя́ соли́дно; 위신을 ~ поддéрживать свой авторитéт; 체면을 ~ оберегáть свою́ репутáцию; 5) удовлетворя́ть (*желания и т. п.*); 6) собирáться (*с духом, силами*); 정신을 ~ приходи́ть в себя́ 7) [пред]принимáть; 8) постигáть; 눈치를 ~ догáдываться

차림 1) подготóвка; 2) одевáние; 3) одéжда.

차림새 1) внéшний вид; убрáнство; обстанóвка; 2) манéра одевáться.

차림차림 1) одевáние; 2) меблирóвка.

차래(借來) I *арх.*: ～하다 а) просúть, выпрáшивать; б) занимáть, брать взаймы́.

차래(<次第) II *см.* 차례.

차래지식(嗟來之食) *арх.* угощéние не от чúстого сéрдца.

차례(<次第) I 1) óчередь, порядок; послéдовательность; нóмер (*программы*); 2) раз: 세 ～의 실험 трéтье испытáние; 3) оглавлéние.

차례(茶禮) II упрощённый обря́д жертвоприношéния, совершáемый по прáздникам, а тáкже в дни новолýния и полнолýния.

차례건(<次第件) [-ккɔн] очереднóе (предстоя́щее) дéло.

차례걸음(<次第-) [-ккɔр-] проведéние (осуществлéние) по этáпам (в определённой послéдовательности).

차례지다(<次第-) 1) приходúться на дóлю; доставáться; 2) распределя́ться (*напр. о жилье*).

차례차례(<次第次第) по óчереди, по поря́дку, одúн за другúм.

차마(車馬) I *см.* 거마 I.

차마 II: ～ 볼 수 없다 не могý смотрéть (*на страшную картину*); ～ 보내지 못한다 сóвесть не позволя́ет послáть.

차멀미(車-): ～하다 тошнúть (*при езде в повозке, автомобиле и т. п.*).

차면(遮面) 1): ～하다 закрывáть [лицó; фасáд]; 2) предмéт, закрывáющий лицó (фасáд).

차면담(遮面-) [высóкая] глинобúтная стенá (огрáда), закрывáющая фасáд дóма.

차명(借名): ～하다 испóльзовать (брать) [чужóе úмя].

차모(茶母) *феод.* рабы́ня в столúчном вéдомстве.

차문(借文) I *см.* 차자 2).

차문(借問) II *книжн.*: ～하다 а) спрáшивать у другúх; б) спрáшивать наобýм.

차문차답(且問且答) *уст.* и спрáшивать и отвечáть.

차물(茶-) [чхан-] чай (*напиток*).

차미 *диал. см.* 참외 I.

차바퀴(車-) колесó (*телеги и т. п.*).

차반 I 1) вкýсное блю́до (*посылаемое кому-л.*); 2) деликатéс.

차반(茶盤) II [-ппан] чáйный поднóс.

차방(借方) I *эк.* дéбет.

차방(茶房) II [-ппанъ] 1) *см.* 차집 II; 2) *уст. см.* 찬방.

차변(此邊) *арх.* э́та (дáнная) сторонá.

차별(差別) различие; ～ 대우 дискриминáция; ～ 없이 без разлúчия; ～적 нерáвный, дифференцúрованный; ～을 두다, ～하다 проводúть (дéлать) разлúчие.

차별계(差別界) *уст.* мир нерáвенства.

차복(差復,瘥復) *уст.*: ～하다 проходúть (*о болезни*); выздорáвливать.

차부(車夫) I кýчер; вóзчик.

차부(次婦) II *арх.* вторáя (млáдшая) невéстка (снохá).

차부소(車夫-) [-ссо] вол, впрягáемый в телéгу.

차분(差分): ～하다 делúть по разря́дам (клáссам).

차분차분: ～하다 а) совершéнно успокóившийся (спокóйный); б) облегáющий (*напр. об одежде*).

차분하다 1) спокóйный; успокóившийся; 2) облегáющий (*об одежде*).

차비(車費) I *см.* 차삯 1).

차비(差備) II 1) подготóвка; 2) намéрение; 떠날 ～이다 собирáться éхать; 3) *феод.* специáльное (чрезвычáйное) назначéние; ～하다 а) готóвить, подготáвливать; б) *феод.* назначáть на врéменную дóлжность.

차비관(差備官) *феод.* врéменно введённая дóлжность.

차비문(差備門) парáдные ворóта постоя́нной резидéнции королá.

차배(差配) *арх.*: ～하다 обращáться (подходúть) по-рáзному.

차사(茶祀) I *см.* 차례 II.

차사(此事) II *уст.* э́то (дáнное) дéло.

차사(差使) III *феод.* канцелярúст, посылáвшийся начáльником уéзда для поúмки преступника; ～ 례채 взя́тка, давáвшаяся престýпником канцелярúсту, пóсланному для егó поúмки.

차사니 *диал. см.* 처신.

차사시(茶沙匙) *см.* 차숟가락.

차사원(差使員) *феод.* чинóвник, посылáвшийся для выполнéния чрезвычáйного поручéния.

차삯(車-) [-ссак] 1) плáта за проéзд (*в трамвае, поезде и т. п.*); 2) плáта за прокáт (*телеги, автомобиля и т. п.*).

차산(此山) *уст.* э́та горá.

차산병(-散餅) мáленькие пирожкú из мукú, смóлотой из клéйкого рúса, с начúнкой из фасóли угловáтой.

차상(嗟賞) I *см.* 차칭.

차상(次上) II *уст.* вы́сшая оцéнка в 4-м разря́де (*при оценке литературных произведений*).

차상차하(差上差下) *уст.* то лýчше, то хýже.

차서(次序) *см.* 차례 I.

차석(次席) I вторóе мéсто; мéсто заместúтеля; 주필 ～ заместúтель глáвного редáктора.

차석(此席) II *уст.* э́то мéсто; мéсто, занимáемое в дáнный момéнт.

차석(嗟惜) III *уст.*: ～하다 [со]жалéть.

차선(車線) I полосá движéния (*на шоссе*); 2 ～ 도로 дорóга с двусторóнним движéнием.

차선(叉線) II: ～ 교점 *геод.* крест нúтей.

차선차후(差先差後) *уст.* то обгоня́ть, то отставáть.

차설(且說) *см.* 각설 II.

차소위(此所謂) *уст.* úменно э́то.

차손(次孫) вторóй (млáдший) внук.

차송(差送) I *уст. см.* 파견.

차송(借送) II: ～하다 посылáть, отправля́ть (*чужое, взятое в долг*).

차수(次帥) I вице-мáршал.

차수(茶水) II *уст. см.* 차물.

차수(叉手) III *уст.* скрестúть рýки [на грудú].

차수(差數) IV [-ссу] несовпадéние, рáзница.

차수(次數) V *мат.* стéпень, поря́док.

차수(借手) VI *арх.*: ～하다 просúть помóчь; обращáться за пóмощью.

차수수 *см.* 찰수수.

차숟가락(茶-) чáйная лóжка.

차숟갈(茶-) *сокр. от* 차숟가락.

차승(叉乘) I умножéние с пóмощью счётных пáлочек.

차승(<此生) II *уст. см.* 이승 I.

차승(差勝) III: ～하다 *прил.* быть немнóго лýчше; незначúтельно превосходúть.

차시(此時) *уст.* э́то (дáнное) врéмя.

차시루떡 паровóй хлеб, приготóвленный из клéйкого рúса в сирý (*см.* 시루).

차신차의(且信且疑) *уст.* и вéрить, и не вéрить.

차실(次室) I *уст.* 1) слéдующая кóмната; 2) небольшáя смéжная (сосéдняя) кóмната.

차실(車室) II *уст.* купé.

차심(此心) *уст.* э́та душá.

차생(次生) I *сущ.* вторúчного происхождéния, вторúчный; ～ 규암 вторúчный кварцúт.

차생(此生) II *см.* 이승 I.

차세(此世) I *уст. см.* 이승 I.

차세(此歲) II *уст.* э́тот (дáнный) год.

차자(次子) I *см.* 차남.

차자(箚子) II крáткое донесéние королю́.

차자(借字) III 1): ～하다 заúмствовать (*буквы*); 2) заúмствованные бýквы.

차작(借作) 1): ～하다 а) дéлать с пóмощью (*кого-л.*); б) писáть с пóмощью (*кого-л.*); 2) вещь, сдéланная с пóмощью (*кого-л.*); 3) *сущ.* напи́санное с пóмощью (*кого-л.*).
차잔(茶盞) [-ччан] чáйная чáшка.
차장(車掌) I кондýктор; проводни́к.
차장(次長) II *уст.* замести́тель [начáльника].
차장(茶欌) III [-ччанъ] шкаф для чáйной посýды.
차장변(<車掌瓣) *ж.-д.* кондýкторский стоп-крáн.
차장석(車掌席) мéсто кондýктора (проводникá).
차장차(車掌車) вагóн с проводникóм (кондýктором).
차전(車戰) *арх.* бой на колесни́цах.
차전병(-煎餠) 1) олáдьи из муки́, смóлотой из клéйкого ри́са; 2) *см.* 찹부꾸미.
차전소(車電所) мéсто ремóнта и испытáния электрооборýдования вагóнов.
차전자(車前子) *кор. мед.* семенá подорóжника большóго (*как материал для лекарства*).
차전차주(且戰且走) *уст.* то лезть в дрáку, то убегáть (отступáть).
차전초(車前草) *арх. см.* 질경이.
차절(次節) слéдующий парáграф.
차점(茶店) I *см.* 차집 II.
차점(次點) II [-ччэм] сýмма очкóв (бáллов, голосóв), позволя́ющая заня́ть вторóе мéсто.
차점자(次點者) [-ччэм-] *сущ.* заня́вший вторóе мéсто (*на конкурсе, выборах и т. п.*).
차접(<差帖) *феод.* прикáз о назначéнии млáдших чинóвников.
차정(差定) *арх.*: ～하다 поручáть (*дело*).
차조 клéйкая чуми́за.
차조기 *бот.* пери́лла нанки́нская (*Perilla nankinensis*).
차조기죽(-粥) жи́дкая кáша из толчёных семя́н пери́ллы, кунжýта и клéйкого ри́са.
차조밥 1) клéйкая чуми́за, свáренная на парý с ри́сом; 2) клéйкая чуми́за, свáренная на парý.
차좁쌀 клéйкая чуми́за (*крупа*).
차종(次宗) I боковáя ли́ния родствá.
차종(茶鍾) II [-ччонъ] чáйная чáшка.
차종가(次宗家) семья́ основáтеля боковóй вéтви родствá (генеалóгии).
차종손(次宗孫) наслéдники основáтеля боковóй ли́нии родствá.
차주(車主) I хозя́ин (владéлец) телéги (маши́ны *и т. п.*).
차주(次週) II слéдующая недéля.
차주(借主) III 1) должни́к; 2) съёмщик; арендáтор.
차주전자(茶酒煎子) [-ччу-] чáйник.
차중(車中): ～[에서] в пóезде.
차중담(車中談) дорóжный разговóр.
차즈기 *см.* 차조기
차즘 *см.* 차차.
차즘차즘 *см.* 차츰차츰.
차지 I сóбственность; 이건 누구 ～란 말이요? я спрáшиваю, комý э́то принадлежи́т?
차지(次知) II *феод.* 1) управля́ющий; дворéцкий; 2) слугá, подвéргшийся наказáнию вмéсто своегó хозя́ина.
차지(車止) III *см.* 차침.
차지(此地) IV *уст.* э́тот (дáнный) райóн; э́та (дáнная) мéстность.
차지(借地) V 1): ～하다 арендовáть зéмлю; 2) арендóванная земля́.
차지권(借地權) [-ккwэн] прáво на арéнду земли́.
차지농(借地農) 1) арéнда (*как способ ведения хозяйства*); 2) арендáтор земли́.
차지다 1) ли́пкий, клéйкий; 2) назóйливый.
차지대(借地代) размéр арéндной плáты за зéмлю.
차지료(借地料) арéндная плáта за зéмлю.
차지하다 1) брать; приобретáть; дéлать своéй сóбственностью; 2) занимáть (*место и т. п.*); 3) составля́ть (*какой-либо процент, какое-л. число*)

차직(次職) *арх.* вторáя (ни́зшая) дóлжность.
차질(蹉跌, 蹉躓, 差跌) *уст.*: ～하다 а) оступи́ться и упáсть; б) потерпéть фиáско.
차지다(차지니, 차지오) вя́зкий, ли́пкий.
차집 I *уст.* кухáрка.
차집(茶-) II [-ччип] чáйная.
차재두량(車載斗量) *см.* 거재두량.
차제(次第) I 1) *уст. см.* 차례 I; 2): ～로 (*после прич. наст. вр.*) срáзу же; вслед за.
차제(此際) II *уст.*: ～에 при дáнных обстоя́тельствах, в дáнном слýчае.
차제구(茶諸具) *уст. см.* 차그릇.
차좌(次座) *уст.* вторóе (слéдующее) мéсто.
차차(次次): ～로 постепéнно, мало-помáлу.
차차차차(次次次次) *усил. стил. вариант* 차차.
차착(差錯) I оши́бка, оплóшность, прóмах.
차착(借着) II *уст.*: ～하다 надевáть (*чужую одежду*).
차창(車窓) окнó вагóна (автóбуса *и т. п.*).
차처(此處) *уст.* э́то (дáнное) мéсто.
차첩(差帖) *см.* 차접.
차청(次淸) придыхáтельные звýки (*в др.-кор. фонетике*).
차청입실(借廳入室) *обр.* проси́л пáлец, а отхвати́л рýку по сáмый лóкоть.
차촌(此村) *уст.* э́та дерéвня.
차총(叉銃): ～하다 составля́ть [рýжья] в кóзлы.
차축(車軸) ось; полуóсь (*заднего моста автомобиля*).
차출(差出) *уст.*: ～하다 выбирáть (*кандидата для назначения на должность*).
차츰 *см.* 차차.
차츰차츰 постепéнно.
차치(且置): ～ 물론, ～하고 оставля́я в сторонé, отвлекáясь от...
차침(車枕) *ж.-д.* башмáк.
차칭(嗟稱) *уст.*: ～하다 восхваля́ть, превозноси́ть.
차체(車体) кýзов (*автомобиля*); паровóз (*в противоп. вагонам*); кóрпус (*танка*).
차타(蹉跎) *уст.*: ～하다 а) поскользнýться и упáсть; б) упусти́ть врéмя (удóбный слýчай); в) состáриться, не заверши́в (*чего-л.*).
차탄(嗟歎): ～하다 вздыхáть; сожалéть.
차탄벽(遮彈壁) стенá, вал (*защищающие, напр. от пуль*); баррикáда.
차탈피탈(此頉彼頉): ～하다 отговáриваться под различными предлóгами.
차틀(車-) рáма (*напр. автомобиля*).
차판(車-) грузовáя автомаши́на, вагóн (*как единица измерения объёма*).
차편(此便) I *уст.* э́та сторонá (грýппа).
차편(車便) II попýтный трáнспорт; окáзия (*об автомобиле, поезде*).
차표(車票) [проезднóй] билéт.
차풀 кáссия (*Cassia nomame*).
차필(借筆) 1): ～하다 писáть с чужóй пóмощью; 2) *сущ.* напи́санное с чужóй пóмощью.
차폐(遮蔽) 1): ～ 목표 *воен.* закры́тая (ненаблюдáемая) цель; ～ 지대 закры́тая мéстность; 2) *эл.* экрáн; ～ 격자 экрани́рующая сéтка; ～ 까벨 экрани́рованный кáбель; ～하다 а) *уст.* закрывáть, укрывáть, прикрывáть; б) *эл.* экрани́ровать.
차폐계(遮蔽界) *воен.* мёртвое прострáнство.
차폐판(遮蔽板) *эл.* экрáн.
차하(差下): ～하다 *феод.* назначáть на госудáрственную дóлжность.
차하다 *прил.* немнóго недоставáть (не хватáть).
차하리(車下李) *арх. см.* 산이스랏.
차하지다(差下-) быть ни́зшим (млáдшим).
차한(此限) *уст.* дáнные предéлы (грани́цы).
차함(借銜, 借啣) 1): ～하다 занимáть номинáльную дóлжность; 2) номинáльная дóлжность.

차호(次號) I следующий номер.
차호(嗟乎) II *арх. книжн.* увы!
차호원(車號員) списчик вагонов.
차홉다(嗟-) *арх. книжн. в знач. сказ.* печально, жаль.
차효(差効) *см.* 차도 I 1).
차후(此後): ~[에] после этого; ~ 임무 последующая задача.
차회(此回) I *уст.* этот раз.
차회(次回) II *см.* 하회 I.
차환(叉鬟) I *арх.* молодая служанка (рабыня) с косами, уложенными на голове.
차환(借換) II *эк.* конверсия.
차환(差換) III *см.* 체환.
차깔하다 держать (*дверь*) на замке.
차꼬 колодки (*орудие пыток*).
차꼬리고사리 *бот.* тонковласник (*Irichomanes*).
차꼬막이 1) черепица, положенная вдоль конька крыши выгнутой частью вверх; 2) толстая доска (черепица) по краям крыши (*на фронтоне кор. дома*).
차곤차곤하다 очень холодный.
차곤하다 холодный.
차떡 *см.* 찰떡.
차아(次兒) I *уст. книжн. см.* 차남.
차아(嵯峨) II: ~하다 *книжн.* крутой, отвесный.
차아(杈枒) III *арх.* [боковые] ветки.
차아류산염(次亜硫酸鹽) *хим.* гипосульфит.
차악(嗟愕): ~하다 *уст. прил.* страшно перепугаться, сильно испугаться.
차압(差押) наложение ареста на имущество должника; *юр.* секвестр; ~하다 наложить арест на имущество должника; *юр.* наложить секвестр.
차야(此夜) *уст.* эта ночь.
차양(次養) I *см.* 차양자.
차양(遮陽) II *см.* 채양.
차양자(次養子): ~하다 временно усыновить (*племянника до рождения у него сына в случае смерти родного сына*).
차엄(遮掩): ~하다 преграждать, закрывать.
차여(借與) *см.* 차급 II.
차역(差役) *уст.*: ~하다 принуждать к трудовой повинности.
차역[시](此亦[是]) *уст.* и это тоже.
차요(次要): ~적, ~하다 второстепенный.
차요시(次要視): ~하다 считать второстепенным.
차용(借用) заимствование; заём; ~ 증서 долговая расписка, долговое обязательство; ~하다 занимать, заимствовать, брать взаймы (в долг).
차용물(借用物) *сущ.* взятое в долг.
차용증(借用證) [-ччынъ] *сокр. от* 차용 [증서].
차용어(借用語) *лингв.* заимствованное слово.
차운(次韻): ~하다 писать стих [на ханмуне], заимствуя (*у кого-л.*) рифму.
차운시(次韻詩) стих [на ханмуне] с заимствованной рифмой.
차유(-油) 1) масло из семян периллы, прокипячённое с воском; 2): ~하다 покрывать (*что-л.*) маслом из семян периллы, прокипячённым с воском.
차이(差異) различие, разница; расхождение.
차이다 получить пинок (удар ногой).
차이법(差異法) [-ппэп] метод различий.
차이점(差異點) [-ччэм] точка (пункт) расхождения.
차이역(差異閾) *психол.* разностный порог, порог различения.
차인(此人) I *уст.* этот (данный) человек.
차인(差人) II *феод.* 1) приказчик; работник (*у торговца*); 2) посыльный, курьер.
차인군(差人-) [-ккун] *см.* 차인 II 1).
차일(遮日) I навес, тент (*от солнца*).
차일(此日) II *уст.* этот день.

차일시피일시(此一時彼一時) [-сси-сси] всему своё время.
차일피일(此日彼日): ~하고 со дня на день.
차임(車賃) I *см.* 차삯.
차임(差任) II: ~하다 *арх.* назначать (*канцеляриста*).
차입(差入) I: ~하다 передавать (*что-л. заключённому*), носить (*передачу*).
차입(借入) II: ~ 자금 *эк.* заёмные средства; ~하다 занимать, брать в долг; арендовать.
차입물(差入物) [-им-] передача заключённому.
차입쌀 *диал. см.* 찹쌀.
차잎(茶-) [чханнип] лист чайного дерева.
차액(差額) I разница; баланс; ~ 지대 *эк.* дифференциальная [земельная] рента.
차액(遮額) II *см.* 가리마 II.
차외(此外) *уст.* кроме (помимо) этого.
차위(次位) I второе место; второстепенное (подчинённое) положение.
차위 II *см.* 창애.
차의(此意) *книжн.* этот смысл, это значение.
차완(茶碗) I большая чайная чашка с крышкой.
차완(差緩) II *уст.*: ~하다 а) поздноватый; б) *прил.* ослабший, слабо натянутый.
차원[수](次元[數]) *мат.* число размерности, размерность.
차월(此月) *уст.* этот (данный) месяц.
차월피월(此月彼月) с одного месяца на другой.
착(着) I *после имён, обознач. место и вр.* прибытие; 평양 착 прибытие в Пхеньян; 5 일 착 прибытие 5-го числа.
착 II 1) плотно, крепко; 2) сразу же, не колеблясь.
착 III 1) спокойно, хладнокровно; 2) эффектно; 3) слегка петляя (изгибаясь).
착가(着枷): ~하다 а) носить на шее кангу; б) надевать на шею кангу.
착각(錯覺) I 1) обман зрения (чувств); 2) ошибочное (превратное) представление; иллюзия; галлюцинация; ~하다 ошибаться, обманываться; заблуждаться.
착각(錯角) II *мат.* противоположный (противолежащий) угол.
착간(錯簡) перепутанные страницы (главы, разделы).
착거(捉去) *уст.*: ~하다 хватать (захватывать) и уводить; уводить силой (*людей*).
착건속대(着巾束帶) *феод.* надевать форменную одежду (*о чиновнике*).
착검(着劍) *арх. см.* 패검 I.
착고(着錮) *см.* 차꼬.
착공(着工) I: ~하다 приступать к строительству; начинать [строительство].
착공(鑿空,鑿孔) II: ~하다 *уст.* а) проделывать отверстие; *горн.* проходить; б) проводить дорогу; в) попусту спорить.
착근(着根) I: ~하다 а) пустить корни, прижиться (*о растении*); б) *уст.* прижиться, освоиться (*на новом месте*).
착근(着近) II: ~하다 а) обращаться как с близким; б) быть в близких (интимных) отношениях.
착급(着急): ~하다 очень спешный.
착관(着冠): ~하다 надевать головной убор.
착념(着念) [чханъ-]: ~하다 размышлять, думать.
착란(錯亂) [чханънан]: ~하다 путаный, беспорядочный.
착력(差力) [чханънйэк]: ~하다 прилагать силы.
착력점(着力點) [чханънйэк-] *физ.* точка приложения сил.
착류(錯謬) [чханъню] *уст. см.* 착오.
착륙(着陸) [чханънюк] приземление, посадка; ~ 속도 посадочная скорость; ~ 신호 сигнал на посадку; ~하다 приземляться, делать посадку.
착륙장(着陸場) [чханънюк-] посадочная площадка.
착륙점(着陸點) [чханънюк-] точка приземления; пункт высадки.

착륙지(着陸地) [чханъньюк-] мéсто приземлéния (посáдки).
착래(捉來) [чханънэ]: ~하다 *уст.* хватáть и приводи́ть (*людей*).
착면(着綿) [чханъ-] *уст.*: ~하다 а) подбивáть вáтой и носи́ть; б) носи́ть вáтную одéжду.
착명(着名) [чханъ-] *уст.*: ~하다 а) вноси́ть и́мя в спи́сок; б) стáвить и́мя (*в конце текста*).
착목(着目) [чханъ-] *см.* 착안 I.
착미(着味) [чханъ-] *уст.*: ~하다 проявля́ть интерéс.
착박(搾粕) I жмых.
착박(窄迫) II: ~하다 óчень ýзкий (тéсный).
착발(着發) I прибы́тие и отправлéние; ~하다 прибывáть и отправля́ться.
착발(着發) II: ~ 뇌관 удáрный взрывáтель; ~ 작용 удáрное дéйствие; ~하다 взрывáться от удáра.
착발선(着發線) *ж.-д.* приёмо-отпрáвочный путь.
착발탄(着發彈) авиабóмба (снаря́д) удáрного дéйствия.
착복(着服) 1) *см.* 착의 I; 2): ~하다 присвáивать, захвáтывать.
착산(鑿山): ~ 동도 *уст.* проклáдка туннéля (*в горах*); ~하다 проклáдывать [туннéль].
착살: ~[을] 부리다 скупи́ться, жáдничать; ~스럽다 *прил.* казáться скупы́м (мéлочным); ~하다 скупóй; мéлочный.
착살맞다 óчень скупóй.
착살스레 1) скýпо; 2) мéлочно.
착상(着想) 1): ~하다 приходи́ть в гóлову (*об идее*); 2) [пришéдшая] идéя (мысль).
착서(着署) *арх.*: ~하다 стáвить (*подпись*).
착석(着席): ~하다 занимáть мéсто, сади́ться.
착선(着船) 1): ~하다 прибывáть (*о судне*); 2) прибы́вшее сýдно.
착소(窄小) *уст. см.* 협소.
착송(捉送) *уст.*: ~하다 захвáтывать и отправля́ть (*кого-либо*).
착수(着手) I: ~하다 приступáть (*к работе и т. п.*), брáться (*за дело и т. п.*).
착수(着水) II: ~하다 сади́ться нá воду.
착수(窄袖) III *уст.* ýзкий рукáв (*у одежды*).
착수금(着手金) задáток, авáнс.
착수장(着水匠) *арх.* гончáр, покрывáющий керáмику глазýрью.
착시(錯視) *уст.*: ~하다 *см.* 빗보다.
착신(着信) 1): ~하다 поступáть (*о вестях*); 2) поступи́вшая весть; полýченное письмó.
착실(着實): ~하다 а) твёрдый, вéрный, надёжный; б) достáточный; состоя́тельный.
착심(着心): ~하다 сосредотóчиться (*на чём-л.*).
착색(着色) 1) крáшение; ~하다 крáсить, окрáшивать; ~ 석판술 *полигр.* хромолитогрáфия; 2) окрáска.
착색제(着色劑) крáсящее веществó; крáска.
착생(着生): ~ 식물 растéние-паразит; ~하다 паразити́ровать.
착자목(鑿子木) *уст. см.* 떡갈나무.
착잡(錯雜): ~하다 запýтанный, слóжный.
착전(着電): ~하다 поступáть (*о телеграмме*).
착절(錯節) *уст.* запýтанный ýзел; *обр.* гóрдиев ýзел.
착점(着點) пункт прибы́тия.
착정(鑿井) *арх.*: ~하다 рыть колóдец.
착족(着足) *уст.*: ~하다 *см.* 발[을 붙이다] 1.
착종(錯綜): ~ 분규 гóрдиев ýзел; ~하다 1. быть запýтанным (слóжным); 2. запýтанный, слóжный.
착즙(搾汁) 1): ~하다 выжимáть [сок]; 2) вы́жатый сок.
착지(錯紙) 1) перепýтанные страни́цы; 2) негóдные листы́ (*в пачке бумаги*).
착진(着陣) *уст.*: ~하다 прибывáть на пози́ции.
착제어(着題語) подходя́щее (мéткое) слóво.
착착(鑿鑿) I: ~하다 *уст.* я́сный, логи́чный.
착착 II 1): ~ 감기다 плóтно обмотáть; 2): ~ 맞다 совпадáть; сливáться; 3): ~ 진행되다 успéшно осуществля́ться; глáдко проходи́ть; 4) в нéсколько раз (*скатать, свернуть*).
착착 III 1) спокóйно, хладнокрóвно; 2) эффéктно; 3) петля́я; изгибáясь; 4): ~ 늘어지다 свисáть.
착처(着處) *уст.* мéсто прибы́тия.
착칠(着漆): ~하다 покрывáть лáком.
착취(搾取) эксплуатáция; ~하다 а) эксплуати́ровать; б) *уст.* выжимáть (*сок и т. п.*).
착취자(搾取者) эксплуатáтор.
착탄(着彈) 1) падéние снаря́да (пýли); ~ 거리 дáльность полёта снаря́да (пýли); 2) упáвшая пýля; упáвший снаря́д.
착하다 дóбрый, хорóший.
착함(着銜) *уст.*: ~하다 стáвить пóдпись (*на документе*).
착항(着港) 1): ~하다 прибывáть в порт; 2) порт прибы́тия.
착해방수(捉蟹放水) *см.* 게 [잡아 물에 놓는다] 1.
착화점(着火點) [-ччэм] *см.* 발화점.
착화합물(錯化合物) [-хам-] *хим.* кóмплексное соединéние.
착안(着眼) I: ~하다 обращáть (останáвливать) своё внимáние.
착안(着岸) II *уст.*: ~하다 причáливать (приставáть) к бéрегу.
착안점(着眼點) [-ччэм] 1) тóчка зрéния; 2) предмéт (объéкт) внимáния.
착암(鑿巖) *горн.* бурéние; ~ 작업 буровы́е рабóты; ~하다 вести́ бурéние, бури́ть.
착암공(鑿巖工) бури́льщик.
착암기(鑿巖機) *горн.* перфорáтор, бур.
착암수(鑿巖手) *см.* 착암공.
착압(着押): ~하다 *арх.* стáвить пóдпись (ли́чный знак).
착어(着御): ~하다 прибывáть (*о короле*).
착염(錯鹽) *хим.* кóмплексная соль.
착오(錯誤) 1): ~하다 допускáть (*ошибку*); заблуждáться; 2) *см.* 착오점.
착오점(錯誤點) [-ччэм] оши́бка, погрéшность.
착오처(錯誤處) мéсто, где допýщена оши́бка.
착용(着用): ~하다 носи́ть (*одежду*); быть одéтым (*во что-л.*).
착유(搾油) I: ~하다 выжимáть мáсло.
착유(搾乳) II доéние, дóйка; ~ 기간 *с.-х.* лактациóнный перúод; ~하다 дои́ть.
착유공(搾油工) I рабóчий, занимáющийся вы́жимкой мáсла.
착유공(搾乳工) II доя́р[ка].
착유기(搾油機) I мáсляный пресс.
착유기(搾乳器) II дои́лка, дои́льный аппарáт.
착유관(搾乳罐) дои́льный стакáн (*в доильной машине*).
착유량(搾油量) I коли́чество вы́жатого мáсла.
착유량(搾乳量) II удóй молокá.
착이온(錯-) *физ.* кóмплексный иóн.
착임(着任): ~하다 прибывáть к мéсту назначéния.
착의(着衣) I: ~하다 надевáть одéжду.
착의(着意) II 1) *см.* 착심; 2): ~하다 запечатлéться в душé.
착의상(着衣像) скульптýра (карти́на), изображáющая необнажённую фигýру.
찬(贊,讚) I хвалéбный óтзыв, похвалá.
찬(贊,讚) II *этн.* помóщник распоряди́теля на церемóнии вступлéния в совершеннолéтие.
찬(饌) III *сокр. от* 반찬.
찬(<般 *кит.* chuan) IV *диал.* сýдно, лóдка.
찬가(讚歌) I óда, хвалéбная пéсня.
찬가(饌價) II [-кка] стóимость гарни́ра к ри́су.
찬가위(饌-) [-кка-] кýхонные нóжницы.
찬간(饌間) [-ккан] *см.* 반빗간.

**찬간자** светло-серая лошадь с белыми пятнами на морде.

**찬거리(饌-)** [-ккɔ-] *сокр. от* 반찬거리.

**찬결(贊決)** *уст.*: ～하다 помогать решать (*вопрос*).

**찬고(饌庫)** [-кко] *см.* 찬광.

**찬국** 1) холодный бульон; 2) холодный суп, заправленный соевым соусом (уксусом).

**찬궁(鑽宮)** помещение в королевском дворце, где стоял до похорон гроб с телом короля.

**찬그릇(饌-)** [-ккы-] посуда для гарнира (*к рису*).

**찬광(饌-)** [-кванъ] кладовая [для продуктов, идущих на приготовление гарнира к рису].

**찬도(竄逃)** *арх.*: ～하다 бежать, спасаться бегством.

**찬동(贊同)** одобрение; поддержка; ～하다 одобрять; поддерживать.

**찬동자(贊同者)** сторонник (*чего-л.*).

**찬란(粲爛, 燦爛)** [чхал-]: ～하다 а) яркий, ослепительный; б) блестящий, прекрасный.

**찬료리(-料理)** [-нё-] холодное блюдо; холодный гарнир к рису.

**찬립(簒立)** [чхал-]: ～하다 захватить трон.

**찬립자(簒立者)** [чхал-] узурпатор трона.

**찬례(贊禮)** [чхал-] 1): ～하다 совершать государственное жертвоприношение в присутствии короля; 2) церемониймейстер на государственном жертвоприношении, совершаемом в присутствии короля.

**찬마루(饌-)** место на кухне, где сервируют обеденные столики.

**찬모(饌母)** *уст.* кухарка, готовящая гарнир к рису.

**찬문(撰文)** *уст.*: ～하다 писать, сочинять.

**찬물** I холодная вода; ～ 먹고 랭돌방에서 땀 낸다 *посл.* ≅ носить воду решетом; ～에 돌 *обр.* твёрдость, стойкость.

**찬물(饌物)** II *см.* 찬수 I.

**찬물받이** [-бачжи] участок рисового поля, орошаемый холодной водой.

**찬미(讚美)**: ～하다 хвалить, восхвалять.

**찬미가(讚美歌)** *см.* 찬송가.

**찬밥** 1) холодный (остывший) рис; 2) вчерашний (давно приготовленный) рис; ～ 두고 잠 아니 온다 *посл.* ≅ беспокоиться из-за пустяков.

**찬방(饌房)** [-ппанъ] кладовка для продуктов и кухонной утвари.

**찬부(贊否)** одобрение и неодобрение; «за» и «против»; ～ 동표 равное число голосов «за» и «против».

**찬불(讚佛)**: ～하다 воздавать хвалу Будде.

**찬비(饌婢)** I *см* 반빗아치.

**찬비(爨婢)** II *арх.* *см.* 동자아치.

**찬배(竄配)** *см.* 정배 II.

**찬사(讚辭)** похвала, восхваление, панегирик.

**찬상(讚賞)** похвала; ～하다 хвалить.

**찬석(鑽石)** *арх.* *см.* 금강석.

**찬섬(燦閃)** *уст.*: ～하다 блестеть, сверкать.

**찬성(贊成)** одобрение; согласие; ～ 투표 голоса, поданные «за»; ～과 불찬성 «за» и «против»; ～하다 одобрять, поддерживать.

**찬성자(贊成者)** сторонник (*чего-л.*); голосующий «за».

**찬성표(贊成票)** знак согласия (одобрения); голос «за» (*напр. при голосовании*).

**찬송(贊頌)** I хвала; ～하다 хвалить, восхвалять.

**찬송(讚頌)** II: ～하다 восхвалять (*добродетель*).

**찬송가(讚頌歌)** хвалебный гимн; псалом; хорал.

**찬수(饌需)** I 1) *см.* 반찬; 2) *см.* 반찬거리.

**찬수(簒修)** II: ～하다 сшивать, брошюровать (*листы книги*).

**찬수(撰修)** III: ～하다 собирать (*материалы*) и редактировать.

**찬술(簒述)** I компиляция; ～하다 компилировать.

**찬술(撰述)** II *уст.* *см.* 저술.

**찬시(簒弑)** I: ～하다 убивать короля и узурпировать трон.

**찬시(讚詩)** II хвалебный стих.

**찬시지변(簒弑之變)** убийство короля и узурпация трона.

**찬실(贊室)** помещение во дворце, где стоял гроб с телом наследного принца.

**찬재(饌-)** *диал.* *см.* 반찬.

**찬자(贊者)** I церемониймейстер на государственном жертвоприношении.

**찬자(鑽刺)** II: ～하다 делать (*что-л.*) чужими руками; использовать связи.

**찬장(饌欌)** [-ччанъ] буфет; кухонный шкаф.

**찬정(撰定)** *уст.*: ～하다 отбирать (*напр. произведение*); выбирать и утверждать; определять.

**찬조(贊助)**: ～하다 содействовать, поддерживать.

**찬조금(贊助金)** материальная поддержка, денежная помощь.

**찬조원(贊助員)** человек, оказывающий содействие (поддержку).

**찬즙(簒輯)** *см.* 찬집 I.

**찬진(撰進)**: ～하다 преподносить королю (*сочинение, стихи*).

**찬집(簒輯)** I *уст.*: ～하다 составлять и редактировать.

**찬집(簒集)** II *уст.* 1): ～하다 составлять и редактировать (*сборник, напр. стихов*); 2) составленный и отредактированный сборник (*напр. стихов*).

**찬집(撰集)** III *уст.* 1): ～하다 составлять (*сборник избранных произведений*); 2) сборник избранных произведений.

**찬좌(贊佐)** *уст.* *см.* 찬조.

**찬찬(粲粲)** I: ～ 옥식 *уст.* *обр.* белоснежный рис, сваренный на пару; ～ 의복 *уст.* *обр.* очень чистая светлая шёлковая одежда; ～하다 а) свежий; б) блестящий.

**찬찬(燦燦)** II: ～하다 блестящий; прекрасный.

**찬찬** III туго, крепко (*напр. наматывать, завязывать*).

**찬찬하다** 1) аккуратный; тщательный; скрупулёзный; 2) спокойный, хладнокровный.

**찬철(鑽鐵)** *уст.* *см.* 금강사.

**찬축(竄逐)** *арх.*: ～하다 изгонять, ссылать, высылать (*преступника*).

**찬출(竄黜)**: ～하다 *феод.* снимать с должности и отправлять в изгнание.

**찬칭(讚稱)** *уст.* *см.* 칭찬.

**찬칼(饌-)** кухонный ножик.

**찬탁자(饌卓子)** закусочный столик.

**찬탄(讚嘆)**: ～하다 а) восхищаться; б) восхвалять.

**찬탄사(讚嘆辭)** хвалебные слова, хвалебная речь.

**찬탈(簒奪)**: ～하다 узурпировать, захватывать (*трон*).

**찬탈자(簒奪者)** [-ччa] узурпатор трона.

**찬폄(竄貶)**: ～하다 *уст.* снимать с должности и ссылать.

**찬평(讚評)**: ～하다 давать (*одобрительный отзыв*), положительно оценивать.

**찬포(饌庖)** *уст.* 1) мясная [лавка], торгующая говядиной; 2) мясная [лавка], поставляющая говядину высокопоставленным лицам.

**찬품(饌品)** *см.* 찬수 I.

**찬하(攢賀)** *уст.*: ～하다 поздравлять (*кого-л.*), сложив ладони на груди.

**찬하다(讚-)** *уст.* *см.* 찬양[하다].

**찬합(饌盒, 饌榼)** 1) столовый сервиз (*для гарнира к рису*); 2) гарнир к рису, положенный в столовую посуду.

**찬합집(饌盒-)** уютный дом.

**찬흙** *диал.* *см.* 점토.

**찬안(饌案)** стол, накрытый для короля на пиру, устроенном по случаю национального торжества.

**찬양(讚揚)** восхваление; ～하다 восхвалять, хвалить.

**찬양대(讚揚隊)** церковный хор.

찬역(簒逆) 1) за́говор с це́лью узурпа́ции тро́на; 2): ～하다 устра́ивать [за́говор с це́лью захва́та тро́на].
찬연(燦然) I *книжн.*: ～[히] я́рко, ослепи́тельно; ～스럽다 *прил.* каза́ться я́рким (ослепи́тельным); ～하다 ослепи́тельный.
찬연(粲然) II *книжн.*: ～[히] я́сно; чи́сто; ～하다 *уст.* я́сный; чи́стый, све́жий.
찬연스레(燦然-) я́рко, ослепи́тельно.
찬용(饌用) 1) расхо́ды на проду́кты (*для гарнира*); 2) *см.* 반찬거리.
찬유(贊釉) *арх.*: ～하다 покрыва́ть глазу́рью (*керамическую посуду*).
찬육(饌肉) говя́дина для приготовле́ния гарни́ра к ри́су.
찬익(贊翼) *уст.*: ～하다 помога́ть.
찬위(簒位): ～하다 узурпи́ровать (захва́тывать) трон.
찬의(贊意) одобре́ние, согла́сие.
찰(札) *арх.* ко́льца (чешу́йки) кольчу́ги.
찰- *преф.* 1) кле́йкий, глютино́зный; 찰기장 кле́йкое про́со; 2) о́чень си́льный; 찰짜갱이 скуперд́яй.
찰가난 ужаса́ющая нищета́.
찰가닥: ～하다 изда́ть [стук], сту́кнуть.
찰가닥거리다 издава́ть [стук], сту́кать.
찰가닥찰가닥: ～하다 *см.* 찰가닥거리다.
찰가당: ～하다 изда́ть [звон], звя́кнуть.
찰가당거리다 издава́ть [звон].
찰가당찰가당: ～하다 *см.* 찰가당거리다.
찰각: ～하다 изда́ть [стук].
찰각거리다 издава́ть [стук].
찰각찰각: ～하다 *см.* 찰각거리다.
찰간(刹竿) шест (*перед будд. храмом*).
찰감 хурма́ без ко́сточек.
찰거머리 1) пия́вка (*мелкая разновидность*); 2) ну́дный челове́к.
찰젓 блю́до из кле́йкого ри́са (кле́йкой чуми́зы *и т. п.*).
찰곡식(-穀-) глютино́зные сорта́ зерновы́х [культу́р].
찰교인(-教人) фана́тик (*о верующем*).
찰그랑 *усил. стил. вариант* 잘그랑.
찰그랑거리다 *усил. стил. вариант* 잘그랑거리다.
찰그랑찰그랑 *усил. стил. вариант* 잘그랑잘그랑.
찰기(-氣) кле́йкость; вя́зкость.
찰기장 кле́йкое про́со.
찰기장쌀 крупа́ из кле́йкого про́са.
찰과상(擦過傷) *см.* 마찰상.
찰나(刹那) [-ла] мгнове́ние, моме́нт; ～적 мгнове́нный; ～적으로 мгнове́нно, момента́льно.
찰락거리다 1) плеска́ться; 2) перепле́скиваться че́рез край; 3) звя́кать; издава́ть [стук].
찰락찰락: ～하다 *см.* 찰락거리다.
찰락이다 1) плесну́ться [че́рез край]; 2) звя́кнуть; изда́ть [стук].
찰람거리다 перепле́скиваться че́рез край.
찰람찰람: ～하다 *см.* 찰람거리다.
찰랑: ～하다 а) плеска́ться (*о жидкости*); б) звя́кнуть, бря́кнуть.
찰랑거리다 1) плеска́ться (*о жидкости*); 2) покрыва́ться ря́бью; 3) звене́ть, бря́кать.
찰랑찰랑: ～하다 *см.* 찰랑거리다.
찰랑하다 *прил.* почти́ напо́лненный (*водой*).
찰리사(察理使) *феод.* вое́нный ревизо́р (инспе́ктор).
찰바닥: ～하다 шлёпнуть [по воде́]; ча́вкнуть (*под ногами*).
찰바닥거리다 1) шлёпать (идти́) по воде́; ча́вкать (*под ногами*); 2) лака́ть (*воду*).
찰바닥찰바닥: ～하다 *см.* 찰바닥거리다.
찰바당: ～하다 плесну́ться; послы́шаться (*о всплеске*).
찰바당거리다 плеска́ться; слы́шаться (*о всплесках*).
찰바당찰바당: ～하다 *см.* 찰바당거리다.
찰박 *см.* 찰바닥.
찰박거리다 *см.* 찰바닥거리다.
찰박찰박 *см.* 찰바닥찰바닥.
찰밥 кле́йкий рис, сва́ренный на пару́.
찰방(察訪) I *феод.* надзира́тель почто́вых ста́нций.
찰방 II *см.* 찰바당.
찰방거리다 *см.* 찰바당거리다.
찰방찰방 *см.* 찰바당찰바당.
찰벼 кле́йкий (глютино́зный) сорт ри́са.
찰복숭아 пе́рсик (*сорт с гладкой кожей и плохо отделяющейся косточкой*).
찰부꾸미 паровы́е бли́нчики из муки́, смо́лотой из кле́йкого ри́са, с начи́нкой из фасо́ли углова́той, обжа́ренные в ма́сле.
찰산병(-散餠) *см.* 차산병.
찰상(擦傷) [-ссанъ] *сокр. от* 마찰상.
찰수수 кле́йкий гаоля́н.
찰수수밥 1) рис с кле́йким гаоля́ном, сва́ренный на пару́; 2) кле́йкий гаоля́н, сва́ренный на пару́.
찰수수쌀 крупа́ из кле́йкого гаоля́на.
찰색(察色) [-ссэк]: ～하다 а) *уст.* следи́ть за выраже́нием лица́; б) *кор. мед.* устана́вливать диа́гноз по цве́ту лица́.
찰전병(-煎餠) *см.* 차전병 1).
찰조(察照) I [-ччо] *книжн.*: ～하다 изучи́ть, подро́бно ознако́миться (*с документом и т. п.*).
찰조 II *см.* 차조.
찰주(札駐) [-ччу] *арх. см.* 주차.
찰지(察知) [-ччи]: ～하다 дога́дываться; предполага́ть, заключа́ть.
찰지다 *см.* 차지다.
찰직(察職) [-ччик] *уст.*: ～하다 проверя́ть выполне́ние служе́бных обя́занностей.
찰질 *диал. см.* 접로.
찰제(擦劑) [-чче] втира́ние (*лекарство*).
찰차(拶次): ～하다 *уст.* неравноме́рный.
찰찰(察察) I: ～이 불찰 *обр.* слона́-то я и не заме́тил; ～하다 тща́тельный; аккура́тный; педанти́чный.
찰찰 II *нареч.* перепле́скиваясь че́рез край.
찰카닥: ～하다 шлёпнуть; послы́шаться (*о шлепке*).
찰카닥거리다 шлёпать.
찰카닥찰카닥: ～하다 *см.* 찰카닥거리다.
찰카당: ～하다 звя́кнуть, изда́ть лязг.
찰카당거리다 звене́ть, издава́ть лязг.
찰카당찰카당: ～하다 *см.* 찰카당거리다.
찰칵: ～하다 шлёпнуть, хло́пнуть.
찰칵거리다 шлёпать, хло́пать.
찰칵찰칵: ～하다 *см.* 찰칵거리다.
찰토(刹土) *будд. см.* 국토.
찰통 *уст.* злока́чественный си́филис.
찰편 *см.* 찰떡.
찰피(<-稗) кле́йкое про́со кури́ное.
찰피나무 маньчжу́рская ли́па (*Tilia mandshurica*).
찰피쌀(<-稗-) крупа́ из кле́йкого про́са кури́ного.
찰필(擦筆) эсто́мп (*растушёвка*).
찰필화(擦筆畫) эсто́мп (*рисунок*).
찰핍(拶逼) *уст.*: ～하다 пло́тно прилега́ть; пристава́ть.
찰한(札翰) *арх. см.* 편지.
찰흙 [-хык] *см.* 점토.
찰까닥: ～하다 щёлкнуть; ля́згнуть; изда́ть щелчо́к (лязг).
찰까닥거리다 щёлкать; ля́згать.
찰까닥찰까닥: ～하다 *см.* 찰까닥거리다.
찰까당: ～하다 звя́кнуть; изда́ть [лязг].
찰까당거리다 звя́кать; издава́ть [лязг].
찰까당찰까당: ～하다 *см.* 찰까당거리다.
찰짝: ～하다 бря́кнуть; звя́кнуть.
찰짝거리다 бря́кать; звя́кать.
찰짜갱이 скуперд́яй.
찰짝찰짝: ～하다 *см.* 찰짝거리다.
찰딱: ～하다 а) шлёпнуть; б) прили́пнуть; в) плес-

нýться, послы́шаться (*о плеске переливающейся через край воды*).

찰딱거리다 1) шлёпать; 2) прилипа́ть; 3) плеска́ться, перелива́ться чéрез край.

찰딱찰딱: ～하다 *см.* 찰딱거리다.

찰떡 паровóй хлéбец из мукú, смóлотой из клéйкого рúса (из глютинóзного сóрта зерновóй культýры); ～ 같다 а) óчень лúпкий (клéйкий); б) крéпкий (*о любви, дружбе и т. п.*); ～ 근원 *обр.* нерасторжúмые ýзы.

찰싸닥: ～하다 плеснýться; послы́шаться (*о всплеске*).

찰싸닥거리다 плеска́ться; слы́шаться (*о всплесках*).

찰싸닥찰싸닥: ～하다 *см.* 찰싸닥거리다.

찰싹: ～하다 а) плеснýться; б) шлёпнуть, хлóпнуть; удáрить (*по щеке*).

찰싹거리다 1) плеска́ться; 2) шлёпать, хлóпать; бить (*по щекам*).

찰싹찰싹: ～하다 *см.* 찰싹거리다.

찰쌈지 кисéт для табакá, носúмый на пóясе.

찰짜 назóйливый как мýха (*о человеке*).

찰원수(<-怨讎) закля́тый враг.

참 I 1. прáвда; 2.: ～[으로] прáво, действúтельно, в сáмом дéле; 3. *межд., выражающее восхищение, сожаление* ах!

참 II 만조 1.

참(讖) III *арх. см.* 참회 II.

참(站) IV 1) врéмя óтдыха, переры́в; 2) едá (пúща), съедáемая во врéмя переры́ва; 3) врéмя с начáла рабóты до пéрвого переры́ва; пéрвая половúна рабóчего дня; 4) мéсто привáла; 5) *см.* 역참; 6) *после прич. предикатива* врéмя; момéнт; когдá; 거기까지 가는 참에 명식이네 집에도 좀 들려 오너라 когдá бýдешь тудá идтú, зайдú, пожáлуйста, в дом Мёнсúка; 7) *после прич. буд. вр. гл. с гл.-связкой* 이다 намеревáться, собирáться; 저도 아침을 먹고 곧 떠날 참입니다 я тóже собирáюсь идтú срáзу же пóсле зáвтрака.

참(斬) V *уст.* 1) *см.* 참형 II; 2) *см.* 참수 II.

참- *преф.* 1) культивúрованный; 참벌 домáшняя пчелá (*в противоп. дикой пчеле*); 2) óчень хорóший, высококáчественный; 참먹 высококáчественная тушь.

참가(參加) 1) учáстие; 2) вступлéние; ～하다 а) принимáть учáстие, учáствовать; б) вступáть (*напр. в какую-л. организацию*).

참가국(參加國) странá-учáстница (*какой-л. организации*); 유엔 ～ госудáрство-член ООН.

참가권(參加權) [-кквɔн] прáво учáстия (*в чём-л.*).

참가자(參加者) учáстник.

참가증(參加證) [-ччынъ] мандáт (*участника чего-л.*).

참간(參看) *уст. см.* 참관.

참간장(斬奸狀) [-ччанъ] *уст.* смертéльный приговóр (*документ*).

참갈매나무 *бот.* крушúна даýрская (*Rhamnus daurica*).

참감자(<-甘藷) *диал. см.* 고구마.

참견(參見) 1): ～하다, ～[을] 들다 а) принимáть [лúчное учáстие]; б) вмéшиваться (*в чужие дела, разговор*); 2) *уст. см.* 참관.

참경(慘景) печáльное зрéлище.

참고(參考) I 1): ～하다 справля́ться, обращáться за спрáвкой; пóльзоваться (*справочной литературой*); 2) спрáвка; ～[적] спрáвочный; ～ 문헌 испóльзуемая [спрáвочная] литератýра.

참고(慘苦) II ужáсные страдáния, стрáшные мýки.

참고둥 *диал. см.* 소라고둥.

참고란(參考欄) примечáния, комментáрий.

참고래 кит (*Balaena glacialis*).

참고서(參考書) учéбное пособие; спрáвочник, спрáвочное пособие; настóльная кнúга.

참고품(參考品) обрáзчик (*товара*).

참골담초(-草) *бот.* карагáнник корéйский, чилúга корéйская (*Caragana coreana*).

참교(參校) *феод.* чинóвник 6-го рáнга в вéдомстве посóльских дел.

참구(參究) I *уст.*: ～하다 изучáть (*пользуясь литературой, источниками*).

참구(讒口) II *уст.* 1) рот клеветникá; 2) клеветá, злослóвие.

참구(讒構) III *арх.*: ～하다 доносúть и вовлекáть (*во что-л.*).

참군(參軍): ～하다 вступáть (*в армию и т. п.*).

참극(慘劇) 1) трагéдия, трагúческое происшéствие; 2) *театр.* трагéдия.

참급(斬級) *сущ.* отрубúть (*врагу*) гóлову в бою́.

참기다 *см.* 챙기다.

참기름 кунжýтное мáсло.

참기름박(-粕) *см.* 참깨묵.

참기름쟁이 *пренебр.* 1) человéк, занимáющийся изготовлéнием кунжýтного мáсла; 2) торгóвец кунжýтным мáслом.

참개(慚慨) *уст.*: ～하다 стыдúться и сожалéть.

참개구리 чернопятнúстая лягýшка (*Rana nigromaculata*).

참개암나무 *бот.* лещúна (орéшник) Зúбольда (*Corylus Sieboldiana Blume*).

참게 мохнаторýкий краб (*Eriocheir*).

참괴(慚愧): ～ 무면 *уст.* сúльное смущéние; ～하다 1. стыдúться, смущáться; 2. смущённый.

참귀사리 *диал. см.* 도깨비바늘.

참관(參觀) 1) осмóтр, посещéние; 2) контрóль, провéрка; ～하다 а) осмáтривать, посещáть с цéлью осмóтра; б) посещáть с цéлью провéрки.

참관기(參觀記) 1) зáпись (*напр. в книге отзывов*); 2) зáпись о результáтах обслéдования.

참관단(參觀團) грýппа посетúтелей.

참관자(參觀者) посетúтель (*музея, выставки и т. п.*).

참관회(參觀會) коллектúвное посещéние.

참관인(參觀人) *см.* 참관자.

참나리 лúлия тигрóвая (*Lilium tigrinum*).

참나무 1) дуб; ～ 누에 гýсеница дубóвого шелкопря́да; ～ 누에고치 кóкон дубóвого шелкопря́да; ～ 누에나비 бáбочка дубóвого шелкопря́да; 2) *см.* 상수리[나무].

참나물 I бéдренец (*Pimpinella calycina*).

참나물 II *см.* 파드득나물.

참나자스말 (*-лат.* najas-) *бот.* ная́да морскáя (*Najas marina*).

참녕(讒佞): ～하다 льстить (зайскивать) и клеветáть (*на кого-л.*).

참닉(慚恧) *арх. см.* 참괴.

참느릅나무 [-рым-] вяз корéйский (*Ulmus coreana*).

참내(參內): ～하다 входúть в королéвский дворéц.

참례(<參與): ～하다 а) учáствовать; б) вмéшиваться (*во что-л.*).

참다 [-тта] 1) терпéть, переносúть; удéрживаться, сдéрживаться; 참다 못 해 не в сúлах терпéть (переносúть); 2) подождáть, потерпéть.

참다랗게 [-тта-] всецéло, целикóм; сосредотóченно.

참담(慘憺,慘澹): ～하다 а) ужасáющий, трагúческий; б) печáльный, гóрестный.

참답다(참다우니,참다와) úстинный, настоя́щий, вéрный, úскренний.

참당나귀(站-) [-ттанъ-] заупря́мившийся осёл.

참닿게 [-тта-] *сокр. от* 참다랗게.

참덕(慚德) *арх.* 1) ошúбка (оплóшность) короля́; 2) смущéние (*человека, оказавшегося не на высоте*).

참독(慘毒): ～하다 ядовúтый.

참돈(站-) [-ттон] дéньги на вóдку, давáвшиеся носúльщикам похорóнных носúлок во врéмя остановóк.

참두(斬頭) *см.* 참수 II.

참등(-藤) глицúния, вистáрия (*Wistaria floribunda*).

참대 бамбýк (*Phyllosstachys bambusoides*).

참대가치 [-кка-] *см.* 참대개비.

참대개비 [-ккэ-] то́нкая бамбу́ковая па́лочка, бамбу́ковая пласти́нка.
참대나무 *см.* 참대.
참대못 гвоздь из бамбу́ка.
참대침(-鍼) игла́ из бамбу́ка (*для иглотерапии*).
참되다 [-ттве-] по́длинный, настоя́щий, и́стинный; 참된 말 че́стное сло́во.
참되이 [-ттве-] по-настоя́щему.
참락(慘落) [-нак] *уст.*: ～하다 катастрофи́чески па́дать (*о ценах*).
참람(僭濫) [-нам]: ～하다 *уст.* чрезме́рный, непозволи́тельный.
참량(參量) [-нянъ] *см.* 참작.
참렬(參列) I [-ньэл]: ～하다 принима́ть уча́стие (*в демонстрации и т. п.*); прису́тствовать (*где-л.*).
참렬(慘烈) II [-ньэл]: ～하다 *уст.* о́чень жесто́кий.
참령(參領) [-ньэнъ] *уст.* майо́р.
참로(站路) [-но] *уст.* доро́га, проходя́щая ми́мо почто́вой ста́нции.
참륙(斬戮) [-юк] *уст.*: ～하다 отруби́ть го́лову, обезгла́вить.
참률(慘慄) [-нюл]: ～하다 вызыва́ющий содрога́ние, ужа́сный.
참례(參禮) [-ньe]: ～하다 принима́ть уча́стие (*в церемонии*).
참마 *бот.* диоскоре́я (*Dioscorea*).
참말 1) че́стное (правди́вое) сло́во; 2): ～[로] действи́тельно.
참맛 *диал. см.* 가리맛.
참망(僭妄): ～하다 *уст.* самонаде́янный, де́рзкий, наха́льный.
참먹(<-墨) тушь высо́кого ка́чества.
참모(參謀) 1) штабна́я рабо́та; ～ 본부 *см.* 참모부; ～ 총장 нача́льник генера́льного шта́ба; 2) штабно́й офице́р; 3) *уст.* соуча́стие; 4) *уст.* соуча́стник; ～하다 *уст.* соуча́ствовать.
참모부(參謀部) штаб.
참모장(參謀長) нача́льник шта́ба.
참무(讒誣) *уст.* клевета́ и доно́с.
참물(站-) прили́вная волна́.
참밀 *см.* 밀 I.
참매미 цика́да (*Oncotympana maculticollir*).
참바 верёвка, сви́тая в три пря́ди из конопли́ (воло́кон пуэра́рии).
참바다장어(-長魚) пятни́стый морско́й у́горь (*Astroconger myriaster*).
참바위취 камнело́мка продолговатоли́стная (*Saxifraga oblongifolia*).
참박쥐나물 *бот.* недоспе́лка копьеви́дная (*Cacalia hastata*).
참반디 *бот.* подле́сник (*Sanicula elata*).
참밥 *диал. см.* 밥 II.
참밥(站-) [-ппап] рис, съеда́емый во вре́мя переры́ва (о́тдыха).
참방(參榜) I: ～하다 входи́ть в спи́сок лиц, вы́державших экза́мен на госуда́рственную до́лжность.
참방(讒謗) II клевета́; ～하다 клевета́ть, черни́ть, поро́чить.
참방동사니 *бот.* сыть.
참방자(讒謗者) клеветни́к.
참벌 I *см.* 꿀벌.
참벌(斬伐) II: ～하다 а) *см.* 작벌[하다]; б) *арх.* отруби́ть го́лову (*преступнику*).
참변(慘變) ужа́сное (траги́ческое) собы́тие.
참봉(參奉) 1) чино́вник 18-го ра́нга; 2) *сущ.* слепо́й (*о взрослом мужчине*).
참분(慙憤): ～하다 *уст. прил.* чу́вствовать стыд и возмуще́ние.
참불인견(慘不忍見) *уст.* ужаса́ющее зре́лище.

참붕어(<-鮒魚) аму́рский чебачо́к (*Pseudoracsbora parva*; *рыба*).
참비둘기 си́зый дома́шний го́лубь (*Columba livia var. domestica*)
참비름 *см.* 비름.
참빗 ча́стый бамбу́ковый гре́бень; ～으로 훑듯 *обр.* сло́вно (*вычесано*) ча́стым гре́бнем.
참빗나무 [-бин-] *см.* 화살나무.
참빗살나무 [-ла-] *бот.* бересклёт Зи́больда (*Euonymus Sieboldiana Blume*).
참배 I гру́ша (*плод*).
참배(參拜) II: ～하다 а) поклоня́ться ду́ху (Бу́дде); б) посеща́ть (*храм, могилу*); соверша́ть пало́мничество (*в храм, на могилу*).
참배자(參拜者) 1) *сущ.* поклоня́ющийся ду́ху (Бу́дде); 2) пало́мник.
참사(參事) I 1): ～하다 принима́ть уча́стие (*в каком-л. деле*); 2) сове́тник (*посольства, консультативного совета*).
참사(參祀) II: ～하다 принима́ть уча́стие в жертвоприноше́нии.
참사(慘事) III катастро́фа, траге́дия; несча́стный (печа́льный) слу́чай.
참사(慘死) IV: ～하다 траги́чески поги́бнуть.
참사(慘史) V траги́ческая исто́рия (*напр. страны*).
참사(慙死) VI: ～하다 быть гото́вым умере́ть от позо́ра (бесче́стья).
참사람 настоя́щий челове́к.
참살 I упру́гое (упи́танное) те́ло.
참살(慘殺) II: ～하다 зве́рски уби́ть.
참살(斬殺) III: ～하다 перере́зать го́рло, заре́зать.
참상(慘狀) I траги́ческое зре́лище; стра́шная сце́на.
참상(慘喪) II преждевре́менная смерть.
참서(讖書) I гада́тельная кни́га; кни́га проро́честв.
참서(參恕) II *уст.*: ～하다 ока́зывать (*снисхождение*), проща́ть.
참석(參席) прису́тствие, уча́стие; ～하다 прису́тствовать, уча́ствовать.
참석자(參席者) *сущ.* прису́тствующий, уча́стник.
참선(參禪) *будд.* медита́ция; ～하다 погружа́ться в созерца́ние.
참설(讖說) I *см.* 참언 1.
참설(讒舌) II *обр.* клевета́.
참섭(參涉) *см.* 참견 1).
참소(讒訴,譖訴): ～하다 фиска́лить; ло́жно доноси́ть.
참소리쟁이 щаве́ль (*Rumex japonicus*).
참속 сокрове́нные мы́сли.
참수(站數) I [-ссу] коли́чество переры́вов [в рабо́те].
참수(斬首) II *уст.*: ～하다 обезгла́вливать.
참숯 высокока́чественный древе́сный у́голь.
참승(驂乘) *арх.*: ～하다 сопровожда́ть (*короля в поездке*).
참시(參試) I *см.* 참시관.
참시(斬屍) II: ～하다 *феод.* обезгла́вить труп (*в виде наказания*).
참시관(參試官) *феод.* экзамена́тор.
참시호(-柴胡) *бот.* воло́душка козелецели́стная (*Bupleurum scorzoneraefolium*).
참신(參神) I: ～하다 отве́шивать покло́н (*после воскурения благовоний и окропления вином сосуда с пучком мискантуса во время жертвоприношений*).
참신(嶄新) II: ～하다 но́вый, све́жий.
참신(讒臣) III фиска́л, доно́счик.
참신 IV *диал. см.* 미투리.
참신성(嶄新性) [-ссонъ] новизна́, све́жесть.
참심(參審): ～하다 уча́ствовать в суде́бном проце́ссе (*напр. в качестве заседателя*).
참심원(參審員) *юр.* заседа́тель.
참새 воробе́й; ～가 방아간을 거저 지나랴? *посл. букв.* ра́зве воробе́й пролети́т ми́мо крупору́шки?; ～가 작아도 알만 잘 깐다 *см.* 제비[는 작아도 강남을 간다] II;

—가 죽어도 꽥한다 *см.* 지렁이[도 밟으면 꿈틀거린다]; ◇ ~ 굴레 씌우게 약다 о́чень смышлёный (сообрази́тельный); ~를 볶아 먹었나? (~ 알을 까 먹었나?) *обр.* болту́н, трещо́тка; ~를 까 먹었다 моло́ть вздор; ~ 엮어 잡겠다 у́мный, хи́трый.

참새귀리 *бот.* костёр япо́нский (*Bromus japonicus*).

참새피 *бот.* паспа́лум Ту́нберга (*Paspalum Thunbergii*).

참색(慙色) смущённый вид.

참생활(-生活) настоя́щая жизнь.

참세(懺洗) *уст.*: ~하다 ка́яться в греха́х, раска́иваться.

참작(參酌): ~하다 учи́тывать, принима́ть во внима́ние.

참장(參將) *уст.* генера́л-майо́р.

참장어(-長魚) *см.* 개장어.

참적(慘迹) *уст.* стра́шные следы́ (*чего-л.*).

참전(參戰): ~하다 уча́ствовать в войне́ (в бою́; в соревнова́нии).

참전국(參戰國) госуда́рство, уча́ствующее в войне́, вою́ющее госуда́рство.

참전기(參戰記) мемуа́ры уча́стника войны́.

참절(慘絕) *уст.*: ~하다 са́мый траги́ческий, ужаса́ющий.

참정(參政) 1): ~하다 входи́ть в прави́тельственный о́рган; принима́ть уча́стие в управле́нии госуда́рством; 2) чино́вник в госуда́рственном сове́те (*в конце династии Ли*).

참정권(參政權) [-ккwэн] пра́во уча́стия в управле́нии госуда́рством.

참정절철(斬釘截鐵) *арх.* реши́тельно де́йствовать (вести́ дела́).

참정향나무(-丁香-) сире́нь (*Syringa Palibiniana*; *куст*).

참젖 I жи́рное грудно́е молоко́.

참젖(站-) II 1) грудно́е молоко́, дава́емое (*ребёнку*) по часа́м; 2) молоко́ от друго́й ма́тери, кото́рым подка́рмливают ребёнка.

참젖제(-劑) *см.* 종자 [젖제] I.

참조(參照) «см[отри́]» (*в книге и т. п.*); ~하다 смотре́ть, справля́ться (*в книге и т. п.*).

참조기 Nibea manchurica (*разновидность жёлтой горбуши*).

참조팝나무 [-пхам-] *бот.* ряби́нник коре́йский (*Sorbaria coreana*).

참주(僭主) коро́ль-самозва́нец.

참죽 1) *см.* 참죽나무; 2) *см.* 참죽순.

참죽나무 [-чжунъ-] *бот.* цедре́ла кита́йская (*Cedrela sinensis*).

참죽순(-筍) молоды́е ли́стья цедре́лы кита́йской (*идущие в пищу*).

참죽순적(-筍炙) гарни́р к ри́су из молоды́х ли́стьев цедре́лы кита́йской, поджа́ренных с яйцо́м на ве́ртеле.

참죽쌈 голубцы́, завёрнутые в молоды́е ли́стья цедре́лы кита́йской.

참증(參證) свиде́тельство, доказа́тельство.

참지(參知) *арх.* чино́вник 5-го ра́нга в вое́нном прика́зе.

참집(參集): ~하다 собира́ться (*об участниках чего-л.*).

참죄(斬罪) преступле́ние, кара́емое обезгла́вливанием.

참차(參差) *см.* 참치.

참착(參錯): ~하다 переплести́сь, перепу́таться, смеша́ться.

참참(站站) 1) *уст.* ка́ждая почто́вая ста́нция; 2): ~으로 *см.* 참참이.

참참하다 1) о́чень изя́щный (краси́вый); 2) о́чень прили́чный (подходя́щий); 3) о́чень аккура́тный и покла́дистый.

참참이(站站-) в промежу́тках, в переры́вах (*между работой и т. п.*).

참척(<潛着) I: ~하다 1. окуну́ться с голово́й (*во что-л.*); 2. *прил.* увлечённый (*чем-л.*).

참척(慘慽) II: ~[을] 보다 потеря́ть (*сына, дочь, внука*).

참천(參天): ~하다 взмыть в во́здух (в не́бо).

참청(參聽): ~하다 слу́шать (*напр. сидя на собрании*).

참초제근(斬草除根) *уст.* уничто́жить (устрани́ть) исто́чник несча́стий (бед).

참치(<參差): ~하다 *уст.* неро́вный, непра́вильный; асимметри́чный.

참치부제(參差不齊) *уст.* неро́вность, непра́вильность, асимметри́чность.

참침(鑱鍼) игла́ с о́стрым концо́м (*для иглотерапии*).

참칭(僭稱) *уст.* 1): ~하다 провозглаша́ть себя́ королём; 2) ти́тул короля́, присво́енный самому́ себе́.

참채 ко́люшка (*Gasterosteus aculeatus*; *рыба*).

참최(斬衰) *этн.* оде́жда из гру́бого конопля́ного холста́, носи́мая во вре́мя тра́ура по отцу́.

참취 а́стра шерша́вая (*Aster scaber*).

참칼 1) *см.* 창칼 I 1); 2) *см.* 찬칼.

참파토(斬破土): ~하다 рыть моги́лу.

참판(參判) *феод.* замести́тель нача́льника прика́за (*чиновник 4-го ранга*).

참포(黲袍) ритуа́льная оде́жда короля́, надева́вшаяся при соверше́нии жертвоприноше́ния.

참패(慘敗) жесто́кое пораже́ние; ~하다 потерпе́ть жесто́кое пораже́ние.

참패자(慘敗者) *сущ.* потерпе́вший жесто́кое пораже́ние.

참하(參下) до́лжность чино́вника ни́же 7-го кла́сса.

참하다 I 1) изя́щный, краси́вый; 2) прили́чный, подходя́щий; 3) аккура́тный и покла́дистый.

참하다(僭-) II *уст.* неподоба́ющий; непочти́тельный.

참학(慘虐) *см.* 참독.

참한(-限) I: ~하다 ждать (терпе́ть) до определённого сро́ка.

참한(慙汗) II *арх.* пот, вы́ступивший от стыда́.

참함(讒陷) *уст.*: ~하다 клевета́ть и интригова́ть.

참형(慘刑) I жесто́кое наказа́ние.

참형(斬刑) II обезгла́вливание (*вид казни*); ~하다 обезгла́вливать.

참호(塹壕) I *воен.* транше́я; ~ 체계 систе́ма транше́й.

참호(參互) II *уст.*: ~하다 сопоставля́ть и принима́ть во внима́ние.

참호(僭號) III *уст.* узурпи́рованный (незако́нно присво́енный) ти́тул.

참호선(塹壕線) ли́ния транше́й.

참호전(塹壕戰) бой в транше́ях; позицио́нная война́.

참혹(慘酷): ~하다 жесто́кий; ужа́сный, ужаса́ющий.

참혹상(慘酷相) ужа́сный вид.

참흉(慘凶) стра́шный неурожа́й.

참흙 *см.* 양토 I.

참해(慘害) 1) тяжёлый уще́рб, тяжёлые поте́ри; опустоше́ние; 2): ~하다 наноси́ть (*тяжёлый ущерб*).

참회(參會) I: ~하다 прису́тствовать (*на собрании*).

참회(懺悔) II 1): ~하다 раска́иваться; 2) *рел.* покая́ние; ~ 스님 *будд.* духо́вный оте́ц.

참회(慙悔) III *уст.*: ~하다 стыди́ться и раска́иваться.

참회나무 бересклет остроли́стый (*Evonymus oxyphylla*).

참회록(懺悔錄) и́споведь, покая́ние (*в письменном виде*).

참회문(懺悔文) запи́сочка с покая́нием моля́щегося Бу́дде.

참회사(懺悔師) *см.* 참회 [스님] II.

참회자(懺悔者) *сущ.* испове́дующийся, ка́ющийся.

참획(參畫) *уст.*: ~하다 принима́ть уча́стие в составле́нии пла́на.

참화(慘禍) ужа́сное бе́дствие.

참훼(讒毁) *уст.*: ~하다 оклевета́ть.

참꽃 *см.* 진달래.

참깨 кунжу́т; ~가 짜르냐 기냐 한다 *обр.* а) мыши́ная возня́; б) ме́лочный челове́к; ~ 같다 би́серный (*о почерке*); ~ 들깨 노는데 아주까리 못 놀가? *обр.* что, я ху́же други́х?

참깨묵 кунжу́тный жмых.

참깨죽(-粥) жи́дкая ри́совая ка́ша с кунжу́том.

참뜻 по́длинный смысл; по́длинное (и́стинное) значе́ние.

참싸리 *бот.* леспедéца кривокистевáя (*Lespedeza cyrtobotrya*).
참악(慘愕) I *уст.*: ∼하다 ужасáться, содрогáться от ýжаса.
참악(慘惡) II: ∼하다 *уст.* жестóкий, бесчеловéчный.
참알(參謁): ∼하다 наносúть визúт начáльнику вéдомства по слýчаю переаттестáции (*о чиновнике*).
참암(巉巖) *уст.* 1) отвéсная скалá; 2): ∼하다 *уст.* крутóй, отвéсный.
참언(讒言) I клеветá.
참언(讖言) II *этн.* предсказáние бýдущего.
참여(參與) *см.* 참예.
참역(站役) гончáр, подправля́ющий посýду пéред óбжигом.
참연(慘然) I *книжн.*: ∼[히] печáльно, скóрбно; ∼하다 *уст.* печáльный, скóрбный.
참연(慚然) II *книжн.*: ∼[히] стыдлúво, смущённо; ∼하다 *уст.* стыдлúвый, смущённый.
참연(嶄然) III: ∼하다 а) высóкий, возвышáющийся; б) примечáтельный; выдаю́щийся.
참요(讖謠) корéйская сатирúческая пéсня.
참으아리 *бот.* ломонóс (*Clematis paniculata*).
참을성(-性) [-ссэнъ] терпелúвость, выносúвость.
참을인자(-忍字) [-чча]: ∼가 셋이면 살인도 피한다 *посл.* ≅ терпéние и труд всё перетрýт.
참예(參預) I *см.* 참예.
참예(參詣) II: ∼하다 посещáть (*храм, могилу*); совершáть палóмничество.
참외 I ды́ня.
참외(參外) II *см.* 참하.
참위(讖緯) I *этн.* гадáтельная кнúга.
참위(參尉) II *уст.* прáпорщик.
참의(參議) 1) совéтник, консультáнт; 2) *феод.* помóщник начáльника прикáза (*чиновник 5-го ранга*).
참의회(參議會) 1) консультатúвный совéт; 2) *см.* 참의원.
참의원(參議院) палáта совéтников; вéрхняя палáта (*в парламенте*).
참월(僭越) *см.* 참람.
참다 *диал. см.* 자다 V.
참참하다 1) легкó поддаю́щийся; 2) утихомúрившийся; спокóйный.
찹쌀 клéйкий рис (*крупа*).
찹쌀개 *диал. см.* 삽사리.
찹쌀밥 клéйкий рис, свáренный на парý.
찹쌀술 вóдка, приготóвленная из клéйкого рúса.
찹쌀엿 [-лйэт] [корéйская] тянýчка, приготóвленная из клéйкого рúса.
창 I 1) подóшва; подмётка; ∼[을] 받다 подбивáть подмётки; 2) стéлька.
창 II дырá, прорéха.
창(窓) III *см.* 창문.
창(槍) IV пúка, копьё.
창(瘡) V *сокр. от* 창병 II.
창(倉) VI *арх.* 1) *см.* 창고 I; 2) *см.* 시장 III.
창(艙) VII *арх. см.* 선창 III.
창(唱) VIII 1) исполнéние корéйской пéсни высóким гóлосом; 2) корéйская пéсня, испóлненная высóким гóлосом; 3) *см.* 려창 II.
-창 *суф.* грязное мéсто; 도랑창 грязная канáва.
-창(廠) I *суф. кор.* воéнный завóд; арсенáл; 피복창 фáбрика воéнного обмундировáния.
-창(瘡) II *суф. кор.* труднoизлечúмый нары́в; я́зва.
창가(娼家) I дом терпúмости; ◇ ∼ 소부 *см.* 창녀.
창가(唱歌) II 1) пéсня; 2) пéние (*предмет в школе*); ∼하다 петь.
창가(窓-) III [-кка] *сущ.* у окнá, ря́дом с oкнóм.
창가대(唱歌隊) *уст. см.* 가창대.
창간(創刊) основáние (*газеты, журнала*); ∼하다 оснóвывать (*газету, журнал*).
창간사(創刊辭) предислóвие (*в первом номере впервые выходящего журнала и т. п.*).
창간호(創刊號) пéрвый нóмер (*впервые выходящего журнала и т. п.*).
창갈이: ∼하다 меня́ть [подмётки].
창건(蒼健) I: ∼하다 *уст.* красúвый и твёрдый (*о почерке*).
창건(創建) II создáние, основáние; ∼하다 создавáть, оснóвывать.
창건자(創建者) создáтель, основáтель; созидáтель.
창건주(創建主) основáтель буддúйского хрáма.
창건일(創建日) день создáния (основáния).
창검(槍劍) копьё и меч; холóдное орýжие.
창검군(槍劍軍) вóин, вооружённый копьём и мечóм.
창검무(槍劍舞) тáнец с копьём и мечóм.
창격(槍擊): ∼하다 колóть копьём (штыкóм *и т. п.*).
창격술(槍擊術) искýсство владéния копьём (штыкóм *и т. п.*).
창격전(槍擊戰) штыковóй (рукопáшный) бой.
창견(創見) оригинáльная тóчка зрéния.
창결(悵缺,悵觖): ∼하다 *уст.* удручённый, расстрóенный.
창경(窓鏡) I стеклó в окнé.
창경(鶬鶊,倉庚) II *арх. книжн. см.* 꾀꼬리.
창고(倉庫) I [-кко] склад; ∼ 주임 завéдующий склáдом.
창고(蒼古) II *уст.* 1) седáя старинá; 2): ∼하다 старомóдный; стародáвний, дрéвний.
창고달(槍-) [-кко-] наконéчник копья́.
창고료(倉庫料) [-кко-] плáта за арéнду склáда.
창고미(倉庫米) [-кко-] рис, храня́щийся на склáде.
창고장(倉庫長) [-кко-] завéдующий склáдом.
창고지기(<倉庫直-) [-кко-] *см.* 고지기.
창고업(倉庫業) [-кко-] сдáча в арéнду склáда (*вид предпринимательской деятельности*).
창고업자(倉庫業者) [-кко-] предпринимáтель, сдаю́щий склад в арéнду.
창고원(倉庫員) [-кко-] кладовщúк.
창곡(倉穀) зернó, храня́щееся на склáде.
창공(蒼空) сúнее нéбо.
창구(窓口) I окнó (*напр. кассы*).
창구(瘡口) II рáнка, из котóрой течёт гной (*в нарыве*).
창구(創口) III ножевáя рáна.
창구멍(窓-) [-кку-] 1) дырá (отвéрстие) в окнé; 2) непростёганное мéсто (*напр. в ватной одежде*).
창군(槍軍) 1) вóин, вооружённый копьём; 2) человéк, забивáющий (*скот*) копьём.
창궁(蒼穹) *уст. см.* 창공.
창극(唱劇) чхангы́к (*кор. классическая опера*).
창극조(唱劇調) áрия (*из кор. классической оперы*).
창금(戧金) рóспись зóлотом глазирóванной керáмики.
창금장(戧金匠) *арх.* мáстер, распúсывающий зóлотом керамúческие издéлия.
창기(槍旗) I копьё и [воéнное] знáмя.
창기(娼妓) II проститýтка.
창기(脹氣) III *см.* 복막염.
창개(創開,刱開) *уст. см.* 창시.
창계(鶬鷄) *арх.* 1) *см.* 왜가리; 2) *см.* 재두루미.
창귀(倀鬼) 1) *этн.* злой дух, напускáющий тúгра (*на кого-л.*); 2) посóбник, приспéшник.
창괄(鶬鴰) *арх.* 1) *см.* 왜가리; 2) *см.* 재두루미.
창광(猖狂) бýйство, неúстовство.
창궐(猖獗): ∼하다 неúстовствовать; свирéпствовать.
창나무 *мор.* рýмпель.
창난 внýтренности минтáя.
창난젓 солёные внýтренности минтáя.
창날(槍-) кóлющая часть копья́; лéзвие штыкá.
창녀(娼女) проститýтка.
창달(暢達): ∼하다 а) свобóдно выражáть; легкó (бéгло)

говорить; б) *арх.* свобо́дно простира́ть[ся] (протя́гивать[ся]).

창덕(彰德) *уст.* восхвале́ние (*чьей-л.*) доброде́тели.

창던지기(槍-) *спорт.* мета́ние копья́.

창도(唱道,倡道) I: ～하다 провозглаша́ть; отста́ивать, быть побо́рником (*чего-л.*).

창도(唱導) II 1): ～하다 а) положи́ть нача́ло, зачина́ть; б) пропаганди́ровать; 2) *будд.* привлече́ние но́вых ве́рующих; 3) *будд.* ста́рший пропове́дник.

창도자(唱道者,倡道者) зачина́тель; инициа́тор; побо́рник.

창두(蒼頭) *уст. см.* 노복.

창대(槍-) [-ттэ] дре́вко копья́; ～ 같다 *обр.* то́лстый и дли́нный.

창란(<腸卵) *см.* 창난.

창란젓(<腸卵-) *см.* 창난젓.

창랑(滄浪) [-нанъ] *книжн. см.* 창파 I.

창랑자취(滄浪自取) [-нанъ-] *уст.* и плохи́м, и хоро́шим обя́зан сам себе́.

창룡(蒼龍) [-нёнъ] *см.* 청룡 1).

창름(倉廩) [-ным] *арх. см.* 창고 I.

창림탄우(槍林彈雨) [-ним-] *обр.* ожесточённое сраже́ние.

창립(創立,刱立) [-нип] учрежде́ние, основа́ние, созда́ние; ～하다 учрежда́ть, осно́вывать, создава́ть.

창립자(創立者,刱立者) [-нип-] учреди́тель, созда́тель, основа́тель.

창만(漲滿) I: ～하다 быть полново́дным (напо́лненным водо́й).

창만(脹滿) II: ～하다 а) быть перепо́лненным (*о животе*); б) взду́ться (*о животе*).

창망(滄茫,蒼茫) I: ～하다 широ́кий, просто́рный; безбре́жный.

창망(悵惘) II: ～하다 удручённый, расстро́енный.

창망(悵望) III *уст.*: ～하다 безуча́стно смотре́ть.

창머리(窓-): ～에 сбо́ку от окна́; у окна́.

창면(-麵) [коре́йская] сла́дкая лапша́ из крахма́ла.

창명(滄溟) I *книжн.* безбре́жное мо́ре.

창명(愴冥) II: ～하다 *уст.* тоскли́вый; скорбный.

창명(唱名) III: ～하다 гро́мко называ́ть (выкри́кивать) (*чьё-л. имя*); производи́ть перекли́чку.

창명(彰明) IV: ～하다 1. соверше́нно очеви́дный, я́вный, я́сный; 2. выявля́ть, выясня́ть.

창무(暢茂): ～하다 *уст.* густо́й (*о растительности*).

창문(窓門) окно́.

창문턱(窓門-) подоко́нник.

창문틀(窓門-) око́нная ра́ма.

창문짝(窓門-) створка окна́.

창미닫이(窓-) [-дачжи] окно́ с раздвижны́ми створками.

창밀 концы́ дуги́ лу́ка.

창맹(蒼氓) *арх.* наро́д.

창받이 [-бачжи] 1) ла́пти, подши́тые ко́жей; 2): ～하다 подбива́ть [подмётку].

창발(創發) инициати́ва; ～적 инициати́вный.

창발력(創發力) *см.* 창발성.

창발성(創發性) [-ссонъ] инициати́вность.

창발자(創發者) [-чча] инициати́вный челове́к.

창방(唱榜) *см.* 방방 II.

창법(槍法) I [-ппоп] приёмы владе́ния копьём.

창법(唱法) II [-ппоп] спо́соб пе́ния.

창병(槍兵) I во́ин, вооружённый копьём.

창병(瘡病) II [-ппйонъ] *см.* 매독 I.

창봉(槍棒) копьё и па́лица.

창부(娼婦) I *см.* 창녀.

창부(倡夫) II бродя́чий актёр.

창부놀이(倡夫-) *этн.* 10-й круг (*в шаманском обряде*).

창부타령(倡夫打令) обря́довая пе́сня шама́нки.

창백(蒼白): ～하다 а) се́рый, мёртвенно-бле́дный; б) чи́стый, я́сный.

창백출(蒼白朮) *кор. мед.* ко́рни жёлтого волчца́ (*как материал для лекарства*).

창사(倡師) I *см.* 창수 IV.

창사(唱詞) II каса́, исполня́вшаяся на короле́вском пиру́

창산(蒼山) *книжн.* си́ние (да́льние) го́ры.

창살(窓-) [-ссал] 1) око́нный переплёт (*в кор. окне*); 2) решётка.

창상(創傷) I ножева́я (ко́лотая) ра́на.

창상(滄桑) II *арх. см.* 상전 [벽해] I; ～ 세계 *уст.* изме́нчивый мир.

창상지변(滄桑之變) *уст.* больши́е переме́ны.

창서(暢敍) *уст.*: ～하다 излива́ть (*душу*).

창선(彰善) *уст.*: ～ 징악 *уст.* прославля́ть доброде́тель и кара́ть зло; ～하다 прославля́ть до́брые дела́.

창설(創設,刱設) созда́ние, основа́ние; ～하다 создава́ть, осно́вывать.

창설자(創設者,刱設者) [-чча] созда́тель, основа́тель.

창성(昌盛) I: ～하다 1. процвета́ть; расцвета́ть; 2. *прил.* процвета́ющий.

창성(創成) II: ～하다 учрежда́ться, осно́вываться, создава́ться

창성법(創成法) [-ппоп] *мет.* спо́соб огиба́ния (обка́тки).

창송(蒼松) *книжн. см.* 청송 I; ～ 취백 *уст.* зелёные со́сны и ке́дры.

창수(槍手) I *см.* 창군.

창수(漲水) II 1) вода́, вы́шедшая из берего́в; 2) *книжн. см.* 홍수.

창수(唱酬) III *уст.*: ～하다 писа́ть друг дру́гу стихи́, обме́ниваться стиха́ми.

창수(倡率) IV *этн.* ря́женый в кра́сной оде́жде и ма́ске, произноси́вший заклина́ния во вре́мя соверше́ния обря́да изгна́ния зло́го ду́ха из дворца́.

창승(蒼蠅) *уст. см.* 금파리.

창시(創始,刱始) почи́н, нача́ло; созда́ние, основа́ние; ～하다 положи́ть (*почин, начало*); создава́ть, осно́вывать.

창시자(創始者,刱始者) основополо́жник, созда́тель.

창생(蒼生) *уст. см.* 백성.

창세(昌世) I *уст.* процвета́ющий мир.

창세(創世) II *рел.* сотворе́ние ми́ра.

창세기(創世記) *рел.* кни́га «Бытия́».

창자(<腸子) вну́тренности, потроха́; ◇ ～를 적시다 замори́ть червячка́; ～를 끊다 терза́ть ду́шу.

창자젤(<腸子-) дома́шняя варёная колбаса́ из мя́са (ры́бы).

창작(創作) 1) тво́рчество; созда́ние; ～[적] тво́рческий; ～ 과정 тво́рческий проце́сс; ～하다 создава́ть, твори́ть; 2) творе́ние; оригина́льное произведе́ние (*искусства*); литерату́рное сочине́ние.

창작가(創作家) литера́тор.

창작단(創作壇) о́бласть про́зы.

창작력(創作力) [-чжанънйок] тво́рческие спосо́бности.

창작물(創作物) [-чжанъ-] *см.* 창작품.

창작자(創作者) а́втор; творе́ц.

창작집(創作集) сбо́рник худо́жественных произведе́ний.

창작품(創作品) произведе́ние (*искусства*).

창작열(創作熱) [-чжанънйол] тво́рческий пыл.

창잡이(槍-) копьено́сец.

창저(彰著) *уст.*: ～하다 выясня́ть, выявля́ть, вскрыва́ть (*факты*).

창전(昌廛) *феод.* ла́вка, торгу́ющая сыры́ми воло́вьими шку́рами.

창정(創定) установле́ние, созда́ние; ～하다 впервы́е устана́вливать (создава́ть).

창조(創造) тво́рчество, соз[и]да́ние; ～[적] тво́рческий, созида́тельный; ～ 상상 *психол.* тво́рческое воображе́ние; ～하다 твори́ть, созида́ть, создава́ть.

창조력(創造力) тво́рческие си́лы (спосо́бности).

창조물(創造物) творе́ние.

창조성(創造性) [-ссонъ] тво́рческий хара́ктер, созида́тельность.

창조자(創造者) творе́ц, соз[и]да́тель.
창조품(創造品) творе́ние, произведе́ние.
창졸(倉卒) 1): ～하다 поспе́шный; 2): ～에 вдруг, сра́зу.
창졸간(倉卒間): ～[에] поспе́шно, в спе́шке.
창종(瘡腫) *см.* 부스럼.
창주(創主) *см.* 창건주.
창준(唱準) *уст.*: ～하다 счи́тывать (*текст*).
창증(脹症) *кор. мед. см.* 복막염.
창지(<腸子) *диал. см.* 창자.
창질(槍-) I: ～하다 коло́ть копьём.
창질(瘡疾) II *уст. см.* 매독 I.
창짐(倉-) I [-ччип] *арх.* казённый зерново́й склад.
창짐(槍-) II [-ччип] *арх.* футля́р для наконе́чника копья́.
창제(創製,創制) созда́ние; ～하다 создава́ть.
창제자(創製者,創制者) созда́тель.
창창(蒼蒼) I: ～ 소년 *уст.* ю́ноша с больши́м бу́дущим; ～하다 а) тёмно-голубо́й; б) густо́й, бу́йный (*о растительности*); в) *прил.* с больши́ми перспекти́вами; с больши́м бу́дущим; г) да́вний, дре́вний; д) си́зый; седо́й.
창창(倀倀) II *уст. см.* 갈팡질팡.
창창 III *см.* 찬찬 III.
창척(窓隻) *уст. см.* 창짝.
창천(蒼天) I 1) *см.* 창공; 2) *арх.* не́бо весно́й, весе́ннее не́бо; 3) *арх.* не́бо на се́веро-восто́ке.
창천(漲天) II: ～하다 *прил.* а) застила́ющий не́бо; б) огро́мный; си́льный.
창초(菖草) *см.* 울금향.
창촉(振觸) *уст. см.* 감촉.
창출(蒼朮) I *кор. мед.* несро́сшиеся ко́рни жёлтого волчца́ (*как материал для лекарства*).
창출(創出) II: ～하다 а) впервы́е появля́ться (возника́ть); б) впервы́е создава́ть (стро́ить, де́лать).
창취(蒼翠): ～하다 *уст.* све́тло-зелёный.
창칼 I 1) небольшо́й (перочи́нный) нож; 2) *диал. см.* 찬칼.
창칼(槍-) II копьё и меч (кинжа́л).
창쾌(暢快): ～하다 дово́льный; 마음이 ～하다 душа́ ра́дуется.
창탈(搶奪) *см.* 략탈.
창턱(窓-) подоко́нник.
창틀(窓-) око́нная ра́ма.
창파(滄波) I лазу́рные во́лны.
창파(蒼波) II голубы́е во́лны.
창평(昌平): ～하다 процвета́ющий и споко́йный (ми́рный).
창포(菖蒲) *бот.* а́ир благово́нный (*Acorus calamus var. angustatus*); ～ 비녀 обто́ченный ко́рень а́ира благово́нного, украша́ющий же́нскую приче́ску в день пра́здника «тано́».
창포근(菖蒲根) *кор. мед.* ко́рень а́ира благово́нного (*как материал для лекарства*).
창포물(菖蒲-) *см.* 장포물.
창포병(菖蒲餠) паровы́е ола́дьи, пригото́вленные из ри́совой муки́, толчёных корне́й а́ира благово́нного и жёлтого волчца́.
창포수(菖蒲水) *см.* 장포수.
창포주(菖蒲酒) во́дка, насто́янная на а́ире благово́нном.
창포탕(菖蒲湯) *см.* 장포물.
창피(猖披) позо́р; стыд; ～스럽다 *прил.* каза́ться позо́рным (посты́дным); ～하다 а) позо́рный, посты́дный; б) стра́шный, ужа́сный (*о внешности*).
창피스레(猖披-) позо́рно, посты́дно.
창하다(脹-) по́лный (*о животе*).
창합(閶闔) *арх.* гла́вные (пере́дние) воро́та дворца́.
창현(彰顯) *уст.*: ～하다 я́сно пока́зывать, выявля́ть.
창호(窓戶) окно́; ～하다 окле́ивать окно́ бума́гой.
창호가게(<窓戶假家) [-кка-] *уст.* око́нная мастерска́я.
창호지(窓戶紙) бума́га для окле́йки о́кон.
창해(滄海,蒼海) си́нее мо́ре; ～[의] 일속 *обр.* ка́пля в мо́ре.
창회(暢懷) I: ～하다 чу́вствовать облегче́ние, успока́иваться.
창회(悵懷) II печа́ль, грусть.
창화(唱和) 1) перепе́вы (*пение по очереди*); 2) сложе́ние стихо́в по о́череди (*один сочиняет одну строку, второй — другую*); 3) пе́ние под аккомпанеме́нт.
창황(倉皇,蒼黃) I: ～ 망조 па́ника; ～ 분주 сумато́ха; ～하다 торопли́вый, поспе́шный.
창황(敞怳) II *см.* 당황 I.
창끝(槍-) 1) остриё копья́ (штыка́); 2) *перен.* остриё.
창씨고씨(倉氏庫氏) *обр.* [в ми́ре есть и] не́что неизме́нное.
창짝(窓-) ство́рки окна́.
창안(創案) 1): ～하다 вноси́ть (*рационализаторское предложение*); изобрета́ть; 2) [рационализа́торское] предложе́ние; изобрете́ние.
창안권(創案權) [-ккв℈н] пра́во на рационализа́торское предложе́ние (изобрете́ние).
창안백발(蒼顔白髮) *уст.* мёртвенный цвет лица́ и седы́е во́лосы (*у старика*).
창안자(創案者) рационализа́тор; изобрета́тель.
창암(蒼暗): ～하다 *уст.* су́мрачный, темнова́тый.
창약(瘡藥) лека́рство для лече́ния нары́вов.
창양(搶攘): ～하다 *уст.* сумато́шный; суетли́вый.
창어(鯧魚) *уст. см.* 병어.
창언(昌言) I *уст.* прекра́сные (пра́вильные) слова́; ～ 정론 *уст.* пра́вильные (прекра́сные) слова́ и пра́вильные взгля́ды.
창언(唱言) II *уст.*: ～하다 выкри́кивать (*лозунги и т. п.*).
창업(創業,刱業): ～하다 а) начина́ть, осно́вывать (*дело*); б) *уст.* создава́ть, осно́вывать (*государство*).
창업자(創業者,刱業者) учреди́тель, основа́тель, созда́тель; ～ 리윤 *эк.* учреди́тельская при́быль.
창업지주(創業之主,刱業之主) *уст.* основа́тель дина́стии.
창연(蒼鉛) I *см.* 비스무트.
창연(敞然) II *книжн.*: ～[히] широ́ко́, просто́рно; ～하다 широ́кий, просто́рный.
창연(蒼然) III *книжн.*: ～[히] *нареч.* с тёмным отте́нком; ～하다 а) си́ний; б) су́меречный, тёмный; в) потемне́вший от вре́мени.
창연(悵然) IV *книжн.*: ～[히] огорчённо; печа́льно; ～하다 огорчённый; печа́льный.
창옷(氅-) *см.* 소창옷.
창옷짜리(氅-) *пренебр.* челове́к в ни́жнем хала́те.
창우(倡優) *уст. см.* 광대 I.
창우백출(瘡疣百出) *уст. обр.* сплошны́е недоста́тки (*в поведении*).
창운(昌運) счастли́вая судьба́.
창울(悵鬱): ～하다 уны́лый, тоскли́вый.
창유(窓牖) *арх. см.* 창문.
창유리(<窓琉璃) око́нное стекло́.
창이(創痍) I ра́на.
창이(蒼耳) II *см.* 도꼬마리.
창이병(蒼耳餠) *уст. см.* 도꼬마리떡.
창이자(蒼耳子) *кор. мед.* семена́ дурни́шника зоба́стого (*как материал для лекарства*).
창이자유(蒼耳子油) ма́сло из семя́н дурни́шника зоба́стого.
창이채(蒼耳菜) сала́т из ли́стьев дурни́шника зоба́стого.
창일(漲溢): ～하다 а) разлива́ться, выходи́ть из берего́в; б) стреми́тельно расти́.
창애 капка́н; ～에 친 쥐 눈 *обр.* нали́тые кро́вью глаза́.
창외(窓外): ～[에] за окно́м.
창의(創意,刱意) I оригина́льная мысль (иде́я); тво́рческий за́мысел; инициати́ва; ～ 고안 рационализа́торское

предложе́ние; ~ 창발성 рационализа́торство, изобрета́тельство.

창의(倡義) II: ~하다 созыва́ть ополче́ние; поднима́ть на партиза́нскую борьбу́.

창의(氅衣) III повседне́вный фо́рменный хала́т чино́вника.

창의(唱衣) IV *будд. сущ.* класть пе́ред поко́йным его́ оде́жду.

창의문(倡儀文) воззва́ние к ополче́нию (партиза́нам).

창의사(倡義使) чино́вник, кото́рому поруча́лось организова́ть ополче́ние (партиза́нскую борьбу́).

창의성(創意性) [-ссэнъ] инициати́вность.

창의소(倡義所) *феод.* руково́дство ополче́ния (партиза́н).

창의짜리(氅衣-) *пренебр.* чино́вник в повседне́вном фо́рменном хала́те.

창원(蒼遠): ~하다 да́вний, дре́вний.

창월(暢月) *уст.* 11-й лу́нный ме́сяц.

찾기날기 *диал. см.* 숨바꼭질.

찾다 1) иска́ть; 2) оты́скивать; находи́ть; получа́ть, обрета́ть; 저금은 ~ получа́ть вклад (*в сберкассе*); 3) звать, вызыва́ть; 전화로 ~ звать к телефо́ну; 4) посеща́ть, навеща́ть.

찾을모 досто́инство; це́нность.

찬스 (*англ.* chance) *см.* 기회 I.

처(妻) I жена́.

처(處) II 1) управле́ние; отде́л; 2) *уст.* ме́сто; 3) положе́ние, пози́ция.

처- *преф.* 1) беспоря́дочно; 처담다 нава́ливать; 2) си́льно; 처박다 забива́ть с си́лой.

-처(處) *суф. кор.* 1) ме́сто; 피난처 убе́жище; 2) управле́ние; отде́л.

처가(妻家) родня́ (ро́дственники) жены́; дом роди́телей жены́.

처가댁(妻家宅) [-ттэк] *вежл.* родня́ (ро́дственники) Ва́шей (его́) жены́; дом роди́телей Ва́шей (его́) жены́.

처가살이(妻家-): ~하다 жить у роди́телей (в до́ме) жены́.

처가속(妻家屬) член семьи́ в до́ме роди́телей жены́.

처가집(妻家-) [-ччип] *см.* 처가; ~ 말뚝에도 절하겠다 *ирон.* любя́щий муж.

처가집살이(妻家-) [-ччип-] *см.* 처가살이.

처결(處決): ~하다 реша́ть, принима́ть (*решение*).

처고모(妻姑母) тётка (сестра́ отца́) жены́.

처교(處絞) *уст.*: ~하다 пригова́ривать к сме́ртной ка́зни че́рез пове́шение.

처궁(妻宮) *сокр. от* 처첩궁.

처남(妻娚) мла́дший брат жены́, шу́рин; ~ 남매 шу́рин и зять (*муж сестры*); ~의 댁네 병 보듯 *см.* 처삼촌 [무덤에 벌초하듯].

처넣기 пода́ча (*мяча*); ~ 구역 ме́сто пода́чи.

처넣다 с си́лой впи́хивать (всо́вывать); набива́ть.

처녀(處女) де́вушка; де́вственница; *сущ.* де́вственный; но́вый; ~ 공연 дебю́т; ~ 생식 *биол.* партеногене́з; ~ 성좌 созве́здие Де́вы; ~ 장가 жени́тьба на деви́це (*о разведённом*); ~ 탄전 но́вый у́гольный бассе́йн; ~가 한증을 해도 제 마련은 있다 *посл.* ≅ смотри́ лу́чше за собо́й; ~가 아이를 낳아도 제 할 말은 있다 *посл.* ≅ с него́ (с неё) как с гу́ся вода́; ~면 다 확실인가? *обр.* не вся́кое назва́ние отража́ет суть.

처녀고사리(處女-) *бот.* щито́вник боло́тный (*Dryopteris thelypteris*).

처녀궁(處女宮) созве́здие Де́вы.

처녀림(處女林) де́вственный лес.

처녀막(處女膜) *анат.* де́вственная плева́, гиме́н.

처녀물(處女-) *см.* 처녀수.

처녀성(處女性) [-ссэнъ] де́вственность.

처녀수(處女水) *геол.* ювена́льная вода́.

처녀작(處女作) пе́рвое произведе́ние.

처녀지(處女地) целина́, новь.

처녀티(處女-) де́вичий вид; ~가 나다 станови́ться де́вушкой; офо́рмиться (*о девушке*).

처녀풀(處女-) *см.* 피뿌리꽃.

처녀꼴(處女-) вид де́вушки.

처녀이끼(處女-) *бот.* гименофи́ллум Ра́йта (*Hymenophyllum Wrightu*).

처녀왕(處女王) молода́я ма́тка (*пчела*).

처넙(<千葉) *см.* 천엽.

처내다 вали́ть (*о дыме*).

처네 1) небольшо́е [стёганое] одея́ло; 2) де́тское одея́льце с тесёмками (*для ношения ребёнка за спиной*); 3) *сокр. от* 머리처네.

처단(處斷) 1): ~하다 а) выноси́ть реше́ние; б) кара́ть, нака́зывать; 2) реше́ние; 3) ме́ры, мероприя́тия; 4) ка́ра.

처단례(處斷例) [-ние] положе́ние о наказа́ниях.

처담다 [-тта] нава́ливать, мно́го накла́дывать.

처당(妻黨) *см.* 처족.

처당숙(妻堂叔) *см.* 처오촌.

처덕(妻德) 1) доброде́тели (положи́тельные ка́чества) жены́; 2) по́мощь жены́; чу́вство призна́тельности жене́.

처덕거리다 1) бить вальком (*напр. бельё во время стирки на реке*); 2) хлю́пать; 3) накле́ивать как попа́ло, налепля́ть.

처덕처덕: ~하다 *см.* 처덕거리다.

처덕이다 1) уда́рить (*напр. вальком по белью во время стирки на реке*); 2) хлю́пнуть; 3) накле́ить как попа́ло, налепи́ть.

처든지르다(처든지르니, 처든질러) *прост. см.* 처먹다.

처대다 I *см.* 처지르다 I.

처대다 II 1) [раз]дава́ть напра́во и нале́во; 2) полива́ть как попа́ло; 3) небре́жно набива́ть; 4) непра́вильно пока́зывать (*напр. дорогу*).

처란(<鐵丸) 1) дробь (*для стрельбы*); 2) ме́лкие металли́ческие ша́рики.

처량(凄凉): ~하다 печа́льный, гру́стный, уны́лый.

처럼 *разг. частица* сло́вно, как; 수정 ~ 맑다 чи́стый, как го́рный хруста́ль.

처렁거리다 *усил. стил. вариант* 차랑거리다 II.

처렁처렁 *усил. стил. вариант* 차랑차랑 II.

처르렁 *усил. стил. вариант* 차르랑.

처르렁거리다 *усил. стил. вариант* 차르랑거리다.

처르렁처르렁 *усил. стил. вариант* 차르랑차르랑.

처리(處理): ~하다 а) распоряжа́ться; заве́довать, управля́ть, руководи́ть; вести́ (*дело*); б) справля́ться (*с чем-л.*); в) обраба́тывать.

처마 стреха́.

처마기슭 [-ккисык] край кры́ши.

처마물 [-ман-] *см.* 락수물.

처마시다 1) жа́дно пить; 2) *прост. см.* 마시다.

처먹다 1) жа́дно есть; 2) *прост. см.* 먹다 II.

처먹이다 1) дава́ть мно́го есть; 2) *прост. см.* 먹이다.

처무(處務) *уст.*: ~하다 вести́ дела́.

처매 *диал. см.* 치마 I.

처매다 обвя́зывать, обма́тывать.

처박다 1) вбива́ть (забива́ть) с си́лой; 2) вбива́ть (забива́ть) как попа́ло; 3) напи́хивать; засо́вывать; 4) держа́ть взаперти́.

처박지르다 (처박지르니,처박질러) *прост. см.* 처박다.

처박히다 1) быть кре́пко вби́тым (заби́тым); 2) быть вби́тым (заби́тым) как попа́ло; 3) быть засу́нутым (напи́ханным); 4) засе́сть (*где-л.*), не выходи́ть.

처방(處方) 1) спо́соб приготовле́ния лека́рства; 2) сре́дство; ме́ры (*для исправления недостатков*); 3): ~ [부전] указа́ние (инстру́кция) по примене́нию лека́рства.

처방전(處方箋) реце́пт (*документ*).

처벌(處罰) наказа́ние, ка́ра; взыска́ние; ~하다 нака́зывать, кара́ть; взы́скивать.

처변(妻邊) I *уст. см.* 처족.

처변(處變) II *уст.*: ～하다 а) умело вести (*дела*); б) умело справляться (*с чем-л.*).

처변(處辨) III *см.* 처판.

처복(妻福) счáстье иméть хорóшую женý.

처부모(妻父母) родúтели женьí, тесть и тёща.

처분(處分) 1) распоряжéние, указáние; мéры; 2) наказáние, взыскáние; ～하다 а) распоряжáться (*чем-л.*); давáть (*указания*); принимáть (*меры*); б) накáзывать, налагáть (*взыскание*).

처분권(處分權) [-кквэн] 1) прáво распоряжáться (*чем-л.*); 2) дисциплинáрные правá.

처사(處事) I: ～하다 решáть, вестú [делá].

처사(處士) II конфуциáнский учёный, живýщий затвóрником.

처사촌(妻四寸) 1) двоюродный брат женьí; 2) двоюродная сестрá женьí.

처산(妻山) 1) могúла женьí; 2) мéсто, где нахóдится могúла женьí.

처삼촌(妻三寸) дядя женьí (*по отцовской линии*); ～ 무덤에 벌초하듯 *обр.* формáльно, без душú.

처상(妻喪) смерть женьí.

처서(處暑) *этн.* «прекращéние жарьí» (*один из 24-х сезонов с.-х. года, с 23—24 августа*); ～에 비가 오면 독의 곡식도 준다 *этн.* дождь в перúод «прекращéния жарьí» предвещáет неурожáй.

처서판 *уст.* мéсто, где рабóтают чернорабóчие.

처성자옥(妻城子獄) *уст.* быть связанным по рукáм и ногáм (*о женатом человеке*).

처소(處所) 1) местожúтельство; 2) мéсто (*действия, нахождения*).

처속(妻屬) *уст.* 1) *презр.* женá; 2) ближáйшие рóдственники женьí.

처숙(妻叔) *см.* 처삼촌.

처시하(妻侍下) *ирон.* муж, находящийся под каблукóм у своéй женьí.

처신(處身) поведéние; ～[이] 사납다 плохóй, возмутúтельный (*о поведении*); ～[이] 없다 недостóйный (*о поведении*); ～하다 вестú себя, держáться.

처신술(處身術) умéние вестú себя.

처싣다(처실으니,처실어) нагружáть вéрхом, навáливать.

처심(處心) *см.* 존심

처세(處世): ～하다 жить.

처세관(處世觀) взгляды на жизнь.

처세상(處世上) *уст.* *см.* 처세.

처세술(處世術) умéние жить, житéйская мýдрость.

처세훈(處世訓) *уст.* урóки жúзни (житéйской мýдрости).

처자(妻子) I женá и дéти.

처자(處子) II *уст.* *см.* 처녀.

처자식(妻子息) *см.* 처자 I.

처장(妻葬) I пóхороны женьí.

처장(處長) II начáльник отдéла.

처장이다 мнóго навáливать.

처절(淒切) I: ～하다 óчень печáльный (грýстный, унылый).

처절(悽絕) II: ～하다 стрáшный, ужáсный.

처조모(妻祖母) *см.* 장조모.

처조부(妻祖父) *см.* 장조 II.

처조카(妻-) племянники женьí.

처족(妻族) ближáйшие рóдственники женьí.

처종숙(妻從叔) *см.* 처오촌.

처지(處地) положéние; обстоятельства.

처지다 1) висéть, свисáть; повисáть; 2) бессúльно опускáться (повисáть); 3) оседáть, опускáться (*на дно*); 4) оставáться сзáди, отставáть; 5) пáдать, спадáть; 6) идтú королём на позúцию «пхо» (*в кор. шахматах*; *см.* 포 II).

처지르다 I (처지르니,처질러): 불을 ～ а) зажигáть, поджигáть; б) мнóго топúть.

처지르다 II (처지르니,처질러) *сокр. от* 처든지르다.

처질(妻姪) *см.* 처조카.

처재(妻財) I 1) имýщество (придáное) женьí; 2) женá и имýщество (*термин, употр. при гадании*).

처재(處在) II *книжн.*: ～하다 находúться, пребывáть (*где-л.*).

처제(妻弟) млáдшая сестрá женьí.

처참(悽慘) I: ～하다 печáльный; скóрбный, безутéшный.

처참(處斬) II: ～하다 приговáривать к смéртной кáзни чéрез обезглáвливание.

처창(悽愴,悽悵): ～하다 óчень печáльный; жáлкий.

처처(淒淒) I: ～하다 холóдный и заунывный.

처처(悽悽) II: ～하다 печáльный, скóрбный.

처처(萋萋) III: ～하다 густóй, разрóсшийся.

처처(處處) IV *см.* 곳곳.

처첩(妻妾) женá и налóжница.

처첩궁(妻妾宮) *астр.* Близнецьí.

처초(淒楚): ～하다 *уст.* печáльный, щемящий дýшу.

처치(處置) 1) мéры, мероприятия; распоряжéния; 2) лечéние; ～하다 а) принимáть мéры; вестú делá; б) покóнчить (*с кем-чем-л.*); в) лечúть.

처판(處辦) *уст.*: ～하다 разбирáть (*дела*).

처편(妻便): ～으로 со стороньí (по лúнии) женьí.

처풍(淒風) *уст.* холóдный и заунывный вéтер.

처하다(處-) 1) находúться; жить; 2) приговáривать; налагáть (*взыскание*): 벌금에 ～ штрафовáть; 3) справляться (*с чем-л.*).

처형(妻兄) I стáршая сестрá женьí.

처형(處刑) II: ～하다 а) налагáть (*взыскание*); б) приводúть в исполнéние (*приговор*), казнúть.

처형장(處刑場) мéсто кáзни.

처깔하다 запирáть (*дверь*).

처뜨리다 1) спускáть; опускáть; 2) оставлять позадú; 3) износúть.

처역(處役) *арх.*: ～하다 приговáривать к кáторжным рабóтам

처연(悽然) *книжн.*: ～[히] печáльно, скóрбно; ～하다 *уст.* *см.* 구슬프다.

처엉다 *диал.* 1) *см.* 처넣다; 2) *см.* 처먹다.

처오촌(妻五寸) 1) двоюродный дядя женьí; 2) сын двоюродного брáта женьí.

처우(淒雨) *уст.* дождь, наводящий тоскý.

처유모(妻乳母) кормúлица женьí.

처음 1) начáло; ～에 вначáле, сначáла, сперва; 2): ～[으로] впервьíе, пéрвый раз.

처읽다 [-ик-] читáть без разбóра.

처외가(妻外家) родúтели (семья) мáтери женьí.

처외삼촌(妻外三寸) дядя женьí (*по материнской линии*).

처외편(妻外便) родня женьí по материнской лúнии.

처의(處義): ～하다 соблюдáть общепринятые морáльные нóрмы.

척(尺) I *см.* 자 I 3).

척(戚) II рóдственные отношéния (*не по прямой линии*).

척(戚) III *этн.* деревянная дощéчка с вьíрезанной на ней головóй дракóна.

척(隻) IV *счётн. сл.* 1) сýдно; 2) нéсколько судóв.

척(隻) V: 척[을] 짓다 быть на ножáх (*с кем-л.*); 척이 지다 стать врагáми.

척 VI *см.* 체 V.

척 VII *усил. стил. вариант* 착 II.

척 VIII *усил. стил. вариант* 착 III.

척각(隻脚) I *уст.* *см.* 외다리.

척각(擲角) II *воен.* ýгол бросáния.

척간(擲奸) *см.* 적간.

척강(脊强) I *мед.* спондилóз.

척강(陟降) II *уст.*: ～하다 поднимáться и спускáться (опускáться).

척거(斥拒) I *уст.*: ～하다 отвергáть, откáзываться.

척거(滌去) II *уст.*: ～하다 отмывáть, смывáть.

척거(擲去) III *уст.*: ～하다 выбрáсывать.

척결(剔抉) *уст.*: ～하다 отделя́ть (*мясо*) от косте́й.
척골(脊骨) I *см.* 등골뼈.
척골(瘠骨) II живо́й скеле́т (*об исхудавшем человеке*).
척골(尺骨) III *анат.* локтева́я кость; ～ 동맥 локтева́я арте́рия; ～ 신경 локтево́й нерв.
척골(蹠骨) IV *анат.* плюсна́.
척구(惕懼) I *уст.*: ～하다 опаса́ться, боя́ться.
척구(踢毬) II *арх.*: ～하다 бить по мячу́ ного́й.
척구폐요(跖狗吠堯) *уст. обр.* дурно́му челове́ку и до́брый челове́к ка́жется злоде́ем.
척기(脊鰭) *уст.* спинно́й плавни́к.
척념(惕念) [чхонъ-] *уст.* боя́знь, опасе́ния.
척답(瘠沓) неплодоро́дное ороша́емое по́ле.
척당(戚黨) I ро́дственники по боково́й ли́нии.
척당(倜儻) II: ～ 불기 *уст.* свободолюби́вого не покори́шь; ～하다 *уст.* во́льный; неудержи́мый.
척도(尺度) 1) лине́йная ме́ра; 2) мери́ло, масшта́б.
척독(尺牘) *арх. см.* 편지.
척동(尺童) *уст.* десятиле́тний ребёнок.
척락(拓落) I [чхонънак] *см.* 락척.
척락(跅落) II [чхонънак] *см.* 척이 II.
척량(尺量) I [чхонънянъ]: ～하다 измеря́ть ме́рой ча (*см.* 자 I).
척량(脊梁) II [чхонънянъ] *уст. см.* 등마루; ～ 산맥 го́рный хребе́т.
척량골(脊梁骨) [чхонънянъ-] *см.* 등골뼈.
척력(斥力) [чхонънйок] *физ.* си́ла отта́лкивания.
척련(戚聯) [чхонънйон] *уст. см.* 척당 I.
척령[새] (鶺鴒[-]) [чхонънйонъ-] *уст. см.* 할미새.
척릉(脊陵) [чхонънынъ] *уст. см.* 산등성이.
척리(戚里) I [чхонъни] да́льняя родня́ короля́ (*с другой фамилией*).
척리(陟釐) II [чхонъни] *кор. мед.* пресново́дная гу́бка (*как материал для лекарства*).
척말(戚末) [чхонъ-] *уст. вежл.* я (*в разговоре с родственниками по боковой линии*).
척문(尺文) [чхонъ-] *см.* 자문 I.
척매(斥賣) [чхонъ-] *арх.*: ～하다 [рас]продава́ть по ни́зкой цене́.
척박(瘠薄): ～하다 неплодоро́дный, то́щий (*о земле*).
척박지(瘠薄地) неплодоро́дная (то́щая) земля́.
척방(陟方) *арх.* смерть короля́.
척벌(陟罰) *арх.*: ～하다 повыша́ть в до́лжности или разжа́ловать.
척벽(尺璧) *арх.* кру́пный драгоце́нный ка́мень.
척보(隻步) *уст. см.* 반걸음.
척분(戚分) ро́дственные отноше́ния (*не по прямой линии*).
척분척리(隻分隻厘) [-чхонъни] *см.* 척푼척리.
척불(斥佛): ～하다 отверга́ть будди́зм.
척불론(斥佛論) тео́рия, отверга́ющая будди́зм.
척비(慽悲): ～하다 *уст.* встрево́женный и печа́льный.
척사(擲柶) I 1) *см.* 윷; 2) *см.* 윷놀이.
척사(斥邪) II *уст.*: ～하다 не дава́ть себя́ перехитри́ть.
척사(擲梭) III *уст.*: ～하다 снова́ть (*о ткацком челноке*).
척사포(擲射砲) артиллери́йское ору́дие навесно́го огня́.
척사회(擲柶會) игра́ющие в ют (*см.* 윷).
척삭(脊索) *анат.* хо́рда; ～ 동물 *зоол.* хо́рдовые.
척산촌수(尺山寸水) *уст.* го́ры и ре́ки, ка́жущиеся кро́шечными (игру́шечными) и́здали.
척살(刺殺) I *уст. см.* 자살 II.
척살(擲殺) II *уст.*: ～하다 заби́ть до́ смерти.
척서(滌暑) I *уст.*: ～하다 освежи́ться (*напр. приняв ванну*).
척서(尺書) II *арх. см.* 편지.
척선(擲線) *воен.* ли́ния броса́ния.
척설(尺雪) *см.* 자눈 I.
척소[서](尺素[書]) *арх. см.* 편지.
척속(戚屬) *см.* 척당 I.
척송(斥送) *уст.*: ～하다 изгоня́ть, выгоня́ть.
척수(脊髓) I *анат.* спинно́й мозг; ～ 동물 *см.* 척추[동물]; ～ 마비 миелопарали́ч, миелоплеги́я, рахиоплеги́я; ～ 마취 спинномозгова́я анестези́я; ～ 신경 спинномозгово́й нерв; ～ 신경통 миелалги́я; ～ 신경염 миелоневри́т.
척수(隻手) II *уст.* 1) *см.* 외손 I; 2) по́лное одино́чество.
척수(尺數) III коли́чество ча (*см.* 자 I).
척수골(脊髓骨) *см.* 등골뼈.
척수막(脊髓膜) *анат.* миели́новая оболо́чка.
척수막염(脊髓膜炎) *мед.* воспале́ние спинно́го мо́зга, миели́т.
척수회(脊髓膾) *уст. см.* 등골회.
척수염(脊髓炎) *см.* 척수막염.
척숙(戚叔) дя́дя (*по боковой линии*).
척시(戚施) *см.* 곱사등이.
척식(拓植): ～하다 осва́ивать и заселя́ть зе́мли; колонизова́ть[ся].
척신(隻身) I *см.* 홀몸.
척신(戚臣) II ро́дственник короля́ по боково́й ли́нии.
척색(脊索) *см.* 척삭.
척저(尺楮) *арх. см.* 편지.
척전(擲錢) гада́ние с по́мощью моне́ты (*ср. «орёл или решка»*).
척정(滌淨) *уст.*: ～하다 вы́мыть.
척종(戚從) *книжн.* я (*в разговоре с родственниками, младшими по возрасту*).
척주(脊柱) *анат.* позвоно́чник, позвоно́чный столб; ～ 만곡증 искривле́ние позвоно́чника; ～ 전만증 лордо́з; ～ 측만증 искривле́ние позвоно́чника в сто́рону; ～ 전측만증 лордосколио́з; ～ 후만증 кифо́з; ～ 후만측만증 кифосколио́з.
척주통(脊柱痛) *мед.* рахиалги́я.
척지(尺地) I 1) о́чень бли́зкое ме́сто; 2) *см.* 척토 I.
척지(拓地) II *уст.*: ～하다 а) осва́ивать зе́мли; б) расширя́ть террито́рию.
척지(瘠地) III неплодоро́дные (то́щие) зе́мли.
척질(戚姪) племя́нник (*по боковой линии*).
척제(戚弟) мла́дший брат (*по боковой линии*).
척척 I *усил. стил. вариант* 착착 II.
척척 II *усил. стил. вариант* 착착 III.
척척(戚戚) III: ～하다 *арх.* бли́зкий, инти́мный.
척척(摵摵) IV: ～하다 *арх. прил.* шелесте́ть (*об опадающих осенью листьях*).
척척(慽慽) V: ～하다 *арх.* встрево́женный, озабо́ченный (*о виде*).
척척하다 *прил.* чу́вствовать хо́лод (*от прилипшей к телу влажной одежды*).
척촉(躑躅) *уст.* 1) *см.* 철쭉[나무]; 2) *см.* 철쭉꽃.
척촉화(躑躅花) *уст. см.* 철쭉꽃.
척촌(尺寸): ～[의] небольшо́й, не́который.
척촌지공(尺寸之功) *уст.* не́которая заслу́га.
척촌지리(尺寸之利) *уст.* небольша́я (не́которая) вы́года.
척촌지지(尺寸之地) *уст.* клочо́к (пядь) земли́.
척추(脊椎) *см.* 등골뼈; ～ 동물 *зоол.* позвоно́чные; ～ 동통 *мед.* спондилалги́я, спондилодини́я; ～ 절개술 спондилотоми́я.
척추골(脊椎骨) *см.* 등골뼈.
척추관(脊椎管) *анат.* спина́льный кана́л.
척추염(脊椎炎) *мед.* спондили́т.
척축(斥逐) *уст.*: ～하다 изгоня́ть, выгоня́ть.
척출(斥黜) *уст.*: ～하다 выгоня́ть (прогоня́ть) со слу́жбы.
척탄(擲彈) [броса́емая] грана́та.
척탄병(擲彈兵) гранатомётчик.
척탄통(擲彈筒) *воен.* гранатомёт.
척탄통수(擲彈筒手) гранатомётчик.
척탄포(擲彈砲) гранатомёт, бомбомёт.
척탕(滌蕩) *уст.*: ～하다 ликвиди́ровать; очища́ть.
척토(尺土) I клочо́к земли́.

**척토**(拓土) II *см.* 척지 II.

**척토**(瘠土) III неплодоро́дная (то́щая) земля́.

**척퇴**(斥退) *уст.*: ～하다 *см.* 물리치다.

**척푼척리**(隻分隻厘) [-чхэнъни] *уст.* небольши́е де́ньги, копе́йки.

**척하**(戚下) *см.* 척말.

**척하다**(瘠-) *книжн.* 1) худо́й, истощённый; 2) то́щий, неплодоро́дный.

**척형**(戚兄) ста́рший брат (*по боковой линии*).

**척호**(陟岵) *арх.* тоска́ по роди́телям (по о́тчему до́му).

**척호성명**(斥呼姓名) непочти́тельно называ́ть по и́мени ста́ршего.

**척호지정**(陟岵之情) *уст.* душа́, тоску́ющая по роди́телям (о́тчему до́му).

**척후**(斥候) 1) разве́дчик; дозо́рный; ～ 충돌 столкнове́ние патруле́й; 2) разве́дка; ～하다 вести́ разве́дку, разве́дывать.

**척후대**(斥候隊) *воен.* разве́дывательный отря́д.

**척후병**(斥候兵) *воен. сущ.* дозо́рный; разве́дчик.

**척후전**(斥候戰) *воен.* бой патруле́й.

**척화**(斥和) *уст.*: ～하다 отка́зываться от ми́рных перегово́ров (примире́ния).

**척확**(跅蠖) *арх. см.* 자벌레.

**척아**(尺蛾) *арх. см.* 자벌레나비.

**척안**(隻眼) *уст.* 1) *см.* 외눈; 2) косогла́зие; 3) *сущ.* косогла́зый; 4) оригина́льный взгляд.

**척양**(斥攘) I *уст.*: ～하다 отверга́ть; отбра́сывать.

**척양**(斥洋) II *уст.*: ～하다 отверга́ть (бойкоти́ровать) [всё] за́падное.

**척언**(斥言) *уст.* отка́з.

**척연**(惕然) I *книжн.*: ～[히] насторо́женно; с трево́гой; ～하다 *уст.* насторо́женный; встрево́женный.

**척연**(慽然) II *книжн.*: ～[히] беспоко́йно: ～하다 *уст. см.* 걱정[스럽다].

**척영**(隻影) *уст.* 1) одино́кая тень; 2) то́лько оди́н челове́к.

**척이**(<戚施) I *уст. см.* 곱사등이.

**척이**(跅弛) II *уст.*: ～하다 не знать у́держу.

**척일**(隻日) 1) *см.* 장일; 2) *уст. см.* 기일 IV.

**척애**(隻愛) *уст. см.* 짝사랑.

**척의**(戚誼) 1) дру́жба ме́жду да́льними ро́дственниками; 2) *см.* 척분.

**척완**(戚畹) *см.* 척리 I.

**천** I мате́рия, ткань.

**천**(薦) II *уст. см.* 추천 III; ～을 트다 а) получа́ть рекоменда́цию; б) начина́ть но́вое де́ло; приступа́ть к но́вой рабо́те.

**천**(遷) III *арх. см.* 벼루 II.

**천**(<腺) IV *см.* 선 II.

**천**(千) V ты́сяча; 천 일 기도 *этн.* моли́ться в тече́ние ты́сячи дней; 천 일 행자 *будд.* челове́к, предаю́щийся аске́зе в тече́ние ты́сячи дней; 천 일 일수 долг, выпла́чиваемый частя́ми в тече́ние ты́сячи дней; 천 갈래 만 갈래 мно́жество ответвле́ний; 천 근 같다 о́чень тяжёлый; 천 냥 빚도 말로 갚는다 *посл.* ≅ от сло́ва — спасе́ние и от сло́ва — поги́бель; 천 냥에 활인이 있고 한 푼에 살인이 있다 *посл.* ≅ дру́жба дру́жбой, а де́нежкам счёт.

**천가**(天茄) *арх. см.* 나발꽃.

**천간**(天干) *этн.* «небе́сные ство́лы», зна́ки десятери́чного ци́кла.

**천갈궁**(天蝎宮) *астр.* Скорпио́н.

**천감만려**(千感萬慮) [-мал-] *уст.* ра́зные чу́вства и мы́сли.

**천거**(川渠) I ре́чка в ве́рхнем тече́нии.

**천거**(薦擧) II *см.* 추천 III.

**천격**(賤格) [-ккйэк] 1) вульга́рность; ～스럽다 *прил.* каза́ться гру́бым (вульга́рным, крича́щим); 2) *см.* 천골 II.

**천견**(淺見) 1) пове́рхностный взгляд; ～ 박식 пове́рхностные взгля́ды и неглубо́кие зна́ния; 2) *вежл.* моё мне́ние.

**천경**(淺耕): ～하다 вести́ ме́лкую вспа́шку.

**천경기**(淺耕機) *с.-х.* предплу́жник.

**천경지위**(天經地緯) *уст.* неизме́нная (ве́чная) и́стина; неизме́нный зако́н.

**천고**(千古) I 1) глубо́кая дре́вность; 2) ве́чность; ～ 천양 *уст.* загро́бный мир; 3): ～[의] небыва́лый, неви́данный.

**천고**(天鼓) II *арх. см.* 천둥.

**천고마비**(天高馬肥) *обр.* о́сень.

**천고마비지절**(天高馬肥之節) *обр.* благода́тная пора́ (*об осени*).

**천고만난**(千高萬難) [-маллан] *обр.* невзго́ды.

**천고소무**(千古所無) *уст.* неви́данное, небыва́лое.

**천고절**(千苦節) *арх.* ве́рность до гро́ба.

**천곡**(川谷) *уст.* ре́чка и лощи́на (доли́на).

**천골**(川骨) I *кор. мед.* ко́рни эвриа́лы устраша́ющей (*как материал для лекарства*).

**천골**(賤骨) II *арх.* 1) неблагоро́дное телосложе́ние; 2) *обр.* челове́к из низо́в.

**천골**(薦骨) III *анат.* кресте́ц.

**천골관**(薦骨管) *анат.* крестцо́вый кана́л.

**천공**(天空) I не́бо, небосво́д.

**천공**(天功) II творе́ние приро́ды (бо́га).

**천공**(天工) III 1) творе́ние небе́с; 2) боже́ственное правле́ние.

**천공**(天公) IV *арх. см.* 하느님.

**천공**(穿孔) V сверле́ние; буре́ние; перфора́ция сква́жин; ～ 간격 *горн.* шаг бу́ров; ～ 갱실 *горн.* бурова́я ка́мера; ～하다 сверли́ть; бури́ть [сква́жины].

**천공**(賤工) VI *уст. презр.* челове́к, занима́ющийся презре́нным ремесло́м.

**천공성**(穿孔性) [-ссэнъ] *сущ.* бури́льный.

**천공판**(穿孔板) *зоол.* мадрепо́ровая пласти́нка (*у иглокожих*).

**천공해활**(天空海濶) *уст.* 1) великоду́шие; широ́кая нату́ра; 2) жизнера́достность.

**천교만태**(千嬌萬態) коке́тство.

**천구**(天球) I *астр.* небе́сная сфе́ра; ～ 적도 небе́сный эква́тор; ～ 좌표 небе́сные координа́ты.

**천구**(天狗) II 1) *будд.* дух плохо́го вре́мени го́да; 2) *см.* 천구성.

**천구**(賤軀) III *уст. вежл.* я, моя́ персо́на.

**천구성**(天狗星) *астр.* Си́риус.

**천구의**(天球儀) небе́сный гло́бус.

**천국**(天國) I *см.* 천당.

**천국**(天菊) II *арх. см.* 패랭이꽃.

**천군**(天君) 1) жрец (*кор. племени махан*); 2) *арх. книжн. см.* 마음.

**천군만마**(千軍萬馬) *см.* 천병만마.

**천궁**(川芎) I 1) *уст. см.* 궁궁[이]; 2) *кор. мед.* ко́рни гирче́вника (*как материал для лекарства*).

**천궁**(天弓) II *арх. книжн. см.* 무지개

**천궁**(天宮) III *см.* 하늘궁전.

**천궁채**(川芎菜) сала́т из побе́гов гирче́вника.

**천극**(天極) I *астр.* по́люс ми́ра, небе́сный по́люс.

**천극**(栫棘) II: ～하다 а) *см.* 가극[하다] III; б) не выходи́ть из до́ма (*из-за отсутствия одежды*).

**천극**(踐極) III *см.* 천조 IV.

**천근**(天根) I *арх.* край не́ба.

**천근**(茜根) II *кор. мед.* ко́рни маре́ны (*как материал для лекарства*).

**천근**(淺近) III: ～하다 неглубо́кий (*о знаниях и т. п.*).

**천금**(千金) I 1) больши́е де́ньги; 2) высо́кая цена́; 3) огро́мная це́нность; ～ 같다 о́чень це́нный; ◇ ～ 준마 великоле́пная ло́шадь; ～ 연낙 *уст.* благоскло́нное разреше́ние.

**천금**(天金) II золото́й обре́з (*у книги*).

**천금**(天衾) III *этн.* покро́в на гроб.

**천금등**(千金藤) *арх. см.* 산이스랏나무.

**천금목**(千金木) *арх. см.* 북나무.

**천금자**(千金子) *см.* 속수자.

천금지구(千金之軀) *уст.* величáйшая драгоцéнность (*о человеке*).
천급(喘急) *кор. мед.* си́льное уду́шье.
천기(大氣) I *уст. см.* 날씨.
천기(天機) II 1) *уст.* тáйна прирóды; 2) глубóкая тáйна; 3) *арх.* госудáрственная тáйна; 4) деяния короля́; 5) *уст.* прирóдный ум.
천기(天璣) III *арх.* 3-ья звездá в созвéздии Большóй Медвéдицы.
천기(喘氣) IV уду́шье.
천기(賤妓) V кисэ́н из низóв.
천기(賤技) IV ни́зменные наклóнности.
천기도(天氣圖) *см.* 일기도.
천기학(天氣學) *арх. см.* 기상학.
천개(天蓋) 1) *см.* 천관 1); 2) навéс над больши́ми похорóнными носи́лками.
천개지벽(天開地闢) *уст. см.* 천지 [개벽] 1.
천객(遷客) *уст. сущ.* ссы́льный.
천객만래(千客萬來) [-гэнъмал-] наплы́в гостéй (посети́телей).
천계(天界) I 1) *уст. см.* 하늘; 2) *см.* 천상계.
천계(天戒) II *рел.* предостережéние нéба.
천계(天癸) III *см.* 몸엣것.
천계(天啓) IV *рел.* божéственное откровéние.
천귀잠잠하다(千-) *см.* 만귀잠잠[하다].
천과(天瓜) *арх. см.* 하눌타리.
천곽(天廓) *уст.* белки́ (*глаз*).
천관(天官) *см.* 티초 II.
천광(天光) небéсный [цвет].
천권(天權) I *арх.* 4-я звездá в созвéздии Большóй Медвéдицы.
천권(擅權) II *уст.*: ~하다 чини́ть самоупрáвство.
천난만고(千難萬苦) *см.* 천고만난.
천낭이 *диал. см.* 길쌈.
천녀(天女) I 1) *см.* 직녀성; 2) *миф.* небéсная фéя.
천녀(賤女) II *уст.* жéнщина из низóв.
천녀성(天女星) *см.* 직녀성.
천녀손(天女孫) *см.* 직녀성.
천년(天年) I гóды жи́зни, отпу́щенные нéбом.
천년(千年) II ты́сяча лет.
천념(千念) [чхоллйŏм] *будд.* чётки из 1800 бу́син.
천노(天怒) I [чхолло] *вежл.* гнев императóра.
천노(遷怒) II [чхолло] *уст.*: ~하다 вымещáть свой гнев, срывáть сéрдце (*на ком-л.*).
천님(天-) бог, небесá (*в арго шаманки*).
천단(淺短) I: ~하다 неглубóкий, ску́дный (*о знаниях и т. п.*).
천단(擅斷) II 1): ~하다 реши́ть (распоряди́ться) самомý; 2) произвóльное решéние.
천달치 *диал. см.* 궁미리.
천답(踐踏) *уст.*: ~하다 *см.* 짓밟다.
천당(天堂) 1) *рел.* рай; 2) *уст. см.* 저승; ~에(으로) 가다 *прост.* отправля́ться на тот свет.
천더기(賤-) 1) презрéнный человéк; 2) ничтóжная вещь.
천덕(天德) 1) счастли́вый день и счастли́вое направлéние (*в речи предсказателя*); 2) благодея́ния (ми́лость) королá; 3) *рел.* ми́лость творцá.
천덕구니(賤-) *диал. см.* 천덕꾸러기.
천덕궁이(賤-) *диал. см.* 천덕꾸러기.
천덕스럽다(賤-) *прил.* казáться ни́зким (презрéнным).
천덕꾸러기(賤-) *пренебр. см.* 천더기.
천덩거리다 ли́ться, течь (*о тягучей жидкости*).
천덩천덩: ~하다 *см.* 천덩거리다.
천도(天桃) I *миф.* рáйский пéрсик.
천도(天道) II 1) провидéние; 2) закономéрности прирóды; 3) *будд.* ступéнь имéющих желáния, ступéнь имéющих чу́вственность и ступéнь нечу́вственных дхарм.
천도(遷都) III: ~하다 переноси́ть столи́цу.
천도(踐倒) IV *уст.*: ~하다 повали́ть и топтáть.
천도(薦度) V: ~하다 провожáть (*душу умершего*) в цáрство бу́дды Амитáбы.
천도교(天道敎) чхондогё (*назв. кор. религиозного учения*).
천동(天動) I *см.* 천둥; ~ 대신 *этн.* Чхондондэсин (*злой дух*).
천동(天童) II *будд.* 1) дух-храни́тель; 2) небожи́тели в óбразе детéй.
천동(遷動) III *уст.*: ~하다 перемещáть, переводи́ть.
천동설(天動說) геоцентри́ческая систéма ми́ра Птолемéя.
천두자(千頭子) *см.* 지부자.
천둥(<天動) гром; ~ 벌거숭이 *обр.* беззабóтный человéк; ~ 같이 성을 내다 *обр.* метáть грóмы и мóлнии; ~인지 지둥인지 모르겠다 *погов.* ≅ сам чёрт не разберёт; ~에 개 뛰어 들듯 *бран.* не твоё собáчье дéло; ~에 떠는 잠충이 같이 *обр.* слóвно спросóнок; ~하다 гремéть (*о громе*).
천둥바라기(天-) *диал. см.* 천둥지기.
천둥지기(天-) ри́совое пóле, орошáемое тóлько дождя́ми.
천대(泉台) I *арх. см.* 구천 I 3).
천대(賤待) II унижéние; ~하다 а) унижáть; б) помыкáть (*кем-л.*).
천라지망(天羅地網) [чхол-] *уст.* 1) *перен.* сéти, лову́шка; 2) неотврати́мое несчáстье.
천락수(天落水) [чхол-] *обр.* дождевáя водá.
천람(天覽) [чхол-]: ~하다 смотрéть (*о короле*).
천람석(天覽石) [чхол-] *мин.* лазури́т.
천랑성(天狼星) [чхол-] *астр.* Си́риус.
천량(<錢糧) [чхол-] *уст.* 1) состоя́ние, иму́щество; 2) продовóльствие и дéньги на жизнь; срéдства существовáния.
천려(淺慮) [чхол-]: ~하다 неглубóкий (*о мыслях*).
천려만사(千慮萬思) [чхол-] *см.* 천사만려.
천려일득(千慮一得) [чхол-ттык] *уст.* и у глупцá иногдá бывáет счастли́вая мысль.
천려일실(千慮一失) [чхол-ссил] *уст.* на вся́кого мудрецá довóльно простоты́.
천련지(川連紙) [чхол-] *арх.* китáйская почтóвая бумáга.
천렬(賤劣) [-йол]: ~하다 *уст.* презрéнный, пóдлый; ни́зкий.
천렵(川獵) [чхол-]: ~하다 лови́ть ры́бу в рекé.
천렵군(川獵-) [чхол-] рыболóв, ловя́щий ры́бу в рекé.
천령(薦靈) [чхол-]: ~하다 совершáть приношéния Бу́дде во и́мя спасéния души́ умéршего.
천령개(天靈蓋) [чхол-] *см.* 두정골.
천로(天路) I [чхол-] *рел.* путь в рай (на тот свет).
천로(淺露) II [чхол-] *уст.*: ~하다 быть (покáзываться) на повéрхности.
천록(天祿) I [чхол-] *арх.* счáстье (благополу́чие), ниспóсланное бóгом (нéбом).
천록(淺綠) II [чхол-] *см.* 천록색.
천록색(淺綠色) [чхол-] свéтло-зелёный [цвет].
천료(天蓼) [чхол-] *арх. см.* 개다래[나무].
천룡(天龍) I [чхол-] *арх. см.* 지네.
천룡(泉龍) II [чхол-] *арх. см.* 도마뱀.
천루(賤陋) [чхол-]: ~하다 *уст.* пóдлый, ни́зкий; гря́зный.
천류(賤流) [чхол-] *уст.* низы́, простонарóдье.
천륜(天倫) [чхол-] 1) *конф.* морáльные при́нципы, регламенти́рующие отношéния мéжду роди́телями (брáтьями); 2) отношéния мéжду роди́телями и детьми́.
천릉(遷陵) [чхол-]: ~하다 переноси́ть королéвскую гробни́цу (усыпáльницу).
천리(千里) I [чхол-] 1) ты́сяча ли; 2) большóе расстоя́ние; ~ 건곤 *уст.* вселéнная; ~ 만리 огрóмное расстоя́ние; ~ 비린 *уст.* далёкое кáжется бли́зким; ~ 백총마 легендáрный конь чхоллимá си́зой мáсти; ~ 진운 *уст.* óблако вы́тянутой фóрмы; ~ 행룡 а) протяжённость гóрного хребтá (*в геомантике*); б) *уст.* излагáть истóрию (*какого-л. дела*) с сáмого начáла; ~ 좌반 *см.* 장좌반; ~ 오추마 легендáрный конь чхоллимá сéрой мáсти.

천리(天理) II [чхэл-] зако́ны приро́ды.

천리(踐履) III [чхэл-]: ～하다 практи́чески осуществля́ть (выполня́ть).

천리(擅離) IV [чхэл-] *арх.*: ～하다 самово́льно отправля́ть[ся].

천리경(千里鏡) [чхэл-] *арх. см.* 망원경.

천리구(千里駒) [чхэл-] *уст.* 1) *см.* 천리마; 2) замеча́тельные (выдаю́щиеся) пото́мки.

천리마(千里馬) чхоллима́ (1) *легендарный крылатый конь, делающий в день тысячу ли*; 2) *обр. быстрые темпы социалистического строительства в КНДР*); ～[적] относя́щийся к движе́нию чхоллима́; ～ 기수 «вса́дник чхоллима́» (*передовик производства*); ～ 시대 эпо́ха чхоллима́; ～ 작업반 брига́да чхоллима́; ～ 작업반 운동 движе́ние за зва́ние брига́ды чхоллима́; ～ 직장 цех чхоллима́; ～ 학급 [уче́бный] класс чхоллима́; ～ 운동 движе̌ние чхоллима́; ～[를] 타다 уча́ствовать в движе́нии чхоллима́.

천리송(千里松) [чхэл-] *уст.* 1) *см.* 누운잣나무; 2) *см.* 누운측백.

천리수(千里水) [чхэл-] *см.* 장류수.

천리찬(千里饌) [чхэл-] *уст. см.* 육장.

천리채(穿籬菜) [чхэл-] куря́тина (*в арго буддийских монахов*).

천리포(千里脯) [чхэл-] марино́ванное и вя́леное мя́со (*для дальнего путешествия*).

천리안(千里眼) [чхэл-] 1) дальнозо́ркие глаза́; 2) дальнови́дность, прозорли́вость.

천래(天來) [чхэл-]: ～의 приро́дный, от приро́ды, есте́ственный.

천례(天禮) [чхэл-] *этн.* обря́д жертвоприноше́ния не́бу.

천뢰(天籟) I [чхэл-] *уст.* зву́ки приро́ды (*шум дождя, вой ветра и т. п.*).

천뢰(淺瀨) II [чхэл-] *уст.* перека́т, мель.

천마(天麻) I *бот.* гастро́дия (пуза́тка) высо́кая (*Gastrodia elata*).

천마(天馬) II 1) *миф.* лета́ющий конь; 2) ара́бский скаку́н.

천막(天幕) пала́тка, шатёр; ～ 극장 шапито́.

천막천(賤莫賤) *уст. сущ.* презре́нный.

천막촌(天幕村) пала́точный городо́к.

천만(千萬) I **1.** 1) де́сять миллио́нов; 2) огро́мное коли́чество; 3) *перед именами* огро́мный, величa̍йший; ～ 다행 вели́кое сча́стье; 4) *после имён* небыва́лый, неви́данный; 위험 ～ необычa̍йная опа́сность; 5): ～에 что вы; вот ещё; ◇ ～ 뜻(꿈)밖 по́лная неожи́данность; ～의 말[씀]입니다 не сто́ит благода́рности; **2.** соверше́нно; о́чень; ～ 부당 соверше́нно неразу́мно (несправедли́во); ～ 불가 соверше́нно неве́рно (непра́вильно).

천만(喘滿) II *уст.* 1) уду́шье; 2) оды́шка.

천만고(千萬古) седа́я старина́.

천만금(千萬金) 1) огро́мные де́ньги; 2) бе́шеная цена́.

천만년(千萬年) мно́гие ты́сячи лет.

천만대(千萬代) далёкие пото́мки.

천만리(千萬里) [-ни] огро́мное расстоя́ние.

천만사(千萬事) *см.* 천사만사 II.

천만세(千萬歲) *см.* 천만년.

천만청(天蔓菁) *арх. см.* 여우오줌풀.

천만층(千萬層) бесчи́сленные слои́.

천만파(千萬波) *см.* 천파만파.

천만인(千萬人) несме́тное мно́жество люде́й.

천말(天末) *см.* 천제 I.

천망(薦望): ～하다 *арх.* рекомендова́ть (*чиновника*).

천망아(天亡我) *см.* 천지망아.

천명(天明) I *уст.* рассве́т.

천명(天命) II 1) жизнь, существова́ние; 2) судьба́, у́часть; 3) веле́ние (во́ля) не́ба; ～ 사상 монотеи́зм (*в вост. философии*).

천명(闡明) III: ～하다 освеща́ть, разъясня́ть.

천명(擅名) IV *уст.*: ～하다 просла́вить своё и́мя.

천명(喘鳴) V *уст.* 1) хрип; 2) оды́шка.

천명도(天命道) *см.* 천도교.

천명정(天名精) *арх. см.* 여우오줌풀.

천모(<腺毛) *см.* 선모 II.

천목(薦目) *феод.* да́нные о рекоменду́емом на до́лжность чино́вника.

천묘(遷墓) *см.* 이장 1.

천문(天文) I 1) небе́сные явле́ния и зако́ны; 2) астроно́мия; ～ 년감 астрономи́ческий ежего́дник; ～ 단위 астрономи́ческая едини́ца; ～ 력학 *см.* 천체 [력학]; ～시계 астрономи́ческие часы́; ～ 천정 *астр.* зени́т; ～ 항법 астронавига́ция.

천문(天門) II 1) *этн.* небе́сные воро́та; 2) воро́та [короле́вского] дворца́; 3) *арх. см.* 코구멍; 4) *арх. см.* 량미간.

천문(淺聞) III *см.* 천견.

천문(千門) IV: ～ 만호 а) ты́сячи домо́в; б) мно́жество двере́й (*в королевском дворце*).

천문가(天文家) астроно́м.

천문관(天文官) чино́вник-звездочёт.

천문년(天文年) астрономи́ческий год.

천문도(天文圖) *см.* 성공도.

천문동(天門冬) спа́ржа све́тлая (*Asparagus lucidus*); ～ 나물 сала́т из спа́ржи.

천문동주(天門冬酒) во́дка, сме́шанная с со́ком спа́ржи све́тлой.

천문대(天文台) обсервато́рия.

천문력(天文曆) [-мул-] астрономи́ческий календа́рь.

천문시(天文時) астрономи́ческое вре́мя.

천문점(天文點) [-ччэм] астропу́нкты.

천문학(天文學) астроно́мия; ～ 교수 *арх.* чино́вник 12-го ра́нга в обсервато́рии; ～적 астрономи́ческий.

천문학자(天文學者) учёный-астроно́м.

천민(賤民) *феод.* ни́зшее сосло́вие, по́длые.

천매암(千枚岩) *мин.* филли́ты.

천맥(泉脈) I родни́к, ключ.

천맥(阡陌) II *арх.* 1) *см.* 샅기슭; 2) *см.* 밭두둑; 3) тропи́нка ме́жду суходо́льными поля́ми.

천메(<遷墓) *см.* 이장 I.

천박(淺薄) I: ～하다 неглубо́кий, пове́рхностный (*о знаниях и т. п.*).

천박(舛駁) II: ～하다 *уст.* беспоря́дочный; перепу́танный; запу́танный.

천박성(淺薄性) неглубо́кий (пове́рхностный) хара́ктер (*чего-л.*).

천반(天盤) 1) *горн.* кро́вля; ～ 통제 управле́ние кро́влей; 2) *диал.* потоло́к.

천반자(天-) *диал. см.* 반자 1.

천반포락(川反浦落) *уст.* размыва́ние поле́й ре́чкой, измени́вшей ру́сло.

천방(川防) I *уст. см.* 방천.

천방(千方) II: ～ 백계 *уст.* все (всевозмо́жные) ме́ры.

천방지방(天方地方) *см.* 천방지축.

천방지축(天方地軸) 1): ～ 뛰여 가다 бежа́ть сломя́ го́лову; 2) суетли́во, бестолко́во.

천벌(天伐) I *сущ.* быть уби́тым мо́лнией.

천벌(天罰) II небе́сная ка́ра.

천법교(天法教) *см.* 천도교.

천벼락(<天霹靂) си́льный уда́р мо́лнии; си́льный грозово́й разря́д.

천변(川邊) I *см.* 내가.

천변(天邊) II край не́ба.

천변(天變) III: ～ 지이 катакли́змы приро́ды.

천변(千變) IV: ～ 만화 бесконе́чные переме́ны; многообра́зные измене́ния; 사건의 ～ 만화 калейдоско́п собы́тий.

천변수륙(天變水陸) *уст.* катакли́змы.

천변집(川邊-) [-ччип] дом на берегу́ небольшо́й ре́чки (ручья́).

천병(天兵) 1) *миф.* небе́сное во́инство; во́ин небе́сного

во́инства; 2) а́рмия, по́сланная импера́тором; во́ин, по́сланный импера́тором.

천병만마(千兵萬馬) ты́сячи во́инов и деся́тки ты́сяч коне́й; огро́мное во́йско.

천보(天步) I *арх.* судьба́ страны́.

천보(擅報) II *уст.*: ～하다 представля́ть, сообща́ть (*ложные сведения*).

천보(賤-) III [-ппо] 1) дурны́е (вульга́рные) мане́ры; дурны́е (вульга́рные) привы́чки; 2) вульга́рный (ду́рно воспи́танный) челове́к.

천보대(千步-) стари́нное ружьё (*стреляющее на тысячу шагов*).

천보총(千步銃) *см.* 천보대.

천복(天福) небе́сное благослове́ние.

천봉(千峰) бесчи́сленные го́рные верши́ны; ～ 만학 мно́жество го́рных верши́н и бесчи́сленное мно́жество уще́лий; ～ 만악 бесчи́сленные го́рные верши́ны; го́ры.

천봉답(天奉畓) *уст. см.* 천둥지기.

천부(天賦) I: ～[의], ～[적] а) приро́дный, врождённый; б) предопределённый.

천부(天府) II *см.* 천부지토.

천부(天父) III *рел.* бог-оте́ц.

천부(天覆) IV *уст. сущ.* под бескра́йним не́бом.

천부(賤夫) V *уст.* мужчи́на из низо́в.

천부(賤婦) VI *уст.* же́нщина из низо́в.

천부당(千不當): ～ 만부당 по́лное несоотве́тствие; абсолю́тная несправедли́вость; ～하다 соверше́нно несоотве́тствующий; абсолю́тно несправедли́вый (непра́вильный).

천부설(天賦說) тео́рия предопределённости (*в фатализме*).

천부지토(天府之土) *уст.* плодоро́дная земля́.

천분(天分) приро́дные да́нные (спосо́бности).

천불(天-) I самопроизво́льно возни́кший пожа́р.

천불(千佛) II [ны́не] здра́вствующие бу́дды.

천불회(千佛會) приноше́ния и моле́бен в честь здра́вствующих будд.

천붕지탁(天崩地坼) *уст. обр.* земля́ и небеса́ сотряса́ются [от гро́хота].

천붕지탑(天崩地塌) *см.* 천붕지탁.

천붕지통(天崩之痛) *уст.* безме́рная скорбь в связи́ с кончи́ной короля́ (отца́).

천비(賤婢) *уст.* служа́нка из низо́в.

천백(千百) мно́гие со́тни и ты́сячи; ～ 사람 мно́жество люде́й.

천사(天使) I 1) *рел.* а́нгел; 2) посла́нец импера́тора; импера́торский посо́л.

천사(天賜) II 1): ～하다 а) ниспосла́ть дары́ (*о небе, боге*); б) дари́ть (*о короле*); 2) бо́жий дар; 3) дар короля́; ◇ ～ 옥대 по́яс короля́ Си́лла, укра́шенный зо́лотом и драгоце́нными камня́ми.

천사(遷徙) III *см.* 천동 III.

천사대(天賜帶) *см.* 천사 [옥대] II.

천사리공(-工) *текст.* укла́дчик.

천사만감(千思萬感) ра́зные мы́сли и чу́вства.

천사만고(千思萬考): ～로 всесторо́нне (*обдумывать*).

천사만념(千思萬念) [-маллйэм] *см.* 천사만고.

천사만량(千思萬量) [-мал-] тща́тельное (всесторо́ннее) обду́мывание.

천사만려(千思萬慮) [-мал-] бесчи́сленные ду́мы (трево́ги, забо́ты).

천사만사(千事萬事) ты́сяча дел.

천사만생(千死萬生) чу́дом спасти́сь [от сме́рти] (вы́жить).

천사슬(千-) есте́ственный жест; есте́ственное поведе́ние.

천산(千山) I го́ры; ～ 만수 *уст.* [бесчи́сленные] го́ры и ре́ки; приро́да; ～ 만학 *см.* 천봉 [만학].

천산(天產) II 1) *сущ.* приро́дный, есте́ственный; 2) *см.* 천산물.

천산갑(穿山甲) 1) *зоол.* индоста́нский панголи́н (*Manis aurita*); 2) *кор. мед.* чешу́йки индоста́нского панголи́на (*как материал для лекарства*).

천산릉(遷山陵) [-сал-] *см.* 천릉.

천산물(天產物) дары́ приро́ды.

천산지산(天-地-) 1) *нареч.* под тем и́ли ины́м предло́гом; 2) бестолко́во, пу́тано.

천살(天煞) I *этн.* Чхонса́ль (*назв. несчастливой звезды*).

천살(擅殺) II *уст.*: ～하다 убива́ть без разбо́ра.

천상(天象) I небе́сное явле́ние.

천상(天常) II *конф.* три отноше́ния, устано́вленных не́бом.

천상(天上) III 1): ～ 천하 *обр.* вселе́нная; ～ 천하 유아독존 *обр.* пуп земли́; ～ 연분 не́бом устано́вленные у́зы; 2) *см.* 천상계.

천상계(天上界) вселе́нная, мир.

천상바라기(天上-) *шутл.* челове́к, име́ющий привы́чку задира́ть го́лову.

천상수(天上水) *см.* 천수 I.

천서(天鼠) *арх. см.* 박쥐.

천서만단(千緖萬端) *уст.* ты́сяча дел.

천석(泉石) *см.* 수석 II.

천석군(千石君) *обр.* кру́пный землевладе́лец (поме́щик).

천선(天璇,天璿) I 2-я звезда́ в созве́здии Большо́й Медве́дицы.

천선(天仙) II небожи́тель.

천선과나무(天仙果-) смоко́вница, фи́кус (*Ficus erecta*).

천선자(天仙子) *см.* 랑탕자.

천선지전(天旋地轉) *уст.* 1) в ми́ре происхо́дят больши́е переме́ны; 2) всё пошло́ кру́гом пе́ред глаза́ми.

천성(天成) I: ～[의] а) со́зданный приро́дой, есте́ственный; ～의 요새 есте́ственная кре́пость; б) боже́ственного происхожде́ния.

천성(泉聲) II *книжн.* журча́ние родника́.

천성(天性) III приро́да, приро́дные ка́чества, нату́ра.

천성(淺成) IV: ～ 광상 *геол.* месторожде́ния ма́лых глуби́н.

천속(賤俗) гру́бые нра́вы.

천손(天孫) *см.* 직녀성.

천솔(賤率) *арх. вежл.* 1) моя́ нало́жница; 2) мои́ домоча́дцы.

천수(天水) I *обр.* дождева́я вода́.

천수(天壽) II *см.* 천명 II 1).

천수(千手) III: ～ [관음] *будд.* многоли́кий и многору́кий бодиса́тва Авалокитешва́ра; ～[를] 치다 чита́ть свяще́нный текст, прося́ бодиса́тву Авалокитешва́ру о ниспосла́нии здоро́вья и долголе́тия.

천수(天授) IV: ～하다 ниспосыла́ть (*о небе, боге*).

천수(天數) V судьба́, у́часть.

천수경(千手經) свяще́нный текст, прославля́ющий милосе́рдие бодиса́твы Авалокитешва́ры.

천수답(天水畓) *см.* 천둥지기.

천수만한(千愁萬恨) *уст.* мно́жество печа́лей и оби́д.

천승지국(千乘之國) *обр.* уде́льное кня́жество.

천시(天時) I 1) вре́мя су́ток и пого́да; 2) *этн.* вре́мя, когда́ покрови́тельствует бог (не́бо); ◇ ～ 가절 *уст.* хоро́шее вре́мя го́да.

천시(賤視) II: ～하다 не ста́вить ни во что́, трети́ровать (*кого-л.*).

천식(喘息) I 1) *уст. см.* 숨결; 2) *кор. мед.* уду́шье.

천식(賤息) II *уст. вежл.* мой сын; моя́ дочь.

천식(淺識) III неглубо́кие (пове́рхностные) зна́ния (сужде́ния).

천식산(喘息散) порошки́, принима́емые при уду́шье.

천식성(喘息性): ～ 기관지염 бронхиа́льная а́стма.

천식증(喘息症) а́стма.

천신(天神) I бог; небе́сный дух.

천신(賤臣) II *вежл.* Ваш вернопо́дданный (васса́л).

천신(賤身) III *уст. вежл.* недосто́йный, я.

천신(薦新) IV: 1): ～하다 *этн.* а) соверша́ть упрощённый обря́д жертвоприноше́ния плода́ми но́вого уро-

жáя; б) совершáть шамáнский обря́д óсенью (веснóй); 2): ～을 하다 рéдко доставáться (выпадáть [на дóлю]).
천신만고(千辛萬苦) неисчисли́мые страдáния.
천실만실(千-萬-): ～로 ты́сячами ни́тей.
천심(天心) I 1) середи́на нéба; нéбо; 2) *см.* 천성 III; 3) *см.* 천의 I.
천심(千尋) II *см.* 천인 II.
천심(淺深) III глубинá.
천색(天色) небéсно-голубóй цвет.
천생(天生) I 1. 1) *сущ.* дáнный бóгом (нéбом); врождённый; 2) врождённые кáчества; натýра; ～ 려질 *уст.* прекрáсные душéвные кáчества; 2. *нареч.* 1) как две кáпли воды́; 2) ничегó не подéлаешь, вы́нужденно.
천생(賤生) II 1) *см.* 천출; 2) *уст. вежл.* я (*мужчина — о себе*).
천세(千歲) I 1) ты́сяча лет; 2) *см.* 천추 [만세] I; ～ 후 *см.* 천추 [만세 후] I.
천세 II: ～[가] 나다 пóльзоваться больши́м спрóсом.
천세력(千歲曆) календáрь на сто (ты́сячу) лет вперёд.
천세창(千歲瘡) *см.* 류주력.
천자(天子) I сын нéба (*об императоре*).
천자(天姿) II врождённые манéры; прирóдная осáнка.
천자(天資) III прирóдные кáчества (дáнные).
천자(淺紫) IV *уст. см.* 담자색.
천자(擅恣) V: ～하다 *уст. прил.* твори́ть произвóл.
천자(千字) VI: ～ 뒤풀이 пéсенка, в котóрой расшифрóвываются значéния ты́сячи иерóглифов, сóбранных в кни́ге для чтéния.
천자만홍(千紫萬紅) многообрáзие цветóв (крáсок).
천작(天作) I 1) творéние (произведéние) прирóды; 2): ～으로 точь-в-тóчь.
천작(天爵) II *арх.* врождённое благорóдство.
천잠(天蠶) ди́кий шелкопря́д.
천잠나비(蠶-) бáбочка ди́кого шелкопря́да.
천잠사(天蠶絲) нить из кóкона ди́кого шелкопря́да.
천잠아(天蠶蛾) *уст. см.* 천잠나비.
천잡(舛雜) *см.* 천박 II.
천장(天障) I *см.* 보꾹.
천장(遷葬) II *см.* 이장 I.
천장(穿墻) III: ～하다 пробивáть (пролáмывать) стéну.
천장군(遷葬-) [-ккун] *см.* 이장군.
천장부(賤丈夫) *уст.* мужлáн, мужи́к.
천장자(天漿子) 1) *уст.* 쐐기벌레; 2) обы́чный потолóк.
천장지구(天長地久) *уст.* 1) нéбо и земля́ вéчны; 2) *обр.* неизмéнность; извéчность.
천장지비(天藏地秘) *уст.* скры́тое от ми́ра.
천저[점](天底[點]) [-ччэм] *астр.* нади́р.
천전(遷轉): ～하다 *арх.* перемещáть по слýжбе.
천정(天井) I потолóк; ◇ ～ 그물 сквер (*рыболовная сеть*); ～ 기중기 мостовóй кран; ～ 부지 растýщий (*о ценах*).
천정(天丁) II *см.* 초헌자 I, II.
천정(天頂) III *астр.* зени́т; ～ 거리 зени́тное расстоя́ние.
천정(天庭) IV 1) *см.* 이마; 2) *см.* 량미간.
천정(天定) V небéсное предначертáние (предопределéние).
천정점(天頂點) [-ччэм] *астр.* тóчка зени́та, зени́т.
천정화(天井畫) потолóчная фрéска.
천정의(天頂儀) *астр.* зени́т-телескóп, зени́тный телескóп.
천조(天造) I *обр.* гармóния прирóды.
천조(天朝) II *уст. вежл. см.* 조정 V.
천조(天助) III пóмощь нéба (провидéния); ～하다 помогáть (*о боге, небе*).
천조(踐祚) IV: ～하다 наслéдовать трон (престóл).
천종(賤蹤) *феод. сущ.* ни́зкий по происхождéнию, презрéнный.
천종만물(千種萬物) всевозмóжные предмéты (вéщи).
천종만별(千種萬別) всевозмóжный.
천종지성(天縱之聖) *арх.* 1) морáльные при́нципы Конфýция; 2) вели́кие добродéтели императóра.
천주(天主) I бог (*у католиков*).
천주(天誅) II *уст. см.* 천벌 II.
천주(天柱) III *уст. миф.* столбы́, поддéрживающие нéбо.
천주(薦主) IV *уст. сущ.* рекомендýющий.
천주교(天主教) католици́зм.
천주교도(天主教徒) катóлик[и].
천주교회(天主教會) католи́ческая цéрковь (*организация*).
천주당(天主堂) костёл.
천주선(川舟船) речнóе сýдно.
천주학(天主學) *прост.* католици́зм; ◇ ～[을] 하다 а) занимáться бессмы́сленным дéлом; б) *прост.* фóкусничать; ～하다 быть привéрженцем католици́зма, исповéдовать католици́зм.
천주학쟁이(天主學-) *прост. см.* 천주교도.
천중(天中) I 1) середи́на нéба; 2): ～[에] в нéбе; 3) вéрхняя часть лба.
천중(天衆) II *будд.* Индра и Брáхма.
천중가절(天中佳節) рáдостный прáздник «танó» (*см.* 단오).
천중절(天中節) *см.* 단오.
천지(天地) I 1) нéбо и земля́; мир, вселéнная; ～가 진동하다 сотрясáть нéбо и зéмлю (*о грохоте*); ～ 개벽 а) сотворéние ми́ра; б) огрóмные изменéния (преобразовáния); ～ 분격 *обр.* отличáться как нéбо от земли́; ～ 신명 дýхи нéба и земли́; 2) *после имени*: ～이다 бесчи́сленный; 3): ～에 увы́; о, гóре!
천지(淺智) II *уст.* неглубóкий ум.
천지각(天地角) рогá, зáгнутые в рáзные стóроны (*у вола*).
천지간(天地間): ～[에] в ми́ре, на свéте.
천지만조(千枝萬條) бесчи́сленные вéтви.
천지만엽(千枝萬葉) 1) бесчи́сленные вéтви и ли́стья; 2) *обр.* запýтанное дéло.
천지망아(天之亡我) *уст.* за что, гóсподи?!
천지판(天地板) кры́шка и дно грóба.
천지꽃 *диал. см.* 철쭉.
천지인(天地人) нéбо, земля́ и человéк.
천직(天職) I 1) призвáние, дéло жи́зни; 2) долг, обя́занность; ми́ссия.
천직(遷職) II *уст.*: ～하다 перемещáть по слýжбе, переводи́ть.
천진(天眞) I: ～ 란만 дéтская непосрéдственность, простодýшие; ～ 협사 *уст.* наи́вная ложь; ～스럽다 *прил.* казáться наи́вным (простодýшным, непосрéдственным); ～하다 наи́вный, простодýшный, непосрéдственный.
천진(薦進) II *арх.*: ～하다 рекомендовáть, выдвигáть.
천진스레(天眞-) наи́вно, простодýшно.
천질(天質) I 1) врождённые черты́ (*характера*); натýра; 2) врождённые спосóбности; задáтки.
천질(天疾) II 1) врождённая болéзнь; 2) *см.* 지랄병 1).
천질(賤質) III *вежл.* мои́ ли́чные кáчества (спосóбности, задáтки).
천집[사](賤執[事]) 1) презрéнное заня́тие; 2) отврати́тельное поведéние; отврати́тельный постýпок.
천징어(-魚) подкáменщик (*рыба*).
천재(天才) I гéний, талáнт; ～ 교육 воспитáние (разви́тие) талáнта; ～적 гениáльный, талáнтливый.
천재(天災) II стихи́йное бéдствие.
천재(千載) III *книжн. см.* 천년 II.
천재가(天才家) гениáльный (талáнтливый) человéк.
천재말(天才-) рéзвая необъéзженная лóшадь.
천재성(天才性) [-ссэнъ] гениáльность; талáнтливость.
천재일시(千載一時) *см.* 천재일우.
천재일우(千載一遇) *обр.* раз в ты́сячу лет; оди́н раз в жи́зни; ～의 좋은 기회 рéдкий шанс.
천제(天際) I *уст.* край нéба.

천제(天帝) II бог; ～ 사상 монотеизм (*в вост. философии*).
천제[사](天祭[祀]) жертвоприношéние бóгу.
천제석(天帝釋) *см.* 제석천.
천좌(遷座) *арх.*: ～하다 переноси́ть [трон, алтáрь].
천주(<天主學) *сокр. от* 천주학.
천좌쟁이(<天主學-) *сокр. от* 천주학쟁이.
천차대(遷車台) *ж.-д.* телéжка.
천차만별(千差萬別) большóе разли́чие.
천착(穿鑿) I: ～하다 а) *уст. см.* 굴착[하다]; б) разы́скивать; расслéдовать; в) молóть вздор.
천착(舛錯) II: ～스럽다 *прил.* а) казáться расстрóенным; б) казáться грýбым (вульгáрным); ～하다 а) расстрóенный; б) грýбый, вульгáрный (*о внешности*).
천착증(穿鑿症) любознáтельность; пытли́вость.
천참(天塹) *уст.* естéственная крéпость.
천참만륙(千斬萬戮) [-мал-] *уст.* изруби́ть на куски́ (*человека*).
천창(天窓) фонáрь (*в крыше*).
천창만공(千瘡萬孔) *усил. стил. вариант* 백공천창.
천척(千尺) огрóмная высотá.
천천만만(千千萬萬) óчень мнóго раз.
천천만의외(千千萬意外) полнéйшая неожи́данность.
천천하다 мéдленный, нетороплúвый.
천첩(賤妾) I 1) кисэ́н-налóжница; 2) рабы́ня-налóжница; ～ 무상피 *арх.* связь с жéнщиной лёгкого поведéния (рабы́ней) не грози́т кровосмешéнием; 3) *вежл.* я (*женщина — о себе*).
천첩(辭疊) II *арх. см.* 거듭.
천청(天聽) *уст.*: ～을 하다 слы́шать; слýшать (*о короле*).
천청만촉(千請萬囑) *уст.* бесчи́сленные прóсьбы.
천청석(天青石) *мин.* целести́н.
천청색(淺青色) густóй молóчно-зелёный цвет.
천초(川椒) I 1) *уст. см.* 산초나무; 2) *кор. мед.* кóжица плодóв ксантокси́лума (*как материал для лекарства*).
천초(茜草) II *уст. см.* 꼭두서니.
천초(倩草) III *арх. книжн.*: ～하다 заставля́ть (нанимáть) писáть (*вместо себя*).
천초근(茜草根) *см.* 천근 II.
천초말(川椒末) *см.* 초피가루.
천초유(川椒油) мáсло из семя́н ксантокси́лума.
천촉(喘促) 1): ～하다 тяжелó дышáть; 2) *кор. мед.* удýшье, сопровождáемое си́льным кáшлем.
천촉기(喘促氣) *см.* 천촉 2).
천총(天寵) любóвь (благосклóнность) короля́.
천추(千秋) I дóлгое врéмя, вéчность; ～ 만대 вéчно, навéки; ～ 만세 а) *см.* 천만년; б) пожелáние долголéтия; ～ 만세 후 *вежл.* пóсле кончи́ны; ～ 불멸 *см.* 영구 [불멸] III.
천추(天樞) II 1-я звездá в созвéздии Большóй Медвéдицы.
천추(遷推) III *уст.*: ～하다 отклáдывать, оття́гивать.
천축(天軸) I *астр.* ось ми́ра.
천축(天竺) II *уст.* Индия.
천축규(天竺葵) *уст. см.* 양아욱.
천축계(天竺桂) *уст.* 1) *см.* 카카오; 2) *см.* 코코아차.
천축모란(<天竺牡丹) [-чхунъ-] *уст. см.* 다리아.
천축서(天竺鼠) *см.* 모르모트.
천출(賤出) *презр. сущ.* рождённый (рождённая) налóжницей.
천측(天測) наблюдéние за небéсными свети́лами; ～ 위치 местоположéние, определя́емое по небéсным свети́лам.
천치(天癡) идиóт, ненормáльный [человéк].
천치성(天癡性) [-ссэнъ] идиоти́зм.
천칙(天則) закóны прирóды.
천침(薦枕) *арх.*: ～하다 сопровождáть в покóи (*напр. о наложнице*).

천칭(天秤) I *см.* 천평칭.
천칭(賤稱) II *уст.* 1): ～하다 презри́тельно называ́ть; 2) презри́тельное назвáние.
천칭궁(天秤宮) *астр.* Весы́.
천체(天体) небéсное тéло (свети́ло); ～ 역학 небéсная механика; ～ 물리학 астрофи́зика; ～ 분광학 астроспектроскопи́я; ～ 측광학 астрофотометрия; ～ 측량학 астрометрия.
천체도(天体圖) астрономи́ческая кáрта, кáрта нéба.
천체학(天体學) *уст.* ураногрáфия.
천취(天趣) I *будд.* мир богóв.
천취(遷就) II *см.* 천연 II.
천탄(淺灘) *уст.* мель, перекáт.
천탈기백(天奪其魄) *уст.* 1) утрáта прису́щих кáчеств; 2) потéря сознáния.
천토(天討) I *уст.*: ～하다 подавля́ть с пóмощью вооружённой си́лы (*об императоре*).
천토(賤土) II *см.* 천향 I.
천통(天統) *уст.* 1) *конф.* три отношéния и пять норм, установленных нéбом; 2) ли́ния родствá императора (сы́на нéба).
천태만교(千態萬嬌) *см.* 천교만태.
천태만상(千態萬象) многообрáзие.
천태만염(千態萬艷) *уст.* мнóжество прекрáсных óбразов.
천택(川澤) рекá и пруд (óзеро).
천파만파(千波萬波) 1) вóлны, волнéние; 2) *обр.* запýтанность, хаóс.
천판(天板) 1) кры́шка грóба; 2) *см.* 천반 1).
천편(擅便) *арх. см.* 천단 II.
천편일률(千篇一律) 1) монотóнность; 2) шаблóнность; ～적 а) монотóнный; б) шаблóнный.
천편일률식(千篇一律式) [-ссик]: ～으로 а) монотóнно; б) однотипно; шаблóнно.
천평(天平) *сокр. от* 천평칭.
천평궁(<天秤宮) *см.* 천칭궁.
천평칭(天平秤) чáшечные весы́.
천포(天布) I *арх.* 1) *см.* 차일 I; 2) *см.* 천막.
천포(泉布) II *уст. см.* 돈 I.
천포창(天疱瘡) *уст. см.* 두창 II.
천품(天稟) I 1) прирóда, натýра, харáктер; 2) прирóдные дáнные (*человека*).
천품(賤品) II *см.* 천질 III.
천풍(天風) вéтер в вéрхних слоя́х атмосфéры.
천필염지(天必厭之) [-лйэм-] *уст.* небéсная кáра (*грешнику*).
천폐(天陛) I *арх.* кáменные ступéни лéстницы (кáменная лéстница) в королéвском дворцé.
천폐(泉幣) II *см.* 돈 I.
천하(天下) I 1) весь мир; ～ 대세 положéние в ми́ре; ～ 무적 непобеди́мость, непреобори́мость; ～를 얻은 듯 *обр.* на верхý блажéнства; ～ 없는 *см.* 세상 [없는] I; ～ 없어도 (～ 없는 한이 있어도) *см.* 세상 [없어도] I; ～ 없이 *см.* 세상 [없이] I; 2) *уст.*: ～[에] под нéбом (небесáми); 3) *перед именем* неви́данный, беспрецедéнтный; неповтори́мый; ～ 무비하다 несравнéнный; 4): ～[에] сáмый, наибóлее.
천하(天河) II *см.* 은하수.
천하(泉下) III *уст. обр.* потусторóнний мир.
천하다(薦-) I *уст. см.* 추천[하다] III.
천하다(賤-) II 1) ни́зкий, презрéнный; 2) унизи́тельный.
천하사(天下事) I 1) повседнéвные делá (собы́тия); 2) *арх.* борьбá за престóл.
천하사(天下士) II 1) знамени́тые конфуциáнские учёные; 2) знамени́тые лю́ди.
천학(淺學) 1) повéрхностные знáния; 2) человéк с неглубóкими (повéрхностными) знáниями; 3): ～하다 повéрхностный, неглубóкий (*о знаниях*).

천한(天寒) I: ~ 백옥 *уст. обр.* му́ченическое существова́ние; ~하다 *уст.* холо́дный (*о погоде*).
천한(天旱) II *см.* 가물.
천한(天漢) III *уст. книжн. см.* 은하수.
천한(賤寒) IV: ~하다 *уст.* ни́зкого происхожде́ния и бе́дный
천한(賤漢) V *уст.* мужчи́на из низо́в.
천향(賤鄕) I *уст.* захолу́стье, где процвета́ют гру́бые нра́вы
천향(天香) II: ~ 국색 *уст.* а) *см.* 모란꽃; б) *см.* 절대 [가인] I.
천허(擅許) *уст.*: ~하다 самостоя́тельно (ли́чно) разреша́ть (санкциони́ровать).
천험(天險) непристу́пное ме́сто; ~하다 непристу́пный.
천험지지(天險之地) *уст.* труднодосту́пная ме́стность.
천현(天玄) могу́щество не́ба.
천협(淺狹): ~하다 ме́лкий и у́зкий.
천형(天刑) *см.* 천벌 II.
천형병(天刑病) [-ппйонъ] *см.* 문둥병.
천호만환(千呼萬喚) *уст.* взыва́ть бесконе́чное число́ раз.
천혼문(薦魂文) *будд.* запи́ска с моли́твой о переселе́нии души́ уме́ршего в рай.
천홍[색](淺紅[色]) светло-кра́сный цвет.
천후(天候) *уст. см.* 날씨.
천흑[색](淺黑[色]) негусто́й чёрный цвет.
천해(淺海) 1) ме́лкое мо́ре; 2) о́тмель; ~ 양식 разведе́ние (*моллюсков, съедобных водорослей, рыбы*) на о́тмелях.
천해대(淺海帶) материко́вые о́тмели.
천해상(淺海相) явле́ния ме́лких море́й.
천해성(淺海性) [-ссонъ] *сущ.* мелково́дный; ~ 수산물 проду́кты морско́го про́мысла, добыва́емые в ме́лких во́дах.
천행(天幸) I *см.* 천만 [다행] 1.
천행(踐行) II *уст.*: ~하다 осуществля́ть на пра́ктике, реализо́вывать.
천행(擅行) III *см.* 전행 1.
천행(遷幸) IV перенесе́ние короле́вской резиде́нции.
천행두(天行痘) *арх. см.* 천연두.
천행만복(千幸萬福) велича́йшее сча́стье.
천혜(天惠) 1) благоволе́ние (ми́лость) бо́га; 2) ми́лости приро́ды.
천회(天灰) и́звесть для замуро́вывания гро́ба в моги́ле.
천회만회(千悔萬悔) *уст.* всю жизнь раска́иваться.
천횡(擅橫): ~하다 твори́ть (*произвол*); своево́льно де́лать (*что-л.*).
천화(天火) I *см.* 천불 1.
천화(泉華) II отложе́ния и́звести и силика́тов в горя́чем исто́чнике.
천화(天禍) III бе́дствия, ниспо́сланные не́бом (бо́гом).
천화(天花) IV *уст. обр.* снег; снежи́нки.
천화(遷化) V *уст.*: ~하다 а) [из]меня́ться; перевоплоща́ться; б) *будд.* перерожда́ться.
천화판(天花板) *см.* 소란[반자] III.
천화일(天火日) *этн.* несчастли́вый день (*для начала закладки дома, покрытия крыши*).
천황(天皇) I 1) *арх. см.* 옥황 [상제]; 2) импера́тор (*в Японии*).
천황(淺黃) II *см.* 천황색.
천황련(天黃蓮) [-нйэн] *бот.* гореча́вка кита́йская.
천황색(淺黃色) светло-жёлтый цвет.
천아(天鵝) *уст. см.* 고니; ~ 주인 *феод.* челове́к, обя́занный сдава́ть лебеде́й для госуда́рственных жертвоприноше́ний.
천아성(天鵝聲) сигна́л трево́ги, подава́вшийся на трубе́.
천아아(天鵝兒) *арх. см.* 고니.
천아융(天鵝絨) *уст. см.* 우단 I.
천안(天顔) I *вежл.* лик короля́.
천안(天眼) II *вежл.* короле́вские о́чи.
천안통(天眼通) *будд.* яснови́дение.
천암만학(千巖萬壑) *обр.* го́рный пейза́ж.
천암지흑(天暗地黑) *уст.* темнота́, тьма.
천앙(天殃) бе́дствие (несча́стье), ниспо́сланное бо́гом за грехи́.
천야만야(千耶萬耶): ~하다 глубо́кий (высо́кий) и отве́сный.
천약(踐約) *уст.*: ~하다 выполня́ть обеща́ние.
천양(天壤) I *уст.* не́бо и земля́; ~ 무궁 *уст.* бескра́йность, беспреде́льность; ~의 차 *обр.* ра́зница.
천양(泉壤) II *арх.* потусторо́нний мир.
천양(闡揚) III: ~하다 разъясня́ть; выясня́ть.
천양지간(天壤之間) 1) *см.* 천지간; 2) *см.* 천양지판.
천양지차(天壤之差) *см.* 천양지판.
천양지판(天壤之判) огро́мная ра́зница; *в знач. сказ.* отлича́ться как не́бо от земли́.
천어(川魚) I речны́е ры́бы.
천어(天語) II *арх.* слова́ (речь) короля́.
천어(遷御) III: ~하다 переезжа́ть (*о короле*).
천어회(川魚膾) хве из речно́й ры́бы.
천억(千億) сто миллиа́рдов.
천언(踐言) *уст.*: ~하다 претворя́ть слова́ в жизнь, осуществля́ть ска́занное.
천언만어(千言萬語) многосло́вие.
천업(賤業) презре́нная профе́ссия; презре́нное заня́тие.
천업부(賤業婦) *см.* 추업부.
천여(天與) *см.* 천수 IV.
천역(賤役) I ни́зкая (презре́нная) слу́жба.
천역(舛逆) II *уст.* запу́танность; противоречи́вость.
천연(天然) I 1. приро́да; ~[적] приро́дный, есте́ственный, натура́льный; ~ 가스 приро́дный газ; ~ 견사 натура́льный шёлк; ~ 기념물 есте́ственные (приро́дные) рели́кты; ~ 비료 есте́ственное удобре́ние; ~ 섬유 натура́льное волокно́; ~ 수지 натура́льные смо́лы; ~ 스레트 сла́нец; ~ 생활 первобы́тная жизнь; ~ 자석 магни́т (*в противоп. электромагниту*); ~ 자원 приро́дные ресу́рсы; ~ 조림 есте́ственное воспроизво́дство ле́са; ~ 영양 пита́ние натура́льными проду́ктами; ~스럽다 *прил.* каза́ться есте́ственным (натура́льным); ~하다 есте́ственный, натура́льный; 2.: ~[스레] есте́ственно, натура́льно.
천연(遷延) II: ~ 세월 откла́дывать со дня́ на́ день; ~하다 отсро́чивать, откла́дывать.
천연(囅然) III *арх. книжн.* гро́мко смея́сь.
천연덕스럽다(天然-) есте́ственный, натура́льный, просто́й.
천연덕스레(天然-) есте́ственно, про́сто.
천연두(天然痘) [натура́льная] о́спа.
천연림(天然林) [-йэл-] [есте́ственный] лес.
천연물(天然物) произведе́ние приро́ды.
천연미(天然美) *см.* 자연미.
천연빙(天然氷) приро́дный лёд.
천연산(天然産) натура́льный проду́кт.
천연석(天然石) *см.* 자연석.
천연수(天然水) вода́ в приро́де.
천연색(天然色): ~ 사진 цветна́я фотогра́фия; ~ 영화 цветно́й фильм.
천연육(天然育) выра́щивание ту́тового шелкопря́да в есте́ственных усло́виях.
천염(泉鹽) са́дочная (бассе́йная) соль.
천엽(千葉) 1) *сущ.* махро́вый (*о цветке*); ~ 장미 махро́вая ро́за; 2) рубе́ц (*часть желудка жвачного животного*); ◇ ~ [속] 같다 сло́жный, запу́танный.
천엽즙(千葉汁) сок, вы́жатый из рубца́ вола́.
천엽회(千葉膾) хве из говя́жьего рубца́.
천오(川烏) I *кор. мед.* ко́рень акони́та.
천오(舛誤) II *уст.*: ~하다 соверша́ть (*ошибку*).
천요만악(千妖萬惡) *уст.* кова́рство и по́длость.
천우(天牛) I *см.* 하늘소.
천우(天宇) II *арх. книжн. см.* 하늘.

천운(天運) 1) предначертáние нéба; судьбá; 2) счастлúвая судьбá.

천유(擅有) *уст.*: ～하다 присвáивать, захвáтывать, отбирáть.

천은(天銀) I серебрó высóкой прóбы, высокопрóбное серебрó.

천은(天恩) II 1) мúлость нéба; 2) высочáйшая мúлость.

천음(天陰): ～ 우습 сы́ро и пáсмурно; ～하다 хмýрый, пáсмурный.

천읍(天泣) *уст.* слёзы нéба (*о дожде без туч*).

천인(天人) I 1) нéбо (бог) и человéк; 2) *уст. см.* 비천 II; 3) *уст.* гéний; необыкновéнный человéк; 4) красáвица; 5) нрáвственный человéк; 6) *арх.* закóны прирóды и человéческие желáния; ◇ ～ 공노 лю́тая нéнависть.

천인(千仞) II огрóмная высотá (глубинá).

천인(賤人) III 1) *феод. сущ.* пóдлый; 2) человéк из низóв.

천인(遷人) IV *см.* 천객.

천인(薦引) V *см.* 천진 III.

천인(千人) VI: ～ 일양 все лю́ди одинáковы.

천일(天日) 1) нéбо и сóлнце; ～ 염전 месторождéние сáдочной сóли; 2) сóлнце на нéбе; 3) *см.* 해별; ◇ ～ 조림 *арх.* я́сное дéло.

천일담배풀(天日-) *бот.* карпéзиум (*Carpesium glossophyllum*).

천일주(千日酒) [-ччу] вóдка, вы́держанная в течéние ты́сячи дней.

천일제(千日祭) [-ччe] *этн.* жертвоприношéния Бýдде (дýху), совершáемые в течéние ты́сячи дней.

천일염(天日鹽) сáдочная (бассéйная) соль.

천입(擅入) *см.* 난입 I.

천애(天涯) 1) край нéба; 2) край землú; ～ 지각 *уст. обр.* находúться далекó друг от дрýга; ～ 이역 *обр.* дáльняя-дáльняя странá; 3): ～[의] совершéнно одинóкий; ～의 고아 крýглый сиротá.

천외(天外) *уст. сущ.* 1) óчень далёкий; 2) óчень высóкий.

천위(天爲) I *уст. книжн.* деяния бóга.

천위(天威) II *уст.* достóинство (велúчие) королé; ～ 지척 ря́дом с королём.

천위(天位) III *уст.* 1) *см.* 왕위 I; 2) *обр.* подходя́щая дóлжность.

천의(天意) I 1) вóля нéба; бóжьи пóмыслы; 2) пóмыслы (вóля) королé.

천의 II *диал. см.* 처네.

천의무봉(天衣無縫) *уст. обр.* безыскýсственная прéлесть, непосрéдственность.

천의일(天宜日) *этн.* счастлúвый день.

천와(舛訛) *уст.*: ～하다 дéлать опúску (оговóрку).

천왕(天王) 1) *будд.* влады́ки небéсных мирóв; 2) шамáнский обря́д; ◇ ～ 지팽이 *ирон.* ды́лда.

천왕성(天王星) *астр.* Урáн.

천원(天元) I *см.* 배꼽점.

천원(泉源) II ключ, родни́к.

천원자(天圓子) *арх. см.* 하늘타리.

천원점(天元點) *см.* 배꼽점.

천원지방(天圓地方) 1) сúмвол нéба — круг, сúмвол землú — квадрáт (*в вост. натурфилософии*); 2) *эвф.* дéньги.

철 I 1) сезóн, врéмя гóда; 2) перúод, врéмя; 철 그른 동남풍 *погов.* ≅ дóрого яи́чко к христóву дню; 철 묵은 색시 *обр.* молодáя женá, котóрая не торóпится переезжáть в дом свекрóви; 철 묵은 색시 승교 안에서 장옷 고름 단다 *посл.* ≅ на охóту éхать — собáк кормúть; 철[을] 놓치다 упустúть врéмя; 철[을] 찾아[서] по сезóну, в соотвéтствии с сезóном; 3) *сокр. от* 재철 I.

철 II сообразúтельность; рáзум; 철 나자 망녕 난다 *посл.* ≅ а) куй желéзо, покá горячó; б) и на старýху бывáет прорýха; 철[을] 모르다 несмы́шлёный; 철[이] 나다 (들다) поумнéть.

철(鐵) III желéзо; металл.

철(綴) IV подши́вка (*документов*); [канцеля́рское] дéло.

철-(鐵) *преф. кор.* желéзный; 철박테리아 железобактéрия.

-철(鐵) *суф. кор.* желéзо; метáлл; 압연철 прокáтное желéзо.

철가(撤家): ～ 도주 бéгство всей семьёй и со всем скáрбом; ～하다 а) уклáдываться (*при переезде семьи на другое место*); б) переезжáть всей семьёй (*на другое место*).

철각(鐵脚) I крéпкие нóги.

철각(凸角) II *уст. см.* 예각 I.

철갑(鐵甲) 1) брóня; ～ 소이탄 бронепрожигáющий снаря́д; бронепрожигáющая пýля; ～ 자동차 *см.* 장갑[자동차] II; ～하다 покрывáть бронёй, бронировáть; 2) лáты; 3) *см.* 철갑.

철갑모(鐵甲帽) [-гам-] *воен.* кáска.

철갑상어(<鐵甲沙魚) сахалúнский осётр.

철갑선(鐵甲船) бронирóванный корáбль.

철갑탄(鐵甲彈) бронебóйный снаря́д; бронебóйная пýля.

철갑함(鐵甲艦) *воен.* броненóсец.

철강(鐵鋼) желéзо и сталь.

철거(撤去) 1) эвакуáция; вы́вод, отвóд (*войск*); 2) удалéние, устранéние; ～하다 а) выводúть (*войска*); очищáть (*район и т. п.*); б) удалять, устраня́ть.

철거덕 *усил. стил. вариант* 찰가닥.

철거덕거리다 *усил. стил. вариант* 찰가닥거리다.

철거덕철거덕 *усил. стил. вариант* 찰가닥찰가닥.

철거덩 *усил. стил. вариант* 찰가당.

철거덩거리다 *усил. стил. вариант* 찰가당거리다.

철거덩철거덩 *усил. стил. вариант* 찰가당찰가당.

철거령(撤去令) прикáз об эвакуáции; прикáз о вы́воде (*войск*).

철걱 *усил. стил. вариант* 찰각.

철걱거리다 *усил. стил. вариант* 찰각거리다.

철걱철걱 *усил. стил. вариант* 찰각찰각.

철겹다(철겨우니,철겨워) несезóнный, не соотвéтствующий сезóну, запоздáлый; 철겨운 부채질하다 봉변 안 당하는 놈 없다 *посл.* ≅ честь на волоскé висúт, а потеря́ешь, так и канáтом не привя́жешь.

철경고(鐵硬膏) мазь (плáстырь) с желéзными опúлками.

철고(鐵箍) *арх. см.* 쇠테.

철골 I необыкновéнная худобá, кóжа да кóсти.

철골(鐵骨) II 1) крéпкое телосложéние; 2) *см.* 철근; ～ 구조 *стр.* металлúческие констрýкции; 3) *см.* 철근 [골조].

철골(徹骨) III *арх.*: ～하다 пронúзывать до костéй.

철골태(鐵骨胎) бýрая керáмика.

철공(鐵工) 1) рабóта по метáллу; 2) слéсарь; металлúст; кузнéц.

철공소(鐵工所) металлúческая мастерскáя.

철공장(鐵工場) металлúческий завóд.

철교(鐵橋) 1) металлúческий мост; 2) железнодорóжный мост.

철군(鐵軍) могýчая áрмия.

철궁(鐵弓) металлúческий лук.

철그렁 *усил. стил. вариант* 찰그랑.

철그렁거리다 *усил. стил. вариант* 찰그랑거리다.

철그렁철그렁 *усил. стил. вариант* 찰그랑찰그랑.

철그물(鐵-) *см.* 철망 1).

철근(鐵筋) *стр.* арматýра железобетóна; арматýрное желéзо; ～ 골조 металлúческий каркáс; ～ 콩크리트 железобетóн; ～ 앙카 áнкер, áнкерная связь; ～을 넣다 армúровать.

철근공(鐵筋工) арматýрщик.

철근망(鐵筋網) *стр.* витáя арматýра.

철금(鐵琴) цимбáлы.

철기(-氣) I *см.* 철 I 1).

철기(鐵器) II у́тварь и ору́дия труда́, сде́ланные из желе́за; ~ 시대 желе́зный век.
철기(鐵騎) III 1) вса́дник, зако́ванный в ла́ты; 2) *уст.* лихо́й кавалери́ст.
철기 IV *диал. см.* 껑거리.
철기 V *диал. см.* 잠자리 II.
철기채 *диал. см.* 껑거리막대
철길(鐵-) [-ккил] *см.* 철로.
철갱(鐵坑) ша́хта на желе́зном руднике.
철귀(撤歸): ~하다 уходи́ть (*откуда-л.*); эвакуи́роваться.
철관(鐵管) I желе́зная труба́.
철관(鐵棺) II металли́ческий гроб.
철광(鐵鑛) 1) месторожде́ние (за́лежи) желе́зной руды́; 2) *см.* 철광석.
철광산(鐵鑛山) *см.* 철광 1).
철광석(鐵鑛石) желе́зная руда́.
철권(鐵拳) I 1) *см.* 쇠주먹; 2) *обр.* наси́лие.
철권(鐵券) II *феод.* кни́га, в кото́рую вноси́лись заслу́ги.
철궤(鐵軌) I *ж.-д.* ре́льсы.
철궤(鐵櫃) II желе́зный сунду́к (я́щик); сейф.
철궤연(撤几筵) *этн. сущ.* перенести́ помина́льную доще́чку в родову́ю моле́льню и убра́ть помеще́ние, в кото́ром лежа́ло те́ло поко́йного до похоро́н (*после окончания трёхлетнего траура*).
철다각형(凸多角形) *мат.* остроуго́льный многоуго́льник.
철다리(鐵-) [-тта-] *см.* 철교.
철단(鐵丹) [-ттан] *см.* 번병.
철도(鐵道) [-тто] желе́зная доро́га; ~ 기중기 железнодоро́жный подъёмный кран; ~ 차량 подвижно́й соста́в.
철도교(鐵道橋) [-тто-] *уст. см.* 철교 2).
철도망(鐵道網) [-тто-] сеть желе́зных доро́г.
철도선(鐵道線) [-тто-] железнодоро́жная ли́ния; железнодоро́жный путь.
철도판(鐵道-) [-тто-] *см.* 철로판.
철도역(鐵道驛) [-тто-] железнодоро́жная ста́нция.
철독(鐵毒) [-ток] *см.* 쇠독.
철두철미(徹頭徹尾) [-тту-] от нача́ла до конца́; с ног до головы́, целико́м; ~하다 последо́вательный; исче́рпывающий.
철둑(鐵-) [-ттук] *см.* 철로둑.
철둑길(鐵-) [-ттук-] доро́жка вдоль железнодоро́жной на́сыпи.
철대(鐵-) [-ттэ] металли́ческая па́лка.
철락(鐵落) *арх. см.* 쇠똥 I.
철란간(鐵欄干) металли́ческие пери́ла.
철럭거리다 *усил. стил. вариант* 찰락거리다.
철럭철럭 *усил. стил. вариант* 찰락찰락.
철럭이다 *усил. стил. вариант* 찰락이다.
철렁 *усил. стил. вариант* 찰랑.
철렁거리다 *усил. стил. вариант* 찰랑거리다.
철렁철렁 *усил. стил. вариант* 찰랑찰랑.
철련가(鐵連枷) *арх. см.* 쇠도리깨.
철렴(撤簾): ~하다 отмени́ть ре́гентство (*матери короля*).
철로(鐵路) 1) желе́зная доро́га; ~ 바탕 железнодоро́жное полотно́; ~ 횡단로 железнодоро́жный перее́зд; 2) ре́льсовый путь.
철로길(鐵路-) [-ккил] *см.* 철로.
철로둑(鐵路-) [-ттук] железнодоро́жная на́сыпь.
철로판(鐵路-) *уст.* строи́тельство желе́зной доро́ги.
철록어미 *ирон.* зая́длый кури́льщик.
철롱(鐵籠) металли́ческий сунду́к; металли́ческая корзи́на (кле́тка *и т. п.*).
철륜(鐵輪) металли́ческое колесо́.
철리(哲理) 1) филосо́фские при́нципы; 2) разу́мные при́нципы.
철렌즈(凸 + *англ.* lens) *см.* 볼록렌즈.

철마(鐵馬) *уст. обр.* желе́зный конь (*о поезде*).
철망(鐵網) 1) желе́зная се́тка; 2) *см.* 철조망.
철면(凸面) I вы́пуклая пове́рхность.
철면(鐵面) II 1) желе́зная ма́ска; 2) бро́нзовое лицо́.
철면경(凸面鏡) *см.* 볼록거울.
철면피(鐵面皮) 1) бессты́дство, на́глость; 2) нагле́ц; 3): ~하다 бессты́дный, на́глый.
철면피한(鐵面皮漢) нагле́ц.
철모(鐵帽) *см.* 철갑모.
철모르쟁이 *презр. см.* 철부지 2).
철목(綴目) 1): ~하다 запи́сывать[ся] по статья́м (пу́нктам); 2) статьи́, пу́нкты.
철문(鐵門) 1) *см.* 쇠문 1; 2) кре́пко за́пертая дверь.
철물(鐵物) 1) металли́ческая вещь; 2) металли́ческие дета́ли (изде́лия); 3) металли́ческий инструме́нт.
철물전(鐵物廛) *уст.* скобяна́я ла́вка.
철매 ко́поть.
철바가지(鐵-) 1) *см.* 쇠바가지; 2) *прост.* ка́ска.
철바람 *см.* 계절풍.
철반(鐵盤) металли́ческий подно́с; металли́ческое блю́до.
철반자(鐵-) потоло́к с наби́той на него́ про́волочной се́ткой и окле́енный бума́гой.
철발(鐵鉢) желе́зная ми́ска будди́йского мона́ха.
철방향(鐵方響) панхя́н с металли́ческими пласти́нками (*см.* 방향 III).
철버덕 *усил. стил. вариант* 찰바닥.
철버덕거리다 *усил. стил. вариант* 찰바닥거리다.
철버덕철버덕 *усил. стил. вариант* 찰바닥찰바닥.
철버덩 *усил. стил. вариант* 찰바당.
철버덩거리다 *усил. стил. вариант* 찰바당거리다.
철버덩철버덩 *усил. стил. вариант* 찰바당찰바당.
철벅 *усил. стил. вариант* 찰박.
철벅거리다 *усил. стил. вариант* 찰박거리다.
철벅철벅 *усил. стил. вариант* 찰박찰박.
철벙 *усил. стил. вариант* 찰방.
철벙거리다 *усил. стил. вариант* 찰방거리다.
철벙철벙 *усил. стил. вариант* 찰방찰방.
철벽(鐵壁) I желе́зная стена́; ~ 같다 *обр.* непристу́пный.
철벽(哲辟) II му́дрый коро́ль.
철벽진(鐵壁陣) *воен.* непристу́пная пози́ция.
철병(撤兵) вы́вод (отво́д) войск; ~하다 выводи́ть (отводи́ть) войска́.
철복(-服) оде́жда по сезо́ну.
철봉(鐵棒) 1) *см.* 쇠몽둥이; 2) *спорт.* перекла́дина.
철부(哲夫) I *уст.* му́дрый мужчи́на.
철부(哲婦) II *уст.* му́драя же́нщина.
철부(轍鮒) III *см.* 학철 [부어].
철부지(-不知) 1): ~하다 глу́пый; несмышлёный; 2) глу́пый челове́к; 3) несмышлёныш.
철분(鐵分) содержа́ние желе́за.
철비(鐵碑) I металли́ческая сте́ла.
철비(鐵扉) II *уст.* желе́зная (металли́ческая) две́рца.
철빈(鐵貧): ~하다 ни́щий.
철배(撤排): ~하다 убира́ть (*помещение после церемонии*).
철사(鐵絲) I [-сса] желе́зная (металли́ческая) про́волока.
철사(哲士) II [-сса] *уст.* конфуциа́нский мудре́ц.
철사(撤祀) III [-сса] *уст.*: ~하다 зака́нчивать жертвоприноше́ние.
철사유(鐵砂釉) [-сса-] глазу́рь для покры́тия керами́ческих изде́лий с больши́м содержа́нием желе́за.
철삭(鐵索) [-ссак] металли́ческий трос.
철산(鐵山) I [-ссан] *см.* 철광 1).
철산(鐵酸) II [-ссан] *хим.* желе́зная кислота́.
철산염(鐵酸鹽) [-ссан-] *хим.* ферра́т.
철상(撤床) I [-ссанъ]: ~하다 убира́ть со стола́.
철상(鐵像) II желе́зная (металли́ческая) ста́туя.

철상철하(徹上徹下) [-ссанъ-] *нареч.* исчéрпывающим óбразом; ～하다 *уст.* исчéрпывающий, всеобъéмлющий.
철석(鐵石) [-ссэк] 1) *уст.* желéзо и кáмень; ～ 같다 твёрдый, непреклóнный; 2) твёрдость, непреклóнность; ～ 간장 твёрдая вóля.
철석영(鐵石英) кварц с большúм содержáнием желéза.
철선(鐵線) I [-ссэн] желéзная (металлúческая) прóволока.
철선(鐵船) II [-ссэн] цельнометаллúческое сýдно.
철설(鐵屑) I [-ссэл] 1) желéзный лом; 2) желéзные опúлки.
철설(鐵爇) II [-ссэл] *см.* 도연 I.
철성(鐵聲) [-ссэнъ] *см.* 쇠소리.
철소(徹宵) I [-ссо] *уст. см.* 밤새움.
철소(鐵梢) II [-ссо] *уст. см.* 쇠뚱 I.
철수(撤收) I [-ссу]: ～ 자산 *эк.* отвлечённые срéдства; ～하다 а) убирáть[ся]; подбирáть[ся]; б) отводúть[ся], выводúть[ся]; в) демонтúровать[ся].
철수(鐵鏽) II [-ссу] *арх. см.* 녹.
철수 III *диал. см.* 철 I.
철습(掇拾) [-ссып] *уст.:* ～하다 собирáть, подбирáть; убирáть.
철시(撤市) I [-сси]: ～하다 закрывáть базáр (магазúн), закáнчивать торгóвлю.
철시 II *диал. см.* 철 I.
철심(鐵心) [-ссим] 1) желéзная вóля; твёрдость; 2) [металлúческий] сердéчник.
철심석장(鐵心石腸) [-ссим-] *уст. см.* 철석 [간장].
철새 [-ссэ] перелётные птúцы.
철색(鐵色) I [-ссэк] тёмно-корúчневый цвет.
철색(鐵索) II *см.* 철삭.
철색초(鐵色草) [-ссэк-] *см.* 제비꽃.
철쇄(鐵鎖) [-ссвэ] 1) желéзный замóк; 2) *см.* 쇠사슬.
철자(綴字) [-чча]: ～하다 писáть по бýквам.
철자법(綴字法) [-ччаппэп] прáвила правописáния, орфогрáфия.
철장(鐵場) I [-ччанъ] железоплавúльная мастерскáя (*при руднике*).
철장(鐵杖) II [-ччанъ] желéзная пáлка.
철장(鐵漿) III [-ччанъ] *кор. мед.* водá, в которóй лежáл кусóк чугунá (*как лекарство*).
철장(鐵欌) IV [-ччанъ] желéзный шкаф.
철장대(鐵長-) [-ччанъттэ] длúнный желéзный прут; желéзная мáчта.
철장석심(鐵腸石心) [-ччанъ-] *арх. см.* 철석 [간장].
철저(徹底) [-ччэ]: ～하다 **1.** а) послéдовательный; б) исчéрпывающий, пóлный, доконáльный; в) решúтельный, радикáльный; **2.** а) быть послéдовательным; б) быть исчéрпывающим (пóлным, доскон áльным); в) быть решúтельным (радикáльным); г) проникáться (*чем-л.*).
철적(鐵笛) I [-ччэк] 1) *см.* 날라리; 2) металлúческая флéйта.
철적(轍迹) II [-ччэк] *уст.* 1) колея́; следы́ колёс; 2) *перен.* следы́.
철전(鐵錢) I [-ччэн] *см.* 쇠돈.
철전(鐵箭) II [-ччэн] *см.* 정량대.
철전(撤廛) III [-ччэн] *уст. см.* 철시 I.
철점(鐵店) [-ччэм] железодéлательный завóд (*при руднике*).
철정(鐵釘) I [-ччэнъ] *см.* 쇠못.
철정(鐵梃) II [-ччэнъ] *уст.* 1) *см.* 철장 II; 2) *см.* 쇠지레.
철정(鐵鼎) III [-ччэнъ] *уст.* металлúческий котёл (котелóк).
철조(鐵條) I [ччо] *уст.* 1) тóлстая желéзная (металлúческая) прóволока; 2) *см.* 철조선 II; ～ 차단물 прóволочные заграждéния.
철조(凸彫) II [-ччо] *уст. см.* 돋울새김.
철조(輟朝) III [-ччо]: ～하다 закáнчивать ýтренний приём (*о короле*).
철조망(鐵條網) [-ччо-] прóволочное заграждéние.
철조선(鐵造船) I [-ччо-] *см.* 철선 II.
철조선(鐵條線) II [-ччо-] колю́чая прóволока.
철주(鐵朱) I [-ччу] *см.* 대자석.
철주(鐵柱) II [-ччу] металлúческий столб; металлúческая опóра.
철주(掣肘) III [-ччу] *уст.:* ～하다 скóвывать (*свободу действий*), огранúчивать, мешáть.
철주자(鐵鑄字) [-ччу-] металлúческий шрифт.
철중석(鐵重石) *мин.* фербéрит.
철중쟁쟁(鐵中錚錚) [-ччунъ-] *уст. обр.* выделя́ться из óбщей мáссы.
철직(撤職) I [-ччик]: ～하다 снимáть с рабóты.
철직(撤直) II [-ччик] *арх.:* ～하다 отменя́ть врéменно введённое дежýрство; снимáть караýл.
철질(鐵質) I [-ччил] *сущ.* желéзный; желéзистый; ～ 각암 желéзистый роговúк; ～ 규암 желéзистый кварцúт.
철질(鐵-) II *диал. см.* 지짐질.
철질려(鐵蒺藜) [-ччил-] *см.* 마름쇠.
철재(鐵材) [-ччэ] желéзо (*как материал*); ～ 동발 металлúческая крепь.
철제(鐵製) I [-чче] *сущ.* сдéланный из желéза, желéзный.
철제(鐵劑) II [-чче] *фарм.* желéзистый препарáт.
철제(鐵蹄) III [-чче] 1) *см.* 편자 I 1); 2) подкóванное копы́то; 3) скакýн; 4) гнёт, притеснéние; ～ 밑에 под пятóй.
철제품(鐵製品) [-чче-] издéлия из желéза, желéзные издéлия.
철차(轍叉) *ж.-д.* крестовúна.
철창(鐵窓) I 1) окнó с желéзной решёткой; 2) тюрьмá.
철창(鐵槍) II копьё с желéзным наконéчником.
철창대(鐵槍-) [-ттэ] дрéвко копья́ с желéзным наконéчником.
철창살(鐵窓-) [-ссал] желéзная окóнная решётка.
철장석심(鐵腸石心) [-ччанъ-] *арх. см.* 철석 [간장].
철척(鐵尺) столя́рный (металлúческий) угóльник.
철천(徹天): ～[의] злéйший, закля́тый.
철천지수(徹天之讎) *см.* 철천지원수.
철천지한(徹天之恨) гóрькая (незабывáемая) обúда; глубóкое недовóльство.
철천지원(徹天之冤) *см.* 철천지한.
철천지원수(徹天之怨讎) закля́тый враг.
철철 *усил. стил. вариант* 찰찰 II.
철철이 *нареч.* 1) по сезóну; 2) кáждый сезóн.
철청총이(鐵靑驄-) лóшадь сúвой мáсти.
철총마(鐵驄馬) *см.* 철총이.
철총이(鐵驄-) лóшадь в сéрых я́блоках.
철추(鐵椎,鐵鎚) I *уст. см.* 쇠뭉치.
철추(鐵杻) II *уст.* веретенó.
철칙(鐵則) желéзный закóн; желéзное прáвило.
철침(鐵針) I *см.* 철대.
철침(鐵砧,鐵椹,鐵碪) II *уст. см.* 모루.
철책(鐵柵) желéзная огрáда.
철체(鐵-) металлúческое сúто.
철커덕 *усил. стил. вариант* 찰카닥.
철커덕거리다 *усил. стил. вариант* 찰카닥거리다.
철커덕철커덕 *усил. стил. вариант* 찰카닥찰카닥.
철커덩 *усил. стил. вариант* 찰카당.
철커덩거리다 *усил. стил. вариант* 찰카당거리다.
철컥 *усил. стил. вариант* 찰칵.
철컥거리다 *усил. стил. вариант* 찰칵거리다.
철컥철컥 *усил. стил. вариант* 찰칵찰칵.
철콕스(鐵 + *нем.* Koks) железокóкс.
철탄(鐵彈) *см.* 처란 1).
철탄환(鐵彈丸) *уст. см.* 처란 1).
철탑(鐵塔) I 1) желéзная бáшня; 2) металлúческая опóра; 3) *будд.* желéзная (металлúческая) стýпа.
철탑(鐵搭) II *арх. см.* 쇠스랑.

철통(鐵桶) I 1) желéзная бóчка (бадья́); ~ 같다 непристу́пный; незы́блемый; 2) непристу́пность.
철통(鐵通) II заострённая желéзная спи́ца.
철태(鐵胎) уст. керами́ческое издéлие кори́чневого цвéта.
철태궁(鐵胎弓) металли́ческий лук.
철퇴(鐵槌) I 1) см. 쇠뭉치; 2) желéзная (металли́ческая) пáлица.
철퇴(撤退) II: ~하다 отходи́ть; эвакуи́роваться.
철퇴던지기(鐵槌-) спорт. метáние мóлота.
철퇴로(撤退路) путь отхóда (эвакуáции).
철퇴병(撤退兵) отходя́щие (эвакуи́рующиеся) войскá.
철파(撤罷) уст. см. 철폐.
철판(鐵板) I лист желéза; желéзная плитá (пласти́нка).
철판(凸版) II полигр. фóрма для высóкой печáти; ~ 인쇄 а) высóкая печáть; б) см. 활판 [인쇄].
철판상어(鐵板-) диал. см. 돔상어.
철편(鐵片) I кусóк желéза.
철편(鐵鞭) II см. 고들개 [철편] II.
철포(鐵砲) I уст. огнестрéльное орýжие.
철포(撤庖) II уст.: ~하다 закрывáть мяснýю лáвку, бросáть торгóвлю в мяснóй лáвке.
철포(撤捕) III уст.: ~하다 отменя́ть прикáз об арéсте.
철포상(鐵砲傷) уст. огнестрéльная рáна.
철푼(<鐵分) уст. см. 쇠푼.
철필(鐵筆) 1) рýчка с перóм; 2) стеклографи́ческое перó.
철필대(鐵筆-) [-ттэ] рýчка (для пера).
철필촉(鐵筆鏃) перó (канцелярское).
철필판(鐵筆板) см. 줄판.
철필화(鐵筆畫) рисýнок, вы́полненный перóм.
철폐(撤廢) отмéна, упразднéние; ~하다 отменя́ть, упраздня́ть.
철하다(綴-) I подшивáть, переплетáть (газеты и т. п.).
철하다(撤-) II уст. отменя́ть, упраздня́ть; снимáть, убирáть.
철학(哲學) филосóфия, филосóфское мировоззрéние; ~적 филосóфский.
철학가(哲學家) см. 철학자.
철학사(哲學史) истóрия филосóфии.
철학자(哲學者) филóсоф.
철한(鐵限) I 1) твёрдые (жёсткие) срóки; 2) жёсткие ограничéния (лими́ты).
철한(鐵漢) II уст. человéк с твёрдой вóлей.
철향(綴享) уст. см. 배향 II.
철현채(鐵莧菜) арх. см. 깨풀.
철혈(鐵血) желéзо и кровь; ~ 정치 (정략) уст. поли́тика агрéссии.
철형(凸形) уст. сущ. вы́пуклый.
철회(撤回): ~하다 а) брать обрáтно; б) см. 철거[하다].
철획(鐵畫) чертá, проведённая твёрдой рукóй.
철화(鐵火) 1) раскалённое желéзо; ~ 같다 обр. твёрдый и пы́лкий (горя́чий) (напр. о характере); 2) см. 총화 I.
철확(鐵-) чугýнная стýпка.
철환(鐵丸) I 1) уст. см. 탄약; 2) уст. см. 탄알; 3) см. 처란 1).
철환(鐵環) II уст. 1) см. 쇠고리; 2) плóтное кольцó окружéния.
철환(撤還) III см. 철귀.
철환천하(轍還天下) уст. объéздить весь мир.
철활자(鐵活字) [-чча] металли́ческий шрифт.
철꺼덕 усил. стил. вариант 철거덕.
철꺼덕거리다 усил. стил. вариант 철거덕거리다.
철꺼덕철꺼덕 усил. стил. вариант 철거덕철거덕.
철꺼덩 усил. стил. вариант 철거덩.
철꺼덩거리다 усил. стил. вариант 철거덩거리다.
철꺼덩철꺼덩 усил. стил. вариант 철거덩철거덩.
철꺽 усил. стил. вариант 철걱.
철꺽거리다 усил. стил. вариант 철걱거리다.
철꺽철꺽 усил. стил. вариант 철걱철걱.
철따구니 диал. см. 철 II.
철딱서니 прост. см. 철 II.
철떡 усил. стил. вариант 찰딱.
철떡거리다 усил. стил. вариант 찰딱거리다.
철떡철떡 усил. стил. вариант 찰딱찰딱.
철뚝 диал. см. 철쭉[나무].
철때기 прост. см. 철 II.
철써덕 усил. стил. вариант 찰싸닥.
철써덕거리다 усил. стил. вариант 찰싸닥거리다.
철써덕철써덕 усил. стил. вариант 찰싸닥찰싸닥.
철썩 усил. стил. вариант 찰싹.
철썩거리다 усил. стил. вариант 찰싹거리다.
철쭉[나무] [-ччунъ-] рододéндрон Шлиппенбáха (*Rhododendron Schlippenbachii*).
철쭉화(-花) см. 철쭉꽃.
철쭉꽃 цветы́ рододéндрона Шлиппенбáха.
철안(鐵案) I решённое дéло.
철안(<鐵丸) II см. 처란.
철알(鐵-) диал. см. 탄알.
철압인(鐵壓印) металли́ческий штамп (штéмпель).
철야(徹夜) см. 밤새움.
철어렝이(鐵-) корзи́на, сплетённая из прóволоки.
철언(哲言) мýдрые словá.
철여의(鐵如意) желéзный жезл будди́йского священнослужи́теля.
철옹[산]성 (鐵甕[山]城) уст. 1) тверды́ня, непристу́пная крéпость; 2) моноли́тность.
철요(凸凹): ~하다 нерóвный (напр. о местности).
철음(綴音) слог.
철음식(-飲食) сезóнное блю́до.
철인(哲人) уст. 1) мудрéц; 2) см. 철학자.
철애(掣礙) арх.: ~하다 мешáть, препя́тствовать.
철액수(鐵液水) см. 철장 III.
철의(鐵衣) 1) см. 철갑 1); 2) арх. см. 녹.
철완(鐵腕) обр. си́льная (крéпкая) рукá.
첨 I сокр. от 처음.
첨(諂) II уст. см. 아첨.
첨가(添加): ~적 дополни́тельный, добáвочный; ~하다 дополня́ть, добавля́ть, прибавля́ть.
첨가량(添加量) добавля́емое коли́чество.
첨가어(添加語) см. 교착어.
첨각(尖角) 1) óстрый ýгол; ~ 습곡 геол. остроугóльная склáдка; 2) óстрые рогá.
첨감(添減) I: ~하다 добавля́ть (прибавля́ть) и́ли уменьшáть (сокращáть).
첨감(添感) II уст.: ~하다 обостря́ться (о простудном заболевании).
첨구(添口): ~하다 добавля́ть к (чьим-л.) словáм.
첨군자(僉君子) уст. книжн. см. 여러[분].
첨계(檐階) уст. см. 대돌.
첨계돌(檐階-) [-ттол] кáмень, кáменная ступéнька (лестницы).
첨계석(檐階石) см. 첨계돌.
첨과(甜瓜) уст. см. 참외 I.
첨녕(諂佞) уст.: ~하다 пресмыкáться, лебези́ть.
첨단(尖端) I 1) остриё, кóнчик; ~ 방전 эл. тóчечный разря́д; 2): ~적 ультрасоврeмéнный.
첨단(檐端) II уст. конéц стрехи́.
첨단부(尖端部) заострённая часть, остриё.
첨단인(尖端人) ультрасоврeмéнный человéк.
첨담하다(<恬淡-) см. 념담[하다].
첨도(忝叨) арх.: ~하다 захвати́ть (должность).
첨대(籤-) [-ттэ] 1) бамбýковая пласти́нка; 2) см. 점대.
첨령(瞻聆) [-нйэнъ] уст. общеизвéстное дéло.
첨리(尖利) [-ни] 첨예.
첨마(檐馬) арх. см. 풍경 II.
첨망(瞻望): ~하다 уст. а) смотрéть вдаль (вверх); б) смотрéть с почтéнием.
첨모(添毛): ~ 직물 ворсовáя ткань.

첨무(簷廡) *арх. см.* 거느림채.
첨미(尖尾) óстрый (заострённый) кóнчик.
첨벙: ~하다 булты́хну́ть[ся].
첨벙거리다 бултыхáться; издавáть [всплéски].
첨벙첨벙: ~하다 *см.* 첨벙거리다.
첨병(尖兵) I *воен.* похóдная застáва.
첨병(添病) II: ~하다 возникáть (*об осложнениях после болезни*).
첨보(添補): ~하다 дополня́ть, восполня́ть.
첨복(添卜): ~하다 *уст.* присовокупля́ть налóг с едини́цы земéльной плóщади, выплáчиваемый други́м лицóм.
첨부(添附): ~하다 прилагáть, добавля́ть.
첨부물(添附物) прилож́ение, дополнéние.
첨배(添杯) I: ~하다 доливáть [рю́мку, кýбок].
첨배(瞻拜) II *уст.*: ~하다 почти́тельно клáняться (*напр. перед могилой предков*).
첨사(籤辭) I текст, вы́резанный на гадáтельных пáлочках из бамбýка.
첨사(僉使) II *феод.* начáльник небольшóй крéпости.
첨삭(添削): ~하다 исправля́ть, прáвить, редакти́ровать.
첨산(添算): ~하다 дополни́тельно подсчи́тывать.
첨상(瞻想) *уст.*: ~하다 а) дýмать, устреми́в взгляд вверх; б) дýмать с почтéнием.
첨서(添書) I: ~하다 припи́сывать, добавля́ть.
첨서(添緖) II *текст.* свя́зывание ни́ти.
첨서(尖鼠) III срéдняя бурозýбка (*Sorex annexus Thomas*).
첨서기(添緖機) *текст.* приспособлéние для свя́зывания ни́ти.
첨선(添先): ~하다 *уст.* оскорби́ть пáмять прéдков (*напр. не выполнив их завещания*).
첨설(添設): ~하다 дополни́тельно стрóить (создавáть, учреждáть).
첨성대(瞻星台) дрéвняя обсерватóрия.
첨속(諂-) [-ссок] лесть.
첨수(尖袖) I ýзкий рукáв (*у старинной верхней одежды*).
첨수(添祟) II *см.* 첨병 II.
첨습(霑濕) *уст.*: ~하다 намóкнуть; быть сыры́м.
첨자상(簽刺傷) *уст.* царáпина.
첨잔(添盞) *см.* 첨배 I.
첨저(甜樗) *арх. см.* 가시목.
첨전고후(瞻前顧後) *см.* 전첨후고.
첨정(添丁) I *арх. книжн. см.* 생남.
첨정(僉正) II чинóвник ни́же 5-го рáнга.
첨정석(尖晶石) *мин.* шпинéль.
첨증(添增) I *уст.*: ~하다 увели́чивать[ся]; расти́.
첨증(添症) II *см.* 첨병 II.
첨지(僉知) I 1) *прост. см.* 영감 III; 2) *пренебр.* стари́к.
첨지(籤紙) II [-чжи] заклáдка (*в книгу*).
첨죄(添罪) *юр.* рециди́в: ~하다 повтóрно совершáть преступлéние.
첨좌[하](僉座[下]) *уст. эпист.* пéред вáми (людьми́).
첨찬(添竄): ~하다 редакти́ровать, исправля́ть.
첨첨 мáло-помáлу, понемнóгу; постепéнно.
첨치(添齒) *уст.*: ~하다 постарéть (повзрослéть) на оди́н год.
첨채(甜菜) I *уст. см.* 사탕 [무우].
첨채(恭菜) II *уст. см.* 근대 I.
첨탑(尖塔) шпиль.
첨통(籤筒) футля́р для гадáтельных пáлочек.
첨하(檐下): ~[에] под стрехóй.
첨하다(諂-) льсти́ть, заи́скивать.
첨형(尖形) заострённая (конусообрáзная) фóрма.
첨아(簷牙,檐牙) *см.* 처마.
첨앙(瞻仰) *уст.*: ~하다 а) смотрéть вверх; б) почитáть.
첨약하다(-弱-) слáбый, хрýпкий.
첨언(添言): ~하다 добавля́ть (*к сказанному*).
첨유(幨帷) I занавéска, штóрка (*у паланкина, кареты*).
첨유(添油) II дополни́тельная смáзка.
첨유(諂諛) III *уст. см.* 아첨.
첨유지풍(諂諛之風) *уст.* льсти́вость.
첨입(添入): ~하다 дополня́ть, дополни́тельно включáть.
첨예(尖銳): ~하다 *прям. и перен.* óстрый.
첨예성(尖銳性) [-ссэнъ] остротá.
첨예화(尖銳化) обострéние; ~하다 обостря́ть[ся].
첨위(僉位) *уст. книжн.* господá; все лю́ди.
첨의(僉意) I *уст.* всеóбщее стремлéние.
첨의(僉議) II *уст.* всеóбщее обсуждéние.
첨의(霑衣) III *уст.*: ~하다 промочи́ть одéжду.
첨의순동(僉議詢同) *уст.* единодýшие.
첨원(尖圓) I: ~하다 *уст.* заострённый; закруглённый (*о конце*).
첨원(僉員) II *арх. книжн.* все [лю́ди].
첨원체(尖圓体) эллипсови́дное тéло.
첩 I: ~[을] 박다 заколáчивать дверь.
첩(妾) II 1) налóжница; любóвница; 2) *вежл.* я (*женщина — о себе в разговоре с мужчиной*).
첩(貼) III 1. *фарм.* пакéтик для лекáрства; 2. *счётн. сл.* 1) пакéтик; 2) нéсколько пакéтиков.
첩(疊) IV *уст. см.* 중첩 II.
-첩(帖) *суф. кор.* альбóм; 사진첩 фотоальбóм.
첩경(捷徑) 1. 1) *см.* 지름길; 2): ~이다 прóще простóго; 2. обы́чно, как прóще.
첩고(疊鼓) *сущ.* бить сбор в барабáн (*во дворце*).
첩곡(摺曲) *см.* 습곡.
첩급(捷給): ~하다 *уст.* живóй, провóрный.
첩데기(妾-) *презр. см.* 첩 II 1).
첩련(貼聯) [чхэмнйэн]: ~하다 *феод.* прилагáть (*документы, напр. к прошению, поданному в ведомство*).
첩로(捷路) [чхэмно] *см.* 지름길.
첩리(捷利) [чхэмни]: ~하다 *уст.* провóрный, бы́стрый.
첩며느리(妾-) [чхэм-] налóжница (любóвница) сы́на.
첩모(睫毛) [чхэм-] *уст. см.* 속눈섭.
첩보(捷報) I сообщéние (весть) о побéде; ~하다 сообщáть (извещáть) о побéде.
첩보(牒報) II 1): ~하다 доноси́ть, доклáдывать (*вышестоящему ведомству*); 2) донесéние; доклáд, рáпорт (*вышестоящему ведомству*).
첩보(諜報) III секрéтная информáция; агентýрные свéдения; ~ 기관 óрган [контр]развéдки; ~하다 передавáть секрéтные свéдения.
첩보망(諜報網) агентýрная сеть.
첩보사(牒報使) *феод.* курьéр, посылáемый с донесéнием в вышестоя́щее вéдомство.
첩부(貼付) *уст.*: ~하다 приклéивать.
첩살림(妾-): ~하다 жить с налóжницей.
첩서(疊書) I: ~하다 писáть нéсколько раз однó и тó же (*по ошибке*).
첩서(捷書) II *уст.* реля́ция о побéде.
첩설(疊設) *уст.*: ~하다 стáвить, устанáвливать (*напр. в несколько рядов*).
첩섭(呫囁) *арх.*: ~하다 шептáть нá ухо.
첩속(捷速): ~하다 *уст.* расторóпный, провóрный.
첩시(貼示) I *уст.*: ~하다 вы́весить, повéсить (*объявление и т. п.*).
첩시(楪匙) II *см.* 접시.
첩자(疊字) I нéсколько раз напи́санная бýква.
첩자(妾子) II *уст. см.* 서자 III.
첩자(諜者) III *уст. см.* 간첩 I.
첩장가(妾丈家) жени́тьба на налóжнице.
첩장모(妾丈母) мать налóжницы.
첩장인(妾丈人) отéц налóжницы.
첩정(牒呈) *уст. см.* 첩보 II.
첩종(疊鐘) большóй кóлокол во дворцé, в котóрый би́ли во врéмя созы́ва вóйска на смотр.
첩지 I ритуáльная серéбряная закóлка для волóс в фóрме кузнéчика.

첩지(牒紙) II прика́з о назначе́нии ме́лкого чино́вника.
첩지(疊至) III *уст.*: ～하다 достига́ть оди́н за други́м.
첩지머리 1) же́нская ритуа́льная причёска, укра́шенная серебря́ной зако́лкой в ви́де кузне́чика; 2) коси́чки (*детская причёска*).
첩징(疊徵) *уст. см.* 재징.
첩재(疊載): ～하다 помеща́ть (публикова́ть) не́сколько раз.
첩쟁이(妾-) *прост. см.* 첩 II 1).
첩첩(疊疊) I гру́дами, оди́н на друго́м; ～하다 нагромождённый; *прил.* одно́ за други́м (*напр. о несчастьях*).
첩첩(喋喋) II: ～하다 *уст.* многосло́вный, болтли́вый.
첩출(疊出): ～하다 то и де́ло появля́ться (возника́ть).
첩치가(妾置家): ～하다 жить с нало́жницей отде́льно от семьи́.
첩하다(疊-) *см.* 중첩[하다] II.
첩화(貼花) лепны́е украше́ния (*на керамике*).
첩아비(妾-) *презр. см.* 첩장인.
첩약(貼藥) *фарм.* паке́тик.
첩어미(妾-) *презр.* 1) *см.* 서모; 2) *см.* 첩장모.
첩역(疊役): ～하다 *уст.* выполня́ть одну́ трудову́ю пови́нность за друго́й.
첩용(貼用): ～하다 накле́ивать (*напр. марку*).
첩운(疊雲) I нагроможде́ние облако́в; ту́чи.
첩운(疊韻) II 1) рифму́ющиеся слова́ (*в стихах, написанных на ханмуне*); 2) консона́нс (*слово из двух рифмующихся слогов, напр.* 童蒙>동몽).
첩음(捷音) *уст.* весть о вое́нной побе́де.
첩음법(疊音法) [-ппэп] *лит.* повто́р.
첫 пе́рвый; 첫 가물 нача́ло за́сухи (засу́шливого вре́мени го́да); 첫 걸음 пе́рвый шаг; 첫 무대 пе́рвое выступле́ние на сце́не; 첫 삽을 들다 (뜨다) *обр.* приступи́ть к строи́тельным (землянь́ім) рабо́там; 첫 상봉 пе́рвая встре́ча; 첫 술에 배 부를가? *погов.* ≅ успе́х не даётся сра́зу; 첫 차 пе́рвый по́езд (трамва́й *и т. п.*); 첫 출발 пе́рвый шаг (*в чём-л.*); 첫 출사를 하다 стать чино́вником; 첫 페지 пе́рвая страни́ца; 첫 손가락을 꼽다 *см.* 첫손[을 꼽다]; 첫 해 권농 *погов.* ≅ пе́рвый блин ко́мом; ◇ 첫 따지를 열다(떼다) начина́ть, де́лать пе́рвые шаги́.
첫가을 нача́ло о́сени.
첫걸 пе́рвые три очка́ (*в игре ют*).
첫겨울 нача́ло зимы́.
첫고등 пе́рвый удо́бный слу́чай.
첫국 во́дка пе́рвого сли́ва.
첫국[첫]밥 суп и рис, кото́рые ест роже́ница.
첫기제(-忌祭) *этн.* пе́рвое жертвоприноше́ние по́сле оконча́ния трёхле́тнего тра́ура.
첫길 1) незнако́мая доро́га, но́вый путь; 2) путь к жени́тьбе (заму́жеству).
첫개 пе́рвые два очка́ (*в игре ют*).
첫나들이 [чхэн-]: ～하다 а) пе́рвый раз выходи́ть и́з дому (*о ребёнке, молодой жене*); б) *шутл.* испа́чкать лицо́.
첫날 [чхэн-] 1) пе́рвый день; 2) день бракосочета́ния; ～ 저녁 *см.* 첫날밤.
첫날밤 [чхэн-ппам] пе́рвая бра́чная ночь.
첫낯 [чхэн-] *см.* 초면 I.
첫눈 I [чхэн-] 1) пе́рвый взгляд; ～에 들다 пригляну́ться; 2) пе́рвые впечатле́ния.
첫눈 II [чхэн-] пе́рвый снег.
첫닭 [-так]: ～[이] 울다 петь (*о первых петухах*).
첫닭울이 пе́рвые петухи́.
첫더위 пе́рвые жа́ркие дни.
첫도 пе́рвое очко́ (*в игре ют*); ～가 세간 밑천이다(～ 유복, ～ 왕) лиха́ беда́ — нача́ло (*говорится при получении игроком первого очка*).
첫때 1) во-пе́рвых, пре́жде всего́; 2) впервы́е.
첫때바기 са́мый пе́рвый раз.
첫맛 [чхэн-] 1) вкус (*пищи*); ～에 가오리국 *обр.* на свою беду́; 2) пе́рвое впечатле́ние (*напр. от работы*).
첫머리 [чхэн-] нача́ло; вступле́ние; ～[에] а) в са́мом нача́ле; б) во главе́.
첫모 [чхэн-] пе́рвые пять очко́в (*в игре ют*); ～ 방정에 새 까 먹는다 вся игра́ ещё впереди́ (*говорится, когда партнёр с первого броска получил пять очков*).
첫물 [чхэн-] 1) пе́рвый уло́в (*в данном сезоне*); пе́рвый урожа́й (*овощей, фруктов и т. п.*); 2) ещё не бы́вшее в сти́рке пла́тье.
첫박 *см.* 첫밗.
첫밗 [-пак]: ～[에] в са́мом нача́ле; в пе́рвый пери́од.
첫발 *см.* 첫발자국.
첫발자국 [-чча-] пе́рвый шаг.
첫밥 пе́рвый корм, кото́рый даётся шелкови́чному червю́.
첫봄 нача́ло весны́, ра́нняя весна́.
첫사랑 пе́рвая любо́вь.
첫사리 *см.* 초사리.
첫서리 пе́рвый и́ней.
첫소리 1) пе́рвый крик новорождённого; 2) *лингв.* анла́ут.
첫손: ～[을] 대다 впервы́е приступа́ть (*к чему-л.*); ～[을] 꼽다 называ́ть в числе́ пе́рвых; ～에 걸리다 быть в числе́ пе́рвых.
첫송제(-祭) *диал. см.* 첫제사.
첫새벽 пе́рвые про́блески рассве́та.
첫자리 пе́рвое ме́сто; пе́рвый разря́д.
첫잠 пе́рвый сон.
첫정(-情) 1) пе́рвая любо́вь; 2) влюблённость, увлече́ние.
첫젖 1) моло́зиво; 2) пе́рвый глото́к молока́ (*сделанный новорождённым*).
첫제사(-祭祀) *этн.* пе́рвое жертвоприноше́ние по́сле оконча́ния трёхле́тнего тра́ура.
첫추위 пе́рвые моро́зы.
첫코 *см.* 선코.
첫끝 *диал. см.* 첫머리.
첫딸 пе́рвенец (*о дочери*); ～은 세간 밑천이다 пе́рвая дочь — ма́тери помо́щница.
첫째 1. пе́рвый; 2.: ～[로] а) впервы́е; б) во-пе́рвых.
첫아들 [чхэд-] пе́рвенец (*о сыне*).
첫아이 [чхэд-] пе́рвенец.
첫얼음 [чхэд-] пе́рвый лёд.
첫여름 [чхэнниэ-] нача́ло ле́та.
첫울음 [чхэд-] пе́рвый крик (*новорождённого*).
첫윷 [чхэннют] пе́рвые четы́ре очка́ (*в игре ют*).
첫이레 [чхэнни-] седьмо́й день по́сле рожде́ния ребёнка.
첫인상(-印象) [чхэд-] пе́рвое впечатле́ние.
첫입 [чхэннип] 1) пе́рвая ло́жка (*еды*); 2) пе́рвое выступле́ние.
청 I 1) *см.* 목청 I; 청[을] 놓아 (놓고) во весь го́лос; 2) 8-й тон (*в нац. музыке*).
청 II 1) перепо́нка; 2) диафра́гма; мембра́на; ◇ ～[이] 떨어지다 ло́паться (*напр. о переспевшей дыне и т. п.*).
청(靑) III *сущ.* си́нее.
청(請) IV 1) про́сьба; 청[을] 넣다 (들다) упра́шивать; выпра́шивать; хода́тайствовать; 2) приглаше́ние.
청(廳) V *уст. см.* 대청 III.
-청(廳) *суф. кор.* 1) ме́сто; 초례청 ме́сто сва́дьбы; 2) *уст.* ве́домство.
청가(淸歌) I *уст.* пе́сня, исполня́емая чи́стым го́лосом.
청가(請暇) II *арх.*: ～하다 проси́ть об о́тпуске.
청가라말(靑-) ка́ряя ло́шадь.
청가뢰(靑-) шпа́нская му́шка (*Lytta caraganae*).
청가시나무 *бот.* сассапари́ль Зи́больда (*Smilax Sieboldii*).
청각(靑角) I Gloipeltis furcata (*морская капуста*).
청각(聽覺) II слух, слуховы́е ощуще́ния; ～ 기관 о́рганы слу́ха.
청각기(聽覺器) *сокр. от* 청각 [기관] II.
청간(淸澗) I *уст.* чи́стый (прозра́чный) руче́й.

청간(請簡) II *уст.* 1) *см.* 청편지; 2) *см.* 청첩[장].
청간(廳間) III [-ккан] *диал.* 1) *см.* 대청 III; 2) *см.* 헛간.
청갈참나무 дуб (*Quercus pellucida*).
청감(淸勘) *уст.*: ～하다 по́лностью заверши́ть.
청감도(聽感度) слы́шимость.
청강(淸江) I река́ с прозра́чной (чи́стой) водо́й.
청강(聽講) II: ～하다 слу́шать [ле́кцию, докла́д].
청강료(聽講料) [-нё] пла́та за слу́шание ле́кций.
청강수(靑剛水) *разг. см.* 염산.
청강생(聽講生) 1) вольнослу́шатель; 2) *см.* 청강자.
청강자(聽講者) слу́шатель (*лекции и т. п.*).
청거(請去) *уст.*: ～하다 идти́ вме́сте (*с приглашённым*).
청검(淸儉): ～하다 че́стный; бескоры́стный.
청견(請見) *уст.*: ～하다 проси́ть о приёме (встре́че).
청결(淸潔) 1): ～하다 **1.** чи́стый; **2.** *см.* 청소[하다] I; 2) *см.* 청소 I.
청결날(淸潔-) [-лал] день убо́рки.
청경(靑莖) I *уст. см.* 시래기.
청경(聽經) II: ～하다 *будд.* слу́шать толкова́ние сутр.
청경우독(晴耕雨讀) *уст.* занима́ться земледе́лием, а в свобо́дное вре́мя изуча́ть нау́ки.
청경우직(晴耕雨織) *уст. обр.* крестья́нки трудолюби́вы.
청고(淸高): ～하다 чи́стый, возвы́шенный.
청고주(靑蒿酒) полы́нная во́дка (*как лекарство*).
청고초(靑苦草) *арх. см.* 풋고추.
청고초장(靑苦草醬) *арх.* па́ста с молоды́м пе́рцем.
청고초초(靑苦草炒) *арх.* молодо́й кра́сный пе́рец, обжа́ренный в ма́сле.
청곡(淸曲) чи́стая не́жная мело́дия.
청골(聽骨) *см.* 반규관.
청공(靑空) I *см.* 청천 I.
청공(晴空) II *см.* 청천 III.
청공간(聽空間) зо́на слы́шимости.
청교도(淸敎徒) 1) пурита́нство; 2) пурита́не; пурита́нин; ～ 문학 пурита́нская литерату́ра.
청구(請求) I тре́бование; зая́вка; ～하다 тре́бовать; де́лать зая́вку.
청구(靑邱) II *уст. обр.* Коре́я.
청구(靑鳩) III *уст. см.* 산비둘기.
청구권(請求權) [-ккɐɔн] пра́во тре́бовать (де́лать зая́вку).
청구멍(請-) [-кку-] 1) подходя́щее ме́сто для обраще́ния с про́сьбой; 2) лу́чший спо́соб обраще́ния с про́сьбой.
청구서(請求書) пи́сьменное тре́бование; зая́вка; счёт.
청구자(請求者) проси́тель; [вос]тре́бователь.
청국(淸國) *ист.* Кита́й (*в период Цинской династии*).
청군(靑軍) I *воен.* «си́ние» (*на манёврах*).
청군(請-) II [-ккун] хода́тай.
청규(淸閨) I *арх.* ко́мната же́нщины.
청규(廳規) I вну́тренний распоря́док ве́домства (прису́тствия).
청귤(靑橘) зелёный (неспе́лый) мандари́н.
청귤피(靑橘皮) *кор. мед.* ко́рка неспе́лого мандари́на (*как материал для лекарства*).
청근(菁根) *уст. см.* 무우; ～ 침채 *уст.* кимчхи́ из ре́дьки.
청근반(菁根飯) *уст. см.* 무우밥.
청근저(菁根菹) *уст.* кимчхи́ из ре́дьки.
청근채(菁根菜) *уст.* сала́т из ре́дьки.
청금(靑衿) *арх. книжн. см.* 유생 III.
청금단(靑錦緞) зелёный (си́ний) шёлк.
청금록(靑衿錄) [-нок] спи́сок уча́щихся [конфуциа́нского] уче́бного заведе́ния.
청기(靑氣) I бле́дность.
청기(靑旗) II си́ний (зелёный) флаг.
청기(請期) III *этн.* обря́д посы́лки роди́телям неве́сты пи́сьменной про́сьбы дать согла́сие на и́збранный роди́телями жениха́ день сва́дьбы.
청기(聽器) IV *сокр. от* 청각 [기관] II.
청기와(靑-) зелёная черепи́ца; ～ 장수 *обр.* облада́тель секре́та произво́дства (*чего-л.*).
청개(淸介): ～하다 *уст.* чи́стый и благоро́дный.
청개구리(靑-) зелёная лягу́шка.
청객(請客): ～하다 звать (приглаша́ть) в го́сти (госте́й).
청계 I *этн.* злой дух, насыла́ющий боле́зни.
청계(淸溪) II чи́стый (прозра́чный) руче́й; чи́стая (прозра́чная) ре́чка.
청계수(淸溪水) чи́стая вода́ ручья (ре́чки).
청괴불나무(靑-) [-ла-] жи́молость (*Lonicera diamantiaca*).
청과(靑果) I 1) све́жие о́вощи и фру́кты; 2) *см.* 감람 II.
청과(靑瓜) II *см.* 청참외.
청과맥(靑顆麥) *уст. см.* 쌀보리.
청곽(靑鞹) *см.* 초서피.
청관제(淸罐劑) *хим.* антинакипи́ны.
청남(淸南) *уст.* райо́ны, располо́женные к ю́гу от реки́ Чхончхонга́н.
청납(淸納) I *арх.*: ～하다 по́лностью уплати́ть (*налоги*).
청납(聽納) II *уст.*: ～하다 соглаша́ться (*с чьей-л. точкой зрения*); слу́шаться (*советов*).
청낭비결(靑囊秘訣) *арх. см.* 의술.
청널(廳-) 1) полова́я доска́; 2) доска́ для дна ло́дки.
청녀(靑女) I *арх.* 1) *см.* 서리 I; 2) *этн.* дух и́нея.
청녀(淸女) II *арх.* китая́нка.
청년(靑年) молодёжь; ～ 동맹 сою́з молодёжи; ～ 선봉대 운동 движе́ние молодёжного аванга́рда; ～ 자제 *уст.* молодо́е поколе́ние; ～ 학생 уча́щаяся молодёжь.
청년기(靑年期) мо́лодость, молоды́е го́ды.
청년단(靑年團) молодёжная организа́ция.
청년대(靑年隊) отря́д молодёжи, молодёжный отря́д.
청년회(靑年會) молодёжная организа́ция; молодёжное о́бщество.
청노새(靑-) тёмно-се́рый мул.
청단(靑短) I три ка́рты с си́ними поло́сками по пять очко́в ка́ждая (*на которых изображены пион, хризантема и клён*).
청단(聽斷) II *арх.*: ～하다 реши́ть (*судебное дело*); рассмотре́ть в суде́ (*иск*).
청담(淸談) I *уст.* 1) присто́йный расска́з; 2) *книжн. вежл.* Ваш расска́з.
청담(晴曇) II *уст.* я́сно и о́блачно.
청담(淸淡) III: ～하다 а) бле́дный (*о цвете*); б) жи́дкий (*напр. о туши*); в) нежи́рный, по́стный; г) че́стный и просто́й.
청당(淸黨) чи́стка па́ртии; ～하다 проводи́ть чи́стку па́ртии.
청머구리 седо́й дя́тел (*Picus canus jessoensis stejneger*).
청덕(淸德) *уст.* безупре́чное поведе́ние.
청도(淸道) I: ～하다 *феод.* наблюда́ть за приведе́нием в поря́док доро́ги.
청도(聽道) II *анат.* слухово́й прохо́д.
청동(靑銅) I 1) бро́нза; ～ 시대 *см.* 청동기[시대]; 2) лату́нь.
청동(靑桐) II *см.* 벽오동.
청동(靑童) III *сокр. от* 청의[동자] I.
청동 IV *диал. см.* 무진동.
청동기(靑銅器) изде́лия из бро́нзы; ～ 시대 бро́нзовый век.
청동색(靑銅色) бро́нзовый цвет.
청동호박 *см.* 청둥호박.
청둥호박 перезре́вшая ты́ква.
청득(請得): ～하다 получа́ть (*согласие, разрешение в ответ на просьбу*).
청등(靑燈) фона́рь (ла́мпа) си́него (зелёного) цве́та.
청등롱(靑燈籠) [-нонъ] фона́рь, обтя́нутый то́нким си́ним шёлком.
청등홍가(靑燈紅街) *уст. см.* 화류계.
청디(<靑黛) *см.* 청대 III.
청대 I бамбу́к (*с короткими коленьями*).

청대(靑-) II зелёный бамбу́к.
청대(靑黛) III чёрный краси́тель из го́рца краси́льного.
청대(請台) IV вы́зов ревизо́ра из ве́домства инспе́кции нра́вов для прове́рки скла́дов ве́домства и их опеча́тывания.
청대(請對) V: ～하다 проси́ть аудие́нцию у короля́ по сро́чному де́лу.
청대독(靑黛-) [-тток]: ～ 같다 чёрный как смоль; ～[이] 되다 станови́ться чёрным как смоль.
청대두(靑大豆) *см.* 청대콩.
청대콩(靑-) зелёные (неспе́лые) со́евые бобы́.
청둥오리 *зоол.* кря́ква (*Anas platyrhynchos*).
청람(靑藍) I [-нам] кра́сящее вещество́ в ли́стьях го́рца краси́льного.
청람(晴嵐) II [-нам] 1) ма́рево; 2) я́сная пого́да.
청랑(淸朗) [-нанъ]: ～하다 я́сный, чи́стый.
청랑자(靑娘子) [-нанъ-] *уст. см.* 잠자리 I.
청량(淸凉) I [-нянъ]: ～ 음료 прохлади́тельные напи́тки; ～하다 а) я́сный (чи́стый) и прохла́дный; б) освежа́ющий.
청량(淸亮) II [-нянъ]: ～하다 чи́стый (*о звуке*).
청량(靑粱) III [-нянъ] *уст. см.* 생동찰.
청량미(靑粱米) [-нянъ-] *уст. см.* 생동쌀.
청량제(淸凉劑) [-нянъ-] освежа́ющее сре́дство.
청려(靑藜) I [-нйэ] по́сох из бе́лой ма́ри.
청려(靑驢) II [-нйэ] тёмно-се́рый осёл.
청려(淸麗) III [-нйэ]: ～하다 изуми́тельный, прекра́сный.
청력(聽力) [-нйэк] острота́ слу́ха, слух; ～ 검사 *мед.* акуме́трия.
청력계(聽力計) [-нйэк-] *мед.* аку́метр.
청련(淸漣) [-нйэн]: ～하다 прозра́чный и споко́йный (*о воде*).
청렬(淸洌) I [-нйэл]: ～하다 а) чи́стый (прозра́чный) и холо́дный; б) освежа́ющий.
청렬(蜻蛚) II [-нйэл] *арх. см.* 귀뚜라미.
청렴(淸廉) [-нйэм]: ～하다 бескоры́стный, неподку́пный.
청령(蜻蛉) I [-нйэнъ] *см.* 잠자리 I.
청령(廳令) II [-нйэнъ] прика́з, о́тданный ве́домством.
청령(聽令) III [-нйэнъ] *уст.* 1): ～하다 выслу́шивать прика́з; 2) *см.* 심부름.
청록(靑綠) I [-нок] 1) *см.* 청록색; 2) тёмно-зелёная (тёмно-си́няя) кра́ска; ～ 산수 *см.* 금벽 [산수].
청록(靑鹿) II [-нок] *арх. см.* 누렁이 4).
청록색(靑綠色) [-нок-] тёмно-зелёный (тёмно-си́ний) цвет.
청록피(靑鹿皮) [-нок-] оле́нья шку́ра.
청료(靑蓼) [-нё] го́рец пе́речный, водяно́й пе́рец (*Polygonum hydropiper*).
청요리(淸料理) [-ё-] *уст.* кита́йские блю́да; кита́йская ку́хня.
청요리집(淸料理-) [-ё-ччип] *уст.* кита́йская харче́вня.
청룡(靑龍) [-нёнъ] 1) *миф.* [си́ний] драко́н; ～ 언월도 секи́ра с вы́резанным на ней изображе́нием драко́на; 2) «Си́ний драко́н» (*общее назв. 7 созвездий в вост. части небосвода*); 3) драко́н (*символическое изображение вост. направления*); 4) *см.* 청룡날.
청룡날(靑龍-) [-нёнъ-] ле́вый отро́г (*в геомантике*).
청루(靑樓) [-ну] 1) публи́чный дом; 2) дом кисэ́н.
청류(淸流) [-ню] 1) прозра́чный пото́к; 2) *арх.* благоро́дный челове́к.
청리(淸吏) I [-ни] *см.* 청백리.
청리(淸梨) II [-ни] *уст.* зелёная со́чная гру́ша.
청리(聽理) III [-ни] *арх.*: ～하다 разбира́ть, рассма́тривать (*жалобу, иск*).
청림(靑林) [-ним] зелёный лес; зелёная ро́ща.
청래(請來) [-нэ] *уст.*: ～하다 встреча́ть (*приглашённых*).
청마(靑馬) си́ний конь (*в кор. шахматах*).
청망(淸望) *уст.* безупре́чная репута́ция.
청머구리 *диал. см.* 참개구리.
청명(淸明) I 1) *этн.* «я́сная пого́да» (*один из 24 сезонов с.-х. года, с 5-6 апреля*); 2): ～하다 я́сный.
청명(淸名) II *см.* 청망.
청명(聽命) III *см.* 청령 III.
청명주(淸明酒) во́дка, пригото́вленная в нача́ле апре́ля.
청모(靑毛) бе́личья шерсть.
청모죽(靑麰粥) жи́дкая ка́ша из несозре́вшего ячменя́ и муки́, смоло́той из некле́йкого ри́са.
청모필(靑毛筆) бе́личья кисть.
청목(靑木) I холст тёмно-зелёного (тёмно-си́него) цве́та.
청목(淸穆) II: ～하다 *эпист.* здоро́вый и благополу́чный.
청목향(靑木香) *см.* 목향.
청묘(淸妙): ～하다 прекра́сный, порази́тельный.
청묘저(靑苗菹) *уст.* кимчхи́ из ботвы́ ре́дьки.
청묘채(靑苗菜) *уст.* сала́т из ботвы́ ре́дьки.
청문(聽聞) 1) слу́хи; 2) услы́шанное и уви́денное (*другими*).
청미(靑米) *см.* 청치 1).
청밀(淸蜜) *см.* 꿀.
청매(靑梅) I зелёная сли́ва.
청매(請賣) II *уст.*: ～하다 получа́ть и продава́ть.
청매당(靑梅糖) варе́нье из зелёных слив.
청맹(靑盲) I *см.* 청맹관[이].
청맹(靑盟) II *сокр. от* 청년 [동맹].
청맹관[이](靑盲-) 1) близору́кие глаза́; 2) близору́кий челове́к; ～ 같다 *перен.* близору́кий.
청메뚜기(靑-) *см.* 메뚜기 I 1).
청반(靑礬) *см.* 녹반.
청방(廳房) I *уст. см.* 마루방.
청방(靑尨) II *уст. см.* 청삽사리.
청번(請番) *уст.*: ～하다 проси́ть замени́ть на дежу́рстве.
청벽(靑甓) I зелёный кирпи́ч.
청벽(-壁) II *диал. см.* 절벽.
청병(請兵) 1): ～하다 а) проси́ть о присы́лке войск (подкрепле́ния); б) звать на по́мощь; 2) *воен.* подкрепле́ние; 3) лю́ди, прише́дшие на по́мощь; подмо́га.
청보(靑褓) зелёный (си́ний) плато́к (*для завязывания в него вещей*); ～에 개똥 *см.* 비단보[에 개똥].
청복(淸福) уда́ча; сча́стье.
청봉(靑蜂) *см.* 파랑벌.
청부(請負) подря́д; контра́кт; ～ 일 подря́дные рабо́ты; ～하다 получа́ть (*подряд*); заключа́ть (*контракт, трудовое соглашение*).
청부금(請負金) пла́та за подря́д.
청부루[말](靑-) ло́шадь чуба́рой ма́сти.
청부식(請負式): ～ 사업 а) рабо́та, выполня́емая подря́дчиком; б) рабо́та, о́тданная на о́ткуп.
청부자(請負者) *см.* 청부업자.
청부업(請負業) подря́дные рабо́ты; ～적 подря́дный.
청부업식(請負業式) *см.* 청부식.
청부업자(請負業者) подря́дчик.
청부인(請負人) подря́дчик.
청북(淸北) *уст.* райо́ны, располо́женные к се́веру от реки́ Чхончхонга́н.
청비(廳費) *уст. см.* 청사비.
청빈(淸貧) I: ～하다 че́стный и бе́дный.
청빈(請賓) II *см.* 청객.
청빈가(淸貧家) че́стный и бе́дный челове́к.
청백(淸白): ～하다 че́стный, бескоры́стный.
청백리(淸白吏) [-бэнъни] *уст.* че́стный (неподку́пный) чино́вник; ～ 똥구멍은 송곳 부리 같다 *обр.* бескоры́стный и бе́дный (*о чиновнике*).
청백미(淸白米) [-бэнъ-] хорошо́ обру́шенный рис.
청백색(靑白色) ме́ртвенно-бле́дный цвет.
청백자(靑白瓷) кера́мика, покры́тая зеленова́той глазу́рью.

**청사**(青史) I истори́ческие за́писи; исто́рия; ~ 죽백 *уст.* труды́ по исто́рии.

**청사**(廳舍) II администрати́вное зда́ние.

**청사**(青絲) III *см.* 청실.

**청사**(請詞) IV *см.* 청문.

**청사**(淸士) V *уст.* че́стный и бескоры́стный конфуциа́нский учёный.

**청사**(青蛇) VI *арх. см.* 업구렁이.

**청사**(廳事) VII *уст. см.* 마루 I.

**청사기**(青沙器) *см.* 청자[기].

**청사료**(青飼料) зелёный корм.

**청사비**(廳舍費) расхо́ды по эксплуата́ции администрати́вного зда́ния.

**청사진**(青寫眞) *см.* 청색 [사진].

**청사초**(青莎草) осо́ка бле́дно-зелёная (*Carex leucochlora*).

**청산**(青山) I зелёные го́ры; ~에 매 놓기 (띄여 놓기) *погов.* ≅ напра́сный труд (*букв.* пусти́ть со́кола в го́ры); ~ 류수 *обр.* гла́дкая речь.

**청산**(淸算) II 1) ликвида́ция; ~하다 ликвиди́ровать; погаси́ть (*долг и т. п.*); 2) *эк.* кли́ринг; ~ 제도 кли́ринговая систе́ма; ~ 협정 кли́ринговое соглаше́ние.

**청산**(青酸) III *хим.* сини́льная кислота́; ~ 가리 (칼리움) циа́нистый ка́лий.

**청산리**(青山里) [-сал-] Чхонсалли́ (*назв. деревни западнее Пхеньяна*); ~ 정신과 ~ 방법 «дух и ме́тоды Чхонсалли́».

**청산주의**(淸算主義) *полит.* ликвида́торство.

**청산주의자**(淸算主義者) *полит.* ликвида́тор.

**청산파**(淸算派) *полит.* ликвида́торы.

**청산염**(青酸鹽) *хим.* циани́ды.

**청산인**(淸算人) 1) ликвида́тор; 2) бухга́лтер расчётной ча́сти.

**청삽사리**(青-) чёрный пу́дель.

**청상**(青孀) I: ~ [과부,과수] молода́я вдова́.

**청상**(廳上) II *уст.*: ~[에] в ко́мнате с деревя́нным по́лом (*кор. дома*).

**청상**(青箱) III *уст. см.* 개맨드라미.

**청상**(淸商) IV *арх.* кита́йский торго́вец.

**청상**(青箱) V ритуа́льная бамбу́ковая корзи́на четырёхуго́льной фо́рмы, покры́тая зелёным ла́ком, с девятью́ отделе́ниями для девяти́ зла́ков (*использовалась во время выхода короля на первую борозду*).

**청상**(淸爽) VI: ~하다 а) чи́стый (прозра́чный) и прохла́дный (холо́дный); б) освежа́ющий, бодря́щий; прохлади́тельный.

**청상궂다** *см.* 청승궂다.

**청상배**(廳上拜) *уст.* покло́н, отве́шиваемый при вхо́де в дом.

**청서**(淸書) I: ~하다 перепи́сывать на́бело (на́чисто).

**청서**(青鼠) II 1) бе́лка; 2) *см.* 머루다람쥐; 3) *см.* 날다람쥐.

**청서모**(青鼠毛) *см.* 청설모.

**청서피**(青鼠皮) бе́личья шку́рка.

**청석**(青石) си́ний (зелёный) ка́мень.

**청석자**(青石子) *см.* 화소청.

**청선**(青扇) си́ний (зелёный) ве́ер.

**청설**(淸雪) *уст.*: ~하다 а) смыва́ть [позо́р]; дока́зывать [невино́вность]; б) взять [рева́нш].

**청설모**(<青鼠毛) бе́личья шерсть.

**청성** *см.* 청승 I.

**청소**(淸掃) I [о]чи́стка; убо́рка; ~ 부선 *горн.* очистна́я флота́ция; ~하다 чи́стить, очища́ть; убира́ть.

**청소**(淸宵) II *см.* 청야.

**청소**(青素) III *см.* 시안 III.

**청소**(青少) IV: ~하다 молодо́й (*напр. о стране*).

**청소골**(聽小骨) *анат.* слухова́я ко́сточка.

**청소년**(青少年) [зелёная] молодёжь.

**청소부**(淸掃夫) I убо́рщик; дво́рник.

**청소부**(淸掃婦) II убо́рщица.

**청소전**(淸小錢) стари́нные кита́йские моне́ты, введённые в обраще́ние в Сеу́ле (*в конце XIX в.*).

**청솔**(青-) зелёная сосна́.

**청솔가지**(青-) [-кка-] зелёные ве́тви сру́бленной сосны́.

**청송**(青松) I *см.* 청솔; ~ 녹죽 *уст.* зелёная сосна́ и зелёный бамбу́к.

**청송**(請誦) II *сущ.* сопровожда́ющий слепо́го гада́льщика, иду́щего чита́ть моли́твы.

**청송**(聽訟) III *уст.*: ~하다 слу́шать (разбира́ть) де́ло (*в суде*).

**청수**(淸水) I чи́стая (прозра́чная) вода́.

**청수**(淸秀) II: ~하다 а) прекра́сный, краси́вый; б) необыкнове́нный, выдаю́щийся.

**청수증**(淸水症) [-ччынъ] *кор. мед.* желваки́ под мы́шками.

**청숙**(淸淑): ~하다 чи́стый, я́сный.

**청순**(淸純): ~하다 чи́стый.

**청승** I: ~[을] 떨다 вызыва́ть жа́лость; ~스럽다 *прил.* каза́ться несча́стным (жа́лким).

**청승**(青蠅) II *уст. см.* 금파리.

**청승궂다** несча́стный; жа́лкий.

**청승맞다** несча́стный; жа́лкий (*о виде и т. п.*).

**청승살** [-ссал] боле́зненная полнота́.

**청승꾸러기** *пренебр.* жа́лкий челове́к.

**청시**(淸詩) I изя́щные стихи́.

**청시**(淸市) II кита́йский база́р.

**청시**(淸諡) III посме́ртное и́мя, дава́вшееся доброде́тельному челове́ку.

**청시**(請諡) IV: ~하다 проси́ть короля присво́ить посме́ртный ти́тул уме́ршему сано́внику.

**청신**(淸晨) I *уст.* нача́ло (пе́рвые про́блески) рассве́та.

**청신**(淸新) II: ~하다 а) све́жий, но́вый; б) чи́стый, я́сный.

**청신경**(聽神經) слухово́й нерв.

**청신남**(淸信男) будди́ст.

**청신녀**(淸信女) будди́стка.

**청신미**(淸新美) све́жесть, новизна́.

**청신사**(淸信士) пропове́дник (*в будд. храме*).

**청실**(青-) си́няя ни́тка; ~ 홍실 си́няя и кра́сная ни́тки.

**청심**(淸心): ~ 과욕 *уст.* че́стность, бескоры́стие; ~하다 а) очища́ть ду́шу; б) нормализова́ть серде́чную де́ятельность.

**청심박이**(青心-) свеча́ с си́ним фитилём.

**청심제**(淸心劑) *кор. мед.* серде́чное сре́дство.

**청심환**(淸心丸) *кор. мед.* табле́тки, нормализу́ющие серде́чную де́ятельность.

**청색**(青色) си́ний (зелёный) цвет; ~ 부가 *текст.* подси́нивание; ~ 사진 си́няя светоко́пия, си́нька.

**청자[기]** (青瓷[器],青磁[器]) селадо́н (*вид керамики*).

**청자유**(青瓷釉) глазу́рь серова́то-зелёного цве́та (*для керамики*).

**청자와**(青瓷瓦) *уст. см.* 청기와.

**청작**(青雀) I *уст. см.* 밀화부리.

**청작**(淸酌) II *книжн. этн.* «вино́» (*в заклинании, произносимом при жертвоприношении*).

**청잠**(聽箴) *конф.* не слу́шай того́, что не предназнача́ется для твоего́ у́ха.

**청장**(請狀) I [-ччанъ] *см.* 초청장.

**청장**(青帳) II си́няя (зелёная) занаве́ска.

**청장**(淸帳) III: ~하다 по́лностью уплати́ть (рассчита́ться).

**청장**(淸醬) IV *уст. см.* 간장 I.

**청장급**(青壯級) [-ккып] *спорт.* сре́дний вес.

**청장년**(青壯年) молодёжь и лю́ди зре́лого во́зраста.

**청저**(青菹) *уст. см.* 풋김치.

**청저채**(青菹菜) *уст.* сала́т из солёной ре́дьки.

**청전**(青田) I по́ле с зелёным (ещё не созре́вшим) ри́сом.

**청전**(請錢) II де́нежная взя́тка.

**청전**(青氈) III *уст.* си́ний (зелёный) во́йлок; си́няя

(зелёная) гру́бая шерстяна́я ткань; ◇ ～ 구름 *уст.* фами́льная рели́квия.

청전(菁腍) IV *уст.* варёная ре́дька.

청전(靑箭) V си́няя (зелёная) стрела́ (*используемая в игре*; *см.* 투호).

청전(靑甎) VI *уст.* зелёный кирпи́ч.

청전교(請傳敎): ～하다 повинова́ться прика́зу короля́.

청절(淸絕): ～하다 соверше́нно чи́стый (прозра́чный).

청정(淸淨) I: ～하다 1. чи́стый; 2. быть чи́стым.

청정(淸靜) II: ～하다 1. чи́стый и споко́йный (ти́хий); 2. быть чи́стым и споко́йным (ти́хим).

청정(蜻蜓) III *уст. см.* 잠자리 I; ～ 무사 *см.* 잠자리[무사].

청정미(靑精米) *см.* 생동쌀.

청정미당(靑精米糖) *уст. см.* 청정미엿.

청정미엿(靑精米-) [коре́йская] ири́ска, пригото́вленная из кле́йкой чуми́зы с чёрным кунжу́том.

청정수(淸淨水) вода́, кото́рую ста́вят пе́ред ста́туей Бу́дды.

청정심(淸淨心) *будд.* чи́стая душа́.

청조(淸朝) I 1) Ци́нская дина́стия (*в Китае*); 2) *см.* 청조체; ～ 활자 подвижно́й металли́ческий шрифт «чхончжочхе́» (*см.* 청조체).

청조(靑鳥) II 1) широкоро́т (*птица*); 2) *см.* 파랑새; 2) *уст. см.* 밀화부리.

청조(請助) III *уст.*: ～하다 проси́ть о по́мощи (соде́йствии).

청조체(淸朝体) «чхончжочхе́» (*квадратные или угловатые иероглифы с тонкими горизонтальными чертами*).

청종(聽從): ～하다 слу́шаться, повинова́ться.

청주(淸酒) 1) чи́стая (прозра́чная) во́дка; 2) проце́женная во́дка.

청죽(淸竹) *см.* 청대 II.

청중(聽衆) слу́шатели, аудито́рия.

청중석(聽衆席) места́ (*в театре, аудитории и т. п.*).

청지기(<廳直-) рабо́тник (*в доме янбана*).

청지뚝 [-тток] *см.* 청대뚝.

청직(淸直) I: ～하다 че́стный, бескоры́стный.

청직(廳直) II *уст. см.* 청지기.

청진(聽診) *мед.* выслу́шивание, аускульта́ция; ～하다 выслу́шивать.

청진기(聽診器) *мед.* стетоско́п.

청진법 [-ппоп] (聽診法) *мед.* стетоскопи́я.

청질(請-): ～하다 проси́ть, обраща́ться с про́сьбой.

청재(淸齋) *уст.*: ～하다 очища́ть (*тело*).

청제(靑帝) *этн.* дух весны́.

청죄(請罪) *уст.*: ～하다 проси́ть о наказа́нии.

청좌(請坐): ～하다 а) *этн.* приглаша́ть [жениха́ и его́ родню́] на сва́дьбу че́рез посы́льного (*о родне невесты*); б) вызыва́ть [чино́вника] на слу́жбу, посла́в за ним канцеляри́ста.

청차좁쌀(靑-) *см.* 생동쌀.

청찰(請札) 1) *уст. см.* 청첩[장]; 2) *см.* 청편지.

청참외(靑-) ды́ня с зелёной мя́котью.

청처짐하다 1) опу́щенный; 2) медли́тельный.

청천(靑天) I си́нее не́бо; ～ 벽력 гром среди́ я́сного не́ба; ～ 백일 а) я́сный день; б) со́лнце в безо́блачном не́бе.

청천(淸泉) II *уст.* чи́стый исто́чник (родни́к).

청천(晴天) III *уст.* чи́стое (безо́блачное) не́бо; я́сная пого́да.

청철(靑鐵) припо́й.

청철땜(靑鐵-): ～하다 пая́ть припо́ем.

청첩[장] (請牒狀) приглаше́ние, пригласи́тельное письмо́.

청첩인(請牒人) челове́к, посла́вший приглаше́ние (пригласи́тельное письмо́).

청청(靑靑) I: ～하다 а) зелёный; б) све́жий.

청청(淸淸) II: ～하다 чи́стый и бо́дрый (*о голосе*).

청청백백(淸淸白白): ～하다 о́чень че́стный; соверше́нно бескоры́стный.

청초(靑草) I 1) молода́я (све́жая) трава́; 2) *см.* 풋담배 1).

청초(淸楚) II: ～하다 а) я́сный, отчётливый; б) чи́стый, опря́тный; ми́лый.

청초(請招) III *уст. см.* 초청.

청초기(靑草期) *см.* 청초절.

청초절(靑草節) *см.* 청초절.

청초절(靑草-) пери́од зелёной (невы́горевшей) травы́.

청촉(請囑) 1) про́сьба; 2) *см.* 부촉; ～하다 а) проси́ть; б) *см.* 부촉[하다].

청총(靑葱) *см.* 청파 I.

청총마(靑驄馬) *см.* 총이말.

청총이(靑驄-) *см.* 총이말.

청추(淸秋) I 1) я́сная о́сень (осе́нняя пого́да); 2) *книжн. обр.* 8-й лу́нный ме́сяц.

청추(靑雛) II *уст. см.* 호도애.

청추(請推) III: ～하다 обраща́ться с запро́сом в вышестоя́щее ве́домство (*относительно чиновника, совершившего должностное преступление*).

청춘(靑春) 1) ю́ность, мо́лодость; ～ 소년 *уст.* ю́ноша, молодо́й челове́к; 2) *арх. см.* 봄철.

청춘기(靑春期) мо́лодость, моло́дые го́ды.

청출어람(靑出於藍) [-нам] *обр.* плох тот учени́к, кото́рый не превзойдёт своего́ учи́теля.

청치(靑-) 1) зелёные (несозре́вшие) ри́совые зёрна; 2) пятни́стый вол.

청칠(靑漆) си́ний (зелёный) лак.

청채(靑菜) I 1) сала́т из ве́рхних зелёных ли́стьев листово́й капу́сты; 2) *см.* 풋나물.

청채(淸債) II: ～하다 расплати́ться с долга́ми.

청채류(靑菜類) зе́лень; о́вощи.

청체(請遞): ～하다 проси́ть об отста́вке.

청취(聽取): ～하다 слу́шать; выслу́шивать, заслу́шивать.

청취도(聽取度) слы́шимость.

청취료(聽取料) пла́та за ра́дио.

청취망(聽取網): 방송 ～ радиосе́ть.

청취서(聽取書) *юр.* пи́сьменные показа́ния.

청취자(聽取者) слу́шатель; 라디오 ～ радиослу́шатель.

청탁(淸濁) I 1) *сущ.* чи́стое и му́тное; 2) *лингв.* глухи́е и зво́нкие согла́сные; 3) добро́ и зло; 4) правота́ и заблужде́ния; 5) чи́стая (прозра́чная) во́дка и ри́совая бра́га.

청탁(請託) II: ～하다 проси́ть (*сделать что-л.*); поруча́ть (*сделать что-л.*).

청탄(淸灘) прозра́чная вода́ на о́тмели.

청태(靑太) I *см.* 청대콩.

청태(靑苔) II 1) зелёный мох; 2) *арх. см.* 김 II.

청태장(靑笞杖) I све́жие ро́зги.

청태장(靑太醬) II со́ус, пригото́вленный из зелёных (неспе́лых) со́евых бобо́в.

청태전(靑苔錢) *см.* 전다 II.

청파(靑-) I перезимова́вший лук, вы́рытый ра́нней весно́й.

청파(聽罷) II *арх. книжн.*: ～[에] вы́слушав.

청파리(靑-) *см.* 금파리.

청판(廳板) *см.* 청널.

청편지(請片紙) письмо́ с про́сьбой; ～하다 посыла́ть письмо́ с про́сьбой.

청평(淸平): ～ 세계 *уст. см.* 태평[세계]; ～하다 *уст.* ми́рный, споко́йный.

청포(淸泡) I *см.* 녹두묵.

청포(靑布) II си́ний (зелёный) холст.

청포묵(淸泡-) *см.* 녹두묵.

청포장(靑布帳) занаве́ска (по́лог) из си́ней (зелёной) мате́рии.

청포전(靑布廛) *феод.* фи́рма в Сеу́ле, торгова́вшая холсто́м, во́йлоком, одея́лами.

청포탕(淸泡湯) *см.* 묵국.

청풍(淸風) освежа́ющий ве́тер.

청피(靑皮) I *см.* 청귤피.
청피(靑皮) II мех барсука́.
청피(淸-) III *диал. см.* 톡두톡.
청피목(靑皮木) *уст. см.* 물푸레 [나무].
청하(廳下): ~[에] у вхо́да в ко́мнату с деревя́нным по́лом (*кор. дома*).
청하다(請-) 1) проси́ть; 2) звать, приглаша́ть; 잠을 ~ стара́ться усну́ть; 청하니까 매 한 개 더 때린다 *обр.* напроси́ться на неприя́тность; 청치 않는 잔치에 묻지 않는 대답 *погов.* ≅ ни к селу́ ни к го́роду.
청학(淸學) I 1) маньчжу́рская филоло́гия; 2) нау́ки в Кита́е пери́ода Ци́нской дина́стии.
청학(靑鶴) II се́рый жура́вль.
청한(淸閑): ~하다 изы́сканный и пра́здный.
청함지(菁醎漬) *уст.* ло́мтики солёной ре́дьки.
청향(淸香) то́нкий арома́т.
청허(淸虛) I : ~하다 чи́стый, чистосерде́чный.
청허(晴虛) II *арх. см.* 청천 III.
청허(聽許) III *уст.*: ~하다 принима́ть; санкциони́ровать, одо́брить.
청현(淸顯) *арх.* 1) почётная до́лжность и высо́кая до́лжность; 2): ~하다 высо́кий и почётный (*о должности*).
청혈제(淸血劑) [-чче] кровоочисти́тельное сре́дство.
청형(聽熒) *см.* 세롱.
청호(菁蒿) 1) *уст. см.* 제비쑥; 2) *кор. мед.* цветы́ полы́ни япо́нской (*как материал для лекарства*).
청호반새(藍翡翠-) ошейниковый красноно́сый зиморо́док.
청혼(請婚) I *см.* 구혼.
청혼(請魂) II: ~하다 *этн.* вызыва́ть ду́шу уме́ршего.
청혼자(請婚者) *сущ.* де́лающий предложе́ние (*о вступлении в брак*).
청홍(靑紅) *см.* 청홍색.
청홍기(靑紅旗) си́ний флаг и кра́сный флаг.
청홍마(靑紅馬) си́ний конь и кра́сный конь (*в шахматах*).
청홍사(靑紅絲) *см.* 청실 [홍실].
청홍색(靑紅色) си́ний цвет и кра́сный цвет.
청훈(請訓): ~하다 проси́ть указа́ний; запра́шивать инстру́кции.
청훌치 *диал. см.* 청올치.
청흥(淸興) утончённое развлече́ние.
청휘(晴暉) *уст.* со́лнце (со́лнечные лучи́) в я́сный день.
청화(靑化) I 1): ~ 소다 циа́нистый на́трий; ~ 제련법 циани́рование; 2): ~ 공장 *см.* 복대기간.
청화(靑華,靑花) II: ~ 백사기(백자,백지,자기) бе́лый фарфо́р с голубы́м рису́нком.
청화(晴和) III: ~하다 я́сный (*о погоде*).
청화(淸化) IV *арх.* воспита́ние че́стности (мора́льной чистоты́).
청화금(靑化金) *см.* 복대기금.
청화기(聽話器) *см.* 보청기.
청화법(靑化法) [-ппэп] *см.* 청화 [제련법] I.
청화지박(靑華紙薄) то́нкий бе́лый фарфо́р с голубы́м рису́нком.
청화홍(靑化汞) циани́н рту́ти.
청화은(靑化銀) серебро́, полу́ченное спо́собом циани́рования.
청환(淸宦) *феод.* почётная до́лжность (*на которую назначался учёный и знатный человек*).
청황(靑皇) *см.* 청제.
청황룡(靑黃龍) [-нёнъ] *уст. миф.* си́ний и жёлтый драко́ны.
청훤(晴暄): ~하다 *уст.* я́сный и тёплый (*о погоде*).
청떡갈나무 [-ла-] дуб зу́бчатый (*Quercus dentata*).
청쫍다(請-) (청쪼우니,청쪼와) *уст.* осме́ливаться проси́ть (приглаша́ть).
청아(淸雅) I: ~하다 изя́щный, утончённый, изы́сканный.
청아(菁莪) II *арх.* воспита́ние (*человека*).
청아저(菁芽菹) *уст.* кимчхи́ из молодо́й ботвы́ ре́дьки.
청아채(菁芽菜) *уст.* сала́т из молодо́й ботвы́ ре́дьки.
청안(靑眼) *уст.* до́брые глаза́; до́брый взгляд.
청알(請謁): ~하다 проси́ть [аудие́нции, приёма].
청야(淸夜) све́тлая ночь.
청약(淸弱): ~하다 *уст.* краси́вый и не́жный.
청양(淸陽) I *уст.* мя́гкая (тёплая) весна́.
청양(靑陽,靑蘘) II *кор. мед.* ли́стья кунжу́та (*как материал для лекарства*).
청어(靑魚) I сельдь.
청어(淸語) II 1) *арх. см.* 만주어; 2) *уст.* кита́йский язы́к.
청어(鯖魚) III *см.* 고등어.
청어구(靑魚炙) *уст.* жа́реная сельдь.
청어전(靑魚腊) отварна́я сельдь.
청어젓(靑魚-) солёная сельдь.
청어해(靑魚醢) *уст.* солёная сельдь.
청연(靑鉛) I циа́нистый свине́ц, циани́д свинца́.
청연(晴煙) II *книжн.* дым в я́сном не́бе.
청연(淸緣) III *уст.* я́сная причи́на (связь).
청염(淸鹽) I [-нйэм] *см.* 호렴 I.
청염(淸艶) II: ~하다 чару́ющий.
청영(淸影) *уст. обр.* тень (*дерева*).
청옥(靑玉) сапфи́р.
청올치 1) лубяны́е воло́кна пуэра́рии; 2) бечёвка, сплетённая из волокна́ пуэра́рии.
청요(請邀) I *уст.*: ~하다 пригласи́ть и встре́тить (*напр. гостя*).
청요(淸要) II *арх.* почётная до́лжность и ва́жный (высо́кий) пост.
청용(聽容) *уст.*: ~하다 выслу́шивать.
청우(晴雨) я́сная пого́да и нена́стье.
청우계(晴雨計) *см.* 기압계 I.
청우법(請雨法) [-ппэп] *этн.* моле́ние о ниспосла́нии дождя́ (*в засуху*).
청우작(靑羽雀) *уст. см.* 물촉새.
청운(靑雲) 1) лазу́рное о́блако; 2) *уст. обр.* верши́на сла́вы; 3) *уст. обр.* высо́кий пост.
청운객(靑雲客) *книжн. сущ.* дости́гший верши́ны сла́вы (высо́кого поста́).
청유(靑釉) I зеленова́тая глазу́рь (*для керамики*).
청유(淸遊) II 1): ~하다 игра́ть в изы́сканные и́гры; 2) изы́сканная игра́.
청유(請由) III *см.* 청가 II.
청음(淸音) I 1) чи́стый звук; 2) глухо́й согла́сный (*в др.-кор. фонетике*).
청음(晴陰) II *см.* 음청.
청음(淸陰) III *уст. см.* 청영.
청음(聽音) IV звукоула́вливание; прослу́шивание.
청음기(聽音機) звукоула́вливающий аппара́т.
청이불문(聽而不聞) *уст.* де́лать вид, что не слы́шишь.
청인(淸人) 1) маньчжу́р; 2) *арх.* кита́ец.
청일(淸逸): ~하다 чи́стый и изя́щный.
청입(請入): ~하다 проси́ть (приглаша́ть) войти́.
청의(靑衣) I 1) оде́жда си́него (зелёного) цве́та; ~ 녀동 *миф.* де́вочка в си́нем (зелёном) пла́тье, сопровожда́ющая свято́го; ~ 동자 *миф.* ма́льчик в оде́жде си́него (зелёного) цве́та, сопровожда́ющий свято́го; 2) *феод. сущ.* по́длый.
청의(淸議) II *уст.* беспристра́стное обсужде́ние (мне́ние).
청의(請議) III *уст.*: ~하다 проси́ть рассмотре́ть (реши́ть).
청의서(請議書) [пи́сьменное] заявле́ние (проше́ние).
청와(靑蛙) *уст. см.* 청개구리.
청원(請援) I: ~하다 проси́ть о по́мощи, обраща́ться за по́мощью.
청원(請願) II: ~하다 хода́тайствовать, проси́ть.
청원서(請願書) [пи́сьменное] проше́ние (заявле́ние); пети́ция.

청원향(淸遠香) *см.* 취선향.

쳐다보다 1) смотре́ть вверх; 2) поднима́ть глаза́ (*на кого-л.*); 3) смотре́ть с уваже́нием (с восхище́нием); 4) смотре́ть с ожида́нием (с наде́ждой).

쳐다보이다 видне́ться в высоте́.

쳐들다(쳐드니,쳐드오) 1) поднима́ть; 고개를 ～ поднима́ть го́лову; 2) *см.* 추들다.

초(<燭) I свеча́.

초(醋) II у́ксус; ◇ 초 친 놈 а) пропа́щий челове́к; б) распу́щенный челове́к.

초(草) III 1) черно́вик, набро́сок; прое́кт; 초[를] 잡다 (내다) наброса́ть черно́вик (*письма и т. п.*); 2) *см.* 초서 I.

초(楚) IV коро́ль (*синих в кор. шахматах*).

초(抄) V *см.* 초록 I.

초(炒) VI поджа́ривание; *кор. мед.* прока́ливание (*лекарства*).

초(綃) VII *уст.* то́нкая про́чная шёлковая ткань.

초(哨) VIII со́тня во́инов.

초(麨) IX *см.* 미시가루.

초(秒) X секу́нда.

초(初) XI 1) *после сущ.* нача́ло; 학년 초 нача́ло учё́бного го́да; 2) *перед сущ.* ра́нний; пе́рвый; 초 가을 ра́нняя о́сень, нача́ло о́сени; 3) пе́рвая дека́да (*месяца*); 초 아흐레 9-е число́ ме́сяца.

초(貂) XII куни́ца; со́боль.

초-(超) *преф. кор.* сверх..., супер..., ультра..., 초자연적 сверхъесте́ственный; 초단파 ультракоро́ткие во́лны.

-초(哨) I *суф. кор.* пост; 감시초 пост наблюде́ния.

-초(礁) II *суф. кор.* риф; 산호초 кора́лловый риф.

초가(草家) I дом, кры́тый соло́мой; ～ 삼 간이 다 타도 빈대 죽은 것만 시원하다 *посл. букв.* пусть сгори́т дом, лишь бы клопы́ сгоре́ли.

초가(草架) II я́сли (корму́шка) для травы́.

초가(樵歌) III *уст.* пе́сня дровосе́ка (челове́ка, собира́ющего то́пливо).

초가량(初假量) 1): ～하다 прики́дывать; де́лать [предположе́ние]; 2) [пе́рвое] предположе́ние.

초가막(草家幕) шала́ш.

초가지 [-кка-] металли́ческие украше́ния, венча́ющие коло́нну (*кор. строения*).

초가집(草家-) *см.* 초가 I.

초가쟁이(草家-) *см.* 개초쟁이.

초가을(初-) ра́нняя о́сень, нача́ло о́сени.

초각(初刻) I *уст.* пе́рвые мину́ты ча́са.

초각(峭刻) II *уст.* 1) *см.* 돋을새김; 2): ～하다 приди́рчивый; капри́зный.

초간(初刊) I *см.* 원간.

초간(草間) II *уст.*: ～[에] в траве́.

초간(稍間) III: ～하다 а) дово́льно до́лгий; б) дово́льно далё́кий.

초간본(初刊本) *см.* 원간본.

초간장(醋-醬) со́евый со́ус, запра́вленный у́ксусом.

초간택(初揀擇): ～하다 устра́ивать пе́рвые смотри́ны неве́ст (*о короле или члене королевской фамилии*).

초갑(草匣) *уст.* портсига́р; кисе́т.

초갓(草-) *см.* 초립.

초강초강하다 продолгова́тый и худоща́вый (*о лице*).

초거(軺車) I одноколё́сный паланки́н.

초거(招去) II *уст.*: ～하다 звать, приглаша́ть.

초건(草件,初件) [-ккэн] *уст. см.* 초본 II.

초검(初檢) *арх.* пе́рвая [медици́нская] эксперти́за тру́па.

초겨울(初-) ра́нняя зима́, нача́ло зимы́.

초견(初見): ～하다 а) впервы́е [у]ви́деть; б) исполня́ть (игра́ть) с листа́.

초견본(初見本) [пе́рвый] образе́ц (*какой-л. вещи*).

초경(初耕) I *см.* 애벌갈이.

초경(初經) II пе́рвая менструа́ция (*у девушки*).

초경(初更) III *этн.* «пе́рвая стра́жа» (*время от 8 до 10 час. вечера*).

초경(樵徑,樵逕) IV *уст. см.* 나무길.

초경도(超硬度) высо́кая твё́рдость (про́чность).

초경질(超硬質) *сущ.* сверхтвё́рдый; ～ 합금 сверхтвё́рдый спла́в.

초고(草稿) черно́вик.

초고리 небольшо́й со́кол; ～는 작아도 꿩만 잡는다 *см.* 제비[는 작아도 강남을 간다] II.

초고속도(超高速度) *см.* 초속도 III.

초고주파(超高周波) сверхвысо́кая частота́.

초고중(初高中) непо́лная сре́дняя шко́ла и по́лная сре́дняя шко́ла.

초고지 I небольшо́е морско́е ушко́.

초고지(草稿紙) II бума́га для черновика́.

초고추장(<醋苦草醬) па́ста из кра́сного пе́рца с у́ксусом.

초공(梢工) *арх. см.* 배사공.

초교(初校) I пе́рвая корректу́ра.

초교(草轎) II *см.* 삿갓가마.

초교지(初校紙) пе́рвая корректу́ра.

초교탕(-湯) холо́дный суп с ку́ксу на отва́ре кунжу́та.

초구(貂裘) I шу́ба на ку́ньем меху́.

초구(梢溝) II *уст.* кана́ва (*на поле*).

초구일(初九日) *см.* 초아흐레.

초국(醋-) [-ккук] 1) холо́дный суп, запра́вленный у́ксусом; 2) *обр.* проки́сший рассо́л из-под кимчхи́.

초군(樵軍) I *см.* 나무군.

초군(超群) II: ～하다 выдаю́щийся, выделя́ющийся.

초군초군: ～하다 тща́тельный; дото́шный.

초군아이(樵軍-) ребё́нок, собира́ющий то́пливо.

초근(草根) ко́рни трав; ～ 목피 ко́рни трав и кора́ дере́вьев.

초근초근: ～하다 назо́йливый, навя́зчивый.

초금(草琴) свисту́лька из трави́нки (листа́ де́рева).

초금령(草金鈴) [-нйонъ] *кор. мед. см.* 견우자.

초급(初級) I *сущ.* нача́льный, перви́чный; ～ 단체 перви́чная организа́ция; ～ 중학교 *см.* 중학[교].

초급(峭急) II: ～하다 ре́зкий и горя́чий (*о характере*).

초급(樵汲) III *уст.* загото́вка то́плива и ноше́ние воды́.

초기(初期) I нача́льная ста́дия; пе́рвый пери́од; нача́ло; ～ 철기 시대 *археол.* ра́нний желе́зный век.

초기(抄記) II *см.* 초록 I.

초기(草記) III 1): ～하다 писа́ть на́черно; 2) черновы́е за́писи; 3) *арх.* донесе́ния о теку́щих дела́х, посыла́емые королю́ центра́льными ве́домствами.

초기(超期) IV *сущ.* сверхсро́чный; ～ 복무 сверхсро́чная слу́жба; ～하다 превыша́ть [срок].

초기 V *диал. см.* 버섯.

초기 VI *диал. см.* 허기 I.

초기일(初期日) пе́рвый срок (*о дате*).

초길(初吉) *уст.* пе́рвый день лу́нного ме́сяца.

초김(<草琴) *см.* 초금.

초김치(醋-) све́жие о́вощи, пригото́вленные с у́ксусом.

초개(草芥) *уст. см.* 지푸라기; ～[와] 같다 ниче́м не примеча́тельный, не сто́ящий внима́ния.

초개시(草芥視): ～하다 счита́ть никчё́мным, пренебрега́ть.

초개탁(初開坼): ～하다 впервы́е начина́ть.

초객(招客) 1): ～하다 звать (приглаша́ть) госте́й; 2) приглашё́нный гость.

초계(哨戒) I: ～하다 нести́ сторожеву́ю слу́жбу, патрули́ровать; барражи́ровать.

초계(抄啓) II: ～하다 докла́дывать королю́ (*об избранном кандидате на должность*).

초계(草契) III *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по сда́че госуда́рству соло́мы.

초계탕(醋雞湯) холо́дный суп, запра́вленный у́ксусом.

초과(草果) I *бот.* Amomum Costatum.

초과(超過) II превыше́ние; ～ 리윤 а) сверхпри́быль; б) сверхпла́новая при́быль; ～ 실행 перевыполне́ние; ～ 잉여

가치 избы́точная приба́вочная сто́имость; ～하다 превыша́ть.

초과량(超過量) объём (разме́р) превыше́ния, превыше́ние.

초곽(草鞹) *уст. см.* 백초피.

초관(哨灌) лату́нный бачо́к с питьево́й водо́й (*в будд. монастыре*).

초나물(醋-) овощно́й сала́т, запра́вленный у́ксусом.

초나흗날(初-) [-хын-] 4-е число́ ме́сяца.

초나흘(初-) 4-й день ме́сяца.

초남태(初男胎): ～ 같다 *обр.* растеря́вшийся, потеря́вший го́лову.

초년(初年) 1) пе́рвые го́ды; ～ 고생은 양식 지고 다니며 한다 (～ 고생은 은 주고 산다, ～ 고생은 은을 주고도 못 산다, ～ 고생은 은을 주어도 안 바꾼단다) *посл.* ≅ набира́йся ума́ в мо́лодости; 2) пе́рвый пери́од.

초년병(初年兵) *уст.* новобра́нец, солда́т-первого́док.

초념(初念) пе́рвая мысль.

초노(樵奴) *арх.* раб, занима́ющийся загото́вкой то́плива.

초농(<燭膿) [чхон-] оплы́вший воск (*свечи*).

초내기(初-) *уст. см.* 신출내기.

초다듬[이질] (初-): ～하다 а) бить валько́м пе́рвый раз (*сухое бельё перед глаженьем*); б) отколоти́ть пе́рвый раз.

초다짐(初-): ～하다 перекуси́ть, замори́ть червячка́.

초다음(初-) *уст.* пе́рвый раз.

초단(初段) I 1) пе́рвая (ни́зшая) ступе́нь; пе́рвый эта́п; 2) *спорт.* тре́тий (ни́зший) разря́д.

초단(礎段) II *архит.* ба́за коло́нны.

초단파(超短波) ультракоро́ткие во́лны.

초달(楚撻) 1) *см.* 달초; 2) *уст. см.* 채찍질.

초담배(草-) *уст. см.* 잎담배.

초닷새(初-) 5-й день ме́сяца.

초닷새날(初-) [-сэн-] 5-е число́ ме́сяца.

초당(草堂) 1) фли́гель, кры́тый соло́мой; ～ 삼 간이 다 타도 빈대 죽은 것만 시원하다 *см.* 초가 [삼 간이 다 타도 빈대 죽은 것만 시원하다] I; 2) *см.* 별당.

초도(初度) I 1) *уст.* пе́рвый раз; ～ 습의 пе́рвая репети́ция церемо́нии; 2) *см.* 생일; 3) *см.* 환갑날.

초도(草圖) II чернови́к, набро́сок (*карты, схемы*).

초도목(草都目) вы́писка из ли́чного де́ла чино́вника, представля́емая королю́ во вре́мя переаттеста́ции.

초도서(初圖書) *арх.* оригина́л высека́емого те́кста.

초도식(初渡式) *см.* 시도식.

초도일(初度日) *арх.* 1) *см.* 생일; 2) *см.* 환갑날.

초독점(超獨占) сверхмонопо́лии.

초동(初冬) I *уст. см.* 초겨울.

초동(樵童) II ребёнок, заготовля́ющий то́пливо.

초동삼(初冬三) *уст. см.* 초겨울.

초두(初頭) I нача́ло.

초두(梢頭) II *уст.* коне́ц ве́тви де́рева.

초두란액(焦頭爛額) [-нан-] *уст. обр.* велича́йшее стара́ние.

초두목(梢頭木) ве́тви дере́вьев (*как топливо*).

초둔(草芚) *уст. см.* 뜸 I.

초듣다(초드니,초드오) говори́ть (*о ком-чём-л.*).

초등(初等) I *сущ.* нача́льный, элемента́рный; ～ 교육 нача́льное обуче́ние; ～ 대수학 элемента́рная а́лгебра; ～ 수학 арифме́тика; ～ 학원 де́тский дом для дете́й шко́льного во́зраста; специа́льное учи́лище; ～ 의무 교육 обяза́тельное нача́льное обуче́ние.

초등(超等) II: ～하다 превосходи́ть сре́дний у́ровень.

초대 I 1) наре́занный зелёный лук, обжа́ренный в ма́сле (*как приправа*); 2) наре́занный оме́жник лежа́чий, обжа́ренный в ма́сле (*как приправа*).

초대(初-) II новичо́к,| *сущ.* начина́ющий.

초대(招待) III: ～하다 а) приглаша́ть [в го́сти]; б) принима́ть (*гостей*); в) вызыва́ть по прика́зу короля́.

초대(初代) IV *сущ.* пе́рвый из ро́да (дина́стии); основа́тель, основополо́жник.

초대(初對) V 1) *см.* 초대면; 2) неуме́ние, нео́пытность.

초대(<燭台) VI [-ттэ] подсве́чник.

초대객(招待客) приглашённый [гость].

초대권(招待券) [-кквэн] пригласи́тельный биле́т.

초대면(初對面) 1): ～하다 впервы́е встре́тить[ся]; 2) пе́рвая встре́ча.

초대소(招待所) помеще́ние для приёма госте́й.

초대장(招待狀) [-ччанъ] пригласи́тельный биле́т; пи́сьменное приглаше́ние.

초대연(招待宴) приём, банке́т.

초라: ～[를] 떼다 сесть в лу́жу, опозо́риться.

초라니 *этн.* ря́женый в ма́ске, изобража́ющей лицо́ уро́дливой же́нщины (*участвует в обряде изгнания злого духа из дворца*).

초라하다 1) неказистый, се́рый; 2) нева́жный, незначи́тельный.

초략(抄略) I *уст. см.* 략취 II.

초략(草略) II: ～하다 элемента́рный; кра́ткий.

초량(稍良) *уст. сущ.* немно́го лу́чшее (*чем что-л.*).

초려(焦慮) I *см.* 초사 II.

초려(草廬) II *уст.* 1) хи́жина, кры́тая соло́мой (траво́й); 2) *вежл.* мой дом.

초련: ～[을] 먹다 пита́ться несозре́вшими зла́ками (*до сбора урожая*).

초련[질] 初鍊[-]): ～하다 а) обтёсывать (*бревно*); б) де́лать на́черно (*что-л.*).

초로(草路) I тропи́нка в траве́.

초로(草露) II роса́ на траве́; ◇ ～ 인생 быстроте́чная (эфеме́рная) жизнь: ～ 같다 быстроте́чный, эфеме́рный (*о жизни*).

초로(樵路) III *уст. см.* 나무길

초로(初老) IV *уст.* пожило́й во́зраст.

초로(焦勞) V: ～하다 и́скренне стара́ться.

초록(抄錄) I 1): ～하다 де́лать (*выдержки, извлечения*); 2) вы́держки, извлече́ния.

초록(草綠) II *см.* 초록빛; ～은 동색 *погов.* ≅ два сапога́ — па́ра; ～은 제 빛이 좋다 *см.* 짚신[도 제 날이 좋다].

초록빛(草綠-) цвет травы́, зелёный цвет

초록색(草綠色) *см.* 초록빛.

초록장(草綠帳) занаве́ска (по́лог) зелёного цве́та.

초롱 I 1. баде́йка (ведро́) из оцинко́ванного желе́за; 2. *счётн. сл.* баде́йка, ведро́.

초롱(<燭籠) II фона́рь на шесте́ со свечо́й внутри́; ～ 같다 *обр.* све́тлый, я́сный.

초롱초롱: ～하다 я́сный, чи́стый (*о глазах*).

초롱꽃(<燭籠-) *бот.* бубе́нчик (*Adenophora punctata*).

초료(草料) I 1) трава́ (*как корм*); 2) подоро́жная чино́вника.

초료(鷦鷯) II *арх. см.* 뱁새.

초룡(草龍) силуэ́т драко́на.

초루(譙樓) *уст. см.* 문루.

초류(噍類) *арх.* лю́ди и зве́ри.

초륙일(初六日) [-юг-] *см.* 초엿새.

초륜(超倫) *см.* 초범 II.

초름하다 1) недоста́точный; 2) недово́льный, неудовлетворённый.

초리 *диал. см.* 잡자리 I.

-초리 *суф.* ко́нчик; остриё; 꼬리초리 ко́нчик хвоста́.

초리윤(超利潤) сверхпри́быль.

초림(椒林) *арх. книжн. см.* 서얼.

초립(草笠) соло́менная шля́па (*носилась молодожёнами*).

초립동이(草笠童-) молодо́й челове́к в соло́менной шля́пе.

초래(招來) I: ～하다 а) ока́зывать влия́ние, ска́зываться (*на чём-л.*); вызыва́ть (*что-л.*); приводи́ть (*к чему-л.*); б) *уст.* звать, приглаша́ть.

초래(招徠) II *см.* 초무 I.

초례(醮禮) I *уст.* бракосочета́ние, сва́дьба; ～하다 справля́ть сва́дьбу.

초례(草隸) II ско́ропись и «делово́е письмо́».

초례상(醮禮床) [-ссанъ] *см.* 혼례상.

초례청(醮禮廳) мéсто бракосочетáния (свáдьбы).

초마 *диал. см.* 치마 I.

초마살 [-ссал] пашúнка (*часть мясной туши*).

초막(草幕) 1) шалáш; 2) хúжина монáха (*вблизи будд. храма*).

초만원(超滿員): ~을 이루다 быть перепóлненным (*людьми*).

초망(抄網) I 1) сачóк; 2) *диал. см.* 쟁이.

초망(草莽) II *уст. книжн.* 1) *см.* 풀숲; 2) *см.* 초야 II; 3): ~하다 *уст.* а) не знáющий жúзни, неóпытный: б) неказúстый.

초망 III *диал. см.* 마수걸이.

초망지신(草莽之臣) *арх. сущ.* неслужúлый из провúнции.

초망착호(草網捉虎) = 썩은 새끼로 범 잡기; *см.* 썩다.

초면(初面) I 1) незнакóмое лицó; 2) незнакóмец; 3) пéрвая встрéча; ~ 강산 незнакóмые местá; ~ 부지[의] незнакóмый.

초면(炒麵) II куксý из пшенúчной мукú, поджáренное в мáсле.

초면(草綿) III *уст. см.* 목화 I.

초면객(初面客) незнакóмый человéк; человéк, котóрого (*кто-л.*) встрéтил в пéрвый раз.

초멸(剿滅): ~하다 уничтожáть, истреблять: очищáть (*напр. от врага*).

초모(招募) I: ~하다 набирáть (*в армию*).

초모(草茅) II *уст. см.* 잔디.

초모필(貂毛筆) кисть из шéрсти кунúцы (сóболя).

초목(草木) I травá и дерéвья; растúтельность; ~ 금수 живáя прирóда.

초목(椒目) II *кор. мед.* семенá ксантоксúлума (*как материал для лекарства*).

초목(樵牧) III *уст.* 1) заготóвка тóплива и охóта; 2) мáльчик, собирáющий тóпливо и пасýщий скот.

초목동부(草木同腐) *уст. обр.* бесполéзно прожúть жизнь.

초목회(草木灰) [растúтельная] золá.

초무(招撫) *уст.*: ~하다 утихомúрить, успокóить; уговорúть.

초무시리(初無是理) с сáмого начáла противорéчить úстине.

초문(初聞): ~이다 впервые [у]слышать.

초물(初-) I водá в солянóм бассéйне.

초물(<燭-) II [чхон-] *см.* 초농.

초물전(草物廛) лáвка, торгýющая издéлиями из солóмы.

초미(焦眉) I: ~[의] *обр.* неотлóжный; насýщный; навúсший (*об угрозе и т. п.*): ~의 요구 насýщное трéбование.

초미(初味) II *уст. см.* 첫맛 ~에 가오리탕 *см.* 첫맛에 가오리국].

초민(焦悶) 1): ~하다 терзáться; 2) терзáния.

초밀제(醋蜜劑) [-чче] лекáрство, приготóвленное из ýксуса и мёда.

초밀(醋-) затóр с паровым рúсовым хлéбом (*для приготовления кор. уксуса*).

초매(草昧) I *уст.* 1) первобытное состояние, первобытность; 2) хаóс.

초매(超邁) II: ~하다 *уст.* выдающийся, незаурядный.

초매 III *диал. см.* 치마 I.

초발성(初發聲) [-ссонъ] пéрвый крик (*новорождённого*).

초발심(初發心) [-ссим] *будд.* 1) душá вступúвшего на путь прозрéния; 2) *сущ.* вступúвший на путь прозрéния.

초밥(醋-) óстрое блюдо из свáренного на парý рúса и свéжей рыбы.

초방(初枋) I *стр.* нúжняя обвязка.

초방(椒房) II покóи королéвы.

초방목(草榜目) спúсок допýщенных к экзáмену (выдержавших экзáмен) на госудáрственную дóлжность, написанный скóрописью.

초방석(草方席) *см.* 풀방석.

초방지친(椒房之親) рóдственники королéвы по прямóй лúнии.

초번(初燔) *уст.* пéрвый óбжиг (*керамики*).

초벌(初-) *см.* 애벌; ~ 목 пéрвый глотóк винá; ~ 목을 축이다 промочúть гóрло; ~ 땜 врéменная припáйка.

초범(初犯) I 1) пéрвое преступлéние; 2) нерецидивúст.

초범(超凡) II: ~하다 *уст.* незаурядный.

초벽(初壁) I 1) стенá, одúн раз оклéенная бумáгой (обмáзанная глúной); 2): ~하다 пéрвый раз оклéивать (обмáзывать глúной) [стéну].

초벽(峭壁) II *уст.* крутóй обрыв; отвéсный склон (*горы*).

초병(哨兵) *прям. и перен.* часовóй; ~ 근무 караýльная слýжба.

초병선(哨兵線) лúния постóв; кордóн.

초보(初步) пéрвый шаг: начáло; ~적 начáльный, элементáрный.

초복(初伏) пéрвые жáркие дни лéта (*после дня летнего солнцестояния*).

초복물(初伏-) [-бонъ-] сúльные дождú (наводнéние) в начáле жáркого перúода.

초본(抄本) I извлечéния; выписка (*напр. из протокола*).

초본(草本,初本) II черновáя рýкопись (*художественного произведения*).

초본(草本) III трáвы; ~ 식물 травянúстые растéния.

초본경(草本莖) травянúстый стéбель.

초본대(草本帶) зóна альпúйских лугóв.

초봄(初-) рáнняя веснá, начáло весны.

초부(樵夫) I *уст. см.* 나무군.

초부(初付) II *арх.* пéрвая дóлжность.

초부득삼(初不得三) *уст. обр.* удáча прихóдит не срáзу.

초부유(草蜉蝣) *уст. см.* 풀잠자리.

초분(初分) 1) мóлодость: 2) *этн.* судьбá в мóлодости (в молодые гóды).

초불(<燭-) [-ппул] плáмя свечú.

초비상(超非常) *сущ.* чрезвычáйный, необычный; ~ 사태 чрезвычáйное положéние.

초빈(草殯) *уст.* 1): ~하다 выносúть во двор и закрывáть солóменными мáтами (*гроб с телом покойного до погребения*); 2) гроб с тéлом покóйного, вынесенный во двор и закрытый солóменными мáтами.

초빙(招聘) I: ~하다 приглашáть (*напр. на работу*).

초빙(初氷) II *см.* 첫얼음.

초빛(初-) грунт, налóженный крáсной крáской (*при росписи стен*).

초배(初褙) I 1) пéрвый слой бумáги (*на оклеенной стене*); 2): ~하다 наклéивать [пéрвый слой бумáги].

초배(初配) II *см.* 원배 I.

초배(超拜) III *арх.*: ~하다 назначáть на дóлжность рáнгом выше.

초배지(初褙紙) бумáга для оклéйки стен (*на которую наклеиваются, напр. обои*).

초백주(椒柏酒) настóйка на ксантоксúлуме и кедрóвых орéхах.

초사(綃紗) I шёлковое полотнó.

초사(焦思) II тяжёлые дýмы; ~하다 быть погружённым в тяжёлые дýмы.

초사(初仕) III 1): ~하다 занимáть пéрвую (*в жизни*) дóлжность; 2) пéрвая дóлжность.

초사(招辭) IV *см.* 공사 VIII.

초사리(初-) жёлтая горбýша пéрвого (*в данном году*) улóва (*на рынке*).

초사실주의(超寫實主義) *см.* 초현실주의.

초사흗날(初-) [-хын-] 3-й день мéсяца.

초사흘(初-) 3-ье числó мéсяца; ~ 달은 잰 며느리가 본다 *посл. букв.* лунý в 3-й день лýнного мéсяца вúдит [тóлько] провóрная снохá.

초사일(初四日) *см.* 초나흘.

초삭(草索) *арх.* 새끼 I.

**초산**(初産) I 1): ～하다 рожа́ть пе́рвый раз; 2) пе́рвые ро́ды.
**초산**(醋酸) II у́ксусная кислота́; ～ 견사 ацета́тный шёлк; ～ 나트리움(소다) уксуснокúслый на́трий; ～ 반토(알루미니움) уксуснокúслый алюми́ний; ～ 비닐 уксуснокúслый вини́л; ～ 석회(칼시움) уксуснокúслый ка́льций; ～ 암모니아수 уксуснокúслый аммо́ний; ～ 에스테르 уксуснокúслый эсте́р; ～ 에틸 уксуснокúслый эти́л.
**초산**(硝酸) III *см.* 질산.
**초산부**(初産婦) же́нщина, роди́вшая впервы́е.
**초산연**(醋酸鉛) уксуснокúслый свине́ц.
**초산염**(醋酸鹽) со́ли у́ксусной кислоты́, ацета́ты.
**초산은**(硝酸銀) *см.* 질산은.
**초삼일**(初三日) *см.* 초사흘.
**초상**(肖像) I портре́т; ～ 조각 портре́тная скульпту́ра.
**초상**(初喪) II *этн.* похоро́нные обря́ды до погребе́ния (*умершего*); ～ 상제 распоряди́тель в пе́рвый пери́од тра́ура; ～ 난 데 춤 추기 (～ 술에 권주가 부른다) *посл. букв.* пляса́ть во вре́мя похоро́н (петь засто́льную пе́сню во вре́мя похоро́н); ～ 난 집 개 *обр.* а) скорбный (печа́льный) вид; б) печа́льный челове́к; ～[이] 나다 *обр.* приходи́ть в дом (*о смерти*).
**초상**(初霜) III *см.* 첫서리.
**초상기**(肖像旗) зна́мя с портре́том (изображе́нием *кого-л.*).
**초상계**(初喪契) [-ккйе] *уст.* това́рищество по проведе́нию похоро́нных обря́дов.
**초상집**(初喪-) [-ччип] дом, в кото́рый пришла́ смерть.
**초상화**(肖像畫) портре́т.
**초상화가**(肖像畫家) портрети́ст.
**초서**(草書) I ско́ропись.
**초서**(草嶼) II *см.* 풀등.
**초서**(貂鼠) III *зоол.* лесна́я куни́ца.
**초서**(招壻) IV *уст.* 1): ～하다 брать зя́тя в дом; 2) *см.* 데릴사위.
**초서피**(貂鼠皮) мех лесно́й куни́цы.
**초석**(草席) I 1) цино́вка из рого́за (камыша́); 2) *см.* 짚자리.
**초석**(礎石) II опо́рный ка́мень, опо́ра; фунда́мент, основа́ние; усто́и.
**초석**(礁石) III *см.* 여 II.
**초석**(硝石) IV 1) сели́тра; 2) приро́дный азотистокúслый ка́лий.
**초석**(醋石) V *сокр. от* 초산[석회] II.
**초선**(醋蒜) I марино́ванный чесно́к.
**초선**(哨船) II *уст. см.* 경비선 I.
**초선**(抄選) III: ～하다 избира́ть (*наставника короля*) на совме́стном заседа́нии госуда́рственного сове́та и прика́за ли́чного соста́ва.
**초설**(初雪) *уст. см.* 첫눈 II.
**초성**(-聲) I го́лос чита́ющего вслух (деклами́рующего).
**초성**(初聲) II *см.* 첫소리 2).
**초성**(草聖) III *уст.* изве́стный каллигра́ф, пи́шущий ско́рописью.
**초성[모]양**(稍成貌樣) *сущ.* едва́ офо́рмившийся.
**초소**(哨所) пост; сторожева́я заста́ва; 평화의 ～에 서다 стоя́ть на стра́же ми́ра.
**초소막**(哨所幕) постова́я бу́дка.
**초소원**(哨所員) *сущ.* постово́й, карау́льный.
**초속**(秒速) I *см.* 초속도 I.
**초속**(初速) II *см.* 초속도 II.
**초속**(超速) III *см.* 초속도 III.
**초속**(超俗) IV *см.* 초세 II.
**초속도**(秒速度) I ско́рость в секу́нду.
**초속도**(初速度) II нача́льная ско́рость.
**초속도**(超速度) III: ～ 비행기 сверхскоростно́й самолёт.
**초솔**(草率): ～하다 *уст.* гру́бый, топо́рный.
**초수**(初手) I *уст.* элемента́рные на́выки.
**초수**(樵叟) II *арх.* ста́рый дровосе́к.
**초수**(楚囚) III *арх. обр.* челове́к, попа́вший в безвы́ходное положе́ние.
**초순**(初旬) I *см.* 상순 I.
**초순**(初巡) II пе́рвый тур (*в соревнованиях по стрельбе из лука*).
**초스피드**(超 + *англ.* speed) *см.* 초속도 III.
**초슬목**(初-) *диал. см.* 초저녁.
**초습**(勦襲) *уст.*: ～하다 а) гра́бить, отбира́ть; б) *см.* 표절[하다].
**초승**(<初生) I *см.* 초생 I 2).
**초승**(稍勝) II: ～하다 *уст. прил. в знач. сказ.* немно́го лу́чше (вы́ше, сильне́е).
**초승달**(<初生-) [-ттал] *см.* 초생달.
**초시**(初試) 1) пе́рвый тур экза́менов на госуда́рственную до́лжность; 2) челове́к, проше́дший пе́рвый тур экза́менов на госуда́рственную до́лжность; 3) *вежл.* высокоучёный янба́н.
**초시간적**(超時間的) вневре́менный.
**초시기**(初時期) пе́рвый (нача́льный) пери́од; пе́рвое вре́мя.
**초시계**(秒時計) секундоме́р.
**초시류**(鞘翅類) *зоол.* жесткокры́лые.
**초식**(草食) 1): ～ 동물 травоя́дные живо́тные; ～하다 пита́ться траво́й; 2) вегетериа́нская пи́ща.
**초식류**(草食類) [-синъню] *зоол.* травоя́дные.
**초식성**(草食性): ～ 동물 травоя́дное живо́тное.
**초식장**(草食場) *арх.* зеленно́й ряд (*на базаре*).
**초신**(草-) *диал. см.* 짚신.
**초신공**(初神供): ～하다 сообща́ть предводи́телю свято́го во́инства (*о важных событиях в стране во время службы в будд. храме*).
**초실**(初室) I 1) *уст.* дом, постро́енный из но́вого материа́ла; 2) *см.* 초취 I 2).
**초실**(稍實) II: ～하다 1. зажи́точный; 2. нача́ть созрева́ть (поспева́ть).
**초심**(初心) I 1) первонача́льное наме́рение; 2) новичо́к (*в каком-л. деле*).
**초심**(焦心) II си́льные пережива́ния; ～ 고려 трево́ги и забо́ты; ～하다 си́льно пережива́ть.
**초심**(初審) III 1): ～하다 а) пе́рвый раз рассма́тривать (обсужда́ть); б) *юр.* слу́шать (*дело*) в пе́рвый раз; разбира́ть (*дело*) в пе́рвой инста́нции; 2) пе́рвое рассмотре́ние; *юр.* пе́рвое слу́шание де́ла; разбо́р де́ла в пе́рвой инста́нции.
**초심자**(初心者) новичо́к; *сущ.* начина́ющий; нео́пытный; неискушённый.
**초십일**(初十日) *см.* 초열흘.
**초색**(草色) I цвет травы́.
**초색**(草索) II *см.* 새끼 I.
**초생**(初生) I 1) *сущ.* то́лько что роди́вшийся (появи́вшийся); 2) нача́ло ме́сяца.
**초생**(草生) II 1) рост травы́; ～ 개량 селе́кция трав; 2) расту́щая трава́.
**초생달**(初生-) [-ттал] молодо́й ме́сяц, серп луны́.
**초생량**(草生量) [-нянъ] коли́чество травы́.
**초생지**(草生地) бе́рег, покры́тый траво́й.
**초생아**(初生兒) то́лько что роди́вшийся ребёнок, новорождённый.
**초세**(初世) I *уст.* пе́рвый пери́од (*в истории страны*).
**초세**(超世) II *уст.*: ～하다 быть необы́чным (незауря́дным).
**초쇠**(憔衰): ～하다 сла́бый, изнурённый.
**초자**(硝子) I *см.* 유리 I.
**초자**(超資) II: ～하다 присва́ивать (*внеочередной ранг*)
**초자**(樵子) III *уст. см.* 나무군.
**초자** IV *диал.* оме́жник лежа́чий, поджа́ренный на ве́ртеле.
**초자관**(硝子管) *см.* 유리관.
**초자막**(硝子膜) *см.* 유리막.

초자체(硝子体) *анат.* стекловидное тело.
초자연(超自然): ～적 сверхъестественный.
초자연론(超自然論) [-йэл-] натурфилософия идеализма.
초자연주의(超自然主義) натурфилософия идеализма.
초잠식지(稍蠶食之) *уст. обр.* постепенное проникновение (*напр. в чужую страну*).
초장(初章) I 1) вступление (*к муз. произведению или сичжо*); 2) первый иероглиф (*в стихотворной строке*).
초장(初場) II начало работы (открытие) базара.
초장(草腸) III *см.* 채장 I.
초장(草場) IV *см.* 풀판.
초장(初場) V место, отведённое в первый день для проведения экзамена на государственную должность.
초장(醋醬) VI соевый соус, заправленный уксусом.
초장(炒醬) VII *уст.* поджаренная соевая паста.
초장(哨長) VIII *арх.* 1) сотник; 2) *см.* 보초장.
초장(草丈) IX *арх.* высота травы.
초저(醋菹) *уст. см.* 초김치.
초저녁(初-) 1) ранний вечер, начало вечера; сумерки; ～ 닭이 울다 *погов.* ≅ шиворот-навыворот; 2) *прост.* начало [дела].
초저녁달(初-) луна, восходящая ранним вечером.
초저녁잠(初-) сон ранним вечером (в сумерках).
초저녁제(初-祭) *см.* 저녁제.
초적(草笛) I свистулька из травинки (листа).
초적(草賊) II *уст.* 1) *см.* 좀도적; 2) человек, ворующий с чужого поля.
초적(樵笛) III *уст.* свирель дровосека.
초전도도(超傳導度) *эл.* сверхпроводимость.
초전도성(超傳導性) [-ссонъ] *эл.* явление сверхпроводимости.
초절(超絕) I 1) *уст. см.* 초월 1; ～ 곡선 *мат.* трансцендентальная кривая; 2) *филос.* абсолютный дух.
초절(峭絕) II: ～하다 *уст.* очень высокий (*о горе*).
초절(草竊) III *см.* 초적 II 2).
초점(焦點) [-ччэм] 1) *физ.*, *мат.* фокус; ～ 거리 фокусное расстояние; ～ 심도 *фото* глубина резкости; 2) *перен.* средоточие.
초젓국(醋-) маринад для креветок.
초정(初政) *сущ.* приступать к делам (*о вновь назначенном губернаторе провинции или уездном начальнике*).
초조(焦燥): ～스럽다 *прил.* казаться беспокойным (тревожным); ～하다 беспокойный, тревожный.
초조감(焦燥感) чувство беспокойства (тревоги).
초조금(初-) отливы в начале лунного месяца.
초조로이(焦燥-) *нареч.* с беспокойством, с тревогой.
초조롭다(焦燥-) беспокойный, тревожный.
초조스레(焦燥-) беспокойно, тревожно.
초종(招鐘) I набатный колокол.
초종(初終) II *этн.* обряды, совершаемые в первые три месяца траура; ～ 범절 порядок совершения траурных обрядов со дня смерти до погребения.
초종(草蟲) III *арх. см.* 벼메뚜기.
초종용(草蓯蓉) *бот.* заразиха синеватая (*Orobanche coerulescens*).
초주(椒酒) настойка на стручках ксантоксилума.
초죽음(初-): ～을 당하다 быть на грани смерти, чуть не умереть.
초준(初準) *уст. см.* 초교 1.
초중(初中) I *сокр. от* 초급 [중학교] I.
초중(超重) II *сущ.* сверхтяжёлый; ～ 물질 сверхтяжёлое вещество; ～ 수소 дейтерий; ～ 원소 сверхтяжёлые элементы.
초중종(初中終) 1) вступление, основная и заключительная части (*в муз. произведении или сичжо*); 2) первый, второй и третий звуки слога; 3) первый, третий (четвёртый) и последний иероглифы (*в стихотворной строке*).
초즙(醋汁) *см.* 초고추장.
초지(初志) I первоначальное намерение.
초지(草地) II земля, поросшая травой; луг.
초지(草紙) III 1) *см.* 초고지 II; 2) *уст. см.* 휜고지; 3) тонкая бумага низкого качества.
초지기(抄紙機) бумагоделательная машина.
초지니(初-) двухлетний сокол.
초지대(草地帶) полоса густых трав.
초지령(醋-) *диал. см.* 초간장.
초직(初職) I *уст.* первая должность, первое назначение.
초직(峭直) II: ～하다 *уст.* суровый и прямой.
초진(初陳) *см.* 초지니.
초질근(草質根) сочный корень (*корнеплода*).
초집(草-) I *см.* 초가 I.
초집(抄集) II: ～하다 выписывать и собирать (*цитаты, выдержки*).
초집(抄輯) III конспект; ～하다 конспектировать.
초집(草集) IV *уст.* собрание рукописей.
초집(招集) V *уст. см.* 소집.
초집(<醋汁) VI *диал. см.* 초고추장.
초집게(草-) приспособление для измерения объёма (*соломы и т. п.*).
초재(草材) I *кор. мед.* 1) лекарственные травы; 2) корейские лекарственные материалы.
초재(礎材) II *архит.* 1) база колонны; 2) цоколь.
초제(招提) I *арх.* буддийский храм, которому присвоено официальное название.
초제(剿除) II *см.* 초멸.
초제(醮祭) III *этн.* жертвоприношение звёздам.
초제국주의론(超帝國主義論) теория ультраимпериализма.
초차(初次) *уст.* первый раз.
초차담(初-) *диал. см.* 초파승.
초창(草創,初創) I: ～하다 а) начинать (*напр. дело*); б) основывать (*будд. храм*).
초창(怊悵) II *уст.*: ～ 함루 еле сдерживать слёзы (*напр. от огорчения*); ～하다 жалеть; горевать.
초창(悄愴) III: ～하다 тревожный и печальный (горестный).
초창(樵唱) IV *уст.* песня мальчика, заготовляющего топливо; ～ 목적 песня мальчика, заготовляющего топливо, и звуки свирели пастушка.
초창기(草創期,初創期) начальный (первый) период.
초천(超遷) I *уст.*: ～하다 быстро продвигаться по службе (*минуя ступени*).
초천(招薦) II: ～하다 *будд.* вести, провожать [душу умершего] в рай.
초청(招請) приглашение; ～하다 приглашать; ～으로 по приглашению.
초청령(草蜻蛉) [-нйэнъ] *арх. см.* 풀잠자리.
초청장(招請狀) [-ччанъ] официальное приглашение, пригласительный билет.
초초(醋炒) I: ～하다 вымачивать в уксусе и прокаливать на огне (*лекарственные материалы*)
초초(焦憔) II *уст.*: ～하다 беспокоиться, тревожиться.
초초(草草) III: ～하다 *уст.* а) очень краткий (сжатый); б) небрежный, наспех приготовленный; в) поспешный.
초초(楚楚) IV: ～하다 *уст.* ясный, чистый
초초(悄悄) V: ～하다 *уст.* унылый
초초(稍稍) VI *арх. см.* 점점 II.
초초분분(秒秒分分) каждую минуту и секунду.
초추(初秋) *уст. см.* 초가을.
초춘(初春) *уст. см.* 초봄.
초출(初出) I: ～하다 появляться (*о первых овощах, фруктах, рыбе первого улова*).
초출(抄出) II: ～하다 а) выбирать, избирать; б) делать извлечения (выписки).
초출(招出) III: ～하다 звать, вызывать.
초출(超出) IV: ～하다 незаурядный, выдающийся.
초충(草蟲) 1) насекомые, живущие в траве; 2) картина, изображающая насекомых в траве.

초츤(髫齔) *арх. обр.* ребёнок [в во́зрасте] 7—8 лет.
초치(招致) *уст.*: ～하다 звать, приглаша́ть.
초치두(草䳡頭) *арх. см.* 관중 II.
초칠일(初七日) *см.* 초이레.
초침(秒針) секу́ндная стре́лка.
초침품(醋沈品) марино́ванный проду́кт, марина́д.
초채(醋菜) I *см.* 초나물.
초채(樵採) II *уст.*: ～하다 заготовля́ть [то́пливо].
초책(抄冊) I 1) цити́руемая кни́га; 2) тетра́дь с вы́писанными цита́тами.
초책(草冊) II ру́копись, манускри́пт.
초책(誚責) III *уст.*: ～하다 руга́ть, порица́ть.
초체(草体) I ско́ропись.
초체(招帖) II *арх.* пове́стка (вы́зов) в суд.
초취(初娶) I 1): ～하다 жени́ться пе́рвый раз; 2) пе́рвая жена́.
초취(初吹) II *арх.* пе́рвый сигна́л «в похо́д», по́данный на трубе́.
초취(焦臭) III *уст. см.* 고린내.
초취하다(<憔悴-,顦顇-) *см.* 초췌[하다].
초췌(憔悴,顦顇): ～하다 1. изнурённый, измождённый; зача́хший; 2. ча́хнуть.
초탁(超卓): ～하다 *уст.* выдаю́щийся, вели́кий.
초탈(超脫): ～하다 выходи́ть за преде́лы обы́чного; быть вы́ше обы́денного.
초토(焦土) I вы́жженная (опалённая) земля́; пожа́рище; ～ 작전 *см.* 초토화 [작전]; ～ 전술 *см.* 초토화 [전술].
초토(剿討) II *уст.*: ～하다 разгроми́ть, уничто́жить (*ша́йку разбо́йников*).
초토(草土) III *уст. обр. см.* 상중.
초토사(招討使) ста́рший в гру́ппе чино́вников, посыла́вшихся из столи́цы для подавле́ния бу́нта.
초토화(焦土化): ～ 작전 боевы́е опера́ции, в кото́рых применя́ется та́ктика «вы́жженной земли́»; ～ 전술 та́ктика «вы́жженной земли́»; ～하다 вы́жечь [всё вокру́г].
초특급(超特急): ～ 열차 курье́рский по́езд.
초특작품(超特作品) осо́бо выдаю́щееся произведе́ние.
초택(初擇): ～하다 подверга́ть предвари́тельному экза́мену на ме́сте (*конф. учёного перед экзаменом на учёное звание в столице*).
초파(杪耙) *уст. см.* 써레.
초파일(<初八日) *см.* 파일 I.
초파일날(<初八日-) [-лал] 8-й день лу́нного ме́сяца.
초판(初-) I 1) нача́льный пери́од, нача́ло; 2) пе́рвый тур (круг).
초판(初版) II пе́рвое изда́ние.
초판본(初版本) кни́га пе́рвого изда́ния.
초팔일(初八日) *см.* 초여드레.
초평(草坪) луг.
초표(礁標) буй (*на месте подводного рифа*).
초풍(-風): ～하다 перепуга́ться.
초피(貂皮) *см.* 돈피 II.
초피나무 *см.* 산초[나무] II.
초필(抄筆) ма́ленькая пи́счая кисть.
초하(初夏) *уст. см.* 초여름.
초하다(草-) I писа́ть на́черно.
초하다(抄-) II де́лать (*извлечения*), выпи́сывать.
초하다(抄-) III *см.* 초록[하다] I 1).
초하루(初-) 1-е число́ ме́сяца.
초하루날(初-) [-рун-] 1-й день ме́сяца.
초학(初學) I 1) пе́рвые шаги́ (*в изучении чего-л.*); ～ 훈장의 똥은 개도 안 먹는다 *посл.* ≅ учи́телю малыше́й всегда́ тру́дно; ～하다 начина́ть (*изучение чего-л.*); 2) неглубо́кие (элемента́рные) зна́ния.
초학(初瘧,草瘧) II 1) пе́рвый при́ступ маляри́и (лихора́дки); 2) *см.* 하루거리.
초학자(初學者) нови́чо́к в нау́ке.
초한(初寒) I *см.* 첫추위.
초한(峭寒) II *уст.* жгу́чий моро́з.
초합(草盒) *см.* 담배 [서랍].
초항(初項) пе́рвый пара́граф (пункт).
초헌(初獻) 1): ～하다 *этн.* преподноси́ть пе́рвую ча́рку (*из трёх*) во вре́мя госуда́рственного жертвоприноше́ния; 2) *см.* 초헌관.
초헌관(初獻官) чино́вник, подноси́вший пе́рвую ча́рку (*из трёх*) во вре́мя госуда́рственного жертвоприноше́ния.
초헌례(初獻禮) [-хэл-] *этн.* обря́д преподнесе́ния пе́рвой ча́рки (*из трёх*) во вре́мя госуда́рственного жертвоприноше́ния.
초현납사(招賢納士) *уст.* приглаше́ние мудреца́.
초현실주의(超現實主義) сюрреали́зм.
초현실파(超現實派) сюрреали́сты.
초혈갈(草血竭) *арх. см.* 땅빈대.
초협(-狹): ～하다 о́чень у́зкий и ма́ленький.
초호(初號) I: ～ [활자] *полигр.* шрифт №1 (*кегль 42*).
초호(草蒿) II *арх. см.* 제비쑥.
초호(秒弧) III *см.* 파세크.
초혼(初昏) I *см.* 초어스름.
초혼(初婚) II 1) пе́рвый брак; ～하다 вступа́ть в пе́рвый брак; 2) *см.* 개혼.
초혼(招魂) III: ～하다 *этн.* а) вызыва́ть [ду́шу уме́ршего] пе́ред обря́дом опла́кивания; б) занима́ться спирити́змом.
초혼조(招魂鳥) *уст. обр.* куку́шка.
초혼제(招魂祭) *этн.* жертвоприноше́ние душе́ поги́бшего на по́ле бо́я (при исполне́нии служе́бных обя́занностей).
초휴(初虧) *уст.* пе́рвая фа́за затме́ния Со́лнца (Луны́).
초흑(炒黑): ～하다 *кор. мед.* прока́ливать на огне́ до почерне́ния (*лекарственные материалы*).
초해(稍解) *уст.*: ～ 문자 едва́ разбира́ть бу́квы (*о неграмотном*); ～하다 с трудо́м чита́ть (разбира́ть) напи́санное.
초해즙(醋醢汁) *уст. см.* 초젓국.
초행(初行) 1): ～하다 соверша́ть пе́рвую пое́здку (пе́рвое путеше́ствие); 2) незнако́мая доро́га, незнако́мый путь.
초행길(初行-) [-ккил] незнако́мый путь, незнако́мая доро́га.
초행객(初行客) челове́к, впервы́е е́дущий (иду́щий) (*куда-л.*).
초혜(草鞋) *уст. см.* 짚신.
초혜충(草鞋蟲) *арх. см.* 쥐며느리.
초회(初回) пе́рвый раз.
초화(草花) I 1) цвето́к; 2) цветы́ и тра́вы.
초화(硝化) II *см.* 질화.
초환(招還): ～하다 приглаша́ть (звать) обра́тно.
초황(炒黃): ～하다 *кор. мед.* прока́ливать до получе́ния жёлтого цве́та (*лекарственные материалы*).
초교승(初-): ～으로 пе́рвым[и].
초교지 сушёные (вя́леные) морски́е у́шки.
초꽂이(<燭-) подсве́чник.
초끼(<峭氣) *см.* 축기 I.
초똥(<燭-) *прост. см.* 초농.
초싹거리다 1) подтя́гивать, поднима́ть; 2) поводи́ть (*плечами*); 3) задира́ть, подзадо́ривать.
초싹초싹: ～하다 *см.* 초싹거리다.
초싹이다 *см.* 초싹거리다.
초아(草芽) *уст.* росто́к травы́.
초아흐레(初-) 9-е число́ ме́сяца.
초아흐레날(初-) [-рен-] 9-й день ме́сяца.
초안(草案) I черново́й прое́кт; эски́з.
초안(招安) II *уст.* утеше́ние, успокое́ние.
초암(草庵) *будд.* 1) хи́жина отше́льника, кры́тая соло́мой (камышо́м); 2) небольшо́й храм, кры́тый соло́мой (камышо́м) (*на территории большого храма*).
초야(初夜) I *см.* 첫날밤.
초야(草野) II *уст. обр.* медве́жьи углы́.
초야(初也) III *уст. книжн. см.* 애초 I.

초야권(初夜權) [-ккwэн] *феод.* пра́во пе́рвой но́чи.

초약(草藥) I *см.* 초재 I.

초약(初約) II *уст.* предвари́тельная договорённость.

초약계(草藥契) *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке госуда́рству лека́рственных трав.

초어(梢魚,蛸魚,鮹魚) I *см.* 낙지.

초어(樵漁) II *см.* 어초 I.

초어스름(初-) вре́мя, когда́ начина́ет смерка́ться.

초엄(初嚴) *арх.* кома́нда на построе́ние для соверше́ния ма́рша.

초업(礎業) *уст.* основна́я рабо́та, основно́е заня́тие (де́ло).

초여드레(初-) 8-е число́ ме́сяца.

초여드레날(初-) [-рен-] 8-й день ме́сяца.

초여름(初-) ра́ннее ле́то, нача́ло ле́та.

초역(抄譯) 1): ～하다 переводи́ть вы́борочно; 2) вы́борочный перево́д.

초연(硝煙) I порохово́й дым; ～ 탄우 *обр.* ожесточённое сраже́ние.

초연(初演) II премье́ра.

초연(招演) III 1): ～하다 устра́ивать просмо́тр (*фильма, спектакля*); 2) просмо́тр (*фильма, спектакля*).

초연(炒研) IV: ～하다 *кор. мед.* прока́ливать на огне́ и толо́чь (*лекарственные материалы*).

초연(招宴) V 1) *уст.*: ～하다 приглаша́ть на приём (банке́т); 2) приём, банке́т.

초연(招延) VI *уст.*: ～하다 приглаша́ть; созыва́ть, собира́ть.

초연(悄然) VII *книжн.*: ～[히] а) уны́ло; б) безмо́лвно; ～하다 а) гру́стный, уны́лый; б) безмо́лвный.

초연(超然) VIII *книжн.*: ～[히] а) сверхъесте́ственно; б) беспристра́стно; отрешённо; ～하다 а) превосхо́дный, выдаю́щийся; б) сверхъесте́ственный; в) беспристра́стный; отрешённый.

초연주의(超然主義) культ «сверхчелове́ка».

초연회(招演會) просмо́тр (*фильма, спектакля*).

초열(焦熱,燋熱) 1) зной; ～ 지옥 *обр.* гее́нна о́гненная; 2) *уст.* ожо́г; 3) *уст.* обжига́ние.

초열흘(初-) 10-е число́ ме́сяца.

초열흘날(初-) [-лал] 10-й день ме́сяца.

초엽(初葉) I пе́рвый пери́од.

초엽(草葉,蕉葉) II 1) украше́ние на верху́ коло́нны (*кор. дома*); 2) кроншт́ейн (*на стене или колонне кор. дома*).

초엿새(初-) 6-е число́ ме́сяца.

초엿새날(初-) [-сэн-] 6-й день ме́сяца.

초오(草烏) *см.* 놋저가락풀.

초오두(草烏頭) *кор. мед.* ко́рни борца́ вью́щегося (*как материал для лекарства*).

초오일(初五日) *см.* 초닷새.

초옥(草屋) I хи́жина, кры́тая соло́мой (камышо́м *и т. п.*).

초옥(招獄) II: ～하다 *феод.* вести́ сле́дствие по осо́бо ва́жному де́лу.

초요(稍饒) I: ～하다 доста́точно обеспе́ченный (*о жизни*).

초요(招搖) II *уст.* 1) колеба́ние; колыха́ние; 2) мета́ния из стороны́ в сто́рону.

초요(楚腰) III *уст. книжн.* то́нкая та́лия краса́вицы.

초요(僬僥) IV *арх.* 1) *см.* 따라지 1); 2) *см.* 난쟁이.

초요기(<初療飢): ～하다 перекуси́ть, замори́ть червячка́.

초우(初虞) *этн.* пе́рвое жертвоприноше́ние, соверша́емое в день похоро́н по́сле погребе́ния.

초우란(超 ＋ *нем.* Uran): ～ 원소 трансура́новый элеме́нт.

초우엉 *диал. см.* 미치광이[풀].

초우인(草偶人) *уст. см.* 제웅 1).

초웅(貂熊) *арх.* со́боль.

초웅피(貂熊皮) *см.* 잘 I.

초유(初乳) I *см.* 첫젖 1).

초유(初有) II: ～하다 *уст. прил.* име́ться с са́мого нача́ла.

초은(樵隱) отше́льник, собира́ющий и продаю́щий хво́рост.

초음(超音) *сокр. от* 초음파.

초음속(超音速) сверхзвукова́я ско́рость; ～ 고공 비행기 сверхзвуково́й высо́тный самолёт.

초음파(超音波) ультразвуковы́е во́лны; ～ 결함 탐지법 ультразвукова́я дефектоскопи́я.

초이레(初-) 7-е число́ ме́сяца.

초이레날(初-) [-рен-] 7-й день ме́сяца.

초이튿날(初-) [-тхын-] 2-й день ме́сяца.

초이틀(初-) 2-е число́ ме́сяца.

초이일(初二日) *см.* 초이틀.

초익공(初翼工) резны́е деревя́нные украше́ния (*в верхней части колонны кор. дома*).

초인(草人) I *см.* 제웅 1).

초인(超人) II 1): ～적 сверхчелове́ческий; 2): ～하다 сверхчелове́ческий; 3) *см.* 초인간.

초인(招人) III *уст.*: ～하다 а) звать, приглаша́ть; б) завлека́ть, втя́гивать (*во что-л.*).

초인(招引) IV *уст.*: ～하다 а) втя́гивать, вовлека́ть; б) вызыва́ть (*напр. очевидца*).

초인(樵人) V *уст.* челове́к, заготовля́ющий то́пливо (дрова́).

초인간(超人間) сверхчелове́к; ～적 а) сверхчелове́ческий; б) *см.* 초인격적.

초인격적(超人格的) [-ккйэк-] трансцендента́льный.

초인종(招人鐘) звоно́к (*для вызова кого-л.*).

초인주의(超人主義) культ сверхчелове́ка, ницшеа́нство.

초일(初日) I *уст.* 1) *см.* 첫날; 2) восходя́щее со́лнце.

초일(超逸) II: ～하다 незауря́дный, выдаю́щийся.

초일기(草日記) *арх.* 1) за́писи в прихо́до-расхо́дной кни́ге; 2) прихо́до-расхо́дная кни́га.

초일일(初一日) *см.* 초하루.

초임(初任) 1): ～하다 получи́ть назначе́ние на пе́рвую до́лжность; 2) пе́рвая до́лжность (*занимаемая кем-л.*).

초입(初入) I 1) вход; въезд; 2): ～하다 впервы́е входи́ть.

초입(招入) II *уст.*: ～하다 приглаша́ть войти́.

초입경(初入京) *арх.*: ～하다 впервы́е прие́хать в столи́цу.

초입사(初入仕) *см.* 초사 III.

초위(招慰) *уст.*: ～하다 звать (приглаша́ть) и утеша́ть (успока́ивать).

초의(初意) первонача́льное мне́ние (наме́рение).

초원(草原) I степь; луг; *геогр.* сте́пи; ～ 건초 лугово́е се́но; ～ 기후 степно́й кли́мат.

초원(稍遠) II: ～하다 немно́го далёкий, далекова́тый.

초원(超遠) III: ～하다 *уст.* о́чень далёкий, отдалённый.

초월(超越) I: ～ 립자 *физ.* гиперо́ны; ～ 사격 *воен.* ого́нь че́рез го́лову свои́х войск; ～하다 **1.** превосходи́ть, превыша́ть; **2.** *уст. прил.* быть вы́ше (*кого-чего-л.*); выдаю́щийся.

초월(初月) II *уст. см.* 초생달.

초월수(超越數) *мат.* трансценде́нтное число́.

촉(鏃) I 1) *см.* 살촉; 2) ко́нчик, остриё; 3) вы́ступ, шип.

촉(燭) II 1) *см.* 촉광 2); 2) *уст. см.* 초 I.

촉(囑) III *арх. см.* 청촉.

촉 IV: ～ 늘어지다 опусти́ться, пони́кнуть.

-촉(鏃) *суф. кор.* наконе́чник; 철필촉 перо́ (*канцелярское*).

촉각(觸角) I щу́пальца, у́сики (*у насекомых*).

촉각(觸覺) II осяза́ние; ～ 기관 о́рганы осяза́ния.

촉각모(觸角毛) [-канъ-] *см.* 촉수 III.

촉각선(觸角腺) антена́льная железа́ (*у ракообразных*).

촉각장중(燭刻場中) *уст. обр.* надвига́ться, приближа́ться (*о сроке*).

**촉감**(觸感) I 1) *см.* 촉각 II; 2) *см.* 감촉; ~적 интуитивный.
**촉감**(促甘) II *феод.* срочный официальный документ (*из вышестоящего ведомства*).
**촉고**(數罟) *арх.* частая [рыболовная] сеть.
**촉공간**(觸空間) *психол.* пространство тактильных ощущений.
**촉규**(蜀葵) *см.* 접시꽃.
**촉규채**(蜀葵菜) салат из молодых листьев алтея розового.
**촉규탕**(蜀葵湯) соевый суп с молодыми листьями алтея розового.
**촉규화**(蜀葵花) *см.* 접시꽃.
**촉금**(觸禁) *уст.*: ~하다 нарушать запрет.
**촉급**(促急): ~하다 срочный, неотложный; нависший (*об опасности и т. п.*).
**촉기**(<峭氣) I 1) жизнерадостность; 2) догадливость; ~[가] 빠르다 догадливый, смышлёный.
**촉기**(觸氣) II ощущение.
**촉관**(觸官) I органы осязания.
**촉관**(促關) II *феод.* срочный официальный документ (*из вышестоящего ведомства*).
**촉광**(燭光) 1) свет свечи; 2) *физ.* свеча.
**촉노**(觸怒) [чхонъ-]: ~하다 злить, раздражать (*взрослого неповиновением*).
**촉농**(燭膿) [чхонъ-] *см.* 초농.
**촉동**(觸動) *уст.*: ~하다 а) толкать; побуждать; б) быть побуждаемым.
**촉대**(燭台) *см.* 초대 VI.
**촉라**(觸羅) [чхонъна]: ~하다 *см.* 촉망[하다] I а).
**촉력**(燭力) [чхонъньйэк] *см.* 촉광.
**촉로**(蜀路) [чхонъно] *арх. обр.* опасный путь.
**촉롱**(燭籠) [чхонънонъ] *уст.* фонарь со вставленной в него свечой.
**촉료**(燭燎) [чхонънё] *уст.* свет свечи и свет факела.
**촉루**(燭淚) I [чхонъну] *уст. см.* 초농.
**촉루**(髑髏) II [чхонъну] *арх. см.* 해골.
**촉륜**(觸輪) [чхонънюн] *см.* 추로리.
**촉립**(簇立) [чхонънип] *уст.*: ~하다 собраться и стоять; стоять группами.
**촉랭**(觸冷) [чхонънэнъ]: ~하다 чувствовать озноб.
**촉망**(觸網) I [чхонъ-] *уст.*: ~하다 а) попадать в сети; б) попадать в руки правосудия.
**촉망**(屬望,矚望) II [чхонъ-]: ~하다 возлагать надежды.
**촉모**(觸冒) [чхонъ-] *уст.*: ~하다 не обращать внимания (*на мороз, жару и т. п.*).
**촉목**(矚目) [чхонъ-] *уст.*: ~하다 пристально смотреть; обращать внимание.
**촉목상심**(觸目傷心) [чхонъ-] *уст.* всё, что попадается на глаза, вызывает грусть и боль.
**촉묘피**(蜀貓皮) [чхонъ-] *уст.* белоснежный мех.
**촉매**(觸媒) [чхонъ-] *хим.* катализатор.
**촉매법**(觸媒法) [чхонъ-ппэп] *хим.* способ катализации.
**촉매제**(觸媒劑) [чхонъ-] *хим.* катализатор (*вещество*).
**촉박**(促迫): ~하다 *прил.* наступать; близкий (*о сроке*); 시간이 ~하다 пора, время (*напр. идти*).
**촉발**(觸發) I: ~ 수뢰 *воен.* контактная мина; ~하다 трогать, задевать; соприкасаться.
**촉발**(觸撥) II *уст.*: ~하다 вызывать противодействие.
**촉범**(觸犯) *уст.*: ~하다 а) натолкнуться, налететь; б) делать наперекор, не слушаться (*взрослого*).
**촉비**(觸鼻) *уст.*: ~하다 ударять в нос (*о запахе*).
**촉백**(蜀魄) *уст.* кукушка малая.
**촉산**(促產): ~하다 *кор. мед.* преждевременно родить.
**촉살**(鏃-) клин, забиваемый при подгонке (*напр. шпунтованных досок*).
**촉살기**(鏃-機) приспособление для изготовления клиньев.
**촉살띠**(觸殺-) *сад.* ловчий пояс.
**촉상**(觸傷) *кор. мед.*: ~하다 простудиться.
**촉서**(蜀黍) *арх. см.* 수수 I; ~ 경단 *см.* 거렁접이.
**촉선**(觸線) 1) линия соприкосновения; 2) *арх. мат.* касательная.
**촉성**(促成): ~하다 ускорять; способствовать завершению (росту).
**촉수**(觸手) I 1) *прям. и перен.* щупальца; 2): ~ 엄금 *уст.* «трогать руками строго запрещено».
**촉수**(燭數) II количество свечей, мощность (*электролампы*).
**촉수**(觸鬚) III усики (*насекомого*).
**촉수**(促壽) IV *уст.*: ~하다 укорачиваться (*о жизни*); приближаться (*о смерти*).
**촉순**(觸脣) *арх. см.* 외투막.
**촉슬**(促膝) *уст.*: ~하다 сидеть друг против друга, касаясь коленями.
**촉실**(燭悉) *см.* 촉찰.
**촉심**(燭心) фитиль (*свечи*).
**촉새부리** вещь с острым концом.
**촉자리** *диал. см.* 족자리.
**촉조**(蜀鳥) *книжн. см.* 촉백.
**촉중명장**(蜀中名將) *уст. обр.* выдающийся человек.
**촉지**(觸肢) антенна (*у насекомого*).
**촉직**(促織) *арх. см.* 귀뚜라미.
**촉진**(促進) ускорение, стимулирование; ~하다 ускорять, стимулировать; содействовать развитию (*чего-л.*); двигать вперёд.
**촉찰**(燭察) *уст.*: ~하다 расследовать, разбираться (*в обстановке на местах*).
**촉처**(觸處): ~[에] повсюду, на каждом шагу; ~ 봉패 *уст.* терпеть неудачи на каждом шагу.
**촉초**(蜀椒) *см.* 천초 I 2).
**촉촉**(矗矗) I: ~하다 *прил.* вздымающийся.
**촉촉** II: ~ 늘어지다 свисать; ~ 늘이다 опускать.
**촉촉하다** чуть-чуть сыроватый (влажный).
**촉출**(蜀秫) *арх. см.* 수수 I.
**촉칠**(蜀漆) *кор. мед.* стебли ксантоксилума (*как материал для лекарства*).
**촉탁**(囑託,屬託) 1) поручение; ~하다 поручать; 2) человек, получивший поручение; 3) *уст.* временная должность; 4) *уст.* чиновник, занимающий временную должность.
**촉풍**(觸風) *уст.*: ~하다 находиться на холодном ветру.
**촉하**(燭下) *уст.*: ~[에] при свете свечи.
**촉하다**(促-) I 1) близкий (*о времени*); 2) короткий (*о звуке*).
**촉하다**(矗-) II вздымающийся (*о горе*).
**촉한**(觸寒) *уст.*: ~하다 зябнуть.
**촉혼**[조](蜀魂[鳥]) *книжн. см.* 촉백.
**촉훈**(促訓) *уст.* директивы, направленные на ускорение (*чего-л.*).
**촉화**(燭火) *см.* 초불.
**촉언**(囑言) *уст.* поручение; ~하다 поручать (просить) передать.
**촉영**(燭影) *уст.* тень, отбрасываемая горящей свечой.
**촉오**(觸忤) *см.* 촉노.
**촌**(村) I деревня; 촌 닭 관청에 잡아다 놓은 것 같다 *погов. букв.* словно деревенский петух, попавший в столичное ведомство; 촌 닭이 관청 닭 눈 빼여 먹는다 *посл. букв.* деревенский петух столичному петуху глаз выклюет; 촌적 а) деревенский; б) грубый, простой.
**촌**(寸) II 1) *уст. см.* 치 III; 2) степень родства.
**촌-**(村) *преф. кор.* деревенский; 촌남자 деревенский житель.
**-촌**(村) *суф. кор.* деревня; 문화촌 благоустроенная (культурная) деревня.
**촌가**(村家) I деревенский дом.
**촌가**(寸暇) II *см.* 촌극 II.
**촌각**(寸刻) *уст.* мгновение, миг.

촌간(村間) I: ～[에] а) мéжду деревнями; б) мéжду домáми дерéвни; в дерéвне.
촌간(寸簡) II *см.* 촌저; ～ 척지 *уст.* листóк почтóвой бумáги.
촌거(村居) *уст.*: ～하다 жить в дерéвне.
촌경(村徑) *уст.* ýзкая деревéнская ýлица.
촌공(寸功) *уст.* незначи́тельные заслýги.
촌교(村郊) *уст.* дерéвня в [глухóй] прови́нции.
촌구(寸晷) *см.* 촌음.
촌구석(村-) [-кку-] деревéнское захолýстье.
촌극(寸劇) I скетч.
촌극(寸隙) II свобóдная минýтка.
촌길(村-) [-ккил] 1) просёлочная дорóга; 2) дорóга в дерéвне.
촌계(村雞) *уст.* деревéнские кýры; ～ 관청 *см.* 촌 [닭 관청에 잡아다 놓은 것 같다] I.
촌관척(寸關尺) *кор. мед.* три мéста на запя́стье, где прощýпывается пульс.
촌놈(村-) *презр.* мужи́к, деревéнщина.
촌농(村農) *уст.* крестья́нин.
촌내(寸內) I бли́зкие рóдственники (*до 10-го колена*).
촌내(村內) II: ～[에] в дерéвне.
촌단(寸斷): ～하다 рéзать[ся] на мéлкие кусóчки.
촌동(村童) *уст. см.* 촌아이.
촌락(村落) [чхол-] дерéвня, посёлок; ～ 공동체 *см.* 농업 [공동체].
촌려(村廬) [чхол-] *уст. см.* 촌가 I.
촌렬(寸裂) [-йол] *уст.*: ～하다 рвáть[ся] на ýзкие полóски.
촌로(村老) [чхол-] *уст.* деревéнский стари́к.
촌록(寸祿) [чхол-] *уст.* óчень скрóмное жáлованье.
촌료(村醪) [чхол-] *см.* 촌탁 II.
촌리(村里) [чхол-] *уст. см.* 마을.
촌마두인(寸馬豆人) *уст.* [виднéющиеся вдали́] мáленькие лóшади и мáленькие лю́ди.
촌마을(村-) селéние в прови́нции.
촌명(村名) назвáние дерéвни.
촌목(寸-) плóтничья линéйка с делéниями.
촌무(村巫) *уст.* деревéнская шамáнка.
촌미(村味) *уст.* 1) вкус [к] деревéнской жи́зни; 2) деревéнская пи́ща; 3) вкус деревéнской пи́щи.
촌민(村民) *см.* 촌백성.
촌맥(寸脈) *кор. мед.* мéсто биéния пýльса, пульс.
촌맹(村氓) *уст. см.* 촌백성.
촌벌(寸-) [-ппɔл] рóдственные отношéния; …와(과) 멀게 ～이다 приходи́ться дáльним рóдственником (*кому-л.*).
촌벽(寸碧) *уст. обр.* голубóе нéбо в просвéтах мéжду облакáми.
촌병(寸兵) *см.* 촌철.
촌보(寸步) 1) мéлкий шаг; 2) корóткое расстоя́ние; ～를 내다 볼 수가 없다 в двух шагáх ничегó не ви́дно.
촌부(寸部) I *кор. мед.* пульс (мéсто пýльса), к котóрому прикасáется кóнчик безымя́нного пáльца.
촌부(村夫) II *уст.* деревéнский жи́тель.
촌부(村婦) III *уст.* деревéнская жи́тельница.
촌부락(村部落) селéние, дерéвня.
촌부자(村夫子) I *уст.* учи́тель провинциáльной чáстной шкóлы.
촌부자(村富者) II [-ппу-] деревéнский богáч (богатéй).
촌분(寸分) 1) мгновéние, миг; 2) мизéрное коли́чество; ～도 틀리지 않다 не ошибáться ни на сáмую мáлость.
촌백성(村百姓) деревéнские жи́тели.
촌백충(寸白蟲) *зоол.* солитёр.
촌사(村舍) I *см.* 촌가 I.
촌사(寸謝) II *уст.* признáтельность.
촌사람(村-) [-сса-] 1) *пренебр.* деревéнщина; 2) простодýшный человéк.
촌살림(村) [-ссал-] деревéнская жизнь.
촌선(寸善) *уст.* небольшáя услýга.
촌선척마(寸善尺魔) [-чхонъ-] *уст.* мнóго зла и мáло добрá.
촌성(寸誠) *уст.* нéкоторая чéстность (и́скренность).
촌속(村俗) провинциáльные нрáвы (обы́чаи).
촌수(寸數) I [-ссу] стéпень родствá.
촌수(村叟) II *арх. см.* 촌로.
촌스럽다(村-) [-ссы-] деревéнский, простóй.
촌시(寸時) I миг, мгновéние.
촌시(村市) II *уст.* деревéнский базáр.
촌심(寸心) 1) ничтóжная мысль; ничтóжное намéрение; 2) *вежл.* моя́ мысль.
촌색시(村-) [-ссэк-] 1) деревéнская дéвушка; 2) простáя дéвушка.
촌생님(<村生員) [-ссэн-] 1) *уст.* стáрый янбáн, прожи́вший всю жизнь в дерéвне; 2) неотёсанный человéк.
촌생원(村生員) *см.* 촌생님.
촌장(村場) I [-ччанъ] базáр в дерéвне.
촌장(村長) II сéльский стáроста.
촌장(寸長) III *уст.* нéкоторое достóинство (*чего-л.*); положи́тельная чертá.
촌장(寸腸) IV *уст.* кáждая кишкá; кишки́.
촌장(村莊) V *уст.* усáдьба в дерéвне.
촌저(寸楮) *уст.* 1) óчень корóткое письмó: запи́ска; 2) *вежл.* моё письмó.
촌전척토(寸田尺土) *уст.* клочки́ земли́.
촌절(寸節) *уст.* 1) нéкоторая вéрность; нéкоторое целомýдрие; 2) корóткое колéнце (сочленéние).
촌정(寸情) *см.* 촌심 2).
촌주(村酒) *уст.* деревéнская вóдка.
촌중(村中) I 1): ～[에] в цéнтре дерéвни: в дерéвне; 2) вся дерéвня.
촌중(村衆) II крестья́не, крестья́нские мáссы.
촌지(寸地) I *см.* 촌토.
촌지(寸志) II *см.* 촌심.
촌지(寸紙) III 1) клочóк бумáги; 2) *см.* 촌저.
촌진척퇴(寸進尺退) *уст.* 1) шаг вперёд — два шагá назáд; 2) мáло приобрести́ и мнóго потеря́ть.
촌집(村-) [-ччип] деревéнский дом.
촌찰(寸札) *см.* 촌저.
촌척(寸尺) *см.* 척촌.
촌철(寸鐵) *обр.* орýжие (*личное*); ～ 살인 *обр.* и слóво мóжет срази́ть нáсмерть.
촌촌(寸寸) I дюйм за дю́ймом; ～ 전진 *уст. обр.* мéдленное продвижéние [вперёд].
촌촌(村村) II дерéвни; ～ 걸식 *уст.* побирáться по деревня́м.
촌촌이(寸寸-) I *см.* 마디마디.
촌촌이(村村-) II *нареч.* кáждая дерéвня.
촌충(寸衷) I 1) *см.* 촌성; 2) *см.* 촌심 1).
촌충(寸蟲) II *см.* 촌백충.
촌탁(忖度) I *уст.*: ～하다 предполагáть, догáдываться.
촌탁(村濁) II *уст.* деревéнская брáга.
촌토(寸土) пядь земли́.
촌티(村-) 1) деревéнские манéры; 2) деревéнский вид, деревéнская внéшность.
촌퇴척진(寸退尺進) *уст.* два шагá вперёд — оди́н шаг назáд.
촌파(村婆) *уст.* деревéнская старýха.
촌학구(村學究) 1) *см.* 촌부자 I; 2) *уст.* ограни́ченный и кóсный человéк.
촌한(村漢) I *уст. см.* 촌놈.
촌한(寸閑) II *см.* 촌극 II.
촌항(村巷) *уст.* ти́хая деревéнская ýлица.
촌효(寸效) *уст.* ничтóжный эффéкт (результáт).
촌해(寸解) *уст.* крáткое и простóе объяснéние.
촌뜨기(村-) *пренебр. см.* 촌사람.
촌뚝디기(村-) *диал. пренебр. см.* 촌사람.
촌아이(村-) деревéнский ребёнок.
촌야(村野) дерéвни и поля́ (лугá).

촌역(村驛) железнодоро́жная ста́нция в дере́вне.

촌옹(村翁) *арх. см.* 촌로.

촌유(村儒) *уст.* провинциа́льный конфуциа́нский учёный.

촌음(寸陰) мгнове́ние, кра́ткий миг.

촌인(村人) *уст. см.* 촌사람.

촌외(寸外) да́льний ро́дственник.

출랑거리다 1) слегка́ волнова́ться (*напр. о небольшом водоёме*); плеска́ться; 2) легкомы́сленно вести́ себя́; быть ве́треным.

출랑출랑: ~하다 *см.* 출랑거리다.

출랑이 *шутл.* ве́треник; ве́треница.

출출 I *нареч.* че́рез край (*плескаться*).

출출 II: ~ 굶다 голода́ть; ~하다 дово́льно голо́дный, проголода́вшийся.

출싹거리다 1) резви́ться; носи́ться; 2) не дава́ть поко́я, беспоко́ить[ся].

출싹출싹 ~하다 *см.* 출싹거리다.

촘촘하다 ча́стый, густо́й.

총 I ко́нский во́лос.

총 II обу́шник (*кор. соломенной обуви*).

총(銃) III винто́вка, ружьё; *перен.* ору́жие; 총[을] 걸다 *уст.* составля́ть ру́жья в ко́злы; 총[을] 놓다 стреля́ть из винто́вки (ружья́); 총[을] 잡다 взя́ться за ору́жие.

총(寵) IV *см.* 총애.

총-(總) *преф. кор.* [все]о́бщий; генера́льный; 총공격 генера́льное наступле́ние; 총선거 всео́бщие вы́боры.

-총(銃) *суф. кор.* ружьё; 공기총 пневмати́ческое (духово́е) ружьё.

총가[대](銃架[台]) [-кка-] руже́йная пирами́да.

총가목(銃架木) [-кка-] [руже́йное] ло́же.

총각(總角) па́рень, нежена́тый молодо́й челове́к.

총감(總監) гла́вный инспе́ктор.

총감기 *см.* 총갱기.

총감독(總監督) 1) о́бщий контро́ль; ~하다 осуществля́ть о́бщее наблюде́ние (о́бщий контро́ль); 2) генера́льный инспе́ктор.

총감투 колпа́к из ко́нского во́лоса, надева́емый под шля́пу.

총갑(銃匣) [-ккап] *см.* 총집.

총거(怱遽): ~하다 *уст.* а) о́чень спе́шный; б) о́чень занято́й.

총검(銃劍) 1) ружьё и меч; ору́жие; 2) штык.

총검거(總檢擧) ма́ссовые аре́сты; ~하다 производи́ть [ма́ссовые аре́сты].

총검술(銃劍術) приёмы штыково́го бо́я.

총격(銃擊) *уст.* штыкова́я ата́ка; ~하다 атакова́ть в штыки́

총결(總結,總決) подведе́ние ито́гов; ~ 기간 отчётный пери́од; ~ 보고 отчётный докла́д; ~하다 подводи́ть (*итог*); заверша́ть (*что-л.*).

총결산(總決算) [-ссан] о́бщий ито́г; ~하다 подводи́ть (*общий итог*)

총결집(總結集) [-ччип] *см.* 총집결.

총공격(總攻擊) генера́льное наступле́ние; о́бщая ата́ка; ~하다 наступа́ть (атакова́ть) по всему́ фро́нту.

총공세(總攻勢) генера́льное наступле́ние.

총구(銃口) *см.* 총구멍.

총구멍(銃-) [-кку-] 1) ду́льная часть, ду́ло; 2) бойни́ца.

총국(總局) гла́вное управле́ние.

총군(銃軍) I *арх.* стрело́к, стреле́ц.

총군(總軍) II *см.* 전군 I.

총극(怱劇) *уст. см.* 총망.

총급(怱急): ~하다 а) сро́чный; спе́шный; б) занято́й.

총기(聰氣) I 1) ум; му́дрость; прозорли́вость; 2) хоро́шая па́мять.

총기(銃器) II ли́чное [огнестре́льное] ору́жие.

총기초(總基礎) *стр.* сплошно́й фунда́мент.

총개머리(銃-) [-ккэ-] прикла́д (*винтовки*).

총갱기 обши́вка обу́шника (*кор. соломенного лаптя*).

총계(銃契) I [-ккйе] *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке госуда́рству огнестре́льного ору́жия в вое́нное вре́мя.

총계(總計) II 1): ~하다 подводи́ть (*общий итог*); сумми́ровать; 2) о́бщий ито́г.

총계시(總計示): ~ 원장 *эк.* гла́вная кни́га.

총계탕(葱雞湯) кури́ный суп, запра́вленный лу́ком.

총괄(總括) сумми́рование, обобще́ние; ~적 сумма́рный; ~적으로 вообще́, в це́лом; ~하다 сумми́ровать, обобща́ть.

총괄어(總括語) *лингв.* обобща́ющее сло́во.

총광(寵光) *уст.* благоскло́нность, расположе́ние.

총권(總權) *уст.* по́лное пра́во.

총냥이 челове́к с ли́сьей мо́рдочкой.

총담요(<-毯褥) [-нё] ко́врик из ко́нского во́лоса.

총독(總督) генера́л-губерна́тор.

총독부(總督府) генера́л-губерна́торство.

총돌격(總突擊) о́бщая ата́ка; ~하다 атакова́ть все́ми си́лами.

총동원(總動員) всео́бщая мобилиза́ция; ~하다 проводи́ть [всео́бщую мобилиза́цию].

총동원령(總動員令) [-вэл-] прика́з (ука́з) о всео́бщей мобилиза́ции.

총대(銃隊) I *арх.* отря́д стрелко́в; стрелки́.

총대(總代) II 1) *уст.* представи́тель, делега́т; 2) се́льский ста́роста.

총대(總隊) III *арх.* вся часть; всё подразделе́ние.

총대(銃-) IV [-ттэ] ство́льная часть винто́вки; винто́вка.

총대장(總台帳) I гла́вная кни́га; гла́вный рее́стр.

총대장(總大將) II предводи́тель; руководи́тель; главнокома́ндующий.

총대우 шля́па из ко́нского во́лоса (во́лоса из хвоста́ вола́), покры́тая ла́ком.

총댕이(銃-) *диал. см.* 포수 II 1).

총람(總攬) [-нам] *см.* 총할; ~ 권강 *арх.* облада́ть всей полното́й вла́сти.

총량(總量) [-нянъ] о́бщее коли́чество; о́бщий вес, [вес] бру́тто; ~적으로 в це́лом.

총력(總力) [-нйэк] все си́лы; вся си́ла.

총력량(總力量) [-нйэнънянъ] все си́лы.

총력전(總力戰) [-нйэк-] *уст.* тота́льная война́; бой, в кото́рый бро́шены все си́лы.

총련(總聯) Ассоциа́ция коре́йских гра́ждан в Япо́нии.

총렵(銃獵) [-нйэп] *см.* 총사냥.

총령(總領) I [-нйэнъ]: ~하다 *уст.* осуществля́ть (*общее руководство, управление*).

총령(寵靈) II [-нйэнъ] благоскло́нность (расположе́ние) короля́.

총령사(總領事) [-нйэнъ-] генера́льный ко́нсул.

총령사관(總領事館) [-нйэнъ-] генера́льное ко́нсульство.

총로선(總路線) [-но-] генера́льная ли́ния, генера́льный курс.

총록(總錄) [-нок] *сущ.* со́бранное и запи́санное; все за́писи.

총론(叢論) I [-нон] сбо́рник стате́й.

총론(總論) II [-нон] введе́ние; о́бщий о́черк.

총류탄(銃榴彈) [-ню-] *воен.* винто́вочная грана́та.

총리(總理) [-ни] 1): ~하다 осуществля́ть (*общее управление*); 2) премье́р-мини́стр; ка́нцлер; ~ 대신 *уст.* премье́р-мини́стр (*напр. в Японии*); 3) гла́вный управля́ющий; генера́льный дире́ктор; 4) ли́дер.

총림(叢林) [-ним] лесна́я ча́ща; за́росли.

총립(-笠) [-нип] шля́па из ко́нского во́лоса.

총마개(銃-) *см.* 총알받이 2).

총망(怱忙): ~하다 о́чень занято́й.

총망지간(怱忙之間) *уст.* второпя́х, в спе́шке.

총명(聰明) I 1) хоро́шая па́мять; ~이 불여둔필이라 и челове́к с хоро́шей па́мятью не всё запо́мнит; 2): ~ 호학 *уст.* больши́е спосо́бности и увлече́ние нау́кой; ~ 예지

*уст. вежл.* му́дрость (*обычно короля*); 3): ~하다 а) у́мный; поня́тливый; б) хоро́ший (*о памяти*).
총명(總名) II о́бщее назва́ние, о́бщий те́рмин.
총명(寵命) III *арх.* ми́лостивый прика́з короля́
총명기(聰明氣) I [-кки] *см.* 총기 I.
총명기(聰明記) II *уст.* 1) *см.* 비망록; 2) о́пись (*посылаемых вещей*).
총명성(聰明性) [-ссэнъ] му́дрость, ум.
총모자(-帽子) 1) головно́й убо́р из ко́нского во́лоса; 2) *см.* 총대우.
총목(棕木) I *арх. см.* 두릅[나무].
총목(總目) II *см.* 총목록.
총목록(總目錄) [-монънок] 1) о́бщее оглавле́ние (*книги*); 2) генера́льный (о́бщий) катало́г.
총묘(塚墓) *уст. см.* 무덤.
총무(總務) 1) о́бщие дела́ (*в учреждении*); 2) управля́ющий дела́ми.
총문제(總問題) о́бщий вопро́с.
총민(聰敏): ~하다 сообрази́тельный, у́мный
총바치(銃-) *см.* 사냥군.
총박죽(銃-) *см.* 총탁.
총반격(總反擊) о́бщее контрнаступле́ние; контрата́ка все́ми си́лами; ~하다 вести́ (*общее контрнаступление*); контратакова́ть (*всеми силами*).
총반적(總般的) *арх. см.* 총체[적].
총받이 I [-бачжи] края подо́швы (*кор. соломенных лаптей*).
총받이(銃-) II [-бачжи] *см.* 총알받이 2).
총방향(總方向) о́бщее направле́ние.
총보(總譜) партиту́ра.
총본거(總本據) основна́я ба́за.
총본사(總本寺) *см.* 총본산.
총본산(總本山) гла́вный будди́йский храм.
총부(冢婦) 1) *см.* 종부 I; 2) *см.* 맏며느리.
총부리(銃-) [-ппу-] ду́ло (*ружья, винтовки*).
총부수(總部數) о́бщий тира́ж.
총분류(總分類) I [-бул-] о́бщая классифика́ция; ~하다 проводи́ть (*общую классификацию*).
총분류(總奔流) II [-бул-] о́бщий пото́к (*событий*).
총붕괴(總崩壞) по́лный крах; ~하다 терпе́ть по́лный крах.
총붕궤(總崩潰) *см.* 총붕괴.
총비서(總秘書) генера́льный секрета́рь.
총백(葱白) *кор. мед.* ни́жняя (бе́лая) часть пе́рьев лу́ка (*как лекарство*).
총사(叢祠) I моле́льня.
총사(冢祀) II 1) *этн.* жертвоприноше́ние, соверша́емое в родово́й моле́льне; 2) *арх. см.* 종묘 I.
총사냥(銃-) руже́йная охо́та; ~하다 охо́титься с ружьём.
총사령[관](總司令[官]) 1) *см.* 최고 [사령관]; 2) главнокома́ндующий.
총사령부(總司令部) гла́вное кома́ндование: ~ 예비 резе́рв гла́вного кома́ндования.
총사직(總辭職) коллекти́вная отста́вка; отста́вка кабине́та; ~하다 уходи́ть в отста́вку в по́лном соста́ве; уходи́ть в отста́вку (*о кабинете*).
총살(銃殺) расстре́л; ~하다 расстреля́ть; застрели́ть.
총살형(銃殺刑) *юр.* расстре́л.
총상(銃床,銃牀) I *см.* 총대 IV.
총상(銃傷) II *уст.* огнестре́льная ра́на.
총상(總相) III *арх. см.* 총리 [대신].
총상(總狀) IV: ~ 화서 ботри́ческое соцве́тие.
총상화(總狀花) цвето́к с ботри́ческим соцве́тием.
총서(叢書) 1) *уст.* коллекциони́рование книг; 2) *уст.* колле́кция книг; 3) многото́мное изда́ние; се́рия книг, библиоте́чка.
총서기(總書記) 1) ста́рший пи́сарь; 2) генера́льный секрета́рь.
총석(寵錫) *арх.* дар короля́.
총선(葱蒜) *уст.* лук и чесно́к.
총선거(總選擧) всео́бщие вы́боры: ~하다 проводи́ть [всео́бщие вы́боры].
총설(叢說) I сбо́рник стате́й; статьи́ сбо́рника.
총설(總說) II 1) о́бщий о́черк; 2) о́бщие замеча́ния.
총성(銃聲) *см.* 총소리.
총소리(銃-) [-ссо-] звук руже́йного (винто́вочного) вы́стрела, руже́йный (винто́вочный) вы́стрел.
총수(銃手) I стрело́к.
총수(叢樹) II *уст.* густо́й лес; за́росли (*деревьев*).
총수(總數) III о́бщее число́, о́бщая чи́сленность.
총수(總帥) IV *уст.* главнокома́ндующий.
총수평(銃水平) *воен.* горизо́нт ору́жия.
총순렬(總順列) [-нйэл] *мат* перестано́вка.
총신(銃身) I ствол ружья́.
총신(寵臣) II фавори́т (*короля*).
총신강(銃身腔) кана́л ствола́ ружья́.
총신강축(銃身腔軸) ось кана́ла ствола́ ружья́.
총색인(總索引) о́бщий (свобо́дный) и́ндекс (указа́тель).
총생(叢生) 1): ~하다 гу́сто расти́; разраста́ться; 2) *бот.* куще́ние.
총세(總勢) о́бщая обстано́вка (ситуа́ция).
총자(寵者) I *уст.* фавори́т, люби́мец (*короля, вельможи*).
총자(冢子) II насле́дник престо́ла.
총자루(銃-) [-чча-] 1) *см.* 총대 IV; 2) *см.* 총가목
총잡(叢雜): ~하다 *прил.* беспоря́дочно (то тут, то там) расту́щий.
총장(總長) дире́ктор: 검사 ~ генера́льный прокуро́р; 대학 ~ ре́ктор.
총저(葱菹) *уст. см.* 파김치.
총적(葱笛) I *уст. см.* 파피리.
총적(總的) II [-ччэк] о́бщий, генера́льный.
총적량(總積量) [-чжэнънянъ] о́бщий тонна́ж; о́бщая грузоподъёмность.
총조립(總組立) о́бщий монта́ж; ~하다 производи́ть (*общий монтаж*).
총조립공(總組立工) монта́жник.
총졸(銃卒) *см.* 총군 I.
총주(塚主) *уст.* владе́лец уча́стка с моги́лой
총죽(叢竹) *уст.* за́росли бамбу́ка.
총죽지교(葱竹之交) *уст. обр.* дру́жба с де́тских лет.
총준(聰俊) 1): ~하다 му́дрый, прозорли́вый; 2) му́дрый (прозорли́вый) челове́к.
총중(叢中) 1): ~[에] а) среди́ люде́й; в толпе́; б) среди́ мно́гих; 2) толпа́.
총중고골(塚中枯骨) *уст. ирон.* ко́жа да ко́сти.
총지(摠持) постиже́ние будди́зма путём чте́ния сутр.
총지점(總支店) гла́вное отделе́ние, гла́вный филиа́л.
총지휘(總指揮) о́бщее руково́дство (кома́ндование); ~하다 осуществля́ть (*общее руководство, командование*).
총지휘권(總指揮權) [-кквэн] полномо́чия (пра́во) на о́бщее руково́дство (кома́ндование); о́бщее руково́дство (кома́ндование)
총지휘자(總指揮者) *сущ.* осуществля́ющий о́бщее руково́дство (кома́ндование).
총진(銃陣) *уст. воен.* стрелко́вые пози́ции, пози́ции стрелко́в.
총진격(總進擊) ата́ка все́ми си́лами; ~하다 атакова́ть все́ми си́лами.
총진군(總進軍) о́бщее (генера́льное) наступле́ние; ~하다 вести́ о́бщее (генера́льное) наступле́ние.
총질(銃-): ~하다 а) стреля́ть из ружья́; б) броса́ть при́стальные взгля́ды.
총집(叢集) I *уст.*: ~하다 собира́ться в толпу́ (ста́до, ста́ю, круг).
총집(總執) II *см.* 총할.
총집(銃-) III [-ччип] чехо́л (футля́р) для ружья́.
총집결(總集結) о́бщая концентра́ция; ~하다 по́лностью концентри́ровать[ся].

**총집중(總集中)** общее сосредоточение: ～하다 полностью сосредоточивать[ся].

총집회(總集會) общее собрание.

총재(冢宰) I *сокр. от* 대총재; *см.* 리조 [판서] II.

총재(總裁) II президент (*общества и т. п.*); директор; управляющий.

총재산(總財産) всё состояние; все имущество; все средства.

총쟁이(銃-) *пренебр. см.* 포수 II.

총좌(銃座) I стрелковая позиция, позиция для стрельбы

총좌(叢挫) II: ～하다 *уст.* сложный и мелкий.

총찰(總察): ～하다 а) вести (*напр. домашнее хозяйство*); б) осуществлять (*общее руководство*).

총참모부(總參謀部) генеральный штаб.

총참모장(總參謀長) начальник генерального штаба.

총창(銃槍) I 1) ружьё и штык; 2) штык.

총창(銃瘡) II *уст. см.* 총상 II.

총창상(銃槍傷) штыковая рана.

총창술(銃槍術) искусство (техника) штыкового боя.

총첩(寵妾) любимая наложница.

총초(寵招) *уст.* милостивое приглашение.

총총(叢叢) I: ～하다 густой, заросший.

총총(怱怱) II: ～하다 быстрый, поспешный.

총총(葱葱) III: ～하다 густой; пышный.

총총 IV: ～하다 густо усеянный (*чем-л. ярким*).

총총거리다 идти семенящей походкой, семенить.

총총걸음 мелкие шажки.

총총들이(葱葱-) густо, плотно; ～ 반병이라 а) мелочный и недалёкий человек; б) поспешишь — людей насмешишь.

총총망망히(怱怱忙忙-) очень поспешно, в большой спешке.

총출동(總出動) [-ттонъ] общее выступление: ～하다 выходить (выступать) всем вместе.

총치(銃-) *см.* 불치 I

총칙(總則) общие правила (положения).

총칭(總稱) 1): ～하다 давать (*общее название*); 2) общее название; имя собирательное.

총채(葱菜) *уст. см.* 파나물.

총책임(總責任) общая ответственность.

총책임자(總責任者) *сущ.* отвечающий за всё.

총체(總体) совокупность; ～적 общий, совокупный; ～적으로 вообще.

총체적(總体積) общий объём; общая кубатура.

총취(叢聚) *см.* 총집 I.

총취청(葱翠青) *см.* 앵가록

총차(<叢挫) *см.* 총좌 II.

총칼(銃-) 1) винтовка, сабля (шашка); 2) *см.* 총검 2).

총탁(銃托) *воен.* приклад.

총탁판(銃托板) *воен.* накладка приклада.

총탄(銃彈) *см.* 총알

총탄성(銃彈聲) 1) звук разрыва (удара) пули; 2) свист пули.

총탕(葱湯) 1) луковый суп; 2) холодный суп с зелёным луком.

총토(冢土) *уст. см.* 사직 II 1).

총통(銃筒) I *уст.* пищаль, мушкет.

총통(總統) II 1): ～하다 осуществлять (*общее руководство, надзор*); 2) президент, глава государства.

총퇴각(總退却) общее отступление: ～하다 осуществлять общее отступление.

총파업(總罷業) [все]общая забастовка (стачка); ～하다 проводить [все]общую забастовку (стачку).

총평(總評) I общая оценка; общее суждение (*о чём-л.*).

총평(總坪) II общая площадь (*чего-л.*).

총포(銃砲) I винтовка и артиллерийское орудие; огнестрельное оружие.

총포(總苞) II *бот.* чашелистик.

총포(總布) III: ～ 장정 матерчатый переплёт.

총포류(銃砲類) огнестрельное оружие.

총하다(寵-) *уст. см.* 총애[하다].

총할(總轄): ～하다 осуществлять (*общий контроль*); руководить.

총합(總合) *см.* 도합

총형(銃刑) *уст. см.* 총살형.

총히(總-) *уст.* всего; итого.

총행(寵幸) *уст.* особое благоволение.

총혜(聰慧): ～하다 прозорливый и мудрый.

총회(總會) I общее собрание; сессия; генеральная ассамблея.

총회(總匯) II *уст.*: ～하다 всё положить (сложить) (*в одну посуду*).

총회의(總會議) общее собрание.

총희(寵姬) *уст.* красавица, пользующаяся (*чьей-л.*) благосклонностью.

총화(銃火) I *воен.* 1) дульное пламя; 2) ружейный (винтовочный) огонь.

총화(總和) II общая сумма, итог; ～ 보고 отчётный доклад; ～하다 подводить (*итог*), подытоживать.

총화향적(葱花香炙) шашлык с корнями корейского колокольчика и с зелёным луком.

총환(銃丸) *см* 총알

총떼미 *см.* 당가미[줄].

총떡 блинчики из гречневой муки с мясом.

총아(寵兒) общий любимец.

총악보(總樂譜) *см.* 총보.

총안(銃眼) *см.* 총구멍 2).

총알(銃-) пуля.

총알받이(銃-) [-бачжи] 1) *воен.* обстрел; 2) живой заслон от пуль.

총양(寵養) *уст.*: ～하다 любовно растить, лелеять.

총연장(總延長) общая протяжённость; ～하다 составлять (*общую протяжённость*).

총연장선(總延長線) линия (*напр. всей границы*).

총열(銃-) [-нйол] *см.* 총신 I.

총요(怱擾): ～하다 *уст.* хлопотливый; суетливый.

총욕(寵辱) *уст.* благосклонность и оскорбления.

총우(寵遇) *уст.*: ～하다 быть расположенным (*к кому-л.*), благоволить (*о короле*).

총융사(摠戎使) *феод.* начальник крепости, охраняющей северные пригороды Сеула.

총융청(摠戎廳) *феод.* гарнизон крепости, охраняющей северные пригороды Сеула.

-총이(驄-) *суф.* лошадь.

총이말(驄-) лошадь сивой масти.

총이주(聰耳酒) *см.* 귀밝이술.

총애(寵愛) благоволение, особая любовь: ～하다 благоволить (*к кому-л.*).

총액(總額) общая сумма.

총예(聰叡) *уст.* мудрость; проницательность, прозорливость

총위영(總衛營) *см.* 총융청.

총의(總意) единодушное (общее) мнение.

총원(總員) весь [личный] состав; весь коллектив.

초콜레트 (*англ.* chocolate) шоколад.

초크 (*англ.* chalk) *см.* 백묵.

추(錘) I 1) *см.* 저울추; 2) груз, грузило; 3) грузовой отвес; 4) маятник (*часов*).

추(醜) II *уст.* низость, подлость.

추(錘) III *счётн. сл.* веретено; 백추 сто веретён.

추(秋) IV *уст. см.* 시기 I.

-추 I *суф. образует нареч. от предикативных прил.*: 곧추 прямо; 늦추 поздно.

-추 II *суф., образует перех. гл. от предикативных прил.*: 낮추다 понижать.

추가(追加) I дополнение, добавление; ～[적] дополнительный; ～ 예산 дополнительные бюджетные ассигнования; ～하다 дополнять, добавлять.

추가(驟加) II *уст.*: ~하다 неожи́данно увели́чиваться (возраста́ть, поднима́ться).
추가량(追加量) дополни́тельное коли́чество; приро́ст.
추가분(追加分) дополни́тельная до́ля (часть).
추간(追刊) I: ~하다 дополни́тельно издава́ть (выпуска́ть).
추간(秋間) II *уст.* осе́ннее вре́мя.
추간(椎間) III: ~ 연골 межпозвоно́чные хрящи́.
추강(秋江) *уст.* река́ о́сенью.
추거(推擧) I 1) *уст. см.* 추천 III; 2) *см.* 추상 V.
추거(推去) II *уст.*: ~하다 разыска́ть и унести́.
추거(秋去) III *книжн.*: ~하다 уходи́ть (улета́ть) о́сенью.
추격(追擊) 1) пресле́дование; ~ 비행 *ав.* перехва́т; дого́н; 2) *см.* 습진 II; ◇ ~을 붙이다 *уст.* а) обуча́ть та́ктике; б) натра́вливать друг на дру́га; ~하다 а) пресле́довать; б) *см.* 습진[하다] II.
추격기(追擊機) *ав.* истреби́тель; ~ 편대 звено́ истреби́телей
추격전(追擊戰) *воен.* пресле́дование (*бой*).
추경(秋耕) I *см.* 가을갈이; ~[을] 치다 вести́ осе́ннюю па́хоту, поднима́ть зябь.
추경(秋景) II осе́нний пейза́ж.
추고(推敲) I: ~하다 обраба́тывать (*текст*); редакти́ровать
추고(推考) II: ~하다 рассле́довать (*преступление, совершённое чиновником*).
추고(追考) III *уст.*: ~하다 обраща́ться к про́шлому; выясня́ть про́шлое.
추고(推故) IV *уст.*: ~하다 уклоня́ться, избега́ть (*под каким-л. предлогом*).
추고(追告) V *уст. книжн.* припи́ска, добавле́ние, post scriptum; ~하다 де́лать припи́ску (добавле́ние).
추고(推古) VI *уст.*: ~하다 де́лать вы́воды из собы́тий дре́вности.
추고마비(秋高馬肥) *см.* 천고마비.
추곡(秋穀) I зерновы́е культу́ры (хлеба́), убира́емые о́сенью.
추곡(推轂) II *уст.*: ~하다 а) выдвига́ть, рекомендова́ть (*кого-л.*); б) подде́рживать (*кого-л. в чём-л.*).
추골(椎骨) позвоно́к.
추공(秋空) I *книжн.* осе́ннее не́бо.
추공(錐孔) II *горн.* шпур; сква́жина.
추공(秋蛩) III *книжн.* насеко́мые, стреко́чущие о́сенью.
추교(醜交) поро́чная связь.
추구(追求) I 1) стремле́ние; 2) *см.* 추궁; ~하다 а) стреми́ться; б) *см.* 추궁[하다].
추구(追究) II: ~하다 иссле́довать; рассле́довать, дои́скиваться.
추구(推究) III: ~하다 де́лать вы́вод (заключе́ние).
추구(追咎) IV *уст.*: ~하다 руга́ть (*за прошлые грехи*).
추구(追驅) V *уст.*: ~하다 подстёгивать (гнать) ло́шадь.
추구(芻狗) VI 1) *арх.* соло́менное чу́чело соба́ки; 2) *уст.* бесполе́зная (бро́совая) вещь.
추구월(秋九月) *обр.* 9-й лу́нный ме́сяц.
추국(推鞫) I: ~하다 *феод.* допра́шивать (*важного преступника в чрезвычайном судебном присутствии*).
추국(秋菊) II *уст.* осе́нняя хризанте́ма.
추궁(追窮) пресле́дование; 책임 ~ привлече́ние к отве́тственности; ~하다 пресле́довать; подверга́ть пресле́дованиям.
추근추근 *усил. стил. вариант* 초근초근.
추금(秋錦) *арх. см.* 과꽃.
추급(追及) I *уст.*: ~하다 догоня́ть, нагоня́ть, настига́ть.
추급(追給) II *уст.*: ~하다 дополни́тельно дава́ть (выдава́ть, снабжа́ть).
추급(推及) III *уст.*: ~하다 предуга́дывать.
추급(推給) IV *уст.*: ~하다 выделя́ть (*часть собранного*).
추기 I *см.* 추기물.
추기(秋期) II *см.* 가을철.
추기(秋氣) III осе́нний во́здух; осе́нняя прохла́да.
추기(追記) IV: ~하다 припи́сывать; дополни́тельно запи́сывать.
추기(錐器) V *уст.* кера́мика с узо́рами в ви́де то́нких штрихо́в.
추기(樞機) VI *уст.* 1) ва́жная (необходи́мая) вещь; 2) са́мая ва́жная часть, суть (*чего-л.*); 3) *перен.* бразды́ правле́ния; 4) важне́йшее де́ло; 5) госуда́рственное де́ло.
추기(追騎) VII *уст.* 1) кавале́рия, пресле́дующая (*кого-л.*); 2) кавалери́ст, пресле́дующий (*кого-л.*).
추기(推記) VIII *уст.*: ~하다 обду́мать и записа́ть.
추기(麤氣) IX *уст.* гру́бые (просты́е) нра́вы; вульга́рные привы́чки.
추기다 I 1) подстрека́ть; натра́вливать; нау́ськивать; 2) *см.* 추다 II 1).
추기다 II *см.* 축이다.
추기물 [-гин-] жи́дкость, образу́ющаяся при разложе́нии
추기성(趨氣性) *биол.* позити́вный аэрота́ксис.
추길관(諏吉官) астро́лог, выбира́вший счастли́вые дни.
추김 подстрека́тельство; натра́вливание.
추계(秋季) *уст. см.* 가을철.
추괴(醜怪): ~하다 безобра́зный, уро́дливый.
추과(秋果) фру́кты, созрева́ющие о́сенью.
추관(推官) I *феод.* сле́дователь чрезвыча́йного суде́бного прису́тствия.
추관(樞管) II *уст. см.* 추축 I.
추관(秋官) III *феод.* экзеку́тор; ~ 아문 *см.* 형조.
추광(秋光) I *см.* 추색.
추광(麤鑛) II *арх.* руда́ ни́зкого ка́чества.
추광성(趨光性) [-ссэнъ] *биол.* позити́вный (положи́тельный) фототаксис.
추광어(秋光魚) *см.* 꽁미리.
추납(追納) I: ~하다 сдава́ть (упла́чивать) в после́дующий раз.
추납(推納) II *арх.*: ~하다 сдава́ть, упла́чивать (*собрав что-л.*).
추녀 I стреха́.
추녀(醜女) II некраси́вая (безобра́зная) же́нщина.
추념(<出斂) *см.* 추렴
추노(推奴) *арх.*: ~하다 привести́ сбежа́вшего раба́.
추다 I танцева́ть, пляса́ть.
추다 II 1) [при]поднима́ть; выта́скивать (*сети*); 몸을 추지 못하다 не быть в состоя́нии приподня́ться; 원기를 ~ поднима́ть дух (настрое́ние); 2) превозноси́ть до небе́с; 3) иска́ть; ры́ться; 4) выбира́ть, вы́искивать; 5) сгреба́ть (*мусор*); 추어 주다 а) поднима́ть и взва́ливать (*напр. груз кому-л. на плечо*); б) перехва́ливать; 추어 올리다 а) поднима́ть; б) захва́ливать.
추단(推斷): ~하다 а) де́лать (*выводы, заключение*); б) *арх.* выноси́ть (*решение, приговор*).
추담(醜談) I непристо́йный расска́з.
추담(推談) II *уст.* отгово́рка.
추담(麤談) III *уст.* неве́жливые слова́.
추당(-堂) *см.* 주당 I.
추던지기(錘-) *спорт.* мета́ние мо́лота.
추도(追悼): ~하다 скорбе́ть (*об умершем*).
추도가(追悼歌) тра́урная (похоро́нная) пе́сня.
추도문(追悼文) тра́урное посла́ние; некроло́г *и т. п.*
추도사(追悼辭) надгро́бное сло́во.
추도식(追悼式) тра́урная церемо́ния.
추도회(追悼會) гражда́нская панихи́да.
추도어(秋刀魚) *см.* 꽁미리.
추돌(追突) *уст.*: ~하다 пресле́довать и напада́ть с ты́ла.
추동(推動): ~하다 приводи́ть в движе́ние, дви́гать; подта́лкивать; воодушевля́ть.
추동력(推動力) [-нйэк] дви́жущая си́ла.
추동자(推動者) *сущ.* воодушевля́ющий; вдохнови́тель.
추두(皺頭) *арх. см.* 석표리채.

추등(秋等) *феод.* 1) 2-й ранг (разря́д) (*из двух*); 3-й ранг (разря́д) (*из четырёх*); 2) часть нало́га, вноси́мая о́сенью.

추대(錐台) I *мат.* усечённая пирами́да, усечённый ко́нус.

추대(推戴) II: ～하다 выдвига́ть (*на высокий пост*).

추대(推貸) III: ～하다 ссужа́ть, дава́ть взаймы́.

추락(墜落): ～하다 а) па́дать (*с высоты*); б) теря́ть (*авторитет, доверие и т. п.*); в) *уст.* па́дать (*о нравах*).

추량(推量) I *см.* 추측.

추량(秋凉) II *уст.* осе́нняя прохла́да.

추량(芻糧) III *уст.* фура́ж и продово́льствие для а́рмии.

추러하다 *см.* 추레하다.

추렴(<出斂) скла́дчина; ～[을] 들다 а) приня́ть уча́стие в скла́дчине; б) приня́ть уча́стие в разгово́ре; ～하다 устра́ивать *что-л.*) в скла́дчину.

추렴새(<出斂-) часть (до́ля), вноси́мая (*кем-л.*) при скла́дчине.

추령(芻靈) *арх. см.* 제웅 1).

추로(麤鹵) I: ～하다 *уст.* неотёсанный и тёмный.

추로(秋露) II *уст.* осе́нняя роса́.

추로(樞路) III *уст.* важне́йшая доро́га.

추로리(<*англ.* trolley) ро́ликовый токоприёмник (*у трамвая*).

추로학(鄒魯學) *арх. см.* 공맹학.

추록(追錄) *уст.*: ～하다 припи́сывать, допи́сывать.

추론(推論) I 1) рассужде́ние; вы́вод; заключе́ние; 2) *лог.* деду́кция; 3) *см.* 추리 III 2); ～하다 а) де́лать (*вывод, заключение*); б) дедуци́ровать; в) *см.* 추리[하다] III.

추론(追論) II *уст.*: ～하다 обсужда́ть.

추론식(推論式) *лог.* силлоги́зм.

추루(醜陋) I: ～하다 га́дкий, отта́лкивающий.

추루(麤陋) II: ～하다 ничто́жный и глу́пый.

추류(醜類) *уст.* подлецы́, негодя́и.

추류성(趨流性) [-ссэнъ] *биол.* реота́ксис.

추률(追律) [-юл]: ～하다 *феод.* подверга́ть посме́ртному наказа́нию те́ло госуда́рственного престу́пника.

추리 I сли́ва (*плод*); ～나무 сли́ва (*дерево*).

추리 II паши́нка (*часть туши*).

추리(推理) III 1) вы́вод, заключе́ние; 2) *лог.* умозаключе́ние; ◇ ～ 소설 детекти́вная по́весть; ～하다 приходи́ть к [умо]заключе́нию.

추리(抽利) IV *арх.*: ～하다 добыва́ть де́ньги (*напр. азартной игрой*).

추리다 выбира́ть; 추려서 적다 де́лать вы́борки (*из текста*).

추리력(推理力) си́ла до́водов.

추림(秋霖) *уст.* затяжны́е осе́нние дожди́.

추래(秋來) *книжн.*: ～하다 прибыва́ть (прилета́ть) о́сенью.

추랭(秋冷) [-нэнъ] *уст.* осе́нняя прохла́да.

추레하다 1) потрёпанный, обноси́вшийся; жа́лкий (*о виде*); 2) бесче́стный; 3) ничто́жный, ни́зменный.

추마말 ло́шадь се́рой ма́сти.

추만(騶縵) *арх. см.* 스라소니 1).

추말(麤末) *арх.* мука́ гру́бого помо́ла.

추망(麤莽): ～하다 *уст.* гру́бый, неве́жливый; ре́зкий.

추면(錐面) I *мат.* кони́ческая пове́рхность.

추면(醜面) II *уст.* безобра́зное лицо́.

추면(皺面) III *уст.* морщи́нистое лицо́.

추명(醜名) *уст.* дурна́я репута́ция (сла́ва).

추모(追慕) I: ～하다 чтить па́мять (*кого-л.*); храни́ть па́мять (*об умершем*).

추모(追慕) II дополни́тельный набо́р (призы́в); ～하다 дополни́тельно набира́ть (призыва́ть).

추모(秋麰) III *см.* 가을보리.

추모(醜貌) IV *уст.* отврати́тельный о́блик.

추모란(<秋牡丹) *арх. см.* 과꽃.

추모주(秋麰酒) *уст.* во́дка, пригото́вленная из ячменя́ осе́ннего урожа́я.

추모탑(追慕塔) обели́ск, воздви́гнутый в па́мять уме́ршего (па́вшего).

추모회(追慕會) тра́урный ми́тинг: собра́ние, посвящённое (*чьей-л.*) па́мяти.

추목(秋木) I по́здняя (осе́нняя) древеси́на.

추목(楸木) II 1) *см.* 가래[나무]; 2) оре́х (*древесина*).

추무담석(秋無擔石) *уст. обр.* кра́йняя бе́дность.

추문(皺紋) I *уст.* косы́е штрихи́ (*узор*).

추문(推問) II *уст.*: ～하다 расспра́шивать; допра́шивать,

추문(醜聞) III сканда́льные слу́хи.

추물(醜物) I 1) уро́дливая и гря́зная вещь; 2) *презр.* подле́ц; негодя́й.

추물(麤物) II *уст. презр.* гру́бый (неотёсанный) челове́к.

추미(追尾) I: ～하다 а) сле́довать по пята́м (*за кем-либо*); б) плести́сь в хвосте́.

추미(麤米) II *уст.* необо́дранный (неочи́щенный) рис.

추미주의(追尾主義) *полит.* хвости́зм.

추밀(樞密) *арх.* важне́йший секре́т.

추맥(秋麥) *см.* 가을보리.

추반(麤飯) *арх.* 1) пло́хо обо́дранный рис, сва́ренный на пару́; 2) ка́ша (*кроме рисовой*).

추발(抽拔): ～하다 *уст.* выбира́ть, отбира́ть.

추방(追放): ～하다 изгоня́ть; высыла́ть; исключа́ть.

추방형(追放刑) *юр.* изгна́ние; вы́сылка; депорта́ция.

추벌(追罰): ～하다 по́здно нака́зывать.

추벽(皺襞) *уст.* глубо́кие морщи́ны, складки.

추병(追兵) I *уст. воен.* пого́ня.

추병(樞柄) II *уст.* корми́ло вла́сти, бразды́ правле́ния: ～을 잡다 держа́ть бразды́ правле́ния, пра́вить.

추보(推步) *уст.*: ～하다 наблюда́ть (*за движением небесных тел*).

추복(追服) I: ～하다 по́здно надева́ть тра́ур (тра́урную оде́жду).

추복(追復) II *см.* 추복위.

추복(推服) III *уст.*: ～하다 беспрекосло́вно подчиня́ться (повинова́ться).

추복위(追復位): ～하다 посме́ртно восстана́вливать в до́лжности и в зва́нии.

추본(推本) *уст.*: ～하다 дои́скиваться до первопричи́ны (*чего-л.*).

추봉(秋捧) I: ～하다 получа́ть (собира́ть) о́сенью (*налоги*).

추봉(推捧) II *уст.*: ～하다 собира́ть.

추봉(追封) III: ～하다 посме́ртно присва́ивать (*титул*).

추부(醜婦) I *см.* 추녀 II.

추부(趨附) II *уст.*: ～ 의뢰 по́льзоваться покрови́тельством си́льного ми́ра сего́; ～하다 иска́ть покрови́тельства влия́тельных люде́й.

추분(秋分) «осе́ннее равноде́нствие» (*один из 24 сезонов с.-х. года; с 23—24 сентября*).

추분점(秋分點) [-ччэм] *астр.* то́чка осе́ннего равноде́нствия.

추비(追肥) I *см.* 덧거름.

추비(醜卑) II: ～하다 *уст.* ме́рзкий и трусли́вый.

추비(麤卑,麤鄙) III: ～하다 *уст.* гру́бый, ни́зкий.

추비기(追肥機) культива́тор-растениепита́тель.

추배(趨拜) *уст.*: ～ 칭명 представле́ние (*вышестоящему*), отве́сив покло́н; ～하다 отве́сить [поясно́й] покло́н.

추백(追白) *уст. книжн.* припи́ска, дополне́ние: добавле́ние.

추사(秋思) I *уст.* разду́мья (размышле́ния), наве́янные о́сенью.

추사(追賜) II: ～하다 посме́ртно дарова́ть.

추사(推辭) III *уст.*: ～하다 отка́зываться, уступа́ть.

추삭(追削): ～하다 посме́ртно лиша́ть (*чина*).

추산(秋山) I *уст.* го́ры о́сенью.

추산(推算) II 1): ～하다 вычисля́ть, подсчи́тывать; 2) вычисле́ние.

추살(追殺): ～하다 *уст.* догнáть и убúть.
추삼삭(秋三朔) *уст.* 7-й, 8-й и 9-й лýнные мéсяцы.
추상(抽象) I 1) *лог.* абстрáкция; ～[적] абстрáктный, отвлечённый; ～ 개념 абстрáктное понятие; ～[적] 명사 отвлечённое úмя существúтельное; ～적 로동 *эк.* абстрáктный труд; 2): ～하다 отвлекáться, абстрагúроваться.
추상(秋霜) II осéнний úней; ～ 렬일 *обр.* твёрдость и стрóгость; ～ 같다 *обр.* сурóвый, стрóгий.
추상(推想) III: ～하다 догáдываться.
추상(追想) IV *см.* 회상 I.
추상(推上) V *спорт.* жим.
추상(追償) VI *уст.*: ～하다 уплатúть пóзже (*оставшуюся сумму*).
추상(追賞) VII *уст.*: ～하다 потóм награждáть.
추상(追上) VIII: ～ 존호 посмéртное присвоéние почётного тúтула королю (учёному); ～하다 присвáивать (*почётный титул*) прéжнему королю (учёному)
추상갑(秋上甲) *этн.* пéрвый день óсенью, в назвáние котóрого вхóдят иерóглифы «甲子», являющиеся 1-м знáком шестидесятерúчного цúкла.
추상력(抽象力) [-нйэк] спосóбность к абстрáктному мышлéнию.
추상성(抽象性) [-ссэнъ] абстрáктность, отвлечённость.
추상주의(抽象主義) абстракционúзм.
추상파(抽象派): ～ [화가] абстракционúст.
추상화(抽象化) абстрагúрование; ～하다 абстрагúровать [-ся].
추서다 1) выздорáвливать, поднимáться нá ноги (*о больном*); 2) поднимáться (*о настроении, духе*).
추석(秋夕) I *см.* 가위 II.
추석(趨席) II *уст.*: ～하다 идтú к своемý мéсту.
추석거리다 *см.* 추썩거리다.
추석날(秋夕-) [-сэнъ-] *см.* 가위날.
추석놀이(秋夕-) [-сэнъ-] *см.* 가위놀이.
추석빔(秋夕-) *этн.* нóвая одéжда, котóрую надевáют во врéмя прáздника кавú (*см.* 가위 I 2).
추선(錘線) I 1) шнур с привязанной к немý гúрей; 2) *уст. см.* 연직선.
추선(秋扇) II *см.* 추풍선.
추선(秋蟬) III *уст.* цикáда, стрекóчущая óсенью.
추선(推選) IV *уст.*: ～하다 выдвигáть, выбирáть.
추설(醜說) I *см.* 추담 I.
추설(追設) II *уст.*: ～하다 устрáивать (*пир*) в другóе врéмя (пóзже).
추섭(追躡) *арх.*: ～하다 слéдовать (*за кем-л.*).
추섭자(追躡者) *арх.* послéдователь.
추성(秋聲) I завывáние осéннего вéтра.
추성(趨性) II *биол.* позитúвный (положúтельный) тáксис.
추성(醜聲) III *см.* 추문 III.
추성(樞星) IV *см.* 천추 II.
추성(秋成) V *уст.*: ～하다 созревáть óсенью (*о всех злаках*).
추소(秋宵) I *см.* 가을밤; ～ 명월 *уст.* ясная лунá осéнней нóчью.
추소(追訴) II *см.* 소추 I.
추소(麤疎) III: ～하다 *уст.* неуклюжий.
추소(追溯) IV *арх.*: ～하다 искáть (*истоки чего-л.*).
추소리(錘-) [-ссо-] стук мáятника (*часов*).
추소자(追訴者) человéк, предъявúвший дополнúтельный иск.
추속(醜俗) дурные обычаи (нрáвы).
추솔(麤率): ～하다 а) грýбый; б) неумéлый; неуклюжий.
추송(追送) I: ～하다 *уст.* посылáть потóм (пóзже).
추송(追頌) II: ～하다 *уст.* восхвалять (*покойного*).
추수(秋收) I *см.* 가을걷이.
추수(推數) II: ～하다 *этн.* предугáдывать судьбý.
추수(追隨) III *уст.*: ～하다 быть безвóльным; слéпо слéдовать (*за кем-л.*).
추수(秋水) IV *уст.* 1) прозрáчные осéнние вóды; ～ 랑안 *обр.* чúстые (ясные) глазá; 2) блеск (сверкáние) клинкá (мечá).
추수기(秋收期) I перúод убóрки урожáя.
추수기(秋收記) II [-кки] *феод.* кнúга, в котóрую запúсываются фамúлии арендáторов, размéр арендóванного учáстка и колúчество сóбранного урожáя.
추수대(秋收隊) отряд (бригáда) сбóрщиков урожáя.
추수배(追隨輩) *уст.* безвóльные люди.
추수절(秋收節) *см.* 가위 I 2).
추수주의(追隨主義) *уст. см.* 추미주의
추수철(秋收-) *см.* 추수기 I.
추숭(追崇): ～하다 посмéртно присвáивать (*титул короля, императора*).
추스르다(추스르니,추슬러) 1) вытáскивать навéрх, вытягивать; 2) поднимáть (*плечи*); 3) двигáть; 4) качáть, трястú; 5) *см.* 추다 II 2); 6) приводúть в порядок (*дела*).
추습(醜習) I *уст.* дурнáя привычка, порóк.
추습(麤習) II *уст.* вульгáрная (грýбая) привычка.
추습(追襲) III *уст.*: ～하다 преслéдовать и нападáть (атаковáть).
추시(追施) I *уст.*: ～하다 проводúть (осуществлять) вслед (*за чем-л.*).
추시(趨時) II *уст.*: ～하다 слéдовать дýху врéмени, идтú в нóгу со врéменем.
추시험(追試驗) дополнúтельный экзáмен.
추신(抽身) *уст.*: ～하다 найтú врéмя (свобóдную минýту).
추실(簉室) *арх. см.* 작은집.
추심(錐心) I *геол.* нýклеус.
추심(推尋) II *уст.*: ～하다 собирáть (*долги, вещи и т. п.*).
추색(秋色) крáски óсени; осéнняя прирóда.
추생(鯫生) I *книжн. вежл.* я, сам.
추생(抽牲) II *уст. см.* 추첨.
추세(趨勢) I 1): ～ 식언 *уст.* нарýшить вéрность (слóво) (*под нажимом*); 2) тендéнция; течéние: ～하다 а) идтú за сúльным; б) *перен.* плыть по течéнию.
추세(抽稅) II *уст.*: ～하다 взимáть налóги.
추세군(趨勢-) [-ккун] *пренебр.* человéк, идýщий за сúльным.
추세우다 I 1) вылéчивать, стáвить нá ноги (*больного*); 2) поднимáть (*дух, настроение*).
추세우다 II *сокр. от* 추켜 세우다; *см.* 추키다.
추쇄(推刷) *уст.*: ～하다 получáть, принимáть (*всё без остатка*).
추자(楸子) I 1) *см.* 가래 III; 2) *см.* 호두 I.
추자(芻子) II *арх. см.* 용수 I.
추잠(秋蠶) *см.* 가을[누에].
추잡(醜雜) I: ～스럽다 *прил.* казáться мéрзким (отвратúтельным, пóдлым): ～하다 мéрзкий, отвратúтельный; пóдлый.
추잡(麤雜) II: ～스럽다 *прил.* казáться грýбым (вульгáрным, пóшлым); ～하다 грýбый, вульгáрный, пóшлый.
추잡성(醜雜性) мéрзость; пóдлость.
추잡스레(醜雜-) I мéрзко, отвратúтельно; пóдло.
추잡스레(麤雜) II грýбо, вульгáрно, пóшло.
추장(追贓) I: ～하다 сдавáть крáденое (*отобранное у воров*) в госудáрственное вéдомство.
추장(酋長) II вождь (*клана, племени и т. п.*); шейх.
추장(抽獎) III *уст.*: ～하다 выделять, выбирáть; выдвигáть.
추장(推獎) IV *уст.*: ～하다 осóбо отмечáть, хвалúть.
추저분하다(醜-) грязный, мéрзкий, отвратúтельный.
추적(追跡) I: ～하다 идтú по пятáм, выслéживать, преслéдовать.
추적(秋糴) II: ～하다 *феод.* óсенью возвращáть зерновýю ссýду (*государству*).
추적기(追跡機) *с.-х.* сошники.
추적권(追跡權) *юр.* прáво преслéдования.

추적류(追跡流) [-чжэнъню] *мор.* кильва́терная струя́: *ав.* спу́тная струя́
추전성(趨電性) [-ссэнъ] *биол.* электрота́ксис, гальванота́ксис
추절(秋節) *см.* 가을철.
추접(醜-): ~스럽다 *прил.* каза́ться гря́зным (ме́рзким, отврати́тельным, непристо́йным); ~하다 *см.* 추저분하다
추접스레(醜-) ме́рзко; непристо́йно.
추접지근하다(醜-) по́шлый, непристо́йный.
추젓(秋-) солёные креве́тки осе́ннего уло́ва.
추정(推定) I предположе́ние: ~하다 предполага́ть, полага́ть.
추정(墜阱,墜穽) II *уст.*: ~하다 *прям. и перен.* попа́сть в западню́.
추정(秋情) III *уст.* 1) осе́нние кра́ски; 2) печа́ть о́сени.
추조(秋曹) *см.* 형조.
추존(追尊) I *см.* 추숭.
추존(推尊) II *уст.*: ~하다 почита́ть, преклоня́ться (*перед кем-л.*).
추졸(醜拙): ~하다 ме́рзкий, по́длый.
추종(追從) I: ~ 국가 [страна́-]сателли́т; ~하다 послу́шно сле́довать (*за кем-л.*); безро́потно подчиня́ться (*кому-л.*).
추종(錘鐘) II часы́ с ма́ятником.
추종(追蹤) III: ~ 체계 *тех.* следя́щая систе́ма; ~하다 *уст.* сле́довать по стопа́м.
추종(騶從) IV слу́ги, сопровожда́ющие господи́на.
추종국(追從國) [страна́-]сателли́т.
추종자(追從者) подголо́сок; сателли́т.
추주(趨走) I *уст.*: ~하다 бы́стро идти́, согну́вшись (*мимо вышестоящего*)
추주(楸住) II *арх.*: ~하다 схвати́ть, задержа́ть.
추중(錘重) I ги́ря, разнове́с.
추중(推重) II *уст.*: ~하다 уважа́ть, почита́ть.
추증(追贈): ~하다 посме́ртно присва́ивать (*чин и титул*).
추지(推知) *уст.*: ~하다 предугада́ть.
추지다 мо́крый, сыро́й.
추지성(趨地性) [-ссэнъ] *биол.* геота́ксис.
추진(推進) I: ~ 장치 *горн.* механи́зм пода́чи; ~하다 толка́ть вперёд; дви́гать, форси́ровать.
추진(趨進) II *уст. книжн.*: ~하다 бы́стро (стреми́тельно) идти́ вперёд.
추진기(推進機) *тех.* возду́шный винт, пропе́ллер; гребно́й винт; *горн* толка́тель.
추진기축(推進機軸) вал возду́шного (гребно́го) винта́.
추진력(推進力) [-ньэк] дви́жущая си́ла; сти́мул.
추진식(推進式): ~ 착암기 *горн.* телеско́пный перфора́тор.
추집(聚集) *уст.*: ~하다 собира́ть, нака́пливать.
추징(追徵): ~하다 а) взима́ть впосле́дствии (*недостающую сумму*); б) дополни́тельно собира́ть (*налоги и т. п.*).
추징금(追徵金) пе́ня.
추재(秋材) *см.* 추목 1.
추죄(追罪) *уст.*: ~하다 наказа́ть (покара́ть) впосле́дствии.
추차가지(推此可知) *уст.* зна́я э́то, мо́жно узна́ть и друго́е.
추착(推捉) *уст.*: ~하다 разыска́ть и арестова́ть (*преступника*).
추찰(推察): ~하다 дога́дываться; предполага́ть.
추창(推窓) I *см.* 퇴창.
추창(趨蹌) II: ~하다 бы́стро идти́, согну́вшись (*в присутствии вышестоящего*).
추처낭중(錐處囊中) *см.* 주머니[에 들어 간 송곳이라].
추처다 *диал.* = 추켜 들다; *см.* 추키다.
추천(秋天) I не́бо о́сенью, осе́ннее не́бо.
추천(鞦韆) II *см.* 그네.
추천(推薦) III рекоменда́ция; выдвиже́ние; 후보자 ~ выдвиже́ние кандида́та (*напр. в депутаты*): ~하다 рекомендова́ть; выдвига́ть
추천경(鞦韆鏡) зе́ркало, повора́чивающееся на шарни́рах.
추천놀이(鞦韆-) кача́ние на качéлях.
추천서(推薦書) рекоменда́ция (*письменная*).
추천자(推薦者) *сущ.* рекоменду́ющий.
추천장(推薦狀) [-ччанъ] *см.* 추천서.
추천절(鞦韆節) *обр см.* 단오.
추첨(抽籤) жеребьёвка; лотере́я; ~하다 тяну́ть [жре́бий, биле́т в лотере́е].
추첨권(抽籤券) [-ккврн] лотере́йный биле́т.
추첨제(抽籤制) систе́ма жеребьёвки, жеребьёвка; ~ 저금 вы́игрышный вклад
추청(秋晴) *уст.* я́сная осе́нняя пого́да.
추초(秋草) I *уст.* трава́ о́сенью.
추초(芻草) II *уст.* трава́ (*как корм скоту*).
추초(箠楚) III батоги́.
추추(啾啾): ~ 귀성 *уст. этн.* зауны́вный плач души́ уме́ршего (нечи́стой си́лы); ~ 원혼 *уст. этн.* горю́ющая душа́; ~하다 *уст.* а) печа́льный, го́рестный, зауны́вный (*о звуке*); б) ти́хий (*о шёпоте*).
추축(樞軸) I 1) гла́вная ось; 2) реша́ющая си́ла; 3) *уст.* гла́вный о́рган (*власти*)
추축(追逐) II 1): ~하다 а) идти́ (*за кем-л.*), сле́довать; б) *книжн.* быть неразлу́чными (*о друзьях*); 2) *арх. см.* 추수 III
추출(抽出) извлече́ние; *хим.* экстра́кция; ~하다 извлека́ть, вытя́гивать; *хим.* экстраги́ровать.
추출기(抽出器) *хим.* экстра́ктор.
추출물(抽出物) вы́тяжка, экстра́кт.
추출제(抽出劑) [-чче] *хим.* извлека́тель.
추측(推測) предположе́ние; ~하다 предполага́ть; дога́дываться.
추칠월(秋七月) *обр.* 7-й ме́сяц (*по лунному календарю*).
추칭(推稱) I *уст.*: ~하다 рекомендова́ть и хвали́ть.
추칭(追稱) II *уст.*: ~하다 превозноси́ть (восхваля́ть) по́сле сме́рти.
추체(錐体) I *мат.* пирами́да; ко́нус.
추체(椎体) II позвоно́чник.
추키다 1) [при]поднима́ть; 2) ре́зко повыша́ть (*цены и т. п.*); 3) выта́скивать (выка́чивать) наве́рх; поднима́ть кве́рху; подтя́гивать (*напр. брюки*); 4) *см.* 부추기다; ‖ 추켜 들다 поднима́ть кве́рху; подтя́гивать; 추켜 세우다 а) втяну́ть наве́рх; б) поднима́ть, улучша́ть; в) неуме́ренно хвали́ть, захва́ливать; 추켜 올리다 а) *см.* 추켜 들다; б) *см.* 추켜 세우다 в).
추탁(推託) I *уст.*: ~하다 а) отка́зываться под (*каким-л.*) предло́гом; б) выдвига́ть и поруча́ть, уполномо́чивать.
추탁(推擢) II *см.* 추장 III.
추탄(粗炭) *см.* 조탄.
추탈(追奪) *см.* 추삭.
추탕(鰍湯) суп из вьюно́в.
추토(追討) *уст.*: ~하다 пресле́довать и громи́ть (*напр. разбойников*).
추태(醜態) 1) неприли́чное поведе́ние; 2) безобра́зный вид; отврати́тельная вне́шность; 3) непригля́дная карти́на.
추택(推擇) *уст.*: ~하다 выдвига́ть (*на более высокую должность*).
추파(秋波) I 1) *уст.* рябь на воде́ о́сенью; 2) *уст.* взгляд краса́вицы; 3) коке́тливый (не́жный) взгляд; ~를 던지다 броса́ть коке́тливые взгля́ды; 4): ~를 보내다 стара́ться заслужи́ть одобре́ние, выслу́живаться.
추파(秋播) II осе́нний сев; ~ 작물 *см.* 가을 [작물].
추파밀(秋播-) *см.* 가을밀.
추파성(秋播性) [-ссэнъ] ози́мость; ~ 식물 ози́мые расте́ния.
추파질(秋波-): ~하다 а) броса́ть коке́тливые (не́жные)

взгля́ды; б) стара́ться заслужи́ть похвалу́; выслу́живаться.

추판(楸板) I оре́х (*облицовочный материал*).

추판(秋判) II *см.* 형조 [판서].

추팔월(秋八月) *обр.* 8-й лу́нный ме́сяц.

추포(追捕) I *уст.*: ～하다 догна́ть и схвати́ть (арестова́ть).

추포(麤布) II *уст.* ре́дкий и гру́бый холст.

추포선(追捕船) *арх.* быстрохо́дный кора́бль.

추포탕(-湯) суп, пригото́вленный на отва́ре кунжу́та (со́евых бобо́в).

추풍(秋風) I осе́нний ве́тер; ～ 락엽 а) ли́стья, опада́ющие при поры́вах осе́ннего ве́тра; б) неожи́данное ухудше́ние положе́ния; в) неожи́данный крах; ～ 호응 *уст. обр.* сме́лый со́кол.

추풍(醜風) II *см.* 추속.

추풍선(秋風扇) *обр.* вещь, ста́вшая нену́жной.

추피(楸皮) *кор. мед.* кора́ оре́ха маньчжу́рского (*как материал для лекарства*).

추패(麤悖): ～하다 *уст.* гру́бый, де́рзкий.

추하(墜下) I *уст.*: ～하다 упа́сть, ру́хнуть.

추하(楸下) II *уст.* ме́сто, где располо́жены моги́лы пре́дков.

추하다(醜-) I 1) гря́зный, непристо́йный; ни́зкий, по́длый; 2) некраси́вый, уро́дливый, безобра́зный.

추하다(麤-) II *см.* 추잡[하다] II.

추한(醜漢) I *уст.* 1) уро́д; 2) подле́ц, мерза́вец.

추한(追恨) II *уст.*: ～하다 выража́ть (*запоздалое сожаление, запоздалую досаду*).

추할(樞轄) *уст.* ва́жный пункт, ва́жное ме́сто.

추향(楸鄕) I *см.* 구묘지향.

추향(趨向) II устремле́ние; тенде́нция; ～하다 име́ть тенде́нцию, стреми́ться (*к чему-л.*).

추향(趣向) III *уст. см.* 취향 1.

추향(秋享) IV: ～ 대제 *этн.* госуда́рственное жертвоприноше́ние пре́дкам короля́, ду́хам земли́ и зла́ков, соверша́емое о́сенью.

추형(追刑) I *см.* 추방형.

추형(雛形) II *уст.* моде́ль, маке́т.

추호(秋毫) I *обр.* йо́та, ка́пелька; ～[라]도 *перед отриц.* ни на йо́ту; ～ 반점도 ни на йо́ту; ～ 불범 *уст.* и мы́сли нет, что́бы посягну́ть на чужо́е.

추호(追號) II посме́ртный ти́тул; посме́ртное и́мя.

추호(推戶) III *см.* 퇴호.

추후(追後) **1.**: ～ 마련 *уст.* после́дующие приготовле́ния; ～하다 [по]сле́довать (*ва чем-л.*); ～하여 пото́м, зате́м, впосле́дствии; **2.**: ～[에, 로] впосле́дствии, по́зже.

추흥(秋興) пре́лесть (очарова́ние) о́сени.

추해당(秋海棠) бего́ния (*Begonia evansiana*).

추핵(推覈) *уст.*: ～하다 допра́шивать (*преступника*).

추행(醜行) I непристо́йное поведе́ние; дурно́й (ни́зкий) посту́пок.

추행(追行) II *уст.*: ～하다 пресле́довать, сле́довать (*ва кем-чем-л.*).

추행(楸行) III *уст.*: ～하다 посеща́ть моги́лы пре́дков.

추회(追悔) I: ～하다 раска́иваться впосле́дствии.

추회(追懷) II: ～하다 вспомина́ть[ся].

추회막급(追悔莫及) *уст.* что то́лку в запозда́лом раска́янии.

추화(秋花) I осе́нние цветы́.

추화(錐花) II то́нкие штрихи́ (*узор на керамике*).

추화성(趨化性) [-ссэнъ] *биол.* [позити́вный] химиота́ксис.

추확(秋穫) *см.* 가을걷이.

추환(追還) I *уст.*: ～하다 возвраща́ть пото́м (по́сле).

추환(芻豢) II *арх. обр.* дома́шние живо́тные.

추환(推還) III *арх.*: ～하다 взять обра́тно (*вещи*).

추황대백(抽黃對白) *уст.* писа́ть краси́вым сло́гом.

추썩거리다 *усил. стил. вариант* 초싹거리다.

추썩추썩 *усил. стил. вариант* 초싹초싹.

추썩이다 *усил. стил. вариант* 초싹이다.

추악(醜惡) I: ～하다 отврати́тельный, омерзи́тельный, па́костный.

추악(麤惡) II: ～하다 гру́бый, необрабо́танный; плохо́й.

추악면(醜惡面) [-анъ-] отврати́тельный (ме́рзкий) о́блик (вид).

추악상(醜惡相) отврати́тельный (ме́рзкий) вид.

추악성(醜惡性) омерзи́тельность.

추앙(推仰): ～하다 уважа́ть, почита́ть.

추야(秋夜) *см.* 가을밤.

추야장(秋夜長) *уст.* продолжи́тельность осе́нней но́чи.

추야월(秋夜月) *книжн.* луна́ осе́нней но́чью.

추양(秋陽) I *см.* 가을볕.

추양(推讓) II *уст.*: ～하다 уступа́ть.

추어(鰍魚,鰌魚) *см.* 미꾸라지.

추어전(追漁戰) I *обр.* лов ры́бы.

추어전(秋漁戰) II *обр.* осе́нний лов ры́бы.

추어탕(鰍魚湯) *см.* 추탕.

추억(追憶) воспомина́ние; ～하다 вспомина́ть.

추억담(追憶談) воспомина́ния, расска́з о про́шлом.

추업(醜業) посты́дное (позо́рное) заня́тие; посты́дная (позо́рная) профе́ссия.

추업부(醜業婦) проститу́тка.

추연(錘鉛) I 1) свинцо́вая ги́ря; 2) свинцо́вое грузи́ло.

추연(愀然) II *книжн.*: ～[히] печа́льно, жа́лобно; ～ 읍하 *уст.* жа́лобный плач; ～하다 *уст.* печа́льный, жа́лобный.

추열(推閱) *уст.*: ～하다 допра́шивать (*преступника*).

추열성(趨熱性) [-ссэнъ] *биол.* термота́ксис.

추영(追榮) I *см.* 추증.

추영(趨迎) II *уст.*: ～하다 спеши́ть навстре́чу (*кому-л.*).

추오(樞奧) *уст.* са́мое ва́жное (сокрове́нное).

추요(樞要) I: ～하다 важне́йший; са́мый гла́вный.

추요(芻蕘) II *уст.* трава́ (се́но) для скота́ и то́пливо.

추요자(芻蕘者) *уст.* коса́рь и дровосе́к.

추요지설(芻蕘之說) *уст. обр.* 1) простоду́шные слова́ (ре́чи); 2) гру́бая (вульга́рная) речь.

추욕(醜辱) *уст.* гря́зное руга́тельство; гру́бое оскорбле́ние.

추용(醜容) *уст.* безобра́зная вне́шность.

추우(秋雨) I *см.* 가을비.

추우(驟雨) II *уст.* ли́вень.

추우강남(追友江南) *см.* 동무 [따라 강남 간다] I.

추운(秋雲) осе́нние ту́чи.

추은(推恩): ～하다 *феод.* повыша́ть в чи́не престаре́лого отца́ сано́вника.

추이(推移) I переме́на, сме́на; сдвиг; ～하다 [из]меня́ться.

추이(椎栮) II *см.* 표고 1.

추이다 заставля́ть (позволя́ть) танцева́ть (пляса́ть).

추일(秋日) осе́нний день.

추일사가지(推一事可知) [-сса-] *книжн.* по одному́ де́лу мо́жно узна́ть обо всех дела́х.

추일성(趨日性) [-ссэнъ] *биол.* гелиота́ксис.

추예(醜[illegible]): ～하다 *уст.* га́дкий, отврати́тельный, гря́зный.

추위 I хо́лод; моро́з; ～[를] 타다 не переноси́ть (боя́ться) хо́лода.

추위(推諉,推委) II *уст.*: ～하다 перекла́дывать (*ответственность на другого*).

추의(秋意) *уст.* осе́ннее настрое́ние.

추원(追願) I *уст.*: ～하다 пожела́ть (захоте́ть) впосле́дствии.

추원(追遠) II *уст.*: ～하다 не забыва́ть, почита́ть (*умерших родителей, предков*).

추월(秋月) *см.* 가을달.

축(築) I фунда́мент.

축(軸) II 1) *см.* 굴대; 2) па́лочка для навёртывания сви́тка; 3) ось; вал; центра́льный сте́ржень.

축(縮) III: 축이 가다 а) съёжиться; б) осу́нуться; 축

[이] 나다 не хватать, недоставать, ∨ 축[을] 잡히다 выискивать слабое место (недостатки); 축[이] 지다 а) потерять авторитет; б) выдыхаться; ослабевать, в) худеть.
축(祝) IV 1) см. 축문 I; 2) см. 축관.
축(逐) V ход одной шашкой.
축(柷) VI чхук (*кор. нац. ударный инструмент в виде деревянного ящика*).
축(丑) VII 1) *этн.* 2-й знак двенадцатеричного цикла; 2) *см.* 축방 I; 3) *см.* 축시.
축 VIII 1) *прост.* тип (группа) людей; 2) вид, сорт.
축(軸) IX *счётн. сл.* 1) 20 календарей; 2) пачка письменных ответов в 10 листов (*на экзамене на государственную должность*); 3) рулон, свиток; 4) 200 листов корейской бумаги.
축 X: 축 늘어지다 свисать; 축 처지다 опустить (*плечи и т. п.*).
축가(祝歌) поздравительная песня.
축감(縮減) *см.* 감축 I.
축강(軸鋼) I 1) стальной вал; 2) круглый прокат.
축강(軸腔) II *тех.* полость оси.
축격(逐擊) *см.* 추격 1).
축경(軸頸) шейка оси.
축구(蹴球) I футбол; ～ 선수 футболист.
축구(築構) II *см.* 축조 I.
축구(畜狗) III *см.* 축생 II 3).
축구공(蹴球-) футбольный мяч.
축구광(蹴球狂) любитель футбола, болельщик.
축구단(蹴球團) футбольная команда.
축구장(蹴球場) футбольное поле.
축국(蹴鞠) *арх.* 1) мяч для игры в футбол; 2) футбол.
축군(畜群) *см.* 가축군.
축기(祝旗) I знамя, преподнесённое в дар (*напр. по случаю годовщины*).
축기(縮氣) II *уст.*: ～하다 съёжиться от страха (холода).
축객(逐客) 1): ～하다 выпроводить (выгнать) [гостя]; 2) *см.* 축신.
축계망리(逐雞望籬) [-ни] *см.* 닭 [쫓던 개 지붕 쳐다보듯].
축귀(逐鬼): ～하다 *этн.* изгонять злых духов.
축귀문(逐鬼文) *этн.* заклинания, читающиеся при изгнании злых духов.
축관(祝官) *этн.* 1) человек, читающий заклинание при жертвоприношении; 2) чиновник, читающий заклинание на государственном жертвоприношении.
축나사(<軸螺絲) [чхунъ-] ось с нарезкой.
축년(丑年) I [чхунъ-] *этн.* «год быка».
축년(逐年) II [чхунъ-] каждый год, из года в год.
축년생(丑年生) [чхунъ-] *этн.* 1) рождение в «год быка»; 2) *сущ.* рождённый в «год быка».
축농[증](蓄膿[症]) [чхунъ-ччынъ] *мед.* озена.
축닉(搐搦) [чхунъ-] *см.* 경축 I.
축다 становиться влажным.
축담(築-) *см.* 축담 I.
축답(築畓) I *уст. см.* 둑 1.
축답(蹴踏) II *уст.*: ～하다 бить ногами и топтать.
축도(縮圖) 1): ～하다 воспроизводить в мелком масштабе; делать [уменьшенную копию]; 2) уменьшенная копия; карманное издание (*карты, плана*).
축도기(縮圖器) пантограф.
축도법(縮圖法) [-ппоп] способ воспроизведения в мелком масштабе.
축동(築垌) 1): ～하다 возводить плотину; 2) плотина.
축두(軸頭) I первые строки (рисунок) в начале парных надписей (свитка со стихами).
축두(縮頭) II *см.* 축수 III.
축등(祝燈) праздничный фонарик.
축대(築台) 1) насыпь; 2) плато.
축대칭(軸對稱) *мат.* осевая симметрия.
축량(縮樑) [чхунъ-] короткая поперечная балка.
축력(畜力) [чхунънйок] тягловая сила.
축로(築爐) I [чхунъно]: ～하다 класть печь; сооружать очаг.
축로(舳艫) II [чхунъно] нос и корма.
축로공(築爐工) [чхунъно-] печник.
축록(逐鹿) [чхунънок] *обр.* борьба за высокий пост; предвыборная борьба.
축록전(逐鹿戰) [чхунънок-] *обр.* борьба за высокий пост, предвыборные бой.
축류(畜類) [чхунънью] домашние животные, скот.
축률(縮慄) [чхунънюл] *уст.*: ～하다 съёжиться и дрожать от страха.
축마(畜馬) [чхунъ-] рабочая лошадь.
축말(丑末) [чхунъ-] *этн.* 3 часа утра.
축망(祝望) [чхунъ-]: ～하다 желать, высказывать (*пожелание*).
축머리(軸-) [чхунъ-] верхний конец оси.
축문(祝文) I [чхунъ-] *этн.* заклинание, произносимое при жертвоприношении.
축문(祝門) II [чхунъ-] триумфальная арка.
축문판(祝文板) [чхунъ-] *этн.* дощечка под запиской с заклинаниями.
축미(縮米) [чхунъ-] *уст.* недостающий рис.
축받침(軸-) *см.* 베아링: ～ 합금 баббит.
축발(祝髮) I *см.* 체발.
축발(蓄髮) II: ～하다 отпускать волосы.
축방(丑方) I *этн.* северо-восточное направление, равное 30° (*одно из 24*).
축방(築防) II *см.* 방축 1.
축방(逐放) III: ～하다 изгонять.
축복(祝福) пожелание счастья; благословение; ～하다 [по]желать [счастья]; благословлять.
축본(縮本) уменьшенное (карманное) издание.
축배(祝杯) тост.
축사(畜舍) I помещение для скота.
축사(祝辭) II приветствие, поздравление; адрес; ～하다 поздравлять, приветствовать.
축사(縮砂) III *см.* 축사밀.
축사(逐邪) IV *уст.*: ～하다 *этн.* а) спасать от злых чар; б) изгонять злых духов.
축사(縮寫) V: ～하다 копировать в уменьшенном размере.
축사나무(縮砂-) *см.* 축사밀.
축사밀(縮砂密) *бот.* кардамон (*Amomum Xanthoides*).
축사주(縮砂酒) лечебная настойка на поджаренных и размолотых семенах кардамона.
축삭(逐朔) *уст.* каждый месяц; из месяца в месяц.
축산(畜産) животноводство; ～ 기사 зоотехник; ～ 지구 животноводческий район.
축산가(畜産家) животновод.
축산물(畜産物) продукты животноводства.
축산반(畜産班) животноводческая бригада.
축산학(畜産學) зоотехника.
축산업(畜産業) животноводство.
축살(蹴殺): ～하다 убивать ударом ноги.
축성(築城) I: ～하다 укреплять; возводить [фортификационные сооружения].
축성(築成) II сооружение; создание; ～하다 создавать, сооружать.
축성물(築成物) сооружение.
축소(縮小) сокращение, уменьшение; ～ 강조법 *лингв.* литота, литотес; ～하다 сокращать, уменьшать.
축소도(縮小圖) *см.* 축도.
축소판(縮小版) 1) *см.* 축쇄판; 2) уменьшенная копия.
축송(逐送) *уст.*: ～하다 изгонять[ся]; высылать[ся].
축수(祝手) I: ～하다 молить (просить), сложив ладони вместе.
축수(祝壽) II: ～하다 желать долголетия.
축수(縮首) III: ～하다 втянуть [голову] в плечи (*напр. от страха*).

**축송(縮緇)** I кра́сная окантóвка у большóго корéйского бараба́на.

**축승(祝勝)** II: ～하다 поздравля́ть с побéдой.

**축시(丑時)** *этн.* «час быка́» (*время от 1 до 3 час. или от 1 час. 30 мин. до 2 час. 30 мин.*).

**축신(逐臣)** *уст.* и́згнанный (со́сланный) санóвник.

**축생(丑生)** I *см.* 축년생 2).

**축생(畜生)** II 1) *см.* 축류; 2) *арх. см.* 짐승; 3) *уст. бран.* скоти́на (*о человеке*); 4) *см.* 축생도.

**축생도(畜生道)** *будд.* перерождéние в живóтное.

**축세기(蓄勢機)** *тех.* махови́к.

**축세륜(蓄勢輪)** маховóе колесó.

**축쇄(縮刷)**: ～하다, печа́тать ма́лым форма́том.

**축쇄판(縮刷版)** малоформа́тное изда́ние.

**축자식(逐字式)** *сущ.* дослóвный, буква́льный.

**축자적(逐字的)** дослóвный, буква́льный: ～으로 дослóвно, буква́льно.

**축자주의(逐字主義)** буквоéдство; ～적 буква́льный.

**축장(蓄藏)** I: ～하다 копи́ть и пря́тать.

**축장(築墻)** II: ～하다 возводи́ть стéну (огра́ду).

**축저(築底)** *уст. см.* 도저.

**축적(蓄積)** 1) накоплéние; *эк.* аккумуля́ция; ～ 폰드 фонд накоплéния; ～하다 нака́пливать; 2) *лес.* ресу́рсы.

**축적금(蓄積金)** накоплéния (*деньги*).

**축적기(蓄積期)** пери́од накоплéния.

**축적량(蓄積量)** [-чэнънянъ] коли́чество накóпленного, накоплéния.

**축적물(蓄積物)** [-чэнъ-] *сущ.* накóпленное.

**축전(祝典)** I фестива́ль.

**축전(祝電)** II поздрави́тельная телегра́мма.

**축전(蓄電)** III: ～하다 аккумули́ровать [электроэнéргию].

**축전(縮錢)** IV недостаю́щие дéньги.

**축전(蓄錢)** V: ～하다 собира́ть, копи́ть [дéньги].

**축전기(蓄電器)** *эл.* конденса́тор.

**축전기차(蓄電氣車)** аккумуля́торный электровóз.

**축전지(蓄電池)** аккумуля́торная батарéя, аккумуля́тор; ～ 전차 *см.* 축전기차.

**축전지군(蓄電池群)** аккумуля́торная батарéя.

**축전지실(蓄電池室)** *сущ.* аккумуля́торная.

**축전차(蓄電車)** *см.* 축전기차.

**축정(築庭)** I *уст.*: ～하다 дéлать [клу́мбу]; разбива́ть [сад].

**축정(丑正)** II *этн.* два часа́ нóчи.

**축조(築造)** I: ～하다 стрóить, возводи́ть.

**축조(逐條)** II ка́ждая статья́; ～[적] постатéйный; ～ 토의 постатéйное обсуждéние; ～적으로 постатéйно.

**축조물(築造物)** сооружéние, пострóйка, зда́ние.

**축종(畜種)** порóда скота́ (дома́шнего живóтного).

**축주(祝酒)** I винó, котóрым поздравля́ют (*кого-л.*).

**축주(縮酒)** II *этн.* винó, отлива́емое из рю́мки в ритуа́льный сосу́д с пескóм и с вста́вленным в негó пучкóм миска́нтуса (*во время жертвоприношения*); ～하다 отлива́ть винó из рю́мки в ритуа́льный сосу́д.

**축지(縮地)**: ～하다 *миф.* сжима́ть зéмлю, сокраща́я расстоя́ния.

**축지법(縮地法)** [-ппэп] *миф.* иску́сство сокраща́ть расстоя́ния, сжима́я зéмлю.

**축재(蓄財)** накоплéние; ～ 수단 срéдства накоплéния; ～하다 копи́ть (нака́пливать) [срéдства].

**축재자(蓄財者)** человéк, накопи́вший срéдства (капита́л).

**축제(築堤)**: ～하다 возводи́ть плоти́ну (да́мбу).

**축제문(祝祭文)** 1) *этн.* текст заклина́ний и ритуа́льный текст, чита́емый при жертвоприношéнии; 2) *см.* 축문 I.

**축좌(丑坐)** *этн.* местоположéние дóма (моги́лы) за́дней сторонóй к сéверо-востóку под углóм 30°; ～ 미향 расположéние (*дома, могилы*) с сéверо-востóка на ю́го-за́пад под углóм 30°

**축차(逐次)** *уст.*: ～[적] послéдовательный.

**축차성(逐次性)** [-ссэнъ] послéдовательность.

**축척(縮尺)** I 1) нехва́тка (*напр. материи*); 2) масшта́б (*на карте и т. п.*).

**축척(逐斥)** II: ～하다 выгоня́ть, изгоня́ть.

**축척(蹴踖)** III *уст.*: ～하다 ти́хо (осторóжно) ходи́ть (*подчёркивая своё уважение к кому-л.*).

**축천(祝天)**: ～하다 моли́ть [нéбо, бóга].

**축첩(蓄妾)** I: ～하다 имéть налóжницу.

**축첩(祝捷)** II *см.* 축승 II.

**축첩회(祝捷會)** *уст.* торжествó по слу́чаю побéды.

**축초(丑初)** *этн.* «нача́ло ча́са быка́», вторóй час нóчи.

**축축**: ～ 늘이다 опуска́ть; ～ 늘어지다 свиса́ть.

**축축하다** вла́жный, сырóй.

**축출(逐出)** изгна́ние: ～ 경외 *уст.* изгна́ние, вы́сылка; ～하다 изгоня́ть.

**축탕(蓫募)** *арх. см.* 자리공.

**축토(築土)**: ～하다 дéлать на́сыпь, насыпа́ть зéмлю.

**축판(縮版)** I *см.* 축쇄판.

**축판(祝板)** II *см.* 축문판.

**축판(築板)** III *уст. см.* 담틀.

**축포(祝砲)** [пра́здничный] салю́т.

**축하(祝賀)** 1): ～하다 поздравля́ть, привéтствовать; 2) поздравлéние, привéтствие; ～ 엽서 поздрави́тельная откры́тка.

**축하놀이(祝賀-)** пра́здничное гуля́нье.

**축하다(縮-)** 1) [у]вя́нуть; 2) ту́хнуть, пóртиться.

**축하단(祝賀團)** гру́ппа привéтствующих (*кого-что-л.*).

**축하문(祝賀文)** привéтствие (*письменное*), а́дрес.

**축하식(祝賀式)** церемóния привéтствия (поздравлéния).

**축하장(祝賀狀)** [привéтственный] а́дрес.

**축하주(祝賀酒)** *см.* 축주 I.

**축하회(祝賀會)** чéствование (*собрание*).

**축하연(祝賀宴)** банкéт (*в честь кого-л.*).

**축함(軸函)** *ж.-д.* бу́кса; ～ 검사 реви́зия букс.

**축합(縮合)**: ～ [반응] *хим.* конденса́ция.

**축항(築港)** 1): ～하다 стрóить [порт]; 2) стрóящийся порт.

**축혈(蓄血)** *см.* 어혈.

**축호(逐戶)** *уст.* ка́ждый дом (двор); все дома́ (дворы́) (*без исключения*).

**축회(築灰)**: ～하다 залива́ть известкóвым раствóром простра́нство мéжду грóбом и стéнками моги́лы.

**축아(蹴蛾)** *арх. см.* 자벌레나비.

**축알(蹙頞)**: ～하다 *арх. книжн.* намóрщить лоб; насу́питься.

**축야(逐夜)** *уст.* ка́ждую ночь, из нóчи в ночь.

**축양(畜養)**: ～하다 держа́ть, выра́щивать (*домашний скот, птицу*).

**축어(柷敔)** чхук (*см.* 축 VI) и цимба́лы.

**축연(祝宴)** I *см.* 축하연.

**축연(祝筵)** II *уст.* мéсто чéствования (банкéта).

**축영(縮影)** *воен.* ра́курс; ～ 속도 ра́курсная скóрость.

**축우(畜牛)** рабóчий вол.

**축융(祝融)** *уст.* 1) *этн.* дух огня́; 2) *обр.* пожа́р; 3) *этн.* дух лéта; 4) *этн.* дух Ю́жного мóря.

**축음기(蓄音機)** патефóн.

**축이다** сма́чивать, увлажня́ть; 목(목구멍)을 ～ промочи́ть гóрло.

**축일(祝日)** I пра́здничный (торжéственный) день.

**축일(丑日)** II *этн.* «день быка́».

**축일(逐一)** III 1. *сущ.* оди́н за други́м; 2. подрóбно, без прóпуска.

**축일(逐日)** IV *уст.* 1. ка́ждый день; ～ 상종(상대) ежеднéвное общéние друзéй; ～ 증가 ежеднéвное увеличéние, ежеднéвный рост; 2. изо дня́ в дéнь.

**축일학(逐日瘧)** *см.* 며느리고금.

**축의(祝意)** I поздравлéния; ～를 표하여 в ознаменова́ние (*чего-л.*).

**축의(祝儀)** II церемóния чéствования (поздравлéния).

축원(祝願) 1): ~하다 а) жела́ть; 행복이 있기를 ~하다 жела́ть сча́стья (*кому-л.*); б) моли́ть[ся] (*о чём-л.*); 2) *см.* 축원문.
축원경(縮遠鏡) *арх. см.* 망원경.
축원문(祝願文) запи́ска с пожела́нием моля́щегося (*кладётся перед статуей Будды*).
축원방(祝願旁) *будд.* па́чка запи́сок с пожела́ниями моля́щихся.
축원제(祝願祭) жертвоприноше́ние ду́ху (Бу́дде) от моля́щихся.
축월(丑月) I *см.* 섣달.
축월(逐月) II *см.* 축삭.
축월(祝月) III *будд.* 1-й (5-й, 9-й) лу́нный ме́сяц.
춘간(春間) *книжн.* пери́од весны́, весна́.
춘강(春江) *уст.* ре́ки весно́й.
춘거(春去) *книжн.*: ~하다 возвраща́ться весно́й.
춘경(春耕) I *см.* 봄갈이; ~ 추확 *уст.* паха́ть весно́й и собира́ть урожа́й о́сенью; ~하다 вести́ [весе́ннюю па́хоту].
춘경(春景) II весе́нний пейза́ж.
춘경기(春耕期) пери́од (вре́мя) весе́нней па́хоты.
춘경대(春耕隊) брига́да, организо́ванная для веде́ния весе́нней па́хоты.
춘곤(春困) весе́нняя исто́ма.
춘교(春郊) *уст.* поля́ весно́й.
춘궁(春窮) I затрудне́ния с продово́льствием в весе́нний пери́од (*в деревне*).
춘궁(春宮) II *арх.* 1) *см.* 황태자; 2) *см.* 왕세자; 3) *см.* 태자궁; 4) *см.* 세자궁.
춘궁기(春窮期) весе́нний пери́од, свя́занный с продово́льственными затрудне́ниями.
춘규(春閨) *уст.* ко́мната молоды́х же́нщин.
춘기(春期) I весе́нняя пора́, весна́; ~ 카타르 *мед.* весе́нний ката́р.
춘기(春氣) II весе́нний во́здух; дыха́ние весны́.
춘기(春機) III 1) *см.* 춘정 I; 2) *уст. см.* 봄뜻; ~ 발동기 *см.* 사춘기.
춘개채(春芥菜) весе́нний сала́т из очи́щенных стебле́й горчи́цы.
춘계(春季) 1) *см.* 춘기 I; 2) *см.* 늦봄.
춘관(春官) *арх. см.* 례조.
춘광(春光) 1) *см.* 춘경 II; 2) *книжн.* во́зраст (*молодого человека*).
춘난(春暖) весе́ннее тепло́.
춘당(春堂,椿堂) *см.* 춘부장.
춘등(春等) *арх.* 1) 1-й ранг (класс, разря́д) (*при делении на 2 или 4 разряда*); 2) часть нало́га, вноси́мая весно́й.
춘란(春蘭) [чхул-] орхиде́я, цвету́щая весно́й.
춘래(春來) [чхул-] *книжн.*: ~하다 а) приходи́ть (*о весне*); б) возвраща́ться (прилета́ть) весно́й.
춘뢰(春雷) [чхул-] весе́нний гром.
춘말(春末) коне́ц весны́.
춘면(春眠) весе́нняя сонли́вость.
춘모(春麰) *уст. см.* 봄보리.
춘목(春木) *бот.* весе́нняя древеси́на.
춘몽(春夢) *см.* 봄꿈.
춘매(春梅) декорати́вная сли́ва, цвету́щая весно́й.
춘맥(春麥) *см.* 봄보리.
춘방(春坊) конфуциа́нская шко́ла для насле́дников короля́.
춘복(春服) весе́нняя оде́жда, весе́ннее пла́тье.
춘부(春府,椿府): ~ [대인] *см.* 춘부장.
춘부장(春府丈,椿府丈) *уст. вежл.* Ваш (его́) оте́ц.
춘분(春分) «весе́ннее равноде́нствие» (*один из 24 сезонов с.-х. года, с 21-22 марта*).
춘분점(春分點) [-ччэм] *астр.* то́чка весе́ннего равноде́нствия.
춘빙(春氷) *уст.* лёд весно́й.
춘사(春思) I 1) весе́ннее томле́ние; 2) *см.* 색정.
춘사(椿事) II происше́ствие, несча́стный слу́чай; катастро́фа.
춘사(春紗) III то́нкая ткань (*на летнюю одежду*).
춘산(春山) *уст.* го́ры весно́й.
춘삼삭(春三朔) три весе́нних ме́сяца (*1-й, 2-й, 3-й лунные месяцы*).
춘삼월(春三月) *книжн.* 3-й лу́нный ме́сяц.
춘상갑(春上甲) *этн.* пе́рвый день весны́, в назва́ние кото́рого вхо́дит 1-й знак шестидесятери́чного ци́кла «甲子» (*дождь в этот день предвещает наступление весенних затяжных дождей*).
춘설(春雪) *см.* 봄눈.
춘소(春宵) I *см.* 춘야.
춘소(春蔬) II *уст.* весе́нние о́вощи.
춘수(春水) I *уст.* ве́шние во́ды.
춘수(春樹) II *уст.* дере́вья весно́й; ~ 모운 *обр.* тоска́ по дру́гу.
춘수(春愁) III *уст.* весе́нние забо́ты.
춘수(春睡) IV *уст.* весе́нняя сонли́вость.
춘수(椿壽) V *книжн. см.* 장수 I.
춘순적(椿筍炙) *уст. см.* 참죽순적.
춘신(春信) при́знаки (ве́стники) весны́.
춘심(春心) 1) весе́ннее настрое́ние; жела́ния, возника́ющие весно́й; 2) *см.* 춘정 I.
춘색(春色) *см.* 봄빛.
춘생추살(春生秋殺) *арх. книжн.*: ~하다 то кара́ть, то ми́ловать.
춘잠(春蠶) *см.* 봄누에.
춘장(春丈,椿丈) *см.* 춘부장.
춘저(春邸) *арх. см.* 황태자.
춘절(春節) *см.* 봄철.
춘정(春情) I 1) полово́е влече́ние, страсть; 2) молодо́й пыл.
춘정(春庭,椿庭) II *см.* 춘부장.
춘정월(春正月) *книжн.* 1-й лу́нный ме́сяц.
춘조(春鳥) I *уст.* пти́цы весно́й.
춘조(春糶) II *феод.* вы́дача зерново́й ссу́ды весно́й.
춘주(春酒) 1) *см.* 삼해주; 2) *см.* 청명주.
춘재(春材) *см.* 춘목.
춘찰(春察) *феод.* губерна́тор прови́нции Канвондо́.
춘첩자(春帖子) па́рные на́дписи с до́брыми пожела́ниями, прикле́ивавшиеся в нача́ле весны́ к коло́ннам короле́вского дворца́.
춘청(春晴) *уст.* я́сный весе́нний день.
춘초(春初) I нача́ло весны́.
춘초(春草) II *см.* 봄풀.
춘추(春秋) 1) весна́ и о́сень; 2) *вежл.* Ваш (его́) во́зраст, Ва́ши (его́) го́ды; 3) год; 4) «Весна́ и О́сень» (*летопись княжества Лу, 5-я книга конф. Пятикнижия*); ~ 대의 конфуциа́нские мора́льные при́нципы; ~ 필법 дух конфуциа́нских кано́нов; ◇ ~ 정성 *арх.* мо́лодость импера́тора (короля́).
춘추관(春秋館) *феод.* ве́домство, составля́вшее истори́ческие труды́.
춘추복(春秋服) демисезо́нная оде́жда.
춘추잠(春秋蠶) шелкопря́ды весе́нней и осе́нней вы́кормки
춘축(春祝) пожела́ния сча́стья в нача́ле весны́ (*в парных надписях, приклеивавшихся у дверей дома*).
춘치(春雉) *уст.* весе́нний фаза́н; ~ 자명 *см.* 봄 [꿩이 제 울음에 죽는다].
춘치새끼 *диал. см.* 수수깨끼.
춘태(春太) I минта́й весе́ннего уло́ва.
춘태(春鮐) II иглобрю́х весе́ннего уло́ва.
춘파(春播) весе́нний сев.
춘파밀(春播-) ярова́я пшени́ца.
춘파성(春播性) [-ссэнъ] *с.-х.* я́ровость; ~ 식물 яровы́е культу́ры.

춘포(春布) холст, производи́вшийся в прови́нции Канвондо́.
춘풍(春風) 1) *см.* 봄바람; ～ 추우 *обр.* быстролётное вре́мя; ～ 화기 тепло́ весе́ннего дня; 2) *уст.* ми́рные карти́ны приро́ды.
춘하(春夏) I весна́ и ле́то.
춘하(春霞) II *уст.* весе́нняя заря́.
춘하지교(春夏之交) *уст.* встре́ча весны́ с ле́том, сме́на весны́ ле́том; ～에 на поро́ге ле́та.
춘하추동(春夏秋冬) четы́ре вре́мени го́да.
춘하추잠(春夏秋蠶) шелкопря́ды весе́нней, ле́тней и осе́нней вы́кормки.
춘한(春寒) I *см.* 봄추위.
춘한(春旱) II *см.* 봄가물.
춘한(春恨) III *уст.* го́рькие чу́вства, вызыва́емые ви́дом весе́ннего пейза́жа.
춘한로건(春寒老健) [-но-] *уст. обр.* всё су́щее недолгове́чно.
춘향(春享): ～ 대제 *этн.* госуда́рственное жертвоприноше́ние пре́дкам короля́, ду́хам земли́ и пяти́ зла́ков, соверша́емое весно́й.
춘후(春煦) *уст. см.* 봄볕.
춘흥(春興) пре́лести весны́.
춘화(春花) I весе́нний цвето́к; ～ 추월 *обр.* красота́ приро́ды.
춘화(春畫) II порногра́фия (*о картине и т. п.*).
춘화(春華) III *уст.* красота́ пробужда́ющейся приро́ды.
춘화(春化) IV *см.* 봄맞이 [처리].
춘화도(春畫圖) *см.* 춘화 II.
춘황(春荒) *уст.* го́лод весно́й (*в деревне*); ～ 폭동 голо́дный бунт весно́й.
춘야(春夜) весе́нняя ночь.
춘약(春藥) возбужда́ющее (*половую деятельность*) сре́дство.
춘양(春陽) 1) *см.* 봄볕; 2) *книжн. см.* 봄철.
춘연(春燕) *уст.* весе́нняя ла́сточка.
춘엽채(椿葉菜) *уст.* сала́т из цедре́лы кита́йской.
춘엽포(椿葉包) *уст.* голубцы́ с ли́стьями цедре́лы кита́йской.
춘우(春雨) *см.* 봄비.
춘우수(春雨水) вода́ пе́рвого весе́ннего дождя́.
춘운(春雲) весе́нние облака́.
춘유(春遊) *уст.* гуля́нье в весе́ннюю по́ру.
춘음(春陰) па́смурный весе́нний день.
춘인추사(春蚓秋蛇) *уст. обр.* кара́кули, коря́вый по́черк.
춘일(春日) *см.* 봄날.
춘의(春衣) I *см.* 춘복.
춘의(春意) II 1) *см.* 봄뜻; 2) *см.* 춘정 I.
춘의도(春意圖) *см.* 춘화 II.
춘월(春月) луна́ весно́й.
출가(出嫁) I: ～ 외인 заму́жняя дочь — отре́занный ломо́ть; ～하다 выходи́ть за́муж.
출가(出家) II: ～ 수행 *уст.* поки́нуть дом (семью) и заня́ться изуче́нием (*чего-л.*); ～하다 а) уйти́ из дому, порва́ть с семьёй; б) уходи́ть в монасты́рь, пострига́ться в мона́хи.
출가(出稼) III: ～하다 уходи́ть (отправля́ться) на за́работки.
출각(出脚) *уст.*: ～하다 возвраща́ться на слу́жбу (*из отставки*).
출각견(出殼繭) ко́кон, из кото́рого вы́шла ба́бочка.
출간(出刊) *уст. см.* 출판 I.
출감(出監) *см.* 출옥.
출감자(出監者) *см.* 출옥자.
출강(出鋼) I: ～하다 выпуска́ть сталь.
출강(出彊) II: ～하다 *феод.* е́хать послóм.
출강구(出鋼口) лётка (*в домне*).
출강량(出鋼量) [-нянъ] коли́чество выпуска́емой ста́ли (*напр. мартеном*).
출강식(出鋼式) церемо́ния по слу́чаю пе́рвой пла́вки ста́ли.
출거(出渠) I вы́ход (*судна*) из до́ка.
출거(出去) II *уст.*: ～하다 выходи́ть нару́жу (на у́лицу).
출거(黜去) III *уст.*: ～하다 выгоня́ть, изгоня́ть.
출격(出擊) вы́лазка; боево́й вы́лет (*самолёта*); вы́ход в мо́ре (*на боевую операцию*); ～하다 де́лать [вы́лазку, боево́й вы́лет, вы́ход в мо́ре].
출격구(出擊口) *воен.* вы́ход (*напр. в укрытии*).
출결(出缺) 1) *см.* 출결근; 2) *см.* 출결석.
출결근(出缺勤) вы́ход и невы́ход (*на службу*).
출결석(出缺席) [-ссэк] посеще́ние (*напр. занятий*).
출경(出京) I *уст.*: ～하다 а) уезжа́ть из столи́цы; б) *см.* 상경[하다] III.
출경(出境) II *уст.*: ～을 당하다 быть и́згнанным наро́дом из уе́зда (о́круга) (*о преступнике и чиновнике*); ～하다 выходи́ть за грани́цы (преде́лы) (*чего-л.*).
출고(出庫): ～하다 выдава́ть со скла́да.
출고량(出庫量) коли́чество вы́данного со скла́да.
출고증(出庫證) [-ччынъ] накладна́я на вы́дачу со скла́да.
출고품(出庫品) това́ры, отпу́щенные (вы́данные) со скла́да.
출교(黜敎): ～하다 отлуча́ть от це́ркви.
출구(出口) I 1) вы́ход; ～ 변압기 *эл.* выходно́й трансформа́тор; 2) *см.* 출로; 3): ～하다 экспорти́ровать мо́рем.
출구(出柩) II: ～하다 а) выноси́ть [гроб с те́лом уме́ршего] из до́ма; б) вынима́ть [гроб] из моги́лы (*при переносе останков*).
출구세(出口稅) [-ссе] сбор, взима́емый при вы́возе това́ра из по́рта.
출국(出國): ～하다 уезжа́ть за грани́цу.
출군(出群) I *см.* 출중.
출군(出軍) II: ～하다 а) отправля́ться на войну́; б) выставля́ть (*армию*).
출궁(出宮): ～하다 выходи́ть из дворца́ (*о короле*).
출근(出勤) вы́ход (я́вка) на рабо́ту (на слу́жбу); ～하다 выходи́ть (явля́ться) на рабо́ту (на слу́жбу).
출근률(出勤率) [-нюл] проце́нт вы́хода на рабо́ту (на слу́жбу); посеща́емость.
출근부(出勤簿) журна́л вы́хода на рабо́ту (на слу́жбу).
출근자(出勤者) [челове́к,] вы́шедший на рабо́ту (на слу́жбу).
출금(出金) 1): ～하다 а) упла́чивать; б) вкла́дывать де́ньги (капита́л), финанси́ровать; 2) упла́ченные де́ньги; 3) вло́женный капита́л.
출급(出給): ～하다 выдава́ть (*продукты и т. п.*).
출급증(出給證) накладна́я на вы́дачу (*продуктов и т. п.*).
출기불의(出其不意) *уст.* 1): ～로 неожи́данно; 2) внеза́пный вы́ход.
출계(出系) *уст.*: ～하다 продолжа́ть род (*о приёмном сыне*).
출납(出納) [-лап] 1) прихо́ды (поступле́ния) и расхо́ды; 2) *уст.* получе́ние и вы́дача; ～하다 получа́ть и выдава́ть; 3) *см.* 출납원.
출납구(出納口) [-лап-] окно́ ка́ссы; ка́сса.
출납부(出納簿) [-лап-] прихо́до-расхо́дная кни́га.
출납증(出納證) [-лап-] квита́нция о получе́нии и вы́даче.
출납표(出納票) [-лап-] о́рдер на получе́ние и вы́дачу.
출납원(出納員) [-лап-] касси́р.
출당(黜黨) [-ттанъ] исключе́ние из па́ртии; ～하다 исключа́ть из па́ртии.
출도(<出頭) [-тто]: ～하다 *разг. см.* 출두[하다] I б).
출동(出動) [-ттонъ] 1) выступле́ние (*в поход*); отпра́вка (*на фронт*); 2) мобилиза́ция; ～하다 а) выступа́ть (*в поход*); отправля́ть[ся] (*на фронт*); б) мобилизова́ть.
출동설(出動說) [-ттонъ-] 1) слу́хи (разгово́ры) о выступле́нии (*в поход*); 2) призы́вы к выступле́нию (*в поход*).
출두(出頭) I [-тту]: ～하다 а) ли́чно яви́ться (при-

су́тствовать); б) *феод.* прибыва́ть с чрезвыча́йными полномо́чиями в прови́нцию (*о чиновнике*).
출두(出痘) II [-тту]: ～하다 высыпа́ть (*о сыпи при ветряной оспе*).
출두천(出頭天) [-тту-] *обр.* Ваш (её) муж.
출등(出等) I [-ттынъ] *уст. см.* 출중.
출대(出代) [-ттэ] *уст.*: ～하다 заполня́ть (*вакансию*); пополня́ть штат (*людьми*).
출람(出藍) *см.* 청출어람.
출렁: ～하다 а) плесну́ться (*напр. о волне*); б) ёкнуть (*о сердце*).
출렁거리다 *усил. стил. вариант* 출랑거리다.
출렁출렁 *усил. стил. вариант* 출랑출랑.
출렁이다 *усил. стил. вариант* 출랑거리다.
출려(出侶) *см.* 출류.
출력(出力) 1): ～하다 вкла́дывать сре́дства (труд); 2) выходна́я мо́щность; *эл.* мо́щность.
출력단(出力端) *эл.* выходны́е зажи́мы.
출렴(出斂) *см.* 추렴.
출렵(出獵) *уст.*: ～하다 отправля́ться на охо́ту.
출령(出令): ～하다 отдава́ть прика́з.
출로(出路) вы́ход (*из трудного положения*).
출류(出類): ～하다 *уст.* осо́бенный, из ря́да вон выходя́щий.
출류발군(出類拔群) *см.* 출류발취.
출류발취(出類拔萃) *уст.* быть осо́бенным; выделя́ться, выдава́ться.
출륙(出六) I: ～하다 дослужи́ться до до́лжности чино́вника 6-го кла́сса.
출륙(出陸) II: ～하다 отча́ливать.
출리(出利) I 1): ～하다 извлека́ть при́быль (вы́году); 2) полу́ченная при́быль (вы́года).
출리(出離) II: ～하다 *будд.* удали́ться от ми́ра.
출림(出林) *уст.*: ～하다 а) выходи́ть из ле́са; б) рожда́ться в лесу́.
출래(出來) *уст.*: ～하다 а) выходи́ть нару́жу; б) появля́ться [на свет].
출마(出馬): ～하다 а) *арх.* отправля́ться в путь на коне́; б) выходи́ть (*напр. на работу*); приступа́ть (*напр. к какому-л. делу*); в) выставля́ть свою́ кандидату́ру (*на выборах*).
출마표(出馬標) исхо́дная пози́ция игрока́, старт (*в поло*).
출막(出幕) *уст.*: ～하다 изоли́ровать [зара́зного больно́го].
출말(出末) *уст.*: ～하다 зака́нчиваться, заверша́ться.
출면: ～ 못 하다 не в си́лах дви́гаться.
출모(出母,黜母) *уст.* мать, отве́ргнутая (и́згнанная) отцо́м.
출모발려(出謀發慮) *уст.* обду́мывание пла́на (мер).
출몰(出沒): ～하다 появля́ться и исчеза́ть (скрыва́ться).
출몰병(出沒兵) появля́ющиеся (*вблизи фронта*) солда́ты проти́вника.
출무성하다 ро́вный, одина́ковый.
출문(出門) I: ～하다 *уст.* а) выходи́ть за дверь (за воро́та); б) уходи́ть и́з дому, покида́ть дом (семью́).
출문(出文) II *арх.* су́мма расхо́дов (*в приходо-расходной книге*).
출물(出物) 1) поже́ртвование, доброво́льный взнос; 2) вы́нужденные поте́ри.
출물군(出物-) [-ккун] *пренебр.* же́ртвователь, благотвори́тель.
출미(秫米) *уст. см.* 차좁쌀.
출미률(出米率) [-юл] проце́нт вы́хода ри́са (*при обдирке*).
출반(出班) *уст.*: ～하다 выходи́ть из толпы́ (стро́я).
출반주(出班奏) *уст.*: ～하다 пе́рвым вы́ступить (*на собрании и т. п.*).
출반좌(出班坐) *уст.*: ～하다 сесть впереди́ (*других*).
출발(出發) отправле́ние, отъе́зд; старт; нача́ло; ～ 신호 выходно́й (ста́ртовый) сигна́л; ～ 재료 исхо́дный материа́л; ～ 질주 *спорт.* ста́ртовый разго́н; ～하다 отправля́ться, выезжа́ть, выходи́ть; исходи́ть (*из чего-л.*).
출발선(出發線) ли́ния вы́хода (ста́рта), старт; *воен.* исхо́дный рубе́ж.
출발점(出發點) [-ччэм] 1) пункт отправле́ния (вы́хода); 2) отправно́й (исхо́дный) пункт; исхо́дная то́чка.
출발지(出發地) [-ччи] райо́н отправле́ния (вы́хода); исхо́дный райо́н.
출발항(出發港) порт отправле́ния.
출발역(出發驛) [-лйэк] ста́нция отправле́ния.
출번(出番) 1) *уст.*: ～하다 уходи́ть (*домой*) по́сле дежу́рства; 2) очерёдность вы́хода на дежу́рство; 3) о́чередь выходи́ть на дежу́рство.
출범(出帆) I: ～하다 отплыва́ть.
출범(出凡) II *уст. см.* 출중.
출병(出兵) отпра́вка войск; ～하다 отправля́ть [войска́] на фронт.
출병령(出兵令) [-нйэнъ] прика́з об отпра́вке войск на фронт.
출부(黜婦) I *уст.* жена́, и́згнанная из до́ма роди́телей му́жа.
출부(出府) II *уст. см.* 상경 III.
출분(出糞) I: ～하다 вноси́ть удобре́ния, удобря́ть по́чву.
출분(出奔) II *уст. см.* 도망 I.
출비(出費) 1): ～하다 производи́ть расхо́ды; 2) произведённые расхо́ды.
출빈(出殯): ～하다 помеща́ть [те́ло поко́йного] в специа́льное помеще́ние вне до́ма (*до похорон*).
출사(出社) I [-сса]: ～하다 идти́ (приходи́ть) в о́бщество (компа́нию, изда́тельство *и т. п.*).
출사(出仕) II [-сса]: ～하다 *феод.* выходи́ть (явля́ться) на слу́жбу (*о чиновнике*).
출사(出師) III [-сса] *уст. см.* 출병.
출사(出使) IV [-сса]: ～하다 а) быть командиро́ванным в прови́нцию (*о чиновнике*); б) отправля́ться в да́льние места́ на по́имку престу́пника (*о сыщике*).
출사제(出師祭) [-сса-] *уст.* жертвоприноше́ние, соверша́емое при отпра́вке войск на фронт.
출사표(出師表) [-сса-] донесе́ние (докла́д) королю́ об отпра́вке войск на фронт.
출산(出山) I [-ссан] *уст.*: ～하다 спуска́ться с гор[ы́].
출산(出產) II [-ссан] *уст.*: ～하다 роди́ть [ребёнка].
출상(出喪) I [-ссанъ]: ～하다 выноси́ть носи́лки с те́лом уме́ршего из до́ма (*во время похорон*).
출상(出象) II [-ссанъ] *арх.* появле́ние со́лнца (*после затмения*).
출석(出席) [-ссэк] я́вка, прису́тствие; ～[을] 부르다 де́лать перекли́чку; ～하다 быть, прису́тствовать.
출석부(出席簿) [-ссэк-] журна́л регистра́ции прису́тствующих.
출석생(出席生) [-ссэк-] прису́тствующий уча́щийся.
출석자(出席者) [-ссэк-] *сущ.* прису́тствующий.
출석원(出席員) [-ссэк-] прису́тствующий член (*организации и т. п.*).
출선(出銑) [-ссэн] пла́вка (вы́пуск) чугуна́; ～하다 выпуска́ть пла́вку чугуна́ (чугу́н).
출선구(出銑口) [-ссэн-] *мет.* чугу́нная лётка, выпускно́е отве́рстие.
출성(出城) [-ссэнъ]: ～하다 выходи́ть из кре́пости (за крепостну́ю сте́ну).
출소(出所) I [-ссо] происхожде́ние, исто́чник.
출소(出所) II [-ссо]: ～하다 выходи́ть из заключе́ния.
출소(出訴) III [-ссо]: ～하다 предъявля́ть [иск].
출소자(出所者) [-ссо-] *сущ.* освобождённый из заключе́ния.
출송(出送) I [-ссонъ]: ～하다 посыла́ть, высыла́ть.
출송(黜送) II [-ссонъ] *уст.*: ～하다 выгоня́ть, изгоня́ть.

출수(出穗) I [-ссу] *см.* 발수 I.
출수(出售) II [-ссу] *уст.*: ～하다 пуска́ть в прода́жу, продава́ть.
출수(出水) III [-ссу] водоотда́ча.
출수기(出穗期) [-ссу-] пери́од колоше́ния.
출수갱(出水坑) [-ссу-] водосбо́рник (*в шахте*).
출수관(出水管) [-ссу-] 1) водоотли́вная (водоотво́дная, водовыпускна́я, дрена́жная) труба́; 2) *биол.* выводя́щий сифо́н.
출신(出身) [-ссин] 1) социа́льное происхожде́ние; ～ 성분 социа́льная принадле́жность, социа́льное положе́ние; 2) уроже́нец; 3) образова́ние; профе́ссия; о́пыт рабо́ты; 4): ～하다 а) *уст. см.* 출세[하다] I а); б) занима́ть пе́рвую госуда́рственную до́лжность; в) сдава́ть экза́мены на госуда́рственную до́лжность по вое́нному разря́ду; 5) *сущ.* сда́вший экза́мен на госуда́рственную до́лжность по вое́нному разря́ду.
출새(出塞) *арх.*: ～하다 входи́ть в кре́пость.
출색(出色): ～하다 *уст.* незауря́дный, выдаю́щийся, исключи́тельный.
출생(出生) [-ссэнъ] рожде́ние; ро́ды; ～하다 роди́ть[ся].
출생계(出生屆) [-ссэнъ-] заявле́ние о рожде́нии (*подава́емое в учрежде́ние*).
출생률(出生率) [-ссэнънюл] рожда́емость.
출생증(出生證) [-ссэнъччынъ] свиде́тельство о рожде́нии, метри́ческое свиде́тельство.
출생지(出生地) [-ссэнъ-] ме́сто рожде́ния, ро́дина.
출세(出世) I [-ссе]: ～하다 а) преуспева́ть, де́лать карье́ру; б) *арх.* появи́ться на свет, роди́ться; в) *будд.* уходи́ть от ми́ра; г) возвраща́ться в мир для спасе́ния всего́ су́щего (*о будде, бодисатве*).
출세(出稅) II [-ссе]: ～하다 выпла́чивать нало́г.
출세간(出世間) [-ссе-] *уст.*: ～하다 порыва́ть с ми́ром, уходи́ть от ми́ра.
출세자(出世者) [-ссе-] [челове́к,] преуспе́вший в жи́зни (сде́лавший карье́ру).
출세작(出世作) [-ссе-] произведе́ние, просла́вившее (*кого-л.*).
출세주의(出世主義) [-ссе-] карьери́зм; ～적 карьери́стский.
출세주의자(出世主義者) [-ссе-] карьери́ст.
출세욕(出世慾) [-ссе-] карьери́зм.
출자(出資) [-чча]: ～하다 вкла́дывать [капита́л], инвести́ровать, финанси́ровать.
출자금(出資金) [-чча-] вло́женный капита́л; ассигно́ванные сре́дства.
출자자(出資者) [-чча-] инве́стор, владе́лец вкла́дываемого капита́ла.
출자액(出資額) [-чча-] су́мма вло́женного капита́ла (ассигнова́ний).
출장(出張) I [-ччанъ] командиро́вка; ～하다, ～[을] 가다 быть (находи́ться) в командиро́вке.
출장(出場) II [-ччанъ]: ～하다 а) выходи́ть (*на сцену, стадион и т. п.*); б) *диал.* зака́нчиваться, заверша́ться.
출장비(出張費) [-ччанъ-] командиро́вочные расхо́ды.
출장소(出張所) [-ччанъ-] отделе́ние (филиа́л) фи́рмы, аге́нтство.
출장점(出張店) [-ччанъ-] филиа́л магази́на.
출장지(出張地) [-ччанъ-] ме́сто командиро́вки.
출장화(黜墻花) [-ччанъ-] *см.* 죽도화.
출장입상(出將入相) [-ччанъ-] вое́нная и гражда́нская карье́ра.
출장원(出張員) [-ччанъ-] *сущ.* командиро́вочный.
출전(出戰) I [-ччэн]: ～하다 а) отправля́ться (уходи́ть) на фронт; б) вступа́ть в бой (борьбу́, соревнова́ние).
출전(出典) II [-ччэн] первоисто́чник.
출전병(秫煎餅) *уст.* ола́дьи из гаоля́новой муки́.
출정(出廷) I [-ччэнъ]: ～하다 явля́ться в суд.
출정(出征) II [-ччэнъ]: ～하다 а) *уст. см.* 출전[하다] I; б) посыла́ть кара́тельную экспеди́цию; отправля́ться в кара́тельную экспеди́цию.
출정군(出征軍) [-ччэнъ-] де́йствующая (экспедицио́нная) а́рмия.
출주(出主) I [-ччу]: ～하다 брать помина́льную доще́чку (*при жертвоприношении в родовой молельне*).
출주(出走) II [-ччу] *уст.*: ～하다 убега́ть.
출주(出駐) III [-ччу] *уст.*: ～하다 выходи́ть в райо́н дислока́ции.
출주축(出主祝) [-ччу-] заклина́ние, кото́рое чита́ют, беря́ помина́льную доще́чку (*при жертвоприношении в родовой молельне*).
출중(出衆) [-ччунъ]: ～하다 незауря́дный; выдаю́щийся, исключи́тельный.
출중나다(出衆-) [-ччунъ-] необыкнове́нный, уника́льный, ре́дкий.
출진(出陣) I [-ччин]: ～하다 выходи́ть на пози́ции; уходи́ть на фронт.
출진(出塵) II [-ччин] *уст.*: ～하다 уходи́ть от ми́ра (от мирско́й суеты́).
출제(出題) [-чче]: ～하다 выдвига́ть те́му; ста́вить вопро́с.
출좌(出座) [-ччва] *уст.*: ～하다 идти́ (*напр. к своему месту*).
출차(出差) *астр.* эве́кция.
출찰(出札) вы́дача (прода́жа) биле́тов.
출찰구(出札口) 1) окно́ биле́тной ка́ссы; биле́тная ка́сса; 2) вы́ход с вокза́ла (*где у пассажиров отбираются билеты*).
출참(出站) *арх.* посы́лка люде́й с деньга́ми и проду́ктами на встре́чу посла́ (губерна́тора) с ближа́йшей почто́вой ста́нции.
출창(出窓) *архит.* э́ркер.
출처(出處) I 1) происхожде́ние, исто́чник; 2) *см.* 거취 II.
출처(出妻, 黜妻) II *уст.* 1): ～하다 вы́гнать [жену́]; 2) разведённая (оста́вленная) [же́нщина].
출척(怵惕) I *уст.*: ～하다 боя́ться.
출척(黜陟) II *уст.*: ～하다 производи́ть перемеще́ние (*чиновников*).
출천(出天) *уст.*: ～ 열녀 *обр.* верне́йшая из жён; ～하다 ниспосыла́ть (*о небе*).
출초(出草) I 1) *см.* 기초 II; 2): ～하다 распи́сывать (*капитель*).
출초(出梢) II *см.* 출말.
출초(出超) III *сокр. от* 수출 [초과].
출출 I *усил. стил. вариант* 촐촐 I.
출출 II *усил. стил. вариант* 촐촐 II; ～하다 пусто́й (*о желудке*); 배가 ～하다 быть голо́дным, проголода́ться, хоте́ть есть.
출채(出債) *уст.*: ～하다 брать взаймы́.
출췌(出萃) I *уст. см.* 출중.
출췌(出贅) II *арх. см.* 처가살이.
출타(出他) I *уст.*: ～하다 уходи́ть (уезжа́ть) и́з дому, покида́ть дом (семью́).
출타(黜他) II *уст.*: ～하다 изгоня́ть, отправля́ть в изгна́ние.
출토(出土): ～하다 а) извлека́ть из земли́ (*что-л.*); б) появля́ться из-под земли́.
출토품(出土品) археологи́ческая нахо́дка.
출통(出筒) *арх.*: ～하다 вытаскивать деревя́нное яйцо́ (*жребий в лотерее*).
출퇴근(出退勤) вы́ход на рабо́ту (слу́жбу) и ухо́д с рабо́ты (со слу́жбы).
출판(出版, 出板) I изда́ние, вы́пуск; ～ 기관 о́рганы печа́ти; ～ 부수 тира́ж; ～의 자유 свобо́да печа́ти; ～하다 издава́ть, выпуска́ть.
출판(出判) II *арх.*: ～하다 лиши́ться иму́щества, разори́ться.
출판계(出版界, 出板界) изда́тельские круги́.

**출판권**(出版權,出板權) [-кквэн] 1) а́вторское пра́во; 2) пра́во издава́ть (*что-л.*).

**출판물**(出版物,出板物) печа́ть, пре́сса; печа́тное изда́ние.

**출판법**(出版法,出板法) [-ппэп] зако́н о печа́ти (изда́тельской де́ятельности).

**출판사**(出版社,出板社) изда́тельство.

**출판소**(出版所,出板所) изда́тельство.

**출판자**(出版者,出板者) изда́тель.

**출판업**(出版業,出板業) изда́тельское де́ло.

**출포**(出浦) I *уст.*: ～하다 отправля́ть на при́стань (*для погрузки на попутное судно*).

**출포**(出捕) II: ～하다 задержа́ть (*преступника*) на чужо́й террито́рии.

**출품**(出品) 1): ～하다 выставля́ть, экспони́ровать; 2) экспона́т.

**출피**(出避) *арх.*: ～하다 скрыва́ться (*напр. на чужой территории*).

**출필고**(出必告) *уст.*: ～하다 говори́ть роди́телям о том, куда́ идёшь.

**출패**(出牌) *арх.* ревизо́р, вы́ехавший в прови́нцию для наведе́ния поря́дка.

**출하**(出荷): ～하다 отправля́ть [груз].

**출학**(出學) исключе́ние из уче́бного заведе́ния: ～하다 исключа́ть из уче́бного заведе́ния.

**출한**(出汗) *уст.*: ～하다 поте́ть; выступа́ть (*о поте*).

**출합**(出閤): ～하다 *арх.* а) переезжа́ть из дворца́ в со́бственную резиде́нцию (*о совершеннолетнем принце*); б) выходи́ть за́муж (*о дочери короля*).

**출항**(出港) вы́ход в мо́ре (*из порта*); ～하다 выходи́ть в мо́ре.

**출항지**(出港地) порт отправле́ния (отпра́вки).

**출향**(黜享): ～하다 изыма́ть (*поминальные дощечки, напр. из молельни*).

**출현**(出現) появле́ние; проявле́ние; ～ 목표 *воен.* появля́ющаяся мише́нь; ～하다 появля́ться; проявля́ться.

**출혈**(出血) кровотече́ние; кровоизлия́ние; ～하다 кровоточи́ть.

**출혈량**(出血量) поте́ря кро́ви.

**출혈성**(出血性) [-ссэнъ] *сущ. мед.* геморраги́ческий; ～소인 геморраги́ческий диате́з; ～ 패혈증 пастереллёз.

**출호병**(秫糊餠) *уст.* густо́й кисе́ль из гаоля́на.

**출행**(出行) *уст.*: ～하다 уезжа́ть; выступа́ть, выходи́ть, отправля́ться.

**출행날**(出行-) день отъе́зда.

**출회**(黜會) I: ～하다 исключа́ть из чле́нов о́бщества, выводи́ть из о́бщества.

**출회**(出廻) II *уст.*: ～하다 появля́ться на ры́нке (*о товарах*).

**출회**(秫灰) III *уст.* зола́ от сожжённой соло́мы клёйкой чуми́зы.

**출화**(出火) I: ～하다 загора́ться.

**출화**(黜禍) II *уст.* несча́стье быть и́згнанным

**출썩거리다** *усил. стил. вариант* 출싹거리다

**출썩출썩** *усил. стил. вариант* 출싹출싹.

**출아**(出芽) 1): ～하다 дава́ть ростки́ (по́чки); пробива́ться (*о ростках, почках*); 2) росто́к, по́чка; 3) почкова́ние.

**출아법**(出芽法) [-ппэп] *с.-х.* почкова́ние.

**출어**(出漁) I: ～하다 выходи́ть (*на лов рыбы—о судне*).

**출어**(出御) II: ～하다 выходи́ть из дворца́ (*о короле*).

**출어심상**(出於尋常) *уст.* незауря́дность, исключи́тельность.

**출어화복**(怵於禍福) *арх.* страши́ться судьбы́.

**출역**(出役) *уст.*: ～하다 выходи́ть на обще́ственные рабо́ты.

**출역군**(出役-) *уст.* челове́к, мобилизо́ванный на обще́ственные рабо́ты.

**출연**(出演) I выступле́ние; ～하다 выступа́ть (*напр. с лекцией*).

**출연**(出捐) II *уст.*: ～하다 [по]же́ртвовать.

**출연자**(出演者) *сущ.* выступа́ющий (*напр. с лекцией*).

**출영**(出迎): ～하다 выходи́ть (выезжа́ть) для встре́чи.

**출옥**(出獄): ～하다 выходи́ть из тюрьмы́.

**출옥자**(出獄者) *сущ.* освобождённый из тюрьмы́.

**출옥인**(出獄人) *см.* 출옥자.

**출유**(出遊) *уст.*: ～하다 идти́ (е́хать) гуля́ть (отдыха́ть).

**출인**(出人) *уст. см.* 출중.

**출입**(出入) 1) хожде́ние, [пере]движе́ние; 2) прогу́лка; ～하다 а) входи́ть и выходи́ть; б) пройти́сь, прогуля́ться.

**출입구**(出入口) вход; вы́ход.

**출입문**(出入門) [-им-] [входна́я] дверь.

**출입복**(出入服) *см.* 나들이옷.

**출입실**(出入室) та́мбур (*у дверей*).

**출입자**(出入者) посети́тель.

**출입증**(出入證) про́пуск.

**출입패**(出入牌) *арх.* доще́чка, служи́вшая про́пуском чино́внику.

**출입옷**(出入-) *см.* 나들이옷.

**출외**(出外) *уст. см.* 외출.

**출원**(出願) *уст.*: ～하다 подава́ть [заявле́ние, проше́ние].

**출원자**(出願者) проси́тель.

**춤** I та́нец, пля́ска; 춤 운동 *спорт.* танцева́льное движе́ние; 춤[을] 추다 а) танцева́ть, пляса́ть; б) пры́гать, скака́ть; в) пры́гать от ра́дости; г) пляса́ть под чужу́ю ду́дку; 춤이 나다 припля́сывать.

**춤** II *см.* 허리춤.

**춤** III горсть.

**춤** IV высота́ (*предмета*).

**춤** V высота́ расте́ния (*конопли, камыша, сыти и т. п.*).

**춤가락** [-кка-] танцева́льное движе́ние.

**춤군** [-ккун] 1) танцо́р; плясу́н; 2) танцо́вщик; танцо́вщица.

**춤수건**(-手巾) [-ссу-] плато́к (ле́нта) в руке́ танцо́ра.

**춤판** та́нцы; ～이 벌어졌다 начали́сь та́нцы.

**춥다**(추우니,추워) холо́дный; 몸이 춥다 зя́бнуть, мёрзнуть; 춥기는 사명당 사처방 о́чень холо́дный.

**충** I *см.* 충항아리.

**충**(蟲) II насеко́мое: 충[이] 나다 завести́сь (*о насекомых*).

**충**(忠) III *конф.* ве́рность (пре́данность) королю́.

**충**(衝) IV *астр.* противостоя́ние, оппози́ция.

**충**(衝) V *см.* 충차.

**충** VI: 충[이] 빠지다 неро́вно лете́ть (*о стреле*).

**-충**(蟲) *суф. кор.* насеко́мое; 기생충 насеко́мое-парази́т.

**충각**(忠恪): ～하다 *уст.* ве́рный и почти́тельный.

**충간**(忠諫) I *уст.*: ～하다 дава́ть [и́скренний сове́т].

**충간**(衷懇) II *уст.*: ～하다 убеди́тельно проси́ть.

**충간**(忠肝) III: ～ 의담 *арх.* пре́данность и отва́га; ～하다 *уст.* ве́рный, пре́данный.

**충건**(忠謇) *уст.* правди́вые слова́.

**충격**(衝激) I 1) столкнове́ние; уда́р; отда́ча (*у ружья*); 2) толчо́к, и́мпульс; ～[적] импульси́вный; и́мпульсный; ～하다 а) ста́лкиваться; ударя́ть; отдава́ть (*о ружье*); б) толка́ть, служи́ть и́мпульсом.

**충격**(衝擊) II *уст.*: ～ 방전 *см.* 불꽃 [방전]; ～하다 напада́ть, наноси́ть уда́р.

**충격성**(衝激性) импульси́вность.

**충격파**(衝擊波) *эл.* уда́рная волна́.

**충견**(忠犬) *прям. и перен.* ве́рный пёс.

**충경**(忠敬) *уст.*: ～하다 почита́ть (*короля*).

**충고**(忠告) сове́т; ～하다 сове́товать.

**충고자**(忠告者) сове́тчик.

**충곡**(衷曲) *уст. см.* 심곡 II.

**충곤**(忠悃): ～하다 *уст.* и́скренний, че́стный.

**충군**(忠君) I пре́данность королю́; ～ 애국 *конф.* пре́данность королю́ и любо́вь к ро́дине; ～하다 быть пре́данным королю́.

충군(充軍) II: ～하다 отдава́ть в солда́ты (*чиновника, совершившего преступление*).

충근(忠勤): ～하다 *уст.* ве́рный (пре́данный) и добросо́вестный.

충개(蟲疥) *см.* 옴 1.

충납(充納): ～하다 дополни́тельно сдава́ть (упла́чивать).

충년(沖年) *уст.* о́трочество.

충노(忠奴) *см.* 충복 I 1).

충담(沖澹) I: ～하다 *уст.* и́скренний, чистосерде́чный.

충담(忠膽) II 1) пре́данность господи́ну (королю́); 2) и́скренность.

충당(充當) I: ～하다 пополня́ть. укомплекто́вывать.

충당(忠讜) II *арх. см.* 충직

충돌(衝突) 1) столкнове́ние; конфли́кт; ～ 전리 (이온화) *эл.* уда́рная ионизация; 2) *уст.* нападе́ние; уда́р; ～하다 а) ста́лкиваться; ударя́ться; б) *уст.* напада́ть, наноси́ть уда́р.

충동(衝動) 1): ～하다 а) взволнова́ть, б) побужда́ть: 2) побужде́ние, и́мпульс, толчо́к; ～적 побуди́тельный.

충동거리다(衝動-) 1) волнова́ть: 2) то и де́ло побужда́ть (заставля́ть).

충동질(衝動-): ～하다 а) волнова́ть: б) побужда́ть, заставля́ть.

충동이다(衝動-) *см.* 충동질[하다].

충량(忠良) [-нянъ]: ～하다 пре́данный: добропоря́дочный.

충력(忠力) [-нйэк] и́скренние уси́лия.

충렬(忠烈) [-нйэл] 1): ～하다 беззаве́тно пре́данный; 2) ве́рный (пре́данный) челове́к.

충렬묘(忠烈廟) [-нйэл-] храм, воздви́гнутый в па́мять о вернопо́дданном.

충렬문(忠烈門) [-нйэл-] а́рка, воздви́гнутая в па́мять о вернопо́дданном.

충류(蟲類) [-ню] 1) насеко́мые: 2) *зоол.* отря́д насеко́мых.

충만(充滿): ～ 계수 *стр.* коэффицие́нт наполне́ния; ～하다 1. быть напо́лненным (*чем-л.*); 2. *прил.* а) напо́лненный; б) преиспо́лненный (*чем-л.*).

충만성(充滿性) [-ссэнъ] напо́лненность; насы́щенность.

충모(忠謀) *уст.* и́скреннее наме́рение.

충목지장(衝目之杖) *уст. обр.* зловре́дность.

충매화(蟲媒花) *бот.* энтомофи́льный цвето́к.

충발(衝發) *уст.*: ～하다 разража́ться (*гневом и т. п.*).

충보(充補) *уст. см.* 보충.

충복(忠僕) I 1) *уст.* пре́данный (ве́рный) раб; 2) *перен.* слуга́.

충복(充腹) II 1) *уст.*: ～하다 утоля́ть го́лод; 2) *сущ.* напо́лненный; ～ 기둥 моноли́тная коло́нна.

충복통(蟲腹痛) *см.* 거위배.

충분(充分) I: ～하다 а) доста́точный, по́лный; б) *в знач. сказ.* доста́точно.

충분(忠憤) II *уст.* справедли́вое негодова́ние (возмуще́ние).

충분(忠奮) III *уст.*: ～하다 быть справедли́вым и отва́жным (до́блестным).

충분지심(忠奮之心) *уст.* до́блесть.

충비(充備) I: ～하다 по́лностью подгото́вить.

충비(忠婢) II ве́рная рабы́ня.

충비서간(蟲臂鼠肝) *уст. обр.* кро́шечный предме́т.

충사(忠邪) I *арх.* и́скренность (прямота́) и хи́трость (кова́рство).

충사(忠死) II *уст.*: ～하다 умере́ть, сохрани́в ве́рность (*кому-л.*).

충살(衝殺) *уст.*: ～하다 а) наноси́ть [уда́р]; б) зака́лывать (*насмерть*).

충상(衝上) *уст.*: ～하다 а) подска́кивать от уда́ра (от толчка́); б) поднима́ться (*о гневе и т. п.*).

충서(忠恕) *уст.* и́скренность и снисходи́тельность.

충설(衝舌) *см.* 추녀 I.

충성(忠誠) I 1) ве́рность, пре́данность; 2) *конф.* пре́данность монарху, ～스럽다 а) ве́рный, пре́данный; б) пре́данный мона́рху; ～하다 а) быть ве́рным (пре́данным); б) быть пре́данным мона́рху.

충성(蟲聲) II *уст.* зву́ки, издава́емые насеко́мыми.

충성스레(忠誠-) ве́рно, пре́данно.

충성심(忠誠心) ве́рность, пре́данность.

충손(蟲損) *уст.* вред, причиня́емый насеко́мыми (*напр. растениям*)

충수(充數) 1): ～하다 укомплекто́вывать; 2) компле́кт.

충수군(充數-) [-ккун] *уст.* пусто́е ме́сто (*о человеке*).

충수염(蟲垂炎) *см.* 충양돌기염

충순(忠純) I: ～하다 ве́рный и пре́данный.

충순(忠順) II: ～하다 ве́рный и послу́шный (поко́рный).

충식통(蟲蝕痛) *кор. мед.* гние́ние зубо́в

충신(忠臣) I пре́данный васса́л.

충신(忠信) II *уст.* пре́данность и дове́рчивость.

충신동(忠臣童) *уст.* бу́дущий ве́рный слуга́ короля́ (*о ребёнке*).

충실(充實) I: ～하다 а) полный, укомплекто́ванный; 내용이 ～ содержа́тельный б) здоро́вый, кре́пкий (*о ребёнке*)

충실(忠實) II: ～하다 пре́данный, верный

충실(蟲室) III па́нцирь (*насекомого*).

충실성(忠實性) [-ссэнъ] ве́рность, пре́данность.

충심(忠心) I ве́рность, пре́данность; лоя́льность.

충심(衷心) II серде́чность: ～으로 от всего́ се́рдца, от всей души́.

충색(充塞): ～하다 наполня́ть[ся], заполня́ть[ся].

충장(充壯) I: ～하다 си́льный ду́хом; энерги́чный.

충장(充腸) II: ～하다 1. *уст.* утоля́ть го́лод: 2. по́лный, напо́лненный.

충장위(忠壯衛) *феод.* вое́нное ве́домство, занима́вшееся обеспе́чением семе́й во́инов, поги́бших на войне́.

충적(充積) I: ～하다 наполня́ть: накла́дывать: нагружа́ть.

충적(蟲積) II *кор. мед.* тя́жесть в желу́дке.

충적(沖寂) III: ～하다 *уст.* благоро́дный и безмяте́жный (*о душе*).

충적(沖積) IV *геол.* нано́с[ы]; ～ 광상 аллювиа́льное месторожде́ние; ～ 토양 *см.* 충적토: ～ 평야 аллювиа́льная доли́на; ～하다 наноси́ть[ся].

충적기(沖積期) *геол.* аллювиа́льный пери́од.

충적물(沖積物) [-чжэнъ-] *геол.* аллювиа́льная поро́да.

충적선(沖積扇) *см.* 선상지

충적세(沖積世) *см.* 충적기

충적층(沖積層) аллю́вий.

충적토(沖積土) нано́сная (аллювиа́льная) по́чва.

충적통(沖積統) *см.* 충적기.

충전(充電) I заря́дка (*аккумулятора и т. п.*); ～ 전류 заря́дный ток: ～하다 заряжа́ться (*об аккумуляторе и т. п.*).

충전(充塡) II *горн.* закла́дка; ～ 거리 шаг закла́дки; ～ 광상 закла́дочное месторожде́ние; ～ 연층 갱도 закла́дочный штрек; ～하다 производи́ть (*закладку*)

충전공(充塡工) *горн.* закла́дчик.

충전기(充塡機) *горн.* закла́дочная маши́на.

충전관(充塡管) *горн.* закла́дочная труба́.

충전물(充塡物) *горн.* закла́дочный материа́л.

충전제(充塡劑) *хим., фарм.* наполни́тель.

충절(忠節) *уст.* ве́рность.

충정(衷情) I серде́чность, и́скренность.

충정(忠貞) II: ～하다 *уст.* пре́данный и че́стный (прямо́й).

충정(沖靜) III: ～하다 *уст.* споко́йный, умиротворённый.

충정(忠情) IV *уст.* ве́рность, пре́данность.

충족(充足): ～ 리유 법칙 *лог.* пра́вило доста́точного основа́ния; ～시키다 удовлетворя́ть по́лностью; наполня́ть (набива́ть) до отка́за: ～하다 доста́точный.

충족률(充足律) [-чжонънюл] *сокр. от* 충족 [리유 법칙].

충졸(衝猝) *арх.*: ～하다 нападать, атаковать.

충지(忠志) *уст.* искреннее намерение (желание).

충직(忠直): ～하다 а) верный, преданный; б) прямой, честный.

충직성(忠直性) преданность, верность.

충진(<充塡) *см.* 충전 II.

충재(蟲災) ущерб, причинённый насекомыми-вредителями (*напр. посевам*).

충제(衝梯) *арх.* осадная лестница.

충차(衝車) *арх.* боевая колесница.

충찰(忠察) *уст.*: ～하다 добросовестно следить.

충척(充斥): ～하다 *уст.* а) полный, набитый (*людьми*); б) избыточный.

충천(衝天): ～하다 **1.** а) подниматься высоко; б) воспрянуть; подниматься (*о духе, ярости и т. п.*); **2.** *перен.* высокий, огромный.

충충(忡忡) I: ～하다 *уст.* очень обеспокоенный (встревоженный).

충충 II: ～ 걷다 быстро идти широким шагом.

충충 III: ～ 괴다 наполняться, заполняться (*водой*).

충충하다 мутный; тусклый; 충충하기는 로송나무 밑일세 *обр.* подлый.

충치(蟲齒) I гнилой зуб.

충치(蟲痔) II *см.* 치루.

충택(充澤): ～하다 *уст.* крупный и холеный.

충파(衝破) I *уст.*: ～하다 громить (*врага*).

충파(沖破) II *уст.*: ～하다 разбивать.

충합(衝合) 1): ～하다 соприкасаться, иметь стык (*с чем-л.*); 2) стык; ～ 용접 стыковая сварка.

충항아리(-缸-) цветочная фарфоровая ваза с изображением зелёного дракона.

충혈(充血) 1) *мед.* гиперемия; ～되다 скапливаться (*о крови*); 2): ～이 서다 краснеть (*о глазах*).

충혼(忠魂) *уст.* 1) душа преданного человека (*умершего за кого-л.*); 2) *сокр. от* 충혼의백.

충혼의백(忠魂義魄) *арх.* верность, преданность.

충효(忠孝) *уст.* преданность монарху и сыновняя почтительность; ～ 가성 репутация семьи, в которой сыновья преданы монарху и почтительны к родителям; ～ 겸전 быть преданным монарху и почтительным к родителям; ～ 전가 передаваться из поколения в поколение (*о преданности монарху и сыновней почтительности*); ～ 쌍전 иметь оба качества: преданность монарху и сыновнюю почтительность.

충효렬(忠孝烈) [-йэл] *уст.* верный слуга монарха, почтительный сын и верная жена.

충효록(忠孝錄) книга подвигов верных слуг монарха и почтительных сыновей.

충효자(忠孝者) *сущ.* преданный монарху и почтительный к родителям.

충후(忠厚): ～하다 *уст.* преданный и честный (искренний).

충후지풍(忠厚之風) *уст.* преданность и честность (искренность).

충훈부(忠勳府) ведомство, занимавшееся записью заслуг верноподданных.

충훈사(忠勳司) *см.* 충훈부.

충해(蟲害) вред, причиняемый насекомыми (*растениям*).

충회(衷懷) *уст.* искренние мысли (чувства).

충화(衝火) *уст.*: ～하다 поджигать (*дом и т. п.*).

충화적(衝火賊) *уст.* поджигатель.

충양돌기(蟲樣突起) *анат.* аппендикс.

충양돌기염(蟲樣突起炎) *мед.* аппендицит.

충어(蟲魚) *уст.* насекомые и рыбы.

충언(忠言) 1) совет; 2) искренние слова; правдивая речь; ～하다 а) давать совет; б) говорить искренне (правдиво).

충언역이(忠言逆耳) *уст. книжн. обр.* правда глаза колет.

충역(忠逆) *уст.* 1) верность и измена; 2) верноподданный и изменник.

충역지분(忠逆之分) *уст.* преданность и измена.

충연(衝椽) *см.* 추녀 I.

충연유득(充然有得) *уст. книжн.* удовлетворённость.

충욕(充慾): ～하다 удовлетворять желания.

충용(忠勇) I 1) верность (преданность) и храбрость (отвага); 2): ～하다 доблестный.

충용(充用) II: ～하다 полностью использовать.

충울(茺蔚) *арх. см.* 익모초.

충울자(茺蔚子) [-чча] *кор. мед.* семена пустырника сибирского (*как материал для лекарства*).

충유(充腴): ～하다 *уст.* жирный, тучный.

충이(充耳): ～하다 *этн.* затыкать уши умершего ватой (*при обряжении*).

충이다 1) утрясать (*напр. что-л. в мешке*); 2) колыхать.

충익부(忠翊府) *феод.* аттестационное ведомство.

충익위(忠翊衛) *феод.* ведомство по делам родственников заслуженных верноподданных.

충일(充溢): ～하다 а) быть переполненным; б) быть преисполненным.

충입(衝入) *уст.*: ～하다 врываться.

충애(忠愛) *арх.* 1) верность и любовь; ～하다 преданно любить; 2) *сокр. от* 충군 [애국] I.

충액(充額): ～하다 укомплектовать полностью.

충위(充位) *уст.*: ～하다 занимать только место (*напр. о бесполезном работнике*).

충의(忠義) преданность и верность.

충의지사(忠義之士) *уст.* преданный человек.

충의지심(忠義之心) *уст.* преданность, верность.

튜립(< *англ.* tulip) тюльпан.

튜브(< *англ.* tube) 1) камера (*в шине*); 2) туба, тюбик.

츠 чхы (*назв. кор. буквы* ㅊ).

츠렁츠렁 *см.* 치렁치렁.

측(側) сторона: 인민 측에 있다 быть на стороне народа.

-측(側) *суф. кор.* сторона.

측가름(側-) [полосатый] тигр.

측각(測角) I: ～하다 измерять [угол].

측각(側脚) II *биол.* параподий.

측각기(測角器) угломер.

측간(廁間) *уст. см.* 뒤간.

측거기(測距器) *см.* 측원기.

측거의(測距儀) *см.* 측원기.

측고(測高): ～하다 измерять [высоту, рост].

측고기(測高器) 1) высотомер, альтиметр; 2) ростомер (*планка*).

측공(側攻): ～하다 нападать сбоку; атаковать с фланга.

측구(側溝) кювет.

측근(側根) I *см.* 곁뿌리.

측근(側近) II 1) близость; 2): ～하다 **1.** быть приближённым; **2.** а) ближайший; б) приближённый.

측근자(側近者) близкий человек; приближённый.

측기(測器) I измерительный прибор.

측기(測機) II измерительный аппарат.

측광(測光) *физ.* фотометрия.

측귀(廁鬼) *этн.* духи отхожего места.

측뇌실(側腦室) [чхынъ-] *анат.* боковой желудочек мозга.

측달(惻怛) *уст.*: ～하다 жалеть, соболезновать, сочувствовать.

측도(測度) 1): ～하다 измерять [градусы]; 2) *мат.* мера.

측두(側頭) висок.

측두골(側頭骨) височная кость.

측두근(側頭筋) височная мышца.

측두부(側頭部) височная часть, висок.

측두엽(側頭葉) височная доля (*мозга*).

측등(側燈) боковой фонарь.

측량(測量) [чхынъняңъ] 1) измере́ние; съёмка; ~ 기사 *см.* 측량사; ~ 권척 *геод.* ме́рная ле́нта; 2) обду́мывание, взве́шивание; ~하다 а) измеря́ть, производи́ть измере́ния (съёмку); б) обду́мывать, взве́шивать; ◇ ~[이] 없다 неизмери́мый; бесконе́чный.
측량기(測量機) [чхынъняңъ-] [геодези́ческий] измери́тельный прибо́р.
측량도(測量圖) [чхынъняңъ-] геодези́ческая ка́рта.
측량대(測量-) [чхынъняңъттэ] *геод.* ве́ха.
측량사(測量師) [чхынъняңъ-] землеме́р (*инженер*).
측량수(測量手) [чхынъняңъ-] землеме́р (*техник*).
측량술(測量術) [чхынъняңъ-] геоде́зия.
측량판(測量板) [чхынъняңъ-] *геод.* планше́т.
측량표(測量標) [чхынъняңъ-] геодези́ческие зна́ки.
측량함(測量艦) [чхынъняңъ-] топографи́ческое су́дно.
측량원(測量員) [чхынъняңъ-] землеме́р.
측력(測力) [чхынъньйɔк]: ~하다 измеря́ть [си́лу].
측력기(測力器) [чхынъньйɔк-] *уст. см.* 측력계.
측력계(測力計) [чхынъньйɔк-] динамо́метр.
측류법(測流法) [чхынъньюппɔп] гидроме́трия.
측류판(測流板) [чхынъню-] гидрометри́ческий поплаво́к.
측릉(側稜) [чхынъныңъ] *мат.* боково́е ребро́.
측리지(側理紙) [чхынъни-] *арх. см.* 태지 I.
측만증(側彎症) [чхынъ-ччыңъ] *мед.* латерове́рсия.
측면(側面) [чхынъ-] сторона́, бок; фланг; *стр.* торцо́вая пове́рхность; *мат.* бокова́я грань; боково́е ребро́; ~ 공격 а) *спорт.* боково́е нападе́ние; б) *воен.* ата́ка во фланг; фланго́вое наступле́ние; ~ 굴착 *горн.* бокова́я прохо́дка.
측면관(側面觀) [чхынъ-] наблюде́ние со стороны́.
측면도(側面圖) [чхынъ-] вид сбо́ку.
측면적(側面積) [чхынъ-] *мат.* пло́щадь боково́й пове́рхности.
측목(側目) [чхынъ-] *уст.* 1): ~하다 а) *см.* 곁눈질[하다]; б) боя́ться смотре́ть [в глаза́]; 2) *см.* 측목시지 2).
측목시지(側目視之) [чхынъ-] *уст.* 1) *см.* 곁눈질; 2) смотре́ть с не́навистью.
측목중족(側目重足) [чхынъ-] *уст.* стушева́ться и отвести́ глаза́.
측문(側門) I [чхынъ-] *см.* 옆문.
측문(側聞) II [чхынъ-]: ~하다 услы́шать (узна́ть) стороно́й.
측문(仄聞) III [чхынъ-] *уст.*: ~하다 услы́шать (узна́ть) случа́йно.
측미기(測微器) [чхынъ-] *уст. см.* 측미계.
측미계(測微計) [чхынъ-] микро́метр (*прибор*).
측미척(測微尺) [чхынъ-] микро́метр.
측맥(側脈) [чхынъ-] 1) боково́й отро́г; 2) жи́лки (*листа*).
측방(側方) I бокова́я сторона́; ~ 경계 *воен.* боково́е охране́ние.
측방(側防) II пози́ции для уда́ра во фланг (*противнику*).
측방(側傍) III *уст.*: ~에 сбо́ку; ря́дом.
측벽(側壁) бокова́я стена́, стена́ сбо́ку (*от чего-л.*).
측변(側邊) *мат.* бокова́я сторона́.
측병(側兵) *воен.* боково́е охране́ние; бокова́я заста́ва.
측보(測步) 1): ~하다 измеря́ть шага́ми; 2) *см.* 보측.
측보기(測步器) шагоме́р, педо́метр.
측부(測夫) нивелиро́вщик.
측백[나무](側柏[-]) [-пэнъ-] *бот.* био́та восто́чная.
측백자(側柏子) семена́ био́ты восто́чной.
측백엽(側柏葉) *кор. мед.* ли́стья био́ты восто́чной (*как материал для лекарства*).
측백인(側柏仁) семена́ био́ты восто́чной.
측사(側射) I *воен.* фланго́вый (фланки́рующий) ого́нь.
측사(測斜) II измере́ние накло́на (скло́на).
측사기(測斜器) клино́метр.
측산(測算): ~하다 подсчи́тывать.
측서(廁鼠) *уст. ирон.* неуда́чник.
측석(側席) *уст.* боково́е ме́сто.
측선(側線) 1) бокова́я ли́ния; 2) *ж.-д.* боковы́е пути́.
측성(仄聲) *лингв.* ло́маные то́ны (*кит. языка*).
측성자(仄聲字) [-чча] *см.* 측자 I.
측속(測速): ~하다 измеря́ть [ско́рость].
측수(測水): ~하다 измеря́ть глубину́ (*напр. реки*).
측시(側視): ~하다 а) смотре́ть со стороны́ (сбо́ку); б) смотре́ть и́скоса.
측실(側室) I *уст. см.* 첩 II 1).
측실(廁室) II *уст. см.* 변소.
측심(測深) I: ~하다 измеря́ть [глубину́].
측심(惻心) II сочу́вствие, жа́лость (*к кому-л.*).
측심구(測深具) прибо́р для измере́ния глубины́; лот
측심기(測深器) лот.
측심줄(測深-) [-ччул] линь ло́та.
측심추(測深錘) ги́ря ло́та.
측생(側生): ~ 배주 анатро́пная семяпо́чка; ~하다 *уст.* появля́ться сбо́ку (*от чего-л.*).
측생약(側生葯) [-няк] *бот.* редуци́рованный пы́льник.
측자(仄字) I иеро́глифы, обознача́ющие ло́маные то́ны (*в кит. языке*).
측자(側子) II *кор. мед.* боковы́е ко́рни акони́та (*как материал для лекарства*).
측자(測者) III *уст.* вычисли́тель; измери́тель; наблюда́тель.
측장(測長): ~하다 измеря́ть [длину́].
측적(測積) I: ~하다 измеря́ть [пло́щадь, объём].
측적(側敵) II: ~ 행군 *воен.* фланго́вый марш.
측전기(測電器) электро́метр.
측점(測點) то́чка измере́ния.
측정(測程) I: ~하다 измеря́ть [про́йденный путь].
측정(測定) II 1) измере́ние; съёмка; ~ 단위 едини́ца измере́ния; 2) определе́ние; прики́дывание; ~하다 а) измеря́ть; де́лать съёмку; б) определя́ть, устана́вливать; прики́дывать.
측정기(測程器) прибо́р для определе́ния про́йденного расстоя́ния, спидо́метр; *мор.* лаг; ~ 시도 *мор.* отсчёт ла́га; ~ 시도차 *мор.* ра́зность отсчёта ла́га.
측정치(測定値) число́, полу́ченное при измере́нии (вычисле́нии).
측정의(測程儀) *уст. см.* 측정기.
측중(廁中) *уст.*: ~[에] в отхо́жем ме́сте, в убо́рной.
측지(測地) I съёмка ме́стности, геодези́ческая съёмка; ~ 경도 геодези́ческая долгота́; ~ 위도 геодези́ческая широта́; ~하다 производи́ть [съёмку ме́стности, геодези́ческую съёмку].
측지(側枝) II *см.* 곁가지.
측지고(測地高) геодези́ческая высота́.
측지망(測地網) геодези́ческая се́тка.
측지선(測地線) геодези́ческая ли́ния.
측지학(測地學) геоде́зия.
측재(側材) 1) бортовы́е до́ски (*лодки*); 2) клёпки (*деревянной бочки*).
측제(側題) заголо́вок статьи́ в газе́те (журна́ле) сбо́ку (*при печатании сверху вниз*).
측착약(側着葯) [-чханъняк] *см.* 측생약.
측천(測天): ~하다 вести́ [астрономи́ческие наблюде́ния].
측청(廁圊) *арх. см.* 변소.
측출(側出) *см.* 서출.
측탁(測度): ~하다 взве́шивать, прики́дывать.
측판(測板) I *см.* 측량판.
측판(側板) II бокова́я плита́ (доска́, пласти́нка).
측편(側偏) приплю́снутая (пло́ская) фо́рма (*рыбы, насекомого*).
측풍(測風): ~하다 измеря́ть [си́лу, ско́рость ве́тра]; определя́ть [направле́ние ве́тра].
측후(測候): ~하다 вести́ [метеорологи́ческие наблюде́ния].
측후계(測厚計) толщиноме́р.
측후소(測候所) метеорологи́ческая ста́нция.

측해(測海): ～하다 вести́ измере́ния в мо́ре.
측행(仄行,側行) *уст.*: ～하다 а) идти́ бо́ком; б) идти́ в сто́рону.
측화산(側火山) вулка́н с кра́тером на скло́не (у подно́жия) горы́.
측아(側芽) боковы́е по́чки.
측압(測壓): ～하다 измеря́ть [давле́ние].
측압[력](側壓[力]) [-амнйэк] боково́е (латера́льное) давле́ние.
측언(側言) *уст.* предвзя́тое (пристра́стное) мне́ние, вы́сказанное (*кем-л.*).
측연(測鉛) I свинцо́вый отве́с; лот.
측연(惻然) II *книжн.*: ～[히] *нареч.* с сострада́нием; с сочу́вствием; ～하다 *см.* 측은[하다].
측엽(側葉) *бот.* боково́й лист.
측우기(測雨器) дождеме́р, плювио́метр, омбро́метр.
측운(仄韻) *см.* 측성.
측운계(測雲計) *метеор.* нефоско́п.
측유(廁瘉) *арх. см.* 매화틀.
측은(惻隱) сострада́ние, сочу́вствие: ～하다 сочу́вствующий, сострада́тельный.
측은지심(惻隱之心) *уст.* сострада́ние, сочу́вствие.
측이(側耳) *уст.*: ～하다 прислу́шиваться.
측일(仄日) *арх. см.* 사양 III.
측원기(測遠器) дальноме́р.
츤착(襯着) *см.* 친착.
츤치(齔齒) *уст. см.* 배내이.
츤의(襯衣) *уст. см.* 속옷.
층(層) 1. 1) пласт, слой; просло́йка; 2) эта́ж; 3) ра́зные разря́ды; сорта́; разли́чия; ра́зница; 층[이] 나다(지다) а) быть неро́вным (слои́стым); б) различа́ться; 4) *см.* 계층; 5) *см.* 층계; 2. *счётн. сл.* пласт, слой.
-층(層) *суф. кор.* пласт, слой; просло́йка; 석탄층 ка́менноуго́льный пласт; 지배층 пра́вящие круги́.
층각(層閣) *см.* 층루.
층간(層間) ме́жду слоя́ми (этажа́ми, я́русами); ～ 단락 *эл.* междусло́йное замыка́ние; ～ 절연 *эл.* междусло́йная изоля́ция.
층간수(層間水) *геол.* межпластова́я вода́.
층거리(層-) *см.* 층등 II.
층격(層隔) I: ～하다 быть тща́тельно изоли́рованным.
층격(層激) II: ～하다 неми́рный; охва́ченный разногла́сиями.
층결(層-) [-ккйэл] *геол.* слои́стость.
층고(層高) высота́ этажа́.
층계(層階) ле́стница.
층계참(層階站) ле́стничная площа́дка.
층권운(層卷雲) *см.* 권층운.
층널(層-) дно деревя́нного я́щика.
층다리(層-) *см.* 층층대.
층단(層段) *горн.* эта́ж; ～ 갱도 эта́жная вы́работка; ～ 막장 ла́ва-эта́ж; ～ 연층 갱도 эта́жный штрек.
층돌(層-) I [-ттол] *см.* 층새돌.
층돌(層-) II [-ттол] *см.* 층대돌.
층등(蹭蹬) I *арх.*: ～하다 а) сби́ться с пути́; б) е́ле плести́сь.
층등(層等) II *уст.* слой [о́бщества]; сосло́вие.
층대(層台) *см.* 층층대.
층대돌(層台-) [-ттол] ка́менные ступе́ни ле́стницы.
층란(層欄) [-нан] пери́ла ле́стницы.
층란운(層亂雲) [-нан-] *см.* 란층운.
층루(層樓) [-ну] многоэта́жное зда́ние.
층류(層流) [-ню] ламина́рное тече́ние жи́дкости.
층릉(嶒崚) [-нынъ]: ～하다 *уст.* высо́кий и отве́сный.
층리(層理) [-ни] *см.* 층결.
층립(層立) [-нип]: ～하다 образо́вывать слои́ (скла́дки).
층막(層-) *стр.* [эта́жные] перекры́тия.
층막판(層-板) *стр.* плита́ перекры́тия.
층만(層巒) *арх.* скла́дчатая гора́.

층면(層面) 1) пове́рхность пласта́ (сло́я); 2) *геол.* пло́скость напластова́ния.
층봉(層峰) *уст.* го́рные пи́ки.
층사(層榭) *уст.* многоэта́жный павильо́н.
층상(層狀): ～ 광체 채굴 разрабо́тка пластообра́зных зале́жей; ～ 화산 стратовулка́н; ～ 운동 ламина́рное движе́ние.
층상수(層上水) грунтова́я вода́.
층서학(層序學) *см.* 층위학
층석(層石) *см.* 층새돌.
층수(層數) [-ссу] число́ (коли́чество) слоёв (этаже́й).
층새(層-) 1) ка́чество зо́лота; 2) этало́н для определе́ния ка́чества зо́лота (*в виде веера*).
층새돌(層-) ка́мень для определе́ния про́бы зо́лота.
층새돌(層-) [-ттол] осело́к.
층생(層生) *уст.*: ～하다 возника́ть беспреста́нно.
층생첩출(層生疊出) *уст.*: ～하다 беспреста́нно появля́ться.
층적운(層積雲) слои́сто-кучевы́е облака́.
층절(層節,層折) сло́жности, затрудне́ния, перипети́и.
층중(層重): ～하다 *см.* 층첩[하다] а).
층집(層-) [-ччип] многоэта́жный дом.
층제(層梯) *уст.* ле́стница.
층첩(層疊): ～하다 а) насла́иваться; б) *уст. см.* 중첩[하다] II.
층출(層出): ～하다 *уст.* неоднокра́тно (сно́ва и сно́ва) возника́ть (появля́ться).
층층(層層) слои́, пласты́; этажи́; я́русы; не́сколько слоёв (пласто́в; этаже́й); ～ 석대 ка́мни, уло́женные в не́сколько я́русов; ～ 시하에 при жи́зни роди́телей и де́да с ба́бкой; ～하다 многосло́йный, многоя́русный, многоэта́жный.
층층계(層層階) *см.* 층층대.
층층나무(層層-) *бот.* дёрен спо́рный (*Cornus controversa*).
층층다리(層層-) *см.* 층층대.
층층대(層層台) ле́стница.
층층장구채(層層-) *бот.* смолёвка длинносто́лбиковая.
층층화(層層花) *см.* 접시꽃.
층층이(層層-) слоя́ми, в не́сколько слоёв (этаже́й); пласта́ми, в не́сколько пласто́в.
층층이꽃(層層-) *бот.* паху́чка кита́йская.
층토(層土) слой земли́.
층하(層下) 1): ～를 두다, ～하다 относи́ться с неуваже́нием (с пренебреже́нием); 2) неуваже́ние, пренебреже́ние.
층향(層向) *см.* 주향 II.
층회암(層灰巖) *геол.* туффи́т.
층암(層巖) скала́ скла́дчатой структу́ры; ～ 절벽 отве́сный склон со скла́дчатой структу́рой.
층옥(層屋) *см.* 층집.
층운(層雲) 1) слои́стые облака́; 2) сте́лющиеся облака́.
층애(層崖) холм скла́дчатой структу́ры.
층위학(層位學) стратигра́фия.
치 I о́бувь (*в речи придворных*).
치(値) II *мат.* значе́ние.
치(徵) III 4-я ступе́нь га́ммы (*в вост. музыке*).
치 IV чхи (*мера длины* $\cong$ *3,3 см*); 치 우에 치가 있다=기는 놈 우에 나는 놈 있다; *см.* 기다 II.
치 V 1) *пренебр.* челове́к; 2) *пренебр.* вещь; това́р; 3) *см.* 류.
치 VI: 치[가] 떨리다 дрожа́ть (*от гнева и т. п.*); 치[를] 떨다 дрожа́ть (*от жадности, гнева и т. п.*).
치 VII *межд., употр. при физическом усилии в работе.*
치- *преф.* вверх; 치올리다 поднима́ть.
-치(値) *суф. кор. мат.* значе́ние; 평균치 *мат.* сре́днее.
-치 I *суф., после имён* 1) па́смурная пого́да; 2) по́йманная ры́ба; 보름치 а) па́смурная пого́да 15-го числа́; б) ры́ба, по́йманная 15-го числа́.
-치 II *суф., присоединяясь к корню, усиливает знач. л.*: 밀치다 си́льно толкну́ть (пихну́ть).

치 III *суф.* 1) урожéнец; 서울치 сеýлец; 시골치 провинциáл; 2) вещь; 서양치 вещь европéйского происхождéния; 3) дóля, пóрция.

치가(治家) I: ～하다 вести́ домáшнее хозя́йство.

치가(置家) II *см.* 첩치가.

치가(致家) III: ～하다 *уст.* положи́ть начáло фами́льной профéссии.

치가교자(治家敎子) *уст.* ведéние домáшнего хозя́йства и воспитáние детéй.

치간(齒齦) *см.* 이몸.

치감(齒疳) *кор. мед.* воспалéние дёсен.

치감다 [-тта] обёртывать (*верх чего-л.*); ◇ 치감고 내리감는다 быть разодéтым в шелкá.

치강(齒腔) *анат.* корневóй канáл.

치건(侈件) [-ккэн] *уст.* роскóшная вещь.

치걷다(치걷으니, 치걷어) завёртывать сни́зу вверх; засýчивать (*штанины, рукава*).

치격(絺綌) *уст.* тóнкое полотнó и грýбое полотнó.

치경(治經) I *см.* 강경 IV 1).

치경(齒痙) II *кор. мед. см.* 파상풍.

치경(齒頸) III *анат.* шéйка зýба.

치경(齒莖) IV деснá.

치경군(治經-) [-ккун] *см.* 강경생.

치끝아: ～ 오르다 охвáтывать с ног до головы́, прони́зывать всегó (*о холоде*).

치골(恥骨) I *анат.* лóнная (лобкóвая) кость.

치골(齒骨) II кóстное веществó зýба.

치골(癡骨) III *уст.* дурáк, идиóт.

치골근(恥骨筋) *анат.* гребешкóвая мы́шца.

치구(馳驅) I *см.* 구치 III.

치구(治具) II *уст.* 1) срéдства осуществлéния (*какой-л.*) поли́тики; 2) приготовлéния (*для приёма гостя*).

치구(雉炙) III *арх.* жáреный фазáн.

치국(治國) *уст.*: ～ 평천하 управлéние странóй и поддержáние ми́ра; ～하다 управля́ть госудáрством (странóй).

치군(致君) *арх.* прéданность королю́; ～ 택민 прéданно служи́ть королю́ и твори́ть добрó нарóду.

치근(齒根) 1) *см.* 이뿌리; 2) *уст.* зýб[ы]; ～ 골막 надкóстница зýба; ～ 막염 воспалéние корневóй плевы́ зýба.

치근거리다 приставáть; докучáть; навя́зываться.

치근치근: ～하다 1. *см.* 치근거리다; 2. назóйливый, навя́зчивый.

치긋다(치그으니, 치그어) черти́ть (проводи́ть ли́нию) сни́зу вверх.

치기(稚氣) I молодáя душá.

치기 II *диал. см.* 어귀 I.

치기(致寄) III *уст. см.* 통지.

-치기 *суф.* пари́, спор; азáртная игрá.

치기영 *межд.* взя́ли! (*при переноске груза вдвоём на палке*).

치개다 с си́лой терéть (растирáть).

치계(雉雞) 1) рябáя кýрица; 2) *уст.* фазáн и кýрица.

치계류(雉雞類) *зоол.* кури́ные.

치계전(雉雞廛) *уст. см.* 어리전.

치과(齒科) [-ккva] *мед.* одонтолóгия; ～ 의사 зубнóй врач, стоматóлог.

치과의(齒科醫) [-ккva-] *см.* 치과 [의사].

치관(齒冠) I *анат.* корóнка зýба.

치관(治棺) II: ～하다 сколáчивать (дéлать) гроб.

치념(馳念) I *уст.*: ～하다 дýмать об однóм и тóм же.

치념(置念) II *уст.*: ～하다 тóлько и дýмать (*о чём-л.*).

치뉵(齒衄) *кор. мед.* кровоточи́вость дёсен.

치다 I *сокр. от* 치이다 I.

치다 II 1) хлестáть (*о дожде*); вали́ть (*о снеге*); си́льно дуть (*о ветре*); мести́ (*о метели*); выпадáть (*о сильном инее*); 파도가 ～ волновáться (*о море*); 2) бить, ударя́ть; 부시를 ～ высекáть и́скру из крéмня; 타자기를 ～ печáтать на пи́шущей маши́нке; 전보를 ～ посылáть телегрáмму; 3) подбивáть, подшибáть (*напр. птицу*); 4) стучáть; 손뼉을 ～ хлóпать в ладóши; 5) нападáть, атакóвывать; 6) обличáть, разоблачáть; 7): 집을 ～ приходи́ть в гóсти без приглашéния; 8) [про]би́ть (*о часах*); 9) игрáть (*в мяч, карты, кости, на ударном муз. инструменте*); 10) забивáть (*гвоздь и т. п.*); 11) стáвить (*точку, печать, подпись*); 12) черти́ть; проводи́ть (*линию*); 묵화를 ～ рисовáть карти́ну тýшью; 13) мешáть (*игральные кости*); тасовáть (*карты*); 14) бить (*карту*); 15) махáть, размáхивать; 꼬리를 ～ виля́ть хвостóм; 16) просéивать (*муку и т. п.*); 17) срезáть, подрезáть; отрезáть; 18) снимáть (*кожу*); очищáть (*каштан*); 19) *этн.* предотвращáть, изгоня́ть (*болезнь*); 20) выкóвывать (*оружие, инструменты*); 21) готóвить (*кор. паровой хлебец*); 22) вить, сучи́ть (*верёвку и т. п.*); 23) плести́, вязáть; 24) шинковáть (*овощи*); 25) посыпáть (*песком и т. п.*); поливáть (*водой*); 26) подмéшивать; приправля́ть (*кушанье*); 27) наливáть (*вино в рюмку*); 28) бросáть (*палочки в игре ют, игральные кости*); 29) примéрно (приблизи́тельно) подсчи́тывать, прики́дывать; 30) принимáть в расчёт; 31) *с именами действия образует сочет., которые означают: произвести действие в соотв. со знач. имени*: 건달 ～ гоня́ть лóдыря; 도망을 ～ бежáть, спасáться бéгством; 장난을 ～ шали́ть; 32) издавáть звук; 큰소리를 ～ грóмко кри́кнуть; 33) *после деепр. гл.* (*оконч.* 아, 어, 여) *усиливает знач. гл.*: 돌아 ～ рéзко повернýться; 34) *после форм предикативов с оконч.* 다고, 라고, 다손 *или сущ. в твор. п.* считáть (*что-чем-л.*); 35): 치고 *после имён* что касáется; 우리 조선 사람 치고… что касáется нас, корéйцев, то…; ◇ 휘갑을 ～ а) завершáть, приходи́ть к завершéнию; б) обшивáть, окаймля́ть; 치고 보니 외삼촌이라 за что ни возьмётся, ничегó не выхóдит; 치러 갔다가 맞기도 예사 пойдёшь попроси́ть (*что-л.*), а тебя́ [самогó] попрóсят.

치다 III 1) опускáть (*штору и т. п.*); 2) заки́дывать (*сети*); 3) стáвить, раздвигáть (*ширму*); 4) натя́гивать (*сетку от комаров*); разбивáть (*палатку*); 5) возводи́ть (*стену*); стáвить (*перегородку, ограду*); 6) оборýдовать (*позиции*); 7) вéшать, натя́гивать (*верёвку поперёк чего-л.*); 8) плести́ (*паутину*); 9) намáтывать, обмáтывать; 붕대를 ～ забинтóвывать.

치다 IV 1) чи́стить, очищáть (*что-л. от грязи*); вытирáть, подтирáть; 2) продéлывать (*паз*); прорывáть (*канаву*).

치다 V 1) приноси́ть (*потомство*); 2) пускáть (*корни*); давáть (*побеги*); 3) держáть (*птицу, скот*); разводи́ть (*шелкопряда*); 4) вырабáтывать мёд (*о пчеле*); 5) держáть (*квартирантов*).

치다 VI подвергáться; испы́тывать; 시험을 ～ сдавáть экзáмен.

치다 VII *сокр. от* 치우다 II.

치다루다 обрабáтывать сни́зу вверх.

치닥거리: ～하다 а) *см.* 뒤치닥거리[하다]; б) забóтиться, пéчься (*о ком-чём-л.*); помогáть; в) доводи́ть до концá.

치닫다(치달으니, 치달아) 1) взбегáть; 2) мчáться (*в столицу из провинции*); 3) бежáть со всех ног; 4) возникáть (*о чувствах, мыслях*)

치닳다(치다니, 치다오) прикрепля́ть; прицепля́ть; пришивáть; вéшать (*начиная снизу*).

치달리다 1) взбегáть; 2) гнать (*напр. в гору*).

치담(治痰): ～하다 *кор. мед.* лечи́ть болéзни, сопровождáемые застóйными явлéниями.

치덕(齒德) *уст.* вóзраст и безупрéчное поведéние.

치도(< *кит.* 刺刀) I штык.

치도(治道) II *уст.* 1) *см.* 길닦이; 2) спóсоб (мéтод) правлéния.

치도(馳到) III: ～하다 *уст.* прибежáть; прискакáть.

치도(馳道) IV *феод.* дорóга для знáти.

치도(緇徒) V *арх.* 1) монáх в чёрной одéжде; 2) *см.* 치류.

치도곤(治盜棍) пáлка (*для телесных наказаний*); ～을 먹이다(안기다) *обр.* избивáть до потéри сознáния.

치도판(治道-) *уст.* мéсто дорóжных рабóт

**치독**(治毒) I *уст.*: ～하다 а) нейтрализовать действие яда; б) лечить отравление.
**치독**(置毒) II *уст.*: ～하다 а) подмешивать яд (*в пищу*); б) дать яд, отравить.
**치돌**(馳突) *уст.*: ～하다 налетать на полном скаку.
**치두음**(齒頭音) *лингв.* переднеязычный согласный (*в др.-кор. фонетике*).
**치둔**(癡鈍): ～하다 *уст.* глупый, тупой.
**치대다** 1) прислоняться; 2) стирать (*бельё, напр. на стиральной доске*); 3) месить (*тесто на доске*).
**치란**(治亂) *уст.* 1) спокойствие (порядок) и смута (хаос); 2): ～하다 подавлять мятеж; ликвидировать беспорядки.
**치람**(侈濫) *уст.*: ～하다 1. быть слишком роскошным: 2. слишком роскошный.
**치랍**(梔蠟) *уст.* красивая безделушка.
**치량**(<痔糧) I *уст.*: ～하다 запасать продовольствие, делать запасы продовольствия
**치량**(<七樑) II *см.* 칠량
**치량집**(<七樑-) [-ччип] *см.* 칠량집.
**치렁치렁** *усил. стил. вариант* 차랑차랑
**치렁치렁** *см.* 치렁치렁
**치렁거리다** *усил. стил. вариант* 차랑거리다 I.
**치렁치렁** *усил. стил. вариант* 차랑차랑 I
**치렁하다** *усил. стил. вариант* 차랑하다
**치려**(緇侶) *см.* 치류.
**치력**(置力): ～하다 отдавать все силы (*чему-л.*).
**치련**(治鍊): ～하다 обжигать в огне; закаливать.
**치렬**(熾烈) I [-йэл]: ～하다 резкий; ожесточённый, яростный.
**치렬**(齒列) II [-йэл] ряд зубов, зубы.
**치렵**(馳獵) *уст.*: ～하다 охотиться на лошади.
**치롱**(癡聾) [-нонъ] *уст.* глупый и глухой человек.
**치롱주**(癡聾酒) [-нонъ-] *см.* 귀밝이술
**치료**(治療) лечение, терапия; ～ 관장 лечебная клизма; ～ 식사 диета; ～ 원조 медицинская помощь; ～하다 лечить.
**치료법**(治療法) [-ппэп] метод лечения.
**치료비**(治療費) расходы на лечение.
**치료소**(治療所) больница, лечебница.
**치료제**(治療劑) лечебные средства.
**치료학**(治療學) терапевтика.
**치루**(痔漏,痔瘻) *кор. мед.* наружный геморрой.
**치루다** *см.* 치르다
**치룽** плетёная корзина.
**치룽군이** [-ккун-] *ирон.* глупый и бесполезный человек.
**치룽장수** *уст.* мелкий торговец, носящий товары в плетёной корзине.
**치류**(緇流) *арх.* буддийские монахи.
**치륜**(齒輪) *уст. см.* 톱이바퀴.
**치르다**(치르니, 치러) 1) платить, расплачиваться; 2) переносить, претерпевать; 시험을 ～ сдать экзамен; 3) совершать, выполнять, проводить; устраивать; 4) принимать пищу; есть: 점심을 ～ обедать.
**치리** I 1) *см.* 은어 I; 2) *см.* 쏘가리
**치리**(治理) II *уст. см.* 통치 II.
**치리권**(治理權) [-ккwэн] *уст.* право управлять; власть (*над кем-л.*).
**치립**(峙立) *уст.*: ～하다 а) вздыматься (*о горах*); б) *см.* 대치[하다] I.
**치랭**(治冷) [-нэнъ]: ～하다 *кор. мед.* лечить болезни простудного характера
**치레** *см.* 치레 I
**치레기** остатки
**치레** I 1): ～하다 а) убирать, украшать; б) приукрашивать; 2) убранство, украшение; 3) приукрашивание.
**치레**(致禮) II *уст.*: ～하다 совершать обряд (церемонию).
**치레** *суф.* украшение: 말치레 красное словцо.
**치레감** [-ккам] предметы (материалы), предназначенные для украшения.
**치레거리** [-ккэ-] украшения.
**치레건**(-件) [-ккэн] украшение.
**치마** I 1) [корейская] юбка; ～가 열 두 폭인가 *погов.* ≅ не суй нос не в своё дело; 2) *уст.* полы парадного (форменного) халата чиновника; 3) нижняя половина двухцветного бумажного змея.
**치마**(馳馬) II *уст.* верховая езда, искусство верховой езды; ～하다 ездить на коне.
**치마고름** [-кко-] *см.* 치마끈.
**치마량반**(-兩班) [-янъ-] незнатный янбан, породнившийся со знатным.
**치마받이** [-бачжи] дорога, идущая в гору.
**치마분**(齒磨粉) *см.* 치분 I.
**치마상투** пучок с подложенными в него волосами (*кор. мужская причёска*).
**치마자락** [-чча-] подол юбки: ～이 넓다 *см.* 오지랖이 넓다].
**치마장**(馳馬場) *уст.* манеж.
**치마주름** [-ччу-] складка (разрез) на корейской юбке
**치마차**(-次) отрез на юбку
**치마폭**(-幅) подол юбки: ～이 스물네 폭이다 *м.* 오지랖[이 넓다]
**치마푀리** конец полотна юбки, затыкаемый за пояс.
**치마끈** завязки у корейской юбки.
**치먹다** 1) идти снизу вверх (*напр. о нумерации*): 2) *уст.* продаваться в столице (*о привозных товарах*).
**치먹히다** 1) быть расположенным снизу вверх (*напр. о нумерации*); 2) *уст.* продаваться в столице (*о привозных товарах*).
**치먹이다** *уст.* продавать в столице (*привозные товары*)
**치면하다** почти полный (*о посуде*).
**치명**(治命) I *арх.* завещание, сделанное в здравом уме.
**치명**(致命) II 1): ～적 смертельный; ～적 손실 невосполнимые потери; ～적 타격 сокрушительный удар; 2) *арх.* самопожертвование; ～하다 а) *уст.* быть на грани смерти; б) *арх.* пожертвовать собой, отдать жизнь (*за родину, короля*).
**치명상**(致命傷) 1) смертельная рана; 2) сокрушительный удар.
**치명소**(致命所) *уст.* место гибели (*напр. тяжелораненого*).
**치목**(治木) I 1): ～하다 обрабатывать [лесоматериалы]; 2) обработка лесоматериалов.
**치목**(齒木) II *будд.* зубочистка.
**치목**(稚木,穉木) III *см.* 치수 IV 1).
**치몰다**(치모니, 치모오) гнать в гору (снизу вверх).
**치묘**(穉苗) саженцы деревьев.
**치문**(鴟吻) I *см.* 망새 1).
**치문**(緇門) II *будд* монахи в чёрных одеждах.
**치미**(雉尾) I *см.* 장목 I.
**치미**(鴟尾) II *см.* 망새 1).
**치미**(侈靡) III: ～하다 *уст.* 1. роскошный; 2. быть роскошным.
**치민**(治民): ～하다 *уст.* управлять народом.
**치밀**(緻密): ～하다 а) плотный; б) тщательный, детальный.
**치밀다** 1) подниматься[ся], вздыматься; 2) нахлынуть (*о чувствах*); 격분이 ～ возмутиться; 3) подступать к горлу (*о непереваренной пище при несварении желудка*)
**치밀도**(緻密度) плотность.
**치밀성**(緻密性) [-ссэнъ] 1) плотность. 2) тщательность.
**치매**(癡呆) I *уст. см.* 멍청이.
**치매**(嗤罵) II *арх.*: ～하다 насмехаться и ругать.
**치매기다** ставить (*напр. номера*) снизу вверх.
**치바치다** *см.* 치받치다

치박 *диал. см.* 나무람.

치받다 I 1) подбра́сывать[ся], подки́дывать[ся], подта́лкивать[ся] (*вверх*); 2) си́льно толкну́ть (бодну́ть).

치받다 II поднима́ть; держа́ть над голово́й.

치받들다(치받드니, 치받드오) высо́ко́ поднима́ть (держа́ть).

치받치다 1) поднима́ться, вздыма́ться (*о дыме, пламени*); 2) нахлы́нуть, овладе́ть (*о мыслях, чувствах*); 3) поднима́ть[ся]; подбра́сывать[ся], подки́дывать[ся].

치받히다 1) быть подбро́шенным (подки́нутым) (*вверх*); 2) получи́ть си́льный толчо́к.

치받이 I [-бачжи] склон, скат.

치받이 II [-бачжи] 1): ～하다 обма́зывать гли́ной, штукату́рить (*напр. потолок*); 2) гли́на (*для обмазывания*); штукату́рка.

치발(薙髮) *см.* 체발.

치발불급(齒髮不及) *уст. обр.* ещё молодо́й.

치벋다 тяну́ться вверх (*напр. о ветвях*).

치법(治法) *уст.* 1) зако́ны управле́ния (*государством*); 2) управле́ние на осно́ве зако́на; ～하다 управля́ть на осно́ве зако́на; 3) ме́тод лече́ния.

치병(治兵) I *см.* 련병.

치병(治病) II: ～하다 лечи́ть [боле́знь].

치보(馳報) *уст.*: ～하다 спеши́ть доложи́ть.

치보다 смотре́ть вверх.

치본(治本): ～하다 *кор. мед.* искореня́ть причи́ны, порожда́ющие боле́знь.

치부(置簿) I 1): ～하다 а) вести [за́пись (учёт) прихо́дов и расхо́дов]; б) запечатле́ть[ся] в па́мяти; в) ду́мать, счита́ть; 2) *см.* 치부책 1).

치부(致富) II: ～하다 разбогате́ть.

치부(致賻) III: ～하다 посыла́ть (*напр. деньги*) на по́хороны васса́ла (сано́вника) (*о короле*).

치부군(致富-) [-ккун] богате́й.

치부술(致富術) спо́соб разбогате́ть.

치부책(置簿册) 1) прихо́до-расхо́дная кни́га; 2) *уст. см.* 수첩.

치분(齒粉) I зубно́й порошо́к.

치분(熾憤) II *уст.*: ～하다 си́льно возмуща́ться, негодова́ть.

치불다(치부니, 치부오) дуть (*напр. из долины в горы — о ветре*).

치불입(齒不入) *уст. обр.* соверше́нно не слу́шать (*кого-л.*).

치붙다 прикле́иваться, прикрепля́ться, прилепля́ться (*к верху чего-л.*).

치빙(馳騁) *уст.*: ～하다 а) погоня́ть ло́шадь; б) бе́гать, суети́ться.

치사(恥事) I: ～스럽다 *прил.* каза́ться [по]сты́дным (позо́рным); ～하다 [по]сты́дный, позо́рный.

치사(致謝) II: ～하다 благодари́ть.

치사(致死) III: ～하다 быть при́ смерти.

치사(致仕) IV: ～하다 вы́йти в отста́вку по ста́рости (*о чиновнике*).

치사(致詞,致辭) V 1) сочине́ние, прославля́ющее короля́; 2) хвале́бные песнопе́ния, исполня́емые под му́зыку.

치사량(致死量) смерте́льная до́за (*напр. яда*).

치사스레(恥事-) посты́дно, позо́рно.

치사안(致詞案) сто́лик, на кото́рый кла́лисн сочине́ния, прославля́вшие короля́.

치산(治山) I: ～ 치수 сохране́ние лесо́в и укрепле́ние берего́в рек (сооруже́ние дамб): ～하다 а) сохраня́ть леса́; б) де́лать моги́лу по всем пра́вилам; в) содержа́ть моги́лу в поря́дке.

치산(治產) II *уст.*: ～하다 хорошо́ распоряжа́ться иму́ществом.

치살리다 захва́ливать, превозноси́ть.

치상(治喪) I: ～하다 соверша́ть похоро́нный обря́д (*до погребения*).

치상(齒狀) II *сущ.* зубча́тый; зубови́дный.

치상지구(治喪之具) *уст.* принадле́жности похоро́нного обря́да.

치서(齒序) *уст.* возрастна́я очерёдность.

치석(治石) I: ～하다 теса́ть (обраба́тывать) ка́мень.

치석(齒石) II зубно́й (дента́льный) ка́мень.

치선(置先) *см.* 치중 [선수] II.

치성(齒聲) I *см.* 이소리.

치성(熾盛) II *уст.*: ～하다 быть процвета́ющим; быть про́чным (*о положении*).

치성(致誠) III: ～하다 а) *уст.* проявля́ть и́скренность; б) обраща́ться с и́скренней моли́твой (*к духу, к Будде*).

치성군(致誠-) [-ккун] *сущ.* моля́щийся.

치성물(致誠物) *этн.* подноше́ние (*духу, Будде*).

치성터(致誠-) ме́сто соверше́ния моли́твы.

치소(嗤笑) I *уст. см.* 비웃음.

치소(癡笑) II *уст.* дура́цкий смех.

치소(緇素) III *арх.* 1) чёрная и бе́лая оде́жды; 2) мона́х и миря́нин.

치소금(齒-) I ме́лкая соль для чи́стки зубо́в.

치소금(<-數-) II *см.* 치수금.

치손(穉孫) *уст.* ма́ленький внук.

치솔(齒-) зубна́я щётка.

치솔갑(齒-匣) [-ккап] футля́р для зубно́й щётки.

치솔대(齒-) [-ттэ] 1) ру́чка зубно́й щётки; 2) *прост.* зубна́я щётка.

치솟다 1) поднима́ться кве́рху, вздыма́ться; 2) нахлы́нуть (*о мыслях, чувствах*).

치송(穉松) I *уст. см.* 잔솔.

치송(治送) II *уст.*: ～하다 собира́ть и отправля́ть в путь.

치수(-數) I 1) длина́ в «чхи» (*см.* 치 IV); 2) изме́ренная длина́.

치수(治水) II 1) укрепле́ние берего́в реки́: сооруже́ние дамб; 2) очи́стка ру́сла реки́.

치수(齒髓) III *анат.* зубна́я мя́коть, пу́льпа.

치수(穉樹) IV 1 *уст.* молодо́е де́рево; 2) *с.-х.* подро́ст.

치수(錙銖) V *уст.* ничто́жный вес.

치수금(-數-) ли́ния отме́ра в «чхи».

치수염(齒髓炎) *мед.* воспале́ние пу́льпы, пульпи́т.

치술(治術) *уст.* иску́сство управле́ния (*государством*).

치습(侈習) *уст.* привы́чка к ро́скоши (изли́шеству).

치신(置身) I: ～ 무지 *уст.* не находи́ть себе́ ме́ста (*от страха, стыда*); ～하다 располага́ться, устра́иваться.

치신(<處身) II *презр. см.* 처신.

치신경(齒神經) зубно́й нерв.

치신경통(齒神經痛) *мед.* одонтоневралги́я.

치신머리(<處身-) *прост. см.* 처신.

치심(侈心) I *уст.* стремле́ние к ро́скоши.

치심(穉心) II *уст.* де́тская душа́; наи́вность.

치심상존(穉心尙存) *уст.* сохрани́ть [де́тскую] наи́вность (непосре́дственность).

치생(治生) *уст.*: ～하다 устра́ивать жизнь.

치세(治世) *уст.* 1) ми́рные времена́; 2) ца́рствование; правле́ние; 3): ～하다 му́дро пра́вить.

치세우다 поднима́ть (устремля́ть) вверх.

치쉬다 глубо́ко́ вдохну́ть.

치자(癡者) I *см.* 치인 I.

치자(治者) II *уст.* 1) прави́тель; 2) влия́тельное (могу́щественное) лицо́.

치자(穉子) III *уст.* 1) ма́ленький сын; 2) дитя́.

치자(梔子) IV плод гарде́нии; ～나무 *бот.* гарде́ния (*Gardenia jasminoides, var. grandiflora*).

치자색(梔子色) ора́нжевый цвет.

치자화(梔子花) *уст.* гарде́ния.

치잠(稚蠶) молодо́й шелкопря́д.

치잡다 брать (хвата́ть) наверху́.

치장(治粧) I: ～하다 наряди́ться, разоде́ться; краси́во

обстáвить (*комнату*); ~ 차리다가 신주 개 물려 보낸다 *см.* 사당 [치레하다가 신주 개 물려 보낸다] I.

치장(治裝) II: ~하다 собирáть вéщи в дорóгу.

치장거리(治粧-) [-ккэ-] предмéт украшéния, украшéние.

치장술(治粧術) искýсство наряжáться (украшáть).

치저(雉菹) *уст. см.* 꿩김치.

치적(治績) *уст.* заслýги в управлéнии (*чем-л.*).

치전(致奠): ~하다 выражáть соболéзнование, принося пожéртвование и ритуáльный текст (*близким умершего*).

치절(齒切): ~ 머리 *тех.* зуборéзная головка.

치점(嗤點) *арх.*: ~하다 покáзывать пáльцем и насмехáться.

치정(癡情) I порóчная любóвь.

치정(治定) II *уст.*: ~하다 осуществлять мúрное правлéние (*страной*).

치조(齒槽) *см.* 이몸; ~ 골막염 *мед.* альвеолярный периостúт; ~ 농루 *мед.* пародонтóз; ~ 농양 *мед.* альвеолярный абсцéсс.

치조염(齒槽炎) *мед.* альвеолúт.

치조음(齒槽音) *лингв.* альвеолярные [звýки].

치졸(癡拙) I: ~하다 *уст.* глýпый и неуклю́жий.

치졸(稚拙) II: ~하다 *уст.* неискýсный, неумéлый.

치주(卮酒) I *уст.* немнóго винá.

치주(馳走) II *уст.*: ~하다 мчáться [на лóшади].

치주(置酒) III *уст.*: ~하다 устрáивать вы́пивку.

치중(輜重) I *арх.* 1) груз, поклáжа; 2) *см.* 군수품.

치중(置中) II пéрвый ход в цéнтре доскú (*в кор. шашках*); ~ 선수 начáть игрý в шáшки, сдéлать пéрвый ход; ~하다 начинáть ходúть с цéнтра.

치중(置重) III: ~하다 уделять осóбое внимáние (*чему-л.*), дéлать упóр (*на чём-л.*).

치중대(輜重隊) *уст. воен.* обóз, обóзное подразделéние.

치중병(輜重兵) *уст. воен.* обóзник.

치중선(置中先) *см.* 치중 [선수] II.

치중차(輜重車) *уст. воен.* обóзная повóзка.

치즈 (*англ.* cheese) сыр.

치지(差池) I: ~하다 *уст.* а) нерóвный; неодинáковый; б) *прил.* быть молóже.

치지(置之) II: ~하다 *уст.* оставлять, бросáть.

치지(致知) III *уст.*: ~하다 постигáть, узнавáть.

치지도외(置之度外) *уст.* оставлять без внимáния; не принимáть в расчёт.

치지망역(置之忘域) *уст.* совершéнно забы́ть, вы́бросить из головы́.

치지물문(置之勿問) *уст.* покúнуть (*кого-л.*) и не справляться (*о нём*).

치진(緇塵) I *арх.* грязь, пыль.

치진(馳進) II *арх.*: ~하다 а) *см.* 치예[하다]; б) спешúть в присýтствие (*о правителе*).

치진장(馳進狀) [-ччанъ] *арх.* пúсьменное уведомлéние о срóчном вы́езде (*правителя*) в присýтствие.

치질(痔疾) I геморрóй.

치질(齒質) II дентúн.

치제(致祭): ~하다 посылáть жéртвенную пúщу и ритуáльный текст (*о начальнике умершего*).

치죄(治罪): ~하다 творúть суд; карáть.

치차(齒車) I зубчáтое колесó; шестерня́; ~ 종삭반 зубодолбёжный станóк; ~ 제작기 зуборéзный станóк; ~ 편삭반 зубострогáльный станóк; ~ 후라이스반 зубофрéзерный станóк; ~ 압연 прокáтка шестерён; ~ 연마반 зубошлифовáльный станóк.

치차(齒次) II *см.* 치서.

치천하(治天下) *уст.* управлéние вселéнной.

치첩(雉堞) *уст. см.* 성가퀴.

치총(置塚) *уст.* 1): ~하다 размечáть и рыть могúлу; 2) могúла, отры́тая пóсле размéтки.

치축(馳逐) *уст.*: ~하다 скакáть верхóм (*за кем-л.*), догоня́ть на конé.

치치다 I *см.* 치닫다.

치치다 II подтáлкивать (*снизу*); подкúдывать (*вверх*).

치취(馳驟) *уст.* большáя быстротá (поспéшность).

치키다 тянýть навéрх, подтя́гивать; засýчивать (*рукава*); 치켜 세우다 = 추켜 세우다; *см.* 추키다.

치탈(褫奪) I *уст.*: ~하다 раздéть, ограбить.

치탈(<稱頉) II *см.* 칭탈.

치탕(雉湯) *уст.* суп из фазáна.

치토(埴土) I *арх. см.* 식토.

치토(雉兎) II *уст.* фазáн и зáяц.

치토자(雉兎者) *уст.* охóтник на фазáнов и зáйцев.

치통(齒痛) *см.* 이앓이.

치태(癡態) глýпый вид.

치파하다 *диал. см.* 파리하다.

치평(治平) *см.* 치국 [평천하]; ~하다 1. водворя́ть (*мир и спокойствие*); 2. мúрный и спокóйный.

치포(緇布) I холст чёрного (тёмного) цвéта.

치포(治圃) II *уст.*: ~하다 обрабáтывать огорóд.

치포관(緇布冠) повседнéвный головнóй убóр из чёрного холстá (*конфуцианского учёного*).

치표(置標) 1): ~하다 обознача́ть мéсто бýдущей могúлы; 2) знак на мéсте бýдущей могúлы.

치풍(侈風) *уст.* разорúтельные обы́чаи.

치패(致敗) обнищáние; банкрóтство; ~하다 обнищáть; потерпéть банкрóтство.

치폐(致斃) *см.* 치사 III.

치하(治下) I 1): ~[에] под управлéнием; 2) подвéдомственный (контролúруемый) учáсток.

치하(致賀) II: ~하다 поздравлять.

치하다(置-) I *книжн. см.* 두다.

치하다(侈-) II *книжн. см.* 사치[하다].

치하다(癡-) III *книжн. см.* 어리석다.

치한(癡漢) *уст.* глупéц и урóд.

치향(致享): ~하다 совершáть жертвоприношéние.

치혈(治血) I: ~하다 *кор. мед.* лечúть [заболевáние крóви].

치혈(痔血) II кровотечéние при геморрóе.

치효(鴟梟,鴟鴞) *уст.* 1) *см.* 올빼미; 2) *перен.* хúщник.

치휴(鴟鵂) *арх. см.* 수리부엉이.

치핵(痔核) геморроидáльный ýзел, геморроидáльная шúшка.

치행(治行) I: ~하다 собирáться в дорóгу.

치행(癡行) II глýпый постýпок; глýпое поведéние.

치행등절(治行等節) *уст.* поря́док сбóров в дорóгу.

치희(稚戲) *уст.* 1) дéтская игрá; 2) глýпый постýпок; глýпое поведéние.

치화(治化) I *уст.*: ~하다 управлять, руководúть (*народом*).

치화(癡話) II *уст.* расскáз о порóчной любвú.

치환(置換) *мат.* подстанóвка; *хим.* замещéние; ~ 생성물 *см.* 치환체; ~하다 *мат.* подставлять, заменять; *хим.* замещáть.

치환기(置換基) *хим.* заместúтель.

치환체(置換体) *хим.* продýкт замещéния.

치꽂다 втыкáть (вставлять) снúзу вверх.

치뚫다 протыкáть (продыря́вливать) снúзу вверх.

치뜨다 I (치뜨니, 치떠) поднимáть (*глаза*).

치뜨다 II *см.* 치뜰다.

치뜨리다 1) подбрáсывать, подкúдывать; 2) поднимáться.

치뜰다(치뜨니,치뜨오) гря́зный, нúзменный; пóдлый.

치쌓다 наклáдывать, навáливать; нагромождáть.

치쌓이다 быть налóженным (навáленным; нагромождённым).

치쓸다(치쓰니,치쓰오) 1) собирáть квéрху; 2) подметáть снúзу вверх.

치째지다 рвáться (рéзаться) снúзу вверх; 눈이 ~ глазá с косы́м разрéзом.

치아(齒牙) I зуб (*человека*); ~ 동통 *мед.* дентиналгúя; ~ 발생 прорéзывание зубóв.

치아(穉兒) II *см.* 치자 III.
치아통(齒牙筒) стака́нчик (*напр. для зубочисток*).
치안(治安) 1) обще́ственное споко́йствие; обще́ственная безопа́сность; 2) *уст.* водворе́ние споко́йствия; ～하다 а) подде́рживать (*общественное спокойствие*); б) *уст.* водворя́ть (*спокойствие*).
치안대(治安隊) 1) отря́д по охра́не обще́ственного споко́йствия (поря́дка); 2) «отря́ды обеспе́чения безопа́сности» (*реакционная организация в Южной Корее*).
치약(齒藥) зубна́я па́ста; зубно́й порошо́к.
치약하다(<脆弱-) *см.* 취약[하다] I.
치어(穉魚) I малёк.
치어(錙魚) II *арх. см.* 숭어.
치어(致語) III *см.* 치사 V 1).
치어지(穉魚池) пруд для малько́в.
치연(齒緣) зубча́тый край листа́.
치연엽(齒緣葉) *бот.* зубча́тый лист.
치열(熾熱) I: ～하다 а) высо́кий (*о температуре*); б) жа́ркий, ожесточённый.
치열(治熱) II: ～하다 *кор. мед.* снижа́ть жар (температу́ру).
치염(齒鹽) *см.* 치석 II.
치영(緇營) отря́д мона́хов в кре́пости, охраня́ющей се́верные при́городы Сеу́ла.
치오르다(치오르니,치올라) 1) поднима́ться, вздыма́ться; 2) взбира́ться.
치옥(治獄) *уст.*: ～하다 разбира́ть тя́жкие (серьёзные) преступле́ния.
치올리다 заставля́ть (позволя́ть) взбира́ться (поднима́ться).
치옹(齒癰) *мед.* флюс.
치욕(恥辱) стыд и позо́р; ～스럽다, ～적 позо́рный, посты́дный.
치우(癡愚) *уст.*: ～하다 глу́пый; слабоу́мный.
치우다 I 1) убира́ть, приводи́ть в поря́док, прибира́ть; 2) доеда́ть, съеда́ть до конца́; 3) броса́ть (оставля́ть) на середи́не (*дело*); 4) *прост.* выдава́ть за́муж; 5) *после деепр. смыслового гл.* (*оконч.* 아, 어, 여) *указ. на завершённость обозначенного им действия*: 먹어 ～ съесть; 보아 ～ прочита́ть.
치우다 II *см.* 치이다 1.
치우치다 1) сва́ливаться, сполза́ть (*на одну сторону*); 2) склоня́ться (*на чью-л. сторону*); 3) име́ть скло́нность; 4): 치우치게 чрезме́рно.
치유(治癒): ～하다 исцеля́ться.
치육포(雉肉脯) сушёное (вя́леное) мя́со фаза́на.
치은(齒齦) *см.* 이뭄; ～ 궤양 изъязвле́ние дёсен; ～ 농양 дёсенный абсце́сс.
치은종(齒齦腫) нары́в на десне́.
치은염(齒齦炎) [-нйэм] *мед.* гингиви́т.
치음(齒音) *см.* 이소리.
치읓 чхиы́т (*назв. кор. буквы* ㅊ).
치이다 I 1) быть разда́вленным; попада́ть (*под поезд и т. п.*); 2) попада́ть (*в ловушку и т. п.*); 3) встреча́ть затрудне́ния (поме́хи); 4) сваля́ться (*о вате, напр. в одеяле*); 5) спу́тываться (*о нитях основы ткани*); 치여 나다 выноси́ть, выде́рживать.
치이다 II сто́ить; 한 개에 얼마씩 치이는 셈인가요? ско́лько сто́ит ка́ждая шту́ка?
치인(癡人) I идио́т.
치인(治人) II *уст.* 1): ～하다 управля́ть [наро́дом]; 2) прави́тель.
치인설몽(癡人說夢) *уст. обр.* бре́дни.
치일(治日) *уст.* споко́йное вре́мя.
치예(馳詣): ～하다 бы́стро подходи́ть (*к вышестоящему и т. п.*).
치외(治外): ～ 법권 *юр.* пра́во экстерриториа́льности, ко́нсульская юрисди́кция.
치위(致位) I *уст.*: ～하다 дости́чь высо́кого поста́.
치위(致慰) II *уст.*: ～하다 выража́ть [соболе́знование]; утеша́ть.
치위 III *диал. см.* 추위.
치의(緇衣) I 1) чёрная мона́шеская оде́жда; 2) *книжн.* будди́йский мона́х.
치의(致意) II *уст.*: ～하다 а) уведомля́ть, объявля́ть, ста́вить в изве́стность; б) дога́дываться; предуга́дывать (*чьи-л. желания*).
치의(致疑) III *уст.*: ～하다 подозрева́ть; сомнева́ться.
치원(置怨) *уст.*: ～하다 выража́ть [недово́льство].
칙간(<廁間) *см.* 뒷간.
칙고(勅庫) *феод.* кладовы́е, в кото́рых храни́лись припа́сы на слу́чай прие́зда посло́в из Кита́я.
칙교(勅敎) *см.* 칙유.
칙단(勅斷) *см.* 칙재.
칙답(勅答) *уст.* 1): ～하다 а) отвеча́ть (*о короле*); б) отвеча́ть на вопро́с короля́; 2) отве́т короля́; 3) отве́т на вопро́с короля́.
칙량(<測量) [чхинънянъ] *см.* 측량.
칙령(勅令) [чхинънйэнъ] *см.* 칙명.
칙명(勅命) [чхинъ-] *уст.* прика́з короля́.
칙문(勅問) [чхинъ-] *уст.* вопро́с короля́; ～하다 задава́ть [вопро́с] (*о короле*).
칙사(勅使) *уст.* короле́вский посо́л.
칙살: ～[을] 부리다 по́дличать; ～스럽다 *прил.* каза́ться па́костным (по́дленьким); ～하다 па́костный, по́дленький.
칙서(勅書) *уст.* короле́вский ука́з.
칙선(勅選) *уст.*: ～하다 а) выбира́ть (*о короле*); б) назнача́ть на до́лжность ука́зом короля́.
칙조(勅詔) *см.* 조서 III.
칙지(勅旨) *см.* 칙명.
칙재(勅裁) *уст.* реше́ние (са́нкция) короля́; ～하다 выноси́ть [реше́ние], санкциони́ровать (*о короле*).
칙제(勅祭) *уст.* жертвоприноше́ние, соверша́емое по прика́зу короля́.
칙칙하다 густо́й, тёмный (*о цвете*).
칙필(勅筆) *уст.* автóграф короля́; напи́санное королём.
칙허(勅許) *уст.*: ～하다 разреша́ть, позволя́ть (*о короле*).
칙행(勅行) *уст.* путь сле́дования короле́вского посла́.
칙어(勅語) *см.* 칙유.
칙유(勅諭) *уст.* ука́з (манифе́ст) короля́; ～하다 издава́ть [ука́з, манифе́ст] (*о короле*).
칙임(勅任) *уст.* 1): ～하다 назнача́ть на до́лжность ука́зом короля́; 2) до́лжность, на кото́рую назнача́ли ука́зом короля́.
칙액(勅額) *уст.* собственнору́чно напи́санное королём (*девиз царствования, вывешенный на воротах дворца*).
친-(親) *преф. кор.* 1) дру́жеский, дру́жественный; 2) ли́чный; 3) родно́й; 친누이 родна́я сестра́.
친가(親家) 1) *см.* 친정 I; 2) роди́тельский дом (*будд. монаха*).
친감(親監) I *уст.*: ～하다 ли́чно надзира́ть (контроли́ровать) (*о короле*).
친감(親鑑) II *уст.*: ～하다 ли́чно наблюда́ть (*о короле*).
친견(親見) *уст.*: ～하다 ли́чно смотре́ть.
친경(親耕): ～하다 ли́чно обраба́тывать [зе́млю] (*о короле*).
친경전(親耕田) суходо́льное по́ле, ли́чно обраба́тывавшееся королём.
친고(親告) I: ～하다 ли́чно сообща́ть (докла́дывать).
친고(親故) II 1) бли́зкие ро́дственники и ста́рые друзья́; 2) *см.* 친구.
친공신(親功臣) сано́вник, име́ющий заслу́ги.
친교(親交) I дру́жественные отноше́ния, дру́жба.
친교(親敎) II наставле́ния роди́телей.
친구(親舊) 1) друг; подру́га; това́рищ; ～ 친해 강남으로 간다 *см.* 동무 [따라 강남 간다]; 2) друг (*обращение*); 3) *арх. см.* 친고 II.
친구간(親舊間) дру́жеские отноше́ния.

친국(親鞫) *уст.*: ～하다 ли́чно допра́шивать [госуда́рственного престу́пника] (*о короле*).
친근(親近): ～하다 бли́зкий, ближа́йший, инти́мный.
친근감(親近感) чу́вство бли́зости, бли́зость.
친근미(親近味) бли́зость, инти́мность.
친근성(親近性) [-ссэнъ] бли́зость, дру́жественность.
친기(親忌) *этн.* жертвоприноше́ние уме́ршим роди́телям.
친관(親串) *книжн. сущ.* бли́зкое.
친권(親眷) I 1) родна́я (своя́) семья́; 2) *см.* 친족 1).
친권(親權) II [-кквэн] роди́тельские права́.
친남매(親男妹) родны́е бра́тья и сёстры.
친녀(親女) *см.* 친딸.
친누이(親-) родна́я сестра́.
친동기(親同氣) *см.* 동기 I.
친동생(親同生) родно́й мла́дший брат (*для старшего брата*); родна́я мла́дшая сестра́ (*для старшей сестры*).
친등(親等) сте́пень родства́.
친람(親覽) [чхил-]: ～하다 ли́чно осма́тривать.
친림(親臨) [чхил-] *уст.*: ～하다 ли́чно посеща́ть (*о короле*).
친막(親幕) *феод.* штабно́й офице́р.
친막친(親莫親): ～하다 ближа́йший, инти́мный.
친면(親面) бли́зкое знако́мство; ～하다 бли́зко (хорошо́) знако́мый.
친명(親命) роди́тельский нака́з.
친모(親母) *см.* 친어머니.
친목(親睦) дру́жба; ～하다 дру́жеский, дру́жественный.
친목감(親睦感) дру́жеские чу́вства, чу́вство дру́жбы.
친목회(親睦會) 1) дру́жеская встре́ча; встре́ча друзе́й; 2) сою́з (ли́га) друзе́й.
친문(親聞): ～하다 ли́чно слу́шать (слы́шать).
친미(親米): ～[적] проамерика́нский; ～ 친일파 проамерика́нская и прояпо́нская группиро́вки.
친미파(親米派) проамерика́нская группиро́вка (фра́кция).
친밀(親密): ～하다 бли́зкий, дру́жественный, те́сный.
친밀감(親密感) чу́вство большо́й дру́жбы; те́сная дру́жба.
친밀성(親密性) [-ссэнъ] дру́жественность; дру́жба.
친방(親房) *диал. см.* 안방.
친병(親兵) ли́чное во́йско; гва́рдия; ли́чная охра́на.
친봉(親捧) *уст.*: ～하다 ли́чно получа́ть (принима́ть).
친부(親父) *см.* 친아버지.
친부모(親父母) родны́е оте́ц и мать, роди́тели.
친부형(親父兄) родны́е оте́ц и ста́рший брат.
친분(親分) дру́жба; дру́жеские чу́вства.
친불친(親不親) дру́жба и неприя́знь.
친붕(親朋) *уст. см.* 친우.
친사(親査) I *см.* 친사돈.
친사(親事) II *уст. см.* 혼인.
친사간(親査間) свойство́.
친사돈(親査頓) сват; сва́тья.
친산(親山) моги́ла роди́телей.
친삼촌(親三寸) родно́й дя́дя (*брат отца*).
친상(親喪) смерть роди́телей.
친서(親書) I 1): ～하다 собственнору́чно писа́ть; 2) *сущ.* собственнору́чно напи́санное.
친서(親署) II *уст.*: ～하다 собственнору́чно (ли́чно) подпи́сывать[ся] (*о короле*).
친선(親善) дру́жба, дру́жеские отноше́ния; ～적 дру́жественный; ～하다 1. дру́жественный; 2. дружи́ть.
친선감(親善感) чу́вство дру́жбы.
친선국(親善國) дру́жественное госуда́рство.
친소(親疎) дру́жба и отчуждённость.
친속(親屬) *см.* 친족 1).
친손(親孫) родны́е вну́ки (*дети сына*).
친손녀(親孫女) родна́я вну́чка (*дочь сына*).
친손자(親孫子) родно́й внук (*сын сына*); ～는 걸리고 외손자는 업고 간다 *посл.* ба́бушка бо́льше лю́бит сы́на до́чери.

친솔(親率) 1): ～하다 ли́чно руководи́ть (кома́ндовать); 2) *уст.* чле́ны семьи́, семья́.
친수(親水) I *сущ.* гидрофи́льный.
친수(親受) II *уст.*: ～하다 ли́чно получа́ть.
친수(親授) III *уст.*: ～하다 ли́чно дава́ть (вруча́ть).
친수(親手) IV *арх.*: ～로 ли́чно, собственнору́чно.
친수성(親水性) [-ссэнъ] гидрофи́льность; ～ 교질 гидрофи́льный колло́ид; ～ 연고 гидрофи́льная мазь.
친숙(親熟): ～하다 1. хорошо́ знако́мый; 2. быть хорошо́ знако́мым.
친시(親試): ～하다 ли́чно ста́вить [оце́нку] сда́вшему экза́мен на госуда́рственную до́лжность (*о короле*).
친신(親臣) I *уст.* приближённый короля́.
친신(親信) II *уст.*: ～하다 по́лностью доверя́ть.
친심(親審) *уст.*: ～하다 ли́чно рассле́довать (допра́шивать).
친생지녀(親生之女) *книжн. см.* 친딸.
친자(親子) I *см.* 친아들.
친자(親炙) II *уст.*: ～하다 обуча́ться (учи́ться) у учи́теля.
친자식(親子息) родно́й ребёнок.
친잠(親蠶) *арх.*: ～하다 разводи́ть ту́тового шелкопря́да (*о королеве*).
친전(親展) I «ли́чно» (*надпись на конверте*).
친전(親傳) II *уст.*: ～하다 передава́ть ли́чно (в ру́ки).
친전향(親傳香): ～하다 передава́ть благово́ния (кури́тельные па́лочки) церемонийме́йстеру госуда́рственного жертвоприноше́ния (*о короле*).
친절(親切) серде́чность; любе́зность; раду́шие; ～스럽다 *прил.* каза́ться серде́чным (любе́зным, раду́шным); ～하다 серде́чный; любе́зный; раду́шный.
친절미(親切味) любе́зное отноше́ние; раду́шие.
친절성(親切性) [-ссэнъ] серде́чность; любе́зность; раду́шие.
친접(親接) *уст.*: ～하다 ли́чно принима́ть (*кого-л.*).
친정(親庭) I роди́тельский дом заму́жней же́нщины; ～일가 같다 *обр.* дру́жественный, дру́жный.
친정(親征) II *уст.*: ～하다 ли́чно вести́ в похо́д войска́ (*о короле*).
친정(親政) III *уст.*: ～하다 ли́чно пра́вить (*о короле*).
친정(親定) IV *уст.*: ～하다 ли́чно определя́ть (реша́ть).
친정댁(親庭-) [-ттэк] *вежл. см.* 친정 I.
친정살이(親庭-): ～하다 жить (гости́ть) у роди́телей (*о замужней женщине*).
친조(親朝) *уст.* правле́ние короля́ (*страной*).
친조카(親-) родно́й племя́нник.
친족(親族) 1) ро́дственник; 2) родство́.
친족성(親族性) ро́дственность; родство́.
친족회(親族會) встре́ча (собра́ние) ро́дственников.
친족어(親族語) ро́дственный язы́к.
친지(親知) бли́зкий друг.
친진(親盡) *см.* 대진 V.
친질(親姪) *уст. см.* 친조카.
친집(親執) *уст.*: ～하다 а) брать в со́бственные ру́ки; б) ли́чно де́лать (выполня́ть).
친재(親裁) *уст.*: ～하다 ли́чно реша́ть (санкциони́ровать) (*о короле*).
친제(親弟) I *см.* 친아우.
친제(親祭) II *уст.*: ～하다 соверша́ть жертвоприноше́ние (*о короле*).
친착(襯着) *уст.*: ～하다 пло́тно пристава́ть (прилипа́ть).
친찬(親撰) *уст.* 1): ～하다 собственнору́чно писа́ть, сочиня́ть (*о короле*); 2) *сущ.* собственнору́чно напи́санное (сочинённое) королём.
친찰(親札) *уст.* собственнору́чно напи́санное письмо́.
친척(親戚) своя́ родня́ и ро́дственники жены́; ро́дственники, родня́.
친총(親總): ～ 만기 *уст.* верши́ть все госуда́рственные дела́ (*о короле*).

친친(親親) I: ～하다 *уст.* о́чень бли́зкий (инти́мный); дру́жеский.
친친 II *усил. стил. вариант* 찬찬 III.
친친하다 сыро́й, вла́жный; промо́зглый.
친책(親策) *уст.*: ～하다 ли́чно принима́ть тракта́ты на полити́ческую те́му при сда́че экза́мена на госуда́рственную до́лжность (*о короле*).
친탁(親-): ～하다 быть похо́жим на отца́ (на ро́дственников отца́).
친피(親避): ～하다 *феод.* не допуска́ть семе́йственности (*при назначении экзаменаторов*).
친필(親筆) *сущ.* 1) собственнору́чно писа́ть; 2) *сущ.* собственнору́чно напи́санное.
친하다(親-) 1. бли́зкий, дру́жественный; 2. дружи́ть.
친할머니(親-) родна́я ба́бка (*мать отца*).
친할아버지(親-) родно́й дед (*отец отца*).
친합(親合) *уст.*: ～하다 вме́сте спать (*о супругах*).
친향(親享) *см.* 친제 II.
친형(親兄) родно́й ста́рший брат.
친형제(親兄弟) родны́е бра́тья.
친호(親好): ～하다 *уст.* дружелю́бный, дру́жественный.
친후(親候) I *книжн. вежл.* здоро́вье роди́телей.
친후(親厚) II: ～하다 *уст.* дру́жеский; раду́шный; любе́зный.
친히(親-) 1) дру́жески; 2) ли́чно, собственнору́чно; 3) *уст.* ли́чно, сам.
친행(親行) *уст.*: ～하다 ли́чно осуществля́ть.
친획(親獲) *уст.*: ～하다 собственнору́чно (свои́ми рука́ми) добы́ть.
친화(親和) 1) дру́жба; бли́зость; ～하다 дружи́ть; 2) *хим.* сродство́.
친화력(親和力) 1) си́ла дру́жбы; 2) *хим.* сродство́.
친환(親患) боле́знь роди́телей.
친딸(親-) родна́я дочь.
친조다 *уст.* быть в бли́зких отноше́ниях (*с уважаемым человеком*).
친아들(親-) родно́й сын.
친아버지(親-) родно́й оте́ц.
친아비(親-) *презр. см.* 친아버지.
친아우(親-) мла́дший брат; мла́дшая сестра́.
친안(親顔) о́блик, о́браз.
친압(親狎) *уст.*: ～하다 а) бескоры́стно дружи́ть; б) *см.* 친합[하다].
친어머니(親-) родна́я мать.
친어미(親-) *презр. см.* 친어머니.
친어버이(親-) *см.* 친부모.
친언니(親-) ста́рший брат; ста́ршая сестра́.
친연(親緣) *уст.* ро́дственные свя́зи.
친열(親閱): ～하다 производи́ть [смотр войска́м], принима́ть [пара́д] (*о короле*).
친영(親迎) *уст.* 1): ～하다 а) *этн.* встреча́ться с неве́стой (*в доме невесты — о женихе*); б) дру́жески встреча́ть; 2) обря́д встре́чи жениха́ с неве́стой в до́ме неве́сты; 3) дру́жеская (ли́чная) встре́ча.
친용(親用): ～하다 ли́чно испо́льзовать (применя́ть).
친우(親友) бли́зкий друг.
친일(親日): ～[적] прояпо́нский; ～ 분자 прояпо́нский элеме́нт.
친일파(親日派) прояпо́нская группиро́вка (фра́кция).
친임[관](親任[官]) чино́вник, назна́ченный на до́лжность ли́чно королём.
친애(親愛) I любо́вь; ～하다 люби́ть; ～하는 동지 дорого́й това́рищ.
친애(親刈) II *уст.*: ～하다 собственнору́чно жать (*рис*) на по́ле, урожа́й с кото́рого идёт на жертвоприноше́ния.
친애성(親愛性) [-ссэнъ] любо́вь.
친액성(親液性) *хим. сущ.* лиофи́льный.
친위대(親衛隊) 1) *феод.* во́йско, охраня́ющее Сеу́л; 2) прави́тельственная охра́на.
친의(親倚) I *уст.*: ～하다 непосре́дственно опира́ться (*на что-л.*); непосре́дственно зави́сеть (*от чего-л.*).
친의(親誼) II дру́жественные отноше́ния, дру́жба.
친의(襯衣) III *см.* 속옷.
친왕(親王) I 1) сын импера́тора; 2) бра́тья импера́тора.
친왕(親往) II *уст.*: ～하다 ли́чно пое́хать (пойти́).
칠(漆) I 1) *см.* 옻칠 I; 2) кра́шение; 3) кра́ска.
칠(七) II семь; 칠 홉 송장 *бран.* дура́к дурако́м.
-칠(漆) *суф. кор.* кра́ска.
칠감(漆-) [-ккам] кра́сящее вещество́.
칠갑(漆甲) 1): ～하다 покрыва́ть кра́ской, кра́сить; обма́зывать (*глиной и т. п.*); 2) слой кра́ски (гли́ны, штукату́рки).
칠거[지악](七去[之惡]) *конф.* семь основа́ний для разво́да с жено́й (*непочтительное отношение к родителям мужа, бесплодие, неверность, ревность, дурная болезнь, болтливость и нечестность*).
칠공(漆工) лакиро́вщик (*рабочий*).
칠공예(漆工藝) техноло́гия покры́тия ла́ком.
칠구신(<-鬼神) *см.* 귀신.
칠궁(七窮) тру́дности с продово́льствием в 7-м лу́нном ме́сяце.
칠규(七竅) *уст.* семь отве́рстий на лице́ (*уши, глаза, ноздри и рот*).
칠금(七擒) *см.* 칠종 [칠금].
칠기(漆器) I лакиро́ванные изде́лия.
칠기(七氣) II *арх.* семь состоя́ний души́ (*радость, злость, печаль, раздумья, любовь, удивление, страх*).
칠당(七堂) [-ттанъ] строе́ния на террито́рии будди́йского монастыря́.
칠독(漆毒) [-тток] ядови́тость ла́ка.
칠락팔락(七落八落) *см.* 칠령팔락.
칠량(七樑) спо́соб возведе́ния кры́ши на семи́ ба́лках.
칠량각(七樑閣) *см.* 칠량집.
칠량보(七樑-) [-ппо] центра́льная ба́лка, подде́рживающая кры́шу.
칠량집(七樑-) [-ччип] дом с кры́шей на семи́ ба́лках.
칠량쪼구미(七樑-) ба́бки, подде́рживающие семь ба́лок кры́ши.
칠럼거리다 *усил. стил. вариант*찰람거리다.
칠럼칠럼 *усил. стил. вариант*찰람찰람.
칠렁거리다 *усил. стил. вариант*찰랑거리다.
칠렁칠렁 *усил. стил. вариант*찰랑찰랑.
칠렁하다 *усил. стил. вариант* 찰랑하다.
칠령팔락(七零八落) *уст.* врассыпну́ю; ～하다 а) рассыпа́ться; разбрести́сь; б) быть неодина́ковым (неединообра́зным).
칠률(七律) *см.* 칠언 [률시].
칠레 (*англ.* Chile) *уст.* Чи́ли; ～ 초석 чили́йская сели́тра.
칠림(漆林) ро́ща ла́ковых дере́вьев.
칠림지(漆林地) уча́сток, заса́женный ла́ковыми дере́вьями.
칠립(漆笠) коре́йская лакиро́ванная шля́па.
칠망(七望,七朢) полнолу́ние 17-го числа́ лу́нного ме́сяца.
칠면조(七面鳥) 1) индю́к; индю́шка; 2) *см.* 변덕쟁이.
칠목(漆木) *см.* 옻나무.
칠목기(漆木器) лакиро́ванная деревя́нная посу́да (у́тварь).
칠목기전(漆木器廛) ла́вка [по прода́же] лакиро́ванных изде́лий.
칠문(漆門): ～하다 опеча́тать две́ри до́ма чино́вника, соверши́вшего преступле́ние.
칠박(漆-) большо́й лакиро́ванный черпа́к.
칠반(七般): ～ 천역 *феод.* семь позо́рных заня́тий (*служба слугой в центральном, сыскном, местном ведомствах и на почтовой станции, перевозчиком, солдатом пограничного кордона, факельщиком на сигнальной вышке*); ～

천인 *феод.* лю́ди семи́ презре́нных профе́ссий (*боец на бойне, ремесленник, кисэн, слуга, будд. монах, шаманка и бродячий актёр*).

칠보(七寶) 1) семь драгоце́нностей (*золото, серебро, лазурит, раковина тридактна, коралл и горный хрусталь или жемчуг и биотит*); ~ 금덩 паланки́н до́чери короля́, укра́шенный семью́ драгоце́нностями; ~ 단장 а) надева́ть украше́ния (драгоце́нности); б) украше́ния, сде́ланные из семи́ драгоце́нностей; в) *см.* 성장 III; ~ 족두리 пара́дный головно́й убо́р молодо́й краса́вицы, укра́шенный семью́ драгоце́нностями; ~ 홍안 лицо́ молодо́й краса́вицы, кото́рая но́сит украше́ния, сде́ланные из семи́ драгоце́нностей; 2) ро́скошь.

칠보관(七寶冠) головно́й убо́р, укра́шенный семью́ драгоце́нностями.

칠보재(七步才) *уст. обр.* дар импровиза́ции (*стихов*).

칠분도(七分搗) обди́рка ри́са, при кото́рой отхо́ды не превыша́ют 8%.

칠분도미(七分搗米) рис, подве́ргнутый обди́рке, при кото́рой отхо́ды не превыша́ют 8%.

칠붓(漆-) кисть для ла́ка.

칠백(七百) семьсо́т.

칠삭동이(七朔童-) недоно́шенный семиме́сячный ребёнок.

칠서(七書) [-ссэ] 1) семь книг конфуциа́нского кано́на; 2) семь древнекита́йских тракта́тов о вое́нном иску́сстве.

칠석(七夕) [-ссэк] *этн.* 1) пра́здник «Ткачи́хи» 7-го числа́ 7-го лу́нного ме́сяца (*по преданию, в этот день встречаются звёзды Волопас и Ткачиха, перейдя через Млечный путь, наведённый сароками*); 2) ночь 7-го числа́ 7-го лу́нного ме́сяца.

칠석날(七夕-) [-ссэнъ-] *этн.* день пра́здника «Ткачи́хи» 7-го числа́ 7-го лу́нного ме́сяца; ◇ ~ 까치 대가리 같다 соверше́нно лы́сый.

칠석물(七夕-) [-ссэнъ-] *этн.* си́льный дождь в день пра́здника «Ткачи́хи» 7-го числа́ 7-го лу́нного ме́сяца; ~이 지다 происходи́ть (*о наводнении в день праздника «Ткачихи»*).

칠석제(七夕製) [-ссэк-] экза́мен на госуда́рственную до́лжность, проводи́вшийся в день пра́здника «Ткачи́хи» 7-го числа́ 7-го лу́нного ме́сяца.

칠선(漆扇) [-ссэн] бума́жный ве́ер, покры́тый ла́ком.

칠성(七星) [-ссэнъ] 1) *сокр. от* 북두 [칠성]; ~ 장어 мино́га; ~ 탱화 *будд.* карти́на, изобража́ющая ду́ха Большо́й Медве́дицы; 2) *см.* 칠성당; 3) *см.* 칠성판.

칠성각(七星閣) [-ссэнъ-] *будд.* моле́льня в честь ду́ха Большо́й Медве́дицы.

칠성구멍(七星-) [-ссэнъкку-] *см.* 칠규.

칠성단(七星壇) [-ссэнъ-] же́ртвенник ду́ху Большо́й Медве́дицы.

칠성당(七星堂) [-ссэнъ-] храм ду́ха Большо́й Медве́дицы.

칠성자(七星子) [-ссэнъ-] семизаря́дный револьве́р.

칠성전(七星殿) [-ссэнъ-] *см.* 칠성각.

칠성판(七星板) [-ссэнъ-] *этн.* «семизвёздная доска́» (*доска с 7 отверстиями, символизирующими Большую Медведицу, на которую кладут умершего после обряжения*); ◇ ~을 자다 а) умере́ть; б) быть на гра́ни сме́рти (на краю́ моги́лы).

칠소반(漆小盤) лакиро́ванный подно́с (сто́лик).

칠순(七旬) [-ссун] 1) се́мьдесят дней; 2) се́мьдесят лет (*возраст*).

칠순채(漆筍菜) [-ссун-] сала́т из побе́гов ла́кового де́рева.

칠실(漆室) [-ссил] *уст.* тёмная (мра́чная) ко́мната.

칠실지우(漆室之憂) [-ссилччи-] *книжн. обр.* забо́ты, не соотве́тствующие (*чьему-л.*) положе́нию.

칠십(七十) [-ссип] се́мьдесят.

칠색(七色) I [-ссэк] семь цвето́в [спе́ктра]; ~ 송어 ра́дужная форе́ль; ◇ ~ 팔색을 한다 *прост.* меня́ться в лице́ (*от страха*).

칠색(漆色) II [-ссэк] *см.* 옻빛.

칠장(漆匠) I *уст. см.* 칠쟁이.

칠장(漆欌) II 1) лакиро́ванный шкаф для оде́жды; 2) шкаф в мастерско́й шля́пника, в кото́ром храня́тся лакиро́ванные шля́пы.

칠전(漆田) [-ччэн] планта́ция ла́ковых дере́вьев.

칠전팔기(七顚八起) [-ччэн-] *уст. обр.* не теря́ть прису́тствия ду́ха.

칠전팔도(七顚八倒) [-ччэн-тто] *уст. обр.* сплошны́е неуда́чи (страда́ния).

칠절(七絕) [-ччэл] *см.* 칠언 [절구].

칠점(七點) [-ччэм]: ~ 무당벌레 семито́чечная бо́жья коро́вка (*Coccinella bruckii*).

칠정(七井) I [-ччэнъ] *этн.* больши́е похоро́нные носи́лки, кото́рые несу́т по 14 носи́льщиков с ка́ждой стороны́; ~ 겹줄(닻줄) широ́кие ля́мки, протя́нутые по обе́им сторона́м больши́х похоро́нных носи́лок.

칠정(七情) II [-ччэнъ] *уст.* семь состоя́ний души́ (*веселье, злость, печаль, радость, любовь, ненависть, желание*).

칠정력(七政曆) [-ччэнъни́эк] Чхилчжоннёк (*др.-кор. календарь, выпущенный в XV в.*).

칠조각(漆彫刻) гравю́ра, покры́тая ла́ком.

칠종(七縱) [-ччонъ]: ~ 칠금 *уст.* то лови́ть, то выпуска́ть по со́бственной во́ле.

칠즙(漆汁) 1) сок ла́кового де́рева; 2) лак (*жидкость*).

칠지(漆紙) [-ччи] бума́га, покры́тая ла́ком.

칠질(七耋) [-ччил] *уст.* се́мьдесят лет (*возраст*).

칠재(七齋) [-ччэ] *см.* 칠칠재.

칠쟁이(漆-) *пренебр.* лакиро́вщик (*рабочий*).

칠창(漆瘡) *кор. мед.* я́звы на ко́же от ла́ка.

칠척(七尺): ~ 장신 *обр.* высо́кий рост.

칠첩(<七楪): ~ 반상 обе́денный серви́з, в кото́рый вхо́дят семь таре́лок для гарни́ра к ри́су.

칠첩선(漆貼扇) *см.* 칠선.

칠촌(七寸) 1) трою́родные бра́тья и сёстры отца́; 2) сын трою́родного бра́та (трою́родной сестры́).

칠치(七値) *уст. см.* 칠요[일].

칠칠(七七) I *см.* 일곱 [이레].

칠칠(七七) II 7-е число́ 7-го лу́нного ме́сяца.

칠칠재(七七齋) [-ччэ] *будд.* жертвоприноше́ние Бу́дде с мольбо́й о ниспосла́нии душе́ сча́стья «на том све́те» (*совершаемое на 49-й день после смерти*).

칠칠하다 1) высо́кий; ро́слый; 2) аккура́тный, опря́тный; 3) ло́вкий; 4) соли́дный (*не по возрасту*); ра́но созре́вший; 5) *прил.* ре́дко рожа́ть.

칠칠암야(漆漆暗夜) о́чень тёмная ночь.

칠통(漆桶) ведёрко для ла́ка.

칠판(漆板) кла́ссная доска́; ~ 지우개 тря́пка для стира́ния с кла́ссной доски́.

칠팔(七八) семь—во́семь.

칠팔월(七八月) ию́ль и а́вгуст; ◇ ~ 수수잎 слабово́льный челове́к; ~ 은어 곯듯 как снег на́ голову.

칠포(漆布) I 1) холст (мате́рия), покры́тые ла́ком; 2) пропи́танная ла́ком мате́рия, кото́рой обёртывают гроб.

칠포(七包) II семь украше́ний в ви́де ли́стьев (*для колонн кор. дома*).

칠품(七品) 7-й класс чино́вников.

칠하다(漆-) 1) кра́сить; 2) ма́зать, нама́зывать.

칠함(漆函) лакиро́ванный я́щичек; лакиро́ванная шкату́лка.

칠향계증(漆香雞蒸) *арх. см.* 칠향계찜.

칠향계찜(漆香雞-) фарширо́ванная ку́рица, отва́ренная со спе́циями.

칠현금(七絃琴) семистру́нное комунго́ (*кор. муз. инструмент*).

칠흑(漆黑) *уст. обр.* чёрное; чернота́.

칠화(漆畫) карти́на, напи́санная ла́ком.

칠화음(七和音) *муз.* ундецимакко́рд.

칠떡거리다 волочи́ться (*по земле — о чём-л. длинном*).

칠떡칠떡: ~하다 *см.* 칠떡거리다.

칠뜨기(七-) *презр. см.* 칠삭동이.

칠며(七-) семь корейских игральных карт с полосой по пять очков.
칠야(漆夜) очень тёмная ночь.
칠언(七言) семисложный стих (*на ханмуне*); ~ 률시 семисложный рифмованный стих; ~ 절구 семисложное четверостишие.
칠오조(七五調) стих со строками из семи и пяти иероглифов.
칠요[일] (七曜[日]) дни недели.
칠음(七音) 1) семь звуков (*в вост. музыке*); ~ 음계 диатоническая гамма; 2) *лингв.* семь основных звуков в древней фонетике (*язычные, губные, межзубные, зубные, гортанные, полуязычные, губно-зубные*).
칠일(七日) I *см.* 이레.
칠일(漆-) II [-лил]: ~하다 покрывать лаком, лакировать.
칠일장(七日葬) *этн.* похороны на 7-й день после смерти.
칠일주(七日酒) [-ччу] вино, выдержанное в течение 7 дней.
칠월(七月) июль; ~ 더부살이 주인 마누라 속곳 걱정한다 *см.* 더부살[이 환자 걱정].
칡[чхик] *бот.* пуэрария (*Pueraria hirsuta*).
칡덤불 [чхик-] заросли пуэрарии.
칡덩굴 [чхик-] плеть пуэрарии.
칡데기 [чхик-] *диал. см.* 칡소.
칡부엉이[чхик-] ушастая сова (*Asio otus otus*).
칡산(-山) [чхик-] склон горы, засаженный пуэрарией.
칡소 [чхик-] пятнистый вол.
칡점부엉이(-點-) [чхик-] *диал. см.* 칡부엉이.
칡침 (-鍼) [чхик-] игла для иглотерапии, сделанная из пуэрарии.
칡꽃 [чхик-] цветок пуэрарии.
칡뿌리 [чхик-] корень пуэрарии.
칡뿌리떡 [чхик-] паровой хлебец из толчёных корней пуэрарии.
침 I слюна; слюни; 침을 뱉다 плевать[ся]; 침 뱉고 밑 씻겠다 *погов.* ≅ шиворот-навыворот; 침 뱉은 우물물 다시 먹는다 *посл.* ≅ не плюй в колодец — пригодится воды напиться; 침 먹은 지네 *обр.* человек, который молчит, словно воды в рот набрал; 침 발린 말 красивые слова; 침을 삼키다 глотать слюнки; 침을 흘린다 слюнки текут.
침(鍼) II игла (*для иглотерапии*); 침을 놓다 делать иглоукалывание.
침(針) III колючка, шип, игла (*у растения*).
침(沈) IV *см.* 연침; ◇ 침[을] 담그다 вымачивать (*хурму*) в солёной воде (*для уничтожения терпкости*).
-침(針) I *суф. кор.* игла; стрелка; 주사침 шприц; 지남침 стрелка компаса.
-침(枕) II *суф. кор.* подушка; 공기침 надувная подушка.
침감(沈-) хурма, вымоченная в солёной воде.
침강(沈降) 1) опускание, оседание; погружение (*в воду*); 2) *хим.* седиментация; ~ 류황 осаждённая сера; ~하다 а) опускаться, оседать; погружаться (*в воду*); б) *хим.* выпадать в осадок.
침강정(沈降井) *стр.* опускной колодец.
침경(侵耕): ~하다 незаконно обрабатывать (*чужое поле*).
침골(枕骨) *анат.* наковальня.
침공(侵攻) I вторжение, агрессия; ~하다 вторгаться, нападать.
침공(鍼孔) II ранка от иглы (*после иглоукалывания*).
침공(針工) III шитьё.
침공(針孔) IV *уст.* 1) *см.* 바늘귀; 2) отверстие, проделанное швейной иглой.
침공자(侵攻者) агрессор.
침구(鍼灸) I иглоукалывание и прижигание.
침구(侵寇) II *уст.*: ~하다 вторгаться и грабить.
침구(寢具) III постельные принадлежности.
침구술(鍼灸術) *кор. мед.* иглотерапия и лечение прижиганиями.
침구학(鍼灸學) иглотерапия и прижигания (*раздел кор. медицины*).
침구어(針口魚) *см.* 공미리.
침금(寢衾) *арх. см.* 이불.
침낭(寢囊) спальный мешок.
침노(侵-): ~하다 а) вторгаться; б) захватывать; в) тереть (*напр. о седле*); г) поражать (*о болезни*).
침놓이(鍼-): ~하다 лечить иглоукалыванием.
침닉(沈溺) *уст.*: ~하다 а) *см.* 침몰[하다]; б) пристраститься (*напр. к картам*); погрязнуть (*в разврате*).
침단(針端) *уст.* кончик иглы (стрелки).
침담(寢啖) *уст. вежл. см.* 침식 III.
침도(侵盜) I *уст.*: ~하다 залезать (*в дом — о воре*).
침도(沈度) II *стр.* глубина проникновения, пенетрация; ~ 시험기 *стр.* пенетрометр.
침독(鍼毒) [-тток] воспаление при неправильно сделанном иглоукалывании.
침두(枕頭) *уст. см.* 베개머리; ~ 병풍 *уст. см.* 머리병풍.
침대(寢台) 1) постель, кровать; 2) спальное место (*в вагоне*).
침대권(寢台券) [-кквэн] плацкарта.
침대차(寢台車) спальный вагон.
침대표(寢台票) билет с плацкартой.
침란(沈亂) [-нан]: ~하다 *уст. прил.* погрязший (*напр. в пьянстве и разврате*).
침략(侵略,侵掠) [-няк] агрессия, захват; ~[적] агрессивный, захватнический; ~ 전쟁 захватническая война; ~하다 нападать; захватывать.
침략가(侵略家,侵掠家) [-няк-] агрессор, захватчик.
침략국(侵略國) [-няк-] государство-агрессор.
침략군(侵略軍) [-няк-] захватническая армия.
침략상(侵略相) [-няк-] агрессия.
침략성(侵略性) [-няк-] агрессивный характер, агрессивность.
침략자(侵略者) [-няк-] агрессор, захватчик.
침략주의(侵略主義) [-няк-] политика агрессии, агрессивность.
침략층(侵略層) [-няк-] агрессивно настроенные круги.
침량(斟量) [-нянъ] *уст. см.* 짐작.
침려(沈慮) [-нйэ] *уст. см.* 침사 II.
침로(針路) [-но] 1) направление по компасу; 2) курс (*корабля, самолёта*); ~ 기록기 *мор.* курсограф; ~ 안전성 устойчивость на курсе.
침로각(針路角) [-но-] курсовой угол.
침료법(鍼療法) [-нёппэп] иглотерапия.
침륜(沈淪) [-нюн] *уст.* 1) *см.* 침몰; 2) *см.* 몰락.
침면(沈眠) I *уст.*: ~하다 крепко уснуть.
침면(沈湎,沈酗) II *уст.*: ~하다 быть пьяным, не протрезвляться.
침모(針母) домашняя портниха.
침목(枕木) 1) *см.* 굄목; 2) шпала.
침몰(沈沒): ~하다 тонуть, идти ко дну.
침몰선(沈沒船) [-ссэн] затонувшее судно.
침묘(寢廟) *см.* 종묘 I.
침묵(沈默) молчание; тишина; ~하다 молчать.
침묵가(沈默家) молчаливый человек.
침문(寢門) *уст.* дверь в спальню.
침미(沈迷): ~하다 *уст. прил.* глубоко заблуждающийся.
침맥(沈脈) *кор. мед.* глубокий пульс.
침바치(鍼-) *диал. см.* 침쟁이.
침반(針盤) *см.* 침판.
침발로 (*ит.* cymbalo) цимбалы.
침방(寢房) I *уст. см.* 침실.
침방(針房) II помещение для шитья (*в королевском дворце*).
침방울 [-ппанъ-] брызги слюны.
침벌(侵伐) *уст.*: ~하다 вторгаться, нападать.
침범(侵犯) 1) нарушение (*границы*); вторжение; 2) пося-

гáтельство; ～하다 а) нарушáть (*границу и т. п.*); вторгáться; б) посягáть (*на права и т. п.*).
침범군(侵犯軍) áрмия вторжéния; áрмия агрéссоров.
침범자(侵犯者) агрéссор.
침변(枕邊) *уст. см.* 베개머리.
침병(枕屛) *уст. см.* 머리병풍.
침부(沈鳧) *арх.* 1) *см.* 물오리; 2) *см.* 뢰강오리.
침불안(寢不安) *см.* 침불안석; ～ 식불안＝자도 걱정 먹어도 걱정; *см.* 자다.
침불안석(寢不安席) *уст.* не спать спокóйно из-за забóт и тревóг.
침사(沈思) *уст.*: ～하다 погружáться в глубóкое раздýмье.
침사지(沈砂池) отстóйник (*пруд*).
침사통(沈砂筒) *см.* 만홀 II.
침삭(侵削): ～하다 захвáтывать, вторгáться.
침상(寢牀) I кровáть, постéль.
침상(枕上) II *уст.*: ～[에] а) во врéмя сна; б) в постéли; в) на подýшке.
침석(寢席) I 1) *см.* 잠자리 II; 2) спáльная цинóвка, расстéленная на полý.
침석(枕席) II *уст.* подýшка и цинóвка.
침석(砧石) III *см.* 다듬이돌.
침선(沈船) I 1): ～하다 тонýть (*о судне*); 2) потóпленное (затонýвшее) сýдно.
침선(針線) II 1) игóлка и нúтка; 2) шитьё; ～ 방적 *уст.* шитьё и прядéние; ～하다 шить.
침선비(針線婢) *арх.* кисэ́н-швеЯ́, припúсанная к прикáзу строúтельных рабóт и кустáрного прóмысла.
침성(沈性) I потопляЯ́емость.
침성(砧聲) II *уст.* стук при отбивáнии сухóго чúстого бельЯ́.
침소(寢所) спáльное мéсто; спáльня.
침소방대(<針小棒大) *см.* 침소봉대.
침소봉대(針小棒大) *обр.* дéлать из мýхи слонá.
침손(侵損) *уст. см.* 침해.
침수(浸水) I: ～하다 затопляЯ́ть[ся].
침수(侵水) II: ～하다 просáчиваться (*о воде*).
침수(沈水) III: ～ 식물 подвóдные растéния, вóдоросли; ～하다 погружáть[ся] в вóду; тонýть.
침수(寢睡) IV *уст. вежл. см.* 수면 I.
침수(寢需) V *уст.* постéльные принадлéжности и посýда.
침수법(浸水法) [-ппэп] 1) вымáчивание в воде; 2) *с.-х.* прорáщивание в водé.
침수지(浸水地) 1) затóпленная территóрия (*во время наводнения*); 2) пóйма.
침술(鍼術) лечéние иглоукáлыванием, иглотерапúя.
침습(侵襲) I 1) нападéние; нашéствие; 2) проникновéние (*напр. идеологии*); ～하다 а) нападáть; б) проникáть (*напр. об идеологии*).
침습(浸濕) II: ～하다 отсырéть.
침시(沈柿) *см.* 침감.
침식(浸蝕) I: ～[작용] *геол.* эрóзия, вымывáние; ～ 하상 эрозиóнное рýсло; ～하다 вымывáть, размывáть (*почву*).
침식(侵蝕) II [постепéнное] проникновéние; ～하다 [постепéнно] проникáть.
침식(寢食) III сон и едá; ～ 불안 ＝ 자도 걱정 먹어도 걱정; *см.* 자다; ～하다 есть и спать.
침식(寢息) IV *уст.*: ～하다 утихáть, успокáиваться.
침식곡(浸蝕谷) оврáги, бáлки, долúны.
침식력(浸蝕力) [-синънйэк] *геол.* эрозиóнные сúлы.
침식산(浸蝕山) гóры, возникшие в результáте эрóзии земнóй корЫ.
침실(寢室) спáльня.
침심(沈深) I: ～하다 *уст. прил.* быть охвáченным однóй дýмой.
침심(侵尋) II *арх.*: ～하다 постепéнно продвигáться вперёд.

침자(沈子) грузúло (*у сети*).
침자질(針刺-): ～하다 шить и вышивáть.
침작(斟酌) *см.* 짐작.
침잠(沈潛): ～하다 *уст.* 1. прЯ́таться, скрывáться; 2. скрЫтый; тáйный.
침장(沈藏) *уст. см.* 김장.
침저(砧杵) *уст. см.* 다듬이방망이.
침적(沈積): ～ 규사 аллювиáльные квáрцевые пескú; ～하다 осаждáться, выпадáть в осáдок.
침적물(沈積物) [-чжонъ-] осáдок; нанóсы, отложéния; аллю́вий.
침적암(沈積岩) *см.* 수성암.
침전(沈澱) I 1): ～하다 осаждáться, выпадáть в осáдок; 2) осáдок; ～ 광물 осáдочные порóды; ～ 광상 осáдочные месторождéния.
침전(寢殿) II 1) *уст.* покóи королЯ́; 2) *см.* 정자각.
침전물(沈澱物) осáдок; аллю́вий.
침전지(沈澱池) отстóйный бассéйн.
침전제(沈澱劑) I *хим.* осадúтель, осаждáющее веществó.
침전제(浸煎劑) II *фарм.* смесь настóя и отвáра.
침전암(沈澱巖) *см.* 수성암.
침정(沈正) I: ～하다 спокóйный (уравновéшенный) и чéстный.
침정(沈靜) II: ～하다 1. тúхий, спокóйный; 2. успокóиться, утихомúриться.
침조(沈槽) замóчка (*в воде*); ～ 조사 размáтывание кóкона пóсле замóчки.
침종(沈種) замóчка семЯ́н; ～하다 замáчивать [семенá].
침중(沈重): ～하다 а) бóлее тяжёлый (*чем кажется*); б) спокóйный, невозмутúмый; в) серьёзный, тяжёлый (*о состоянии больного*).
침지(浸漬) *уст.*: ～하다 пропúтывать; окрáшивать.
침지액(浸漬液) *текст.* мерсеризациóнный раствóр.
침질(鍼-): ～하다 *пренебр.* дéлать иглоукáлывание.
침징지(沈澄池) *см.* 침전지.
침재(沈滓) I *см.* 침전 I.
침재(鋟梓) II *см.* 기궐 II.
침재(針才) III талáнт швеи (портнúхи); спосóбности к шитью́.
침재질(<針刺-) *см.* 침자질.
침쟁이(鍼-) 1) *пренебр. см.* 침의 I; 2) *см.* 아편쟁이.
침제(浸劑) настóй.
침착(沈着) хладнокрóвие, самообладáние, невозмутúмость; ～하다 1. хладнокрóвный, невозмутúмый; 2. быть спокóйным; успокóиться.
침착성(沈着性) хладнокрóвие, невозмутúмость; сдéржанность.
침척(針尺) *см.* 바느질자.
침철광(針鐵鑛) *мин.* гетúт.
침청(沈靑) *см.* 영청.
침출(浸出): ～하다 а) дéлать вЫтяжку, экстрагúровать; б) настáивать; выщелáчивать.
침출법(浸出法) [-ппэп] мéтод экстрагúрования (выщелáчивания).
침출액(浸出液) *фарм.* вЫтяжка; *хим.* щёлок от выщелáчивания.
침칠(-漆): ～하다 размáзывать [плевóк].
침침(沈沈) I: ～[히] тýскло; пáсмурно; ～ 공방 тёмная (мрáчная) пустáя кóмната; ～하다 а) тýсклый, пáсмурный; б) подслеповáтый, плóхо вúдящий.
침침(駸駸) II: ～하다 *уст.* бЫстрый (*о продвижении*).
침침(浸沈) III *уст.*: ～하다 намокáть.
침침칠야(沈沈漆夜) *обр.* óчень тёмная ночь.
침채(沈菜) *уст. см.* 김치.
침책(侵責) *уст.*: ～하다 а) возлагáть [отвéтственность]; б) отвечáть, нестú (*ответственность*).
침체(沈滯) застóй; ～하다 1. а) находúться в состоЯ́нии застóя; б) *уст.* не продвигáться по слýжбе; 2. застóйный.
침체기(沈滯期) перúод застóя.

침체성(沈滯性) [-ссэнъ] застóйный харáктер (*какого-л. явления*); застóй.
침취(沈醉) *уст.*: ～하다 сильно опьянéть.
침취어(針嘴魚) *уст. см.* 공미리.
침탁(蠖踔) *арх. см.* 앙감질.
침탈(侵奪) *уст.*: ～하다 насильственно захвáтывать, отнимáть сúлой.
**침통**(鍼筒) I корóбочка для игл (*используемых в иглотерапии*).
**침통**(沈痛) II: ～하다 трóгательный; печáльный.
**침투**(浸透): ～하다 а) просáчиваться (*о жидкости*); б) проникáть (*об идеях и т. п.*); ～시키다 внедрять; прививáть.
**침투성**(浸透性) [-ссэнъ] проникáющая спосóбность; ～ **복사** проникáющая радиáция.
**침파**(沈波) I: ～하다 терпéть кораблекрушéние.
**침파**(鍼破) II: ～하다 *кор. мед.* прокáлывать (*нарыв*) иглóй для иглоукáлывания.
**침파선**(沈波船) корáбль, потерпéвший кораблекрушéние.
**침판**(<針盤) *сокр. от* 라침판.
**침판지** (*англ.* chimpanizee) шимпанзé.
**침포**(侵暴) *см.* 침학.
**침핍**(侵逼) *уст.*: ～하다 захвáтывать и угнетáть.
**침하**(沈下): ～하다 а) погружáться; б) опускáться; оседáть; давáть осáдку.
**침하다**(沈-) *см.* 엽침[하다].
**침하량**(沈下量) *стр.* стéпень осáдки.
**침학**(侵虐) *уст.*: ～하다 вторгáться и творúть насúлие.
**침향**(沈香) *бот.* орлúное дéрево (*Aquilaria agallocha*).
**침형**(針形) *сущ.* игловúдный, игóльчатый.
**침혹**(沈惑) *уст.*: ～하다 испытывать сúльный соблáзн.
**침후**(沈厚): ～하다 *уст.* степéнный, солúдный.
**침흘리개** *презр.* слюнтяй.
**침해**(侵害) посягáтельство; нарушéние; ～하다 посягáть (*на что-л.*); нарушáть.
**침활**(針濶) хвóя и лúстья.
**침암**(浸暗): ～하다 *уст.* óчень тёмный, чёрный.
**침약**(鍼藥) úглы для иглоукáлывания и лекáрства.
**침어**(針魚,鱵魚) I *см.* 공미리.
**침어** 浸漁) II *см.* 침탈.
**침어락안**(沈魚落雁) [-наг-] *уст. обр.* óблик красáвицы.
**침어주색**(沈於酒色) *уст.* погрязнуть в пьянстве и развратé.
침염 浸染) *текст.* глáдкое крáшение; ～하다 а) постепéнно окрáшивать[ся]; б) *уст.* окáзывать [благотвóрное влияние].
침엽(針葉) 1) игóлка (*хвойного дерева*); хвóя; 2) *см.* 침엽수
침엽수(針葉樹) хвóйные дерéвья.
침요(侵擾) I *уст.*: ～하다 вторгáться и вызывáть беспорядки.
**침요**(寢-) II [-нё] матрáц.
**침용**(沈勇): ～하다 *уст.* хладнокрóвный и отвáжный.
**침울**(沈鬱): ～하다 а) угрюмый, мрáчный; б) пáсмурный (*о погоде*).
**침울증**(沈鬱症) [-ччынъ] уныние, меланхóлия.
침윤(浸潤) пропитывание, пропúтка; инфильтрáция; ～하다 а) пропúтываться (*жидкостью*); б) просáчиваться, проникáть; распространяться; расплывáться (*напр. о чернильной кляксе*).
침윤물(浸潤物) *хим., мед.* инфильтрáт.
침윤선(浸潤線) *стр.* лúния (гранúца) пропúтывания.
침윤성(浸潤性) [-ссэнъ] пропúтываемость; инфильтрáция; ～ 폐결핵 *мед.* инфильтратúвный туберкулёз лёгких.
침윤지참(浸潤之譖) *арх. обр.* расползáющиеся лóжные слýхи.
침음(侵淫) I *см.* 침심 II.
침음(沈吟) II *уст.*: ～하다 глубóкó задýматься.
침음(浸淫) III *уст.*: ～하다 прививáться (*об обычаях*).
침입(侵入) I проникновéние, вторжéние; ～하다 проникáть, вторгáться.
침입(浸入) II: ～하다 постепéнно проникáть, просáчиваться.
침입(闖入) III *уст.*: ～하다 ворвáться, вломúться.
침입객(闖入客) *пренебр.* незвáный гость.
침액(浸液) *см.* 침출액.
침액충류(浸液蟲類) [-ню] *см.* 적충류.
침의(鍼醫) I врач, лéчащий иглоукáлыванием.
침의(寢衣) II *уст. см.* 잠옷.
침월(侵越) *уст.*: ～하다 вторгáться.
칩거(蟄居): ～하다 заточúть себя в четырёх стенáх, вестú затвóрнический óбраз жúзни.
칩다 *диал. см.* 춥다.
칩룡(蟄龍) [чхимнёнъ] *книжн.* 1) спрятавшийся дракóн; 2) ещё не проявúвший себя герóй.
칩복(蟄伏) *уст.*. ～하다 а) зарывáться в зéмлю нá зиму (*напр. о насекомых*); б) скрывáться (отсúживаться) дóма.
칩수(蟄獸) *уст.* зверь, находящийся в зúмней спячке.
칩충(蟄蟲) *уст.* насекóмое, находящееся в зúмней спячке.
칩칩하다 неприятный, противный.
칩뜨다(칩뜨니,칩떠) 1) рывкóм взобрáться, вскочúть; 2) вскúнуть; 칩떠 보다 поднимáть (*глаза*); 칩떠 치다 бить (ударять) снúзу вверх.
칭(秤) чхин (*мера веса* = *60 кг*).
칭경(稱慶) *уст.*: ～하다 рáдоваться [приятному событию].
칭굴(稱屈) *см.* 칭원.
칭념(稱念) *уст.*: ～하다 просúть пóмнить (не забывáть).
칭당(稱當): ～하다 *уст.* тóчно подходúть (соответствовать).
칭도(稱道) *уст.*: ～하다 хвалúть, одобрúтельно отзывáться.
칭대(稱貸) *уст.*: ～하다 давáть (*деньги*) в рост (под процéнты).
칭량(稱量) [-нянъ] *уст.*: ～하다 а) вéшать на весáх; б) *см.* 헤아리다.
칭명(稱名) *уст.*: ～하다 называться вымышленным úменем.
칭병(稱病) ссылка на болéзнь; ～ 불출 *уст.* не выходúть, ссылáясь на болéзнь; ～ 사직 *уст.* уходúть в отстáвку под предлóгом болéзни; ～하다 ссылáться на болéзнь.
칭사(稱辭) 1): ～하다 хвалúть, говорúть [похвáльные словá]; 2) похвалá, похвáльное слóво.
칭상(稱觴) I *см.* 헌수.
칭상(稱賞) II *уст.*: ～하다 хвалúть и награждáть.
칭선(稱善) *уст.*: ～하다 а) хвалúть за добротý; б) одобрять, выступáть «за».
칭설(稱說) *см.* 칭도.
칭송(稱頌) I 1): ～하다 восхвалять, воспевáть; 2) воспевáние, восхвалéние.
칭송(稱誦) II *уст.*: ～하다 прославлять.
칭수(稱首) *уст.* 1): ～하다 называть пéрвым (*чьё-л. имя*); 2) выдающийся человéк.
칭술(稱述) *уст.*: ～하다 а) излагáть [тóчку зрéния]; б) *см.* 칭도[하다].
칭신(稱臣): ～하다 *уст.* беспрекословно подчиняться прикáзу королá.
칭정(稱情) *уст.*: ～하다 совпадáть (*о чувствах, мыслях*), быть единодýшным.
칭직(稱職) *уст.* 1): ～하다 соответствовать дóлжности; 2) дóлжность, соответствующая (*чьим-л.*) спосóбностям.
칭질(稱疾) *см.* 칭병.
칭제(稱帝) *уст.*: ～하다 провозглашáть себя императóром.
칭찬(稱讚) похвалá, восхвалéние; ～하다 хвалúть, восхвалять.

칭추(秤錘) *уст. см.* 저울추.

칭칭 *см.* 친친 II.

칭탁(稱託): ～하다 ссыла́ться (*на что-л.*), выдвига́ть в ка́честве предло́га; ～하고 под ви́дом, под предло́гом.

칭탄(稱歎) *уст.*: ～하다 хвали́ть, восхища́ться.

칭탈(稱頉): ～하다 ссыла́ться на обстоя́тельства.

칭퉁이 больши́е пчёлы.

칭판(秤板) *уст. см.* 저울판.

칭하다(稱-) звать, называ́ть.

칭호(稱號) зва́ние; 영웅 ～ зва́ние геро́я; 군사 ～ во́инское зва́ние.

칭양(稱揚) *уст.*: ～하다 восхваля́ть, превозноси́ть.

칭얼거리다 *усил. стил. вариант* 징얼거리다.

칭얼칭얼 *усил. стил. вариант* 징얼징얼.

칭예(稱譽) *уст. см.* 칭찬.

칭원(稱寃) *уст.*: ～하다 а) жа́ловаться; б) обижа́ться, быть недово́льным.

채 I 1) бараба́нная па́лочка; 2) *см.* 채찍; 채[를] 치다 бить, хлеста́ть, стега́ть.

채 II лоза́, очи́щенная от лы́ка.

채 III огло́бли (*телеги*); ру́чки (*носилок*); часть па́лки, лежа́щая на плече́ (*при переноске груза вдвоём*); 채를 잡다 а) класть на плечо́ (*ручки носилок и т. п.*); б) руководи́ть, верхово́дить.

채 IV длина́ (*тонких и длинных предметов*: *травинок, волос и т. п.*).

채 V: 채[가] 지다 в пя́тнах, неро́вно окра́шенный.

채 VI 1): 채[를] 치다 шинкова́ть (*овощи*); 2) шинко́ванные о́вощи.

채(菜) VII 1) о́вощи с припра́вой (*гарнир к рису*); 2) сала́т из овоще́й (съедо́бных трав).

채 VIII 1) *после прич. прош. вр. гл. указ. на состояние, возникшее в результате совершения данного действия*: 눈을 뜬 채[로] 밤을 밝혔다 провёл всю ночь, не сомкну́в глаз (*букв.* с откры́тыми глаза́ми); 2) *после имён* так как есть, целико́м; 껍질 채로 삶다 вари́ть с кожуро́й (не чи́стя).

채 IX *при отриц.* ещё не, не совсе́м; 사과가 채 익지 않았다 я́блоки ещё не (не совсе́м) созре́ли.

채 X *счётн. сл.* 1) *для домов*; 2) *для машин, станков и повозок.*

-채(菜) *суф. кор.* сала́т; 무우채 сала́т из ре́дьки.

채각(彩閣) расписна́я ба́шня.

채결(採決): ～하다 реша́ть голосова́нием.

채고추(<-苦草) то́нко наре́занный кра́сный пе́рец.

채곡채곡 *см.* 차곡차곡.

채교(彩轎) расписно́й (обтя́нутый шёлком) паланки́н.

채구(彩球) I хромосфе́ра.

채구(彩毬) II 1) *см.* 통의알; 2) *см.* 구 VI.

채국 [-ккук] холо́дный суп с то́нко наре́занными овоща́ми.

채군 [-ккун] ма́льчик-пого́нщик вола́.

채굴(採掘) добы́ча, вы́емка (*угля и т. п.*); разрабо́тка поле́зных ископа́емых; ～ 공간 *горн.* вы́работанное простра́нство; ～ 공업 *см.* 채취 [공업]; ～하다 добыва́ть (*уголь и т. п.*); разраба́тывать (*полезные ископаемые*).

채굴권(採掘權) [-ккв϶н] пра́во на разрабо́тку поле́зных ископа́емых.

채굴량(採掘量) объём добы́чи.

채굴법(採掘法) [-пп϶п] *горн.* спо́соб разрабо́тки.

채굴장(採掘場) [-ччанъ] вы́емочная ка́мера, очи́стный забо́й, разрабо́тка.

채굴업(採掘業) горнодобыва́ющая промы́шленность.

채그릇 сосу́ды, сплетённые из лозы́, очи́щенной от лу́ба.

채근(採根) I: ～하다 а) вырыва́ть (*корень растения*); б) *перен.* докопа́ться до ко́рня (исто́ков); в) торопи́ть, подгоня́ть.

채근(菜根) II 1) съедо́бные ко́рни; 2) безвку́сная (пре́сная) пи́ща.

채금(採金): ～하다 добыва́ть зо́лото.

채금선(採金船) плаву́чая дра́га (*для разработки россыпных месторождений золота*).

채급(債給): ～하다 дава́ть в долг (взаймы́).

채기(彩器) ча́шечка для разведе́ния кра́сок.

채김치 кимчхи́ из шинко́ванных овоще́й, пригото́вленное с рассо́лом из-под жёлтой горбу́ши.

채갱(菜羹) *уст. см.* 나물국.

채귀(債鬼) ростовщи́к.

채과(菜果) о́вощи и фру́кты.

채과상(菜果商) 1) торго́вля фру́ктами и овоща́ми; 2) торго́вец фру́ктами и овоща́ми.

채과점(菜果店) магази́н, торгу́ющий фру́ктами и овоща́ми.

채광(採光) I освеще́ние; ～하다 освеща́ть[ся].

채광(採鑛) II: ～ 기사 ште́йгер; ～하다 добыва́ть [руду́].

채광법(採鑛法) [-пп϶п] спо́соб разрабо́тки ру́дных месторожде́ний.

채광창(採光窓) окно́.

채권(債券) I [-ккв϶н] 1) долгово́е обяза́тельство; распи́ска; 2) облига́ция.

채권(債權) II [-ккв϶н] 1) долгово́е пра́во; 2) пра́во кредито́ра.

채권국(債權國) [-ккв϶н-] госуда́рство-кредито́р.

채권법(債權法) [-ккв϶нпп϶п] *юр.* долгово́е пра́во.

채권자(債權者) [-ккв϶н-] кредито́р.

채권주(債權主) [-ккв϶н-] *см.* 채권자.

채납(採納): ～하다 принима́ть (*предложение, требование и т. п.*).

채농(菜農) овощево́дство.

채다 I поднима́ться (*о ценах*).

채다 II получи́ть пино́к (уда́р ного́й); 챈 발이 곱챈다 *посл. букв.* ещё раз получи́ть уда́р ного́й по ушибленной ноге́.

채다 III 1) дёргать; тяну́ть (тащи́ть) рывка́ми; 2) красть, тащи́ть, выхва́тывать.

채다 IV понима́ть, дога́дываться.

채다 V *сокр. от* 채우다 I—IV.

채다 VI *см.* 차다 III.

채단(采緞) I *этн.* си́ний и кра́сный шёлк на ю́бки неве́сте, посыла́емый женихо́м пе́ред сва́дьбой.

채단(綵緞) II шелка́.

채담(彩毯) шерстяно́е одея́ло с рису́нком.

채도(菜刀) *см.* 채칼.

채독 I плетёная корзи́на в фо́рме ча́на.

채독(菜毒) II 1) ядови́тость овоще́й; 2) *кор. мед.* отравле́ние овоща́ми; 3) *прост.* заболева́ние двенадцатипе́рстной кишки́, вы́званное гельми́нтами.

채돌 [-ттол] ка́мень, о кото́рый обива́ют снопы́.

채동지(蔡同知) *ирон.* пусто́й челове́к.

채둥우리 больша́я плетёная корзи́на.

채득(採得) I: ～하다 добыва́ть (*факты*).

채득(債得) II *уст.*: ～하다 получа́ть (*долг*).

채란(採卵): ～하다 извлека́ть [икру́] (*из рыбы*).

채량미(債糧米) рис, взя́тый в долг (*для еды*).

채련 I вы́деланная осли́ная ко́жа.

채련(採鍊) II: ～하다 добыва́ть (*руду*) и выплавля́ть (*металл*).

채련(採蓮) III: ～하다 выка́пывать ко́рни ло́тоса.

채련(<初鍊) IV *см.* 초련 II.

채록(採錄) 1): ～하다 собира́ть и запи́сывать (*напр. фольклор*); 2) за́пись (*напр. фольклора*).

채롱(-籠) плетёная корзи́на; ◇ ～ 부처 плетёная фигу́ра Бу́дды.

채료(彩料) кра́ски; ～ 그릇 *см.* 채기.

채류(菜類) о́вощи.

채륵(債勒): ～하다 собира́ть (*долги*) вме́сте с зерново́й ссу́дой.

채리다 *см.* 차리다.

채례(采禮) *уст. см.* 납폐.

채마(菜麻) 1) *см.* 남새; 2) *см.* 남새밭.
채마밭(菜麻-) *см.* 남새밭.
채마전(菜麻田) *см.* 남새밭.
채마지기(菜麻-) *пренебр.* огоро́дник.
채무(債務) 1) долг, задо́лженность; 2) *юр.* долгово́е обяза́тельство.
채무국(債務國) госуда́рство-должни́к.
채무법(債務法) [-ппэп] *юр.* обяза́тельственное пра́во.
채무자(債務者) должни́к, дебито́р.
채묵(彩墨) акваре́льные кра́ски.
채문(彩文) I цветно́й узо́р.
채문(採問) II *см.* 탐문 I.
채미충(蠆尾蟲) *уст. см.* 전갈 II.
채밀(採蜜): ～하다 кача́ть [мёд].
채밀기(採蜜器) приспособле́ние для отка́чки мёда из у́лья.
채반(-盤) I 1) плетёный подно́с кру́глой фо́рмы; плетёное блю́до; ～이 용수가 되게 우긴다 *погов.* ≅ упря́мый как осёл; 2) гости́нцы (пода́рки) роди́телям от заму́жней до́чери.
채반 II *см.* 차반 II.
채반상(-盤相) *шутл.* 1) кру́глое лицо́; 2) челове́к с кру́глым лицо́м.
채받이 [-бачжи] 1) *обр.* костре́ц; 2) ме́сто, по кото́рому бьют вола́ пле́тью (*погоняя его*).
채발 но́ги как пле́ти (*у человека*).
채방(彩舫) I расписна́я ло́дка.
채방(採訪) II: ～하다 иска́ть, расспра́шивая (*кого-л.*).
채벌(採伐): ～하다 руби́ть, вали́ть (*лес*).
채벌공(採伐工) лесору́б.
채벌기(採伐期) пери́од лесозагото́вок.
채벌목(採伐木) сру́бленное де́рево.
채벌장(採伐場) [-ччанъ] деля́нка, лесосе́ка.
채변 1): ～하다 отка́зываться (*из скромности*); 2) *диал. см.* 주변.
채병(彩屛) расписна́я ши́рма.
채보(採譜): ～하다 запи́сывать (*мелодию*) на но́ты.
채봉(彩鳳) *уст.* прекра́сный фе́никс.
채부(採否) приня́тие и́ли отклоне́ние; отноше́ние (*к вопросу*).
채비(<差備) *диал. см.* 차비 II 1).
채산(採算): ～하다 а) подводи́ть (*баланс*); б) быть при́быльным.
채산제(採算制) систе́ма расчёта; 독립 ～ хозрасчёт.
채삼(採蔘): ～하다 выка́пывать женьше́нь.
채삼군(採蔘-) [-ккун] челове́к, выка́пывающий женьше́нь.
채상(-床) [-ссанъ] *см.* 개상.
채석(採石): ～하다 добыва́ть [ка́мень].
채석공(採石工) рабо́чий на каменоло́мне.
채석산(採石山) гора́, где добыва́ют ка́мень.
채석장(採石場) каменоло́мня.
채선(采扇) расписно́й ве́ер.
채소(菜蔬) *см.* 남새.
채소계(菜蔬契) [-ккйе] *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке овоще́й госуда́рству.
채소과(菜蔬菓) хво́рост (*кондитерское изделие*).
채소밭(菜蔬-) *см.* 남새밭.
채소전(菜蔬田) I *см.* 남새밭.
채소전(菜蔬煎) II ме́лко наре́занные о́вощи, поджа́ренные в ма́сле.
채송(債訟) *арх.* долгова́я тя́жба.
채송화(菜松花) *бот.* портула́к крупноцве́тный (*Portulaca grandiflora*).
채수기(採水器) бато́метр.
채수염(鬚髥) дли́нная жи́дкая боро́дка.
채송아(<菜松花) *см.* 채송화.
채승(綵繩) шнуро́к, сплетённый из шёлковых ни́ток пяти́ цвето́в.
채식(菜食): ～하다 пита́ться расти́тельной пи́щей; быть вегетариа́нцем.
채식가(菜食家) вегетариа́нец.
채식주의(菜食主義) вегетариа́нство.
채신(<處身) *пренебр. см.* 처신.
채신머리 *прост. презр. см.* 처신.
채신지우(採薪之憂) *см.* 부신지우.
채심(採心) 1): ～하다 а) держа́ть себя́ в рука́х; б) рассчи́тывать в душе́; 2) расчёты, предположе́ния.
채색(彩色) I 1) окра́ска, цвет; ～ 구름 о́блако, перелива́ющееся все́ми цвета́ми ра́дуги; 2) кра́ска; 3): ～하다 раскра́шивать[ся].
채색(菜色) II 1) зелёный цвет; 2) зелёный цвет лица́.
채색감(彩色-) кра́ска.
채색계(彩色契) *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке кра́сок госуда́рству.
채색면(彩色面) [-сэнъ-] сторона́ карти́ны (печа́тной фо́рмы), на кото́рую нанесена́ кра́ска.
채색회(彩色繪): ～ 토기 расписна́я кера́мика.
채색화(彩色畫) хромолитогра́фия (*отпечаток*); цветна́я карти́нка.
채자(採字): ～하다 набира́ть [ру́копись].
채자공(採字工) *полигр.* набо́рщик.
채장(菜腸) I желу́док, привы́кший к расти́тельной пи́ще.
채장(債帳) II *уст.* долгова́я кни́га.
채전(菜田) I *см.* 남새밭.
채전(債錢) II за́нятые де́ньги, долг.
채전[지](彩牋[紙],彩箋[紙]) цветна́я узо́рчатая бума́га для стихо́в.
채전에 задо́лго; давно́.
채점(採點) [-ччэм]: ～하다 ста́вить (*отметку, балл*).
채점법(採點法) [-ччэмппэп] систе́ма учёта успева́емости; 5 계단 ～ пятиба́лльная систе́ма.
채정(採精): ～하다 брать [спе́рму, пыльцу́] (*при искусственном оплодотворении, опылении*).
채종(菜種) I семена́ овоще́й.
채종(採種) II 1) сбор семя́н; ～ 농장 семеново́дческое хозя́йство; ～ 포전 *см.* 채종밭; ～하다 собира́ть [семена́]; 2) со́бранные семена́.
채종답(採種畓) ри́совый семенни́к (семенно́й пито́мник).
채종밭(採種-) семенни́к (семенно́й пито́мник) суходо́льных культу́р.
채종전(採種田) *см.* 채종밭.
채종포(採種圃) *см.* 채종밭.
채종유(菜種油) ра́псовое ма́сло.
채주(債主) кредито́р.
채지(菜芝) *уст. см.* 염부추.
채질 *см.* 채찍질.
채집(採集) коллекциони́рование; ～하다 собира́ть, коллекциони́ровать.
채집가(採集家) коллекционе́р.
채집통(採集桶) ба́нка натурали́ста.
채척(採摭) *уст.*: ～하다 выбира́ть, отбира́ть.
채초(採樵) *уст.*: ～하다 заготовля́ть (*дрова, топливо*).
채초지(採草地) поко́с (*место*).
채충(蠆蟲) *уст. см.* 전갈 II.
채층(彩層) *астр.* хромосфе́ра.
채치다 I торопи́ть, подгоня́ть, подхлёстывать.
채치다 II *усил. стил. вариант* 채다 III.
채취(採取) добы́ча; сбор (*трав, грибов и т. п.*); ～ 공업 добыва́ющая промы́шленность; ～하다 добыва́ть; извлека́ть; собира́ть.
채취량(採取量) объём добы́чи (сбо́ра).
채취률(採取率) [-юл] коэффицие́нт (проце́нт) извлече́ния (добы́чи, сбо́ра *и т. п.*).
채칼(菜-) тёрка (*для овощей*).
채탄(採炭): ～하다 добыва́ть [у́голь, торф].
채탄공(採炭工) углеко́п, шахтёр; забо́йщик.
채탄량(採炭量) [-нянъ] объём добы́чи угля́ (то́рфа).

채탄법(採炭法) [-ппэп] спо́соб разрабо́тки у́гольных месторожде́ний.
채탄부(採炭夫) *см.* 탄부.
채탄장(採炭場) ме́сто добы́чи угля́; ша́хта; у́гольный карье́р.
채탄업(採炭業) угледобыва́ющая промы́шленность.
채탐(採探) *см.* 채방 II.
채택(採擇) приня́тие (*закона, решения и т. п.*); ～하다 принима́ть.
채판(彩板) пали́тра.
채포(菜圃) *уст. см.* 남새밭.
채표(彩票) лотере́я.
채필(彩筆) кисть для рисова́ния.
채혈(採血): ～하다 брать [кровь].
채혈침(採血針) шприц для перелива́ния кро́ви.
채형화(彩型化) *муз.* мели́змы; ～하다 украша́ть (*мелодию*).
채화(菜花) I цветы́ овоще́й.
채화(彩畫) II *см.* 채색화.
채화(綵華) III иску́сственные цветы́ из шёлка.
채화기(彩畫器) расписно́й фарфо́р.
채화석(彩花席) цино́вка с узо́рами в ви́де цвето́в.
채깍두기(菜-) кимчхи́ из наре́занной ре́дьки.
채끝 край (*часть туши*).
채뜨리다 1) бы́стро тяну́ть (тащи́ть); 2) ло́вко вы́хватить.
채쭉 *см.* 채찍.
채찍 кнут, бич, плётка; ～을 가하다 *см.* 채찍질[하다].
채찍비 хле́щущий дождь.
채찍질: ～하다 а) бить кнуто́м (бичо́м, плёткой); б) торопи́ть, подгоня́ть, подхлёстывать, подстёгивать.
채약(採藥): ～하다 собира́ть [лека́рственные тра́вы].
채양(<遮陽) 1) наве́с; 2) козырёк.
채양버들 *бот.* чозе́ния крупночешу́йчатая (*Chosenia bracteosa*).
채열 [чхэннйэл] верёвка, реме́нь (*часть кнута*).
채용(採用) примене́ние; ～하다 применя́ть.
채우다 I (채우니, 채워) 1) запира́ть (*на замок*); 2) застёгивать (*на пуговицы*); 3) закрыва́ть; зави́нчивать.
채우다 II (채우니, 채워) класть в холо́дную во́ду (на лёд) (*продукты*).
채우다 III (채우니, 채워) наполня́ть, заполня́ть; восполня́ть (*недостающее*).
채우다 IV (채우니, 채워) заставля́ть (позволя́ть) прицепи́ть к по́ясу (нацепи́ть).
채우다 V (채우니, 채워) *см.* 차이다.
채운(彩雲) *см.* 채색 [구름] I.
채유(菜油) I 1) ма́сло из семя́н овоще́й; 2) ра́псовое ма́сло.
채유(採油) II: ～ 공업 нефтедобыва́ющая промы́шленность; ～하다 добыва́ть [нефть].
채유탑(採油塔) нефтяна́я вы́шка.
채이다 *см.* 채다 II.
채일(<遮日) *см.* 차일 I.
채의(彩衣) 1) разноцве́тная оде́жда; 2) узо́рчатая оде́жда.
채원(菜園) планта́ция.
책(册) I 1) кни́га; 2) альбо́м.
책(柵) II 1) частоко́л; 2) *стр.* оде́жда бе́рега.
책(責) III 1) *сокр. от* 책망; 2) *сокр. от* 책임; ◇ 책[을] 잡다 воспо́льзоваться чужо́й оши́бкой.
책(策) IV 1) ме́ры; поли́тика; 2) *см.* 책문 II.
-책(策) *суф. кор.* ме́ры; поли́тика; 대항책 контрме́ры; 무역책 торго́вая поли́тика.
책가(册價) *см.* 책값.
책가방(册 ＋ *фр.* cabas) портфе́ль.
책가위(册-) супероблóжка.
책가의(册加衣) *уст. см.* 책가위.
책갑(册匣) I футля́р для кни́ги.
책갑(册甲) II *уст. см.* 책가위.
책값(册-) [-кап] цена́ кни́ги (альбо́ма).
책거리(册-) 1) рису́нок (плака́т), на кото́ром изображены́ кни́ги (канцеля́рские принадле́жности); 2) *диал. см.* 책씻이.
책고(册庫) *уст. см.* 서고 I.
책궁(責躬): ～하다 руга́ть [себя́].
책글씨(册-) печа́тные бу́квы.
책권(册卷) том (*сочинения*).
책궤(册櫃) сунду́к для книг.
책덮개(册-) 1) *см.* 책뚜껑; 2) *см.* 책가위.
책동(策動) 1) манёвры; про́иски; махина́ции; 2) побужде́ние, провоци́рование; ～하다 а) маневри́ровать; замышля́ть; занима́ться [махина́циями]; б) побужда́ть[ся], провоци́ровать[ся].
책동자(策動者) политика́н; интрига́н.
책등(册-) корешо́к кни́ги.
책대(册-) *диал. см.* 서산대.
책략(策略) [чхэнъняк] уло́вка, хи́трость; махина́ция; про́иски; ко́зни, интри́ги.
책략가(策略家) [чхэнъняк-] ло́вкий (уме́лый) де́ятель; та́ктик, страте́г.
책려(策勵) [чхэнънйэ]: ～하다 подба́дривать.
책력(册曆) [чхэнънйэк] календа́рь; ～ 보아 가며 밥 먹는다 *посл.* ≅ бе́дность заéла.
책롱(册籠) [чхэнънонъ] больша́я корзи́на для книг.
책립(册立) [чхэнънип]: ～하다 жа́ловать ти́тул короле́вы (насле́дника) ука́зом короля́.
책례(册禮) [чхэнънйе] *уст. см.* 책씻이.
책망(責望) [чхэнъ-] вы́говор; ～하다 руга́ть, де́лать вы́говор.
책면(-麵) [чхэнъ-] *см.* 창면.
책명(策命) [чхэнъ-] пи́сьменный прика́з короля́.
책명사(策命使) [чхэнъ-] короле́вский гоне́ц, посла́нец короля́.
책무(責務) [чхэнъ-] 1) обя́занность, долг; отве́тственность; 2) возло́женная зада́ча.
책문(責問) I [чхэнъ-]: ～하다 допра́шивать, допы́тываться.
책문(策問) II [чхэнъ-] тракта́т на полити́ческую те́му (*писавшийся на экзамене на государственную должность*).
책맹(蚱蜢) [чхэнъ-] *арх. см.* 메뚜기 I.
책받침(册-) карто́нка, подкла́дываемая под лист бума́ги, на кото́ром пи́шут (*напр. карандашом*).
책방(册房) I кни́жный магази́н.
책방(册房) II *феод.* 1) секрета́рь (пи́сарь) уе́здного нача́льника; 2) ко́мната секретаря́ (пи́саря) уе́здного нача́льника.
책벌(責罰) наказа́ние, взыска́ние; ～하다 нака́зывать, налага́ть взыска́ние.
책벌주의(責罰主義) наложе́ние взыска́ний (*как метод воспитания*).
책보(册褓) I плато́к для завёртывания книг.
책보(册寶) II нефри́товые пласти́нки, на кото́рых увекове́чивались заслу́ги короля́ (короле́вы), и печа́ть с вы́резанными на ней посме́ртными ти́тулами короля́ (короле́вы).
책보자기(册褓-) небольшо́й плато́к для завёртывания книг.
책봉(册封): ～하다 жа́ловать до́лжностью (ти́тулом) (*члена королевской семьи — о короле*).
책부(責付): ～하다 отдава́ть на пору́ки.
책비(責備) *арх.*: ～하다 тре́бовать (*от кого-л.*) тща́тельного выполне́ния (*многих дел*).
책배(責拜): ～하다 назнача́ть на до́лжность короле́вским ука́зом.
책사(册絲) I *см.* 책실 I.
책사(册肆) II *см.* 책방 I.
책사(策士) III 1) *см.* 책략가; 2) сове́тчик.

책상(册床) I пи́сьменный стол; 량소매 ~ двухту́мбовый пи́сьменный стол; ~ 량반 *обр.* челове́к, ста́вший янба́ном благодаря́ свое́й учёности и высо́кой нра́вственности; ~ 물림 (퇴물) *обр.* кни́жный червь.

책상(栅狀) II: ~ 모자리 (양판) прямоуго́льный ри́совый расса́дник; ~ 조직 *биол.* сто́лбчатая (палиса́дная) паренхи́ма.

책상다리(册床-): ~하다 сиде́ть, подогну́в одну́ но́гу под себя́, а другу́ю положи́в на коле́но.

책상반(册床盤) обе́денный сто́лик (*по форме напоминающий письменный стол*).

책상보(册床袱) [-ппо] ска́терть на пи́сьменный стол.

책서(册書) 1): ~하다 перепи́сывать (*книгу*); 2) *см.* 책글씨.

책선(責善) I *уст.*: ~하다 побужда́ть [друг дру́га] де́лать добро́.

책선(蚱蟬) II *арх. см.* 말매미.

책성(責成) *уст.*: ~하다 а) возлага́ть, поруча́ть; б) спра́шивать (*с кого-л.*), тре́бовать выполне́ния (*чего-л.*).

책송곳(册-) ши́ло переплётчика.

책술(册-) 1) толщина́ кни́ги; 2) *см.* 책실 II.

책시렁(册-) кни́жная по́лка.

책시세(册-) *см.* 책씻이.

책실(册室) I *см.* 책방 II.

책실(册-) II ни́тка для брошюро́вки книг.

책세(册貰) пла́та за чте́ние книг.

책세집(册貰-) [-ччип] пла́тная библиоте́ка.

책자(册子) *уст. см.* 책 I.

책장(册張) I листы́ кни́ги; страни́цы.

책장(册欌) II кни́жный шкаф.

책전(册廛) *уст. см.* 책방 I.

책점(册店) *см.* 책방 I.

책정(策定): ~하다 определя́ть; плани́ровать.

책징(責徵) *см.* 징구.

책치레(册-): ~하다 а) приводи́ть в поря́док кни́ги; б) расставля́ть (раскла́дывать) кни́ги.

책책(嘖嘖) *книжн.*: ~[히] восхищённо; ~ 칭선 *уст.* гро́мкая похвала́.

책탁자(册卓子) этаже́рка для книг.

책판(册版) печа́тная доска́.

책하다(責-) *см.* 책망[하다].

책껍데기(册-) 1) *см.* 책가위; 2) *см.* 책뚜껑.

책꽂이(册-) кни́жный стелла́ж.

책떠깨(册-) *диал. см.* 책뚜껑.

책뚜껑(册-) 1) обло́жка кни́ги, переплёт; 2) *см.* 책가위.

책싸개(册-) *см.* 책가위.

책씻이(册-): ~하다 устра́ивать угоще́ние для учи́теля и ученико́в в связи́ с оконча́нием ку́рса (*в частной школе*).

책언(責言) вы́говор, упрёк.

책응(責應) I *уст.*: ~하다 выдава́ть под свою́ отве́тственность.

책응(策應) II *уст.*: ~하다 ока́зывать соде́йствие а́рмии.

책인즉명(責人則明) [-чжынъ-] *уст. обр.* в чужо́м глазу́ сори́нку ви́дим, а в своём бревна́ не замеча́ем.

책임(責任) отве́тственность; ~[적] отве́тственный; ~ 간부 руководя́щие ка́дры; ~ 능력 *юр.* вменя́емость; ~ 무능력 *юр.* невменя́емость; ~ 주필 отве́тственный реда́ктор; ~을 지다 нести́ отве́тственность.

책임감(責任感) чу́вство (созна́ние) отве́тственности.

책임량(責任量) [-нянъ] но́рма (*выработки*).

책임성(責任性) [-ссэнъ] отве́тственность.

책임자(責任者) отве́тственное лицо́; руководи́тель.

책의(册衣) *уст.* 1) *см.* 책뚜껑; 2) *см.* 책가위.

책원(策源) *уст. воен.* пункт снабже́ния.

책원지(策源地) *воен.* операцио́нная ба́за.

챗날 [чхэн-] *сокр. от* 기름챗[날].

챗녈 [чхэн-] *см.* 채열.

챙(<遮陽) *сокр. от* 채양.

챙기다 1) собира́ть; убира́ть за собо́й; приводи́ть в поря́док; 2) упако́вывать; 3) накрыва́ть (*на стол*).

챙챙 *см.* 찬찬 III.

챙피(<猖披) *см.* 창피.

챙이 *диал. см.* 키 II.

체 I си́то; *стр.* гро́хот.

체(滯) II несваре́ние (расстро́йство) желу́дка.

체(体) III 1) стиль; 체[를] 받다 копи́ровать стиль, подража́ть сти́лю (*кого-л.*); 2) вид.

체(帖) IV *см.* 체지 II.

체 V: ~하다 *после прич. предикатива* де́лать вид, что...; 읽은 체 하다 де́лать вид, что прочита́л; 본 체 만 체 하고 с равноду́шным ви́дом.

체 VI *счётн. сл. для порций соевого творога, студня и т. п.*

체 VII *межд.* 1) *выражает неодобрение* фи; 2) увы́.

-체(体) *суф. кор.* 1) те́ло; 다면체 многогра́нник; 2) структу́ра; 결정체 криста́лл; 3) стиль; 말체 разгово́рный стиль.

체가(遞加): ~하다 постепе́нно увели́чивать (прибавля́ть).

체각(替脚) слуга́ постоя́нного представи́теля провинциа́льного учрежде́ния в Сеу́ле.

체감(遞減): ~하다 постепе́нно уменьша́ть (понижа́ть).

체강(体腔) *анат.* цело́м, втори́чная по́лость те́ла.

체거(遞去) *уст.*: ~하다 оставля́ть слу́жбу.

체것 [-ккэт] *в сочет. с именем придаёт ему презр. оттенок*: 사내 ~ мужичо́нка.

체격(体格) телосложе́ние.

체결(締結) заключе́ние (*договора и т. п.*); ~하다 а) заключа́ть (*договор и т. п.*); б) *уст.* свя́зывать, опу́тывать.

체경(体鏡) I большо́е зе́ркало (*позволяющее видеть себя в полный рост*).

체경(滯京) II: ~하다 пребыва́ть в Сеу́ле.

체고(滯固) *уст.*: ~하다 залежа́ться (*напр. на складе*), не обраща́ться; скопи́ться (*напр. о товарах*).

체공(滯空): ~ 기록 реко́рд на продолжи́тельность (*напр. полёта*); ~ 비행 полёт на продолжи́тельность; ~하다 находи́ться в во́здухе (в полёте).

체구(体軀) *см.* 몸집.

체국(体局) *см.* 형국.

체기(滯氣) 1) при́знаки несваре́ния (расстро́йства) желу́дка; 2) несваре́ние (расстро́йство) желу́дка.

체개(遞改) *уст.*: ~하다 сменя́ть, заменя́ть (*чиновника*).

체계(体系) I систе́ма; ~적 системати́ческий; систе́мный.

체계(逮繫) II *уст.*: ~하다 задержа́ть и взять под стра́жу.

체계(遞計) III *см.* 장체계.

체계돈(遞計-) [-ттон] *уст.* де́ньги, взя́тые у ростовщика́ на база́ре.

체계성(体系性) [-ссэнъ] системати́чность; систе́мность.

체계집(遞計-) [-ччип] *уст.* конто́ра ростовщика́, ссу́дная ка́сса.

체계화(体系化) систематиза́ция; ~하다 систематизи́ровать.

체귀(遞歸) *уст.*: ~하다 оста́вить слу́жбу и верну́ться обра́тно (*домой*).

체과리(<体适-) *см.* 체괄.

체관(諦觀) *уст.* 1): ~하다 тща́тельно рассма́тривать; 2) тща́тельное рассмотре́ние.

체괄(体适) *арх. см.* 망석중.

체납(滯納): ~하다 просро́чить (задержа́ться) с упла́той.

체납금(滯納金) де́ньги, не упла́ченные во́время.

체납세(滯納稅) недои́мка.

체납자(滯納者) недои́мщик.

체납액(滯納額) су́мма недои́мок.

체념(体念) I: ~하다 глубо́ко́ продума́ть.

체념(諦念) II: ~하다 соверше́нно отка́зываться (*напр. от мысли*).

체능(体能) физи́ческие да́нные (*кого-л.*).

체내(体内) внýтренности.
체다리 [-тта-] подстáвка под сúто.
체당(替當): ~하다 брать на себя́ [рабóту другóго].
체도(剃刀) I *уст.* 1) нож для подрезáния волóс; 2) *см.* 면도칼.
체도(体度) II 1) внéшний вид и манéра держáться; 2) *книжн. вежл.* Вáша жизнь; Вáше здорóвье.
체동(蝃蝀) *арх. см.* 무지개.
체두(剃頭) 1) кóротко остри́женные вóлосы; бри́тая головá; 2) *см.* 체발.
체두머리(剃頭-) *см.* 체두 1).
체득(体得): ~하다 познавáть, постигáть; усвáивать.
체등(遞等) *уст.*: ~하다 сменя́ться (*о чиновниках*).
체대(体台) I кóрпус; óстов; стани́на; рáма (*велосипеда*).
체대(替貸) II: ~하다 давáть взаймы́ вмéсто (*кого-л.*).
체대(体大) III 1): ~하다 крýпный (*о человеке*); 2) крýпная комплéкция.
체대(替代) IV *см.* 교질 1.
체대(遞代) V: ~하다 заменя́ть; замещáть.
체량(体量) I *см.* 체중 I.
체량(体諒) II: ~하다 тщáтельно взвéшивать (обдýмывать).
체량기(体量器) меди́цинские весы́.
체력(体力) физи́ческая си́ла; ~ 검정 провéрка (измерéние) физи́ческой си́лы.
체로(替勞) *уст.*: ~하다 труди́ться вмéсто (*кого-л.*).
체루(涕淚) *уст.* текýщие слёзы.
체류(滯留) пребывáние (*где-л.*); ~하다 останáвливаться, пребывáть (*где-л.*).
체리(滯痢) I *кор. мед.* понóс в результáте несварéния желýдка.
체리(体吏) II *см.* 리방 [아전] II 2).
체래(遞來) *см.* 체귀.
체례(体例) *уст.* этикéт, при́нятый в отношéниях мéжду чинóвниками.
체머리: ~[를] 흔들다 (젓다, 떨다) а) трясти́сь (*о голове больного*); б) качáть головóй (*в знак несогласия, недовольства*).
체면(体面) достóинство; репутáция, дóброе и́мя; ~ 치레 соблюдéние прили́чий; ◇ ~[이] 사납다 посты́дный, позóрный; ~에 몰렸다 попáл в неприя́тное (щекотли́вое) положéние.
체모(体貌) 1) внéшность, óблик; 2) *см.* 체면; ~[를] 차리다 соблюдáть прили́чия; оберегáть достóинство; ~[를] 지우다 придéрживаться прили́чий (услóвностей).
체목(体木) 1) бревнó; 2) детáли каркáса дóма (*столбы, балки и т. п.*).
체문(帖文) пи́сьменные наставлéния уéздного начáльника учáщимся казённой шкóлы.
체맹(締盟) *уст.*: ~하다 заключáть [договóр, пакт].
체맹국(締盟國) *уст. см.* 동맹국.
체메[군](体-) [-ккун] бессóвестный человéк.
체바퀴 [-ппа-] óбруч си́та.
체발(剃髮): ~하다 *уст.* кóротко стричь [вóлосы]; брить [гóлову].
체번(替番) *см.* 교번 1.
체벌(体罰) телéсное наказáние.
체법(体法) стиль и прáвила письмá.
체병(-病) I [-ппйонъ] аплóмб.
체병(滯病) II [-ппйонъ] *см.* 체증.
체부(遞夫) *уст.* почтальóн.
체불(滯拂) I: ~하다 задéрживать вы́плату.
체불 II [-ппул] полотнó си́та, металли́ческая (волосянáя) сéтка си́та.
체불금(滯拂金) дéньги, не вы́плаченные вóвремя.
체불관(-冠) [-ппул-] волосянóй головнóй убóр конфуциáнского учёного.
체백(体魄) 1) труп давнó умéршего человéка; 2) погребённый труп.
체사(涕泗) I *уст.* слёзы; сóпли, текýщие во врéмя плáча.
체사(逮事) II 1) почти́тельное отношéние к здрáвствующему предшéственнику (*о правящем короле*); 2) *уст.* почти́тельное отношéние к здрáвствующим прéдкам.
체상(体狀) I *см.* 체양.
체상(体相) II *см.* 도체찰사.
체선(滯船): ~하다 задéрживаться в портý (*о судне*).
체설(滯泄) понóс при несварéнии желýдка.
체소(体小): ~하다 мáленький, тщедýшной комплéкции.
체송(替送) I *см.* 대송 II.
체송(遞送) II *см.* 체전.
체수(体-) I рост; ~ 보아 옷 짓는다 *посл.* ≅ рабóту нáдо давáть по плечý (*букв.* одéжду шьют по рóсту).
체수(滯祟) II *кор. мед.* причи́на несварéния желýдка.
체수(滯囚), III *арх.* 1): ~하다 держáть в тюрьмé без судá и слéдствия дли́тельное врéмя; 2) человéк, находя́щийся дóлгое врéмя в предвари́тельном заключéнии.
체순환(体循環) *см.* 대순환 2).
체습(体習): ~하다 учи́ться, подражáя (*кому-л.*).
체시(諦視) I *см.* 체관.
체시(睇視) II *уст.*: ~하다 поглядывать, бросáть взгля́ды.
체식(体式) фóрма и спóсоб.
체신(<處身) I *презр. см.* 처신.
체신(体身) II тéло человéка.
체신(遞信) III 1) связь (*почтовая и т. п.*); 2) *уст.* вéсти, передавáемые из уст в устá; 3) *уст.* письмó, передавáемое из рук в рýки.
체신망(遞信網) сеть свя́зи.
체신머리(<處身-) *прост. см.* 처신.
체신상(遞信相) мини́стр свя́зи.
체신성(遞信省) министéрство свя́зи.
체색(体色) *см.* 몸빛.
체세(体勢) положéние тéла; ~를 바로 하다 держáться пря́мо.
체세포(体細胞) *см.* 영양 [세포] I.
체자(帖子) I *см.* 체지 II.
체자(帖字) II [-чча] официáльная печáть с вы́резанным на ней иерóглифом «帖» — «разрешáю».
체장(体長) длинá тýловища живóтного (стéбля растéния).
체적(体積) I *мат.* объём.
체적(滯積) II *см.* 식적.
체전(遞傳) *уст.*: ~하다 передавáть (пересылáть) чéрез нéсколько пýнктов.
체전부(遞傳夫) *см.* 체부.
체전원(遞傳員) *см.* 체부.
체절(体節) I *см.* 체도 II 2).
체절(体節) II *зоол.* сегмéнт; метамéры.
체조(体操) гимнáстика; ~ 경기 соревновáния по гимнáстике; ~ 의자 гимнасти́ческая скамéйка; ~하다 занимáться гимнáстикой.
체조복(体操服) гимнасти́ческий костю́м.
체조봉(体操棒) *спорт.* булавá.
체조장(体操場) гимнасти́ческая (спорти́вная) площáдка; гимнасти́ческий зал.
체줄(体-) [-ччул] стрóчка, напи́санная преподавáтелем каллигрáфии.
체중(体重) I вес [тéла]; живóй вес.
체중(体重) II: ~하다 а) тяжёлый (*о теле*); б) *уст.* соли́дный (*об общественном положении*).
체증(滯症) несварéние желýдка.
체증기(滯症氣) [-кки] при́знаки (симптóмы) несварéния желýдка.
체지(体肢) I тéло и конéчности.
체지(帖紙) II 1) прикáз о назначéнии на дóлжность канцеляри́ста; 2) *арх. см.* 령수증.
체직(遞職) I *см.* 체임.

체직(替直) II *уст. см.* 교번 1.
체질 I: ～하다 просéивать (процéживать) чéрез сито.
체질(体質) II телосложéние, конститýция.
체질형(体質型) тип телосложéния (конститýции).
체짐(体-) *см.* 몸집.
체재(体裁) I [внéшний] вид, нарýжность; фóрма.
체재(滯在) II *см.* 체류.
체쟁이(滯-) лéкарь, лéчащий несварéние желýдка.
체제(体制) 1) систéма, организáция, структýра, строй; 2) *см.* 체재 I.
체차(遞差) *уст.*: ～하다 [за]менять, сменять (*чиновника*).
체찰사(体察使) [-сса] намéстник королá с чрезвычáйными воéнными полномóчиями.
체척(遞斥) *уст.*: ～하다 смещáть с дóлжности, увольнять со слýжбы.
체천(遞遷): ～하다 *этн.* передавáть (*поминальную дощечку*) стáршему в родý (*при отсутствии у умершего наследников*).
체천위(遞遷位) *этн.* 1) прéдок, поминáльную дощéчку котóрого передаю́т стáршему в родý; 2) поминáльная дощéчка, котóрую передаю́т стáршему в родý.
체첩(体帖) прóписи, сбóрник образцóв каллигрáфии.
체청(諦聽) *уст.*: ～하다 внимáтельно слýшать, вслýшиваться.
체취(体臭) зáпах тéла.
체크 (*англ.* check) «гáлочка» (*знак*); ～하다 стáвить [«гáлочку»].
체탈(褫奪) *см.* 치탈 I.
체통(体-) I 1) *см.* 몸통; 2) *см.* 동체 II.
체통(体統) II 1) вáжный вид; ～을 차리다 вáжничать; 2) *см.* 체면.
체포(逮捕) арéст, задержáние; ～하다 арестóвывать.
체포령(逮捕令) прикáз об арéсте.
체포장(逮捕狀) [-ччанъ] óрдер на арéст.
체팽창(体膨脹) *физ.* объёмное расширéние.
체팽창률(体膨脹率) [-нюл] *физ.* коэффициéнт объёмного расширéния.
체하다(滯-) страдáть несварéнием желýдка.
체험(体驗) ли́чный (житéйский) óпыт; ～하다 ли́чно (на себé) испытáть, знать по сóбственному óпыту.
체험담(体驗談) расскáз о ли́чном óпыте (о пережитóм).
체험자(体驗者) человéк, ли́чно (на себé) испытáвший (*что-л.*).
체현(体現) I проявлéние, воплощéние; ～하다 проявлять, воплощáть.
체현(涕泫) II *уст.*: ～하다 ли́ться, струи́ться (*о слезах*).
체현물(体現物) воплощéние, олицетворéние.
체현자(体現者) воплоти́тель.
체형(体刑) I телéсное наказáние; ～하다 подвергáть телéсному наказáнию.
체형(体形) II *см.* 체양.
체후(体候) *вежл. см.* 체도 II 2).
체행(体行): ～하다 ли́чно выполнять (осуществлять).
체화(滯貨) I затовáривание; скоплéние грýзов; ～하다 затовáривать[ся]; скáпливаться (*о грузах*).
체화(体化) II овеществлéние; ～ 로동 *эк.* овеществлённый труд; ～하다 овеществлять[ся].
체화량(滯貨量) объём затовáривания.
체환(替換): ～하다 сменять.
체아직(遞兒職) номинáльная дóлжность, давáвшаяся отставнóму чинóвнику.
체약(締約) I: ～하다 заключáть (*соглашение, договор*).
체약(体弱) II: ～하다 слáбый, слабоси́льный; хи́лый, тщедýшный.
체약국(締約國) госудáрство, заключи́вшее соглашéние (договóр).
체약자(体弱者) слáбый (тщедýшный) человéк.
체양(体樣) внéшний вид.
체언(体言) *лингв.* и́мя, неспрягáемые чáсти рéчи.
체언토(体言-) *лингв.* служéбные морфéмы и́мени (неспрягáемых частéй рéчи).
체언형(体言形) *лингв.* именнáя фóрма глагóла, инфинити́в (*в кор. языке*).
체역(遞易) *см.* 체개.
체열(体熱) тепло́ тéла.
체옥(滯獄): ～하다 дóлго сидéть в тюрьмé.
체온(体温) температýра тéла.
체온기(体温器) *см.* 체온계.
체온계(体温計) *мед.* термóметр.
체온표(体温表) температýрный лист (*больного*).
체용(体用) I 1) *филос.* субстáнция и её акцидéнции (фýнкции); 2) *лингв.* неспрягáемые и спрягáемые чáсти рéчи (*в кор. языке*).
체용(体容) II *см.* 체양.
체우(滯雨): ～하다 задержáться (*где-л.*) из-за дождя.
체울(滯鬱): ～하다 *уст.* уны́лый, мрáчный.
체육(体育) физкультýра; спорт; ～ 공원 спорти́вный горóдок; ～하다 занимáться физкультýрой (спóртом).
체육가(体育家) физкультýрник.
체육계(体育界) спорти́вные кругú.
체육관(体育館) спорти́вный (гимнасти́ческий) зал; дворéц спóрта.
체육회(体育會) слёт (сбор) физкультýрников; спартакиáда.
체육인(体育人) физкультýрник, спортсмéн.
체읍(涕泣): ～하다 мóлча лить слёзы.
체인(体認) I: ～하다 соглашáться (признавáть) в душé.
체인 (*англ.* chain) II *см.* 쇠사슬; ～ 콘베야 цепнóй транспортёр (конвéйер).
체임(遞任): ～하다 заменять (*чиновника*); сменяться (*о чиновнике*).
체액(体液) *биол.* жи́дкости тéла.
체위(体位) физи́ческое разви́тие.
첼로 (*англ.* cello) виолончéль.
첼레쓰타 *рус. муз.* челéста.
최-(最) *преф. кор.* сáмый, наи...; 최신식 новéйший образéц.
최강(最强) си́ла, мощь.
최경례(最敬禮) [-нйе] *уст.*: ～하다 отвéшивать нижáйший поклóн; почти́тельно здорóваться.
최고(催告) I *уст.*: ～하다 дéлать напоминáние; торопи́ть (*напр. с уплатой*).
최고(最高) II мáксимум; ～ 강령 прогрáмма-мáксимум; ～ 공인수 *см.* 최대 [공약수]; ～ 사령관 верхóвный главнокомáндующий; ～ 사령부 верхóвное комáндование; ～ 학부 вы́сшее учéбное заведéние; ～ 쏘베트 Верхóвный Совéт (*в СССР*); ～ 온도계 *метеор.* максимáльный термóметр; ～ 인민 회의 Верхóвное Нарóдное Собрáние (*в КНДР*); ～하다 *уст.* наивы́сший, максимáльный; верхóвный.
최고(最古) III: ～하다 *уст.* старéйший; древнéйший.
최고가(最高價) [-кка] сáмая высóкая (максимáльная) ценá.
최고급(最高級) наивы́сший класс (сорт, разряд).
최고권(最高權) [-ккwɔн] верхóвная власть.
최고도(最高度) наивы́сшая (максимáльная) стéпень.
최고등(最高等) наивы́сший класс (разряд; сорт); наивы́сшая стéпень.
최고랍후(摧枯拉朽) [-нап-] *уст. обр.* без трудá подчини́ть (покори́ть).
최고봉(最高峰) 1) сáмая высóкая верши́на; 2) наивы́сший ýровень.
최고상(最高賞) вы́сшая нагрáда.
최고점(最高點) [-ччɔм] вы́сший балл; наибóльшее числó очкóв; наибóльшее числó голосóв.
최고조(最高潮) наивы́сший подъём.
최고차항(最高次項) *мат.* стáрший член.
최고품(最高品) I товáры вы́сшего сóрта.

최고품(最古品) II предме́ты старины́, стари́нные ве́щи.
최고형(最高形) I вы́сшая фо́рма.
최고형(最高刑) II вы́сшая ме́ра наказа́ния.
최고액(最高額) максима́льная су́мма.
최구(最久): ～하다 *уст.* са́мый ста́рый (дре́вний).
최근(最近) **1.** *нареч.* [в] после́днее вре́мя; **2.**: ～[의] [са́мый] после́дний; ближа́йший; ～ 력사 нове́йшая исто́рия; ～ 임무 ближа́йшая зада́ча; ～하다 *уст.* ближа́йший.
최급(最急): ～하다 са́мый бы́стрый (ско́рый).
최기(最嗜) *уст.*: ～하다 бо́льше всего́ люби́ть (нра́виться).
최긴(最緊): ～하다 са́мый ва́жный (насу́щный).
최귀(最貴): ～하다 са́мый дорого́й (це́нный).
최과(催科) 1) *уст.* приближе́ние сро́ка упла́ты; 2) *арх. см.* 최조.
최남단(最南端) ю́жная оконе́чность.
최다(最多): ～[하다] *уст.* наибо́лее многочи́сленный.
최다수(最多數) наибо́льшее число́.
최단(最短): ～하다 са́мый коро́ткий, кратча́йший.
최동단(最東端) восто́чная оконе́чность.
최대(最大) ма́ксимум; ～ 공적도 *мат.* наибо́льшая о́бщая ме́ра; ～ 공약수 наибо́льший о́бщий дели́тель; ～ 리격 *астр.* элонга́ция; ～ 속도 максима́льная ско́рость; *мор.* максима́льно возмо́жный ход; ～하다 максима́льный, наибо́льший; крупне́йший; наивы́сший.
최대급(最大級) вы́сший класс (разря́д; сорт).
최대치(最大値) *мат.* наибо́льшее значе́ние.
최대한(最大限) ма́ксимум.
최량(最良): ～하다 наилу́чший.
최량품(最良品) са́мые лу́чшие това́ры.
최루(催淚): ～하다 заставля́ть пла́кать (лить слёзы).
최루성(催淚性) [-ссэнъ]: ～ 독해물 ОВ слезоточи́вого де́йствия, лакрима́тор.
최루제(催淚劑) *хим.* лакрима́тор.
최루탄(催淚彈) снаря́д (авиабо́мба, грана́та) со слезоточи́вым отравля́ющим вещество́м.
최마(衰麻) гру́бая оде́жда из холста́, носи́мая во вре́мя тра́ура по отцу́ (де́ду).
최만(最晩): ～하다 са́мый по́здний, поздне́йший.
최만앙(<最晩移秧) вы́садка са́мой по́здней [ри́совой] расса́ды.
최말(最末) *уст.* [са́мый] коне́ц.
최면(催眠) усыпле́ние; гипно́з; ～ 료법 лече́ние гипно́зом; ～하다 усыпля́ть; гипнотизи́ровать.
최면술(催眠術) гипноти́зм; ～을 걸다 [за]гипнотизи́ровать.
최면제(催眠劑) снотво́рное [сре́дство].
최면약(催眠藥) [-няк] *см.* 최면제.
최미(最尾) *см.* 최말.
최복(衰服) *уст.* тра́урная оде́жда, носи́мая по отцу́ (де́ду).
최북단(最北端) се́верная оконе́чность (*чего-л.*).
최불용(最不用) *уст.* соверше́нно бесполе́зная вещь.
최사(摧謝) I *уст.*: ～하다 смире́нно проси́ть проще́ния.
최사(最司) II *сокр. от* 최고 [사령부] II.
최산(催産): ～하다 стимули́ровать, ускоря́ть [ро́ды].
최산제(催產劑) сре́дство, стимули́рующее ро́ды.
최상(最上) 1) са́мый верх; 2) вы́сший разря́д (класс; сорт).
최상급(最上級) 1) вы́сшая сте́пень; вы́сший класс (разря́д; сорт); 2) *лингв.* превосхо́дная сте́пень.
최상등(最上等) вы́сший разря́д (класс; сорт).
최상층(最上層) 1) са́мый ве́рхний слой (пласт); 2) вы́сшие слои́ (*общества*).
최상품(最上品) высокока́чественный това́р (проду́кт).
최서단(最西端) за́падная оконе́чность.
최선(最先) I 1) са́мое нача́ло; 2) *см.* 최선등.
최선(最善) II: ～[의] наилу́чший; ～[을] 다하다 сде́лать всё возмо́жное.
최선두(最先頭) пе́рвые ряды́; ～를 걷다 идти́ в пе́рвых ряда́х.
최선등(最先等) **1.**: ～하다 де́лать (*что-л.*) ра́ньше други́х, опережа́ть; **2.** *нареч.* ра́ньше.
최성기(最盛期) са́мый расцве́т; разга́р.
최소(最小) I ми́нимум; ～ 공분모 *мат.* наиме́ньший о́бщий знамена́тель; ～ 공배수 *мат.* наиме́ньшее о́бщее кра́тное; ～하다 наиме́ньший, минима́льный.
최소(最少) II: ～하다 са́мый молодо́й (ма́ленький, мла́дший).
최소년(最少年) *сущ.* са́мый мла́дший.
최소수(最少數) наиме́ньшее (минима́льное) число́.
최소치(最小値) *мат.* наиме́ньшее значе́ние.
최소한(最小限) ми́нимум.
최승(最勝): ～하다 *уст.* са́мый лу́чший.
최신(最新) *сущ.* нове́йший.
최신식(最新式) нове́йший образе́ц (тип).
최신형(最新型) нове́йшая моде́ль.
최심(最甚) I: ～하다 са́мый си́льный (интенси́вный).
최심(最深) II: ～하다 са́мый глубо́кий.
최심부(最深部) са́мое глубо́кое ме́сто; са́мая глубо́кая часть.
최장(最長) *уст.*: ～하다 а) са́мый дли́нный; б) са́мый ста́рший.
최장방(最長房) *уст.* са́мый ста́рший в роду́ (*из внуков до 4-го колена*).
최저(摧沮) I *уст.*: ～하다 упа́сть ду́хом; сни́кнуть.
최저(最低) II ми́нимум; ～ 강령 програ́мма-ми́нимум; ～ 생활비 прожи́точный ми́нимум; ～ 온도계 *метеор.* минима́льный термо́метр; ～하다 са́мый ни́зкий, минима́льный.
최저가(最低價) [-кка] са́мая ни́зкая (минима́льная) цена́.
최저한(最低限) ми́нимум.
최저항(最低項) *мат.* ни́зший член.
최저액(最低額) минима́льная су́мма.
최적(最適): ～ 온도 оптима́льная температу́ра; ～하다 са́мый подходя́щий (приго́дный), наибо́лее соотве́тствующий; оптима́льный.
최전(最前) *уст.* 1) са́мый перёд; ～ 진지 передова́я пози́ция; 2) *сущ.* задо́лго.
최전면(最前面) са́мый перёд, са́мая пере́дняя сторона́.
최전방(最前方) пере́дний край (*обороны*).
최전선(最前線) передова́я ли́ния.
최절(摧折) *уст. см.* 좌절.
최조(催租) *уст.*: ～하다 торопи́ть с упла́той нало́гов.
최종(最終) 1) *уст.* са́мый коне́ц; 2) коне́ц; ～[적] после́дний, коне́чный, заключи́тельный; ～ 속도 коне́чная ско́рость; ～ 질주 *спорт.* фи́нишный бег; ～ 효용 *см.* 한계 [효용].
최종점(最終點) [-ччэм] [са́мая] после́дняя остано́вка.
최종일(最終日) [са́мый] после́дний день.
최중(最重) I: ～하다 *уст.* са́мый ва́жный (це́нный).
최중(最中) II: ～에 в са́мой середи́не.
최좌(摧挫) *уст. см.* 좌절.
최찬(摧璨): ～하다 *уст.* блестя́щий, сверка́ющий.
최청(催靑): ～하다 выводи́ть из гре́ны (*шелковичного червя*).
최청기(催靑期) пери́од пе́ред вы́ходом из гре́ны шелкови́чного червя́.
최청란(催靑卵) [-нан] гре́на пе́ред вы́ходом шелкови́чного червя́.
최청법(催靑法) [-ппэп] ме́тоды изгна́ния из гре́ны шелкови́чного червя́.
최청실(催靑室) червово́дня.
최초(最初) са́мое нача́ло; ～ 자극 *эл.* нача́льный и́мпульс; ～에 в са́мом нача́ле, снача́ла.
최촉(催促) *уст. см.* 재촉; ～ 사령 *феод.* курье́р, посыла́вшийся ве́домством для напомина́ния об упла́те нало́га.
최촉장(催促狀) письмо́ с напомина́нием (*напр. об уплате налогов*).

최친(最親): ～하다 *уст.* ближáйший, интúмный.
최채(綷縩) *книжн.* шуршáние шёлковой одéжды.
최최(崔崔): ～하다 *арх.* высóкий (*о горé*).
최토(催吐) вызывáние рвóты.
최토제(催吐劑) рвóтное [срéдство].
최토약(催吐藥) *см.* 최토제.
최하(最下) 1) сáмый низ; 2) нúзший разря́д (класс; сорт).
최하급(最下級) нúзший класс (разря́д; сорт).
최하등(最下等) нúзший разря́д (класс; сорт).
최하층(最下層) 1) сáмый нúзший слой (пласт); 2) нúзшие слóи (*óбщества*).
최하품(最下品) товáр (продýкт) сáмого нúзкого кáчества.
최헐(最歇): ～하다 *уст.* сáмый нúзкий (*о цене*).
최호(最好): ～하다 *уст.* наилýчший.
최후(最後) 1) сáмая зáдняя часть, сáмый конéц; ～[적] послéдний, крáйний; окончáтельный, заключúтельный; ～의 피 한 방울까지 до послéдней кáпли крóви; ～ 변론 *юр.* прéния; ～ 통첩 ультимáтум; ～ 임무 послéдующая задáча; 2) послéдние минýты жúзни, смерть.
최혜(最惠) наибóльшее благоприя́тствование; ～ 원칙 *эк.* прúнцип наибóльшего благоприя́тствования.
최혜국(最惠國) наибóлее благоприя́тствуемая странá; ～ 제도 режúм наибóльшего благоприя́тствования.
최혜권(最惠權) [-кквɔн] прáво наибóльшего благоприя́тствования.
최아(催芽) ускорéние прорастáния семя́н.
최아법(催芽法) [-ппɔп] спóсоб ускорéния прорастáния семя́н.
최악(最惡): ～하다 а) *уст.* вреднéйший, злéйший; б) наихýдший.
최우등(最優等) 1) отлúчная успевáемость; 2) отлúчно (*оценка, балл*).
최우등생(最優等生) отлúчник (*учащийся*).
최유(催乳) стимулúрование лактáции.
최유제(催乳劑) *фарм.* лактогéнный препарáт.
최애(最愛): ～하다 любúть бóльше всегó (бóльше всех).
최외(崔嵬): ～하다 *уст.* а) высóкий и отвéсный (*о горé*); б) большóй и высóкий (*о здании*).
취 I [дúкие] áстры.
취(嘴) II *муз.* мундштýк.
취가(醉歌) I *уст.* 1): ～하다 петь (*о пьяном*); 2) пéсни пья́ного.
취가(娶嫁) II *см.* 가취 II.
취거(取去) *уст.*: ～하다 уносúть.
취결(聚結): ～하다 *уст.* сплáчивать, объединя́ть.
취고수(吹鼓手) 1) *феод.* музыкáнты; 2) *см.* 취타수.
취골(聚骨) *уст.*: ～하다 хоронúть в однóм мéсте (на родовóм клáдбище) (*родственников*).
취국(翠菊) *см.* 과꽃.
취군(翠裙) I *уст.* зелёная юбка.
취군(聚軍) II *уст.*: ～하다 созывáть, собирáть (*напр. воинов*).
취군악(聚軍樂) *уст.* сигнáл сбóра вóинов, подавáемый на музыкáльном инструмéнте.
취급(取扱): ～하다 обращáться, обходúться (*с кем-чем-л.*); управля́ть (*чем-л.*); вестú (*дело*); рассмáтривать (*напр. вопрос*).
취급자(取扱者) человéк, распоряжáющийся (*чем-л.*); человéк, ведýщий дéло.
취기(醉氣) I опьянéние.
취기(臭氣) II вонь, дурнóй зáпах.
취기변(<吹氣瓣) паровóй (воздýшный) клáпан.
취기소장(取其所長) *уст.* перенимáть (*у кого-л.*) всё положúтельное.
취객(醉客) *сущ.* пья́ный.
취관(膵管) I *анат.* выводнóй протóк поджелýдочной железы́.
취관(吹管) II 1) *см.* 취적 I; 2) *тех.* трýбка; пáтрубок.
취광(醉狂) *сущ.* напúвшийся до потéри сознáния.
취나물 салáт из áстры шершáвой.
취다 *сокр. от* 추이다.
취담(醉談) пья́ные рéчи; ～하다 вестú пья́ные рéчи.
취당(聚黨) *уст.*: ～하다 созывáть (собирáть) грýппу (пáртию).
취도(醉倒) *уст.*: ～하다 пáдать, не держáться на ногáх (*о пьяном*).
취동(吹動) *уст.*: ～하다 двúгаться (*при помощи ветра*).
취두(鷲頭) *см.* 망새.
취득(取得): ～ 시효 *юр.* приобретáтельная дáвность; ～하다 получáть, приобретáть.
취득물(取得物) [-дынъ-] приобретéние, приобретённая вещь.
취득세(取得稅) налóг на приобретённую вещь (на приобретáемое имýщество).
취득자(取得者) человéк, котóрый приобрёл (получúл) (*что-л.*).
취대(取貸) *уст.*: ～하다 занимáть (брать) взаймы́ (*деньги*).
취락(聚落) *уст.* [по]селéние.
취람(翠嵐) *уст.* сúняя ды́мка в горáх.
취랑(吹浪) *уст.*: ～하다 хватáть вóздух (*о рыбе, всплывшей на поверхность воды*).
취량(驟凉) I *уст.* рéзкое похолодáние óсенью.
취량(揣量) II *см.* 촌탁 I.
취련소(吹鍊所) *см.* 제련소.
취련하다(吹鍊-) *см.* 불리다 II.
취렴(翠簾) I штóра из зелёного бамбýка.
취렴(聚斂) II: ～하다 *уст.* обирáть (*народ*); незакóнно взимáть.
취렵(驟躐) *арх.*: ～하다 бы́стро продвигáться по слýжбе (*перескакивая через ранги*).
취로(取露) *уст.*: ～하다 покрывáться росóй.
취루면(翠縷麵) куксý из крахмáла софóры желтолúстой.
취리(取利) I 1): ～하다 получáть [процéнты] с ссýды; 2) получéние процéнтов с ссýды.
취리(就理) II: ～하다 подвергáться допрóсу в сыскнóм вéдомстве по осóбо вáжным делáм (*о чиновнике, совершившем преступление*).
취립(聚立) *уст.*: ～하다 столпúться.
취래(取來) *уст.*: ～하다 приносúть.
취만(吹滿): ～하다 напóлненный вéтром.
취면(就眠) I: ～ 운동 *бот.* никтинáстия; ～하다 засыпáть, погружáться в сон.
취면(醉眠) II: ～하다 спать (*о пьяном*).
취모멱자(吹毛覓疵) *уст. обр.* придúрки; вы́искивание ошúбок
취목(取木) I *бот.* размножéние отвóдками.
취목(臭木) II *см.* 누리장나무.
취몽(醉夢) пья́ные сны.
취몽불성(醉夢不醒) [-ссɔнъ] *уст.* беспробýдно спать и вúдеть сны (*о пьяном*).
취무(醉舞): ～하다 плясáть (танцевáть) в пья́ном вúде.
취묵(醉墨) *уст.* 1) *сущ.* напúсанное пья́ным; 2) пóчерк пья́ного человéка.
취문(取問): ～하다 снимáть показáния, допрáшивать.
취물(取物) приобретéние.
취미(趣味) I вкус, склóнность, интерéс; ～적 интерéсный.
취미(臭味) II *уст.* зáпах и вкус.
취미(翠眉) III *обр.* 1) подведённые брóви; 2) изумрýдная зéлень плакýчей úвы.
취미(翠微) IV *уст.* 1) серединá косогóра; 2) синевá (*далёких гор*).
취미주의(趣味主義) дилетантúзм, дилетáнтство.
취매(醉罵) *уст.*: ～하다 ругáться (оскорбля́ть) в пья́ном вúде.

취맥(取脈): ～하다 *перен.* зондировать[ся].
취박(臭剝) *см.* 취화 [칼리움].
취반(炊飯) *уст.*: ～하다 варить рис на пару.
취벽(翠碧) I *см.* 취벽색.
취벽(翠壁) II *арх.* изумрудные скалы.
취벽색(翠碧色) тёмно-зелёный цвет.
취병(翠屛) арка (изгородь) из веток цветущих деревьев; ～[을] 틀다 делать арку (изгородь) из веток цветущих деревьев.
취복백(就伏白) *уст.* далее сообщаю Вам следующее (*в письме к вышестоящему*).
취사(炊事) I приготовление пищи; ～ 당번 дежурный по кухне.
취사(取捨) II: ～ [선택] выбор, отбор; ～하다 отбирать, выбирать.
취사(取士) III *арх.*: ～하다 подбирать (*людей*).
취사대(炊事隊) подразделение, занимающееся приготовлением пищи.
취사병(炊事兵) *воен.* повар.
취사부(炊事夫) I повар.
취사부(炊事婦) II повариха.
취사실(炊事室) кухня.
취사장(炊事場) место приготовления пищи.
취사차(炊事車) походная кухня на автомашине, автокухня.
취사원(炊事員) повар.
취산(聚散) I *уст.*: ～ 봉별 собираться (встречаться) и расходиться (расставаться); ～하다 собираться и расходиться.
취산(聚繖) II: ～ 화서 цимозное соцветие, полузонтик.
취서(就緖) *уст.*: ～하다 получаться; идти на лад.
취선향(聚仙香) *арх.* благовонное курение из древесины орлиного и сантáлового деревьев и восточного ликвидамбара.
취설(贅說) I *см.* 췌설.
취설(吹雪) II *уст. см.* 눈보라.
취성(<箒星) *арх. см.* 살별.
취소(取消) I отмена; ликвидация; ～하다 отменять, аннулировать; ликвидировать; снимать (*с репертуара*).
취소(臭素) II *хим.* бром; ～ 가리 *см.* 취화 [칼리움].
취소(取笑) III *уст.*: ～하다 сделаться предметом насмешек.
취소권(取消權) [-кквэн] право аннулирования (отмены).
취소산(臭素酸) *см.* 취화 [수소산].
취소수(臭素水) раствор брома.
취소지(臭素紙) бромистая фотобумага.
취송(翠松) I *уст.* зелёная сосна.
취송(就訟) II: ～하다 представать перед судом.
취수(取水) I: ～ 수문 водозаборный шлюз; ～하다 брать [воду].
취수(翠水) II *уст.* бирюзовые воды.
취수(聚首) III *уст.*: ～하다 сидеть вплотную.
취수(就囚) IV *арх.*: ～하다 находиться в заключении (в тюрьме).
취수정(取水井) водозаборный колодец.
취수탑(取水塔) 1) водозаборная башня; 2) сооружение в виде водозаборной башни.
취슬(臭蝨) *арх. см.* 빈대 I.
취승(驟陞) I *см.* 취진.
취승(取勝) II *уст.*: ～하다 завоёвывать победу (успех).
취식(取食) I: ～하다 добывать (*пищу*).
취식(取息) II: ～하다 *уст.* получать (*проценты*).
취식객(取食客) дармоед; нахлебник.
취식지계(取食之計) *уст.* планы на скромную жизнь.
취신(取信) *уст.*: ～하다 пользоваться [доверием].
취실(娶室) *уст.*: ～하다 а) жениться; б) взять наложницу.
취색(取色) I: ～하다 чистить, натирать до блеска (*утварь, мебель*).
취색(翠色) II бирюзовый цвет.
취색(醉色) III пьяный вид; признаки опьянения.
취생몽사(醉生夢死) *уст. обр.* праздная (бесцельная) жизнь.
취세아(嘴細鴉) *арх. см.* 까마귀.
취자거(取子車) *арх. см.* 물레.
취장(膵臟) *анат.* поджелудочная железа.
취적(吹笛) I *уст.*: ～하다 играть на свирели.
취적(就籍) II: ～하다 *уст.* а) вносить в подворные списки пропущенного члена семьи; б) вносить в земельный реестр незарегистрированный участок.
취적비취어(取適非取魚) *уст.* делать одно, а думать совсем о другом.
취적지(就籍地) участок, внесённый в земельный реестр.
취정회신(聚精會神) *уст.* сосредоточиться; отдаться целиком (*чему-л.*).
취조(取調) I: ～하다 допрашивать (*напр. преступника*).
취조(翠鳥) II *арх. см.* 물촉새.
취조실(取調室) кабинет следователя.
취종(取種): ～하다 а) получать [приплод]; б) получать [семена].
취주(吹奏): ～하다 играть (*на духовом инструменте*).
취주악(吹奏樂) духовая музыка.
취주악기(吹奏樂器) духовой музыкальный инструмент.
취주악단(吹奏樂團) ансамбль духовых музыкальных инструментов.
취주악대(吹奏樂隊) духовой оркестр.
취죽(翠竹) *уст.* зелёный бамбук.
취중(醉中) I: ～[에] в состоянии опьянения; ～ 무천자 *уст.* пьяному море по колено; ～ 진정발 *уст.* что у трезвого на уме, то у пьяного на языке.
취중(就中) II: ～[에] из (среди) них.
취지(趣旨) I 1) основная цель; 2) намерения.
취지(揣知) II *см.* 췌지.
취지무금(取之無禁) *уст.* бесхозные вещи брать не запрещено.
취지서(趣旨書) изложение целей и задач (*какой-л. организации*); проспект.
취직(就職): ～하다 поступать на работу.
취직난(就職難) [-чжинъ-] трудности поступления на работу.
취진(驟進) *уст.*: ～하다 быстро продвигаться по службе.
취집(聚集) I *уст.*: ～하다 собирать[ся], скапливать[ся].
취집(驟集) II *уст.*: ～하다 быстро собирать[ся].
취재(取材) I: ～하다 выбирать, отбирать [материал].
취재(取才) II *уст.*: ～하다 отбирать (*людей*).
취재(臭載) III *уст.*: ～하다 а) издавать запах (вонь) (*об испорченном грузе на корабле*); б) опрокидываться и тонуть (*о нагруженном судне*).
취차포(醉且飽) *уст.* вдоволь наесться и напиться (*вина*).
취착(就捉) *уст.*: ～하다 быть схваченным (*о преступнике*).
취처(娶妻): ～하다 *уст.* жениться.
취초(取招) *уст.*: ～하다 брать показания (*у преступника*).
취충(臭虫) *уст. см.* 빈대 I.
취침(就寢) *воен.* отбой ко сну; ～하다 ложиться спать.
취침호(就寢壕) *воен.* землянка, блиндаж.
취체(取締) *см.* 단속 I.
취타(吹打) *феод.* 1): ～하다 играть на духовых и ударных инструментах (*о военных музыкантах*); 2) музыка, исполняемая военными музыкантами на духовых и ударных инструментах.
취타수(吹打手) *феод.* военные музыканты и пушкари.
취탁(揣度) *см.* 췌탁 I.
취탕(炊湯) *уст. см.* 숭늉.
취토(取土) I *этн.* 1): ～하다 брать землю со счастливого места (*для того, чтобы положить её в углы могилы*); 2) земля, взятая со счастливого места.

취토(聚土) II: ～하다 собирáть (сгребáть) разбрóсанную зéмлю.
취태(醉態) I пьяный вид.
취태아(嘴太鴉) II *арх.* вóрон.
취택(取擇): ～하다 выбирáть, отбирáть.
취파(取播) *арх.*: ～하다 получáть (*семена*) и тýт же сéять.
취편(取便) *уст.*: ～하다 дéлать как удóбней.
취포(醉飽): ～하다 совершéнно пьяный и сы́тый.
취품(取品) I: ～하다 выбирáть, отбирáть (*лучшее*).
취품(取稟) II *уст.*: ～하다 ожидáть заключéния (*вышестоящего по своему докладу*).
취품(就稟) III *уст.*: ～하다 прийти́ и доложи́ть (*вышестоящему*).
취풍기(吹風機) охлаждáющая вентиляциóнная устанóвка.
취필(取筆) I *уст.*: ～하다 выбирáть (отбирáть) каллигрáфа.
취필(醉筆) II *уст.* 1): ～하다 писáть (рисовáть) в пьяном ви́де; 2) напи́санное (нарисóванное) в пьяном ви́де; 3) пóчерк пьяного [человéка].
취패(臭敗) *уст.*: ～하다 сгнить; протýхнуть.
취하다(醉-) I 1) [о]пьянéть; 2) помути́ться (*о сознании*); 3) осоловéть (*о глазах*); 4) быть увлечённым.
취하다(取-) II 1) брать; выбирáть; 2) применять; предпринимáть; 3) занимáть (*позицию*); 4) брать в долг (взаймы́).
취하다(娶-) III взять в жёны.
취학(就學) поступлéние в шкóлу; ～하다 поступáть в шкóлу.
취학률(就學率) [-ханънюл] процéнт поступи́вших в шкóлу.
취한(醉漢) I *пренебр.* пьяный мужи́к.
취한(取汗) II: ～하다 пропотéть (*в лечебных целях*).
취한제(取汗劑) потогóнное [срéдство].
취항(就航): ～하다 отправляться в плáвание (*о судне*).
취향(趣向) I интерéс, увлечéние.
취향(醉鄕) II *уст.* весёлость пьяного.
취허(吹噓) *уст.*: ～하다 а) выдыхáть; б) расхвáливать, восхваля́ть, реклами́ровать.
취후(醉後): ～[에] пóсле вы́питого винá.
취흥(醉興) припóднятое настроéние от винá.
취화(臭化): ～ 나트리움 броми́д нáтрия; ～ 수소 броми́д водорóда; ～ 수소산 бромистоводорóдная кислотá; ～ 칼리움 броми́д кáлия.
취화지본(取禍之本) *уст.* истóчник бéдствий.
취화은(臭化銀) броми́д серебрá.
취떡 паровóй ри́совый хлéбец с ли́стьями ди́кой áстры.
취쌈 голубцы́, завёрнутые в ли́стья ди́кой áстры.
취악수(吹樂手) *см.* 세악수.
취안(醉眼) I осоловéлые (пьяные) глазá.
취안(醉顔) II пьяная физионóмия.
취약(脆弱,脃弱) I: ～계수 *горн.* коэффициéнт разрыхлéния; ～하다 слáбый; хрýпкий; непрóчный; ры́хлый.
취약(聚葯) II: ～ 웅예 *бот.* тычи́нка сростнопы́льниковая.
취약성(脆弱性,脃弱性) слáбость; хрýпкость; *горн.* ры́хлость.
취언(醉言) I *см.* 취담.
취언(贅言) II *см.* 췌언.
취업(就業) 1): ～하다 приступáть к рабóте; 2) *см.* 취직.
취업자(就業者) 1) человéк, приступи́вший к рабóте (вышедший на рабóту); 2) человéк, поступи́вший на рабóту.
취연(炊煙) дым от очагá.
취오동(臭梧桐) *см.* 누리장나무.
취옥(翠玉) изумрýд.
취옹(醉翁) *уст.* пьяный стари́к.
취용(取用): ～ 취대 занимáть друг у дрýга; ～하다 брать в долг, занимáть; заи́мствовать.
취우(驟雨) I *см.* 소나기.
취우(翠雨) II *уст.* дождевы́е кáпли на зелёных ли́стьях дерéвьев.
취육(贅肉) *см.* 궂은살.
취음(取音) 1) фонети́ческая зáпись; 2) написáние корéйских слов иерóглифами, употреблёнными как фонéтики (*напр.* 查頓 > 사돈); ～하다 а) дéлать [фонети́ческую зáпись]; б) писáть [корéйские словá] иерóглифами.
취음기(取音器) магнитофóн (*для воспроизведения записи*).
취음자(取音字) [-чча] 1) бýква; пи́сьменный знак; 2) фонéтик (*иероглиф*).
취인(取人) I: ～하다 выбирáть (подбирáть) людéй.
취인(醉人) II *см.* 취객.
취인소(取引所) *эк.* би́ржа.
취임(就任): ～하다 вступáть на дóлжность.
취임사(就任辭) речь (привéтствие) при вступлéнии на дóлжность.
취임식(就任式) церемóния вступлéния на дóлжность.
취입(吹入): ～하다 а) вдувáть, нагнетáть (*воздух и т. п.*); б) запи́сывать (*на пластинку, плёнку*).
취액(膵液) панкреати́ческий сок.
취예 *диал. см.* 추녀 I.
취의(趣意) *см.* 취지 I.
취와(翠瓦) I *уст.* зелёная черепи́ца.
취와(鷲瓦) II *уст. см.* 막새.
취와(醉臥) III *уст.*: ～하다 лежáть (валяться) пьяным.
취월(翠月) *уст.* бирюзóвая крáска.
좌기(挫氣) *см.* 좌기 III.
좌두(莝豆) *см.* 좌두.
좌절(挫折) *см.* 좌절.
좌창(挫創) *см.* 좌창.
촬토(撮土) *уст.* горсть земли́.
촬피(剿皮) *уст.*: ～하다 дуби́ть кóжу.
촬영(撮影) фотосъёмка; киносъёмка; ～ 기교 оперáторское искýсство; ～ 기사 кинооперáтор; ～하다 фотографи́ровать, снимáть; производи́ть съёмку.
촬영가(撮影家) кинооперáтор.
촬영기(撮影機) фотоаппарáт; киноаппарáт; ～ 다리 штати́в киноаппарáта.
촬영대(撮影台) платфóрма для киноаппарáта.
촬영소(撮影所) киностýдия.
촬영실(撮影室) фотоателье́; [кино]стýдия.
촬영장(撮影場) *кино* съёмочная площáдка.
촬영차(撮影車) *кино* оперáторская телéжка.
촬이(蕞爾): ～하다 *арх.* крóшечный, óчень мáленький.
췌(萃) *см.* 췌괘.
췌거(贅居) *уст.*: ～하다 жить в дóме (у роди́телей) жены́
췌구(贅句) [-кку] *уст.* ненýжная (ли́шняя) стрóчка (строкá).
췌객(贅客) *уст.* зять.
췌관(膵管) *см.* 취관 I.
췌괘(萃卦) «воссоединéние» (*45-я гексаграмма Ицзина*).
췌담(贅談) *см.* 췌설.
췌량(揣量) *см.* 촌탁 I.
췌론(贅論) *уст.* пусты́е спóры; ～하다 пóпусту спóрить.
췌마(揣摩) *см.* 촌탁 I.
췌서(贅壻) *уст. см.* 데릴사위.
췌설(贅說) *уст.* пустáя болтовня́; ～하다 пóпусту болтáть.
췌성(彗星) *см.* 살별.
췌장(膵臓) *см.* 취장.
췌지(揣知) *уст.*: ～하다 догáдываться, предполагáть.
췌췌률률(惴惴慄慄) [-юлюл]: ～하다 *уст.* боязли́вый, пугли́вый.
췌탁(揣度) *см.* 촌탁 I.
췌언(贅言) *уст.* ли́шние (ненýжные) словá; ～하다 быть многослóвным.
췌육(贅肉) *уст. см.* 궂은살.
췌액(膵液) *см.* 취액.

# ㅋ

ㅋ *одиннадцатая буква кор. алфавита: обозначает согласную фонему* **кх.**

카 1) *звукоподр. храпу*; 2) *звук, издаваемый при еде чего-л. очень острого.*

카나리아 (*лат.* canaria) канаре́йка.

카네이숀 (*англ.* carnation) *бот.* гвозди́ка.

카드 (*англ.* card) ка́рточка: 식량 공급 ~ продукто́вая ка́рточка.

카드미움 (*англ.* cadmium) *хим.* ка́дмий.

카라 (*англ.* collar) 1) *см.* 목달개; 2) воротни́к; воротничо́к.

카라반 (*англ.* caravan) карава́н.

카라자 (<*англ.* chalaza) *биол.* хала́за.

카라트 (*нем.* Karat) кара́т.

카랑카랑 I *усил. стил. вариант* 가랑가랑 II.

카랑카랑 II: ~하다 а) чи́стый и высо́кий (*о голосе*); б) я́сный и прохла́дный (*о погоде*).

카로리 (<*нем.* Kalorie) *см.* 칼로리.

카로티나제 (*англ.* carotinase) *биол.* каротина́за.

카로티노이드 (*англ.* carotinoid) каротино́ид.

카로틴 (*англ.* carotin) кароти́н.

카르바미드 (*англ.* carbamide) *см.* 뇨소.

카르바민산 (*англ.* carbamin + 酸) *хим.* карбами́новая кислота́.

카르바밀기 (*англ.* carbamyl + 基) *хим.* карбами́ловая гру́ппа.

카르보닐기 (*нем.* Karbonyl + 基) *хим.* карбони́ловая гру́ппа.

카르복실기 (*англ.* carboxyl + 基) *хим.* карбокси́льная гру́ппа.

카르복실산 (*англ.* carboxyl + 酸) *см.* 카르본산.

카르본산 (*нем.* Karbon + 酸) *хим.* карбо́новая кислота́.

카르비놀 (*англ.* carbinol) *см.* 메틸 [알콜].

카르스트 (*нем.* Karst) карст.

카르텔 (*нем.* Kartell) карте́ль.

카리 (*нем.* Kail) *см.* 칼리움: ~ 비료 кали́йные удобре́ния.

카리카츄어 (<*англ.* caricature) карикату́ра.

카리에스 (*нем.* Karies) *мед.* ка́риес.

카릴롱 (*фр.* carillon) *муз.* карильо́н.

카레 (<*англ.* curry) кэ́рри (*приправа, приготовленная из куркумового корня, чеснока и разных пряностей*); ~ 라이스 рис, сва́ренный на пару́, припра́вленный кэ́рри, с мя́сом, карто́фелем и лу́ком.

카렌다 (<*англ.* calendar) I календа́рь.

카렌다 (<*англ.* carender) II *тех.* кала́ндр; като́к; ~ 가공 *текст.* каландри́рование.

카밀레 (*голл.* kamille) апте́чная рома́шка.

카메라 (*англ.* camera) 1) фотоаппара́т; 2) *см.* 촬영기; 3) ка́мера фотоаппара́та.

카메라맨 (*англ.* cameraman) *см.* 사진사.

카멜레온 (*лат.* chameleon) *зоол.* хамелео́н.

카바 (*англ.* cover) 1) покрыва́ло; чехо́л; покры́шка; 2) носки́; 3) *спорт.* блокиро́вка.

카바이드 (*англ.* carbide) карби́д.

카보런덤 (*англ.* carborundum) карбору́нд, карби́д кре́мния.

카본 (*англ.* carbon) 1) *см.* 탄소봉; 2) *см.* 탄소; ~ 사진 фотосни́мок на пигме́нтной бума́ге с по́мощью карбропроце́сса.

카본지 (*англ.* carbon + 紙) пигме́нтная бума́га для получе́ния сни́мков спо́собом карбропроце́сса.

카부레타 (*англ.* carburetter) *см.* 기화기.

카브 (<*англ.* curve) *уст.* 1) дуга́; крива́я; 2) *см.* 굽이돌이; 3) кручёный мяч (*в бейсболе и т. п.*).

카빙총 (*англ.* carbine + 銃) караби́н.

카스테라 (*португ.* castella) *см.* 단설기.

카제인 (*англ.* casein) казеи́н.

카카오 (*фр.* cacao) кака́о (*плод*); ~나무 кака́о (*дерево*).

카카오지 (*фр.* cacao + 脂) ма́сло кака́о.

카키색 (*англ.* khaki + 色) *см.* 보위색.

카타르 (*нем.* Katarrh) *мед.* ката́р.

카타르성 (*нем.* Katarrh + 性) *сущ.* катара́льный; ~ 크루프 *мед.* катара́льный круп.

카타스트로피 (*англ.* catastrophe) *уст.* 1) развя́зка (*в драме*); 2) катастро́фа.

카톨릭교 (*англ.* catholic + 教) *см.* 천주교.

카텐 (<*англ.* curtain) занаве́ска.

카프론 (*англ.* capron) капро́н.

카프링 (<*англ.* coupling) *тех.* му́фта; сцепле́ние.

카페 (*англ.* cafe) 1) кафе́; 2) *арх. см.* 커피.

카페인 (*англ.* caffeine) кофеи́н.

카쓰타네트 (*ит.* castagnette) кастанье́ты.

카우스 (<*англ.* cuff) манже́та, обшла́г.

카운터 (*англ.* counter) 1) *см.* 계산기; 2) *см.* 계산자 II.

칵 1) *звукоподр. откашливанию, отхаркиванию*; 2) *см.* 콱.

칵칵 1): ~하다 *см.* 칵칵거리다; 2) *см.* 콱콱.

칵칵거리다 отка́шливаться, отха́ркиваться.

칸(<間) *см.* 간 II.

칸나 (*лат.* canna) *бот.* ка́нна.

칸바스 (*англ.* canvas) *см.* 화포 V.

칸살(<間-) *см.* 간살 I.

칸칸이(<間間-) *см.* 간간이 II.

칼 I **1.** нож; кинжа́л; меч; 칼[을] 맞다 быть ра́неным ре́жущим ору́жием; 칼로 물 베기 *посл. букв.* ножо́м ре́зать во́ду; 칼 물고 뜀 뛰기 *посл.* ≅ ходи́ть по острию́ ножа́ (*букв.* пры́гать с ножо́м во рту); ◇ 칼[을] 먹이다 тасова́ть (*игральные карты*); **2.** *счётн. сл.* кусо́к мя́са, отсечённый ножо́м.

칼 II *арх.* ка́нга (*деревянная доска с отверстием; одевалась на шею преступника*); 칼을 씌우다 одева́ть ка́нгу.

칼가래질 ~하다 среза́ть зе́млю деревя́нной лопа́той (*напр. с валика рисового поля*).

칼감 [-ккам] *пренебр.* буя́н.

칼고등어(-魚) аукси́да (*рыба*).

칼국수 лапша́.

칼금 [-ккым] поре́з; след от ножа́.

칼깃 махово́е перо́ (*птицы*).

칼나물 [-ла-] све́жая ры́ба (*в арго монахов*).

칼날 ле́звие [ножа́], клино́к; ~ 잡은 놈이 칼자루 잡은 놈한테 당하랴? *посл.* мо́жет ли тот, кто де́ржит нож за ле́звие, совлада́ть с тем, кто де́ржит нож за рукоя́тку?

칼도마 [-тто-] *см.* 도마.

칼도매기 *диал. см.* 도마.

칼등 [-ттынъ] тупа́я сторона́ ножа́.

칼락: ~하다 хри́пло ка́шлянуть.

칼락거리다 хри́пло ка́шлять.

칼락칼락: ~하다 *см.* 칼락거리다.

칼로리 (*англ.* calorie) 1) кало́рия; 2) калори́йность.

칼리포르니움 (*англ.* californium) *хим.* калифо́рний.

칼리움 (*нем.* Kalium) ка́лий; ~ 비누 кали́йное (зелёное) мы́ло; ~ 비료 кали́йные удобре́ния.

칼리움염 (*нем.* Kalium + 鹽) кали́йная соль.

칼막이끌 остроконе́чное долото́.

칼바람 1) прони́зывающий ве́тер; 2) *обр.* жесто́кие пресле́дования (притесне́ния).

칼부림: ~하다 разма́хивать ножо́м (мечо́м) (*угрожая*).

칼산(-山) *будд.* остроконе́чные го́ры в аду́.

칼상어(-沙魚) *см.* 칼철갑상어.

칼손질 *см.* 칼부림.

칼시움 (*англ.* calcium) ка́льций; ~ 시아나미드 цианами́д ка́льция.

칼새 1) белопо́ясный стриж (*Micropus paciticus*); 2) *диал.* *см.* 재매.

칼자 [-чча] слуга́, гото́вящий обе́д (*в местном ведомстве*).

칼자국 [-чча-] ножева́я ра́на; след от ножа́.

칼자루 [-чча-] ру́чка (рукоя́тка) ножа́.

칼잡이 1) челове́к с ножо́м в руке́; 2) *пренебр.* бое́ц (*на бойне*).

칼장단(-長短) [-ччанъ-] стук ноже́й (*на кухне*).

칼전대(-纏帶) [-ччэн-] мешо́чек для ноше́ния ножа́ у по́яса.

칼질: ~하다 а) испо́льзовать нож, ре́зать ножо́м; б) *см.* 칼부림[하다].

칼집 [-ччип] но́жны.

칼제비 лапша́.

칼철갑상어(<-鐵甲沙魚) коре́йский осётр.

칼춤 та́нец с меча́ми; ~[을] 추다 а) исполня́ть та́нец с меча́ми; б) разма́хивать ножо́м (мечо́м).

칼치 *диал.* *см.* 갈치.

칼침(-鍼): ~을 주다 нанести́ уда́р ножо́м; ~을 맞다 получи́ть уда́р ножо́м.

칼칼하다 1) *прил.* хоте́ть пить, испы́тывать жа́жду; 2) худо́й, осу́нувшийся (*о лице*).

칼탕: ~[을] 맞다 получи́ть мно́го ножевы́х ран; ~[을] 치다 *см.* 란도질[하다].

칼판(-板) доска́ (*кухонная*).

칼끝 ко́нчик (остриё) ножа́.

칼싹두기 варёная кру́пно наре́занная лапша́.

칼잎룡담(-龍膽) [-лимнёнъ-] *бот.* гореча́вка (*Gentiana Uchiyamana*).

캄 (*англ.* cam) *тех.* кула́к, кулачо́к.

캄브리아기 (<*англ.* Cambrian + 紀) *геол.* кембри́йский пери́од.

캄축 (*англ.* cam +軸) *тех.* кулачко́вый вал.

캄캄칠야(-漆夜) о́чень тёмная ночь.

캄캄하다 1) о́чень тёмный; сла́бый (*о пламени*); 2) мра́чный; беспросве́тный; 3) незна́ющий; 소식이 ~ не име́ть вестей; 4) тёмный, неве́жественный.

캄파 (*англ.* camphor) камфара́; ~ 기름 камфа́рное ма́сло.

캄파네 (*англ.* campane) ко́локол (*в оркестре*).

캄파넬라 (*англ.* campanella) *муз.* колоко́льчик.

캄프라지 (*англ.* camouflage) маскиро́вка, камуфля́ж; ~하다 *прям. и перен.* маскирова́ть.

캄플 (< *англ.* camphor) *см.* 캄파.

캄펜 (*англ.* camphene) *хим.* камфе́н.

캅술 (*лат.* capsule) *фарм.* ка́псула.

캉가루 (*англ.* kangaroo) кенгуру́.

캉캉 *звукоподр. лаю маленькой собачки*; ~하다 *см.* 캉캉거리다.

캉캉거리다 ла́ять (*о маленькой собачке*).

캬라멜 (<*англ.* caramel) караме́ль.

캬바레 (<*фр.* cabaret) кабаре́.

캬베쯔 (<*англ.* cabbage) *см.* 양배추.

캭 *звукоподр. отхаркиванию.*

캭캭: ~하다 *см.* 캭캭거리다.

캭캭거리다 с трудо́м отха́ркивать.

캭하다 с трудо́м отха́ркнуть.

컁 *звукоподр. лаю лисы, резкому лаю.*

컁컁: ~하다 *см.* 컁컁거리다.

컁컁거리다 ла́ять (*напр. о лисе*).

컁컁하다 худо́й; осу́нувшийся (*о лице*).

컁하다 ре́зко прола́ять (*напр. о лисе*).

커 *усил. стил. вариант* 카.

-커녕 *после имени и инф. с оконч.* 기 како́е там; куда́ там; не то́ что..., а; 비 ~ 안개도 안 내린다 како́й там дождь, да́же тума́на нет.

커다랗다(커다라니,커다라오) 1) доста́точно большо́й; 2) доста́точно гро́мкий (*о голосе*).

커다래지다 станови́ться доста́точно больши́м.

커다마하다 в ме́ру большо́й.

커다맣다(커다마니,커다마오) *сокр. от* 커다마하다.

커다매지다 станови́ться в ме́ру больши́м.

커닿다(커다니,커다오) *сокр. от* 커다랗다.

커대지다 *окр. от* 커다래지다.

커리 *диал.* *см.* 켤레.

커트 (*англ.* cut) 1) изъя́тие (*какой-л. части, напр. из текста*); 2) остано́вка (*киносъёмки*); 3) изъя́тый кинока́др; 4) иллюстра́ции (*в книге*).

커피 (*англ.* coffee) 1) ко́фе; ~ 나무 кофе́йное де́рево; 2) *см.* 커피차.

커피소 (*англ.* coffee + 素) *см.* 카페인.

커피차 (*англ.* coffee + 茶) ко́фе (*напиток*).

컨닝 (<*англ.* cunning) недосто́йный посту́пок на экза́мене; ~하다 допусти́ть недосто́йный посту́пок на экза́мене.

컨디숀 (*англ.* condition) 1) усло́вие; 2) обстоя́тельства; 3) душе́вное состоя́ние; состоя́ние здоро́вья.

컬럭 *усил. стил. вариант* 칼락.

컬럭거리다 *усил. стил. вариант* 칼락거리다.

컬럭컬럭 *усил. стил. вариант* 칼락칼락.

컬레 *диал.* *см.* 켤레.

컬컬하다 *усил. стил. вариант* 칼칼하다 1).

컴컴하다 1) о́чень тёмный; 2) мра́чный; беспросве́тный; 3) жа́дный, а́лчный.

컵 (<*англ.* cup) 1) *спорт.* ку́бок; 2) *см.* 고뿌.

컹컹 *звукоподр. лаю большой собаки*; ~하다 *см.* 컹컹거리다.

컹컹거리다 ла́ять (*о большой собаке*).

켜 **1.** слой, пласт; просло́йка; **2.** *счётн. сл.* 1) [одна́] па́ртия (*в какой-л. игре*); 2) не́сколько па́ртий.

켜다 I 1) пили́ть; 2) игра́ть (*на струнном инструменте*); 3) разма́тывать (*кокон*); 4) де́лать бе́лой (*кор. тянучку*).

켜다 II зажига́ть (*свет, лампу*).

켜다 III вы́пить за́лпом.

켜다 IV потяну́ться.

켜다 V рыть, прорыва́ть (*канаву, канал и т. п.*).

켜다 VI подзыва́ть (*самку*).

켜레 *диал.* *см.* 켤레.

켜속 [-ссок] суть де́ла.

켜켜이 слоя́ми; пласта́ми.

켜떡 слоёный парово́й ри́совый хлеб.

켜이다 быть вы́питым за́лпом.

켠 *см.* 편 II 2).

켤레 *счётн. сл.* 1) па́ра (*обуви, чулок и т. п.*); 2) не́сколько пар (*обуви, чулок и т. п.*).

켤물 *диал.* *см.* 썰물.

켭 *диал.* *см.* 겹.

켱기다 *диал.* *см.* 캥기다.

코 I 1) нос; 코가 막혔다 нос заложи́ло; 코[가] 땅에 닿다 *обр.* ни́зко опусти́ть го́лову; 코[를] 맞대다 быть но́сом к но́су (лицо́м к лицу́); 코[를] 박듯 절하다 *обр.* поклони́ться до земли́; 코를 찌르다 (쏘다) уда́рить в нос (*о запахе*); 코 먹은 소리 а) носово́й при́звук; б) гнуса́вый го́лос; 코 아래 입 под но́сом, руко́й пода́ть; 코 막고 답답하다 (숨 막힌다) *посл.* ≅ самому́ па́лец о па́лец не уда́рить (*букв.* заткну́л [себе́] нос и [сам] задыха́ется); 코 아래 진상 *обр.* подноше́ние, взя́тка; 코 아래 진상이 제일이야 *посл.* ≅ путь к се́рдцу челове́ка лежи́т че́рез его́ желу́док; ◇ 코가 납작해지다 упа́сть (*об авторитете*); 코가 높다 задира́ть нос; 코[가] 세다 упря́мый; своево́льный; 코[가] 빠지다 пове́сить нос; 코[가] 우뚝하다 возгорди́ться, зазна́ться; 코[를] 불다 фы́ркать (*о животном*); 코[를] 떼우다 а) оста́ться с но́сом; б) опозо́риться, оконфу́зиться; 코에 걸다 а) горди́ться, зазнава́ться; б) опира́ться, полага́ться; 코에서 단내가 나다 труди́ться до седьмо́го

по́та; 2) со́пли; 코[를] 풀다 сморка́ться; 코 묻은 돈 *обр.* ничто́жная су́мма де́нег; 코 묻은 떡(돈)이라도 빼앗아 먹겠다 *бран.* гря́зный посту́пок; 코 아니 흘리고 유복하다 *посл.* ≅ и рук не приложи́л, а урожа́й пожа́л; 3) носо́к (*обуви и т. п.*).

코 II узело́к (*в ячейке сети*); 코를 내다 завяза́ть узело́к (*в ячейке сети*).

코 III *счётн. сл.* 1) свя́зка из 20 штук (*напр. каракатиц*); 2) не́сколько свя́зок.

코걸이 I приём, при кото́ром пыта́ются повали́ть партнёра, засу́нув ему́ па́льцы в нос (*в кор. нац. борьбе*).

코걸이 II: ～ 안경 пенсне́.

코고리 *диал. см.* 코뚜레.

코구멍 [-кку-] ноздря́; но́здри; ～ 만 하다 *обр.* с гу́лькин нос.

코김 [-кким] во́здух, выходя́щий из ноздре́й при вы́дохе.

코날 [кхон-] ли́ния но́са.

코날부민 (*англ.* conalbumin) *биол.* овальбуми́н.

코납작이 1) *шутл.* челове́к с пло́ским но́сом; 2) челове́к, пове́сивший нос.

코냐크 (*фр.* cognac) *см.* 꼬냐크.

코너 (*англ.* corner) 1) у́гол; ～ 킥 *см.* 우측; 2): ～ [아우트] *спорт.* ко́рнер, углово́й уда́р.

코노래 [кхон-]: ～ 부르다 напева́ть с закры́тым ртом, мурлы́кать.

코다 (*ит.* coda) *муз.* ко́да.

코담배 ню́хательный таба́к.

코드 (*англ.* cord) 1) *эл.* [присоедини́тельный] шнур; 2) ко́рдная нить; 3) ко́рдная ткань.

코드선 (*англ.* cord ＋ 線) *см.* 코드 1).

코드실 (*англ.* cord-) *см.* 코드 2).

코등 [-ттынъ] спи́нка но́са; перено́сье (*у животного*); ◇ ～이 붓다 доса́довать (*на неудачи в работе*); ～이 세다 *см.* 코[가 세다] I.

코대 [-ттэ] ли́ния но́са; ～[가] 세다 *см.* 코[가 세다] I; ～[가] 우뚝하다 *см.* 코[가 우뚝하다] I.

코대답(-對答): ～하다 хмы́кать.

코데인 (*англ.* codeine) *фарм.* кодеи́н.

코라스 (*англ.* chorus) *см.* 합창 I.

코랑코랑: ～하다 непо́лный, ненаби́тый.

코로나 (*англ.* corona) 1) со́лнечная коро́на (*сидимая при полном затмении*); кольцо́ (*вокруг луны или солнца*); 2) *эл.* коро́на, коро́нный разря́д.

코르네트 (*англ.* cornet) *муз.* корне́т.

코르덴 (<*англ.* corduroy) *см.* 골덴.

코르크 (*нем.* Kork) *бот.* про́бка; ～ 피층 про́бковая кора́, феллоде́рма; ～ 형성층 про́бковый ка́мбий, феллоге́н.

코르크나무 (*нем.* Kork-) про́бковый дуб (*Quercus suber*).

코르크질 (*нем.* Kork ＋ 質) *бот.* про́бка.

코르크층 (*нем.* Kork ＋ 層) *сокр. от* 코르크 [피층].

코르크화 (*нем.* Kork ＋ 化) *бот.* опробкове́ние.

코마루 [кхон-] ли́ния но́са.

코망망이 *диал. см.* 코맹녕이.

코머거리 челове́к с зало́женным но́сом.

코머리 *феод.* ста́ршая кисэ́н (*при местном ведомстве*).

코물 [кхон-] со́пли.

코민테른 (*англ.* Comintern) Коминте́рн.

코밑 *сущ.* по́д носом; ～ 수염 *см.* 코수염.

코맹녕이 челове́к с зало́женным но́сом.

코맹맹이 *диал. см.* 코맹녕이.

코메디 (*англ.* comedy) 1) *см.* 희극 I; 2) *уст.* коми́ческий (заба́вный) слу́чай.

코바늘 крючо́к для вяза́ния.

코박쥐 подковоно́сы (*разновидность летучих мышей*).

코발트 (*англ.* cobalt) ко́бальт.

코방귀 [-ппанъ-] фы́рканье; ◇ ～[를] 뀌다 фы́ркать (*выражая недовольство*).

코방아 [-ппанъ-]: ～[를] 찧다 разбива́ть нос.

코방울 [-ппанъ-] очерта́ние ноздре́й.

코벽쟁이 [-ппйэк-] *шутл.* челове́к с ма́ленькими ноздря́ми.

코병(-病) [-ппйэнъ] боле́зни но́са; ～ 든 병아리 같다 *обр.* клева́ть но́сом.

코브라 (*англ.* cobra) ко́бра.

코사등이 [-сса-] *прост. см.* 코등.

코사배기 [-сса-] *прост. см.* 코 I.

코살 [-ссал] 1) ко́жа на носу́; 2): ～을 찡그리다 мо́рщить нос.

코설주(-栓) [-ччу] *диал. см.* 코대.

코소리 [-ссо-] 1) носово́й при́звук; 2) гнуса́вый го́лос; 3) *лингв.* носовы́е согла́сные.

코수염(-鬚髥) [-ссу-] усы́.

코숨 [-ссум]: ～을 쉬다 дыша́ть но́сом.

코숭이 коне́ц го́рного хребта́.

코스 (*англ.* course) курс.

코스모스 (*лат.* cosmos) *бот.* косме́я.

코쇠 пласт золотоно́сного песка́.

코잔등 [-ччан-] *прост. см.* 코등; ◇ ～이 간지럽다 е́ле сде́рживать смех.

코잔등이 [-ччан-] *прост. см.* 코등.

코장구(-長鼓) [-ччанъ-]: ～[를] 치다 *см.* 코방귀[를 뀌다].

코장단(-長短) [-ччанъ-]: ～을 맞추다 ме́рно поса́пывать (похра́пывать).

코중배기 [-ччунъ-] *прост. см.* 코 I.

코지(-紙) кусо́к бума́ги, испо́льзуемый вме́сто носово́го платка́.

코집 [-ччип] *прост.* большо́е упря́мство; ◇ ～이 엥돌아지다(틀리다) срыва́ться, не выходи́ть (*о деле*).

코청 *анат.* носова́я перегоро́дка.

코치 (*англ.* coach) 1) *см.* 지도 II; 2) *см.* 지도자.

코침(-鍼): ～[을] 주다 а) щекота́ть нос (*кому-л.*); б) вызыва́ть возмуще́ние; раздража́ть.

코침질(-鍼-): ～하다 *см.* 코침[을 주다].

코카 (*англ.* coca) ко́ка (*кустарник*).

코카인 (*англ.* cocaine) кокаи́н.

코코아 (*англ.* cocoa) 1) *см.* 카카오; 2) *см.* 코코아차.

코코아차 (*англ.* cocoa ＋ 茶) кака́о (*напиток*).

코크 (*англ.* cock) кран (*напр. водопроводный*).

코타령(-打令) мурлы́канье по́д нос.

코탄젠트 (*англ.* cotangent) кота́нгенс.

코털 во́лосы в ноздря́х; ◇ ～[이] 세다 си́льно доса́довать.

코투레[질] фы́рканье (*животного*).

코트 I (*англ.* coat) ку́ртка; пальто́.

코트 II (*англ.* court) *спорт.* корт.

코팔 (*англ.* copal) копа́л (*смола растительного происхождения*).

코푸렁이 1) тягу́чая ма́сса; 2) *шутл.* идио́т.

코풀라 (*англ.* copula) *см.* 계사 II 2).

코프라 (*англ.* copra) ко́пра; ～ 기름 коко́совое ма́сло.

코피 I носово́е кровотече́ние; ～가 흐르다 течь из но́са (*о крови*).

코피 (*англ.* coffee) II *см.* 커피.

코피 (*англ.* copy) III 1) *см.* 사본; 2) ко́пия фи́льма.

코피지 (*англ.* copy ＋ 紙) *см.* 복사지.

코하다 спать (*о детях*).

코허리 перено́сица; ◇ ～가 시다 (시큰하다) быть о́чень гру́стным (потрясённым, взволно́ванным).

코흘리개 1) *ирон.* сопли́вый челове́к; 2) сопля́к.

코끝 ко́нчик но́са.

코끼리 слон.

코딱지 козя́вка (*в носу*).

코뚱 *диал. см.* 코방귀.

코뚜레 кольцо́, продева́емое в нос вола́.

코빨갱이 *ирон.* челове́к с кра́сным но́сом.

코빵: ～[을] 맞다 а) *прост.* получи́ть категори́ческий отка́з; б) *см.* 퇴잔[을 먹다].

코뻬기 1) *прост. см.* 코 I 1); 2): 사내(남자) ~ *прост.* мужчи́на.

코싸인 (*англ.* cosine) *мат.* ко́синус.

코쎄칸트 (*англ.* cosecant) *мат.* косе́канс.

코찡찡이 *ирон.* 1) *сущ.* кривоно́сый; 2) челове́к, страда́ющий хрони́ческим на́сморком.

코안경(-眼鏡) пенсне́.

코앞 1) *сущ.* под са́мым но́сом; 2): ~에 на носу́ (*о сроке и т. п.*).

코웃음 ирони́ческая (презри́тельная) усме́шка; ~[을] 짓다 скриви́ть лицо́ в усме́шке; ~[을] 치다 усмеха́ться.

코인두(-咽頭) носоглóтка.

코일 (*англ.* coil) *см.* 권선 I.

콕 ре́зко; 콕 찌르다 кольну́ть; уда́рить (*напр. в нос — о запахе*).

콕스 (*нем.* Koks) кокс.

콕스로 (*нем.* Koks + 爐) *см.* 해탄로.

콕스탄 (*нем.* Koks + 炭) коксу́ющийся у́голь.

콕콕 о́чень ре́зко; ~ 찌르다 си́льно коло́ть; ударя́ть (*напр. в нос — о запахе*).

콘덕터 (*англ.* conductor) дирижёр.

콘덴서 (*англ.* condenser) *см.* 축전기.

콘바타 (<*англ.* converter) *см.* 전로 III.

콘발렌 (*лат.* convallen) *фарм.* конвалле́н.

콘베아 (*англ.* conveyor) конве́йер; транспортёр.

콘사이스 (*англ.* concise) кра́ткий слова́рь.

콘스탄탄 (*англ.* constantan) константа́н, ни́келевая бро́нза.

콘체르트 (*нем.* Konzert) конце́рт.

콘체른 (*нем.* Konzern) конце́рн.

콘트라바스 (<*англ.* contrabass) контраба́с.

콘트라파고드 (< *англ.* contrafagotto) контрафаго́т.

콘트랄토 (*англ.* contralto) *см.* 녀성 [저음] II.

콜드 (*англ.* cold): ~ 크림 кольдкре́м.

콜랑: ~하다 1. а) бу́лькнуть (*о жидкости, напр. в неполной бутылке*); б) отста́ть, взду́ться (*напр. об обоях*); 2. а) бу́лькающий; б) откле́ившийся; взду́тый.

콜랑거리다 1) бу́лькать (*о жидкости, напр. в неполной бутылке*); 2) отстава́ть, вздува́ться (*напр. об обоях*).

콜로디온 (*англ.* collodion) *хим.* колло́дий.

콜로타이프 (*англ.* collotype) желати́нная фотопласти́нка.

콜로포니움(*нем.* Kolophonium) канифо́ль.

콜로이드 (*англ.* colloid) *см.* 교질 II 2).

콜로이드계 (*англ.* colloid +系) *хим.* колло́иды.

콜로이드밀 (*англ.* colloidmill) колло́идная ме́льница.

콜록: ~하다 хри́пло ка́шлянуть.

콜록거리다 хри́пло ка́шлять.

콜록쟁이 *пренебр.* челове́к, страда́ющий хрони́ческим ка́шлем.

콜록콜록: ~하다 *см.* 콜록거리다.

콜린 (*англ.* choline) холи́н.

콜레라 (*нем.* Chollera) холе́ра; 소아 ~ де́тская холе́ра.

콜레라균 (*нем.* Chollera + 菌) холе́рный вибрио́н.

콜레스테린 (*англ.* cholesterine) холестери́н.

콜콜: ~하다 а) бу́лькать (*напр. о вытекающей из бутылки жидкости*); б) храпе́ть; в) источа́ть за́пах.

콜콜거리다 1) непреры́вно бу́лькать (*напр. о вытекающей из бутылки жидкости*); 2) не перестава́я храпе́ть; 3) постоя́нно источа́ть за́пах.

콜콜히 печа́льно, гру́стно.

콜타르 (*англ.* coaltar) *см.* 석탄 [타르].

콜짝콜짝 *диал. см.* 홀짝홀짝.

콤마 (*англ.* comma) 1) запята́я; 2) *мат.* десяти́чная то́чка.

콤뮤니케 (*фр.* communiqué) коммюнике́.

콤비 (< *англ.* combination) соедине́ние; сочета́ние; комбина́ция; ~가 맞다 сочета́ться.

콤파스 (*ит.* compass) 1) *см.* 걸음쇠; 2) *прост.* но́ги.

콤프레싸 (*англ.* compressor) *см.* 압축기.

콤팩트 (*англ.* compact) пу́дреница.

콩 I [со́евые] бобы́; 콩 심은 데 콩 나고 팥 심은 데 팥 난다 (콩 날 데 콩 나고 팥 날 데 팥 난다, 콩에서 콩 나고 팥에서 팥 난다) *посл.* ≅ что посе́ешь, то и пожнёшь; 콩도 닷 말, 팥도 닷 말 *погов.* ≅ а) раздава́ть по́ровну; б) всё равно́, одина́ково; что в лоб, что по́ лбу; 콩 반 알도 남의 몫 지어 있다 *посл.* ≅ а) на чужо́й карава́й рот не разева́й; б) у ка́ждой, да́же ме́лкой ве́щи, есть хозя́ин; 콩 볶듯 а): 콩볶듯 총소리가 들려왔다 послы́шался треск вы́стрелов; б) терза́я ду́шу; 콩 볶아 먹다가 가마 터뜨린다 (깨뜨린다) *посл.* ≅ сде́лал на копе́йку, а убы́ток на рубль (*букв.* жа́рил бы́ло бобы́, да разби́л котёл); 콩 본 당나귀 같이 흥흥 한다 *обр.* рад без па́мяти; 콩 뛰듯 а) *обр.* придя́ в я́рость; б) *см.* 콩 [볶듯]; 콩 뛰듯 팥 뛰듯 *усил. стил. вариант* 콩 뛰듯; 콩이냐 팥이냐 한다 *обр.* выспра́шивать, выпы́тывать; 콩으로 메주를 쑨대도 곧이 듣지 않는다 *посл.* ≅ свежо́ преда́ние, а ве́рится с трудо́м.

콩 II *звукоподр. грохоту при падении или столкновении мелких тяжёлых предметов.*

콩가루 [-кка-] со́евая мука́; ◇ ~가 되다 разби́ться вдре́безги.

콩갈반병(-褐斑病) [-ппйонъ] ржа́вчина на ли́стьях бобо́в.

콩강정 хво́рост из ри́совой муки́, обсы́панный поджа́ренной со́евой муко́й.

콩거름 со́евые жмыхи́ (*как удобрение*).

콩고물 [-кко-] обсы́пка из растёртых со́евых бобо́в.

콩국 [-ккук] проце́женный отва́р размо́лотых бе́лых со́евых бобо́в.

콩그레쓰 (*англ.* congress) конгре́сс.

콩기(-氣) [-кки] си́ла; эне́ргия; ре́звость (*лошади*).

콩기름 I со́евое ма́сло.

콩기름 II *диал. см.* 콩나물.

콩깽이 *диал. см.* 비지 I.

콩나물 1) ростки́ со́евых бобо́в; ~ 시루 같다 *обр.* как се́льди в бо́чке; 2) сала́т из ростко́в со́евых бобо́в.

콩나물국 [-ккук] суп из ростко́в со́евых бобо́в.

콩나물밥 рис, сва́ренный на пару́ вме́сте с ростка́ми со́евых бобо́в.

콩나물순(-筍,-笋) молоды́е ростки́ со́евых бобо́в.

콩나물죽(-粥) жи́дкая ри́совая ка́ша, сва́ренная с ростка́ми со́евых бобо́в.

콩나물콩 *см.* 기름콩.

콩노굿 цветы́ со́евых бобо́в.

콩다식(-茶食) фигу́рное пече́нье из со́евой муки́.

콩댐: ~하다 пропи́тывать со́евым молоко́м и пери́лловым ма́слом (*бумагу для пола в кор. доме*).

콩마당 ток, на кото́ром моло́тят со́евые бобы́; ~에 넘어졌나 (자빠졌나)? ≅ *шутл.* че́рти на лице́ горо́х моло́тили (*о рябом*).

콩마당질: ~하다 молоти́ть со́евые бобы́.

콩멍석(<-綱席) соло́менный мат для су́шки со́евых бобо́в; ~ 같다 *обр.* а) весь иску́санный; б) весь изби́тый (в синяка́х); в) *прил.* быть в ряби́нах; ~이 되다 а) покры́ться синяка́ми (кровоподтёками); б) покры́ться ряби́нами.

콩몽둥이 *прост.* тяну́чки из со́евой па́токи, пригото́вленные в фо́рме па́лочек.

콩무리 *см.* 콩버무리 I.

콩밥 1) рис, сва́ренный на пару́ вме́сте с со́евыми боба́ми; 2) тюре́мная похлёбка; ~[을] 먹다 *прост.* быть на ка́торжных рабо́тах.

콩밭 по́ле под со́евыми боба́ми; ~에 가서 두부 찾는다, ~에 서슬 치겠다 *см.* 우물[에 가 숭늉 찾겠다]; ~에 소 풀어 놓고도 할 말은 있다 *см.* 처녀[가 아이를 낳아도 제 할 말은 있다].

콩버무리 I коре́йский парово́й ри́совый хлеб, пригото́вленный с со́евыми боба́ми.

콩버무리 II *см.* 쇠멸꽃.

콩보숭이 *диал. см.* 콩고물.

콩볶은이 поджа́ренные со́евые бобы́.

콩볶이 *см.* 콩볶은이.

콩배나무 гру́ша (*Pyrus calleryana*).

콩서리: ~하다 устра́ивать набе́г на чужо́е бобо́вое по́ле.

콩설기 коре́йский парово́й ри́совый хлеб с просло́йкой из со́евых бобо́в.

콩소 начи́нка из со́евых бобо́в.

콩새 дубоно́с (*Coccothraustes coccothraustes*; *птица*).

콩자갈 ме́лкая га́лька; ме́лкий гра́вий.

콩자반(<-佐飯) поджа́ренные (варёные) со́евые бобы́, пригото́вленные в со́евом со́усе.

콩장(-醬) *см.* 콩자반.

콩젖 со́евое молоко́ (*пойло для молодняка*).

콩죽(-粥) жи́дкая ри́совая ка́ша, пригото́вленная с добавле́нием со́евого молока́.

콩질금 *диал. см.* 콩나물.

콩제비꽃 фиа́лка скро́мная (*Viola verecunda*).

콩찰떡 коре́йский парово́й хлеб, пригото́вленный из ри́совой муки́ и растёртых чёрных со́евых бобо́в.

콩칠팔재삼륙 *диал. см.* 콩팔칠팔.

콩칠팔칠 *м.* 콩팔칠팔.

콩콩: ~하다 а) изда́ть гро́хот (*о падающих или сталкивающихся небольших тяжёлых предметах*); б) посту́кивать (*напр. пестом в ступке*); в) ла́ять (*о щенке*).

콩콩거리다 1) непреры́вно грохота́ть (*о падающих или сталкивающихся небольших тяжёлых предметах*); 2) непреры́вно стуча́ть (*напр. пестом в ступке*); 3) то и де́ло ла́ять (*о щенке*).

콩크리트 (*англ.* concrete) бето́н; ~ 타입기 бетоноукла́дчик; ~ 혼합기 бетономеша́лка; ~를 치다(타입하다) бето́нировать.

콩크리트판 (*англ.* concrete +板) 1) бето́нная плита́; 2) доска́ (плита́), на кото́рой гото́вят бето́н.

콩쿨 (<*англ.* concours) ко́нкурс; ~ 대회 ко́нкурс (*напр. музыкантов*).

콩켸팥켸 **1.** по́лная неразбери́ха; **2.** *нареч.* в по́лной неразбери́хе, в хао́се.

콩탕(-湯) похлёбка из растёртых со́евых бобо́в.

콩트 (*фр.* conte) коро́ткий расска́з.

콩태 *диал. см.* 큰소매.

콩튀기 1) *сущ.* печь в золе́ стручки́ со́евых бобо́в; 2) жа́реные со́евые бобы́.

콩팔칠팔: ~하다 а) невня́тно (несвя́зно) бормота́ть; б) тарато́рить.

콩팥 I со́евые бобы́ и фасо́ль углова́тая.

콩팥 II *анат.* по́чки.

콩팥회(-膾) хве из говя́жьих по́чек.

콩풀 1) пузы́рь (*напр. на обоях*); 2) *диал. см.* 콩댐.

콩하다 изда́ть стук (гро́хот) (*при падении или столкновении мелких тяжёлых предметов*).

콩깍대기 *диал. см.* 콩깍지.

콩깍지 пусты́е стручки́ со́евых бобо́в.

콩꼬투리 стручо́к со́евых бобо́в.

콩끓이 *диал. см.* 콩죽.

콩깨묵 со́евые жмыхи́.

콩떡 1) коре́йский парово́й ри́совый хлеб, пригото́вленный с со́евыми боба́ми; 2) коре́йский парово́й хлеб из со́евой муки́.

콩짜개 [одна́] полови́нка со́евого боба́.

콩알 1) со́евый боб; 2) *обр.* пу́ля.

콩엿 [-нйэт] коре́йская тяну́чка с поджа́ренными со́евыми боба́ми.

콩윷 [-нют] ко́сточка для игры́ в ют из полови́нки фасо́ли (со́евого боба́).

콩잎 [-нип] лист со́евых бобо́в.

콩잎장 [-нип-] ли́стья со́евых бобо́в, пригото́вленные в со́евом со́усе вме́сте с ры́бой (овоща́ми).

쿠렁쿠렁 *усил. стил. вариант* 코랑코랑.

쿠리(<苦力, < *кит.* khuli) ку́ли.

쿠마린 (*англ.* coumarin) кумари́н.

쿠숀 (*англ.* cushion) [дива́нная] поду́шка.

쿠크 (*англ.* cook) *см.* 료리사.

쿠티쿨라 (*лат.* cuticula) *бот.* кути́кула.

쿠틴 (*лат.* cutin) *биол.* кути́н.

쿠데타 (*фр.* coup d'Etat) *см.* 정변.

쿡 *усил. стил. вариант* 콕.

쿡쿡 *усил. стил. вариант* 콕콕.

쿨렁 *усил. стил. вариант* 콜랑.

쿨렁거리다 *усил. стил. вариант* 콜랑거리다.

쿨렁쿨렁 *усил. стил. вариант* 콜랑콜랑.

쿨론 (< *фр.* coulomb) *эл.* кулон́н.

쿨론계 (< *фр.* coulomb + 計) *эл.* кулонме́тр.

쿨룩 *усил. стил. вариант* 콜록.

쿨룩거리다 *усил. стил. вариант* 콜록거리다.

쿨룩쿨룩 *усил. стил. вариант* 콜록콜록.

쿨쿨 *усил. стил. вариант* 콜콜.

쿨쿨거리다 *усил. стил. вариант* 콜콜거리다.

쿨쩍쿨쩍 *диал. см.* 훌쩍훌쩍.

쿵 *усил. стил. вариант* 콩 II.

쿵쿵 *усил. стил. вариант* 콩콩.

쿵쿵거리다 *усил. стил. вариант* 콩콩거리다.

쿵쾅: ~하다 гро́хнуть, изда́ть гро́хот.

쿵쾅거리다 издава́ть гро́хот.

쿵쾅쿵쾅: ~하다 *см.* 쿵쾅거리다.

큐 (*англ.* cue) кий.

큐리 (*фр.* curie) *физ.* кюри́.

큐리움 (*фр.* curium) *хим.* кю́рий.

큐피드 (*англ.* Cupid) *миф.* Купидо́н.

크 кхы (*назв. кор. буквы* ㅋ).

크기 разме́р; рост; величина́.

크낙하다: 크낙한 о́чень большо́й, огро́мный.

크넓다 [-нэп-] большо́й и широ́кий.

크다(크니, 커) **1.** 1) *в разн. знач.* большо́й; 몸집이 ~ кру́пного телосложе́ния; 가치가 ~ высо́кая сто́имость; 범죄가 ~ серьёзное (тя́жкое) преступле́ние; 마음이 ~ широ́кая душа́, великоду́шный; 달이 ~ дли́нный ме́сяц (*о месяце в 31 день*); 큰 되 «по́лное тве» (*равное 1,8 л*); 큰 말 I «по́лный маль» (*равный 18 л*); 큰 말 II уси́ленный вариа́нт изобрази́тельного (звукоподража́тельного) сло́ва (*в кор. языке*); 큰 사람 а) высо́кий челове́к; б) большо́й челове́к; в) челове́к, спосо́бный спра́виться с отве́тственным де́лом; 큰 사랑 ко́мната старико́в (главы́ семьи́) (*в кор. доме*); 큰 손님 высо́кий (дорого́й) гость; 큰 톱 больша́я продо́льная пила́; 커도 한 그릇 작아도 한 그릇 *погов. букв.* за большу́ю рабо́ту [даю́т] таре́лку и за ма́лую рабо́ту — ту́ же таре́лку (*об уравниловке*); 큰 말이 나가면 작은 말이 큰 말 노릇 한다 *посл.* ≅ на безры́бье и рак ры́ба (*букв.* когда́ нет большо́й ло́шади, её рабо́ту де́лает ма́ленькая); 큰 방축도 개미 구멍으로 무너진다 *посл. букв.* и больша́я плоти́на мо́жет быть разру́шена муравья́ми; 크고 단 참외 *обр.* хоро́ш со всех сторо́н; 큰 손[을] 쓰다 *обр.* а) придава́ть большо́й разма́х (*чему-л.*); б) сде́лать широ́кий жест, размахну́ться; 큰 코[를] 다치다 а) игра́ть с огнём; б) натерпе́ться стра́ха, стру́сить; 2) *прил.* быть сли́шком больши́м (не по разме́ру); 신이 ~ боти́нки велики́; 3) гро́мкий, си́льный (*о голосе*); 4): 크면, 큰즉 в лу́чшем слу́чае; 5): 크게는 бо́лее того́; 6): 큰 *в знач. преф.* ста́рший; 큰아들 ста́рший сын; ‖ 크나 크다, 크디 크다 о́чень большо́й, огро́мный; **2.** расти́.

크다랗나 *диал. см.* 커다랗다.

크다래지다 *диал. см.* 커다래지다.

크다매지다 *диал. см.* 커다매지다.

크닿다 *диал. см.* 커닿다.

크대지다 *диал. см.* 커대지다.

크라킹 (*англ.* cracking) кре́кинг.

크라프트지 (*англ.* craft +紙) крафтбума́га.

크라샤 (*англ.* crusher) *см.* 파쇄기.
크랑크 (*англ.* crank) *тех.* кривоши́п; ~ 기구 кривоши́пный механи́зм.
크랑크실 (*англ.* crank + 室) *авто* ка́ртер дви́гателя.
크랑크축 (*англ.* crank + 軸) коле́нчатый вал.
크렁크렁 *усил. стил. вариант* 카랑카랑 I.
크로바 (*англ.* clover) *см.* 토끼풀.
크롬 (*нем.* Chrom) *хим.* хром; ~ 도금 хроми́рование.
크롬강 (*нем.* Chrom + 鋼) хро́мистая сталь.
크롬산 (*нем.* Chrom + 酸) *хим.* хро́мовая кислота́.
크롬산염 (*нем.* Chrom + 酸鹽) *хим.* хрома́ты.
크롬철 (*нем.* Chrom + 鐵) *хим.* феррохро́м.
크롬철광 (*нем.* Chrom + 鐵鑛) *мин.* хроми́т.
크루쇼크 *рус.* кружо́к.
크룩스관 (*ит.* Crooks + 管) *физ.* тру́бка Кру́кса.
크리스마스 (*англ.* Christmas) *рел.* рождество́.
크림 (*англ.* cream) крем.
크립토핀 (*англ.* cryptopine) *хим.* криптопи́н.
크립톤 (*англ.* krypton) *хим.* крипто́н.
크레졸 (*англ.* cresol) *хим.* крезо́л.
크레지트 *рус.* креди́т.
크레파스 (< *англ.* crayon pastel) цветно́й каранда́ш (мело́к); пасте́ль.
크레파스화 (*англ.* crayon pastel + 畫) пасте́ль (*произведение*).
크레프 (*фр.* crape): ~ 직물 *текст.* креп.
크레아틴 (*нем.* Creatine) *биол.* креати́н.
크레오소트 (*англ.* creosote) *хим.* креозо́т.
크레오소트유 (*англ.* creosote + 油) *см.* 중유 III.
크레용 (*англ.* crayon) цветно́й каранда́ш.
크레용화 (*англ.* crayon + 畫) рису́нок, вы́полненный цветны́м карандашо́м.
크싼틴 (*англ.* xantine) *хим.* ксанти́н.
크씰롤 (*нем.* Xylol) *хим.* ксило́л.
크씰렌 (*англ.* xylene) *см.* 크씰롤.
크쎄논 (*англ.* xenon) *хим.* ксено́н.
큰가래 больша́я [деревя́нная] коре́йская лопа́та (*которой работают одновременно 3—4 человека*).
큰가래질: ~하다 рабо́тать больш́ой [деревя́нной] коре́йской лопа́той.
큰갓 шля́па с больши́ми поля́ми.
큰고래 больш́ой (длинноскла́дчатый, плавнико́вый) полоса́тик (*Balaenoptera physalus*).
큰곰 бу́рый медве́дь (*Ursus arctos*).
큰구슬봉이 *бот.* гореча́вка Цолли́нгера (*Gentiana Zollingeri*).
큰굿 *этн.* по́лный шама́нский обря́д.
큰금매화(-金梅花) *бот.* купа́льница (*Trollius*).
큰기러기 гуме́нник (*Anser fabalis; птица*).
큰기름새 *бот.* сподиопого́н сиби́рский (*Spodiopogon sibiricus*).
큰기침: ~[을] 하다 а) ка́шлянуть (*привлекая внимание*); б) отка́шляться (*начиная говорить*).
큰길 широ́кая (больша́я) доро́га; шоссе́; тракт.
큰길가 [-кка] обо́чина больш́ой доро́ги (шоссе́).
큰길가집 [-ккаччип] дом у больш́ой доро́ги (у шоссе́).
큰길거리 [-ккэ-] широ́кая (прое́зжая) у́лица.
큰개미자리 *бот.* мша́нка больша́я (*Sagina japonica*).
큰개별꽃 *бот.* звездча́точка (*Pseudostellaria Palibiniana*).
큰계집 *пренебр. см.* 본처 I.
큰괭이밥 *бот.* кисли́ца обратнотреуго́льная (*Oxalis obtriangulata*).
큰날다라미 *см.* 하늘다람쥐.
큰누이 *см.* 맏누이.
큰누에 гу́сеница ту́тового шелкопря́да по́сле тре́тьей ли́ньки.
큰도요 се́рый чи́бис (*Microsarcops cinerea*).
큰돈 больши́е де́ньги.
큰등갈퀴 ви́ка ложночечеви́дная (*Vicia pseudorobus*).
큰댁(-宅) *вежл.* 1) *см.* 큰집; 2) Ва́ша (его́) супру́га.
큰댁네(-宅) [-дэнъ-] *см.* 큰댁 2).
큰마누라 *пренебр. см.* 본처 I.
큰마음 широ́кая душа́; ще́дрость; великоду́шие; ~을 쓰다 расще́дриться; размахну́ться.
큰말 *диал. см.* 큰소리.
큰맘 *сокр. от* 큰마음.
큰머리 ритуа́льная же́нская приче́ска из заплетённых в ко́су накладны́х воло́с, уло́женных на голове́ в ви́де ба́бочки.
큰문(-門) пара́дные воро́та; ~[을] 잡다 открыва́ть пара́дные воро́та (*перед высоким гостем*).
큰물 наводне́ние; разли́в; ~[이] 가다 затопи́ть поля́ (*во время наводнения*).
큰물돼지 [-ттве-] *зоол.* каса́тка (*Orcinus orca*).
큰물레나물 *бот.* зверобо́й больш́ой (*Hypericum longistylum*).
큰밀화부리 черноголо́вый дубоно́с (*Eophona personate magnirostris; птица*).
큰바늘꽃 *бот.* кипре́й (*Epilobium hirsutum*).
큰방(-房) ко́мната в же́нской полови́не до́ма, примыка́ющая к ку́хне.
큰방울새란(-蘭) [-нан] *бот.* пого́ния япо́нская (*Pogonia japonica*).
큰별꽃 *бот.* звездча́тка Бу́нге (*Stellaria Bungeana*).
큰보리대가리 *диал. см.* 보리사초.
큰북 больш́ой бараба́н.
큰불 кру́пная дробь, карте́чь; ~[을] 놓다 стреля́ть кру́пной дро́бью (карте́чью).
큰비 затяжны́е дожди́.
큰비녀 больша́я головна́я шпи́лька.
큰비수리 *бот.* леспеде́ца дау́рская (*Lespedeza trichocarpa*).
큰뱀무 *бот.* гравила́т але́ппский (*Geum aleppicum*).
큰사리 4—5 очко́в (*в игре ют*).
큰사위 больша́я взя́тка (*напр. в карточной игре*).
큰산버들(-山-) и́ва пе́пельная (*Salix cinerea*).
큰산소(-山所) моги́ла родонача́льника на родово́м кла́дбище.
큰상(-床) 1) больш́ой обе́денный стол; 2) стол для вино́вника торжества́.
큰상물림(-床-) *этн.* посы́лка угоще́ния с больш́ого сва́дебного стола́ (*кому-л. домой*).
큰선비 выдаю́щийся конфуциа́нский учёный.
큰성(-姓) 1) широ́ко́ распространённая фами́лия; 2) хоро́шая семья́; изве́стная фами́лия.
큰성받이(-姓-) [-бачжи] 1) челове́к с широ́ко́ распространённой фами́лией; 2) челове́к из хоро́шей семьи́.
큰소리 1) гро́мкий го́лос (разгово́р); 2) кри́ки, брань; 3) хвастовство́, бахва́льство; ~[를] 치다 а) крича́ть (*на кого-л.*); брани́ть; б) хва́статься, бахва́литься.
큰소매 широ́кий рука́в.
큰손 высо́кий (дорого́й) гость.
큰손가락 [-кка-] *см.* 엄지[손가락] I.
큰솥 больш́ой котёл (*на кухне*).
큰수리취 *бот.* си́нурус (*Synurus pungens*).
큰수파련(-水波蓮) больш́ой бума́жный ло́тос (*украшение свадебного стола*).
큰수팔련(<-水波蓮) *см.* 큰수파련.
큰자귀 большо́е тесло́.
큰자귀질: ~하다 рабо́тать больши́м тесло́м.
큰절 I: ~하다 ни́зко кла́няться (*о женщине*).
큰절 II *см.* 본산.
큰조아재비 аржане́ц, тимофе́евка лугова́я (*Phleum pratense*).
큰집승 *эвф. см.* 범 I.
큰집 1) дом ста́ршего бра́та (роди́телей); ~ 잔치에 작은 집 돼지 *посл.* ≅ паны́ деру́тся, а у хло́пцев чубы́ треща́т; 2) зако́нная жена́; 3) дом зако́нной жены́ (*в речи наложницы*); 4) *эвф.* тюрьма́, ка́мера.

큰제비고깔 *бот.* живокость Маака (*Delphinium Maakianum*).
큰제비란(-蘭) [-нан] *бот.* любка сахалинская (*Platanthera sachalinensis*).
큰제사(-祭祀) *этн.* жертвоприношение душе прапрадеда (прапрабабки).
큰창옷(-氅-) верхний халат с широкими рукавами.
큰춤 танец, исполняемый в соответствии с ритуалом; ~[을] 보다 наслаждаться танцем, исполняемым в (*чью-л.*) честь.
큰치마 ритуальная длинная юбка.
큰칼 большая канга.
큰톱 большая продольная пила.
큰톱질: ~하다 пилить большой продольной пилой.
큰톱쟁이 *см.* 걸개쟁이.
큰할머니 жена старшего брата деда (*со стороны отца*).
큰할아버지 старший брат деда (*со стороны отца*).
큰해오라기 большая белая цапля (*Egretta alba*).
큰활 большой [боевой] лук.
큰까치수염(-鬚髥) *бот.* марена китайская (*Lysimachia clethroides*).
큰꽃으아리 *бот.* ломонос (*Clematis patens*).
큰꾸리 мясо с рульки.
큰꿩의비름 *бот.* очиток (*Sedum spectabile*).
큰떼새 *см.* 큰알도요.
큰씨름 *см.* 상씨름.
큰아기 1) *вежл.* Ваша (его) девочка; 2) *ласк.* Ваша (его) старшая дочь.
큰아들 самый старший сын.
큰아버지 1) старший брат отца; 2) *диал. см.* 할아버지.
큰아씨 *в речи прислуги* 1) старшая замужняя дочь; 2) старшая сноха.
큰아이 1) самый старший сын; 2) самая старшая дочь.
큰알도요 кулик-галстушник (*Charadrius placidus*).
큰어머니 1) тётка (*жена старшего брата отца*); 2) законная жена отца (*для сына, рождённого наложницей*).
큰어미 *пренебр.* 1) твоя тётка (*о жене старшего брата отца*); 2) *см.* 큰계집; ~ 날 지내는데 작은어미 떡 먹듯 *посл. букв.* ест словно наложница на поминках по законной жене.
큰옷 ритуальная верхняя одежда.
큰유리새(<-琉璃-) [-ню-] синяя мухоловка (*Muscicapula cyanomelana; птица*).
큰이 1) Ваш (его) самый старший брат; 2) Ваша (его) законная жена.
큰일 [-нил] 1) серьёзное (важное) дело (событие); ~[을] 치다 совершить серьёзное (важное) дело; ~[이] 나다 а) произойти (*о большом событии*); б) *см.* 야단[이 나다]; 2) трудное (щекотливое) дело; 3) устройство свадьбы (юбилея *и т. п.*).
큰잎갈퀴덩굴 [-нип-] *бот.* подмаренник даурский (*Galium dahuricum*).
큰잎느릅나무 [-ним-рым-] вяз крупноплодный (*Ulmus macrophylla*).
큰애 *см.* 큰아이.
큰앵초(-櫻草) первоцвет иезский (*Primula jesoana*).
큰원추리 *бот.* красноднев (*Hemercallis Middendorfii*).
클라리네트 (<*ит.* clarinetto) *муз.* кларнет.
클라미도모나스류 (*лат.* Chlamydomonas + 類) хламидомонады.
클라스 (*англ.* class) 1) *см.* 학급; 2) *см.* 부류.
클라씨즘 (*англ.* classicism) *см.* 고전주의.
클라씨크 (*англ.* classic) 1) *см.* 고전가; 2) *см.* 고전 II.
클라이막스 (*англ.* climax) высшая точка, кульминационный пункт.
클락숀 (*англ.* klaxon) клаксон.
클락새 дятел чёрный (*Dryocopus richardsi*).
클로로포름 (*англ.* chloroform) хлороформ.
클로로피크린 (*англ.* chloropicrine) хлорпикрин.
클로로필 (*англ.* chlorophyll) хлорофилл.
클로로필라제 (*англ.* chlorophylase) хлорофилаза.
클로로아민 (*англ.* chloroamin) хлорамин.
클로르 (*нем.* Chlor) хлор; ~ 에틸 хлорэтил.
클로스 (*англ.* cloth) переплётная ткань.
클리크 (*англ.* cleek) бита для игры в гольф.
클리프 (*англ.* clip) 1) зажим авторучки; 2) скрепка; заколка.
클링카 (*англ.* clinker) клинкер (*цементное сырьё*).
큼직큼직: ~하다 а) довольно большие (крупные) (*о нескольких предметах*); б) очень большой (крупный).
큼직하다 довольно большой (крупный).
큼직이 крупно.
킁킁: ~하다 сопеть.
킁킁거리다 непрерывно сопеть.
킁킁이 *ирон.* сопун.
키 I рост; высота (*предмета*); 키가 구척 같다 очень большой; самый высокий (*о росте*); 키는 작아도 담은 크다 *посл. букв.* малый да удалый; 키 작으면 앙큼하고 담대하다 *ирон.* человек маленького роста; 키 크고 묽지 않은 놈 없다 *посл. букв.* нет человека высокого и поворотливого; 키 크고 속 없다 *погов.* ≅ велика Федора, да дура; 키 크고 싱겁지 않은 사람 없다 *погов. букв.* все люди высокого роста неловки (неуклюжи); 키 큰 암소 똥 누듯 *обр.* а) легко, без труда; б) опрометчиво; легкомысленно.
키 II веялка для зерна, сплетённая из прутьев.
키 III руль (*судна*); ◇ 키[를] 잡다 *обр.* направлять (*работу*).
키 (*англ.* key) IV 1) *см.* 건 IV; 2) *эл.* ключ; кнопка; 3) *тех.* клин, шпонка; 4) клавиатура (*пишущей машинки*).
키값 [-ккап]: ~하다 *разг. пренебр.* вести себя соответственно (*напр. своему возрасту*); ~ 못 하다 вести себя недостойно.
키나 (*англ.* quinquina): ~나무 хинное дерево; ~ 껍질 кора хинного дерева.
키논 (*англ.* quinone) хинон.
키놀린 (*англ.* quinoline) хинолин.
키니네 (*англ.* quinine) *см.* 키닌.
키닌 (*англ.* quinine) хинин.
키내림: ~하다 веять [зерно] при помощи веялки, сплетённой из прутьев.
키다 I *сокр. от* 켜이다.
키다 II *сокр. от* 키우다.
키다리 *шутл.* верзила.
키다리란(-蘭) [-нан] *бот.* липарис (*Liparis japonica*).
키돋움: ~을 하다 приподниматься.
키드득: ~하다 не сдержавшись рассмеяться.
키드득거리다 не сдерживать смеха, неудержимо смеяться.
키드득키드득: ~하다 *см.* 키드득거리다.
키득거리다 *см.* 키드득거리다.
키득키득: ~하다 *см.* 키드득거리다.
키들거리다 с трудом сдерживать смех; хихикать.
키들키들: ~하다 *см.* 키들거리다.
키때 рост (*человека*).
키로 (*англ.* kilo) *см.* 킬로.
키버들 *см.* 고리버들.
키순(-順): ~으로 по росту.
키스 (*англ.* kiss) 1) поцелуй; 2) лёгкий удар друг о друга (*бильярдных шаров*); ~하다 а) целовать[ся]; б) касаться один другого (*о бильярдных шарах*).
키잡이 1) управление судном; 2) *сущ.* рулевой; 3): ~를 하다 направлять (*напр. работу*); 4) руководитель; *перен.* кормчий.
키장다리 1) *шутл.* верзила; 2) очень высокое дерево; очень высокая трава.
키질: ~하다 а) веять [зерно] при помощи веялки,-

сплетённой из пру́тьев; б) *перен.* раздува́ть; стимули́ровать.
키춤 *диал. см.* 발돋움.
키통 корма́ (*судна*).
키틴 (*англ.* chitine) *см.* 갑각소.
키틴질 (*англ.* chitine + 質) *биол.* хити́н, хити́новое вещество́.
키퍼 (<*англ.* keeper) *см.* 문지기 2).
키꺽다리 *прост.* верзи́ла.
키꼴 *прост.* высо́кий рост (*человека*).
키빼기 1) *см.* 키꺽다리; 2) *диал. см.* 키 1.
키우다 расти́ть, выра́щивать.
키읔 кхиы́к (*назв. кор. буквы* ㅋ).
키이다 нра́виться; 마음에 ~ прийти́сь по душе́.
킥: ~ 웃다 хихи́кнуть.
킥킥: ~하다 *см.* 킥킥거리다.
킥킥거리다 хихи́кать.
킥하다 хихи́кнуть.
킬로 (*англ.* kilo) 1) кило...; ~그람 메터 *физ.* килограммоме́тр; ~볼트 килово́льт; ~와트시 килова́тт-ча́с; 2): ~[그람] килогра́мм; 3): ~[메터] киломе́тр.
킬킬: ~하다 пры́снуть [со́ смеху].
킬킬거리다 пры́скать [со́ смеху].
킹: 킹 소리를 내다 а) хны́кать; б) кряхте́ть.
킹킹: ~하다 *см.* 킹킹거리다.
킹킹거리다 1) хны́кать; 2) кряхте́ть.
킹하다 1) хны́кнуть; 2) кря́кнуть.
캐다 1) вы́капывать, вырыва́ть; 석탄을 ~ добыва́ть у́голь; 2) дока́пываться, доиски́ваться (*до чего-л.*); ‖ 캐여내다 выясня́ть, доиски́ваться (*до чего-л.*); 캐여 묻다 расспра́шивать, выспра́шивать.
캐드득 *ослаб. стил. вариант* 키드득.
캐드득거리다 *ослаб. стил. вариант* 키드득거리다.
캐드득캐드득 *ослаб. стил. вариант* 키드득키드득.
캐득거리다 *см.* 캐드득거리다.
캐득캐득: ~하다 *см.* 캐드득거리다.
캐들거리다 *ослаб. стил. вариант* 키들거리다.
캐들캐들 *ослаб. стил. вариант* 키들키들.
캑: 캑 소리를 내다 с трудо́м отка́шляться.
캑캑: ~하다 *см.* 캑캑거리다.
캑캑거리다 с трудо́м отка́шливаться.
캑하다 с трудо́м отка́шляться.
캘리퍼 (<*англ.* callipers) *тех.* кронци́ркуль.
캘캘 *ослаб. стил. вариант* 킬킬.
캘캘거리다 *ослаб. стил. вариант* 킬킬거리다.
캠프 (*англ.* camp) *см.* 야영.
캡 (*англ.* cap) ке́пка, фура́жка.
캥 пови́згивать.
캥캥: ~하다 *см.* 캥캥거리다.
캥캥거리다 визжа́ть (*напр. о щенке*); визгли́во ла́ять (*напр. о лисе*).
캥캥하다 *диал. см.* 캉캉하다.
캥하다 взви́згнуть (*напр. о щенке*); визгли́во зала́ять (*напр. о лисе*).
케라틴 (*англ.* keratin) керати́н.
케블 (*англ.* cable) ка́бель.
케블선 (*англ.* cable + 線) ка́бельный про́вод, ка́бель.
케블카 (*англ.* cable-car) фуникулёр.
케스 (*англ.* case) я́щик; коро́бка.
케톤 (*англ.* ketone) *хим.* кето́ны; ~ 분해 кето́новое разложе́ние.
케톤기 (*англ.* ketone + 基) *хим.* кето́новая гру́ппа.
케톤산 (*англ.* ketone + 酸) *хим.* кетонокисло́ты.
켈프 (*нем.* Kelp) зола́, полу́ченная при сжига́нии водоро́слей (*для получения йода*).
켕기다 1) натя́гивать[ся]; 배창자가 켕기도록 웃다 надрыва́ть живо́т от сме́ха; 2) опаса́ться, остерега́ться; 3) сопротивля́ться.
켸 *диал. см.* 켜.

켸켸묵다 1) о́чень ста́рый; устаре́вший; изби́тый; 2) за́тхлый, воню́чий.
쾨쾨: ~하다 а) неприя́тный (*о запахе*); зловонный; б) гря́зный, по́длый.
쾨쾨묵다 *диал. см.* 켸켸묵다.
퀴퀴하다 *усил. стил. вариант* 쾨쾨[하다].
콰르르: ~하다 бу́лькать (*напр. о жидкости, вытекающей через узкое горлышко*).
콰르릉: ~하다 разда́ться (*о грохоте*); загрохота́ть.
콰르릉거리다 раздава́ться (*о грохоте*); грохота́ть.
콰르릉콰르릉: ~하다 *см.* 콰르릉거리다.
콱 1) си́льно; 2) пло́тно.
콱콱 1) с си́лой; 2): 숨이 ~ 막히다 задыха́ться.
콸콸: ~하다 *см.* 콸콸거리다.
콸콸거리다 шуме́ть, бурли́ть; бу́лькать (*о кипящей воде*).
쾅 *звукоподр. грохоту.*
쾅쾅: ~하다 *см.* 쾅쾅거리다.
쾅쾅거리다 грохота́ть, издава́ть [си́льный гро́хот].
쾅하다 изда́ть си́льный гро́хот.
퀄퀄: ~하다 *см.* 퀄퀄거리다.
퀄퀄거리다 *усил. стил. вариант* 콸콸거리다.
퀑 *усил. стил. вариант* 쾅.
퀑퀑 *усил. стил. вариант* 쾅쾅.
퀑퀑거리다 *усил. стил. вариант* 쾅쾅거리다.
퀑하다 *усил. стил. вариант* 쾅하다.
쾌(快) I *уст. см.* 쾌감.
쾌(夬) II *см.* 쾌쾌.
쾌 III *счётн. сл.* 1) свя́зка сушёного минта́я по 20 штук в ка́ждой; 2) не́сколько свя́зок сушёного минта́я по 20 штук в ка́ждой; 3) *арх.* 10 свя́зок ме́дных де́нег; 4) *арх.* не́сколько деся́тков свя́зок ме́дных де́нег.
쾌감(快感) ра́достное чу́вство, ра́дость.
쾌거(快擧) *уст.* 1): ~하다 соверши́ть (*доблестный поступок, подвиг*); 2) до́блестный посту́пок, по́двиг.
쾌격(快檄) *уст.* воодушевля́ющее обраще́ние (воззва́ние).
쾌기(快氣) ра́достное (бо́дрое) настрое́ние.
쾌과(快果) *уст. обр.* гру́ша.
쾌관(快觀) *уст.* прия́тное зре́лище, ра́достная карти́на.
쾌쾌(夬卦) «вы́ход» (*43-я гексаграмма Ицзина*).
쾌남자(快男子) жизнера́достный мужчи́на.
쾌남아(快男兒) *см.* 쾌남자.
쾌담(快談) 1) прия́тная бесе́да; 2): ~하다 вести́ [прия́тную бесе́ду].
쾌도(快刀) *уст.* о́стрый нож.
쾌도란마(快刀亂麻) *обр.* рассе́чь го́рдиев у́зел.
쾌돈 [-ттон] *уст. см.* 관돈.
쾌락(<快諾) I 1): ~하다 согласи́ться с ра́достью; 2) согла́сие, да́нное с ра́достью.
쾌락(快樂) II: ~하다 прия́тный, ра́достный.
쾌로(快路) прия́тная доро́га.
쾌론(快論) прия́тный разгово́р.
쾌마(快馬) *уст.* ре́звый (быстроно́гий) конь.
쾌면(快眠) *уст.*: ~하다 хорошо́ поспа́ть.
쾌문(快聞) *уст.* прия́тные слу́хи.
쾌미(快味) 1) прия́тный вкус; 2) прия́тное чу́вство.
쾌민(快敏): ~하다 бы́стрый, прово́рный.
쾌변(快辯) красноре́чие.
쾌보(快報) прия́тное (ра́достное) изве́стие.
쾌복(快復): ~하다 по́лностью вы́здороветь (вы́лечиться).
쾌분(快奔) *уст.*: ~하다 бы́стро бежа́ть, мча́ться.
쾌사(快事) прия́тное де́ло; ра́достное собы́тие.
쾌상(-箱) бюро́ с одни́м я́щиком.
쾌서(快婿) *уст.* люби́мый зять.
쾌설(快雪) *уст.*: ~하다 смыть (*позор*).
쾌속(快速): ~하다 о́чень бы́стрый, ско́рый; быстрохо́дный.
쾌속도(快速度) больша́я ско́рость.
쾌속선(快速船) *см.* 쾌속정.

쾌속정(快速艇) быстрохóдное сýдно.
쾌승(快勝) рáдостная побéда.
쾌심(快心) *уст.* рáдость, рáдостное настроéние; ～스럽다 *прил.* казáться рáдостным.
쾌심사(快心事) *уст.* рáдостное дéло (собы́тие).
쾌저(快著) *уст.* хорóшая и интерéсная кни́га.
쾌전(快戰) 1) слáвная би́тва, слáвное сражéние; 2) *спорт.* захвáтывающая борьбá.
쾌주선(快走船) быстрохóдное сýдно; кли́пер.
쾌재(快哉) *книжн.*: ～라(～로다) приятно; легкó на душé; ～[를] 부르다 выражáть большóе удовóльствие.
쾌차(快差): ～하다 пóлностью проходи́ть (*о болезни*); пóлностью попрáвиться.
쾌척(快擲) *уст.*: ～ 하다 с рáдостью давáть (жéртвовать).
쾌청(快晴): ～하다 безóблачный, я́сный.
쾌쾌(快快): ～하다 рáдостный; прия́тный, весёлый.
쾌하다(快-) 1) рáдостный, весёлый; 2) живóй, жизнерáдостный; 3) *прил.* вы́здоровевший, попрáвившийся; 4) *арх. см.* 빠르다 I.
쾌허(快許): ～하다 охóтно разрешáть.
쾌히(快-) 1) с охóтой, с удовóльствием; 2) *уст. см.* 빨리.
쾌활(快活) I: ～하다 а) весёлый, жизнерáдостный; живóй; б) *уст. см.* 쾌락[하다] II.
쾌활(快濶) II: ～하다 ширóкий (*о натуре*).
쾌어심(快於心): ～하다 *уст.* прия́тный.
쾌연(快然) *книжн.*: ～[히] прия́тно; ～하다 *прил.* казáться прия́тным.
쾌유(快癒) *уст. см.* 쾌차.
쾌인쾌사(快人快事) *уст.* дóбрые дея́ния хорóших людéй.
쾌의(快意) рáдость; наслаждéние; развлечéния.
퀭하다 1) ввали́вшийся и безжи́зненный (*о глазах*); 2) проби́тый, продыря́вленный.

# ㅌ

ㅌ *двенадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* тх.
타(他) I *книжн. см.* 타인 I.
타(舵) II *см.* 키 III.
타(打) III *см.* 다스.
타(朶) IV *уст. счётн. сл.* цветóк; бутóн.
타-(他) *преф. кор.* 1) другóй; чужóй; 2) *лингв.* перехóдный; 타동사 перехóдный глагóл.
타가(他家) *арх.* 1) чужóй дом; 2) другóй дом.
타가겁사(打家劫舍) *арх.* разрушáть жили́ща простолюди́нов и грáбить имýщество.
타각적(他覺的) *уст.* достýпный, поня́тный (*другому человеку*).
타거(拖去) *см.* 타과.
타검(打檢): ～하다 проверя́ть, выстýкивая (*напр. молотком*).
타격(打擊) удáр; ～을 가하다 (주다) наноси́ть удáр; ～하다 бить, ударя́ть.
타격력(打擊力) [-гйэнънйэк] 1) си́ла удáра; 2) удáрная си́ла.
타격순(打擊順) поря́док вы́хода игрокóв для удáра по мячý (*в бейсболе*).
타격파(打擊波) *воен.* удáрная волнá; ～ 정면 фронт удáрной волны́.
타견(他見) 1) *уст.* чужáя тóчка зрéния; 2) инáя тóчка зрéния.
타고(他故) I 1) другáя (инáя) причи́на; 2) другóе происшéствие; другóй слýчай.
타고(鼉鼓) II барабáн, обтя́нутый кóжей индостáнского панголи́на.
타고장(他-) чужáя (другáя) мéстность; чужóй (другóй) райóн.
타고을(他-) другóй (чужóй) уéзд (óкруг).
타곡(打穀) *см.* 탈곡.
타곡장(打穀場) *см.* 탈곡장.
타골(他-) *сокр. от* 타고을.
타곳(他-) *см.* 타고장.
타교(他校) другáя (чужáя) шкóла; другóе (чужóе) учéбное заведéние.
타교생(他校生) учáщийся другóй (чужóй) шкóлы.
타구(他區) I другóй (чужóй) учáсток (райóн).
타구(唾具) II плевáтельница.
타구(打毬) III стари́нное кóнное пóло.
타구(柁口) IV *см.* 성가퀴.
타구(楕球,橢球) V овáльный мяч.
타구(拖鉤) VI *арх. см.* 줄다리기.
타구역(他區域) другóй (чужóй) райóн.
타국(他國) другáя (чужáя) странá.
타국어(他國語) *см.* 외국어.
타국인(他國人) инозéмец, инострáнец.
타군(他郡) другóй (чужóй) уéзд.
타극(他極) другóй пóлюс.
타근하다 *диал. см.* 탐탁하다.
타급(他給) *арх.* чужи́е дéньги.
타기(惰氣) I вя́лость, инéртность; ～ 만만하다 *уст.* óчень вя́лый; ～가 나다 быть вя́лым (инéртным).
타기(唾棄) II: ～하다 отбрóсить с отвращéнием; отвéргнуть.
타기술중(墮其術中) [-ччунъ] *уст. обр.* попадáть в ловýшку; быть обмáнутым.
타개(打開): ～하다 преодолевáть (*трудности*); выходи́ть (*из кризиса*).
타개다 дроби́ть, размельчáть (*напр. бобы*).
타개질: ～하다 дроби́ть, размельчáть (*напр. бобы*).
타개책(打開策) мéры по преодолéнию (*трудностей и т. п.*).
타계(他界) I *уст.* 1) другóй мир; 2) *см.* 저승; ～의 객이 되다 отпрáвиться на тот свет.
타계(他計) II *уст.* другóй план.
타과(拖過): ～하다 затя́гивать (*сроки*).
타관(他官) *см.* 타향; ～ 사람 чужóй (при́шлый) человéк; ◇ ～[을] 타다 а) стесня́ться, чýвствовать себя́ неудóбно (*среди чужих*); б) чáсто болéть (*на чужбине*), плóхо акклиматизи́роваться.
타년(他年) *книжн.* другóй год.
타념(他念) другáя мысль; другóе намéрение.
타누르기 *сущ.* прижимáть партнёра к землé, навали́вшись всем тéлом (*в кор. нац. борьбе*).
타닝반(*англ.* turning ＋ 盤) токáрно-карусéльный станóк.
타다 I 1) горéть; 2) подгорáть; 3) загорáть; 해볕에 ～ загорáть на сóлнце; 4) сóхнуть; сгорáть (*от засухи — о хлебах*); 목이 ～ пересыхáть (*о горле*); 5) горéть (*о душе*).
타다 II 1) сади́ться (*на поезд, на лошадь и т. п.*); 기차를 타고 오다 приезжáть на пóезде (пóездом); 2): 타고 с пóмощью; чéрез; сквозь; 3) преодолевáть (*перевал и т. п.*); 4) катáться (*на коньках, качелях и т. п.*); 5) испóльзовать (*что-л.*), воспóльзоваться (*чем-л.*).
타다 III 1) разрезáть; раскáлывать; разделя́ть; 가리마를 ～ дéлать пробóр (*на голове*); 2) дроби́ть, размельчáть (*бобы, зерно*); 타 내다 критиковáть (*кого-л.*).
타다 IV 1) испы́тывать, подвергáться; страдáть; 간지럼을 ～ чýвствовать зуд; 부끄럼을 ～ испы́тывать стыд (смущéние); 더위를 ～ плóхо переноси́ть жарý; 2) *см.* 탄하다 2).
타다 V 1) получáть (*зарплату, пенсию, выигрыш и т. п.*); 2) имéть (*счастье, удачу*); 타고 나다 быть врождённым;

타고 난 재간 прирождённый тала́нт, врождённые спосо́бности.

타다 VI растворя́ть; разводи́ть; сме́шивать; 물에 ~ разводи́ть в воде́.

타다 VII 1) игра́ть, исполня́ть (*преимущественно на струнном инструменте*); 2) аккомпани́ровать; ◇ 솜을 ~ трепа́ть ва́ту.

타닥거리다 е́ле волочи́ть но́ги.

타닥타닥: ~하다 *см.* 타닥거리다.

타달거리다 1) плести́сь, с трудо́м передвига́ть но́ги; 2) дребезжа́ть.

타달타달: ~하다 *см.* 타달거리다.

타담호(唾痰壺) *арх. см.* 타구 II.

타답(他畓) друго́е (чужо́е) [заливно́е] ри́совое по́ле.

타당(他黨) I друга́я (чужа́я) [полити́ческая] па́ртия.

타당(妥當) II: ~하다 подоба́ющий, уме́стный, пра́вильный.

타당성(妥當性) [-ссэнъ] пра́вильность, уме́стность.

타도(他道) I друга́я (чужа́я) прови́нция.

타도(打倒) II: ~하다 сверга́ть, сбра́сывать; ~하라 доло́й!

타도식(打倒式): ~ 비판 уничтожа́ющая кри́тика.

타동(他動) I *см.* 타동사.

타동(他洞) II 1) друга́я (чужа́я) дере́вня; 2) друго́й (чужо́й) уча́сток (кварта́л) (*в городе*).

타동네(<他洞內) друга́я (чужа́я) дере́вня.

타동사(他動詞) *лингв.* перехо́дный глаго́л.

타드랑 с глухи́м гро́хотом; дребезжа́.

타드랑거리다 громыха́ть.

타드랑타드랑: ~하다 *см.* 타드랑거리다.

타락(駝酪) I *уст. см.* 우유.

타락(墮落) II 1) паде́ние; вырожде́ние; [мора́льное] разложе́ние; *лит.* декада́нс; ~ 분자 разложи́вшиеся элеме́нты; 2) *будд.* утра́та ве́ры; *рел.* грехопаде́ние; ~하다 а) па́дать; вырожда́ться, разлага́ться; деградо́вать; б) *будд.* теря́ть ве́ру; *рел.* впада́ть в грех.

타락병(駝酪餠) сдо́бная пшени́чная лепёшка с вы́давленным на ней цвето́чным узо́ром.

타락자(墮落者) мора́льно разложи́вшийся (опусти́вшийся) челове́к.

타락죽(駝酪粥) *уст.* жи́дкая моло́чная ри́совая ка́ша.

타락줄 верёвка, сплетённая из челове́ческих воло́с.

타란텔라 (*ит.* tarantella) *муз.* таранте́лла.

타랑 с бренча́нием; дребезжа́.

타랑거리다 бренча́ть; дребезжа́ть.

타랑타랑: ~하다 *см.* 타랑거리다.

타려(他慮) други́е забо́ты (волне́ния).

타력(他力) I 1) си́ла друго́го; 2) посторо́нняя по́мощь.

타력(惰力) II 1) ине́рция; 2) *физ.* си́ла ине́рции.

타력교(他力教) спасе́ние путём ве́ры в бу́дду Амита́бу.

타령(打令) I 1) [коре́йская] национа́льная мело́дия (пе́сня); 2) пе́сни бродя́чих музыка́нтов; 3) назо́йливое повторе́ние; 4) попроша́йничество; ~하다 а) исполня́ть коре́йскую национа́льную мело́дию; б) петь (*о бродячих музыкантах*); в) тверди́ть; г) кля́нчить; попроша́йничать.

타령(妥靈) II *этн.*: ~하다 бе́режно храни́ть (*поминальную дощечку*).

타령군(打令-) [-ккун] *прост.* 1) исполни́тель коре́йских национа́льных пе́сен; 2) попроша́йка.

타령조(打令調) [-ччо]: ~로 нараспе́в.

타루(墮淚) *уст. см.* 락루.

타류(他流) *уст.* друго́е (чужо́е) тече́ние (направле́ние).

타륜(舵輪) рулево́е колесо́, штурва́л (*на корабле*).

타률(他律) I [-юл] 1) *уст.* друга́я дисципли́на, друго́й поря́док; 2) *филос.* гетероно́мия.

타률(楕率,橢率) II [-юл] *уст. сокр. от* 타원률.

타르 (< *англ.* tar) дёготь.

타르칠 (< *англ.* tar 十漆): ~하다 обма́зывать дёгтем.

타리(他里) друга́я (чужа́я) дере́вня.

타리개 *диал. см.* 씨아.

타래 I **1.** мото́к, клубо́к (*ниток, верёвок*); **2.** *счётн. сл.* 1) *для мотков ниток, пучков овощей*; 2) не́сколько мотко́в (клубко́в, пучко́в овоще́й *и т. п.*).

타래(他來) II: ~하다 приходи́ть, прибыва́ть (*из другого места*).

타래박 коло́дезное ведро́ (бадья́) с дли́нной бамбу́ковой (деревя́нной) ру́чкой.

타래박질: ~하다 че́рпать (достава́ть) во́ду ведро́м с дли́нной ру́чкой.

타래버선 [коре́йские] де́тские стёганые носки́ с вы́шивкой и ки́сточкой наноске́.

타래붓꽃 *бот.* каса́тик кита́йский (*Iris chinensis*).

타래사초(-莎草) *бот.* осо́ка Маа́ка (*Carex Maackii*).

타래선(-線) *обр.* наре́зы в кана́ле ствола́ (*ружья*).

타래송곳 што́пор; бура́в; сверло́.

타래실 ни́тки, смо́танные в мото́к.

타래쇠 про́волочная спира́ль.

타래타래: ~하다 спира́льный; винтообра́зный.

타래엿 [коре́йская] тяну́чка в ви́де спира́ли.

타레트 (*англ.* turret): ~ 머리 револьве́рная голо́вка (*станка*); ~ 선반 револьве́рный стано́к.

타마기(打麻機) льнотрепа́льная маши́на.

타마유(-油) *см.* 석탄 [타르].

타말성(唾沫星) [-ссэнъ] фарфо́р с пузырька́ми на глазу́ри.

타면(他面) I 1) друга́я сторона́; 2) *см.* 타방면.

타면(唾面) II *уст.*: ~하다 плева́ть в лицо́ (*кому-л.*).

타면(打綿) III: ~하다 трепа́ть [хло́пок, ва́ту].

타면기(打綿機) *см.* 솜틀.

타면실(打綿室) помеще́ние, где устано́влена хлопкотрепа́льная маши́на.

타면업(打綿業) трепа́ние хло́пка.

타멸(打滅): ~하다 разби́ть на́голову.

타목 хри́плый (си́плый) го́лос.

타문(他聞) I: ~에 понаслы́шке; по слу́хам.

타문(他門) II *уст.* чужи́е ро́дственники.

타물(他物) *книжн.* 1) друго́й предме́т; 2) чужа́я вещь (со́бственность).

타민족(他民族) друга́я на́ция.

타매(唾罵): ~하다 *обр.* а) пло́хо ду́мать (*о ком-л.*); б) поноси́ть, руга́ть (*кого-л.*).

타맥(打麥) *уст. см.* 보리타작.

타맥장(打麥場) гумно́ для молотьбы́ ячменя́.

타박 I упрёки; ~을 주다 упрека́ть; ~하다 а) упрека́ть; б) сва́ливать (*на кого-что-л.*).

타박(打撲) II: ~하다 бить, избива́ть.

타박거리다 уста́ло плести́сь.

타박상(打撲傷) уши́б; тра́вма; конту́зия.

타박타박: ~하다 *см.* 타박거리다.

타박타박하다 чёрствый, сухо́й (*напр. о мучном изделии*).

타발거리다 е́ле волочи́ть но́ги.

타발타발: ~하다 *см.* 타발거리다.

타방(他方) I 1) *см.* 타방면; 2) *см.* 타지방.

타방(他邦) II *уст. см.* 타국.

타방면(他方面) друга́я сторона́; ~으로[하고] с друго́й стороны́.

타변수(他變數) *см.* 종속 [변수] I.

타병(舵柄) *мор.* ру́мпель.

타보(打報) *арх. см.* 타전 I.

타부 (*англ.* taboo) табу́, запре́т.

타분장(打糞杖) *арх. см.* 뚱 [친 막대기].

타분하다 1) несве́жий (*о пище*); 2) неаппети́тный (*о пище*); 3) па́смурный (*о погоде*); 4) мра́чный; гру́стный (*о настроении*); 5) вя́лый; изнурённый, изму́ченный.

타블레트 (*англ.* tablette) 1) *см.* 통표; 2) *см.* 정제 II.

타빈 (<*англ.* turbine) турби́на; ~ 발전기 турбогенера́тор.

타배(駝背) *уст. см.* 곱사등이.

타사(他事) I другóе (чужóе) дéло; другáя (чужáя) рабóта.

타사(他社) II другóе (чужóе) учреждéние (издáтельство); другáя (чужáя) редáкция (фи́рма *и т. п.*).

타산(打算) 1): ~하다 рассчи́тывать, подсчи́тывать, прики́дывать; учи́тывать; 2) расчёт, предположéние; ~적 расчётливый.

타산지석(他山之石) *обр.* полéзный урóк; пи́ща для размышлéний.

타살(他殺) I 1): ~하다 убивáть; 2) уби́йство.

타살(打殺) II: ~하다 избивáть дó смерти.

타상(妥商) I *см.* 타의 II.

타상(打傷) II *см.* 타박상.

타상하설(他尙何說) *уст. обр.* достáточно взглянýть, чтóбы поня́ть.

타석(他席) I другóе (чужóе) мéсто.

타석(唾石) II *сокр. от* 타액 [결석].

타석기(打石器) *см.* 타제 [석기].

타선(唾腺) *см.* 타액선.

타성(他姓) I другáя фами́лия.

타성(惰性) II 1) инéртность, си́ла привы́чки; ~적으로 по привы́чке, в си́лу привы́чки; 2) *см.* 관성 I 1).

타성바지(他姓-) другáя фами́лия.

타소(他所) *уст. см.* 타처.

타수(舵手) I *см.* 키잡이 2), 4).

타수(打手) II игрóк, бью́щий по мячý (*в волейболе, бейсболе*).

타수가득(唾手可得) *уст. обр.* раз плю́нуть (*о лёгком деле*).

타스 (< *англ.* dozen) *см.* 다스.

타승(打勝): ~하다 побеждáть.

타시(他時) I другóе врéмя.

타시(他市) II другóй (чужóй) гóрод.

타실(他室) другóе (чужóе) помещéние; другáя (чужáя) кóмната (каю́та *и т. п.*).

타심(他心) *см.* 타념.

타심통(他心通) *будд.* проницáтельность.

타색(他色) 1) другóй цвет; *геол.* аллохромати́зм; 2) *уст.* другáя [полити́ческая] фрáкция.

타생(他生) *будд.* бýдущее перерождéние, бýдущее существовáние.

타세(他世) *см.* 태세.

타자(他者) I *сущ.* другóе, инóе.

타자(打字) II: ~하다, ~를 치다 печáтать на пи́шущей маши́нке.

타자(打者) III *см.* 타수 II.

타자기(打字機) пи́шущая маши́нка.

타자수(打字手) машини́стка.

타자지(打字紙) бумáга для пи́шущей маши́нки.

타자원(打字員) *см.* 타자수.

타작(打作) 1) молотьбá; ~ 마당 ток (*для молотьбы*); ~하다 молоти́ть[ся]; 2) *см.* 배메기, 3) арéндная плáта за зéмлю, взимáемая в зави́симости от коли́чества обмолóченного зернá.

타작관(打作官) надсмóтрщик, пóсланный помéщиком наблюдáть за рабóтой арендáторов (*в период уборки урожая*).

타작통(打作-) *диал. см.* 마당통.

타전(打電) I: ~하다 посылáть [телегрáмму], телеграфи́ровать.

타전(打栓) II: ~하다 закýпоривать (затыкáть) [буты́лку *и т. п.*].

타전기(打電機) телегрáфный аппарáт.

타점(他店) I *уст.* другóй (чужóй) магази́н.

타점(打點) II *уст.*: ~하다 а) отмечáть тóчкой, стáвить тóчку; б) реши́ть про себя́.

타정(打錠) I: ~하다 готóвить [пилю́ли].

타정(妥定) II: ~하다 определи́ть, реши́ть.

타조(駝鳥) I стрáус.

타조(打租) II 1) *см.* 타조법; 2) натурáльная арéндная плáта, полýченная помéщиком за зéмлю в зави́симости от коли́чества обмолóченного зернá.

타조법(打租法) [-ппэп] *уст.* систéма взимáния арéндной плáты за зéмлю натýрой в зави́симости от коли́чества обмолóченного зернá.

타종(他種) I другáя порóда; другóй сорт.

타종(打鍾) II: ~ 부표 *мор.* бáкен с кóлоколом; ~하다 бить (ударя́ть, звони́ть) [в кóлокол].

타종표(打鍾表) расписáние подáчи звонкá (*напр. в школе*).

타주(舵柱) *мор.* рýдерпост.

타지(他紙) I другáя (чужáя) газéта.

타지(他誌) II другóй (чужóй) журнáл.

타지(他地) III другóй райóн; другáя террито́рия.

타지다 *ослаб. стил. вариант* 터지다.

타지방(他地方) другáя (чужáя) мéстность.

타진(打診) *мед.* перкýссия; ~하다 а) *мед.* перкути́ровать; б) предвари́тельно развéдывать, зонди́ровать пóчву.

타진기(打診器) молотóчек для выстýкивания (перкýссии).

타진추(打診槌) *см.* 타진기.

타진판(打診板) *мед.* плесси́метр.

타재(他在) инобытиé (*в идеалистической философии*).

타제(打製): ~ 석기 кáменное орýдие.

타죄(他罪) I другóе преступлéние.

타죄(墮罪) II *уст.*: ~하다 соверши́ть преступлéние; стать престýпником.

타좌(他座) *см.* 타석 I.

타처(他處) другóе мéсто.

타척(打擲): ~하다 хлестáть, бить.

타첩(妥帖,妥貼) *уст.*: ~하다 благополýчно кончáться (завершáться).

타추희(打芻戲) *уст. см.* 제웅치기.

타출(打出) *уст.*: ~하다 выбивáть (*что-л. по шаблону*).

타치 (*англ.* touch) 1) *спорт.* касáние [рукóй] (*запрещённый приём*); 2) *муз.* тушé; 3) *жив.* рисовáние ки́стью; ~하다 а) *спорт.* касáться [рукóй]; б) ударя́ть по клáвишу (*муз. инструмента*); в) *жив.* писáть ки́стью.

타책(他策) *уст.* други́е мéры.

타토(他土) 1) другáя земля́; 2) *будд.* другóй (инóй) мир.

타팅 (*англ.* tatting) плетёное крýжево.

타태(墮胎): ~하다 дéлать (*аборт*).

타태죄(墮胎罪) *юр.* абóрт.

타파(打破): ~하다 разрушáть, уничтожáть, ликвиди́ровать.

타판(妥辦) *уст.*: ~하다 разобрáться, вы́нести прáвильное суждéние.

타포기(打布機) *текст.* калáндр.

타표(他票) *уст.* другóй билéт.

타풍류(打風流) [-ню] исполнéние на удáрном музыкáльном инструмéнте.

타프 (*англ.* tap) *тех.* метчи́к.

타피(躱避) *уст. см.* 도피.

타핑봉 (*англ.* tapping + 棒) *тех.* дли́нный лом для откры́тия лётки.

타합(妥合): ~하다 дости́гнуть соглашéния, согласовáть

타합점(妥合點) пýнкты, по котóрым совпадáют тóчки зрéния.

타향(他鄕) чужби́на.

타향살이(他鄕-): ~하다 жить на чужби́не.

타혈(唾血) *уст.* 1) слюнá с крóвью; 2): ~하다 плевáть крóвью.

타협(妥協) соглашéние; компроми́сс; ~적 соглашáтельский; компроми́ссный; ~ 분자 соглашáтельские элемéнты; ~하다 идти́ на компроми́сс, соглашáться.

타협점(妥協點) согласóванные пýнкты.

타협주의(妥協主義) соглашáтельство; примирéнчество.

타협주의자(妥協主義者) соглашáтель; примирéнец.

타협안(妥協案) компроми́ссный план.

타호(唾壺) *уст. см.* 타구 II.

타홍증(唾紅症) [-ччынъ] кровоха́рканье.

타화(他花) 1) друго́й цвето́к; 2) пыльца́ друго́го цветка́; ～ 수분 аллога́мия, перекрёстное опыле́ние; ～ 수정 оплодотворе́ние путём перекрёстного опыле́ния.

타짜[군] [-ккун] 1) шу́лер, жу́лик (*в игре*); 2) *презр.* хули́тель.

타아(他我) *см.* 비아 II.

타악기(打樂器) уда́рные музыка́льные инструме́нты.

타안(妥安): ～하다 ми́рный, споко́йный.

타어(鮀魚) *уст. см.* 모래무지.

타언(他言) *уст.* 1) нену́жные слова́; 2) слова́, ска́занные друго́му; ～하다 а) говори́ть нену́жные слова́; б) говори́ть друго́му.

타올 (< *англ.* towel) 1) махро́вая ткань; 2) *см.* 수건.

타용(他用): ～하다 испо́льзовать в други́х це́лях (и́на́че).

타울거리다 о́чень стара́ться.

타울타울: ～하다 *см.* 타울거리다.

타읍(他邑) друго́й (чужо́й) уе́здный го́род (уе́зд).

타이르다(타이르니,타일러) убежда́ть, угова́ривать; 잘못을 ～ образу́мить (*кого-л.*), ука́зывая на недоста́тки.

타이틀 (*англ.* title) загла́вие, назва́ние.

타이프 (*англ.* type) 1) тип, вид; 2) *сокр. от* 타이프라이터.

타이프라이터 (*англ.* typewriter) *см.* 타자기.

타이피스트 (*англ.* typist) *см.* 타자수.

타인(他人) I друго́й челове́к, чужо́й, посторо́нний.

타인(打印) II *см.* 답인.

타인소시(他人所視) *уст.*: ～에 на (*чей-л.*) взгляд.

타일(他日) I друго́й (предстоя́щий) день.

타일 (*англ.* tile) II ка́фель, изразе́ц.

타임 (*англ.* time) 1) *см.* 시간; 2) *см.* 타임업.

타임업 (*англ.* time up) *спорт.* вре́мя истекло́.

타입(打入): ～하다 забива́ть; залива́ть; закла́дывать.

타입공(打入工) укла́дчик (*напр. бетона*).

타입량(打入量) [-имнянъ] коли́чество (*напр. заливаемого бетона*).

타애(他愛) *см.* 리타.

타액(唾液) *см.* 침 I; ～ 결석 *мед.* сиалоли́т; ～ 분비 слюноотделе́ние.

타액선(唾液腺) *анат.* слю́нная железа́; ～ 절개술 сиалоаденотоми́я.

타액선종(唾液腺腫) *мед.* сиало́ма.

타액선염(唾液腺炎) *мед.* сиалоадени́т.

타액소(唾液素) *см.* 프티알린.

타액학(唾液學) сиалоло́гия.

타의(他意) I друга́я мысль; друго́е наме́рение.

타의(妥議) II: ～하다 идти́ на компроми́сс (*при обсуждении чего-л.*).

타원(楕圓) 1) э́ллипс; ова́л; 2) *см.* 타원주.

타원구(楕圓球,橢圓球) эллипсо́ид.

타원률(楕圓率,橢圓率) [-юл] *мат.* эллипти́чность.

타원주(楕圓周,橢圓周) эллипти́ческая окру́жность.

타원체(楕圓体,橢圓体) эллипти́ческое те́ло, эллипсо́ид.

타원형(楕圓形,橢圓形) эллипти́ческая (ова́льная) фо́рма.

탁 1): 탁 치다 гро́мко хло́пнуть (сту́кнуть, уда́рить); 탁 끊어지다 с тре́ском разорва́ться; 2) вдруг, неожи́данно (*выпустить из рук, отпустить*); 맥이 탁 풀리다 неожи́данно почу́вствовать сла́бость; 웃음이 탁 터지다 неожи́данно рассмея́ться; 숨이 탁 막히다 неожи́данно захвати́ть дух (задохну́ться); 탁 쓰러지다 неожи́данно повали́ться; 3) широ́ко́, просто́рно; 사방이 탁 트이다 широ́ко́ открыва́ться (*о перспективе*); 4): 침을 탁 뱉다 плю́нуть (*от досады, злости*).

탁갑(坼甲): ～하다 ло́паться (*о прорастающем семени*).

탁견(卓見) му́дрый взгляд; у́мные мы́сли.

탁고(託孤) I: ～하다 поруча́ть [сироту́] забо́там (*кого-л.*).

탁고(託故) II: ～하다 ссыла́ться на обстоя́тельства, избега́ть под (*каким-л.*) предло́гом.

탁구(卓球) насто́льный те́ннис, пинг-по́нг.

탁구공(卓球-) мяч для насто́льного те́нниса.

탁구대(卓球台) стол для насто́льного те́нниса.

탁구채(卓球-) раке́тка для насто́льного те́нниса.

탁기(琢器) полиро́ванная посу́да.

탁객(濁客) *см.* 탁보 3).

탁관(卓冠): ～하다 незауря́дный, выдаю́щийся.

탁덕량력(度德量力) [-янънйэк] *уст. обр.* тре́зво оце́нивать себя́.

탁락(卓犖) [тханънак]: ～하다 исключи́тельный, выдаю́щийся.

탁란(濁亂) [тханънан]: ～하다 1. сму́тный; неспоко́йный, трево́жный; 2. быть сму́тным (неспоко́йным, трево́жным).

탁랑(濁浪) [тханънанъ] му́тные во́лны.

탁량(度量) [тханънянъ] *уст*: ～하다 учи́тывать положе́ние.

탁렬(坼裂) [тханънйэл]: ～하다 разрыва́ться; ло́паться.

탁론(卓論) [тханънон] *уст.* выдаю́щаяся тео́рия.

탁료(濁醪) [тханънё] *арх. см.* 막걸리.

탁류(濁流) [тханъню] 1) му́тный (гря́зный) пото́к; 2) му́тная (гря́зная) вода́; 3) *уст.* хулига́ны; 4) *уст.* дебоши́р.

탁립(卓立) [тханънип]: ～하다 выделя́ться, выдава́ться, возвыша́ться (*среди кого-чего-л.*).

탁마(琢磨) [тханъ-]: ～하다 а) шлифова́ть; б) штуди́ровать, изуча́ть с усе́рдием (*что-л.*).

탁목조(啄木鳥) [тханъ-] *см.* 딱다구리.

탁맥(馲駱) [тханъ-] *арх. см.* 토기 3).

탁반(托盤) *см.* 잔대 II.

탁발(托鉢) I: ～하다 собира́ть ми́лостыню (*о будд. монахе*).

탁발(擢拔) II *см.* 발탁.

탁발(卓拔) III: ～하다 еди́нственный в своём ро́де, выдаю́щийся.

탁발승(托鉢僧) *уст.* будди́йский мона́х, собира́ющий ми́лостыню.

탁방(坼榜) 1) выве́шивание спи́ска вы́державших экза́мены на госуда́рственную до́лжность; ～[이] 나다 *см.* 방[이 나다] VI; 2) *обр.* коне́ц рабо́ты (де́ла); ～[을] 짓다 заверша́ться, конча́ться (*о работе, деле*); ～하다 а) выве́шивать [спи́сок вы́державших экза́мены на госуда́рственную до́лжность]; б) конча́ть[ся], зака́нчивать[ся] (*о работе, деле*).

탁보(濁甫) 1) тёмный челове́к; 2) *ирон. сущ.* глу́пый; 3) *ирон.* люби́тель ри́совой бра́ги.

탁본(拓本) *см.* 탑본.

탁봉(坼封) *уст.*: ～하다 распеча́тывать (*письмо и т. п.*).

탁배기(濁-) *прост. см.* 막걸리.

탁사(託辭) отгово́рка, предло́г.

탁상(卓上) I 1): ～[에] на столе́; ～ 볼반 насто́льный сверли́льный стано́к; ～ 연설 *уст.* засто́льная речь; ◇ ～ 공론 пусты́е разгово́ры.

탁상(擢賞) II: ～하다 хвали́ть, восхваля́ть (*выделяя кого-л.*).

탁상지(卓狀地) *см.* 대지 IV.

탁상염(卓上鹽) *см.* 식탁염.

탁선(託宣) *см.* 신탁 II.

탁설(卓說) *уст.* 1) превосхо́дное мне́ние; 2) замеча́тельные слова́.

탁성(濁聲) 1) хри́плый (си́плый) го́лос; 2) *см.* 타목.

탁송(託送): ～하다 отгружа́ть (*товар*) на консигна́цию; пересыла́ть (*через кого-что-л.*).

탁수(濁水) му́тная (гря́зная) вода́.

탁식(卓識) I 1) глубо́кие (обши́рные) зна́ния; эруди́ция; 2) *см.* 탁견.

탁식(啄食) II *уст.*: ～하다 клева́ть (*напр. зерно*).

탁신(託身): ～하다 вверя́ть себя́ (*кому-л.*); полага́ться (*на кого-л.*).

탁생(托生,託生): ～하다 а) *уст.* жить, существова́ть; б) жить, получа́я (*откуда-л.*) по́мощь (подде́ржку).

탁세(濁世) *уст.* безнра́вственное о́бщество.

탁자(卓子) I 1) этажéрка; 2) стол.
탁자(坼字) II: ～하다 *см.* 파자[하다] I a).
탁자(託子) III *уст.*: ～하다 поручáть [своегó ребёнка (*кому-л.*)].
탁자밥(卓子-) [-ппап] варёный рис, полóженный пéред стáтуей Бýдды.
탁자손(卓子-) [-ссон] кронштéйн (*у стола*).
탁자장(卓子欌) корéйский буфéт (*с несколькими открытыми полками*).
탁적(託迹) *уст.*: ～하다 отдавáть (*себя*) целикóм (*какому-л. делу*).
탁절(卓節) I беспримéрная вéрность.
탁절(卓絕) II: ～하다 сáмый выдающийся.
탁정(託情): ～하다 привязáться, быть привя́занным (*к кому-л.*).
탁조(濁操) гря́зные цéли; нечи́стые намéрения.
탁족(託足) I: ～하다 опирáться, оснóвываться.
탁족(濯足) II *уст.* 1): ～하다 мыть нóги; 2) *см.* 탁족회.
탁족회(濯足會) *уст.* омовéние ног и и́гры (*у ручья*).
탁주(濁酒) *см.* 막걸리.
탁지(<度地) *арх. см.* 측지 I.
탁지우(濯枝雨) *арх.* дожди́ в 6-м лýнном мéсяце.
탁재(卓才) выдающийся талáнт, выдающиеся спосóбности.
탁처자(託妻子): ～하다 поручáть женý и детéй (*кому-л.*).
탁춘추(濁春秋) *арх. см.* 탁보 III.
탁출(卓出) *см.* 탁월.
탁타(橐駝,橐馳) *арх. см.* 락타.
탁탁(卓卓) I: ～하다 выдающийся, исключи́тельный.
탁탁 II 1): 홰를 ～ 치다 бить кры́льями; 2): ～ 끊어지다 с трéском разрывáться; ～ 부스러지다 с трéском рассыпáться; ～ 쓰러지다 свáливаться, вали́ться; 3): 숨이 ～ 막히다 задыхáться; 4): 침을 ～ 뱉다 плевáть (*от злости, досады*).
탁탁거리다 1) постýкивать; 2) трещáть, потрéскивать.
탁탁하다 1) тóлстый и прóчный (крéпкий) (*о ткани*); 2) зажи́точный; 3) густóй (*о супе*); 4) хорошó обстáвленный (*о комнате*).
탁트 (*нем.* Takt) *см.* 박자.
탁필(卓筆) 1) прекрáсный пóчерк; 2) выдающееся литератýрное произведéние.
탁하다(濁-) 1) *см.* 흐리다; 2) тёмный (*о человеке*); 3) хмýрый, уны́лый (*о лице*); 4) хри́плый, си́плый (*о голосе*).
탁호난급(卓乎難及) *уст. обр.* невозмóжно превзойти́.
탁효(卓効) 1) большóй эффéкт; 2): ～하다 эффекти́вный (*о лекарстве*).
탁행(卓行) I прекрáсное поведéние.
탁행(逴行) II *уст.*: ～하다 далёкó идти́ (éхать).
탁아반(託兒班) грýппа, сóзданная для детéй дошкóльного вóзраста (*напр. в с.-х. кооперативе*).
탁아소(託兒所) [дéтские] я́сли.
탁어(魠魚) *арх. см.* 자가사리.
탁언(託言) *уст.*: ～하다 ссылáться; отговáриваться (*ссылаясь на что-л.*).
탁연(卓然) *книжн.*: ～[히] исключи́тельно; беспoдóбно; ～하다 исключи́тельный, бесподóбный.
탁엽(托葉) *бот.* прили́стник.
탁오(濁汚) I *см.* 오탁.
탁오(卓午) II *арх. см.* 정오 I.
탁용(擢用) *уст.*: ～하다 выбирáть, выдвигáть (*кого-л.*).
탁음(濁音) 1) звóнкие звýки (*в др.-кор. фонетике*); 2) *уст. см.* 유성음.
탁이(卓異): ～하다 незаурядный, необыкновéнный, рéдкостный.
탁의(託意) I: ～하다 говори́ть обинякáми (намёками).
탁의(濁意) II *уст.* безнрáвственность, морáльная нечистоплóтность.
탁의소(託衣所) гардерóб, раздевáльня.
탁원(逴遠): ～하다 *уст.* óчень далёкий.
탁월(卓越): ～하다 выдающийся, исключи́тельный, незаурядный.
탁월성(卓越性) [-ссɔнъ] незаурядность, превосхóдство.
탁월풍(卓越風) *геогр.* госпóдствующий вéтер.
탄(炭) I ýголь (*каменный и древесный*).
탄(彈) II пýля; снаряд; бóмба.
탄가(炭價) [-кка] ценá на ýголь.
탄가루(炭-) [-кка-] ýгольная пыль.
탄갈(殫竭): ～ 심력 *уст.* отдавáть все си́лы и всю дýшу; ～하다 вкладывать все си́лы (всю дýшу).
탄갑(彈匣) [-ккап] патрóнная сýмка; патронтáш.
탄강(誕降): ～하다 роди́ться (*о короле, мудреце*).
탄결(炭-) [-ккйɔл] склáдки ýгольного пластá.
탄고(炭庫) [-кко] ýгольный склад, бýнкер.
탄구(炭區) райóн залегáния углá.
탄금(彈琴): ～하다 игрáть [на комунгó, каягы́ме].
탄기(炭氣) [-кки] дым (угáр) от кáменного углá.
탄갱(炭坑) ýгольная штóльня (вы́работка).
탄광(炭礦,炭鑛) ýгольная шáхта.
탄광굴(炭鑛-) забóй в ýгольной шáхте.
탄광촌(炭鑛村) шахтёрский посёлок.
탄닌 (*англ.* tannin) тани́н.
탄닌산 (*англ.* tannin ＋ 酸) дуби́льная кислотá.
탄닌질 (*англ.* tannin ＋ 質) дуби́льное веществó.
탄내(炭-) угáр (*дым*).
탄도(坦道,坦途) I *см.* 탄로 I.
탄도(彈道) II *воен.* траектóрия; ～ 곡선 баллисти́ческая кривáя; ～ 로케트 баллисти́ческая ракéта; ～ 접선 касáтельная ли́ния (*в противоп. баллистической кривой*); ～ 정점 верши́на траектóрии.
탄도고(彈道高) *воен.* высотá траектóрии.
탄도탄(彈道彈) *см.* 탄도 [로케트] II.
탄도학(彈道學) балли́стика.
탄도어(彈塗魚) *арх. см.* 망둥이.
탄동(彈動): ～ 검류계 баллисти́ческий гальванóметр; ～하다 а) двигáться толчкáми; б) пружи́нить.
탄두(彈頭) голóвка снаряда, боеголóвка.
탄대(彈帶) *см.* 탄띠.
탄량(炭量) [-нянъ] коли́чество углá.
탄력(彈力) [тхал-] упрýгость; эласти́чность; ～ 섬유 *биол.* эласти́ческие волóкна.
탄력계(彈力計) [тхал-] эластомéр.
탄력성(彈力性) [тхал-] 1) эласти́чность, упрýгость; ～ 연골 эласти́ческий хрящ; 2) *см.* 탄성 III.
탄력소(彈力素) [тхал-] *биол.* эласти́н.
탄력체(彈力体) [тхал-] *см.* 탄성체.
탄로(坦路) I [тхал-] рóвная дорóга.
탄로(綻露) II [тхал-]: ～하다 открывáть[ся], обнарýживать[ся].
탄립(炭粒) [тхал-] *см.* 탄소립.
탄막(炭幕) I *см.* 숯막.
탄막(彈幕) II: ～ [사격] огневáя завéса.
탄말(炭末) *см.* 탄가루.
탄망(誕妄): ～하다 неправдоподóбный, нелéпый.
탄면(彈綿) *уст.*: ～하다 трепáть [вáту].
탄명스럽다 туповáтый, бестолкóвый.
탄모(誕母) *вежл.* роднáя мать.
탄미(歎美): ～하다 восхваля́ть; восхищáться.
탄맥(炭脈) ýгольный слой.
탄박(彈駁) *см.* 탄핵.
탄발(彈發) *см.* 탄사 I.
탄밭(炭-) ýгольный бассéйн.
탄병(呑倂,呑並) *уст. см.* 병탄.
탄복(歎服) I: ～하다 восхищáться; быть покорённым.
탄복(坦腹) II *арх. см.* 사위 I.
탄복지재(坦腹之材) *арх. см.* 사위감.
탄부(炭夫) углекóп, шахтёр; горня́к.
탄부절(炭夫節) День шахтёра (*праздник*).

탄분(炭粉) 1) *см.* 탄가루; 2) у́гольный порошо́к (штыб).
탄불(炭-) [-ппул] пла́мя горя́щего у́гля́.
탄비열(炭脾熱) *см.* 탄저 I.
탄백(坦白) *уст.*: ～하다 открове́нно говори́ть, признава́ться.
탄사(彈射) I: ～하다 стреля́ть, выпуска́ть [снаря́д, пу́лю].
탄사(歎辭) II восклица́ние.
탄사(彈絲) III *бот.* элате́ра.
탄산(炭酸) I у́гольная кислота́; ～ 가스 углеки́слый газ; ～ 가스 중독 отравле́ние углеки́слым га́зом; ～ 고토광 магнези́т; ～ 나트리움 (소다) карбона́т на́трия; ～ 칼리움 (석회) карбона́т ка́лия, углеки́слый ка́лий; ～ 칼시움 углеки́слый ка́льций, карбона́т ка́льция.
탄산(炭山) II *уст.* *см.* 탄광.
탄산기(炭酸基) *хим.* карбокси́л.
탄산수(炭酸水) газиро́ванная (со́довая) вода́.
탄산증(呑酸症) [-ччынъ] *мед.* повы́шенная кисло́тность.
탄산지(炭酸紙) копирова́льная бума́га, обрабо́танная карбона́том.
탄산천(炭酸泉) углеки́слый минера́льный исто́чник.
탄산염(炭酸鹽) *хим.* карбона́т.
탄산염암(炭酸鹽岩) карбона́тные поро́ды.
탄상(歎賞) I: ～하다 восхваля́ть, превозноси́ть; восхища́ться.
탄상(歎傷) II: ～하다 печа́литься, горева́ть.
탄상(炭床) III *см.* 탄층.
탄성(灘聲) I шум (журча́ние) воды́ на перека́те.
탄성(歎聲) II 1) жа́лобы, стена́ния; 2) во́зглас восхище́ния.
탄성(彈性) III *физ.* эласти́чность, упру́гость; ～ 매질 упру́гая среда́; ～ 충돌 упру́гое столкнове́ние; ～ 파동 колеба́ние в упру́гой среде́; ～ 한계 преде́л упру́гости.
탄성(殫誠) IV *см.* 진성 V.
탄성력(彈性力) [-нйэк] *см.* 탄력.
탄성률(彈性率) [-нюл] *физ.* мо́дуль упру́гости (эласти́чности).
탄성체(彈性体) *физ.* упру́гое те́ло.
탄성파(彈性波) *см.* 탄성 [파동] III.
탄성판(彈性板) трампли́н (*напр. для прыжков в воду*).
탄소(炭素) углеро́д; ～ 공구강 инструмента́льная углеро́дистая сталь; ～ 송화기 у́гольный микрофо́н; ～ 환식 화합물 карбоцикли́ческое соедине́ние.
탄소강(炭素鋼) углеро́дистая сталь.
탄소립(炭素粒) у́гольное зерно́; ～ 송화기 углезерни́стый микрофо́н.
탄소묵(炭素墨) тушь, пригото́вленная из у́гольной пы́ли.
탄소봉(炭素棒) у́гольная па́лочка.
탄소분(炭素粉) у́гольный порошо́к.
탄소선(炭素線) у́гольная нить (*в лампе накаливания*).
탄소지(炭素紙) *см.* 탄산지.
탄소판(炭素板) у́гольная пласти́нка.
탄솔(坦率): ～하다 великоду́шный; широ́кий (*о натуре*).
탄수(炭水) 1) углеро́д и водоро́д; 2) у́голь и вода́.
탄수기(炭水基) *хим.* углеводоро́дный радика́л.
탄수차(炭水車) те́ндер (*у паровоза*).
탄수화물(炭水化物) углево́ды.
탄식(歎息) 1): ～하다 вздыха́ть с сожале́нием; се́товать; 2) вздох сожале́ния.
탄신(誕辰) *см.* 탄생일.
탄생(誕生) 1) *почт.* рожде́ние; 2) возникнове́ние, появле́ние; ～하다 а) *почт.* рожда́ться; б) возника́ть, появля́ться.
탄생지(誕生地) *вежл.* ме́сто рожде́ния.
탄생일(誕生日) *вежл.* день рожде́ния.
탄자(<毯子) I 1) *см.* 담요; 2) *см.* 양탄자.
탄자(彈子) II *арх.* *см.* 탄알.
탄장(彈章) *феод.* письмо́ королю́ с ре́зким осужде́нием (обвине́нием).
탄저(炭疽) I *см.* 비탈저.
탄저(彈底) II *воен.* до́нная часть снаря́да.
탄저균(炭疽菌) *мед.* возбуди́тель сиби́рской я́звы.
탄저병(炭疽病) [-ппйэнъ] 1) сиби́рская я́зва; 2) антракно́з (*болезнь плодовых растений*); 3) вилб (*болезнь хлопка*).
탄전(炭田) каменноуго́льный бассе́йн.
탄정(殫精) I *уст.*: ～하다 прилага́ть все уси́лия.
탄정(呑停) II *арх.*: ～하다 присва́ивать со́бранную зерновую ссу́ду (*о чиновнике*).
탄주(炭柱) I вертика́льный у́гольный пласт.
탄주(彈奏) II: ～하다 а) игра́ть (*на струнном инструменте*); б) *арх.* докла́дывать королю́ о рассле́довании преступле́ния.
탄지 I оста́тки табака́ (*напр. в трубке*).
탄지(彈指) II 1): ～하다 щёлкать (*пальцами*); 2) *см.* 탄지지간.
탄지지간(彈指之間) *уст.* мгнове́нно; ми́гом.
탄진(炭塵) I у́гольная пыль.
탄진(殫盡) II *см.* 탄갈.
탄질(炭質) ка́чество у́гля́.
탄재(炭-) [-ччэ] зола́ [ка́менного] у́гля́; шлак.
탄젠트 (*англ.* tangent) *см.* 탕젠스.
탄차(炭車) 1) ваго́нетка для перево́зки у́гля́; 2) автомаши́на (ваго́н) для перево́зки у́гля́.
탄착(彈着): ～ 거리 да́льность полёта пу́ли (снаря́да).
탄착점(彈着點) *воен.* то́чка встре́чи.
탄창(彈倉) I *воен.* магази́нная коро́бка.
탄창(彈創) II оско́лочное ране́ние.
탄층(炭層) у́гольный пласт.
탄칭(歎稱) *см.* 탄상 I.
탄체(彈体) ко́рпус снаря́да.
탄탄(癱瘓) I *кор. мед.* парали́ч в результа́те кровоизлия́ния в мозг.
탄탄(坦坦) II: ～ 대로 широ́кая и ро́вная доро́га; *перен.* столбова́я доро́га; ～하다 ро́вный, гла́дкий (*о дороге*).
탄탄하다 про́чный; надёжный.
탄탈 (*нем.* Tantal) *хим.* танта́л; ～ 산염 танталa̋т, соль танта́ловой кислоты́.
탄토(呑吐) *уст.*: ～하다 глота́ть и выплёвывать.
탄토항(呑吐港) кру́пный [морско́й] порт.
탄통(炭桶) I небольшо́й я́щик для у́гля́ (*в доме*).
탄통(歎痛) II: ～하다 си́льно горева́ть.
탄평(坦平): ～하다 а) широ́кий и ро́вный; б) споко́йный, безмяте́жный.
탄피(彈皮) 1) *см.* 약통 II; 2) *воен.* ги́льза.
탄필(炭筆) у́голь (*для рисования*).
탄폐(炭肺) *мед.* антрако́з.
탄하(呑下) *уст.*: ～하다 глота́ть (*таблетку, порошок*).
탄하다 1) вме́шиваться, сова́ть нос в чужи́е дела́; 2) возража́ть; перека́ться.
탄혈(彈穴) *воен.* воро́нка от снаря́да (бо́мбы).
탄핵(彈劾): ～ 소송 *юр.* импи́чмент; ～하다 ре́зко обвиня́ть, клейми́ть.
탄핵권(彈劾權) *юр.* пра́во импи́чмента.
탄회(坦懷) чистосерде́чность, открове́нность.
탄화(炭化) I обу́гливание, карбониза́ция; обуглеро́живание; ～ 규소 карби́д кре́мния, карбору́нд; ～ 수소 углеводоро́д; ～ 칼시움 карби́д ка́льция; ～하다 обу́гливать[ся], карбонизи́ровать[ся]; обуглеро́живать[ся].
탄화(彈火) II вспы́шка при вы́стреле.
탄화(炭火) III 1) *см.* 탄불; 2) 숯불.
탄화(彈花) IV ва́та, подве́ргшаяся трепа́нию.
탄화률(炭化率) [-юл] сте́пень обу́гливания (карбониза́ции).
탄화모(炭化毛) карбонизи́рованная шерсть.
탄화물(炭化物) карби́д[ы].
탄화법(炭化法) [-ппэп] спо́соб карбониза́ции.
탄환(彈丸) 1) *см.* 탄약; 2) *см.* 탄알 1).
탄환지지(彈丸之地) кро́шечная террито́рия, острово́к.

탄띠(彈-) патро́нная ле́нта; патронта́ш.
탄알(彈-) 1) пу́ля; снаря́д; 2) *см.* 탄환 1).
탄알받이(彈-) [-бачжи] *воен.* поража́емая цель.
탄압(彈壓) подавле́ние; репре́ссии; ~하다 подавля́ть; репресси́ровать.
탄압망(彈壓網) [-ам-] систе́ма подавле́ния (репре́ссий).
탄약(彈藥) боеприпа́сы; ~ 공급 снабже́ние боеприпа́сами; боево́е пита́ние.
탄약갑(彈藥匣) 1) патро́нная су́мка, подсу́мок; 2) *см.* 탄약상.
탄약고(彈藥庫) склад боеприпа́сов.
탄약상(彈藥箱) снаря́дный (патро́нный) я́щик.
탄약수(彈藥手) подно́счик снаря́дов (патро́нов).
탄약차(彈藥車) патро́нная пово́зка.
탄약처(彈藥處) пункт боепита́ния.
탄약통(彈藥桶) I патро́нная коро́бка.
탄약통(彈藥筒) II ги́льза; патро́н.
탄약합(彈藥盒) *см.* 탄약갑 1).
탄약띠(彈藥-) *см.* 탄띠.
탄연(彈煙) I дым от вы́стрела.
탄연(坦然) II *книжн.*: ~[히] споко́йно, без забо́т; ~하다 споко́йный, успоко́ившийся.
탄요(炭窯) *уст. см.* 숯가마.
탄우(彈雨) град пуль.
탄육(誕育) *арх.*: ~하다 роди́ть и воспи́тывать (*ребёнка*).
탄이(坦夷): ~하다 соверше́нно споко́йный.
탄일(誕日) *см.* 탄생일.
탄원(歎願): ~하다 проси́ть, умоля́ть.
탄원서(歎願書) проше́ние, заявле́ние; пети́ция.
탄원자(歎願者) *сущ.* пода́вший проше́ние (заявле́ние); проси́тель.
탈 I ма́ска; 탈[을] 벗다 *прям. и перен.* сбро́сить ма́ску; 탈[을] 쓰다 а) *прям. и перен.* наде́ть (носи́ть) ма́ску; 탈을 쓰고 под ви́дом (*чего-л.*); б) быть о́чень похо́жим (*на кого-л.*).
탈(頉) II 1) несча́стный слу́чай; поло́мка, ава́рия; 2) *см.* 병 II; 3) *см.* 탓; 4) приди́рки; обвине́ния; 탈[을] 걸다(잡다) придира́ться; обвиня́ть.
탈가(脫家): ~하다 бро́сить дом (семью́).
탈각(脫殼) I: ~하다 а) снима́ть [кожуру́, скорлупу́]; б) *см.* 탈피[하다] а).
탈각(脫却) II: ~하다 освобожда́ть[ся], избавля́ть[ся].
탈감(脫監) *см.* 탈옥.
탈거(脫去) I: ~하다 а) сбра́сывать (*панцирь*); б) снима́ть (*кожуру*); очища́ть; лущи́ть; в) *см.* 탈출[하다].
탈거(奪去) II: ~하다 отнима́ть, отбира́ть (*что-л.*).
탈건(脫巾) *уст.*: ~하다 снима́ть головну́ю повя́зку.
탈겁(脫劫): ~하다 избавля́ться от стра́хов.
탈것 [-ккэт] сре́дство передвиже́ния (*автомобиль, телега, лодка и т. п.*).
탈고(脫稿) I: ~하다 заверша́ть [рабо́ту над ру́кописью].
탈고(脫苦) II *уст.*: ~하다 избавля́ться от страда́ний.
탈곡(脫穀) молотьба́; ~하다 молоти́ть.
탈곡기(脫穀機) молоти́лка.
탈곡장(脫穀場) кры́тый ток, гумно́.
탈골(脫骨) *см.* 탈구 II.
탈공(脫空): ~하다 восстана́вливать репута́цию.
탈교(脫教) *уст.*: ~하다 отрека́ться от це́ркви; теря́ть ве́ру.
탈구(脫口) I вы́ход, лазе́йка.
탈구(脫臼) II вы́вих; ~하다 вы́вихнуть.
탈군 [-ккун] танцо́р в ма́ске.
탈극(-劇) теа́тр ма́сок.
탈급(頉給) *уст.*: ~하다 освобожда́ть (*напр. от исполняемых обязанностей*).
탈기(脫氣) I: ~하다 выка́чивать во́здух.
탈기(奪氣) II: ~하다 а) па́дать ду́хом; б) обесси́леть.
탈기기(脫氣器) деаэра́тор.
탈귀(脫句) [-ккви] пропу́щенная фра́за; пропу́щенный абза́ц.
탈관(脫冠) *уст.*: ~하다 снима́ть шля́пу.
탈놀음 [-лорым] *см.* 탈놀이.
탈놀이 [-лори] 1) та́нец в ма́ске; 2) представле́ние в теа́тре ма́сок.
탈당(脫黨) [-ттанъ] вы́ход из па́ртии; ~하다 выходи́ть из па́ртии.
탈동(脫銅) [-ттонъ] *хим.* обезме́дивание.
탈등(-燈) *этн.* разноцве́тный фона́рь (*вывешиваемый 8-го числа 4-го лунного месяца*).
탈락(脫落) 1): ~하다 отходи́ть (*от чего-л.*); выпада́ть; исчеза́ть, отмира́ть; 2) *мед., геол.* десквама́ция; ~ 세포 децидуа́льные кле́тки.
탈락거리다 1) ме́дленно piска́чиваться (колыха́ться); 2) шурша́ть, ме́дленно раска́чиваясь.
탈락성(脫落性): ~ 카타르 *мед.* десквамати́вный ката́р.
탈락자(脫落者) *уст.* отщепе́нец.
탈락탈락: ~하다 *см.* 탈락거리다.
탈략(脫略) I: ~하다 а) пропуска́ть; б) исключа́ть, выбра́сывать; сокраща́ть.
탈략(奪略,奪掠) II *уст. см.* 략탈.
탈략혼(奪掠婚) *уст. см.* 략탈혼.
탈로(脫路) *уст.* вы́ход из положе́ния; *перен.* лазе́йка.
탈루(脫漏): ~하다 проса́чиваться, протека́ть.
탈류(脫硫) *хим.* обессе́ривание, десульфура́ция; ~하다 обессе́ривать[ся], десульфури́ровать[ся].
탈류제(脫硫劑) *хим.* обессе́ривающее сре́дство.
탈리(脫離): ~하다 отходи́ть, отрыва́ть[ся], отка́лывать[ся].
탈리움 (*англ.* thallium) *хим.* та́ллий.
탈린(脫鱗) I: ~하다 чи́стить (*рыбу*).
탈린(脫燐) II *хим.* 1) обесфо́сфоривание, дефосфора́ция; 2) дефосфорили́рование.
탈막(-幕): ~을 치다 разбива́ть шатёр (*для представления в масках*).
탈망(脫網) *уст.*: ~하다 снима́ть манго́н.
탈면(頉免) *уст.*: ~하다 освобожда́ть от отве́тственности (обя́занностей).
탈모(脫帽) I: ~하다 снима́ть головно́й убо́р.
탈모(脫毛) II 1) выпаде́ние воло́с; ли́нька; ~하다 выпада́ть (*о волосах, шерсти*); линя́ть; 2) вы́павшие во́лосы (пе́рья).
탈모증(脫毛症) [-ччынъ] выпаде́ние воло́с (*болезнь*).
탈모제(脫毛劑) сре́дство для удале́ния воло́с.
탈문(脫文) *уст.* 1) про́пуски; 2) текст с про́пусками (лаку́нами).
탈바가지 [-ппа-] 1) ма́ска, сде́ланная из ты́квы-горля́нки; 2) *прост. см.* 탈 I.
탈바닥: ~하다 а) плесну́ть[ся]; б) булты́хну́ть[ся]; плю́хнуть[ся].
탈바닥거리다 1) плеска́ть[ся]; 2) бултыха́ть[ся]; шлёпаться.
탈바닥탈바닥: ~하다 *см.* 탈바닥거리다.
탈박 I *межд.* плюх; булты́х.
탈박 II [-ппак] *см.* 탈바가지.
탈박거리다 1) плеска́ть[ся]; 2) бултыха́ть[ся].
탈박탈박: ~하다 *см.* 탈박거리다.
탈발(脫髮) *уст.*: ~하다 выпада́ть (*о волосах*).
탈방: ~하다 плю́хнуться, булты́хну́ться.
탈방거리다 плю́хаться, бултыха́ться.
탈방탈방: ~하다 *см.* 탈방거리다.
탈법(脫法) [-ппэп] *уст.* уклоне́ние (*от соблюдения правил*); наруше́ние зако́на.
탈보(頉報) *уст.*: ~하다 проси́ть об освобожде́нии (*от чего-л.*).
탈복(脫服) *уст. см.* 제복 I.
탈분(脫糞) *уст.*: ~하다 отправля́ть [есте́ственные потре́бности].

탈산(脫酸) [-ссан] *см.* 탈산소; ～하다 раскисля́ть.

탈산법(脫酸法) [-ссанппэп] *хим.* спо́соб раскисле́ния.

탈산소(脫酸素) [-ссан-] 1) кислоро́д (*в соединении*); 2) *хим.* раскисле́ние.

탈산제(脫酸劑) [-ссан-] *хим.* раскисли́тель.

탈상(脫喪) [-ссанъ] *см.* 결복 II.

탈선(脫線) I [-ссэн] 1): ～ 사고 круше́ние по́езда; 2) отклоне́ние, наруше́ние (*норм поведения и т. п.*); ～[적] амора́льный; ～하다 а) сходи́ть с ре́льсов; б) отступа́ть от норм, наруша́ть пра́вила поведе́ния.

탈선(脫船) II [-ссэн] *уст.*: ～하다 броса́ть кора́бль, бежа́ть (дезерти́ровать) с су́дна.

탈속(脫俗) [-ссок]: ～하다 а) изба́виться от вульга́рных привы́чек; быть вы́ше усло́вностей; б) *уст.* отреши́ться от мирско́й суеты́.

탈속반(脫粟飯) [-ссок-] *см.* 랄반.

탈수(脫水) [-ссу]: ～ [작용] обезво́живание, дегидрата́ция; ～하다 удаля́ть вла́гу; обезво́живать, дегидрати́ровать.

탈수기(脫水機) [-ссу-] дегидра́тор (*прибор*), водоотдели́тель; гидроэкстра́ктор, отжи́мная центрифу́га.

탈수도(脫水度) [-ссу-] сте́пень обезво́живания.

탈수모(脫收毛) [-ссу-] шерстяно́й покро́в с ко́льчатым завитко́м.

탈수소(脫水素) [-ссу-] *хим.* дегидрогениза́ция, дегидри́рование.

탈수제(脫水劑) [-ссу-] обезво́живатель, обезво́живающее вещество́.

탈습(脫習) [-ссып] *см.* 탈투.

탈신(脫身) [-ссин] *уст.*: ～ 도주 уклоне́ние (*от чего-л.*); дезерти́рство; ～하다 уклоня́ться; бежа́ть.

탈색(脫色) I [-ссэк] 1) обесцве́чивание; ～하다 обесцве́чивать; 2) отбе́ливание (*на солнце*).

탈색(奪色) II [-ссэк]: ～하다 подавля́ть свои́м превосхо́дством.

탈색법(脫色法) [-ссэк-] спо́соб обесцве́чивания.

탈색제(脫色劑) [-ссэк-] обесцве́чивающее вещество́.

탈세(脫稅) [-ссе]: ～하다 уклоня́ться от упла́ты нало́га (по́шлины *и т. п.*).

탈세자(脫稅者) [-ссе-] *сущ.* уклоня́ющийся от упла́ты нало́га (по́шлины *и т. п.*).

탈세액(脫稅額) [-ссе-] невы́плаченная су́мма нало́га (по́шлины *и т. п.*) (*уклонившимися от уплаты*).

탈쇄(脫灑) [-ссвэ] *уст.*: ～하다 чи́стый, лишённый вульга́рности.

탈자(脫字) [-чча] пропу́щенная бу́ква; про́пуск.

탈장(脫腸) [-ччанъ] *мед.* кише́чная гры́жа; ～하다 страда́ть кише́чной гры́жей.

탈장대(脫腸帶) [-ччанъ-] гры́жевый банда́ж.

탈장증(脫腸症) [-ччанъччынъ] кише́чная гры́жа.

탈저[정](脫疽[疔]) [-ччэ-] гангре́на.

탈적(脫籍) I [-ччэк]: ～하다 исключа́ться из спи́сков.

탈적(奪嫡) II [-ччэк]: ～하다 по́льзоваться права́ми ста́ршего сы́на (вну́ка) (*о младшем сыне, внуке*).

탈정(奪情) [-ччэнъ] 1) *уст.*: ～하다 добива́ться любви́ (благоскло́нности); 2) *арх.* *см.* 기복 [출사] III.

탈종(奪宗) [-ччонъ] *см.* 탈적 II.

탈주(脫走) [-ччу]: ～하다 та́йно бежа́ть; дезерти́ровать.

탈주병(脫走兵) [-ччу-] дезерти́р.

탈주자(脫走者) [-ччу-] беглéц; дезерти́р.

탈지(脫脂) I [-ччи] обезжи́ривание; ～하다 обезжи́ривать[ся].

탈지(奪志) II [-ччи] *уст.*: ～하다 а) заста́вить нару́шить ве́рность; б) уговори́ть (*вдову*) вы́йти за́муж.

탈지면(脫脂綿) [-ччи-] гигроскопи́ческая ва́та.

탈지제(脫脂劑) [-ччи-] обезжи́ривающее вещество́.

탈지유(脫脂乳) [-ччи-] обезжи́ренное молоко́.

탈진(脫盡) I [-ччин]: ～하다 исчеза́ть (*о бодрости*); истоща́ться (*об энергии*).

탈진(脫塵) II *см.* 탈속.

탈죄(脫罪) [-ччве]: ～하다 снять с себя́ вину́.

탈처(頉處) ме́сто поврежде́ния; изъя́н.

탈출(脫出): ～하다 избавля́ться; спаса́ться.

탈출기(脫出記) запи́ски беглеца́.

탈춤 та́нец в ма́сках.

탈춤놀이 гуля́нье, сопровожда́ющееся та́нцами в ма́сках.

탈채(脫債): ～하다 избавля́ться от долго́в.

탈취(奪取) I: ～하다 отнима́ть (отбира́ть) си́лой; захва́тывать.

탈취(脫臭) II: ～하다 удаля́ть (*запах*).

탈취전(奪取戰) бой (*за что-л.*).

탈취제(脫臭劑) сре́дство для удале́ния за́паха.

탈크 (*англ.* talc) *см.* 활석.

탈타리 1) *прост.* разва́лина (*о старой машине, велосипеде и т. п.*); 2) *см.* 빈털터리.

탈탄(脫炭) *хим.* обезуглеро́живание; декарбониза́ция.

탈탄기(脫炭器) декарбониза́тор.

탈탈 1): ～ 소리가 나다 дребезжа́ть (*напр. о треснутой посуде*); 2): ～ 털다 выбива́ть (*пыль из одежды*); 3) до́чиста; по́лностью; 주머니를 ～ 털다 очи́стить карма́ны (*о воре*); 4): ～ 걷다 брести́. тащи́ться.

탈탈거리다 1) дребезжа́ть (*о треснутой посуде*); 2) брести́; тащи́ться.

탈토(脫兎) *обр.* пу́ганая воро́на.

탈투(脫套): ～하다 бро́сить ста́рую привы́чку; изба́виться от ста́рого обы́чая.

탈태(脫胎) I то́нкий (просве́чивающий) фарфо́р.

탈태(奪胎) II *см.* 환골탈태 1).

탈퇴(脫退): ～하다 выходи́ть (*из какой-л. организации*).

탈판 ме́сто та́нцев в ма́сках.

탈품(頉稟): ～하다 *феод.* проси́ть о вре́менном освобожде́нии от исполне́ния обя́занностей.

탈피(脫皮): ～하다 а) сбра́сывать ко́жу (па́нцирь); линя́ть; б) по́лностью избавля́ться (*от чего-л.*).

탈피선(脫皮腺) *шелк.* ли́ночные же́лезы.

탈하다(頉-) ссыла́ться (*на что-л.*); ...를 탈하고 под предло́гом.

탈함(脫艦) *уст.*: ～하다 бежа́ть (дезерти́ровать) с вое́нного корабля́.

탈항[증] (脫肛[症]) [-ччынъ] *мед.* проктопто́з.

탈혈(脫血) *см.* 실혈.

탈회(脫會) I: ～하다 выходи́ть из о́бщества (компа́нии *и т. п.*).

탈회(奪回) II *уст.* *см.* 탈환.

탈회책(奪回策) *уст.* *см.* 탈환책.

탈화(脫化) видоизмене́ние; *биол.* метаморфо́за; ～하다 видоизменя́ться.

탈환(奪還): ～하다 возвраща́ть, отбира́ть [наза́д]; отбива́ть.

탈환전(奪還戰) бой (борьба́) за возвраще́ние (*чего-л.*).

탈환책(奪還策) ме́ры, предпринима́емые для возвраще́ния (*кого-чего-л.*).

탈싹: ～하다 а) изда́ть стук (*об упавшем предмете*); б) плю́хнуться; в) си́льно качну́ться.

탈싹거리다 1) стуча́ть (*о падающих мелких предметах*); 2) с шу́мом сади́ться (опуска́ться); плю́хаться; 3) си́льно кача́ться.

탈싹탈싹: ～하다 *см.* 탈싹거리다.

탈짜다 выжима́ть, отжима́ть.

탈어(脫語) пропу́щенные слова́.

탈염(脫鹽): ～하다 удаля́ть соль; выма́чивать (*напр. солёную рыбу*).

탈염소(脫鹽素) дехлори́рование.

탈영(脫營): ～하다 дезерти́ровать из каза́рмы.

탈영병(脫營兵) солда́т, дезерти́ровавший из каза́рмы.

탈영자(脫營者) *сущ.* дезерти́ровавший из каза́рмы.

탈오(脫誤) *уст.* про́пуск бу́квы; опеча́тка (*в слове*).

탈옥(脫獄): ～하다 бежа́ть из тюрьмы́.
탈옥수(脫獄囚) *сущ.* бежа́вший из тюрьмы́.
탈옥자(脫獄者) *см.* 탈옥수.
탈음[증](脫陰[症]) [-ччынъ] *см.* 자궁탈.
탈이 перехо́д на ни́зкий тон (*в кор. музыке*).
탈위(脫危): ～하다 избега́ть опа́сности.
탈의(脫衣): ～하다 раздева́ться, снима́ть оде́жду.
탈의실(脫衣室) раздева́льня, гардеро́б.
탈의파(脫衣婆) *этн.* дух в о́бразе стару́хи, снима́ющей оде́жду с иду́щих в ад.
탐(貪) 1) *см.* 탐욕; 탐[을] 내다 а) жа́ждать, домога́ться (*чего-л.*); б) зави́довать; 탐[이] 나다 а) возника́ть (*о сильном желании*); б) появля́ться (*о зависти*); 2) *будд.* а́лчность.
탐검(探檢): ～하다 а) производи́ть (*изыскания*); разве́дывать; б) *см.* 탐험[하다].
탐검대(探檢隊) *см.* 탐험대.
탐구(探究) I по́иски; изыска́ния; ～하다 иска́ть; иссле́довать.
탐구(探求) II: ～하다 находи́ть; разы́скивать.
탐구심(探究心) иссле́довательский пыл; пытли́вость.
탐구자(探究者) I изыска́тель, иссле́дователь.
탐구자(探求者) II *сущ.* и́щущий, изы́скивающий (*что-л.*).
탐구장(探究場) ме́сто изыска́ний (иссле́дований).
탐관(貪官) *уст.* а́лчный чино́вник; ～ 오리 а́лчный и развращённый чино́вник.
탐광(探鑛) разве́дка поле́зных ископа́емых; ～ 갱도 го́рно-разве́дочная вы́работка; ～하다 разве́дывать поле́зные ископа́емые.
탐광망(探鑛網) *геол.* разве́дочная сеть.
탐권(貪權) *уст.*: ～하다 жа́ждать вла́сти.
탐권락세(貪權樂勢) [-нак-] *уст.* быть властолюби́вым и деспоти́чным.
탐낭(探囊): ～ 취물 *уст. обр.* бы́стро (легко́) находи́ть (достава́ть) (*что-л.*).
탐닉(耽溺): ～하다 1. увле́чься, пристрасти́ться (*к азартным играм, вину и т. п.*); 2. *прил.* погря́зший в поро́ках.
탐다무득(貪多務得) *уст.* а́лчность, ненасы́тность.
탐도(貪饕) *уст.*: ～ 불법 наруше́ние зако́нов в уго́ду нажи́ве; ～하다 а) быть жа́дным (ненасы́тным); б) не знать ме́ры в еде́ (вине́).
탐독(耽讀): ～하다 а) чита́ть с увлече́нием; б) *уст.* увлека́ться чте́нием.
탐득(探得) *уст.*: ～하다 расспра́шивать, разузнава́ть.
탐락(耽樂) [-нак]: ～하다 чрезме́рно предава́ться удово́льствиям.
탐람(貪婪) [-нам]: ～하다 *см.* 탐도[하다] а).
탐련(耽戀) [-нйэн]: ～하다 а) *уст.* ду́мать о нажи́ве; б) си́льно увле́чься (полюби́ть).
탐리(貪利) I [-ни]: ～하다 стреми́ться к при́были (нажи́ве).
탐리(貪吏) II [-ни] а́лчный ме́лкий чино́вник.
탐리(探吏) III [-ни] проводни́к короле́вского посла́ (*о канцеляристе*).
탐린(貪吝) [-нин]: ～하다 ненасы́тный (а́лчный) и скупо́й.
탐묵(貪墨) *уст. см.* 탐오.
탐문(探問) I: ～하다 разузнава́ть; расспра́шивать.
탐문(探聞) II: ～하다 выве́дывать, разню́хивать.
탐미(耽美): ～하다 люби́ть прекра́сное, быть эсте́том.
탐미주의(耽美主義) *см.* 유미주의.
탐방(探訪) I: ～ 기자 хроникёр; репортёр; ～하다 а) расспра́шивать; брать интервью́; б) осма́тривать достопримеча́тельности.
탐방 II: ～하다 бултыхну́ться, погрузи́ться в во́ду.
탐방거리다 1) с шу́мом погружа́ться в во́ду; 2) па́дать (*о слезах*).
탐방기(探訪記) запи́ски, заме́тки (*об услышанном, увиденном*).
탐방탐방: ～하다 *см.* 탐방거리다.
탐보(探報): ～하다 разузнава́ть и сообща́ть.
탐부린 (*англ.* tambourine) *муз.* тамбури́н.
탐사(探査) по́иск[и], изыска́ния; иссле́дования; ～ 징후 *геол.* по́иско́вый при́знак; ～ 탐광학 курс по́исков и разве́дки поле́зных ископа́емых; ～하다 разве́дывать; иссле́довать.
탐사단(探査團) *геол.* экспеди́ция.
탐사대(探査隊) по́иско́вый отря́д; по́иско́вая па́ртия.
탐상(探賞): ～하다 любова́ться пейза́жем.
탐스럽다(貪-) преле́стный, очарова́тельный.
탐승(探勝): ～하다 посеща́ть, осма́тривать [достопримеча́тельности].
탐승기(探勝記) путевы́е запи́ски.
탐승객(探勝客) экскурса́нт; тури́ст.
탐식(貪食): ～하다 а) быть жа́дным (*к еде*); б) жа́дно (с жа́дностью) есть.
탐식성(貪食性) прожо́рливость; ～ 동물 прожо́рливое живо́тное.
탐식조(貪食鳥) прожо́рливая пти́ца.
탐심(貪心) 1) большо́е жела́ние; 2) а́лчность, жа́дность.
탐색(探索) I: ～하다 разве́дывать; разы́скивать; рассле́довать.
탐색(探色) II *уст.*: ～하다 быть неравноду́шным к же́нскому по́лу.
탐색(貪色,耽色) III: ～하다 быть сластолюби́вым.
탐색기(探索機) 1) самолёт, уча́ствующий в геологи́ческой разве́дке; 2) прибо́р (устро́йство) для разве́дки, иска́тель.
탐색선(探索船) *рыб.* разве́дывательное су́дно.
탐장(貪贓) 1): ～하다 присва́ивать, ворова́ть (*о чиновнике*); 2) иму́щество, присво́енное чино́вником.
탐장질(貪贓-): ～하다 присва́ивать, ворова́ть (*о чиновнике*).
탐정(探偵) I 1): ～하다 высле́живать, шпио́нить; 2) сы́щик, детекти́в; ～ 문학 детекти́вная литерату́ра; ～ 소설 детекти́вный рома́н; 3) *см.* 간첩 I 1).
탐정(探情) II: ～하다 незаме́тно разузнава́ть (выве́дывать).
탐정(貪政) III поли́тика грабежа́ (*народа чиновниками*).
탐정가(探偵家) сы́щик, детекти́в.
탐정군(探偵-) [-ккун] 1) *презр. см.* 탐정가; 2) *см.* 간첩 1).
탐정극(探偵劇) спекта́кль с детекти́вным сюже́том.
탐정배(探偵輩) 1) сы́щик[и]; 2) шпио́н[ы].
탐조(探照): ～하다 освеща́ть (*напр. прожектором*).
탐조등(探照燈) проже́ктор.
탐주(貪酒) пристра́стие к спиртны́м напи́ткам.
탐지(探知): ～하다 выве́дывать, разузнава́ть; разве́дывать.
탐지군(探知-) [-ккун] шпик.
탐지기(探知機) аппара́т для обнару́же́ния (*чего-л.*); лока́тор; 지뢰 ～ миноиска́тель.
탐지망(探知網) агенту́рная сеть.
탐재(貪財): ～하다 быть стяжа́телем.
탐착(貪着): ～하다 *будд.* быть несвобо́дным от мирски́х привя́занностей.
탐찰(探察) *уст.*: ～하다 разы́скивать.
탐춘(探春): ～하다 любова́ться весе́нним пейза́жем.
탐춘객(探春客) челове́к, любу́ющийся весе́нним пейза́жем.
탐침(探針) *воен.* щуп.
탐탁스럽다 *прил.* каза́ться прия́тным (хоро́шим); быть по душе́.
탐탁하다 прия́тный, хоро́ший; *в знач. сказ.* по душе́.
탐탄(探炭): ～하다 разве́дывать (иска́ть) у́голь.
탐탐(耽耽) *книжн.*: ～[히] с жа́дностью; при́стально; ～하다 привлека́тельный, захва́тывающий.
탐하다(貪-) жа́ждать, стра́стно жела́ть.
탐학(貪虐): ～하다 а́лчный и жесто́кий.

탐험(探險): ～하다 исслéдовать; развéдывать.

탐험가(探險家) изыскáтель, исслéдователь.

탐험대(探險隊) экспедúция, изыскáтельская пáртия (грýппа).

탐호(貪好): ～하다 любúть; увлекáться.

탐혹(耽惑): ～하다 быть увлечённым (очарóванным).

탐후(探候) *уст. книжн.*: ～하다 справля́ться, узнавáть о (*чьём-л.*) здорóвье.

탐해등(探海燈) береговóй прожéктор.

탐횡(貪橫): ～하다 áлчный и деспотúчный.

탐화(探花) I *уст.*: ～ 광접 *обр.* помéшанный на жéнщинах; ～ 봉접 неравнодýшный к жéнщинам; ～하다 искáть цветы́.

탐화(探花) II *см.* 탐화랑.

탐화랑(探花郞) *сущ.* вы́державший экзáмены на госудáрственную дóлжность и заня́вший трéтье мéсто по пéрвому разря́ду.

탐오(貪汚): ～하다 расхищáть.

탐오배(貪汚輩) расхитúтели.

탐욕(貪慾) ненасы́тность, áлчность; ～적 коры́стный; ненасы́тный, áлчный.

탐욕배(貪慾輩) áлчные лю́ди, корыстолю́бцы.

탐욕주의(貪慾主義) корыстолю́бие; ～적 корыстолюбúвый.

탐음(貪淫): ～하다 быть сладострáстным.

탐애(貪愛) *уст.*: ～하다 а) зáриться [на чужóе]; б) жалéть своё; жáдничать; в) *будд.* имéть привя́занность.

탐위(貪位): ～하다 стремúться сдéлать карьéру.

탐위주의(貪位主義) карьерúзм.

탑(塔) I 1) бáшня; обелúск; *будд.* стýпа; пáгода; 2) шпиль (*обелиска и т. п.*).

탑(榻) II деревя́нный топчáн (*в комнате для гостей*).

탑골치(塔-) прóчные и красúвые [корéйские] солóменные лáпти.

탑교(榻敎) королéвский укáз (*лично передававшийся королём председателю или заседателю государственного совета*).

탑객(搭客) *уст. см.* 승객.

탑본(搨本) 1): ～하다 снимáть (копúровать) (*надпись, рисунок*) со стéлы; 2) нáдпись úли рисýнок, скопúрованные со стéлы.

탑비(塔碑) бáшня (стýпа) и стéла.

탑삭 неожúданно, бы́стро; с жáдностью (*схватить*).

탑삭거리다 бы́стро, неожúданно; с жáдностью (*хватать*).

탑삭나룻 [-ссанъ-] всклокóченная бородá.

탑삭부리 *шутл.* человéк с всклокóченной бородóй.

탑삭탑삭: ～하다 *см.* 탑삭거리다.

탑상(榻牀) стул и кровáть.

탑소록하다 космáтый (*о волосах*); всклокóченный (*о волосах, бороде*).

탑손 рукá, котóрой дéржат рýчку сохú (плýга).

탑승(搭乘): ～하다 садúться (*на пароход, в поезд и т. п.*).

탑승객(搭乘客) пассажúр.

탑승자(搭乘者) *сущ.* отъезжáющий.

탑승원(搭乘員) экипáж корабля́ (самолёта, тáнка).

탑시계(塔時計) бáшенные часы́.

탑시종(搭腮腫) *см.* 볼거리.

탑식(塔式) 1) *сущ.* в фóрме бáшни; бáшенного тúпа; ～ 기중기 бáшенный кран; ～ 주택 дом-бáшня; 2) *хим.* бáшенный спóсоб; ～ 류산 сéрная кислотá, полýченная бáшенным процéссом.

탑식법(塔式法) *хим.* 1) бáшенный процéсс; 2) получéние сéрной кислоты́ бáшенным процéссом.

탑재기: ～[를] 주다 мешáть, вредúть (*кому-л.*).

탑전(榻前): ～에 пéред королём; ～ 정탈 немéдленно послéдовавшее решéние короля́; ～ 하교 указáние, дáнное королём непосрéдственно на мéсте.

탑재(搭載) погрýзка; ～하다 грузúть, нагружáть.

탑재량(搭載量) грузоподъёмность (*напр. судна*).

탑재물(搭載物) груз (*напр. на судне*).

탑첨(塔尖) шпиль бáшни.

탑탑하다 *презр. см.* 텁텁하다.

탑형(塔型) *сущ.* в фóрме бáшни; ～ 안테나 бáшенная антéнна.

탑연(嗒然) *книжн.*: ～[히] удручённо; растéрянно; ～하다 *уст.* удручённый; растéрянный.

탑영(塔影) I тень от бáшни.

탑영(搨影) II: ～하다 рисовáть с натýры.

탑용(傝𠐩,闒茸): ～하다 *арх.* пóдлый (нúзкий) и глýпый.

탑인(搭印): ～하다 дéлать (печáтать) по образцý, копúровать.

탓 1) причúна; винá; 내 탓이다 я виновáт; 2) предлóг, пóвод; 비 탓으로 из-за дождя́.

탓하다 возложúть винý (*на кого-л.*); винúть, обвиня́ть (*кого-л.*).

탕(湯) I *этн.* жéртвенный суп.

탕(湯) II 1) горя́чий истóчник; 2) бáня; 3) вáнна.

탕 III: ～하다 а) упáсть (столкнýться) с грóхотом; б) раздáться (*о выстреле*).

탕 IV совсéм; совершéнно; 탕 비다 совсéм пустóй (*о небольшом предмете*).

탕(蕩) V: 탕[을] 내다(잡히다) заклáдывать (*вещь*); 탕[을] 치다 а) отбúть (*мясо, рыбу*); б) избúть, изувéчить; в) огрáбить, разорúть; г) прожúть (*состояние*); д) простúть долг.

-탕(湯) *суф. кор.* 1) суп; бульóн; 대구탕 суп из трескú; 2) лекáрственный (целéбный) отвáр.

탕갈(蕩竭) *см.* 탕진.

탕감(蕩減): ～하다 óтменя́ть (*налоги*); прощáть (*долги*).

탕거리(湯-) [-ккэ-] суповóй набóр.

탕건(宕巾) *уст* тхангóн (*головной убор из конского волоса, надевавшийся под шляпу*); ～ 바람 ношéние тхангóна без шля́пы.

탕건집(宕巾-) [-ччип] корóбка для тхангóна.

탕고 (*исп.* tango) тáнго.

탕국(湯-) [-ккук] *см.* 탕 I.

탕국물 [-ккунъ-] ю́шка сýпа.

탕그스텐 (*англ.* tungsten) вольфрáм.

탕기(湯器) [-кки] 1) мúсочка для сýпа (гарнúра к рúсу); 2) тарéлка, пóрция.

탕개 пáлка (щéпка, шпúлька), при пóмощи котóрой затя́гивают ýзел; ～[를] 치다 сúльно затя́гивать ýзел на верёвке (шнуркé) с пóмощью пáлки (щéпки *и т. п.*); ～[를] 틀다 крéпко завя́зывать, закрýчивая верёвку с пóмощью пáлки (щéпки *и т. п.*).

탕개줄 [-ччул] *тех.* оття́жка.

탕객(湯客) I *сущ.* купáющийся, купáльщик.

탕객(蕩客) II *уст.* распýтник, распрáтник.

탕관(湯罐) кастрю́ля (горшóк) для вáрки сýпа (лекáрственного отвáра).

탕론(蕩論) [-нон] *уст.* 1) беспристрáстное (справедлúвое) суждéние; объектúвная теóрия; 2) *см.* 탕평론.

탕면(湯麵) куксý, разбáвленное сýпом.

탕메(湯-) *этн.* жéртвенные суп и варёный рис.

탕반(湯飯) *см.* 국밥.

탕방(-房) кóмната с утеплённым пóлом (*в кор. доме*).

탕부(蕩婦) *уст.* распýтница.

탕산(蕩産) I *сокр. от* 탕진 [가산].

탕산(蕩散) II: ～하다 разорúться.

탕삼(湯蔘) отвáренный кóрень женьшéня.

탕석(蕩析) *см.* 탕산 II.

탕솥(湯-) котёл (котелóк) для вáрки сýпа.

탕수(湯水) *уст.* кипя́щая водá, кипятóк.

탕수육(糖水肉) жáреное мя́со под слáдким сóусом из крахмáла с пря́ностями

탕심(蕩心) распýщенность.

탕자(蕩子) распу́тник.
탕전(帑錢) *см.* 내탕금.
탕정(蕩情) *уст.* похотли́вость; распу́щенность.
탕지기(湯-) по́вар, занима́вшийся приготовле́нием супо́в во дворце́.
탕진(蕩盡): ～ 가산 *уст.* лиши́ться всего́ дома́шнего иму́щества; ～하다 по́лностью истра́тить, по́лностью израсхо́довать.
탕진무여(蕩盡無餘) *уст.* истра́тить (израсхо́довать) всё без оста́тка.
탕제(湯劑) *см.* 탕약.
탕창(宕氅) 1) тханго́н и бу́дничный хала́т чино́вника; 2): ～하다 занима́ть до́лжность ни́же 5-го ра́нга (*о чиновнике*).
탕창짜리(宕氅-) чино́вник в бу́дничном пла́тье.
탕척(蕩滌) *уст.*: ～서용 *арх.* сняв с чино́вника обвине́ние, сно́ва продвига́ть по слу́жбе; ～하다 *прям. и перен.* чи́стить; смыва́ть.
탕치(湯治): ～하다 принима́ть лече́бные ва́нны.
탕크 (*англ.* tank) 1) бак; цисте́рна; резервуа́р; 2) *см.* 전차 IV.
탕크차 (*англ.* tank ＋ 車) ваго́н-цисте́рна.
탕탕 I: ～하다 а) па́дать (ста́лкиваться) с гро́хотом; б) раздава́ться (*о выстреле*); в) гро́мко хва́статься (болта́ть).
탕탕 II совсе́м; соверше́нно; ～ 비다 соверше́нно пусты́е (*о нескольких предметах*).
탕탕거리다 1) то и де́ло с гро́хотом па́дать (ста́лкиваться); 2) то и де́ло раздава́ться (*о выстрелах*).
탕탕평평(蕩蕩平平) *уст.* беспристра́стность; справедли́вость.
탕파(湯婆) фая́нсовая (металли́ческая) гре́лка.
탕평(蕩平): ～하다 беспристра́стный, непредубеждённый; справедли́вый.
탕평론(蕩平論) [-нон] *феод.* при́нцип примире́ния всех полити́ческих группиро́вок.
탕평채(蕩平菜) *см.* 묵청포.
탕평책(蕩平策) *феод.* поли́тика, осно́ванная на при́нципе примире́ния всех полити́ческих группиро́вок.
탕포(蕩逋): ～하다 *феод.* освобожда́ть от сда́чи зерна́ и де́нег в госуда́рственную казну́.
탕패(蕩敗): ～ 가산 *см.* 탕진 [가산]; ～하다 разоря́ть [-ся].
탕하다(湯-) купа́ться; мы́ться.
탕화(湯火) *уст.* кипя́щая вода́ и горя́щий ого́нь.
탕화창(湯火瘡) ожо́г.
탕깨(湯-) *диал. см.* 탕기.
탕아(蕩兒) *презр.* распу́тный ма́лый.
탕약(湯藥) лека́рственный отва́р, деко́кт; ◇ ～에 감초 빠질가? всю́ду сова́ть свой нос.
탕양(蕩漾): ～하다 **1.** вздыма́ться (*о волнах*); **2.** вздыма́ющийся (*о волнах*).
탕일(蕩逸): ～하다 распу́тный, беспу́тный.
탕원미(湯元味) *этн.* похлёбка из ри́са, мя́са, грибо́в, посыла́емая в дом уме́ршего.
터 I 1) уча́сток под до́мом; 2) уса́дьба; 3) *перен.* фунда́мент, ба́за; ◇ 터[가] 세다 *этн.* подверга́ться несча́стьям из-за того́, что дом постро́ен на несчастли́вом ме́сте.
터 II положе́ние; обстоя́тельства.
터 III *после прич. со связкой* 이다 *выражает намерение* (*предположение*): 나는 래일 부터 그 일에 착수할 터이니 그리 알아 주게 так и знай, что с за́втрашнего дня я собира́юсь нача́ть э́ту рабо́ту.
-터 *суф.* ме́сто; 싸움터 по́ле бо́я; 일터 ме́сто рабо́ты, рабо́та.
터거리 *прост. см.* 턱 I.
터고사(-告祀) [-кко-] *этн.* жертвоприноше́ние ду́хам с моли́твой о ниспосла́нии сча́стья до́му (семье́) (*совершаемое при закладке дома*).
터구렁이 [-кку-] *см.* 업구렁이.
터구실 [-кку-] *уст.* нало́г на земе́льный уча́сток под до́мом (уса́дьбу).
터논 [тхэн-] хоро́шее заливно́е ри́совое по́ле, располо́женное во́зле до́ма (дере́вни).
터닦이 расчи́стка и разра́внивание уча́стка застро́йки.
터덕거리다 *усил. стил. вариант* 타닥거리다.
터덕터덕 *усил. стил. вариант* 타닥타닥.
터덜거리다 *усил. стил. вариант* 타달거리다.
터덜터덜 *усил. стил. вариант* 타달타달.
터도지(-賭地) [-тто-] *уст.* пла́та нату́рой за аре́нду земе́льного уча́стка под до́мом.
터드렁 *усил. стил. вариант* 타드랑.
터드렁거리다 *усил. стил. вариант* 타드랑거리다.
터드렁터드렁 *усил. стил. вариант* 타드랑타드랑.
터득(攄得): ～하다 поня́ть самому́.
터러기 *диал. см.* 터럭.
터럭 дли́нные густы́е во́лосы; дли́нная густа́я шерсть.
터럭손 волоса́тые ру́ки.
터럭수건(-手巾) *диал. см.* 수건.
터럭줄 *см.* 타락줄.
터렁 *усил. стил. вариант* 타랑.
터렁거리다 *усил. стил. вариант* 타랑거리다.
터렁터렁 *усил. стил. вариант* 타랑타랑.
터리개 *диал. см.* 먼지떨이.
터마당 [тхэн-] общи́нное гумно́.
터무니: ～[가] 없다 абсолю́тно беспо́чвенный, соверше́нно необосно́ванный.
터밭 [-ппат] суходо́льное по́ле во́зле до́ма; приуса́дебный уча́сток.
터벅거리다 *усил. стил. вариант* 타박거리다.
터벅터벅 *усил. стил. вариант* 타박타박.
터벅터벅하다 *усил. стил. вариант* 타박타박하다.
터벌거리다 *усил. стил. вариант* 타발거리다.
터벌터벌 *усил. стил. вариант* 타발타발.
터부룩하다 о́чень густо́й, бу́йный (*о волосах, растительности*).
터분하다 *усил. стил. вариант* 타분하다.
터수 1) ли́чные отноше́ния; 2) положе́ние, у́ровень (усло́вия) жи́зни.
터세(-貰) I [-ссе] *уст.* [аре́ндная] пла́та за земе́льный уча́сток под до́мом.
터세(-勢) II [-ссе]: ～하다 пренебрежи́тельно относи́ться к новичку́ (*о старожиле*).
터전 1) земе́льный уча́сток под до́мом; 2) приуса́дебный уча́сток; 3) *перен.* ба́за, фунда́мент.
터주(-主) *этн.* дух-покрови́тель земе́льного уча́стка под жилы́м до́мом; ～ 항아리 кувши́н с зерно́м, приноси́мым в же́ртву ду́ху-покрови́телю земе́льного уча́стка, за́нятого жилы́м до́мом; ～에 놓고 조왕에 놓고 나면 아무 것도 없다 *посл.* ≅ от ма́лого мно́го не дашь; ～에 붙이고 조왕에 붙인다 *обр.* разда́ть до после́днего зёрнышка.
터주상(-主床) [-ссанъ] *этн.* же́ртвенник с приноше́ниями ду́ху-покрови́телю земе́льного уча́стка, за́нятого жилы́м до́мом.
터주자리(-主-) [-чча-] *этн.* ме́сто, отведённое для ду́ха-покрови́теля земе́льного уча́стка, за́нятого жилы́м до́мом.
터지다 1) ло́паться, расходи́ться по швам; раска́лываться; тре́скаться; разрыва́ться (*напр. о бомбе*); 터진 꽈리 *обр.* пусто́е де́ло; 터진 꽈리 보듯 *обр.* пренебрега́я; ни во что не ста́вя (*кого-л.*); 터진 방아공이에 보리알 끼듯 *посл. букв.* сло́вно зёрна ячменя́, застря́вшие в щеля́х деревя́нного песта́ крупору́шки(≅ а) овчи́нка вы́делки не сто́ит; б) пристава́ть; привя́зываться); 2) прорыва́ться; продыря́вливаться; 3) широ́ко́ открыва́ться (раскрыва́ться); 4) прорыва́ться (*о сдерживаемых чувствах, рыданиях и т. п.*); 웃음이 ～ разрази́ться сме́хом; 5) неожи́данно возника́ть (появля́ться); 코피가 ～ хлы́нуть (*о крови из носа*); 노래가 ～ неожи́данно разда́ться (*о песне*): 박수

가 ~ загреме́ть (*об аплодисментах*); 6) раскрыва́ться (*напр. о секрете*); 7) привали́ть (*о счастье*).

터치다 *диал. см.* 터뜨리다.

터파(攄破): ~하다 разве́ять (*чьи-л.*) сомне́ния (*откровенным признанием*).

터포(攄抱) *см.* 터회.

터회(攄懷): ~하다 открыва́ть ду́шу.

터뜨리다 1) раска́лывать; рвать, разрыва́ть; распа́рывать; взрыва́ть; 2) прорыва́ть; продыря́вливать; 3): 웃음을 ~ разрази́ться сме́хом; 울음을 ~ разрази́ться рыда́ниями; 4) раскрыва́ть (*секрет*).

터알 огоро́д (цветни́к) на приуса́дебном уча́стке.

터울 ра́зница в во́зрасте (*предыдущего и последующего ребёнка*); ~이 잦다 ча́сто рожа́ть.

터울거리다 *усил. стил. вариант* 타울거리다.

터울터울 *усил. стил. вариант* 타울타울.

턱 I 1) ве́рхняя и ни́жняя че́люсти; 2) *см.* 아래턱; 턱[을] 까불다 су́дорожно лови́ть во́здух ртом (*об умирающем*); ◇ 턱[이] 떨어지게 *см.* 목[이 빠지게] I; 턱[이] 떨어지는 줄 모르다 чрезме́рно увлека́ться, быть поме́шанным (*на чём-л.*).

턱 II небольшо́й вы́ступ; 턱이 지다 име́ть вы́ступ; немно́го выступа́ть.

턱 III угоще́ние по слу́чаю (*какого-л.*) собы́тия; 턱을 내다(쓰다) угоща́ть по слу́чаю ра́достного собы́тия.

턱 IV 1) основа́ния; моти́вы; причи́ны; 턱[을] 대다 сва́ливать, ссыла́ться (*на кого-что-л.*); 턱[이] 없다 а) не име́ющий никаки́х основа́ний; беспричи́нный; б) не соотве́тствующий (*чьему-л.*) положе́нию (у́ровню); 턱[이] 없이 без вся́кой причи́ны; без вся́ких основа́ний; 2): 그턱이다 по-пре́жнему; без измене́ний.

턱 V *усил. стил. вариант* 탁.

턱거리 1) нары́в на подборо́дке; 2) *см.* 언턱거리.

턱걸이 1) подтя́гивание на турнике́; 2) наде́жда на друго́го; ~하다 а) подтя́гиваться на турнике́; б) рассчи́тывать, полага́ться (*на кого-л.*).

턱밑이 [тхэнъ-] толчо́к в подборо́док (*приём в кор. нац. борьбе*).

턱밑 [тхэнъ-] *сущ.* 1) под подборо́дком: 2) *обр.* под са́мым но́сом.

턱받기 нагру́дник, слюня́вчик.

턱받치개 *муз.* подборо́дник.

턱살 *прост. см.* 턱 I.

턱솔 пряма́я накла́дка в полде́рева (*при соединении двух элементов*).

턱수염(-鬚髯) борода́.

턱주가리 *прост. см.* 아래턱.

턱짓: ~하다 де́лать движе́ние подборо́дком.

턱턱 *усил. стил. вариант* 탁탁 II.

턱털 *прост. см.* 턱수염.

턱따기 надру́бка де́рева (*при валке*).

턱찌꺼기 *см.* 턱찌끼.

턱찌끼 оста́тки еды́.

턴넬 (*англ.* tunnel) тунне́ль.

털 1) во́лосы; шерсть; пух; 털도 안 난 것이 날기부터 하려 한다 *посл. букв.* ещё пу́хом не покры́т, а собира́ется лета́ть; 털도 안 뜯고 먹겠다 (먹으려) 한다 *обр.* а) испы́тывать непреодоли́мое жела́ние; б) стара́ться целико́м присво́ить; 털도 없이 부얼부얼한 체 한다 ле́стью добива́ться (*чьей-л.*) благоскло́нности; 털[을] 갈다 линя́ть (*о птицах и животных*); 털을 뽑아 신을 삼겠다 *обр.* добро́м воздава́ть за благоде́яние; 2) ворси́нки (*на листе, стебле*); ворс (*на ткани*).

털가슴 волоса́тая грудь.

털가죽 шку́ра.

털갈매나무 круши́на (*Rhamnus koreiensis*).

털갈참나무 дуб (*Quercus aliena*).

털갈이 ли́нька (*у животных и птиц*).

털곰팡이 *см.* 자낭균.

털구멍 [-кку-] волосяно́й мешо́к.

털그슬이 *текст.* опа́ливание.

털긁기 [-гык-] *текст.* ворсова́ние.

털기름나물 *бот.* поре́зник (*Libanotis pyrenaica*).

털개지 *диал. см.* 털보.

털개회나무 сире́нь (*Syringa velutina*).

털게 краб волоса́тый (*Erimacrus isenbeckii*).

털괴불나무 [-ла-] жи́молость (*Lonicera subhispida*).

털너널 [-лэ-] коре́йские носки́, сши́тые из шку́ры живо́тного.

털누에 [-лу-] *см.* 개미누에.

털내복(-内服) [-лэ-] *см.* 털내의.

털내의(-内衣) [-лэ-] [ни́жнее] шерстяно́е бельё.

털다(터니, 터오) 1) стря́хивать; вытря́хивать; смета́ть; выбива́ть; 2) всё (по́лностью) вы́ложить; 털어 놓다 откры́ть ду́шу; 3) обворова́ть, обчи́стить (*кого-л.*).

털동자꽃 горицве́т сверка́ющий (*Lychnus fulgenes*).

털두루마기 ве́рхний коре́йский хала́т, подби́тый ме́хом.

털댕강나무 *бот.* абе́лия коре́йская (*Abelia coreana*).

털럭거리다 *усил. стил. вариант* 탈락거리다.

털럭털럭 *усил. стил. вариант* 탈락탈락.

털렁 *диал.* 1) *см.* 철렁; 2) *см.* 털벙.

털리다 1) быть вы́битым (вы́тряхнутым); 2) быть по́лностью истра́ченным (вы́ложенным); 3) быть обворо́ванным; 4) заставля́ть (позволя́ть) вы́бить (вы́тряхнуть); 5) заставля́ть (позволя́ть) вы́ложить (потра́тить) по́лностью; 6) заставля́ть (позволя́ть) обворо́вывать.

털먹기증(-症) [-ччынъ] боле́знь, вы́званная пухое́дом (*у птиц, животных*).

털모자(-帽子) шерстяна́я (мехова́я) ша́пка.

털목(-木) гру́бая хлопчатобума́жная ткань.

털메기 гру́бые соло́менные ла́пти.

털반대기 кусо́к во́йлока.

털발저광이 мохноно́гий каню́к, зимня́к (*Buteo lagopus; птица*).

털발제비 городска́я ла́сточка, вороно́к (*Delichon urbica*).

털방석(-方席) 1) поду́шка для сиде́ния, наби́тая ше́рстью (пе́рьями); 2) шерстяна́я поду́шка для сиде́ния.

털버덕 *усил. стил. вариант* 탈바닥.

털버덕거리다 *усил. стил. вариант* 탈바닥거리다.

털버덕털버덕 *усил. стил. вариант* 탈바닥탈바닥.

털버선 *см.* 털너널.

털벅 *усил. стил. вариант* 탈박.

털벅거리다 *усил. стил. вариант* 탈박거리다.

털벅털벅 *усил. стил. вариант* 탈박탈박.

털벌레 мохна́тое насеко́мое.

털벙 *усил. стил. вариант* 탈방.

털벙거리다 *усил. стил. вариант* 탈방거리다.

털벙거지 высо́кая во́йлочная ша́пка.

털벙털벙 *усил. стил. вариант* 탈방탈방.

털벚나무 [-бэн-] *бот.* пру́нус (*Prunus serrulata*).

털보 *шутл.* 1) борода́ч; 2) волоса́тый челове́к; волоса́тик; ~ 박쥐 *см.* 웃수염 [박쥐].

털복사 *см.* 류월도.

털복숭아 1) *см.* 류월도; 2) *обр.* неразу́мное дитя́.

털부성이 *диал. см.* 털보.

털부시 *диал. см.* 털보.

털부처꽃 дербе́нник иволи́стный, плаку́н-трава́ (*Lythrum salicaria*).

털북숭이 1) волоса́тый челове́к; 2) мохна́тая (ворси́стая) вещь.

털붓 [пи́счая] кисть (*в противоп. другим орудиям письма*).

털붙이 [-бучхи] 1) шерстяна́я (мехова́я) вещь; 2) *см.* 털가죽.

털빛 [-ппит] масть, цвет ше́рсти (*животного*).

털배자(-褙子) мехова́я безрука́вка.

털산쑥(-山-) полы́нь Гме́лина (*Artemisia Gmelinii*).

털상모(-象毛) украше́ние на шля́пе из бус и пе́рьев бе́лой ца́пли.

털샤쯔 (<-*англ.* shirt) ни́жнее шерстяно́е бельё.
털섬유(-纖維) шерстяна́я пря́жа.
털수건(-手巾) *см.* 수건.
털수세 густа́я борода́.
털신 о́бувь из шку́ры живо́тного.
털실 шерстяна́я нить.
털색(-色) [-ссэк] *см.* 털빛.
털쉽싸리 *бот.* зю́зник (*Lycopus parviflorus*).
털자리 шку́ра живо́тного (*как подстилка*).
털장갑(-掌甲) шерстяны́е перча́тки.
털장구채(<-長鼓-) *бот.* дрёма кре́пкая (*Melandrium firmum*).
털장대 [-ттэ] *бот.* резу́ха (*Arabis*).
털전호(-前胡) *бот.* купы́рь (*Anthriscus nemorosus*).
털종나리 [-ччонъ-] ли́лия (*Lilium amabile*).
털줄기 [-ччул-] *см.* 모간 I.
털진득찰 *бот.* сигезбе́кия (*Siegesbeckia glabrescens*).
털질경이 *бот.* подоро́жник прижа́тый (*Plantago depressa*).
털집 [-ччип] расточи́тель, мот.
털제비꽃 фиа́лка лысопло́дная (*Viola phalacrocarpa*).
털총이(-驄-) кара́ковая ло́шадь.
털터리 1) ста́рый (разби́тый) автомоби́ль (велосипе́д *и т. п.*); 2) *ирон.* неря́ха; 3) разгильдя́й; 4) *см.* 빈털터리.
털털 *усил. стил. вариант* 탈탈.
털털거리다 *усил. стил. вариант* 탈탈거리다.
털털하다 1) просто́й; покла́дистый; 2) сно́сный, удовлетвори́тельный.
털토수(-吐手) *диал. см.* 털토시.
털토시(<-吐手) мехова́я му́фта; ~를 끼고 개 구멍을 쑤시어도 제 재미라 *см.* 지게[를 지고 제사를 지내도 제 멋이라] I.
털피나무 ли́па (*Tilia rufa*).
털향유(-香薷) *бот.* пи́кульник (*Galeopsis Tetrahit*).
털깎기 стри́жка (*напр. овец*).
털꽃개회나무 сире́нь формо́зская (*Syringa formosissima*).
털끝 1) ко́нчик во́лоса; 2) кро́шечная вещь; ~도 못 건드리게 하다 *обр.* нельзя́ да́же дотро́нуться; ~ 만치도 *обр.* ни на йо́ту, ничу́ть; ~하나 *в отриц. предложении* совсе́м, соверше́нно, ничу́ть.
털뽕나무 шелкови́ца липоли́стная (*Morus tiliaefolia*).
털썩 *усил. стил. вариант* 탈싹.
털썩거리다 *усил. стил. вариант* 탈싹거리다.
털썩털썩 *усил. стил. вариант* 탈싹탈싹.
털썩이: ~[를] 잡다 испо́ртить, погуби́ть (*дело*).
털야광나무 [-ля-] я́блоня маньчжу́рская (*Malus mandshurica*).
털여뀌 [-лйэ-] *бот.* горе́ц восто́чный (*Polygonum pilosum*).
털오리 1) [оди́н] во́лос; 2) прядь воло́с; клок ше́рсти.
털옷 шерстяна́я (мехова́я) оде́жда.
털윤노리나무 [-люн-] *бот.* по́рфия Зо́ллингера (*Pourthiaea Zollingeri*).
털이슬 [-ли-] двулепе́стник четырёхборо́здчатый (*Circaea quadrisulcata*).
털외투(-外套) шерстяно́е (мехово́е) пальто́.
텀벙 *усил. стил. вариант* 탐방.
텀벙거리다 *усил. стил. вариант* 탐방거리다.
텀벙텀벙 *усил. стил. вариант* 탐방탐방.
텁석 *усил. стил. вариант* 탑삭.
텁석거리다 *усил. стил. вариант* 탑삭거리다.
텁석나룻 [-сэнъ-] коро́ткие и густы́е усы́ и борода́.
텁석부리 *шутл.* борода́ч; уса́ч.
텁석부리망둥어 Lophiogobius ocellicauda (*рыба*).
텁석텁석 *усил. стил. вариант* 탑삭탑삭.
텁수룩하다 1) неро́вно подстри́женный; косма́тый; 2) *см.* 텁수룩하다.
텁수룩이 неро́вно (*подстриженный*).
텁텁하다 1) безвку́сный; неприя́тный; несве́жий (*на вкус*); 2) ту́склый, нея́сный, сму́тный; 3) просто́й; покла́дистый; 4) ду́шный (*об атмосфере, напр. перед дождём*).
텁텁이 *шутл.* просто́й (покла́дистый) челове́к.
텅 I *усил. стил. вариант* 탕 III.
텅 II *усил. стил. вариант* 탕 IV.
텅간(-間) *диал.* 1) *см.* 광 I; 2) *см.* 외양간.
텅텅 I *усил. стил. вариант* 탕탕 I.
텅텅 II *усил. стил. вариант* 탕탕 II.
텅텅거리다 *усил. стил. вариант* 탕탕거리다.
토 I тхо (*формальные морфемы и служ. слова; термин кор. языкознания*).
토 II 1) ме́лкие части́цы растёртых со́евых бобо́в, пла́вающие на пове́рхности со́уса; 2) оса́док (отсто́й) в со́евом со́усе.
토(土) III «земля́» (*одна из 5 стихий в вост. космогонии*).
토-(土) *преф. кор.* земляно́й; 토마루 земляно́й пол.
-토(土) *суф. кор.* земля́; по́чва; 사질토 песча́ная по́чва.
토가(土價) I [-кка] *уст.* цена́ на зе́млю.
토가(討價) II *уст.*: ~하다 запроси́ть (*цену*).
토간이 *диал. см.* 토끼.
토감(土坎) 1) *уст. см.* 흙구덩이; 2): ~하다 *этн.* похорони́ть во вре́менной моги́ле.
토건(土建) деревоземляно́е сооруже́ние.
토고(土鼓) *муз.* окари́на.
토고등(土鼓藤) *арх. см.* 댕댕이덩굴.
토골(土鶻) *арх. см.* 익더귀.
토공(土工) 1) земляны́е рабо́ты; ~ 기계 землеро́йная маши́на; 2) землеко́п.
토공사(土工事) *см.* 토공 1).
토교(土橋) *см.* 흙다리.
토구(土寇) I *см.* 토비 I.
토구(土狗) II *арх. см.* 하늘밥도둑.
토구(討究) III *уст.*: ~하다 изуча́ть, иссле́довать.
토굴(土窟) *см.* 땅굴.
토굴집(土窟-) [-ччип] земля́нка.
토그리다 *пренебр. см.* 투그리다.
토극수(土克水) *уст.* «земля́» сильне́е «воды́» (*о соотношении стихий в вост. космогонии*).
토근(吐根) *бот.* ипекакуа́на, рво́тный ко́рень (*Uragoga Ipecacuanha*).
토근정(吐根錠) *кор. мед.* экстра́кт рво́тного ко́рня (ипекакуа́ны) с лакто́зой.
토금(土金) 1) земля́ жёлтого цве́та, желтозём; 2) зо́лото в ро́ссыпях.
토기(土氣) I *см.* 지기 II.
토기(土器) II гли́няная посу́да, не покры́тая глазу́рью.
토기(吐氣) III *см.* 욕지기.
토기(吐器) IV плева́тельница.
토기공(土器工) гонча́р, изготовля́ющий гли́няную посу́ду, не покры́тую глазу́рью.
토기장(土器匠) *уст. см.* 옹기쟁이.
토기점(土器店) *см.* 옹기점.
토기쟁이(<土器匠-) *см.* 옹기쟁이.
토계(土階) *см.* 흙섬돌.
토괴(土塊) *уст. см.* 흙덩이.
토과(土瓜) *арх. см.* 쥐참외.
토관(土管) бето́нная (керами́ческая) труба́.
토관[직] (土官[職]) *феод.* до́лжность, на кото́рую назнача́ется ме́стный жи́тель (*выдвинутый губернатором или воинским начальником*).
토광(<土庫房) I сара́й (кладова́я) с земляны́м по́лом.
토광(土廣) II: ~ 인회 *см.* 지광 [인회] I.
토날(兎-) [тхон-] *см.* 토끼날; ~ 구기 *этн.* обы́чай, запреща́ющий принима́ть же́нщин из друго́го до́ма в «день за́йца» во избежа́ние несча́стья.
토납(吐納) 1): ~하다 выдыха́ть ртом и вдыха́ть но́сом; 2) спо́соб дыха́ния, при кото́ром выдыха́ют ртом и вдыха́ют но́сом.

토농[이] (土農[-]) крестья́нин-старожи́л.
토니쿰 (*лат.* tonicum) *см.* 강장제.
토니크 (*лат.* tonic) 1) *см.* 강장제; 2) *см.* 기음 III.
토닥거리다 [слегка́] посту́кивать.
토닥토닥: ～하다 *см.* 토닥거리다.
토단(土壇) земляно́й алта́рь (же́ртвенник).
토담(土-) глинобитная огра́да (стена́).
토담집(土-) [-ччип] глинобитный дом, глинобитная постро́йка.
토담쟁이(<土-匠-) челове́к, возводя́щий глинобитные огра́ды (сте́ны).
토당귀(土當歸) 1) *арх. см.* 땅두릅 I; 2) *кор. мед. см.* 독활.
토도사(土桃蛇) *арх. см.* 굿뱀.
토둔(土屯) невысо́кая на́сыпь; бугор.
토대(土台) 1) основа́ние, фунда́мент; 2) *перен.* осно́ва, ба́за; ～를 닦다 *прям. и перен.* заложи́ть фунда́мент; ～하다 осно́вываться, бази́роваться; опира́ться; 3) *филос.* ба́зис; 4) земляна́я на́сыпь.
토라지다 I не вари́ть, пло́хо рабо́тать (*о желудке*).
토라지다 II *презр. см.* 틀어지다.
토란(土卵) колока́зия съедо́бная, та́ро (*Colocasia antiquorum*).
토란국(土卵-) [-ккук] суп из колока́зии съедо́бной.
토란탕(土卵湯) *см.* 토란국.
토량(土量) коли́чество земли́; ～ 운반 перево́зка земли́.
토력(土力) плодоро́дность по́чвы.
토력청(土瀝靑) *уст.* асфа́льт.
토련(土練) I: ～하다 меси́ть [гли́ну].
토련(土蓮) II *арх. см.* 토란.
토련기(土練機) глиномеша́лка.
토련병(土蓮餠) [коре́йские] паровы́е пирожки́ из смо́лотой колока́зии съедо́бной.
토렴(<退染): ～하다 подлива́ть в осты́вшее куксу́ (в осты́вший варёный рис) горя́чий бульо́н.
토로(吐露): ～하다 открове́нно расска́зывать.
토록 *уст.* руда́, залега́ющая вме́сте с други́ми поро́дами.
토론(討論) пре́ния, деба́ты, диску́ссия; ～에 붙이다 поста́вить на обсужде́ние; ～하다 обсужда́ть[ся], дискути́ровать[ся], выступа́ть в пре́ниях.
토론군(討論-) [-ккун] *шутл.* постоя́нный ора́тор (*напр. на собрании*).
토론자(討論者) уча́стник пре́ний (диску́ссии); *сущ.* выступа́ющий.
토론회(討論會) диску́ссия; 학술 ～ нау́чная диску́ссия.
토롱(土壟) вре́менная моги́ла.
토룡(土龍) *арх. см.* 지렁이.
토류(土類): ～ 금속 *хим.* земе́льный мета́лл.
토리 I 1. 1) кату́шка, клубо́к (*ниток*); 2. *счётн. сл.* 1) *для катушек, клубков ниток*; 2) не́сколько кату́шек (клубко́в).
토리(土理) II состоя́ние по́чвы.
토리개 *диал. см.* 씨아.
토리실 ни́тка на кату́шке (в клубке́).
토리움 (*англ.* thorium) *хим.* то́рий.
토마루(土-) земляно́й пол.
토마스주의 (*ит.* Thomas 十主義) *филос.* томи́зм.
토막 I 1) *усил. стил. вариант* 도막; ～ 고기 мя́со, наре́занное кру́пными куска́ми; ～ 반찬 заку́ска, пригото́вленная из све́жей (солёной) ры́бы и́ли мя́са, наре́занных кру́пными куска́ми; ～ 나무 끝 자국과 같다 *посл.* ≅ ши́ла в мешке́ не утаи́шь; ～[을] 치다 ре́зать (руби́ть) на куски́; 2) отры́вок; фра́за; фрагме́нт; купле́т; часть (*муз. произведения*); 3): 한 ～ отре́зок (*времени*), не́которое вре́мя.
토막(土幕) II *см.* 움막.
토막극(-劇) отры́вок из пье́сы.
토막돌림 *диал. см.* 목침돌림.
토막말 [-манъ-]: ～을 하다 говори́ть с остано́вками (па́узами).
토막민(土幕民) [-манъ-] лю́ди, живу́щие в земля́нке.
토막집(土幕-) *см.* 움막집.
토막토막 *нареч.* на куски́; куска́ми; отры́вками.
토만두(土饅頭) *прост. см.* 무덤.
토머름(土-) ни́жняя часть стены́, обма́занная гли́ной.
토멸(討滅): ～하다 уничтожа́ть, истребля́ть (*врага*).
토목(土木) 1) земля́ и де́рево; 2): ～ [공사] строи́тельные рабо́ты; *воен.* инжене́рные рабо́ты; ～ 공학 инжене́рно-строи́тельное де́ло (*наука*); ～ 화점 *воен.* деревоземляна́я огнева́я то́чка, дзот.
토목공이(土木-) *шутл.* дуби́на, бревно́ (*о человеке*).
토목지역(土木之役) *уст. см.* 토목 [공사].
토목향(土木香) *кор. мед.* ко́рень девяси́ла высо́кого (*как материал для лекарства*).
토문조(吐蚊鳥) *арх. см.* 쇠쏙독이.
토민(土民) *см.* 토착민.
토매(土-) керами́ческий жёрнов.
토매인(土昧人) *арх. см.* 야만인.
토맥(土脈) *см.* 지맥.
토바닥(土-) су́песь (*в золотоносных россыпях*).
토박(土薄): ～하다 неплодоро́дный; то́щий.
토박이(土-) *см.* 본토박이.
토반(土班) *феод.* янба́н, живу́щий в родово́м име́нии.
토반모(土斑蝥) *арх. см.* 가뢰.
토반묘(土斑貓) *арх. см.* 가뢰.
토반자(土-) потоло́к, обма́занный гли́ной.
토반유(兎斑釉) се́рая глазу́рь для керами́ческих изде́лий с при́месью золы́ от соло́мы (отрубе́й).
토방(土房) земля́ под вы́ступом кры́ши.
토번(土蕃) *уст.* абориге́н.
토벌(討伐): ～하다 подавля́ть; кара́ть (*с помощью оружия*).
토벌군(討伐軍) кара́тельные войска́.
토벌대(討伐隊) [-ттэ] кара́тельный отря́д.
토벽(土壁) *см.* 흙벽.
토벽돌(土甓-) сырцо́вый (необожжённый) кирпи́ч; сама́н.
토벽돌집(土甓-) [-ччип] дом из необожжённого кирпича́; сама́нный дом.
토벽식(土壁式) спо́соб строи́тельства глиноби́тных домо́в.
토병(土兵) *феод.* ме́стные войска́.
토복령(土茯苓) [-бонънйэнъ] *кор. мед.* ко́рень сассапари́ля (*как материал для лекарства*).
토봉(土蜂) *арх. см.* 땅벌.
토부자(土附子) *см.* 초오두.
토분(土粉) I толчёная бе́лая гли́на, подсыпа́емая при ру́шении ри́са.
토분(土墳) II *см.* 토롱.
토분(兎糞) III за́ячий помёт.
토불(土佛) *см.* 흙부처.
토붕(土崩): ～ 와해 *уст. обр.* разойти́сь (*о собравшихся*); развали́ться (*об организации*).
토비(土匪) I банди́ты, ша́йка разбо́йников (*действующая в каком-л. районе*).
토비(討匪) II *уст.*: ～하다 ликвиди́ровать ша́йку разбо́йников (банди́тов).
토빈(土殯): ～하다 вре́менно зарыва́ть в зе́млю (*гроб с умершим — до похорон*).
토배기(土-) *см.* 토박이.
토사(土砂) I земля́ и песо́к; ～ 도로 грунтова́я доро́га; ～ 방지림 защи́тные лесонасажде́ния (*напр. для укрепления песков*).
토사(菟絲) II *арх. см.* 새삼.
토사(吐絲) III: ～하다 выделя́ть шёлковую нить (*о шелкопряде*).
토사(吐瀉) IV: ～하다 страда́ть поно́сом, сопровожда́емым рво́той.
토사도(土砂道) *см.* 토사 [도로] I.
토사류(土砂流) 1) вода́, сме́шанная с землёй и песко́м; 2) пото́к воды́, сме́шанной с песко́м и землёй.

토사문(兎絲紋) зигзаги (*узор*).
토사선(吐絲腺) шёлкоотделительная железа (*у шелкопряда*).
토사자(兎絲子) *кор. мед.* семена повилики (*как лекарство*).
**토사호비(兎死狐悲)** *см.* 호사토읍.
**토산(土山)** I земляной холм.
**토산(土産)** II *см.* 토산물.
토산마(土産馬) лошадь местной породы.
토산물(土産物) местная продукция.
토산불알(<-疝-) мошоночная грыжа.
토산불이(<-疝-) *пренебр.* человек, страдающий мошоночной грыжей.
**토산종(土産種)** местная порода; местный сорт.
**토산품(土産品)** местный продукт.
**토석(土石)** земля и камень.
토석류(土石流) [-сонъню] 1) вода, несущая песок и камни; 2) поток воды, несущий песок и камни.
토설(吐說): ～하다 впервые откровенно рассказывать (*о чём-л.*).
토성(土城) I 1) земляная стена; 2) земляной вал за мишенями; 3) *см.* 사성 I.
토성(土星) II *астр.* Сатурн.
토성(土性) III 1) состав почвы; 2) характер почвы.
토성(土姓) IV *уст.* фамилия, распространённая в данной местности.
토성도(土性圖) *см.* 토양도.
토성환(土星環) *астр.* кольцо Сатурна.
토속(土俗) местные обычаи (нравы).
토속학(土俗學) *уст.* раздел этнографии, изучающий местные обычаи (нравы).
토수(吐首) I украшение по углам крыши корейского дома в виде головы дракона (черепахи).
토수(吐手) II *диал. см.* 토시.
토수화(土鏽花) следы долгого пребывания в земле на керамике.
토스 (*англ.* toss) *спорт.* 1) метание, бросание; 2) способ жеребьёвки путём подбрасывания (*напр. монеты*).
토스레 ткань из вываренного пенькового волокна; ～차림으로 в одежде из конопляной ткани.
토스레옷 одежда из конопляной ткани.
토스트 (*англ.* toast) поджаренный ломтик хлеба, гренок; тост.
토시(<套袖) 1) нарукавники, муфта; 2) *тех.* втулка.
토시못(<套袖-) болт для закрепления втулки.
토식(討食): ～하다 выпрашивать пищу; требовать угощения.
토신(土神) *этн.* дух земли.
토실(土室) I *см.* 토담집.
토실(吐實) II *уст.*: ～하다 сознаваться, признаваться.
토실(兎-) III [-ссил] *этн.* нитка, скрученная в «день зайца» (*по преданию приносит счастье её владельцу*).
토실토실: ～하다 пухлый, полный.
토심(土深) I глубина земли (грунта).
토심(吐心) II недовольство; неприязнь; ～스럽다 *прил.* чувствовать недовольство (неприязнь).
토색(土色) I *см.* 흙빛.
토색(討索) II *уст.*: ～하다 клянчить, вымогать.
토색질(討索-): ～하다 заниматься вымогательством, вымогать.
토생이 *диал. см.* 토끼 I.
토장(土葬) I погребение.
토장(土漿) II *см.* 지장 V.
토장(土醬) III *см.* 된장.
토장국(土醬-) [-ккук] *см.* 된장국.
토장탕(土醬湯) *уст. см.* 된장국.
토저(土猪) *арх. см.* 오소리.
토저피(土猪皮) *см.* 환피 I.
토적(土賊) I *см.* 토비 I.
토적(討賊) II *уст.*: ～하다 уничтожать разбойников (бунтовщиков).
토전(土田) *диал. см.* 논밭.
토점(土店) золотой прииск на россыпях.
토점군(土店-) [-ккун] золотоискатель на россыпях.
토점판(土店-) место работы золотоискателя на россыпях.
토정(土鼎) I *уст. см.* 질솥.
토정(吐情) II: ～하다 высказать (*что-л.*) чистосердечно, открыть душу.
토정(吐精) III: ～하다 выделять [сперму].
토족(土族) *уст.* родня янбана, живущего в родовом поместье.
토종(土種) I 1) исстари культивируемый сорт; исстари разводимая порода; 2) местный сорт; местная порода; 3) *см.* 본토박이.
토종(土螽) II *арх. см.* 송장메뚜기.
토주(土朱) I 1) *см.* 대자석; 2) *уст. см.* 석간주.
토주(土柱) II *см.* 흙기둥.
토주(討酒) III: ～하다 выпрашивать, клянчить (*спиртное*).
토주관(土主官) *феод.* наш уездный начальник (*в речи местных жителей*).
토주석(吐酒石) *хим.* рвотный камень.
토주자(土鑄子) глиняный шрифт.
토죽(菟竹) *арх. см.* 둥굴레.
토지(土地) I земля; ～ 건설 землеустройство; ～ 공동체 земельная община; ～ 국유화 национализация земли; ～ 개량 мелиорация; ～ 개혁 земельная реформа; ～ 대장 земельный кадастр; ～ 분쟁 земельный конфликт; ～ 분여 распределение (раздача) земли.
토지(土芝) II *арх. см.* 토란.
토지법(土地法) [-ппоп] *юр.* земельное право.
토지병(土芝餠) жаренный на кунжутном масле паровой хлебец из клейкого риса и колоказии съедобной.
토지지신(土地之神) *см.* 토신.
토직성(土直星) *этн.* звезда, не приносящая ни зла, ни добра.
토진간담(吐盡肝膽) *уст.* сказать всю правду.
토질(土疾) I болезни, распространённые в данной местности.
토질(土質) II характер почвы (грунта); ～ 역학 механика грунтов.
토질병(土疾病) [-ппойнъ] *см.* 토질 I.
토재관(土在官) *феод.* ведомство, находящееся на частной земле.
토제(討祭) I *см.* 벌제.
토제(吐劑) II *фарм.* рвотное [средство].
토죄(討罪): ～하다 ругать; обвинять.
토착(土着): ～하다 укорениться, прижиться; быть коренным жителем (аборигеном).
토착민(土着民) [-чханъ-] аборигены, коренные жители, туземцы.
토척(土瘠): ～하다 тощий, неплодородный (*о земле*).
토청(土靑) синяя (зелёная) краска (*для фарфора*).
토출(吐出) *уст.*: ～하다 а) вырвать, стошнить; б) высказать всё.
토출고(吐出高) напор воды в насосе.
토충(土蟲) *арх. см.* 지네.
토층(土層) *см.* 토양층.
토체(土体) 1) *арх.* корпус (тело) из глины; 2) телосложение, относимое к типу «земля» (*одному из 5 в френологии*).
토취장(土取場) глиняный карьер.
토카타 (*ит.* toccata) *муз.* токката.
토키 (*англ.* talkie) 1) звуковое кино; 2) *разг.* звук (*в фильме*).
토탄(土炭) I торф.
토탄(吐呑) II *см.* 탄토.
토테미즘 (*англ.* totemism) тотемизм.

토템 (*англ.* totem) тотéм.
토파(討破) I *уст.*: ～하다 рéзко опровергáть.
토파(吐破) II: ～하다 вы́сказать всё, откры́ть дýшу.
토판(土板) гли́няная печáтная доскá.
토판본(土板本) кни́га, напечáтанная с гли́няных досóк.
토판장(土板墻) деревя́нная стенá (*вокруг дома*).
토평(討平) *уст.*: ～하다 усмиря́ть.
토포(討捕): ～하다 *уст.* подавля́ть и арестóвывать.
토포사(討捕使) *феод.* начáльник отря́да, посылáемого на пóимку разбóйников.
토포영(討捕營) *см.* 진영 III.
토표(土標) I грузи́ло в ви́де сéтки с камня́ми.
토표(土豹) II *арх. см.* 스라소니.
토품(土品) кáчество пóчвы на поля́х.
토풍(土風) мéстный обы́чай.
토프 (*англ.* top) 1) верхýшка, верши́на (*горы*); макýшка (*головы, дерева*); 2) пéрвое мéсто; вы́сшая ступéнь (стéпень).
토피(土皮) I земнáя корá.
토피(<土甓) II *см.* 토벽돌.
토피(兎皮) III зáячья шкýрка.
토피집(<土甓-) [-ччип] *см.* 토벽돌집.
토피크 (*англ.* topic) тéма (*напр. разговора, дискуссии*).
토필(土筆) 1) *см.* 분필; 2) *см.* 뱀밥.
토패(土敗) *кор. мед.* ослаблéние дéятельности желýдка.
토하(土蝦) *арх. см.* 생이 I.
토하다(吐-) стошни́ть.
토향(吐香): ～하다 испускáть (источáть) аромáт (зáпах).
토혈(吐血) кровохáрканье; ～하다 хáркать крóвью.
토호(土豪) мéстный богáч.
토호배(土豪輩) мéстные богачи́ (богатéи).
토호질(土豪-): ～하다 твори́ть произвóл (*о местных богачах*).
토홍수(土洪水) подзéмные (грунтовы́е) вóды, ýровень котóрых изменя́ется в зави́симости от ýровня реки́ (мóря).
토효(土梟) *арх. см.* 올빼미.
토후(土厚): ～하다 *уст.* жи́рный, плодорóдный (*о земле*).
토핵(兎核,菟核) *кор. мед. см.* 백렴 2).
토화(土花) I 1) плéсень от сы́рости; 2) *арх. см.* 가리맛; 3) *арх. см.* 미네굴.
토화(土貨) II предмéт (продýкт) мéстного произвóдства.
토화(土話) III *уст. см.* 사투리.
토화적(土花炙) *уст. см.* 굴적.
토황마(土黃馬) *см.* 황부루.
토끝 1) остáток ткáни; 2) конéц кускá ткáни со штáмпом.
토끼 зáяц; крóлик; ～ 그물 сéтка для лóвли зáйцев; ～ 타령 нарóдная пéсня о зáйце; ～가 제 방귀에 놀란다 *см.* 노루[가 제 방귀에 놀란다]; ～ 둘을 잡으려다 하나도 못 잡는다 *посл.* за двумя́ зáйцами погóнишься, ни одногó не поймáешь.
토끼날 1) *этн.* пéрвый «день зáйца» в 1-м лýнном мéсяце; 2) *см.* 묘일.
토끼실 *см.* 토실 III.
토끼잠 чýткий (неглубóкий) сон.
토끼장(-欌) клéтка для крóликов.
토끼집 *см.* 토끼우리.
토끼털 зáячий (крóличий) мех; зáячья шерсть; крóличий пух.
토끼풀 клéвер (*Trifolium repens*).
토끼해 *этн.* «год зáйца».
토끼띠 *этн. сущ.* рождённый в «год зáйца».
토끼우리 крольчáтник.
토깽이 *диал. см.* 토끼.
토찌끼 отстóй сóевого сóуса.
토악질(吐-): ～하다 а) тошни́ть, рвать; б) возвращáть (*хозяину*) незакóнно присвóенную вещь.
토안(兎眼) *биол.* лагофтáльм.
토압[력] (土壓[力]) [-амнйэк] давлéние грýнта.
토약(吐藥) рвóтное [лекáрство].
토양(土壤) *прям. и перен.* пóчва; ～ 갈새 состоя́ние пóчвы, при котóром мóжно производи́ть вспáшку; ～ 물리학 фи́зика почв; ～ 지리학 пóчвенная геогрáфия; ～ 화학 хи́мия почв.
토양구(土壤區) райóн с одинáковыми пóчвенными услóвиями.
토양도(土壤圖) пóчвенная кáрта.
토양대(土壤帶) пóчвенная зóна.
토양수(土壤水) грунтовы́е вóды.
토양층(土壤層) вéрхний слой пóчвы.
토양학(土壤學) почвовéдение; ～적 относя́щийся к почвовéдению.
토양형(土壤形) тип пóчвы.
토어(土語) I 1) мéстное слóво; 2) *см.* 사투리.
토어(土魚) II *арх. см.* 가리맛.
토언제(土堰堤) землянáя плоти́на.
토역(土役) I *см.* 흙일.
토역(討逆) II *уст.*: ～하다 карáть (*напр. мятежников*).
토역(吐逆) III *уст. см.* 욕지기.
토역질(吐逆-) *уст. см.* 구역질.
토역일(土役-) [-йэнънил] *см.* 흙일.
토영삼굴(兎營三窟) *обр.* принимáть мéры безопáсности.
토옥(土屋) I *см.* 토담집.
토옥(土沃) II: ～하다 жи́рный и плодорóдный (*о земле*).
토요[일] (土曜[日]) суббóта.
토욕(土浴) *уст.*: ～하다 а) ры́ться в землé, разгребáть зéмлю (*о курице*); б) катáться по землé (*о животном*).
토욕질(土浴-): ～하다 а) ры́ться в землé, разгребáть зéмлю (*о курице*); б) катáться по землé (*о животном*).
토용(土俑) I гли́няная человéческая фигýрка (*изображающая слугу или жену, клалась в могилу короля или мужа*).
토용(土用) II *см.* 토왕용사.
토우(土雨) I *см.* 흙비 I.
토우(土宇) II *арх. см.* 천하.
토우[인](土偶[人]) гли́няная фигýрка человéка; гли́няная кýкла.
토운선(土運船) сýдно, перевозя́щее зéмлю.
토운차(土運車) телéга (подвóда) для перевóзки земли́.
토유병(吐乳病) [-ппйэнъ] сры́гивание у груднóго ребёнка.
토육(兎肉) *уст.* зайчáтина; крольчáтина.
토음(土音) *арх. см.* 사투리.
토인(土人) I 1) *уст. презр.* тёмный (некультýрный) человéк; 2) *см.* 토착민.
토인(<通引) II *см.* 통인 I.
토위법(土圍法) [-ппэп] спóсоб прорáщивания семя́н дерéвьев во влáжной землé.
토의(土宜) I *уст.* 1) пригóдность земли́ (пóчвы); 2) *арх. см.* 토산물.
토의(討議) II обсуждéние; ～에 붙이다 стáвить на обсуждéние; ～하다 обсуждáть.
토왕[지절] (土旺[之節]) *уст. этн.* периóды проявлéния си́лы «земли́» (*о начале весны, лета, осени и зимы*).
토왕용사(土王用事) *уст. этн.* пéрвый день периóда проявлéния си́лы «земли́».
토원(土垣) *уст. см.* 토담.
토원후불평(兎怨猴不平) *этн.* рождённый в «год зáйца» дóлжен избегáть рождённого в «год обезья́ны».
톡 I *см.* 호패 I.
톡 II 1): 톡 끊어지다 неожи́данно лóпнуть (разорвáться); 2): 톡 치다 слегкá стýкнуть (удáрить); 3): 톡 불거지다 слегкá выступáть (выдавáться); 4): 말을 톡 쏘다 рéзко сказáть.
톡배다 плóтный и тóлстый (*о ткани*).
톡탁 *звукоподр.* тук-тýк; ～하다 слегкá ударя́ть.
톡탁거리다 1) слегкá стучáть (постýкивать); 2) легкó (без уси́лий) дéлать (*что-л.*); спори́ться (*о работе*).

톡탁치다 1) не разбира́ться, вали́ть всё в одну́ ку́чу; 2) сбаланси́ровать.

톡탁톡탁: ～하다 *см.* 톡탁거리다.

톡톡: ～하다 а) неожи́данно (с тре́ском) разрыва́ться (ло́паться, лома́ться); б) легко́ ударя́ть (посту́кивать); выбива́ть (*что-л.*), слегка́ посту́кивая; в) то и де́ло высо́вываться (выступа́ть); г) ре́зко говори́ть.

톡톡하다 1) пло́тный и то́лстый (*о ткани*); 2) то́лстый (*о ватной одежде*); 3) *см.* 톱톱하다; 4) оби́льный; зажи́точный; 5) си́льный, ре́зкий (*напр. о брани, критике и т. п.*).

톡하다 1) неожи́данно (с тре́ском) ло́пнуть (разорва́ться, слома́ться); хру́стнуть; 2) слегка́ сту́кнуть (уда́рить, хло́пнуть).

톤 (*англ.* ton) I то́нна; 톤 키로메터 то́нно-киломе́тр.

톤 (*англ.* tone) II 1) *муз.* тон; 2) ударе́ние, акценти́рование.

톤수 (*англ.* ton ＋ 數) тонна́ж.

톨 *счётн. сл. для каштанов, орехов и т. п.* 1) шту́ка; 2) не́сколько штук.

톨루올 (*нем.* Toluol) *хим.* толуо́л.

톨루이딘 (*англ.* toluidine) *хим.* толуиди́н.

톨루엔 (*англ.* toluene) *см.* 톨루올.

톰방: ～하다 булты́хну́ться (*о небольшом лёгком предмете*).

톰방거리다 с пле́ском погружа́ться в во́ду (*о небольшом предмете*).

톰방톰방: ～하다 *см.* 톰방거리다.

톱 I пила́.

톱 II пряди́льный гре́бень.

톱날 [тхом-] зу́бья пилы́; ～을 세우다 точи́ть пилу́.

톱날식(-式) [тхом-] *сущ.* зубча́тый.

톱다 *диал. см.* 톺다 I.

톱돌드래 дровосе́к-квартира́нт (*Prionus insularia*; *жук*).

톱바위치 *бот.* камнело́мка пятни́стая (*Saxifraga punctata*).

톱밥 опи́лки; ～ 장판 пол (*в кор. доме*), обма́занный кле́ем и посы́панный опи́лками (*вместо бумаги*).

톱상어(<沙魚) пилоно́с (*Pristiophorus japonicus*; *акула*).

톱손 I деревя́нные ру́чки пилы́.

톱손 II рука́, держа́щая ру́чку пилы́.

톱질 *тех.* распило́вка; ～하다 пили́ть.

톱쟁이 *пренебр.* пи́льщик.

톱칼 специа́льный нож для разреза́ния соло́менных верёвок (*в виде серпа*).

톱톱하다 густо́й, нава́ристый (*о супе*).

톱풀 *см.* 가새풀.

톱양 [тхомнянъ] полотно́ пилы́.

톱이 [тхомни] 1) зуб пилы́; 2) *сущ.* пи́льчатый (*о листе*).

톱이바퀴 [тхомни-] зубча́тое колесо́, шестерня́.

톱이잎 [тхомни-] *бот.* лист с пи́льчатым кра́ем.

톳 I Cystophyllam fusi-forme (*водоросли*).

톳 II *счётн. сл.* 1) пучо́к [съедо́бных морски́х во́дорослей] (*обычно в 40 листьев*); 2) не́сколько пучко́в [съедо́бных морски́х во́дорослей].

톳나무 [тхон-] большо́е де́рево.

통 I 1. коча́н; ты́ква; 2. *счётн. сл. для тыкв, капусты и т. п.* 1) коча́н; шту́ка; 2) не́сколько штук (кочано́в).

통 II 1) окру́жность (*шеи, пояса и т. п.*); 다리 통이 굵다 то́лстые но́ги; 2) ширина́ (*брюк, рукавов и т. п.*); 3) мо́щность го́рной жи́лы; 4) *см.* 도량 II 1).

통 III 1) отре́з (*материи*); 2) не́сколько отре́зов (*материи*).

통 IV 1) гру́ппа; толпа́, сбо́рище; 통[을] 짜다 объединя́ться; группирова́ться; 통이 돌다 быть согласо́ванным; 2) террито́рия райо́на.

통 V де́сять очко́в в трёх взя́тых ка́ртах.

통(桶) VI **1.** бо́чка; ка́дка; чан; ведро́; **2.** *счётн. сл.* 1) бо́чка, ведро́ *и т. п.*; 2) не́сколько бо́чек, вёдер *и т. п.*; ◇ 통[을] 메우다 быть перепо́лненным людьми́ (*о помещении*); 통[을] 짜다 собира́ть, монти́ровать.

통(筒) VII труба́.

통(統) VIII *феод.* **1.** пять (де́сять) дворо́в, пятидво́рка, десятидво́рка (*административная единица в деревне*); **2.** *счётн. сл.* пять (де́сять) дворо́в.

통(通) IX «хорошо́» (*оценка за сочинение при сдаче экзамена на государственную должность*).

통 X *в дат. п. после прич. наст. и прош. вр.* по причи́не, в результа́те того́, что...; всле́дствие того́, что...

통(通) XI 1) *счётн. сл. для документов, писем*; 2) не́сколько пи́сем (докуме́нтов).

통 XII бум (*звук, издаваемый барабаном, полым предметом*).

통 XIII *в сочет. с* 못 하다, 않다, 모르다, 없다, 있다 совсе́м; целико́м; 통 말이 없다 не промо́лвить ни сло́ва; 통 몇명인가? ско́лько всего́ челове́к?

-통(-通) I *суф. кор.* знато́к; осведомлённый челове́к.

-통(-通) II *суф. кор.* проспе́кт; у́лица; 해안통 примо́рская на́бережная.

통가(通家) *феод.* се́мьи бли́зких ро́дственников, в кото́рых же́нщины свобо́дно обща́ются с мужчи́нами.

통가리 I ку́ча зерна́, прикры́тая цино́вками.

통가리 II коренна́я поро́да в ме́сте обры́ва [го́рной] жи́лы.

통가죽 оде́жда, вы́стиранная целико́м (*не будучи распоротой по швам*).

통가지의(通家之誼) *уст. обр.* кре́пкая дру́жба.

통가재미 малоро́т китаха́ра (*Microstomus kitaharae*; *рыба*).

통각(洞角) I по́лые неразветвлённые рога́.

통각(痛覺) II чу́вство (ощуще́ние) бо́ли.

통각(統覺) III *психол.* апперце́пция.

통각계(痛覺計) сенсито́метр.

통간(通間) I неперегоро́женное помеще́ние.

통간(通姦) II *см.* 간통 I.

통간(痛諫) III *уст.*: ～하다 насто́йчиво убежда́ть (увещева́ть).

통감(痛感) I: ～하다 а) о́стро ощуща́ть; принима́ть бли́зко к се́рдцу; б) чу́вствовать боль.

통감(統監) II *арх.* гла́вный инспе́ктор; ～하다 управля́ть, руководи́ть, кома́ндовать.

통감자(<-甘藷) [це́лый] карто́фель.

통거(通去) *арх.*: ～하다 проходи́ть ми́мо.

통거리: ～로 всё, целико́м.

통격(痛擊): ～하다 нанести́ (*ощутимый удар*).

통견(通絹) I ре́дкий и то́нкий шёлк.

통견(洞見) II *уст.* предви́дение; проница́тельность; ～하다 предви́деть.

통경(通經): ～하다 *кор. мед.* а) появля́ться (*о первой менструации*); б) спосо́бствовать (*нормализации менструации*).

통경제(通經劑) сре́дство, нормализу́ющее менструа́цию.

통고(通告) I: ～하다 сообща́ть, извеща́ть, доводи́ть до све́дения.

통고(通考) II системати́ческое иссле́дование (рассмотре́ние *чего-л.*).

통고금(通古今): ～하다 а) быть осведомлённым о про́шлом и настоя́щем; б) не изменя́ться с древне́йших времён до на́ших дней.

통고지 отрабо́тка долго́в на поме́щичьем по́ле со дня вы́садки расса́ды до после́дней пропо́лки.

통고추(<-苦草) [це́лый] стручо́к пе́рца.

통곡(痛哭) 1): ～하다 го́рько пла́кать (рыда́ть); 2) рыда́ния, го́рький плач.

통곤(統閫) *см.* 통제사.

통골 [-гол] ме́сто слия́ния (впаде́ния) (*напр. рукавов рек*).

통공(通功) *уст.*: ～하다 выполня́ть (*какую-л.*) рабо́ту по частя́м (*о нескольких людях*).
통교(通交) *см.* 통호.
통구(通衢) I *уст.* оживлённый перекрёсток у́лиц.
통구 II *диал. см.* 온통.
통구박질놀음 *диал. см.* 소꿉질.
통국(通國) *уст.* вся страна́; ～하여[서] по всей стране́.
통굽장난 *диал. см.* 소꿉질.
통궁이 *диал. см.* 마상이.
통규(通規) о́бщие пра́вила.
통그물(桶-) *рыб.* ве́нтерь.
통근(通勤): ～ 열차 а) рабо́чий по́езд; б) по́езд, кото́рым е́здят на рабо́ту; ～하다 ходи́ть на рабо́ту (слу́жбу) из до́ма.
통근공(通勤工) рабо́чий, кото́рый е́здит на рабо́ту тра́нспортом.
통근권(通勤券) [-ккв͡эн] сезо́нный (проездно́й) биле́т.
통근자(通勤者) *сущ.* е́здящий на рабо́ту.
통근차(通勤車) 1) служе́бный авто́бус; рабо́чий по́езд; 2) авто́бус (по́езд), кото́рым е́здят на рабо́ту.
통금(通禁) I *уст. сокр. от* 통행 [금지].
통금(痛禁) II *уст. см.* 엄금.
통금(-金) III [-ккым] 1) о́бщая сто́имость (*купленных вещей*); 2) цена́ ве́щи, продава́емой целико́м.
통기(通氣) I 1) аэра́ция; вентиля́ция; ～ 설비 вентиляцио́нная устано́вка; ～ 조절 *горн.* регули́рование во́здуха; 2): ～하다 а) быть провентили́рованным; б) *перен.* рассе́яться.
통기(通寄) II *уст. см.* 통지.
통기공(通氣孔) вентиляцио́нное отве́рстие.
통기기(通氣機) вентиля́тор.
통기다 1) соска́кивать; выпада́ть; сходи́ть; срыва́ться; 2) вы́йти из суста́ва (*о кости*); ◇ 통겨 주다 потихо́ньку сообща́ть (извеща́ть).
통기도(通氣道) I воздухово́д.
통기도(通氣圖) II схе́ма вентиля́ции.
통기둥 столб (коло́нна) из це́лого де́рева.
통기대(通氣帶) *геогр.* зо́на аэра́ции.
통기망(通氣網) вентиляцио́нная сеть.
통기법(通氣法) [-пп͡эп] 1) *горн.* спо́соб вентиля́ции; 2) продува́ние у́ха (*способ лечения*); 3) *мед.* аэра́ция.
통기성(通氣性) [-сс͡энъ] газопроница́емость.
통기창(通氣窓) вентиляцио́нное отве́рстие; фо́рточка.
통김치 кимчхи́ из це́лых кочано́в капу́сты (ре́дьки *и т. п.*).
통개 I *уст. см.* 동개.
통개(洞開) II *уст.*: ～ 중문 а) широ́ко́ распахну́ть двойны́е две́ри; б) разреши́ть посеща́ть запре́тное ме́сто; ～ 옥문 *обр.* откры́ть две́ри тю́рем; ～하다 широ́ко́ распа́хивать (*дверь*).
통계(通計) I *см.* 통산; ～ 전사 *феод.* учи́тывать срок слу́жбы на пре́жних должностя́х (*при подсчёте стажа*).
통계(筩契) II [-ккйе] *см.* 산통계.
통계(統計) III 1) ито́г; ～를 내다 подводи́ть ито́г; 2) стати́стика; учёт; ～[적] статисти́ческий; ～ 계렬 статисти́ческий (вариацио́нный) ряд; ～하다 а) подводи́ть (*итоги*); б) вести́ (*статистику*); учи́тывать.
통계국(統計局) статисти́ческое управле́ние (бюро́).
통계기(統計器) маши́на, составля́ющая статисти́ческие табли́цы.
통계도(統計圖) статисти́ческая табли́ца.
통계서(統計書) сбо́рник статисти́ческих табли́ц.
통계표(統計表) статисти́ческая табли́ца; учётная ве́домость.
통계학(統計學) стати́стика (*наука*).
통계학자(統計學者) стати́стик (*учёный*).
통계원(統計員) рабо́тник статисти́ческого управле́ния; стати́стик.
통과(通過) 1) прохожде́ние (прое́зд) че́рез; ～ 능력 пропускна́я спосо́бность; ～ 화물 транзи́тные гру́зы; 2) одобре́ние, утвержде́ние (*законопроекта и т. п.*); 3) защи́та (*диплома, диссертации*); 4) прохожде́ние (*испытания, проверки*); сда́ча (*экзамена*); 5) пас (*напр. в карточной игре*); ～하다 а) проходи́ть, проезжа́ть ми́мо; б) проходи́ть (проезжа́ть) че́рез (транзи́том); в) одобря́ть, утвержда́ть (*законопроект и т. п.*); г) защища́ть (*диплом, диссертацию*); д) проходи́ть (*испытание, проверку*); 시험에 ～하다 вы́держать (сдать) экза́мен; е) пропуска́ть свою́ о́чередь, пасова́ть (*напр. в карточной игре*).
통과보(通過報) телегра́мма о прохожде́нии су́дна (*через определённый пункт*).
통과세(通過稅) транзи́тная по́шлина.
통과역(通過驛) ста́нция, на кото́рой не остана́вливаются ско́рые поезда́.
통관(通關) I: ～하다 а) проходи́ть тамо́женный досмо́тр; б) контроли́ровать (*грузы*) на тамо́жне.
통관(通觀) II: ～하다 де́лать (*общий обзор*).
통관(通貫) III *уст. см.* 관통 I.
통관(通款) IV *уст.*: ～하다 переда́ть (*сведения врагу*).
통관(通官) V *феод.* толма́ч в ве́домстве иностра́нных перево́дов.
통관(統管) VI: ～하다 осуществля́ть о́бщее руково́дство.
통관업(通關業) посре́дничество и оказа́ние услу́г при прохожде́нии торго́вых гру́зов че́рез тамо́жню.
통괄(統括): ～하다 централизова́ть, слива́ть в одно́ це́лое; обобща́ть, сумми́ровать.
통나무 [це́лое] бревно́.
통나무집 бреве́нчатый дом.
통념(通念) I о́бщее представле́ние.
통념(痛念) II: ～하다 принима́ть бли́зко к се́рдцу, боле́ть душо́й.
통내외(通內外): ～하다 свобо́дно обща́ться друг с дру́гом (*о мужчинах и женщинах из родственных семей*).
통단 большо́й сноп.
통달(通達): ～하다 быть хорошо́ осведомлённым (компете́нтным *в чём-л.*).
통닭 [-дак] 1) [це́лая, непотрошёная] ку́рица; 2) ку́рица, приготóвленная целико́м.
통도(通道) I *уст.* 1) *см.* 통로; 2) пра́вила общежи́тия.
통도(痛悼) II: ～하다 *уст.* го́рестный и гру́стный.
통독(通讀) 1): ～하다 прочита́ть от нача́ла до конца́ (от ко́рки до ко́рки); 2) пе́рвый тур экза́менов на госуда́рственную до́лжность по гражда́нскому разря́ду.
통동(通同) *уст.* всё, целико́м.
통대구(-大口) вы́потрошенная и целико́м вы́сушенная треска́.
통대자(通帶子) *уст.* по́яс из двух слоёв тка́ни.
통돼지 це́лая свина́я ту́ша.
통람(通覽) [-нам]: ～하다 прочита́ть всё от нача́ла до конца́.
통렬(痛烈) [-нйол]: ～하다 ожесточённый, я́ростный; ре́зкий.
통령(通靈) I [-нй͡энъ] *этн.* обще́ние с ду́хами (ду́шами уме́рших).
통령(統領) II [-нй͡энъ] *уст.* 1) *см.* 통솔; 2) предводи́тель, руководи́тель.
통령초(通靈草) [-нй͡энъ-] *арх. см.* 인동덩굴.
통로(通路) [-но] прохо́д, прое́зд, путь; коммуника́ции.
통론(通論) I [-нон] 1) введе́ние, о́черк; обзо́р; 2) *уст.* я́сная тео́рия.
통론(痛論) II [-нон-]: ～하다 горячо́ обсужда́ть.
통리(通理) [-ни] *уст.* 1) осведомлённость; ～ 군자 све́дущий челове́к; 2) о́бщие мора́льные при́нципы; ～하다 **1.** быть осведомлённым (све́дущим); **2.** осведомлённый, све́дущий.
통리제(通利劑) [-ни-] *кор. мед.* слаби́тельное и мочего́нное [сре́дство].
통래(通來) [-нэ] *см.* 래왕.

통례(通例) [-нйе] обы́чный приме́р, прецеде́нт; ～적 обы́чный, обыкнове́нный.
통례원(通禮院) [-нйе-] *феод.* ритуа́льное ве́домство.
통마늘 1) це́лая голо́вка чеснока́; 2) голо́вка чеснока́, не деля́щаяся на до́льки.
통마루 деревя́нный пол в коридо́ре, отделя́ющем же́нскую полови́ну до́ма.
통말(桶-) кру́глый маль (*мерка для сыпучих тел в виде ведёрка*; *см.* 말 I 1).
통머름 доска́, приби́тая к ни́жней ча́сти стены́.
통명(通名) I *уст.* общераспространённое и́мя (назва́ние).
통명(通明) II: ～하다 я́сный (*об уме*); проница́тельный.
통명태(<凍明太) *диал. см.* 동명태.
통모(通謀): ～하다 организо́вывать (*заговор*).
통모죄(通謀罪) за́говор (*как преступление*).
통목 I *уст.* отка́тчик.
통목(-木) II *см.* 통나무.
통목선(-木船) *уст. см.* 마상이 2).
통무우 це́лая ре́дька.
통문(通文) *уст.* извеще́ние; циркуля́р.
통밀다 брать в сре́днем; выводи́ть сре́днее число́.
통매(痛罵): ～하다 си́льно руга́ть (брани́ть).
통메요장수(桶-) *диал. см.* 통메쟁이.
통메장수(桶-) *см.* 통메쟁이.
통메쟁이(桶-) *презр.* бо́ндарь.
통바지 же́нские рабо́чие брю́ки.
통박(痛駁) I: ～하다 ре́зко опроверга́ть.
통박(痛迫) II: ～하다 неуте́шный, печа́льный.
통발 I ве́рша.
통발 II *бот.* пузырча́тка (*Utricularia*).
통발 III *диал. см.* 오리발.
통방(-房) I ко́мната-блок; ～ 빠넬 кру́пная пане́ль.
통방(通房) II: ～하다 перестуќиваться (*напр. с помощью азбуки Морзе — о заключённых*).
통방(通房) III 1): ～하다 де́лать одну́ большу́ю ко́мнату (*ничем не перегораживая её*); 2) одна́ больша́я ко́мната (*ничем не перегороженная*); 3) *обр.* нея́сное (неразбо́рчивое) написа́ние (*письменного знака*).
통방(通房) IV ко́мната посы́льного (*в местном ведомстве*).
통방구리 *диал. см.* 동방구리.
통방식(-房式) пане́льный ме́тод строи́тельства.
통방이 мышело́вка.
통법 (通法) I о́бщие пра́вила, о́бщие закономе́рности.
통법(通法) II [-ппэп] *мат.* приведе́ние к одно́й едини́це измере́ния.
통변(通辯) *см.* 통역.
통보 I це́льная ба́лка.
통보(通報) II сообще́ние, донесе́ние; сво́дка (*напр. метеорологическая*); ～ 신호 *воен.* сигна́л оповеще́ния.
통보(通寶) III *арх.* ста́рая (дре́вняя) моне́та.
통보리 неразмо́лотый ячме́нь.
통보서(通報書) информацио́нный бюллете́нь.
통보통(通報筒) 1) *мор.* перегово́рная труба́; 2) *уст.* дли́нная металли́ческая тру́бка, в кото́рую вкла́дывали сообще́ние.
통부(通訃): ～하다 извеща́ть (оповеща́ть) о кончи́не (*кого-л.*).
통분(通分) I *мат.* приведе́ние к о́бщему знамена́телю; ～하다 приводи́ть к о́бщему знамена́телю.
통분(痛憤,痛忿) II: ～하다 1. негоду́ющий, возмущённый; 2. негодова́ть, возмуща́ться.
통비(通比) I *мат.* о́бщий знамена́тель.
통비(通匪) II: ～하다 быть та́йно свя́занным с разбо́йниками.
통비(痛痺) III *кор. мед.* ломо́та (боль) в сустáвах.
통비자(通匪者) *уст.* посо́бник разбо́йников.
통비음(通鼻音) *арх. см.* 코소리 3).
통빙(通聘) *уст. см.* 교빙.
통베아링 (- ＋ *англ.* bearing) це́льный подши́пник.
통벨트(- ＋ *англ.* belt) це́льный приводно́й реме́нь.
통사(通史) I о́бщая исто́рия; 조선 ～ исто́рия Коре́и (*с древнейших времён до наших дней*).
통사(通士) II *уст.* осведомлённый (све́дущий) челове́к.
통사(通事) III *уст.* 1) свя́зи (сноше́ния) с иностра́нными госуда́рствами; 2) веде́ние дел.
통사(通事) IV *уст. см.* 통역.
통사(通詞) V *арх.* толма́ч в ве́домстве иностра́нных перево́дов.
통사정(通事情): ～하다 а) открове́нно расска́зывать, излива́ть ду́шу; б) понима́ть, учи́тывать (*чьё-л. положение*); чу́тко относи́ться (*к кому-л.*).
통산(通算): ～하다 сумми́ровать, подыто́живать.
통상(通常) I: ～ 례복 повседне́вная фо́рменная оде́жда; ～ 회의 очередно́е заседа́ние.
통상(通商) II 1): ～하다 торгова́ть с грани́цей; 2) торго́вля [с загрworld́ницей]; ～ 조약 торго́вый до́гово́р; ～ 항해조약 до́гово́р о морепла́вании и торго́вле.
통상(筒狀) III: ～ 화관 *бот.* тру́бчатый цвето́к.
통상(痛傷) IV: ～하다 горева́ть; печа́литься.
통상권(通商權) [-ккwэн] пра́во на веде́ние торго́вли с заграни́цей.
통상로(通商路) [-но] торго́вый путь (*по воде*).
통상복(通常衣) бу́дничная (повседне́вная) оде́жда.
통상시(通常視) *уст.*: ～하다 рассма́тривать как обы́чное, счита́ть обы́чным.
통상주(通常株) а́кция (*акционерного общества*).
통상회(通常會) очередно́е собра́ние (заседа́ние).
통상화(筒狀花) *бот.* тру́бчатый цвето́к.
통석(通釋) I *см.* 통해 I.
통석(痛惜) II: ～하다 1. ско́рбный; глубо́ко́ сочу́вствующий; 2. глубо́ко́ сожале́ть, скорбе́ть.
통설(通說) I 1) о́бщая тео́рия; 2) общепри́знанная тео́рия (то́чка зре́ния); 3): ～하다 исче́рпывающе объясня́ть.
통설(洞泄) II *уст.* 1): ～하다 страда́ть си́льным поно́сом; 2) си́льный поно́с.
통섭(通涉) *уст.*: ～하다 а) обща́ться, дружи́ть; б) хорошо́ знать, быть све́дущим.
통성(通姓) I 1): ～하다 представля́ться друг дру́гу (*называя свою фамилию*); 2) *см.* 통성명.
통성(通性) II *см.* 통유성.
통성(痛聲) III стон (*больного*).
통성명(通姓名): ～하다 представля́ться друг дру́гу (*называя фамилию и имя*), знако́миться.
통소(洞簫) I *см.* 퉁소.
통소(通宵) II *уст. см.* 철야; ～ 불매 *обр.* не сомкну́ть глаз всю ночь.
통속(通俗) I 1) широко́ распространённый обы́чай; 2): ～[적] популя́рный, общедосту́пный; ～가요 популя́рная пе́сня; ～ 철학 популя́рное (общедосту́пное) изложе́ние филосо́фских вопро́сов.
통속 II [-ссок] 1) та́йное собра́ние (сбо́рище); 2) та́йная договорённость.
통속극(通俗劇) пье́са на популя́рный сюже́т.
통속문(通俗文) [-сонъ-] сочине́ние на популя́рную те́му.
통속미(通俗味) [-сонъ-] обы́чные (бу́дничные) интере́сы.
통속성(通俗性) обы́денность; популя́рность.
통속화(通俗化) популяриза́ция; ～하다 популяризи́ровать.
통속어(通俗語) просто́й (наро́дный) язы́к; разгово́рное выраже́ние.
통솔(統率): ～하다 руководи́ть, кома́ндовать.
통송곳 криво́е ши́ло.
통수(通水) I: ～ 능력 пропускна́я спосо́бность (*гидросооружения*); ～하다 а) протека́ть че́рез (*что-л. — о воде*); б) пропуска́ть (*воду через что-л.*).
통수(統帥) II *уст.* 1) полково́дец; 2) *см.* 통솔.

통수권(統帥權) [-кквэн] пра́во кома́ндования всéми вооружёнными си́лами страны́.

통수부(統帥部) ста́вка верхо́вного главнокома́ндования.

통수수 необо́дранный гаоля́н.

통수식(通水式) церемо́ния пу́ска воды́ (*напр. на поля*).

통수폭(通水幅) ширина́ прохо́да мéжду усто́ями мо́ста́.

통시 *диал. см.* 뒤간.

통시대(通時代) *лингв.* диахрони́я.

통신(通信) I 1) переда́ча сообщéния (информа́ции); связь;~ 결속소 пункт свя́зи; ~하다 передава́ть, сообща́ть; 2) корреспондéнция; ~ 강좌 ка́федра зао́чного обучéния; ~ 교수 зао́чное обучéние; ~ 교육 зао́чное образова́ние; ~ 대학 зао́чный институ́т; ~ 판매 това́ры—по́чтой (*вид торговли*); ~ 학부 зао́чный факультéт; 3) [телегра́фное] агéнтство.

통신(通神) II *см.* 통령 I.

통신구(通信區) 1) *ж.-д.* отдéл слу́жбы свя́зи; 2) уча́сток, обслу́живаемый (*каким-л.*) отделéнием свя́зи.

통신대(通信隊) подразделéние войск свя́зи.

통신란(通信欄) [-нан] коло́нка (страни́ца), отведённая для сообщéний с мест (*в газете, журнале*).

통신망(通信網) сеть свя́зи.

통신문(通信文) текст сообщéния; пи́сьменная информа́ция.

통신병(通信兵) *воен.* связи́ст.

통신부(通信簿) *уст.* та́бель успева́емости.

통신사(通信士) I связи́ст[ка].

통신사(通信社) II [телегра́фное] агéнтство.

통신선(通信線) I ли́ния свя́зи.

통신선(通信船) II почто́вое су́дно.

통신표(通信表) *см.* 통신부.

통신원(通信員) 1) почтальо́н; 2) корреспондéнт (*внештатный*).

통심(痛心) душéвные му́ки.

통심정(通心情): ~하다 излива́ть ду́шу друг дру́гу.

통새미로 *диал. см.* 온새미로.

통세(痛勢) боль, бо́ли.

통세계(通世界) *уст.* 1): ~하다 распространя́ться по всему́ ми́ру; стать извéстным всему́ ми́ру; 2) весь мир.

통자(-字) I *полигр.* ли́тера.

통자(通刺) II *уст.*: ~하다 вруча́ть визи́тную ка́рточку.

통장(通帳) I ка́рточка; кни́жка; 배급 ~ [продово́льственная] ка́рточка; 저금 ~ сберега́тельная кни́жка.

통장(統長) II *уст.* ста́роста пятидво́рки (десятидво́рки).

통장수(桶-) 1) торго́вец бо́чками (вёдрами *и т. п.*); 2) торго́вец вразно́с (*напр. солёной рыбой*).

통장작(-長斫) 1) нераско́лотые полéнья; 2) кру́пные (больши́е) полéнья.

통장질(通帳-): ~하다 а) продава́ть по безнали́чному расчёту; б) *см.* 외상질[하다].

통저(-菹) *арх. см.* 통김치.

통전(通電) I телегра́фное сообщéние, ста́вшее широ́ко́ извéстным.

통전(通典) II *арх. см.* 통규.

통절(痛切) I: ~하다 назрéвший; настоя́тельный.

통절(通節) II *диал. см.* 철통 II.

통점(痛點) [-ччэм] *мед.* болева́я то́чка.

통정(通情) I 1): ~하다 понима́ть друг дру́га; 2) *см.* 통심정; 3) *см.* 통사정; 4) *уст.* гума́нность, человéчность.

통정(通睛) II *кор. мед.* зака́тывание глаз при припа́дке (*у детей*).

통조(筒鳥) *арх. см.* 벙어리뻐꾸기.

통조각 цéлый кусо́к (*чего-л.*).

통졸임(桶-) консéрвы.

통주(統主) *феод.* ста́рший пятидво́рки (десятидво́рки).

통줄 I бечёвка, привя́занная к бума́жному змéю; ~[을] 주다 отпуска́ть (разма́тывать) бечёвку (*при запуске бумажного змея*).

통줄(筒-) II кру́глый напи́льник.

통증(痛症) болево́е ощущéние.

통지(通知) сообщéние, информа́ция, уведомлéние; ~하다 сообща́ть, информи́ровать, уведомля́ть.

통지부(通知簿) *см.* 통신부.

통지서(通知書) пи́сьменное извещéние (уведомлéние).

통지표(通知表) *см.* 통신부.

통징(痛懲) *уст. см.* 엄징.

통재(通才) *уст.* разносторо́нний тала́нт.

통쟁이(桶-) *пренебр.* бо́нда́рь.

통제(統制) контро́ль; ~[적] контро́льный; контроли́рующий; ~ 경제 контроли́руемая (плани́руемая) эконо́мика (*в капиталистических странах*); ~하다 контроли́ровать, осуществля́ть контро́ль.

통제권(統制權) [-кквэн] пра́во контроли́ровать (*что-л.*).

통제력(統制力) си́ла (эффекти́вность) контро́ля, контро́ль.

통제법(統制法) [-ппэп] *уст.* зако́н о контро́ле над эконо́микой.

통제사(統制使) *феод.* кома́ндующий морски́м фло́том трёх прови́нций (*Чолладо, Чхунчхондо, Кёнсандо*).

통제주(統制株) контро́льный пакéт а́кций.

통제품(統制品) монопо́льные (лимити́рованные) това́ры.

통차지: ~하다 занима́ть целико́м (по́лностью).

통찰(通察) I: ~하다 осма́тривать всё круго́м.

통찰(洞察) II: ~하다 проника́ть в суть, ви́деть насквőзь.

통찰력(洞察力) проница́тельность, прозорли́вость.

통창(通敞) I: ~하다 а) просто́рный и свéтлый; б) бескра́йний и я́ркий.

통창(通暢) II: ~하다 я́сный, поня́тный.

통처(痛處) больно́е мéсто.

통천건(通天巾) *уст.* пенько́вая головна́я повя́зка (*надевается в начале траура*).

통천지수(通天之數) *уст. обр.* счастли́вая судьба́; больша́я уда́ча.

통천지재(通天之才) *уст. обр.* необыкновéнный тала́нт.

통천하(通天下) *уст.*: ~하다 распространя́ться по всему́ свéту; стать извéстным всему́ ми́ру.

통철(通徹) I: ~하다 **1.** я́сно понима́ть; **2.** проница́тельный.

통철(通鐵) II *см.* 철통 II.

통철(洞徹) III *см.*: ~하다 я́сно понима́ть (осознава́ть).

통첩(通牒) 1): ~하다 пи́сьменно уведомля́ть; 2) пи́сьменное уведомлéние; *дип.* нотифика́ция; 최후 ~ ультима́тум.

통첩장(通牒狀) пи́сьменное уведомлéние, но́та.

통청(通淸) I *феод.* получéние пра́ва занима́ть почётную до́лжность.

통청(通請) II *будд.* 1) призы́в всех будд; 2) созы́в (сбор) всех мона́хов.

통초(通草) I *см.* 목통 III 2).

통초(痛楚) II: ~하다 болéзненный, мучи́тельный.

통초주(通草酒) во́дка, насто́янная на поджа́ренных семена́х акéбии пятили́стной (*как лекарство*).

통촉(洞燭): ~하다 входи́ть в положéние; уча́стливо относи́ться (*к младшему*).

통측(通則) *см.* 통칙.

통치(通治) I: ~하다 лечи́ть одни́м лека́рством (*разные болезни*).

통치(統治) II [у]правлéние; режи́м; господство; ~ 계급 пра́вящий класс; ~하다 управля́ть; госпо́дствовать.

통치(痛治) III *см.* 엄치 I.

통치 IV Rexea Solandri (*рыба*).

통치구(統治區) управля́емый (контроли́руемый) райо́н.

통치권(統治權) [-кквэн] госуда́рственная власть.

통치마(筒-) ю́бка с одни́м швом.

통치배(統治輩) *презр.* прави́тели.

통치자(統治者) прави́тель.

통치약(通治藥) универсáльное лекáрство.
통칙(通則) 1) *см.* 통규; 2) óбщая закономéрность.
통칡 [-чхик] необрабóтанный стéбель пуэрáрии.
통침(桶沈) *уст.*: ～하다 солúть (маринова́ть) в бóчке.
통칭(通稱) 1) *уст.* общепрúнятое назвáние (наименовáние); 2) популя́рное (распространённое) назвáние (úмя).
통채 *диал. см.* 통째.
통책(痛責) *уст. см.* 엄책.
통쾌(痛快): ～하다 óчень довóльный, весёлый, рáдостный.
통쾌감(痛快感) чýвство большóго удовлетворéния (большóй рáдости).
통쾌미(痛快味) большóе удовлетворéние, большáя рáдость.
통타(痛打) *уст.*: ～하다 сúльно избивáть.
통탄(痛歎): ～하다 гóрько жáловаться; сéтовать.
통탈목(通脫木) 1) *уст. см.* 등칡; 2) *кор. мед.* стéбель маньчжýрского кирказóна (*как материал для лекарства*).
통탕: ～ 두드리다 слегкá постýкивать; ～ 구르다 слегкá притóпывать.
통탕거리다 1) постýкивать; 2) притóпывать.
통탕통탕: ～하다 *см.* 통탕거리다.
통터지다 срáзу вы́сыпаться; хлы́нуть.
통털다: 통털어 целикóм, пóлностью.
통통 I: ～하다 а) пóлный, тóлстый; б) крýпный, большóй.
통통 II: ～하다 *см.* 통통거리다.
통통거리다 1) гудéть (*о небольшом двигателе*); 2) тóпать.
통통걸음 гýлкие и бы́стрые шагú.
통통배 motóрная лóдка; motóрный кáтер.
통투(通透) *уст.*: ～하다 глубóкó понимáть (постигáть).
통틀다 *см.* 통털다.
통판(通判) I: ～하다 судúть обо всём.
통판(通版) II *полигр.* 1): ～하다 устанáвливать на тáлер (*печатную форму в две страницы газеты*); 2) тáлер в две странúцы газéты.
통팔도(通八道) [-тто] *уст.*: ～하다 побывáть во всех восьмú провúнциях, пройтú всю Корéю.
통팔로(通八路) *см.* 통팔도.
통팥 неразмóлотая фасóль углова́тая.
통표(通標) *ж.-д.* жезл; ～ 교환 смéна жезлóв.
통풍(通風) I провéтривание, вентиля́ция; аэрáция; ～장치 вентиляциóнная установка; ～하다 провéтриваться, вентилúроваться.
통풍(痛風) II подáгра; ～ 발작 подагрúческий прúступ.
통풍공(通風孔) *см.* 통풍구.
통풍구(通風口) отдýшина; вентиляциóнное отвéрстие.
통풍기(通風器) вентиля́тор; дефлéктор.
통풍대 (通風帶) 1) зóна вентиля́ции; 2) ветрозащúтный лес.
통풍실(通風室) кóмната с вентиляциóнным устрóйством.
통풍창(通風窓) фóрточка.
통풍통(通風筒) вентиляциóнная трубá (*на корабле*).
통폐(通弊) óбщее зло.
통하다(通-) 1) проходúть чéрез; 2) быть откры́тым (*о движении*); быть продóженным (*о линии*); ходúть, курсúровать; имéть хождéние; 3) сообщáть[ся]; 전화가 ～ рабóтать, дéйствовать (*о телефоне*); 4) идтú, вестú (*напр. о дороге*); 5) быть свéдущим (*в чём-л.*); 6) быть доходчивым (поня́тным); 조선말이 ～ понимáть (говорúть) по-корéйски; 7) передавáться (*о чувствах*); 심정이 ～ понимáть друг дрýга; 8) быть действúтельным (*о билете*); 9) хорошó рабóтать (*напр. о желудке*); 통하여 а) чéрез, посрéдством (*кого-чего-л.*); б) по [всей] (*территории*); на протяжéнии всегó (*времени*); 일생을 통하여 всю жизнь.
통하정(通下情) *уст.*: ～하다 хорошó знать положéние (*напр. нижестоящих, подчинённых*).
통학(通學): ～ 구역 микрорайóн, обслýживаемый дáнной шкóлой; ～ 렬차 специáльный пóезд для учáщихся; ～하다 ходúть (éздить) в шкóлу (*об учащихся, живущих дома или на частной квартире*).
통학권(通學券) проезднóй билéт для учáщихся.
통학복(通學服) *уст.* шкóльная фóрма.
통학생(通學生) учáщийся, живýщий дóма (на чáстной квартúре).
통학차(通學車) специáльный автóбус (пóезд) для учáщихся.
통한(痛恨): ～하다 гóрько сожалéть.
통할(統轄): ～하다 осуществля́ть [еди́ное] руковóдство; контролúровать (*несколько отраслей*).
통할권(統轄權) [-кквэн] прáво осуществля́ть едúное руковóдство (контрóль над нéсколькими óтраслями).
통합(統合) 1) слия́ние, объединéние, укрупнéние (*чего-л.*); сúнтез; ～하다 сливáть, объединя́ть; укрупня́ть; 2) *лингв.* синтáгма.
통합체(統合体) объединéние.
통항(通航): ～하다 плáвать, курсúровать.
통항권(通航權) [-кквэн] прáво на перевóзку грýзов (пассажúров) пó морю.
통항료(通航料) [-нё] навигациóнная пóшлина.
통현(通玄) *арх.*: ～하다 постигáть суть (*чего-л.*).
통혈(通穴) 1): ～하다 а) пробивáть (продéлывать) вентиляциóнное отвéрстие; б) продéлывать прохóд мéжду штрéками; 2) вентиляциóнное отвéрстие; 3) прохóд мéжду штрéками.
통형(筒形) *сущ.* трýбчатый.
통호(通好) *уст.*: ～하다 устанáвливать дрýжественные отношéния (*с другой страной*).
통호수(統戶數) [-ссу] *феод.* 1) колúчество дворóв (пятидвóрок, десятидвóрок); 2) нóмер дóма (*в пятидворке, десятидворке*).
통혼(通婚): ～하다 а) вы́разить желáние вступúть в брак; б) *уст.* породнúться чéрез брак.
통홍(通紅) *уст.*: ～하다 покраснéть (*о лице*).
통효(通曉): ～하다 хорошó знать, овладéть; постúгнуть.
통후추(<-胡椒) неразмóлотый чёрный пéрец.
통해(通解) I комментáрий ко всей кнúге.
통해(痛駭) II: ～하다 óчень удивúтельный (поразúтельный).
통행(通行) [пере]движéние; хождéние; ～ 금지 прохóд (проéзд) запрещён; ～ 부분 проéзжая часть (*моста*); ～ 암호 *воен.* парóль; ～하다 [про]ходúть; проезжáть.
통행권(通行權) I [-кквэн] прáво на прохóд (проéзд) (*напр. по чужой территории*).
통행권(通行券) II [-кквэн] *см.* 통행증.
통행로(通行路) [-но] проéзд; прохóд; дорóга.
통행망(通行網) дорóжная сеть; системá ходóв (прохóдов).
통행세(通行稅) [-ссе] 1) *уст.* транзúтная пóшлина; 2) доплáта за дáльность (купéйность *и т. п.*).
통행자(通行者) *см.* 통행인.
통행전(筒行纏) I ширóкие гéтры.
통행전(通行錢) II *уст.* [дéнежный] сбор за проéзд по дорóге (чéрез мост).
통행증(通行證) [-ччынъ] прóпуск (*на право проезда и т. п.*).
통행지(通行地) 1) территóрия (мéстность), чéрез котóрую мóжно пройтú (проéхать); 2) территóрия (мéстность), чéрез котóрую (*кто-л.*) прохóдит (проезжáет).
통행인(通行人) *сущ.* прохóжий, проéзжий.
통회(痛悔): ～하다 óчень сожалéть, раскáиваться.
통화(通話) I 1. [телефóнный] разговóр; ～하다 разговáривать [по телефóну]; 2. *счётн. сл.* [одúн] разговóр [по телефóну].
통화(通貨) II дéньги; валю́та; ～ 수축 (축소) *эк.* дефля́ция; ～ 평가 валю́тный паритéт; ～ 팽창 инфля́ция.

통화고(通貨高) количество де́нег, находя́щихся в обраще́нии.
통화량(通貨量) *см.* 통화고.
통화로(通話路) телефо́нный кана́л.
통화료(通話料) пла́та за телефо́нный разгово́р.
통화주의(通貨主義) *эк.* эми́ссия де́нег под золото́е покры́тие.
통환(通患) 1) всео́бщая трево́га; 2) о́бщий недоста́ток, о́бщая боле́знь.
통뼈 1) *анат.* предпле́чье; 2) *обр.* у́зкий таз (*же́нщины*).
통뽕 *шелк.* ненаре́занные ли́стья шелкови́цы.
통쓰이 жёлоб по крутого́рью для спу́ска брёвен.
통짜 це́льный кусо́к.
통째: ~[로] целико́м, по́лностью.
통앉기 [-анкки] зави́вка кочана́ (*капу́сты и т. п.*).
통약(通約) *см.* 약분.
통양(痛痒) 1) боль и зуд; 2) *обр.* ли́чный интере́с; ◇ ~ 상관 *уст.* о́чень бли́зкие отноше́ния.
통어(通語) I: ~하다 а) разгова́ривать с иностра́нцем; б) понима́ть [иностра́нный] язы́к.
통어(統御) II *уст.*: ~하다 управля́ть, руководи́ть.
통업(統業) *уст.* правле́ние страно́й.
통역(通譯) 1) у́стный перево́д; ~하다 у́стно переводи́ть; 2) у́стный перево́дчик.
통역관(通譯官) чино́вник-толма́ч.
통역원(通譯員) у́стный перево́дчик.
통연(洞然) *книжн.*: ~[히] свежо́; светло́; ~하다 све́жий; све́тлый.
통영(統營) *феод.* штаб-кварти́ра кома́ндующего морски́м фло́том трёх провинций.
통영망둥어(-魚) Gobius fuscus (*ры́ба*).
통용(通用): ~하다 широ́ко́ употребля́ть[ся] (применя́ть[ся]).
통용문(通用門) непара́дная дверь; непара́дные воро́та.
통용어(通用語) 1) распространённое сло́во; 2) *лингв.* жарго́н.
통운(通運) I 1): ~하다 посчастли́виться; 2) больша́я уда́ча.
통운(通運) II *см.* 운송.
통운(通韻) III *уст.* 1): ~하다 рифмова́ться; 2) рифму́ющиеся слова́ (сло́ги).
통운(痛隕) IV: ~ 망극 *уст.* беспреде́льная печа́ль.
통운선(通運船) ка́тер (*осуществля́ющий связь ме́жду кораблём и бе́регом*).
통유(通有) I: ~하다 широ́ко́ распространённый; о́бщий, прису́щий всем.
통유(通儒) II конфуциа́нский учёный, облада́ющий глубо́кими зна́ниями и больши́м о́пытом.
통유성(通有性) [-ссонъ] о́бщность, о́бщий хара́ктер.
통융(通融) *уст.* *см.* 융통.
통으로 *см.* 온통[으로].
통음(痛飮): ~하다 мно́го пить (*спиртно́го*).
통이 *см.* 온통.
통이계지(統而計之): ~하다 сумми́ровать, подводи́ть ито́ги.
통이불(筒-) [-ни-] спа́льный мешо́к.
통인(通引) I посы́льный у нача́льника ме́стного ве́домства.
통인(通人) II *уст.* *см.* 통행인.
통인정(通人情) *уст.* *см.* 통사정.
통일(統一) еди́нство; объедине́ние; унифика́ция; консолида́ция; ~적 еди́ный; объединённый; ~ 전선 еди́ный фронт; ~ 전선체 организа́ция еди́ного фро́нта; ~ 천하 *уст.* объедине́ние страны́; ~하다 объединя́ть.
통일미(統一美) красота́ анса́мбля (компози́ции).
통일성(統一性) [-ссонъ] еди́нство.
통일체(統一体) еди́ное це́лое.
통일안(統一案) прое́кт (план) объедине́ния (унифика́ции).
통입골수(痛入骨髓) *уст.* *обр.* глубо́ко́ ра́нить.
통의(通義) *уст.* 1) неизме́нные мора́льные при́нципы; 2) ве́чная справедли́вость.
톺다 I с трудо́м поднима́ться (кара́бкаться) (*по круто́му скло́ну*).
톺다 II расчёсывать (*лён, пеньку́*).
투(套) 1) привы́чка, мане́ра (*в рабо́те, поведе́нии и т. п.*); 2) спо́соб, ме́тод.
투가리 *диал.* *см.* 뚝배기.
투강(投江) *уст.*: ~하다 броса́ть (*что-л.*) в ре́ку.
투겁 *см.* 두겁
투견(鬪犬) 1): ~하다 стра́вливать (*соба́к*); 2) соба́ка (*специа́льно вы́ращенная для соба́чьих боёв*).
투고(投稿): ~하다 писа́ть и посыла́ть (*статьи́ и т. п.*) в журна́л (газе́ту *и т. п.*).
투구 I металли́ческий шлем.
투구(投球) II 1): ~하다 броса́ть (*мяч, напр. в бейсбо́ле*); 2) *спорт.* ре́гби.
투구(鬪狗) III *см.* 투견 2).
투구(鬪毆) IV *уст.*: ~하다 дра́ться.
투구풀 *бот.* верони́ка тимьянoли́стная (*Veronica serpyllifolia*).
투구풍뎅이 *диал.* *см.* 하늘소.
투구형(-形) *сущ.* шлемообра́зный.
투구꽃 *бот.* боре́ц Комаро́ва (*Aconitum jaluense Komarov*).
투그리다 рыча́ть, гото́вясь бро́ситься; огрыза́ться (*на кого-л. — о живо́тном*).
투기(投機) I 1) спекуля́ция; 2) аванти́ра; ~적 а) спекуляти́вный; б) авантюристи́ческий; ~ 분자 а) спекуля́нт; б) авантюри́ст; ~하다 а) спекули́ровать; б) пуска́ться на аванти́ры.
투기(投棄) II *уст.*: ~하다 броса́ть, выбра́сывать.
투기(投寄) III *уст.*: ~하다 посыла́ть.
투기(妒忌) IV *см.* 강새암.
투기(鬪技) V: ~하다 соревнова́ться, состяза́ться.
투기상(投機商) 1) спекуля́ция в торго́вле; 2) торго́вец-спекуля́нт.
투기성(投機性) [-ссонъ] авантю́рность; авантюри́зм.
투기심(投機心) I скло́нность к спекуля́ции (авантюри́зму).
투기심(妒忌心) II ре́вность; за́висть.
투기업(投機業) спекуляти́вное (авантю́рное) предприя́тие (де́ло); ~하다 занима́ться спекуля́циями (авантю́рами).
투기업자(投機業者) спекуля́нт.
투계(鬪雞) 1): ~하다 стра́вливать петухо́в; 2) *см.* 싸움닭.
투과(透過): ~하다 пропуска́ть; прони́зывать.
투과도(透過度) *см.* 투과률.
투과력(透過力) спосо́бность проходи́ть (проника́ть) (*через что-л.*).
투과률(透過率) [-юл] пропуска́емость.
투과막(透過膜) проница́емая оболо́чка.
투과성(透過性) [-ссонъ] проница́емость; пропуска́емость.
투광(投鑛) I: ~하다 броса́ть [руду́] (*в печь*), загружа́ть (*печь*) рудо́й.
투광(投光) II: ~하다 броса́ть [луч], свети́ть (*напр. о проже́кторе*).
투광구(投鑛口) *мет.* загру́зочное отве́рстие.
투광기(投光器) проже́ктор.
투광등(投光燈) проже́кторная ла́мпа.
투덕거리다 *усил.* *стил.* *вариа́нт* 토닥거리다.
투덕투덕 I *усил.* *стил.* *вариа́нт* 토닥토닥.
투덕투덕 II: ~하다 по́лный; пу́хлый.
투덜거리다 *усил.* *стил.* *вариа́нт* 두덜거리다.
투덜투덜 *усил.* *стил.* *вариа́нт* 두덜두덜.
투도(偸盜) *уст.*: ~하다 укра́сть, похи́тить.
투득(透得): ~하다 я́сно (по́лностью) понима́ть.
투루루 *межд.*, *употр.* *при фы́рканье* фрр.
투리(透理) *см.* 통리 1).

투레[질]: ～하다 фы́ркать.
투망(投網) 1): ～하다 забра́сывать рыболо́вную сеть; 2) *см.* 쟁이.
투망질(投網-) забра́сывание рыболо́вных сете́й.
투명(透明) I: ～ 기법 *иск.* прозра́чная те́хника; ～하다 прозра́чный.
투명(投命) II *уст.*: ～하다 не жале́ть жи́зни, отдава́ть жизнь (*кому-чему-л.*).
투명도(透明度) сте́пень прозра́чности; прозра́чность.
투명대(透明帶) 1) прозра́чная часть (*чего-л.*); 2) ре́дкие лесопоса́дки.
투명법(透明法) [-ппэп] спо́соб определе́ния прозра́чности.
투명색(透明色) *иск.* прозра́чный цвет.
투명체(透明体) прозра́чное те́ло.
투묘(投錨): ～하다 броса́ть [я́корь].
투묘지(投錨地) рейд, ме́сто стоя́нки (*судна*).
투미하다 тупо́й, глу́пый.
투밀이: ～하다 де́лать кру́глыми (*напр. перекладины оконного переплёта*).
투매(投賣) I *эк.* де́мпинг; ～하다 продава́ть по бро́совым це́нам.
투매(偸賣) II *см.* 도매 I.
투맹(偸盟): ～하다 наруша́ть кля́тву (обеща́ние).
투바 (*лат.* tuba) *муз.* ту́ба.
투박스럽다 *прил.* каза́ться гру́бым (неуклю́жим).
투박하다 гру́бый; неуклю́жий.
투병(投兵) I *уст.*: ～ 식과 *обр.* оконча́ние войны́; ～하다 броса́ть ору́жие.
투병(鬪病) II: ～하다 боро́ться с боле́знью (неду́гом).
투부(妒婦) *уст.* ревни́вая же́нщина.
투비(投畀): ～하다 отправля́ть в ссы́лку (*преступника*) по прика́зу короля́.
투사(鬪士) I боре́ц.
투사(投射) II 1): ～하다 а) с си́лой броса́ть (*напр. мяч*); б) пуска́ть (*стрелу, пулю, снаряд*); 2) *см.* 입사 IV.
투사(透寫) III: ～하다 кальки́ровать, снима́ть ко́пию.
투사(投梭) IV *арх.*: ～하다 отверга́ть любо́вь мужчи́ны.
투사각(投射角) *см.* 입사각.
투사선(投射線) *см.* 입사선.
투사점(投射點) [-ччэм] *см.* 입사점.
투사지(透寫紙) ка́лька (*бумага*).
투서(投書) I: ～하다 писа́ть и посыла́ть анони́мное письмо́.
투서(套書,套署) II *арх. см.* 도장 II.
투서자(投書者) состави́тель анони́мных пи́сем.
투석(投石) I 1): ～하다 броса́ть ка́мни; броса́ться камня́ми; 2) броса́емый ка́мень.
투석(透析) II *хим.* диа́лиз.
투석군(投石-) челове́к, броса́ющий ка́мни (*в драке, в бою*); пра́щник.
투석대(投石隊) отря́д пра́щников.
투성이: 기름 ～ весь в ма́сле; 피 ～ весь в крови́; 사람 ～이다 быть многолю́дным (запо́лненным людьми́).
투수(投手) I пи́тчер, подава́льщик мяча́ (*в бейсболе*).
투수(套袖) II *уст. см.* 토시 1).
투수(透水) III: ～하다 проника́ть (*о воде*).
투수(<套書) IV *арх. см.* 도장 II.
투수성(透水性) [-ссэнъ] водопроница́емость.
투수층(透水層) водопроница́емый слой (*почвы*).
투숙(投宿): ～하다 остана́вливаться в гости́нице.
투습(套習): ～하다 копи́ровать, подража́ть.
투승(投繩) 1): ～하다 ста́вить силки́ (*на зверя*); 2) поста́вленные силки́ (*для ловли зверя*).
투시(透視): ～ 도법(화법) *иск.* перспекти́ва; ～하다 а) ви́деть сквозь (че́рез *что-л.*); б) просве́чивать (*напр. рентгеновскими лучами*).
투시도(透視圖) перспекти́вный рису́нок (чертёж).
투시력(透視力) проница́тельность.
투시법(透視法) [-ппэп] 1) *мед.* просве́чивание; 2) *см.* 투시 [도법].
투시화(透視畫) перспекти́вный рису́нок.
투식(偸食) *уст.*: ～하다 ворова́ть, расхища́ть (*казённое имущество*).
투신(投身): ～하다 целико́м посвяти́ть себя́ (*чему-л.*).
투실투실 *усил. стил. вариант* 토실토실.
투심(妒心) I чу́вство неприя́зни и за́висти.
투심(偸心) II *уст.* жела́ние укра́сть.
투심(鬪心) III *уст. см.* 투지 I.
투색(渝色) *уст. см.* 퇴색.
투생(偸生) *уст.*: ～하다 цепля́ться за жизнь.
투자(投資) I капиталовложе́ние, инвести́ция; ～하다 вкла́дывать [капита́л], инвести́ровать.
투자(投者) II *см.* 투수 I.
투자(投刺) III: ～하다 передава́ть визи́тную ка́рточку (*перед первой встречей с высокопоставленным чиновником*).
투자(骰子) IV *уст. см.* 주사위.
투자권(投資權) I [-кквэн] пра́во капиталовложе́ния (инвести́ций).
투자권(投資圈) II [-кквэн] сфе́ра капиталовложе́ний.
투자률(透磁率) [-юл] *физ.* магни́тная проница́емость.
투자지(投資地) террито́рия (страна́), в кото́рую вкла́дываются капита́лы.
투자액(投資額) су́мма капиталовложе́ний.
투작(偸斫) *уст. см.* 도벌.
투장(偸葬) *см.* 암장.
투전(鬪牋) I 1) коре́йские игра́льные ка́рты (*по 60—80 штук в колоде, сделанные из тонкой промасленной бумаги*); 2) игра́ в коре́йские ка́рты.
투전(投錢) II *уст. см.* 돈치기.
투전군(鬪牋-) [-ккун] картёжник.
투전목(鬪牋-) коло́да коре́йских карт.
투전방(鬪牋房) [-ппанъ] ко́мната, в кото́рой игра́ют в коре́йские ка́рты.
투절(偸竊) *см.* 투도.
투정: ～하다, ～을 부리다 кля́нчить, выпра́шивать; пристава́ть.
투정질 *см.* 투정.
투정창(妒精瘡) *см.* 음식창.
투조(透彫) ажу́рная резьба́.
투족(投足) *уст.*: ～하다 а) входи́ть; б) приступа́ть (*к работе*); вступа́ть на по́прище (*напр. науки*).
투중추(投重錘) *уст. см.* 추던지기.
투지(鬪志) I боево́й дух; во́ля к борьбе́; ～ 만만 *обр.* по́лный реши́мости.
투지(投止) II 1): ～하다 стоя́ть (*на ногах*); 2) *уст. см.* 투숙.
투쟁(鬪爭) 1) борьба́; ～적 боево́й; 2) конфли́кт; ～하다 а) боро́ться, сража́ться; б) вступа́ть в конфли́кт (*с кем-л.*).
투쟁담(鬪爭談) боевы́е расска́зы.
투쟁력(鬪爭力) [-нйэк] [боевы́е] си́лы.
투쟁사(鬪爭史) исто́рия борьбы́; 로동당 ～ исто́рия Трудово́й па́ртии.
투쟁성(鬪爭性) [-ссэнъ] боево́й хара́ктер.
투쟁심(鬪爭心) боево́й дух, боево́е настрое́ние.
투창(投槍) 1): ～하다 мета́ть копьё; 2) *см.* 창던지기.
투처(妒妻) *уст.* ревни́вая жена́.
투척(投擲) *уст.* 1): ～하다 мета́ть (*копьё, диск и т. п.*); 2): ～ [경기] состяза́ние в мета́нии (*копья, диска и т. п.*).
투척력(投擲力) [-чхэнънйэк] си́ла броска́ (*при метании чего-л.*).
투철(透徹): ～하다 а) прозра́чный; б) поня́тный, я́сный; ～한 사람 челове́к с я́сной голово́й; в) после́довательный.
투철퇴(投鐵鎚) *см.* 철퇴던지기.
투초(鬪草) *уст. см.* 풀싸움.
투침(偸鍼) *уст. см.* 다래끼 I.
투채(鬪彩) расцве́тка керами́ческих изде́лий.
투취(偸取) *уст. см.* 절취 I.

투탁(投託): ~ 도장 *феод.* коммендáция; ~하다 а) отдавáться на мúлость (*кого-л.*); б) *феод.* коммендúроваться (*о крестьянине*); в) присвáивать себé чужóго прéдка.

투탁지(投託地) *феод.* землЯ, передавáемая коммендúрующимся крестьЯнином.

투탄(投彈) I гранатометáние; бомбометáние; ~ 거리 дистáнция метáния; дáльность брóска (*гранаты*); ~하다 метáть, бросáть (*гранаты, бомбы*).

투탄(投炭) II: ~하다 бросáть [ýголь] (*в печь*).

투탄구(投炭口) тóпка (*печи, парового котла*).

투티 (*um* tutti) *муз.* тýтти.

투포환(投砲丸) *см.* 포환던지기.

투표(投票) голосовáние; ~하다 голосовáть.

투표구(投票區) избирáтельный учáсток.

투표권(投票權) [-ккwэн] прáво гóлоса.

투표률(投票率) [-юл] процéнт проголосовáвших (принЯвших учáстие в вЫборах).

투표상(投票箱) *уст. см.* 투표함.

투표수(投票數) числó пóданных голосóв.

투표자(投票者) *сущ.* голосýющий (*на выборах*).

투표장(投票場) мéсто голосовáния.

투표지(投票紙) избирáтельный бюллетéнь.

투표함(投票函) Ящик (ýрна) для голосовáния.

투표일(投票日) день голосовáния (вЫборов).

투피스 (*англ.* twopiece) жéнский (дéтский) костЮм.

투필(投筆) *уст.*: ~하다 а) бросáть литератýрную дéятельность; б) перейтú с граждáнской слýжбы на воéнную; ◇ ~ 성자 *уст.* как бы хорóший каллигрáф ни держáл кисть, он напúшет красúво.

투하(投下): ~하다 а) бросáть вниз, сбрáсывать; б) помещáть (*капитал, средства*); вклáдывать (*силы, труд*).

투하탄(投下彈) сбрáсываемые авиабóмбы.

투한(偸閑) I *уст.*: ~하다 а) урвáть минýтку; б) рабóтать урЫвками.

투한(鬪狠) II *уст.*: ~하다 ссóриться; дрáться.

투한(妒悍) III: ~하다 *уст.* злой и ревнúвый.

투함(投函): ~하다 опускáть в Ящик (*напр. письмо*).

투합(投合): ~하다 совпадáть (*напр. о характерах*).

투항(投降) капитулЯция; ~하다 капитулúровать, сдавáться.

투항군(投降軍) капитулúровавшая áрмия.

투항병(投降兵) солдáт, сдáвшийся в плен.

투항자(投降者) *сущ.* капитулúрующий.

투항주의(投降主義) капитулЯнтство.

투향(投鄕) *арх.*: ~하다 занЯть дóлжность в мéстном присýтствии (*о провинциальном конф. учёном*).

투헌(投獻) *уст.*: ~하다 [пре]подносúть стáршему.

투현(妒賢) *уст.*: ~ 질능 завúдовать ýмному и талáнтливому человéку и ненавúдеть егó.

투협(妒狹): ~하다 завúстливый и огранúченный.

투호(投壺) *уст.* бросáние специáльных стрел в гóрлышко стоЯщего сосýда (*кор. игра*).

투휘(投揮) *уст.*: ~하다 *см.* 휘두르다.

투화(投化): ~하다 натурализовáться (*о сдавшемся в плен*).

투화전(投化田) *феод.* земéльный учáсток, вЫделенный натурализовáвшемуся лицý.

투깔스럽다 *см.* 투박스럽다.

투아(偸兒) *уст. см.* 도적 I.

투안(偸安) *уст.*: ~하다 стремúться к прáздному óбразу жúзни.

투약(投藥): ~하다 изготовлЯть [лекáрство] (*по рецепту*).

투약구(投藥口) окнó, в котóром закáзывают лекáрство (*напр. в аптеке*).

투어(套語) избúтая фрáза; газéтный штамп.

투열(透熱): ~하다 проводúть теплó.

투열성(透熱性) [-ссэнъ] теплопровóдность.

투영(投影) 1) проéкция; 2) проектúрование; ~도법(화법) аксономéтрия.

투영도(投影圖) чертёж, получéнный аксонометрúческим спóсобом.

투영면(投影面) плóскость проéкции.

투영법(投影法) [-ппэп] *см.* 투영 [도법].

투영선(投影線) проектúрующий луч.

투영화(投影畫) рисýнок, получéнный аксонометрúческим спóсобом.

투옥(投獄): ~하다 заключáть (бросáть) в тюрьмý.

투용(偸庸): ~하다 *уст.* глýпый.

투우(鬪牛) 1): ~하다 стрáвливать (*быков*); 2) бык, вЫращенный для бóя; 3) бой быкóв; 4) бой с быкóм.

투우사(鬪牛士) тореадóр, матадóр.

투입(投入): ~하다 а) бросáть, забрáсывать (*что-л. куда-л.*); б) дополнúтельно включáть (вводúть) (*людей*); в) вклáдывать, помещáть (*капитал*).

투입공(投入工) загрýзчик (*руды*).

투원반(投圓盤) *см.* 원반던지기.

툭 *усил. стил. вариант* 톡 II.

툭눈가재미 [тхунъ-] чешуеглáзая кáмбала (*Dexistes rikuzenius*).

툭눈강다리 [тхунъ-] черножáберный горбЫль (*рыба*).

툭눈다랑어 (-魚) [тхунъ-] большеглáзый тунéц (*Parathunnus obesus*).

툭배기 *диал. см.* 뚝배기.

툭수리: ~[를] 차다 побирáться, жить подаЯнием.

툭탁 *усил. стил. вариант* 톡탁.

툭탁거리다 *усил. стил. вариант* 톡탁거리다.

툭탁치다 *усил. стил. вариант* 톡탁치다.

툭탁툭탁 *усил. стил. вариант* 톡탁톡탁.

툭툭 *усил. стил. вариант* 톡톡.

툭툭하다 1) *усил. стил. вариант* 톡톡하다 1), 2), 4); 2) *см.* 툽툽하다; 3) грýбый (*о голосе*).

툭하다 I *усил. стил. вариант* 톡하다.

툭하다 II 1) тупóй (*не острый*); 2) *см.* 투박하다.

툭하면 чуть чтó, по малéйшему пóводу.

툰드라 (*англ.* tundra) тýндра.

툴리움 (*англ.* thulium) *хим.* тýлий.

툴툴: ~하다 недовóльно бурчáть; роптáть.

툴툴거리다 то и дéло недовóльно бурчáть (роптáть).

툼벙 *усил. стил. вариант* 톰방.

툼벙거리다 *усил. стил. вариант* 톰방거리다.

툼벙툼벙 *усил. стил. вариант* 톰방톰방.

툽상스럽다 *см.* 투박스럽다.

툽툽하다 *усил. стил. вариант* 톱톱하다.

퉁(<銅) I латýнь нúзкого кáчества.

퉁 II *диал. см.* 창병 II.

퉁 III *усил. стил. вариант* 통 XII.

퉁구리 **1.** бунт, большáя свЯзка (*чего-л.*); тюк, кúпа *и т. п.*; **2.** *счётн. сл.* 1) бунт, свЯзка, кúпа; 2) нéсколько бунтóв (свЯзок, кип *и т. п.*).

퉁궁이배 *диал. см.* 궁이배.

퉁기다 1) *усил. стил. вариант* 퉁기다; 2) *диал. см.* 튀기다 II.

퉁노구(<銅-) небольшóй латýнный котёл с крЫшкой.

퉁망스럽다 *диал. см.* 퉁명[스럽다].

퉁명: ~[을] 부리다 грубúть; ~스럽다 грýбый, рéзкий.

퉁바리(<銅-) мúска из низкокáчественной латýни для варёного рúса.

퉁방울(<銅-) колокóльчик из низкокáчественной латýни.

퉁방울눈(<銅-) [-лун] глазá навЫкате.

퉁방울이(<銅-) *шутл. сущ.* пучеглáзый.

퉁부처(<銅-) стáтуя Бýдды, сдéланная из низкокáчественной латýни.

퉁사발(<銅沙鉢) чáшка из низкокáчественной латýни для варёного рúса.

퉁소(<洞簫) тхунсó (*кор. деревянный духовой инструмент типа флейты*).

퉁수(<洞簫) *см.* 퉁소.

퉁쇠(<銅-) *см.* 퉁 I.

퉁주발(<銅周鉢) мисочка из низкокачественной латуни для варёного риса.

퉁탕 *усил. стил. вариант* 통탕.

퉁탕거리다 *усил. стил. вариант* 통탕거리다.

퉁탕퉁탕 *усил. стил. вариант* 통탕통탕.

퉁퉁 I *усил. стил. вариант* 통통 I.

퉁퉁 II *усил. стил. вариант* 통통 II.

퉁퉁거리다 *усил. стил. вариант* 통통거리다.

퉁퉁걸음 гулкие шаги; топот.

퉁퉁마디 *бот.* солерос травянистый (*Salicornia europaea herbacea*).

퉁퉁증(-症) [-ччынъ] чувство раздражения; досада.

퉁딴 *арх.* человек, отбывший в тюрьме наказание за воровство и поступивший на службу в сыскную полицию.

퉁어리적다 безрассудный, неблагоразумный.

튤립 (*англ.*tulip) *см.* 울금향.

트 тхы (*назв. кор. буквы* ㅌ).

트기 1) гибрид (*животного*); 2) *прост. см.* 혼혈아; 3) помесь осла с коровой.

트다 1) трескаться (*о земле, коже и т. п.*); 2) лопаться, распускаться (*о почках, бутонах и т. п.*); пробиваться (*о ростках*); 3) заниматься (*о заре*); проясниваться (*о погоде*); 4) открывать, разгораживать; 5) устанавливать близкие отношения (*с кем-л.*); 터 놓다 а) открывать, разгораживать; б) говорить начистоту; в) устанавливать близкие отношения; дружить; г) снимать запрет, разрешать.

트더지다 *диал. см.* 터지다.

트라스 (*англ.* truss) *стр.* стропильная ферма.

트라이앙글 (*англ.* triangle) *муз.* треугольник.

트럭 (*англ.* truck) грузовая автомашина, грузовик.

트럼프 (*англ.* trump) игральные карты (*европейские; по 53 карты в колоде*).

트럼페트 (*англ.* trumpet) *муз.* труба.

트렁크 (*англ.* trunk) дорожный сундук; чемодан.

트로리 (*англ.* trolly) 1) *см.* 무개 [화차]; 2) *см.* 련결차.

트롬본 (*англ.* trombone) *муз.* тромбон.

트리니트로톨루올 (*нем.* Trinitrotoluol) *хим.* тринитротолуол.

트리톤 (*англ.* triton) *хим.* ядро трития.

트리티움 (*англ.* tritium) *хим.* тритий.

트리프신 (*англ.* trypsin) *хим.* трипсин.

트리프토판 (*англ.* tryptophan) *хим.* триптофан.

트리오 (*ит.* trio) *муз.* трио.

트릴로 (*ит.* trillo) *муз.* трель.

트림 1): ～하다 отрыгивать; 2) отрыжка.

트릿하다 чувствовать тяжесть в желудке.

트레드—유니온주의 (*англ.* trade-union+主義) *см.* 로동 [조합주의].

트레머리 пучок (*женская причёска*).

트레몰로 (*ит.* tremolo) *муз.* тремоло.

트레바리 *шутл.* 1) упрямый (несговорчивый) характер; 2) упрямец, несговорчивый человек.

트레방석(-方席) небольшая соломенная циновка (*для покрытия, напр. чана с кимчхи*).

트레스트 *рус.* трест.

트레트레: ～하다 *прил.* сложенный в витки (кольца) (*о верёвке, бечёвке и т. п.*).

트적 *диал. см.* 트집.

트적거리다 *см.* 티적거리다.

트적지근하다 *прил.* чувствовать тяжесть в желудке.

트적타적 *диал. см.* 티적티적.

트집 1) придирка; ～[을] 잡다 донимать, придираться; ～[을] 쓰다 слишком придираться; ～[이] 나다 начинать придираться; 2) щель, трещина; 3) разлад.

트집바탈 бесконечные придирки.

트집조(-調) придирчивый тон.

트집쟁이 *шутл.* придира.

트이다 1) быть открытым (разгороженным); 2) освобождаться (*от чего-л. стесняющего*); 숨이 ～ свободно вздохнуть; 마음이 트였다 на душе стало легко.

특가(特價) особо сниженные цены.

특가품(特價品) товар, продающийся по сниженным ценам; уценённый товар.

특간(特刊) 1): ～하다 специально выпускать (издавать); 2) специальный выпуск.

특간호(特刊號) 1) специальный номер (выпуск) (*напр. газеты*); 2) *см.* 특집호.

특감(特減): ～하다 специально снижать (уменьшать).

특강(特講) специальная лекция; ～하다 читать специальную лекцию.

특경(特磬) тхыккён (*кор. ударный муз. инструмент, состоящий из рамы с подвешенной к ней каменной плитой*).

특고(特高): ～하다 особенно высокий.

특공(特功) особая заслуга.

특교(特敎) *см.* 특지 I 1).

특근(特勤) 1): ～하다 работать сверхурочно; 2) сверхурочная работа.

특급(特急) I *см.* 특별 [급행].

특급(特級) II специальный (особый) разряд.

특급(特給) III: ～하다 специально выдаваться (снабжаться).

특기(特技) I особое мастерство; особый талант, особые способности.

특기(特記) II: ～하다 особо отмечать; специально записывать.

특권(特權) привилегия, льгота, исключительные (особые) права; ～ 계급 привилегированный класс.

특권층(特權層) привилегированные слои (круги).

특념(特念) [тхынъ-]: ～하다 уделять особое внимание; проявлять особую заботу.

특달(特達): ～하다 особенно умный (талантливый).

특등(特等) высший разряд (класс, сорт).

특대(特大) I: ～하다 особенно большой.

특대(特待) II: ～하다 оказывать особое внимание (особый приём).

특대생(特待生) *уст.* учащийся, освобождённый от платы за обучение (*за успехи в учёбе и примерное поведение*).

특립(特立) [тхынънип]: ～하다 а) особенно выделяться (выступать); б) *уст.* быть выдающимся.

특례(特例) [тхынъние] редкий пример; особый случай; исключение.

특면(特免) [тхынъ-]: ～하다 специально освобождать (*от чего-л.*).

특명(特命) [тхынъ-] 1): ～하다 а) издавать специальный приказ; б) специально назначать; 2) специальный приказ; 3) специальное назначение; ～ 전권 공사 *см.* 전권 [공사]; ～ 전권 대사 *см.* 전권 [대사].

특묘(特廟) [тхынъ-] место хранения поминальной дощечки наложницы.

특무(特務) [тхынъ-] 1) особая задача; специальное задание; 2) особая служба; разведка; тайная полиция; ◇ ～ 상사 *воен.* старшина (*звание*).

특무선(特務船) [тхынъ-] судно особого назначения.

특무장(特務長) [тхынъ-] *воен.* старшина (*должность*).

특무정(特務艇) [тхынъ-] катер особого назначения.

특무함(特務艦) [тхынъ-] *воен.* корабль особого назначения.

특매(特賣) [тхынъ-]: ～하다 а) продавать по особо низким ценам; б) продавать (*дефицитные товары*); в) продавать по особому заказу.

특매장(特賣場) [тхынъ-] 1) место распродажи уценённых товаров; 2) место продажи дефицитных товаров; 3) место продажи товаров по особому заказу.

특매점(特賣店) [тхынъ-] 1) магазин, продающий товары по сниженным ценам; 2) закрытый магазин (распреде-

лйтель); 3) магазйн, в котóром товáры продаются по осóбому заказу.

특매품(特賣品) [тхынъ-] 1) товáр, продающийся по снйженным цéнам; 2) дефицйтный товáр; 3) товáр, продающийся по закáзу.

특발(特發): ～하다 а) *уст.* специáльно отправля́ться (*напр. о поезде*); б) внезáпно вспы́хивать (*об эпидемии*).

특별(特別): ～[하다] специáльный, осóбый, осóбенный; ～ 구좌 специáльный текýщий счёт (*в банке*); ～ 급행[렬차] курьéрский пóезд, экспрéсс; ～ 기금 фонд предприя́тия (*в хозрасчётном предприятии*); ～ 렬차 а) пóезд осóбого назначéния; специáльный пóезд; б) специáльно оборýдованный пóезд.

특별법(特別法) [-ппэп] специáльный закóн.

특별상(特別賞) осóбая нагрáда (прéмия).

특별석(特別席) местá, специáльно предназнáченные (*для кого-л.*).

특별시(特別市) гóрод центрáльного подчинéния.

특별세(特別稅) специáльные налóги.

특별차(特別車) *см.* 특별 [렬차].

특보(特報) 1): ～하다 специáльно сообщáть; 2) специáльное сообщéние.

특사(特使) I чрезвычáйный послáнник.

특사(特赦) II: ～하다 а) снижáть (*меру наказания кому-л. в порядке исключения*); б) помйловать (*кого-л. в порядке исключения*).

특사(特賜) III: ～하다 специáльно пожáловать (*что-л.*) вассáлу (санóвнику) (*о короле*).

특산(特產) мéстный продýкт.

특산물(特產物) мéстная продýкция.

특산종(特產種) мéстный сорт; мéстная порóда.

특산품(特產品) товáры мéстного произвóдства.

특상(特賞) *см.* 특별상.

특서(特書) *см.* 특필.

특선(特選) 1): ～하다 специáльно выбирáть (отбирáть); 2) *сущ.* специáльно отóбранное (*напр. произведение*).

특설(特設): ～하다 специáльно учреждáть.

특설반(特設班) специáльная грýппа (*в учебном заведении*).

특성(特性) осóбенность, специфика; характéрная чертá; ～적 осóбенный, специфический; характéрный.

특수(特殊) I: ～ 강재 издéлия из специáльной стáли; ～적, ～하다 осóбый, осóбенный, специфический.

특수(特秀) II: ～하다 выдающийся; прослáвленный.

특수(特需) III *уст.* осóбый спрос; специáльные нýжды.

특수강(特殊鋼) специáльная стáль.

특수성(特殊性) [-ссэнъ] осóбенность, отличйтельное свóйство, специфика.

특수차(特殊車) осóбый (специáльный) пóезд (автомобиль *и т. п.*).

특색(特色) 1) осóбенность, осóбое свóйство; характéрная чертá; 2) *см.* 특장.

특세(特勢) своеобрáзная (специфическая) ситуáция (обстанóвка).

특자(慝者) *уст.* хйтрый и злой человéк.

특작(特作) превосхóдное (выдающееся) произведéние.

특장(特長) осóбое преимýщество (достóинство); осóбая положйтельная чертá.

특전(特典) I 1) осóбая мйлость; привилéгия, льгóта; 2) *уст.* осóбые прáвила (положéния).

특전(特電) II сообщéние специáльного корреспондéнта (*по телеграфу*).

특점(特點) осóбенность, характéрная чертá.

특정(特定): ～하다 осóбо устанáвливать (определя́ть).

특정물(特定物) *юр.* индивидуáльно определённая вещь.

특정인(特定人) *юр.* довéренное лицó.

특종(特種) I осóбый род (вид, сорт); осóбая порóда.

특종(特鐘) II тхыкчóн (*кор. ударный муз. инструмент, состоящий из рамы с подвешенным к ней колоколом*).

특중(特重): ～하다 *уст.* осóбенно вáжный (серьёзный).

특지(特志) I 1) дóбрые (благйе) намéрения; 2) *см.* 특지가.

특지(特旨) II *феод.* специáльный прикáз (укáз) короля́, эдйкт.

특지가(特志家) доброжелáтельный человéк.

특진(特進) *уст.* внеочереднóе продвижéние по слýжбе (*за особые заслуги*).

특질(特質) осóбенность, отличйтельное свóйство (кáчество).

특집(特輯) специáльное редактйрование; ～하다 проводйть специáльное редактйрование.

특집호(特輯號) специáльный нóмер (вы́пуск) (*газеты, журнала и т. п.*).

특징(特徵) 1) осóбенность; характéрный прйзнак; ～적 своеобрáзный; характéрный; ～[을] 짓다 характеризовáть [-ся]; 2) специáльный вы́зов к королю́ за назначéнием на дóлжность.

특징화(特徵化): ～하다 характеризовáть[ся].

특재(特才) исключйтельный талáнт, осóбые спосóбности.

특제(特製) I 1): ～하다 специáльно изготовля́ть; 2) *сущ.* специáльно изготóвленный.

특제(特除) II *арх.*: ～하다 назначáть на дóлжность специáльным укáзом короля́.

특제품(特製品) товáры, изготóвленные по специáльному закáзу.

특청(特請) 1): ～하다 специáльно приглашáть (просйть); 2) специáльное приглашéние, осóбое приглашéние;3) осóбая прóсьба.

특출(特出): ～하다 осóбо выдающийся,незаурядный.

특칭(特稱) 1) специáльное звáние; 2): ～ 긍정 판단 *лог.* частноутвердйтельные суждéния; ～ 부정 판단 *лог.* частноотрицáтельные суждéния; ～ 판단 *лог.* чáстные суждéния.

특채(特採) *уст.*: ～하다 специáльно испóльзовать (применя́ть).

특특하다 тóлстый и плóтный (*о ткани*).

특파(特派): ～ 기자 специáльный корреспондéнт; ～하다 специáльно посылáть (командировáть).

특파원(特派員) 1) специáльный корреспондéнт; 2) *сущ.* специáльно пóсланный (командирóванный).

특품(特品) товáр осóбого (вы́сшего) кáчества.

특필(特筆) 1): ～하다 специáльно отмечáть (запйсывать); 2) осóбая (специáльная) зáпись; ～ 대서 *см.* 대서 [특필] V.

특허(特許) 1): ～하다 а) специáльно разрешáть; б) выдавáть патéнт (*на что-л.*); 2) *см.* 특허권; ～ 제도 систéма вы́дачи патéнтов и патéнтных прав.

특허권(特許權) [-кквэн] патéнтное прáво.

특허법(特許法) [-ппэп] закóн о патéнтах и патéнтных правáх.

특허장(特許狀) [-ччанъ] патéнт (*документ*).

특허품(特許品) петентóванный товáр.

특호(特號) 1) специáльный нóмер (знак); 2): ～ 활자 шрифт, специáльно не устанóвленный стандáртом, крупнéе шрйфта N 1 (*кегль 42*).

특효(特效) осóбое дéйствие (*лекарства и т. п.*); осóбый эффéкт.

특효제(特效劑) *см.* 특효약.

특효약(特效藥) лекáрство (срéдство), эффектйвное для дáнной болéзни.

특히(特-) осóбенно; осóбо.

특혜(特惠) осóбое благодея́ние, осóбая мйлость; ～ 관세 льгóтная пóшлина.

특악(慝惡) стрáшное злó.

특약(特約) осóбое соглашéние осóбый дóговóр; осóбая договорённость; ～하다 заключáть (*особое соглашение, особый договор*).

특약점(特約店) фйрменный магазйн.

특용(特用): ～ 작물 *уст.* технйческая культýра; ～하다

осóбо испóльзовать, испóльзовать по осóбому назначéнию (для специáльных цéлей).

특우(特遇) *см.* 특대 II.

특유(特有): ～하다 отличи́тельный, характéрный, свóйственный, прису́щий; специфи́ческий.

특유성(特有性) [-ссэнъ] своеобрáзие, специфи́чность.

특은(特恩) *уст.* осóбая ми́лость.

특이(特異): ～하다 своеобрáзный, специфи́ческий.

특이성(特異性) [-ссэнъ] осóбенность, своеобрáзие.

특이점(特異點) [-ччэм] 1) отличи́тельная сторонá (чертá); 2) *см.* 특성; 3) *мат.* осóбая тóчка.

특이질(特異質) 1) индивидуáльное (осóбое) кáчество; 2) *мед.* идиосинкрази́я.

특애(特愛): ～하다 отдавáть предпочтéние, осóбенно люби́ть.

튼실하다(-實-) крéпкий, здорóвый.

튼튼하다 крéпкий, прóчный; твёрдый; надёжный.

틀 I 1) рáма, рáмка; 2) опóка; 3) *перен.* рáмки; предéл; 틀이 없다 выходя́щий за рáмки; 틀이 있다 шаблóнный, стереоти́пный; 틀[을] 잡다 стáвить в определённые рáмки; 틀[이] 잡히다 не выходи́ть за рáмки, соотвéтствовать прáвилам (нóрмам); 틀에 맞추다 придéрживаться фóрмы, поступáть по шаблóну; 4) станóк; маши́на, маши́нка; 5) *диал. см.* 재봉틀; 6) *см.* 틀거지; ◇틀[을] 짓다 дéлать вáжный вид; 틀[을] 차리다 вáжничать; 틀[을] 빼다 лóпаться от вáжности.

틀 II *счётн. сл. для паланкинов, похоронных носилок и т. п.*

틀가락 [-кка-] жердь (пáлка) для перенóски грýза на плечáх.

틀거지 вáжный и внуши́тельный вид.

틀국수 куксу́ (*сделанное с помощью специальной машинки*).

틀개: ～를 놓다 заводи́ть склóку.

틀누비 [-лу-] маши́нная стёжка.

틀다(트니,트오) 1) крути́ть, закру́чивать; выкру́чивать; скру́чивать; вить; 2) собирáть (*волосы*) на головé в у́зел; 3) включáть (*радио и т. п.*); заводи́ть (*часы*); 4) трепáть (*вату*); ‖ 틀어 넣다 набивáть, напи́хивать; 틀어 막다 скрути́в (*что-л.*), затыкáть; 틀어 박다 проти́скивать, вти́скивать; 틀어 잡다 а) крéпко схвати́ть, ухвати́ться; б) *перен.* крéпко держáть (*в руках*); 틀어 쥐다 *прям. и перен.* крéпко держáть (*в руке*).

틀리다 I 1) быть закру́ченным (вы́крученным; скру́ченным; вы́вернутым); 2) быть сóбранными в у́зел (*о волосах*); 3) трепáться (*о вате*); 4) быть включённым (*о радио и т. п.*); быть заведённым (*о часах*); 5) заставля́ть (позволя́ть) крути́ть (скру́чивать); 6) заставля́ть (позволя́ть) собирáть (*волосы*) в у́зел; 7) заставля́ть (позволя́ть) трепáть (*вату*); 8) заставля́ть (позволя́ть) включáть (*радио и т. п.*); заводи́ть (*часы*).

틀리다 II 1) не совпадáть, не соотвéтствовать, идти́ вразрéз; 2) пóртиться (*об отношениях*); 3) не удавáться, провáливаться; 4) быть оши́бочным (непрáвильным).

틀림 несоотвéтствие, расхождéние; оши́бка; ～ 없이 несомнéнно.

틀바느질 шитьё на швéйной маши́не.

틀빗하다 *диал. см.* 트릿하다.

틀수하다 [-ссу-] великоду́шный и спокóйный.

틀스럽다 *прил.* быть преиспóлненным чу́вства сóбственного достóинства; казáться вáжным (внуши́тельным, соли́дным).

틀스레 с чу́вством сóбственного достóинства, внуши́тельно.

틀지다 прили́чный, внушáющий уважéние.

틀톱 рáмочная пилá.

틀어지다 1) криви́ться, коси́ться; 2) пóртиться (*об отношениях*); 3) терпéть неудáчу (*о делах*).

틀이 [-ли] искýсственный зуб (*в зубном протезе*).

틈 1) щель, трéщина; зазóр; 틈 난 돌이 터지고 태 먹은 독이 깨진다 *посл. букв.* трéснутый кáмень [в концé концóв] раскáлывается, а трéснутый чан разваливается; 2) среди́ (*кого-л.*); 틈에 끼여 вмéсте с (*кем-л.*); 3) отчуждённость, хóлодность (*в отношениях*); 4) *см.* 겨를; 틈을 내다(타다,얻다) найти́ свобóдное врéмя; 5) удóбный слу́чай (момéнт); шанс; 틈을 타다 воспóльзоваться удóбным слу́чаем (момéнтом).

틈바구니 *прост. см.* 틈 1).

틈바귀 *сокр. от* 틈 1).

틈발(闖發): ～하다 поднимáться, воспóльзовавшись благоприя́тным момéнтом.

틈사(闖肆): ～하다 свобóдно дéйствовать, пóльзуясь удóбным слу́чаем (момéнтом).

틈사리 *диал. см.* 틈서리.

틈서리 1) край трéщины; 2) *см.* 틈 1).

틈새[기] у́зкое мéсто (у́зкая часть) трéщины (щéли).

틈틈이 1) все щéли; 2) кáждую свобóдную мину́ту.

틈입(闖入): ～하다 неожи́данно входи́ть, внезáпно врывáться.

틍아리 Liobagrus reini (*рыба*).

티 I 1) части́чка (*чего-л.*), сори́нка, пыли́нка; 2) незначи́тельный дефéкт (изъя́н); 티[를] 보다 искáть изъя́ны (дефéкты) (*в чём-л.*); 티[를] 뜯다 придирáться.

티 II признаки, вид; 티를 내다 дéлать вид.

티각(<-藿) *диал. см.* 튀각.

티각태각 *см.* 티격태격.

티검불 [-ккэм-] сор.

티격 ссóра; нелады́; ～[이] 나다 ссóриться, перебрáниваться.

티격태격: ～하다 спóрить.

티기(-氣) I [-кки] недостáток, изъя́н, дефéкт.

티기(-氣) II [-кки] вид; при́знак.

티나무 (*англ.* tinamou-) тинаму́ (*птица*).

티눈 *мед.* клинови́дная мозóль.

티눈약(-藥) [-няк] мозóльный плáстырь.

티록신 (*англ.* tyroxine) *фарм.* тирокси́н.

티무스[초] (*лат.* Thymus [+草]) *бот.* тимья́н.

티밀이 вы́пуклый окóнный переплёт.

티브스 (*нем.* Tiphus) тиф.

티석티석하다 нерóвный; шероховáтый.

티적거리다 вызывáть на ссóру; дразни́ть.

티적티적: ～하다 *см.* 티적거리다.

티탄 (*нем.* Titan) *хим.* титáн; ～ 산염 *хим.* титанáт.

티탄백 (*нем.* Titan +白) титáновые бели́ла.

티탄석 (*нем.* Titan +石) титáновые ру́ды; титани́т, сфен.

티티새 дрозд (*Turdus naumanni*).

티끌 1) сори́нка и пыли́нка; ～ 세상 *рел. обр.* земнóй мир; ～ 모아 태산 *погов. букв.* и высóкая горá слóжена из пыли́нок; 2): ～ 만 하다 ничтóжный, мельчáйший; ～ 만큼 ни на йóту.

티읕 тхиы́т (*назв. кор. буквы* ㅌ).

티이다 *диал. см.* 트이다.

티엔티 (*англ.* T.N.T.) 1) *сокр. от* 트리니트로톨루올; 2) *см.* 뜨로찔 [등가량].

팀 (*англ.* team) [спорти́вная] комáнда.

팀파니 (*ит.* timpani) *муз.* тимпáн.

팁 (*англ.* tip) 1) *сущ.* чаевы́е; 2): ～을 하다 *спорт.* слегкá касáться (ударя́ть).

팅크 (< *лат.* tinctura) *фарм.* тинкту́ра.

팅팅: ～하다 а) опу́хший; б) тóлстый, ту́чный.

태 I трéщина (*в посуде*); 태[가] 가다, 태[를] 먹다 трéскаться.

태 II 1) верёвка, котóрой хлóпают при отпу́гивании птиц; 2) *см.* 태질; 태[를] 치다 а) отпу́гивать птиц, хлóпая верёвкой; б) *см.* 태질[을] 치다.

태(胎) III *см.* 태반 I; 태[를] 가르다 *см.* 삼[을 가르다] I; 태를 길렀다, 아이를 사르고 태를 길렀나 보다 *шутл.* глу́пый и бестолкóвый (*о человеке*).

태(胎) IV *см.* 태지 II.
태(太) V *арх. книжн. см.* 콩 I.
태(兌) VI *см.* 태괘 I.
태(態) VII 1) краси́вый [вне́шний] вид; красота́, привлека́тельность; 2) вид, ви́димость; 태를 짓다 сде́лать вид; 3) *лингв.* вид; ◇ 태[가] 벗다 не вы́глядеть провинциа́лом (деревенским).
태(泰) VIII *см.* 태괘 II.
태가(太佳) I: ~하다 *уст.* о́чень краси́вый, прекра́сный.
태가(駄價) II [-кка] пла́та за перево́зку (транспортиро́вку) (*груза*).
태가리 *диал. см.* 턱 I.
태갈(苔碣) *уст.* замше́лая сте́ла.
태감(台監) I *книжн. см.* 대감 1).
태감(台鑑) II «прошу́ ознако́миться» (*на конверте письма, направленного чиновнику выше 4-го ранга*).
태강즉절(太剛則折) *обр.* чем твёрже, тем ле́гче лома́ется.
태거(汰去): ~하다 увольня́ть (*мелкого чиновника, канцеляриста*).
태경(苔徑) I *уст.* тропа́, поро́сшая мхом, замше́лая тропа́.
태경(胎驚) II: ~ 간풍 *кор. мед.* роди́мчик (*у ребёнка*).
태고(太古) I глубо́кая дре́вность; ~로 부터 искони́, и́сстари.
태고(太鼓) II *уст. см.* 북 III.
태고(太高) III: ~하다 *уст.* о́чень высо́кий, высоча́йший.
태고대(太古代) 1) дре́вние века́; дре́вняя эпо́ха; дре́вние времена́; 2) *см.* 시원대.
태고적(太古-) [-ччок] седа́я старина́.
태고지민(太古之民) *уст.* дре́вние лю́ди.
태고연(太古然): ~하다 стари́нный.
태공(怠工) I сабота́ж; ~하다 саботи́ровать; манки́ровать.
태공(太空) II *арх.* небе́сная высь.
태교(胎敎) сове́т (наставле́ния) бере́менной же́нщине.
태극(太極) первозда́нный ха́ос (*в вост. натурфилософии*).
태극선(太極扇) кру́глое опаха́ло с кра́сно-си́ним кру́гом, символизи́рующим си́лы «све́та» и «тьмы».
태극장(太極章) о́рден (*введённый в конце правления династии Ли*), на кото́ром изображён си́не-кра́сный круг, символизи́рующий си́лы «све́та» и «тьмы».
태극오리 чиро́к-клокту́н (*Anas formosa*).
태금(汰金) I: ~하다 промыва́ть [зо́лото].
태금(胎禽) II *арх. см.* 두루미 I.
태급(太急): ~하다 *уст.* а) о́чень спе́шный; б) крити́ческий.
태기(胎氣) I при́знаки бере́менности.
태기 II *см.* 태질.
태계(苔階) замше́лая ка́менная ле́стница.
태과(太過): ~하다 *уст.* чрезме́рный.
태관(兌管) *уст. см.* 색대.
태괘(兌卦) I [-ккве] 1) 2-я тригра́мма Ицзина; 2) «ра́дость» (*58-я гексаграмма Ицзина*).
태괘(泰卦) II [-ккве] «расцве́т» (*11-я гексаграмма Ицзина*).
태나다 *сокр. от* 태어나다.
태낭(胎囊) 1) плаце́нта (*у млекопитающих животных*); 2) оболо́чка заро́дыша (*в птичьем яйце*).
태농(怠農) *уст. см.* 라농.
태내(胎內): ~[에] *прям. и перен.* в утро́бе.
태다(太多) I: ~하다 *уст.* многочи́сленный; *в знач. сказ.* о́чень мно́го.
태다 II *сокр. от* 태우다 I.
태다 III *сокр. от* 태우다 II.
태다수(太多數) о́чень большо́е число́.
태단(胎丹) *кор. мед.* ро́жистое воспале́ние у плода́ в утро́бе ма́тери.
태덩이(胎-) [-ттонъ-] *презр.* уро́д.
태도(態度) 1) поведе́ние; мане́ры; 2) пози́ция, отноше́ние.
태독(胎毒) *кор. мед.* сыпь на ко́же грудно́го ребёнка.
태돌 [-ттол] ка́мни, испо́льзуемые при молотьбе́ (обмоло́те *чего-л.*).
태동(胎動) I 1): ~하다 а) шевели́ться (*о плоде в утробе матери*); б) *обр.* возника́ть, проявля́ться (*о признаках нового*); 2) *см.* 동태 III.
태동(泰東) II *уст. см.* 동양 I.
태두(太豆) I *уст.* говя́жьи по́чки.
태두(泰斗) II 1) *сокр. от* 태산 [북두]; 2) знато́к, авторите́т (*в какой-л. области*).
태란(胎卵) *сущ.* живородя́щий и яйцеро́дный.
태람(太濫) I: ~하다 *уст.* невозде́ржанный.
태람(台覽) II «прошу́ [Вас] ознако́миться» (*в письме или на картине, посланной чиновнику выше 4-го ранга*).
태령(太嶺,泰嶺) круто́й и высо́кий перева́л.
태루(胎漏) *кор. мед.* дородово́е кровотече́ние.
태류(苔類) *бот.* печёночные мхи.
태뢰(太牢) *уст.* же́ртвенные живо́тные (*корова, овца и свинья*).
태마노(苔瑪瑙) ага́т с прожи́лками.
태막(胎膜) заро́дышевая (эмбриона́льная) оболо́чка.
태만(怠慢): ~하다 1. *см.* 게으르다; 2. а) лени́ться; ло́дырничать; б) *уст.* уви́ливать; манки́ровать.
태만자(怠慢者) ло́дырь, лентя́й.
태명(台命) *феод.* прика́з высокопоста́вленного лица́ (вышестоя́щего).
태모(胎母) *уст. см.* 임신부.
태몽(胎夢) *этн.* сон, предска́зывающий бере́менность.
태묘(太廟) *арх. см.* 종묘 I.
태무(殆無): ~하다 *прил.* почти́ отсу́тствующий; *в знач. сказ.* почти́ нет.
태문(苔紋) прожи́лки (*узор*).
태뭉치(胎-) *см.* 태덩이.
태미양(胎尾羊) овца́ мясно́й поро́ды.
태맥(胎脈) пульс бере́менной.
태반(胎盤) I *анат.* плаце́нта; ~ 독소 плацентотокси́н; ~ 박리 отсло́йка плаце́нты; ~ 형성 плацента́ция.
태반(太半) II бо́льше полови́ны.
태반종(胎盤腫) *мед.* плаценто́ма.
태반염(胎盤炎) [-нйэм] *мед.* плаценти́т.
태방(兌方) *этн.* за́падное направле́ние.
태벌(笞罰) *феод.* наказа́ние па́лками.
태변(胎便) *уст. см.* 배내똥 1).
태병(苔餠) сушёные съедо́бные морски́е во́доросли.
태보(胎-) *уст. см.* 삼 I.
태봉(胎封) 1): ~하다 погреба́ть после́д ребёнка из короле́вской семьи́; 2) ме́сто, где погребён после́д ребёнка из короле́вской семьи́.
태부족(太不足): ~하다 соверше́нно недоста́точный.
태분(胎糞) *уст. см.* 배내똥 1).
태비(苔碑) замше́лая сте́ла.
태배(鮐背) *уст. обр.* стари́к.
태백[성](太白[星]) *см.* 금성 I.
태사(汰沙) I *уст. см.* 도태 3).
태사(太社) II *этн.* же́ртвенник ду́хам земли́ и пяти́ зла́ков.
태사신(太史-) *уст.* коре́йская мужска́я о́бувь (*для сухого сезона*).
태사혜(太史鞋) *см.* 태사신.
태산(泰山) о́чень высо́кая гора́; ~ 북두 *обр. перен.* божество́; ~ 준령 высо́кая гора́ и круто́й перева́л; ~ 압란 *уст. обр.* а) подавля́ть свои́м вели́чием; б): ~이다 *в знач. сказ.* о́чень легко́, без труда́; ~ 같다 *обр.* большо́й, вели́кий; многочи́сленный.

태상(胎上) *см.* 태중.

태상절(兌上絕) *уст.* фо́рма (вид) 2-й тригра́ммы Ицзина.

태상황(太上皇) импера́тор, переда́вший престо́л прее́мнику.

태상왕(太上王) коро́ль, переда́вший трон прее́мнику.

태서(泰西) *уст. см.* 서양.

태선(苔蘚) *уст. см.* 이끼.

태선류(苔蘚類) [-сэл-] *см.* 선태류.

태성 ло́шадь с бе́лым пятно́м на лбу.

태속(笞贖) *феод.* о́ткуп от наказа́ния па́лками, вноси́мый в ве́домство.

태손(太孫) *сокр. от* 황태손.

태손궁(太孫宮) 1) *вежл. см.* 황태손; 2) дворе́ц насле́дного при́нца (*внука короля*).

태수(太守) *арх. см.* 지방관.

태시(太始) I *уст.* 1) нача́ло всего́ су́щего; 2) *см.* 태초.

태시(胎屎) II *уст.* 배내똥 1).

태식(太息) *уст. см.* 한숨.

태식[법] (胎息[法]) *даос.* спо́соб споко́йного и глубо́кого дыха́ния.

태심(怠心) I лень, ле́нность.

태심(太甚) II: ～하다 а) о́чень глубо́кий (серьёзный); б) о́чень си́льный.

태생(胎生): ～ 동물 *зоол.* живородя́щие; 빈농가 ～ из бе́дной крестья́нской семьи́; ～하다 роди́ться.

태생기(胎生期) вре́мя рожде́ния; рожде́ние.

태생지(胎生地) ме́сто рожде́ния.

태생학(胎生學) *см.* 발생학.

태세(態勢) I состоя́ние, положе́ние; пози́ция; 동원된 ～ состоя́ние мобилизацио́нной гото́вности; ～를 갖추다 быть гото́вым (*к чему-л.*).

태세(太歲) II *уст.* 1) цикли́ческий знак да́нного го́да; 2) *арх. см.* 목성 I.

태자(太子) *сокр. от* 황태자.

태자궁(太子宮) 1) *вежл. см.* 황태자; 2) дворе́ц насле́дного при́нца (*сына короля*).

태자리(胎-) [-чча-] *см.* 태좌 I 1).

태자리개(胎-) [-чча-] свя́сло.

태자비(太子妃) жена́ насле́дного при́нца (сы́на короля́).

태작(駄作) *уст.* неуда́чное произведе́ние.

태장 I сва́я для закрепле́ния рыболо́вной се́ти.

태장(笞杖) II *феод.* 1) наказа́ние па́лками; 2) па́лка (*орудие телесного наказания*).

태장지(苔壯紙) [корейская] то́лстая пло́тная бума́га, изгото́вленная из сме́си морско́й травы́ и ри́совой соло́мы.

태전(苔田) I ме́сто выра́щивания порфи́ры (съедо́бных морских во́дорослей).

태전(駄錢) II *уст.* 1) де́ньги за перено́ску (перево́зку) гру́за (багажа́); 2) груз (бага́ж), перенося́щийся (перевозя́щийся) за пла́ту.

태점(胎占) [-ччэм] *этн.* гада́ние о том, кто роди́тся: ма́льчик или де́вочка.

태정(苔井) I *уст.* коло́дец с замше́лыми сте́нками.

태정(台鼎) II *см.* 삼정승.

태조(太早): ～하다 *уст.* о́чень ра́нний.

태종우(太宗雨) *уст.* дождь на 10-й день 5-го лу́нного ме́сяца.

태주 I *этн.* дух де́вочки, уме́ршей от натура́льной о́спы.

태주(太簇) II звук, соотве́тствующий «ре» (*3-й из 12 в вост. звукоряде*).

태주할미 *этн.* шама́нка, вызыва́ющая дух де́вочки, уме́ршей от натура́льной о́спы.

태줄(胎-) [-ччул] *анат.* пупови́на; ～ 잡듯 *обр.* кре́пко схвати́в.

태중(胎中) пери́од бере́менности.

태지(苔紙) I [коре́йская] пло́тная бума́га, изгото́вленная из сме́си мха и ри́совой соло́мы.

태지(胎紙) II 1) кусо́к бума́ги, подкле́енный к бума́жной полосе́; 2) кусо́к бума́ги, вло́женный в конве́рт (*вместе с письмом*).

태지(胎脂) III *сокр. от* 태아 [괴지] I.

태직(太稷) ме́сто, где коро́ль соверша́ет жертвоприноше́ние ду́хам Земли́.

태질: ～[을] 치다, ～하다 а) си́льно бить, хлеста́ть; 몸을 ～하다 би́ться (*напр. в припадке*); б) швыря́ть; броса́ть; в) молоти́ть ручны́м спо́собом.

태짐(駄-) перевози́мый (переноси́мый) груз.

태짐군(駄-) [-ккун] носи́льщик.

태재(殆哉) *уст. книжн.*: ～라 о́чень опа́сно, риско́ванно; ～ 급급(태재) *уст. книжн.* кра́йне опа́сный.

태죄(笞罪) *феод.* преступле́ние, за кото́рое нака́зывают па́лками.

태좌(胎座) I 1) *бот.* семяно́сец, плаце́нта; 2) *см.* 태위 I.

태좌(台座) II *см.* 태위 II.

태창(太倉) больши́е казённые кладовы́е (скла́ды).

태초(太初) *уст.* нача́ло све́та.

태촉(太促): ～하다 о́чень торопи́ть (подгоня́ть).

태타(怠惰): ～하다 *уст. см.* 게으르다.

태탕(駘蕩): ～하다 мя́гкий, тёплый (*напр. о погоде*).

태태(太太) *арх. книжн. см.* 어머니.

태평(太平,泰平) 1): ～ 성대 ми́рное правле́ние; ～ 성사 вели́кие сверше́ния в пери́од ми́рного правле́ния; ～ 세계 мир в пери́од ми́ра; ～ 세월 а) споко́йное (ми́рное) вре́мя; б) умиротворённый мир; ～하다 ми́рный, споко́йный; благополу́чный; 2) *см.* 태평이.

태평가(太平歌) пе́сня о ми́рной и споко́йной жи́зни.

태평과(太平科) экза́мены на госуда́рственную до́лжность, проводи́вшиеся по слу́чаю национа́льного торжества́.

태평년(太平年) класси́ческое музыка́льное произведе́ние, исполня́вшееся во вре́мя короле́вского пи́ра по слу́чаю национа́льного торжества́.

태평화(太平花) цвето́чная стенна́я ро́спись.

태평연(太平宴) *уст.* пир по слу́чаю вое́нной побе́ды.

태평이(太平-,泰平-) *шутл.* беззабо́тный (беспе́чный) челове́к.

태포(胎胞) I *биол.* пло́дный пузы́рь.

태포(苔脯) II *см.* 태병.

태풍(颱風) тайфу́н.

태학(太學) *см.* 성균관.

태학사(太學士) председа́тель короле́вской пала́ты конфуциа́нских учёных.

태학생(太學生) *сущ.* обуча́ющийся в конфуциа́нской колле́гии.

태학전(太學田) *феод.* земля́, отведённая конфуциа́нской колле́гии.

태향(胎向) положе́ние плода́ в утро́бе ма́тери.

태허(太虛) 1) *арх.* не́бо; возду́шная стихи́я; 2) бесфо́рменное состоя́ние «ци» (*см.* 기 II 4).

태형(笞刑) наказа́ние па́лками; ～하다 нака́зывать па́лками.

태홀(怠忽): ～하다 *уст.* лени́вый, неради́вый.

태후(太后) *сокр. от* 황태후.

태화탕(太和湯) *ирон.* бесхара́ктерный и простоду́шный челове́к.

태환(兌換): ～ 은행 эмиссио́нный банк; ～하다 обме́нивать (*золото на кредитные билеты и обратно*).

태환기(台丸機) трикота́жная маши́на.

태환권(兌換券) [-ккwэн] *эк.* креди́тный биле́т.

태황제(太皇帝) *см.* 태상황.

태황태후(太皇太后) [здра́вствующая] ба́бка короля́.

태깔(態-) 1) вид (фо́рма) и расцве́тка; 2) высокоме́рное (надме́нное) поведе́ние; ～스럽다 *прил.* каза́ться высокоме́рным (надме́нным); ◇ ～[이] 나다 каза́ться привлека́тельным.

태껸 спорти́вная борьба́, основны́м приёмом в кото́рой явля́ется подно́жка.

태아(胎兒) I 1) *анат.* плод, заро́дыш; ～ 괴지 *биол.*

сыровидная смазка; 2) ростки, начало (*чего-л. нового*).

태아(胎芽) II *см.* 육아 II.

태아막(胎兒膜) *см.* 태막.

태아분(胎兒糞) *уст. см.* 배내똥 1).

태아종(胎兒腫) большая опухоль.

태아축(胎兒軸) ось расположения плода.

태양(太陽) I Солнце; ~ 대기 солнечная атмосфера; ~ 물리학 гелиофизика; ~ 상수 *астр.* солнечная постоянная; ~ 숭배 культ Солнца; ~ 향점 *астр.* апекс движения Солнца; ~ 흑점 *астр.* солнечное пятно.

태양(太陽) II *кор. мед.* «тип ян» (*один из 4 типов телосложения*).

태양경(太陽鏡) I *астр.* гелиоскоп.

태양경(太陽經) II *кор. мед.* система кёнрак активных органов (*см.* 경락 I).

태양계(太陽系) солнечная система.

태양년(太陽年) *астр.* солнечный год.

태양등(太陽燈) кварцевая лампа.

태양력(太陽曆) [-нйэк] солнечный календарь.

태양시(太陽時) *астр.* солнечное время.

태양신(太陽神) *миф.* гелиос.

태양증(太陽症) [-ччынъ] *кор. мед.* жар, лихорадка.

태양혈(太陽穴) *кор. мед.* точка на виске (*в которую делается иглоукалывание*).

태양일(太陽日) *астр.* солнечные сутки.

태어(鮐魚) *уст. см.* 명태.

태업(怠業) *см.* 태공 I.

태여나다 появляться на свет, рождаться.

태연(泰然) *книжн.*: ~[히] спокойно, хладнокровно; ~ 무심 *уст.* равнодушие и хладнокровие; ~ 자약 спокойствие и невозмутимость; ~스럽다 *прил.* казаться хладнокровным (невозмутимым); ~하다 спокойный; хладнокровный; невозмутимый.

태열(胎熱) *кор. мед.* лихорадка у новорождённого.

태엽 заводная пружина (*напр. в часах*); ~ 장치 заводной механизм; ~을 틀아 주다(틀다,감다) заводить (*напр. часы*).

태오(怠傲): ~하다 надменный, грубый, бесцеремонный.

태우다 I 1) позволять сгорать; сжигать; 담배를 ~ курить; 2) разрешать загорать (*на солнце*); 3) давать высыхать; 4) заставлять страдать; 속을(가슴을) ~ терзать.

태우다 II 1) сажать (*на транспорт, на лошадь и т. п.*); 2) заставлять (позволять) преодолевать (*напр. перевал*); 3) заставлять (позволять) кататься (*на коньках, качелях и т. п.*).

태우다 III 1) заставлять (позволять) делить (разрезать) на части; 2) заставлять (позволять) размельчать (*напр. бобы*).

태우다 IV заставлять (позволять) получать; выдавать; награждать.

태운(泰運) *уст.* счастливая судьба, благополучие.

태유(太油) *уст. см.* 콩기름 I.

태을(太乙) 1) *см.* 태일 1); 2) *см.* 태을성; ◇ ~ 선녀 *уст. миф.* небесная фея.

태을성(太乙星) [-ссэнъ] *этн.* 1) звезда, расположенная в северной части неба, управляющая войнами, бедствиями, смертью и рождением; 2) звезда-обитель небесного владыки (небесного духа).

태을점(太乙占) [-ччэм] *этн.* предсказывание судьбы по движению звезды, управляющей войнами, бедствиями, смертью и рождением.

태음(太陰) I 1) Луна; 2) *уст. см.* 겨울.

태음(太陰) II *кор. мед.* «тип ым» (*один из 4 типов телосложения*).

태음경(太陰經) *кор. мед.* сосудистая система кёнрак пассивных органов тела.

태음년(太陰年) [-нйэн] *астр.* лунный год.

태음력(太陰曆) лунный календарь.

태음증(太陰症) [-ччынъ] *кор. мед.* озноб.

태음양력(太陰陽曆) [-нйэк] *астр.* лунно-солнечный календарь.

태음일(太陰日) *астр.* лунные сутки.

태음월(太陰月) *астр.* лунный месяц.

태일(太一,泰一) 1) начало всего сущего (*в вост. натурфилософии*); 2) *см.* 태을성.

태일성(太一星,泰一星) [-ссэнъ] *см.* 태을성.

태일점(太一占,泰一占) [-ччэм] *см.* 태을점.

태위(胎位) I *мед.* предлежание, положение плода; 배후 ~ положение плода спиной назад; 배전 ~ положение плода спиной вперёд.

태위(台位) II *см.* 재상 III.

태완(太緩): ~하다 *уст.* очень поздний.

택 I 1) *диал. см.* 턱 I; 2) *см.* 멱 II.

택 II *диал. см.* 턱 III.

택 III *диал. см.* 턱 IV.

택거(宅居) *уст.*: ~하다 жить (проживать) дома.

택교(擇交) *уст.*: ~하다 выбирать друзей.

택급만세(澤及萬世) [-кым-] *уст. обр.* благодеяние долго помнится.

택길(擇吉) *см.* 택일.

택곽(澤廓) *арх.* переносица.

택란(澤蘭) [тхэнънан] 1) *см.* 쉽싸리; 2) *кор. мед.* листья и стебель зюзника блестящего (*как материал для лекарства*).

택량(澤梁) [тхэнънянъ] озеро, в котором отгорожены участки для ловли рыбы.

택반(澤畔) ровная прибрежная полоса (*озера*).

택벌(擇伐): ~하다 выборочно рубить (*лес*).

택부(擇婦) *уст.*: ~하다 выбирать [будущую сноху].

택부지(-不知) *диал. см.* 멱부지.

택사(澤瀉) I 1) *бот.* стрелолист; 2) корень стрелолиста (*как материал для лекарства*).

택사(宅舍) II *арх.* 1) *см.* 사택 I; 2) *см.* 가정 I.

택상(宅相) *арх.* внук (внучка) со стороны дочери с большими видами на будущее.

택서(擇婿) *уст.*: ~하다 выбирать [будущего зятя].

택선(擇善) *уст.*: ~하다 выбирать добро (хорошее).

택송(擇送): ~하다 выбрать и отправить (послать).

택시 (*англ.* taxi) такси.

택심(宅心) *см.* 존심.

택자원(澤紫苑) *арх. см.* 낙지다리.

택정(擇定) *уст. см.* 선정 IV.

택조(宅兆) 1) могильная яма и стенки могилы; могила; 2) *уст. см.* 묘지 I.

택지(宅地) I *уст. см.* 집터.

택지(擇地) II *уст.*: ~하다 выбирать хорошую землю (хороший земельный участок).

택진(宅診): ~하다 осматривать [больного] в своём кабинете (*о частнопрактикующем враче*).

택차(擇差) *уст.*: ~하다 выбирать и назначать на должность.

택처(擇處) *уст.*: ~하다 выбирать место [жительства].

택출(擇出): ~하다 отбирать, выбирать.

택칠(澤漆) *арх. см.* 등대풀.

택취(擇取): ~하다 выбирать (отбирать) и брать.

택품(擇品): ~하다 отбирать, выбирать (*товар*).

택피창생(澤被蒼生) *арх. обр.* благодеяния распространяются на весь народ.

택하다(擇-) выбирать, отбирать.

택호(宅號) *уст.* прозвище, данное дому по названию места рождения (должности) владельца.

택혼(擇婚): ~하다 подыскивать (выбирать) жениха (невесту).

택용(擇用) *уст.*: ~하다 выбирать и использовать.

택우(擇偶) I *уст.*: ~하다 подбирать себе пару.

택우(澤雨) II *см.* 자우.

택인(擇人) *уст.*: ~하다 выбирать (подбирать) подходящего человека.

택일(擇日): ～이 나다 быть решённым, определи́ться (*о подходящей дате*); ～하다 выбира́ть [подходя́щий день *для чего-л.*].

택임(擇任) *уст. см.* 선임 II.

택입(擇入) *уст.*: ～하다 выбира́ть и брать (*себе*).

탱(幀) I *см.* 탱화 1).

탱 II: 탱 비다 совершéнно пусто́й.

탱석(撑石) *см.* 굄돌 1).

탱자 плод понци́руса трёхлисто́чкового; ～나무 *бот.* понци́рус трёхлисто́чковый (*Poncirus trifoliata*).

탱주(撑柱) I подпо́рка.

탱주 II *диал. см.* 탱자.

탱중(撑中): ～하다 по́лный, перепо́лненный (*каким-л. чувством*).

탱천(撑天) *уст. см.* 충천.

탱탱 I: ～하다 опу́хший, отёкший.

탱탱 II: ～ 비다 абсолю́тно пусты́е (*о нескольких вместилищах*).

탱화(幀畫) изображéние Бу́дды (*на стене*).

탱알 *диал. см.* 개미취.

테 I 1) ободо́к; о́бруч; опра́ва (*очков*); 테를 메우다 а) набива́ть о́бручи (*на бочку*); б) держа́ть в ра́мках, стесня́ть, ограни́чивать; 2) кайма́, окантóвка; 3) *см.* 테두리 1), 2); ◇ 테를 받다 дéлать (быть) похо́жим (*на что-л.*).

테 II *счётн. сл.* 1) мото́к [ни́ток]; 2) нéсколько мотко́в.

테가리 *диал. см.* 턱 I.

테너 (*англ.* tenor) *муз.* 1)тéнор (*голос*); ～ 가수 тéнор (*певец*); 2) тéнор (*муз. инструмент*).

테노르 (*нем.* Tenor) *см.* 테너.

테니스 (*англ.* tennis) *см.* 정구 I.

테두리 1) край (*округлого предмета*); 2) круг; окру́жность; 3) *перен.* ра́мки.

테라미찐 (*лат.* terramycin) *фарм.* террамици́н.

테라조 (*англ.* terrazzo) *см.* 인조 [대리석].

테로 (*англ.* terror) 1) терро́р; 2): ～ [분자] террори́ст; ～[적] террористи́ческий; ～ 행위 террористи́ческий акт.

테로단 (*англ.* terror ＋團) террористи́ческая организа́ция.

테로리스트 (*англ.* terrorist) *см.* 테로 [분자].

테로리즘 (*англ.* terrorism) террори́зм.

테르미트 (*англ.* thermit) *хим.* терми́т.

테르비움 (*англ.* terbium) *хим.* тéрбий.

테르피네올 (*англ.* terpineol) *хим.* терпинео́л.

테르펜 (*нем.* Terpen) *хим.* терпéны.

테르펜틴 (*нем.* Terpentin) *хим.* терпенти́н.

테레빈유 (<*нем.* Terpentin ＋ 油) терпенти́нное ма́сло, скипида́р.

테마 (*англ.* thema) 1) *см.* 주제 II; 2) *см.* 제목; 3) *см.* 문제 II.

테밀이 1): ～하다 дéлать око́нный переплёт из закруглённых пла́нок; 2) око́нный переплёт из закруглённых пла́нок.

테바인 (*англ.* thebaine) *хим.* теба́ин.

테블 (*англ.* table) стол.

테석테석: ～하다 неро́вный, шерша́вый.

테설궂다 *усил. стил. вариант* 데설궂다.

테스타 (*англ.* tester) *тех.* тéстер.

테스트 (*англ.* test) испыта́ние, провéрка.

테실 мото́к ни́ток.

테제 (*нем.* These) 1) тéзис; 2) *см.* 강령.

테크니크 (*фр.* technique) тéхника, мастерство́.

테크네시움 (*англ.* technecium) *хим.* технéций.

테프 (*англ.* tape) 1) тесьма́; лéнта; 2) изоляцио́нная лéнта; 3) *см.* 록음대.

테일라이트 (*англ.* tail-light) *ж.-д.* бу́ферный фона́рь; за́дний свет (*у автомобиля*); *ав.* хвостово́й ого́нь.

텍스 (< *англ.* texture) текстоли́т.

텍스트 (*англ.* text) 1) текст; 2) *см.* 제목; 3) *см.* 교과서.

텐트 (*англ.* tent) *см.* 천막.

텔루르 (*нем.* Tellur) *хим.* теллу́р.

텔레비존 (*англ.* television) 1): ～ [방송] телеви́дение; 2): ～ [수신기] телеви́зор.

텔레비존탑 (*англ.* television ＋塔) телевизио́нная ба́шня.

텝 бо́лее, чем; 두 달 텝이나 걸리다 трéбуется бо́лее, чем два мéсяца.

템포 (*англ.* tempo) *см.* 속도.

텡 совершéнно (*пустой*).

텡보 *диал. см.* 텡쇠.

텡쇠 *ирон.* на вид крéпкий, а внутри́ гнило́й (*о человеке*).

텡텡: ～ 비다 совершéнно пусты́е (*о нескольких вместилищах*).

퇴(退) I 1) *см.* 물림 II; 2) *см.* 퇴마루.

퇴(退) II: 퇴[를] 놓다 *см.* 퇴짜[를 놓다]; 퇴[를] 내다 *прям. и перен.* быть сы́тым по го́рло; 퇴[를] 맞다 *см.* 퇴박[을 맞다]; 퇴[를] 치다 *см.* 퇴하다.

퇴각(退却): ～하다 а) отступа́ть; б) отка́зываться; не брать.

퇴각로(退却路) [-ганъно] путь отхо́да (отступлéния).

퇴간(退間) [-ккан] кры́тая терра́са (*кор. дома*).

퇴거(退去): ～하다 а) отходи́ть; отступа́ть; б) переезжа́ть; переселя́ться.

퇴경(退京) I *уст.*: ～하다 éхать в прови́нцию из столи́цы.

퇴경(退境) II *уст.*: ～하다 выходи́ть за ра́мки (за предéлы).

퇴경(退耕) III *уст.*: ～하다 оста́вив слу́жбу, занима́ться земледéлием.

퇴경정용(椎輕釘聳) *уст. обр.* не бу́дешь стро́гим, подчинённые ся́дут тебé на шéю.

퇴골(腿骨) *анат.* бéдренная кость.

퇴공(退供): ～하다 уноси́ть (убира́ть) жертвоприношéния, поста́вленные пéред ста́туей Бу́дды.

퇴교(退校) I *уст. см.* 퇴학.

퇴교(退校) II *уст.* офицéр в отста́вке.

퇴군(退軍) *уст.*: ～하다 отступа́ть (*о войсках*).

퇴군령(退軍令) [-гул-] прика́з об отступлéнии войск.

퇴근(退勤): ～하다 уходи́ть с рабо́ты (*по окончании рабочего дня*).

퇴기(退期) I *уст.*: ～하다 откла́дывать, отодвига́ть (*срок*).

퇴기(退妓) II кисэ́н, исключённая из спи́ска.

퇴기다 *презр. см.* 튀기다 I.

퇴기둥(退-) [-кки-] столбы́ кры́той терра́сы (*кор. дома*).

퇴김: ～[을] 주다, ～하다 перевёртывать в во́здухе бума́жного змéя.

퇴관(退棺) I: ～하다 *этн.* выбира́ть (*покойника из гроба перед опусканием в могилу*).

퇴관(退官) II *уст.*: ～하다 уходи́ть в отста́вку.

퇴궐(退闕) *уст.*: ～하다 покида́ть дворéц.

퇴도리(退-) [-тто-] коро́ткие ба́лки кры́той терра́сы (*кор. дома*).

퇴도지(退賭地) [-тто-] *уст.* 1) систéма арéнды земéльного уча́стка на 10 лет; 2) земля́, сдава́емая в арéнду на 10 лет.

퇴둔(退屯) *уст.*: ～하다 отступа́ть и занима́ть пози́цию.

퇴등(退燈): ～하다 гаси́ть свети́льники в вéдомстве (*во время сна начальника*).

퇴대(退待) *уст.*: ～하다 отступа́ть и выжида́ть.

퇴락(頹落): ～하다 разруша́ться, вали́ться (*от старости*).

퇴량(退樑) *см.* 퇴보 II.

퇴렴(<退染) *см.* 퇴염.

퇴령(退令) разрешéние на ухо́д канцеляри́ста (курьéра) из мéстного вéдомства; ～[을] 놓다, ～하다 отпуска́ть канцеляри́ста (курьéра).

퇴로(退路) I путь отхо́да (отступле́ния).
퇴로(退老) II: ～하다 уходи́ть в отста́вку по ста́рости.
퇴리(退吏) отставно́й канцеляри́ст.
퇴마루(退-) [тхвен-] деревя́нный пол на кры́той терра́се (*кор. дома*).
퇴만양(<-晩移秧) по́здно поса́женная [ри́совая] расса́да.
퇴문(退門) [тхвен-] [нару́жная] дверь на кры́тую терра́су (*кор. дома*).
퇴물(退物) *пренебр.* 1) отве́рженная кисэ́н; 2) отставни́к; 3) *см.* 퇴물림 1), 2).
퇴물림(退-) 1) ста́рая (бро́шенная) вещь; *сущ.* отжи́вшее; 2) не при́нятая (отве́ргнутая) вещь; 3) *см.* 큰상물림.
퇴박(退-): ～[을] 맞다 быть отве́ргнутым; получа́ть отка́з; ～하다 отказа́ть; отве́ргнуть.
퇴병(退兵) *уст.*: ～하다 отходи́ть, отступа́ть (*о войсках*).
퇴보(退步) I: ～하다 а) идти́ вспять, регресси́ровать; отстава́ть; б) *уст.* отступа́ть, отходи́ть.
퇴보(退-) II [-ппо] ба́лки, опира́ющиеся на столбы́ до́ма и кры́той терра́сы.
퇴분(退盆) *уст.*: ～하다 выса́живать (*цветы*) из цвето́чного горшка́ в зе́млю.
퇴비(堆肥) I компо́ст (*удобрение, приготовленное из мусора, травы и торфа*); ～하다 приготовля́ть компо́ст.
퇴비(頹圮) II *арх. см.* 퇴패 I.
퇴비사(堆肥舍) помеще́ние для хране́ния компо́ста.
퇴비장(堆肥場) *см.* 두엄터.
퇴사(退社) I: ～하다 а) выходи́ть из о́бщества (компа́нии *и т. п.*); б) уходи́ть со слу́жбы (*по окончании рабочего дня*).
퇴사(退思) II *уст.*: ～하다 отойти́ и поду́мать.
퇴사(退仕) III 1): ～하다 уходи́ть в отста́вку, оставля́ть слу́жбу (*о чиновнике или канцеляристе*); 2) *см.* 사퇴 II.
퇴사(退寺) IV *см.* 퇴속 II.
퇴산(-疝,-疝) I *кор. мед.* опуха́ние мошо́нки.
퇴산(退散) II: ～하다 расходи́ться; разбега́ться.
퇴산증(-疝症, -疝症) [-ччынъ] *кор. мед.* боле́знь, сопровожда́емая опуха́нием мошо́нки.
퇴상(退床) I 1): ～하다 убира́ть (уноси́ть) обе́денный стол (*после еды*); 2) *см.* 큰상물림.
퇴상(退霜) II *уст.*: ～하다 по́здно выпада́ть (*об инее*).
퇴서(退暑) жара́, иду́щая на у́быль.
퇴석(堆石) I 1) гру́да камне́й; 2) *геол.* море́на.
퇴석(退席) II: ～하다 оста́вить (поки́нуть) своё ме́сто.
퇴선(退膳) 1) оста́тки пи́щи с короле́вского стола́; 2) *см.* 제퇴선.
퇴설당(堆雪堂) [-ттанъ] *см.* 별당 2).
퇴섭(退懾): ～하다 попя́титься от стра́ха; отпря́нуть от испу́га.
퇴소(退所): ～하다 а) оставля́ть слу́жбу; б) уходи́ть с рабо́ты (*после окончания рабочего дня*); в) уезжа́ть (*напр. из дома отдыха по окончании срока*).
퇴속(頹俗) I отста́лые обы́чаи (нра́вы).
퇴속(退俗) II: ～하다 стать миря́нином (*о будд. монахе*).
퇴송(退送) I *уст.*: ～하다 не принима́ть, отсыла́ть обра́тно.
퇴송(退訟) II *уст.*: ～하다 не принима́ть, отклоня́ть [жа́лобу, иск].
퇴수(退水) I 1): ～하다 а) уходи́ть, вытека́ть (*о воде*); б) *спорт.* удаля́ть пловца́ из бассе́йна (*за нарушение правил*); 2) вы́текшая [с по́ля] вода́.
퇴수(退守) II *уст.*: ～하다 отступи́ть и заня́ть оборо́ну.
퇴수(退受) III: ～하다 получа́ть (*монашескую тогу*) от же́ртвователя.
퇴수구(退水口) сбросно́е отве́рстие (*для воды*).
퇴식(退息) I *уст.*: ～하다 уйти́ на поко́й.
퇴식(退食) II *уст.*: ～하다 есть до́ма по́сле слу́жбы.
퇴식밥(退食-) варёный рис, принесённый Бу́дде и унесённый обра́тно по́сле жертвоприноше́ния.
퇴신(退身) *уст.*: ～하다 отойти́, устрани́ться (*от дела*).
퇴색(退色,褪色): ～하다 обесцве́чиваться, теря́ть цвет.
퇴세(頹勢) состоя́ние упа́дка, упа́док.
퇴자(退字) [-чча] *см.* 퇴짜.
퇴잠(退潛) *уст.*: ～하다 *перен.* остава́ться в стороне́.
퇴장(退場) I: ～하다 а) покида́ть (*собрание, соревнование и т. п.*); б) уходи́ть со сце́ны.
퇴장(退藏) II *уст.* накопле́ние; припря́тывание; ～하다 скры́то копи́ть (храни́ть); припря́тывать.
퇴적(堆積) 1) скопле́ние, нагроможде́ние; 2) *геол.* отложе́ния, нано́сы; ～ 작용 *геол.* диагене́з; ～ 평야 *геогр.* нано́сная (аккумуляти́вная) равни́на; ～하다 а) нагромозжда́ть[ся], скопля́ть[ся]; б) осажда́ться.
퇴적도(堆積島) о́стров вулкани́ческого происхожде́ния.
퇴적물(堆積物) [-чжонъ-] 1) во́рох, гру́да; 2) оса́дочные отложе́ния.
퇴적산(堆積山) гора́, сло́женная из оса́дочных поро́д.
퇴적장(堆積場) ме́сто (я́ма) для хране́ния (*напр. отходов*).
퇴적층(堆積層) *геол.* аккумуляти́вные образова́ния.
퇴적토(堆積土) *геол.* аккумуляти́вная по́чва.
퇴적암(堆積巖) оса́дочная поро́да.
퇴적열(堆積熱) [-чжонънйол] самосогрева́ние (*напр. навоза*).
퇴전(退轉): ～하다 а) *уст.* переходи́ть в други́е ру́ки (*об имуществе разорившегося*); б) отходи́ть (*от чего-л.*); в) отве́ргнуть будди́зм.
퇴정(退定) I: ～하다 переноси́ть, откла́дывать (*срок*).
퇴정(退廷) II *уст.*: ～하다 покида́ть зал суда́.
퇴조(退潮) I 1) *см.* 썰물; 2) спад (*настроения, воодушевления и т. п.*); ～하다 идти́ на у́быль, спада́ть.
퇴조(退朝) II: ～하다 возвраща́ться по́сле аудие́нции у короля́.
퇴조기(退潮期) 1) вре́мя отли́ва; 2) пери́од спа́да.
퇴주(退酒) 1): ～하다 убира́ть вино́ по́сле соверше́ния жертвоприноше́ния; 2) вино́, у́бранное по́сле соверше́ния жертвоприноше́ния.
퇴주그릇(退酒-) [-ккы-] сосу́д для вина́, оста́вшегося по́сле жертвоприноше́ния.
퇴주기(退酒器) *см.* 퇴주그릇.
퇴주잔(退酒盞) [-ччан] рю́мка с вино́м, кото́рую убира́ют по́сле соверше́ния жертвоприноше́ния.
퇴직(退職): ～하다 выходи́ть в отста́вку.
퇴직금(退職金) де́нежное посо́бие при вы́ходе в отста́вку.
퇴진(退陣) *уст.*: ～하다 а) отходи́ть, отступа́ть (*о войсках*); б) отводи́ть (*войска*).
퇴좌(退座) *см.* 퇴석 II.
퇴창(推窓): ～하다 откры́ть окно́ нару́жу.
퇴척(退斥) *уст.*: ～하다 отверга́ть, отклоня́ть; отка́зываться.
퇴첩(堆疊): ～하다 класть слоя́ми (друг на дру́га).
퇴청(退廳) *уст.*: ～하다 уходи́ть из ве́домства (*после окончания работы*).
퇴촉(退鏃): ～하다 отска́кивать от мише́ни (*о стреле*).
퇴촌(退村) *уст.*: ～하다 пересели́ться из уе́здного го́рода в дере́вню.
퇴축(退逐) I: ～하다 не принима́ть, прогоня́ть; не брать, отка́зываться.
퇴축(退縮) II: ～하다 сжа́вшись (съёжившись) отступа́ть (отходи́ть).
퇴출(退出) *уст.*: ～하다 уходи́ть; оставля́ть, покида́ть.
퇴치(退治): ～하다 ликвиди́ровать, искореня́ть, истребля́ть.
퇴침(退枕) оби́тый мате́рией деревя́нный сундучо́к с выдвижны́м я́щиком, подкла́дываемый под го́лову (*вм. подушки*).
퇴타(頹惰): ～하다 *уст.* лени́вый и разбо́лтанный.
퇴탄(退彈): ～하다 разряжа́ть [ору́жие].

퇴판(退-) благополу́чие, дово́льство.
퇴풍(頹風) *см.* 퇴속 I.
퇴피(退避) *уст.*: ～하다 избега́ть (*ответственности*); уклоня́ться (*от обязанностей*).
퇴필(退筆) *уст.* испи́санная кисть (*для письма*).
퇴패(頹敗) I: ～하다 па́дать (*о нравах, нравственности*); деградúровать (*напр. о культуре*).
퇴패(退敗) II: ～하다 отступи́ть, потерпе́в пораже́ние.
퇴폐(頹廢) упа́док; декада́нс; ～적 упа́дочнический; декаде́нтский; ～하다 **1.** приходи́ть в упа́док, деградúровать; **2.** упа́дочнический; декаде́нтский.
퇴폐주의(頹廢主義) декаде́нтство.
퇴폐파(頹廢派) декаде́нты.
퇴하다(退-) отка́зываться, отверга́ть.
퇴학(退學): ～하다 а) уходи́ть из учéбного заведе́ния; б) исключа́ть из учéбного заведе́ния.
퇴학생(退學生) 1) уча́щийся, уше́дший из учéбного заведе́ния; 2) уча́щийся, исключённый из учéбного заведе́ния.
퇴한(退限) *уст. см.* 연기 II.
퇴호(推戶) *уст.*: ～하다 открыва́ть дверь толчко́м.
퇴혼(退婚): ～하다 отказа́ться вступи́ть в брак.
퇴휴(退休): ～하다 уйти́ на о́тдых, вы́йти в отста́вку.
퇴행(退行): ～하다 а) *уст.* откла́дывать, переноси́ть [рабо́ту] на друго́й день; б) отходи́ть, отступа́ть.
퇴회(退會) *см.* 탈회 I.
퇴화(堆花) I вы́пуклый рису́нок кра́ской на фарфо́ровых изде́лиях.
퇴화(退化) II 1) регре́сс; деграда́ция, упа́док; 2) *биол.* дегенера́ция, вырожде́ние; *мед.* атрофи́я; ～하다 а) регресси́ровать; деградúровать; б) вырожда́ться, дегенери́ровать; *мед.* атрофи́роваться.
퇴환(堆丸) I *арх. см.* 말똥구리.
퇴환(退換) II: ～하다 *уст.* отказа́ться плати́ть по ве́кселю.
퇴짜(<退字) 1): ～[를] 놓다 не принима́ть, возвраща́ть; ～[를] 맞다 не быть при́нятым; быть отве́ргнутым; 2) непри́нятая (отве́ргнутая) вещь.
퇴암(退闇) *арх.*: ～하다 не принима́ть неуме́лого (несве́дущего) челове́ка.
퇴양(退讓): ～하다 *уст.* отка́зываться в по́льзу друго́го.
퇴역(退役) *уст.*: ～ 군인 отставно́й вое́нный, отставни́к; ～하다 уходи́ть в отста́вку.

퇴열(退熱): ～하다 спада́ть (*о жаре*), па́дать (*о температуре тела*).
퇴염(退染): ～하다 а) обесцве́чивать; б) *см.* 토렴[하다].
퇴영(退嬰) *уст.*: ～하다 быть консервати́вным.
퇴은(退隱) *уст. см.* 은퇴.
퇴일보(退一步): ～하다 а) отсе́сть на шаг наза́д; б) отойти́ (отступи́ть) на шаг.
퇴임(退任) *уст. см.* 퇴직.
퇴위(退位): ～하다 а) отре́чься (отказа́ться) от престо́ла; б) *уст.* отходи́ть наза́д, ретирова́ться.
퇴원(退院): ～하다 выпи́сываться (выходи́ть) из больни́цы.
퇴원증(退院證) [-ччынъ] больни́чный лист, бюллете́нь.
튀각(<-藿) поджа́ренная в ма́сле кру́пно наре́занная съедо́бная морска́я капу́ста (ламина́рия); ～ 산자 кру́пно наре́занная съедо́бная морска́я капу́ста в кля́ре.
튀기 *см.* 기름튀기.
튀기다 I 1) ре́зко отпусти́ть (*что-л.*) натя́нутое; 먹줄로 ～ отбива́ть ли́нию верёвкой; 줄을 ～ перебира́ть стру́ны (*на щипковом инструменте*); 물을 ～ плеска́ть (*чем-л.*); 2) щёлкать (*пальцами*); 수판을 ～ щёлкать на счётах; 3) спугну́ть (*вора, зверя и т. п.*).
튀기다 II 1) жа́рить в ма́сле; 2) распа́ривать (*напр. зерно*).
튀김 I: ～[을] 주다 ослабля́ть верёвку, заставля́я бума́жного змея́ кувырка́ться в во́здухе.
튀김 II ры́ба, зажа́ренная в те́сте.
튀개 *см.* 용수철.
튀다 1) тре́скаться, ло́паться (*на огне; от жары*); 2) рассыпа́ться в ра́зные сто́роны (*об искрах*); 3) разрыва́ться, взрыва́ться (*о гранате и т. п.*); 4) разогну́вшись, сойти́ со своего́ ме́ста (*напр. о зажиме*); 5) разлета́ться; рассыпа́ться; разбры́згиваться; 6) сбежа́ть, спаса́ясь от опа́сности; 튀여 나다 а) заме́тно выступа́ть (выделя́ться); б) раски́дываться, разбра́сываться.
튀밥 клéйкий рис, поджа́ренный на сковороде́.
튀하다 ошпа́ривать (*напр. птицу перед ощипыванием*).
튕기다 *диал.* 1) *см.* 튀다; 2) соска́кивать; выпада́ть; срыва́ться; 3) вы́вихнуть; 4) *см.* 튀기다 I.
틔각태각 *диал. см.* 티격태격.
틔다 *сокр. от* 트이다.
퉤 *звукоподр. плевку* тьфу.
퉤퉤 *звукоподр. плевку* тьфу-тьфу́.

## ㅍ

ㅍ *тринадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* **пх.**
파 I *бот.* лук.
파(派) II 1) ответвле́ние, ветвь; фра́кция; се́кта; 2) *сокр. от* 파계 I.
파(破) III 1) тре́щина; разо́рванное ме́сто (*напр. на одежде*); поврежде́ние; 2) *уст.* недоста́ток, поро́к (*у человека*); ～를 잡다 выявля́ть недоста́тки.
파 (*ит.* fa) IV *муз.* фа.
파(把) V *уст. см.* 줌.
-파(波) *суф. кор.* волна́; 전자기파 электромагни́тные во́лны.
파가(罷家) I *уст.*: ～하다 распада́ться (*о семье*); ру́шиться (*о хозяйстве*).
파가(破家) II 1): ～ 저택 *феод.* снести́ дом (*государственного преступника*) и на его́ ме́сте вы́рыть пруд; ～하다 а) разруша́ть, сноси́ть [дом]; б) *см.* 파호[하다].
파갑탄(破甲彈) бронебо́йная пу́ля; бронебо́йный снаря́д.
파강철(破鋼鐵) стально́й скрап, отхо́ды ста́ли.
파강회(-膾) о́бданный кипятко́м зелёный лук с припра́вами.

파건(破件) [-ккэн] *см.* 파치.
파겁(破怯): ～하다 переста́ть боя́ться (стесня́ться).
파격(破格) 1) отступле́ние (*от обычных правил, норм поведения*); наруше́ние (*правил*); ～적 а) исключи́тельный, из ря́да вон выходя́щий; б) непра́вильный, оши́бочный; ～하다 отступа́ть (*от правил, норм*); наруша́ть [пра́вила]; 2) нару́шенные пра́вила (но́рмы).
파견(派遣): ～하다 посыла́ть, отправля́ть; командирова́ть.
파견군(派遣軍) экспедицио́нные войска́, экспедицио́нная а́рмия.
파견장(派遣狀) [-ччанъ] командиро́вочное удостовере́ние (предписа́ние).
파견증(派遣證) [-ччынъ] командиро́вочное удостовере́ние.
파견지(派遣地) ме́сто командиро́вки.
파견원(派遣員) по́сланный (отпра́вленный, командиро́ванный) рабо́тник.
파경(破鏡) 1) разби́тое зе́ркало; 2) *обр.* луна́ на ущéрбе; 3) *обр.* расстава́ние на ве́чные времена́ (навсегда́) (*о супругах*).
파고(波高) I высота́ волны́.

파고(破庫) II *уст.*: ～하다 взлома́ть [сейф, дверь скла́да].
파고무(破 + *англ.* gum) ста́рая (него́дная) рези́на.
파고지(破古紙) него́дная (ста́рая) бума́га, макулату́ра.
파고철(破古鐵) него́дное (ста́рое) желе́зо, металлоло́м.
파곡(波谷) впа́дина волны́.
파골(破骨): ～하다 слома́ть [кость].
파곳트 (*нем.* Fagott) фаго́т.
파공(罷工) *арх. см.* 동맹 [파업] I.
파구(波丘) I гре́бень волны́.
파구(破口) II дыра́; пробо́ина; брешь.
파구분(破舊墳): ～하다 разрыва́ть моги́лу (*при перенесении останков*).
파국(破局) 1) катастрофи́ческое положе́ние; ～적 катастрофи́ческий; 2) *арх.*: ～하다 закры́ть [апте́ку].
파군(罷軍) I *уст.*: ～하다 рассредото́чиваться; рассыпа́ться (*о воинах*).
파군(罷君) II: ～하다 не присва́ивать ти́тулов ро́дственникам короля́ ни́же 5-го коле́на.
파군성(破軍星) 1) *см.* 요광성; 2) 7-я звезда́ в созве́здии Большо́й Медве́дицы (*приносящая неудачи*).
파극[천](巴戟[天]) *кор. мед.* ко́рень герпе́стиса (*как материал для лекарства*).
파근파근: ～하다 а) мя́гкий; б) сухо́й; рассы́пчатый; засо́хший; б) о́чень уста́лый (*о ногах*).
파근하다 уста́лые, как ва́тные (*о ногах*).
파급(波及) распростране́ние; ～하다 распространя́ться (*на что-л.*); отража́ться (*на чём-л.*).
파기(疤記) I *арх.* описа́ние осо́бых приме́т.
파기(破棄) II: ～하다 а) разбива́ть (разрыва́ть) и выбра́сывать; б) отменя́ть (*напр. решение суда*); денонси́ровать, расторга́ть (*договор*).
파기(破器) III разби́тая посу́да; ～ 상점(상종) = 깨진 그릇 맞추기; *см.* 깨지다.
파기그릇(破器-) *см.* 파기 III.
파기록(破記錄) поби́тие реко́рда.
파기와(破-) черепи́ца с изъя́ном (с тре́щиной); разби́тая черепи́ца.
파김치 кимчхи́ из лу́ка; ◇ ～가 되다 стра́шно уста́ть, изму́читься.
파개 ведро́ (*для вычерпывания воды из лодки*).
파계(派系) I бокова́я ли́ния (*напр. родства*).
파계(破戒) II: ～하다 *будд.* наруша́ть за́поведь.
파계(罷繼) III *см.* 파양.
파계승(破戒僧) *будд.* мона́х, нару́шивший за́поведь.
파괴(破壞) разруше́ние; ло́мка; подры́в; ～[적] а) разруши́тельный; б) подрывно́й, диверсио́нный; ～ 강도 про́чность на разры́в; ～ 분자 подрывно́й (вреди́тельский) элеме́нт; диверса́нт; ～ 한계 *физ.* преде́л про́чности; ～ 행위 *юр.* диверсио́нный акт; диверсио́нные (подрывны́е) де́йствия; ～하다 разруша́ть; лома́ть; подрыва́ть.
파괴력(破壞力) разруши́тельная си́ла.
파괴자(破壞者) разруши́тель; диверса́нт.
파괴조(破壞組) *воен.* гру́ппа подры́ва.
파귀(罷歸) *уст.*: ～하다 броса́ть рабо́ту и возвраща́ться [домо́й].
파과(破果) I повреждённые (би́тые) фру́кты.
파과(破瓜) II *сокр. от* 파과지년.
파과기(破瓜期) *уст.* шестнадцатиле́тний во́зраст (*женщины*).
파과지년(破瓜之年) *уст.* 1) 16 лет (*возраст женщины*); 2) 64 го́да (*возраст мужчины*).
파광(波光) I бли́ки на воде́.
파광(破鑛) II: ～하다 дроби́ть, измельча́ть [поро́ду].
파광(破壙) III 1) ме́сто, где ра́ньше находи́лась моги́ла (*до перезахоронения*); 2): ～하다 вскрыть [моги́лу] (*для перезахоронения*).
파광터(破壙-) ме́сто, где была́ вскры́та моги́ла.
파나마 (*англ.* panama): ～ [모자] пана́ма (*шляпа*).
파나물 сала́т из лу́ка.
파노라마 (*англ.* panorama) панора́ма.
파니 *нареч.* без де́ла; пра́здно.
파넬 (*англ.* panel) *см.* 빠넬.
파다(播多) I: ～하다 широко́ распространённый: 소문이 ～하다 мно́го говоря́т (*о чём-л.*).
파다(頗多) II: ～하다 многочи́сленный.
파다 III 1) копа́ть, рыть; 2) проде́лывать отве́рстие, продыря́вливать; 3) выреза́ть, гравирова́ть; 4) закругля́ть; выреза́ть (*напр. ворот*); 5) извлека́ть, добыва́ть (*полезные ископаемые*); 6) дока́пываться, доиско́ваться; ‖ 파고 들다 а) проника́ть; б) допы́тываться; 파 먹다 а) извлека́ть (выковы́ривать) и есть; б) точи́ть (*напр. дерево — о червях*); вгрыза́ться; в) уничтожа́ть запа́сы, съеда́ть по́лностью; 파 묻다 I а) зака́пывать, зарыва́ть; б) ута́ивать, скрыва́ть; 파 묻다 II подро́бно расспра́шивать, допы́тываться.
파다닥거리다 *см.* 파드닥거리다.
파다닥파다닥 *см.* 파드닥파드닥.
파닥거리다 1) хло́пать кры́льями (*о птичке*); 2) ударя́ть хвосто́м по воде́ (*о небольшой рыбе*); 3) полоска́ться, развева́ться (*о флаге*).
파닥파닥: ～하다 *см.* 파닥거리다.
파닥이다 *см.* 파닥거리다.
파담(破談): ～하다 разрыва́ть[ся], расторга́ть[ся].
파당(派黨) *см.* 당파 I.
파도(波濤) *прям. и перен.* волна́.
파도괘(波濤罫) *уст. см.* 물결선.
파독(破毒) *уст. см.* 해독 III.
파동(波動) 1) волне́ние (*напр. на море*); 2) *физ.* волна́; ～ 역학 волнова́я меха́ника; 3) о́тзвук, отголо́сок; ～적 а) волнообра́зный; б) скачкообра́зный, неравноме́рный.
파동설(波動說) *физ.* волнова́я тео́рия.
파동성(波動性) [-ссонъ] 1) волновы́е сво́йства; 2) неравноме́рность; нестаби́льность.
파두(波頭) I гре́бень волны́.
파두(巴豆) II 1) *бот.* кро́то́н (*Croton triglium*); 2) *кор. мед.* кроно́новое се́мя (*как материал для лекарства*).
파두상(巴豆霜) *кор. мед.* обезжи́ренное кроно́новое се́мя (*как материал для лекарства*).
파두유(巴豆油) *кор. мед.* кроно́новое ма́сло (*как материал для лекарства*).
파드닥: ～하다 а) дово́льно си́льно хло́пнуть крыло́м (*о птице*); б) дово́льно си́льно уда́рить хвосто́м по воде́ (*о рыбе*).
파드닥거리다 1) дово́льно си́льно хло́пать кры́льями (*о птице*); 2) дово́льно си́льно бить хвосто́м по воде́ (*о рыбе*).
파드닥파드닥: ～하다 *см.* 파드닥거리다.
파드득 1) *усил. стил. вариант* 바드득; 2) *см.* 파드닥.
파드득거리다 1) *усил. стил. вариант* 바드득거리다; 2) *см.* 파드닥거리다.
파드득나무 [-дынъ-] *см.* 사시나무.
파드득나물 [-дынъ-] *бот.* криптоте́ния япо́нская (*Cryptotaenia japonica*).
파드득파드득: ～하다 а) *усил. стил. вариант* 바드득거리다; б) *см.* 파드닥거리다.
파득파득 *см.* 파닥파닥.
파들거리다 трясти́сь; дрожа́ть (*напр. о губах*).
파들파들: ～하다 *см.* 파들거리다.
파대가리 *бот.* килли́нга коротколи́стная (*Kyllinga brevifolia*).
파라(爬羅) I *арх. сущ.* сдира́ть ногтя́ми; ～ 척결 *уст.* а) выковы́ривать ногтя́ми; б) разыска́ть, отыска́ть (*нужных людей*); в) вскрыва́ть, обнару́живать (*недостатки и т. п.*).
파라 (*англ.* Para) II: ～ 고무나무 па́ра-каучу́к (*один из видов дикорастущей гевеи*).
파라가(婆羅迦) *арх. см.* 원앙 I.

파라다이스 (*англ.* paradise) *см.* 락원.

파라메시움 (*англ.* paramecium) *зоол.* парамéции, тýфельки.

파라슈트 (*фр.* parachute) *см.* 락하산.

파라파랗다 *диал. см.* 새파랗다.

파라핀 (*нем.* Paraffin) парафи́н.

파라핀지 (*нем.* Papaffin + 紙) парафини́рованная бумáга.

파라핀유 (*нем.* Paraffin + 油) парафи́новое мáсло.

파락호(破落戶) *уст.* распýтник из влия́тельной (богáтой) семьи́.

파란(波瀾) I 1) вóлны и зыбь; 2) затруднéния, непол́адки; волнéния, тревóги; ~ 만장 перипети́и.

파란(<琺瑯) II *см.* 법랑.

파란닭의란(-蘭) *бот.* дрéмлик сосóчковый (*Epipactis papillosa*).

파란려로(-藜蘆) [-йɔ-] *бот.* чемери́ца Максимóвича (*Veratrum Maximowiczii*).

파랑 I 1) я́рко-зелёный (я́рко-си́ний, я́рко-голубóй) цвет; 2) я́рко-зелёная (я́рко-си́няя, я́рко-голубáя) крáска.

파랑(波浪) II *см.* 물결.

파랑무지기 ни́жняя ю́бка с си́ней каймóй.

파랑물잠자리 стрекозá Calopteryx virgo.

파랑벌 пчелá Stilbum cyanurum f. amethystinum.

파랑새 пти́ца зелёной окрáски.

파랑이 предмéт ярко-зелёного (я́рко-си́него) цвéта.

파랗다(파라니,파라오) 1) я́рко-си́ний; я́рко-зелёный; я́рко-голубóй; 파란 줄 딱지조개 моллю́ск Tonicella lineata; 2) óчень молодóй, зелёный.

파려괴(玻瓈塊) *см.* 파리모.

파렬(破裂) [-йɔл] *мед.* разры́в; ~하다 разбивáться, раскáлываться; разрывáться; лóпаться; расползáться.

파렬탄(破裂彈) [-йɔл-] *см.* 파편탄.

파렬음(破裂音) [-йɔр-] *лингв.* взрывнóй соглáсный.

파렴치(破廉恥): ~하다 бессóвестный, нáглый; цини́чный.

파렴치죄(破廉恥罪) [-ччве] *уст. прост.* нáглое преступлéние.

파렴치한(破廉恥漢) наглéц; ци́ник.

파롱(簸弄) *см.* 조희 I.

파루(罷漏) *феод.* 33 удáра в гонг в концé 5-й стрáжи (*сигнал к началу движения на улицах*).

파루초(破樓草) *уст. см.* 아욱.

파륜(波輪) I *уст. см.* 파문 1.

파륜(破倫) II *см.* 패륜.

파륜자(破倫者) аморáльный человéк.

파르대대하다 блéдно-зелёный; блéдно-си́ний (*с неприятным оттенком*).

파르댕댕하다 не в мéру зелёный (си́ний).

파르르 1): ~ 떨리다 чуть трепетáть на ветрý; 2): ~ 끓다 мéдленно (слегкá) кипéть; 3): ~ 성을 내다 внезáпно вспыли́ть.

파르무레하다 слегкá зеленовáтый (синевáтый).

파르스름하다 синевáтый; зеленовáтый.

파르족족하다 тýскло-зелёный; тýскло-си́ний.

파르께하다 в мéру зелёный (си́ний).

파릇파릇: ~하다 *прил.* в зеленовáтых (синевáтых) пя́тнах (крáпинках).

파릇하다 чуть зеленовáтый (синевáтый).

파릇이 зéлено; си́не.

파릉채(菠薐菜) *арх. см.* 시금치.

파리 I 1) мýха; ~ 경주인 *погов.* к воспалённым (больны́м) глазáм ли́пнут мýхи; ~ 발 드리다 *обр.* моли́ть, умоля́ть; 2) *см.* 집파리; ◇ ~ 목숨 ничтóжная жизнь.

파리(笆籬) II 1) *уст. см.* 울타리; 2): ~ [번물] *уст.* бесполéзная вещь.

파리(玻璃) III *уст.* 1) *см.* 유리 I; 2) *см.* 수정 I.

파리모(玻璃母) кусóк засты́вшего стеклá.

파리목동곳 шпи́лька с крýглой голóвкой (*в мужской причёске*).

파리배(玻璃杯) хрустáльная рю́мка.

파리채 хлопýшка (*для уничтожения мух*), мухобóйка.

파리통(-筒) стекля́нная бáнка, испóльзуемая для лóвли мух, мухолóвка.

파리풀 *бот.* фри́ма тонкокистевáя (*Phryma leptostachya*).

파리하다 1) блéдный; 2) худóй, тóнкий.

파리약(-藥) срéдство для уничтожéния мух.

파립(破笠) понóшенная (стáрая) шля́па.

파래(派來) *уст.*: ~하다 прибывáть к мéсту командирóвки.

파래박 черпáк из полови́нки ты́квы-горля́нки (*на лодке*).

파래지다 посинéть; позеленéть.

파마[넨트] (< *англ.* permanent wave) перманéнт (*завивка*).

파마머리 (< *англ.* permanent wave-) перманéнт (*причёска*).

파망(破網) потёртый (стáрый) мангóн.

파면(波面) I 1) волни́стая повéрхность; 2) фронт волны́.

파면(罷免) II увольнéние; ~하다 увольня́ть.

파면자(破綿子) *уст.* стáрая вáта.

파면종(破眠鐘) *см.* 경시종.

파멸(破滅) уничтожéние; ги́бель; разрушéние; ~적 ги́бельный; пáгубный; разруши́тельный; ~하다 ги́бнуть; разрушáться.

파명당(破明堂): ~하다 *этн.* переноси́ть прах прéдка со счастли́вого мéста.

파몽(破夢) *уст.*: ~하다 спугнýть сон (сновидéние).

파묘(破墓) *см.* 파구분.

파문(波紋) I 1) рябь, зыбь; 2) óтклик, óтзвук; воздéйствие; ~을 던지다 (일으키다) вы́звать óтклик; оказáть влия́ние.

파문(破門) II: ~하다 отлучáть от цéркви.

파물(破物) слóманная (повреждённая) вещь.

파미(波尾) *физ.* хвост волны́.

파반(把盤) деревя́нный поднóс с рýчками.

파발(擺撥) 1) *феод.* почтóвая стáнция; 2) *см.* 파발군; 3) *см.* 파발마.

파발군(擺撥-) [-ккун] *феод.* гонéц при почтóвой стáнции.

파발마(擺撥馬) 1) *феод.* лóшадь почтóвой стáнции; 2) *шутл.* спешáщий человéк.

파방(派房) I: ~하다 *феод.* [ежегóдно] производи́ть замéну (*низших чиновников*) в шести́ палáтах мéстного присýтствия.

파방(罷榜) II: ~하다 отменя́ть публикáцию спи́сков лиц, вы́державших экзáмен на госудáрственную дóлжность; ◇ ~을 치다 брóсить домáшнее хозя́йство.

파방판(罷榜-) окончáние (конéц) рабóты.

파밭 пóле, засéянное лýком.

파벌(派閥) группирóвка; фракциóнная грýппа; сéкта; ~적 фракциóнный; сектáнтский.

파벌주의(派閥主義) сектáнтство.

파벽(破甓) I *см.* 파벽돌.

파벽(破僻) II: ~하다 вы́биться из низóв.

파벽돌(破甓-) би́тый (стáрый) кирпи́ч.

파벽토(破壁土) остáтки глинobи́тной стены́.

파별(派別) 1): ~하다 разделя́ть по грýппам (фрáкциям); 2) [под]разделéние; группирóвка.

파보(派譜) *уст.* родословная кни́га боковóй вéтви.

파복(罷伏): ~하다 *феод.* возвращáться домóй пóсле 5-й стрáжи (*о ночном страже*).

파부초(婆婦草) *бот.* стемóна (*Stemona japonica*).

파빈(破殯) *см.* 계빈.

파배(把杯) *уст.* чáша (чáрка) для винá с рýчкой.

파사(婆娑) I: ~하다 *арх.* а) легкó развевáющиеся (*о рукавах одежды*); б) *прил.* лени́во слоня́ться; в) слáбый, неустóйчивый; г) неподви́жный, спокóйный; д) модули́рующий (*о звуке*).

파사(破絲) II ста́рая (него́дная) пря́жа.
파사(罷祀) III *сокр.* *от* 파제사.
파사(罷仕) IV 1) *см.* 사퇴; 2) *арх.* оконча́ние (заверше́ние) дневно́й рабо́ты.
파사기(破沙器) разби́тый (тре́снутый) фарфо́р.
파사현정(破邪顯正) *уст.* подчёркивать положи́тельное, отбра́сывая отрица́тельное.
파삭파삭 *усил. стил. вариант* 바삭바삭.
파삭하다 рассы́пчатый.
파산(破産) I: ～하다 а) разори́ться, обанкро́титься; оказа́ться несостоя́тельным; б) по́лностью провали́ться, потерпе́ть крах; в) быть конфиско́ванным (*в пользу кредитора — об имуществе должника*).
파산(罷散) II: ～하다 *арх.* а) пра́здный (*об образе жизни отставного чиновника*); б) как вы́жатый лимо́н (*об усталом человеке*).
파산성(破産性) [-ссэнъ] банкро́тство.
파산자(破産者) обанкро́тившийся (разори́вшийся) челове́к, банкро́т.
파상(波狀) I волни́стость; ～ 지대 холми́стая ме́стность; ～ 폭격 бомбомета́ние во́лнами.
파상(破傷) II 1): ～하다 ушиба́ть[ся]; 2) ушиб.
파상풍(破傷風) *мед.* столбня́к.
파상풍균(破傷風菌) *мед.* столбня́чная па́лочка.
파상형(波狀形) *сущ.* волнообра́зный; ～으로 волнообра́зно.
파상운(波狀雲) волни́стые облака́.
파석(破石): ～하다 дроби́ть [ка́мень].
파선(波線) I *см.* 물결선.
파선(破船) II кораблекруше́ние; ～하다 терпе́ть кораблекруше́ние.
파선(擺線) III *мат.* цикло́ида.
파설(播說): ～하다 се́ять [слу́хи].
파성기(破成器) посу́да, изгото́вленная из желе́зного ло́ма.
파속(波速) I ско́рость [распростране́ния] волны́.
파속(把束) II *феод.* чум (≅ 1 м²) и мут (≅ 10 м²; *единицы земельной площади, облагаемые налогом в зависимости от урожая*).
파속(波束) III *физ.* пучо́к волн.
파손(破損) поврежде́ние; ～하다 а) наноси́ть поврежде́ние; б) получа́ть поврежде́ние.
파송(派送): ～하다 а) отправля́ть, посыла́ть; б) *см.* 파견[하다].
파송증(派送證) [-ччынъ] 1) докуме́нт об отпра́вке; 2) *см.* 파견증.
파수(把守) I *уст.* 1): ～를 보다 (서다) стоя́ть на стра́же; ～하다 карау́лить; 2) страж.
파수(波數) II *физ.* волново́е число́.
파수(派收) III 1) раз; 다음 ～ сле́дующий раз; 2) расчёты за ку́пленный (про́данный) това́р ка́ждый 5-й день; 3) *уст.* вре́мя от одного́ база́рного дня до друго́го.
파수(破水) IV *биол.* околопло́дные во́ды.
파수군(把守-) [-ккун] стра́жа; сто́рож.
파수막(把守幕) сторожева́я бу́дка, сторо́жка.
파수변(派收邊) долг, выпла́чиваемый с проце́нтами че́рез пять дней.
파수병(把守兵) страж; часово́й.
파스 (*лат.* pas) I *фарм.* ПАСК.
파스 (*англ.* pass) II 1) *см.* 통과; 2) *см.* 합격; 3) *уст.* беспла́тный биле́т; 4) *спорт.* пас; 5) *сокр.* *от* 파스포트.
파스텔 (*англ.* pastel) пасте́ль (*карандаши*).
파스텔화 (*англ.* pastel + 畫) пасте́ль (*живопись*).
파스포트 (*англ.* pass-port) 1) *см.* 사증 I; 2) *см.* 통행증.
파슬파슬 *усил. стил. вариант* 바슬바슬.
파시(波市) прода́жа ры́бы с ло́док; ры́бный база́р на воде́.
파시스트 (*ит.* fascist) фаши́ст.
파시즘 (*ит.* fascism) фаши́зм.
파시풍(波市風) вид ры́бного база́ра на мо́ре.
파식(播植) *см.* 파종 I.
파심(波心) I: ～[에] среди́ волн; в во́лнах.
파심(婆心) II *сокр.* *от* 로파심.
파생(派生) происхожде́ние (*от чего-л.*); дерива́ция; отпочкова́ние; ～[적] а) произво́дный; деривацио́нный; б) ответвля́ющийся; побо́чный; ～ 어간 *лингв.* произво́дная осно́ва; ～적 소득 *эк.* произво́дные дохо́ды; ～적 의미 *лингв.* деривацио́нное (произво́дное) значе́ние; ～하다 проистека́ть, происходи́ть (*из чего-л.*); отпочко́вываться.
파생물(派生物) *сущ.* произво́дное, дерива́т.
파생어(派生語) *лингв.* произво́дное сло́во.
파쇠(破-) 1) него́дное желе́зо; желе́зный лом; 2) *см.* 헌쇠.
파쇄(破碎): ～ 설비 дроби́льная устано́вка; ～하다 дроби́ть, размельча́ть; разбива́ть [на куски́].
파쇄기(破碎機) дроби́льная маши́на, дроби́лка.
파자(破字) I: ～하다 а) разложи́ть иеро́глиф на отде́льные элеме́нты (*в игре*); б) *см.* 파자점[하다].
파자(笆子) II *см.* 바자 I.
파자점(破字占): ～하다 гада́ть на иеро́глифах, раскла́дывая их на элеме́нты.
파자쟁이(破字-) *см.* 해자쟁이.
파장(波長) I *физ.* длина́ волны́; ～ 측정기 *мор.* волноме́р.
파장(把掌) II перенесе́ние су́ммы нало́га с едини́цы земе́льной пло́щади и фами́лии налогоплате́льщика из земе́льного рее́стра в нало́говую кни́гу.
파장(罷場) III 1) закры́тие база́ра; ～에 엿 (수수엿) 장수 *обр.* а) челове́к, упусти́вший возмо́жность прода́ть (*что-л.*); б) потерянная возмо́жность прода́ть (*что-л.*); 2) оконча́ние экза́мена; 3) вре́мя оконча́ния рабо́ты; ～하다 а) закрыва́ться (*о базаре*); б) зака́нчивать экза́мен (рабо́ту).
파장기(把掌記) [-кки] нало́говая кни́га (*в которую переносились записи из земельного реестра*).
파장머리(罷場-) 1) вре́мя закры́тия база́ра; 2) вре́мя оконча́ния рабо́ты.
파자마 (*англ.* pajamas) пижа́ма.
파저(波底): ～[에] под во́лнами.
파적(破寂) I *см.* 심심풀이.
파적(破敵) II: ～하다 громи́ть (сокруша́ть) проти́вника.
파적지계(破敵之計) мероприя́тия по уничтоже́нию проти́вника (врага́).
파적위(破敵衛) *феод.* отбо́рное во́йско.
파전(播傳) I *уст.* *см.* 전파 I.
파전(破錢) II моне́та с изъя́ном; рва́ные бума́жные де́ньги.
파절(破節): ～하다 наруша́ть ве́рность.
파접(罷接): ～하다 *уст.* а) закрыва́ть (зака́нчивать) литерату́рный ве́чер; б) отменя́ть сбор (собра́ние).
파접놀이(罷接-) [-чжэм-]: ～하다 составля́ть (чита́ть) текст (*на литературном вечере*).
파접례(罷接禮) [-чжэмнйе]: ～하다 устра́ивать банке́т (у́жин) по слу́чаю закры́тия литерату́рного ве́чера.
파정(破精) *уст.*: ～하다 выделя́ть [спе́рму].
파조(罷朝): ～하다 зака́нчиваться (*об утренней аудиенции у короля*).
파종(播種) I [по]се́в; ～ 면적 посевна́я пло́щадь; ～ 조림 посе́в ле́са в гора́х; ～하다 се́ять.
파종(破腫) II: ～하다 вскрыва́ться (*о нарыве, гнойнике*).
파종 III [-ччонъ] соцве́тие лу́ка.
파종기(播種機) I се́ялка.
파종기(播種期) II вре́мя (пери́од) [по]се́ва.
파종법(播種法) [-ппэп] спо́соб посе́ва.
파주(把住) *психол.* воспроизведе́ние; ～하다 а) воспроизводи́ть; б) *уст.* храни́ть в душе́.
파죽지세(破竹之勢): ～로 неудержи́мой лави́ной, неудержи́мо.

파죽음 уста́лость, разби́тость, сла́бость.
파증(破甑) *уст.* разби́тое си́ру (*см.* 시루).
파지(把持) I: ～하다 кре́пко держа́ть в рука́х.
파지(破紙) II 1) рва́ная бума́га; 2) него́дная бума́га.
파직(罷職) увольне́ние; сня́тие (*с должности, поста*); ～하다 увольня́ть; снима́ть (*с должности, поста*).
파직물(破織物) [-чжинь-] *см.* 누더기.
파직선(波直線) *полигр.* курси́в и пряма́я ли́ния.
파진(罷陣) I *см.* 파군 I.
파진(破陣) II: ～하다 разруша́ть пози́ции (вое́нный ла́герь).
파진악(罷陣樂) сигна́л отбо́я (оставле́ния пози́ций).
파재(破材) I *см.* 파재목.
파재(罷齋,破齋) II: ～하다 *будд.* зака́нчивать моли́твенное собра́ние (обря́д жертвоприноше́ния).
파재목(破材木) него́дные лесоматериа́лы.
파쟁(派爭) фракцио́нная борьба́; ～하다 вести́ фракцио́нную борьбу́.
파제(罷祭) I *см.* 파제사.
파제(破堤) II разруше́ние (размы́в) плоти́ны (да́мбы) (*напр. при наводнении*).
파제(破題) III 1): ～하다 раскрыва́ть те́му (*напр. в эпиграфе*); 2) пе́рвые две строки́ (*в стихотворении на ханмуне, состоящем из 8 пар строк*).
파제날(罷祭-) [-чжен-] *см.* 파제사날.
파제만사(破除萬事) *см.* 제백사.
파제사(罷祭祀): ～하다 зака́нчивать обря́д жертвоприноше́ния.
파제사날(罷祭祀-) [-сан-] день оконча́ния обря́да жертвоприноше́ния.
파착(把捉) *уст.*: ～하다 а) *см.* 포착[하다]; б) держа́ть себя́ в рука́х, сде́рживаться.
파찰음(破擦音) *лингв.* аффрика́та.
파천(播遷): ～하다 оставля́ть столи́цу (*в случае опасности — о короле*).
파천황(破天荒) *уст.* 1) *сущ.* небыва́лый, неви́данный, неслы́ханный; 2) *см.* 파벽 II.
파철(破鐵) *см.* 파쇠 1).
파초(芭蕉) I бана́новое де́рево (*Musa Basjoo*).
파초(芭椒) II *кор. мед. см.* 산초 II.
파초선(芭蕉扇) опаха́ло в фо́рме бана́нового листа́.
파출(罷黜) *уст. см.* 파면 II.
파출소(派出所) [-ссо] 1) представи́тельство учрежде́ния, аге́нтство; 2) полице́йский пост (*в Корее до 1945 г.*).
파충(爬蟲) *зоол.* пресмыка́ющиеся.
파충류(爬蟲類) [-ню] *зоол.* класс пресмыка́ющихся.
파측(叵測) *уст. см.* 불측.
파치(破-) разби́тая (раско́лотая) вещь; брако́ванное изде́лие.
파침(破鍼) *см.* 바소.
파체(破砌) I *уст.* 1) сло́манная ступе́нька; 2) разби́тый поро́г.
파체(破涕) II *уст.*: ～하다 скрыва́ть го́ре.
파탄(破綻) срыв, прова́л; *прям. и перен.* банкро́тство; ～하다 а) *уст.* разрыва́ть[ся], продыря́вливать[ся], прорыва́ть[ся]; б) срыва́ть[ся]; терпе́ть [прова́л]; *прям. и перен.* обанкро́титься.
파탈(擺脫): ～하다 освобожда́ться (*от чего-л. ограничивающего*).
파토(破土) *см.* 참파토.
파파(派派) I ра́зные фра́кции (се́кты).
파파(皤皤) II: ～ 로인 седо́й стари́к; ～하다 *уст.* седо́й, седовла́сый.
파파이(派派-) *нареч.* ка́ждая фра́кция (се́кта); все фра́кции (се́кты).
파판(破板) раско́лотая (него́дная) доска́ (плита́).
파편(破片) оско́лок.
파편탄(破片彈) оско́лочный снаря́д.
파폭(播幅) ширина́ посе́ва.
파풍(破風) *см.* 폭풍 II.
파피리 свисту́лька из пера́ лу́ка.
파필(把筆) *уст.*: ～하다 брать кисть в ру́ку.
파하다(罷-) I зака́нчивать[ся]; закрыва́ть[ся].
파하다(派-) II отправля́ть, посыла́ть, командирова́ть.
파하다(破-) III разбива́ть, громи́ть (*врага*).
파현(破顯) *сокр. от* 파사현정.
파혈(破穴) I: ～하다 *этн.* раска́пывать [моги́лу, располо́женную на несчастли́вом ме́сте].
파혈(破血) II: ～하다 *кор. мед.* разжига́ть [кровь].
파혈제(破血劑) [-чче] *кор. мед.* лека́рственное сре́дство, разжига́ющее кровь.
파형(波形) 1) фо́рма волны́ (*на водной поверхности*); 2) вид звуковы́х (электри́ческих) волн.
파호(破戶): ～하다 держа́ть под уда́ром две свобо́дные кле́тки (*в кор. шашках*).
파혹(破惑): ～하다 рассе́ять [подозре́ние, сомне́ние].
파혼(破婚): ～하다 расторга́ть [помо́лвку].
파흥(破興): ～하다 а) теря́ть интере́с (*к чему-л.*); б) пропада́ть (*об интересе*).
파히(頗-) *уст. см.* 자못.
파행(爬行) I *уст.*: ～하다 по́лзать (*напр. о животных*).
파행(跛行) II *уст.*: ～하다 ковыля́ть, хрома́ть.
파회(罷會): ～하다 *будд.* зака́нчивать про́поведь.
파훼(破毁) *уст.* 1): ～하다 разруша́ть, лома́ть; 2) *арх. см.* 파기 II.
파딱거리다 1) *усил. стил. вариант* 파닥거리다; 2) *см.* 파뜩파뜩[하다].
파딱파딱 1) *усил. стил. вариант* 파닥파닥; 2) *см.* 파뜩파뜩.
파딱이다 *усил. стил. вариант* 파닥이다.
파뜩 мгнове́нно; ～ 정신이 나다 мгнове́нно прийти́ в себя́; ～하다 мгнове́нно появи́ться (возни́кнуть).
파뜩파뜩: ～하다 бы́стро возника́ть (появля́ться).
파뿌리 ко́рни лу́ка.
파쇼 (*ит.* fascio) 1) *см.* 파시스트; 2) *см.* 파시즘.
파쇼화 (*ит.* fascio ＋化) фашиза́ция; ～하다 фашизи́ровать[ся].
파세크 (*англ.* parsec) *астр.* парсе́к.
파악(把握): ～하다 а) постига́ть, понима́ть; б) *уст.* схва́тывать; держа́ть в рука́х.
파안일소(破顔一笑) [-ссо] широ́кая улы́бка и весёлый смех.
파압(波壓) *гидр.* давле́ние волны́.
파약(破約): ～하다 расторга́ть, разрыва́ть [соглаше́ние, догово́р, контра́кт]; наруша́ть [обеща́ние].
파양(罷養) *уст.*: ～하다 отка́зываться от приёмного сы́на.
파양수(怕痒樹) *уст. см.* 배롱나무.
파업(罷業) *см.* 동맹 [파업] I.
파업자(罷業者) ста́чечник; уча́стник забасто́вки.
파연(罷宴): ～하다 зака́нчивать банке́т (пир).
파연곡(罷宴曲) заключи́тельная пе́сня на банке́те (ве́чере).
파옥(破屋) I ру́хнувший (развали́вшийся) дом.
파옥(破獄) II: ～하다 разру́шить [сте́ну тюрьмы́] (*с целью побега*).
파운드 (*англ.* pound) 1) [англи́йский] фунт (*=453,6 г*); 2) [англи́йский] фунт сте́рлингов.
파울 (< *англ.* foul) *см.* 반칙.
파유리(<破瑠璃) би́тое стекло́.
파이 *диал. см.* 파 I.
파이내플 (*англ.* pineapple) анана́с (*плод*).
파이프 (*англ.* pipe) 1) *см.* 관 II; ～ 오르간 *муз.* орга́н; 2) [кури́тельная] тру́бка; мундшту́к.
파일(<八日) I 8-е число́ 4-го лу́нного ме́сяца (*день рождения будды Шакьямуни*).
파일(破日) II *этн.* «несчастли́вые дни» (*5-е, 14-е и 24-е числа каждого лунного месяца*).

파일등(<八日燈) фонáрик, зажигáемый у кáждого дóма в день рождéния бýдды Шакьямýни.
파임(派任) *см.* 파방 I: ～을 내다 нарушáть договорённость.
파의(罷意) I: ～하다 откáзываться от мы́сли (*делать что-л.*); передýмывать.
파의(罷議) II: ～하다 прекращáть [обсуждéние, дебáты].
파와(破瓦) *уст. см.* 파기와.
파원(波源) I *физ.* истóчник волны́.
파원(派員) II *уст.* пóсланный (командирóванный) человéк.
파월(播越) *см.* 파천.
팍: ～하다 а) сильно кольнýть (ткнуть); б) повали́ться без сил.
팍삭: ～하다 1. а) [рас]кроши́ться; развали́ться (*на части*); б) бесси́льно опусти́ться; 2. раскрóшенный; развали́вшийся.
팍삭팍삭 вдрéбезги; на мéлкие чáсти; ～하다 1. то и дéло кроши́ться (развáливаться на чáсти); 2. сильно раскрóшенный; совсéм развали́вшийся.
팍신팍신: ～하다 а) мя́гкие, подáтливые (*о нескольких предметах*); б) óчень мя́гкий (подáтливый).
팍신하다 мя́гкий.
팍팍 си́льно: ～ 내지르다 си́льно колóть (ты́кать); ～ 고꾸라지다 пáдать без сил: свали́ться (*напр. от усталости*).
팍팍하다 крутóй, трýдно проглáтываемый.
판 I 1. 1) мéсто (*действия*); 2) обстанóвка, ситуáция; 이야기 판이 벌어졌다 завязáлась бесéда; ◇판 밖의 사람 посторóннее (непричáстное) лицó; 판을 틀다 а) прожи́ть (промотáть) всё состоя́ние (имýщество); б) закóнчиться неудáчей; не удáться (*о деле*); 판을 막다 закóнчить побéдой (*состязание*); 판을 물리다 а) оттесни́ть (*зрителей, болельщиков и т. п.*); б) отложи́ть (*состязание по борьбе*); 판[을] 주다 отдавáть пáльму пéрвенства (*кому-л.*); 판[을] 치다 а) вы́йти победи́телем; б) *перен.* быть на гóлову вы́ше; 판을 때리다 *прост.* спускáть решéние; давáть заключéние; 판[이] 나다 а) *см.* 결판[이 나다]; б) кóнчиться, израсхóдоваться, вы́йти; в) разори́ться. обанкрóтиться; 2. *счётн. сл.* игрá, пáртия; тур; рáунд.
판(<盤) II доскá (*для игры в ют, шахматы и т. п.*).
판(板,版) III *полигр.* 1) клишé; 2) печáтная доскá; 판에 박은 것 같다 (판에 박은듯 하다) *обр.* как две кáпли воды́; 3) вы́пуск, издáние; 제 사 판 четвёртое издáние.
-판(-板,-版) *суф. кор.* формáт бумáги; 사륙판 формáт бумáги 4×6 (*1/12 листа*).
판가름 1): ～하다 [рас]суди́ть; 2) *см.* 판가리.
판가리: ～ 싸움 решáющее сражéние, решáющая схвáтка.
판각(板刻) I гравировáние по дéреву, ксилогрáфия; ～하다 гравировáть по дéреву.
판각(板閣,版閣) II храни́лище будди́йских ксилогрáфий.
판각본(板刻本) *см.* 목판본.
판강(板鋼) листовáя стáль.
판검사(判檢事) судья́ и прокурóр.
판결(判決) 1) определéние, решéние; 2) *юр.* приговóр; ～ 유예하다 *уст.* отложи́ть вынесéние приговóра; ～하다 а) определя́ть, решáть; б) выноси́ть приговóр.
판결례(判決例) *арх. см.* 재판례.
판결문(判決文) приговóр (*документ*).
판결사(判決事) [-сса] 1) вынесéние решéния (определéния); 2) дóлжность начáльника вéдомства по делáм рабóв.
판겸(判歉) *арх.*: ～하다 предугадáть (*наступление неурожайного года*).
판공론(-公論) [-кконънон] общéственное мнéние.
판교(板橋) I *см.* 널다리.
판교(判校) II дóлжность чинóвника 5-го рáнга в вéдомстве посóльских дел (в вéдомстве по надзóру за печáтью).
판교정(版校正) *полигр.* прáвка набóра.
판구형(板矩形) чёрный прямоугóльник на щитé (*в баскетболе*).
판국(<盤局) 1) ситуáция, обстанóвка; положéние; 2) местоположéние дóма (моги́лы) (*в геомантике*); 3) *см.* 판도.
판금(板金) металли́ческая плитá; металли́ческий лист.
판기초(板基礎) *стр.* сплошнóй [железобетóнный] фундáмент.
판계(板桂) *см.* 육계 1.
판관(判官) 1) дóлжность чинóвника 10-го рáнга (*в центральных ведомствах*); 2) начáльник уéзда (óкруга), в котóром размещáлось губéрнское присýтствие и́ли штаб вóинского начáльника прови́нции; ～ 사령 *шутл.* мáльчик на побегýшках (*о покорном муже*); 3) *этн.* ря́женый в зелёной одéжде, учáствовавший в обря́де изгнáния злóго дýха из дворцá.
판권(版權) [-ккwɔн] 1) áвторское прáво; 2) *см.* 판권장.
판권장(版權張) [-кквɔнччанъ] *полигр.* страни́ца с выходны́ми дáнными.
판납(辦納) *уст.*: ～하다 плати́ть, сдавáть (*взяв в долг*).
판단(判斷) 1) решéние; определéние; *лог.* суждéние; ～하다 решáть; определя́ть; суди́ть; 2) *арх. см.* 결판.
판단력(判斷力) [-нйɔк] спосóбность (умéние) рассуждáть.
판당(判堂) начáльники прикáзов и градоначáльник Сеýла.
판도(版圖) террито́рия (владéния) страны́.
판도방(判道房) *будд.* 1) небольшáя кéлья, располóженная óколо кéльи высокопостáвленного монáха; 2) зал для заня́тий (*в монастыре*).
판독(判讀): ～하다 расшифровáть, прочéсть.
판돈 [-ттон] стáвка (банк) (*в игре*); ～을 떼다 оставля́ть в бáнке часть вы́игрыша.
판둥거리다 бездéльничать, лоботря́сничать.
판둥판둥: ～하다 *см.* 판둥거리다.
판득(辦得) *уст.*: ～하다 заня́ть, раздобы́ть, достáть (*деньги*).
판들거리다 бить баклýши, лóдырничать, лентя́йничать.
판들판들: ～하다 *см.* 판들거리다.
판렬(瓣裂) [-йɔл]: ～하다 лóпаться (*о пыльнике цветка*).
판로(販路) I [пхал-] ры́нок сбы́та.
판로(坂路) II [пхал-] *уст. см.* 비탈길.
판로난(販路難) [пхал-] трýдности сбы́та товáров; ýзость ры́нка сбы́та.
판리(辦理) [пхал-] *см.* 변리 II.
판례(判例) [пхал-] *см.* 재판례.
판막(瓣膜) *анат.* клáпан.
판막음 побéда в финáле; ～하다 вы́игрывать в финáле игры́ (решáющую пáртию).
판말뚝(板-) *стр.* шпунтовы́е ограждéния.
판면(版面) лицевáя сторонá печáтной доски́.
판명(判明) выяснéние, уяснéние; ～하다 выясня́ть, уясня́ть.
판목(版木) дéрево для ксилогрáфии.
판몰이: ～하다 забрáть весь банк (*в игре*).
판무(判無) I: ～하다 *прил.* пóлностью отсýтствовать.
판무(辦務) II *уст.*: ～하다 вести́, рассмáтривать (*дела*).
판무식(判無識) 1): ～하다 абсолю́тно невéжественный; 2) пóлный невéжда.
판무식쟁이(判無識-) *презр.* пóлный (абсолю́тный) невéжда.
판문(板門) *см.* 널문.
판매(販賣) продáжа, сбыт, реализáция; ～ 가격 продáжная ценá; ～하다 продавáть, сбывáть.
판매고(販賣高) óбщая сýмма дéнег, вы́рученная от продáжи.

판매량(販賣量) количество про́данных това́ров; товарооборо́т.
판매로(販賣路) *см.* 판로 I.
판매소(販賣所) ме́сто прода́жи (*това́ров*); магази́н.
판매점(販賣店) магази́н; ла́вка, ларёк.
판매품(販賣品) [продава́емые] това́ры; това́ры для прода́жи.
판매인(販賣人) продаве́ц.
판매원(販賣員) продаве́ц (*в магази́не*).
판박이(板-,版-) 1) ксилогра́фия (*спо́соб печа́тания и о́ттиск*); 2) штамп, шабло́н; 3) *прям. и перен.* ко́пия; схо́дство; ～ 형용어 *лит.* постоя́нный эпи́тет.
판법(判法) [-ппэп] *лог.* спо́соб сужде́ния.
판벽(板壁) доща́тая стена́.
판별(判別) 1): ～하다 различа́ть; разграни́чивать; 2) различе́ние; разграниче́ние.
판별방(版別房) *феод.* пала́та заку́пок (*в пода́тном прика́зе*).
판별식(判別式) *мат.* дискримина́нт.
판본(板本) *сокр. от* 판각본.
판부(判付) са́нкция короля́ (*на чьё-л. предложе́ние*).
판비(辦備) *уст.*: ～하다 приготовля́ть, припаса́ть.
판사(判事) I судья́.
판사(判辭) II *арх.* 1) резолю́ция (*на докуме́нте*); 2) определе́ние суда́ (*пи́сьменное*).
판상(-上) I *сущ.* са́мое лу́чшее.
판상(板狀) II *сущ.* в фо́рме доски́ (плиты́).
판상(辦償) III *уст.* 1) *см.* 변상 I; 2): ～하다 а) отку́паться, плати́ть (*о́ткуп — о провини́вшемся*); б) выпла́чивать (*долг*).
판상놈(板常-,版常-) *бран.* настоя́щий подле́ц.
판서(板書) I 1): ～하다 писа́ть ме́лом на доске́; 2) *сущ.* напи́санное ме́лом на доске́.
판서(判書) II *феод.* нача́льник прика́за.
판소리 пхансори́ (*класси́ческая наро́дная пе́сня, исполня́емая соли́стом под зву́ки бараба́на*).
판수 I 1) слепо́й гада́льщик; 2) *см.* 소경 I.
판수(<-勢) II *диал. см.* 판세.
판시세(-時勢) [-сси-] *см.* 판세.
판새류(板鰓類) I *зоол.* пластинчатожа́берные.
판새류(瓣鰓類) II *зоол.* двуство́рчатые моллю́ски.
판세(-勢) [-ссе] ситуа́ция, обстано́вка, положе́ние; пози́ция (*в игре́*).
판셈 [-ссем]: ～하다 рассчи́тываться с кредито́рами иму́ществом (*о должнике́*).
판쇠 [-ссве] пласт (слой) золотоно́сного песка́.
판자(板子) *см.* 널빤지.
판자기 *см.* 용자배기.
판자계(板子契) [-ккйе] *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке сосно́вых досо́к госуда́рству.
판자집(板子-) [-ччип] лачу́га из досо́к.
판장(板墻) *см.* 널판장; ～이 되다 *обр.* стоя́ть на краю́ моги́лы.
판장문(板墻門) кали́тка в доща́том забо́ре.
판장원(-壯元) [-ччанъ-] выдаю́щийся тала́нт (*о челове́ке*).
판적(版籍) 1) *уст. см.* 서책; 2) *арх.* кни́га пе́реписи дворо́в и населе́ния.
판전[각](版殿[閣]) *см.* 판각 II.
판정(判定) определе́ние, реше́ние; ～하다 определя́ть, реша́ть.
판정식(判定式) *см.* 판별식.
판조사(-曹司) 1) са́мый безда́рный челове́к; 2) ничто́жный челове́к.
판중(-中): ～[에] среди́ мно́гих.
판지(板紙) I карто́н.
판지(判知) II: ～하다 определи́ть, узна́ть.
판재(板材) 1) до́ски; 2) *см.* 널감.
판제(辦濟) *см.* 판상 III 2).
판초자(板硝子) *уст. см.* 판유리.
판출(辦出): ～하다 изы́скивать (*сре́дства*).
판탕(板蕩) *уст.* 1) хао́с, беспоря́док (*в стране́*); 2) *см.* 탕진.
판토그라프 (*англ.* pantograph) 1) *ж.-д.* панто́граф; 2) *см.* 축도기.
판티탄석(板 + *англ.* titan + 石) *мин.* бруки́т.
판테이즘 (*англ.* pantheism) *см.* 범신론.
판판 абсолю́тно, соверше́нно; ～ 다르다 соверше́нно отли́чный.
판판결 *см.* 팔팔결.
판판하다 1) ро́вный, гла́дкий; 2) го́лый, пусто́й.
판판이 ка́ждый (вся́кий) раз; ～ 장기를 이기다 выи́грывать ка́ждую па́ртию в ша́хматы.
판하(判下) *см.* 판부.
판하다 обши́рный, бескра́йний.
판형(板形,版形) I *полигр.* форма́т.
판형(板形) II: ～ 휴즈 *эл.* пласти́нчатый предохрани́тель.
판히(判-) *см.* 판연[히].
판행(版行) *уст.*: ～하다 опублико́вывать, издава́ть, выпуска́ть.
판화(板畫,版畫) I *жив.* гравю́ра.
판화(瓣化) II: ～하다 *бот.* превраща́ться (модифици́роваться) в лепесто́к.
판화구(板畫具,版畫具) гравирова́льные принадле́жности.
판때기(板-) *прост. см.* 널빤지.
판씨름 официа́льные состяза́ния по коре́йской национа́льной борьбе́.
판압연(板壓延) листопрока́тка; ～ 직장 листопрока́тный цех.
판압연기(板壓延機) листопрока́тный стан.
판연(判然) *книжн.*: ～[히] я́сно; определённо; ～하다 я́сный, определённый.
판옥(板屋) *см.* 판자집.
판유리(<板瑠璃) [-ню-] листово́е стекло́.
판이(判異): ～하다 пря́мо противополо́жный; совсе́м друго́й (ино́й).
판임관(判任官) чино́вник 2-го номенклату́рного разря́да (*в Коре́е до 1945 г.*).
팔 I 1) рука́ (*от ки́сти до плеча́*); 팔을 걷고 나서다 взя́ться (*за что-л.*), засучи́в рукава́; 팔이 들이 굽지 내여 굽나? (팔이 안으로 굽지 밖으로 굽으랴?) *посл.* ≅ своя́ руба́шка бли́же к те́лу; 2) *физ.* плечо́ [рычага́]; 3) стрела́ (*подъёмного кра́на*).
팔(八) II во́семь; 팔 년 병화 *обр.* до́лго не определя́ться (*об исхо́де*); 팔 년 풍진 *обр.* до́лгие страда́ния; 팔 두 작미 пла́та за обру́шивание ри́са из расчёта двух маль от одного́ со́ма (*см.* 섬 I 2) *и* 말 I); 팔 척 장신 *обр.* велика́н, гига́нт (*о челове́ке*).
팔가락지 *см.* 팔찌 1).
팔각(八角): ～ [회향] *уст. см.* 붓순.
팔각기(八角器) восьмигра́нный угломе́р.
팔각도(八角壔) *уст. см.* 팔각주.
팔각정(八角亭) *см.* 팔모정.
팔각주(八角柱) восьмигра́нная при́зма.
팔각추(八角錐) восьмигра́нная пирами́да.
팔각형(八角形) восьмиуго́льник.
팔걸이 1) подлоко́тник; ～ 의자 кре́сло; 2) захва́т руко́й ноги́ партнёра (*приём в кор. нац. борьбе́*); 3) саже́нки (*спо́соб пла́вания*).
팔결 *сокр. от* 팔팔결.
팔경(八景) во́семь прекра́сных мест в Коре́е.
팔고(八苦) *будд.* во́семь страда́ний.
팔고문(八股文) рифмо́ванный стих на ханму́не, состоя́щий из восьми́ пар строк.
팔곡(八穀) во́семь зла́ков (*рис, чуми́за, гаоля́н, ячме́нь, про́со, бобы́, про́со кури́ное, кунжу́т*).
팔구(八區) I *уст. см.* 천하 I.
팔구(八九) II во́семь-де́вять.

팔구십(八九十) 80 — 90; от восьми́десяти до девяно́ста.

팔굽 [-ккуп] *диал. см.* 팔굼치.

팔굽대기 [-ккуп-] налоко́тник (*у вратаря*).

팔극(八極) *см.* 팔굉.

팔굉(八紘) *уст. обр.* весь мир (свет).

팔관회(八關會) *этн.* госуда́рственное жертвоприноше́ние в 11-м лу́нном ме́сяце (*в Силла и Корё*).

팔괘(八卦) во́семь триграмм (*восемь основных «положений» мироздания в системе Ицзина*).

팔난(八難) [-лан] во́семь бед (*голод, жажда, холод, жара, пожар, наводнение, меч, война*).

팔난당 [-лан-] *см.* 팔난봉 1).

팔난봉 [-лан-] 1) большо́й распу́тник; 2) продвиже́ние фи́шки по дли́нному пути́ (*в игре ют*).

팔다(파니,파오) 1) продава́ть; 2) испо́льзовать (*кого-что-л.*) в свои́х це́лях; 이름을 ~ прикрыва́ться (*чьим-л.*) и́менем; 3) обраща́ть (*взор, внимание и т. п.*); 귀를 ~ прислу́шиваться; 정신을 ~ стра́стно увлека́ться, отдава́ть всю ду́шу; 4) покупа́ть (*тк. зерновые*).

팔다리 рука́ и нога́; коне́чности.

팔도(八道) [-тто] *уст. обр.* вся Коре́я; ~ 강산 *обр.* ро́дина (*о Корее*); ~를 무른 메주 밟듯 *обр.* обойдя́ всю Коре́ю.

팔대가(八大家) [-ттэ-] *см.* 수투전.

팔대어(八帶魚) [-ттэ-] *уст. см.* 문어 I.

팔라디움 (*англ.* palladium) *хим.* палла́дий.

팔락: ~하다 колыхну́ться (*на ветру*).

팔락거리다 развева́ться, полоска́ться (*о флаге*).

팔락팔락: ~하다 *см.* 팔락거리다.

팔락이다 развева́ться, полоска́ться.

팔랑: ~하다 слегка́ развева́ться.

팔랑거리다 I шу́мно резви́ться.

팔랑거리다 II развева́ться, полоска́ться (*о флаге*).

팔랑개비 1) верту́шка (*детская игрушка*); 2) *шутл.* ветрого́н, ве́треник.

팔랑팔랑 I: ~하다 *см.* 팔랑거리다 II.

팔랑팔랑 II: ~하다 *см.* 팔랑거리다 I.

팔로(八路) *арх. см.* 팔도.

팔리다 1) быть про́данным; 2) быть испо́льзованным в свои́х це́лях (*о ком-чём-л.*); 3) быть обращённым (напра́вленным) (*о взоре, внимании и т. п.*).

팔마틴 (*англ.* palmatine) *фарм.* пальмати́н.

팔만(八萬) во́семьдесят ты́сяч; ~ 장안 *обр.* столи́ца.

팔면(八面) *уст.* все сто́роны; ~ 령롱 а) краси́вый, изя́щный; б) я́сный (*об уме*); чи́стый (*о душе*); безупре́чный (*о дружбе*); ~ 륙비 *обр.* ма́стер на все ру́ки; ~ 부지 соверше́нно незнако́мый челове́к.

팔면고(八面鼓) восьмигра́нный бараба́н на ра́ме.

팔면체(八面体) восьмигра́нник, окта́эдр.

팔모(八母) «во́семь матере́й» (*родная мать; мачеха; наложница отца; приёмная мать; мать, вторично вышедшая замуж; мать, разведённая с отцом; наложница отца, воспитавшая детей; кормилица*).

팔모가지 *прост. см.* 팔목 I.

팔모살(八-) око́нный переплёт в фо́рме восьмиуго́льника.

팔모정(八-亭) павильо́н (бесе́дка) в фо́рме восьмиуго́льника.

팔모지다(八-) восьмиуго́льный.

팔목 I запя́стье.

팔목(八目) II *см.* 수투전.

팔목걸이 *см.* 팔찌 1).

팔물탕(八物湯) *кор. мед.* отва́р восьми́ лека́рственных расте́ний.

팔미채(八味菜) сала́т из листово́й капу́сты, огурцо́в и све́жей ры́бы.

팔미틴 (*англ.* palmitin) *хим.* пальмити́н.

팔미틴산 (*англ.* palmitin + 酸) *хим.* пальмити́новая кислота́.

팔미환(八味丸) *кор. мед.* тонизи́рующее сре́дство в ви́де пилю́ли, соста́вленное из восьми́ компоне́нтов.

팔미원(八味元) *см.* 팔미환.

팔밀이: ~하다 *этн.* провожа́ть жениха́ до помеще́ния, где происхо́дит сва́дьба.

팔밀이군 [-ккун] *этн.* челове́к, провожа́ющий жениха́ до помеще́ния, где происхо́дит сва́дьба.

팔매 мета́ние (*камней и т. п.*); ~를 치다 мета́ть (броса́ть) ка́мни.

팔매선(-線) *см.* 포물선.

팔매질: ~하다 мета́ть (броса́ть) ка́мни.

팔매치기: ~하다 *см.* 팔매[를 치다].

팔방(八方) 1) во́семь направле́ний (ру́мбов) (*северо-западное, северное, северо-восточное, юго-восточное, восточное, южное, юго-западное, западное*); 2): ~으로 а) во всех направле́ниях; б) во всех отноше́ниях; ~ 미인 а) настоя́щая краса́вица; б) уго́дник.

팔방돌이(八方-): ~하다 идти́ кру́жным путём, обходи́ть [круго́м].

팔방망이(八-) похоро́нные носи́лки, кото́рые несу́т по во́семь носи́льщиков с ка́ждой стороны́.

팔보당(八寶糖) разноцве́тные леденцы́.

팔보두부(八寶豆腐) со́евый тво́ро́г, поджа́ренный с мя́сом и припра́вами.

팔분의(八分儀) окта́нт (*угломерный инструмент*).

팔불출(八不出) *см.* 팔불용.

팔불취(八不取) *см.* 팔불용.

팔불용(八不用) *обр.* кру́глый дура́к.

팔백(八百) восемьсо́т; ~ 금으로 집을 사고 천 금으로 이웃을 산다 *посл. букв.* дом покупа́ют за восемьсо́т моне́т, а до́брый сосе́д сто́ит доро́же.

팔베개: ~하다 подкла́дывать ру́ку под го́лову (*вместо подушки*).

팔사(八絲) [-сса] бечёвка, сви́тая из восьми́ пря́дей.

팔삭(八朔) [-ссак] *уст.* 1-е число́ 8-го лу́нного ме́сяца.

팔삭동[이](八朔童[-]) [-ссак-] 1) недоно́шенный ребёнок; 2) *шутл.* недоно́сок.

팔서(八書) [-ссɔ] *см.* 팔체[서].

팔선고(八仙糕) [-ссɔн-] *обр.* целе́бный напи́ток из лека́рственных трав.

팔선교자(八仙交子) [-ссɔн-] *см.* 팔선상.

팔선상(八仙床) [-ссɔн-] восьмигра́нный обе́денный стол (*на 8 человек*).

팔선[소]주 (八仙[燒]酒) [-ссɔн-] ри́совая во́дка, настоя́нная на восьми́ аромати́ческих тра́вах.

팔소매 [-ссо-] *см.* 소매 I.

팔송사(八送使) [-ссонъ-] *феод.* посла́нник губерна́тора о́строва Цуси́ма (*посылавшийся в Корею восемь раз в году*).

팔순(八旬) [-ссун] во́семьдесят лет (*о возрасте*).

팔심 [-ссим] си́ла руки́.

팔십(八十) [-ссип] *см.* 여든.

팔색조(八色鳥) [-ссэк-] *зоол.* пи́тта (*Pitta brachyura; птица*).

팔세보(八世譜) [-ссе-] родосло́вная ро́дственников чино́вника до 8-го коле́на.

팔자(八字) I [-чча] *этн.* судьба́, рок; ~ 소관 судьбы́ не избежа́ть; ~ 타령 се́товать на судьбу́; ~[가] 늘어지다 счастли́вый (*о судьбе*); ~[를] 고치다 *обр.* а) вы́браться из нужды́; б) втори́чно вы́йти за́муж.

팔자(八字) II [-чча] иеро́глиф со значе́нием во́семь; ~ 걸음 *обр.* а) похо́дка носка́ми врозь; б) ва́жная похо́дка; ~ 수염 усы́ ба́нтиком; ~ 청산(춘산) *обр.* бро́ви, припо́днятые к перено́сице (*у красавицы*).

팔자땜(八字-) [-чча-] *обр.* жесто́кие страда́ния; стра́шные муче́ния.

팔작가(八作家) [-ччак-] *см.* 팔작집.

팔작집(八作-) [-ччак-] дом с припо́днятой стрехо́й по угла́м кры́ши.

팔전(八專) [-ччэн] *этн.* во́семь дней, обозна́ченных 49, 51, 52, 54, 56, 57, 58 и 60 зна́ками шестидесятери́чного ци́кла.

팔절(八節) [-ччэл] *этн.* «во́семь сезо́нов» (*с.-х. года: начало весны, весеннее равноденствие, начало лета, летнее солнцестояние, начало осени, осеннее равноденствие, начало зимы, зимнее солнцестояние*).

팔절일(八節日) [-ччэл-] *этн.* дни, приходя́щиеся на «во́семь сезо́нов» (*см.* 팔절).

팔주비전(八注比廛) [-ччу-] *феод.* во́семь специализи́рованных ла́вок в Сеу́ле (*шесть лавок, торгующих хлопчатобумажными тканями, корейским шёлком, тканью из рами, конопляной тканью, высококачественным шёлком, бумагой и бумажными изделиями, и две рыбные лавки*).

팔죽지 [-ччук-] рука́ (*от плеча до локтя*).

팔진고(八珍糕) [-ччин-] фигу́рное пече́нье из ри́совой муки́, в кото́рую доба́влены во́семь лека́рственных трав.

팔진도(八陣圖) [-ччин-] «восьмиуго́льник» (*боевая позиция с главными силами в центре боевого порядка*).

팔진미(八珍味) [-ччин-] *арх.* во́семь ла́комств (делика́тесов).

팔진성찬(八珍盛饌) [-ччин-] стол, ломя́щийся от яств (угоще́ний).

팔진지미(八珍之味) [-ччин-] *см.* 팔진성찬.

팔진탕(八珍湯) [-ччин-] *см.* 팔물탕.

팔질(八耋) [-ччил] *уст. см.* 팔순.

팔짓 [-ччит]: ～하다 маха́ть руко́й.

팔재간(-才幹) [-ччэ-] приёмы захва́та руко́й (*в кор. нац. борьбе*).

팔초하다 продолгова́тый (*о лице*).

팔초어(八稍魚) *уст. см.* 문어 I.

팔촌(八寸) *см.* 삼종 [형제] II.

팔체[서](八体[書]) во́семь сти́лей иероглифи́ческого письма́.

팔팔 1): ～ 끓다 а) си́льно кипе́ть, бурли́ть (*о жидкости*); б) быть горя́чим (жа́рким); 2): ～ 뛰다 беси́ться, бесно́ваться.

팔팔결 1. неузнава́емо (*напр. измениться*): 2.: ～이다 неузнава́емый.

팔팔하다 1) горя́чий; поры́вистый; 2) живо́й, бо́йкий.

팔팔아(八八兒) *арх. см.* 앵무새.

팔포(八包): ～ 대상 а) *уст.* беззабо́тный челове́к; б) *феод.* торго́вец из Ыйчжу́, получи́вший разреше́ние на торго́влю кра́сным женьше́нем в Кита́е.

팔품(八品) *феод.* 8-й класс чино́вников.

팔풍(八風) ве́тры, ду́ющие в восьми́ направле́ниях (*см.* 팔방 1).

팔풍받이(八風-) [-бачжи] ме́сто, продува́емое со всех сторо́н.

팔프 (*англ.* pulp) целлюло́за.

팔힘 *см.* 팔심.

팔행시(八行詩) стихотворе́ние из восьми́ строк.

팔회목 запя́стье.

팔황(八荒) *см.* 팔굉.

팔꾸머리 *прост. см.* 팔꿈치.

팔꿈치 ло́коть.

팔딱 ре́зко, внеза́пно; ～ 뛰다 подпры́гнуть; ～하다 подскочи́ть; ёкнуть (*о сердце*); ре́зко реаги́ровать (*на что-л.*).

팔딱거리다 би́ться (*о сердце*); трепета́ть.

팔딱팔딱: ～하다 *см.* 팔딱거리다.

팔딱이다 *см.* 팔딱거리다.

팔뚝 рука́ (*от локтя до запястья*).

팔뚝시계(-時計) *см.* 손목 [시계].

팔때기 *прост. см.* 팔 I 1).

팔싹: ～하다 а) подня́ться лёгким о́блаком (*о пыли, дыме и т. п.*); б) бесси́льно опусти́ться (сесть).

팔싹팔싹: ～하다 а) поднима́ться лёгким о́блаком (*о пыли и т. п.*); б) бесси́льно опуска́ться.

팔씨름 состяза́ние в си́ле рук; ～하다 состяза́ться в си́ле рук (*стремясь опустить руку партнёра*).

팔세토 (*ит.* falsetto) *муз.* фальце́т.

팔짝 си́льно, ре́зко; ～하다 а) си́льно подскочи́ть, подпры́гнуть; б) с си́лой откры́ться, распахну́ться (*о двери*).

팔짝거리다 1) си́льно подска́кивать, подпры́гивать; 2) с си́лой открыва́ться, распа́хиваться (*о двери*).

팔짝팔짝: ～하다 *см.* 팔짝거리다.

팔짱: ～을 지르다, ～[을] 꽂다 (끼다) а) засо́вывать ру́ки в рукава́ (под мы́шки); б): ～을 끼고 보다 смотре́ть (*на что-л.*), сложи́в ру́ки на груди́ крест-на́крест.

팔찌 1) брасле́т; 2) ремешо́к для стя́гивания засу́ченных рукаво́в (*при стрельбе из лука*).

팔찌동 церемо́ния проведе́ния состяза́ния по стрельбе́ из лу́ка.

팔오금 сгиб руки́ (*в локтевом суставе*).

팔인교(八人轎) паланки́н, несо́мый восьмью́ носи́льщиками.

팔일(八日) 1) *см.* 여드레; 2) *см.* 파일 1.

팔일오(八一五) 15-е а́вгуста (*1945 г. — день освобождения Кореи*).

팔원의(八圓儀) *см.* 팔분의.

팔월(八月) а́вгуст.

팔월선(八月仙) [-ссэн] *обр.* крестья́нин, освободи́вшийся от ле́тних полевы́х рабо́т.

팜플레트 (*англ.* pamphlet) *см.* 소책자.

팡 1) гро́мко; с шу́мом; 팡 터지다 с шу́мом разорва́ться (ло́пнуть); 2) насквозь; 팡 뚫리다 насквозь продыря́виться.

팡개 бамбу́ковая па́лка с расщеплённым концо́м для мета́ния камне́й (комко́в земли́) (*используется при отпугивании птиц с поля*).

팡개질: ～하다 мета́ть ка́мни (ко́мья земли́) при по́мощи бамбу́ковой па́лки с расщеплённым концо́м.

팡개치다 *диал. см.* 팽개치다.

팡당: ～하다 плю́хнуться, шлёпнуться.

팡당거리다 плю́хаться, шлёпаться.

팡당팡당: ～하다 *см.* 팡당거리다.

팡파지다 широкова́тый.

팡파짐하다 дово́льно широ́кий.

팡팡 I гро́мко, с шу́мом; ～하다 *см.* 팡팡거리다.

팡팡 II 1): ～ 쏟아지다 хлеста́ть; бить струёй (*о жидкости*); 2): ～ 내리다 идти́ (вали́ть) хло́пьями (*о снеге*).

팡팡거리다 1) разрыва́ться с шу́мом; 2) раздава́ться (*о звуке при ударе по упругому предмету*).

팥 *бот.* фасо́ль углова́тая, адзу́ки (*Phaseolus angularis*); 팥으로 메주를 쑨대도 곧이 듣는다 *обр.* легкове́рный челове́к; 팥이 풀어져도 솥 안에 있다 *см.* 죽[이 풀려도 솥 안에 있다] II.

팥가루 мука́ из фасо́ли углова́той.

팥고물 толчёная фасо́ль углова́тая (*как обсыпка для кор. рисового хлеба*).

팥고추장(<-苦草醬) па́ста из со́евых бобо́в, фасо́ли углова́той и кра́сного пе́рца.

팥눈 [пхан-] [бе́лые] «глазки́» на фасо́ли углова́той.

팥단자(-團子) сла́дкие ма́ленькие паровы́е пирожки́, посы́панные толчёной фасо́лью углова́той.

팥닭 коросте́ль-пастушо́к (*Rallus aquaticus indicus; птица*).

팥물 [пхан-] вода́, в кото́рой сва́рена фасо́ль углова́тая.

팥매 [пхан-] жёрнов для измельче́ния фасо́ли углова́той.

팥밥 рис, сва́ренный на пару́ с фасо́лью углова́той.

팥보숭이 *диал. см.* 팥고물.

팥비누 толчёная фасо́ль углова́тая (*используемая как мыло*).

팥배 я́годы ряби́ны ольхоли́стной; ～나무 ряби́на ольхоли́стная (*Sorbus alnifolia*).

팥소 начи́нка из варёной фасо́ли углова́той.

팥장(-醬) пáста из толчёной фасóли угловáтой и пшени́чной муки́.
팥죽(-粥) жи́дкая ри́совая кáша с фасóлью угловáтой.
팥죽동옷(-粥-) фиолéтовая (лилóвая) кýртка (*для мальчика*).
팥편 густóй кисéль, приготóвленный на отвáре фасóли угловáтой.
팥꼬투리 стручóк фасóли угловáтой.
팥꽃 цветы́ фасóли угловáтой.
팥꽃나무 [-ккон-] волчея́годник (*Daphne Genkwa*).
팥떡 паровóй ри́совый хлéбец, обвáленный в толчёной фасóли угловáтой.
팥알 [пхад-] боб фасóли угловáтой.
팥잎 [пханнип] лист фасóли угловáтой.
퍅 без сил.
퍅성(愎性) вспы́льчивость, горя́чность.
퍅퍅 1): ~ 쓰러지다 в изнеможéнии вали́ться с ног; 2): ~ 대드다 напóристо наступáть, упря́мо лезть.
퍅하다(愎-) горя́чий, вспы́льчивый (*о характере*).
퍙그르르 *см.* 팽그르르.
퍙퍙하다 *см.* 팽팽[하다].
퍙퍙이 *см.* 팽팽이.
퍼그나 *см.* 퍽 I.
퍼니 без дéла, прáздно.
퍼더덕거리다 *см.* 퍼드덕거리다.
퍼더덕퍼더덕 *см.* 퍼드덕퍼드덕.
퍼더리다 *диал. см.* 퍼더버리다.
퍼더버리다 сидéть свобóдно (*вытянув ноги*).
퍼덕거리다 *усил. стил. вариант* 파닥거리다.
퍼덕퍼덕 *усил. стил. вариант* 파닥파닥.
퍼덕이다 *усил. стил. вариант* 파닥이다.
퍼드덕 *усил. стил. вариант* 파드닥.
퍼드덕거리다 *усил. стил. вариант* 파드닥거리다.
퍼드덕퍼드덕 *усил. стил. вариант* 파드닥파드닥.
퍼들거리다 *усил. стил. вариант* 파들거리다.
퍼들퍼들 *усил. стил. вариант* 파들파들.
퍼러죽죽하다 *см.* 퍼르죽죽하다.
퍼러퍼렇다 *диал. см.* 시퍼렇다.
퍼렁 1) тёмно-си́ний (тёмно-зелёный) цвет; 2) тёмно--си́няя (тёмно-зелёная) крáска.
퍼렁이 предмéт тёмно-зелёного (тёмно-си́него) цвéта.
퍼렇다(퍼러니,퍼러오) 1) тёмно-зелёный; тёмно-си́ний; 2): 퍼렇게 살다 реáльно (действи́тельно) существовáть.
퍼르데데하다 не в мéру зелёный (си́ний).
퍼르뎅뎅하다 сли́шком зелёный (си́ний).
퍼르르 *усил. стил. вариант* 파르르.
퍼르스럼하다 *диал. см.* 퍼르스름하다.
퍼르스름하다 зеленовáтый; синевáтый (*с тёмным оттенком*).
퍼르죽죽하다 тýскло-зелёный; тýскло-си́ний.
퍼래지다 станови́ться тёмно-зелёным (тёмно-си́ним).
퍼석퍼석 *усил. стил. вариант* 파삭파삭.
퍼석하다 *усил. стил. вариант* 파삭하다.
퍼스럼하다 *диал. см.* 퍼르스름하다.
퍼슬퍼슬 *усил. стил. вариант* 파슬파슬.
퍼센트 (*англ.* percent) процéнт.
퍼센테지 (*англ.* percentage) *см.* 백분률.
퍼지다 1) раздавáться вширь; расширя́ться (*к концу, к низу*); имéть растрýб; 어깨가 ~ раздáться в плечáх; 2) расплоди́ться; 3) ширóкó распространя́ться; 4) ширóкó распростирáться; расходи́ться; 5) набухáть, разбухáть; увели́чиваться.
퍼지르다 *см.* 퍼더버리다.
퍼치다 *см.* 퍼뜨리다.
퍼떡거리다 *усил. стил. вариант* 퍼덕거리다.
퍼떡퍼떡 *усил. стил. вариант* 퍼덕퍼덕.
퍼떡이다 *усил. стил. вариант* 퍼덕이다.
퍼뜨리다 ширóкó распространя́ть (популяризи́ровать, пропаганди́ровать).
퍼뜩 *усил. стил. вариант* 파뜩.
퍼뜩퍼뜩 *усил. стил. вариант* 파뜩파뜩.
퍽 I óчень; значи́тельно; ~ 기다리다 дóлго ждать.
퍽 II *усил. стил. вариант* 팍.
퍽석 *усил. стил. вариант* 팍삭.
퍽석퍽석 *усил. стил. вариант* 팍삭팍삭.
퍽신퍽신 *усил. стил. вариант* 팍신팍신.
퍽신하다 *усил. стил. вариант* 팍신하다.
퍽퍽 *усил. стил. вариант* 팍팍.
퍽퍽하다 *усил. стил. вариант* 팍팍하다.
펀더기 равни́на; ширóкое пóле.
펀둥거리다 *усил. стил. вариант* 판둥거리다.
펀둥펀둥 *усил. стил. вариант* 판둥판둥.
펀들거리다 *усил. стил. вариант* 판들거리다.
펀들펀들 *усил. стил. вариант* 판들판들.
펀치 (*англ.* punch) 1) компóстер; 2) удáр (*в боксе*).
펀펀하다 1) *усил. стил. вариант* 판판하다; 2) *см.* 멀쩡하다.
펀하다 обши́рный, безбрéжный, бескрáйний.
펀쩍 *усил. стил. вариант* 번쩍.
펄 1) *см.* 개펄; 2) *усил. стил. вариант* 벌 I.
펄군 [-ккун] неря́шливо одéтый человéк.
펄럭 *усил. стил. вариант* 팔락.
펄럭거리다 *усил. стил. вариант* 팔락거리다.
펄럭펄럭 *усил. стил. вариант* 팔락팔락.
펄럭이다 *усил. стил. вариант* 팔락이다.
펄렁 *усил. стил. вариант* 팔랑.
펄렁거리다 *усил. стил. вариант* 팔랑거리다.
펄렁펄렁 *усил. стил. вариант* 팔랑팔랑.
펄펄 *усил. стил. вариант* 팔팔.
펄펄하다 *усил. стил. вариант* 팔팔하다.
펄떡 *усил. стил. вариант* 팔딱.
펄떡거리다 *усил. стил. вариант* 팔딱거리다.
펄떡펄떡 *усил. стил. вариант* 팔딱팔딱.
펄떡이다 *усил. стил. вариант* 팔딱이다.
펄썩 *усил. стил. вариант* 팔싹.
펄썩펄썩 *усил. стил. вариант* 팔싹팔싹.
펄쩍 *усил. стил. вариант* 팔짝; ◇ ~ 날다 а) бы́стрый, провóрный; б) óпытный, умéлый; ~ 뛰다 а) вскочи́ть; б) пры́гать от рáдости.
펄쩍거리다 *усил. стил. вариант* 팔짝거리다.
펄쩍펄쩍 *усил. стил. вариант* 팔짝팔짝.
펌프 (*англ.* pump) *см.* 뽐프.
펑 *усил. стил. вариант* 팡.
펑덩 *усил. стил. вариант* 팡당.
펑덩거리다 *усил. стил. вариант* 팡당거리다.
펑덩펑덩 *усил. стил. вариант* 팡당팡당.
펑퍼지다 *усил. стил. вариант* 팡파지다.
펑퍼짐하다 *усил. стил. вариант* 팡파짐하다.
펑펑 I *усил. стил. вариант* 팡팡 I.
펑펑 II *усил. стил. вариант* 팡팡 II.
펑펑거리다 *усил. стил. вариант* 팡팡거리다.
펴다 1) расстилáть; развёртывать; 사업을 ~ развёртывать рабóту; 2) ширóкó распространя́ть (оповещáть); 3) повсемéстно осуществля́ть; 4) увели́чивать, расширя́ть; 5) раскрывáть, открывáть (*зонт, книгу*); 6) разглáживать (*складки и т. п.*); 7) распрямля́ть; 다리를 ~ выпрямля́ть нóги; 8) *перен.* выпрямля́ться, разгибáть спи́ну; 마음을 ~ почýвствовать себя́ свобóдно; ◇ 펴락 쥐락=쥐락 펴락; *см.* 쥐다 1.
펴지다 1) развёртываться; 2) ширóкó распространя́ться; обнарóдоваться; 3) увели́чиваться, расширя́ться; 4) открывáться; раскрывáться; 5) разглáживаться; 6) *прям. и перен.* выпрямля́ться, распрямля́ться.
펴치다 *диал. см.* 펼치다.
펴이다 1) быть разóстланным (развёрнутым); 2) быть ширóкó распространённым; быть обнарóдованным; 3) быть раскры́тым; 4) быть разглáженным; 5) быть распрямлённым; 6) идти́ на лáд (*о работе*); 7) улучшáться (*о жизни*).

편(<餠) I *вежл. см.* 떡 1; 편보다 떡이 낫다 *посл.* ≅ из одно́й пе́чи, да не одни́ калачи́.

편(便) II 1) удо́бный слу́чай, ока́зия; 자동차 오는 편에 짐을 보내시오 пришли́те бага́ж с попу́тной маши́ной; 김동무 편에 보내시오 пришли́те с това́рищем Ки́мом; 2) сторона́; гру́ппа; 편을 들다 встава́ть на (*чью-л.*) сто́рону; 3) сторона́, направле́ние; 맞은 편 противополо́жная сторона́.

편(篇,編) III 1. 1) зако́нченное литерату́рное произведе́ние; 2) часть, разде́л (*книги*); 3) отде́льный том (*издания*); 2. *счётн. сл. для произведений:* 두 편의 시 два стихотворе́ния.

편(鞭) IV *уст. см.* 석도리깨.

편(片) V 1) небольшо́й кусо́к (*чего-л.*); 2) [отде́льный] ко́рень женьше́ня; ◇ 편[을] 짓다 (만들다) а) свя́зывать в свя́зку ко́рни женьше́ня; б) отбира́ть ко́рни женьше́ня для свя́зывания в свя́зки по 600 г.

편각(偏角) I 1) *физ.* у́гол отклоне́ния; амплиту́да; 2) у́гол склоне́ния; склоне́ние; 3) *мат.* аргуме́нт.

편각(片刻) II *книжн. см.* 삽시간.

편감(片感) неце́льное чу́вство.

편강(片薑) заса́харенные ло́мтики имбиря́.

편거리(片-) *счётн. сл.* ко́рень женьше́ня.

편견(偏見) предубежде́ние, предвзя́тое мне́ние; пристра́стие.

편경(編磬) пхёнгён (*ударный муз. инструмент, состоящий из рамы с подвешенными к ней металлическими пластинками*).

편고(偏枯) *см.* 탄탄 1.

편고지역(偏苦之役) *уст.* осо́бенно тру́дная рабо́та (*намеренно данная кому-л.*).

편곡(編曲) *муз.* обрабо́тка; ~하다 обраба́тывать (*музыкальное произведение*).

편곤(鞭棍) желе́зный цеп и дуби́на (*оружие воина*).

편국(偏國) *уст.* отдалённая страна́.

편극(偏極) *уст. см.* 분극; ~ 계수 коэффицие́нт поляриза́ции.

편근(便近): ~하다 бли́зкий и удо́бный.

편금(片芩) *уст. см.* 속금.

편급(褊急): ~하다 недалёкий и вспы́льчивый.

편기(褊忌) I *уст.*: ~하다 зави́довать други́м (*об ограниченном человеке*).

편기(偏嗜) II *уст.* 1): ~하다 а) пристрасти́ться (*к чему-л.*); б) отдава́ть предпочте́ние (*какой-л. пище*); люби́ть (*какое-л. блюдо*); 2) пристра́стие (*к чему-л.*).

편기(騙欺) III *уст. см.* 기편.

편관(扁罐) I *уст.* пуза́тый ча́йник.

편관(遍觀) II *уст.*: ~하다 объе́здить все места́ и всё посмотре́ть.

편광(偏光) *физ.* 1) поляриза́ция; 2) поляризо́ванный свет; ~ 현미경 поляризацио́нный микроско́п; ~ 프리즘 поляризацио́нная при́зма.

편광기(偏光器) *физ.* поляриско́п.

편광계(偏光計) *физ.* поляри́метр.

편광면(偏光面) *физ.* пло́скость поляриза́ции.

편년(編年): ~하다 составля́ть по года́м (*историческое описание*).

편년체(編年体) *см.* 기년체.

편녕(便佞) [-йонъ]: ~하다 лицеме́рный, притво́рный; подхали́мский.

편뇌(片腦) *см.* 룡뇌향.

편단(偏斷): ~하다 пристра́стно суди́ть (*о чём-л.*); выноси́ть пристра́стное реше́ние.

편달(鞭撻) *см.* 채찍질.

편답(遍踏): ~하다 обходи́ть; объезжа́ть.

편당(偏黨) *уст.* группиро́вка, фра́кция.

편도(扁桃,匾桃) I 1) минда́ль; 2) *см.* 감복숭아.

편도(便道) II *уст.* удо́бная доро́га.

편도선(扁桃腺) *анат.* миндалеви́дная железа́.

편도선염(扁桃腺炎) [-нйэм] *мед.* амигдали́т.

편도유(扁桃油,匾桃油) минда́льное ма́сло.

편독(遍讀): ~하다 мно́го чита́ть.

편두(偏頭) *см.* 변두 I.

편두통(偏頭痛) *см.* 변두통.

편대(編隊) 1): ~하다 формирова́ть (стро́ить) отря́д (часть); 2) строй; *ав.* звено́, гру́ппа; ~ 비행 полёт (*самолётов*) стро́ем.

편대기(編隊機) *воен.* ведо́мый [самолёт].

편란운(片亂雲) [пхйэл-] *метеор.* разо́рванно-дождевы́е облака́.

편람(便覽) [пхйэл-] спра́вочник.

편람도(便覽圖) [пхйэл-] спра́вочная табли́ца.

편력(遍歷) [пхйэл-] *см.* 편답.

편로(便路) [пхйэл-] *см.* 편도 II.

편론(偏論) [пхйэл-] *уст.*: ~하다 упрека́ть; критикова́ть.

편류(便流) [пхйэл-] *мор.* дрейф; *ав.* снос.

편류각(便流角) [пхйэл-] *мор.* у́гол дре́йфа; *ав.* у́гол сно́са.

편리(便利) [пхйэл-]: ~하다 удо́бный, комфорта́бельный.

편리화(便利靴) [пхйэл-] удо́бная о́бувь.

편린(片鱗) [пхйэл-] 1) мельча́йшая части́чка; 2) дета́ли, ча́стности, подро́бности.

편마암(片麻岩) *геол.* гнейс.

편만(遍滿) *уст.*: ~하다 1. наполня́ться; 2. по́лный.

편망(編網): ~하다 вяза́ть [сеть].

편면(片面) одна́ сторона́.

편모(偏母) I мать-вдова́; ~ 시하 находи́ться при ма́тери (*после смерти отца*).

편모(鞭毛) II жгу́тики (*органы движения*): ~ 식물 жгу́тиковые расте́ния.

편모(片貌) III неце́льный о́блик (о́браз).

편모충류(鞭毛蟲類) [-ню] *зоол.* жгу́тиковые.

편무(片務,偏務) односторо́ннее обяза́тельство; ~ 협정 односторо́ннее соглаше́ние.

편무역(片貿易) односторо́нняя (несбаланси́рованная) торго́вля.

편물(編物) *уст.* 1) вяза́ние; 2) вя́заная вещь.

편발(編髮,辮髮) 1): ~하다 заплета́ть косі́чки (*о ребёнке*); 2) коси́чки (*причёска ребёнка*).

편방(偏旁) I пра́вый и ле́вый компоне́нты (элеме́нты) иеро́глифа.

편방(偏邦) II *см.* 편국.

편법(便法) I [-ппэп] удо́бный (досту́пный) ме́тод (спо́соб).

편법(篇法) II [-ппэп] пра́вила сочине́ния.

편벽(偏僻) I: ~하다 а) пристра́стный, предубеждённый; б) отдалённый; глухо́й, захолу́стный.

편벽(便僻) II *уст.* 1): ~하다 льстить, заи́скивать, подхали́мничать; 2) льстец; подхали́м.

편벽되이(偏僻-) пристра́стно.

편복(便服) I повседне́вный (бу́дничный) костю́м.

편복(蝙蝠) II *уст. см.* 박쥐.

편복(鞭扑) III *уст. см.* 채찍질.

편복산(蝙蝠傘) *уст. см.* 박쥐우산.

편복지역(蝙蝠之役) *уст. см.* 박쥐 [구실].

편비(偏裨,褊裨) *см.* 편장 I.

편비내(編-) устано́вка тростнико́вого плетня́ (*для предохранения дамбы от осыпания*).

편빙(片氷) *уст.* кусо́к (оско́лок) льда.

편배(編配): ~하다 *феод.* вноси́ть в спи́сок ссы́льных [и́мя челове́ка, осуждённого на ссы́лку].

편백(扁柏) *см.* 로송나무 I.

편사(便私) *уст.*: ~하다 ду́мать то́лько о со́бственном споко́йствии (благополу́чии).

편산(遍散) I: ~하다 1. повсю́ду (широ́ко́) расходи́ться (рассе́иваться); 2. *прил.* разбро́санный, рассе́янный.

편산(遍山) II *уст.*: ~ 만야 *см.* 만산 [편야] I; ~하다 рассе́иваться (распространя́ться) по всей земле́.

편상화(編上靴) боти́нки (*в противоп. полуботинкам*).

편석(偏析) *мет.* ликва́ция, зейгерова́ние.

편선(便船) лёгкая удóбная лóдка.
편성(編成) I 1) образовáние, формировáние; комплектовáние, составлéние; монтáж (*фильма*); 차량 ～ *ж.-д.* формировáние состáва; 2) техни́ческое редакти́рование; ～하다 а) образóвывать, формировáть; составля́ть, комплектовáть; монти́ровать; б) проводи́ть (*техническое редактирование*).
편성(偏性) II пристрáстность.
편성원(編成員) 1) техни́ческий редáктор; 2) *кино* монтажёр.
편소(褊小): ～하다 *уст.* небольшóй и ýзкий (*об участке земли*).
편수 I *уст.* стáрший мáстер, старшинá (*ремесленников*).
편수 II сóевый суп с пельмéнями, начинёнными овощáми.
편수(篇首, 編首) III начáло раздéла (чáсти) (*напр. в книге*).
편수(編修) IV 1) редакти́рование: ～하다 редакти́ровать; 2) редáктор.
편수(鞭穗) V *уст. см.* 채열.
편술(編述): ～하다 писáть, составля́ть.
편승(便乘): ～하다 а) éхать (*напр. на попутной машине*); б) испóльзовать ситуáцию (обстанóвку).
편시(片時) *уст. см.* 잠시.
편식(偏食): ～하다 предпочитáть (*определённое блюдо*).
편신(偏信) I 1): ～하다 сли́шком доверя́ть (*кому-л.*); 2) изли́шнее довéрие (*к кому-л.*).
편신(遍身) II тéло, сплошь покры́тое (*напр. ранами, язвами*); ～의 상처 рáны по всемý тéлу.
편심(偏心) 1) предвзя́тость, пристрáстность; 2): ～적 *мат.* эксцентри́ческий.
편자 I 1) подкóва; 2) *см.* 망건편자.
편자(編者) II 1) редáктор; 2) состави́тель.
편작(編作) компиля́ция.
편장(偏將, 裲將) I *арх.* помóщник комáндующего войскáми.
편장(便長) II *уст.* стáрший грýппы; капитáн комáнды.
편장(偏長) III *арх.* главá полити́ческой группирóвки.
편저(編著) I *см.* 편술.
편저(片楮) II *арх. см.* 편지.
편적운(片積雲) *метеор.* разóрванно-кучевы́е облака.
편전(便戰) I *см.* 편싸움.
편전(便殿) II дворéц, являющийся постоя́нной резидéнцией короля́: ～ 대령 приём верноподданных королём во дворцé.
편전(片箭) III 1) *см.* 아기살; 2) стрелá с разрывны́м заря́дом (зажигáтельная стрелá), выпускáемая из арбалéта.
편전지(便箋紙) почтóвая бумáга; блокнóт с почтóвой бумáгой.
편종(編鍾) пхёнчжóн (*кор. ударный муз. инструмент, состоящий из рамы с подвешенными к ней 16 колокольчиками*).
편주(扁舟, 片舟) *уст. см.* 쪽배.
편죽(扁竹) I *см.* 마디풀.
편죽(片竹) II кусóк бамбýка.
편중(偏重): ～하다 1. а) наклоня́ться (смещáться) в стóрону; б) незаслýженно окáзывать предпочтéние; в) переоцéнивать; 2. *прил.* перевéшивающий (*об одном из двух концов*).
편증(偏憎): ～하다 быть пристрáстным, не люби́ть (*кого-л.*).
편지(片紙, 便紙) письмó; ～에 문안 *обр.* обязáтельное дéло; ～하다 писáть и отправля́ть письмó.
편지지(片紙紙, 便紙紙) почтóвая бумáга.
편지질(片紙-, 便紙-): ～하다 чáсто писáть (посылáть) пи́сьма.
편지투(片紙套, 便紙套) *см.* 편지틀.
편지틀(片紙-, 便紙-) письмóвник.

편직(編織) 1) вязáние (*на машине, станке*); 2) *см.* 편직물.
편직물(編織物) [-чжинъ-] вя́заное полотнó; вя́заная вещь, трикотáж.
편질(篇帙, 編帙) часть и том (*книги*).
편집(編輯) I редакти́рование: ～하다 редакти́ровать; готóвить к печáти.
편집(偏執) II *уст.* 1) предубеждённость; 2) упря́мство; ～하다 а) проявля́ть предубеждённость; б) упря́миться, упóрствовать.
편집국(編輯局) редáкция (*учреждение*): 신문 ～ редáкция газéты.
편집대(編輯台) *кино* монтáжный стол.
편집부(編輯部) редакциóнный отдéл, редáкция.
편집병(偏執病) *мед.* паранóйя.
편집자(編輯者) редáктор.
편집인(編輯人) *см.* 편집자.
편집원(編輯員) сотрýдник редáкции, редáктор (*в издательстве*).
편재(偏在) I: ～하다 быть привя́занным (привязáться) к одномý мéсту.
편재(騙財) II *уст.*: ～하다 отнимáть (отбирáть) имýщество обмáнным путём.
편재(遍在) III: ～하다 быть вездесýщим; находи́ться повсемéстно.
편제(編制) I 1): ～하다 комплектовáть (*штаты*); 2) штáты.
편제(扁題) II *см.* 편액.
편제(扁提) III *уст. см.* 자라병.
편차(偏差) I 1) отклонéние; *физ.* склонéние, девиáция; *мат.* уклонéние; 2) *см.* 자침 [편차] II.
편차(編次) II 1): ～하다 составля́ть в определённом поря́дке; 2) поря́док составлéния.
편차계(偏差計) *физ.* вариóметр.
편찬(編纂) составлéние [и редакти́рование]; ～하다 составля́ть [и редакти́ровать].
편찮다(便-) *сокр. от* 편치 아니 하다 *см.* 편하다.
편철(編綴) I: ～하다 подбирáть и скрепля́ть; подшивáть (*газеты, документы*).
편철(片鐵, 編鐵) II 1) *см.* 쇠조각; 2) *см.* 가락지.
편청(<餠淸) мёд, с котóрым едя́т хлéбец.
편축(萹蓄) I *арх. см.* 마디풀.
편축(鞭蹴) II *уст. обр.* крáйняя жестóкость.
편충(鞭蟲) *зоол.* власоглáв, хлыстови́к.
편층운(片層雲) *метеор.* разóрванно-слои́стые облакá.
편친(偏親) *см.* 홀어버이.
편책(鞭策) *уст. см.* 말채찍.
편취(騙取) *уст.*: ～하다 отбирáть обмáнным путём; вымáнивать.
편토(片土) небольшóй учáсток земли́.
편틀(<餠-) высóкая вáза (*для кор. парового рисового хлебца*).
편파(偏頗): ～적, ～하다 а) несправедли́вый, предвзя́тый; б) однобóкий, односторóнний.
편파성(偏頗性) [-ссонъ] 1) несправедли́вость, предвзя́тость; 2) однобóкость, односторóнность.
편편(便便) I кáждая сторонá; все стóроны.
편편(便便) II: ～하다 а) спокóйный, беззабóтный; б) *см.* 편평[하다] I.
편편(翩翩) III: ～하다 *уст.* а) взмывáющий; б) развевáющийся; в) франтовáтый; г) роскóшный; прекрáсный (*о здании*); д) *прил.* напускáющий на себя́ вáжность; рисýющийся.
편편(片片) IV *см.* 조각조각; ～ 약골 (약질) а) слáбое телосложéние; б) хи́лый человéк; ～ 옥토 вся земля́ плодорóдная.
편편금(片片金) *обр.* 1) что ни вещь, то драгоцéнность (дикóвинка); 2) что ни фрáза (строкá), то перл.
편편이(便便-) I спокóйно, беззабóтно.

편편이(片片-) II *нареч.* на куски́; куска́ми.
편평(扁平) I: ～하다 широ́кий и ро́вный.
편평(偏平) II: ～ 타원체 эллипсообра́зное те́ло.
편평도(偏平度) 1) *мат.* эллипти́чность; 2) *астр.* сжа́тие.
편평률(偏平率) [-нюл] *см.* 편평도.
편평족(扁平足) *мед.* плоскосто́пие.
편평체(扁平体) *арх. см.* 전엽체.
편포(片脯) 1) отби́тые и вы́сушенные куски́ мя́са; 2) вы́потрошенная вя́леная карака́тица.
편폭(篇幅) объём (*книги*), листа́ж; разме́р (*статьи в сборнике*); 짧은 ～의 단편 небольшо́й (коро́ткий) расска́з.
편폐(偏嬖) *уст.*: ～하다 осо́бенно люби́ть; пита́ть осо́бую привя́занность (*к кому-л.*).
편하다(便-) 1) споко́йный; благополу́чный; 2) лёгкий; удо́бный; ◇ 편치 아니 하다 *вежл.* чу́вствовать боль.
편향(偏向) 1) *полит.* укло́н; 2) тенде́нция (*к чему-л.*); *физ.* отклоне́ние.
편협(偏狹): ～하다 ограни́ченный, недалёкий; у́зкий (*о взглядах*).
편형(扁形): ～ 동물 *зоол.* пло́ские (паренхимато́зные) че́рви.
편호(編戶) 1) *уст.*: ～하다 составля́ть [кни́гу за́писи дворо́в и населе́ния]; 2) *арх.* дом простолюди́на.
편혹(偏惑) *уст.*: ～하다 влюби́ться, увлéчься (*кем-л.*).
편행(便行): ～하다 *уст.* споко́йно (с удо́бствами) е́хать.
편싸움(便-) 1) борьба́ ме́жду двумя́ гру́ппами; 2) состяза́ние в си́ле и ло́вкости, проводи́вшееся ме́жду жи́телями двух селе́ний (*в 1-м лунном месяце*).
편쌈(便-) *сокр. от* 편싸움.
편쌈군(便-) [-ккун] уча́стник состяза́ния в си́ле и ло́вкости, проводи́вшегося ме́жду жи́телями двух селе́ний.
편쌈질(便-): ～하다 а) боро́ться ме́жду собо́й (*о двух группах*); б) состяза́ться в си́ле и ло́вкости (*о жителях двух селений*).
편수기 суп с кусо́чками парово́го ри́сового хле́ба, приноси́мый в же́ртву в пе́рвый день Но́вого го́да.
편씨름(便-) коре́йская национа́льная борьба́, в кото́рой уча́ствуют две гру́ппы; ～하다 состяза́ться в коре́йской национа́льной борьбе́ (*о двух группах*).
편안(便安): ～하다 споко́йный; благополу́чный.
편암(片岩) *см.* 결정 [편암] I.
편언(片言) *уст. см.* 토막말; ～ 척자 не́сколько слов и не́сколько строк.
편역(便-): ～을 들다 встать на (*чью-л.*) сто́рону.
편영(片影) небольша́я тень.
편오(編伍) 1): ～하다 формирова́ть [отря́д]; стро́ить в ряды́; 2) строй; ряды́.
편운(片雲) кло́чья облако́в.
편육(片肉) то́нкий ло́мтик мя́са.
편이(便易): ～하다 удо́бный, лёгкий.
편익(便益) 1) удо́бство и вы́года; по́льза; 2): ～하다 удо́бный и вы́годный; поле́зный.
편입(編入) включе́ние, зачисле́ние; ～ 시험 экза́мен для зачисле́ния (*напр. на старший курс*); ～하다 быть зачи́сленным (при́нятым).
편입생(編入生) при́нятый (зачи́сленный) уча́щийся (*напр. в середине семестра*).
편애(偏愛) I 1): ～하다 пита́ть осо́бую любо́вь; 2) пристра́стие; осо́бая любо́вь.
편애(偏隘) II *см.* 편협.
편액(扁額) доска́ с на́дписью кру́пными бу́квами (иеро́глифами) (*напр. над дверью*).
편위(偏位) *мат.* отклоне́ние.
편의(便衣) I *см.* 편복 I.
편의(偏意) II *см.* 편심 1).
편의(便宜) III: ～ 금고 ломба́рд; ～ 시설 предприя́тие бытово́го обслу́живания; ～ 종사 предоставле́ние короле́вскому посла́нцу широ́ких полномо́чий; ～하다 благоприя́тный; удо́бный.
편의대(便衣隊) отря́д разве́дчиков, переоде́тых в гражда́нскую оде́жду.
편의성(便宜性) [-ссэнъ] удо́бство, преиму́щество.
편월(片月) *уст. см.* 조각달.
펼치다 раскрыва́ть[ся], развёртывать[ся]; расстила́ть [-ся]; 손을 ～ разжима́ть кула́к; 날개를 ～ расправля́ть кры́лья.
폄강(貶降) *уст.*: ～하다 понижа́ть в ра́нге.
폄론(貶論) [-нон] *уст.* 1): ～하다 порица́ть, осужда́ть; 2) порица́ние, осужде́ние.
폄박(貶薄) *уст.*: ～하다 позо́рить, унижа́ть.
폄사(貶辭) хула́.
폄적(貶謫): ～하다 разжа́ловать и сосла́ть.
폄직(貶職) *уст.*: ～하다 понижа́ть в до́лжности (в ра́нге).
폄제(貶題) *феод.* докла́д губерна́тора в центра́льное ве́домство о заслу́гах нача́льников уе́здов, соста́вленный по тре́тьей (ни́зшей) катего́рии.
폄척(貶斥) *уст.*: ～하다 а) разжа́ловать и изгна́ть; б) разруга́ть, раскритикова́ть.
폄천(貶遷) *уст.*: ～하다 переводи́ть на другу́ю до́лжность с пониже́нием в ра́нге (*чиновника*).
폄출(貶黜): ～하다 *см.* 폄척[하다] а).
폄하(貶下): ～하다 разжа́ловать (*уездного начальника*).
폄하다(貶-) 1) порица́ть; черни́ть; 2) понижа́ть в до́лжности; разжа́ловать.
평(評) I 1) оце́нка, о́тзыв; 2) кри́тика; реце́нзия.
평(坪) II пхён (а) *мера земельной площади* ≅ *3,3 м*$^2$; б) *мера объёма* ≅ *5,9 м*$^3$; в) *мера площади для измерения ткани, стекла и т. п.* ≅ *918 см*$^2$; г) *мера площади для измерения поверхности, напр. покрытой резьбой* ≅ *9,2 см*$^2$).
평-(平-) *преф. кор.* 1) просто́й, обы́чный; 평사무원 рядово́й слу́жащий; 2) ро́вный; 평지대 ро́вная ме́стность.
평가(平價) I [-кка] 1) норма́льная (уме́ренная) цена́; 2) стаби́льная цена́; ～ 인하 *эк.* девальва́ция.
평가(平家) II *см.* 평집.
평가(評價) III [-кка] 1): ～하다 оце́нивать; 2) оце́нка.
평가옥(平家屋) обыкнове́нный жило́й дом (*обычно об одноэтажном доме*).
평각(平角) *мат.* развёрнутый (полупо́лный) у́гол.
평거(平居) *уст. см.* 평상시.
평결(評決): ～하다 оце́нивать, определя́ть.
평경(平鏡) *уст. см.* 맞보기.
평고(評估) *арх.*: ～하다 определя́ть (*на суде стоимость краденого*).
평고대(平高台) *стр.* деревя́нный брус, подло́женный под стрехо́й (*для выравнивания крыши*).
평곡사포(平曲射砲) пу́шка-га́убица.
평골(平-) *уст.* пло́ская коло́дка (*для кожаных туфель*).
평교(平交) I друзья́-свéрстники.
평교(平郊) II *уст.* равни́на за го́родом.
평교대(平交台) *см.* 평고대.
평규식(平畦式): ～ 파종 *с.-х.* безгря́дковый посе́в (*на ровном участке поля*).
평균(平均) 1) *сущ.* сре́днее; в сре́днем; ～[적] сре́дний; ～ 리윤률 *эк.* сре́дняя но́рма при́были; ～ 태양시 сре́днее со́лнечное вре́мя; ～ 태양일 сре́дние со́лнечные су́тки; ～ 운동 *спорт.* упражне́ние на равнове́сие; ～ 이하 ни́же сре́днего; 2) *сокр. от* 평균수; ～하다 **1.** брать в сре́днем; **2.** сре́дний.
평균대(平均台) *см.* 평형대.
평균률(平均率) I [-нюл] сре́дняя пропо́рция.
평균률(平均律) II [-нюл] *муз.* темпера́ция.
평균수(平均數) сре́днее число́; сре́дняя ци́фра (величина́).
평균시(平均時) *см.* 평균 [태양시].
평균점(平均點) [-ччэм] сре́дняя отме́тка, сре́дний балл.
평균주의(平均主義) уравни́ловка; ～적 уравни́тельный.
평균치(平均值) *мат.* сре́днее значе́ние.

평균액(平均額) срéдняя сýмма.
평극자(平屐子) *арх. см.* 평나막신.
평길(平吉): ～하다 *книжн.* спокóйный, беззабóтный.
평과(苹果) *уст см.* 사과 I.
평관(平關) официáльные докумéнты, котóрыми обмéнивались вéдомства одногó рáнга.
평나막신(平-) деревя́нные башмаки́ без каблукóв.
평년(平年) 1) срéдний по урожáйности год; 2) обы́чный (невисокóсный) год.
평년작(平年作) срéдний урожáй.
평다리(平-): ～[를] 치다 сидéть, вы́тянув нóги.
평담(平澹): ～하다 безмятéжный.
평당원(平黨員) рядовóй член пáртии.
평동(<秤動) *астр.* либрáция [Луны́].
평두[량](平斗[量]) *см.* 평말.
평등(平等) рáвенство; ～[적] равнопрáвный; рáвный; ～분포 *мат.* равномéрное распределéние; ～ 선거 рáвные вы́боры; ～하다 рáвный.
평등권(平等權) [-кквэн] равнопрáвие; 남녀 ～ равнопрáвие мужчи́н и жéнщин.
평대문(平大門) ворóта, не возвышáющиеся над стенóй.
평란(平亂) [-нан]: ～하다 подавля́ть [смýту], умиротворя́ть.
평량갓(平凉-) [-нянъ-] *см.* 패랭이.
평량립(平凉笠) [-нянъшп] *см.* 패랭이.
평량병(<秤量瓶) [-нянъ-] мензýрка.
평량자(平凉子) [-нянъ-] *см.* 패랭이.
평로(平爐) [-но] мартéновская печь, мартéн; ～ 행정 мартéновский процéсс.
평로강(平爐鋼) [-но-] мартéновская сталь.
평로공(平爐工) [-но-] мартéнщик.
평론(評論) [-нон] кри́тика; крити́ческий óтзыв (обзóр); рецéнзия; ～하다 критиковáть; дéлать обзóр; рецензи́ровать.
평론가(評論家) [-нон-] кри́тик; рецензéнт; обозревáтель.
평론계(評論界) [-нон-] 1) кри́тики; 2) кри́тика (*сфера деятельности*): 문학 ～에서 в óбласти литератýрной кри́тики.
평론집(評論集) [-нон-] сбóрник крити́ческих статéй.
평림(評林) [-ним] *арх.* крити́ческая литератýра.
평말(平-) маль зернá (*без верха*).
평면(平面) 1) рóвная повéрхность; ～ 고치 плóский кóкон тýтового шелкопря́да; ～ 교차 *геодез.* развя́зка маршрýтов в однóм ýровне; ～ 연마반 плоскошлифовáльный станóк; ～ 인쇄 *полигр.* плóская печáть; 2) *мат.* плóскость; ～ 기하학 планимéтрия; ～ 대칭 плóскость симмéтрии; ～ 삼각법 тригономéтрия на плóскости; ～ 좌표 *мат.* плóские координáты; ～적 а) плóский; б) повéрхностный, неглубóкий.
평면각(平面角) *мат.* плóский ýгол.
평면경(平面鏡) *уст. см.* 맞보기.
평면도(平面圖) 1) планометри́ческая кáрта, план; 2) *стр.* план сечéния.
평면미(平面美) красотá карти́ны.
평면파(平面波) *физ.* плóская волнá.
평명(平明): ～에 на восхóде сóлнца.
평명체(平明体) лакони́ческий стиль.
평목(平木) *см.* 평미레.
평문(平問) *арх.*: ～하다 допрáшивать, не применя́я пы́ток.
평미리(平-): ～[를] 치다 урáвнивать, дéлать рáвным.
평미레(平-) крýглая рóвная пáлка (*для снятия излишков зерна с мерки, насыпанной верхом*).
평미레질(平-): ～하다 снимáть специáльной пáлкой изли́шки зернá с мéрки, насы́панной вéрхом.
평민(平民) *уст.* 1) срéдние слои́ (*общества*); 2) простолюди́ны, простонарóдье; ～적 свóйственный простóму нарóду.
평민주의(平民主義) *уст.* демократи́зм.
평맥(平脈) рóвный (нормáльный) пульс.
평바닥(平-) 1) рóвная повéрхность; 2) *см.* 맨바닥; 3) подóшва (*горной выработки*); ～하다 вести́ (*горизонтальную горную выработку*).
평반(平盤) деревя́нный лакирóванный поднóс с закруглёнными края́ми; ～에 물 담은듯 *обр.* спокóйно, безмятéжно.
평반자(平-) потолóк из бумáги (*приклеенной к потолочному переплёту*).
평방(平方) I 1) *мат.* квадрáт; 2) *см.* 이승 II; 3): ～[메터] квадрáтный метр.
평방(平枋) II горизонтáльная бáлка.
평방근(平方根) квадрáтный кóрень.
평방수(平方數) 1) квадрáт числá; 2) коли́чество едини́ц измерéния плóщади.
평방형(平方形) *см.* 정방형.
평범(平凡): ～하다 заурядный, банáльный, посрéдственный; простóй.
평보(平步) нормáльный (рóвный) шаг; *воен.* похóдный (вóльный) шаг.
평복(平服) I 1) повседнéвное плáтье; штáтское плáтье; 2) обы́чное плáтье (*в противоп. траурному*); ～하다 надевáть (носи́ть) повседнéвное (обы́чное, штáтское) плáтье.
평복(平復) II *уст.*: ～하다 выздорáвливать, поправля́ться (*после болезни*).
평분(平分) *уст.*: ～하다 дели́ть на рáвные чáсти (пóровну).
평분시(平分時) *астр.* срéднее и́стинное сóлнечное врéмя.
평사(平沙) I рóвный песчáный бéрег; ～ 락안 ди́кие гýси на песчáном берегý (*употр. при описании красивого горного пейзажа, красивого почерка, женской красоты*).
평사(平射) II *воен.* насти́льный огóнь; ～ 탄도 отлóгая траектóрия.
평사량(平四樑) дом с плóской кры́шей на четырёх бáлках.
평사포(平射砲) *воен.* пýшка.
평삭(平削) *тех.* строгáние; ～ 후라이스반 продóльно-фрéзерный станóк; ～하다 строгáть.
평삭반(平削盤) продóльно-строгáльный станóк.
평삼치(平-) *см.* 영삼치.
평상(平床,平牀) I корéйская деревя́нная кровáть.
평상(平常) II *см.* 평상시.
평상복(平常服) *см.* 평복 I 1).
평상시(平常時) 1) ми́рное врéмя; 2) обы́чное врéмя.
평서(平書) *см.* 평신 I.
평석(評釋) *уст.*: ～하다 комменти́ровать.
평설(評說) *уст.*: ～하다 дéлать крити́ческий обзóр, комменти́ровать.
평성(平聲) рóвный тон (*напр. в кит. фонетике*).
평성자(平聲字) [-чча] иерóглиф, обозначáющий звук с рóвным тóном.
평소(平素) *см.* 평상시.
평수(萍水) *обр.* скитáние, стрáнствование.
평수년(平水年) *гидр.* средневóдный год.
평수량(平水量) коли́чество воды́ (*в реке*) в обы́чное врéмя.
평수위(平水位) ýровень воды́ (*в реке*) в обы́чное врéмя.
평순(平脣) I: ～ 모음 *лингв.* негубнóй (нелабиализóванный) глáсный.
평순(平順) II: ～하다 а) спокóйный и поклáдистый; б) здорóвый, небольнóй.
평시(平時) *см.* 평상시.
평시두(平市斗) *феод.* казённая мéрка маль (*см.* 말 I 1).
평시서(平市署) *феод.* палáта мер и весóв (*контролирующая правильность мер, весов и цен на товары у лавочников*).
평시조(平時調) *лит.* сичжó, состоя́щее из 45 слогóв (иерóглифов).
평신(平信) I *книжн.* извéстия о том, что всё благополýчно (*напр. дома*); обы́чное письмó.

**평신**(平身) II *уст.*: ～하다 выпрямиться (*после поклона*).
**평심**(平心) *уст.* 1): ～하다 успокаиваться; 2): ～ [서기] успокоение; улучшение настроения.
**평생**(平生) *см.* 일생; ～ 동락 всю жизнь делить радость; ～ 소원 мечта (желание) всей жизни.
**평생도**(平生圖) серия картин, изображающих (*чью-л.*) жизнь.
**평생지계**(平生之計) планы на всю жизнь.
**평생지원**(平生之願) мечта (желание) всей жизни.
**평자**(平字) I [-чча] *см.* 평성자.
**평자**(評者) II критик; рецензент.
**평작**(平-) I обычная стрела.
**평작**(平作) II 1) *см.* 평년작; 2) безгрядковое выращивание культуры.
**평장**(平葬) *см.* 평토장.
**평전**(平田) I 1) ровный участок (*напр. в горах*); 2) суходольное поле на равнине.
**평전**(評傳) II житие с комментариями.
**평점**(評點) [-ччэм] 1) балл, оценка, отметка; 2) точки для выделения важного места в тексте.
**평정**(平定) I: ～하다 а) умиротворять, усмирять; б) покорять.
**평정**(平靜) II: ～하다 тихий, спокойный.
**평정**(評定) III: ～하다 оценивать, давать характеристику.
**평정법**(評定法) [-ппэп] метод оценки (*вещей, знаний и т. п.*).
**평정서**(評定書) [письменное] заключение; письменная характеристика.
**평조**(平調) ровная (плавная) мелодия (*в кор. классической музыке*).
**평조직**(平組織) *текст.* полотняное переплетение.
**평준**(平準) 1): ～하다 выравнивать (*с помощью уровня*); 2) *см.* 수준기.
**평준법**(平準法) [-ппэп] способ выравнивания с помощью уровня.
**평지**(平地) ровное место; ровная местность; равнина; ～ 돌출 а) вздыматься над равниной (*о горе*); б) *обр.* появление выдающейся личности в обычной семье; ～ 락상 а) удариться, споткнувшись на ровном месте; б) *обр.* неожиданное несчастье; ～ 지형 *геогр.* равнинный рельеф; ～ 토양 *геол.* равнинная почва; ～ 풍파 *обр.* неожиданная ссора.
**평지대**(平地帶) равнина, равнинный район.
**평지붕**(平-) плоская крыша.
**평직**(平織) 1) *текст.* простое переплетение; 2) *см.* 평직물.
**평직물**(平織物) [-чжинъ-] *текст.* ткань простого переплетения.
**평집**(平-) [-ччип] простой (обычный) дом (*из двух-трёх комнат*).
**평좌**(平坐) 1): ～하다 а) сидеть в обычной (удобной) позе; б) сидеть на полу (на земле); 2) обычные места (*для простых людей*).
**평천하**(平天下): ～하다 *арх.* умиротворять поднебесную.
**평철렌즈**(平凸 ＋ *англ.* lens) плоско-выпуклая линза.
**평초**(苹草) *арх. см.* 개구리밥.
**평측**(平仄) *см.* 높낮이.
**평측식**(平仄式) способ сочетания ровных и ломаных тонов (*при сложении стихов на ханмуне*).
**평측자**(平仄字) иероглифы, обозначающие звуки с ровными и ломаными тонами.
**평치**(平治) *уст.*: ～하다 мирно править (*страной*).
**평탄**(平坦): ～하다 а) ровный и обширный; равнинный; б) гладкий; беспрепятственный; в) тихий, спокойный.
**평탄지**(平坦地) ровное место; равнина.
**평토**(平土): ～ 깍두기 редька, нарезанная кусочками и засоленная в чане, который врыт вровень с землёй; ～하다 разравнивать (*землю*) на могиле (*не делая холма*).
**평토기**(平土機) грейдер.
**평토장**(平土葬): ～하다 погребать (хоронить) в могиле, не делая могильного холма.
**평토제**(平土祭) *см.* 봉분제.
**평태양일**(平太陽日) *см.* 평균 [태양일].
**평판**(平板) I 1) гладкая (ровная) доска; ～ 축전기 *эл.* плоский конденсатор; 2) мензула.
**평판**(平版) II *полигр.* плоская печатная форма; ～ 인쇄 плоская печать.
**평판**(評判) III суждения; отзывы; разговоры.
**평판기**(平版機) *полигр.* плоскопечатная машина.
**평편**(平便): ～하다 плоский; ровный.
**평평**(平平): ～ 범범 очень простой; совсем заурядный; посредственный; ～ 범범하게 살다 влачить жалкое существование; ～하다 а) плоский; ровный, гладкий; б) *см.* 평범[하다].
**평포**(平鋪) *уст.*: ～하다 ровно расстилать.
**평피대**(平皮帶) *тех.* плоский [приводной] ремень.
**평하다**(評-) I оценивать; давать отзыв; рецензировать.
**평하다**(平-) II *уст. см.* 평평[하다].
**평허**(平虛): ～하다 *уст.* спокойный, беззаботный.
**평형**(平衡) равновесие; ～ 감각 *биол.* ощущение равновесия; ～ 상수 *хим.* константа равновесия; ～ 장애 *мед.* нарушение равновесия; ～하다 *прил.* сбалансированный, находящийся в равновесии.
**평형기**(平衡器) *анат.* орган равновесия.
**평형대**(平衡台) *спорт.* бревно.
**평형력**(平衡力) [-нйэк] *физ.* уравновешивающая сила.
**평행**(平行) 1): ～하다 писать начальные буквы каждого ряда на одном уровне; 2) параллель; ～[적] параллельный; ～ 육면체 параллелепипед; ～ 사변형 параллелограмм; ～ 이동 *мат.* параллельный перенос.
**평행력**(平行力) [-нйэк] *физ.* параллельные силы.
**평행면**(平行面) параллельные плоскости.
**평행맥**(平行脈) параллельное жилкование листа.
**평행봉**(平行棒) *спорт.* параллельные брусья.
**평행선**(平行線) параллельные линии; ～ 공리 *мат.* аксиома параллельности.
**평행조**(平行調) *муз.* параллелизм.
**평화**(平和) мир, спокойствие; ～ 산업 мирные отрасли промышленности; ～ 조정 мирное урегулирование; ～ 조약 мирный договор; пакт мира; ～ 옹호자 сторонники мира; ～ 옹호 운동 движение в защиту мира; ～ 애호 миролюбивый; ～스럽다 *прил.* казаться мирным (тихим, спокойным); ～적, ～하다 мирный, тихий, спокойный.
**평화기**(平和期) мирный период.
**평화롭다**(平和-) *см.* 평화[스럽다].
**평화면**(平畫面) горизонтально проектирующая плоскость.
**평화주의**(平和主義) пацифизм.
**평화향**(平和鄕) мирное селение.
**평활**(平-) I тренировочный (учебный) лук.
**평활**(平滑) II: ～하다 гладкий, скользкий.
**평활**(平闊) III: ～하다 широкий (просторный) и гладкий (скользкий).
**평활근**(平滑筋) *анат.* гладкие мышцы.
**평뜨기**(坪-) 1) определение урожайности по количеству собранного зерна с одного пхёна (*см.* 평 II а); 2) система оплаты труда землекопа, исчисляемая количеством вырытых пхён (*см.* 평 II б).
**평안**(平安): ～하다 спокойный, благополучный, нормальный.
**평야**(平野) равнина.
**평양**(平壤) Пхеньян; ～의 황 고집이라 *уст. обр.* косный человек.
**평어**(評語) *см.* 평언.
**평언**(評言) *уст.* критическое замечание.
**평연**(平椽) I *уст. см.* 들연.
**평연**(平然) II: ～하다 простой, естественный.

평열(平熱) нормáльная температýра (*тела*).
평오량(平五樑) дом с крышей на пяти бáлках.
평온(平温) I 1) нормáльная температýра (*тела*); 2) срéдняя температýра.
평온(平穩) II: ～하다 а) спокóйный, мирный; б) тихий (*о погоде*).
평요렌즈(平凹 + *англ*. lens) плóско-вóгнутая линза.
평운(平韻) рифмовáние по рóвным тóнáм (*в стихах на ханмуне*).
평유(平癒): ～하다 пóлностью выздорáвливать.
평음(平音) =순한 소리; *см*. 순하다.
평이(平移) I 1): ～하다 перемещáть по горизонтáли; 2) *сокр*. *от* 평행 [이동].
평이(平易) II: ～하다 простóй, лёгкий, достýпный.
평이성(平易性) [-ссэнъ] простотá, достýпность.
평인(平人) *уст*. 1) *см*. 평민; 2) *сущ*. невинóвный, безгрéшный, невинный; 3) человéк, не находящийся в трáуре (*в противоп. человеку, находящемуся в трауре*).
평인사(平人事) обычное привéтствие (*без особых церемоний*); ～하다 привéтствовать прóсто (без церемóний).
평일(平日) 1) *см*. 평상시; 2) *см*. 지난날
평애(坪刈) *см*. 평뜨기 1).
평애법(坪刈法) [-ппэп] спóсоб определéния урожáя по количеству зернá, сóбранного с одногó пхёна (*см*. 평 II а).
평위산(平胃散) *фарм*. желýдочные срéдства.
평의(評議) обсуждéние; консультáция; ～하다 обсуждáть; совéтоваться, консультироваться.
평의회(評議會) комиссия; совéт; 과학 ～ учёный (нaýчный) совéт.
평의회원(評議會員) член совéта (комиссии); 과학 ～ член учёного (нaýчного) совéта.
평의원(評議員) *уст*. член комиссии (совéта).
평원(平原) I равнина.
평원(平遠) II: ～하다 дáльний, отдалённый.
포(砲) I [артиллерийское] орýдие.
포(包) II «пхо» (*фигура в кор. шахматах*).
포(脯) III тóнко нарéзанное вяленое мясо; тóнко нарéзанная вяленая рыба (*гарнир к рису*).
포(包) IV *см*. 초가지.
포(苞) V *бот*. прицвéтник; обёртка почáтка (*кукурузы*).
포(炮) VI *кор. мед*. обезврéживание лекáрственного препарáта путём кипячéния.
포(胞) VII *см*. 포의 II.
포(包) VIII 1) связка из нéскольких корнéй женьшéня; 2) *см*. 포은.
포(鮑) IX *арх*. *см*. 전복 1.
-포 *суф. имён, обознач. время* примéрно, приблизительно; 해포 примéрно год; 달포 приблизительно мéсяц, óколо мéсяца.
포가(砲架) лафéт.
포가지(包-) [-кка-] *см*. 초가지.
포간(飽看) *уст*.: ～하다 до тошноты насмотрéться.
포갑(包匣) 1) упакóвка; ～하다 упакóвывать; 2) корóбка; пáчка.
포강(砲腔) *см*. 포신강.
포거(抛車) старинная пýшка.
포건(布巾) головнáя повязка из холстá.
포격(砲擊) *сокр*. *от* 포사격.
포경(捕鯨) I *см*. 고래잡이.
포경(抱莖) II влагáлище (*листа*).
포경선(捕鯨船) *см*. 고래잡이배.
포경포(捕鯨砲) гарпýнная пýшка.
포경업(捕鯨業) китобóйный прóмысел.
포고(布告,佈告) I: ～하다 [официáльно] объявлять, оповещáть; обнарóдовать.
포고(怖苦) II *уст*. страх пéред страдáниями; ～ 발심 *будд*. пóиски истины во спасéние от земных страдáний.
포고 III *см*. 보고 1.
포고령(布告令,佈告令) объявляемый укáз (прикáз).
포고문(布告文,佈告文) декларáция, манифéст.
포곡[조](布穀[鳥]) *уст*. *см*. 뻐꾸기.
포곤하다 *диал*. *см*. 포근하다.
포공초(蒲公草) *уст*. *см*. 민들레.
포공영(蒲公英) 1) *арх*. *см*. 민들레; 2) *кор. мед*. сушёный одувáнчик (*как материал для лекарства*).
포교(布教) I: ～하다 распространять [религию].
포교(捕校) II *см*. 포도 [부장] VI.
포교사(布教師) *будд*. монáх-проповéдник.
포교질(捕校-) слýжба в вéдомстве уголóвной полиции.
포구(浦口) I гáвань.
포구(砲口) II *см*. 포문 1.
포구(葡球) III *уст*. катящийся по землé мяч.
포군(砲軍) *см*. 총군 I.
포궁(胞宮) *арх*. *см*. 자궁 1.
포근포근: ～하다 óчень мягкий (нéжный).
포근하다 1) мягкий, нéжный; 2) тёплый, мягкий (*о зиме*).
포금(砲金) пýшечный метáлл, пýшечная брóнза.
포기 I 1. [отдéльное] растéние; 2. *счётн. сл. для растений* кóрень; куст.
포기(泡起) II *уст*.: ～하다 вспéниваться.
포기(胞器) III *бот*. спорáнгий.
포기(抛棄) IV: ～ 불고 *уст*. забрóсить, брóсить на произвóл судьбы; ～하다 откáзываться, бросáть [на полпути], оставлять.
포기(暴棄) V *сокр*. *от* 자포 [자기] II.
포기조(曝氣槽) очистное сооружéние.
포긱(飽喫) *уст*. *см*. 포식 I.
포개다 класть друг на дрýга; склáдывать (*напр. дрова*).
포갬포갬 *нареч*. друг на дрýге; стóпками; слоями.
포계(捕繫) *уст*.: ～하다 а) поймáть и связáть; б) схватить и посадить в тюрьмý.
포과(包裹) I *уст*. упакóвка.
포과(胞果) II *бот*. сéмя с твёрдой оболóчкой, кóсточка.
포관(布棺) гроб, склéенный из холстá в нéсколько слоёв.
포괄(包括): ～적 всеобъéмлющий, охвáтывающий всё; ～하다 содержáть, охвáтывать, включáть (*в себя*).
포권척(布卷尺) рулéтка с матéрчатой лéнтой (*для измерения*).
포낭(包囊) *биол*. циста.
포노(砲弩) камнемёт, пращá.
포다기 *диал*. *см*. 포대기.
포단(蒲團) 1) крýглая цинóвка из рогóза востóчного (*для сидения*); 2) *см*. 요 II; 3) *см*. 포대기.
포달 I: ～[을] 부리다 быть злóбным (злоязычным); ～스럽다 *прил*. казáться злым (злóбным).
포달(布達) II [официáльное] сообщéние вéдомства; ～하다 [официáльно] сообщáть, оповещáть (*о ведомстве*).
포달지다 злой, злоязычный.
포도(葡萄) I виногрáд; ～ 구균 *мед*. ботриокóкк; ～나무 виногрáд (*растение*).
포도(鋪道) II дорóга с покрытием, мощёная (асфальтированная) дорóга.
포도(砲徒) III грýппа охóтников, охóтники.
포도(逋逃) IV *уст*.: ～하다 бежáть (*совершив преступление*).
포도(暴徒) V *см*. 폭도.
포도(捕盜) VI: ～ 군관(부장) чинóвник вéдомства уголóвной полиции; ～ 군사 сыщик вéдомства уголóвной полиции; ～ 대장 начáльник вéдомства уголóвной полиции.
포도다(葡萄茶) *см*. 포도차.
포도당(葡萄糖) виногрáдный сáхар, глюкóза.
포도동 *см*. 포드등.
포도동거리다 *см*. 포드등거리다.
포도산(葡萄酸) виногрáдная кислотá.

포도상(葡萄狀) *сущ.* гроздеви́дный; ~ 구균 *мед.* стафилоко́кк.
포도석(葡萄石) *мин.* ботриоге́н.
포도수(逋逃藪) *уст.* убе́жище бежа́вших престу́пников.
포도색(葡萄色) тёмно-лило́вый цвет.
포도주(葡萄酒) виногра́дное вино́.
포도주산(葡萄酒酸) виннока́менная (ви́нная) кислота́.
포도주석(葡萄酒石) ви́нный ка́мень.
포도차(葡萄茶) напи́ток, пригото́вленный из сме́си со́ков виногра́да, гру́ши и имбиря́ с мёдом.
포도청(捕盜廳) ве́домство уголо́вной поли́ции; ~의 문고리 빼겠다 *погов.* ≅ он не из ро́бкого деся́тка (*букв.* вы́рвет кольцо́ из две́ри ве́домства уголо́вной поли́ции).
포도원(葡萄園) виногра́дник.
포동포동 *усил. стил. вариант* 보동보동.
포두서찬(抱頭鼠竄) *уст.* поспе́шно пря́таться (*от страха*).
포드닥 *см.* 파드닥.
포드닥거리다 *см.* 파드닥거리다.
포드닥포드닥 *см.* 파드닥파드닥.
포드득 1) *усил. стил. вариант* 보드득; 2) *см.* 파드닥.
포드득거리다 1) *усил. стил. вариант* 보드득거리다; 2) *см.* 파드닥거리다.
포드득포드득 1) *усил. стил. вариант* 보드득보드득; 2) *см.* 파드닥파드닥.
포드등: ~하다 вспорхну́ть (*о птичке*).
포드등거리다 вспа́рхивать (*о птичке*).
포드등포드등: ~하다 *см.* 포드등거리다.
포디움 (*англ.* phodium) *см.* 칼리움.
포대(布袋) I мешо́к из холста́ (хлопчатобума́жной тка́ни).
포대(包袋) II *см.* 부대 IV.
포대(砲台) III форт.
포대(袍帶) IV ритуа́льный мужско́й ве́рхний хала́т с широ́кими рукава́ми и по́яс.
포대(布帶) V холщо́вый по́яс.
포대경(砲台鏡) *воен.* стереотруба́.
포대기 де́тское одея́ло.
포락(浦落) I *уст.* размы́в поле́й (*водами рек*).
포락(炮烙) II *см.* 포락지형.
포락지형(炮烙之刑) *феод.* наказа́ние калёным желе́зом.
포량미(砲糧米) *феод.* рис, со́бранный в ка́честве нало́га и иду́щий на снабже́ние гарнизо́на о́строва Канхвадо́.
포렬(布列) [-йɔл] *уст.*: ~하다 широ́ко́ привлека́ть к уча́стию.
포로(匏蘆) I *уст. см.* 박 I 1).
포로(蒲盧) II *уст. см.* 나나니벌.
포로(蒲蘆) III *уст. см.* 호로병박.
포로(捕虜) IV 1) плене́ние; ~하다 а) брать в плен; б) *перен.* плени́ть; 2) [военно]пле́нный; 3) *перен.* пле́нник; ~가 되다 быть очаро́ванным (пленённым).
포로감(哺露疳) ме́дленное зараста́ние родничка́ у ребёнка, больно́го золоту́хой.
포로병(捕虜兵) *сущ.* военнопле́нный
포로암(捕虜岩) *мин.* ксеноли́т.
포룡환(抱龍丸) *кор. мед.* пилю́ля от су́дорог.
포루(砲樓) *см.* 포대 III.
포류(蒲柳) *арх. см.* 개버들.
포르르 *усил. стил. вариант* 파르르.
포르말린 (*англ.* formalin) *хим.* формали́н.
포르스름하다 *см.* 파르스름하다.
포르타멘트 (*um.* portamento) *муз.* портаме́нто.
포르테 (*um.* forte) *муз.* фо́рте.
포름알데히드 (*англ.* formaldehyde) *хим.* формальдеги́д.
포리(捕吏) I *феод.* сы́щик, посыла́вший на пои́мку престу́пника.
포리(逋吏) II *уст.* канцеляри́ст, растра́тивший казённое иму́щество.
포리 III *диал. см.* 파리 1.
포린(苞鱗) чешуя́ на же́нской ши́шечке (*напр. сосны*).
포립(布笠) шля́па из холста́ (гру́бой тка́ни).
포마(鋪馬) *см.* 역말.
포마드 (*англ.* pomade) пома́да для воло́с.
포막(鋪幕) I бу́дка часово́го (стра́жа).
포막(胞膜) II *бот.* инду́зий, покрыва́льце.
포만(暴慢) I: ~하다 злой и надме́нный.
포만(飽滿) II: ~하다 перепо́лненный.
포말(泡沫) I *уст. см.* 물거품; ~ 부유 선광 *горн.* пе́нная флота́ция.
포말(布襪) II [корейские] холщо́вые носки́ (*у могильщика*).
포망(布網) I тра́урный манго́н из холста́.
포망(暴亡) II: ~하다 внеза́пно поги́бнуть.
포망(捕亡) III *уст.*: ~하다 задержа́ть, пойма́ть (*беглеца*).
포면(布面) лицева́я сторона́ тка́ни.
포명(佈明) широ́кое освеще́ние (*напр. фактов*).
포목(布木) I холст и хлопчатобума́жная ткань.
포목(枹木) II *арх. см.* 떡갈나무.
포목상(布木商) 1) торго́вля хлопчатобума́жными тка́нями и холсто́м; 2) торго́вец хлопчатобума́жными тка́нями и холсто́м.
포목전(布木廛) ла́вка, торгу́ющая хлопчатобума́жными тка́нями и холсто́м.
포문(砲門) I ду́ло ору́дия; ~을 열다 вести́ ого́нь из ору́дия.
포문(胞門) II *уст. см.* 산문 III.
포문(飽聞) III *уст.*: ~하다 наслу́шаться.
포물선(拋物線) [-ссɔн] *мат.* пара́бола.
포물선형(拋物線形) [-ссɔн-]: ~ 방정식 *мат.* уравне́ние пара́болы; ~ 변환 *мат.* параболи́ческое преобразова́ние.
포민(浦民) населе́ние, живу́щее по берега́м рек.
포박(捕縛) *уст.*: ~하다 пойма́ть и связа́ть.
포방(砲放) *уст.*: ~하다 стреля́ть из ору́дия (ружья́).
포범(布帆) *уст.* холщо́вый па́рус.
포변(浦邊) *уст. см.* 개가 III.
포병(砲兵) I 1) артилле́рия; ~ 공격 артиллери́йское наступле́ние; ~ 밀도 пло́тность артилле́рии; ~ 준비사격 артиллери́йская подгото́вка; 2) артиллери́ст.
포병(抱病) II *уст.* 1): ~하다 быть постоя́нно больны́м; боле́ть хрони́ческой боле́знью; 2) хрони́ческая боле́знь.
포병군(砲兵群) артиллери́йская гру́ппа.
포병객(抱病客) *уст.* хрони́ческий больно́й.
포병대(砲兵隊) артиллери́йская часть.
포병지인(抱病之人) *см.* 포병객.
포보(砲保) *феод.* содержа́ние тремя́ налогоплате́льщиками одного́ во́ина.
포복(匍匐) I 1): ~으로 ползко́м; ~ 전진 продвиже́ние вперёд ползко́м; ~하다 ползти́, переполза́ть; 2): ~ [현상] *тех.* ползу́честь.
포복(怖伏) II *уст.*: ~하다 па́дать ничко́м (*от страха*).
포복(飽腹) III 1): ~하다 наеда́ться [до́сыта]; 2) по́лный (сы́тый) желу́док.
포복(抱腹) IV 1): ~하다 а) подде́рживать живо́т (*руками*); б) держа́ться за животы́, надрыва́ться со́ смеху; 2): ~ [절도] гро́мкий (неудержи́мый) смех.
포복경(匍匐莖) *бот.* сте́лющийся сте́бель.
포복성(匍匐性) *тех.* ползу́честь; ~ 포기나무 *бот.* сте́лющийся куст.
포복지(匍匐枝) *бот.* сте́лющиеся ве́тви.
포부(抱負) жела́ние, наме́рение; пла́ны на бу́дущее.
포비(脬痺) *кор. мед.* воспале́ние мочево́го пузыря́.
포배(胞胚) *биол.* бла́стула.
포배강(胞胚腔) *биол.* бластоце́ль, по́лость дробле́ния.
포배공(胞胚孔) *биол.* бластопо́р.
포배기 ча́стое повторе́ние одного́ и того́ же.

포백(布帛) I холст и шёлк.
포백(曝白) II *уст. см.* 마전 1.
포백척(布帛尺) *уст.* линейная мерка для измерения ткáни (*равная 37,8 см*).
포사(庖肆) I *см.* 푸주간.
포사(布絲) II *уст. см.* 베실.
포사격(砲射擊) 1): ～하다 вести артиллерийскую стрельбу (артобстрéл); 2) артиллерийская стрельбá, артобстрéл.
포삭포삭: ～하다 1. óчень хрýпкий (лóмкий); 2. легкó крошиться (ломáться).
포삭하다 хрýпкий, лóмкий.
포살(砲殺) I *уст. см.* 총살.
포살(捕殺) II *уст.*: ～하다 поймáть и убить (*напр. насекомое*).
포살미(包-): ～하다 украшáть капитéль колóнны металлическими листьями.
포살미(捕殺-) *сад.* лóвчий пóяс.
포삼(包蔘) I упакóванный женьшéнь; ～ 별장 дóлжность чинóвника по экспорту женьшéня в тамóжне гóрода Ыйчжý.
포삼(圃蔘) II культýрный (культивированный) женьшéнь.
포상(布商) I *уст.* 1) торгóвля холстóм; 2) торгóвец холстóм.
포상(褒賞) II: ～하다 а) награждáть; премировáть; б) *уст.* восхвалять, хвалить.
포서(布緖) исхóд (оборóт) дéла.
포석(蒲席) I цинóвка из рогóза востóчного.
포석(布石) II: ～하다 расставлять шáшки для игры.
포석(砲石) III кáмень, брóшенный в противника (*на войне*).
포석(鋪石) IV кáмень (булыжник) для мощéния дорóг.
포선(布扇) *этн.* кусóк холстá, прикреплённый к двум пáлочкам (*которым человек, находящийся в трауре, закрывает лицо*).
포설(鮑屑) I *уст. см.* 대패밥.
포설(鋪設) II *уст.*: ～하다 развёртывать; создавáть (учреждáть) в ширóком масштáбе.
포섭(包攝): ～하다 вовлекáть; привлекáть (*на свою сторону*).
포섭력(包攝力) [-сэмнйэк] способность (умéние) вовлéчь (привлéчь).
포성(砲聲) I *см.* 포소리.
포성(布城) II *уст.* мéсто, отгорóженное занавéской.
포소(包所) мéсто упакóвки женьшéня.
포소리(砲-) [-ссо-] 1) гул орýдий; 2) звук разрывáющегося снаряда.
포속(布屬) *уст. см.* 베붙이.
포손(抱孫) *уст.*: ～하다 родиться (*о внуке*).
포손례(抱孫禮) [-сол-] угощéние по слýчаю рождéния внýка; ～하다 устрáивать угощéние по слýчаю рождéния внýка.
포수(泡水) I *уст.*: ～하다 мáзать (пропитывать) (*чем-л.*) бумáгу (ткань).
포수(砲手) II 1) охóтник; ～ 집 강아지 범 무서운 줄 모르듯 *посл. букв.* при охóтнике дáже щенóк не боится тигра; ～ 집 개는 호랑이가 물어 가야 말이 없다 *посл.* ≅ не вини другóго, éсли сам виновáт (*букв.* нет оправдáния охóтнику, éсли егó собáку утáщит тигр); 2) артиллерист, канонир.
포수(捕手) III кéтчер (*в бейсболе*).
포수(飽水) IV насыщéние водóй; ～ 상태의 토양 пóчва, насыщенная влáгой.
포수 V *диал. см.* 폭 II.
포수(<布緖) VI *диал. см.* 포서.
포수막(砲手幕) охóтничий шалáш.
포수질(砲手-): ～하다 занимáться охóтой, охóтиться.
포수춤(砲手-) *этн.* тáнец «охóтники».
포술(砲術) *уст.* артиллерийское дéло.
포스겐 (*нем.* Phosgen) *хим.* фосгéн.
포스터 (*англ.* poster) плакáт, афиша.
포스터카러 (*англ.* poster colour) гуáшь.
포스파타제 (*нем.* Phosphatase) *хим.* фосфатáзы.
포슬포슬 *усил. стил. вариант* 보슬보슬.
포승(捕繩) верёвка для связывания престýпника; ～을 지우다 связывать престýпника верёвкой.
포승줄(捕繩-) [-ччул] *см.* 포승.
포시(布施) *см.* 보시 I.
포식(飽食) I: ～ 난의 *обр.* зажиточность, достáток; ～하다 наедáться, есть дóсыта.
포식(捕食) II: ～하다 ловить и поедáть, охóтиться (*на кого-л.*).
포신(砲身) ствол орýдия.
포신강(砲身腔) канáл стволá орýдия.
포실하다 зажиточный (*о жизни*).
포심채(匏心菜) салáт из мякоти тыквы-горлянки.
포색(蒲色) коричневый цвет.
포세(浦稅) I [-ссе] *уст.* пóшлина, взимáемая с грýза (*при входе и выходе из порта*).
포세(庖稅) II *уст.* налóг, взимáемый с хозяина за убóй скотá.
포세(布稅) III *феод.* налóг, взимáемый ткáнями.
포쇄(曝曬) *уст.*: ～하다 сушить на ветрý (на сóлнце); провéтривать.
포쇄관(曝曬官) хранитель королéвского книгохранилища.
포자(胞子) I *биол.* спóра; ～ 번식 размножéние спóрами; ～ 생식 спорогóния; ～ 충강 *см.* 포자충류.
포자(炮煮) II *арх.*: ～하다 обжáрив, тушить.
포자경(胞子莖) *бот.* спороносец.
포자낭(胞子囊) *бот.* спорáнгий, спóровый мешóк.
포자충류(胞子蟲類) [-ню] *зоол.* споровики (*Sporozoa*).
포자체(胞子体) *бот.* спорофит.
포자엽(胞子葉) *бот.* споролистик, спорофилл.
포장(布帳) I занавéска из хлопчатобумáжной ткáни.
포장(包裝) II упакóвка; ～하다 упакóвывать.
포장(鋪裝) III: ～ [공사] мощéние; покрытие (*дороги*); ～하다 мостить; покрывáть (*дорогу, напр. асфальтом*).
포장(砲長) IV командир орýдия (орудийного расчёта).
포장(褒獎) V *уст.*: ～하다 хвалить.
포장(褒章) VI *уст.* значóк (*награда*).
포장(包藏) VII *уст.*: ～ 화심 затаить злóбу, держáть кáмень за пáзухой; ～하다 а) хранить в упакóвке; б) хранить в душé.
포장(圃場) VIII *уст. см.* 포전 1.
포장(泡匠) IX человéк, приготовлявший сóевый твóрóг (*во дворце*).
포장(捕將) X *сокр. от* 포도 [대장] VI.
포장(捕杖) XI *этн.* пáлка, испóльзуемая шамáнкой при изгнáнии дýха болéзни.
포장기(包裝機) упакóвочная машина.
포장비(包裝費) расхóды на упакóвку.
포장지(包裝紙) упакóвочная (обёрточная) бумáга.
포저(蒲菹) I *уст.* кимчхи из рогóза востóчного.
포저(苞苴) II *уст.* подáрок, подношéние; взятка.
포전(圃田) I огорóд; пóле; ～ 밭아를 *с.-х.* полевáя всхóжесть.
포전(浦田) II [суходóльное] пóле на берегý реки.
포전(匏膞) III *уст.* тушёная тыква-горлянка.
포전(鋪氈) IV *уст. см.* 양탄자.
포전(布廛) V лáвка (*на рынке*), торгýющая холстóм.
포정(庖丁) *уст. см.* 백정.
포정문(布政門) ворóта с бáшней (*парадный вход в губернское присутствие*).
포정사(布政司) *феод.* губéрнское присýтствие.
포졸(捕卒) *см.* 포도 [군사] VI.
포주(抱主) I 1) *см.* 기둥서방; 2) *уст.* хозяин публичного дóма.

포주(庖廚) II *см.* 푸주간.
포죽(匏粥) *уст. см.* 박죽 I.
포준(匏樽) *уст.* сосу́д для вина́ из ты́квы-горля́нки.
포지(圃地) I *уст. см.* 포전 I.
포지(包紙) II *уст. см.* 포장지.
포지(抱持) III *уст.*: ～하다 храни́ть в душе́.
포진(鋪陳) I *уст.* 1): ～하다 стели́ть, расстила́ть [цино́вку]; 2) расстёленная цино́вка; ～ 장병 матра́ц, цино́вка и ши́рма.
포진(布陳) II: ～하다 расставля́ть, раскла́дывать.
포진(布陣) III: ～하다 занима́ть (*пози́цию*).
포진지(砲陣地) огнева́я пози́ция (*ору́дия*).
포진천물(暴殄天物) *уст.* небре́жно обраща́ться с веща́ми, ничего́ не жале́ть.
포질(蒲質) *уст.* хру́пкое телосложе́ние.
포집(包-) [-ччип] коре́йское зда́ние с коло́ннами, уве́нчанными металли́ческими ли́стьями.
포집다 1) повто́рно брать; 2) ста́вить посу́ду друг на дру́га.
포재(抱才) тала́нт, дарова́ние.
포제(褒題) [-чче] пи́сьменный докла́д губерна́тора королю́ о заслу́гах ме́стных прави́телей.
포좌(砲座) огнева́я пози́ция ору́дия.
포차(砲車) I *воен.* тяга́ч; автомаши́на для букси́ровки ору́дия.
포차(飽差) II *метеор.* дефици́т вла́жности (насыще́ния).
포착(捕捉): ～하다 а) хвата́ть, заде́рживать; захва́тывать; б) схва́тывать, ула́вливать; 기회를 ～하다 улуча́ть моме́нт; в) обнару́живать.
포창(疱瘡) I *см.* 두창 II.
포창(褒彰) II *уст.*: ～하다 воодушевля́ть, подба́дривать.
포척(布尺) I холщо́вая ле́нта длино́ю в ча (*см.* 자 I 3).
포척(鮑尺) II *арх.* сбо́рщик морски́х ушко́в.
포척(拋擲) III *уст.*: ～하다 броса́ть вверх, подбра́сывать.
포철(拋撤) *уст.*: ～하다 раски́дывать, разбра́сывать.
포철객(哺啜客) *см.* 취식객.
포청(捕廳) *сокр. от* 포도청.
포초(包抄) *воен.* охва́т.
포촉(脯燭) то́нко наре́занное вя́леное мя́со и свеча́ (*использова́вшиеся при жертвоприноше́нии или преподноси́вшиеся по слу́чаю Но́вого го́да*).
포촌(浦村) *уст.* селе́ние, располо́женное вдоль бе́рега реки́.
포총(砲銃) *см.* 총포 I.
포추(蒲槌) *см.* 포퇴.
포충(胞蟲) эхиноко́кк.
포충망(捕蟲網) се́тка для ло́вли насеко́мых.
포충엽(捕蟲葉) лист насекомоя́дного расте́ния.
포치(布置,鋪置) I: ～하다 расставля́ть; размеща́ть; развёртывать.
포치(拋置) II *уст.*: ～하다 оста́вить, забро́сить (*что-л.*).
포치(捕治) III *уст.*: ～하다 лови́ть и нака́зывать (*престу́пника*).
포채(匏菜) *уст.* сала́т из мя́коти ты́квы-горля́нки.
포크 (*англ.* fork) *см.* 삼지창 2).
포케트 (*англ.* pocket) *см.* 호주머니.
포타시움 (*англ.* potassium) *см.* 칼리움.
포타쉬 (*англ.* potash) пота́ш.
포탄(砲彈) артиллери́йский снаря́д.
포탈(逋脫) *уст.*: ～하다 а) скрыва́ться бе́гством; б) уклоня́ться от упла́ты нало́га.
포탑(砲塔) бронева́я (оруди́йная) ба́шня.
포탑포(砲塔砲) ба́шенное ору́дие.
포탕(匏湯) *см.* 박국.
포틀랜드 (*англ.* Portland): ～ 세멘트 портландцеме́нт.
포태(胞胎) 1) зача́тие; ～하다 забере́менеть; 2) *биол.* амнио́н.
포텐샬 (*англ.* potential) *физ.* потенциа́л; ～ 에네르기 потенциа́льная эне́ргия.
포퇴(蒲槌) тычи́нки и пе́стики рого́за.
포판(砲板) I опо́рная плита́ (*миномёта*).
포판(鋪板) II 1) доска́ опа́лубки; 2) плита́ (доска́) для насти́ла моста́.
포폄(褒貶) 1): ～하다 *уст.* хвали́ть и порица́ть; 2) *см.* 전최.
포풍착영(捕風捉影) *уст. обр.* занима́ться пусты́м де́лом.
포플라 (*англ.* poplar) *см.* 은백양.
포플린 (*англ.* poplin) попли́н (*ткань*).
포폐(布幣) хлопчатобума́жная ткань и холст (*как сре́дство обме́на*).
포학(暴虐): ～ 무도 кра́йняя жесто́кость; ～하다 жесто́кий; злой.
포한(浦漢) I *пренебр.* жи́тель селе́ния, располо́женного вдоль бе́рега реки́.
포한(庖漢) II *уст. см.* 백정.
포한(抱恨) III: ～하다 затаи́ть зло́бу (недово́льство).
포함 I *этн.* восклица́ние шама́нки, услы́шавшей го́лос ду́ха.
포함(砲艦) II каноне́рка, каноне́рская ло́дка; монито́р.
포함(包含) III: ～하다 содержа́ть[ся]; включа́ть[ся]; ～하여 включа́я, в том числе́.
포함(包涵) IV *уст.*: ～하다 окружа́ть, охва́тывать; заключа́ть (*в себе*).
포함량(包含量) [-нянъ] содержа́ние, коли́чество (*чего-л. в чём-л.*), содержи́мость.
포합(抱合) *уст.*: ～하다 обнима́ться, заключа́ть в объя́тия.
포합어(抱合語) *лингв.* полисинтети́ческие языки́.
포항(浦港) га́вань и порт.
포향(砲響) I *уст.* оруди́йный гул.
포향(飽享) II *уст.*: ～하다 пресыща́ться.
포호빙하(暴虎馮河) *уст. обр.* безрассу́дная хра́брость.
포호함포(咆虎陷浦) *уст.* говори́ть ма́стер, а как до де́ла, так его́ нет.
포효(咆哮): ～하다 реве́ть (*о звере*).
포흠(逋欠) *уст.* растра́та; ～이 나다 име́ть ме́сто (*о растрате*); ～하다 соверша́ть растра́ту.
포흠질(逋欠-) растра́та.
포해태(布海苔) *арх. см.* 풀가사리.
포행(暴行) *см.* 폭행.
포혜(脯醯) вя́леное мя́со (вя́леная ры́ба) и сла́дкий варёный рис.
포회(抱懷) *уст.* 1): ～하다 мечта́ть; ду́мать; 2) мечта́; ду́мы.
포획(捕獲): ～하다 а) лови́ть (*зверя, рыбу*); б) брать в плен, плени́ть.
포획물(捕獲物) [-хвенъ-] добы́ча охо́тника; уло́в рыбака́.
포횡(暴橫) *см.* 횡포.
포화(布靴) I *см.* 헝겊신.
포화(砲火) II 1) вспы́шка (*при стрельбе*); ～가 멎다 *обр.* а) замолча́ть (*об орудии*); б) ко́нчиться (*о войне*); 2) артилле́рия и огневы́е сре́дства.
포화(泡花) III *уст. см.* 물거품.
포화(飽和) IV насыще́ние; ～ 전류 ток насыще́ния; ～증기 насы́щенный пар; ～ 증기압 упру́гость насы́щенного па́ра (насыще́ния); ～ 지방산 насы́щенная жи́рная кислота́; ～ 화합물 насы́щенное соедине́ние; ～ 용액 насы́щенный раство́р; ～하다 быть насы́щенным; насыща́ться.
포화도(飽和度) сте́пень насыще́ния, насы́щенность.
포화량(飽和量) насы́щенность.
포환(砲丸) 1) *уст. см.* 포탄; 2) *спорт.* ядро́.
포환던지기(砲丸-) *спорт.* толка́ние ядра́.
포황(蒲黃) *кор. мед.* пыльца́ рого́за.

포긱(<飽喫) *уст. см.* 포식 I.
포싹포싹 *см.* 폴싹폴싹.
포쪽(脯-) кусо́чек вя́леного мя́са (вя́леной ры́бы).
포아풀 *бот.* мя́тлик (*Poa sphondylodes*).
포악(暴惡): ~ 무도 кра́йняя жесто́кость; ~스럽다 *прил.* каза́ться злым (жесто́ким); ~하다 безжа́лостный, жесто́кий.
포악성(暴惡性) жесто́кость.
포안(砲眼) *см.* 총안.
포알(砲-) *см.* 포탄.
포압(蒲鴨) *арх. см.* 황오리.
포양(褒揚): ~하다 восхваля́ть, возноси́ть.
포연(砲煙) порохово́й дым; ~ 탄우 *обр.* в огне́ сраже́ния; под гра́дом пуль.
포엽(苞葉) *бот.* прицве́тник, кро́ющий лист.
포영(泡影) *обр.* мимолётное явле́ние.
포옥(抱玉) *уст.*: ~하다 *обр.* быть высокоучёным и высоконра́вственным.
포옹(抱擁): ~하다 обнима́ть; прижима́ть к груди́ (к се́рдцу).
포용(包容): ~하다 терпи́мо (снисходи́тельно) относи́ться.
포용력(包容力) [-нйэк] снисходи́тельность, терпи́мость.
포용성(包容性) [-ссэнъ] снисходи́тельность, терпи́мость (*как черта характера*).
포유(哺乳) I лакта́ция; кормле́ние гру́дью; вска́рмливание молоко́м; ~ 동물 *зоол.* млекопита́ющее живо́тное.
포유(布諭) II: ~하다 широ́ко́ оповеща́ть наро́д о распоряже́ниях (указа́ниях).
포유(包有) III *уст.*: ~하다 держа́ть (*что-л.*) в завёрнутом ви́де.
포유기(哺乳期) пери́од кормле́ния гру́дью (молоко́м), лактацио́нный пери́од.
포유류(哺乳類) *зоол.* млекопита́ющие.
포육(脯肉) I то́нко наре́занное вя́леное мя́со.
포육(哺育) II: ~하다 вска́рмливать молоко́м.
포은(包銀) *феод.* серебро́ для покры́тия расхо́дов посла́ (посла́нника).
포인트 (*англ.* point) 1) *см.* 전철기; 2) *см.* 소수점; 3) *см.* 득점; 4) *полигр.* пункт (*единица измерения =0,35146 мм*); ~ 활자 шрифт определённого ке́гля.
포외(怖畏): ~하다 *уст.* стра́шный.
포위(包圍) окруже́ние; ~ 공격 наступле́ние с це́лью окруже́ния; ~ 사격 огнево́е окаймле́ние; ~ 섬멸 окруже́ние и уничтоже́ние; ~ 작전 опера́ция по окруже́нию; ~하다 окружа́ть.
포위망(包圍網) кольцо́ окруже́ния.
포위선(包圍線) ли́ния окруже́ния.
포위전(包圍戰) бой на окруже́ние.
포위진(包圍陣) пози́ции, располо́женные на ли́нии окруже́ния.
포의(布衣) I 1) оде́жда из холста́; 2) неслужи́лый конфуциа́нский учёный; ~ 한사 бе́дный неслужи́лый конфуциа́нский учёный.
포의(胞衣) II *уст. биол.* плаце́нта.
포의수(胞衣水) *уст. см.* 전양수.
포의지교(布衣之交) *уст.* шко́льный друг конфуциа́нца.
포원(抱寃) *см.* 포한 III.
폭(幅) I **1.** 1) ширина́; 2) широта́, охва́т (*чего-л.*); 폭이 넓은 사람 челове́к с широ́кой душо́й; 폭 넓게 в широ́ких масшта́бах; 3) полоса́ (*бумаги*); сви́ток; поло́тнище (*юбки*); **2.** *счётн. сл.* полоса́ (*бумаги*); сви́ток; поло́тнище (*юбки*).
폭 II *после опред.* 1) выхо́дит так, что...; получа́ется, что...; зна́чит, что...; 2) в тако́й же сте́пени, как; 기계 하나면 열 사람 폭을 당할 수 있다 одна́ маши́на заменяет де́сять челове́к.
폭 III 1) по́лностью, целико́м (*закрыть*); 2) доста́точно, как сле́дует (*проварить, прокипятить*); 3) си́льно (*испортиться*); 4) с си́лой (*кольнуть, ткнуть*); 5) бесси́льно (*повалиться*); 6) дово́льно глубоко́ (*погрузиться, провалиться*); 7) кре́пко (*уснуть*); 8) мно́го (*вычерпать, вынуть, выкопать*); 9) струёй (*вырваться — о дыме, паре*); 10) ни́зко (*опустить голову*).
폭거(暴擧) бесчи́нства.
폭격(爆擊) бомбардиро́вка; ~하다 бомби́ть, бомбардирова́ть.
폭격기(爆擊機) бомбардиро́вщик.
폭군(暴君) тира́н, де́спот (*о короле*).
폭객(暴客) *см.* 폭한 II.
폭광(幅廣) ширина́ полотна́ (полосы́, поло́тнища).
폭내기(幅-) [пхонъ-] *текст.* шире́ние тка́ни.
폭도(暴徒) бунтовщики́, мятéжники.
폭동(暴動) бунт; восста́ние; ~하다 поднима́ть бунт (восста́ние).
폭동자(暴動者) *сущ.* бунтовщи́к; восста́вший.
폭등(暴騰): ~하다 подска́кивать (*о цене*).
폭락(暴落) [пхонънак]: ~하다 а) ре́зко па́дать (*о цене*); б) па́дать (*об авторитете, престиже*).
폭려(暴戾) [пхонънйэ]: ~하다 *уст.* злой, свире́пый.
폭력(暴力) [пхонънйэк] наси́лие, наси́льственные де́йствия; ~[적] наси́льственный; ~ 수단 сре́дства наси́лия; ~[적] 혁명 револю́ция, соверша́емая наси́льственным путём.
폭력단(暴力團) [пхонънйэк-] террори́сты.
폭력론(暴力論) [пхонънйэнънон] *филос.* тео́рия наси́лия.
폭렬(爆裂) [пхонънйэл] *уст. см.* 폭발 II.
폭로(暴露) [пхонъно] 1) выявле́ние, раскры́тие; разоблаче́ние; ~ 문학 обличи́тельная литерату́ра; 2) *уст.* обнаже́ние, оголе́ние; ~하다 а) открыва́ть, выявля́ть, раскрыва́ть; разоблача́ть; б) *уст.* раскрыва́ться, обнажа́ться, оголя́ться.
폭론(暴論) [пхонънон] гру́бая речь; безотве́тственное заявле́ние.
폭리(暴利) I [пхонъни] огро́мные бары́ши́ (при́былы).
폭리(暴吏) II [пхонъни] чино́вник-самоду́р.
폭뢰(爆雷) [пхонънве] *воен.* торпе́да.
폭만(暴慢) [пхонъ-] *см.* 포만 I.
폭망(暴亡) [пхонъ-] *см.* 포망 II.
폭명(爆鳴) [пхонъ-] 1): ~하다 раздава́ться (*о взрыве*); 2) взрыв, звук взры́ва; ~ 가스(기체) *хим.* грему́чий газ.
폭명기(爆鳴氣) [пхонъ-] *см.* 폭명 [기체].
폭발(暴發) I *перен.* взрыв, вспы́шка; 혁명의 ~ революцио́нный взрыв; ~적 бу́рный; ~하다 взрыва́ться; бу́рно проявля́ться (*о чувствах и т. п.*).
폭발(爆發) II взрыв, разры́в; ~ 반응 *хим.* взрывна́я реа́кция; ~ 작용 взрывно́е де́йствие; ~하다 взрыва́ться, разрыва́ться (*о бомбе, снаряде и т. п.*).
폭발기(爆發器) *воен.* взрыва́тель, взрывно́е устро́йство.
폭발력(爆發力) си́ла взры́ва.
폭발물(爆發物) взры́вчатое вещество́, взрывча́тка, ВВ.
폭발성(爆發性) I [-ссэнъ] *сущ.* взры́вчатый.
폭발성(爆發聲) II звук взры́ва.
폭발제(爆發劑) взры́вчатое вещество́.
폭발탄(爆發彈) разрывно́й снаря́д; разрывна́я пу́ля.
폭발파(爆發波) взрывна́я волна́.
폭발약(爆發藥) [-ляк] взры́вчатое вещество́; заря́д.
폭발음(爆發音) *см.* 폭음 II 1).
폭병(暴兵) *уст.* восста́вшие (мяте́жные) войска́.
폭부(暴富) *уст. см.* 벼락 [부자].
폭배(暴盃,暴杯): ~하다 пить рю́мку за рю́мкой (*непрерывно*).
폭백(暴白): ~하다 возмуща́ться и опра́вдываться.
폭사(爆死) I: ~하다 поги́бнуть во вре́мя бомбёжки.
폭사(暴死) II: ~하다 внеза́пно (скоропости́жно) сконча́ться.
폭삭 *усил. стил. вариант* 폭삭.
폭삭폭삭 *усил. стил. вариант* 팍삭팍삭.
폭서(暴暑) си́льная жара́, зной.
폭설(暴泄) *кор. мед.* внеза́пный си́льный поно́с; ~하다 внеза́пно начина́ться (*о сильном поносе*).

폭성(爆聲) *уст. см.* 폭음 II.

폭소(爆笑) взрыв сме́ха (хо́хота); ～하다 гро́мко засмея́ться, расхохота́ться.

폭스트로트 (*англ.* foxtrot) фокстро́т.

폭식(暴食): ～하다 объеда́ться, обжира́ться.

폭신폭신 *усил. стил. вариант* 푹신푹신.

폭신하다 *усил. стил. вариант* 푹신하다.

폭쇠(暴衰): ～하다 бы́стро иссяка́ть (*об эне́ргии, силе*).

폭정(暴政) тирани́я, деспоти́зм.

폭졸(暴卒) *см.* 폭사 II.

폭주(暴酒) I *см.* 폭음 I.

폭주(暴注) II 1): ～하다 лить как из ведра́ (*о внезапно начавшемся дожде*); 2) *см.* 폭설.

폭주[병진](輻輳[幷臻],輻湊[幷臻]) *уст. обр.* сходи́ться (стека́ться) в одно́ ме́сто.

폭죽(爆竹) хлопу́шка из бамбу́ка (бума́ги), начинённая по́рохом.

폭죽놀이(爆竹-) [-чунъ-] игра́ с бамбу́ковой (бума́жной) хлопу́шкой, начинённой по́рохом.

폭죽성(爆竹聲) хлопо́к, издава́емый бамбу́ковой (бума́жной) хлопу́шкой, начинённой по́рохом (*при взрыве*).

폭질(暴疾) *уст.* о́строе заболева́ние.

폭치마(幅-) *см.* 풀치마.

폭침(爆沈): ～하다 взорва́ть и потопи́ть; торпеди́ровать.

폭취(暴醉): ～하다 си́льно опьяне́ть.

폭탄(爆彈) [авиацио́нная] бо́мба.

폭파(爆破) разруше́ние взры́вом; ～ 작업 подрывны́е рабо́ты; ～ 장치 подрывно́е устро́йство; ～하다 взрыва́ть, подрыва́ть.

폭파수(爆破手) подрывни́к.

폭파조(爆破組) гру́ппа подрывнико́в.

폭파통(爆破筒) подрывна́я ша́шка.

폭파약(爆破藥) взры́вчатое вещество́, ВВ.

폭포(瀑布) водопа́д.

폭포수(瀑布水) вода́ водопа́да.

폭폭 1) хорошо́ (*проварить, прокипятить*); 2) о́чень си́льно (*испортиться*); 3) с си́лой (*колоть, тыкать*); 4) беспо́мощно, бесси́льно (*валиться, падать*); 5) дово́льно глубо́ко́ (*погружаться*); 6) помно́гу (*вычерпывать, выкапывать*); 7) струёй (*бить — о паре*); 8) хло́пьями (*валить — о снеге*); 9) дово́льно ни́зко (*опускать голову*).

폭풍(暴風) I 1) жесто́кий шторм; *прям. и перен.* бу́ря; 환호의 ～ бу́ря восто́ргов; 2) *обр.* тру́дности; испыта́ния.

폭풍(爆風) II взрывна́я волна́.

폭풍뢰(暴風雷) [-нве] гром (*во время бури*).

폭풍우(暴風雨) 1) бу́ря и ли́вень; 2) *обр.* огро́мные тру́дности; тяжёлые испыта́ния.

폭한(暴寒) I си́льный (жесто́кий) моро́з.

폭한(暴漢) II и́зверг, злоде́й.

폭행(暴行) наси́льственные де́йствия; *юр.* наси́лие; ～하다 применя́ть наси́лие.

폭행자(暴行者) наси́льник.

폭암(暴暗) *кор. мед.* 1) внеза́пное помутне́ние созна́ния; 2) внеза́пное помутне́ние в глаза́х (*при болезни*).

폭압(暴壓) подавле́ние; репре́ссии; ～하다 подавля́ть; репресси́ровать.

폭약(爆藥) *см.* 폭발약.

폭양(曝陽) горя́чие лучи́ со́лнца.

폭언(暴言) ре́зкие слова́ (выраже́ния); гру́бая речь.

폭연(爆煙) дым от взры́ва.

폭염(暴炎) *см.* 폭서.

폭우(暴雨) ли́вень.

폭음(暴飮) I: ～하다 перепи́ть, вы́пить не в ме́ру.

폭음(爆音) II 1) звук взры́ва; 2) гул (*самолёта*).

폭음(暴淫) III: ～하다 предава́ться половы́м изли́шествам.

폭위(暴威) произво́л, тирани́я.

폭원(幅員,幅圓) *уст.* ширина́ уча́стка (террито́рии).

폰드 *рус.* 1) фонд; 2) шта́ты.

폰드품 (*рус.* фонд ＋ 品) фо́ндовые материа́лы.

폴락거리다 *усил. стил. вариант* 팔락거리다.

폴락폴락 *усил. стил. вариант* 팔락팔락.

폴랑거리다 *усил. стил. вариант* 팔랑거리다.

폴랑폴랑 *усил. стил. вариант* 팔랑팔랑.

폴로니움 (*англ.* polonium) *хим.* поло́ний.

폴리엔 (*англ.* polyene) *хим.* полие́н.

폴폴: ～ 일다 поднима́ться столбо́м (*о пыли и т. п.*).

폴딱 *усил. стил. вариант* 팔딱.

폴딱거리다 *усил. стил. вариант* 팔딱거리다.

폴딱폴딱 *усил. стил. вариант* 팔딱팔딱.

폴싹 *усил. стил. вариант* 팔싹.

폴싹폴싹 *усил. стил. вариант* 팔싹팔싹.

폴짝 *усил. стил. вариант* 팔짝.

폴짝거리다 *усил. стил. вариант* 팔짝거리다.

폴짝폴짝 *усил. стил. вариант* 팔짝팔짝.

폼 (*англ.* form) 1) *см.* 형태; 2) *см.* 자태 I.

퐁 *усил. стил. вариант* 팡.

퐁당 *усил. стил. вариант* 팡당.

퐁당거리다 *усил. стил. вариант* 팡당거리다.

퐁당퐁당 *усил. стил. вариант* 팡당팡당.

퐁퐁 *усил. стил. вариант* 팡팡 II.

퐁퐁거리다 *усил. стил. вариант* 팡팡거리다.

표(票) I **1.** 1) биле́т (*на право входа, проезда*); 2) бюллете́нь (*для голосования*); 3) экзаменацио́нный биле́т; **2.** *счётн. сл.* го́лос (*при голосовании*).

표(標) II знак, ме́тка; поме́та; фабри́чная ма́рка; 표가 나다 выделя́ться, име́ть характе́рные при́знаки; 표를 하다 помеча́ть, ста́вить ме́тку.

표(表) III 1) *см.* 표적 II; 2) [поздрави́тельное] письмо́ королю́; 3) *феод.* вид литерату́рного сочине́ния на экза́мене (*один из шести*).

-표(表) *суф. кор.* табли́ца; 시간표 расписа́ние, гра́фик; 년도표 хронологи́ческая табли́ца.

표가라[말] ворона́я ло́шадь с бе́лой гри́вой.

표결(表決) голосова́ние; ～에 붙이다 ста́вить на голосова́ние; ～하다 голосова́ть; реша́ть путём голосова́ния.

표결권(表決權) [-кквэн] пра́во го́лоса.

표고 I шампиньо́н.

표고(標高) II *геод.* альтиту́да.

표공(標空) *уст.*: ～하다 появля́ться в во́здухе.

표구(表具) *см.* 장황 I.

표구사(表具師) худо́жественный оформи́тель; худо́жник-иллюстра́тор.

표기(表記) I 1) обозначе́ние; выраже́ние (*на письме*); *тех.* разме́тка; ～하다 обознача́ть; выража́ть (*на письме*); 2) на́дпись (*напр. на обложке книги*).

표기(標記) II знак, поме́та.

표기(標旗) III флажо́к.

표기법(表記法) [-ппэп] спо́соб за́писи (выраже́ния на письме́); правописа́ние.

표녀(漂女) *уст.* же́нщина, стира́ющая бельё; пра́чка.

표달(表達): ～하다 выража́ть, передава́ть (*мысли, чувства*).

표독(慓毒) зловре́дность; ～스럽다 *прил.* каза́ться зловре́дным (злым); ～하다 зловре́дный, злой.

표돌(標-) [-ттол] ка́мень (*как указатель*).

표동(漂動): ～하다 пла́вать; носи́ться (*по воде*).

표등(標燈) фона́рь (*как указатель*).

표대(表對) I [-ттэ] *уст.* чётко вы́раженная антите́за (*в стихе*).

표대(標-) II [-ттэ] шест (*как указатель*); ве́ха.

표랑(漂浪) *см.* 류랑.

표략(剽掠) *уст.*: ～하다 гра́бить.

표령(飄零) I *уст.*: ～하다 а) носи́ться по ве́тру (*о листьях*); б) *обр.* скита́ться.

표령(飄翎) II *см.* 빼깃.

표로(表露): ～하다 выявля́ть, вскрыва́ть, обнару́живать.

표류(漂流) 1): ～하다 дрейфова́ть; носи́ться по волна́м; 2) дрейф; 3) *см.* 류랑.
표류선(漂流船) дрейфу́ющее су́дно.
표리(表裏) 1) верх (лицо́) и изна́нка (подкла́дка); вне́шняя и вну́тренняя сто́роны; 2) слова́ (ду́мы) и дела́; ～부동 двули́чность; кова́рство; ～상응 по́лная согласо́ванность; ～가 없다 быть прямоду́шным; 3) *арх.* материа́л на пла́тье и подкла́дка.
표마(驃馬) *см.* 표절따[마].
표말(標秣) сто́лб[ик] (*как указатель пути и т. п.*).
표면(表面) пове́рхность; вне́шняя (лицева́я) сторона́; ～적 вне́шний, нару́жный; пове́рхностный; ～적으로 вне́шне; по ви́ду; ～생활 вне́шняя сторона́ жи́зни; ～장력 *физ.* пове́рхностное натяже́ние.
표면적(表面積) пло́щадь пове́рхности.
표면층(表面層) пове́рхностный слой.
표면파(表面波) *физ.* пове́рхностная волна́.
표면화(表面化): ～하다 выявля́ть[ся], проявля́ть[ся], обнару́живать[ся].
표명(表明) выраже́ние, изъявле́ние; ～하다 выража́ть, изъявля́ть; выска́зывать.
표모(漂母) *уст.* пожила́я пра́чка.
표목(標木) I *см.* 표말.
표목(標目) II *арх. см.* 목표.
표몰(漂沒): ～하다 носи́ться по волна́м и идти́ ко дну́.
표묘(縹緲): ～하다 *уст.* отдалённый, нея́сный, тума́нный.
표문(豹紋) I пя́тна на леопа́рдовой шку́ре.
표문(表文) II *см.* 표 III 2).
표박(漂泊): ～하다 а) носи́ться по волна́м; б) стра́нствовать, броди́ть, кочева́ть.
표방(標榜): ～하다 а) провозглаша́ть [себя́] сторо́нником (приве́рженцем) (*чего-л.*); б) *уст.* прославля́ть; афиши́ровать.
표범(豹-) леопа́рд.
표변(豹變): ～하다 а) измени́ться в лу́чшую сто́рону, испра́виться; б) ре́зко меня́ться (*о поведении, образе мыслей*).
표본(標本) 1) [типи́чный] образе́ц; обра́зчик, экспона́т; 2) приме́р; 3) *полигр.* этало́н.
표본실(標本室) демонстрацио́нный зал.
표백(漂白) I: ～하다 бели́ть, отбе́ливать.
표백(表白) II *уст.*: ～하다 выража́ть, выска́зывать.
표백물(漂白物) [-бэнъ-] отбе́ливаемая вещь.
표백분(漂白粉) хло́рная (бели́льная) и́звесть.
표백토(漂白土) *см.* 산성 [백토] II.
표사(漂砂) песо́к, наноси́мый и смыва́емый во́лнами.
표사류피(豹死留皮) [-ю-] *обр.* увекове́чить своё и́мя.
표상(表象) 1) представле́ние, иде́я; 2) си́мвол, эмбле́ма.
표서(表書) на́дпись на пове́рхности (вне́шней стороне́) (*чего-л.*).
표석(標石) I *см.* 표돌.
표석(表石) II *см.* 묘표.
표석(漂石) III валу́н леднико́вого происхожде́ния.
표선(漂船) *см.* 표류선.
표설(漂說) *уст. см.* 부설 I.
표송(標松) сосна́, оста́вленная на ме́сте вы́рубки как ориенти́р.
표수(票數) [-ссу] число́ голосо́в.
표숙(表叔) *уст. см.* 외삼촌.
표시(表示) I выраже́ние; выявле́ние; ～하다 выража́ть; выявля́ть.
표시(標示) II: ～하다 обознача́ть; ста́вить поме́ту.
표시기(表示器) I указа́тель; индика́тор.
표시기(標示器) II указа́тельный столб, шест; ве́ха.
표시등(表示燈) 1) сигна́льная (индика́торная) ла́мпочка; 2) бортово́й фона́рь.
표식(標識) I [опознава́тельный] знак; [от]ме́тка; си́мвол; 찬성의 ～으로 в знак одобре́ния; ～원자 *хим.* ме́ченый а́том; ～하다 ме́тить; обознача́ть.
표식(表式) II *уст.* спо́соб выраже́ния (*чего-л.*).
표식판(標識板) доска́, поло́тнище (*как указатель*); *воен.* опознава́тельное поло́тнище.
표신(標信) табли́чка, слу́жащая про́пуском в короле́вский дворе́ц.
표실(漂失): ～하다 упуска́ть, теря́ть (*что-л. в воде*).
표자(瓢子) *уст. см.* 표주박.
표자박(瓢子-) *см.* 표주박.
표장(標-) I *см.* 서표.
표장(標章) II знак отли́чия; значо́к; эмбле́ма.
표장(表裝) III 1) *см.* 장황 I; 2) облицо́вка пли́ткой; ～하다 а) *см.* 장황[하다] I; б) облицо́вывать пли́ткой.
표장판(表裝板) облицо́вочная плита́ (пли́тка).
표저(表著) I *см.* 현저.
표저(瘭疽) II *мед.* панари́ций, ногтое́да.
표적(標的) I 1) мише́нь, цель; 2) ме́тка, знак.
표적(表迹) II знак, след (*чего-л.*).
표적기(標迹器) *с.-х.* маркёр.
표절(剽竊) плагиа́т; ～하다 похища́ть (*чужое произведение*).
표절따[말](驃-) ло́шадь соло́вой ма́сти с бе́лой гри́вой и бе́лым хвосто́м.
표점(標點) *см.* 표적 I.
표정(表情) I 1) выраже́ние лица́; ми́мика; ～예술 ми́мическое иску́сство; 2) чу́вство, вы́раженное на лице́; 3) *уст.* выраже́ние тёплых чувств; ～하다 а) отобража́ться (*о чувствах на лице*); б) выража́ть тёплые чу́вства (*кому-л.*).
표정(表旌) II: ～하다 *феод.* поста́вить кра́сную а́рку пе́ред до́мом (*в награду*).
표정근(表情筋) *анат.* мими́ческие мы́шцы.
표정력(表情力) [-нйэк] вырази́тельность, экспре́ссия.
표정물(表情物) вещь, пода́ренная (*кому-л.*) в знак осо́бого расположе́ния.
표정술(表情術) мими́ческое иску́сство.
표조(漂鳥) *см.* 철새.
표종(表從) *уст. см.* 외종 [사촌] I.
표주(標註) I подстро́чный коммента́рий (*в книге*); ～하다 дава́ть (*подстрочный комментарий*).
표주(標柱) II *см.* 표대 II.
표주(標主) III *уст.* челове́к, да́вший долгову́ю распи́ску.
표주(表奏) IV: ～하다 пи́сьменно докла́дывать (сообща́ть) королю́.
표주(瓢舟) V челно́к (*лодка*).
표주박(<瓢子-) ко́вшик из полови́нки ты́квы-горля́нки.
표주박면(<瓢子-面) [-банъ-] во́гнутая пове́рхность; ～대패 деревя́нный горба́ч (*инструмент для обработки вогнутых поверхностей*).
표준(標準) станда́рт, но́рма; ～가격 станда́ртная цена́; ～기압 станда́ртная атмосфе́ра (*единица давления газа*); ～발음법 орфоэ́пия; ～상태 *хим.* станда́ртные состоя́ния; ～설계[도] типово́й прое́кт; ～시계 *астр.* этало́нные часы́; ～전지 *эл.* норма́льный (этало́нный) элеме́нт; ～압력 норма́льное давле́ние.
표준구(標準區) обы́чный уча́сток (*в противоп. опытному*).
표준궤(標準軌) *ж.-д.* норма́льная колея́ (*шириной 1435 мм*).
표준말(標準-) *см.* 표준어.
표준목(標準木) *лес.* моде́льное де́рево.
표준시(標準時) поясно́е вре́мя.
표준식(標準食) су́точный рацио́н.
표준지(標準地) стандартизи́рованный уча́сток.
표준층(標準層) *геол.* маркиру́ющий горизо́нт.
표준형(標準型) станда́ртный тип.
표준화(標準化) нормирова́ние; нормализа́ция; стандартиза́ция; типиза́ция; ～하다 нормирова́ть[ся]; нормализова́ть[ся]; стандартизи́ровать[ся].

표준압(標準壓) *см.* 표준 [압력].
표준어(標準語) стандáртный (нормирóванный) язы́к.
표준액(標準液) нормáльный раствóр.
표증(表證) I свидéтельство, доказáтельство.
표증(鰾蒸) II *уст.* отварны́е ры́бьи пузыри́ (*корейское блюдо*).
표증(表症) III *кор. мед.* внéшние симптóмы болéзни.
표지(表紙) I 1) облóжка (*книги*); 2) *см.* 서표.
표지(標紙) II *уст.* талóн; чек; вéксель; купóн.
표지(標識) III *арх. см.* 표식 I.
표직(豹直) *уст.* дежу́рство в течéние нéскольких дней.
표징(表徵) отличи́тельный при́знак; характéрная чертá; 실무적 ~ деловы́е кáчества (*кого-л.*).
표재(俵災) *арх.*: ~하다 снижáть [налóг] в неурожáйный год.
표재사(表才士) [-ччэ-] 1) талáнтливый поэ́т, сочиня́ющий стихи́ на ханму́не «четвёрками» («шестёрками»); 2) мáстер ри́фмы (*о поэте, пишущем на ханмуне*).
표제(表題,標題) I 1) назвáние, заглáвие; 2) тéма.
표제(表題) II [-чче] тéма сочинéния на экзáмене на государ́ственную дóлжность.
표차(表差) *мат.* табли́чные рáзности.
표차로이(表-) замéтно, значи́тельно.
표차롭다(表-) *прил.* замéтно выделя́ющийся.
표착(漂着): ~하다 а) приставáть к бéрегу (*после длительного плавания*); б) осéсть, обрести́ пристáнище.
표창(表彰) I награждéние; поощрéние; ~하다 награждáть; поощря́ть.
표창(鏢槍) II копьё.
표창식(表彰式) церемóния награждéния.
표창자(表彰者) *сущ.* награждённый.
표창장(表彰狀) [-ччанъ] похвáльная грáмота.
표척(標尺) 1) линéйка с делéниями; 2) *см.* 조척.
표초(鰾蛸) *сокр. от* 상표초.
표출(表出): ~하다 выделя́ть; выноси́ть (*что-л. на поля книги*).
표충(瓢蟲) *арх. см.* 무당벌레.
표층(表層) 1) повéрхностный (нару́жный) слой; 2) *стр.* покры́тие.
표치(標幟) I *уст. см.* 표식 I.
표치(標致) II *уст.*: ~하다 1. раскрывáть цель (зáмысел); 2. краси́вый, прелéстный (*о лице*).
표탈(剽奪) *см.* 표략.
표탑(標塔) бáшня, вы́шка (*построенная в качестве ориентира*).
표탕(飄蕩): ~하다 разбегáться (*о мыслях*); не быть в состоя́нии сосредотóчиться.
표토(表土) *см.* 경토 I.
표폭(表幅) *см.* 변폭 1).
표표(表表) I: ~ 정정, ~하다 замéтный, бросáющийся в глазá (*о чём-л. положительном*).
표표(飄飄) II: ~하다 1. *прил.* легкó взмывáющий; пари́щий; 2. легкó взмывáть; плáвно пари́ть.
표표(豹豹) III *диал. см.* 표범.
표품(標品) *см.* 표본.
표풍(漂風) I: ~하다 плыть по вéтру.
표풍(飄風) II 1) *см.* 회오리바람; 2): ~하다 развевáться (колыхáться) на вéтру́.
표피(表皮) I нару́жный слой; *биол.* кути́кула; эпидéрма, эпидéрмис; ~ 작용 *эл.* повéрхностное дéйствие; ~ 조직 *биол.* эпителиáльные ткáни; ~ 효과 *эл.* повéрхностный эффéкт, скин-эффéкт.
표피(豹皮) II шку́ра леопáрда.
표피성(表皮性): ~ 연고 *фарм.* мазь.
표하군(標下軍) вóин в сви́те полковóдца.
표하다(表-) I выражáть (*напр. чувства*).
표하다(標-) II стáвить знак, обозначáть.
표하병(標下兵) *см.* 표하군.
표한(標悍): ~하다 нéистовый, свирéпый.
표현(表現) выражéние, проявлéние; ~[적] вырази́тельный, экспресси́вный; ~ 독법 вырази́тельное чтéние; ~적 기능 *лингв.* экспресси́вная фу́нкция; ~하다 выражáть, проявля́ть.
표현력(表現力) [-хйэл-] вырази́тельность, экспресси́вность.
표현법(表現法) [-ппэп] спóсоб выражéния.
표현성(表現性) [-ссэнъ] вырази́тельность, экспресси́вность.
표현자(表現者) вырази́тель.
표현주의(表現主義) *иск.* экспрессиони́зм.
표현파(表現派) экспрессиони́стское течéние (*в искусстве*).
표형제(表兄弟) *уст.* двою́родные брáтья (*по материнской линии*).
표호(表號,標號) I *уст.* предупреди́тельный знак (*на грузах, требующих особого обращения*).
표호(豹虎) II *см.* 표범.
표홀(飄忽): ~하다 мимолётный.
표쪼각(票-) *презр. см.* 표 I.
표양(表揚) *уст.*: ~하다 восхваля́ть, прославля́ть.
표어(標語) лóзунг.
표어판(標語板) доскá с лóзунгом; транспарáнт.
표연(飄然) *книжн.*: ~[히] а) внезáпно, вдруг, неожи́данно; б) легкó; плáвно; ~하다 а) внезáпный, неожи́данный; б) лёгкий; плáвный.
표요(飄颻,飄搖) *см.* 표표 II.
표우(漂寓) *уст.*: ~[하다] *см.* 표박 [하다] б).
표음(表音): ~ 문자 *лингв.* звуковóе письмó; ~하다 обозначáть звук (*на письме*).
표음자(表音字) [-чча] 1) *см.* 표음 [문자]; 2) фонети́ческий (звуковóй) знак.
표음주의(表音主義): ~ 원칙 фонети́ческий при́нцип.
표이출지(表而出之) [-ччи] *уст.* замéтно выступáть, выдавáться.
표인(標印) *тех.* размéтка; ~하다 размечáть.
표인공(標印工) размéтчик.
표일(飄逸): ~하다 превосхóдный, замечáтельный.
표의(表意) I: ~ 문자 идеогрáмма, идеографи́ческое письмó; ~하다 выражáть значéние.
표의(表衣) II *уст. см.* 겉옷.
표의자(表意字) [-чча] 1) *см.* 표의 [문자] I; 2) идеографи́ческий знак.
푸 *звукоподр. выдоху.*
푸근푸근 *усил. стил. вариант* 포근포근.
푸근하다 *усил. стил. вариант* 포근하다.
푸나무 1) трáвы и дерéвья; 2) *см.* 풋나무.
푸나무서리 *сущ.* в зáрослях; в чáще.
푸념: ~하다 а) *этн.* передавáть, что дух гнéвается (*о шаманке*); б) распространя́ться о свои́х невзгóдах (несчáстьях).
푸네기 *презр.* бли́зкие рóдственники.
푸다(푸니,퍼) чéрпать; набирáть (*воду, муку, зерно*).
푸닥거리 *этн.* упрощённый обря́д, совершáемый шамáнкой для отвращéния несчáстий (сня́тия чар).
푸닥지다 достáточный, оби́льный (*в насмешку о слишком малом количестве чего-л.*).
푸달지다 *диал. см.* 푸닥지다.
푸덕 *усил. стил. вариант* 퍼덕.
푸덕거리다 *усил. стил. вариант* 퍼덕거리다.
푸덕푸덕 *усил. стил. вариант* 퍼덕퍼덕.
푸덕이다 *усил. стил. вариант* 퍼덕이다.
푸두둥 *см.* 푸드둥.
푸둥푸둥: ~하다 óчень тóлстый (пóлный).
푸드덕 *усил. стил. вариант* 퍼드덕.
푸드덕거리다 *усил. стил. вариант* 퍼드덕거리다.
푸드덕푸드덕 *усил. стил. вариант* 퍼드덕퍼드덕.
푸드득 1) *усил. стил. вариант* 부드득; 2) *см.* 푸드덕.
푸드득거리다 1) *усил. стил. вариант* 부드득거리다; 2) *см.* 퍼드덕거리다.

푸드득푸드득 1) *усил. стил. вариант* 부드득부드득; 2) *см.* 퍼드덕퍼드덕.

푸드등 *усил. стил. вариант* 포드등.

푸드등거리다 *усил. стил. вариант* 포드등거리다.

푸드등푸드등 *усил. стил. вариант* 포드등포드등.

푸득푸득 *см.* 푸덕푸덕.

푸들거리다 *усил. стил. вариант* 파들거리다.

푸들푸들 *усил. стил. вариант* 파들파들.

푸대접(-待接) холóдный приём; ～하다 хóлодно принимáть.

푸라뜨리야 *рус.* фрáтрия.

푸렁 1) зелёный (сúний, голубóй) цвет; 2) зелёная (сúняя, голубáя) крáска.

푸렁이 предмéт зелёного (сúнего, голубóго) цвéта.

푸르누렇다(푸르누러니,푸르누러오) салáтный (*о цвете*).

푸르누래지다 становúться салáтного цвéта.

푸르다(푸르니,푸르러) 1) зелёный; сúний; голубóй; 푸른 거북 черепáха Chelonia imbricata; 푸른 도요 чúбис (*Vanellus vanellus*); 푸른 해오라기 квáква (*Nycticorax nycticorax*); 푸르디 푸르다 сúний-сúний; зелёный-зелёный; 푸르락붉으락＝붉으락 푸르락; *см.* 붉다; 2) бóдрый, свéжий; 3) недозрéлый, недоспéлый.

푸르뎅뎅하다 *см.* 푸르뎅뎅하다.

푸르딩딩하다 *см.* 푸르뎅뎅하다.

푸르데데하다 блéдно-зелёный, блéдно-сúний (*с неприятным оттенком*).

푸르뎅뎅하다 не в мéру зелёный (сúний).

푸르르 *усил. стил. вариант* 포르르.

푸르무레하다 зеленовáтый (синевáтый) с нéжным оттéнком.

푸르스름하다 зеленовáтый; синевáтый.

푸르싱싱하다 зелёный (*о свежей зелени*).

푸르죽죽하다 тýскло-зелёный, тýскло-сúний.

푸르퉁퉁하다 тёмно-зелёный, тёмно-сúний (*о краске*).

푸르께하다 в мéру зелёный (сúний).

푸른매 [сóкол-]сапсáн (*Falco peregrinus calidus*).

푸른콩 *см.* 청대콩.

푸릇푸릇: ～하다 *прил.* в зелёных (сúних) пятнах (крáпинках).

푸만하다(<飽滿-) перепóлненный (*о желудке*).

푸서 нúтки (*по обрезанному краю материи*).

푸서기 1) хрýпкая вещь; 2) *шутл.* хúлый (слáбый) человéк.

푸서리 землá, зарóсшая сорнякáми.

푸석돌 легкó ломáющийся (крошáщийся) кáмень.

푸석살 человéк, бы́стро худéющий от малéйшей болéзни.

푸석푸석 I *усил. стил. вариант* 부석부석 I.

푸석푸석 II *усил. стил. вариант* 포삭포삭.

푸석하다 I немнóго отёкший; одутловáтый (*напр. о лице*).

푸석하다 II *усил. стил. вариант* 부석하다.

푸성귀 óвощи; зéлень.

푸슬푸슬 *усил. стил. вариант* 포슬포슬.

푸시시: ～하다 растрёпанный (*о волосах*).

푸새 I: ～하다 крахмáлить.

푸새 II *диал.* 1) *см.* 푸성귀; 2) *см.* 푸나무.

푸접: ～[이] 좋다 óчень общúтельный; ～[이] 없다 непривéтливый; холóдный; ～[이] 있다 привéтливый; тёплый.

푸접스럽다 *прил.* казáться непривéтливым, казáться холóдным.

푸주(<庖廚) *см.* 푸주간.

푸주간(<庖廚間) [-ккан] мяснáя [лáвка]; ～에 들어 가는 소 걸음 *обр.* идтú как на плáху.

푸주한(<庖廚漢) *презр.* мяснúк.

푸지다 достáточный, обúльный.

푸지위(-知委) *арх.*: ～하다 отменять (*приказ*).

푸짐하다 довóльно обúльный, вполнé достáточный.

푸잼 приведéние в порядок одéжды, сшúтой из холстá (ткáни из рáми) (*которую распарывают, стирают, крахмалят, гладят и потом снова сшивают*).

푸트 (*англ.* foot) *см.* 피트.

푸푸: ～하다 пыхтéть, тяжелó дышáть; отдувáться.

푸푸거리다 то и дéло пыхтéть (отдувáться).

푸하다 пýхлый; ры́хлый; пы́шный.

푹떡 *усил. стил. вариант* 푸덕.

푹떡거리다 *усил. стил. вариант* 푸덕거리다.

푹떡푹떡 1) *усил. стил. вариант* 푸덕푸덕; 2) *см.* 푸뜩푸뜩.

푹떡이다 *усил. стил. вариант* 푸덕이다.

푸뜩: ～하다 мелькнýть.

푸뜩푸뜩: ～하다 а) мелькáть; б) кружúться (*напр. о листьях*).

푸써푸써 *см.* 풀써풀써.

푹 *усил. стил. вариант* 폭 III.

푹서기 *см.* 푸서기.

푹석 *усил. стил. вариант* 폭삭.

푹석푹석 *усил. стил. вариант* 폭삭폭삭.

푹신푹신 *усил. стил. вариант* 폭신폭신.

푹신하다 *усил. стил. вариант* 폭신하다.

푹푹 *усил. стил. вариант* 폭폭.

푹하다 тёплый (*о погоде зимой*).

푼(<分) 1) пхун (а) *старая денежная единица, равная 1/10 тон; см.* 돈 I 6); б) *мера длины* ≅ *3 мм*; в) *старая мера веса* ≅ *0,375 г*); 2) немнóго дéнег, грошú; 3) *диал. см.* 분 VIII.

푼거리(<分-) покýпка (продáжа) хвóроста (тóплива) мáленькими вязáнками; ～ 나무 мáленькая вязáнка дров.

푼거리질(<分-): ～하다 отáпливать дом, покупáя тóпливо мáленькими вязáнками.

푼군(<分-) [-ккун] *см.* 푼내기.

푼나무(<分-) *сокр. от* 푼거리 [나무].

푼내기(<分-) 1) азáртная игрá с мáленькими стáвками; 2) *см.* 푼거리; ～ 흥정 *обр.* грошóвая сдéлка.

푼더분하다 1) обúльный, достáточный; зажúточный (*о жизни*); 2) крýглый, пóлный; 3) великодýшный; ширóкий (*о натуре*).

푼돈(<分-) [-ттон] 1) грошú; 2) *см.* 잔돈.

푼리(<分厘) [пхул-] пхун и ли (*см.* 푼 1, б) *и* 리 VI).

푼문(<分文) *арх. см.* 푼돈.

푼물(<分-) *уст.* однó-два ведрá воды́ (*купленные у водоноса*).

푼사(-絲) I некручёная шёлковая нить (*для вышивания*).

푼사(<分-) II нéсколько пхун, копéйки, мéлочь.

푼사실(-絲-) *см.* 푼사 I.

푼장수(<分-) торгóвец, продаю́щий тóпливо (хвóрост) мáленькими вязáнками.

푼전(<分錢) *см.* 푼돈; ～ 립미 нéсколько грошéй и гóрстка рúса; ～ 승량 нéсколько грошéй и немнóго еды́.

푼주 фарфóровая чáшка (*в виде пиалы*).

푼중(<分重) [-ччунъ] 1) приблизúтельно (примéрно) одúн пхун (*о весе*); 2) *счётн. сл.* пхун.

푼지나무 *бот.* древогýбец плетевúдный (*Celastrus fragellaris*).

푼치(<分-) *обр.* ничтóжная рáзница; ～를 다투다 спóрить из-за пустякóв.

푼침(<分針) *диал. см.* 분침 I.

푼칭(<分秤) *диал. см.* 분칭.

푼푼(<分分) кáждый пхун, кáждая копéйка.

푼푼전전(<分分錢錢) *усил. стил. вариант* 푼전.

푼푼하다 1) достáточный; зажúточный; 2) великодýшный; ширóкий (*о натуре*).

푼푼이(<分分-) *нареч.* по одномý пхýну, по копéйке.

푼하다 *см.* 푼푼하다.

푼끌(<分-) долотó с ýзким лéзвием.

푼빵 сдéльная оплáта (*напр. землекопа, в зависимости от количества перенесённых чиге с землёй*).

풀소 корóва, содержáщаяся на поднóжном кормý.

풀 I трава; 풀 베기 싫은 놈이 단 수만 센다 *посл.* косить лень, а чужи́е вяза́нки счита́ть не лень; 풀 끝에 앉은 새 몸이라 *посл. букв.* подо́бно пти́це, сидя́щей на ко́нчике трави́нки: 풀을 꺾다 коси́ть траву́ на зелёные удобре́ния.

풀 II 1) кле́йстер, клей; 풀[을] 먹이다 крахма́лить; 풀[이] 서다 быть накрахма́ленным; 풀 방구리에 쥐 드나들 듯 *обр.* как челно́к (*о снующем человеке*); 2): 풀이 죽다(꺾이다) станови́ться вя́лым; раскиса́ть: 풀이 없다 вя́лый.

풀 (*англ.* pool) III *см.* 수영장.

풀가루 [-кка-] крахма́л.

풀가사리 [-кка-] кра́сная во́доросль, багря́нка (*Gloiopeltis furcata*).

풀가시 [-кка-] *см.* 풀가사리.

풀갓 [-ккат] уча́сток, на кото́ром запрещён поко́с.

풀거름 зелёное удобре́ние.

풀기(-氣) [-кки] 1) кле́йкость; 2) накрахма́ленность; 3): ~ 없다 вя́лый; ~ 죽다 станови́ться вя́лым (апати́чным), раскиса́ть.

풀귀얄 *см.* 귀얄.

풀다(푸니, 푸오) 1) развя́зывать (*узел*); распу́тывать (*клубок*); распако́вывать (*груз*); распуска́ть (*сеть, вязание и т. п.*); расформиро́вывать; 2) снима́ть (*запрет, ограничение*); 3) выпуска́ть; освобожда́ть[ся]; 코를 ~ вы́сморкаться; 몸을 ~ разреши́ться от бре́мени; 4) растворя́ть, разводи́ть (*в воде*); 5) разгоня́ть (*напр. тоску*); разряжа́ть (*обстановку*); рассе́ивать (*сомнения*); 6) срыва́ть (*гнев*); 7) снима́ть (*усталость*); 8) нейтрализова́ть (*действие яда*); 9) удовлетворя́ть (*желание*); 10) разга́дывать; [раз]реша́ть; 11) нала́живать (*дело*); 12) разъясня́ть, растолко́вывать; 13) поднима́ть (*целину*); 14) превраща́ть суходо́льное по́ле в заливно́е.

풀다듬이: ~하다 бить вальком (*накрахмаленное бельё перед глаженьем*).

풀단 [-ттан] вяза́нка травы́.

풀닭개비 *см.* 나도 [닭개비] II.

풀덤불 густа́я трава́; за́росли травы́.

풀두던 *см.* 풀둔덕.

풀두부(-豆腐) белко́во-витами́нная па́ста (*корм для животных*).

풀둔덕 холм, покры́тый густо́й траво́й.

풀등 песча́ная о́тмель, заро́сшая траво́й.

풀대 [-ттэ] трави́нка.

풀대님: ~하다 не завя́зывать тесёмки (*у штанин*).

풀럭거리다 *усил. стил. вариант* 풀락거리다.

풀럭풀럭 *усил. стил. вариант* 풀락풀락.

풀렁거리다 *усил. стил. вариант* 풀랑거리다.

풀렁풀렁 *усил. стил. вариант* 풀랑풀랑.

풀리다 1) быть развя́занным (распу́танным; распако́ванным; распу́щенным; расформиро́ванным); 2) быть сня́тым (*о запрете, ограничении*); 3) быть вы́пущенным (освобождённым); освободи́ться; 4) быть растворённым (разведённым) (*в воде*); 5) быть разо́гнанным (*напр. о тоске*); быть разряжённым (*об обстановке*); быть рассе́янным (*о сомнении*); 6) быть со́рванным (*о гневе*); 7) проходи́ть (*об усталости*); 8) быть нейтрализо́ванным (*о действии яда*); 9) быть удовлетворённым (*о желании*); 10) быть разга́данным ([раз]решённым); 11) быть нала́женным (*о деле*); 12) быть разъяснённым (растолко́ванным); 13) быть по́днятым (*о целине*); 14) быть превращённым в заливно́е по́ле (*о суходольном поле*); 15): 힘이 ~ расслабля́ться; 16) та́ять (*о льде*); освобожда́ться ото льда (*о реке*); 17) смягча́ться; [по]тепле́ть (*о погоде*); 18) [за-]тума́ниться (*о глазах*).

풀막(-幕) хи́жина, кры́тая траво́й.

풀머리 лохма́тые (растрёпанные) во́лосы; ~하다 разлохма́титься, растрепа́ться (*о волосах*).

풀먹임 крахма́ление; *текст.* шлихтова́ние.

풀모(<-苗) [ри́совый] расса́дник, удо́бренный зелёными удобре́ниями.

풀무 [кузне́чный] горн; мехи́.

풀무간(-間) [-ккан] *диал. см.* 대장간.

풀무질: ~하다 раздува́ть мехи́.

풀물 сок травы́.

풀매 небольшо́й жёрнов для размельче́ния ри́са, иду́щего на приготовле́ние крахма́ла.

풀매듭 просто́й (легко́ развя́зывающийся) у́зел.

풀매미 цика́да (*Melampsalta pellosoma*).

풀방석(-方席) цино́вка из травы́ (*для сидения*).

풀밭 луг.

풀벌 1) луга́; 2) степь; ~ 지대 степна́я зо́на.

풀벌레 насеко́мые, живу́щие в траве́.

풀보기: ~하다 наноси́ть пе́рвый визи́т роди́телям му́жа (*о молодой*).

풀보기날 [-гин-] день пе́рвого посеще́ния роди́телей му́жа (*молодой*).

풀비 [-ппи] кисть из стебле́й (*для смазывания*).

풀베기 сеноко́с; ~하다 коси́ть траву́.

풀베기군 [-ккун] коса́рь, косе́ц.

풀산딸나무 *бот.* дёрен кана́дский (*Cornus canadensis*).

풀섶 *см.* 풀숲.

풀솜 [-ссом] шёлковая ва́та; ~에 싸 길렀나? *ирон.* ты что, са́харный?

풀솜나물 [-ссом-] *бот.* сушени́ца япо́нская (*Gnaphalium japonicum*).

풀솜실 [-ссом-] шёлковая пря́жа.

풀솜할머니 [-ссом-] *обр.* ба́бушка (*со стороны матери*).

풀숲 за́росли.

풀스피드 (*англ.* full speed) по́лная ско́рость.

풀잠자리 стрекоза́ Chrysopa intima.

풀젓개 меша́лка, испо́льзуемая при ва́рке кле́я.

풀주머니 [-ччу-] 1) цеди́лка для крахма́льного кле́я (*в виде мешочка*); 2) *обр.* жа́лкий вид.

풀질: ~하다 кле́ить.

풀집 [-ччип] семья́, занима́ющаяся прода́жей кле́я.

풀치 малёк са́бли-ры́бы.

풀치다 великоду́шно проща́ть.

풀치마 ю́бка с вертика́льными поло́сками по бока́м.

풀칠: ~하다 нама́зывать кле́ем.

풀칼 деревя́нная лопа́точка для нанесе́ния кле́я.

풀판(-板) I 1) доще́чка, на кото́рой да́вят варёные зёрна ри́са (*используемые вместо клея*); 2) доска́, подкла́дываемая под бума́гу, на кото́рую нано́сится клей.

풀판 II *диал.* 1) *см.* 풀밭; 2) *см.* 덤불.

풀포수(-泡水): ~하다 прома́зывать кле́ем (*бумагу и т. п.*) пе́ред прома́сливанием.

풀풀 *усил. стил. вариант* 폴폴.

풀풀하다 ре́звый, живо́й.

풀피리 свисту́лька из трави́нки.

풀하다 крахма́лить.

풀꺾이: ~하다 коси́ть траву́ на зелёное удобре́ние.

풀끝 ка́пля кле́я.

풀깨알 *диал. см.* 귀얄.

풀떡기 кла́пан (*напр. насоса*).

풀떡 I *см.* 풀떼기.

풀떡 II *усил. стил. вариант* 폴딱.

풀떡거리다 *усил. стил. вариант* 폴딱거리다.

풀떡풀떡 *усил. стил. вариант* 폴딱폴딱.

풀떨기 густа́я трава́; за́росли травы́.

풀또기 *бот.* пру́нус (*Prunus triloba*).

풀떼기 густо́й мучно́й кисе́ль.

풀뿌리 ко́рень травы́.

풀빼기 *текст.* расшлихто́вка.

풀싸리 *бот.* леспеде́ца сре́дняя (*Lespedeza intermedia*).

풀싸움: ~하다 а) состяза́ться в сбо́ре трав (*о детях*); б) ссо́риться (дра́ться) из-за травы́, ско́шенной на чужо́м лугу́.

풀싹 ростки́ травы́; молода́я (но́вая) трава́.
풀쌀 1) намо́ченный рис для получе́ния крахма́ла; 2) рис, иду́щий на приготовле́ние клея́.
풀쌈 *сокр. от* 풀싸움.
풀썩 *усил. стил. вариант* 풀싹.
풀썩풀썩 *усил. стил. вариант* 풀싹풀싹.
풀쩍 *усил. стил. вариант* 풀짝.
풀쩍거리다 *усил. стил. вариант* 풀짝거리다.
풀쩍풀쩍 *усил. стил. вариант* 풀짝풀짝.
풀이 1): ～하다 а) [раз]реша́ть; разга́дывать; б) разгоня́ть (*напр. тоску*); в) удовлетворя́ть (*желание*); г) рассе́ивать (*сомнение*); 2) *мат.* реше́ние.
풀이말 объясне́ние, разъясне́ние.
풀잎 [-лип] лист травы́.
품 I 1) объём (*верхнего платья*) в груди́; 웃도리의 품이 좁다 пиджа́к у́зок; 2) па́зуха; 3) объя́тия.
품 II 1) затра́ты труда́ (сил); 품을 갚다 отраба́тывать за ока́занную услу́гу; 품이 들다 быть трудоёмким; 품을 들이다 вложи́ть труд (си́лы); 품을 메다 откла́дывать рабо́ту; 품[을] 앗다 отрабо́тать за ока́занную услу́гу; 2): 품을 사다 нанима́ть (*рабочих*); 품을 팔다 нанима́ться, рабо́тать (*на кого-л.*).
품(品) III 1) ка́чество; 2) това́р; вещь, предме́т.
품 IV *после прич. наст. или прош. вр. гл.* вне́шность; мане́ры, поведе́ние.
-품(-品) *суф. кор.* това́р; предме́т; 수출품 экспортные това́ры.
품값 [-ккап] *см.* 품삯.
품갚음: ～하다 отраба́тывать за ока́занную услу́гу.
품건(品件) [-ккɔн] *уст.* доброка́чественная (добро́тная) вещь.
품격(品格) [-ккйɔк] досто́инства, ка́чества (*человека*).
품결(稟決) *уст.*: ～하다 приня́ть (*решение*) по сове́ту ста́ршего (по указа́нию свы́ше).
품고(稟告) *уст.*: ～하다 сообща́ть, докла́дывать (*вышестоящему*).
품군 [-ккун] *см.* 품팔이군.
품급(品級) *феод.* должностно́й ранг (*чиновника*).
품계(品階) *феод.* класс (*чиновников, включающий два ранга*).
품다 [-тта] 1) носи́ть за па́зухой; 2) обнима́ть; прижима́ть к груди́; 3) прикрыва́ть кры́льями (*птенцов*); 4) выси́живать (*птенцов*); 5) таи́ть в душе́ (*что-л.*); пита́ть (*чувство*).
품달(稟達) *см.* 품고.
품돈 [-ттон] пла́та за труд.
품등(品等) I ка́чество и сорт.
품등(品燈) II [-ттынъ] фона́рь, кото́рый несёт слуга́, сопровожда́ющий чино́вника (*цвет фонаря определяется классом чиновника*).
품렬(品劣) [-нйɔл]: ～하다 ни́зкий; плохо́й.
품령(稟令) [-нйɔнъ] ука́з при́нца-ре́гента.
품류(品類) [-ню] ассортиме́нт това́ров.
품명(品名) наименова́ние това́ров.
품목(品目) I 1) пе́речень това́ров; 2) *уст. см.* 품명.
품목(稟目) II *уст.* пи́сьменный докла́д, донесе́ние (*вышестоящему*).
품물(品物) ве́щи; това́ры.
품반(品班) поря́док расположе́ния чино́вников во дворе́ дворца́ (*в зависимости от их класса*).
품밥 [-ппап] еда́ для наёмных рабо́чих.
품별(品別) 1): ～하다 сортирова́ть; 2) сортиро́вка; 3) сорт.
품부(稟賦) *уст.*: ～하다 одари́ть (*способностями*).
품사(品詞) *лингв.* часть ре́чи; ～ 전환 конве́рсия.
품삯 [-ссак] пла́та (вознагражде́ние) за [наёмный] труд.
품석(品石) I ка́мень с на́дписью, ука́зывавшей на класс чино́вника (*устанавливался во дворе дворца и служил указателем места сбора чиновников определённого класса*).
품석(品席) II ко́врик из шку́ры зве́ря, на кото́ром мог сиде́ть чино́вник определённого кла́сса.
품성(品性) I черты́ хара́ктера и мора́льные ка́чества (*человека*).
품성(稟性) II врождённые ка́чества (*характера*).
품속 [-ссок]: ～에서 자라다 быть вско́рмленным (взлеле́янным).
품수(品數) I [-ссу] сорта́мент.
품수(稟受) II *см.* 품부.
품신(稟申) *уст.*: ～하다 сообща́ть, докла́дывать (*старшему*).
품자(品字) [-чча]: ～로 в фо́рме треуго́льника.
품작(品爵) ранг и ти́тул.
품절(品切) *см.* 절품 I.
품정(稟定) *уст.*: ～하다 приня́ть (*решение*) по́сле обсужде́ния со ста́ршим (с вышестоя́щим учрежде́нием).
품종(品種) 1) ассортиме́нт; 2) *биол.* сорт; поро́да; ～ 교배(교잡) внутрисортово́е скре́щивание.
품종성(品種性) [-ссɔнъ] со́ртность.
품종학(品種學) сортове́дение.
품지(稟旨) указа́ние короля́, полу́ченное в отве́т на запро́с (*напр. ведомства*).
품직(品職) *см.* 직품.
품질(品質) I ка́чество това́ра.
품질(品秩) II *см.* 품계.
품제(品題) *см.* 제품 I.
품처(稟處) *уст.*: ～하다 реша́ть (принима́ть ме́ры) по́сле докла́да вышестоя́щему.
품청(稟請) *уст.*: ～하다 докла́дывать и проси́ть (*вышестоящего*).
품칼 нож для обдира́ния ра́ми.
품팔이 рабо́та по на́йму; ～하다 рабо́тать по на́йму.
품팔이군 [-ккун] наёмный рабо́чий (рабо́тник).
품평(品評): ～하다 оце́нивать, дава́ть о́тзыв (*о качестве вещи*).
품평회(品評會) вы́ставка [с пре́миями].
품하다(稟-) спра́шивать сове́та (*у старшего*); де́лать запро́с (*в вышестоящее учреждение*).
품행(品行) поведе́ние.
품안(品案) *феод.* кни́га с за́писью имён чино́вников в поря́дке сле́дования кла́ссов.
품앗이 взаимопо́мощь.
품앗이반(-班) брига́да взаимопо́мощи.
품위(品位) 1) ранг и до́лжность; положе́ние (*в обществе*); 2) ка́чество (*товара*); 3) про́ба (*металла*).
품의(稟議) *уст.*: ～하다 обсужда́ть (согласо́вывать) с вышестоя́щим.
풋- *преф.* 1) недозре́лый, неспе́лый; 2) непривы́чный, незнако́мый; 3) пове́рхностный, неглубо́кий.
풋감 незре́лая (зелёная) хурма́.
풋거름 1) полуперепре́вший наво́з; 2) *см.* 풀거름.
풋것 1) недали́вшиеся зерновы́е; неспе́лые фру́кты (о́вощи); 2) пе́рвое зерно́; пе́рвые фру́кты (о́вощи) (*в данном сезоне*).
풋고추 неспе́лый кра́сный пе́рец.
풋곡[식] (-穀[食]) неспе́лые хлеба́ (зерновы́е).
풋군 *см.* 풋내기.
풋기운 неокре́пшие си́лы (*напр. подростка*).
풋김치 кимчхи́ из молодо́й капу́сты (ре́дьки).
풋게 молодо́й краб.
풋과실(-果實) неспе́лые фру́кты.
풋나기 [пхун-] *см.* 풋내기.
풋나무 [пхун-] хво́рост и трава́.
풋나물 [пхун-] съедо́бные тра́вы, со́бранные в нача́ле весны́; ～ 먹듯 *обр.* не жале́я, не эконо́мя.
풋낯 [пхун-] лицо́ малознако́мого челове́ка; ～이나 아는 사람 малознако́мый челове́к.
풋눈 [пхун-] пе́рвый лёгкий снежо́к.
풋내 [пхун-] за́пах све́жей зе́лени (све́жих овоще́й)

풋내기 [пхун-] *презр.* 1) новичо́к, нео́пытный [челове́к]; 2) молокосо́с.
풋담배 1) измельчённые и вы́сушенные зелёные ли́стья табака́; 2) *сущ.* не разбира́ться во вку́се табака́.
풋담배군 [-ккун] *ирон.* челове́к, не разбира́ющийся во вку́се табака́; нео́пытный кури́льщик.
풋돈냥(<-兩) неожи́данно полу́ченная небольша́я су́мма де́нег.
풋대추(<-大-) 1) неспе́лый жужу́б; 2) све́жий жужу́б.
풋머리 [пхун-] нача́ло сезо́на (*появления на рынке первых фруктов, овощей, рыбы первого улова и т. п.*).
풋면목(-面目) [пхун-] *см.* 풋낯.
풋바둑 недоста́ток уме́ния при игре́ в ша́шки (*у новичка*).
풋바심: ～하다 молоти́ть (обдира́ть) неспе́лое зерно́.
풋밭 клётки по́ля ме́жду 1-й и 4-й (*в игре ют*).
풋벼 неспе́лый рис.
풋병아리 цыплёнок, неда́вно вы́лупившийся из яйца́.
풋보리 неспе́лый ячме́нь.
풋사랑 зарожда́ющаяся любо́вь.
풋사위 уда́ча новичка́ в игре́ ют.
풋소 *см.* 푿소.
풋솜 *диал. см.* 풀솜.
풋솜씨 недоста́точная сноро́вка; недоста́точное уме́ние.
풋수(-手) неуме́лый ход (*при игре в шашки, шахматы*).
풋심 *диал. см.* 학질.
풋잠 непродолжи́тельный сон.
풋장 вы́сушенные ве́тки, вы́сушенная трава́ (*как топливо*).
풋장기(-將棋) недоста́ток уме́ния при игре́ в ша́хматы (*у новичка*).
풋절이 солёная молода́я капу́ста (ре́дька).
풋초(-草) *диал. см.* 풋담배.
풋콩 неспе́лые со́евые бобы́.
풋윷 [пхуннют] недоста́ток уме́ния при игре́ в ют (*у новичка*).
풋인사(-人事) [пхуннин-] приве́тствование друг дру́га (*малознакомыми людьми*).
풍(風) I 1) *см.* 허풍; 2) натя́нутое полотно́ (*защищающее от ветра*); 3) *кор. мед.* парали́ч; 4) *кор. мед.* ко́жные заболева́ния.
풍(豐) II *см.* 풍괘.
풍 III *усил. стил. вариант* 퐁.
-풍(-風) I *суф. кор.* 1) обы́чай; 2) вид, нару́жность; 외국인풍 вид иностра́нца.
-풍(-風) II *суф. кор.* ве́тер; 서북풍 се́веро-за́падный ве́тер.
풍각(風角) *прост. см.* 음악 I.
풍각쟁이(風角-) *презр.* бродя́чий музыка́нт.
풍간(諷諫) *уст.*: ～하다 порица́ть (увещева́ть) при по́мощи аллего́рии.
풍거(風車) *уст.* ветря́к.
풍건(風乾) *уст.*: ～하다 суши́ть на ветру́.
풍걸(豐乞) *арх. см.* 풍년 [거지].
풍격(風格) [-ккйок] вне́шность и досто́инство.
풍겸(豐歉) *уст. см.* 풍흉.
풍경(風景) I вид, пейза́ж; ～ 서정시 пейза́жная ли́рика.
풍경(風磬) II колоко́льчик под стрехо́й; ～[을] 치다 *обр.* то входи́ть, то выходи́ть.
풍경화(風景畫) пейза́ж (*картина*).
풍고풍하(風高風下) *уст.* пого́да за́ год.
풍골(風骨) вне́шний вид и компле́кция.
풍공(豐功) *уст.* больши́е заслу́ги.
풍교(風敎) *см.* 풍화 III.
풍구(風-) 1) ве́ялка; 2) *диал. см.* 풀무.
풍구질(風-): ～하다 а) ве́ять; б) *см.* 풀무질[하다].
풍국(楓菊) коре́йский клён и хризанте́ма.
풍금(風琴) *муз.* орга́н; фисгармо́ния.
풍기(風紀) I обще́ственная мора́ль и дисципли́на.
풍기(風氣) II 1) *см.* 풍속 I; 2) вне́шний вид, мане́ры и вну́тренние ка́чества; 3) *см.* 풍병 1); 4) *кор. мед.* сквозня́к (*как причина заболевания*).
풍기(風箕) III *см.* 풍구 1).
풍기다 1) распространя́ть (*запах*); распространя́ться (*о запахе*); источа́ть, испуска́ть (*аромат и т. п.*); 2) располза́ться (*о насекомых*); разбега́ться (*о животных*); 3) разгоня́ть; 4) ве́ять (*на ветру, напр. зерно*); 5) разделя́ть; распределя́ть.
풍개 *диал. см.* 용드레.
풍개채(風芥菜) солёные ли́стья горчи́цы.
풍객(風客) 1) *см.* 풍류객; 2) *см.* 바람잡이.
풍게나무 *бот.* карка́с кита́йский, ка́менное де́рево (*Celtis Sinensis*).
풍계(諷戒) I *уст.*: ～하다 предостерега́ть (предупрежда́ть) при по́мощи аллего́рии.
풍계(風鷄) II *арх. см.* 두꺼비.
풍계묻이 [-мучжи] игра́ в «хо́лодно-горячо́»; ～하다 игра́ть в «хо́лодно-горячо́».
풍곽(風廓) *см.* 전방 II.
풍관(風管) вентиляцио́нная труба́; воздухопрово́д.
풍광(風光) 1) *см.* 경치; ～ 명미 красота́ пейза́жа; 2) *уст.* вне́шность и вну́тренние ка́чества (*человека*).
풍괘(豐卦) «изоби́лие» (*55-я гексаграмма Ицзина*).
풍나무 *диал. см.* 순비기나무.
풍년(豐年) 1) урожа́йный год; ～ 거지 *обр.* неуда́чник; 2) *обр.* мно́жество, изоби́лие (*чего-л. полученного, добытого*).
풍년가(豐年歌) пе́сня об урожа́йном го́де.
풍년놀이(豐年-) гуля́нье по слу́чаю большо́го урожа́я.
풍단(風丹) *см.* 단독 II.
풍덩 *усил. стил. вариант* 퐁당 1).
풍덩거리다 *усил. стил. вариант* 퐁당거리다.
풍덩실: ～하다 упа́сть в во́ду с плёском (*о тяжёлом крупном предмете*).
풍덩풍덩 *усил. стил. вариант* 퐁당퐁당.
풍뎅이 *см.* 풍뎅이 I.
풍도(風度) I вне́шний вид (о́блик) и поведе́ние.
풍도(風濤) II *уст. см.* 풍랑.
풍도(風道) III *горн.* воздухово́д.
풍도목(風倒木) *уст.* де́рево, пова́ленное ве́тром; бурело́м.
풍독(風毒) I *кор. мед.* зара́за, разноси́мая ве́тром.
풍독(諷讀) II *уст.*: ～하다 чита́ть наизу́сть, деклами́ровать.
풍동(風動) I: ～하다 а) дви́гаться (*от ветра*); б) испы́тывать благотво́рное влия́ние (*кого-л.*).
풍동(風洞) II аэродинами́ческая труба́.
풍두선(風頭旋) *уст. см.* 체머리.
풍등(豐登) I *уст.*: ～하다 приходи́ть, наступи́ть (*об урожайном годе*).
풍등(風燈) II *сокр. от* 풍전 [등화] I.
풍대 загражде́ния (*напр. на притоках или рукавах реки, по которой сплавляют лес*).
풍뎅이 I жук блестя́щий.
풍뎅이 II стари́нная ша́пка, оторо́ченная ме́хом.
풍락목(風落木) [-нанъ-] де́рево, пова́ленное ве́тром; бурело́м.
풍락조(<風落-) [-нак-] *уст.* жужу́б, сби́тый ве́тром.
풍랑(風浪) [-нанъ] 1) ве́тер и во́лны; 2) во́лны, по́днятые ве́тром; 3) *обр.* жи́зненные тру́дности, жи́зненные невзго́ды.
풍려(風厲) [-нйо] *арх.* усе́рдие, стара́ние.
풍력(風力) [-нйок] 1) *см.* 풍세; ～ 기관 (발동기) ветродви́гатель; 2) *уст.* внуши́тельный вид.
풍력계(風力計) [-нйок-] *см.* 풍속계.
풍령(風鈴) [-нйонъ] *см.* 풍경 II.
풍로(風爐) I [-но] 1) жаро́вня с поддува́лом; 2) при́мус.
풍로(風露) II [-но] роса́ и ве́тер.

풍루(風淚) [-ну] 1) слёзы от ве́тра; 2) *см.* 초농.
풍류(風流) [-ню] 1) изя́щество; элега́нтность; вкус; ～ 남아 элега́нтный мужчи́на; ～스럽다 *прил.* каза́ться изя́щным (элега́нтным); 2) *уст.* вне́шний лоск; 3) сюи́та (*на тему народной музыки*); 4) *см.* 풍악; ～ 다재 *уст.* музыка́льный и тала́нтливый челове́к; ～하다 а) вы́глядеть элега́нтным; б) игра́ть на музыка́льном инструме́нте.
풍류객(風流客) [-ню-] *уст.* люби́тель му́зыки.
풍류랑(風流郞) [-ню-] *уст.* элега́нтный молодо́й челове́к.
풍류성(風流聲) [-ню-] зву́ки му́зыки.
풍류장(風流場) [-ню-] *уст.* ме́сто развлече́ний.
풍류향(風流鄕) [-ню-] ме́сто развлече́ний.
풍륜(風輪) [-нюн] *см.* 전방 II.
풍륜초(風輪草) [-нюн-] *см.* 엥초.
풍릉(風稜) [-нынъ] *см.* 풍력 2).
풍림(楓林) I [-ним] кленóвая ро́ща.
풍림(風霖) II [-ним] *уст. см.* 풍우.
풍랭통(風冷痛) [-нэнъ-] *кор. мед.* шата́ние зубо́в (*болезнь*).
풍뢰(風籟) [-нве] шум ле́са при ве́тре.
풍마우세(風磨雨洗) *уст.* ове́янный ве́тром и промы́тый дождём.
풍막(風幕) *см.* 천막.
풍만(豐滿): ～하다 а) бога́тый; оби́льный; б) *см.* 피둥피둥[하다].
풍망(風望) вне́шность и изве́стность.
풍모(風貌) о́блик, вне́шность.
풍문(風聞) слу́хи, молва́.
풍물(風物) 1) *см.* 경치; 2) наро́дные музыка́льные инструме́нты.
풍미(風味) I 1) вкус (*чего-л.*); 2) элега́нтность, утончённость.
풍미(風靡) II: ～하다 а) поко́рно склоня́ться (*перед кем-л.*); б) вла́ствовать, домини́ровать; владе́ть (*умами*).
풍미(豐美) III: ～하다 оби́льный; роско́шный.
풍매(風媒) *бот.* ветроопыле́ние, анемофили́я; ～ 수분식물 ветроопыля́емое (анемофи́льное) расте́ние.
풍매화(風媒花) *бот.* анемофи́льный цвето́к.
풍박(豐薄) *см.* 후박 I 2).
풍범선(風帆船) па́русное су́дно, па́русник.
풍병(風病) [-ппйэнъ] 1) *кор. мед.* не́рвные боле́зни; 2) *см.* 눈풍병.
풍부(豐富): ～하다 а) бога́тый, оби́льный; б) могу́чий, си́льный (*о голосе*).
풍부화(豐富化) обогаще́ние; ～하다 обогаща́ть[ся]; де́лать[ся] бога́тым.
풍비(豐備) I: ～하다 приготовля́ть (име́ть) в доста́точном коли́честве.
풍비(風痱) II *кор. мед.* парали́ч полови́ны те́ла.
풍비(風痺) III *кор. мед.* о́бщий парали́ч.
풍비박산(風飛雹散) **1.** разбежа́ться (*в разные стороны*); **2.** *нареч.* в пух и в прах.
풍백(風伯) *см.* 풍신 1).
풍사(風師) *см.* 풍신 1).
풍산(風散) I *сокр. от* 풍비박산.
풍산(豐産) II произво́дство (*чего-л.*) в изоби́лии.
풍상(風霜) I 1) ве́тер и и́ней; 2) *обр.* больши́е тру́дности; жи́зненные невзго́ды.
풍상(風箱) II *уст. см.* 풀무.
풍서란(風-) пла́нка, кото́рой обшива́ют дверну́ю ра́му.
풍석(風席) 1) цино́вка (*как парус*); 2) подсти́лка для просу́шивания (*чего-л.*); 3) *см.* 부뚜.
풍석질(風席-) *см.* 부뚜질.
풍선(風船) I 1) возду́шный шар[ик]; 2) *см.* 기구 III; 3) *см.* 돛배.
풍선(風癬) II сухо́й стригу́щий лиша́й.
풍선[기] (風扇[器]) ве́ялка.
풍설(風說) I слу́хи, то́лки.
풍설(風雪) II ве́тер и снег.
풍설(風屑) III *уст. см.* 비듬 I.
풍설(風泄) IV *кор. мед.* поно́с просту́дного хара́ктера.
풍설반(風-) *см.* 풍서란.
풍성(風聲) I 1) шум ве́тра; 2) репута́ция, сла́ва; 3) *уст. см.* 풍화 III.
풍성(豐盛) II: ～하다 бога́тый, оби́льный.
풍성층(風成層) *геол.* эо́ловые отложе́ния.
풍성토(風成土) *геол.* эо́ловая по́чва.
풍성풍성(豐盛豐盛): ～하다 о́чень бога́тый (оби́льный).
풍성학려(風聲鶴唳) [-ханънйэ] *см.* 자라 [보고 놀란 가슴 소댕 보고 놀란다] I.
풍성암(風成巖) *геол.* эо́ловые го́рные поро́ды.
풍소병(風消餠) парово́й ри́совый хле́бец, заме́шенный на ри́совой во́дке и па́токе.
풍속(風俗) I обы́чаи, нра́вы; ～ 소설 жа́нровый рома́н.
풍속(風速) II ско́рость ве́тра.
풍속계(風速計) анемо́метр.
풍속도(風俗圖) жа́нровая карти́на.
풍손(風損) *см.* 풍재 I.
풍송(諷誦): ～하다 чита́ть (*текст*) и деклами́ровать (*стихи*).
풍수(風水) I 1) геома́нтика; ～ 지리 тео́рия зави́симости судьбы́ челове́ка от релье́фа ме́стности (*в геомантике*); 2) *см.* 지관 II.
풍수(風嗽) II *кор. мед.* воспале́ние ве́рхних дыха́тельных путе́й.
풍수령(楓樹苓) *см.* 저령.
풍수설(風水說) геома́нтика (*учение*).
풍수증(風水症) [-ччынъ] *кор. мед.* отёк (опуха́ние) коне́чностей.
풍수지감(風樹之感) *см.* 풍수지탄.
풍수지비(風樹之悲) *см.* 풍수지탄.
풍수지탄(風樹之歎) *уст.* скорбе́ть о поко́йных роди́телях (*о детях, проявивших непочтительность к родителям при жизни*).
풍수학(風水學) *см.* 풍수설.
풍수해(風水害) уще́рб, нанесённый бу́рей (ли́внем).
풍숙(豐熟): ～하다 созрева́ть (*об обильных хлебах*).
풍습(風習) I обы́чаи; привы́чки.
풍습(風濕) II *кор. мед.* ломо́та в суста́вах (*от сырости*).
풍식(豐殖) I: ～하다 бу́йно разраста́ться.
풍식(風蝕) II дефля́ция, выве́тривание; ～ 지형 релье́ф выве́тривания.
풍신(風神) 1) *этн.* дух ве́тра; 2) *см.* 풍채.
풍신기(風信旗) флю́гер (*флажок*).
풍심통(風心痛) *кор. мед.* бо́ли просту́дного хара́ктера в бока́х и животе́.
풍색(風色) обеспоко́енное выраже́ние лица́.
풍생층(風生層) *см.* 풍성층.
풍세(風勢) си́ла ве́тра.
풍자(風姿) I *уст. см.* 풍채.
풍자(諷刺) II сати́ра; ～[적] сатири́ческий; ～ 문학 сатири́ческая литерату́ра; ～ 소평 сатири́ческая заме́тка; ～ 소품 сатири́ческий о́черк (расска́з); ～하다 зло высме́ивать.
풍자가(諷刺家) сати́рик.
풍자극(諷刺劇) сатири́ческая пье́са.
풍자객(諷刺客) зло́й насме́шник.
풍자성(諷刺性) [-ссэнъ] сатири́ческий хара́ктер.
풍자시(諷刺詩) сатири́ческий стих.
풍자화(諷刺畫) сатири́ческая карти́на.
풍작(豐作) бога́тый урожа́й; ～ 기근 тру́дности, испы́тываемые дере́вней в урожа́йный год из-за паде́ния цен на зерно́.
풍장 наро́дные музыка́льные инструме́нты (*в крестьянском ансамбле*).
풍적토(風積土) *см.* 풍성토.
풍전(風前) I наве́тренная сторона́; ～ 등촉 (등화) *обр.* быть на волосо́к от сме́рти.

풍전(風顚) II *кор. мед.* сумасше́дший.
풍전지진(風前之塵) *арх. обр.* всё в приро́де изме́нчиво.
풍절목(風折木) *см.* 풍락목.
풍절우(風切羽) *см.* 칼깃.
풍정(風情) 1) вид; 2) изы́сканность, изя́щество.
풍정랑식(風定浪息) [-нанъ-] *обр.* сти́хнуть, прекрати́ться, успоко́иться (*о шуме, скандале и т. п.*).
풍조(風潮) I 1) ве́тер и прили́в (отли́в); 2) тече́ние, тенде́нция.
풍조(風鳥) II ра́йская пти́ца (*Paradisea apoda*).
풍조(風調) III уме́ренный (норма́льный) ве́тер; 우순 ~ *уст.* благоприя́тная пого́да для урожа́я.
풍조우석(風朝雨夕) *уст.* ве́треное у́тро и дождли́вый ве́чер.
풍족(豐足): ~하다 зажи́точный, [из]оби́льный.
풍증(風症) [-ччынъ] *см.* 풍병 1).
풍지(風紙) *см.* 문풍지.
풍지박산(風-雹散) *см.* 풍비박산.
풍진(風疹) I *кор. мед.* ве́тряная о́спа.
풍진(風塵) II 1) *уст.* ве́тер и пыль; 2) жи́зненные треволне́ния; ~ 세계 *арх.* беспоко́йный (су́етный) мир; 3) *см.* 병진 I.
풍질(風疾) *см.* 풍병 1).
풍재(風災) I уще́рб, нанесённый урага́ном.
풍재(風裁) II *арх.* 1) *см.* 풍모; 2) *см.* 풍치 I.
풍쟁(風箏) *уст. см.* 연 I.
풍쟁이(風-) *см.* 허풍선이.
풍차(風車) I 1) ветряно́е колесо́; 2) *уст. см.* 팔랑개비 1); 3) *см.* 풍구 1).
풍차(風遮) II 1) зи́мний головно́й убо́р (*типа капюшона*), оторо́ченный ме́хом; 2) дли́нные мате́рчатые поло́ски, прикреплённые у по́яса де́тских штано́в.
풍차바지(風遮-) де́тские штаны́ с дли́нными мате́рчатыми поло́сками, прикреплёнными у по́яса.
풍차탑(風車塔) ветряно́й дви́гатель ба́шенного ти́па.
풍찬로숙(風餐露宿) [-но-] *обр.* жить под откры́тым не́бом.
풍창(風窓) 1) вентиляцио́нное отве́рстие; 2) *уст.* дыря́вое окно́ (*об окне, обтянутом промасленной бумагой*); ~ 파벽 *обр.* сара́й (*о неубранном жилище*).
풍촉(風燭) *сокр. от* 풍전 [등촉] I.
풍치(風致) I 1) краси́вый пейза́ж: живопи́сная ме́стность; 2): ~를 내다 щеголя́ть.
풍치(風齒) II *кор. мед.* боле́знь зубо́в просту́дного хара́ктера.
풍치림(風致林) лесопа́рк; декорати́вные древонасажде́ния.
풍치목(風致木) декорати́вные дере́вья.
풍침(風枕) *см.* 공기 [베개] II.
풍채(風采) вне́шний вид, о́блик, нару́жность.
풍채중이(<風遮-) *см.* 풍차바지.
풍취(風趣) пре́лесть, красота́.
풍타랑타(風打浪打) [-нанъ-] *уст. обр.* идти́, куда́ ве́тер ду́ет.
풍토(風土) климати́ческие и по́чвенные усло́вия (*района*); приро́дные усло́вия ме́стности; ~ 순화(순응) акклиматиза́ция.
풍토기(風土記) географи́ческое описа́ние.
풍토병(風土病) [-ппйонъ] *мед.* эндеми́я.
풍토색(風土色) приро́дные осо́бенности ме́стности.
풍토지(風土誌) *см.* 풍토기.
풍파(風波) 1) [штормова́я] волна́; 2) *обр.* невзго́ды; треволне́ния; 세상 ~ жите́йские бу́ри.
풍판(風板) доска́, приши́тая к стрехе́, для защи́ты от дождя́ (ве́тра).
풍편(風便) 1): ~에 по ве́тру (*напр. доноситься*); 2) слу́хи, то́лки.
풍표(風標) *арх. см.* 풍채.
풍풍 *усил. стил. вариант* 퐁퐁.
풍풍거리다 *усил. стил. вариант* 퐁퐁거리다.
풍학(風瘧) *кор. мед.* лихора́дочное состоя́ние при просту́де.
풍한(風寒) 1) ве́тер и хо́лод (сту́жа); ~ 서습 ве́тер и хо́лод, зной и сы́рость; 2) *уст.* 11-й лу́нный ме́сяц.
풍한천(風寒喘) *кор. мед.* затруднённое дыха́ние при просту́де.
풍한열(風寒熱) *кор. мед.* жар у ребёнка при просту́де.
풍향(風向) направле́ние ве́тра.
풍향지(楓香脂) *см.* 백교향.
풍헌(風憲) *арх.* 1) установи́вшиеся обы́чаи и зако́ны; 2) до́лжность в волостно́й (се́льской) упра́ве.
풍혈(風穴) 1) резно́й орна́мент; 2) расще́лина в гора́х.
풍협(豐頰) *уст.* то́лстые щёки.
풍후(豐厚): ~하다 а) оби́льный; зажи́точный; б) по́лный и до́брый (*о лице*).
풍훈(風暈) *кор. мед.* головокруже́ние, си́льный озно́б и оби́льный пот при просту́де.
풍흉(豐凶) урожа́йный и неурожа́йный го́ды; урожа́й и неурожа́й.
풍해(風害) I *см.* 풍재 I.
풍해(風解) II *хим.* эфлоресце́нция.
풍회(風懷) *уст. см.* 풍정.
풍획(豐獲) бога́тый уло́в ры́бы; ~하다 пойма́ть мно́го ры́бы.
풍화(風化) I 1) выве́тривание; ~ 광상 *геол.* месторожде́ние выве́тривания; ~하다 выве́триваться; 2) *см.* 풍해 II; ~ 석회 гашёная и́звесть.
풍화(風火) II *кор. мед.* сквозня́к и перегре́в (*как причины заболевания*).
풍화(風化) III *уст.* исправле́ние нра́вов; перевоспита́ние.
풍화니(風化泥) эо́ловый ил.
풍화대(風化帶) зо́на выве́тривания.
풍화토(風化土) эо́ловые по́чвы.
풍아(風雅): ~하다 очарова́тельный, привлека́тельный.
풍악(風樂) му́зыка, исполня́емая на наро́дных инструме́нтах; ~을 잡히다 проси́ть сыгра́ть на наро́дном инструме́нте.
풍안[경](風眼[鏡]) защи́тные очки́ (*от ветра, пыли и т. п.*).
풍압(風壓) давле́ние ве́тра.
풍압계(風壓計) прибо́р для измере́ния давле́ния ве́тра.
풍양(豐穰) I: ~하다 хорошо́ уроди́ться (*о хлебах*).
풍양(風陽) II ве́тер и со́лнце.
풍양가(豐穰歌) пе́сня о бога́том урожа́е.
풍어(豐漁) бога́тый уло́в ры́бы.
풍어기(豐漁旗) I флажо́к, подыма́емый на ма́чте при бога́том уло́ве ры́бы.
풍어기(豐漁期) II пути́на.
풍연(風煙) I ды́мка, пелена́ (*тумана и т. п.*).
풍연(風鳶) II *арх. книжн. см.* 연 I.
풍열통(風熱痛) *кор. мед.* воспале́ние дёсен.
풍염(豐艶): ~하다 по́лный и краси́вый.
풍영(豐盈): ~하다 *уст.* а) по́лный и гла́дкий (*напр. о лице*); б) напо́лненный до отка́за.
풍옥(豐沃): ~하다 о́чень плодоро́дный, жи́рный.
풍요(風謠) I обря́довая пе́сня.
풍요(豐饒) II: ~하다 зажи́точный (*о жизни*); оби́льный, бога́тый (*об урожае*).
풍요통(風腰痛) *кор. мед.* бо́ли в поясни́це просту́дного хара́ктера.
풍우(風雨) ве́тер и дождь; ~ 장중 *арх.* а) са́мый разга́р (*чего-л.*); б) в помеще́нии, где сдаю́т экза́мен на госуда́рственную до́лжность (*при непогоде*); ~ 같이 *обр.* сплошны́м пото́ком.
풍우계(風雨計) *см.* 기압계 I.
풍우표(風雨表) баро́метр.
풍운(風雲) I 1) ве́тер и ту́чи; ~ 어수 *арх. обр.* бли́з-

кие (дру́жеские) отноше́ния ме́жду королём и васса́лом (сано́вником); 2) *обр.* сму́тные времена́; ～ 조화 неожи́данные (непредви́денные) происше́ствия.
풍운(風韻) II *уст.* 1) изя́щность, элега́нтность; 2) вой ве́тра.
풍운아(風雲兒) *уст.* уда́чливый иска́тель приключе́ний, везу́чий авантюри́ст.
풍유(豐裕) I *см.* 풍요 II.
풍유(諷諭) II иносказа́ние, аллего́рия; ～적 иносказа́тельный, аллегори́ческий; ～하다 а) дава́ть поня́ть при по́мощи аллего́рии; б) высме́ивать, прибега́я к аллего́рии.
풍이(風異) I урага́н.
풍이(馮夷) II *см.* 하백.
풍인(風人) I *арх.* стихотво́рец, поэ́т.
풍인(風人) II *арх. см.* 문둥이.
풍일(風日) *см.* 풍양 II.
풍위(風位) ве́треное ме́сто.
풍의(風懿) I *кор. мед.* парали́ч языка́ и горта́ни.
풍의(風儀) II *уст. см.* 풍채.
풍월(風月) *уст.* 1) *обр.* красота́ приро́ды; 2): ～하다 деклами́ровать стихи́ о приро́де; 3) стихи́ о приро́де (*на ханмуне*).
풍월객(風月客) *уст.* поэ́т, воспева́ющий приро́ду (*в стихах на ханмуне*).
풍월주(風月主) [-ччу] *см.* 화랑 I.
프라그마티즘 (*англ.* pragmatism) *см.* 실용주의.
프라세오딤 (*нем.* Praseodym) *хим.* празеоди́м.
프락찌야 *рус.* фра́кция.
프란시움 (*англ.* francium) *хим.* фра́нций.
프랑 (*фр.* franc) франк (*денежная единица*).
프랑카드 (< *англ.* placard) плака́т; транспара́нт с ло́зунгом.
프로 I *сокр. от* 프로레타리아.
프로 II *сокр. от* 프로그람.
프로 III *сокр. от* 프로첸트.
프로그람 (*англ.* program) програ́мма (*напр. вечера*).
프로라민 (< *англ.* prolamine) *биол.* пролами́ны.
프로레타리아 (< *нем.* Proletaria) 1) пролета́рий; ～ 국제주의 пролета́рский интернационали́зм; 2) *см.* 프로레타리아트; ～ 독재 диктату́ра пролетариа́та.
프로레타리아트 (<*нем.* Proletariat) пролетариа́т; ～의 상대적 빈궁화 *эк.* относи́тельное обнища́ние пролетариа́та; ～의 절대적 빈궁화 *эк.* абсолю́тное обнища́ние пролетариа́та.
프로미넨스 (*англ.* prominence) *см.* 홍염 I 2).
프로메티움 (*англ.* prometium) *хим.* проме́тий.
프로비타민 (*англ.* provitamin) провитами́ны.
프로타민 (*англ.* protamine) *биол.* протами́н.
프로토악티니움 (*англ.* protoactinium) *хим.* протоакти́ний.
프로톤 (*англ.* proton) *см.* 양성자.
프로티니움 (*англ.* protinium) *см.* 이중자.
프로테아제 (*англ.* protease) *хим.* протеа́зы.
프로테이나제 (*англ.* proteinase) *хим.* протеина́зы.
프로판 (*англ.* propane) *хим.* пропа́н.
프로펠라 (*англ.* propeller) возду́шный (гребно́й) винт, пропе́ллер.
프로첸트 *рус.* проце́нт.
프로이드주의 (*нем.* Freud+主義) *филос.* фрейди́зм.
프롤라민 (*англ.* prolamin) *хим.* пролами́н.
프롤로그 (*англ.* prologue) проло́г.
프롬프터 (*англ.* prompter) суфлёр.
프루동주의 (< *фр.* Proudhon +主義) *филос.* прудони́зм.
프리즘 (*англ.* prism) *физ.* при́зма.
프린트 (*англ.* print) 1) *см.* 등사; 2) *см.* 등사물.
프레나 (< *англ.* planer) *см.* 평삭반.
프레스 (*англ.* press) *тех.* пресс.
프탈산 (*англ.* phthal +酸) *хим.* фта́левая кислота́; ～ 무수물 фта́левый ангидри́д.
프티알린 (*англ.* ptyalin) *биол.* птиали́н, амила́за слюны́.
플라빈 (*англ.* flavin) *хим.* флави́н.
플라스 (*англ.* plus) *см.* 쁠류스.
플라스마스 *рус.* пластма́сса.
플라타나스 (*лат.* Platanus) *см.* 플라탄나무.
플라탄나무 (<*лат.* Platanus-) *бот.* плата́н.
플란 (*англ.* plan) план.
플랑크톤 (*нем.* Plankton) планкто́н.
플루토니움 (*англ.* plutonium-) *хим.* плуто́ний
플류트 (*англ.* flute) фле́йта.
플래트 (*англ.* flat) *см.* 베몰.
플래트홈 (*англ.* platform) перро́н, платфо́рма.
피 I кровь; 피의 대가로 цено́й жи́зни; 피[가] 끓다 *перен.* кипе́ть (*о крови*); 피를 빨다 эксплуати́ровать, соса́ть кровь; 피 묻은 발톱 *обр.* ру́ки, обагрённые кро́вью; 피와 살로 만들다 *обр.* усво́ить, овладе́ть (*знаниями и т. п.*); 피와 살이 (살로) 되다 войти́ в плоть и кровь.
피 II про́со кури́ное обыкнове́нное (*Echinochloa cruss-gall*).
피(皮) III обёртка; та́ра.
피 IV: 피 새여 나오다 выделя́ться с шипе́нием, шипе́ть.
피 V *межд., выражающее насмешку, недовольство* фи!
피-(被-) I *преф. кор. с пассивным знач.*: 피선거권 пра́во быть и́збранным; 피해자 пострада́вший, же́ртва.
피-(皮-) *преф. кор.* кожура́; ко́жа; 피밤 неочи́щенный кашта́н.
-피(-皮) *суф. кор.* ко́жа; шку́ра; 양피 овчи́на.
피가루 [-кка-] вы́сушенная кровь живо́тных.
피가수(被加數) [-ссу] *мат.* пе́рвое слага́емое.
피감수(被減數) [-ссу] *мат.* уменьша́емое.
피갑(皮甲) I ку́ртка во́ина из необрабо́танной свино́й ко́жи.
피갑(被甲) II *уст. см.* 탄피 2).
피강오리 ди́кая у́тка.
피검(被檢): ～하다 быть аресто́ванным.
피검자(被檢者) *сущ.* аресто́ванный.
피겨 [-ккйэ] о́труби про́са кури́ного.
피격(被擊): ～하다 подверга́ться нападе́нию.
피견(披見): ～하다 распеча́тать (откры́ть) и прочита́ть (*напр. письмо*).
피고(被告) отве́тчик; подсуди́мый.
피고름 су́кровица.
피고인(被告人) *юр.* отве́тчик; подсуди́мый.
피곡(皮穀) *см.* 겉곡[식].
피곤(疲困) уста́лость; ～을 풀다 снима́ть уста́лость; ～하다 уста́лый, утомлённый.
피골(皮骨) ко́жа и ко́сти.
피골집 [-кколччип] свина́я кровяна́я колбаса́.
피공(皮孔) I *см.* 피목.
피공(皮工) II *уст.* коже́вник.
피교양자(被敎養者) *сущ.* воспиту́емый; обуча́емый.
피규정어(被規定語) *лингв.* определя́емое сло́во.
피근피근: ～하다 де́рзкий и упря́мый; стропти́вый.
피기(-氣) [-кки] покрасне́ние ко́жи (*от прилива крови*): румя́нец.
피개량종(被改良種) *с.-х.* улучша́емая поро́да.
피개수(被開數) *мат.* подкоренно́е число́.
피게 *диал. см.* 암돼지.
피나귀 *диал. см.* 암당나귀.
피나무 ли́па.
피나물 *диал. см.* 노랑매미꽃.
피난(避難): ～하다 бежа́ть, скрыва́ться, иска́ть убе́жища.
피난군(避難-) [-ккун] бе́женец.
피난민(避難民) бе́женцы.
피난살이(避難-): ～하다 найти́ убе́жище.
피난지(避難地) ме́сто, слу́жащее укры́тием (убе́жищем).
피난처(避難處) убе́жище, укры́тие.
피난항(避難港) порт укры́тия.
피날 I *рус.* фина́л.

피날(疲茶) II: ～하다 утомлённый, уста́лый.

피낭(皮囊) *зоол.* ту́ника; ～ 균류(동물) *см.* 피낭류.

피낭류(皮囊類) [-ню] *зоол.* оболо́чники, тунка́ты.

피눈물 го́рькие слёзы.

피닉(避匿) *уст.*: ～하다 укрыва́ться, скрыва́ться.

피내(皮內): ～ 주사 подко́жная инъе́кция.

피넨 (*англ.* pinene) *хим.* пине́н.

피다 I 1) цвести́; расцвета́ть, распуска́ться; 2) разгора́ться; 3) поправля́ться; хороше́ть; 4) клуби́ться; 5) станови́ться шерша́вым; ворси́ться; 6) *диал. см.* 번지다 I 1); 7) *диал. см.* 패다 I; ‖ 피여 나다 а) загоре́ться, запыла́ть; б) пробива́ться (*о ростках*); распуска́ться (*о цветах*); в) улучша́ться (*напр. о жизни*); г) приходи́ть в себя́, возвраща́ться к жи́зни.

피다 II *сокр. от* 피우다.

피다 III *диал. см.* 펴이다 6), 7).

피덩어리 [-ттэнъ-] 1) сгу́сток кро́ви; 2) новорождённый (грудно́й) ребёнок.

피덩이 [-ттэнъ-] 1) небольшо́й сгу́сток кро́ви; 2) *см.* 피덩어리 2).

피도기(被導機) ведо́мый [самолёт].

피동(被動) 1) пасси́вность, пасси́вные де́йствия; ～적 пасси́вный; 2) *см.* 피동상: ～ 형동사 *лингв.* страда́тельное прича́стие.

피동사(被動詞) *лингв.* глаго́л страда́тельного зало́га.

피동상(被動相) *лингв.* страда́тельный зало́г.

피동형(被動形) *лингв.* фо́рма страда́тельного зало́га.

피둥피둥: ～하다 а) ту́чный, жи́рный; б) *см.* 피근피근 [하다].

피대(皮帶) I приводно́й реме́нь; ～ 바퀴 *тех.* шкив; ～ 전동 ремённая переда́ча; ～ 콘베아 ле́нточный конве́йер.

피대(皮袋) II ко́жаный чемода́н; ко́жаная су́мка.

피대 III [-ттэ] кровено́сный сосу́д (*крупный*); ◇ ～가 서다 побагрове́ть (*о лице*): ～를 올리다(세우다) рассерди́ться.

피대 IV [-ттэ] сте́бель про́са кури́ного.

피대지기(皮袋直-) *феод.* сопровожда́ющий канцеляри́ста.

피라미돈 (*англ.* pyramidon) *фарм.* пирамидо́н.

피라미드(< *лат.* pyramid) пирами́да (*египетская*).

피란(避亂): ～하다 укрыва́ться в безопа́сном ме́сте; эваку́ироваться.

피란군(避亂-) [-ккун] бе́женец; эваку́ированный.

피란민(避亂民) бе́женцы.

피란살이(避亂-): ～하다 жить в эвакуа́ции.

피란지(避亂地) райо́н, где живу́т бе́женцы (эваку́ированные).

피란처(避亂處) приста́нище бе́женцев (эваку́ированных).

피람(披覽) *см.* 피견.

피력(披瀝): ～하다 открыва́ть ду́шу.

피렬엽(皮裂葉) [-йэллйэп] *бот.* пальчатоpазде́льный лист.

피로(疲勞) I уста́лость, утомле́ние; изнуре́ние; ～ 사격 *воен.* ого́нь на изнуре́ние; ～ 한계 *тех.* преде́л уста́лости; ～하다 уста́лый, утомлённый; изнурённый.

피로(披露) II: ～하다 а) знако́мить (*напр. с документом*); б) оповеща́ть, объявля́ть.

피로갈롤 (*англ.* pyrogallol) *хим.* пирогалло́л.

피로회(披露會) сбор для оглаше́ния (*напр. сообщения о заключении брака, рождении сына*).

피로연(披露宴) банке́т по слу́чаю объявле́ния (*чего-л., напр. о рождении сына*).

피롱(皮籠) ко́жаный сундучо́к.

피륙 ткань, мате́рия.

피률(皮栗) [-юл] *см.* 겉밤.

피륭(疲癃) *кор. мед.* ста́рческий неду́г.

피리 свире́ль; ду́дка; ～를 불다 а) игра́ть на свире́ли (ду́дке); б) подстрека́ть.

피리딘 (*англ.* pyridine) *хим.* пириди́н.

피리새 снеги́рь (*Pyrrhula pyrrhula guseiventris*).

피리춘추(皮裏春秋) *уст. обр.* держа́ть своё мне́ние при себе́.

피린(被鱗) *см.* 포린.

피립(跛立): ～하다 стоя́ть на одно́й ноге́.

피래 *диал. см.* 피리.

피랭이 *диал. см.* 패랭이.

피뢰(避雷): ～하다 укрыва́ться от грозы́.

피뢰기(避雷器) грозово́й разря́дник.

피뢰선(避雷線) молниеотво́д из про́волоки.

피뢰주(避雷柱) *см.* 피뢰침.

피뢰침(避雷針) громоотво́д, молниеотво́д.

피마(-馬) *см.* 피말 I.

피마자(<蓖麻子) 1) семена́ клещеви́ны; 2) *см.* 피마주.

피마자유(<蓖麻子油) *см.* 피마주 [기름].

피마잠(<蓖麻蠶) *см.* 피마주 [누에].

피마주(<蓖麻子) *бот.* клещеви́на (*Ricinus communis*); ～ 기름 касто́ровое ма́сло; ～ 누에 клещеви́нный шелкопря́д.

피마주잠(<蓖麻子蠶) *см.* 피마주 [누에].

피막(皮膜) [пло́тная] оболо́чка; *анат.* ка́псула; ～ 부유선광 *горн.* плёночная флота́ция; ～ 형성 *биол.* инцисти́рование.

피막이풀 *бот.* щитоли́стник (*Hydrocotyle sibthorpioides*).

피말 I взро́слая кобы́ла.

피말(皮襪) II *уст. см.* 도로기.

피말리 *диал. см.* 피말 I.

피멍 *см.* 멍 I 1).

피면(避免): ～하다 избега́ть; уклоня́ться.

피명(被命) *уст.*: ～하다 получа́ть прика́з.

피모(皮毛) I ко́жа и шерсть.

피모(被毛) II шерсть (*на теле животного*); во́лосы (*на теле человека*).

피목(皮目) чечеви́чка (*в коре растений*).

피물(皮物) I 1) шку́ра; мех; 2) меховы́е (ко́жаные) изде́лия.

피물 II [пхин-] кровь.

피물돈(皮物-) [-ттон] де́ньги, взя́тые в долг под пушни́ну.

피물전(皮物廛) *уст.* ла́вка по прода́же меховы́х (ко́жаных) изде́лий.

피미(披靡) *уст.*: ～하다 а) [на]крени́ться, [на]клони́ться [к земле́]; б) попада́ть под (*чью-л.*) власть (влия́ние); покоря́ться, подчиня́ться.

피매말 *диал. см.* 피말 I.

피맥(皮麥) *см.* 겉보리.

피바다 *обр.* мо́ре кро́ви.

피발(披髮) I *уст.*: ～ 도선 распуска́ть во́лосы и ходи́ть босико́м (*в знак траура по родителям — о женщине*); ◇ ～ 좌임 *обр.* обы́чаи ва́рварских племён; ～하다 распуска́ть во́лосы.

피발 II [-ппал] прили́в кро́ви (*к какой-л. части тела*); 눈에 ～이 서다 налива́ться кро́вью (*о глазах*); ～이 삭다 отхлы́нуть (*о прилившей крови*).

피밤(皮-) *см.* 겉밤.

피밥 про́со кури́ное, сва́ренное на пару́.

피벌(被罰): ～하다 быть нака́занным.

피벽(皮壁) I [бето́нное] укрепле́ние отко́са.

피벽(跛躄) II *уст. см.* 절뚝발이.

피변(彼邊) *арх.* та сторона́.

피병(避病): ～하다 спаса́ться от эпиде́мии.

피보험자(被保險者) *сущ.* застрахо́ванный.

피보호국(被保護國) опека́емая страна́; протектора́т.

피보호권(被保護權) [-ккво̆н] пра́во опе́ки.

피복(被服) I оде́жда; обмундирова́ние.

피복(被覆) II 1): ～하다 покрыва́ть; обшива́ть; облицо́вывать; 2) покро́в; оболо́чка; *эл.* изоля́ция; ～ 식물 *бот.* покро́вные расте́ния; ～ 상피 *анат.* покро́вный (защи́тный) эпите́лий; ～을 한 전선 обмо́танный про́вод.

피복대(被服隊) подразделе́ние, занима́ющееся поши́вом обмундирова́ния.

피복력(被覆力) [-бонъныэк] укрывистость, кроющая способность (*краски*).
피복상(被服商) 1) торговля одеждой; 2) торговец одеждой.
피복선(被覆線) *эл.* обмотанная проволока; кабель.
피복성(被覆性) укрывистость, кроющая способность (*краски*).
피복제(被覆劑) обёртка; упаковка.
피복창(被服廠) пошивочная мастерская.
피복층(被覆層) покрывающий слой; *жив.* грунт.
피봉(皮封) *см.* 겉봉.
피부(皮膚) I кожный покров, кожа; ~ 각화증 ороговение кожи; ~ 감각 чувствительность кожи; ~ 괴사 *мед.* некродермия; ~ 동맥 кожная артерия; ~ 비후 *мед.* омозолелость; ~ 반사 кожный рефлекс; ~ 수종 водянка кожная; ~ 호흡 *биол.* кожное дыхание.
피부(皮部) II наружный покров.
피부과(皮膚科) [-ккван] 1) дерматология (*отрасль медицины*); 2) кожно-венерическое отделение (*больницы*).
피부막(皮膚膜) покровная плёнка (оболочка).
피부병(皮膚病) кожная болезнь, дерматоз.
피부선(皮膚腺) *анат.* кожные железы.
피부성(皮膚性): ~ 질환 кожное заболевание.
피부증(皮膚症) [-ччынъ] кожное заболевание.
피부암(皮部癌) рак кожи.
피부염(皮膚炎) дерматит.
피브로인 (*англ.* fibroin) фиброин.
피비(皮痺) *кор. мед.* потеря чувствительности кожи.
피비리다: 피비린 *прил.* пахнущий кровью; 피비린 내 запах крови; 피비린 내 나는 투쟁 *обр.* кровопролитное сражение.
피빛 [-ппит] цвет крови.
피사(詖辭) 1) несправедливые (пристрастные) слова; 2) льстивые слова.
피사리 выпалывание курмака на рисовом поле.
피사체(被寫体) I *иск.* натура.
피사체(被射体) II цель; проектируемое тело.
피살(被殺): ~하다 быть убитым.
피살자(被殺者) [-ччa] *сущ.* убитый, погибший, жертва.
피상(皮相) I внешняя сторона (поверхность); ~적 поверхностный; внешний; ~ 전력 *эл.* кажущаяся мощность.
피상(皮箱) II кожаный сундук.
피상속인(被相續人) *юр.* наследник.
피서(避暑): ~하다 спасаться от жары; выезжать на дачу (за город).
피서객(避暑客) дачник.
피서지(避暑地) дачная местность.
피서처(避暑處) дачное место.
피석(避席) *уст.*: ~하다 а) покидать своё место, уходить; б) вставать (*при приходе старшего*).
피선(被選): ~하다 быть избранным.
피선거권(被選擧權) [-ккwэн] право быть избранным.
피선거자(被選擧者) *сущ.* избираемый; человек, имеющий право быть избранным.
피선거인(被選擧人) *см.* 피선거자.
피선자(被選者) *сущ.* выбранный, избранный.
피소자(被訴者) *юр.* обвиняемый.
피수(被囚) *арх.*: ~하다 быть заключённым в тюрьму.
피숙 *диал. см.* 편잔.
피스톤 (*англ.* piston) 1) *тех.* поршень; ~ 링 поршневое кольцо; ~ 펌프 поршневой насос; 2) пистон, клапан (*у духовых муз. инструментов*).
피스톨 (*англ.* pistol) *см.* 권총 II.
피습(被襲): ~하다 подвергаться нападению.
피승수(被乘數) [-ссу] *мат.* множимое.
피시(被弑): ~하다 быть убитым вассалом (*о короле*).
피신(避身): ~하다 скрываться, укрываться.
피신대(避身台) площадка на железнодорожном мосту, на которой можно переждать проходящий поезд.
피신실(避身室) *ж.-д.* ниша (*в туннеле*).
피신처(避身處) убежище, укрытие.
피심자(被審者) *юр.* подследственный.
피새 I вспыльчивость; ~[가] 여물다 вспыльчивый; ~를 내다 вспылить, погорячиться.
피새(<詖辭) II *см.* 피사 2); ◇ ~[를] 놓다 вредить исподтишка.
피새(皮鰓) III перистомальные жабры.
피새 IV: ~[가] 나다 быть раскрытым, быть обнаруженным.
피색장(皮色匠) *арх.* кожевник (*ремесленник*).
피색전(皮色廛) *арх.* лавка при кожевенной мастерской.
피자(被子): ~ 식물 *бот.* покрытосемянные растения.
피자극성(被刺戟性) способность реагировать, чувствительность.
피자기(被子器) *бот.* перитеций.
피잣(皮-) *см.* 걸잣.
피장(皮匠) *см.* 피색장.
피장부(彼丈夫): ~ 아장부 *обр.* быть равным (на равном положении).
피장파장: ~이다 а) находиться в одинаковом положении; б) быть квитым.
피장패장 *см.* 피장파장.
피접(避接): ~하다 а) поехать лечиться; б) избегать встреч (*с кем-л.*).
피정복(被征服): ~ 국가 покорённое государство; ~ 인민 порабощённый народ.
피조개 моллюск Anadara inflata.
피죽(皮-) I *см.* 죽더께.
피죽(-粥) II жидкая каша из проса куриного.
피죽(皮竹) III наружный слой бамбука.
피죽바람(-粥-) *обр.* ветер, дующий утром с востока, а вечером с северо-запада во время высадки рисовой рассады (*как признак неурожая*).
피죽새 дрозд (*разновидность*).
피줄 [-ччул] 1) *см.* 혈관; 2) линия родства.
피지(皮脂) I *сокр. от* 피하 [지방].
피지(皮紙) II *см.* 피딱지 II.
피지(陂池) III *арх.* небольшой пруд; яма с водой.
피지(彼地) IV *арх. книжн.* та (другая) земля.
피지 V *диал. см.* 보늬.
피지배(被支配): ~ 계급 порабощённый класс.
피지선(皮脂腺) *анат.* сальная железа.
피질(皮質) кожа; кора.
피재(避災): ~하다 избежать бедствия.
피쟁이(皮-) *см.* 피색장; ~ 때일 모레 *см.* 갖바치 [때일 모레].
피제수(被除數) *мат.* делимое.
피죄(被罪): ~하다 быть обвинённым.
피좌(避坐) *см.* 피석.
피차(彼此) *сущ.* 1) то и сё (это); ~ 일반 быть одинаковыми (*о двух предметах*); ~ 없다 нет разницы (*в чём-л.*); 2) друг друга; обе [стороны].
피차간(彼此間) 1) между собой; друг с другом; 2): ~에 с той и другой стороны.
피착(被捉): ~하다 быть схваченным (задержанным).
피착취(被搾取): ~ 계급 эксплуатируемый класс.
피처(彼處) *уст. книжн.* то (другое) место; там.
피척(彼隻) *арх.* другая сторона (*об истце или ответчике*).
피천(被薦) I: ~하다 быть выдвинутым (рекомендованным) (*на должность*).
피천(<-錢) II: ~ 한 잎[이] 없다 (~ 대 푼 없다) нет ни гроша.
피천샐잎(<-錢-) [-лип]: ~ 없다 *см.* 피천 [한 잎이 없다] II.
피층(皮層) кожица; кожура; покровный слой; кора.
피치 (*англ.* pitch) I *мет.* пек; ~ 콕스 пековый кокс.
피치 (*англ.* pitch) II *тех.* шаг.

피치자(被治者) *сущ.* находя́щийся под госпо́дством (вла́стью).

피치카토 (*ит.* piccicato) *муз.* пиццика́то.

피치원 (*англ.* pitch + 圓) нача́льная окру́жность (*зубча́того колеса*).

피침(被侵) I: ～하다 а) подверга́ться агре́ссии (нападе́нию); б) терпе́ть уще́рб.

피침(披針,鈹鍼) II *см.* 바소.

피침형(披針形,鈹鍼形) *сущ.* щитови́дный, ланцетообра́зный (*о форме листа*).

피체(被逮) *см.* 피착.

피콜로 (*ит.* piccolo) 1) *муз.* пи́кколо; 2) *сокр. от* 피콜로플류트.

피콜로클라리네트 (*ит.* piccolo clarinett) *муз.* кларне́т-пи́кколо.

피콜로플류트 (*ит.* piccolo + *англ.* flute) *муз.* фле́йта-пи́кколо.

피크린산 (*нем.* Pikrin+ 酸) *хим.* пикри́новая кислота́.

피켈 (*нем.* Pickel) альпини́стская кирка́.

피타(被打): ～하다 быть поби́тым (изби́тым).

피탄계(被彈界) I *воен.* поража́емое простра́нство.

피탄계(避彈界) II *см.* 사계 VIII.

피탈(被奪) I: ～하다 быть огра́бленным (ото́бранным).

피탈(避脫) II: ～하다 избега́ть; избавля́ться.

피탈 III *диал. см.* 핑계.

피토(被土) *см.* 복토

피통 *диал. см.* 염통

피투성이 1): ～가 되다 быть окрова́вленным; 2) окрова́вленный челове́к; 3) окрова́вленный предме́т.

피트 (*англ.* feet) фут (*=30,48 см*).

피테칸트로푸스 (*англ.* pithekanthropus) питека́нтроп.

피풍(皮風) *кор. мед.* крапи́вница.

피폐(疲弊) I: ～하다 истоща́ться; бедне́ть; скуде́ть.

피폐(疲斃) II: ～하다 умере́ть от истоще́ния.

피폐상(疲弊相) утомлённый (изму́ченный) вид.

피페트 (*англ.* pipette, pipet) пипе́тка.

피하(皮下) *сущ.* подко́жный; ～ 주사 подко́жное впры́скивание; ～ 지방 подко́жный жир; ～ 지방 조직 подко́жная жирова́я ткань; ～ 일혈 подко́жное кровоизлия́ние.

피하다(避-) избега́ть; уклоня́ться; избавля́ться; укрыва́ться.

피한(皮漢) I *пренебр. см.* 피색장.

피한(避寒) II: ～하다 зимова́ть, проводи́ть зи́му (*где-л.*); спаса́ться от хо́лода.

피한지(避寒地) тёплые края́ (*куда приезжают из холодных краёв*).

피항법(避航法) [-ппэп] *мор.* ло́ция.

피혁(皮革) ко́жа (*сырьё*).

피혁화(皮革靴) *уст.* ко́жаная о́бувь.

피혐(避嫌): ～하다 быть сня́тым (*о подозрении*).

피후견인(被後見人) *сущ.* опека́емый.

피흉추길(避凶趨吉) *уст.* изба́вившись от бед, ступи́ть на стезю́ уда́чи.

피해(被害) I 1): ～하다 терпе́ть уще́рб; 2) [причинённый, понесённый] уще́рб (вред).

피해(避害) II: ～하다 спаса́ться от [стихи́йного] бе́дствия.

피해률(被害率) [-юл] разме́р [нанесённого] уще́рба.

피해자(被害者) *сущ.* пострада́вший, же́ртва; *юр.* потерпе́вший.

피해지(被害地) райо́н, пострада́вший от стихи́йного бе́дствия.

피핵(被劾) *уст.*: ～하다 быть осуждённым (*кем-л.*); получи́ть вы́говор (порица́ние).

피회(避廻): ～하다 скрыва́ться, уклоня́ться (*от чего-л.*).

피화(皮靴) I *уст. см.* 피혁화.

피화(被禍) II: ～하다 попа́сть в беду́.

피화(避禍) III: ～하다 избега́ть беды́.

피꺽질 *диал. см.* 딸꾹질.

피끈 *см.* 피뜩.

피깨데기 *диал. см.* 딸꾹질.

피딱지 I запёкшаяся кровь; ко́рка (*напр. на ране*).

피딱지(皮-) II бума́га ни́зкого ка́чества из коры́ бума́жного де́рева.

피땀 *обр.* все уси́лия; вся душа́; ～[을] 흘리다 прилага́ть все си́лы; вкла́дывать всю ду́шу.

피똥 кал с кро́вью.

피뜩 мгнове́нно, бы́стро; ме́льком; ～하다 мелькну́ть (*перед глазами*); появи́ться на миг.

피뜩피뜩: ～하다 мелька́ть (*перед глазами*); появля́ться на миг.

피뜻 *см.* 피뜩.

피쌀 про́со кури́ное (*крупа*).

피씩: ～하다 ухмыльну́ться.

피아(彼我) *уст.* я и он[и́]; мы и они́, о́бе стороны́.

피아노 (*ит.* piano) 1) пиани́но; ～ 연주가 пиани́ст; 2) *муз.* пиа́но.

피아놀라 (*англ.* pianola) *см.* 자동 [피아노].

피아니스트 (*англ.* pianist) *см.* 피아노 [연주가].

피아니씨모 (*ит.* pianissimo) *муз.* пиани́ссимо.

피아마(-馬) *см.* 피말 I.

피아말 *см.* 피말 I.

피안(彼岸) 1) тот бе́рег; 2) *будд.* потусторо́нний мир; 3) вы́мышленный (нереа́льный) мир; ～적 потусторо́нний.

피안화시(彼岸火視) *обр.* по́лное равноду́шие (безразли́чие).

피암시성(被暗示性) [-ссэнъ] спосо́бность понима́ть с полусло́ва.

피압박(被壓迫) *сущ.* угнетённый; порабощённый; ～ 국가 порабощённое госуда́рство.

피어(避御): ～하다 спаса́ться бе́гством (*о короле*).

피언(詖言) *см.* 피사 1).

피연(疲軟): ～하다 *уст.* обесси́ленный; утомлённый.

피우(避寓) *арх.*: ～하다 укрыва́ться, скрыва́ться (*где-л.*).

피우다 1): 꽃을 ～ цвести́; расцвета́ть (*о цветах*); 2) разжига́ть (*огонь*); топи́ть (*печь*); 3) распуши́ть (*напр. вату*); 4) [за]кури́ть; 5) издава́ть, распространя́ть (*запах*); 6) поднима́ть (*пыль*); 7) проявля́ть (*какое-л. качество*); 부지런을 ～ проявля́ть усе́рдие.

피울음 душераздира́ющие рыда́ния.

피육(皮肉) ко́жа и мя́со; кожура́ и мя́коть; ～ 불관 *уст. обр.* не име́ть ни мале́йшего отноше́ния (*к чему-л.*).

피읖 пхиы́п (*назв. кор. буквы* ㅍ).

피이다 I *см.* 펴이다.

피이다 II *см.* 피우다.

피인(彼人) *уст. книжн.* [вон] тот челове́к, он.

피인용자(被引用者) челове́к, на кото́рого ссыла́ется (*кто-л.*).

피일시(彼一時) [-сси]: ～ 차일시 *см.* 차일시피일시.

피임(避姙) I: ～하다 предупрежда́ть бере́менность.

피임(被任) II: ～하다 быть назна́ченным (назнача́ться) на до́лжность.

피임법(避姙法) [-ппэп] спо́соб предупрежде́ния бере́менности.

피에조 (*англ.* piezo) *физ.* пьезо...; ～ 수정 пьезоква́рц; ～ 전기 пьезоэлектри́чество.

피의(被疑) I: ～하다 быть под подозре́нием; быть сомни́тельным.

피의(跛倚) II: ～하다 стоя́ть на одно́й ноге́.

피의자(被疑者) *юр.* подозрева́емый.

픽 1): ～ 끊어지다 легко́ оборва́ться; 2): ～ 쓰러지다 бесси́льно повали́ться; 3): ～ 터지다 немно́го вы́йти (*напр. о газе*); 4): ～ 웃다 пры́снуть (*со смеху*); 5): ～ 돌아 서다 ре́зко поверну́ться.

픽픽 1): ～ 끊어지다 легко́ обрыва́ться; 2): ～ 쓰러지다 бесси́льно па́дать (вали́ться); 3): ～ 터져 나오다 понемно́гу вырыва́ться (выходи́ть) (*напр. о газе*); 4): ～ 웃어 대다 пры́скать (*со смеху*).

핀 (*англ.* pin) *см.* 펜.
핀둥거리다 разгу́ливать, слоня́ться (*без дела*).
핀둥핀둥: ～하다 *см.* 핀둥거리다.
핀둥이 *диал. см.* 핀잔.
핀둥핀둥: ～하다 ло́дырничать.
핀세트 (*фр.* pincette) пинце́т.
핀잔 1) уко́р, упрёк; 2) насме́шка; ～[을] 먹다 подверга́ться упрёкам (насме́шкам); ～[을] 주다, ～하다 а) укоря́ть, упрека́ть; б) насмеха́ться; ～스럽다 *прил.* каза́ться упрёком (насме́шкой).
핀지(<片紙) *диал. см.* 편지.
핀퉁이 *диал. см.* 핀잔.
핀트 (< *голл.* punt) 1) *физ.* фо́кус; 2) средото́чие, фо́кус.
필(畢) I *см.* 필성 II.
필(疋) II *счётн. сл.* 1) [оди́н] руло́н (*материи*); 2) не́сколько руло́нов.
필(匹,疋) III *счётн. сл. для лошадей и волов* 1) голова́; 2) не́сколько голо́в.
필(筆) IV пхиль (*мера площади* ≅ *11,62 м²*).
필가(筆架) I подста́вка для пи́счих кисте́й.
필가(筆家) II 1) каллигра́ф; 2) пи́сарь с краси́вым по́черком.
필간(筆諫) *уст.*: ～하다 убежда́ть (увещева́ть) в письме́.
필갑(筆匣) *см.* 필통 1).
필격(筆格) *см.* 필가 I.
필경(筆耕) I: ～하다 а) писа́ть за пла́ту; б) писа́ть на воско́вке (*напр. для размножения на стеклографе*).
필경(畢竟) II: ～은, ～에 в конце́ концо́в, наконе́ц, в коне́чном ито́ге.
필경공(筆耕工) перепи́счик (*в стеклографии*), гектографи́ст.
필공(筆工) ма́стер, де́лающий пи́счие ки́сти.
필기(筆記): ～ 시험 *см.* 필답 [시험]; ～하다 писа́ть; запи́сывать.
필기장(筆記帳) тетра́дь для за́писей.
필기체(筆記体) 1) пи́сьменная бу́ква; 2) *полигр.* курси́в; ～ 활자 курси́вный шрифт.
필계(筆契) [-ккйе] *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке пи́счих кисте́й госуда́рству.
필관(筆管) *уст. см.* 붓대.
필관채(筆管菜) *арх. см.* 멸.
필광(弼匡) *уст.*: ～하다 помога́ть исправля́ться.
필납(必納) I [-лап]: ～하다 непреме́нно (обяза́тельно) плати́ть (сдава́ть).
필납(畢納) II [-лап]: ～하다 по́лностью уплати́ть (сдать).
필낭(筆囊) [-ланъ] мате́рчатый футля́р для пи́счей ки́сти.
필누비(疋-) [-лу-] строчёная (вы́строченная) ткань.
필단(筆端) I *уст. см.* 붓끝.
필단(疋緞) II [-ттан] руло́н шёлковой мате́рии.
필담(筆談) [-ттам]: ～하다 обме́ниваться мы́слями в письме́.
필답(筆答) [-ттап] пи́сьменный отве́т; ～ 시험 пи́сьменный экза́мен; ～하다 дава́ть [пи́сьменный отве́т].
필도(弼導) [-тто] *уст.*: ～하다 вести́ за собо́й; направля́ть.
필독(必讀) [-тток]: ～ 참고서 обяза́тельная литерату́ра (*напр. к семинару*); ～하다 обяза́тельно чита́ть.
필두(筆頭) [-тту] 1) *см.* 붓끝; 2): ～로 начина́я (*с кого-л. — при перечислении*); во главе́ (*с кем-л.*).
필대(匹對) [-ттэ] *см.* 필적 II.
필라르모니야 *рус.* филармо́ния.
필라멘트 (*англ.* filament) *эл.* нить нака́ла.
필력(筆力) 1) вырази́тельность штриха́ (мазка́); 2) уме́ние писа́ть.
필로(筆路) I *уст.* логи́чность напи́санного, ло́гика изложе́ния.
필로(筆勞) II 1) труд, потра́ченный на написа́ние (*чего-л.*); 2) уста́лость, испы́тываемая по́сле написа́ния (*чего-л.*).
필로(蹕路) III доро́га, по кото́рой прекращено́ движе́ние во вре́мя прое́зда короля́.
필률(觱篥) *арх. см.* 피리.
필림 (*англ.* film) 1) *фото, кино* плёнка; 2) фильм.
필래 *диал. см.* 피리.
필마(匹馬) **1.** [оди́н] конь, [одна́] ло́шадь; ～ 단기 *уст.* а) е́хать одному́ на ло́шади; б) одино́кий вса́дник; ～ 단창 *арх.* а) взяв копьё и оседла́в коня́, отправля́ться на би́тву; б) вооружённый копьём одино́кий вса́дник, отправля́ющийся на би́тву; **2.**: ～로 верхо́м на коне́ (*без сопровождающего*).
필망내이(必亡乃已) *уст.* неизбе́жная ги́бель; неизбе́жный крах.
필명(筆名) 1) репута́ция каллигра́фа; 2) псевдони́м.
필목(疋木) 1) хлопчатобума́жные тка́ни; 2) хлопчатобума́жные тка́ни в руло́нах.
필무시리(必無是理) *уст.* нет каки́х основа́ний быть таки́м (поступа́ть так).
필묵(筆墨) 1) пи́счая кисть и тушь; 2) *арх.* ру́копись и сочине́ние.
필맹(畢盟): ～하다 выбыва́ть из (*какого-л.*) объедине́ния (*напр. по возрасту*).
필반자[지](匹-紙) руло́н бума́ги для окле́йки потолка́.
필발(蓽茇) ди́кий пе́рец (*Piper longum*).
필방(筆房) ла́вка реме́сленника, изготовля́ющего пи́счие ки́сти.
필법 (筆法) [-ппэп] 1) владе́ние ки́стью; по́черк; 2) [литерату́рный] стиль.
필봉(筆鋒) I *см.* 붓끝.
필봉(畢捧) II *уст.*: ～하다 собира́ть (взима́ть) по́лностью (*напр. налоги*).
필부(匹夫) I *уст.* 1) мужчи́на; 2) мужи́к; простолюди́н.
필부(匹婦) II *уст.* 1) же́нщина; 2) ба́ба; простолюди́нка.
필부지용(匹夫之勇) *уст.* безрассу́дная хра́брость, у́даль.
필배(畢杯) *см.* 종배 I.
필사(筆寫) I [-сса]: ～하다 перепи́сывать, снима́ть ко́пию.
필사(必死) II [-сса] 1): ～하다 неизбе́жно поги́бнуть; 2): ～의, ～적 самоотве́рженный; отча́янный.
필사내이(必死乃已) [-сса-] *уст.* смерть неизбе́жна.
필사료(筆寫料) [-сса-] пла́та за перепи́ску.
필사생(筆寫生) [-сса-] *уст. см.* 필사원.
필사원(筆寫員) [-сса-] перепи́счик.
필삭(筆削) [-ссак]: ～하다 исправля́ть, редакти́ровать.
필산(筆算) [-ссан] 1): ～하다 подсчи́тывать на бума́ге; 2) подсчёты на бума́ге.
필살(必殺) [-ссал]: ～하다 на́до уби́ть.
필상(筆商) [-ссанъ] *уст.* торго́вец пи́счими кистя́ми (*вразнос*).
필석(筆石) [-ссэк] мя́гкий минера́л бе́лого цве́та (*используемый вместо мела*).
필설(筆舌) [-ссэл]: ～로 сло́вом и перо́м.
필성(弼成) I [-ссэнъ] *уст.*: ～하다 спосо́бствовать заверше́нию (*чего-л.*); помога́ть доби́ться (*чего-л.*).
필성(畢星) II [-ссэнъ] созве́здие «Ви́лы» (*19-е из 28*; *находится в зап. части неба и состоит из 8 звёзд созвездия Тельца*).
필수(必須) I [-ссу]: ～[적] обяза́тельный, непреме́нный ～ 과목 обяза́тельные предме́ты (дисципли́ны); ～ 조건 необходи́мое усло́вие.
필수(必需) II [-ссу]: ～ 물품 предме́ты пе́рвой необходи́мости.
필수품(必需品) [-ссу-] *сокр. от* 필수 [물품].
필승(必勝) [-ссынъ]: ～ 불패[의] непобеди́мый; ～의 신념 неугаси́мая ве́ра; твёрдая уве́ренность; ～하다 непреме́нно одержа́ть побе́ду.
필시(必是) [-сси] непреме́нно, обяза́тельно.
필생(筆生) I [-ссэнъ] *уст. см.* 사자생.
필생(畢生) II [-ссэнъ]: ～의 사업 рабо́та всей жи́зни,

필세(筆勢) I [-ссе] си́ла ки́сти (пера́).

필세(筆洗) II [-ссе] ча́шечка для мытья́ пи́счей ки́сти.

필쇄(畢刷) [-ссвэ] *см.* 필봉 II.

필자(筆者) [-чча] а́втор; состави́тель.

필장(畢場) *см.* 끝장.

필적(筆蹟) I [-ччэк] 1) по́черк; 2) *сущ.* напи́санное (*кем-л.*).

필적(匹敵) II [-ччэк]: ～하다 быть ро́вней (па́рой).

필전(筆戰) [-ччэн] 1): ～하다 полемизи́ровать (вести́ поле́мику) в печа́ти; 2) поле́мика в печа́ти.

필점(筆占) [-ччэм]: ～하다 *этн.* определя́ть [судьбу́] по по́черку.

필조(匹鳥) [-ччо] *уст. см.* 원앙 I.

필종(筆宗) [-ччонъ] *арх.* основополо́жник сти́ля письма́.

필주(匹儔) I [-ччу] *уст.* ра́вный партнёр (сопе́рник), ро́вня.

필주(筆誅) II [-ччу] *уст.*: ～하다 осужда́ть в письме́ (*чьи-л. ошибки и т. п.*).

필중(必中) [-ччунъ]: ～하다 то́чно попада́ть; поража́ть цель.

필지(筆地) I [-ччи] [отде́льный] уча́сток земли́.

필지(必至) II [-ччи]: ～하다 непреме́нно повле́чь за собо́й; быть неизбе́жным.

필지(筆紙) III [-ччи] пи́счая кисть и бума́га.

필지(必知) IV [-ччи]: ～[의] обяза́тельный (*о статье, пункте*).

필지어서(筆之於書) [-ччи-] *уст.* запи́сывать (*напр. чтобы не забыть*).

필진(筆陣) [-ччин] 1) а́вторы, корреспонде́нты (*напр. журнала*); 2) уча́стники диску́ссии (*напр. в газете*).

필집(筆執) [-ччип] *арх.* свиде́тель, да́вший пи́сьменные показа́ния.

필재(筆才) [-ччэ] *уст.* спосо́бности к каллигра́фии.

필찰(筆札) *арх. см.* 필지 III.

필첩(筆帖) 1) альбо́м с образца́ми каллигра́фов дре́вности; 2) *уст. см.* 수첩.

필치(筆致) своеобра́зный (индивидуа́льный) по́черк; *перен.* перо́.

필채(筆債) пла́та канцеляри́сту за перепи́ску бума́г.

필체(筆体) мане́ра (стиль) письма́.

필통(筆筒) 1) [доро́жный] пена́л для ру́чек, кисте́й *и т. п.*; 2) стака́н для карандаше́й (кисте́й); ◇ ～ 타구 плева́тельница цилиндри́ческой фо́рмы.

필필이(疋疋-) *нареч.* 1) ка́ждый руло́н; 2) руло́нами.

필패(必敗): ～하다 непреме́нно потерпе́ть пораже́ние (крах).

필하다(畢-) конча́ть, заверша́ть.

필혼(畢婚) 1): ～하다 после́дним вступа́ть в брак; 2) после́дний брак в семье́.

필휴(必携): ～하다 обяза́тельно име́ть при себе́ (носи́ть с собо́й).

필흔(筆痕) следы́ напи́санного; отпеча́тки букв.

필흥(筆興) интере́с к письму́ (рисова́нию).

필획(筆畫) *см.* 자획 I.

필화(筆禍) I *уст.* беда́, навлечённая на себя́ статьёй (письмо́м *и т. п.*).

필화(筆華) II *уст. обр. сущ.* хорошо́ напи́санное (сочинённое).

필야(必也) *уст. см.* 필시.

필업(畢業): ～하다 зака́нчивать [заня́тия, рабо́ту].

필역(畢役): ～하다 отрабо́тать [трудову́ю пови́нность].

필연(必然) I 1. необходи́мость; ～ 판단 *лог.* необходи́мое сужде́ние; 2. обяза́тельно, непреме́нно; неизбе́жно; ～적, ～하다 обяза́тельный, непреме́нный; неизбе́жный.

필연(筆硯) II пи́счая кисть и ту́шечница.

필연성(必然性) [-ссэнъ] *филос.* необходи́мость.

필연코(必然-) непреме́нно.

필요(必要) на́добность, необходи́мость; ～ 로동 *эк.* необходи́мый труд; ～ 로동 시간 *эк.* необходи́мое рабо́чее вре́мя; ～ 생산물 *эк.* необходи́мый проду́кт; 말할 ～가 있다 сле́дует (на́до) сказа́ть; ～하다 ну́жный, необходи́мый.

필요사(必要事) необходи́мое (ну́жное) де́ло.

필요성(必要性) [-ссэнъ] необходи́мость.

필욕감심(必欲甘心) *арх.* стара́ться забы́ть оби́ды.

필용(必用): ～하다 ну́жный, необходи́мый.

필유곡절(必有曲折) во всём есть своя́ причи́на.

필유사단(必有事端) *уст.* неизбе́жно что́-то случи́тся.

필위(必爲) *арх. см.* 반드시.

필원(筆苑) *уст.* 1) каллигра́фы; 2) литерату́рные круги́.

핍근(逼近): ～하다 прибли́зиться, подступи́ть вплотну́ю.

핍박(逼迫): ～하다 а) нужда́ться, испы́тывать кра́йние затрудне́ния; б) ока́зывать [давле́ние]; вынужда́ть; в) притесня́ть.

핍색(逼塞): ～하다 быть безвы́ходным (*о положении*).

핍전(乏錢) *уст.*: ～하다 недостава́ть (не хвата́ть) де́нег.

핍절(乏絕) I *уст. см.* 절핍 I.

핍절(逼切) II: ～하다 правди́вый и убеди́тельный.

핍진(乏盡) I: ～하다 по́лностью иссяка́ть (истоща́ться).

핍진(逼眞) II: ～하다 а) бли́зкий к жи́зни, реалисти́чный; б) правди́вый, че́стный.

핍재(乏財) I *уст.*: ～하다 не хвата́ть (недостава́ть) средств.

핍재(乏材) II *см.* 핍인.

핍축(逼逐) *уст.*: ～하다 а) вытесня́ть, изгоня́ть (*откуда-л.*); б) гна́ться по пята́м.

핍하다(乏-) *арх.* недостава́ть; иссяка́ть.

핍인(乏人) *уст.*: ～하다 не хвата́ть ну́жных (спосо́бных) люде́й.

핍월(乏月) *обр.* 4-й лу́нный ме́сяц.

핑: ～하다 а) о́чень бы́стро поверну́ться (сде́лать круг); б) вдруг наверну́ться (*о слезах*); в) вдруг закружи́ться (*о голове*).

핑고 *см.* 핑구.

핑구 волчо́к (*с ручкой для вращения*).

핑그르르 1): ～ 돌다 бы́стро поверну́ть (*что-л.*); 2): 눈물이 ～ 돌다 неожи́данно напо́лниться слеза́ми (*о глазах*); 3): 눈 앞이 ～ 돌았다 всё поплы́ло пе́ред глаза́ми.

핑글핑글: ～하다 верте́ться, кружи́ться.

핑기 *диал. см.* 핑계.

핑계 1) предло́г, по́вод; ～가 좋아서 사돈네 집에 간다 *обр.* под благови́дным предло́гом отлучи́ться (*куда-л.*); ～ 핑계 도라지 캐러 간다 *обр.* отправля́ться гуля́ть под благови́дным предло́гом; ～ 없는 무덤 없다 *обр.* избега́ть отве́тственности, ссыла́ясь (*на что-л.*); 2) оправда́ние; ～하다 а) ссыла́ться (*на что-л.*); находи́ть предло́г; б) опра́вдываться.

핑둥이 *диал. см.* 팽이.

핑잔 *диал. см.* 핀잔.

핑핑 I: ～하다 а) повора́чиваться, крути́ться, враща́ться; б) кружи́ться (*о голове*).

핑핑 II *нареч.* нали́вшись со́ком; ～ 살이 찌다 тучне́ть; жире́ть.

핑핑 III 1) *звукоподр. свисту пули*: 총알이 ～ 귀를 스쳐 지나 가다 просвисте́ть над у́хом (*о пуле*); 2) пу́лей.

핑핑하다 1) ту́го натя́нутый; 2) доста́точный; удовлетвори́тельный; 3) *см.* 피둥피둥[하다].

패(牌) I гру́ппа; па́ртия; компа́ния; 패를 짓다(짜다) образова́ть гру́ппу (па́ртию); сгруппирова́ться; созда́ть компа́нию.

패(牌) II 1) доще́чка с на́дписью; визи́тная ка́рточка; доще́чка на две́ри; бля́ха; жето́н; ярлы́к; торго́вая ма́рка; 2) про́звище; *перен.* ярлы́к; ◇ 패를 잡다 мета́ть банк, быть банкомётом.

패(敗) III пораже́ние; прова́л; 패를 당하다 (입다, 보다) [по]терпе́ть пораже́ние (неуда́чу); провали́ться.

패(覇) IV 1) вы́годная пози́ция (*при игре в кор. шашки*); 패[를] 쓰다 а) занима́ть вы́годную пози́цию; б) вы-

крутиться из тяжёлого положе́ния; 2) возмо́жность взять ша́шку.
패 V *см.* 파 II.
패가(敗家): ～하다 разори́ться (*о семье*).
패각(貝殼) *см.* 조가비.
패각분(貝殼粉) истолчённые морски́е ра́ковины (*как корм*).
패각상(貝殼狀) *сущ.* в фо́рме ра́ковины.
패거리(牌-) *пренебр.* ша́йка (*напр. воров*).
패검(佩劍) 1): ～하다 носи́ть на по́ясе са́блю (ша́шку); 2) са́бля (ша́шка), носи́мая на по́ясе.
패국(敗局) катастрофи́ческое положе́ние.
패군(敗軍) I разби́тая (разгро́мленная) а́рмия.
패군(悖君) II коро́ль-самоду́р.
패군지장(敗軍之將) полково́дец разби́той а́рмии (а́рмии, потерпе́вшей пораже́ние)
패기(覇氣) честолюби́вые стремле́ния.
패귀(敗歸) *уст.*: ～하다 возвраща́ться по́сле вое́нного пораже́ния.
패관(稗官) 1) чино́вник, изуча́вший настрое́ние наро́да; 2) *арх.* сочини́тель; ～ 소설 *см.* 패설 I 1).
패권(覇權) [-кквэн] главе́нство, пе́рвенство.
패다 I 1) колоси́ться; 2) грубе́ть (*о голосе в переходном возрасте*).
패다 II 1) руби́ть; коло́ть (*дрова*); 2) *прост.* си́льно бить (избива́ть); 3) *диал. см.* 잭우다 I.
패다 III 1) быть вы́копанным; 2) быть вы́долбленным, вы́резанным, вы́сеченным; 3) заставля́ть (позволя́ть) выка́пывать; 4) позволя́ть (заставля́ть) выда́лбливать (выреза́ть, высека́ть).
패담(悖談,誖談) нену́жные (ли́шние) слова́ (разгово́ры); ～하다 вести́ [нену́жные (ли́шние) разгово́ры].
패당(牌黨) *см.* 패 I.
패덕(悖德) I 1): ～하다 быть безнра́вственным (амора́льным); 2) безнра́вственное поведе́ние; амора́льность; ～적 безнра́вственный, амора́льный.
패덕(敗德) II: ～하다 наруша́ть мора́льные но́рмы; не выполня́ть свой долг (*перед кем-л.*).
패덕한(悖德漢) развращённый челове́к.
패도(佩刀) I *уст. см.* 패검.
패도(覇道) II 1) *феод.* управле́ние при по́мощи вое́нной си́лы и стра́ха; 2) *уст.* произво́л, деспоти́зм.
패독산(敗毒散) *кор. мед.* лека́рство от просту́ды и переутомле́ния.
패동(敗洞) *уст.* дере́вня, прише́дшая в запусте́ние.
패동아리(牌-) *см.* 패거리.
패두(牌頭) 1) *феод.* пала́ч в суде́йском прика́зе, подверга́ющий осуждённых теле́сному наказа́нию; 2) ста́рший гру́ппы; глава́рь ша́йки.
패려(悖戾): ～하다 извращённый, поро́чный.
패려궂다(悖戾-) кра́йне распу́щенный.
패루(牌樓) триумфа́льная а́рка.
패류(貝類) I *зоол.* моллю́ски.
패류(悖類) II ша́йка хулига́нов.
패륜(悖倫): ～하다 **1.** наруша́ть мора́льные но́рмы, быть безнра́вственным; **2.** безнра́вственный, амора́льный.
패리(悖理): ～하다 **1.** быть неразу́мным (нелоги́чным, неле́пым); 2. неразу́мный, нелоги́чный; неле́пый.
패랭이 шля́па, сде́ланная из то́нких пласти́нок бамбу́ка.
패랭이꽃 гвозди́ка аму́рская (*Dianthus sinensis*).
패례(悖禮) 1): ～하다 наруша́ть пра́вила поведе́ния (этике́т); 2) нару́шенный этике́т.
패만(悖慢): ～하다 распу́щенный и высокоме́рный.
패말(牌-) столб для на́дписи.
패망(敗亡) пораже́ние; ～하다 потерпе́ть пораже́ние.
패망사(敗亡史) исто́рия разгро́ма (пораже́ния).
패망상(敗亡相) карти́на разгро́ма.
패멸(敗滅): ～하다 быть разгро́мленным и уничто́женным.

패모(貝母) *бот.* ря́бчик уссури́йский (*Fritillaria ussuriensis*).
패목(牌木) *см.* 패말.
패몰(敗沒) *уст. см.* 패사 I.
패물(貝物) I изде́лия (украше́ния) из ра́ковин (кора́лла, перламу́тра *и т. п.*).
패물(佩物) II 1) подве́ски (*украшения*); 2) *см.* 노리개.
패반(稗飯) *уст. см.* 피밥.
패병(欛柄) *уст.*: ～하다 приобрета́ть власть (*над кем-л.*).
패보(敗報) изве́стие (весть) о пораже́нии.
패부(佩符) пребыва́ние на до́лжности уе́здного нача́льника.
패부진(牌不進) нея́вка по прика́зу короля́ (*в случае болезни и т. п.*).
패배(敗北) 1) пораже́ние; ～를 당하다, ～하다 [по]терпе́ть пораже́ние; 2) *уст. см.* 패주 I.
패배주의(敗北主義) пораже́нчество.
패사(敗死) I: ～하다 поги́бнуть в пройгранной би́тве.
패사(稗史) II истори́ческие запи́ски ча́стного лица́.
패산(敗散): ～하다 разбежа́ться (разбрести́сь) по́сле пораже́ния (*о войсках*).
패상(敗喪) *уст. см.* 패망.
패서(敗絮) *уст.* ста́рая (него́дная) ва́та.
패석(貝石) окамене́вшие ра́ковины.
패석회(貝石灰) порошо́к, пригото́вленный из обожжённых ра́ковин.
패설(稗說) I 1) расска́з, при́тча; 2): ～ [문학] коре́йская новеллисти́ческая литерату́ра (*XII—XIV вв.*); ～ 작품 коре́йская нове́лла (*XII—XIV вв.*).
패설(悖說,誖說) II *см.* 패담.
패소(敗訴): ～하다 проигра́ть де́ло (тя́жбу).
패속(敗俗) отжи́вшие обы́чаи.
패수(敗數) *см.* 패운.
패수살(敗數煞) [-ссал] *см.* 패운살.
패습(悖習) плоха́я (дурна́я) привы́чка; плохо́й (дурно́й) обы́чай.
패세(敗勢) положе́ние, веду́щее к пораже́нию.
패자(敗者) I *сущ.* потерпе́вший пораже́ние.
패자(貝子) II моллю́ск.
패자(悖子) III *уст.* непоко́рный (стропти́вый) сын; ～역손 *уст.* непоко́рные пото́мки.
패자(覇者) IV 1) уде́льный князь, феода́л; 2) *феод.* дикта́тор; 3) *сущ.* вы́игрывающий, ли́дер; победи́тель (*напр. в игре*).
패자(牌子) V *см.* 배지 III.
패자전(敗者戰) игра́ (состяза́ние) ме́жду проигра́вшими (*за право участия в следующем туре*).
패잔(敗殘) оста́тки (*разбитой армии*); ～ 부대 оста́тки разгро́мленной (разби́той) ча́сти; ～하다 быть разби́тым (разгро́мленным).
패잔군(敗殘軍) оста́тки разби́той а́рмии.
패잔병(敗殘兵) солда́ты разби́той а́рмии.
패장(牌將) I 1) ста́рший, деся́тник; 2) руководи́тель же́нского хо́ра (*во время дворцовых церемоний*); 3) ста́рший над ремесле́нниками (*отрабатывавшими трудовую повинность*).
패장(敗將) II *см.* 패군지장.
패장(敗醬) III *арх. см.* 마타리.
패장(牌張) IV [-ччанъ] игра́льная ка́рта.
패적(敗敵) I разби́тый (разгро́мленный) проти́вник.
패적(敗績) II *уст.* пораже́ние в войне́ (*своей страны*).
패전(敗戰) 1): ～하다 [по]терпе́ть пораже́ние; 2) пораже́ние.
패전국(敗戰國) страна́, потерпе́вшая пораже́ние.
패전자(敗戰者) *сущ.* потерпе́вший пораже́ние.
패조(敗兆) при́знаки пораже́ния.
패주(敗走) I: ～하다 потерпе́ть пораже́ние и обрати́ться в бе́гство.
패주(貝柱) II *уст. см.* 조개관자.

패주병(敗走兵) разгрóмленные и обратившиеся в бéгство войскá.
패지(牌旨) *см.* 배지 III.
패진(敗陣): ～하다 потерпéть поражéние в войнé.
패찰(牌札) *см.* 패 II.
패철(佩鐵) *уст.*: ～하다 носить при себé кóмпас (*о геоманте*).
패초(牌招): ～하다 вызывáть по прикáзу королá (*о приёмщике королевских указов*).
패초령(牌招令) прикáз королá о вызове приближённого (*передававшийся приёмщиком королевских указов*).
패촌(敗村) *уст.* деревня, пришéдшая в упáдок.
패총(貝塚) *см.* 조개무덤.
패택(沛澤) 1) *см.* 우택; 2) *обр.* снижéние мéры наказáния; помилование; 3) *арх.* лóгово (*зверя*).
패퇴(敗退) I: ～하다 потерпéть поражéние и отходить (отступáть).
패퇴(敗頽) II *уст.*: ～하다 приходить в упáдок, разорáться.
패표(佩瓢) *уст.*: ～ 착풍 *обр.* напрáсные старáния; ～하다 а) носить на пóясе черпáк из половинки тыквы-горлянки; б) *обр.* побирáться, просить милостыню.
패풍 *диал.* 1) *см.* 훼사; 2) *см.* 험담.
패패(牌牌) кáждая грýппа.
패패이(牌牌-) *нареч.* кáждая грýппа; грýппами.
패하다(敗-) 1) [по]терпéть поражéние; 2) разорáться; 3) становиться изнеможённым; слабéть.
패향(悖鄕) I *уст.* мéстность слáвящаяся испóрченными (дурными) нрáвами
패향(佩香) II *уст.* благовóния, носимые на пóясе.
패혈성(敗血性) [-ссэнъ] *сущ.* септический.
패혈증(敗血症) [-ччынъ] сéпсис, заражéние крóви
패호(牌號) прóзвище, кличка.
패흥(敗興) *см.* 파흥.
패꺼 *диал.* *см.* 팔.
패쪽(牌-) [однá] дощéчка с нáдписью; бляха; вывеска; [один] жетóн (ярлык).
패악(悖惡): ～하다 безнрáвственный, порóчный.
패암 колошéние (*злаков*).
패양수(<怕痒樹) *см.* 배롱나무.
패업(敗業) I *уст.*: ～하다 потерпéть неудáчу.
패업(覇業) II 1) захвáт влáсти феодáлом; 2) *уст.* деспотия, самоупрáвство
패역(悖逆,誖逆): ～하다 бунтáрский.
패연(沛然) *книжн.*: ～[히] *нареч.* как из ведрá (*лить — о дожде*); ～하다 сильный (*напр. о дожде*).
패용(佩用): ～하다 носить при себé
패우다 *диал.* *см.* 패다 III.
패운(敗運) поражéние (*как чья-л. участь*).
패운살(敗運煞) [-ссал] *этн.* злые чáры.
패은(佩恩) *уст.*: ～하다 пóльзоваться (*чьей-л.*) благосклóнностью.
패이다 *см.* 패다 III 1).
패인(牌印) I *феод.* официáльная печáть мéстного ведомства.
패인(敗因) II причина поражéния.
팩 *ослаб. стил. вариант* 픽.
팩팩 *ослаб. стил. вариант* 픽픽.
팩하다(<愎-) *см.* 팍하다.
팬둥거리다 *ослаб. стил. вариант* 펀둥거리다.
팬둥팬둥 *ослаб. стил. вариант* 펀둥펀둥.
팬들거리다 *ослаб. стил. вариант* 펀들거리다.
팬들팬들 *ослаб. стил. вариант* 펀들펀들.
팬잔례(-禮) [-чжал-] угощéние по слýчаю рождéния пéрвой дóчери.
팽 *ослаб. стил. вариант* 핑.
팽구 *диал.* *см.* 팽이.
팽그르르 *ослаб. стил. вариант* 핑그르르.
팽글팽글 *ослаб. стил. вариант* 핑글핑글.
팽기(蟛蜞) *арх.* *см.* 방게.
팽기다 *диал.* *см.* 패다 III.
팽개다리: ～ 물 들어 서듯 *обр.* как сéльди в бóчке.
팽개질 *прост.*: ～하다 выбрáсывать, выкидывать.
팽개치다 1) выкидывать, выбрáсывать; 2) оставлять, бросáть.
팽나무 каркáс, кáменное дéрево (*Celtis sinensis*).
팽다(烹茶) *см.* 전다 I.
팽두이숙(烹頭耳熟) *см.* 대가리 [삶으면 귀까지 익는다].
팽대(膨大): ～하다 распухáть; разбухáть.
팽댕이 *диал.* *см.* 팽이.
팽란(烹卵) [-нан] *см.* 돌알 II.
팽만(膨滿) 1) *бот.* тýргор, тургесцéнция; 2): ～하다 тýго набитый, вздýтый (*о животе*).
팽배(澎湃,彭湃): ～하다 *прям. и перен.* бурлить, вздымáться (*о больших волнах*).
팽상(彭殤) *арх.* дóлгий и корóткий век.
팽조(烹調) *см* 팽임.
팽창(膨脹) расширéние; экспáнсия; *физ.* дилатáция; ～계수 *физ.* коэффициéнт расширéния; ～ 정책 экспансионистская политика; ～하다 а) расширáться; б) распухáть; в) распространáться, выходить за предéлы (*чего-л.*).
팽창계(膨脹計) *физ.* дилатóметр.
팽창률(膨脹率) [-нюл] *см.* 팽창 [계수].
팽창부(膨脹部) распýхшее мéсто.
팽창주의(膨脹主義) экспансионизм.
팽창주의자(膨脹主義者) экспансионист.
팽출(膨出): ～하다 разбухáть; распухáть; вздувáться.
팽패려(-悖戾): ～하다 *см.* 팽패롭다.
팽패로이 *нареч* капризно; раздражённо.
팽패롭다 *прил.* раздражённый; капризный.
팽패리 *шутл* капризный (раздражительный) человéк
팽팽 I *ослаб. стил. вариант* 핑핑 I.
팽팽 II *ослаб. стил. вариант* 핑핑 II.
팽팽 III *ослаб. стил. вариант* 핑핑 III.
팽팽(膨膨) IV: ～하다 *прил.* распýхший, вспýхший, вздýтый
팽팽이 малек лéнки.
팽하다(烹-) I *феод.* бросáть престýпника живым в кипящий котёл.
팽하다 II *прил* быть точь-в-точь (в сáмый раз).
팽할(烹割) *см.* 팽임.
팽화(膨化) *см.* 팽윤.
팽압(膨壓) *бот.* тýргорное давлéние; ～ 운동 тýргорное движéние.
팽윤(膨潤) разбухáние.
팽융성(膨融性) [-ссэнъ] *физ.* расширяемость при плавлéнии
팽이 волчок (*игрушка*).
팽이치기: ～하다 крутить волчóк с пóмощью хлыстика.
팽이채 хлыстик для пýска волчкá.
팽임(烹飪) *уст.*: ～하다 варить, отвáривать.
폐(肺) I *анат.* лёгкие.
폐(弊) II 1) беспокóйство; 2) *см.* 폐단.
폐 III *диал.* *см.* 파 I.
폐가(廢家) I 1) забрóшенный дом; 2): ～하다 исключáть из книги пéреписи населéния и дворóв дом, остáвшийся без главы; 3) дом, остáвшийся без главы, и исключённый из книги пéреписи населéния и дворóв.
폐가(弊家) II *уст. книжн. вежл.* моя семья; мой дом.
폐가스(廢 + *англ.* gas) отрабóтанный газ.
폐각(廢却) I: ～하다 отменять, аннулировать; ликвидировать.
폐각(廢脚) II увéчная (парализóванная) ногá.
폐각근(閉殼筋) *анат.* мýскул-замыкáтель.
폐간(肺肝) I лёгкие и пéчень.
폐간(廢刊) II прекращéние издáния (*газеты, журнала*), ～하다 прекращáть издáние (*газеты, журнала и т. п.*).

폐감(肺疳) *кор. мед.* чахо́тка лёгких (*у ребёнка*).
폐강(閉講) I: ～하다 а) закрыва́ть [ку́рсы]; б) прекраща́ть [ле́кции].
폐강(廢鋼) II него́дная сталь.
폐거(弊居) *арх. см.* 폐가 II.
폐건(敝件) [-ккɔн] гря́зная (него́дная) вещь.
폐결핵(肺結核) туберкулёз лёгких.
폐경(肺經) *кор. мед.* систе́ма кёнра́к в лёгких (*см.* 경락).
폐곡면(閉曲面) [-гонъ-] *мат.* за́мкнутая пове́рхность.
폐곡선(閉曲線) *мат.* за́мкнутая ли́ния.
폐공(廢工) I *уст.*: ～하다 броса́ть [учёбу, рабо́ту].
폐공(蔽空) II *уст.*: ～하다 застила́ть (покрыва́ть) всё не́бо.
폐교(廢校) I 1): ～하다 закрыва́ть [учёбное заведе́ние]; 2) учёбное заведе́ние, закры́тое (*в связи с чем-л.*).
폐교(弊校) II *уст. вежл.* моё учёбное заведе́ние; моя́ шко́ла.
폐교령(廢校令) прика́з о закры́тии учёбного заведе́ния.
폐구(閉口): ～하다 закры́ть [рот]; [за]молча́ть.
폐국(弊局) I крити́ческое положе́ние; положе́ние, чрева́тое опа́сными после́дствиями.
폐국(敝國,弊國) II *арх. вежл.* моя́ страна́.
폐군(廢郡) I 1): ～하다 упраздня́ть [уе́зд]; 2) упразднённый уе́зд.
폐군(廢君) II 1): ～하다 све́ргнуть, низложи́ть [короля́]; 2) све́ргнутый коро́ль.
폐군(弊-) III [-ккун] *пренебр.* челове́к, причиня́ющий беспоко́йство.
폐굴(廢窟) забро́шенная нора́ (пеще́ра; вы́работка).
폐금속(廢金屬) металлоло́м.
폐기(廢棄) I: ～하다 а) изъя́ть из употребле́ния; списа́ть (*за негодностью*); б) отменя́ть, аннули́ровать; расторга́ть.
폐기(肺氣,閉氣) II *см.* 딸꾹질.
폐기관(廢氣管) выхлопна́я (выпускна́я, выводна́я) труба́; тру́бка ине́ртного га́за.
폐기물(廢棄物) него́дные ве́щи, хлам, ути́ль.
폐기변(<廢氣辨) *см.* 배기변.
폐기종(肺氣腫) *мед.* эмфизе́ма лёгких.
폐기질(肺氣-,閉氣-) *см* 딸꾹질.
폐객(弊客) 1) челове́к, причиня́ющий беспоко́йство; 2) надое́дливый (назо́йливый) челове́к.
폐갱(廢坑) 1): ～하다 закрыва́ть [ша́хту, вы́работку]; 2) закры́тая ша́хта (вы́работка).
폐과(閉果) I *бот.* нераскрыва́ющийся плод.
폐과(廢科) II: ～하다 не намерева́ться сдава́ть экза́мен на госуда́рственную до́лжность.
폐관(廢館) I закры́тие (*выставки, кинотеатра и т. п.*); ～하다 закрыва́ть [вы́ставку, кинотеа́тр *и т. п.*].
폐관(閉關) II *уст.*: ～하다 аннули́ровать, расторга́ть (*договор*).
폐광(廢鑛) 1): ～하다 закрыва́ть [ша́хту, рудни́к]; 2) закры́тая ша́хта; закры́тый рудни́к.
페나세틴 (*англ.* phenacetine) *фарм.* фенацети́н.
폐낭(肺囊) лёгочные мешки́ (*напр. у паука*).
페놀 (*англ.* phenol) *см.* 석탄산.
페놀프탈레인 (*англ.* phenolphtalein) *хим.* фенолфталеи́н.
폐농(廢農) 1): ～하다 прекраща́ть [занима́ться земледе́лием]; 2): ～[이] 되다 быть вы́нужденным бро́сить заня́тие земледе́лием.
페니실린 (*англ.* penicillin) *фарм.* пеницилли́н.
폐단(弊端) поро́к, зло; злоупотребле́ние.
페달 (*англ.* pedal) *см.* 발걸이 2).
폐답(廢畓) 1): ～하다 забро́сить [ороша́емое ри́совое по́ле]; 2) забро́шенное ороша́емое ри́совое по́ле.
폐동(廢洞) 1) исче́знувшая дере́вня; 2) забро́шенная (поки́нутая) дере́вня.
폐동맥(肺動脈) *анат.* лёгочная арте́рия.
폐등(廢燈): ～ 신청 заявле́ние о сня́тии электрото́чки; ～하다 снять [электрото́чку].
폐려(敝廬,弊廬) *см.* 비제.
폐렴(<肺炎) *см.* 폐염.
폐로(閉路) I *см.* 폐회로.
폐로(肺勞) II *кор. мед. см.* 폐결핵.
페로 (*англ* ferro) III *см.* 철 III.
페로시안산 (*англ.* ferrocyan ＋ 酸) *хим.* железистосинеро́дистая кислота́.
페로시안화 (*англ.* ferrocyan ＋ 化): ～ 칼리움 *см.* 황혈염.
폐롭다(弊- 1) *прил.* быть надое́дливым (беспоко́йным); 2) *диал см* 괭패롭다
폐륜(廢倫) *уст.*: ～하다 а) не хоте́ть (не име́ть возмо́жности) вступи́ть в брак; б) уклоня́ться от исполне́ния супру́жеских обя́занностей.
페르마타 *ит* fermata) *муз.* ферма́та.
페르미움 (*англ.* fermium) *хим.* фе́рмий.
폐리(敝履) *уст.* ста́рая (изно́шенная) о́бувь.
페리시안산 (*англ.* ferricyan ＋ 酸) *хим.* железосинеродистоводоро́дная кислота́.
페리시안화 (*англ* ferricyan ＋ 化): ～ 칼리움 железосинеро́дистый ка́лий
폐립(廢立) I: ～하다 смени́ть (*короля*).
폐립(敝笠) II *см* 파립
폐막(閉幕) I: ～하다 опуска́ть [за́навес]; закрыва́ть[ся] (*о собрании и т. п.*)
폐막(弊瘼) II *уст.* укорени́вшееся зло.
폐망(弊網) *см* 파망
폐멸(廢滅) ～하다 вымира́ть; погиба́ть; исчеза́ть.
폐모(廢母). ～하다 сверга́ть вдо́вствующую короле́ву.
폐모음(閉母音) *лингв* закры́тый гла́сный.
폐목(閉目) I *уст.*: ～하다 закрыва́ть глаза́.
폐목(廢目) II *уст* сла́бое зре́ние
폐무(廢務): ～하다 броса́ть (*дела, службу*).
폐문(閉門) I: ～하다 закрыва́ть [дверь].
폐문(廢門) II 1): ～하다 забива́ть [дверь]; 2) заби́тая дверь
폐문(肺門) III *анат.* воро́та лёгкого.
폐물(廢物) 1) отхо́ды, отбро́сы; ути́ль; 2) *презр.* нену́жный (бесполе́зный) челове́к.
폐맹(廢盲): ～하다 потеря́ть зре́ние, ослéпнуть.
폐방(廢房) I 1): ～하다 не по́льзоваться [ко́мнатой]; 2) нежила́я (забро́шенная) ко́мната.
폐방(敝邦,弊邦) II *см.* 폐국 II.
폐병(廢兵) I *уст.* инвали́д войны́.
폐병(肺病) II [-ппйɔнъ] 1) лёгочное заболева́ние; 2) *прост. см.* 폐결핵
폐부(肺腑) 1) *см.* 폐 I; 2) глубина́ души́; 3) *уст.* суть, гла́вное основно́е.
폐부지친(肺腑之親) *арх.* бли́зкие ро́дственники короле́вской фами́лии.
폐부지언(肺腑之言) *уст.* слова́, иду́щие от са́мого се́рдца.
폐비(廢妃) 1): ～하다 сверга́ть с тро́на короле́ву; 2) све́ргнутая короле́ва
폐빙(幣聘) *уст.*: ～하다 приглаша́ть и вруча́ть пода́рок.
폐백(幣帛) *уст* 1) дар; пода́рок; подноше́ние; 2) пода́рок, подноси́мый неве́стой роди́телям жениха́ при пе́рвой встре́че; 3) пода́рок жениха́ неве́сте; 4) пода́рок учи́телю (*от ученика при первой встрече*).
폐백반(幣帛盤) подно́с, на кото́ром преподно́сят пода́рок.
폐사(斃死) I падёж (*скота*); ～하다 па́дать (*о скоте*).
폐사(廢嗣) II: ～하다 лиша́ть пра́ва насле́дования.
폐사(敝社,弊社) III *уст. вежл.* моё учрежде́ние (изда́тельство), моя́ фи́рма *и т. п.*
폐사(敝舍,弊舍) IV *см.* 비제.
폐사(廢寺) V забро́шенный будди́йский монасты́рь.
폐사률(斃死率) [-юл] проце́нт падежа́ (*скота*).

폐산(廢酸) отрабо́танная (испо́льзованная) кислота́.
폐서(肺書) лёгочный мешо́к с яче́истыми сте́нками (*напр. у паука*).
폐선(廢船) су́дно, прише́дшее в него́дность.
폐선호(蔽線壕) кана́вка для ка́беля (*напр. связи*).
폐설물(廢屑物) отхо́ды; обре́зки.
폐수종(肺水腫) отёк лёгких.
폐순환(肺循環) *см.* 소순환.
폐스럽다(弊-) *см.* 폐롭다 1).
페스트 (*нем.* Pest) *см.* 흑사병.
폐습(弊習) 1) дурна́я привы́чка; 2) *см.* 폐풍.
폐시(閉市): ～하다 закрыва́ть (*рынок*).
폐시키다(弊-) причиня́ть беспоко́йство.
폐식(閉式) I: ～하다 зака́нчиваться (*о церемонии*).
폐식(廢食) II *уст.*: ～하다 отка́зываться от пи́щи.
폐식사(閉式辭) заключи́тельная речь (*по окончании церемонии*); ～하다 произноси́ть заключи́тельную речь.
폐신(蔽身) I: ～하다 закрыва́ть, прикрыва́ть [те́ло]; пря́таться (*напр. от солнца*).
폐신(嬖臣) II васса́л (сано́вник), ле́стью завоёвывающий благоскло́нность короля́.
폐색(閉塞) *тех.* блокиро́вка; *воен.* блоки́рование; зава́лы (*в кишечнике*); ～ 구간 *ж.-д.* блок-уча́сток; блок-перего́н; ～ 장치 *ж.-д.* блок-механи́зм; ～ 초소 *ж.-д.* блок-по́ст; ～하다 а) блоки́ровать[ся]; закры́ть [путь]; б) *уст.* засыпа́ть (*о природе зимой*).
폐색기(閉塞器) *ж.-д.* блок-аппара́т.
폐색대(閉塞隊) *воен.* блоки́рующая гру́ппа.
폐색선(閉塞線) I *ж.-д.* ли́ния на блок-уча́стке (блок-перего́не).
폐색선(閉塞船) II блоки́рующее су́дно.
폐색호(閉塞湖) *геогр.* зава́льное о́зеро.
폐쇄(閉鎖): ～ 공형 *тех.* закры́тый кали́бр; ～하다 закрыва́ть, запира́ть.
폐쇄기(閉鎖機) *воен.* затво́р; запира́ющий механи́зм.
폐쇄음(閉鎖音) 1) *см.* 파열음; 2) *лингв.* смы́чный согла́сный.
폐잔물(廢殘物) отхо́ды, отбро́сы.
폐장(肺臟) I *см.* 폐 I.
폐장(閉場) II: ～하다 закрыва́ть, запира́ть (*напр. конференц-зал, театр и т. п.*).
폐장(廢庄) III забро́шенные поля́.
폐장(閉藏) IV: ～하다 скрыва́ть; пря́тать.
폐적(廢嫡) *уст.*: ～하다 лиша́ть насле́дства.
폐전(廢田) I 1) оставле́ние суходо́льного по́ля; 2) забро́шенное суходо́льное по́ле.
폐전(廢典) II отменённый обря́д; упразднённая церемо́ния.
폐절(廢絕) ликвида́ция, устране́ние; ～하다 ликвиди́ровать[ся].
폐절가(廢絕家) семья́ без насле́дников.
폐점(閉店) I *уст.*: ～하다 закрыва́ть [магази́н].
폐점(敝店,弊店) II *уст. вежл.* мой магази́н.
폐정(弊政) I *уст.* плохо́е управле́ние; поро́чная поли́тика.
폐정(閉廷) II: ～하다 закрыва́ть судéбное заседа́ние; зака́нчивать суде́бное разбира́тельство.
폐정(廢井) III забро́шенный коло́дец.
폐정맥(肺靜脈) *анат.* лёгочная ве́на.
폐조(幣-) I жужу́б, приноси́мый в дар роди́телям жениха́ неве́стой при пе́рвой встре́че.
폐조(廢朝) II *уст.* 1) *см.* 혼조 III; 2) эпо́ха сверже́ния короле́й.
폐족(廢族) пото́мки, находя́щиеся в опа́ле (*из-за преступления предка*).
폐주(廢主) *см.* 폐군 II.
폐증기(廢蒸氣) отрабо́танный пар.
폐지(廢止) I: ～하다 прекраща́ть; упраздня́ть, отменя́ть.
폐지(廢址) II 1) забро́шенный уча́сток; 2) разва́лины.
페지 III (*англ.* page) страни́ца; ～ 란외 색인 колонти́тул; ～ 번호 колонци́фра.
페지물 (*англ.* page ＋ 物) *полигр.* кни́жный блок.
페지스토마 (肺 ＋ *нем.* Distoma) 1) *зоол.* двуу́стка лёгочная (*Paragonimus Westermanni*); 2) боле́знь лёгких, вызыва́емая двуу́сткой.
폐질(廢疾) неизлечи́мая боле́знь (*приводящая к инвалидности*).
폐제(幣制) I де́нежная систе́ма.
폐제(廢帝) II све́ргнутый мона́рх (императо́р).
폐제(廢除) III: ～하다 устраня́ть, ликвиди́ровать.
폐차(廢車) I 1): ～하다 бро́сить, оста́вить (*напр. старый автомобиль*); 2) бро́шенный ста́рый автомоби́ль (ваго́н *и т. п.*).
폐차(蔽遮) II: ～하다 закрыва́ть, заслоня́ть.
폐창(肺脹) [патологи́ческое] расшире́ние лёгких.
폐철(廢撤): ～하다 упраздня́ть и снима́ть (выводи́ть).
폐첨(肺尖) *анат.* верху́шка лёгкого; ～ 카타르 измене́ния туберкулёзного хара́ктера в верху́шке лёгкого.
폐첩(嬖妾) *уст.* люби́мая нало́жница.
폐축(斃畜) па́вший скот.
폐출(廢黜) *уст.*: ～하다 освобожда́ть (*от должности*), снима́ть (*с работы*).
폐충혈(肺充血) *мед.* гипереми́я лёгких.
폐치(廢置): ～하다 упраздни́ть; отмени́ть.
폐침망찬(廢寢忘餐) *уст.* рабо́тать, забы́в о сне и едé.
폐침윤(肺浸潤) *мед.* инфильтра́т в лёгких.
폐칩(廢蟄) *уст.*: ～하다 не выходи́ть и́з дому, быть домосе́дом.
폐퇴(廢頹): ～하다 приходи́ть в упа́док, разва́ливаться, ру́шиться.
폐포(肺胞) *анат.* [лёгочная] альвео́ла.
폐포파립(敝袍破笠) рва́ное пла́тье и дыря́вая шля́па.
폐표(廢票) недействи́тельный биле́т.
폐품(廢品) ути́ль.
폐풍(弊風) вре́дный обы́чай.
폐풍창(肺風瘡) *см.* 비사증.
폐풍우(蔽風雨): ～하다 закрыва́ть (защища́ть) от ве́тра и дождя́.
폐풍월(吠風月): 당구 삼 년에 ～ *см.* 서당 [개 삼 년에 풍월을 짓는다].
페프신 (*англ.* pepsin) *физиол.* пепси́н.
페프톤 (*англ.* peptone) *физиол.* пепто́н.
폐하(陛下) 1) корно́ванная осо́ба; 2) ва́ше высо́чество.
폐하다(廢-) 1) прекраща́ть; упраздня́ть, аннули́ровать; 2) сверга́ть; изгоня́ть; 3) броса́ть (*напр. работу*).
폐학(廢學): ～하다 прекраща́ть [учёбу]; броса́ть [шко́лу].
폐함(廢艦) 1): ～하다 списа́ть [вое́нный кора́бль] (*за негодностью*); 2) спи́санный вое́нный кора́бль.
폐합(廢合): ～하다 упраздня́ть и слива́ть (*учреждения, предприятия*); реорганизо́вывать.
폐허(廢墟) I руи́ны, разва́лины.
폐허(肺虛) II *кор. мед.* чахо́тка.
폐현(陛見) *арх.*: ～하다 встреча́ться с короно́ванной осо́бой.
폐호(閉戶) *уст. см.* 폐문 I.
폐호흡(肺呼吸) лёгочное дыха́ние.
폐후(廢后) све́ргнутая короле́ва (императри́ца).
폐흡충(肺吸蟲) *см.* 페지스토마.
폐해(弊害) вре́дные после́дствия; уще́рб, вред.
폐행(嬖幸) *уст.* завоева́ние благоскло́нности ле́стью.
폐회(閉會): ～하다 закрыва́ть [собра́ние].
폐회로(閉回路) *эл.* за́мкнутая цепь.
폐회사(閉會辭) заключи́тельное сло́во (*напр. при закрытии собрания*); ～하다 произноси́ть [заключи́тельное сло́во].
폐회식(閉會式) церемо́ния закры́тия собра́ния (съе́зда *и т. п.*).
폐환(肺患) *см.* 폐병 II 1).
폐활량(肺活量) ёмкость лёгких.

폐활량계(肺活量計) спиро́метр.
폐아(廢蛾) брако́ванные ба́бочки ту́тового шелкопря́да.
폐안(廢案) I отве́ргнутый план (прое́кт).
폐안(廢眼) II *см.* 폐목 II.
폐암(肺癌) рак лёгких.
폐어(廢語) *лингв.* устаре́вшее сло́во.
폐업(廢業): ～하다 закрыва́ть (ликвиди́ровать) предприя́тие (магази́н); прекраща́ть пра́ктику (*о враче, адвокате*); уходи́ть со сце́ны (*об актёре*); уходи́ть со слу́жбы.
폐열(廢熱) *тех.* отходя́щее тепло́; ～ 줏기 보이라 котёл-утилиза́тор.
폐염(肺炎) пневмони́я, воспале́ние лёгких.
폐염균(肺炎菌) пневмоко́кк.
폐엽(肺葉) *анат.* лёгочная до́ля.
폐우다 *см.* 펴이다.
폐울혈(肺鬱血) засто́й кро́ви в ма́лом кру́ге кровообраще́ния.
폐음절(閉音節) *лингв.* закры́тый слог.
폐읍(廢邑) I 1): ～하다 упраздни́ть [уе́здный го́род]; 2) бы́вший уе́здный го́род.
폐읍(弊邑) II *уст.* 1) уе́здный го́род, сла́вящийся дурны́ми нра́вами; 2) *вежл.* мой уе́здный го́род.
폐인(廢人) I 1) кале́ка, инвали́д; 2) бесполе́зный (нену́жный) челове́к.
폐인(嬖人) II *уст.* челове́к, доби́вшийся (*чьей-л.*) благоскло́нности ле́стью.
페인트 (*англ.* paint) кра́ска.
폐일언하다(蔽一言-): 폐일언하고 одни́м сло́вом.
폐애(嬖愛) *уст.*: ～하다 быть люби́мым.
폐액(廢液) оста́ток жи́дкости.
폐외(肺外): ～ 결핵 *мед.* внелёгочный туберкулёз.
폐위(廢位): ～하다 сверга́ть с престо́ла.
폐의파관(敝衣破冠) *см.* 폐포파립.
폐원(弊源) I ко́рень зла (поро́ка).
폐원(廢園) II забро́шенный сад; забро́шенная клу́мба.
폐원(閉院) III: ～하다 закрыва́ть [больни́цу *и т. п.*].
펜 (*англ.* pen) *см.* 철필.
펜귄새 (*англ.* penguin) пингви́н.
펜대 (*англ.* pen-) [-ттэ] *см.* 철필대.
펜촉 (*англ.* pen + 鏃) *см.* 철필촉.
펠레톤 (< *фр.* feuilleton) *см.* 풍자 [소평] II.
펠셀 (< *рус.* фельдшер) *см.* 준의.
펠트 (*англ.* felt) во́йлок; фетр.
펠트지 (*англ.* felt + 紙) толь.

## ㅎ

ㅎ *четырнадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* х.
하(下) I 1) низ; 2) после́дняя часть (*чего-л.*); 3) *после имён*: 하에[서], 하의 под; в; при; 사회주의 하에 при социали́зме.
하 II о́чень; 하 많다 о́чень мно́го.
하 III 1. *звукоподр. выдоху* фу; **2.** *межд.* ах! (*при выражении радости, восхищения, печали*).
하가(下架) I: ～하다 а) спуска́ть на́ воду (*судно*); б) брать с ко́зел (*оружие*); в) снима́ть с лафе́та (*орудие*).
하가(下嫁) II: ～하다 вступа́ть в нера́вный брак (*напр. о принцессе*).
하가에(何暇-) *нареч.* в како́е-то вре́мя, в како́й-то моме́нт.
하각(下刻) подреза́ние (среза́ние) сни́зу; ～ 침식 глуби́нная эро́зия.
하간(何間) I *уст.*: ～에 в како́е-то вре́мя, когда́; ～을 물론하고 всегда́.
하간(夏間) II *уст.* ле́тний пери́од, ле́тнее вре́мя.
하갈동구(夏葛冬裘) *уст. обр.* для ка́ждого сезо́на своя́ оде́жда.
하감(下瞰) I: ～하다 смотре́ть све́рху (свысока́).
하감(下鑑) II *эпист. вежл.*: ～하다 изво́лить прочита́ть (просмотре́ть).
하감[창](下疳[瘡]) *см.* 음식창.
하강(下降): ～ 도음 *муз.* ни́жний вво́дный тон; ～하다 а) *см.* 강하[하다] III; б) регресси́ровать; в) *арх.* переходи́ть на ни́зшую до́лжность; г) спуска́ться с небе́с на гре́шную зе́млю (*о святом*); д) *см.* 하가[하다] II.
하강선(下降線) нисходя́щая ли́ния.
하강천(下 泉) *геол.* нисходя́щий исто́чник.
하거(河渠) I река́ и руче́й.
하거(下去) II *уст.*: ～하다 а) спуска́ться (опуска́ться) вниз; б) е́хать из столи́цы в прови́нцию.
하거(下車) III *арх.*: ～하다 а) слеза́ть с пово́зки (теле́ги); б) отправля́ться к ме́сту но́вого назначе́ния (*о местном правителе*).
하경(夏景) *уст.* ле́тний пейза́ж.
하고(何故) I *арх.*: ～로, ～인지 по како́й причи́не, почему́.
하고(河鼓) II *арх. см.* 견우성.
-하고 *разг.* 1) и; 종이～ 연필을 가져 왔다 [он] принёс бума́гу и каранда́ш; 2) с; 누구～ с ке́м-либо.
하고성(河鼓星) *арх. см.* 견우성.
하고초(夏枯草) 1) *см.* 제비꿀; 2) ли́стья и сте́бли ле́нца кита́йского (*как материал для лекарства*).
하곡(河谷) I доли́на реки́.
하곡(夏穀) II зерно́ ле́тнего урожа́я.
하공학(河工學) «берегов́ые сооруже́ния» (*как отрасль гидравлики*).
하교(下敎) *уст.*: ～하다 а) *эпист.* поуча́ть, наставля́ть (*нижестоящих*); б) *см.* 전교[하다] II а).
하구(河口) *см.* 강어귀.
하구만(河口灣) эстуа́рий.
하구항(河口港) порт, располо́женный в эстуа́рии.
하국(夏菊) *уст. см.* 금불초.
하급(下級) 1) ни́зший класс (разря́д); 2) *сущ.* подчинённый; мла́дший, нижестоя́щий.
하급생(下級生) уча́щийся мла́дшего кла́сса.
하기(夏期) I ле́тний пери́од (сезо́н); ～ 방학 ле́тние кани́кулы; ～ 작물 *с.-х.* ле́тние культу́ры.
하기(下記) II 1) [ниже]сле́дующее (*напр. в тексте*); нижесле́дующая за́пись; ～와 같이 как отме́чено ни́же (да́лее); ～하다 де́лать (*нижеследующую запись*); 2) *уст.* конто́рская кни́га.
하기(下氣) III: ～하다 *кор. мед.* а) быть в пода́вленном состоя́нии; б) успока́иваться (*после волнения*).
하기(下技) IV плоха́я те́хника, ни́зкое мастерство́.
하길(下-) [-ккил] 1) ни́зший сорт; 2) вещь (това́р) ни́зшего со́рта.
하객(賀客) *уст.* гость, пришé́дший с поздравле́ниями.
하게 *лингв.* «хагé» (*фамильярная ф. личного отношения в кор. языке*); ～하다 разгова́ривать, испо́льзуя фо́рму «хагé».
하계(河系) I речна́я систе́ма.
하계(河溪) II река́ и доли́на.
하계(夏季) III *уст. см.* 여름철.
하계(下界) IV *рел.* гре́шный мир (*в противоп. небу*).
하계(下計) V *см.* 하책.
하괴성(河魁星) *см.* 천선 I.
하과(夏課) 1) ле́тний сбор конфуциа́нцев для заня́тий нау́ками (*в Корё*); 2) *уст.* заня́тия в ле́тний пери́од (*в частной школе*).

하관(何關) I *уст.* какóе (какóе-либо) отношéние; ~ 대사 [это] не имéет никакóго отношéния к дéлу.

하관(下顴) II нúжняя часть лицá.

하관(下棺) III: ~하다 опускáть гроб (*в могилу*).

하관(下官) IV *уст.* 1) нúзший чинóвник; 2) *вежл.* я (*чиновник — о себе*).

하관시(下棺時) врéмя (момéнт) опускáния грóба (*в могилу*).

하관포(下棺布) холщóвые лямки, на котóрых опускáют гроб в могúлу.

하권(下卷) вторóй том (*в двухтомнике*); трéтий (послéдний) том (*в трёхтомнике*).

하괘(下卦) [-кквэ] 1) нúжние три черты́ в тригрáмме Ицзина; 2) несчастлúвый знак (*при гадании*).

하나 1) одúн; ~ 같다 одинáковый; точь-в-тóчь; ~만 알고 둘은 모른다 подходúть (*к чему-л.*) односторóнне; ~ 하나 одúн за другúм; по одномý, кáждый [в отдéльности]; 2): ~이 одúн [человéк]; 3): ~[이]다 едúный; 4) *после сущ. для его усиления и подчёркивания* тóлько, лишь; 건강 ~에 달리다 зависеть тóлько от здорóвья; 5): ~도 совсéм; нискóлько; ничегó.

하나님 бог (*в христианстве*).

하난지유(何難之有) *уст.*: ~리오 *обр.* нет ничегó прóще [этого].

하날 *диал. см.* 하늘.

하납(下納) *феод.* незакóнная сдáча (постáвка) в мéстное вéдомство.

하납미(下納米) *феод.* рис, поставлявшийся япóнской фактóрии в Пусáне.

하냥(<-樣) *диал. см.* 함께.

하냥다짐 *уст.*: ~하다 ручáться своéй головóй.

하녀(下女) *уст.* гóрничная, кухáрка.

하년(何年) *уст.* какóй (какóй-то) год; ~ 하일 в какóй-то день какóго-то гóда, однáжды.

하년초(-草) *см.* 하련초.

하념(下念) *уст. эпист.* 1): ~하다 беспокóиться, заботиться (*о подчинённом, младшем*); 2) беспокóйство, забóта (*о подчинённом, младшем*).

하놀타리 *бот.* трихозáнтес (*Trichosanthes Kirilovi*).

하뉴월(<夏六月) 6-й лýнный мéсяц.

하느님 бог.

하느작거리다 легкó (чуть) колыхáться (развевáться).

하느작하느작: ~하다 *см.* 하느작거리다.

하느작이다 легкó (чуть) колыхнýться (дрóгнуть).

하늑거리다 1) плáвно раскáчиваться; 2) постепéнно ослабевáть.

하늑하늑: ~하다 *см.* 하늑거리다.

하늘 1) нéбо, небесá; ~ 같다 *обр.* велúкий, огрóмный; ~ 높은 줄을 알다 *обр.* отличáться как нéбо от землú; ~ 밑 벌레 *обр.* козявка (*о человеке*); ~ 보고 손가락질하기 (주먹질하기) *обр.* попáсть пáльцем в нéбо; ~ 보고 침뱉기 *погов.* ≅ сам себя высек; ~ 아래 첫 고개 *обр.* высóкий перевáл; ~ 아래 첫 동네(동리) *обр.* дерéвня, находящаяся высóко в горáх; ~[을] 찌를듯 *обр.* а) устремúвшись в нéбо; б) энергúчно; ~[이] 높은 줄만 알고 땅[이] 넓은 줄은 모른다 *шутл.* длúнный как жердь (*о человеке*); ~을 보아야 별을 따지 *посл. букв.* прéжде чем достáть звездý, нýжно увúдеть нéбо; ~이 돈짝 만 하다 *посл.* ≅ а) нéбо показáлось с овчúнку; б) нéчего томý страшúться, кто ничегó не боúтся; ~이 무너져도 솟아 날 구멍이 있다 *посл.* ≅ из любóго положéния есть вы́ход; ~이 새다 *шутл.* нéбо прохудúлось; ~이 열 조각이 나더라도 *обр.* во чтó бы то ни стáло; ~의 별 따기 *погов. букв.* доставáть звёзды с нéба; 2) *см.* 하느님; ~ 같이 *обр.* твёрдо, как на бóга (*надеяться*); ~ 무서운 말 крамóльные словá; ~[을] 쓰고 도리질하겠다 а) *ирон.* ждать у мóря погóды; б) что захочý, то и ворочý; ~[을] 쓰고 도리질한다 *посл.* ≅ чегó моя́ ногá хóчет, тогó и душá прóчит; 3) *рел.* нéбо, небесá.

하늘가재 жук-рогáч (*Lucanus maculifemoratus*).

하늘거리다 слегкá (плáвно) колыхáться.

하늘궁전 (-宮殿) *миф.* небéсный дворéц.

하늘나리 [-ла-] лúлия поникáющая (*Lilium coneolor*).

하늘눈 *будд.* всевúдящее óко.

하늘다람쥐 *зоол.* летя́га (*Petaurista leucogenys hitoni*).

하늘말나리 [-ла-] лúлия (*Lilium miquelianum*).

하늘바람 *диал. см.* 하늬[바람].

하늘밥도둑 *зоол.* медвéдка африкáнская.

하늘빛 [-ппит] голубóй (небéсный) цвет.

하늘소 рогáчик (*Cerambyx; жук*).

하늘소부치 [-ссо-] *зоол.* узконадкры́льник (*Xanthochroa luteipennis*).

하늘수박 *см.* 하놀타리.

하늘색(-色) [-ссэк] *см.* 하늘빛.

하늘지기 *бот.* фимбристúлис (*Fimbristylis diphylla Vahl*).

하늘하늘: ~하다 **1.** *см.* 하늘거리다; **2.** *прил.* колéблющийся (*напр. о пламени*); развевáющийся.

하늘땅 нéбо и земля́.

하님 *феод. вежл.* служáнка (*обращение*).

하늬[바람] *см.* 북풍.

하늬쪽 *см.* 북쪽.

하다(하여, 해) **1.** 1) дéлать; производúть; 노래를 ~ петь; 담배를 ~ курúть; 전화를 ~ говорúть по телефóну; 옷을 ~ шить одéжду; 하던 지랄도 멍석 펴 놓으면 안한다 *посл.* ≅ не любúть рабóтать из-под пáлки; 2) подготáвливать; заготáвливать; 나무를 ~ заготáвливать тóпливо (дровá); 3) *в сочет. с сущ., обозначающими специальность, профессию* занимáться (*чем-л.*); рабóтать (*кем-л.*); 교원을 ~ быть учúтелем, учúтельствовать; 문학을 ~ занимáться литератýрой; 4) *после имени в твор. п.* считáть; 5): 얼마나 합니까? скóлько стóит?; 십 원 합니다 стóит 10 вон; 6): 해서(하여) (*после сущ., обозначающих время*) к, в; 12 시쯤 해서 к часáм 12; 7) *арх.* быть обращённым на; 동을 하고 обращённый на востóк; 8) *после сказ. косв. речи* говорúть, сказáть: 그는 김동무가 왔다[고] 합니다 он говорúт, что товáрищ Ким приéхал; 9) *после имени:* ...[라] 하면 что касáется, то...; 국수[라] 하면 함흥 국수가 유명하오 что касáется куксý, то слáвится хамхы́нское куксý; 10): 할 것 없다 все (всё) без исключéния; 할 것 있다 нéчего и говорúть, стóит ли говорúть о чём-то; 11) *после вопр. предложения* дýмать, полагáть; 이 자들이 눈치를 채지나 않았는가 하였다 подýмал, не догадáлись ли онú; 12) *после имени:* 해서 имéя; 돈은 해서 뭘 하겠소? заимéв дéньги, что ты бýдешь дéлать?; 2. 1) *после деепр. намерения* (*оконч.* -려[고]) *или деепр. цели* (*оконч.* -고저) намеревáться, собирáться; 그는 연구 사업을 하려고 했다 он собирáлся заня́ться исслéдовательской рабóтой; 2) *после условного деепр.* (*оконч.* -면, -으면) хотéлось бы; 이 연극을 구경하였으면 합니다 хотéлось бы посмотрéть э́ту пьéсу; 3) *после деепр. предшествования* (*оконч.* -아, -어-여) + *частица* 야 дóлжен, нáдо (*что-л. делать*); 읽어야 ~ дóлжен читáть; 4) *после деепр. разультата гл.* (*оконч.* -게) заставля́ть, позволя́ть (*что-либо делать*); 5) *после деепр. образа действия прил.* (*оконч.* -게) дéлать (*каким-л.*); 곱게 ~ дéлать красúвым; 6) *после полнозначных гл. в ф. деепр. указ. на чередующиеся или повторяющиеся действия*: 나는 이를 악물고 걸으며 기며 했다 стúснув зýбы, я то шёл, то полз; 7) *после инф.* (*оконч.* -기) *в твор. п.* решúть; 우리는 꼴호즈를 조직하기로 하였다 мы решúли организовáть колхóз; 8) *после прич. в сочет. с* 체(척) дéлать вид, притворя́ться; 똑똑한 체(척) 하다 дéлать ýмный вид; 9) *в начале предложения в ф. деепр. употр. как союз*: 하나 но (однáко); 하니까 тáк как; 하지만 хотя́; 10) *после сказ. косв. речи в ф.* 하여(해서) тáк как, вслéдствие тогó, что; 11) *после имени в твор. п. в ф.* 하여 *указ. на реальный субъект действия, выраженного каузативной ф. гл.*: 김 동무로하여 가 보도록 하여라 скажú, чтóбы пошёл Ким; 12) *образует гл. и прил. от имён сущ.*: 공부 учёба >공부하다 учúть[ся]; 행복 счáстье >행복하다 счастлú-

вый; 13) *образует перех. гл. от основы предик. прил.* (*оконч.* -아,-어,-여): 무섭다 стра́шный > 무서워 하다 боя́ться (*чего-л.*); ◇ 하고 많은 многочи́сленный; 하다 못 해 в ху́дшем слу́чае, на худо́й коне́ц; 하잘 것 없다 незначи́тельный, пустяко́вый, несуще́ственный, ничто́жный; 한다 하는 (한,한다는) выдаю́щийся, ви́дный, незауря́дный; 할 수 없다 ничего́ не поде́лаешь; 할 수 없이 во́лей-нево́лей; понево́ле; 할 일 없다 быть безвы́ходным.

하단(下段) I 1) ни́жний абза́ц; 2) ни́жняя ступе́нь (*лестницы*).

하단(下端) II 1) ни́жняя оконе́чность (*чего-л.*); 2) райо́н (уча́сток), располо́женный ни́же (*чего-л.*).

하단(下壇) III: ~하다 сходи́ть (*с кафедры, трибуны и т. п.*).

하단전(下丹田) *даос.* ме́сто на те́ле ни́же пупка́.

하달(下達): ~하다 а) отдава́ть (*приказ*); спуска́ть (*указание*); б) отдава́ться (*о приказе*).

하달지리(下達地理) *уст.* хоро́шее зна́ние геогра́фии.

하담(荷擔) *уст.*: ~하다 нести́ [груз, но́шу].

하답(下畓) I плохо́е ри́совое по́ле.

하답(下答) II *уст.* 1): ~하다 писа́ть [отве́т] (*о вышестоящем*); 2) *вежл.* пи́сьменный отве́т (*вышестоящего*).

하당(下堂) *уст.*: ~복지 *обр.* па́дать ниц, вы́йдя из до́ма (*при встрече с вышестоящим*); ~하다 выходи́ть во двор (из до́ма).

하당지우(下堂之憂) *уст. обр.* боле́ть по́сле ушиба.

하당영지(下堂迎之) *уст. обр.* выходи́ть во двор встреча́ть (*напр. высокого гостя*).

하도(下道) I *уст.* 1) отдалённая прови́нция; 2) ю́жные прови́нции (*пров. Южн. и Сев. Чхунчхондо, Южн. и Сев. Кёнсандо и Южн. и Сев. Чолладо*).

하도 II *усил. стил. вариант* 하 II.

하도롱지 (< *англ.* hard rolled 十紙) обёрточная бума́га жёлтого цве́та.

하도음(下導音) *муз.* ни́жний вво́дный тон.

하돈(河豚) *арх. см.* 복어.

하돈증(河豚蒸) *арх. см.* 복찜.

하돈탕(河豚湯) *арх. см.* 복국.

하돈포(河豚脯) *арх. см.* 복포.

하동(夏冬) *уст.* ле́то и зима́.

하동거리다 мета́ться; суети́ться.

하동지동: ~하다 мета́ться из стороны́ в сто́рону.

하동하동: ~하다 *см.* 하동거리다.

하등(何等) I 1.: ~의 (*с отриц. сказ.*) никако́й; 2. ничу́ть, нисколько.

하등(下等) II 1) ни́зкий класс (разря́д, сорт); ~ 동물 ни́зшие живо́тные; ~ 식물 ни́зшие расте́ния; 2) предме́т (вещь) плохо́го ка́чества; ◇ ~[을] 맞다 получи́ть плоху́ю оце́нку (*о чиновнике при переаттестации*).

하등(夏等) III *арх.* 1) *сущ.* второ́й (*из 4 разрядов*); 2) ле́тний нало́г (*один из 4 сезонных налогов*).

하등민(下等民) *презр.* отста́лые наро́ды.

하대(下待) I: ~하다 а) пло́хо (пренебрежи́тельно) относи́ться (обраща́ться); б) неве́жливо разгова́ривать, фамилья́рно обраща́ться.

하대(下隊) II *см.* 하며.

하대명년(何待明年) *уст. обр.* томи́тельное ожида́ние.

하대정맥(下大靜脈) *анат.* больша́я ни́жняя ве́на.

하락(下落): ~하다 а) па́дать, снижа́ться (*о ценах*); б) понижа́ться (*о разряде*).

하란젓(蝦卵-) солёная икра́ креве́ток.

하란해(蝦卵醢) *арх. см.* 하란젓.

하란찌개(蝦卵-) мя́со, тушёное с икро́й креве́ток, лу́ком и пря́ностями.

하략(下略): ~하다 сократи́ть, вы́бросить [после́днюю часть те́кста].

하량(下諒) *эпист. вежл.*: ~하다 относи́ться с внима́нием, входи́ть в положе́ние (*о вышестоящем*).

하려(下慮) *см.* 하념.

하련(下輦): ~하다 выходи́ть из паланки́на (*о короле*).

하련초(<旱蓮草) 1) *бот.* эклипта бе́лая (*Eclipta alba*); 2) *см.* 한련.

하렬(下列) I ни́жний ряд.

하렬(下劣) II [-йэл]: ~하다 ни́зкий и по́длый.

하렴(下簾): ~하다 опуска́ть што́ру.

하령(遐齡) I *см.* 하수 II.

하령(下令) II *уст.*: ~하다 а) отдава́ть [прика́з]; б) издава́ть [ука́з] (*о принце*).

하령회(夏令會) *рел.* ле́тний сбор церко́вников.

하로동선(夏爐冬扇) *обр.* вещь не по сезо́ну.

하롱거리다 поступа́ть опроме́тчиво (легкомы́сленно).

하롱하롱: ~하다 *см.* 하롱거리다.

하료(下僚) *уст.* мла́дший колле́га; подчинённый.

하루 I 1) день и ночь, су́тки; ~ 물림이 열흘 간다 *посл.* ≅ не откла́дывай на за́втра то, что мо́жно сде́лать сего́дня; ~ 밤을 자도 만리성을 쌓는다 *обр.* дорожи́ть да́же мину́той обще́ния (*с кем-либо*); ~ 밤을 자도 헌 각시다 *погов.* ≅ а) побыва́вшее в рука́х; б) раз оши́бся — на всю жизнь пятно́; ~ 비둘기 재를 못 넘는다 *см.* 해비둘기 [재를 넘을가?]; 2) [оди́н] день; ~ 책임량 дневна́я но́рма; ~는 одна́жды, в како́й-то день; ~ 하루 ежедне́вно; с ка́ждым днём, день ото дня́; день за днём; 3) пе́рвый день, пе́рвое число́ (*месяца*); ◇ ~ 바삐 как мо́жно скоре́е; ~ 빨리 (속히) как мо́жно быстре́е; ~ 아침 коро́ткое вре́мя; ~ 같이 по-пре́жнему, как обы́чно.

하루(瑕累) II *уст. см.* 흠 I 2).

하루(下樓) III *уст.*: ~하다 спуска́ться (*напр. с верхнего этажа*).

하루갈이 пло́щадь, вспа́хиваемая одни́м воло́м за оди́н день.

하루강아지 [-кканъ-] 1) неда́вно роди́вшийся щено́к; ~ 범 무서운 줄 모른다 *посл. букв.* ма́ленький щено́к не бои́тся ти́гра; 2) *презр.* зелёный юне́ц.

하루거리 перемежа́ющаяся лихора́дка.

하루길 [-ккил] расстоя́ние, преодолева́емое за день.

하루나절 [-рун-] *диал. см.* 한나절.

하루날 [-рун-] пе́рвый день, пе́рвое число́ (*месяца*).

하루돌이: ~로 че́рез день.

하루망아지 [-рун-] неда́вно роди́вшийся жеребёнок; ~ 서울 다녀 오듯 *погов. букв.* сло́вно молодо́й жеребёнок, попа́вший в столи́цу.

하루살이 1) *зоол.* подёнка; 2): ~하다 жить одни́м (сего́дняшним) днём.

하루살이군 [-ккун] челове́к, живу́щий одни́м (сего́дняшним) днём.

하루해 день, дневно́е вре́мя.

하류(河流) I тече́ние реки́.

하류(下流) II 1) ни́жнее тече́ние; 2) низо́вье реки́; 3) *уст.* непривилегиро́ванные слои́, низы́; ~ 사회 непривилегиро́ванное сосло́вие.

하륙(下陸): ~하다 а) выса́живать[ся] на бе́рег; б) выгружа́ть[ся] (*из самолёта, с судна*).

하륙장(下陸場) 1) ме́сто вы́садки на бе́рег; 2) ме́сто вы́грузки (*из самолёта, с судна*).

하르르하다 то́нкий (*о ткани, бумаге*).

하릅 годова́лое [дома́шнее] живо́тное.

하릅송아지 годова́лый телёнок.

하리 I: ~[를] 놀다 доноси́ть, фиска́лить; я́бедничать; ◇ ~[가] 들다 засто́пориться (*о деле*); встре́тить препя́тствия (*в работе*).

하리 II часть сте́ржня стрелы́ (*между верхним и средним коленьями*).

하리(下里) III *см.* 아래마을.

하리(下痢) IV *см.* 리질.

하리(下吏) V *арх. презр. см.* 리서 III.

하리다 I 1. утопа́ть в ро́скоши; 2. роско́шный.

하리다 II нея́сный, нечёткий; неопределённый.

하리망당하다 помути́вшийся; сму́тный; нея́сный.

하리쟁이 донóсчик, фискáл; я́бедник.
하리타분하다 смýтный; тумáнный; пáсмурный.
하림(下臨) *уст. эпист.*: ～하다 прибывáть, приезжáть.
하림목(下林木) подлéсок.
하래(下來) *уст.*: ～하다 а) спускáться (*напр. с гор*); б) идти́ (éхать) из столи́цы в прови́нцию.
하랭면(夏冷麵) *уст.* холóдное куксý, котóрое едя́т лéтом.
하례(賀禮) I церемóния привéтствия (поздравлéния); ～하다 совершáть церемóнию привéтствия (поздравлéния).
하례(下隷) II *уст. см.* 하인 II.
하례배(下隷輩) *уст. см.* 하인배.
하마(河馬) I гиппопотáм.
하마(下馬) II *уст.*: ～하다 слезáть с коня́, спéшиваться.
하마(蝦蟆) III *арх. см.* 청개구리.
하마 IV *диал. см.* 벌써.
하마고딩이 *диал. см.* 달팽이.
하마비 (下馬牌) *феод.* кáменный стóлбик с вы́сеченной нáдписью: «кто бы ты ни́ был, слезáй с коня́».
하마차(荷馬車) *см.* 짐마차.
하마트면 чуть бы́ло не..., едвá не...
하마평(下馬評) *арх.* рáзные тóлки (слýхи) о назначéнии чинóвников (о нóвом начáльстве *и т. п.*).
하마하마 1) вот-вóт (*наступит, придёт*); 2) всё врéмя (*ждать*).
하마온(蝦蟆瘟) *кор. мед.* опухáние ýха (*болезнь*).
하면(夏眠) лéтняя спя́чка (*животных в жарких странах*).
하면목(何面目): ～으로 *уст.* с каки́м лицóм?; ～으로 동무들을 대하랴? с каки́м лицóм я бýду стоя́ть пéред товáрищами?
하명(下命): ～[하다] *см.* 하령[하다] II а).
하모니 (*англ.* harmony) 1) *см.* 화성 I; 2) *см.* 화음 II; 3) *см.* 조화 I.
하모니카 (*англ.* harmonica) губнáя гармóника
하모닉스 (*англ.* harmonics) *муз.* фатолéт.
하묘(下錨) 1): ～하다 бросáть я́корь; 2) *см.* 정박.
하무 *арх.* пáлочка, котóрую заставля́ют вóина держáть во ртý (*чтобы не заговорить*).
하문(下問) I *уст.*: ～ 불치 *обр.* не стыди́сь спрáшивать, чегó ты сам не знáешь, у людéй мéнее учёных; ～하다 спрáшивать у млáдшего (нижестоя́щего).
하문(下門) II *см.* 보지 I.
하물(何物) I *уст.* что за вещь?; какáя вещь?
하물(荷物) II багáж; 짐을 ～로 부치다 сдать вéщи в багáж.
하물며 тем бóлее.
하물하물: ～하다 мя́гкий; развáренный.
하뭇하다 *презр. см.* 흐뭇하다.
하뭇이 *презр. см.* 흐뭇이.
하미(下米) рис ни́зкого кáчества.
하미전(下米廛) *феод.* лáвка по продáже ри́са вблизи́ проспéкта Чоннó в Сеýле.
하민(下民) *см.* 범민.
하밀감(夏蜜柑) *см.* 여름밀감.
하박(下膊) *см.* 전박.
하박골(下膊骨) *см.* 전박골.
하박석(下薄石) кáменный постамéнт (*обелиска, памятника и т. п.*).
하박하박하다 мя́гкий; пы́шный; рассы́пчатый.
하반(河畔) I полóгий бéрег реки́.
하반(下半) II ни́жняя (вторáя) полови́на.
하반(下盤) III *горн.* лежáчий бок.
하반기(下半期) вторáя полови́на (*какого-л.*) срóка; вторóе полугóдие.
하반년(下半年) вторóе полугóдие.
하반부(下半部) ни́жняя (вторáя) часть (*чего-л.*).
하반신(下半身) ни́жняя полови́на тéла.
하방(遐方) I *уст.* мéстность, отдалённая от Сеýла.
하방(下枋) II *см.* 하인방.
하번(下番) 1) *уст.* млáдший дежýрный (*по чину*); 2) *феод.* смени́вшийся дежýрный.
하복(下腹) I *см.* 아랫배.
하복(夏服) II лéтняя одéжда.
하복부(下腹部) *анат.* подчрéвная óбласть.
하부(下部) I 1) ни́жняя часть (*чего-л.*); 2) нижестоя́щее (подчинённое) учреждéние; 3) *сущ.* нижестоя́щий; подчинённый.
하부(下付) II: ～하다 а) выдавáть (*документы — о государственном учреждении*); б) *см.* 하송[하다] б).
하부(下府) III *см.* 하사 V.
하분하분: ～하다 мя́гкий и сóчный.
하불하(下不下) *уст.* по крáйней (мéньшей) мéре
하브다에 (*яп.* habutae) хабутáй (*яп. шёлк*).
하비(下婢) I *уст. см.* 하녀.
하비(下批) II: ～하다 назначáть на дóлжность с соглáсия королá (*единственного претендента*).
하비다 *пренебр. см.* 허비다.
하비작거리다 *пренебр. см.* 허비적거리다.
하비작하비작 *пренебр. см.* 허비적허비적.
하배(下輩) *см.* 하인배.
하백(河伯) *этн.* дух воды́.
하사(何事) I *уст.* что за рабóта?; какáя рабóта?
하사(賀辭) II *уст. см.* 축사 II.
하사(賀使) III послáнник, напрáвленный королём с поздравлéниями.
하사(下賜) IV *арх.*: ～하다 давáть (вручáть) вассáлу (санóвнику) (*о короле*).
하사(下司) V *феод.* нижестоя́щее (подчинённое) вéдомство.
하사(下士) VI млáдший сержáнт.
하사금(下賜金) дéньги, вручáемые королём санóвнику.
하사관(下士官) сержáнтский (млáдший командúрский, ýнтер-офицéрский) состáв.
하사본(下賜本) *уст.* кни́га, дáнная королём санóвнику.
하사품(下賜品) *уст.* вещь, дáнная королём санóвнику.
하산(下山) *уст.*: ～하다 а) спускáться (*с горы*); б) привози́ть (*топливо, заготовленное в горах*).
하삼도(下三道) *уст.* ю́жные прови́нции Корéи (*Сев. и Южн. Чхунчхондо, Сев. и Южн. Чолладо, Сев. и Южн. Кёнсандо*).
하삼삭(夏三朔) лéтний сезóн (*4-й, 5-й и 6-й лунные месяцы*)
하상(河床) I лóже реки́, рýсло.
하상(下霜) II выпадéние пéрвого и́нея.
하상(下殤) III *арх.* 1) смерть детéй в вóзрасте мéжду 8 и 13 годáми; 2) дéти, умéршие в вóзрасте мéжду 8 и 13 годáми.
하상(何嘗) IV *уст.* что и́менно?
하상갑(夏上甲) *этн.* пéрвый день с названием «갑자» пóсле дня «начáло лéта» (*по поверью, дождь в этот день предвещает сильные затяжные дожди*).
하서(下書) *эпист. вежл.* текст, вручáемый вышестоя́щим.
하석(霞石) *мин.* нефели́н.
하석상대(下石上臺) *арх. см.* 아랫돌 [빼서 웃돌 괴고 웃돌 빼서 아랫돌 괴기].
하석질암(霞石質岩) *геол.* нефели́новые порóды
하선(荷船) I *см.* 짐배.
하선(下船) II: ～하다 а) высáживать[ся] на бéрег (*с судна*); б) выгружáть (*с судна*).
하선동력(夏扇冬曆) [-ниэк] *обр.* подáрок, сдéланный ко врéмени.
하선장(下船場) пункт вы́садки (вы́грузки) (*с судна*).
하선지(下船地) мéсто вы́садки (вы́грузки) (*с судна*); при́стань.
하성(下聲) I *арх.* ни́зкий гóлос.

하성(下誠) II *вежл.* моя́ пре́данность (*в письме нижестоящего*).
하성층(河成層) *геол.* аллювиа́льный слой по́чвы.
하성토(河成土) *геол.* аллю́вий.
하소 I *см.* 하소연.
하소(煆燒) II: ～하다 *тех.* обжига́ть.
하소거리다 1) *уст.* доноси́ть; сообща́ть; 2) *диал. см.* 하소연[하다].
하소연: ～하다 жа́ловаться на судьбу́, се́товать (*с целью вызвать сострадание*).
하속(下屬) *уст. см.* 하인배.
하속음(下屬音) *муз.* субдомина́нта.
하솔(下率) 1): ～하다 вести́ (*семейную жизнь*); 2) чле́ны семьи́; семья́; 3) *уст. см.* 하인배.
하송(下送): ～하다 а) посыла́ть, отправля́ть; б) *арх. вежл.* посыла́ть (*что-л.* — *о вышестоящем*).
하수(河水) I *см.* 강물.
하수(遐壽) II: ～하다 до́лго жить.
하수(下水) III 1) гря́зные (сто́чные) во́ды; 2) *см.* 하수도; ～ 가스 га́зы, образу́ющиеся в канализа́ции при разложе́нии органи́ческих веще́ств; ～ 공사 канализацио́нные рабо́ты.
하수(下手) IV 1) *см.* 착수 1; 2): ～하다 убива́ть, соверша́ть [убийство].
하수(下垂) V: ～하다 а) ве́шать; б) висе́ть, свиса́ть.
하수(下壽) VI 1) шестидесятиле́тний во́зраст (*самый младший при делении возраста долгожителей на 3 разряда*); 2) шестидесятиле́тний стари́к.
하수(下手) VII 1) бездарность, неспосо́бность; ни́зкое мастерство́; 2) неспосо́бный (неуме́лый) челове́к.
하수구(下水溝) сто́чная кана́ва.
하수관(下水管) сто́чная труба́
하수도(下水道) канализа́ция.
하수도관(下水道管) *см.* 하수관.
하수체(下垂体) *сокр. от* 뇌하수체
하수통(下水筒) *см.* 수채통
하수인(下手人) уби́йца.
하숙(下宿) 1): ～하다 жить на по́лном пансио́не, снима́ть ко́мнату с пансио́ном; 2) дом, в кото́ром (*кто-л.*) живёт на по́лном пансио́не.
하숙료(下宿料) [-сунънё] пла́та за пансио́н.
하숙비(下宿費) расхо́ды на пансио́н (*напр. в гостинице*).
하숙집(下宿-) 1) дом, в кото́ром беру́т на пансио́н (с пансио́ном); 2) дом, в кото́ром (*кто-л.*) живёт на по́лном пансио́не.
하순(下旬) I после́дняя (тре́тья) дека́да (*месяца*)
하순(下脣) II *уст. см.* 아랫입술.
하순(下詢) III: ～하다 спра́шивать, задава́ть вопро́с (*о короле*).
하습(下濕) I: ～하다 ни́зкий и сыро́й (боло́тистый).
하습(下習) II *уст.* обы́чаи слуг (людей из низо́в)
하시(何時) I *уст.* в како́е вре́мя?; когда́?
하시(下視) II: ～하다 а) смотре́ть вниз; б) смотре́ть свысока́ (пренебрежи́тельно).
하식(河蝕) *геол.* речна́я эро́зия.
하식애(河蝕崖) холм, образо́ванный в результа́те речно́й эро́зии.
하신(河身) ру́сло реки́.
하생(夏生) I ле́тний рост (*растения*).
하생(下生) II *вежл.* 1) *уст.* я (*о себе в письме к вышестоящему*); 2) я (*в речи чиновников 1-го ранга*).
하생(下生) III появле́ние, возникнове́ние (*чего-л. под чем-л.*); ～ 자방 *см.* 하위 [자방] II.
하세(下世) *см.* 기세 II.
하자(何者) I *уст.* 1) кто?, како́й челове́к?; 2) что за?, како́й предме́т?
하자(瑕疵) II *уст. см.* 흠 I 2); ～하다 выи́скивать (*недостатки*), придира́ться
하작거리다 разгреба́ть.
하작물(夏作物) [-чжанъ-] *см.* 하기 [작물] I.
하작하작: ～하다 *см.* 하작거리다
하작이다 *см.* 하작거리다.
하잘것: ～ 없다 незначи́тельный, пустяко́вый.
하잠(夏蠶) ту́товый шелкопря́д ле́тней вы́кормки.
하장(下裝) I ни́жняя часть паланки́на (тра́урных носи́лок).
하장(賀狀) II поздрави́тельное письмо́.
하장(賀章) III *уст* поздрави́тельное посла́ние; поздрави́тельные стихи́.
하저(下箸) *уст.*: ～하다 *обр.* есть, ку́шать.
하적호(河跡湖) ста́ричное о́зеро
하전(荷電) I *см.* 전하 II.
하전(夏殿) II резиде́нция короля́.
하전(下典) III *см.* 하님.
하전량(荷電量) [-нянъ] *см.* 전하량
하전수(荷電數) [-ссу] *см.* 전하수
하전하다 *пренебр. см.* 허전하다.
하전하전 *пренебр. см.* 허전허전.
하절(夏節) *уст. см.* 여름철.
하정(下情) I 1) *вежл.* мои́ мы́сли и мои́ наме́рения (*в письме к вышестоящему*); 2) положе́ние, обстоя́тельства (*у нижестоящего*).
하정(下丁) II *уст. этн.* день в после́дней дека́де, обозна́ченный 4-м цикли́ческим зна́ком.
하정(賀正) III *уст. книжн.* новогоднее поздравле́ние.
하정배(下庭拜) *арх.* 1): ～하다 ни́зко кла́няться, войдя́ во двор (*вышестоящего*); 2) ни́зкий покло́н, отве́шиваемый посети́телем во дворе́ (*вышестоящего*).
하조(荷造): ～하다 упако́вывать груз (бага́ж).
하조부(荷造夫) *уст.* упако́вщик гру́за (багажа́)
하종(下種) I *уст.* сев.
하종(下從) II *арх.*: ～하다 поко́нчить жизнь самоуби́йством (*после смерти мужа*).
하종벌(下種伐) проре́живание лесонасажде́ний.
하주(荷主) владе́лец багажа́ (гру́за).
하중(荷重) 1) вес гру́за; 2) *тех.* нагру́зка.
하중음(下中音) *муз.* ни́жняя медиа́нта.
하지(夏至) I *этн.* «ле́тнее солнцестоя́ние» (*один из 24 сезонов с.-х. года; с 21—22 июня*).
하지(下肢) II ни́жние коне́чности
하지감자(夏至-) *диал. см.* 감자 I.
하지골(下肢骨) ко́сти ни́жних коне́чностей.
하지근(下肢筋) мы́шцы ни́жних коне́чностей.
하지날(夏至-) [-чжин-] дни ле́тнего солнцестоя́ния.
하지대(下肢帶) подвздо́шная, седа́лищная и лобко́вая ко́сти
하지머리(夏至-) [-чжин-] не́сколько дней до и по́сле ле́тнего солнцестоя́ния.
하지목(下地木) хлопчатобума́жная ткань ни́зкого ка́чества
하지상(下之上) *сущ.* лу́чший среди́ ху́дших; пе́рвый среди́ ни́зших.
하지선(夏至線) *астр.* Тро́пик Ра́ка, Се́верный Тро́пик.
하지점(夏至點) [-ччэм] *астр.* то́чка ле́тнего солнцестоя́ния.
하지중(下之中) *сущ.* сре́дний среди́ ху́дших (ни́зших).
하지하(下之下) *сущ.* са́мый плохо́й; са́мый после́дний среди́ ни́зших.
하직(下直): ～하다 а) распроща́ться (*со старшим, вышестоящим*); б) навсегда́ отказа́ться (*от чего-л.*); расста́ться (*с кем-чем-л.*); 세상을 ～하다 поки́нуть э́тот мир, конча́ться; в) *арх.* сообщи́ть королю́ о вы́езде из столи́цы (*об уезжающем чиновнике*).
하질(下秩) *см.* 하길.
하제(下劑) I слаби́тельное [сре́дство].
하제(下第) II: ～하다 провали́ться на экза́менах на госуда́рственную до́лжность.

하제(夏製) III *сущ.* изгото́вленный (сде́ланный) в ле́тний пери́од.

하죄(何罪) *уст.* что за (како́е) преступле́ние?

하차(下車): ～하다 а) выса́живаться; выходи́ть (*из вагона и т. п.*); б) выгружа́ть (*из телеги, поезда и т. п.*).

하차대(下車台) разгру́зочная платфо́рма

하차묵다: 하차묵지 않다 а) не тако́й уж плохо́й; б) дово́льно до́брый.

하차장(下車場) 1) ме́сто вы́садки, остано́вка; 2) ме́сто разгру́зки (вы́грузки).

하찮다 1) нева́жный; нехоро́ший; 2) незначи́тельный, несуще́ственный.

하찰(下札) *см.* 하서.

하처(何處) I *уст.* в како́м ме́сте?, где?

하처(下處) II *уст. см.* 사처 I.

하처방(下處房) [-ппанъ] *уст. см.* 사처방.

하천(河川) I река́ и руче́й; ре́ки; ～ 부지 пло́щадь земли, занима́емая ру́слом реки́; ～ 방어 *воен.* оборо́на реки́ (во́дной прегра́ды).

하천(下賤) II 1): ～하다 ни́зкий (*о социальном происхождении*); 2) *см.* 하천인.

하천망(河川網) речна́я сеть.

하천배(下賤輩) *уст.* низы́, просто́й люд.

하천학(河川學) потамоло́гия (*раздел гидрологии*).

하천호(河川湖) о́зеро-ста́рица.

하천인(下賤人) *уст.* простолюди́н.

하첨(下籤) *этн.* са́мая ма́ленькая па́лочка (*вытянутая при гадании на счётных палочках*).

하첩(下帖) *уст. см.* 하체 II.

하청(下廳) I *см.* 아래청; ～ 통일 еди́нство в низа́х.

하청 II: ～[을] 치다 *будд.* устра́ивать пра́зднество по оконча́нии моле́бна.

하초(下焦) I *кор. мед.* подпупо́чная о́бласть.

하초(下草) II трава́, расту́щая в лесу́.

하추간(夏秋間) вре́мя ме́жду ле́том и о́сенью; ～에 в конце́ ле́та, на поро́ге о́сени.

하추잠(夏秋蠶) ту́товый шелкопря́д ле́тней и осе́нней вы́кормки.

하층(下層) *см.* 아래층.

하층운(下層雲) *метеор.* облака́ ни́жнего я́руса.

하치(下-) са́мая ху́дшая вещь (*из нескольких*).

하치않다 *см.* 하찮다.

하칙(下勅) 1): ～하다 издава́ть [ука́з] (*о короле*); 2) ука́з, и́зданный королём.

하침(下忱) I *см.* 하성 II.

하침(下鍼) II: ～하다 *кор. мед.* де́лать иглоука́лывание.

하채(下寨) *уст.*: ～하다 вре́менно расположи́ться (*о войсках*).

하책(下策) плохо́й (него́дный) план.

하체(下体) I ни́жняя полови́на те́ла.

하체(下帖) II *феод.*: ～하다 посыла́ть [пи́сьменное] наставле́ние уча́щемуся казённой провинциа́льной шко́лы (*об уездном начальнике*).

하취(遐陬) I *см.* 하방 I.

하취(夏臭) II *уст. см.* 고린내.

하탁(下託) *эпист. вежл.* 1): ～하다 проси́ть; поруча́ть (*нижестоящему*); 2) про́сьба, поруче́ние (*вышестоящего*).

하탑(下榻) *арх.* раду́шная встре́ча (раду́шный приём) го́стя.

하탕(下湯) ва́нна в горя́чем исто́чнике с наибо́лее ни́зкой температу́рой.

하토(遐土) *см.* 하방 I.

하특(何特) *уст.* что осо́бенного?

하퇴(下腿) *см.* 정갱이.

하퇴골(下腿骨) *анат.* больша́я и ма́лая берцо́вые ко́сти.

하파(夏播) *сущ.* ле́тнего посе́ва; ～ 작물 ле́тняя [сельскохозя́йственная] культу́ра.

하판(下版) *будд.* ме́сто в большо́м за́ле хра́ма, располо́женное у очага́.

하편(下篇) втора́я (тре́тья) часть произведе́ния, состоя́щего из двух (трёх) часте́й.

하폄(瑕貶) I: ～하다 *уст.* поро́чить, черни́ть, клевета́ть.

하폄 II *диал. см.* 하품 I.

하포(<花布) *диал. см.* 화포 III.

하표(賀表) поздравле́ние, по́сланное королю́ в свя́зи с национа́льным торжество́м (по слу́чаю Но́вого го́да).

하품 I зево́к; ～하다 зева́ть; ◇ ～[을] 치다 стра́шно удиви́ться, порази́ться.

하품(下品) II 1) *см.* 하치; 2) ни́зший ранг (класс; сорт); 3) *будд.* три ни́жних ми́ра (*из девяти*).

하프 (*англ.* harp) а́рфа.

하프니움 (*англ.* hafnium) *хим.* га́фний.

하프라인 (*англ.* half-line) *см.* 중앙선.

하필(下筆) I *уст.*: ～하다 писа́ть, сочиня́ть.

하필(何必) II почему́ и́менно так?

하하 1. ха-ха́; 2. *межд.* 1) ах (*напр. при испуге*); 2) ай-ай-а́й (*при выражении порицания, беспокойства*); ～하다 а) хохота́ть, смея́ться; б) а́хать, вздыха́ть.

하하거리다 хохота́ть.

하학(下學) коне́ц заня́тий (учёбы); ～ 뒤 по́сле заня́тий; ～ 상달 *уст. обр.* то́лько поня́в просто́е, поймёшь сло́жное; ～하다 зака́нчиваться (*о занятиях, учёбе*).

하학종(下學鍾) звоно́к с уро́ка.

하한(河漢) I *арх. см.* 은하수.

하한(下澣) II *уст. см.* 하순 I.

하합(下合) *см.* 내합.

하항(河港) речно́й порт.

하향(遐鄕) I *см.* 하방 I.

하향(下向) II 1): ～하다 направля́ться вниз; снижа́ться; 2) ни́жняя сторона́.

하향(下鄕) III: ～하다 выезжа́ть (приезжа́ть) в прови́нцию.

하향기(下向期) пери́од сниже́ния (спу́ска).

하허인(何許人) *уст.* како́й (кото́рый) челове́к?

하현(下弦) тре́тья фа́за Луны́.

하현궁(下玄宮) опуска́ние гро́ба с те́лом короля́ в моги́лу.

하현달(下弦-) [-ттал] *см.* 하현.

하혈(下血): ～하다 течь (*о крови, напр. при геморрое*).

하호(下戶) *феод.* 1) неиму́щие сло́и о́бщества; 2) зави́симые (подчинённые) лю́ди.

하후하박(何厚何薄) *обр.* относи́ться пристра́стно (*к кому-л.*).

하휼(下恤) *арх.*: ～하다 ока́зывать [материа́льную по́мощь] (*о вышестоящем*).

하해(河海) I река́ и мо́ре.

하해(夏海) II *арх. книжн.* большо́е мо́ре.

하해지택(河海之澤) *обр.* больша́я по́мощь, вели́кое благоде́яние.

하행(下行): ～하다 выезжа́ть (приезжа́ть) в прови́нцию; вылета́ть (прилета́ть) в прови́нцию.

하혜(蝦醯) *арх. см.* 새우젓.

하회(下回) I 1) сле́дующая о́чередь; 2) результа́т, сле́дствие (*чего-л.*); 3) *см.* 하답 II.

하회(下懷) II *см.* 하정 I 1).

하화(荷花) *арх. см.* 련꽃.

하황(何況) *уст. см.* 하물며.

하띠(下-) 1) гру́ппа стрелко́в из лу́ка, стреля́ющая в после́днюю о́чередь; 2) гру́ппа стрелко́в из лу́ка, набра́вшая наиме́ньшее коли́чество очко́в; ～ 맞다 набра́ть наиме́ньшее коли́чество очко́в (*при стрельбе из лука*).

하뿔싸 *межд.* ах! (*при выражении досады*).

하아(夏芽) *см.* 여름눈.

하악(下顎) *см.* 아래턱.

하악골(下顎骨) ни́жняя челюстна́я кость.

하악부(下顎部) ни́жняя че́люсть.

하안(河岸) [высо́кий] бе́рег реки́; ～ 단구 речна́я терра́са.

하안거(夏安居) *будд.* затво́рничество мона́хов (*в период затяжных дождей*).
하야(夏夜) I *уст.* ле́тняя ночь.
하야(下野) II: ～하다 *обр.* уходи́ть с полити́ческой аре́ны.
하야말갛다(하야말가니, 하야말가오) 1) бе́лый и блестя́щий (*о коже*); 2) соверше́нно чи́стый.
하야말개지다 1) станови́ться бе́лым и блестя́щим (*о коже*); 2) станови́ться соверше́нно чи́стым.
하야말쑥하다 соверше́нно бе́лый и чи́стый (*о коже*).
하양 1) белосне́жный цвет; 2) бе́лая кра́ска.
하양수(河揚水) вода́, поднима́емая из реки́ на ри́совое по́ле.
하얗다(하야니,하야오) соверше́нно бе́лый, белосне́жный.
하여(何如): ～하다 *уст. см.* 어떠하다.
하여간(何如間) так и́ли ина́че; во вся́ком слу́чае.
하여금 *книжн. после твор. п. имени указ. на реальный субъект при гл. побуд. залога*: 그 사람으로 ～ 가게 하시오 заста́вьте его́ пойти́; позво́льте ему́ пойти́.
하여튼(何如-) *см.* 하여간.
하연(賀宴) I *уст.* банке́т, устро́енный в честь (*кого-чего-л.*).
하연(賀筵) II *уст.* ме́сто (помеще́ние) где (*кого-л.*) поздравля́ют.
하연(下椽) III *см.* 들연.
하염없다 1) удручённый, потéрянный; 2) пусто́й, бесце́льный; пра́здный.
하염없이 1) удручённо; 2) бесце́льно; пра́здно
하엽(荷葉) *уст. см.* 련잎.
하오 I *лингв.* «хао́» (*вежл. ф. личного отношения в кор. языке*).
하오(下午) II *уст. см.* 오후.
하오하다 говори́ть в фо́рме «хао́» (*см.* 하오 I).
하옥(下獄): ～하다 *феод.* заключа́ть в тюрьму́.
하우(夏雨) I *уст.* ле́тний дождь.
하우(下愚) II *арх.* дура́к.
하우불이(下愚不移) *арх.* дурако́м роди́лся, дурако́м и умрёт.
하운(夏雲) ле́тние облака́.
하유(下諭) прика́з короля́ прибы́ть в столи́цу, о́тданный провинциа́льному чино́внику.
하유성(下遊星) *см.* 내행성.
하이(遐邇) *арх. см.* 원근.
하이칼라 (*англ.* high collar) 1) по́лька (*мужская причёска*); 2) *см.* 멋쟁이.
하이킹 (*англ.* hiking) 1) *см.* 원족 I; 2) *см.* 등산.
하이픈 (*англ.* hyphen) *см.* 이음표.
하이힐 (*англ.* high heel) же́нские ту́фли на высо́ких каблука́х.
하이야 (*англ.* hire) *см.* 승용차.
하이얗다 *диал. см.* 하얗다.
하인(何人) I *уст.* како́й челове́к?, кто?
하인(下人) II *уст.* слуга́.
하인방(下引枋) *стр.* ни́жняя обвя́зка.
하인배(下人輩) слу́ги.
하인상(下人床) [-ссанъ] угоще́ние для слуг.
하인청(下人廳) помеще́ние для слуг, людска́я.
하일(夏日) *уст.* ле́тний день.
하예(夏刈) ле́тняя подре́зка дере́вьев.
하얘지다 станови́ться белосне́жным.
하예(遐裔) *см.* 하방 I.
하위(<和解) I *см.* 화해 I.
하위(下位) II 1) ни́зкое [рас]положе́ние; ～ 개념 *см.* 저급 [개념]; ～ 자방 *бот.* ни́жняя за́вязь; 2) ни́зкое положе́ние (*в обществе*); невысо́кий пост.
하위술(<和解-) [-ссул] во́дка, выпива́емая при примире́нии.
하위증(夏痿症) [-ччынъ] *см.* 주하증.
하의(夏衣) I *см.* 하복 II.
하의(下衣) II брю́ки, ю́бка, трусы́ *и т. п.*
하의(賀儀) III *см.* 하례 I.
하의(賀意) IV поздравле́ние; ～를 표하다 поздравля́ть.
하의(下意) V *уст.* мы́сли (наме́рения) мла́дших (подчинённых).
하완(下浣) *уст. см.* 하순 I.
하원(河源) I исто́ки реки́.
하원(遐遠) II: ～하다 о́чень далёкий.
하원(下元) III *уст.* 15-е число́ 10-го лу́нного ме́сяца.
하원(下院) IV ни́жняя пала́та, пала́та депута́тов.
학(鶴) I *см.* 두루미.
학(學) II *уст. см.* 학문.
학 III *звуки, издаваемые при рвоте.*
-학(學) *суф. кор.* нау́ка, уче́ние; *часто переводится* -логия, -ведение, -графия, -знание; 언어학 языкозна́ние.
학가(鶴駕) вы́ход (вы́езд) насле́дного при́нца (*из дворца*).
학감(學監) *уст.* шко́льный инспе́ктор.
학경칭(鶴頸秤) *арх. см.* 기중기.
학교(學校) шко́ла; уче́бное заведе́ние; ～ 교육 обуче́ние в шко́ле; ～ 위생학 шко́льная гигие́на.
학교극(學校劇) шко́льный спекта́кль.
학교기(學校期) 1) шко́льный во́зраст; 2) пери́од обуче́ния в шко́ле, шко́льные го́ды.
학교림(學校林) дере́вья на пришко́льном уча́стке.
학교망(學校網) сеть школ.
학교병(學校病) [-ппйонъ] 1) боле́зни, распространённые среди́ дете́й шко́льного во́зраста; 2) увлече́ние учёбой в шко́ле.
학교비(學校費) расхо́ды на содержа́ние школ.
학교수(學校授) преподава́тель-чино́вник в конфуциа́нской шко́ле в Сеу́ле.
학교장(學校長) *см.* 교장 I.
학교전(學校前) *сущ.* дошко́льный; ～ 교육학 дошко́льная педаго́гика; ～ [교양] 기관 [дошко́льное] де́тское учрежде́ние; ～ 위생학 гигие́на дете́й дошко́льного во́зраста.
학교의(學校醫) *см.* 교의 III.
학교원(學校園) *уст.* 1) пришко́льный уча́сток; 2) шко́льный сад.
학구(學究) I 1) изуче́ние нау́ки; ～적 а) шко́льный; б) име́ющий отноше́ние к изуче́нию нау́ки; 2) *уст.* учёный-затво́рник; 3) *уст. см.* 훈장 II 1).
학구(學區) II шко́льный о́круг.
학구열(學究熱) жа́жда зна́ний; тя́га к зна́ниям.
학구인(學究人) *уст.* учёный, иссле́дователь.
학궁(學窮) I 1) *уст. см.* 학구 I 2); 2) *уст.* нужда́, испы́тываемая учёным.
학궁(學宮) II *см.* 성균관.
학규(學規) 1) пра́вила вну́треннего распоря́дка шко́лы; 2) програ́мма шко́льного обуче́ния.
학금(鶴禁) дворе́ц насле́дного при́нца.
학급(學級) класс (*в школе*); ～ 담임(주임) кла́ссный воспита́тель (руководи́тель).
학급부(學級簿) кла́ссный журна́л.
학급장(學級長) ста́роста (*класса*).
학기(學期) I уче́бный семе́стр; че́тверть.
학기(瘧氣) II *кор. мед.* симпто́мы маляри́и.
학기금(學期金) *уст.* пла́та за че́тверть (семе́стр), взима́емая с уча́щихся.
학기말(學期末) коне́ц семе́стра (че́тверти).
학계(學界) I мир нау́ки; нау́чные круги́.
학계(學契) II *уст.* гру́ппа лиц, объедини́вшихся с це́лью сбо́ра средств для обуче́ния дете́й.
학계(學階) III *будд.* зва́ния, присва́ивавшиеся мона́ху в зави́симости от его́ учёности.
학과(學科) I 1) дисципли́на, курс; шко́льный предме́т; ～ 과정 уче́бный проце́сс; ～ 론문 курсова́я рабо́та; 2) отделе́ние; гру́ппа (*в институте*).

학과(學課) II *см.* 학과 [과정] I.
학과목(學科目,學課目) *см.* 과목 I.
학관(學館) *уст.* ча́стное уче́бное заведе́ние.
학년(學年) [ханъ-] 1) уче́бный год; ~ 시험 годово́й экза́мен; 2) курс; класс (*в школе*); 제 1 ~ пе́рвый курс.
학년도(學年度) [ханъ-] уче́бный год.
학년생(學年生) [ханъ-] *обычно после числ.* уча́щийся (учени́к) (*какого-л.*) кла́сса; студе́нт (*какого-л.*) ку́рса.
학년제(學年制) [ханъ-] годи́чная систе́ма обуче́ния.
학당(學堂) 1) *см.* 글방; 2) *уст. см.* 학교.
학덕(學德) учёность и нра́вственность.
학도(學徒) 1) *см.* 학생 1); 2) *вежл.* уча́щийся, уча́щиеся (*о себе*).
학도대(學徒隊) отря́д (брига́да, па́ртия) уча́щихся.
학도병(學徒兵) *уст.* во́йско, на́бранное из уча́щейся молодёжи.
학동(學童) *см.* 서동.
학대(虐待) I жесто́кое обраще́ние; жесто́кость: ~하다 жесто́ко обраща́ться.
학대(鶴帶) II по́яс с вы́шитым на нём журавлём (*носившийся гражданскими чиновниками*).
학랑(謔浪) [ханънанъ]: ~하다 смея́ться (*над кем-л.*); дразни́ть (*кого-л.*).
학려(學侶) [ханънйэ] *будд.* мона́х-учёный.
학력(學力) I [ханънйэк] образова́ние, образо́ванность.
학력(學歷) II [ханънйэк] пройденный курс обуче́ния; [полу́ченное] образова́ние.
학령(學齡) I [ханънйэнъ] шко́льный во́зраст; ~ 아동 де́ти шко́льного во́зраста.
학령(學令) II [ханънйэнъ] *феод.* зако́н о шко́ле.
학령전(學齡前) [ханънйэнъ-] *сущ.* дошко́льный.
학류(學流) [ханъню] *уст. см.* 학파.
학리(學理) [ханъни] тео́рия, теорети́ческий при́нцип; ~적 теорети́ческий.
학례강(學禮講) [ханънйе-] *феод.* предвари́тельный экза́мен для соиска́телей учёных зва́ний.
학망(鶴望) [ханъ-]: ~하다 *обр.* о́чень наде́яться; стра́стно жела́ть.
학명(學名) [ханъ-] 1) и́мя, просла́вленное в нау́ке; 2) нау́чное назва́ние.
학모(學帽) I [ханъ-] *см.* 학생모.
학모(瘧母) II [ханъ-] *кор. мед.* увеличе́ние селезёнки у ребёнка, больно́го маляри́ей.
학무(學務) I [ханъ-] шко́льные дела́.
학무(鶴舞) II [ханъ-] *книжн. см.* 학춤.
학문(學問) [ханъ-] 1) изуче́ние (*науки*); иссле́дования (*в какой-л. области науки*); 2) *см.* 학식.
학민(虐民) [ханъ-]: ~하다 притесня́ть [наро́д].
학반(學班) *уст. см.* 학급.
학발(鶴髮) 1) седы́е во́лосы, седина́; 2) седо́й стари́к.
학방(學房) *уст. см.* 글방.
학벌(學閥) 1) ка́ста жрецо́в в нау́ке; 2) корпора́ция (*окончивших какую-л. школу*).
학병(學兵) *см.* 학도병.
학보(學報) 1) нау́чное сообще́ние, нау́чный докла́д; ве́стник нау́чного учрежде́ния; 2) учёные запи́ски.
학부(學部) I 1) факульте́т; 2) [основно́й] курс (*в высшем учебном заведении в противоп. подготовительному*).
학부(學府) II *обр.* институ́т (*как место сосредоточения учёных*).
학부(涸鮒) III *уст. см.* 학철 [부어].
학부득(學不得) *уст.* отстава́ть в учёбе.
학부장(學部長) дека́н [факульте́та].
학부형(學父兄) оте́ц и ста́рший брат уча́щегося.
학부형회(學父兄會) роди́тельское собра́ние (*в школе*).
학비(學費) расхо́ды на [об]уче́ние.
학비금(學費金) пла́та за обуче́ние.
학배기 личи́нка стрекозы́.
학사(學士) I 1) кандида́т нау́к; 2) *уст.* бакала́вр (*звание, дававшееся выпускникам вузов*); 3) до́лжность в дворцо́вых ве́домствах (*введённая после реформы 1894 г.*).
학사(學事) II администрати́вные дела́ в уче́бном заведе́нии.
학사(學舍) III шко́льное (уче́бное) зда́ние.
학사원(學士院) 1) *см.* 연구원 I; 2) ве́домство по составле́нию короле́вских ука́зов (*в период Корё*).
학살(虐殺) [зве́рское] уби́йство: ~하다 [зве́рски] убива́ть.
학살자(虐殺者) [-чча] уби́йца.
학설(學說) тео́рия, уче́ние, доктри́на.
학수(鶴壽) I *обр.* долголе́тие.
학수(鶴首) II журавли́ная ше́я; ~ 고대하다 *обр.* с нетерпе́нием ждать.
학술(學術) нау́ка и те́хника; ~적 нау́чно-техни́ческий; ~ 영화 нау́чный фильм; ~ 용어 нау́чно-техни́ческая терминоло́гия.
학술어(學術語) *см.* 학술 [용어].
학술원(學術院) *уст. см.* 과학원.
학슬(鶴膝) 1) зау́шники очко́в с двумя́ шарни́рами; 2) спо́соб рифмова́ния по то́ну (*в стихах на ханмуне*).
학슬[초](鶴蝨[草]) *кор. мед.* семена́ карпе́зия полы́нного (*как материал для лекарства*).
학슬풍(鶴蝨風) *кор. мед.* опуха́ние коле́нного суста́ва, веду́щее к поте́ре подви́жности ноги́.
학습(學習) 1) учёба, обуче́ние; ~ 기풍 атмосфе́ра учёбы; 2) *рел.* обря́д посвяще́ния в христиа́нство.
학습망(學習網) [-сым-] сеть просвеще́ния.
학습반(學習班) уче́бная гру́ппа.
학습장(學習帳) тетра́дь.
학습회(學習會) [уче́бное] заня́тие, семина́р *и т. п.*
학승(學僧) учёный мона́х.
학식(學識) зна́ния; эруди́ция, учёность.
학생(學生) 1) уча́щийся; шко́льник, учени́к; ~ 소년 궁전 дворе́ц пионе́ров и шко́льников; 2) *книжн. вежл.* неслужи́лый (*напр. надпись на поминальной дощечке человека, при жизни не состоявшего на государственной службе*).
학생감(學生監) *уст.* надзира́тель в уче́бном заведе́нии.
학생극(學生劇) спекта́кль, поста́вленный уча́щимися.
학생모(學生帽) фо́рменный головно́й убо́р уча́щегося.
학생복(學生服) фо́рма уча́щегося; шко́льная фо́рма.
학생증(學生證) [-ччынъ] учени́ческий биле́т.
학세(學稅) *см.* 강미 II.
학자(學者) I 1) *сущ.* учёный; 2) челове́к, зна́ющий конфуциа́нские кано́ны и этике́т.
학자(學資) II *см.* 학비.
학자금(學資金) *см.* 학비금.
학자연하다(學者然-) выдава́ть себя́ за учёного.
학장(學長) 1) дире́ктор институ́та; ре́ктор (*вуза*); 2) *см.* 훈장 II.
학장질(學長-) *см.* 훈장질.
학적(學籍) I за́пись (регистра́ция) анке́тных да́нных и успева́емости уча́щихся.
학적(學的) II *сущ.* име́ющий отноше́ние к нау́ке; ~ 량심 со́весть учёного.
학적(學績) III заслу́ги в о́бласти нау́ки.
학적부(學籍簿) журна́л регистра́ции анке́тных да́нных и успева́емости уча́щихся.
학전(學前) I 1) *см.* 학교전; 2) *см.* 학령전.
학전(學田) II *феод.* земе́льный уча́сток, урожа́й с кото́рого идёт на содержа́ние уче́бного заведе́ния.
학정(虐政) I деспоти́ческий режи́м.
학정(學政) II управле́ние дела́ми уче́бных заведе́ний.
학정(鶴頂) III пере́дняя часть тханго́на (*см.* 탕건).
학지(學地) ме́сто, где изуча́ют будди́йские су́тры.
학직(學職) учёное зва́ние (*напр. профессор, доцент*).
학질(虐疾) боло́тная лихора́дка, маляри́я; ~ 모기 маляри́йный кома́р; ◇ ~[을] 떼다 попоте́ть (*над чем-л.*).

학제(學制) I система́ образова́ния.
학제(學製) II *феод.* экза́мен по стихосложе́нию на ханму́не (*для учащихся 4 сеульских конф. школ*).
학창(學窓): ～ 생활 шко́льная жизнь; ～ 시절 шко́льные го́ды.
학창의(鶴氅衣) бе́лая ве́рхняя оде́жда (*в виде халата*) с широ́кими рукава́ми с наши́тыми на них чёрными поло́сками.
학철(涸轍) *уст. см.* 확철.
학춤(鶴-) та́нец «журавли́», исполня́ющийся во дворце́; ◇ ～을 추이다 напуга́ть (*кого-л.*), схвати́в неожи́данно за ши́ворот (за́ руку).
학치 *прост. см.* 정갱이.
학치뼈 *прост. см.* 정갱이뼈.
학칙(學則) шко́льные пра́вила.
학채(學債) *см.* 강미 II.
학파(學派) тече́ние, шко́ла (*в науке*).
학풍(學風) 1) направле́ние в нау́ке; 2) *уст. см.* 교풍 II.
학학(翯翯) *уст.*: ～하다 о́чень бе́лый и блестя́щий (*об оперении птиц*).
학항초(鶴項草) *арх. см.* 명아주.
학형(學兄) *эпист. вежл.* Вы (*обращение соучеников друг к другу*).
학흉배(鶴胸背) кусо́к тка́ни с вы́шитыми журавля́ми (*пришивался к переду и спинке форменного платья высокопоставленного чиновника*).
학해(學海) *обр.* 1) неуста́нные уси́лия в о́бласти нау́ки; 2) океа́н зна́ний.
학행(學行) учёность и нра́вственность.
학회(學會) 1) нау́чное о́бщество; 2) о́бщество по распростране́нию нау́чных зна́ний; 3) *будд.* ме́сто для заня́тий.
학업(學業) 1) учёба; 2) учёбная рабо́та, учёбные заня́тия (*в детском саду*).
학용품(學用品) шко́льные принадле́жности.
학우(學友) шко́льный това́рищ; соучени́к.
학우회(學友會) 1) корпора́ция (*в учебном заведении*); 2) собра́ние корпора́ции.
학이지지(學而知之) *уст.* кто у́чится, тот зна́ет.
학인(學人) *сущ.* изуча́ющий будди́зм.
학예(學藝) нау́ка и иску́сство; есте́ственные и гуманита́рные нау́ки.
학예란(學藝欄) коло́нка (*напр. в газете*), отведённая для стате́й по нау́ке и иску́сству.
학예면(學藝面) страни́ца (*газеты*), отведённая для стате́й по нау́ке и иску́сству.
학예품(學藝品) рабо́ты уча́щихся (*сочинение, рисунки, поделки и т. п.*).
학예회(學藝會) смотр (вы́ставка) рабо́т уча́щихся.
학위(學位) учёная сте́пень.
학위전(學位田) *см.* 학전 II.
학원(學園) I учёбное заведе́ние.
학원(學院) II специа́льная шко́ла, учи́лище.
학원(學員) III уча́щиеся профессиона́льно-техни́ческой шко́лы.
한(限) I 1) преде́л; 한[이] 없다 беспреде́льный, безме́рный, бесконе́чный; 가능한 한 по [ме́ре] возмо́жности; 2) *см.* 계한; 3) *см.* 기한 1; 4) *после сказ. придаточного определительного в ф.* 한에 [있어서] пока́.
한(恨) II недово́льство; доса́да; ...한이 되다 доса́дно, что...; 한이 없다 *в знач. сказ.* не жа́лко.
한(汗) III *ист.* хан.
한(漢) IV коро́ль (*в кор. шахматах*).
한 V 1) *опред. ф.* 하나 оди́н; 한 가랑이에 두 다리 넣는다 *погов. букв.* [в спе́шке] суёт о́бе ноги́ в одну́ штани́ну; 한 개울이 열 개울 흐린다 *посл.* ≅ одна́ парши́вая овца́ всё ста́до по́ртит; 한 냥 추렴에 닷 돈 넜다 *обр.* гна́ться за други́ми, пы́житься изо всех сил; 한 노래로 긴 밤 샐가 *погов. букв.* ра́зве с одно́й пе́сней всю ночь проведёшь?; 한 다리가 천 리 *обр.* да́льние ро́дственные отноше́ния; 한 달음에 без остано́вки, без переды́шки; сра́зу; 한 달이 크면 한 달이 작다 *обр.* успе́х чередуе́тся с неуда́чей; процвета́ние сменя́ется упа́дком; 한 돈 추렴에 돈반 낸 놈 같다 *посл.* ≅ сде́лать на копе́йку, а нашуме́ть на рубль; 한 마음 한 뜻 *обр.* единоду́шие; 한 말에 두 안장이 없고 한 밥그릇에 두 술이 없다 *обр.* у му́жа должна́ быть одна́ жена́ (*букв.* для одного́ коня — одно́ седло́; к ми́ске с ри́сом — одна́ ло́жка); 한 몸에 두 지게는 질 수 없다(한 소 등에 두 길마 얹을가?, 한 어깨에 두 지게 질가?) *посл.* ≅ за двумя́ за́йцами пого́нишься, ни одного́ не пойма́ешь; 한 바리에 실으면 바가 터지겠다 *погов.* я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает; 한 번 검으면 희기 어렵다 *посл. букв.* тру́дно стать бе́лым, е́сли раз был чёрным; 한 번 검으면 흴 줄 모른다 *обр.* от дурно́й привы́чки избавиться тру́дно; 한 번 실수는 병가[의] 상사라 *обр.* в любо́м де́ле мо́гут быть про́махи и неуда́чи; 한 번 엎지른 물은 다시 주어 담지 못 한다 *посл. букв.* про́литую во́ду не соберёшь; 한 손 놓다 *обр.* появля́ться (*о свободном времени, досуге*); свобо́дно вздохну́ть; 한 솥의 밥 먹고 송사 간다 *обр.* жить как ко́шка с соба́кой (*о близких родственниках*); 한 손 (수,팔) 접다 смотре́ть свысока́ (с презре́нием); 한 수 더 뜨다 *обр.* предупреди́ть (*чьи-л.*) де́йствия; 한 술 더 뜨다 *обр.* переборщи́ть (*в чём-л.*); 한 술 밥에 배 부르랴? *см.* 첫 [술에 배 부를가?]; 한 숨 펴이다 *обр.* освободи́ться на вре́мя; перевести́ дух; 한 시가 바쁘다 *обр.* быть о́чень за́нятым; не име́ть ни одно́й свобо́дной мину́ты; 한 잔 술에 눈물 나고 반 잔 술에 웃음 난다 *погов.* ≅ во всём на́до знать ме́ру; 한 잔 술에 눈물 난다 *посл.* ≅ от одного́ сло́ва, да наве́к ссо́ра (*букв.* из-за одно́й рю́мки слёзы лью́тся); 한 집안에 김별감 성 모른다 *посл. букв.* живёт вме́сте с Ким Бёльга́мом и спра́шивает: «Ким Бёльгам, как твоя́ фами́лия?»; 한 치 앞을 못 보다 *посл.* ≅ не ви́деть да́льше своего́ но́са; 한 편 말 듣고 송사 못 한다 нельзя́ рассуди́ть, кто прав, а кто винова́т, вы́слушав то́лько одну́ сто́рону; 한 어미 자식도 아롱이(오롱이)다롱이 (조롱이) *погов. букв.* и у одно́й ма́тери де́ти ра́зные; 한 일을 보면 열 일을 안다 *посл.* по одному́ де́лу узна́ешь [о челове́ке] всё; 한 입 건너 두 입 *обр.* из уст в уста́ (*передаваться*); 한 외양간에 암소만 둘이다 *обр.* нет смы́сла име́ть не́сколько одина́ковых веще́й; 2) оди́н и то́т же; одина́ковый; 한 날 한 시 оди́н и то́т же день, оди́н и то́т же час; 한 날 한시에 난 손가락도 길고 짜르다 *обр.* в приро́де нет ничего́ похо́жего; 한 바리에 싣다 *погов.* ≅ два сапога́ — па́ра; 3) *перед числ.* приме́рно, о́коло; ◇ 한 동 넘기다 иска́ть продолже́ние го́рной жи́лы; 한 동 먹다 оборва́ться (*о горной жиле*); 한 바리에 실을 짝이 없다 быть са́мым отврати́тельным; 한 자리 하다 а) вы́двинуться на высо́кий пост; б) нести́ большу́ю отве́тственность.
한- *преф. кор.* 1) большо́й; 한길 больша́я доро́га; большак; 2) разга́р; 한더위 са́мая жара́; 3) и́менно, как ра́з; 한가운데에 в са́мой середи́не, как ра́з в це́нтре, в са́мом це́нтре.
한가 I жа́лоба (*на что-л.*); проте́ст.
한가(閒暇) II: ～스럽다 *см.* 한가롭다; ～하다 свобо́дный (*от работы*), неза́нятый; пра́здный.
한가득 по́лностью; до́верху.
한가로이(閒暇-) *нареч.* на досу́ге; пра́здно.
한가롭다(閒暇-) *прил.* каза́ться свобо́дным (неза́нятым, пра́здным).
한가스레(閒暇-) *нареч.* на досу́ге; пра́здно.
한가지 *сущ.* оди́н и то́т же, то́т же са́мый, одина́ковый; одноро́дный.
한가운데 са́мая середи́на, са́мый центр.

한가을 1) разга́р о́сени; 2) разга́р осе́нних сельскохозя́йственных рабо́т.

한가위 *см.* 가위 II.

한가윗날 [-вин-] *см.* 가윗날.

한각(閑却) *уст.*: ～하다 пренебрега́ть, игнори́ровать.

**한감(寒感)** просту́да.

**한갓지다** свобо́дный (неза́нятый) и споко́йный.

**한강(漢江)**: ～ 물이 제 곬으로 간다 *посл. букв.* река́ Ханга́н течёт по своему́ ру́слу [и не мо́жет сверну́ть со своего́ пути́] (*о неизбежности воздаяния за грехи*); ～ 투석 *см.* 시루[에 물 퍼 붓기].

한갓 то́лько.

한거(閑居): ～하다 сиде́ть до́ма без де́ла.

한걱정 си́льное беспоко́йство; ～하다 си́льно беспоко́иться.

한건(旱乾,暵乾): ～하다 а) сухо́й, пересо́хший (*о земле*); б) засу́шливый (*о земле*).

한겨울 середи́на зимы́.

한격(限隔): ～하다 ограни́чиваться.

한견(罕見): ～하다 ре́дко смотре́ть.

한결 1) ещё бо́лее; 2) дово́льно.

한결같다 единообра́зный; единоду́шный, всео́бщий; 한결같이 единоду́шно, все как оди́н.

한겻 *см.* 반나절.

한겻지다 глухо́й, уединённый, захолу́стный.

한고(寒苦) I муче́ния от хо́лода.

한고(罕古) II: ～하다 уника́льный, редча́йший.

한고비 кульминацио́нный пункт, крити́ческий моме́нт.

한곡(旱穀) засухоусто́йчивые зерновы́е культу́ры.

한골(-骨) бе́лая кость (*о знатном происхождении*); ◇ ～나가다 быть благоро́дного происхожде́ния.

한공(寒空) *см.* 한천 II 1).

한구석 захолу́стье, глушь.

한국(寒國) I холо́дная страна́.

한국(寒菊) II хризанте́ма, цвету́щая зимо́й.

한극(閑隙) свобо́дное вре́мя, досу́г.

한극[지](寒極[地]) по́люс хо́лода.

한근심 [большо́е] беспоко́йство, больша́я озабо́ченность.

한글 хангы́ль (*назв. кор. нац. письменности*); ～ 학교 шко́ла для взро́слых по ликвида́ции безгра́мотности.

한금(-金) кру́пный самоко́док зо́лота; ～[을] 줏다 найти́ кру́пный самоpо́док зо́лота.

한기(寒氣) I 1) хо́лод; моро́з; 2) озно́б.

한기(旱氣) II *уст. см.* 가물.

한기(限期) III назна́ченный срок.

한기신(限己身) *см.* 한종신 1).

한길 больша́я (оживлённая) доро́га, тракт; больша́к.

한계(限界) 1) преде́л; грани́ца; ～ 구배 *ж.-д.* преде́льный (допусти́мый) укло́н; ～ 효용 *филос.* по́льза, вы́года (*как основа нравственности в утилитаризме*); ～ 효용설 *филос.* утилитари́зм; 2) сфе́ра; круг.

한계각(限界角) *уст. см.* 림계각.

한계선(限界線) ограничи́тельная ли́ния; ли́ния грани́цы.

한계성(限界性) [-ссэнъ] ограни́ченность; преде́льность.

한귀(旱鬼) *этн.* дух за́сухи.

한과(閑窠) I *уст.* слу́жба, не тре́бующая мно́го труда́ и оставля́ющая мно́го свобо́дного вре́мени.

한과(漢果) II хво́рост четырёхуго́льной фо́рмы (*кондитерское изделие*).

한관(閑官) 1) *уст.* до́лжность, не тре́бующая мно́го труда́ и оставля́ющая мно́го свобо́дного вре́мени; 2) челове́к, занима́ющий до́лжность, не тре́бующую мно́го труда́ и оставля́ющую мно́го свобо́дного вре́мени.

한광(閑曠): ～하다 *уст.* широ́кий, бескра́йний (*о целине*).

한나절 полдня́.

한난(寒暖) [халлан] хо́лод и тепло́; температу́ра; ～ 기포 хо́лод и жара́, го́лод и сы́тость.

한난계(寒暖計) [халлан-] термо́метр.

한남(漢南) [халлам] зе́мли к ю́гу от реки́ Ханга́н.

한낮 по́лдень; ◇ ～이 기울다 склоня́ться к за́паду (*о солнце*).

한낱 1) то́лько, лишь; то́лько оди́н; 2) ничто́жный, незначи́тельный, не заслу́живающий внима́ния.

**한눈**: **～[을] 팔다 смотре́ть (зева́ть) по сторона́м.**

**한내(限內)**: ～[에] в ра́мках (преде́лах) (*чего-л.*).

한뉘 *см.* 한평생 I.

한닥거리다 кача́ть[ся], колеба́ть[ся], шата́ть[ся].

한닥한닥: ～하다 *см.* 한닥거리다.

한닥이다 *см.* 한닥거리다.

한단몽(邯鄲夢) *см.* 황량몽.

한달음: ～에, ～으로 без остано́вки, без переды́шки.

한담(閑談) I 1) разгово́р от ску́ки, пра́здная бесе́да; ～ 객설(설화) пуста́я болтовня́; ～ 만문 *уст.* бессодержа́тельное сочине́ние; 2) нену́жные (пусты́е) слова́; ～하다 а) вести́ пра́здную бесе́ду; б) говори́ть нену́жные слова́.

한담(寒痰) II *см.* 랭담 1.

한당(汗黨) *см.* 불한당.

한닻 са́мый большо́й я́корь (*у судна*).

한더위 стра́шная жара́, зной.

한덕수(-德水) ка́ждый будди́йский кано́н челове́ку на по́льзу.

한도(限度) I 1) преде́л; лими́т; ～ 행표 че́ки в лими́тной кни́жке; 2) сте́пень; 최대 ～로 в максима́льной сте́пени.

한도(旱稻) II *уст. см.* 밭벼

한독(旱毒) I вред от за́сухи (*растениям*).

한독(悍毒,狠毒) II: ～하다 жесто́кий (свире́пый) и вре́дный.

한동갑(-同甲) рове́сник.

한동기(-同氣) *см.* 한동생.

한동생(-同生) родны́е бра́тья и сёстры.

한동자: ～를 하다 дополни́тельно гото́вить пи́щу (*напр. второй обед*).

한동아리 одна́ компа́ния (гру́ппа).

한동안 не́которое вре́мя.

한두 *в знач. опред.* оди́н-два; ～ 번 не [оди́н] раз, неоднокра́тно (*в отриц. предлож.*).

한두째 *сущ.* пе́рвый и́ли второ́й, пе́рвый-второ́й.

한둑중개 подка́менщик Хамгие́на (*рыба*).

한둔: ～하다 провести́ ночь под откры́тым не́бом.

한둘 оди́н-два; ～이 아니다 мно́го.

한드랑거리다 1) раска́чивать (*висящий предмет*); 2) раска́чиваться (*о висящем предмете*).

한드랑한드랑: ～하다 *см.* 한드랑거리다.

한드작거리다 слегка́ пока́чивать[ся].

한드작한드작: ～하다 *см.* 한드작거리다.

한들거리다 слегка́ раска́чивать[ся]; колеба́ть[ся], шата́ть[ся].

한들고사리 *бот.* пузы́рник ло́мкий, цистопте́рис (*Cystopteris fragilis*).

한들한들: ～하다 *см.* 한들거리다.

한등: ～ 누르다 *феод.* быть вы́нужденным служи́ть сверх сро́ка.

한대 I вы́ступы по угла́м кры́ши (*кор. дома*).

한대(寒帶) II холо́дный по́яс; поля́рная зо́на; ～ 기후 кли́мат поля́рной зо́ны.

한대(寒待) III *уст. см.* 푸대접.

한대성(寒帶性) [-ссэнъ] морозосто́йкость, морозоусто́йчивость.

한대중 *сущ.* в то́й же сте́пени, по-пре́жнему.

한댕거리다 непреры́вно раска́чивать[ся] (кача́ть[ся]).

한댕한댕: ～하다 *см.* 한댕거리다

한댕이다 *см.* 한댕거리다.

한데 I одно́ ме́сто; ～ 모이다 собира́ться в одно́м ме́сте.

한데 II: ～[서] на дворе́, под откры́тым не́бом; снару́жи.

한데금점(-金店) [-ккым-] прииск на золотых россыпях.
한데뒤간(-間) [-ккан] уборная во дворе.
한데부엌 [-ппу-] кухня во дворе дома.
한데솥 [-ссот] печь с котлом во дворе дома (на улице).
한데잠 [-ччам] сон под открытым небом (во дворе дома).
한데아궁이 печь (очаг), находящиеся под открытым небом.
한데우물 колодец за оградой дома.
한량(寒凉) I [хал-] 1) холод и прохлада; 2): ～하다 посиневший, позеленевший (*о лице*).
한량(閑良) II [хал-] сыновья потомственных военных, не сдававшие экзаменов на государственную должность; ～ 편사 состязание в стрельбе из лука между сыновьями потомственных военных; ◇ ～ 음식 есть с жадностью.
한량(限量) III [хал-] мера; норма; ～ 없다 безмерный.
한려(狠戾) [хал-]: ～하다 свирепый (жестокий) и отвратительный.
한련(旱蓮) [хал-] настурция большая (*Tropaeolum major*); ～ 강회 хве из молодых листьев и стеблей настурции большой; ～ 김치 кимчхи, приготовленное из листьев настурции большой.
한련저(旱蓮菹) [хал-] *см.* 한련 [김치].
한련초(旱蓮草) [хал-] *см.* 하련초.
한로(寒露) I [хал-] «холодные росы» (*один из 24-х сезонов с.-х. года, с 8—9 октября*).
한로(旱路) II [хал-] *уст. см.* 육로.
한료(閑寥) [-ё] *см.* 한적 I.
한류(寒流) [хал-] холодное течение.
한류성(寒流性) [хал-ссɔнъ]: ～ 어족 холодноводные рыбы, рыбы холодных вод.
한림(翰林) I [хал-] должность чиновника 17-го ранга в секретариате короля; ～ 학사 должность составителя королевских указов (*в Корё*); ◇ ～ 별곡체 стихи на ханмуне, повествующие о жизни янбаней (*начиная с XIII в.*).
한림(寒林) II [хал-] зимний лес.
한림풍월(翰林風月) [хал-] корейская тушь (*производилась в Хэчжу*).
한림원(翰林院) [хал-] ведомство, составлявшее королевские указы (*в Корё*).
한랭(寒冷) [хал-]: ～ 기단 *метеор.* холодный воздух, массы холодного воздуха; ～ 전선 *метеор.* холодный фронт; ～하다 холодный.
한랭대(寒冷帶) [хал-] 1) холодная зона; 2) *метеор.* область холодного фронта.
한례(罕例) [хал-] *уст.* редкий пример.
한뢰(旱雷) [хал-] *уст.* гром среди ясного неба.
한마(悍馬) *уст.* норовистый конь.
한마루 поперечный брус, соединяющий корейскую соху с оглоблями.
한마루공사(-公事) обычный порядок работы.
한마지로(汗馬之勞) *уст.* военные заслуги.
한만(限滿) I: ～하다 истекать (*о сроке*).
한만(汗漫) II: ～하다 небрежный; неряшливый.
한망(閑忙) *уст.* досуг и занятость.
한명(限命) предел жизни; ～에 죽다 умереть в своё время.
한모(翰毛) волоски в писчей кисти.
한목 за один раз, сразу, залпом.
한무릎공부(-工夫) период упорной учёбы.
한묵(翰墨) *уст.* литературная работа.
한묵장(翰墨場) место чтения импровизированных стихов.
한문(寒門) I *уст.* бедная и незнатная семья.
한문(漢文) II 1) ханмун (*письменный язык Кореи до 1895г., в основе которого лежал китайский вэньянь*); 2) текст, написанный на ханмуне.
한문자(漢文字) [-чча] *см.* 한자 II.
한문체(漢文体) стиль ханмуна.
한문학(漢文學) 1) литература, написанная на ханмуне; 2) *см.* 한학 1).

한물 I сезон, время, пора (*ловли рыбы, сбора овощей, фруктов и т. п.*); ～[이] 넘다 проходить, миновать (*о сезоне ловли рыбы, сбора овощей, фруктов и т. п.*); ～[이] 지다 наступать, приходить (*о сезоне ловли рыбы, сбора овощей, фруктов и т. п.*).
한물 II *см.* 큰물; ～이 지다 происходить (*о наводнении*).
한미(寒微): ～하다 бедный и незнатный.
한밑천 крупные материальные средства.
한매(寒梅) слива, цветущая ранней весной.
한바닥: ～에 в центре (*каких-л. событий*).
한바탕 порядочно; изрядно.
한발(旱魃) 1) *см.* 가물; 2) *этн.* дух засухи.
한밤 глубокая ночь.
한밤중 [-ччунъ] полночь.
한밥 I 1) корм, даваемый тутовому шелкопряду в последнее кормление; 2): ～ 먹다 сытно поесть, наесться.
한밥 II еда, съедаемая между завтраком и обедом (обедом и ужином).
한방(漢方): ～ 의학 корейская медицина.
한방과(漢方科) [-ква] корейская медицина.
한방약(漢方藥) [-няк] корейские лекарства.
한방의(漢方醫) врач корейской медицины.
한벽처(閒僻處) захолустье, глушь.
한보(閒步) 1): ～하다 не спеша прогуливаться; 2) медленная походка (*гуляющего человека*).
한복(韓服) *см.* 조선옷.
한복판 самый центр, самая середина.
한부(漢符) I деревянная бирка на право входа во дворец (*выдавалась служанке*).
한부(悍婦) II *уст.* злая женщина.
한북(漢北) земли севернее реки Ханган.
한불조도(恨不早圖) *уст.* досадовать на свою нерасторопность (медлительность).
한불조지(恨不早知) *уст. обр.* досадовать на себя за то, что не разобрался в сути дела.
한배 I 1) выводок; 2) *пренебр. см.* 동복 I.
한배 II такт, ритм (*в кор. нац. музыке*).
한배 III дальность полёта стрелы.
한사(寒士) I *уст.* бедный конфуцианский учёный.
한사(恨事) II досадное дело.
한사(限死) III: ～ 결단 любой ценой, ценой жизни; ～하고 *см.* 한사코.
한사만직(閑司漫職) *уст.* незначительная должность, не требующая много работы.
한사코(限死-) любой ценой, ценой жизни; отчаянно; до конца.
한산(寒疝) I *кор. мед.* опухание яичек и задержка мочеиспускания.
한산(閑散) II: ～하다 а) праздный; б) тихий; захолустный.
한산(限產) III: ～하다 ограничивать производство (рождаемость).
한산인(閑散人) праздный человек.
한살(恨殺) I: ～하다 убивать в припадке ненависти.
한살 II: ～[이] 되다 слиться воедино.
한삼덩굴 [-ттɔнъ-] *бот.* хмель (*Humulus japonicus*).
한삼매(-三昧) *будд.* сосредоточение помыслов (*на чём-л.*).
한삼춤(汗衫-) танец в одежде с длинными нарукавниками.
한상량(閑商量) [-нянъ] *уст.*: ～하다 медленно (не спеша) обдумывать.
한서(寒暑) 1) холод и жара; 2) *уст.* зима и лето.
한서침(寒暑針) *арх. см.* 한난계.
한서표(寒暑表) *арх. см.* 한난계.
한선(寒蟬) I *уст. см.* 쓰르라미.
한선(汗腺) II *анат.* потовая железа.
한설(寒雪) I снег (*при сильном морозе*).
한설(寒泄) II *см.* 당설.

한성부(漢城府) *феод.* сеу́льская городска́я упра́ва; ～에 대가리 터진 놈 덤비듯 *обр.* сломя́ го́лову.
한소(寒素) I: ～하다 скро́мный и бе́дный (*о жизни*).
한소(旱騷) II беспоря́дки (волне́ния) среди́ населе́ния, вы́званные за́сухой.
한소끔 *нареч.* бу́лькая, с бу́лькaньем.
한속 I единомы́слие; одина́ковые наме́рения.
한속(寒粟) II мура́шки (*от холода*).
한수(寒嗽) I *кор. мед.* просту́да, сопровожда́емая си́льным ка́шлем.
한수(寒羞) II скро́мный стол, скро́мная пи́ща.
한수(鼾睡) III *уст.*: ～하다 храпе́ть.
한수석(寒水石) 1) бе́лый мра́мор; 2) *кор. мед.* криста́ллы со́ли (*как лекарство*).
한숙(嫺熟) *уст. см.* 숙달.
한숨 тяжёлый вздох; ～[을] 짓다 тяжело́ вздохну́ть.
한스럽다(恨-) *прил.* чу́вствовать доса́ду (недово́льство); сожале́ть.
한시(-時) I 1) одно́ и то́ же вре́мя; 2) коро́ткое вре́мя, мгнове́ние.
한시(漢詩) II стихи́ на ханму́не.
한시름 большо́е беспоко́йство.
한식(寒食) I *этн.* 105-й день по́сле зи́мнего солнцестоя́ния (*день жертвоприношений*).
한식(旰食) II по́здняя тра́пеза короля́ (*из-за занятости государственными делами*).
한식경(-食頃) *обр.* свобо́дная мину́тка, не́которое вре́мя.
한식날(寒食-) [-синъ-] *см.* 한식 I.
한식면(寒食麵) [-синъ-] куксу́ из гре́чневой муки́, пригото́вленное на 105-й день по́сле зи́мнего солнцестоя́ния (*в день жертвоприношений*).
한식사리(寒食-) жёлтая горбу́ша, кото́рую ло́вят на 105-й день по́сле зи́мнего солнцестоя́ния.
한심(寒心): ～하다 а) досто́йный сожале́ния; б) тру́дный; щекотли́вый.
한색(寒色) холо́дные цвета́ (*напр. синий, чёрный и т. д.*).
한생(寒生) *уст.* 1) бе́дный челове́к, изуча́ющий конфуциа́нство; 2) *вежл.* я.
한생전(限生前) *см.* 한평생 I.
한세상(-世上) 1) вся жизнь; 2) лу́чший пери́од жи́зни.
한세전(限歲前) *уст.* до Но́вого го́да.
한세월(閒歲月) пра́здно проводи́мое (свобо́дное) вре́мя.
한자(漢子) I *арх. пренебр.* буга́й (*о человеке*).
한자(漢字) II [-чча] иеро́глиф.
한자말(漢字-) [-чча-] сло́во иероглифи́ческого происхожде́ния.
한자학(漢字學) [-чча-] *см.* 한학 1).
한자어(漢字語) [-чча-] *см.* 한자말.
한잠 са́мый (кре́пкий) сон.
한잡인(閒雜人) *сущ.* посторо́нний (*на работе*).
한장정(-壯丁) молодо́й богаты́рь.
한저녁 лёгкий у́жин (*после основного*).
한적(閒寂) I: ～하다 ти́хий и споко́йный; разме́ренный.
한적(閒適) II: ～하다 свобо́дный и безмяте́жный.
한적(漢籍) III *уст.* кни́ги, напи́санные на ханму́не.
한전(寒戰,寒顫) I *кор. мед.* си́льный озно́б; дрожь от хо́лода; ～하다 си́льно зноби́ть; дрожа́ть от хо́лода.
한전(旱田) II неороша́емое по́ле.
한전(限前) III *сущ.* до сро́ка.
한절(寒節) I холо́дное вре́мя го́да; зи́мний сезо́н.
한절(限節) II: ～하다 ограни́чиваться отде́льными слова́ми и́ли фра́зами (*при разговоре*).
한점(寒點) *см.* 랭점.
한정(閒靜) I: ～하다 а) ти́хий и споко́йный; б) свобо́дный и споко́йный (*о времени*).
한정(限定) II: ～하다 ограни́чивать, лимити́ровать.
한정량(限定量) [-нянъ] 1) до́за, ограни́ченное коли́чество (*чего-л.*); 2) *филос.* ме́ра.
한정판(限定版) изда́ние, вы́шедшее ограни́ченным тиражо́м.
한조(寒鳥) I 1) зиму́ющие пти́цы; 2) *см.* 까마귀.
한조(旱兆) II [-ччо] *см.* 한징.
한족(寒族) I *см.* 한문 I.
한족(漢族) II наро́дность хань (*в Китае*).
한종신(限終身) *сущ. и нареч.* на всю жизнь; до сме́рти.
한종일(限終日) *сущ. и нареч.* весь (це́лый) день.
한죽(寒竹) *см.* 자죽.
한준(寒畯) конфуциа́нский учёный из бе́дной, но зна́тной семьи́.
한중간(-中間) *см.* 한가운데.
한즉 поэ́тому, сле́довательно.
한증(汗蒸) лече́ние боле́зни прогрева́нием.
한증막(汗蒸幕) глинобитная пари́льня.
한증탕(汗蒸湯) пари́льня.
한지(寒地) I холо́дный райо́н.
한지(韓紙) II бума́га ста́рого коре́йского произво́дства.
한지 III *диал. см.* 한데 II; ～에 방아를 걸다(놓다) *посл.* ≅ в ка́мень стреля́ть — то́лько стре́лы теря́ть.
한지(限地) IV: ～ 의사 врач, кото́рому разреша́лось занима́ться ча́стной пра́ктикой то́лько в определённом райо́не (*в Корее до 1945 г.*); ～ 의생 ле́карь, лечи́вший сре́дствами восто́чной медици́ны, кото́рому разреша́лось занима́ться ча́стной пра́ктикой то́лько в определённом райо́не (*в Корее до 1945 г.*).
한지의(限地醫) 1) *см.* 한지 [의사] IV; 2) *см.* 한지 [의생] IV.
한직(閒職) синеку́ра.
한진(汗疹) *см.* 땀띠.
한징(旱徵) при́знаки за́сухи.
한재(旱災) за́суха (*как бедствие*).
한제(寒劑) охлажда́ющие сре́дства (*напр. лёд с солью*).
한좌(閒坐): ～하다 сиде́ть без де́ла.
한참(-站) 1) не́которое вре́мя; 2) *арх.* перего́н.
한창 I 1. са́мый разга́р; са́мое вре́мя; 2. *нареч.* в са́мом разга́ре.
한창(寒脹) II *кор. мед.* боле́знь, при кото́рой холоде́ют коне́чности, вздува́ется живо́т и появля́ются поно́с и рво́та.
한창(寒窓) III *уст.* мра́чное окно́.
한창때 цвету́щий во́зраст.
한천(寒泉) I холо́дный ключ (родни́к).
한천(寒天) II 1) холо́дная пого́да; 2) холо́дный день.
한천(寒天) III 1) *см.* 우무가사리; 2) сушёный ага́р-ага́р.
한천(寒賤) IV: ～하다 бе́дный и ни́зкий (*по происхождению*).
한천(旱天) V 1) зно́йное не́бо; 2) жа́ркая пого́да.
한천명(限天明) *сущ.* до рассве́та.
한초(漢椒) I *см.* 천초 I 2).
한초(旱草) II засухоусто́йчивые расте́ния.
한촌(閒村) I ти́хая дере́вня.
한촌(寒村) II убо́гая дереву́шка.
한추위 са́мый си́льный моро́з.
한축(寒縮): ～하다 съёжиться (*от холода*).
한출첨배(汗出沾背) *уст.* холо́дный пот на спине́ (*от страха и т. п.*).
한충향(漢沖香) благово́ния, носи́мые как украше́ние.
한층(-層) [ещё] бо́лее.
한칩(寒蟄): ～하다 сиде́ть до́ма (не выходи́ть из до́ма) из-за хо́лода.
한카래[군] [-ккун] тро́е, рабо́тающие коре́йской лопа́той.
한칼 1): ～에 одни́м уда́ром (*ножа*); одни́м взма́хом (*меча*); 2) кусо́к мя́са (ры́бы).
한탁(澣濯) *уст.*: ～하다 стира́ть (*одежду*).
한탄(恨歎): ～하다 се́товать; сожале́ть.
한턱 угоще́ние; ～ 내다 угоща́ть (*кого-л.*).

한럭거리 пóвод для угощéния.
한토하(汗吐下): ～하다 *кор. мед.* давáть потогóнное (рвóтное, слабúтельное) срéдство (*при лечении*).
한통 I *см.* 한통속; ～[을] 치다 собирáть вмéсте, объединя́ть.
한통 II срéдняя часть дугú лýка.
한통속 единомы́шленники; сотовáрищи.
한태 верёвка (*с помощью которой оглобли прикрепляются к седёлке*).
-한테 *разг. оконч. дат. п.* 1) *указ. на исходный пункт действия*: 동무들～ 칭찬을 들었다 получúл похвалý от товáрищей; 2) *указ. на адресат действия*: 학생～ 책을 주다 дать кнúгу ученикý.
한퇴(寒退) *уст.*: ～하다 перестáть знобúть, проходúть (*об ознобе*).
한파(寒波) *метеор.* волнá хóлода.
한판 тайм, рáунд, пáртия; 장기 ～ 두다 сыгрáть [однý] пáртию в шáхматы.
한팔접이 *обр.* слáбый (неумéлый) борéц (*в кор. нац. борьбе*).
한퍅(狠愎): ～하다 жестóкий, деспотúчный (*о характере*).
한평생(-平生) I вся жизнь.
한평생(限平生) II *сущ.* за всю жизнь.
한포(-布) грýбый холст из банáнового волокнá.
한풀: ～ 죽다 пáдать дýхом; ～[이] 꺾이다 быть слóмленным (*о духе*).
한풀이(恨-): ～하다 а) проходúть (*о чувстве досады, недовольства*); б) срывáть зло (*на ком-л.*); отплáчивать (*кому-л.*).
한풍(寒風) холóдный вéтер.
한필(閑筆) 1) неторопли́вые стрóки; 2) сочинéние, напúсанное в часы́ досýга.
한하다(限-) I ограни́чиваться.
한하다(恨-) II чýвствовать досáду (недовóльство).
한학(漢學) 1) изучéние ханмýна; 2) хáньская конфуциáнская шкóла, стáрое конфуциáнство.
한학자(漢學者) специалúст по ханмýну.
한향(寒鄕) *уст.* 1) глухáя провúнция; 2) *вежл.* моя́ рóдина, мои́ родны́е местá.
한허리 как рáз серединá расстоя́ния.
한혈(汗血) 1) кровь и пот; 2) кровáвый пот.
한호충(寒號蟲) *арх. см.* 산박쥐.
한해(寒害) I вред, причинённый зáморозками (морóзами).
한해(旱害) II вред, причинённый зáсухой.
한해살이 однолéтнее растéние, однолéтник.
한화(寒花) I 1) цветы́, цветýщие зимóй (пóздней óсенью); 2) *обр.* снéжные хлóпья на дерéвьях.
한화(閑話) II *см.* 한담 I 1); ～ 휴제 *уст. книжн.* возвращáться к основнóй тéме.
한훤(寒暄) *уст.* 1) разговóры о погóде; 2) осведомлéние о здорóвье; 3) привéтствие в начáле письмá.
한훤지례(寒暄之禮) *уст.* [взаимные] привéтствия и осведомлéние о здорóвье.
한꺼번에 одновремéнно, срáзу, за оди́н раз.
한껍에 *сокр. от* 한꺼번에.
한껏 изо всéх сил.
한꺽기 5-е и 20-е чи́сла лýнного мéсяца (*дни, когда изменяется высота прилива*).
한끝 оди́н конéц (*чего-л.*).
한때 1) тó же сáмое врéмя; 2) в [какóе-]то врéмя.
한뿔 *диал. см.* 날도.
한아(閑雅) I: ～하다 *уст.* а) привлекáтельный; изя́щный; элегáнтный; б) благорóдный (*о поведении*).
한아(寒鴉) II *уст. книжн. см.* 까마귀.
한아버지 *диал. см.* 할아버지.
한아범 *диал. см.* 할아범.
한아비 *диал. см.* 할아비.

한악(悍惡): ～하다 свирéпый, жестóкий.
한약(漢藥) корéйское лекáрство.
한약국(漢藥局) корéйская аптéка.
한약재(漢藥材) корéйские срéдства (лекáрства).
한양(閑養): ～하다 поправля́ться, улучшáться (*о здоровье при спокойной жизни*).
한어(漢語) китáйское слóво; китáйский язы́к.
한언(罕言): ～하다 молчали́вый, неразговóрчивый.
한여름 [-нйэ-] разгáр лéта.
한역(漢譯) 1) перевóд на китáйский язы́к; 2) перевóд на ханмýн.
한연(寒煙) *уст.* тóнкая стрýйка ды́ма из трубы́ (*признак бедности*).
한열(寒熱) Iознóб и жар; ～ 상박 *кор. мед.* бросáть то в жар, то в хóлод; ～ 왕래 *кор. мед.* то горéть, то знобúть.
한열(旱熱) II жарá во врéмя зáсухи.
한염(旱炎) зной во врéмя зáсухи.
한오금 зáгнутые концы́ дугú лýка.
한온(寒溫) 1) хóлод и теплó (*о погоде*); 2) *см.* 한훤 1).
한요통(寒腰痛) *кор. мед.* боль в поясни́це простýдного харáктера.
한용(悍勇): ～하다 неустрашúмый, дéрзкий, отвáжный.
한우(寒雨) холóдный дождь.
한우충동(汗牛充棟) *уст. обр.* мнóжество книг (*в комнате*).
한욱(寒燠) *арх. см.* 한서 1).
한운(閑雲) мéдленно плывýщие облакá; ～ 야학 *уст. обр.* тúхая спокóйная жизнь (*вдали от общества*).
한유(閑遊) I: ～하다 предавáться прáздности, развлекáться.
한유(閑裕) II: ～하다 свобóдный, незáнятый.
한유(罕有) III: ～하다 рéдкий.
한음(漢音) китáйское чтéние иерóглифа.
한음식(-飮食) *см.* 한밥 II.
한인(閑人) I 1) прáздный человéк; 2) *феод.* мéлкие служи́лые янбáни, вы́шедшие из богáтых крестья́н и мéлких помéщиков; ◇ ～ 물입 *книжн.* «посторóнним вход запрещён».
한인(漢人) II китáец.
한인전(閑人田) *феод.* земéльные надéлы и лесны́е угóдья, óтданные мéлким служи́лым янбáнам.
한일(閑日) I свобóдный день.
한일(限日) II назнáченный день, срок.
한일모(限日暮) *уст. см.* 한종일.
한일월(閑日月) *уст.* свобóдное врéмя.
한입골수(恨入骨髓) [-ссу] *уст.* быть преиспóлненным жгýчей нéнависти.
한외(限外) *сущ.* без ограничéний; ～ 발행 неогранúченный вы́пуск (*чего-л.*); ～ 현미경 ультрамикроскóп.
한위(寒威) воздéйствие хóлода, хóлод.
한의(漢醫) I корéйский врач.
한의(汗衣) II *уст.* одéжда, пропи́танная пóтом.
한의(澣衣) III *уст. см.* 완의.
한의사(漢醫師) врач корéйской медици́ны.
한의서(漢醫書) *кор. мед.* спрáвочник.
한의술(漢醫術) *кор. мед.* искýсство врачевáния.
한의생(漢醫生) *см.* 의생.
한의학(漢醫學) корéйская медици́на.
한의약(漢醫藥) корéйское лекáрство.
한원(翰苑) *см.* 예문관.
한월(寒月) лунá зимóй.
할(割) I десятая часть; 10%.
할(喝) II *будд.* 1) восклицáние, издавáемое монáхом во врéмя созерцáния; 2) вздóхи сожалéния, издавáемые монáхом, когдá во врéмя созерцáния к немý прихóдит ненýжная мысль.
할가이 слúшком ширóкó; свобóдно болтáясь.
할갑다(할가우니,할가와) свобóдный, слúшком ширóкий.

할거(割據) I: ～하다 закрепи́ться на вы́деленном уча́стке земли́.
할거(割去) II: ～하다 отруби́ть, отре́зать, отсе́чь.
할거주의(割據主義) сепарати́зм (*при феодализме*).
할거주의자(割據主義者) сепарати́ст (*о феодале*).
할경 I: ～하다 выража́ть презре́ние [слова́ми].
할경(割耕) II: ～하다 обраба́тывать (*поле, незаконно захваченное у соседа*).
할구(割球) *биол.* бластоме́ры.
할근거리다 *ослаб. стил. вариант* 헐근거리다.
할근할근: ～하다 *см.* 할근거리다.
할금: ～하다 укра́дкой взгляну́ть.
할금거리다 укра́дкой погля́дывать.
할금할금: ～하다 *см.* 할금거리다.
할긋: ～하다 укра́дкой взгляну́ть.
할긋거리다 укра́дкой погля́дывать.
할긋할긋 [-тхал-]: ～하다 *см.* 할긋거리다.
할기다 *пренебр. см.* 흘기다.
할기족: ～하다 ме́рить взгля́дом.
할기족거리다 ме́рить взгля́дами.
할기족족 ко́со (*смотреть на кого-л.*).
할기족할기족: ～하다 *см.* 할기족거리다
할깃: ～하다 бро́сить взгляд.
할깃거리다 броса́ть взгля́ды.
할깃할깃: ～하다 *см.* 할깃거리다.
할계(鶡鷄) *уст. см.* 메닭.
할날 [-лал] оди́н день.
할단(割斷) I [-ттан] *арх.*: ～하다 отре́зать, отсе́чь.
할단(鶡鴠) II [-ттан] *арх. см.* 산박쥐.
할당(割當) [-ттанъ]: ～하다 распределя́ть; выделя́ть; выдава́ть по но́рме.
할당량(割當量) [-ттанънянъ] но́рма вы́дачи.
할당식(割當式) [-ттанъ-] спо́соб распределе́ния.
할당제(割當制) [-ттанъ-] систе́ма норми́рования.
할당액(割當額) [-ттанъ-] вы́деленная су́мма де́нег.
할랑거리다 1) быть свобо́дным, болта́ться; 2) быть несерьёзным (опроме́тчивым).
할랑하다 свобо́дный, сли́шком широ́кий.
할랑할랑: ～하다 **1.** а) свобо́дные, сли́шком широ́кие (*о нескольких предметах*); б) о́чень свобо́дный (широ́кий); **2.** а) вести́ себя́ несерьёзно (опроме́тчиво); б) станови́ться свобо́дным (сли́шком широ́ким).
할로겐 (*англ.* halogen) *хим.* галоге́н, гало́ид.
할로겐족 (*англ.* halogen ＋族) *хим.* галоге́ны; ～ 원소 галоге́н, гало́ид.
할로겐화 (*англ.* halogen ＋化) *хим.* галогени́рование, галоиди́рование.
할로겐화물 (*англ.* halogen ＋化物) гало́идное соедине́ние, галоге́ны, гало́иды.
할률석(割栗石) [-юлссэк] *см.* 깬률석.
할래발딱: ～하다 пыхте́ть, тяжело́ дыша́ть.
할래발딱거리다 задыха́ться, тяжело́ дыша́ть.
할래발딱할래발딱: ～하다 *см.* 할래발딱거리다.
할랭이 *диал. см.* 멋쟁이.
할마마마 ба́бушка короля́ (*в речи королевской семьи*).
할마씨 *диал. см.* 할머니.
할마이 *диал. см.* 할머니.
할망구 *презр.* стару́ха.
할머니 1) ба́бушка (*тж. о пожилой женщине*); 2) *вежл.* ба́бушка (*обращение к пожилым женщинам*); ～ 배가죽 같다 *обр.* дря́блый; смо́рщенный.
할머님 *вежл. см.* 할머니.
할멈 *уст.* 1) *пренебр.* твоя́ (его́) ба́бка (*в разговоре с простолюдином*); 2) *вежл.* моя́ ба́бушка (*в разговоре с вышестоящим*); 3) ба́бка (*фамильярное обращение*).
할명(割名) *уст. см.* 제명 I.
할무이 *диал. см.* 할머니.
할미 *пренебр.* 1) *см.* 할머니; ～ 광대 бродя́чий актёр, исполня́ющий роль стару́хи; 2) *см.* 할멈.
할미새 трясогу́зка (*Motacilla*).
할미질빵 *бот.* ломоно́с повторнотрёхви́льчатый (*Clematis trichotoma*).
할미쟁이 *презр. см.* 할미.
할미꽃 *бот.* простре́л коре́йский (*Pulsatilla koreana*).
할미씨깨비 *бот.* простре́л поника́ющий (*Pulsatilla cernua*).
할매 *диал. см.* 할머니.
할바마마 де́душка короля́ (*в речи членов королевской семьи*).
할바씨 *диал. см.* 할아버지.
할바이 *диал. см.* 할아버지.
할박(割剝): ～하다 а) освежева́ть и разде́лать (*напр. тушу животного*); б) *уст. обр.* обира́ть, гра́бить.
할박지정(割剝之政) *уст. обр.* граби́тельская поли́тика.
할반(割半): ～하다 разре́зать на две ча́сти (попола́м).
할반지통(割半之痛) *уст.* скорбь по поко́йным бра́тьям (сёстрам).
할보(割譜) *уст.*: ～하다 порва́ть [ро́дственные отноше́ния], вы́черкнув (*чьё-л. имя*) из родосло́вной кни́ги.
할복(割腹): ～하다 разре́зать [живо́т], вспоро́ть [брю́хо].
할복공(割腹工) рабо́чий, вспа́рывающий брю́хо (*напр. на рыбоконсервном заводе*).
할복기(割腹機) приспособле́ние для вспа́рывания брю́ха (*напр. на рыбоконсервном заводе*).
할복대(割腹台) стол для разде́лки туш (ры́бы).
할복장(割腹場) ме́сто разде́лки туш (ры́бы).
할봉(割封): ～하다 *феод.* распеча́тывать, откле́ивать (*правый нижний угол экзаменационного листа, где указаны фамилия, имя и биографические данные экзаменующегося — об экзаменаторе*).
할배 *диал. см.* 할아버지.
할석분좌(割席分坐) [-ссэк-] *уст.* не сади́ться ря́дом (*о бывших друзьях*).
할선(割線) [-ссэн] *мат.* секу́щая.
할접(割椄) [-ччэп] *см.* 쪼기접.
할주(割註) [-ччу] коммента́рий под те́кстом, состоя́щий из двух строк (*написанный мелким шрифтом*).
할증(割增) [-ччынъ]: ～하다 де́лать (*наценку*).
할취(割取): ～하다 отбира́ть и присва́ивать (*часть чужой собственности*).
할퀴다 поцара́пать; расчеса́ть.
할퀴이다 быть поцара́панным (расчёсанным).
할팽(割烹) *уст.* 1): ～하다 то́нко наре́зать и свари́ть; 2) ку́шанье, сва́ренное из ме́лко наре́занных проду́ктов.
할할: ～하다 неро́вно дыша́ть.
할호(割壕) *воен.* око́п, щель.
할활거(割滑車) *см.* 활차.
할끔 *усил. стил. вариант* 할금.
할끔거리다 *усил. стил. вариант* 할금거리다.
할끔하다 *прил.* с измождённым лицо́м и ввали́вшимися глаза́ми.
할끔할끔 *усил. стил. вариант* 할금할금.
할끗 *усил. стил. вариант* 할긋.
할끗거리다 *усил. стил. вариант* 할긋거리다.
할끗할끗 [-тхал-] *усил. стил. вариант* 할긋할긋.
할낏 *усил. стил. вариант* 할깃.
할낏거리다 *усил. стил. вариант* 할깃거리다.
할낏할낏 [-тхал-] *усил. стил. вариант* 할깃할깃.
할딱거리다 1) то и де́ло задыха́ться; 2) то и де́ло спада́ть (соска́кивать) (*о просторной обуви*).
할딱할딱: ～하다 *см.* 할딱거리다.
할딱이다 1) задыха́ться; 2) спада́ть, соска́кивать (*о просторной обуви*).
할쑥하다 худо́й и бле́дный (*о лице*).
할짝거리다 лиза́ть, вылизывать.
할짝할짝: ～하다 *см.* 할짝거리다.
할쭉거리다 понемно́гу лиза́ть.
할쭉하다 худо́й (*о лице*).

할쭉할쭉: ～하다 *см.* 할쭉거리다.
할아반 *диал. см.* 할아버지.
할아버님 *вежл. см.* 할아버지.
할아버지 1) де́душка, дед (*тж. о пожилом мужчине*); 2) дед (*вежл. обращение*).
할아범 *уст.* 1) твой (его́) дед (*при разговоре с нижестоящим*); 2) мой дед (*при разговоре с вышестоящим*); 3) дед (*фамильярное обращение*).
할아비 *пренебр.* 1) *см.* 할아버지; 2) *см.* 할아범.
할압시 *диал. см.* 할아버지.
할양(割讓): ～하다 дели́ться (*чем-л. с кем-л.*).
할육거피(割肉去皮) освежева́ние и разде́лка ту́ши.
할육충복(割肉充腹) *обр.* жить за счёт ро́дственников.
할은단정(割恩斷情) *уст. обр.* лиша́ть своей благоскло́нности.
할은단애(割恩斷愛) *см.* 할은단정.
할인(割引) I 1) ски́дка; 2) *эк.* учёт ве́кселя, диско́нт; ～ 은행 учётный банк; ～하다 а) де́лать (*скидку*); б) учи́тывать (*векселя*), дисконти́ровать.
할인(割印) II печа́ть, ста́вящаяся на ли́нии отре́за докуме́нта.
할인권(割引券) [-кквэн] биле́т со ски́дкой, льго́тный биле́т.
할인료(割引料) [-нё] *эк.* учётный проце́нт.
할인율(割引率) [-юл] *эк.* учётная ста́вка.
할애(割愛): ～하다 ще́дро дели́ться, не жале́я раздава́ть (*что-л. дорогое*).
핡 *диал. см.* 흙.
핥다 [халтта] *прям. и перен.* лиза́ть; лака́ть.
핥이다 [халчхи-] 1) быть обли́занным; 2) омыва́ться (*волнами*); быть объя́тым (*пламенем*); 3) позволя́ть (заставля́ть) лиза́ть (лака́ть).
함(罃,甕) I большо́й гли́няный чан.
함(緘) II *книжн.* «запеча́тано» (*надпись на конверте*).
함(銜) III *уст.* изменённый ли́чный иеро́глиф (*в подписи*); ◇ ～[을] 두다 *уст.* подпи́сываться.
함(咸) IV *см.* 함괘.
함(函) V 1) сунду́к (*напр. для одежды*); 함 사욱 *см.* 상자 [사욱] I; 2) *этн.* деревя́нная шкату́лка с пода́рками и письмо́м от жениха́, посыла́емая неве́сте; 함 진 아비 *уст.* челове́к, посыла́емый женихо́м с пода́рками в дом неве́сты.
함감(含憾): ～하다 затаи́ть оби́ду; пита́ть зло́бу.
함거(轞車,檻車) *уст.* ареста́нтская пово́зка.
함고(咸告) *уст.*: ～하다 обстоя́тельно сообща́ть (докла́дывать).
함교(艦橋) мо́стик (*на корабле*).
함구(緘口) I: ～ 무언 молча́ние; ～ 물설 *уст.* заста́вить молча́ть; ～ 불언 молча́ть, не хоте́ть говори́ть; ～하다 храни́ть молча́ние.
함구(含垢) II *уст.*: ～하다 терпе́ть оскорбле́ния.
함구령(緘口令) запреще́ние разгова́ривать (говори́ть).
함괘(咸卦) «взаимоде́йствие» (*31-я гексаграмма Ицзина*).
함닉(陷溺): ～하다 а) утону́ть; б) погря́знуть (*напр. в пьянстве*).
함담(鹹淡) I *уст.* солёный и пре́сный вкус.
함담(菡萏) II *уст.* буто́н ло́тоса.
함당(含糖) *сущ.* содержа́щий са́хар.
함당량(含糖量) [-нянъ] содержа́ние са́хара (*в чём-л.*).
함당률(含糖率) [-нюл] проце́нт содержа́ния са́хара (*в чём-л.*).
함도(含桃) *арх. см.* 앵두.
함독(含毒): ～하다 а) содержа́ть яд; б) затаи́ть зло.
함대(艦隊) флоти́лия, эска́дра.
함대기(艦隊旗) флаг флоти́лии (эска́дры).
함락(陷落) [-нак]: ～ 지진 *геол.* депресси́вное землетрясе́ние; ～하다 а) обвали́ться; обру́шиться; б) пасть (*напр. о крепости*); в) захвати́ть (*напр. крепость*).
함락호(陷落湖) [-нак-] тектони́ческое о́зеро.
함량(含量) [-нянъ] *см.* 함유량.
함력성(含礫性) [-нйэк-] *геол.* валуни́стость.
함령(艦齡) [-нйэнъ] 1) пери́од эксплуата́ции вое́нного корабля́ со дня спу́ска на во́ду; 2) преде́льный срок слу́жбы вое́нного корабля́.
함롱(函籠) [-нонъ] сунду́к (*для одежды*).
함루(含淚) I [-ну] *уст.*: ～하다 выступа́ть, навёртываться (*о слезах*).
함루(陷壘) II [-ну]: ～하다 а) пасть (*об укреплении, позиции*); б) захва́тывать пози́цию (*о противнике*).
함률(含率) [-нюл] проце́нтное содержа́ние (*чего-л.*).
함마 (*англ.* hammer) 1) *см.* 망치 I; 2) *спорт.* мо́лот.
함몰(陷沒): ～하다 а) утону́ть; погрузи́ться в во́ду; б) провали́ться в зе́млю; в) разори́ться, обанкро́титься; г) разори́ть дотла́.
함묵(含默): ～하다 [за]молча́ть.
함미(鹹味) I *см.* 짠맛.
함미(艦尾) II корма́ вое́нного корабля́.
함미포(艦尾砲) *воен.* кормово́е ору́дие.
함밀병(餡蜜餠) паровы́е пирожки́ из ри́совой муки́ со сла́дкой бобо́вой начи́нкой.
함매(銜枚): ～하다 брать в рот [па́лку] (*чтобы не разговаривать — о воинах, приближающихся к вражеским позициям*).
함박 *см.* 함지박.
함박눈 [-банъ-] хло́пья сне́га.
함박살 *диал. см.* 허벅살.
함박송이 буто́н пио́на.
함박조개 *зоол.* сахали́нская ма́ктра, бе́лая раку́шка (*Mactra sachalinensis*).
함박꽃 1) пио́н (*цветок*); 2) *диал. см.* 철쭉꽃.
함박꽃나무 [-ккон-] магно́лия мелкоцветко́вая (*Magnolia parviflora*).
함박이덩굴 *бот.* Stephania japonica.
함보(函褓) [-ппо] плато́к, в кото́рый завя́зывается шкату́лка.
함봉(緘封): ～하다 запеча́тывать (*письмо и т. п.*).
함부로 беспоря́дочно, как попа́ло; неосторо́жно.
함부로덤부로 беспоря́дочно, ко́е-ка́к.
함북(咸北): ～ 메새 овся́нка Янко́вского (*Emberiza jankouskii*; *птица*); ～ 상어 *см.* 묘교; ～ 쇠박쥐 *зоол.* двухцве́тный кожа́н (*Vespertilio murinus*).
함분(含憤): ～하다 возмуща́ться в душе́ (про себя́).
함분축원(含憤蓄怨) *уст.* затаи́ть чу́вство оби́ды и негодова́ния.
함산소(含酸素) *сущ.* содержа́щий кислоро́д.
함산소산(含酸素酸) *см.* 산소산.
함상기(艦上機) *см.* 함재기.
함석 оцинко́ванное желе́зо.
함석집 дом под оцинко́ванной кры́шей.
함석철(-鐵) *см.* 함석.
함석꽃 *кор. мед.* ко́поть, образу́ющаяся при пла́вке лату́ни (*как материал для лекарства*).
함선(艦船) кора́бль.
함선대(艦船隊) эска́дра.
함성(喊聲) I кри́ки, во́згласы.
함성(陷城) II: ～하다 а) пасть (*о крепости*); б) захва́тывать (*крепость*).
함소(含笑): ～하다 а) улыба́ться; б) начина́ть цвести́, зацвета́ть.
함수(含羞) I *уст.*: ～하다 смуща́ться; стыди́ться.
함수(含漱) II *уст.*: ～하다 полоска́ть (*рот*).
함수(鹹水) III *см.* 짠물.
함수(函數) IV [-ссу] *мат.* фу́нкция; ～ 관계 функциона́льная зави́симость.
함수(含水) V *сущ.* содержа́щий во́ду; водоно́сный; ～ 탄소 *см.* 탄수화물.
함수(艦首) VI нос вое́нного корабля́.
함수값(函數-) [-ссукап] *мат.* функциона́льное значе́ние.

함수량(含水量) содержа́ние воды́ (*в чём-л.*).
함수론(函數論) [-ссу-] *мат.* тео́рия фу́нкций.
함수제(含漱劑) *фарм.* полоска́ние.
함수척(函數尺) [-ссу-] *мат.* функциона́льная шкала́.
함수초(含羞草) мимо́за стыдли́вая (*Mimosa pudica*).
함수층(含水層) водоно́сный пласт (слой).
함수포(艦首砲) *воен.* носово́е ору́дие.
함수호(鹹水湖) солёное о́зеро.
함수어(鹹水魚) *см.* 짠물고기.
함실 ку́хонная плита́ без конфо́рок, соединённая непосре́дственно с дымохо́дом.
함실구들 утеплённый пол (*в жилом помещении*), под кото́рым прохо́дит дымохо́д от ку́хонной плиты́ без конфо́рок.
함실방(-房) [-ппанъ] ко́мната с утеплённым по́лом, под кото́рым прохо́дит дымохо́д от ку́хонной плиты́ без конфо́рок.
함실코 1) провали́вшийся нос; 2) челове́к с провали́вшимся но́сом.
함실함실: ～하다 а) переспе́лый; б) развари́вшийся.
함실아궁이 то́пка (пере́дняя часть) у ку́хонной плиты́ без конфо́рок.
함자(銜字) I [-чча] *вежл.* Ва́ше (его́) и́мя.
함자 II *диал. см.* 혼자.
함장(艦長) I команди́р вое́нного корабля́.
함장(艦檣) II ма́чта на вое́нном корабле́.
함장(函丈) III *уст. см.* 스승.
함장기(艦長旗) флаг на фла́гманском корабле́.
함적(艦籍) припи́ска корабля́ к вое́нному по́рту.
함정(艦艇) I вое́нные корабли́ и катера́.
함정(陷穽,檻穽) II 1) я́ма (*для ловли животных*); 2) *перен.* лову́шка, западня́.
함정골(陷穽-,檻穽-) [-ккол] глубо́кое уще́лье; про́пасть.
함종률(咸從栗)[-юл] кашта́ны из райо́на Хамчжо́н прови́нции Южная Пхёнандо́.
함지 I 1) деревя́нное коры́то; 2) лото́к для промыва́ния золотоно́сного песка́.
함지(咸池) II *миф.* о́зеро на за́паде, в кото́рое опуска́ется со́лнце.
함지(陷地) III впа́дина, углубле́ние.
함지박 деревя́нное коры́тце.
함지방(-房) ко́мната-западня́.
함지사지(陷之死地) *уст.* находи́ться на гра́ни сме́рти.
함지질: ～하다 промыва́ть золотоно́сный песо́к на лотке́.
함지질군 [-ккун] стара́тель, промыва́ющий золотоно́сный песо́к на лотке́.
함지랑 измельчённая пуста́я поро́да, оста́вшаяся по́сле промы́вки.
함지땅 *см.* 분지 II.
함진도(含塵度) сте́пень загрязне́ния, загрязнённость.
함재(艦載): ～하다 грузи́ть на вое́нный кора́бль.
함재기(艦載機) самолёт, бази́рующийся на корабле́; па́лубный самолёт.
함찰(咸察) *феод.* губерна́тор прови́нции Южная Хамгёндо́.
함척(函尺) складно́й метр (*для измерения высоты предметов*).
함천(鹹泉) солёный исто́чник (родни́к).
함축(含蓄): ～하다 таи́ть в себе́, содержа́ть.
함축성(含蓄性) содержа́тельность (*речи и т. п.*).
함치르르: ～하다 блестя́щий, лоснящийся.
함포(含哺) I: ～ [고복] *уст. обр.* выража́ть ра́дость при ви́де оби́льной пи́щи.
함포(艦砲) II корабе́льная артилле́рия; корабе́льное ору́дие.
함하다 (陷-) 1) неро́вный, весь в впа́динах; 2) *прил.* упа́вший ду́хом.
함하[물] (頷下[物]) *уст.* оста́тки чужо́й еды́, чужи́е объе́дки.

함함 (含含) I: ～하다 а) шелкови́стый (*о волосах*); б) блестя́щий, сверка́ющий.
함함(顑頷) II: ～하다 опу́хший и пожелте́вший (*от голода*).
함혐(含嫌): ～하다 затаи́ть недово́льство; пита́ть отвраще́ние.
함형(函形) *сущ.* в фо́рме я́щика.
함호(含糊) I: ～하다 невня́тно говори́ть, бормота́ть.
함호(鹹湖) II *см.* 함수호.
함흥(咸興): ～ 차사 *обр.* не верну́вшийся (пропа́вший без вести) посла́нец.
함해(陷害): ～하다 вовлека́ть в беду́; навлека́ть беду́ (неприя́тности) (*на кого-л.*).
함화(<喊好兒) гро́мко обраща́ться к проти́внику (*в целях агитации*).
함께 1. *нареч.* вме́сте; 2. *послелог* вме́сте [с...].
함빡 наскво́зь (*промокнуть*).
함빡함빡 1) совсе́м (*вымокнуть*); 2) наскво́зь (*промокнуть — о нескольких лицах*).
함씨(咸氏) I *уст. вежл.* Ваш (его́) племя́нник.
함씨 II *диал. см.* 할머니.
함씬 бо́льше, чем ну́жно.
함씬함씬 1) о́чень мно́го; 2) бо́льше, чем ну́жно.
함양(涵養): ～하다 а) воспи́тывать; развива́ть; б) наставля́ть (*на правильный путь*).
함영(涵泳) *уст. см.* 무자맥질.
함유(含有) I: ～하다 содержа́ть (заключа́ть) в себе́.
함유(含油) II *сущ.* содержа́щий ма́сло; нефтено́сный; ～수지 *см.* 발삼; ～ 혈암 *см.* 유혈암.
함유량(含有量) содержа́ние (*чего-л. в чём-л.*).
함유층(含油層) *горн.* колле́ктор не́фти.
함육(涵育) *см.* 함양.
함인(含忍) *уст.*: ～하다 сде́рживаться, терпе́ть.
함입(陷入): ～하다 прова́ливаться (*напр. в яму*).
함위(艦位) местонахожде́ние вое́нного корабля́.
함원(含怨): ～하다 затаи́ть в душе́ недово́льство (не́нависть).
함(盒) I широ́кая лату́нная ми́ска с кры́шкой.
합(合) II 1) *сущ.* итого́, всего́; 2) *мат.* су́мма; 3) *см.* 종합 2); 4) *астр.* соедине́ние плане́т.
합(合) III *уст. см.* 홉.
합가(合家) I *см.* 전가 I.
합가(闔家) II *уст.* вся семья́.
합각 у́гол двуска́тной кры́ши (*до́ма*).
합각머리 [-кканъ-] 1) фронто́н; 2) украше́ния на фронто́не.
합격(合格): ～하다 а) вы́держать (*испытания, экзамен*); б) отвеча́ть предъя́вленным тре́бованиям, соотве́тствовать (*стандарту, нормам, кондиции*).
합격자(合格者) *сущ.* вы́державший (*экзамен, испытание*).
합격품(合格品) това́р, соотве́тствующий конди́ции.
합경(闔境) I *уст.* всё, по́лностью (*в границах чего-л.*).
합경(合慶) II ра́дость за ра́достью.
합곡(合谷) I *кор. мед.* то́чка для иглоука́лывания (*между большим и указательным пальцами*).
합곡(合曲) II *уст.* 합주 II.
합국(合局) *этн.* хоро́шее ме́сто для моги́лы (до́ма).
합군(合郡): ～하다 объединя́ть, слива́ть (*уезды*).
합궁(合宮): ～하다 *уст.* име́ть полову́ю связь (*о супругах*).
합근(合巹) I *уст.*: ～하다 соверша́ть бра́чный обря́д.
합근(合根) II *см.* 합궁.
합금(合金) I сплав мета́лла; ～ 원소 леги́рующий элеме́нт.
합금(合衾) II: ～하다 *уст.* вме́сте спать (*о супругах*).
합금강(合金鋼) леги́рованная сталь.
합금속(合金屬) леги́рующий мета́лл.
합금철(合金鐵) ферроспла́в.

합급(合級): ～하다 объединя́ть [шко́льные кла́ссы].
합계(合計) I 1): ～하다 подводи́ть (*итог*), подыто́живать; 2) ито́г; итого́.
합계(合啓) II: ～하다 совме́стно написа́ть королю́ (*донесение от имени совета при короле, ведомства инспекции нравов и королевской палаты учёных*).
합내(閤內) [хам-] *уст. эпист. вежл.* чле́ны Ва́шей семьи́, Ва́ша семья́.
합다리나무 *бот.* мелио́сма (*Meliosma oldhami Maximowicz*).
합당(合黨) I: ～하다 объединя́ть [па́ртии].
합당(合當) II: ～하다 подходя́щий, соотве́тствующий.
합덕: ～ 방죽에 줄남생이 늘어 앉듯 *см.* 제터 [방죽에 줄남생이 늘어 앉듯].
합독(合櫝): ～하다 а) класть (*поминальные дощечки супругов*) в одну́ деревя́нную шкату́лку; б) *этн.* деревя́нная шкату́лка для хране́ния помина́льных доще́чек супру́гов.
합동(合同) I 1) объедине́ние, слия́ние; ～ 소유 *юр.* совме́стная со́бственность; ～ 행동 совме́стные де́йствия; ～ 접속사 *лингв.* соедини́тельный сою́з; 2) *мат.* конгруэ́нция, конгруэ́нтность; ～ 공리 аксио́ма конгруэ́нтности; ～ 기호 знак конгруэ́нции; ～하다 а) объединя́ть[ся]; слива́ть[ся]; б) *мат.* совпада́ть, совмеща́ть[ся].
합동(合洞) II: ～하다 объединя́ть [дере́вни, уча́стки го́рода].
합력(合力) [хамнйэк] 1) объединённые уси́лия; сотру́дничество; ～하다 объединя́ть уси́лия; сотру́дничать; 2) *физ.* равноде́йствующая си́ла.
합렬(合列) [хамнйэл] 1) объедине́ние рядо́в; 2) *мат.* функциона́льный ряд.
합로(合路) [хамно] 1): ～하다 соединя́ть [доро́ги]; 2) соединённые доро́ги.
합류(合流) [хамню]: ～하다 *прям. и перен.* слива́ть[ся].
합류점(合流點) [хамнюччэм] ме́сто слия́ния.
합리(合理) [хамни]: ～적, ～하다 рациона́льный, разу́мный, целесообра́зный.
합리론(合理論) [хамни-] *см.* 리성론.
합리성(合理性) [хамниссэнъ] рациона́льность, разу́мность, целесообра́зность.
합리주의(合理主義) [хамни-] *см.* 리성주의.
합리화(合理化) 1) рационализа́ция; 2) оправда́ние (*ошибок и т. п.*); ～하다 а) рационализи́ровать; б) опра́вдывать.
합리화안(合理化案) [хамни-] рационализа́торское предложе́ние.
합례(合禮) [хамнйе]: ～하다 а) провести́ пе́рвую бра́чную ночь (*о молодожёнах*); б) *уст.* соотве́тствовать обря́ду (церемониа́лу).
합명(合名) [хаммйэнъ]: ～ 회사 о́бщество с солида́рной отве́тственностью, по́лное това́рищество; ～하다 совме́стно подпи́сывать[ся].
합목(合木) [хам-]: ～하다 соединя́ть, скле́ивать [деревя́нные ча́сти ме́бели *и т. п.*].
합목적성(合目的性) [хам-] целесообра́зность.
합목적적(合目的的) [хам-] целесообра́зный.
합문(閤門) I [хам-] 1) вну́тренний вход; та́йный ход; 2) пара́дные воро́та гла́вного короле́вского дворца́; ～ 대령 ожида́ние прика́за у дворцо́вых воро́т.
합문(闔門) II [хам-] 1): ～하다 закрыва́ть дверь пе́ред соверше́нием жертвоприноше́ния; 2) *см.* 거가 III.
합반(合班) I 1) объедине́ние групп; 2) объединённая гру́ппа.
합반(蛤飯) II *уст. см.* 조개밥.
합반주(<合歡酒) *см.* 합환주.
합방(合邦): ～하다 объединя́ть [страну́].
합번(合番) *уст.*: ～하다 дежу́рить всем соста́вом (*напр. ведомства*).
합법(合法): ～[적] зако́нный, лега́льный; ～적 맑스주의 лега́льный маркси́зм; ～적 투쟁 лега́льная борьба́.
합법성(合法性) [-ссэнъ] 1) лега́льность; 2) *уст. см.* 합법칙성.
합법주의(合法主義) *арх.* зако́нность.
합법칙성(合法則性) закономе́рность.
합법칙적(合法則的) закономе́рный.
합법화(合法化) узаконе́ние; легализа́ция; ～하다 узако́нить; легализи́ровать.
합벽(合壁) I соединённые сте́ны.
합벽(闔闢.闔捭) II *уст.* 1): ～하다 открыва́ть и закрыва́ть; 2): ～ 수단 *уст.* уло́вка, хи́трость.
합변(合變) *уст.*: ～하다 объединя́я, изменя́ть.
합병(合併) 1) объедине́ние, слия́ние; ～ 증상 *мед.* симпто́м комплика́ции; 2) анне́ксия; ～하다 а) объединя́ть, слива́ть; б) наси́льно присоединя́ть, аннекси́ровать.
합병증(合併症) [-ччынъ] *мед.* осложне́ние, комплика́ция.
합보(合褓) салфе́тка с подши́той сни́зу прома́сленной бума́гой (*которой накрывают приготовленную пищу*).
합보시기(盒-) ми́сочка с кры́шкой.
합보아(盒甫兒) *уст. см.* 합보시기
합본(合本) I 1): ～하다 соединя́ть (сшива́ть) в одну́ кни́гу (*несколько книг*); 2) не́сколько книг, соединённых (сши́тых) вме́сте; 3) *см.* 속책.
합본(合本) II *арх. см.* 합자 III.
합부(合祔) *см.* 합장 II.
합빙(合氷) 1): ～하다 замерза́ть, покрыва́ться льдом (*о реке*); 2) лёд, скова́вший реку́.
합배뚜리(盒-) горшо́к с кры́шкой.
합사(合絲) I 1): ～하다 производи́ть (*трощение пряжи*); 2) сплетённая (сви́тая) нить.
합사(合沙) II: ～하다 сме́шивать с лёссом (*землю, в которую высаживается молодой женьшень*).
합사(合祀) III: ～하다 *этн.* соверша́ть (*общее жертвоприношение*) ду́шам уме́рших.
합사기(合絲機) *текст.* трости́льная маши́на.
합사발(盒沙鉢) ча́шка с кры́шкой (*для варёного риса*).
합사주(合四柱) *этн.* сопоставле́ние го́да, ме́сяца, дня и ча́са рожде́ния жениха́ и неве́сты (*до назначения свадьбы*).
합삭(合朔) *уст. см.* 삭 I.
합산(合算): ～하다 скла́дывать, сумми́ровать; подводи́ть (*итог*).
합산적(合散炙) жарко́е из куря́тины, мя́са фаза́на и говя́дины с припра́вой.
합살머리 се́тка желу́дка коро́вы, из кото́рой гото́вят хве.
합석(合席): ～하다 вме́сте сиде́ть.
합선(合線) *эл.* замыка́ние; ～하다 происходи́ть (*о замыкании*).
합설(合設): ～하다 создава́ть (учрежда́ть) вме́сте (*с чем-л.*).
합성(合成) I соедине́ние, сложе́ние; *хим.* си́нтез; ～ 고무 синтети́ческий каучу́к; ～ 국가 федерати́вное госуда́рство, федера́ция; ～ 략어 аббревиату́ра; ～ 사료 *с.-х.* концентра́т; ～ 섬유 синтети́ческое волокно́; ～ 수지 синтети́ческие смо́лы; ～ 진자 *см.* 복진자; ～ 제제 *фарм.* синтети́ческие препара́ты; ～ 약품 синтети́ческие лека́рственные вещества́; ～ 염료 синтети́ческий краси́тель; ～하다 соединя́ть[ся]; синтези́ровать[ся].
합성(合性) II: ～ 생식 *см.* 유성 [번식] II.
합성금(合成金) *см.* 합금 I.
합성력(合成力) [-нйэк] *см.* 합력 2).
합성물(合成物) составно́е вещество́, смесь, соедине́ние.
합성보(合成-) *стр.* составна́я ба́лка.
합성수(合成數) *мат.* составно́е число́.
합성어(合成語) *лингв.* сло́жное сло́во.
합성음(合成音) 1) *лингв.* сло́жный звук; 2) гул.
합속도(合速度) *физ.* слага́ющая скоросте́й.
합솔(合率): ～하다 жить одно́й семьёй (*об объединившихся родственниках*).
합수(合水) 1): ～ 치다 бы́стро слива́ться (стека́ться);

～하다 слива́ться, стека́ться (*о реках, ручейках*); 2) сли́вшиеся ре́ки (ручейки́).

합수머리(合水-) ме́стность, располо́женная недалеко́ от ме́ста слия́ния рек.

합수목(合水-) ме́сто слия́ния рек (ручейко́в).

합숙(合宿) 1): ～하다 жить в общежи́тии; 2) общежи́тие.

합숙방(合宿房) ко́мната в общежи́тии.

합숙소(合宿所) общежи́тие (*студентов и т. п.*).

합숙원(合宿員) *сущ.* прожива́ющий в общежи́тии.

합승(合乘): ～하다 вме́сте е́хать (*в автобусе, такси и т. п. — о нескольких лицах*).

합심(合心): ～하다 объединя́ться, спла́чиваться.

합생(合生): ～ 웅예 *бот.* бра́тственные тычи́нки

합세(合勢): ～하다 объединя́ть си́лы

합자(盒子) I *уст. см.* 합 I

합자(蛤子) II сушёные ми́дии.

합자(合資) III: ～하다 объединя́ть капита́л.

합작(合作) 1) совме́стное созда́ние (*чего-л.*); 2) совме́стное проведе́ние (*работы*); ～하다 а) совме́стно создава́ть (*что-л.*); б) вме́сте рабо́тать.

합장(合醬) I со́евая па́ста, пригото́вленная из растёртых со́евых бобо́в, сме́шанных со ста́рой со́евой па́стой.

합장(合葬) II: ～하다 а) хорони́ть в одно́й моги́ле (*несколько человек*); б) [по]хорони́ть вме́сте (*супругов*).

합장(合掌) III: ～ 배례 *будд.* покло́н со сло́женными ладо́нями; ～하다 сложи́ть [ладо́ни] (*при поклоне*).

합장묘(合葬墓) 1) о́бщая моги́ла (*где захоронены несколько человек*); 2) о́бщая моги́ла супру́гов.

합장심(合掌心) *будд.* 1) чу́вство милосе́рдия; 2) почте́ние, уваже́ние.

합저(合著) 1): ～하다 писа́ть (составля́ть) совме́стно (*с кем-л.*); 2) коллекти́вный труд (*о книге*).

합적차(合積車) ваго́н, загружа́емый гру́зами, не воше́дшими в други́е ваго́ны

합전(合戰) *см.* 접전.

합전유어(蛤煎油魚) *уст.* моллю́ски, пригото́вленные в кля́ре.

합점(合點) 1): ～하다 скла́дывать [оце́нки, очки́]; 2) о́бщая оце́нка; о́бщее коли́чество очко́в; 3) *биол.* хала́ца; ～ 수정 *биол.* халацога́мия.

합접(合椄) *с.-х.* копулиро́вка; ～하다 копули́ровать.

합조(合操): ～하다 *феод.* проводи́ть совме́стные уче́ния во́инов.

합졸(合卒): ～하다 ста́вить пе́шки в оди́н ряд (*в кор. шахматах*).

합종(合縱,合從) *уст.* сою́з госуда́рств (кня́жеств) (*против кого-л.*).

합주(合酒) I сла́бая сла́дкая бра́га.

합주(合奏) II 1): ～하다 выступа́ть вме́сте (*с кем-л.*) в соста́ве анса́мбля (орке́стра); 2) совме́стное выступле́ние; выступле́ние анса́мбля (орке́стра).

합주곡(合奏曲) музыка́льное произведе́ние для орке́стра.

합죽(合竹): ～하다 соединя́ть, склеи́вать (*кусочки бамбука*).

합죽거리다 ша́мкать (*беззубым ртом*).

합죽선(合竹扇) ве́ер, сде́ланный из бамбу́ковых пласти́нок.

합죽하다 впа́лый (*о беззубом рте*).

합죽할미 стару́ха с ввали́вшимся (беззу́бым) ртом.

합죽합죽: ～하다 *см.* 합죽거리다.

합죽이 челове́к с впа́лым (беззу́бым) ртом.

합준(合蹲) спрессо́ванная ме́лкая хурма́ (*высушенная без кожицы*).

합중국(合衆國) федера́ция; соединённые шта́ты.

합중력(合衆力) [-нйэк] 1): ～하다 объединя́ть си́лы (уси́лия); 2) объединённые си́лы (уси́лия).

합중방(合中枋) *см.* 통머름.

합직(合直) *см.* 합번.

합재떨이(盒-) пе́пельница в ви́де коро́бки.

합제(合劑) I миксту́ра; лека́рство, разведённое в воде́; лека́рство, разба́вленное водо́й.

합제(合製) II *феод.* экза́мены в четырёх сеу́льских конфуциа́нских учёбных заведе́ниях, принима́емые нача́льником ве́домства конфуциа́нского просвеще́ния.

합좌(合坐): ～하다 собира́ться и обсужда́ть ва́жные дела́ (*о высокопоставленных чиновниках*).

합착(合着): ～하다 скле́иваться, соединя́ться (*о нескольких предметах*).

합창(合唱) I хорово́е пе́ние: ～하다 петь хо́ром; петь (*о хоре*).

합창(合瘡) II: ～하다 зажива́ть, зарубцо́вываться.

합창(合漲) III: ～하다 слива́ться в еди́ный пото́к (*о нескольких реках во время разлива рек*).

합창곡(合唱曲) музыка́льное произведе́ние для хо́ра.

합창단(合唱團) хорово́й анса́мбль.

합창대(合唱隊) хор.

합창식(合窓式): ～ 모판 двуска́тный парни́к.

합치(合致): ～하다 совпа́сть (*о взглядах*).

합치다(合-) *усил. стил. вариант* 합하다.

합치점(合致點): 의견의 ～ пу́нкты, по кото́рым совпада́ют мне́ния.

합체(合体): ～하다 объединя́ться, спла́чиваться.

합취(合聚): ～하다 *уст.* собира́ть вме́сте (воеди́но).

합태 *диал. см.* 도대체.

합판(合板) I 1): ～하다 скле́ивать (*фанеру*); 2) фане́ра.

합판(合瓣) II: ～ 화관 *бот.* сростнолепе́стный ве́нчик.

합판(合版) III *уст.* изда́ние коллекти́вного труда́.

합판(合辦) IV *уст.*: ～하다 сообща́ вести́ (*какое-л. дело*).

합판화(合瓣花) *бот.* сростнолепе́стный цвето́к.

합편(合編): ～하다 составля́ть (сшива́ть) из часте́й (*напр. книгу*).

합편악(合片萼) *бот.* сростноли́стная ча́шечка.

합폄(合窆) *уст. см.* 합장 II.

합평(合評) 1): ～하다 коллекти́вно обсужда́ть; 2) коллекти́вное обсужде́ние.

합평균(合平均) *мат.* сре́днее арифмети́ческое.

합평회(合評會) обсужде́ние (*собрание*).

합하(閤下) *вежл.* Ва́ше превосходи́тельство (*обращение к чиновнику 1-го ранга*).

합하다(合-) соединя́ть[ся], объединя́ть[ся]; 힘을 합하여 о́бщими уси́лиями.

합혈(合血) *арх.* спо́соб определе́ния отцо́вства по кро́ви (*заключавшийся в том, что кровь отца и сына смешивали в сосуде с водой*).

합혼목(合昏木) *арх. см.* 자귀나무.

합홍저(蛤紅菹) *уст.* ре́дька, поре́занная ку́биками и засо́ленная с моллю́сками.

합해(合醢) *уст. см.* 조개젓.

합회(蛤膾) *уст.* хве из моллю́сков.

합화(合和): ～하다 хорошо́ сочета́ться (гармони́ровать).

합환(合歡) I *уст.*: ～하다 а) вме́сте ра́доваться (весели́ться); б) предава́ться любо́вным наслажде́ниям.

합환(閤患) II *уст. вежл.* боле́знь Ва́шей (его́) супру́ги.

합환목(合歡木) *уст. см.* 자귀나무.

합환주(合歡酒) *этн.* рю́мки с вино́м, кото́рыми обме́ниваются жени́х и неве́ста на сва́дьбе.

합환피(合歡皮) *см.* 야합피.

합뜨리다(合-) соединя́ть, объединя́ть.

합악(合萼) *см.* 합편악.

합안(闔眼) *уст.*: ～하다 не замеча́ть (*чужих недостатков*), закрыва́ть глаза́ (*на чужие недостатки*).

합어채(蛤魚菜) *уст.* ме́лко наре́занное мя́со моллю́сков в о́стром со́усе.

합연(合緣) I: ～하다 быть те́сно свя́занным.

합연(溘然) II *уст. книжн.*: ～[히] скоропости́жно (*скончаться*).

합음(合音) *физ.* комбинацио́нный звук.

합일(合一): ～하다 объединя́ть[ся]; слива́ть[ся] в еди́ное це́лое.
합외(閤外): ～[에] за пара́дными воро́тами гла́вного короле́вского дворца́.
합위(合圍): ～하다 окружа́ть.
합의(合議) I: ～ 재판 суд, выносящий коллегиа́льное реше́ние; ～하다 коллегиа́льно обсужда́ть (рассма́тривать, реша́ть).
합의(合意) II: ～하다 1. совпада́ть (*о мыслях, стремлениях*); 2. *уст.* подходя́щий.
합의제(合議制) коллегиа́льная систе́ма; коллегиа́льность, систе́ма коллегиа́льности.
합의체(合議体) суде́йская колле́гия.
핫- *преф.* 1) ва́тный, на ва́те; 핫바지 ва́тные брю́ки; 2): 핫아비 жена́тый [мужчи́на]; 핫어미 заму́жняя [же́нщина].
핫것 ва́тная вещь (*одеяло и т. п.*).
핫두루마기 *см.* 솜두루마기.
핫바지 *см.* 솜바지.
핫반 ва́та в два сло́я.
핫저고리 *см.* 솜저고리.
핫통이 1) то́лстая ва́тная оде́жда; 2) ва́тная оде́жда, носи́мая не по сезо́ну.
핫아비 [хад-] жена́тый [мужчи́на], же́нщина, вы́шедшая за́муж.
핫어머니 [хад-] *вежл. см.* 핫어미.
핫어미 [хад-] заму́жняя [же́нщина].
핫옷 [хад-] *см.* 솜옷.
핫이불 [ханни-] *см.* 솜이불.
항(港) I порт.
항(項) II 1) пункт; статья́; пара́граф; 2) *см.* 항목; 3) *мат.* член [прогре́ссии].
항(項) III: 항 우 сила́ч, богаты́рь.
항가새나물 *арх. см.* 엉겅퀴.
항가빠시 *диал. см.* 소꿉질.
항각기성(抗脚氣性) [-ссэнъ] *мед.* сопротивля́емость органи́зма к бе́ри-бе́ри.
항간(巷間): ～에 среди́ просты́х люде́й, в наро́де, среди́ наро́да.
항강[증](項强[症]) [-ччынъ] *кор. мед.* неподви́жность ше́и (*при нервном заболевании*).
항거(抗拒): ～하다 сопротивля́ться, ока́зывать сопротивле́ние; проти́виться.
항거죄(抗拒罪) [-ччве] *уст.* сопротивле́ние властя́м (*как преступление*).
항견권(恒見圈) [-кквэн] *см.* 항시권.
항고(抗告) *уст.* 1): ～하다 апелли́ровать, обжа́ловать; 2) *юр.* ча́стная жа́лоба.
항공(航空) воздухопла́вание; ～ 경보 возду́шная трево́га; ～ 기상학 авиацио́нная метеороло́гия; ～ 기지 авиаба́за; ～ 력학 аэродина́мика; ～ 련락소 пункт возду́шной свя́зи; ～ 륙전대 возду́шно-деса́нтные войска́; ～ 모함 авиано́сец; ～ 방어 противовозду́шная оборо́на, ПВО; ～ 사진 аэрофотосни́мок; ～ 천문학 авиацио́нная астроно́мия; ～ 초소 пост наблюде́ния за во́здухом; ～ 우편 авиапо́чта; ～하다 лета́ть.
항공군(航空軍) вое́нно-возду́шные си́лы, ВВС.
항공기(航空機) лета́тельный аппара́т; самолёт; ～ 성능 лётно-техни́ческие да́нные самолёта.
항공도(航空圖) аэронавигацио́нная ка́рта.
항공대(航空隊) авиа́ция.
항공력(航空力) [-нйэк] 1) возмо́жности авиа́ции; 2) вое́нно-возду́шные си́лы, ВВС.
항공로(航空路) [-но] возду́шная (авиацио́нная) ли́ния; тра́сса возду́шной ли́нии.
항공법(航空法) [-ппэп] 1) *см.* 비행술; 2) пра́вила возду́шных перево́зок.
항공병(航空兵) I 1) *воен.* рядово́й ВВС; 2) вое́нно-возду́шные си́лы, ВВС.
항공병(航空病) II [-ппйэнъ] *мед.* высо́тная боле́знь.
항공사(航空士) пило́т, лётчик.
항공선(航空船) *см.* 비행선 I.
항공술(航空術) *см.* 비행술.
항공전(航空戰) *см.* 공중전.
항공편(航空便) 1) *см.* 항공 [우편]; 2) попу́тный самолёт.
항공학(航空學) аэрона́втика (*наука*).
항공항(航空港) аэропо́рт.
항공역(航空驛) *см.* 항공항.
항구(港口) I 1) вход в порт; 2) *см.* 항 I.
항구(恒久) II: ～적, ～하다 дли́тельный; ве́чный.
항구성(恒久性) [-ссэнъ] продолжи́тельность; ве́чность.
항구세(港口稅) *см.* 항세.
항구역(港口驛) морско́й вокза́л.
항균(抗菌) *сущ.* антимикро́бный; ～ 물질 *см.* 항생소.
항기(降旗) бе́лый флаг, флаг капитуля́ции.
항계(港界) грани́цы по́рта.
항계선(港界線) ли́ния грани́цы по́рта.
항내(港内): ～[에] в порту́; в га́вани.
항다반(恒茶飯) *сущ.* обы́чно.
항다반사(恒茶飯事) обы́чное де́ло.
항담(巷談) *см.* 항설.
항덕(恒德) неизме́нная доброде́тель.
항도(港都) I порто́вый го́род.
항도(港圖) II ло́цманская ка́рта, ка́рта вхо́да в порт.
항도(<坑道) III *см.* 갱도 I.
항독소(抗毒素) антитокси́н.
항두(桁頭) *см.* 하판.
항등식(恒等式) *мат.* то́ждество.
항라(亢羅) [-на] ажу́рная ткань (*из рами, шёлка*).
항려(伉儷) [-нйэ] *уст.* супру́жеская па́ра.
항려지년(伉儷之年) [-нйэ-] *уст.* бра́чный во́зраст.
항력(抗力) [-нйэк] си́ла сопротивле́ния; противоде́йствие.
항렬(行列) [-нйэл] сте́пень родства́.
항렬자(行列字) [-нйэлчча] *см.* 돌림자.
항로(航路) [-но] 1) *см.* 배길; ～ 표식 *мор.* навигацио́нный знак; 2) *см.* 항공로.
항로선(航路線) [-но-] ли́ния судохо́дства (*на карте*).
항론(抗論) [-нон]: ～하다 возража́ть; опроверга́ть.
항룡(亢龍) [-нёнъ] *арх.* о́чень высо́кий пост.
항례(恒例) I [-нйе] *см.* 상례 I.
항례(抗禮) II [-нйе] 1): ～하다 принима́ть как ра́вного; 2) этике́т приёма ра́вного.
항마(降魔): ～하다 *будд.* покоря́ть (*демона*).
항마검(降魔劍) *будд.* меч, при по́мощи кото́рого был покорён де́мон.
항만(港灣) 1) порт и га́вань; 2) зали́в.
항명(抗命) *уст.*: ～하다 не подчиня́ться прика́зу, не выполня́ть прика́з.
항목(項目) пункт; статья́; пара́граф.
항무(港務) порто́вая слу́жба.
항무장(港務長) капита́н по́рта.
항문(肛門) I *см.* 똥구멍.
항문(港門) II вход в порт.
항문선(肛門腺) околоана́льная железа́ (*напр. вонючки*).
항미(抗米) *сущ.* антиамерика́нский; ～ 원조 по́мощь Коре́е в борьбе́ про́тив америка́нского империали́зма.
항번(降旛,降幡) *уст.* флаг капитуля́ции.
항법(航法) [-ппэп] кораблевожде́ние; самолётовожде́ние; ～ 근무 шту́рманская слу́жба.
항법사(航法士) [-ппэп-] шту́рман.
항변(抗辯): ～하다 протестова́ть, возража́ть.
항병(降兵) сда́вшийся солда́т (во́ин).
항복(降伏) капитуля́ция; ～하다 капитули́ровать, сдава́ться.
항복기(降伏旗) флаг капитуля́ции, бе́лый флаг.
항배상망(項背相望) *уст. обр.* 1) мно́го после́дователей; 2) ча́стое хожде́ние.
항사(恒事) повседне́вные дела́.

항산(恒產) *уст.* 1) сре́дства к существова́нию; 2) заня́тие, профе́ссия.
항상(恒常) *см.* 늘.
항서(降書) предложе́ние о капитуля́ции.
항선(航船) су́дно, находя́щееся в пла́вании.
항설(巷說) у́личные то́лки (слу́хи).
항설선(恒雪線) [-ссэн] *см.* 설선 II.
항성(恒星) I *астр.* неподви́жные звёзды; ~ 등급 звёздная величина́; ~ 목록 звёздный катало́г; ~ 주기 сидери́ческий пери́од; вре́мя сидери́ческого обраще́ния; ~ 천문학 звёздная астроно́мия.
항성(恒性) II 1) постоя́нство, неизме́нность; 2) о́бщие черты́ хара́ктера.
항성계(恒星系) звёздная систе́ма.
항성년(恒星年) звёздный (сидери́ческий) год.
항성도(恒星圖) ка́рта звёздного не́ба.
항성시(恒星時) звёздное вре́мя.
항성표(恒星表) *см.* 항성 [목록] I.
항성일(恒星日) звёздные су́тки.
항성월(恒星月) звёздный (сидери́ческий) ме́сяц.
항소(抗素) антибио́тик; антитокси́н.
항속(航速) I ско́рость хо́да (*корабля*); ско́рость полёта.
항속(航續) II продолжи́тельность полёта (пла́вания); ~ 비행 полёт на продолжи́тельность; ~하다 дли́ться (*о полёте, плавании*).
항속력(航續力) [-сонънйэк] преде́льная продолжи́тельность полёта (пла́вания).
항송(航送): ~하다 отправля́ть (*что-л. самолётом, пароходом*).
항수(恒數) I *см.* 상수 I.
항수(行數) II *см.* 행수 II.
항습(恒習) привы́чка.
항시(恒時) *уст.* 1. *см.* 평상시; ~적 обы́чный, постоя́нный; 2. обы́чно, всегда́.
항시권(恒視圈) [-ккwэн] ви́димая часть не́ба.
항신풍(恒信風) *уст. см.* 무역풍.
항심(恒心) I постоя́нство (*характера*).
항심(抗心) II *см.* 반항심.
항생(抗生): ~ 물질 *см.* 항생소; ~ 현상 антибиоти́ческие явле́ния.
항생소(抗生素) антибио́тики.
항세(港稅) порто́вые сбо́ры.
항쇄(項鎖) ка́нга; ~ 족쇄 надева́ние ка́нги и коло́док на но́ги престу́пника.
항자(降者) *уст. сущ.* капитули́рующий, сдаю́щийся.
항자불살(降者不殺) *уст.* пови́нную го́лову меч не сечёт.
항장(降將) I *уст.* сда́вшийся (капитули́ровавший) полково́дец.
항장(港長) II нача́льник по́рта.
항장사(項壯士) богаты́рь, сила́ч.
항적(航迹) I кильва́тер, кильва́терная струя́; ~ 대형 кильва́терная коло́нна.
항적(抗敵) II: ~하다 противостоя́ть проти́внику.
항전(巷傳) I: ~하다 ходи́ть среди́ наро́да (*напр. о слухах*).
항전(抗戰) II: ~하다 сопротивля́ться; дава́ть отпо́р проти́внику.
항전기(抗戰期) пери́од сопротивле́ния.
항전력(抗戰力) [-чжэл-] си́ла сопротивле́ния; сопротивля́емость.
항정 I заты́лок, загри́вок (*собаки, свиньи и т. п.*).
항정 II говя́жья груди́нка.
항정(航程) III да́льность пла́вания.
항조(亢燥): ~하다 неплодоро́дный (*напр. о горном склоне*).
항졸(降卒) *см.* 항병.
항종(項腫) *кор. мед.* большо́й чи́рей на ше́е.
항직(伉直): ~하다 твёрдый и прямолине́йный (*напр. о характере*).
항진(亢進): ~하다 а) го́рдо идти́ вперёд; б) повыша́ться (*о мастерстве и т. п.*).
항질(亢秩) *уст.* са́мый высо́кий класс (*чиновника*).
항쟁(抗爭) сопротивле́ние; ~하다 сопротивля́ться; боро́ться (*против чего-л.*).
항차(航差) I дрейф.
항차(<況且) II *диал. см.* 하물며.
항철목(項鐵木) деревя́нная опо́ра о́си колеса́ водяно́й ме́льницы.
항촉매(抗觸媒) [-чхонъ-] *хим.* ингиби́тор.
항체(抗体) *биол.* антитела́.
항타기(抗打機) копёр (*для забивания сваи в грунт*).
항통(缿筒,缿筩) 1) *см.* 벙어리 2); 2) *арх.* я́щик в ве́домстве для пи́сем и жа́лоб.
항태(缸胎) 1) гру́бая и тяжёлая гли́няная посу́да; 2) гонча́рные изде́лия до покры́тия глазу́рью.
항풍(恒風) *см.* 탁월풍.
항하사(恒河沙) *уст. обр.* бесчи́сленное мно́жество.
항한(亢旱) *уст.* си́льная за́суха.
항형(抗衡) *уст.*: ~하다 не уступа́ть друг дру́гу.
항효소(抗酵素) *биол.* антиферме́нты.
항해(沆瀣) I *арх.* ночна́я роса́.
항해(航海) II морепла́вание, навига́ция; ~ 천문학 навигацио́нная астроно́мия; ~ 일지 ва́хтенный (навигацио́нный) журна́л; ~하다 пла́вать по мо́рю.
항해기(航海期) пери́од навига́ции, навига́ция.
항해권(航海權) [-ккwэн] пра́во судохо́дства (навига́ции).
항해도(航海圖) навигацио́нная ка́рта.
항해력(航海曆) навигацио́нный календа́рь.
항해사(航海士) *мор.* шту́рман.
항해술(航海術) иску́сство кораблевожде́ния; судовожде́ние.
항해시(航海時) *уст.* судово́е вре́мя.
항해장(航海長) *уст. см.* 항해사.
항해표(航海表) навигацио́нная табли́ца.
항행(航行): ~ 서렬 строй вое́нных корабле́й; ~하다 пла́вать; соверша́ть ре́йсы (*о самолёте*).
항행자(航行者) 1) морепла́ватель; 2) воздухопла́ватель.
항아리(缸-) керами́ческий пуза́тый кувши́н с у́зким го́рлышком.
항아리손님(缸-) *кор. мед.* о́спа, при кото́рой у больно́го распуха́ет лицо́.
항알치 *диал. см.* 황알치.
항압재(抗壓材) *стр.* несу́щие дета́ли.
항어(抗禦): ~하다 противоде́йствовать; прегражда́ть, пресека́ть.
항언(恒言) I обы́чные слова́.
항언(抗言) II 1): ~하다 возража́ть, протестова́ть; 2) возраже́ние, проте́ст.
항업(恒業) постоя́нное заня́тие; (*чья-л.*) профе́ссия.
항오(行伍) *уст.* ряды́ войск; ~ 발천 а) пройти́ путь от солда́та до генера́ла; б) постепе́нно продвига́ться по слу́жбе; ~ 출신 вы́йти в чино́вники (*о потомке солдата*).
항온(恒温) постоя́нная температу́ра; ~ 동물 *уст. см.* 온혈 [동물].
항온기(恒温器) термоста́т.
항온선(恒温線) *см.* 등온선.
항온조(恒温槽) термоустано́вка.
항온천(恒温泉) изотерми́ческий исто́чник.
항온층(恒温層) *геол.* изотерми́ческий слой.
항요(巷謠) популя́рная наро́дная пе́сня.
항용(恒用) 1) обы́чно; 2) постоя́нно.
항용건(恒用件) [-ккэн] предме́т повседне́вного обихо́да.
항운(航運): ~하다 перевози́ть по воде́.
항은권(恒隱圈) [-ккwэн] неви́димая часть не́ба.
항일(抗日) *сущ.* антияпо́нский; ~ 무장 투쟁 антияпо́нская вооружённая борьба́; ~ 혁명 투쟁 антияпо́нская революцио́нная борьба́.
항외(港外): ~[에] за преде́лами по́рта.

항의(恒儀) I *арх.* обы́чная церемо́ния, обы́чный обря́д.
항의(巷議) II репута́ция (*кого-л.*) в наро́де.
항의(抗議) III проте́ст; ～하다 протестова́ть.
항의문(抗議文) текст проте́ста.
항의서(抗議書) пи́сьменный проте̇ст.
항원(抗原) *биол.* антиге́н; ～ 구조 антиге́нная структу́ра; ～ 료법 антигенотерапи́я.
향(香) I 1) аромати́ческие куре́ния; благово́ния; 2) украше́ние, сде́ланное из аромати́ческого вещества́.
향(向) II 1) пере́дняя сторона́ уча́стка под до́мом (моги́лой); 2) *мат.* направле́ние.
향가(鄕歌) хянга́ (*кор. народная песня VI—X вв., записанная письменностью хянчхал*).
향각(香閣) *см.* 로전 I.
향갑(香匣) коро́бочка (шкату́лочка) для благово́ний.
향경(向鏡): ～하다 повёртываться (встава́ть) лицо́м к зе́ркалу.
향고(饗告) *этн.* жертвоприноше́ние ду́шам пре́дков.
향고양(<香供養): ～하다 кури́ть благово́ния пе́ред ста́туей Бу́дды.
향곡(鄕曲) I *уст.* захолу́стье.
향곡(餉穀) II *уст.* зерно́ для а́рмии.
향교(鄕校) *феод.* казённая провинциа́льная шко́ла.
향교전(鄕校田) *феод.* земе́льный наде́л для содержа́ния казённой провинциа́льной шко́лы.
향국(鄕國) *уст. см.* 고국 1).
향국지성(向國之誠) *уст.* ве́рность ро́дине.
향금(鄕禁) *уст.* запре́т, де́йствующий в да́нной ме́стности.
향긋하다(香-) *прил.* с не́жным (е́ле улови́мым) арома́том.
향기(香氣) души́стый за́пах, арома́т.
향기로이(香氣-) *нареч.* с арома́том, с прия́тным за́пахом.
향기롭다(香氣-) арома́тный, души́стый.
향기성(向氣性) [-ссэнъ] *биол.* аэротропи́зм.
향객(鄕客) *уст.* гость из прови́нции.
향관(鄕貫) I *см.* 관향.
향관(鄕關) II *уст.* воро́та дере́вни, око́лица.
향관(享官) III *см.* 제관 III 1).
향광성(向光性) [-ссэнъ] *биол.* фототропи́зм.
향궤(餉饋) I *уст.* во́инский провиа́нт.
향궤(香櫃) II [-кквe] я́щик (шкату́лка) для благово́ний.
향나무(香-) можжеве́льник кита́йский (*Iuniperus chinensis*).
향남(向南): ～하다 быть обращённым на юг.
향낭(香囊) мешо́чек для благово́ний (*носимый у пояса*).
향년(享年) коли́чество про́житых лет.
향념(向念) *см.* 향의.
향내(香-) арома́тный (души́стый) за́пах.
향냄새(香-) *см.* 향내.
향다(香茶) *арх.* души́стый (арома́тный) чай.
향당(鄕黨) I 1) родна́я дере́вня; 2) земля́к (*о деревенском жителе*).
향당(享堂) II моле́льня, в кото́рой храня́тся помина́льные доще́чки (портре́ты) пре́дков.
향도(香徒) I *уст. см.* 상여군.
향도(嚮導) II 1) вожде́ние; води́тельство; ～하다 вести́, направля́ть; руководи́ть; ～ 밑에 под води́тельством; 2) предводи́тель, вождь; ～적 веду́щий, направля́ющий.
향도군(香徒-) [-ккун] *уст. см.* 상여군.
향도기(嚮導機) *воен.* веду́щий [самолёт].
향도관(嚮導官) *феод. воен.* нача́льник коло́нны.
향도병(嚮導兵) *воен. сущ.* направля́ющий.
향도성(嚮導星) *обр.* путево́дная звезда́.
향도자(嚮導者) *сущ.* веду́щий.
향도장(嚮導將) *сущ.* кома́ндующий.
향도함(嚮導艦) ли́дер (*корабль*).
향동(向東): ～하다 быть обращённым на восто́к.
향락(享樂) [-нак]: ～하다 наслажда́ться.
향락가(享樂街) *уст.* увесели́тельный кварта́л.
향락장(享樂場) [-нак-] увесели́тельное заведе́ние.
향락주의(享樂主義) [-нак-] эпикуреи́зм.
향랑각씨(香娘閣氏) [-нанъ-] *арх. см.* 노래기.
향랑자(香娘子) [-нанъ-] *арх. см.* 바퀴 II.
향령춤(響鈴-) [-нйэнъ-] *феод.* та́нец с колоко́льчиком.
향로(香爐) I [-но] кури́льница.
향로(向路) II [-но] доро́га, веду́щая (*куда-л.*).
향로상(香爐床) [-носсанъ] *см.* 향탁.
향로석(香爐石) [-но-] ка́менный сто́лик для кури́льницы (*перед могилой*).
향록(鄕錄) [-нок] *феод.* поимённый спи́сок служи́лых люде́й уе́зда.
향론(鄕論) [-нон] *уст.* мне́ние провинциа́лов.
향료(香料) I [-нё] благово́ния.
향료(香蓼) II [-нё] *арх. см.* 기생여뀌.
향리(鄕里) I [-ни] *см.* 향촌.
향리(鄕吏) II [-ни] *феод.* пото́мственный уе́здный канцеляри́ст.
향리품(享利品) [-ни-] това́ры пе́рвой необходи́мости.
향래(向來) [-нэ] *см.* 자고 [이래] I.
향명(香名) I *обр.* и́мя молодо́й краса́вицы.
향명(鄕名) II ме́стное назва́ние предме́та.
향명집(鄕名集) сбо́рник ме́стных назва́ний живо́тных (расте́ний, минера́лов *и т. п.*).
향모(香牟) I *бот.* зубро́вка души́стая (*Hierochloë odorata*).
향모(向慕) II: ～하다 люби́ть, обожа́ть.
향목(香木) *см.* 향나무.
향몽(香夢) I *уст.* прия́тное сновиде́ние в весе́ннюю по́ру.
향몽(鄕夢) II сны о ро́дине.
향미(香味) I арома́т (*пищи*).
향미(鄕味) II 1) провинциа́льные черты́; 2) скло́нность (интере́с) к дереве́нской жи́зни.
향미료(香味料) спе́ции, пря́ности.
향민(鄕民) *см.* 촌민.
향맹(鄕氓) *см.* 촌맹.
향반(鄕班) *феод.* неслужи́лый пото́мственный янба́н, живу́щий в прови́нции.
향발(響鈸) 1) *муз.* ма́ленькие таре́лки; 2) та́нец с ма́ленькими таре́лками.
향방(向方) направле́ние; ～ 부지 *обр.* потеря́ть направле́ние.
향벽(向壁) *уст.*: ～하다 быть обращённым к стене́.
향보(餉保) *см.* 군보.
향복(享福): ～하다 наслажда́ться сча́стьем.
향부자(香附子) 1) *бот.* сыть кру́глая (*Cyperus rotundus*); 2) *кор. мед.* ко́рень сы́ти кру́глой (*как материал для лекарства*).
향북(向北): ～하다 быть обращённым на се́вер.
향분(香粉) арома́тная (души́стая) пу́дра.
향불(香-) [-ппул] ого́нь, на кото́ром сжига́ют благово́ния.
향비파(鄕琵琶) пятистру́нная коре́йская гита́ра.
향배(香陪) I *феод.* челове́к, несу́щий шкату́лку с благово́ниями (*во время государственного жертвоприношения*).
향배(向背) II 1) послуша́ние и непоко́рность; 2) «за» и «про́тив».
향사(鄕士) I *см.* 향유 II.
향사(鄕射) II *феод.* пир, устро́енный по́сле состяза́ний по стрельбе́ из лу́ка сыновья́ми ме́стных пото́мственных вое́нных, ещё не сда́вшими экза́мены на госуда́рственную до́лжность.
향사(香使) III *феод.* чино́вник, кото́рому поруча́ется сжига́ние благово́ний (*во время государственного жертвоприношения*).
향사(鄕絲) IV *арх.* шёлковая пря́жа (*кор. производства*).
향사(享祀) V *уст. см.* 제사.

향사(向斜) VI *геол.* синклина́ль.
향사곡(向斜谷) синклина́льное уще́лье.
향사계(鄕絲契) *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке госуда́рству шёлковой пря́жи.
향상(向上) I: ～하다 улучша́ться, повыша́ться.
향상(香床) II [-ссанъ] сто́лик для кури́льницы (шкату́лки с благово́ниями).
향상심(向上心) стремле́ние к лу́чшему.
향서(香鼠) I му́скусная кры́са.
향서(鄕書) II *уст.* письмо́ с ро́дины (из родно́й дере́вни).
향서(向西) III: ～하다 быть обращённым (смотре́ть) на за́пад.
향선생(鄕先生) *уст.* конфуциа́нский учёный, по́льзующийся популя́рностью в прови́нции.
향설(香雪) *обр.* бе́лый цвето́к.
향설고(香雪膏) очи́щенная гру́ша, пригото́вленная с пря́ностями.
향소(鄕所) I *феод.* 1) ме́стное прису́тствие; 2) нача́льник ме́стного прису́тствия; 3) замести́тель нача́льника ме́стного прису́тствия.
향소(香蔬) II *арх. см.* 참취.
향속(鄕俗) *уст.* провинциа́льные обы́чаи.
향수(香水) I 1) духи́; одеколо́н; 2) благово́ния, кото́рыми окропля́ют ста́тую бу́дды Шакьяму́ни в день его́ рожде́ния.
향수(鄕愁) II тоска́ по ро́дине (по родны́м места́м).
향수(享受) III: ～하다 по́льзоваться (*бла́гами*); наслажда́ться (*сча́стьем*).
향수(享壽) IV: ～하다 до́лго и сча́стли́во жить.
향수성(向水性) [-ссэнъ] *см.* 향습성.
향수자(享受者) облада́тель (*чего-л.*).
향습성(向濕性) *биол.* гидротропи́зм.
향시(鄕試) I *феод.* экза́мены для конфуциа́нских учёных, проводи́вшиеся в прови́нции.
향시(向時) II *уст. см.* 접때.
향식(饗食) ли́стья шелкови́цы для пе́рвого кормле́ния ту́тового шелкопря́да.
향신(鄕信) *уст.* ве́сти с ро́дины (из родны́х мест).
향신료(香辛料) [-сил-] спе́ции, пря́ности.
향실(香室) *феод.* учрежде́ние, ве́давшее благово́ниями и ритуа́льными те́кстами (*испо́льзуемыми во вре́мя же́ртвоприноше́ния*).
향심(向心) *сущ.* центростреми́тельный.
향심력(向心力) [-нйэк] *физ.* центростреми́тельная си́ла.
향자(向者) *уст. см.* 접때.
향자(向-) *диал. см.* 향 II 1).
향장(鄕長) *см.* 좌수 IV.
향장품(香粧品) парфюме́рные това́ры, парфюме́рия.
향저(饗蛆) *арх. см.* 누에구데기.
향전(香奠) I же́ртвенная пи́ща (*полу́ченная от кого-л.*).
향전(向前) II *уст.* неда́вно.
향전성(向電性) [-ссэнъ] *биол.* электрота́ксис.
향점(向點) [-ччэм] 1) дви́жущаяся то́чка; 2) *астр.* а́пекс.
향정(香鼎) кури́льница на трено́жнике с двумя́ ру́чками.
향족(鄕族) *феод.* семья́, облада́ющая пра́вом занима́ть до́лжность в ме́стном прису́тствии.
향중(鄕中) чино́вники ме́стного прису́тствия.
향지(香脂) души́стое ма́сло (*для воло́с*).
향지성(向地性) [-ссэнъ] *биол.* геотропи́зм.
향진(向進): ～하다 направля́ться, дви́гаться (*куда-л.*).
향찰(鄕札) хянчха́л (*др.-кор. пи́сьменность, со́зданная на осно́ве иеро́глифов для за́писи иско́нно кор. слов*).
향천(鄕薦): ～하다 *феод.* рекомендова́ть (*спосо́бных люде́й уе́зда*).
향첩(享帖) *феод.* пи́сьменный прика́з о назначе́нии на до́лжность распоряди́теля госуда́рственного же́ртвоприноше́ния.

향청(鄕廳) *см.* 향소 I 1); ～에서 개폐문한다 *обр.* сова́ть нос не в своё де́ло.
향초(香草) I 1) души́стая (арома́тная) трава́; 2) арома́тный таба́к.
향초(<香燭) II благово́ния и све́чи (*испо́льзуемые при же́ртвоприноше́нии*).
향촉(香燭) *см.* 향초 II.
향촌(鄕村) 1) дере́вня; 2) родна́я дере́вня; ро́дина.
향축(香祝) благово́ния и текст заклина́ния.
향춘(香椿) I *арх. см.* 참죽나무.
향춘(享春) II *уст.*: ～하다 наслажда́ться весно́й.
향춘객(享春客) *уст.* челове́к, ра́дующийся весне́.
향취(香臭) *см.* 향내.
향탁(香卓) сто́лик для кури́льницы.
향탄산(香炭山) *феод.* лес, выра́щиваемый для выжига́ния у́гля́ (*испо́льзова́вшегося при же́ртвоприноше́ниях*).
향탕(香湯) вода́ с растворёнными аромати́ческими вещества́ми (*кото́рой обмыва́ют поко́йника*).
향토(鄕土) родны́е места́, родна́я земля́; ～[적] ме́стный; наро́дный; ～ 문학 наро́дная литерату́ра, фолькло́р; ～ 지리학 геогра́фия кра́я; ～ 연구 краеве́дение; ～ 예술 а) наро́дное иску́сство; б) произведе́ние иску́сства, специфи́ческое для да́нной ме́стности.
향토색(鄕土色) ме́стный колори́т.
향포(香蒲) *арх. см.* 부들 I.
향풍(香風) I ве́тер, несу́щий арома́ты.
향풍(鄕風) II *см.* 향속.
향피리(<鄕觱篥) *уст.* коре́йская свире́ль с восемью́ звуковы́ми отве́рстиями.
향필률(鄕觱篥) *уст. см.* 향피리.
향폐(鄕弊) *уст.* дурны́е ме́стные обы́чаи (нра́вы).
향하다(向-) 1) быть обращённым (*в каку́ю-л. сто́рону*); 2) направля́ться (*куда-л.*); 향하여 а) по направле́нию, в направле́нии, к; б) у; 앞 선 작업반을 향하여 배우다 учи́ться у передово́й брига́ды.
향학(向學): ～하다 стреми́ться к учёбе.
향학심(向學心) стремле́ние к уче́нию, тя́га к учёбе.
향학지성(向學之誠) и́скреннее стремле́ние к учёбе.
향학열(向學熱) [-ханънйэл] горя́чее стремле́ние к уче́нию, энтузиа́зм в учёбе.
향함(香函) шкату́лка для благово́ний.
향합(香盒) кру́глый сосу́д для благово́ний (*испо́льзуемый при же́ртвоприноше́нии*).
향혼(香魂) 1) благоуха́ние цвето́в; 2) *обр.* душа́ же́нщины.
향후(向後) *уст. см.* 차후.
향훈(香薰) арома́т, благоуха́ние.
향회(鄕會) *уст.* уе́здное собра́ние.
향화(香火) I 1) *см.* 향불; 2) *обр.* церемо́ния же́ртвоприноше́ния.
향화(香華) II цветы́ (благово́ния), поста́вленные пе́ред ста́туей Бу́дды.
향화(向化) III: ～하다 натурализова́ться.
향화성(向化性) [-ссэнъ] *биол.* хемота́ксис.
향꽂이(香-) кури́льница для сжига́ния благово́ний.
향악(鄕樂) *уст.* коре́йская национа́льная му́зыка.
향안(香案) I сто́лик для кури́льницы (шкату́лки с благово́ниями).
향안(鄕案) II *см.* 향록.
향안석(香案石) *см.* 향로석.
향암(鄕闇) I *уст.* 1) провинциа́льное неве́жество; 2) неве́жественный провинциа́л.
향암(響巖) II *мин.* фенаки́т.
향앙(向仰) *уст.*: ～하다 смотре́ть с восто́ргом (с обожа́нием) (*на что-л.*).
향앙지심(向仰之心) *уст.* восхище́ние, обожа́ние.
향약(鄕約) I четы́ре пра́вила, регламенти́рующие жизнь дере́вни (*взаи́мный сове́т, взаи́мное исправле́ние оши́бок, дру́жба, взаимопо́мощь в беде́*).

향약(鄕藥) II *уст.* 1) корéйское лекáрство; 2) корéйский материáл для лекáрства (*в противоп. китайскому*).
향양(向陽): ～하다 1. быть обращённым к сóлнцу; 2. сóлнечный (*о месте*).
향양지지(向陽之地) земéльный учáсток на сóлнечной сторонé.
향어(鄕語) *уст.* мéстный (роднóй) гóвор.
향여(香茹) *уст. см.* 노야기.
향연(香煙) I 1) дым от благовóнных курéний; 2) приятный аромáтный табáк.
향연(饗宴) II банкéт (вéчер) в честь (*кого-л.*).
향열성(向熱性) [-ссэнъ] *биол.* термотáксис.
향염(香艶) *уст.*: ～하다 красúвый и душúстый (аромáтный).
향온[주](香醞[酒]) вóдка, приготóвленная на затóре из рúса, ячменя́ и горóха.
향우(鄕友) друг-земля́к.
향우지탄(向隅之歎) *уст.* жáлобы (сéтования) на невезéние.
향운(香雲) 1) *обр.* мóре бéлых цветóв; 2) подымáющийся дым от благовóнных курéний.
향유(香油) I 1) ароматúческие маслá (*используемые в парфюмерии*); 2) *см.* 참기름.
향유(鄕儒) II провинциáльный конфуциáнский учёный.
향유(香荽) III *уст. см.* 고수 I.
향유(香薷) IV 1) *арх. см.* 노야기; 2) *кор. мед.* эльсгóльция Патрэ́на (*как материал для лекарства*).
향유(享有) V: ～하다 наслаждáться.
향유고래(香-) *см.* 말향고래.
향유사(鄕有司) *феод.* представúтель столúчного вéдомства в провúнции.
향음(鄕飮) *см.* 향음주례.
향음[주]례 (鄕飮[酒]禮) *феод.* традициóнный пир конфуциáнских учёных уéзда.
향응(響應) I óтзвук, óтклик; ～하다 *прям. и перен.* откликáться, отзывáться.
향응(饗應) II: ～하다 устрáивать (*приём, банкет*); угощáть.
향이(香餌) 1) нажúвка с прия́тным зáпахом; 2) *перен.* примáнка.
향인(向人) *уст.*: ～하다 быть обращённым (напрáвленным) (*к кому-л.*).
향일(向日) *уст.* предыду́щий день.
향일성(向日性) [-ссэнъ] *см.* 향광성.
향일화(向日花) *арх. см.* 해바라기 1).
향의(向意): ～하다 имéть намéрение, намеревáться.
향왕(嚮往,向往) *уст.*: ～하다 имéть склóнность; предпочитáть.
향원(鄕園) I *уст.* сады́ в роднóй мéстности (на рóдине).
향원(鄕員) II *феод.* чинóвники уéздного прису́тствия.
향월(向月) *уст.*: ～하다 обращáться к лунé.
허(虛) I *см.* 허성 I.
허(許) II 1) *после меры длины* примéрно; 십리허 приблизúтельно дéсять ли; 2) *уст. после имени собственного на конверте письма обозначает адресат*: 김영호허 Ким Ёнхо.
허 III 1) *звукоподр. резкому выдоху*; 2) *межд.* ах! (*при неожиданности, удивлении*).
허가(許可) разрешéние, сáнкция; ～하다 разрешáть, санкционúровать.
허가장(許可狀) [-ччанъ] [пúсьменное] разрешéние; правá (*документ*); лицéнзия.
허가증(許可證) [-ччынъ] пúсьменный дóпуск, разрешéние, прóпуск.
허가제(許可制) систéма пропускóв (лицéнзий).
허가품(許可品) лицензиóнный товáр.
허가인(許可印) печáть на документе, санкционúрующая (*что-л.*).
허간(虛間) [-ккан] *см.* 헛간.
허갈(虛喝): ～하다 угрожáть; запу́гивать.
허겁(虛怯): ～[을] 떨다 боя́ться, быть труслúвым (пуглúвым); ～스럽다 *прил.* казáться труслúвым; ～하다 1. труслúвый; 2. боя́ться, тру́сить.
허겁증(虛怯症) *кор. мед.* пуглúвость.
허겁지겁 *нареч.* в спéшке, в суетé; ～하다 пóпусту спешúть; суетúться.
허결(虛結) *см.* 허복 II.
허경(虛驚): ～하다 пóпусту боя́ться; испы́тывать напрáсные стрáхи.
허공[중](虛空[中]) пустотá; пространство; ～에 в пространстве.
허공채기(虛空-) рывóк вверх для броскá партнёра чéрез себя́ (*приём в кор. нац. борьбе*).
허교(許交): ～하다 разрешáть общáться (дружúть).
허구(虛構) I 1) вы́думка; фабрикáция; 2) *лит.* вы́мысел; ～적 вы́мышленный, сфабрикóванный; ～하다 выду́мывать, фабриковáть.
허구(許久) II: ～한 óчень дóлгий (длúтельный).
허구렁(虛-) пустáя я́ма.
허구리 бокá.
허구레 *диал. см.* 허구리.
허구프다(허구프니,허구퍼) лóжный; фальшúвый, поддéльный.
허국(許國) *арх.*: ～하다 всё отдáть за рóдину.
허궁다리(<虛空-) 1) *см.* 적교; 2) *диал. см.* 허방.
허근(虛根) *мат.* мнúмый кóрень.
허급(許給): ～하다 давáть разрешéние; разрешáть.
허기(虛飢) I чу́вство гóлода; гóлод.
허기(虛器) II *уст.* 1) нену́жный (бесполéзный) инструмéнт; 2) номинáльная дóлжность.
허기(虛氣) III: ～ 평심 успокоéние.
허기증(虛飢症) [-ччынъ] чу́вство гóлода.
허기지다(虛飢-) обессúлеть от гóлода.
허과(虛誇) *уст.*: ～하다 раздувáть, преувелúчивать.
허곽(虛廓): ～하다 *уст. см.* 허우룩하다.
허납(許納) *уст.*: ～하다 разрешáть (*получение чего-л.*).
허다(許多) I: ～하다 многочúсленный.
허다 II *диал. см.* 하다; 헐 수 할 수 없다 а) ничегó не подéлаешь; б) невозмóжно жить; не имéть средств к существовáнию.
허다반(許多般) 1.: ～하다 многочúсленный; 2. в большóм колúчестве.
허닥하다 начáть трáтить (*сбережения, накопления*).
허덕거리다 1) бúться как ры́ба об лёд; метáться (*в тисках нужды*); 2) барáхтаться (*о ребёнке*).
허덕지덕: ～하다 бúться как ры́ба об лёд.
허덕허덕: ～하다 *см.* 허덕거리다.
허덕이다 *см.* 허덕거리다.
허도(虛度) *уст. см.* 허송; ～ 세월 *уст. см.* 허송 [세월].
허두(<書頭) *см.* 서두; ～를 떼다 написáть пéрвые стрóки (*произведения*); начáть речь, заговорúть.
허두재비 *диал. см.* 허수아비.
허둥거리다 *усил. стил. вариант* 하동거리다.
허둥지둥 *усил. стил. вариант* 하동지동.
허둥허둥 *усил. стил. вариант* 하동하동.
허드레 невáжная вещь, пустя́к.
허드레군 [-ккун] человéк, выполня́ющий пустякóвую рабóту.
허드레물 [-рен-] водá, потрáченная зря.
허드레일 [-реннил] пустякóвое дéло, пустякóвая рабóта.
허드재비 пустя́к (*о работе, вещи*).
허든거리다 идтú нетвёрдой похóдкой, брестú (*об усталом человеке*).
허든허든: ～하다 *см.* 허든거리다.
허락(許諾): ～하다 разрешáть, давáть разрешéние.
허랑(虛浪): ～하다 пустóй; безалáберный.
허령(虛靈): ～ 불매 *уст.* чúстая душá; ～하다 святóй.
허로(虛勞) I *см.* 로첨.

허로(虛老) II: ～하다 **1.** *прил.* состáрившийся (*о человеке, зря прожившем жизнь*); **2.** состáриться, зря прожи́в жизнь.

허록(虛錄) 1): ～하다 сфабриковáть, поддéлать (*напр. протокол*); 2) фальши́вка, поддéлка (*напр. о протоколе*).

허론(虛論) лóжная теóрия.

허루(虛漏): ～하다 вéтхий, изнóшенный.

허룩하다 почти́ пустóй; усóхший.

허룽거리다 *усил. стил. вариант* 하룽거리다.

허룽허룽 *усил. стил. вариант* 하룽하룽.

허류(虛留) *феод. сущ.* чи́слиться тóлько на бумáге (*о ссудном зерне*).

허름하다 1) понóшенный; 2) довóльно дешёвый.

허름허름하다 1) изнóшенный; 2) óчень дешёвый.

허릅숭이 *пренебр.* плохóй рабóтник, халтýрщик.

허리 I **1.** 1) поясни́ца; тáлия; ～를 굽히다 наклоня́ться, нагибáться; 2) пóяс (*юбки, брюк и т. п.*); 3) середи́на, срéдняя часть; **2.** *счётн. сл.* раз (*для счёта побед в кор. нац. борьбе*); ◇ ～가 끊어지게 (～를 잡고) надрывáя животы́ от смéха.

허리(虛痢) II *кор. мед.* си́льный понóс.

허리달 [-ттал] плáнка в срéдней чáсти бумáжного змéя.

허리동이 бумáжный змей с чёрными полóсками по обéим сторонáм.

허리등 [-ттынъ] поясни́ца.

허리매 [-рин-] [краси́вая] тáлия (*у женщины*).

허리맥(虛里脈) *кор. мед.* биéние сéрдца.

허리바 [-ппа] *диал. см.* 허리띠.

허리심 [-ссим] мýскульная си́ла спины́.

허리세장 срéдняя переклáдина в чигé.

허리치기 бросóк партнёра с захвáтом за поясни́цу (*приём в кор. нац. борьбе*).

허리춤 тáлия (*у одежды*); ～에서 뱀 집어 던지듯 *обр.* выбрáсывая не гля́дя (без разбóра).

허리통 1) окрýжность тáлии; 2) ширинá пóяса (*брюк, юбки*).

허리꺾이 захвáт партнёра за пóяс с послéдующим прижáтием к землé (*приём в кор. нац. борьбе*).

허리끈 *см.* 허리띠 1).

허리띠 1) пóяс, ремéнь; 2) ширóкая матéрчатая лéнта, котóрой корея́нки бинтýют грудь; ◇ ～를 조르다 напря́чь все си́лы; ～를 풀다(고르다) успокáиваться.

허리씨름 корéйская национáльная борьбá на поясáх; ～하다 борóться на поясáх.

허리앓이 [-ари] боль в поясни́це.

허리운(-韻) ри́фма, при котóрой рифмýются срéдние слóги строк.

허랭(虛冷): ～하다 вя́лый и холóдный (*о теле*).

허례(虛禮) пустáя церемóния; формáльный обря́д.

허망(虛妄): ～하다 а) лóжный, фальши́вый; б) пустóй, необоснóванный.

허망지설(虛妄之說) *уст.* 1) пусты́е словá; 2) ложь.

허멀 *диал. см.* 헌데.

허명(虛名) незаслýженная (дýтая) репутáция; ～ 무실 *обр.* пустóй звук, однó тóлько назвáние.

허몽(虛夢) при́зрачный сон.

허무(虛無): ～[적] а) пустóй; б) нигилисти́ческий; ～ 맹랑 фальшь, беспóчвенность; ～하다 а) пустóй; тщéтный; б) одинóкий и грýстный; печáльный; в) скýчный, неинтерéсный.

허무감(虛無感) чýвство безнадёжности (опустошённости).

허무주의(虛無主義) нигили́зм; ～적 нигилисти́ческий.

허무주의자(虛無主義者) нигили́ст.

허무학(虛無學) филосóфия «удовлетворéния в спокóйствии» (*основанная Лаоцзы*).

허문(許文) I *уст.* прóпуск, пи́сьменное разрешéние.

허문(虛文) II 1) пустáя формáльность; 2) номинáльное законодáтельство.

허문(虛聞) III *см.* 헛소문.

허물 I оши́бка; недостáток; прóмах; ～[을] 벗다 смыть с себя́ позóр; испрáвиться; ～[이] 없다 быть чи́стым (незапя́тнанным).

허물 II кóжа; ～[을] 벗다 а) слезáть (*о коже*); б) меня́ть кóжу.

허물다(허무니,허무오) ломáть, сноси́ть.

허물리다 быть слóманным (снесённым).

허물벗기 ли́нька тýтового шелкопря́да.

허물어뜨리다 разрушáть; ломáть.

허미 *диал. см.* 호미 I.

허박(虛薄): ～하다 слáбый, хрýпкий.

허발 I: ～[을] 치다 жрать, нажирáться; ～하다 жáдно есть.

허발(虛發) II: ～하다 а) промахнýться (*при стрельбе*); б) вернýться ни с чéм; сдéлать (*что-л.*) впустýю.

허방 я́ма; впáдина; ◇ ～[을] 짚다 дать мáху, просчитáться; ～[을] 치다 сорвáться (*о деле*).

허방다리 *см.* 함정 II 1).

허버고치 кóкон с тóнким слóем шёлка.

허벅다리 вéрхняя часть ля́жки.

허벅살 мя́коть на вéрхней чáсти ля́жки.

허벅지 внýтренняя сторонá ля́жки.

허벅허벅 *усил. стил. вариант* 하박하박.

허번(虛煩) *кор. мед.* лёгкая возбуди́мость.

허병(虛屛) I ширóкий въезд (*в переулок*).

허병(虛病) II *уст. см.* 피병.

허보(虛報) лóжная информáция; ～하다 лóжно информи́ровать (сообщáть).

허복(許卜) I *арх.*: ～하다 назначáть на дóлжности председáтеля и двух заседáтелей государственного совéта.

허복(虛卜) II *феод.* поземéльный налóг, незакóнно взимáемый с человéка, не имéющего земли́.

허부(許否) I разрешéние и откáз.

허부(許副) II *феод.*: ～하다 санкциони́ровать отстáвку госудáрственного совéта.

허부적거리다 *см.* 허위적거리다.

허부적허부적 *см.* 허위적허위적.

허분허분 *усил. стил. вариант* 하분하분.

허비(虛費) I 1): ～하다 напрáсно трáтить (расхóдовать); 2) напрáсные расхóды.

허비(虛憊) II *уст.*: ～하다 устáлый, утомлённый.

허비다 1) рыть; ковыря́ть; разгребáть (*лапами*); 2) си́льно чесáть; царáпать.

허비적거리다 1) то и дéло рыть (ковыря́ть); 2) то и дéло царáпать (чесáть).

허비적허비적: ～하다 *см.* 허비적거리다.

허배(虛拜) 1): ～하다 отвéшивать поклóны (клáняться) поминáльной дощéчке; 2) поклóны, отвéшиваемые пéред поминáльной дощéчкой.

허배일(虛拜日) *этн.* день, в котóрый клáняются пéред поминáльными дощéчками.

허사(虛事) I *см.* 헛일.

허사(虛辭) II *уст. см.* 허언.

허사비 *сокр. от* 허수아비.

허상(虛像) I *физ.* мни́мое изображéние.

허상(虛想) II *уст.* лóжная мысль.

허상(許上) III *арх.*: ～하다 подноси́ть (*что-л.*) вышестоя́щему.

허선(虛線) *уст. см.* 점선 1).

허설(虛說) I лóжный (необоснóванный) слух; лóжное сообщéние; «ýтка».

허설(虛泄) II *кор. мед.* си́льный понóс в результáте несварéния желýдка.

허설쑤(<虛虛實實) *диал. см.* 허허실실.

허섭스레기 хлам, старьё.

허성(虛星) I созвéздие «Пустотá» (*11-е из 28; находится в сев. части неба и состоит из одной звезды созвездия Водолея и одной звезды созвездия Малого Коня*).

허성(虛聲) II *уст.* 1) *см.* 헛소문; 2) *см.* 헛소리.

허소(虛疏): ～하다 а) пустóй; ненадёжный; б) мя́гкий, нестрóгий.
허손(虛損) I: ～하다 проявля́ть нетерпéние; не терпéться.
허손(虛損) II см. 로점 I.
허송(虛送): ～[세월] пустóе времяпрепровождéние; ～하다 пóпусту проводи́ть, трáтить зря (*время*).
허수(虛數) [-ссу] *мат.* мни́мое числó; ～ 단위 мни́мая едини́ца.
허수룩하다 *диал.* 1) *см.* 허룩하다; 2) *см.* 헙수룩하다.
허수부(虛數部) [-ссу-] *мат.* мни́мая часть.
허수청(-廳) *см.* 헐소청.
허수축(虛數軸) [-ссу-] *мат.* мни́мая ось.
허수하다 1) плóхо упакóванный; слáбо завя́занный; 2) разрóзненный; 3) неорганизóванный; 4) грýстный и одинóкий.
허수아비 1) пýгало, чýчело; ～ 정권 марионéточная власть; 2) *обр.* пустóе мéсто (*о человеке*).
허술하다 вéтхий, изнóшенный.
허숭아비 *диал. см.* 허수아비.
허시(許施) *уст.*: ～하다 пóлностью вы́полнить (*чью-л. просьбу*).
허시깨비 *диал. см.* 허수아비.
허식(虛飾) внéшний лоск, франтовствó; напы́щенность; ～하다 наводи́ть внéшний лоск.
허신(許身) *уст.*: ～하다 отдавáться (*о женщине*).
허실(虛實) I 1) и́стинность [и́ли лóжность]; 2) прáвда и ложь; 3) действи́тельность и вы́мысел; 4) слáбые и си́льные стóроны; уязви́мые и неуязви́мые пýнкты; ～ 상몽 неясность; неопределённость; 5) *кор. мед.* лóжные и действи́тельные при́знаки болéзни.
허실(虛失) II: ～하다 зря (пóпусту) теря́ть.
허심(虛心) I: ～ 탄회 чистосердéчный разговóр; ～하다 а) чистосердéчный; б) незаинтересóванный; беспристрáстный; непредубеждённый.
허심(許心) II: ～하다 соглашáться.
허재비 *диал. см.* 허수아비.
허세(虛勢) мни́мое (показнóе) могýщество.
허장(虛葬) 1): ～하다 устрáивать (*мнимые, символические похороны*); 2) мни́мые (символи́ческие) пóхороны.
허장성세(虛張聲勢) *обр.* принимáть грóзный вид.
허장지(許葬地) земля́, на котóрой разрешáется захоронéние.
허적거리다 *усил. стил. вариант* 하작거리다.
허적허적 *усил. стил. вариант* 하작하작.
허적이다 *усил. стил. вариант* 하작이다.
허전(虛傳) *уст.*: ～ 장령 передáча прикáза военачáльника в искажённом ви́де; ～하다 сообщáть (передавáть) в искажённом ви́де.
허전거리다 1) вали́ться с ног от устáлости; 2) появля́ться (*о чувстве грусти, одиночества*).
허전하다 1) *прил.* чýвствовать себя́ одинóким; 2) устáлый, обесси́ленный.
허전허전 *усил. стил. вариант* 하전하전.
허접스레기 *диал. см.* 허섭스레기.
허정 I: ～하다 дýтый, показнóй.
허정(虛靜) II апáтия, безразли́чие.
허정허정: ～하다 óчень устáлые (*о ногах*).
허족(虛足) *см.* 위족.
허주(虛舟) *уст* пустóе (незагружённое) сýдно.
허주굿 [-ккут] *этн.* обря́д вы́зова дýха, совершáемый при посвящéнии в шамáнки.
허줄하다 *диал. см.* 허술하다.
허즉실(虛則實) неприглядный на вид, да полéзный.
허증(虛症) *кор. мед.* слáбость и малокрóвие.
허지(虛地) 1) зáлежные зéмли; 2) ни́зменность; 3) *диал. см.* 한데.
허지기다 *диал. см.* 헤적이다.
허지르다 *диал. см.* 휘지르다.
허재비 *диал. см.* 허수아비.
허참(許參) *см.* 면신.
허청(虛廳) 1) строéние, испóльзуемое как склад (сарáй); 2) *см.* 허영청 1).
허청거리다 1) чрезмéрно устáть (*о ногах*); 2) натруди́ть (*ноги*).
허청대고 *см.* 헛턱대고.
허청허청: ～하다 *см.* 허청거리다.
허초점(虛焦點) [-ччэм] *физ.* мни́мый фóкус.
허출하다 голóдный, проголодáвшийся.
허채(許採) *уст.* 1): ～하다 разрешáть добы́чу (разрабóтку) (*полезных ископаемых*); 2) *см.* 허채증.
허채증(許採證) *уст.* разрешéние на разрабóтку (добы́чу) (*полезных ископаемых*).
허체(許遞) *арх.*: ～하다 назначáть на другýю дóлжность по прикáзу короля́.
허크러뜨리다 *диал. см.* 헝클어뜨리다.
허캐 *диал. см.* 서캐.
허탄(虛誕): ～하다 *см.* 허망[하다] а).
허탈(虛脫): ～하다 вы́дохнуться; быть в изнеможéнии, лиши́ться сил.
허탕 I бесполéзность; бесплóдность; ～[을] 짚다 продéлать напрáсную рабóту; ～[을] 치다 ничегó не получи́ть (*за проделанную работу*).
허탕(虛蕩) II: ～하다 легкомы́сленный и развратный.
허투(虛套) трюк, улóвка.
허투루 кóе-кáк; как попáло.
허튼- *преф.* пустóй, напрáсный, бесполéзный; ～소리 чушь, чепухá.
허튼고래 дымохóд под утеплённым пóлом, слóженный не по прáвилам.
허튼구들 утеплённый пол (*в кор. доме*), под котóрым прохóдит дымохóд, слóженный не по прáвилам.
허튼계집 гуля́щая (непутёвая) жéнщина.
허튼모(<-苗) ри́совая рассáда, посáженная на глазóк.
허튼소리 чушь, чепухá.
허튼수작(-酬酌) 1) пустáя болтовня́; 2) несерьёзные постýпки.
허튼톱 ножóвка, пилá для поперéчной и продóльной пи́лки.
허파 *см.* 폐 I; ～에 바람이 들다 а) *обр.* смеши́нка в рот попáла; б) быть несерьёзным (вéтреным); ～에 쉬 슨 놈 *обр.* послéдний подлéц, негодя́й.
허풍(虛風) преувеличéние; хвастовствó; ～[을] 치다 преувели́чивать; хвáстаться; ～[을] 떨다 бахвáлиться.
허풍선(鱸風扇) воздуходýвные мехи́.
허풍선이(鱸風扇-) *пренебр.* хвастýн.
허핍(虛乏): ～하다 *прил.* обесси́левший от гóлода.
허패 *диал. см.* 폐 I.
허하다(許-) I *уст. см.* 허락[하다].
허하다(虛-) II 1) *прям. и перен.* пустóй; 2) слáбый, нетугóй; 3) безжи́зненный; 4) напрáсный, бесполéзный, тщéтный.
허한(虛汗) *кор. мед.* пот от слáбости.
허허 1. ха-ха-хá; ～하다 хохотáть; 2. *межд.* 1) да, ну! (*при удивлении, восхищении*); 2) эх, ты! (*при выражении упрёка и беспокойства*).
허허거리다 то и дéло хохотáть.
허허바다 морскóй простóр.
허허벌판 бескрáйняя доли́на (равни́на); ширóкое пóле.
허허실실(虛虛實實) [-ссил] 1) *уст.* нашлá косá на кáмень; 2): ～로 как уж полýчится.
허허탄식(歔歔歎息) *см.* 허희 [탄식].
허호(虛戶) *уст.* фикти́вное числó дворóв.
허혼(許婚): ～하다 давáть (*согласие на брак*).
허훈(虛暈) *кор. мед.* си́льное головокружéние от слáбости.
허행(虛行) *см.* 헛걸음.
허희(歔欷) *уст.*: ～ 류체 всхли́пывания; ～ 자탄 взды-

ха́ть и жа́ловаться; ~ 장탄 вздыха́ть и ныть; ~ 탄식 вздыха́ть и се́товать; ~하다 вздыха́ть.

허화(虛火) I *см.* 허열.

허화(虛華) II показна́я ро́скошь; ~하다 показно́й, помпе́зный.

허확(虛廓): ~하다 *уст. см.* 허우룩하다.

허황(虛荒): ~하다 а) вздо́рный; б) невероя́тный, неправдоподо́бный.

허황성(虛荒性) [-ссэнъ] 1) вздо́рность; 2) неправдоподо́бность.

허깨비 1) зри́тельные галлюцина́ции; 2) предме́т, ка́жущийся лёгким.

허뿔싸 ах! (*возглас сожаления, испуга*).

허아비 *сокр. от* 허수아비.

허약(虛弱) I: ~하다 сла́бый, хи́лый, тщеду́шный.

허약(許約) II *уст.*: ~하다 соглаша́ться; позволя́ть.

허약성(虛弱性) сла́бость, хи́лость, тщеду́шие.

허어(虛語) *уст. см.* 허언.

허언(虛言) *уст.* пусты́е слова́; ложь; ~하다 говори́ть пусты́е слова́; лгать.

허업(虛業) *уст.* ненадёжное заня́тие (де́ло).

허여(許與): ~하다 а) дава́ть, предоставля́ть (*право и т. п.*); б) одобря́ть (соглаша́ться) в душе́.

허여멀겋다(허여멀거니,허여멀거오) 1) све́жий, чи́стый (*о коже*); 2) моло́чного цве́та; белова́тый.

허여멀개지다 1) станови́ться све́жим (чи́стым) (*о коже*); 2) принима́ть моло́чный цвет.

허여멀쑥하다 бе́лый и чи́стый.

허열(虛熱) *кор. мед.* сла́бость, жар, потли́вость и поте́ря аппети́та.

허옇스레하다 1) белёсый; 2) *диал. см.* 헙수룩하다.

허영(虛榮) тщесла́вие.

허영거리다 1) чу́вствовать пустоту́ (*в желудке*); 2) поша́тывать (*после болезни*).

허영상(虛影像) *см.* 허상 I.

허영심(虛榮心) тщесла́вность.

허영주머니(虛榮-) *ирон.* тщесла́вный челове́к.

허영청(虛影廳) 1) нея́сность, неопределённость; 2) *см.* 허청 1); ◇ ~에 단자 걸기 безрассу́дность, опроме́тчивость.

허영허영: ~하다 а) пусто́й (*о желудке*); б) поша́тывающийся (*после болезни*).

허옇다(허여니,허여오) белёсый, белова́тый.

허욕(虛慾) несбы́точные жела́ния.

허용(許容): ~ 온도 допусти́мая температу́ра; ~하다 допуска́ть, позволя́ть.

허우대 *диал. см.* 허위대.

허우룩하다 гру́стный (печа́льный) и одино́кий.

허울 вне́шний вид, вне́шность; ~ 좋다 вне́шне краси́вый; ~ 좋은 도적놈 *обр.* волк в ове́чьей шку́ре; ~ 좋은 하눌타리 *обр.* а) краси́вая безделу́шка; б) челове́к, облада́ющий то́лько краси́вой вне́шностью.

허유(許由) *уст.*: ~하다 разреша́ть (*отпуск*).

허일(虛日) *уст.* свобо́дный день.

허입(許入) *уст.*: ~하다 разреша́ть (*войти*).

허예(虛譽) *уст.* незаслу́женная (ду́тая) сла́ва.

허예지다 быть (станови́ться) белова́тым (белёсым).

허위(虛僞) I *см.* 거짓; ~적 ло́жный, фальши́вый.

허위(虛威) II напускна́я ва́жность; напы́щенность.

허위(虛位) III 1) номина́льный пост (ранг); 2) реа́льно отсу́тствующая вака́нсия; ◇ ~ 배설 *уст.* соверше́ние жертвоприноше́ния без помина́льной доще́чки.

허위(虛危) IV: ~하다 ве́тхий, авари́йный.

허위넘다 [-тта] с трудо́м перейти́ (*напр. через горный перевал*).

허위단심 1.: ~하다 прилага́ть все уси́лия; стара́ться изо всех сил; 2. *нареч.* изо всех сил.

허위대 кру́пное и краси́вое телосложе́ние.

허위대다 бара́хтаться (*выбираясь откуда-л.*).

허위성(虛僞性) [-ссэнъ] лжи́вость, фальши́вость.

허위적거리다 1) бить (*руками и ногами, стараясь освободиться от чего-л.*); бара́хтаться; 2) с трудо́м передвига́ть но́ги.

허위적허위적: ~하다 *см.* 허위적거리다.

허위적이다 *см.* 허위적거리다.

허위허위 *сокр. от* 허위적허위적.

헉: ~하다 а) свали́ться от уста́лости; б) отшатну́ться, отпря́нуть; в) неожи́данно набро́ситься (налете́ть).

헌가(軒架) 1): ~하다 подве́шивать к ра́ме (*колокол, барабан*); 2) ра́ма (*к которой подвешивают колокол, барабан*).

헌거(軒擧): ~하다 припо́днятый; энерги́чный.

헌거롭다(軒擧-) *прил.* каза́ться припо́днятым (энерги́чным).

헌걸스럽다 *прил.* каза́ться о́чень припо́днятым (энерги́чным).

헌걸차다 о́чень припо́днятый (энерги́чный).

헌것 ста́рая вещь; старьё, хлам, ру́хлядь.

헌겊 *диал. см.* 헝겊.

헌근(獻芹) *уст. вежл.*: ~하다 а) посыла́ть (*подарок*) вышестоя́щему; б) выска́зывать (*свои соображения, мысли — о нижестоящем*).

헌근지성(獻芹之誠) *уст.* пре́данность ста́ршему.

헌금(獻金) 1): ~하다 же́ртвовать [де́ньги]; 2) де́нежные поже́ртвования.

헌게(掀揭) *уст.*: ~하다 приподня́ть и подве́сить.

헌계집 *пренебр.* 1) *сущ.* одино́кая (*о вдове или разведённой женщине*); 2) же́нщина лёгкого поведе́ния.

헌괵지례(獻馘之禮) [-йе] *арх.* церемо́ния преподнесе́ния королю́ головы́ главаря́ враго́в (*после победы*).

헌관(獻官) *феод.* церемонийме́йстер на госуда́рственном жертвоприноше́нии.

헌납(獻納): ~하다 же́ртвовать, преподноси́ть в дар.

헌납금(獻納金) поже́ртвованные де́ньги.

헌납품(獻納品) подноше́ние, дар.

헌답(獻畓) *будд.* 1): ~하다 же́ртвовать монастырю́ [ороша́емое ри́совое по́ле] (*для возмещения расходов по жертвоприношениям душам покойных родителей*); 2) ороша́емое ри́совое по́ле, поже́ртвованное монастырю́; ~ 시주 челове́к, поже́ртвовавший ороша́емое ри́совое по́ле монастырю́.

헌당(<萱堂) *см.* 훤당.

헌당식(獻堂式) обря́д освяще́ния хра́ма.

헌도탁(獻桃卓) *см.* 선도탁.

헌등(獻燈) I фона́рь, поже́ртвованный будди́йскому хра́му (монастырю́).

헌등(軒燈) II фона́рь, подве́шенный к стрехе́ кры́ши.

헌디 *диал. см.* 헌데.

헌대(憲台) I *см.* 사헌부.

헌대 II *диал. см.* 헌데.

헌데 боля́чка; сса́дина.

헌무(獻舞) та́нец, исполня́емый в честь геро́я (победи́теля).

헌민수(獻民數) [-ссу] докла́д королю́ о результа́тах прове́рки чи́сленности дворо́в и населе́ния (*делавшийся один раз в три года ведомством инспекции нравов*).

헌법(憲法) [-ппэп] конститу́ция.

헌병(憲兵) *уст.* жанда́рм; вое́нная поли́ция.

헌병대(憲兵隊) отря́д жанда́рмов (вое́нной поли́ции).

헌부(憲府) *сокр. от* 사헌부.

헌배(獻盃) *уст.*: ~하다 подноси́ть рю́мку с вино́м (*вышестоящему*).

헌상(獻上) *арх.*: ~하다 [пре]подноси́ть (*королю*).

헌성(獻誠) *уст.*: ~하다 быть пре́данным ста́ршему.

헌솜 ста́рая ва́та (*напр. из старого одеяла*).

헌수(獻壽): ~하다 налива́ть здра́вную ча́шу.

헌시(獻詩) поздрави́тельные стихи́ (*напр. преподносимые герою*).

헌식(獻食): ~하다 же́ртвовать злым ду́хам часть варё-

ного ри́са, предназна́ченного для подая́ния буддийским мона́хам.

헌식돌(獻食-) *см.* 시식돌.

헌신(獻身) самоотве́рженность; ～적 самоотве́рженный; ～하다 проявля́ть самоотве́рженность.

헌신성(獻身性) [-ссэнъ] самоотве́рженность.

헌생(獻牲): ～하다 приноси́ть [живы́х живо́тных] в же́ртву ду́хам.

헌쇠 ржа́вые (него́дные) желе́зные изде́лия; ржа́вое (него́дное) желе́зо.

헌작(獻爵): ～하다 налива́ть и подноси́ть рю́мку с вино́м (*во время жертвоприношения*).

헌장(憲章) уста́в; ха́ртия; зако́н; пра́вила.

헌정(憲政) I *уст.* конституцио́нное правле́ние.

헌정(獻呈) II *см.* 헌상.

헌즉(-則) *диал. см.* 한즉.

헌집 *диал. см.* 헌데.

헌창(軒敞): ～하다 о́чень высо́кий и широ́кий.

헌천(<暄天) *см.* 훤천.

헌천동지(掀天動地) *см.* 흔천동지.

헌초(軒軺) *книжн. см.* 초헌.

헌출하다 *диал. см.* 헌칠하다.

헌충(獻忠) *уст.*: ～하다 проявля́ть ве́рность (пре́данность).

헌칠민틋하다 скла́дный; аккура́тный.

헌칠하다 1) большо́й и пропорциона́льный; кру́пный и стро́йный; 2) просто́рный, широ́кий; 3) соли́дный; доро́дный.

헌책(獻策) *уст.*: ～하다 сове́товать, рекомендова́ть (*какие-л. действия*).

헌체(獻替): ～하다 наставля́ть короля́ на до́брые дела́ и предостерега́ть от дурны́х дел.

헌털뱅이 *прост. см.* 헌것.

헌함(軒檻) у́зкая терра́са с пери́лами (*у корейского дома*).

헌헌(軒軒): ～ 장부 соли́дный мужчи́на; ～하다 ста́тный; соли́дный.

헌활(軒豁): ～하다 *книжн. см.* 드넓다.

헌앙(軒昂) *см.* 헌거.

헌언(獻言): ～하다 выска́зывать королю́ (*своё мнение*).

헌연(軒然) *книжн.*: ～[히] припо́днято; ра́достно; энерги́чно; ～하다 *см.* 헌거롭다.

헌의(獻議) *уст.*: ～하다 выска́зывать, излага́ть (*своё мнение*).

헐가(歇價) *см.* 헐값.

헐각(歇脚) *уст. см.* 다리쉬임.

헐간(歇看) *уст.*: ～하다 не удоста́ивать внима́нием.

헐값(歇-) [-гап] ни́зкая цена́.

헐겁다(헐거우니,헐거워) свобо́дный; сли́шком широ́кий (*напр. об отверстии*).

헐근거리다 *усил. стил. вариант* 할근거리다.

헐근헐근 *усил. стил. вариант* 할근할근.

헐금씨금: ～하다 задыха́ться; тяжело́ дыша́ть.

헐개 *диал. см.* 흘게.

헐객(-客) *шутл.* развра́тник.

헐게 *диал. см.* 흘게.

헐다 I 1) стать ста́рым (него́дным); 헌 배에 물 푸기 *посл. букв.* выче́рпывать во́ду из худо́й ло́дки; 헌 신짝 버리듯 как изно́шенные боти́нки (*выбрасывать*); 헌 집 고치기 *погов.* ≅ нос вы́тащишь, хвост увя́знет, хвост вы́тащишь, нос увя́знет; 헌 짚신도 짝이 있다 да́же изно́шенный ла́поть име́ет па́ру; 2) гнои́ться (*о ране и т. п.*).

헐다 II (허니,허오) 1) лома́ть, разруша́ть; разва́ливать; 2) почина́ть (*запасы*); 3) незаме́тно истра́тить (*крупную сумму денег*); 4) подрыва́ть (*авторитет*); поро́чить (*репутацию*).

헐덕거리다 *см.* 헐떡거리다.

헐덕이다 *см.* 헐떡이다.

헐렁거리다 *усил. стил. вариант* 할랑거리다.

헐렁하다 *усил. стил. вариант* 할랑하다.

헐렁헐렁 *усил. стил. вариант* 할랑할랑.

헐렁이 несерьёзный (легкомы́сленный) челове́к.

헐리다 1) быть сло́манным (разру́шенным); 2) быть поча́тым (*о запасах*).

헐레벌떡 *усил. стил. вариант* 할래발딱.

헐레벌떡거리다 *усил. стил. вариант* 할래발딱거리다.

헐레벌떡헐레벌떡 *усил. стил. вариант* 할래발딱할래발딱.

헐레벌떡이다 *усил. стил. вариант* 할래발딱이다.

헐망하다 *диал. см.* 허름하다.

헐멍이 *диал. см.* 헌데.

헐미 *диал. см.* 헌데.

헐박(歇泊) *уст.*: ～하다 ста́вить на прико́л.

헐벗기다 довести́ до нищеты́.

헐벗다 1) быть разде́тым и разу́тым; 2) страда́ть от нищеты́.

헐변(歇邊) *см.* 경변 I.

헐보 *диал. см.* 헐객.

헐소청(歇所廳) [-ссо-] *феод.* приёмная у воро́т до́ма высокопоста́вленного чино́вника.

헐숙(歇宿) [-ссук] *см.* 지숙.

헐잡다(歇-) определя́ть на глазо́к, прики́дывать.

헐장(歇杖) [-ччанъ]: ～하다 *феод.* нака́зывать (бить) па́лками для ви́да.

헐치(歇治) I *уст.*: ～하다 а) лечи́ть не серьёзно; б) подверга́ть лёгкому наказа́нию.

헐치(歇齒) II износи́вшиеся зу́бья шестерни́.

헐하다(歇-) 1) дешёвый, ни́зкий (*о цене*); 2) лёгкий; несерьёзный; нетру́дный.

헐헐 *усил. стил. вариант* 할할.

헐후(歇後): ～하다 **1.** недогова́ривать; **2.** пустяко́вый; несерьёзный.

헐끔하다 *усил. стил. вариант* 할끔하다 II.

헐떡거리다 *усил. стил. вариант* 할딱거리다.

헐떡하다 1) бле́дный, бескро́вный (*о лице*); 2) *см.* 걸떡하다.

헐떡헐떡 *усил. стил. вариант* 할딱할딱.

헐떡이다 *усил. стил. вариант* 할딱이다.

헐뜯다 клевета́ть, поро́чить.

헐띠 *диал. см.* 허리띠.

헐쑥하다 *усил. стил. вариант* 할쑥하다.

헐씨근거리다 дыша́ть с трудо́м, задыха́ться; лови́ть во́здух ртом.

헐씨근헐씨근: ～하다 *см.* 헐씨근거리다.

헐쭉하다 *усил. стил. вариант* 할쭉하다.

험 *см.* 흠 I.

험구(險口) 1) злой язы́к, злосло́вие; 2) злопыха́тель.

험구가(險口家) злопыха́тель.

험객(險客) *шутл.* злопыха́тель.

험난(險難): ～하다 а) обры́вистый; б) тру́дный и опа́сный.

험담(險談) *см.* 흠구덕.

험령(險嶺) [-нйэнъ] круто́й (труднопроходи́мый) го́рный хребе́т (перева́л).

험로(險路) [-но] опа́сный путь; труднопроходи́мая доро́га.

험리(險裏) [-ни] *уст.*: ～[에] в опа́сности.

험봉(險峰) непристу́пный пик.

험산(險山) I непристу́пные го́ры.

험산(驗算) II *см.* 검산.

험상(險狀): ～스럽다 *прил.* а) каза́ться злым (зло́бным); б) каза́ться отврати́тельным; в) каза́ться неро́вным; г) каза́ться гру́бым.

험상궂다(險狀-) 1) о́чень злой (зло́бный); злове́щий; 2) ме́рзкий; 3) о́чень неро́вный; 4) о́чень гру́бый.

험상쟁이(險狀-) *презр.* ме́рзкий тип.

험전기(驗電器) *см.* 검전기.

험절(險絕): ～하다 о́чень опа́сный (круто́й).

험조(險阻): ～하다 крутóй, обрывистый.
험준(險峻): ～하다 обрывистый, крутóй; неприступный.
험준성(險峻性) [-ссэнъ] обрывистость, крутизнá.
험지(險地) I труднопроходимая (труднодоступная) мéстность.
험지(驗知) II: ～하다 познáть (*что-л.*) на прáктике.
험진(險津) *уст.* опáсное мéсто для перепрáвы.
험집 *диал. см.* 흠집.
험탄(險灘) *уст.* опáсная мель; опáсный перекáт.
험피(險詖): ～하다 злой, свирéпый (*о характере*).
험하다(險-) 1) крутóй, отвéсный, обрывистый; 2) сурóвый, грóзный; 3) мéрзкий, отвратительный; 4) грýбый, бестáктный; 5) плохóй, скýдный; 6) чёрный (*о работе*).
험행(險行) *уст.* 1) опáсные дéйствия; 2) грýбый постýпок.
험악(險惡): ～하다 а) грóзный; опáсный; б) злóй, свирéпый; *перен.* хищный; в) сквéрный.
험어(險語) *уст.* трýдное (непонятное) слóво.
험언(險言) *см.* 흠구덕.
험요(險要) неприступная позиция.
험이(險易,險夷) 1) крутизнá (*рельефа*); 2) трýдности (*напр. в написании*).
험애(險隘) *см.* 험액.
험액(險阨): ～하다 крутóй (обрывистый) и ýзкий.
험원(險遠): ～하다 опáсный (трýдный) и далёкий.
헙수룩하다 1) космáтый (*о волосах*); 2) понóшенный, потрёпанный (*об одежде*).
헙헙하다 1) слáбый (*напр. о воле*); нетвёрдый (*о взглядах*); 2) расточительный; небережливый; 3) несерьёзный, невнимáтельный.
헛- *преф.* 1) пустóй; 헛자랑 пустáя похвалá; 2) лóжный; показнóй; 헛말 ложь; 3) ненýжный, напрáсный, бесполéзный; 헛일 напрáсная рабóта.
헛가게 *уст.* мéсто продáжи (*чего-л.*) под открытым нéбом; ряды (*напр. на базаре*).
헛가비 *диал. см.* 허깨비.
헛가지 *бот.* турион.
헛간 сарáй (склад, амбáр) без двéри.
헛갈리다 *см.* 헷갈리다.
헛거미: 눈에 ～가 잡히다 *см.* 눈[에 헛거미가 잡히다] I.
헛걸음: ～[을] 치다, ～하다 пóпусту бить нóги (ходить).
헛것 *диал. см.* 허깨비.
헛고생(-苦生): ～하다 напрáсно мýчиться.
헛공론(-公論) [-нон] беспредмéтное обсуждéние; ～하다 беспредмéтно обсуждáть, обсуждáть пóпусту.
헛구역(-嘔逆) тошнотá, позывы к рвóте.
헛구역질(-嘔逆-): ～하다 потáшнивать, чýвствовать тошнотý.
헛글 1) чтиво; 2) бесполéзные занятия.
헛기침 притвóрный кáшель, покáшливание (*как условный знак*); ～하다 кáшлянуть.
헛길 напрáсно продéланный путь.
헛김 вóздух (пар, газ), выходящий из щéли (пробóины *и т. п.*).
헛나이 [хэн-]: ～를 먹다 пóпусту прожить гóды.
헛노릇 [хэн-] пустóе дéло (занятие); ～하다 занимáться пустым дéлом.
헛농사(-農事) [хэн-] непродуктивное земледелие.
헛놓다 [хэн-] положить (постáвить) не на мéсто; 걸음을 ～ оступиться.
헛다리: ～[를] 짚다 а) бесполéзно (напрáсно) ходить; б) ошибочно принять (*кого-л. за другого*).
헛다리품: ～[을] 팔다 зря нóги бить.
헛돈 напрáсно истрáченные дéньги.
헛돌다(헛도니,헛도오) 1) напрáсно обойти (объéхать); 2) вращáться вхолостýю; буксовáть.
헛동자(-童子) тóнкий рáмный горбылёк мéжду ящиками корéйского комóда.
헛듣다(헛들으니,헛들어) 1) ослышаться; 2) слýшать невнимáтельно.
헛들리다 *страд. залог от* 헛듣다.
헛디디다 оступиться.
헛되다 напрáсный, бесполéзный, пустóй, тщéтный.
헛되이 напрáсно, зря.
헛말 [хэн-] 1) болтовня; пустые словá; 2) *см.* 거짓말.
헛맞다 [хэн-] не попáсть в цель, промахнýться.
헛문서(-文書) [хэн-] 1) докумéнт, искажáющий дéйствительность; 2) фальшивый докумéнт.
헛물 [хэн-]: ～[을] 켜다 пропадáть дáром (*о стараниях*).
헛맹세(-盟誓) [хэн-] пустóе обещáние; пустые клятвы.
헛발 *см.* 위족.
헛방(-房) I кладовáя, чулáн.
헛방(-放) II 1) прóмах (*при стрельбе*); 2) холостóй выстрел; 3) пустóе (бесполéзное) дéло.
헛보다 обознáться.
헛보이다 быть принятым (*кем-л.*) за другóго.
헛부엌 кýхня, предназнáченная для приготовлéния прáздничных блюд.
헛불 прóмах (*на охоте*); ～[을] 놓다 промахнýться (*на охоте*); ～[을] 맞다 не попáсть под пýлю.
헛불질 *см.* 헛총질.
헛배: ～가 부르다 а) вздýтый, вспýченный (*о животе*); б) *перен.* самодовóльный.
헛삶이: ～하다 пахáть и боронoвáть (*рисовое поле заранее до посева*).
헛소리 1) болтовня, пустóй разговóр; 2) бред (*больного*); 3) *презр. см.* 헛말; ～하다 а) болтáть, вести пустые разговóры; б) брéдить (*о больном*); в) *презр.* врать.
헛소리군 [-ккун] болтýн; враль.
헛소문(-所聞) лóжный слух.
헛손질: ～하다 а) бесцéльно дéлать (*что-л.*) рукáми (*напр. перекладывать с места на место*); б) дéлать сýдорожные движéния рукáми; в) бить рукóй по вóздуху.
헛솥 котёл в кýхне, предназнáченной для приготовлéния прáздничных блюд.
헛수(-手) 1) бесполéзный ход (*в шахматах и т. п.*); 2) провалившийся план.
헛수고(-受苦) бесполéзный труд; ～하다 напрáсно трудиться; рабóтать впустýю.
헛심 бесполéзные (напрáсные) усилия; пустые (напрáсные) хлóпоты.
헛생각 неосуществившаяся (несбывшаяся) мечтá.
헛자라기 *сущ.* идти в ботвý (в перó) (*о растении*).
헛잠 1) притвóрный сон; 2) полусóн, дремóта.
헛잡다 1) не удержáть в рукáх; 2) схватить (задержáть) по ошибке.
헛잡히다 *страд. залог от* 헛잡다.
헛장 I пустáя похвальбá, блеф.
헛장(-葬) II *см.* 허장.
헛장담(-壯談): ～하다 бахвáлиться, преувеличивать.
헛짓 пустые (бесполéзные) дéйствия (постýпки).
헛청(-廳) *диал. см.* 허청.
헛총(-銃) 1) холостóй выстрел; ～[을] 놓다 стрелять холостыми патрóнами; 2) предупредительный выстрел.
헛총질(-銃-): ～하다 а) дéлать холостóй выстрел; б) дéлать предупредительный выстрел.
헛치레: ～하다 напрáсно украшáть.
헛코: ～[를] 골다 притвóрно храпéть.
헛탕 *диал. см.* 허탕 I.
헛턱대고 бесцéльно, бессмысленно, пóпусту.
헛헛증(-症) [-тхэт-] чýвство гóлода.
헛헛하다 1) голóдный; 2) *диал. см.* 허전하다.
헛힘 *см.* 헛심.
헛끌 стамéска для зачистки.
헛뿌리 *см.* 가근.
헛아궁이 [хэд-] тóпка у плиты в кýхне, предназнáченной для приготовлéния прáздничных блюд.

헛열 [хɔд-]: ～을 입다 пострадáть из-за другóго.
헛염매 [хɔн-] *см.* 가좌.
헛웃음 [хɔд-] притвóрный смех.
헛일 [хɔннил] бесполéзная рабóта; бесполéзное заня́тие; ～하다 дéлать бесполéзную рабóту.
헛애 [хɔд-] бесполéзные (напрáсные) уси́лия, напрáсные старáния.
헝겁지겁: ～하다 рáдостно суети́ться.
헝겊 1) кусóк ткáни; лоскýт; 2) ткань, материáл.
헝겊신 тексти́льная óбувь.
헝클다(헝크니,헝크오) спýтывать, перепýтывать.
헝클리다 быть спýтанным (перепýтанным).
헝클어뜨리다 перепýтывать, спýтывать (*напр. нитки*).
헝클이다 перепýтывать, спýтывать (*напр. нитки*).
헝우대 *диал. см.* 허위대.
혀 1) язы́к; 혀[가] 굳다 плóхо выговáривать, невня́тно говори́ть; 혀가 돌다 быть хорошó подвéшенным (*о языке*); 혀[를] 놀리다 *пренебр.* болтáть языкóм; 혀를 내두르다 порази́ться (*от неожиданности*); 혀[를] 차다 цóкать языкóм (*выражая недовольство*); 혀 밑에 죽을 말 있다 (혀 아래 도끼 들었다) *посл.* ≅ слóво не воробéй: вы́летит — не поймáешь; 혀 꼬부라진 소리 бормотáние, невня́тная речь; 혀 짧은 (짜른) 소리 невня́тные звýки; невня́тное произношéние; 2) *муз.* язычóк.
혀바늘 I *текст.* язычкóвая иглá.
혀바늘 II [-ппа-] я́звочки на языкé.
혀바닥 [-ппа-] 1) спи́нка языкá; 2) *прост. см.* 혀 1); ◇ ～에 침이나 묻혀라 не расскáзывай мне скáзок.
혀소리 [-ссо-] *лингв.* язы́чные звýки.
혀접(-接) *с.-х.* приви́вка в расщéп.
혀줄기 [-ччул-] мы́шца языкá.
혀줄때기 [-ччул-] *прост. см.* 혀줄기.
혀까래 *диал. см.* 서까래.
혀꼬부랑이 *шутл.* косноязы́чный человéк.
혀끝 кóнчик языкá; ～ 소리 апикáльные соглáсные.
혀때기 *прост. см.* 혀 1).
혀뿌리 *анат.* кóрень языкá.
혀짜래기 *см.* 혀짤배기.
혀짤배기 *шутл. сущ.* картáвый.
혀아래소리 [-ссо-] бормотáние.
혁(革) I *см.* 말혁.
혁(革) II *см.* 혁괘.
혁갑(革甲) *см.* 갑옷.
혁거(革祛) *уст.*: ～하다 исправля́ть и искореня́ть.
혁고(革故) *уст.*: ～하다 изменя́ть, исправля́ть.
혁기(奕棊) *уст. см.* 바둑.
혁개(革改) *уст. см.* 개혁.
혁괘(革卦) «смéна» (*49-я гексаграмма Ицзина*).
혁낭(革囊) [хйɔнъ-] кóжаный кисéт; кóжаная сýмка.
혁노(赫怒) [хйɔнъ-]: ～하다 побагровéть от я́рости.
혁대(革帶) I кóжаный ремéнь (пóяс).
혁대(革代) II *см.* 혁세 I.
혁롱(革籠) [хйɔнънонъ] *арх.* кóжаный сундýк.
혁명(革命) [хйɔнъ-] 1) револю́ция; ～[적] революциóнный; ～ 근거지 революциóнная бáза; ～ 가요 революциóнная пéсня; ～ 전쟁 революциóнная войнá; ～ 전통 революциóнные трàди́ции; ～ 주권 революциóнная власть; ～ 학원 учéбное заведéние для детéй пáвших революционéров; ～적 경각성 революциóнная бди́тельность; ～적 군중 관점 тóчка зрéния революциóнных масс; ～적 락관주의 революциóнный оптими́зм; ～하다 а) совершáть (осуществля́ть) револю́цию; б) вести́ революциóнную рабóту; 2) *арх.* [госудáрственный] переворóт.
혁명가(革命家) I [хйɔнъ-] революционéр; ～적 прису́щий революционéру; ～적 면모 óблик революционéра; ～ 유가족 семья́ пáвшего революционéра; ～ 유자녀 дéти пáвших революционéров.
혁명가(革命歌) II [хйɔнъ-] революциóнная пéсня.
혁명군(革命軍) [хйɔнъ-] революциóнная áрмия.
혁명극(革命劇) [хйɔнъ-] революциóнная дрáма.
혁명기(革命期) [хйɔнъ-] пери́од револю́ции.
혁명단(革命團) [хйɔнъ-] революциóнная организáция.
혁명성(革命性) [хйɔнъ-ссɔнъ] революциóнность, революциóнный харáктер.
혁명자(革命者) [хйɔнъ-] *см.* 혁명가 I.
혁명전(革命戰) [хйɔнъ-] революциóнная войнá.
혁명화(革命化) [хйɔнъ-]: ～하다 революционизи́ровать.
혁명열(革命熱) [хйɔнъ-нйɔл] революциóнный энтузиáзм.
혁상(爀傷) *уст.*: ～하다 горевáть, скорбéть (*о чьей-л. смерти*).
혁석(奕舃) *арх.* вéчное процветáние (благополýчие).
혁신(革新) 1) обновлéние, ремóрма; 2) новáторство; ～ 운동 движéние новáторов; ～적 нóвый, новáторский.
혁신력(革新力) [-нйɔк] си́ла нóвого.
혁신성(革新性) новáторство (*напр. в литературе*).
혁신자(革新者) новáтор.
혁신안(革新案) 1) предложéние новáтора; 2) проéкт рефóрмы.
혁세(革世) I *уст.*: ～하다 сменя́ться (*о династии*).
혁세(赫世) II: ～ 공경 *феод.* высóкая дóлжность, передаю́щаяся по наслéдству.
혁장(鬩牆) *уст.* ссóра мéжду брáтьями.
혁정(革正) *уст.*: ～하다 исправля́ть, реформи́ровать.
혁지(革砥) кóжаный ремéнь для прáвки бри́твы.
혁직(革職) *уст.*: ～하다 смещáть[ся] с дóлжности.
혁진(革進): ～하다 идти́ нóвыми путя́ми (по пути́ новáторства).
혁질(革質) *уст.* 1) свóйство кóжи; 2) *сущ.* как кóжа.
혁파(革罷) *уст.*: ～하다 отменя́ть; ликвиди́ровать (*что-либо старое*).
혁편(革鞭) *уст.* кóжаный кнут (*орудие наказания*).
혁폐(革弊) *уст.*: ～하다 исправля́ть [недостáтки]; искореня́ть [зло].
혁하다(革-) *уст. книжн. см.* 변혁[하다].
혁혁(赫赫) I: ～하다 а) замечáтельный (*о заслуге*); блестя́щий (*о достижениях*); б) свéтлый и я́сный.
혁혁(奕奕) II: ～하다 большóй и краси́вый; громáдный и превосхóдный.
혁띠(革-) кóжаный ремéнь.
혁연(赫然) *книжн. нареч.* в пory̆ве гнéва; ～하다 разгнéванный.
혁엽(奕葉) поколéния, унаслéдовавшие слáву прéдков.
혁음(革音) *уст. см.* 북소리.
현(弦) I 1) *см.* 활시위; 2) чéтверть луны́; 3) *мат.* хóрда; 4) *арх. мат.* гипотенýза.
현(絃) II струнá.
현(舷) III 1) *см.* 배전 III; 2) *см.* 현측.
현(賢) IV *уст.* ты (*в письме к нижестоящему*).
현(縣) V 1) *феод.* уéзд; 2) префектýра (*в Японии*).
현-(現) *преф. кор.* ны́нешний, настоя́щий, совремéнный; 현내각 ны́нешний кабинéт мини́стров.
현가(絃歌) I пéсня, исполня́емая под аккомпанемéнт стрýнного инструмéнта.
현가(現價) II [-кка] совремéнная (настоя́щая) ценá.
현감(縣監) *феод.* начáльник уéзда.
현거(現居) 1): ～하다 проживáть в дáнном мéсте; 2) настоя́щее местожи́тельство.
현격(懸隔): ～하다 а) отдалённый, далёкий; б) *прил.* си́льно отличáющийся (*от чего-л.*).
현경(懸磬,懸罄) I *уст.* бéдность, нуждá.
현경(顯警) II *уст. книжн.* 1) серьёзная болéзнь; 2) неуря́дицы.
현고(顯考) «покóйный отéц» (*надпись на поминальной дощечке или в заклинании, произносимом при жертвоприношении*).

현고조고(顯高祖考) «поко́йный прапра́дед» (*надпись на поминальной дощечке или в заклинании, произносимом при жертвоприношении*).
현고조비(顯高祖妣) «поко́йная прапраба́бка» (*надпись на поминальной дощечке или в заклинании, произносимом при жертвоприношении*).
현곡(懸谷) *геогр.* вися́чая доли́на.
현교(顯敎) *будд.* я́сный (поня́тный) текст.
현구고(見舅姑) *уст.*: ～하다 *этн.* наноси́ть пе́рвый визи́т роди́телям му́жа (*о молодой*).
현국(現局) *уст.* совреме́нная ситуа́ция.
현군(賢君) I му́дрый коро́ль.
현군(懸軍) II войска́ в глубо́ком тылу́ проти́вника; ～ 고투 вести́ бой в глубо́ком тылу́ проти́вника.
현궁(玄宮) моги́ла короля́.
현금(玄琴) I *см.* 거문고.
현금(現金) II 1) [нали́чные] де́ньги; ～ 거래 нали́чно-де́нежный оборо́т; ～ 결제 нали́чный расчёт; ～ 수송 перево́д нали́чных де́нег; ～ 전표 ка́ссовый о́рдер; ～ 출납부 *см.* 금전 [출납부] I 1); 2) *см.* 맞돈.
현금(現今) III и́менно (как ра́з) сейча́с, ны́не.
현금(懸金) IV де́нежная награ́да.
현금(懸金) V: ～하다 *феод.* скрепля́ть золоты́м кольцо́м манго́н с причёской (*о чиновниках 2-го класса*).
현금주의(現金主義) чистога́н; меркантили́зм.
현기[증](眩氣[症]) [-ччынъ] головокруже́ние.
현계(顯界) *уст. см.* 이승 I.
현귀(顯貴): ～하다 о́чень высо́кий (*о посте, ранге*).
현과(懸果) *см.* 현수과.
현관(玄關) I 1) пара́дный ход; пере́дняя; вестибю́ль; холл; 2) *обр.* воро́та в го́род (*о городском вокзале*); 3) *обр.* воро́та в страну́ (*о пограничном городе*); 4) *будд.* нача́ло пра́ведного пути́.
현관(現官) II чино́вник, занима́ющий (*какую-л.*) до́лжность в настоя́щее вре́мя.
현관(顯官) III *уст.* 1) высо́кая до́лжность; кру́пный пост; 2) высокопоста́вленное лицо́.
현관문(玄關門) дверь в вестибю́ль (в пере́днюю), входна́я дверь.
현관부(玄關部) вестибю́ль с примыка́ющими к нему́ помеще́ниями.
현관지기(玄關-) швейца́р, приврáтник.
현녀(賢女) *уст.* му́драя же́нщина.
현념(懸念): ～하다 опаса́ться, беспоко́иться.
현능(賢能) I: ～하다 просвещённый, му́дрый.
현능(衒能) II *уст.*: ～하다 щеголя́ть свои́ми спосо́бностями.
현달(顯達): ～하다 просла́виться, заня́в высо́кий пост.
현담(玄談) *уст.* 1) расска́з с глубо́ким смы́слом; 2) *будд.* предысто́рия возникнове́ния су́тры.
현덕(賢德) му́дрость и доброде́тель.
현등(舷燈) I бортово́й фона́рь.
현등(懸燈) II 1): ～하다 высо́ко́ подве́шивать фона́рь; 2) высо́ко́ подве́шенный фона́рь; 3) *арх.* фона́рь на шесте́.
현대(現代) 1) настоя́щее вре́мя; ～[적] совреме́нный; ～ 전쟁 совреме́нная война́; 2) *ист.* но́вое вре́мя; ～ 력사 но́вая исто́рия.
현대극(現代劇) совреме́нная дра́ма (пье́са); пье́са (дра́ма) из совреме́нной жи́зни.
현대문(現代文) текст, напи́санный совреме́нным сти́лем.
현대성(現代性) [-ссонъ] совреме́нные осо́бенности (черты́).
현대식(現代式) совреме́нный стиль (образе́ц, тип); ～ 설비 совреме́нное обору́дование.
현대전(現代戰) совреме́нная война́.
현대풍(現代風) 1) совреме́нный стиль; moderни́зм; 2) совреме́нный ме́тод.
현대화(現代化) модерниза́ция; ～하다 модернизи́ровать [-ся].
현대악(現代樂) совреме́нная му́зыка.
현대어(現代語) совреме́нный язы́к.
현대인(現代人) совреме́нный челове́к.
현란(懸欄) I [хйол-] *уст. см.* 소란반자.
현란(絢爛) II [хйол-]: ～하다 ослепи́тельно краси́вый.
현란(眩亂) III [хйол-]: ～하다 неспоко́йный, трево́жный (*о душевном состоянии*).
현량(賢良) [хйол-] 1) му́дрый челове́к и до́брый челове́к; 2): ～하다 му́дрый и до́брый.
현량과(賢良科) [хйол-] экза́мены на госуда́рственную до́лжность для образо́ванного и доброде́тельного челове́ка.
현려(賢慮) [хйол-] *уст.* 1) му́драя мысль; 2) *вежл.* Ва́ши (его́) мы́сли.
현령(顯靈) I [хйол-] *этн.* приня́тие ду́хом о́браза (*кого-л.*).
현령(縣令) II [хйол-] *феод.* прави́тель уе́зда.
현령(懸鈴) III [хйол-] 1) подве́шивание колоко́льчика; 2) *феод.* сро́чная депе́ша; 3) *см.* 설렁 I.
현령줄(懸鈴-) *см.* 설렁줄.
현로(賢勞) I [хйол-] *уст.*: ～하다 труди́ться в по́те лица́ (*о человеке исключительных способностей*).
현로(現露) II [хйол-] *уст. см.* 탄로 II.
현록(懸錄) [хйол-] *уст.*: ～하다 заноси́ть (впи́сывать) в прихо́до-расхо́дную кни́гу.
현리(玄理) I [хйол-] *уст.* глубо́кие основа́ния.
현리(賢吏) II [хйол-] *уст.* у́мный и до́брый канцеля́рист.
현리(縣吏) III [хйол-] *феод.* канцеляри́ст в уе́зде.
현리(現利) IV [хйол-] реа́льная при́быль.
현명(賢明) I: ～하다 му́дрый; у́мный.
현명(賢命) II *уст. вежл.* Ваш (его́) прика́з.
현명(顯名) III: ～하다 просла́виться.
현명(懸命) IV: ～하다 реши́ться (быть гото́вым) на смерть во и́мя (*чего-л.*).
현명성(賢明性) [-ссонъ] му́дрость.
현모(賢母) му́драя мать; ～ 량처 му́драя мать и до́брая жена́.
현목(玄木) неотбелённая хлопчатобума́жная ткань.
현몽(現夢): ～하다 *этн.* явля́ться (*кому-л.*) во сне (*о душе умершего, духе*).
현묘(玄妙): ～하다 таи́нственный; зага́дочный, мисти́ческий.
현무(玄武) I *уст.* 1) «Чёрная черепа́ха» (*7 созвездий из 28 в сев. части неба*); 2) *этн.* охрани́тель се́верного направле́ния в о́бразе чёрной черепа́хи.
현무(現務) II ны́нешняя слу́жба.
현무암(玄武岩) *мин.* база́льт.
현문(舷門) I бортово́й люк.
현문(玄門) II мисти́ческие будди́йские те́ксты.
현물(現物) нату́ра; нали́чный това́р; ～ 경리 натура́льное хозя́йство; ～ 교역 *см.* 물물 [교환] I; ～ 소작제 систе́ма натура́льной аре́ндной пла́ты; ～ 지대 натура́льная ре́нта.
현물세(現物稅) [-ссе] натура́льный нало́г.
현미(玄米) I обо́дранный рис.
현미(玄微) II: ～하다 *см.* 현묘[하다].
현미(現米) III име́ющийся (нали́чный) рис.
현미(顯微) IV *сущ.* микроскопи́ческий; микро...; ～ 구조 микрострукту́ра; ～ 화학 микрохи́мия.
현미경(顯微鏡) микроско́п; ～ 사진 микрофотогра́фия; ～적 микроскопи́ческий.
현미밥(玄米-) обо́дранный рис, сва́ренный на пару́.
현밀(顯密) 1) *уст.* я́вное и та́йное; 2) *будд.* я́сный текст и тру́дно объясни́мый текст.
현매(賢妹) *вежл.* сестра́ (*обращение*).
현반(懸盤) *см.* 선반 I.
현밤중(-中) [-ччунъ] *диал. см.* 한밤중.
현방(懸房) *арх. см.* 푸주간.

현벌(懸罰) *феод.* наказáние, заключáвшееся в том, что винóвному свя́зывали рýки и привéшивали к дéреву во дворé дворцá.
현병(懸病) *уст.*: ～하다 регистри́ровать (*неявку по болезни, напр. на работу*).
현보(顯保) *уст.*: ～하다 ручáться, гаранти́ровать.
현봉(現俸) получáемое жáлованье.
현부(賢婦) I *уст. вежл.* снохá (*обращение*).
현부(賢否) II мýдрость и глýпость.
현부형(賢父兄) мýдрые отéц и стáрший брат.
현부인(賢夫人) ýмная женá.
현불초(賢不肖) 1) мýдрость и глýпость; 2) мудрéц и глупéц.
현불현(賢不賢) *см.* 현불초.
현비(賢妃) I 1) мýдрая королéва; 2) дóлжность фрéйлины 1-го рáнга (*в Корё*).
현비(顯妣) II «покóйная мать» (*надпись на поминальной дощечке или в заклинании, произносимом при жертвоприношении*).
현사(賢士) I мýдрый конфуциáнский учёный.
현사(縣舍) II *феод.* кабинéт начáльника канцеля́рии в уéзде.
현사(賢師) III *уст.* мýдрый учи́тель.
현사당(見祠堂): ～하다 впервы́е моли́ться в родовóй молéльне мýжа (*о молодой*).
현삼(玄蔘) *бот.* нóричник Ольдгáма (*Scrophularia Oldhami Oliver*).
현상(賢相) I *см.* 현재상; ～ 량좌 мýдрый и спосóбный вассáл (санóвник).
현상(玄裳) II *арх.* чёрная ю́бка.
현상(現狀) III совремéнное положéние (состоя́ние); ～ 유지 стáтус-квó.
현상(現象) IV 1) [внéшний] вид; óбраз; 2) *филос.* фенóмен, явлéние; ～ 세계 реáльный мир.
현상(懸賞) V: ～하다 премировáть.
현상(現像) VI: ～하다 проявля́ть (*негатив*).
현상금(懸賞金) дéнежная прéмия.
현상계(現象界) *см.* 현상 [세계] IV.
현상론(現象論) [-нон] *филос.* феноменали́зм.
현상지(現像紙) негати́вная фотобумáга.
현상제(現像劑) *хим.* проявля́ющее веществó, прояви́тель.
현상학(現象學) *филос.* феноменолóгия.
현상액(現像液) *фото* прояви́тель (*раствор*).
현서(賢壻) *уст. вежл.* зять (*обращение*).
현석(玄石) *уст. см.* 자석 II 1).
현성(賢聖) I 1) мудрецы́ и святы́е; 2) будди́йский подви́жник.
현성(玄聖) II *арх.* вели́кий святóй.
현성지군(賢聖之君) мýдрый и вели́кий корóль.
현손(玄孫) праврáвнук.
현손녀(玄孫女) праврáвнучка.
현손부(玄孫婦) снохá праврáвнука.
현송(絃誦) I *уст.*: ～하다 деклами́ровать (*стихи*) под аккомпанемéнт комунгó.
현송(現送) II: ～하다 отгружáть.
현송지성(絃誦之聲) звýки декламáции под аккомпанемéнт комунгó.
현수(絃首) I *см.* 코머리.
현수(懸垂) II 1) *сущ.* подвеснóй; ～ 동발 подвеснáя крепь; ～ 말뚝 вися́чая свáя; ～ 철도 *см.* 케블카; ～ 애자 подвеснóй изоля́тор; 2): ～ [운동] а) *спорт.* вис; б) *см.* 턱걸이 1).
현수(懸殊) III: ～하다 а) си́льно отличáющийся; б) óчень далёкий (отдалённый).
현수(現數) IV имéющееся коли́чество.
현수과(懸瘦果) *бот.* двудóльные.
현수법(懸垂法) [-ппэп] спóсоб подвéски (*чего-л.*).
현수선(懸垂線) *см.* 현쇄선.
현수식(懸垂式) *сущ.* подвеснóго ти́па; ～ 건조기 подвеснáя суши́лка.
현수증(玄水症) [-ччынъ] *кор. мед.* отёчность (*начинающаяся с лица*).
현숙(賢淑): ～하다 ýмная и скрóмная (*о женщине*).
현순백결(懸鶉百結) *уст.* одéжда в заплáтах.
현시(現時) I *сущ.* ны́не, в настоя́щее врéмя.
현시(顯示) II: ～하다 покáзывать, демонстри́ровать.
현시기(現時期) дáнный (настоя́щий) перúод.
현시대(現時代) *см.* 현대.
현식(賢息) *уст. вежл.* Ваш (егó) сын.
현신(現身) I: ～하다 а) *феод.* наноси́ть пéрвый визи́т (*вышестоящему*); б) перевоплощáться, принимáть рáзные фóрмы (*о Будде*).
현신(賢臣) II *уст.* мýдрый вассáл (санóвник).
현신불(現身佛) живóй Бýдда.
현실(玄室) I помещéние для грóба (*в древнем могильнике*).
현실(現實) II действи́тельность, реáльность; ～[적] действи́тельный, реáльный; реалисти́ческий; практи́ческий; ～ 판단 *лог.* суждéние действи́тельности.
현실감(現實感) чýвство реáльности.
현실계(現實界) реáльный мир.
현실관(現實觀) взгляд на [реáльный] мир.
현실미(現實味) *см.* 현실감.
현실성(現實性) [-ссэнъ] реáльный харáктер, реáльность.
현실주의(現實主義) реали́зм.
현실파(現實派) реали́сты, сторóнники реалисти́ческого направлéния.
현실화(現實化): ～하다 реализовáть[ся], осуществля́ть [-ся].
현심(賢心) добротá, дóброе сéрдце.
현생(現生) *будд.* жизнь в э́том ми́ре.
현세(現世) I 1) совремéнный мир; 2) реáльный мир.
현세(現勢) II совремéнная ситуáция (обстанóвка).
현세주의(現世主義) 1) секуляризáция; 2) гедони́зм.
현쇄선(顯鎖線) *мат.* цепнáя ли́ния.
현자(賢者) *см.* 현인.
현자지(現字紙) телегрáфная лéнта.
현작(顯爵) высóкий ранг (ти́тул).
현장(賢將) I мýдрый полководéц.
현장(現場) II мéсто рабóты (дéйствия, происшéствия).
현저(顯著): ～하다 значи́тельный, замéтный, ви́дный; я́вный, очеви́дный.
현전(現前) *уст. см.* 눈앞.
현절(懸絕): ～하다 я́вно (замéтно) отличáющийся.
현정(賢政) *уст.* мýдрая поли́тика.
현정질(顯晶質) *мин.* явнокристалли́ческое веществó.
현조(玄鳥) I *арх. см.* 제비 II 1).
현조(顯祖) II *уст.* слáвные прéдки.
현조고(顯祖考) «покóйный дед» (*надпись на поминальной дощечке или в заклинании, произносимом при жертвоприношении*).
현조비(顯祖妣) «покóйная бáбка» (*надпись на поминальной дощечке или в заклинании, произносимом при жертвоприношении*).
현존(現存) 1) нали́чие; ～ 설비 имéющееся оборýдование; 2) *сущ.* живýщий; ～하다 а) имéться в нали́чии; существовáть; б) жить в настоя́щее врéмя.
현주(玄酒) I *уст. см.* 무술 I.
현주(懸註) II: ～하다 снабжáть комментáриями, комменти́ровать.
현주(現住) III 1): ～하다 [ны́не] проживáть; 2) *см.* 현주소.
현주(縣主) IV присвоéние (*какого-л.*) ти́тула дóчери, рождённой налóжницей наслéдного при́нца.
현주소(現住所) ны́нешнее (дáнное) местожи́тельство; настоя́щий áдрес.

현준(賢俊) 1) мýдрый и выдающийся человéк; 2): ～하다 мýдрый и выдающийся.
현줄(絃-) [-ччул] однá (кáждая) струнá (*муз. инструмента*).
현증(現症) 1) явные симптóмы болéзни; 2) болéзнь, котóрой (*кто-л.*) бóлен в настоящее врéмя.
현증조고(顯曾祖考) «покóйный прáдед» (*надпись на поминальной дощечке*).
현증조비(顯曾祖妣) «покóйная прабáбка» (*надпись*).
현지(玄旨) I тáйное намéрение.
현지(現地) II мéсто дéйствия (рабóты, происшéствия); ～ 보도 репортáж; сообщéние с мест; ～ 작가 писáтель, находящийся в твóрческой командирóвке; ～ 지도 руковóдство, осуществляемое непосрéдственно на мéсте.
현직(現職) I 1) тепéрешнее занятие; тепéрешняя профéссия; 2) дóлжность, занимáемая в настоящее врéмя.
현직(顯職) II *уст.* высóкий и вáжный пост.
현질(賢姪) *уст. вежл.* племянник (*обращение*).
현재(賢才) I выдающийся талáнт.
현재(賢宰) II *см.* 현재상.
현재(現在) III 1) настоящее врéмя; тепéрь; 2) *лингв.* настоящее врéмя; 3) *будд. см.* 이승 I.
현재(顯在) IV *уст.*: ～하다 проявляться, обнарýживаться.
현재상(賢宰相) мýдрый королéвский кáнцлер.
현재형(現在形) *лингв.* фóрма настоящего врéмени.
현제(賢弟) I *уст. вежл.* брат (*обращение*).
현제(現制) II совремéнный строй (режим); совремéнная систéма.
현제(懸題) III *феод.* сообщéние тéмы сочинéния (*на экзамене*).
현제판(懸題板) *феод.* доскá, на котóрой вывéшивалась тéма сочинéния (*на экзамене*).
현찰(賢察) *вежл.* Вáши (егó) наблюдéния (предположéния).
현창(舷窓) I бортовые иллюминáторы.
현창(顯彰) II: ～하다 отчётливо выявлять[ся] (проявлять[ся]).
현처(賢妻) ýмная женá.
현천(玄天) I *уст.* сéверная часть нéба (*при делении неба на 9 частей*).
현천(懸泉) II *уст. см.* 폭포수.
현철(賢哲) 1) мудрéц и филóсоф; 2): ～하다 мýдрый и проницáтельный.
현출(現出) I: ～하다 а) выявлять[ся]; проявлять[ся]; б) появлять[ся], покáзывать[ся]; становиться видимым.
현출(顯出) II: ～하다 обнарýживать[ся]; выявлять[ся].
현충(顯忠) *уст.* 1): ～하다 проявлять прéданность; 2) проявленная прéданность.
현측(舷側) борт (*судна, лодки*); ～ 그물 предохранительная сéтка, натянутая мéжду сýдном и пристанью во врéмя погрýзки.
현침(懸針) *арх. см.* 을챙이.
현칭(現稱) тепéрешнее (настоящее) наименовáние (назвáние)
현탁질(懸濁質) *хим.* суспензóид.
현탁제(懸濁劑) *фарм.* суспéнзия.
현탁액(懸濁液) *хим.* суспéнзия.
현탈(懸頉) I *уст.*: ～하다 записывать (*причину отсутствия*)
현탈(現頉) II *уст.* возникновéние неполáдок.
현토(玄兎) *см.* 달 I.
현태(現態) совремéнное состояние (положéние).
현파기(現波機) ондулятор.
현파지(現波紙) бумáжная лéнта для ондулятора.
현판(懸板) I доскá с нáдписью (*на стене над входом*).
현판(現版) II набóрная печáтная фóрма.
현포(玄圃) *миф.* небéсная обитель.
현폭(懸瀑) водопáд, низвергáющийся с большóй высоты.
현품(現品) 1) наличные (имéющиеся) товáры; 2) *см.* 현물.
현하(現下) I настоящее врéмя; ныне; *сущ.* существýющий; совремéнный.
현하(懸河) II: ～ 구변 плáвная (глáдкая) речь; ～ 웅변 красноречие.
현하지변(懸河之辯) *арх. см.* 현하 [구변] II.
현학(玄學) I 1) труднопостижимое учéние; 2) учéние китáйских филóсофов Лáоцзы и Чжуáнцзы.
현학(衒學) II щеголянье своéй учёностью; ～적 самоувéренный, спесивый (*об учёном*).
현학금(玄學琴) *уст. см.* 거문고.
현학자(衒學者) учёный, пóлный самоувéренности.
현합(賢閤) *уст. эпист. вежл.* Вáша (егó) женá.
현혁(顯赫): ～하다 слáвный, знаменитый.
현현(泫泫) I *нареч.* ручьями (*лить слёзы*); ～하다 **1.** литься ручьями (*о слезах*); **2.** *прил.* текýщий ручьями (*о слезах*).
현현(懸懸) II: ～하다 а) тревóжащий, беспокóящий; б) óчень далёкий.
현현(顯現) III: ～하다 проявлять[ся], выявлять[ся]; становиться очевидным.
현현(顯顯) IV: ～하다 свéтлый, блестящий.
현형(賢兄) I *уст.* друг (*обращение*).
현형(現形) II 1): ～하다 предстáть, появиться (*перед кем-л.*); 2) существýющая фóрма.
현호(弦弧) I *мат.* хóрда и дугá.
현호(弦壺) II кувшин с дугообрáзными рýчками.
현호색(玄胡索) 1) *бот.* хохлáтка (*Corydalis turtschaninovii*); 2) *кор. мед.* кóрни хохлáтки (*как материал для лекарства*).
현혹(眩惑): ～하다 быть очарóванным (ослеплённым).
현혼(眩昏): ～하다 находиться в смятéнии.
현효(顯效) I замéтный результáт; очевидный эффéкт.
현효(現效) II *уст.*: ～하다 появляться (*о результатах*); быть эффективным.
현훈(玄纁) I *этн.* два кускá ткáни чёрного и крáсного цвéта для гóрного дýха, зарывáющиеся в могилу.
현훈(眩暈) II головокружéние.
현훈증(眩暈症) [-ччынъ] *см.* 어질증.
현행(賢行) I мýдрые постýпки; разýмное поведéние.
현행(現行) II *сущ.* [ныне] дéйствующий; действительный; ～하다 дéйствовать, имéть силу.
현행범(現行犯) 1) преступлéние, совершённое в (*чьём-л.*) присýтствии; 2) престýпник, пóйманный с поличным.
현행법(現行法) [-ппоп] дéйствующее законодáтельство, дéйствующий закóн.
현회(顯晦) *уст. сущ.* извéстное и неизвéстное.
현화(現化) I: ～하다 а) реализовáться; б) *рел.* являться в (*чьём-л.*) óбразе.
현화(顯花) II: ～ 식물 *бот.* цветкóвые [растéния].
현황(現況) I совремéнное положéние, совремéнная обстанóвка (ситуáция).
현황(炫煌,眩慌) II: ～하다 смущённый, растéрянный.
현아(縣衙) *феод.* уéздное присýтствие.
현악(絃樂) стрýнная мýзыка; ～ 사중주 скрипичный квартéт; ～ 합주 стрýнный квартéт.
현악기(絃樂器) стрýнные музыкáльные инструмéнты.
현안(懸案) нерассмóтренный проéкт (плáн; вопрóс).
현알(見謁) *см.* 알현
현야월(弦夜月) *уст.* серп нарождáющейся луны (луны на ущéрбе).
현양(顯揚): ～하다 прославлять.
현어(玄魚) I *арх. см.* 올챙이.
현어(懸魚) II резнóе украшéние на фронтóне, воспроизводящее облакá.
현업(現業) 1) текýщая рабóта; рабóта, выполняемая в настоящее врéмя; 2) тепéрешняя профéссия; тепéрешнее занятие.
**현업원(現業員)** человéк, рабóтающий в настоящее врéмя.

현역(現役) *воен.* действи́тельная слу́жба.
현연(泫然) I *книжн.*: ~[히] *нареч.* ручья́ми; ~하다 *прил.* течь ручья́ми (*о слезах*).
현연(顯然, 現然) II *книжн.*: ~|히] очеви́дно, я́вно; ~하다 очеви́дный, я́вный.
현연(眩然) III *книжн.*: ~|히] темно́; ~하다 *прил. в знач. сказ.* темно́ (*в глазах*).
현영(現影) I *см.* 현형 II 1).
현영(顯榮) II: ~하다 *прил.* занима́ющий высо́кий пост, процвета́ющий
현오(玄奧): ~하다 о́чень глубо́кий.
현옥(懸玉) скрепле́ние я́шмовым кольцо́м манго́на с причёской
현옹(顯癰) *кор. мед.* нары́в в проме́жности.
현옹[수](懸壅[垂]) *уст. см.* 목젖.
현요(眩耀) I: ~하다 *уст.* ослепи́тельный, блестя́щий.
현요(顯要) II *уст.* высо́кий чин и ва́жный пост.
현우(賢友) I му́дрый друг.
현우(賢愚) II 1) му́дрость и глу́пость; 2) у́мный и глупе́ц.
현운(眩暈) *диал. см.* 현훈 II.
현운증(眩暈症) *диал. см.* 어질증.
현유(現有): ~하다 име́ться, быть в нали́чии.
현이(賢異): ~하다 у́мный и спосо́бный.
현인(賢人) мудре́ц; ~군자 а) мудре́ц и благоро́дный челове́к; б) до́брый челове́к.
현인안목(眩人眼目) *уст. обр.* вскружи́ть го́лову.
현임(現任) настоя́щая (тепе́решняя) до́лжность.
현애(懸崖) *см.* 낭떠러지.
현액(現額) нали́чная су́мма.
현예(顯裔) *см.* 화주 II.
현위(顯位) почётный пост.
현완직필(懸腕直筆) *уст.* положе́ние руки́ при письме́ на весу́
현왕(賢王) му́дрый коро́ль.
현왕재(現往齋) *см.* 선왕재.
현원(現員) нали́чный соста́в.
현월(玄月) 9-й лу́нный ме́сяц.
혈(穴) 1) *кор. мед.* то́чки для иглоука́лывания и прижига́ния; 2) го́рная жи́ла; 3) хоро́ший уча́сток для моги́лы (*в геомантике*).
혈가(血瘕) *кор. мед.* боль в ни́жней ча́сти живота́ в результа́те образова́ния сгу́стков кро́ви по́сле прекраще́ния менструа́ции.
혈거(穴居): ~하다 жить в пеще́ре (земля́нке).
혈거자(穴居者) *сущ.* живу́щий в пеще́ре (земля́нке).
혈거야처(穴居野處) *уст.* 1) жизнь в пеще́ре (земля́нке); 2) жизнь под откры́тым не́бом.
혈견수(血見愁) *арх. см.* 땅빈대.
혈고(血枯) *кор. мед.* преждевре́менное прекраще́ние менструа́ции (*как болезнь*).
혈구(血球) *биол.* кровяны́е тельца́ (ша́рики); ~ 기생충 органи́змы, паразити́рующие в крови́; ~ 파괴 *мед.* гемоклази́я.
혈기(血氣) пы́лкость, горя́чность; ~ 방장 по́лный си́лы (кипу́чей эне́ргии).
혈기지분(血氣之憤) *уст.* ю́ношеская горя́чность.
혈기지용(血氣之勇) безрассу́дная отва́га.
혈괴(血塊) 1) *кор. мед.* сгу́сток кро́ви (*образовавшийся в результате внутреннего кровоизлияния*); 2) *см.* 혈가.
혈관(血管) кровено́сные сосу́ды; ~ 장애 сосу́дистая недоста́точность; ~ 주사 внутриве́нное влива́ние.
혈관계(血管系) кровено́сная (сосу́дистая) систе́ма.
혈관망(血管網) сеть кровено́сных сосу́дов.
혈관종(血管腫) *мед.* ангио́ма.
혈관제(血管劑) *мед.* сосу́дистые сре́дства.
혈궐(孑孓) *уст. см.* 장구벌레.
혈농(穴農) I [-лон] *см.* 구메농사.
혈농(血膿) II [-лон] кровь с гно́ем.
혈뇨(血尿) [-лё] 1) *мед.* гематури́я; 2) моча́ с кро́вью.
혈담(血痰) [-ттам] мокро́та с кро́вью.
혈당(血糖) I [-ттанъ] са́хар, содержа́щийся в крови́.
혈당(血黨) II [-ттанъ] *уст.* кре́пко спа́янная гру́ппа (компа́ния).
혈도호(血道壕) [-тто-] *анат.* гема́льный (сосу́дистый) кана́л.
혈로(血路) *обр.* 1) вы́ход из окруже́ния; 2) вы́ход из тру́дного положе́ния.
혈루(血漏) I *кор. мед.* ма́точное кровотече́ние.
혈루(血淚) II *см.* 피눈물.
혈류(血瘤) *см.* 혈혹.
혈륜(血輪) вне́шние уголки́ глаз.
혈리(血痢) *см.* 적리 I.
혈림(血痳,血淋) гоноре́я, сопровожда́емая кровяни́стыми выделе́ниями.
혈림파(血淋巴) *биол.* гемоли́мфа.
혈맥(血脈) 1) кровено́сные сосу́ды; ~ 상통 *обр.* кро́вное родство́; 2) пульс.
혈반(血斑) кровоподтёк; кровяно́е пятно́.
혈변(血便) *уст. см.* 피똥.
혈병(血餅) сгу́сток кро́ви, тромб.
혈분(血分) I соста́в кро́ви; кровь.
혈분(血粉) II *см.* 피가루.
혈붕(血崩) *кор. мед.* кровотече́ние (*напр. после родов*).
혈비(血肥) удобре́ние из кро́ви живо́тных.
혈사(血師) I [-сса] *см.* 대자석.
혈사(血嗣) II [-сса] *см.* 혈손.
혈산(血疝) *см.* 변옹.
혈상(血相) [-ссанъ] цвет лица́ (*в физиогномике*).
혈서(血書) [-ссэ] стро́ки, напи́санные со́бственной кро́вью
혈선(血腺) [-ссэн] же́лезы вну́тренней секре́ции, уча́ствующие в кроветворе́нии.
혈성(血誠) I [-ссэнъ] *уст.* глубо́кая и́скренность (серде́чность); ◇ ~ 남자 *уст.* храбре́ц, презира́ющий смерть.
혈성(血性) II [-ссэнъ] *уст.* ры́царство, благоро́дство.
혈소판(血小板) [-ссо-] *биол.* кровяны́е пласти́нки, тромбоци́ты.
혈속(血速) I [-ссок] ско́рость кровообраще́ния.
혈속(血屬) II [-ссок] [кро́вное] родство́, кро́вная связь.
혈손(血孫) [-ссон] прямы́е пото́мки.
혈수(血嗽) I [-ссу] кровоха́рканье.
혈수(血髓) II [-ссу] кровь и ко́стный мозг.
혈수(血讎) III [-ссу] кро́вный враг.
혈식(血食) [-ссик]: ~ 천추 до́лго не конча́ться (*о государственном жертвоприношении*); ~하다 соверша́ть госуда́рственное жертвоприноше́ние.
혈심(穴深) I [-ссим] глубина́ моги́лы.
혈심(血心) II [-ссим] *см.* 혈성 I; ~ 고독 *обр.* отдава́ться целико́м рабо́те.
혈색(血色) [-ссэк] 1) *см.* 피기; 2) *см.* 피빛.
혈색소(血色素) [-ссэк-] гемоглоби́н; ~ 뇨증 гемоглобинури́я; ~ 혈증 гемоглобинеми́я.
혈색소계(血色素計) *мед.* гемоме́тр.
혈장(血漿) [-ччанъ] пла́зма кро́ви.
혈장탕(血漿湯) *см.* 피골집.
혈적(血積) I [-ччэк] *кор. мед.* заку́порка (*кровеносного сосуда*).
혈적(血蹟) II [-ччэк] *уст.* следы́ напи́санного кро́вью.
혈전(血戰) I [-ччэн] крова́вая война́; кровопроли́тное сраже́ние; ~하다 вести́ кровопроли́тную войну́ (кровопроли́тное сраже́ние).
혈전(血栓) II [-ччэн] тромб.
혈전증(血栓症) [-ччэнччынъ] тромбо́з.
혈전판(血戰-) ме́сто крова́вой би́твы; крова́вая би́тва.
혈조(血詔) ука́з короля́, напи́санный кро́вью.
혈족(血族) [-ччок] кро́вные ро́дственники.
혈종(血腫) [-ччонъ] гемато́ма.

혈증(血症) [-ччынъ] *кор. мед.* 1) болéзни крóви; 2) болéзни, сопровождáемые выделéнием крóви.

혈쟁(血爭) [-ччэнъ] *уст.*: ～하다 би́ться не на жи́знь, а на смéрть.

혈처(穴處) *см.* 혈거.

혈청(血清) сы́воротка крóви, сéрум; ～ 검사 сы́вороточная диагнóстика; ～ 치료(료법) сы́вороточное лечéние.

혈청병(血清病) [-ппйэнъ] *мед.* сы́вороточная болéзнь.

혈청학(血清學) *мед.* орролóгия.

혈충(血忠) *уст.* и́скренняя прéданность.

혈치(血痔) кровоточи́вый геморрóй.

혈침(血沈) РОЭ, реáкция оседáния эритроци́тов.

혈탄(血炭) кровянóй у́голь.

혈통(血統) крóвное родствó.

혈통주의(血統主義) *см.* 속인주의.

혈투(血鬪) кровопроли́тная борьбá; ～하다 вести́ кровопроли́тную борьбу́.

혈판(穴-) мéсто, подходя́щее для выкáпывания моги́лы (*в геомантике*).

혈포(血胞) *уст.* родны́е брáтья (сёстры).

혈풍초(血風草) *арх. см.* 땅빈대.

혈폐(血閉) *см.* 혈고..

혈하희(絜河戲) *арх. см.* 줄다리기.

혈한(血汗) *уст. см.* 피땀.

혈한하(血汗下) *кор. мед.* понижéние температу́ры при лихорáдке, сопровождáемое оби́льным пóтом, кровотечéнием из нóса и понóсом.

혈합(穴盒) *арх. см.* 서랍.

혈허(血虛) 1) *кор. мед.* малокрóвие; 2): ～하다 вя́лый, апати́чный.

혈혈(孑孑): ～ 고종 след одинóкого пу́тника; ～ 단신 одинóкий и баздóмный; ～ 무의 одинóкий и бесприю́тный; ～하다 одинóкий и бездóмный.

혈형(血型) *см.* 혈액형.

혈혹(血-) *кор. мед.* желвáк, образу́ющийся в результáте застóя крóви.

혈홍소(血紅素) *см.* 혈색소.

혈훈(血暈) *кор. мед.* головокружéние в результáте большóй потéри крóви.

혈흔(血痕) следы́ крóви.

혈행(血行) кровообращéние.

혈안(血眼) 1) покраснéвшие глазá; 2) глазá, нáли́тые крóвью.

혈암(頁巖) *см.* 유혈암.

혈암유(頁巖油) *хим.* слáнцевое мáсло.

혈압(血壓) кровянóе давлéние.

혈압계(血壓計) сфигмоманóметр.

혈연(血緣) 1) ли́ния крóвного родствá; крóвное родствó; ～적 рóдственный; ～ 가족 кровнорóдственная семья́; ～ 사회 *ист.* óбщество, оснóванное на кровнорóдственных отношéниях; 2) органи́ческая связь.

혈영(血癭) *см.* 혈혹.

혈온(血溫) температу́ра крóви.

혈유(孑遺) *уст.* послéдний [человéк] из рóда.

혈육(血肉) 1) кровь и плоть; 2) роднóй ребёнок.

혈육지신(血肉之身) *уст. см.* 혈육.

혈육애(血肉愛) любóвь к родны́м дéтям.

혈윤(血胤) *уст.* прямы́е потóмки.

혈액(血液) *см.* 피 I; ～ 금고 (은행) дóнорский пункт; ～ 순환 кровообращéние; ～ 순환 계통 систéма кровообращéния; ～ 저장고 кровянóе депó.

혈액상(血液狀) состоя́ние крóви.

혈액학(血液學) гематолóгия.

혈액형(血液型) гру́ппа крóви.

혈원골수(血怨骨讐) [-ссу] *уст.* закля́тый враг.

혐 *диал. см.* 셈.

혐가(嫌家) *уст.* вражду́ющие сéмьи.

혐극(嫌隙) *уст.* трéщина в отношéниях, отчуждённость.

혐기(嫌忌) I: ～하다 питáть отвращéние.

혐기(嫌棄) II *уст.*: ～하다 отвергáть.

혐기(嫌氣) III: ～하다 не люби́ть вóздуха (кислорóда), быть анаэрофóбным.

혐기성(嫌氣性) [-ссэнъ] *сущ.* анаэрóбный; ～ 감염 анаэрóбная инфéкция; ～ 균 анаэрóбные бактéрии.

혐노(嫌怒): ～하다 серди́ться (*при виде чего-л.*).

혐문(嫌文) *арх.* запи́ска, напи́санная в непристóйном тóне.

혐시(嫌猜) *уст.*: ～하다 ненави́деть и зави́довать.

혐점(嫌點) *сущ.* сомни́тельное, подозри́тельное.

혐질(嫌嫉) *см.* 혐염.

혐피(嫌避): ～하다 избегáть друг дру́га.

혐핍(嫌逼) *уст.*: ～하다 не люби́ть, питáть отвращéние.

혐염(嫌厭) *уст.*: ～하다 ненави́деть и избегáть.

혐오(嫌惡): ～하다 ненави́деть, не выноси́ть.

혐오감(嫌惡感) чу́вство отвращéния и нéнависти.

혐오증(嫌惡症) [-ччынъ] *см.* 혐오감.

혐의(嫌疑) 1) подозрéние; 2) отвращéние; неприя́знь; ～스럽다 *см.* 혐의쩍다 1); ～하다 а) подозревáть; б) относи́ться с отвращéнием, питáть отвращéние.

혐의자(嫌疑者) *сущ.* подозревáемый.

혐의지지(嫌疑之地) *уст.* подозри́тельное отношéние.

혐의쩍다(嫌疑-) 1) подозри́тельный; 2) отврати́тельный, вызывáющий отвращéние.

혐원(嫌怨): ～하다 ненави́деть.

협(挾) I *сокр. от* 협무.

협(峽) II *уст. см.* 두메.

협(莢) III *арх. см.* 꼬투리 1).

협각(夾角) I *мат.* заключённый у́гол.

협각(鋏脚) II *см.* 가위다리.

협각(鋏角) III: ～ 동물 *зоол.* хелицéровые.

협감(挾感) I *уст.*: ～하다 простуди́ться.

협감(挾憾) II *см.* 함감.

협검두(挾劍豆) *арх. см.* 작두콩.

협격(挾擊) *см.* 협공.

협격전(挾擊戰) *см.* 협공전.

협견(狹見) у́зкий (ограни́ченный) взгляд.

협견첨소(脅肩諂笑) *уст.* кокéтство.

협곡(峽谷) у́зкое ущéлье; тесни́на; глубóкая доли́на.

협골(俠骨) I му́жественность; ры́царство.

협골(頰骨) II *уст.* скуловáя кость.

협공(挾攻) атáка с охвáтом обóих флáнгов, клéщи́; ～하다 зажáть в клéщи́.

협공전(挾攻戰) охвáт проти́вника с флáнгов.

협근(頰筋) *анат.* щёчная мы́шца.

협기(俠氣) I ры́царский дух, благорóдство.

협기(頰鰭) II *см.* 가슴 [지느러미].

협객(俠客) *уст. перен.* ры́царь.

협과(莢果) *бот.* стручóк.

협궤(狹軌) *ж.-д.* у́зкая колея́.

협낭(夾囊) I [хйэм-] *уст.* 1) *см.* 호주머니; 2) *см.* 염낭 1).

협낭(頰囊) II [хйэм-] защёчный мешóк (*напр. у обезьяны*).

협농(峽農) [хйэм-] земледéлие в горáх.

협도(鋏刀) I 1) аптéкарский нож (*для резки трав и т. п.*); 2) *уст. см.* 가위 1).

협도(夾刀,挾刀) II 1) *арх.* [корéйский] берды́ш; 2) искýсство владéния бердышóм.

협동(協同) 1) сотру́дничество; ～[적] совмéстный, объединённый; кооперати́вный; ～ 경리(경제) кооперати́вное хозя́йство; ～ 기업 а) кооперати́вное предприя́тие; б) объединённое предприя́тие; ～ 농장 сельскохозя́йственный кооперати́в; ～ 단체 кооперати́вная организáция; ～ 동작 *воен.* взаимодéйствие; ～ 작전 *воен.* комбини́рованные дéйствия; взаимодéйствие: ～ 조합 кооперáция; ～하다 сотру́дничать.

협동화(協同化) коопери́рование; ～하다 коопери́ровать.

협대(夾袋) су́мочка на пóясе (*напр. для денег*).

협량(狹量) [хйэмнянъ] мéлочность.

협력(協力) [хйэмнйэк] объединéние сил; сотрýдничество; ~하다 объединя́ть [си́лы]; сотрýдничать.
협련군(挾輦軍) [хйэмнйэн-] вóин-телохрани́тель короля́.
협로(夾路) I [хйэмно] ответвлéние от шоссé.
협로(狹路) II [хйэмно] *уст. см.* 소로.
협로(峽路) III [хйэмно] гóрная тропи́нка.
협록(夾錄) [хйэмнок] запи́ска, влóженная в конвéрт вмéсте с письмóм.
협류(峽流) [хйэмню] гóрный ручéй.
협률(協律) [хйэмнюл] *уст.* трýппа бродя́чих актёров.
협륵(脅勒) [хйэмнык] *уст.*: ~하다 принуждáть (заставля́ть) при пóмощи угрóз.
협만(峽灣) [хйэм-] глубóкий морскóй зали́в; фиóрд.
협무(挾舞) [хйэм-] партнёр в тáнце.
협문(夾門) [хйэм-] 1) кали́тка у парáдных ворóт; 2) двéри по обéим сторонáм парáдных ворóт.
협맹(峽氓) [хйэм-] *арх.* крестья́нин, живýщий в горáх.
협박(脅迫) I: ~하다 угрожáть.
협박(狹薄) II: ~하다 небольшóй и неплодорóдный (*об участке земли*).
협박문(脅迫文) [-панъ-] текст, пóлный угрóз.
협박장(脅迫狀) письмó с угрóзами.
협박죄(脅迫罪) *юр.* угрóза.
협방(夾房) *см.* 곁방.
협보(挾輔) *уст.*: ~하다 а) помогáть, поддéрживать; б) помогáть королю́.
협부(俠婦) I благорóдная и отвáжная жéнщина.
협부(挾扶) II *уст.*: ~하다 поддéрживать (*кого-л.*) под мы́шки.
협사(俠士) I *см.* 협객.
협사(挾私) II *уст.*: ~하다 проявля́ть великодýшие (благорóдство).
협사(挾詐) III *уст.*: ~하다 хитри́ть.
협사(篋笥) IV *уст.* плетёная корзи́ночка (*напр. для рукоделия*).
협상(協商) 1) переговóры; ~ 조약 соглашéние, конвéнция, договóр; 2) *уст. см.* 협의 I: ~하다 а) вести́ (*переговоры*); б) *см.* 협의[하다] I.
협상회(協商會) переговóры; совещáние.
협서(夾書) I 1): ~하다 вставля́ть (впи́сывать) мéжду строк; 2) *сущ.* вставля́емое мéжду строк.
협서(脇書) II 1): ~하다 дéлать (*пометки*) на поля́х; 2) замéтки (помéтки) на поля́х.
협서(挾書) III: ~하다 *феод.* незамéтно проноси́ть с собóй на экзáмен [нýжные кни́ги].
협선성(協線性) *уст. мат.* конгруэ́нтное свóйство.
협성(協成): ~하다 создавáть (*что-л.*) óбщими си́лами.
협소(狹小): ~하다 ýзкий и небольшóй.
협수(夾袖) *см.* 동달이 I.
협순(挾旬,浹旬) *уст.* дéсять дней, декáда.
협시(夾侍) éвнух-камерди́нер короля́.
협식(挾食) *см.* 협체; ~ 상한 *кор. мед.* простýдное заболевáние и несварéние желýдка.
협실(夾室) *см.* 곁방.
협심(協心) *см.* 합심.
협세(協勢) I *см.* 합세.
협세(挾勢) II: ~하다 полагáться на авторитéт (могýщество *кого-л.*).
협잡(挾雜): ~하다 обмáнывать, мошéнничать.
협잡군(挾雜-) обмáнщик, мошéнник.
협잡물(挾雜物) [-чам-] 1) при́месь; 2) вещь, добы́тая нечéстным путём.
협잡배(挾雜輩) мошéнники, жýлики.
협잡성(挾雜性) жýльнический (мошéннический) харáктер.
협잡술(挾雜術) мошéнничество, жýльничество.
협잡질(挾雜-): ~하다 обмáнывать, мошéнничать.
협장(脇杖) I косты́ль, пáлка.
협장(狹長) II: ~하다 ýзкий и дли́нный.
협접(蛺蝶) *арх.* бáбочки.
협정(協定) 1): ~하다 приходи́ть к соглашéнию, договáриваться; 2) соглашéние, конвéнция; пакт; ~ 가격 конвенциóнная (договóрная) ценá; ~ 세률 конвенциóнный тари́ф.
협조(協助) I: ~하다 содéйствовать; помогáть друг дрýгу.
협조(協調) II сотрýдничество; ~하다 сотрýдничать.
협조대(協助隊) отря́д (бригáда) взаимопóмощи.
협조자(協助者) человéк, окáзывающий пóмощь; помóщник.
협종(夾鐘) I 1) *уст.* 4-я ступéнь хромати́ческой гáммы (*соотв. ре-диезу*); 2) 2-й лýнный мéсяц.
협종(脅從) II: ~하다 подчиня́ться под угрóзой (поневóле).
협주곡(協奏曲) концéрт (*произведение*).
협주단(協奏團) музыкáльный ансáмбль.
협죽도(夾竹桃) олеáндр (*Nerium odorum Solander*).
협중(峽中) I *уст. см.* 두메.
협중(篋中) II *уст.*: ~에 в я́щике; в корзи́не.
협지(夾紙) запи́ска, влóженная в конвéрт с письмóм.
협제(脅制): ~하다 запýгивать и подавля́ть.
협착(狹窄): ~하다 ýзкий, небольшóй.
협찬(協贊): ~하다 [совмéстно] одобри́ть.
협창(挾娼): ~하다 развлекáться с проститýткой.
협촌(峽村) дерéвня в горáх.
협채(夾彩): ~하다 писáть по грýнту [карти́ну].
협체(挾滯): ~하다 *кор. мед.* заболевáть (*какой-л. болезнью*) на пóчве несварéния желýдка.
협탄층(夾炭層) *геол.* молоды́е слóи каменноугóльного пери́ода.
협통(脇痛) *кор. мед.* бóли в бокý.
협판(協辦) 1) замести́тель начáльника вéдомства; 2) дóлжность чинóвника в вéдомстве посóльских дел.
협포(脅鮑) *см.* 변탕.
협하다(狹-) 1) ýзкий; тéсный; мáленький; 2) ограни́ченный (*напр. о взглядах*).
협호(夾戶) I фли́гель; ~ 살림 *сущ.* жить, арендýя фли́гель.
협호(莢蒿) II *арх. см.* 절국대.
협회(協會) ассоциáция, óбщество.
협회원(協會員) член ассоциáции (óбщества).
협화(協和) гармóния; соглáсие; ~ 음정 *см.* 협화음; ~하다 гармони́ровать, быть гармони́чным (соглáсным, единодýшным).
협화음(協和音) *муз.* созвýчие, консонáнс.
협쓸리다 *диал. см.* 휩쓸리다.
협약(協約) I конвéнция, соглашéние, пакт; ~하다 заключáть (*напр. соглашение*).
협약(脅約) II *уст.* вы́нужденное соглáсие; договóр, заключённый под давлéнием.
협약국(協約國) договáривающиеся стóроны (госудáрства).
협업(協業) кооперáция (*форма организации труда*); ~하다 сотрýдничать; коопери́роваться.
협염성(狹鹽性) [-ссэнъ] неприспосóбленность к изменéнию концентрáции сóли в водé (*у рыб*).
협용(俠勇) *уст.* хрáбрость и благорóдство.
협읍(峽邑) *см.* 산읍.
협일(挾日,浹日) *см.* 협순.
협애(狹隘): ~하다 а) ýзкий и опáсный; б) ýзкий, ограни́ченный (*о взглядах*).
협애성(狹隘性) [-ссэнъ] ограни́ченность, недалёкость.
협위(脅威) *уст. см.* 위협.
협의(協議) I обсуждéние; консультáция; ~ 제도 систéма ширóкого обсуждéния; ~하다 обсуждáть; консульти́роваться.
협의(狹義) II ýзкое значéние; ~로 в ýзком смы́сле.
협의(愜意) III *уст. см.* 합의 II 1).
협의제(協議制) *см.* 협의 [제도] I.
협의회(協議會) совещáние.

협의안(協議案) повестка дня совещания.
협와(頰窩) углубления, впадины (*на морде животного*).
형(兄) I 1) старший брат; старшая сестра; 형 만 한 아우 없다 *погов.* старший брат во всём первый; 형 보니 아우 *погов. букв.* по старшему брату судят о младшем; 2) *вежл.* Вы (*обращение к сверстнику или младшему по возрасту*).
형(形) II 1) *см.* 모양 I 1); 2) *см.* 형상 I.
형(刑) III *см.* 형벌
형(型) IV 1) *см.* 거푸집 3); 2) тип, образец.
형(桁) V *см.* 보 I.
-형(形) I *суф. кор.* форма; ...образный; 마제형 подковообразный; 미래형 *лингв.* форма будущего времени.
-형(型) II *суф. кор.* шаблон, модель, образец; тип; форма; 주물형 литейная форма.
형각(形殼) форма, внешний вид.
형강(型鋼) профильная (фасонная) сталь.
형격(形格) *уст. см.* 체격.
형교(桁橋) *уст.* балочный мост.
형구(刑具) *уст.* орудия наказания и пытки.
형국(形局) 1) положение дела; обстановка; 2) форма, тип (*лица в физиономике*); 3) характер местности (*в геомантике*).
형극(荊棘) 1) колючки, шипы; 2) *обр.* трудности; страдания; ~의 길 тернистый путь.
형기(刑期) I срок тюремного заключения (ссылки).
형기(形氣) II внешность и настроение (дух).
형기(衡器) III *см.* 도량형기.
형개(荊芥) 1) *см.* 정가 II; 2) *кор. мед.* листья и стебли котовника (*как материал для лекарства*).
형개수(荊芥穗) *кор. мед.* цветы котовника (*как материал для лекарства*).
형괴(型塊) формованный слиток металла.
형관(刑官) *уст.* судебный чиновник.
형광(螢光) 1) мерцание светлячка; 2) *физ.* флюоресценция; ~ 도료 светящиеся краски.
형광단(螢光團) флюорофор.
형광등(螢光燈) флюоресцентная лампа.
형광체(螢光体) флюоресцирующее вещество.
형광판(螢光板) флюоресцирующий экран.
형노(刑奴) слуга, на котором лежала обязанность наказывать слуг (*во дворце*).
형단조(型鍛造) *тех.* штамповка.
형단영척(形單影隻) *уст. см.* 고립 [무의] I.
형도(刑徒) *уст.* люди, подвергающиеся наказанию.
형동사(形動詞) *лингв.* причастие.
형랍(型蠟) [-нап] материал для формовки (*напр. воск, смола и т. п.*).
형랑(兄郞) [-нанъ] *уст. см.* 형부.
형로(荊路) [-но] *уст. см.* 가시밭길.
형륙(刑戮) [-нюк] *уст.*: ~하다 забить до смерти (*при экзекуции*).
형률(形率) I [-нюл] *лес.* коэффициент формы.
형률(刑律) II [-нюл] *уст. см.* 형법.
형리(刑吏) [-ни] *феод.* канцелярист судейской палаты в местном присутствии.
형례(刑例) [-нйе] *уст.* положение о наказаниях.
형망제급(兄亡弟及) *уст.* продолжение рода младшим братом после смерти старшего брата, не имевшего сына.
형명(刑名) I вид (мера) наказания.
형명(形名) II *феод.* передача приказов с помощью флажков и барабана.
형모(形貌) *уст. см.* 면모 II.
형무소(刑務所) *уст.* место отбывания наказания; тюрьма.
형문(刑問) *феод.* 1) наказание батогами по ногам; 2): ~하다 допрашивать преступника, нанося удары батогами по ногам.
형방(刑房) *арх.* 1) судейская палата; 2): ~ [아전] канцелярист судейской палаты в местном присутствии.
형벌(刑罰) наказание, кара; ~하다 карать, наказывать.
형벌권(刑罰權) [-кквэн] право карать (наказывать).
형법(刑法) [-ппэп] уголовный кодекс.
형벽(刑辟) *см.* 형륙.
형별(逈別): ~하다 *уст.* диаметрально противоположный.
형부(兄夫) муж старшей сестры.
형배(刑配): ~하다 *феод.* подвергать телесному наказанию и отправлять в ссылку.
형사(刑事) I 1) уголовное дело; ~ 소송법 уголовно-процессуальное право; ~ 책임 уголовная ответственность; 2) *уст.* полицейский агент; сыщик.
형사(形寫) II: ~하다 а) рисовать с натуры; б) переписывать, списывать с оригинала.
형사(刑死) III *уст.*: ~하다 быть казнённым.
형사범(刑事犯) 1) уголовное преступление; 2) уголовный преступник.
형사자(刑死者) *сущ.* казнённый.
형사지(兄事之) *уст.* считать своим старшим братом, относиться как к старшему брату.
형삭(型削): ~하다 строгать на поперечно-строгальном станке.
형삭반(型削盤) поперечно-строгальный станок.
형산(荊山): ~ 백옥 белый самоцвет.
형삼릉(荊三稜) [-нынъ] *арх. см.* 매자기.
형상(形相,形狀) I вид; форма; конфигурация.
형상(形象) II 1) *лит.* изображение; образ; ~[적] образный; ~ 문자 *см.* 상형 [문자] I; ~적 인식 образное восприятие; ~하다 изображать; 2) явление, феномен; 3) *см.* 형상 I.
형상력(形象力) [-нйэк] образность.
형상성(形象性) [-ссэнъ] образный характер, образность.
형상화(形象化): ~하다 изображать в художественной форме.
형석(螢石) *мин.* флюорит.
형설(螢雪) *уст.* старательность (усердие) в учёбе.
형설지공(螢雪之功) *уст.* результаты усердной учёбы.
형성(形成) I образование, формирование; становление; ~하다 образовывать[ся], формировать[ся]; складываться.
형성(形聲) II *лингв.* идеофонограмма.
형성기(形成期) период образования (формирования, становления).
형성자(形聲字) [-чча] иероглифы-идеофонограммы.
형성층(形成層) *бот.* камбий.
형소(刑訴) *см.* 형사 [소송법] I.
형수(兄嫂) I жена старшего брата.
형수(形數) II *лес.* видовое число.
형승지국(形勝之國) *уст.* страна, занимающая выгодное географическое положение.
형승지지(形勝之地) живописная местность.
형식(形式) форма, внешний вид; ~[적] формальный, поверхностный; ~ 논리학 формальная логика.
형식면(形式面) [-синъ-] формальная сторона.
형식미(形式美) [-синъ-] красота формы.
형식법(形式法) формальный закон.
형식주의(形式主義) формализм; ~적 формалистический.
형식화(形式化): ~하다 делать формальным; формализовать.
형신(形訊) *см.* 형문 2).
형색(形色) вид (форма) и цвет.
형세(形勢) 1) обстановка, ситуация; 2) материальное положение; 3) форма горы и характер местности (*в геомантике*).
형세도(形勢圖) карта местности.
형자(兄姊) старший брат и старшая сестра.
형작(螢爝) *уст. см.* 반디불.
형잠(形蠶) пёстрый тутовый шелкопряд.
형장(刑杖) I *см.* 신장 IX.
형장(刑場) II *уст. см.* 사형장.

형장(兄丈) III *вежл.* Вы (*обращение к другу*).
형장개비(刑杖-) [-ккэ-] 1) батóг; 2) облóмок батогá.
형적(形迹) след, прíзнак (*чего-л.*).
형전(刑典) *феод.* уложéние о судéйском прикáзе.
형정(刑政) *уст.* отправлéние правосýдия.
형조(刑曹) *феод.* судéйский прикáз; ~ 판서 начáльник судéйского прикáза.
형지(型紙) I вы́кройка.
형지(形止) II *уст.* подрóбности, обстоя́тельства (*чего-л.*).
형지(形址) III *уст.* очертáние, кóнтур.
형질(形質) фóрма (вид) и харáктер.
형제(兄弟) 1) стáрший и млáдший брáтья; 2) брáтские (дрýжеские) отношéния; ~[적] брáтский, дрýжественный; ~ 국가 брáтские стрáны.
형제간(兄弟間) брáтские отношéния.
형제궁(兄弟宮) созвéздие Близнецóв.
형제지간(兄弟之間) *уст. см.* 형제간.
형제지국(兄弟之國) *уст.* брáтская (дрýжественная) странá.
형제지의(兄弟之誼) *уст.* брáтская дрýжба; брáтские отношéния.
형착(詗捉) *уст.*: ~하다 выслéживать и арестóвывать (*преступника*).
형찰(詗察) *уст.*: ~하다 тáйно расслéдовать.
형창(螢窓) *книжн.* окнó кóмнаты учáщегося.
형처(荊妻) *книжн.* моя́ женá.
형철(瑩澈): ~하다 а) чи́стый; прозрáчный; б) я́сный, проницáтельный (*напр. об уме*).
형촉(熒燭) *уст.* мерцáющее плáмя свечи́.
형추(刑推) *см.* 형문 2).
형체(形体) фóрма; фигýра; кóрпус; óстов.
형탐(詗探) *уст.*: ~하다 незамéтно искáть; тайкóм ры́ться.
형통(亨通): ~하다 исполня́ться, сбывáться; получáться.
형틀 скамья́ для пы́ток; ~ 지고 와서 매 맞는다 *посл.* ≅ пошёл по шерсть, а вернýлся стри́женным.
형태(形態) фóрма; вид; 경제 ~ экономи́ческий уклáд; ~ 조성 *лингв.* формообразовáние.
형태론(形態論) *лингв.* морфолóгия; ~적 морфологи́ческий.
형태부(形態部) *лингв.* морфéма.
형태소(形態素) *лингв.* формáльная морфéма.
형태주의(形態主義) *лингв.* 1) морфологи́зм; 2) морфологи́ческий при́нцип (*в орфографии*).
형태학(形態學) *биол.* морфолóгия.
형판(刑判) *сокр. от* 형조 [판서].
형편(形便) 1) положéние; состоя́ние (*дел*); ~이 펴이다 улучшáться (*о материальном положении*); 2) *уст.* рельéф; ◇ ~[이] 없다 а) печáльный; прискóрбный; б): ~[이] 없이 сли́шком, чересчýр.
형평(衡平) 1) *арх. см.* 수평 I 1); 2) *уст. см.* 평형.
형향(馨香) *уст.* благоухáние.
형헌(刑憲) *уст. см.* 형법.
형형(炯炯) I: ~하다 свéтлый; я́сный; сверкáющий.
형형(熒熒) II: ~하다 а) сверкáющий, блестя́щий; б) краси́вый и сия́ющий.
형혹(熒惑) *уст.*: ~하다 заблуждáться.
형혹성(熒惑星) *уст. см.* 화성 III.
형해(形骸) 1) тéло (*человека*) и скелéт; 2) *уст. см.* 송장 1; 3) *уст. см.* 흔적.
형화(熒火) *уст. см.* 반디불.
형안(炯眼) I проницáтельный взгляд.
형안(螢案) II *уст.* стол для заня́тий.
형언(形言): ~하다 выражáть словáми; ~할 수 없다 нельзя́ вы́разить словáми, невырази́мый.
형여(刑餘) *уст.* 1) прéжняя суди́мость; 2) человéк, имéвший суди́мость.
형영(形影) фигýра и её тень; ~ 상동 *уст. обр.* душá человéка раскрывáется в поведéнии; ~ 상조 *уст. обр.* одинóчество и бесприю́тность.
형옥(刑獄) *уст.* мéра наказáния и мéсто отбывáния наказáния.
형용(形容) 1) вид, óбраз; 2): ~하다 изображáть (*словами, жестами, мимикой*).
형용구(形容句) [-кку] *лингв.* определи́тельное словосочетáние.
형용사(形容詞) *лингв.* прилагáтельное.
형용어(形容語) *см.* 수식어 1).
형우제공(兄友弟恭) *уст.* бли́зкие (дрýжеские) отношéния мéжду брáтьями.
형이상(形而上): ~[적] а) невещéственный; бестелéсный; сверхъестéственный; гуманитáрный; б) *филос.* метафизи́ческий.
형이상학(形而上學) 1) *филос.* метафи́зика; ~[적] метафизи́ческий; ~ 유물론 метафизи́ческий материали́зм; 2) *арх.* филосóфия — наýка наýк.
형이하(形而下) *сущ.* 1) вещéственный, телéсный; физи́ческий; естéственный; 2) *филос.* материáльный.
형이하학(形而下學) естéственные наýки.
형액(刑厄) *уст.* наказáние (*как несчастье*).
호(弧) I *мат.* дугá.
호(湖) II *см.* 호수 I.
호(壕) III *см.* 참호 I.
호(濠) IV крепостнóй ров, напóлненный водóй.
호(毫) V кóнчик пи́счей ки́сти.
호(號) VI 1) псевдони́м; 2) почётное и́мя; 3) нóмер.
호(戶) VII двор.
호(毫) VIII однá ты́сячная.
호 IX 1. *нареч.* ух (*напр. при съедании чего-л. острого*); 2. *межд.* ах! (*при выражении восхищения и т. п.*).
호-(好) *преф. кор.* хорóший; 호남자 хорóший мужчи́на.
-호(號) *суф. кор.* 1) почётное и́мя; 천리마호 и́мени чхоллимá; 2) нóмер; 창간호 пéрвый нóмер (*напр. журнала*).
호가(胡笳) I 1) *см.* 날라리; 2) *см.* 풀피리.
호가(呼價) II [-кка]: ~하다 *уст.* выкри́кивать (*цену, напр. на базаре*).
호가(豪家) III *уст.* богáтая и влия́тельная семья́.
호가(浩歌) IV *уст.* 1): ~하다 грóмко петь; 2) грóмкая пéсня.
호가(扈駕) V: ~하다 сопровождáть карéту короля́.
호가사(好家舍) *уст.* прекрáсный дом.
호가호위(狐假虎威) *обр.* запýгивать (*кого-л.*) авторитéтом своегó начáльника (стáршего).
호각(號角) I свистóк.
호각(蠔殼) II рáковина ýстрицы.
호감(好感) доброжелáтельность.
호감자(<胡甘藷) *диал. см.* 고구마.
호감정(好感情) *см.* 호감.
호감질 *диал. см.* 흠질.
호강 I: ~ 작첩 *уст.* живя́ в рóскоши, содержáть налóжниц; ~스럽다 *прил.* казáться роскóшным (*о жизни*); ~하다 жить в рóскоши.
호강(豪强) II: ~하다 осóбенно си́льный (могýщественный).
호강살이 роскóшная жизнь; ~하다 роскóшествовать.
호강첩(-妾) *уст.* налóжница человéка, живýщего в рóскоши.
호거(好居) *уст.*: ~하다 жить в пóлном достáтке.
호거룡반(虎踞龍盤) [-ёнъ-] *см.* 룡반호거.
호건(豪健) I: ~하다 óчень си́льный.
호건(好件) II [-ккэн] хорóшая вещь.
호걸(豪傑) выдаю́щаяся ли́чность; герóй; богаты́рь; ~ 웃음 богаты́рский смех; ~스럽다 подобáющий герóю, достóйный герóя.
호걸풍(豪傑風) 1) мýжественный (внуши́тельный) вид; 2) герóический дух.
호격(呼格) [-ккйэк] *лингв.* звáтельный падéж.

호경(好景) великоле́пный пейза́ж.

호경기(好景氣) высо́кая конъюнкту́ра, оживле́ние, процвета́ние.

호고추(<胡苦草) кра́сный пе́рец (*растущий в северо-восточных районах Китая*).

호곡(號哭) 1): ~하다 го́рько рыда́ть; 2) го́рькие рыда́ния

호골(虎骨) *кор. мед.* ко́сти ти́гра (*как материал для лекарства*).

호골고(虎骨膏) *кор. мед.* отва́р косте́й ти́гра (*как тоническое средство*).

호골주(虎骨酒) [-ччу] спиртова́я насто́йка на костя́х ти́гра (*как тоническое средство*).

호공 *диал. см.* 회공 I.

호구(糊口,餬口) I: ~하다 *уст.* едва́ добыва́ть себе́ пропита́ние.

호구(戶口) II *уст.* коли́чество дворо́в и число́ жи́телей; ~ 조사 *уст.* пе́репись дворо́в и населе́ния.

호구(虎口) III *обр.* 1) опа́сный моме́нт; опа́сная обстано́вка; опа́сность; 2) пози́ция, закры́тая с трёх сторо́н (*в кор. шашках*).

호구 IV *диал. см.* 괴통.

호구놀이 *этн.* 9-й круг (*в шаманском обряде*).

호구만명(戶口萬明) *этн.* дух уме́ршего от натура́льной о́спы.

호구법(戶口法) [-ппэп] *феод.* пе́репись населе́ния для определе́ния военнообя́занных и обложе́ния нало́гами.

호구별성(戶口別星) [-ссэнъ] *этн.* дух в о́бразе же́нщины, распространя́ющей натура́льную о́спу.

호구별성마마(戶口別星媽媽) [-ссэнъ-] *вежл. см.* 호구별성.

호구지계(糊口之計) *см.* 호구지책.

호구지방(糊口之方) *см.* 호구지책.

호구지책(糊口之策) *уст.* сре́дства к существова́нию.

호국(護國): ~하다 защища́ть оте́чество.

호군(犒軍) *см.* 호궤.

호군이 тонкоклю́вая ка́йра (*Uria aalge*; *птица*).

호굴(虎窟) 1) ло́гово ти́гра; 2) *обр.* са́мое опа́сное ме́сто.

호궁(胡弓) коре́йская скри́пка.

호균(虎菌) *арх. см.* 콜레라균.

호기(豪氣) I 1) неустраши́мость, сме́лость; ~ 남아 сме́лый мужчи́на; ~ 만발 проявле́ние хра́брости (сме́лости, дерзнове́ния); ~ 만장 высо́кий герои́зм; ~[를] 부리다 (피우다) вести́ себя́ сме́ло; ~스럽다 *прил.* каза́ться сме́лым (отва́жным); 2) широ́кая нату́ра, благоро́дство.

호기(呼氣) II 1): ~하다 выдыха́ть; 2) *см.* 날숨.

호기(胡騎) III *арх.* во́ин-вса́дник из ди́кого пле́мени.

호기(好機) IV удо́бный моме́нт (слу́чай).

호기(好期) V хоро́шая пора́, хоро́шее вре́мя.

호기(好氣) VI: ~ 생활 аэробио́з; ~하다 существова́ть за счёт свобо́дного кислоро́да.

호기(好奇) VII: ~하다 быть любопы́тным (любозна́тельным).

호기(號旗) VIII сигна́льный флаг.

호기롭다(豪氣-) сме́лый, хра́брый.

호기성(好氣性) [-ссэнъ] *сущ.* аэро́бный; ~ 미생물 аэро́бные микро́бы; ~ 생물 аэро́бы, аэро́бные органи́змы.

호기심(好奇心) любопы́тство; ~으로 из любопы́тства.

호기회(好機會) *см.* 호기 IV.

호객(豪客) 1) сме́лый челове́к; 2) энерги́чный челове́к.

호갬질 *диал. см.* 홈질.

호귀별성(胡鬼別星) [-ссэнъ] *см.* 호구별성.

호과(胡瓜) I *уст. см.* 오이.

호과(瓠果) II *бот.* ты́квенные.

호과(好果) III хоро́ший результа́т.

호관(好官) *см.* 미관 IV.

호광(弧光) I 1) электри́ческая дуга́; 2) дугово́й свет.

호광 II *диал. см.* 호강 I.

호광등(弧光燈) *эл.* дугова́я ла́мпа.

호광로(弧光爐) [-но] *эл.* дугова́я печь.

호궤(犒饋): ~하다 *феод.* угоща́ть во́инов.

호남[아](好男[兒]) *перен.* хра́брый ры́царь.

호녀(胡女) 1) *уст.* маньчжу́рка; 2) *пренебр.* китая́нка.

호념(護念) ми́лость Бу́дды к сто́йкому в ве́ре.

호노자식(胡奴子息) *см.* 후레아들.

호노한복(豪奴悍僕) *уст.* непоко́рный (упря́мый) раб.

호농(豪農) *уст.* 1) веде́ние земледе́лия в кру́пных масшта́бах; 2) бога́тый крестья́нин, кула́к.

호닝(*англ.* horning): ~ 가공 *тех.* хонингова́ние, хо́нинг-проце́сс.

호닝공 (*англ.* horning + 工) хонинго́вщик.

호닝반 (*англ.* horning + 盤) *тех.* хо́нинг-стано́к.

호다 шить ча́стыми стежка́ми.

호단(毫端) *уст.* ко́нчик пи́счей ки́сточки.

호담(豪膽) I: ~하다 хра́брый, отва́жный, бесстра́шный.

호담(虎膽) II *кор. мед.* жёлчный пузы́рь ти́гра (*как материал для лекарства*).

호당선(胡唐扇) *уст. см.* 당선 I.

호당지풍(護黨之風) *уст.* защи́та интере́сов свое́й парти́йной группиро́вки.

호도(糊塗) I: ~하다 1. сгла́живать; затушёвывать; зама́зывать; 2. сму́тный, нея́сный.

호도(胡桃) II *уст. см.* 호두 I.

호도(弧度) III *см.* 라디안.

호도(好道) IV *см.* 호도리.

호도 V *диал. см.* 대두 I.

호도당(胡桃糖) *см.* 호두당.

호도리(好道理) *уст.* разу́мный путь, путь и́стины.

호도법(弧度法) [-ппэп] *мат.* ме́тод дуги́.

호도장(胡桃醬) *уст. см.* 호두장.

호도죽(胡桃粥) *уст. см.* 호두죽.

호도깝스럽다 поспе́шный, необду́манный, легкомы́сленный.

호도옴(胡桃-) *см.* 호두옴.

호도애 го́рлинка (*Streptopelia orientalis*; *птица*).

호동루(胡桐淚) [-ну] *кор. мед.* смола́ калофи́ллума (*как материал для лекарства*).

호동률(胡桐律) [-нюл] *см.* 호동루.

호두(<胡桃) I гре́цкий оре́х (*плод*); ~ 강정 пиро́жное из гре́цких оре́хов; ~나무 гре́цкий оре́х (*дерево*); ~ 튀김 гре́цкие оре́хи, обва́лянные в муке́ и поджа́ренные с со́лью в кунжу́тном ма́сле; ~ 속 같다 *обр.* сло́жный, запу́танный.

호두(戽斗) II *уст. см.* 용드레.

호두각(虎頭閣) *феод.* дом, в кото́ром допра́шивали госуда́рственных престу́пников в сыскно́м ве́домстве.

호두각집(虎頭閣-) дом с двуска́тной кры́шей, вход в кото́рый нахо́дится сбо́ку

호두기 *диал. см.* 호드기.

호두당(<胡桃糖) 1) козина́ки с гре́цкими оре́хами; 2) *см.* 호두엿.

호두장(<胡桃醬) со́евый со́ус с жа́реными гре́цкими оре́хами.

호두주(<胡桃酒) ри́совая во́дка, пригото́вленная на зато́ре, в кото́рый доба́влены толчёные гре́цкие оре́хи.

호두죽(<胡桃粥) жи́дкая ри́совая ка́ша, пригото́вленная с гре́цкими оре́хами.

호두엿(<胡桃-) тяну́чка с гре́цкими оре́хами.

호두옴(<胡桃-) ко́жная боле́знь, вы́званная попада́нием со́ка гре́цкого оре́ха на ко́жу.

호두유(<胡桃油) ма́сло из гре́цких оре́хов.

호드기 свисту́лька из и́вовой коры́ (пшени́чной соло́минки).

호드득: ~하다 издава́ть треск (*о поджариваемых бобах, горящих сучьях*).

호드득거리다 1) треща́ть (*о поджариваемых бобах, горящих сучьях*); 2) поступа́ть опроме́тчиво; 3) горячи́ться по пустяка́м.

호드득호드득: ~하다 *см.* 호드득거리다.
호드락바람 *диал. см.* 회오리바람.
호들갑: ~[을] 부르다(떨다) вести́ себя́ опроме́тчиво.
호들갑스럽다 несерьёзный, легкомы́сленный; опроме́тчивый.
호들기 *диал. см.* 호드기.
호등(弧燈) *см.* 호광등.
호대(浩大): ~하다 огро́мный; вели́кий.
호되다 о́чень си́льный; тяжёлый.
호라복(胡蘿蔔) [-на-] *уст. см.* 당근.
호라지좆 *см.* 천문동.
호락(瓠落) *арх.*: ~하다 большо́й, но него́дный.
호락질: ~하다 обраба́тывать зе́млю свои́м трудо́м.
호락호락: ~하다 а) сла́бый (*о человеке*); б) лёгкий (*о работе*).
호란(胡亂): ~하다 *уст.* абсу́рдный; сомни́тельный.
호랑(虎狼) 1) тигр и шака́л; 2) *уст. обр.* жа́дный и жесто́кий челове́к.
호랑가시나무 па́дуб (*Ilex cornuta*).
호랑나비 *см.* 범나비.
호랑버들 и́ва окру́глая (*Salix orbicularis*).
호랑지심(虎狼之心) *уст.* свире́пость и бессерде́чность.
호랑티티 пёстрый дрозд (*Turdus dauma*).
호랑요 [-нё] *см.* 호탄자.
호랑이 1) *см.* 범; ~ 날고기 먹는 줄 누가 모르랴 *посл.* ≅ ши́ла в мешке́ не утаи́шь; ~ 담배 먹을 적 *обр.* при царе́ Горо́хе; ~더러(~에게) 고기를 달란다 *посл.* ≅ у скупо́го сне́га зимо́й не вы́просишь (*букв.* у ти́гра про́сит мя́са); ~도 제 말하면 온다 *погов.* лёгок на поми́не; ~ 보고 창구멍 막기 *погов.* ≅ утопа́ющий хвата́ется за соло́минку (*букв.* уви́дев ти́гра, заде́лывать окно́); ~ 잡고 볼기 맞는다 *посл.* ≅ не зна́я бро́ду, не су́йся в во́ду; ~에게 개를 꿔여 준다 *посл.* ≅ что с во́зу упа́ло, то пропа́ло (*букв.* дать соба́ку в долг ти́гру); ~에게 물려 가도 정신만 차리면 산다 *погов. букв.* и в ла́пах ти́гра уцеле́ешь, е́сли не растеря́ешься; 2) *обр.* свире́пый челове́к, зверь.
호렬자(虎列刺) [-йэлчча] *см.* 콜레라.
호렬자균(虎列刺菌) [-йэлчча-] *см.* 콜레라균.
호렴(<胡鹽) I кру́пная соль.
호렴(戶斂) II *феод.* подво́рный нало́г.
호렵(虎獵) 1): ~하다 охо́титься на ти́гра; 2) охо́та на ти́гра.
호령(號令) 1): ~하다 а) отдава́ть (*команду, приказ*); б) гро́мко крича́ть (*на кого-л.*); де́лать вы́говор; 2) кома́нда; прика́з; 3) о́крик; вы́говор; 4) *уст. см.* 구령.
호령기(號令氣) [-кки] стро́гий (приказно́й) тон.
호령질(號令-): ~하다 крича́ть (*на кого-л.*); дава́ть нагоня́й.
호로 I металли́ческие украше́ния внизу́ две́ри, веду́щей на терра́су (*кор. дома*).
호로(葫蘆,壺蘆) II *см.* 호로병박.
호로(犒勞) III *уст.*: ~하다 угоща́ть (*за труды, заботы*).
호로박(葫蘆-) *см.* 호로병박.
호로병(葫蘆瓶) сосу́д в фо́рме ты́квы-горля́нки.
호로병박(葫蘆瓶-) *бот.* ты́ква-горля́нка (*Lagenaria siceraria*).
호로생(葫蘆笙) хоросэ́н (*кор. духовой инструмент, состоящий из нескольких трубок разной длины, соединённых вместе с мундштуком в виде тыквы-горлянки*).
호로자식(-子息) *диал. см.* 후레아들.
호로채 *диал. см.* 멸가치.
호로파(葫蘆巴) 1) *бот.* па́житник сенно́й; 2) семена́ па́житника сенно́го (*как материал для лекарства*).
호록(箶簶) колча́н (*для стрел*).
호롬찌 *диал. см.* 홀어미.
호롱 резервуа́р кероси́новой ла́мпы.
호롱불 [-ппул] ого́нь (пла́мя) кероси́новой ла́мпы.
호루루기 *диал. см.* 호르라기.
호류(互流): ~하다 обме́ниваться друг с дру́гом.
호르라기 свисто́к, мано́к.
호르르: ~하다 а) вспа́рхивать; б) хло́пать кры́льями (*при взлёте*); в) вспы́хивать (*о бумаге, сухих листьях*); г) свисте́ть.
호르륵: ~하다 а) втяну́ть в себя́ (*напр. жидкость*); б) вспорхну́ть; в) хло́пнуть кры́льями (*при взлёте*); г) разда́ться (*о свисте*).
호르륵거리다 1) втя́гивать в себя́ (*напр. жидкость*); 2) вспа́рхивать; 3) хло́пать кры́льями (*при взлёте*); 4) свисте́ть.
호르륵호르륵: ~하다 *см.* 호르륵거리다.
호르몬 (*англ.* hormone) гормо́н; ~ 제제 гормона́льные препара́ты.
호르몬선 (*англ.* hormone + 腺) *см.* 내분비선.
호륵(豪勒) I: ~하다 свире́пый, лю́тый.
호륵 II *см.* 호르륵.
호륵거리다 *см.* 호르륵거리다.
호륵호륵 *см.* 호르륵호르륵.
호른 (*англ.* horn) *муз.* валто́рна.
호리 I лёгкая соха́ (*в которую впрягают одного вола*).
호리(狐狸) II 1) лиса́ и рысь (ди́кая ко́шка); 2) *перен.* шака́лы; ста́я шака́лов.
호리(毫釐) III 1) одна́ ты́сячная; 2) мизе́рное коли́чество; ~ 천리 *обр.* по ка́пельке — мо́ре, по были́нке — стог.
호리(戶裏) IV *уст.*: ~[에] за до́мом.
호리(壺裏) V: ~ 건곤 *уст.* постоя́нно под хмелько́м.
호리기 *диал. см.* 푸른매.
호리다 1) завлека́ть, очаро́вывать; 2) ло́вко обману́ть (провести́).
호리병(<葫蘆瓶) *диал. см.* 호로병.
호리병박(<葫蘆瓶-) *диал. см.* 호로병박.
호리불차(毫釐不差) *уст.* точь-в-то́чь.
호리지차(毫釐之差) *уст.* ничто́жная ра́зница.
호리질: ~하다 паха́ть лёгкой сохо́й (*в которую впряжён один вол*).
호리호리: ~하다 то́нкий и стро́йный.
호림 1) завлече́ние; очаро́вывание; 2) ло́вкий обма́н.
호래자식(-子息) *пренебр. см.* 후레아들.
호래척거(呼來斥去) *уст.* вызыва́ть и ту́т же отправля́ть обра́тно.
호래초거(呼來招去) *уст.* то вызыва́ть, то отсыла́ть обра́тно
호래아들 *презр. см.* 후레아들.
호랭이 *диал. см.* 호랑이.
호례(好例) подходя́щий (хоро́ший) приме́р.
호마(胡麻) I кунжу́т.
호마(胡馬) II *уст.* ло́шадь кита́йской поро́ды.
호마(虎麻) III *см.* 고삼.
호마노(縞瑪瑙) *см.* 줄마노.
호마병(胡麻餠) *уст. см.* 깨떡.
호마주(胡麻酒) *см.* 거승주.
호마죽(胡麻粥) *уст. см.* 깨죽.
호마탕(胡麻湯) со́евый суп с ли́стьями (сте́блями) пери́ллы.
호마유(胡麻油) *см.* 참기름.
호마인(胡麻仁) *кор. мед.* кунжу́т (*как материал для лекарства*).
호막(護膜) защи́тная (предохрани́тельная) оболо́чка (*живых организмов*).
호만두(胡饅頭) пельме́ни, пригото́вленные по-кита́йски.
호말(毫末) *см.* 털끝 1).
호망(狐網) I сеть для ло́вли лиси́ц
호망(壺網) II ставно́й не́вод с кры́льями.
호망(虎網) III сеть, натя́нутая вокру́г до́ма для защи́ты от ти́гров.
호면(胡麵) I *уст. см.* 당면 II.
호면(胡綿) II *уст.* шёлковая ва́та высо́кого ка́чества.

호명(呼名) I: ～하다 называ́ть (выклика́ть) по и́мени.
호명(糊名) II: ～하다 *феод.* закле́ивать фами́лию и и́мя экзамену́ющегося (*на экзаменационном бланке*).
호명(好名) III *уст.*: ～하다 люби́ть сла́ву, быть тщесла́вным.
호모(護謨) I *арх. см.* 고무 II.
호모(呼母) II *уст.*: ～하다 называ́ть ма́терью.
호모수(護謨樹) *арх. см.* 고무 [나무] II.
호모호(護謨糊) *арх. см.* 고무풀.
호모화(護謨靴) *арх. см.* 고무신.
호무(毫無) I: ～하다 *прил.* ничего́ не име́ть.
호무 II *диал. см.* 호미 I.
호무트 *рус. тех.* хому́т.
호물(好物) *уст.* 1) хоро́шая вещь; 2) люби́мая вещь.
호물거리다 жева́ть (*дёснами — о беззубом или жвачку*).
호물호물: ～하다 *см.* 호물거리다.
호물떼기 *см.* 오무태미.
호미 I моты́га; тя́пка; ～로 막을 것을 가래로 막는다 *посл.* ≅ стреля́ть из пу́шки по воробья́м; ◇ ～를 씻다 зака́нчивать пропо́лку приме́рно к 7-му лу́нному ме́сяцу.
호미(胡米) II *уст.* кита́йский рис.
호미(狐媚) III *уст.* лесть; подхали́мство.
호미(虎尾) IV хвост ти́гра.
호미거리 *диал. см.* 호미씻이.
호미걸이 заце́п пра́вой ного́й ле́вой ноги́ партнёра (*приём в кор. нац. борьбе*).
호미글게 посе́в семя́н по́сле обрабо́тки земли́ моты́гой (*в подсечном земледелии*).
호미난방(虎尾難放) *уст. обр.* ме́жду двух огне́й.
호미모(<-苗) [-мим-] ри́совая расса́да, вы́саженная в суху́ю зе́млю, обрабо́танную моты́гой.
호미자락: ～으로 на глубину́ моты́ги (*промочить землю — о дожде*).
호미씻이 *уст.* пра́здник по слу́чаю оконча́ния пропо́лки (*примерно в 7-м лунном месяце*); ～하다 отмеча́ть (пра́здновать) оконча́ние пропо́лки.
호민(豪民) *уст.* бога́тые и влия́тельные лю́ди.
호밀(胡-) рожь.
호매(豪邁): ～하다 неустраши́мый.
호맹이 *диал. см.* 호미 I.
호메 *диал. см.* 호미 I.
호박 I 1) ты́ква; ～ 덩굴 뻗을 적 같아서야 *посл.* ≅ пе́рвому ко́ну не ра́дуйся; ～ 쓰고 돼지(돌의) 굴로 들어간다 *см.* 섶[을 지고 불로 들어 간다] III; ～이 굴다 (떨어지다) *обр.* неожи́данно повезти́ (посчастли́виться); ～에 말뚝 박기 *обр.* озорство́; ～에 청개구리 뛰여 오르듯 *погов.* мо́лод ещё подшу́чивать над ста́рым челове́ком; ～에 침 주기(놓기,두기) *обр.* как по ма́слу; 2) говя́дина (*в арго будд. монахов*).
호박(琥珀) II янта́рь.
호박(浩博) III: ～하다 широ́кий и большо́й; необозри́мый, огро́мный.
호박 IV *диал. см.* 확 I 1), 2).
호박고지 сушёные кусо́чки молодо́й ты́квы.
호박개 кру́пная косма́тая соба́ка.
호박무름 [-банъ-] молода́я ты́ква, фарширо́ванная мя́сом с пря́ностями.
호박벌 пчела́-древогры́з (*Xylocopa oppendiculata*).
호박산(-山) I склон горы́, на кото́ром се́ют ты́кву.
호박산(琥珀酸) II *хим.* янта́рная кислота́.
호박설(琥珀屑) *кор. мед.* янта́рный порошо́к (*как материал для лекарства*).
호박순 побе́г ты́квы.
호박색(琥珀色) янта́рный цвет.
호박전(-煎) жа́реные кружо́чки молодо́й ты́квы.
호박주추(-柱礎) кру́глый цо́коль коло́нны.
호박죽 жи́дкая ри́совая ка́ша, сва́ренная с кусо́чками ты́квы.
호박꽃 цветы́ ты́квы.
호박떡 ри́совый хле́бец с кусо́чками ты́квы, пригото́вленный в сиру́ (*см.* 시루).
호박씨 1) семена́ ты́квы; ～ 까서 한 입에 넣기 *обр.* копи́ть года́ми, а истра́тить в оди́н миг; 2) малёк золото́го карася́.
호박찜 тушёная молода́я ты́ква, начинённая мя́сом.
호박이 *см.* 호박개.
호박잎쌈 [-банъннп-] голубцы́, пригото́вленные в молоды́х ли́стьях ты́квы.
호반(湖畔) I бе́рег о́зера.
호반(虎班) II *см.* 무반.
호반새 зиморо́док (*Halcyon coromanda*; *птица*).
호반유(虎斑釉) узо́р на кера́мике, напомина́ющий по́лосы на шку́ре ти́гра.
호발(毫髮): ～ 부동 по́лная неподви́жность; ～도 *с отриц.* нисколько, ничу́ть.
호방(豪放) I: ～하다 широ́кий (*о натуре*); благоро́дный.
호방(戶房) II *феод.* 1) пода́тная пала́та; 2): ～ [아전] канцеляри́ст пода́тной пала́ты ме́стного прису́тствия.
호방 III *диал. см.* 허방.
호번(浩繁): ～하다 общи́рный (необъя́тный) и многочи́сленный.
호변(好辯) I красноре́чие.
호변(虎變) II *уст. обр.* перелива́ние кра́сок, игра́ цвето́в.
호변(互變) III: ～ 이성 *хим.* таутомери́я.
호변객(好辯客) красноречи́вый челове́к.
호변체(互變体) *хим.* таутоме́ры.
호별(戶別) ка́ждый двор (дом).
호별세(戶別稅) [-ссе] *уст.* подво́рный нало́г.
호병(虎兵) *уст.* хра́брый (сме́лый) во́ин.
호복(胡福) I *уст.* большо́е сча́стье.
호복(胡服) II *арх.* оде́жда маньчжу́ров (тунгу́сов).
호봉(胡蜂) *уст. см.* 말벌.
호부(呼父) I: ～하다 называ́ть отцо́м.
호부(豪富) II *уст.* влия́тельный бога́ч.
호부(好否) III *сущ.* хоро́шее и плохо́е.
호부견자(虎父犬子) *уст. обр.* непутёвый сын у хоро́шего отца́.
호부자(豪富者) *см.* 호부 II.
호분(胡粉) I 1) пу́дра; 2) кра́ска, пригото́вленная из размо́лотых ра́ковин моллю́сков.
호분(糊粉) II *биол.* алейро́н.
호분루석(毫分縷析) [-ну-] *уст.* дробле́ние (деле́ние) на ме́лкие ча́сти.
호분립(糊粉粒) [-бул-] *биол.* алейро́новое зерно́.
호분자 *диал. см.* 혼자.
호분층(糊粉層) *бот.* алейро́новый слой.
호분위(虎賁衛) *см.* 오위 [도총부].
호불호(好不好) *см.* 호부 III.
호불애비 *диал. см.* 홀아비.
호불에미 *диал. см.* 홀어미.
호붓지 *диал. см.* 홑옷.
호비다 *ослаб. стил. вариант* 후비다.
호비작거리다 ры́ться, ковыря́ться.
호비작호비작: ～하다 *см.* 호비작거리다.
호비칼 резе́ц (*для гравирования*).
호빈작주(<回賓作主) *см.* 회빈작주.
호배(戶排) *уст.*: ～하다 распределя́ть по двора́м (дома́м).
호배추(<胡白菜) 1) кита́йская капу́ста; 2) *диал. см.* 양배추.
호사(豪奢) I 1): ～스럽다 роско́шный; ～하다 быть роско́шным; 2) ро́скошь.
호사(豪士) II *уст.* бра́вый мужчи́на.
호사(好事) III 1) хоро́шее (до́брое) де́ло; счастли́вое собы́тие; 2): ～하다 *уст.* быть дилета́нтом, быть люби́телем.
호사가(好事家) дилета́нт, люби́тель.
호사객(好事客) *уст. см.* 호사가.

호사다마(好事多魔) *уст.* вокру́г до́брых дел всегда́ че́рти вью́тся.
호사란량(胡思亂量) [-нал-] *см.* 호사란상.
호사란상(胡思亂想) [-нан-] *уст.* 1) предава́ться пусты́м мечта́ниям; 2) пусты́е мечты́.
호사롭다(豪奢-) *см.* 호사[스럽다] I.
호사바치(豪奢-) щёголь, франт.
호사수구(狐死首丘) *уст. обр.* челове́к, да́же умира́я, по́мнит о ро́дине (о родно́м до́ме).
호사자(好事者) *см.* 호사가.
호사토비(狐死兎悲) *см.* 호사토읍.
호사토읍(狐死兎泣) *обр.* сочу́вствовать го́рю бли́зких (друзе́й).
호산(胡蒜) I *уст. см.* 마늘.
호산(胡算) II осо́бые зна́ки для за́писи цифр (*применяющихся в Китае*).
호상(弧狀) I *сущ.* дугообра́зный.
호상(豪商) II *уст.* бога́тый торго́вец.
호상(壺狀) III: ～ 화관 *бот.* сростнолепе́стный колоко́льчатый ве́нчик.
호상(胡牀) IV кита́йский раскладно́й стул.
호상(豪爽) V: ～하다 *уст.* сме́лый и живо́й.
호상(壺觴) VI *уст.* буты́лка и рю́мки (*с водкой*).
호상(犒賞) VII *уст.*: ～하다 угоща́ть и награжда́ть.
호상(護喪) VIII *уст.* 1): ～하다 а) быть распоряди́телем на похорона́х; б) идти́ за похоро́нными носи́лками; 2): ～ [차지] распоряди́тель на похорона́х; 3) *сущ.* посторо́нний в похоро́нной проце́ссии.
호상(好喪) IX *уст.* «счастли́вая смерть» (*человека, достигшего преклонного возраста, имеющего большое потомство и нажившего состояние*).
호상(縞狀) X по́лосы (*узор*); ～의 대리석 мра́мор с прожи́лками.
호상(互相) XI *сущ.* взаи́мный; ～ 감응 *физ.* взаи́мная инду́кция; ～ 동화 *лингв.* взаи́мная ассимиля́ция; ～ 입장 *арх.* а) погребе́ние на семе́йном кла́дбище; б) погребе́ние на бесхо́зном уча́стке горы́.
호상간(互相間): ～에 взаи́мно, друг с дру́гом, ме́жду собо́й.
호상군(護喪-) [-ккун] *сущ.* посторо́нний в похоро́нной проце́ссии.
호상객(護喪客) приглашённые на по́хороны, иду́щие за похоро́нными носи́лками.
호상소(護喪所) помеще́ние в до́ме поко́йного, где соверша́ются тра́урные обря́ды до похоро́н.
호상원(護喪員) уча́стник похоро́нной проце́ссии.
호서(湖西) I райо́ны прови́нций Се́верная и Ю́жная Чхунчхондо́.
호서(瓠犀) II *уст.* 1) семена́ и мя́коть ты́квы-горля́нки; 2) *обр.* краси́вые зу́бы.
호서미(湖西米) I рис, выра́щиваемый в прови́нциях Се́верная и Ю́жная Чхунчхондо́.
호서미 II *диал. см.* 무당.
호서배(狐鼠輩) *уст. обр.* хи́трые льстецы́.
호석(犒錫) I *см.* 호궤.
호석(虎石) II *этн.* ка́менное извая́ние ти́гра (*у могилы*).
호선(弧線) I дугообра́зная ли́ния, дуга́.
호선(胡船) II *уст.* ло́дка (су́дно) маньчжу́ра.
호선(狐仙) III *этн.* «небе́сный лис».
호선(互選) IV: ～하다 коопти́ровать.
호선(互先) V *см.* 맞바둑.
호설(胡說) *уст.* болтовня́.
호성(呼聲) I крик, гро́мкий зов.
호성(豪姓) II *уст.* могу́щественный клан, могу́щественный род.
호소(呼訴) I: ～하다 подава́ть (*жалобу*); жа́ловаться.
호소(號召) II призы́в, обраще́ние; ～적 призы́вный; ～하다 призыва́ть, обраща́ться с призы́вом.
호소(湖沼) III о́зеро и боло́то (топь).
호소(虎嘯) IV 1) *уст.* рык (рёв) ти́гра; 2) *обр.* дея́ния геро́ев.
호소(縞素) V *уст.* бе́лый шёлк.
호소무지(呼訴無地) *см.* 호소무처.
호소무처(呼訴無處) *уст. обр.* не́куда жа́ловаться.
호소문(號召文) обраще́ние, воззва́ние; текст обраще́ния (воззва́ния).
호소성(號召性) I [-ссэнъ] призы́вный хара́ктер, призы́вность.
호소성(號召聲) II го́лос обраща́ющегося с призы́вом.
호소식(好消息) хоро́шая весть.
호소학(湖沼學) разде́л гидроло́гии, изуча́ющий озёра и боло́та.
호손(猢猻) *арх. см.* 미후.
호송(護送) I сопровожде́ние; конвои́рование; эскорти́рование; ～ 비행 *воен.* конвоиру́ющий полёт; ～ 사격 *воен.* огнево́е сопровожде́ние; ～하다 сопровожда́ть; конвои́ровать; эскорти́ровать.
호송(互送) II: ～하다 обме́ниваться, посыла́ть друг дру́гу.
호송대(護送隊) конво́йная кома́нда; эско́рт.
호송병(護送兵) *сущ.* конво́йный, конвои́р.
호송선(護送船) конво́йное су́дно; эско́ртный кора́бль; кора́бль охране́ния.
호송포(護送砲) *воен.* ору́дие сопровожде́ния.
호송포병(護送砲兵) *воен.* артилле́рия сопровожде́ния.
호송원(護送員) *сущ.* сопровожда́ющий.
호수(湖水) I о́зеро.
호수(戶數) II [-ссу] число́ дворо́в (домо́в).
호수(號數) III [-ссу] но́мер (*чего-л.*).
호수(虎鬚) IV 1) *уст.* усы́ ти́гра; 2) *уст.* коша́чьи усы́ (*у человека*); 3) четы́ре бе́лых пера́ (*свисающие со шляпы*).
호수(戶首) V *феод.* сбо́рщик нало́гов на восьми́ мо́ках земе́льной пло́щади.
호수비(湖水比) отноше́ние пло́щади, занима́емой озёрами, к пло́щади, занима́емой бассе́йном реки́.
호수학(湖水學) лимноло́гия.
호숙기(糊熟期) *с.-х.* фа́за восково́й спе́лости.
호스 (*англ.* hose) шланг.
호승(好勝): ～하다 1. *прил.* лю́бящий быть впереди́; 2. стреми́ться побежда́ть.
호승지벽(好勝之癖) *уст. см.* 승벽.
호승지심(好勝之心) жела́ние побежда́ть.
호시(弧矢) I *уст.* деревя́нный лук и деревя́нная стрела́.
호시(互市) II *уст.* товарообме́н ме́жду госуда́рствами.
호시(怙恃) III *уст. книжн. обр.* роди́тели.
호시(虎視) IV взгляд ти́гра, высле́живающего добы́чу; ～ 탐탐하다 быть гото́вым бро́ситься в любу́ю мину́ту (*как тигр на добычу*).
호시기(好時期) *см.* 호기 V.
호시성(弧矢星) созве́здие Стрельца́.
호시절(好時節) хоро́шая пора́, хоро́шее вре́мя го́да.
호시어미 *диал. см.* 무당.
호식(虎食) *уст.* добы́ча ти́гра (*о человеке*).
호신(弧辰) I *арх. см.* 수신 V.
호신(護身) II самооборо́на, самозащи́та; ～하다 защища́ться.
호신도(護身刀) нож (кинжа́л), носи́мый для самозащи́ты.
호신부(護身符) 1) амуле́т; талисма́н; 2) спо́соб убере́чься от боле́зни (несча́стья).
호신불(護身佛) стату́этка Бу́дды (*как талисман*).
호신술(護身術) иску́сство самозащи́ты (самооборо́ны).
호신처(護身處) укры́тие, убе́жище.
호신책(護身策) сре́дства самозащи́ты, сре́дства самооборо́ны.
호실(號室) [нумеро́ванная] ко́мната.

호실장(號室長) [-ччанъ] 1) отве́тственный за помеще́ние (ко́мнату); 2) обя́занности отве́тственного за помеще́ние (ко́мнату).

호심(湖心) I центр (середи́на) о́зера.

호심 II *диал. см.* 해녀.

호색(好色): ～하다 быть сластолюби́вым, люби́ть же́нщин

호색가(好色家) сластолю́бец.

호색군(好色-) *см.* 색골 1).

호색지도(好色之徒) сластолю́бцы.

호색한(好色漢) *бран.* ба́бник.

호생(互生) [по]очерёдное расположе́ние ли́стьев.

호생지덕(好生之德) *арх. обр.* дарова́ние жи́зни (*приговорённому к смертной казни*).

호생지물(好生之物) *уст.* неприхотли́вые расте́ния.

호생오사(好生惡死) *уст. обр.* всё живо́е лю́бит жизнь и не хо́чет умира́ть.

호세(豪勢) I *уст.* герои́ческий дух.

호세(戶稅) II *см.* 호별세.

호세(怙勢) III *уст.*: ～하다 полага́ться, опира́ться (*на чью-л. силу, авторитет*).

호자(虎子) тигрёнок.

호자나무(虎刺-) *бот.* дамнака́нтус (*Damnacanthus indicus*).

호작(蒿雀) *арх. см.* 촉새.

호작질 *диал. см.* 손장난.

호장(豪壯) I: ～하다 а) роско́шный и внуши́тельный; б) си́льный, энерги́чный.

호장(胡將) II *уст.* маньчжу́рский полково́дец.

호장(虎將) III *уст.* полково́дец, хра́брый как тигр.

호장(戶長) IV *арх.* нача́льник канцеля́рии в ме́стном прису́тствии.

호장(護葬) V *уст.*: ～하다 сопровожда́ть (*похоронную процессию*).

호장(虎掌) VI *кор. мед. см.* 무람자.

호장(<回裝) VII *см.* 회장 II.

호장근(虎杖根) ко́рни грeчи́шника (*как материал для лекарства или краски*).

호저(豪豬) I *зоол.* дикобра́з.

호저(瓠菹) II *уст.* кимчхи́ из ты́квы-горля́нки.

호저(好著) III хоро́шее произведе́ние.

호적(胡笛) I *см.* 날라리.

호적(號笛) II *уст.* 1) свисто́к; 2) *см.* 나발.

호적(戶籍) III *уст.* кни́га пе́реписи населе́ния и дворо́в, подво́рные спи́ски; ～ 등본 вы́писка о чле́нах одно́й семьи́ из подво́рных спи́сков; ～ 초본 вы́писка из подво́рных спи́сков.

호적(好適) IV: ～하다 вполне́ соотве́тствовать, хорошо́ подходи́ть.

호적리(戶籍吏) [-чжэнъни] чино́вник, ве́давший регистра́цией в подво́рных спи́сках (*в Корее до 1945 г.*).

호적빗(戶籍-) *феод.* отде́л ве́домства, ве́давший регистра́цией в подво́рных спи́сках.

호적수(胡笛手) *феод.* горни́ст, сигна́льщик.

호적색(戶籍色) *см.* 호적빗.

호적지(戶籍紙) бла́нки для подво́рных спи́сков.

호전(好轉) I: ～하다 изменя́ться к лу́чшему, улучша́ться.

호전(好戰) II: ～[적] вои́нственный; ～하다 быть вои́нственным.

호전(戶典) III *феод.* уложе́ние о пода́тном прика́зе.

호전(護全) IV *уст.*: ～하다 охраня́ть це́лостность (*чего-либо*).

호전가(好戰家) вои́нственный челове́к.

호전걸육(虎前乞肉) *см.* 호랑이 [더러 고기를 달란다].

호전림(護田林) [-чжэл-] полезащи́тные лесонасажде́ния.

호접(胡蝶,蝴蝶) *см.* 나비 I.

호젓하다 одино́кий; пусты́нный; 호젓한 감정 чу́вство одино́чества.

호젓이 одино́ко; пусты́нно.

호정(狐精) I *арх. этн.* дух лисы́.

호정(戶庭) II [вну́тренний] двор до́ма; ～ 출입 не выходи́ть на у́лицу (*о больных и стариках*).

호정(糊精) III *см.* 덱스트린.

호조(呼祖) I *уст.*: ～하다 звать (называ́ть) де́дом.

호조(互助) II взаимопо́мощь; ～하다 помога́ть друг дру́гу.

호조(戶曹) III *арх.* пода́тный прика́з; ～ 담을 뚫겠다 *шутл.* скопидо́м; ～ 판서 нача́льник пода́тного прика́за.

호조(護照) IV *феод.* охра́нная гра́мота (подоро́жная), вы́данная иностра́нцу.

호조(扈烏) V *арх. см.* 밀화부리.

호조곤하다 *диал. см.* 호졸곤하다.

호조반(互助班) гру́ппа взаимопо́мощи.

호조조(互助組) звено́ взаимопо́мощи.

호조호원(互助互援) *уст.* взаи́мная по́мощь, взаимопо́мощь.

호조회(互助會) о́бщество взаимопо́мощи.

호족(豪族) *уст.* влия́тельная фами́лия (*в какой-л. местности*).

호졸곤하다 1) намо́кший; 2) блестя́щий от по́та; 3) уста́лый, изму́ченный.

호종(號鐘) I сигна́льный ко́локол.

호종(豪縱) II *см.* 호방 I.

호종(胡種) III *уст.* 1) маньчжу́ры; 2) предме́ты маньчжу́рского изготовле́ния.

호종(護從) IV *уст.* 1): ～하다 сопровожда́ть, эскорти́ровать; 2) *сущ.* сопровожда́ющий, телохрани́тель.

호종(怙終) V *уст.* рециди́в преступле́ния.

호종(扈從) VI: ～하다 сопровожда́ть [каре́ту короля́].

호주(壺酒) I *уст.* вино́ в буты́лке.

호주(戶主) II глава́ семьи́ (до́ма).

호주(好酒) III: ～하다 люби́ть вы́пить.

호주가(好酒家) люби́тель вы́пить.

호주객(好酒客) *см.* 호주가.

호주권(戶主權) [-кквэн] права́ главы́ семьи́.

호주머니 карма́н.

호죽(胡竹) 1) кита́йский бамбу́к (*из которого изготовляют курительные трубки, флейты и т. п.*); 2) кури́тельная тру́бка с большо́й ча́шечкой.

호줄근하다 *диал. см.* 호졸곤하다.

호중(湖中) I *см.* 호서 I.

호중(呼中) II приём нача́льником ве́домства конфуциа́нского просвеще́ния уча́щихся четырёх конфуциа́нских учёбных заведе́ний Сеу́ла по́сле сда́чи и́ми сочине́ний (*проводился ежегодно в 9-м лунном месяце*).

호중(壺中) III: ～에 в кувши́не; в буты́лке; ◇ ～ 천지 *уст. книжн.* волше́бная (ска́зочная) страна́.

호지(胡地) I *арх.* 1) зе́мли маньчжу́рских племён; 2) зе́мли ва́рваров.

호지(護持) II: ～하다 бере́чь, сохраня́ть.

호재료(好材料) хоро́ший материа́л.

호제(互濟): ～하다 помога́ть [друг дру́гу].

호제비꽃 фиа́лка (*Viola yedoensis*).

호제회(互濟會) о́бщество по оказа́нию по́мощи.

호차(戶車) колёсики (ро́лики) внизу́ раздвижны́х сте́нок (*кор. дома*).

호참(濠塹) *арх. см.* 참호 I.

호창(呼唱) *уст.*: ～하다 гро́мко звать.

호척(呼戚) *уст.*: ～하다 обраща́ться, называ́я по сте́пени родства́ (*а не по имени*).

호천(呼薦) I: ～하다 выдвига́ть (называ́ть) поимённо (*кандидатов*).

호천(呼天) II: ～ 고지 *уст.* би́ться о зе́млю и взыва́ть к не́бу (*в исступлении от горя*); ～ 통곡 *уст.* гро́мкие рыда́ния (причита́ния), обращённые к не́бу; ～하다 взыва́ть к не́бу.

호천(壺天) III *см.* 호중 [천지] III.

호천(昊天) IV *уст.* 1) бескра́йнее не́бо; ~ 망극 *уст. обр.* нет конца́ благодея́ниям роди́телей; 2) ле́тнее не́бо.

호천(顥天) V *арх.* не́бо на за́паде.

호천후(好天候) *уст.* о́чень хоро́шая пого́да.

호청(好晴) 1) проясне́ние; 2) я́сная пого́да.

호초(胡椒) 1) *уст. см.* 후추; 2) *кор. мед.* зёрна чёрного пе́рца (*как материал для лекарства*).

호초당(胡椒糖) *уст. см.* 후추엿.

호초말(胡椒末) *уст. см.* 후추가루.

호촌(湖村) дере́вня, располо́женная вблизи́ о́зера.

호총(戶總) I *уст.* о́бщее число́ дворо́в.

호총(號銃) II приспособле́ние для мета́ния зажига́тельных стрел.

호총수(號銃手) во́ин, выпуска́ющий зажига́тельные стре́лы (*из специального приспособления*).

호추(戶樞) *уст.* дверны́е пе́тли.

호추나무(<胡椒-) *диал. см.* 후추나무.

호출(呼出) 1) вы́зов; ~ 대호 *воен.* ко́довое назва́ние; ~ 선택기 селе́кторное устро́йство; ~ 신호전 телегра́фный ключ для посы́лки вы́зова; 2) *феод.* вы́зов в ве́домство; ~하다 а) вызыва́ть; б) *феод.* вызыва́ть в ве́домство.

호출료(呼出料) пла́та за вы́зов для телефо́нного разгово́ра (*на переговорный пункт*).

호출장(呼出狀) [-ччанъ] пове́стка, вы́зов.

호충(呼沖) *см.* 대충 II.

호층(互層) напластова́ния.

호치(皓齒) I *уст.* бе́лые зу́бы; ~ 단순 *см.* 단순 [호치].

호치(豪侈) II: ~하다 роско́шный, пы́шный.

호치키스 (*англ.* hotchkiss) скре́пка для подши́вки дел.

호칭(呼稱) I 1) наименова́ние, называ́ние; 2) зов, призы́в.

호칭(互稱) II обраще́ние.

호칭어(呼稱語) *лингв.* обраще́ние.

호취(狐臭) I *уст. см.* 암내 II.

호취(<糊篘) II *арх. см.* 귀얄.

호콩(胡-) *диал. см.* 땅콩.

호크 (*англ.* hook) 1) крючо́к (*у куртки*); 2) *см.* 똑딱 [단추].

호케 *диал.* о́чень си́льно.

호케이 (*англ.* hockey) хокке́й.

호쾌(豪快): ~하다 энерги́чный и жизнера́достный.

호타 (*исп.* jota) хо́та (*испанский народный танец*).

호탄(浩歎) *уст.* 1): ~하다 гро́мко се́товать (вздыха́ть); 2) гро́мкие се́тования (вздо́хи).

호탄자(虎-) полоса́тое шерстяно́е одея́ло.

호탑지근하나 *презр. см.* 후텁지근하다.

호탕(豪宕) I: ~ 불기 неустраши́мость и неукроти́мость; ~하다 сме́лый и энерги́чный.

호탕(浩蕩) II: ~ 분방 *уст.* экстрава́гантность; ~하다 а) бескра́йний; необозри́мый; б) си́льный, могу́чий; в) по́лный ра́дости; жизнера́достный; г) прекра́сный.

호통 1): ~하다 серди́то крича́ть; зло руга́ться; выкри́кивать угро́зы; 2) зло́бный о́крик; зло́бная ру́гань; ◇ ~[을] 치다 а) гро́мко руга́ться; б) гро́мко окли́кнуть.

호통질: ~하다 *см.* 호통[을 치다].

호텔 (*англ.* hotel) оте́ль, гости́ница.

호파(胡-) лук с бе́лой лу́ковицей.

호판(戶判) *феод.* нача́льник податно́го прика́за.

호팔자(好八字) [-чча] *уст.* хоро́шая судьба́.

호평(好評) 1): ~하다 положи́тельно оце́нивать; 2) положи́тельная оце́нка; хоро́ший о́тзыв.

호포(戶布) I *феод.* подво́рный нало́г (*собиравшийся весной и осенью*).

호포(號砲) II *уст.* сигна́льная пу́шка; ружьё, вы́стрелом из кото́рого подаётся сигна́л.

호포수(號砲手) *уст.* канони́р сигна́льной пу́шки; солда́т, подаю́щий сигна́л вы́стрелом из ружья́.

호포제(戶布制) *феод.* систе́ма подво́рных нало́гов.

호표(虎豹) тигр и леопа́рд.

호품(好品) 1) хоро́шее ка́чество; 2) това́р хоро́шего ка́чества.

호풍(湖風) I ве́тер с о́зера.

호풍(胡風) II *уст.* 1) обы́чаи ва́рваров; 2) обы́чаи маньчжу́ров; 3) се́верный (холо́дный) ве́тер.

호풍(呼風) III *уст.*: ~ 환우 *миф.* вы́зов дождя́ и ве́тра; ~하다 вызыва́ть ве́тер.

호프 (*англ.* hop) I *бот.* хмель.

호프 (*англ.* hop) II *см.* 외발뛰기.

호피(虎皮) шку́ра ти́гра.

호패(胡牌) I игра́ в ко́сти (*разновидность*).

호패(號牌) II *феод.* именна́я би́рка (*с указанием фамилии, имени, года рождения, сословия и т. п.; носилась мужчинами на поясе и удостоверяла личность*).

호패법(號牌法) [-ппэп] *феод.* систе́ма именны́х би́рок (*удостоверяющих личность*).

호하다 выдыха́ть.

호하돈(虎河豚) *арх. см.* 자지복.

호학(好學) *уст.*: ~하다 люби́ть учи́ться; люби́ть нау́ки.

호한(豪悍) I: ~하다 *уст.* си́льный и свире́пый.

호한(好漢) II *уст.* благоро́дный челове́к, ры́царь.

호한(冱寒) III *уст. книжн.* си́льный моро́з.

호한(浩汗,浩瀚) IV: ~하다 а) широ́кий; б) многото́мный; многочи́сленный (*о книгах*).

호함지다 *диал. см.* 탐스럽다.

호합(好合): ~하다 а) дру́жно собира́ться; б) с удово́льствием встреча́ться.

호항(湖港) I порт, располо́женный на берегу́ о́зера.

호항(護項) II *см.* 휘양.

호헌(護憲): ~하다 защища́ть конститу́цию.

호혈(虎穴) *см.* 호굴 1).

호협(豪俠): ~하다 му́жественный и благоро́дный; ры́царский.

호형(呼兄) I: ~ 호제 называ́ть друг дру́га бра́тьями; ~하다 называ́ть бра́том.

호형(弧形) II *сущ.* дугообра́зный; в фо́рме дуги́.

호호(皓皓) I: ~ 백발 а) седы́е во́лосы, седина́; б) седо́й стари́к; ~하다 *уст.* а) белосне́жный; б) о́чень я́ркий, блестя́щий.

호호(呼號) II *уст.*: ~하다 а) гро́мко крича́ть (выкри́кивать); б) гро́мко звать.

호호(戶戶) III ка́ждый двор (дом).

호호(浩浩) IV: ~ 막막하다 безграни́чный, бескра́йний, беспреде́льный (*о пустыне, равнине*); ~ 망망하다 а) безбре́жный, необозри́мый (*о море*); б) далёкий, беспреде́льный; ~ 탕탕하다 а) безграни́чный, бескра́йний; б): ~ 탕탕하게 (탕탕히) си́льно; неудержи́мо; ~하다 *уст.* бескра́йний, беспреде́льный.

호호 V **1.**: ~하다 а) сме́яться (*о женщине*); б) ду́нуть (*напр. на озябшие руки*); **2.** *межд.* ах! (*при выражении удивления, восторга*).

호호거리다 1) посме́иваться (*о женщине*); 2) дуть (*напр. на озябшие руки*).

호호야(好好爺) *арх. книжн.* хоро́ший стари́к.

호호인(好好人) *арх.* хоро́ший челове́к.

호홀지간(毫忽之間) *уст.* 1) ничто́жная ра́зница; 2) небольшо́й промежу́ток вре́мени.

호흉배(虎胸背) кусо́к тка́ни с вы́шитыми на ней ти́грами, нашива́вшийся на грудь и спи́ну фо́рменной оде́жды вое́нного чино́вника.

호흡(呼吸) дыха́ние; *биол.* газообме́н; ~ 강도 интенси́вность дыха́ния; ~ 기관 о́рганы дыха́ния; ~ 중추 дыха́тельный центр; ~ 운동 а) дыха́ние; б) *спорт.* дыха́тельное упражне́ние; ~을 같이 하다 жить еди́ным дыха́нием (*с кем-чем-л.*); ~이 맞다(통하다) совпада́ть (*о мыслях, стремлениях*); быть единоду́шным; ~하다 дыша́ть, вдыха́ть и выдыха́ть.

호흡공(呼吸孔) дыхальце, дыхательное отверстие; *бот.* устьице.
호흡근(呼吸根) I дыхательные (воздушные) корни (*водяного растения*).
호흡근(呼吸筋) II *анат.* дыхательная мышца.
호흡기(呼吸器) *сокр. от* 호흡 [기관]; ~ 계통 дыхательная система.
호흡관(呼吸管) трахеи.
호흡상(呼吸相) дыхательный коэффициент.
호흡성(呼吸性) *сущ.* дыхательный; ~ 부정맥 *мед.* дыхательная аритмия.
호흡수(呼吸樹) *см.* 수폐.
호흡열(呼吸熱) [-хымнйэл] тепло дыхания.
호흡음(呼吸音) *мед.* дыхательные шумы.
호해(-諧) I *см.* 해학 II.
호해(湖海) II озеро и море.
호행(護行): ~하다 эскортировать[ся].
호행란주(胡行亂走) [-нан-] *уст.* 1) бесцельно бродить; безрассудно вести себя.
호혜(互惠) взаимное благоприятствование; ~[적] взаимного благоприятствования; ~ 관세 конвенционные пошлины; ~ 조약 договор, основанный на принципе взаимного благоприятствования.
호화(豪華): ~ 자제 молодой человек из богатой семьи; ~ 찬란하다 великолепный, блестящий; ~스럽다 *см.* 호화롭다; ~하다 роскошный; пышный; великолепный.
호화로이(豪華-) роскошно, великолепно, пышно.
호화롭다(豪華-) *прил.* казаться роскошным (пышным, великолепным).
호화판(豪華版) 1) роскошное издание; 2): ~으로 роскошно; пышно.
호환(糊丸) I *кор. мед.* 1): ~하다 приготовлять (*пилюли*) на крахмале (клейстере); 2) пилюли на крахмале (клейстере).
호환(互換) II 1) взаимный обмен; ~하다 взаимно обменивать[ся]; 2) *мат.* транспозиция.
호환(虎患) III бедствия, причинённые тиграми.
호환(戶還) IV *феод.* выдача зерновой ссуды.
호환성(互換性) [-ссэнъ] взаимозаменяемость.
호활(豪豁) I: ~하다 великодушный, благородный.
호활(浩濶) II: ~하다 *уст.* обширный, просторный.
호황련(胡黃連) *бот.* коптис японский (*Coptic japonica*).
호떡(胡-) сладкие пирожки с начинкой из красной фасоли угловатой.
호때기 *диал. см.* 호드기.
호브 (< *англ.* hob) *тех.* червячная фреза.
호빙[반] (<*англ.* hobbing + [盤]) зубофрезерный станок.
호아진 (*лат.* hoazin) гоацин (*птица*).
호악 I *диал. см.* 확 I.
호악(好惡) II *см.* 호오.
호악쇠 *диал. см.* 확쇠.
호안(湖岸) I берег озера.
호안(好顏) II *уст.* радостное (счастливое) лицо.
호안(護岸) III укрепление берега; ~ 공사 работы по укреплению берега.
호안공(護岸工) *см.* 호안 [공사] III.
호안선(湖岸線) береговая линия (берега) озера.
호안색(好顏色) *см.* 호안 II.
호앙(豪昂): ~하다 *уст.* широкий и весёлый (*о натуре*).
호야 (*яп.* hoja) *см.* 등피.
호양(互讓): ~하다 взаимно уступать.
호양성(好陽性) [-ссэнъ] *сущ.* светолюбивый.
호어(豪語) I *см.* 호언 I.
호어(好語) II *см.* 호언 II.
호언(豪言) I *уст.* громкие слова; ~ 장담 пустые разговоры.
호언(好言) II *уст.* приятная речь; приятные слова.
호언(胡言) III: ~ 란설 *см.* 호설.
호역(戶役) I *уст.* подворная [трудовая] повинность.
호역(戶疫) II *см.* 천연두.
호역(虎疫) III *см.* 콜레라.
호연(胡燕) I *уст. см.* 명매기 I.
호연(弧宴) II *арх.* банкет по случаю дня рождения.
호연(浩然) III *книжн.*: ~[히] широко, великодушно; ~하다 *уст.* великодушный.
호연(皓然) IV *книжн.*: ~하다 *уст. см.* 시허옇다.
호연지(胡臙脂) *уст.* китайские румяна.
호연지기(浩然之氣) великодушие.
호염(胡鹽) 1) *уст.* соль, вывозившаяся из Китая; 2) *см.* 호렴 I.
호오(好惡) *уст.* симпатия и антипатия; любовь и ненависть.
호온(好溫): ~ 식물 теплолюбивые растения.
호온성(好溫性) [-ссэнъ] теплолюбивость.
호용(豪勇) I: ~하다 *уст.* дерзкий, бесстрашный.
호용(互用) II: ~하다 а) пользоваться по очереди; б) пользоваться сообща.
호우(豪雨) I ливень; ~ 경보 предупреждение метеослужбы о ливневом дожде.
호우(好雨) II своевременный (благодатный) дождь.
호우(好友) III хороший друг.
호운(好運) счастливая судьба.
호운아(好運兒) *см.* 행운아.
호웅(豪雄) *уст.* храбрец, герой.
호유(豪遊) I 1): ~하다 предаваться дорогостоящим развлечениям; 2) дорогостоящие развлечения.
호유(胡荽) II *см.* 고수 I; ~ 강회 *см.* 고수 [강회] I.
호유(互有) III: ~하다 сообща (вместе) владеть.
호유권(互有權) [-кквэн] право совместного владения.
호유실(胡荽實) *кор. мед.* плод кориандра (*как материал для лекарства*).
호유저(胡荽菹) *арх. см.* 고수 [김치] I.
호음(豪飮) I *уст.*: ~하다 любить выпить.
호음(好音) II *уст.* 1) приятная (хорошая) весть; 2) приятные звуки.
호읍(號泣) *уст.* 1): ~하다 громко причитать; 2) громкие причитания.
호응(呼應) отклик; ~ 판매 продажа товаров выполнившим государственные поставки; ~하다 откликаться на обращение (призыв).
호응문(呼應文) [письменные] отклики на обращение (призыв).
호이(好餌) *арх.* 1) хороший корм; 2) хорошая наживка.
호인(胡人) I *арх.* 1) *презр.* варвар; 2) маньчжур.
호인(好人) II добродушный человек; ~적 добродушный, милый.
호인물(好人物) *см.* 호인 II.
호일(豪逸): ~하다 вольный; чуждый условностей; с широким взглядом на вещи.
호입(呼入) *уст.*: ~하다 звать, вызывать.
호예 *диал. см.* 가오리.
호외(號外) I 1) экстренный выпуск (*газеты*); внеочередной выпуск (*журнала*); 2) добавление, добавка.
호외(戶外) II: ~[에] *уст.* а) на открытом воздухе; на улице; б) *см.* 문밖[에].
호위(護衛) I: ~ 항공 모함 конвойный авианосец; ~하다 охранять; конвоировать; эскортировать.
호위(虎威) II *обр.* могущество влиятельного человека.
호위(扈衛) III: ~하다 охранять (*дворец*).
호위 IV *диал. см.* 두려움.
호위대(護衛隊) отряд охраны; конвойная команда.
호위병(護衛兵) охранник; конвойный, конвоир.
호위호(胡爲乎) *арх.* как, почему?
호위원(護衛員) охранник; телохранитель.
호의(狐疑) I *уст. обр.* сомнения; колебания, нерешительность.
호의(好意) II 1) добрая воля; 2) доброжелательность, расположение.

호의(好誼) III дру́жба, дру́жеские отноше́ния: ～적 дру́жеский, дру́жественный.

호의(好衣) IV хоро́шая оде́жда; ～ 호식하다 хорошо́ пита́ться и одева́ться.

호의(號衣) V *см.* 더그레.

호의(縞衣) VI *уст.* 1) бе́лая шёлковая ко́фта (*кор. покроя*); 2) бе́лые пе́рья журавля́.

호왈(號曰): ～ 백만 *уст. обр.* си́льно преувели́чивать; де́лать из му́хи слона́.

호원(呼冤) *уст.*: ～하다 гро́мко ропта́ть (выража́ть недово́льство).

호월(胡越) I *уст. обр.* отдалённость, удалённость; ～ 일가 *уст. книжн.* весь мир как одна́ семья́.

호월(皓月) II я́ркая луна́.

혹 I желва́к; ши́шка; наро́ст; вы́пуклость (*на месте пайки*); 혹 떼러 갔다가 혹 붙였다 *посл.* ≅ пошёл по шерсть, а верну́лся стри́женным.

혹 II 1) фу (*при выдохе*); 2): 혹 마시다 с шу́мом втяну́ть в себя́ (*жидкость*).

혹(或) III: 혹은 а) *см* 혹시 II 1); б) *см.* 행여[나]; в) *см.* 간혹.

혹가(或可): ～ 혹불가 *уст.* ни туда́ ни сюда́, ни с ме́ста.

혹간(或間) *см.* 간혹.

혹골(-骨) наро́ст на ко́сти.

혹기(酷嗜,惑嗜) *уст.*: ～하다 пристрасти́ться (*к чему-л.*).

혹닉(惑溺) [хонъ-] *уст.*: ～하다 си́льно увлека́ться.

혹낸돌 [хонъ-] *архит.* руст.

혹도미 Semicossyphus reticulatus (*рыба*).

혹독(酷毒): ～하다 жесто́кий; злой.

혹대패 деревя́нный горба́ч (*для строгания вогнутых поверхностей*).

혹란(惑亂) [хонънан]: ～하다 смущённый; ошеломлённый.

혹렬(酷烈) [хонънйэл]: ～하다 а) о́чень жесто́кий, лю́тый; б) си́льный, ре́зкий (*о запахе*).

혹령(酷令) [хонънйэнъ] *уст.* суро́вый прика́з.

혹리(酷吏) [хонъни] жесто́кий чино́вник.

혹법(酷法) жесто́кий (драко́новский) зако́н.

혹부리 *шутл.* челове́к с ши́шкой на лице́.

혹사(酷使) I: ～하다 а) жесто́ко эксплуати́ровать; б) не бере́чь (*машины, оборудования*).

혹사(酷似) II: ～하다 о́чень похо́жий, схо́дный.

혹살 огу́зок (*часть говяжьей туши*).

혹서(酷暑) стра́шная жара́, зной.

혹설(或說) слова́ (взгля́ды) не́которых лиц.

혹성(惑星) *см.* 행성.

혹속혹지(或速或遲) *уст.* то бы́стро, то ме́дленно.

혹시(或時) I иногда́.

혹시(或是) II 1) возмо́жно, мо́жет быть; 2) е́сли; ～를 몰라서 на вся́кий слу́чай; 3) *см.* 행여[나].

혹시혹비(或是或非) *обр.* и́ли пра́вильно, и́ли нет.

혹신(惑信): ～하다 заблужда́ться.

혹신혹의(或信或疑) *уст.* то ве́рить, то сомнева́ться.

혹심(酷甚): ～하다 о́чень си́льный; жесто́кий.

혹세(酷稅) непоме́рные нало́ги.

혹세무민(惑世誣民) обольща́ть и обма́нывать люде́й.

혹자(或者) I како́й-то челове́к, не́кто.

혹자(或者) II *см.* 혹시 II 1).

혹장(酷杖) *уст.* 1) жесто́кое теле́сное наказа́ние батога́ми; 2): ～하다 си́льно избива́ть (*батогами*).

혹전혹후(或前或後) *уст. обр.* то вырыва́ться вперёд, то отстава́ть.

혹중(或中): ～ 혹부중 *уст. обр.* а) то соотве́тствовать, то не соотве́тствовать (*напр. истине*); б) то попада́ть, то не попада́ть (*напр. в цель*).

혹좌혹립(或坐或立) [-хонънип] *уст.* то сади́ться, то встава́ть.

혹초(酷肖): ～하다 *уст.* о́чень похо́жий, почти́ одина́ковый.

혹평(酷評) суро́вая оце́нка; ре́зкая кри́тика; ～하다 дава́ть суро́вую оце́нку; ре́зко критикова́ть.

혹하다(惑-) быть очаро́ванным; соблазня́ться; увлека́ться.

혹한(酷寒) лю́тый моро́з.

혹형(酷刑) суро́вое наказа́ние; ～하다 суро́во нака́зывать.

혹호(酷好): ～하다 люби́ть, си́льно увлека́ться.

혹혹: ～하다 а) выдыха́ть; отдува́ться; б) втя́гивать в себя́ (*напр. жидкость*).

혹해(酷害) жесто́кий ущёрб (уро́н).

혹화(酷禍) жесто́кое бе́дствие; стра́шное несча́стье.

혹쐐기풀 *бот.* лапорте́я клубнено́сная (*Laportea bulbifera*).

혹야(或也) *уст. см.* 혹시 II.

혹어후처(惑於後妻) *уст. обр.* си́льно привяза́ться ко второ́й (после́дней) жене́.

혹여(或與) *см.* 혹시 II 1).

혹열(酷熱) *см.* 혹서.

혹염(酷炎) *см.* 혹서.

혹운(或云) 1) не́которые называ́ют (зову́т)...; 2) иногда́ называ́ют (зову́т)...

혹애(惑愛) *уст.*: ～하다 стра́стно люби́ть.

혹왈(或曰) 1) не́которые говоря́т...; 2) иногда́ говоря́т...

혼 I *см.* 혼동 I.

혼(魂) II *см.* 넋; 혼[이] 나다 а) си́льно испуга́ться; б) пройти́ суро́вое испыта́ние; в) быть нака́занным (изру́ганным); г) не в си́лах терпе́ть; 혼[이] 뜨다 си́льно испуга́ться.

혼 (*англ.* hone) III *тех.* хон, хонингова́льная голо́вка

혼가(婚家) I *см.* 혼인집.

혼가(婚嫁) II *уст. см.* 혼인.

혼가(渾家) III вся семья́; весь дом.

혼간(婚簡) *уст. этн.* 1) бума́га, на кото́рой писа́лись да́та рожде́ния жениха́ и счастли́вая да́та для бракосочета́ния; 2) письмо́, в кото́ром сообща́лись да́та рожде́ния жениха́ и счастли́вая да́та для бракосочета́ния.

혼겁(魂怯) *уст.*: ～하다 си́льно испуга́ться.

혼고(昏鼓) *будд.* бараба́н, уда́рами в кото́рый оповеща́ли о наступле́нии су́мерек.

혼곤(昏困): ～하다 смерте́льно уста́лый.

혼교(魂轎) *этн.* носи́лки, на кото́рых несу́т оде́жду поко́йного.

혼교기(混攪機) *тех.* меша́лка.

혼구(婚具) I сва́дебные принадле́жности.

혼구(婚媾) II *уст. см.* 혼인.

혼구(昏衢) III *уст.* тёмная вече́рняя у́лица.

혼구멍(魂-) [-кку-]: ～을 만나다 *прост.* а) перепуга́ться; б) пройти́ тяжёлое испыта́ние; ～이 나다 *прост. см.* 혼[이 나다] II

혼군(昏君) *уст.* глу́пый коро́ль.

혼궁(魂宮) дворе́ц, в кото́ром в тече́ние трёх лет храни́тся помина́льная доще́чка насле́дного при́нца.

혼금(閽禁): ～하다 запреща́ть входи́ть (*в ведомство посторонним лицам*).

혼기(婚期) I бра́чный во́зраст.

혼기(魂氣) II *уст.* душе́вное состоя́ние.

혼계(昏季): ～하다 *арх.* молодо́й и нео́пытный.

혼계영(混繼泳) эстафе́та по пла́ванию во́льным сти́лем.

혼권(渾眷) вся семья́, все чле́ны семьи́.

혼담(婚談) I перегово́ры о жени́тьбе, сватовство́.

혼담(魂膽) II *уст.* душа́ и се́рдце.

혼도(昏倒): ～하다 упа́сть в о́бморок.

혼돈(沌飩) I ма́ленькие паровы́е пирожки́.

혼돈(混沌,渾沌) II 1): ～하다 а) хаоти́чный; перепу́танный; б) нея́сный, расплы́вчатый; 2) первозда́нный ха́ос (*в вост. философии*); ～ 세계 (천지) а) мир (вселе́нная) в состоя́нии ха́оса; б) *обр.* помутне́ние созна́ния.

혼돈반(餛飩飯) рис, сва́ренный на пару́ с кра́сной фасо́лью углова́той, кашта́нами и жужу́бом.

혼돈병(餛飩餅) густо́й кисе́ль из пшени́чной муки́ и мёда, пригото́вленный в запеча́танном горшке́ на ме́дленном огне́.

혼돈자(餛飩餈) паровы́е пирожки́ из пшени́чной муки́, начинённые свини́ной.

혼돈주(混沌酒) ра́зная во́дка, сли́тая вме́сте.

혼돈탕(混沌湯) суп-соля́нка.

혼돈피(混沌皮) *см.* 포의 II.

혼돈씨(混沌氏) *уст. шутл.* бестолко́вый (несообрази́тельный) челове́к.

혼돌림(魂-) *диал. см.* 혼뜸.

혼동 I ход одно́й фи́шкой (*в игре ют*).

혼동(混同) II сме́шивание; смеше́ние; ～하다 а) сме́шивать; пу́тать; б) не различа́ть, не разбира́ть; ◇ ～ 작축 *феод.* сви́тки со стиха́ми и о́дами, напи́санными во вре́мя экза́менов.

혼두까지 *диал. см.* 소꿉질.

혼두깨미 *диал. см.* 소꿉질.

혼란(昏亂) I [хол-] *уст.*: ～하다 *прил.* находя́щийся в смяте́нии (замеша́тельстве).

혼란(混亂) II [хол-] беспоря́док, хао́с, неразбери́ха; ～스럽다 *прил.* каза́ться хаоти́чным (беспоря́дочным); ～하다 хаоти́чный, беспоря́дочный.

혼란(焜爛) III [хол-]: ～스럽다 *прил.* каза́ться блестя́щим (ослепи́тельно краси́вым); ～하다 блестя́щий, ослепи́тельно краси́вый.

혼란성(混亂性) [хол-ссэнъ] хаоти́чность.

혼련(魂輦) [хол-] *см.* 신련.

혼령(魂靈) I [хол-] *см.* 령혼.

혼령(婚齡) II [хол-] бра́чный во́зраст.

혼륜(混淪,渾淪) [хол-] *уст. см.* 혼돈 II 1).

혼림(混林) [хол-] *см.* 혼성림.

혼례(婚禮) [хол-] сва́дебный обря́д.

혼례상(婚禮床) [хол-ссанъ] сва́дебный стол.

혼례식(婚禮式) [хол-] церемо́ния бракосочета́ния, сва́дьба.

혼마(魂馬) *этн.* осёдланная ло́шадь, иду́щая пе́ред похоро́нными носи́лками.

혼망(昏忘) *уст.*: ～하다 1. то и де́ло забыва́ть, быть забы́вчивым; 2. забы́вчивый.

혼면(混綿) сме́шивание хло́пка.

혼면실(混綿室) помеще́ние, где сме́шивают хло́пок.

혼명(昏明) свет и тьма.

혼모(昏耗): ～하다 *уст. прил.* впа́вший в мара́зм (*о старике*).

혼몽(昏懜): ～하다 а) *прил.* затума́ниться (*напр. о сознании*); закружи́ться (*о голове*); б) тяжёлый (*о сне*).

혼문(混文) *см.* 혼합문.

혼미(昏迷): ～하다 а) растеря́нный; поражённый, ошеломлённый; б) *уст.* глу́пый.

혼매(昏昧): ～하다 глу́пый, бестолко́вый.

혼바람(魂-) [-ппа-]: ～[이] 나다 *прост.* си́льно напуга́ться, перепуга́ться.

혼반(婚班) I *феод.* принадле́жность семе́й к пото́мственным янба́нам, позволя́ющая им заключа́ть бра́ки ме́жду собо́й

혼반(魂盤) II *этн.* сто́лик для души́ уме́ршего.

혼방(混紡): ～하다 ткать [ткань] из сме́шанного волокна́.

혼방사(混紡絲) сме́шанная пря́жа.

혼방성(混紡性) [-ссэнъ] сво́йство волокна́ легко́ сме́шиваться с други́м волокно́м.

혼방직(混紡織) сме́шанная ткань.

혼분수(混分數) [-ссу] *см.* 대분수.

혼불부신(魂不附身) *см.* 혼비백산.

혼불부체(魂不附体) *см.* 혼비백산.

혼비(婚費) сва́дебные расхо́ды.

혼비백산(魂飛魄散) *уст.* душа́ в пя́тки ушла́.

혼비중천(魂飛中天) *уст. обр.* 1) замеша́тельство, смяте́ние; 2) *этн.* вита́ть в во́здухе (*о душе умершего*).

혼백(魂魄) I *см.* 넋.

혼백(魂帛) II *этн.* вре́менная помина́льная табли́чка из ра́ми (*используется до похорон*); ～ 상자 карто́нная коро́бка для хране́ния вре́менной помина́льной табли́чки из ра́ми.

혼사(婚事) I сва́дебный обря́д, сва́дьба; ～ 말 하는 데 장사 말 한다 *посл.* ≅ ни к селу́ ни к го́роду (*что-л. сказать*); ～하다 занима́ться сва́дебными дела́ми.

혼사(混砂,混沙) II: ～ 처리 сме́шивание семя́н с песко́м (*для быстрейшего их прорастания*); ～하다 сме́шивать с песко́м.

혼사망(混砂網) си́то для просе́ивания песка́.

혼사처(婚事處) *см.* 혼처.

혼산(混酸) смесь азо́тной и се́рной кислоты́.

혼상(婚喪) I сва́дьба и по́хороны.

혼상(魂箱) II *см.* 혼백 [상자] II.

혼서(婚書) *этн.* письмо́, отправля́емое в дом неве́сты с отре́зами кра́сного и си́него шёлка.

혼서지(婚書紙) 1) бума́га для письма́, посыла́емого в дом неве́сты с пода́рками; 2) письмо́, посыла́емое в дом неве́сты вме́сте с пода́рками.

혼서지보(婚書紙褓) [-ппо] *этн.* плато́к, в кото́рый завя́зываются письмо́ и пода́рки, посыла́емые в дом неве́сты.

혼선(混線): ～하다 а) запу́тываться (*о проводах*); б) *перен.* сбива́ться с пути́; в) пу́таться, сбива́ться.

혼선로(混銑爐) [-сэл-] *мет.* ми́ксер.

혼설(婚說) *см.* 혼담 I.

혼성(混成) I: ～ 대대 *воен.* сво́дный батальо́н; ～ 방어 *спорт.* комбини́рованная защи́та; ～ 지뢰원 комбини́рованное (сме́шанное) ми́нное по́ле; ～ 편대 комбини́рованный боево́й поря́док самолётов; ～ 언제 да́мба (плоти́на), постро́енная из разли́чных стро́ительных материа́лов (*напр. камня и земли*); ～하다 сме́шивать[ся]; комбини́ровать[ся].

혼성(混聲) II: ～ 중창 вока́льный дуэ́т; ～ 합창 сме́шанный хор.

혼성곡(混成曲) *муз.* попурри́.

혼성림(混成林) [-ним] сме́шанный лес.

혼성주(混成酒) 1) ви́нная смесь; 2) напи́ток, пригото́вленный из сме́си фрукто́вого со́ка и фрукто́вых консе́рвов.

혼성팀(混成 + *англ.* team) сбо́рная кома́нда.

혼소(魂銷) *уст. обр.* угаса́ние эне́ргии.

혼솔 I шов (*на одежде*).

혼솔(渾率) II все чле́ны семьи́.

혼수(婚需) I 1) всё необходи́мое для сва́дьбы; 2) сва́дебные расхо́ды; ～ 아비 *диал. см.* 함[진 아비] V; 3) *диал. см.* 채단 II.

혼수(昏睡) II: ～[상태] *мед.* ко́ма, транс; ～하다 а) усну́ть мёртвым сном; б) быть в бессозна́тельном состоя́нии.

혼수(混數) III [-ссу] *арх. см.* 대분수.

혼순환(混循環): ～ 소수 *мат.* сме́шанная периоди́ческая десяти́чная дробь.

혼승법(混昇法) [-ппэп] *см.* 혼홍법.

혼승백강(魂升魄降) *этн.* душа́ уме́ршего отправля́ется на небеса́, а дух вме́сте с те́лом — в зе́млю.

혼시(閽寺) *арх. см.* 내시 II.

혼식(混食): ～하다 есть всё вме́сте.

혼신(渾身) I *уст.* всё те́ло.

혼신(魂神) II *уст.* 1) дух и душа́; 2) *см.* 령혼.

혼실(渾室) *см.* 혼가 III.

혼자 *сущ.* оди́н; сам; ～ 되다 *см.* 홀로 [되다]; ～ 씨름 размышле́ния.

혼자말 [-чжан-] моноло́г; ～하다 а) говори́ть самому́ с собо́й; б) произноси́ть моноло́г.

혼자몸 [-чжан-] *см.* 홀몸 1).

혼자소리 [-ссо-] *см.* 혼자말.

혼자손 [-ссон]: ～에 без посторо́нней по́мощи, то́лько свои́ми рука́ми.

혼작(混作) сме́шанный посе́в, посе́в разли́чных культу́р; ～하다 возде́лывать (*различные культуры*) на одно́м по́ле.
혼작식(混作式) спо́соб сме́шанного посе́ва.
혼잔(昏孱): ～하다 *см.* 혼암[하다].
혼잡(混雜,溷雜) I: ～스럽다 а) *прил.* каза́ться сумато́шным (суетли́вым); б) *см.* 혼란[스럽다] II; ～하다 а) сумато́шный, суетли́вый; б) *см.* 혼란[하다] II
혼잡 II *диал. см.* 소꿉질.
혼잡성(混雜性) 1) запу́танность, сло́жность; 2) сумато́шность.
혼저 *диал. см.* 혼자.
혼적(混積): ～하다 грузи́ть (*различные товары, грузы*) вме́сте.
혼적차(混積車) това́рный ваго́н (грузово́й автомоби́ль), нагру́женный разли́чным гру́зом.
혼전(魂殿) I дворе́ц, в кото́ром в тече́ние трёх лет по́сле похоро́н храни́тся помина́льная доще́чка короля́ (короле́вы).
혼전(混戰) II 1) беспоря́дочный бой; 2) о́бщая сва́лка (*напр. на футбольном поле*).
혼전우(魂箭羽) *арх. см.* 화살나무.
혼절(昏絕): ～하다 потеря́ть созна́ние.
혼정(混晶) сме́шанный криста́лл.
혼정신성(昏定晨省) *уст.* и у́тром и ве́чером осведомля́ться о здоро́вье роди́телей.
혼정질(混晶質) вещество́ со сме́шанной кристалли́ческой структу́рой.
혼종(昏鐘) I [церко́вный] ко́локол, уда́рами в кото́рый оповеща́ют о наступле́нии су́мерек.
혼종(混種) II *см.* 혼합종.
혼주(混酒) *см.* 혼성주.
혼중성(昏中星) Вене́ра в луча́х заходя́щего со́лнца.
혼지 *диал. см.* 혼동 I.
혼질(昏窒) *уст.*: ～되다 задыха́ться.
혼재(婚材) *уст.* па́ра (*о женихе, невесте*).
혼차 *диал. см.* 혼자.
혼처(婚處) подходя́щая па́ра (*о женихе и невесте*).
혼척(婚戚) *см.* 인척 II.
혼천의(渾天儀) дре́вний небе́сный гло́бус.
혼측(溷廁) *арх. см.* 변소.
혼침(昏沈): ～하다 *прил.* помути́вшийся (*о разуме*).
혼칭(混稱) 1): ～하다 оши́бочно называ́ть, пу́тать (*названия*); 2) перепу́танные назва́ния.
혼취(婚娶) I *уст. см.* 혼인.
혼취(昏醉) II: ～하다 напи́ться до поте́ри созна́ния.
혼타(昏惰) I: ～하다 *уст.* глу́пый и лени́вый.
혼타(混打) II 1) *см.* 혼타면; 2) сме́шивание и трепа́ние волокна́.
혼타면(混打綿) сме́шивание и трепа́ние хло́пка.
혼탁(混濁,溷濁,渾濁): ～하다 а) му́тный; б) *перен.* тёмный; гря́зный.
혼탁도(混濁度) *см.* 흐림도.
혼탁액(混濁液) му́тная (гря́зная) жи́дкость.
혼탕(昏蕩): ～하다 *прил.* помути́вшийся (*о сознании*).
혼택(婚擇) *уст.*: ～하다 выбира́ть день сва́дьбы.
혼파(混播) сме́шанный посе́в.
혼합(混合) смеше́ние; ～ 경고 [комбини́рованный] пла́стырь; ～ 련결 *эл.* сме́шанное соедине́ние; ～ 렬차 това́ро-пассажи́рский по́езд; ～ 박자 *муз.* сме́шанный такт; ～ 비료 сме́шанное удобре́ние; компо́ст; ～하다 сме́шивать; переме́шивать; приме́шивать.
혼합기(混合機) смеси́тель, меша́лка, ми́ксер.
혼합문(混合文) [-хам-] *лингв.* сложноподчинённое предложе́ние с прида́точным определи́тельным.
혼합물(混合物) [-хам-] смесь.
혼합법(混合法) 1) спо́соб смеше́ния (составле́ния сме́си); 2) сме́шанный спо́соб.
혼합종(混合種) гибри́д, по́месь.
혼합주(混合酒) ви́нная смесь, кокте́йль
혼합체(混合体) 1) смесь; 2) сме́шанная (сво́дная) организа́ция.
혼합형(混合型,混合形) комбини́рованная (сме́шанная) фо́рма.
혼합아(混合芽) *см.* 혼아.
혼합역(混合驛) [-хамни́эк] това́ро-пассажи́рская ста́нция.
혼합열(混合熱) [-хамни́эл] *физ.* теплота́ смеше́ния.
혼합액(混合液) сме́шанный раство́р, смесь.
혼혈(混血) сме́шанная кровь, ра́совое смеше́ние.
혼혈아(混血兒) мети́с, ребёнок от сме́шанного бра́ка.
혼혐(婚嫌) *уст.* сомне́ние в отноше́нии бракосочета́ния (бра́ка).
혼혹(昏惑): ～하다 глубо́ко́ заблужда́ться.
혼혼(昏昏): ～하다 а) тума́нный, помути́вшийся (*о сознании*); б) *уст. см.* 어둠침침하다.
혼혼하다(<薰薰-) тёплый, ла́сковый, не́жный.
혼홍법(混汞法) [-ппэп] *горн.* амальгами́рование.
혼효(混淆) *уст.*: ～하다 1. сме́шивать[ся]; переме́шивать[ся]; спу́тывать[ся], перепу́тывать[ся]; 2. беспоря́дочный, хаоти́ческий.
혼효림(混淆林) *уст. см.* 혼성림.
혼후(渾厚): ～하다 *уст.* тёплый, серде́чный, до́брый.
혼흑(昏黑): ～하다 *уст.* тёмный, мра́чный.
혼행(婚行) *см.* 신행 I.
혼행길(婚行-) [-ккил] доро́га, по кото́рой жени́х е́дет к неве́сте (неве́ста к жениху́).
혼화(混和) I: ～하다 сме́шивать[ся]; соединя́ть[ся].
혼화(混化) II: ～하다 составля́ть (образо́вывать) смесь.
혼화(渾和) III *уст.* мир и гармо́ния.
혼화법(混和法) [-ппэп] спо́соб смеше́ния (комбина́ции).
혼화성(混和性) [-ссэнъ] сме́шиваемость.
혼화제(混和劑) *фарм.* смесь, комбини́рованное лека́рство.
혼뜨검(魂-) си́льный испу́г; ～[을] 내다 си́льно испуга́ть; ～하다 си́льно испуга́ться.
혼뜸(魂-) си́льный испу́г; ～하다 си́льно испуга́ть.
혼쌀(魂-) *прост.* си́льный испу́г; ～[을] 먹다 перетру́сить.
혼쫄(魂-): ～[이] 나다 (빠지다) перепуга́ться до́ смерти.
혼찌검(魂-) *см.* 혼뜨검.
혼아(混芽) *бот.* сме́шанные по́чки.
혼암(昏暗,昏闇): ～하다 а) тёмный, мра́чный; б) глу́пый и тёмный.
혼야(昏夜) *уст.* глубо́кая тёмная ночь; ～ 애걸 *уст. обр.* без свиде́телей проси́ть у влия́тельной осо́бы.
혼약(婚約) I 1) бра́чный контра́кт; 2) *см.* 약혼.
혼약(昏弱) II: ～하다 *уст.* хру́пкий, сла́бый; тщеду́шный.
혼약자(婚約者) *сущ.* помо́лвленный; помо́лвленная.
혼양(混養): ～하다 выра́щивать (держа́ть) вме́сте (*разных животных*).
혼여(混與) *уст.*: ～하다 выдава́ть (*разные вещи*).
혼연(渾然): ～[히] по́лностью, всеце́ло; гармони́чно; ～ 천성 *уст.* образо́вываться (возника́ть) само́ собо́й; ～ 일체 моноли́тность; единоду́шие; ～하다 а) чи́стый; це́льный; б) по́лный, соверше́нный, гармони́чный.
혼염장법(混鹽藏法) [-ппэп] *см.* 개량침.
혼영(混泳) *спорт.* комбини́рованный заплы́в.
혼온성(混溫性) [-ссэнъ] спосо́бность переноси́ть разли́чную температу́ру воды́ (*напр. у рыб*).
혼요(婚擾) *уст.* шум на сва́дьбе.
혼용(混用): ～하다 а) сме́шивать, переме́шивать (*что-л. при употреблении*); б) сме́шивать, употребля́ть (*что-л. вместо другого*).
혼용체(混用体) «сме́шанный стиль» письма́ (*при котором употр. кор. нац. азбука и иероглифы*).
혼우(昏愚): ～하다 *уст.* тупо́й, глу́пый.
혼유석(魂遊石) ка́менная плита́ у моги́льного холма́ сза́ди же́ртвенника.
혼융(混融): ～하다 сплавля́ться, образо́вывать сплав.
혼응토(混凝土) *уст. см.* 콩크리트.

혼인(婚姻) бракосочета́ние; ～하다 вступа́ть в брак.
혼인계(婚姻屆) I 1): ～하다 подава́ть заявле́ние о вступле́нии в брак; 2) заявле́ние о вступле́нии в брак.
혼인계(婚姻契) II [-ккйе] *уст.* това́рищество по сбо́ру средств на устро́йство сва́дьбы.
혼인날(婚姻-) день бракосочета́ния; ～ 등창 났다 *см.* 시집 [갈 때 등창이 난다] I; ～ 똥 쌌다 *обр.* пойти́ насма́рку.
혼인법(婚姻法) [-ппоп] зако́н о бра́ке.
혼인집(婚姻-) [-ччип] дом, где происхо́дит сва́дьба; ～에서 신랑 잃어 버린다 *посл.* *букв.* потеря́ть жениха́ на сва́дьбе.
혼일(婚日) I *см.* 혼인날.
혼일(混一) II: ～하다 объединя́ть, консолиди́ровать.
혼입(混入): ～하다 приме́шивать[ся].
혼의(魂衣) I *этн.* оде́жда уме́ршего, кото́рую несу́т на носи́лках (*во время похорон*).
혼의(渾儀) II *см.* 혼천의.
혼의기(渾儀器) *см.* 혼천의.
혼왕(昏王) *уст.* глу́пый коро́ль.
혼원(渾圓) I: ～하다 *уст.* соверше́нно кру́глый.
혼원(混元) II *арх.* не́бо и земля́; вселе́нная; ко́смос.
혼원의(混元衣) *см.* 포의 II.
홀(笏) I *феод.* табли́чка с указа́нием фами́лии и ра́нга чино́вника (*которую он держит в руках на аудиенции у короля*).
홀 (*англ.* hall) II 1) большо́й зал, холл; 2) *см.* 회관; 3) *см.* 식당 1).
홀(忽) III одна́ стоты́сячная.
홀- *преф.* оди́н; еди́нственный; 홀몸 одино́кий челове́к; вдове́ц; вдова́.
홀가분하다 1) лёгкий, нетру́дный; 2) просто́й; удо́бный; 3) несерьёзный, пустяко́вый.
홀기(笏記) за́пись о поря́дке проведе́ния ритуа́ла.
홀과수(-寡守) *см.* 홀어미.
홀나무(笏-) [-ла-] де́рево, из кото́рого изготовля́лись табли́чки с указа́нием фами́лии и ра́нга чино́вника.
홀딩 (*англ.* holding) захва́т мяча́ в волейбо́ле (*как нарушение правил*).
홀대(忽待) [-ттэ] 1): ～하다 принима́ть без до́лжного внима́ния; 2) недоста́точно внима́тельный приём.
홀라들이다 1) беспоря́дочно втыка́ть (сова́ть); 2) небре́жно обдира́ть (сдира́ть).
홀랑 1) го́ло, на́чисто; ～ 벗어진 대머리 соверше́нно лы́сая голова́; 2) легко́, свобо́дно; 3) *см.* 홀딱 1), 3); ～하다 1. сли́шком широ́кий, о́чень свобо́дный; 2. легко́ опада́ть (выпада́ть).
홀랑거리다 то и де́ло опада́ть (выпада́ть).
홀랑홀랑: ～하다 1. 1) о́чень свобо́дные, сли́шком широ́кие (*о нескольких предметах*); 2) чрезме́рно широ́кий (свобо́дный); 2. *см.* 홀랑거리다.
홀랑이: ～[를] 치다 а) ча́сто сова́ть (втыка́ть); б) небре́жно (ко́е-ка́к) обдира́ть (сдира́ть).
홀랑이질: ～하다 а) беспоря́дочно сова́ть (втыка́ть); б) небре́жно обдира́ть (сдира́ть).
홀략(忽略): ～하다 невнима́тельный; небре́жный.
홀로 оди́н, одино́ко; ◇ ～ 되다(나다) овдове́ть.
홀륜(囫圇): ～하다 *уст.* нея́сный, нечёткий, неопределённый.
홀륜탄조(囫圇呑-) *уст.* *обр.* выпуска́ть (пропуска́ть) непоня́тное.
홀리다 1) быть очаро́ванным (соблазнённым); 2) быть обма́нутым.
홀몸 1) одино́кий челове́к; вдове́ц; вдова́; 2) *см.* 홑몸 2).
홀미(忽微) *уст.* *сущ.* тонча́йший.
홀미움 (*англ.* holmium) *хим.* го́льмий.
홀맺다 кре́пко свя́зывать; ту́го завя́зывать; ту́го затя́гивать.
홀변(忽變) 1): ～하다 неожи́данно (внеза́пно) изменя́ться; 2) неожи́данное (внеза́пное) измене́ние.
홀보드르르하다 лёгкий и мя́гкий (*на ощупь*).
홀보들하다 о́чень мя́гкий (*на ощупь*).
홀스타인 (*нем.* Holstein) гольштейнская поро́да коро́в.
홀시(忽視) [-сси]: ～하다 оставля́ть без внима́ния, игнори́ровать, пренебрега́ть.
홀시할머니(-媤-) овдове́вшая мать свёкра.
홀시할아버지 (-媤-) овдове́вший оте́ц свёкра.
홀시아버지(-媤-) овдове́вший свёкр.
홀시어머니(-媤-) овдове́вшая свекро́вь.
홀저(<忽諸) [-ччо] 1.: ～하다 *уст.* невнима́тельный; 2. внеза́пно, поспе́шно.
홀지(忽地) [-ччи] 1. неожи́данное обстоя́тельство; ～풍파 неожи́данная бу́ря; 2.: ～[에] внеза́пно, неожи́данно.
홀짐승 одино́кий саме́ц; одино́кая са́мка.
홀제(<忽地) [-ччe] *сокр. от* 홀지[에] 2.
홀출(忽出) *уст.* 1.: ～하다 неожи́данно появля́ться; 2. неожи́данно, вдруг.
홀치기 1) мешо́к, затя́гивающийся шнурко́м; 2) кошельковый не́вод.
홀치개 *см.* 홀치기.
홀치다 1) с си́лой сова́ть (втыка́ть); 2) с си́лой обдира́ть; ◇ 홀쳐 매다 ту́го завя́зывать.
홀태 I ры́ба без икры́ (без моло́к).
홀태 II *диал.* *см.* 벼훑이.
홀태바지 у́зкие брю́ки.
홀태버선 у́зкие коре́йские носки́.
홀태부리 о́стрый коне́ц (*чего-л.*).
홀태질: ～하다 обдира́ть [рис, ячме́нь *и т. п.*].
홀포(忽布) *см.* 호프 I.
홀하다(忽-) 1) невнима́тельный; пренебрежи́тельный; 2) несерьёзный; нева́жный, пустяко́вый.
홀현홀몰(忽顯忽沒) *уст.* *обр.* неожи́данно появля́ться и неожи́данно исчеза́ть.
홀홀(忽忽) I: ～ 불락 *уст.* *обр.* пода́вленность, мра́чность; ～하다 а) о́чень невнима́тельный; презри́тельный; б) внеза́пный, бы́стрый; поспе́шный; в) трево́жный; беспоко́йный.
홀홀 II 1) легко́; 2) ме́дленно: понемно́гу.
홀홀하다 в ме́ру жи́дкий.
홀딱 1) абсолю́тно; по́лностью, целико́м; 2): ～ 삼키다 сра́зу прогла́тывать; 3) легко́; свобо́дно.
홀딱거리다 1) раздева́ть[ся] догола́; оголя́ть[ся]; 2) перевёртывать[ся], опроки́дывать[ся]; 3) сра́зу прогла́тывать; 4) соблазня́ть[ся].
홀딱홀딱: ～하다 *см.* 홀딱거리다.
홀짝: ～하다 а) втяну́ть (*жидкость*); б) подпры́гнуть; взмыть (*в воздух*).
홀짝거리다 1) пить за́лпом; 2) легко́ подпры́гивать; взмыва́ть (*в воздух*).
홀짝홀짝: ～하다 а) *см.* 홀짝거리다; б) шмы́гать но́сом (*во время плача*).
홀짝이다 1) *см.* 홀짝거리다; 2) шмы́гать но́сом (*во время плача*).
홀쭉: 살이 ～ 빠지다 си́льно похуде́ть; ～하다 а) сли́шком то́нкий; б) у́зкий, продолгова́тый (*о лице*); в) вва́лившийся; г) худо́й, высо́хший.
홀쭉홀쭉: ～하다 сли́шком то́нкие (*о нескольких предметах*).
홀아버니 *вежл.* *см.* 홀아비.
홀아비 1) вдове́ц; 2) *сущ.* разведённый; ◇ ～ 김치 кимчхи́, пригото́вленное из одно́й ре́дьки (одно́й листово́й капу́сты).
홀아비대 [-ттэ] *диал.* *см.* 큰까치수염.
홀알 неоплодотворённое яйцо́; ～에서 병아리 나랴 *см.* 하늘[을 보아야 별을 따지].
홀앗이 одино́чество; ～ 살림 *сущ.* жить небольшо́й семье́й.

홀약홀약하다(忽弱忽弱-) *см.* 호락호락|하다.

홀어머니 *вежл. см.* 홀어미.

홀어미 1) вдова́; 2) *сущ.* разведённая.

홀어버이 одино́кая мать; одино́кий оте́ц.

홀언(忽焉) *уст. см.* 홀연.

홀연(忽然): ~|히] неожи́данно, вдруг.

홀의아들 *см.* 후레아들.

홀왕홀래(忽往忽來) *книжн. обр.* неожи́данно уходи́ть и неожи́данно приходи́ть.

홅개 *диал. см.* 벼홅이.

홅다 [холтта] 1) отдира́ть; 2) тща́тельно (по поря́дку) осма́тривать (*кого-что-л.*); 3) чи́сто (хорошо́) отмыва́ть внутри́; 4) *см.* 핥다.

홅이다 [холчхи-] 1) отдира́ться; 2) тща́тельно (по поря́дку) осма́триваться; 3) чи́сто мы́ться изнутри́; 4) *см.* 핥이다.

홈 I кана́вка, желобо́к, паз.

홈 II (< *англ.* form) *сокр. от* 플래트홈.

홈송곳 *диал. см.* 통송곳.

홈스판 (*англ.* homespun) гру́бая шерстяна́я ткань.

홈질: ~하다 смётывать[ся].

홈착거리다 1) иска́ть (*на ощупь*); 2) вытира́ть (сма́хивать) руко́й (*напр. слёзы*); 3) цара́пать, скрести́.

홈착홈착: ~하다 *см.* 홈착거리다.

홈치다 *презр. см.* 훔치다 I.

홈치작거리다 1) неторопли́во иска́ть (*на ощупь*); 2) потихо́ньку вытира́ть руко́й (*напр. слёзы*); 3) ме́дленно (ти́хо) скрести́, цара́пать (*когтями*).

홈치작홈치작: ~하다 *см.* 홈치작거리다.

홈챙이 *диал.* 1) *см.* 웅덩이; 2) *см.* 홈타기.

홈키다 кре́пко вцепи́ться (схвати́ться); 홈켜 잡다 кре́пко схвати́ть (ухвати́ть); 홈켜 쥐다 кре́пко держа́ть в руке́; кре́пко ухвати́ться.

홈타기 1) большое́ углубле́ние; впа́дина; тре́щина; 2) ме́сто разветвле́ния (ответвле́ния), разви́лка.

홈탕 *диал. см.* 홈타기.

홈통(-桶) 1) жёлоб, лото́к (*для стока воды*); 2) паз (*по которому ходит створка раздвижной двери и т. п.*); 3) *диал. см.* 홈타기 1); ◇ ~에 넣다 толка́ть в про́пасть.

홈파다 1) немно́го углубля́ть; 2) де́лать паз.

홈패다 1) быть немно́го углублённым; 2) быть вы́долбленным (*о пазе*).

홈홈하다 дово́льный, удовлетворённый (*о выражении лица*).

홈끌 шти́хель, резе́ц (*для гравирования*).

홉빡 *см.* 함빡.

홉빨다 *диал. см.* 흡빨다.

홉싹 *диал. см.* 함씬.

홉(<合) хоп (*мера сыпучих тел ≅ 0,18л*).

홉되(<合-) посу́да ёмкостью в 0,18 л.

홉바지 *диал.* 1) *см.* 고쟁이 I; 2) *см.* 홑바지.

홉박 *диал. см.* 함빡.

홉사(<合勺) 1) одно́ хоп (*см.* 홉) и одно́ са (*см.* 사 II); 2) оста́ток (*напр. зерна*) по́сле обме́ривания.

홉신 *диал. см.* 함씬.

홉뜨다(홉뜨니, 홉떠) вы́пучить, вы́таращить (*глаза*).

홋 *диал. см.* 홑.

홋홋하다 небольшо́й, ма́ленький (*о семье*).

홋홋이 ма́ло, немно́го (*о членах семьи*).

**홍**(紅) I *сущ.* кра́сное.

**홍**(洪) II: 홍 생원네 흙질하듯 *обр.* шаля́й-валя́й.

홍각(紅殼) кра́сная кра́ска (*для окраски домов*).

홍간(紅簡) ли́чное письмо́ короле́вы.

홍갈색(紅褐色) [-ссэк] краснова́то-кори́чневый (террако́товый) цвет.

홍갈참나무(紅-) *бот.* дуб кра́сный (*Quercus rubripes*).

홍감(紅-) *см.* 연감.

홍강정(紅-) хво́рост, посы́панный окра́шенной в кра́сный цвет муко́й из неклéйкого ри́са.

홍건(紅巾) *арх.* 1) кра́сный плато́к; 2) тра́урная головна́я повя́зка кра́сного цве́та.

홍경(弘經): ~하다 распространя́ть будди́зм.

홍고랑(紅姑娘) *арх. см.* 파리 I 1).

홍곡(紅穀) I *уст.* рис, окра́шенный в кра́сный цвет.

홍곡(鴻鵠) II 1) *арх.* большо́й гусь и ле́бедь; 2) *уст. обр.* выдаю́щаяся ли́чность.

홍곡주(紅穀酒) во́дка, пригото́вленная из ри́са, окра́шенного в кра́сный цвет.

홍곡지지(鴻鵠之志) *уст.* высо́кие це́ли, вели́кие за́мыслы.

홍공단(紅貢緞) гла́дкий то́лстый шёлк кра́сного цве́та.

홍교(虹橋) *см.* 홍예다리.

홍국(紅麴) 1) зато́р, пригото́вленный из неклéйкого ри́са и вы́сушенный на со́лнце; 2) *см.* 홍곡 I.

홍국주(紅麴酒) *кор. мед.* во́дка на зато́ре из неклéйкого ри́са, вы́сушенного на со́лнце.

홍군(紅軍) I 1) *сущ.* кра́сные (*напр. в игре*); 2) кра́сная [революцио́нная] а́рмия.

홍군(紅裙) II 1) *уст.* кра́сная ю́бка; 2) *обр. сущ.* гуля́щая.

홍규(紅閨) *уст.* роско́шно у́бранная ко́мната же́нщины.

홍금포(紅錦袍) [ве́рхнее] пла́тье из кра́сного шёлка.

홍기(紅旗) I а́лое (кра́сное) зна́мя.

홍기(弘基,鴻基) II *уст.* осно́ва вели́кого де́ла (вели́кого начина́ния).

홍개(紅蓋) *феод.* кра́сный зонт (*выдаваемый человеку, занявшему первое место на экзаменах на государственную должность*).

홍계(弘戒) *будд.*: ~하다 разъясня́ть за́поведи.

홍괴불나무(紅-) [-ла-] жи́молость сахали́нская (*Lonicera sachalinensis*).

홍날개련재(紅-) *см.* 홍여재.

홍니켈광(紅＋ *англ.* nickel ＋鑛) *горн.* кра́сная ни́келевая руда́.

홍다(紅茶) *см.* 홍차.

홍단(紅短) три ра́зные ка́рты с одно́й кра́сной поло́ской.

홍당(紅糖) *уст.* кра́сный са́хар.

홍당무(紅唐-) 1) [кра́сная) ре́дька; 2) *см.* 당근; ◇ ~가 되다 си́льно покрасне́ть (*о лице*).

홍당지(紅唐紙) *см.* 홍패.

홍도(紅桃) I 1) *см.* 홍도화; 2) *см.* 홍도나무.

홍도(鴻圖) II *уст.* 1) больши́е и обши́рные пла́ны; 2) *обр.* пла́ны (за́мыслы) короля́; 3) больша́я террито́рия; обши́рное владе́ние.

홍도(弘道) III *уст.* распростране́ние нра́вственности.

홍도나무(紅桃-) декорати́вное пе́рсиковое де́рево, цвету́щее кра́сными цвета́ми.

홍도화(紅桃花) кра́сные цветы́ пе́рсикового де́рева.

홍동(紅銅) I *см.* 적동.

홍동(紅童) II *уст.* ребёнок, оде́тый в кра́сное.

홍동(哄動) III *уст.*: ~하다 галде́ть, шуме́ть.

홍동(澒洞,鴻洞) IV *арх.* 1) первозда́нный ха́ос (*в древней вост. философии*); 2) обши́рность, бескра́йность; 3) непреры́вность свя́зей в приро́де.

홍동백서(紅東白西) *этн.* поря́док расположе́ния же́ртвенных фру́ктов, при кото́ром кра́сные — на восто́чной стороне́, бе́лые — на за́падной.

홍두(紅豆) I кра́сная фасо́ль углова́тая.

홍두(紅荳) II *бот.* чёточник (*Abrus precat orius*).

홍두구(紅豆蔻) *кор. мед.* ко́рень кра́сного имбиря́ (*как материал для лекарства*).

홍두깨 1) ска́лка для ката́ния белья́; 2) *с.-х.* огре́х; ~ 생갈이 перепа́шка огре́хов; ~로 소를 몬다 *обр.* глу́по вести́ себя́, соверши́ть глу́пый посту́пок; ~에 꽃이 핀다 = 죽은 남에 꽃이 핀다; *см.* 죽다; 3) костре́ц (*часть говяжьей туши*).

홍두깨감 [-ккам] 1) бельё, пригото́вленное для раз-

гла́живания ска́лкой; 2) де́рево, иду́щее на изготовле́ние ска́лок.
홍두깨살 [-ссал] гля́нец (блеск) на белье́, вы́глаженном с по́мощью ска́лки.
홍두깨질: ~하다 гла́дить [бельё] с по́мощью ска́лки.
홍두깨틀 доска́, на кото́рой ката́ют бельё.
홍두깨흙 [-хык] гли́няный раство́р, испо́льзуемый при кла́дке черепи́цы.
홍두깨떡 парово́й ри́совый хле́бец в фо́рме бато́нчика.
홍등가(紅燈街) *уст.* кварта́л питейных заведе́ний (публи́чных домо́в).
홍등록주(紅燈綠酒) [-нок-] *уст.* атмосфе́ра пья́нства и развра́та.
홍등롱(紅燈籠) [-нонъ] *см.* 홍사등롱.
홍대(弘大,洪大,鴻大): ~하다 а) *уст.* большо́й, огро́мный; кру́пный; б) *кор. мед.* си́льные уда́ры (*пульса*).
홍라복(紅羅蔔) [-на-] *уст. см.* 당근.
홍란(紅欄) [-нан] кра́сные пери́ла.
홍람화(紅藍花) [-нам-] *см.* 잇꽃.
홍랑자(紅娘子) [-нанъ-] *уст.* 1) *см.* 파리 I 1); 2) *см.* 베짱이.
홍량(弘量,洪量) I [-нянъ] *уст.* широ́кая душа́; великоду́шие.
홍량(洪亮) II [-нянъ]: ~하다 *уст.* зво́нкий, чи́стый (*о звуке*).
홍련(紅蓮) [-нйэн] кра́сный ло́тос.
홍령기(紅令旗) [-нйэнъкки] *феод.* кра́сный флажо́к гонца́, по́сланного с прика́зом.
홍로(洪爐) [-но] *уст.* больша́я жаро́вня; ~ 점설 *обр.* ка́пля в мо́ре.
홍로원(鴻臚院) [-но-] *см.* 통례원.
홍료(紅蓼) *бот.* го́рец кра́сный.
홍루(紅樓) I [-ну] 1) ко́мната же́нщины из зна́тного ро́да; 2) дом кисэ́н.
홍루(紅淚) II [-ну] *уст.* 1) слёзы молодо́й же́нщины; 2) *см.* 피눈물.
홍류석(紅榴石) [-ню-] *мин.* пиро́п.
홍린(紅燐) [-нин] кра́сный фо́сфор.
홍마(紅馬) кра́сный конь (*фигура в кор. шахматах*).
홍마목(紅馬木) подста́вка для паланки́на у дворцо́вых воро́т.
홍머리동이(紅-) бума́жный змей с кра́сной полосо́й в ве́рхней ча́сти.
홍모(鴻毛) *обр.* пустя́чная вещь, пустяко́вина.
홍목당혜(紅目唐鞋) стари́нная коре́йская ко́жаная о́бувь с кра́сной отде́лкой (*женская и детская*).
홍몽(澒濛,鴻蒙) *уст.* хаоти́ческое состоя́ние (*в природе*); ~ 세계 *см.* 혼돈 [세계] II.
홍몽동이(紅-) *прост. см.* 주장 VI.
홍문(紅門) I 1) *сокр. от* 홍살문; 2) кра́сная а́рка (*воздвигнутая в честь кого-л.*).
홍문(<肛門) II *см.* 항문 I.
홍문관(弘文館) *феод.* королéвская пала́та учёных (*занимавшаяся толкованием конф. литературы и дававшая рекомендации по научным вопросам*).
홍문록(弘文錄) [-мул-] *см.* 관록 II.
홍문제학(弘文提學) чино́вник 4-го ра́нга в королéвской пала́те учёных.
홍매(紅梅) декорати́вная сли́ва, цвету́щая кра́сными цвета́ми.
홍매화(紅梅花) кра́сные цветы́ декорати́вной сли́вы.
홍반(紅斑) *уст.* кра́сное пятно́.
홍방울새(紅-) чечётка (*Corduelis flammea; птица*).
홍법(弘法): ~하다 распространя́ть уче́ние Бу́дды.
홍벽(紅甓) *уст.* кра́сный кирпи́ч.
홍벽도(紅碧桃) декорати́вное пе́рсиковое де́рево, полу́ченное путём скре́щивания.
홍보(紅褓) кра́сный плато́к (*для завязывания вещей*).
홍보석(紅寶石) *мин.* руби́н.
홍복(洪福) *уст.* большо́е сча́стье, больша́я уда́ча.
홍분(紅粉) I *см.* 연지.
홍분(汞粉) II *кор. мед.* ка́ломель (*как материал для лекарства*).
홍분방(紅粉榜) *ирон.* сда́ча экза́менов на госуда́рственную до́лжность благодаря́ свя́зям.
홍불감장(紅不甘醬) *уст. обр.* не всё то зо́лото, что блести́т.
홍백(紅白) *сущ.* кра́сные и бе́лые (*напр. в игре*).
홍백색(紅白色) кра́сный и бе́лый цвет.
홍사(紅絲) 1) *см.* 홍실; 2) *см.* 오라; 3) *см.* 붉은발.
홍사등롱(紅絲燈籠) [-нонъ] 1) фона́рь из кра́сного шёлка с си́ней отде́лкой (*в королевском дворце*); 2) фона́рь из кра́сного шёлка (*у чиновников 1-го класса*).
홍사롱(紅紗籠) *см.* 홍사등롱.
홍사마(紅紗馬) *см.* 적부루마.
홍사면(紅絲麵) куксу́ из пшени́чной и гре́чневой муки́, карто́фельного крахма́ла и размельчённых креве́ток.
홍사정(紅絲疔) *кор. мед.* расшире́ние вен.
홍사창(紅紗瘡) *кор. мед. см.* 단독 II.
홍살문(紅-門) кра́сная а́рка (*перед королевским дворцом, ведомством и т. п.*).
홍삼(紅蔘) кра́сный культиви́рованный женьше́нь (*пропаренный и высушенный*).
홍상(紅裳) кра́сная ю́бка.
홍서(鴻緖) I *уст.* кро́вное родство́ короля́.
홍서(弘誓) II обе́т Бу́дды (бодиса́твы) спасти́ всё су́щее.
홍석화해(紅石花醢) *арх. см.* 어리굴젓.
홍석영(紅石英) *мин.* кра́сный кальци́т.
홍섬(洪纖) *арх. сущ.* широ́кое (большо́е) и у́зкое (ма́ленькое).
홍소(哄笑) 1): ~하다 гро́мко смея́ться; 2) гро́мкий смех.
홍소주(紅燒酒) кра́сная ри́совая во́дка.
홍송(紅松) кедр коре́йский (*Pinus koreiensis*).
홍수(洪水) I 1) *см.* 큰물; ~ 조절지 водохрани́лище для регули́рования у́ровня воды́ во вре́мя наводне́ния; 2) *обр.* людско́й наплы́в; 3) *обр.* лави́на.
홍수(紅樹) II ма́нгровое де́рево (*Brugucera gymmorrhiza*).
홍수(紅袖) III 1) кра́сные рукава́ (*у военного форменного платья*); 2) *см.* 궁녀; ~ 황문 фре́йлина и чино́вник ве́домства двора́.
홍수기(洪水期) пери́од наводне́ния (па́водка).
홍수림(紅樹林) за́росли ма́нгровых дере́вьев.
홍수막이(洪水-) I: ~하다 вести́ [строи́тельные рабо́ты по предотвраще́нию наводне́ния].
홍수막이(<橫數-) II *см.* 횡수막이.
홍수파(洪水波) *метеор.* пик воды́.
홍순(紅脣) *уст.* 1) а́лые гу́бы (*женщины*); 2) *обр.* полураспусти́вшийся буто́н.
홍스란치마(紅-) кра́сная шёлковая ю́бка, оканто́ванная зо́лотом.
홍시(紅柿) *см.* 연감; ~ 먹다 이 빠진다 ≅ *обр.* оказа́ться не по зуба́м.
홍시죽(紅柿粥) жи́дкая ри́совая ка́ша с протёртой спе́лой хурмо́й.
홍신기(紅神旗) *феод.* кра́сный флаг на ю́жной стороне́ кре́пости.
홍실(紅-) кра́сная нить.
홍색(紅色) 1) кра́сный цвет; ~ 조류 *см.* 홍조류; ~ 인종 *см.* 홍인종; 2) *см.* 홍색짜리.
홍색짜리(紅色-) молода́я в кра́сной ю́бке и с пара́дной приче́ской.
홍장(紅帳) 1) кра́сная занаве́ска; 2) *феод.* за́навес пе́ред доско́й (*на которой написана тема сочинения на экзамене*).
홍저(紅菹) *арх. см.* 깍두기.

홍적기(洪積期) *геол.* делювиа́льный пери́од.
홍적세(洪積世) *см.* 홍적기.
홍적층(洪積層) *геол.* делю́вий.
홍전(紅氈) I кра́сный ковёр.
홍전(紅箭) II кра́сная стрела́ (*для игры в тхухо*; *см.* 투호).
홍전립(紅氈笠) [-чжэл-] *см.* 군뢰[복다기].
홍전문(紅箭門) *см.* 홍살문.
홍점(紅點) кра́сное пя́тнышко, кра́сная то́чка.
홍정(紅晶) *уст.* кра́сный го́рный хруста́ль.
홍조(紅潮) I 1): ～되다 покрасне́ть (*напр. от смущения*); 2) кра́ска на лице́, румя́нец (*напр. от смущения*); 3) отраже́ние у́тренней зари́ (*напр. в море*); 4) *уст. см.* 월경 III.
홍조(鴻爪) II *обр.* затеря́вшиеся следы́ про́шлого.
홍조류(紅藻類) кра́сные во́доросли, багря́нки (*Rhoclophyceae*).
홍조소(紅藻素) *биол.* фикоэритри́н.
홍주석(紅柱石) *мин.* андалузи́т.
홍지(紅紙) I *уст.* кра́сная бума́га.
홍지(鴻志) II *см.* 대지 VII.
홍진(紅塵) I 1) кра́сная пыль; 2) *обр.* мирска́я суета́.
홍진(紅疹) II *см.* 홍역.
홍제(弘濟) *см.* 광제.
홍제원(弘濟院): ～ 인절미 *обр.* флегмати́чный челове́к.
홍죄수(紅罪囚) престу́пник, по́йманный в короле́вском дворце́ и доста́вленный в ве́домство уголо́вной поли́ции.
홍차(紅茶) 1) ба́йховый чай; 2) чай (*напиток*).
홍초(<紅草) *см.* 불경이.
홍치마(紅-) *см.* 다홍치마.
홍칠(紅漆) кра́сный лак.
홍채(虹彩) *анат.* ра́дужная оболо́чка.
홍취 *диал. см.* 멸가치.
홍토(紅土) латери́тные по́чвы.
홍태 *диал. см.* 큰소매.
홍포(紅袍) 1) *см.* 강사포; 2) кра́сное ритуа́льное пла́тье сано́вника.
홍피(紅皮) *кор. мед.* окра́шенный слой ко́рки апельси́на (мандари́на) (*как лекарство*).
홍패(紅牌) *феод.* свиде́тельство на кра́сной бума́ге о сда́че экза́менов.
홍하(紅蝦) *диал. см.* 왕새우.
홍함지(洪涵地) *геогр.* по́йма.
홍합(紅蛤) 1) *см.* 섭조개; 2) морска́я ми́дия (*Mitilus crassitesta*).
홍합젓(紅蛤-) солёные ми́дии.
홍합죽(紅蛤粥) жи́дкая ри́совая ка́ша с ми́дией.
홍합초(紅蛤炒) гарни́р к ри́су из отва́ренных и вы́сушенных ми́дий.
홍합탕(紅蛤湯) суп с ми́диями.
홍합해(紅蛤醢) *уст. см.* 홍합젓.
홍협(紅頰) *уст.* румя́ные щёки.
홍혹(鴻鵠) *см.* 홍곡 II.
홍홍 *нареч.* гнуса́во.
홍훈(紅暈) *уст.* кра́ска на лице́ (*напр. от стыда*).
홍화(紅花) 1) кра́сный цвето́к; 2) *бот.* сафло́р краси́льный (*Carthamus tinctorius*); 3) *кор. мед.* семена́ и цветы́ сафло́ра (*как материал для лекарства*).
홍꼭지(紅-) бума́жный змей с прикле́енными кра́сными кружо́чками в ве́рхней ча́сти.
홍딱다구리(紅-) пёстрый дя́тел.
홍싸리(紅-) [игра́льная] ка́рта с изображе́нием кра́сной леспеде́цы.
홍아연광(紅亞鉛鑛) *мин.* цинки́т.
홍안(紅顔) I румя́ное лицо́; ～ 박명 *обр.* у краса́вицы зла́я судьба́.
홍안(鴻雁) II *уст.* 1) кру́пный и ма́ленький ди́кие гу́си; 2) *см.* 기러기 I.
홍안성(鴻雁聲) *уст. книжн.* крик ди́кого гу́ся.
홍안지례(鴻雁之禮) [-йе] *уст.* обря́д приноше́ния гу́ся в дом неве́сты.
홍어(洪魚,魟魚) 1) *зоол.* скат (*Raia tengu jordan*); 2) *см.* 가오리.
홍어국(洪魚-,魟魚-) [-ккук] суп из ска́та.
홍어리 *диал. см.* 부리망.
홍어채(洪魚菜,魟魚菜) ме́лко наре́занный скат (*гарнир к рису*).
홍어탕(洪魚湯,魟魚湯) *см.* 홍어국.
홍업(洪業,鴻業) *уст.* огро́мная рабо́та по созда́нию госуда́рства.
홍여새(紅-) восточноазиа́тский свиристе́ль (*Bombycilla japonica*; *птица*).
홍역(紅疫) корь.
홍연(紅鉛) I *уст.* пе́рвая менструа́ция.
홍연(紅煙) II *уст.* багро́вые клу́бы ды́ма.
홍연(哄然) III: ～ 대소 *уст.* гро́мкий (гомери́ческий) смех.
홍연광(紅鉛鑛) *мин.* крокои́т.
홍염(紅焰) I 1) кра́сные и́скры; 2) *астр.* протубера́нец.
홍염(紅艶) II: ～하다 *уст.* румя́ный и милови́дный (симпати́чный).
홍엽(紅葉) кра́сные ли́стья.
홍영(紅纓) *уст.* кра́сный нагру́дник.
홍영초(紅楞-) [-нйонъ-] *арх. см.* 고욤.
홍옥(紅玉) I *см.* 홍보석.
홍옥(紅玉) II джоната́н (*сорт яблок*).
홍우(紅雨) I *книжн.* осыпа́ющиеся кра́сные цветы́.
홍우(紅友) II *арх. обр. см.* 술 I.
홍운모(紅雲母) *мин.* лепидоли́т.
홍유(鴻儒) I *см.* 퇴충.
홍유(鴻猷) II *уст.* обши́рные пла́ны.
홍윤(紅潤): ～하다 све́жий и румя́ный (*о лице*).
홍은(鴻恩) *уст.* беспреде́льная благоскло́нность.
홍익(弘益,鴻益) *уст.* огро́мная при́быль.
홍인종(紅人種) кра́сная ра́са, краснoко́жие.
홍일(紅日) [кра́сное] со́лнце.
홍일점(紅一點) [-ччэм] 1) одна́ же́нщина среди́ мно́гих мужчи́н; 2) вещь друго́го цве́та (*среди одинаково окрашенных предметов*).
홍예(虹霓,虹蜺) 1) *уст. см.* 무지개; ～[를] 틀다 быть в фо́рме дуги́ (а́рки); 2) *см.* 홍예문; 3) *см.* 홍예석.
홍예다리(虹霓-,虹蜺-) а́рочный мост.
홍예문(虹霓門,虹蜺門) а́рочные воро́та.
홍예벽(虹霓甓,虹蜺甓) кирпи́ч изо́гнутой фо́рмы (*для арок*).
홍예석(虹霓石,虹蜺石) строи́тельный ка́мень для а́рок.
홍의(紅衣) I *уст.* кра́сная оде́жда; ～ 동자 ма́льчик в кра́сной оде́жде.
홍의(弘毅) II: ～하다 *уст.* си́льный [ду́хом]; сто́йкий, непоколеби́мый.
홍원(弘遠): ～하다 *уст.* грандио́зный, далеко́ иду́щий.
홑 1) один слой (ряд); 2): 홑으로 в небольшо́м числе́ (коли́честве); ◇ 홑으로 보다 не счита́ть ва́жным (серьёзным).
홑- *преф.* оди́н, одино́кий; 홑몸 одино́кий челове́к; 홑이불 одея́ло из одного́ сло́я тка́ни.
홑것 оде́жда из одного́ сло́я тка́ни.
홑겹 оди́н слой.
홑고쟁이 [ле́тние] же́нские шарова́ры.
홑그루 возде́лывание монокульту́ры.
홑눈 [хон-] 1) *бот.* проста́я по́чка; 2) *см.* 단안 I.
홑단청(-丹靑) проста́я (одноцве́тная) ро́спись (*здания*).
홑단치마 ю́бка из одного́ сло́я тка́ни.
홑담 стена́ в оди́н ряд камне́й.
홑두루마기 ве́рхний хала́т из одного́ сло́я тка́ни.
홑대패 руба́нок с одни́м желе́зком.
홑모음(-母音) [хон-] *лингв.* монофто́нг.

홑몸 [хон-] 1) одино́кий челове́к; 2) небере́менная заму́жняя же́нщина.
홑바지 брю́ки из одного́ сло́я тка́ни.
홑반 оди́н слой ва́ты (*для ватной одежды*).
홑반뿌리 оде́жда, подби́тая ва́той в оди́н слой.
홑벌 1) вещь, сде́ланная из одного́ сло́я (*чего-л.*); 2) *см.* 단벌; ◇ ～ 사람 *пренебр.* недалёкий (ограни́ченный) челове́к; ～로 죽일 놈이 아니다 *обр.* уби́ть его́ ма́ло.
홑벽(-壁) стена́, оштукату́ренная с одно́й стороны́.
홑사람 *см.* 홑벌 [사람].
홑소리 *лингв.* 1) сла́бый согла́сный; 2) монофто́нг.
홑실 одино́чная нить.
홑자음(-子音) *лингв.* сла́бый согла́сный.
홑적삼 руба́шка из одного́ сло́я тка́ни.
홑지다 1) просто́й; 2) необщи́тельный; застéнчивый.
홑집 1) дом без пристро́йки (без фли́геля); 2) коре́йский дом с ко́мнатами в оди́н ряд.
홑창(-窓) окно́ без двойно́й ра́мы (без ста́вень).
홑치마 ю́бка, наде́тая на го́лое те́ло.
홑힘 со́бственные си́лы.
홑껍데기 1) вещь, не подби́тая ва́той; 2) отре́з тка́ни на оде́жду (*без подкладки*); 3) [игра́льная] ка́рта, не даю́щая очко́в.
홑옷 [ход-] оде́жда из одного́ сло́я тка́ни.
홑이불 [хонни-] 1) лёгкое (ле́тнее) одея́ло; 2) простыня́; пододея́льник.
홑잎 [хоннип] *бот.* просто́й лист.
홑잎나무 [хонним-] *диал. см.* 좌살나무.
효(爻) I шесть горизонта́льных черт в тригра́мме Ицзина.
효(孝) II почита́ние роди́телей; сыно́вняя почти́тельность.
효(效) III *см.* 효험.
효건(孝巾) *см.* 두건.
효기(驍騎) I *уст.* лихо́й кавалери́ст.
효기(曉起) II *уст.* ～하다 встава́ть на рассве́те.
효과(效果) [-ква] эффе́кт, де́йствие, результа́т; ～적 эффекти́вный, де́йственный.
효과률(效果率) [-юл] *см.* 효률.
효과사(效果師) помо́щник режиссёра, отвеча́ющий за шумово́е (светово́е) оформле́ние спекта́кля.
효과성(效果性) [-ссонъ] эффекти́вность.
효광(曉光) *уст. см.* 새벽빛.
효녀(孝女) почти́тельная дочь.
효능(效能) эффе́кт; поле́зное де́йствие.
효달(曉達) *уст.*: ～하다 глубо́ко́ знать; быть хорошо́ осведомлённым (*в чём-л.*).
효도(孝道) почти́тельность к роди́телям; ～[를] 보다 быть почита́емым (*о родителях*); ～하다 быть почти́тельным к роди́телям.
효두(曉頭) *уст.* предýтренние су́мерки.
효득(曉得) *уст.*: ～하다 уясня́ть, постига́ть.
효란(淆亂) *уст. см.* 혼란 II.
효려(孝廬) жили́ще челове́ка, нося́щего тра́ур.
효력(效力) де́йствие, эффе́кт, си́ла; ～ 반경 *воен.* ра́диус пораже́ния; ～ 사격 стрельба́ на пораже́ние.
효렬(孝烈) [-йол] *уст.* 1) почти́тельность к роди́телям и ве́рность му́жу; 2) почти́тельный сын и ве́рная (пре́данная) жена́.
효렴(孝廉) почти́тельность к роди́телям и мора́льная чистота́.
효로(效勞) *уст.* результа́т затра́ченных уси́лий, полу́ченный эффе́кт.
효률(效率) [-юл] коэффицие́нт поле́зного де́йствия, КПД.
효모(酵母) 1) *см.* 효모균; 2) заква́ска, дро́жжи.
효모균(酵母菌) дрожжевы́е гри́бки.
효모정(酵母錠) дро́жжи (*как лекарство*).
효목(梟木) *обр.* воро́та тюрьмы́.
효무(曉霧) *уст.* предрассве́тный тума́н.
효맹(梟猛): ～하다 *уст.* стреми́тельный и отва́жный.
효박(淆薄): ～하다 неприве́тливый и бессерде́чный.
효복(孝服) I *см.* 상복.
효복(枵腹) II *арх.* голо́дный (пусто́й) желу́док.
효부(孝婦) почти́тельная сноха́; ～ 없는 효자 없다 *посл. букв.* без до́брой снохи́ не быва́ет почти́тельного сы́на.
효빈(效顰) *уст.*: ～하다 а) подража́ть други́м; б) повторя́ть чужи́е оши́бки.
효상(爻象) I 1) неприглядный вид; неказистость; 2) плохо́е состоя́ние.
효상(曉霜) II *уст.* и́ней, вы́павший на рассве́те.
효설(曉雪) *уст.* снег, вы́павший на рассве́те.
효성(孝誠) I почти́тельность к роди́телям; ～스럽다 почти́тельный к роди́телям.
효성(曉星) II 1) у́тренняя звезда́; 2) *уст. см.* 새별; 3) знамени́тость, звезда́.
효성스레(孝誠-) с почте́нием к роди́телям.
효소(酵素) *биол.* ферме́нт.
효손(孝孫) почти́тельный внук.
효수(梟首) *уст.*: ～ 경중 выставле́ние на всео́бщее обозре́ние отру́бленной головы́ престу́пника; ～하다 выставить напока́з (*отрубленную голову преступника*).
효순(孝順): ～하다 а) почти́тельный и послу́шный (*о детях*); б) до́брый и послу́шный.
효시(嚆矢) I 1) = 우는 살; *см.* 울다; 2) *обр.* нача́ло (*чего-л.*); 3) *обр. сущ.* пе́рвый, пионе́р.
효시(梟示) II *уст.*: ～하다 выставля́ть на всео́бщее обозре́ние (*отрубленную голову преступника*).
효신(曉晨) *уст. см.* 새벽 I.
효심(孝心) почти́тельность к роди́телям.
효색(曉色) *уст. см.* 새벽빛.
효자(孝子) I 1) почти́тельный сын; 2) слова́ сыно́вней почти́тельности (*написанные, напр. на надгробии*).
효자(孝慈) II *уст.* почти́тельность к роди́телям и роди́тельская любо́вь.
효자문(孝子門) кра́сная а́рка, воздви́гнутая в честь почти́тельного сы́на.
효자지문(孝子之門) *уст.* семья́, взрасти́вшая почти́тельного сы́на.
효잡(淆雜): ～하다 *уст.* перепу́танный, запу́танный; беспоря́дочный.
효장(驍將,梟將) *уст.* отва́жный полково́дец.
효절(孝節) почти́тельность к роди́телям и ве́рность.
효정(效情) *уст.*: ～하다 проявля́ть и́скренность.
효조(孝鳥) *см.* 반포조.
효종(曉鐘) *уст.* ко́локол, уда́рами в кото́рый оповеща́ют о наступле́нии рассве́та.
효주(爻周) *уст.*: ～하다 зачёркивать (*букву*) иеро́глифом «爻».
효죽(孝竹) *см.* 솟대 1).
효중(孝中) *вежл. см.* 상중.
효증(哮症) [-ччынъ] *см.* 백일해.
효지(孝志) стремле́ние быть почти́тельным к роди́телям.
효제(孝悌) почти́тельность к роди́телям и любо́вь ме́жду бра́тьями и сёстрами.
효찬(肴饌) *уст.* заку́ска (*к вину*) и гарни́р (*к рису*).
효천(曉天) *уст.* 1) не́бо на рассве́те; 2) *см.* 새벽녘.
효충(效忠) *уст.*: ～하다 проявля́ть ве́рность.
효치(梟鴟) *арх. см.* 올빼미.
효칙(效則) I: ～하다 руководствоваться, осно́вываться (*на чём-л.*).
효칙(曉飭) II: ～하다 убежда́ть и предостерега́ть.
효친(孝親): ～하다 почита́ть роди́телей.
효포(哮咆) *см.* 포효.
효풍(曉風) *уст.* ве́тер на рассве́те.
효하다(孝-) быть почти́тельным к роди́телям.
효한(驍悍,梟悍) *уст.*: ～하다 бы́стрый и я́ростный.
효험(効驗) эффе́кт, хоро́ший результа́т.
효후(哮吼) *см.* 포효.

**효해**(肴核) I *арх.* гарнир к рису и фрукты в качестве закуски к вину.
**효해**(曉解) II *см.* 효득.
**효행**(孝行) I почтительное отношение к родителям.
**효행**(曉行) II *уст.*: ～하다 отправляться в путь на рассвете.
**효암**(曉闇) *уст.* предрассветные сумерки.
**효양**(孝養) *уст.*: ～하다 выполнять сыновний (дочерний) долг, хорошо заботиться о родителях.
**효연**(曉然) *уст. см.* 요연.
**효용**(驍勇,梟勇) I: ～하다 *уст.* быстрый и отважный.
**효용**(効用) II 1) *см.* 효험; 2) эффективность, полезное применение.
**효우**(孝友) *см.* 효제.
**효운**(曉雲) *уст.* облака на рассвете.
**효웅**(梟雄) *уст.* отважный человек.
**효유**(曉諭,曉喩) *уст.*: ～하다 убеждать, уговаривать.
**효월**(曉月) *уст. см.* 새벽달.
**후**(后) I *см.* 후비 II.
**후**(侯) II 1) *см.* 후작 I; 2) *см.* 제후.
**후**(後) III: ～[에] а) после; затем; через; б) *после придат. предлож.* после того, как...; 일이 끝난 후[에] после того, как кончилась работа.
**후**(候) IV пять дней, пятидневка, полудекада.
**후** V 1.: 후 불다 дунуть; 2. *межд.* уф! (*вздох облегчения*).
**후-**(後) *преф. кор.* 1) задний; 후모음 гласный заднего ряда; 2) [по]следующий; 후시대 последующая эпоха.
**후가**(厚價) I *уст.* высокая цена.
**후가**(後嫁) II *см.* 후살이.
**후가**(後家) III *уст. см.* 뒤집.
**후가** IV *рус. муз.* фуга.
**후각**(嗅覺) I обоняние.
**후각**(後脚) II *уст. см.* 뒤다리.
**후각**(後覺) III: ～하다 понимать (осознавать) позже других.
**후각**(厚角) IV: ～ 세포 *бот.* колленхиматозная клетка.
**후각자**(後覺者) человек, понимающий (*что-л.*) позже других.
**후각형**(後角形) *воен.* боевой порядок углом назад.
**후간**(後間) *диал. см.* 광 I.
**후감**(嗅感) чувство обоняния.
**후갑판**(後甲板) *мор.* ют.
**후강**(猴薑) *арх. см.* 넉줄고사리.
**후건**(後件) [-ккэн] 1) последующее событие; 2) вещь из последней партии.
**후걸이**(後-) подхвостник (*часть сбруи*).
**후견**(後見) I опека; опекунство; ～ 국가 государство, осуществляющее опеку; ～ 통치령 подопечная территория; ～하다 опекать (*кого-л.*).
**후견**(厚絹) II толстый прочный шёлк.
**후견국**(後見國) *см.* 후견 [국가] I.
**후견령**(後見領) [-гйэл-] подопечная территория.
**후견자**(後見者) опекун.
**후견제**(後見制) система опеки.
**후견인**(後見人) опекун.
**후경**(後景) 1) задний план; 2) *см.* 배경 1), 2).
**후고**(後考) I *уст.* 1): ～하다 справиться (навести справки) после (*чего-л.*); 2) доводы (доказательства), которые необходимо учитывать в будущем.
**후고**(後顧) II: ～하다 а) оглядываться назад, бросать взгляд на прошлое; б) тревожиться за будущее.
**후곤**(後昆) *уст. см.* 후손 II.
**후골**(喉骨) *анат.* щитовидный хрящ.
**후국**(侯國) I *феод.* княжество.
**후국**(後-) II [-ккук] прокипячённый вчерашний суп.
**후군**(後軍) 1) *воен.* части арьергарда; 2) *см.* 후상[진] II.
**후군장**(後軍將) начальник арьергарда.
**후궁**(後宮) наложница короля.
**후기**(嗅器) I *см.* 후관.
**후기**(候騎) II *арх.* конный дозорный.
**후기**(後期) III 1) последний период; 2) вторая половина (*года и т. п.*); второй семестр; 3) *см.* 후기약.
**후기**(後氣) IV влияние, [воз]действие; 술의 ～ действие водки.
**후기**(後記) V 1): ～하다 делать [приписку]; 2) приписка, постскриптум, PS.
**후기생**(後期生) *сущ.* поступивший в учебное заведение во втором полугодии (семестре).
**후기약**(後期約) [-кки-] договорённость на будущее.
**후길**(後-) [-ккил] *перен.* предстоящий путь; перспективы, будущее.
**후계**(後繼) 1) преемственность; ～하다 продолжать, наследовать; 2) *см.* 후계자.
**후계자**(後繼者) преемник.
**후과**(後果) последствия.
**후관**(嗅官) органы обоняния.
**후광**(後光) 1) сияние, излучаемое Буддой; 2) *будд.* нимб; 3) яркий фон.
**후난**(後難) 1) будущие осложнения; предстоящие трудности; дурные последствия; 2) последующее осуждение; 3) осуждение людей последующих поколений.
**후날**(後-) [хун-] *см.* 뒤날.
**후남편**(後男便) [хун-] второй муж (*во втором браке*).
**후년**(後年) 1): ～[에] через год; 2) будущий год.
**후념**(後念) 1) *уст. см.* 후렴 I; 2) *см.* 후려.
**후뇌**(後腦) *анат.* задний мозг.
**후닥닥**: ～하다 а) неожиданно (поспешно) вскочить; б) сделать наспех; в) с треском (с шумом) открыться (*об окне, двери и т. п.*).
**후닥닥거리다** 1) поспешно (неожиданно) вскакивать; 2) делать наспех; 3) с шумом открываться (*об окне, двери и т. п.*).
**후닥닥후닥닥**: ～하다 *см.* 후닥닥거리다.
**후달**(後-) [-ттал] следующий месяц.
**후담**(喉痰) *кор. мед.* сильный кашель с мокротой.
**후당**(後堂) флигель за домом.
**후더분하다** довольно тёплый.
**후덕**(厚德): ～하다 добрый, великодушный.
**후덥다**(후더우니,후더워) очень тёплый.
**후덧침**(後-) 1) обострение болезни; 2) осложнения после болезни; 3) *см.* 산후덧침.
**후독**(後毒) *см.* 여독.
**후동이**(後童-) второй (младший) из близнецов.
**후두**(喉頭) I гортань; ～ 결핵 гортанный туберкулёз; ～ 연골 гортанный хрящ.
**후두**(後頭) II *см.* 뒤통수.
**후두경**(喉頭鏡) *мед.* ларингоскоп.
**후두골**(後頭骨) *анат.* затылочная кость.
**후두두** *звукоподр. падению крупных капель дождя.*
**후두들기다** бить как попало.
**후두암**(喉頭癌) рак гортани.
**후두염**(喉頭炎) *мед.* ларингит.
**후두엽**(後頭葉) задние доли головного мозга.
**후두음**(喉頭音) *лингв.* гортанный согласный.
**후둑후둑** *диал. см.* 후드득후드득.
**후둘후둘** *диал. см.* 후들후들.
**후드득** *усил. стил. вариант* 호드득.
**후드득거리다** *усил. стил. вариант* 호드득거리다.
**후드득후드득** *усил. стил. вариант* 호드득호드득.
**후들거리다** дрожать, трястись (*о теле, конечностях*).
**후들후들**: ～하다 *см.* 후들거리다.
**후대**(後代) I 1) грядущие поколения; 2) последующие периоды (эпохи); позднейшие времена.
**후대**(厚待) II 1): ～하다 тепло (радушно) принимать; тепло относиться; 2) тёплый (радушный) приём; тёплое обращение.
**후대**(後隊) III задние ряды (*напр. в колонне*).

후라스코 (*португ.* frasco) ко́лба.
후라이스 (<*нем.* Frasmaschine) фреза́.
후라이스반 (<*нем.* Frasmaschine +盤) фре́зерный стано́к.
후라이판 (< *англ.* frying-pan) *см.* 번철.
후락(朽落) *уст.*: ~하다 старе́ть; гнить; приходи́ть в него́дность.
후란넬 (*англ.* flannel) флане́ль.
후란지 (< *англ.* flange) *тех.* фла́нец.
후략(後略): ~하다 сокраща́ть [после́днюю часть] (*речи, текста и т. п.*).
후량(餱糧) *уст.* проду́кты на доро́гу.
후려(後慮) забо́та (трево́га) о бу́дущем.
후련하다 *прил.* почу́вствовать облегче́ние; улу́чшиться (*о настроении*).
후렬(後列) [-йэл] 1) за́дний ряд; за́дняя (замыка́ющая) шере́нга; 2) отста́вшие ряды́.
후렴(後斂) I припе́в.
후렴(<後染) II: ~하다 сно́ва кра́сить; перекра́шивать.
후록(後錄) I дополне́ния (припи́ска) к напи́санному те́ксту.
후록(厚祿) II ще́дрое вознагражде́ние.
후록코트 (*англ.* frock-coat) сюрту́к.
후론(後論) 1) коне́чная (после́дняя) часть сочине́ния; послесло́вие; 2) кулуа́рные разгово́ры; пересу́ды, то́лки.
후론톤 *рус. архит.* фронто́н.
후료(厚料) *уст.* большо́е жа́лованье; ~ 아문 *феод.* ве́домство, ве́дающее сбо́ром натура́льного и де́нежного нало́гов.
후루마기 *диал. см.* 두루마기.
후류(後流) 1) после́дующий пото́к; 2) *ав.* спу́тная струя́.
후르르 *усил. стил. вариант* 호르르.
후[르]륵 *усил. стил. вариант* 호[르]륵.
후[르]륵거리다 *усил. стил. вариант* 호[르]륵거리다.
후[르]륵후[르]륵 *усил. стил. вариант* 호[르]륵호[르]륵.
후리 1) ло́вля ры́бы закидны́м не́водом; 2) *см.* 후리그물.
후리가래질 [-кка-]: ~하다 подреза́ть лопа́ткой (*напр. валик рисового поля*).
후리그물 [-ккы-] закидно́й не́вод.
후리기 *см.* 후리그물.
후리다 1) *см.* 홀치다 I; 2) ударя́ть (бить) с разма́ху; 후려 치다 хлеста́ть; 3) быть изо́гнутым; 4) гна́ться (*за чем-л., меняющим направление*); 5) ха́пнуть; 6) незаме́тно стяну́ть (*чужое*); 7) обвести́ вокру́г па́льца.
후리새 колючехво́ст (*Hirundoapus caudacuta*; *птица*).
후리즈 *рус. архит.* фриз.
후리질: ~하다 а) лови́ть [ры́бу] закидны́м не́водом; б) устра́ивать обла́ву.
후리채 сачо́к (*для ловли насекомых*).
후리후리 *усил. стил. вариант* 호리호리.
후리후리하다 обесси́левший (*от голода*).
후림 уме́ние обвести́ вокру́г па́льца; ~ 비둘기 го́лубь, прима́нивающий други́х голубе́й.
후림대 [-ттэ] *см.* 후림; ~ 수작 отвлека́ющий разгово́р.
후림불 [-ппул] случа́йный уда́р; ~을 만나다 случа́йно пострада́ть.
후림질 *диал. см.* 후리질.
후래(後來) *уст.*: ~ 삼배 *см.* 뒤[에 오면 석 잔이라]; ~ 선배 а Вам — штрафна́я рю́мка (*говорят опоздавшему на пир*); ~하다 а) приходи́ть по́зже други́х, опа́здывать; б) идти́ сза́ди.
후래자(後來者) *сущ.* опозда́вший.
후래자식(-子息) *пренебр. см.* 후레아들.
후레아들 невоспи́танный (гру́бый) челове́к.
후렘 (<*англ.* frame) *тех.* о́стов, карка́с; ра́ма.
후마르산 (<*англ.* fumar+酸) *хим.* фума́ровая кислота́.
후막(厚膜) утолщённая оболо́чка; ~ 세포 *биол.* склеренхи́мная кле́тка; ~ 조직 *биол.* склеренхи́ма.
후맛(後-) [хун-] *см.* 뒷맛.
후망(堠望) I *арх.*: ~하다 наблюда́ть с высо́кого ме́ста.
후망(後望,後聖) II *см.* 후보름.
후머리(後-) 1) за́дняя часть, хвост (*чего-л.*); 2) *см.* 후미 II.
후면(後面) за́дняя сторона́; зад; тыл; ~ 장갑 кормова́я броня́.
후면도(後面圖) план за́дней стороны́ (*чего-л.*).
후명(後名) I *уст.* бу́дущая сла́ва (репута́ция).
후명(後命) II втори́чная посы́лка (*королём*) я́да ссы́льному.
후모(後母) *уст. см.* 후어머니.
후모음(後母音) *лингв.* гла́сный за́днего ря́да.
후목분장(朽木糞墻) *уст. обр.* тупо́й и неради́вый челове́к.
후무(後無): 전무 ~ *см.* 전무 III.
후무리다 1) укра́сть; 2) *диал. см.* 후물거리다.
후문(喉門) I *см.* 목구멍.
후문(後門) II *см.* 뒤문.
후문(後聞) III 1) после́дние фа́кты; 2) *уст. см.* 뒤소문.
후문(厚問) IV *уст.*: ~하다 ще́дро помога́ть.
후물거리다 *усил. стил. вариант* 호물거리다.
후물리기(後-) *диал. см.* 후물림.
후물림(後-) 1) получе́ние изно́шенных (ста́рых) веще́й; 2) изно́шенные (ста́рые) ве́щи.
후물후물 *усил. стил. вариант* 호물호물.
후물후물하다 *диал. см.* 호물호물[하다].
후미 I 1) поворо́т го́рной доро́ги; 2) зали́в, бу́хта.
후미(後尾) II 1) хвост; 2) *воен. сущ.* замыка́ющий.
후미(後味) III *см.* 뒤맛.
후미(厚味) IV 1) нава́ристость, кре́пость (*напр. бульона*); ~하다 нава́ристый, кре́пкий; 2) *уст.* изы́сканная еда́.
후미길 [-ккил] изви́листая го́рная доро́га.
후미지다 1) изви́листый (*о горной дороге*); 2) глубо́ко́ изре́занный (*о береге*); 3) глухо́й, отдалённый.
후미차(後尾車) *арх. см.* 리야까.
후매(詬罵) *см.* 후욕.
후박(厚薄) I 1) *уст. сущ.* то́лстое и то́нкое; 2) ще́дрость и ску́пость.
후박(厚朴) II 1): ~[나무] магно́лия обратнояйцеви́дная (*Magnolia hypoleuca var. obovata*); 2) *кор. мед.* кора́ магно́лии (*как материал для лекарства*).
후박(厚朴) III: ~하다 великоду́шный и и́скренний (правди́вый).
후반(候班) I поря́док аудие́нции у короля́.
후반(後半) II втора́я полови́на (*чего-л.*).
후반기(後半期) втора́я полови́на (*напр. столетия*).
후반부(後半部) втора́я часть (*чего-л.*).
후반신(後半身) *см.* 뒤몸.
후반생(後半生) втора́я полови́на жи́зни.
후반전(後半戰) втора́я часть соревнова́ния; второ́й тайм (пери́од).
후발(後發): ~하다 а) отправля́ться по́зже (*кого-л.*); б) стреля́ть по́сле (*кого-л.*).
후발대(後發隊) [-ттэ] замыка́ющий отря́д; отря́д в арьерга́рде.
후방(後方) I за́дняя сторона́; тыл; ~ 가족 семья́ военнослу́жащего; ~ 근무 слу́жба ты́ла; ~ 병원 тылово́й го́спиталь; ~ 부대 тылова́я часть; ~ 제대 тылово́й (второ́й) эшело́н; ~ 첨병 ты́льная похо́дная заста́ва; ~ 일군 рабо́тник слу́жбы ты́ла; рабо́тник отде́ла материа́льного обеспе́чения; ◇ ~ 공급 рабо́чее снабже́ние.
후방(後房) II *см.* 뒤방.
후방국(後方局) *воен.* управле́ние ты́ла.
후방로(後方路) [-но] тылов́ые коммуника́ции.
후방부(後方部) интенда́нтский отде́л.
후번(後番) [-ппэн] 1) сле́дующая о́чередь; 2) сле́дующий раз.

후벼내기 инструмéнт, котóрым выковы́ривают стрýжки (опи́лки) из пазóв.
후병(厚餠) *уст. см.* 두텁떡.
후보(候補) I кандидатýра; ～ 당원 кандидáт в члéны пáртии; ～ 선수 запаснóй игрóк; ～ 원사 члéн-коррес-пондéнт.
후보(後報) II послéдующее сообщéние (извéстие).
후보(厚報) III *уст.* щéдрое вознаграждéние.
후보돈(候補豚) *с.-х.* ремóнтная свиномáтка.
후보름(後-) вторáя полови́на мéсяца.
후보생(候補生) слýшатель; кадéт.
후보자(候補者) кандидатýра, кандидáт.
후복통(後腹痛) *см.* 후배앓이.
후봉(后蜂) *уст. см.* 장수벌.
후부(後部) I *см.* 뒤부분.
후부(後夫) II *см.* 후남편.
후분(後分) 1) судьбá в стáрости; 2) положéние (*кого-л.*) в стáрости.
후불(喉佛) I *уст. см.* 후골.
후불(後拂) II: ～하다 плати́ть послéдним (пóзже срóка).
후불(後佛) III 1) грядýщий Бýдда; бýдда Майтрéя; 2) изображéние Бýдды на стенé за егó стáтуей.
후불금(後拂金) дéньги, вноси́мые пóзже срóка.
후불증(後拂證) [-ччынъ] гаранти́йное письмó; ли́тер на проéзд.
후비(喉痺) I *кор. мед.* болéзни гортáни (*типа рака, туберкулёза*).
후비(后妃) II супрýга королý, королéва.
후비(後備) III 1) *воен.* запáс вторóй óчереди; резéрв; 2) резерви́ст.
후비군(後備軍) резéрвная áрмия.
후비개 скребóк.
후비다 1) ковырять; 2) разузнавáть; докáпываться.
후비대(後備隊) *воен.* 1) резéрв; резéрвная часть; 2) *сущ.* запаснóй.
후비력(後備力) резéрвные си́лы.
후비심(後備心) *см.* 뒤배포.
후비적거리다 *усил. стил. вариант* 호비작거리다.
후비적후비적 *усил. стил. вариант* 호비작호비작.
후비칼 *диал. см.* 호비칼.
후비역(後備役) *воен.* запáс вторóй óчереди.
후빙기(後氷期) *геол.* послеледникóвый пери́од.
후배(後輩) I 1) *сущ.* мéнее óпытный; 2) *уст. см.* 선소배; 3) *сущ.* окóнчивший шкóлу пóзже (*кого-л.*).
후배(後陪) II 1) *см.* 후행 I; 2) *феод.* слугá, сопровождáющий чинóвника.
후배(後配) III *уст.* 1) *см.* 후실; 2) умéршая супрýга (*о последней жене*).
후배(後排) IV *арх. см.* 뒤줄.
후배지(後背地) *геогр.* хинтерлáнд.
후배앓이(後-) [-ппэари] послеродовы́е бóли в животé.
후백(侯伯) 1) князь и граф; 2) феодáльная знать; аристокрáты.
후사(後事) I 1) *см.* 뒤일; 2) дéло, не завершённое умéршим.
후사(後嗣) II наслéдник.
후사(厚謝) III *уст.* 1): ～하다 выражáть глубóкую признáтельность; 2) глубóкая признáтельность.
후사(厚賜) IV *уст.*: ～하다 щéдро одáривать.
후사람(後-) [-сса-] потóмок.
후산(後産) I вы́ход послéда (плацéнты); ～ 정체 задéржка послéда; ～하다 выходи́ть (*о последе*).
후산(後山) II *этн.* горá, находя́щаяся за моги́лой (дóмом *и т. п.*).
후살이(後-) вторóе замýжество; ～하다 быть втори́чно зáмужем.
후삼국(後三國) три государства в концé пери́ода Силлá (*Силла, Корё и Хубэкче*).
후상(厚賞) 1): ～하다 щéдро награждáть; 2) щéдрая нагрáда.
후상[진](後廂[陣]) телохрани́тели, слéдующие за королём.
후서(後序) послеслóвие.
후서방(後書房) [-ссэ-] *през. см.* 후남편.
후설(喉舌) I 1) гóрло и язы́к; 2) *см.* 후설지신.
후설(後舌) II зáдняя часть языкá.
후설지신(喉舌之臣) [-ччи-] чинóвник, выполня́ющий обя́занности приёмщика королéвских прикáзов.
후설지임(喉舌之任) [-ччи-] обя́занности приёмщика королéвских прикáзов.
후설음(後舌音) *лингв.* заднеязы́чный соглáсный.
후성(喉聲) I *уст. см.* 목소리.
후성(後聖) II *уст.* мудрецы́ бýдущего.
후성설(後成說) *биол.* эпигенéз.
후속(後續) I: ～ 부대 подходя́щие (резéрвные) чáсти; ～하다 слéдовать за.
후속(後屬) II *уст. см.* 후손 II.
후손(朽損) I *уст.*: ～하다 гнить.
후손(後孫) II потóмки.
후송(後送) эвакуáция; ～ 기지 эвакуациóнная бáза; ～ 병원 эвакуациóнный гóспиталь; ～하다 направля́ть в тыл, эвакуи́ровать.
후송로(後送路) [-но] путь эвакуáции.
후송소(後送所) эвакуациóнный пункт; эвакуациóнная стáнция.
후송자(後送者) *сущ.* эвакуи́рованный.
후송지(後送地) мéсто (райóн) эвакуáции.
후송차(後送車) пóезд (автомаши́на) с эвакуи́рованными (с эвакуи́рованным имýществом).
후수(厚酬) *см.* 후보 III.
후숙(後熟): ～하다 дозревáть (*после сбора, напр. о фруктах*).
후승(後承) *см.* 후사 II.
후시(後翅) *уст. см.* 뒤날개.
후시대(後時代) послéдующие эпóхи; позднéйшие временá.
후신(後身) 1) *рел. сущ.* вновь роди́вшийся; 2) нóвая организáция; реорганизóванное учреждéние.
후신경(嗅神經) *анат.* обоня́тельный нерв.
후실(後室) *вежл.* Вáша (егó) послéдняя супрýга.
후실댁(後室宅) [-ттэк] *почт. см.* 후실.
후생(厚生) I бытовóе обслýживание, слýжба бы́та; 문화 ～ 시설 культýрно-бытовы́е учреждéния.
후생(後生) II 1) молодóе поколéние; молодёжь; ～이 가외라 *обр.* молодёжь нýжно леле́ять; 2): ～ 광상 *геол.* эпигенети́ческие месторождéния; ～ 동물 *зоол.* метазóа; 3) *будд. см.* 래생.
후생비(厚生費) расхóды на бытовóе обслýживание (на слýжбу бы́та).
후세(後世) 1) бýдущие (грядýщие) временá; 2) бýдущие поколéния, потóмки; 3) *будд. см.* 래세.
후세기(後世紀) бýдущая эпóха; послéдующий век.
후세대(後世代) *см.* 후배 I 1).
후세자(後世者) *будд.* человéк, желáющий попáсть в рай и моля́щий об э́том Бýдду.
후자(瘊子) I *арх. см.* 무사마귀.
후자(後者) II *сущ.* послéдний (*из нескольких упомянутых*).
후작(侯爵) I марки́з.
후작(後作) II *см.* 뒤그루.
후작물(後作物) [-чжанъ-] сельскохозя́йственные культýры вторóго посéва.
후장(厚葬) I 1): ～하다 устрáивать (*пышные похороны*); 2) пы́шные пóхороны.
후장(後腸) II *зоол.* зáдняя кишкá.
후장(後場) III конъюнктýра на би́рже во вторóй половíне дня.

후장(後裝) IV *уст.* 1): ～하다 заряжáть (*орудие*) с казённой чáсти; 2) *воен.* казённая часть.
후장날(後場-) [-ччанъ-] слéдующий базáрный день.
후장총(後裝銃) ружьё, заряжáющееся с казённой чáсти.
후장포(後裝砲) орýдие, заряжáющееся с казённой чáсти.
후정(厚情) I *см.* 후의 II.
후정(後庭) II *см.* 뒤뜰.
후조(候鳥) *см.* 철새.
후주(酗酒) I *уст. см.* 주정 IV; ～ 잡기 пья́нство и азáртные и́гры.
후주(後酒) II вóдка, приготóвленная на затóре пóсле пéрвого сли́ва.
후주국(後酒-) [-ккук] 1) вóдка, полýченная пóсле пéрвого сли́ва на тóм же затóре; 2) сóевый сóус, приготóвленный пóсле пéрвого сли́ва на тóй же мáссе.
후줄근하다 *усил. стил. вариант* 호줄곤하다.
후중 I хорóшая соснóвая доскá.
후중(喉中) II *уст.*: ～에 в гортáни.
후증(喉症) I [-ччынъ] *кор. мед. см.* 인후병.
후증(後症) II [-ччынъ] *см.* 후덧침.
후증(後證) III послéдующее доказáтельство.
후지(厚紙) I тóлстая бумáга.
후지(厚志) II дóбрые намéрения; добротá.
후지(後肢) III *уст. см.* 뒤다리.
후진(後進) I 1) отставáние; ～ 국가 отстáлая странá; 2) отстáлый человéк; 3) движéние назáд, регрéсс; зáдний ход; регрéссия; ～하다 а) отставáть; б) двигáться назáд; регресси́ровать.
후진(後陣) II 1) *уст. воен.* тыловáя пози́ция; 2) *см.* 후상[진] II.
후진(後塵) III *уст.* пыль, пóднятая (*кем-чем-л.*).
후진국(後進國) отстáлая странá.
후진성(後進性) [-ссонъ] отстáлость.
후집(後集) продолжéние, вторáя часть (*напр. книги*).
후제(後-) *сущ.* когдá-либо пóсле (в бýдущем).
후차(後次) слéдующий раз; ～적 послéдующий; бýдущий.
후차성(後次性) [-ссонъ] втори́чность.
후처(後妻) вторáя (послéдняя) женá; ～에 갑투 벗어지는 줄 모른다 *посл. букв.* из-за любви́ ко вторóй женé потеря́л вся́кий стыд.
후처댁(後妻宅) [-ттэк] *почт. см.* 후처.
후처리(後處理) *см.* 뒤처리.
후천(後天): ～[적] *мед.* приобретённый; *филос.* апостериóрный; ～적 면역 приобретённый иммуните́т.
후천병(後天病) [-ппйонъ] *мед.* приобретённая болéзнь.
후천사(後天事) *уст.* делá далёкого бýдущего.
후천성(後天性) [-ссонъ] *сущ. мед.* приобретённый; *филос.* апостериóрный; ～ 질환 приобретённая болéзнь.
후추(<胡椒) зёрна чёрного пéрца; чёрный пéрец; ～는 작아도 맵다 = 작아도 후추; *см.* 작다; ～를 통째로 삼킨다 *обр.* ест, не понимáя вкýса; ～나무 чёрный пéрец (*растение*).
후추가루(<胡椒-) [-кка-] мóлотый чёрный пéрец.
후추엿(<胡椒-) [корéйская] тянýчка с крупномóлотым чёрным пéрцем.
후출하다 голóдный, пустóй (*о желудке*).
후충(候蟲) сезóнные насекóмые.
후치 окýчник.
후치다 *см.* 후치질[하다].
후치볏 [-ппйот] отвáл лéмеха культивáтора.
후치사(後置詞) *лингв.* послелóг.
후치질: ～하다 окýчивать.
후취(後娶) 1) вторáя женá (*вдовца*); 2): ～하다 втори́чно жени́ться (*о вдовце*).
후탈(後頉) *см.* 뒤탈.
후터분하다 дýшный.
후텁지근하다 довóльно дýшный; 속이 ～ почти́ нéчем дышáть.
후토(后土) 1) *этн.* дух земли́; ～ 부인 дух земли́ в óбразе жéнщины; 2) *арх. см.* 땅 I 1).
후투디 *см.* 오디새.
후퇴(後退) I отступлéние, отхóд; ～하다 отступáть, отходи́ть.
후퇴(後退) II пристрóйка позади́ корéйского дóма.
후퇴기(後退期) врéмя (пери́од) отступлéния (отхóда).
후퇴로(後退路) путь отступлéния (отхóда).
후파운하다 *уст. ирон.* достáточный (*о малом количестве*).
후판(厚板) тóлстая доскá (плитá).
후편(後便) I 1) зáдняя (обрáтная) сторонá; 2) слéдующая окáзия; ～에 보내다 посылáть со слéдующей окáзией (в слéдующий раз); 3) [по]слéдующее письмó.
후편(後篇) II послéдняя часть (*книги, кинокартины и т. п.*).
후폭(後幅) *см.* 뒤폭.
후풍(候風) I *уст.*: ～하다 ждать попýтного вéтра (*о судне*).
후풍(厚風) II дóбрые нрáвы (обы́чаи).
후필(後筆) *уст.* литерáторы (писáтели) млáдшего поколéния.
후패(朽敗) *уст.*: ～하다 гнить, разлагáться.
후폐(後弊) I плохи́е послéдствия.
후폐(厚幣) II *уст.* богáтый подáрок, щéдрый дар.
후하다 I *усил. стил. вариант* 호하다.
후하다(厚-) II 1) сердéчный; щéдрый; 2) тóлстый; добрóтный; 3) большóй, глубóкий (*о симпатии*).
후학(後學) 1) молодóй учёный, учёный млáдшего поколéния; 2) *вежл.* я (*молодой учёный — о себе в разговоре со старшим*); 3) знáния, необходи́мые в бýдущем.
후항(後項) 1) слéдующая статья́ (*документа*); 2) *мат.* послéдующий член.
후형질(後形質) *биол.* метаплáзма.
후후 *усил. стил. вариант* 호호 V.
후후거리다 *усил. стил. вариант* 호호거리다.
후후년(後後年) *см.* 래후년.
후행(後行) I дрýжка женихá; подрýга невéсты (*обычно из родственников*).
후행(後行) II: ～하다 а) идти́ (двигáться) позади́; отставáть; б) появля́ться (возникáть) пóсле.
후회(後悔) I раскáяние; ～하다 раскáиваться.
후회(後會) II *уст.* слéдующая (послéдующая) встрéча.
후회막급(後悔莫及) пóздно раскáиваться.
후환(後患) [плохи́е] послéдствия.
후환거리(後患-) [-кко-] причи́на (пóвод) для беспокóйства (тревóги) за послéдствия.
후황(厚況) I *уст.* большóе жáлованье.
후황(厚貺) II *см.* 후사 IV.
후끈: ～ 달다 *прост.* пылáть гнéвом; ～하다 **1.** а) загорéться (*от стыда, гнева — о лице*); б) пахнýть жáром; **2.** горя́чий, жáркий.
후끈거리다 1) горéть (*от стыда, гнева — о лице*); 2) пахнýть жáром.
후끈후끈: ～하다 **1.** *см.* 후끈거리다; **2.** горя́чий, жáркий.
후딱 бы́стро, стреми́тельно.
후딱후딱 óчень бы́стро, в оди́н миг.
후뚜루 *диал. см.* 휘뚜루.
후안(候雁) I *уст.* перелётный гусь.
후안(厚顔) II: ～ 무치 бессты́дство, нáглость; ～하다 бессты́жий, нáглый.
후야근(後夜勤) рабóта во вторóй ночнóй смéне (*при наличии двух ночных смен*).
후약(嗅藥) I *см.* 후입약.
후약(後約) II обещáние, договорённость на бýдущее
후어머니(後-) [худ-] мáчеха.
후연하다 *диал. см.* 훤하다.
후열(後閱): ～하다 проверя́ть, контроли́ровать (*печатные издания*).

후열본(後閱本) сигна́льный экземпля́р.
후염(後炎) *см.* 후렴 II.
후엽(朽葉) *уст.* пре́лый лист (*дерева*).
후엽색(朽葉色) *уст. см.* 등색.
후욕(詬辱) *уст.*: ～하다 руга́ть; проклина́ть.
후우(後憂) I *уст. см.* 후환.
후우(厚遇) II *уст.* 1): ～하다 раду́шно (тепло́) принима́ть; 2) раду́шный (тёплый) приём.
후유 *межд.* фу! (*вздох облегчения*).
후은(厚恩) любе́зность, одолже́ние.
후음(喉音) *лингв.* горта́нные согла́сные.
후인(後人) пото́мок.
후일(後日) *см.* 뒤날.
후일담(後日談,後日譚) [-ттам] расска́з о случи́вшемся впосле́дствии (по́зже).
후임(後任) 1) обя́занности преє́мника; 2) преє́мник.
후임자(後任者) преє́мник.
후입맛(後-) [хунним-] *см.* 뒤입맛.
후입약(嗅入藥) [-имняк] лека́рство для ингаля́ции.
후잉(後仍) *уст. см.* 후손 II.
후액(後液) *см.* 폐액.
후예(後裔) кро́вные пото́мки.
후위(後衛) 1) *воен.* арьерга́рд; ～ 전투 арьерга́рдный бой; 2) *спорт.* защи́та.
후위대(後衛隊) 1) *воен.* арьерга́рдная часть, арьерга́рд; 2) бое́ц арьерга́рда.
후의(厚意) I доброта́; любе́зность.
후의(厚誼) II благоскло́нность, расположе́ние; дружелю́бие.
후의어(後倚語) *лингв.* энкли́тика.
후왕(侯王) коро́ль и феода́л, сюзере́н и васса́л.
후원(喉院) I *см.* 승정원.
후원(後援) II 1): ～하다 подде́рживать, ока́зывать подде́ржку; 2) подкрепле́ние; подде́ржка; ～ 기재 *воен.* сре́дства подде́ржки; ～ 부대 подде́рживающие ча́сти.
후원(後園) III [небольшо́й] сад за до́мом.
후원(後苑) IV сад (декорати́вная го́рка) во дворе́ дворца́.
후원군(後援軍) *воен.* подкрепле́ния.
후원대(後援隊) 1) *воен.* подде́рживающая часть; 2) бое́ц подде́рживающей ча́сти.
후원자(後援者) челове́к, ока́зывающий подде́ржку (*кому-л.*), покрови́тель.
후원회(後援會) о́бщество *и т. п.*, со́зданное для подде́ржки (*кого-чего-л.*).
훅 *усил. стил. вариант* 혹 II.
훅닥 *диал. см.* 후딱.
훅훅 *усил. стил. вариант* 혹혹.
훈(暈) I 1) орео́л, сия́ние, нимб; 2) краснота́ (*вокруг нарыва*); 3) расплы́вшееся пятно́ (*от чернил, туши — на бумаге*).
훈(勳) II *уст.* 1) *см.* 훈공; 2) 훈위 II.
훈(壎,塤) III коре́йская окари́на из гли́ны.
훈(薰) IV *кор. мед.* 1) вдыха́ние паро́в лека́рства; 2) оку́ривание.
훈(訓) V поясне́ние значе́ния иеро́глифа.
훈감하다 1) вку́сный и арома́тный; 2) оби́льный и роско́шный.
훈고(訓詁,訓故) I 1) коммента́рий (поясне́ние) к конфуциа́нским канони́ческим кни́гам; 2) при́тча.
훈고(訓告,訓誥) II *уст.*: ～하다 убежда́ть (угова́ривать) и предупрежда́ть.
훈고학(訓詁學) комменти́рование конфуциа́нских канони́ческих книг (*как наука*).
훈고학자(訓詁學者) учёный-коммента́тор конфуциа́нских канони́ческих книг.
훈공(勳功) *уст.* выдаю́щиеся заслу́ги; по́двиг.
훈기(薰氣) 1) тёплый во́здух; 2) *см.* 훈김 2).
훈김(薰-) 1) тёплые испаре́ния, тепло́; 오월의 ～ ма́йское тепло́; 2) влия́ние, могу́щество.

훈계(訓戒) 1): ～하다 предостерега́ть, предупрежда́ть; 2) предостереже́ние, предупрежде́ние.
훈광(暈光) нимб вокру́г со́лнца (луны́).
훈도(薰陶) I: ～하다 ока́зывать [благотво́рное] влия́ние; воспи́тывать.
훈도(訓導) II 1) учи́тель нача́льной шко́лы (*в Корее до 1945 г.*); 2) чино́вник 17-го ра́нга (*во второстепенных ведомствах*).
훈독(訓讀): ～하다 чита́ть по-коре́йски (*текст, написанный на ханмуне*); переводи́ть на коре́йский язы́к (*текст на ханмуне*).
훈등(勳等) *уст.* сте́пень заслу́г пе́ред госуда́рством, заслу́женность.
훈려(訓勵) [хул-]: ～하다 *уст.* стара́ться уговори́ть (убеди́ть).
훈련(訓鍊,訓練) [хул-] обуче́ние, учёба, подгото́вка; трениро́вка; ～ 기지 уче́бная ба́за; ～ 기총 уче́бный пулемёт; ～ 도감 ве́домство вое́нной подгото́вки в Сеу́льском гарнизо́не (*созданное в период Имчжинской Отечественной войны 1592—98гг.*); ～ 대장 *феод.* нача́льник ве́домства вое́нной подгото́вки; ～하다 обуча́ть, тренирова́ть.
훈련대(訓鍊隊) [хул-] уче́бное подразделе́ние, уче́бная часть.
훈련발 [хул-] *диал. см.* 젤발.
훈련복(訓鍊服) [хул-] трениро́вочный костю́м; *воен.* полева́я фо́рма.
훈련비(訓鍊費) [хул-] расхо́ды на обуче́ние.
훈련장(訓鍊場) [хул-] уче́бное по́ле, уче́бный плац.
훈련원(訓鍊院) [хул-] *феод.* центра́льное ве́домство вое́нной подгото́вки.
훈령(訓令) [хул-] *уст.* 1): ～하다 дава́ть [указа́ние]; отдава́ть [прика́з]; 2) указа́ние; прика́з.
훈로(勳勞) [хул-] *см.* 훈공.
훈륜(暈輪) [хул-] орео́л вокру́г со́лнца (луны́).
훈명(勳名) *см.* 훈호 I.
훈몽(訓蒙) *уст.*: ～하다 обуча́ть дете́й (начина́ющих).
훈문(薰門) *уст.* влия́тельная семья́ (фами́лия).
훈민(訓民) *уст.*: ～ 정음 хунминчжоны́м (*кор. нац. письменность, созданная в 1444 г.*); ～하다 учи́ть (наставля́ть) наро́д.
훈벌(勳閥) *уст.* заслу́женный род.
훈봉(勳封) *феод.* присвое́ние ти́тула при жи́зни и чи́на и почётной сте́пени по́сле сме́рти.
훈사(訓辭) слова́ предостереже́ния.
훈상(勳賞) *уст.* награ́да за выдаю́щиеся заслу́ги.
훈석(訓釋) *уст.*: ～하다 комменти́ровать на коре́йском языке́ (*текст на ханмуне*).
훈수(薰修) I *будд.* нра́вственное соверше́нствование под (*чьим-л.*) благотво́рным влия́нием.
훈수(訓手) II: ～하다 подска́зывать ход (спо́соб).
훈습(薰習): ～하다 а) *уст.* учи́ться под (*чьим-л.*) руково́дством; б) нра́вственно соверше́нствоваться под влия́нием будди́зма.
훈시(訓示): ～적 поучи́тельный; наста́внический; ～하다 а) наставля́ть; ука́зывать; б) *уст.* объявля́ть, обнаро́довать [ука́з, эди́кт]; в) *уст.* выве́шивать [эди́кт, ука́з].
훈시자(訓示者) наста́вник; инстру́ктор.
훈신(勳臣) заслу́женный васса́л (сано́вник).
훈실(燻室) копти́льня.
훈색(暈色) *сущ.* расплы́вшаяся кра́ска.
훈자(薰炙) *уст.*: ～하다 испы́тывать благотво́рное влия́ние (*учителя, руководителя и т. п.*).
훈작(勳爵) заслу́ги и ти́тул.
훈장(勳章) I о́рден.
훈장(訓長) II 1) учи́тель ча́стной шко́лы; 2) *прост. см.* 교원.
훈장(訓長) III *сокр. от* 훈련 [대장].
훈장질(訓長-): ～하다 учи́тельствовать

훈장집(訓長-) [-ччип] дом учи́теля; ～ 마당 같다 *обр.* хоть шаро́м покати́.

훈적(勳籍) *феод.* за́писи о заслу́гах верноподданных.

훈조(燻造) *арх. см.* 메주.

훈주(葷酒) *уст.* во́дка и о́вощи с ре́зким за́пахом (*напр. лук, чеснок и т. п.*).

훈증(燻蒸) I копче́ние; ～하다 копти́ть; оку́ривать.

훈증(薰蒸) II: ～하다 *уст.* сыро́й и ду́шный.

훈증법(燻蒸法) [-ппэп] фумига́ция, оку́ривание.

훈증제(燻蒸劑) *с.-х.* фумига́нты.

훈지(壎篪) *уст. обр.* дру́жба ме́жду бра́тьями.

훈제(燻製) 1): ～하다 копти́ть; 2) копчёности.

훈제품(燻製品) копчёные проду́кты, копчёности.

훈척(勳戚) заслу́женный ро́дственник короля́.

훈칙(訓飭) *уст.*: ～하다 предостерега́ть (предупрежда́ть) в прика́зе.

훈채(葷菜) I *уст.* о́вощи с ре́зким за́пахом (*напр. чеснок, лук и т. п.*).

훈채(訓債) II *уст. см.* 강미 II.

훈풍(薰風) тёплый ве́тер (*в начале лета*).

훈패(勳牌) *прост.* награ́ды (*ордена и т. п.*).

훈하다(薰-) оку́ривать[ся] пара́ми лека́рства (ды́мом сжига́емых целе́бных веще́ств).

훈학(訓學) *уст.*: ～하다 учи́ть дете́й в ча́стной шко́ле.

훈학질(訓學-): ～을 하다 учи́тельствовать в ча́стной шко́ле.

훈향(薰香) I *уст.* не́жный арома́т.

훈향(燻香) II благово́нные вещества́, благово́ния.

훈호(勳號) I *арх.* почётный ти́тул, присво́енный за заслу́ги.

훈호(訓狐) II *арх. см.* 올빼미.

훈훈(薰薰) I: ～하다 тёплый, мя́гкий.

훈훈(醺醺) II: ～하다 подвы́пивший, чуть пья́ный.

훈흑(曛黑): ～하다 *уст.* тёмный, су́мрачный.

훈회(訓誨) *уст.*: ～하다 поуча́ть; вразумля́ть.

훈화(薰化) I: ～하다 ока́зывать [благотво́рное] влия́ние.

훈화(訓話) II 1) поуче́ния, наставле́ния; 2) предостереже́ние.

훈화(訓化) III *уст.*: ～하다 учи́ть, поуча́ть, наставля́ть.

훈약(薰藥) *кор. мед.* лека́рственные вещества́, ды́мом от сжига́ния кото́рых ле́чат боле́зни.

훈언(訓言) *см.* 훈화 II.

훈업(勳業) *см.* 공업 II.

훈연(薰煙) I арома́тный (благово́нный) дым.

훈연(燻煙) II 1): ～하다 копти́ть; 2) дым, кото́рым коптя́т (*что-л.*).

훈연제(燻煙劑) *с.-х.* фумига́нт.

훈열(薰熱) *см.* 훈증 II.

훈염(薰染) *арх.*: ～하다 ока́зывать, испы́тывать [благотво́рное влия́ние].

훈영(暈影) светові́е круги́ (пя́тна) (*на фотопластинке*).

훈유(薰猶) I *арх. обр.* хоро́ший челове́к и плохо́й челове́к.

훈유(訓諭,訓喩) II 1): ～하다 увещева́ть, предостерега́ть; 2) увещева́ние, предостереже́ние.

훈육(燻肉) I копчёное мя́со.

훈육(薰育) II *уст.* воспита́ние под (*чьим-л.*) благотво́рным влия́нием.

훈육(訓育) III *уст.*: ～하다 воспи́тывать; наставля́ть.

훈위(暈圍) I *см.* 훈륜.

훈위(勳位) II *арх.* заслу́ги и ранг.

훌 1) поспе́шно; 2) *сокр. от* 후르르.

훌겁다 *диал. см.* 훌훌하다 I.

훌근번쩍: ～하다 сверкну́ть глаза́ми.

훌근번쩍거리다 сверка́ть глаза́ми.

훌기다 *диал. см.* 훌치다 I.

훌닦다 1) чи́стить (очища́ть) ко́е-ка́к (на ско́рую ру́ку); 2) ворча́ть (*на кого-л.*); пили́ть.

훌닦이다 1) быть очи́щенным ко́е-ка́к (на ско́рую ру́ку); 2) выслу́шивать ворча́ние.

훌라들이다 1) с си́лой сова́ть (втыка́ть); 2) беспоря́дочно обдира́ть.

훌렁 1) *усил. стил. вариант* 홀랑; 2) *диал. см.* 훌떡.

훌렁거리다 *усил. стил. вариант* 홀랑거리다.

훌렁훌렁 *усил. стил. вариант* 홀랑홀랑.

훌렁이 *усил. стил. вариант* 홀랑이.

훌렁이질 *усил. стил. вариант* 홀랑이질.

훌륭하다 превосхо́дный, прекра́сный.

훌부드르르하다 *усил. стил. вариант* 홀보드르르하다.

훌부들하다 *усил. стил. вариант* 홀보들하다.

훌부시다 I 1) чи́сто вы́мыть (*напр. посуду*); 2) съесть всё.

훌부시다 II 1) бить по чему́ попа́ло; 2) ру́шить, громи́ть.

훌치 *см.* 후치.

훌치다 I 1) колеба́ться, колыха́ться (*о пламени свечи и т. п.*); 2) наклоня́ться, коси́ться (*от ветра*).

훌치다 II 1) с си́лой сова́ть (втыка́ть); 2) с си́лой обдира́ть.

훌훌(<倏忽,儵忽): ～하다 быстроте́чный, мимолётный.

훌훌 *усил. стил. вариант* 홀홀 II.

훌훌하다 I *усил. стил. вариант* 홀홀하다 I.

훌훌하다(<倏忽,儵忽) II *см.* 훌훌[하다].

훌떡 *усил. стил. вариант* 홀딱.

훌떡거리다 *усил. стил. вариант* 홀딱거리다.

훌떡훌떡 *усил. стил. вариант* 홀딱홀딱.

훌뿌리다 1) хлеста́ть; 2) разбра́сывать как попа́ло; 3) отде́лываться (*от кого-чего-л.*).

훌쩍 *усил. стил. вариант* 홀짝.

훌쩍거리다 *усил. стил. вариант* 홀짝거리다.

훌쩍훌쩍 *усил. стил. вариант* 홀짝홀짝.

훌쩍이다 *усил. стил. вариант* 홀짝이다.

훌쭉 *усил. стил. вариант* 홀쭉.

훌쭉훌쭉 *усил. стил. вариант* 홀쭉홀쭉.

훑다 [хултта] 1) отдира́ть; обдира́ть; 2) тща́тельно (внима́тельно) осма́тривать (*что-л.*); 3) промы́ть до́чиста; по́лностью прочи́стить.

훑이 [хулчхи] приспособле́ние, слу́жащее для обди́рки (*чего-л.*).

훑이다 [хулчхи-] 1) быть обо́дранным (со́дранным); 2) отдира́ться; обдира́ться.

훔척거리다 *усил. стил. вариант* 홈착거리다.

훔척훔척 *усил. стил. вариант* 홈착홈착.

훔치개질 I: ～하다 стира́ть, вытира́ть; подтира́ть; протира́ть.

훔치개질 II: ～하다 ворова́ть, красть.

훔치다 I 1) стира́ть, вытира́ть; подтира́ть; протира́ть; 2) с си́лой ударя́ть, хлеста́ть; 3) выдёргивать (*сорняки*); поло́ть; 훔쳐 잡다 = 훔켜 잡다; *см.* 훔키다; 훔쳐 쥐다 = 훔켜 쥐다; *см.* 훔키다.

훔치다 II ворова́ть, красть; 훔쳐 보다 взгляну́ть укра́дкой.

훔치적거리다 *усил. стил. вариант* 홈치작거리다.

훔치적훔치적 *усил. стил. вариант* 홈치작홈치작.

훔칫 *см.* 흠칫.

훔키다 *усил. стил. вариант* 홈키다.

훔파다 глубо́ко́ рыть (копа́ть).

훔패다 быть глубо́ко́ вы́рытым (вы́копанным).

훔훔하다 *усил. стил. вариант* 홈홈하다.

훗보다 *диал. см.* 숙보다.

훗훗하다 *усил. стил. вариант* 홋홋하다.

훗훗이 *усил. стил. вариант* 홋홋이.

훙거(薨去) *см.* 훙서

훙서(薨逝) *вежл.*: ～하다 почи́ть ве́чным сном, сконча́ться.

훙훙(轟轟): ～하다 *арх.* а) *прил.* киша́щий; толпя́щийся; б) о́чень ра́нний.
휴 *сокр. от* 휴유.
휴가(休暇) о́тпуск; кани́кулы; ～하다 находи́ться (быть) в о́тпуске (на кани́кулах); отдыха́ть.
휴가금(休暇金) де́ньги, вы́плаченные за о́тпуск, отпускны́е [де́ньги].
휴가기(休暇期) пери́од о́тпуска, о́тпуск.
휴가병(休暇兵) военнослу́жащий, находя́щийся в о́тпуске.
휴가비(休暇費) *см.* 휴가금.
휴가생(休暇生) уча́щийся [, находя́щийся] на кани́кулах.
휴가제(休暇制) систе́ма отпуско́в; 유급 ～ систе́ма опла́чиваемых отпуско́в.
휴간(休刊): ～하다 вре́менно приостана́вливать [периоди́ческое изда́ние].
휴간지(休墾地) отдыха́ющие (за́лежные) зе́мли; перело́г.
휴갈 (< *англ.* centrifugal): ～ 뽐프 центробе́жный насо́с.
휴강(休講): ～하다 быть свобо́дным от ле́кций (*о преподавателе*).
휴강일(休講日) день, свобо́дный от ле́кций.
휴경(休耕): ～ 농법 паро́вая систе́ма земледе́лия.
휴경지(休耕地) *с.-х.* пар.
휴공(携笻) *арх.*: ～하다 а) ходи́ть с тро́стью; б) ходи́ть, опира́ясь на трость.
휴교(休校): ～하다 вре́менно прекраща́ть заня́тия.
휴갱(休坑) забро́шенная го́рная вы́работка.
휴게(休憩) о́тдых; прива́л; ～하다 отдыха́ть; быть на прива́ле.
휴게소(休憩所) ме́сто о́тдыха.
휴게실(休憩室) ко́мната о́тдыха; фойе́ (*в театре*); зал ожида́ния (*на вокзале*).
휴게자(休憩者) *сущ.* отдыха́ющий.
휴관(休館): ～하다 вре́менно не рабо́тать, закрыва́ть [-ся] на выходно́й день.
휴광(休鑛) забро́шенная ша́хта; забро́шенный рудни́к.
휴단(休段) ле́стничная площа́дка.
휴등(休燈): ～하다 выключа́ть свет (*напр. днём*).
휴대(携帶): ～ 무선기 портати́вная радиоста́нция; ～ 무기 носи́мое (ручно́е) ору́жие; ～ 전화기 перено́сный телефо́нный аппара́т; ～ 연료 вози́мый запа́с горю́чего; ～하다 носи́ть (вози́ть) с собо́й, име́ть при себе́.
휴대품(携帶品) ве́щи, носи́мые с собо́й (при себе́); ручна́я кладь.
휴대용(携帶用) *сущ.* перено́сный; портати́вный; ручно́й.
휴류(鵂鶹) *арх. см.* 부엉이.
휴마니스트 (*англ.* humanist) *см.* 인도주의자.
휴마니즘 (*англ.* humanism) *см.* 인도주의.
휴마니티 (*англ.* humanity) *см.* 인간성.
휴면(休眠) *биол.* спя́чка, анабио́з.
휴면기(休眠期) *биол.* пери́од спя́чки (анабио́за).
휴면아(休眠芽) *бот.* спя́щие по́чки.
휴문[방](休門[方]) *этн.* счастли́вое направле́ние.
휴병(休兵) *уст.*: ～하다 отдыха́ть от ра́тных дел (*о воине*).
휴서(休書) *см.* 수세 X.
휴선(休船) 1) просто́й су́дна; ～하다 проста́ивать (*о судне*); 2) проста́ивающее су́дно.
휴선률(休船率) [-нюл] коэффицие́нт просто́я су́дна.
휴수(携手) *уст.*: ～하다 *обр.* вме́сте идти́.
휴수동귀(携手同歸) *уст. обр.* быть спу́тниками (попу́тчиками).
휴식(休息) о́тдых; прива́л; переры́в; па́уза; антра́кт; ～하다 отдыха́ть, де́лать переры́в (прива́л).
휴식기(休息期) пери́од (вре́мя) о́тдыха.
휴식리(休息痢) [-синъни] *кор. мед.* хрони́ческий (затяжно́й) поно́с.
휴식장(休息場) ме́сто о́тдыха.
휴식종(休息鐘) звоно́к на переры́в.
휴전(休田) I 1) по́ле под па́ром; 2) *с.-х.* пар; ～ 농법 паро́вая систе́ма земледе́лия.
휴전(休轉) II *тех.* просто́й; ～하다 проста́ивать (*о машине, оборудовании*).
휴전(休戰) III переми́рие; ～ 담판 перегово́ры о переми́рии; ～하다 вре́менно прекраща́ть вое́нные де́йствия.
휴전기(休戰旗) бе́лый флаг (*как знак перемирия*).
휴전률(休轉率) [-нюл] *тех.* коэффицие́нт просто́я.
휴정(休廷): ～하다 устра́ивать переры́в (*в работе суда*).
휴조(休兆) *уст.* счастли́вое предзнаменова́ние; хоро́ший при́знак.
휴주(携酒) *уст.*: ～하다 [при]носи́ть с собо́й во́дку.
휴즈 (< *англ.* fuse) *эл.* пла́вкий предохрани́тель.
휴지(休止) I: ～하다 приостана́вливаться.
휴지(携持) II *уст. см.* 휴대.
휴지(休紙) III 1) *см.* 수지 I; 2) него́дный (аннули́рованный) докуме́нт; ～ 시행 *уст.* отме́на (*проекта*); ～ 진봉 *феод.* переда́ча ме́стными чино́вниками вышестоя́щим столи́чным чино́вникам докуме́нтов на пра́во владе́ния землёй, ото́бранной у крестья́н.
휴지부(休止符) 1) *муз.* знак па́узы; 2) запята́я.
휴지통(休紙桶,休紙筩) корзи́на для бума́г; у́рна.
휴지품(携持品) *уст. см.* 휴대품.
휴직(休職): ～하다 вре́менно не рабо́тать (*напр. по болезни*).
휴직자(休職者) *сущ.* вре́менно не рабо́тающий (*напр. по болезни*).
휴진(休診) *уст.*: ～하다 вре́менно не принима́ть больны́х.
휴징(休徵) *см.* 휴조.
휴재(休載): ～하다 вре́менно прекраща́ть [публика́цию (*отдельных частей рассказа и т. п.*)].
휴처(休妻) *уст.*: ～하다 развести́сь с жено́й, оста́вить [жену́].
휴척(休戚) *уст.* поко́й (благополу́чие) и забо́ты (волне́ния).
휴탄(休炭) прекраще́ние пода́чи у́гля; ～ 시간 переры́в в пода́че у́гля.
휴퇴(休退) *уст.*: ～하다 уйти́ в отста́вку (на о́тдых).
휴학(休學): ～하다 вре́менно не посеща́ть заня́тия (*об учащемся*).
휴한지(休閑地) земля́ под па́ром.
휴항(休航): ～하다 стоя́ть на прико́ле (*о судне*).
휴흠(虧欠) *см.* 흠축.
휴행(携行): ～하다 носи́ть с собо́й.
휴회(休會): ～하다 де́лать переры́в (*во время собрания*).
휴화산(休火山) усну́вший вулка́н.
휴아(休芽) *бот.* спя́щая по́чка.
휴양(休養): ～하다 отдыха́ть (*напр. в доме отдыха*).
휴양각(休養閣) зда́ние (ко́рпус) до́ма о́тдыха.
휴양객(休養客) *сущ.* отдыха́ющий (*напр. в доме отдыха*).
휴양권(休養券) [-кквэн] путёвка в дом о́тдыха.
휴양단(休養團) гру́ппа отдыха́ющих (тури́стов).
휴양소(休養所) дом о́тдыха.
휴양생(休養生) *сущ.* отдыха́ющий (*в доме отдыха*).
휴양자(休養者) *сущ.* отдыха́ющий.
휴양지(休養地) ме́сто о́тдыха; куро́рт.
휴양원(休養員) *см.* 휴양생.
휴어기(休漁期) пери́од прекраще́ния ло́ва ры́бы.
휴업(休業): ～하다 вре́менно прекраща́ть рабо́ту (не рабо́тать); вре́менно закрыва́ть предприя́тие.
휴영(虧盈) *уст.* 1) недоста́ча и изли́шки; 2) уменьше́ние и увеличе́ние.
휴이(携貳) *арх.*: ～하다 а) не доверя́ть [друг дру́гу]; б) лицеме́рить.
휴일(休日) день о́тдыха; выходно́й день.
휴월(虧月) *уст.* луна́ на ущёрбе; молодо́й ме́сяц.
휼금(恤金) *уст.* де́нежное посо́бие пострада́вшим.
휼계(譎計) ло́вкий обма́н; хи́трость, уло́вка.

휼미(恤米) *уст.* рис в ка́честве по́мощи пострада́вшим.
휼민(恤民) *уст.*: ～하다 помога́ть пострада́вшим.
휼방지세(鷸蚌之勢) *см.* 방휼지세.
휼방지쟁(鷸蚌之爭) *см.* 방휼지쟁.
휼병(恤兵) *уст.*: ～하다 посыла́ть пода́рки на фронт.
휼병금(恤兵金) *уст.* де́ньги на пода́рки для фронтовико́в.
휼사(譎詐) [-сса] *уст.*: ～하다 а) ло́вко обману́ть; б) схитри́ть.
휼전(恤典) [-ччэн] *уст.* по́мощь пострада́вшим (*от государства*).
휼조(鷸鳥) [-ччо] *уст.* *см.* 도요새.
흄관 (*англ.* hume + 管) бетони́рованная труба́.
흉 1) недоста́тки, сла́бость; 흉[을] 보다 говори́ть о недоста́тках други́х; 흉[을] 잡다 замеча́ть (находи́ть) недоста́тки у други́х; 2) шрам; следы́ ране́ния; 3) передра́знивание; имити́рование, подража́ние; 흉[을] 내다 а) выставля́ть напока́з чужи́е недоста́тки; б) передра́знивать; копи́ровать.
흉가(凶家) *этн.* несчастли́вый дом; ◇ ～도 지닐 탓 к ка́ждому мо́жно подобра́ть ключ.
흉가집(凶家-) [-ччип] *этн.* несчастли́вый дом.
흉각(胸脚) грудны́е чле́ники (*членистоногих*).
흉간(胸間) середи́на груди́.
흉강(胸腔) грудна́я по́лость; ～ 수종 *мед.* грудна́я водя́нка.
흉격(胸膈) 1) грудь; 2) *уст.*: ～[에] в груди́; в душе́.
흉겸(凶歉) *уст.* *см.* 흉황.
흉고(胸高): ～ 직경 *лес.* диа́метр на высоте́ груди́.
흉곡(胸曲) *см.* 흉중.
흉골(胸骨) *анат.* грудна́я кость, груди́на.
흉근(胸筋) грудны́е мы́шцы.
흉금(胸襟) 1) *уст.* пере́дняя часть воротника́; 2) чу́вства; ～을 털어 놓다 (터 놓다) открыва́ть ду́шу.
흉기(凶器) I ору́дие уби́йства.
흉기(胸鰭) II *см.* 가슴 [지느러미] I.
흉계(凶計) гну́сный план (за́мысел).
흉곽(胸廓) грудна́я кле́тка.
흉녀(凶女) *уст.* ме́рзкая же́нщина.
흉년(凶年) 1) неурожа́йный (голо́дный) год; ～ 거지 *обр.* стра́шная нищета́; ～에 배운 장기 *обр.* постоя́нные ата́ки (*при игре в шахматы*); ～에 윤달 *посл.* *букв.* в голо́дном году́ да ещё доба́вочный 13-й ме́сяц; ～엔 아이도 한 그릇 어른도 한 그릇 *посл.* *букв.* когда́ го́лод, всё идёт де́тям; ～의 곡식이다 *обр.* [так до́рог, как] зерно́ в неурожа́йном году́; 2) нехва́тка; *перен.* го́лод.
흉녕(凶獰): ～하다 злой и жесто́кий (свире́пый).
흉노(匈奴) *ист.* гу́нны.
흉내 передра́знивание; имити́рование, подража́ние; ～ 내다, ～하다 передра́знивать; подража́ть.
흉내말 передра́знивание.
흉내쟁이 *пренебр.* обезья́на (*о человеке*).
흉당(凶黨) I 1) *см.* 흉도; 2) гну́сные преда́тели.
흉당(胸膛) II *см.* 복장 I.
흉덕(凶德) *уст.*: ～하다 гну́сный, по́длый.
흉도(凶徒) злоумы́шленники; злоде́и.
흉두(凶肚) *уст.* гну́сное (по́длое) нутро́.
흉대(胸帶) *см.* 젖가슴띠.
흉리(胸裏) [-ни] *см.* 흉중.
흉례(凶禮) [-ні́е] *см.* 상례.
흉막(胸膜) *уст.* *см.* 늑막.
흉모(凶謀) гну́сные за́мыслы; ко́зни.
흉모자(凶謀者) челове́к, стро́ящий злы́е ко́зни.
흉몽(凶夢) плохо́й сон; ночно́й кошма́р.
흉문(凶聞) стра́шная весть (*о чьей-л. смерти*).
흉물(凶物) 1) чудо́вище; 2) гну́сная (ме́рзкая) ли́чность; ～[을] 떨다 по́дло поступа́ть; ～스럽다 а) *прил.* каза́ться чудо́вищным (злове́щим); б) каза́ться гну́сным (по́длым, ме́рзким).
흉맹(凶猛): ～하다 по́длый и жесто́кий.
흉범(兇犯) по́длый престу́пник.
흉벽(胸壁) 1) *см.* 흉장; 2) бетони́рованная стена́, примыка́ющая к мо́сту со стороны́ бе́рега.
흉변(凶變) большо́е несча́стье.
흉보(凶報) сообще́ние о сме́рти (*кого-л.*).
흉복(凶服) I *см.* 상복.
흉복(胸腹) II грудь и живо́т.
흉복통(胸腹-) I подло́жечная о́бласть.
흉복통(胸腹痛) II *кор.* *мед.* бо́ли под ло́жечкой.
흉부(胸部) I грудь (*как часть тела*).
흉부(凶婦) II *уст.* по́длая же́нщина.
흉비(胸痞) *кор.* *мед.* стесне́ние в груди́.
흉사(凶事) I 1) бе́дствие, несча́стье; 2) *см.* 궂은일.
흉사(凶邪) II: ～하다 по́длый и хи́трый.
흉산(胸算) *см.* 속셈.
흉살(凶煞) *этн.* 1) злой рок; 2) злы́е ча́ры.
흉상(胸像) I 1) *иск.* бюст; 2) поясно́й портре́т, поясно́е изображе́ние.
흉상(凶相) II 1) стра́шный (отта́лкивающий) вид; 2) *этн.* лицо́ с печа́тью несча́стья (*в физиономике*).
흉상(凶狀) III ужа́сное положе́ние.
흉선(胸線) *анат.* зо́бная железа́.
흉설(凶說) гну́сные слова́ (ре́чи).
흉성(胸聲) I *муз.* грудно́й го́лос.
흉성(凶星) II *этн.* несчастли́вая звезда́.
흉수(兇手) 1) злоде́йство; 2) злоде́й; уби́йца.
흉스럽다(凶-) *прил.* 1) каза́ться несча́стным; 2) каза́ться проти́вным (отврати́тельным); 3) каза́ться по́длым (гну́сным).
흉식(胸式): ～ 호흡 *биол.* рёберное дыха́ние.
흉신(凶神) *этн.* злой дух.
흉세(凶歲) *уст.* *см.* 흉년.
흉작(凶作) неурожа́й.
흉잡(凶雜): ～하다 ужа́сный и запу́танный.
흉장(胸墻) *воен.* бру́ствер.
흉적(凶賊) злоде́й, негодя́й; по́длый вор.
흉전(胸前): ～[에] пе́ред гру́дью.
흉조(凶兆) дурно́й при́знак, злове́щее предзнаменова́ние.
흉종(凶終) *уст.*: ～하다 умере́ть не свое́й сме́ртью.
흉중(胸中): ～에 в груди́; в душе́.
흉증(凶證) 1) *см.* 흉조; 2) по́длость; ～[을] 부리다 поступа́ть по́дло; ～스럽다 *прил.* каза́ться гну́сным (по́длым).
흉증스레(凶證-) гну́сно, по́дло.
흉증맞다(凶證-) гну́сный, по́длый, ме́рзкий.
흉차(胸次) *уст.* *см.* 흉금 2).
흉참(凶慘): ～하다 жесто́кий, зве́рский.
흉추(胸椎) *анат.* грудны́е позвонки́.
흉추골(胸椎骨) *анат.* грудно́й позвоно́к.
흉측(凶測): ～스럽다 *прил.* а) каза́ться ме́рзким; б) каза́ться по́длым (поро́чным); ～하다 а) ме́рзкий; б) по́длый; поро́чный.
흉책(凶策) 1): ～하다 стро́ить [злы́е ко́зни]; замышля́ть [злоде́йство]; 2) злоде́йский план; злы́е ко́зни.
흉탄(兇彈) злоде́йская пу́ля.
흉터 *диал.* *см.* 숭터.
흉통(胸痛) *кор.* *мед.* бо́ли в груди́.
흉특(凶慝): ～하다 по́длый и хи́трый.
흉포(凶暴): ～하다 жесто́кий, зве́рский.
흉포성(凶暴性) [-ссэнъ] жесто́кость.
흉폭(胸幅) ширина́ груди́.
흉풍(凶豐) I 1) урожа́йный и неурожа́йный го́ды; 2) бога́тый урожа́й и неурожа́й.
흉풍(凶風) II 1) злой ве́тер; 2) вре́дные (поро́чные) тенде́нции; 3) вре́дные обы́чаи.
흉패(凶悖): ～하다 поро́чный и зло́бный.
흉하다(凶-) 1) плохо́й; злополу́чный; несчастли́вый; 2) проти́вный, отврати́тельный, отта́лкивающий; 3) кова́рный, вероло́мный.
흉하적: ～하다 придира́ться; злосло́вить.

흉학(凶虐) *уст.*: ～하다 гнусный и жестокий; злой и свирепый.

흉한(兇漢) I злодей, негодяй; хулиган.

흉한(凶悍) II *уст. см.* 흉맹.

흉허물 порок, недостаток; ◇ ～[이] 없다 а) дружный; б) откровенный.

흉험(凶險) *уст.*: ～하다 крутой и опасный.

흉헙다(凶-) (흉허우니,흉허워) *прил.* 1) казаться плохим (злополучным, несчастливым); 2) казаться противным (отвратительным, отталкивающим); 3) казаться вероломным (коварным).

흉형(胸型) *воен.* грудная фигура; ～ 표적 грудная мишень.

흉호흡(胸呼吸) *см.* 흉식 [호흡].

흉흉(洶洶): ～하다 а) панический; тревожный; б) бурный, шумный.

흉해(凶害) I: ～하다 совершать зверское убийство, злодейски убивать.

흉해(凶駭) II: ～하다 *уст.* чудовищный, страшный.

흉행(凶行) 1): ～하다 совершать злодеяние (преступление); 2) злодеяние; преступление.

흉화(凶禍) страшное бедствие.

흉황(凶荒) страшный неурожай.

흉악(凶惡): ～[을] 부리다 зверствовать; лютовать; ～하다 а) зверский, лютый; ～한 원수 злейший враг; б) мерзкий, отвратительный; гнусный.

흉악성(凶惡性) 1) жестокость; 2) мерзость; 3) подлость, гнусность.

흉어(凶漁) плохой (жалкий) улов.

흉어기(凶漁期) период плохого лова (*рыбы*).

흉억(胸臆) *уст. см.* 가슴 I.

흉역(凶逆) 1) гнусный (подлый) предатель (изменник); 2): ～하다 *уст.* вероломный; предательский.

흉용(洶湧): ～하다 **1.** бурный; **2.** бурлить, шуметь.

흉음(凶音) весть о смерти.

흉인(凶刃) нож убийцы (злодея).

흉일(凶日) несчастливый (чёрный) день.

흉위(胸圍) окружность груди.

흉완(凶頑): ～하다 *уст.* злой, свирепый.

흐날리다 *диал. см.* 흩날리다.

흐너지다 развалиться; рассыпаться.

흐너뜨리다 развалить; рассыпать.

흐놀다(흐노니,흐노오) *уст.* тосковать; страстно желать.

흐느적거리다 *усил. стил. вариант* 하느작거리다.

흐느적흐느적 *усил. стил. вариант* 하느작하느작.

흐느적이다 *усил. стил. вариант* 하느작이다.

흐느끼다 всхлипывать.

흐느낌 всхлипывание.

흐늑거리다 *усил. стил. вариант* 하늑거리다.

흐늑흐늑 *усил. стил. вариант* 하늑하늑.

흐늑이다 1) раскачиваться; 2) ос абевать.

흐늘거리다 *усил. стил. вариант* 하늘거리다.

흐늘흐늘 *усил. стил. вариант* 하늘하늘.

흐늘쩍거리다 медленно качаться (колебаться); шататься.

흐늘쩍흐늘쩍: ～하다 *см.* 흐늘쩍거리다.

흐늘어지다 **1.** 1) покачиваться, медленно колебаться (*о длинных свисающих предметах*); 2) *диал. см.* 휘늘어지다; **2.** покачивающийся, колеблющийся (*о длинном свисающем предмете*).

흐둥하둥 несерьёзно, легкомысленно; ～하다 вести себя легкомысленно; шалопайничать.

흐드기다 *диал. см.* 흐느끼다.

흐드러지다 1) привлекательный; 2) *диал. см.* 흐무러지다.

흐들갑 *усил. стил. вариант* 호들갑.

흐락 сказанное (сделанное) в шутку; шутка.

흐룽하룽 *диал.* 1) *см.* 희룽해룽; 2) *см.* 흐둥하둥.

흐르다 I (흐르니,흘러) 1) течь; протекать, проходить (*о времени*); 2) плыть; парить; 3) хлынуть (*о толпе*); 4) проходить (*через что-л. — об электрическом токе*); 5) выступать наружу, проявляться, становиться заметным; 6) блестеть, лосниться; 7) струиться (*о свете*); литься (*о звуках*); 8) воцаряться (*о тишине*); 9) соскальзывать, спадать; 10) протекать, просачиваться; просыпаться; 11) *перен.* скатиться; 모험주의로 ～ скатиться на путь авантюризма; ‖ 흘러나오다 исходить; вытекать; 흘러 보다 приглядываться, присматриваться (*к кому-л.*); познавать (*чью-л.*) душу.

흐르다 II (흐르니,흘러) спариваться, случаться.

흐르르 *усил. стил. вариант* 하르르.

흐름 течение; *прям. и перен.* поток; 분자 ～ молекулярный поток.

흐름량(-量) [-нянъ] количество протекаемой жидкости (*за единицу времени*).

흐름선(-線) *см.* 자동선.

흐름식(-式) поточный метод; ～ 생산 поточное производство.

흐리다 **1.** 1) мутный, грязный; 2) пасмурный; 3) несвежий, загрязнённый; 4) обеспокоенный, озабоченный (*напр. о выражении лица*); 5) неясный, нечёткий; смутный; 6) слабый (*о зрении*); 7) хриплый (*о голосе*); 8) неаккуратный (*напр. о должнике*); ◇ 흐린 합제 микстура; 흐린 유리 матовое стекло; **2.** 1) мутить; загрязнять; 2) покрывать облаками; 3) пачкать, порочить; 4) омрачать; 5) делать неясным (нечётким); 대답을 ～ давать туманный ответ.

흐리마리하다 **1.** неясный, неопределённый, смутный; **2.** делать неясным (туманным).

흐리멍덩하다 неясный, смутный; плохой (*о зрении, памяти, слухе*).

흐리터분하다 1) неясный, [с]мутный; туманный; 2) пасмурный.

흐리텁텁하다 *диал. см.* 흐리터분하다.

흐리하다 1) мутноватый; грязноватый; 2) немного пасмурный; 3) немного озабоченный; 4) подслеповатый (*о глазах*); 5) хрипловатый (*о голосе*); 6) не вполне аккуратный (*о должнике*).

흐리흐리하다 1) очень мутный (грязный); 2) очень пасмурный; 3) сильно озабоченный; омрачённый (*о лице*); 4) очень слабый (*о зрении*); 5) очень хриплый (*о голосе*); 6) очень неаккуратный (*о должнике*).

흐림도(-度) степень загрязнения (мутности).

흐림수(-手) ловкий обман.

흐릿하다 1) чуть мутный (грязный); 2) чуть пасмурный; 3) чуть озабоченный; 4) слабоватый (*о зрении*); 5) чуть хрипловатый (*о голосе*); 6) не совсем аккуратный (*о должнике*).

흐릿흐릿하다 1) чуть мутные (грязные) (*о нескольких предметах*); 2) *см.* 흐리다 **1.** 2)—8).

흐레므 (< *англ.* frame) 1) *тех.* станина; рама; 2) каркас (*здания*).

흐무러지다 1) переспеть; 2) быть очень мягким (уварившимся).

흐무뭇하다 очень довольный, вполне удовлетворённый.

흐무뭇이 довольно, удовлетворённо.

흐무지다 I *сокр. от* 흐무러지다.

흐무지다 II *см.* 흐무뭇하다.

흐물거리다 *диал.* 1) *см.* 후물거리다; 2) *см.* 빈정거리다.

흐물흐물: ～하다 а) спелый; б) мягкий, хорошо уварившийся; в) *см.* 후물후물[하다].

흐뭇하다 довольный, удовлетворённый.

흐뭇흐뭇: ～하다 очень довольный, вполне удовлетворённый.

흐뭇이 довольно, удовлетворённо.

흐벅지다 полный, толстый; округлый.

흐슬부슬: ～하다 крошащийся; рассыпчатый.

흐젓하다 *диал. см.* 호젓하다.

흐지부지(<諱之秘之) смутно, неясно; неопределённо; ～하다 **1.** делать смутным (неясным); **2.** смутный, неясный.

흐트러지다 спутаться, перепутаться, запутаться.

흐트러뜨리다 сильно спу́тать (запу́тать, перепу́тать).

흐트리다 спу́тать, запу́тать, перепу́тать.

흐흐: ～하다 смея́ться от удово́льствия, хохота́ть.

흑(黑) I 1) *сущ.* чёрное; 2) *см.* 흑지 I.

흑 II: ～하다 а) всхли́пнуть; б) о́хнуть (*неожиданно попав в холодную воду*).

흑-(黑) *преф. кор.* чёрный; тёмный; 흑포도 чёрный виногра́д; 흑갈색 тёмно-кори́чневый цвет.

흑각(黑角) чёрные рога́ бу́йвола.

흑갈색(黑褐色) [-ссэк] тёмно-кори́чневый цвет.

흑갑사(黑甲紗) чёрный шёлк вы́сшего ка́чества.

흑건(黑巾) I 1) чёрный головно́й убо́р; 2) *см.* 복건.

흑건(黑鍵) II чёрные кла́виши (*у пианино*).

흑구(黑球) I чёрный шар.

흑구(黑尻) II *арх. см.* 황재.

흑구자(<黑鬼子) *см.* 흑귀자.

흑구척(黑狗脊) *арх. см.* 관중 II.

흑기(黑氣) I чёрная (тёмная) си́ла.

흑기(黑旗) II чёрное зна́мя.

흑귀자(黑鬼子) *ирон.* сму́глый (темноко́жий) челове́к.

흑관(黑鸛) *см.* 흑두루미.

흑노(黑奴) [хынъ-] *арх. презр.* чёрный раб.

흑단(黑檀) чёрное (эбе́новое) де́рево.

흑달(黑疸) *см.* 녀로달.

흑당(黑糖) 1) *см.* 흑설탕; 2) *см.* 검은엿.

흑도(黑道) *см.* 백도 II.

흑동(黑銅) *уст. см.* 초동 II.

흑동광(黑銅鑛) *мин.* тенори́т.

흑두(黑豆) I фасо́ль углова́тая тёмного цве́та.

흑두(黑頭) II: ～ 재상 *феод.* молодо́й короле́вский ка́нцлер.

흑두당(黑豆糖) коре́йский раха́т-луку́м с поджа́ренными чёрными со́евыми боба́ми.

흑두루미(黑-) чёрный жура́вль, жура́вль-мона́х (*Grus monachus*).

흑대두(黑大豆) соевые бобы (*Glycine hispida*).

흑대모(黑玳瑁) чёрная морска́я черепа́ха.

흑룡(黑龍) [хынънёнъ] чёрный драко́н.

흑린(黑燐) [хынънин] чёрный фо́сфор.

흑립(黑笠) [хынъни́п] *см.* 칠립.

흑뢰조(黑雷鳥) [хынънве-] *см.* 메닭.

흑마(黑馬) [хынъ-] *см.* 가라말.

흑막(黑幕) [хынъ-] 1) чёрный за́навес; 2) *перен.* закули́сная сторона́, подоплёка.

흑맥(黑麥) [хынъ-] *см.* 호밀.

흑맥주(黑麥酒) [хынъ-] чёрное пи́во.

흑반(黑斑) I чёрное (тёмное) пятно́.

흑반(黑礬) II *см.* 록반.

흑반병(黑斑病) чёрная гниль (*болезнь растений*).

흑발(黑髮) чёрные (тёмные) во́лосы.

흑변두(黑藊豆) чёрная чечеви́ца (*плод*).

흑보기 *см.* 사팔눈.

흑백(黑白) 1) чёрный и бе́лый цвет; 2): ～ 불분 а) не отлича́ть чёрного от бе́лого; б) нея́сно, где пра́вда, где ложь; 3) чёрные и бе́лые ша́шки.

흑사병(黑死病) [-ппйэнъ] *мед.* чума́.

흑사탕(<黑砂糖) *см.* 흑설탕.

흑산호(黑珊瑚) тёмный кора́лл.

흑삼(黑衫) ритуа́льная оде́жда с чёрными рукава́ми для церемонийме́йстера на госуда́рственном жертвоприноше́нии.

흑서(黑黍) *см.* 옻기장.

흑석영(黑石英) *мин.* чёрный кварц.

흑선(黑線) 1) чёрная ли́ния; 2) тёмная ли́ния поглоще́ния (*в спектре солнца*).

흑설탕(<黑雪糖) нерафини́рованный (тёмный) са́хар.

흑소(黑-) чёрный вол; чёрная коро́ва.

흑소두(黑小豆) чёрная фасо́ль углова́тая.

흑송(黑松) *см.* 곰솔.

흑수(黑手) I 1) злой у́мысел; 2) интри́ги, про́иски 3) ла́пы врага́.

흑수(黑穗) II *уст. см.* 깜부기.

흑수병(黑穗病) I *см.* 깜부기병.

흑수병(黑銹病) II *с.-х.* головня́.

흑수정(黑水晶) ды́мчатый хруста́ль.

흑숙학숙 *диал. см.* 흑죽학죽.

흑시(黑柿) *уст.* хурма́ Мо́рриза.

흑심(黑心) 1) чёрный за́мысел; 2) чёрная душа́.

흑심꾸러기(黑心-) *презр.* челове́к с чёрной душо́й.

흑색(黑色) чёрный цвет; ～ 금속 чёрные мета́ллы; ～ 토기 чёрная керами́ческая посу́да; ～ 화약 [чёрный] по́рох; ～ 인종 *см.* 흑인종.

흑색토(黑色土) чернозём.

흑자(黑子) I 1) *см.* 사마귀 I; 2) *уст. см.* 흑지 I.

흑자(黑字) II 1) чёрные бу́квы; 2) *эк.* бездефици́тный (акти́вный) бала́нс.

흑자석(黑赭石) зелёная (голуба́я) глазу́рь (*для керамики*).

흑작 ко́зни; ～하다 стро́ить ко́зни, ста́вить рога́тки.

흑작질: ～하다 меша́ть, препя́тствовать, ста́вить рога́тки.

흑적색(黑赤色) тёмно-кра́сный цвет.

흑점(黑點) 1) чёрная то́чка; тёмное пятно́; 2) *сокр. от* 태양 [흑점] I; 3) недоста́ток, изъя́н, дефе́кт; 4) *спорт.* сба́вленная оце́нка.

흑정(黑睛) I *см.* 검은자[위].

흑정(黑定) II чёрная кера́мика.

흑정창(黑疔瘡) *кор. мед.* чёрные кру́пные угри́.

흑조(黑潮) *геогр.* Куроси́во.

흑죽학죽: ～하다 рабо́тать ко́е-ка́к (без огонька́).

흑죽흑죽 *диал. см.* 흑죽학죽.

흑지(<黑子) I чёрные ша́шки (*для игры*).

흑지(黑紙) II чёрная бума́га.

흑지마(黑芝麻,黑脂麻) *уст.* чёрный кунжу́т.

흑제(黑帝) *этн.* дух зимы́ (Се́вера).

흑쥐(黑-) полева́я мышь.

흑청(黑淸) мёд тёмного цве́та.

흑초(黑貂) со́боль (*Martes zibellina*).

흑초피(黑貂皮) *см.* 잘 I.

흑축(黑丑) *кор. мед.* семена́ вьюнка́ (*как материал для лекарства*).

흑층(黑層) тёмный го́лубь с бе́лым хвосто́м.

흑치(黑雉) *уст. см.* 메닭.

흑칠(黑漆) 1) чёрный лак; 2): ～하다 покрыва́ть чёрным ла́ком.

흑책(黑册) *уст.* то́лстая прома́сленная бума́га, покры́тая ту́шью (*для тренировок по письму*); ～ 정사 *обр.* граби́тельская поли́тика чино́вников.

흑책질 *см.* 흑작질.

흑체(黑体) *физ.* чёрное те́ло.

흑탄(黑炭) *см.* 력청탄.

흑토(黑土) чернозём, чернозёмные по́чвы: ～ 지대 чернозёмная зо́на.

흑토대(黑土帶) чернозёмная полоса́ (зо́на).

흑토질(黑土質): ～ 토양 чернозёмная по́чва, чернозём.

흑태(黑太) I чёрные со́евые бобы́ (*крупные*).

흑태(黑苔) II се́рый налёт (*на языке при сильном жаре*).

흑판(黑板) *см.* 칠판.

흑편두(黑扁豆) *уст. см.* 흑변두.

흑포도(黑葡萄) чёрный виногра́д.

흑풍(黑風) чёрная бу́ря, смерч; ～ 백우 *уст.* чёрная бу́ря и ли́вень.

흑피(黑皮) ко́жа тёмного цве́та.

흑학(黑鶴) *см.* 흑두루미.

흑함(黑陷) I *кор. мед.* почерне́ние кро́ви, выходя́щей из о́спин.

흑함(黑函) II чёрный я́щик; чёрная шкату́лка; чёрная у́рна.

흑합(黑蛤) *уст. см.* 가막조개.
흑허두(黑虛頭) бéлый гóлубь с чёрной головóй и шéей.
흑흑: ~하다 а) всхли́пывать; б) óхать (*напр. очутившись в холодной воде*).
흑행(黑行) *уст.* злые деяния; чёрные делá.
흑화(黑花): ~ 자기 керáмика с чёрным узóром.
흑화사(黑花蛇) *см.* 먹구렁이.
흑싸리(黑-) 1) корéйская [игрáльная] кáрта с чёрной леспедéцой; 2) *презр.* клеветни́к; ◇ ~ 껍데기 непригóдная (ненýжная) вещь, хлам.
흑아(黑蛾) бáбочка чёрного дубóвого шелкопря́да.
흑암(黑巖) I чёрная гóрная порóда.
흑암(黑暗) II: ~하다 тёмный; чёрный.
흑야(黑夜) *см.* 칠야.
흑양피(黑羊皮) чёрная овчи́на.
흑어(黑魚) *уст. см.* 가물치.
흑연(黑煙) I 1) чёрный дым; 2) шнур, намáзанный древéсным ýглем (*используется в живописи*).
흑연(黑鉛) II графи́т.
흑연색(黑鳶色) тёмно-кори́чневый цвет.
흑오미자(黑五味子) *бот.* лимóнник (*Schizandra nigra Maximowicz*).
흑요석(黑耀石) *мин.* обсидиáн.
흑우(黑牛) *см.* 흑소.
흑운(黑雲) 1) [чёрная] тýча; 2) *обр.* мрáчная обстанóвка, гнетýщая атмосфéра.
흑운모(黑雲母) *мин.* биоти́т.
흑유마(黑油麻) *уст.* чёрный кунжýт.
흑인(黑人) негр.
흑인종(黑人種) чёрная рáса.
흑임자(黑荏子) *уст.* чёрный кунжýт.
흑임자죽(黑荏子粥) жи́дкая ри́совая кáша с чёрным кунжýтом.
흑앵(黑櫻) *уст. см.* 버찌.
흑의(黑衣) 1) чёрная одéжда; 2) *арх.* чёрный халáт (*чернорабочего*); ◇ ~ 재상 полити́ческий дéятель (*о будд. монахе*).
흔감(欣感): ~하다 обрáдовать.
흔극(釁隙) 1) *арх. см.* 틈; 2) разноглáсия, раздóры.
흔굉(掀轟) *уст.*: ~하다 ревéть, гремéть.
흔낙(欣諾) [хыллак] *уст.*: ~하다 с рáдостью соглашáться.
흔단(釁端) начáло разлáда (расхождéний).
흔덕거리다 *усил. стил. вариант* 한닥거리다.
흔덕흔덕 *усил. стил. вариант* 한닥한닥.
흔덕이다 *усил. стил. вариант* 한닥이다.
흔동(掀動) 1) си́льное раскáчивание; 2) *сокр. от* 흔천동지; ~ 일세 потрясти́ мир своéй мóщью.
흔드렁거리다 *усил. стил. вариант* 한드랑거리다.
흔드렁흔드렁 *усил. стил. вариант* 한드랑한드랑.
흔드적거리다 *усил. стил. вариант* 한드작거리다.
흔드적흔드적 *усил. стил. вариант* 한드작한드작.
흔들거리다 покáчивать[ся], раскáчивать[ся].
흔들다(흔드니,흔드오) 1) качáть; 흔들어 깨우다 разбуди́ть, растолкáть; 2) махáть (*чем-л.*); кивáть; 3) потрясáть, будорáжить.
흔들리다 колебáться, качáться, шатáться.
흔들레판 *см.* 사득판.
흔들비쭉이 *шутл.* брюзгá.
흔들흔들: ~하다 качáть[ся], шатáть[ся].
흔들이 мáятник.
흔뎅거리다 *усил. стил. вариант* 한댕거리다.
흔뎅흔뎅 *усил. стил. вариант* 한댕한댕.
흔뎅이다 *усил. стил. вариант* 한댕이다.
흔루(釁累) [хыл-] *уст.* своя́ оши́бка, свой прóмах.
흔모(欣慕) *см.* 흠모.
흔상(欣賞) *уст.*: ~하다 люби́ть, нрáвиться, увлекáться.
흔석(昕夕) *уст. см.* 아침저녁.
흔적(痕迹,痕跡) 1) след; 2) едвá замéтная (ничтóжная) часть (*чего-л. в чём-л.*).
흔전거리다 жить в достáтке.
흔전만전: ~하다 óчень богáтый (зажи́точный).
흔전하다 вполнé достáточный (зажи́точный).
흔전흔전: ~하다 *см.* 흔전거리다.
흔전흔전하다 óчень богáтый (зажи́точный).
흔천동지(掀天動地) *уст. обр.* 1) потрясти́ зéмлю (*напр. гулом орудий*); 2) потрясти́ мир своéй мóщью.
흔캄 *диал. см.* 홍감 I.
흔쾌(欣快) *уст.*: ~하다 весёлый, рáдостный.
흔하다 *в знач. сказ.* полны́м-полнó, предостáточно.
흔흔(欣欣) *уст.*: ~ 락락 *обр.* безмéрно рáдоваться; ~하다 óчень рáдостный, весёлый.
흔희(欣喜) *уст. см.* 환희.
흔약(欣躍) *уст.*: ~하다 пры́гать от рáдости.
흔연(欣然) *книжн.*: ~[히] рáдостно; ~하다 рáдостный.
흖다 *сокр. от* 흔하다.
흘 *диал. см.* 흙.
흘가휴의(汔可休矣) *арх.* достáточно, хвáтит.
흘근거리다 быть медли́тельным; не тороли́ться; лени́во ходи́ть.
흘근흘근: ~하다 *см.* 흘근거리다.
흘금 I *усил. стил. вариант* 할금.
흘금(迄今) II *уст.* до э́тих пор, доны́не.
흘금거리다 *усил. стил. вариант* 할금거리다.
흘금흘금 *усил. стил. вариант* 할금할금.
흘긋 *усил. стил. вариант* 할긋.
흘긋거리다 *усил. стил. вариант* 할긋거리다.
흘긋흘긋 *усил. стил. вариант* 할긋할긋.
흘기다 стрельнýть глазáми в стóрону; покоси́ться.
흘기죽 *усил. стил. вариант* 할기족.
흘기죽거리다 *усил. стил. вариант* 할기족거리다.
흘기죽죽 *усил. стил. вариант* 할기족족.
흘기죽흘기죽 *усил. стил. вариант* 할기족할기족.
흘깃 *усил. стил. вариант* 할깃.
흘깃거리다 *усил. стил. вариант* 할깃거리다.
흘깃할깃 *усил. стил. вариант* 할깃할깃.
흘깃흘깃 *усил. стил. вариант* 할깃할깃.
흘게: ~[가] 늦다 а) нетугóй; некрéпкий; ослáбленный; б) халáтный, небрéжный, неря́шливый.
흘게눈 косóй взгляд.
흘림흘림 *диал. см.* 흘림흘림.
흘렁거리다 *диал. см.* 헐렁거리다.
흘렁흘렁 *диал. см.* 헐렁헐렁.
흘리다 1) заставля́ть (позволя́ть) лить (проливáть); 2) лить, проливáть; просыпáть; 3): 귀로 ~ прослýшать, пропусти́ть ми́мо ушéй; 4) писáть неразбóрчиво (скóрописью); 5) дéлать едвá замéтные штрихи́ (*напр. на картине*); 6) разделя́ть (распределя́ть) понемнóгу (частя́ми); 7) *см.* 흘기다.
흘리젓다(흘리저으니,흘리저어) грести́ по течéнию.
흘리띄우다 пускáть (*лодку*) по течéнию.
흘림 I скóропись.
흘림 II обстрýгивание (обтáчивание) столбá (колóнны) в вéрхней чáсти; ~ 기둥 столб (колóнна), вéрхняя часть котóрых тóньше ни́жней.
흘림 III 1) получéние и вы́дача по частя́м (понемнóгу); 2) *феод.* вы́писка из налóговой кни́ги, в соотвéтствии с котóрой уплáчивался налóг.
흘림체(-体) скорописный стиль (*письма*).
흘림흘림 по частя́м, понемнóгу (*получать, тратить и т. п.*).
흘립(屹立) *уст.*: ~하다 высóкó вздымáться, возвышáться.
흘레 слýчка; ~하다 спáриваться, случáться.
흘미죽죽: ~하다 растéрянный.
흘미지근하다 1) небрéжный; несóбранный; 2) неопределённый.

흘밋하다 *диал. см.* 흐릿하다.
흘수(吃水) [-ссу] оса́дка (*судна*).
흘수선(吃水線) [-ссу-] *см.* 수선; ～ 면적 *см.* 수선 [면적].
흘출(屹出) *уст.*: ～하다 вздыма́ться (*напр. об отвесной горе*).
흘호(屹乎) *см.* 흘연.
흘흘: ～하다 задыха́ться; пыхте́ть.
흘끔 *усил. стил. вариант* 흘금.
흘끔거리다 *усил. стил. вариант* 흘금거리다.
흘끔흘끔 *усил. стил. вариант* 흘금흘금.
흘끗 *усил. стил. вариант* 흘긋.
흘끗거리다 *усил. стил. вариант* 흘긋거리다.
흘끗흘끗 *усил. стил. вариант* 흘긋흘긋.
흘낏 *усил. стил. вариант* 흘깃.
흘낏거리다 *усил. стил. вариант* 흘깃거리다.
흘낏흘낏 *усил. стил. вариант* 흘깃흘깃.
흘께눈이 *диал. см.* 사팔눈.
흘떼기 жёсткое (жи́листое) мя́со.
흘쩍거리다 1) специа́льно ме́дленно де́лать (*что-л.*), тяну́ть, затя́гивать; 2) специа́льно идти́ ме́дленно, не торопи́ться.
흘쩍흘쩍: ～하다 *см.* 흘쩍거리다.
흘쭉거리다 1) специа́льно затя́гивать (*работу*); 2) специа́льно идти́ о́чень ме́дленно.
흘쭉흘쭉: ～하다 *см.* 흘쭉거리다.
흘역(吃逆) *уст. см.* 딸꾹질.
흘연(屹然) *книжн.*: ～[히] ввысь, высо́ко́; ～ 독립 *уст. обр.* одино́ко возвыша́ться; ～하다 вели́чественно вздыма́ющийся ввысь; вели́чественный, внуши́тельный.
흙 [хык] земля́; 흙을 들이다 подсыпа́ть на по́ле зе́млю (*взятую с другого места*).
흙가루 [хык-] мя́гкая (ры́хлая) земля́.
흙감태기 [хык-]: ～가 되다 быть с ног до головы́ в грязи́.
흙격지 [хык-] *геол.* грани́ца ме́жду пласта́ми.
흙구덩이 [хык-] я́ма (*в земле*).
흙구들 [хык-] *см.* 흙방.
흙구이 [хык-]: ～하다 пережига́ть зе́млю (*напр. для удобрения*).
흙기둥 [хык-] 1) землян́ой столб; 2) *геол.* земляны́е пира́миды.
흙내 [хынъ-] за́пах земли́; ◇ ～가 고소하다 хо́чется умере́ть; ～[를] 맡다 прижи́ться (*о пересаженном растении*).
흙다리 [хык-] мост с земляны́м покры́тием.
흙다짐 [хык-] утрамбо́вка гру́нта; ～하다 утрамбо́вывать [грунт].
흙담 [хык-] *см.* 토담.
흙더미 [хык-] ку́ча земли́.
흙더버기 [хык-] присо́хшие бры́зги гря́зи.
흙덩어리 [хык-] комо́к земли́.
흙덩이 [хык-] ком земли́.
흙뒤 [хык-] икроно́жные мы́шцы.
흙마루 [хынъ-] *см.* 토방.
흙먼지 [хынъ-] пыль (*напр. на дороге*).
흙몽당 [хынъ-] *диал. см.* 흙먼지.
흙무더기 [хынъ-] ку́ча (гру́да) земли́.
흙무지 [хынъ-] ку́ча земли́.
흙물 [хынъ-] 1) му́тная (гря́зная) вода́; 2) жёлтая (*от глины*) вода́.
흙뭉치 [хынъ-] твёрдый ком земли́.
흙뭉텅이 [хынъ-] ку́ча земли́.
흙메 [хынъ-] *см.* 토산 I.
흙바닥 [хык-] землян́ой пол.
흙바탕 [хык-] 1) земля́ (*как основание чего-л.*); 2) *см.* 토질 II.
흙받기 [хык-] 1) со́кол (*инструмент штукатура*); 2) грязево́й щито́к (*напр. у велосипеда*).
흙받이 [хыкпачжи] *диал. см.* 흙받기.
흙발 [хыкппал] но́ги, вы́пачканные гря́зью.
흙밥 [хыкппап] ком земли́ (*выкопанный лопатой, мотыгой и т. п.*).
흙방(-房) [хыкппанъ] ко́мната с неокле́енными стена́ми, обма́занными гли́ной, и земляны́м по́лом.
흙벽(-壁) [хыкппйэк] 1) неокле́енная стена́; 2) глинобитна́я стена́.
흙부처 [хыкппучхэ] ста́туя Бу́дды, сде́ланная из земли́.
흙비 I [хыкппи] пы́льная бу́ря; песча́ный вихрь.
흙비 II [хыкппи] ве́ник, испо́льзуемый при обма́зке стен.
흙비료(-肥料) [хык-] удобре́ние из сме́си земли́, наво́за и и́звести.
흙빛 [хыкппит] 1) цвет земли́; 2) земли́стый цвет.
흙살 [хык-] ры́хлость по́чвы.
흙섬돌 [хык-ттол] земляны́е ступе́ньки.
흙성(-城) [хык-] *см.* 토성 I 1).
흙소쿠리 [хык-] корзи́на для перено́ски земли́.
흙속물 [хыкссонъ-] подпо́чвенные во́ды.
흙손 [хык-] ке́льма, мастеро́к.
흙손질 [хык-]: ～하다 рабо́тать мастерко́м.
흙손끌 [хык-] мастеро́к для отде́лки стен.
흙신발 [хык-] о́бувь, запа́чканная гря́зью.
흙색(-色) [хык-] *см.* 흙빛.
흙장난 [хык-] ле́пка из гли́ны; ～하다 лепи́ть из гли́ны (*о детях*).
흙점(-點) [хык-] 1) бры́зги гря́зи; 2) гря́зные пя́тна, грязь (*на чём-л.*).
흙주정 [хык-] неурожа́й из-за отсу́тствия севооборо́та.
흙질: ～하다 обма́зывать гли́ной.
흙질군 [хык-ккун] челове́к, обма́зывающий гли́ной (*напр. стены*).
흙짐 [хык-] земля́ (*как груз*).
흙집 [хык-] глинобитный дом.
흙쟁이 [хык-] *диал. см.* 극젱이.
흙창(-窓) [хык-] окно́, окле́енное бума́гой с двух сторо́н (*не пропускающее достаточно света*).
흙칠(-漆) [хык-]: ～하다 а) *прям. и перен.* па́чкать; б) обма́зывать землёй (гли́ной).
흙탕 [хык-] *см.* 흙탕물; ◇ ～[을] 치다 мути́ть (грязни́ть) во́ду.
흙탕물 [хык-] му́тная (гря́зная) вода́.
흙투성이 [хык-]: ～이다 быть вы́пачканным (изма́занным) гря́зью.
흙풍로(-風爐) [хык-но] гли́няная жаро́вня с поддува́лом.
흙화덕(-火-) *диал. см.* 흙풍로.
흙빨래 [хык-]: ～하다 забры́згать гря́зной водо́й.
흙일 [хынъниl] земляны́е рабо́ты; ～하다 производи́ть земляны́е рабо́ты.
흠(欠) I 1) тре́щина; надло́м; 흠이 지다(나다,생기다) появля́ться (*о трещине*); 2) недоста́ток; изъя́н; 흠[을] 뜯다 ду́рно отзыва́ться (*о ком-л.*); говори́ть пренебрежи́тельно.
흠 II *межд.* 1) да! (*при выражении удовлетворения*); 2) гм! (*при выражении недоверия или несогласия*).
흠감(歆感): ～하다 *этн.* а) доходи́ть до ду́ха (*о мольбе человека, совершившего жертвоприношение*); б) снизойти́ к мольба́м челове́ка, соверши́вшего жертвоприноше́ние (*о духе*).
흠격(歆格): ～하다 *этн.* снизойти́ к мольба́м (*о духе*).
흠결(欠缺) *см.* 흠축.
흠경(欽敬) *уст.*: ～하다 благогове́ть; почита́ть.
흠구덕(欠-) 1) злосло́вие; 2): ～하다 злосло́вить; ду́рно отзыва́ться (*о ком-л.*).
흠담(欠談) *см.* 흠구덕.
흠명(欽命) *уст.* ука́з (прика́з) императо́ра.
흠모(欽慕) благогове́ние, любо́вь; ～하다 почита́ть и люби́ть, обожа́ть.
흠모자(欽慕者) почита́тель.
흠복(欽服) *уст.*: ～하다 с благогове́нием подчиня́ться.

흠봉(欽奉) *уст.*: ～하다 выполня́ть (*приказ императора*).
흠사(欠事) *уст.* недоста́ток; опло́шность.
흠상(欽尙) *уст.*: ～하다 возвели́чивать.
흠석(欠席) *арх. см.* 결석 II.
흠선(欽羡): ～하다 восхища́ться и зави́довать.
흠손(欠損) *уст. см.* 결손.
흠신(欠伸) I *уст.*: ～하다 а) зева́ть и потя́гиваться; б) *см.* 심호흡[하다].
흠신(欠身) II *уст.*: ～하다 почти́тельно кла́няться.
흠실흠실 *усил. стил. вариант* 함실함실.
흠전(欠典) *уст.* 1) недоста́ток, сла́бое ме́сто; 2) непо́лный свод зако́нов.
흠절(欠節) 1) *см.* 흠점 1); 2) *см.* 흠처 1).
흠점(欠點) [-ччэм] 1) недоста́ток, изъя́н, сла́бое ме́сто; 2) *см.* 흠처 1).
흠정(欽定): ～ 헌법 конститу́ция, даро́ванная императо́ром; ～하다 устана́вливать, вводи́ть, учрежда́ть (*об императоре*).
흠준(欽遵): ～하다 соблюда́ть, выполня́ть (*приказ императора*).
흠지러기 ме́лкие кусо́чки мя́са, обре́зки.
흠집(欠-) [-ччип] 1) *прям. и перен.* тре́щина; 2) шрам; 3) следы́ (*бедствия*).
흠차(欽差) посла́нец импера́тора.
흠처(欠處) 1) тре́снутое ме́сто, тре́щина; 2) *см.* 흠점 1).
흠축(欠縮) *уст.* 1): ～하다 не хвата́ть, недостава́ть; 2) нехва́тка, недоста́ток.
흠치르르 *усил. стил. вариант* 함치르르.
흠칫: ～하다 вздро́гнуть от испу́га (неожи́данности).
흠칫거리다 вздра́гивать от испу́га (неожи́данности).
흠칫흠칫: ～하다 *см.* 흠칫거리다.
흠탄(欽歎) *уст.*: ～하다 восхища́ться (*красотой*).
흠포(欠逋) *см.* 포흠.
흠핍(欠乏): ～하다 *уст. прил.* не хвата́ть, недостава́ть.
흠하다 I 1) вы́разить удовлетворе́ние (*возгласом*); 2) хмы́кнуть (*при несогласии, неодобрении*).
흠하다(欠-) II *см.* 흠[을 뜯다] I.
흠향(歆饗) *этн.*: ～하다 принима́ть [же́ртвенную пи́щу] (*о духе*).
흠휼(欽恤) *уст.* тща́тельный допро́с престу́пника.
흠휼지전(欽恤之典) [-ччи-] *уст.* распоряже́ние короля́ о тща́тельном допро́се престу́пника.
흠흠 *межд.* 1) [вот э́то] да! (*при выражении удовлетворения*); 2) гм-гм! (*при выражении несогласия, недоверия*); ～하다 а) выража́ть удовлетворе́ние (*возгласами*); б) хмы́кать (*при выражении несогласия, недоверия*).
흡빨다(흡빠니,흡빠오) с си́лой соса́ть; 흡빨며 감빨다 соса́ть с жа́дностью.
흡뻑 *усил. стил. вариант* 함빡.
흡뻑흡뻑 *усил. стил. вариант* 함빡함빡.
흡썬 *усил. стил. вариант* 함썬.
흡썬흡썬 *усил. стил. вариант* 함썬함썬.
흠앙(欽仰) *уст.*: ～하다 обожа́ть; преклоня́ться.
흠위(廞衛) ритуа́льные принадле́жности (*используемые во время похорон короля*).
흠원(欠員) *уст. см.* 결원 I.
흡구(吸溝) бо́трий, ротова́я присо́ска (*напр. у глистов*).
흡기(吸氣) I 1) *см.* 들숨; 2) вдох; вса́сывание; ～하다 вдыха́ть; вса́сывать; втя́гивать.
흡기(吸器) II 1) гаусто́рий; 2) соса́тельные о́рганы (*напр. у глистов*).
흡기기(吸氣器) *тех.* аспира́тор.
흡광(吸光) 1) абсо́рбция све́та; 2) абсорби́рованный свет.
흡람(洽覽) [хымнам] *уст. см.* 박람.
흡력(吸力) [хымнйэк] си́ла втя́гивания (вса́сывания).
흡만(洽滿) [хым-] *уст. см.* 흡족.
흡묵지(吸墨紙) [хым-] *уст. см.* 압지.
흡문(洽聞) [хым-] *уст. см.* 박문 I.
흡반(吸盤) присо́ски (*напр. на щупальцах осьминога*).
흡사(恰似) 1.: ～하다 почти́ одина́ковый (похо́жий); 2. *нареч.* сло́вно, как бу́дто; совсе́м как...
흡상(吸上): ～하다 вса́сывать; нагнета́ть.
흡수(吸收) 1) вса́сывание, втя́гивание, поглоще́ние; *хим.*, *физ.* абсо́рбция; ～ 교잡 *биол.* поглоти́тельное скре́щивание; ～ 스펙트르 *физ.* спектр поглоще́ния; 2) вовлече́ние (*напр. в массовую организацию*); ～하다 а) вса́сывать, втя́гивать, вбира́ть в себя́, впи́тывать, поглоща́ть, абсорби́ровать; б) вовлека́ть (*напр. в массовую организацию*).
흡수능(吸收能) поглоща́емость, абсорбцио́нная спосо́бность.
흡수대(吸收帶) *физ.* диффу́зная полоса́ поглоще́ния.
흡수량(吸收量) объём вса́сывания (абсо́рбции).
흡수력(吸收力) си́ла вса́сывания (абсо́рбции); вса́сываемость.
흡수로(吸收路) путь поглоще́ния (вовлече́ния).
흡수률(吸收率) [-юл] коэффицие́нт поглоще́ния.
흡수법(吸收法) [-ппэп] *физ.* абсорбцио́нный ме́тод.
흡수선(吸收線) *физ.* поглоща́емые лучи́.
흡수성(吸收性) [-ссэнъ] поглоща́емость; абсо́рбция; *сущ.* абсорби́рующий, облада́ющий спосо́бностью абсо́рбции.
흡수제(吸收劑) 1) *хим.* абсорбе́нт, поглоти́тель; 2) *фарм.* вса́сывающие.
흡수위(吸收胃) желу́док (*у паукообразных*).
흡습성(吸濕性) гигроскопи́чность.
흡습수(吸濕水) гигроскопи́ческая вла́га.
흡신 *диал. см.* 흡썬.
흡장(吸藏) *хим.* окклю́зия; ～하다 окклюди́ровать.
흡족(洽足): ～하다 доста́точный, оби́льный.
흡진기(吸塵器) пылесо́с.
흡착(吸着) *хим.* абсо́рбция; ～하다 абсорби́ровать.
흡착매(吸着媒) [-чханъ-] *хим.* абсорбе́нт.
흡착성(吸着性) *хим.* поглоща́емость.
흡착수(吸着水) поглощённая (абсорби́рованная) вода́.
흡착질(吸着質) *хим.* абсорби́рующее вещество́, абсорбе́нт.
흡착제(吸着劑) *хим.* абсорбе́нт.
흡착체(吸着体) *см.* 흡착매.
흡착열(吸着熱) [-чханънйэл] *хим.* теплота́ абсо́рбции.
흡철석(吸鐵石) *см.* 자석 II 1), 2).
흡출(吸出): ～하다 выса́сывать; отса́сывать.
흡출고(吸出高) высота́ отса́сывания.
흡출관(吸出管) шланг насо́са.
흡충류(吸蟲類) [-ню] *зоол.* соса́льщики (*Trematoda*).
흡혈(吸血): ～하다 соса́ть (пить) кровь.
흡혈귀(吸血鬼) 1) *миф.* вампи́р; 2) кровопи́йца, кровосо́с.
흡혈마(吸血魔) *см.* 흡혈귀.
흡혈성(吸血性) [-ссэнъ] *сущ.* кровососу́щий; ～ 곤충 кровососу́щие насеко́мые.
흡뜨다 *см.* 흡뜨다.
흡연(吸煙) I: ～하다 а) кури́ть; б) вдыха́ть дым (*при курении*).
흡연(洽然) II *книжн.*: ～[히] дово́льно, с удовлетворе́нием; ～하다 дово́льный, удовлетворённый.
흡연(翕然) III *книжн.*: ～[히] единоду́шно; ～하다 *уст.* единоду́шный.
흡연실(吸煙室) кури́тельная ко́мната.
흡연자(吸煙者) *сущ.* куря́щий.
흡열(吸熱) эндотерми́чность; ～ 반응 эндотерми́ческая реа́кция; ～하다 поглоща́ть тепло́.
흡유기(吸乳期) пери́од вска́рмливания молоко́м.
흡음(吸飮) *уст.*: ～하다 пить втя́гивая, потя́гивать.
흡인(吸引): ～하다 а) вса́сывать, впи́тывать; б) втя́гивать, вовлека́ть.
흡인력(吸引力) [-нйэк] си́ла вса́сывания.
흡인제(吸引劑) *фарм.* абсорбе́нт.
흡입(吸入) вса́сывание; вдыха́ние, ингаля́ция; ～ 려과

фильтра́ция отса́сыванием; ~ 마취 ингаляцио́нный нарко́з; ~하다 вса́сывать; вдыха́ть.
흡입기(吸入器) *мед.* ингаля́тор; *тех.* аспира́тор.
흡입관(吸入管) аспирацио́нная труба́.
흡입량(吸入量) [-имнянъ] ёмкость (объём) вса́сывания (вдыха́ния).
흡의(洽意) *уст.*: ~하다 удовлетворённый, дово́льный.
홋대 деревя́нная па́лочка, испо́льзуемая при формо́вке гли́няной посу́ды.
흥(興) I интере́с; удово́льствие; 흥이 나다 появи́ться (*об интересе*); заинтересова́ться; 흥에 띄다 быть увлечённым.
흥 II: ~하다 гро́мко вы́сморкаться.
흥 III *межд.* 1) ах! (*при выражении восторга*); 2) эх, ты! (*подсмеиваться над кем-л.*).
흥감 I: ~스럽다 хвастли́вый; лю́бящий преувели́чивать; ~을 부리다, ~하다 хва́стать; преувели́чивать.
흥감(興感) II интере́с; удово́льствие.
흥거(興渠) *арх. см.* 무릇 I.
흥건하다 1) перепо́лненный водо́й; водяни́стый; 2) *см.* 거나하다; 3) *см.* 흐뭇하다.
흥겨이(興-) с удово́льствием; с интере́сом; ра́достно.
흥겹다(興-) (흥겨우니, 흥겨워) припо́днятый (*о настроении*); ра́достный, весёлый.
흥국(興國): ~ 강병 *уст.* возрожде́ние страны́ и усиле́ние вое́нной мо́щи; ~하다 возрожда́ть, поднима́ть (*страну*).
흥글방망이: ~[를] 놓다 меша́ть, чини́ть препя́тствия.
흥글흥글 *см.* 흥뚱항뚱.
흥기(興起) *уст.*: ~하다 воодушеви́ться, воспря́нуть ду́хом.
흥김(興-) [-кким]: ~에 в поры́ве ра́дости.
흥덩흥덩: ~하다 водяни́стый, жи́дкий (*о супе*).
흥도(興到) *уст.*: ~하다 появля́ться (*об интересе*); поднима́ться (*о настроении*).
흥뎅이: ~[를] 치다 *см.* 흥글방망이[를 놓다].
흥락(興樂) [-нак]: ~하다 ра́доваться, быть в припо́днятом настрое́нии.
흥란(興闌) [-нан] *уст.*: ~하다 теря́ть интере́с; проходи́ть (*об увлечении*).
흥륭(興隆) [-нюнъ]: ~하다 расцвета́ть; процвета́ть.
흥리(興利) [-ни] *уст. см.* 리식 II.
흥망(興亡) процвета́ние и упа́док; ~ 성쇠 процвета́ние и упа́док, вели́чие и паде́ние.
흥미(興味) интере́с, скло́нность; вкус.
흥바람(興-) [-ппа-] увлече́ние; заинтересо́ванность.
흥병(興兵) *см.* 흥사.
흥복(興復) *уст. см.* 부흥.
흥분(興奮) возбужде́ние, волне́ние; ~ 상태 возбуждённость; ~하다 возбужда́ться, волнова́ться.
흥분기(興奮期) пери́од возбужде́ния (волне́ния).
흥분성(興奮性) [-ссэнъ] возбуди́мость.
흥분조(興奮組) це́нтры возбужде́ния в коре́ головно́го мо́зга.
흥분제(興奮劑) *фарм.* возбужда́ющие (тонизи́рующие) сре́дства.
흥사(興師) *уст.*: ~하다 подня́ть войска́.
흥산(興産) *уст.*: ~하다 поднима́ть (развива́ть) промы́шленность.
흥성(興盛) I: ~하다 **1.** расцвета́ть, благоде́нствовать; **2.** цвету́щий, процвета́ющий, благоде́нствующий.
흥성(興成) II *арх. см.* 흥정 1).
흥성거리다(興盛-) 1) расцвета́ть; процвета́ть; 2) шуме́ть, бурли́ть.
흥성흥성(興盛興盛): ~하다 **1.** *см.* 흥성거리다; **2.** шу́мный, оживлённый.
흥승생승 *диал.* 1) *см.* 흥뚱항뚱; 2) *см.* 싱숭생숭.
흥심(興心) припо́днятое настрое́ние.
흥작(興作) 1) *см.* 흥기; 2) *уст.*: ~하다 а) *см.* 흥기[하다]; б) *уст.* оживля́ться, поднима́ться; в) *уст.* стро́ить (создава́ть) за́ново.
흥정 1) ку́пля и прода́жа; торго́вля; 2) торг; 3) посре́дничество при торго́вле; ~은 붙이고 싸움은 말리랬다 *обр.* хоро́шее на́до поощря́ть, а плохо́е искореня́ть; ~[을] 붙이다 а) посре́дничать при заключе́нии торго́вой сде́лки; б) *перен.* торгова́ться; ~하다 а) торгова́ть; б) посре́дничать при заключе́нии торго́вой сде́лки; занима́ться ма́клерством; в) *перен.* торгова́ться.
흥정거리 [-ккэ-] предме́т то́рга (торго́вой сде́лки).
흥정군 [-ккун] посре́дник при заключе́нии торго́вой сде́лки, ма́клер.
흥정바치 *уст. см.* 장사아치.
흥정판 ме́сто то́рга (заключе́ния торго́вой сде́лки).
흥진(興振) *см.* 진흥.
흥진비래(興盡悲來) *обр.* ухо́дит ра́дость, прихо́дит печа́ль.
흥청거리다 1) быть в припо́днятом настрое́нии, ликова́ть; 2) быть самодово́льным; 3) си́льно раска́чиваться (*напр. о ветвях дерева*).
흥청망청 1) ра́достно, ве́село; 2) самодово́льно.
흥청흥청: ~하다 *см.* 흥청거리다.
흥치(興致) интере́с; удово́льствие.
흥체(興替) *уст. обр.* за расцве́том сле́дует упа́док.
흥취(興趣) интере́с, скло́нность.
흥판(興販) *уст.*: ~하다 вести́ (*крупную торговлю*).
흥패(興敗) возрожде́ние и ги́бель; подъём и упа́док.
흥폐(興廢) *см.* 흥망.
흥하다(興-) быть на подъёме, процвета́ть.
흥흥: ~하다 *см.* 흥흥거리다.
흥흥거리다 1) а́хать (*выражая восторг*); 2) хмы́кать (*выражая насмешку*).
흥행(興行): ~하다 дава́ть представле́ние; исполня́ть (*пьесу*).
흥행권(興行權) [-кквон] пра́во постано́вки (*пьесы*); пра́во представле́ния.
흥행물(興行物) представле́ние, постано́вка.
흥행장(興行場) ме́сто представле́ния, [зри́тельный] зал.
흥행업자(興行業者) владе́лец зре́лищного предприя́тия.
흥황(興況) обстано́вка подъёма (увлечённости).
흥뚱거리다 быть небре́жным, де́лать ко́е-ка́к.
흥뚱항뚱 небре́жно, ко́е-ка́к; ~하다 *см.* 흥뚱거리다.
흥뚱흥뚱 *см.* 흥뚱항뚱.
흥야: ~ 부야 *см.* 흥이야 [항이야].
흥얼거리다 1) напева́ть про себя́, мурлы́кать; 2) чита́ть (бормота́ть) про себя́.
흥얼흥얼: ~하다 *см.* 흥얼거리다.
흥업(興業): ~하다 а) поднима́ть промы́шленность; б) начина́ть де́ло.
흥융(興戎) *уст.*: ~하다 начина́ть (развя́зывать) войну́.
흥이야: ~ 항이야 сова́ть нос [не в своё де́ло].
흥와주산(興訛做訕) *уст. обр.* возводи́ть клевету́.
흥왕(興旺): ~하다 процвета́ющий (благоде́нствующий) и могу́щественный.
흩날리다 [хын-] 1) размета́ться; развева́ться на ветру́; 2) поднима́ть и разноси́ть (*ветром*).
흩뜨리다 [хын-] разбра́сываться, раски́дываться.
흩다 разбра́сывать, раски́дывать.
흩어지다 1) рассе́иваться; разлета́ться; расходи́ться; рассыпа́ться; 2) *см.* 흐트러지다.
흩어치다 *диал. см.* 흩어뜨리다.
흩어뜨리다 разбра́сывать; рассе́ивать; распространя́ть; разгоня́ть.
흩이다 [-чхи-] 1) быть разбро́санным (раски́данным; рассы́панным); 2) 흩어지다.
히 *нареч.*; *выражает*: 1) *иронию, насмешку*; 2) *удовлетворение*.
-히- I *суф.*; *образует перех. гл. от прил.*: 더럽히다 па́чкать, загрязня́ть.

-히- II *суф.*; *образует*: 1) *гл. страд. залога*: 먹히다 быть съе́денным; 2) *гл. побуд. залога*: 앉히다 заста́вить (позво́лить) сесть, усади́ть, посади́ть.
히늘어지다 бесси́льно пови́снуть, пони́кнуть.
히드라 (*лат.* hydra) *зоол.* ги́дра.
히드라스틴 (*англ.* hydrastine) *хим.* гидрасти́н.
히드라제 (< *англ.* hydrase) гидра́за (*фермент*).
히롱거리다 1) коке́тничать, флиртова́ть; 2) шали́ть.
히롱히롱: ～하다 *см.* 히롱거리다.
히롱해롱: ～하다 а) коке́тничать; б) шали́ть; шути́ть.
히물거리다 *диал. см.* 시물거리다.
히물히물 *диал. см.* 시물시물.
히스타민 (*англ.* histamin) *хим.* гистами́н.
히스토그람 (*англ.* histogram) *мат.* гистогра́мма.
히스톤 (*англ.* histone) *хим.* гисто́н.
히스테리 (*нем.* Hysterie) *прям. и перен.* истери́я; ～[적] истери́ческий; ～ 환자 больно́й истери́ей; ～를 부리다 би́ться в исте́рике.
히스테리시스 (*нем.* Hysterisis) *эл.* гистере́зис.
히죽: ～하다 дово́льно усмехну́ться; ухмыльну́ться.
히죽거리다 I дово́льно усмеха́ться; ухмыля́ться.
히죽거리다 II ходи́ть лёгкой похо́дкой, разма́хивая рука́ми.
히죽히죽 I: ～하다 *см.* 히죽거리다 I.
히죽히죽 II: ～하다 *см.* 히죽거리다 II.
히죽이 дово́льно, удовлетворённо.
히질리다 *диал. см.* 곤질기다.
히타 (*англ.* heater) электронагрева́тельный прибо́р; электрокамин.
히히: ～하다 хихи́кнуть.
히히거리다 хихи́кать.
히히닥거리다 *диал. см.* 시시덕거리다.
히끗히끗 *диал.* 1) *см.* 힐끗힐끗; 2) *см.* 희끗희끗.
히뜩히뜩 *диал. см.* 희뜩희뜩.
히쭉 *усил. стил. вариант* 히죽.
히쭉거리다 *усил. стил. вариант* 히죽거리다.
히쭉히쭉 *усил. стил. вариант* 히죽히죽.
히쭉이 *усил. стил. вариант* 히죽이.
히야신스 (< *греч. Hyakinthos*) гиаци́нт восто́чный (*Hyacinthos orientalis*).
히오스 (*лат.* hyos) *см.* 사리풀.
히읗 [-ыт] хиы́т (*назв. буквы* «ㅎ»).
힌지 *стр.* шарни́рное соедине́ние, шарни́р.
힌트 (*англ.* hint) намёк.
힐거(詰拒) *уст.*: ～하다 спо́рить, сопе́рничать.
힐금: ～하다 покоси́ться, ко́со взгляну́ть.
힐금거리다 коси́ться, ко́со смотре́ть.
힐금힐금: ～하다 *см.* 힐금거리다.
힐긋: ～하다 и́скоса взгляну́ть.
힐긋거리다 и́скоса смотре́ть.
힐긋힐긋: ～하다 *см.* 힐긋거리다.
힐난(詰難) [-лан]: ～하다 укоря́ть, упрека́ть.
힐난조(詰難調) [-ланччо] укоря́ющий тон.
힐문(詰問): ～하다 стро́го допра́шивать (расспра́шивать).
힐문조(詰問調) [-ччо] стро́гий (приди́рчивый) тон.
힐조(詰朝) [-ччо] *уст.* у́тро сле́дующего дня.
힐주(詰誅) [-ччу] *арх.*: ～하다 брани́ть и нака́зывать.
힐지항지(詰之沆之) [-ччи-] *см.* 힐항 II.
힐척(詰斥) *уст.*: ～하다 отруга́ть и вы́гнать (отказа́ть).
힐책(詰責): ～하다 руга́ть, укоря́ть, брани́ть.
힐항(詰抗) I: ～하다 пререка́ться.
힐항(頡頏) II *уст.*: ～하다 порха́ть (*о птицах*).
힐끔 *усил. стил. вариант* 힐금.
힐끔거리다 *усил. стил. вариант* 힐금거리다.
힐끔힐끔 *усил. стил. вариант* 힐금힐금.
힐끗 *усил. стил. вариант* 힐긋.
힐끗거리다 *усил. стил. вариант* 힐긋거리다.
힐끗힐끗 *усил. стил. вариант* 힐긋힐긋.

힘 си́ла; эне́ргия; 힘의(힘에 선) 정책 поли́тика «с пози́ции си́лы»; 힘[을] 주다 а) собра́ть (сосредото́чить) си́лы; б) осо́бо подчёркивать, де́лать ударе́ние; 힘을 주어 с си́лой; 힘을 주어 말하다 подчёркивать, акценти́ровать; 힘[을] 빼물다 прики́дываться си́льным; 힘[을] 쓰다 прилага́ть стара́ния (уси́лия); стара́ться изо всех сил; 힘을 올리다 прибавля́ть си́лы; 힘[이] 들다 а) тре́боваться (*о силе, труде*); б) быть тру́дным (трудоёмким); 힘이(힘에) 부치다, 힘[에] 겹다 непоси́льный, о́чень тяжёлый.
힘겨룸: ～하다 ме́риться си́лами.
힘내기: ～하다 держа́ть пари́, кто сильне́е.
힘장사(-壯士) сила́ч, богаты́рь.
힘줄 [-ччул] 1) жи́лы, сухожи́лия; 2) кровено́сные сосу́ды; 3) *биол.* воло́кна.
힘지다 си́льный.
힘쟁이 сила́ч.
힘차다 по́лный сил, энерги́чный; 힘차게 со всей эне́ргией.
힘껏 что есть си́лы, со всей си́лой.
힘끝 *усил. стил. вариант* 힘.
힘입다 [-нип-] полага́ться, наде́яться (*на чьи-л. силы*).
힝 **1.** *межд., выражающее иронию*; **2.** *звукоподр. сморканию.*
해 I 1) со́лнце; 해가 설핏하다 начина́ть темне́ть, смерка́ться; 2) дневно́е вре́мя, день; 해가 길다 дли́нный (*о дне*); 해가 짧다 коро́ткий (*о дне*).
해 II год; 스무 해만에 за 20 лет; 해와 달이 바뀌다(거듭하다) *обр.* мно́го воды́ утекло́.
해(害) III уще́рб; вред; 해를 주다 наноси́ть вред (уще́рб).
해(解) IV 1) *см.* 해괘; 2) *см.* 풀이.
해(亥) V 1) *этн.* «свинья́», 12-й знак двенадцатери́чного ци́кла; 2) *см.* 해방 II; 3) *см.* 해시 II.
해 VI *после личн. мест.* вещь; 네해 твоё; 내해 моё.
해(垓) VII $10^{20}$.
해 VIII (*сокр. от* 하여; *см.* 하다): 해 내다 а) проде́лать (*напр. работу*); б) одоле́ть, победи́ть; 해 대다 а) накрича́ть; изруга́ть; б) переде́лывать (*накопившиеся дела*); труди́ться в по́те лица́; 해 먹다 а) де́лать для себя́; б) перекуси́ть; в) корми́ться (*каким-л. занятием*); г) *прост. см.* 하다; 해 보다 а) пыта́ться, про́бовать; б) налета́ть, наска́кивать; 해 치우다 а) по́лностью сде́лать, переде́лать (*напр. всю работу*); б) уничтожа́ть, ликвиди́ровать (*помехи*).
해 IX *ослаб. стил. вариант* 헤 II.
해- *преф.* новорождённый; э́того го́да; 해콩 бобы́ но́вого урожа́я; 해병아리 цыплёнок, то́лько что вы́лупившийся из яйца́.
해-(該-) *уст. преф. кор.* э́тот; да́нный; 해사건 да́нный инциде́нт.
해가림: ～하다 закрыва́ть, загора́живать (*от солнца*).
해가지 [-кка-] ветвь, вы́росшая в э́том году́.
해가에(奚暇-) *см.* 하가에.
해각(解角) I: ～하다 отва́ливаться (*о старых рогах, напр. оленя*).
해각(海角) II 1) *геогр.* мыс; 2) *арх. обр.* край све́та.
해각학(解刻學) *арх. см.* 해부학.
해갈(解渴): ～하다 а) утоля́ть жа́жду; б) напои́ть зе́млю (*о дожде в период засухи*); в) найти́ сре́дства (де́ньги).
해감 злово́нная жи́жа (*напр. в пересыхающем водоёме*).
해감내 злово́ние (*напр. от пересыхающего водоёма*).
해감자(-甘藷) [-ккам-] карто́фель но́вого урожа́я, молодо́й карто́фель.
해갑(蟹甲) па́нцирь (*краба*).
해갑청(蟹甲靑) *уст.* тёмно-зелёная кра́ска.
해강아지 [-кканъ-] щено́к, роди́вшийся в э́том году́.
해강어(海糠魚) *арх. см.* 보리새우.

해거(駭擧) чудо́вищный (стра́нный) посту́пок; ～를 부리다 стра́нно вести́ себя́; соверша́ть чудо́вищный посту́пок.
해거름: ～에 на зака́те [со́лнца].
해거리 плодоноше́ние фрукто́вых дере́вьев че́рез год.
해결(解決) 1) разреше́ние (*вопроса и т. п.*); ～하다 [раз]реша́ть; 2) *лит.* развя́зка; 3) *муз.* перехо́д.
해결책(解決策) ме́ры, мероприя́тия, сре́дства (*для решения чего-л.*).
해고(解雇) *уст.*: ～하다 увольня́ть, снима́ть.
해곡[식](-穀[食]) [-ккок-] зерно́ урожа́я э́того го́да; но́вое зерно́.
해골(骸骨) 1) скеле́т; 2) че́реп; ◇ ～을 빌다 проси́ть (*у короля*) об отста́вке (*о престарелом чиновнике*).
해골바가지(骸骨-) [-ппа-] *прост.* че́реп, черепо́к.
해골박(骸骨-) *см.* 해골바가지.
해골지킴(骸骨-) *прост. см.* 묘지기.
해공(海工) I строи́тельные рабо́ты в порту́ (на морско́м берегу́).
해공(害工) II *уст.*: ～하다 меша́ть, вреди́ть (*чужой работе*).
해공(海空) III *уст.* мо́ре и не́бо.
해교(該校) I *уст.* да́нная (соотве́тствующая) шко́ла.
해교(解膠) II: ～ 작용 *хим.* пептиза́ция.
해구(海口) I вход в га́вань.
해구(海狗) II *зоол.* морско́й ко́тик.
해구(海溝) III морска́я впа́дина.
해구(海區) IV морско́й райо́н.
해구(海寇) V *уст.* пира́ты.
해구(海鷗) VI *уст.* морска́я ча́йка.
해국(海國) 1) *см.* 섬나라; 2) *см.* 해양국.
해군(海軍) [вое́нно-морско́й] флот; ～ 기지 вое́нно-морска́я ба́за; ～ 대위 капита́н-лейтена́нт; ～ 대좌 ста́рший капита́н 1-го ра́нга; ～ 육전대 морско́й деса́нт; ～ 상좌 капита́н 1-го ра́нга; ～ 장령 адмира́льский соста́в.
해군포(海軍砲) морско́е ору́дие.
해그름 *диал. см.* 해거름.
해근(解斤) *уст. см.* 근풀이.
해금(奚琴) I хэгы́м (*кор. смычковый муз. инструмент в форме дуги лука с двумя струнами*).
해금(海禁) II: ～하다 запреща́ть (*иностранным судам*) входи́ть в территориа́льные во́ды (лови́ть ры́бу у берего́в).
해금(解禁) III: ～하다 снима́ть (*запрет, эмбарго*).
해금 IV *диал. см.* 해감.
해금수(奚琴手) музыка́нт, игра́ющий на хэгы́ме (*см.* 해금 I).
해기(咳氣) I *уст.* ка́шель.
해기(海氣) II дыха́ние мо́ря.
해기(海技) III иску́сство морепла́вания.
해기욕(海氣浴) лече́ние возду́шными ва́ннами на морско́м берегу́.
해괴(駭怪): ～ 망측하다 о́чень стра́нный; чудо́вищный; ～하다 удиви́тельный; стра́нный; причу́дливый.
해귀(海鬼) I *уст.* 1) *см.* 보자기 I; 2) *этн.* морско́й дух.
해귀 II [-ккви] 1) лучи́ восходя́щего со́лнца; 2) *диал. см.* 해발 II.
해귀당신 *презр.* челове́к с широ́ким гру́бым лицо́м.
해관(海關) I 1) воро́та по́рта; 2) морска́я тамо́жня.
해관(解官) II: ～하다 оставля́ть слу́жбу (*о чиновнике*).
해권(海權) [-кквэн] *см.* 해상권 1).
해권국(海權國) [-кквэн-] страна́, госпо́дствующая на мо́ре.
해괘(解卦) «разреше́ние» (*40-я гексаграмма Ицзина*).
해나물 [хэн-] молода́я зе́лень (*о съедобных травах*).
해낙낙하다 [-нанъ-] дово́льный, ра́достный.
해난(海難) бе́дствие на мо́ре; кораблекруше́ние; ～ 신호 сигна́л бе́дствия, SOS.
해납작하다 бе́лый и широкова́тый (*о лице*).

해낭(奚囊) I *уст.* мешо́чек для хране́ния ру́кописи во вре́мя путеше́ствия.
해낭(亥囊) II *см.* 궁낭.
해넘이 захо́д со́лнца, зака́т.
해녀(海女) ныря́льщица (*искательница жемчуга, губок и т. п.*).
해년(亥年) *этн.* «год свиньи́».
해니(海泥) морско́й ил.
해님 [хэн-] *вежл.* со́лнышко.
해내(海內): ～[에] внутри́ страны́; в стране́ (*окружённой морем*).
해내기 [хэн-] *прост.* новичо́к, *сущ.* начина́ющий.
해다리(<海獺) *см.* 해달.
해달(海獺) морско́й бобр (*Enhydra lutris*)
해닭 [-ттак] молода́я ку́рица, моло́дка.
해담(海膽) *уст. см.* 성게.
해담배 [-ттам-] таба́к но́вого урожа́я.
해답(解答) 1): ～하다 дава́ть отве́т, отвеча́ть; реша́ть; 2) отве́т; реше́ние.
해답서(解答書) пи́сьменный отве́т.
해답자(解答者) *сущ.* отвеча́ющий.
해당(該當) I 1) *сущ.* да́нный, соотве́тствующий; 2): ～하다 соотве́тствовать; подходи́ть.
해당(解黨) II: ～적 *полит.* ликвида́торский; ～하다 распуска́ть па́ртию.
해당(海棠) III плод ро́зы морщи́нистой.
해당자(該當者) подходя́щий (соотве́тствующий) челове́к.
해당파(解黨派) *полит.* ликвида́торы.
해당화(海棠花) ро́за морщи́нистая (*Rosa rugosa Thunberg*).
해도(海島) I о́стров в мо́ре.
해도(海圖) II морска́я ка́рта.
해도(海濤) III *уст.* больши́е во́лны (*на море*).
해독(奚毒) I ко́рень борца́ выю́щегося.
해독(害毒) II вред; ～ 분자 вреди́тели; ～ 행위 вреди́тельство; ～적 вре́дный; вреди́тельский; ～스럽다 вре́дный.
해독(解毒) III: ～하다 нейтрализова́ть [де́йствие я́да].
해독(解讀) IV: ～하다 расшифро́вывать, дешифри́ровать.
해독물(害毒物) [-донъ-] вре́дное (ядови́тое) вещество́.
해독성(害毒性) вре́дность.
해독제(解毒劑) противоя́дие.
해독약(解毒藥) [-донъняк] *см.* 해독제.
해돈(海豚) *см.* 돌고래 II.
해돋이 [-дочжи] восхо́д со́лнца.
해동(解凍) I: ～하다 та́ять, отта́ивать; наступа́ть (*о весенней оттепели*).
해동(海東) II *уст. обр.* Коре́я; ～ 중보 (통보) ме́дная моне́та пери́ода Коре́.
해동(海桐) III *уст. см.* 엄나무.
해동 IV [-ттонъ]: ～을 대다 дотяну́ть до но́вого урожа́я.
해동갑(-同甲): ～하다 рабо́тать (де́лать рабо́ту) до захо́да со́лнца (допоздна́).
해동기(解凍期) вре́мя (пери́од) та́яния сне́га.
해동머리(解凍-) нача́ло та́яния сне́га весно́й.
해동청(海東青) *см.* 푸른매.
해동피(海桐皮) *кор. мед.* кора́ бе́лого оре́ха (*как материал для лекарства*).
해득(解得): ～하다 понима́ть, ула́вливать (*мысль*); постига́ть (*смысл*).
해대(海台) I возвы́шенный релье́ф морско́го дна.
해대(海帶) II *уст. см.* 다시마.
해라 I *лингв. грубая ф. личного отношения у кор. предикатива*; ～하다 ты́кать, говори́ть на «ты».
해라(海螺) II *арх. см.* 소라 I.
해라(海蘿) III *арх. см.* 풀가사리.
해락(偕樂): ～하다 развлека́ться компа́нией.
해란(蟹卵) *уст.* кра́бья икра́.

해란초(-蘭草) *см.* 운란초.
해람(解纜) *книжн.*: ～하다 снима́ться с я́коря; отплыва́ть.
해랑선(海浪船) *уст. см.* 해적선.
해랑적(海浪賊) *уст. см.* 해적.
해량(海諒) *уст.*: ～하다 снисходи́тельно относи́ться (*к чьей-л. просьбе, словам*).
해로(偕老) I: ～ 동혈 кля́тва супру́гов в ве́чной любви́; ～하다 прожи́ть всю жизнь вме́сте, вме́сте состари́ться (*о супругах*).
해로(海路) II *см.* 바다길.
해로가(薤露歌) тра́урная (похоро́нная) пе́сня.
해로이(害-) вре́дно, во вред.
해록(海鹿) оле́ни, обита́ющие на морски́х острова́х.
해록석(海綠石) *мин.* глаукони́т.
해롭다(害-) вре́дный.
해롱거리다 *ослаб. стил. вариант* 히롱거리다.
해롱해롱 *ослаб. стил. вариант* 히롱히롱.
해류(海流) морско́е тече́ние.
해류도(海流圖) ка́рта морски́х тече́ний.
해류마(海騮馬) *см.* 가리온.
해류병(海流瓶) буты́лка с вло́женной в неё запи́ской, в кото́рой ука́заны координа́ты и да́та (*используется для изучения морских течений*).
해륙(海陸) мо́ре и су́ша.
해륙[연]풍(海陸[軟]風) бриз.
해름 *сокр. от* 해거름.
해리(海里) I морска́я ми́ля (= *1853 м*).
해리(海狸) II бобр.
해리(解離) III *хим.* диссоциа́ция; расщепле́ние, распа́д, кре́кинг-проце́сс.
해리도(解離度) *хим.* сте́пень диссоциа́ции.
해래(偕來) *уст.*: ～하다 вме́сте приходи́ть (приезжа́ть).
해마(海馬) 1) *зоол.* морско́й конёк; 2) *см.* 해상 IV.
해마아(海馬牙) моржо́вый ус.
해만(海灣) I 1) мо́ре и зали́в; 2) *см.* 만 I.
해만(解娩) II *уст. см.* 해산 I.
해만(海鰻) III *арх.* 1) *см.* 개장어; 2) *см.* 붕장어.
해말(亥末) *этн.* коне́ц «ча́са свиньи́» (*около 11 часов вечера*).
해말갛다(해말가니,해말가오) белосне́жный.
해말개지다 станови́ться белосне́жным.
해말쑥하다 бе́лый и чи́стый.
해맑다 [-мак-] ослепи́тельно бе́лый.
해망(駭妄) *уст.*: ～하다 несообрази́тельный, глу́пый.
해망구실(蟹網俱失) *см.* 게[도 구럭도 다 놓치다].
해망적다 несообрази́тельный, тупо́й.
해망없다 *см.* 해망적다.
해먹(<解墨) жи́рная литогра́фская тушь.
해면(海綿) I 1) о́стов гу́бки (*животного*); ～ 동물 *зоол.* гу́бки (*Spongia*); 2) рези́новая гу́бка.
해면(海面) II пове́рхность мо́ря; ～ 보정 определе́ние атмосфе́рного давле́ния, приведённого к у́ровню мо́ря.
해면(解免) III *уст.*: ～하다 освобожда́ть (*от ответственности, должности*).
해면상(海綿狀) *сущ.* гу́бчатый; по́ристый; ～ 조직 *биол.* гу́бчатая ткань.
해면질(海綿質) гу́бчатое (по́ристое) вещество́.
해면철(海綿鐵) гу́бчатое желе́зо.
해면체(海綿体) гу́бчатое (по́ристое) те́ло.
해명(解明) I: ～하다 выясня́ть; разбира́ть, раскрыва́ть.
해명(海鳴) II гул (ро́кот) мо́ря.
해몽(解夢) I: ～하다 толкова́ть [сон].
해몽(解蒙) II *уст.*: ～하다 рассе́ивать [неве́жество]; пробужда́ть, открыва́ть глаза́.
해묘(海錨) плаву́чий я́корь.
해무(海霧) тума́н на мо́ре.
해무리 [хэн-] коро́на, орео́л (*вокруг солнца*).
해문(<解娩) *уст. см.* 해산 I.
해물(海物) I *см.* 해산물.
해물 II [хэн-] пересыха́ющий ручéй.
해물 III [хэн-] *сокр. от* 해무리.
해물지심(害物之心) [-ччи-] *уст.* жела́ние лома́ть (вреди́ть).
해미 I густо́й тума́н над мо́рем.
해미(海味) II вку́сный гарни́р (*к рису*) из морски́х проду́ктов.
해민(害民): ～하다 наноси́ть вред наро́ду.
해매(海霾) *см.* 해미 I.
해바라기 1) подсо́лнечник; 2): ～하다 гре́ться на со́лнце.
해바라기박(-粕) подсо́лнечные жмыхи́.
해바라지다 неглубо́кий; о́чень ме́лкий (*напр. о посуде*).
해박(該博) I: ～하다 обши́рный, глубо́кий (*о знаниях*); эруди́рованный, хорошо́ образо́ванный.
해박 II *диал. см.* 여뀌.
해박성(該博性) образо́ванность; эруди́ция.
해반닥거리다 1) враща́ть [глаза́ми, белка́ми]; 2) блесте́ть, серебри́ться (*напр. об играющей рыбе*).
해반닥해반닥: ～하다 *см.* 해반닥거리다.
해반닥이다 *см.* 해반닥거리다.
해반드르르하다 бе́лый и гла́дкий (*о лице*).
해반들하다 *см.* 해반드르르하다.
해반주그레하다 бе́лый и све́жий (*о лице*).
해반지르르하다 чи́стый и гла́дкий.
해발(海拔) I [высота́] над у́ровнем мо́ря.
해발 II [-ппал] со́лнечные лучи́.
해발고(海拔高) высота́ над у́ровнем мо́ря.
해발쭉: ～하다 1. а) широко́ откры́тый; б) неглубо́кий, ме́лкий (*о посуде*); 2. быть широко́ откры́тым.
해발쭉해발쭉: ～하다 1. а) широко́ откры́тые (*о нескольких предметах*); б) неглубо́кие, ме́лкие (*о нескольких сосудах*); 2. быть широко́ откры́тыми (*о нескольких предметах*).
해발쭉이 широко́.
해방(解放) I освобожде́ние, раскрепоще́ние; 민족 ～ 운동 национа́льно-освободи́тельное движе́ние; ～하다 освобожда́ть; раскрепоща́ть.
해방(亥方) II *этн.* се́веро-за́падное направле́ние, ра́вное 330°.
해방(海防) III *уст.* берегова́я оборо́на; ～하다 обороня́ть бе́рег мо́ря.
해방구(解放區) освобождённый райо́н.
해방군(解放軍) освободи́тельная а́рмия.
해방비(海防費) расхо́ды на берегову́ю оборо́ну.
해방자(解放者) освободи́тель.
해방전(解放戰) освободи́тельная война́.
해방탑(解放塔) обели́ск, воздви́гнутый в честь освобожде́ния.
해방연(解放宴) приём (банке́т) по слу́чаю дня освобожде́ния.
해벌(解罰): ～하다 освобожда́ть от наказа́ния.
해법(海法) [-ппэп] *см.* 해상법.
해벼 [-ппйэ] рис но́вого урожа́я.
해벽(海壁) мол.
해변(海邊) *см.* 바다가; ～ 개 범 무서운 줄 모른다 *см.* 하루강아지 [범 무서운 줄 모른다].
해병(海兵) матро́с.
해병대(海兵隊) морска́я пехо́та.
해볕 [-ппйэт] со́лнечные лучи́.
해보(海堡) *воен.* берегов́ые укрепле́ния, берегово́й (морско́й) форт.
해보리 [-ппо-] ячме́нь но́вого урожа́я.
해복(解腹) *уст. см.* 해산 I.
해부(解剖) I 1) *мед.* вскры́тие, анатоми́рование; ～ 생리학 анато́мия и физиоло́гия; 2) разбо́р, ана́лиз; ～하다 а) вскрыва́ть, анатоми́ровать; б) разбира́ть, анализи́ровать.
해부(海夫) II *см.* 어부 I.
해부도(解剖刀) ска́льпель.

해부대(解剖台) анатоми́ческий стол.
해부술(解剖術) те́хника анатоми́рования (*трупа*).
해부실(解剖室) прозе́кторская; анатоми́ческий теа́тр.
해부학(解剖學) анато́мия.
해분(解紛) *уст.*: ～하다 [раз]реша́ть [спо́рный вопро́с].
해비(賅備,該備) *уст.*: ～하다 име́ть[ся] по́лностью (в доста́точном коли́честве).
해비둘기 [-ппи-] птене́ц го́лубя, молодо́й го́лубь; ～ 재를 넘을가? *посл. букв.* ра́зве птене́ц го́лубя в состоя́нии перелете́ть че́рез перева́л?
해빈(海濱) *уст. см.* 바다가; ～ 식물 расте́ния, расту́щие на песка́х морско́го побере́жья.
해빙(解氷) I: ～하다 та́ять (*о льде*).
해빙(海氷) II замерза́ние мо́ря у бе́рега.
해빙기(解氷期) пери́од та́яния льда.
해빛 [-ппит] со́лнечный свет; со́лнечные лучи́.
해배(解配) *феод.*: ～하다 разреши́ть верну́ться из ссы́лки.
해배장(解配狀) [-ччанъ] *феод.* пи́сьменное разреше́ние на возвраще́ние из ссы́лки.
해백(楷白) I: ～하다 *уст.* то́чный и я́сный.
해백(海伯) II *феод.* губерна́тор прови́нции Хванхэдо́.
해사(海事) I морски́е дела́.
해사(海蛇) II *см.* 바다뱀.
해사(解絲) III: ～하다 распу́тывать [ни́тки].
해사(解事) IV *уст.*: ～하다 [я́сно] понима́ть де́ло.
해사기(解絲機) маши́на для размо́тки пря́жи.
해산(解産) I деторожде́ние, ро́ды; ～ 구완(구원) *см.* 해산바라지; ～ 미역 морска́я капу́ста для роже́ницы; ～ 쌀 рис для роже́ницы; ◇ ～ 미역 같다 *шутл.* горбу́н; ～하다 роди́ть [ребёнка].
해산(解散) II: ～하다 а) расходи́ться; б) быть распу́щенным; распуска́ть.
해산(海産) III *см.* 해산물.
해산달(解産-) [-ттал] ме́сяц ро́дов (*предполагаемый*).
해산물(海産物) проду́кты морско́го про́мысла.
해산바라지(解産-) [-ппа-] акуше́рство; ～하다 ока́зывать по́мощь при ро́дах.
해산방(解産房) [-ппанъ] *см.* 산실 I.
해산때(解産-) состоя́ние по́сле ро́дов.
해산어미(解産-) роже́ница; ～ 같다 *обр.* обрю́згший (*о челове́ке*).
해살 [-ссал] со́лнечные лучи́.
해삼(海蔘) трепа́нг.
해삼전(海蔘煎) трепа́нги, фарширо́ванные со́евым творого́м и мя́сом.
해삼초(海蔘炒) трепа́нги в со́евом со́усе.
해삼탕(海蔘湯) суп с мя́сом и трепа́нгами.
해삼회(海蔘膾) хве из трепа́нгов.
해상(海上) I: ～[에] на мо́ре; ～대 — 공중급 *воен.* класс «кора́бль — во́здух»; ～ 봉쇄 морска́я блока́да.
해상(海商) II 1) морска́я торго́вля; 2) торго́вля проду́ктами морско́го про́мысла; 3) купе́ц, занима́ющийся морско́й торго́влей; 4) торго́вец, продаю́щий проду́кты морско́го про́мысла.
해상(解喪) III *см.* 결복 II.
해상(海象) IV морж.
해상(海床) V морско́е дно.
해상권(海上權) [-ккwэн] 1) пра́во контро́ля на мо́ре; 2) *см.* 제해권.
해상례(海上禮) [-нйе] церемо́ния отда́чи по́честей (*при встре́че вое́нных корабле́й*).
해상법(海上法) [-ппэп] *юр.* морско́е пра́во.
해서(楷書) I обы́чный (уста́вный) по́черк (*в те́кстах на ханмуне́*).
해서(鼷鼠) II *арх. см.* 들쥐.
해서(海鼠) III *уст. см.* 해삼.
해서(海恕) IV *уст.*: ～하다 великоду́шно проща́ть.
해서률(解舒率) [-юл] *текст.* разма́тываемость.
해서사장(解舒絲長) *текст.* длина́ разма́тываемой ни́ти.
해서산맹(海誓山盟) *уст. обр.* твёрдая кля́тва.
해석(解釋) I: ～하다 истолко́вывать, комменти́ровать, разъясня́ть, интерпрети́ровать.
해석(解析) II ана́лиз; ～[적] аналити́ческий; ～ 기하학 аналити́ческая геоме́трия; ～ 수학 аналити́ческая матема́тика; ～하다 анализи́ровать.
해석(海石) III *см.* 속돌.
해석법(解析法) аналити́ческий ме́тод.
해석자(解釋者) истолкова́тель, коммента́тор, интерпрета́тор.
해석학(解析學) 1) тео́рия ана́лиза; 2) аналити́ческая матема́тика.
해선(海扇) *см.* 가리비.
해설(解說) I: ～ 사업 разъясни́тельная рабо́та; ～하다 разъясня́ть, объясня́ть.
해설(解雪) II: ～하다 та́ять (*о сне́ге*).
해설자(解說者) [-чча] коммента́тор, интерпрета́тор; *кино* ди́ктор.
해설집(解說集) [-ччип] спра́вочник.
해설원(解說員) гид, экскурсово́д.
해성(諧聲) I *см.* 형성 II.
해성(海星) II *уст. см.* 삼발이 II.
해성(海成) III: ～ 단계 *геол.* абразио́нная терра́са.
해성층(海成層) слой морски́х отложе́ний.
해성토(海成土) морски́е отложе́ния (*на су́ше*).
해소(<咳嗽) I 1) *уст. см.* 기침 I; 2) *см.* 해수병.
해소(解消) II: ～하다 порыва́ть (*с кем-л.*).
해소(海嘯) III 1) шум воды́ при отли́ве; 2) *см.* 해일 II.
해소(解訴) IV: ～하다 отказа́ться (*напр. от иска*).
해소병(<咳嗽病) [-ппйэнъ] *см.* 해수병.
해소수 год с небольши́м.
해소일(-消日): ～하다 по́пусту тра́тить вре́мя.
해속(醢屬) I *уст. см.* 젓갈붙이.
해속(駭俗) II: ～하다 *уст.* **1.** *прил.* пуга́ющий свое́й необы́чностью; **2.** поража́ть, пуга́ть (*свое́й необы́чностью*).
해속(解束) III: ～하다 развя́зывать (*верёвку, кото́рой подвя́заны на зи́му дере́вья*).
해손(海損) I ущéрб (убы́ток) от ава́рии на мо́ре.
해손(害損) II *уст. см.* 손해.
해솜 [-ссом] ва́та, полу́ченная из хло́пка но́вого урожа́я.
해송(解訟) I *см.* 해소 IV.
해송(海松) II 1) сосна́ коре́йская (*Pinus koreinsis*); 2) *см.* 곰솔; 3) *см.* 잣[나무].
해송(解送) III *уст.*: ～하다 отпусти́ть (возврати́ть) обра́тно.
해송자(海松子) *уст. см.* 잣.
해송자죽(海松子粥) *уст. см.* 잣죽.
해송자유(海松子油) *уст. см.* 잣기름.
해송판(海松板) кедро́вая доска́.
해수(咳嗽) I 1) *уст. см.* 기침 I; 2) *см.* 해수병.
해수(海水) II *см.* 바다물.
해수(海獸) III морски́е млекопита́ющие.
해수(-數) IV [-ссу] число́ лет.
해수병(咳嗽病) [-ппйэнъ] просту́дный ка́шель.
해수욕(海水浴) купа́ние в мо́ре; морски́е купа́ния; ～하다 купа́ться в мо́ре.
해수욕장(海水浴場) морско́й пляж.
해순(-筍) [-ссун] молоды́е ростки́.
해시(駭視) I *уст.*: ～하다 удивлённо (изумлённо) смотре́ть.
해시(亥時) II *этн.* «час свиньи́» (*вре́мя с 21 до 23 час. или с 21 час. 30 мин. до 22 час. 30 мин.*).
해시(海市) III *см.* 신기루.
해시계(-時計) [-сси-] со́лнечные часы́.
해식(海蝕) I *геол.* абра́зия; ～ 단구 *геол.* клиф.
해식(解式) II *мат.* 1): ～하다 реша́ть; 2) реше́ние.
해식동(海蝕洞) абразио́нная пеще́ра.
해신(海神) *этн.* морско́й царь; Непту́н.

해심(垓心) I *уст.*: ～에 в кольце́, в окруже́нии.
해심(害心) II зло́е наме́рение.
해심(海深) III глубина́ мо́ря.
해색(該色) I *см.* 해장 III.
해색(海色) II морско́й пейза́ж.
해생(亥生) *этн.* 1) рожде́ние в «год свиньи́»; 2) *сущ.* рождённый в «год свиньи́».
해자(<解座) I: ～하다 а) угоща́ться (*за чей-л. счёт*); б) *арх.* угоща́ть колле́г (*о вновь назначенном на должность мелком чиновнике*).
해자(楷字) II иеро́глифы, напи́санные уста́вным по́черком.
해자(垓字) III 1) грани́ца уча́стка захороне́ния; 2) ров вокру́г кре́пости.
해자(解字) IV *см.* 파자 I а).
해자부리 *диал. см.* 해바라기 1).
해자쟁이(解字-) гада́льщик, кото́рый предска́зывает судьбу́, раскла́дывая иеро́глифы на элеме́нты.
해작거리다 1) ры́ться, копа́ться (*ища что-л.*); 2) разбра́сывать, раски́дывать.
해작질: ～하다 *см.* 해작거리다.
해작해작: ～하다 *см.* 해작거리다.
해작이다 *см.* 해작거리다.
해장(<解酲) I: ～하다 опохмеля́ться.
해장(醢漿) II *уст. см.* 젓국.
해장(該掌) III *уст.* челове́к, соотве́тствующий занима́емой до́лжности.
해장(海葬) IV: ～하다 хорони́ть в мо́ре.
해장(海瘴) V *уст.* сы́рость от мо́ря; вре́дные испаре́ния мо́ря.
해장국(<解酲-) [-ккук] суп, съеда́емый с похме́лья.
해장술(<解酲-) [-ссул] во́дка, выпива́емая с похме́лья.
해장주(<解酲酒) *см.* 해장술.
해장탕(<解酲湯) *уст. см.* 해장국.
해장풍어(海長風魚) *арх. см.* 붕장어.
해저(海底) I дно мо́ря; ～ 산맥 подво́дный хребе́т; ～ 수뢰 до́нная ми́на; ～ 지진 моретрясе́ние; ～ 화산 подво́дный вулка́н.
해저(海豬) II *уст. см.* 돌고래 II.
해적(海賊) морско́й разбо́йник, пира́т.
해적단(海賊團) ша́йка морски́х пира́тов.
해적선(海賊船) пира́тское су́дно.
해적호(海跡湖) *геол.* рели́ктово-морски́е озёра.
해전(-前) I: ～[에] до захо́да со́лнца.
해전(海戰) II морско́й бой; война́ на мо́ре; морско́е сраже́ние.
해절(該切): ～하다 *уст.* са́мый подходя́щий; надлежа́щий.
해정(諧正) I: ～하다 чёткий и пра́вильный (*об иероглифе, написанном уставным почерком*).
해정(海程) II расстоя́ние по мо́рю.
해정(解酲) III *см.* 해장 I.
해정(亥正) IV *этн.* «час свиньи́» (*10 час. вечера*).
해정(解停) V *уст.*: ～하다 снима́ть запре́т (*с издания газет, журналов и т. п.*).
해정국(解酲-) [-ккук] *см.* 해장국.
해정술(解酲-) [-ссул] *см.* 해장술.
해정주(解酲酒) *см.* 해장술.
해정탕(解酲湯) *уст. см.* 해장국.
해조(諧調) I *уст.* 1): ～하다 гармони́ровать; 2) ра́достная мело́дия.
해조(害鳥) II пти́цы-вреди́тели.
해조(海鳥) III *см.* 바다새.
해조(海藻) IV морски́е во́доросли.
해조(海潮) V морско́й прили́в (отли́в).
해조류(海藻類) морски́е во́доросли.
해조문(蟹爪紋) ме́лкие тре́щины на глазу́ри керами́ческих изде́лий.
해조분(海鳥糞) помёт морски́х птиц, гуа́но.
해조주(海藻酒) во́дка, насто́янная на морски́х во́дорослях (*как лекарство*).
해족(海族) ви́ды морски́х рыб.
해종일(-終日) **1.** *сущ.* весь (це́лый) день; **2.** *нареч.* це́лый день, допоздна́.
해죽(海竹) I *уст. см.* 양금채.
해죽 II *ослаб. стил. вариант* 히죽.
해죽거리다 I *ослаб. стил. вариант* 히죽거리다.
해죽거리다 II 1) разма́хивать рука́ми; 2) идти́, разма́хивая рука́ми.
해죽해죽 I: ～하다 *см.* 해죽거리다 I.
해죽해죽 II: ～하다 *см.* 해죽거리다 II.
해죽이 *ослаб. стил. вариант* 히죽이.
해중(海中): ～[에] а) в мо́ре; посреди́ мо́ря; б) в воде́; ～ 고혼 *этн.* дух утону́вшего в мо́ре.
해중합(解重合) *хим.* деполимериза́ция; ～하다 деполимеризи́ровать.
해즉(海鯽) *арх. см.* 도미 I.
해즙(醢汁) *уст. см.* 젓국.
해즙저(醢汁菹) *уст. см.* 젓국지.
해즙포(醢汁脯) *уст. см.* 젓국포.
해지(該地) *уст.* та ме́стность (земля́).
해지다 *сокр. от* 해여지다.
해직(解職): ～하다 а) уходи́ть со слу́жбы; б) увольня́ть со слу́жбы.
해진(海震) моретрясе́ние.
해질무리 *диал.*: ～에 к захо́ду со́лнца; на захо́де со́лнца.
해제(孩提) I *уст. см.* 어린애.
해제(解除) II 1) сня́тие, демонта́ж; *воен.* разгражде́ние; обезвре́живание (*мин*); 무장 ～ разоруже́ние; 2) отме́на, аннули́рование; освобожде́ние; 경보 ～ отбо́й трево́ги; ～하다 а) снима́ть, демонти́ровать; *воен.* разгражда́ть; обезвре́живать (*мины*); б) отменя́ть, аннули́ровать; освобожда́ть (*от чего-л.*).
해제(解題) III 1) библиографи́ческая спра́вка, аннота́ция; 2) разъясне́ние, толкова́ние; ～하다 а) аннота́ровать; б) разъясня́ть, толкова́ть.
해제권(解除權) [-ккwɔн] пра́во аннули́рования.
해제지동(孩提之童) *уст. см.* 어린아이.
해좌(亥坐) I *уст. этн.* местоположе́ние до́ма (моги́лы) за́дней стороно́й к се́веро-за́паду под угло́м 330°; ～ 사향 расположе́ние до́ма (моги́лы) с се́веро-за́пада на ю́го-восто́к под угло́м 330°.
해좌(解座) II *см.* 해자 I.
해차(解車): ～하다 отцепля́ть [ваго́н].
해착(海錯) *уст.* проду́кты (дары́) мо́ря.
해찰: ～스럽다 *прил.* каза́ться недосто́йным (дурны́м); ～하다 а) по́ртить; б) недосто́йно вести́ себя́.
해찰궂다 непоря́дочный, недосто́йный, дурно́й.
해찰스레 ду́рно, недосто́йно.
해참(駭慚): ～하다 посты́дный, позо́рный.
해척(解尺) I *уст. см.* 자풀이.
해척(海尺) II *уст.* рыба́к (*на море*).
해천(咳喘) I *кор. мед.* ка́шель и уду́шье.
해천(海天) II *уст.* 1) не́бо над мо́рем; 2) мо́ре и не́бо.
해천증(咳喘症) [-ччынъ] ка́шель с при́ступами уду́шья.
해청(駭聽) I *уст.*: ～하다 удивлённо (со стра́хом) слу́шать.
해청(海靑) II *см.* 푸른매.
해초(海草) I 1) *см.* 해조 IV; 2) *арх.* таба́к, выра́щиваемый на побере́жье прови́нции Южная Чхунчхондо́.
해초(亥初) II *этн.* нача́ло «ча́са свиньи́» (*10-й час вечера*).
해초류(海草類) морски́е расте́ния.
해초자(海鮹子) *арх. см.* 낙지.
해초월(海初月) 12-й лу́нный ме́сяц.
해춘(解春) 1): ～하다 та́ять (*весной*); 2) пери́од та́яния весно́й.
해충(害蟲) вре́дные насеко́мые.

해치(齘齒) I *уст.* 1): ～하다 скрежета́ть зуба́ми; 2) зу́бовный скре́жет.
해치(獬豸) II *уст. см.* 해태 III.
해치내 *диал. см.* 해감내.
해치다(害-) 1) вреди́ть, наноси́ть вред; 몸을 ～ вреди́ть здоро́вью; 2) губи́ть, убива́ть.
해침(海侵) *геол.* трансгре́ссия.
해채(薤菜) I *уст. см.* 염부추.
해채(海菜) II *уст. см.* 미역.
해체(解体): ～하다 а) распуска́ть; ликвиди́ровать; б) разбира́ть, демонти́ровать.
해큼내 *диал. см.* 해감내.
해타(懈惰) I *см.* 해태 I.
해타(海駝) II *см.* 해태 III.
해탄(駭歎) I *уст.*: ～하다 поража́ться (пуга́ться) и сожале́ть.
해탄(骸炭) II *см.* 콕스.
해탄로(骸炭爐) [-тхал-] ко́ксовая печь.
해탄로공(骸炭爐工) [-тхал-] рабо́чий у ко́ксовой пе́чи.
해탈(解脫): ～하다 освобожда́ть[ся].
해탈령산(解脫靈散) *этн.* дух же́нщины, уме́ршей во вре́мя ро́дов (*в речи шаманки*).
해탈문(解脫門) *уст. см.* 산문 III.
해탕(蟹湯) *уст. см.* 게국.
해토(解土): ～하다 отта́ивать (*о земле*).
해토머리(解土-) нача́ло отта́ивания земли́ весно́й.
해특(奚特) *см.* 하특.
해태(懈怠) I: ～하다 лени́вый.
해태(海苔) II *см.* 김 II.
해태(<獬豸) III *миф.* ора́кул в о́бразе живо́тного.
해퇴(海退) *геол.* регре́ссия.
해파리 1) меду́за; 2) *обр.* размазня́.
해판(解版): ～하다 разбира́ть, рассыпа́ть (*набор*).
해편(<瑕貶) *арх. см.* 하편 I.
해포 I бо́льше го́да.
해포(蟹脯) II *уст. см.* 게포.
해포석(海泡石) *мин.* сепиоли́т.
해표(海表) I *уст.* замо́рские зе́мли.
해표(海豹) II 1) *см.* 바다표범; 2) *см.* 넝에.
해풍(海風) морско́й ве́тер.
해필(奚必) *см.* 하필 II.
해패(駭悖): ～하다 *уст.* гру́бый, возмути́тельный.
해폐(海蛙) *уст. см.* 홍합.
해하(海蝦) *уст. см.* 왕새우.
해하다 I ска́лить зу́бы, ухмыля́ться.
해하다(害-) II наноси́ть вред, вреди́ть.
해학(-瘧) I *см.* 이틀거리.
해학(諧謔) II ю́мор; ～[적] юмористи́ческий; ～ 문학 юмористи́ческая литерату́ра, юмори́стика; ～ 소설 юмористи́ческий расска́з; ～하다 быть юмористи́ческим.
해학(海壑) III *уст.* 1) мо́ре и бе́здна (про́пасть); 2) *обр.* беспреде́льность, бесконе́чность, бездо́нность.
해학곡(諧謔曲) *муз.* юморе́ска.
해학극(諧謔劇) юмористи́ческий спекта́кль.
해학성(諧謔性) ю́мор, юмористи́чность.
해항(海港) морско́й порт.
해현례(解見禮) [-хйэл-] *см.* 폐보기.
해혈(咳血) I *кор. мед.* 1) кровохарка́нье; 2) кровь в мокро́те.
해혈(解血) II *биол.* гемо́лиз.
해혈소(解血素) [-ссо] *биол.* гемолизи́н.
해협(海峽) [морско́й] проли́в.
해협항(海峽港) порт, располо́женный в проли́ве.
해혹(解惑) *см.* 파혹.
해홍나물(海紅-) *см.* 나문재.
해홍채(海紅菜) *см.* 나문재.
해후(邂逅): ～ [상봉] случа́йная встре́ча по́сле до́лгой разлу́ки; ～하다 случа́йно (неожи́данно) встре́тить[ся] по́сле до́лгой разлу́ки.

해해(蟹醢) I *уст. см.* 게젓.
해해 II: ～하다 усмехну́ться.
해해거리다 усмеха́ться.
해행(偕行) I *уст.*: ～하다 а) идти́ вме́сте; б) идти́ друг за дру́гом.
해행(蟹行) II *уст.*: ～하다 ходи́ть бо́ком.
해행문(蟹行文) *уст.* горизонта́льное письмо́.
해화석(海花石) зелёный кора́лл.
해황(海況) состоя́ние мо́ря.
해깍두기 наре́занная ку́биками солёная молода́я ре́дька.
해깝다 *диал. см.* 가볍다.
해껏 до захо́да со́лнца.
해끄무레: ～하다 белова́тый, дово́льно бе́лый.
해끄스름하다 *диал. см.* 해읍스름하다.
해끔하다 белова́тый.
해끔해끔: ～하다 белова́тые (*о нескольких предметах*).
해끗해끗: ～하다 *прил.* места́ми бе́лый, в бе́лых пя́тнах (кра́пинках).
해뜨리다 *сокр. от* 해어뜨리다.
해뜩 неожи́данно; ре́зко.
해뜩발긋: ～하다 розова́тый.
해뜩해뜩 I: ～하다 *прил.* бе́лый в кра́пинках.
해뜩해뜩 II: ～하다 а) вдруг повали́ться на́взничь (на́ спину); б) ча́сто огля́дываться наза́д.
해쌀 *диал. см.* 햅쌀.
해쑥 молода́я полы́нь.
해쑥하다 бле́дный, «ни крови́нки» (*в лице*).
해쭉 *усил. стил. вариант* 해죽 II.
해쭉거리다 *усил. стил. вариант* 해죽거리다 I.
해쭉해쭉 *усил. стил. вариант* 해죽해죽 I.
해아(孩兒) *уст. см.* 어린애.
해악(駭愕) I *уст.*: ～하다 си́льно удиви́ться (испуга́ться).
해악(害惡) II 1) вред и зло; 2) злодея́ние.
해악(海嶽) III *уст.* мо́ре и го́ры.
해안(海岸) I морско́й бе́рег, морско́е побере́жье; ～ 경비 берегова́я охра́на; ～ 도시 примо́рский го́род; ～ 방어 берегова́я оборо́на; ～ 지대 прибре́жная полоса́; ～ 포병 берегова́я артилле́рия.
해안(解顔) II *уст.*: ～하다 появля́ться (*об улыбке на лице*).
해안도(海岸圖) I ка́рта морско́го побере́жья (прибре́жного райо́на).
해안도(海岸島) II материко́вый о́стров.
해안빙(海岸氷) прибре́жные льды.
해안선(海岸線) берегова́я ли́ния.
해안포(海岸砲) *воен.* ору́дие берегово́й артилле́рии.
해암(海巖) прибре́жные ска́лы.
해약(解約) I *см.* 파약.
해약(解藥) II *сокр. от* 해독약.
해양(海洋) мо́ре и океа́н; океа́н; ～ 기후 морско́й кли́мат.
해양국(海洋國) страна́, окружённая моря́ми.
해양성(海洋性) [-ссэнъ] *сущ.* морско́й; ～ 기후 морско́й кли́мат.
해양학(海洋學) океаногра́фия, океаноло́гия.
해어(海魚) I *см.* 바다고기.
해어(解語) II *уст.*: ～하다 понима́ть [смысл слов, ре́чи].
해어화(解語花) *уст. обр.* краса́вица.
해엄(解嚴) *уст.*: ～하다 снима́ть, отменя́ть [запре́т, ограниче́ния *и т. п.*].
해어지다 истрепа́ться; износи́ться.
해어뜨리다 истрепа́ть; износи́ть.
해역(咳逆) I *кор. мед.* уду́шье, спа́змы в го́рле (*напр. при истерии*).
해역(海域) II райо́н мо́ря.
해연(海燕) I 1) бureве́стник; 2) *см.* 쪽비레.
해연(海淵) II *см.* 해구 III.

해연(駭然) III *книжн.*: ~[히] удивлённо; ~하다 *уст.* испу́ганный; удивлённый.
해연풍(海軟風) морско́й бриз.
해열(解熱): ~하다 снижа́ть [температу́ру], снима́ть [жар].
해열성(解熱性) [-ссэнъ] жаропонижа́ющее сво́йство (*лекарства*).
해열제(解熱劑) *фарм.* жаропонижа́ющее сре́дство (лека́рство).
해열약(解熱藥) [-ляк] *см.* 해열제.
해영(孩嬰) I *уст. см.* 젖먹이.
해영(海營) II *феод.* губе́рнское прису́тствие в прови́нции Хванхэдо́.
해오(解悟) *уст.*: ~하다 *см.* 깨닫다.
해오라기 бе́лая ца́пля.
해오라비 *диал. см.* 해오라기.
해오리 *диал. см.* 해오라기.
해요어(海鰩魚) *арх. см.* 가오리.
해용(海容): ~하다 великоду́шно проща́ть.
해우(海牛) I *зоол.* ламанти́н (*Manatus latirostris*).
해우(解憂) II *уст.*: ~하다 переставáть трево́житься, успока́иваться.
해우(海隅) III *уст.* уча́сток мо́ря.
해운(-運) I *см.* 년운.
해운(海運) II 1) транспортиро́вка мо́рем; 2) морски́е перево́зки.
해운업(海運業) морски́е перево́зки (*как занятие*); предприя́тие морски́х перево́зок.
해유(解諭) I: ~하다 примиря́ть (*стороны*).
해유(解由) II *арх.*: ~하다 докла́дывать, сообща́ть (*вышестоящему*) о сда́че дел.
해읍(海邑) примо́рский уе́здный го́род.
해읍스름하다 белова́тый.
해이(解弛): ~하다 ослабля́ться, спада́ть (*о напряжённости*); расша́тываться (*напр. о дисциплине*).
해이성(解弛性) [-ссэнъ] расхля́банность; сла́бость (*напр. дисциплины*).
해인(害人) I 1): ~하다 вреди́ть лю́дям; 2) вре́дный челове́к.
해인(海人) II ныря́льщик (*искатель жемчуга, губок и т. п.*)
해인이목(駭人耳目) [-ни-] *уст.* удивля́ть (пуга́ть) свои́ми стра́нностями.
해일(海日) I со́лнце, восходя́щее над мо́рем.
해일(海溢) II 1): ~하다 затопля́ть берега́ (*о море*); 2) затопле́ние берего́в мо́рем.
해일(亥日) III *этн.* «день свиньи́».
해임(解任): ~하다 освобожда́ть от до́лжности; снима́ть с рабо́ты, увольня́ть со слу́жбы.
해임장(解任狀) [-ччанъ] 1) прика́з об освобожде́нии от до́лжности; 2) *дип.* отзывна́я гра́мота.
해잎 [хэннип] [молодо́й] лист.
해외(海外) заграни́ца; ~ 문학 иностра́нная литерату́ра; ~ 은행 внешнеторго́вый банк; ~에 가다 уезжа́ть за грани́цу.
해의(解義) I: ~하다 поясня́ть, разъясня́ть, комменти́ровать.
해의(海衣) II *уст. см.* 김 II.
해의(害意) III *см.* 해심 II.
해왕(偕往) *уст.*: ~하다 вме́сте идти́.
해왕성(海王星) *астр.* Непту́н.
해원(海員) I 1) моря́к; 2) *см.* 선원.
해원(解冤) II *уст. см.* 분풀이.
해월(海月) I луна́ над мо́рем.
해월(亥月) II 10-й лу́нный ме́сяц.
핵(核) ядро́; 핵 광전 효과 *физ.* я́дерный фотоэффе́кт; 핵 에네르기 *см.* 원자 [에네르기] I; ~ 전쟁 я́дерная война́.
핵결합(核結合) 1) *физ.* си́нтез (слия́ние) а́томных я́дер; ~ 에네르기 *физ.* эне́ргия си́нтеза а́томных я́дер; 2) *биол.* кариога́мия.
핵과(核果) ко́сточковые плоды́.
핵내력(核內力) [хэнъ-] внутрия́дерная эне́ргия.
핵단백질(核蛋白質) *биол.* нуклеопротеи́д.
핵도(核桃) *арх. см.* 호두 I.
핵득(覈得) *уст.*: ~하다 рассле́довать, разузнава́ть.
핵력(核力) [хэнъни́эк] *физ.* я́дерные си́лы.
핵론(核論) I [хэнънон] тео́рия а́томного ядра́.
핵론(劾論) II [хэнънон] *уст.*: ~하다 обвиня́ть, порица́ть, осужда́ть.
핵립자(核粒子) [хэнънип-] *физ.* нукло́н.
핵막(核膜) [хэнъ-] *биол.* оболо́чка ядра́.
핵망(核網) [хэнъ-] *биол.* я́дерная сеть.
핵무기(核武器) [хэнъ-] я́дерное ору́жие.
핵물리(核物理) [хэнъ-] 1) физи́ческие сво́йства ядра́; 2) *см.* 핵물리학.
핵물리학(核物理學) [хэнъ-] я́дерная фи́зика.
핵반응(核反應) *физ.* я́дерная реа́кция.
핵반응기(核反應器) *физ.* я́дерный реа́ктор.
핵변(覈辨) *уст.*: ~하다 рассле́довать; допра́шивать.
핵변환(核變換) *физ.* я́дерное превраще́ние.
핵분렬(核分裂) [-йэл] 1) *биол.* деле́ние ядра́, кариоки-не́з; 2) *физ.* расщепле́ние (распа́д) ядра́.
핵분할(核分割) *см.* 핵분렬 2).
핵사(核絲) I *биол.* лини́н.
핵사(覈査) II *уст.*: ~하다 рассле́довать (*преступление*).
핵산(核酸) *хим.* нуклеи́новая кислота́.
핵실(覈實) *уст.*: ~하다 рассле́довать (*факты*).
핵심(核心) 1) *см.* 알맹이; 2) *перен.* ядро́; ~[적] основно́й, веду́щий, центра́льный; ~ 당원 ядро́ па́ртии; ~ 진지 кома́ндные рубежи́; ~적 간부 руководя́щее ядро́.
핵심체(核心体) ядро́ (*напр. организации*).
핵자(核子) 1) *см.* 알맹이; 2) *см.* 핵립자.
핵장(劾狀) *уст.* обвини́тельное (осужда́ющее) письмо́.
핵전하(核電荷) *физ.* заря́д ядра́.
핵정(劾情) *уст.*: ~하다 выясня́ть (*обстоятельства*).
핵주(劾 ): ~하다 обвини́в (*чиновника*) в преступле́нии, докла́дывать королю́.
핵질(核質) *биол.* нуклеи́н.
핵하전(核荷電) *см.* 핵전하.
핵형성(核形成) *см.* 핵결합; ~ 에네르기 *см.* 핵결합 [에네르기]
핵연료(核燃料) [-йэл-] я́дерное то́пливо.
핵이성체(核異性体) *физ.* я́дерные изоме́ры.
핵액(核液) *уст. биол.* я́дерный сок.
핸드백 (*англ.* handbag) да́мская су́мочка.
핸디캐프 (*англ.* handicap) 1) *спорт.* гандика́п; 2) невы́годное (неблагоприя́тное) положе́ние (усло́вие).
핼금 *ослаб. стил. вариант* 힐금.
핼금거리다 *ослаб. стил. вариант* 힐금거리다
핼금핼금 *ослаб. стил. вариант* 힐금힐금
핼긋 *ослаб. стил. вариант* 힐긋.
핼긋거리다 *ослаб. стил. вариант* 힐긋거리다
핼긋핼긋 *ослаб. стил. вариант* 힐긋힐긋.
핼끔 *усил. стил вариант* 핼금.
핼끔거리다 *усил. стил. вариант* 핼금거리다.
핼끔핼끔 *усил. стил. вариант* 핼금핼금
핼끗 *усил. стил вариант* 핼긋
핼끗거리다 *усил. стил вариант* 핼긋거리다.
핼끗핼끗 *усил. стил вариант* 핼긋핼긋.
핼쑥하다 неузнава́емо исхуда́вший (*о лице*).
햄 (*англ.* ham) I ветчина́.
햄 II *диал. см.* 반찬.
햄 III *звукоподр. откашливанию при разговоре.*
햄모크 (*англ.* hammock) подвесна́я ко́йка; гама́к.
햅쌀 рис но́вого урожа́я (*крупа*).
햅쌀밥 варёный рис но́вого урожа́я.

행(行) I строка́; ряд букв.
행(行) II *после геогр. назв.* в [направле́нии]; 평양행 렬차 по́езд в Пхенья́н.
행(幸) III *сокр. от* 다행.
행가(行架) I рабо́ты по передвиже́нию (развора́чиванию) су́дна, вста́вшего на ремо́нт в сухо́й док.
행가(行枷) II *см.* 행차칼.
행각(行脚) I: ～하다 а) *уст.* разъезжа́ть; объезжа́ть, обходи́ть (*ряд мест*); б) *будд.* соверша́ть пало́мничество.
행각(行閣) II дли́нные пристро́йки по обе́им сторона́м основно́го зда́ния.
행각승(行脚僧) *будд.* стра́нствующий мона́х.
행간(行間) I промежу́ток (расстоя́ние) ме́жду строка́ми.
행간(行姦) II: ～하다 вступа́ть в связь.
행거(行車) *уст.* дви́жущаяся пово́зка.
행건(行巾) I тра́урная головна́я повя́зка из конопля́ного холста́.
행건(<行纏) II *диал. см.* 행전 I.
행검(行檢) поря́дочное поведе́ние; прили́чные мане́ры.
행결 *диал. см.* 한결.
행고(行賈) I *уст. см.* 도부장사.
행고(行鼓) II *уст.* похо́дный бараба́н.
행공(行公) *уст.*: ～하다 выполня́ть [служе́бные обя́занности].
행구(行具) доро́жные принадле́жности; путево́е снаряже́ние.
행군(行軍) похо́д; *воен.* марш; ～ 경계 *воен.* похо́дное охране́ние; ～ 대형 *воен.* похо́дный поря́док; ～ 상태 *воен.* похо́дное положе́ние; ～하다 идти́ в похо́д; *воен.* соверша́ть марш.
행군가(行軍歌) похо́дная пе́сня.
행군곡(行軍曲) *муз.* вое́нный марш.
행군로(行軍路) [-но] маршру́т.
행궁(行宮) вре́менная резиде́нция короля́ (*во время поездки*).
행근(行殣) *уст.* труп пу́тника, уме́ршего от го́лода.
행금(<奚琴) *диал. см.* 해금 I.
행기(行己) I *см.* 처신.
행기(行氣) II: ～하다 а) дви́гаться; б) *уст.* сме́ло поступа́ть; дерза́ть.
행기(幸冀) III *уст.*: ～하다 а) наде́яться на сча́стье; б) жела́ть сча́стья.
행길 *диал. см.* 한길.
행객(行客) *уст. см.* 나그네.
행계(行計) I *уст.*: ～하다 осуществля́ть, проводи́ть в жизнь [план].
행계(行啓) II 1): ～하다 выезжа́ть (*о члене королевской семьи*); 2) вы́езд чле́на короле́вской семьи́.
행관(行關): ～하다 вести́ официа́льную перепи́ску (*о ведомствах*).
행낭(行囊) большо́й доро́жный мешо́к.
행년(行年) во́зраст (*в данном году*); ～ 신수 *этн.* судьба́, ожида́ющая (*кого-л.*) в да́нном году́.
행년점(行年占) [-ччэм] *этн.* гада́ние о судьбе́, ожида́ющей (*кого-л.*) в да́нном году́.
행내기 *презр.* ничто́жный челове́к, челове́чишка.
행단(杏壇) *уст.* ме́сто учёбы, шко́ла.
행담(行擔) небольша́я доро́жная корзи́на, сплетённая из пру́тьев.
행도(行都) I вре́менная столи́ца (*о городе, в котором остановился король во время путешествия*).
행도(行道) II: ～하다 а) сле́довать по пра́вильному пути́; б) *см.* 경행[하다] III б).
행도병(杏桃餠) парово́й хле́бец из неклейко́го ри́са, пригото́вленный с протёртыми абрико́сами и пе́рсиками.
행동(行動) де́йствие, акт, а́кция; поведе́ние; посту́пок; ～[적] де́йственный; ～ 강령 програ́мма де́йствий; ～ 거지 мане́ра держа́ть себя́, поведе́ние; ～ 규범 но́рмы поведе́ния; ～ 반경 ра́диус де́йствия; ～ 무용 хореографи́ческое де́йствие; ～에 옮기다 осуществля́ть; ～하다 де́йствовать, поступа́ть.
행동대(行動隊) операти́вная гру́ппа.
행동력(行動力) [-нйэк] подви́жность; операти́вность.
행동성(行動性) [-ссэнъ] де́йственность; подви́жность.
행동주의(行動主義) *филос.* бихевиори́зм.
행등(行縢) *уст. см.* 행전 I.
행대(行台) *см.* 서장관.
행락(行樂) [-нак] 1): ～하다 ве́село проводи́ть вре́мя, весели́ться; 2) весельча́к.
행랑(行廊) [-нанъ] 1) помеще́ние [для слуг] по о́бе стороны́ от воро́т до́ма; ～을 살다 *обр.* быть в услуже́нии, жить в прислу́гах; ～ 빌면 안방까지 든다 *посл. букв.* пусти́ то́лько жить в пристро́йку у воро́т, [он] и до же́нской полови́ны доберётся; 2) двухэта́жные магази́ны по обе́им сторона́м больши́х у́лиц Сеу́ла; ～ 뒤골 *уст.* магази́ны по обе́им сторона́м проспе́кта Чонно́ (*в Сеуле*); ～ 아범 слуга́, живу́щий в пристро́йке у воро́т до́ма; ～ 어멈 служа́нка, живу́щая в пристро́йке у воро́т до́ма.
행랑것(行廊-) [-нанъккэт] *пренебр.* слуга́ (*обычно живущий в пристройке у ворот дома*).
행랑붙이(行廊-) [-нанъбучхи] *см.* 행랑것.
행랑살이(行廊-) [-нанъ-]: ～하다 быть слуго́й; жить в прислу́гах.
행랑집(行廊-) [-нанъччип] 1) пристро́йка для слуг у воро́т до́ма; 2) слуга́ в до́ме.
행랑채(行廊-) [-нанъ-] помеще́ния для слуг (*по обе стороны от ворот*).
행려(行旅) [-нйэ] 1): ～ 병사자 челове́к, уме́рший в пути́; ～하다 стра́нствовать; путеше́ствовать; 2) стра́нник, путеше́ственник.
행려시(行旅屍) [-нйэ-] *уст.* труп пу́тника (стра́нника, путеше́ственника).
행력(行歷) I [-нйэк] 1): ～하다 исходи́ть, обойти́, объе́хать (*какую-л. местность*); 2) исхо́женные доро́ги.
행력(行力) II [-нйэк] уси́лия, прилага́емые для изуче́ния будди́зма.
행렬(行列) [-нйэл] 1): ～하다 идти́ ряда́ми; ше́ствовать; 2) коло́нна, ряды́; ше́ствие; 시위 ～ демонстра́ция; пра́здничное ше́ствие; 3) *мат.* ма́трица; ～ 방정식 ма́тричное уравне́ние.
행령(行令) [-нйэнъ] *уст.*: ～하다 исполня́ть [прика́з].
행로(行路) [-но] 1) путь, доро́га; маршру́т; 2) жи́зненный путь.
행로난(行路難) [-но-] *уст.* тру́дности на жи́зненном пути́.
행로지인(行路之人) [-но-] *уст. обр.* соверше́нно посто́ронний челове́к.
행록(行錄) [-нок] *уст.* за́пись дея́ний.
행료(行潦) [-нё] *уст.* лу́жа на доро́ге.
행룡(行龍) [-нёнъ] *этн.* далеко́ протяну́вшийся го́рный хребе́т.
행리(行李) [-ни] *см.* 행구.
행림(杏林) [-ним] *уст. см.* 의원 II.
행림계(杏林界) [-ним-] *уст.* медици́нские круги́.
행례(行禮) [-нйе]: ～하다 соверша́ть [обря́д, церемо́нию].
행뢰(行賂) [-нве] *уст.*: ～하다 передава́ть [взя́тку].
행마(行馬): ～하다 де́лать ход, ходи́ть (*напр. в кор. шахматах*).
행마법(行馬法) [-ппэп] пра́вила хо́да фигу́рами (*напр. в кор. шахматах*).
행막행의(幸莫幸矣) *уст. обр.* быть бесконе́чно счастли́вым.
행망(倖望) *уст.*: ～하다 наде́яться на счастли́вый слу́чай (на аво́сь).
행망적다 беззабо́тный, беспе́чный.
행면(倖免) *см.* 행이득면.
행모(行暮) *уст.*: ～하다 заста́ть в пути́ (*закат солнца*).

행문(行文) *уст.*: ～하다 а) сочиня́ть; б) вести́ официа́льную перепи́ску (*об учреждении*).
행문이첩(行文移牒) *обр.* де́лать официа́льный запро́с.
행매(行媒) I: ～하다 посре́дничать.
행매(行賣) II *уст.*: ～하다 а) нача́ть прода́жу; б) торгова́ть вразно́с.
행방(行方) I направле́ние (ме́сто), куда́ (*кто-л.*) ушёл; ～ 불명 пропа́сть бе́з вести; ～ 불명자 *сущ.* пропа́вший бе́з вести; ～을 감추다 *см.* 자취[를 감추다] I.
행방(行房) II *арх.*: ～하다 совокупля́ться.
행법(行法) 1) будди́йские кано́ны, кото́рые до́лжен изучи́ть миря́нин в будди́йском монастыре́; 2) спо́соб постиже́ния будди́зма.
행병(杏餅) *уст. см.* 살구편.
행보(行步) **1.** 1): ～하다 а) идти́ пешко́м; шага́ть; б) ходи́ть (*куда-л.*); в) идти́ торгова́ть (*куда-л.*); 2) шаг, похо́дка; **2.** *счётн. сл.* шаг.
행보석(行步席) дли́нная цино́вка (доро́жка), расстила́емая во дворе́ для дороги́х госте́й.
행복(幸福) сча́стье; ～스럽다 *прил.* каза́ться счастли́вым; ～하다 счастли́вый.
행복감(幸福感) ощуще́ние сча́стья.
행비(行費) *см.* 로자.
행배(行杯) *см.* 행주 II.
행베리 Zacco platypus (*рыба*).
행사(行事) I 1) собы́тие; мероприя́тие; 기념 ～ пра́зднование; ～적 относя́щийся (*к какому-л.*) собы́тию; ～하다 отмеча́ть собы́тие; проводи́ть мероприя́тие; 2) о́браз де́йствий, поведе́ние.
행사(行使) II: ～하다 а) испо́льзовать; б) осуществля́ть; в) де́йствовать, поступа́ть.
행사(行祀) III *уст.*: ～하다 соверши́ть жертвоприноше́ние.
행사(行詐) IV *уст.*: ～하다 прибега́ть ко лжи; лгать, обма́нывать.
행사비(行事費) расхо́ды на (*какие-л.*) мероприя́тия.
행상(行商) I 1) *см.* 도부장사; 2) *см.* 도부장수.
행상(行喪) II 1): ～하다 провожа́ть в после́дний путь; 2) похоро́нная проце́ссия.
행상(行賞) III *уст.*: ～하다 награжда́ть, премирова́ть.
행상군(行商-) [-ккун] *см.* 도부장수.
행상대(行商隊) карава́н стра́нствующих торго́вцев.
행상인(行商人) *см.* 도부장수.
행서(行書) полускоро́пись.
행선(行船) I: ～하다 идти́, плыть (*о судне*).
행선(行禪) II: ～하다 изуча́ть будди́зм во вре́мя стра́нствий.
행성(行星) плане́та; ～ 성운 планета́рная тума́нность.
행수(行首) I *уст. сущ.* ста́рший, глава́.
행수(行數) II [-ссу] коли́чество строк (стро́чек) (*в тексте*).
행순(行巡) *уст.*: ～하다 обходи́ть (объезжа́ть) (*что-л.*); патрули́ровать.
행술(行術) *уст.*: ～하다 занима́ться (*врачеванием, гаданием и т. п.*).
행습(行習) 1) привы́чка; ～적 привы́чный; 2): ～하다 войти́ в привы́чку; де́лать по привы́чке.
행시(行時) I *уст.* своевре́менный прихо́д.
행시(行詩) II стихотворе́ние разме́ром бо́лее 18 строк (*которое предлагалось сочинить на экзамене на государственную должность*).
행신(行身) I *см.* 처신.
행신(行神) II *этн.* дух челове́ка, уме́ршего в пути́; дух уме́ршего стра́нника.
행신(幸臣) III *см.* 총신 II.
행신머리(行身-) *прост. см.* 처신.
행실(行實) поведе́ние.
행실머리(行實-) *прост. см.* 행실.
행심(幸甚): ～하다 о́чень счастли́вый.
행색(行色) 1) вне́шний вид; 2) мане́ра вести́ себя́.
행세(行勢) I испо́льзование вла́сти; ～하다 испо́льзовать (применя́ть) власть.
행세(行世) II мане́ры; о́браз де́йствий, поведе́ние; ～가 못 되다 плохо́е (неприли́чное) поведе́ние; 주인 ～를 하다 хозя́йничать (*напр. в чужом доме*); ～하다 вести́ себя́ (*каким-л. образом*).
행세거리(行世-) [-ккэ-] приме́р поведе́ния.
행세건(行世件) [-ккон] посту́пок.
행세경(行世黥) [-ккйонъ] порица́ние (наказа́ние) за плохо́е поведе́ние.
행세군(行勢-) I [-ккун] *пренебр.* вла́стный челове́к.
행세군(行世-) II [-ккун] *пренебр.* пай-ма́льчик.
행세본(行世本) [-ппон] мане́ра поведе́ния, поведе́ние.
행세식(行世式) о́браз де́йствий, поведе́ние.
행세옷 *см.* 나들이옷.
행자(行資) I *см.* 로자 III.
행자(行者) II 1) иду́щий челове́к; путеше́ственник; пало́мник; 2) слу́ги, иду́щие за похоро́нными носи́лками уме́ршего янба́на; 3) аске́т, подви́жник.
행자[목](杏子[木]) древеси́на де́рева ги́нкго.
행자반(杏子盤) обе́денный сто́лик из де́рева ги́нкго.
행자판(杏子板) доска́ из де́рева ги́нкго.
행자유신(行者有贐) *уст. обр.* ода́ривать отъезжа́ющего.
행작(行作) *уст. см.* 행동.
행장(行裝) I *см.* 행구.
행장(行狀) II *см.* 호조 IV.
행장(行障) III поло́тнище на дли́нном шесте́ (*которое несли несколько человек во время похорон королевы*).
행장(行狀) IV 1) *уст. см.* 몸가짐; 2) жизнеописа́ние, пе́речень дея́ний (*официального лица*); 3) некроло́г.
행장기(行狀記) *уст.* некроло́г.
행적(行跡,行績,行蹟) 1) результа́ты (следы́) де́ятельности (рабо́ты); 2) дела́ (заслу́ги) уме́ршего.
행전(行纏) I ге́тры из одного́ сло́я тка́ни с тесёмками.
행전(行錢) II: ～하다 держа́ть банк, быть банкомётом.
행정(行政) I управле́ние, администра́ция; ～[적] администрати́вный; ～ 구역 администрати́вный райо́н; ～ 기관 администрати́вный о́рган; ～[적] 책벌 администрати́вное взыска́ние; ～ 위원회 Администрати́вный комите́т.
행정(行程) II 1) расстоя́ние, диста́нция; 2) далёкий путь; 3) проце́сс, ход (*событий и т. п.*).
행정관(行政官) *уст.* чино́вник администрати́вного о́ргана (*в противоп. чиновнику судебного органа*).
행정권(行政權) [-кквон] *см.* 집행권.
행정면(行政面) сфе́ра (о́бласть) администрати́вной де́ятельности.
행정벌(行政罰) *уст. см.* 행정[적 책벌] I.
행정법(行政法) [-ппоп] *юр.* администрати́вное пра́во.
행주 I ку́хонное (посу́дное) полоте́нце; ～를 치다 вытира́ть посу́ду.
행주(行酒) II: ～하다 обноси́ть ча́рками с вино́м.
행주(行廚) III 1) *уст. сущ.* перевози́ть (переноси́ть) еду́; 2) короле́вская похо́дная ку́хня.
행주질: ～하다 вытира́ть (*посуду, стол и т. п.*).
행주치마 ку́хонный фа́ртук, пере́дник.
행중(行中) I спу́тники.
행중(行中) II *уст.*: ～[에] среди́ доро́жных веще́й, в багаже́.
행지(行止) I *сокр. от* 행동[거지].
행지(行持) II постиже́ние будди́зма.
행지 III *диал. см.* 행주 I.
행지증(行遲症) [-ччынъ] *см.* 각연증.
행직(悻直): ～하다 *уст.* стро́гий и приди́рчивый.
행진(行進) I марш, похо́д; ше́ствие; ～하다 марширова́ть; ше́ствовать.
행진(行陣) II *уст. см.* 행군.
행진가(行進歌) похо́дная пе́сня.
행진곡(行進曲) *муз.* марш.

행재소(行在所) мéсто, где останáвливался корóль (*во время выезда из столицы*).

행차(行次) *уст.* вы́езд, поéздка (*вышестоящего*); ◇ ~ 명정 полóтнище на шестé с фами́лией, и́менем и дóлжностью умéршего; ~ 뒤 나발 *обр.* запоздáлые мéры.

행차모지(行且謀之) *уст. обр.* принимáть соотвéтствующие мéры по хóду дéла.

행차소(行次所) *вежл.* мéсто остановки вышестоя́щего (янбáна) (*во время путешествия*).

행차칼(行次-) *феод.* кáнга, одевáвшаяся на шéю престýпника при перевóзке.

행찬(行饌) гарни́р (*к рису*), приготóвленный в дорóгу.

행창(行娼) *уст.*: ~하다 откры́то занимáться проститу́цией.

행처(行處) мéсто, кудá (*кто-л.*) уéхал.

행초(行草) табáк на дорóгу.

행초서(行草書) скóропись и полускóропись.

행탁(行橐) *уст.* 1) кошелёк с деньгáми на дорóгу; 2) котóмка.

행탈(倖脫) *см.* 행이득면.

행탕이 грязь на дне гóрной вы́работки.

행티 привы́чка дéлать наперекóр.

행판(行販) *см.* 행매 II.

행포(行暴) I 1): ~하다 бесчи́нствовать, твори́ть произвóл; 2) бесчи́нство, произвóл.

행포(杏炮) II абрикóсовое варéнье.

행표(行票) *эк.* чек.

행패(行悖) 1): ~하다 бесцеремóнно вести́ себя́; твори́ть произвóл; 2) бесцеремóнность поведéния; произвóл.

행하(行下) наградны́е (подáрок) слугé.

행하건(行下件) [-ккэн] *уст.* хлам, барахлó.

행하다(行-) *уст.* 1) идти́, éхать; 2) *см.* 행동[하다]; 3) выполня́ть, исполня́ть.

행하조(行下調) [-ччо] *сущ. перен.* заткну́ть рот (*кому-либо*).

행혈(行血): ~하다 *кор. мед.* улучшáть [кровообращéние] (*о лекарстве*).

행형(行刑) *уст.*: ~하다 приводи́ть в исполнéние [смéртный пригово́р].

행형관(行刑官) *феод.* чинóвник, приводя́щий в исполнéние смéртный приговóр.

행호령(行號令) *уст.*: ~하다 отдавáть прикáз.

행호시령(行號施令) *см.* 행호령.

행흉(行兇) *уст.*: ~하나 совершáть злодéйство (убийство).

행행(行幸): ~하다 выезжáть из дворцá (*о короле*).

행행연(悻悻然) *книжн.*: ~[히] со злóстью, с досáдой; ~하다 *уст.* злой, раздражённый (*об уезжающем*).

행회(行會): ~하다 собирáться для обсуждéния указáний вышестоя́щих вéдомств (*о чиновниках*).

행희(幸姬) *уст.* жéнщина, интересу́ющая (*кого-л.*).

행화(行化) I *будд.* самоусовершéнствование и перевоспитáние други́х.

행화(杏花) II *см.* 살구꽃; ~ 춘풍 *уст. обр.* весéнний пейзáж.

행화(<香火) III *диал. см.* 향화 I.

행화촌(杏花村) *уст.* дерéвня, утопáющая в цвету́щих абрикóсовых дерéвьях.

행짜: ~를 부르다 дéлать наперекóр.

행악(行惡) 1): ~하다 бесчи́нствовать; 2) бесчи́нство.

행악질(行惡-): ~하다 бесчи́нствовать.

행안남비(行雁南飛) *уст. обр.* цепóчкой летéть на юг (*о гусях*).

행업(行業): ~하다 изучáть будди́зм.

행여(幸-): ~나 а) *вводн. сл.* случáйно; авóсь; б) иногдá; инóй раз.

행역(行役) тру́дности (неудóбства) путешéствия (пути́).

행연(行硯) 1) дорóжная ту́шечница; 2) небольшáя ту́шечница.

행용(行用) 1.: ~하다 широкó испóльзовать (пóльзоваться); 2. *см.* 항용.

행운(行雲) I плыву́щие облакá; ~ 류수 *уст.* а) плыву́щие облакá и теку́щие вóды; б) глáдко идти́ (*о работе*); в) проявля́ть сноровку (*в работе*); г) легкó на душé; д) всё течёт, всё изменя́ется.

행운(幸運) II счастли́вая судьбá; счáстье, удáча.

행운아(幸運兒) бáловень судьбы́.

행유여력(行有餘力) *уст.* чу́вствовать себя́ бóдрым пóсле рабóты.

행음(行吟) I: ~하다 а) сочиня́ть [стихи́], шагáя взад и вперёд; б) *феод.* сочиня́ть [стихи́] (*о ссыльном*).

행음(行淫) II *см.* 행간 II.

행이(行移) *сокр. от* 행문이첩.

행이득면(倖而得免) [-дынъ-] *уст. обр.* вы́браться (освободи́ться) по счастли́вой случáйности.

행인(行人) I пу́тник; прохóжий.

행인(杏仁) II *кор. мед.* ядрó абрикóса (*как материал для лекарства*).

행인(行人) III человéк, изучáющий будди́зм.

행인당(杏仁糖) засáхаренные я́дра абрикóса.

행인수(杏仁水) сок, вы́жатый из ядрá абрикóса (*как лекарство*).

행인죽(杏仁粥) жи́дкая ри́совая кáша с толчёными я́драми абрикóса.

행인유(杏仁油) абрикóсовое мáсло.

행위(行爲) дéйствие, посту́пок, акт; поведéние; ~ 능력 *юр.* правоспосóбность.

행의(行義) I *уст.*: ~하다 идти́ (слéдовать) по прáвильному пути.

행의(行醫) II *уст.*: ~하다 жить, занимáясь медици́ной (врачевáнием).

행의(行衣) III *уст.* вéрхний халáт (*конф. учёного*) с чёрной окантóвкой по края́м ширóких рукавóв.

행의(行誼) IV *уст.* 1) поведéние и морáльные при́нципы; 2) прáвильные посту́пки.

행원(行員) *сокр. от* 은행원.

헤 I *диал. см.* 혀.

헤 II 1. слегкá (*улыбнуться*); 2. *межд.* эх! (*при выражении досады*).

헤가르다(헤가르니,헤갈라) ски́дывать; рассекáть; раздвигáть.

헤갈(<虛喝) *диал. см.* 허갈.

헤근거리다 шатáться, болтáться (*напр. о неплотно пригнанном винте*).

헤근헤근: ~하다 *см.* 헤근거리다.

헤글다 *диал. см.* 헤집다.

헤기다 *диал. см.* 뚱기다.

헤게모니 (*нем.* Hegemonie) гегемóния.

헤나다 (*сокр. от* 헤여 나다) выходи́ть, выбирáться (*из какого-л. положения*).

헤노포디초 (< *лат.* chenopodium + 草) *бот.* марь.

헤노포디유 (< *лат.* chenopodium + 油) *фарм.* хенопóдиевое мáсло.

헤다 I 1) плáвать; плыть; 2): 헤여 나다 (헤여 나가다, 헤여 나오다) выходи́ть, выбирáться (*из какого-л. положения*), *перен.* выплывáть.

헤다 II дéлать, что хóчется, ни с кем не считáться.

헤다 III *см.* 헹구다.

헤다 IV *диал. см.* 세다.

헤덤비다 1) метáться, носи́ться; 2) суети́ться.

헤도니즘 (*англ.* hedonism) *филос.* гедони́зм.

헤드라이트 (*англ.* head-light) головнóй фонáрь; перéдняя фáра (*автомобиля*).

헤딩 (*англ.* heading) *спорт.* удáр головóй (*по мячу*).

헤대다 бéгать в спéшке, суети́ться.

헤르니아 (*нем.* Hernia) *см.* 탈장.

헤르쯔 (*нем.* Hertz) *физ.* герц.

헤마틴 (*англ.* hematin) *биол.* гемати́н.

헤마틴산 (*англ.* hematin + 酸) *биол.* гематиновая кислота́.

헤먹다 свобо́дный; сли́шком широ́кий; неприлега́ющий.

헤멀겋다 ту́склый, затума́ненный.

헤멀쑥하다 бе́лый, бледнова́тый.

헤모글로빈 (*англ.* hemoglobin) *см.* 혈색소.

헤모찌아닌 (*англ.* hemocyanin) *биол.* гемоциани́н.

헤무르다(헤무르니,헤물러) 1) ры́хлый и мя́гкий; 2) безво́льный, слабохара́ктерный.

헤묽다 [-мук-] жи́дкий, киселеобра́зный.

헤민 (*англ.* hemin) *хим.* геми́н.

헤매다 1) броди́ть; шата́ться; 2) переска́кивать с одно́й мы́сли на другу́ю; 3) *перен.* би́ться; мета́ться.

헤방(<毁謗) *диал. см.* 훼방.

헤번덕거리다 *диал. см.* 희번덕거리다.

헤번드르르하다 1) краси́вый, гла́дкий (*о словах, жестах*); 2) *диал. см.* 희번드르르하다.

헤벌리다 широко́ открыва́ть (разева́ть).

헤벌쭉 *усил. стил. вариант* 해발쭉.

헤벌쭉헤벌쭉 *усил. стил. вариант* 해발쭉해발쭉.

헤벌쭉이 *усил. стил. вариант* 해발쭉이.

헤벌어지다 *усил. стил. вариант* 해바라지다.

헤비급 (*англ.* heavy + 級) *спорт.* тяжёлый вес.

헤살 1) поме́хи; 2) клевета́; ~[을] 놓다 а) меша́ть, препя́тствовать; б) черни́ть; ~[을] 부리다 а) специа́льно меша́ть; б) клевета́ть; ~하다 а) меша́ть, создава́ть поме́хи; б) клевета́ть.

헤살군 [-ккун] 1) челове́к, меша́ющий (*в чём-л.*); 2) клеветни́к.

헤살질: ~하다 а) меша́ть, ста́вить рога́тки; б) клевета́ть.

헤식다 1) рассы́пчатый; 2) бесхара́ктерный, слабово́льный; 3) тщеду́шный.

헤실바실: ~하다 1. а) незаме́тно исчеза́ть (конча́ться); б) идти́ ко́е-ка́к (*о работе*); 2. а) незаме́тно исче́знувший (ко́нчившийся); б) нева́жный, никуды́шный (*о работе*).

헤싱헤싱: ~하다 непло́тный; непри́гнанный; свобо́дный.

헤적거리다 *усил. стил. вариант* 해작거리다.

헤적헤적 *усил. стил. вариант* 해작해작.

헤적이다 *усил. стил. вариант* 해작이다.

헤젓다(헤저으니,헤저어) разбра́сывать, разгреба́ть.

헤죽거리다 *усил. стил. вариант* 해죽거리다 II.

헤죽헤죽 *усил. стил. вариант* 해죽해죽 II.

헤지다 *сокр. от* 헤어지다.

헤집다 раздвига́ть; раски́дывать, разбра́сывать.

헤치다 I 1) разбра́сывать, раски́дывать; раздвига́ть; рассе́ивать; 사람들을 헤치고 나가다 прокла́дывать себе́ путь (*в толпе*); 파도를 ~ рассека́ть во́лны; 2) развя́зывать, распако́вывать; 3) преодолева́ть (*трудности, препятствия*).

헤치다 II *см.* 헤어지다.

헤롱 поплаво́к (буй), ука́зывающий ме́сто поста́вленной се́ти.

헤테로 (*лат.* heteros): ~ 환식 화합물 *хим.* гетероцикли́ческое соедине́ние.

헤테로다인 (*англ.* heterodyne) *эл.* гетероди́н.

헤프다(헤프니,헤퍼) 1) непро́чный; *прил.* бы́стро изна́шиваться (тра́титься); 2) неэконо́мный; 3) болтли́вый, многосло́вный; 4) сердобо́льный, мягкосерде́чный.

헤피 не жале́я; неэконо́мно; небе́режно; ~ 쓰다 не жале́ть, не эконо́мить; транжи́рить; 말을 ~하다 мно́го болта́ть.

헤헤: ~하다 а) хихи́кать; б) заи́скивающе улыба́ться.

헤헤거리다 1) беспреста́нно хихи́кать; 2) то и де́ло заи́скивающе улыба́ться.

헤뜨러지다 рассыпа́ться, разва́ливаться.

헤뜨리다 разва́ливать; разбра́сывать; рассыпа́ть.

헤떼기 *диал. см.* 혀 1).

헤아리다 1) счита́ть, высчи́тывать; 2) различа́ть, распознава́ть; 3) взве́шивать, прики́дывать; 4) предуга́дывать, представля́ть; 헤아릴 수 없다 невообрази́мый.

헤여지다 1) рассыпа́ться; высыпа́ться; 2) расходи́ться; расстава́ться; 3) тре́скаться (*напр. о губах от жара*).

헤엄 пла́вание; ~ 잘 치는 놈은 물에 빠져 죽고 나무 잘 타는 (오르는) 놈은 나무에서 떨어져 죽는다 *посл. букв.* то́нет в воде́ и́менно тот, кто хорошо́ пла́вает, па́дает с де́рева и́менно тот, кто хорошо́ ла́зает; ~[을] 치다, ~하다 пла́вать.

헤염가래 *диал. см.* 헹가래.

헥사클로란 (*англ.* hexacloran) *хим.* гексахлора́н.

헥산 (*англ.* hexane) *хим.* декса́н.

헥타르 (*фр.* hectare) гекта́р.

헥트 (*англ.* hect) гекто-; ~리트르 гектоли́тр; ~ 왓트 гектова́тт

헨둥하다 *диал.* 1) *см.* 헌저[하다]; 2) *см.* 빤하다.

헨리 (*англ.* henry) *физ.* ге́нри.

헬리콘바쓰 (< *англ.* heliconbass) *муз.* бас-гелико́н.

헬리콥터 (*англ.* helicopter) *см.* 직승 [비행기].

헬리움 (*англ.* helium) *хим.* ге́лий.

헬레니즘 (*англ.* hellenism) эллини́зм.

헬메트 (*англ.* helmet) шлем (*напр. пробковый*).

헴 I *сокр. от* 헤엄.

헴 II *нареч.* да, зна́чит так (*в начале речи*).

헵탄 (*англ.* heptane) *хим.* гепта́н.

헷갈리다 1) затеря́ться (*о дороге*); потеря́ть (*дорогу*); 2) быть в замеша́тельстве (в растеря́нности); 3) быть запу́танным (перепу́танным).

헷짓 *диал. см.* 헛짓.

헷일 [хеннил] *диал. см.* 헛일.

헹가래: ~ 치다 *см.* 헹가래질 [하다].

헹가래질: ~하다 а) выла́мывать ру́ки и но́ги (*напр. преступнику*); б) кача́ть (*напр. победителя*).

헹구다 спола́скивать, полоска́ть.

헹글헹글하다 сли́шком большо́й; широ́кий, свобо́дный; *в знач. сказ.* велико́ (*напр. об одежде*).

혜감(惠鑑) *см.* 혜존.

혜고(惠顧) I *книжн.*: ~하다 а) внима́тельно относи́ться, проявля́ть [забо́ту]; б) *вежл.* изво́лить посети́ть.

혜고(蟪蛄) II *арх. см.* 여치.

혜교(慧巧) *уст.* я́сный ум и блестя́щие спосо́бности.

혜념(惠念) [-рйэм] *книжн.*: ~하다 трево́житься, беспоко́иться (*о ком-л.*).

혜당(惠堂) *сокр. от* 선혜당상.

혜두(慧竇) *арх.* кла́дезь му́дрости.

혜란(蕙蘭) кумару́на души́стая, гвиа́нское де́рево (*Coumarouna odorata*).

혜람(惠覽) *уст.*: ~하다 изво́лить прочита́ть.

혜림(惠臨): ~하다 *см.* 혜고[하다] I б).

혜래(惠來): ~하다 *см.* 혜고[하다] I б).

혜망(彗芒) *уст.* светя́щийся хвост коме́ты.

혜무(惠撫) *уст.*: ~하다 ока́зывать ми́лость и утеша́ть.

혜민(慧敏): ~하다 у́мный, сообрази́тельный, смышлёный.

혜민서(惠民署) *феод.* ле́карское ве́домство (*занимавшееся лечением простого народа и обучением иглотерапии*).

혜민원(惠民院) *феод.* ве́домство призре́ния.

혜분란비(蕙焚蘭悲) [-нан-] *уст. обр.* сочу́вствовать дру́гу, попа́вшему в беду́.

혜사(惠賜) *уст.*: ~하다 пожа́ловать (*чем-л.*).

혜서(惠書) *книжн. вежл.* Ва́ше письмо́.

혜성(彗星) I 1) *см.* 살별; 2) *перен.* восходя́щее свети́ло.

혜성(慧性) II сообрази́тельность; проница́тельность, сме́тливость.

혜시(惠施) I *уст.*: ~하다 дарова́ть.

혜시(惠示) II *книжн.*: ~하다 ми́лостливо сообща́ть (уведомля́ть).

혜심(慧心) ум, му́дрость.

혜장(鞋匠) *арх. см.* 갖바치.

혜전(鞋廛) *арх. см.* 신전 I.
혜정(惠政) *уст.* благожелáтельная полúтика.
혜존(惠存) *книжн.* «на дóбрую пáмять» (*дарственная надпись*).
혜증(惠贈) *см.* 혜사.
혜지(慧智) мýдрость; проницáтельность.
혜찰(惠札) *см.* 혜서.
혜척(惠擲) *см.* 혜투.
혜철(慧哲): ~하다 мýдрый, ýмный.
혜청(惠廳) *сокр. от* 선혜청.
혜초(蕙草) *см.* 혜란.
혜투(惠投) *уст.*: ~하다 *вежл.* посылáть.
혜택(惠澤) мúлость, благодеяние; забóта.
혜풍(惠風) *уст.* 1) лáсковый весéнний вéтер; 2) 3-й лýнный мéсяц.
혜한(惠翰) *см.* 혜서.
혜함(惠函) *см.* 혜서.
혜휼(惠恤) *уст.*: ~하다 жалéть и помогáть.
혜힐(<慧黠): ~하다 *уст.* ýмный; мýдрый.
혜해(慧解) *будд.* постижéние сýщности вещéй; ~하다 постигáть, проникáть в сýщность вещéй.
혜아리다 *см.* 헤아리다.
혜안(慧眼) зóркий глаз; зóркость; наблюдáтельность; проницáтельность.
혜여(惠與) *см.* 혜사.
혜오(慧悟) *уст.* постижéние.
혜육(惠育) *уст.*: ~하다 вскáрмливать, растúть.
혜음(惠音) *см.* 혜서.
혜애(惠愛) *уст.*: ~하다 дарúть своró любóвь.
혜왕(惠枉): ~하다 *см.* 혜고[하다] I б).
회 I *см.* 회두리.
회(灰) II *см.* 석회.
회(蛔) III *см.* 회충; ◇ 회가 동하다 разгорáться (*о глазах*); появляться (*о каком-л. желании*).
회(會) IV 1) óбщество, ассоциáция; 2) *см.* 회의 II 1).
회(膾) V хве, мéлко нарéзанное сырóе мя́со (мéлко нарéзанная сырáя рыба, мéлко нарéзанные óвощи) с пря́ностями; 회[를] 치다 приготáвливать хве.
회(回) VI 1) раз; 제 1 회 пéрвый раз; 2) оборóт (*колеса и т. п.*).
-회(會) *суф. кор.* собрáние, заседáние; слёт; кýрсы.
회가(回駕) *уст.*: ~하다 изво́лить возвратúться домóй с прогýлки.
회가루(灰-) [-кка-] *см.* 소석회.
회간(回看) *уст.* 1) *см.* 회람; 2): ~하다 ещё раз посмотрéть.
회갈색(灰褐色) [-ссэк] бýрый цвет.
회감(蛔疳) I *кор. мед.* желýдочное заболевáние, вызванное глистáми (*у ребёнка, который ест много сладкого*).
회감(會減) II *см.* 엇셈.
회감(膾-) III [-ккам] продýкт для приготовлéния хве.
회갑(回甲) *см.* 환갑.
회갑연(回甲宴) *см.* 환갑 [잔치].
회갓(膾-) [-ккат] 1) хве из внýтренностей волá; 2) внýтренности волá, из котóрых приготáвливают хве.
회검(回檢) I *уст.* поголóвный осмóтр; ~하다 проверя́ть всех подря́д; осмáтривать друг за дрýгом; подвергáть поголóвному осмóтру.
회검(懷劍) II *уст.*: ~하다 носúть кинжáл под одéждой.
회격(灰隔): ~하다 *этн.* обсыпáть úзвестью гроб в могúле.
회견(會見) встрéча, приём; ~하다 имéть встрéчу (*с кем-л.*); принимáть; интервьюúровать.
회견기(會見記) зáпись бесéды (*с кем-л.*), интервью.
회견담(會見談) бесéда, интервью.
회고(回顧) I: ~하다 а) *уст.* оглядываться назáд (на прóшлое); б) вспоминáть, припоминáть.
회고(懷古) II: ~하다 вспоминáть стáрое (прóшлое).
회고(回告) III *уст.*: ~하다 вспоминáть и доклáдывать.
회고담(回顧談) I воспоминáния, рассказ о прóшлом.
회고담(懷古談) II рассказ о старинé.
회고록(回顧錄) запúски о былóм, воспоминáния.
회고시(懷古詩) стихú о старинé.
회곡(回曲): ~하다 *уст.* сóгнутый, изóгнутый.
회공 I: ~하다 стать (быть) пустым (пóлым).
회공(恢公) II: ~하다 а) *уст.* передавáть на всеóбщее обсуждéние; б) быть беспристрáстным при проведéнии экзáменов на госудáрственную дóлжность (аттестáции чинóвников).
회공(回公) III *феод.*: ~하다 передавáть на рассмотрéние в вéдомства (*официальные документы, поступившие в государственный совет*).
회공굴(灰+< *англ.* concrete) *диал. см.* 공굴.
회교(賄交) I *конф.* знакóмство, завя́занное путём взя́тки.
회교(回教) II *см.* 회회교.
회교도(回教徒) *см.* 회회교도.
회구(繪具) I крáски.
회구(懷舊) II *см.* 회고 II.
회국(回國) *уст. см.* 귀국 I.
회군(回軍) *см.* 환군.
회군령(回軍令) [-гул-] прикáз о возвращéнии вóйска.
회규(會規) устáв óбщества (ассоциáции).
회근(回巹) *см.* 회혼.
회금(會金) срéдства óбщества (ассоциáции).
회기(回期) I врéмя возвращéния.
회기(會期) II *уст.* 1) перúод встреч (собрáний, слётов *и т. п.*); 2) сéссия.
회개(悔改): ~하다 раскáиваться и исправля́ться.
회개지심(悔改之心) *уст.* раскáяние и желáние исправúться.
회계(回啓) I: ~하다 отвечáть на вопрóс (запрóс) короля
회계(會計) II 1) подсчёт; ~ 년도 финáнсовый (расчётный) год; ~ 보고 финáнсовый отчёт; 2) уплáта; расплáта (*напр. с долгами*); 3) счетовóдство; 4) казначéй; 5) расчёты, плáны; ~하다 а) подсчúтывать; б) платúть, расплáчиваться; в) вестú (*доходы и расходы*).
회계(灰契) III [-ккйе] артéль взаимопомóщи по постáвке úзвести госудáрству.
회계지치(會稽之恥) *уст.* позóр воéнного поражéния.
회계학(會計學) счетовóдство.
회계원(會計員) счетовóд; бухгáлтер.
회귀(回歸): ~하다 а) вращáться; б) возвращáться.
회귀권(回歸圈) [-кквон] *астр.* небéсные трóпики.
회귀년(回歸年) *астр.* тропúческий год.
회귀대(回歸帶) тропúческий пóяс.
회귀률(回歸率) [-юл] оборáчиваемость (*напр. товарных вагонов*).
회귀선(回歸線) трóпик.
회귀열(回歸熱) *см.* 재귀열.
회과(悔過) раскáяние; ~ 자책 *уст.* раскáиваться и ругáть себя́; ~ 천선 *уст.* заглáживать свою винý дóбрыми делáми; ~하다 раскáиваться.
회관(會館) дом, дворéц (*культуры и т. п.*); 문화 ~ дом культýры.
회궐(蛔厥) *кор. мед.* тошнотá, вызывáемая глистáми.
회납(回納) 1): ~하다 сдавáть обрáтно, возвращáть; 2) *эпист.* отвéт, отвéтное послáние.
회다짐(灰-) 1) *см.* 회격; 2) цементúрование; штукатýрка.
회달(回達): ~하다 отвечáть на вопрóс (запрóс) прúнца-рéгента.
회담(會談) бесéда; переговóры; ~하다 бесéдовать; вестú переговóры.
회담자(會談者) учáстник бесéды (переговóров).

회답(回答) отве́т; ～하다 дава́ть [отве́т].
회답기(回答旗) «по́нял» (*сигнал флажного свода*).
회답서(回答書) отве́тное письмо́, отве́т.
회답자(回答者) челове́к, даю́щий отве́т.
회당(會堂) I 1) *уст. см.* 회관; 2) *см.* 례배당.
회당(會黨) II 1): ～하다 собира́ться на собра́ние; 2) собра́вшиеся чле́ны (*какой-л. организации*).
회도(回棹) I *уст.*: ～하다 поправля́ться, выздора́вливать.
회도(繪圖) II план (ка́рта) ме́стности, нарисо́ванные от руки́.
회도가(灰都家) [-тто-] *феод.* клуб торго́вцев и́звестью.
회도리목 у́зкое ме́сто на поворо́те доро́ги (изги́бе реки́).
회독(回讀) *уст. см.* 륜독.
회돌(灰-) [-ттол] *разг.* извёстка.
회동(會同): ～하다 собира́ться, устра́ивать собра́ние.
회동그라지다 округли́ться (*от испуга, удивления — о глазах*).
회동그랗다 I (회동그라니, 회동그라오) *прил.* широ́ко́ откры́тые (*о глазах испуганного или удивлённого человека*).
회동그랗다 II (회동그라니, 회동그라오) 1) удо́бный; аккура́тный (*об упакованном багаже и т. п.*); 2) зако́нченный, завершённый.
회동그래지다 широ́ко́ откры́ть (*глаза от страха, удивления*).
회동그스름하다 кру́глые (*о глазах испуганного или удивлённого человека*).
회두(回頭) I *уст.*: ～하다 повора́чивать го́лову, обора́чиваться.
회두(會頭) II *см.* 회장 VI.
회두리 1) [са́мый] коне́ц; 2) *сущ.* после́дний (*по порядку*); ～ 씨름 после́дний бой (*в нац. борьбе*).
회두리판 после́дний эта́п (матч, ра́унд *и т. п.*); после́дняя сце́на.
회득(會得) *уст.*: ～하다 вни́кнуть, уразуме́ть.
회란(回鑾) *уст. см.* 환궁.
회람(回覽) 1): ～하다 чита́ть и передава́ть други́м; 2) циркуля́р.
회람판(回覽板) *см.* 돌림판.
회랑(回廊,廻廊) 1) дли́нные пристро́йки (*с двух сторон кор. дома*); 2) кры́тая галере́я (*вокруг дома*).
회량(回糧) *уст.* де́ньги на обра́тный путь.
회렵(會獵) *уст.*: ～하다 охо́титься компа́нией.
회로(回路) I 1) *см.* 귀로; 2) *эл.* цепь; ко́нтур; ～ 정수 *эл.* пара́метр це́пи.
회로(懷爐) II металли́ческая гре́лка.
회로도(回路圖) *эл.* схе́ма соедине́ний.
회로회(懷爐灰) толчёный древе́сный у́голь для металли́ческой гре́лки.
회록(回祿) I *арх.* 1) *см.* 화재 I; 2) *этн.* бог пожа́ров.
회록(會錄) II 1) *уст. см.* 회의록; 2) запи́ски о́бщества (ассоциа́ции *и т. п.*); 3): ～하다 собира́ть и запи́сывать; 4) хране́ние госуда́рственного зерна́ на ча́стных скла́дах.
회룡고조(回龍顧祖) *этн.* расположе́ние отро́гов гор паралле́льно го́рной це́пи.
회루(悔淚) слёзы раска́яния.
회류(回流) I: ～하다 огиба́ть (*что-л. — о реке*).
회류(會流) II *уст. см.* 합류.
회리(回離) вихрь; ～ 마당 *эл.* вихрево́е по́ле; ～ 전류 *эл.* вихревы́е то́ки; ～ 운동 вихрево́е движе́ние.
회리바람 *сокр. от* 회오리바람.
회리밤 *сокр. от* 회오리밤; ～ 벗듯 *обр.* кома́р но́са не подто́чит.
회리봉(-峰) *сокр. от* 회오리봉.
회래(回來) *см.* 회환.
회례(回禮) I 1) отве́тный визи́т; 2) отве́тный пода́рок; ～하다 а) нанести́ отве́тный визи́т; б) сде́лать отве́тный пода́рок.
회례(廻禮) II *уст.* 1): ～하다 приве́тствовать в отве́т; наноси́ть отве́тный визи́т; 2) отве́тное приве́тствие; отве́тные визи́ты.
회뢰(賄賂) *уст.* 1) да́ча (приня́тие) взя́тки; 2) взя́тка.
회마(回馬) *уст.* 1) ло́шадь, возвраща́ющаяся обра́тно; 2): ～하다 посыла́ть (направля́ть) ло́шадь обра́тно.
회마수(回馬首): ～하다 а) уступа́ть доро́гу вышестоя́щему чино́внику, е́дущему верхо́м; б) возвраща́ться, е́хать обра́тно (*о только что прибывшем или не доехавшем до места назначения уволенном местном правителе*).
회마편(回馬便) возвраща́ющаяся попу́тная ло́шадь.
회명(晦冥) I: ～하다 *уст.* о́чень тёмный.
회명(晦明) II *уст.* темнота́ и свет.
회명(會名) III назва́ние организа́ции (о́бщества, ассоциа́ции *и т. п.*).
회모(懷慕) *уст.*: ～하다 си́льно тоскова́ть.
회목 I 1) запя́стье; лоды́жка; 2) поворо́т доро́ги; 3) излу́чина.
회목(檜木) II *уст. см.* 로송나무 I.
회무(回舞) I кругово́й та́нец.
회무(會務) II дела́ организа́ции (о́бщества, ассоциа́ции *и т. п.*).
회문(回文) 1) циркуля́р; 2) *лит.* палиндро́м.
회물(灰) [хвен-] раство́р и́звести.
회미 *диал. см.* 호미 I.
회매하다 аккура́тный и удо́бный.
회맹(會盟): ～하다 а) *уст.* дава́ть [кля́тву] коллекти́вно (друг дру́гу); б) дава́ть [кля́тву] друг дру́гу (*о чиновниках во время церемонии записи имени заслуженного верноподданного в почётную книгу*).
회반(回斑) I *кор. мед.* исчезнове́ние сы́пи (пя́тен, нары́вов *и т. п.*).
회반(灰-) II [-ппан] кусо́к и́звести.
회방(回榜) *арх.* 60-я годовщи́на со дня сда́чи экза́менов.
회방아(灰-) [-ппанъ-] приготовле́ние штукату́рки.
회벽(灰壁) 1): ～하다 бели́ть [сте́ны] и́звестью; 2) побелённая и́звестью стена́.
회벽질(灰壁-): ～하다 бели́ть [сте́ны] и́звестью.
회보(回報) I 1): ～하다 а) отвеча́ть; б) де́лать [докла́д] по возвраще́нии; в) верну́ться с докла́дом; 2) отве́т; 3) докла́д по возвраще́нии.
회보(回步) II: ～하다 возвраща́ться пешко́м.
회보(會報) III изве́стия, ве́стник, бюллете́нь (*общества, ассоциации*).
회복(回復,恢復) восстановле́ние; 건강 ～ выздоровле́ние; ～하다 восстана́вливать.
회복기(回復期,恢復期) пери́од выздоровле́ния.
회복통(蛔腹痛) *см.* 거위배.
회부(回附): ～하다 передава́ть [на рассмотре́ние]; посыла́ть; отдава́ть (*под суд*); 인쇄에 ～하다 сдава́ть в печа́ть.
회불사(繪佛師) [-сса] худо́жник, рису́ющий карти́ны на будди́йские сюже́ты.
회붕광(灰硼鑛) *мин.* борокальци́т.
회비(會費) I чле́нский взнос.
회비(悔非) II *уст.*: ～하다 раска́иваться в соде́янном.
회빈작주(回賓作主) высокоме́рие и самоупра́вство.
회배(蛔-) [-ппэ] *см.* 거위배.
회배앓이 [-ппэ-] *см.* 거위배.
회백색(灰白色) све́тло-се́рый цвет.
회백질(灰白質) *биол.* се́рое мозгово́е вещество́.
회사(回謝) I *уст.*: ～하다 выража́ть благода́рность, благодари́ть.
회사(會社) II компа́ния, фи́рма, акционе́рное о́бщество.
회사(悔謝) III *уст.*: ～하다 раска́иваться и проси́ть проще́ния.

회사무리(<灰三物) *см.* 회삼물.

회사벽(灰沙壁) 1) штукату́рка; ～하다 штукату́рить; 2) оштукату́ренная стена́.

회사원(會社員) слу́жащий компа́нии (фи́рмы, акционе́рного о́бщества).

회삭(晦朔) после́дний и пе́рвый дни ме́сяца.

회삼물(灰三物) строи́тельный раство́р из и́звести, ме́лкого песка́ и кра́сной гли́ны.

회상(回想) I воспомина́ния; ～하다 вспомина́ть.

회상(回翔) II *уст.*: ～하다 а) кружи́ться (*о птице*); б) возвраща́ться, прилета́ть [обра́тно] (*о птице*).

회상(繪像) III *см.* 화상 IV 1).

회상(會商) IV *уст.* перегово́ры; ～하다 вести́ [перегово́ры].

회상(會上) V *будд.* собо́р (*съезд*).

회상기(回想記) записки о было́м, воспомина́ния.

회상담(回想談) расска́з о было́м, воспомина́ния.

회상록(回想錄) [-нок] воспомина́ния, мемуа́ры.

회서(回書) *уст.* *см.* 답장.

회석(會席) I 1) схо́дка, собра́ние; 2) ме́сто схо́дки (собра́ния).

회석(會釋) II: ～하다 *будд.* толкова́ть, разъясня́ть (*трудные места в сутрах*).

회선(回船) I 1): ～하다 а) возвраща́ться (*о судне*); б) поверну́ть обра́тно (*о судне*); 2) возвраща́ющийся [попу́тный] кора́бль.

회선(回旋,廻旋) II враще́ние; ～ 운동 *бот.* нута́ция; ～하다 враща́ть[ся].

회선(回線) III *эл.* обра́тный про́вод.

회선(廻船) IV *мор.* ли́хтер.

회선곡(回旋曲) *см.* 론도.

회선교(回旋橋) *см.* 선개교.

회선철(灰銑鐵) *см.* 회색 [주철] I.

회선풍(回旋風) *уст.* *см.* 회오리바람.

회성석(灰成石) затверде́вшая и́звесть.

회소(詼笑) I *уст.*: ～하다 насмеха́ться, зубоска́лить.

회소(回蘇) II *уст.* *см.* 소생 I.

회소(會所) III *уст.* 1) местонахожде́ние о́бщества (ассоциа́ции *и т. п.*); 2) ме́сто проведе́ния собра́ния.

회송(回送) *см.* 환송 II.

회수(回收) I: ～하다 изыма́ть, возвраща́ть наза́д.

회수(回數) II [-ссу] число́ (коли́чество) раз.

회수(回首) III *см.* 회두 I.

회수권(回數券) [-кквэн] кни́жка с отрывны́ми биле́тами, купо́нная кни́жка.

회수철(回收鐵) втори́чное сырьё (*о железе*).

회술레(回-): ～하다 а) предава́ть позо́ру (*осуждённого преступника, водя его по улицам*); б) раскрыва́ть, разглаша́ть (*тайну*).

회시(回示) I 1): ～하다 а) дава́ть отве́т (указа́ния); б) води́ть по у́лицам (*преступника*); 2) отве́т; указа́ния (*на запрос*).

회시(會試) II *см.* 복시 II.

회식(會食): ～하다 есть вме́сте (за о́бщим столо́м).

회신(灰燼) I пе́пел; зола́.

회신(回信) II *см.* 반신 III.

회심(回心) I 1): ～하다 а) измени́ть мне́ние; б) обрати́ться в другу́ю ве́ру; 2) *см.* 돌이마음.

회심(灰心) II *уст.* уны́ние.

회심(悔心) III чу́вство раска́яния.

회심(會心) IV удовлетворе́ние.

회심(會審) V *уст.*: ～하다 рассма́тривать (*судебное дело*).

회심곡(回心曲) *будд.* гимн.

회심병(懷心病) [-ппйэнъ] *уст.* *см.* 상사병.

회심작(會心作) са́мое люби́мое произведе́ние (*автора*).

회심지우(會心之友) *уст.* друзья́; единомы́шленники.

회심처(會心處) понра́вившееся ме́сто, понра́вившийся отры́вок.

회색(灰色) I 1) *см.* 재빛; ～ 무쇠 (주철) се́рый чугу́н; ～ 토양 серозёмы; 2): ～ 분자 неусто́йчивые (колеблю́щиеся) элеме́нты.

회색(晦塞) II *уст.*: ～하다 стать соверше́нно тёмным; наступи́ть (*о кромешной тьме*).

회색(悔色) III раска́яние; сожале́ние.

회색체(灰色体) *физ.* се́рое те́ло.

회색토(灰色土) серозёмы.

회생(回生) *см.* 소생 I.

회생단(回生丹) пилю́ля, кото́рую даю́т потеря́вшему созна́ние.

회생산(回生散) *кор. мед.* отва́р, применя́ющийся при о́стрых желу́дочно-кише́чных заболева́ниях.

회생지망(回生之望) *уст.* наде́жда вы́жить.

회생탕(回生湯) суп из воло́вьих вну́тренностей и хвоста́.

회자(膾炙): ～하다 *обр.* быть у всех на уста́х, быть общеизве́стным.

회자수(劊子手) *феод.* войсково́й пала́ч.

회작(會酌) пир, устро́енный на сле́дующий день по́сле приёма во дворце́; ～하다 устра́ивать пир на сле́дующий день по́сле приёма во дворце́.

회장(回章,廻章) I *см.* 회문 1).

회장(回裝) II 1) цветна́я отде́лка (*по краю ширмы и т. п.*); 2) кант (*на женской одежде*); ～ 저고리 же́нская ко́фта, отде́ланная ка́нтом; 3) оканто́вка.

회장(回腸,廻腸) III *анат.* подвздо́шная кишка́.

회장(晦藏) IV *уст.* сокры́тие тала́нта (учёности).

회장(會場) V ме́сто собра́ния.

회장(會長) VI 1) председа́тель собра́ния; 2) президе́нт о́бщества (ассоциа́ции *и т. п.*).

회장(會葬) VII *уст.*: ～하다 прису́тствовать на похоро́нах.

회장(會葬) VIII по́хороны за счёт о́бщества (ассоциа́ции).

회장석(灰長石) *мин.* анорти́т.

회장자(會葬者) уча́стник похоро́н, устра́иваемых за счёт о́бщества (ассоциа́ции).

회적(蛔積) I *кор. мед.* гли́стное заболева́ние.

회적(晦跡,晦迹) II *уст.*: ～하다 замета́ть следы́; бессле́дно скры́ться.

회전(回轉,廻轉) I 1) враще́ние; обраще́ние; ～ 단조기 ротацио́нно-ко́вочная маши́на; ～ 마찰 тре́ние каче́ния; ～ 무대 враща́ющаяся сце́на; ～ 변류기 *эл.* ве́нтиль; ～ 주기 *физ.* пери́од обраще́ния; ～ 편광 *физ.* враща́тельная диспе́рсия; ～ 뽐프 враща́тельный насо́с; 2) поворо́т; ～ 기구 поворо́тный механи́зм; ～하다 а) враща́ть[ся]; обраща́ться; б) повора́чивать[ся].

회전(回電) II *см.* 답전.

회전(回傳) III *уст.*: ～하다 а) возвраща́ть (*взятую на время вещь*); б) передава́ть в отве́т, отвеча́ть.

회전(會戰) IV би́тва, сраже́ние; ～하다 сража́ться.

회전경(回轉鏡) враща́ющееся зе́ркало.

회전근(廻轉筋) *анат.* враща́ющие мы́шцы, мы́шцы-враща́тели.

회전기(回轉機) ро́тор.

회전계(回轉計) счётчик оборо́тов, тахо́метр.

회전권(回轉圈) сле́д, оставля́емый автомоби́лем (су́дном) при поворо́те.

회전등(回轉燈) враща́ющийся ого́нь (*маяка*).

회전로(回轉爐) [-но] враща́ющаяся печь.

회전률(回轉率) [-нюл] обора́чиваемость.

회전면(回轉面) *мат.* пове́рхность враще́ния.

회전선(回轉線) *см.* 전향선.

회전성(回轉性) [-ссэнъ] манёвренность (*напр. судна*) при поворо́тах.

회전수(回轉數) [-ссу] число́ (коли́чество) оборо́тов.

회전심(回轉心) центр враще́ния.

회전자(回轉子) *эл.* ро́тор.

회전창(回轉窓) *стр.* откидно́й око́нный переплёт на ца́пфах.

회전축(回轉軸) ось враще́ния.

회전체(回轉体) 1) вращáющееся тéло; 2) *мат.* тéло вращéния.
회전의(回轉儀) гироскóп, жироскóп.
회절(廻折) *физ.* дифрáкция; ～ 격자 дифракциóнные решётки.
회정(回程) 1): ～하다 возвращáться; 2) обрáтный путь.
회조(回漕) I *уст.*: ～하다 перевозúть по водé.
회조(詼嘲) II *уст.*: ～하다 подсмéиваться, вышýчивать.
회조선(回漕船) *уст.* грузовóе сýдно.
회조점(回漕店) *уст.* фúрма по перевóзкам грýзов по водé.
회주(回走) I *спорт.* круг (*в беге*).
회주(會主) II *будд.* проповéдник.
회중(懷中) I 1) *см.* 품속; 2): ～[에] в душé; ◇ ～ 시계 кармáнные часы́; ～ 전등 *см.* 손전등.
회중(會中) II 1): ～[에] на собрáнии; 2) присýтствующие [на собрáнии], пýблика, аудитóрия.
회중(會衆) III *сущ.* собрáвшиеся, пýблика, аудитóрия.
회중경(懷中鏡) кармáнное зéркальце.
회중물(懷中物) *см.* 회중품.
회중석(灰重石) *мин.* шеелúт.
회중지물(懷中之物) *уст.* *см.* 회중품.
회중품(懷中品) кармáнные вéщи.
회증(蛔症) [-ччынъ] *см.* 회충증 1).
회지막급(悔之莫及) *уст.* *см.* 후회막급.
회지무급(悔之無及) *уст.* *см.* 후회막급.
회진(回診) обхóд больны́х; визúт врачá; ～하다 дéлать обхóд; обходúть (*больных*).
회진작소(回嗔作笑) *уст.* неожúданно рассмеяться (*о разгневанном человеке*).
회진작희(回嗔作喜) *уст.* неожúданно обрáдоваться (*о рассерженном человеке*).
회집(會集) I сбор; созы́в; ～하다 собирáть[ся]; созывáть.
회집 II [-ччип] *диал.* *см.* 대집.
회죄(悔罪) *уст.*: ～하다 раскáиваться в содéянном.
회좌(會座) 1): ～하다 собирáться; 2) мéсто сбóра.
회창거리다 1) гнýть[ся], прогибáть[ся]; 2) ковылять, едвá идтú.
회창회창: ～하다 *см.* 회창거리다.
회천(回天) *уст.*: ～하다 а) изменúть (*настроение, мнение короля*); б) вы́звать огрóмные изменéния; произойтú (*об огромных изменениях в положении страны*); в) восстановúть престúж (*страны*).
회철(回撤) *арх.* *см.* 철회.
회철석류석(灰鐵石榴石) [-сэнъню-] *мин.* андрадúт.
회철휘석(灰鐵輝石) *мин.* геденбергúт.
회첩(回帖,回牒) *уст.* *см.* 답장.
회청색(灰青色) сéрый цвет с сúним отлúвом.
회초간(晦初間) *уст.* *см.* 그믐초생.
회초리 рóзга.
회초미 *диал.* *см.* 관중 II.
회총(懷寵) *уст.*: ～하다 старáться из стрáха потерять благоволéние (расположéние) королá.
회춘(回春) I *уст.*: ～하다 а) вновь возвращáться (*о весне*); б) выздорáвливать.
회춘(懷春) II *уст.*: ～하다 почýвствовать половóе влечéние (*о женщине*).
회충(蛔蟲) аскарúды (*Ascaris lumbricoides*).
회충산(蛔蟲散) глистогóнное срéдство (*порошки*).
회충증(蛔蟲症) [-ччынъ] 1) *мед.* аскаридóз; 2) *см.* 거위배.
회충약(蛔蟲藥) *см.* 거위약.
회치(悔恥) *уст.*: ～하다 раскáиваться и стыдúться.
회치장(灰治粧) *см.* 뒤간.
회칙(會則) *см.* 회규.
회칠(灰漆) побéлка úзвестью; ～하다 белúть úзвестью.
회체(會体) структýра óбщества (ассоциáции).
회취법(灰吹法) [-ппэп] *мет.* купелáция, купелúрование, трейбовáние.
회탄(悔歎) *уст.*: ～하다 раскáиваться и сожалéть.
회통(回通) I 1): ～하다 отвечáть на циркулярное письмó; 2) отвéт на циркулярное письмó.
회통(蛔痛) II *см.* 거위배.
회통(灰桶) III *см.* 양회통.
회티탄석(灰＋ *нем.* Titan ＋ 石) *мин.* перовскúт.
회태(懷胎) *уст.* *см.* 임신 I.
회파람 *см.* 휘파람.
회판 *см.* 회두리판.
회편(回便) человéк (срéдства трáнспорта), отправляющиеся в обрáтный путь (*с которыми можно что-л. послать*).
회포(懷抱) сокровéнная дýма.
회풍(回風,廻風) *см.* 회오리바람.
회피(回避): ～적 уклоняющийся; уклóнчивый; ～하다 уклоняться (*от чего-л.*), избегáть.
회피부득(回避不得) неизбéжность.
회피성(回避性) [-ссэнъ] увёртливость; уклóнчивость.
회피자(回避者) *сущ.* уклоняющийся (*от чего-л.*).
회피책(回避策) улóвка, увёртка.
회하(會下) *будд.* подмастéрье.
회하다(會-) I собирáться, устрáивать собрáние.
회하다(晦-) II *см.* 어둡다.
회하사(會下寺) *будд.* монасты́рь, в котóром имéются подмастéрья.
회하석(灰霞石) *мин.* канкринúт.
회하승(會下僧) *будд.* подмастéрье.
회한(回翰) I *уст.* *см.* 답장.
회한(悔恨) II: ～하다 раскáиваться и сéтовать.
회합(會合) 1) *см.* 모임; ～하다 встречáться; собирáться; 2): ～ 주기 *астр.* синодúческий perиóд.
회합년(會合年) [-хамнйэн] *астр.* синодúческий год.
회항(回航) 1): ～하다 а) курсúровать, совершáть рéйсы (*о судне*); б) совершáть обрáтный рейс (*о судне*); 2) обрáтный рейс (*судна*).
회향(懷鄕) I: ～하다 тосковáть по рóдине (по дóму).
회향(回向) II: ～하다 а) поворáчивать, менять направлéние; б) *будд.* совершáть дóброе дéло во úмя спасéния другúх; в) *будд.* совершáть поминáльную слýжбу.
회향(茴香) III 1) укрóп (*Foeniculum officinale*); 2) *кор. мед* семенá укрóпа (*как материал для лекарства*).
회향병(懷鄕病) [-ппйэнъ] ностальгúя.
회향수(茴香水) укрóпная водá.
회향주(茴香酒) *кор. мед.* лечéбная настóйка на укрóпе.
회향풀(茴香-) *см.* 회향 III 1).
회향유(茴香油) укрóпное мáсло.
회호(回護) *уст.*: ～하다 бéрежно хранúть.
회혼(回婚) 60-я годовщúна со дня свáдьбы.
회혼례(回婚禮) [-хол-] банкéт по слýчаю 60-й годовщúны со дня свáдьбы.
회홍(恢弘): ～하다 *уст.* ширóкий; обширный.
회훈(回訓) *уст.* 1): ～하다 давáть инстрýкции на запрóс (*о правительстве*); 2) инстрýкции правúтельства на запрóс (*нижестоящего органа*).
회흑색(灰黑色) тёмно-сéрый цвет.
회해(詼諧) *уст.* шýтка.
회회(恢恢) I: ～하다 *уст.* ширóкий, обширный.
회회 II 1): ～ 두르다 махáть; трястú; 2): ～ 감기다 обмáтывать.
회회교(回回敎) ислáм.
회회교도(回回敎徒) мусульмáнин; мусульмáне.
회회찬찬 *нареч.* мéдленно вúться.
회회청(回回靑) сúняя глазýрь (*для покрытия керамических изделий*).
회화(會話) I 1) разговóр; живáя речь; 2) инострáнная речь; ～하다 а) разговáривать; б) говорúть на инострáнном языкé.
회화(繪畫) II картúна; произведéние живописи; ～ 문자 *см.* 그림 [문자].

회화문(會話文) текст, напи́санный разгово́рным сти́лем.
회화사(繪畫史) исто́рия карти́ны.
회화성(繪畫性) [-ссэнъ] худо́жественные осо́бенности (*картины*).
회화체(會話体) разгово́рный стиль.
회화아(灰花蛾) *арх. см.* 배짱이.
회화어(會話語) разгово́рный язы́к.
회확(恢廓): ～하다 *уст.* **1.** великоду́шный, широ́кий (*о натуре*); **2.** расширя́ть (*напр. поле деятельности*).
회환(回還): ～하다 возвраща́ться.
회황(會況) 1) обстано́вка в о́бществе (в ассоциа́ции); 2) атмосфе́ра на собра́нии.
회깟(膾-) *см.* 회갓.
회똑거리다 1) си́льно раска́чиваться (кача́ться); 2) беспоко́иться, не́рвничать.
회똑회똑: ～하다 *см.* 회똑거리다.
회똘회똘: ～하다 изо́гнутый; изви́листый, петля́ющий (*о дороге*).
회안(悔顔) *уст.* лицо́, на кото́ром напи́сано раска́яние.
회약(蛔藥) *уст. см.* 거위약.
회양(回陽): ～하다 *кор. мед.* восстана́вливать [«положи́тельные симпто́мы» органи́зма].
회양목(<黃楊木) букс, самши́т (*Buxus sempervirens*).
회어(鮰魚) *арх. см.* 민어.
회억(回憶) воспомина́ние; ～하다 вспомина́ть, припомина́ть.
회언(悔言) слова́ раска́яния.
회연(會宴) 1): ～하다 дава́ть (устра́ивать) банке́т; 2) банке́т.
회염(會厭): ～ 연골 *анат.* надгорта́нник.
회오(淮烏) I *см.* 천오두.
회오(悔悟) II *уст.*: ～하다 осозна́ть (*вину*) и раска́яться.
회오(會悟) III *уст.*: ～하다 поня́ть, уразуме́ть.
회오(會晤) IV *уст. см.* 회견.
회오리 1) вихрь; ～[를] 치다 вихри́ться, кружи́ться (крути́ться) ви́хрем; проноси́ться ви́хрем (*напр. в голове — о мыслях*); 2) кругово́е движе́ние (*в танце*).
회오리바람 вихрь (*ветер*).
회오리밤 1) кру́глое ядро́ кашта́на (*единственное в плоде*); 2) де́тская игру́шка из кру́глого ядра́ кашта́на, привя́занного к ни́тке (*при вращении издаёт жужжание*).
회오리봉(-峰) конусообра́зная верши́на.
회용(蝴蛹) *арх. см.* 번데기.
회우(會遇) I *уст.*: ～하다 а) встреча́ть[ся]; собира́ться; б) столкну́ться, познако́миться (*с каким-л. делом*).
회우(會友) II *уст.* член (*того же общества, той же ассоциации*).
회유(回遊,回游) I 1) прогу́лка, экску́рсия; 2) мигра́ция (*рыбы*); ～하다 а) прогу́ливаться; соверша́ть прогу́лку (экску́рсию); б) мигри́ровать (*о рыбе*).
회유(懷柔) II умиротворе́ние; примире́ние; ～ 정책 поли́тика умиротворе́ния; ～하다 угова́ривать; умиротворя́ть.
회유(灰釉) III глазу́рь для покры́тия керами́ческих изде́лий (*приготовленная из древесной золы, извести и т. п.*).
회유(誨諭) IV: ～하다 наставля́ть, убежда́ть.
회유량(回游量) V масшта́бы мигра́ции ры́бы.
회유선(回遊船) прогу́лочное (экскурсио́нное) су́дно.
회유차(回遊車) экскурсио́нный авто́бус (трамва́й *и т. п.*).
회유책(懷柔策) 1) поли́тика умиротворе́ния; 2) ме́ры по умиротворе́нию.
회음(回音) I *муз.* морде́нт.
회음(會飮) II вы́пивка; ～하다 собира́ться и выпива́ть.
회음(會陰) III *анат.* промéжность.
회음부(會陰部) *анат.* промéжностная о́бласть.
회인(懷人) *уст.*: ～하다 ду́мать о люби́мом (люби́мой).
회일(晦日) *уст. см.* 그믐날.
회임(懷妊) *уст. см.* 임신 I.
회잉(懷孕) *уст. см.* 임신 I.
회의(懷疑) I 1): ～하다 сомнева́ться, впада́ть в сомне́ние; 2) сомне́ние, недове́рие, ске́псис; ～적 недове́рчивый; скепти́ческий.
회의(會議) II 1) собра́ние, заседа́ние; совеща́ние; конфере́нция; се́ссия; 2) собра́ние (*орган*); 최고 인민 ～ Верхо́вное Наро́дное Собра́ние; ～하다 проводи́ть [собра́ние]; заседа́ть, совеща́ться.
회의(會意) III 1): ～하다 а) понима́ть смысл (значе́ние); б) *уст.* согласова́ться; 2) синтети́ческие (составны́е) иеро́глифы.
회의감(懷疑感) чу́вство сомне́ния (недове́рия), скептици́зм.
회의록(會議錄) протоко́л (*заседания и т. п.*).
회의론(懷疑論) *филос.* скептици́зм.
회의소(會議所) *уст.* ме́сто заседа́ния (собра́ния).
회의실(會議室) зал заседа́ний, конфере́нц-за́л.
회의심(懷疑心) недове́рчивость.
회의자(會意字) [-чча] синтети́ческий (составно́й) иеро́глиф.
회의장(會議場) ме́сто заседа́ния (собра́ния *и т. п.*).
회의주의(懷疑主義) скептици́зм.
회의안(回議案) I разо́сланный [законо]прое́кт (*для обсуждения*).
회의안(會議案) II вопро́сы, обсужда́емые на собра́нии; пове́стка дня собра́ния.
회원(會員) член о́бщества (ассоциа́ции); 과학 평의회 ～ член учёного (нау́чного) сове́та.
회원국(會員國) страна́-уча́стница ассоциа́ции.
회원증(會員證) [-ччынъ] чле́нский биле́т.
획(畫) I черта́ (*иероглифа, письменного знака и т. п.*).
획 II 1) ре́зко; 고개를 ～ 돌리다 ре́зко поверну́ть го́лову; ～ 던지다 швырну́ть; ～ 뿌리치다 отдёрнуть (*руку*); 2) поры́вами (*дуть — о ветре*).
획감(劃減) *см.* 엇셈.
획급(劃給) *уст.*: ～하다 дава́ть непо́лностью, ограни́чивать.
획기적(劃期的) эпоха́льный.
획득(獲得) получе́ние, приобрете́ние; ～ 형질 приобретённые сво́йства; на́выки; ～하다 получа́ть, приобрета́ть.
획득물(獲得物) [-тынъ-] приобрете́ние; завоева́ние.
획득품(獲得品) *см.* 획득물.
획력(畫力) [хвенъни́эк] нажи́м (*напр. при письме*).
획리(獲利) [хвенъни] *см.* 득리 I.
획법(畫法) спо́соб написа́ния (рисова́ния).
획수(畫數) число́ черт (*в иероглифе, письменном знаке*).
획순(畫順) поря́док черт (*в иероглифе, письменном знаке*).
획시기적(劃時期的) *см.* 획기적.
획장(劃長) уча́щийся конфуциа́нской шко́лы, вы́державший пе́рвый тур экза́менов в конфуциа́нской колле́гии.
획정(劃定): ～하다 единоду́шно определя́ть (реша́ть).
획지(劃地) уча́сток земли́ (*например под строительство*).
획죄(獲罪) *уст.*: ～하다 соверша́ть преступле́ние.
획출(畫出) *уст.*: ～하다 вы́работать план.
획책(畫策) 1): ～하다 плани́ровать, замышля́ть; 2) план, за́мысел; ～으로 умы́шленно, по зара́нее наме́ченному пла́ну
획하(劃下) *см.* 획급.
획획 1) ре́зко и си́льно; 2) поры́вами (*дуть — о ветре*).
획화(劃花) резно́й узо́р (*на керамике*).
획연(劃然) *книжн.*: ～[히] чётко; ～하다 отчётливый; ре́зкий (*о различиях*).
획인(劃引) указа́тель иеро́глифов по числу́ черт.
획일(畫一): ～적, ～하다 а) ро́вный, пра́вильный; б) единообра́зный; унифици́рованный; стандáртный, еди́ный.
횡(橫) *см.* 가로 I.

횡가(横柯) *уст.* [горизонта́льные] ве́тви де́рева.
횡간(横看) *уст.* 1) зна́ки, располо́женные по горизонта́ли; 2): ～하다 чита́ть спра́ва нале́во (сле́ва напра́во).
횡강목(横江木) *этн.* три то́нкие па́лочки, кладу́щиеся попере́к гро́ба с те́лом уме́ршего.
횡거리(横距離) расстоя́ние по горизонта́ли; величина́ в попере́чнике
횡격(横擊): ～하다 атакова́ть (напада́ть) с фла́нга.
횡격막(横膈膜) [-гйэнъ-] *анат.* диафра́гма.
횡견(横見) *уст.*: ～하다 смотре́ть сбо́ку (и́скоса).
횡경(横經) *уст.*: ～ 문난 *уст.* ходи́ть с канони́ческой кни́гой под мы́шкой, выясня́я непоня́тные изрече́ния; ～하다 раскрыва́ть (открыва́ть) канони́ческую кни́гу.
횡구식(横溝式): ～ 석곽 *см.* 가로 [돌 무덤돌] I.
횡관(横貫) *уст.*: ～하다 а) протыка́ть сбо́ку; б) пересека́ть; перереза́ть (*дорогу*); в) прокла́дывать (проходи́ть) с за́пада на восто́к.
횡광성(横光性) [-ссэнъ] *см.* 횡일성.
횡나가다(横-) 1) сходи́ть с пути́; 2) пере́чить; ослу́шаться.
횡단(横斷) пересече́ние; ～ 구배 укло́н (*полотна дороги и т. п.*); ～ 갱도 *горн.* орт; ～ 보도 пешехо́дный перехо́д; ～ 비행 трансконтинента́льный перелёт; ～하다 пересека́ть; перереза́ть.
횡단도(横斷圖) I попере́чный разре́з, вид сбо́ку (*чертёж*).
횡단도(横斷道) II *см.* 횡단로.
횡단로(横斷路) [-но] доро́га, пересека́ющая (*что-л.*); перее́зд.
횡단면(横斷面) попере́чное сече́ние, про́филь.
횡단주(横斷柱) *эл.* перехо́дная опо́ра.
횡담(横談): ～하다 болта́ть, тарато́рить.
횡답(横褡) *арх.* *см.* 처네.
횡당(黌堂) *арх.* *см.* 학교.
횡도(横道) 1) нече́стный (непра́вильный) путь; 2) *см.* 횡로.
횡동(横動) движе́ние по горизонта́ли; ～ 대위법 *муз.* горизонта́льно-подвижно́й контрапу́нкт.
횡득(横得): ～하다 случа́йно получи́ть (приобрести́).
횡듣다(横-) (횡들으니,횡들어) ослу́шаться.
횡대(横隊) I *воен.* лине́йный поря́док (построе́ние); шере́нга.
횡대(横帶) II моги́льная плита́.
횡렬(横列) I [-нйэл] ряд; *воен.* шере́нга.
횡렬(横裂) II [-нйэл] *бот.* попере́чный спо́соб вскрыва́ния (*плода*).
횡렴(横斂) [-нйэм] *уст.*: ～하다 незако́нно взима́ть.
횡령(横領) [-нйэнъ]: ～하다 присва́ивать, захва́тывать, узурпи́ровать.
횡령군(横領-) [-нйэнъккун] *пренебр.* челове́к, присво́ивший (*что-л.*).
횡령죄(横領罪) [-нйэнъ-] *юр.* присвое́ние.
횡로(横路) [-но] непра́вильная (друга́я) доро́га.
횡류(横流) [-ню]: ～하다 выходи́ть из берего́в.
횡리(横罹) [-ни] *уст.*: ～하다 неожи́данно попа́сть в беду́.
횡리지액(横罹之厄) [-ни-] *уст.* неожи́данное бе́дствие (несча́стье).
횡래지액(横來之厄) [-нэ-] неожи́данно прише́дшая беда́.
횡목(横木) попере́чина; попере́чная пла́нка; перекла́дина.
횡문(横聞) I: ～하다 *см.* 횡듣다.
횡문(横文) II *уст.* текст, напи́санный сле́ва напра́во (спра́ва нале́во).
횡문근(横紋筋) *анат.* поперечнополоса́тые мы́шцы.
횡맥(横脈) попере́чные жи́лки (*листа*).
횡방(横防) *см.* 엇막이.
횡보(横步): ～하다 идти́ (ходи́ть) бо́ком.
횡보다(横-) обозна́ться.
횡분체(横分体) *зоол.* строби́ла.
횡사(横死) I: ～하다 поги́бнуть в результа́те несча́стного слу́чая.
횡사(黌舍) II *арх.* *см.* 학교.
횡사(横肆) III *см.* 횡자.
횡사(横斜) IV *уст.*: ～하다 быть накло́нным (*о боковой стороне чего-л.*).
횡사자(横死者) же́ртва несча́стного слу́чая.
횡서(横書) 1) *см.* 가로쓰기; ～하다 писа́ть сле́ва напра́во (спра́ва нале́во); 2) *сущ.* напи́санное по горизонта́ли (сле́ва напра́во).
횡선(横線) *см.* 가로줄; ～ 렬개 *см.* 횡렬 II.
횡설수설(横說竪說) несвя́зная речь.
횡수(横數) I [-ссу] неожи́данная судьба́.
횡수(横手) II неуда́чный ход (*напр. в шахматах*).
횡수(横竪) III *уст.* длина́ и ширина́.
횡수막이(横數-): ～하다 *этн.* соверша́ть шама́нский обря́д в 1-м лу́нном ме́сяце с це́лью предотврати́ть несча́стья в но́вом году́.
횡수설거(横竪說去) *уст.* *см.* 횡설수설.
횡수설화(横竪說話) *уст.* *см.* 횡설수설.
횡십자(横十字) *мат.* знак умноже́ния.
횡자(横恣): ～하다 бесцеремо́нный, разну́зданный.
횡잔교(横棧橋) пирс, постро́енный паралле́льно бе́регу.
횡장지(<横障子) 1) прикрепле́ние дра́нками бума́ги (обо́ев) к стене́; 2) бума́га, прикрепля́емая к стене́ дра́нками.
횡적(横笛) *см.* 저 I.
횡절(横截) *уст.*: ～하다 де́лать попере́чный разре́з; ре́зать попере́к.
횡정(横政) *уст.* деспоти́ческое (тирани́ческое) правле́ние.
횡주(横走) *уст.*: ～하다 а) встава́ть на непра́вильный путь; соверша́ть дурно́й посту́пок; б) бежа́ть в сто́рону; отклоня́ться от пра́вильного направле́ния; в) бе́гать, носи́ться.
횡죽(横竹) *уст.*: ～하다 держа́ть во рту дли́нную кури́тельную тру́бку.
횡지성(横地性) [-ссэнъ] *бот.* диагеотропи́зм.
횡징(横徵) *уст.*: ～하다 незако́нно взима́ть (*налоги и т. п.*)
횡재(横財) 1): ～하다 неожи́данно получи́ть (*что-л.*), разбогате́ть; 2) неожи́данное приобрете́ние (бога́тство).
횡제(横堤) да́мба, возведённая перпендикуля́рно тече́нию реки́.
횡좌표(横座標) *мат.* абсци́сса.
횡창(横窓) застеклённый (обтя́нутый прозра́чной бума́гой) верх кры́той вера́нды (*кор. дома со стороны входа*).
횡철(横綴) написа́ние коре́йских букв в стро́чку (*без объединения букв в слоги*).
횡초지공(横草之功) *уст.* *обр.* во́инский по́двиг.
횡축(横軸) 1) *см.* 가로축; ～ 투영 попере́чная прое́кция; 2) па́лочка, на кото́рую нама́тывается сви́ток.
횡출(横出) *уст.*: ～하다 недосто́йно вести́ себя́.
횡치(横馳) *см.* 횡주.
횡침(横侵) *уст.*: ～하다 вторга́ться; посяга́ть.
횡책(横册) кни́га, сши́тая све́рху (сни́зу).
횡취(横取): ～하다 перехва́тывать, уводи́ть из-под но́са.
횡취자(横取者) челове́к, перехвати́вший (*что-л. у кого-л.*).
횡타(横舵) руль высоты́ (*у самолёта*); горизонта́льный руль (*у подводной лодки*).
횡탈(横奪) присвое́ние, захва́т, узурпа́ция; ～하다 захва́тывать, отбира́ть, узурпи́ровать.
횡파(横波) *физ.* попере́чные во́лны.
횡판(横板) попере́чная доска́.
횡포(横暴) тирани́я, наси́лие; произво́л; ～하다 гру́бый; наси́льственный; тирани́ческий.
횡포성(横暴性) [-ссэнъ] деспоти́зм.
횡폭(横幅) ширина́.

횡향(橫向): ～하다 поверну́ть лицо́ в сто́рону, отверну́ться.
횡해안(橫海岸) *геогр.* попере́чные берега́.
횡행(橫行): ～ 천하 *уст.* произво́л; ～하다 а) бесчи́нствовать, твори́ть [произво́л]; самоду́рствовать; б) идти́ наперекор; в) идти́ в сто́рону, отклоня́ться от пра́вильного направле́ния.
횡화(橫禍) неожи́данное несча́стье (бе́дствие).
횡압[력](橫壓[力]) [-амнйэк] боково́е давле́ние.
횡역(橫逆) *уст.*: ～하다 1. быть проти́вным здра́вому смы́слу (непра́вильным; несправедли́вым); 2. непра́вильный; несправедли́вый
횡일(橫溢): ～하다 выходи́ть из ру́сла (из берего́в).
횡일성(橫日性) [-ссэнъ] *бот.* диафототропи́зм.
횡액(橫厄) неожи́данное несча́стье, неожи́данная беда́.
횡위(橫位) попере́чное положе́ние (*плода*).
횡의(橫議) *уст.* обсужде́ние. отклони́вшееся от те́мы (в сто́рону).
횡와(橫臥): ～하다 а) лежа́ть поперёк; б) лежа́ть на боку́.
휘 I ме́рка для зерна́ (*равная 15—20 маль; см.* 말 I 1).
휘 II ро́спись (*здания*), напомина́ющая ры́бью чешую́ (во́лны, сеть).
휘(諱) III 1) и́мя при жи́зни (*у взрослого*); 2) *см.* 휘자.
휘(徽) IV лады́ (*на грифе комунго*).
휘(麾) V жёлтый флажо́к с изображе́нием драко́на (1) *как дирижёрская палочка*; 2) *как военный сигнал*).
휘 VI 1) со сви́стом; ～ 몰아 치다 завыва́ть (*о ветре*); ～ 부르다 свисте́ть; ～ 몰아 쉬다 вы́дохнуть со сви́стом; 2) круго́м; ～ 둘아 보다 осмотре́ть [всё] вокру́г.
휘- *преф.* 1) круго́м; 2) в беспоря́дке, как попа́ло; 3) бы́стро; 4) всё, целико́м; 5) *усиливает знач. гл.*: 휘둥그래지다 тара́щить глаза́.
휘각(揮却) *уст.*: ～하다 отказа́ть[ся], отве́ргнуть.
휘갈(揮喝) *уст.*: ～하다 распоряжа́ться (кома́ндовать) гро́мким го́лосом.
휘감기다 1) быть обмо́танным (намо́танным; свёрнутым; оку́танным); 2) идти́ кру́гом (*о голове*).
휘감다 [-тта] обма́тывать; нама́тывать; свёртывать; оку́тывать; 붕대로 ～ забинто́вывать.
휘감치다 подшива́ть (обмётывать, подруба́ть) круго́м.
휘갑 1) обмётка, обши́вка, подши́вка; 2) коне́ц ну́дного де́ла; ～[을] 치다, ～하다 а) обмётывать, подшива́ть, подруба́ть; б) поко́нчить (распра́виться) с ну́дным де́лом.
휘거 (*англ.* figure) фигу́рное ката́ние (*на коньках*).
휘건(揮巾) пере́дник на молодо́й жене́.
휘검(揮劍) *уст.*: ～하다 разма́хивать мечо́м.
휘금(徽琴) хвигы́м (*кор. струнный муз. инструмент в виде укороченного комунго*).
휘기(諱忌) I *уст.*: ～하다 скрыва́ть, ута́ивать.
휘기(麾旗) II *уст. см.* 휘 V.
휘날리다 1) развева́ть[ся]; кружи́ть[ся] (*в воздухе*); 2) мести́ (*о метели*); 3) прославля́ть, де́лать широко́ изве́стным.
휘늘어지다 свиса́ть, висе́ть.
휘다 гну́ть[ся], прогиба́ть[ся]; подгиба́ть[ся]; сгиба́ть[-ся]; ‖ 휘여 나다 выходи́ть (*из трудного положения*); 휘여 넘어 가다 а) попа́сться на у́дочку, быть обма́нутым; б) покоря́ться, уступа́ть; 휘여 들다 а) прогиба́ться; вгиба́ться; го́рбиться; б) сгиба́ться (*о воле*); в) попада́ть (*под чужое влияние*); 휘여 박다 а) повали́ть, свали́ть; б) покори́ть, подчини́ть; 휘여 붙이다 подчини́ть, привяза́ть к себе́; 휘여 잡다 *перен.* держа́ть в рука́х (*кого-л.*).
휘달기다 *диал. см.* 휘달리다 I.
휘달리다 I быть за́нятым по го́рло; совсе́м заму́читься (*от множества дел*).
휘달리다 II 1) нести́сь сломя́ го́лову; 2) бе́гать круго́м.
휘담(諱談) *уст.* недозво́ленные (запре́тные) слова́; недозво́ленный разгово́р.
휘덮다 покрыва́ть всё круго́м.
휘덮히다 быть целико́м покры́тым.
휘도(輝度) я́ркость; блеск.
휘돌기 *см.* 대차륜 2).
휘돌다(휘도니,휘도오) 1) кружи́ться, верте́ться, враща́ться; 2) извива́ться (*о реке*); 3) обходи́ть, объезжа́ть.
휘돌리다 1) заставля́ть (позволя́ть) кружи́ться; верте́ть, враща́ть; 2) заставля́ть (позволя́ть) обходи́ть (объезжа́ть).
휘동(麾動): ～하다 а) вести́ за собо́й; б) дви́гать (*напр. войска*).
휘동광(輝銅鑛) *мин.* халькози́т, халькоци́т.
휘두들기다 бить (хлеста́ть) как попа́ло.
휘두르다(휘두르니,휘둘러) 1) разма́хивать; 2) распоряжа́ться; помыка́ть; 3) ошеломи́ть; 4) проявля́ть, обнару́живать; вы́казывать; 휘둘러 보다 обводи́ть взо́ром, осма́триваться.
휘둘리다 1) развева́ться; 2) быть помыка́емым; находи́ться под (*чьим-л.*) каблуко́м; 3) быть ошеломлённым; 4) быть проя́вленным (вы́казанным).
휘둥그러지다 *усил. стил. вариант* 회동그라지다.
휘둥그렇다(휘둥그러니,휘둥그러오) *усил. стил. вариант* 회동그랗다.
휘둥그래지다 *усил. стил. вариант* 회동그래지다.
휘둥그스름하다 *усил. стил. вариант* 회동그스름하다.
휘록암(輝綠岩) *мин.* диаба́з.
휘루(揮淚) *уст.*: ～하다 роня́ть слёзы.
휘류(彙類) *уст.* класс, разря́д.
휘막(輝幕) *см.* 형광판.
휘말다 I (휘마니,휘마오) забры́згать; запа́чкать.
휘말다 II (휘마니,휘마오) свёртывать как попа́ло.
휘모리 I 1) бы́стрый темп (*в нац. музыке*); 2) музыка́льное произведе́ние, исполня́ющееся в бы́стром те́мпе.
휘모리 II *диал. см.* 수북이.
휘몰다(휘모니,휘모오) 1) гнать, погоня́ть; 2) сгоня́ть, гнать в одно́ ме́сто.
휘몰리다 1) быть подгоня́емым; 2) быть со́гнанным в одно́ ме́сто.
휘몰이 *сущ.* сгоня́ть в одно́ ме́сто.
휘몰이판 стече́ние (сбор) люде́й в одно́м ме́сте (*в разгар работы*).
휘미지다 *см.* 후미지다.
휘발(揮發): ～하다 улету́чиваться, испаря́ться.
휘발성(揮發性) [-ссэнъ] лету́честь.
휘발유(揮發油) бензи́н, газоли́н; ～ 뽐프 бензонасо́с; ～ 유면계 указа́тель у́ровня бензи́на.
휘발유차(揮發油車) *см.* 가소린차.
휘병(諱病) *см.* 휘질.
휘보(彙報) *уст.* бюллете́нь; 경제 ～ экономи́ческий бюллете́нь.
휘비(諱秘) *сокр. от* 휘지비지.
휘비석(輝沸石) *мин.* стильби́т.
휘살피다 огля́дывать [всё] вокру́г.
휘석(輝石) *мин.* пироксе́ны.
휘선(輝線) *физ.* све́тлые ли́нии спе́ктра.
휘손 [-ссон] 1) уме́ние заста́вить рабо́тать; 2) уме́ние рабо́тать.
휘수(揮手) *уст.*: ～하다 махну́ть [руко́й] (*в знак отказа*).
휘수연광(輝水鉛鑛) *мин.* молибдени́т.
휘쇄(揮灑) *уст.*: ～하다 а) отмыва́ть; отсти́рывать; б) *см.* 휘호[하다] I.
휘자(諱字) [-чча] иеро́глиф, обознача́ющий и́мя взро́слого при жи́зни.
휘장(揮帳) I занаве́ска, по́лог.
휘장(徽章) II значо́к, эмбле́ма; кока́рда.
휘장걸음(揮帳-) 1) бег (*лошади*) по кру́гу; 2) *сущ.* идти́, бу́дучи подхва́ченным по́д руки.

휘장도깨비(揮帳-) *этн.* злой дух, лишáющий человéка рассýдка.

휘적거리다 1) энерги́чно взмáхивать (*руками при ходьбе*); 2) ходи́ть, взмáхивая рукáми (*в такт шагам*).

휘적지근하다 1) обви́сший (*о мокром платье и т. п.*); 2) пони́кший (*о ветвях*); 3) раски́сший (*от усталости*).

휘적휘적: ～하다 *см.* 휘적거리다.

휘점(輝點) [-ччэм] блёстка, блестя́щая (светя́щаяся) тóчка.

휘젓다(휘저으니, 휘저어) 1) мешáть, размéшивать; 2) махáть, размáхивать; 3) идти́ шатáясь (нетвёрдой похóдкой).

휘정거리다 мути́ть (*воду и т. п.*).

휘정휘정: ～하다 *см.* 휘정거리다.

휘주(＜酗酒) *см.* 후주 I.

휘주근하다 1) обви́сший (*о мокрой одежде и т. п.*); 2) раски́сший (*от усталости*).

휘주무르다(휘주무르니,휘주물러) 1) мять в рукáх; 2) распоряжáться, помыкáть (*людьми*).

휘주물리다 1) мя́ться рукáми; 2) *перен.* быть под башмакóм.

휘지(徽旨) 1) прóпуск, выдавáвшийся наслéдным при́нцем; 2) укáз (прикáз) при́нца-рéгента.

휘지다 вы́дохнуться, вы́мотаться; ослабéть.

휘지르다(휘지르니, 휘질러) измя́ть; запáчкать (*одежду*).

휘지비지(諱之秘之) 1) замáлчивать, скрывáть, держáть в секрéте; 2) *см.* 흐지부지.

휘질(諱疾) *уст.*: ～하다 скрывáть болéзнь.

휘집(彙集) *см.* 류취.

휘재(徽裁) 1): ～하다 решáть, принимáть решéние (*о принце-регенте*); 2) решéние при́нца-рéгента.

휘창연광(輝蒼鉛鑛) *мин.* висмути́н, ви́смутовый блеск.

휘청: ～하다 качнýться.

휘청거리다 *усил. стил. вариант* 회창거리다.

휘청걸음: ～으로 가다 идти́ враскáчку (шатáясь).

휘청휘청 *усил. стил. вариант* 회창회창.

휘추리 тóнкие и дли́нные вéтви дерéвьев.

휘틀 опáлубка.

휘틀공(-工) опáлубщик.

휘파람 свист.

휘필(揮筆) *см.* 휘호 I.

휘하(麾下) 1): ～[에] под комáндованием; 2) войскá под (*чьим-л.*) комáндованием.

휘하다(諱-) I замáлчивать, скрывáть, держáть в секрéте.

휘하다 II *см.* 휘휘하다.

휘한(揮汗) *уст.*: ～하다 смáхивать пот.

휘항(揮項) *см.* 휘양.

휘호(揮毫) I: ～하다 *обр.* писáть; рисовáть.

휘호(徽號) II посмéртный ти́тул королéвы.

휘호료(揮毫料) гонорáр каллигрáфу (худóжнику).

휘휘 *усил. стил. вариант* 회회 II.

휘휘친친 *усил. стил. вариант* 회회찬찬.

휘휘하다 безлю́дный (пустóй) и уны́лый.

휘황(輝煌): ～ 찬란하다 блестя́щий, прекрáсный; ～하다 ослепи́тельный, великолéпный.

휘딱 1): ～ 뒤집히다 неожи́данно переверну́ться (кувыркнýться); неожи́данно опроки́нуться (*вверх дном*); 2) *см.* 후딱.

휘딱휘딱 1): ～ 뒤집히다 то и дéло перевёртываться (кувыркáться); то и дéло опроки́дываться (*вверх дном*); 2) *см.* 후딱후딱.

휘뚜루 как попáло; бессвя́зно.

휘뚜루마뚜루 как попáло; наугáд.

휘뚝: ～하다 качнýться; накрени́ться, покоси́ться.

휘뚝거리다 *усил. стил. вариант* 회뚝거리다.

휘뚝휘뚝 *усил. стил. вариант* 회뚝회뚝.

휘뚤휘뚤 *усил. стил. вариант* 회뚤회뚤.

휘안광(輝安鑛) *мин.* антимони́т.

휘암(輝巖) *мин.* пироксени́т.

휘양(＜揮項) зи́мний головнóй убóр (*типа шлема, закрывающий шею и подбородок*).

휘언(諱言) *см.* 휘담.

휘여 *межд.* кши! (*возглас, которым отгоняют птиц*).

휘여지다 сгибáться, выгибáться.

휘연하다 *диал. см.* 훤하다.

휘영청 1) я́рко; 2) свобóдно, просторно.

휘영하다 поки́нутый, одинóкий.

휘영휘영: ～하다 совершéнно одинóкий.

휘우듬하다 чуть сóгнутый (изóгнутый, вы́гнутый).

휘우청거리다 1) си́льно согнýть[ся]; согнýться в три поги́бели; 2) си́льно качáть[ся] (трясти́[сь]).

휘우청휘우청: ～하다 *см.* 휘우청거리다.

휘우뚱: ～하다 **1.** покоси́ться, накрени́ть[ся]; подкоси́ться (*о ногах*); **2.** *прил.* покоси́вшийся, накрени́вшийся; подкоси́вшийся (*о ногах*).

휘우뚱거리다 коси́ться, крени́ть[ся]; подкáшиваться (*о ногах*).

휘우뚱휘우뚱: ～하다 *см.* 휘우뚱거리다.

휘움하다 слегкá сóгнутый (изóгнутый, вы́гнутый).

휘은광(輝銀鑛) *мин.* аргенти́т.

휘음(諱音) I *уст. см.* 부음 II.

휘음(徽音) II *арх.* слух о мýдрых словáх и прекрáсных дея́ниях (*кого-л.*).

휘일(諱日) *уст.* день смéрти прéдка.

휙 *усил. стил. вариант* 획.

휙닥 *см.* 휘딱.

휙휙 *усил. стил. вариант* 획획.

휩싸다 1) обёртывать; окýтывать; 2) окружáть; охвáтывать; 3) облепля́ть; 4) покрывáть; скрывáть, укрывáть.

휩싸이다 1) быть обёрнутым (окýтанным); 2) быть окружённым; 3) быть охвáченным (*каким-л. чувством*); 4) быть облéпленным; 5) находи́ться под (*чьей-л.*) защи́той.

휩쓸다(휩쓰니,휩쓰오) 1) сметáть; смывáть, уноси́ть; 2) ширóкó распространи́ться, охвати́ть, объя́ть.

휩쓸리다 1) быть сметённым (смы́тым, унесённым); 2) быть охвáченным (объя́тым).

휩쌔다 *сокр. от* 휩싸이다.

휭 *см.* 휙.

휭하다 *см.* 횡하다.

희-(稀) *преф. кор.* 1) жи́дкий, разбáвленный; слáбый; 희류산 слáбый раствóр сéрной кислоты́; 2) рéдкий; 희금속 рéдкие метáллы.

희가극(喜歌劇) оперéтта.

희경(喜慶) *уст.* рáдостное собы́тие.

희곡(戱曲) дрáма; пьéса; ～적 драмати́ческий; ～ 작가 драматýрг; ～ 작품 драмати́ческое произведéние, дрáма.

희곡집(戱曲集) сбóрник драм (пьес).

희곡화(戱曲化) драматизáция; ～하다 драматизи́ровать [-ся].

희구(希求) I: ～하다 надéяться, ожидáть.

희구(戱具) II *уст. см.* 장난감.

희구지심(喜懼之心) рáдость и опасéния.

희극(喜劇) I *прям. и перен.* комéдия; ～ 영화 кинокомéдия.

희극(戱劇) II шýтка.

희극쟁이(喜劇-) I 1) *пренебр.* кóмик; 2) *прост.* шутни́к.

희극쟁이(戱劇-) II *пренебр.* шутни́к.

희금속(稀金屬) рéдкие метáллы.

희기(喜氣) *уст.* рáдостное (весёлое) настроéние.

희개(睎覬) *см.* 개유 II.

희괴(稀怪): ～하다 рéдкостный; дикóвинный.

희귀(稀貴): ～하다 рéдкостный, драгоцéнный.

희귀본(稀貴本) рéдкая кни́га.

희관(睎觀) *см.* 개유 II.

희광이 *см.* 회자수.
희나리 1) сыры́е дрова́; 2) *см.* 희아리.
희넓적하다 бе́лый и широ́кий (*о лице*).
희년(稀年) *уст.* *книжн.* 70 лет (*возраст*).
희념(希念): ～하다 возлага́ть наде́жды, наде́яться.
희노(喜怒) *см.* 희로.
희다 1) бе́лый; 흰 돌비늘 бе́лая слюда́; 흰 린 бе́лый фо́сфор; 희고 곰팡 슨 소리 *погов.* ≅ не всё то зо́лото, что блести́т; 희기가 까치 배바닥이다 *обр.* говори́ть гро́мкие слова́; пуска́ть пыль в глаза́; 흰 것은 종이요, 검은 것은 글씨라 *шутл.* негра́мотность; 흰 기발을 들다 подня́ть бе́лый флаг, сда́ться, капитули́ровать; 희디 희다 бе́лый-бе́лый, белосне́жный; 2) я́сный, чи́стый.
희닥거리 *диал.* *см.* 희롱질.
희담(戲談) шу́тка.
희동안색(喜動顔色) *уст.*: ～하다 появля́ться (*о радостном выражении на лице*).
희대(稀代) I *см.* 희세.
희대(戲台) II *арх.* *см.* 극장 1).
희락(喜樂) *см.* 희열.
희랍교(希臘教) правосла́вие, правосла́вная рели́гия.
희랍어(希臘語) *уст.* гре́ческий язы́к.
희랍인(希臘人) *уст.* грек; греча́нка.
희로(<喜怒) ра́дость и недово́льство; ～ 애락 ра́дость и недово́льство, печа́ль и весе́лье.
희롱(戲弄) шу́тка; насме́шка; ～하다 шути́ть; насмеха́ться (*над кем-л.*).
희롱수(戲弄-) *см.* 희영수.
희롱조(戲弄調) [-ччо] шутли́вый (насме́шливый) тон.
희롱지거리(戲弄-) *прост.* *см.* 희롱질.
희롱질(戲弄-): ～하다 шути́ть; насмеха́ться.
희루(喜淚) слёзы ра́дости.
희류산(稀硫酸) сла́бый раство́р се́рной кислоты́.
희린산(稀燐酸) сла́бый раство́р фо́сфорной кислоты́.
희맑다 [-мак-] бе́лый и чи́стый.
희망(希望) наде́жда; жела́ние; ～적 предполага́емый; ～소견 предположе́ние; ～하다 наде́яться; жела́ть.
희망자(希望者) *сущ.* жела́ющий (*сделать что-л.*).
희망점(希望點) [-ччэм] предме́т жела́ния.
희망차다(希望-) *прил.* быть по́лным наде́жд.
희멀겋다(희멀거니,희멀거오) 1) я́ркий (*о свете*); я́сный (*о луне*); 2) краси́вый и благоро́дный (*о лице*).
희멀개지다 станови́ться я́рким (*о свете*).
희멀끔하다 бе́лый и чи́стый.
희멀쑥하다 бе́лый и не́жный.
희모(稀毛) *уст.* ре́дкая шерсть; ре́дкие во́лосы.
희묵(戲墨) *вежл.* моё сочине́ние; моя́ карти́на.
희문(戲文) 1) *уст.* коме́дия (*произведение*); 2) шутли́вая запи́ска.
희묽다 [-мук-] 1) бле́дный и дря́блый; 2) *см.* 허여멀겋다.
희미(稀微): ～하다 нея́сный, сму́тный; ту́склый.
희박(稀薄): ～ 엑스 сла́бый экстра́кт; ～하다 а) негусто́й, жи́дкий; сла́бый; б) неглубо́кий (*о чувстве*).
희번덕거리다 *усил.* *стил.* *вариант* 해반닥거리다.
희번덕희번덕 *усил.* *стил.* *вариант* 해반닥해반닥.
희번덕이다 *усил.* *стил.* *вариант* 해반닥이다.
희번드르르하다 *усил.* *стил.* *вариант* 해반드르르하다.
희번들하다 *усил.* *стил.* *вариант* 해반들하다.
희번주그레하다 *усил.* *стил.* *вариант* 해반주그레하다.
희번지르르하다 *усил.* *стил.* *вариант* 해반지르르하다.
희번하다 посветле́вший (*о небе перед рассветом*).
희보(喜報) ра́достная (прия́тная) но́вость (весть).
희본(稀本) ре́дкая кни́га.
희부옇다(희부여니,희부여오) беле́сый.
희불그레하다 бле́дно-ро́зовый.
희불자승(喜不自勝) потеря́ть го́лову от ра́дости.
희붉다 [-бук-] ро́зовый.
희붐하다 порозове́вший (*напр. о небе на востоке*).

희비(喜悲) ра́дость и печа́ль.
희비극(喜悲劇) 1) траге́дия и коме́дия; 2) *прям.* *и перен.* трагикоме́дия.
희사(喜捨) I: ～하다 с ра́достью [по]же́ртвовать.
희사(喜事) II *уст.* ра́достное собы́тие, ра́дость.
희사금(喜捨金) доброво́льное де́нежное поже́ртвование.
희사함(喜捨函) я́щик для доброво́льных поже́ртвований.
희산(稀散) *сущ.* ре́дкий; ～ 금속 ре́дкие мета́ллы.
희산류(稀酸類) [-ню] сла́бые раство́ры кисло́т.
희살(戲殺) *уст.*: ～하다 нечая́нно (непреднаме́ренно) уби́ть.
희석(稀釋): ～하다 разводи́ть, разбавля́ть.
희석도(稀釋度) *хим.* сте́пень разжиже́ния (разведе́ния).
희석열(稀釋熱) *хим.* теплота́ разбавле́ния.
희선(希仙) *арх.* *см.* 진득찰 1).
희설(戲媟) *уст.*: ～하다 шути́ть (насмеха́ться) над же́нщиной.
희소(稀疎) I *см.* 희활.
희소(稀少) II: ～하다 о́чень ре́дкий (малочи́сленный).
희소(喜笑) III *уст.* 1): ～하다 ра́достно (ве́село) смея́ться; 2) ра́достный (весёлый) смех.
희소(嬉笑) IV *уст.* 1): ～하다 а) легкомы́сленно хихи́кать; б) ми́ло улыба́ться; 2) беспричи́нное хихи́канье; 3) ми́лая улы́бка.
희소식(喜消息) хоро́шие (ра́достные) ве́сти.
희수(稀壽) I 70 лет (*возраст*).
희수(喜壽) II 77 лет (*возраст*).
희색(喜色) ра́достное выраже́ние лица́; счастли́вый вид.
희생(犧牲) 1) же́ртва; ～적 а) самоотве́рженный; б) же́ртвенный; ～하다 же́ртвовать, приноси́ть в же́ртву; 2) же́ртвенный скот.
희생물(犧牲物) же́ртва; поте́ря.
희생성(犧牲性) [-ссэнъ] самоотве́рженность.
희생심(犧牲心) самоотве́рженное се́рдце; самоотве́рженность.
희생자(犧牲者) же́ртва; пострада́вший, потерпе́вший.
희세(稀世) [больша́я] ре́дкость.
희세지재(稀世之才) *уст.* ре́дкий тала́нт.
희자(喜子,蟢子) *арх.* *см.* 갈거미.
희작(戲作) I юморе́ска, шу́тка.
희작(喜鵲) II *уст.* *см.* 까치 I.
희적시다 *см.* 휘지르다.
희종(稀種) 1) ре́дкий вид (сорт); 2) ре́дкая вещь.
희죽(稀粥) *уст.* жи́дкая ри́совая ка́ша.
희죽희죽 1) *см.* 히죽히죽 I; 2) *см.* 헤죽헤죽.
희준(戲罇,犧罇) сосу́д для же́ртвенного вина́ в ви́де фигу́рки живо́тного.
희질산(稀窒酸) [-ссан] сла́бый раство́р азо́тной кислоты́.
희짓다(戲-) (희지으니,희지어) меша́ть, создава́ть поме́хи.
희첩(姬妾) *уст.* *см.* 첩 II 1).
희초산(稀硝酸) *см.* 희질산.
희출망외(喜出望外) неожи́данная ра́дость, прия́тный сюрпри́з.
희치희치: ～하다 помя́тый; по́рванный; неопря́тный.
희칭(戲稱) шутли́вое назва́ние.
희토류(稀土類): ～ 원소 *хим.* редкоземе́льные элеме́нты.
희필(戲筆) *см.* 희묵.
희학(戲謔) шу́тка; насме́шка; ～하다 вышу́чивать; высме́ивать.
희학질(戲謔-): ～하다 шути́ть; насмеха́ться.
희한(稀罕): ～스럽다 *прил.* каза́ться ре́дкостным; ～하다 ре́дкий, ре́дкостный; неви́данный.
희호(熙皞): ～하다 *уст.* ми́рный и весёлый (*о жизни народа*).
희행(喜幸): ～하다 *уст.* ра́достный и счастли́вый.
희희(嬉戲) I *уст.*: ～하다 забавля́ться; шути́ть и весели́ться.
희희 II: ～ 웃다 глу́по смея́ться, хихи́кать.

희희락락(喜喜樂樂) [-нанънак]: ～하다 а) быть стра́шно дово́льным; б) ра́доваться и весели́ться.
희희호호(熙熙皞皞) *уст.*: ～하다 ми́рный и ра́достный (*о жизни народа*).
희화(戲畫) карикату́ра; ～적 карикату́рный.
희활(稀闊): ～하다 *уст. в разн. знач.* ре́дкий.
희끄무레: ～하다 белова́тый; све́тлый.
희끄스름하다 *см.* 희읍스름하다.
희끈거리다 кружи́ться (*о голове*); испы́тывать (*головокружение*).
희끈희끈: ～하다 *см.* 희끈거리다.
희끔하다 чуть белова́тый.
희끔희끔: ～하다 места́ми чуть белова́тый, в бе́лых пя́тнах.
희끗거리다 I беле́ть (*напр. в темноте*).
희끗거리다 II кружи́ться (*о голове*).
희끗희끗 I: ～하다 *см.* 희끗거리다 I.
희끗희끗 II: ～하다 *см.* 희끗거리다 II.
희떱다(희떠우니,희떠워) 1) чрезме́рно ще́дрый; 2) бью́щий на эффе́кт, показно́й; тщесла́вный.
희뜩 *усил. стил. вариант* 해뜩.
희뜩거리다 си́льно кружи́ться (*о голове*).
희뜩머룩하다 [-ттынъ-] 1) неэконо́мный, расточи́тельный; 2) пусто́й, мишу́рный, тщесла́вный.
희뜩머룩이 [-ттынъ-] транжи́р, мот.
희뜩벌긋 *усил. стил. вариант* 해뜩발긋.
희뜩희뜩 I *усил. стил. вариант* 해뜩해뜩 I.
희뜩희뜩 II *усил. стил. вариант* 해뜩해뜩 II.
희아리 засо́хший стручо́к кра́сного пе́рца, покры́тый бе́лыми пя́тнышками.
희언(戲言) *см.* 희담.
희열(喜悅) ра́дость и весе́лье, ликова́ние; ～하다 ра́доваться и весели́ться, ликова́ть.
희열감(喜悅感) чу́вство ра́дости.
희염산(稀鹽酸) сла́бый раство́р соля́ной кислоты́.
희영수(戲-): ～하다 забавля́ться, развлека́ться, шути́ть.
희오(戲娛) *уст.*: ～하다 забавля́ться, весели́ться, развлека́ться.
희우(喜雨) I благода́тный дождь.
희우(喜憂) II *уст.* ра́дости и трево́ги.
희유(稀有) I: ～ 금속 ре́дкие мета́ллы; ～ 기체 ине́ртные (благоро́дные) га́зы; ～ 원소 *хим.* ре́дкие элеме́нты; ～하다 ре́дкий, ре́дкостный.
희유(嬉遊) II *уст.*: ～하다 забавля́ться, развлека́ться.
희유(戲遊) III *уст.*: ～하다 шути́ть, весели́ться.
희읍스름하다 белова́тый; 날이 ～ заня́ться (*о дне*), рассвета́ть.
희원(希願) *уст. см.* 희망.
희원소(稀元素) *см.* 희유 [원소] I.
흰골무[떡] бато́нчики парово́го ри́сового хле́ба (*без присыпки*).
흰골박 некра́шеное деревя́нное коры́тце.
흰곰 бе́лый медве́дь.
흰그루 жнивьё.
흰개미 бе́лые терми́ты (*Lencotermes speratus*).
흰나비 капу́стница (*бабочка*).
흰누룩 зато́р из сме́си пшени́чной муки́ с муко́й из кле́йкого ри́са.
흰눈섭티티 [-ссэп-] дрозд сиби́рский (*Turdus sibiricus davisoni*).
흰눈섭황금새(-黃金-) [-ссэпхванъ-] ру́шка дау́рская, мухоло́вка жёлто-си́няя (*Muscicapa narcissina zanthopygia*; *птица*).
흰담비 куни́ца ка́менная.
흰독말풀(-毒-) [-донъ-] *бот.* дату́ра бе́лая (*Datura alba*).
흰둥이 *шутл.* белоко́жий челове́к.
흰등논종다리 [-ччонъ-] конёк сиби́рский (*Anthus gustavi gustavis*; *птица*).
흰대극(-大戟) молоча́й двухцве́тный (*Euphorbia discolar*).
흰말 *см.* 부루말.
흰말채나무 дёрен бе́лый (*Cornus alba*).
흰머리 седа́я голова́.
흰목 бахва́льство си́лой; ～[을] 쓰다 хорохо́риться.
흰무리 хле́бец из ри́совой муки́ вы́сшего со́рта, приго́товленный в си́ру.
흰물봉숭아(<-鳳仙花) недотро́га коре́йская (*Impatieno koreana*).
흰매 1) со́кол-двухлёток(-трёхлёток) с посветлёвшим опере́нием; 2) взро́слый со́кол.
흰바곳 *см.* 흰바꽃.
흰바디나물 ду́дник расста́вленный (*Angelica distans*).
흰바꽃 *бот.* акони́т коре́йский.
흰밥 рис, сва́ренный на пару́.
흰배멧새 [-ссэ] черноголо́вая овся́нка (*Emberiza tristrami*).
흰배티티 оли́вковый (бле́дный) дрозд (*Turdus pallidus*).
흰산쑥(-山-) полы́нь (*Artemisia vestita*).
흰소리 бахва́льство; показна́я хра́брость; ～하다 бахва́литься; быть хра́брым на слова́х.
흰수작(-酬酌) хвастли́вая болтовня́, хвастли́вые ре́чи; ～하다 хва́статься.
흰색떡(-色-) парово́й хле́бец из кле́йкого ри́са, укра́шенный цвета́ми из те́ста.
흰자[위] бело́к (*гла́за, яйца́*).
흰정향나무(-丁香-) сире́нь я́ркая (*Syringa lactea*).
흰조기 серебри́стый горбы́ль (*рыба*).
흰족제비 ла́ска (*Mustela nivalis*).
흰죽(-粥) 1) жи́дкая ри́совая ка́ша; 2) жи́дкая ри́совая ка́ша, в кото́рую во вре́мя ва́рки доба́вили ри́са; ～에 코 *обр.* сам чёрт не разберёт.
흰줄도마뱀 *зоол.* долгохво́стка коре́йская (*Takydromus wolteri*).
흰줄갈풀 *бот.* канаре́ечник тростникови́дный (*Phalaris picta*).
흰진교(-秦艽) акони́т шлемови́дный (*Aconitum long-cassidatum*).
흰재 *диал. см.* 흰자[위].
흰제비란(-蘭) [-нан] лю́бка цельноязычко́вая (*Platanthera hologlottis*).
흰제비꽃 ночна́я фиа́лка, лю́бка двули́стная.
흰제충국(-除蟲菊) хризанте́ма сероли́стная.
흰쥐 бе́лая мышь.
흰털: ～고광나무 чубу́шник косматопе́стичный; ～고사리 кочеды́жник пи́сьменный; ～귀룽나무 сли́ва пуши́стая; ～제비꽃 фиа́лка волосисточерешко́вая.
흰풀 *текст.* загу́стка.
흰허리딱새 черного́рлый чека́н (*Saxicola torquata*).
흰떡 парово́й ри́совый хлеб [, пригото́вленный] из некле́йкого ри́са.
흰빰오리 го́голь (*Bucephala clangula*; *птица*).
흰뽕 бе́лая шелкови́ца.
흰쌀 *см.* 백미 I.
흰쌀밥 *см.* 흰밥.
흰여뀌 [-нйэ-] горе́ц щаве́листый (*Polygonum lapathifolium*).
흰엿 [-нйэт] коре́йская све́тлая тяну́чка.
흰인가목 [-нин-] ро́за коре́йская.
흰원미(-元味) жи́дкая ка́ша из ри́совой се́чки.
횡하다 одурма́ненный; ошеломлённый; *прил.* идти́ кру́гом (*о голове*).
횡허케 сейча́с же, ту́т же; без промедле́ния, бы́стро, незамедли́тельно.
화(和) I 1) *см.* 합 II 2); 2) *книжн.* мир; согла́сие.
화(和) II хва (*кор. духовой муз. инструмент, состоящий из 13 трубок, соединённых вместе*).
화(火) III 1) ого́нь (*одна из пяти стихий в вост. космогонии*); 2) *сокр. от* 화요일.
화(火) IV гнев, раздраже́ние; 화[가] 나다 зли́ться;

화[를] 내다 выходить из себя; 화가 홀아비 동심하듯 злой как старая дева; 화를 끓이다 кипеть гневом.
화(禍) V несчастье, беда.
화(畫) VI *книжн. см.* 그림.
화 (*ит.* fa) VII *муз.* фа.
화 VIII: 화[를] 치다 качаться на волнах (*о судне*).
-화(花) I *суф. кор.* цветок (*в назв. цветов*).
-화(化) II *суф. кор.* превращение (*во что-л.*; *часто соотв. по знач. русск. суф.* ...ация, ...ение); 기계화 механизация; 복잡화 усложнение.
-화(畫) III *суф. кор.* рисунок, картина; 초상화 портрет; 력사화 картина на исторический сюжет.
-화(貨) IV *суф. кор.* монета; 백동화 никелевая монета.
-화(火) V *суф. кор.* огонь; 십자화 перекрёстный огонь.
-화(靴) VI *суф. кор.* обувь; 방한화 валенки.
화가(畫家) I живописец, художник.
화가(畫架) II мольберт.
화가여생(禍家餘生) *арх.* потомок семьи, преследовавшейся за совершённые преступления.
화각(火角) I рог, размягчённый на огне.
화각(火脚) II огонь, распространяющийся сверху вниз.
화각(畫角) III 1) инкрустация из рога; 2) *муз.* рог.
화각(畫閣) IV расписной павильон; расписная беседка.
화간(花間) I *книжн.* между цветами; среди цветов.
화간(華簡) II *см.* 화한.
화간(和姦) III: ～하다 вступать в связь.
화감청(花紺靑) ярко-синяя краска.
화감(火-) *диал. см.* 성냥.
화강(花崗): ～ 반암 гранит-порфир; ～ 섬록암 гранодиорит; ～ 섬장암 граносиенит; ～ 편마암 гранитогнейс.
화강석(花崗石) гранит.
화강암(花崗巖) гранит, гранитные породы.
화거(化去) *уст. обр.* смерть; ～하다 умереть.
화격(畫格) 1) *см.* 화법 II; 2) *см.* 화품 II.
화격자(火格子) *см.* 불판.
화경(花莖) I *см.* 꽃줄기.
화경(花梗) II *см.* 꽃꼭지.
화경(華景) III *уст.* 2-й лунный месяц.
화경(畫境) IV живописное место.
화경(火鏡) V зажигательное стекло.
화경(火耕) VI подсечное земледелие.
화고(畫稿) эскиз.
화곡(禾穀) хлебный злак.
화곡류(禾穀類) [-гонъню] хлебные злаки, зерновые [культуры].
화곤(火棍) *арх. см.* 부지깽이.
화골(化骨): ～하다 окостеневать.
화공(靴工) I сапожник.
화공(畫工) II живописец, художник.
화공(火攻) III огневой налёт; ～하다 совершать [огневой налёт].
화공(化工) IV *см.* 천공 III 1).
화공(火工) V тигельщик (*в ювелирном деле*).
화공붓(畫工-) *арх. см.* 화필.
화공필(畫工筆) *арх. см.* 화필.
화교(華僑) китаец-эмигрант.
화구(火口) I 1) *см.* 불구멍; 2) *воен.* амбразура; 3) *см.* 아궁이; 4) *см.* 분화구.
화구(火具) II осветительные средства (*фонари, факелы и т. п.*); *воен.* пиротехнические средства.
화구(畫具) III принадлежности для рисования.
화구(火球) IV 1) *уст. см.* 불덩어리; 2) яркий метеор.
화구곡(火口谷) *геогр.* кальдера.
화구구(火口丘) *геогр.* центральный конус (*вулкана*).
화구뢰(火口瀨) *арх.* речка, вытекающая из вулканического озера.
화구벽(火口壁) стенки кратера вулкана.
화구통(畫具筒) круглая коробка для рисовальных принадлежностей.
화구함(畫具函) плоский ящик для рисовальных принадлежностей.
화구항(火口港) *геогр.* вулканическая гавань.
화구호(火口湖) вулканическое озеро.
화구원(火口原) *геол.* маары.
화구원호(火口原湖) *геол.* маары, заполненные водой.
화근(禍根) источник бедствий (несчастий).
화근거리(禍根-) [-ккэ-] источник бедствия (несчастья).
화금(火金) I *уст.* золото, очищенное на огне от примеси ртути (*после процесса амальгамации*).
화금(畫金) II: ～ 자기 *см.* 금화 [용자기] IV.
화급(火急): ～하다 экстренный, крайне срочный.
화기(和氣) I 1) тихая и ясная погода; 2) мир, согласие; мирная атмосфера; ～ 애애 мир и согласие.
화기(花期) II сезон цветов.
화기(畫器) III расписной фарфор.
화기(火氣) IV 1) огонь: ～ 엄금 «разводить огонь строго воспрещается»; 2) ожог; 3) *см.* 화증.
화기(火器) V 1) *см.* 불그릇; 2) *сокр. от* 화력 [기재].
화기(禍機) VI признаки надвигающегося несчастья.
화기내(火氣-) [-гин-] *см.* 화독내.
화길(和吉): ～하다 кроткий и счастливый.
화김(火-) [-кким] приступ гнева; раздражение.
화개(花蓋) *бот.* околоцветник.
화객(華客) I *арх.* завсегдатай.
화객(化客) II *уст. см.* 화주승.
화객선(貨客船) грузопассажирское судно.
화계(花階) I 1) цветник, расположенный террасами; 2) *уст. см.* 화단 I.
화계(花雞) II *см.* 꽃참새.
화곽(火-) *арх. см.* 성냥.
화관(花冠) I шляпка, украшенная цветами (драгоценностями); ～ 족두리 косы, уложенные на голове и украшенные драгоценностями.
화관(花冠) II *см.* 꽃부리.
화관무직(華官膴職) *арх.* почётная и хорошо оплачиваемая должность.
화광(火光) *см.* 불빛.
화광동진(和光同塵) *арх.* скрывать свои таланты и избегать общества.
화난(和暖) I: ～하다 *уст.* тихий и тёплый.
화난(禍難) II бедствия, несчастья.
화난(火難) III *уст. см.* 화재 I.
화남(和南): ～하다 складывать руки ладонями вместе (*во время молитвы — о будд. монахе*).
화냥 распутница.
화냥년 *бран.* распутная баба.
화냥질 *бран. см.* 서방질.
화녀(化女) *будд.* перевоплотившаяся женщина.
화년(華年) *уст.* 1) 61 год (*возраст*); 2) цветущий возраст (*юноши*).
화노(花奴) *арх. см.* 무궁화.
화농(化膿) нагноение; ～ 구균 гноеродные кокки; ～하다 нагнаиваться.
화농균(化膿菌) гнойные бактерии.
화농성 (化膿性) [-ссэнъ]: ～ 관절염 гнойный артрит; ～ 충수염 гнойный аппендицит.
화농증(化膿症) [-ччынъ] гнойный процесс.
화다색(樺榛色) *уст. см.* 락엽색.
화닥닥 *ослаб. стил. вариант* 후닥닥.
화닥닥거리다 *ослаб. стил. вариант* 후닥닥거리다.
화단(花壇) I клумба.
화단(禍端) II корень зла; источник бед.
화단(畫壇) III круги художников (живописцев); живописцы, художники.
화담(和談) I 1) слова примирения; 2) мирная беседа; ～하다 а) мириться; б) мирно беседовать, вести мирную беседу.
화담(火痰) II *см.* 열담.

화담배(火-) [-ттам-] папиро́са, кото́рую (*кто-л.*) ку́рит с доса́ды.
화담배질(火-) [-ттам-]: ～하다 кури́ть с доса́ды.
화답(和答): ～하다 отвеча́ть стиха́ми (пе́сней).
화덕(火-) 1) ку́хонная плита́; 2) больша́я жаро́вня; 3) *см.* 난로.
화덕내(火-) [-дэнъ-] *см.* 화독내.
화덕진군(火德眞君) *этн.* дух огня́.
화도(火道) I дымохо́д.
화도(化導) II: ～하다 *будд.* обраща́ть на путь и́стинный.
화도(火刀) III *арх. см.* 부시 I.
화도(畫圖) IV *арх. см.* 그림.
화도끝(華-) концы́ куска́ тка́ни с торго́вой ма́ркой.
화독(火毒) I воспале́ние от ожо́га, ожо́г.
화독(火-) II *см.* 화덕.
화독내(火毒-) [-донъ-] за́пах пригоре́лого.
화동(和同) примире́ние; ～하다 мири́ться.
화동개 *см.* 동개.
화두(華頭) I *см.* 화도끝.
화두(話頭) II нача́ло расска́за (разгово́ра).
화두(火斗) III *уст. см.* 다리미.
화두(火頭) IV 1) то́пка (*печей в будд. монастыре*); 2) истопни́к (*в будд. монастыре*).
화두와(花頭瓦) *уст. см.* 막새 1).
화드득: ～하다 а) затреща́ть (*о загоревшихся ветках и т. п.*); б) поступи́ть поспе́шно (неосмотри́тельно).
화드득거리다 1) треща́ть, потре́скивать (*о горящих ветках и т. п.*); 2) поступа́ть поспе́шно (неосмотри́тельно, опроме́тчиво).
화드득화드득: ～하다 *см.* 화드득거리다.
화들거리다 *ослаб. стил. вариант* 후들거리다.
화들화들 *ослаб.*.*стил. вариант* 후들후들.
화등잔(火燈盞) *уст. см.* 등잔.
화대(花代) I 1) *см.* 놀음차; 2) *см.* 해우값.
화대(花台) II подста́вка под цвето́чный горшо́к.
화대(火台) III *см.* 등경걸이.
화대모(華玳瑁) па́нцирь морско́й черепа́хи.
화라기(<火爐-) *диал. см.* 화로.
화라지 I 1) [боковы́е] ве́тви де́рева (*как топливо*); 2) *см.* 활대.
화라지 II *прост.* шама́н.
화락(和樂) мир и ра́дость; ～하다 1. ми́рный и ра́достный; 2. жить в ми́ре и ра́дости.
화란(禍亂) *уст.* бе́дствия и сму́та.
화란어(和蘭語) *уст.* голла́ндский язы́к.
화란인(和蘭人) *уст.* голла́ндец.
화랑(花郎) I *феод.* 1) конфедера́ция хвара́нов (*воен. организация молодых аристократов в государстве Силла, проходивших подготовку к военной и государственной службе*); 2) маги́стр конфедера́ции хвара́нов; ～ 제도 систе́ма отбо́ра кандида́тов на вое́нную и гражда́нскую слу́жбу че́рез конфедера́цию хвара́нов; 3) *см.* 화랑이.
화랑(畫廊) II карти́нная галере́я.
화랑도(花郎徒) I *феод.* член конфедера́ции хвара́нов.
화랑도(花郎道) II *феод.* мора́льные при́нципы чле́на конфедера́ции хвара́нов.
화랑제(花郎制) *см.* 화랑 [제도] I.
화랑이(花郎-) комедиа́нт, актёр.
화려(華麗) I: ～하다 роско́шный, пы́шный.
화려(華櫚) II *см.* 화류 III.
화력(火力) 1) ого́нь; си́ла огня́; *воен.* огнева́я мощь; ～ 기동 манёвр огнём; ～ 기재 огневы́е сре́дства; ～ 계선 огнево́й рубе́ж; ～ 밀도 *воен.* пло́тность огня́; ～ 전투 огнево́й бой; перестре́лка; ～ 지대 *воен.* полоса́ огня́; ～ 포위 *воен.* огнево́е окаймле́ние; 2) *сущ.* теплово́й, тепло...; ～ 발전소 теплова́я электроста́нция; ～ 전기 электроэне́ргия, выраба́тываемая теплово́й электроста́нцией.
화력망(火力網) [-рйэнъ-] *воен.* систе́ма огня́.
화력전(火力戰) *см.* 화력 [전투] 1).
화렴(火廉): ～[이] 들다 почерне́ть (*о трупе, лежащем в земле*).
화로(火爐) жаро́вня; ～ 방석 подсти́лка под жаро́вней; ～ 가에(전에) 엿 [붙여] 놓았나? *см.* 솥뚜껑[에 엿을 놓았나?].
화로불(火爐-) [-ппул] ого́нь в жаро́вне.
화로수(花露水) цвето́чная арома́тная вода́.
화룡(畫龍) 1) зарисо́вка драко́на; 2) нарисо́ванный драко́н.
화룡점정(畫龍點睛) *обр.* поста́вить после́днюю то́чку.
화룡초(<畫龍燭) *уст.* воскова́я свеча́ с изображе́нием драко́на.
화룡촉(畫龍燭) *см.* 화룡초.
화루(畫樓) *см.* 화각 IV.
화류(花柳) I 1) *книжн.* цветы́ и и́ва; ～ 동풍 *уст.* цветы́, и́ва и весе́нний ве́тер; 2) *арх. см.* 노는계집.
화류(和硫) II *см.* 가류.
화류(樺榴) III древеси́на кра́сного санда́лового де́рева.
화류계(花柳界) 1) же́нщины лёгкого поведе́ния, прости́тутки; 2) *см.* 화류장 I.
화류반(樺榴盤) ма́ленький обе́денный сто́лик из кра́сного санда́лового де́рева.
화류병(花柳病) [-ппйэнъ] венери́ческая боле́знь.
화류장(花柳場) I кварта́л публи́чных домо́в.
화류장(樺榴欌) II коре́йский комо́д из кра́сного санда́лового де́рева.
화류항(花柳巷) у́лица (кварта́л) публи́чных домо́в.
화륜(花輪) *уст. см.* 화환 I.
화륜거(火輪車) *арх. см.* 기차 I.
화륜선(火輪船) *арх. см.* 기선 I.
화르르: ～하다 вспы́хнуть, воспламени́ться.
화르르화르르: ～하다 вспы́хивать, воспламеня́ться, загора́ться.
화릉(花綾) то́нкий шёлк с цвето́чным узо́ром.
화리(禾利,花利) I 1) пра́во на возде́лывание ри́сового по́ля (*передаваемое кому-л.*); 2) рис, продава́емый на корню́; ～[를] 끼다 включа́ть сто́имость ри́са на корню́ в сто́имость продава́емого ри́сового уча́стка.
화리(花梨) II *см.* 화류 III.
화림(花林) *уст.* ро́ща цвету́щих дере́вьев.
화립(畫笠) *феод.* шля́па уча́стника обря́да изгна́ния зло́го ду́ха из дворца́.
화뢰(花蕾) *арх. см.* 꽃봉오리 1).
화마(花馬) I *см.* 워라말.
화마(火麻) II *уст. см.* 삼 II.
화마(火-) III *диал. см.* 화로.
화만(花鬘,華鬘) цветы́, поло́женные пе́ред ста́туей Бу́дды.
화면(畫面) I 1) лицева́я сторона́ карти́ны (пла́на); 2) иллюстра́ция, карти́нка, чертёж (*напр. на книжной странице*); 3) *кино* экра́н; изображе́ние (*на экране*).
화면(火綿) II *см.* 면화약.
화면(火面) III *физ.* каусти́ческая (фока́льная) пове́рхность.
화명(花名) назва́ние цветка́.
화목(和睦) I: ～하다 дру́жный, согла́сный.
화목(花木) II *уст. см.* 꽃나무.
화목(樺木) III *арх.* 1) *см.* 봇나무; 2) *см.* 벚나무.
화목(火木) IV *см.* 땔나무.
화묵(華墨) *см.* 화한.
화문(花紋) *см.* 꽃무늬.
화문석(花紋席) *см.* 꽃돗자리.
화물(貨物) груз; бага́ж; ～ 격판 до́ски для крепле́ния гру́зов; ～ 렬차 това́рный по́езд; ～ 자동차 грузова́я автомаши́на, грузови́к.
화물선(貨物船) [-ссэн] *см.* 짐배.
화물장(貨物場) *ж.-д.* това́рный двор.
화물차(貨物車) *см.* 짐차.
화물역(貨物驛) това́рная ста́нция.
화미(華美) I *уст. см.* 화려 I.

화미(畫眉) II *уст.* подрисо́вывание брове́й.
화민(化民) 1) *уст.* просвеще́ние наро́да; ～ 성속 *уст.* привива́ть до́брые нра́вы путём просвеще́ния; 2) *вежл.* я (*человек, чьи предки захоронены в данной местности, в разговоре с местным правителем*).
화밀(花蜜) I некта́р.
화밀(火蜜) II *см.* 화청 II.
화밀화(花蜜花) *бот.* медоно́с.
화매(和賣) *уст.*: ～하다 не торгу́ясь покупа́ть и продава́ть.
화맹(花虻) *арх. см.* 꽃등에.
화반(花盤) 1) цвето́чная ва́за в фо́рме цветка́; 2) деревя́нная поду́шка под ба́лку с резны́м орна́ментом.
화반석(花斑石) мя́гкий кра́сный ка́мень.
화반자(花-) *см.* 소란[반자] III.
화반창(火斑瘡) *кор. мед.* покрасне́ние от ожо́га.
화반허통(-虛通): ～하다 откры́тый, незагоро́женный.
화방(花房) I *уст. см.* 꽃방; ◇ ～ 작첩 взять в нало́жницы кисэ́н.
화방(火防) II ни́жняя ка́менная (глиноби́тная) часть стены́ (*в кор. доме*).
화방(畫舫) III *уст.* расписна́я прогу́лочная ло́дка.
화방수(-水) *см.* 돌물.
화벌(華閥) *арх.* изве́стная (родови́тая) фами́лия (семья́).
화법(話法) I [-ппэп] спо́соб у́стного изложе́ния.
화법(畫法) II [-ппэп] пра́вила рисова́ния.
화변(花邊) I рису́нки, узо́ры (*на полях страниц книги*).
화변(火變) II *уст. см.* 화재 I.
화변(禍變) III бе́дствие, несча́стье.
화병(花瓶) I *см.* 꽃병.
화병(畫屛) II разрисо́ванная ши́рма.
화병(畫餠) III *сокр. от* 화중지병.
화병(畫瓶) IV разрисо́ванный сосу́д.
화병(火餠) V хлеб из пшени́чной (гре́чневой) муки́, испечённый на костре́.
화병(火兵) VI *уст.* 1) кашева́р (*в старой кор. армии*); 2) *см.* 화력 [기재].
화병(火病) VII [-ппйонъ] *см.* 울화병.
화병전(火兵戰) *уст. см.* 화력 [전투] 1).
화보 I полноли́цая (круглоли́цая) же́нщина.
화보(花譜) II спра́вочник по цветово́дству.
화보(畫報) III 1) иллюстри́рованный журна́л; 2) альбо́м с рекла́мными фотогра́фиями и рису́нками.
화보(畫譜) IV альбо́м (*собрание рисунков*).
화보살(化菩薩) бодиса́тва — покрови́тель живы́х суще́ств.
화보판(畫報板) фотовитри́на; фотомонта́ж; худо́жественный стенд.
화복(華服) I *уст.* роско́шная бе́лая оде́жда; ～하다 носи́ть роско́шную бе́лую оде́жду.
화복(禍福) II сча́стье и несча́стье.
화복무문(禍福無門) [-бонъ-] *уст.* сча́стье и несча́стье зави́сят от самого́ себя́.
화본(畫本) 1) бума́га, холст (*для картины*); 2) рису́нок (*на бумаге*); полотно́ (*картины*).
화본과(禾本科) [-кква] зла́ки, зла́ковые.
화봉(花峯) *уст. см.* 꽃봉오리 1).
화봉초(花峯草) *арх.* листово́й таба́к, свёрнутый тру́бочками.
화부(火夫) 1) кочега́р; 2) истопни́к (*в буддийском монастыре*).
화분(花盆) I цвето́чный горшо́к.
화분(花粉) II *см.* 꽃가루.
화분관(花粉管) *бот.* пыльцева́я тру́бка.
화분화(花粉花) пыльцево́й цвето́к.
화불단행(禍不單行) *обр.* беда́ на беде́ и бедо́й погоня́ет.
화비(靴篦) *арх. см.* 구두주걱.
화배공(畫坏工) *уст.* ма́стер, разрисо́вывающий кера́мику.

화백(和白) I консультати́вный сове́т (*в начале эпохи Силла*).
화백(畫伯) II *вежл. см.* 화가 I.
화사(花絲) I тычи́ночная нить.
화사(花蛇) II на́трикс полоса́тый (*змея, используемая в кор. мед.*).
화사(畫史) III до́лжность чино́вника 16-го ра́нга в пала́те живопи́сцев.
화사(畫師) IV *уст. см.* 화공 II.
화사(化士) V *см.* 화주 VI.
화사(火事) VI *арх. см.* 화재 I.
화사주(花蛇酒) *кор. мед.* насто́йка на на́триксе полоса́том.
화사첨족(畫蛇添足) *уст. обр.* сде́лать ли́шнее, перестара́ться.
화산(火山) вулка́н; ～ 작용 вулкани́зм; ～ 지진 вулкани́ческое землетрясе́ние.
화산구(火山口) *уст. см.* 분화구.
화산도(火山島) I вулкани́ческий о́стров.
화산도(火山道) II *см.* 화산목.
화산대(火山帶) вулкани́ческий по́яс.
화산력(火山礫) [-сал-] *геол.* лапи́лли.
화산목(火山-) вулкани́ческий некк.
화산맥(火山脈) цепь вулка́нов.
화산사(火山砂) вулкани́ческий песо́к.
화산진(火山塵) вулкани́ческая пыль.
화산추(火山錐) ко́нус вулка́на.
화산탄(火山彈) вулкани́ческая бо́мба.
화산학(火山學) вулканоло́гия.
화산호(火山湖) вулкани́ческое о́зеро.
화산회(火山灰) вулкани́ческий пе́пел.
화살 стрела́ (*для стрельбы из лука*).
화살나무 [-ла-] бересклет крыла́тый (*Euonymus alata*).
화살대 [-ттэ] сте́ржень стрелы́.
화살촉(-鏃) наконе́чник стрелы́.
화살표(-標) знак «стре́лка» (→).
화삼(火蔘) *арх. см.* 장군풀.
화삽(火鍤) *уст. см.* 부삽 I.
화상(花床) I *см.* 꽃받침.
화상(華商) II торго́вец-кита́ец.
화상(和尙) III *будд.* 1) настоя́тель монастыря́; 2) *вежл.* мона́х.
화상(畫像) IV 1) нарисо́ванный портре́т; 2) *прост.* о́блик; о́браз; 3) *обр.* безда́рный челове́к.
화상(火傷) V 1): ～하다 получи́ть [ожо́г]; 2) ожо́г.
화상(火床) VI *уст. см.* 불판.
화상자(火傷者) *сущ.* получи́вший ожо́г.
화상찬(畫像贊,畫像讚) хвале́бная на́дпись на портре́те.
화서(花序) I цветорасположе́ние; соцве́тие.
화서(禾黍) II *уст.* рис и про́со.
화서지몽(華胥之夢) *арх.* дневно́й сон.
화석(火石) I *уст. см.* 부시돌.
화석(化石) II 1) окамене́лость; ～ 인류 окамене́лые оста́нки первобы́тного челове́ка; 2) *обр.* ко́сность.
화석화(化石化): ～하다 окамене́ть; превраща́ть[ся] в ка́мень.
화선(花仙) I *см.* 해당화.
화선(火線) II 1) *воен.* ли́ния огня́, огнево́й рubéж; ～ 입당 вступле́ние в па́ртию на фро́нте; 2) *физ.* каусти́ческая крива́я.
화선(火扇) III *уст.* 1) *см.* 불부채; 2) жестя́ночка для регули́рования пла́мени свечи́.
화선(畫船) IV разукра́шенная ладья́.
화선(畫仙) V *уст. вежл.* иску́сный худо́жник.
화선지(畫宣紙) бума́га большо́го форма́та (*используемая вместо холста в вост. живописи*).
화설(話說) I *уст.* говоря́т (расска́зывают)... (*слово, стоящее в начале древнего повествования*).
화설(火泄) II *см.* 열설.

화섬(華贍): ～하다 *уст.* изя́щный и глубо́кий по содержа́нию (*о фразе, сочинении*).
화성(和聲) I *муз.* гармо́ния; ～적 гармони́ческий; ～적 대조식 мажо́рное трезву́чие; ～적 소조식 мино́рное трезву́чие.
화성(畫聖) II *вежл.* выдаю́щийся (изве́стный, знамени́тый) худо́жник.
화성(火星) III *астр.* Марс.
화성(化成) IV *уст.* 1): ～하다 усоверше́нствовать[ся], улучша́ть[ся]; 2) *см.* 화합 III.
화성(化性) V *см.* 깔성.
화성냥(火-) *диал. см.* 성냥.
화성학(和聲學) гармо́ния (*раздел теории музыки*).
화성화(和聲化) *муз.* гармониза́ция.
화성암(火成巖) изве́рженные (пироге́нные, вулкани́ческие, эрупти́вные) го́рные поро́ды.
화소(火巢) *арх.* вы́жженная полоса́ вокру́г моги́лы (*для предупреждения пожара*).
화소청(畫燒靑) зелёная (си́няя) кра́ска для кера́мики.
화속(火速) I: ～하다 о́чень бы́стрый, стреми́тельный.
화속(火贖) II *феод.* нало́г на зе́млю, не внесённую в зе́мельный рее́стр.
화솥 котёл с широ́кой закра́иной.
화수(花穗) I *уст. см.* 꽃이삭.
화수(花樹) II *уст. см.* 꽃나무.
화수(花鬚) III *уст. см.* 꽃술.
화수(和酬) IV *уст.*: ～하다 отвеча́ть на при́сланный стих (на при́сланную пе́сню).
화수(禍祟) V *уст.* причи́на несча́стья (бе́дствий).
화수(火嗽) VI *кор. мед.* си́льный сухо́й ка́шель.
화수분 *миф.* рог изоби́лия.
화수회(花樹會) *уст.* сбор (пиру́шка) ро́дственников.
화숙[부대기](火-) *диал. см.* 화전 VIII.
화순(和順) I: ～하다 послу́шный и ти́хий; сми́рный.
화순(花脣) II *уст.* 1) лепесто́к; 2) *обр.* гу́бы краса́вицы.
화술 I рассо́ха (*у кор. сохи*).
화술(話術) II иску́сство (уме́ние) говори́ть.
화술(火-) III [-ссул] во́дка, кото́рую пьют с доса́ды.
화승(火繩) фити́ль, запа́л.
화승대(火繩-) *см.* 화승총.
화승작(火繩作) *уст.*: ～하다 *обр.* сочиня́ть (*что-л.*) за коро́ткое вре́мя.
화승줄(火繩-) [-ччул] шнур, испо́льзуемый в ка́честве фитиля́.
화승총(火繩銃) фити́льное ружьё.
화시(花時) *уст.* сезо́н цвето́в.
화식(花式) I *бот.* фо́рмула цветка́.
화식(火食) II 1): ～하다 есть варёную пи́щу; 2) варёная пи́ща.
화식(貨殖) III *уст.*: ～하다 увели́чивать иму́щество, приумножа́ть состоя́ние.
화식도(花式圖) *бот.* диагра́мма цветка́.
화식병(火食兵) *уст. см.* 취사병.
화식장(火食長) ста́рший по́вар (*в старой кор. армии*).
화식조(火食鳥) *зоол.* казуа́р (*Casuarius casuarius*).
화식화(火食化): ～하다 пита́ться варёной пи́щей.
화신(花信) I *уст.* весть о том, что расцвели́ цветы́.
화신(花神) II *этн.* дух цветка́.
화신(化身) III 1): ～하다 а) перевоплоща́ться в челове́ка; б) перевоплоща́ться, появля́ться в (*чьём-л.*) о́бразе; 2) *сущ.* перевоплоти́вшийся в челове́ка.
화신(火燼) IV *см.* 회신 I.
화신(火神) V *этн.* дух огня́.
화신풍(花信風) *уст. обр.* ве́тер, ду́ющий во вре́мя цвете́ния цвето́в.
화실(畫室) мастерска́я худо́жника.
화심(花心) I 1) *бот.* центр цветка́; 2) *уст. обр.* душа́ краса́вицы.
화심(禍心) II зловре́дность.
화색(和色) I 1) румя́нец (*на лице*); 2) кро́ткое выраже́ние лица́.
화색(樺色) II *см.* 포색.
화색(禍色) III *уст.* при́знаки надвига́ющейся беды́.
화색(貨色) IV *см.* 재색 III.
화생(化生) 1) метаморфо́з[а]; ～하다 а) *биол.* видоизменя́ться; б) *будд.* принима́ть о́блик живо́го существа́; 2) *этн.* беспло́тные злы́е ду́хи.
화세(花洗) I *уст.* ле́йка для цвето́в.
화세(火勢) II си́ла огня́.
화자(花瓷) I расписна́я фарфо́ровая посу́да.
화자(話者) II расска́зчик; говоря́щий.
화자(火者) III *арх. см.* 고자 III.
화잠(花簪,華簪) инкрусти́рованная шпи́лька для воло́с.
화장(-長) I длина́ рукава́.
화장(化粧) II *см.* 단장 I.
화장(火葬) III крема́ция; ～하다 креми́ровать, сжига́ть [труп].
화장(火杖) IV *уст. см.* 부지깽이.
화장(火匠) V *арх.* 1) *мор.* кок; 2) челове́к, топи́вший гонча́рную печь.
화장걸음(-長-) бы́стрый (широ́кий) шаг.
화장대(化粧台) туале́тный сто́лик.
화장료(化粧料) [-нё] пла́та за услу́ги космети́чке.
화장법(化粧法) [-ппэп] косме́тика.
화장수(化粧水) туале́тная вода́.
화장실(化粧室) 1) космети́ческий кабине́т; туале́тная [ко́мната]; 2) туале́т (*уборная*).
화장장(火葬場) *см.* 화장터.
화장지(火葬地) *см.* 화장터.
화장터(火葬-) ме́сто крема́ции.
화장품(化粧品) предме́ты косме́тики, косме́тика.
화저(火箸) *см.* 부저[가락].
화저가락(火箸-) [-кка-] *см.* 부저[가락].
화적(火賊) I *см.* 불한당.
화적(畫籍) II *см.* 화주역.
화적질(火賊-): ～하다 занима́ться грабежо́м (воровство́м).
화전(華箋,畫箋) I *см.* 시전지.
화전(華鈿) II *см.* 화잠.
화전(花田) III *уст.* 1) *см.* 꽃밭; ～ 충화 *см.* 꽃밭[에 불을 지르다]; 2) *см.* 화초밭.
화전(花甎) IV *уст.* кирпи́ч с цвето́чным узо́ром.
화전(花戰) V *уст. см.* 꽃싸움.
화전(和戰) VI *уст.* дру́жба (добрососе́дство) и война́.
화전(花煎) VII ри́совый хле́бец, поджа́ренный в ма́сле с ли́стьями рододе́ндрона, хризанте́мы и дикорасту́щей ли́лии.
화전(火田) VIII подсе́ка.
화전(火戰) IX *сокр. от* 화력 [전투].
화전(火箭) X зажига́тельная (о́гненная) стрела́.
화전농(火田農) 1) подсе́чное земледе́лие; 2) *см.* 화전민.
화전묵이(火田-) забро́шенная подсе́ка.
화전민(火田民) крестья́нин, занима́ющийся подсе́чным земледе́лием.
화전벽(花甎碧) зелёный кирпи́ч с цвето́чным узо́ром.
화전식(火田式) *с.-х.* подсе́чный спо́соб; ～ 농업 подсе́чное земледе́лие.
화전지(華箋紙,畫箋紙) *см.* 시전지.
화전촌(火田村) дере́вня, в кото́рой живу́т крестья́не, занима́ющиеся подсе́чным земледе́лием.
화점(火點) I [-ччэм] *воен.* огнева́я то́чка.
화점(火點) II: ～하다 а) нака́ливать (*изделие из железа*); б) нагрева́ть, нака́ливать (*измельчённую золотоносную породу, смешанную с ртутью*).
화접(畫楪) 1) ми́сочка для разведе́ния кра́ски (*которую наносят на керамику*); 2) *уст.* таре́лка с рису́нком, разрисо́ванная таре́лка.

화정(火正) *см.* 축융.

화조(花鳥) I 1) цветы́ и пти́цы; ~ 풍월 *уст.* цветы́, пти́цы, ве́тер и луна́; красо́ты приро́ды; 2) пти́чка, порха́ющая с цветка́ на цвето́к; 3) *см.* 화조화.

화조(花朝) II *уст.* 1) у́тро, в кото́рое расцвета́ют цветы́; ~ 월석 *обр.* а) са́мое краси́вое вре́мя го́да; б) день 15-го числа́ 2-го лу́нного ме́сяца и ночь 15-го числа́ 8-го лу́нного ме́сяца; 2) 15-е число́ 2-го лу́нного ме́сяца.

화조(花蚤) III *уст. см.* 꽃벼룩.

화조사(花鳥使) *уст. обр.* посы́льный влюблённых.

화조화(花鳥畫) карти́на (гравю́ра), изобража́ющая цветы́ и птиц.

화족(華族) 1) *уст.* знать, аристокра́тия; 2) зна́тная (аристократи́ческая) семья́.

화종(火鐘) *см.* 불종 II.

화주(花柱) I *бот.* сто́лбик.

화주(華胄) II пото́мки короле́вской фами́лии (аристокра́тии).

화주(貨主) III хозя́ин (владе́лец) гру́за; ◇ ~ 걸립 *этн.* дух Колли́п, кото́рому мо́лится шама́нка.

화주(火酒) IV *уст. см.* 알콜.

화주(火主) V *уст.* дом, в кото́ром возни́к пожа́р.

화주(化主) VI *будд.* 1) духо́вный наста́вник; 2) *см.* 화주승.

화주승(化主僧) *будд.* мона́х, собира́ющий поже́ртвования (*для монастыря*).

화주역(畫周易) коммента́рий к черта́м тригра́мм (*в Ицзине*).

화주역쟁이(畫周易-) гада́льщик, определя́ющий счастли́вую да́ту по Ицзину.

화준(花罇) *уст.* большо́й кувши́н, распи́санный цвета́ми.

화중(花中) I: ~[에] а) в цветке́; б) среди́ цвето́в; ~ 군자 *уст. см.* 련꽃; ~ 신선 *уст. см.* 해당화.

화중(火中) II: ~[에서] в огне́.

화중밭 по́ле, засе́янное чуми́зой.

화중지병(畫中之餠) *см.* 그림[의 떡].

화중화(花中花) 1) са́мый краси́вый цвето́к; 2) *уст.* о́чень краси́вая же́нщина.

화중왕(花中王) *уст. см.* 모란.

화증(火症) раздражи́тельность; вспы́льчивость; ~을 내다 раздража́ться; вспыли́ть.

화증머리(火症-) *прост. см.* 화증.

화지(火紙) бума́жный жгу́тик (*напр. для прикуривания*).

화직(華職) *уст.* почётный пост; почётная до́лжность.

화집(畫集) альбо́м с рису́нками.

화재(火災) I пожа́р; ~ 보험 страхова́ние иму́щества от пожа́ра.

화재(畫材) II сюже́т бу́дущей карти́ны.

화재(貨財) III *уст. см.* 재물 I.

화제(和劑) I *см.* 약방문.

화제(花製) II *см.* 삼일제.

화제(話題) III 1) те́ма расска́за (разгово́ра); ~를 돌리다 свести́ разгово́р на другу́ю те́му; 2) предме́т разгово́ра; ~에 오르다 стать предме́том разгово́ра; ~에 올랐을 때 когда́ шла речь (*о ком-чём-л.*).

화제(畫題) IV те́ма (сюже́т) карти́ны.

화차(貨車) I 1) това́рный ваго́н; ~ 회귀 일수 *ж.-д.* оборо́т ваго́на; 2) *см.* 화물차.

화차(火車) II *арх. см.* 기차 I.

화찰(華察) *см.* 기찰 III.

화창(和暢): ~하다 а) тёплый и я́сный (*о погоде*); ла́сковый (*о ветре*); б) ми́рный, безмяте́жный.

화척(禾尺) *уст.* 1) *см.* 백정; 2) пре́дки мясника́.

화천월지(花天月地) [-ччи] *уст.* цвету́щие цветы́ и я́сная луна́ (*о красивом пейзаже*).

화첩(畫帖) 1) альбо́м с рису́нками; 2) альбо́м для рисова́ния.

화청(和淸) I: ~하다 добавля́ть мёд (*в пищу*).

화청(火淸) II мёд, полу́ченный путём кипяче́ния сот.

화청고(花靑膏) *уст.* си́ние кра́ски.

화청소(花靑素) *хим.* антоциа́ны.

화청장(畫靑匠) *уст.* гонча́р, раскра́шивающий кера́мику зелёной (си́ней) кра́ской.

화초(花草) I 1) декорати́вные расте́ния; 2) *перед именами* а) развлече́ние, заба́ва, игру́шка; ~첩 *обр.* нало́жница; б) краси́вый; роско́шный.

화초(花椒) II *арх. см.* 분디.

화초담(花草-) разрисо́ванная стена́ (*напр. вокруг дома*).

화초마(花草馬) *см.* 화초말.

화초말(花草-) *уст.* хо́леная ло́шадь (*у богатого и знатного человека*).

화초방(花草房) ко́мната с декорати́вными расте́ниями, зи́мний сад.

화초밭(花草-) цветни́к; ~에 괴석 *обр.* вся́кий пустя́к на своём ме́сте ну́жен.

화초장(花草欌) I платяно́й шкаф (комо́д) с разрисо́ванными цвета́ми [стекля́нными] две́рцами.

화초장(花草匠) II *уст. см.* 화초쟁이.

화초점(花草店) цвето́чный магази́н.

화초집(花草-) 1) семья́, занима́ющаяся цветово́дством; 2) *см.* 화초점.

화초쟁이(<花草匠-) *пренебр.* цветово́д.

화초첩(花草妾) *см.* 노리개첩.

화촉(華燭) цветна́я воскова́я свеча́; ~ 동방 *уст.* спа́льня молодожёнов (*в дни свадьбы*).

화촉지구(華燭之具) *уст.* всё необходи́мое для сва́дьбы.

화촉지전(華燭之典) *уст.* сва́дебный обря́д.

화총(花叢) *уст.* за́росли цвето́в.

화축(花軸) *см.* 꽃대.

화충(和沖,和衷) I: ~ 협의 *уст.* ми́рное обсужде́ние (*чего-л.*); ~하다 ми́рный, согла́сный.

화충(華蟲) II *арх. см.* 꿩 I.

화치(華侈): ~하다 роско́шный, пы́шный.

화치다 испы́тывать бокову́ю ка́чку (*о лодке*).

화친(和親) *уст.*: ~하다 быть дру́жественным (ми́рным).

화침(火針) калёная (накалённая) игла́ (*используемая при вскрытии нарывов и т. п.*).

화침질(火針-): ~하다 вскрыва́ть (прока́лывать) калёной игло́й (*напр. нарыв*).

화채 I *см.* 상여 II.

화채(花菜) II напи́ток из кита́йского лимо́нника с фру́ктами (лепестка́ми цвето́в).

화채집 [-ччип] *см.* 상여집.

화체(火体) *этн.* черты́ лица́, соотве́тствующие ти́пу «ого́нь».

화타(化他): ~하다 *будд.* просвеща́ть и учи́ть добру́.

화탁(花托) *см.* 꽃받침.

화톳불 [-ппул] костёр.

화통 I крестови́на (*выступ на конце столба, который входит в крестообразную выемку балки*).

화통(火筩,火筒) II [дымохо́дная] труба́.

화통(火熥) III: ~ 도감 оруже́йное ве́домство (*в период Корё*).

화통간(火筒間) [-ккан] *уст. прост. см.* 기관차.

화투(花鬪) 1) коре́йские ка́рты (*48 штук в колоде*); ~[를] 치다 а) игра́ть в [коре́йские] ка́рты; б) тасова́ть ка́рты; 2) игра́ в [коре́йские] ка́рты; ~하다 игра́ть в [коре́йские] ка́рты.

화투짝(花鬪-) одна́ [коре́йская игра́льная] ка́рта.

화태(禍胎) I *уст.* причи́на (исто́чник) несча́стья (бе́дствия).

화태(火太) II кра́сные со́евые бобы́ (*один из сортов*).

화택(火宅) *будд.* мир страда́ний.

화택승(火宅僧) *будд.* жена́тый (семе́йный) мона́х.

화퇴(火腿) *уст.* копчёные свины́е но́жки.

화파(畫派) шко́ла (направле́ние) в жи́вописи.

화판(花瓣) I *см.* 꽃잎.

화판(畫板) II доска́ (*подкладываемая, напр. под холст при рисовании*), этю́дник.
화편(花片) [отде́льный] лепесто́к.
화평(和平) 1): ～하다 ми́рный, споко́йный; 2) *см.* 평화.
화포(花砲) I пета́рда.
화포(花苞) II *см.* 포 V.
화포(花布) III 1) *см.* 꽃천; 2) тёмно-си́няя хлопчатобума́жная ткань с бе́лыми цвета́ми.
화포(火砲) IV 1) стари́нная пу́шка; 2) *уст.* порохово́е ору́жие; огнестре́льное ору́дие.
화포(畫布) V *жив.* холст.
화포못(畫布-) гво́здик для закрепле́ния холста́ на подра́мнике.
화포전(火砲箭) о́гненная (зажига́тельная) стрела́.
화포집게(畫布-) прище́пка, испо́льзуемая при закрепле́нии холста́ на подра́мнике.
화포틀(畫布-) *жив.* подра́мник.
화폭(畫幅) полотно́, карти́на.
화표주(華表柱) *см.* 망주[석].
화풀이(火-): ～하다 срыва́ть се́рдце (*на ком-л.*).
화품(花品) I досто́инство цветка́.
화품(畫品) II досто́инства карти́ны.
화풍(和風) I 1) ла́сковый ветеро́к; ～ 감우 *уст.* ла́сковый ветеро́к и благода́тный дождь; 2) *метеор.* уме́ренный ве́тер.
화풍(畫風) II стиль карти́ны.
화풍병(花風病) [-ппйэнъ] *см.* 상사병.
화피(花被) I *бот.* околоцве́тник.
화피(樺皮) II берёста.
화피전(樺皮廛) *арх.* ла́вка по прода́же кра́сок.
화필(畫筆) кисть для рисова́ния.
화패(禍敗) *уст.* несча́стья и неуда́чи; невезе́ние.
화폐(貨幣) де́ньги, валю́та; ～ 거래 де́нежный оборо́т; ～의 교역 валю́тная опера́ция; ～ 교환 가증법 *эк.* а́жио, лаж; ～ 개혁 де́нежная рефо́рма; ～ 계산 де́нежный учёт; ～ 단위 де́нежная едини́ца; ～ 류통 де́нежное обраще́ние; ～ 시장 де́нежный ры́нок; ～ 자본 де́нежный капита́л; ～ 주조권 пра́во чека́нки; ～ 지대 де́нежная ре́нта; ～ 퇴장 изъя́тие де́нег из обраще́ния; ～ 표장 де́нежный знак; ～ 위조자 фальшивомоне́тчик.
화하다(化-) I 1) превраща́ться (*во что-л.*); 2) овладева́ть; приобрета́ть уме́ние (*в чём-л.*).
화하다 II *прил.* ощуща́ть холодо́к во рту (*напр. при еде мятных конфет*).
화하다(和-) III **1.** 1) тёплый (*о погоде*); ла́сковый (*о ветре*); 2) мя́гкий, до́брый (*о характере*); **2.** растворя́ть; сме́шивать.
화학(化學) I хи́мия; ～[적] хими́ческий; ～ 공업 хими́ческая промы́шленность; ～ 당량 хими́ческий эквивале́нт; соедини́тельный вес; ～ 료법 *мед.* химиотерапи́я; ～ 무기 хими́ческое ору́жие; ～ 방정식 хими́ческое уравне́ние; ～ 비료 хими́ческое удобре́ние; ～ 섬유 иску́сственные и синтети́ческие воло́кна; ～적 변화 хими́ческое измене́ние; ～적 열처리 термохими́ческая обрабо́тка; ～ 평형 хими́ческое равнове́сие.
화학(畫學) II жи́вопись (*как наука*).
화학계(化學界) хи́мики; среда́ хи́миков.
화학력(化學力) [-ханънйэк] *уст. см.* 화합력.
화학병(化學兵) хими́ческие войска́.
화학선(化學線) *физ.* актини́ческие лучи́.
화학식(化學式) хими́ческая фо́рмула.
화학자(化學者) хи́мик.
화학주(化學酒) во́дка из синтети́ческого спи́рта.
화학탄(化學彈) хими́ческий снаря́д; хими́ческая бо́мба.
화학화(化學化) химиза́ция; ～하다 химизи́ровать[ся].
화한(華翰) *уст. книжн. вежл.* Ва́ше (его́) письмо́.
화합(和合) I: ～하다 ла́дить; жить в согла́сии.
화합(花蛤) II *арх. см.* 무명조개.
화합(化合) III *хим.* соедине́ние, комбина́ция; ～하다 соединя́ться.
화합량(化合量) [-хамнянъ] *см.* 화학 [당량] I.
화합력(化合力) [-хамнйэк] *хим.* сродство́.
화합물(化合物) [-хам-] *хим.* соедине́ние.
화합열(化合熱) [-хамнйэл] *хим.* теплота́ образова́ния (соедине́ния).
화향(花香) 1) арома́т цвето́в; 2) цветы́ и благово́ния пе́ред ста́туей Бу́дды.
화향적(花香炙) *см.* 화양누르미.
화협초(花莢草) *арх. см.* 진득찰.
화현(和絃) *муз.* акко́рд; то́ны в акко́рде.
화혈(和血) I *кор. мед.*: ～하다 нормализова́ть кровообраще́ние.
화혈(火血) II горя́чая кровь.
화협(和協): ～하다 ми́рно и открове́нно обсужда́ть.
화형(火刑) 1): ～하다 сжига́ть на костре́ (*преступника*); 2) сжига́ние на костре́ (*вид казни*).
화형대(火刑台) помо́ст для костра́, на кото́ром сжига́ли престу́пника.
화호(和好): ～하다 *уст.* ми́рный и дру́жный.
화호불성(畫虎不成) [-ссэнъ] *обр.* не бери́сь за рабо́ту не по свои́м си́лам.
화해(和解) I: ～하다 а) примири́ть[ся]; б) лечи́ть[ся] (*от головной боли, простуды и т. п.*).
화해(火海) III *уст. см.* 불바다.
화해술(和解-) [-ссул] во́дка, выпива́емая при примире́нии.
화해일(禍害日) *этн.* несчастли́вый день (*определяемый по Ицзину*).
화행(化行): ～하다 собира́ть поже́ртвования для монастыря́ (*о будд. монахе*).
화회(和會) *см.* 화해 I а).
화희(火戲) *уст. см.* 불놀이.
화화(花火) I *арх. см.* 꽃불.
화화(火花) II *уст.* 1) *см.* 불꽃; 2) *см.* 불똥.
화환(花環) I вено́к.
화환(禍患) II *см.* 화난 II.
화황소(花黃素) *биол.* антохло́р.
화훼(花卉) *уст.* 1) цвету́щие тра́вы; цветы́; 2) *см.* 화초 I 1); 3) цветы́ (*натюрморт*).
화끈 *ослаб. стил. вариант* 후끈.
화끈거리다 *ослаб. стил. вариант* 후끈거리다.
화끈화끈 *ослаб. стил. вариант* 후끈후끈.
화씨(華氏): ～ 한난계(-온도계) термо́метр Фаренге́йта.
화아(花芽) I *см.* 꽃눈.
화아(火蛾) II *арх. см.* 부나비.
화아장(花兒匠) *арх.* реме́сленник, изготовля́ющий иску́сственные цветы́.
화안(花顔) I *уст.* краси́вое лицо́.
화안(和顔) II *уст.* жизнера́достный вид.
화압(花押) I *уст. вежл.* по́дпись.
화압(畫押) II *уст.*: ～하다 ста́вить по́дпись, распи́сываться.
화약(火藥) по́рох; ～을 지고 불로 들어 간다 *см.* 섶[을 지고 불로 들어 간다] III.
화약고(火藥庫) порохово́й по́греб.
화약계(火藥契) *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке по́роха госуда́рству.
화약통(火藥筩) порохова́я бо́чка.
화양건(華陽巾) холщо́вый головно́й убо́р отше́льника (дао́са).
화양누르미(華陽-) 1) нани́занные на ве́ртел жа́реные куски́ говя́дины, грибы́ и зе́лень коре́йского колоко́льчика; 2) нани́занные на ве́ртел варёные куски́ лёгких и желу́дка коро́вы, жа́реное мя́со фаза́на, куря́тина и сыры́е моллю́ски с зе́ленью коре́йского колоко́льчика.
화양적(華陽炙) *см.* 화양누르미.

화어(火魚) *уст.* три́гла Штро́уха (*рыба*).
화연(花宴) I *см.* 환갑 [잔치].
화연(譁然) II *книжн.*: ～[히] шу́мно; ～하다 *уст.* шу́мный, крикли́вый (*о толпе*).
화열(和悅): ～하다 споко́йный (умиротворённый) и ра́достный.
화염(火焰) *см.* 불꽃; ～ 공격 огнемётная ата́ка; ～ 방사기 огнемёт.
화염병(火焰瓶) *см.* 인화병.
화염제(火焰劑) воспламени́тель (*вещество*).
화엽(花葉) 1) *бот.* цвето́чный лист; 2) *см.* 꽃잎.
화영(花影) тень от цветка́.
화옥(華屋) *уст.* роско́шный дом.
화요[일] (火曜[日]) вто́рник.
화용(花容) I *уст.* лицо́, прекра́сное как цвето́к; ～월태 *уст. обр.* о́блик краса́вицы.
화용(化蛹) II: ～하다 оку́кливаться (*о шелковичном черве*).
화용(火茸) III *уст. см.* 부시깃.
화용신(花容身) *уст. обр.* челове́к с краси́вым лицо́м.
화우(花雨) *уст.* дождь из лепестко́в; ～ 동산 *уст.* сад под дождём из лепестко́в.
화운(和韻) I: ～하다 составля́ть (*ответный стих на ханмуне*) на ту́ же ри́фму.
화운(火雲) II *арх.* ле́тние облака́.
화유(花遊) I *уст. см.* 꽃놀이.
화유(和誘) II: ～하다 помири́ться и соблазни́ть.
화육(化育) *уст.*: ～하다 развива́ть (выра́щивать) в соотве́тствии с зако́нами приро́ды.
화융(火絨) *уст. см.* 부시깃.
화음(花陰) I тень от цвету́щего де́рева.
화음(和音) II *муз.* акко́рд.
화음(華音) III *см.* 한음.
화음 (*ит.* fa ＋ 音) IV *муз.* фа; ～ 기호 F (*нотный знак*).
화응(和應): ～하다 отклика́ться; соглаша́ться.
화이(華夷) *арх.* Кита́й и сопреде́льные стра́ны.
화인(花茵) I *арх. см.* 꽃고비.
화인(禍因) II причи́на несча́стья (бе́дствия).
화인(火印) III 1) *см.* 락인; 2) *см.* 장뙤.
화인뙤(火印-) [-ттве] *см.* 장뙤.
화입(火入) заду́вка (*печи*).
화입구(火入口) заду́вочное отве́рстие.
화입식(火入式) церемо́ния заду́вки (пу́ска) (*напр. доменной печи*).
화액(禍厄) *уст.* несча́стья, бе́дствия.
화예(花蘂) I *см.* 꽃술.
화예(花翳) II *кор. мед.* бельмо́ (*на глазу*).
화예석(花蘂石) *кор. мед.* кровоостана́вливающее сре́дство.
화외(化外) *уст.* глуха́я окра́ина.
화외지민(化外之民) *уст.* населе́ние глухи́х окра́ин.
화외지맹(化外之氓) *см.* 화외지민.
화의(和議) I перегово́ры о ми́ре: ～하다 вести́ [перегово́ры о ми́ре].
화의(畫意) II 1) за́мысел (иде́я) карти́ны; 2) наме́рение нарисова́ть карти́ну.
화의(火蟻) III *арх. см.* 불개미.
화왕(花王) *сокр. от* 화중왕.
화왕지절(火旺之節) *книжн. обр.* ле́то.
화원(花園) I сад и цветни́к.
화원(火源) II 1) причи́на пожа́ра; 2) *см.* 불집.
화원(禍源) III *см.* 화근.
화월(花月) *уст.* 1) цветы́ и луна́; 2) лу́нный свет на цвета́х; 3) цвету́щая приро́да и я́ркая луна́.
확 I 1) *см.* 방아확; 2) углубле́ние в сту́пке.
확 II: ～하다 а) налете́ть (*о порыве ветра*); б) уда́рить в нос (*о резком запахе*); в) внеза́пно покрасне́ть (*о лице*); г) взви́ться (*о пламени*); д) ре́зко откры́ться (*о двери и т. п.*); е) внеза́пно пройти́ (*о каком-л. чувстве*); ж) неожи́данно (бы́стро) испо́лниться (*о деле*).
확거(確據) неопровержи́мое (я́вное) доказа́тельство, неопровержи́мые ули́ки.
확견(確見) я́сная (определённая) то́чка зре́ния.
확고(確固): ～ 부동 непоколеби́мый, незы́блемый; ～하다 про́чный, твёрдый; кре́пкий.
확고성(確固性) [-ссэнъ] про́чность, твёрдость.
확굴(蠖屈) *уст.*: ～하다 извива́ться; ко́рчиться.
확단(確斷): ～하다 твёрдо реша́ть.
확답(確答) 1): ～하다 дава́ть определённый (оконча́тельный) отве́т; 2) определённый (оконча́тельный) отве́т.
확대(擴大) I увеличе́ние, расшире́ние; ～ 재생산 *эк.* расши́ренное воспроизво́дство; ～ 회의 расши́ренное заседа́ние; ～하다 увели́чивать, расширя́ть.
확대(廓大) II: ～하다 расширя́ть, увели́чивать.
확대경(擴大鏡) увеличи́тельное стекло́, лу́па.
확대률(擴大率) [-юл] сте́пень (кра́тность) расшире́ния (увеличе́ния).
확대법(擴大法) [-ппэп] спо́соб расшире́ния (увеличе́ния).
확락(廓落) [хванънак]: ～하다 *уст.* а) си́льный ду́хом и великоду́шный; б) удручённый, па́вший ду́хом (*от неудач*).
확론(確論) [хванънон] обосно́ванная тео́рия; ве́ское мне́ние.
확률(確率) [хванънюл] *мат.* вероя́тность: ～ 공간 *мат.* случа́йное простра́нство.
확률론(確率論) [хванънюллон] *мат.* тео́рия вероя́тностей.
확립(確立) [хванъним] установле́ние, утвержде́ние; ～하다 [про́чно] устана́вливать[ся], утвержда́ть[ся].
확문(確聞) [хванъ-] *уст.*: ～하다 слы́шать (узнава́ть) из достове́рных исто́чников.
확보(確保) I [по́лная] сохра́нность; ～하다 по́лностью сохраня́ть.
확보(確報) II 1): ～하다 то́чно (пра́вильно) сообща́ть; 2) достове́рное изве́стие (сообще́ние).
확부(涸鮒) *см.* 확철 [부어].
확삭(矍鑠): ～하다 *уст.* бо́дрый в ста́рости.
확산(擴散) *физ.* диффу́зия.
확서(攫噬) *арх.*: ～하다 схвати́ть [когтя́ми] и рвать зуба́ми.
확성기(擴聲器) громкоговори́тель, дина́мик, репроду́ктор.
확성나발(<擴聲喇叭) *уст. см.* 메가폰.
확수(確守): ～하다 надёжно оберега́ть (храни́ть); твёрдо соблюда́ть, стро́го приде́рживаться (*чего-л.*).
확신(確信) твёрдая уве́ренность, убежде́ние; ～ 있게 уве́ренно, убеждённо; ～하다 твёрдо ве́рить (*во что-л.*); быть уве́ренным (*в чём-л.*).
확신성(確信性) [-ссэнъ] [твёрдая] уве́ренность.
확신심(確信心) твёрдая ве́ра; уве́ренность.
확실(確實): ～ 무의 достове́рный и несомне́нный; ～하다 достове́рный, то́чный.
확실성(確實性) [-ссэнъ] то́чность; *лог.* достове́рность.
확장(擴張) расшире́ние; ～하다 расширя́ть.
확적(確的): ～하다 то́чный, определённый.
확정(確定): ～적 то́чный, определённый; ～하다 твёрдо реша́ть, то́чно устана́вливать (определя́ть).
확증(確證) 1): ～하다 то́чно (неопровержи́мо, убеди́тельно) дока́зывать; 2) то́чное (я́вное, убеди́тельное, неопровержи́мое) доказа́тельство.
확증성(確證性) [-ссэнъ] доказа́тельность.
확지(確知): ～하다 то́чно (достове́рно) знать.
확진(確診) 1): ～하다 устана́вливать (*точный диагноз*); 2) пра́вильный (то́чный) диа́гноз.
확집(確執): ～하다 упо́рствовать, не уступа́ть.
확철(涸轍) *арх.* уха́б (ры́твина) на доро́ге; ～ 부어 *уст. обр.* как ры́ба без воды́.

확철지어(涸轍之魚) *см.* 확철 [부어].
확청(廓淸): ～하다 очи́стить.
확충(擴充): ～하다 расширя́ть и пополня́ть.
확취(攫取) *уст.*: ～하다 вырыва́ть (*из чьих-л. рук*); присва́ивать.
확탈(攫奪): ～하다 отнима́ть, захва́тывать.
확호(確乎): ～ 불발 непоколеби́мость, твёрдость; ～하다 твёрдый, непоколеби́мый.
확휘건단(廓揮乾斷) проявля́ть реши́тельность (*при рассмотрении дел — о короле*).
확확: ～하다 а) дуть поры́вами (*о ветре*); б) бить в нос (*о резком запахе*); в) выпуска́ть (*пар*); г) взвива́ться (*о пламени*); д) горе́ть (*о лице*); е) развя́зываться, распуска́ться; ж) бы́стро проходи́ть (*напр. о гневе*).
확약(確約) 1): ～하다 твёрдо обеща́ть; 2) твёрдое обеща́ние.
확언(確言) 1): ～하다 говори́ть то́чно (определённо); утвержда́ть; 2) утвержде́ние.
확연(確然) I *книжн.*: ～[히] а) я́сно, отчётливо, чётко; б) то́чно, достове́рно; ～하다 а) я́сный, отчётливый; чёткий (*о почерке и т. п.*); б) то́чный, достове́рный.
확연(廓然) II *книжн.*: ～[히] пу́сто; ～하다 *см.* 휑뎅그렁하다.
확연성(確然性) [-ссонъ] *см.* 확실성 2).
확인(確因) I я́сная (определённая) причи́на.
확인(確認) II 1): ～하다 подтвержда́ть; удостоверя́ть; 2) подтвержде́ние, удостовере́ние.
환 I ра́шпиль; шку́рка для шлифо́вки (*напр. дерева*).
환 II *уст.* эски́з, набро́сок; 환[을] 치다 де́лать эски́з (набро́сок); ◇ 환[을] 그리다 па́чкать, грязни́ть, ма́зать.
환(丸) III *сокр. от* 환약.
환(患) IV *см.* 환난.
환(換) V 1) пересы́лка де́нег переводны́м ве́кселем (тра́ттой); 2) *см.* 환전.
환(幻) VI *арх. см.* 요술.
환(渙) VII *см.* 환괘.
환(圜) VIII хван (*старая денежная единица; соотв. воне*).
환가(還家) I *см.* 귀가.
환가(還駕) II *см.* 회가.
환가(換家) III: ～하다 поменя́ться дома́ми.
환가(換價) IV [-кка] де́ньги, допла́чиваемые при обме́не домо́в (земли́).
환가(患家) V *см.* 병가 II.
환각(還却) I: ～하다 отправля́ть обра́тно, возвраща́ть.
환각(幻覺) II галлюцина́ция; иллю́зия.
환간(換簡) *см.* 환표.
환갑(還甲) 1) 60 лет, шестидесятиле́тие; 2) поздравле́ние по слу́чаю шестидесятиле́тия; ～ 잔치 банке́т (пир) по слу́чаю шестидесятиле́тия.
환갑날(還甲-) [-гам-] день шестидесятиле́тия.
환갑연(還甲宴) *см.* 환갑 [잔치].
환강(丸鋼) *тех.* кру́глая сталь.
환거(鰥居) I *уст.*: ～하다 жить вдовцо́м.
환거(還去) II *уст.*: ～하다 возвраща́ться.
환격(換擊) возвраще́ние поте́рянной пози́ции (*в кор. шашках*).
환경(還京) I *уст.*: ～하다 возвраща́ться в Сеу́л.
환경(環境) II 1) обстано́вка, обстоя́тельства, ситуа́ция; 2) окруже́ние, среда́.
환고향(還故鄕) возвраще́ние на ро́дину (в родны́е места́).
환고일세(環顧一世) [-ссе] *уст. обр.* се́товать на отсу́тствие подходя́щего челове́ка.
환곡(還穀) I *феод.* ссу́дное зерно́, выдава́вшееся госуда́рством под проце́нты.
환곡(換穀) II: ～하다 обме́ниваться зерно́м.
환골탈태(換骨奪胎) *обр.* 1) изменя́ться в лу́чшую сто́рону; 2) похороше́ть (*напр. о женщине*); 3) улу́чшить (*чьё-л. сочинение*).
환공(環攻): ～하다 напада́ть (атакова́ть) со всех сторо́н.
환교(還敎) *арх.* 1): ～하다 дава́ть но́вое указа́ние (*вместо старого — о короле*); 2) но́вое указа́ние короля́ (*взамен старого*).
환국(還國) I *см.* 귀국 I.
환국(換局) II *уст.*: ～하다 изменя́ться (*об обстановке, положении*).
환군(還軍): ～하다 возвраща́ть (выводи́ть) войска́.
환궁(還宮): ～하다 возвраща́ться во дворе́ц.
환금(還金) *см.* 도리금.
환급(還給): ～하다 возвраща́ть.
환기(換氣) I вентиля́ция; ～하다 прове́тривать (*помещение*), вентили́ровать.
환기(喚起) II: ～하다 привлека́ть, вызыва́ть; пробужда́ть, поднима́ть (*на что-л.*).
환기도(換氣道) вентиляцио́нная труба́; вентиляцио́нное отве́рстие.
환기창(換氣窓) фо́рточка; вентиляцио́нное окно́.
환기탑(換氣塔) вентиляцио́нная устано́вка (*в виде башни*).
환기통(換氣筒) вентиляцио́нная труба́ (*над крышей*).
환귀(還歸) *уст.*: ～ 본종 возвраще́ние в отцо́вский дом для продолже́ния ро́да (*о сыне, отданном в чужой дом в качестве приёмного сына, или его потомках*); ～ 본주(본처) возвраща́ть вещь хозя́ину; ～하다 возвраща́ть[ся] на ста́рое (пре́жнее) ме́сто.
환과고독(鰥寡孤獨) 1) одино́кий челове́к; сирота́; 2) оди́н как перст.
환관(還官) I: ～하다 возвраща́ться к ме́сту слу́жбы (*о местном чиновнике*).
환관(宦官) II *см.* 내시 II 1).
환괘(渙卦) «раздробле́ние» (*56-я гексаграмма Ицзина*).
환권(換券): ～하다 обме́нивать докуме́нт.
환난(患難) забо́ты (трево́ги) и несча́стья; ～ 상구 *уст.* помога́ть друг дру́гу в беде́ (несча́стье).
환납(還納): ～하다 сдава́ть обра́тно, возвраща́ть.
환내(還內) I: ～하다 возвраща́ться в свои́ поко́и (*о короле*).
환내(寰內) II *арх.*: ～[에] внутри́ короле́вства, в короле́встве.
환담(歡談) 1): ～하다 вести́ [прия́тную бесе́ду]; 2) прия́тная бесе́да.
환덕(宦德) *уст.* дохо́д от до́лжности (*чиновника*).
환도(還都) I: ～하다 возвраща́ться в столи́цу (*о короле, правительстве*).
환도(環刀) II са́бля.
환도(宦途) III *уст. см.* 벼슬길.
환도상어(<環刀沙魚) ли́сья аку́ла (*Alopias pelagicus*).
환도집(環刀-) [-ччип] но́жны (*сабли*).
환도뼈(環刀-) *анат.* подвздо́шная кость.
환돈(貛豘) *арх. см.* 오소리.
환동자(還瞳子) *уст. см.* 결명자.
환득환실(患得患失) *уст.* дрожа́ть за свою́ карье́ру.
환등(幻燈) проекцио́нный фона́рь.
환등극(幻燈劇) изображе́ние, полу́ченное на экра́не при по́мощи прое́ктора.
환등기(幻燈機) проекцио́нный аппара́т, прое́ктор.
환대(歡待) 1): ～하다 раду́шно (тепло́) принима́ть; 2) раду́шный (тёплый) приём.
환락(歡樂) [хвал-] ра́дость, весе́лье; развлече́ние; ～하다 1. ра́довать[ся]; весели́ть[ся], развлека́ть[ся]; 2. ра́достный; весёлый.
환락가(歡樂街) [хвал-] *уст.* кварта́л увесели́тельных заведе́ний.
환락장(歡樂場) [хвал-] *уст.* увесели́тельное заведе́ние.
환락향(歡樂鄕) [хвал-] *см.* 환락가.

환로(宦路) [хвал-] *см.* 벼슬길.
환롱(幻弄) [хвал-]: ~[을] 치다 ло́вко подмени́ть (*вещь*); ~하다 прибега́ть к уло́вкам.
환롱질(幻弄-) [хвал-]: ~하다 подмени́ть (*вещь*).
환류(還流) [хвал-] *геогр.* морски́е тече́ния, соверша́ющие кольцеву́ю циркуля́цию (*от экватора к полюсам и обратно*).
환래(還來) [хвал-] *см.* 회환.
환면(逭免) *уст.*: ~하다 скрыва́ть (*прежние ошибки, прежнюю вину*).
환멸(還滅) I *будд.* достиже́ние нирва́ны.
환멸(幻滅) II утра́та иллю́зий, разочарова́ние; ~적 разочаро́ванный.
환멸감(幻滅感) чу́вство разочарова́ния.
환명(換名) *уст.*: ~하다 называ́ться чужи́м и́менем.
환모(還耗) I *феод.* взима́ние зерна́ сверх устано́вленного проце́нта (*при возвращении зерновой ссуды*).
환모(換毛) II *уст. см.* 털갈이.
환몽(幻夢) фантасти́ческий сон.
환미(還米) I *феод.* рис, ссужа́вшийся госуда́рством под проце́нты.
환미(宦味) II *арх.* вкус к чино́вничьей жи́зни.
환매(換買) *уст.*: ~하다 обме́нивать, меня́ть (*товары*).
환맥어(還麥魚) *арх. см.* 도루묵.
환박(換箔) *шелк.* сме́на вы́кормочных рам.
환발(渙發): ~하다 обнаро́довать, объявля́ть (*королевский указ*).
환방(換房) *уст.*: ~[을] 치다, ~하다 а) обме́нивать ве́щи; б) *см.* 파방[하다] I.
환법(幻法) [-ппэп] *уст. см.* 요술.
환복(宦福) *уст.* уда́чи (успе́х) на службе́ном по́прище.
환본(還本) *уст.*: ~하다 возвраща́ться в пре́жнее состоя́ние.
환봉(還封) I: ~하다 а) вновь насыпа́ть (*могильный холм после переноса останков*); б) *см.* 봉환[하다].
환봉(還奉) II *см.* 환안 II.
환봉(丸棒) III *фарм.* пилю́льная па́лочка.
환부(還付) I: ~하다 возвраща́ть; отсыла́ть обра́тно.
환부(鰥夫) II *уст. см.* 홀아비.
환부(患部) III больно́е ме́сто; ра́на.
환비(換費) *феод.* пла́та за отпра́вку довери́тельного письма́ на получе́ние де́нег.
환비봉(換秘封) *феод.* впи́сывание своего́ и́мени в чужо́й экзаменацио́нный лист (*при сдаче экзамена на государственную должность*).
환배(還配): ~하다 возвраща́ться из ссы́лки.
환삭(還削) *арх. см.* 되깎이.
환산(換算) I 1) перево́д (*одних единиц в другие*); 2) пересчёт; ~하다 а) переводи́ть (*одни единицы в другие*); б) производи́ть пересчёт, пересчи́тывать.
환산(渙散) II *уст.*: ~하다 расходи́ться; распуска́ться (*напр. об организации*).
환산률(換算率) [-нюл] коэффицие́нт пересчёта (перево́да).
환산표(換算表) табли́ца перево́да из одно́й систе́мы едини́ц в другу́ю.
환삽(丸鍤) лопа́та с закруглённой ло́пастью.
환상(環狀) I *сущ.* кольцеобра́зный; ~ 성운 *астр.* кольцеобра́зная планета́рная тума́нность; ~ 연골 *анат.* перстневи́дный хрящ.
환상(還上) II *см.* 환자 1.
환상(幻想) III иллю́зия, фанта́зия; ~적 иллюзо́рный, фантасти́ческий; ~하다 пита́ть [иллю́зии]; фантази́ровать.
환상(幻像) IV *см.* 곡두.
환상(喚想) V *уст.*: ~하다 воспроизводи́ть в па́мяти, вспомина́ть.
환상(幻相) VI *будд.* при́зрак; виде́ние.
환상곡(幻想曲) *муз.* фанта́зия.
환상근(環狀筋) *анат.* кольцеви́дная мы́шца.
환상력(幻想力) [-нйэк] спосо́бность фантази́ровать.
환상선(環狀線) кольцева́я ли́ния (доро́га).
환상주의(幻想主義) *филос.* иллюзиони́зм.
환선(紈扇) I *уст.* ве́ер из про́чного то́нкого шёлка.
환선(換線) II: ~하다 меня́ть [провода́, ре́льсы].
환성(歡聲) I ра́достные кри́ки (во́згласы).
환성(喚醒) II *уст.*: ~하다 разбуди́ть; пробуди́ть.
환속(還屬) I: ~하다 возвраща́ть по принадле́жности.
환속(還俗) II *см.* 되속 II.
환송(歡送) I [торже́ственные] про́воды; ~하다 провожа́ть.
환송(還送) II: ~하다 отсыла́ть обра́тно, возвраща́ть.
환송가(歡送歌) проща́льная пе́сня.
환송곡(歡送曲) проща́льный марш.
환송장(歡送場) ме́сто про́водов.
환송회(歡送會) про́воды (*собрание*), проща́льный ми́тинг.
환송연(歡送宴) проща́льный банке́т (приём).
환수(還收) I *уст.*: ~하다 а) брать (получа́ть) обра́тно; б) отменя́ть (*напр. приказ*).
환수(換手) II *см.* 손바꿈.
환수(宦數) III карье́ра.
환술(幻術) *уст. см.* 요술.
환시(環視) I: ~하다 окружи́ть и смотре́ть (*о толпе*).
환시(宦侍) II *арх. см.* 내시 II 1).
환식(環式): ~ 화합물 *хим.* цикли́ческое соедине́ние.
환식체(環式体) *см.* 환식 [화합물].
환심(歡心) ра́достное настрое́ние; ◇ ~[을] 사다 снинска́ть (*чьё-л.*) расположе́ние.
환심[장](換心[腸]) *уст. см.* 환장.
환색(換色) *см.* 환품.
환생(還生) I: ~하다 а) *уст.* возвраща́ться к жи́зни; ожива́ть; 2) *см.* 환생[하다] II.
환생(幻生) II: ~하다 *этн.* воскреса́ть в ино́м о́бразе.
환세(換歲) I *уст.*: ~하다 а) уходи́ть (*о старом годе*); б) встреча́ть Но́вый год.
환세(幻世) II *уст.* мир иллю́зий.
환자(還子) I *феод.* приём зерново́й ссу́ды на казённом скла́де с проце́нтами.
환자(患者) II *сущ.* больно́й.
환자(宦者) III *см.* 내시 II 1).
환자(換資) IV валю́тные опера́ции; ~ 시세 курс валю́ты.
환자실(患者室) *см.* 병실 II.
환자탕(丸子湯) *см.* 완자탕.
환장(換腸): ~하다 помеша́ться, сойти́ с ума́.
환장지경(換腸之境): ~이 되다 быть на гра́ни помеша́тельства.
환저(鰥菹) *арх. см.* 홀아비 [김치].
환적(宦績) успе́хи на слу́жбе.
환전(換錢) 1) *уст.* де́ньги, переведённые довери́тельным письмо́м; 2) почто́вый перево́д.
환절(環節) I *зоол.* сегме́нт; ~ 동물 *см.* 환형 [동물] I.
환절(換節) II: ~하다 сменя́ться (*о сезонах*).
환절(患節) III *уст. вежл.*: ~이 어떠하십니까? как Ва́ше самочу́вствие (*обращение к больному*).
환절기(環節器) I *зоол.* вну́тренние о́рганы сегме́нтов.
환절기(換節期) II перехо́дное вре́мя го́да.
환절머리(換節-) нача́ло перехо́дного вре́мени го́да.
환정(歡情) I ра́достное чу́вство, ра́дость.
환정(還政) II *см.* 환곡 I.
환정(還政) III: ~하다 передава́ть власть королю́ (*о регенте*).
환정(宦情) IV жа́жда карье́ры (до́лжности).
환조(丸彫) выре́зывание из одного́ куска́.
환족(宦族) семья́ пото́мственных чино́вников.
환주근(環走筋) *см.* 환상근.
환지(-紙) I бума́га для черновы́х набро́сков.

환지(還紙) II бумáга из вторúчного сырья́.
환질(換質): ～ 환위법 *лог.* противоположéние, антитéза.
환질법(換質法) [-ппэп] *лог.* спóсоб противоположéния (антитéзы).
환쟁이(<-匠-) *пренебр. см.* 화공 II.
환제(丸劑) I *фарм.* пилю́ля.
환제(還第) II *уст. вежл.* Вáше возвращéние домóй;～하다 возвращáться домóй.
환제기(丸劑器) *фарм.* пилю́льная машúнка.
환제괴(丸劑塊) *фарм.* пилю́льная мáсса.
환좌(環坐) *уст.*: ～하다 рассáживаться кружкóм, садúться в круг.
환차(還次) I *уст.*: ～하다 *вежл.* возвращáться из поéздки.
환차(換車) II *ж.-д.* маневрúрование; ～하다 маневрúровать.
환차기(換車機) *ж.-д.* маневрóвый паровóз.
환차하(還差下): ～하다 восстанáвливать в дóлжности (*указом короля*).
환착(換着) *уст.*: ～하다 переодевáть[ся].
환창(環窓) иллюминáтор (*корабля*).
환천희지(歡天喜地) *уст. обр.* экстáз.
환초(環礁) атóлл.
환축(患畜) *см.* 병축 I.
환출급(還出給) *уст.*: ～하다 возвращáть, не приня́в.
환충(還充) I *уст.*: ～하다 вновь наполня́ть (заполня́ть, пополня́ть).
환충(還蟲) II *уст. см.* 노래기.
환치(換置) *эк.* перечислéние; ～ 구좌 текýщий счёт [для перечислéния]; ～하다 перечисля́ть.
환치금(換置金) сýмма перечислéния.
환칠(-漆) 1): ～하다 запáчкать, замарáть; 2) грязь.
환취(環聚) *уст.*: ～하다 собрáться кружкóм (в круг).
환탈(換奪) *сокр. от* 환골탈태.
환토(換土) I *уст.*: ～하다 а) обмéнивать [зéмлю]; б) продáть свою́ зéмлю и купúть нóвый учáсток.
환토(<幻退) II *см.* 환퇴 II.
환태가(換駄價) [-кка] *см.* 환비.
환택(還宅) *см.* 환제 II.
환퇴(還退) I: ～하다 а) *уст.* возвращáть [покýпку]; б) *см.* 퇴속[하다] II.
환퇴(幻退) II *см.* 환생 II.
환포(環抱) *уст.*: ～하다 а) окружáть, охвáтывать; б) обнимáть.
환표(換標) *уст.* доверúтельное письмó (*на получение денег*); переводнóй вéксель, трáтта.
환품(換品): ～하다 меня́ть, обмéнивать (*вещи*).
환피(獾皮) I мех барсукá.
환피(丸皮) II *фарм.* 1) дражирóвка; 2) оболóчка.
환하다(丸-) I *сокр. от* 작환[하다] I.
환하다(換-) II *уст.* меня́ть, обмéнивать.
환하다 III 1) я́ркий (*о свете; материи*); свéтлый; 2) я́сный; я́вный, очевúдный; 3) откры́тый, ширóкó простирáющийся; 4) свéжий (*о внешнем виде*); глáдкий (*напр. о лице*); 5) освежáющий, холодя́щий; 6) знакóмый, осведомлённый.
환하송(還下送): ～하다 отправля́ть (посылáть) обрáтно из Сеýла в провúнцию.
환향(還鄕) *уст. см.* 귀향.
환형(環形) I *см.* 환상 I; ～ 동물 кóльчатые чéрви.
환형(換形) II: ～하다 изменя́ть óблик, перевоплощáться.
환형(幻形) III: ～하다 дурнéть.
환호(歡呼) I: ～하다 ликовáть, кричáть от рáдости.
환호(喚呼) II: ～하다 грóмко [по]звáть.
환호성(歡呼聲) ликýющие вóзгласы, рáдостные крúки (вóзгласы).
환혹(幻惑) *уст.*: ～하다 околдовáть, очаровáть.
환혼수(還魂水) *миф.* чудодéйственный (живúтельный) бальзáм.
환혼주(還魂酒) *миф.* чудодéйственное (живúтельное) винó.
환후(患候) *уст. см.* 병환.
환후기(換候期) *см.* 환절기 II.
환흡(歡洽): ～하다 *уст.* довóльный, рáдостный.
환해(環海) I мóре, омывáющее сýшу со всех сторóн.
환해(患害) II тревóги и несчáстья.
환해(宦海) III *уст.* мир, в котóром путь к карьéре тернúст; ～ 풍파 вся́кие трýдности на слýжбе.
환행(還幸): ～하다 возвращáться из поéздки (*о короле*).
환희(歡喜) рáдость, ликовáние; востóрги; ～하다 рáдоваться, ликовáть; восторгáться.
환안(環眼) I *см.* 고리눈 I 1).
환안(還安) II *этн.*: ～하다 возвратúть (положúть) на мéсто (*поминальную дощечку*).
환약(丸藥) *фарм.* пилю́ля; ～ 반죽 пилю́льная мáсса.
환약제(丸藥劑) *фарм.* пилю́ли.
환약틀(丸藥-) *фарм.* пилю́льная машúнка.
환어(還御) *см.* 환궁.
환언(換言): ～하다 говорúть (излагáть) другúми словáми.
환언법(換言法) [-ппэп] иносказáние, аллегóрия.
환업(宦業) служéбные делá чинóвника.
환여평석(歡如平昔) *уст.* восстановлéние стáрой дрýжбы.
환연(驩然) I *книжн.*: ～[히] рáдостно; ～하다 *уст.* рáдостный.
환연(渙然) II *книжн.*: ～[히] несомнéнно; ～ 빙석 *уст. обр.* рассéяться (*о сомнениях*); ～하다 *прил.* без тéни сомнéния.
환열(歡悅): ～하다 рáдовать[ся].
환영(歡迎) I привéтствие; [рáдостная] встрéча, [радýшный] приём; ～하다 [рáдостно] встречáть, [радýшно] принимáть; привéтствовать; ～합니다! добрó пожáловать; ...을(를) ～하여 в честь (*кого-л.*).
환영(幻影) II *см.* 곡두.
환영곡(歡迎曲) встрéчный марш.
환영사(歡迎辭) привéтственная речь.
환영회(歡迎會) встрéча (*собрание*).
환옥(還玉) *см.* 도리옥.
환요(還繞) *уст.*: ～하다 а) окружáть, осаждáть; б) огорáживать.
환욕(宦慾) желáние служúть (стать чинóвником).
환우(寰宇) I *уст. см.* 세계 I.
환우(換羽) II: ～하다 меня́ть оперéние.
환우기(換羽期) перúод лúньки (*у птиц*).
환유(歡遊) I: ～하다 веселúться, развлекáться, гуля́ть.
환유(換喩) II *лингв.* метонúмия.
환은(換銀) *уст.*: ～하다 выручáть дéньги (*от продажи вещей*).
환일(幻日) *астр.* паргéлий, лóжное сóлнце.
환입(還入): ～하다 собирáть разóсланные укáзы короля́.
환액(宦厄) неудáчи на служéбном пóприще.
환위(環圍) I *см.* 환요.
환위(環衛) II: ～하다 охраня́ть со всех сторóн (*королевский дворец*).
환위(換位) III перемéна мéста; изменéние положéния.
환위법(換位法) [-ппэп] конвéрсия; *лог.* обращéние суждéний.
환의(丸衣) I *фарм.* накáтка на дражé.
환의(換衣) II: ～하다 меня́ть одéжду, переодевáться.
환의기(丸衣器) *фарм.* дражирóвочный котёл.
환원(還元) 1) возвращéние к исхóдному положéнию; 2) *хим., мет.* восстановлéние; ～ [구]단광 брикетúрованная рудá (*после агломерации*); ～ 단광법 восстановúтельное брикетúрование; ～하다 а) возвращáть[ся] к исхóдному положéнию; б) восстанáвливать[ся].
환원기(還元期) *тех.* перúод восстановлéния.

환원제(還元劑) *хим.* восстанови́тель.
환원철(還元鐵) восстано́вленное желе́зо.
환월(幻月) орео́л вокру́г Луны́.
활 1) лук (*оружие*); 활과 과녁이 서로 맞았다 *обр.* во́время прийти́ (*о счастливом случае*); 활[을] 메우다 сде́лать но́вый лук; 활[을] 부리다 снять тетиву́; 활이야 살이야 *обр.* гро́мко руга́ть (брани́ть); 2) смычо́к.
활간(活看) *уст.*: ～하다 применя́ть, испо́льзовать.
활강(滑降): ～ 경주 соревнова́ния по [скоростно́му] спу́ску.
활강포(滑腔砲) гладкоство́льное ору́дие.
활거(滑車) *см.* 활차.
활고자(活絝子) *уст. см.* 올가미 1).
활공(滑空) скольже́ние, плани́рование.
활공기(滑空機) планёр.
활극(活劇) 1) пье́са (кинофи́льм) приключе́нческого жа́нра; 2) *обр.* бу́рная сце́на.
활기(活氣) оживле́ние; бо́дрость; ～를 띠다 оживля́ться.
활개 1) [раски́нутые] ру́ки (но́ги); ～[를] 치다 а) разма́хивать рука́ми (*при ходьбе*); б) де́йствовать энерги́чно; в) стро́ить из себя́ ва́жную персо́ну; 2) [распра́вленные] кры́лья; ～[를] 펴다 *прям. и перен.* распра́вить кры́лья; 3) *стр.* стропи́ло; 4) ко́нус; рога́тка; предме́т конусови́дной фо́рмы.
활갯짓 [-ччит]: ～하다 а) разма́хивать [кры́льями]; б) разма́хивать [рука́ми] (*при ходьбе*).
활개똥 си́льный поно́с.
활계(活計) I *уст. см.* 생계.
활계(滑稽) II *см.* 골계.
활나물 [-ла-] *бот.* кроталя́рия (*Crotalaria sessiliflora*).
활달(豁達,闊達) [-тал]: ～ 대도 ще́дрость, великоду́шие; ～하다 а) живо́й; энерги́чный; б) великоду́шный; благожела́тельный; в) све́жий; со́чный (*о языке*); разма́шистый (*о почерке*).
활도지개 *см.* 도지개.
활동(活動) I [-ттонъ] 1) де́ятельность; ～적 де́ятельный; ～하다 рабо́тать, де́йствовать; 2): ～ 사진 *уст. см.* 영화; ～ 사진을 돌리다 демонстри́ровать кинофи́льм.
활동(滑動) II [-ттонъ] скольже́ние.
활동가(活動家) [-ттонъ-] де́ятель; 정치 ～ полити́ческий де́ятель.
활동객(活動客) [-ттонъ-] *уст.* энерги́чный (де́ятельный) челове́к.
활동력(活動力) [-ттонънйэк] работоспосо́бность; энерги́чность.
활동물(活動物) [-ттонъ-] живо́е существо́.
활동층(活動層) [-ттонъ-] *см.* 작용층.
활동환(活動環) [-ттонъ-] *эл.* [конта́ктное] кольцо́ ро́тора.
활등 [-ттынъ] дуга́ лу́ка.
활등코 [-ттынъ-] орли́ный нос.
활대 [-ттэ] *мор.* ре́я.
활량(<閑良) 1) *см.* 한량 II; 2) кути́ла.
활량나물 *бот.* чи́на Дави́да (*Lathyrus Davidii*).
활력(活力) 1) жи́зненная си́ла, жизнеспосо́бность; 2) *арх. см.* 에네르기.
활력설(活力說) *см.* 생기설.
활력소(活力素) тонизи́рующее (укрепля́ющее) сре́дство.
활련(<旱蓮) *см.* 한련.
활로(活路) 1) сре́дства к существова́нию; 2) вы́ход из положе́ния; ～를 개척하다 а) находи́ть сре́дства к существова́нию; б) находи́ть вы́ход из [тру́дного] положе́ния.
활리(滑痢) I *см.* 허리 II.
활리(猾吏) II *уст.* кова́рный (хи́трый) чино́вник (канцеляри́ст).
활마찰(滑摩擦) *физ.* тре́ние скольже́ния.
활머리 стари́нное же́нское головно́е украше́ние из де́рева, покры́тое чёрным ла́ком.
활면(滑面) *геол.* зе́ркало скольже́ния.
활무대(活舞台) по́ле (аре́на, сфе́ра) де́ятельности.
활물(活物) живы́е органи́змы; ～ 기생 *биол.* парази-ти́зм.
활발(活潑): ～하다 акти́вный, энерги́чный; живо́й, оживлённый
활법(活法) [-ппэп] спо́соб примене́ния.
활변(滑便) *кор. мед.* 1) *см.* 물찌똥; 2) жи́дкий стул.
활보(闊步) 1): ～하다 а) идти́ широ́ким и бо́дрым ша́гом; б) вести́ себя́ зано́счиво; 2) широ́кий и бо́дрый шаг; 3) зано́счивость; высокоме́рие.
활불(活佛) *см.* 생불.
활비비 криво́е ши́ло.
활빈당(活貧黨) благоро́дные разбо́йники (*грабившие богачей*).
활빙(滑氷) скольже́ние по льду; ката́ние на конька́х.
활빙장(滑氷場) като́к [на льду].
활배근(闊背筋) *анат.* широча́йшая мы́шца спины́.
활사냥 охо́та с лу́ком.
활살(活殺) I [-ссал] *уст. см.* 생살 II; ～ 자재 своево́льно распоряжа́ться (*чьей-л.*) жи́знью.
활살 II *см.* 화살.
활석(滑石) [-ссэк] *мин.* тальк; ～ 편암 та́льковый сла́нец.
활석분(滑石粉) [-ссэк-] тальк (*присыпка*).
활석질암(滑石質巖) [-ссэк-] *геол.* та́льковые поро́ды.
활설(滑泄) [-ссэл] *кор. мед.* си́льный поно́с.
활성(活性) [-ссэнъ] *хим.* акти́вность; ～ 도금 *тех.* акти́вное покры́тие; ～ 부식 *с.-х.* де́ятельный перегно́й; ～ 탄소 *см.* 활성탄.
활성도(活性度) [-ссэнъ-] *хим.* сте́пень акти́вности.
활성란(活性卵) [-ссэнънан] *шелк* гре́на, вы́держанная при ни́зкой температу́ре.
활성탄(活性炭) [-ссэнъ-] *хим.* активи́рованный у́голь.
활성화(活性化) [-ссэнъ-] *хим.* активиза́ция; ～하다 активизи́роваться.
활수(活水) I [-ссу] прото́чная вода́.
활수(滑水) II [-ссу]: ～하다 скользи́ть по пове́рхности воды́, глисси́ровать.
활수(滑手) III [-ссу] ще́драя рука́; ще́дрость; ～로 ще́дрой руко́й; ～하다 ще́дрый.
활수(闊袖) IV [-ссу] *см.* 광수 II.
활시위 тетива́; ～[를] 얹다 прикрепля́ть тетиву́ к дуге́ лу́ка.
활재머리 [-ссэ-] густы́е во́лосы, стри́женные под ско́бку.
활색(活塞) [-ссэк] *уст. см.* 피스톤.
활자(活字) [-чча] [подви́жный] шрифт; ～ 체계 станда́рт шрифто́в; ～ 호수 кегль
활자금(活字金) [-чча-] *полигр.* гарт.
활자본(活字本) [-чча-] кни́га, и́зданная типогра́фским спо́собом.
활자판(活字版) [-чча-] *см.* 활판 1).
활자함(活字函) [-чча-] *полигр.* набо́рная ка́сса.
활자화(活字化) [-чча-]: ～하다 издава́ть[ся] типогра́фским спо́собом.
활주(-柱) I [-ччу] криво́й столб (*как подпорка*).
활주(滑走) II [-ччу]: ～하다 а) скользи́ть; б) *ав.* плани́ровать; глисси́ровать
활주(滑奏) III [-ччу] *муз.* глисса́ндо; ～하다 игра́ть, скользя́ по клавиату́ре (стру́нам).
활주대(滑走台) [-ччу-] 1) трампли́н (*для спуска на лыжах*); 2) де́тская деревя́нная го́рка (*для катания*).
활주로(滑走路) [-ччу-] 1) *ав.* взлётно-поса́дочная доро́жка; 2) *спорт.* [ледяна́я] доро́жка.
활주정(滑走艇) глиссер.
활죽 [-ччук] *мор.* утле́гарь.
활줌통 [-ччум-] *см.* 줌통.
활지육(活枝育) [-ччи-] *см.* 물가지치기.
활집 [-ччип] чехо́л для лу́ка, налу́чие.

활차(滑車) *физ.* блок, шкив.
활착(活着) I: ～하다 приживáться (*о растении*).
활착(活捉) II *уст.*: ～하다 *см.* 사로잡다.
활착률(活着率) [-чханъньюл] *с.-х.* приживáемость.
활촉(-鏃) *см.* 화살촉
활체(活体) *см.* 활물.
활터 стрéльбище (*для стрельбы из лука*).
활투(活套) *уст. см.* 올가미.
활택(滑澤): ～하다 глáдкий и блестя́щий.
활택제(滑澤劑) веществó для полирóвки.
활판(活版) 1) печáтание [с набóра]; 2): ～ [인쇄] высóкая печáть.
활판소(活版所) типогрáфия.
활평근(滑平筋) *см.* 평활근.
활하다(滑-) 1) скóльзкий; 2) жи́дкий (*о стуле*).
활협(闊狹): ～하다 а) щéдрый; б) энерги́чный, инициати́вный; в) снисходи́тельный.
활화(活火) I си́льное плáмя.
활화(活畫) II 1) *обр.* живопи́сное мéсто; 2) живáя карти́на
활화산(活火山) дéйствующий вулкáн.
활활 *ослаб. стил. вариант*훨훨.
활황(活況) оживлённая обстанóвка, оживлéние.
활딱 *ослаб. стил. вариант*훨떡
활딱활딱 *ослаб. стил. вариант* 훨떡훨떡.
활씩 *ослаб. стил. вариант* 훨씩
활짝 *ослаб. стил. вариант* 훨쩍.
활짱 дугá лýка, лук (*без тетивы*).
활찌 *см.* 삼태 [그물] I.
활쩐 *ослаб. стил. вариант* 훨쩐.
활안(活眼) *уст.* недрéмлющее óко, зóркость.
활약(活躍) дéятельность, акти́вность: ～하다 акти́вно дéйствовать.
활여(豁如): ～하다 *книжн.* грандиóзный (*о мыслях*).
활연(豁然) *книжн.*: ～[히] а) широкó; б) я́сно, очеви́дно; ～ 관통 *уст.* я́сное понимáние (*чего-л.*); ～하다 *уст.* а) широкó простирáющийся; б) я́сный, очеви́дный.
활엽(闊葉) лист (*лиственного дерева*).
활엽수(闊葉樹) ли́ственное дéрево.
활엽수림(闊葉樹林) ли́ственный лес.
활오늬 *см.* 오늬.
활옷 парáдный жéнский халáт из крáсного шёлка, расши́тый пиóнами по груди́ и рукавáм.
활용(活用): ～하다 применя́ть (испóльзовать) по назначéнию (практи́чески)
활인(活人): ～ 적덕 *уст.* накáпливать дóбрые делá, спасáя человéческие жи́зни; ～하다 спасáть жизнь.
활인서(活人署) *феод.* лéкарское вéдомство в Сеýле.
활인지방(活人之方) 1) *уст.* спóсоб спасéния жи́зни; 2) *этн.* направлéние (мéсто), благоприя́тное (*для кого-л.*).
활인화(活人畫) *уст.* живы́е карти́нки.
활액(滑液) *биол.* синовиáльная жи́дкость.
활액막(滑液膜) [-энъ-] *анат.* синовиáльная оболóчка.
홧홧 [-тхват]: ～하다 1. горя́чий; 2. горéть, пылáть.
황(黃) I 1) *сущ.* жёлтое; 2) *см.* 석류황; 3) безоáровый кáмень; 황[이] 들다 образóвываться (*о безоаровом камне*); 4) жёлтая мýчка (*напр. на стебле пшеницы*); 황[이] 내리다 а) появля́ться (*о жёлтой мучке*); б) образóвываться (*о нарыве на шее или ногах вола*); 5) желтовáтые пя́тна (*на женьшене*); 황[이] 끼다 появля́ться (*о желтоватых пятнах на женьшене*).
황(簧) II *см.* 황엽 II.
황(蝗) III *сокр. от* 황충.
황(凰) IV *миф.* сáмка пти́цы-фéникса.
황(況) V *см.* 하물며.
황각(黃角) I *см.* 황각채 1).
황각(黃閣) II *см.* 의정부.
황각채(黃角菜) 1) жёлтые вóдоросли; 2) салáт из жёлтых вóдорослей.
황갈색(黃褐色) [-ссэк] тёмно-жёлтый (свéтло-кори́чневый) цвет.
황갈후(黃褐侯) *арх. см.* 호도애.
황감(黃-) I порóда с содержáнием сéры.
황감(黃柑) II мандари́н; ◇ ～ 급제 экзáмены на государственную дóлжность, проводи́вшиеся ежегóдно в вéдомстве конфуциáнского просвещéния в пери́од привóза мандари́нов с óстрова Чечжудó в Сеýл.
황감(惶感) III: ～하다 1. смущённый и взволнóванный; 2. быть смущённым и взволнóванным.
황감과(黃柑科) *см.* 황감제.
황감제(黃柑製) *сокр. от* 황감 [급제] II.
황건역사(黃巾力士) [-йэк-] *миф.* предводи́тель святóго вóинства, отличáющийся си́лой.
황겁(惶怯): ～하다 1. *прил.* дрожáщий от стрáха; 2. дрожáть от стрáха.
황견(黃繭) *см.* 누렁[고치].
황경(皇京) I *см.* 황성 I.
황경(黃經) II *астр.* эклипти́ческая долготá.
황경피(黃-皮) корá бáрхатного дéрева.
황경[피]나무(黃-[皮]-) бáрхатное дéрево (*Phellodendron amurense*).
황고(皇考) *уст. вежл.* покóйный отéц (дед).
황고라말(黃-) *см.* 황고랑.
황고랑(黃-) лóшадь булáной (солóвой) мáсти.
황고지 *диал. см.* 무지개.
황고집(-固執) 1) большóе упря́мство; 2) большóй упря́мец.
황고집쟁이(-固執-) *пренебр.* упря́мый осёл (*о человеке*).
황고어(黃鯝魚) длиннорылый конь (*Hemibarbus longirostris*; *рыба*).
황곡(黃麯) I желтовáтый затóр (*напр. под выгонку водки*).
황곡(黃鵠) II *уст. см.* 고니.
황공(惶恐): ～ 무지 не знать, кудá дéться от стрáха; ～하다 *прил.* охвáченный благоговéйным стрáхом.
황교(荒郊) I *уст.* забрóшенное пóле, забрóшенный луг.
황교(黃敎) II «жёлтая сéкта» (*в ламаизме*).
황구(黃口) I *уст.* желторóтый птенéц, молокосóс; ～ 서생 *презр.* молодóй конфуциáнец; ～ 첨포 *феод.* внесéние в рекрýтские спи́ски и взимáние налóга холстóм с новорождённого; ～ 유아 *презр.* глýпый юнéц.
황구(黃狗) II *см.* 누렁이 2).
황구(黃耇) III *арх.* дрéвний стáрец.
황구렁이(黃-) жёлтый амýрский пóлоз.
황구새(黃-) жёлтые вкрáпленники в рудé.
황구피(黃狗皮) шкýра жёлтой собáки.
황국(黃菊) I жёлтая хризантéма.
황국(皇國) II импéрия.
황군(黃軍) вóйско, нáбранное из жи́телей прови́нции Южная Хванхэдó.
황궁(皇宮) императóрский дворéц.
황궁우(皇穹宇) *этн.* мéсто хранéния поминáльных дощéчек дýхов земли́ и нéба.
황극(皇極) при́нципы правлéния импéрией.
황금(黃金) I 1) зóлото; ～ 례복 парáдное плáтье королé, отливáющее зóлотом; 2) *сущ. перен.* золотóй; ～ 나락 золоти́стые колóсья ри́са; ～ 시대 а) золотóй век; б) золотáя порá.
황금(黃芩) II *кор. мед.* кóрень шлéмника байкáльского (*как материал для лекарства*).
황금륵(黃金勒) [-нык] *арх.* удилá, укрáшенные зóлотом.
황금불(黃金佛) *см.* 금부처.
황금빛(黃金-) [-ппит] золотóй цвет, цвет зóлота.
황금술(黃金術) *этн.* употреблéние зóлота для продлéния жи́зни.
황금새(黃金-) япóнская желтоспи́нная мухолóвка (*Muscicapula narcissina*; *птица*).
황금색(黃金色) *см.* 황금빛.

황금조(黃金鳥) *уст. см.* 꾀꼬리.
황금초(黃金草) I *уст. см.* 금혼초.
황금초(黃芩草) II *уст. см.* 속썩은풀.
황급(遑急,遑汲): ～하다 поспе́шный, торопли́вый.
황기(黃旗) I жёлтый флаг; жёлтое зна́мя.
황기(黃氣) II желтизна́.
황기(黃芪) III 1) *см.* 단너삼; 2) *кор. мед.* ко́рень астрага́ла (*как материал для лекарства*).
황기(皇基) IV *арх.* усто́и импе́рии.
황기(-氣) V [-кки]: ～[가] 끼다 появи́ться (*об испуге на лице*); име́ть испу́ганный вид.
황객(荒客) *см.* 황당객.
황계(黃雞) жёлтая ку́рица.
황괴(惶愧): ～하다 *уст.* смущённый.
황과(黃瓜) *уст. см.* 오이.
황과선(黃瓜膳) заку́ска к вину́ из марино́ванных огурцо́в.
황과증(黃瓜蒸) *уст. см.* 오이찜.
황과채(黃瓜菜) *уст. см.* 노각[나물].
황과찜(黃瓜-) *уст. см.* 오이찜.
황권(黃卷) *арх.* кни́ги.
황궐(皇闕) *арх.* дворе́ц импера́тора.
황나(黃糯) *арх. см.* 차좁쌀.
황나비(黃-) *см.* 노랑나비.
황낭(黃囊) жёлтая су́мка для де́нег (*подвешиваемая к поясу жениха*).
황녀(皇女) дочь импера́тора.
황년(荒年) *см.* 흉년.
황다(黃茶) чай (*один из сортов*).
황단(皇壇) I *см.* 원구단.
황단(黃檀) II санта́ловое де́рево.
황단(黃丹) III *кор. мед.* лека́рство, пригото́вленное из о́лова и се́ры.
황달[병] (黃疸[病]) [-ппйэнъ] *см.* 달병.
황답(荒畓) забро́шенное ри́совое по́ле.
황당(荒唐): ～ 무계 беспо́чвенный, необосно́ванный; ～하다 вздо́рный, ло́жный, пусто́й.
황당객(荒唐客) вздо́рный (пусто́й) челове́к.
황당선(荒唐船) *уст.* иностра́нное су́дно, появля́ющееся вре́мя от вре́мени у (*чьих-л.*) берего́в.
황당지설(荒唐之說) *см.* 황설.
황도(皇都) I *см.* 황성 I.
황도(黃道) II *астр.* экли́птика.
황도광(黃道光) *астр.* зодиака́льный свет.
황도대(黃道帶) *астр.* зодиа́к.
황도면(黃道面) *астр.* пло́скость экли́птики.
황돔(黃-) жёлтый тай (*Taius tumiforus*; *рыба*).
황동(黃-) I *см.* 황갈 I.
황동(黃銅) II 1) жёлтая медь; 2) *см.* 놋쇠.
황동(黃童) III *уст.* ребёнок в жёлтом одея́нии.
황동곱새기 мя́гкая го́рная поро́да.
황동광(黃銅鑛) *мин.* халькопири́т, ме́дный колчеда́н.
황동색(黃銅色) цвет ме́ди (лату́ни).
황동전(黃銅錢) ме́дная моне́та; ме́дные де́ньги.
황두(<香徒) I арте́ль взаимопо́мощи, создава́вшаяся в селе́нии во вре́мя полевы́х рабо́т (*в северо-западных районах Кореи*).
황두(黃豆) II жёлтые со́евые бобы́.
황등롱(黃燈籠) [-нонъ] *см.* 황사 [등롱] III.
황등색(黃橙色) *уст. см.* 등황색.
황대구(黃大口) вя́леная треска́.
황라(<亢羅) [-на] *диал. см.* 항라.
황락(黃落) I [-нак] листопа́д; ～하다 желте́ть и опада́ть (*о листьях*).
황락(荒落) II [-нак]: ～하다 запу́щенный, забро́шенный; невозде́ланный.
황랍(黃蠟) [-нап] *см.* 밀 II.
황랍촉(黃蠟燭) [-нап-] *уст. см.* 밀초 II.
황량(荒凉) I [-нянъ]: ～하다 пусты́нный, безлю́дный.
황량(黃粱) II [-нянъ] *уст. см.* 메조.
황량(黃良) III [-нянъ] *арх. см.* 장군풀.
황량몽(黃粱夢) [-нянъ-] *обр.* при́зрачный сон.
황량미(黃粱米) [-нянъ-] *см.* 메좁쌀.
황량반(黃粱飯) [-нянъ-] *уст. см.* 조밥.
황로(荒路) [-но] *уст.* неро́вная (уха́бистая) доро́га.
황록색(黃綠色) [-нок-] жёлто-зелёный цвет.
황료(荒寥) [-нё]: ～하다 забро́шенный, пусты́нный; ди́кий.
황룡(黃龍) [-нёнъ] *миф.* жёлтый драко́н.
황룡대기(黃龍大旗) [-нёнъ-] *см.* 교룡기.
황룡수(黃龍鬚) [-нёнъ-] жёлтая ме́лкая хризанте́ма.
황루(荒樓) [-ну] *уст.* забро́шенный павильо́н.
황률(黃栗) [-нюл] *см.* 황밤.
황름(惶懍) [-ным] *см.* 황공.
황릉(皇陵) [-нынъ] моги́ла импера́тора.
황리(黃梨) I [-ни] *см.* 황술레.
황리(黃鸝) II [-ни] *арх. см.* 꾀꼬리.
황린(黃燐) [-нин] бе́лый фо́сфор.
황림(荒林) [-ним] *уст.* ди́кий лес.
황마(黃麻) I 1) *бот.* корхо́р, проскурня́к (*Corchorus capsularis*); 2) джут.
황마(黃馬) II *см.* 황고랑.
황마노(黃瑪瑙) жёлтый ага́т.
황막(荒漠): ～하다 бескра́йний и пусты́нный.
황망(遑忙,慌忙): ～하다 о́чень за́нятый; торопли́вый.
황명(皇命) ука́з импера́тора.
황모(黃毛) I волоски́ из хвоста́ колонка́ (*для писчей кисточки*); ～ 무심[필] мя́гкая пи́счая кисть из одни́х волоско́в из хвоста́ колонка́.
황모(皇謨) II *см.* 황유 II.
황모(黃麰) III ячме́нь (пшени́ца), поражённые ржа́вчиной; ～[가] 들다 поража́ться ржа́вчиной (*об ячмене, пшенице*).
황모필(黃毛筆) *сокр. от* 황모 [무심필] I.
황무(荒蕪): ～하다 а) запу́щенный, заро́сший сорняка́ми, за́лежный (*о земле*); б) неря́шливый (*о почерке*); неотшлифо́ванный (*о предложении*).
황무지(荒蕪地) пу́стошь; за́лежная земля́.
황문(荒文) I неря́шливо соста́вленный текст.
황문(黃門) II *уст. см.* 내시 II 1).
황미솔새(黃眉-) [-ссэ] пе́ночка-зарни́чка (*Phylloscopus inornatus*).
황민(荒民) *уст.* голода́ющие.
황밀(黃蜜) све́жий (то́лько что вы́качанный) мёд.
황매(黃梅) 1) спе́лая жёлтая сли́ва; 2) чашкоцве́тник (*Calycanthus*).
황바리 пресново́дный краб (*один из видов*).
황반(黃斑) жёлтые кра́пинки (*узор*).
황발(黃髮) золоти́стые во́лосы.
황밤(黃-) ядро́ кашта́на.
황벽(黃蘗) *уст. см.* 황경[피]나무.
황병(蟥蛢) *арх. см.* 풍뎅이 I.
황봉(黃蜂) 1) карто́нница (*Polistes erythrocerus*); 2) *арх. см.* 참벌 I; 3) *см.* 바더리.
황부루(黃-) ло́шадь соло́вой ма́сти.
황비(皇妃) императри́ца.
황백(黃柏) I 1) *уст. см.* 황경[피]나무; 2) *см.* 황백피.
황백(黃白) II *уст. обр.* де́ньги.
황백나무(黃柏-) [-бэнъ-] *см.* 황경[피]나무.
황백색(黃白色) 1) све́тло-жёлтый цвет; 2) жёлтый и бе́лый цвета́.
황백피(黃白皮) *кор. мед.* кора́ ба́рхатного де́рева (*как материал для лекарства*).
황사(黃絲) I шёлк-сыре́ц.
황사(皇嗣) II *арх.* насле́дный принц (*наследник императора*).
황사(黃紗) III жёлтый флёр; ～ 등롱 *арх.* фона́рь из жёлтого флёра.

황사롱(黄紗籠) *см.* 황사 [등롱] III.
황상(皇上) пра́вящий импера́тор.
황서(黄鼠) *уст. см.* 족제비.
황서리 *диал. см.* 참조기.
황석(黄石) жёлтый кальци́т.
황석광(黄錫鑛) *мин.* станни́н.
황석[수]어(黄石[首]魚) *арх. см.* 참조기.
황설(荒說) вздор.
황설탕(黄雪糖) са́хар-рафина́д жёлтого цве́та.
황성(皇城) I столи́ца импе́рии.
황성(荒城) II *уст.* забро́шенная (пришéдшая в запусте́ние) кре́пость.
황소 вол; ～ 걸음 *обр.* а) лени́вая похо́дка; б) ме́дленная, но аккура́тная рабо́та; ～ 바람 *обр.* ве́тер, задува́ющий в щéли; ～ 울음 *обр.* гро́мкий плач, рёв; ～ 같다 си́льный, как вол.
황소고집(-固執) *см.* 소고집.
황소주(黄燒酒) кре́пкая во́дка жёлтого цве́та.
황손(皇孫) 1) внук импера́тора; 2) пото́мки импера́тора.
황솔(荒率): ～하다 *уст.* гру́бый и легкомы́сленный.
황송(惶悚): ～하다 а) [благода́рный и] смущённый; б) *см.* 황공[하다].
황송무지(惶悚無地) не знать, куда́ де́ться от смуще́ния.
황송아지 бычо́к.
황수(皇壽) *арх.* долголе́тие импера́тора.
황수증(黄水症) [-ччынъ] *кор. мед.* отёк в о́бласти живота́ и поясни́цы.
황숙(黄熟) *с.-х.* восков́ая спе́лость; ～하다 быть в ста́дии восково́й спе́лости.
황숙기(黄熟期) *с.-х.* пери́од восково́й спе́лости.
황술레(黄-) кру́пная жёлтая гру́ша.
황시내(<黄身-) *диал. см.* 업구렁이.
황신흑점(黄身黑點) *см.* 업구렁이.
황실(黄-) I жёлтые по́лосы (*в росписи здания*).
황실(皇室) II импера́торская семья́ (фами́лия).
황새 бе́лый а́ист (*Ciconia ciconia*); ～걸음 *обр.* журавли́ный шаг; ～ 조알 까 먹은 것 같다 *см.* 쌍태 [낳은 호랑이 하루살이 하나 먹은 셈]; ～ 여울목 넘겨다 보듯 *обр.* рассма́тривать (подгля́дывать), вы́тянув ше́ю.
황새냉이 *бот.* серде́чник изви́листый (*Cardamine flexuesa*).
황새병(-瓶) I сосу́д (кувши́н) с высо́ким го́рлышком.
황새병(-病) II [-ппйэнъ] чрезме́рный рост зла́ковых (*болезнь*).
황새승마(-升麻) *бот.* клопого́н воню́чий (*Cimicifuga biternata*).
황새풀 *бот.* пуши́ца влага́лищная (*Eriophorum alpinum*).
황색(黄色) 1) жёлтый цвет; ～ 무싼 *с.-х.* жёлтая люце́рна; ～ 인종 *см.* 황인종; 2) *перен. сущ.* жёлтый; ～ 로조 жёлтый профсою́з; ～ 신문 жёлтая пре́сса.
황색종(黄色種) жёлтый сорт (*напр. фруктов*); ～ 담배 жёлтый таба́к.
황색토(黄色土) желтозёмы.
황자(黄子) I *уст. см.* 보리 [누룩] I.
황자(皇子) II сын импера́тора.
황자장(黄子醬) *уст. см.* 생황장.
황작(黄雀) *уст.* 1) *см.* 꾀꼬리; 2) *см.* 참새.
황작구(黄雀灸) *уст.* жарко́е из воробьёв.
황작해(黄雀醢) *уст.* солёные ту́шки воробьёв.
황잡(荒雜): ～하다 а) гру́бый и неуме́лый; б) несвя́зный, бессвя́зный.
황장(黄腸) I 1) сердцеви́на де́рева жёлтого цве́та; 2) *см.* 황장목.
황장(荒莊) II *арх.* забро́шенный крестья́нский дом.
황장갓(黄腸-) [-ккат] 1) *см.* 국유림; 2) лесно́й запове́дник, в кото́ром выра́щивались со́сны, иду́щие на гроб импера́тора.
황장력(黄粧曆) [-нйэк] календа́рь в жёлтой обло́жке.
황장목(黄腸木) сосна́, иду́щая на гроб импера́тора.
황장산(黄腸山) *см.* 황장갓 2).
황장판(黄腸板) сосно́вые до́ски, иду́щие на гроб импера́тора.
황저(皇儲) *арх. см.* 황태자.
황저포(黄紵布) *см.* 계추리.
황적(黄炙) *уст. см.* 누름적.
황적색(黄赤色) ора́нжевый цвет.
황전(荒田) забро́шенное (невозде́ланное) по́ле.
황접(黄蝶) я́рко-жёлтая ба́бочка.
황정(黄精) *кор. мед.* ко́рень бамбу́ка (*как материал для лекарства*).
황정병(黄精餠) сла́дкие парові́ые ола́дьи из толчёных корне́й бамбу́ка и со́евых бобо́в.
황정주(黄精酒) во́дка, насто́янная на корня́х бамбу́ка.
황정죽(黄精粥) жи́дкая ка́ша из толчёных корне́й бамбу́ка.
황조(皇祖) I 1) *уст. вежл.* мой поко́йный дед; 2) пре́док, бы́вший импера́тором.
황조(黄鳥) II *уст. см.* 꾀꼬리.
황조(皇祚) III го́ды правле́ния импера́тора.
황조(皇朝) IV импера́торский двор.
황족(皇族) ро́дственники импера́тора.
황종(黄鍾) пе́рвая ступе́нь (*в хроматической гамме; соответствует до*).
황증(黄蒸) ржа́вчина (*болезнь зерновых*).
황지(荒地) I забро́шенные (пусту́ющие) зе́мли.
황지(黄紙) II *см.* 고정지.
황지(潢池) III *уст.* непрото́чный пруд.
황진(黄塵) *уст.* 1) ры́жая пыль; 2) *обр.* ме́лочи жи́зни.
황재(蝗災) *см.* 황충해.
황제(皇帝) импера́тор; мона́рх.
황차(況且) *см.* 하물며.
황천(黄泉) I *см.* 저승; ～의 나그네를 짓다 *обр.* отпра́виться на тот свет.
황천(皇天) II *уст.* 1) вселе́нная; 2) *см.* 하느님; 3): ～ 후토 ду́хи не́ба и земли́.
황천(荒天) III бу́ря на мо́ре.
황천객(黄泉客) *обр.* поко́йник.
황철광(黄鐵鑛) *мин.* желе́зный колчеда́н, пири́т.
황철나무 [-ла-] *бот.* то́поль Максимо́вича (*Populus Maximowiczii*).
황청(黄清) высокока́чественный жёлтый мёд.
황초(黄-) I жёлтый бума́жный змей (*с верхушкой другого цвета*).
황초(<黄燭) II *см.* 밀초 II.
황초(荒草) III ди́кая трава́, сорняки́.
황초(荒草) IV *уст.* неразбо́рчивый по́черк.
황초(黄貂) V *уст.* = 누른 돈; *см.* 누르다 II.
황초(皇礎) VI *см.* 황기 IV.
황초절(黄草-) пери́од кормле́ния се́ном (*с поздней осени до ранней весны*).
황촉(黄燭) *уст. см.* 밀초 II.
황촉규(黄蜀葵) 1) *см.* 닥풀; 2) ко́рень просви́рника (*как материал для лекарства*).
황촌(荒村) забро́шенная (безлю́дная) дере́вня.
황축(惶蹙) *уст.*: ～하다 1. съёжиться от испу́га; 2. *прил.* съёжившийся от испу́га.
황충(蝗蟲) *уст.* 1) *см.* 누리 II; 2) *см.* 메뚜기 I.
황충해(蝗蟲害) вред, причинённый урожа́ю насеко́мыми.
황치마(黄-) бума́жный змей с бе́лой ве́рхней и жёлтой ни́жней полови́нами.
황칙(皇勅) [пи́сьменный] ука́з импера́тора.
황친(皇親) *см.* 황족.
황칠(黄漆) жёлтый лак (*производящийся на острове Чечжудо*); ～나무 *бот.* жилибе́ртия.
황채(黄菜) *уст. см.* 노각 [나물].
황체(黄体) *анат.* жёлтое те́ло.
황취(荒醉) *уст.*: ～하다 напива́ться до поте́ри созна́ния.

황탄(荒誕): ~ 무계 *см.* 황당 [무계]; ~하다 ло́жный, беспо́чвенный, вздо́рный.
황토(黃土) лёсс.
황토물(黃土-) жёлтая (*от лёсса*) вода́.
황토밭(黃土-) суходо́льное по́ле с лёссовой по́чвой.
황토배기(黃土-) 1) лёссовая по́чва; 2) уча́сток по́ля с лёссовой по́чвой.
황토수(黃土水) 1) *см.* 황토물; 2) *кор. мед.* отстоя́вшаяся вода́, в кото́рой растворён лёсс (*как лекарство*).
황통(皇統) родосло́вная импера́тора.
황통이 *диал. см.* 말벌.
황태(黃苔) *кор. мед.* жёлтый налёт на языке́.
황태손(皇太孫) насле́дный внук импера́тора.
황태자(皇太子) насле́дный принц (*наследник престола*).
황태자비(皇太子妃) жена́ (супру́га) насле́дного при́нца (*наследника престола*).
황태후(皇太后) 1) здра́вствующая мать импера́тора; 2) вдо́вствующая императри́ца.
황파(荒波) I 1) бушу́ющие во́лны; 2) *обр.* бу́рное вре́мя, водоворо́т собы́тий.
황파(黃-) II *диал. см.* 움파.
황폐(荒廢) разоре́ние, запусте́ние; ~하다 **1.** разоря́ться, запусте́ть; **2.** *прил.* забро́шенный, пусты́нный.
황폐화(荒廢化): ~하다 а) забро́сить; б) запусте́ть, прийти́ в запусте́ние.
황하다(荒-) 1) гру́бый, невоспи́танный; ди́кий; 2) небре́жный, невнима́тельный.
황학(黃鶴) *миф.* жёлтый жура́вль.
황한(惶汗) I *уст.* испа́рина от смуще́ния.
황한(黃汗) II *кор. мед.* желту́ха (*сопровождаемая высокой температурой и обильным потом*).
황합(黃蛤) *арх. см.* 모시조개.
황혈염(黃血鹽) *хим.* железистосинеро́дистый ка́лий, жёлтая кровяна́я соль.
황형(黃荊) *арх. см.* 광대싸리.
황호접(黃蝴蝶) *арх.* жёлтая ба́бочка.
황혼(黃昏) су́мерки; ~이 깃들다 сгусти́ться (*о сумерках*), стемне́ть.
황혼시(黃昏時) *уст.* вре́мя наступле́ния су́мерек.
황홀(恍惚,怳惚,慌惚): ~ 난측 *уст.* ска́зочное великоле́пие; ~하다 а) великоле́пный; очарова́тельный; б) очаро́ванный.
황홀경(恍惚境,怳惚境,慌惚境) очаро́ванность; экста́з.
황후(皇后) императри́ца.
황해(蝗害) *см.* 황충해.
황행(荒行) *будд.* аске́за.
황화 (荒貨) I *уст. см.* 황아.
황화(黃花,黃華) II *уст. см.* 황국I.
황화(黃化) III: ~ 식물 этиоли́рованные расте́ния.
황화방(荒貨房) *см.* 황아전.
황화병(黃化病) *бот.* хлоро́з.
황화전(荒貨廛) *см.* 황아전.
황황(煌煌) I: ~하다 я́ркий, ослепи́тельный.
황황(遑遑) II: ~ 망극하여 в большо́й спе́шке, второпя́х; ~ 망조하여 суетли́во; ~하다 о́чень поспе́шный, торопли́вый; ~한 눈 бы́стрый взгляд.
황황(皇皇) III: ~하다 а) роско́шный, пы́шный; б) *см.* 황황[하다] II.
황황겁겁(惶惶怯怯): ~하다 *прил.* си́льно боя́ться; трепета́ть от стра́ха.
황황급급(遑遑急急): ~하다 о́чень поспе́шный (торопли́вый).
황아(<荒貨) *уст.* галантере́йные това́ры; ~ 장수 *уст.* торго́вец галантере́йными това́рами вразно́с; ~ 장수 망신은 고불통이 (강아지가) 시킨다 *посл.* ≅ парши́вая овца́ всё ста́до по́ртит.
황아전(<荒貨廛) *уст.* галантере́йная ла́вка.
황아채(黃芽菜) сала́т из молоды́х побе́гов листово́й капу́сты.

황알치 тихоокеа́нский сарга́н (*Tylosurus anastomella*; *рыба*).
황야(荒野) пу́стошь.
황양(黃壤) *уст. см.* 황토.
황양목(黃楊木) *уст. см.* 회양목
황양목계(黃楊木契) *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке самши́та госуда́рству.
황양목패(黃楊木牌) *феод.* самши́товая доще́чка с и́менем и зва́нием, кото́рую носи́ли маги́стры (доктора́ нау́к).
황양지객(黃壤之客) *уст. см.* 황천객.
황어(黃魚) I дальневосто́чная краснопёрка (*Leuciscus brandti*; *рыба*).
황어(鰉魚) II *арх. см.* 철갑상어.
황여새(黃-) обыкнове́нный свиристе́ль (*Bombycilla garrula*; *птица*).
황연(晃然) *книжн.*: ~[히] я́сно; я́рко; ~ 대각 *уст.* я́сное (отчётливое) осозна́ние; ~하다 *уст. см.* 환하다 III.
황연광(黃鉛鑛) *см.* 수연 [연광] III.
황열병(黃熱病) [-ппйонъ] жёлтая лихора́дка.
황염목(黃染木) 1) *см.* 매자나무; 2) сте́бель барба́риса (*как материал для лекарства*).
황엽(黃葉) I жёлтый лист.
황엽(簧葉) II *уст.* язычо́к (*свирели, кларнета и т. п.*).
황오리(黃-) кра́сная у́тка, ога́рь.
황옥(黃玉) *см.* 황옥석.
황옥병(黃玉餠) сла́дкий парово́й хле́бец из пшени́чной муки́.
황옥석(黃玉石) топа́з.
황옹(黃鶲) *арх. см.* 노랑딱새.
황요어(黃鰩魚) *арх. см.* 철징어.
황우(黃牛) *см.* 황소.
황우계(黃牛契) [-ккйе] *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке воло́в госуда́рству.
황운(黃雲) I золоти́стые облака́.
황운(皇運) II судьба́ импе́рии (импера́тора).
황유(荒遊) I *уст.*: ~하다 предава́ться пья́нству и развра́ту.
황유(皇猷) II *арх.* 1) мора́льные усто́и импе́рии; 2) пла́ны импера́тора.
황육(黃肉) *уст.* суп из говя́дины.
황육탕(黃肉湯) *уст. см.* 쇠고기국.
황은(皇恩) ми́лость (благодея́ния) импера́тора.
황음(荒淫) *уст.*: ~ 무도 безнра́вственность, поро́чность; ~하다 безнра́вственный.
황이 *диал. см.* 황소.
황인종(黃人種) жёлтая ра́са.
황앵[아](黃鶯[兒]) *уст. см.* 꾀꼬리.
황예(荒穢): ~하다 *уст.* гру́бый и гря́зный (по́длый).
황위(黃緯) I *астр.* эклипти́ческая широта́.
황위(皇位) II трон (престо́л) импера́тора.
황위(皇威) III прести́ж (досто́инство) импера́тора.
황의(黃衣) *уст.* 1) оде́жда жёлтого цве́та; 2) *см.* 보리[누룩] I.
황원(荒原) I *см.* 황야.
황원(荒遠) II отдалённая окра́ина.
훠이 *межд.* кши-кши́ (*при отпугивании птиц*).
훤노(喧鬧) *уст.*: ~하다 си́льно шуме́ть.
훤당(萱堂) *уст. см.* 자당 III.
훤소(喧騷): ~하다 *уст.* шу́мный; сумато́шный.
훤자(喧藉) *уст.*: ~하다 **1.** широ́ко́ распространя́ться (*о слухах*); **2.** широ́ко́ распространённый (*о слухах*).
훤전(喧傳) *уст.*: ~하다 передава́ться из уст в уста́.
훤조(喧噪) *см.* 훤화.
훤쟁(喧爭) *уст.*: ~하다 шу́мно спо́рить.
훤천(暄天) *уст.* тёплая пого́да.
훤초(萱草) *арх. см.* 원추리.
훤칠하다 1) дли́нный и гла́дкий; 2) идеа́льно чи́стый и све́жий.
훤채(萱菜) *арх.* сала́т из красноднева.

훤풍(暄風) *уст.* тёплый ве́тер.

훤하다 1) *прил.* проясня́ющийся; 훤하게 트다 забре́зжить; 2) несомне́нный, я́сный; 3) широ́ко́ раски́нувшийся (*о просторах*); 4) бе́лый и благоро́дный (*о лице*).

훤혁(烜赫): ～하다 *уст.* блестя́щий (*о заслугах и т. п.*).

훤호(喧呼) *уст.*: ～하다 гро́мко звать, крича́ть.

훤화(喧譁) *уст.*: ～하다 надое́дливо (назо́йливо) шуме́ть.

훤화지성(喧譁之聲) *уст.* гро́мкая болтовня́, го́мон.

훤일(暄日) *уст.* тёплая пого́да.

훨훨 1): ～ 날다 пла́вно пари́ть; 2): ～ 타 오르다 жа́рко пыла́ть; 3): ～ 부치다 энерги́чно обма́хиваться (*напр. опахалом*); 4): ～ 벗다 сбра́сывать (*одежду*).

훨떡: ～하다 а) совсе́м оголи́ться (облысе́ть; обле́зть; облупи́ться); б) переверну́ться вверх дном; в) убежа́ть (*о кипящей жидкости*).

훨떡훨떡: ～하다 а) оголя́ться; лысе́ть; облеза́ть; лупи́ться; б) *прям. и перен.* перевёртываться вверх дном; в) убега́ть (*о кипящей жидкости*).

훨썩 значи́тельно, дово́льно.

훨씬 весьма́, значи́тельно.

훨쩍 1) на́стежь (*открыть*); 2) широ́ко́ (*открываться*); 3) по́лностью (*рассветать, расцветать*); 4) соверше́нно (*проясняться*); 5) хорошо́ (*разбухать*).

훨찐 широ́ко́ (*напр. простираться*).

홰 I фа́кел из сухи́х стебле́й (*напр. камыша*).

홰 II насе́ст.

홰 III *сокр. от* 홰대.

홰 IV *счётн. сл.* петухи́ (*ночное или утреннее пение петуха*); ◇ 홰[를] 치다 хло́пать кры́льями.

홰군(-軍) [-ккун] 1) фа́кельщик; 2) слуга́ (*чиновника*), освеща́вший доро́гу фа́келом; 3) челове́к, посвяти́вший себя́ служе́нию лю́дям.

홰기 1) сте́бель зла́ка; 2) *см.* 새패기.

홰대 [-ттэ] 1) насте́нная ве́шалка (*состоящая из палки и верёвочки*); 2) *см.* 홰 II.

홰대보(-褓) [-ттэппо] занаве́ска (кусо́к мате́рии), закрыва́ющие оде́жду, вися́щую на стене́.

홰대줄 [-ттэччул] *см.* 홰줄.

홰대똥 [-ттэ-] *см.* 활개똥.

홰대뿔 [-ттэ-] *см.* 홰뿔.

홰불 [-ппул] зажжённый фа́кел; ～ 싸움 *этн.* состяза́ние при све́те зажжённых фа́келов.

홰불잡이 [-ппул-] 1) фа́кельщик; 2) *обр.* зачина́тель; предводи́тель.

홰줄 [-ччул] верёвочка у насте́нной ве́шалки.

홰지(罫紙) *арх. см.* 괘지.

홰홰 1): ～ 휘두르다 верте́ть, крути́ть; 2): ～ 휘감다 нама́тывать.

홰뿔 расходя́щиеся рога́.

홰싸움 *см.* 홰불 [싸움].

홱 ре́зко; кру́то; поры́висто; жи́во, бы́стро (*при однокр. действии*).

홱홱 ре́зко; кру́то; поры́висто; жи́во, бы́стро (*при многокр. действии*).

횅누르미 *сокр. от* 화양누르미.

횅댕그렁하다 пусто́й (*напр. о пещере, зале*).

횅하다 1) све́дущий; име́ющий я́сные представле́ния; 2) наскво́зь просверлённый; 3) пусто́й (*напр. о помещении*).

훼가출동(毁家黜洞) [-ттонъ] *см.* 훼가출송.

훼가출송(毁家黜送) [-ссонъ] изгна́ние из дере́вни и разруше́ние до́ма челове́ка, уличённого в безнра́вственности.

훼기(毁棄) *уст.*: ～하다 разби́ть; слома́ть.

훼괴(毁壞) *уст.*: ～하다 разру́шить; разгроми́ть, уничто́жить.

훼단(毁短) *уст.*: ～하다 злосло́вить, хули́ть.

훼멸(毁滅) *уст.*: ～하다 стере́ть с лица́ земли́, уничто́жить; разру́шить до основа́ния.

훼모(毁慕) *уст.*: ～하다 си́льно горева́ть (убива́ться) о сме́рти роди́телей.

훼방(毁謗) 1) клевета́; 2) поме́хи, прегра́ды; ～[을] 놓다 (놓다, 치다) вреди́ть, меша́ть, чини́ть поме́хи; ～하다 а) клевета́ть, черни́ть; б) чини́ть препя́тствия, меша́ть, вреди́ть.

훼방군(毁謗-) [-ккун] 1) клеветни́к; 2) вреди́тель.

훼사(毁事): ～하다 чини́ть [поме́хи]; меша́ть.

훼살 *см.* 훼사.

훼상(毁傷) *уст.*: ～하다 причиня́ть вред; ра́нить, по́ртить.

훼손(毁損) 1) поврежде́ние; 2) дискредита́ция; ～하다 а) испо́ртить, повреди́ть; б) дискредити́ровать, подрыва́ть.

훼쇄(毁碎) *уст.*: ～하다 разбива́ть; раска́лывать.

훼자(毁訾) *уст.*: ～하다 клевета́ть; поноси́ть, хули́ть.

훼장삼척(喙長三尺) *уст. обр.* ши́ла в мешке́ не утаи́шь.

훼절(毁節) I: ～하다 наруша́ть ве́рность.

훼절(毁折) II *уст.*: ～하다 разби́ться, слома́ться.

훼척(毁瘠) *уст.*: ～하다 си́льно исхуда́ть (*от печали*).

훼척골립(毁瘠骨立) *уст. обр.* оста́лись ко́жа да ко́сти.

훼철(毁撤) *уст.*: ～하다 слома́ть и убра́ть (расчи́стить).

훼치(毁齒) *арх.*: ～하다 выпада́ть (*о молочных зубах*).

훼파(毁破) *уст.*: ～하다 разбива́ть; разла́мывать.

훼획(毁畫) *сокр. от* 훼와획만.

훼언(毁言) *уст.* клевета́; ～하다 клевета́ть, черни́ть.

훼예(毁譽) *уст.* хула́ и похвала́.

훼와획만(毁瓦畫墁) [-хвенъ-] *уст.* поврежде́ние чужо́го до́ма, нанесе́ние уще́рба чужо́му до́му.

휀 *рус.* фён.

휑뎅그렁하다 пусто́й, опусте́вший.

휑창 *см.* 휘영청.

휑하다 1) пусто́й; 2) впа́лый (*о глазах*); 3) пустова́тый (*о помещении*).

## ㄲ

*ㄲ пятнадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* **кк**.

까그매 *диал. см.* 까마귀.

까나리 *диал. см.* 양미리.

까논 *рус. муз.* кано́н.

까다 I 1) худе́ть; 2) сокраща́ться, убыва́ть (*о состоянии, имуществе*).

까다 II 1) очища́ть (*кору, кожуру*); чи́стить (*фрукты, овощи*); лущи́ть (*семечки*); коло́ть (*орехи*); 2) выводи́ть (*цыплят*); сиде́ть на я́йцах (*о наседке*); 3) бить, разбива́ть; 4) си́льно избива́ть; наноси́ть уве́чья; 5) ре́зко критикова́ть (*чьи-л. недостатки*); 6) отнима́ть, вычита́ть; 7) тара́щить (*глаза*); ‖ 까 놓다 открове́нничать; 까 놓고 말하면 открове́нно говоря́; 까 뒤집다 (붙이다) зака́тывать (*глаза*); 까 먹다 а) чи́стить (лущи́ть, коло́ть) и есть; б) забыва́ть; в) растра́тить, растранжи́рить; 까 무느다 подрыва́ть, подка́пывать; 까 바치다 выкла́дывать начистоту́, открове́нно говори́ть; 까 발기다(발리다) а) вынима́ть (*напр. ядро ореха*); лущи́ть (*семечки*); б) раскрыва́ть, обнару́живать; вскрыва́ть; 까 세우다＝닦아 세우다; *см.* 닦다 I; 까 올리다 растра́тить (*имущество, деньги*).

까다로이 1) непро́сто, сло́жно; 2) приди́рчиво; каприз́но.

까다롭다 1) тру́дный, сло́жный; щекотли́вый, делика́тный (*напр. о вопросе*); 2) приди́рчивый; капри́зный.

까다분하다 *диал. см.* 까다롭다.

까닥 чуть; ～하다 чуть шевельну́ть[ся] (дви́нуть[ся]); 눈을 ～하다 моргну́ть.

까딱거리다 1) кива́ть (*головой*); 2) вести́ себя́ легкомы́сленно.
까딱까딱 I: ～하다 *см.* 까딱거리다.
까닥까닥 II: ～하다 твёрдый, жёсткий; пересо́хший.
까딱이다 кива́ть (*головой*).
까닭 [-дак] причи́на, по́вод; *после придат. определительного предложения* та́к как; 머리가 아픈 ～에 가지 못 하오 не могу́ идти́, та́к как боли́т голова́.
까닭스럽다 *см.* 까다롭다.
까드락거리다 *усил. стил. вариант* 가드락거리다.
까드락까드락 *усил. стил. вариант* 가드락가드락.
까들거리다 *усил. стил. вариант* 가들거리다.
까들막거리다 *усил. стил. вариант* 가들막거리다.
까들막까들막 *усил. стил. вариант* 가들막가들막.
까들까들 *усил. стил. вариант* 가들가들.
까대기 вре́менная пристро́йка.
까댁: ～하다 чуть качну́ть[ся]; чуть шевельну́ть[ся]; слегка́ кивну́ть (*головой*).
까댁거리다 1) кива́ть, пока́чивать (*головой*); 2) вести́ себя́ легкомы́сленно.
까댁까댁: ～하다 *см.* 까댁거리다.
까댁이다 кива́ть, пока́чивать (*головой*).
까덴쯔 *рус. муз.* каде́нция.
까라기 *сокр. от* 까끄라기.
까라지다 1) стать вя́лым; раски́снуть (*напр. от жары*); 2) *диал. см.* 가라앉다.
까라앉다 *диал. см.* 가라앉다.
까락 *сокр. от* 까라기.
까르니즈 *рус.* карни́з.
까르르: ～하다 захлёбываться (*от смеха; слезами*).
까르륵: ～하다 захлебну́ться (*слезами — о ребёнке*).
까르륵거리다 захлёбываться (*слезами*).
까르륵까르륵: ～하다 *см.* 까르륵거리다.
까르톤 *рус.* карто́н.
까리 I хулига́н.
까리 II *диал. см.* 개똥벌레.
까리다 *диал. см.* 까부르다 1).
까리까리하다 *диал. см.* 알쏭달쏭하다.
까매질 *диал. см.* 깔개질.
까랭이 *диал. см.* 잠자리 I.
까마귀 чёрная воро́на (*Corvus corone*); ～ 날자 배 떨어지다 *посл.* ≅ нет ды́ма без огня́ (*букв.* взлете́ла воро́на — упа́ла гру́ша); ～ 하루에 열 두 마디를 울어도 송장 먹은 소리 *посл.* ≅ ши́ла в мешке́ не утаи́шь; ～ 똥도 약에 쓰려면 오백 냥이라 *см.* 개똥[도 약에 쓰려면 없다]; ～ 사촌(～가 아저씨라겠다) весь в грязи́; ～ 소식 *обр.* ни отве́та, ни приве́та; ～ 총기 *ирон.* коро́ткая па́мять; ～ 고기를 먹었느냐? *ирон.* де́вичья па́мять.
까마귀머루 виногра́д Ту́нберга (*Vitis Thunbergii*).
까마귀발 *ирон.* гря́зные но́ги.
까마귀밥나무 [-бам-] кали́на Сардже́нта (*Viburnum Sargenti*).
까마귀밥여름나무 [-бамнйə-] сморо́дина пучкова́тая (*Ribes fasciculata*).
까마득하다 *усил. стил. вариант* 가마득하다.
까마말쑥하다 в ме́ру чёрный.
까마무트름하다 сму́глый и по́лный (*о лице*).
까마반드르하다 чёрный и блестя́щий.
까마반지르하다 чёрный с отли́вом.
까마종이 паслён чёрный (*Solanum nigrum*).
까마중 *диал. см.* 까마종이.
까마아득하다 *см.* 까마득하다.
까막거리다 мерца́ть; мига́ть, морга́ть.
까막과부(-寡婦) де́вушка, у кото́рой у́мер жени́х (*после помолвки*).
까막관자(-貫子) 1) чёрное рогово́е кольцо́, скрепля́ющее манго́н с причёской; 2) *шутл.* чино́вник ни́зшего ра́нга.
까막눈 [-манъ-] *презр.* глаза́ неве́жды.
까막눈이 [-манъ-] *презр.* негра́мотный (тёмный) челове́к.
까막더구리 желна́, чёрный дя́тел (*Dryocopus martius*).
까막바보 *презр.* кру́глый дура́к.
까막배지(-<牌旨) письмо́ с чёрной печа́тью для вы́зова простолюди́на к богачу́.
까막잡기 игра́ в жму́рки; ～하다 игра́ть в жму́рки.
까막잡이 *см.* 까막잡기.
까막까막: ～하다 *см.* 까막거리다.
까막까치 воро́на и соро́ка.
까망 *диал. см.* 깜장.
까망이 *диал. см.* 깜장이.
까맣다(까마니,까마오) 1) о́чень чёрный; 2) о́чень далёкий; недосяга́емый; 3) совсе́м забы́тый; 4) по́лностью пре́рванный (*о связи*); 5) тёмный, несве́дущий; 6): 눈이 까맣게(까매서) 기다리다 прогляде́ть все глаза́.
까무대대하다 чёрный с неприя́тным отте́нком.
까무댕댕하다 не в ме́ру чёрный.
까무러지다 *усил. стил. вариант* 가무러지다.
까무러치다 *усил. стил. вариант* 가무러치다.
까무러뜨리다 1) лиши́ть чувств; довести́ до о́бморока; 2) гаси́ть чуть тле́ющий ого́нь.
까무레하다 *усил. стил. вариант* 가무레하다.
까무속속하다 *усил. стил. вариант* 가무속속하다.
까무스름하다 *усил. стил. вариант* 가무스름하다.
까무스레하다 *усил. стил. вариант* 가무스레하다.
까무잡잡하다 *усил. стил. вариант* 가무잡잡하다.
까무족족하다 *усил. стил. вариант* 가무족족하다.
까무촉촉하다 чёрный и сыро́й.
까무충충하다 густо́й чёрный (*о цвете*).
까무칙칙하다 *усил. стил. вариант* 가무칙칙하다.
까무트름하다 *усил. стил. вариант* 거머무트름하다.
까무퇴퇴하다 *усил. стил. вариант* 가무퇴퇴하다.
까물거리다 *усил. стил. вариант* 가물거리다.
까물치다 *сокр. от* 까무러치다.
까물키다 *диал. см.* 까물치다.
까물까물: ～하다 *см.* 까물거리다.
까뭇하다 *усил. стил. вариант* 가뭇하다.
까뭇까뭇 *усил. стил. вариант* 가뭇가뭇.
까매지다 станови́ться чёрным, черне́ть.
까바치나 *рус. муз.* кавати́на.
까부라지다 1. 1) сокраща́ться, уменьша́ться; 2) пони́кнуть, сни́кнуть; 3) свали́ться без сил; 4) сжа́ться; смо́рщиться; 2. злой, зловре́дный.
까부라뜨리다 1) ска́шивать, среза́ть; 2) *перен.* сгиба́ть; прида́вливать; 3) вали́ть с ног (*об усталости и т. п.*); 4) уменьша́ть (*в объёме*); смо́рщить.
까부르다(까부르니,까불러) 1) прове́ивать; 2) то поднима́ть, то опуска́ть; подбра́сывать.
까부새 *диал. см.* 까불이.
까불거리다 *усил. стил. вариант* 가불거리다.
까불다(까부니,까부오) 1) кача́ться, колеба́ться (*сверху вниз*); 2) мига́ть (*о свете*); 3) быть несерьёзным, быть легкомы́сленным; 4) *сокр. от* 까부르다; 5) *см.* 까불리다 3), 4).
까불리다 1) быть прове́иваемым; прове́иваться; 2) заставля́ть (позволя́ть) прове́ивать; 3) растра́тить, промота́ть (*состояние*); 4) вести́ себя́ легкомы́сленно.
까불까불 *усил. стил. вариант* 가불가불.
까불이 *презр.* ветрого́н, ве́треник.
까붐질: ～하다 прове́ивать (*зерно*) с по́мощью ручно́й ве́ялки.
까비네트 *рус.* 1) кабине́т; 2) сейф; я́щик для докуме́нтов.
까벨 *рус.* ка́бель.
까벨트 *рус. мор.* ка́бельтов.
까벨화 (*рус.* кабель ＋ 化) прово́дка (прокла́дывание) ка́беля; ～하다 проводи́ть (прокла́дывать) ка́бель.
까슬까슬 *усил. стил. вариант* 가슬가슬.
까실쑥부쟁이 а́стра (*Aster ageratoides*).
까지 *послелог* 1) до; к; по; 2) да́же [и].

까지다 1) становиться худым; 2) уменьшаться, убывать (*об имуществе*); 3) вылупляться; выводиться; 4) лупиться; лущиться.
까지르다(까지르니,까질러) слоняться, шататься.
까짓 1) *разг. сокр. от* 그까짓; 2) *см.* 까짓것.
까짓거 *сокр. от* 까짓것.
까짓것 *разг.* как его, это самое.
까츄사포 (*рус.* Катюша + 砲) *воен.* катюша.
까치 I сорока.
까치 II *диал. см.* 개비 I.
까치걸음: ～하다 идти подпрыгивая.
까치눈 трещинка между пальцами ноги.
까치다리 *см.* 까치발.
까치두루마기 детский разноцветный верхний халат.
까치랑이 *диал. см.* 가시랭이.
까치박달 граб (*Carpinus erosa*).
까치발 кронштейн.
까치밥나무 [-бам-] смородина маньчжурская (*Ribes mantschuricum*).
까치볼 *диал. см.* 반디볼.
까치상어(-沙魚) острозубая кунья акула (*Triakis scyllum*).
까치선(-扇) трёхцветный веер.
까치설 канун Нового года (*в речи ребёнка*).
까치설날 [-лал] последний день 12-го лунного месяца.
까치설빔: ～하다 надевать новую разноцветную кофту и халат в канун Нового года (*о детях*).
까치수염(-鬚髥) вербейник густоцветковый (*Lysimachia barystachys*).
까치수영 *диал. см.* 승아.
까치작거리다 *усил. стил. вариант* 가치작거리다.
까치작까치작 *усил. стил. вариант* 가치작가치작.
까치저고리 детская разноцветная кофта.
까치집 сорочье гнездо.
까치취 *диал. см.* 솜나물.
까치콩 *бот.* лобия (*Dolichos lablab*).
까치오리 *диал. см.* 되강오리.
까칠하다 *усил. стил. вариант* 가칠하다.
까칠까칠 *усил. стил. вариант* 가칠가칠.
까칫거리다 *усил. стил. вариант* 가칫거리다.
까칫하다 *усил. стил. вариант* 가칫하다.
까칫까칫 *усил. стил. вариант* 가칫가칫.
까탄 *диал. см.* 까닭.
까탈 *усил. стил. вариант* 가탈.
까탈스럽다 *усил. стил. вариант* 가탈스럽다.
까투리 *см.* 암꿩.
까팡돌 круглый черепок глиняной посуды (*игрушка*).
까팡이 осколки (черепки) глиняной посуды.
까풀 1. кожура, кожица; 2. *счётн. сл. для слоёв.*
까까머리 *см.* 중대가리.
까까중 *шутл. сущ.* бритоголовый; ～ 머리 *шутл. см.* 중대가리.
까부러지다 *усил. стил. вариант* 가부러지다.
까부러뜨리다 *усил. стил. вариант* 가부러뜨리다.
까부로 *усил. стил. вариант* 가부로.
까부리 *диал. см.* 갈퀴.
까끄라기 ость (*колоса*).
까끌까끌: ～하다 очень шершавый (грубый).
까끔 *диал. см.* 말림갓.
까뀌 плотничье тесло (*в форме кирки для обработки дерева*).
까뀌질: ～하다 работать теслом.
까딱 *усил. стил. вариант* 까닥; ◇ ～ 없다 комар носу не подточит.
까딱거리다 *усил. стил. вариант* 까닥거리다.
까딱수(-手) маленькая хитрость, уловка; ～를 쓰다 хитрить, ловчить.
까딱까딱 *усил. стил. вариант* 까닥까닥.
까딱이다 *усил. стил. вариант* 까닥이다.
까또드 *рус.* катод.
까뜨락거리다 *усил. стил. вариант* 까드락거리다.
까뜨락까뜨락 *усил. стил. вариант* 까드락까드락.
까땍 *усил. стил. вариант* 까댁; ◇ ～ 없다 комар носу не подточит.
까땍거리다 *усил. стил. вариант* 까댁거리다.
까땍수(-手) *см.* 까딱수.
까땍까땍 *усил. стил. вариант* 까댁까댁.
까땍이다 *усил. стил. вариант* 까댁이다.
까쁘론 *рус.* капрон.
까짜: ～[를] 올리다 вышучивать, восхваляя (*кого-л*).
까찌온 *рус. см.* 양이온.
까옥 *звукоподр. карканью вороны* карр; ～하다 каркнуть.
까옥거리다 каркать.
까옥까옥: ～하다 *см.* 까옥거리다.
깍 I: ～하다 а) каркнуть; б) издать стрекот (*о сороке*).
깍 II *диал. см.* 꼭.
깍다귀 *диал. см.* 깍지 I.
깍단 *диал. см.* 까닭.
깍두기 солёная редька, нарезанная кубиками.
깍두기판 беспорядок, кавардак.
깍둑거리다 мелко нарезать (порубить).
깍둑깍둑: ～하다 *см.* 깍둑거리다.
깍듯하다 вежливый, обходительный.
깍듯이 вежливо, обходительно.
깍대기 *диал. см.* 껍질.
깍정이 1) *бот.* чашечка; 2) *диал. см.* 종지 I; 3) *см.* 깍쟁이.
깍지 I 1) стручок; 2) *диал. см.* 껍질.
깍지(<角指) II роговой напальчник, надеваемый на большой палец для натягивания тетивы лука; ◇ ～[를] 끼다 сцепить пальцы рук; ～[를] 떼다 спускать (*натянутую*) тетиву.
깍지걸이(<角指-): ～하다 сцепить [пальцы рук].
깍지동 [-ттонъ] сноп соевых бобов.
깍쟁이 1) *бран.* жмот; 2) *презр.* хитрец, пройдоха; 3) *феод.* молодой сыщик в ведомстве уголовной полиции.
깍깍 I: ～하다 *см.* 깍깍거리다.
깍깍 II *диал. см.* 꼭꼭.
깍깍거리다 1) каркать; 2) трещать, стрекотать (*о сороке*).
깐 *после опред.* расчёты; намерения; 제깐에 по моим расчётам; ◇ 깐[을] 보다 а) взвешивать в уме, рассчитывать; б) *см.* 깔보다.
깐닥거리다 *усил. стил. вариант* 간닥거리다.
깐닥깐닥 *усил. стил. вариант* 간닥간닥.
깐동하다 *усил. стил. вариант* 간동하다.
깐보다 *диал. см.* 깔보다.
깐실깐실 *усил. стил. вариант* 간실간실.
깐작거리다 *прям. и перен.* прилипать, приставать.
깐작깐작: ～하다 1. *см.* 깐작거리다; 2. а) настойчивый; пытливый; б) надоедливый, назойливый.
깐작이다 *прям. и перен.* прилипнуть, пристать.
깐장하다 *диал. см.* 깡충[하다].
깐지다 смелый и настойчивый.
깐질기다 1) прилипчивый; 2) назойливый; неотвязчивый.
깐질깐질 I: ～하다 а) очень прилипчивый; б) очень назойливый (настойчивый).
깐질깐질 II затаив дыхание; ошеломлённо.
깐챙이 *диал. см.* 까치 I.
깐깐스럽다 *прил.* 1) казаться тщательным (обстоятельным); 2) казаться дотошным.
깐깐하다 1) тщательный; обстоятельный; 2) дотошный.
깐깐오월(-五月) *обр.* нудный (скучный) месяц (*о 5-м лунном месяце*).
깐깐이 *ирон.* дотошный человек.
깐따따 *рус.* кантата.
깐딱거리다 *усил. стил. вариант* 깐닥거리다.
깐딱깐딱 *усил. стил. вариант* 깐닥깐닥.
깔 I *см.* 깔새.

깔 II *диал. см.* 꼴 II.

깔그물 [-ккы-] ни́жняя часть рыболо́вной се́ти.

깔기다 1) га́дить где попа́ло; 2) нести́ (*яйца*) в неполо́женном ме́сте (где попа́ло).

깔개 подсти́лка.

깔개짚 [-ччип] соло́ма для подсти́лки.

깔다(까니,까오) 1) подстила́ть; постила́ть; стели́ть; 2) [раз]дави́ть; 3) класть в беспоря́дке; раски́дывать; разбра́сывать; 4) скрыва́ть (*факты*); 5) *перен.* класть под сукно́; 6) *перен.* свя́зывать по рука́м и нога́м; 7) опусти́ть, поту́пить (*глаза*); 깔아 뭉개다 а) придави́ть (*кого-л.*); б) скрыва́ть (*факты*); в) *перен.* класть под сукно́; г) подавля́ть (*чувства*); д) отбра́сывать, гнать (*мысль*).

깔담살이 *диал. см.* 꼴머슴.

깔락질 *диал. см.* 앙감질.

깔리다 1) быть подсте́ленным (разо́стланным, расстéленным); 2) быть разда́вленным (зада́вленным, прида́вленным); 3) быть разбро́санным (раски́данным); 4) быть скры́тым (*о фактах*); 5) быть поту́пленным (*о взгляде*); 6) залега́ть (*напр. об угле*).

깔머슴 *диал. см.* 꼴머슴.

깔밋잖다 *сокр. от* 깔밋하지 아니 하다; *см.* 깔밋하다.

깔밋하다 1) чи́стый и просто́й; 2) ло́вкий, уме́лый.

깔방니 *диал. см.* 가랑이.

깔보다 1) смотре́ть исподло́бья; 2) смотре́ть свысока́ (презри́тельно).

깔성(-性) [-ссэнъ] *шелк.* выводи́мость.

깔색(-色) [-ссэк] 1) окра́ска, расцве́тка; 2) вне́шний вид.

깔축: ~[이] 없다 остава́ться це́лым, не получа́ть поврежде́ний.

깔치 *диал. см.* 까끄라기.

깔챙이 *диал. см.* 까끄라기.

깔크막 *диал. см.* 가풀막.

깔깔: ~ 웃다 пока́тываться со́ смеху, хохота́ть.

깔깔거리다 неудержи́мо хохота́ть.

깔깔매미 цика́да (*разновидность*).

깔깔하다 I 1) шерша́вый; жёсткий; колю́чий; 2) чёрствый (*о характере*); 3) *прил.* потеря́ть вкус к пи́ще, лиши́ться аппети́та (*напр. от волнения*).

깔깔하다 II че́стный, поря́дочный.

깔끄랑벼 рис с о́стью, пло́хо очи́щенный рис.

깔끄랑보리 ячме́нь с о́стью, пло́хо очи́щенный ячме́нь.

깔끄랑이 *диал. см.* 까끄라기.

깔끄럽다 1) колю́чий; шерша́вый; гру́бый; жёсткий; 2) капри́зный, приди́рчивый.

깔끔거리다 быть колю́чим (шерша́вым; гру́бым; жёстким).

깔끔스럽다 *прил.* 1) каза́ться чи́стым и гла́дким; 2) каза́ться уме́лым и приле́жным (аккура́тным).

깔끔하다 1) чи́стый и гла́дкий (*о лице*); 2) ло́вкий; уме́лый.

깔끔깔끔: ~하다 1. *см.* 깔끔거리다; 2. негла́дкий, шерша́вый.

깔따구 *диал. см.* 눈에놀이.

깔딱: ~하다 а) не́хотя глотну́ть; б) прерыва́ться (*о дыхании*); в) изда́ть [ше́лест, шо́рох]; г) изда́ть [скре́жет].

깔딱거리다 1) не́хотя глота́ть; 2) неро́вно дыша́ть; 3) шелесте́ть; скрежета́ть.

깔딱질 *диал. см.* 딸꾹질.

깔딱하다 ввали́вшиеся (*о глазах*).

깔딱깔딱: ~하다 *см.* 깔딱거리다.

깔뜨다(깔뜨니,깔떠) смотре́ть свысока́.

깔때기 1) воро́нка (*для переливания жидкости*); 2) *феод.* головно́й убо́р конвои́ра конусообра́зной фо́рмы; 3) *прост. см.* 군뢰[복다기]; 4) *феод.* солда́тский ковш из прома́сленной бума́ги для воды́.

깔짝거리다 скрести́; издава́ть [скрип, скре́жет], скрежета́ть.

깔짝깔짝: ~하다 *см.* 깔짝거리다.

깔쭈기 серéбряная моне́та с зубча́тыми края́ми.

깔쭉거리다 1) быть неро́вным (шерша́вым); 2) быть щепети́льным (ме́лочным).

깔쭉깔쭉: ~하다 1. *см.* 깔쭉거리다; 2. а) неро́вный, шерохова́тый; б) привере́дливый; капри́зный.

깔찌 подста́вка.

깜냥 спосо́бности, возмо́жности.

깜냥깜냥이 *нареч.* в ме́ру свои́х спосо́бностей (возмо́жностей).

깜다 [-тта] о́чень чёрный.

깜둥개 чёрная соба́ка.

깜둥이 1) темноко́жий челове́к; 2) *ласк.* чёрная собачо́нка.

깜박 мгнове́нно, вдруг, неожи́данно; ~하다 а) мерца́ть; б) мигну́ть, моргну́ть; в) внеза́пно потеря́ть созна́ние (па́мять).

깜박거리다 1) мерца́ть; 2) мига́ть, морга́ть; 3) то и де́ло теря́ть созна́ние (па́мять); быть в полуо́бморочном состоя́нии.

깜박불 мига́ющий огонёк.

깜박깜박: ~하다 *см.* 깜박거리다.

깜박이다 *см.* 깜박거리다.

깜밥 *диал. см.* 눌은밥.

깜부기 1) зерно́, поражённое головнёй; 2) *см.* 깜부기숯.

깜부기병(-病) [-ппйэнъ] *с.-х.* головня́.

깜부기불 тле́ющие древе́сные у́гли.

깜부기숯 древе́сный у́голь, вы́жженный из ствола́ де́рева.

깜작: ~하다 моргну́ть.

깜작거리다 морга́ть.

깜작깜작 I: ~하다 *см.* 깜작거리다.

깜작깜작 II *усил. стил. вариант* 감작감작.

깜작이 *сокр. от* 눈깜작이.

깜작이다 *см.* 깜작거리다.

깜장 1) чёрная кра́ска; 2) чёрный цвет.

깜장소 чёрный вол.

깜장이 вещь (предме́т) чёрного цве́та.

깜파리 *диал. см.* 까팡이.

깜팡돈 *диал. см.* 까팡돈.

깜팡이 *диал. см.* 까팡이.

깜깜 *усил. стил. вариант* 감감; ~ 무식쟁이 по́лный неве́жда.

깜깜나라 1) беспросве́тная тьма; 2) по́лное неве́жество.

깜깜부지(-不知) 1) по́лное неве́жество; 2) кру́глый неве́жда.

깜또라지 *диал. см.* 까마종이.

깜빠니야 *рус.* кампа́ния; ~적 кампане́йский.

깜빠니야식 (*рус.* кампания + 式) кампане́йщина.

깜빡 *усил. стил. вариант* 깜박.

깜빡거리다 *усил. стил. вариант* 깜박거리다.

깜빡깜빡 *усил. стил. вариант* 깜박깜박.

깜빡이다 *усил. стил. вариант* 깜박이다.

깜짜기 *диал. см.* 깜찌기실.

깜짝 *усил. стил. вариант* 깜작.

깜짝거리다 *усил. стил. вариант* 깜작거리다.

깜짝깜짝 *усил. стил. вариант* 깜작깜작.

깜짝이다 *усил. стил. вариант* 깜작이다.

깜짝이야 *межд., выражающее удивление, испуг* ба!, ах!

깜찌기 *сокр. от* 깜찌기실.

깜찌기실 то́нкая и про́чная нить.

깜찍스럽다 *прил.* 1) каза́ться порази́тельным (удиви́тельным); 2) каза́ться сли́шком хи́трым; 3) каза́ться о́чень стра́шным (ужа́сным).

깜찍하다 1) порази́тельный, удиви́тельный; 2) сли́шком хи́трый; 3) о́чень стра́шный (ужа́сный).

깜찍이 1) порази́тельно, удиви́тельно; 2): ~ 굴다 хитри́ть.

깝닥 *диал. см.* 깝대기.

깝대기 *ослаб. стил. вариант* 껍데기.

깝살리다 1) отосла́ть обра́тно; прогна́ть прочь; 2) растранжи́рить, промота́ть (*имущество и т. п.*).

깝신거리다 1) кача́ть; болта́ть; 머리를 ~ кива́ть голово́й; 2) подобостра́стно кла́няться; 3) вести́ себя́ фриво́льно.

깝신깝신: ~하다 *см.* 깝신거리다.

깝작거리다 вести́ себя́ легкомы́сленно (непристо́йно).

깝작깝작: ~하다 *см.* 깝작거리다.

깝죽거리다 вести́ себя́ высокоме́рно (де́рзко).

깝죽깝죽: ~하다 *см.* 깝죽거리다.

깝질 *ослаб. стил. вариант* 껍질.

깝치다 *диал. см.* 깝죽거리다.

깟깟 *см.* 딱딱 I.

깡 *прост. см.* 뇌관; 깡[을] 물리다 *прост.* присоединя́ть бикфо́рдов шнур к запа́лу.

깡그리 всё без оста́тка (без исключе́ния).

깡그리다 заверша́ть, доводи́ть до конца́; конча́ть.

깡동하다 *усил. стил. вариант* 강동하다.

깡마르다 *см.* 강마르다.

깡밥 *диал. см.* 누룽지.

깡보리밥 *см.* 꽁보리밥.

깡쇠 *диал. см.* 팽과리.

깡창: ~하다 сде́лать скачо́к.

깡창거리다 скака́ть, передвига́ться скачка́ми.

깡총: ~하다 **1.** подпры́гнуть; **2.** длиннова́тые (*о ногах*).

깡총거리다 пры́гать, подпры́гивать.

깡총깡총: ~하다 *см.* 깡총거리다.

깡충: ~하다 **1.** [под]пры́гнуть (*напр. о ребёнке*); **2.** дово́льно дли́нные (*о ногах невысокого человека*).

깡충거리다 пры́гать, подпры́гивать (*о коротконогом человеке*).

깡충깡충: ~하다 *см.* 깡충거리다.

깡통(-桶) 1) пуста́я ба́нка (*напр. из-под консервов*); 2) *презр.* пусто́й челове́к.

깡깡이 *см.* 해금 I.

깡뚱 *усил. стил. вариант* 강동.

깡뚱거리다 *усил. стил. вариант* 강동거리다.

깡뚱하다 сли́шком коро́ткий.

깡뚱깡뚱 *усил. стил. вариант* 강동강동.

깡짱거리다 *усил. стил. вариант* 강장거리다.

깡짱깡짱 *усил. стил. вариант* 강장강장.

깡쫑거리다 *усил. стил. вариант* 강종거리다.

깡쫑깡쫑 *усил. стил. вариант* 강종강종.

깎기접(-椄) *с.-х.* копулиро́вка.

깎개질 *см.* 깎음질.

깎낫 [кканъ-] серпови́дный нож для выстру́гивания.

깎다 1) строга́ть, точи́ть, обта́чивать; чи́стить, счища́ть (*кожуру*); 연필을 ~ зата́чивать (чини́ть) каранда́ш; 2) стричь; брить; коси́ть; 3) сбавля́ть (*цену*); уменьша́ть (*количество*); 4) по́ртить (*напр. репутацию*); подрыва́ть (*авторитет*); 5) посыла́ть (*кручёный мяч*); ◇ 깎아 지른듯 하다 сре́занный, ско́шенный, круто́й (*о склоне*); 깎은 서방님 (선비) 같다 сло́вно молодо́й челове́к, оде́тый с иго́лочки.

깎아차기 *спорт.* пода́ча кручёного мяча́.

깎음질: ~하다 строга́ть, обта́чивать (*напр. ножом*).

깎이다 *побуд. и страд. залоги от* 깎다.

깎임 *геол.* денуда́ция.

꺄룩: ~하다 вы́тянуть (*шею*).

꺄룩거리다 вытя́гивать (*шею*).

꺄룩꺄룩: ~하다 *см.* 꺄룩거리다.

꺄우듬하다 *усил. стил. вариант* 갸우듬하다.

꺄우뚱 *усил. стил. вариант* 갸우뚱.

꺄우뚱거리다 *усил. стил. вариант* 갸우뚱거리다.

꺄우뚱꺄우뚱 *усил. стил. вариант* 갸우뚱갸우뚱.

꺄울다(꺄우니,꺄우오) *усил. стил. вариант* 갸울다.

꺄울어지다 *усил. стил. вариант* 갸울어지다.

꺄울어뜨리다 *усил. стил. вариант* 갸울어뜨리다.

꺄울이다 *усил. стил. вариант* 갸울이다.

꺄웃 *усил. стил. вариант* 갸웃.

꺄웃거리다 *усил. стил. вариант* 갸웃거리다.

꺄웃꺄웃 *усил. стил. вариант* 갸웃갸웃.

꺄웃이 *усил. стил. вариант* 갸웃이.

꺅 ккяк (*крик испуга или предсмертный крик, напр. птицы или небольшого животного*); ~하다 а) кри́кнуть (*от испуга*); б) изда́ть предсме́ртный крик.

꺅도요 *диал. см.* 메추리도요.

꺅소리 *см.* 꽥소리.

꺅꺅: ~하다 *см.* 꺅꺅거리다.

꺅꺅거리다 1) крича́ть (*от испуга*); 2) издава́ть предсме́ртный крик.

꺼 *сокр. от* 끄어; *см.* 끗다; ~ 두르다 таска́ть, трепа́ть (*напр. за волосы*).

꺼내다 1) извлека́ть, вынима́ть, выта́скивать; 2) начина́ть (*разговор, рассказ и т. п.*); 말을 ~ заговори́ть; 의견을 ~ вы́сказать мне́ние.

꺼덕거리다 вести́ себя́ зано́счиво (высоком́ерно).

꺼덕치다 о́чень гру́бый и плохо́й (*о качестве*).

꺼덕꺼덕 I: ~하다 а) *см.* 꺼덕거리다; б) клева́ть но́сом, дрема́ть си́дя.

꺼덕꺼덕 II *усил. стил. вариант* 거덕거덕.

꺼드럭거리다 *усил. стил. вариант* 거드럭거리다.

꺼드럭꺼드럭 *усил. стил. вариант* 거드럭거드럭.

꺼들거리다 *усил. стил. вариант* 거들거리다.

꺼들먹거리다 *усил. стил. вариант* 거들먹거리다.

꺼들먹꺼들먹 *усил. стил. вариант* 거들먹거들먹.

꺼들꺼들 *усил. стил. вариант* 거들거들.

꺼러기 *сокр. от* 꺼끄러기.

꺼러리 *диал. см.* 껑거리.

꺼럭 *сокр. от* 꺼러기.

꺼리 *диал. см.* 껑거리.

꺼리다 остерега́ться; избега́ть; 량심에 꺼리지 않다 со́весть чиста́.

꺼림직하다 не́сколько неприя́тный.

꺼림직이 неприя́тно.

꺼림칙하다 дово́льно неприя́тный.

꺼림하다 проти́вный; то́шный.

꺼레질 *диал. см.* 걸기질.

꺼머멀쑥하다 *усил. стил. вариант* 까마말쑥하다.

꺼머멀쑥이 черно́.

꺼머무트름하다 *усил. стил. вариант* 까마무트름하다.

꺼머번드르하다 *усил. стил. вариант* 까마반드르하다.

꺼머번지르하다 *усил. стил. вариант* 까마반지르하다.

꺼멍 *диал. см.* 껌정.

꺼멍쇠 *диал. см.* 껌정소.

꺼멍이 *диал. см.* 껌정이.

꺼멓다(꺼머니,꺼머오) *усил. стил. вариант* 까맣다.

꺼무데데하다 *усил. стил. вариант* 까무대대하다.

꺼무뎅뎅하다 *усил. стил. вариант* 까무댕댕하다.

꺼무레하다 *усил. стил. вариант* 까무레하다.

꺼무스름하다 *усил. стил. вариант* 까무스름하다.

꺼무스레하다 *см.* 꺼무스름하다

꺼무숙하다 *см.* 꺼뭇하다.

꺼무접접하다 *усил. стил. вариант* 까무잡잡하다.

꺼무죽죽하다 *усил. стил. вариант* 까무족족하다.

꺼무축축하다 *усил. стил. вариант* 까무촉촉하다.

꺼무충충하다 *усил. стил. вариант* 까무총총하다.

꺼무칙칙하다 *усил. стил. вариант* 까무칙칙하다.

꺼무트름하다 *см.* 꺼머무트름하다.

꺼무데데하다 *см.* 꺼무튀튀하다.

꺼무튀튀하다 *усил. стил. вариант* 까무퇴퇴하다.

꺼물거리다 *усил. стил. вариант* 거물거리다.

꺼물꺼물 *усил. стил. вариант* 거물거물.

꺼뭇하다 *усил. стил. вариант* 거뭇하다.

꺼뭇꺼뭇 *усил. стил. вариант* 거뭇거뭇.

꺼매지다 *усил. стил. вариант* 거매지다.

꺼벅거리다 1) наклоня́ть[ся]; 2) клева́ть но́сом.

꺼벅꺼벅: ~하다 *см.* 꺼벅거리다.

꺼벙하다 неряшливый, неопрятный, неаккуратный.
꺼병이 1) птенец фазана; 2) нескладный человек.
꺼부러지다 *усил. стил. вариант* 까부라지다.
꺼부러뜨리다 *усил. стил. вариант* 까부라뜨리다.
꺼불거리다 *усил. стил. вариант* 거불거리다.
꺼불다(꺼부니,꺼부오) *усил. стил. вариант* 거불다.
꺼불꺼불 *усил. стил. вариант* 거불거불.
꺼스러기 *диал. см.* 거스러미.
꺼스렁이 *диал. см.* 거스러미.
꺼슬꺼슬 *усил. стил. вариант* 거슬거슬.
꺼생이 1) *диал. см.* 회충; 2) *см.* 지렁이.
-꺼정 *диал. см.* -까지.
꺼지다 I 1) потухать, гаснуть (*об огне*); 2) *обр.* умереть; 3) исчезать (*о пене*); лопаться (*о пузырях*); 4) проходить (*о гневе и т. п.*).
꺼지다 II 1) оседать, проваливаться (*напр. о земле*); 2) впадать, вваливаться (*напр. о глазах*).
꺼치적거리다 стоять на пути, мешать.
꺼치적꺼치적: ～하다 *см.* 꺼치적거리다.
꺼칠다 *см.* 거칠다.
꺼칠하다 шершавый; сухой (*о коже, волосах — от недоедания*).
꺼칠꺼칠: ～하다 а) местами шершавый (жёсткий); б) очень шершавый (жёсткий).
꺼칫거리다 препятствовать, мешать.
꺼칫하다 шершавый (сухой) и тусклый.
꺼칫꺼칫: ～하다 **1.** *см.* 거칫거리다; **2.** очень шершавый (сухой).
꺼펑이 покрышка; чехол.
꺼풀 верхний слой; оболочка; корка.
꺼꾸러지다 *усил. стил. вариант* 거꾸러지다.
꺼꾸러뜨리다 *усил. стил. вариант* 거꾸러뜨리다.
꺼꾸로 *усил. стил. вариант* 거꾸로.
꺼끄러기 ость.
꺼끄렁벼 *см.* 껄끄렁벼.
꺼끌꺼끌 *усил. стил. вариант* 까끌까끌.
꺼끔하다 *диал. см.* 뜨음하다.
꺼끙그리다 нетщательно обдирать (*зерно*).
꺼깽이 *диал.* 1) *см.* 회충; 2) *см.* 지렁이.
꺼떡거리다 *усил. стил. вариант* 꺼덕거리다.
꺼떡꺼떡 *усил. стил. вариант* 꺼덕꺼덕 I а).
꺼뜨럭거리다 *усил. стил. вариант* 꺼드럭거리다.
꺼뜨럭꺼뜨럭 *усил. стил. вариант* 꺼드럭꺼드럭.
꺼뜨리다 1) тушить, гасить (*огонь*); 2) снимать, сдувать (*пену*).
꺽다리 *сокр. от* 키꺽다리.
꺽두기 1) [корейская] промасленная кожаная обувь (*женская и детская*); 2) *прост. см.* 나막신; 3) *см.* 꺽저기.
꺽둑거리다 *усил. стил. вариант* 깍둑거리다.
꺽둑꺽둑 *усил. стил. вариант* 깍둑깍둑.
꺽쇠 *см.* 꺾쇠.
꺽저기 бычок (*рыба*).
꺽정이 *см.* 꺽저기.
꺽죽거리다 вести себя вызывающе (дерзко); важничать.
꺽죽꺽죽: ～하다 *см.* 꺽죽거리다.
꺽지 *см.* 꺽저기.
꺽지다 твёрдый и решительный.
꺽짓손 [-ссон] твёрдость (*характера*); ～이 세다 смелый, решительный; твёрдый.
꺽꺽 *звукоподр. крику фазана* ккок-ккок.
꺽꺽푸드득: ～하다 кричать и бить крыльями (*о фазане*).
꺽꺽하다 1) твёрдый; грубый; жёсткий; крутой (*о каше*); 2) чёрствый (*о характере*); 3) корявый (*напр. о стиле*).
껀정이 *диал. см.* 껑충이.
껄거리 *диал. см.* 껑거리.
껄그물 [-ккы-] *диал. см.* 망녕그물.
껄다 *диал. см.* 끌다.
껄렁패 (-牌) пустые люди, людишки.
껄렁하다 1) никудышный, ничтожный; 2) несерьёзный, пустой.
껄렁껄렁: ～하다 а) совсем никудышный (ничтожный); б) очень несерьёзный; совершенно пустой.
껄렁이 *презр.* никудышный (пустой) человек.
껄머리 шиньон (*у невесты*).
껄껄 *усил. стил. вариант* 깔깔.
껄껄거리다 *усил. стил. вариант* 깔깔거리다.
껄껄하다 *усил. стил. вариант* 깔깔하다 I.
껄끄럽다 *усил. стил. вариант* 깔끄럽다.
껄끄렁벼 рис с остью, плохо очищенный рис.
껄끄렁보리 ячмень с остью, плохо очищенный ячмень.
껄끄렁베 грубый холст.
껄끄렁이 *диал. см.* 꺼끄러기.
껄끔거리다 *усил. стил. вариант* 깔끔거리다.
껄끔껄끔 *усил. стил. вариант* 깔끔깔끔.
껄떡 *усил. стил. вариант* 깔딱.
껄떡하다 *усил. стил. вариант* 깔딱하다.
껄떡껄떡 *усил. стил. вариант* 깔딱깔딱.
껄떡이 *диал. см.* 딸꾹질.
껄떼기 малёк морского судака.
껄쩍지근하다 1) *см.* 꺼림하다; 2) *см.* 께적지근하다.
껄쩍하다 очень неприятный, отвратительный.
껄쭉거리다 *усил. стил. вариант* 깔쭉거리다.
껄쭉껄쭉 *усил. стил. вариант* 깔쭉깔쭉.
껌 (<*англ.* gum) жевательная резинка.
껌다 [-тта] *усил. стил. вариант* 깜다.
껌둥개 *усил. стил. вариант* 깜둥개.
껌둥이 *усил. стил. вариант* 깜둥이.
껌벅거리다 *см.* 끔벅거리다.
껌벅껌벅 *см.* 끔벅끔벅.
껌적껌적 *усил. стил. вариант* 깜작깜작 II.
껌정 *усил. стил. вариант* 깜장.
껌정소 *усил. стил. вариант* 깜장소.
껌정이 *усил. стил. вариант* 깜장이.
껌껌나라 *усил. стил. вариант* 깜깜나라.
껌껌하다 *усил. стил. вариант* 깜깜하다.
껍더지 *диал. см.* 껍데기.
껍데기 1) скорлупа; кожура, корка; раковина; панцирь (*черепахи и т. п.*); 2) [внешняя] оболочка; 이불 ～ пододеяльник.
껍신거리다 *усил. стил. вариант* 깝신거리다.
껍신껍신 *усил. стил. вариант* 깝신깝신.
껍적거리다 *усил. стил. вариант* 깝작거리다.
껍적껍적 *усил. стил. зариант* 깝작깝작.
껍주리 *диал. см.* 껍질.
껍죽거리다 *усил. стил. вариант* 깝죽거리다.
껍죽껍죽 *усил. стил. вариант* 깝죽깝죽.
껍질 кожура; корка; кора; шкура; оболочка; ～ 없는 털이 있을가? *погов. букв.* может ли быть шерсть без шкуры?
-껏 1) *после сущ.* сколько есть, что есть; 마음껏 вдоволь, сколько душа пожелает; 힘껏 что есть силы; 2) *после прич. наст. вр. гл.* по мере возможности; в такой степени, как...; 생각 나는껏 말해 보시요 говорите так, как думаете.
껑더리되다 *усил. стил. вариант* 겅더리되다.
껑둥하다 *усил. стил. вариант* 겅둥하다.
껑청 *усил. стил. вариант* 깡창.
껑청껑청 *усил. стил. вариант* 겅정겅정.
껑충 *усил. стил. вариант* 깡충.
껑충거리다 *усил. стил. вариант* 깡충거리다.
껑충껑충 *усил. стил. вариант* 깡충깡충.
껑충이 *шутл.* 1) верзила; 2) долговязый дурень.
껑치 *диал. см.* 껑거리막대.
껑뚱 *усил. стил. вариант* 깡뚱.
껑뚱거리다 *усил. стил. вариант* 깡뚱거리다.
껑뚱하다 *усил. стил. вариант* 깡뚱하다.

꺵뚱꺵뚱 *усил. стил. вариант* 깡뚱깡뚱.
꺵짜치다 нело́вкий, неудо́бный, затрудни́тельный.
꺵쩡거리다 *усил. стил. вариант* 정정거리다.
꺵쩡꺵쩡 *усил. стил. вариант* 정정정정.
꺵쭝거리다 *усил. стил. вариант* 정중거리다.
꺵쭝꺵쭝 *усил. стил. вариант* 정중정중.
꺾다 1) лома́ть; рвать; 2) сгиба́ть; подгиба́ть; 3) меня́ть (*направление*); 4) перегиба́ть попола́м; скла́дывать вдво́е; 5) подавля́ть, сде́рживать, стесня́ть; 말을 ～ перебива́ть, не дава́ть говори́ть; 6) потеря́ть (*ребёнка*); 7) лиша́ться (*напр. вола*); 8) ре́зко пони́зить (*голос*); 9) дели́ть на ча́сти; 10) брать часть (*из какого-л. количества, суммы*).
꺾쇠 скоба́.
꺾쇠구멍 отве́рстие для скобы́.
꺾쇠괄호(-括弧) квадра́тные ско́бки.
꺾쇠묶음 *см.* 꺾쇠괄호.
꺾자(-字) «пти́чка» (*в виде кор. буквы* ㄱ *как знак вычёркивания*); ～[를] 놓다 (치다) а) ста́вить «пти́чку» (*как знак вычёркивания*); б) прочёркивать (*пустое место в документе*); в) *прост.* аннули́ровать, отменя́ть, снима́ть.
꺾꽂이 вегетати́вное размноже́ние; ～하다 размножа́ть [-ся] вегетати́вным спо́собом.
꺾어지다 1) злома́ться, облома́ться; 2) перегиба́ться попола́м; скла́дываться вдво́е.
꺾이다 *страд. залог от* 꺾다.
꺾임새 скла́дка; сгиб; изло́м; изо́гнутость; сго́рбленность.
꺾임꺾임 в со́гнутом ви́де, изогну́вшись.
꼬기다 *усил. стил. вариант* 고기다.
꼬기작거리다 *усил. стил. вариант* 고기작거리다.
꼬기작꼬기작 *усил. стил. вариант* 고기작고기작.
꼬기꼬기 *см.* 꼬깃꼬깃.
꼬김살 [-ссал] скла́дка; ли́ния сги́ба.
꼬깃거리다 *усил. стил. вариант* 고깃거리다.
꼬깃꼬깃 *усил. стил. вариант* 고깃고깃.
꼬느다(꼬느니,꼬나) 1) приподнима́ть (*что-л. с одной стороны*); 2) по́лностью подгото́виться; быть наготове; 3) *диал. см.* 꿇다; 4) *диал. см.* 겨누다.
꼬느질: ～하다 *см.* 꼬느다.
꼬니 *диал. см.* 고누.
꼬다 1) вить, сучи́ть; 2): 몸을 ～ ко́рчиться от бо́ли; 3) задева́ть слова́ми; 4): 뒤(말끝,끝)를 ～ зака́нчивать, заверша́ть; 꼬아 바치다=까 바치다; *см.* 까다 II.
꼬다케 *нареч.* тле́я (*напр. об углях*).
꼬드기다 1) побужда́ть, провоци́ровать, толка́ть (*кого-л. на что-л.*); 2) возбужда́ть; подлива́ть ма́сла в ого́нь; 3) ре́зко дёргать (*шнур запущенного бумажного змея*).
꼬드러지다 *усил. стил. вариант* 고드러지다.
꼬들꼬들 *усил. стил. вариант* 고들고들.
꼬라구니 *диал. см.* 꼬락서니.
꼬라비 *диал. см.* 꼴찌.
꼬라지 *диал. см.* 꼬락서니.
꼬락서니 *презр. см.* 꼴 I.
꼬랑댕이 *диал. см.* 꼬랑이.
꼬랑지 *прост. см.* 꽁지.
꼬랑이 1) *прост. см.* 꼬리 1); 2) отбро́сы (*от овощей*).
꼬르륵: ～하다 а) бу́лькнуть; б) забурча́ть, заурча́ть; в) изда́ть хрип; г) изда́ть куда́хтанье.
꼬르륵거리다 1) бу́лькать (*о жидкости*); 2) урча́ть, бурча́ть; 3) хрипе́ть; 4) куда́хтать.
꼬르륵꼬르륵: ～하다 *см.* 꼬르륵거리다.
꼬리 1) хвост; ～가 길면 밟힌다 *посл. букв.* е́сли хвост дли́нный, то на него́ [когда́-нибудь обяза́тельно] насту́пят; ～ 먼저 친 개가 밥을 나중 먹는다 *посл. букв.* соба́ка, пе́рвая вильну́вшая хвосто́м, ест после́дней; ～[를] 치다 а) виля́ть хвосто́м; б) лебези́ть, заи́скивать; ～를 따라 다니다 идти́ (плести́сь) в хвосте́; 2) подо́л (*юбки*); ◇ ～[가] 빠지게 달아 나다(도망하다) дать стрекача́; бежа́ть без огля́дки; ～[를] 감추다 замета́ть следы́; ～를 달다 а) соединя́ть, приставля́ть; б) *см.* 말끝[을 달다]; ～를 대다 сле́довать оди́н за други́м; ～를 맞물다 соединя́ться, слива́ться; ～를 물다 а) сле́довать друг за дру́гом; б) *перен.* висе́ть на хвосте́; ～[를] 잡다 по́льзоваться недоста́тками (*кого-л.*); ～를 빼다 *см.* 꽁무니[를 빼다]; ～를 잇다 сле́довать оди́н за други́м.
꼬리고사리 *бот.* костене́ц (аспле́ний) надре́занный (*Asplenium incisum*).
꼬리곰 бульо́н из говя́жьих хвосто́в.
꼬리깃 *см.* 꽁지.
꼬리말 послесло́вие, эпило́г.
꼬리말발도리 *бот.* де́йция мете́льчатая (*Deutzia paniculata*).
꼬리별 *диал. см.* 살별.
꼬리보 ба́лка с за́гнутым концо́м (*в крыше кор. дома*).
꼬리잡이 1) де́тская игра́, уча́стники кото́рой, вы́строившись в две цепо́чки, стара́ются оторва́ть после́днего в друго́й цепо́чке; 2) *диал. см.* 꼴찌.
꼬리조팝나무 [-пхам-] спире́я иволи́стная (*Spiraea salicifolia*).
꼬리지느러미 хвостово́й плавни́к.
꼬리초리 ко́нчик хвоста́.
꼬리치마 *см.* 풀치마.
꼬리털 шерсть на хвосте́.
꼬리표(-票) би́рка (*с адресом и фамилией отправителя и получателя*); ～[가] 붙다(달리다) *перен.* ве́шать ярлы́к.
꼬리풀 верони́ка узколи́стная (*Veronica angustifolia*).
꼬리까치밥나무 [-бам-] сморо́дина расста́вленная (*Ribes distans*).
꼬리떡 паровы́е ри́совые лепёшки, обма́занные кунжу́тным ма́слом.
꼬랭이 *см.* 꼬랑이.
꼬마 1) *см.* 꼬마동이; 2) *перед сущ.* ма́ленький; ～ 자동차 малолитра́жный автомоби́ль.
꼬마동이(-童-) *ласк.* малы́ш.
꼬무락거리다 *усил. стил. вариант* 고무락거리다.
꼬무락꼬무락 *усил. стил. вариант* 고무락고무락.
꼬물 I: ～[도], ～[이나] немно́го, чуть.
꼬물 II: ～하다 чуть дви́нуть[ся] (шевельну́ть[ся]).
꼬물거리다 е́ле двига́ться (шевели́ться).
꼬물치 *диал. см.* 장구벌레.
꼬물꼬물: ～하다 *см.* 꼬물거리다.
꼬미씨야 *рус.* коми́ссия.
꼬맹이 *пренебр. см.* 꼬마.
꼬바기 непреры́вно; напролёт.
꼬박 I: ～하다 а) клю́нуть но́сом (*в дремоте*); б) согну́ть[ся] в покло́не.
꼬박 II *сокр. от* 꼬바기.
꼬박거리다 1) клева́ть но́сом; дрема́ть; 2) сгиба́ть[ся] в покло́не.
꼬박꼬박 I 1): ～하다 *см.* 꼬박거리다; 2) непреры́вно, постоя́нно, всё вре́мя.
꼬박꼬박 II: 밤을 ～ 새우다 не спать (бо́дрствовать) но́чью.
꼬박이다 1) клева́ть но́сом, дрема́ть; 2): 머리를 ～ кива́ть голово́й; 몸을 ～ сгиба́ться в покло́не.
꼬부라들다(꼬부라드니,꼬부라드오) согну́ться, изогну́ться; скрю́читься.
꼬부라지다 *усил. стил. вариант* 고부라지다.
꼬부라치다 *см.* 꼬부라뜨리다.
꼬부라뜨리다 *усил. стил. вариант* 고부라뜨리다.
꼬부랑거리다 ходи́ть сго́рбившись.
꼬부랑글짜 [-чча] 1) кара́кули; 2) *прост.* европе́йское письмо́, европе́йская пи́сьменность.
꼬부랑늙은이 сго́рбленный стари́к.
꼬부랑하다 *усил. стил. вариант* 고부랑하다.
꼬부랑꼬부랑 *усил. стил. вариант* 고부랑고부랑.
꼬부랑이 *усил. стил. вариант* 고부랑이.

꼬부리다 *усил. стил. вариант* 고부리다.
꼬부스름하다 немно́го сго́рбленный.
꼬부슴하다 *см.* 꼬부스름하다.
꼬부장하다 *усил. стил. вариант* 고부장하다.
꼬부장꼬부장 *усил. стил. вариант* 고부장고부장.
꼬불거리다 *усил. стил. вариант* 고불거리다.
꼬불탕하다 *усил. стил. вариант* 고불탕하다.
꼬불탕꼬불탕 *усил. стил. вариант* 고불탕고불탕.
꼬불꼬불 *усил. стил. вариант* 고불고불.
꼬붓하다 сго́рбившийся, си́льно согну́вшийся.
꼬붓꼬붓 *усил. стил. вариант* 고붓고붓.
꼬붓이 *усил. стил. вариант* 고붓이.
꼬스모뽈리찌즘 (*рус.* космополитизм) *см.* 세계주의.
꼬스뜨로마종 (*рус.* Кострома + 種) костромска́я поро́да (*коров*).
꼬시락머리 *диал. см.* 고수머리.
꼬장바지 *диал. см.* 고쟁이 I.
꼬장꼬장: ～하다 а) кре́пкий и стро́йный; худоща́вый; б) твёрдый, неусту́пчивый.
꼬지 *диал. см.* 꼬치 I.
꼬직 (*англ.* gothic) *см.* 고시크.
꼬집다 1) щипа́ть; 2) акценти́ровать, подчёркивать; 3) *перен.* задева́ть, коло́ть; ◇ 꼬집어 보다 смотре́ть изуча́ющим взгля́дом; рассма́тривать со всех сторо́н.
꼬쟁이 I *диал. см.* 꼬챙이.
꼬쟁이 II *диал. см.* 고쟁이 I.
꼬창모(<-苗) ри́совая расса́да, выса́живаемая в лу́нки, сде́ланные в сухо́м гру́нте.
꼬치 I 1. 1) ку́шанье на ве́ртеле; ～는 타고 고기는 선다 *обр.* не кле́иться (*о каком-л. деле*); 2) *диал. см.* 꼬챙이; 2. *счётн. сл. для кушаний на вертеле.*
꼬치 II 1) мото́к; клубо́к; 2) *диал. см.* 고치 I.
꼬치 III *диал. см.* 고추 I.
꼬치꼬치 *нареч.* 1) ко́жа да ко́сти; 2) подро́бно (*расспрашивать*).
꼬챙이 1) ве́ртел; 2) па́лка с заострённым концо́м.
꼬챙이질 *диал. см.* 고자질.
꼬투리 1) стручо́к; 2) оку́рок; 3) причи́на, исто́чник.
꼬푸리다 *усил. стил. вариант* 고푸리다.
꼬까옷 *диал. см.* 때때옷.
꼬깝다 *см.* 고깝다.
꼬꼬댁 куда́х-тах-тах; ～하다 куда́хтать.
꼬꼬댁거리다 то и де́ло куда́хтать.
꼬꼬댁꼬꼬댁: ～하다 *см.* 꼬꼬댁거리다.
꼬꼬 кукареку́.
꼬꾸라지다 *усил. стил. вариант* 고꾸라지다.
꼬꾸라뜨리다 *усил. стил. вариант* 고꾸라뜨리다.
꼬끼오 *см.* 꼬꼬.
꼬깨끼다 *диал. см.* 곱꺾이다.
꼬괭 *см.* 곡괭이.
꼬딱지풀 *см.* 광대나물.
꼬땅겐스 *рус.* кота́нгенс.
꼬뚱 *сущ.* са́мый ра́нний (*напр. об овощах*).
꼬빡 I *усил. стил. вариант* 꼬박 I.
꼬빡 II *усил. стил. вариант* 꼬박 II.
꼬빡거리다 *усил. стил. вариант* 꼬박거리다.
꼬빡꼬빡 I *усил. стил. вариант* 꼬박꼬박 I.
꼬빡꼬빡 II *усил. стил. вариант* 꼬박꼬박 II.
꼬빡이다 *усил. стил. вариант* 꼬박이다.
꼬씨누스 *рус.* ко́синус.
꼬쎄깐스 *рус.* косе́канс.
꼬아리 *см.* 꽈리 I.
꼬약꼬약: ～ 나오다 вырыва́ться (*напр. о пламени*); вали́ть (*о дыме и т. п.*).
꼬이다 I *страд. и побуд. залоги от* 꼬다.
꼬이다 II *см.* 꾀다 I.
꼬이다 III *см.* 꾀다 III.
꼬임 *см.* 꾐 I.
꼬임수 *см.* 꾐수.
꼬임질 *см.* 꾐질.
꼭 1) то́чно, как ра́з; аккура́тно; 몸에 ～ 맞다 быть впо́ру (*об одежде*); 약속을 ～ 지키다 твёрдо выполня́ть обеща́ние; 2) непреме́нно, обяза́тельно; 3) кре́пко; пло́тно; 눈을 ～ 감다 кре́пко закры́ть глаза́; 4) про́чно, надёжно; 5) си́льно, ре́зко; 6) терпели́во.
꼭두 I 1): ～를 놀리다 дёргать за верёвочку (*марионетку*); 2) *диал. см.* 곡두; 3) *диал. см.* 허깨비.
꼭두 II *диал. см.* 꼭뒤.
꼭두각(-角) *см.* 정각 III.
꼭두각시 1) ку́кла; *прям. и перен.* марионе́тка; 2) геро́иня (*в кукольном представлении*).
꼭두각시극(-劇) *см.* 꼭두각시놀음.
꼭두각시놀음 1) ку́кольный теа́тр; ку́кольное представле́ние; 2): ～을 하다 *перен.* управля́ть марионе́тками.
꼭두덩이 *диал. см.* 세섯덩이.
꼭두마리 *диал. см.* 꼭지마리.
꼭두머리 *диал. см.* 꼭대기.
꼭두서니 *бот.* маре́на (*Rubia cordifolia*).
꼭두새벽 ра́нний рассве́т, пе́рвые про́блески у́тра.
꼭두점(-點) [-ччэм] *см.* 정점.
꼭두줄 [-ччул] пенько́вый трос.
꼭두표(-錶) *диал. см.* 회중 [시계] I.
꼭둑각씨 *см.* 꼭두각시.
꼭대기 1) верши́на, верху́шка; маку́шка; 2) те́мя; 3) *прост.* высо́кий пост; 4) *прост.* ши́шка (*о большом начальнике*).
꼭뒤 1) заты́лок; ～에 부은 물이 발뒤꿈치로 내린다(흐른다) *посл.* ≅ како́в поп, тако́в и прихо́д; ～의 피도 안 마르다 *см.* 대가리[의 피도 마르지 않다]; 2) концы́ дуги́ лу́ка; ◇ ～[를] 누르다 дави́ть, притесня́ть; ～[를] 지르다 а) опереди́ть, обогна́ть; б) *см.* 꼭뒤[를 누르다].
꼭뒤잡이: ～하다 схвати́ть за ши́ворот.
꼭되 *диал. см.* 꼭대기.
꼭배기 *диал. см.* 쪽박.
꼭시듐증 (< *лат.* coccidiodomycosis + 症) [-ччынъ] *вет.* кокцидио́з.
꼭지 **1.** 1) плодоно́жка; черено́к; 2) ру́чка (*крышки*); 3) шпи́лька, соединя́ющая ру́чку цепа́ с би́лом; 4) знак (ме́тка) в ве́рхней (сре́дней) ча́сти бума́жного зме́я; 5) *шутл.* глава́рь, атама́н (*у нищих*); ста́рший (*в группе сыщиков*); ◇ ～ 숟가락 ло́жечка с закруглённой ру́чкой; **2.** *счётн. сл. для связок, пучков.*
꼭지도적(-盜賊) ма́льчик-слуга́, сопровожда́ющий жениха́.
꼭지마리 ру́чка (*напр. прялки*).
꼭지집 [-ччип] дом, в кото́ром за пла́ту кипяти́ли бельё.
꼭지표(-錶) *арх. см.* 회중 [시계] I.
꼭지딴 *феод.* ста́рший сы́щик.
꼭하다 прямо́й, че́стный.
꼭꼭 1) то́чно; непреме́нно; 2) си́льно, с си́лой; 3) хорошо́, надёжно; 4) терпели́во.
꼰 *диал. см.* 고누.
꼰도기 *диал. см.* 번데기.
꼰스뻭뜨 *рус.* конспе́кт.
꼰질꼰질: ～하다 дото́шный, педанти́чный.
꼰페렌찌야 *рус.* конфере́нция.
꼰쑬따찌야 *рус.* консульта́ция.
꼰쑬딴뜨 *рус.* консульта́нт.
꼰쩨르뜨 (*рус.* концерт) *см.* 콘체르트.
꼲다 1) дава́ть (ста́вить) оце́нку; 2) *см.* 꼬느다.
꼴 I 1) [вне́шний] вид; карти́на, зре́лище (*обычно в отриц. знач.*); 꼴 같지 않다 неприя́тный; неподоба́ющий; ～[이] 박히다 прия́тный; подоба́ющий; ～[이] 사납다 отврати́тельный, ме́рзкий (*о виде*); 2) [жа́лкое] положе́ние.
꼴 II ско́шенная трава́.
꼴 (*англ.* goal) III 1) воро́та (*в футболе*); 2) *сокр. от* 꼴인.
-꼴 *после назв. денежных единиц указ. на пропорцию;*

*обычно не переводится*): 연필 열 자루에 20 전이면 한 자루에 2 전꼴이다 éсли дéсять карандашéй стóят 20 чон, то оди́н карандáш — 2 чóна.

꼴간(-間) [-ккан] сарáй для скóшенной травы́.

꼴군 [-ккун] косáрь.

꼴단 [-ттан] вязáнка (сноп) травы́.

꼴답다(꼴다우니, 꼴다와) *разг.* непривлекáтельный, несимпати́чный; некази́стый.

꼴드마리 *диал. см.* 꽉지마리.

꼴라인 (*англ.* goal-line) 1) *см.* 결승선; 2) *спорт.* ли́ния ворóт.

꼴랑: ~하다 **1.** а) плесну́ться (*о жидкости*); б) отставáть, задирáться; ворси́ться; **2.** *прил.* а) плéщущийся; б) отстáвший, задрáвшийся; ворси́стый.

꼴랑거리다 1) плескáться; 2) отставáть, задирáться; ворси́ться.

꼴랑꼴랑: ~하다 **1.** *см.* 꼴랑거리다; **2.** *см.* 꼴랑[하다] 2.

꼴로나트 *рус.* колонáт.

꼴로누스 (*лат.* colonus) *эк.* колóн.

꼴리다 *прост.*: 밸(비위,속)이 ~ быть не по нутру́, не нрáвиться.

꼴래미 *диал. см.* 꼬락서니.

꼴막서니 *диал. см.* 꼬락서니.

꼴머슴 *уст.* мáльчик-батрáк.

꼴문 (*англ.* goal + 門) *см.* 꼴 III 1).

꼴바싸 *рус.* колбасá.

꼴불견(-不見): ~이다 смешнóй; курьёзный.

꼴짐 [-ччим] скóшенная травá, сéно (*как ноша, груз*).

꼴치 *диал. см.* 꼴찌.

꼴키퍼 (*англ.* goal-keeper) *см.* 문지기 2).

꼴풀 кормовáя травá.

꼴하늘지기 *бот.* фимбри́стилис растопы́ренный (*Fimbristilis squarrosa*).

꼴호즈 *рус.* колхóз.

꼴깍: ~하다 а) бу́лькнуть (*напр. о воде в горле*); б) едвá сдержáть (*возмущение и т. п.*).

꼴깍거리다 1) бу́лькать; 2) едвá сдéрживать (*возмущение и т. п.*).

꼴깍꼴깍: ~하다 *см.* 꼴깍거리다.

꼴꼴: ~하다 журчáть (*о текущей воде*).

꼴꼴거리다 не переставáя журчáть (*о текущей воде*).

꼴딱: ~하다 а) с жáдностью вы́пить (проглоти́ть); б) напóлнить[ся] до откáза; в) закати́ться (*о солнце*); г) наголодáться.

꼴딱거리다 1) с жáдностью пить (есть); 2) заполня́ть [-ся] (наполня́ть[ся]) до откáза (пóлностью); 3) чáсто голодáть.

꼴딱꼴딱: ~하다 *см.* 꼴딱거리다.

꼴뚜기 осьминóг, спрут; ~ 장수 а) продавéц осьминóгов (спру́тов); б) промотáвшийся (разори́вшийся) человéк.

꼴뚜기질: ~하다 покáзывать [ку́киш].

꼴싸다 сложи́ть ткань вдвóе по ширинé.

꼴짝: ~하다 а) хлю́пнуть, чáвкнуть; б) кáпнуть, бры́знуть (*о слезах*).

꼴짝거리다 1) хлю́пать, чáвкать; 2) струи́ться (*о слезах*).

꼴짝꼴짝: ~하다 *см.* 꼴짝거리다.

꼴찌 послéднее мéсто (*по порядку*).

꼴찌락: ~하다 а) хлю́пнуть, чáвкнуть; б) си́льно бу́лькнуть.

꼴찌락거리다 1) хлю́пать, чáвкать; 2) си́льно бу́лькать.

꼴찌락꼴찌락: ~하다 *см.* 꼴찌락거리다.

꼴아지 *диал. см.* 꼬락서니.

꼴인 (*англ.* goal in) гол (*очко*).

꼼무나 *рус.* коммýна.

꼼바르다(꼼바르니,꼼발라) скупóй, скáредный.

꼼바리 *пренебр.* скря́га, скупéц.

꼼바지런하다 *усил. стил. вариант* 곰바지런하다.

꼼바인 *рус.* комбáйн.

꼼비나트 *рус.* комбинáт.

꼼실거리다 *усил. стил. вариант* 곰실거리다.

꼼실꼼실 *усил. стил. вариант* 곰실곰실.

꼼작 *усил. стил. вариант* 곰작.

꼼작거리다 *усил. стил. вариант* 곰작거리다.

꼼작꼼작 *усил. стил. вариант* 곰작곰작.

꼼작이다 éле дви́нуться.

꼼지락 *усил. стил. вариант* 곰지락.

꼼지락거리다 *усил. стил. вариант* 곰지락거리다.

꼼지락꼼지락 *усил. стил. вариант* 곰지락곰지락.

꼼질: ~하다 éле дви́нуться (шевельну́ться).

꼼질거리다 *усил. стил. вариант* 곰질거리다.

꼼질꼼질 *усил. стил. вариант* 곰질곰질.

꼼쥐 *диал. см.* 꼼바리.

꼼틀 *усил. стил. вариант* 곰틀.

꼼틀거리다 *усил. стил. вариант* 곰틀거리다.

꼼틀꼼틀 *усил. стил. вариант* 곰틀곰틀.

꼼꼼 *усил. стил. вариант* 곰곰.

꼼꼼쟁이 дотóшный человéк; педáнт.

꼼짝 *усил. стил. вариант* 꼼작; ~ 못 하다 а) не быть в состоя́нии шевельну́ться; б) *перен.* быть свя́занным по рукáм и ногáм; ~ 아니 하다 а) не шелохну́ться; б) не измени́ть (*мнения*), стоя́ть на своём; в) пáлец о пáлец не удáрить, ничегó не дéлать; г) не казáть нóса (*куда-л.*); д) слóва не сказáть прóтив (*кого-л.*); ~ 없다 а) недви́жимый; б) неизмéнный.

꼼짝거리다 *усил. стил. вариант* 꼼작거리다.

꼼짝달싹 *см.* 옴짝달싹.

꼼짝부득(-不得) *обр.* быть в безвы́ходном положéнии; быть свя́занным по рукáм и ногáм.

꼼짝꼼짝 *усил. стил. вариант* 꼼작꼼작.

꼼짝이다 *усил. стил. вариант* 꼼작이다.

꼽다 1) загибáть пáльцы (*при счёте*); считáть по пáльцам; 2) *см.* 헤아리다; 3) выбирáть, отбирáть.

꼽댕이 *диал. см.* 곱사등이.

꼽사등이 *диал. см.* 곱사등이.

꼽실 *усил. стил. вариант* 곱실.

꼽실꼽실 *усил. стил. вариант* 곱실곱실.

꼽작 *усил. стил. вариант* 곱작.

꼽작거리다 *усил. стил. вариант* 곱작거리다.

꼽작꼽작 *усил. стил. вариант* 곱작곱작.

꼽장선(-扇) складнóй вéер.

꼽장떡 *прост. см.* 산병 I.

꼽장이 *диал. см.* 곱사등이.

꼽재기 1) грязь (*на чём-л.*); пыли́нка; сори́нка; 2) пустякóвая вещь, мéлочь.

꼽추 *диал. см.* 곱사등이.

꼽치다 *усил. стил. вариант* 곱치다.

꼽히다 *страд. залог от* 꼽다; 첫 손에 ~ быть пéрвым (*среди других*).

꼽꼽쟁이 *пренебр.* мéлочный человéк.

꼽꼽하다 слегкá влáжный.

꼿꼿하다 1) прямóй, стрóйный; 2) затвердéвший, твёрдый; 3) онемéвший; 4) твёрдый и прямóй (прямолинéйный).

꼿꼿이 пря́мо.

꽁 *диал. см.* 꿩.

꽁다리 остáток (*чего-л.*); 연필 ~ огры́зок карандашá; 담배 ~ окýрок.

꽁당이 *диал. см.* 꼬랑이.

꽁령감(-令監) [-нйэнъ-] нелюди́мый стари́к.

꽁무니 1) хвостéц, кóпчик; 2) зад, зáдница; 3) конéц, хвост (*чего-л.*); ◇ ~를 사리다 а) в стрáхе брóситься бежáть; б) опасáться, остерегáться; ~를 빼다 потихóньку сбежáть (улизну́ть); ~로 호박 씨 깐다 *см.* 밑구멍[으로 호박 씨 간다] 2).

꽁무니바람 вéтер, ду́ющий в спи́ну.

꽁무니뼈 *анат.* кóпчик.

꽁보리 [чи́стая] я́чневая крупá.

꽁보리밥 ячневая ка́ша.
꽁생원(-生員) *ирон.* нелюди́мый челове́к.
꽁자리 *диал. см.* 공바기.
꽁지 1) хвостово́е опере́ние (*у птиц*); ~ 빠진 새(수탉) *обр.* мо́края ку́рица; 2) *см.* 꼬리.
꽁지다 *диал.* 1) *см.* 묶다; 2) де́лать пучо́к.
꽁지바람 *см.* 꽁무니바람.
꽁지벌레 1) личи́нка мясно́й му́хи; 2) *бран.* злы́день.
꽁지별 *диал. см.* 살별.
꽁지부리 корма́ (*судна*).
꽁초(-草) оку́рок.
꽁치 I *диал. см.* 공것.
꽁치 II *диал. см.* 공치.
꽁하다 1) нелюди́мый; 2) недово́льный, оби́женный.
꽁꽁 I си́льно, кре́пко; ту́го.
꽁꽁 II: ~하다 о́хнуть (*от боли*).
꽁꽁거리다 о́хать (*от боли*).
꽁깽이 *диал. см.* 맹꽁이.
꽁아리 *диал. см.* 꽈리 I.
꽂다 1) втыка́ть, всо́вывать; вставля́ть; 2) ткнуть (*напр. кулаком*); 3) бить, избива́ть; 4) броса́ть, швыря́ть; 5): 상투를 ~ укла́дывать в пучо́к (*волосы — о мужчине*); 6) *сокр. от* 뒤꽂다; 7) доноси́ть; ◇ 꽂은 밭 кле́тки впереди́ и сза́ди кле́тки с фи́шкой (*в игре ют*).
꽂히다 *страд. залог от* 꽂다 1) — 5).
꽃 I 1) цвето́к; 꽃[을] 피우다 *обр.* приводи́ть к расцве́ту (процвета́нию); 꽃이 피다 цвести́; быть в расцве́те; 꽃은 목화가 제일 *обр.* содержа́ние важне́е фо́рмы; 2) *обр.* красота́, пре́лесть; 3) сыпь (*напр. при оспе*).
꽃 II *диал. см.* 꼬치.
꽃가루 пыльца́.
꽃가지 ве́тка с цвета́ми.
꽃고비 *бот.* синю́ха (*Polemonium coeruleum*).
꽃구름 разноцве́тные облака́.
꽃개회나무 сире́нь (*Syringa formosissima*; *куст*).
꽃나무 1) [ккон-] цвету́щее де́рево, де́рево в цвету́; 2) *см.* 화초 I 1).
꽃나이 [ккон-] цвету́щий во́зраст (*женщины*).
꽃놀이 [ккон-]: ~하다 любова́ться цвета́ми.
꽃눈 [ккон-] цветоно́сная (цвето́чная) по́чка.
꽃다대 *диал. см.* 꽃받침.
꽃다발 буке́т [цвето́в].
꽃다지 I са́мый пе́рвый плод (*тыквы, дыни и т. п.*).
꽃다지 II *бот.* кру́пка переле́сковая (*Draba nemorosa*).
꽃다지 III *диал.* 1) *см.* 냉이; 2) *см.* 꽃마리.
꽃단장(-丹粧) 1) украше́ние из цвето́в; 2) разноцве́тные украше́ния; ~하다 де́лать украше́ния из цвето́в (разноцве́тные украше́ния).
꽃달임: ~하다 устра́ивать угоще́ние ри́совым хле́бцем с лепестка́ми рододе́ндрона (*во время цветения рододендронов*).
꽃답다(꽃다우니,꽃다와) 1) прекра́сный (краси́вый) как цвето́к; 2) цвета́стый, разноцве́тный.
꽃당혜(-唐鞋) разноцве́тная де́тская о́бувь.
꽃도미 *см.* 붉돔.
꽃돗자리 цино́вка с вы́тканными на ней цвета́ми.
꽃동산(-東山) 1) цветни́к; 2) *перен.* ра́йский уголо́к.
꽃등 *см.* 꼬뚱.
꽃등에 *зоол.* пчелови́дка (*Eristalis tenax*).
꽃대 сте́ржень цветка́.
꽃대님 *диал. см.* 색대님.
꽃대신 *диал. см.* 꽃당혜.
꽃마리 [ккон-] *бот.* тригоно́тис булавови́дный (*Trigonotis peduncularis*).
꽃마차(-馬車) [ккон-] 1) пово́зка, укра́шенная цвета́ми; 2) расписна́я пово́зка.
꽃망울 [ккон-] небольшо́й буто́н.
꽃맞이 [ккон-]: ~하다 *этн.* соверша́ть шама́нский обря́д в пери́од цвете́ния цвето́в.
꽃머리 [ккон-] укра́шенная [цвета́ми] причёска; ~ 글자 *полигр.* бу́квица, инициа́л.
꽃며느리바풀 [ккон-] *бот.* марья́нник ро́зовый (*Melampyrum roseum*).
꽃모(<-苗) [ккон-] цвето́чная расса́да.
꽃모종(<-苗種) [ккон-]: ~하다 выса́живать [цвето́чную расса́ду].
꽃무늬 [ккон-] цвето́чный узо́р.
꽃물 [ккон-] 1) густо́й бульо́н; 2): ~을 주다 полива́ть цветы́.
꽃물결 [ккон-ккйэл] *обр.* по́ле цвето́в, колы́шущихся от ве́тра.
꽃묶음 [ккон-] буке́т [цвето́в].
꽃맹아리 [ккон-] *диал. см.* 꽃봉오리.
꽃맺이 [ккон-] *бот.* за́вязь.
꽃바람 [весе́нний] ве́тер, ду́ющий в пери́од цвете́ния цвето́в.
꽃받침 ча́шечка цветка́.
꽃받이 [-пачжи] *бот.* кистесемя́нник то́нкий (*Bothriospermum tenellum*).
꽃방(-房) цвето́чный магази́н.
꽃방석(-方席) поду́шка для сиде́ния (*на полу*) с вы́тканными (вы́шитыми) цвета́ми.
꽃방울 *диал. см.* 꽃봉오리.
꽃밭 1) цветни́к; клу́мба; 2) за́росли цвето́в; 3) *обр.* кра́сочная карти́на; ◇ ~에 불[을] 지르다 соверша́ть неблагови́дные посту́пки.
꽃버들 и́ва (*Salix stipularis*).
꽃벚나무 [-пэн-] сли́ва (*Prunus serrulata*; *дерево*).
꽃벼룩 шипоно́ска (*Mordella aculeata*).
꽃병(-瓶) цвето́чная ва́за.
꽃병깔개(-瓶-) подста́вка под цвето́чную ва́зу.
꽃보라 1) несу́щиеся по ве́тру опа́вшие лепестки́ цвето́в; 2) конфетти́.
꽃보무라지 *диал. см.* 꽃봉오리.
꽃봉 *сокр. от* 꽃봉오리.
꽃봉투(-封套) худо́жественно офо́рмленный конве́рт.
꽃봉오리 1) буто́н; 2) *обр.* молодо́е поколе́ние.
꽃부리 *бот.* ве́нчик.
꽃불 1) языки́ пла́мени; пла́мя; 2) фейерве́рк.
꽃배 1) ло́дка, укра́шенная цвета́ми; 2) расписна́я ло́дка.
꽃사기(-沙器;-砂器) фарфо́ровая посу́да с цвето́чным узо́ром.
꽃삽(-鍤) садо́вая лопа́тка.
꽃소금 соль, кото́рой посыпа́ют растёртые со́евые бобы́ (*при приготовлении соевого соуса*).
꽃소주(-燒酒) перва́ч (*самогон*); во́дка пе́рвого сли́ва.
꽃솔 *см.* 꽃술.
꽃송아리 *бот.* соцве́тие.
꽃송이 цвето́к; буто́н.
꽃수(-繡) цветы́ (*вышивка*).
꽃수레 1) укра́шенная цвета́ми пово́зка; 2) расписна́я пово́зка.
꽃수염(-鬚髥) *диал. см.* 꽃술.
꽃술 тычи́нка и пе́стик; ~ 덮개 околоцве́тник.
꽃신 1) де́тская (же́нская) разноцве́тная (узо́рчатая) о́бувь; 2) *см.* 꽃당혜.
꽃재압 *см.* 꽃샘.
꽃샘 похолода́ние в пери́од распуска́ния цвето́в ра́нней весно́й; ~ 잎샘 похолода́ние в пери́од распуска́ния цвето́в и ли́стьев на дере́вьях; ~ 잎샘에 설늙은이 얼어 죽는다 *обр.* 3-й и 4-й лу́нные ме́сяцы быва́ют холо́дными; ~하다 похолода́ть в пери́од распуска́ния цвето́в весно́й.
꽃자동차(-自動車) укра́шенный [цвета́ми] (разукра́шенный) автомоби́ль.
꽃자리 *сокр. от* 꽃돗자리.
꽃잔(-盞) *диал. см.* 꽃받침.
꽃장포풀(<-菖蒲-) *бот.* тофи́льдия (*Tofieldia nuda*).

꽃전(-煎) 1) разноцве́тные кусо́чки парово́го ри́сового хле́бца с вы́давленным на них цвето́чным узо́ром; 2) *см.* 화전 VII.
꽃전차(-電車) укра́шенный [цвета́ми] (разукра́шенный) трамва́й.
꽃줄기 цвето́нос.
꽃쥐손이풀 гера́нь пушистотычи́нковая (*Geranium eriostemon*).
꽃차(-車) укра́шенный [цвета́ми] (разукра́шенный) ваго́н (автомоби́ль *и т. п.*).
꽃참새 *зоол.* юро́к, вьюро́к.
꽃창포(-菖蒲) *бот.* каса́тик (и́рис) мечеви́дный (*Iris ensata*).
꽃천 ткань с цвето́чным узо́ром.
꽃철 пора́ (пери́од) цвете́ния цвето́в.
꽃판(-瓣) *см.* 꽃잎.
꽃포기 *диал. см.* 꽃떨기.
꽃하늘지기 *бот.* бульбости́лис волосови́дный (*Bulbostylis capillaris*).
꽃향기(-香氣) арома́т цвето́в.
꽃향내(-香-) за́пах цвето́в.
꽃황새냉이 *бот.* серде́чник го́рький (*Cardamine amaraeformis*).
꽃꼭지 цвето́нос, цвето́ножка.
꽃꿀 *бот.* некта́р.
꽃떨기 за́росли цвето́в.
꽃때옷 *диал. см.* 때때옷.
꽃싸움: ~하다 а) соревнова́ться в собира́нии цвето́в; б) игра́ть «в цветы́» (*зацепляя своим цветком цветок другого*).
꽃쌈 *сокр. от* 꽃싸움.
꽃양배추(<-洋白菜) [кконнянъ-] цветна́я капу́ста.
꽃여뀌 [кконнйэ-] *бот.* горе́ц каспи́йский (*Polygonum caspicum*).
꽃이삭 [кконни-] ко́лос (*соцветие*).
꽃이슬 [кконни-] роса́ на цветке́.
꽃잎 [кконнип] лепесто́к.
꾸기다 *усил. стил. вариант* 구기다.
꾸기적거리다 *усил. стил. вариант* 구기적거리다.
꾸기적꾸기적 *усил. стил. вариант* 구기적구기적.
꾸김 *усил. стил. вариант* 구김.
꾸김살 [-ссал] *усил. стил. вариант* 구김살.
꾸깃거리다 *усил. стил. вариант* 구깃거리다.
꾸깃꾸깃 *усил. стил. вариант* 구깃구깃.
꾸다 I: 꿈을 ~ ви́деть сон.
꾸다 II 1) брать в долг (взаймы́); 2) *см.* 뀌다 III; 꾸어다 놓은 보리 자루 (꿔 온 보리 자루) *шутл.* челове́к, не уча́ствующий в о́бщем разгово́ре.
꾸덕꾸덕 *см.* 꺼덕꺼덕 II.
꾸둘개미 *диал. см.* 귀뚜라미.
꾸둑꾸둑 *см.* 뿌둑뿌둑.
꾸드러지다 *усил. стил. вариант* 구드러지다.
꾸들꾸들 *усил. стил. вариант* 구들구들.
-꾸러기 *презр. суф., образующий сущ. от сущ. со знач. лица*: 잠꾸러기 со́ня; 장난꾸러기 шалу́н.
꾸러미 паке́т; свёрток.
꾸럼지 *диал. см.* 꾸러미.
꾸르륵 *усил. стил. вариант* 꼬르륵.
꾸르륵거리다 *усил. стил. вариант* 꼬르륵거리다.
꾸르륵꾸르륵 *усил. стил. вариант* 꼬르륵꼬르륵.
꾸리 *сокр. от* 실꾸리.
꾸리다 1) завёртывать, завя́зывать, упако́вывать; 2) приготáвливать, заготáвливать; 3) обставля́ть (*напр. квартиру*); 4) укрепля́ть (*напр. организацию*); 5) упоря́дочивать (*работу*); 6) организо́вывать, устра́ивать; 7) *после нареч.* де́лать; 튼튼히 ~ де́лать про́чным (кре́пким), укрепля́ть.
꾸레미 *диал.* 1) *см.* 부리망; 2) *см.* 꾸러미; ~에 단 장 들었다 *погов.* ≅ не смотри́ на лицо́, а загля́дывай в ду́шу.

꾸무럭거리다 *усил. стил. вариант* 구무럭거리다.
꾸무럭꾸무럭 *усил. стил. вариант* 구무럭구무럭.
꾸물 *усил. стил. вариант* 꼬물 II.
꾸물거리다 *усил. стил. вариант* 구물거리다.
꾸물꾸물 *усил. стил. вариант* 구물구물.
꾸미 1) мя́со (*для первого блюда*); 2) *диал. см.* 고명 I.
꾸미개 1) кайма́, кант; 2) украше́ние, предме́т украше́ния.
꾸미다 1) украша́ть; декори́ровать; 2) устра́ивать; приготáвливать; 3) шить; 4) создава́ть, организо́вывать; составля́ть; 5) врать, приукра́шивать; 6) притворя́ться; 아는 체 ~ де́лать вид, что зна́ет; 꾸미여 대다 вы́думать, состря́пать; опу́тать ло́жью.
꾸밈새 украше́ние.
꾸벅 *усил. стил. вариант* 꼬박 I.
꾸벅거리다 *усил. стил. вариант* 꼬박거리다.
꾸벅꾸벅 *усил. стил. вариант* 꼬박꼬박 I.
꾸벅이다 *усил. стил. вариант* 꼬박이다.
꾸부러들다(꾸부러드니,꾸부러드오) *усил. стил. вариант* 구부러지다.
꾸부러지다 *усил. стил. вариант* 구부러지다.
꾸부러치다 *усил. стил. вариант* 구부러뜨리다.
꾸부러뜨리다 *усил. стил. вариант* 구부러뜨리다.
꾸부렁하다 *усил. стил. вариант* 구부렁하다.
꾸부렁꾸부렁 *усил. стил. вариант* 구부렁구부렁.
꾸부렁이 *усил. стил. вариант* 구부렁이.
꾸부리다 *усил. стил. вариант* 구부리다.
꾸부스름하다 *усил. стил. вариант* 구부스름하다.
꾸부슴하다 *усил. стил. вариант* 구부슴하다.
꾸부정하다 *усил. стил. вариант* 구부정하다.
꾸부정꾸부정 *усил. стил. вариант* 구부정구부정.
꾸불거리다 *усил. стил. вариант* 구불거리다.
꾸불텅하다 *усил. стил. вариант* 꼬불탕하다.
꾸불텅꾸불텅 *усил. стил. вариант* 구불텅구불텅.
꾸불꾸불 *усил. стил. вариант* 구불구불.
꾸붓하다 *усил. стил. вариант* 꼬붓하다.
꾸붓꾸붓 *усил. стил. вариант* 구붓구붓.
꾸붓이 *усил. стил. вариант* 꼬붓이.
꾸정꾸정 *усил. стил. вариант* 꼬장꼬장.
꾸준하다 упо́рный, неуста́нный.
꾸중 *диал. см.* 꾸지람.
꾸지람 упрёк; ~하다 упрека́ть.
꾸짖다 руга́ть, брани́ть.
꾸푸리다 *усил. стил. вариант* 구푸리다.
꾸꾸기 *диал. см.* 뻐꾸기.
꾸뻑 *усил. стил. вариант* 꾸벅.
꾸뻑거리다 *усил. стил. вариант* 꾸벅거리다.
꾸뻑꾸뻑 *усил. стил. вариант* 꾸벅꾸벅.
꾸뻑이다 *усил. стил. вариант* 꾸벅이다.
꾸역꾸역 *усил. стил. вариант* 꼬약꼬약.
꾸이다 I [при]сни́ться.
꾸이다 II *см.* 뀌다 III.
꾹 *усил. стил. вариант* 꼭 3)—6).
꾹꾹 I *усил. стил. вариант* 꼭꼭 2)—4).
꾹꾹 II *звукоподр. воркованью голубя.*
꾹꾹새 *диал. см.* 뻐꾸기.
꿀 мёд; 꿀 같다 [сла́дкий] как мёд; 꿀 먹은 벙어리 *шутл.* челове́к, онеме́вший от ра́дости; 꿀은 달아도 벌은 쏜다 *посл. букв.* сла́док мёд, да пчёлы жа́лятся [, когда́ его́ берёшь]; 꿀은 적어도 약과만 달면 쓴다 *посл.* ≅ мал золотни́к, да до́рог.
꿀곽 [-кквак] коло́да для сбо́ра мёда из у́льев.
꿀돼지 [-ттвэ-] *см.* 꿀꿀이.
꿀렁 *усил. стил. вариант* 꿀랑.
꿀렁거리다 *усил. стил. вариант* 꿀랑거리다.
꿀렁꿀렁 *усил. стил. вариант* 꿀랑꿀랑.
꿀모고기 *диал. см.* 달궁이.
꿀리다 1) [с]мо́рщиться, [из]мя́ться; 2) убыва́ть; па́дать (*напр. о духе*); ухудша́ться (*о положении*); 3) быть

подáвленным (*напр. чьим-л. авторитетом*); сдавáться, капитулúровать.

꿀맛 1) вкус мёда; 2) слáдкий вкус.

꿀물 1) водá с мёдом; 2) óчень слáдкая водá.

꿀밀(-蜜) пчелúный воск.

꿀방망이 *см.* 꿀풀.

꿀벌 [медонóсная] пчелá.

꿀범벅 кисéль с мёдом.

꿀설기(<-雪糕) *диал. см.* 꿀떡 I.

꿀소편 паровы́е лепёшки из рúсовой мукú, обмáзанные мёдом и посы́панные корúцей.

꿀수박 арбýз, внутрь котóрого полóжен сáхар (мёд).

꿀잠 слáдкий сон.

꿀제제(-製劑) лекáрство на медý.

꿀칼 лопáточка для вынимáния мёда из ýлья.

꿀팥 слáдкая обсы́пка из толчёной фасóли угловáтой и корúцы.

꿀편 *см.* 꿀떡 I.

꿀풀 *бот.* черноголóвка обыкновéнная (*Brunella asiatica*).

꿀꺽 *усил. стил. вариант* 꼴깍; ◇ ~ 소리도 못 하였다 не сметь и пúкнуть.

꿀꺽거리다 *усил. стил. вариант* 꼴깍거리다.

꿀꺽꿀꺽 *усил. стил. вариант* 꼴깍꼴깍.

꿀꿀: ~하다 а) *усил. стил. вариант* 꼴꼴[하다]; б) хрю́кать.

꿀꿀거리다 1) *усил. стил. вариант* 꼴꼴거리다; 2) то и дéло хрю́кать.

꿀꿀돼지 1) хрю́кающая свинья́; 2) *см.* 꿀꿀이.

꿀꿀이 *ирон.* обжóра.

꿀떡 I 1) паровы́е лепёшки из рúсовой мукú, приготóвленные на медý с орéхами и хурмóй; 2) слáдкий паровóй рúсовый хлéбец.

꿀떡 II *усил. стил. вариант* 꼴딱.

꿀떡거리다 *усил. стил. вариант* 꼴딱거리다.

꿀떡꿀떡 *усил. стил. вариант* 꼴딱꼴딱.

꿀쩍 *усил. стил. вариант* 꼴짝.

꿀쩍거리다 *усил. стил. вариант* 꼴짝거리다.

꿀쩍꿀쩍 *усил. стил. вариант* 꼴짝꼴짝.

꿀찌럭 *усил. стил. вариант* 꼴찌락.

꿀찌럭거리다 *усил. стил. вариант* 꼴찌락거리다.

꿀찌럭꿀찌럭 *усил. стил. вариант* 꼴찌락꼴찌락.

꿇다: [무릎을] ~ становúться на колéни; встать (опустúться) на колéно; 꿇어 사격 стрельбá с колéна.

꿇이다 заставля́ть (позволя́ть) вставáть на колéни; постáвить на колéни.

꿇앉다 (*сокр. от* 꿇어 앉다) опустúться на колéни.

꿇앉히다 заставля́ть (позволя́ть) опускáться на колéни.

꿈 1) сон, сновидéние; 꿈 같다 *обр.* а) прúзрачный; фантастúческий; б) быстротéчный, мимолётный; в) смýтный (*о воспоминаниях*); 꿈 만 하다 а) несбы́точный; невероя́тный; б) несущéственный, невáжный; 꿈 밖이다 совершéнно неожúданно, сверх вся́ких ожидáний; 꿈보다 해몽 *обр.* подавáть (представля́ть) в вы́годном свéте; 꿈[을] 꾸다 а) вúдеть сон; б) грéзить, мечтáть; 꿈에 뵈두리 пренебрежéние, третúрование; 꿈에 본 돈이다 *погов. букв.* дéньги, приснúвшиеся во сне; 꿈에 서방 맞은 격 (꿈에 떡 맛 보듯) *обр.* по усáм теклó, а в рот не попáло; 2) грёзы, мечты́; 3) надéжды, чáяния; 4): 꿈에도 совершéнно, совсéм, абсолю́тно.

꿈결 [-ккйɔл]: 꿈결[에] во сне; ~ 같다 а) быстротéчный; мимолётный; б) *см.* 꿈 [같다].

꿈길 [-ккил]: ~을 더듬다 вспоминáть сон.

꿈나라 1) мир сновидéний (грёз); ~로 가다 *обр.* крéпко заснýть; 2) фантастúческий мир, утóпия.

꿈속 [-ссок] 1): ~[에] во сне; 2) сон, сновидéние.

꿈실거리다 *усил. стил. вариант* 굼실거리다.

꿈실꿈실 *усил. стил. вариант* 굼실굼실.

꿈자리 [вéщий] сон.

꿈적 *усил. стил. вариант* 꼼작.

꿈적거리다 *усил. стил. вариант* 꼼작거리다.

꿈적꿈적 *усил. стил. вариант* 꼼작꼼작.

꿈적이다 *усил. стил. вариант* 꼼작이다.

꿈지러기 личúнки мух в пúще.

꿈지럭 *усил. стил. вариант* 굼지럭.

꿈지럭거리다 *усил. стил. вариант* 굼지럭거리다.

꿈지럭꿈지럭 *усил. стил. вариант* 굼지럭굼지럭.

꿈질 *усил. стил. вариант* 꼼질.

꿈질거리다 *усил. стил. вариант* 굼질거리다.

꿈질꿈질 *усил. стил. вариант* 굼질굼질.

꿈틀 *усил. стил. вариант* 굼틀.

꿈틀거리다 *усил. стил. вариант* 굼틀거리다.

꿈틀꿈틀 *усил. стил. вариант* 굼틀굼틀.

꿈꼬대 *арх. см.* 잠꼬대.

꿈땜: ~하다 *в знач. сказ.* дурнóй сон в рýку.

꿈쩍 *усил. стил. вариант* 꼼짝.

꿈쩍거리다 *усил. стил. вариант* 꿈적거리다.

꿈쩍꿈쩍 *усил. стил. вариант* 꿈적꿈적.

꿈쩍이다 *усил. стил. вариант* 꿈적이다.

꿉벅 *см.* 꾸뻑.

꿉실 *усил. стил. вариант* 굽실.

꿉실거리다 *усил. стил. вариант* 굽실거리다.

꿉실꿉실 *усил. стил. вариант* 굽실굽실.

꿉적 *усил. стил. вариант* 굽적.

꿉적거리다 *усил. стил. вариант* 굽적거리다.

꿉적꿉적 *усил. стил. вариант* 굽적굽적.

꿉꿉하다 *усил. стил. вариант* 꼽꼽하다.

꿋꿋하다 *усил. стил. вариант* 꼿꼿하다 2), 4).

꿋꿋이 1) твёрдо; 2) стрóйно.

꿍: ~하다 грóхнуть; бýхнуть.

꿍지다 *диал.* 1) *см.* 뭉치다 2); 2) *см.* 묶다.

꿍하다 *усил. стил. вариант* 꽁하다.

꿍꿍 I: ~하다 грохотáть; бýхать.

꿍꿍 II: ~하다 *см.* 꿍꿍거리다 I.

꿍꿍거리다 I 1) стонáть; кряхтéть; 2) затаúть недовóльство; переживáть в душé.

꿍꿍거리다 II то и дéло грохотáть (бýхать).

꿍꿍이 *сокр. от* 꿍꿍이셈.

꿍꿍이속 [-ссок] *см.* 꿍꿍이셈.

꿍꿍이셈 скры́тое (тáйное) намéрение.

꿍꽝: ~하다 грóхнуть; бýхнуть.

꿍꽝거리다 грохотáть; бýхать.

꿍꽝꿍꽝: ~하다 *см.* 꿍꽝거리다.

끄 ккы (*назв. кор. буквы* ㄲ).

끄나불 1) шнурóк, тесёмка; кусóк бечёвки; 2) стáрые знакóмства (свя́зи); 3) стáрый знакóмый; 4) *бран.* прúхвостень.

끄느름하다 1) хмýрый, пáсмурный; 2) *см.* 뭉근하다.

끄내다 *см.* 꺼내다.

끄내끼 *диал. см.* 끈.

끄다 I 1) тушúть, гасúть; 2) выключáть (*электроприбор и т. п.*).

끄다 II разбивáть, ломáть; колóть (*лёд*).

끄덕 *усил. стил. вариант* 까닥.

끄덕거리다 *усил. стил. вариант* 까닥거리다 1).

끄덕끄덕 *усил. стил. вариант* 까닥까닥 1.

끄덕이다 *усил. стил. вариант* 까닥이다.

끄덩이 1) начáло, конéц (*запутанного клубка*); 2) кóнчики (*волос*); 3) нить (*рассказа*); ход (*дела*).

끄데기 *диал. см.* 끄덩이.

끄대다 *диал. см.* 끄지르다.

끄덱 *усил. стил. вариант* 까댁.

끄덱거리다 *усил. стил. вариант* 까댁거리다.

끄덱끄덱 *усил. стил. вариант* 까댁까댁.

끄덱이다 *усил. стил. вариант* 까댁이다.

끄렴지 *диал. см.* 꾸러미.

끄르다(끄르니,끌러) 1) развя́зывать, отвя́зывать; 2) расстёгивать.

끄르륵: ～하다 рыгну́ть.
끄르륵거리다 рыга́ть.
끄르륵끄르륵: ～하다 *см.* 끄르륵거리다.
끄르터기 *диал. см.* 그루터기.
끄릅 *диал. см.* 그을음.
끄레질 *диал. см.* 걸기질.
끄먹거리다 *усил. стил. вариант* 까막거리다.
끄먹끄먹 *усил. стил. вариант* 까막까막.
끄무러지다 1) станови́ться па́смурным; 2) нахму́риться, стать угрю́мым.
끄무레하다 хму́рый, па́смурный (*о погоде*).
끄물거리다 *усил. стил. вариант* 그물거리다.
끄물끄물 *усил. стил. вариант* 그물그물.
끄석신 *диал. см.* 베틀신.
끄스름 *диал. см.* 그을음.
끄잡다 взять, схвати́ть.
끄적거리다 1) *см.* 끼적거리다; 2) *см.* 께적거리다.
끄적끄적 1) *см.* 끼적끼적; 2) *см.* 께적께적.
끄지르다(끄지르니,끄질러) слоня́ться (*без дела*).
끄집다 схвати́ть и потяну́ть; ‖ 끄집어 내다 а) вытаскивать, вынима́ть; 기침을 끄집어 내다 отка́шляться; 이야기를 끄집어 내다 начина́ть расска́зывать; б) выявля́ть (*недостатки*); в) сде́лать (*заключение, вывод*); 끄집어 들이다 а) затащи́ть; б) вовлека́ть, втя́гивать.
끄치다 *см.* 그치다.
끄타리 *диал. см.* 끄트머리.
끄트러기 1) стру́жки; ще́пки; 2) оста́ток.
끄트럭 *сокр. от* 끄트러기.
끄트머리 1) коне́ц (*чего-л.*); 2) нача́ло (*дела*).
끄떡 *усил. стил. вариант* 까딱; ～ 없다 а) неподви́жный, усто́йчивый; б) беспрепя́тственный; в) це́лый, нетро́нутый.
끄떡거리다 *усил. стил. вариант* 까딱거리다.
끄떡끄떡 *усил. стил. вариант* 까딱까딱.
끄떡이다 *усил. стил. вариант* 까딱이다.
끄떽 *усил. стил. вариант* 까땍; 끄떽 없다 *см.* 끄떡 [없다].
끄떽거리다 *усил. стил. вариант* 까땍거리다
끄떽끄떽 *усил. стил. вариант* 까땍까땍.
끄떽이다 *усил. стил. вариант* 까땍이다.
끅: ～하다 си́льно рыгну́ть.
끅끅: ～하다 си́льно рыга́ть.
끈 1) бечёвка; тесёмка; шнуро́к; 2) подде́ржка, опо́ра; свя́зи; 끈 떨어진 뒤웅박(망석중) *обр.* челове́к, кото́рому не́где приклони́ть го́лову; 끈[이] 떨어지다 *перен.* лиши́ться опо́ры.
끈기(-氣) 1) кле́йкость, ли́пкость; 2) насто́йчивость, напо́ристость; упо́рство.
끈덕거리다 *усил. стил. вариант* 근덕거리다.
끈덕지다 напо́ристый.
끈덕끈덕 *усил. стил. вариант* 근덕근덕.
끈드러기 *диал. см.* 끄트러기.
끈드럼 *диал. см.* 그을음.
끈목 тесьма́; шнуро́к; поясо́к.
끈숯 *диал. см.* 뜬숯.
끈적거리다 *усил. стил. вариант* 깐작거리다
끈적끈적 *усил. стил. вариант* 깐작깐작.
끈적이다 *усил. стил. вариант* 깐작이다.
끈지다 *усил. стил. вариант* 깐지다.
끈질기다 *усил. стил. вариант* 깐질기다.
끈질끈질 *усил. стил. вариант* 깐질깐질.
끈치다 *диал. см.* 그치다.
끈타불 *диал. см.* 끄나불.
끈히 упо́рно, насто́йчиво; неукло́нно.
끈끈스럽다 *усил. стил. вариант* 깐깐스럽다.
끈끈하다 *усил. стил. вариант* 깐깐하다.
끈끈이 1) ли́пкая бума́га (*от мух и т. п.*); 2) *шутл.* назо́йливый челове́к.
끈끈이귀개 *бот.* рося́нка щитови́дная (*Drosera peltata*).
끈끈이장구채 *бот.* смолёвка коре́йская (*Silene koreana*).
끈끈이주걱 *бот.* рося́нка круглоли́стная (*Drosera rotundifolia*).
끈끈이여뀌 *бот.* горе́ц ли́пкий (*Polygonum viscoferum*).
끈떡거리다 *усил. стил. вариант* 끈덕거리다.
끈떡끈떡 *усил. стил. вариант* 끈덕끈덕.
끊기다 1) *страд. залог от* 끊다 1), 4)—8); 2) *побуд. залог от* 끊다.
끊다 1) отрыва́ть; разрыва́ть; разреза́ть; отреза́ть; 2) покупа́ть (*билет, отрез ткани*); 3) получа́ть (выдава́ть) по о́рдеру (тало́ну); 4) прекраща́ть, прерыва́ть; 수도를 ～ прекрати́ть пода́чу воды́; 외교를 ～ разрыва́ть дипломати́ческие отноше́ния; 소식을 ～ не име́ть весте́й (*от кого-л.*); 5) броса́ть, прекраща́ть; 담배를 ～ бро́сить кури́ть; 6): 말을 ～ замолча́ть (*в середине разговора*); 7): 명([목]숨, 생명)을 ～ обрыва́ть жизнь; 8) подводи́ть черту́ (ито́ги); 끊어 말다 подели́ть, распредели́ть (*работу*); 끊어 말하다 говори́ть ко́ротко и я́сно.
끊치다 *см.* 끊어지다.
끊어지다 1) обрыва́ться; разрыва́ться; прекраща́ться, прерыва́ться; 2) оборва́ться (*о жизни*); умере́ть.
끊어치다 *см.* 끊어뜨리다.
끊어뜨리다 обрыва́ть; разрыва́ть; прекраща́ть, прерыва́ть.
끊이다 1) обрыва́ться; рва́ться; разрыва́ться; прекраща́ться, прерыва́ться; 생명이 ～ обрыва́ться (*о жизни*); 2) конча́ться (*напр. о товарах в магазине*); 끊임 없다 непреры́вный, беспреста́нный.
끌 I долото́; стаме́ска; ◇ 끌로 박은듯 сло́вно соляно́й столб.
끌 II *диал.* 1) *см.* 그루; 2) *см.* 대우 I.
끌 III: ～하다 рыгну́ть.
끌날 [-лал] остриё долота́ (стаме́ски); ◇ ～ 같다 живо́й, энерги́чный.
끌다(끄니,끄오) 1) тащи́ть, тяну́ть; волочи́ть; 2) привлека́ть, притя́гивать; 눈을 ～ привлека́ть взор; 3) приводи́ть (*пример*); ссыла́ться (*на что-л.*); 4) *см.* 이끌다; 5) вытя́гивать, растя́гивать; 6) прокла́дывать, тяну́ть (*напр. телефонную линию*); 7) затя́гивать, тяну́ть (*время*).
끌리다 *страд. и побуд. залоги от* 끌다.
끌밋하다 *усил. стил. вариант* 깔밋하다 1).
끌밥 [-ппап] ще́пки (стру́жки) из-под долота́ (стаме́ски).
끌방망이 деревя́нный молото́к (деревя́нная колоту́шка), испо́льзуемые при рабо́те с долото́м (стаме́ской).
끌줄 [-ччул] кана́т, соединя́ющий сеть с су́дном, ва́ер.
끌질: ～하다 рабо́тать долото́м (стаме́ской).
끌채 огло́бля.
끌탕: ～하다 си́льно беспоко́иться, пережива́ть.
끌텅이 *диал. см.* 그루터기.
끌팔 *диал. см.* 대우팔.
끌꺼: ～하다 рыгну́ть.
끌꺼거리다 рыга́ть.
끌꺼끌꺼: ～하다 *см.* 끌꺼거리다.
끌끌: ～하다 а) рыга́ть; б) щёлкать языко́м (*в знак сожаления, недовольства*).
끌끌하다 *усил. стил. вариант* 깔깔하다 II.
끌끔스럽다 *усил. стил. вариант* 깔끔스럽다.
끌끔하다 *усил. стил. вариант* 깔끔하다.
끌깨 *диал. см.* 대우깨.
끌쩍거리다 *усил. стил. вариант* 깔짝거리다.
끌쩍끌쩍 *усил. стил. вариант* 깔짝깔짝.
끌안다 [-тта] заключи́ть в объя́тия.
끌영창(-映窓) двуство́рчатая раздвижна́я перегоро́дка (*в кор. доме*).
끓다 1) кипе́ть, бурли́ть; 끓는 물 кипя́щая вода́; 끓는 국 맛 모른다 *посл. букв.* нельзя́ распро́бовать вкус кипя́щего су́па; 2) перегрева́ться; раскаля́ться; 3) *перен.* кипе́ть; кипяти́ться; 4) бурча́ть (*в животе*); хрипе́ть (*о голосе*); 5) кише́ть.
끓을탕 *диал. см.* 끌탕.

끓이다 1) *побуд. залог от* 끓다; 2) варить.
끔벅 *усил. стил. вариант* 깜박.
끔벅거리다 *усил. стил. вариант* 깜박거리다.
끔벅끔벅 *усил. стил. вариант* 깜박깜박.
끔벅이다 *усил. стил. вариант* 깜박이다.
끔적 *усил. стил. вариант* 깜작.
끔적거리다 *усил. стил. вариант* 깜작거리다.
끔적끔적 *усил. стил. вариант* 깜작깜작.
끔적이 *сокр. от* 눈끔적이.
끔적이다 *усил. стил. вариант* 깜작이다.
끔뻑 *усил. стил. вариант* 끔벅.
끔뻑거리다 *усил. стил. вариант* 끔벅거리다.
끔뻑끔뻑 *усил. стил. вариант* 끔벅끔벅.
끔뻑이다 *усил. стил. вариант* 끔벅이다.
끔쩍 *усил. стил. вариант* 끔적.
끔쩍거리다 *усил. стил. вариант* 끔적거리다.
끔쩍끔쩍 *усил. стил. вариант* 끔적끔적.
끔쩍이다 *усил. стил. вариант* 끔적이다.
끔찍스럽다 *прил.* 1) каза́ться удиви́тельным (порази́тельным); 2) каза́ться ужа́сным (вызыва́ющим содрога́ние); 3) каза́ться чрезме́рным.
끔찍하다 1) удиви́тельный, порази́тельный; 2) ужа́сный, вызыва́ющий содрога́ние; 3) чрезме́рный.
끔찍끔찍하다 1) о́чень удиви́тельный, соверше́нно порази́тельный; 2) соверше́нно ужа́сный; 3) чрезме́рный.
끔찍이 1) порази́тельно; 2) ужа́сно; 3) чрезме́рно.
끗 **1.** 1) балл, отме́тка, оце́нка; 2) очко́ (*в игре*); **2.** *счётн. сл. для оценок, баллов и очков.*
끗다(끄으니,끄어) тяну́ть, тащи́ть.
끗보리 *диал. см.* 겉보리.
끗수(-數) коли́чество ба́ллов (очко́в).
끙: ~하다 изда́ть стон; кря́кнуть.
끙게 приспособле́ние в ви́де соло́менного мешка́ с верёвками для заде́лки посе́янных семя́н.
끙끙: ~하다 *см.* 끙끙거리다.
끙끙거리다 стона́ть; кряхте́ть.
끝 1) коне́ц; ко́нчик, остриё; 끝으로 наконе́ц; 끝에 а) в конце́, в после́днюю о́чередь; б) по́сле; 끝[이] 나다 а) зака́нчиваться, заверша́ться; б) закрыва́ться (*о магазине*); зака́нчивать рабо́ту (*об учреждении*); в) *см.* 끝장[이 나다]; 끝[이] 없다 бесконе́чный; 끝 부러진 송곳 *обр.* бесполе́зная вещь; 2) верху́шка, маку́шка (*дерева и т. п.*); 3) результа́т; 4) бу́дущее; 5) кусо́к, шту́ка (*холста*); ◇ 끝[이] 빨다 прише́дший в упа́док; уху́дшившийся.
끝갈망: ~하다 ула́живать (*последствия чего-л.*).
끝귀(-句) после́дняя (заключи́тельная) строфа́ (фра́за).
끝내 [ккын-] в конце́ концо́в, наконе́ц.
끝내기 [ккын-]: ~하다 заверша́ть па́ртию (*в кор. шашках*).
끝돈 после́дний де́нежный взнос (*за купленную в кредит вещь*).
끝동 1) цветны́е манже́ты на рукава́х коре́йской ко́фты; 2) *см.* 두절목.
끝댕기 ле́нта, вплетённая в ко́су.
끝마감 [ккын-]: ~하다 заверша́ть, зака́нчивать.
끝마디 [ккын-] 1) коне́чная (заключи́тельная) часть (*чего-л.*); 2) *см.* 끝항.
끝마무리 [ккын-] *см.* 끝마감.
끝말 [ккын-] коне́ц разгово́ра, после́днее сло́во.
끝물 [ккын-] после́дние (*в сезоне*) о́вощи (фру́кты); ры́ба (моллю́ски) после́днего (*в сезоне*) уло́ва.
끝반지 после́дняя до́ля (часть).
끝소리 *лингв.* коне́чный звук (*слова*).
끝잔(-盞) после́дняя рю́мка.
끝장 коне́ц, оконча́ние, заверше́ние; ~[을] 내다 ока́нчивать, зака́нчивать; ~[을] 보다 зака́нчивать; ~[을] 쥐다 доводи́ть до конца́; ~[이] 나다 а) ока́нчиваться, зака́нчиваться; б) разва́ливаться, ру́шиться; в) *прост. см.* 죽다.
끝전(-錢) *см.* 끝돈.
끝챙이 *диал. см.* 끝장.
끝판 коне́ц, оконча́ние, фина́л.
끝항(-項) после́дний член (*многочлена*).
끝끝내 [-ккын-] в конце́ концо́в, наконе́ц-то.
끼 *счётн. сл.* [один] приём пи́щи; 하루에 세 끼를 먹다 есть три ра́за в день.
끼깅: ~하다 скули́ть (*о собаке*).
끼깅거리다 то и де́ло скули́ть (*о собаке*).
끼깅끼깅: ~하다 *см.* 끼깅거리다.
끼니 приём пи́щи.
끼니거리 [-ккэ-] проду́кты для приготовле́ния пи́щи.
끼니때 вре́мя приёма пи́щи, пита́ние, еда́.
끼다 I 1) завола́киваться (*напр. дымом*); 2) сади́ться (*о пыли*); покрыва́ться (*грязью, ржавчиной и т. п.*); 3) зараста́ть (*мохом*); 4) появля́ться (*на лице*); звуча́ть (*в голосе*).
끼다 II *сокр. от* 끼이다 I.
끼다 III 1) вставля́ть; вкла́дывать; помеща́ть (*между чем-либо*); 겨드랑이에 ~ брать под мы́шку; 2) надева́ть; нани́зывать; 가락지를 ~ надева́ть кольцо́; 3): 끼고 앉다 сиде́ть ря́дом (*с чем-л.*); 강을 끼고 가다 идти́ вдоль реки́; 4) прибега́ть (*к чьей-л. помощи*); испо́льзовать (*кого-л.*) в свои́х интере́сах; 5) дополня́ть, добавля́ть; присоединя́ть; 껴 보내다 посыла́ть вме́сте (*с чем-л.*); 껴 입다 надева́ть (*что-л. поверх чего-л. или подо что-л.*); ‖ 껴 둗다 а) брать под мы́шку; б) подде́рживать, помога́ть; 껴 묻다 а) зака́пывать (*что-л.*) вме́сте (*с чем-л.*); б): 껴 묻어 вме́сте (*с кем-л.*), в одно́й компа́нии; 껴 잡다 а) схвати́ться, держа́ться (*за что-л.*); б) брать в горсть (в оха́пку); 껴 안다 а) обнима́ть; б) брать на себя́ (*несколько дел*); 껴여 내리기 *спорт.* подъём заве́сом.
끼다 IV *сокр. от* 끼우다.
끼라 *см.* 이러.
끼루룩: ~하다 изда́ть гогота́нье (*о диких гусях*).
끼루룩거리다 гогота́ть (*о диких гусях*).
끼루룩끼루룩: ~하다 *см.* 끼루룩거리다.
끼룩 I: ~하다 кри́кнуть, закрича́ть (*напр. о диких гусях*).
끼룩 II: ~하다 вы́тянуть (*шею*).
끼룩거리다 I крича́ть (*напр. о диких гусях*).
끼룩거리다 II вытя́гивать (*шею*).
끼룩끼루룩 *см.* 끼룩 I.
끼룩끼룩 I: ~하다 *см.* 끼룩거리다 I.
끼룩끼룩 II: ~하다 *см.* 끼룩거리다 II.
-끼리 *после одушевлённых имён* между собо́й; вме́сте.
끼리끼리 друг с дру́гом.
끼멸가리 *диал. см.* 끼절가리.
끼무릇 *бот.* пине́ллия тройча́тая (*Pinellia ternata*).
끼살이 *диал. см.* 고공살이.
끼식(-食) *диал. см.* 끼니.
끼적거리다 1) писа́ть неразбо́рчиво; 2) *см.* 깨적거리다.
끼적끼적: ~하다 *см.* 끼적거리다.
끼절가리 *бот.* клопого́н воню́чий (*Cimicifuga heracleifolia*).
끼지(-紙) *диал. см.* 찌지.
끼치다 I 1): 소름이 ~ покрыва́ться гуси́ной ко́жей; 2) бить (*о ветре, дожде и т. п.*).
끼치다 II 1) оставля́ть; 2) наноси́ть, причиня́ть (*вред, ущерб*); 수고를 ~ доставля́ть (*кому-л.*) беспоко́йство; 3) ока́зывать (*благодеяние, влияние*).
끼끗하다 1) краси́вый; цвету́щий, здоро́вый; 2) кре́пкий и высо́кий (*напр. о дереве*).
끼뜨리다 1) разбра́сывать; рассыпа́ть; разбры́згивать; 2) распространя́ть (*напр. слухи*).
끼억 *диал. см.* 꺽지손; ◇ ~ 있다 *диал. см.* 꺽지다.
끼얹다 [-энтта] 1) обсыпа́ть; облива́ть; 2): 욕을 ~ осыпа́ть оскорбле́ниями.
끼우다 1) *побуд. залог от* 끼다 III 1), 2); 2) вставля́ть; вкла́дывать; втыка́ть; помеща́ть (*между чем-л.*); 3) привлека́ть, допуска́ть к уча́стию (*в чём-л.*).

끼우듬하다 *усил. стил. вариант* 기우듬하다.

끼우뚱 *усил. стил. вариант* 기우뚱.

끼우뚱거리다 *усил. стил. вариант* 기우뚱거리다.

끼우뚱끼우뚱 *усил. стил. вариант* 기우뚱기우뚱.

끼울다(끼우니,끼우오) *усил. стил. вариант* 기울다.

끼울어지다 *усил. стил. вариант* 기울어지다; ◇ 짝이 ~ совершéнно не подходи́ть друг к дру́гу.

끼울어뜨리다 *усил. стил. вариант* 기울어뜨리다.

끼울이다 *усил. стил. вариант* 기울이다.

끼웃 *усил. стил. вариант* 기웃.

끼웃거리다 *усил. стил. вариант* 기웃거리다.

끼웃끼웃 *усил. стил. вариант* 기웃기웃.

끼웃이 *усил. стил. вариант* 기웃이.

끼이다 I 1) *страд. залог от* 끼다 III 1), 2); 2) вонза́ться (*о колючке, занозе*); 3) смеша́ться (*напр. с толпой*); влезть, проти́снуться.

끼이다 II не люби́ть, сторони́ться (*людей*).

끼이다 III *см.* 끼우다.

끽: 끽하다 истóшно кри́кнуть; жа́лобно взви́згнуть.

끽겁(<喫怯) *см.* 긱겁.

끽경(<喫驚) *см.* 긱경.

끽고(<喫苦) *см.* 긱고.

끽긴(<喫緊) *см.* 긱긴.

끽다(<喫茶) *см.* 긱다.

끽반(<喫飯) *см.* 긱반.

끽소리: ~ 없다(못 하다) не сметь пи́кнуть; ~ 말아라 замолчи́, заткни́сь.

끽착(<喫着) *см.* 긱착.

끽파(<喫破) *см.* 긱파.

끽끽: ~하다 *см.* 끽끽거리다.

끽끽거리다 истóшно крича́ть; жа́лобно визжа́ть.

끽연(<喫煙) *см.* 긱연.

낄가방(<-*фр.* cabas) [-кка-] па́пка (*для бумаг, носимая под мышкой*).

낄끼리 *сокр. от* 끼리끼리.

낄끽거리다 хрипéть; задыха́ться.

낄끽낄끽: ~하다 *см.* 낄끽거리다.

낄낄: ~하다 *см.* 낄낄거리다.

낄낄거리다 приглушённо (сдéржанно) смея́ться; хихи́кать про себя́.

낌베를리트암 (*рус.* кимберлит + 岩) *геол.* кимберли́т.

낌새 при́знак, симптóм; намёк; ~[를] 보다 лови́ть удóбный момéнт; ~[를] 채다 догада́ться.

낑: ~하다 а) кря́кнуть (*от боли, усилия*); б) захны́кать (*о ребёнке*).

낑낑: ~하다 *см.* 낑낑거리다.

낑낑거리다 1) кряхтéть (*от боли, усилия*); 2) хны́кать (*о ребёнке*).

깨 1) кунжу́т; 2) кунжу́тное сéмя; ◇ ~가 쏟아지다 исключи́тельно интерéсный, восхити́тельный.

깨강정 хвóрост, посы́панный кунжу́том.

깨고물 поджа́ренный толчёный кунжу́т (*как обсыпка*).

깨고소하다 вку́сный; пика́нтный.

깨국 [-ккук] процéженный отва́р кунжу́та (*для приготовления куксу*).

깨금 *диал. см.* 개암 1.

깨금질 *диал. см.* 앙감질.

깨갱 *ослаб. стил. вариант* 끼깅.

깨갱거리다 *ослаб. стил. вариант* 끼깅거리다.

깨갱깨갱 *ослаб. стил. вариант* 끼깅끼깅.

깨나른: ~하다 óчень уста́лый, обесси́ленный.

깨나리 *диал. см.* 양미리.

깨다 I 1) пробуди́ться, просну́ться; очну́ться; прийти́ в себя́; 2): 술이 ~ протрезви́ться; 3) пости́гнуть, поня́ть; 4) быть просвещённым (цивилизóванным); 5) *сокр. от* 깨우다 I; 깨여 나다 а) просну́ться; очну́ться; прийти́ в себя́; б): 술에서 깨여 나다 протрезви́ться; в) возврати́ться к жи́зни, ожи́ть; г) *перен.* прозрéть; д) станови́ться просвещённым (цивилизóванным).

깨다 II 1): 살이 ~ похудéть; 2) убыва́ть (*о состоянии, имуществе*).

깨다 III 1) *страд. залог от* 까다 II 2) — 5); 2) *сокр. от* 깨우다 II.

깨다 IV 1) разбива́ть; лома́ть; 2) наноси́ть ра́ну, ра́нить; 3) наруша́ть; подрыва́ть; 4) отка́зываться (*от чего-л.*); отменя́ть.

깨단: 깨단[을] 하다 пости́гнуть, осозна́ть.

깨닫다(깨달으니,깨달아) осознава́ть, понима́ть, постига́ть; 깨달은 경지 *будд.* просветлéние; 깨달은 이 просветлённый, Бу́дда.

깨도 1) дога́дка; 2): ~가 있다 приходи́ть в сознáние.

깨두드리다 разбива́ть вдрéбезги.

깨뭉둥이 *см.* 깨엿.

깨묵 I *бот.* ястреби́нка гла́дкая (*Hieracium hololerion*).

깨묵 II [кунжу́тные] жмыхи́; ~에도 씨가 있다 *посл. букв.* и в кунжу́тных жмыха́х есть семена́ [, éсли внима́тельно приглядéться].

깨물다(깨무니,깨무오) 1) сти́снуть, сжать (*зубы, губы*); 2) грызть; разгрыза́ть; жева́ть; разжёвывать; 3) укуси́ть; 4) прикуси́ть (*язык*); 5) сдéрживать, подавля́ть.

깨물리다 *страд. залог от* 깨물다.

깨바심 *см.* 깨고물.

깨보숭이 1) обва́ленные в ри́совой мукé и поджа́ренные в ма́сле цветы́ кунжу́та; 2) *см.* 깨소금; 3) *см.* 깨고물.

깨설기(-雪糕) *см.* 깨떡.

깨성 *диал. см.* 소북 I.

깨소금 припра́ва из поджа́ренного толчёного кунжу́та с сóлью.

깨송이 I *см.* 깨보숭이.

깨송이 II [-ссонъ-] корóбочка (*плод*) кунжу́та.

깨재 *см.* 박재 II.

깨자반(<-佐飯) *см.* 깨보숭이 1).

깨작거리다 I с неохóтой (лени́во) дéлать (рабóтать).

깨작거리다 II *ослаб. стил. вариант* 끼적거리다.

깨작깨작 I: ~하다 *см.* 깨작거리다 I.

깨작깨작 II *ослаб. стил. вариант* 끼적끼적.

깨죽(-粥) жи́дкая ка́ша из толчёного кунжу́та и толчёного неклéйкого ри́са.

깨죽거리다 1) ворча́ть; серди́то бормота́ть; 2) *см.* 깨작거리다 I.

깨죽깨죽 1) ворча́; серди́то бормоча́; 2) лени́во, с неохóтой

깨지다 *сокр. от* 깨여지다; 깨진 그릇 맞추기 *погов. букв.* соединя́ть черепки́ разби́той посу́ды; 깨진 남비와 꿰맨 뚜껑 *прост. обр.* брак вдовца́ с вдовóй.

깨지락거리다 1) дéлать[ся] нерасторóпно (лени́во); 2) быть нерасторóпным (медли́тельным).

깨지락깨지락: ~하다 *см.* 깨지락거리다.

깨질거리다 *сокр. от* 깨지락거리다.

깨질깨질 *сокр. от* 깨지락깨지락.

깨치다 I овладева́ть; постига́ть; осва́ивать.

깨치다 II *сокр. от* 깨우치다.

깨치다 III *см.* 깨뜨리다.

깨편 *см.* 깨떡.

깨풀 *бот.* акали́фа (*Acalypha australis*).

깨끄눈이 *диал. см.* 애꾸눈이.

깨꾸지 *диал. см.* 깨묵.

깨끔스럽다 *прил.* каза́ться опря́тным (прия́тным).

깨끔질 *диал. см.* 앙감질.

깨끔찮다 *сокр. от* 깨끔하지 아니 하다; *см.* 깨끔하다.

깨끔찮이 неопря́тно, нечи́сто, гря́зно.

깨끔하다 1) *прил.* хорошó вы́глядеть; прия́тный; 2) *см.* 깨끗하다.

깨끗다 *сокр. от* 깨끗하다.

깨끗찮다 *сокр. от* 깨끗하지 아니 하다; *см.* 깨끗하다.

깨끗하다 1) чи́стый; аккура́тный; 2) симпати́чный, прия́тный; 3) безупрéчный; 깨끗하게 이기다 одержа́ть чи́стую побéду; 4) совершéнно пустóй, порóжний.

깨끗이 1) чи́сто; аккура́тно; безупре́чно; 2) соверше́нно, по́лностью, совсе́м.

깨끼 1) шитьё оде́жды потайны́м (бельевы́м) швом; 2) *сокр. от* 깨끼옷.

깨끼옷 оде́жда, сши́тая из двух слоёв тка́ни потайны́м швом

깨깨 I: ~ 마르다 иссо́хнуть, исхуда́ть.

깨깨 II: ~ 울다 надое́дливо пла́кать (*о ребёнке*).

깨깨 III *диал. см.* 깨끗이.

깨떡 слоёный паро́вой ри́совый хле́бец с кунжу́тной начи́нкой.

깨뜨드리다 разбива́ть [вдре́безги].

깨뜨러지다 1) быть разби́тым (сло́манным; раско́лотым); 2) быть нару́шенным (со́рванным).

깨뜨리다 1) разбива́ть; лома́ть; 2) наруша́ть; срыва́ть, подрыва́ть.

깨뜰다(깨뜨니,깨뜨오) *сокр. от* 깨뜨리다.

깨찌불 *диал. см.* 반디불.

깨알 кунжу́тное се́мя; ~ 같다 *обр.* о́чень ме́лкий.

깨여지다 1) разбива́ться; разла́мываться; раска́лываться; разруша́ться; 깨여진 시루 *обр.* безнадёжная зате́я; 2) наруша́ться; срыва́ться.

깨엿 коре́йская тяну́чка, обсы́панная кунжу́том.

깨우다 I 1) *прям. и перен.* буди́ть; пробужда́ть; 2): 술에서 ~ отрезвля́ть; 3) приводи́ть в чу́вство.

깨우다 II 1) заставля́ть (позволя́ть) чи́стить (коло́ть) (*орехи*); 2) сажа́ть на я́йца (*наседку*).

깨우치다 открыва́ть глаза́ (*на что-л.*); доводи́ть до созна́ния (*что-л.*); пробужда́ть.

깨이다 *страд. залог от* 깨다 I 1), 2).

깨잎 [ккэннип] ли́стья кунжу́та.

깨잎나물 [ккэнним-] *см.* 산박하.

깨잎쌈 [ккэннип-] 1) ошпа́ренные ли́стья кунжу́та для голубцо́в; 2) коре́йские голубцы́, завёрнутые в ли́стья кунжу́та.

꺡 *ослаб. стил. вариант* 끽.

꺡소리 писк; визг.

꺡꺡 *ослаб. стил. вариант* 끽끽.

꺡꺡거리다 *ослаб. стил. вариант* 끽끽거리다.

깬누에 ту́товый шелкопря́д по́сле ли́ньки.

깬률석(-栗石) [-нюлссэк] булы́жник, ка́мень для моще́ния у́лиц.

깰머리 моме́нт (вре́мя) пробужде́ния (*ото сна*).

깰꺡거리다 *ослаб. стил. вариант* 낄끽거리다.

깰꺡깰꺡 *ослаб. стил. вариант* 낄끽낄끽.

깰깰 *ослаб. стил. вариант* 낄낄.

깰깰거리다 *ослаб. стил. вариант* 낄낄거리다.

깽 (*англ.* gang) I 1) га́нгстер; 2) *см.* 불한당.

깽 II 1) *ослаб. стил. вариант* 낑; 2) пови́згивая.

깽비리 *презр.* мелюзга́.

깽깽 1) *ослаб. стил. вариант* 낑낑; 2) пови́згивая.

깽깽거리다 *ослаб. стил. вариант* 낑낑거리다.

깽깽이풀 *бот.* джефферсо́ния сомни́тельная (*Jeffersonia dubia*).

-께 *суф. после сущ.* о́коло, приме́рно; 보름께 приме́рно в середи́не ме́сяца.

-께 *вежл. оконч. дат. п.*; *указывает*: 1) *на адресат действия*; 형님께 편지를 쓰다 писа́ть письмо́ бра́ту; 2) *на субъект действия при страд. залоге*; 손님들께 권고된 대로 как рекомендо́вано гостя́ми (посети́телями); 3) *на субъект обладания*; 그 따위 실은 어머니께 많다 таки́х ни́ток мно́го у ма́тери.

께느른 *усил. стил. вариант* 깨나른.

께다 *диал. см.* 꿰다.

께름직하다 *см.* 꺼림직하다.

께름칙하다 *см.* 꺼림칙하다.

께름하다 *см.* 꺼림하다.

-께서 *вежл. оконч. им. п.*; *указывает*: 1) *на подлежащее*; 아버지께서 말씀하셨다 оте́ц сказа́л; 2) *на исходный пункт действия*: 아버지께서 온 편지 письмо́ [, прише́дшее] от отца́.

께저분하다 *усил. стил. вариант* 게저분하다.

께적거리다 *усил. стил. вариант* 깨작거리다 I.

께적지근하다 *усил. стил. вариант* 게적지근하다.

께적께적 *усил. стил. вариант* 깨작깨작 I.

께죽거리다 1) *усил. стил. вариант* 깨죽거리다; 2) *см.* 께적거리다.

께죽께죽 *усил. стил. вариант* 깨죽깨죽.

께지럭거리다 *усил. стил. вариант* 깨지락거리다.

께지럭께지럭 *усил. стил. вариант* 깨지락깨지락.

께질거리다 *сокр. от* 께지럭거리다.

께질께질 *сокр. от* 께지럭께지럭.

께끄름하다 1) неудо́бный, нело́вкий; 2) *прил.* душа́ не лежи́т (*к чему-л.*).

께끔하다 *см.* 께끄름하다.

께끼다 1) подтя́гивать, подхва́тывать (*песню*); подде́рживать (*разговор*); 2) подска́зывать (*кому-л.*); 3) подправля́ть к середи́не сту́пки (*зёрна*).

껨 (<*англ.* game) спорти́вная игра́; состяза́ние.

껨세트 (<*англ.* game and set) *спорт.* оконча́ние спорти́вной игры́ (ма́тча *и т. п.*).

꾀 I хи́трость, уло́вка; план; 꾀[를] 쓰다 (내다) прибега́ть к хи́трости, хитри́ть; 꾀[가] 바르다 ло́вкий, иску́сный; хи́трый; 꾀[를] 부리다 а) пуска́ться на хи́трости; б) ссыла́ться (*на что-л.*), выставля́ть (*что-л.*) в ка́честве предло́га; 꾀[를] 피우다 прибега́ть к уло́вкам.

꾀 II *диал. см.* 깨.

꾀군 [-ккун] *см.* 꾀자기.

꾀다 I кише́ть; толпи́ться.

꾀다 II *сокр. от* 꼬이다 I.

꾀다 III 1) обману́ть, провести́; 2) зама́нивать, втя́гивать.

꾀다 IV *диал. см.* 꿰다.

꾀바리 *диал. см.* 꾀자기.

꾀병(-病): ~하다 симули́ровать [боле́знь], притворя́ться больны́м; ~에 말라 죽는다 *посл. букв.* у́мер от боле́зни, кото́рую симули́ровал.

꾀병쟁이(-病-) *презр.* симуля́нт.

꾀보 *ласк.* хитре́ц.

꾀배: ~를 앓다 притворя́ться, что боли́т живо́т.

꾀수다 *диал. см.* 꾀다 III.

꾀송꾀송 *см.* 꾀음꾀음.

꾀자기 хитре́ц.

꾀잠: ~을 자다 притворя́ться спя́щим.

꾀집다 *см.* 꼬집다.

꾀쟁이 *см.* 꾀자기.

꾀죄죄하다 1) о́чень неопря́тный (неря́шливый); совсе́м обноси́вшийся; 2) ме́лочный.

꾀죄하다 1) неопря́тный; неря́шливый; обноси́вшийся; 2) ме́лочный.

꾀퉁이 *презр. см.* 꾀자기.

꾀하다 плани́ровать; заду́мывать, замышля́ть.

꾀까다롭다 о́чень приди́рчивый (привере́дливый, капри́зный).

꾀까닭스럽다 [-дак-] *см.* 꾀까다롭다.

꾀꼬리 и́волга (*Oriolus chinensis*; *лучшая певчая птица Кореи, откуда и возник традиционный перевод «соловей»*).

꾀꼬리참외 ды́ня жёлтого цве́та с зелёными по́лосами.

꾀꼴: ~울다 изда́ть трель (*об иволге, соловье*).

꾀꼴꾀꼴: ~하다 издава́ть тре́ли (*об иволге, соловье*).

꾀꾀: ~하다 высо́хший; исхуда́вший.

꾀꾀로 воспо́льзовавшись мале́йшей возмо́жностью (любы́м удо́бным слу́чаем).

꾀음꾀음: ~하다 соблазня́ть (искуша́ть) сла́дкими реча́ми.

꾀이다 I быть зама́ненным (вовлечённым).

꾀이다 II *см.* 꾀다 I.

꾀이다 III *см.* 꼬이다 I.

끼이다 IV *см.* 끼다 III.

끼임 *см.* 꾐 I.

꾐 I зама́нивание; искуше́ние; собла́зн; 꾐을 받다 быть соблазнённым (втя́нутым).

꾐 II *диал. см.* 고음.

꾐수 хи́трость, уло́вка.

꾐질: ~하다 обману́ть, обхитри́ть, провести́ (*кого-л.*).

뀌다 I *сокр. от* 꾸이다 I.

뀌다 II испуска́ть (*газы*).

뀌다 III дава́ть в долг (взаймы́).

뀌뚤기 *диал. см.* 귀뚜라미.

뀌여지다 *см.* 꿰지다.

뀔마늘 *диал. см.* 달래 I.

꽈르르: ~하다 бу́лькать (*о жидкости, вытекающей через узкое горлышко*); журча́ть.

꽈르릉: ~하다 гро́хнуть (*о взрыве*).

꽈르릉거리다 гро́хать (*о взрывах*).

꽈르릉꽈르릉: ~하다 *см.* 꽈르릉거리다.

꽈리 I 1) *бот.* физа́лис (*Physalis alkekengi*); 2) де́тская свисту́лька из «фона́рика» физа́лиса.

꽈리 II *диал. см.* 고달이.

꽈배기 па́лочки из пшени́чного те́ста, соединённые по две и поджа́ренные в ма́сле.

꽉 1) кре́пко, си́льно; 손을 꽉 쥐다 сти́снуть ру́ку; 숨이 꽉 막혔다 дыха́ние спёрло; 2) по́лностью, до преде́ла; 꽉 싣다 нагрузи́ть до́верху (до преде́ла); 3): 꽉 참다 (견디다) сто́йко переноси́ть (выноси́ть).

꽉지 *диал. см.* 괭이.

꽉꽉 1) о́чень кре́пко (си́льно); ~ 쥐다 о́чень кре́пко схвати́ть; 2) по́лностью, до преде́ла; 3): ~ 참다 (견디다) о́чень сто́йко переноси́ть (выноси́ть).

꽐꽐: ~하다 *см.* 꽐꽐거리다.

꽐꽐거리다 бурли́ть, клокота́ть (*о хлынувшей воде*).

꽛꽛하다 затверде́вший; окамене́вший.

꽛꽛이 *нареч.* затверде́в; окамене́в.

꽝: ~하다 бу́хнуть; гро́хнуть.

꽝나무 *диал. см.* 물앵두나무.

꽝탱이 *диал. см.* 고갱이.

꽝포(-砲) *прост.* 1) *см.* 허풍; 2) *см.* 거짓말.

꽝포쟁이(-砲-) *прост.* 1) *см.* 허풍쟁이; 2) *см.* 거짓말쟁이.

꽝꽝: ~하다 а) *см.* 꽝꽝거리다; б): ~ 쏟아지다 идти́ (выходи́ть) непреры́вным пото́ком.

꽝꽝거리다 бу́хать; гро́хать.

꽝꽝나무 па́дуб горо́дчатый (*Ilex crenata*).

꿜꿜: ~하다 *см.* 꿜꿜거리다.

꿜꿜거리다 клокота́ть, бурли́ть (*о большом потоке воды*).

꿩 I фаза́н; 꿩 구워 먹은 자리 *посл. букв.* ме́сто, на кото́ром жа́рили и е́ли фаза́на ≅ а) и следа́ не оста́лось; б) никако́го то́лку; 꿩 대신 닭 *погов.* ≅ на безры́бьи и рак ры́ба; 꿩 먹고 알 먹는다 *погов.* ≅ одни́м уда́ром уби́ть двух за́йцев (*букв.* съев фаза́на, ест фаза́ньи я́йца); 꿩 잡는 게 매 *обр.* для достиже́ния це́ли все сре́дства хороши́; 꿩 장수 후리듯 *обр.* чужи́ми рука́ми жар загреба́ть.

꿩 II: ~하다 изда́ть гро́хот; прогреме́ть.

꿩고비 *бот.* чистоу́ст кори́чный (*Osmunda cinnamomea*).

꿩국 [-ккук] суп из фаза́на.

꿩그물 сеть для ло́вли фаза́нов.

꿩김치 кимчхи́ с ло́мтиками фаза́ньего мя́са.

꿩망태(-網橐) ягдта́ш.

꿩매 *см.* 푸른매.

꿩꿩: ~하다 *см.* 꿩꿩거리다.

꿩꿩거리다 грохота́ть; греме́ть.

꿩의다리아재비 *бот.* стебле́ли́ст мо́щный (*Caulophyllum robustum*).

꿩의바람꽃 *бот.* ве́треница (*Anemone raddeana*).

꿩의밥 *бот.* о́жика голо́вчатая (*Luzula capitata*).

꿩의비름 *бот.* очи́ток бе́ло-ро́зовый (*Sedum alboroseum*).

꽤 дово́льно, весьма́; 꽤 크다 дово́льно большо́й.

꽤기 *см.* 재꽤기.

꽤짜 1) дово́льно прили́чный челове́к; 2) дово́льно прили́чная вещь.

꽥: ~하다 гро́мко (пронзи́тельно) кри́кнуть.

꽥꽥: ~하다 *см.* 꽥꽥거리다.

꽥꽥거리다 гро́мко (пронзи́тельно) крича́ть.

꽹: ~하다 звя́кнуть (*о медных тарелках*); изда́ть звон (*о гонге*).

꽹그랑: ~하다 ритми́чно бить в ме́дные таре́лки (в гонг).

꽹그랑거리다 ритми́чно ударя́ть в ме́дные таре́лки (в гонг).

꽹그랑꽹그랑: ~하다 *см.* 꽹그랑거리다.

꽹과리 *муз.* таре́лки.

꽹나무 ве́реск коре́йский.

꽹매기 *диал. см.* 꽹과리.

꽹꽹: ~하다 *см.* 꽹꽹거리다.

꽹꽹거리다 издава́ть [звон] (*о медных тарелках, гонге*).

꿰다 1) *сокр. от* 꿰이다; 2) продева́ть (*напр. нитку в иголку*); 3) наса́живать (*на вертел*); нака́лывать; нани́зывать; 4) хорошо́ знать; 5) *прост.* надева́ть (*ботинки, платье*); ‖ 꿰여 들다 а) поддева́ть, брать; б) хорошо́ знать, име́ть по́лное представле́ние; в) вы́искивать недоста́тки (*у других*); 꿰여 매다 а) сшива́ть; зашива́ть; што́пать; ста́вить запла́ту; б) поправля́ть; ула́живать; 꿰여 지르다 а) *прост.* набра́сывать (*одежду*); всо́вывать но́гу (*в обувь*); б) *прям. и перен.* пролеза́ть; выска́льзывать; 꿰여 뚫다 а) протыка́ть; пронза́ть; продыря́вливать; б) предви́деть; уга́дывать; в) постига́ть до конца́; быть знатоко́м (*в каком-л. деле*).

꿰들다(꿰드니, 꿰드오)=꿰여 들다; *см.* 꿰다.

꿰미 1. па́лочка; шнуро́к; ни́тка (*для нанизывания чего-л.*); 2. *счётн. сл.* 1) *для палочек, ниток, на которые нанизано что-л.*; 2) не́сколько па́лочек, не́сколько ни́ток (*с чем-л.*).

꿰매다=꿰여 매다; *см.* 꿰다.

꿰정꿰정하다 *см.* 꾸정꾸정[하다].

꿰지다 1) порва́ться, протере́ться, продыря́виться; 2) вы́рваться (*наружу*); 3) всплыть, обнару́житься; 4) провали́ться; потерпе́ть неуда́чу; обанкро́титься.

꿰지르다(꿰지르니, 꿰질러)=꿰여 지르다; *см.* 꿰다.

꿰뚫다=꿰여 뚫다; *см.* 꿰다.

꿰뜨리다 протере́ть [до дыр], продыря́вить; порва́ть, разорва́ть.

꿰찌르다(꿰찌르니, 꿰찔러) воткну́ть (вонзи́ть) изо всех сил.

꿰여지다 *см.* 꿰지다.

꿰여뜨리다 *см.* 꿰뜨리다.

꿰이다 *страд. залог от* 꿰다.

꿱: ~하다 пронзи́тельно кри́кнуть (*на кого-л.*).

꿱꿱: ~하다 *см.* 꿱꿱거리다.

꿱꿱거리다 1) пронзи́тельно крича́ть (*на кого-л.*); 2) рвать, тошни́ть.

뀀지 *диал. см.* 꿰미.

뀅 *диал. см.* 구유 I.

## ㄸ

ㄸ *шестнадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* **тт**.

따 *диал. см.* 땅 I.

따갑다(따가우니, 따가와) 1) о́чень горя́чий (жа́ркий); 2)

*прил.* горе́ть (*напр. о коже*); 3) ре́зкий (*о критике и т. п.*).
따겁다 *см.* 따갑다.
따구 *см.* 따귀.
따그랭이 *диал. см.* 딱지 I 1).
따근하다 *прям. и перен.* тёплый.
따근따근 *ослаб. стил. вариант* 따끈따끈.
따개군 [-ккун] *см.* 소매치기.
따귀 *см.* 뺨따귀; ~[를] 떨다 *прост.* дава́ть пощёчину.
따광(<庫房) [-кквань] *диал. см.* 땅광.
따니: ~[를] 치다 игра́ть в «расшиба́лочку» у сте́нки.
따님 *вежл.* Ва́ша (его́) дочь.
따다 I 1) рвать, срыва́ть, собира́ть (*плоды, ягоды и т. п.*); 2) брать (*факты, данные, напр. из доклада*); 요점을 ~ конспекти́ровать; 3) завоёвывать (*победу*); набира́ть (*очки*); получа́ть (*отметку*); 4) *прост.* отбира́ть; 5) избега́ть (*кого-л.*); 6) наотре́з отка́зывать; 7) отстраня́ть (*от дела*); 따 돌리다 изоли́ровать (*кого-л.*); держа́ть на расстоя́нии; 따다[가] 발리다 а) вырыва́ть (выдира́ть) и разбра́сывать; б) ну́дно расска́зывать.
따다 II 1) вскрыва́ть (*волдырь, нарыв*); открыва́ть (*консервную банку*); разреза́ть (*арбуз*); 2) отрыва́ть часть (*чего-л.*); 3) вска́пывать (*часть земли*); 4) прока́пывать, проде́лывать (*канавку*).
따다 III соверше́нно ино́й (друго́й); ◇ 딴 꿈[을] 꾸다 ду́мать по-друго́му (ина́че).
따독거리다 *усил. стил. вариант* 다독거리다.
따독따독 *усил. стил. вариант* 다독다독.
따두릅 *см.* 땅두릅 II; ~나무 *см.* 땅두릅나무.
따들죽 [-ттылччук] *см.* 윌귤나무.
따둘싹하다 1) припо́днятый, отодви́нутый (*напр. о крышке*); 2) слегка́ отста́вший (откле́ившийся).
따듬거리다 *усил. стил. вариант* 다듬거리다.
따듬작거리다 *усил. стил. вариант* 다듬작거리다.
따듬작따듬작 *усил. стил. вариант* 다듬작다듬작.
따듬따듬: ~하다 *усил. стил. вариант* 다듬거리다.
따뜻하다 тёплый.
따뜻이 тепло́.
-따라 1) вслед за; 2) как ра́з.
따라서 сле́довательно, [и́менно] поэ́тому.
따라지 1) *презр.* замухры́шка; ~ 목숨 *обр.* зави́симое положе́ние; 2) одно́ очко́ (*в игре*).
따로 1) отде́льно, разде́льно; 2) осо́бо; 한가한 때는 ~ 없었다 никогда́ не́ было свобо́дного вре́мени; ~ 나다 вы́делиться (*напр. о молодожёнах*); ~ 내다 вы́делить (*напр. молодожёнов*).
따로따로 отде́льно, разде́льно.
따로따로따따로 *межд.* стой сам! (*говорят ребёнку, который только начинает ходить*).
따르다 I (따르니,따라) отлива́ть; налива́ть; разлива́ть.
따르다 II (다르니,따라) 1) сле́довать (*за кем-л.*); догоня́ть; 2) сле́довать, подража́ть (*кому-чему-л.*); 따라 서다 а) догна́ть; б) после́довать (*за кем-л.*); 따라 잡다 догоня́ть.
따르르 1) *усил. стил. вариант* 다르르; 2) звеня́.
따르미 *диал. см.* 쓰르라미.
따름 I *мат.* сле́дствие.
따름 II то́лько, [всего́] лишь; 그는 일개의 학생일 ~이다 он всего́ лишь студе́нт.
따름성(-性) [-ссэнъ] общи́тельность.
따리 *диал. см.* 키 III.
따바리 1) *см.* 따발총; 2) *диал. см.* 똬리.
따바리진(-陣) кольцо́ люде́й.
따발총(-銃) автома́т (*оружие*).
따벌 [-ппэл] *диал. см.* 땅벌.
따분: ~하다 а) о́чень уста́лый, разби́тый; обесси́ленный; б) ску́чный, ну́дный.
따비 соха́ с у́зким ле́мехом (*для обработки верхнего слоя земли*).
따비밭 *обр.* поло́ска земли́.
따뱅이 *диал. см.* 똬리.
따사로이 тепло́, ла́сково.
따사롭다 тёплый, ла́сковый.
따사하다 *см.* 따스하다.
따스하다 теплова́тый; ла́сковый.
따습다(따스우니,따스워) о́чень тёплый.
따지기[때] вре́мя отта́ивания земли́ (*ранней весной*).
따지다 1) дока́пываться, разбира́ться (*в чём-л.*); 2) скрупулёзно расспра́шивать (допра́шивать); 3) тща́тельно подсчи́тывать, высчи́тывать; 4) учи́тывать, брать во внима́ние.
따짐조(-調) [-ччо] дото́шность; ~로 дото́шно.
따쥐 [-ччви] Crocidura dsinezumi (*мышь*).
따치까 (*рус.* тачка) *см.* 딸따리.
따통 жёлоб-лото́к (*лесоспуск*); ~ 운재 спуск ле́са по жёлобу-лотку́.
따깜질: ~하다 отрыва́ть по кусо́чку.
따꽃 *диал. см.* 채송화.
따끈하다 доста́точно горя́чий.
따끈따끈: ~하다 о́чень горя́чий.
따끔거리다 чу́вствовать жже́ние.
따끔령(-令) [-нйэнъ] *уст.* стро́гий прика́з.
따끔하다 1) *прил.* горе́ть (*напр. о ране*); 2) ре́зкий (*напр. о критике*).
따끔따끔: ~하다 **1.** *см.* 따끔거리다; **2.** ре́зкий (*напр. о критике*).
따깨비 *диал. см.* 모자 I.
따딸기 земляни́ка восто́чная (*Fragaria orientalis*).
따떠버리 *диал. см.* 말더듬이.
따뜻하다 *прям. и перен.* тёплый.
따뜻이 *прям. и перен.* тепло́.
따까구리 *диал. см.* 딱다구리.
따짝거리다 выковы́ривать; скрести́; цара́пать.
따짝따짝: ~하다 *см.* 따짝거리다.
따오기 красноно́гий и́бис.
따오리 *диал. см.* 따오기.
따옴표(-標) кавы́чки.
따위 1) [и] тому́ подо́бный; 2) *после личн. имён и мест. придаёт оттенок пренебрежения, иронии*: 너 ~ ты и тебе́ подо́бные.
딱 I *диал. см.* 닥 I.
딱 II 1): ~ 치다, ~하다 си́льно сту́кнуть (*напр. кулаком по столу*); 2) по́лностью, совсе́м (*прекратиться, остановиться*); 3) про́чно; кре́пко, пло́тно; 4) как ра́з, то́чно; 5) широко́; 6) си́льно.
딱다거리다 *см.* 딱딱거리다.
딱다구리 дя́тел.
딱다그르르 *усил. стил. вариант* 닥다그르르.
딱다글딱다글 *усил. стил. вариант* 닥다글닥다글.
딱부리 *см.* 눈딱부리.
딱선(-扇) складно́й ве́ер.
딱성냥(<-石硫黃) всю́ду зажига́ющиеся спи́чки.
딱새 сиби́рская горихво́стка (*Phoenicurus auroreus*).
딱쇠 *диал. см.* 대장쟁이.
딱장: ~[을] 받다 а) вы́рвать призна́ние (*у вора*); б) заста́вить призна́ться в оши́бках (преступле́ниях).
딱장대 [-ттэ] 1) непокла́дистый челове́к; 2) свире́пый челове́к.
딱정벌레 жук.
딱정쇠 *диал. см.* 딱장대.
딱정이 *диал. см.* 딱지 I.
딱지 I 1) коро́ста, струп, боля́чка; 2) па́нцирь (*краба и т. п.*); 3) пятно́ (*на грубо выделанной бумаге*); 4) ко́рпус, кры́шки (*часов*); ◇ ~[를] 떼다 *см.* 뚜껑[을 떼다].
딱지 II 1) этике́тка; накле́йка; 우표 ~ почто́вая ма́рка; 2) *см.* 놀이딱지; 3) про́звище; *перен.* ярлы́к.
딱지놀이 игра́ в ка́рты.
딱지붙임 [-чхим]: ~하다 скле́ивать листы́ (*напр. фанеры*).

딱지치기 ка́рточная игра́; ～하다 игра́ть в ка́рты.
딱지꽃 ла́пчатка кита́йская (*Potentilla chinensis*).
딱쟁이 *диал. см.* 딱정벌레.
딱총(-銃) хлопу́шка, начинённая по́рохом.
딱총나무 бузина́ (*Sambucus latipinna*).
딱하다 1) жа́лкий, вызыва́ющий жа́лость; 2) нело́вкий, неудо́бный, затрудни́тельный (*о положении*).
딱따기 *уст.* 1) колоту́шка (*напр. ночного сторожа*); 2) *пренебр.* ночно́й сто́рож с колоту́шкой.
딱딱 1): ～하다 хло́пать, стуча́ть, слегка́ ударя́ть; 2): ～ 멎다 (그치다,막히다) то и де́ло остана́вливаться (прекраща́ться, прерыва́ться); 3): ～ 맞다 то́чно (по́лностью) совпада́ть (сходи́ться *и т. п.*); 4): ～ 마주치다 то и де́ло ста́лкиваться (встреча́ться); 5): ～ 들어 붙다 пло́тно прилипа́ть (скле́иваться, прикле́иваться); 6): ～ 벌리다 широ́ко́ раскрыва́ть (*напр. рот*); 7): ～ 버티다 препира́ться друг с дру́гом; 8): ～ 끊다 совсе́м броса́ть (отка́зываться); 9): ～ 자르다 то́чно отреза́ть (отруба́ть).
딱딱거리다 рыча́ть; серди́то бормота́ть.
딱딱하다 1) кре́пкий, твёрдый; 2) непокла́дистый (*о человеке*).
딴 I *сокр. от* 딴군.
딴 II: 딴은 (딴에는) что каса́ется меня́, с мое́й стороны́, ли́чно я.
딴군 [-ккун] *феод.* мла́дший сы́щик в ве́домстве уголо́вной поли́ции.
딴기 (-氣) бо́дрость, эне́ргия; ～[가] 적다 вя́лый, неэнерги́чный.
딴눈 1) иску́сственный глаз; 2) взгляд в сто́рону; ◇ ～으로 보다 (～[을] 주다) счита́ть стра́нным (подозри́тельным); ～을 팔다 (뜨다) *см.* 한눈 [팔다].
딴말: ～ 쓰기 игра́ в ют без доски́.
딴맛 1) измени́вшийся вкус; 2) специфи́ческий вкус.
딴머리 накладны́е во́лосы, шиньо́н.
딴상투 пучо́к из накладны́х воло́с (*мужская причёска*).
딴솥 котёл.
딴스 (<*англ.* dance) *см.* 춤 I.
딴전(-廛): ～[을] 보다(부리다,치다,펴다,쓰다) а) занима́ться посторо́нним де́лом; б) говори́ть на посторо́ннюю те́му.
딴죽 подно́жка, подсе́чка (*приём в кор. нац. борьбе*); ◇ ～[을] 치다 а) дать подно́жку, подста́вить но́гу; б) не сдержа́ть обеща́ния (сло́ва).
딴집살이 *сущ.* жить отде́льно (свое́й семьёй).
딴판 1. соверше́нно друго́е положе́ние; 2. *нареч.* совсе́м, соверше́нно; ～ 다르다 соверше́нно друго́й (*о характере*).
딴딴하다 1) твёрдый, жёсткий; 2) кре́пкий, си́льный.
딴은 та́к что, зна́чит; ～ 옳은 말이다 та́к что, э́то ве́рные слова́.
딴이 1) вертика́льная черта́ «ㅣ» (*в кор. графемах*); 2) коре́йская графе́ма «ㅣ» в дигра́фах (*напр.* ㅣ *в* ㅐ).
딸 I дочь; ～ 없는 사위 *обр.* челове́к, ста́вший чужи́м; ～은 산적 도적 *погов.* дочь и по́сле заму́жества обу́за для роди́телей; ～은 제 딸이 고와 보이고 곡식은 남의 곡식이 탐스러워 보인다 *посл. букв.* де́ти всегда́ хоро́ший свои́, а ве́щи — чужи́е; ～의 굿에 가도 전대가 셋 *посл.* ≅ шама́нка за гада́ние три шку́ры сдерёт и с родно́й до́чери (*о жадном человеке*); ～의 집에서 가져 온 고추장 *погов.* ≅ у него́ зимо́й и сне́га не вы́просишь; ～의 채반 재 넘어 가고 며느리 채반 농 우에 둔다 дочь миле́е снохи́.
딸 II *диал. см.* 딸기.
딸가닥 *усил. стил. вариант* 달가닥.
딸가닥거리다 *усил. стил. вариант* 달가닥거리다.
딸가닥딸가닥 *усил. стил. вариант* 달가닥달가닥.
딸가당 *усил. стил. вариант* 달가당.
딸가당거리다 *усил. стил. вариант* 달가당거리다.
딸가당딸가당 *усил. стил. вариант* 달가당달가당.
딸각 *см.* 딸가닥.
딸각거리다 *см.* 딸가닥거리다.
딸각딸각: ～하다 *см.* 딸가닥거리다.
딸강 *см.* 딸가당.
딸강거리다 *см.* 딸가당거리다.
딸강딸강: ～하다 *см.* 딸가당거리다.
딸그락 *усил. стил. вариант* 달그락.
딸그락거리다 *усил. стил. вариант* 달그락거리다.
딸그락딸그락 *усил. стил. вариант* 달그락달그락.
딸그랑 *усил. стил. вариант* 달그랑.
딸그랑거리다 *усил. стил. вариант* 달그랑거리다.
딸그랑딸그랑 *усил. стил. вариант* 달그랑달그랑.
딸기 земляни́ка, клубни́ка.
딸기나무 1) земляни́чник крупнопло́дный; 2) я́годник.
딸기란초(-蘭草) *см.* 닭의란.
딸기편 паровы́е ри́совые лепёшки с клубни́чным со́ком.
딸나미 *диал. ласк.* дочу́рка.
딸년 *груб.* де́вка (*о дочери*).
딸라 (<*англ.* dollar) до́ллар.
딸랑 *усил. стил. вариант* 달랑.
딸랑거리다 *усил. стил. вариант* 당랑거리다.
딸랑딸랑 *усил. стил. вариант* 달랑달랑.
딸랑이다 *усил. стил. вариант* 달랑이다 1).
딸리다 I 1) *побуд. залог от* 따르다 II 1); 2) находи́ться (*при ком-чём-л.*); принадлежа́ть (*к кому-чему-л.*).
딸리다 II *см.* 달리다 II.
딸막거리다 *усил. стил. вариант* 달막거리다.
딸막딸막 *усил. стил. вариант* 달막달막.
딸막이다 *усил. стил. вариант* 달막이다.
딸보 1) *шутл.* ограни́ченный (недалёкий) челове́к; 2) *см.* 따라지.
딸자식(-子息) *вежл.* моя́ дочь.
딸까닥거리다 *усил. стил. вариант* 딸가닥거리다.
딸까닥딸까닥 *усил. стил. вариант* 딸가닥딸가닥.
딸까당 *усил. стил. вариант* 딸가당.
딸까당거리다 *усил. стил. вариант* 딸가당거리다.
딸까당딸까당 *усил. стил. вариант* 딸가당딸가당.
딸깍 *см.* 딸까닥.
딸깍거리다 *см.* 딸까닥거리다.
딸깍발이 челове́к, нося́щий деревя́нные башмаки́ (*ирон.* 1) *о бедном конф. учёном*; 2) *о японце*).
딸깍질 *диал. см.* 딸꾹질.
딸깍딸깍: ～하다 *см.* 딸까닥거리다.
딸꾹: ～하다 икну́ть.
딸꾹거리다 то и де́ло ика́ть.
딸꾹질: ～하다 ика́ть.
딸꾹딸꾹: ～하다 *см.* 딸꾹거리다.
딸따니 *ласк.* ма́ленькая дочу́рка.
딸따리 та́чка.
딸딸 *усил. стил. вариант* 달달 I 2).
딸딸거리다 *усил. стил. вариант* 달달거리다 2)
딸싹거리다 *усил. стил. вариант* 달싹거리다.
딸싹딸싹 *усил. стил. вариант* 달싹달싹.
딸싹이다 *усил. стил. вариант* 달싹이다 2).
딸아기 *ласк.* Ва́ша (его́) до́чка.
딸아이 1) ма́ленькая дочь; 2) моя́ дочь.
딸애 *сокр. от* 딸아이.
땀 I пот; ～[을] 들이다 осты́ть (*о вспотевшем человеке*); 땀[을] 흘리다 а) поте́ть; б) ороша́ть по́том; в) *см.* 땀[을 빼였다]; 땀[을] 빼였다 пришло́сь попоте́ть; 땀 뿌리다 *перен.* полива́ть по́том; 땀[이] 나다 *обр.* о́чень тру́дный (тяжёлый); 땀[이] 빠지다 *усил. стил. вариант* 땀[이] 나다.
땀 II стежо́к.
땀국 [-ккук] мо́крое пятно́ от по́та (*напр. на рубашке*); пот (*на теле*).
땀기 [-кки] испа́рина.
땀등거리 [-ттынъ-] гру́дка и спи́нка из холста́, предохраня́ющие оде́жду от по́та.
땀물 теку́щий пот.
땀받이 [-бачжи] 1) ни́жняя руба́шка; 2) кусо́к тка́ни,

подши́тый к спи́нке руба́шки (*предохраняющий от пота*).

땀발 [-ппал] стру́йки по́та.

땀방울 [-ппанъ-] ка́пли по́та.

땀벌창: ～이 되다 покры́ться по́том.

땀지근: ～하다 нетороплúвый и степе́нный.

땀직: ～하다 степе́нный; соли́дный.

땀직땀직: ～하다 о́чень соли́дный.

땀직이 соли́дно; степе́нно.

땀질: ～하다 подра́внивать (*долотом, ножом*).

땀땀이 стежо́к за стежко́м.

땀또야기 *диал. см.* 땀띠.

땀띠 потни́ца.

땀띠기 *диал. см.* 땀띠.

땅 I 1) су́ша, земля́; по́чва; 땅 짚고 헤염 치기 [всё равно́ что] плыть, держа́сь за зе́млю (*о лёгком деле*); 땅 팔 노릇이야 *обр.* пусто́е де́ло; 땅[을] 파다 *прост.* занима́ться земледе́лием; 땅[을] 파 먹다 *прост.* а) жить земледе́лием; б) рабо́тать шахтёром; 땅이 꺼지게 (꺼지도록) *обр.* глубо́ко́ (*вздохнуть*); 2) часть ша́хматной доски́, за́нятая ша́шками.

땅 II бух!, бах! (*звукоподр. выстрелу или столкновению двух металлических предметов*).

땅가물 [-кка-] си́льная за́суха.

땅강아지 [-кканъ-] *диал. см.* 하늘밥도둑.

땅거미 I [-ккэ-] су́мерки.

땅거미 II [-ккэ-] пау́к-землеко́п.

땅거죽[-ккэ-] ко́рка на по́чве.

땅걸 [-ккэл] *шутл.* одно́ очко́ (*в игре ют*).

땅고집(-固執) [-кко-] кра́йнее упря́мство.

땅군 [-ккун] 1) торго́вец зме́ями; 2) *бран.* шку́рник.

땅굴(-窟) [-ккул] 1) пеще́ра; 2) я́ма (*для хранения чего-л.*).

땅그네 каче́ли, привя́занные к сто́лбикам, вби́тым в зе́млю.

땅기 *см.* 딴기.

땅기다 ломи́ть, ныть, боле́ть (*напр. о ране*).

땅겐스 *мат.* та́нгенс.

땅귀개 [-ккви-] *бот.* пузырча́тка двунадрезна́я (*Utricularia bifida*).

땅광 [-ккванъ] подва́л, по́дпол.

땅내 за́пах земли́; ～가 고소하다 *обр.* предчу́вствовать ско́рую смерть; ～[를] 맡다 *обр.* прижи́ться (*о пересаженном растении*).

땅덩어리 [-ттэнъ-] *см.* 땅덩이.

땅덩이 [-ттэнъ-] *обр.* 1) земно́й шар; 2) террито́рия, земля́.

땅돈 [-ттон]: ～ 한 푼 없다 не име́ть ни гроша́.

땅돌놀음 [-ттоллор-] *диал. см.* 풍계묻이.

땅두릅 I [-тту-] 1) ара́лия сердцеви́дная (*Aralia cordata*); 2) *см.* 메두릅.

땅두릅 II [-тту-] молоды́е побе́ги замани́хи высо́кой.

땅두릅나무 [-ттурым-] *бот.* замани́ха высо́кая (*Echinopanax elatum*).

땅두멍 [-тту-] отсто́йная я́ма для раство́ра гли́ны.

땅문서(-文書) *уст.* докуме́нт на пра́во владе́ния землёй.

땅바닥 [-ппа-] 1) пове́рхность земли́; 2) го́лая земля́.

땅방울 [-ппанъ-] ножны́е кандалы́; ◇ ～ 같이 으르다 угрожа́ть.

땅버들 [-ппэ-] *диал. см.* 개버들.

땅버섯 [-ппэ-] грибы́.

땅벌 [-ппэл] земляна́я оса́.

땅벌레 [-ппэл-] личи́нка ма́йского жука́.

땅벼락 [-ппйэ-]: ～ 같이 벼르다 угрожа́ть.

땅보탬: ～하다 предава́ть земле́.

땅불 [-ппул] *диал. см.* 지동.

땅비늘[-ппи-] *диал. см.* 돌비늘.

땅비싸리 инди́го Максимо́вича (*Indigofera Maximowicz*).

땅빈대[-ппин-] молоча́й (*Euphorbia humifusa*).

땅자리 [-чча-] часть плода́ сте́лющегося расте́ния, лежа́щая на земле́.

땅재주 [-ччэ-]: ～하다 пока́зывать акробати́ческие трю́ки пря́мо на земле́.

땅콩 земляно́й оре́х, ара́хис (*Arachis hupogaca*).

땅파기 1) рытьё земли́; 2) кру́глый дура́к.

땅판 *диал. см.* 땅바닥.

땅까불: ～하다 растопы́риваться (*о курице*).

땅깝 *диал. см.* 땅까불.

땅끈 *диал. см.* 당줄.

땅깨비 *диал. см.* 방아깨비.

땅꽈리 *бот.* физа́лис углова́тый (*Physalis angulata*).

땅딸기 *диал. см.* 뱀딸기.

땅딸막: ～하다 ма́ленький и то́лстый.

땅딸보 *ирон.* короты́шка.

땅땅 I: ～하다 *см.* 땅땅거리다 II.

땅땅 II 1): ～ 얼다 промерза́ть; камене́ть; 2): ～ 마르다 засыха́ть, затвердева́ть.

땅땅거리다 I жить на широ́кую но́гу.

땅땅거리다 II 1) бу́хать, греме́ть, грохота́ть; 2) говори́ть высокоме́рно (вла́стно); 3) угрожа́ть.

땅뜀: ～을 하다 е́ле (чуть) приподнима́ть (отрыва́ть) от земли́ (*что-л. тяжёлое*); ◇ ～[을] 못 하다 соверше́нно не понима́ть.

땋다 1) плести́, заплета́ть (*напр. косу*); 2) вплета́ть (*в волосы, напр. ленту*).

땋이다 *страд. и побуд. залоги от* 땋다.

떠곤지다 опроки́нуть, свали́ть с ног; смять (*кого-л.*).

떠나다 1) отправля́ться; оставля́ть, покида́ть; 현실을 ～ отрыва́ться от действи́тельности; 2) исчеза́ть, пропада́ть; 3) *после им. п.*: 떠나 가게 (가라 하고) о́чень гро́мко.

떠더리 *диал. см.* 떠버리.

떠돌다(떠도니,떠도오) 1) броди́ть, скита́ться; 2) носи́ться, кружи́ться (*в воздухе*); 3) разноси́ться, распространя́ться (*о слухах*); верте́ться (*о мысли*); 생각이 ～ мы́сли бро́дят в голове́; 4) проявля́ться (*о чувстве*).

떠돌뱅이 *прост.* бродя́га.

떠둥그리다 *сокр. от* 떠둥그뜨리다.

떠둥그치다 *диал. см.* 떠둥그뜨리다.

떠둥그뜨리다 отодвига́ть.

떠들다 I (떠드니,떠드오) 1) шуме́ть, крича́ть; поднима́ть шуми́ху; 2) разноси́ться (*о слухах*).

떠들다 II (떠드니,떠드오) приподня́ть, отодви́нуть (*напр. крышку*).

떠들치다 1) с си́лой приподня́ть; 2) обнару́живать, разоблача́ть, раскрыва́ть (*тайну*).

떠들썩거리다 1) галде́ть, шуме́ть; 2) волнова́ться.

떠들썩하다 I **1.** 1) о́чень шу́мный; 2) взволно́ванный; **2.** 1) шуме́ть, галде́ть; 2) волнова́ться; 3) распространя́ться (*о слухах*).

떠들썩하다 II *усил. стил. вариант* 따들싹하다.

떠들썩떠들썩: ～하다 *см.* 떠들썩거리다.

떠듬거리다 *усил. стил. вариант* 더듬거리다 2).

떠듬적거리다 *усил. стил. вариант* 더듬적거리다 2).

떠듬적떠듬적 *усил. стил. вариант* 더듬적더듬적.

떠듬떠듬 *усил. стил. вариант* 더듬더듬.

떠대다 дава́ть непра́вильный отве́т; привира́ть.

떠름하다 1) чуть вя́жущий (те́рпкий); 2) растéрянный, ошеломлённый; 3): 먹기가 ～ не хоте́ть есть, не идти́ в го́рло (*о пище*).

떠맡기다 1) *страд. и побуд. залоги от* 떠맡다.

떠맡다 1) всецéло брать на себя́ (*напр. ответственность*); 2) быть вы́нужденным взять на себя́ (*ответственность*).

떠메다 1) взва́ливать (*на плечи*); 2) брать на себя́; 3) *см.* 떠받들다.

떠박지르다(떠박지르니,떠박질러) си́льно (изо всéх сил) [от]толкну́ть (отпихну́ть).

떠받다 1) поддéть, поддáть, подбрóсить вверх (*рогами, головой*); 2) сбить с ног, отбрóсить (*напр. машиной*); 3) давáть отпóр; 4) подпирáть (поддéрживать) снúзу; 5) *см.* 떠받들다

떠받들다(떠받드니,떠받드오) 1) поднимáть; подбрáсывать; 2) забóтиться; ухáживать; лелéять.

떠받들리다 *страд. залог от* 받들다

떠받치다 подпирáть, поддéрживать (*снизу*).

떠받치이다 быть поддéржанным (*кем-чем-л.*).

떠받히다 [-чхи-] *страд. залог от* 떠받다.

떠버리 *пренебр.* трепáч; хвастýн.

떠벌리다 1) преувелúчивать, хвáстать; хвастлúво рассказывать; 2) устрáивать на ширóкую нóгу; оснóвывать (*напр. крупное дело*).

떠벌이다 *см.* 떠벌리다.

떠세: ~하다 своевóльничать, самовóльничать, самодýрствовать.

떠죽거리다 1) преувелúчивать, хвáстаться; 2) откáзываться для вúда; ломáться.

떠죽떠죽: ~하다 *см.* 떠죽거리다.

떠죽이다 *см.* 떠죽거리다.

떠지껄: ~하다 **1.** шýмный; болтлúвый; **2.** шумéть; болтáть.

떠지껄이다 шумéть; болтáть.

떠짓거리다 *см.* 떠죽거리다.

떠꺼머리: ~ 처녀 стáрая дéва; ~ [총각] стáрый холостя́к.

떠껑지 тóлстая бумáга для завёртывания (упакóвки) кип корéйской бумáги (*по 100 листов*).

떠꼉이 *диал. см.* 뚜껑.

떠따고다 *диал. см.* 떠들다 I.

떠떠리 *диал. см.* 떠버리.

떠떠버리 *диал. см.* 말더듬이.

떠안다 [-тта] брать на себя́ (*напр. ответственность*).

떠오르다(떠오르니,떠올라) 1) поднимáться, всплывáть на повéрхность; 2) всплывáть (*в памяти*); приходúть в гóлову (*о мысли*).

떡 I [корéйский] рúсовый паровóй хлéбец; 떡 다 건지는 며느리 없다 *посл.* нет невéстки, котóрая не обмáнывала бы свою свекрóвь; 떡도 떡 같이 못 해 먹고 찹쌀 한 말만 다 없어졌다 *обр.* из-за мáлого потеря́ть большóе; 떡도 떡이려니와 합이 더 좋다 *погов.* хорóш хлéбец, а посýда ещё лýчше; 떡 먹듯 *обр.* прóще простóго, пáра пустякóв; 떡 먹은 입 쓸어 치듯 *обр.* как ни в чём не бывáло; 떡 본 김에 제사 지낸다 *обр.* дéлать (*что-л.*), пóльзуясь удóбным момéнтом; 떡 삶은 물에 중의 데치기 *обр.* убúть двух зáйцев; 떡 줄 놈(사람)은 꿈도 안 꾸는데 김치국부터 마신다 (떡 줄 사람은 아무 말도 없는데 김치국부터 마신다) *посл.* ≅ хозя́ин ещё и не дýмает продавáть корóву, а он ужé за рогá; 떡 해 먹을 집안 *обр.* недрýжная семья́; 떡으로 치면 떡으로 치고 돌로 치면 돌로 친다 *см.* 돌[로 치면 돌로 치고 떡으로 치면 떡으로 친다] III; 떡[을] 치다 бить варёный рис (*при приготовлении парового хлебца*); 떡[이] 생기다 *обр.* вдруг привалúло счáстье.

떡 II деревя́нная подклáдка под поперéчную бáлку.

떡 III *диал. см.* 몸약.

떡 IV *усил. стил. вариант* 딱 II.

떡가루 рúсовая мукá, идýщая для приготовлéния [корéйского] паровóго хлéбца.

떡가루병(-病) [-ппйэнъ] мучнúстая росá (*болезнь растений*).

떡가래 кусóк [корéйского] паровóго рúсового хлéбца (*овальной формы*).

떡갈나무 [-лла-] дуб зýбчатый (*Quercus dentata*).

떡갈잎 [-лип] лúстья дýба зýбчатого.

떡고물 обсы́пка из растёртых бобóв для [корéйского] паровóго рúсового хлéбца.

떡고추장(<-苦草醬) пéречная пáста с рúсовой мукóй.

떡국 [корéйский] суп с клёцками; ◇ ~ 차례 *см.* 재해 [차례]; ~ [을] 먹다 становúться на год стáрше; ~[을] 먹이다 переносúть на слéдующий год (*незаконченное дело*); ~이 롱간한다 быть умудрённым годáми.

떡국점(-點) клёцки из [корéйского] паровóго рúсового хлéбца; ~이 된 눈깔 *прост. обр.* úщущий взгляд.

떡느릅나무 [ттэнъ-рым-] вяз (*Ulmus davidiana*).

떡돌 плóский кáмень, на котóром бьют варёный рис при приготовлéнии [корéйского] паровóго хлéбца.

떡대가리 1) кусóчек [корéйского] паровóго рúсового хлéбца; 2): ~고 *придаёт пренебр. оттенок предшеств. сущ.*; 3): ~나 ничтóжная вещь.

떡무거리 [ттэнъ-] вы́севки рúсовой мукú.

떡메 [ттэнъ-] деревя́нный мóлот (*которым бьют варёный рис при приготовлении кор. парового хлебца*).

떡방아 крупорýшка, на котóрой рýшат рис, идýщий на приготовлéние [корéйского] паровóго рúсового хлéбца; ~ 소리 듣고 김치국 찾는다 *посл. букв.* едвá услы́шав скрип крупорýшки, достаёт рассóл из-под кимчхú (*об излишней поспешности*).

떡버들 úва (*Salix hallaisanensis*).

떡보 I *шутл.* любúтель паровóго рúсового хлéба.

떡보 II (-褓) платóк, в котóром бьют варёный рис (*при приготовлении кор. парового рисового хлебца*).

떡보 III *диал. см.* 고미받이.

떡볶음 *см.* 떡볶이.

떡볶이 жаркóе с лóмтиками паровóго рúсового хлéбца.

떡부엉이 1) *презр.* деревéнщина; 2) *диал. см.* 부엉이.

떡산적(-散炙) жáренное на вéртеле мя́со с лóмтиками паровóго рúсового хлéбца.

떡살 1) приспособлéние для выдáвливания узóра на [корéйском] паровóм рúсовом хлéбце; 2) узóры, вы́давленные на [корéйском] паровóм рúсовом хлéбце.

떡소 начúнка для пирожкóв из [корéйского] паровóго рúсового хлéба.

떡속소리나무 дуб (*Quercus fabrii*).

떡솔 *диал. см.* 떡쌀.

떡수단(-水團) медóвый напúток с кусóчками паровóго рúсового хлéба.

떡시루 сúру для приготовлéния [корéйского] паровóго рúсового хлéбца (*см.* 시루).

떡심 1) крéпкие (сúльные) мýскулы; 2) *обр.* упóрный (настóйчивый) человéк; ~[이] 좋다 *обр.* нахáльный (*о человеке*); ~[이] 풀리다 *обр.* раскúснуть (*от отчаяния*).

떡쇠 *см.* 탄소강.

떡줄 бечёвка для бумáжного змéя.

떡판 I 1) доскá с жёлобом (*в отжимном прессе*); 2) *см.* 절편판.

떡판 II счастлúвое мéсто.

떡팥 варёная фасóль угловáтая для обсы́пки (начúнки).

떡호박 слáдкая ты́ква.

떡떡 *усил. стил. вариант* 딱딱.

떡쌀 рис для приготовлéния [корéйского] паровóго хлéбца.

떡쑥 *бот.* сушенúца (*Gnaphalium luteoalbum*).

떡찜 кусóчки [корéйского] паровóго рúсового хлéбца, мя́са, овощéй, свáренные в мяснóм бульóне.

떡암죽 жúдкая кáша, свáренная из толчёного сухóго паровóго рúсового хлéбца.

떡잎 [ттэнънип] *бот.* семядóля.

떨거덕 *усил. стил. вариант* 덜거덕.

떨거덕거리다 *усил. стил. вариант* 덜거덕거리다.

떨거덕떨거덕 *усил. стил. вариант* 덜거덕덜거덕.

떨거덩 *усил. стил. вариант* 덜거덩.

떨거덩거리다 *усил. стил. вариант* 덜거덩거리다.

떨거덩떨거덩 *усил. стил. вариант* 덜거덩덜거덩.

떨거지 *прост.* рóдственники; блúзкие.

떨걱 *см.* 떨거덕.

떨걱거리다 *см.* 떨거덕거리다.

떨걱마루 [-гэнъ-] скрипу́чий пол.

떨걱떨걱: ～하다 *см.* 떨거덕거리다.

떨겅 *усил. стил. вариант* 덜겅.

떨겅거리다 *усил. стил. вариант* 덜겅거리다

떨겅떨겅 *усил. стил. вариант* 딸강딸강.

떨구다 *см.* 떨어뜨리다.

떨그럭 *усил. стил. вариант* 덜그럭.

떨그럭거리다 *усил. стил. вариант* 덜그럭거리다.

떨그럭떨그럭 *усил. стил. вариант* 덜그럭덜그럭.

떨그렁 *усил. стил. вариант* 덜그렁.

떨그렁거리다 *усил. стил. вариант* 덜그렁거리다.

떨그렁떨그렁 *усил. стил. вариант* 덜그렁덜그렁.

떨기 1. расте́ние; куст; 2. *счётн. сл. для растений, кустов*: 한 ～의 장미꽃 куст ро́зы.

떨다 I (떠니,떠오) 1) *прям. и перен.* трясти́сь, дрожа́ть; 2) *образует гл. с усил. знач. от имён сущ.*: 간사를 ～ пуска́ться на хи́трости.

떨다 II (떠니,떠오) 1) стря́хивать; вытряса́ть; 2) израсхо́довать, истра́тить (*деньги и т. п.*); 3) обчи́стить, огра́бить; 4) вычита́ть, отнима́ть (*при счёте*); 떨어 버리다 выбра́сывать из головы́ (*напр. мысль*); 5) продава́ть (покупа́ть) весь оста́ток.

떨렁 *усил. стил. вариант* 덜렁.

떨렁거리다 *усил. стил. вариант* 덜렁거리다.

떨렁떨렁 *усил. стил. вариант* 덜렁덜렁.

떨렁이다 *усил. стил. вариант* 덜렁이다.

떨리다 I 1) трясти́сь, дрожа́ть; 2) бить, трясти́, приводи́ть в дрожь.

떨리다 II *страд. залог от* 떨다 II.

떨치다 I 1) греме́ть (*о славе*); приобрета́ть изве́стность; 2) гро́мко раздава́ться (*о голосе*); 떨쳐 나서다 акти́вно выступа́ть, горячо́ бра́ться (*за что-л.*).

떨치다 II *см.* 떨어뜨리다.

떨채 *диал. см.* 먼지떨이.

떨꺼덕 *усил. стил. вариант* 떡거덕.

떨꺼덕거리다 *усил. стил. вариант* 떨거덕거리다.

떨꺼덕떨꺼덕 *усил. стил. вариант* 떨거덕떨거덕.

떨꺼덩 *усил. стил. вариант* 떨거덩.

떨꺼덩거리다 *усил. стил. вариант* 떨거덩거리다.

떨꺼덩떨꺼덩 *усил. стил. вариант* 떨거덩떨거덩.

떨꺼둥이 *сущ.* и́згнанный, со́гнанный (*с земли*).

떨꺽 *усил. стил. вариант* 떨걱.

떨꺽거리다 *усил. стил. вариант* 떨걱거리다.

떨꺽떨꺽 *усил. стил. вариант* 떨걱떨걱.

떨떠름: ～하다 а) о́чень вя́жущий; б) неприя́тный.

떨떠리다 заноси́ться, кичи́ться; ва́жничать.

떨떨 *усил. стил. вариант* 덜덜.

떨떨거리다 *усил. стил. вариант* 덜덜거리다 2).

떨떨하다 1) неприли́чный, плохо́й (*о поведении*); 2) *см.* 떨떠름하다; 3) нея́сный, неопределённый; невня́тный; 4) *см.* 얼떨떨하다.

떨뜨리다 *см.* 떨떠리다.

떨어지다 1) па́дать (*сверху вниз*); 떨어진 주머니에 마패 들었다 *посл.* ≅ мал золотни́к, да до́рог; 2) заходи́ть (*о солнце, луне*); 3) отрыва́ться (*напр. о пуговице*); опада́ть (*о листьях*); 4) проходи́ть (*о болезни*); исчеза́ть (*о привычке*); 5) вы́кинуть (*о плоде*); 6) снижа́ться, понижа́ться; 7) не идти́ в сравне́ние, быть ху́же; 8) провали́ться (*напр. на экзамене*); 9) попа́сть (*в тяжёлое положение*); 10) быть обма́нутым; 11) пасть (*о крепости*); 12) спуска́ться (*о приказе и т. п.*); 13) свали́ться (*о несчастье*); 14) иссяка́ть, конча́ться; 15) дели́ться без оста́тка (*о числе*); 16) обрыва́ться; прерыва́ться; 17) *см.* 헤여지다; 18) отстава́ть, остава́ться позади́; 19) остава́ться (*о долге*); 20) отстоя́ть, быть удалённым.

떨어뜨리다 1) роня́ть; сбра́сывать; 2) снижа́ть, понижа́ть; 3) склоня́ть, опуска́ть (*голову*).

떨음: ～하다 а) де́лать как сле́дует; б) *см.* 떨이[하다].

떨이 1) оста́тки това́ров, про́данные по сни́женной цене́; 2) распрода́жа оста́вшихся това́ров по ни́зкой цене́; ～하다 продава́ть (*оставшиеся товары*) по ни́зкой цене́.

떫다 [ттэп-] 1) вя́жущий, те́рпкий; 2) глу́пый, недалёкий.

떰치 соло́менный потни́к, подкла́дываемый под вью́чное седло́ (*вола*).

떳떳스럽다 *прил.* каза́ться досто́йным (справедли́вым).

떳떳하다 справедли́вый, досто́йный.

떳떳이 досто́йно, справедли́во.

떵 *усил. стил. вариант* 땅 II.

떵떵 I *усил. стил. вариант* 땅땅 I.

떵떵 II *усил. стил. вариант* 땅땅 II.

떵떵거리다 I *усил. стил. вариант* 땅땅거리다 I.

떵떵거리다 II *усил. стил. вариант* 땅땅거리다 II.

또 1) сно́ва, опя́ть; 2) и, ещё [раз]; 3) *перед отриц. сказ.* всё же.

또가리 *диал. см.* 똬리.

또그르르 *усил. стил. вариант* 도그르르.

또글또글 *усил. стил. вариант* 도글도글.

또날리트암(-岩) *рус. мин.* тонали́т.

또다시 сно́ва, ещё раз, опя́ть.

또닥거리다 посту́кивать; не си́льно бить.

또닥또닥: ～하다 *см.* 또닥거리다.

또드락거리다 посту́кивать; слегка́ ударя́ть.

또드락쟁이 *уст. презр.* золота́рь, ювели́р.

또드락또드락: ～하다 *см.* 또드락거리다.

또라젓 солёные вну́тренности пиленга́са (*как закуска*).

또랑 *диал. см.* 도랑 I.

또랑또랑: ～하다 я́сный, отчётливый.

또렷하다 *усил. стил. вариант* 도렷하다.

또렷또렷 *усил. стил. вариант* 도렷도렷.

또렷이 *усил. стил. вариант* 도렷이.

또르르 *усил. стил. вариант* 도르르.

또래 1) рове́сники, одного́дки; 2) похо́жие ве́щи (предме́ты).

또바기 1) то́чно, наверняка́; 2) регуля́рно.

또박거리다 идти́ чётким ша́гом.

또박또박 1): ～ 말하다 я́сно излага́ть; 2): ～ 쓰다 чётко писа́ть; 3) то́чно, пунктуа́льно; 4): ～하다 **1.** *см.* 또박거리다; **2.** чёткий; то́чный; регуля́рный.

또치까 (*рус.* точка) 1) *см.* 총지부; 2) огнева́я то́чка.

또한 [а] та́кже, к тому́ же.

또깡또깡: ～하다 о́чень я́сный (отчётливый, поня́тный).

또애복숭아 *диал. см.* 감복숭아.

똑 I то́чно, как ра́з; ～ 같다 то́чно тако́й же, как...; совсе́м похо́жий на...

똑 II: ～하다 а) па́дать со сту́ком (*о небольшом твёрдом предмете*); б) лома́ть[ся] (обрыва́ть[ся]) с хру́стом; в) бы́стро (легко́) срыва́ть (среза́ть) (*напр. плод*); г) легко́ сту́кнуть (уда́рить); д) стуча́ть (*о каплях*).

똑도기: ～ 자반 заку́ска, пригото́вленная из то́нко наре́занных и поджа́ренных кусо́чков говя́дины, припра́вленных спе́циями и кунжу́том.

똑바로 1) пря́мо, напрями́к; в лицо́ (*смотреть*); 2) то́чно, пра́вильно.

똑하다 прямо́й; че́стный; справедли́вый.

똑따기 *см.* 똑딱 [단추].

똑딱: ～ 단추 кно́пка (*застёжка*); ～하다 а) легко́ посту́кивать; б) ти́кать (*о часах*); в) тарахте́ть (*о моторе*).

똑딱거리다 1) то и де́ло посту́кивать; 2) непреры́вно ти́кать (*о часах*); 3) непреры́вно тарахте́ть (*о моторе*).

똑딱선(-船) мото́рная ло́дка.

똑딱똑딱: ～하다 *см.* 똑딱거리다.

똑딱이 *см.* 똑딱선.

똑똑 тук-ту́к; ～하다 непреры́вно стуча́ть (треща́ть).

똑똑자반(-佐飯) *см.* 똑도기 [자반].

똑똑장(-醬) *диал. см.* 육장.

똑똑하다 1) я́сный, отчётливый; чёткий; 2) у́мный, толко́вый; 3) то́чный.

톨 (*англ.* < toluene) I толуо́л.
톨 II *диал. см.* 도랑 I.
톨기 недозре́вший (недоспе́лый) плод (фрукт).
톨배나무 *см.* 콩배나무.
톨톨 I *усил. стил. вариант* 돌돌.
톨톨 II *см.* 오래오래 II.
톨톨하다 *усил. стил. вариант* 돌돌하다.
톨톨이 у́мница (*о ребёнке*).
똥 1) кал; помёт; дерьмо́; 똥 묻은 개 겨 묻은 개를 흉 본다 (나무란다) *посл.* ≅ в чужо́м глазу́ сори́нку ви́дит, а в своём бревна́ не замеча́ет; 똥 친 막대기 *обр.* а) челове́к с подмо́ченной репута́цией; б) никуды́шная вещь; 똥 항아리 а) ночно́й горшо́к; б) *ирон.* пусто́е ме́сто (*о человеке*); 똥 싼 주제에 매화 타령한다 *посл.* ≅ де́лать хоро́шую ми́ну при плохо́й игре́; 똥[을] 싸다 *прост. обр.* о́чень тру́дный (тяжёлый); 똥[이] 마렵다 *обр.* о́чень сро́чный и тру́дный (*о деле*); 2) *сокр. от* 먹똥.
똥감태기 *обр.* челове́к с подмо́ченной репута́цией.
똥거름 наво́з.
똥구멍 ана́льное отве́рстие.
똥그라니 [о]кру́гло.
똥그랗다(똥그라니,똥그라오) [о]кру́глый.
똥그래지다 округля́ться.
똥그스름: ～하다 круглова́тый.
똥글똥글: ～하다 а) кру́глые (*о нескольких предметах*); б) о́чень кру́глый.
똥기다 подска́зывать, наводи́ть на мысль.
똥독 I [-ттак] выгребно́й чан (*в уборной*).
똥독(-毒) II [-ттак] дурно́й за́пах, миа́змы.
똥물 1) жи́дкие экскреме́нты; 2) зе́лень (*при рвоте*).
똥바가지 [-ппа-] ковш для выче́рпывания нечисто́т; 똥바가지[를] 쓰다 *прост. обр.* быть козло́м отпуще́ния.
똥배 [-ппэ] большо́й живо́т.
똥숫개 *диал. см.* 밑씻개.
똥짐벌레 [-ччим-] *см.* 벼돼지벌레.
똥집 [-ччип] 1) *прост. см.* 대장 VII; 2) *прост.* вес те́ла; 3) *см.* 밥통; ～이 무겁다 *см.* 밑[이 질기다].
똥집벌레 [-ччип-] *см.* 벼돼지벌레.
똥칠(-漆): ～하다 *прям. и перен.* замара́ться.
똥탈(-頉) *прост. см.* 배탈.
똥통(-桶) 1) выгребна́я бо́чка; 2) *бран.* дура́к.
똥파리 наво́зная му́ха.
똥깨 *см.* 똥집 2).
똥똥: ～하다 а) по́лный, упи́танный; б) *прил.* опу́хший; взду́вшийся.
똥오줌 кал и моча́.
똥요강 [-нё-] ночно́й горшо́к.
뚜 I *сокр. от* 뚜쟁이.
뚜 II 1) ту (*звук, издаваемый трубой*); 2) *прост.* гудо́к, сире́на.
뚜그르르 *усил. стил. вариант* 두그르르.
뚜글뚜글 *усил. стил. вариант* 두글두글.
뚜기 *диал. см.* 무식.
뚜덕거리다 *усил. стил. вариант* 또닥거리다.
뚜덕뚜덕 *усил. стил. вариант* 또닥또닥.
뚜덜거리다 *усил. стил. вариант* 두덜거리다.
뚜덜뚜덜 *усил. стил. вариант* 두덜두덜.
뚜드럭거리다 *усил. стил. вариант* 또드락거리다.
뚜드럭뚜드럭 *усил. стил. вариант* 또드락또드락.
뚜드리다 с си́лой бить; выбива́ть (*напр. одеяло*); 뚜드려 내다 отбива́ть (*режущий инструмент*).
뚜들기다 с си́лой ударя́ть (бить).
뚜렷하다 *усил. стил. вариант* 두렷하다.
뚜렷뚜렷 *усил. стил. вариант* 두렷두렷.
뚜렷이 *усил. стил. вариант* 두렷이.
뚜루룩: ～하다 строчи́ть (*из пулемёта, автомата*).
뚜루룩거리다 непреры́вно строчи́ть (*из пулемёта*).
뚜루룩뚜루룩: ～하다 *см.* 뚜루룩거리다.
뚜르르 *усил. стил. вариант* 두르르.
뚜벅거리다 *усил. стил. вариант* 또박거리다.
뚜벅뚜벅 *усил. стил. вариант* 또박또박.
뚜쟁이 сво́дня.
뚜깔 *бот.* Patrinia villosa.
뚜껑 1) кры́шка; 2) *см.* 딱지 I 4); 3) *см.* 책가위; 4) *прост.* ша́пка; ◇ ～[을] 떼다 (열다) *прост.* начина́ть пе́рвым (*напр. выступление*).
뚜껑덩굴 *бот.* Actinostemma lobatum.
뚜껑밥 1) ка́ша из ри́са и друго́й крупы́, поло́женная слоя́ми в одну́ посу́ду (*рис сверху*); 2) краси́во офо́рмленное блю́до.
뚜껑이불 [-ни-] непростёганное ва́тное одея́ло.
뚜께 *диал. см.* 뚜껑.
뚜께머리 стри́жка «под горшо́к».
뚜께버선 рва́ные [коре́йские] ва́тные носки́ (*без подошвы*).
뚜뚜 ту-ту́ (*звук гудка и т. п.*).
뚝 1) *усил. стил. вариант* 똑 II; 2) неожи́данно, вдруг.
뚝갈 *см.* 뚜깔.
뚝발이 *сокр. от* 절뚝발이.
뚝별나다 [-ла-] горя́чий, вспы́льчивый (*о характере*).
뚝별씨 вспы́льчивый хара́ктер, вспы́льчивость.
뚝배기 горшо́к из необожжённой гли́ны; ～보다 장 맛이 좋다 (뚝배기 봐선 장 맛이 달다) *посл. букв.* горшо́к некраси́вый, а со́я в нём вку́сная.
뚝수리 *диал. см.* 뚝배기.
뚝심 физи́ческая си́ла.
뚝새풀 *см.* 둑새풀.
뚝하다 *см.* 뚝뚝하다 II.
뚝딱 *усил. стил. вариант* 똑딱.
뚝딱거리다 *усил. стил. вариант* 똑딱거리다.
뚝딱뚝딱 *усил. стил. вариант* 똑딱똑딱.
뚝뚝 *усил. стил. вариант* 똑똑.
뚝뚝감 *диал. см.* 침감.
뚝뚝하다 1) жёсткий, гру́бый; 2) упря́мый.
뚝쌀 *диал. см.* 옴쌀.
뚤뚤 *усил. стил. вариант* 둘둘.
뚫다 1) продыря́вить, проде́лать отве́рстие; сверли́ть, бура́вить; 2) прокла́дывать (*путь*); 3) преодолева́ть (*препятствие*); 4) овладева́ть, постига́ть; 5) находи́ть пути́ (*решения чего-л.*); 뚫어 맞히다 то́чно угада́ть; 뚫어 새기다 проде́лать отве́рстие.
뚫리다 *побуд. и страд. залоги от* 뚫다; 뚫린 골목 а) сквозно́й у́зкий прохо́д; б) переу́лок.
뚫린골=뚫린 골목; *см.* 뚫리다.
뚫어지다 1) продыря́виться; 2) преодолева́ться (*о трудностях*); 3): 뚫어지게 (뚫어지도록) 보다 сверли́ть глаза́ми.
뚫어뜨리다 продыря́вить.
뚱그러니 [о]кру́гло.
뚱그렇다(뚱그러니,뚱그러오) [о]кру́глый.
뚱그래지다 *усил. стил. вариант* 둥그래지다.
뚱그스름 *усил. стил. вариант* 둥그스름.
뚱글뚱글 *усил. стил. вариант* 둥글둥글.
뚱기다 1) приводи́ть в движе́ние толчко́м (щелчко́м); 2) подска́зывать.
뚱기치다 си́льно ткнуть (пхнуть).
뚱보 I хму́рый и нелюди́мый челове́к.
뚱보 II *см.* 뚱뚱보.
뚱하다 **1.** 1) немногосло́вный; необщи́тельный; 2) угрю́мый, мра́чный; **2.** молча́ть (*в знак несогласия*).
뚱딴지 1) фарфо́ровый изоля́тор; 2) *ирон.* тупо́й челове́к; ◇ ～ 같은 소리 пустяки́, вздор.
뚱땅 *усил. стил. вариант* 둥당.
뚱땅거리다 *усил. стил. вариант* 둥당거리다.
뚱땅뚱땅 *усил. стил. вариант* 둥당둥당.
뚱뚱 *усил. стил. вариант* 똥똥.
뚱뚱보 *шутл.* толстя́к.
뚱뚱이 *см.* 뚱뚱보.
뜨 тты (*назв. кор. буквы* ㄸ).

뜨겁다(뜨거우니,뜨거워) 1) *прям. и перен.* горячий, жаркий; *в знач. сказ.* жжёт; 뜨거운 국에 맛 모른다 *посл. букв.* вкуса горячего супа не распробуешь ≅ а) спешка к добру не ведёт; б) трудно сказать: неожиданное везение к худу или к добру; 2) гореть (*от стыда*).

뜨근하다 *усил. стил. вариант* 따근하다.

뜨근뜨근 *усил. стил. вариант* 따근따근.

-뜨기 *суф., образующий имена лиц с презр. оттенком*: 촌 뜨기 деревенщина.

뜨개 вязаная ткань.

뜨개것 [-ккэт] вязаная вещь, вязаное изделие.

뜨개질 I: ～하다 *перен.* прощупывать.

뜨개질 II: ～하다 а) вязать, заниматься вязанием, б) *см.* 뜯게질[하다].

뜨게부부(-夫婦) сожители.

뜨과하다 *см.* 뜨악하다.

뜨내기 1) бродяга; 2) случайная работа; ～ 손님 случайный посетитель (покупатель, клиент); ～ 장사를 하다 торговать от случая к случаю.

뜨다 I (뜨니,떠) 1) подниматься (*вверх*); взлетать; 2) плавать; плыть; парить (*в воздухе*); 3) всходить (*о луне, солнце и т. п.*); 4) немного отклеиваться (отрываться); 5) быть неспокойным; 6) отражаться (*на лице*); 7) всплывать (*в памяти*); приходить (*в голову*); 8) пропадать (*о деньгах, вещах, данных в долг*); ◇ 뜬 구름 *обр.* житейские дела; 뜬 돈 случайные деньги; 뜬 말 *см.* 뜬 소문; 뜬 벌이 случайный заработок; 뜬 소리(뜬 소문) необоснованные слухи; 뜬 재물 случайный доход.

뜨다 II (뜨니,떠) 1) гнить, портиться (*напр. от сырости*); 2) бродить, ферментировать; 3) желтеть (*от болезни*); опухать (*от голода*).

뜨다 III (뜨니,떠) покидать, оставлять (*место*); уезжать; уходить.

뜨다 IV (뜨니,떠) 1) открыть, раскрыть (*глаза*); 2) прозреть, возвратиться (*о зрении*); 3): 귀가 ～ начать слышать; 4): 귀를 ～ напрягать слух; 뜬 눈으로 밤을 새다 не сомкнуть глаз всю ночь; 뜬 소경 *см.* 눈 [뜬 소경(장님)] I.

뜨다 V (뜨니,떠) 1) черпать (*напр. ковшом*); 2) немного поесть (*напр. каши*); 3) отделять (*часть от целого*); 4) покупать отрез; 5): 각으로 ～ разделывать тушу; 포를 ～ мелко нарезать (*напр. рыбу*); 6) выдёргивать (*рассаду*); 7) вылавливать из воды; 8) изготовлять бумагу (*кустарным способом*); ‖ 떠 엎다: 땅을 떠 엎다 перекапывать землю; 떠 먹듯이 *обр.* неоднократно (*напр. просить*).

뜨다 VI (뜨니,떠) 1) поднимать; 2) поддевать (*на рога*); 떠 넘기다 перекладывать на другого (*работу, ответственность*); 떠[다] 밀다 а) толкать (*корпусом*); б) перекладывать на другого (*работу или ответственность*); 떠 이다 а) возвышаться; б) поддерживать (*кого-л.*).

뜨다 VII (뜨니,떠) 1) взвешивать (*на весах*); 2) *перен.* прощупывать; 떠 보다 проверять, прощупывать.

뜨다 VIII (뜨니,떠) 1) вязать; плести; 2) аккуратно шить (*на руках*); 3) делать татуировку.

뜨다 IX (뜨니,떠) 1) подражать, брать пример; 2) делать оттиск (клише).

뜨다 X (뜨니,떠): 뜸을 ～ прижигать, делать прижигание (*полынью*).

뜨다 XI (뜨니,떠) **1.** 1) медленный; 2) далёкий, отдалённый; 3) долгий; 4): 입(말)이 ～ немногословный; 5) нечувствительный; 6) плохо нагревающийся; 뜬 쇠도 달면 어렵다 *обр.* и со смирным человеком нет сладу, если его разозлить; 7) тупой; **2.** проходить (*о большом промежутке времени*).

뜨더귀 1): ～하다 разорвать (изодрать) на куски (в клочья); 2) куски, клочья.

뜨더귀판 место, где делят (разбирают *что-л.*).

뜨덤뜨덤: ～하다 читать с запинками; говорить с трудом.

뜨드리 *диал. см.* 떠버리.

뜨듯하다 довольно тёплый.

뜨듯이 довольно тепло.

뜨락 *диал. см.* 뜰.

뜨락또르 *рус.* трактор; ～ 기중기 трактор-подъёмник; ～ 작업반 тракторная бригада.

뜨란 *диал. см.* 뜰.

뜨랄[망] (*рус.* трал +[網]) трал (*сеть*).

뜨랄선 (*рус.* трал +船) рыболовный траулер.

뜨로찔 *рус.* тротил; ～ 등가량 тротиловый эквивалент.

뜨르르 *усил. стил. вариант* 드르르.

뜨리 I *диал. см.* 수두.

뜨리 II *диал. см.* 비지.

-뜨리- *суф., образующий перех. гл. с усил. знач.*: 넘어뜨리다 свалить, повалить.

뜨막하다 длительный, продолжительный.

뜨문뜨문 редко; ～하다 очень редкий.

뜨물 I мутная вода (*в которой мыли рис*); ～ 먹은 당나귀 청 *обр.* невнятная речь; ～ 먹은 주정 *обр.* а) дебош, устроенный человеком, притворившимся пьяным; б) *шутл.* глупое упрямство; ～에 빠진 바퀴 눈 같다 *обр.* мутные глаза.

뜨물 II *диал. см.* 진디물.

뜨부럭거리다 *см.* 끔벅거리다.

뜨스하다 горячий.

뜨습다(뜨스우니,뜨스워) очень тёплый.

뜨지근하다 *см.* 뜨악하다.

뜨직하다 1) *см.* 뜸직하다; 2) *см.* 뜨악하다.

뜨직뜨직 медленно; ～하다 очень медленный.

뜨깔나무 *диал. см.* 석남.

뜨끈하다 *усил. стил. вариант* 뜨근하다.

뜨끈뜨끈 *усил. стил. вариант* 뜨근뜨근.

뜨끌 *диал. см.* 티끌.

뜨끔거리다 *усил. стил. вариант* 따끔거리다.

뜨끔하다 *усил. стил. вариант* 따끔하다.

뜨끔뜨끔 *усил. стил. вариант* 따끔따끔.

뜨뜻하다 1) тёплый; 2) *прил.* слегка краснеть (*от стыда*).

뜨뜻이 тепло.

뜨쩍거리다 *см.* 뜯적거리다.

뜨아하다 *диал. см.* 뜨악하다.

뜨악하다 *прил.* быть не по душе.

뜨음하다 *прил.* прерванный (приостановившийся) на некоторое время.

뜨이다 I 1) *страд. залог от* 뜨다 IV; 2) попадаться на глаза.

뜨이다 II *страд. залог от* 뜨다 V 1), 2), 3), 4), 7).

뜨이다 III *страд. залог от* 뜨다 VI.

뜨이다 IV *страд. залог от* 뜨다 VIII.

뜬것 1) *этн.* блуждающий злой дух; 2) *см.* 뜬계집.

뜬금 колеблющиеся цены.

뜬계집 женщина, с которой (*кто-л.*) имел связь.

뜬귀신(-鬼神) *см.* 뜬것 1).

뜬발 медленный шаг.

뜬숯 горящие угли.

뜬쇠 *см.* 선철 II.

뜬뜬쟁이 *диал. см.* 고림보.

뜬뜬하다 *усил. стил. вариант* 든든하다 1), 2), 4).

뜯기다 *страд. залог от* 뜯다 1), 2), 3), 5), 6), 7).

뜯게 лохмотья, старьё (*об одежде*).

뜯게질: ～하다 распарывать [одежду].

뜯다 1) рвать; разрывать (*на куски*); вырывать; 닭의 털을 ～ ощипывать курицу; 2) отрывать; отклеивать; 편지를 ～ распечатать письмо; 3) разбирать (*напр. часы*); производить демонтаж; 4) играть (*на щипковом муз. инструменте*); 5) выискивать (*недостатки*); 6) сосать кровь (*о насекомых*); 7) обирать; ‖ 뜯어 고치다 а) разобрать и починить; б) исправлять (*напр. нравы*); отучать (*от плохой привычки*); 뜯어 말리다 разнимать дерущихся; 뜯어 말다 брать на себя часть работы; 뜯어 먹다 а)

отрывáть и есть; б) жить за счёт (*кого-чего-л.*); 뜯어 벌리다 а) разделúть и разложúть; б) начинáть неприя́тный разговóр; 뜯어 보다 а) внимáтельно рассмáтривать; б) с трудóм разбирáться (*в чём-л.*); 뜯어 읽다 с трудóм читáть.

뜯적거리다 *усил. стил. вариант* 따짝거리다.

뜯적뜯적 *усил. стил. вариант* 따짝따짝.

뜯억국 *диал. см.* 수제비.

뜰 двор.

뜰라미 *диал. см.* 쓰르라미.

뜰먹거리다 *усил. стил. вариант* 딸막거리다.

뜰먹뜰먹 *усил. стил. вариант* 딸막딸막.

뜰먹이다 *усил. стил. вариант* 딸막이다.

뜰밟기 *диал. см.* 마당밟이.

뜰방(-房) *диал. см.* 토방.

뜰층계(-層階) ступéньки у крытой террáсы (*кор. дома*).

뜰뜨리 *диал. см.* 말더듬이.

뜰뜰 1) *усил. стил. вариант* 들들 I; 2) беспрекослóвно.

뜰뜰거리다 *усил. стил. вариант* 떨떨거리다.

뜰썩거리다 *усил. стил. вариант* 들썩거리다.

뜰썩뜰썩 *усил. стил. вариант* 들썩들썩.

뜰썩이다 *усил. стил. вариант* 들썩이다.

뜰아래방(-房) [-ппанъ] кóмната в крылé (*кор. дома*).

뜰아래채 флúгель; крылó (*кор. дома*).

뜸 I мат (*для защиты от солнца, дождя и ветра*).

뜸 II вáрка на мéдленном (слáбом) огнé; ◇ ~[을] 들이다 не спешúть, дать врéмя развúться (*какому-л. событию*).

뜸 III *в кор. мед.* прижигáние (*полынью*); ~[을] 뜨다 (놓다) прижигáть, дéлать прижигáние.

뜸 IV вы́селок.

뜸깃 [-ккит] 1) материáл, идýщий на изготовлéние мáтов; 2) солóминки *и т. п.*, торчáщие по краям мáта.

뜸단지 [-ттан-] горшóк (*применяемый с лечебной целью*); *мед.* бáнки; ~를 붙이다 а) стáвить горшóк (бáнки); б) *перен.* прилúпнуть.

뜸뒤주 [-ттви-] *диал. см.* 통가리 I.

뜸부기 рогáтая камы́шница (*Gallicrex cinerea*; *птица*).

뜸베질: ~하다 бодáться, поддевáть на рогá.

뜸손 бечёвка, из котóрой плетýт цинóвку.

뜸새끼 солóменная верёвка (*прикрепляющая приспособление для перевозки снопов к седлу*).

뜸자리 [-чча-] 1) мéсто прижигáния (*на теле*); 2) след, рубéц (*от прижигания*).

뜸지근하다 *усил. стил. вариант* 땀지근하다.

뜸직하다 *усил. стил. вариант* 땀직하다.

뜸직뜸직 *усил. стил. вариант* 땀직땀직.

뜸직이 *усил. стил. вариант* 땀직이.

뜸질: ~하다 а) прижигáть, дéлать прижигáние; б) *диал. см.* 찜질[하다].

뜸집 [-ччип] землянка, кры́тая мáтами.

뜸하다 *сокр. от* 뜨음하다.

뜻 1) мысль; вóля; намéрение, стремлéние; 뜻이 굳다 твёрдый (*о воле*); 뜻이 맞다 совпадáть (*о стремлениях, мыслях*); 뜻을 세우다 постáвить пéред собóй цель; намеревáться (*что-л. сделать*); 뜻을 이루다 осуществляться (*о намерениях*); 2) смысл, значéние; 3) вáжность, знáчимость; 뜻 깊은 날 знаменáтельный день; ◇ 뜻[을] 받다 а) выполнять вóлю (желáние) умéршего; б) идтú навстрéчу чужóму желáнию.

뜻밖에 неожúданно, внезáпно, вдруг.

뜻하다 1) стáвить себé цéлью; намеревáться (*сделать что-л.*); 2) знáчить, означáть; 3) *в отриц. и вопр. предложении* ожидáть.

띠 I 1) пóяс; ремéнь; 2) ýзкая полóска матéрии; лéнта; 3) *см.* 울띠.

띠 II *бот.* императа цилиндрúческая (*Imperata cylindrica*); мискáнтус.

띠 III *этн.* зодиакáльные живóтные.

띠구름 грядá облакóв.

띠굴띠굴 *см.* 떼굴떼굴.

띠기초(-基礎) *стр.* лéнточный фундáмент.

띠개 *диал. см.* 띠 I 2).

띠다 1) надевáть [ремéнь]; подпоя́сывать[ся]; 2) имéть, нестú (*обязанность и т. п.*); 3) имéть (носúть) при себé; 4) имéть, обладáть; 5) проявлять, обнарýживать.

띠동갑(-同甲) *см.* 자치동갑.

띠목(-木) [ттин-] *диал. см.* 띠장.

띠장 [-ччанъ] 1) поперéчная бáлка, поддéрживающая свод шáхты; 2) дрáнка.

띠집 *диал. см.* 개간 I.

띠집 [-ччип] дом, кры́тый мискáнтусом.

띠철(-鐵) лéнточное желéзо.

띠톱 лéнточная пилá.

띠끝 *диал. см.* 티끌.

띠씨름 корéйская национáльная борьбá, в котóрой борцы́ выступáют в поясáх.

띠앗 брáтская любóвь.

띠앗머리 [-ан-] *прост. см.* 띠앗.

띠엄띠엄 1) с интервáлами; 2) рéдко; 3) отры́висто; ~ 걸어도 황소 걸음 *см.* 느릿느릿 [걸어도 황소 걸음].

띰목(-木) бáлка крéпи, поддéрживающая потолóк шáхты.

띰보 [-ппо] *диал. см.* 들보.

띵하다 1) нóющий (*о боли*); 2) *прил.* ничегó не соображáть (*при головной боли*).

띵띵하다 твёрдый, тугóй.

때 I 1) врéмя; порá; 때 맞게 вóвремя; 때[를] 보다 дождáться счастлúвой поры́; 때 없이 когдá угóдно, в любóе врéмя; 때를 같이 하여 одноврéменно; 2) врéмя гóда, сезóн; 3) перúод, эпóха; 4) момéнт, слýчай; 5): 하루에 세 때를 먹다 есть три рáза в день.

때 II грязь (*напр. на одежде*); 때[가] 벗다 *см.* 때물[이 벗다]; 때[가] 끼다 (묻다,오르다) *презр.* скупóй и пóдлый; 때가 빠지다 *см.* 때물[이 빠지다]; 때[를] 벗다 а) реабилитúроваться; б) *см.* 때물[을 벗다]; 때[를] 씻다 смыть позóр.

때각 *усил. стил. вариант* 대각 VI.

때각거리다 *усил. стил. вариант* 대각거리다.

때각때각 *усил. стил. вариант* 대각대각.

때구라기 *диал. см.* 개구리.

때구루루 *усил. стил. вариант* 대구루루.

때국 [-ккук] жúдкая грязь.

때군때군하다 *см.* 또랑또랑[하다].

때굴때굴 *усил. стил. вариант* 대굴대굴.

때그락 *усил. стил. вариант* 대그락.

때그락거리다 *усил. стил. вариант* 대그락거리다.

때그락때그락 *усил. стил. вариант* 대그락대그락.

때기 *диал. см.* 딱지 I 1).

-때기 *суф. сущ., придающий грубый оттенок*: 배때기 пýзо, брю́хо.

때다 I быть пóйманным (*о преступнике*).

때다 II разжигáть (*печь, плиту*).

때다 III *сокр. от* 때우다.

때로 врéмя от врéмени; иногдá, временáми; úзредка.

때리다 1) бить, избивáть; ударять; 때리는 시어미보다 말리는 시누이가 더 밉다 *погов.* ≅ протúвен не тот, кто говорúт в глазá, а тот, кто хулúт за глазá; 2) хлестáть (*о косом дожде*); 3) *прост.* рéзко критиковáть; 4) *прост.* называ́ть цéну; 5) *прост.* дéлать лúнию с пóмощью плóтничьего шнурá; ◇ 마음을 ~ отозвáться в душé; 머리를 ~ преслéдовать (*о мыслях*); 신경을 ~ взбудорáжить.

때림도끼 колýн.

때림끌 долотó с деревянной рýчкой.

때마침 как рáз, вóвремя.

때문 1) причúна; ~에 по причúне, из-за; 2) *в начале предложения* поэ́тому; 3) *после придат. предложе-*

*ния* та́к как, потому́ что; 비가 오기 ～에 못 갔다 не пошёл, та́к как идёт дождь.

때물 I [ттэн-] 1) гря́зная вода́; 2) *см.* 때국; ◇ ～[을] 벗다, ～[이] 벗다 (지다,빠지다) станови́ться культу́рным, обтёсываться.

때물 II [ттэн-] краси́вая (привлека́тельная) вне́шность.

때까중 *диал. см.* 중대가리.

때까치 1) коре́йская си́няя соро́ка (*Cyanopica cyanus koreensis*); 2) *см.* 딱다구리.

때깍 *усил. стил. вариант* 때각.

때깍거리다 *усил. стил. вариант* 때각거리다

때깍때깍 *усил. стил. вариант* 때각때각.

때깔 факту́ра и цвет тка́ни.

때꼰하다 *см.* 때꾼하다.

때꼽재기 слой гря́зи.

때꾼하다 ввали́вшиеся (*о глазах*).

때꾼때꾼: ～하다 ввали́вшиеся, запа́вшие (*о глазах усталого человека*).

때때 *см.* 때때옷.

때때로 *см.* 가끔.

때때옷 пёстрое де́тское пла́тьице.

때쩌구리 *см.* 딱다구리.

때쭉나무 [-ччунъ-] *бот.* сти́ракс (*Styrax*).

때찔레 *см.* 해당화.

때우다 1) заде́лывать (*дыру, отверстие*); што́пать; 2) де́лать (*что-л.*) ко́е-ка́к (на ско́рую ру́ку); 3) *этн.* пойти́ на ма́ленькую неприя́тность, что́бы избежа́ть бо́льшего несча́стья.

땍대구루루 *усил. стил. вариант* 댁대구루루.

땍대굴땍대굴 *усил. стил. вариант* 댁대굴댁대굴.

땔거리 [-ккэ-] то́пливо.

땔나무 [-ла-] дрова́, то́пливо.

땔나무군 [-ла-ккун] *презр.* неря́ха.

땜 I: ～하다 а) заде́лывать отве́рстие; пая́ть; луди́ть; што́пать; б) пойти́ на ма́ленькую неприя́тность, что́бы избежа́ть бо́льшего несча́стья.

땜 (*англ.* dam) II да́мба.

땜 III *диал. см.* 때문.

땜가게 [-кка-] пая́льная мастерска́я.

땜납 припо́й.

땜질: ～하다 пая́ть.

땜쟁이 *презр.* пая́льщик.

땜일 [-нил] пая́льная рабо́та; ～하다 пая́ть.

땡 I 1) *см.* 땡땡구리; 2) случа́йно вы́павшее сча́стье, уда́ча; 땡[을] 잡았다 (맸다) *прост.* неожи́данно повезло́ (привали́ло сча́стье).

땡 II *усил. стил. вариант* 댕.

땡감 незре́лая (неспе́лая) хурма́.

땡강 *усил. стил. вариант* 댕강.

땡강거리다 *усил. стил. вариант* 댕강거리다.

땡강땡강 *усил. стил. вариант* 댕강댕강.

땡그랑 *усил. стил. вариант* 댕그랑.

땡그랑거리다 *усил. стил. вариант* 댕그랑거리다.

땡그랑땡그랑 *усил. стил. вариант* 댕그랑댕그랑.

땡땡 *усил. стил. вариант* 댕댕.

땡땡거리다 *усил. стил. вариант* 댕댕거리다.

땡땡구리 кон, банк (*в азартной игре*).

땡땡하다 *усил. стил. вариант* 댕댕하다.

땡땡이 погрему́шка.

땡땡이중 будди́йский мона́х с го́нгом, собира́ющий подая́ния.

땡땡이판 *прост. см.* 끝판.

땡삐 *диал. см.* 땅벌; ～ 집 보고 꿀 돈 내여 쓴다 *см.* 너구리굴[보고 피물 돈 내여 쓴다].

땡이 *диал. см.* 대야.

떼 I толпа́; ста́до, ста́я, рой; кося́к (*рыбы*).

떼 II упря́мство; ～를 쓰다 (부리다) упря́миться; 떼가 사촌보다 낫다 *см.* 억지[가 사촌보다 낫다].

떼 III 1) паро́м; 2) плот.

떼 IV поплаво́к (*для рыболовной сети*).

떼 V дёрн.

떼거리 *прост. см.* 떼 II.

떼거지 1) *уст.* толпа́ ни́щих; 2) *сущ.* пострада́вшие от стихи́йного бе́дствия.

떼걱 *усил. стил. вариант* 데걱.

떼걱거리다 *усил. стил. вариант* 데걱거리다.

떼걱떼걱 *усил. стил. вариант* 데걱데걱.

떼구루루 *усил. стил. вариант* 데구루루.

떼군 I [-ккун] упря́мец.

떼군 II [-ккун] *см.* 떼몰이군.

떼굴떼굴 *усил. стил. вариант* 데굴데굴.

떼그럭 *усил. стил. вариант* 데그럭.

떼그럭거리다 *усил. стил. вариант* 데그럭거리다.

떼그럭떼그럭 *усил. стил. вариант* 데그럭데그럭.

떼그렁이 *диал. см.* 떼거리.

떼길 [-ккил] путь сле́дования плота́.

떼과부(-寡婦) же́нщины, потеря́вшие муже́й (*напр. во время войны*), вдо́вы.

떼관음보살(-觀音菩薩) толпа́ люде́й.

떼다 1) отрыва́ть; отделя́ть; отлепля́ть; 손을 떼라 ру́ки прочь!; 시선을 ～ отрыва́ть взор; 젖을 ～ отнима́ть от груди́ (*ребёнка*); 2) вскрыва́ть, распеча́тывать; 3) взла́мывать (*дверь*); 4) разъединя́ть; разнима́ть; 5) де́лать (*аборт*); 6) отбира́ть (*права*); 7) снима́ть (*с должности*); 8): 걸음을 (발을) ～ начина́ть идти́, тро́гаться; 9): 입을 ～ открыва́ть рот; 말을 ～ начина́ть говори́ть; 10) вычита́ть, отнима́ть; 11) получа́ть (*документ, билет*); 12) ме́длить, тяну́ть; 13) разрыва́ть (*отношения*); 14) прекраща́ть; приостана́вливать (*работу*); 15) броса́ть (*напр. дурную привычку*); 술을 ～ броса́ть пить; 16) сде́лать по́лностью; зако́нчить; осво́ить; 17) отка́зывать в про́сьбе; 18) изба́виться; вы́лечиться; 떼여 먹다 присва́ивать себе́ чужо́е; 떼[여] 놓은 당상 *обр.* несомне́нно и мне перепадёт.

떼다리 *см.* 떼목다리.

떼도망(-逃亡): ～하다 бежа́ть всей семьёй (всем).

떼말 [ттен-] табу́н лошаде́й; ～에 망아지 *обр.* челове́к, затеря́вшийся в толпе́.

떼목(-木) [ттен-] брёвна для плота́.

떼목다리(-木-) [ттен-] вре́менный мост (*из брёвен*).

떼몰이: ～하다 гнать плот; сплавля́ть лес.

떼몰이군 [-ккун] плотого́н; спла́вщик.

떼무리 ста́я; ста́до; кося́к (*рыбы*).

떼밀다(떼미니, 떼미오) толка́ть всем те́лом.

떼밥 [-ппап]: ～ 주다 *этн.* посыпа́ть плодоро́дной землёй моги́льный холм весно́й.

떼보 *см.* 떼쟁이.

떼배 *диал. см.* 떼목.

떼서리 *см.* 떼전 I.

떼섬 *см.* 군도 II.

떼솔 [-ссол] са́женец сосны́ с ко́мом земли́.

떼새 ржа́нка, зуёк (*птица*).

떼잠자리 *диал. см.* 메밀잠자리.

떼장 [-ччанъ] дёрн.

떼적 рого́жа; мат (цино́вка) из рого́за.

떼전 I 1) гру́ппа люде́й, компа́ния; 2) семья́: ро́дственники.

떼전(-田) II ри́совое по́ле, разделённое на не́сколько чек (*обрабатываемое одной семьёй*).

떼집다 отрыва́ть, отдира́ть.

떼쟁이 *пренебр.* упря́мец.

떼치다 1) с си́лой отрыва́ть (отцепля́ть); отшвы́ривать; 2) наотре́з отка́зывать; 3) порыва́ть отноше́ния: 4) отка́зываться (*от мысли*).

떼롱 пустоте́лый металли́ческий поплаво́к (*для рыболовной сети*).

떼꺽 *усил. стил. вариант* 떼걱.

떼꺽거리다 *усил. стил. вариант* 떼걱거리다.

떼꺽떼꺽 *усил. стил. вариант* 떼걱떼걱.

떼구러기 *презр.* упря́мец.
떼군 *усил. стил. вариант* 때굳.
떼굳떼굳 *усил. стил. вариант* 때굳때굳.
떼꿩 ста́я фаза́нов; ~에 내놓은 매 (~에 매 놓다) *посл.* ≅ за двумя́ за́йцами пого́нишься — ни одного́ не пойма́ешь.
떼떼 *ирон. см.* 말더듬이.
떼우적 *диал. см.* 떼적.
떼이다 *страд. залог от* 떼다 1) — 10).
떼일 [ттеннил] укла́дывание дёрна.
떽데구루루 *усил. стил. вариант* 댁데구루루.
떽데굴떽데굴 *усил. стил. вариант* 댁데굴댁데굴.
뗑 *усил. стил. вариант* 텡.
뗑겅거리다 *усил. стил. вариант* 텡겅거리다.
뗑겅뗑겅 *усил. стил. вариант* 텡겅텡겅.
뗑그렁 *усил. стил. вариант* 텡그렁.
뗑그렁거리다 *усил. стил. вариант* 텡그렁거리다.
뗑그렁뗑그렁 *усил. стил. вариант* 텡그렁텡그렁.
뗑기다 *диал. см.* 뚱기다.
뗑하다 *диал. см.* 떵하다.
뗑뗑 *усил. стил. вариант* 텡텡.
뗑뗑거리다 *усил. стил. вариант* 텡텡거리다.
뙤 *диал. см.* 도 I.
뙤다 I 1) порва́ться (*напр. о рыболовной сети*); 2) отломи́ться, отвали́ться.
뙤다 II *диал. см.* 뚱기다.
뙤록 *усил. стил. вариант* 되록.
뙤록거리다 *усил. стил. вариант* 되록거리다.
뙤록뙤록 *усил. стил. вариант* 되록되록.
뙤창[문](-窓[門]) око́нце.
뙤야기 *диал. см.* 뙈기 I.
뙤약볕 паля́щие лучи́ со́лнца.
뛔 *диал. см.* 떠 I.
뛰기내기 соревнова́ния по прыжка́м и бе́гу.
뛰놀다(뛰노니,뛰노오) 1) скака́ть; резви́ться; 2) си́льно би́ться (*напр. о пульсе*); 3) кача́ться (*напр. на качелях*).
뛰다 1) пры́гать, подпры́гивать; подска́кивать; скака́ть; 뛰는 놈 우에 나는 놈이 있다=기는 놈 우에 나는 놈이 있다; *см.* 기다 II; 뛰도 걷도 못 한다 *обр.* не сметь и пи́кнуть; 2) кача́ться (*на доске*); 3) си́льно би́ться (*напр. о пульсе*); колоти́ться (*о сердце*); 4) бы́стро бежа́ть; *прост.* удира́ть; 5) наруша́ть (*порядок, очерёдность*), переска́кивать; 6): 팔팔 (펄펄, 펄쩍) ~ то́пать нога́ми (*напр. в гневе*); ‖ 뛰여 나다 выделя́ться, ре́зко отлича́ться; 뛰여 난 학자 выдаю́щийся учёный; 뛰여 나오다 внеза́пно появи́ться; 뛰여 들다 а) стреми́тельно выбега́ть (вбега́ть, врыва́ться); б) *прост.* влете́ть; вы́лететь (*напр. из комнаты*); в) сме́ло (реши́тельно) бра́ться за (*какое-л. дело*); г) вме́шиваться в чужи́е дела́.
뛰다기 *диал. см.* 포대기.
뛰룩 *усил. стил. вариант* 뒤룩.
뛰룩거리다 *усил. стил. вариант* 뒤룩거리다.
뛰룩뛰룩 *усил. стил. вариант* 뒤룩뒤룩.
뛰막질 *диал. см.* 달음박질.
뛰장이 *диал. см.* 뚜쟁이.
뛰치다 *см.* 뛰다 1), 2), 3).
뛰엄첫 солёные ла́пки лягу́шки (*как закуска*).
뛰엄질 *диал. см.* 뜀박질.
뛰여들기 прыжки́ в во́ду.
뜀 прыжо́к.
뜀박질: ~하다 а) пры́гать; б) *см.* 달음박질[하다].
뜀질 *см.* 뜀박질.
뜀뛰기: ~하다 *см.* 뜀박질[하다] а).
띄다 I *сокр. от* 뜨이다 I.
띄다 II *сокр. от* 띄우다 I.
띄다 III *сокр. от* 띄우다 IV; 띄여 쓰다 писа́ть разде́льно (отде́льно).
띄다 IV *см.* 띠다.
띄엄띄엄 *см.* 띠염띠염.
띄여쓰기 разде́льное написа́ние.
띄우개 плаву́чий (паря́щий) предме́т.
띄우다 I *побуд. залог от* 뜨다 I.
띄우다 II *побуд. залог от* 뜨다 II 1), 2).
띄우다 III отправля́ть (*письмо*); посыла́ть (*кого-л.*).
띄우다 IV оставля́ть промежу́ток (расстоя́ние) (*напр. между лунками*).
똬르르 *усил. стил. вариант* 돠르르.
똬리 круг для ноше́ния тя́жестей на голове́.
똬리굴(-窟) спира́льный тунне́ль.
퐐퐐 *усил. стил. вариант* 돨돨.
뙈기 I 1. 1) уча́сток по́ля; 2) лоску́т; 2. *счётн. сл. для участков поля.*
뙈기 II *диал. см.* 때 II.
-뙈기 *суф. с пренебр. оттенком*: 이불뙈기 одея́лишко.
뙈다 *см.* 뙤다 I.

## ㅃ

ㅃ *семнадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* **пп**.
빠각 *усил. стил. вариант* 바각.
빠각거리다 *усил. стил. вариант* 바각거리다.
빠각빠각 *усил. стил. вариант* 바각바각.
빠그라지다 расколо́ться; полома́ться.
빠그라뜨리다 разби́ть, расколо́ть; полома́ть.
빠그르르 *усил. стил. вариант* 바그르르.
빠근하다 1) уста́лый и осу́нувшийся; изму́ченный; 2) *прил.* не совсе́м по си́лам.
빠글거리다 *усил. стил. вариант* 바글거리다.
빠글빠글 *усил. стил. вариант* 바글바글.
빠기다 задава́ться, вести́ себя́ высокоме́рно.
빠개다 1) [раз]дели́ть на ча́сти; [раз]би́ть ([рас]коло́ть) на куски́; 2) расширя́ть, раздвига́ть; 3) *прост.* широ́ко́ раскры́ть (рази́нуть) рот.
빠개지다 1) дели́ться на ча́сти; разбива́ться, раска́лываться; 2) расширя́ться, раздвига́ться; 3) *прост.* раскрыва́ться (*о рте*).
빠넬 *рус. стр.* пане́ль.
빠닥빠닥: ~하다 сухо́й, жёсткий, чёрствый.
빠드득 *усил. стил. вариант* 바드득.
빠드득거리다 *усил. стил. вариант* 바드득거리다.
빠드득빠드득 *усил. стил. вариант* 바드득바드득.
빠드름하다 *усил. стил. вариант* 바드름하다.
빠득빠득 I *усил. стил. вариант* 바득바득 I.
빠득빠득 II *сокр. от* 빠드득빠드득.
빠득빠득 III: ~하다 а) непослу́шный; несгово́рчивый; б) *см.* 빠닥빠닥[하다].
빠듬하다 *усил. стил. вариант* 바듬하다.
빠듯하다 1) пло́тно входя́щий; хорошо́ подо́гнанный; 2) по́лный, битко́м наби́тый; 3) *прил.* быть впри́тык.
빠듯이 впри́тык, в са́мый раз.
빠데 (< *англ.* putty) 1) [око́нная] зама́зка, шпаклёвка; 2) шта́пик (*в оконной раме*).
빠데못 (< *англ.* putty-) ме́лкие гво́зди (*для прикрепления штапиков к оконной раме*).
빠라 (*рус.* пара) *см.* 쌍.
빠라그라프 *рус.* пара́граф.
빠라슈뜨 (*рус.* парашют) *см.* 락하산.

빠라슈뜨병 (*рус.* парашют +兵) *см.* 락하산병.
빠르다 I (빠르니,빨라) 1) быстрый, скорый; стремительный; 2) ранний; преждевременный; 3) острый (*о слухе и т. п.*).
빠르다 II *см.* 빨다 IV.
빠르작거리다 *см.* 바르작거리다.
빠르작빠르작 *см.* 바르작바르작.
빠르께트 *рус.* паркет.
빠르떼르 *рус.* партер.
빠마 (< *англ.* permanent wave) *см.* 파마[넨트].
빠스락 *усил. стил. вариант* 바스락.
빠스락거리다 *усил. стил. вариант* 바스락거리다.
빠스락빠스락 *усил. стил. вариант* 바스락바스락.
빠작빠작 *усил. стил. вариант* 바작바작.
빠지다 1) выпадать; вылетать, выскакивать; 2) сходить (*напр. о краске*); отходить (*о грязи*); 3) выходить; вырываться; выливаться; распространяться (*о запахе*); 4) исчезать, ускользать; 5) быть пропущенным (упущенным); 6) иссякать, падать; спадать; 7): 살이 ~ похудеть, осунуться; спасть с тела (в теле); 8) недоставать; уступать, отставать; 9) идти вразрез (*с чем-л.*); 10) быть складным (приятным на вид); 11) продырявливаться, протираться; 12) падать, проваливаться (*напр. в яму*); 물에 ~ тонуть; 13) попадать (*напр. в трудное положение*); 14) впадать; предаваться; 15) попадаться (*на хитрость, уловку*); 16) *после деепр. на* 아, 어, 여 *подчёркивает совершённый характер действия*: 낡아 ~ совсем устареть; 게을러 ~ совсем облениться.
빠지지 *усил. стил. вариант* 바지지.
빠지직 *усил. стил. вариант* 바지직.
빠지직거리다 *усил. стил. вариант* 바지직거리다.
빠지직빠지직 *усил. стил. вариант* 바지직바지직.
빠직빠직 *усил. стил. вариант* 바직바직.
빠질빠질 *усил. стил. вариант* 바질바질.
빠치다 *см.* 빠뜨리다.
빠포스 *рус.* пафос.
빠끔하다 *прил.* образовываться (*о глубокой щели, просвете, дыре*).
빠끔빠끔: ~하다 1. покрытый глубокими трещинами; *прил.* весь в дырках; 2. а) быть покрытым глубокими трещинами (дырами); б) глубоко затягиваться (*при курении*).
빠뜨리다 1) бросать; 2) пропускать; терять; 3) обрекать (*на что-л.*); ставить (*напр. в трудное положение*).
빠찌 (< *англ.* badge) нагрудный значок.
빡 *усил. стил. вариант* 박.
빡작지근하다 *прил.* чувствовать себя разбитым (измученным).
빡빡 I *усил. стил. вариант* 박박 I.
빡빡 II: ~ 얽다 очень рябой.
빡빡하다 1) сухой, твёрдый; 2) густой (*о супе*); 3) короткий, маленький (*о сроке*); 4) хорошо пригнанный, плотно входящий; 5) скрипучий, несмазанный (*напр. о колесе*); 6) непокладистый, упрямый; 7) ничейный (*о положении в эндшпиле в кор. шахматах*).
빡빡이 1) сильно; 2) плотно; 3) упрямо.
빤둥거리다 *усил. стил. вариант* 반둥거리다.
빤둥빤둥 *усил. стил. вариант* 반둥반둥.
빤드럽다(빤드러우니,빤드러워) очень скользкий (гладкий).
빤드르르 *усил. стил. вариант* 반드르르.
빤득 *усил. стил. вариант* 반득.
빤득거리다 *усил. стил. вариант* 반득거리다.
빤득빤득 *усил. стил. вариант* 반득반득.
빤득이다 *усил. стил. вариант* 반득이다.
빤들거리다 *усил. стил. вариант* 반들거리다.
빤들빤들 *усил. стил. вариант* 반들반들.
빤작 *усил. стил. вариант* 반작.
빤작거리다 *усил. стил. вариант* 반작거리다.
빤작빤작 *усил. стил. вариант* 반작반작.
빤작이다 *усил. стил. вариант* 반작이다.
빤지르르 *усил. стил. вариант* 반지르르.
빤지레 *усил. стил. вариант* 반지레.
빤질거리다 *усил. стил. вариант* 반질거리다.
빤질빤질 *усил. стил. вариант* 반질반질.
빤하다 1) очень светлый (яркий); 2) очень ясный.
빤뜩 *усил. стил. вариант* 반뜩.
빤뜩거리다 *усил. стил. вариант* 반뜩거리다.
빤뜩빤뜩 *усил. стил. вариант* 반뜩반뜩.
빤뜩이다 *усил. стил. вариант* 반뜩이다.
빤빤스럽다 *прил.* казаться бессовестным (бесстыжим, наглым).
빤빤하다 1) очень ровный (гладкий); 2) довольно приятный, миловидный; 3) бессовестный, бесстыжий, наглый.
빤짝 *усил. стил. вариант* 반짝.
빤짝거리다 *усил. стил. вариант* 반짝거리다.
빤짝빤짝 *усил. стил. вариант* 반짝반짝.
빤짝이다 *усил. стил. вариант* 반짝이다.
빨 1) вид; форма; 2) состояние; 그 ~로 남겨 두다 оставить в таком виде (так, как есть).
빨가벗기다 *усил. стил. вариант* 발가벗기다.
빨가벗다 *усил. стил. вариант* 발가벗다.
빨가숭이 *усил. стил. вариант* 발가숭이.
빨강 *усил. стил. вариант* 발강.
빨강무지기 нижняя праздничная юбка с красной каймой.
빨강이 *усил. стил. вариант* 발강이.
빨갛다(빨가니,빨가오) 1) ярко-красный; пунцовый; 2): 빨간 거짓말 *обр.* явная ложь.
빨그스름하다 *усил. стил. вариант* 발그스름하다.
빨그스레하다 *усил. стил. вариант* 발그스레하다.
빨그족족하다 *усил. стил. вариант* 발그족족하다.
빨긋빨긋 *усил. стил. вариант* 발긋발긋.
빨개지다 *усил. стил. вариант* 발개지다.
빨다 I (빠니,빠오) стирать (*бельё*).
빨다 II (빠니,빠오) 1) *прям. и перен.* сосать; 2) тянуть (*о дымоходе, трубе*).
빨다 III *диал. см.* 흘기다.
빨다 IV (빠니, 빠오) острый, заострённый (*о конце*).
빨대 [-ттэ] трубочка, соломинка (*через которую пьют, сосут что-л.*).
빨락종이 *см.* 파라핀지.
빨랑거리다 *усил. стил. вариант* 발랑거리다.
빨랑빨랑 1) *усил. стил. вариант* 발랑발랑; 2) *см.* 빨리빨리.
빨리 быстро.
빨리다 I 1) быть выстиранным (*о белье*); 2) заставлять (позволять) стирать.
빨리다 II 1) *прям. и перен.* быть высосанным; 2) заставлять (позволять) сосать; 젖을 ~ давать грудь.
빨리빨리 очень быстро.
빨래 1) стирка (*белья*); ~하다 стирать; 2) *см.* 빨래감; 3) выстиранное бельё.
빨래감 [-ккам] бельё для стирки.
빨래군 [-ккун] человек, стирающий бельё; прачка.
빨래돌 [-ттол] 1) камень, на котором стирают бельё; 2) *диал. см.* 다듬이돌.
빨래말미 ясная погода в период затяжных дождей (*когда стараются выстирать бельё*).
빨래방망이 [-ппанъ-] валёк (*употр. при стирке белья*).
빨래장사 стирка белья (*как занятие*).
빨래장수 прачка.
빨래주인(-主人) [-ччу-] *уст.* жена (*в арго монахов*).
빨래줄 [-ччул] бельевая верёвка.
빨래질: ~하다 стирать [бельё].
빨래집 [-ччип] прачечная.
빨래터 место стирки белья.
빨래판(-板) стиральная доска.

빨래품 *уст.* 1) сти́рка белья́ (*за плату*); 2) пла́та за сти́рку белья́.

빨병(-瓶) [-ппйэнъ] 1) фля́га (буты́ль) для воды́; 2) *см.* 보온병.

빨쥐 [-ччви] *диал. см.* 박쥐.

빨끈 *усил. стил. вариант* 발끈.

빨끈거리다 *усил. стил. вариант* 발끈거리다.

빨끈빨끈 *усил. стил. вариант* 발끈발끈.

빨딱거리다 *усил. стил. вариант* 발딱거리다.

빨딱빨딱 *усил. стил. вариант* 발딱발딱.

빨빨 I: 땀을 ~ 흘리다 облива́ться по́том.

빨빨 II суетли́во; сумато́шно.

빨빨거리다 суети́ться.

빨쪽 *усил. стил. вариант* 발쪽.

빨쪽거리다 *усил. стил. вариант* 발쪽거리다.

빨쪽빨쪽 *усил. стил. вариант* 발쪽발쪽.

빨쪽이 *усил. стил. вариант* 발쪽이.

빨찌산 (*рус.* партизан) 1) *см.* 유격대; 2) *см.* 유격대원.

빳빳: ~하다 а) твёрдый, жёсткий, туго́й; б) несгиба́емый (*о характере*); твёрдый (*о позиции*); в) *прил.* едва́, с трудо́м.

빳빳이 1) ту́го, си́льно (*накрахмалить*); 2) соверше́нно; 3) твёрдо, непрекло́нно.

빵 (< *порт.* paõ) I хлеб; пи́ща.

빵 II: ~하다 а) ло́пнуть (разорва́ться) с шу́мом (с тре́ском, с гро́хотом); б) изда́ть гудо́к (*об автомобиле*); в): 구멍이 빵 뚫어지다 продыря́виться.

빵그레 *усил. стил. вариант* 방그레.

빵글거리다 *усил. стил. вариант* 방글거리다.

빵글빵글 *усил. стил. вариант* 방글방글.

빵긋 *усил. стил. вариант* 방긋.

빵긋거리다 *усил. стил. вариант* 방긋거리다.

빵긋빵긋 *усил. стил. вариант* 방긋방긋.

빵긋이 *усил. стил. вариант* 방긋이.

빵시레 *усил. стил. вариант* 방시레.

빵실거리다 *усил. стил. вариант* 방실거리다.

빵실빵실 *усил. стил. вариант* 방실방실.

빵싯 *усил. стил. вариант* 방싯.

빵싯거리다 *усил. стил. вариант* 방싯거리다.

빵싯빵싯 *усил. стил. вариант* 방싯방싯.

빵싯이 *усил. стил. вариант* 방싯이.

빵크 (< *англ.* puncture) 1) проко́л; ды́ра; ~가 나다 а) проколо́ть (*шину*); ло́пнуть (*о камере*); б) срыва́ться (*о начатом деле*); ~가 뚫리다 порва́ться, продыря́виться (*об одежде*); 2): ~가 드러나다 раскры́ться (*о секрете*).

빵끗 *усил. стил. вариант* 빵긋.

빵끗거리다 *усил. стил. вариант* 빵긋거리다.

빵끗빵끗 *усил. стил. вариант* 빵긋빵긋.

빵끗이 *усил. стил. вариант* 빵긋이.

빵빵: ~하다 а) *см.* 빵빵거리다; б): 구멍이 ~ 뚫어지다 продыря́виться.

빵빵거리다 1) ло́паться (разрыва́ть[ся]) с шу́мом (с тре́ском, с гро́хотом); 2) гуде́ть, сигна́лить (*о машине*).

빻다 толо́чь, моло́ть.

빠드득: ~하다 скри́пнуть, изда́ть [скрип].

빠드득거리다 скрипе́ть, издава́ть [скрип].

빠드득빠드득: ~하다 *см.* 빠드득거리다.

뺙 1) *сокр. от* 뻬악; 2) *см.* 뻭 IV.

뺙뺙 1) *сокр. от* 뻬악뻬악; 2) *см.* 뻭뻭 II.

뺜죽거리다 насмеха́ться, подтру́нивать.

뺜하다 *презр. см.* 빤하다.

뺜뺜하다 *презр. см.* 빤빤하다.

뺨 1) щека́; щёки; 2) ширина́ боково́й стороны́ (*чего-л.*).

뺨가죽 [-кка-] ко́жа на щека́х.

뺨살 [-ссал] 1) мя́коть с пере́дней ча́сти говя́жьей головы́; 2) костре́ц (*часть туши*).

뺨따귀 *прост. см.* 뺨.

뻐걱 *усил. стил. вариант* 버걱.

뻐걱거리다 *усил. стил. вариант* 버걱거리다.

뻐걱뻐걱 *усил. стил. вариант* 버걱버걱.

뻐그러지다 *усил. стил. вариант* 버그러지다.

뻐그러뜨리다 *усил. стил. вариант* 버그러뜨리다.

뻐그르르 *усил. стил. вариант* 버그르르.

뻐근하다 *усил. стил. вариант* 빠근하다.

뻐글거리다 *усил. стил. вариант* 버글거리다.

뻐글뻐글 *усил. стил. вариант* 버글버글.

뻐금뻐금: 담배를 ~ 빨다 си́льно (жа́дно) затя́гиваться (*при курении*).

뻐기다 *усил. стил. вариант* 빠기다.

뻐개다 1) *усил. стил. вариант* 빠개다; 2) *см.* 깨뜨리다.

뻐개지다 1) *усил. стил. вариант* 빠개지다; 2) *см.* 깨여지다 1).

뻐덕뻐덕 *усил. стил. вариант* 빠닥빠닥.

뻐드러지다 1) *усил. стил. вариант* 버드러지다; 2) *прост.* сдо́хнуть.

뻐드렁이 [-ни] 1) торча́щий пере́дний зуб; 2) *бран.* челове́к с торча́щими пере́дними зуба́ми.

뻐드름하다 *усил. стил. вариант* 버드름하다.

뻐득뻐득 1) *усил. стил. вариант* 빠득빠득 III; 2) *см.* 뻐덕뻐덕; 3) *см.* 뿌득뿌득 I.

뻐듬하다 *усил. стил. вариант* 버듬하다.

뻐르적거리다 *см.* 버르쩍거리다.

뻐르적뻐르적 *см.* 버르쩍버르쩍.

뻐스 (< *англ.* bus) авто́бус.

뻐스럭 *усил. стил. вариант* 버스럭.

뻐스럭거리다 *усил. стил. вариант* 버스럭거리다.

뻐스럭뻐스럭 *усил. стил. вариант* 버스럭버스럭.

뻐세다 туго́й, твёрдый, кре́пкий.

뻐적뻐적 *усил. стил. вариант* 버적버적.

뻐젓하다 *усил. стил. вариант* 버젓하다.

뻐젓이 *усил. стил. вариант* 버젓이.

뻐치다 *см.* 뻗치다.

뻐터 (< *англ.* butter) сли́вочное ма́сло.

뻐꾸기 куку́шка.

뻐꾹 ку-ку́ (*звукоподр. крику кукушки*).

뻐꾹새 *см.* 뻐꾸기.

뻐꾹종(-鍾) стенны́е часы́ с куку́шкой.

뻐꾹뻐꾹: ~하다 кукова́ть.

뻐끔하다 *усил. стил. вариант* 빠끔하다.

뻐끔뻐끔 *усил. стил. вариант* 빠끔빠끔.

뻐쭉하다 *прил.* высо́вывающийся (выступа́ющий) нару́жу.

뻑 *усил. стил. вариант* 벅.

뻑적지근하다 *усил. стил. вариант* 빡작지근하다.

뻑뻑 I *усил. стил. вариант* 벅벅.

뻑뻑 II *усил. стил. вариант* 빡빡 II.

뻑뻑하다 *усил. стил. вариант* 빡빡하다.

뻑뻑이 I *усил. стил. вариант* 빡빡이.

뻑뻑이 II *усил. стил. вариант* 벅벅이.

뻔둥거리다 *усил. стил. вариант* 번둥거리다.

뻔둥뻔둥 *усил. стил. вариант* 번둥번둥.

뻔드럽다(뻔드러우니,뻔드러워) *усил. стил. вариант* 빤드럽다.

뻔드르르 *усил. стил. вариант* 번드르르.

뻔득 *усил. стил. вариант* 번득.

뻔득거리다 *усил. стил. вариант* 번득거리다.

뻔득뻔득 *усил. стил. вариант* 번득번득.

뻔득이다 *усил. стил. вариант* 번득이다.

뻔들거리다 *усил. стил. вариант* 번들거리다.

뻔들뻔들 *усил. стил. вариант* 번들번들.

뻔듸기 *диал. см.* 번데기.

뻔적 *усил. стил. вариант* 번적.

뻔적거리다 *усил. стил. вариант* 번적거리다.

뻔적뻔적 *усил. стил. вариант* 번적번적.

뻔적이다 *усил. стил. вариант* 번적이다.

뻔죽거리다 *усил. стил. вариант* 번죽거리다.

뻔지르르 *усил. стил. вариант* 번지르르.

뻔지레 *усил. стил. вариант* 번지레.

뻔질거리다 *усил. стил. вариант* 번질거리다.
뻔질나게 [-ла-] слишком часто.
뻔질뻔질 *усил. стил. вариант* 번질번질.
뻔하다 *усил. стил. вариант* 빤하다.
뻔뜩 *усил. стил. вариант* 뻔뜩.
뻔뜩거리다 *усил. стил. вариант* 번득거리다.
뻔뜩뻔뜩 *усил. стил. вариант* 번득번득.
뻔뜩이다 *усил. стил. вариант* 번득이다.
뻔뻔스럽다 *усил. стил. вариант* 빤빤스럽다.
뻔뻔하다 *усил. стил. вариант* 빤빤하다.
뻔쩍 1) *усил. стил. вариант* 번적; 2): ～하면... чуть что..., по любому поводу...
뻔쩍거리다 *усил. стил. вариант* 번적거리다.
뻔쩍뻔쩍 *усил. стил. вариант* 번적번적.
뻔쩍이다 *усил. стил. вариант* 번적이다.
뻗가다 *усил. стил. вариант* 벋가다.
뻗다 1) тянуться; протягивать[ся]; вытягивать (*напр. ноги*); вытягиваться (*о ногах*); 2) проявляться (*о чувстве, энергии, силе*); 3) распространяться; 4) *разг.* протянуть ноги, умереть.
뻗디디다 *усил. стил. вариант* 벋디디다.
뻗딛다 *сокр. от* 뻗디디다.
뻗대다 *усил. стил. вариант* 벋대다.
뻗서다 *усил. стил. вариант* 벋서다.
뻗장다리 *усил. стил. вариант* 벋장다리.
뻗지르다(뻗지르니,뻗질러) *усил. стил. вариант* 벋지르다.
뻗질리다 *усил. стил. вариант* 벋질리다.
뻗치다 1) сильно вытягивать[ся]; 2) с силой вырываться (*напр. о воде*); 3) *см.* 버티다.
뻗은씀바귀 *бот.* латук хилый (*Lactuca debilis*).
뻘거벗기다 *усил. стил. вариант* 빨가벗기다.
뻘거벗다 *усил. стил. вариант* 벌거벗다.
뻘거숭이 *усил. стил. вариант* 벌거숭이.
뻘겅 *усил. стил. вариант* 벌겅.
뻘겅딱지 *уст.* ярлык, наклеиваемый на проданную вещь (конфискованное имущество).
뻘겅이 *усил. стил. вариант* 벌겅이.
뻘겋다(뻘거니,뻘거오) *усил. стил. вариант* 빨갛다.
뻘그데데하다 *усил. стил. вариант* 벌그데데하다.
뻘그뎅뎅하다 *усил. стил. вариант* 벌그뎅뎅하다.
뻘그스름하다 *усил. стил. вариант* 벌그스름하다.
뻘그스레하다 *усил. стил. вариант* 벌그스레하다.
뻘그죽죽하다 *усил. стил. вариант* 벌그죽죽하다.
뻘긋뻘긋 *усил. стил. вариант* 벌긋벌긋.
뻘개지다 *усил. стил. вариант* 벌개지다.
뻘렁거리다 *усил. стил. вариант* 벌렁거리다.
뻘렁뻘렁 *усил. стил. вариант* 벌렁벌렁.
뻘끈 *усил. стил. вариант* 벌끈.
뻘끈거리다 *усил. стил. вариант* 벌끈거리다.
뻘끈뻘끈 *усил. стил. вариант* 벌끈벌끈.
뻘떡 *усил. стил. вариант* 벌떡.
뻘떡거리다 *усил. стил. вариант* 벌떡거리다.
뻘떡뻘떡 *усил. стил. вариант* 벌떡벌떡.
뻘때추니 *ирон.* самодурка.
뻘뻘 I *усил. стил. вариант* 빨빨 I.
뻘뻘 II *усил. стил. вариант* 빨빨 II.
뻘뻘거리다 *усил. стил. вариант* 빨빨거리다.
뻘쭉 *усил. стил. вариант* 벌쭉.
뻘쭉거리다 *усил. стил. вариант* 벌쭉거리다.
뻘쭉뻘쭉 *усил. стил. вариант* 벌쭉벌쭉.
뻘쭉이 *усил. стил. вариант* 벌쭉이.
뻣세다 твёрдый; непреклонный; упрямый.
뻣뻣하다 *усил. стил. вариант* 빳빳하다.
뻣뻣이 *усил. стил. вариант* 빳빳이.
뻥 I 1) *см.* 뻥짜 1); 2) *прост.* враньё; 3) *прост.* бахвальство.
뻥 II *усил. стил. вариант* 빵 II.
뻥그레 *усил. стил. вариант* 벙그레.
뻥글거리다 *усил. стил. вариант* 벙글거리다.
뻥글뻥글 *усил. стил. вариант* 벙글벙글.
뻥긋 *усил. стил. вариант* 벙긋.
뻥긋거리다 *усил. стил. вариант* 벙긋거리다.
뻥긋뻥긋 *усил. стил. вариант* 벙긋벙긋.
뻥긋이 *усил. стил. вариант* 벙긋이.
뻥시레 *усил. стил. вариант* 벙시레.
뻥실거리다 *усил. стил. вариант* 벙실거리다.
뻥실뻥실 *усил. стил. вариант* 벙실벙실.
뻥싯 *усил. стил. вариант* 벙싯.
뻥싯거리다 *усил. стил. вариант* 벙싯거리다.
뻥싯뻥싯 *усил. стил. вариант* 벙싯벙싯.
뻥싯이 *усил. стил. вариант* 벙싯이.
뻥쟁이 *прост. см.* 거짓말쟁이.
뻥하다 *сокр. от* 뻥뻥하다.
뻥끗 *усил. стил. вариант* 벙긋.
뻥끗거리다 *усил. стил. вариант* 벙긋거리다.
뻥끗뻥끗 *усил. стил. вариант* 벙긋벙긋.
뻥끗이 *усил. стил. вариант* 벙긋이.
뻥뻥 *усил. стил. вариант* 빵빵.
뻥뻥거리다 *усил. стил. вариант* 빵빵거리다 1).
뻥뻥하다 *усил. стил. вариант* 벙벙[하다].
뻥짜 1) безнадёжное дело; 2) *презр.* бестолочь.
뼈 1) кость; 뼈가 휘도록(뼈[가] 빠지게) *обр.* до седьмого пота; 2) остов, костяк; каркас; 3) твёрдая (жёсткая) часть (*чего-л.*); 4) *перен.* основной стержень, ядро.
뼈가루 [-кка-] костяная мука.
뼈고도리 костяной наконечник стрелы.
뼈골 [-ккол] костный мозг; ～이 빠지게 *обр.* до седьмого пота.
뼈국 [-ккук] *см.* 뼈다귀국.
뼈다귀 *прост. см.* 뼈.
뼈다귀국 [-ккук] бульон из костей.
뼈들다(뼈드니,뼈드오) 1) тянуться (*о трудной работе*); 2) поигрывать, перебрасывать из руки в руку (*рабочий инструмент*); 3) *см.* 뼈물다.
뼈들어지다 затупиться (*об инструменте*).
뼈대 1) скелет; 2): ～가 굵다(가늘다) широкая (узкая) кость; 3) *см.* 뼈 4).
뼈마디 [ппйэн-] сустав.
뼈물다(뼈무니,뼈무오) 1) твёрдо задумать; 2) сильно разозлиться; 3) рядиться, наряжаться; 4) *см.* 뻬물다.
뼈붙이 [-бучхи] кости.
뼈성 [-ссэнъ] порыв гнева.
뼈속 [-ссок]: ～에 사무치다 пронизывать до мозга костей.
뼈저리다 *см.* 뼈아프다.
뼈지다 1) твёрдый, жёсткий, чёрствый; 2) острый (*о словах*); 3): 뼈지게 до седьмого пота.
뼈품 тяжёлый труд.
뼈끝 1) суставная поверхность кости; 2) мясо на костях.
뼈뜯이 [-ттычжи] мясо, снятое с костей.
뼈아프다(뼈아프니,뼈아파) очень глубокий (сильный) (*напр. о переживании*).
뼉다구 *см.* 뼈다귀.
뼘 I пядь; ～으로 뼘다 измерять пядями.
뼘 II кусочек бумаги (ткани) (*подкладываемый, напр. под пробку*).
뼘내기 азартная денежная игра (*типа «расшибалки»*).
뼘다 [-тта] измерять пядями.
뼘들이로 непрерывно, без остановки.
뽀그르르 *усил. стил. вариант* 보그르르.
뽀글거리다 *усил. стил. вариант* 보글거리다.
뽀글뽀글 *усил. стил. вариант* 보글보글.
뽀다 *диал. см.* 빻다.
뽀도독 *усил. стил. вариант* 보도독.
뽀도독거리다 *усил. стил. вариант* 보도독거리다.
뽀도독뽀도독 *усил. стил. вариант* 보도독보도독.
뽀독하다 *усил. стил. вариант* 보독하다.

뽀독뽀독 *усил. стил. вариант* 보독보독.
뽀드득 *усил. стил. вариант* 보드득.
뽀드득거리다 *усил. стил. вариант* 보드득거리다.
뽀드득뽀드득 *усил. стил. вариант* 보드득보드득.
뽀드졸 *рус. с.-х.* подзóл, подзóлистая пóчва.
뽀드졸성 (*рус.* подзол + 性) [-ссэнъ] *с.-х.* подзóлистость.
뽀드졸화 (*рус.* подзол + 化) подзолообразовáние; ~하다 подвéргнуть[ся] подзолообразовáнию.
뽀득뽀득 *сокр. от* 뽀드득뽀드득.
뽀듯하다 довóльно плóтный; плóтно подóгнанный; *прил.* быть вприты́к.
뽀듯이 довóльно плóтно.
뽀로통하다 1) си́льно взду́тый (разду́тый); 2) наду́тый, оби́женный.
뽀르르: ~ 나가다 юркну́ть, проскользну́ть; вы́скользнуть.
뽀리뱅이 *бот.* скéрда (*Crepis*).
뽀베지트 *рус.* победи́т (*сплав*).
뽀스락 *усил. стил. вариант* 보스락.
뽀스락거리다 *усил. стил. вариант* 보스락거리다.
뽀스락뽀스락 *усил. стил. вариант* 보스락보스락.
뽀트 (< *англ.* boat) лóдка.
뽀뿌리 (< *англ.* populer) *см.* 은백양.
뽀뿌링 (< *англ.* poplin) *см.* 포플린.
뽀얗다(뽀야니,뽀야오) *усил. стил. вариант* 보얗다.
뽀유스름하다 *усил. стил. вариант* 보유스름하다.
뽀이 (< *англ.* boy) 1) официáнт; 2) рассы́льный; 3) *см.* 소년.
뽀얘지다 *усил. стил. вариант* 보얘지다.
뽄(<本) *диал. см.* 본보기.
뽄새(<本-) *диал. см.* 본새.
뽈 (< *англ.* ball) мяч.
뽈그스름하다 *усил. стил. вариант* 볼그스름하다.
뽈그족족하다 *усил. стил. вариант* 볼그족족하다.
뽈긋하다 *усил. стил. вариант* 볼긋하다.
뽈긋뽈긋 *усил. стил. вариант* 볼긋볼긋.
뽐내다 заноси́ться, задавáться, кичи́ться.
뽐프 (< *англ.* pump) насóс, пóмпа.
뽐프실 (<*англ.* pump + 室) насóсная кáмера.
뽐프장 (<*англ.* pump + 場) насóсная стáнция.
뽑내다 *см.* 뽐내다.
뽑다 1) вытáскивать, выдёргивать; 2) вытя́гивать (*шею*); 3) выкáчивать (*напр. воду*); выгоня́ть (*дым*); 4) трáтить, расхóдовать (*силы*); 5) искореня́ть (*напр. вредные привычки, взгляды*); 6) выбирáть, отбирáть; 7) получáть обрáтно, возвращáть (*напр. вложенные деньги*); 8) издавáть (*звук, гудок*); произноси́ть; 9) тяну́ть (*проволоку*); вырабáтывать (*нить*).
뽑히다 *страд. залог от* 뽑다.
뽑이 *диал. см.* 서랍.
뽕 I 1) *см.* 뽕잎; 2) *см.* 뽕나무.
뽕 II: ~하다 а) вы́рваться со сви́стом (*о газе, воздухе*); б) продыря́виться; в) издáть жужжáние (*о сверле*).
뽕 III: 뽕[을] 놓다 раскрывáть, разглашáть (*чужую тайну, секрет*); 뽕[이] 나다 а) раскрывáться (*о чужой тайне, секрете*); б) *см.* 뽕이 [빠지다]; 뽕이 빠지다 а) иссякáть (*о деньгах, средствах*); б) терпéть убы́тки за убы́тками.
뽕가지 вéтка ту́тового дéрева (шелкови́цы).
뽕나무 ту́товое дéрево, шелкови́ца.
뽕나무밭 *см.* 뽕밭.
뽕누에 ту́товый шелкопря́д.
뽕모판(<-苗-) ту́товый питóмник.
뽕밭 ту́товая плантáция.
뽕순(-筍) пóчки на ту́товом дéреве.
뽕피나무 ли́па Такэ́ (*Tilia Taquetii Schneider*).
뽕따기 сбор ту́товых ли́стьев.

뽕뽕: ~하다 *см.* 뽕뽕거리다.
뽕뽕거리다 1) вырывáться со сви́стом (*о газе, воздухе*); 2) продыря́вливаться; 3) жужжáть (*о сверле*).
뽕씨 семенá шелкови́цы.
뽕잎 [-нип] лист ту́тового дéрева (шелкови́цы).
뾰도독뾰도독 *см.* 뽀드득뽀드득.
뾰두라지 *диал. см.* 뾰루지.
뾰로통하다 оби́женный, наду́тый.
뾰롱뾰롱: ~하다 оби́дчивый; раздражи́тельный.
뾰루지 пры́щик.
뾰무라지 *диал. см.* 뾰루지.
뾰조록하다 *прил.* торчáщий (*об остром конце*).
뾰조록이 торчкóм (*об остром конце*).
뾰조름하다 немнóго торчáщий (*об остром конце*).
뾰족구두 остронóсые жéнские ту́фли.
뾰족뒤쥐 *см.* 첨서 III.
뾰족집 дом с остроконéчной кры́шей.
뾰족하다 1) остроконéчный; óстрый; 2): 뾰족한 хорóший, подходя́щий.
뾰족뾰족: ~하다 остроконéчные, óстрые (*о нескольких предметах*).
뾰족이 *нареч.* выступáя (*о конце*).
뾰주리 1) *см.* 뾰주리감; 2) *шутл.* человéк с головóй ты́квой.
뾰주리감 хурмá продолговáтой фóрмы.
뾰쪽하다 óчень óстрый.
뾰쪽뾰쪽 *усил. стил. вариант* 뾰족뾰족.
뿌그르르 *усил. стил. вариант* 부그르르.
뿌글거리다 *усил. стил. вариант* 부글거리다.
뿌다구니 1) остриё; óстрая часть (*чего-л.*); 2) невáжные (плохи́е) куски́ (*чего-л.*); 3) *прост. см.* 뿔.
뿌다귀 *сокр. от* 뿌다구니.
뿌덕뿌덕: ~하다 а) тéрпкий, вя́жущий; б) зáспанный, осовéлый (*о глазах*); в) *см.* 뿌둑뿌둑[하다].
뿌두둑 *см.* 뿌드득.
뿌두둑거리다 *см.* 뿌드득거리다.
뿌두둑뿌두둑 *см.* 뿌드득뿌드득.
뿌둑하다 *усил. стил. вариант* 부둑하다.
뿌둑뿌둑: ~하다 *усил. стил. вариант* 부둑부둑[하다].
뿌드 *рус.* пуд.
뿌드드: ~하다 а) *усил. стил. вариант* 부드드[하다]; б) *сокр. от* 찌뿌드드하다; в) *прил.* вязáть рот.
뿌드득 *усил. стил. вариант* 부드득.
뿌드득거리다 *усил. стил. вариант* 부드득거리다.
뿌드득뿌드득 *усил. стил. вариант* 부드득부드득.
뿌득뿌득 I *усил. стил. вариант* 부득부득.
뿌득뿌득 II *сокр. от* 뿌드득뿌드득.
뿌듯하다 *усил. стил. вариант* 빠듯하다.
뿌듯이 1) пóлно; 2) плóтно.
뿌럭지 *диал. см.* 뿌리.
뿌루퉁하다 *усил. стил. вариант* 뽀로통하다.
뿌르르 *усил. стил. вариант* 부르르.
뿌리 *прям. и перен.* кóрень; ~[를] 박다 *прям. и перен.* пускáть кóрни, укореня́ться.
뿌리다 1) сы́пать (*о снеге, дожде*); 2) разбрáсывать; разбры́згивать; 3) сéять; 4) распространя́ть; 5) бросáть, кидáть; 6) обливáться (*слезами*); 7) бросáть (*лучи*); 8) встря́хивать (*напр. авторучку*).
뿌리등걸 пень, пенёк.
뿌리목 кóмель.
뿌리접(-椄) приви́вка (*напр. на саженце*).
뿌리치다 1) вырывáть, выдёргивать; отдёргивать; 2) рéзко откáзывать.
뿌리암(-巖) *см.* 원암.
뿌스럭 *усил. стил. вариант* 부스럭.
뿌스럭거리다 *усил. стил. вариант* 부스럭거리다.
뿌스럭뿌스럭 *усил. стил. вариант* 부스럭부스럭.
뿌장귀 вы́ступ, выдаю́щаяся часть.
뿌지지 *усил. стил. вариант* 부지지.

뿌지직 *усил. стил. вариант* 부지직.
뿌지직거리다 *усил. стил. вариант* 부지직거리다.
뿌지직뿌지직 *усил. стил. вариант* 부지직부지직.
뿌직뿌직 *сокр. от* 뿌지직뿌지직
뿌질뿌질 *усил. стил. вариант* 부질부질.
뿌꿈새 *диал. см.* 빼꾸기.
뿌옇다(뿌여니,뿌여오) мýтный; мáтовый.
뿌유스름하다 *усил. стил. вариант* 부유스름하다.
뿌예지다 *усил. стил. вариант* 부예지다.
뿍 *усил. стил. вариант* 북 VI.
뿍뿍 *усил. стил. вариант* 북북.
뿐 *после предикатива* лишь, тóлько; ...뿐만 아니라 не тóлько..., но и...
뿔 1) рог, рогá; 뿔 뺀 소 상이라 *обр.* потерять власть (*о должностном лице*); 2) заострённая часть (*чего-л.*).
뿔그스름하다 *усил. стил. вариант* 불그스름하다.
뿔그죽죽하다 *усил. стил. вариант* 불그죽죽하다.
뿔긋하다 *усил. стил. вариант* 불긋하다.
뿔긋뿔긋 *усил. стил. вариант* 불긋불긋.
뿔관자(-貫子) роговóе кольцó, скрепля́ющее мангóн с причёской чинóвника.
뿔괭이 *диал. см.* 곡괭이.
뿔잔(-盞) рю́мка из рóга.
뿔종다리 хохлáтый жáворонок.
뿔질: ~하다 бодáться.
뿔피리 флéйта (дýдка) из рóга.
뿔뿔이 кáждый в отдéльности, поодинóчке.
뿔싸움: ~하다 бить рогáми друг дрýга.
뿔쌈 *сокр. от* 뿔싸움.
뿜기다 *страд. залог от* 뿜다.
뿜다 [-тта] 1) выпускáть; извергáть; испускáть; излучáть; 2) бры́згать.
뿜은압(-壓) *см.* 분출압.
뿡 *усил. стил. вариант* 뽕 II.
뿡뿡 1) *усил. стил. вариант* 뽕뽕; 2) би-би́.
뿡뿡거리다 1) *усил. стил. вариант* 뽕뽕거리다; 2) гудéть.
쀼루퉁하다 *усил. стил. вариант* 뾰로통하다.
쀼주룩하다 *усил. стил. вариант* 뾰조록하다.
쀼주룩이 *усил. стил. вариант* 뾰조록이.
쀼주름하다 *усил. стил. вариант* 뾰조름하다.
쀼죽하다 *усил. стил. вариант* 뾰족하다.
쀼죽쀼죽 *усил. стил. вариант* 뾰족뾰족.
쀼죽이 *усил. стил. вариант* 뾰족이.
쀼쭉하다 *усил. стил. вариант* 뾰쪽하다.
쀼쭉쀼쭉 *усил. стил. вариант* 뾰쪽뾰쪽.
쁘 ппы (*назв. кор. буквы* ㅃ).
쁠럭 (< *фр.* bloc) 1) блок; 2) райóн, квартáл.
쁠류스 (*рус.* плюс) 1) *см.* 플라스; 2) дохóд; 3) пополнéние; 4) вклад.
삐거덕: ~하다 скри́пнуть (*напр. о двери*).
삐거덕거리다 скрипéть (*напр. о двери*).
삐거덕삐거덕: ~하다 *см.* 삐거덕거리다.
삐걱: ~하다 рéзко скри́пнуть, взвизгнуть.
삐걱거리다 рéзко скрипéть, визжáть (*напр. о двери*).
삐걱삐걱: ~하다 *см.* 삐걱거리다.
삐걱빼각: ~하다 скрипéть и визжáть.
삐국하다 биткóм наби́тый.
삐국이 полны́м-полнó.
삐기 *диал. см.* 삘기 1).
삐다 I убывáть, спадáть (*о воде*).
삐다 II вы́вихнуть.
삐드득 *усил. стил. вариант* 빠드득.
삐드득거리다 *усил. стил. вариант* 빠드득거리다.
삐드득삐드득 *усил. стил. вариант* 빠드득빠드득.
삐대다 надоедáть, назóйливо приставáть.
삐라 (< *англ.* bill) листóвка.
삐주룩하다 *усил. стил. вариант* 빼주룩하다.
삐주룩삐주룩 *усил. стил. вариант* 빼주룩빼주룩.
삐주룩이 *усил. стил. вариант* 빼주룩이.
삐주름하다 *усил. стил. вариант* 빼주름하다.
삐죽 *усил. стил. вариант* 비죽.
삐죽거리다 *усил. стил. вариант* 비죽거리다.
삐죽삐죽 *усил. стил. вариант* 비죽비죽.
삐죽빼죽: ~하다 1. *усил. стил. вариант* 비죽거리다; 2. *прил.* выступáющий, торчáщий; вы́пяченный.
삐죽이 *усил. стил. вариант* 비죽이.
삐지다 *см.* 삐뚤어지다
삐치다 I 1) вы́биться из сил; 2) обижáться.
삐치다 II писáть элемéнт «丿» в иерóглифе.
삐치다 III *диал. см.* 참견하다.
삐트적거리다 *усил. стил. вариант* 비트적거리다.
삐트적삐트적 *усил. стил. вариант* 비트적비트적.
삐틀거리다 *усил. стил. вариант* 비틀거리다.
삐틀삐틀 *усил. стил. вариант* 비틀비틀.
삐꺼덕 *усил. стил. вариант* 삐거덕.
삐꺼덕거리다 *усил. стил. вариант* 삐거덕거리다.
삐꺼덕삐꺼덕 *усил. стил. вариант* 삐거덕삐거덕.
삐꺽 *усил. стил. вариант* 삐걱.
삐꺽거리다 *усил. стил. вариант* 삐걱거리다.
삐꺽삐꺽 *усил. стил. вариант* 삐걱삐걱.
삐꺽빼깍 *усил. стил. вариант* 삐걱빼각.
삐꾸러지다 *усил. стил. вариант* 비꾸러지다.
삐꿋거리다 *усил. стил. вариант* 비꿋거리다 2).
삐꿋삐꿋 *усил. стил. вариант* 비꿋비꿋.
삐딱 кóсо, наклóнно.
삐딱거리다 *усил. стил. вариант* 빼딱거리다.
삐딱삐딱 *усил. стил. вариант* 빼딱빼딱.
삐또관(< *англ.* Pitot + 管) *физ.* трýбка Питó.
삐뚜로 *усил. стил. вариант* 비뚜로.
삐뚜름하다 *усил. стил. вариант* 비뚜름하다.
삐뚝거리다 *усил. стил. вариант* 비뚝거리다.
삐뚝삐뚝 *усил. стил. вариант* 비뚝비뚝.
삐뚤거리다 *усил. стил. вариант* 비뚤거리다.
삐뚤다(삐뚜니,삐뚜오) *усил. стил. вариант* 비뚤다.
삐뚤삐뚤 *усил. стил. вариант* 비뚤비뚤.
삐뚤어지다 *усил. стил. вариант* 빼뚤어지다.
삐뚤이 1) *обр.* кривóй предмéт; 2) *обр.* кособóкий (горбáтый) человéк; 3) кривáя (изви́листая) тропи́нка.
삐뚤이다 *усил. стил. вариант* 비뚤이다.
삐삐 I *усил. стил. вариант* 빼빼 I.
삐삐 II *усил. стил. вариант* 빼빼 II.
삐쭉 *усил. стил. вариант* 삐죽.
삐쭉거리다 *усил. стил. вариант* 삐죽거리다.
삐쭉삐쭉 *усил. стил. вариант* 삐죽삐죽.
삐쭉빼쭉 *усил. стил. вариант* 삐죽빼죽.
삐쭉이 *усил. стил. вариант* 빼쭉이.
삐악 *усил. стил. вариант* 비악.
삐악삐악 *усил. стил. вариант* 비악비악.
삐오네르 1) *см.* 소년단원; 2) *см.* 소년단.
삑 I *усил. стил. вариант* 빽 III.
삑 II *усил. стил. вариант* 빽 IV.
삑삑 I *усил. стил. вариант* 빽빽 I.
삑삑 II *усил. стил. вариант* 빽빽 II.
삑삑거리다 *усил. стил. вариант* 빽빽거리다.
삑삑하다 *усил. стил. вариант* 빽빽하다.
삑삑이 *усил. стил. вариант* 빽빽이.
삔(< *англ.* pin) булáвка, шпи́лька.
삔둥거리다 *усил. стил. вариант* 빈둥거리다.
삔둥삔둥 *усил. стил. вариант* 빈둥빈둥.
삔들거리다 *усил. стил. вариант* 빈들거리다.
삔들삔들 *усил. стил. вариант* 빈들빈들.
삘기 1) молоды́е побéги мискáнтуса; 2) *диал. см.* 띠 II.
삥 *усил. стил. вариант* 빙.
삥그르르 *усил. стил. вариант* 빙그르르.
삥그레 *усил. стил. вариант* 빙그레.
삥글거리다 *усил. стил. вариант* 빙글거리다.
삥글삥글 I *усил. стил. вариант* 빙글빙글 I.
삥글뱅글 II *усил. стил. вариант* 빙글빙글 II.

삥긋 *усил. стил. вариант* 빙긋.
삥긋거리다 *усил. стил. вариант* 빙긋거리다.
삥긋삥긋 *усил. стил. вариант* 빙긋빙긋.
삥긋이 *усил. стил. вариант* 빙긋이.
삥등그리다 мота́ть (*головой*).
삥시레 *усил. стил. вариант* 빙시레.
삥실거리다 *усил. стил. вариант* 빙실거리다.
삥실삥실 *усил. стил. вариант* 빙실빙실.
삥싯 *усил. стил. вариант* 빙싯.
삥싯거리다 *усил. стил. вариант* 빙싯거리다.
삥싯삥싯 *усил. стил. вариант* 빙싯빙싯.
삥싯이 *усил. стил. вариант* 빙싯이.
삥끗 *усил. стил. вариант* 삥긋.
삥끗거리다 *усил. стил. вариант* 삥긋거리다.
삥끗삥끗 *усил. стил. вариант* 삥긋삥긋.
삥끗이 *усил. стил. вариант* 삥긋이.
삥삥 *усил. стил. вариант* 빙빙.
빼각: ～하다 скри́пнуть.
빼각거리다 скрипе́ть.
빼각빼각: ～하다 *см.* 빼각거리다.
빼곡하다 1) напо́лненный до отка́за; 2) пло́тный, густо́й (*напр. о тумане*).
빼곡이 пло́тно; гу́сто; ～ 찼다 напо́лненный до отка́за.
빼기 *см.* 감법.
빼깃 перо́, во́ткнутое в хвост со́кола (*как знак отметки*).
빼나다 *сокр. от* 빼여 나다; *см.* 빼다.
빼다 1) *прост.* удира́ть; 2) вынима́ть, выта́скивать; 3) удаля́ть; выпуска́ть; отводи́ть (*воду*); 4) исключа́ть; выбра́сывать; 5) *мат.* вычита́ть; 6) *см.* 뽑다 2); 7) крича́ть; 8) израсхо́довать (*силы, энергию*); 9) наряжа́ться; 10): 얌전을 ～ быть скро́мным; скро́мничать; 빼여 나다 выделя́ться (*напр. красотой*); 빼도 박도 못 하다 *обр.* зайти́ в тупи́к.
빼닫이 [-дачжи] *диал. см.* 서랍.
빼도리: ～하다 извора́чиваться; проявля́ть нахо́дчивость.
빼람 *диал. см.* 서랍.
빼물다(빼무니,빼무오) 1) прикуси́ть губу́; 2) скриви́ть рот; 3) *см.* 뼈물다.
빼주 (< *кит.* 白酒) *см.* 배갈.
빼주룩하다 *усил. стил. вариант* 배주룩하다.
빼주룩빼주룩 *усил. стил. вариант* 배주룩배주룩.
빼주룩이 *усил. стил. вариант* 배주룩이.
빼주름하다 чуть выступа́ющий.
빼죽 *усил. стил. вариант* 배죽.
빼죽거리다 *усил. стил. вариант* 배죽거리다.
빼죽빼죽 *усил. стил. вариант* 배죽배죽.
빼죽이 *усил. стил. вариант* 배죽이.
빼치다 I *презр. см.* 삐치다 I.
빼치다 II 1) вызволя́ть; выта́скивать; отпуска́ть; 2) выступа́ть, торча́ть (*острым концом*).
빼트 (*англ.* bat) *спорт.* бита́.
빼트작거리다 *усил. стил. вариант* 배트작거리다.
빼트작빼트작 *усил. стил. вариант* 배트작배트작.
빼틀거리다 *усил. стил. вариант* 배틀거리다.
빼틀빼틀 *усил. стил. вариант* 배틀배틀.
빼깍 *усил. стил. вариант* 빼각.
빼깍거리다 *усил. стил. вариант* 빼각거리다.
빼깍빼깍 *усил. стил. вариант* 빼각빼각.
빼끗거리다 *усил. стил. вариант* 배끗거리다.
빼끗빼끗 *усил. стил. вариант* 배끗배끗.
빼딱하다 *усил. стил. вариант* 배딱하다.
빼딱거리다 *усил. стил. вариант* 배딱거리다.
빼딱빼딱 *усил. стил. вариант* 배딱배딱.
빼또칼 *диал. см.* 창칼.
빼뚜로 *усил. стил. вариант* 배뚜로.
빼뚜름하다 *усил. стил. вариант* 배뚜름하다.
빼뚝거리다 *усил. стил. вариант* 배뚝거리다.
빼뚝빼뚝 *усил. стил. вариант* 배뚝배뚝.
빼뚤거리다 *усил. стил. вариант* 배뚤거리다.
빼뚤다(빼뚜니,빼뚜오) криво́й.
빼뚤빼뚤 *усил. стил. вариант* 배뚤배뚤.
빼뚤어지다 *усил. стил. вариант* 배뚤어지다.
빼뚤이다 *усил. стил. вариант* 배뚤이다.
빼뜰다(빼뜨니,빼뜨오) *усил. стил. вариант* 빼앗다.
빼뜰리다 быть ото́бранным.
빼빼 I *звукоподр.* 1) *игре на флейте*; 2) *плачу ребёнка*.
빼빼 II: 살이 ～ 야위다 си́льно исхуда́ть.
빼쭉 *усил. стил. вариант* 배쭉.
빼쭉거리다 *усил. стил. вариант* 배쭉거리다.
빼쭉빼쭉 *усил. стил. вариант* 배쭉배쭉.
빼쭉이 *усил. стил. вариант* 배쭉이.
빼앗기다 *страд. залог от* 빼앗다.
빼앗다 1) отбира́ть, отнима́ть; присва́ивать; 2) захва́тывать, увлека́ть.
백 (< *англ.* back) I *см.* 배경.
백 (< *англ.* bag) II *см.* 손가방.
백 III пло́тно; гу́сто; те́сно.
백 IV: 소리를 ～ 지르다 гро́мко (пронзи́тельно) крича́ть (свисте́ть).
빽빽 I: ～하다 а) густо́й, пло́тный, те́сный; б) *прил.* засори́вшийся; заби́тый (*напр. о трубке*); в) *перен.* ограни́ченный; недалёкий.
빽빽 II пронзи́тельно.
빽빽거리다 пронзи́тельно гуде́ть (свисте́ть); пронзи́тельно крича́ть, визжа́ть.
빽빽이 о́чень пло́тно, гу́сто, ча́сто.
뺀둥거리다 безде́льничать, бить баклу́ши.
뺀둥뺀둥: ～하다 *см.* 뺀둥거리다.
뺀들거리다 безде́льничать, гоня́ть ло́дыря.
뺀들뺀들: ～하다 *см.* 뺀들거리다.
뺀죽거리다 *см.* 빤죽거리다.
뺀죽뺀죽: ～하다 *см.* 빤죽거리다.
뺄헤염 *спорт.* кроль.
뺏기다 *сокр. от* 빼앗기다.
뺏다 *сокр. от* 빼앗다.
뺑 круго́м; вокру́г.
뺑그르르: ～ 돌다 поверну́ться круго́м.
뺑그레: ～하다 улыбну́ться.
뺑글거리다 улыба́ться.
뺑글뺑글 I: ～하다 *см.* 뺑글거리다.
뺑글뺑글 II: ～하다 верте́ться, враща́ться (*напр. об юле, волчке*).
뺑긋: ～하다 чуть улыбну́ться.
뺑긋거리다 чуть улыба́ться.
뺑긋뺑긋: ～하다 *см.* 뺑긋거리다.
뺑긋이 *нареч.* с е́ле заме́тной улы́бкой.
뺑당그리다 *презр. см.* 삥등그리다.
뺑돌이 *диал. см.* 팽이.
뺑대 [-ттэ] 1) сте́бель полы́ни; 2) сте́бель полы́ни (бамбу́ковая пласти́нка), испо́льзуемые при нама́тывании ни́ти.
뺑소니: ～하다 сбега́ть, спаса́ться бе́гством.
뺑시레: ～하다 ми́ло улыбну́ться.
뺑실거리다 ми́ло улыба́ться.
뺑실뺑실: ～하다 *см.* 뺑실거리다.
뺑싯: ～하다 ра́достно улыбну́ться.
뺑싯거리다 ра́достно улыба́ться.
뺑싯뺑싯: ～하다 *см.* 뺑싯거리다.
뺑싯이 ра́достно (*улыбаться*).
뺑줄: ～을 치다 а) перехвати́ть в во́здухе чужо́й бума́жный змей (*напр. с помощью шеста*); б) перехвати́ть, увести́ из-под но́са (*напр. работу*).
뺑끗 *усил. стил. вариант* 뺑긋.
뺑끗거리다 *усил. стил. вариант* 뺑긋거리다.
뺑끗뺑끗 *усил. стил. вариант* 뺑긋뺑긋.
뺑끗이 *усил. стил. вариант* 뺑긋이.

빼때집 [-ччип] дом, кры́тый полы́нью.
빼때쑥 *см.* 빼쑥.
빼빼 круго́м; вокру́г.
빼빼이 *см.* 맴
빼쑥 полы́нь Федде́ (*Artemisia Feddei*).
뻬치까 *рус.* пе́чка.
뺀찌 (< *англ.* pinchers) щипцы́, клёщи́, куса́чки.
삐끼 (< *англ.* pik) *см.* 페인트.

## ㅆ

ㅆ *восемнадцатая буква кор. алфавита; обозначает фонему* сс.
싸각거리다 *усил. стил. вариант* 사각거리다.
싸각싸각 *усил. стил. вариант* 사각사각.
싸갈머리 *см.* 싹수머리.
싸구려 1. *межд.* покупа́йте, дёшево отдаю́ (*крик торговца*); 2. това́р, продава́емый по дешёвке.
싸구려장수 торго́вец, продаю́щий това́ры по дешёвке.
싸구려판 распрода́жа това́ров по дешёвке.
싸기꾼쟁이 реме́сленник, де́лающий из холста́ чехлы́ на коре́йские шля́пы.
싸개 обёрточная бума́га; оби́вочная ткань; обёртка; чехо́л.
싸개질 I: ～하다 обтя́гивать сиде́нья (*напр. кожей*).
싸개질 II: ～하다 испражня́ться; мочи́ться (*о грудных детях*).
싸개질 III: ～하다 устра́ивать сва́лку (дра́ку).
싸개쟁이 *пренебр.* реме́сленник, занима́ющийся обтя́жкой (*напр. сидений*).
싸개통 сва́лка, дра́ка.
싸개판 ме́сто (сце́на) сва́лки (дра́ки).
싸느랗다(싸느라니,싸느라오) совсе́м холо́дный, осты́вший.
싸늘하다 *прям. и перен.* холо́дный, студёный.
싸다 I 1) завёртывать, обёртывать; 싸고 싼 사향도 냄새 난다 *посл. букв.* ско́лько не завёртывай му́скус, он всё равно́ бу́дет па́хнуть; 2) окружа́ть; оку́тывать; обвола́кивать; 3) гото́вить (*еду, чтобы взять с собой*); ‖ 싸고 돌다 (싸 돌다) а) ходи́ть вокру́г (*чего-л.*); б) развёртываться (*вокруг чего-л. — о событиях*); в) брать (*кого-л.*) под свою́ защи́ту; 싸 주다 а) заверну́ть и дать (*что-л.*); б) прикрыва́ть, защища́ть (*кого-л.*); ◇ 싸 데려 가다 *этн.* брать в дом бе́дную неве́сту, пригото́вив ей прида́ное и сыгра́в сва́дьбу за счёт жениха́.
싸다 II 1) га́дить; 2) *диал. см.* 누다 I.
싸다 III 1) дешёвый; 2) *разг.* заслу́живающий (*кары, наказания*); 그래 ～ так тебе́ и на́до; 3) *диал. см.* 비싸다.
싸다 IV 1) си́льный (*о пламени*); 2) горя́чий (*о характере*); 3) бы́стрый.
싸다니다 бе́гать, носи́ться; мета́ться.
싸다듬이: ～하다 жесто́ко избива́ть (*напр. палками*).
싸드락싸드락 *см.* 시위적시위적.
싸대다 *прост. см.* 싸다니다.
싸대치다 *прост.* суети́ться; носи́ться, мета́ться в спе́шке.
싸라기 1) ри́совая се́чка; 2) *см.* 싸라기눈.
싸라기눈 крупа́ (*снег*).
싸라기밥 рис с большо́й при́месью ри́совой се́чки, сва́ренный на пару́; ◇ ～[을] 먹었나? ты что белены́ объе́лся?
싸라반드 (*англ.* saraband) *муз.* сараба́нда.
싸락눈 [-ранъ-] *сокр. от* 싸라기눈.
싸리 *см.* 싸리나무.
싸리근(-筋) армату́ра из стебле́й леспеде́цы в бето́не.
싸리개비 [-ккэ-] расщеплённые сте́бли леспеде́цы.
싸리나무 *бот.* леспеде́ца (*Lespedeza bicolor*).
싸리냉이 *бот.* серде́чник-недотро́га (*Cardamine impatienes*).
싸리대 [-ттэ] сте́бель леспеде́цы.
싸리말 *этн.* чу́чело ло́шади, сплетённое из стебле́й леспеде́цы (*используется при обряде проводов духа оспы*).
싸리문(-門) 1) дверь, сплетённая из стебле́й леспеде́цы; 2) *диал. см.* 사립문.
싸리바자(<-笆子 плете́нь из стебле́й леспеде́цы.
싸리발 што́ра из стебле́й леспеде́цы.
싸리버섯 була́вница (*Clavaria botrytis*; *гриб*).
싸리비 ве́ник (метла́) из стебле́й леспеде́цы.
싸리철(-鐵) дли́нные то́нкие желе́зные пру́тья.
싸리짝문(-門) [-ччанъ-] *диал. см.* 사립문.
싸래기밥 *диал. см.* 싸라기밥.
싸모와르 *рус.* самова́р.
싸매다 завёртывать и завя́зывать.
싸부랑거리다 *усил. стил. вариант* 사부랑거리다.
싸부랑싸부랑 *усил. стил. вариант* 사부랑사부랑 I.
싸전(-廛) ла́вка, торгу́ющая ри́сом; ◇ ～에 가 밥 달란다 *см.* 보리밭[에 가 숭늉 찾겠다].
싸전쟁이(-廛-) *пренебр.* торго́вец ри́сом.
싸지르다(싸지르니,싸질러) 1) *прост. см.* 싸다니다; 2) га́дить; 3) разжига́ть (*огонь*).
싸창 ма́узер.
싸하다 1) освежа́ющий; 2) обжига́ющий (*о горчице, перце*).
싸우다 дра́ться; сража́ться; боро́ться.
싸움 дра́ка; сраже́ние; борьба́; ～ 끝에 정이 붙는다 *обр.* дра́ка конча́ется ми́ром; ～은 말리고 흥정은 붙이랬다 *см.* 흥정[은 붙이고 싸움은 말려랬다]; ～하다 дра́ться; сража́ться; боро́ться.
싸움군 [-ккун] драчу́н; забия́ка.
싸움닭 [-ттак] бойцо́вый пету́х.
싸움배 [-ппэ] боево́й кора́бль.
싸움지거리: ～하다 *прост. см.* 싸움질[하다].
싸움질: ～하다 дра́ться.
싸움쟁이 *пренебр.* драчу́н; зади́ра.
싸움터 ме́сто дра́ки; по́ле бо́я.
싸움판 1) ме́сто дра́ки; 2) дра́ка.
싸움패(-牌) драчуны́.
싸이나 (< *англ.* cyanide) *см.* 시안 III.
싸이다 1) *страд. залог от* 싸다 I 1), 2); 2) быть охва́ченным (*тревогой, беспокойством*); 3) смеша́ться с толпо́й; 4) уме́ть ла́дить (*с людьми*).
싸이드카 (*англ.* side-car) коля́ска мотоци́кла.
싸이렌 (*англ.* siren) *см.* 고동 I 3).
싸이즈 (*англ.* size) разме́р, величина́.
싸이클 (*англ.* cycle) 1) *см.* 주파수; 2) *см.* 주기 I; 3) *см.* 자전거.
싸이클로트론 (*англ.* cyclotron) *физ.* циклотро́н.
싸이폰 (*англ.* siphon) сифо́н.
싸인 (*англ.* sign) I 1) *см.* 서명 II; 2) *см.* 기호 I.
싸인 (*англ.* sine) II *см.* 싸누스.
싹 I 1) побе́г; *прям. и перен.* ростки́; 2) *см.* 싹수; ◇ 싹을 밟다 дога́дываться, уга́дывать.
싹 II 1) на́чисто, совсе́м; 2) легко́, без труда́.
싹둑: ～ 베다 легко́ среза́ть.
싹둑거리다 легко́ ре́зать[ся].
싹둑싹둑: ～하다 *см.* 싹둑거리다.
싹수 наде́жды, ви́ды.
싹수머리 *прост. см.* 싹수.
싹접(-椄) *см.* 아접.
싹틔기 *сокр. от* 싹틔우기.
싹틔우기 проращи́вание (*напр. семян перед посевом*).

싹싹 1): ～ 베다 легко́ среза́ть; 2) чи́сто, на́чисто; 3): ～ 비비다 потира́ть ру́ки; 4): ～ 빌다 умоля́ть.

싹싹하다 послу́шный; воспи́танный.

싻 *диал.* 1) *см.* 싹 I; 2) *см.* 삯; ◇ 싻이 노래지다 по всему́ ви́дно, что из э́того ничего́ не вы́йдет.

싼거리 1): ～하다 покупа́ть по дешёвке; 2) дёшево ку́пленная вещь.

싼거리질: ～하다 дёшево купи́ть.

싼다루 *рус.* санда́лии.

싼스크리트 (*нем.* Sanskrit) *см.* 범어.

싼지칼리즘 (*фр.* cyndicalisme) *филос.* синдикали́зм.

싼홍정: ～하다 дёшево покупа́ть (продава́ть).

쌀 1) рис (*крупа*); 쌀은 쏟고 주어도 말은 하고 못 줍는다 *посл. букв.* рассы́панный рис мо́жно собра́ть, а ска́занного не вернёшь; 2) крупа́; 3) *сокр. от* 입쌀; 쌀에 뉘 [섞이듯] *обр.* иска́ть иго́лку в сто́ге се́на.

쌀가게(<-假家) [-кка-] *см.* 싸전.

쌀가루 [-кка-] ри́совая мука́.

쌀강거리다 *усил. стил. вариант* 살강거리다.

쌀강쌀강 *усил. стил. вариант* 살강살강.

쌀강아지 [-кканъ-] щено́к с коро́ткой гла́дкой ше́рстью.

쌀겨 [-ккйэ] ри́совые о́труби.

쌀고리 [-кко-] корзи́на с ри́сом; ～에 닭 *погов.* ≅ не́ было ни гроша́, да вдруг алты́н.

쌀고치 кру́пный бе́лый ко́кон.

쌀골집 [-ччип] варёная свина́я колбаса́.

쌀금 [-ккым] цена́ на рис.

쌀금새 [-ккым-] це́ны на рис.

쌀긋하다 *усил. стил. вариант* 살긋하다.

쌀깃 [-ккит] свива́льник.

쌀개 I соба́ка с гла́дкой коро́ткой ше́рстью.

쌀개 II шкво́рень крупору́шки.

쌀광(<-庫房) [-ккванъ] кладо́вка (чула́нчик) для хране́ния ри́са.

쌀궤(-櫃) [-ккве] 1) ларь для ри́са; 2) *диал. см.* 뒤주.

쌀누룩 [-лу-] ри́совый зато́р.

쌀눈 [-лун] по́чечка заро́дыша на се́мени ри́са.

쌀다 *диал. см.* 썰다.

쌀더미 [-ттэ-] ку́ча (гру́да) ри́са.

쌀독 [-тток] гли́няный чан для ри́са; ～에 거미줄 치다 *обр.* исся́кнуть (*о запасах продовольствия*); ～에서 인심 난다 *обр.* что́бы быть ще́дрым, на́до что́бы и у самого́ что́-то бы́ло.

쌀되 [-ттве] тве (*мерка для риса* = *1,8л*).

쌀랑거리다 *усил. стил. вариант* 살랑거리다.

쌀랑하다 *усил. стил. вариант* 살랑[하다].

쌀랑쌀랑 *усил. стил. вариант* 살랑살랑 I.

쌀래쌀래 *усил. стил. вариант* 살래살래.

쌀미음(-米飮) ри́совый отва́р.

쌀밥 [бе́лый] рис, сва́ренный на пару́; ◇ ～에 뉘 *см.* 쌀[에 뉘].

쌀보리 ячме́нь (*Hordeum sativum*).

쌀부대(-負袋) [-ппу-] мешо́к для ри́са.

쌀북 бараба́н, в кото́рый бьют во вре́мя засы́пки ри́са в котёл (*в будд. монастыре*).

쌀수수 безо́стый гаоля́н.

쌀새우 *см.* 백하.

쌀장사 торго́вля ри́сом; ～하다 торгова́ть ри́сом.

쌀장수 торго́вец ри́сом.

쌀초(-醋) столо́вый у́ксус, пригото́вленный из ста́рого ри́са.

쌀책박 плетёный сосу́д из леспеде́цы для хране́ния ри́са.

쌀캉거리다 *усил. стил. вариант* 살캉거리다.

쌀캉쌀캉 *усил. стил. вариант* 살캉살캉.

쌀표(-票) тало́н на рис (*при карточной системе*).

쌀풀 клей из ри́совой муки́.

쌀뜨물 вода́, в кото́рой мы́ли рис.

쌀쌀 I *усил. стил. вариант* 살살 II.

쌀쌀 II *усил. стил. вариант* 살살 III.

쌀쌀하다 *прям. и перен.* холо́дный.

쌀알 зерно́ ри́са, ри́совое зерно́.

쌈 I 1) коре́йские голубцы́; 쌈을 싸다 де́лать коре́йские голубцы́; 2) па́чка иго́лок (*из 24 штук*); 3) свёрнутый кусо́к (*материи*); 4) *сокр. от* 알쌈.

쌈 II *сокр. от* 싸움.

쌈군 [-ккун] *сокр. от* 싸움군.

쌈김치 *сокр. от* 보쌈김치.

쌈박 *усил. стил. вариант* 삼박.

쌈박거리다 *усил. стил. вариант* 삼박거리다.

쌈박쌈박 I *усил. стил. вариант* 삼박삼박 I.

쌈박쌈박 II *усил. стил. вариант* 삼박삼박 II.

쌈지 кисе́т (*для табака*); ～ 돈이 주머니 돈 *обр.* всё, что принадлежи́т семье́, принадлежи́т и ка́ждому её чле́ну.

쌈지거리 *сокр. от* 싸움지거리.

쌈질 *сокр. от* 싸움질.

쌈쟁이 *сокр. от* 싸움쟁이.

쌈터 *сокр. от* 싸움터.

쌈판 *сокр. от* 싸움판.

쌈패(-牌) *сокр. от* 싸움패.

쌈빡 *усил. стил. вариант* 쌈박.

쌈빡쌈빡 *усил. стил. вариант* 쌈박쌈박 I.

쌉싸래: ～하다 чуть горькова́тый.

쌉쌀: ～하다 горькова́тый.

쌍(雙) па́ра; ～[을] 붙이다 случа́ть, спа́ривать.

쌍가달(雙-): ～[이] 지다 *см.* 쌍갈[이 지다].

쌍가마(雙-) I 1) две маку́шки (*на одной голове*); 2) челове́к с двумя́ маку́шками.

쌍가마(雙-) II па́ра котло́в.

쌍가마(雙駕馬) III паланки́н, укреплённый на двух лошадя́х.

쌍갈(雙-): ～[이] 지다 раздели́ться на две ча́сти.

쌍거쌍래 (雙去雙來) [-нэ] *уст.* ходи́ть па́рами.

쌍검(雙劍) 1) *см.* 쌍수검; 2) фехтова́ние двумя́ коро́ткими меча́ми.

쌍견(雙肩) I плёчи.

쌍견(雙繭) II *см.* 쌍고치.

쌍결정 (雙結晶) [-ччэнъ] двойни́к (*кристалл*).

쌍겹눈 (雙-) [-гйэм-] *см.* 쌍까풀눈.

쌍경사(雙傾斜) двусторо́нний укло́н (скат).

쌍고치(雙-) па́рный ко́кон.

쌍곡선(雙曲線) *мат.* гипе́рбола.

쌍공후(雙箜篌) ссангонху́ (*кор. нац. струнный инструмент*).

쌍교(雙轎) *см.* 쌍가마 III.

쌍구멍(雙-) два отве́рстия.

쌍그네(雙-) па́рные каче́ли.

쌍그렇다(쌍그러니,쌍그러오) *прил.* вызыва́ющий жа́лость (*напр. о виде легко одетого человека в холод*).

쌍그레 *усил. стил. вариант* 상그레.

쌍글거리다 *усил. стил. вариант* 상글거리다.

쌍글빵글 *усил. стил. вариант* 상글방글.

쌍글쌍글 *усил. стил. вариант* 상글상글.

쌍금속선(雙金屬線) биметалли́ческая про́волока.

쌍급주(雙急走) два на́рочных (гонца́).

쌍긋 *усил. стил. вариант* 상긋.

쌍긋거리다 *усил. стил. вариант* 상긋거리다.

쌍긋빵긋 *усил. стил. вариант* 상긋방긋.

쌍긋쌍긋 *усил. стил. вариант* 상긋상긋 I.

쌍긋이 *усил. стил. вариант* 상긋이.

쌍기(雙機) *воен.* два самолёта; ～ 공격 ата́ка «па́рой».

쌍기둥(雙-) па́рные коло́нны.

쌍기마(雙騎馬) два коня́ с седока́ми, иду́щие ря́дом; ～하다 идти́ ря́дом (*о двух конях с седоками*).

쌍기윽(雙-) ссанъкиы́к (*старое назв. кор. буквы ㄲ*)

쌍계(雙紒) I *см.* 쌍상투.

쌍계(雙雞) II два цыплёнка, вы́лупившиеся из одного́ яйца́.

쌍나란이(雙-) *нареч.* па́рой; па́рами.

쌍날(雙-) обоюдоо́строе лёзвие.

쌍날칼(雙-) обоюдоо́стрый меч.

쌍녀(雙女) *см.* 쌍동딸.

쌍녀궁(雙女宮) *астр.* Близнецы́.

쌍년(雙年) I чётное число́ лет (*о возрасте человека*).

쌍년(<常-) II *см.* 상년 I.

쌍놈(<常-) *см.* 상놈.

쌍니은(雙-) ссанъниы́н (*старое назв. кор. буквы* ㄴㄴ).

쌍다래끼(雙-) ячме́нь на обо́их глаза́х.

쌍도(雙刀) *см.* 쌍수검.

쌍도배(雙桃杯) рю́мка в фо́рме сро́сшихся пе́рсиков.

쌍동 легко́, за оди́н раз, одни́м ма́хом.

쌍동밤(雙童-) *см.* 쪽밤.

쌍동중매(雙童仲媒) па́ра профессиона́льных сва́тов.

쌍동딸(雙童-) де́вочки-близнецы́.

쌍동쌍동: ~ 썰다 ре́зать на кусо́чки (ло́мтиками).

쌍동아들(雙童-) ма́льчики-близнецы́.

쌍동이(雙童-) *см.* 쌍둥이.

쌍두마차(雙頭馬車) *см.* 량두마차.

쌍두멍에(雙頭-) ярмо́ для па́рной упря́жки.

쌍둥이(<雙童-) 1) близнецы́; 2) два одина́ковых предме́та; ~ 중매냐 똑 같이 다니니 *обр.* неразлу́чные друзья́.

쌍드레(雙-) бадья́, кото́рой че́рпают во́ду вдвоём.

쌍드레질(雙-): ~하다 че́рпать во́ду вдвоём одно́й бадьёй.

쌍디읃(雙-) ссанъдиы́т (*старое назв. кор. буквы* ㄸ).

쌍되다(<常-) *см.* 상되다.

쌍란국(雙蘭菊) [-нан-] *см.* 바꽃.

쌍루(雙淚) [-ну] *уст.* слёзы из обо́их глаз.

쌍마(雙馬) па́ра лошаде́й; ◇ ~ 전진 успе́шное продвиже́ние вперёд в двух областя́х.

쌍마교(<雙馬轎) *см.* 쌍가마 III.

쌍말(<常-) *см.* 상말.

쌍망(雙亡): ~하다 *уст.* умере́ть (*об обоих супругах*).

쌍모(雙眸) *уст.* два (о́ба) зрачка́.

쌍묘박(雙錨泊): ~하다 стоя́ть на двух якоря́х.

쌍무(雙舞) па́рный та́нец.

쌍무지개(雙-) двойна́я ра́дуга.

쌍맹이(雙-) двуру́чный мо́лот.

쌍메(雙-) мо́лот, кото́рым бьют попереме́нно два челове́ка.

쌍메질(雙-): ~하다 бить попереме́нно одни́м мо́лотом (*о двух людях*).

쌍바라지(雙-) двуство́рчатое окно́.

쌍박(雙拍) такт, отбива́емый хлопка́ми в ладо́ши.

쌍발(雙發) *сущ.* 1) двухмото́рный; ~ 폭격기 двухмото́рный бомбардиро́вщик; 2) двуство́льный; ~ 렵총 двуство́льное охо́тничье ружьё.

쌍발기(雙發機) двухмото́рный самолёт.

쌍방(雙方) о́бе стороны́; ~의 двусторо́нний.

쌍범주(雙範疇) *филос.* катего́рии (*типа содержания и формы, случайности и необходимости*).

쌍벽(雙璧) 1) *уст.* па́ра драгоце́нных камне́й; 2) два вы́сших авторите́та; 3): ~하다 не уступа́ющие друг дру́гу, замеча́тельные (*о двух предметах, вещах*).

쌍보(雙補-): ~하다 *кор. мед.* поднима́ть о́бщий то́нус с по́мощью лека́рства.

쌍보초(雙步哨) *воен.* па́рный пост.

쌍봉(雙棒) I *см.* 평행봉.

쌍봉(雙峰) II: ~ 약대 двуго́рбый верблю́д.

쌍봉(雙鳳) III: ~ 금관 золота́я коро́на с изображе́нием па́ры фе́никсов; ~ 소준 графи́н для вина́ с ру́чками (ушка́ми) в фо́рме фе́никсов.

쌍봉타(雙峰駝) *см.* 쌍봉 [약대] II.

쌍분(雙墳) моги́лы супру́гов, находя́щиеся ря́дом.

쌍붙임(雙-) [-бучхим]: ~하다 случа́ть, спа́ривать.

쌍비읍(雙-) ссанъбиы́п (*старое назв. кор. буквы* ㅃ).

쌍빈(雙鬢) *уст.* ло́коны на виска́х.

쌍상투(雙-) *арх.* два пучка́ на голове́ (*мужская причёска*)

쌍선(雙線) двойна́я ли́ния.

쌍선모(雙旋毛) *уст.* *см.* 쌍가마 I.

쌍성화(雙成火) 1) си́льное раздраже́ние; 2) беда́ на беде́.

쌍소리(<常-) [-ссо-] *см.* 상말 1).

쌍수(雙手) I ру́ки; ~[를 들다 *обр.* подпи́сываться обе́ими рука́ми (*под чем-л.*).

쌍수(雙袖) II [о́ба] рукава́.

쌍수(雙數) III *лингв.* дво́йственное число́

쌍수검(雙手劍) *сущ.* по мечу́ в руке́.

쌍수도(雙手刀) *см.* 쌍검

쌍스럽다(<常-) *см.* 상스럽다.

쌍시(雙柿) сро́сшиеся плоды́ хурмы́.

쌍시류(雙翅類) *зоол.* двукры́лые.

쌍시읏(雙-) ссанъсиы́т (*старое назв. кор. буквы* ㅆ).

쌍실버들 и́ва (*Salix bicarpa Nakai*).

쌍심지(雙心-) два фитиля́.

쌍생녀(雙生女) *см.* 쌍동딸.

쌍생자(雙生子) *см.* 쌍동아들.

쌍생아(雙生兒) *см.* 쌍둥이

쌍자(雙子): ~ 진공관 радиола́мпа с двумя́ трио́дами.

쌍자엽(雙子葉): ~ 식물 двудо́льное расте́ние.

쌍장애(雙-) устро́йство для че́рпания воды́, состоя́щее из колеса́ и бадьи́.

쌍저예망(雙底曳網) двойно́й до́нный не́вод.

쌍전(雙全): ~하다 о́ба одина́ково соверше́нные.

쌍절(雙絕): ~하다 о́ба выдаю́щиеся.

쌍정(雙晶) *см.* 쌍결정.

쌍줄(雙-) две паралле́льные ли́нии.

쌍지팡이(雙-) две па́лки; костыли́; ◇ ~를 짚고(들고) 나서다 реши́тельно выступа́ть про́тив.

쌍지 (雙-) санъчжиы́т (*старое назв. кор. буквы* ㅉ).

쌍창(雙窓) двуство́рчатое окно́.

쌍창미닫이(雙窓-) [-дачжи] двуство́рчатая раздвижна́я дверь (*в кор. доме*).

쌍척후(雙斥候) *воен.* па́рный дозо́р.

쌍철(雙鐵) двухколе́йная желе́зная доро́га.

쌍촛롱(<雙燭籠) па́ра свече́й.

쌍축(雙軸) две о́си: ~ 보링반 двухо́сный буровой́ стано́к.

쌍친(雙親) *уст.* *см.* 부모.

쌍코(雙-) носо́к ко́жаной о́буви, простро́ченный двойны́м швом; ~ 줄변자 мужска́я ко́жаная о́бувь с сою́зкой из друго́й ко́жи.

쌍태(雙胎) 1): ~하다 зача́ть дво́йню; 2) зача́тая дво́йня; ~ 낳은 호랑이 하루살이 하나 먹은 셈 *обр.* что слону́ морко́вка (*о ничтожном количестве пищи*).

쌍태머리(雙-) *см.* 가랑머리.

쌍피리(雙-) коре́йская фле́йта с двумя́ ряда́ми отве́рстий.

쌍항아리(雙缸-) два горшо́чка с о́бщим дном.

쌍현(雙絃) ссанхён (*кор. нац. щипковый двухструнный инструмент*).

쌍홍장(雙-) ку́хонный шкаф для посу́ды.

쌍히읗(雙-) ссанъхиы́х (*старое назв. кор. буквы* ㅎㅎ).

쌍희자(雙喜字) назва́ние иеро́глифа «囍», символизи́рующего сча́стье (*состоит из двух иероглифов* 喜).

쌍활차(雙滑車) *физ.* двойно́й блок.

쌍까풀(雙-) двойно́е ве́ко.

쌍까풀눈(雙-) [-лун] 1) глаза́ с двойны́м ве́ком; 2) челове́к, у кото́рого глаза́ с двойны́м ве́ком.

쌍끗 *усил. стил. вариант* 쌍긋.

쌍끗거리다 *усил. стил. вариант* 쌍긋거리다.

쌍끗빵끗 *усил. стил. вариант* 쌍긋빵긋.

쌍끗쌍끗 *усил. стил. вариант* 쌍긋쌍긋.

쌍쌍(雙雙) **1.** *см.* 쌍쌍이; **2.** па́ры.

쌍쌍이(雙雙-) *нареч.* па́рами; попа́рно.

쌍아(雙蛾) 1) *уст.* бро́ви краса́вицы; 2) *сокр. от* 쌍유아.

쌍안(雙眼) *см.* 량안 IV; ～ 사진기 стереоскопи́ческий фотоаппара́т.

쌍안경(雙眼鏡) бино́кль.

쌍안타(雙鞍駝) *см.* 쌍봉 [약대] II.

쌍알(雙-) яйцо́ с двумя́ желтка́ми.

쌍알대(雙-) [-ттэ] *см.* 쌍열박이.

쌍알모끼(雙-) руба́нок с фигу́рным желе́зком (*для вырезания оконных переплётов*).

쌍압차(雙暗車) два гребны́х винта́ (*на одном судне*).

쌍어궁(雙魚宮) *астр.* Ры́бы.

쌍열박이(雙-) [-нйэл-] двуство́льное ружьё, двуство́лка.

쌍엽(雙葉) *сокр. от* 쌍자엽.

쌍욕(<常辱) *см.* 상욕 II.

쌍유(雙遊): ～하다 *уст.* гуля́ть па́рами.

쌍유아(雙乳蛾) *кор. мед.* воспале́ние минда́лин.

쌍익(雙翼) *см.* 량익.

쌍일(雙日) I 1) *см.* 유일 III; 2) *уст.* чётное число́ (*день*).

쌍일(<常-) II [-нил] *см.* 상일 II.

쌓다 **1.** 1) скла́дывать; накла́дывать, нава́ливать; 2) класть (*напр. стену*); 3) закла́дывать (*основу, фундамент*); 4) нака́пливать (*напр. знания*); **2.** *разг. после деепр. смыслового гл. указ. на длительность действия*: 울어 ～ не перестава́я пла́кать.

쌓이다 1) быть сло́женным (нало́женным, нава́ленным); 2) быть зало́женным (*об основе, фундаменте*); 3) быть нако́пленным (*напр. о знаниях*); 4) скла́дываться; накла́дываться; нака́пливаться.

-써 *оконч., присоединяется к сущ. в форме твор. п., уточняя его орудное знач.*: 말로써만 동정하다 сочу́вствовать то́лько на слова́х.

써거리 песка́рь (*Sarcocheilichtys czerskii*).

써걱거리다 *усил. стил. вариант* 서걱거리다.

써걱써걱 *усил. стил. вариант* 서걱서걱.

써느렇다(써느러니,써느러오) *усил. стил. вариант* 싸느랗다.

써늘하다 *усил. стил. вариант* 싸늘하다.

써다 I 1) спада́ть (*о воде*); 2) высыха́ть (*напр. о луже*).

써다 II *диал. см.* 켜다 II.

써리다 боронова́ть.

써레 борона́.

써레군 [-ккун] *см.* 써레질군.

써레몽둥이 то́лстый брус (*часть бороны*).

써레발 [-ппал] зу́бья бороны́.

써레질: ～하다 боронова́ть.

써레질군 [-ккун] борони́льщик, бороновáльщик.

써클 (*англ.* circle) 1) кружо́к (*напр. литературный*); 2) *сокр. от* 연예 [써클].

써클단 (*англ.* circle ＋ 團) кружо́к худо́жественной самоде́ятельности; худо́жественная самоде́ятельность.

써클원 (*англ.* circle ＋ 員) член кружка́.

썩 1) о́чень; 썩 좋다 о́чень хоро́ший; 2): 썩 베여지다 хорошо́ (легко́) ре́заться; 3) сра́зу же, ту́т же; 4): 썩 씻다 смахну́ть (*напр. пот*); 5) отчётливо, заме́тно.

썩다 1) *прям. и перен.* гнить; по́ртиться; 썩은 새끼로 범 잡기 *погов. букв.* лови́ть ти́гра гнило́й соло́менной верёвкой; 2) не испо́льзоваться, лежа́ть мёртвым капита́лом; 3) зарыва́ть (*свой талант*); 4): 마음이 ～ тяжело́ на душе́.

썩돌 *диал. см.* 푸석돌; ～에 불 난다 терпе́ние и труд всё перетру́т.

썩둑 *усил. стил. вариант* 싹독.

썩둑거리다 *усил. стил. вариант* 싹독거리다.

썩둑썩둑 *усил. стил. вариант* 싹독싹독.

썩박 ковш из вы́сушенной недозре́лой ты́квы-горля́нки.

썩버력 пуста́я поро́да (*напр. в штреке*).

썩정이 1) гниль, гнила́я вещь; 2) *см.* 삭정이.

썩초(-草) низкока́чественный таба́к тёмного цве́та.

썩히다 *побуд. залог от* 썩다.

썩썩 *усил. стил. вариант* 싹싹.

썩썩하다 сообрази́тельный и послу́шный.

썩은새 прогни́вшая соло́ма (*на крыше*).

썩이다 *побуд. залог от* 썩다.

썬담배 кро́шеный таба́к.

썰겅거리다 *усил. стил. вариант* 설겅거리다.

썰겅썰겅 *усил. стил. вариант* 설겅설겅.

썰다(써니,써오) 1) ме́лко ре́зать (нареза́ть); 2) *см.* 써리다; 3) *см.* 쓸다.

썰렁거리다 *усил. стил. вариант* 설렁거리다.

썰렁하다 осты́вший, холо́дный.

썰렁썰렁 *усил. стил. вариант* 설렁설렁.

썰리다 *страд. и побуд. залоги от* 썰다.

썰레: ～[를] 놓다 быть гото́вым (в состоя́нии) вы́полнить любу́ю рабо́ту.

썰레썰레 *усил. стил. вариант* 설레설레.

썰무 ре́дька, продаю́щаяся с возо́в се́тками.

썰물 1) отли́в (*напр. на море*); 2) отли́вная вода́.

썰매(<雪馬) са́ни; са́нки, сала́зки.

썰매놀이(<雪馬-): ～하다 ката́ться на са́нках.

썰컹거리다 *усил. стил. вариант* 설컹거리다.

썰컹썰컹 *усил. стил. вариант* 설컹설컹.

썰썰 *усил. стил. вариант* 설설 I.

썰썰하다 *прил.* соса́ть под ло́жечкой (*от голода*).

썰음질: ～하다 отпи́ливать по ли́нии, наме́ченной пло́тничьим шнуро́м.

썸벅 *усил. стил. вариант* 섬벅.

썸벅거리다 *см.* 씀벅거리다.

썸벅썸벅 I *усил. стил. вариант* 섬벅섬벅 I.

썸벅썸벅 II *см.* 씀벅씀벅.

썸뻑 *усил. стил. вариант* 섬뻑.

썸뻑썸뻑 *усил. стил. вариант* 섬뻑섬뻑.

썽둥 *усил. стил. вариант* 쌍동.

썽둥썽둥 *усил. стил. вариант* 쌍동쌍동.

쏘가리 кита́йский ёрш (*Siniperca aequiformis*).

쏘곤거리다 *усил. стил. вариант* 소곤거리다.

쏘곤쏘곤 *усил. стил. вариант* 소곤소곤.

쏘구역 (*рус.* СО ＋ 區域) *воен.* райо́н сосредото́чения огня́.

쏘개질: ～하다 я́бедничать; спле́тничать.

쏘나치나 (*ит.* sonatina) сонати́на.

쏘나타 (*ит.* sonata) сона́та; ～ 형식 сона́та (*форма муз. произведения*).

쏘다 1) ныть; ломи́ть; 2) стреля́ть; 3) *прост.* си́льно поно́сить; 4) жа́лить (*о насекомых*); 5) задева́ть, говори́ть ко́лкости; ‖ 쏘아 보다 прони́зывать взгля́дом; 쏘아 떨구다 сбива́ть (*самолёт*).

쏘다니다 *усил. стил. вариант* 싸다니다.

쏘대다 *прост. см.* 쏘다니다.

쏘베트 *рус.* сове́т (*орган государственной власти*); ～ 국가 Сове́тское госуда́рство; ～ 주권 Сове́тская власть.

쏘삭거리다 1) ты́кать, коло́ть; 2) натра́вливать, настра́ивать.

쏘삭쏘삭: ～하다 *см.* 쏘삭거리다.

쏘시개 *см.* 불쏘시개.

쏘세지 (*англ.* sausage) *см.* 꼴바싸.

쏘지르다(쏘지르니,쏘질러) *прост. см.* 쏘다니다.

쏘파 (*англ.* sofa) 1) мя́гкое кре́сло; 2) софа́.

쏘프라노 (*ит.* soprano) сопра́но.

쏘이다 I 1) быть ужа́ленным; 2) заставля́ть (позволя́ть) стреля́ть; 3) заставля́ть (позволя́ть) жа́лить.

쏘이다 II *см.* 쐬다 II.

쏙 ре́зко; бы́стро.

쏙닥거리다 *усил. стил. вариант* 속닥거리다.

쏙닥쏙닥 *усил. стил. вариант* 속닥속닥.

쏙닥이다 *усил. стил. вариант* 속닥이다.

쏙달거리다 *усил. стил. вариант* 속달거리다.

쏙닥쏙닥 *усил. стил. вариант* 속닥속닥.
쏙대기 вы́сушенные морски́е во́доросли (*порфира*).
쏙살거리다 *усил. стил. вариант* 속살거리다.
쏙살쏙살 *усил. стил. вариант* 속살속살.
쏙소그레하다 *усил. стил. вариант* 속소그레하다.
쏙쏙 ре́зко; бы́стро; рывка́ми.
쏜살 стрела́, вы́пущенная из лу́ка; ~ 같다 *обр.* как стрела́.
쏜살로 *обр.* стрело́й, стреми́тельно.
쏟다 1) вылива́ть; высыпа́ть; 2) лить (*слёзы, кровь*); 3) излива́ть.
쏟지르다(쏟지르니,쏟질러) пролива́ть; просыпа́ть.
쏟치다 1) *см.* 쏟아지다; 2) *см.* 쏟뜨리다.
쏟뜨리다 вылива́ть; высыпа́ть.
쏟아지다 1) *прям. и перен.* вали́ть; лить (*о дожде*); низверга́ться (*о водопаде*); 2) просыпа́ться; пролива́ться; 3) привали́ть (*о счастье*).
쏠 I небольшо́й водопа́д.
쏠 (*ит.* sol) II *муз.* соль.
쏠다(쏘니,쏘오) 1) грызть, прогрыза́ть (*о грызунах*); 2) тайко́м вреди́ть.
쏠라닥거리다 1) грызть; 2) ка́верзничать.
쏠라닥질: ~하다 а) грызть; б) вреди́ть исподтишка́.
쏠라닥쏠라닥: ~하다 *см.* 쏠라닥거리다.
쏠로 (*англ.* solo) со́ло.
쏠리다 1) *прям. и перен.* склоня́ться; накреня́ться; сполза́ть (*на одну сторону*); 2) устремля́ться в одну́ сто́рону; 3) увлека́ться (*чем-л.*).
쏠리스트 (<*англ.* soloist) соли́ст.
쏠페지오 (*рус.* сольфеджио) *см.* 시창법.
쏠쏠하다 подходя́щий, сно́сный.
쏩호즈 *рус.* совхо́з.
쏭당쏭당 *усил. стил. вариант* 송당송당.
쑤군거리다 *усил. стил. вариант* 수군거리다.
쑤군덕거리다 *усил. стил. вариант* 수군덕거리다.
쑤군덕쑤군덕 *усил. стил. вариант* 수군덕수군덕.
쑤군쑤군 *усил. стил. вариант* 수군수군.
쑤다 вари́ть (*жидкую кашу, клей*); 쑨 죽이 밥이 될가? *посл.* ≅ сня́вши го́лову, по волоса́м не пла́чут (*букв.* ра́зве жи́дкая ри́совая ка́ша ста́нет варёным ри́сом?).
쑤병이 *диал. см.* 수렁.
쑤석거리다 *усил. стил. вариант* 쏘삭거리다.
쑤석쑤석 *усил. стил. вариант* 쏘삭쏘삭.
쑤석이다 ты́кать, коло́ть; протыка́ть, продыря́вливать.
쑤시 *диал. см.* 수수 I.
쑤시개 ёрш (*для чистки*); 대포 ~ *воен.* ба́нник.
쑤시개질: ~하다 а) чи́стить (*напр. дымоход*); б) возводи́ть напра́слину, клевета́ть (*на кого-л.*).
쑤시다 1) ныть; ломи́ть; 2) протыка́ть; ты́кать; 이를 ~ ковыря́ть в зуба́х (*зубочисткой*); 3) ша́рить, иска́ть; 4) подстрека́ть, подгова́ривать.
쑤심질 *см.* 쑤시개질.
쑤세미 *диал. см.* 수세미 I.
쑤꾹새 *диал. см.* 뻐꾸기.
쑥 I полы́нь; 쑥 바구니 같다 *обр.* спу́танные во́лосы.
쑥 II 1) неблагови́дный (посты́дный) посту́пок; 2) *сущ.* соверши́вший неблагови́дный (посты́дный) посту́пок.
쑥 III *диал. см.* 숯.
쑥 IV *усил. стил. вариант* 쏙.
쑥갓 златоцве́т (*Chrysanthemum coronarium*).
쑥갓쌈 коре́йские голубцы́, завёрнутые в ли́стья златоцве́та.
쑥고(-膏) мазь, пригото́вленная из полы́ни.
쑥구녕 *диал. см.* 숫구멍.
쑥굴리 пирожки́ из кле́йкого ри́са с при́месью полы́ни.
쑥과 *диал. см.* 쑥갓.
쑥덕거리다 *усил. стил. вариант* 숙덕거리다.
쑥덕공론(-公論) [-нон] *усил. стил. вариант* 숙덕공론.
쑥덕쑥덕 *усил. стил. вариант* 숙덕숙덕.
쑥덕이다 *усил. стил. вариант* 숙덕이다.
쑥덜거리다 *усил. стил. вариант* 숙덜거리다.
쑥덜쑥덜 *усил. стил. вариант* 숙덜숙덜.
쑥대 сте́бель полы́ни.
쑥대강이 лохма́тая голова́.
쑥대김 сушёные морски́е во́доросли (*в виде тонких листов*).
쑥대머리 гря́зные взлохма́ченные во́лосы.
쑥대밭 1) ме́сто, заро́сшее полы́нью; 2) забро́шенное ме́сто; пусты́рь.
쑥밥 рис, сва́ренный на пару́ вме́сте с полы́нью.
쑥방망이 ска́лка, испо́льзуемая для приготовле́ния парово́го хле́ба с полы́нью.
쑥밭 *см.* 쑥대밭.
쑥버무리 ри́совый хлеб с полы́нью, пригото́вленный в си́ру (*см.* 시루).
쑥부장이 *бот.* тысячели́стник инди́йский (*Achillea indicus*).
쑥부지깽이 *бот.* желту́шник (*Erysimum cheiranthoides*).
쑥백년(-百年) [-пэнъ-] *прост.* не́сколько сот лет.
쑥설거리다 *усил. стил. вариант* 숙설거리다.
쑥설쑥설 *усил. стил. вариант* 숙설숙설.
쑥수그레하다 *усил. стил. вариант* 쏙소그레하다.
쑥스러이 1) глу́по и развя́зно; 2) посты́дно.
쑥스럽다 1) глу́пый и развя́зный; 2) неблагови́дный, посты́дный.
쑥전(-煎) солёная полы́нь, поджа́ренная в ма́сле.
쑥떡 парово́й ри́совый хлеб с полы́нью; ◇ ~ 같이 말 말아라 сиди́ и молчи́: пото́м поймёшь.
쑥쑥 *усил. стил. вариант* 쏙쏙.
쑬쑬하다 *усил. стил. вариант* 쏠쏠하다.
쑹쑹이 *см.* 궁궁이.
쓰 ссы (*назв. кор. буквы* ㅆ).
쓰겁다(쓰거우니,쓰거워) 1) горькова́тый; 2) *перен.* го́рький.
쓰개 головно́й убо́р.
쓰다 I (쓰니,써) 1) писа́ть; 2) сочиня́ть.
쓰다 II (쓰니,써) 1) надева́ть (*головной убор, маску, очки*); 2) раскрыва́ть зонт; 3) укрыва́ться с голово́й; 4) *феод.* надева́ть ка́нгу (*на шею преступника*); 5) покрыва́ться (*пылью, грязью*); 6) владе́ть (*напр. собственным домом*); 7) быть несправедли́во обвинённым; пострада́ть; ◇ 쓰고 나다 быть похо́жим как две ка́пли воды́ (*на кого-л.*).
쓰다 III (쓰니,써) 1) употребля́ть, испо́льзовать; по́льзоваться; 2) расхо́довать (*деньги*); 3) применя́ть (*лекарство*); 4): 힘을 ~ прилага́ть си́лы (уси́лия); 애를 ~ прилага́ть стара́ния, стара́ться; 5) проявля́ть (*напр. упрямство*); 6) прибега́ть (*к чему-л.*); 꾀를 ~ пуска́ться на хи́трости; 7) дви́гать, владе́ть (*напр. руками*); 8) задолжа́ть; 9) угоща́ть; 10) име́ть, носи́ть (*фамилию*); 11) де́лать ход (*напр. в шахматах*); 12) крича́ть, выкри́кивать; 13) *в отриц. или вопр. предложении* нельзя́, не сметь; 그렇게 하면 못 써! не смей так де́лать!; 쓸데 없다 а) нену́жный, бесполе́зный; б) пусто́й, бессмы́сленный.
쓰다 IV (쓰니,써) де́лать моги́лу.
쓰다 V *диал. см.* 켜다 I—IV, VI.
쓰다 VI (쓰니, 써) 1) *прям. и перен.* го́рький; 쓴 도라지 (외,오이) 보듯,쓴외(오이) 대하듯 *см.* 원두쟁[이 쓴 외 보듯]; ~ 달다 말이 없다 *см.* 검다 [희다 말이 없다]; 쓴 것이 약 *погов. букв.* и лека́рство [быва́ет] го́рькое; 쓴 맛 단 맛 다 보다 *погов. букв.* изве́дать вкус и сла́дкого, и го́рького; 쓴 배도 (외도) 맛 들일 탓 *погов.* ≅ и из бесполе́зной ве́щи мо́жно извле́чь по́льзу; 쓴 잔을 들다 (마시다) *см.* 고배[를 들다] II; 쓴 입(입맛)을 다시다 *обр.* счита́ть непра́вильным; 2) кре́пкий (*напр. о табаке*); 3): 입맛이 ~ нет аппети́та, не хо́чется есть.
쓰다듬다 [-тта] 1) гла́дить, погла́живать; 2) утеша́ть, угова́ривать.

쓰라리다 1) *прил.* ныть; жечь; 2) тяжёлый, тру́дный, го́рький (*о жизни*).

쓰라림 душе́вные пережива́ния.

쓰러지다 1) упа́сть; повали́ться; развали́ться; 쓰러져 가는 나무를 아주 쓰러뜨린다 *обр.* добива́ть (*кого-л.*); 2) слечь, свали́ться (*о больном*); 3) потерпе́ть пораже́ние; пасть; поги́бнуть.

쓰러치다 *см.* 쓰러뜨리다.

쓰러뜨리다 свали́ть, повали́ть.

쓰렁쓰렁하다 холо́дный, натя́нутый (*об отношениях*).

쓰르라미 цика́да (*Tanna japanensis*; *мелкая разновидность*).

쓰르람쓰르람: ～하다 стрекота́ть (*о цикаде*).

쓰리 I желе́зный ло́мик для проде́лывания лу́нок (*при подлёдном лове*).

쓰리 II *см.* 소매치기.

쓰리다 1) жгу́чий (*о боли*); 2) *прил.* боле́ть (*о душе*); 3) *прил.* соса́ть под ло́жечкой (*от голода*).

쓰래기눈 *диал. см.* 싸라기눈.

쓰레 *диал. см.* 써레.

쓰레기 1) му́сор; 2) подо́нок; отбро́сы (*общества*).

쓰레기군 [-ккун] *пренебр.* му́сорщик.

쓰레기통(-桶) бак (ведро́) для му́сора; корзи́на для му́сора.

쓰레미 *см.* 쓰레기.

쓰레바탕 *диал. см.* 써레몽둥이.

쓰레받기 сово́к для му́сора.

쓰레장판(-壯版) сово́к для му́сора из то́лстой прома́сленной бума́ги.

쓰레질 I: ～하다 подмета́ть.

쓰레질 II *диал. см.* 써레질.

쓰레하다 наклоня́ться в сто́рону, накреня́ться.

쓰적거리다 1) тере́ть[ся]; соприкаса́ться, задева́ть; 2) подмета́ть ко́е-ка́к (на ско́рую ру́ку).

쓰적쓰적: ～하다 *см.* 쓰적거리다.

쓰케르쪼 *рус. муз.* ске́рцо.

쓰타카토 (*ит.* staccato) *муз.* стакка́то.

쓰이다 I *страд. и побуд. залоги от* 쓰다 I.

쓰이다 II *страд. и побуд. залоги от* 쓰다 II.

쓰이다 III *страд. залог от* 쓰다 III.

쓰임 *сущ.* расхо́дуемое; расхо́ды.

쓰임새 су́мма расхо́дов; коли́чество расхо́дуемого; расхо́ды.

쓰임쓰임 *см.* 씀씀이.

쑥 легко́; мгнове́нно; незаме́тно.

쑥싹: ～하다 а) взви́згнуть (*о пиле, напильнике*); б) округли́ть (*при счёте*); в) скрыть, зама́зать (*напр. недостаток*).

쑥싹거리다 1) визжа́ть (*о пиле, напильнике*); 2) округля́ть (*при счёте*); 3) зама́зывать (*напр. недостатки*).

쑥싹쑥싹: ～하다 *см.* 쑥싹거리다.

쑥쑥 мгнове́нно; легко́; незаме́тно; 일을 ～ 해 치우다 бы́стро разде́латься с дела́ми.

쓴너삼 софо́ра узколи́стная (*Sophora angustifolia*).

쓴술 во́дка, пригото́вленная на зато́ре из некле́йкого ри́са.

쓴풀 *бот.* трипу́тник (*Swertia japonica Makino*).

쓴웃음 1) го́рькая усме́шка; 2) растéрянная улы́бка.

쓸개 *см.* 담낭; ◇ ～[가] 빠지다 *бран.* глу́пый, неу́мный.

쓸개머리 ве́рхняя часть жёлчного пузыря́ коро́вы (*как продукт*).

쓸게미 *диал. см.* 쓰레기.

쓸다 I (쓰니,쓰오) покрыва́ться ржа́вчиной.

쓸다 II (쓰니,쓰오) 1) подмета́ть, мести́; смета́ть; 2) волочи́ться по́ полу (*о длинной одежде*); 3) гла́дить, погла́живать; 4) смета́ть с лица́ земли́; ‖ 쓸어 들다 нахлы́нуть; 쓸어 모으다 смести́ в одно́ ме́сто.

쓸다 III (쓰니,쓰오) точи́ть (*напильником*).

쓸리다 I наклоня́ться, склоня́ться (*в одну сторону*).

쓸리다 II 1) быть подметённым (сметённым); 2) тере́ться, задева́ть (*за что-л.*); 3) содра́ть (*кожу*); 4) заставля́ть (позволя́ть) подмета́ть (смета́ть).

쓸리다 III *страд. и побуд. залоги от* 쓸다 III.

쓸모 [при]го́дность.

쓸치우다 *см.* 쓸리다 II.

쓸까스르다(쓸까스르니,쓸까슬러) дразни́ть; раздража́ть.

쓸쓸하다 I хму́рый; угрю́мый; гру́стный.

쓸쓸하다 II *прил.* соса́ть под ло́жечкой (*от голода*).

쓸음질: ～하다 точи́ть напи́льником.

쓿다 полирова́ть (*рис*).

씀바귀 лату́к зу́бчатый (*Lactuca dentata*); ～ 나물 сала́т из лату́ка зу́бчатого.

씀벅거리다 *усил. стил. вариант* 슴벅거리다.

씀벅씀벅 *усил. стил. вариант* 슴벅슴벅.

씀씀이 тра́ты, расхо́ды.

씁쓰레하다 *усил. стил. вариант* 쌉싸래[하다].

씁쓸하다 *усил. стил. вариант* 쌉쌀[하다].

씨 I се́мя; семена́; ◇씨[가] 먹다 толко́вый, разу́мный (*о словах*); 씨가 지다 вы́мереть (*о роде*); 씨 도적은 못한다 быть о́чень похо́жим на роди́телей; 씨도 없이 всё, на́чисто, до конца́; 씨를 말리다 по́лностью уничто́жить (истреби́ть); 씨를 받다 оставля́ть на семена́ (на пле́мя).

씨 II *текст.* уто́к.

씨 (*ит.* si) III *муз.* си.

씨(氏) IV *уст.* господи́н; госпожа́.

씨가축(-家畜) *см.* 종축 II.

씨갓 *диал. см.* 씨앗.

씨고치 ко́кон с ба́бочкой.

씨곡(-穀) семенно́е зерно́.

씨그날 (< *англ.* signal) 1) *ж.-д.* семафо́р; 2) *см.* 신호 II.

씨그둥하다 неприя́тный (*о словах*).

씨근거리다 *усил. стил. вариант* 쌔근거리다.

씨근덕거리다 си́льно пыхте́ть (сопе́ть).

씨근덕씨근덕: ～하다 *см.* 씨근덕거리다.

씨근벌떡 *усил. стил. вариант* 쌔근발딱.

씨근벌떡거리다 *усил. стил. вариант* 쌔근발딱거리다.

씨근벌떡씨근벌떡 *усил. стил. вариант* 쌔근발딱쌔근발딱.

씨근씨근 *усил. стил. вариант* 쌔근쌔근.

씨나락 *диал. см.* 볍씨.

씨나리오 (*ит.* scenario) сцена́рий.

씨누스 *рус. мат.* си́нус.

씨눈 *бот.* по́чка.

씨눈바위취 *бот.* камнело́мка пони́клая (*Saxifraga cernua*).

씨다리 крупи́цы зо́лота (*в золотоносном песке*).

씨닭 [-дак] племенна́я ку́рица.

씨도리: ～ [배추] листова́я капу́ста, оста́вленная на семена́.

씨돼지 племенна́я свинья́.

씨루다 *диал. см.* 씰룩[하다].

씨룩거리다 1) *см.* 씰룩거리다; 2) *см.* 씰긋거리다.

씨룩씨룩 1) *см.* 씰룩씰룩; 2) *см.* 씰긋씰긋.

씨르륵씨르륵: ～하다 стрекота́ть (*напр. о кузнечике*)

씨르래기 *см.* 찌르러기 II.

씨름 1) коре́йская национа́льная борьба́; 2) усе́рдная рабо́та (*над чем-л.*); ～하다 а) *спорт.* боро́ться; б) би́ться (*над чем-л.*); одолева́ть (*что-л.*).

씨름군 [-ккун] боре́ц (*в кор. нац. борьбе*).

씨름판 ме́сто (сце́на) коре́йской национа́льной борьбы́; борьба́.

씨름꽃 *диал. см.* 제비꽃.

씨리우스성 (*англ.* Sirius ＋星) *астр.* Си́риус.

씨말 племенна́я ло́шадь.

씨명(氏名) *уст. см.* 성명 V.

씨무룩하다 *усил. стил. вариант* 시무룩하다.

씨무룩이 *усил. стил. вариант* 시무룩이.

씨물거리다 *усил. стил. вариант* 시물거리다.
씨물씨물 *усил. стил. вариант* 시물시물.
씨받이 [-бачжи]: ～하다 оставля́ть на семена́ (на пле́мя).
씨벌거리다 бормота́ть себе́ под нос.
씨벌씨벌: ～하다 *см.* 씨벌거리다.
씨벌이다 *прост.* бормота́ть себе́ под нос.
씨부렁거리다 *усил. стил. вариант* 시부렁거리다.
씨부렁씨부렁 *усил. стил. вариант* 시부렁시부렁.
씨소 племенна́я коро́ва; племенно́й бык.
씨솎음: ～하다 проре́живать (*посевы*).
씨수가축(-家畜) племенно́й саме́ц.
씨수말 племенно́й жеребе́ц.
씨수소 племенно́й бык.
씨수컷 племенно́й саме́ц.
씨수돼지 племенно́й хряк.
씨식잖다 ни ры́ба ни мя́со (*о человеке*).
씨실 ни́ти утка́.
씨조개 моллю́ск, оста́вленный для размноже́ния.
씨족(氏族) 1) род; ～ 공동체 родова́я общи́на; 2) кро́вное родство́; кро́вный ро́дственник.
씨종 ста́рый раб (слуга́).
씨주머니 *бот.* семенно́й мешо́к.
씨까스르다 *диал. см.* 쏠까스르다.
씨아 хлопкоочисти́тельная маши́на; ～ 기계 *см.* 조면기.
씨아손 рукоя́тка хлопкоочисти́тельной маши́ны.
씨아똥 *диал. см.* 젖풀.
씨알 *шелк.* гре́на.
씨알머리 *бран.* отро́дье.
씨암가축(-家畜) племенна́я ма́тка.
씨암말 племенна́я кобыли́ца.
씨암소 племенна́я коро́ва.
씨암컷 племенна́я ма́тка.
씨암탉 племенна́я ку́рица; ◇ ～ 걸음으로 걷다 выступа́ть сло́вно па́ва.
씨암퇘지 свинома́тка.
씨앗 се́мя; семена́.
씨양이질: ～하다 пристава́ть с пустяка́ми.
씨억씨억: ～하다 энерги́чный.
씨울 ни́ти утка́.
씨우적거리다 недово́льно ворча́ть.
씨우적씨우적: ～하다 *см.* 씨우적거리다.
씨원하다 *диал. см.* 시원하다.
씩 *усил. стил. вариант* 싹.
-씩 *после числ.* по: 둘씩 по́ два (две); 세 번씩 по́ три ра́за.
씩둑거리다 треща́ть, болта́ть.
씩둑씩둑: ～하다 *см.* 씩둑거리다.
씩씩 *усил. стил. вариант* 식식.
씩씩거리다 *усил. стил. вариант* 식식거리다.
씩씩하다 бо́дрый; энерги́чный.
씰그러지다 *усил. стил. вариант* 실그러지다.
씰그러뜨리다 *усил. стил. вариант* 쌜그러뜨리다.
씰긋 *усил. стил. вариант* 실긋.
씰긋거리다 *усил. стил. вариант* 실긋거리다.
씰긋씰긋 *усил. стил. вариант* 실긋실긋.
씰긋쌜긋 *усил. стил. вариант* 실긋샐긋.
씰기죽 *усил. стил. вариант* 실기죽.
씰기죽거리다 *усил. стил. вариант* 실기죽거리다.
씰기죽씰기죽 *усил. стил. вариант* 실기죽실기죽.
씰기죽쌜기죽 *усил. стил. вариант* 실기죽샐기죽.
씰로스 *см.* 매초.
씰로폰 *см.* 목금.
씰루민 (*англ.* silumin) *хим.* силуми́н.
씰룩: ～하다 *усил. стил. вариант* 실룩[하다].
씰룩거리다 подёргиваться.
씰룩씰룩: ～하다 *см.* 씰룩거리다.
씰룩쌜룩 *усил. стил. вариант* 실룩샐룩.
씰리콘 (*англ.* silicon): ～ 수지 силико́новая смола́.

씸발 (*англ.* cymbal) цимба́лы.
씸배나물 *диал. см.* 씀바귀.
씹다 1) *прям. и перен.* жева́ть, пережёвывать; 2) зло (со зло́стью) сказа́ть; 3) нагова́ривать, клевета́ть (*на кого-л.*); 4) с трудо́м переноси́ть (терпе́ть); ◇ 말을 씹어 뱉듯 하다 с трудо́м выда́вливать слова́.
씹히다 *страд. и побуд. залоги от* 씹다 1).
씻가시다 мыть (*напр. посуду*).
씻기다 *страд. и побуд. залоги от* 씻다.
씻다 1) мыть; 씻은 배추 줄기 같다 *обр.* как огу́рчик; 씻은 팥알 같다 *обр.* чи́стый, аккура́тный; 2) стира́ть, вытира́ть (*напр. пот*); 3) смыва́ть (*позор и т. п.*); 4) разве́ивать (*тоску и т. п.*); успока́ивать; 5): 씻은듯[이] на́чисто; ◇ 씻은듯 부신듯 а) как ни в чём не быва́ло; б) всё без оста́тка, на́чисто.
씻부시다 чи́сто вы́мыть (*посуду*).
씽 *усил. стил. вариант* 쌩.
씽그레 *усил. стил. вариант* 싱그레.
씽글거리다 *усил. стил. вариант* 싱글거리다.
씽글벙글 *усил. стил. вариант* 싱글벙글.
씽글씽글 *усил. стил. вариант* 싱글싱글.
씽긋 *усил. стил. вариант* 싱긋.
씽긋거리다 *усил. стил. вариант* 싱긋거리다.
씽긋뻥긋 *усил. стил. вариант* 싱긋벙긋.
씽긋씽긋 *усил. стил. вариант* 싱긋싱긋.
씽긋이 *усил. стил. вариант* 싱긋이.
씽끗 *усил. стил. вариант* 싱끗.
씽끗거리다 *усил. стил. вариант* 싱끗거리다.
씽끗뻥끗 *усил. стил. вариант* 싱끗벙끗.
씽끗씽끗 *усил. стил. вариант* 싱끗싱끗.
씽씽 *усил. стил. вариант* 쌩쌩.
씽씽하다 бо́дрый, энерги́чный.
쌔근거리다 пыхте́ть; сопе́ть.
쌔근발딱: ～하다 с трудо́м перевести́ дух.
쌔근발딱거리다 ча́сто и тяжело́ дыша́ть.
쌔근발딱쌔근발딱: ～하다 *см.* 쌔근발딱거리다.
쌔근쌔근: ～하다 *см.* 쌔근거리다.
쌔다 I 1) *сокр. от* 쌓이다; 2): 쌨다 *разг.* мно́го, в изоби́лии; ◇ 쌔[고] 버리다 *разг.* ви́димо-неви́димо; 쌔고 쌨다 *разг.* по́лно́, в изоби́лии.
쌔다 II *сокр. от* 싸이다.
쌔무룩하다 *усил. стил. вариант* 새무룩하다.
쌔물거리다 *усил. стил. вариант* 새물거리다.
쌔물쌔물 *усил. стил. вариант* 새물새물.
쌔부랑거리다 *см.* 싸부랑거리다.
쌔부랑쌔부랑 *см.* 싸부랑싸부랑.
쌕: ～ 웃다 слегка́ улыбну́ться.
쌕쌔기 *прост.* реакти́вный истреби́тель.
쌕쌕 *усил. стил. вариант* 색색 II.
쌕쌕거리다 *усил. стил. вариант* 색색거리다.
쌜그러지다 *усил. стил. вариант* 샐그러지다.
쌜그러뜨리다 1) наклоня́ть, накреня́ть; 2) криви́ть.
쌜긋 *усил. стил. вариант* 샐긋.
쌜긋거리다 *усил. стил. вариант* 샐긋거리다.
쌜긋쌜긋 *усил. стил. вариант* 샐긋샐긋.
쌜기죽 *усил. стил. вариант* 샐기죽.
쌜기죽거리다 *усил. стил. вариант* 샐기죽거리다.
쌜기죽쌜기죽 *усил. стил. вариант* 샐기죽샐기죽
쌜룩 *усил. стил. вариант* 샐룩.
쌜룩거리다 *усил. стил. вариант* 샐룩거리다.
쌜룩쌜룩 *усил. стил. вариант* 샐룩샐룩.
쌩: ～하다 пронести́сь со сви́стом (*о ветре*).
쌩그레 *усил. стил. вариант* 생그레.
쌩글거리다 *усил. стил. вариант* 생글거리다.
쌩글빵글 *усил. стил. вариант* 생글방글.
쌩글쌩글 *усил. стил. вариант* 생글생글.
쌩긋 *усил. стил. вариант* 생긋.
쌩긋거리다 *усил. стил. вариант* 생긋거리다.
쌩긋빵긋 *усил. стил. вариант* 생긋방긋.

쌩긋빵긋 *усил. стил. вариант* 생긋뱅긋.
쌩긋쌩긋 *усил. стил. вариант* 생긋생긋.
쌩긋이 *усил. стил. вариант* 생긋이
쌩끗 *усил. стил. вариант* 생끗.
쌩끗거리다 *усил. стил. вариант* 생끗거리다.
쌩끗빵끗 *усил. стил. вариант* 생끗방끗.
쌩끗빵끗 *усил. стил. вариант* 생끗뱅끗.
쌩끗쌩끗 *усил. стил. вариант* 생끗생끗.
쌩쌩: ～하다 свисте́ть (*о паре, ветре и т. п.*).
쌩쌩하다 *ослаб. стил. вариант* 씽씽하다.
쎄미나르 *рус.* семина́р.
쎄칸스 *рус. мат.* се́канс.
쎄칸트 (*англ.* secant) *см.* 쎄칸스.
쎄빠 (<*англ.* shaper) *см.* 형삭반.
쎅트 (*англ.* sect) *см.* 분파.
쎅트주의 (*англ.* sect +主義) *см.* 분파주의.
쎅또르 *см.* 경제 [성분] I.
쎅찌야 1) се́кция; часть (*чего-л.*); 2) *см.* 쎅지야식 [주택].
쎅찌야식 (*рус.* секция +式): ～ 주택 секцио́нный дом.
쎅지야형 (*рус.* секция +型): ～ 주택 дом секцио́нного ти́па.
쎈스 (*англ.* sense) восприя́тие, понима́ние.
쎈터 (*англ.* center) 1) *см.* 중심; 2) *см.* 중앙.
쎠다 I *сокр. от* 쓰이다 I.
쐬다 II 1) вдыха́ть, дыша́ть; 2) выходи́ть на све́жий во́здух; 3) пока́зывать (*что-л.*) знатоку́.
씌다 I *сокр. от* 쓰이다 I.
씌다 II *сокр. от* 쓰이다 II.
씌다 III *сокр. от* 쓰이다 III.
씌우다 I *побуд. залог от* 쓰다 I.
씌우다 II *побуд. залог от* 쓰다 II.
씌우다 III *побуд. залог от* 쓰다 III.
쏴: ～하다 завы́ть (*о ветре*); зашуме́ть (*напр. о лесе*).
쏴릴구다 сбива́ть (*самолёт*).
쏴쏴: ～하다 завыва́ть (*о ветре*); шуме́ть (*напр. о лесе*).
쏼쏼: ～ 흐르다 хлы́нуть; течь пото́ком.
쐐기 I клин; ◇ ～를 박다(치다) а) вбить клин (*между кем-л.*); б) перебива́ть (*кого-л.*) во вре́мя бесе́ды (разгово́ра).
쐐기 II *см.* 쐐기풀.
쐐기접(-椄) *с.-х.* приви́вка кли́ном.
쐐기질: ～하다 забива́ть клин.
쐐기풀 крапи́ва Ту́нберга (*Urtica Thunbergiana*).
쒸쒸 успоко́йся (*говорят, поглаживая больное или ушибленное место у ребёнка*).

## ㅉ

ㅉ *девятнадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* чч.
짜그라지다 1) помя́ться, смя́ться; 2) смо́рщиться (*при похудании — о коже*).
짜그라뜨리다 си́льно смять (помя́ть).
짜그락거리다 *усил. стил. вариант* 자그락거리다.
짜그락짜그락 *усил. стил. вариант* 자그락자그락.
짜그르르 *усил. стил. вариант* 자그르르.
짜그리다 1) мять; помя́ть; 2) мо́рщить (*лицо*); щу́рить (*глаза*).
짜근거리다 *усил. стил. вариант* 자근거리다 3).
짜근덕거리다 *усил. стил. вариант* 자근덕거리다.
짜근덕짜근덕 *усил. стил. вариант* 자근덕자근덕.
짜근짜근 *усил. стил. вариант* 자근자근.
짜글짜글: ～하다 смо́рщенный; помя́тый.
짜금거리다 аппети́тно ча́вкать; причмо́кивать.
짜금짜금: ～하다 *см.* 짜금거리다.
짜긋: ～하다 1. а) подмигну́ть (*кому-л.*); б) потяну́ть, дёрнуть (*напр. за рукав*); 2. *прил.* прищу́ренный (*о глазах*).
짜긋거리다 1) подми́гивать; 2) тяну́ть, дёргать (*напр. за рукав*).
짜긋짜긋: ～하다 *см.* 짜긋거리다.
짜긋이 *нареч.* подми́гивая.
짜개 полови́нка (*напр. боба*).
짜개김치 кимчхи́ из огурцо́в.
짜개다 дели́ть, разделя́ть; раска́лывать (разбива́ть, разреза́ть) [попола́м].
짜개돌 *диал. см.* 조약돌.
짜개못 скре́пка в ви́де шпи́льки со шля́пкой.
짜개반(-半) полови́нка (*чего-л.*).
짜개발이 *бран.* япо́шка.
짜개지 *диал. см.* 짜개.
짜개지다 дели́ться; раска́лываться (разбива́ться) [попола́м].
짜다 I 1) изготовля́ть (*напр. мебель*); 2) ткать; вяза́ть; 3) создава́ть, формирова́ть, организо́вывать; составля́ть; 4) та́йно догова́риваться (сгова́риваться); 5) де́лать пучо́к (*мужскую причёску*).
짜다 II 1) *прям. и перен.* выжима́ть; отжима́ть (*бельё*); 젖을 ～ доить; 2) находи́ть, подыскивать; 3) выка́чивать (*деньги, прибыль*); 4) лома́ть го́лову; 5) *прост.* говори́ть с трудо́м, выда́вливать (*слова*); 6) *прост.* пла́кать.
짜다 III 1) солёный; 2) недово́льный; неприя́тный.
짜드라기 замы́зганная (замусо́ленная) вещь.
짜드라오다 хлы́нуть (*напр. о дожде*).
짜드라웃다 дру́жно рассмея́ться.
짜드락: ～[이] 나다 станови́ться изве́стным (я́вным), раскрыва́ться.
짜드락거리다 *усил. стил. вариант* 자드락거리다.
짜드락짜드락 *усил. стил. вариант* 자드락자드락.
짜득짜득: ～하다 жёсткий, кре́пкий.
짜들다(짜드니,짜드오) 1) замы́згаться, замусо́литься, загрязни́ться, зама́слиться; 2) му́читься, изныва́ть.
짜들름거리다 [вы]дава́ть[ся] понемно́гу.
짜들름짜들름: ～하다 *см.* 짜들름거리다.
짜랑거리다 *усил. стил. вариант* 자랑거리다.
짜랑짜랑 *усил. стил. вариант* 자랑자랑 I.
짜르다 I *см.* 자르다 I, II.
짜르다 II (짜르니,짤라) *см.* 짧다.
짜르랑 *усил. стил. вариант* 자르랑.
짜르랑거리다 *усил. стил. вариант* 자르랑거리다.
짜르랑짜르랑 *усил. стил. вариант* 자르랑자르랑.
짜르르 I *усил. стил. вариант* 자르르 I.
짜르르 II *усил. стил. вариант* 자르르 II.
짜르륵: ～하다 с шу́мом вса́сывать[ся]; чмо́кнуть.
짜르륵거리다 с шу́мом вса́сывать[ся]; чмо́кать.
짜르륵짜르륵: ～하다 *см.* 짜르륵거리다.
짜르막하다 *диал. см.* 짤막하다.
짜른대 *диал. см.* 곰방대.
짜른작 коро́ткая стрела́ (*для лука*).
짜름하다 коротова́тый, немно́го коро́ткий.
짜리 *рус.* царь.
-짜리 1) *суф., после наименования денежных единиц* досто́инством, сто́имостью; 일원짜리 물품 вещь сто́имостью в одну́ во́ну; 2) *после имени сущ., выражающего предметы туалета* оде́тый (*во что-л.*); 양복짜리 челове́к в европе́йском пла́тье.
짜릿하다 о́стрый, прони́зывающий (*о боли*).
짜릿짜릿 *усил. стил. вариант* 자릿자릿.
짜발량이 неприго́дная вещь (*о смятой, измятой вещи*).
짜부라지다 1) смя́ться; вдави́ться; 2) надломи́ться (*о воле*).

짜부라뜨리다 1) смять, помя́ть; вдави́ть; 2) сломи́ть (*волю*).
짜자하다(<藉藉-) распространённый, широко́ изве́стный.
짜장 пои́стине; действи́тельно.
짜증 недово́льство; раздражи́тельность; ～이 나다 зли́ться; ～을 내다 раздража́ть.
짜하다 *см.* 짜자하다.
짜뜰름거리다 *усил. стил. вариант* 짜들름거리다.
짜뜰름짜뜰름 *усил. стил. вариант* 짜들름짜들름.
짜이다 I *страд. залог от* 짜다 I.
짜이다 II быть вы́жатым (вы́давленным; вы́доенным).
짜임새 1) вне́шний вид (*изделия*); 2) свя́занность, логи́чность (*текста, теории и т. п.*).
짝 I 1. 1) па́ра (*чего-л.*); 짝을 맞추다 а) составля́ть па́ру; б) жени́ть (*кого-л.*); 짝[이] 기울다 (틀리다) нера́вный (*о браке*); 짝이 지다 неподходя́щий (*о паре*); 2) [одна́] часть (шту́ка) (*из пары*); 3) сторона́, партнёр; 4) *после* 아무 примене́ние, испо́льзование; 아무 짝에도 소용이 없다 никуда́ не го́дный; 5) *после* 무슨 карти́на, зре́лище; ◇ 짝[이] 없다 а) невообрази́мый (*напр. о радости*); б) необду́манный (*шаг, поступок*); 2. *счётн. сл.* 1) па́ра; 양말 한 짝 па́ра носко́в; 2) кусо́к, часть (*грудинки*); 3) тюк (*груза*); 4) голова́ (*крупного рогатого скота*).
짝 II: ～하다 а) бры́знуть то́нкой струёй (*о жидкости*); б) изда́ть журча́ние; в) скользну́ть (*напр. по льду*); г) прочерти́ть ли́нию; д) черкну́ть; е) с тре́ском разорва́ться.
짝 III 1): 짝 붙다 с шу́мом прилепи́ться; 2): 혀를 짝 차다 причмо́кнуть языко́м; 3): 짝 갈라지다 с шу́мом (с тре́ском) ло́пнуть (*напр. по швам*).
짝- *преф.* непа́рный; 짝신 непа́рная о́бувь.
-짝 *суф. презр.*: 얼굴짝 мо́рда, ро́жа.
짝귀 *шутл.* 1) ра́зные (неодина́ковые) у́ши; 2) челове́к с ра́зными уша́ми.
짝눈 [ччанъ-] ра́зные (неодина́ковые) глаза́.
짝눈이 [ччанъ-] *шутл.* челове́к с ра́зными глаза́ми.
짝달막하다 *см.* 작달막하다.
짝돈 *арх.* су́мма де́нег в сто нян (*см.* 냥 б).
짝버선 ра́зные (непа́рные) коре́йские носки́.
짝배기 пла́вание на спине́.
짝사랑 неразделённая любо́вь; ～에 외기러기 *обр.* одно́ се́рдце страда́ет, а друго́е не зна́ет; ～하다 люби́ть без взаи́мности.
짝사위: ～를 치다 перебира́ть (недобира́ть) очки́ (*в игре ют*).
짝수(-數) чётное число́.
짝신 ра́зная (непа́рная) о́бувь.
짝새 *диал. см.* 뱁새.
짝자그르르: ～하다 1. нашуме́вший (*о слухах*); 2. гро́мко смея́ться; галде́ть.
짝자래나무 круши́на (*Rhamnus Schneideri*).
짝자꿍: ～하다 а) игра́ть в ла́душки (*о ребёнке*); б) *сокр. от* 짝자꿍이[하다].
짝자꿍질: ～하다 игра́ть в ла́душки (*о ребёнке*).
짝자꿍이: ～하다 а) ста́лкиваться; дра́ться; б) та́йно замышля́ть.
짝지 *диал.* 1) *см.* 작대기; 2) *см.* 지팡이.
짝패(-牌) два челове́ка, па́ра.
짝짝 I 1) *усил. стил. вариант* 작작 IV 1), 3); 2) стру́йкой; 3) буль-бу́ль.
짝짝 II 1): ～ 붙다 с шу́мом пристава́ть; 2): 혀를 ～ 차다 причмо́кивать языко́м; 3): ～ 갈라지다 треща́ть по швам, с тре́ском рва́ться.
짝짝거리다 1) пло́тно пристава́ть; 2) причмо́кивать (*языком*); 3) треща́ть по швам, с тре́ском рва́ться.
짝짝이 *сущ.* непа́рное; 구두가 ～다 ра́зные (непа́рные) боти́нки.
짠득거리다 *усил. стил. вариант* 잔득거리다.
짠득짠득 *усил. стил. вариант* 잔득잔득.
짠디 *диал. см.* 잔디.
짠물 1) солёная вода́; рассо́л; 2) морска́я вода́.
짠물고기 [-кко-] морска́я ры́ба.
짠바닥 засо́ленная по́чва на ри́совом по́ле.
짠바람 солёный морско́й ве́тер.
짠지 1) ре́дька (листова́я капу́ста), засо́ленная целико́м; 2) *см.* 장아찌; 3) *диал. см.* 김치.
짠지국 [-ккук] рассо́л из-под ре́дьки (листово́й капу́сты), засо́ленной целико́м.
짠지패(-牌) *феод.* бродя́чие танцо́ры и певцы́.
짠하다 пода́вленный, уны́лый, печа́льный.
짤가닥 *усил. стил. вариант* 잘가닥.
짤가닥거리다 *усил. стил. вариант* 잘가닥거리다.
짤가닥짤가닥 *усил. стил. вариант* 잘가닥잘가닥.
짤가당 *усил. стил. вариант* 잘가당.
짤가당거리다 *усил. стил. вариант* 잘가당거리다.
짤가당짤가당 *усил. стил. вариант* 잘가당잘가당.
짤각 *усил. стил. вариант* 잘각.
짤각거리다 *усил. стил. вариант* 잘각거리다.
짤각짤각 *усил. стил. вариант* 잘각잘각.
짤그랑 *усил. стил. вариант* 잘그랑.
짤그랑거리다 *усил. стил. вариант* 잘그랑거리다.
짤그랑짤그랑 *усил. стил. вариант* 잘그랑잘그랑.
짤금거리다 *см.* 짤끔거리다.
짤금짤금 *см.* 짤끔짤끔.
짤깃짤깃: ～하다 о́чень жи́листый (жёсткий).
짤다랗다 *диал. см.* 짧다랗다.
짤라뱅이 *прост. сущ.* укоро́ченное, коро́ткое, ма́ленькое.
짤랑: ～하다 прозвене́ть (*напр. о колокольчике*).
짤랑거리다 *усил. стил. вариант* 잘랑거리다.
짤랑짤랑 *усил. стил. вариант* 잘랑잘랑.
짤록거리다 *усил. стил. вариант* 잘록거리다.
짤록하다 су́живающийся к середи́не; 짤록한 허리 то́нкая та́лия; 짤록한 손가락 узлова́тые па́льцы.
짤록짤록 I *усил. стил. вариант* 잘록잘록 I.
짤록짤록 II *усил. стил. вариант* 잘록잘록 II.
짤르다 *диал. см.* 짧다.
짤름거리다 I *усил. стил. вариант* 잘름거리다 I.
짤름거리다 II *усил. стил. вариант* 잘름거리다 II.
짤름발이 *пренебр. сущ.* хромо́й.
짤름하다 *диал. см.* 짜름하다.
짤름짤름 I *усил. стил. вариант* 잘름잘름 I.
짤름짤름 II *усил. стил. вариант* 잘름잘름 II.
짤리다 *см.* 잘리다.
짤래짤래 *усил. стил. вариант* 잘래잘래.
짤막하다 дово́льно коро́ткий, кра́ткий.
짤막짤막: ～ 나누다 дели́ть (*что-л.*) на небольши́е ча́сти (до́ли, отры́вки); ～하다 коро́ткие, небольши́е (*о нескольких предметах*).
짤카닥 *усил. стил. вариант* 잘카닥.
짤카닥거리다 *усил. стил. вариант* 잘카닥거리다.
짤카닥짤카닥 *усил. стил. вариант* 잘카닥잘카닥.
짤카당 *усил. стил. вариант* 잘카당.
짤카당거리다 *усил. стил. вариант* 잘카당거리다.
짤카당짤카당 *усил. стил. вариант* 잘카당잘카당.
짤칵 *усил. стил. вариант* 잘칵.
짤칵거리다 *усил. стил. вариант* 잘칵거리다.
짤칵짤칵 *усил. стил. вариант* 잘칵잘칵.
짤까닥 *усил. стил. вариант* 잘까닥.
짤까닥거리다 *усил. стил. вариант* 잘까닥거리다.
짤까닥짤까닥 *усил. стил. вариант* 잘까닥잘까닥.
짤까당 *усил. стил. вариант* 잘까당.
짤까당거리다 *усил. стил. вариант* 잘까당거리다.
짤까당짤까당 *усил. стил. вариант* 잘까당잘까당.
짤깍 *усил. стил. вариант* 잘깍.
짤깍거리다 *усил. стил. вариант* 잘깍거리다.
짤깍눈 [-кканъ-] гноя́щиеся глаза́.

짤깍눈이 [-ккан-] *пренебр.* человéк с гноя́щимися глаза́ми.

짤싹짤깍 *усил. стил. вариант* 잘깍잘깍.

짤끔 стру́йкой.

짤끔거리다 *усил. стил. вариант* 잘금거리다.

짤끔짤끔 *усил. стил. вариант* 잘금잘금.

짤똑거리다 *усил. стил. вариант* 잘똑거리다.

짤똑하다 *усил. стил. вариант* 잘똑하다.

짤똑짤똑 I *усил. стил. вариант* 잘똑잘똑 I.

짤똑짤똑 II *усил. стил. вариант* 잘똑잘똑 II.

짤짤 *усил. стил. вариант* 잘잘: ~ 매다 *презр. см.* 쩔쩔 [매다].

짤짤거리다 *усил. стил. вариант* 잘잘거리다.

짧다 [ччалтта] 1) корóткий; 짧은 꼬리 부덕쥐 кры́са; 2) небольшóй, повéрхностный; 경험이 ~ малоóпытный.

짧다랗다 [ччалтта-] (짧다라니,짧다라오) довóльно корóткий.

짧다래지다 [ччалтта-] укора́чиваться, станови́ться довóльно корóтким.

짧히다 укора́чивать, дéлать корóтким.

짬 I 1) щель, промежу́ток; 2) досу́г, свобóдное врéмя; 3) засéчка; чёрточка (*сделанная кисточкой при подрезании*).

짬 II *сокр. от* 짬질.

짬수 услóвия, возмóжности.

짬질: ~하다 отжима́ть, выжима́ть.

짬짜미: ~하다 услóвливаться (сгова́риваться) тайкóм.

짬짬이 уры́вками.

짭다 *диал. см.* 짜다 III.

짭질찮다 1) непристóйный, вульга́рный; 2) плохóй, ни́зкий.

짭짜래하다 солонова́тый.

짭짤하다 1) довóльно солёный; 2) *разг.* цéнный; содержа́тельный; интерéсный; 3) *разг.*: 짭짤하게 되다 идти́ на ла́д (*о деле*).

짭짭: ~하다 ча́вкнуть; чмóкнуть.

짭짭거리다 ча́вкать; чмóкать.

짯짯하다 1) упóрный; 2) твёрдый и лóмкий; непрóчный; 3) *см.* 쨋쨋[하다].

짯짯이 1) упóрно; 2) непрóчно.

짱당그리다 мóрщить (*лицо*).

짱짱하다 1) си́льный, крéпкий; 2) твёрдый и лóмкий.

짱아 *детск.* постéль.

잼 (<*англ.* jam) джем, пови́дло; варéнье.

쩌금거리다 *усил. стил. вариант* 짜금거리다.

쩌금쩌금 *усил. стил. вариант* 짜금짜금.

쩌개다 *см.* 짜개다.

쩌렁거리다 1) *усил. стил. вариант* 저렁거리다; 2) звенéть.

쩌렁쩌렁 *усил. стил. вариант* 저렁저렁.

쩌르렁 *усил. стил. вариант* 저르렁.

쩌르렁거리다 *усил. стил. вариант* 저르렁거리다.

쩌르렁쩌르렁 *усил. стил. вариант* 저르렁저르렁.

쩌릿하다 *усил. стил. вариант* 저릿하다.

쩌릿쩌릿 *усил. стил. вариант* 저릿저릿.

쩌쩌 *межд.* 1): 혀를 ~ 차다 прищёлкивать языкóм; 2) ччо-ччó (*окрик, которым погоняют вола*).

쩍 *усил. стил. вариант* 짝 III.

쩍말없다 [ччэнъ-] безупрéчный.

쩍하면 *см.* 걸핏하면.

쩍쩍 *усил. стил. вариант* 짝짝 II.

쩍쩍거리다 *усил. стил. вариант* 짝짝거리다.

쩔거덕 *усил. стил. вариант* 절거덕.

쩔거덕거리다 *усил. стил. вариант* 절거덕거리다.

쩔거덕쩔거덕 *усил. стил. вариант* 절거덕절거덕.

쩔거덩 *усил. стил. вариант* 절거덩.

쩔거덩거리다 *усил. стил. вариант* 절거덩거리다.

쩔거덩쩔거덩 *усил. стил. вариант* 절거덩절거덩.

쩔걱 *усил. стил. вариант* 절걱.

쩔걱거리다 *усил. стил. вариант* 절걱거리다.

쩔걱쩔걱 *усил. стил. вариант* 절걱절걱.

쩔그렁 *усил. стил. вариант* 절그렁.

쩔그렁거리다 *усил стил. вариант* 절그렁거리다.

쩔그렁쩔그렁 *усил. стил. вариант* 절그렁절그렁.

쩔렁 *усил. стил. вариант* 짤랑

쩔렁거리다 *усил. стил. вариант* 절렁거리다.

쩔렁쩔렁 *усил. стил. вариант* 절렁절렁

쩔룩거리다 *усил. стил. вариант* 절룩거리다.

쩔룩발이 *пренебр.* прихра́мывающий человéк.

쩔룩쩔룩 *усил. стил. вариант* 절룩절룩

쩔룩이 *см* 쩔룩발이

쩔름거리다 *усил. стил. вариант* 절름거리다.

쩔름발이 *пренебр. сущ.* хромóй: ~ 되다 отстава́ть, *перен.* хрома́ть.

쩔름쩔름 *усил. стил. вариант* 절름절름.

쩔레쩔레 *усил. стил. вариант* 절레절레.

쩔커덕 *усил. стил. вариант* 절커덕.

쩔커덕거리다 *усил. стил. вариант* 절커덕거리다.

쩔커덕쩔커덕 *усил. стил. вариант* 절커덕절커덕.

쩔커덩 *усил. стил. вариант* 절커덩.

쩔커덩거리다 *усил стил вариант* 절커덩거리다.

쩔커덩쩔커덩 *усил. стил. вариант* 절커덩절커덩.

쩔컥 *исил. стил вариант* 절컥.

쩔컥거리다 *усил. стил вариант* 절컥거리다.

쩔컥쩔컥 *усил. стил. вариант* 절컥절컥.

쩔꺼덕 *исил. стил. вариант* 절꺼덕.

쩔꺼덕거리다 *усил. стил. вариант* 절꺼덕거리다.

쩔꺼덕쩔꺼덕 *усил. стил. вариант* 절꺼덕절꺼덕.

쩔꺼덩 *усил. стил. вариант* 절꺼덩.

쩔꺼덩거리다 *усил. стил. вариант* 절꺼덩거리다.

쩔꺼덩쩔꺼덩 *усил. стил. вариант* 절꺼덩절꺼덩.

쩔꺽 *усил. стил. вариант* 절꺽.

쩔꺽거리다 *усил. стил. вариант* 절꺽거리다.

쩔꺽쩔꺽 *усил. стил. вариант* 절꺽절꺽.

쩔뚝거리다 *усил. стил. вариант* 절뚝거리다.

쩔뚝발이 *пренебр. сущ.* хромóй.

쩔뚝쩔뚝 *усил. стил. вариант* 절뚝절뚝.

쩔뚝이 *см.* 쩔뚝발이.

쩔쩔 *усил. стил. вариант* 절절 IV 1), 2), 4); ~ 매다 а) не знать, за что бра́ться; растеря́ться (*будучи перегруженным работой*); б) не знать, куда́ дева́ться от стра́ха.

쩔쩔거리다 *усил. стил. вариант* 절절거리다.

쩝쩔하다 немнóго пересóленный.

쩝쩝 *усил. стил. вариант* 짭짭.

쩝쩝거리다 *усил. стил. вариант* 짭짭거리다.

쩟: 혀를 ~ 차다 щёлкнуть языкóм (*в знак неодобрения*).

쩟쩟: 혀를 ~ 차다 щёлкать языкóм (*в знак неодобрения*).

쩟쩟하다 *усил. стил. вариант* 짯짯하다.

쩟쩟이 *усил. стил. вариант* 짯짯이.

쩡쩡 1) гу́лко; 2) авторитéтно; внуши́тельно; ~하다 а) гу́лкий; б) авторитéтный; внуши́тельный.

쩡쩡거리다 гу́лко раздава́ться (разноси́ться); гремéть.

쪼가리 небольшóй кусóк; клочóк.

쪼각 кусóк; клочóк; лоскутóк.

쪼각곡면(-曲面) [-конъ-] *см.* 구관 I.

쪼각달 молодóй мéсяц; ущéрбная луна́.

쪼각돌 кусóк ка́мня.

쪼각보(-褓) платóк из лоскуткóв тка́ни (*для завязывания в него вещей*).

쪼각쪼각 *усил. стил. вариант* 조각조각.

쪼구미 *см.* 동자기둥.

쪼그라들다(쪼그라드니,쪼그라드오) 1) смóрщиться; съёжиться; 2) сокраща́ться, уменьша́ться; 3) ухудша́ться.

쪼그라지다 1) мя́ться; мóрщиться; 2) покры́ться морщи́нами (*при похудании*).

쪼그라뜨리다 мять; мóрщить.

쪼그랑박 вя́лая (сморщенная) ты́ква-горля́нка.

쪼그랑할멈 смóрщенная старýха.

쪼그리다 1) смять, примя́ть; 2): 몸을 ~ съёжиться, сжáться.

쪼글쪼글: ~하다 *прил.* мя́тый; смóрщенный.

쪼개다 разделя́ть; раскáлывать, разбивáть; разрывáть; расщепля́ть [пополáм]; 장작을 ~ колóть дровá.

쪼다 *см.* 쫏다.

쪼들리다 страдáть, изнывáть.

쪼로니 подря́д; рядáми.

쪼로로기 «мóлния» (*застёжка*).

쪼록쪼록 *усил. стил. вариант* 조록조록.

쪼르르 *усил. стил. вариант* 조르르.

쪼르륵 *усил. стил. вариант* 조르륵.

쪼르륵거리다 *усил. стил. вариант* 조르륵거리다.

쪼르륵쪼르륵 *усил. стил. вариант* 조르륵조르륵.

쪼막수염(-鬚髯) корóткие ýсики.

쪼박 *диал. см.* 쪼각.

쪼크라들다(쪼크라드니, 쪼크라드오) сúльно смóрщиться (съёжиться).

쪼크라지다 1) сúльно смя́ться (смóрщиться); 2) сплошь покры́ться морщúнами.

쪼크라뜨리다 *усил. стил. вариант* 쪼크리다.

쪼크리다 1) сúльно смять (примя́ть); 2): 몸을 ~ сúльно сжáться (съёжиться).

쪼뼛 *усил. стил. вариант* 조뼛.

쪼뼛거리다 *усил. стил. вариант* 조뼛거리다.

쪼뼛쪼뼛 *усил. стил. вариант* 조뼛조뼛.

쪼뼛이 *усил. стил. вариант* 조뼛이.

쪼이다 I *см.* 쬐다.

쪼이다 II *страд. залог от* 쫏다.

쪽 I **1.** кусóк; облóмок; оскóлок; **2.** *счётн. сл.* часть; дóлька.

쪽 II вóлосы, сóбранные на заты́лке в ýзел (*причёска вамужней женщины*).

쪽 III *бот.* горéц красúльный (*Polygonum tinctorium*).

쪽 IV сторонá, направлéние; 우리 쪽 사람들 нáши.

쪽 V 1) *усил. стил. вариант* 족 III; 2) сúльно; 3) нáчисто, совсéм; рáзом.

쪽 VI: 쪽[을] 못 쓰다 *перен.* а) быть скóванным, не сметь шевельнýться (*от страха, робости*); б) быть загипнотизúрованным.

쪽- *преф., обозначающий часть предмета.*

쪽김치 кимчхú из рéдьки, нарéзанной кусóчками.

쪽다리 ýзкий мóстик из длúнных досóк.

쪽달 *сокр. от* 쪼각달.

쪽대문(-大門) одноствóрчатые ворóта; калúтка.

쪽마루 [ччонъ-] ýзкая верáнда (*кор. дома*).

쪽모이 [ччонъ-] 1): ~하다 дéлать из кусóчков (мозáику); 2) *сущ.* сдéланное из кусóчков; мозáика.

쪽무이 [ччонъ-] 1): ~하다 собирáть, составля́ть; 2) *сущ.* сóбранное; состáвленное (*из частей*).

쪽문(-門) [ччонъ-] калúтка в ворóтах.

쪽매 [ччонъ-] предмéт, изготóвленный из мéлких тóнких дощéчек; паркéт.

쪽매붙임 [ччонъ-бучхим]: ~하다 приклéивать (*тонкие дощечки*); покрывáть паркéтом.

쪽매질 [ччонъ-]: ~하다 а) дéлать (*что-л.*) из мéлких тóнких дощéчек; б) инкрустúровать дéревом (*напр. посуду*).

쪽박 небольшóй черпáк из вы́сушенной половúнки ты́квы-горля́нки; ~[을] 차다 *см.* 바가지[를 차다]; ~[을] 쓰고 벼락을 피한다 *посл. букв.* защищáться от мóлнии черпакóм.

쪽박세간 *обр.* бéдный домáшний скарб.

쪽발이 1) предмéт на однóй (сплошнóй) нóжке; 2) предмéт на нóжке, напоминáющей раздвóенное копы́то; 3) *презр.* япóнец.

쪽밤 плод каштáна с двумя́ я́драми.

쪽버들 úва Максимóвича (*Salix Maximoviczii*).

쪽비계 щитовúдный ёж.

쪽빛 *см.* 남빛.

쪽배 небольшáя лóдка, лóдочка.

쪽술 лóжка в фóрме половúнки ты́квы-горля́нки.

쪽신문(-新聞) газéта небольшóго формáта.

쪽자(-字) *полигр.* составнáя лúтера.

쪽잘거리다 чáвкать.

쪽잘쪽잘: ~하다 *см.* 쪽잘거리다.

쪽잠 I сон уры́вками.

쪽잠(-簪) II *диал. см.* 뒤꽂이.

쪽종이 клочóк (кусóк) бумáги.

쪽지(-紙) 1) *см.* 쪽종이; 2) *сокр. от* 글쪽지.

쪽지게 небольшóе чигé.

쪽쪽 1) *усил. стил. вариант* 쪽 V; 2) рáзом.

쪽쪽이 на кускú; на чáсти; кускáми; частя́ми.

쪽잎 [ччонънип] *бот.* дóлька; пёрышко.

쫀득거리다 *усил. стил. вариант* 존득거리다.

쫀득쫀득 *усил. стил. вариант* 존득존득.

쫄깃쫄깃 *усил. стил. вариант* 졸깃졸깃.

쫄랑거리다 *усил. стил. вариант* 졸랑거리다.

쫄랑쫄랑 *усил. стил. вариант* 졸랑졸랑.

쫄래동이(-童-) *шутл.* шалýн, озорнúк.

쫄래쫄래 *усил. стил. вариант* 졸래졸래.

쫄곰거리다 *см.* 짤곰거리다

쫄곰쫄곰 *см.* 짤곰짤곰.

쫄딱 совершéнно, пóлностью.

쫄쫄 I *усил. стил. вариант* 졸졸 1)—3).

쫄쫄 II: ~ 굶다 проголодáться, быть голóдным.

쫄쫄거리다 *усил. стил. вариант* 졸졸거리다.

쫍치다 1) дéлать (*что-л.*) ýзким; заýживать; 2) разбивáть; разлáмывать.

쫏개 крючóк с деревя́нной рýчкой (*напр. для вытаскивания рыбы из бочки*).

쫏다(쪼으니, 쪼아) 1) долбúть (*клювом; киркой*); 2) обрабáтывать, обтёсывать (*дерево, камень*); 3) ля́згать (*зубами*); 4) *уст. см.* 조아리다; 5) *см.* 찧다 3).

쫑그리다 1): 귀를 ~ навострúть ýши; 주둥이를 ~ насторожúться (*о животном*); 입을 ~ вы́тянуть гýбы (*напр. приготовившись говорить*); 2) съёжить[ся], сжáть[ся].

쫑긋: ~하다 **1.** поднять (*уши*); вы́тянуть (*губы*); **2.** *прил.* вы́тянутый, вы́пяченный (*напр. о губах*); пóднятый (*об ушах*).

쫑긋거리다 вытя́гивать (*губы*); поднимáть (*уши*).

쫑긋쫑긋: ~하다 *см.* 쫑긋거리다.

쫑긋이 *нареч.* вы́пятив (*губы*); подня́в (*уши*).

쫑달거리다 *см.* 종달거리다.

쫑달쫑달 *см.* 종달종달.

쫑쫑거리다 I *усил. стил. вариант* 종종거리다 I.

쫑쫑거리다 II *усил. стил. вариант* 종종거리다 II.

쫑알거리다 *усил. стил. вариант* 종알거리다.

쫑알쫑알 *усил. стил. вариант* 종알종알.

쪽다 заплетáть (*косу*); дéлать (*пучок — о мужчине*).

쫓기다 1) быть вы́гнанным (úзгнанным); 2) быть преслéдуемым.

쫓다 1) выгоня́ть, изгоня́ть, прогоня́ть; 2) преслéдовать, слéдовать по пятáм, догоня́ть.

쭈구레기 *диал. см.* 쭈그렁이.

쭈그러들다(쭈그러드니, 쭈그러드오) *усил. стил. вариант* 쪼그라들다

쭈그러지다 *усил. стил. вариант* 쪼그라지다.

쭈그러뜨리다 *усил. стил. вариант* 쪼그라뜨리다.

쭈그럭살 морщúнистая кóжа.

쭈그렁 *сокр. от* 쭈그렁이; ~ 밤송이가 삼 년 간다 *посл.* ≅ гнилóе дéрево дóлго скрипúт.

쭈그렁밤 смóрщенный плод каштáна.

쭈그렁이 1) мя́тая (смóрщенная) вещь; 2) смóрщенный старúк; смóрщенная старýха.

쭈그리다 *усил. стил. вариант* 쪼그리다.

쭈글쭈글 *усил. стил. вариант* 쪼글쪼글.

쭈루니 *нареч.* в лúнию; рядáми; подря́д.

쭈룩쭈룩 *усил. стил. вариант* 주룩주룩.

쭈르르 *усил. стил. вариант* 주르르.

쭈르륵 *усил. стил. вариант* 주르륵.

쭈르륵거리다 *усил. стил. вариант* 주르륵거리다.

쭈르륵쭈르륵 *усил. стил. вариант* 주르륵주르륵.

쭈물거리다 *диал. см.* 머뭇거리다.

쭈물쭈물 *диал. см.* 머뭇머뭇.

쭈크러들다(쭈크러드니, 쭈크러드오) *усил. стил. вариант* 쪼크라들다.

쭈크러지다 *усил. стил. вариант* 쪼크라지다.

쭈크러뜨리다 *усил. стил. вариант* 쪼크라뜨리다.

쭈크리다 *усил. стил. вариант* 쪼크리다.

쭈뼛 *усил. стил. вариант* 주뼛.

쭈뼛거리다 *усил. стил. вариант* 주뼛거리다.

쭈뼛쭈뼛 *усил. стил. вариант* 주뼛주뼛.

쭈뼛이 *усил. стил. вариант* 주뼛이.

쭉 *усил. стил. вариант* 쪽 V.

쭉덕 *диал. см.* 쭉정이; ～ 밤송이 찌끌댄다 *см.* 쭈그렁 [밤송이가 삼 년 간다].

쭉데기 *диал. см.* 쭉정이.

쭉정밤 смóрщившийся каштáн.

쭉정이 1) пустóй орéх; неналúвшееся зернó; 2) *презр.* дурáк.

쭉쭉 *усил. стил. вариант* 쪽쪽.

쭌득거리다 *усил. стил. вариант* 준득거리다.

쭌득쭌득 *усил. стил. вариант* 준득준득.

쭐깃쭐깃 *см.* 쩔깃쩔깃.

쭐렁거리다 *усил. стил. вариант* 출렁거리다.

쭐렁쭐렁 *усил. стил. вариант* 출렁출렁.

쭐룩쭐룩 *усил. стил. вариант* 출룩출룩.

쭐레쭐레 *усил. стил. вариант* 출레출레.

쭐쭐 *усил. стил. вариант* 출출.

쭐쭐거리다 *усил. стил. вариант* 출출거리다.

쭝그리다 *усил. стил. вариант* 쫑그리다.

쭝긋 *усил. стил. вариант* 쫑긋.

쭝긋거리다 *усил. стил. вариант* 쫑긋거리다.

쭝긋쭝긋 *усил. стил. вариант* 쫑긋쫑긋.

쭝긋이 *усил. стил. вариант* 쫑긋이.

쭝덜거리다 *см.* 중덜거리다.

쭝덜쭝덜 *см.* 중덜중덜.

쭝쭝거리다 *усил. стил. вариант* 중중거리다.

쭝얼거리다 *усил. стил. вариант* 중얼거리다.

쭝얼쭝얼 *усил. стил. вариант* 중얼중얼.

쯔 ччы (*назв. кор. буквы* ㅉ).

-쯤 *суф.* примéрно, приблизúтельно.

쯧: 혀를 ～ 차다 щёлкнуть языкóм (*в знак несогласия*).

쯧쯧 *межд.*; *выражает чувство недовольства.*

찌 I *сокр. от* 낚시찌.

찌 II 1) *см.* 찌지; 2) *феод.* кусóчки бамбýка с напúсанными на них фрагмéнтами из канонúческих книг, котóрые вытáскивают из пенáла экзаменýющиеся.

찌 III *прост. см.* 똥.

찌걱: ～하다 скрúпнуть; издáть скрéжет.

찌걱거리다 скрипéть; скрежетáть.

찌걱찌걱: ～하다 *см.* 찌걱거리다.

찌걸 13-я клéтка пóля (*в игре ют*).

찌그락짜그락: ～하다 ворчáть; жáловаться; роптáть.

찌그러지다 *усил. стил. вариант* 짜그라지다.

찌그러뜨리다 *усил. стил. вариант* 짜그라뜨리다.

찌그럭거리다 *усил. стил. вариант* 지그럭거리다.

찌그럭찌그럭 *усил. стил. вариант* 지그럭지그럭.

찌그렁이 1) ещё не налúвшийся плод; 2) пустóе упрямство; 3) *пренебр.* упрямец.

찌그르르 *усил. стил. вариант* 지그르르.

찌그리다 *усил. стил. вариант* 짜그리다.

찌근거리다 *усил. стил. вариант* 지근거리다.

찌근덕거리다 *усил. стил. вариант* 지근덕거리다.

찌근덕찌근덕 *усил. стил. вариант* 지근덕지근덕.

찌근찌근 *усил. стил. вариант* 지근지근.

찌글찌글 *усил. стил. вариант* 짜글짜글.

찌긋 *усил. стил. вариант* 짜긋.

찌긋거리다 *усил. стил. вариант* 짜긋거리다.

찌긋찌긋 *усил. стил. вариант* 짜긋짜긋.

찌긋찌긋하다 *см.* 지긋지긋하다.

찌긋이 *усил. стил. вариант* 짜긋이.

찌개 I тушёное мя́со (тушёные óвощи) в óстром сóусе.

찌개 II 12-я клéтка пóля (*в игре ют*).

찌다 I: 살이 ～ стать тýчным (тóлстым).

찌다 II 1) спадáть (*о воде при отливе*); 2) высыхáть, испаря́ться (*о воде*).

찌다 III 1) варúть на парý; пáрить; 찐 붕어가 되였다 *обр.* слóвно варёный; 2) жечь, палúть (*напр. о солнце*).

찌다 IV 1) прорéживать; 2) рубúть (*деревья*); срезáть, косúть, жать; 3) выдёргивать пучкáми (*рассаду*).

찌다 V закáлывать (*шпилькой собранные на затылке волосы*).

찌도 11-я клéтка пóля (*в игре ют*).

찌드러기 *усил. стил. вариант* 짜드라기.

찌드럭거리다 *усил. стил. вариант* 지드럭거리다.

찌드럭찌드럭 *усил. стил. вариант* 지드럭지드럭.

찌득찌득 *усил. стил. вариант* 짜득짜득.

찌들다(찌드니, 찌드오) *усил. стил. вариант* 짜들다.

찌들름거리다 *усил. стил. вариант* 짜들름거리다.

찌들름찌들름 *усил. стил. вариант* 짜들름짜들름.

찌라뜨론 *рус. физ.* тиратрóн.

찌러기 свирéпый вол.

찌르다(찌르니, 찔러) 1) [у]колóть; 2) втыкáть, вставля́ть, всóвывать; 3) сúльно задевáть (раздражáть); 4) ударя́ть в нос (*о запахе*); 5) давáть (*взятку*); 6) доносúть, наýшничать; 7) вклáдывать (*капитал*).

찌르러기 I сéрый скворéц (*Starnus cineraceus*).

찌르러기 II *см.* 베짱이.

찌르르 I *усил. стил. вариант* 지르르 I.

찌르르 II 1) *усил. стил. вариант* 지르르 II; 2) стрéкот.

찌르륵 *усил. стил. вариант* 짜르륵.

찌르륵거리다 *усил. стил. вариант* 짜르륵거리다.

찌르륵찌르륵 *усил. стил. вариант* 짜르륵짜르륵.

찌무룩하다 сердúтый, недовóльный.

찌물쿠다 дýшный (*о погоде*).

찌부러지다 1) *усил. стил. вариант* 짜부라지다; 2) *диал. см.* 기울어지다.

찌부러뜨리다 *усил. стил. вариант* 짜부라뜨리다.

찌부럭거리다 *см.* 지부럭거리다.

찌부럭찌부럭 *см.* 지부럭지부럭.

찌부리다 1) покорóбить; помя́ть; 2) *диал. см.* 기울이다.

찌증 горя́чность; ～을 내다 сердúться, горячúться.

찌지(-紙) бúрка, ярлы́к.

찌프 (<*англ.* jeep) I *см.* 찌프차.

찌프 II (*рус.* тип) *см.* 타이프 1).

찌프리다 1) хмýрить (*брови*); мóрщить (*лицо*); прищýривать (*глаза*); 얼굴을 ～ дéлать кúслую мúну; 2) хмýриться (*о погоде*).

찌프차 (< *англ.* jeep ＋車) джип, вúллис.

찌꺼기 1) осáдок, отстóй; гýща; 2) отхóды; остáток.

찌꺽 *усил. стил. вариант* 찌걱.

찌꺽거리다 *усил. стил. вариант* 찌걱거리다.

찌꺽찌꺽 *усил. стил. вариант* 찌걱찌걱.

찌끄레기 *диал. см.* 찌꺼기.

찌끌 (*рус.* цикл) *см.* 련쇄곡.

찌끼 *см.* 찌꺼기; ～ 방적 *текст.* угáрное прядéние.

찌끼술 отстóй вóдки (*на дне кувшина*).

찌끼털 отхóды (очёсы) шéрсти.

찌뜰름거리다 *усил. стил. вариант* 찌들름거리다.

찌뜰름찌뜰름 *усил. стил. вариант* 찌들름찌들름.

찌뻑거리다 *см.* 지벅거리다.

찌뻑찌뻑 *см.* 지뻑지뻑.

찌뿌드드하다 1) *прил.* чу́вствовать ломо́ту во всём те́ле (*напр. при гриппе*); 2) хму́рый, мра́чный.

찌뿌듯이 1) тяжело́; чу́вствуя ломо́ту во всём те́ле; 2) хму́ро, мра́чно.

찌우다 I: 살 ~ отка́рмливать.

찌우다 II спуска́ть, слива́ть (*напр. воду*).

찌윷 14-я кле́тка по́ля (*в игре ют*).

찍 *усил. стил. вариант* 짝 II.

찍다 1) руби́ть; ре́зать; 2) долби́ть; 3) компости́ровать (*билет*); 4) ста́вить (*печать, клеймо*); выда́вливать (*напр. узор*); оставля́ть след (*напр. о колёсах*); 5) печа́тать (*в типографии*); 6) снима́ть, фотографи́ровать; 7) мака́ть (*напр. перо в чернила*); 8) накла́дывать (*белила, румяна и т. п.*); 9) де́лать (изготовля́ть) по шабло́ну (образцу́); 10) ука́зывать, упомина́ть; ◇ 찍자 찍자 하여도 차마 못 찍는다 то́лько говори́ть, но не осме́ливаться де́лать.

찍소리 *см.* 끽소리.

찍히다 *страд. валог от* 찍다.

찍찍 1) *усил. стил. вариант* 직직; 2) волоча́.

찍찍거리다 пища́ть (*о мышах*); чири́кать (*о птицах*).

찐덥다(찐더우니,찐더워) 1) дово́льный, удовлетворённый; 2) *прил.* с чи́стой со́вестью.

찐득거리다 *усил. стил. вариант* 진득거리다.

찐득찐득 *усил. стил. вариант* 진득진득.

찐조 крупа́ из недозре́лой чуми́зы.

찐하다 *усил. стил. вариант* 짠하다.

찐쌀 ри́совая крупа́ из недозре́лых зёрен.

찔금거리다 *см.* 찔끔거리다.

찔금찔금 *см.* 찔끔찔끔.

찔깃찔깃 *усил. стил. вариант* 질깃질깃.

찔개 *диал. см.* 반찬.

찔룩하다 *усил. стил. вариант* 질룩하다.

찔룩찔룩 *усил. стил. вариант* 질룩질룩.

찔름거리다 *усил. стил. вариант* 질름거리다.

찔름찔름 *усил. стил. вариант* 질름질름.

찔리다 *страд. и побуд. залоги от* 찌르다.

찔레 1) шипо́вник (*плод*); 2): ~[나무] шипо́вник (*Rosa polyantha*).

찔꺽거리다 хлю́пать, ча́вкать.

찔꺽눈 [-ккэнъ-] *усил. стил. вариант* 짤깍눈.

찔꺽눈이 [-ккэнъ-] *усил. стил. вариант* 짤깍눈이.

찔꺽찔꺽: ~하다 **1.** *см.* 찔꺽거리다; **2.** *прил.* хлю́пающий, ча́вкающий.

찔끔 *усил. стил. вариант* 짤끔.

찔끔거리다 *усил. стил. вариант* 질금거리다.

찔끔찔끔 *усил. стил. вариант* 질금질금.

찔뚝거리다 *усил. стил. вариант* 짤똑거리다.

찔뚝하다 *усил. стил. вариант* 짤똑하다.

찔뚝찔뚝 I *усил. стил. вариант* 질뚝질뚝 I.

찔뚝찔뚝 II *усил. стил. вариант* 질뚝질뚝 II.

찔찔 1) *усил. стил. вариант* 질질: 2) волоча́; 3) струёй; ~ 울다 лить слёзы.

찔찔거리다 *усил. стил. вариант* 질질거리다.

찜 I 1) тушёное мя́со; тушёная ры́ба; тушёные о́вощи; 찜 쪄 먹다 *обр.* соба́ку съел (*на чём-л.*); 2) *сокр. от* 찜질.

찜 II *см.* 짬 I.

찜부럭: ~을 부리다 раздража́ться; капри́зничать.

찜질: ~하다 а) де́лать [компре́сс]; б) принима́ть [лечéбную ва́нну]; в) *прост.* беспоща́дно бить (избива́ть).

찜찜하다 *прил.* коле́блющийся, нереши́тельный.

찝찌레하다 *усил. стил. вариант* 짭짜래하다.

찝찔하다 *усил. стил. вариант* 짭짤하다.

찡: ~하다 отдава́ться бо́лью в се́рдце.

찡그러지다 хму́риться, мо́рщиться.

찡그러뜨리다 хму́рить (*брови*); мо́рщить (*лицо*).

찡그리다 хму́рить (*брови*); мо́рщить (*лицо*).

찡긋: ~하다 смо́рщить (*нос*); прищу́рить (*глаза*).

찡긋거리다 мо́рщить (*нос*); щу́рить (*глаза*).

찡긋찡긋: ~하다 *см.* 찡긋거리다.

찡기다 I мя́ться; мо́рщиться.

찡기다 II *см.* 찡그리다.

찡등그리다 *усил. стил. вариант* 짱당그리다.

찡끗 *усил. стил. вариант* 찡긋.

찡끗거리다 *усил. стил. вариант* 찡긋거리다.

찡끗찡끗 *усил. стил. вариант* 찡긋찡긋.

찡찡 *усил. стил. вариант* 징징.

찡찡거리다 *усил. стил. вариант* 징징거리다.

찡찡하다 1) нело́вкий, неудо́бный, затрудни́тельный; 2) *прил.* затруднённый (*о дыхании, напр. при насморке*).

찡찡이 *сокр. от* 코찡찡이.

찡얼거리다 *усил. стил. вариант* 징얼거리다.

찡얼찡얼 *усил. стил. вариант* 징얼징얼.

찢기다 *страд. и побуд. залоги от* 찢다.

찢다 1) рвать, разрыва́ть; 2) дели́ть (*на куски, части*).

찢뜨리다 разорва́ть (*напр. платье*).

찢어지다 разорва́ться, порва́ться (*напр. о платье*).

찧다 1) толо́чь (*в ступке*); 2) ру́шить (*зерно*); 찧는 방아도 손이 나들어야 한다 *посл. букв.* что́бы и крупору́шка рабо́тала, на́до приложи́ть ру́ки; 3) бить, ударя́ть; сту́каться; 4) чо́каться (*бокалами*); ◇ 찧고 까불다 вести́ себя́ весьма́ легкомы́сленно (ве́трено).

-째 1) *суф. порядк. числ.*: 다섯째 пя́тый; 2) *тж. после сущ.. обозначающих дни*: 사흘째 тре́тий день; 며칠째 не́сколько дней (*подряд*).

째각: ~하다 сту́кнуть; тре́снуть; ло́пнуть.

째각거리다 стуча́ть; треща́ть; ло́паться.

째각째각: ~하다 *см.* 째각거리다.

째다 I 1) не хвата́ть, недостава́ть; 2) не справля́ться (*напр. с работой*).

째다 II 1) ре́зать; разреза́ть; подреза́ть; отреза́ть; 2) прорыва́ть (*напр. канаву*); 3) раска́лывать, разруба́ть; 어둠을 ~ разорва́ть темноту́.

째다 III ста́вить фи́шку на 6-ю кле́тку по диагона́ли (*в игре ют*).

째다 IV *сокр. от* 짜이다 I.

째다 V малова́тый, теснова́тый.

째릿째릿: ~하다 *см.* 짜릿짜릿[하다].

째마리 *бран.* подо́нок (*о человеке*); дрянь (*о вещи*).

째보 *шутл.* 1) *см.* 언청이; 2) приду́рок.

째지다 *сокр. от* 째여지다 I.

째프리다 *ослаб. стил. вариант* 찌프리다.

째깍 *усил. стил. вариант* 째각.

째깍거리다 *усил. стил. вариант* 째각거리다.

째깍째깍 *усил. стил. вариант* 째각째각.

째째하다 ничто́жный, незначи́тельный, ме́лкий.

째여지다 I рва́ться, разрыва́ться, прорыва́ться.

째여지다 II 1) вяза́ться, сплета́ться; 2) составля́ться, компонова́ться.

째이다 *см.* 짜이다 I.

짹 чик-чири́к; ~하다 чири́кнуть.

짹소리 *см.* 끽소리.

짹짹: ~하다 *см.* 짹짹거리다.

짹짹거리다 чири́кать.

쨀발 [-ппат] 6-я кле́тка по диагона́ли (*в игре ют*).

쨀쨀 *ослаб. стил. вариант* 찔찔.

쨀쨀거리다 *ослаб. стил. вариант* 찔찔거리다.

쨈새 *сокр. от* 짜임새.

쨋쨋하다 1) зво́нкий, высо́кий (*о голосе*); 2) чи́стый (*о цвете*).

쨋쨋이 1) зво́нко, высо́ким го́лосом; 2) я́сно, чи́сто.

쨍: ~하다 а) изда́ть звон, звя́кнуть; б) разорва́ться с тре́ском, ло́пнуть (*напр. о стекле*); в) зазвене́ть (*в ушах*).

쨍강 *усил. стил. вариант* 쟁강.

쨍강거리다 *усил. стил. вариант* 쟁강거리다.

쨍강쨍강 *усил. стил. вариант* 쟁강쟁강.

쨍그랑 *усил. стил. вариант* 쟁그랑.
쨍그랑거리다 *усил. стил. вариант* 쟁그랑거리다.
쨍그랑쨍그랑 *усил. стил. вариант* 쟁그랑쟁그랑.
쨍그러지다 *ослаб. стил. вариант* 찡그러지다.
쨍그러뜨리다 *ослаб. стил. вариант* 찡그러뜨리다.
쨍그리다 *ослаб. стил. вариант* 찡그리다.
쨍쨍 I 1): ～ 울리다 си́льно дребезжа́ть (звене́ть); 2): ～ 갈라지다 с тре́ском лома́ться (рва́ться, ло́паться).
쨍쨍 II: ～하다 а) паля́щий, жгу́чий (*о лучах солнца*); б) гро́мкий и высо́кий (*о голосе*).
쨍쨍 III *ослаб. стил. вариант* 찡찡.
쨍쨍거리다 *усил. стил. вариант* 쟁쟁거리다.
쨍알쨍알 *усил. стил. вариант* 쟁알쟁알.
쩨걱 *усил. стил. вариант* 째각.
쩨걱거리다 *усил. стил. вариант* 째각거리다.
쩨걱쩨걱 *усил. стил. вариант* 째각째각.
쩨리 (< *англ.* jelly) желе́; мармела́д, пат.
쩨렷쩨렷 *см.* 쩌렷쩌렷.
쩨마 (*рус.* тема) 1) *см.* 주제; 2) *см.* 제목; 3) *см.* 문제.
쩨흐 *рус.* цех.
쩨꺽 *усил. стил. вариант* 쩨걱.
쩨꺽거리다 *усил. стил. вариант* 쩨걱거리다.
쩨꺽쩨꺽 *усил. стил. вариант* 쩨걱쩨걱.
쩩스트 (*рус.* текст) *см.* 텍스트.
쩬뜨네르 *рус.* це́нтнер.
쩽쩽 *усил. стил. вариант* 쩽쩽.
쩽쩽거리다 *усил. стил. вариант* 젱젱거리다.
쩽쩽쩽쩽 *усил. стил. вариант* 젱젱젱젱.
쩽그렁 *усил. стил. вариант* 젱그렁.
쩽그렁거리다 *усил. стил. вариант* 젱그렁거리다.
쩽그렁쩽그렁 *усил. стил. вариант* 젱그렁젱그렁.
쬐다 1) пали́ть, жечь, печь (*о солнце*); 2) греть, суши́ть (*на солнце, на огне*); 쬔 병아리 같다 *обр.* заби́тый, зада́вленный (*о человеке*).
쬐쬐하다 *усил. стил. вариант* 째째하다.
쫘르르 *усил. стил. вариант* 좌르르.
쫘르륵 *усил. стил. вариант* 좌르륵.
쫘르륵거리다 *усил. стил. вариант* 좌르륵거리다.
쫘르륵쫘르륵 *усил. стил. вариант* 좌르륵좌르륵.
쫙 *усил. стил. вариант* 좍.
쫙쫙 *усил. стил. вариант* 좍좍.
쫠쫠 *усил. стил. вариант* 촬촬.

# ㅏ

ㅏ *двадцатая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **а**.
아 I а (*назв. кор. буквы* ㅏ).
아 II *межд.* 1) *испуга, досады* ах!, эх!; 2) эй! (*при обращении*); 아 이 사람! эй, ты!
아 III *межд.* о!, ох!; ◇ 아 해 다르고 어 해 다르다 одно́ и то́ же мо́жет быть пе́редано по-ра́зному.
-아 I *разг. оконч. зват. п.*: 정순아, 학교로 가자 Чонсу́н, пойдём в шко́лу!
-아 II *интимн. оконч. заключит. ф. предикатива*: 종이가 얇아 бума́га то́нкая.
-아 III *вариант оконч. ф. предикатива* -어 II.
아가 *ласк. см.* 아기.
아가리 1) *прост.* рот; ～[를] 벌리다 а) открыва́ть рот; б) пла́кать; 2) вход, отве́рстие; го́рлышко (*бутылки*).
아가리질 *прост. см.* 말질 II.
아가미 жа́бры; ～ 활 жа́берная (висцеля́рная) дуга́.
아가사창(我歌查唱) *уст. см.* 내[가 할 말을 사돈이 한다] IV.
아가딸 *ласк.* до́чка (*о незамужней дочери*).
아가씨 *вежл.* де́вушка (*обращение к молодой женщине*).
아가우 *диал. см.* 아가위.
아가위 плод боя́рышника; ～나무 боя́рышник.
아갈머리 *прост. см.* 입.
아갈잡이: ～하다 заткну́ть (*рот*) кля́пом.
아감구멍 [-кку-] жа́берное отве́рстие, жа́берная щель.
아감젓 солёные жа́бры.
아감창(牙疳瘡) *кор. мед.* моло́чница (*у детей*).
아감딱지 жа́берная кры́шка.
아감뼈 висцеля́рный (жа́берный) скеле́т.
아강(亞綱) *зоол.* подкла́сс.
아결(雅潔): ～하다 утончённый; благоро́дный.
아경에(俄頃-) *уст. нареч.* 1) немно́го погодя́; 2) *см.* 아까.
아고산대(亞高山帶) *геогр.* субальпи́йская зо́на.
아골(鴉鶻) *см.* 난추니.
아교(阿膠) *см.* 갖풀.
아교목(亞喬木) *лес.* сре́днее де́рево.
아교주(阿膠珠) пилю́ля из [живо́тного] клея́ (*тоническое и кровоостанавливающее средство*).
아교포수(阿膠泡水) покры́тие бума́ги столя́рным кле́ем.
아교풀(阿膠-) *см.* 갖풀.
아구 I: ～[를] 맞추다 подгоня́ть ци́фры.
아구(芽球) II *бот.* ге́ммула.
아구사리 *диал.* имби́рь (*растение*).
아구장나무 *бот.* та́волга пуши́стая (*Spiraea pubercens*).
아구창(牙口瘡, 鴉口瘡) *см.* 아감창.
아구토(<瓦口土) *диал. см.* 아귀토.
아국(我國) *уст.* на́ша страна́, на́ше госуда́рство.
아군(我軍) 1) на́ша а́рмия; 2) *спорт.* на́ша кома́нда.
아궁불열(我躬不閱) *уст. обр.* за́нят то́лько свои́ми забо́тами.
아궁이 то́пка (*печи*); *тех.* шуро́вочное отве́рстие.
아그레가트 *рус.* агрега́т.
아그배나무 я́блоня Зи́больда (*Malus sieboldii*).
아근 *диал. см.* 근처.
아근바근: ～하다 1. а) шата́ющийся, пло́хо при́гнанный (*в месте соединения*); б) холо́дный, натя́нутый (*об отношениях*); 2. а) шата́ться, быть пло́хо при́гнанным (*в месте соединения*); б) не ла́дить.
아글루콘 (*англ.* aglucon) *хим.* аглюко́н.
아금 *диал. см.* 아귀 I 3).
아긋하다 *прил.* 1) с щеля́ми; 2) слегка́ расходи́ться, не совпада́ть, не подходи́ть.
아긋아긋 [-гыд-]: ～하다 *прил.* а) весь в щеля́х; б) расходи́ться, совсе́м не совпада́ть, не подходи́ть.
아기 I *ласк.* 1) малю́тка, малы́ш; 2) до́ченька; 3) сно́шенька.
아기(牙旗) II короле́вское зна́мя; зна́мя полково́дца.
아기(牙器) III *уст.* посу́да из слоно́вой ко́сти.
아기릉(-陵) [-нынъ] моги́ла ю́ного насле́дника короля́.
아기별 *диал. см.* 애기별.
아기살 коро́ткая (ма́ленькая) стрела́.
아기수(兒旗手) ма́льчик-слуга́ офице́ра (*в старой кор. армии*).
아기자기: ～하다 а) прия́тный, ра́достный; б) интере́сный, захва́тывающий; в) очарова́тельный, преле́стный.
아기작거리다 I ме́дленно ковыля́ть (*о человеке небольшого роста или ребёнке*).
아기작거리다 II ме́дленно (лени́во) жева́ть.
아기작아기작 I: ～하다 *см.* 아기작거리다 I.
아기작아기작 II: ～하다 *см.* 아기작거리다 II.
아기잠 *диал. см.* 애기잠.

아기족거리다 ковыля́ть, е́ле идти́ (*напр. о ребёнке*).
아기족아기족: ～하다 *см.* 아기족거리다.
아기집 *разг. см.* 자궁 I.
아기풀 *диал. см.* 애기풀 I.
아기뚱거리다 1) идти́ вразва́лку (вперева́лку) (*о человеке небольшого роста*); 2) кача́ться, колеба́ться (*о небольшом предмете*); 3) вести́ себя́ на́гло; 4) дерзи́ть; де́рзко вести́ себя́.
아기뚱하다 наха́льный; де́рзкий, на́глый.
아기뚱아기뚱: ～하다 *см.* 아기뚱거리다.
아기씨 *вежл.* 1) де́вушка, ба́рышня; молода́я же́нщина; 2) де́вочка (*обращение*); 3) мла́дшая сестра́ му́жа, золо́вка.
아기씨름 *диал. см.* 애기씨름.
아객(衙客) I гость ме́стного прави́теля (*остановившийся в местном присутствии*).
아객(雅客) II *уст.* дорого́й гость.
아계(牙堺) I *уст.* лу́ночка (альвео́ла) зу́ба.
아계(雅契) II *уст.* дру́жба.
아귀 I 1) ме́сто разветвле́ния (*чего-л.*); 2) *см.* 손아귀; 3) разре́з (*на одежде*); 4) глазо́к (*семени*); 5) часть дуги́ лу́ка ни́же ме́ста захва́та (*рукой*); ◇ ～[가] 세다 сто́йкий.
아귀 II морско́й чёрт (*Lophiomus setigerus; рыба*).
아귀(餓鬼) III 1) *будд.* голо́дный дух; 2) *обр.* ненасы́тный челове́к.
아귀다툼 *прост. см.* 말다툼.
아귀차다 1) наби́тый, по́лный (*о рте*); 2) сло́жный, тру́дный; непоси́льный.
아귀토(<瓦口土) раство́р (*из извести, песка и лёсса*) для зама́зывания пусто́т в торцо́вой черепи́це.
아귀아귀 *нареч.* с наби́тым ртом.
아과(亞科) подсеме́йство.
아관(牙關) I *уст.* часть десны́ за зу́бом му́дрости.
아관(亞官) II *см.* 좌수 IV.
아관목(亞灌木) полукуста́рник.
아관박대(峨冠博帶) *уст.* одея́ние кру́пного конфуциа́нского учёного.
아관석(鵝管石) 1) сталакти́ты (*в виде трубок*); 2) *см.* 해좌석.
아나 *в разговоре с детьми* 1) послу́шай!; 2) на! (*возьми*).
아나나스 (< *лат.* Ananas) анана́с.
아나톡신 (*англ.* anatoxin) *мед.* анатокси́н.
아나필락시아 (*лат.* anaphylaxia) *мед.* анафила́ксия.
아나운서 (*англ.* announcer) *уст. см.* 방송원.
아낙 1) *вежл.* же́нская полови́на (*в кор. доме*); ～군수 *шутл.* домосе́д; 2) *диал. см.* 아낙네; 3) *диал. см.* 안 I 4).
아낙네 [-нанъ-] же́нщина.
아녀(兒女) *см.* 아녀자 1).
아녀자(兒女子) 1) ребёнок и же́нщина; 2) *презр. см.* 녀자.
아노(衙奴) ли́чный слуга́ ме́стного прави́теля.
아느작거리다 чуть колыха́ться (*о траве, листьях и т. п.*).
아느작아느작: ～하다 *см.* 아느작거리다.
아늑하다 1) закры́тый от ве́тра, ти́хий; 2) тёплый; ую́тный.
아늘거리다 слегка́ колыха́ться.
아늘아늘: ～하다 *см.* 아늘거리다.
아늠 щёки.
아니 1. *отриц.* не, нет; ～ 밴 아이를 자꾸 나라베＝배지 않은 아이를 낳으랜다; *см.* 배다 II 1); ～ 땐 굴뚝에서 연기 날가? *посл. букв.* ра́зве мо́жет идти́ дым из трубы́ пе́чи, кото́рую не затопи́ли?; 2. *межд. удивления, испуга* о!, ох!, бо́же мой!; 3. *вводн. сл.* бо́лее того́, тем бо́лее; ◇ ～ 할 말로 не осме́ливаюсь (бою́сь) сказа́ть, но...
아니다 *связка* не [быть]; ◇ 아니나 다르랴(다를가)? кста́ти; 아닌 게 아니라 в са́мом де́ле, действи́тельно; 아닌 밤중에 вдруг, отку́да ни возьми́сь; 아닌 밤중에 차시루떡 *погов.* ≌ неожи́данно повезло́; 아닌 밤중에 홍두깨 내밀듯 *обр.* неожи́данно; 아닌 보살 하다 *обр.* притворя́ться непонима́ющим (незна́ющим).
아니리 *муз.* проло́г к произведе́нию в жа́нре «пхансори́» (*см.* 판소리).
아니마토 (*ит.* animato) *муз.* анима́то.
아니말리즘 (*англ.* animalism) *см.* 수욕주의 2).
아니미즘 (*англ.* animism) 1) *см.* 물활론; 2) *см.* 생기설.
아니졸 (*нем.* Anisol) *хим.* анизо́л.
아니꼽다(아니꼬우니,아니꼬와) тошнотво́рный, отврати́тельный, омерзи́тельный.
아니꼽살스럽다 *прил.* каза́ться га́дким (скве́рным, проти́вным).
아니온 (*рус.* анион) *см.* 음이온.
아닐린 (*англ.* aniline) *хим.* анили́н; ～ 염료 *хим.* анили́новый краси́тель.
아내 *см.* 안해 I.
아네로이드 (*англ.* aneroid): ～ 기압계 анеро́ид.
아다지오 (*ит.* adagio) *муз.* ада́жио.
아다지에토 (*ит.* adagieto) *муз.* адажие́то.
아닥치듯 я́ростно, неи́стово, стра́стно (*спорить*).
아담(雅淡) I: ～스럽다 *прил.* а) каза́ться благоро́дным; б) каза́ться элега́нтным (краси́вым); ～하다 а) благоро́дный; б) элега́нтный; краси́вый.
아담(雅談) II изы́сканная бесе́да.
아담시트 *рус. хим.* адамси́т.
아담창(鴉啗瘡) *кор. мед.* нары́вы на ко́же новорождённого.
아당(亞堂) *см.* 참판.
아당하다 *уст.* льсти́ть, заи́скивать.
-아도 *оконч. деепр. уступительного*: 강물이 얕아도 건느기가 어렵다 хотя́ река́ не глубо́кая, перейти́ её тру́дно.
아도물(阿賭物) *арх. см.* 돈 I.
아동(兒童) I ребёнок; ～ 고음 *муз.* ди́скант; ～ 공원 де́тский парк (городо́к); ～ 궁전 дворе́ц пионе́ров; ～ 문학 де́тская литерату́ра; ～ 작가 де́тский писа́тель; ◇ ～ 판수 륙갑 외듯 (*трещать*) сло́вно соро́ка.
아동(我東) II *см.* 아동방.
아동극(兒童劇) 1) постано́вка для дете́й; 2) пье́са, поста́вленная детьми́.
아동기(兒童期) де́тство, де́тские го́ды.
아동단(兒童團) де́тская организа́ция.
아동방(我東邦) *арх.* Коре́я.
아동복(兒童服) де́тская оде́жда.
아동절(兒童節) День защи́ты дете́й (*праздник*).
아동주졸(兒童走卒) *уст.* наи́вные де́ти и глупцы́.
아동학(兒童學) педоло́гия.
아두개(阿斗箇) ко́врик из шку́ры леопа́рда, дари́вшийся королём престаре́лому мини́стру.
아둔망태 *диал. см.* 아둔패기.
아둔패기 *пренебр.* тупи́ца, глупе́ц.
아둔하다 тупо́й, несообрази́тельный.
아드님 *вежл.* Ваш (его́) сын.
아드득: ～하다 а) разгры́зть[ся] с хру́стом; б) скрежета́ть (скрипе́ть) [зуба́ми] (*во время сна*).
아드득거리다 1) хрусте́ть (*на зубах*); 2) скрежета́ть (скрипе́ть) [зуба́ми] (*во время сна*).
아드득아드득: ～하다 *см.* 아드득거리다.
아드등거리다 постоя́нно гры́зться (руга́ться).
아드등아드등: ～하다 *см.* 아드등거리다.
아드레날린 (*англ.* adrenaline) *физиол.* адренали́н.
아득바득: ～하다 упо́рствовать, упря́миться, стоя́ть на своём.
아득하다 1) да́льний, далёкий; 2) да́вний; 3) тума́нный, нея́сный.
아득아득: ～하다 а) о́чень далёкий; б) о́чень да́вний; в) о́чень тума́нный (нея́сный).
아들 сын.
아들마늘 лу́ковичка (бу́льбочка) чеснока́.
아들메기 *диал. см.* 여드름.

아들바퀴 обруч си́та.
아들벼 *диал. см.* 옹벼.
아들자식(-子息) 1) сын; 2) *вежл.* мой сын.
아들딸 сын и дочь; де́ти.
아들아이 *см.* 아들자식.
아들이삭 [-ли-] метёлка на боково́м сте́бле ри́са.
아들애 *сокр. от* 아들아이.
아등(我等) *уст.* мы.
아등그러지다 1) коро́биться (*при высыхании*); 2) хму́риться (*о погоде*).
아디핀산 (*англ.* adipin+酸) *хим.* адипи́новая кислота́.
-아라 I *разг. груб. оконч. повел. ф.*: 보아라! посмотри́!
-아라 II *оконч. воскл. ф.*: 아이, 좋아라! как хорошо́!
아라닌 (< *англ.* alanine) *шелк.* алани́н.
아라비아 (*англ.* Arabia): ～ 고무 гу́мми, гуммиара́бик; ～ 문자 ара́бская пи́сьменность; ～ 수자 ара́бские ци́фры.
아란(阿蘭) *арх. см.* 뿔종다리.
아람(阿藍) *арх. см.* 뿔종다리.
아랑곳 зави́симость; отноше́ние; заинтересо́ванность; ～하다 зави́сеть, име́ть отноше́ние (*к чему-л.*); интересова́ться, забо́титься; ～ 없다 не име́ть [никако́го] отноше́ния (*к чему-л.*).
아랑주(-紬) полушёлковая ткань (*с хлопчатобумажной ниткой*).
아량(雅量) великоду́шие.
아량전(亞兩箭) тяжёлая стрела́.
아려(雅麗): ～하다 изя́щный, элега́нтный, изы́сканный.
아련하다 1) *см.* 아리송하다; 2) *см.* 오련하다.
아렬포(阿列布) *арх. см.* 올리브.
아렴풋하다 нея́сный, сму́тный, неотчётливый; ту́склый.
아렴풋이 сму́тно, неотчётливо; ту́скло.
아령(啞鈴) ги́ря, ганте́ли; ～ 운동 упражне́ния с ганте́лями.
아령칙하다 сму́тный; ту́склый.
아령칙이 сму́тно; ту́скло.
아로록다로록: ～하다 пестрова́тый.
아로록아로록: ～하다 пёстрый (*с редким симметричным рисунком*).
아로롱다로롱: ～하다 прия́тно пестрова́тый (*с редким несимметричным рисунком*).
아로롱아로롱: ～하다 прия́тно пестрова́тый (*с редким симметричным рисунком*).
아로새기다 1) иску́сно вы́резать (вы́гравировать); 2) отчётливо запечатле́ть (*в памяти, в душе и т. п.*).
아록다록: ～하다 немно́го пестрова́тый (*с несимметричным рисунком, отличающимся по густоте окраски*).
아록아록: ～하다 немно́го пестрова́тый (*с симметричным рисунком*).
아롱 *см.* 아롱이.
아롱거리다 то появля́ться, то исчеза́ть; мелька́ть (*о чём-л. отдалённом или неясном*).
아롱다롱: ～하다 пёстрый (*в разноцветных крапинках*).
아롱사태 огу́зок (*часть туши*).
아롱지다 **1.** покрыва́ться пя́тнышками (кра́пинками); **2.** пятни́стый; в кра́пинках.
아롱아롱 I: ～하다 *см.* 아롱거리다.
아롱아롱 II: ～하다 пёстрый, пятни́стый (*с симметричным рисунком*).
아롱이 1) небольшо́е пятно́, кра́пинка; 2) кра́пинки (*узор*); 3) живо́тное (вещь) в кра́пинках (небольши́х пятнах).
아류(亞流) 1) ни́зший разря́д; 2) второстепе́нное лицо́; второсо́ртная вещь; 3) эпиго́н; после́дователь, приве́рженец.
아류산(亞硫酸) серни́стая кислота́; ～ 가스 серни́стый газ; ～ 나트리움 (소다) сульфа́т на́трия; ～ 팔프 сульфи́тная целлюло́за.
아류산법(亞硫酸法) [-ппэп] *хим.* сульфити́рование.
아류산염(亞硫酸鹽) сер нокислые со́ли, сульфи́ты.
아륜(牙輪) *см.* 톱이바퀴.
아르 (*фр.* are) ар (*мера площади*).
아르곤 (*англ.* argon) *хим.* арго́н.
아르렁 рык, рёв (*животного*); ～하다 ря́вкнуть (*о животном*).
아르렁거리다 рыча́ть; реве́ть (*о животном*).
아르렁아르렁: ～하다 *см.* 아르렁거리다.
아르롱이 1) кра́пинка; пятно́; 2) узо́р, состоя́щий из кра́пинок.
아르르: ～하다 а) дрожа́ть, трясти́сь; б) броса́ть в дрожь (*от отвращения*).
아르르하다 1) чуть о́стрый (*на вкус*); 2) *прил.* пока́лывать, пощи́пывать; са́днить.
아르코 (*ит.* arco) *см.* 활 2).
아르페죠 (*ит.* argreggio) *муз.* арпе́джио.
아른거리다 1) мелька́ть (*перед глазами*), пестре́ть; 2) перелива́ться; пестри́ть.
아른하다 *диал. см.* 아련하다.
아른아른: ～하다 *см.* 아른거리다.
아름 **1.** обхва́т; 이 나무는 세 ～이 된다 э́то де́рево в три обхва́та; **2.** *счётн. сл.* оха́пка (*напр. дров*).
아름거리다 колеба́ться, не реша́ться; мя́млить.
아름다이 краси́во, очарова́тельно.
아름답다 краси́вый, очарова́тельный.
아름드리 бо́лее чем в оди́н обхва́т.
아름작거리다 си́льно колеба́ться, не реша́ться (*сделать, сказать что-л.*).
아름작아름작: ～하다 *см.* 아름작거리다.
아름차다 непоси́льный.
아름아름: ～하다 *см.* 아름거리다.
아리다 1) горькова́тый; щи́плющий; те́рпкий; е́дкий; 2) са́днящий (*о боли*).
아리송하다 нея́сный, нечёткий, сму́тный.
아리송아리송: ～하다 а) нея́сные, нечёткие, сму́тные; б) о́чень нея́сный (нечёткий, сму́тный).
아리숭하다 нея́сный, нечёткий, сму́тный (*напр. о контурах довольно крупного предмета*).
아리숭아리숭: ～하다 а) нея́сные, нечёткие, сму́тные (*напр. о контурах нескольких довольно крупных предметов*); б) о́чень нея́сный (нечёткий, сму́тный).
아리잠직하다 1) *прил.* как ребёнок (*по росту и характеру*); 2) милови́дный.
아리땁다 ми́лый, очарова́тельный.
아리아리하다 I 1) *прил.* горчи́ть; 2) постоя́нно са́днящий (*о боли*).
아리아리하다 II затума́ненный (*о сознании*).
아리아 (*ит.* aria) *муз.* а́рия.
아리오조 (*ит.* arioso) *муз.* арио́зо.
아린(芽鱗) *бот.* по́чечная чешуя́.
아린산(亞燐酸) *хим.* фо́сфористая кислота́.
아린산염(亞燐酸鹽) *хим.* фосфори́ты, со́ли фо́сфористой кислоты́.
아릿거리다 мелька́ть.
아릿답다 очарова́тельный, преле́стный.
아릿하다 горькова́тый; щи́плющий.
아릿아릿 I [-рид-]: ～하다 *см.* 아릿거리다.
아릿아릿 II [-рид-]: ～하다 те́рпкий; щи́плющий.
아래 **1.** 1) ни́жняя часть (*чего-л.*), низ; 2) *сущ.* нижестоя́щий, подчинённый; 3): ～이다 быть моло́же; **2.** *послелог* под, при; 로동당의 지도 ～ под руково́дством Трудово́й па́ртии.
아래간 [-ккан] *см.* 아래방 1).
아래것 [-ккэт] *презр. см.* 아래사람.
아래길 I [-ккил] ни́жняя доро́га.
아래길 II [-ккил] това́ры ху́дшего (бо́лее ни́зкого) ка́чества.
아래눈섭 [-рэн-ссэп] ни́жние ресни́цы.
아래눈시울 [-рэн-сси-] ни́жнее ве́ко.
아래다리 [-тта-] го́лень.

아래덧방 [-ттэт-] четырёхгра́нный деревя́нный брус, прижима́ющий ле́мех сохи́.

아래도리 [-тто-] 1) ни́жняя часть ту́ловища (те́ла); 2) брю́ки, штаны́; ю́бка; 3) нижестоя́щий [челове́к].

아래돌 [-ттол] ни́жний ка́мень; ка́мень под (*чем-л.*); ~ 빼서 웃돌 괴고 웃돌 빼서 ~ 괴기 *посл.* ≅ приня́тие вре́менных мер (полуме́р).

아래동 [-ттонъ] *см.* 아래동아리.

아래동강이 [-ттонъ-] *диал. см.* 종아리.

아래동아리 [-ттонъ-] 1) ни́жняя часть; 2) *презр. см.* 아래도리.

아래대(-代) [-ттэ] *см.* 후대 I.

아래마을 [-рэн-] селе́ние, располо́женное ни́же (*другого селения*).

아래막이 [-рэн-] 1) закры́тая ни́жняя часть предме́та; 2) *см.* 아래도리 2).

아래머리 [-рэн-] ни́жняя часть предме́та.

아래목 [-рэн-] часть утеплённого по́ла о́коло то́пки (*в кор. доме*).

아래몸 [-рэн-] *см.* 아래도리 1).

아래물 [-рэн-] вода́ в реке́ (*ниже какого-л. места*).

아래바람 [-ппа-] 1) ве́тер, ду́ющий сни́зу вверх; 2) восто́чный ве́тер (*дующий во время запуска воздушного змея*).

아래반(-班) [-ппан] мла́дший [учёбный] класс; мла́дшая [учёбная] гру́ппа.

아래방(-房) [-ппанъ] 1) ко́мната, располо́женная по сосе́дству с то́пкой (*служащая обычно жилищем для женщин и детей в кор. доме*); 2) *см.* 뜰아래방.

아래벌 [-ппэл] брю́ки (ю́бка) от костю́ма.

아래볼 [-ппол] ни́жняя часть щеки́.

아래배 [-ппэ] ни́жняя часть (низ) живота́.

아래사람 [-сса-] *сущ.* 1) нижестоя́щий; мла́дший; 2) подчинённый.

아래사랑(-舍廊) [-сса-] 1) гости́ная (ко́мната главы́ семьи́) в крыле́ (*кор. дома*); 2) ко́мната сы́на (*в кор. доме*).

아래수염 (-鬚髯) [-ссу-] борода́.

아래자리 [-чча-] 1) ни́жнее (ни́зкое) ме́сто; 2) ни́зкая до́лжность; 3) места́ для нижестоя́щих (мла́дших).

아래중방(-中枋) [-ччунъ-] *см.* 하인방.

아래집 [-ччип] дом, располо́женный ни́же (*чего-л.*).

아래청(-廳) *уст.* ме́сто (помеще́ние) для слуги́.

아래층(-層) 1) ни́жний эта́ж; 2) ни́жний слой.

아래치마 па́лочки, кото́рые вставля́ют ме́жду зу́бьями коре́йских гра́бель (*напр. при сгребании обмолоченного верна*).

아래채 *см.* 뜰아래채.

아래턱 подборо́док; ни́жняя че́люсть.

아래통 величина́ окру́жности ни́жней ча́сти предме́та; ширина́ (*напр. юбки*).

아래짝 ни́жняя полови́на (*предмета, состоящего из двух частей*).

아래쪽 1) низ, ни́жняя часть (сторона́); 2) о́бласть (страна́), располо́женная ни́же (*другой области, страны*).

아래아귀 часть дуги́ лу́ка ни́же ме́ста захва́та (*рукой*).

아래옷 оде́жда, прикрыва́ющая ни́жнюю часть те́ла; брю́ки; ю́бка.

아래우 низ и верх.

아래웃간(-間) ко́мната, примыка́ющая к то́пке, и ко́мната, примыка́ющая к дымохо́ду (*в кор. доме*).

아래웃막이 [-ун-] 1) закры́тые (неви́димые) ни́жняя и ве́рхняя ча́сти (концы́) предме́та; 2) оде́жда [, прикрыва́ющая ни́жнюю и ве́рхнюю ча́сти те́ла].

아래웃벌 компле́кт оде́жды (*костюм, комбинезон и т. п.*).

아래웃턱 деле́ние на ста́рших (нача́льников) и мла́дших (подчинённых).

아래이 [-рэнни] ни́жние зу́бы.

아래이몸 [-рэннин-] ни́жняя десна́.

아래입술 [-рэннип-] ни́жняя губа́.

아례(衙隸) *феод.* слу́ги ме́стных ве́домств.

아뢰다 1) докла́дывать, сообща́ть (*вышестоящему*); 2) *уст.* исполня́ть (*перед вышестоящим муз. произведение*).

아마(亞麻) I лён; ~ 방적 льнопряде́ние.

아마(兒馬) II 1) необъе́зженная низкоро́слая ло́шадь; 2) *феод.* ло́шадь, дари́вшаяся госуда́рством чино́внику.

아마 III вероя́тно, мо́жет быть, наве́рно, по-ви́димому, возмо́жно.

아마박(亞麻粕) льняны́е жмыхи́.

아마사(亞麻絲) *см.* 아마실.

아마실(亞麻-) льняна́я пря́жа.

아마존 *ист. см.* 백미꽃.

아마직(亞麻織) льняны́е тка́ни.

아마천(亞麻-) льняно́е полотно́.

아마포(亞麻布) *см.* 아마천.

아마유(亞麻油) льняно́е ма́сло.

아마인(亞麻仁) *кор. мед.* льняно́е се́мя (*как лекарство*).

아마인유(亞麻仁油) *см.* 아마유.

아만(我慢) *будд.* горды́ня.

아말감 (*англ.* amalgam) амальга́ма; ~ 남비 *горн.* амальгама́тор.

아말감법 (*англ.* amalgam+法) *хим.*, *горн.* амальгама́ция, амальгами́рование.

아망 де́тская зано́счивость.

아망간산염 (亞 + *нем.* Mangan + 酸鹽) *хим.* мангани́т.

아명(兒名) де́тское и́мя.

아모(阿母) *арх. книжн. см.* 어머니.

아목(亞目) подотря́д.

아무 1) кто́-то; никто́ (*в отриц. предлож.*); 2) *после фамилии* не́кто, не́кий; 김 ~ не́кий Ким; 3) како́й [-либо], что за; никако́й (*при отриц.*); ~ 의심도 없다 нет никако́го сомне́ния; ~ 말도 하지 않다 не сказа́ть ни сло́ва; ~것도 ничто́, ничего́; ~것도 모르다 ничего́ не знать; ~것도 아니다 ничего́ собо́й не представля́ть; ~때 а) когда́; б) одна́жды, ка́к-то [раз]; ~ 때에도 никогда́; ◇ 아무 짝에도 쓸 데가 없다 соверше́нно него́дный (нену́жный).

아무개 *пренебр. см.* 아무 1), 2).

아무러하다 1): 아무러한 како́й, како́й-нибудь; никако́й (*в отриц. предлож.*); 2): 아무러하게나 как попа́ло, на ско́рую ру́ку.

아무렇다(아무러니,아무러오) *сокр. от* 아무러하다; ◇ 아무렇지 않다 по-пре́жнему, без переме́н.

아무려나 ла́дно, хорошо́.

아무려면 коне́чно, безусло́вно.

아무렴 *сокр. от* 아무려면.

아무르쇠며구리 (*рус.* Амур-) большо́й острокры́лый дя́тел (*Dryobates nanus doerriesi*).

아무르딱따구리 (*рус.* Амур-) *см.* 아무르쇠며구리.

아무리 *в уступ. предлож.* ка́к [бы] ни..., ско́лько [бы] ни...; что́ [бы] ни...; 눈보라 ~ 세차게 날려도... ка́к бы ни зли́лась мете́ль...; ~ 바빠도 바늘 허리 매여 쓰지 못한다 *посл.* ≅ вприпры́жку де́ла не сде́лаешь.

아무래도 как (что) ни де́лай; что́ бы [то] ни́ [было]; ка́к бы [то] ни́ [было]; несмотря́ ни на что́.

아무쪼록 1) по ме́ре возмо́жности; по ме́ре сил; 2) во что́ бы то ни ста́ло.

아문(牙門) I *см.* 군문.

아문(衙門) II *феод.* вы́сшие госуда́рственные ве́домства.

아문(亞門) III подти́п.

아물거리다 1) быть едва́ ви́димым; 2) мелька́ть пе́ред глаза́ми.

아물다(아무니,아무오) зажи́ть, зарубцева́ться, затяну́ться (*о ране*).

아물리다 1) вылечивать, исцеля́ть (*рану*); 2) исправля́ть, нала́живать; 3) зака́нчивать, заверша́ть (*работу, подсчёты*).

아물아물: ～하다 1. 1) *см.* 아물거리다; 2) говори́ть неопределённо; уви́ливать от прямо́го отве́та; 2. *прил.* слепя́щий (*глаза*).
아뭏다 *сокр. от* 아무렇다.
아미(蛾眉) I *обр.* бро́ви краса́вицы; ◇ ～를 숙이다 поню́рить го́лову (*о женщине*).
아미(阿-) II *уст., книжн. см.* 어머니.
아미노기 (*англ.* amino + 基) *хим.* аминогру́ппа.
아미노산 (*англ.* amino + 酸) *хим.* аминокисло́ты.
아미다제 (*англ.* amidase) *хим.* амида́зы.
아미드기 (< *англ.* amido + 基) *см.* 아미노기.
아미타(阿彌陀 < *санскр.* amitabha) бу́дда Амита́ба; ～여래 *вежл.* бу́дда Амита́ба.
아미타당(阿彌陀堂) храм бу́дды Амита́бы.
아미타불(阿彌陀佛) *см.* 아미타.
아미월(蛾眉月) *уст.* луна́ тре́тьего числа́ лу́нного ме́сяца.
아민 (*англ.* amine) *хим.* ами́ны.
아밀 (*англ.* amyl) *хим.* ами́л; ～ 알콜 ами́ловый спирт.
아밀기 (*англ.* amyl+基) *хим.* амилогру́ппа.
아밀라제 (*англ.* amylase) *см.* 디아스타제.
아메리시움 (*англ.* americium) *хим.* амери́ций.
아메바 (*англ.* amoeba) аме́ба; ～ 적리 амёбная дизентери́я.
아메바병 (*англ.* amoeba + 病) *мед.* амебиа́з.
아멘 (*англ.* amen) *рел.* ами́нь.
아바마마 *вежл.* оте́ц (*обращение сына короля или короля к своему отцу*).
아바이 1) оте́ц (*обращение к пожилому мужчине*); 2) *диал. см.* 할아버지.
아박(牙拍) аба́к (*кор. ударный муз. инструмент из слоновой кости*).
아박무(牙拍舞) [-банъ-] та́нец с аба́ком в рука́х (*см.* 아박).
아반(兒班) пигмента́ция на ко́же ребёнка.
아방(兒房) I помеще́ние в короле́вском дворце́, где остана́вливались военача́льники.
아방(亞房) II помеще́ние для курье́ров в ве́домстве.
아방(我方) III *уст.* на́ша сторона́.
아방(我邦) IV *уст.* на́ша страна́.
아버님 *вежл.* оте́ц.
아버지 оте́ц.
아범 1) *пренебр.* оте́ц; 2) ста́рый слуга́.
아병보(牙兵保) *феод.* дворы́, сдава́вшие холст (хлопчатобума́жную ткань) для содержа́ния во́йска.
아보가드로수 (*ит.* Avogadro + 數) *физ.* число́ Авога́дро.
아부(阿附) I: ～하다 льстить, заи́скивать.
아부(阿父) II *книжн.* оте́ц.
아부용(阿芙蓉) *арх. см.* 양귀비꽃.
아불식초(鵝不食草) [-ссик-] *арх. см.* 피막이풀.
아비 I *пренебр.* оте́ц; ～ 없는 후레자식 *бран.* безро́дная тварь.
아비(衙婢) II *уст.* служа́нка ме́стного прави́теля.
아비(阿鼻) III *будд.* ад (*один из восьми; санскр.* Avici); ～ 규환 а) *будд.* два а́да (*санскр.* Avici *и* Raurawa); б) *обр.* го́рькие стена́ния: отча́янный вопль; ～ 지옥 *будд.* ад ве́чных муче́ний.
아비산(亞砒酸) *хим.* мышьяко́вистая кислота́; ～ 석회 мышьяковистоки́слый ка́льций, арсени́т ка́льция; ～ 소다 мышьяковистоки́слый на́трий, арсени́т на́трия; ～ 무수물 мышьяко́вистый ангидри́д.
아비산염(亞砒酸鹽) *хим.* со́ли мышьяко́вистой кислоты́, арсени́ты.
아배(兒輩) I *уст.* де́ти.
아배(我輩) II *уст.* мы.
아배 III *диал. см.* 아버지.
아사(餓死) I голо́дная смерть; ～ 선상 *см.* 아사지경; ～하다 умира́ть от го́лода.
아사(雅士) II благоро́дный конфуциа́нский учёный.
아사자(餓死者) *сущ.* уме́рший от го́лода.
아사지경(餓死之境) на гра́ни голо́дной сме́рти.
아삭 с хру́стом; хрустя́; ～하다 раскуси́ть с хру́стом.
아삭거리다 есть с хру́стом.
아삭바삭: ～하다 есть с хру́стом; хрусте́ть.
아삭아삭: ～하다 *см.* 아삭거리다.
아산화(亞酸化): ～ 질소 за́кись азо́та; ～ 탄소 за́кись углеро́да.
아산화물(亞酸化物) *хим.* за́кись.
아살(餓殺): ～하다 *уст.* мори́ть го́лодом; обрека́ть на голо́дную смерть.
아삼륙(<二三六) [-нюк] 1) три па́ры костяны́х пласти́нок для игры́ в ко́сти (*дубль-четыре, дубль-шесть, дубль-двенадцать*); 2) *обр.* па́ра.
아삽(亞翣) *уст. см.* 불삽 I.
-아서 *вариант оконч. деепр. предшествования предикатива; см.* -어서.
아선약(阿仙藥) *кор. мед.* отва́р из ли́стьев кате́ху.
아성(牙城) I *прям. и перен.* цитаде́ль.
아성(兒聲) II *уст.* 1) го́лос ребёнка; 2) наи́вные слова́.
아성(亞聖) III Второ́й за Мудрецо́м (*посмертный титул Мэнцзы*).
아속(衙屬) I *см.* 아레.
아속(雅俗) II *уст.* благоро́дное и вульга́рное.
아손(兒孫) [моё] пото́мство, [мои́] де́ти и вну́ки.
아수라(阿修羅 <*санскр.* Asura) *будд.* де́мон А́сура (*демон войны*).
아수하다 *прил. в знач. сказ.* доса́дно; жаль.
아스 (<*англ.* earth) *см.* 접지 III.
아스라하다 необыкнове́нно высо́кий (далёкий); головокружи́тельный (*о высоте*).
아스랗다 *сокр. от* 아스라하다.
아스름하다 *диал. см.* 아슴푸레[하다].
아스스: ～하다 *прил.* чу́вствовать небольшо́й озно́б; мура́шки по те́лу бе́гают.
아스코르빈산 (*рус.* аскорбин + 酸) *фарм.* аскорби́новая кислота́.
아스타틴 (*англ.* astatine) *хим.* астати́н.
아스파라가스 (*лат.* asparagus) спа́ржа.
아스팔트 (*англ.* asphalt) асфа́льт.
아스피린 (*нем.* Aspirin) аспири́н.
아슥아슥: ～하다 чуть косы́е, накло́нные (*о нескольких предметах*).
아슬랑거리다 ме́дленно (нетороплúво, лени́во) идти́ (ковыля́ть) (*напр. о ребёнке, маленьком животном*).
아슬랑아슬랑: ～하다 *см.* 아슬랑거리다.
아슬아슬: ～하다 а) холо́дный, леденя́щий; б) опа́сный, стра́шный; вызыва́ющий дрожь; в) трево́жный; взволно́ванный.
아슴푸레: ～하다 а) ту́склый (*о свете*); су́мрачный; б) нея́сный, сму́тный; неотчётливый.
아습 де́вять (*о возрасте вола и лошади*).
아시(兒時) I *уст.* де́тство, де́тские го́ды.
아시 II *диал. см.* 애벌.
아심여칭(我心如秤) *уст. обр.* моя́ справедли́вость (беспристра́стность).
아색(餓色) печа́ть го́лода (*на лице*).
아생(芽生) *уст. см.* 발아 I; ～ 생식 *бот.* размноже́ние почкова́нием.
아생법(芽生法) [-ппэп] *бот.* спо́соб размноже́ния почкова́нием.
아세(阿世) I *уст.*: ～하다 приспоса́бливаться, подла́живаться.
아세(亞歲) II *уст. см.* 동지 I.
아세톡실기 (*англ.* acetoxyl + 基) *хим.* ацетокси́ловая гру́ппа.
아세톤 (*англ.* acetone) *хим.* ацето́н.
아세트알데히드 (*англ.* acetaldehyde) *хим.* ацетальдеги́д, у́ксусный альдеги́д.
아세틸기 (*англ.* acetyl + 基) *хим.* ацети́льная гру́ппа.

아세틸렌 (*англ.* acetylene) *хим.* ацетиле́н.
아세틸화 (*англ.* acetyl + 化) *хим.* ацетили́рование.
아쉽다(아쉬우니,아쉬워) 1) *прил.* недостава́ть, не хвата́ть; чу́вствоваться (*об отсутствии кого-чего-л.*); 아쉰 소리 слёзная про́сьба; 아쉬운 감 장수 유월부터 한다 *посл.* а) *букв.* [нужда́ заста́вит] продава́ть в ию́ле неспе́лую хурму́; б) ≅ поспеши́шь — люде́й насмеши́шь; 2) *см.* 아수하다.
아자(牙子) I *кор. мед.* ко́рень репе́йничка волоси́стого (*как материал для лекарства*).
아자(兒子) II *уст. см.* 아이 I 2).
아자(啞者) III *уст. см.* 벙어리 1).
아자방(亞字房) [-чча-] ко́мната (*в кор. доме*), под кото́рой прохо́дит дымохо́д, сде́ланный в фо́рме иеро́глифа «亞».
아자창(亞字窓) [-чча-] окно́ с переплётом в фо́рме иеро́глифа «亞».
아작 с лёгким хру́стом; ~하다 чуть хру́стнуть.
아작거리다 жева́ть с хру́стом.
아작아작: ~하다 *см.* 아작거리다.
아장(牙帳) I шатёр в вое́нном ла́гере.
아장(亞長) II 1) до́лжность чино́вника 5-го ра́нга в ве́домстве инспе́кции нра́вов; 2) до́лжность чино́вника 6-го ра́нга в сове́те при короле́.
아장(亞將) III *феод.* второ́й (*по старшинству*) генера́льский чин.
아장(蛾場) IV *уст. см.* 누에판.
아장거리다 ковыля́ть; ходи́ть, перева́ливаясь с ноги́ на́ ногу (вразва́лку) (*о человеке небольшого роста*).
아장걸음: ~을 하다 ходи́ть вразва́лку (вперева́лку).
아장급(兒將級) [-ккып] *спорт.* 1) полулёгкий и легча́йший вес; 2) *см.* 애기씨름 2).
아장바장: ~하다 ходи́ть туда́-сюда́ вразва́лку (*о человеке небольшого роста*).
아장아장: ~하다 *см.* 아장거리다.
아저(兒猪) *уст. см.* 애저.
아저구(兒猪灸) жарко́е из поросёнка.
아저증(兒猪蒸) *уст. см.* 애저찜.
아저씨 1) дя́дя (*человек одного поколения с отцом*); 2) зять (*муж старшей сестры*); 3) *вежл.* дя́дя (*обращение детей к молодым мужчинам*); ~ 아저씨 하고 길짐만 지운다 *посл.* ≅ мя́гко стеле́т — жёстко спать.
아전(衙前) I *феод.* канцеляри́ст в ме́стном ве́домстве.
아전(亞銓) II *феод.* замести́тель нача́льника прика́за ли́чного соста́ва.
아전인수(我田引水) *см.* 제 [논에 물 대기] IX.
아접(芽接) *с.-х.* окулиро́вка; ~하다 производи́ть окулиро́вку.
아접도(芽接刀) *с.-х.* окулиро́вочный нож.
아접묘(芽接苗) [-чжэм-] *с.-х.* окуля́нт.
아정(雅正): ~하다 благоро́дный и че́стный.
아조(牙彫) I 1) резьба́ по слоно́вой ко́сти; 2) изде́лие из слоно́вой ко́сти.
아조(牙皁) II *см.* 조협 I 2).
아조(鵝鳥) III *арх. см.* 거위 I.
아조(兒曹) IV *арх.* де́ти.
아조(我朝) V *уст.* пра́вящая дина́стия.
아조 (*англ.* azo) VI *хим.* азо...; ~ 벤졸 азобензо́л; ~ 화합물 азосоедине́ние.
아조기 (*англ.* azo+基) *хим.* азогру́ппа.
아조자(牙皁子) *см.* 조협자 I.
아졸(雅拙): ~하다 *уст.* благоро́дный и прямо́й.
아종(亞種) подви́д.
아주 1) о́чень, соверше́нно; 2) совсе́м, навсегда́; 3) *в знач. межд., выражающего презрение.*
아주머니 1) тётка (*одного поколения с отцом, матерью*); ~ 술(떡)도 싸야 사 먹지 *посл.* ≅ дру́жба дру́жбой, а де́нежкам счёт; 2) неве́стка (*жена старшего брата*); 3) Ва́ша (его́) жена́; 4) же́нщина (*обращение*).
아주머님 *вежл. см.* 아주머니.
아주먹이 очи́щенный (обру́шенный) рис.
아주미 *пренебр. см.* 아주머니.
아주버니 1) мужчи́на одного́ поколе́ния с му́жем; 2) мужчи́на (*обращение женщины к мужчине*); 3) *диал. см.* 아저씨.
아주버님 *вежл. см.* 아주버니.
아주비 *пренебр.* 1) *см.* 아저씨; 2) *см.* 아주버니.
아주까리 клещеви́на; ~ 누에 клещеви́нный шелкопря́д; ~씨 се́мя клещеви́ны.
아중(衙中) *феод.*: ~[에] в ме́стном ве́домстве.
아지 I молода́я ве́тка; побе́г.
아지(阿之) II корми́лица (*в речи придворных*).
아지구(亞地區) *геогр.* о́круг.
아지랑이 ды́мка над землёй (*весной*).
아지리구(亞地理區) *геогр.* подо́бласть.
아지미 *диал. см.* 아주미.
아지작: ~하다 изда́ть [треск, хруст].
아지작거리다 издава́ть [треск, хруст].
아지작아지작: ~하다 *см.* 아지작거리다.
아지직: ~하다 изда́ть [гро́хот, щелчо́к].
아지직거리다 издава́ть [треск, гро́хот]; треща́ть; грохота́ть.
아지직아지직: ~하다 *см.* 아지직거리다.
아지트 (< *англ.* agitating point) помеще́ние подпо́льной организа́ции.
-아지이다 *уст. оконч. повеств. ф. сказ.*
아직 [пока́] ещё; ~까지 до сих по́р; ~도 всё ещё.
아직껏 до сих по́р.
아질산(亞窒酸) [-ссан] *хим.* азо́тистая кислота́.
아질아질: ~하다 **1.** *прил.* чу́вствовать головокруже́ние; помути́ться (*в голове*); **2.** кружи́ться (*о голове*).
아재 1) *пренебр. см.* 아저씨; 2) *пренебр. см.* 아주버니; 3) *диал. см.* 아제.
아재비 *пренебр. см.* 아저씨.
아재비과줄나무 [-ла-] *бот.* гледи́чия каспи́йская (*Gleditschia caspica*).
아쟁(牙箏) ачжэ́н (*кор. семиструнный смычковый муз. инструмент*).
아제 1) зять (*муж сестры*); 2) *пренебр. см.* 아저씨.
아차 *межд.* ай-ай-а́й!, вот беда́-то!
아차차 *межд.* ай-ай-а́й!, чёрт возьми́!
아차아차하다 стра́шный, опа́сный; головокружи́тельный (*о высоте*).
아창거리다 бы́стро идти́ вперева́лку (*о человеке небольшого роста*).
아창아창: ~하다 *см.* 아창거리다.
아처롭다 *диал. см.* 애처롭다.
아첨(阿諂): ~하다 льстить, заи́скивать.
아첨군(阿諂-) [-ккун] *см.* 아첨쟁이.
아첨조(阿諂調) [-ччо] льсти́вый (заи́скивающий) тон.
아첨쟁이(阿諂-) льстец, подхали́м.
아청(鴉青) *см.* 야청[빛].
아초산(亞硝酸) *уст. см.* 아질산.
아총(兒塚) моги́ла ребёнка.
아치(牙齒) I 1) *уст. см.* 어금이; 2) коренны́е зу́бы и че́люсти.
아치(雅致) II изя́щество, элега́нтность.
아치 (*англ.* arch) III а́рка; свод.
-아치 *пренебр. суф. имени сущ.; образует имена лиц от наименований профессий*: 장사아치 торга́ш; 벼슬아치 чину́ша.
아치교 (*англ.* arch + 橋) а́рочный мост.
아치랑거리다 идти́ лени́во (вя́лой похо́дкой) (*напр. о человеке небольшого роста*).
아치랑아치랑: ~하다 *см.* 아치랑거리다.
아치장거리다 е́ле идти́, перева́ливаясь с ноги́ на́ ногу (*о человеке небольшого роста*).
아치장아치장: ~하다 *см.* 아치장거리다.

아치형 (*англ.* arch + 形) *сущ.* а́рочный; сво́дчатый.
아칙(雅飭): ～하다 аккура́тный и осторо́жный (предусмотри́тельный).
아칠거리다 е́ле брести́, ковыля́ть (*о человеке небольшого роста*).
아칠아칠: ～하다 *см.* 아칠거리다.
아침 1) у́тро; ～ 문안 осведомля́ться у ста́ршего, хорошо́ ли тот спал; ～ 상식 *этн.* жертвоприноше́ние, соверша́емое по утра́м пе́ред помина́льной доще́чкой (*до похорон*); ～ 노을 저녁 비요, 저녁 노을 ～ 비다 у́тренняя заря́ предвеща́ет дождь ве́чером, а вече́рняя — у́тром; 2) *см.* 아침밥.
아침결 [-ккйэл] 1) у́тренняя све́жесть; 2) у́тро.
아침나절 пе́рвая полови́на дня, вре́мя до полу́дня.
아침녘 *см.* 아침때.
아침먹이 пи́ща (проду́кты) на за́втрак.
아침바라기 [-ппа-] у́тренний штиль.
아침밥 [-ппап] за́втрак.
아침빛 [-ппит] 1) лучи́ у́треннего со́лнца; 2) у́тренние кра́ски (*природы*).
아침상(-床) [-ссанъ] стол с пригото́вленным за́втраком.
아침선반(-宣飯) *уст.* переры́в на за́втрак.
아침술 [-ссул] вино́, выпива́емое у́тром.
아침잠 [-ччам] сон до по́зднего утра́.
아침저녁 у́тро и ве́чер.
아침참(-站) 1) у́тренний переры́в на за́втрак; 2) второ́й за́втрак (*во время утреннего перерыва*).
아침통(兒枕痛) *кор. мед.* бо́ли в ни́жней ча́сти живота́ по́сле ро́дов.
아침때 1) у́треннее вре́мя, у́тро; 2) вре́мя за́втрака.
아침쌀 рис, иду́щий на приготовле́ние за́втрака.
아취(雅趣) *уст.* изы́сканный вкус.
아카시아[나무] (*фр.* acacia-) бе́лая ака́ция.
아코니트 (*англ.* aconit) *см.* 부자 II.
아코디온 (*англ.* accordion) *см.* 손풍금.
아크 (*англ.* arc) *см.* 전호 IV.
아크등 (*англ.* arc + 燈) *см.* 호광등.
아크리딘 (*англ.* acridine) *хим.* акриди́н; ～ 염료 акриди́новый краси́тель.
아크릴산 (*англ.* acryl + 酸) *хим.* акри́ловая кислота́.
아크메이즘 *рус. лит.* акмеизм.
아크땅겐스 *рус. мат.* аркта́нгенс.
아크씨누스 *рус. мат.* аркси́нус.
아퀴 заключе́ние, оконча́ние, оконча́тельное реше́ние; ～[를] 짓다 сде́лать вы́вод, прийти́ к заключе́нию.
아퀴쟁이 сук (ветвь) с разви́линой.
아쾌(牙儈) *уст. см.* 거간군.
아탄(亞炭) *мин.* лигни́т.
아트로핀 (*англ.* atropine) *фарм.* атропи́н.
아트리에 (*фр.* atelier) *см.* 제작실.
아파(牙婆) *уст. см.* 방물장수.
아파트 (< *англ.* apartment) многокварти́рный дом.
아편(阿片,鴉片) о́пиум, о́пий; ～ 알카로이드 *хим.* алкало́ид о́пия.
아편굴(阿片窟,鴉片窟) кури́льня о́пиума.
아편법(阿片法,鴉片法) [-ппэп] о́пиумный зако́н.
아편쟁이(阿片-,鴉片-) *презр.* кури́льщик о́пиума.
아편꽃(阿片-,鴉片-) *см.* 양귀비꽃.
아편연(阿片煙,鴉片煙) сигаре́ты (папиро́сы) с о́пиумом.
아포(芽胞) I *см.* 포자 I.
아포(鵝脯) II *см.* 거위포.
아포과(芽胞果) *бот.* спора́нгий.
아포체(芽胞体) *бот.* спорофи́т.
아표(餓莩) *уст.* труп челове́ка, уме́ршего от го́лода.
아프다(아프니,아파) 1) *прил.* боле́ть; *в знач. сказ.* бо́льно; 머리가 ～ боли́т голова́; 2) мучи́тельный, тя́гостный.
아픔 боль.
아패(牙牌) *феод.* ли́чный знак чино́вника 2-го кла́сса в ви́де доще́чки из слоно́вой ко́сти.

아하 *межд. удивления* ах!, ба!
아하다(雅-) *см.* 조촐[하다].
아하하 ха-ха-ха́!
아한대(亞寒帶) *геогр.* субаркти́ческий по́яс.
아헌(亞獻): ～하다 *этн.* подноси́ть втору́ю ча́рку (*при жертвоприношении*).
아형(阿兄) I *арх. книжн. см.* 형 I.
아형(雅兄) II *уст. вежл.* Вы (*обращение между друзьями*).
아호(雅號) псевдони́м.
아혹(訝惑): ～하다 удиви́тельный, стра́нный, зага́дочный; сомни́тельный.
아홉 де́вять; ～ 줄 고누 игра́ в коре́йские ша́шки на доске́ с небольши́м коли́чеством кле́ток девятью́ ша́шками.
아홉무날 [-хом-] 3-ье и 18-е чи́сла ка́ждого лу́нного ме́сяца (*в приливо-отливном цикле*).
아홉수(-數) число́, в кото́рое вхо́дит девя́тка (*напр. 9, 19, 29, 39 и т. п.*).
아홉째 девя́тый.
아후창(鵝喉瘡) *см.* 선라풍.
아훈(兒暈) *см.* 자간 II.
아흐레 1) 9 дней; 2) *см.* 초아흐레날.
아흐레날[-рен-] *см.* 초아흐레날.
아흔 90; ～ 아홉 섬 가진 사람이 한 섬 가진 사람의 것을 마저 빼앗으려 한다 *посл. букв.* име́ющий 99 мешко́в зерна́ гото́в отобра́ть у друго́го челове́ка после́дний мешо́к.
아흔째 девяно́стый.
아해(兒孩) *арх. см.* 아이 I.
아해사리 кури́ное про́со (*безостый сорт*).
아회(雅會) 1) *уст.* литерату́рные встре́чи (*на которых что-л. сочинялось*); 2) собра́ние эсте́тов.
아희(兒戲) *уст.* де́тские и́гры (ша́лости).
아환(兒患) I *вежл.* боле́знь Ва́шего ребёнка.
아환(丫鬟) II *уст. см.* 차환 I.
아환선빈(雅鬟蟬鬢) *уст.* краси́вая голо́вка брюне́тки.
아까 неда́вно, то́лько что; ～의 да́вешний.
아까시나무 (<*фр.* acacia-) *диал. см.* 아카시아[나무].
아깝다(아까우니,아까와) *прил.* жале́ть; *в знач. сказ.* жаль, жа́лко.
아끼다 жале́ть, щади́ть; бере́чь; 아끼면 똥(찌) 된다 (아끼는 것이 찌로 된다) *посл.* ≅ е́сли бу́дешь [сли́шком] бере́чь, то всё мо́жет пойти́ пра́хом; 아껴 쓰다 бере́чь, эконо́мить.
아따 *межд. сожаления, досады* эх!
아따쉐 *рус.* атташе́.
아뜩하다 *прил.* испы́тывать головокруже́ние.
아뜩아뜩 *нареч.* испы́тывая головокруже́ние.
아빠 *детск.* па́па.
아빠트 (<*англ.* apartment) *см.* 아파트.
아뿔싸 *межд.* ай-ай-а́й!, вот беда́!
아싹 *усил. стил. вариант* 아삭.
아싹거리다 *усил. стил. вариант* 아삭거리다.
아싹아싹 *усил. стил. вариант* 아삭아삭.
아쓱: ～하다 *прил.* ёжиться (*от холода, страха*).
아씨 *вежл.* госпожа́ (*обращение слуги к молодой хозяйке*).
아씰기 (*англ.* acyl + 基) *хим.* аси́льная гру́ппа.
아짜아짜하다 *диал. см.* 아차아차하다.
아짝 *усил. стил. вариант* 아작.
아짝거리다 *усил. стил. вариант* 아작거리다.
아짝아짝 *усил. стил. вариант* 아작아작.
아찔하다 *прил.* почу́вствовать си́льное головокруже́ние.
아찔아찔 *усил. стил. вариант* 아질아질.
아아(峨峨): ～하다 о́чень высо́кий; головокружи́тельный (*о высоте*).
아악(雅樂) ритуа́льная му́зыка.

아악기(雅樂器) музыкáльные инструмéнты, на котóрых исполня́ется ритуáльная мýзыка.
아악보(雅樂譜) нóты (партитýра) для ритуáльной мýзыки.
아악서(雅樂署) *феод.* вéдомство ритуáльной мýзыки.
아압(鵝鴨) *уст.* домáшний гусь и ýтка.
아야 *межд.* ай!, ой!
아약(兒弱) *арх.* дéти.
아양 кокéтство; ～을 떨다 (부리다) кокéтничать; ～스럽다 кокéтливый.
아양피(兒羊皮) смýшка.
아어(俄語) *арх. книжн. см.* 로어 I.
아언(雅言) *уст.* изы́сканная речь.
아여 *диал. см.* 애초[에] I.
아연(亞鉛) I цинк; ～ 도금 цинковáние; ～ 백색 ци́нковые бели́ла.
아연(阿煙,鴉煙) II *см.* 아편연.
아연(啞然) III: ～[히] ошеломлённо; ～ 실색 побледнéть от стрáха; ～하다 ошеломлённый; онемéвший (*от страха*).
아연(俄然) IV *книжн. см.* 급작스레; ～하다 *см.* 급작스럽다.
아연록(亞鉛綠) [-йэл-] *хим.* ци́нковая зéлень (*краска*).
아연말(亞鉛末) ци́нковая пыль.
아연백(亞鉛白) *см.* 아연화.
아연산염(亞鉛酸鹽) *хим.* цинкáт.
아연즙(亞鉛葺) *арх.* 1) покры́тие (*крыши*) оцинкóванным желéзом; 2) дом с кры́шей из оцинкóванного желéза.
아연철(亞鉛鐵) оцинкóванное желéзо.
아연판(亞鉛板) I ци́нковая пласти́нка.
아연판(亞鉛版) II *полигр.* 1) цинкогрáфия; 2) автоти́пия.
아연화(亞鉛華) *прост.* óкись ци́нка.
아연화유(亞鉛華油) *фарм.* ци́нковая мазь.
아연황(亞鉛黃) жёлтая ци́нковая крáска.
아열대(亞熱帶) [-ттэ] *геогр.* субтропи́ческий пóяс, субтрóпики; ～ 고기압 субтропи́ческий антициклóн; ～ 기후 субтропи́ческий кли́мат.
아열대림(亞熱帶林) [-ттэ-] лесá субтропи́ческого пóяса.
아염소산(亞鹽素酸) хлóристая кислотá.
아염소산염(亞鹽素酸鹽) *хим.* хлори́т.
아염화물(亞鹽化物) хлóристое соединéние.
아옹(阿翁) I *арх. книжн. см.* 아버지.
아옹 II мя́у!; ～하다 мяýкать.
아옹거리다 1) ворчáть; 2) ссóриться, пререкáться.
아옹개비 *детск.* кóшка.
아옹다옹: ～하다 препирáться, пререкáться.
아옹하다 1) впáлый, вдáвленный; 2) надýтый, серди́тый.
아우 I 1) млáдший брат; 2) млáдшая сестрá; 3) брат; сестрá (*обращение к младшим по возрасту*); 4) *вежл.* я (*в разговоре со сверстником*); ◇ ～[를] 보다 а) заберéменеть (*о женщине, имеющей детей*); б) роди́ть, произвести́ на свет (*о человеке, имеющем детей*); ～[를] 타다 худéть, хирéть (*о грудном ребёнке, мать которого беременна или родила другого ребёнка*).
아우(兒憂) II болéзнь своегó ребёнка (ребёнка дрýга).
아우(雅友) III *уст.* соли́дный друг.
아우거리 перевёртывание кóмьев земли́ (*при прополке*).
아우르다(아우르니,아울러) *презр. см.* 어우르다.
아우성 1) рёв; гул; 2) боевóй клич.
아우토클라브 (*англ.* autoclave) автоклáв.
아우트 (*англ.* out) *спорт.* áут.
아우형제(-兄弟) *прост. см.* 형제.
아욱 *бот.* просвирня́к огорóдный (*Malva olitoria*); ◇ ～ 장아찌 *ирон.* пустóй человéк.
아욱신 (*греч.* auxin) *хим.* ауки́н.
아욱쌈 1) отвáренные в водé ли́стья просвирнякá огорóдного (*в которые завёртывается фарш для голубцов*); 2) корéйские голубцы́ с ли́стьями просвирнякá огорóдного.
아운(兒暈) *см.* 자간 II.
아울(訝鬱): ～하다 гнетýщий; тя́гостный.
아울러 *после имени, сопровождаемого* ...와(과) вмéсте с..., нарядý с..., одноврéменно с...
아울리다 *пренебр. см.* 어울리다.
아유(阿諛) I *см.* 아첨.
아유(雅遊) II изы́сканные развлечéния (и́гры); ～하다 игрáть в изы́сканные и́гры.
아유구용(阿諛苟容) *уст.* при́торная лесть.
아음(牙音) зубнóй звук (*в др.-кор. фонетике*).
아이 I 1) *прям. и перен.* ребёнок; ～ 가진 떡 *обр.* вещь, котóрую легкó отобрáть (*у другого*); ～는 작게 낳아서 크게 길러라 *погов. букв.* ребёнка роди́ мáленьким, а вы́расти больши́м; ～는 칠수록 운다 *посл.* ≅ детéй накáзывают стыдóм, а не батогóм; ～도 낳기 전에 포대기(기저귀) 장만한다 *см.* 시집[도 가기 전에 포대기 (기저귀) 장만한다] I; ～도 사랑하는 데로 붙는다 *посл. букв.* и ребёнок тя́нется к томý, кто [егó] лю́бит; ～들 보는 데 찬물(랭수)도 못 먹겠다(어린애 보는 데는 찬물도 마시기 어렵다) *посл.* ≅ а) нельзя́ подавáть детя́м дурнóго примéра; б) быть обезья́ной, слéпо подражáть (*кому-л.*); ～를 사르고 태를 길렀나 보다 *погов.* ≅ глуп как прóбка; ～ 말도 귀 여겨 들으랬다 *см.* 세 [살 먹은 아이 말도 귀 담아 들으랬다] VII; ～ 말 듣고 배 딴다 *посл.* ≅ слéдовать совéтам невéжды; ～보다 배꼽이 크다 *см.* 배[보다 배꼽이 크다] I; ～ 보채듯 *обр.* пристáть как бáнный лист; ～ 자라 어른 된다 *посл.* ≅ по кáпельке — мóре, по были́нке — стог; ～ 좋다니까 종지팥을 잡는다 *посл. букв.* похвали́ егó ребёнка — он зарéжет послéднюю кýрицу; ～ 싸움이 어른 싸움 된다 *посл. букв.* ссóра детéй перерастáет в дрáку взрóслых; ～ 초라니 *этн.* подрóсток в костю́ме крáсного цвéта и в мáске, учáствующий в обря́де изгнáния злóго дýха из дворцá; ～ 아버지(아비 *пренебр.*) а) отéц, имéющий сы́на и дочь; б) мой муж (*в разговоре женщины, имеющей детей*); ～ 어머니(어미 *пренебр.*) а) мать, имéющая сы́на и дочь; б) моя́ женá (*в разговоре мужчины, имеющего детей*); 2) *пренебр. см.* 자식 I; 3) *см.* 태아 I 1); 4) *пренебр.* неженáтый мужчи́на.
아이 II *межд.* 1) *см.* 아이고; 2) *при уговаривании* ну, ми́лый, хорóший!; ну, ми́лая, хорóшая!
아이고 *межд.* ай!, ой!
아이고머니 ой!, караýл!
아이낳이 рóды; ～하다 роди́ть.
아이로니 (*англ.* irony) ирóния.
아이보개 *пренебр.* ня́нька (*у ребёнка*).
아이스 (*англ.* ice): ～ 크림 морóженое ～ 캔디(케이크) *см.* 얼음 [과자]; ～ 호키 *см.* 호케이.
아이종 мáльчик-слугá (раб).
아이코 *усил. стил. вариант* 아이고.
아이코노스코프 (*англ.* iconoscope) *эл.* иконоскóп.
아인(俄人) *книжн. сущ.* рýсский.
아인슈타이니움 (*нем.* Einsteinium) *хим.* эйнштéйний.
아예 *см.* 애초[에] I.
악 I 1): 악을 쓰다 прилагáть отчáянные уси́лия, лезть из кóжи вон; 2): 악이 나다 приходи́ть в я́рость.
악(惡) II зло; ◇ 악[이] 세다 óчень упря́мый; 악이 오르다(악에 받치다) [разо]зли́ться.
악(萼) III *см.* 꽃받침.
악가(樂歌) пéсня, исполня́емая по нóтам.
악각(顎脚) *зоол.* ногочéлюсти (*членистоногих*).
악감[정](惡感[情]) неприя́знь, недоброжелáтельность.
악결과(惡結果) плохóй результáт.
악곡(樂曲) 1) мелóдия; 2) *муз.* пьéса.
악골(顎骨) *анат.* чéлюсть.
악공(樂工) *феод.* музыкáнт (*в музыкальной палате*).
악구(樂句) I *муз.* фрáза.

악구(惡口) II *см.* 험구.

악극(樂劇) музыка́льная дра́ма.

악기(樂器) I музыка́льный инструме́нт; ～ 편성 инструменто́вка.

악기(惡氣) II 1) злой у́мысел; 2) неприя́тный (дурно́й) за́пах, вонь.

악계(惡計) интри́ги, злы́е ко́зни.

악귀(惡鬼) 1) злой дух; 2) *бран.* чёрт.

악과(惡果) *будд.* после́дствия злых дея́ний.

악녀(惡女) [анъ-] *уст.* зла́я (вре́дная) же́нщина.

악념(惡念) [анъ-] дурны́е (недо́брые) наме́рения.

악다구니 ру́гань; ～를 놀리다 *прост.* поноси́ть, руга́ть; ～를 퍼붓다 полива́ть гря́зью; ～하다 руга́ться, брани́ться.

악다구니질: ～하다 руга́ться, брани́ться.

악다구니판 ру́гань, перебра́нка.

악다물다(악다무니,악다무오) кре́пко сжать (сти́снуть) (*зубы*).

악단(樂團) I орке́стр.

악단(樂段) II *муз.* предложе́ние.

악단(樂壇) III музыка́льные круги́; музыка́льный мир.

악담(惡談) оскорбле́ния, ру́гань; ～하다 оскорбля́ть, руга́ться, черни́ть.

악당(惡黨) 1) ша́йка, ба́нда; 2) банди́т.

악덕(惡德) 1) поро́ки; 2) прода́жность.

악도(惡徒) *см.* 악당.

악도리 челове́к, пристрасти́вшийся (*к чему-л.*); 그는 담배를 피우는데 악도리다 он зая́длый кури́льщик.

악독(惡毒): ～스럽다 *прил.* а) каза́ться жесто́ким (бесчелове́чным); б) каза́ться насто́йчивым (назо́йливым); ～하다 а) жесто́кий, бесчелове́чный; б) насто́йчивый; назо́йливый.

악대(樂隊) орке́стр.

악랄(惡辣) [анънал]: ～하다 зло́бный, я́ростный.

악랄성(惡辣性) [анъналссэнъ] зло́бность.

악력(握力) [анънйэк] мы́шечная си́ла (*человека*).

악력계(握力計) [анънйэк-] медици́нский динамо́метр, силоме́р.

악렬(惡劣) [анънйэл]: ～하다 плохо́й, скве́рный, отврати́тельный.

악령(惡靈) [анънйэнъ] *этн.* дух уме́ршего, ниспосла́вший несча́стье.

악로(惡露) [анъно] *арх. см.* 오로 II.

악류(鰐類) [анъню] *зоол.* крокоди́лы.

악률(樂律) [анънюл] *см.* 악조 I.

악리(樂理) [анъни] тео́рия му́зыки; осно́вы му́зыки.

악마(惡魔) [анъ-] 1) *этн.* дья́вол, де́мон; ～적 дья́вольский; 2) *бран.* дья́вол.

악마구리 [анъ-] *см.* 참개구리; ～ 끓듯 *обр.* как на база́ре.

악마디(惡-) [анъ-]: ～가 진 узлова́тый (*напр. о пальцах*); сучкова́тый (*о дереве*).

악마주의(惡魔主義) [анъ-] *лит.* демони́зм.

악명(惡名) [анъ-] плоха́я репута́ция, дурна́я сла́ва; ～높은 пресловýтый.

악모(惡毛) I [анъ-] жёсткие волоски́ (*в писчей кисти*).

악모(岳母) II [анъ-] *уст. см.* 장모 III.

악목(惡木) [анъ-] древеси́на ни́зкого ка́чества.

악몽(惡夢) [анъ-] кошма́р.

악무(樂舞) [анъ-] му́зыка и та́нцы.

악물(惡物) [анъ-] *см.* 악종.

악물다 [анъ-] (악무니,악물어) сти́скивать (*зубы*).

악물리다 [анъ-] быть сти́снутым (*о зубах*).

악물스럽다(惡物-) [анъ-] *прил.* каза́ться дурны́м (отврати́тельным).

악미(惡米) [анъ-] *уст. см.* 앵미.

악매(<惡罵) [анъ-]: ～하다 зло руга́ть.

악바르다(악바르니, 악발라) насто́йчивый и прово́рный (ло́вкий).

악바리 *бран.* гру́бый (ре́зкий) челове́к, грубия́н.

악박골: ～ 호랑이 선불 맞은 소리 душераздира́ющий вопль.

악발리 насто́йчиво и прово́рно (ло́вко).

악법(惡法) драко́новские зако́ны.

악벽(惡癖) дурна́я привы́чка, поро́к.

악병(惡病) *см.* 악질 II.

악보(樂譜) I но́ты; партиту́ра.

악보(惡報) II 1) плоха́я весть, плохо́е изве́стие; 2) *см.* 악과.

악보괘(樂譜罫) *см.* 오선괘.

악보장(樂譜帳) но́тная тетра́дь; но́тный альбо́м.

악부(樂府) I 1) либре́тто национа́льной о́перы, напи́санное на осно́ве «пхансори́» (*см.* 판소리); 2) стиль поэ́зии на ханму́не, воспева́ющий чу́вства и нра́вы; 3) *см.* 악장 II 2).

악부(惡婦) II дурна́я (поро́чная) же́нщина.

악부(岳父) III *уст. см.* 장인 II.

악부시(樂府詩) *см.* 악부 I 2).

악사(惡事) I злодея́ние; ～ 천리 *уст. обр.* до́брая сла́ва лежи́т, а дурна́я бежи́т.

악사(樂士) II музыка́нт, оркестра́нт.

악사(樂師) III 1) чино́вник 11-го (13-го) ра́нга в музыка́льной пала́те; 2) музыка́нт дворцо́вого церемониа́льного ве́домства; 3) чино́вник ве́домства ритуа́льной му́зыки.

악사석(樂士席) ме́сто для орке́стра; места́ для музыка́нтов.

악사장(樂師長) 1) преподава́тель му́зыки в дворцо́вом церемониа́льном ве́домстве; 2) ста́рший чино́вник ве́домства ритуа́льной му́зыки.

악산(惡山) отве́сная (крута́я) гора́.

악상(惡想) I *см.* 악념.

악상(惡相) II отврати́тельное лицо́; отврати́тельная вне́шность.

악상(樂想) III за́мысел (иде́я) компози́тора.

악서(樂書) I кни́га (литерату́ра) по му́зыке.

악서(惡書) II вре́дная кни́га.

악선동(惡煽動) провока́ция; ～하다 провоци́ровать, подстрека́ть.

악설(惡說,惡舌) оскорбле́ния; брань; ～하다 оскорбля́ть; брани́ть.

악성(惡性) I плохо́й хара́ктер; *сущ.* злока́чественный; ～ 감기 (감모) грипп (*в период смены времён года*); ～ 빈혈 злока́чественная анеми́я; ～ 선종 злока́чественная адено́ма; ～ 수종 злока́чественный отёк; ～ 종양 злока́чественная о́пухоль.

악성(惡聲) II 1) проти́вный го́лос; 2) плоха́я репута́ция, дурна́я сла́ва.

악성(樂聖) III просла́вленный компози́тор.

악소년(惡少年) *уст.* испо́рченный (дурно́й) ма́льчик.

악속(惡俗) *см.* 악풍 1).

악송(惡松) ча́хлая сосна́.

악수 I ли́вень.

악수(握手) II рукопожа́тие; ～하다 [по]жа́ть ру́ку.

악수(樂手) III музыка́нт.

악수(幄手) IV *этн.* кусо́к мате́рии, кото́рым бинту́ют ру́ки поко́йника.

악수(惡獸) V хи́щный зверь; опа́сное живо́тное.

악수례(握手禮) церемо́ния рукопожа́тия.

악스럽다(惡-) *прил.* каза́ться плохи́м (дурны́м, злым, нехоро́шим).

악스레(惡-) ду́рно; зло́[бно].

악습(惡習) дурна́я привы́чка; вре́дный обы́чай.

악승(惡僧) 1) будди́йский мона́х, наруша́ющий за́поведи; 2) поро́чный будди́йский мона́х.

악식(惡食) I плоха́я пи́ща.

악식(樂式) II фо́рма музыка́льного произведе́ния.

악실(惡實) *см.* 우방자.

악심(惡心) злой у́мысел; дурно́е наме́рение; недо́брые чу́вства; ～[을] 먹다 а) пита́ть недо́брые чу́вства; б) име́ть дурны́е наме́рения; в) принима́ть твёрдое реше́ние.

악생(樂生) музыка́нт в дворцо́вой музыка́льной пала́те.

악생보(樂生保) *феод.* холст, кото́рый поставля́ли крестья́не на содержа́ние музыка́нтов дворцо́вой музыка́льной пала́ты.

악세다 *презр. см.* 억세다.

악센트 (*англ.* accent) 1) *лингв.* ударе́ние; 2) *муз.* акце́нт.

악작(樂作) *арх.*: ～하다 начина́ть исполне́ние (*об оркестре нац. инструментов*).

악장(岳丈) I *см.* 빙장.

악장(樂章) II 1) часть (*муз. произведения*), фрагме́нт; 2) канта́та, прославля́вшая дея́ния пре́дков и исполня́вшаяся по торже́ственным слу́чаям во дворце́.

악장 III: ～[을] 치다 отча́янно дра́ться (боро́ться).

악장문(樂章文) *см.* 악장 II 2).

악전(惡戰) I 1) ожесточённый бой; жесто́кое сраже́ние; ～ 고투 тяжёлый бой; 2) отча́янная борьба́; ～하다 а) вести́ ожесточённый бой (ожесточённое сраже́ние); б) дра́ться (сража́ться) с отча́янием обречённого.

악전(樂典) II *муз.* музыка́льная гра́мота.

악절(樂節) *муз.* пери́од.

악정(惡政) плохо́е [у]правле́ние.

악조(樂調) I *муз.* строй.

악조(惡鳥) II пти́ца, предвеща́ющая несча́стье.

악조건(惡條件) плохи́е (отврати́тельные) усло́вия.

악조증(惡阻症) [-ччынъ] *см.* 입덧 2).

악종(惡種) 1) подле́ц, злоде́й; 2) свире́пое живо́тное.

악증(惡症) 1) *см.* 악질 II; 2) дурно́е поведе́ние; дурно́й посту́пок; 3) зло́ба; не́нависть.

악지 I *презр. см.* 억지; ～가 세다 *см.* 아[기 세다] II; ～ 세우다 упо́рно стоя́ть на своём, упря́миться; ～스럽다 *см.* 억지스럽다.

악지(惡地) II 1) земля́, неприго́дная для жилья́; 2) бе́дленд (*бесплодные земли*).

악지(樂止) III *арх.*: ～하다 зака́нчивать исполне́ние (*об оркестре нац. инструментов*).

악지손 насто́йчивость, упо́рство.

악지스레 *презр. см.* 억지스레.

악질(惡質) I 1) поро́чность; ～적 поро́чный; 2) злоде́й; поро́чный челове́к.

악질(惡疾) II злока́чественная боле́знь.

악차(堊次) I *этн.* шала́ш у моги́лы, в кото́ром живёт сын уме́ршего (*во время трёхлетнего траура по отцу*).

악차(幄次) II шатёр короля́ на прива́ле.

악착(齷齪): ～스럽다 *прил.* а) каза́ться ме́лочным и чёрствым; б) каза́ться ужа́сным (вызыва́ющим содрога́ние); в) каза́ться упря́мым (насто́йчивым; несгово́рчивым); г) каза́ться жесто́ким (бесчелове́чным); ～하다 а) *уст.* ме́лочный и чёрствый; б) ужа́сный, вызыва́ющий содрога́ние; в) упря́мый, насто́йчивый; несгово́рчивый; г) жесто́кий, бесчелове́чный.

악착배기(齷齪-) капризу́ля (*о ребёнке*).

악착꾸러기(齷齪-) *перен.* упря́мый осёл.

악착이(齷齪-) упря́мый челове́к.

악창(惡瘡) трудноизлечи́мый нары́в.

악처(惡妻) 1) сварли́вая жена́; 2) плоха́я (поро́чная) жена́.

악천후(惡天候) отврати́тельная пого́да.

악첩(惡妾) 1) сварли́вая нало́жница; 2) поро́чная нало́жница.

악청 пискля́вый го́лос.

악초(惡草) плохо́й (скве́рный) таба́к.

악초구(惡草具) *арх.* пло́хо (невку́сно) пригото́вленная пи́ща.

악충(惡蟲) вре́дные насеко́мые.

악치(惡-) 1) *см.* 악모 I; 2) отхо́ды, оста́тки.

악치듯 *диал. см.* 악패듯.

악취(惡臭) дурно́й за́пах, злово́ние, вонь.

악취미(惡趣味) дурно́й вкус.

악통(萼筒) *бот.* тру́бчатая ча́шечка.

악티니움 (*англ.* actinium) *хим.* акти́ний.

악판(顎板) че́люсть с зу́бчиками (*у пиявки*).

악편(萼片) *бот.* чашели́стик.

악평(惡評) плохо́й о́тзыв; плоха́я оце́нка; ～하다 дава́ть плохо́й о́тзыв (плоху́ю оце́нку).

악풍(惡風) 1) дурны́е нра́вы (обы́чаи; мане́ры); 2) поро́чный ме́тод (спо́соб, стиль); 3) свире́пый ве́тер.

악풍증(惡風症) [-ччынъ] *см.* 오풍증.

악필(惡筆) кара́кули.

악패듯 си́льно, отча́янно, с ожесточе́нием.

악폐(惡弊) поро́к, зло.

악하다(惡-) 1) злой, зло́бный; 2) дурно́й, плохо́й.

악하선(顎下腺) *анат.* подчелюстна́я железа́.

악학(樂學) *уст.* музыкове́дение.

악한(惡漢) злоде́й; негодя́й; подле́ц.

악향(惡鄕) *уст.* прови́нция с дурны́ми нра́вами (обы́чаями).

악혈(惡血) плоха́я кровь.

악형(惡刑) жесто́кое наказа́ние, жесто́кая ка́ра; ～하다 жесто́ко нака́зывать (кара́ть).

악행(惡行) 1) злодея́ние; 2) дурно́й посту́пок; дурно́е поведе́ние.

악희(惡戲) *уст.*: ～하다 прока́зничать, озорнича́ть.

악화(惡化) ухудше́ние; ～하다 ухудша́ться.

악악(諤諤) *арх.*: ～하다 говори́ть пря́мо (без стесне́ния).

악안상대(惡顏相對) *уст.* стоя́ть друг про́тив дру́га с недо́брым выраже́нием лица́.

악어(鰐魚) крокоди́л.

악언(惡言) *см.* 악설.

악언상가(惡言相加) *уст.* перебра́нка.

악업(惡業) *будд.* дурны́е дела́ (посту́пки).

악역(惡疫) I опа́сная зара́зная боле́знь.

악역(惡逆) II *уст.* дурно́е поведе́ние.

악연(惡緣) I 1) роковы́е свя́зи; 2) недру́жные супру́ги.

악연(愕然) II: ～[히] испу́ганно; изумлённо; ～ 실색 побледне́ть от испу́га; ～하다 испу́ганный; изумлённый.

악영향(惡影響) плохо́е (дурно́е) влия́ние.

악용(惡用): ～하다 а) непра́вильно обраща́ться (испо́льзовать); б) злоупотребля́ть.

악우(惡友) плохо́й (поро́чный) друг.

악운(惡運) го́рькая до́ля.

악음(樂音) зву́ки му́зыки, му́зыка.

악인(惡人) I 1) плохо́й (поро́чный) челове́к; 2) негодя́й; злоде́й.

악인(惡因) II *будд.* причи́на зла; ～ 악과 *будд.* зло порожда́ет зло.

악인(樂人) III *арх.* музыка́нты и певцы́.

악인연(惡因緣) *будд.* роковы́е свя́зи.

악일(惡日) *этн.* несчастли́вый день.

악의(惡意) злой у́мысел, дурно́е наме́рение.

악의악식(惡衣惡食) плоха́я оде́жда и плоха́я пи́ща.

악월(惡月) *уст. обр.* пя́тый лу́нный ме́сяц.

안 I 1) вну́тренняя часть (*чего-л.*); изна́нка; 2): ～[에] а) внутри́, в; 강당 안에 в а́ктовом за́ле; б) в преде́лах; в тече́ние; 3) *см.* 안방 2); 4) *см.* 안해 I; 안 인심이 좋아야 바깥 량반 출입이 넓다 *посл. букв.* му́жа бу́дут принима́ть та́к же, как принима́ет госте́й его́ жена́; 5) *см.* 안찝 1); ◇ 안[이] 달다 *см.* 속[이 달다] I.

안(案) II 1) план, прое́кт; предложе́ние; 2) *см.* 안건; 3) гора́ (стена́), загора́живающая (*что-л.*).

안 III *сокр. от* 아니; 안 되면 조상 탓 *погов.* ≅ не́чего на зе́ркало пеня́ть, ко́ли ро́жа крива́ (*букв.* в неуда́чах пови́нны пре́дки); 안 먹는 씨아가 소리만 난다 *посл.* ≅ в пусто́й бо́чке звона́ бо́льше; 안 본 룡은 그려도 본 범은 못 그린다 *посл.* ≅ от сло́ва до де́ла це́-

лая верста́ (*букв.* рису́ет драко́на, кото́рого не ви́дел, но не мо́жет нарисова́ть ви́денного ти́гра).

안 IV: 안[을] 받다 быть окружённым забо́той детей.

안가(安價) I [-кка]: ～하다 дешёвый.

안가(晏駕) II *см.* 붕어 II.

안가시위(安駕侍衛) предупрежда́ющий крик чле́на короле́вской сви́ты.

안간힘 [-ккан-]: ～[을] 쓰다 сде́рживать (подавля́ть) негодова́ние (оби́ду).

안감 [-ккам] 1) *см.* 안찝; 2) вну́тренняя оби́вка; подкла́дка.

안감망(安敢望) *уст.* то, о чём нельзя́ и мечта́ть; несбы́точная мечта́.

안감생심(安敢生心) *уст.* то, о чём нельзя́ и поду́мать.

안갑(鞍匣) кусо́к мате́рии, кото́рый сте́лят на седло́.

안강(安康) I: ～하다 *уст.* благополу́чный и здоро́вый.

안강(鮟鱇) II *уст.* *см.* 아귀 II.

안강망(-網) морско́й мутни́к (*рыболовная сеть*).

안갚음: ～하다 а) корми́ть роди́телей (*о молодых воронах*); б) отплати́ть роди́телям добро́м за их забо́ту.

안거(安居): ～하다 а) споко́йно (безмяте́жно) жить; б) *будд.* находи́ться во вре́менном затво́рничестве (*о монахах, собирающихся летом или осенью в монастыре*).

안거락업(安居樂業) [-наг-] *уст.* споко́йно жить и ра́достно труди́ться.

안건(案件) [-ккэн] пове́стка дня [собра́ния].

안걸이 заце́п ноги́ партнёра с вну́тренней стороны́ (*приём в кор. нац. борьбе*); ～ 당기기 бросо́к партнёра на себя́ с заце́пом ноги́ и захва́том за по́яс и за набе́дренную повя́зку; ～ 뒤집기 бросо́к партнёра впра́во с заце́пом ноги́ и захва́том за набе́дренную повя́зку; ～ 잦히기 бросо́к партнёра вле́во с заце́пом ноги́.

안검(按檢) I *см.* 안찰.

안검(眼瞼) II *уст.* *см.* 눈까풀.

안검상시(按劍相視) *уст.* вражде́бно смотре́ть друг на дру́га.

안경(眼鏡) очки́; ～ 자국 вмя́тины (следы́) от очко́в (*на лице*).

안경다리(眼鏡) [-тта-] ду́жки очко́в.

안경방(眼鏡房) [-ппанъ] опти́ческий магази́н; опти́ческая мастерска́я.

안경집(眼鏡-) [-ччип] футля́р для очко́в.

안경쟁이(眼鏡-) *пренебр.* челове́к, нося́щий очки́, очка́рик.

안경테(眼鏡-) опра́ва очко́в.

안경알(眼鏡-) стёкла [для] очко́в.

안고(眼高) *геод.* высота́ ви́димого горизо́нта.

안고름 [-кко-] потайны́е завя́зки (*у халата и т. п.*).

안고수비(眼高手卑) *уст.* *обр.* мно́гого хо́чет, да не мо́жет.

안고지기 [-кко-] двуство́рчатая дверь.

안공 I подго́нка двух деревя́нных бру́сьев, соединя́емых шипа́ми.

안공(眼孔) II *см.* 눈구멍 I 2).

안공일세(眼空一世) [-ссе] *уст.* свысока́ смотре́ть на люде́й; презира́ть люде́й.

안구(眼球) I *см.* 눈알; ～ 백막 *анат.* скле́ра.

안구(鞍具) II седе́льное снаряже́ние; седло́.

안구근(眼球筋) *см.* 안근.

안구마(鞍具馬) осёдланный конь.

안근(眼筋) мы́шцы гла́за; ～ 마비 *мед.* офтальмоневри́т, офтальмоплеги́я; ～ 절단술 *мед.* офтальмомиотоми́я.

안근염(眼筋炎) *мед.* офтальмомии́т, офтальмомиози́т.

안기다 1) быть на рука́х (*у кого-л.*); быть в (*чьих-л.*) объя́тиях; быть прижа́тым к груди́; 2) заставля́ть (проси́ть) взять на́ руки (обня́ть, прижа́ть к груди́); 3) ста́лкивать лба́ми (*кого-л.*); 4) сажа́ть на я́йца (*наседку*); 5) внуша́ть (*чувство*); оставля́ть (*память*); 6) возлага́ть (*ответственность на кого-л.*); 7) наноси́ть уда́р (*напр. кулаком*).

안기려(雁岐鑢) *см.* 좐 I.

안개 тума́н.

안개비 ме́лкий (моробся́щий) дождь.

안계(眼界) по́ле зре́ния; кругозо́р.

안과(眼科) I [-кква] 1) офтальмоло́гия; 2) глазно́е отделе́ние (*напр. в больнице*).

안과(眼窠) II *см.* 눈구멍 I 2).

안과(安過) III *уст.*: ～하다 ти́хо и споко́йно жить.

안과학(眼科學) [-кква-] *см.* 안과 I 1).

안과의(眼科醫) [-кква-] окули́ст, офтальмо́лог.

안광(眼光) I 1) блеск глаз; 2) взор.

안광(眼眶) II *уст.* *см.* 눈자위.

안날 предыду́щий (предше́ствующий) день.

안남미(安南米) [аллам-] вьетна́мский рис.

안낚시 бросо́к партнёра на себя́ с заце́пом пра́вой ного́й его́ ле́вой ноги́ (*приём в кор. нац. борьбе*).

안녕(安寧): ～ 질서 поря́док и споко́йствие; ～하다 споко́йный; благополу́чный; здоро́вый; ～하십니까? здра́вствуйте!; ～히 가십시오! счастли́вого пути́!; до свида́ния!; ～히 계십시오! счастли́во остава́ться!; до свида́ния!; ～히 주무셨습니까? до́брое у́тро!; ～히 주무십시오! споко́йной но́чи!

안내(案內) 1) сопровожде́ние (*гостей*); 2) *сущ.* сопровожда́ющий; экскурсово́д; гид; проводни́к; 3) ознакомле́ние; ～하다 а) сопровожда́ть, води́ть; б) знако́мить, пока́зывать.

안내서(案內書) путеводи́тель.

안내소(案內所) спра́вочное бюро́.

안내자(案內者) проводни́к; сопровожда́ющий; гид; экскурсово́д.

안내역(案內役) 1) рабо́та (обя́занности) сопровожда́ющего (проводника́, ги́да, экскурсово́да); 2) челове́к, выполня́ющий обя́занности сопровожда́ющего (проводника́, ги́да, экскурсово́да).

안내원(案內員) сопровожда́ющий; проводни́к; гид; экскурсово́д.

안다 [-тта] 1) обнима́ть; держа́ть на рука́х; прижима́ть (*к груди*); 2) схвати́ться (*за грудь, за живот*); 3) повора́чиваться (находи́ться) лицо́м (*к чему-л.*); 벽을 안고 лицо́м к стене́; 바람을 안고 나가다 идти́ навстре́чу ве́тру; 4) сиде́ть на я́йцах (*о наседке*); 안는 암탉 잡아 먹기 *посл.* ≅ сде́лать себе́ во вред (*букв.* заре́зать и съесть насе́дку, выси́живающую цыпля́т); 5) пита́ть (*в душе*); храни́ть (*в памяти*); 6) нести́ (брать на себя́) отве́тственность; 7) *прост.* получа́ть (*удары*); 8) дава́ть клу́бни (*напр. о картофеле*); ‖ 안고 나다 брать (взва́ливать) на себя́ (*вместо другого*); 안아 맡다 брать на себя́ отве́тственность (*вместо кого-л.*); ◇ 안고 지다 причини́ть себе́ вред, жела́я навреди́ть (*кому-л.*).

안다미로 по́лностью, до отка́за; ве́рхом.

안단티노 (*ит.* andantino) *муз.* анданти́но.

안단테 (*ит.* andante) *муз.* анда́нте.

안달 I: ～하다 а) волнова́ться, беспоко́иться; б) терза́ться, му́читься.

안달 II [-ттал] предыду́щий (предше́ствующий) ме́сяц.

안달복달 1.: ～하다 а) о́чень волнова́ться (беспоко́иться); не находи́ть себе́ ме́ста от нетерпе́ния; б) терза́ться; 2. *нареч.* а) с больши́м волне́нием; б) нетерпели́во.

안달뱅이 *презр.* 1) беспоко́йный (нетерпели́вый) челове́к; 2) расстро́енный челове́к.

안달증(-症) [-ччынъ] 1) беспоко́йность; нетерпели́вость; 2) трево́га, волне́ние.

안달이 *см.* 안달뱅이.

안담(按擔): ～[이] 씌우다 переложи́ть (*на другого ответственность*); ～하다 *уст.* брать на себя́ (*ответственность*).

안당(-堂) [-ттанъ] *см.* 정당 VII.
안당기다 1) [по]тянуть внутрь (на себя); 2) ускорять; сокращать; 안당겨서 완수하다 выполнять раньше срока.
안도(安堵) 1): ~하다 вести спокойную жизнь; обрести спокойствие; 2) *см.* 안심 I.
안도감(安堵感) чувство спокойствия (покоя).
안독(案牘) *арх.* документы (бумаги) ведомств.
안돈(案頓): ~하다 а) приводить в порядок; укладывать; б) улаживать[ся].
안돌이 узкая горная тропа (*по которой можно идти, только прижавшись к скале*).
안동(按同): ~하다 сопровождать.
안동답답이(按棟沓沓-) *нареч.* чувствуя стеснение в груди.
안동맥(眼動脈) *анат.* глазничная артерия.
안동포(安東布) *уст.* холст, производящийся в уезде Андон провинции Северная Кёнсандо.
안두(案頭) *уст.* край письменного стола.
안득불연(安得不然) *арх. книжн.* безусловно так.
안대(案對) I: ~하다 находиться лицом к лицу.
안대(眼帶) II повязка на глаз.
안대문(-大門) [-ттэ-] внутренние ворота (двери).
안뒤간(-間) [-ккан] женская уборная.
안뒤곁 [-ккйэт] задний дворик главного здания (*кор. дома*).
안락(安樂) [ал-]: ~ 정토 *см.* 극락 [정토]; ~ 의자 кресло; ~하다 спокойный и радостный; благополучный.
안력(眼力) [ал-] *см.* 시력.
안로인(-老人) [-но-] старая женщина в семье.
안롱(鞍籠) [ал-] *арх.* 1) тент от дождя (*у коляски, паланкина*); 2) канцелярист (*дворцового ведомства*).
안료(顏料) [ал-] 1) пигмент; краска, краситель; 2) косметика.
안류(岸柳) [ал-] прибрежная ива.
안래홍(雁來紅) [ал-] *см.* 당비름.
안마(按摩) I: ~하다 массировать, растирать.
안마(鞍馬) II 1) осёдланная лошадь; 2) *спорт.* конь.
안마당 внутренний двор.
안마루 комната с деревянным полом в главном здании (*кор. дома*).
안마지로(鞍馬之勞) [-но] *уст.* трудности дальней дороги.
안막(眼膜) *см.* 각막 II.
안면(安眠) I: ~하다 спокойно спать.
안면(顔面) II 1) *см.* 낯; ~ 신경 *анат.* лицевой нерв; 2) знакомство; ~ 박대 холодно обращаться с хорошо знакомыми людьми; ~ 부지 *уст.* а) не знать в лицо; б) совершенно незнакомый человек; ~ 치례 обращение с малознакомыми людьми.
안면각(顔面角) *анат.* лицевой угол.
안면위(顔面位) лицевое предлежание (*плода*).
안명수쾌(眼明手快) *уст.* смышлёность (догадливость) и проворство.
안모(顔貌) *уст.* черты лица; облик.
안목 I [внутренние] размеры (*напр. помещения*).
안목(眼目) II проницательность.
안목소시(眼目所視) *уст.* поле зрения.
안무(案舞) I: ~하다 ставить (*танцы*).
안무(按撫) II *уст.*: ~하다 успокаивать, умиротворять.
안무가(案舞家) постановщик танцев.
안무릎 бросок партнёра на землю с толчком правой рукой правого колена (*приём в кор. нац. борьбе*).
안무사(按撫使) чиновник, посланный королём для успокоения народа.
안무자(案舞者) постановщик танцев.
안문(-門) I 1) дверь в дом; 2) внутренняя рама (дверь).
안문(按問) II *уст.*: ~하다 допрашивать, вести следствие, расследовать.
안물(贋物) *уст.* подделка.
안민(安民) *уст.*: ~하다 успокаивать [народ].
안밀(安謐): ~하다 мирный, спокойный.
안맹(眼盲): ~하다 *уст.* ослепнуть.
안반 толстая и широкая доска, на которой месят тесто для парового рисового хлеба; ~ 같다 *обр.* толстый и широкий; ~ 이고 보 마르러 가겠다 *посл.* ≅ беда, коль пироги начнёт печи сапожник, а сапоги точать пирожник.
안반뒤지기 рукопашная борьба; состязание в силе и ловкости.
안반상(-飯床) [-ппан-] накрытый обеденный столик (*для королевы, принцессы*).
안반짝 *усил. стил. вариант* 안반; ~ 같다 *усил. стил. вариант* 안반 [같다].
안받침: ~하다 поддерживать изнутри.
안방(-房) [-ппанъ] 1) комната, примыкающая к кухне (*в кор. доме*); 2) женская половина дома; ~에 가면 시어미 말이 옳고 부엌에 가면 며느리 말이 옳다 *посл.* ≅ трудно разобраться, кто прав (*букв.* в женской половине права свекровь, а на кухне — сноха).
안방구석(-房-) [-ппанъ-] *прост. см.* 안방.
안방샌님(<-房生員) [-ппанъ-] *шутл.* домосед.
안번지기 [-ппэн-] упор на одну ногу, выставленную вперёд (*при защите в кор. нац. борьбе*).
안벽(岸壁) I причальная стенка, причал.
안벽(-壁) II [-ппйэк] внутренняя стена; ~ 치고 밭벽 친다 *посл.* ≅ натравливать одного на другого; разжигать вражду.
안벽선(岸壁線) причальная линия.
안병(按兵) I *уст.* остановка продвижения войск.
안병(眼病) II *см.* 눈병.
안보(安寶): ~하다 приложить королевскую печать.
안본(贋本) подделка (*о книге*).
안부(安否) I 1) здоровье, состояние здоровья, самочувствие; 2) пожелание здоровья и благополучия; ~를 전하다, ~하다 передавать пожелания здоровья и благополучия (привет).
안부(眼部) II часть лица, где расположены глаза.
안부(雁夫) III *см.* 기럭아비.
안부(鞍部) IV *геогр.* седловина.
안부모(-父母) [-ппу-] родная мать.
안분(安分) *уст.*: ~하다 быть довольным своей судьбой.
안불망위(安不忘危) *уст.* и в спокойные времена не забывать об опасности.
안비막개(眼鼻莫開) *см.* 눈코 [뜰 새 없다].
안빈(安貧) *уст.*: ~하다 смириться с [своей] бедностью.
안빈락도(安貧樂道) [-нак-] *уст. конф.* смиренно переносить бедность, находя радость в соблюдении моральных принципов.
안배(安排,按排): ~하다 быть разложенным (расставленным) в порядке.
안사돈(-査頓) [-сса-] сватья (*обращение друг к другу матерей супругов*).
안사람 [-сса-] *пренебр.* жена.
안사랑(-舍廊,-斜廊) [-сса-] гостиная (комната главы семьи) в главном здании (*кор. дома*).
안산(安産) I *см.* 순산 II.
안산(案山) II *этн.* гора, расположенная напротив дома (могилы).
안산암(安山岩) *мин.* андезит.
안살림 [-ссал-] домашнее хозяйство.
안삼블 (< *фр.* ensemble) гармония; единство.
안상(安詳) I: ~하다 внимательный; обстоятельный.
안상(眼狀) II *сущ.* в форме (в виде) глаза (*человека*).
안상(鞍傷) III *уст.* потёртость от седла.
안상(案上) IV *уст.*: ~[에] на письменном столе.
안상제(-喪制) [-ссанъ-] женщина в трауре (*обычно по родителям*).
안서(安舒) I: ~하다 спокойный, умиротворённый.

안서(雁書) II *уст.* письмо́, при́сланное (по́сланное) издалека́.
안석(案席) поду́шка (*подкладываемая, напр. под спину*).
안성(安城): ～ 맞춤이다 то́чно подходи́ть (соотве́тствовать).
안섶 [-ссэп] вну́тренний клин, вну́тренняя ла́стовица (*у халата и кофты*).
안속 [-ссок] сокрове́нные мы́сли (наме́рения); ～[이] 탈다 боле́ть (*о душе*); терза́ться.
안손님 [-ссон-] го́стья.
안수(按手): ～하다 благословля́я, класть ру́ку на го́лову ве́рующего (*о христианском священнике*).
안수례(按手禮) обря́д возложе́ния руки́ на го́лову ве́рующего (*в христианстве*).
안스럽다 *диал. см.* 안슬프다.
안슬프다(안슬프니,안슬퍼) *прил.* 1) испы́тывать сожале́ние; чу́вствовать нело́вкость (*напр. обидев младшего, слабого*); 2) жале́ть (*младшего, слабого*).
안식(安息) I: ～하다 споко́йно отдыха́ть.
안식(眼識) II *см.* 안목 II.
안식(案息) III *см.* 안석.
안식각(安息角) *стр.* у́гол есте́ственного отко́са.
안식교(安息教) *рел.* се́кта адвенти́стов седьмо́го дня.
안식구(-食口) [-ссик-] же́нская полови́на семьи́.
안식산(安息酸) *см.* 안식향산.
안식처(安息處) ме́сто, где мо́жно споко́йно отдохну́ть.
안식향(安息香) стира́ксовое де́рево (*Styrax benzoin*).
안식향산(安息香酸) *хим.* бензо́йная кислота́.
안식일(安息日) день отдохнове́ния и моли́тв (*напр. о христианском воскресенье*).
안신(安身) I: ～하다 *уст.* отдохну́ть.
안신(安信) II *уст.* утеши́тельные ве́сти.
안신(雁信) III *см.* 안서 II.
안심(安心) I: ～하다 успоко́иться; быть споко́йным.
안심 II [-ссим] то́нкий край (*часть туши*).
안심부름 [-ссим-] 1) ме́лкие поруче́ния же́нщин (*дающиеся в семье мужчине*); 2) хозя́йственные поруче́ния.
안심찮다(安心-) беспоко́йный; взволно́ванный.
안색(顏色) *см.* 얼굴빛.
안자락 [-чча-] вну́тренняя сторона́ подо́ла; ни́жний край подкла́дки (*пальто и т. п.*).
안작(贗作) *уст. см.* 위조 I.
안잠 [-ччам]: ～[을] 자다 жить у чужи́х люде́й, помога́я им вести́ хозя́йство (*о женщине*).
안잠자기 [-ччам-] же́нщина, живу́щая в чужо́м до́ме и помога́ющая по хозя́йству.
안장(安葬) I: ～하다 похорони́ть, преда́ть земле́.
안장(鞍裝) II седло́.
안장마(鞍裝馬) осёдланная ло́шадь.
안장접(鞍裝接) *с.-х.* приви́вка с двуска́тным гре́бнем.
안장코(鞍裝-) 1) приплю́снутый нос; 2) челове́к с приплю́снутым но́сом.
안저지 *уст.* ня́нька (*у ребёнка*).
안전(安全) I безопа́сность; ～ 기사 инжене́р по те́хнике безопа́сности; ～ 기술 те́хника безопа́сности; ～면도 безопа́сная бри́тва; ～ 보장 обеспе́чение безопа́сности; ～ 보장 리사회 Сове́т Безопа́сности (ООН); ～ 성냥 [безопа́сная] спи́чка; ～ 시거 безопа́сное ви́димое расстоя́ние; ～ 시설 те́хника безопа́сности (*напр. сооружения*); ～ 장치 предохрани́тельное устро́йство; *воен.* предохрани́тель; ～ 전류 *эл.* допусти́мый ток; ～ 조약 догово́р о безопа́сности; ～ 통로 размини́рованный прохо́д (*в минном заграждении*); ～하다 безопа́сный.
안전(眼前) II *уст. см.* 눈앞.
안전(案前) III *вежл.* Вы, Ва́ше благоро́дие (*обращение канцеляриста к чиновнику*).
안전 IV [-ччэн] вну́тренняя сторона́ горлови́ны (*посуды*).
안전(-殿) V [-ччэн] вну́тренние поко́и (пала́ты) дворца́.
안전기(安全器) предохрани́тельный механи́зм; предохрани́тель.
안전답(安全畓) ороша́емые ри́совые поля́; ри́совые поля́ с ирригацио́нными сооруже́ниями.
안전등(安全燈) безопа́сная (рудни́чная) ла́мпа.
안전률(安全率) [-юл] *тех.* коэффицие́нт безопа́сности.
안전막동(眼前-) *уст.* да́же к уро́дливому ребёнку возника́ет чу́вство привя́занности, е́сли с ним постоя́нно занима́ешься.
안전모(安全帽) шлем (*горняка*).
안전못(安全-) *тех.* штырь-предохрани́тель.
안전변(<安全瓣) *тех.* предохрани́тельный кла́пан.
안전선(安全線) *ж.-д.* предохрани́тельный тупи́к.
안전성(安全性) [-ссэнъ] безопа́сность.
안전지책(安全之策) *уст.* ме́ры [по обеспе́чению] безопа́сности.
안전타(安全打) *см.* 안타.
안전판(安全瓣) *см.* 안전변.
안전핀(安全 + *англ.* pin) *см.* 안전못.
안전원(安全員) рабо́тник по те́хнике безопа́сности.
안절부절 неспоко́йно; ～을 못 하다 не находи́ть себе́ ме́ста; ～하다 беспоко́иться.
안점(眼點) [-ччэм] 1) *зоол.* глазо́к, сти́гма; 2) то́чка, обознача́ющая глаз (*на картине*); 3) *тех.* ри́ска.
안접(安接) I: ～하다 обоснова́ться и жить.
안접(鞍接) II *см.* 안장접.
안정(安定) I усто́йчивость, стаби́льность; стабилиза́ция; *тех.* успокое́ние; *хим.* сто́йкость; ～ 상태 усто́йчивое (стаби́льное) состоя́ние; ～ 시간 *тех.* вре́мя успокое́ния; ～ 장치 *тех.* стабилиза́тор; ～ 화폐 твёрдая валю́та; ～ 원자 а́том нерадиоакти́вного вещества́; ～하다 стабилизова́ть[ся]; быть усто́йчивым (стаби́льным); *тех.* успоко́ить[ся].
안정(安靜) II поко́й; ～하다 1. споко́йный, ти́хий; 2. успока́иваться.
안정(安靖) III *уст.*: ～하다 управля́я (*страной*), обеспе́чивать мир и споко́йствие.
안정(眼睛) IV *уст. см.* 눈동자.
안정기(安定期) пери́од стабилиза́ции.
안정도(安定度) *тех.* усто́йчивость, стаби́льность.
안정성(安定性) [-ссэнъ] усто́йчивость, стаби́льность.
안정제(安定劑) *хим.* стабилиза́тор.
안조(贗造) *уст. см.* 위조 I.
안족(雁足) *см.* 기러기발.
안존(安存): ～하다 споко́йный и доброду́шный.
안주(按酒) I заку́ска к вину́ (пи́ву).
안주(安住) II: ～하다 споко́йно жить (*обосновавшись где-л.*).
안주(雁柱) III *уст. см.* 기러기발.
안주(眼珠) IV *арх. см.* 눈망울.
안주(安州) V: ～ 항라 *уст.* ажу́рная ткань, производя́щаяся в уе́зде Анчжу́ прови́нции Южная Пхёнандо́.
안주상(按酒床) [-ссанъ] стол с заку́сками к вину́.
안주장(-主張) [-ччу-] *см.* 내주장.
안주청(按酒廳) сто́йка (стол) с заку́сками к вину́ (*напр. в трактире*).
안주인(-主人) [-ччу-] хозя́йка.
안중(眼中) *уст.*: ～[에] в глазу́, внутри́ гла́за; ◇ ～에 두지 않다 не принима́ть во внима́ние; ～에 없다 не име́ть в виду́.
안중문(-中門) [-ччунъ-] сре́дние воро́та, веду́щие к гла́вному строе́нию (*кор. дома*).
안중정(眼中釘) *уст. см.* 눈[에 가시] I.
안지(安地) *уст.* споко́йное ме́сто; *перен.* прию́т, приста́нище.
안지기 бросо́к партнёра на́ спину с заце́пом пра́вой ного́й его́ ле́вой ноги́ (*приём в кор. нац. борьбе*).
안지밀(-至密) [-ччи-] поко́и (опочива́льня, спа́льня) короле́вы.

안진(雁陣) 1) летя́щая ста́я ди́ких гусе́й, вы́тянутая в ли́нию; 2) уст. боево́й поря́док в ли́нию.
안질(眼疾) см. 눈병; ～에 고추가루 осточерте́вшая вещь; ～에 노랑수건 а) постоя́нно испо́льзуемая вещь; б) о́чень бли́зкий челове́к.
안질뱅이 диал. 1) см. 민들레; 2) см. 채송화; 3) см. 앉은뱅이.
안집 I [-ччип] 1) см. 안채 I; 2) семья́, живу́щая в гла́вном строе́нии (кор. до́ма).
안집 II [-ччип] 1) вну́тренности (коро́вы, свиньи́ и т. п.); 2) см. 안찝 1); 3) гроб.
안차다 хладнокро́вный; сме́лый, отва́жный.
안착(安着): ～하다 а) благополу́чно прибы́ть; б) основа́тельно устро́иться, обоснова́ться.
안찰(按察) уст.: ～하다 тща́тельно обсле́довать; ревизова́ть; рассле́довать.
안창 I сте́лька.
안창(雁瘡) II кор. мед. нары́в на ноге́.
안천자(贗天子) арх. см. 폐제 II.
안청(眼睛) уст. см. 안정 IV.
안총(眼聰) уст. см. 시력.
안출(案出): ～하다 выду́мывать; изобрета́ть.
안출물(案出物) изобрете́ние (предме́т).
안충증(眼蟲症) [-ччынъ] вет. инвазио́нный кера́то-конъюнктиви́т, телязио́з глаз.
안치(安置): ～하다 а) забо́титься; бе́режно относи́ться; б) феод. держа́ть взаперти́ (ссы́льного).
안치다 I 1) припа́сть (к груди́); 2) предстоя́ть (о тру́дностях).
안치다 II класть в котёл (рис и т. п.).
안치소(安置所) ме́сто хране́ния.
안침(安枕,安寢) см. 안면 I.
안침지다 затенённый; мра́чный.
안채 I дом во дворе́; гла́вное зда́ние (кор. до́ма).
안채(眼彩) II см. 안광 I 1).
안책(案册) см. 선생안.
안타(安打) пода́ча мяча́ (в бейсбо́ле).
안타다 сади́ться впереди́ (кого-л., напр. на ло́шадь).
안타까이 1) с нетерпе́нием; 2) доса́дно, жа́лко.
안타깝다(안타까우니,안타까와) прил. 1) беспоко́ить; 2) жале́ть; доса́довать; в знач. сказ. жа́лко.
안타깝이 ирон. челове́к, пережива́ющий по мале́йшему по́воду.
안타깨비 гру́бая ткань из шёлковых очёсков.
안탄트 (<фр. entente) Анта́нта.
안토시안 (нем. Anthocyan) хим. антоциа́ны.
안토중천(安土重遷) уст. покида́ть ро́дину тяжело́.
안통 1) ширина́ вну́тренней ча́сти (напр. посу́ды); 2) прост. см. 속마음.
안트라센 (англ. anthracene) хим. антраце́н.
안트라키논 (англ. anthraquinone) хим. антрахино́н.
안틀다(안트니,안트오) сто́ить ме́нее, чем...; насчи́тываться ме́ньше, чем...
안티몬 (нем. Antimon) хим. сурьма́.
안티테제 (нем. Antithese) антите́за.
안티피린 (англ. antipyrin) хим. антипири́н.
안태(安胎): ～하다 кор. мед. успока́ивать (бо́ли у бере́менной).
안태음(安胎飮) кор. мед. болеутоля́ющее сре́дство (для бере́менных).
안택(安宅): ～하다 этн. зада́бривать домово́го (о шама́нке или слепо́м).
안택경(安宅經) этн. заклина́ние, чита́ющееся во вре́мя обря́да зада́бривания домово́го.
안택굿(安宅-) этн. шама́нский обря́д зада́бривания домово́го.
안테나 (англ. antenna) анте́нна.
안팎 1) вну́тренняя и вне́шняя сто́роны; ～ 곱사등이 а) челове́к с горбо́м спе́реди и сза́ди; б) обр. беда́ на беде́; 2) жена́ и муж; супру́ги; ～ 살림 дома́шнее хозя́йство и рабо́та вне до́ма; ～ 식구 домоча́дцы; ～심부름 поруче́ние хозя́йки и хозя́ина; ～ 중매 сватовство́, устра́иваемое супру́гами; ◇ ～ 노자 расхо́ды на доро́гу туда́ и обра́тно; ～ 장사 ску́пка и прода́жа, перепрода́жа.
안팎벽(-壁) вну́тренняя и нару́жная сто́роны стены́.
안팎채 дом во дворе́ и дом, выходя́щий на у́лицу.
안팎일 [-пханънил] дома́шняя рабо́та и рабо́та вне до́ма.
안편지(-便紙) письмо́ же́нщины (к же́нщине).
안포(雁脯) I уст. см. 기러기포.
안포(眼胞) II уст. см. 눈까풀.
안표(眼標) знак; ме́тка; приме́та.
안폐(眼廢): ～하다 осле́пнуть.
안하(眼下) 1) уст.: ～[에] под глаза́ми; 2) ме́сто, види́мое све́рху; ◇ ～ 무인 смотре́ть на всех свысока́.
안한(安閑): ～하다 уст. свобо́дный, пра́здный.
안항(<雁行) уст. вежл. Ва́ши (его́) бра́тья.
안항라(安亢羅) [-на] сокр. от 안주 [항라] V.
안향(安享) уст.: ～하다 споко́йно наслажда́ться.
안험(按驗) уст.: ～하다 предъявля́ть (обосно́ванные доказа́тельства).
안형제(-兄弟) сёстры.
안혼(眼昏): ～하다 прил. пло́хо ви́деть (о старике́).
안후(安候) I вежл. см. 안신 II.
안후(顔厚) II: ～하다 уст. см. 낯가죽[이 두껍다].
안해 I жена́; ～가 귀여우면 처가집 말뚝 보고 절한다 посл. букв. е́сли лю́бишь свою́ жену́, то кла́няешься да́же столба́м в до́ме тёщи; ～ 행실은 다홍치마 적부터 그루를 앉힌다 см. 새시 [그루는 다홍치마 적에 앉혀야 한다].
안해 II предше́ствующий год; проше́дший год.
안핵(按覈) уст.: ～하다 тща́тельно рассма́тривать (рассле́довать, обсле́довать); тща́тельно изуча́ть.
안핵사(按覈使) феод. чрезвыча́йный ревизо́р, посыла́емый в прови́нцию.
안행(雁行) уст. см. 안항.
안회(安蛔) уст.: ～하다 гнать глисто́в.
안확(眼-) см. 눈구멍 I 2).
안환(眼患) уст. боле́знь Ва́ших глаз.
안땅 муз. $^{4}_{4}$ (метри́ческий разме́р).
안뜰 вну́тренний двор.
안짝 1) вну́тренняя полови́на (предме́та, состоя́щего из двух полови́нок); 2) пе́рвая полови́на строфы́, строка́ (в стихе́ на ханмуне); 3): ～[에] в преде́лах (чего-л.); не бо́лее и не ме́нее; 50 리 ～ в преде́лах 50 ли.
안짱다리 ирон. сущ. косола́пый.
안쪽 вну́тренняя часть (чего-л.).
안쫑: ～[을] 잡다 держа́ть в уме́ (голове́).
안찌 втора́я от це́нтра кле́тка по́ля (в игре́ ют).
안찝 1) подкла́дка (оде́жды); 2) см. 안집 II 1).
안아맹이 шурф (вы́битый рабо́чим, стоя́щим спино́й к стене́).
안아지기 см. 안지기.
안악 диал. см. 안 I 4).
안약(眼藥) глазно́е лека́рство.
안양(安養) будд. 1): ～ 세계 см. 극락 [세계]; ～ 정토 см. 극락 [정토]; 2) укрепле́ние здоро́вья.
안어버이 см. 안부모.
안업(安業) уст.: ～하다 споко́йно рабо́тать (труди́ться).
안여(晏如): ～하다 см. 안연[하다].
안여반석(安如磐石) уст. обр. надёжный как скала́.
안여태산(安如泰山) уст. см. 안여반석.
안연(晏然) книжн.: ～[히] а) споко́йно, хладнокро́вно, невозмути́мо; б) ми́рно; ～하다 а) споко́йный, хладнокро́вный, невозмути́мый; б) ми́рный.
안연고(眼軟膏) глазна́я мазь.
안염(眼炎) мед. офтальми́я, офтальми́т.

안온(安穩): ～하다 спокойный, тихий, мирный.
안온감(安穩感) чувство успокоенности (покоя).
안올리다 красить внутри; ◇ 안올린 벙거지 войлочная шляпа, носившаяся военными чиновниками.
안옷 1) нижняя одежда; 2) женская одежда.
안옷고름 *см.* 안고름.
안유(安遊) I: ～하다 спокойно гулять.
안유(安諭) II: ～하다 утешать, успокаивать.
안이(安易): ～하다 спокойный, безмятежный.
안이비(眼耳鼻) глаза, уши и нос.
안일(安逸) I: ～ 호장 *феод. обр.* отставной деревенский староста; ～하다 а) беззаботный, праздный; б) благодушный, беспечный.
안일 II [-нил] домашняя работа, работа по дому.
안일성(安逸性) [-ссонъ] 1) беззаботность, праздность; 2) благодушие, беспечность.
안위(安危) I спокойствие (благополучие) и опасность.
안위(安慰) II: ～하다 утешаться, успокаиваться.
안위(安胃) III: ～하다 успокаивать боли в желудке.
앉다 [-тта] 1) сидеть; садиться; приземляться (*о самолёте*); 앉아 주고 서서 받는다 *погов.* ≅ дать в долг легко, а получить трудно (*букв.* дают сидя, а получают стоя); 2) располагаться, находиться; 3) занимать (*пост, должность*); 4) оседать, садиться (*напр. о пыли*); покрываться (*плесенью, грязью и т. п.*); 이끼가 ～ замшеть, покрыться мохом; 5): 통이 ～ завиваться (*о кочане капусты*); 6): 앉아[서] без дела, сложа руки; ◇ 앉은 벼락 гром среди ясного неба; 앉을 자리 дно, нижнее основание (*предмета*).
앉히다 1) заставлять (позволять) сесть; усадить; посадить; 2) заставлять (позволять) расположиться; 3) назначить; устроить (*напр. на должность*); 4) прибивать (*пыль*); 5) устанавливать (*оборудование*); 6) вносить отдельно (*напр. в бухгалтерскую книгу*); 7) отучать (*от дурной привычки*).
앉은걸음 передвижение в сидячем положении.
앉은검정 копоть на дне котла.
앉은굿 *этн.* шаманский обряд, не сопровождаемый ударами в барабан и ритуальным танцем.
앉은부채 *бот.* симплокарпус вонючий (*Symplocarpus felosmus*).
앉은뱅이 человек с парализованными ногами; ～ 걸음 передвижение в сидячем положении; ◇ ～ 저울 платформенные весы; ～ 책상 [корейский] низкий письменный стол; ～ 용 쓴다 прилагать тщетные усилия.
앉은소리 песня, исполняемая сидя.
앉은자리 1) тут же на месте; 2) *см.* 즉석.
앉은장사 торговля (*напр. в лавке*); ◇ ～ 선 동무 потери (убытки) из-за незнания положения дел.
앉은키 высота человека в сидячем положении.
앉은헤엄 плавание в положении сидя.
앉은일 [-нил] сидячая работа.
앉을개 [-ккэ] 1) сиденье (*у ткацкого станка*); 2) *диал. см.* 밑신개.
앉음앉음 поза при сидении; манера сидеть.
않다 (*сокр. от* 아니 하다) *служ. предикатив, образующий отриц. ф. от гл. и прил.*: 보지 ～ не видеть; 깊지 ～ неглубокий.
알 I 1. 1) яйцо; икра; грена; 알 까기 전에 병아리 세지 말라 *посл.* ≅ цыплят по осени считают; 2) небольшой круглый предмет (*стекло для очков, пуля и т. п.*); 3) зёрнышко; крупинка; 2. *счётн. сл. для мелких круглых предметов*: 한 알의 물방울 [одна] капля воды.
알 II *сокр. от* 아래.
알- *преф.* 1) шарообразный, круглый; 알약 пилюля; 2) непокрытый; незакрытый; голый; 알몸 голое тело; 알대가리 голая (непокрытая) голова; 3) настоящий, действительный; 알건달 настоящий лодырь; 4) маленький; 알항아리 кувшинчик.

알거지 настоящий нищий.
알건달(-乾達) настоящий лодырь.
알겨: ～ 내다 выманить лестью; ～ 먹다 выманивать лестью.
알고명 поджаренный и мелко нарезанный яичный желток и белок (*как украшение на блюде*).
알고명본 [-ппон] *уст. см.* 마름모형.
알곡 1) зерно; 2) отсортированное (ободранное) зерно.
알곯기 *шелк.* усыхание грены.
알구지 развилка на стойке чиге.
알궁(軋弓) смычок ачжэна (*см.* 아쟁).
알궁둥이 голые ягодицы.
알근달근: ～하다 горьковато-сладковатый.
알근하다 1) подвыпивший; 2) островатый (*о пище*).
알근알근: ～하다 а) выпивший; б) горьковатый.
알금뱅이 *ирон. сущ.* рябой.
알금삼삼: ～하다 *прил.* с мелкими рябинками (*на лице*).
알금솜솜: ～하다 рябой.
알금알금: ～하다 *прил.* с редкими рябинками (*на лице*).
알개미 мелкие муравьи.
알갱이 *прост.* зёрнышко; ягодка.
알과(戞過) *уст.*: ～하다 пройти мимо, не зайти (*к кому-л.*).
알과녁(<-貫革) центр мишени, яблочко.
알관주(-貫珠) кружочки (*знак выделения в тексте*).
알나리 [-ла-] *ирон.* молодой чиновник небольшого роста.
알나리깔나리 [-ла-ла-] *детск.* аллари-ккаллари (*употр. при поддразнивании*).
알넣기 [-лэкхи] закладка яиц (*в инкубатор*).
알다(아니,아오) 1) знать; быть знакомым; знакомиться; 아는 길도 물어 가라 *посл.* ≅ попытка не пытка, а спрос не беда (*букв.* и по знакомой дороге идёт после расспросов); 아는 게 병(탈) *погов.* ≅ слышал звон, да не знает, где он; 아는 놈 붙들어 매듯 *обр.* спустя рукава (*делать что-л.*); 아는 도끼에 발등 찍힌다 *погов. букв.* топором да по своей ноге; 안다니 똥파리 *ирон.* всезнайка; 알기는 칠월 귀뚜라미 (알기는 때주) *ирон.* хвастун; 알던 정 모르던 정 없다 *обр.* холодный, равнодушный; 알은 체 하다 прикидываться знающим; 2) узнавать, постигать; понимать; 3) вспоминать; 4) принимать за...; считать за...; 5): 알아[서] судя по...; ‖ 알아 듣다 понять, расслышать; 알아 먹다 *прост.* а) *см.* 알아 듣다; б) *см.* 알아 보다; 알아 보다 а) узнавать; б) распознавать; в) понимать; уяснять; 알아 주다 а) понимать (*чьё-л. положение*); б) достойно оценивать; ценить; 알아 차리다 (채다) догадываться.
알도즈 (*англ.* aldose) *хим.* альдозы.
알도요 зуёк малый (*Charadrius dulius; птица*).
알돈 основная сумма денег.
알둥지 птичье гнездо.
알대가리 *пренебр.* голая (непокрытая голова).
알데히드 (*англ.* aldehyde) *хим.* альдегид.
알데히드기 (*англ.* aldehyde ＋基) *хим.* альдегидная группа.
알데히드산 (*англ.* aldehyde＋酸) *хим.* альдегидокислота.
알라 (*араб.* allah) аллах.
알라꿍달라꿍: ～하다 очень пёстрый (*с несимметричным узором*).
알락 пятнышко; крапинка; полоска.
알락달락: ～하다 пёстрый, разноцветный (*с несимметричным узором*).
알락돌고래 *зоол.* полосатый продельфин.
알락명충나비(-螟蟲-) [-ланъ-] огнёвка мельничная (*Ephestia Kühniella; бабочка*).
알락할미새 белая трясогузка (*Motacilla alba*).
알락호반새 большой пегий зимородок (*Ceryle lugubris; птица*).

알락알락: ～하다 пёстрый (*с симметричным узором*).
알랑거리다 льстить, раболе́пствовать.
알랑뱅이 *диал. см.* 알랑쇠.
알랑수 лесть (*с целью обмана*).
알랑쇠 *бран.* подхали́м.
알랑똥땅: ～하다 обха́живать (*льстя кому-л.*).
알랑알랑: ～하다 *см.* 알랑거리다.
알량하다 никчёмный.
알력(軋轢) *диал. см.* 알륵.
알로록달로록: ～하다 пёстрый (*с редким несимметричным рисунком*).
알로록알로록: ～하다 пёстрый (*с редким симметричным рисунком*).
알로롱달로롱: ～하다 пёстренький (*с редким несимметричным рисунком*).
알로롱알로롱: ～하다 пёстренький (*с редким симметричным рисунком*).
알로까다 *прост.* смышлёный, у́мный.
알록달록: ～하다 о́чень пёстрый (*с несимметричным рисунком*).
알록점(-點) пя́тнышко; кра́пинка.
알록제비꽃 фиа́лка пёстрая (*Viola variegata*).
알록천 пёстрая ткань.
알록알록: ～하다 о́чень пёстрый (*с частым симметричным рисунком*).
알록이 пятно́; кра́пинка; поло́ска.
알롱달롱: ～하다 пёстренький.
알롱알롱: ～하다 ря́бенький.
알롱이 пя́тнышки; ряби́нки.
알루미나 (*англ.* alumina) *хим.* о́кись алюми́ния, глинозём; ～ 세멘트 глинозёмистый цеме́нт.
알루미노테르미트법 (*англ.* aluminothermit + 法) [-ппэп] *хим.* алюминотерми́я.
알루미니움 (*англ.* aluminium) алюми́ний.
알루미니움박 (*англ.* aluminium+箔) альфо́ль, алюми́ниевая фо́льга.
알류(斡流) 1): ～하다 кружи́ться в водоворо́те (*о воде*); 2) водоворо́т.
알륵(軋轢) 1) разногла́сия, раздо́ры, тре́ния; 2) *уст.* скрип теле́ги.
알른거리다 1) мая́чить, мелька́ть; 2) пестри́ть; 3) поблёскивать.
알른알른: ～하다 *см.* 알른거리다.
알리다 1) дава́ть знать, ста́вить в изве́стность, уведомля́ть, сообща́ть; 2) дава́ть поня́ть.
알리자린 (*англ.* alizarin) *хим.* ализари́н.
알레그로 (*ит.* allegro) *муз.* алле́гро.
알레그레토 (*ит.* allegretto) *муз.* аллегре́тто.
알맞다 соотве́тствующий, подходя́щий, отвеча́ющий (*чему-л.*).
알맞추 соотве́тствующим о́бразом; в са́мый раз, как ра́з.
알맞춤하다 соотве́тствующий в не́которой сте́пени; подходя́щий до не́которой сте́пени.
알머리 *диал. см.* 맨머리.
알모이 зерно́ (*как корм*).
알몸 1) го́лое те́ло; нагота́; 2) *обр.* после́дний бедня́к.
알몸뚱이 *прост. см.* 알몸.
알묘(謁廟) I: ～하다 *уст.* посеща́ть родову́ю моле́льню.
알묘(揠苗) II *уст. обр.* спе́шка де́лу вреди́т.
알매 I гли́на для обма́зывания ска́тов кры́ши (*перед покрытием её соломой*).
알매(黓昧) II *уст.*: ～하다 нея́сный, скры́тый (*о фактах*).
알맹이 1) ядро́ (*ореха*); се́мя; зерно́; 2) суть, су́щность.
알바가지 ма́ленький черпа́к.
알바늘 иго́лка без ни́тки.
알반대기 яи́чница.
알받이 [-бачжи] яйцекла́дка; грена́ж.
알밤 очи́щенный кашта́н.
알방구리 керами́ческий кувши́нчик.
알방동사니 *бот.* сыть (*Cyperus difformis*).
알벌 *зоол.* телено́мус (*Telenomus*).
알보다 *диал. см.* 깔보다.
알부랑자(-浮浪者) после́дний бродя́га.
알부미노이드 (*англ.* albuminoid) *хим.* альбумино́ид.
알부민 (*англ.* albumin) *хим.* альбуми́н.
알부피 со́бственный объём.
알불 горя́щие древе́сные у́гли.
알불량자(-不良者) отъя́вленный хулига́н.
알붙이기 [-чхи-] *шелк.* прикле́ивание гре́ны дубо́вого шелкопря́да на бума́гу.
알배기 икри́стая ры́ба.
알사탕(<-沙糖,-砂糖) горо́шек (*конфеты*).
알살 обнажённая ко́жа.
알삽(戞澀) [-ссап]: ～하다 *уст.* сму́тный, тума́нный; помути́вшийся (*о сознании*).
알선(斡旋) [-ссэн] соде́йствие; посре́дничество; ～하다 соде́йствовать; хлопота́ть (*за кого-л.*), ока́зывать услу́гу.
알섬 [-ссэм] пти́чий о́стров.
알성(謁聖) [-ссэнъ]: ～ 급제 *феод.* держа́ть экза́мен, устра́иваемый королём по́сле соверше́ния паломни́чества в храм Конфу́ция; ～ 무과 (문과) *феод.* экза́мен по вое́нному (гражда́нскому) разря́ду, устра́иваемый королём по́сле соверше́ния пало́мничества в храм Конфу́ция; ～ 장원 *феод.* заня́ть пе́рвое ме́сто на экза́мене, устра́иваемом королём по́сле соверше́ния пало́мничества в храм Конфу́ция; ～하다 соверша́ть пало́мничество в храм Конфу́ция (*о короле*).
알성과(謁聖科) [-ссэнъкква] *феод.* экза́мен, устра́иваемый королём по́сле соверше́ния пало́мничества в храм Конфу́ция.
알성시(謁聖試) [-ссэнъ-] *см.* 알성과.
알소(訐訴) [-ссо] *уст.*: ～하다 кля́узничать; фиска́лить.
알속 [-ссок] 1) содержи́мое, содержа́ние; 2) содержа́тельность; 3) суть, су́щность; 4) секре́т, та́йна; ～하다 та́йно сообща́ть.
알송편 яи́чница в фо́рме полуме́сяца.
알심 [-ссим] 1) скры́тая си́ла; 2) та́йное сочу́вствие; ～[을] 부리다 та́йно сочу́вствовать (*кому-л.*); 3) *диал. см.* 고갱이 1).
알쌔 [-ссэ] величина́ (*фрукта*).
알자(謁刺) [-чча] *уст.* визи́тная ка́рточка (*вручаемая при визите к старшему*).
알장(-欌) [-ччанъ] прикрова́тная ту́мбочка.
알전(-錢) *диал. см.* 푼돈.
알젓 солёная икра́.
알정(遏情) [-ччэнъ] *уст.*: ～하다 разрыва́ть отноше́ния, перестава́ть дружи́ть.
알조 [-ччо] я́вный при́знак (*чего-л.*).
알족(空足): ～하다 де́лать углубле́ние в дне керами́ческого сосу́да.
알종아리 обнажённые (го́лые) и́кры (*ног*).
알주머니 [-ччу-] оболо́чка икри́нок.
알진드기 мучно́й клещ (*Tyroglyphus farinae*).
알집 [-ччип] коро́бочка со спи́чками (*в спичечном коробке*).
알쟁(戞箏) *см.* 아쟁.
알제기다 появля́ться (*о бельме на глазу*).
알참나물 *бот.* бе́дренец короткопло́дный (*Pimpinella brachycarpa*).
알천 са́мая це́нная вещь; са́мое це́нное.
알치 I икри́стая лапша́-ры́ба.
알치(戞齒) II *арх.* скрежета́ние зуба́ми (*во сне*).
알카로이드 (*англ.* alkaloid) *хим.* алкало́ид.
알카리 (*англ.* alkali) 1) *хим.* щёлочь; ～ 금속 щелочно́й мета́лл; ～ 축전지 щелочно́й аккумуля́тор; ～ 토금속 (토류 금속) щёлочноземе́льные мета́ллы; 2) *см.* 염기 I.

알카리성 (*англ.* alkali 十性) [-ссэнъ] *см.* 염기성.
알카리염 (*англ.* alkali 十鹽) *хим.* щелочны́е со́ли.
알칸 (*англ.* alkane) *хим.* алка́ны.
알콜 (*англ.* alcohol) 1) спирты́, алкого́ль; 2) во́дка.
알콜박 (*англ.* alcohol 十粕) *см.* 지게미.
알콜성 (*англ.* alcohol 十性) [-ссэнъ]: ~ 음료 спиртны́е (алкого́льные) напи́тки.
알킨 (*англ.* alkine) *хим.* алки́ны.
알킬기 (*англ.* alkyl 十基) *хим.* алки́л.
알킬렌 (*англ.* alkylene) *хим.* алкиле́ны.
알켄 (*англ.* alkene) *хим.* алке́ны.
알탄(-彈) I *см.* 탄알.
알탄(-炭) II шарообра́зные у́гольные брике́ты.
알탕갈탕 *см.* 애면글면.
알토 (*ит.* alto) *муз.* альт.
알토란 обо́дранное та́ро; ◇ ~ 같다 обеспе́ченный (*о жизни*).
알파 (*греч.* alpha) а́льфа; ~ 립자 а́льфа-части́ца; ~ 붕괴 а́льфа-распа́д; ~와 오메가 а́льфа и оме́га; от а́льфы до оме́ги.
알파선 (*греч.* alpha 十線) *физ.* а́льфа-лучи́.
알파카 (*греч.* alpaca) альпака́.
알파성 (*греч.* alpha 十星) *см.* 수성 V.
알판 металли́ческая пласти́на на дне сту́пы (*в которой дробят руду*).
알팔 (-八) одно́ и во́семь очко́в (*при игре в кор. карты или кости*).
알합(-盒) кру́глая коро́бка с кры́шкой (*для пищи*).
알항아리 небольшо́й кувши́н.
알현(謁見) *уст.*: ~하다 получа́ть (*аудиенцию*).
알겁질 скорлупа́ (*яйца́, ореха и т. п.*).
알깨우기 *с.-х.* инкуба́ция.
알뚝배기 гли́няная ча́ша.
알뜨기 *шелк.* сня́тие гре́ны с бума́ги.
알뜯이 [-ттычжи] краб, из кото́рого вы́нута икра́.
알뜰살뜰: ~하다 бережли́вый; аккура́тный.
알뜰하다 1) о́чень бережли́вый (аккура́тный); 2) по́лный, доста́точный; зажи́точный; 3) тща́тельный; добросо́вестный.
알싸하다 о́стрый (*на вкус*); е́дкий (*о запахе*).
알쌈 I мясно́й фарш, запечённый в омле́те.
알쌈 II обо́йма.
알쏭달쏭: ~하다 а) пёстрый (*с несимметричными пятнами*); б) сму́тный; нея́сный, пу́таный (*о мыслях*).
알쏭알쏭: ~하다 а) пёстрый (*с симметричными пятнами*); б) сму́тный; пу́таный (*о мыслях*).
알씬: ~하다 мелькну́ть пе́ред глаза́ми (*о маленьком предмете*).
알씬거리다 мелька́ть пе́ред глаза́ми; мая́чить (*о маленьком предмете*).
알씬알씬 1): ~하다 *см.* 알씬거리다; 2) *см.* 알찐알찐.
알짜 1) са́мое це́нное; 2) *сущ.* настоя́щий, действи́тельный.
알짝지근하다 острова́тый (*на вкус*); дово́льно е́дкий (*о запахе*).
알짱거리다 1) льсти́ть, заи́скивать; 2) слоня́ться без де́ла, безде́льничать.
알짱알짱: ~하다 *см.* 알짱거리다.
알쭝거리다 льсти́ть, восхваля́ть (*кого-л.*).
알쭝알쭝: ~하다 *см.* 알쭝거리다.
알쭌하다 1) доброка́чественный; 2) добропоря́дочный.
알찌개 густо́й о́стрый мясно́й суп, запра́вленный кури́ными и ути́ными я́йцами.
알찐거리다 подхали́мничать, заи́скивать.
알찐알찐: ~하다 *см.* 알찐거리다.
알알 ка́ждое зерно́; ка́ждый плод (оре́х); ка́ждое яйцо́; ка́ждая крупи́нка.
알알하다 1) о́стрый (*на вкус*); 2) *прил.* жечь, са́днить (*о ране*).

알알이 *нареч.* ка́ждое зерно́; ка́ждый оре́х (плод); ка́ждое яйцо́; ка́ждая крупи́нка.
알약(-藥) [-няк] пилю́ля, табле́тка.
알연(戛然) *книжн.*: ~[히] зво́нко, зву́чно; ~하다 зво́нкий, зву́чный.
알요강(<-溺缸) [-лё-] ма́ленький ночно́й горшо́к.
알용종(-用種) *см.* 란용종.
알으키다 *диал. см.* 알리다.
알음 1) знако́мство; 2) знако́мое; 3) покрови́тельство ду́ха (бо́га); 4) результа́т покрови́тельства ду́ха (бо́га).
알음장 [-ччанъ] знак глаза́ми.
알음하다 бра́ться (*за любое дело*).
알음알음 1) знако́мство; 2) дру́жеские отноше́ния.
알음알이 1) ло́вкий приём, уло́вка; 2) бли́зкие знако́мые.
앍다 [ак-] *презр. см.* 얽다 I.
앍둑배기 [ак-] *презр. сущ.* рябо́й (*с маленькими редкими, но глубокими рябинками на лице*).
앍둑앍둑 [ак-ак-]: ~하다 *прил.* в ма́леньких ре́дких и глубо́ких ряби́нках (*о лице*).
앍박앍박 [ак-ак-]: ~하다 *прил.* сплошь покры́тый глубо́кими ряби́нками (*о лице*).
앍작배기 [ак-] *презр. сущ.* рябо́й (*лицо которого покрыто мелкими и крупными рябинками*).
앍작앍작 [ак-ак-]: ~하다 *прил.* сплошь покры́тый ме́лкими и кру́пными ряби́нками (*о лице*).
앍족배기 [ак-] *презр. сущ.* рябо́й (*с лицом, усеянным мелкими и крупными рябинками*).
앍족앍족 [ак-ак-]: ~하다 *прил.* сплошь усе́янный ме́лкими и кру́пными ряби́нками (*о лице*).
앓다 [ал]боле́ть; 마음을 ~ боле́ть (*о душе*); 앓던 이 빠진 것 같다 *обр.* бу́дто ка́мень с се́рдца свали́лся.
-앓이 *суф.* боле́знь, заболева́ние; 배앓이 желу́дочная боле́знь.
암 I са́мка, же́нская о́собь.
암 II *см.* 암죽.
암(癌) III 1) *мед.* рак; 2) *перен.* больно́е ме́сто.
암 IV *сокр. от* 아무려면.
암- *преф.* са́мка; 암말 кобы́ла; 암탉 ку́рица.
암가축(-家畜) са́мка дома́шнего живо́тного.
암갈색(暗褐色) [-ссэк] тёмно-кори́чневый цвет.
암거(暗渠) *стр.* дре́на.
암골(巖骨) *анат.* пирами́дка висо́чной ко́сти.
암구다 спа́ривать, случа́ть.
암군(暗君) *см.* 혼군.
암굴(巖窟) *см.* 석굴 II.
암글다 *диал. см.* 아물다.
암기(暗記) I: ~하다 запомина́ть наизу́сть; зау́чивать.
암기 II [-кки] чу́вство за́висти, за́висть.
암개회나무 сире́нь формо́зская (*Syringa formosissima*; *куст*).
암계(暗計) 1): ~하다 та́йно замышля́ть; 2) та́йный за́мысел; интри́ги.
암괴불나무 [-ла-] жи́молость чёрная (*Lonicera nigra*).
암나사(<-螺絲) га́йка.
암낭(<押領) *уст. см.* 압령.
암놈 *ласк.* са́мочка.
암눈비앗 *см.* 익모초 1).
암내 I за́пах от са́мки живо́тного в пери́од те́чки.
암내 II за́пах по́та под мы́шками.
암단추 часть кно́пки с гнездо́м; пе́тля (*для пуговицы*).
암담(暗澹): ~하다 мра́чный, угрю́мый; беспросве́тный.
암당(庵堂) зда́ние небольшо́го хра́ма на террито́рии большо́го будди́йского хра́ма.
암당나귀 осли́ца.
암독(暗毒): ~하다 двули́чный и зло́бный.
암둔(闇鈍): ~하다 а) неве́жественный; б) глу́пый, тупо́й.
암둔성(闇鈍性) [-ссэнъ] 1) неве́жество; 2) ту́пость.

압되다 [-ттве-] несме́лый, ро́бкий, засте́нчивый (*о мужчине*).
암랑(巖廊) [-нанъ] *см.* 의정부.
암려(菴閭) [-нйэ] *арх. см.* 맑은대쑥.
암려자(菴閭子) [-нйэ-] *кор. мед.* семена́ полы́ни Ке́йзке (*как материал для лекарства*).
암련(諳鍊) [-нйэн]: ～하다 *уст.* уме́лый; зна́ющий, разбира́ющийся.
암령(暗令) [-нйэнъ] *уст.* секре́тный прика́з.
암록색(暗綠色) [-нок-] тёмно-зелёный цвет.
암루(暗淚) [-ну] беззву́чный плач.
암류(暗流) I [-ню] *прям. и перен.* подво́дное тече́ние; скры́тый проце́сс.
암류(暗留) II [-ню]: ～하다 *арх.* спекули́ровать ссу́дным зерно́м.
암륜선(暗輪船) [-нюн-] винтово́й парохо́д.
암만 I како́е-то коли́чество, сто́лько-то; 책 값이 ～ цена́ кни́ги така́я...
암만 II *см.* 아무리.
암말 I кобы́ла.
암말 II (*сокр. от* 아무 말): ～ 없이 без еди́ного сло́ва, мо́лча.
암면(暗面) *см.* 암흑면.
암모(暗謀) *см.* 암계.
암모니아 (*англ.* ammonia) аммиа́к.
암모니아수 (*англ.* ammonia +水) аммиа́чная вода́, наша́тырный спирт.
암모니움 (*англ.* ammonium) аммо́ний.
암모니움염 (*англ.* ammonium +鹽) аммони́йная соль; аммони́йное (аммо́ниевое) основа́ние.
아모포스 (*англ.* ammophos) *хим.* аммофо́с.
암무지개 ме́нее я́ркая ра́дуга (*из двух, появившихся на небе*).
암묵(暗默) *уст.*: ～하다 молча́ть; не выска́зываться.
암문(暗門) воро́та в стене́ кре́пости (*без башни*).
암물 I му́тный исто́чник (родни́к).
암물 II *см.* 암죽물.
암매(暗昧) I *см.* 암매 II.
암매(暗買) II: ～하다 покупа́ть из-под полы́ (та́йно).
암매(暗賣) III: ～하다 продава́ть из-под полы́ (та́йно).
암매(暗昧) IV: ～하다 тёмный, невéжественный.
암맥(巖脈) *геол.* да́йка.
암바 (*англ.* umber) у́мбра (*минеральный пигмент*).
암반(巖盤) *мин.* лакколи́т.
암범(暗犯) *уст.*: ～하다 та́йно соверша́ть (*напр. преступление*).
암벽(巖壁) отве́сная скала́, утёс; круто́й обры́в.
암복사선(暗輻射線) *физ.* неви́димые лучи́.
암본(-本) [-ппон] лите́йная фо́рма; *тех.* ма́трица, изло́жница.
암사돈(-查頓) [-сса-] сват; сва́тья (*со стороны невесты*).
암사지도(暗射地圖) ко́нтурная (нема́я) географи́ческая ка́рта.
암산(暗算) вычисле́ния (счёт) в уме́; ～하다 вычисля́ть (счита́ть) в уме́.
암살 I *презр. см.* 엄살 I.
암살(暗殺) II убийство из-за угла́; ～하다 убива́ть из-за угла́.
암삼 матёрка (*женское растение конопли*).
암상 I за́висть; ～스럽다 не́сколько зави́стливый; ～하다 зави́стливый.
암상(巖上) II верх (верши́на) скалы́.
암상궂다 о́чень зави́стливый.
암상쟁이 *презр.* зави́стник.
암상꾸러기 *презр.* о́чень зави́стливый челове́к.
암석(巖石) *см.* 바위; ～ 사막 *см.* 돌사막.
암석권(巖石圈) *геол.* литосфе́ра, земна́я кора́.
암석학(巖石學) петрогра́фия.
암선(暗線) *физ.* неви́димое излуче́ние; неви́димые лучи́.
암성(暗星) *астр.* неви́димая звезда́.
암소 I коро́ва; ～ 고집 *обр.* осли́ное упря́мство.
암소(暗笑) II: ～하다 смея́ться про себя́ (в душе́).
암송(暗誦): ～하다 чита́ть наизу́сть.
암수 I са́мка и саме́ц.
암수(暗數) II *см.* 속임수.
암수거리(暗數-) [-ккэ-] ло́вкий обма́н; надува́тельство.
암순응(暗順應) адапта́ция гла́за к темноте́.
암시(暗示) 1) намёк; 2): ～하다 а) намека́ть; подава́ть мысль; б) внуша́ть.
암시법(暗示法) [-ппэп] внуше́ние, сугге́стия.
암실(暗室) тёмная (затемнённая) ко́мната.
암새 са́мка пти́цы.
암색(暗色) I тёмный цвет.
암색(暗索) II *см.* 암중 [모색].
암색잠(暗色蠶) ту́товый шелкопря́д в тёмных пя́тнах.
암색암(暗色岩) *геол.* меланокра́товые поро́ды.
암쇠 1) металли́ческая пласти́на с отве́рстием для о́си жёрнова; 2) пласти́нка с вы́резом для языка́ замка́; 3) *диал. см.* 암톨쩌귀.
암자(庵子) 1) хи́жина мона́ха, изуча́ющего будди́зм; 2) небольшо́й храм на террито́рии большо́го будди́йского хра́ма (монастыря́).
암자색(暗赭色) I тёмно-кра́сный цвет.
암자색(暗紫色) II тёмно-фиоле́товый цвет.
암잔(闇孱) *см.* 암약 II.
암장(巖漿) I ма́гма.
암장(暗葬) II: ～하다 та́йно хорони́ть (*напр. в чужой могиле*).
암장생(巖漿生): ～ 광상 магмати́ческое месторожде́ние.
암전(暗轉) I: ～하다 а) затемня́ть сце́ну (*при смене картин*); б) *театр.* меня́ть карти́ны.
암전(暗箭) II *уст.* стрела́, летя́щая ми́мо це́ли.
암족(巖族) *геол.* форма́ция.
암종(癌腫) *мед.* карцино́ма.
암죽(-粥) жи́дкая ка́ша (*обычно для грудных детей*).
암죽물(-粥-) [-чжунъ-] 1) о́чень жи́дкая (водяни́стая) ка́ша; 2) жи́жа (*в жидкой каше*).
암줄 [-ччул] пе́тля на конце́ кана́та, с кото́рым соединён друго́й кана́т (*в состязании по перетягиванию каната*).
암중(暗中): ～[에] а) в темноте́, впотьма́х; ～ 모색 по́иски вслепу́ю (в темноте́); б) вта́йне; ～ 비약 *уст.* бу́рная закули́сная де́ятельность.
암지르다(암지르니,암질러) вставля́ть, вкла́дывать.
암질(岩質) хара́ктер (сво́йство) го́рной поро́ды.
암차(暗車) гребно́й винт.
암차다 си́льный, кре́пкий.
암초(暗礁) I *прям. и перен.* подво́дные ри́фы.
암초(暗草) II *арх.*: ～하다 де́лать набро́сок (чернови́к) для себя́.
암초대(暗礁帶) зо́на подво́дных скал (ри́фов).
암축(暗祝) *уст.*: ～하다 жела́ть в душе́.
암치 1) посо́ленная и вы́сушенная потрошёная са́мка горбы́ль-миюя́; 2) сушёный (вя́леный) горбы́ль-миюй; ～ 뼈에 불개미 붙듯 *обр.* сло́вно му́ха льнёт к мёду.
암치질(-痔疾) вну́тренний геморро́й.
암책(巖柵) ка́менный барье́р.
암체(暗体) *физ.* тёмное (чёрное) те́ло.
암취 *диал. см.* 참취.
암캉아지 щено́к-са́мка.
암커미 са́мка паука́.
암컷 са́мка.
암코양이 ко́шка.
암콤 медве́дица.
암구렁이 са́мка аму́рского по́лоза.
암클 *арх. пренебр.* «пи́сьменность для же́нщин» (*о кор. нац. письменности*).
암키와 ни́жний ряд коре́йской черепи́цы (*перекрытый по швам верхним рядом*).

암키와장 [-ччанъ] черепи́ца в ни́жнем ряду́ (*на крыше кор. дома*).
암캐 су́ка.
암케 са́мка кра́ба.
암컹 ку́рица фаза́на.
암컹이 *сокр. от* 암코양이.
암탉 ку́рица.
암톨쩌귀 шарни́рные пе́тли с гнездо́м.
암통하다 неблагоразу́мный.
암투(暗鬪): ～하다 вести́ скры́тую (подпо́льную) борьбу́.
암특(暗慝): ～하다 кова́рный.
암퇘지 свинья́.
암팡스럽다 *прил.* 1) каза́ться сме́лым (де́рзким, отва́жным); 2) каза́ться кре́пким и сме́лым.
암팡지다 1) сме́лый, де́рзкий, отва́жный; 2) кре́пкий и сме́лый.
암퍅(暗愎): ～하다 свире́пый; зло́бный.
암펄 пло́дная пчели́ная ма́тка.
암펌 тигри́ца; ～ 같다 свире́пый; разъярённый.
암평아리 цыплёнок (*самка*).
암표(暗標) секре́тный (та́йный) знак.
암풀 (*англ.* ampoule) а́мпула.
암피둘기 голу́бка.
암페아 (*англ.* ampere) *эл.* ампе́р.
암페아시 (*англ.* ampere ＋時) *эл.* ампе́р-ча́с.
암하다 *см.* 암상[하다] I.
암함(暗函) ко́рпус (ка́мера) фотоаппара́та.
암합(暗合) *уст.*: ～하다 случа́йно совпада́ть.
암향(暗香) сла́бый арома́т.
암혈지사(岩穴之士) [-ччи-] конфуциа́нец-анахоре́т.
암호(暗號) шифр, код; паро́ль; ～ 전보 зашифро́ванная телегра́мма; ～ 풀이 ключ к ши́фру; ～하다 передава́ть ши́фром.
암홍엽(巖紅葉) *арх. см.* 돌단풍.
암흑(暗黑) *прям. и перен.* мрак, тьма; ～ 성운 *астр.* тёмные тума́нности; ～ 천지 а) не́бо и земля́, погружённые в темноту́; б) мра́чный мир; ～하다 *прям. и перен.* мра́чный, тёмный.
암흑기(暗黑期) мра́чные времена́.
암흑면(暗黑面) [-хынъ-] тёмная (мра́чная) сторона́ (*чего-л.*).
암흑체(暗黑体) *см.* 흑체.
암해(巖海) I *геогр.* ка́менное мо́ре.
암해(暗海) II 1) тёмное мо́ре; 2) морски́е глуби́ны.
암해(暗害) III вреди́тельство; ～ 분자 вреди́тель; ～하다 занима́ться вреди́тельством.
암행(暗行) пое́здка инко́гнито; ～ 어사 короле́вский та́йный ревизо́р; ～하다 е́здить инко́гнито.
암회색(暗灰色) тёмно-се́рый цвет.
암희(暗喜): ～하다 ра́доваться в душе́ (та́йно).
암꽃 *бот.* же́нский (пе́стичный) цвето́к.
암꽃술 *бот.* пе́стик.
암띠다 1) скры́тный; 2) стесни́тельный, засте́нчивый, ро́бкий.
암쪽 ле́вая полови́на коре́йской долгово́й распи́ски.
암암(巖巖) I: ～하다 высо́кий и круто́й (отве́сный).
암암(暗暗) II: ～하다 а) скры́тый; та́йный; б) о́чень тёмный; в) *прил.* мелька́ть пе́ред глаза́ми.
암암(黯黯) III: ～하다 *уст.* ско́рбный; удручённый; мра́чный.
암암리(暗暗裡) [-ни]: ～에 та́йно, втихомо́лку, скры́тно, незаме́тно.
암야(暗夜) тёмная ночь; ～를 틈타서 под покро́вом тёмной но́чи.
암약(瘖藥) I *кор. мед.* 1) лека́рство для лече́ния немоты́; 2) лека́рство, вызыва́ющее поте́рю ре́чи.
암약(闇弱) II: ～하다 слабово́льный, мя́гкий, мягкоте́лый.
암여의 [-нйэ-] *уст. см.* 암꽃술.
암연(黯然) *уст. книжн.*: ～[히] удручённо; мра́чно; ～하다 удручённый; мра́чный.
암염(巖鹽) *см.* 돌소금 1).
암영(暗營) *уст.* та́йный вое́нный ла́герь.
암운(暗雲) *прям. и перен.* тёмные ту́чи.
암울(暗鬱): ～하다 *уст.* мра́чный, угрю́мый, хму́рый.
암은행나무(-銀杏-) же́нская о́собь ги́нкго.
압각(壓覺) *психол.* ощуще́ние давле́ния.
압각수(鴨脚樹) *арх. см.* 은행나무.
압경(壓驚) *уст.*: ～하다 подавля́ть страх (испу́г).
압교(押交) *см.* 압부.
압근(狎近) *уст.*: ～하다 прибли́зиться, подойти́ вплотну́ю.
압기(壓氣): ～하다 *уст.* быть пода́вленным (угнетённым).
압객(狎客) *уст.* свой челове́к (*о госте*).
압권(壓卷) *уст.* 1) лу́чшая кни́га; 2) лу́чшие стро́ки (*произведения*).
압노초(鴨尿草) [ам-] *арх. см.* 조팝나무.
압닐(狎昵,狎暱) [ам-] *уст.*: ～하다 инти́мный, бли́зкий.
압다 *диал. см.* 아따.
압도(壓倒) I: ～적 подавля́ющий; ～하다 а) свали́ть, повали́ть; б) превосходи́ть; подавля́ть.
압도(壓度) II си́ла давле́ния.
압도계(鴨島契) *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке бамбу́ковых штор и мётел госуда́рству.
압두(壓頭) *уст.*: ～하다 превосходи́ть, выходи́ть вперёд.
압란구(鴨卵灸) [амнан-] *уст.* печёные ути́ные я́йца.
압량위천(壓良爲賤) [амнянъ-] *феод.* закабале́ние крестья́н.
압려기(壓濾器) [амнйэ-] фильтр-пре́сс.
압력(壓力) [амнйэк] 1) *физ.* давле́ние; 2) *перен.* нажи́м, давле́ние.
압력계(壓力計) [амнйэк-] мано́метр.
압령(押領) [амнйэнъ] *уст.*: ～하다 а) конвои́ровать (*арестованного*); б) сопровожда́ть (*грузы и т. п.*).
압로파손(壓顱破脣) [амно-] *арх.* погребе́ние сли́шком бли́зко к чужо́й моги́ле.
압뢰(押牢) [амнве] *арх.* конвои́р; карау́льный.
압밀(壓密) [ам-] *уст.*: ～하다 уплотня́ть, утрамбо́вывать.
압맥(壓麥) [ам-] *уст. см.* 납작보리.
압박(壓迫) гнёт, угнете́ние; притесне́ние; ～하다 дави́ть, угнета́ть; подавля́ть; притесня́ть.
압박감(壓迫感): ～을 느끼다 ощуща́ть (чу́вствовать) давле́ние (гнёт).
압박자(壓迫者) угнета́тель.
압복(壓伏,壓服): ～하다 покоря́ть; подавля́ть.
압부(押附) *уст.*: ～하다 передава́ть (*арестованного*).
압사(壓死): ～하다 быть зада́вленным.
압살(壓殺): ～하다 задави́ть (*кого-л.*).
압상(押上): ～하다 а) подта́лкивать сни́зу вверх; б) препровожда́ть (*арестованного в вышестоящее ведомство*).
압설(狎褻) неприли́чие.
압송(押送) *см.* 호송 I.
압수(押收) конфиска́ция; ～하다 конфискова́ть.
압수품(押收品) конфиско́ванная вещь.
압슬(壓膝) *феод.* пы́тка доско́й, кото́рой с си́лой нада́вливали на коле́ни.
압시(壓視): ～하다 *уст.* относи́ться свысока́, презира́ть.
압쇄기(壓碎機) дроби́лка, дроби́льная маши́на.
압자(壓搾) *см.* 압착.
압전기(壓電氣) пьезоэлектри́чество.
압점(壓點) *анат.* осяза́тельное пятно́.
압정(押釘) кно́пка (*канцелярская*).
압조(壓條) *с.-х.* отво́док.
압조법(壓條法) [-ппэп] спо́соб размноже́ния отво́дками.
압존(壓尊) *уст.* ско́ванность; ро́бость (*перед вышестоящими*).
압증(鴨蒸) *уст. см.* 오리찜.

압지(壓紙) промокáтельная бумáга.
압제(壓制) притеснéние, подавлéние; ~하다 притеснять, подавлять.
압제력(壓制力) гнёт, притеснéние.
압제자(壓制者) угнетáтель, притеснитель.
압착(<壓搾) *тех.* прессовáние; обжáтие.
압착기(<壓搾機) *тех.* тиски; пресс.
압척초(鴨跖草) *уст. см.* 닭의밑씻개.
압초(鴨酢) I *уст. см.* 오리젓.
압초(鴨炒) II *уст. см.* 오리볶음.
압축(壓縮) I *тех.* сжáтие; ~하다 а) сжимáть; б) уплотнять.
압축(壓軸) II лýчшие стихотвóрные стрóки (стихи).
압축기(壓縮機) компрéссор.
압축계(壓縮計) пьезóметр.
압축률(壓縮率) [-чхунъню л] коэффициéнт сжимáемости (объёмного сжáтия); сжимáемость.
압축성(壓縮性) сжимáемость.
압축형(壓縮形) сжáтая фóрма.
압출(壓出): ~ 진통 родовые бóли; ~하다 выдáвливать.
압출법(壓出法) [-ппэп] *тех.* выдáвливание, экструдинг.
압침(押針) *см.* 압정.
압채부인(壓寨夫人) *арх.* женá вóра.
압취수(鴨嘴獸) *зоол.* утконóс.
압편기(壓片器) зажимы (*напр. на предметном столе микроскопа*).
압핍(狎逼) *уст.*: ~하다 слишком близко подходить (приближáться) (*к старшему*).
압억(壓抑) *арх. см.* 억압.
압연(壓延) *тех.* прокáтка, катáние; ~ 강재 стальнóй прокáт (*изделие*); ~ 로라 прокáтный валóк; ~하다 катáть, прокáтывать.
압연공(壓延工) прокáтчик, вальцóвщик.
압연기(壓延機) прокáтный стан, катáльная машина.
압연품(壓延品) прокáт (*изделие*).
압운(押韻): ~하다 рифмовáться.
압입(壓入) *тех.* запрессóвка; ~하다 запрессóвывать.
앗기다 1) быть отóбранным (óтнятым); 2) быть перехвáченным.
앗다 I 1) *см.* 빼앗다; 2) перехвáтывать (*у кого-л.*); 3) очищáть (*от кожуры*); лущить (*семечки*); 4) приготовлять (*соевый творог*); 5) вырéзывать; вытáчивать; 앗아 넣다 с силой всóвывать; вкрýчивать.
앗다 II отрабáтывать друг за дрýга.
앗사위 решáющий тур (*при игре в кости*).
앙(盎) I пузáтый кувшин с ширóким гóрлышком.
앙(怏) II *см.* 앙심.
앙가바톰하다 *см.* 앙바톰하다.
앙가발이 *пренебр.* 1) кривые нóги; 2) *сущ.* кривонóгий; 3) как репéй (*о человеке*).
앙가슴 ложбинка мéжду грудями.
앙가조촘 полусидя; полустóя; ~하다 1. а) находиться в полусидячем положéнии; б) колебáться, не решáться; 2. а) полусидячий (*о положении*); б) *прил.* колéблющийся, нерешительный.
앙가풀이 *диал. см.* 앙갚음.
앙각(仰角) *мат.* ýгол возвышéния.
앙감질: ~하다 скакáть (прыгать) на однóй ногé.
앙갚음 возмéздие, месть; ~하다 [ото]мстить.
앙견(仰見) *уст.*: ~하다 а) смотрéть вверх; б) смотрéть подобострáстно.
앙경(殃慶) *уст.* несчáстья (бéды) и рáдостные событья.
앙고라 (*англ.* Angora): ~ 토끼 ангóрский крóлик.
앙구다 1) стáвить на огóнь (в тёплое мéсто) пищу; 2) класть в однó мéсто (вмéсте *с чем-л.*); склáдывать; 3) чинить в нéскольких местáх; латáть; 4) сопровождáть, провожáть.
앙그러지다 1) *см.* 먹음직스럽다; 2) приятный (*на вид*); 3) приличный, хорóший.
앙글방글: ~하다 просиять (*о ребёнке*).
앙글하다 *диал. см.* 앙상하다.
앙글앙글: ~하다 мило улыбáться (*о ребёнке*).
앙금 осáдок.
앙금쌀쌀 проворно (*ползти*).
앙금앙금: ~하다 а) семенить, идти мéлкими шажкáми; б) мéдленно ползти.
앙급자손(殃及子孫) *уст.* бедá постигла потóмков.
앙계(秧雞) *арх. см.* 뜸부기.
앙귀(昂貴) *уст. см.* 등귀.
앙관(仰觀) I *см.* 앙견.
앙관(仰官) II *см.* 앙속관.
앙괭이 1) запáчканное тýшью лицó; 2) *этн.* дух, спускáющийся с нéба в ночь под Нóвый год и подбирáющий себé по ногé дéтские башмачки.
앙달(仰達) *уст.*: ~하다 почтительно доклáдывать (доносить).
앙달머리 вáжный (напыщенный) вид; ~스럽다 вáжный, напыщенный.
앙당그러지다 корóбиться, съёживаться (*напр. при высыхании*).
앙당그리다 стискивать, сжимáть (*со злостью*).
앙등(昂騰) *см.* 등귀.
앙등그리다 *диал. см.* 앙당그리다.
앙롱(仰弄) [-нонъ] *уст.*: ~하다 насмехáться над стáршими.
앙망(仰望) *книжн.* 1): ~하다 смотрéть с надéждой (*на кого-л.*); 2) *см.* 앙견.
앙면(仰面) *уст.*: ~하다 поднимáть лицó квéрху.
앙모(仰慕): ~하다 обожáть; преклоняться.
앙묘(秧苗) *уст.* всхóды риса.
앙바톰하다 коренáстый; призéмистый.
앙버티다 сопротивляться до концá.
앙벽(仰壁) штукатýрка на потолкé.
앙복련(仰覆蓮) [-бонъ нйэн] изображéние цветóв и листьев лóтоса (*в настенной росписи*).
앙부일구(仰釜日晷) *см.* 앙부일영.
앙부일영(仰釜日影) *арх.* сóлнечные часы в видe котлá.
앙분(昂奮) I: ~하다 прийти в сильное волнéние (возбуждéние).
앙분(怏忿) II: ~하다 питáть злóбу.
앙분풀이(怏忿-): ~하다 мстить за обиду (оскорблéние); срывáть злость (*на ком-чём-л.*).
앙사(仰射): ~하다 стрелять вверх.
앙사부육(仰事俯育) *уст.* почитáть родителей и содержáть свою семью.
앙살: ~스럽다 *прил.* шýмно протестýющий; ~하다 шýмно возражáть (протестовáть).
앙살앙살 *диал. см.* 앙알앙알.
앙상궂다 1) мрáчный, тоскливый; безлюдный, пустынный; 2) гóлый (*напр. о дереве*); 3) óчень худóй, костлявый.
앙상스럽다 *прил.* 1) казáться мрáчным (тоскливым; безлюдным, пустынным); 2) казáться гóлым; 3) казáться костлявым (худым).
앙상쟁이 *пренебр.* кóжа да кóсти (*о человеке*).
앙상하다 1) мрáчный, унылый; безлюдный, пустынный; 2) гóлый (*о дереве*); 3) óчень худóй, костлявый.
앙속관(仰屬官) *феод.* чинóвник вышестоящего вéдомства.
앙숙(怏宿) [взаимная] неприязнь.
앙시(仰視): ~하다 смотрéть с почтéнием.
앙실방실: ~하다 мило улыбáться (*о ребёнке*).
앙심(怏心) чýвство нéнависти и мéсти.
앙세다 бóлее крéпкий (выносливый, стóйкий) чем кáжется.
앙잘거리다 ворчáть, брюзжáть.
앙잘앙잘: ~하다 *см.* 앙잘거리다.
앙장(仰帳) I пóлог; балдахин.
앙장(仰障) II 1) потолóк, оклéенный бумáгой; 2) *см.* 반자틀.

앙장(鞅掌) III: ～하다 *уст.* сло́жный и спе́шный (*напр. о деле*).

앙증스럽다 *прил.* 1) каза́ться миниатю́рным (изя́щным); 2) каза́ться симпати́чным (*о чём-л. небольшом*); 3) каза́ться ме́ньше обы́чного.

앙증하다 1) миниатю́рный, изя́щный; 2) симпати́чный (*о чём-л. небольшом*); 3) *прил.* быть ме́ньше обы́чного.

앙징스럽다 *диал. см.* 앙증스럽다.

앙재(殃災) *уст. см.* 재앙.

앙천(仰天) *уст.*: ～ 대소 гро́мко смея́ться, заки́нув го́лову; ～ 부지 *уст. см.* 부앙 [천지] I; ～ 축수 моли́ть не́бо; ～하다 смотре́ть на не́бо.

앙첨(仰瞻) *уст. см.* 앙견.

앙청(仰請) *уст.*: ～하다 умоля́ть, проси́ть (*старшего*).

앙치(怏-) *диал. см.* 앙심.

앙카 (*англ.* anchor) а́нкер, стальна́я связь, закла́дываемая в ка́менных стена́х.

앙칼스럽다 *прил.* 1) каза́ться ре́зким (я́ростным; о́стрым; злым); 2) каза́ться упо́рным (насто́йчивым).

앙칼지다 1) ре́зкий; я́ростный; о́стрый; злой; 2) упо́рный, насто́йчивый.

앙컷 *диал. см.* 암컷.

앙콜 (*фр.* encore) *см.* 재청.

앙큼상큼: ～ 걷다 бо́дро идти́ ме́лкими шага́ми.

앙큼스럽다 *прил.* каза́ться де́рзким (самоуве́ренным).

앙큼하다 де́рзкий, самоуве́ренный.

앙큼앙큼: ～ 걷다 бо́дро (бы́стро) идти́ ме́лкими шага́ми; ～ 기다 бы́стро ползти́.

앙케트 (*фр.* enquete) анке́та.

앙탈: ～[을] 부리다, ～하다 а) отпира́ться, отгова́риваться, выгора́живать себя́; б) увёртываться, уклоня́ться; в) упря́миться, не соглаша́ться; не слу́шаться.

앙토(仰土) *см.* 앙벽.

앙토쟁이(仰土-) штукату́р, отде́лывающий потолки́.

앙트락트 (*фр.* entracte) *см.* 간주곡.

앙판(秧板) *уст. см.* 모자리.

앙포(仰哺) *уст.*: ～하다 содержа́ть (*родителей*).

앙품(仰稟) *уст.*: ～하다 де́лать [запро́с] (*напр. в вышестоящем ведомстве*).

앙혼(仰婚): ～하다 вступа́ть в нера́вный брак (*напр. морганатический*).

앙화(殃禍) 1) бе́дствие; несча́стье, беда́; 2) возме́здие, бо́жья ка́ра.

앙깐 *диал. см.* 벼편베.

앙뚱하다 1) необыча́йный, необы́чный; стра́нный; 2) неуме́стный, недопусти́мый.

앙짜 1) чо́порность; 2) *ирон.* навя́зчивый (назо́йливый) челове́к.

앙알(鞅亂) *арх. см.* 자가사리.

앙알거리다 ворча́ть, брюзжа́ть.

앙알앙알: ～하다 *см.* 앙알거리다.

앙앙(怏怏) I: ～ 불락하다 быть недово́льным (огорчённым); ～하다 **1.** недово́льный, неудовлетворённый; **2.** быть недово́льным (неудовлетворённым).

앙앙 II: ～하다 а) реве́ть (*о ребёнке*); б) хны́кать; капри́зничать.

앙앙거리다 1) всё вре́мя реве́ть (*о ребёнке*); 2) всё хны́кать (капри́зничать).

앙앙지심(怏怏之心) *уст.* чу́вство недово́льства (неудовлетворённости).

앙양(昂揚) подъём; ～하다 поднима́ться.

앙양기(昂揚期) пери́од подъёма.

앙얼(殃孽) *см.* 앙화 2).

앙연(怏然) *книжн.*: ～[히] недово́льно, неудовлетворённо; ～하다 недово́льный, неудовлетворённый.

앙우(仰友) *уст.* уважа́емый друг.

앙이 I *диал. см.* 송곳이.

앙이 II *диал. см.* 아니.

앝 *диал. см.* 밭.

앞 **1.** 1) перёд, пере́дняя часть (сторона́); 앞으로 а) вперёд; б) впредь; 앞에서 а) впереди́; б) ра́нее; 앞의 а) пере́дний; б) предше́ствующий; 2) перспекти́ва, бу́дущее; 3) до́ля, часть; 4) ни́жняя часть живота́; 5) *см.* 앞대; 6) *см.* 앞발 2); 7) *арх. см.* 망건앞; ◇ 앞을 다투다 стреми́ться перегна́ть друг дру́га; 앞을 닦다 быть приме́ром во всём; 앞[을] 못 보다 *прям. и перен.* быть слепы́м; 앞이 벌다 непоси́льный; 앞이 깜깜하다 (캄캄하다) ве́шать го́лову; отча́иваться; **2.** 1) *после имени указывает на адресата*: 김동무 앞 това́рищу Ки́му; 2) *в дат. п. после имён* пе́ред; 우리 앞에 제기된 임무 зада́чи, стоя́щие пе́ред на́ми.

앞가리마 прямо́й пробо́р.

앞가림 1) поло́женная (обяза́тельная) рабо́та; 2) элемента́рные зна́ния; 3) прикры́тие, ши́рма; ～하다 а) выполня́ть поло́женную (обяза́тельную) рабо́ту; б) име́ть ми́нимум зна́ний; в) закрыва́ть; *перен.* прикрыва́ть.

앞가슴 1) грудь; 2) гру́дка (*одежды*).

앞가지 пере́дняя лука́ (*вьючного седла*).

앞갈망: ～하다 выполня́ть [взя́тую на себя́ рабо́ту].

앞갈무리 *см.* 앞갈망.

앞갈이: ～하다 а) замени́ть [нало́бную часть манго́на (*см.* 망건)]; б) смени́ть [подмётки].

앞감기 *диал. см.* 앞갱기.

앞강토(-强土) экра́н (*напр. плотины*).

앞거리 у́лица, проспе́кт.

앞걸 тре́тья от нача́ла кле́тка по́ля (*в игре ют*).

앞걸음: ～하다 шага́ть (идти́) вперёд.

앞교대(-交代) про́шлая (предше́ствующая) сме́на.

앞기약(-期約) договорённость на бу́дущее.

앞길 I путь впереди́; предстоя́щий путь; перспекти́вы; ～이 구만리 같다 *обр.* блестя́щий, многообеща́ющий, перспекти́вный.

앞길 II перёд (*одежды*).

앞개 2-я клетка по́ля (*в игре ют*).

앞개울 руче́й, протека́ющий пе́ред селе́нием.

앞갱기 пере́дняя обши́вка коре́йских лапте́й.

앞나서다 [ам-] выходи́ть вперёд.

앞날 [ам-] 1) ближа́йшие дни; 2) бу́дущее; 3) оста́ток вре́мени (*до срока*); 4) оста́ток жи́зни; 5) *см.* 전날.

앞날개 [ам-] пере́днее крыло́.

앞넣다 [ам-] ста́вить (переставля́ть) (*фишку*) на пя́тую от нача́ла клётку по́ля (*в игре ют*).

앞내 [ам-] ре́чка, протека́ющая пе́ред селе́нием.

앞다리 1) пере́дние ла́пы; 2) пере́дние но́жки (*напр. стола*).

앞당기다 1) тяну́ть (тащи́ть) вперёд; 2) приближа́ть; ускоря́ть.

앞도 1-я клётка по́ля (*в игре ют*).

앞두다 предстоя́ть; 앞두고 пе́ред [тем, как...]; 작업 시간을 앞두고 пе́ред рабо́той; пе́ред тем, как приступи́ть к рабо́те.

앞들 по́ле (луг) пе́ред дере́вней.

앞들다(앞드니,앞드오) передви́нуться на пя́тую от нача́ла клётку по́ля (*о фишке в игре ют*).

앞대 ме́стность, располо́женная к ю́гу (*от чего-л.*).

앞대문(-大門) [пере́дние] воро́та (две́ри).

앞뒤 1): ～에 а) спе́реди и сза́ди, впереди́ и позади́; б) до и по́сле, ра́ньше и по́зже; 2) проше́дшее и бу́дущее; 3) слова́, ска́занные до и по́сле; ◇ ～를 재다 обду́мывать со всех сторо́н, тща́тельно взве́шивать.

앞뒤갈이 втора́я вспа́шка (*рисового поля в противоположном направлении*).

앞뒤문(-門) [-твин-] пере́дняя и за́дняя две́ри; пере́дние и за́дние воро́та.

앞뒤집 [-ччип] дома́ сосе́дей впереди́ и сза́ди.

앞뒤일 [-твиннил] проде́ланная и предстоя́щая рабо́та; про́шлые и предстоя́щие дела́.

앞마구리 [ам-] 1) пере́дний брус приспособле́ния для перево́зки тя́жестей на спине́ вола́; 2) пере́дний забо́й.

앞마당 [ам-] двор пе́ред до́мом.
앞마디 [ам-] вышеска́занное.
앞마루 [ам-] терра́са с деревя́нным по́лом вдоль фаса́да (*кор. дома*).
앞마을 [ам-] дере́вня впереди́ (*чего-л.*).
앞말 I [ам-] 1) предыду́щие слова́; 2) после́дующие слова́.
앞말 II [ам-] *сокр. от* 앞마을.
앞머리 [ам-] 1) пере́дняя полови́на головы́; лоб; 2) во́лосы, расту́щие спе́реди; 3) пере́дняя часть (*предмета*).
앞면도(-面刀) [ам-]: ~하다 брить [лицо́].
앞모개 [ам-] 7-я клётка по́ля (*по кратчайшему пути в игре ют*).
앞모도 [ам-] 6-я клётка по́ля (*по кратчайшему пути в игре ют*).
앞모습(-貌襲) [ам-] вид (*человека*) спе́реди, фас.
앞모양(-貌樣) [ам-] вид спе́реди.
앞모음(-母音) [ам-] *лингв.* гла́сные пере́днего ря́да.
앞모음화(-母音化) [ам-] *лингв.* перехо́д в гла́сные пере́днего ря́да.
앞몸 [ам-] пере́дняя часть ту́ловища (*животного*).
앞무릎치기 [ам-] уда́р по коле́ну, вы́ставленной вперёд ноги́ партнёра (*приём в кор. нац. борьбе*).
앞문(-門) [ам-] пере́дняя дверь; пере́дние воро́та; пара́дный вход.
앞맵시 [ам-] вид спе́реди; ~가 곱다 краси́во вы́глядеть спе́реди.
앞메군 [ам-ккун] молотобо́ец.
앞바닥 1) подмётка; 2) *см.* 앞장 2).
앞바람 1) *см.* 마파람; 2) встре́чный ве́тер; 3) *см.* 역풍 2).
앞발 1) пере́дние ла́пы; 2) вы́ставленная вперёд нога́.
앞발질: ~하다 а) ляга́ть[ся] пере́дними нога́ми; б) пина́ть.
앞방(-房) пере́дняя ко́мната.
앞밭 1) суходо́льное по́ле пе́ред дере́вней (до́мом *и т. п.*); 2) 5-я клётка по́ля (*в игре ют*).
앞보습 *с.-х.* предплу́жник.
앞볼 запла́та на пере́дней ча́сти коре́йских носко́в.
앞부리 выдаю́щийся (выступа́ющий) вперёд коне́ц (ко́нчик, наконе́чник).
앞배 живо́т.
앞산 гора́ пе́ред (*домом, деревней и т. п.*).
앞서 1) ра́нее; 2) в про́шлый раз, пре́жде; 3) предвари́тельно, заблаговре́менно; 4): ~에 ра́ньше, до, пе́ред.
앞서날 [-сэн-] *диал. см.* 지난날.
앞서다 1) обгоня́ть; стоя́ть впереди́; 앞서거니 뒤서거니 то опережа́я, то отстава́я; 2) быть во главе́, возглавля́ть; 3) предше́ствовать; 4) превыша́ть, превосходи́ть; 5): 앞서서 досро́чно, ра́ньше.
앞선자(-者) *этн.* челове́к, управля́ющий голово́й (*в пантомиме «танец льва»*).
앞섶 пере́дняя пола́ оде́жды.
앞세우다 1) пропуска́ть вперёд; 2) ста́вить на пе́рвое ме́сто; 3) [по]теря́ть (*младшего родственника*).
앞자락 пола́.
앞자리 ме́сто впереди́; пере́днее ме́сто.
앞잡이 1) прислу́жник, приспе́шник; агенту́ра; 2) иду́щий впереди́, проводни́к.
앞잡이질: ~하다 быть прислу́жником (приспе́шником).
앞장 1) аванга́рд, передова́я часть; ~에 서다 быть впереди́ (в аванга́рде); 2) неразрабо́танный золотоно́сный уча́сток.
앞전(-殿) гла́вный храм, в кото́ром храня́тся помина́льные доще́чки ближа́йших пре́дков короля́.
앞정강이 *см.* 정갱이.
앞지르다(앞지르니,앞질러) обгоня́ть, опережа́ть.
앞집 дом впереди́ (*чего-л.*).
앞차(-車) пере́дняя пово́зка; пере́дний (иду́щий впереди́) по́езд (автомоби́ль, трамва́й *и т. п.*); пере́дний ваго́н (*поезда*).
앞차다 *прил.* уве́ренный.
앞참(-站) сле́дующая остано́вка (ста́нция).
앞창(-窓) окно́ по фаса́ду.
앞치레 1) украше́ние спе́реди; 2) выполне́ние свое́й до́ли (*в работе*).
앞치마 1) *см.* 행주치마; 2) *тех.* фа́ртук.
앞채 I строе́ние впереди́ (*чего-л.*).
앞채 II пере́дние ру́чки (*носилок, паланкина*).
앞채기 *диал. см.* 앞일.
앞채잡이 1) *сущ.* бра́ться за пере́дние ру́чки (*паланкина, носилок*); 2) носи́льщик (*паланкина, носилок*), иду́щий впереди́.
앞코 *диал. см.* 선코.
앞터 уча́сток (*кого-л.*) впереди́ до́ма (дере́вни).
앞턱 пере́дний вы́ступ; ~ 따기 подру́бка сва́ливаемого де́рева.
앞판(-板) 1) пере́дняя доска́; 2) *муз.* ве́рхняя де́ка.
앞폭(-幅) 1) перёд (*в крое*); 2) доска́ (*в передней части какой-л. вещи*); 3) ширина́ пере́дней ча́сти.
앞품 запа́х.
앞그림 *диал. см.* 앞가림.
앞딱지 выступа́ющая вперёд то́нкая доска́.
앞뜨락 *см.* 앞뜰.
앞뜰 двор пе́ред до́мом, пере́дний двор (*кор. дома*).
앞뺌이 бросо́к партнёра че́рез себя́ (че́рез подста́вленную но́гу) (*приём в кор. нац. борьбе*).
앞앞 [аб-] *сущ.* пе́ред ка́ждым [челове́ком].
앞앞이 [аб-] *нареч.* пе́ред ка́ждым.
앞윷 [амнют] 4-я клётка по́ля (*в игре ют*).
앞이 [амни] пере́дние зу́бы.
앞이마 [амни-] середи́на лба.
앞일 [амнил] предстоя́щая рабо́та; предстоя́щее де́ло.
-았- *суф. прош. вр.*: 받았느냐 получи́л ли?
-았자 *оконч. деепр. уступительного*: 보~ 별 수 없어 хоть и смотре́ли, ничего́ осо́бенного [не нашли́].

ㅑ *двадцать первая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **я**.
야 I я (*назв. кор. буквы* ㅑ).
야 II попада́ние не́скольких моне́т в одну́ (*при игре в «расшибалку»*).
야 III *диал. см.* 애 II.
야 IV *межд.* 1) *удивления, испуга* ах!, ой!, ай!; 2) *призыва* эй!
야 V *ограничительная частица* то́лько, лишь; 이제야 왔다 то́лько сейча́с пришёл.
-야 I *разг. оконч. звательного п.*
-야 II *интимн. оконч. повеств. ф. гл.-связки.*
야간(夜間) тёмное вре́мя (*суток*); ве́чер; ночь; ~ 대학 вече́рний институ́т; ~ 작업 ночна́я рабо́та.
야거리 одномá́чтовое па́русное су́дно.
야거리대 [-ттэ] ма́чта на одномá́чтовом па́русном су́дне.
야견(野繭) I ко́кон ди́кого шелкопря́да.
야견(野犬) II бродя́чая (бездо́мная) соба́ка.
야경(夜景) I ночно́й пейза́ж (вид).
야경(夜警) II 1): ~하다 нести́ ночно́й карау́л (ночну́ю

стра́жу); 2) ночно́й карау́л; ночна́я стра́жа; ◇ ～[을] 치다 *см.* 야기[를 부리다] III.
야경(野景) III *см.* 야색 II.
야경(野徑) IV *уст.* полева́я тропи́нка.
야경군(夜警-) [-ккун] ночно́й сто́рож (страж).
야경스럽다(夜警-) *прил.* шумя́щий но́чью, наруша́ющий ночну́ю тишину́.
야경스레(夜警-) *нареч.* наруша́я ночну́ю тишину́.
야고초(野古草) *арх. см.* 새 II.
야공(夜空) I ночно́е (вече́рнее) не́бо.
야공(夜攻) II *уст.* ночно́е наступле́ние, ночна́я ата́ка; ～하다 атакова́ть (наступа́ть) но́чью.
야공(夜工) III *уст. см.* 밤일.
야구(野球) бейсбо́л; ～ 선수 бейсболи́ст.
야구공(野球-) бейсбо́льный мяч.
야구장(野球場) бейсбо́льное по́ле; площа́дка для игры́ в бейсбо́л.
야구화(野球靴) боти́нки для игры́ в бейсбо́л.
야국(野菊) *см.* 들국화.
야굼하다 *диал. см.* 얌전[하다].
야근(夜勤) *см.* 밤일.
야금(冶金) I металлурги́я; ～ 공업 металлурги́ческая промы́шленность; ～하다 производи́ть [мета́лл].
야금(野禽) II ди́кие пти́цы.
야금(夜禁) III *феод.* запреще́ние передвига́ться в ночно́е вре́мя.
야금거리다 1) постепе́нно пережёвывать; 2) понемно́гу брать (расхо́довать).
야금공(冶金工) металлу́рг (*рабочий*).
야금로(冶金爐) [-но] металлурги́ческая печь.
야금술(冶金術) металлу́ргия.
야금학(冶金學) металлу́ргия (*наука*).
야금야금: ～하다 *см.* 야금거리다.
야금업(冶金業) *сокр. от* 야금 [공업] I.
야긋야긋 [-гыння-]: ～하다 чуть волни́стый; зигзагообра́зный.
야기(夜氣) I ночна́я прохла́да; дыха́ние но́чи.
야기(惹起) II: ～하다 влечь за собо́й; вызыва́ть (*что-л.*), вести́ (*к чему-л.*).
야기 III: ～[를] 부리다 брани́ться, руга́ться; ～[를] 쓰다 сканда́лить.
야기노단(惹起鬧端) [-ё-] *уст.* находи́ть по́вод для ссо́ры.
야기죽거리다 поддева́ть, говори́ть с подковы́ркой.
야기죽야기죽: ～하다 *см.* 야기죽거리다.
야개 *диал. см.* 대가리.
야객(夜客) *уст. см.* 밤손[님].
야계(野溪) I река́ (ре́чка), теку́щая по равни́не (среди́ поле́й); ～ 공사 рабо́ты по укрепле́нию берего́в рек, теку́щих по равни́не.
야계(野雞) II 1) ба́нковская (куста́рниковая) ку́рица (*Gallus bankiva*); 2) *арх. см.* 꿩.
야계관(野雞冠) *арх. см.* 개맨드라미.
야광(夜光) 1) свече́ние в темноте́; ～ 시계 часы́ со светя́щимся цифербла́том; 2) *книжн.* луна́; 3) *см.* 양괭이 2).
야광나무 я́блоня я́годная (*Malus baccata*).
야광조(夜光藻) светя́щиеся во́доросли.
야광주(夜光珠) самоцве́ты.
야광충(夜光蟲) *зоол.* Noctiluca scintillans.
야광침(夜光針) стре́лка, светя́щаяся в темноте́.
야광운(夜光雲) светя́щиеся облака́.
야나치다 бессерде́чный, чёрствый, безду́шный.
야뇨증(夜尿症) [-ччынъ] *мед.* никтури́я.
야다시(夜茶時) э́кстренный сбор чино́вников ве́домства инспе́кции нра́вов но́чью.
야다하면 в кра́йнем слу́чае, на худо́й коне́ц.
야단(惹端) 1) шум, гам; 누가 이 ～이요? кто так шуми́т?; ～ 법석 гвалт; 2) ру́гань; сканда́л; 3) беда́, неприя́тности; ～은 무슨 ～! кака́я беда́!; ～[을] 치다 а) поднима́ть шум; б) руга́ться; сканда́лить; ～[이] 나다 а) расшуме́ться; б) случи́ться (*о беде*); ～스럽다 *прил.* а) каза́ться шу́мным (шумли́вым); б) каза́ться сканда́льным; ～하다 а) шуме́ть; б) руга́ться; сканда́лить.
야단받이(惹端-) [-бачжи] *сущ.* 1) быть обру́ганным; 2) обру́ганный.
야담(野談) истори́ческая про́за; прозаи́ческое произведе́ние на истори́ческую те́му.
야담가(野談家) 1) летопи́сец; 2) были́нник.
야담쟁이(野談-) *презр. см.* 야담가.
야답 *диал. см.* 여덟.
야당(野黨) оппозицио́нная па́ртия.
야당파(野黨派) оппозицио́нная гру́ппа (фра́кция); оппози́ция; оппозиционе́ры.
야독(夜讀) *уст.*: ～하다 чита́ть по ноча́м, чита́ть но́чью.
야드 (*англ.* yard) ярд.
야드르르: ～하다 мя́гкий (не́жный) и блестя́щий.
야들야들: ～하다 блестя́щий и не́жный.
야등(夜燈) свет ночно́й ла́мпы (ночно́го фонаря́).
야대(也帶) I ритуа́льный по́яс, надева́вшийся вы́державшим экза́мен на госуда́рственную до́лжность при получе́нии свиде́тельства.
야대(夜對) II: ～하다 устро́ить но́чью (*пир*) с приглаше́нием приближённых (*о короле*).
야대(夜台) III *арх. см.* 무덤.
야라보(呀刺菩) *бот.* калофи́ллум (*Calophyllum inophyllum*).
야로(冶爐) I *уст. см.* 풀무.
야로(野老) II *уст.* дереве́нский стари́к.
야로비자찌야 *рус.* яровиза́ция.
야료(<惹鬧) 1): ～하다 шуме́ть; сканда́лить; 2) *см.* 야기노단.
야릇하다 стра́нный, удиви́тельный.
야리다 1) мя́гкий, не́жный; 2) недоста́точный.
야래(夜來) *уст. см.* 야간.
야마(野馬) *арх. см.* 아지랑이.
야만(野蠻) 1) ди́кость, ва́рварство; 2) дика́рь; ～적 ва́рварский.
야만국(野蠻國) ди́кая (ва́рварская) страна́.
야만기(野蠻期) пери́од ва́рварства (ди́кости).
야만성(野蠻性) [-ссонъ] ди́кость, ва́рварство.
야만종(野蠻種) дикари́.
야만화(野蠻化): ～하다 превраща́ть[ся] в ва́рваров.
야만인(野蠻人) дика́рь; *перен.* ва́рвар.
야말스럽다 *диал. см.* 야멸스럽다.
야망(野望) 1) честолюби́вые за́мыслы; 2) притяза́ния, прете́нзии.
야멸스럽다 *прил.* каза́ться безду́шным (холо́дным).
야멸치다 безду́шный, холо́дный.
야명주(夜明珠) *см.* 야광주.
야목(野鶩) *арх. см.* 물오리.
야묘(夜猫) I *арх. см.* 수리부엉이.
야묘(野猫) II *арх. см.* 삵괭이.
야묘피(野猫皮) *уст. см.* 삵피.
야무(野蕪): ～하다 *уст.* густо́й (*о траве*).
야무방(也無妨): ～하다 *уст.* не осо́бенно вре́дный.
야무지다 1) кре́пкий, корена́стый; 2) си́льный, ре́зкий.
야무청초(野無靑草) *уст.* вы́гореть (*о траве в поле*).
야물거리다 1) жева́ть, пережёвывать; 2) шевели́ть губа́ми.
야물다(야무니,야무오) **1.** 1) здоро́вый, кре́пкий; 2) про́чный, надёжный; 3) успе́шный; 4) бережли́вый; **2.** поспева́ть, созрева́ть.
야물야물: ～하다 *см.* 야물거리다.
야매(野梅) ди́кая сли́ва, вы́росшая в по́ле.
야맹금(夜猛禽) ночна́я хи́щная пти́ца.
야맹증(夜盲症) *мед.* кури́ная слепота́, гемералопи́я.
야바위 1) аза́ртная игра́ «ябави́»; 2) хи́трость, обма́н;

~[를] 치다 а) надува́ть, обма́нывать; б) моше́нничать (*при обмене чего-л.*).
야바위군 [-ккун] *презр.* обма́нщик, моше́нник.
야바위속 [-ссок] обма́н, одура́чивание.
야바위통 обма́н, моше́нничество.
야바위판 обстано́вка обма́на.
야박(野薄): ~스럽다 *прил.* каза́ться чёрствым (безду́шным, бессерде́чным); ~하다 чёрствый, безду́шный, бессерде́чный.
야반(夜半) по́лночь; ~ 무례 тёмной но́чью не до церемо́ний.
야발 на́глость, наха́льство; ~스럽다 *прил.* каза́ться на́глым (наха́льным).
야발쟁이 *презр.* нагле́ц, наха́л.
야밤(夜-) глубо́кая ночь; ~ 삼경 *см.* 한밤중.
야밤중(夜-) [-ччунъ] *см.* 한밤중.
야번(夜番) 1) ночно́е дежу́рство; 2) ночно́й дежу́рный (сто́рож).
야복(野服) оде́жда простолюди́на.
야부(野夫) I *уст.* крестья́нин, селяни́н.
야부(野鳧) II *уст.* *см.* 물오리.
야분(夜分) *уст.* *см.* 밤중.
야불답백(夜不踏白) *уст.* *обр.* будь осторо́жен, идя́ но́чью по доро́ге.
야불폐문(夜不閉門) *уст.* *обр.* поря́док и споко́йствие.
야비(野卑,野鄙): ~하다 ни́зкий, по́длый.
야사(野史) I неофициа́льные исто́рии (*историческая проза XII—XIV вв.*).
야사(夜思) II *уст.* ночны́е размышле́ния.
야사(夜事) III *уст.* половы́е сноше́ния.
야산(野山) холм, курга́н; ~ 고사리 оноклея чувстви́тельная (*Onoclea sensibilis*).
야살 лицеме́рие; фальшь; ~[을] 까다 лицеме́рить; ~스럽다 *прил.* каза́ться лицеме́рным (фальши́вым).
야살군 [-ккун] лицеме́р.
야살궂다 *см.* 야살[스럽다].
야살쟁이 *презр.* лицеме́р; фальши́вый челове́к.
야살이 *см.* 야살쟁이.
야삼경(夜三更) *см.* 한밤중.
야상곡(夜想曲) *муз.* ноктю́рн.
야서(野鼠) *уст.* *см.* 들쥐.
야선(野蒜) *арх.* *см.* 달래 I.
야설(夜雪) *уст.* *см.* 밤눈 II.
야성(野性) 1) ди́кость, гру́бость; неотёсанность; ~적 неотёсанный; 2) *уст.* равноду́шие к карье́ре.
야소교(耶蘇敎) *уст.* *см.* 예수교.
야속(野俗): ~스럽다 *прил.* а) каза́ться тоскли́вым; б) каза́ться доса́дным; в) каза́ться чёрствым (безду́шным, холо́дным); ~하다 а) тоскли́вый; б) доса́дный; в) чёрствый, безду́шный, холо́дный.
야수(野獸) I 1) ди́кий зверь; 2) и́зверг; ~적 зве́рский.
야수(野手) II игроки́ обороня́ющейся кома́нды в бейсбо́ле (*кроме бьющего и отбивающего*).
야수(野狩) III *уст.* охо́та в по́ле.
야수(夜嗽) IV *уст.* ка́шель поноча́м.
야수 V *диал.* *см.* 여우 I.
야수다 ждать удо́бного слу́чая.
야수성(野獸性) [-ссонъ] зве́рство, изуве́рство.
야수주의(野獸主義) *иск.* анимали́зм.
야숙(野宿): ~하다 ночева́ть под откры́тым не́бом (в по́ле).
야순(夜巡) 1) ночно́е патрули́рование; 2): ~하다 патрули́ровать но́чью.
야스락거리다 безостано́вочно болта́ть (треща́ть).
야스락야스락: ~하다 *см.* 야스락거리다.
야슬거리다 *см.* 야스락거리다.
야슬야슬 *см.* 야스락야스락.
야습(夜襲) I ночно́й налёт; ночна́я ата́ка; ~하다 напада́ть но́чью.
야습(夜習) II *уст.*: ~하다 учи́ться (занима́ться) но́чью (по ноча́м).
야승(野乘) *см.* 야사 I.
야시(夜市) I *см.* 야시장.
야시 II *диал.* *см.* 여우 I.
야시군(夜市-) [-ккун] покупа́тель (продаве́ц) на вече́рнем (ночно́м) база́ре.
야시장(夜市場) вече́рний (ночно́й) база́р.
야시장군(夜市場-) [-ккун] *см.* 야시군.
야시꼽다 *диал.* *см.* 아니꼽다.
야시잖다 *диал.* *см.* 야젓잖다.
야식(夜食) 1): ~하다 у́жинать; есть но́чью; 2) у́жин (*еда*).
야심(野心) I 1) честолюби́вые за́мыслы; 2) притяза́ния.
야심(夜深) II глубо́кая ночь; ~하다 глубо́кий (*о ночи*).
야심(偌甚) III *презр.* *см.* 이심 IV.
야심가(野心家) честолю́бец.
야색(夜色) I ночно́й пейза́ж.
야색(野色) II равни́нный ландша́фт.
야생(野生) 1): ~하다 расти́ ди́ко (на во́ле); 2) *сущ.* дикорасту́щий; вы́росший на во́ле.
야생종(野生種) ди́кая поро́да; ди́кий сорт.
야생초(野生草) дикорасту́щие тра́вы.
야생화(野生花) I дикорасту́щие (полевы́е) цветы́.
야생화(野生化) II: ~하다 [о]despite дичать.
야자(椰子) 1) коко́совый оре́х; 2): ~[나무] коко́совая па́льма (*Cocos nucifera*).
야자고(椰茨菰) *арх.* *см.* 무릇 I.
야자게(椰子-) *зоол.* па́льмовый вор (*Birgus latro*).
야자버리다 *презр.* совсе́м забы́ть.
야자수(椰子樹) *см.* 야자[나무].
야자잖다 *диал.* *см.* 야젓잖다.
야자유(椰子油) коко́совое ма́сло.
야잠(野蠶) *см.* 들누에.
야잠견(野蠶繭) *см.* 들고치.
야잠사(野蠶絲) нить с ко́кона ди́кого шелкопря́да.
야잠아(野蠶蛾) дубо́вый шелкопря́д.
야장(冶匠) I *см.* 대장쟁이.
야장(野帳) II геодези́ческий журна́л, журна́л полевы́х рабо́т.
야장(夜裝) III вече́рний наря́д; вече́рнее пла́тье.
야장(夜葬) IV по́хороны но́чью; ~하다 хорони́ть но́чью.
야장간(冶匠間) [-ккан] *см.* 대장간.
야장공(冶匠工) *книжн.* *см.* 대장쟁이.
야장미(野薔薇) *см.* 찔레.
야장일(冶匠-) [-нил] *см.* 대장일.
야저(野猪) *см.* 산돼지.
야저혈(野猪血) *см.* 산저혈.
야저황(野猪黃) безоа́ровый ка́мень кабана́.
야적(野積): ~하다 сва́ливать; скла́дывать.
야적장(野積場) ме́сто, где (*что-л.*) скла́дывается.
야전(野戰) I 1) би́тва (бой) на откры́той ме́стности; ~하다 вести́ бой на откры́той ме́стности; 2) *сущ.* полево́й; ~ 병원 полево́й го́спиталь.
야전(夜戰) II ночно́й бой; ~하다 вести́ ночно́й бой.
야전군(野戰軍) полевы́е войска́; полева́я а́рмия.
야전대(野戰隊) полева́я войскова́я часть.
야전포(野戰砲) полево́е ору́дие.
야전포병(野戰砲兵) 1) полева́я артилле́рия; 2) артиллери́сты полево́й артилле́рии.
야젓잖다 несоли́дный, незначи́тельный, не име́ющий ве́са.
야젓잖이 несоли́дно; несерьёзно.
야젓하다 соли́дный, значи́тельный, ве́ский.
야젓이 соли́дно, ве́ско.
야조(野鳥) I *см.* 야금 II.
야조(夜操) II *уст.*: ~하다 проводи́ть (*ночные учения*).
야주걱거리다 *см.* 야기죽거리다.

야주걱야주걱 *см.* 야기죽야기죽.
야죽거리다 *см.* 야기죽거리다.
야죽야죽: ～하다 *см.* 야죽거리다.
야중(夜中) I *см.* 밤중.
야중(野中) II *уст.*: ～[에] в по́ле, в луга́х.
야중 III *диал. см.* 나중.
야지(野地) по́ле; степь; равни́на.
야지랑: ～[을] 부리다 лука́вить, хитри́ть; ～[을] 피우다 лицеме́рить; ～[을] 떨다 криви́ть душо́й; ～스럽다 *прил.* каза́ться хи́трым (лука́вым, криводу́шным).
야지랑순갈 *диал. см.* 모지랑이.
야지러지다 *презр. см.* 이지러지다.
야짓 целико́м, по́лностью; на́чисто.
야차(夜叉) I 1) *см.* 두억시니; 2) *будд.* якша́ (*злой демон; санскр. Jaksha*); 3) *см.* 염마졸.
야차(野次) II ме́сто остано́вки короля́ в пути́.
야찬(夜餐) *уст. см.* 밤참.
야처(野處) *уст.*: ～하다 жить под откры́тым не́бом (*напр. о бездомном*).
야천(野川) *уст.* ре́чка, протека́ющая среди́ поле́й.
야천마(野天麻) *арх. см.* 익모초 1).
야천문동(野天門冬) *арх. см.* 파부초.
야청[빛](-青[-]) [-ппит] тёмно-си́ний цвет.
야초(野草) дикорасту́щие тра́вы.
야출(惹出) *уст.*: ～하다 вызыва́ть, влечь за собо́й.
야채(野菜) 1) *см.* 남새; 2) *уст. см.* 들나물.
야취(野趣) 1) ди́кая пре́лесть; 2) неизы́сканный вкус.
야토(野兔) *уст. см.* 산토끼.
야투(野投) бросо́к мяча́ в корзи́ну (*в баскетболе*).
야트막하다 1) мелкова́тый, неглубо́кий; 2) тонкова́тый.
야틈하다 1) немно́го ме́лкий; 2) немно́го то́нкий.
야포(野砲) *сокр. от* 야전포.
야포도(野葡萄) *арх. см.* 머루.
야포병(野砲兵) *сокр. от* 야전포병.
야표(夜標) [опознава́тельный] знак, ви́димый в ночно́е вре́мя.
야풍(野風) 1) ди́кие (ва́рварские) обы́чаи (нра́вы); 2) гру́бые нра́вы.
야하다(野-) I 1) ни́зкий, вульга́рный, гру́бый; 2) скупо́й, ска́редный.
야하다(冶-) II обма́нчиво пы́шный; мишу́рный; вульга́рно краси́вый.
야학(夜學) I 1) *см.* 야학교; 2): ～하다 занима́ться по вечера́м; посеща́ть вече́рнюю шко́лу; 3) учёбные материа́лы (*напр. в вечерней школе*).
야학(夜瘧) II лихора́дка с ночны́ми при́ступами; ～하다 боле́ть лихора́дкой с ночны́ми при́ступами.
야학(野鶴) III *уст. см.* 두루미 I.
야학교(夜學校) *уст.* вече́рние ку́рсы; вече́рняя шко́ла.
야학당(夜學堂) *уст. см.* 야학교.
야학방(夜學房) *уст. см.* 야학교.
야학부(夜學部) 1) вече́рнее отделе́ние, вече́рний факульте́т; 2) *уст. см.* 야학교.
야학생(夜學生) 1) слу́шатель вече́рних ку́рсов (вече́рней шко́лы); 2) студе́нт вече́рнего отделе́ния (факульте́та).
야합(野合): ～하다 а) вступа́ть в сго́вор; б) име́ть внебра́чную связь.
야합피(夜合皮) *кор. мед.* кора́ шёлковой ака́ции (*как материал для лекарства*).
야합화(夜合花) *уст.* цвето́к шёлковой ака́ции.
야항(夜航): ～하다 соверша́ть ночно́й рейс, пла́вать но́чью (*о судне*).
야호(夜壺) I *арх. см.* 요강 I.
야호(野狐) II *арх. см.* 여우 I.
야홍화(野紅花) *арх. см.* 엉겅퀴.
야행(夜行): ～하다 идти́ (е́хать) но́чью.
야행성(夜行性) [-ссонъ] *сущ.* веду́щий ночно́й о́браз жи́зни; ～ 동물 ночны́е живо́тные.
야회(夜會) I ве́чер (*развлечение*); вече́рнее собра́ние.
야회 II аза́ртная игра́, в кото́рой де́лается 36 ста́вок на люб́ую су́мму.
야화(野化) I: ～ 식물 одича́вшее расте́ние; ～하다 [о]дича́ть.
야화(野話) II *уст.* наро́дные сказа́ния.
야화(野火) III степно́й пожа́р.
야화(夜話) IV ночно́й разгово́р, ночна́я бесе́да.
야화(野花) V *уст. см.* 들꽃.
야쁘장스럽다 *ласк. см.* 이쁘장스럽다.
야쁘장하다 *ласк. см.* 이쁘장하다.
야안(野雁) *арх. см.* 너새 II.
야암(夜暗) *см.* 야음 I.
야압(野鴨) *уст. см.* 물오리.
야야(夜夜) I *уст. см.* 매야.
야야(爺爺) II *арх. вежл. см.* 아버지.
야양(野羊) козёл; коза́.
야양피(野羊皮) козло́вая (козли́ная) ко́жа; ла́йка.
야업(夜業) I *уст. см.* 밤일.
야업(野業) II *уст.* рабо́та в по́ле; ～하다 рабо́тать в по́ле.
야역(夜役) *уст.* ночны́е [строи́тельные] рабо́ты; ～하다 вести́ [ночны́е строи́тельные рабо́ты].
야연(野椽) I *см.* 들연.
야연(夜宴) II 1): ～하다 устро́ить ве́чер (вече́рний приём); 2) вечери́нка, ве́чер; вече́рний банке́т (приём).
야영(野營) ла́герь; бива́к; ～ 생활 ла́герная жизнь; ～하다 вести́ ла́герную жизнь; отдыха́ть в ла́гере.
야영권(野營券) [-ккwэн] путёвка в ла́герь.
야영대(野營隊) отря́д отдыха́ющих в ла́гере; *воен.* войска́ (ча́сти) ла́герного сбо́ра.
야영사(野營舍) наве́сы для кру́пного рога́того скота́ на ле́тних па́стбищах.
야영소(野營所) 1) ла́герь; 2) канцеля́рия (сове́т) ла́геря.
야영생(野營生) *сущ.* отдыха́ющий в ла́гере.
야영지(野營地) ме́сто расположе́ния ла́геря.
야옹 мя́у-мя́у.
야욕(野慾) 1) честолюби́вые за́мыслы; 2) по́хоть.
야용(冶容) *уст.*: ～하다 прихора́шиваться.
야우(野牛) I *см.* 물소.
야우(夜雨) II *уст. см.* 밤비.
야울야울: ～ 타다 потихо́ньку горе́ть, тлеть.
야유(揶揄) I 1): ～하다 подтру́нивать; 2) насме́шки; шу́тки; ～적 насме́шливый.
야유(夜遊) II: ～하다 весели́ться (развлека́ться, гуля́ть) но́чью.
야유(野遊) III *уст. см.* 들놀이.
야유(冶遊) IV *уст.*: ～하다 предава́ться пья́нству и развра́ту.
야유랑(冶遊郎) *уст.* пья́ница и развра́тник.
야유회(野遊會) *см.* 들놀이.
야음(夜陰) I ночно́й мрак, ночна́я темнота́.
야음(夜飮) II: ～하다 пья́нствовать по ноча́м.
야이계주(夜以繼晝) *арх.* днём и но́чью, беспреста́нно.
야인(野人) 1) *уст.* провинциа́л; 2) неслужи́лый [простолюди́н]; 3) неотёсанный (гру́бый) челове́к.
야임(野荏) *арх. см.* 들깨.
야외(野外) 1): ～[에] за го́родом, в по́ле; ～ 훈련 полевы́е уче́ния; 2) *см.* 한데; ～ 극장 зелёный (ле́тний) теа́тр.
야외극(野外劇) представле́ние (спекта́кль) в ле́тнем теа́тре.
야외다 *диал. см.* 야위다.
야외접(野外接) *с.-х.* приви́вка на ди́кий подво́й.
야위다 худе́ть.
야원유(野園荽) *арх. см.* 피막이풀.
약 I 1) кре́пость (*перца, табака и т. п.*); 2) неприя́тное чу́вство, недово́льство.
약(藥) II 1) лека́рство, сре́дство; 2) химика́лии; 3) *см.* 화약; 4) *см.* 구두약; ◇ 약을 걸다 *уст.* держа́ть апте́ку; 약[을] 지르다 добавля́ть броди́льный ферме́нт

(*напр. в брагу*); 약 지으러 간 사람이 성복날에야 오겠다 *см.* 성복 [뒤에 약방문] I.
약(葯) III *бот.* пыльник.
약(籥) IV як (*кор. нац. муз. инструмент в виде короткой флейты с тремя отверстиями*).
약(弱) V ме́нее (ме́ньше), чем...
약 VI четы́ре коре́йские игра́льные ка́рты (*с изображением орхидеи, дождя или клёна*).
약(約) VII о́коло, приблизи́тельно, приме́рно.
-약(藥) *суф. кор.* лека́рство; 감기약 лека́рство от просту́ды.
약가(藥價) *уст.* сто́имость лека́рства.
약가심(藥-): ～하다 заеда́ть (*лекарство*).
약간(若干): ～[의], ～[한] немно́го, не́сколько.
약갑(藥匣) коро́бка для хране́ния лека́рства.
약건(鑰鍵) *уст.* 1) штифт дверно́го засо́ва; задви́жка; 2) *см.* 열쇠.
약고추장(<藥若草醬) 1) па́ста из кле́йкого ри́са с пе́рцем; 2) поджа́ренная пе́речная па́ста.
약골(弱骨) 1) сла́бое (хру́пкое) телосложе́ние; 2) челове́к хру́пкого телосложе́ния.
약국(藥局) апте́ка; ～에 감초 *см.* 약방[에 감초].
약국방(藥局方) *уст. см.* 약전 I.
약국생(藥局生) *уст.* апте́карь, прови́зор.
약국쟁이(藥局-) *пренебр.* апте́карь.
약군(弱群) сла́бые лю́ди.
약그릇(藥-) посу́да для лека́рства, апте́карская посу́да.
약기(藥器) I *см.* 약그릇.
약기(弱起) II *муз.* пиа́но.
약기(躍起) III: ～하다 вспры́гнуть; вскочи́ть.
약계(藥契) *уст. см.* 약방; ～ 봉사(주부) апте́карь (*продающий лекарства вост. медицины*).
약과(藥果) 1) четырёхуго́льные коре́йские ва́фли; 2) уда́ча, сча́стье; ◇ ～ 장식 четырёхуго́льные украше́ния на угла́х две́рцы [коре́йского] шка́фа.
약과문(藥果紋) узо́р в ви́де коре́йских ва́фель.
약관(約款) I согласо́ванные пу́нкты (статьи́) до́гово́ра (соглаше́ния).
약관(弱冠) II *уст.* пора́ совершенноле́тия мужчи́ны (*о двадцатилетии*).
약낭(藥囊) [янъ-] су́мочка (мешо́чек) для ноше́ния лека́рств (*на поясе*).
약년(弱年) I [янъ-] молоды́е го́ды.
약년(藥碾) II [янъ-] *см.* 년 III.
약노루(藥-) [янъ-] *диал. см.* 사향노루.
약다 1) дога́дливый, сообрази́тельный; смышлёный; 약기는 쥐 새끼냐, 황새 굴레도 씌우겠다 *см.* 참새 [굴레 씌우게 약다]; 2) хи́трый, себе́ на уме́.
약단(-短) четы́ре коре́йские игра́льные ка́рты с изображе́нием орхиде́и, дождя́ и́ли клёна, а та́кже три ка́рты с си́ней и́ли кра́сной поло́сками.
약단지(藥-) 1) горшо́чек для лека́рства; 2) *диал. см.* 약탕관.
약담배(藥-) *см.* 아편.
약덕(藥德) благотво́рное де́йствие лека́рства.
약독(藥毒) вре́дное де́йствие лека́рства.
약동(躍動) бие́ние; *перен.* пульс; ～적 по́лный жи́зни; ～하다 би́ться; бить ключо́м.
약동이(-童-) *презр.* смышлёный чертёнок (*о ребёнке*).
약두구리(藥-) 1) лату́нная кастрю́ля с ру́чкой для ва́рки лека́рства; 2) *ирон.* ве́чно боле́ющий и глота́ющий лека́рства челове́к.
약대 I *см.* 락타.
약대(藥代) II пла́та за лека́рство; сто́имость лека́рства.
약대(藥袋) III *уст.* паке́тик для лека́рства.
약대접(藥-) *кор. мед.* блю́дечко, из кото́рого принима́ют миксту́ру.
약량(藥量) [янънянъ] до́за лека́рства.
약력(藥力) [янънйэк] де́йствие лека́рства.
약령(藥令) [янънйэнъ] *уст.* весе́нняя (осе́нняя) я́рмарка, на кото́рой продаю́тся лека́рства; ～[을] 보다 покупа́ть (продава́ть) лека́рства на весе́нней (осе́нней) я́рмарке.
약로(藥路) [янъно] курс лече́ния с по́мощью лека́рств.
약롱(藥籠) [янънонъ] апте́чка; шкату́лка для лека́рств.
약료(藥料) [янънё] лека́рственные материа́лы.
약리(藥理) [янъни] де́йствие лека́рства на органи́зм.
약리학(藥理學) [янъни-] фармаколо́гия.
약마복중(弱馬卜重) [янъ-] *уст. обр.* взя́ться за непоси́льное де́ло.
약명(藥名) [янъ-] назва́ние лека́рства.
약무(藥務) [янъ-]: ～ 관리소 аптекоуправле́ние; ～ 일군 рабо́тник апте́ки.
약문(約文) [янъ-] сокращённый текст, резюме́.
약물(藥-) I [янъ-] 1) вода́, в кото́рой разведено́ (насто́яно) лека́рство; насто́й; 2) *см.* 약수 II; 3) вода́ для приготовле́ния целе́бного отва́ра; ◇ ～[을] 맞다 *см.* 물[을 맞다] I.
약물(藥物) II [янъ-] лека́рственное веществó; ～ 치료 лече́ние лека́рствами.
약물군(藥-) [янъ-ккун] челове́к, иду́щий пить минера́льную во́ду (е́дущий на минера́льные во́ды).
약물터(藥-) [янъ-] *см.* 약수터.
약물학(藥物學) [янъ-] фармаколо́гия.
약미(藥味) [янъ-] вкус лека́рства.
약바르다(약바르니,약발라) 1) сообрази́тельный, смышлёный; 약바른 고양이가 앞을 못 본다(약바른 강아지 (고양이) 밤눈이 어둡다) *посл.* ≅ челове́к он у́мный, а под но́сом у себя́ ничего́ не ви́дит; 2) ло́вкий, продувно́й, проны́рливый.
약바리 *презр.* продувна́я бе́стия.
약박(弱拍) *муз.* зата́кт.
약박부(弱拍部) *муз.* зата́ктовая часть.
약반(藥飯) *см.* 약밥.
약밤나무(藥-) кашта́н (*Castanea Bungeana*).
약밥(藥-) сла́дкая ка́ша из кле́йкого ри́са с варёными кашта́нами и жужу́бом.
약방(藥房) 1) апте́ка; 2) помеще́ние, в кото́ром гото́вят лека́рство (*в доме янбана*); 3) *см.* 내의원; ◇ ～에 감초 а) всю́ду сова́ть свой нос; б) необходи́мая (ну́жная как во́здух) вещь.
약방문(藥方文) *кор. мед.* реце́пт на лека́рство.
약밭(藥-) по́ле под лека́рственными расте́ниями.
약법(約法) *уст.* соглаше́ние; при́нятые пра́вила.
약병(藥瓶) пузырёк (посу́да) для лека́рства.
약보 I *пренебр.* ловка́ч.
약보(藥褓) II 1) *сущ.* переста́ть де́йствовать (*о лекарстве после долгого применения*); 2) *см.* 약수건.
약보(藥補) III *уст.*: ～하다 подде́рживать (*организм*) лека́рствами.
약보자기(藥褓-) *см.* 약수건.
약복지(藥袱紙) бума́га для завёртывания лека́рств.
약봉지(藥封紙) бума́жный паке́тик для лека́рства.
약부(藥夫) курье́р апте́карского ве́домства.
약분(約分) сокраще́ние дро́би; ～하다 сокраща́ть (*дробь*).
약비(藥-) I благода́тный (своевре́менный) дождь.
약비 II: ～[가] 나다 чу́вствовать отвраще́ние (*напр. к пище при переедании*).
약비누(藥-) лече́бное (дезинфици́рующее) мы́ло.
약사(藥師) *уст. см.* 약제사.
약사바르다 *диал. см.* 약삭바르다.
약사발(-沙鉢,-砂鉢) I *прост.* упрёк, уко́р; ～[을] 울리다(안기다) *прост.* заде́ть за живо́е.
약사발(藥沙鉢,藥砂鉢) II ча́ша для я́да (*посылаемого королём сановнику, приговорённому к смерти*).
약사세(藥-) *диал. см.* 약시시.
약삭바르다(약삭바르니,약삭발라) о́чень сообрази́тельный (смышлёный, сме́тливый).
약삭빨리 со смека́лкой.

약삭스럽다 *прил.* а) каза́ться о́чень смышлёным (смека́листым); б) каза́ться ло́вким (продувны́м).
약산(弱酸) *хим.* сла́бая кислота́.
약산성(弱酸性) сла́бая кисло́тность.
약산적(藥散炙) *см.* 장산적.
약상(藥箱) I я́щик для лека́рств.
약상(藥商) II *см.* 약장수.
약석(藥石) 1) лека́рство и игла́ (*для иглотерапии*); 2) *см.* 약석지언.
약석바르다 *диал. см.* 약삭바르다.
약석지언(藥石之言) *уст.* предостереже́ние, предупрежде́ние.
약성(藥性) сво́йство лека́рственного материа́ла.
약성가(藥性歌) описа́ние лека́рства в стиха́х на ханму́не.
약성부(藥性賦) о́да на ханму́не, воспева́ющая сво́йства и де́йствие лека́рства.
약소(弱小,弱少): ～ 민족 ма́лые на́ции; ～하다 ма́лый; ма́ленький и сла́бый.
약소국(弱小國,弱少國) ма́лая страна́.
약소금(藥-) 1) *см.* 두더지 [소금]; 2) очи́щенная и обезвре́женная соль (*как лекарство*).
약소배(弱少輩) толпа́ молоды́х люде́й; молоды́е лю́ди.
약속(約束) 1): ～하다 обеща́ть; догова́риваться, согласо́вывать; 2) обеща́ние; договорённость.
약손(藥-) 1) рука́, погла́живающая больно́е ме́сто; успока́ивающее прикоснове́ние руки́; 2) *см.* 약손가락.
약손가락(藥-) [-кка-] безымя́нный па́лец.
약솜(藥-) гигроскопи́ческая ва́та.
약수(約數) I *мат.* дели́тель.
약수(藥水) II минера́льная вода́.
약수(藥狩) III *этн.* сбор лека́рственных расте́ний в 5-й день 5-го лу́нного ме́сяца.
약수건(藥手巾) кусо́к мате́рии, че́рез кото́рый проце́живают целе́бный отва́р.
약수터(藥水-) ме́сто, где име́ется минера́льный исто́чник.
약수유(藥茱萸) *см.* 오수유.
약숟가락(藥-) апте́чная ло́жка.
약술(藥-) 1) лека́рственная во́дка; 2) *см.* 약주 1).
약스럽다 дурно́й, скве́рный; поро́чный.
약시(弱視) I 1) сла́бое зре́ние; *мед.* амблиопи́я; 2) челове́к со сла́бым зре́нием.
약시(鑰匙) II *уст. см.* 열쇠.
약시(若是) III: ～ 약시 *книжн.* так и так; ～하다 *уст. книжн.* тако́й и тако́й.
약시시(藥-): ～하다 дава́ть лека́рство (*больному*).
약시세(藥-) *диал. см.* 약시시.
약시중(<藥隨從): ～하다 подава́ть лека́рство (*больному, напр. о сиделке*).
약식(藥食) *см.* 약밥.
약실(藥室) казённик (*кремнёвого, фитильного ружья*).
약심부름(藥-): ～하다 ходи́ть за лека́рством для больно́го и подава́ть его́.
약새질(藥-) *диал. см.* 약시시.
약샘(藥-) минера́льный исто́чник.
약세(弱勢) сла́бость, сла́бые си́лы.
약자(弱者) 1) сла́бый челове́к; 2) неуме́лый (неиску́сный) челове́к; ～ 선수 сла́бому игроку́ — пе́рвый ход.
약작두(<藥斫刀) реза́к для сре́зки лека́рственных расте́ний.
약장(約章) I *см.* 약법.
약장(藥欌) II апте́чный шкаф.
약장(約長) III *феод.* ста́роста се́льской общи́ны.
약장(弱將) IV *уст.* бестала́нный полково́дец.
약장수(藥-) торго́вец лека́рствами.
약저울(藥-) апте́карские весы́.
약전(藥典) I фармакопе́я.
약전(藥箋) II *см.* 처방전.
약전(藥田) III *см.* 약밭.
약점(弱點) I сла́бое (больно́е) ме́сто.
약점(藥店) II *уст.* апте́ка, апте́карская ла́вка.
약정(約定) I: ～하다 договори́ться, усло́виться, заключи́ть догово́р (контра́кт).
약정(約正) II *феод.* член се́льской общи́ны.
약정서(約定書) соглаше́ние, до́говор; контра́кт (*документ*).
약조(約條) 1): ～하다 догова́риваться; согласо́вывать; 2) согласо́ванный пункт (*договора и т. п.*).
약조금(約條金) *см.* 계약금.
약존약무(若存若無) [-янъ-]: ～하다 *уст.* то ли есть, то ли нет.
약졸(弱卒) сла́бое во́йско.
약종(藥種) 1) *см.* 약재; 2) вид (род) лека́рственного материа́ла.
약종상(藥種商) 1) торго́вля лека́рственными материа́лами; 2) торго́вец лека́рственными материа́лами.
약주(藥酒) 1) целе́бная насто́йка; 2) очи́щенная (прозра́чная) во́дка; 3) *вежл.* во́дка, вино́.
약주릅(藥-) посре́дник (ма́клер) при торго́вле лека́рствами.
약주부(藥主簿) *см.* 약계 [봉사].
약주상(藥酒床) [-ссанъ] *вежл. см.* 술상.
약주술(藥酒-) *см.* 약주 2), 3).
약지(藥指) *см.* 약손가락.
약지주(藥漬酒) лека́рственная насто́йка.
약진(躍進) I скачо́к; стреми́тельное разви́тие; ～하다 стреми́тельно (скачкообра́зно) развива́ться.
약진(弱震) II сла́бое землетрясе́ние; сла́бые подзе́мные толчки́.
약진(藥疹) III 1) появле́ние медикаменто́зной экзе́мы; 2) медикаменто́зная экзе́ма.
약진상(躍進相) *сущ.* скачкообра́зный.
약질(藥-) I: ～하다 а) принима́ть лека́рство (*о больном*); б) добавля́ть в во́дку лека́рство; в) принима́ть нарко́тики, быть наркома́ном.
약질(弱質) II 1) сла́бое сложе́ние; 2) сла́бый (боле́зненный) челове́к; ～이 살인 번다 *погов.* ≅ мал да уда́л.
약재(藥材) лека́рственный материа́л.
약제(藥劑) лека́рство, сре́дство.
약제사(藥劑師) фармаце́вт.
약제학(藥劑學) фармаце́втика.
약차(藥茶) I целе́бный чай.
약차(若此) II: ～하다 а) *см.* 이러하다; б): ～하면, ～하거든 в слу́чае, е́сли; на вся́кий слу́чай.
약차(藥借) III *уст.*: ～하다 восстана́вливать си́лы с по́мощью лека́рств.
약차약차(若此若此): ～하다 *см.* 이러저러하다.
약천(藥泉) *уст. см.* 약샘.
약철(藥鐵) *уст.* по́рох и пу́ля.
약초(藥草) лека́рственные тра́вы.
약치(藥治) *уст. см.* 약치료.
약치료(藥治療): ～하다 лечи́ть лека́рствами.
약칭(藥秤) *уст. см.* 약저울.
약채(藥債) долг за лека́рство.
약책(藥冊) *уст.* кни́га для за́писи лека́рств, отпуска́емых в креди́т.
약체(弱体) *уст.* сла́бый (больно́й) органи́зм; сла́бое те́ло.
약탕(藥湯) *уст.* целе́бный отва́р.
약탕기(藥湯器) [-кки] 1) посу́да для целе́бного отва́ра; 2) *см.* 약탕관.
약탕관(藥湯罐) кастрю́ля для приготовле́ния целе́бного отва́ра.
약통 I то́лстый ко́рень лека́рственного расте́ния (*в противоп. боковым корням*).
약통(藥筒) II патро́нная ги́льза.
약통 III *диал. см.* 붕어.

약포(藥脯) I то́нко наре́занная и припра́вленная спе́циями вя́леная говя́дина.
약포(葯胞) II *см.* 약 III.
약포(藥包) III *см.* 약포지.
약포(藥圃) IV по́ле под лека́рственными расте́ниями (тра́вами.)
약포지(藥包紙) бума́га для упако́вки лека́рств.
약풀(藥-) *см.* 약초.
약품(藥品) 1) *см.* 약 II; 2) апте́карские това́ры; 3) ка́чество лека́рства.
약풍로(藥風爐) [-но] жаро́вня с поддува́лом для ва́рки лека́рств.
약하(若何) *уст. см.* 여하.
약하다(藥-) I употребля́ть как лека́рство.
약하다(約-) II *см.* 약분[하다].
약하다(弱-) III 1) сла́бый; бесси́льный; хи́лый; 2) некре́пкий, непро́чный; 3) слабохара́ктерный, слабоду́шный, слабово́льный.
약학(藥學) фармаци́я.
약합부절(若合符節) *см.* 여합부절.
약협(藥莢) *арх. см.* 탄환.
약형(藥衡) *уст. см.* 약저울.
약혹(若或) *уст. см.* 만일.
약혼(約婚) помо́лвка; ~ 반지 обруча́льное кольцо́; ~하다 соверши́ть помо́лвку.
약혼기(約婚期) пери́од со дня помо́лвки до сва́дьбы.
약혼식(約婚式) помо́лвка (*обряд*).
약혼자(約婚者) *сущ.* помо́лвленный; помо́лвленная.
약효(藥効) де́йствие лека́рства; ~가 났다 лека́рство поде́йствовало.
약효학(藥効學) фармакодина́мика.
약해(藥害) вред от непра́вильного употребле́ния лека́рства.
약행주(藥-) *диал. см.* 약수건.
약회(約會) *уст.*: ~하다 усла́вливаться (догова́риваться) о встре́че.
약화(弱化) ослабле́ние; ~하다 ослабля́ть[ся].
약화제(藥和劑) *см.* 약방문.
약화학(藥化學) фармакохи́мия.
약꿀(藥-) мёд (*как лекарство*).
약떡(藥-) *диал. см.* 꿀떡 I.
약빠르다(약빠르니, 약빨라) сообрази́тельный и прово́рный.
약쑥(藥-) полы́нь (*как материал для лекарства*).
약약하다 *прил. в знач. сказ.* неохо́тно, че́рез си́лу.
약어(鰯魚) *арх. см.* 멸치.
약여(躍如) *уст.*: ~하다 *перен.* живо́й; я́ркий.
약연(藥硏) *уст. см.* 넘 III.
약엿(藥-) [янънйот] коре́йская тяну́чка с оре́хами.
약욕(藥浴): ~하다 принима́ть лече́бную ва́нну.
약용(藥用): ~ 식물 лека́рственные расте́ния; ~하다 употребля́ть в ка́честве лека́рства.
약용량(藥用量) [-нянъ] до́за лека́рства.
약용탄(藥用炭) *мед.* активи́рованный у́голь.
약용탄정(藥用炭錠) табле́тка активи́рованного у́гля́.
약우물(藥-) коло́дец с минера́льной водо́й.
약육강식(弱肉強食) *уст.* си́льный пожира́ет сла́бого.
약음(約音) *арх. лингв.* стяже́ние зву́ков.
약음기(弱音器) *муз.* сурди́на.
약이(藥餌) *уст.* лече́бная (диети́ческая) пи́ща.
약일(藥日) *этн.* день сбо́ра лека́рственных расте́ний (*5-й день 5-го лунного месяца*).
약액(藥液) жи́дкое лека́рство, миксту́ра, лека́рственная насто́йка.
약원(藥園) I *см.* 약포 IV.
약원(藥院) II *см.* 내의원.
얀 *диал. см.* 열 VII.
얀궂다 1) стра́нный; неусто́йчивый (*напр. о погоде*); 2) *см.* 얄망궂다.
얀궂거리다 шата́ться, кача́ться; болта́ться.
얀궂얀궂 [-гынням-]: ~하다 *см.* 얀궂거리다.
얄기죽거리다 1) расходи́ться, образо́вывать [щель]; 2) чуть пока́чивать [ко́рпусом].
얄기죽얄기죽: ~하다 *см.* 얄기죽거리다.
얄랑거리다 кача́ться на волна́х (*о небольшом предмете*).
얄랑얄랑: ~하다 *см.* 얄랑거리다.
얄망궂다 1) непокла́дистый; своенра́вный; 2) капри́зный; оби́дчивый.
얄망스럽다 *прил.* 1) каза́ться несгово́рчивым (своенра́вным); 2) каза́ться оби́дчивым (капри́зным).
얄밉다(얄미우니, 얄미워) омерзи́тельный, отврати́тельный, проти́вный.
얄밉상스럽다 *прил.* каза́ться омерзи́тельным (отврати́тельным, проти́вным).
얄매랍다 *диал. см.* 얄밉다.
얄바가지 [-ппа-] *прост. см.* 야살.
얄브스름하다 не́сколько тонкова́тый.
얄쭉스름하다 [-ччук-] тонкова́тый.
얄쭉하다 [-ччук-] то́ненький.
얄쭉얄쭉 [-ччук-ччук]: ~하다 то́ненькие (*о нескольких предметах*).
얄직하다 [-ччик-] чуть тонкова́тый.
얄직얄직 [-ччик-ччик]: ~하다 чуть тонкова́тые (*о нескольких предметах*).
얄팍스럽다 *прил.* каза́ться то́нким.
얄팍하다 1) то́нкий; 2) пло́ский (*напр. о фигуре*).
얄팍얄팍: ~하다 а) то́нкие (*о нескольких предметах*); б) о́чень то́нкий.
얄포롬하다 тоню́сенький.
얄폿하다 *диал. см.* 얄팍하다.
얄쭉거리다 пока́чивать бёдрами.
얄쭉얄쭉: ~하다 *см.* 얄쭉거리다.
얇다 [яп-] 1) то́нкий; 얇디 얇다 о́чень то́нкий, тонча́йший; 2) *перен.* у́зкий, ограни́ченный.
얇다랗다 [яп-] дово́льно то́нкий.
얇히다 де́лать то́нким, утонча́ть.
얌냠거리다 причмо́кивать губа́ми (*от удовольствия*).
얌냠하다 1. *прил.* жела́ющий ещё съесть (*что-л.*); 2. 얌냠거리다.
얌냠이 жела́ние съесть ещё (*что-л.*).
얌소 *диал. см.* 염소 I.
얌심 за́висть; ре́вность; ~을 부리다(피우다) зави́довать; ревнова́ть.
얌심데기 [-тте-] зави́стник; ревни́вец.
얌심스럽다 *прил.* каза́ться зави́стливым (ревни́вым).
얌심꾸러기 зави́стник; ревни́вец.
얌전: ~을 빼다 прики́дываться поря́дочным (прили́чным); ~스럽다 *прил.* а) каза́ться поря́дочным (прили́чным, присто́йным); б) каза́ться хоро́шим (добро́тным); ~하다 а) поря́дочный, присто́йный, прили́чный; б) хоро́ший, добро́тный.
얌전단지 [-ттан-] *шутл.* на вид вполне́ прили́чный челове́к.
얌전이 *ирон.* поря́дочный (хоро́ший) челове́к.
얌젆다 *сокр. от* 얌전[하다].
얌통머리 *прост. см.* 렴치.
양(羊) I 1) овца́, бара́н; 2) *перен.* овца́.
양(陽) II 1) ян, све́тлое (мужско́е) нача́ло (*в вост. натурфилософии*); 2) *кор. мед.* «положи́тельные симпто́мы» (*жар, возбудимость, активность*); 3) положи́тельное эле́ктри́чество.
양(垟) III *арх.* у́тварь, погреба́емая вме́сте с поко́йником.
양(䑋) IV желу́док коро́вы (вола́).
양(樣) V 1) *после прич. гл. наст. и прош. вр. вводит придат. дополнительное предложение*: 그는 학생들이 일하는 양을 본다 он смо́трит, как рабо́тают уча́щиеся;

2) *в ф. твор. п. после прич. буд. вр. гл.* для того́ [что́бы]; для...; 뵈일 양으로 잘 된 것을 추린다 выбира́ет хоро́шее для того́, что́бы показа́ть; 3) *после сущ. со свя́зкой в опред. ф.* сло́вно, как; 학자인 양[으로] 말한다 он говори́т как учёный.
양(孃) VI *уст. после фамилии или имени вежл.* ба́рышня.
양(穰) VII *уст. мат.* $10^{28}$.
양 VIII *диал. см.* 예 VIII.
양-(洋) I *преф. кор.* за́падный; европе́йский; 양돼지 свинья́ европе́йской поро́ды.
양-(養) II *преф. кор.* приёмный; 양부모 приёмные роди́тели.
-양(洋) *суф. кор.* океа́н; 태평양 Ти́хий океа́н.
양가[집](養家-) [-ччип] семья́ приёмных роди́телей.
양각(陽刻) I *см.* 돋을새김.
양각(羊角) II 1) бара́ний рог; 2) *уст. см.* 회오리바람.
양각등(羊角燈) свети́льник из бара́ньего ро́га.
양각풍(羊角瘋) I *кор. мед.* паду́чая.
양각풍(羊角風) II *уст. см.* 회오리바람.
양간(脺肝) желу́док и пе́чень коро́вы (вола́).
양간수(洋-水) *прост. см.* 염화 [마그네시움] I.
양간회(脺肝膾) хве из говя́жьего желу́дка и пе́чени.
양강선(陽腔線) по́ле наре́за кана́ла ствола́.
양거지 пари́ «на сы́на и́ли дочь» (*при котором, если родится сын, то отец угощает участников пари, а если дочь — участники пари*).
양건(陽乾): ～하다 суши́ть[ся] на со́лнце.
양건법(陽乾法) [-ппэп] спо́соб су́шки на со́лнце.
양건품(陽乾品) *сущ.* вы́сушенное (провя́ленное) на со́лнце.
양견(洋犬) I *уст. см.* 양개.
양견(養犬) II 1): ～하다 держа́ть соба́ку; 2) вы́ращенная (*кем-л.*) соба́ка.
양경(陽莖) I *см.* 자지 I.
양경(佯驚) II *уст.*: ～하다 притворя́ться (прики́дываться) испу́ганным.
양경장수 *эвф. см.* 도적 I.
양곡(暘谷) *уст.* ме́сто восхо́да со́лнца.
양골(陽骨) *см.* 양지머리뼈.
양골뼈(陽骨-) *см.* 양지머리뼈.
양공(佯攻) *уст.* ло́жная ата́ка.
양구(羊裘) *уст.* овчи́нный тулу́п.
양구접(楊口接) *с.-х.* приви́вка в корневу́ю ше́йку.
양국(洋菊) I *см.* 다리아.
양국(洋國) II *см.* 서양국.
양국놈(洋國-) [-гунъ-] *бран.* европе́ец; америка́нец.
양군(羊群) *см.* 양떼.
양귤(洋橘) апельси́н без ко́сточек.
양극(陽極) *эл.* ано́д, положи́тельный по́люс.
양극선(陽極線) *физ.* ано́дные лучи́.
양근(陽根) I *уст. см.* 자지 I.
양근(陽根) II *хим.* положи́тельный радика́л.
양글 1) вспа́шка по́ля и перево́зка гру́за (*работа вола*); 2) убо́рка урожа́я два ра́за в год с одного́ по́ля.
양글다 *диал. см.* 야물다.
양금(洋琴) ци́тра.
양금시 *диал. см.* 양귀비.
양금채(洋琴-) па́лочка для игры́ на ци́тре; ◇ ～ 같다 ве́жливый и послу́шный.
양금업(養禽業) птицево́дство.
양기(陽氣) I 1) тепло́ со́лнечных луче́й; со́лнечные лучи́; 2) бо́дрость; жи́вость; 3) *кор. мед.* состоя́ние органи́зма, определя́емое «положи́тельными симпто́мами»; 4) полова́я поте́нция (*мужчины*).
양기(陽基) II *уст. см.* 집터.
양기(養氣) III: ～하다 подде́рживать си́лы; подба́дривать.
양기(揚氣) IV: ～하다 *уст.* поднима́ться (*о духе*); приободря́ться.
양기(揚棄) V *уст. см.* 지양.
양기머리 [-гин-] *диал. см.* 양지머리.
양기석(陽起石) *кор. мед.* актиноли́т (*как тонизирующее средство*).
양기와(洋-) европе́йская черепи́ца.
양개(洋-) соба́ка европе́йской поро́ды.
양갱병(洋羹餠) паровы́е лепёшки из пшени́чной муки́, замешенной на отва́ре кра́сной фасо́ли углова́той и мёде.
양계(陽界) I *уст.* 1) *см.* 이승; 2) земно́й мир (*в противоп. морскому царству*).
양계(養鷄) II: ～하다 разводи́ть (держа́ть) кур.
양계장(養鷄場) птицефе́рма.
양귀 у́хо ло́шади (осла́).
양귀비(楊貴妃) мак (*растение*).
양귀비꽃(楊貴妃-) цвето́к ма́ка.
양과자(洋菓子) конди́терские изде́лия за́падной ку́хни.
양관(洋館) 1) посо́льские и ко́нсульские учрежде́ния за́падных стран; 2) дом, постро́енный в европе́йском сти́ле.
양광 I чрезме́рная ро́скошь.
양광(陽光) II тёплые со́лнечные лучи́.
양광(佯狂) III симуля́ция сумасше́ствия.
양광스럽다 *прил.* каза́ться безу́мным (безрассу́дным).
양날(羊-) *см.* 미일 II.
양낭거리다 недово́льно ворча́ть.
양낭고자 ме́сто прикрепле́ния тетивы́ к лу́ку.
양낭이 1) *прост.* рот; 2) то, что едя́т ме́жду основно́й едо́й (*сладости, фрукты и т. п.*).
양녀(洋女) I *уст.* европе́йка.
양녀(養女) II приёмная дочь.
양념 1) припра́ва (*к пище*); ～ 절구 сту́пка, в кото́рой толку́т пря́ности; 2) пика́нтные подро́бности; ～하다 а) приправля́ть (*блюдо*); б) придава́ть пика́нтность.
양념장(-醬) со́я с припра́вами.
양노(佯怒) I: ～하다 притворя́ться серди́тым (рассе́рженным).
양노(養奴) II *феод.* крепостно́й пасту́х.
양단(洋緞) сати́н иностра́нного произво́дства.
양달(陽-) склон на со́лнечной стороне́.
양달력(洋-曆) *уст.* насте́нный календа́рь.
양달령(洋-) европе́йский тик.
양달쪽(陽-) со́лнечная сторона́.
양담배(洋-) и́мпортный таба́к; европе́йские сигаре́ты.
양담요(洋毯褥) [-нё] шерстяно́е одея́ло (*европейского образца*).
양도(洋刀) I нож европе́йского образца́.
양도(洋島) II *геогр.* иско́нные (самостоя́тельные) острова́.
양도(陽道) III 1) *конф.* но́рмы (этике́т) для мужчи́н; 2) *уст. см.* 자지 I; 3) *уст.* со́лнечная орби́та.
양도(讓渡) IV: ～하다 передава́ть (*права, имущество*); уступа́ть (*вещь*).
양독(陽毒) 1): ～ [발반] *кор. мед.* кореви́дная красну́ха; 2) *см.* 성홍열.
양돈(養豚): ～하다 разводи́ть свине́й.
양돈공(養豚工) свиново́д.
양돈사(養豚舍) *см.* 돼지우리.
양돈장(養豚場) свиноферма.
양돈업(養豚業) свиново́дство.
양동이(洋-) жестяно́й кувши́н.
양두(羊頭) I голова́ бара́на.
양두(讓頭) II *уст.*: ～하다 отка́зываться (*в чью-л. пользу от должности, поста*).
양두구육(羊頭狗肉) *уст. обр.* фальшь, обма́н.
양등(洋燈) *см.* 남포 II.
양대포(洋大布) *см.* 양달령.
양돼지(洋-) 1) кру́пная европе́йская поро́да свине́й; 2) *ирон.* пуза́тый челове́к.
양락(羊酪) [-нак] бры́нза.

양란(洋亂) [-нан] *см.* 양요.
양람(洋藍) [-нам] *см.* 인디고.
양력(陽曆) I [-нйэк] сóлнечный календáрь.
양력(揚力) II [-нйэк] *физ.* подъёмная сúла.
양로(養老) I [-но]: ～하다 забóтиться о престарéлых; обеспéчивать стáрость.
양로(讓路) II [-но] *уст.*: ～하다 уступáть дорóгу.
양로원(養老院) [-но-] дом для престарéлых.
양록(洋綠) [-нок] я́рко-зелёный цвет.
양료리(洋料理) [-ё-] европéйская кýхня.
양료리집(洋料理-) [-ё-ччип] рестора́н с европéйской кýхней.
양류(楊柳) [-ню] *уст.* *см.* 버드나무.
양류목(楊柳木) [-ню-] *уст.* *см.* 버드나무.
양류지(楊柳枝) [-ню-] *уст.* *см.* 버들가지 I.
양륙(揚陸) [-нюк]: ～하다 а) вы́тащить (*из воды*) на бéрег; б) разгрузúть (*судно*).
양률(陽律) [-юл] шесть мажóрных ладóв (*в вост. музыке*).
양례(襄禮) [-нйе] *см.* 장례.
양마(養馬) 1): ～하다 держáть, разводúть [лошадéй]; 2) вырáщиваемая (*кем-л.*) лóшадь.
양마석(羊馬石) *этн.* кáменные извая́ния лóшади и овцы́ пéред могúлой.
양마업(養馬業) коневóдство.
양막(羊膜) *биол.* амниóн; ～ 동물 амниóты.
양말(洋襪) носкú; чулкú; ～ 대님 резúнки (подвя́зки) для носкóв (чулóк).
양망(揚網) I 1): ～하다 выбирáть (поднимáть) сеть (нéвод); 2) вы́борка (подъём) сéти (нéвода).
양망(養望) II *см.* 저망.
양머리(洋-) 1) европéйская причёска; 2) *см.* 고수머리; 3) *диал.* *см.* 가마 II.
양명(陽明) I: ～하다 я́ркий (*о свете*).
양명(揚名) II *уст.*: ～하다 становúться извéстным (знаменúтым).
양명(養命) III *уст.*: ～하다 берéчь себя́ (своё здорóвье).
양명방(陽明方) *уст.* сóлнечная (южная) сторонá.
양명학(陽明學) субъектúвный идеалúзм Ван Ян-мúна (*филос. школа в Китае XVI в.*).
양모(羊毛) I *см.* 양털.
양모(養母) II *см.* 양어머니.
양모지(羊毛脂) ланолúн.
양모피(羊毛皮) барáнья (кóзья) шкýра.
양목(洋木) I *см.* 당목 I.
양목(養木) II 1): ～하다 вырáщивать дерéвья; 2) вырáщиваемое дéрево.
양목(養目) III *уст.*: ～하다 берéчь глазá (зрéние).
양목경(養目鏡) *уст.* защúтные очкú.
양몰이(羊-) 1) *сущ.* пастú отáры овéц; 2) чабáн.
양몰이군(羊-) [-ккун] чабáн.
양묘(養苗) I: ～하다 вырáщивать [сáженцы].
양묘(揚錨) II: ～하다 поднимáть [я́корь].
양묘기(揚錨機) *мор.* брáшпиль.
양묘장(養苗場) [лесо]питóмник.
양묘포(養苗圃) учáсток, на котóром вырáщиваются сáженцы.
양물(陽物) 1) *ирон.* живóй (бóдрый) человéк; 2) *уст.* *см.* 음경.
양물점(洋物店) *см.* 양품점.
양물화(洋物貨) загранúчные (европéйские) товáры.
양미리 коротколёрая песчáнка (*Hypoptychus dybowskii*; *рыба*).
양밀(釀蜜): ～하다 варúть мёд.
양밀가루(洋-) [-кка-] импóртная пшенúчная мукá.
양매(楊梅) *арх.* *см.* 소귀나무.
양매독(楊梅毒) *арх.* *см.* 매독 I.
양매창(楊梅瘡) *арх.* *см.* 매독 I.
양발(洋-) *диал.* *см.* 양말.
양버들(洋-) *см.* 은백양.
양벚(洋-) вúшня (*дерево и плод*).
양벽부(禳辟符) *этн.* кусóчек бумáги с заклинáнием прóтив злых дýхов, написáнным крáсной тýшью (*амулет*).
양병(洋瓶) I керамúческий кувшúн с ýзким гóрлышком.
양병(佯病) II *см.* 꾀병.
양병(養兵) III: ～하다 готóвить войскá.
양병(養病) IV: ～하다 а) лечúться, лечúть болéзнь; б) усúливаться, осложня́ться (*о болезни из-за халатности больного*).
양보(讓步): ～하다 уступáть; идтú на устýпки.
양보라(洋-) европéйская крáска фиолéтового цвéта.
양보료(洋-) матрáс.
양복(洋服) европéйская одéжда; костю́м.
양복상(洋服商) *уст.* 1) торгóвля европéйским плáтьем; 2) магазúн европéйского плáтья.
양복자리(洋服-) *диал.* *см.* 양복쟁이.
양복장(洋服欌) платянóй шкаф.
양복점(洋服店) 1) ательé европéйской одéжды; 2) магазúн европéйской одéжды.
양복쟁이(洋服-) *пренебр.* 1) портнóй, шью́щий европéйскую одéжду; 2) человéк в европéйской одéжде.
양복천(洋服-) материáл на европéйскую одéжду (на костю́м).
양봉(養蜂) I 1): ～하다 разводúть (держáть) пчёл; 2) домáшняя пчелá.
양봉(襄奉) II: ～하다 *вежл.* совершáть похорóнный обря́д.
양봉가(養蜂家) пчеловóд.
양봉서(養蜂書) кнúга по пчеловóдству.
양봉장(養蜂場) пáсека.
양봉투(洋封套) конвéрт европéйского образцá.
양봉업(養蜂業) пчеловóдство.
양봉음위(陽奉陰違) *обр.* лицемéрие; двурýшничество.
양봉원(養蜂園) *см.* 양봉장.
양볶이(胖-) жаркóе из говя́жьего желýдка.
양부(養父) *см.* 양아버지.
양부래(羊負來) *арх.* *см.* 도꼬마리.
양부모(養父母) *см.* 양어버이.
양분(養分) питáтельные веществá (*содержащиеся в чём-л.*).
양비대담(攘臂大談) *см.* 양비대언.
양비대언(攘臂大言) *уст.* *обр.* бахвáльство, пустозвóнство.
양배추(<洋白菜) качáнная капýста; ～ 밤나비 сóвка капýстная (*Agrotis ypsilon*).
양배암(羊背巖) *геогр.* барáньи лбы.
양사(羊舍) I *см.* 양우리.
양사(洋紗) II *см.* 서양사 I.
양사(洋絲) III *см.* 서양사 I.
양사(陽邪) IV *кор. мед.* причúна возникновéния болéзни, свя́занной с «положúтельными симптóмами».
양사(陽事) V *уст.* половóй акт мужчúны.
양사(養嗣) VI *уст.* *см.* 양아들.
양사주석(揚沙走石) *см.* 비사주석.
양사어(洋絲魚) *арх.* *см.* 양미리.
양삭(陽朔) *уст.* 1-й день 10-го лýнного мéсяца.
양산(洋傘) I *см.* 박쥐우산.
양산(陽傘) II зóнтик [от сóлнца]; ～ 매대 лотóк под большúм зонтóм (навéсом).
양산(洋算) III *уст.* счёт с применéнием арáбских цифр.
양살구(洋-) *прост.* плод лóквы (мушмулы́).
양상(樣相) 1) вид, фóрма; óбраз; 2) состоя́ние, положéние; фáза.
양서(洋書) I *уст.* кнúга на зáпадном языкé.
양서(讓書) II: ～하다 передавáть [докумéнты].
양서리목(-胖) шашлы́к из говя́жьего желýдка.
양선(胖-) I тóнко нарéзанный говя́жий желýдок с толчёными кедрóвыми орéхами.
양선(洋船) II *арх.* европéйское сýдно; корáбль европéйцев.

양선(讓先) III: ～하다 пропуска́ть вперёд (*кого-л.*).
양선회증(羊旋廻症) [-ччынъ] *вет.* ценуро́з ове́ц.
양설(瀼泄) *см.* 신설 III.
양성(陽性) I 1) сво́йства, определя́емые положи́тельным нача́лом (*в вост. натурфилософии*); ～ 모음 «све́тлые гла́сные» (*в др.-кор. фонетике*); 2) *сущ.* положи́тельный; ～ 교질 положи́тельный колло́ид; 3) *сущ.* светолюби́вый; ～ 식물 светолюби́вое расте́ние.
양성(陽聲) II 1) мажо́рные зву́ки (*в вост. музыке*); 2) «све́тлые гла́сные зву́ки» (*в др.-кор. фонетике*).
양성(釀成) III: ～하다 а) приготовля́ть (*вино, соевый соус и т. п.*); б) *уст.* порожда́ть, возбужда́ть.
양성(養成) IV: ～하다 воспи́тывать, выра́щивать; гото́вить (*кадры*).
양성공(養成工) *см.* 련습공.
양성반(養成班) специа́льные ку́рсы.
양성부(養成部) учрежде́ние, гото́вящее ка́дры.
양성소(養成所) краткосро́чные ку́рсы.
양성자(陽性子) *физ.* прото́н.
양속(洋屬) *уст.* тка́ни европе́йского образца́.
양손(養孫) приёмный внук.
양송(養松) *уст.*: ～하다 разводи́ть (выра́щивать) со́сны.
양수(羊水) I околопло́дные во́ды.
양수(陽樹) II светолюби́вое де́рево.
양수(揚水) III 1): ～ 시설 водоподъёмное сооруже́ние; ～하다 поднима́ть [во́ду]; 2) по́днятая вода́.
양수(讓受) IV: ～하다 получи́ть, приня́ть.
양수(養漱) V *уст. см.* 양치질.
양수간(揚水間) [-ккан] зда́ние (помеще́ние) насо́сной ста́нции.
양수기(揚水機) насо́с.
양수장(揚水場) насо́сная ста́нция.
양수척(揚水尺) *см.* 무자리.
양숟가락(洋-) европе́йская ло́жка.
양시(洋匙) *уст. см.* 양숟가락.
양식(樣式) I 1) фо́рма; 2) о́браз; 3) спо́соб; 4) стиль; мане́ра.
양식(洋式) II *см.* 서양식.
양식(洋食) III блю́да европе́йской ку́хни.
양식(養殖) IV: ～하다 а) разводи́ть (*рыбу и т. п.*); б) выра́щивать (*грибы и т. п.*).
양식공(養殖工) рабо́чий рыбопито́мника *и т. п.*
양식물(陽植物) [-синъ-] *см.* 양성 [식물] I.
양식화(樣式化): ～하다 придава́ть фо́рму; стилизова́ть.
양식업(養殖業) разведе́ние, выра́щивание (*рыбы, грибов и т. п. как отрасль хозяйства*).
양신죽(羊腎粥) ри́совая похлёбка с бара́ньими по́чками и ли́стьями дере́зы кита́йской.
양실(洋-) I *уст.* ни́тки, сплетённые по европе́йскому образцу́.
양실(洋室) II ко́мната, обста́вленная по-европе́йски.
양심(養心) *уст.*: ～하다 воспи́тывать хара́ктер.
양생(養生): ～하다 а) бере́чь себя́ (своё здоро́вье); б) обраба́тывать (*поверхность бетона*).
양생방(養生方) *см.* 양생법 1).
양생법(養生法) [-ппэп] 1) спо́соб сбере́чь своё здоро́вье; 2) спо́соб обрабо́тки пове́рхности бето́на.
양자(陽子) I *см.* 양성자.
양자(樣姿,樣子) III лицо́, о́блик.
양자(養子) IV *см.* 양아들; ～[를] 가다 войти́ в чужу́ю семью́ в ка́честве приёмного сы́на; ～[를] 들다 стать приёмным сы́ном; ～[를] 들이다 (세우다) взять приёмного сы́на; ～하다 усынови́ть ма́льчика.
양자기(洋瓷器,洋磁器) *диал. см.* 양재기.
양자식지친력(養子息知親力) *уст.* то́лько вы́растив ребёнка, узна́ешь, что зна́чит быть роди́телем.
양자주(洋紫朱) *см.* 양자지.
양자지(洋紫芝) фиоле́товая кра́ска европе́йского произво́дства.
양잠(養蠶): ～하다 разводи́ть (выра́щивать) ту́тового шелкопря́да.
양잠반(養蠶班) шелково́дческая брига́да.
양잠법(養蠶法) [-ппэп] спо́соб разведе́ния ту́тового шелкопря́да.
양잠업(養蠶業) шелково́дство.
양잡화(洋雜貨) *уст.* галантере́йные това́ры европе́йского произво́дства (европе́йского образца́).
양장(洋裝) I: ～하다 а) наде́ть европе́йское пла́тье и сде́лать европе́йскую причёску; б) переплета́ть кни́гу по-европе́йски.
양장(羊腸) II *уст.* 1) бара́ньи кишки́; 2) *обр.* изви́листая доро́га.
양장판(洋壯板) пол, покры́тый лино́леумом.
양전(陽電) I *см.* 양전기.
양전(洋氈) II гла́дкий во́йлок, сде́ланный (изгото́вленный) по-европе́йски.
양전극(陽電極) *см.* 양극.
양전기(陽電氣) положи́тельное электри́чество.
양전자(陽電子) *физ.* позитро́н.
양전하(陽電荷) положи́тельный электри́ческий заря́д.
양접시(洋-) таре́лка.
양정(洋釘) I *уст.* желе́зный гвоздь.
양정(羊鼎) II *уст.* ритуа́льный котело́к для ва́рки бара́нины.
양정(洋情) III *уст.* полити́ческое положе́ние в за́падных стра́нах.
양정(養庭) IV *уст. вежл. см.* 양가[집].
양정(揚程) V высота́ подъёма воды́.
양젖(羊-) ове́чье молоко́.
양조(陽鳥) I *арх. см.* 기러기 I.
양조(釀造) II: ～하다 приготовля́ть (*водку, пиво, соевый соус и т. п.*).
양조소(釀造所) виноку́рня; пивова́рня; со́евое произво́дство.
양조장(釀造場) виноку́ренный (пивова́ренный) заво́д; заво́д, производя́щий со́евый со́ус.
양조주(釀造酒) спирт броже́ния.
양조업(釀造業) виноку́ренная (пивова́ренная) промы́шленность; со́евое произво́дство.
양족편(羊足-) сту́день из бара́ньих но́жек.
양존(陽尊) *уст.*: ～하다 уважа́ть (почита́ть, выража́ть почте́ние) на слова́х.
양종(洋種) европе́йская поро́да.
양주(洋酒) I европе́йское вино́.
양주(釀酒) II винокуре́ние; ～하다 гото́вить [во́дку, вино́].
양주머리 *диал. см.* 양지머리.
양주정(佯酒酲): ～하다 притворя́ться пья́ным.
양즙(牂汁) бульо́н, в кото́ром сва́рен (туши́лся) говя́жий желу́док.
양증(陽症) I 1) живо́й и откры́тый хара́ктер; 2) открове́нность; 3) *кор. мед.* «положи́тельные симпто́мы»; ～외감 «положи́тельные симпто́мы», возни́кшие под влия́нием вне́шних причи́н; 4): ～ [상한] *см.* 태양증.
양증(羊蒸) II *см.* 양찜.
양지(洋紙) I *уст.* 1) европе́йская бума́га; 2) бума́га, сде́ланная европе́йским спо́собом.
양지(陽地) II со́лнечное ме́сто; ～ 식물 *см.* 양성 [식물] I; ～가 음지 되고 음지가 양지 된다 *обр.* ра́з на ра́з не прихо́дится.
양지(楊枝) III *уст.* деревя́нная зубочи́стка.
양지(羊脂) IV бара́нье са́ло.
양지(攘地) V *уст. см.* 강토.
양지 VI *диал. см.* 얼굴.
양지니 *зоол.* сиби́рская чечеви́ца (*Erythrina rosea; птица*).
양지두(陽支頭) *уст. см.* 양지머리.
양지머리 говя́жья груди́нка.

양지머리뼈 кóсти в говя́жьей груди́нке.
양지바르다(陽地-) (양지바르니,양지발라) сóлнечный, обращённый на юг (*напр. о склоне*).
양지집(陽地-) [-ччип] дом, располóженный фасáдом на юг.
양지초(<羊脂燭) свечá из барáньего сáла.
양지촉(羊脂燭) *см.* 양지초.
양지꽃 *бот.* лáпчатка (*Potentilla Sprengeliana*).
양지짝(陽地-) *см.* 양지쪽.
양지쪽(陽地-) сóлнечная сторонá.
양지옥(羊脂玉) я́шма молóчного цвéта.
양직(洋織) 1) европéйская ткань; 2) ткань, сóтканная европéйским спóсобом.
양진(痒疹) зуд, почесýха.
양진말(洋眞末) *уст. см.* 양밀가루.
양진새 *см.* 양지니.
양질호피(羊質虎皮) *уст. обр.* ворóна в павли́ньих пéрьях.
양재(洋裁) I: ～하다 крои́ть и шить европéйскую одéжду (европéйский костю́м).
양재(禳災) II: ～하다 *этн.* моли́ть дýха о предотвращéнии бéдствия (беды́).
양재기(<洋瓷器,<洋磁器) эмалирóванная посýда.
양재물(洋-) [-чжэн-] стирáльная сóда.
양재사(洋裁師) портнóй, шью́щий европéйское плáтье.
양제(洋制) I зáпадная систéма; зáпадные поря́дки (нóрмы).
양제(羊蹄) II *арх.* щавéль.
양제근(羊蹄根) *кор. мед.* кóрень щавеля́ (*как материал для лекарства*).
양제초(羊蹄草) *арх.* щавéль.
양창(洋鎗) *арх. см.* 양총.
양척촉(羊躑躅) *арх. см.* 철쭉[나무].
양천(陽天) *арх.* нéбо на ю́го-востóке.
양철(洋鐵) жесть.
양철집(洋鐵-) [-ччип] дом под желéзной кры́шей.
양철통(洋鐵桶) бáнка (ведрó) из жéсти.
양첩(養妾) *уст. сущ.* содержáть налóжницу.
양청(洋靑) лазýрь (*краска*).
양초(<洋燭) I парафи́новая свечá.
양초(<洋醋) II ýксус, полýченный хими́ческим путём.
양초(胖炒) III *см.* 양볶이.
양초불(<洋燭-) [-ппул] плáмя свечи́.
양촉(洋燭) *см.* 양초 I.
양촌(洋村) райóн, населённый европéйцами.
양총(洋銃) винтóвка европéйского образцá.
양추기(<養齒器) *диал. см.* 양치기 II.
양추질(<養齒-) *диал. см.* 양치질.
양축(養畜) 1) *уст.*: ～하다 держáть (вырáщивать) [домáшний] скот и пти́цу; 2) вырáщивание [домáшнего] скотá и пти́цы.
양춘(陽春) 1) тёплая веснá; ～ 가절 тёплая и прия́тная весéнняя порá; ～ 화기 тёплый весéнний вóздух; 2) 1-й лýнный мéсяц.
양충(陽蟲) *уст.* насекóмые-разнóсчики болéзней (*напр. комары*).
양치(養齒) I: ～하다 а) чи́стить зýбы; б) полоскáть рот.
양치(羊齒) II: ～ 식물 папоротникообрáзные растéния.
양치기(羊-) I овцевóдство.
양치기(養齒器) II посýда для полоскáния рта и плевáтельница.
양치대야(養齒-) [-ттэ-] тáзик, испóльзуемый при полоскáнии рта.
양치류(羊齒類) *бот.* папоротникообрáзные.
양치물(養齒-) [-чхин-] водá (лекáрство) для полоскáния рта.
양치질(養齒-): ～하다 а) чи́стить зýбы; б) полоскáть рот.
양친(養親): ～하다 заботиться о роди́телях.
양칠(洋漆): ～하다 покрывáть лáком, лакировáть.
양침(洋針) *уст.* игóлка европéйского образцá.
양취(佯醉) *уст.*: ～하다 притворя́ться пья́ным.
양코(洋-) 1) *шутл.* европéйский (дли́нный) нос; 2) *см.* 양코배기.
양코배기(洋-) *пренебр.* длиннонóсый (*о европейце*).
양키 (*англ.* yankee) *пренебр.* я́нки.
양캐 (<*англ.* yankee) *бран.* я́нки.
양타락(羊駝酪) заквáшенное кипячёное овéчье молокó.
양탄자(洋-) ковёр.
양탈(攘奪) *см.* 략탈.
양털(羊-) овéчья шерсть.
양토(壤土) I 1) суглíнистая пóчва; 2) *уст. см.* 강토.
양토(養兎) II 1): ～하다 держáть (разводи́ть) крóликов; 2) домáшний крóлик.
양토공(養兎工) кроликовóд.
양통(痒痛) 1) зуд и боль; 2) боль в расчёсанном мéсте.
양틀(洋-) *уст.* швéйная маши́на европéйского произвóдства.
양태 I *см.* 갓양태.
양태 II инди́йский плоскоголóв (*Platycephalus indicus; рыба*).
양태(樣態) III 1) вид; 2) *филос.* мóдус.
양태성(樣態性) [-ссэнъ] *лингв.* модáльность.
양태어(樣態語) *лингв.* модáльное слóво.
양택(陽宅) *уст.* 1) *см.* 집터; 2) террито́рия, зáнятая селéнием (уéздным гóродом).
양파(洋-) рéпчатый лук.
양포(洋砲) *см.* 양총.
양표(洋表) *уст.* часы́ европéйского произвóдства.
양푼 таз (ми́ска) из латýни.
양품(洋品) 1) товáры европéйского произвóдства; 2) товáры, сдéланные по европéйскому образцý.
양품부(洋品部) *уст.* отдéл, торгýющий европéйскими товáрами (*в магазине*).
양품점(洋品店) *уст.* магази́н, торгýющий европéйскими товáрами.
양풍(洋風) 1) *см.* 서양풍; 2) америкáнский óбраз жи́зни; америкáнские нрáвы.
양피(羊皮) 1) овчи́на; 2) овéчья кóжа.
양피지(羊皮紙) пергáмент.
양패(佯敗) *уст.*: ～하다 дéлать вид, что побеждён.
양하(蘘荷) имби́рь (*Zingiber mioga*).
양하다(養-) I 1) *см.* 부양[하다]; 2) *см.* 기르다.
양하다(讓-) II *книжн. см.* 양보[하다].
양하전(陽荷電) *см.* 양전하.
양학(洋學) *уст.* европéйские (зáпадные) наýки.
양함수(陽函數) [-ссу] *мат.* я́вная фýнкция.
양항라(洋亢羅) [-на] ажýрная хлопчатобумáжная ткань.
양허(陽虛): ～하다 *кор. мед.* слáбый (*о «положительных симптомах»*).
양혈(養血): ～하다 улучшáть состáв крóви (*при помощи лекарств*).
양호(羊毫) I *см.* 양호필.
양호(養護) II *уст.*: ～하다 расти́ть и забóтиться.
양호(養戶) III *феод.* крестья́нский двор, попáвший в кабалý к богачý.
양호필(羊毫筆) пи́счая кисть из овéчьей шéрсти.
양호유환(養虎遺患) *книжн. обр.* пригрéть змею́ на своéй груди́.
양홍(洋紅) *уст.* крáсная крáска европéйского произвóдства.
양해(羊-) *уст. см.* 미년 II.
양핵(陽核) *см.* 원자핵.
양행(洋行) 1) *уст.*: ～하다 éхать в Еврóпу (на Зáпад); 2) фи́рма, веду́щая торгóвлю с Еврóпой (с Зáпадом).
양혜(洋鞋) *уст. см.* 구두 I.
양회(洋灰) I *см.* 세멘트.

양회(䑋膾) II хве из говяжьего желудка.
양회벽(洋灰壁) стена, отштукатуренная цементным раствором.
양회통(洋灰筩) бетонная бочка (кадка).
양휘(揚輝) *уст.*: ～하다 прославлять, возвышать.
양화(洋畫) I *см.* 서양화.
양화(洋貨) II *см.* 양물화.
양화(陽畫) III *фото* позитив.
양화(洋靴) IV *уст. см.* 구두 I.
양화(釀禍) V *уст.*: ～하다 вызывать несчастье (беду).
양화가(洋畫家) художник, рисующий в европейской манере.
양화기(揚貨機) *уст.* кран, подъёмная машина.
양화요(洋花-) *уст.* коврик, на котором спят.
양화물(洋貨物) *уст.* европейские товары.
양화점(洋靴店) *уст. см.* 구두방.
양화포(洋花布) I хлопчатобумажная ткань с цветочным узором.
양화포(洋貨鋪) II *уст. см.* 양품점.
양황(洋黃) жёлтая краска европейского производства.
양딸(養-) приёмная дочь.
양딸기(洋-) клубника, земляника (*Fragaria vesca*).
양떡(洋-) *см.* 빵 I.
양떼(羊-) отара овец.
양쌀(洋-) *уст.* вьетнамский и тайваньский рис.
양찜(羊-) тушёная баранина.
양아(養痾,養痾): ～하다 *см.* 양병[하다] IV а).
양아들(養-) приёмный сын.
양아버지(養-) приёмный отец.
양아비(養-) *пренебр. см.* 양아버지.
양아욱(洋-) алтей лекарственный.
양악(洋樂) I европейская (западная) музыка.
양악(養惡) II *уст.*: ～하다 прививаться (*о дурных привычках*).
양악기(洋樂器) европейские музыкальные инструменты.
양안(洋鞍) *см.* 양안장.
양안경(洋眼鏡) очки европейского образца.
양안장(洋鞍裝) седло европейского образца.
양압력(揚壓力) [-амнйэк] давление снизу вверх.
양약(洋藥) лекарство европейской (западной) медицины.
양약국(洋藥局) *уст.* аптека, торгующая лекарствами европейской (западной) медицины.
양약부지(佯若不知) *уст.* прикидываться (притворяться) неосведомлённым (незнающим).
양양(洋洋) I: ～하다 а) обширный, безбрежный; б) прекрасный, большой (*о перспективе*).
양양(揚揚) II: ～ 자득 *уст.* с самодовольным видом; ～하다 довольный, гордый, горделивый.
양양(襄陽) III: ～ 누룩 затор из пшеничной муки, муки из клейкого риса и мёда.
양양국(襄陽麴) *см.* 양양 [누룩] III.
양어(養魚) 1): ～하다 разводить рыбу; 2) разводимая рыба.
양어머니(養-) приёмная мать.
양어미(養-) *пренебр. см.* 양어머니.
양어버이(養-) приёмные родители.
양어잡이(養魚-) отлов рыбы.
양어장(養魚場) рыбоводческая ферма.
양어지(養魚池) водоём (пруд), в котором разводится рыба.
양언(揚言) *уст.*: ～하다 открыто [вы]сказать.
양여(讓與) *см.* 양도 IV.
양염(陽炎) *уст. см.* 아지랑이.
양엽(陽葉) листья на солнечной стороне (*растения*).
양옥[집](洋屋-) дом, построенный в европейском стиле.
양요(洋擾) *ист.* вторжение европейцев в Корею.
양우리(羊-) овчарня.
양유(羊乳) *см.* 양젖.
양육(羊肉) I баранина.
양육(養育) II: ～하다 растить, воспитывать.
양육법(養育法) метод воспитания.
양육자(羊肉鮓) I *см.* 양육젓.
양육자(養育者) II воспитатель.
양육젓(羊肉-) маринованная баранина.
양육죽(羊肉粥) рисовая похлёбка с варёной бараниной, женьшенем, жужубом *и т. п.*
양육회(羊肉膾) хве из баранины.
양육원(養育院) приют (*напр. для сирот*).
양융(洋絨) *уст.* фланель.
양은(洋銀) 1) мельхиор; 2) *см.* 양은전.
양은솥(洋銀-) мельхиоровый котёл.
양은전(洋銀錢) *уст.* европейская серебряная монета.
양음(揚音) основная мысль (идея) (*литературного произведения*).
양응(養鷹) 1) *уст.*: ～하다 держать (выращивать) сокола; 2) выращиваемый сокол.
양응가(養鷹家) *уст.* человек, разводящий охотничьих соколов.
양이(洋夷) I *уст. пренебр.* европеец.
양이(攘夷) II *уст.*: ～하다 третировать (презирать) иностранцев.
양이온(陽+ *англ.* ion) *физ.* положительный ион, катион.
양인(洋人) *см.* 서양인.
양일(洋溢) *см.* 해일 II.
양위(讓位): ～하다 отрекаться от престола (*о короле*).
양위탕(養胃湯) *см.* 인삼 [양위탕].
양의(洋醫) *уст.* 1) врач-европеец; 2) врач европейской медицины.
양와(洋瓦) 1) *см.* 양기와; 2) цементная черепица.
양원죽(養元粥) жидкая каша из поджаренного неклейкого и неподжаренного клейкого риса.
양월(陽月) *уст. книжн.* 10-й лунный месяц.
얕다 1) мелкий; *прям. и перен.* неглубокий; 얕은 내도 깊게 건너라=구운 게도 다리를 떼고 먹는다; *см.* 굽다 I; 2) маленький, небольшой; невысокий, низкий; 3) слабый (*напр. о свете*); блёдный (*о цвете*); 4) незначительный (*о сроке*).
얕보다 пренебрегать.
얕잡다 свысока относиться, презирать.
얕추 мелко, неглубоко.
얕추다 уменьшать, снижать.

# ㅓ

ㅓ *двадцать вторая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* ɔ.
어 I ɔ (*назв. кор. буквы* ㅓ).
어(敔) II цимбалы с фигурой тигра на верхней крышке.
어 III *межд., выражает*: 1) *испуг, удивление* ах!; 2) *сожаление, досаду* эх!
어 IV *межд., выражает*: 1) *радость, горе* о!; 2) эй, послушай[те]!
-어(語) *суф. кор.* язык; слово; 조선어 корейский язык.
어-(御) *преф. кор.* королевский, высочайший; 어갑주 королевские доспехи.
-어 I *вариант оконч.*; *см.* -아 II.
-어 II 1. *оконч. деепр. со знач.*: 1) *предшествования действия*: 책을 집어 책상 우에 올려 놓았다 взяв книгу, положил её на письменный стол; 2) *причины*: 물이 깊어 못 가오 не могу идти, так как вода глубока; 3) *цели*:

밥을 빌어 마을로 내려 갔소 [они́] спусти́лись [с гор] в дере́вню, что́бы попроси́ть хле́ба; 2. *служит для соединения*: 1) *знаменательного предикатива со служебным*: 적어 두다 запи́сывать на вся́кий слу́чай; 2) *компонентов сложного гл.*: 일어 서다 поднима́ться, встава́ть.

어가(漁歌) I *см.* 어부가.

어가(御街) II 1) доро́га в короле́вский дворе́ц; 2) доро́га на террито́рии короле́вского дворца́.

어가(御駕) III *см.* 대가 III.

어가(漁家) IV *уст.* дом рыбака́.

어간 I промежу́ток; ~에 в промежу́тке; ме́жду; среди́; в тече́ние.

어간(語幹) II осно́ва [сло́ва].

어간(御間) III 1) алта́рь в будди́йском хра́ме; 2) помеще́ние в це́нтре будди́йского хра́ма.

어간격(語幹格) [-ккйэк] *лингв.* осно́вный паде́ж.

어간대청(-大廳) проходна́я ко́мната с деревя́нным по́лом (*в кор. доме*).

어간마루 деревя́нный пол в проходно́й ко́мнате (*кор. дома*).

어간장지(<-障子) [-ччанъ-] раздвижна́я сте́нка (перегоро́дка) в проходно́й ко́мнате с деревя́нным по́лом (*в кор. доме*).

어간재비 1) перегоро́дка; 2) *шутл.* велика́н, гига́нт (*о человеке*).

어간유(魚肝油) *см.* 간유 I.

어감(語感) чу́вство (чутьё) языка́.

어갑주(御甲冑) короле́вские доспе́хи.

어거(馭車) *уст.*: ~하다 а) пра́вить (*лошадью, запряжённой в повозку*); б) направля́ть [на пра́вильный путь].

어거리풍년(-豐年) на ре́дкость урожа́йный год.

어거지 кра́йнее упря́мство; стропти́вость.

어격(語格) *уст.* пра́вила, кото́рых приде́рживаются в разгово́ре.

어겹 мешани́на.

어고(御庫) храни́лище ли́чных веще́й короля́ во дворце́.

어골경(魚骨硬) *уст.* ме́лкая ры́бья кость.

어공(御供): ~하다 плати́ть (*дань*) королю́.

어공미(御供米) дань королю́ ри́сом.

어교(魚膠) *сокр. от* 어표교.

어구(漁具) I рыболо́вные ору́дия (сна́сти).

어구(漁區) II райо́н (уча́сток), где ведётся лов ры́бы.

어구(魚狗) III *арх. см.* 물촉새.

어구(御溝) IV *арх.* руче́й, вытека́ющий с террито́рии короле́вского дворца́.

어구 V *диал. см.* 어귀 I.

어구(語句) VI [-кку] фра́за.

어구마(御廐馬) конь на короле́вской коню́шне.

어구머니 *сокр. от* 어이구머니.

어구지 *диал. см.* 어귀 I.

어군(魚群) кося́к ры́бы.

어군막(御軍幕) наве́с для короле́вской колесни́цы (*во время остановки*).

어굴(語屈): ~하다 исчерпа́ть до́воды, замолча́ть.

어궁(語窮) *уст. см.* 어색 II.

어그러지다 1) выходи́ть (выпада́ть) из гнезда́; расшата́ться; быть вы́вихнутым; 2) идти́ вразре́з; противоре́чить; наруша́ться (*об обещании*); 3) по́ртиться (*об отношениях*).

어그러뜨리다 наруша́ть (*обещание и т. п.*).

어극(御極) *арх.* 1) *см.* 즉위; 2) *см.* 재위.

어근(語根) ко́рень [сло́ва].

어근버근 *усил. стил. вариант* 아근바근.

어글어글: ~하다 а) кру́пный (*о чертах лица*); большо́й (*о глазах*); б) откры́тый (*о характере*).

어금: ~[이] 막히다 а) сплета́ться; скре́щиваться; б) расходи́ться, не совпада́ть.

어금버금하다 *диал. см.* 어금지금[하다].

어금지금: ~하다 приме́рно одина́ковый.

어금이 [-ни] коренно́й зуб.

어긋나가다 [-гын-] расходи́ться, идти́ вразре́з (*с чем-л.*).

어긋나다 [-гын-] 1) не совпада́ть; не подходи́ть; 어깨뼈가 ~ быть вы́вихнутым (*о плече*); 2) разойти́сь (*о путях*); 3) идти́ вразре́з (*с чем-л.*), противоре́чить; 기대에 ~ не опра́вдываться (*о надеждах*).

어긋맞다 [-гын-] *прил.* асимметри́чно располо́женный.

어긋맞추다 [-гын-] *см.* 어긋매끼다.

어긋물다 [-гын-] (어긋무니, 어긋무오) соединя́ть с по́мощью шпунто́в.

어긋물리다 [-гын-] *страд. залог от* 어긋물다.

어긋매끼 [-гын-] скре́щивание, перекре́щивание.

어긋매끼다 [-гын-] 1) скре́щивать, перекре́щивать; 2) чередова́ть.

어긋버긋: ~하다 *прил.* чуть шата́ющийся (болта́ющийся).

어긋하다 *усил. стил. вариант* 아긋하다.

어긋어긋 *усил. стил. вариант* 아긋아긋.

어기(漁期) I пути́на.

어기(漁基) II *уст. см.* 어장 I.

어기(漁磯) III *уст. см.* 낚시터.

어기(語氣) IV *уст.* тон ре́чи (разгово́ра).

어기다 1) наруша́ть, не соблюда́ть; 2) *прям. и перен.* расходи́ться.

어기대다 не слу́шаться, проти́виться.

어기적거리다 I *усил. стил. вариант* 아기작거리다 I.

어기적거리다 II *усил. стил. вариант* 아기작거리다 II.

어기적어기적 I *усил. стил. вариант* 아기작아기작 I.

어기적어기적 II *усил. стил. вариант* 아기작아기작 II.

어기죽거리다 *усил. стил. вариант* 아기족거리다.

어기죽어기죽 *усил. стил. вариант* 아기족아기족.

어기중(於其中): ~하다 сре́дний, посре́дственный.

어기차다 твёрдый, упо́рный (*о характере*).

어기뚱거리다 *усил. стил. вариант* 아기똥거리다.

어기뚱하다 *усил. стил. вариант* 아기똥하다.

어기뚱어기뚱 *усил. стил. вариант* 아기똥아기똥.

어기야디야 *межд.* «огия́-дия́» (*возглас в такт ударам вёсел по воде*).

어기여차 *межд.* раз, два — взя́ли!

어김다리 [-тта-] мост на ме́сте пересече́ния доро́г.

어깃어깃 1) *см.* 어기적어기적; 2) *см.* 어귀어귀.

어개(魚介) *уст.* 1) ры́ба и морски́е моллю́ски; 2) морска́я фа́уна.

어겐 (*англ.* again) *спорт.* переи́гровка, повто́рная игра́ (*после ничьей*).

어계(語系) *лингв.* языкова́я семья́.

어귀 I 1) вход, въезд; 2) нача́ло (*дороги*).

어귀(語句) II [-ккви] *см.* 어구 VI.

어귀어귀 давя́сь, с жа́дностью (*есть*).

어곽(魚藿) *арх. см.* 해산물.

어궤조산(魚潰鳥散) *уст. книжн.* расходи́ться, рассе́иваться.

어나 *диал. см.* 어느.

어녹다 то замерза́ть, то [вновь] отта́ивать.

어녹이다 *побуд. залог от* 어녹다.

어녹이치다 то замерза́ть, то вновь отта́ивать в ра́зных места́х.

어농(漁農) рыболо́вство и земледе́лие.

어누리 *диал. см.* 에누리.

어눅이다 *см.* 어녹이다.

어눌(語訥) *см.* 어둘.

어느 1) кото́рый, како́й; ~ 구름에서 비가 올지 *обр.* а) тру́дно предугада́ть исхо́д де́ла; б) не узна́ешь, когда́ и что случи́тся; в) неизве́стно, куда́ оно́ де́лось; ~ 귀신이 잡아 가는지 모르다 *посл.* ≅ е́сли б знать, где упа́сть — соло́мку постели́л; ~ 바람이 들이 불가? *обр.* ра́зве кто мо́жет посягну́ть на свой авторите́т и благополу́чие?; ~ 바람이 부느냐는듯이 *обр.* как ни в чём не быва́ло; ~ 장단에 춤을 취야 옳을지 *обр.* не знать, под чью ду́дку пляса́ть; ~ 천년(세월)에... неизве́стно, когда́ же...; ~ 해가에 когда́

же; ~ 떡이 더 싼지 모르다 *обр.* не знать, что лу́чше; 2) не́который, како́й-то; 어느 곳 а) како́е ме́сто; б) где́-то; ~ 때 а) когда́; б) когда́-то; ~ 겨울에 когда́-то; в како́й-то моме́нт.
어느덧 незаме́тно; нево́льно; неожи́данно.
어느새 незаме́тно; ка́к-то, в како́й-то моме́нт.
-어니 *высок. см.* -거니 I.
어레소리 *диал. см.* 배소리.
어단성장(語短聲長) растя́гивать оконча́ния слов (*при исполнении нац. песни*).
어도(魚道) рыбохо́д (*в плотине*).
-어도 *оконч. деепр. уступ.*: 무슨 일이 있어도 래일까지는 오시오 приходи́те за́втра несмотря́ на дела́.
어동(禦冬) *арх.* 1): ~하다 защища́ть от хо́лода; 2) защи́та от хо́лода.
어동어서에(於東於西-) тут и там, там и сям.
어동육서(魚東肉西) ста́вить ры́бные блю́да на восто́чной, а мясны́е — на за́падной стороне́ же́ртвенника.
어두(語頭) нача́ло сло́ва, анла́ут.
어두귀면(魚頭鬼面) *уст. обр.* безобра́зное лицо́.
어두귀면지졸(魚頭鬼面之卒) *бран.* вся́кий сброд.
어두봉미(魚頭鳳尾) *см.* 어두육미.
어두캄캄하다 тёмный, мра́чный.
어두커니 *нареч.* в су́мерках; на рассве́те.
어두컴컴하다 тёмный, су́мрачный.
어두육미(魚頭肉尾) [-юнъ-] *уст.* у ры́бы вку́сная голова́, а у живо́тных — хвост.
어두음(語頭音) нача́льный звук [сло́ва].
어둑발 *диал. см.* 땅거미 I.
어둑시근하다 *диал. см.* 어스레하다.
어둑새벽 предрассве́тные су́мерки.
어둑하다 тёмный, су́мрачный; хму́рый.
어둑어둑: ~하다 дово́льно тёмный (су́мрачный; хму́рый).
어둔(語遁) I: ~하다 *уст.* несвя́зный, сби́вчивый (*о речи*).
어둔(語鈍) II: ~하다 *уст.* невырази́тельный, бесцве́тный (*о речи*); ненахо́дчивый; неостроу́мный (*об ответе*).
어둠 тьма, темнота́, мрак.
어둠별 *см.* 개밥바라기.
어둠침침하다 тёмный; дово́льно мра́чный (хму́рый).
어둠컴컴하다 *см.* 어두컴컴하다.
어둡다(어두우니,어두워) 1) тёмный; мра́чный; 어둔 밤중에 홍두깨 내밀듯 = 아닌 밤중에 홍두깨 내밀듯; *см.* 아니다; 어둔 밤에 눈 끔쩍이기 *посл. букв.* подми́гивать (*кому-л.*) тёмной но́чью; 2) плохо́й; 눈이 ~ пло́хо ви́деть; 귀가 ~ пло́хо слы́шать; 3) несве́дущий; пло́хо осведомлённый.
어둥둥 *сокр. от* 어허둥둥.
어드러하다 *диал. см.* 어떠하다.
어드매 *диал. см.* 어디 I.
어득스레하다 *диал. см.* 어스레하다.
어득하다 I *усил. стил. вариант* 아득하다 I.
어득하다 II *см.* 어둑하다.
어득어득 *усил. стил. вариант* 아득아득.
-어든 *высок. см.* -거든.
어디 I 1. 1) где; куда́; ~[로] 갈가? куда́ идти́?; 2) где́-то; куда́-то; ~ 개가 짖느냐 한다 *посл.* ≅ соба́ка ла́ет, ве́тер но́сит; ~라 없이 а) куда́-нибудь; где́-нибудь; б) везде́, всю́ду; 3) *в сопровождении* 이다 и то о́чень мно́го; 2. *межд.* ну, ну-с; 3. *усил. частица* 1) ра́зве; ~ 그럴 수 있어요 ра́зве так мо́жет быть?; 2) ка́к же.
어디 II *сокр. от* 어디여.
어디여 *возглас, обращённый к волу* 1) пря́мо!; 2) напра́во!
어대(魚隊) I *уст. см.* 고기떼.
어대 II *см.* 어디 I 1. 1).
-어라 I *разг. груб. оконч. повел. ф.*: 집어라! возьми́!
-어라 II *оконч. воскл. ф. прил.*: 아이, 물도 참 깊어라! ой, и глубо́ко же [здесь]!

어란(魚卵) ры́бья икра́.
어람(御覽): ~하다 смотре́ть; чита́ть; рассма́тривать (*о короле*).
어람건(御覽件) [-ккэн] докуме́нт, предста́вленный на рассмотре́ние королю́.
어랍(魚蠟) спермаце́т.
어량(魚梁) зае́зок (*на реке для ловли рыбы*).
어러리 *диал. см.* 잠자리 I.
어런 *диал. см.* 어른.
어런더런: ~하다 оживлённый, шу́мный.
어럽다 *диал. см.* 어렵다.
어려이 1) тру́дно, тяжело́; 2) нело́вко, ро́бко; с тре́петом.
어련무던하다 1) безукори́зненный; 2) хоро́ший, послу́шный.
어련부련하다 *см.* 어련하다.
어련하다 несомне́нный; надёжный, ве́рный.
어렴성(-性) [-ссэнъ] осторо́жность; осмотри́тельность; ро́бость.
어렴스럼 *диал. см.* 어렴성.
어렴풋하다 сла́бый, ту́склый; нея́сный, сму́тный.
어렴풋이 сла́бо, ту́скло; нея́сно, сму́тно.
어렵(漁獵) 1) *см.* 고기잡이; 2) ры́бная ло́вля и охо́та; ~ 시대 по́здний палеоли́т (*когда основными источниками существования были охота и рыболовство*); ~하다 а) *см.* 고기잡이[하다]; б) лови́ть ры́бу и охо́титься.
어렵다(어려우니,어려워) 1) тру́дный, затрудни́тельный, тяжёлый; *в знач. сказ.* тру́дно; 성미가 ~ тяжёлый, капри́зный (*о характере*); 어려운 길을 하다 пойти́ (*навестить кого-л.*) во что бы то ни ста́ло; 2) нело́вкий, неудо́бный; ро́бкий; 어렵지만... прости́те (винова́т), но...
어령(御令) прика́з короля́.
어령칙하다 *усил. стил. вариант* 아령칙하다.
어령칙이 *усил. стил. вариант* 아령칙이.
어로(漁撈) I 1) *см.* 고기잡이; 2) рыболо́вство и морско́й про́мысел.
어로(御路) II *см.* 거둥길.
어로(魚魯) III: ~ 불변 *уст.* ни аза́ не знать.
어로공(漁撈工) рыба́к.
어로기(漁撈期) рыболо́вный сезо́н.
어로반(漁撈班) рыболове́цкая брига́да.
어로장(漁撈場) I ме́сто ло́вли ры́бы.
어로장(漁撈長) II бригади́р рыболове́цкой брига́ды.
어로전(漁撈戰) *обр.* би́тва за ры́бу (*напр. во время путины*).
어로학(漁撈學) рыболо́вство (*наука*).
어로업(漁撈業) рыболо́вство (*промысел*).
어로원(漁撈員) рыболо́в.
어록(語錄) «Изрече́ния» (1) *конф. учёных*; 2) *будд. подвижников*).
어롱(魚籠) корзи́на для ры́бы.
어룡(魚龍) I ры́ба и драко́н.
어룡(魚龍) II 1) ихтиоза́вр; 2) *миф.* карп, преврати́вшийся в драко́на.
어루더듬다 [-тта] 1) щу́пать, ощу́пывать; 2) ша́рить, иска́ть; 3) прики́дывать (*в уме*), взве́шивать.
어루러기 1) пигме́нтные пя́тна; 2) *диал. см.* 얼룩.
어루룩더루룩 *усил. стил. вариант* 아로록다로록.
어루룩어루룩 *усил. стил. вариант* 아로록아로록.
어루룽더루룽 *усил. стил. вариант* 아로롱다로롱.
어루룽어루룽 *усил. стил. вариант* 아로롱아로롱.
어루만지다 1) гла́дить, погла́живать; 2) утеша́ть; угова́ривать.
어루쇠 металли́ческое зе́ркало.
어루꾀다 соблазня́ть; обма́нывать.
어룩더룩 *усил. стил. вариант* 아록다록.
어룩어룩 *усил. стил. вариант* 아록아록.
어룰(<語訥): ~하다 *прил.* прерыва́ющийся, запина́ющийся, заика́ющийся.

어룽 *сокр. от* 어룽이.

어룽거리다 *усил. стил. вариант* 아롱거리다.

어룽더룽 *усил. стил. вариант* 아롱다롱.

어룽지다 **1.** покрыва́ться пя́тнами (узо́рами); **2.** пятни́стый; кра́пчатый; узо́рчатый.

어룽어룽 I *усил. стил. вариант* 아롱아롱 I.

어룽어룽 II *усил. стил. вариант* 아롱아롱 II.

어룽이 1) пятно́; кра́пинка; 2) узо́р в ви́де пя́тен (кра́пинок); 3) пёстрый (пятни́стый) предме́т.

어류(魚類) класс рыб, ры́бы.

어르다 I (어르니,얼러) 1) ласка́ть (*ребёнка*); 어르고 뺨치기 *см.* 등 [치고 간 내 먹는다] I; 2) забавля́ться, игра́ть.

어르다 II *сокр. от* 어우르다.

어르룽이 1) пятно́; кра́пинка; 2) пёстрый узо́р.

어르신네 *вежл.* 1) Ва́ш (его́) оте́ц; 2) Вы.

어른 1) *сущ.* взро́слый; ～도 한 그릇 아이도 한 그릇 *обр.* всем по́ровну, всем одина́ково; 2) челове́к, соверши́вший обря́д совершенноле́тия; 3) *сущ.* ста́рший, уважа́емый; 4) *вежл.* Ваш (его́) оте́ц.

어른거리다 *усил. стил. вариант* 아른거리다.

어른님 *уст.* люби́мый [челове́к].

어른하다 мелькну́ть (*перед глазами*).

어른어른 *усил. стил. вариант* 아른아른.

어름 1) то́чка соприкаса́ния (соприкоснове́ния); 2): ～에 в середи́не, в це́нтре, среди́.

어름거리다 *усил. стил. вариант* 아름거리다.

어름적거리다 *усил. стил. вариант* 아름작거리다.

어름적어름적 *усил. стил. вариант* 아름작아름작.

어름하다 *диал. см.* 어림[하다].

어름어름 *усил. стил. вариант* 아름아름.

어리 I 1) корзи́на (*для птицы*); 2) *уст. см.* 재장.

어리 II дверна́я коро́бка.

어리가리 *диал. см.* 어리보기.

어리간(-間) [-ккан] заго́н (*для скота*).

어리군 [-ккун] *диал. см.* 여리군.

어리굴젓 солёные у́стрицы с кра́сным пе́рцем.

어리광: ～[을] 부리다(치다, 피우다, 떨다), ～하다 а) ласка́ться; пристава́ть (*о ребёнке*); б) балова́ться.

어리광대 [-ккванъ-] 1) шут; кло́ун; 2) шутни́к, весельча́к; 3) заводи́ла.

어리광대춤 [-ккванъ-] та́нец шута́ в ма́ске.

어리눅다 прики́дываться дурачко́м.

어리다 I 1) загустева́ть (*о жидкости*); 2) увлажня́ться (*о глазах*); 3) появля́ться, выступа́ть нару́жу; проявля́ться.

어리다 II 1) молодо́й, ма́ленький; 어린 나무 са́женец; 어린 누에 гу́сеницы ту́тового шелкопря́да мла́дших возрасто́в; 어린 양 ягнёнок; 어린 중 젓국 먹이듯 *погов. букв.* всё равно́ что соблазня́ть молодо́го мона́ха мясны́м су́пом; 2) небольшо́й, ма́лый (*об опыте*); ни́зкий (*об уровне*).

어리다 III ослепи́тельный.

어리둥절하다 растéрянный, смущённый.

어리대다 1) вози́ться, копа́ться; 2) мая́чить пе́ред глаза́ми.

어리련꽃(-蓮-) [-йэн-] болотноцве́тник, лимнанте́мум (*Limnanthemum indicus*).

어리마리: ～하다 полусо́нный; затума́ненный (*о сознании*).

어리무던하다 до́брый, хоро́ший.

어리보기 *презр.* простофи́ля.

어리배기 *диал. см.* 어리보기.

어리뱅어(<-白魚) *зоол.* Salanx microdon (*рыба*).

어리석다 глу́пый.

어리손 *диал. см.* 엉너리.

어리숙하다 дово́льно глу́пый.

어리숭하다 *усил. стил. вариант* 아리송하다.

어리숭어리숭 *усил. стил. вариант* 아리송아리송.

어리장사 1): ～하다 а) торгова́ть, разнося́ това́ры в плетёной корзи́не; 2) *см.* 얼렁장사.

어리장수 торго́вец, разнося́щий това́ры в плетёной корзи́не.

어리전(-廛) ла́вка, в кото́рой продаются пти́ца и кро́лики в клéтках.

어리젓 малосо́льная ры́ба.

어리척척하다 *диал. см.* 어리칙칙하다.

어리치다 1) быть ослепи́тельным (бью́щим в глаза́); 2) быть одурма́ненным.

어리칙칙하다 *прил.* прики́дывающийся глу́пым (дурачко́м).

어리뚝하다 глупова́тый, тупова́тый.

어리뻥뻥하다 1) растéрянный, ошеломлённый; недоумева́ющий; 2) нея́сный, непоня́тный (*о речи, поведении*).

어리삥삥하다 *см.* 어리뻥뻥하다.

어리어리하다 *усил. стил. вариант* 아리아리하다 II.

어린(魚鱗) ры́бья чешуя́; ～ 학익 *обр.* построе́ние во́йска угло́м вперёд и угло́м наза́д.

어린것 *пренебр. см.* 어린아이.

어린둥이 *презр. см.* 어린아이.

어린진(魚鱗陣) построе́ние во́йска угло́м вперёд.

어린아이 ребёнок; ～도 괴는 데로 간다 (～와 개는 괴이는 데로 간다) *посл. букв.* ребёнок и соба́ка льнут к тем, кто их лю́бит; ～ 말도 귀 담아 들으랬다 *см.* 세 [살 먹은 아이 말도 귀 담아 들으랬다] VII; ～ 떡도 뺏어 먹겠다 *обр.* жа́дный и по́длый.

어린이 *ласк. см.* 어린아이.

어린애 *сокр. от* 어린아이; ～ 매도 많이 맞으면 아프다 *посл. букв.* да́же е́сли ребёнок уда́рит не́сколько раз, и то бо́льно; ～ 보는 데는 찬물도 마시기 어렵다 *посл.* ≅ де́ти во всём подража́ют взро́слым.

어림 предположе́ние; намётка; ～[도] 없다 а) невероя́тный, невозмо́жный; абсу́рдный; б) *прил.* невозмо́жно спра́виться (*с кем-чем-л.*); в) неблагоразу́мный; ～[을] 잡다(짚다) прики́дывать на глазо́к, приблизи́тельно рассчи́тывать; ～하다 намеча́ть, предполага́ть; приблизи́тельно рассчи́тывать.

어림수(-數) [-ссу] кру́глые ци́фры.

어림셈: ～하다 приблизи́тельно подсчи́тывать, округля́ть (*при счёте*).

어림짐작 (-斟酌) предположе́ние, допуще́ние, приблизи́тельный расчёт.

어림쟁이 *презр.* тря́пка (*о человеке*).

어림어림 *диал. см.* 어름어름.

어립(御笠) [коре́йская] шля́па, носи́вшаяся королём.

어릿거리다 *усил. стил. вариант* 아릿거리다.

어릿어릿 [-рид-] *усил. стил. вариант* 아릿아릿 I.

어레미 кру́пное си́то.

어레빗 *диал. см.* 얼레빗.

어렝이 корзи́нка, сплетённая из ветве́й леспеде́цы.

어레 *сокр. от* 어려이.

어뢰(魚雷) торпе́да.

어뢰정(魚雷艇) торпе́дный ка́тер.

어마(馭馬) I *уст.*: ～하다 пра́вить ло́шадью.

어마 II *межд., выражает испуг, изумление* ох!, ах!

어마나 *межд.* ой!, ма́мочка ро́дная! (*возглас женщины при испуге или изумлении*).

어마니 *диал. см.* 어머니.

어마지두 **1.** растéрянность; испу́г; **2.** испу́ганно, в растéрянности.

어마하다 1) потряса́ющий; 2) огро́мный, колосса́льный; 3) внуша́ющий тре́пет.

어마어마하다 1) соверше́нно потряса́ющий; ужа́сный; 2) грандио́зный; вели́чественный; 3) внуша́ющий тре́пет.

어마이 *диал. см.* 어머니.

어막(魚幕) шала́ш рыбака́.

어만두(魚饅頭) пельме́ни с ры́бной начи́нкой.

어말(語末) коне́ц сло́ва, ауслáут.

어말음(語末音) конéчный звук слóва.

어망(魚網) рыболóвная сеть, нéвод; ~ 홍리 *уст.* а) ищá однó, найтú другóе; б) пострадáть из-за другúх.

어머니 мать; ~ 학교 шкóла для матерéй.

어머님 *вежл. см.* 어머니.

어멈 1) *прост. см.* 어머니; 2) молодáя служáнка.

어명(御名) I úмя королá (*писавшееся на дипломатических документах*).

어명(御命) II прикáз королá.

어모(禦侮): ~하다 *уст.* ограждáть от оскорблéний.

어목창(魚目瘡) *кор. мед.* нарывы по всемý тéлу.

어무륜척(語無倫脊) *уст.* бессвязность и нелогúчность.

어문(語文) 1) язык и пúсьменность; 2) *сокр. от* 어문학.

어문학(語文學) языкознáние и литератýра, филолóгия.

어문학자(語文學者) филóлог.

어물(魚物) I свéжая и вяленая рыба.

어물(御物) II лúчные вéщи королá.

어물거리다 *усил. стил. вариант* 아물거리다.

어물다(어무니,어물어) нерасторóпный; бестолкóвый; 어물어 빠지다 óчень нерасторóпный (бестолкóвый).

어물전(魚物廛) рыбная лáвка.

어물쩍: ~하다 уклонúться; схитрúть.

어물쩍거리다 уклонáться; хитрúть.

어물쩍어물쩍: ~하다 *см.* 어물쩍거리다.

어물쩡하다 *диал. см.* 어벌쩡하다.

어물어물 *усил. стил. вариант* 아물아물.

어미 I 1) *пренебр. см.* 어머니; 2) мáтка, сáмка (*животного*); ~ 닭 насéдка; ~ 돼지 свиномáтка; ~ 식물 *бот.* материнское растéние.

어미(魚尾) II 1) рыбий хвост; 2) морщúнки в уголкáх глаз (*в физиономике*).

어미(語尾) III окончáние, флéксия; ~ 변화 изменéние окончáний (*при словоизменении*).

어미(御米) IV *см.* 앵속자.

어미마을 дерéвня (*в противоп. выселкам*).

어미죽(御米粥) жúдкая рúсовая кáша с мáком и сóком бамбýка.

어민(漁民) рыбакú.

어매(御妹) I сестрá королá.

어매 II *диал. см.* 어머니.

어맥(語脈) 1) контéкст; 2) *арх.* развúтие слóва (языкá).

어박(魚粕) рыбный тук.

어반 (於半) *см.* 어상반.

어방 *см.* 어림; ~[을] 잡다 *см.* 어림[을 잡다]; ~ 없다 *см.* 어림[도 없다].

어방치기 *диал. см.* 어림짐작.

어버리 *диал. см.* 응어리.

어버이 мать и отéц, родúтели.

어벌쩡하다 уклóнчивый, изворóтливый.

어법(語法) [-ппэп] *см.* 문법 I.

어변성룡(魚變成龍) [-ёнъ] *уст.* 1) рыба превратúлась в дракóна; 2) *обр.* становúться богáтым и знáтным.

어별(魚鼈) 1) рыба и черепáха; 2) обитáтели мóря.

어보(御寶) I *уст.* государственная печáть и лúчная печáть королá.

어보(語-) II [-ппо] *см.* 말보 II.

어복(魚腹) 1) рыбье брюшкó; ~ 고혼 *уст. обр.* неприкáянная душá утóпленника; 2) *уст. см.* 장딴지.

어복점(於腹點) *см.* 배꼽점 II.

어복포(魚腹脯) тёшка, нарéзанная кусóчками.

어부(漁夫,漁父) I рыбáк.

어부(御府) II хранúлище королéвских вещéй.

어부가(漁夫歌) пéсня рыбакóв.

어부계(漁夫契) [-ккйе] *феод.* артéль взаимопóмощи по постáвке свéжей рыбы госудáрству.

어부르다 *диал. см.* 어우르다.

어부름 *диал. см.* 어름.

어부바 *межд. детск.* 1) идú на рýчки!; 2) хочý на рýчки!

어부슴: ~하다 *этн.* бросáть рыбам свáренную на парý чумúзу (*для отвращения беды*).

어부심 *диал. см.* 어부슴.

어부자식(-子息) [-чча-] *см.* 의부자식.

어부지리(漁夫之利) *обр.* двóе дерýтся, а трéтий выúгрывает.

어부한(<漁夫干) *см.* 어부한이.

어부한이(<漁夫干-) *пренебр.* рыбáк.

어부딸 *см.* 의부딸.

어부아들 [-бун-] *см.* 의부아들.

어부아비 [-бун-] *см.* 의부아비.

어부어미 [-бун-] *см.* 의부어미.

어분(魚粉) рыбная мукá.

어불근리 (語不近理) [-гыл-] *уст.* противорéчить здрáвому смыслу.

어불성설(語不成說) *уст.* нестú чушь.

어불택발(語不擇發) *уст.* говорúть всё, что взбредёт в гóлову.

어비(魚肥) I удобрéния из рыбы.

어비 II: ~ 온다 울지 마라! не плачь, бýка придёт!

어비딸 отéц и дочь.

어비아들 отéц и сын.

어백(魚白) *уст. см.* 이리 I.

어백미(御白米) [-бэнъ-] обрýшенный рис, поставлявшийся королю.

어사(語史) I истóрия языкá.

어사(御史) II 1) королéвский тáйный ревизóр; 2) *см.* 암행 [어사].

어사(語辭) III слóво и áффикс.

어사(語詞) IV *лингв.* слóво, лексéма.

어사(御射) V: ~하다 стрелять из лýка (*о короле*).

어사검(御賜劍) меч, подáренный королём вассáлу (санóвнику).

어사리 I: ~하다 ловúть рыбу сéтью.

어사리 II *диал. см.* 큰꽃으아리.

어사리나무 *диал. см.* 개나리 I.

어사지간(於斯之間) *уст. см.* 어언[간].

어사화(御賜花) 1) бумáжный цветóк, преподносúвшийся королём выдержавшему государственный экзáмен; 2) цветы для украшéния шляпы.

어사또(御史-) *вежл. см.* 어사 II.

어산(魚山) хвалéбный гимн Бýдде.

어산물(漁産物) продýкты морскóго прóмысла.

어산적(魚散炙) [корéйский] шашлык из рыбы.

어살(魚-) рыболóвная ловýшка (*деревянная загородка в виде ставного невода*).

어살궂다 *диал. см.* 어설프다.

어삽(語澀): ~하다 *уст.* запинáющийся, заикáющийся.

어상 I перекýпщик волóв.

어상(於相) II *см.* 어상반.

어상(魚商) III *уст.* торгóвец рыбой, рыботоргóвец.

어상(御床) IV стол, накрытый для королá.

어상반(於相半): ~하다 приблизúтельно (почтú) одинáковый, примéрно такóй же.

어서 1) скорée, жúво; 2) пожáлуйста; ~ 올라 오게 пожáлуйста, заходúте!

-어서 *оконч. деепр. предшествования*; *указ. на*: 1) *предшествующее действие*: 짐을 덜어서 다른 차에 실었다 взяв часть грýза, переложúл егó на другýю телéгу; 2) *способ совершения действия*: 전화를 걸어서 불러 올리다 вызвать (*кого-л.*), позвонúв по телефóну; 3) *состояние, в котором выполняется действие*: 누워서 글을 읽다 читáть лёжа; 4) *причину*: 병들어서 못 온다 не мóжет прийтú из-за болéзни; 강이 깊어서 건느기 어렵다 перейтú рéку трýдно, тáк как онá глубóкая.

어서각(御書閣) *см.* 어필각.

어서기 I продолжéние золотонóсной жúлы.

어서기 II *диал. см.* 어스럭송아지.

어서리 *диал. см.* 어름.

어서어서 *усил. стил. вариант* 어서.
어석(語釋) I *уст.* толкова́ние сло́ва.
어석 II *усил. стил. вариант* 아삭.
어석거리다 *усил. стил. вариант* 아삭거리다.
어석버석 *усил. стил. вариант* 아삭바삭.
어석소 *см.* 어스럭송아지.
어석송아지 *см.* 어스럭송아지.
어석어석 *усил. стил. вариант* 아삭아삭.
어선(漁船) I *см.* 고기배.
어선(魚膳) II ры́бный сала́т.
어선(魚鮮) III *уст. см.* 생선.
어선(御膳) IV блю́да, подава́емые королю́.
어선대(魚船隊) рыболо́вный флот.
어설프다(어설프니,어설퍼) 1) непло́тно при́гнанный; пло́хо подо́гнанный; 2) легкомы́сленный; 3) злой, язви́тельный; недружелю́бный; 4) неря́шливый, небре́жный.
어설피 1) непло́тно; 2) легкомы́сленно; 3) недружелю́бно; 4) неря́шливо, небре́жно.
어섯 часть, крупи́нка (*чего-л.*); ~만 보다 *обр.* обраща́ть внима́ние то́лько на ме́лочи.
어섯눈 [-сэн-]: ~[을] 뜨다 *перен.* прозре́ть.
어성(語聲) голоса́, зву́ки ре́чи.
어성군 [-ккун] *диал.* 1) *см.* 게으름쟁이; 2) *см.* 한산인; 3) *см.* 거간군.
어소(漁所) *уст. см.* 어장 I.
어속(魚屬) *см.* 어류.
어수(御水) I коло́дезная вода́ для короля́.
어수(御壽) II во́зраст короля́.
어수룩하다 1) простоду́шный, бесхи́тростный; наи́вный; 2) глупова́тый; 3) тёмный, нея́сный.
어수리 *бот.* борщеви́к (*Heracleum dulce*).
어수물(御水-) 1) вода́ для короля́; 2) *сокр. от* 어수우물.
어수선산란하다(-散亂-) [-сал-] соверше́нно спу́танный (перепу́танный).
어수선하다 1) спу́танный; беспоря́дочный; разбро́санный; 2) сму́тный; трево́жный.
어수우물(御水-) короле́вский коло́дец.
어숭굿하다 *см.* 어숭그러하다.
어숭그러하다 1) просто́й; скро́мный; 2) уда́чный.
어스러기 I протёршееся ме́сто.
어스러기 II *диал. см.* 어스럭송아지.
어스러지다 1) отклоня́ться от но́рмы, станови́ться ненорма́льным (стра́нным) (*о поведении и речи*); 2) вытира́ться; протира́ться; расходи́ться (*по швам*); ста́чиваться (*о ноже*); 3) тро́гать за́ душу (*о музыке, речи*).
어스럭송아지 подро́сший телёнок.
어스름 1) су́мерки; 2): ~하다 *см.* 어스레하다.
어스름달 [-ттал] ту́склая луна́.
어스레하다 ту́склый, нея́ркий; су́меречный.
어슥비슥: ~하다 неро́вный.
어슥하다 *диал. см.* 으슥하다.
어슬(魚蝨) вошь ка́рповая (*Eckthrogaleus coleopteratus*).
어슬녘 [-лйэк] су́мерки.
어슬렁거리다 *усил. стил. вариант* 아슬랑거리다.
어슬렁어슬렁 *усил. стил. вариант* 아슬랑아슬랑.
어슬막 вече́рние су́мерки.
어슬프다 *см.* 어설프다.
어슬핏하다 немно́го ту́склый (су́мрачный).
어슬하다 нея́ркий, ту́склый; су́мрачный.
어슬어슬: ~하다 о́чень су́мрачный (ту́склый).
어슴막 *диал. см.* 어슬막.
어슴새벽 предрассве́тные су́мерки.
어슴츠레하다 *диал. см.* 어슴푸레[하다].
어슴푸레: ~하다 а) сла́бый, нея́ркий (*о свете*); б) неотчётливый, сму́тный (*о воспоминаниях*).
어슷거리다 ме́дленно брести́, е́ле волочи́ть но́ги.
어슷비슷: ~하다 а) почти́ одина́ковый, дово́льно похо́жий (схо́жий); б) *см.* 어슥비슥[하다].
어슷하다 немно́го косо́й, слегка́ накло́нный.
어슷어슷 I [-сыд-]: ~하다 *см.* 어슷거리다.
어슷어슷 II [-сыд-]: ~하다 немно́го косы́е, чуть накло́нные (*о нескольких предметах*).
어승마(御乘馬) короле́вский конь.
어시 *диал. см.* 어버이.
어시다 *прил.* немно́го недостава́ть (не хвата́ть).
어시장(魚市場) ры́бный база́р.
어시호(於是乎) *уст.* 1) и тогда́; 2) при [э]том.
어식(御食) короле́вское угоще́ние.
어심(於心) I: ~[에] в душе́, в глубине́ души́, в се́рдце.
어심(御心) II душа́ (наме́рения) короля́.
어새(御璽) *вежл. см.* 옥새 II.
어색(漁色) I *уст.*: ~하다 увлека́ться же́нщинами, люби́ть же́нщин.
어색(語塞) II: ~하다 а) *прил.* затрудня́ться сказа́ть; не находи́ть слов; б) неудо́бный, нело́вкий (*о положении*); в) неуме́лый, неуклю́жий.
어세(漁稅) I акци́з с ры́бного про́мысла.
어세(語勢) II ударе́ние на сло́ве.
어자(御者) *арх.* возни́ца.
어자반(<魚佐飯) солёная ры́ба (*закуска*).
어장(漁場) I ме́сто ры́бной ло́вли; рыболо́вный уча́сток.
어장(魚醬) II со́евая па́ста с ры́бой.
어장(御將) III *сокр. от* 어영대장.
어장터(漁場-) *усил. стил. вариант* 어장 I.
어저귀 *см.* 모시대.
어저께 *диал. см.* 어제 I.
어적(禦敵) I *уст.*: ~하다 не подпуска́ть [врага́]; оборони́ть от врага́.
어적 II *усил. стил. вариант* 아작.
어적거리다 *усил. стил. вариант* 아작거리다.
어적어적 *усил. стил. вариант* 아작아작.
어전(魚筌) I ве́рша (*рыболовная снасть*).
어전(魚箭) II *см.* 어살.
어전(御前) III: ~[에] пе́ред королём.
어전(御田) IV *см.* 친경전.
어전(語典) V *уст.* 1) грамма́тика (*книга*); 2) *см.* 사전 I.
어정 I 1) *см.* 어정잡이; 2) хала́тное отноше́ние к рабо́те.
어정(漁艇) II *см.* 고기배.
어정거리다 *усил. стил. вариант* 아장거리다.
어정버정 *усил. стил. вариант* 아장바장.
어정뱅이 *презр. см.* 어정잡이.
어정잡이 1) вне́шний лоск; 2) лощёный челове́к; 3) пусто́й (никчёмный) челове́к.
어정칠월(-七月) *обр.* 7-й лу́нный ме́сяц.
어정뜨다(어정뜨니,어정떠) 1) показно́й; 2) неря́шливый, небре́жный.
어정쩡하다 1) подозри́тельный; сомни́тельный; 2) нея́сный, неопределённый; 3) растеря́нный.
어정어정 *усил. стил. вариант* 아장아장.
어조(魚鳥) I ихтио́рнис.
어조(語調) II тон ре́чи, интона́ция.
어족(魚族) семе́йство рыб.
어졸(語拙): ~하다 *уст.* косноязы́чный.
어종(魚種) вид рыб.
어주(漁舟) I *см.* 낚시거루.
어주(御酒) II ча́рка вина́, преподнесённая королём.
어주(御廚) III *уст. см.* 수라간.
어주자(漁舟子) *уст. см.* 고기잡이군.
어죽(魚粥) *см.* 생선죽.
어줍다 1) нереши́тельный; ро́бкий; стесни́тельный; 2) неуклю́жий, нело́вкий; неуме́лый.
어줍잖다 *см.* 어쭙잖다.
어중(語中) 1): ~[에] в ре́чи; 2) середи́на сло́ва.
어중간(於中間): ~하다 а) *прил.* находя́щийся почти́ на середи́не, почти́ сре́дний; б) дово́льно похо́жий (схо́жий); в) *см.* 어중되다.
어중되다 [-ттве-] неподходя́щий, неприго́дный.

어중이떠중이 *пренебр.* сброд.

어지간하다 1) подходя́щий, сно́сный, удовлетвори́тельный; 2) доста́точный; 3): 어지간한 сре́дний, обы́чный, зауря́дный.

어지러뜨리다 1) помрача́ть (*сознание*); вызыва́ть (*головокружение*); 2) приводи́ть в беспоря́док; 3) грязни́ть, па́чкать.

어지러이 1) гря́зно; 2) беспоря́дочно.

어지럼증(-症) [-ччынъ] *см.* 현기[증].

어지럽다 1) *прил.* кружи́ться; идти́ кру́гом (*о голове*); 2) хаоти́ческий, беспоря́дочный; 3) *прям. и перен.* гря́зный.

어지렁버지렁 *диал. см.* 어정버정.

어지르다(어지르니,어질러) грязни́ть, па́чкать; устра́ивать беспоря́док.

어지자지 *см.* 남녀추니.

어지증(語遲症) [-ччынъ] *кор. мед.* заика́ние.

-어지이다 *уст. почт. оконч. повеств. ф. предикатива.*

어진(御眞) портре́т (изображе́ние) короля́.

어질다(어지니,어지오) до́брый и му́дрый; 어진 혼[이] 나가다(빠지다) *обр.* в голове́ помути́лось.

어질병(-病) [-ппйэнъ] головокруже́ние (*болезнь*); ～이 지랄병 된다 *посл. букв.* головокруже́ние мо́жет ко́нчиться эпиле́псией.

어질증(-症) [-ччынъ] головокруже́ние.

어질어질 *усил. стил. вариант* 아질아질.

어집(語集) *уст. см.* 어휘집.

어짓바르다(어짓바르니,어짓발라) неподходя́щий, несоотве́тствующий.

어제 I вчера́; ～가 다르고 오늘이 다르다 *обр.* всё в ми́ре бы́стро меня́ется; ～ 보던 손님 *обр.* не успе́ли встре́титься, а уже́ ста́ли друзья́ми.

어제(御題) II те́ма сочине́ния на экза́мене, принима́вшемся королём.

어제(御製) III сочине́ние короля́.

어좌(御座) короле́вский трон.

어차간에(語次間-) 1) во вре́мя разгово́ра; 2) ме́жду про́чим; кста́ти.

어차피(於此彼) *сокр. от* 어차어피.

어차어피(於此於彼): ～에 так и́ли ина́че, во вся́ком слу́чае.

어차에(於此-) *уст.* 1) в э́том, здесь; 2) в э́то вре́мя.

어찬(魚饌) ры́бный гарни́р (*к рису*).

어찰(御札) письмо́ [от] короля́.

어창(魚窓) I люк трю́ма (*на рыболовном судне*).

어창(魚艙) II трюм (*на рыболовном судне*).

어처구니 велика́н, гига́нт; грома́дина; ～[가] 없다 *прост. см.* 어이 [없다] III.

어천만사(於千萬事) *уст.* вся́кие дела́, вся́кая рабо́та.

어첩(御牒) I складны́е генеалоги́ческие табли́цы короле́вской семьи́.

어첩(御帖) II визи́тная ка́рточка короля́.

어청거리다 *усил. стил. вариант* 아창거리다.

어청어청 *усил. стил. вариант* 아창아창.

어초(漁樵) I *уст.* рыболо́вство и загото́вка то́плива.

어초(魚酢) II *уст.* ло́мтики солёной ры́бы.

어촌(漁村) рыба́цкая дере́вня; рыба́чий посёлок.

어치 со́йка (*Garrulus glandarius*; *птица*).

-어치 *суф. после денежных единиц* сто́имостью в; 삼 원 어치 [сто́имостью в] три во́ны.

어치렁거리다 *усил. стил. вариант* 아치랑거리다.

어치렁어치렁 *усил. стил. вариант* 아치랑아치랑.

어치정거리다 *усил. стил. вариант* 아치장거리다.

어치정어치정 *усил. стил. вариант* 아치장아치장.

어칠거리다 *усил. стил. вариант* 아칠거리다.

어칠비칠: ～하다 плести́сь, е́ле держа́сь на нога́х.

어칠어칠 *усил. стил. вариант* 아칠아칠.

어침(御寢) *сущ.* отойти́ ко сну (*о короле*).

어채(漁採) I *арх. см.* 고기잡이.

어채(魚菜) II ры́бный сала́т.

어취(語趣) *уст.* смысл (суть) ре́чи.

어탑(御榻) короле́вский трон (престо́л).

어탕(魚湯) 1) *см.* 생선국; 2) густо́й ры́бный суп для жертвоприноше́ния.

어텅이 *диал. см.* 언청이.

어투(語套) *см.* 말투.

어포(魚脯) наре́занная ло́мтиками све́жая ры́ба, припра́вленная спе́циями и вы́сушенная на со́лнце.

어포부(魚捕部) *см.* 부꺼리.

어표(魚鰾) *уст. см.* 부레.

어표교(魚鰾膠) *уст. см.* 부레풀.

어푸러지다 *диал. см.* 엎드러지다.

어푸어푸: ～하다 отфы́ркиваться (*при погружении в воду*).

어피(魚皮) 1) ры́бья ко́жа; 2) *см.* 상어피.

어필(御筆) 1) по́черк короля́; 2) *сущ.* напи́санное королём; ру́копись короля́.

어필각(御筆閣) храни́лище короле́вских ру́кописей.

어핍(語逼): ～하다 нетакти́чный, де́рзкий (*о словах*).

어폐(語弊) неуда́чное выраже́ние; огово́рка.

어폐물(魚廢物) ры́бные отбро́сы.

어하(御下): ～하다 руководи́ть (управля́ть) нижестоя́щими.

어하다 ласка́ть; успока́ивать (*ребёнка*).

어학(魚學) I ихтиоло́гия.

어학(語學) II 1) *см.* 언어학; 2) изуче́ние иностра́нного языка́.

어학도(語學徒) языкове́д.

어학생(語學生) *феод.* уча́щийся шко́лы драгома́нов.

어학자(語學者) языкове́д, лингви́ст.

어한(禦寒): ～하다 отогрева́ться.

어한기(漁閑期) пери́од плохо́го ло́ва ры́бы.

어함(御啣) *см.* 어압.

어항(魚缸) I аква́риум; ～에 금붕어 놀듯 [резви́ться] сло́вно золоты́е ры́бки в аква́риуме.

어항(漁港) II рыболо́вный порт.

어허 *межд.* 1) ах, да!; вспо́мнил!; 2) гм!, да-а! (*при сомнении*).

어허둥둥 *межд.* бай-ба́й!

어허랑(御許郞) ура́!, ура́! (*возглас бродячего комедианта, шедшего впереди человека, наносившего визиты после получения свидетельства о сдаче экзамена на государственную должность*).

어허리달구야 эй, у́хнем! (*призыв к совместным действиям во время трамбовки земли*).

어허허 *усил. стил. вариант* 아하하.

어허야어허 раз, два — взя́ли! (*призыв к совместным действиям во время трамбовки земли*).

어험(魚驗) I *арх. см.* 어음 II.

어험 II *межд.* фу (*выражает пренебрежение*).

어혈(瘀血) *кор. мед.* кровоподтёк, синя́к; ～ 지다 образо́вываться (*о кровоподтёке, синяке*); ～ 진 도깨비 개천 물 마시듯 *обр.* жа́дно, захлёбываясь.

어형(魚形) *арх.* в фо́рме ры́бы; ～ 수뢰 торпе́да.

어호(魚虎) I *арх. см.* 물촉새.

어호(漁戶) II *арх.* дом рыбака́.

어훈(語訓) *уст.* мане́ра ре́чи.

어흥이 тигр (*слово, которым пугают детей*).

어해(魚蟹) ры́ба и краб.

어해도(魚蟹圖) карти́на, изобража́ющая рыб (обита́телей мо́ря).

어해적(魚蟹積) *кор. мед.* несваре́ние желу́дка, вы́званное морски́ми проду́ктами.

어헤 трегу́бка (*Opsariichthys bidens*; *рыба*).

어혜(魚醯) ло́мтики марино́ванной (солёной) ры́бы.

어회(魚膾) хве из ры́бы.

어획(漁獲) 1) лов ры́бы; морско́й про́мысел; 2) добы́ча морски́х проду́ктов.

어획고(漁獲高) *см.* 어획량.
어획량(漁獲量) [-хвенънянъ] уло́в ры́бы; объём добы́чи морски́х проду́ктов.
어획물(漁獲物) [-хвенъ-] уло́в.
어휘(語彙) I 1) ле́ксика; ~[적] лекси́ческий; лексикологи́ческий; 2) слова́рь; ~ 구성 слова́рный соста́в; ~ 축적 слова́рный запа́с.
어휘(御諱) II *см.* 어명 I.
어휘론(語彙論) лексиколо́гия.
어휘집(語彙集) лексико́н, [небольшо́й] слова́рь.
어희(於戲) *см.* 오희.
어화(漁火) I фона́рь (ла́мпа, фа́кел), предназна́ченные для ры́бной ло́вли.
어화 II *книжн. межд.* слу́шай[те]! (*призыв к вниманию в начале песни*).
어환(御患) боле́знь короля́.
어황리(御黃李) [-ни] ренкло́д.
어길 *диал. см.* 엉망.
어끼다 *диал. см.* 에끼다.
어깨 плечо́; ~가 가볍다 *обр.* гора́ с плеч [свали́лась]; ~가 무겁다 *обр.* нести́ тя́жкое бре́мя; ~를 겨누고 *обр.* рука́ о́б руку; ~[를] 겯다 а) положи́ть ру́ки друг дру́гу на́ плечи; б) *перен.* рабо́тать плечо́м к плечу́.
어깨너머글 [-ккыл] зна́ния, полу́ченные в результа́те обще́ния с уча́щимся.
어깨너머문장(-文章) челове́к, получи́вший зна́ния в результа́те обще́ния с уча́щимся.
어깨동무 1) друзья́-рове́сники; 2): ~하다 де́лать (*что-л.*) вме́сте.
어깨바대 [-ппа-] кусо́к тка́ни, подшива́емый с вну́тренней стороны́ спи́нки руба́шки.
어깨바람 [-ппа-] *см.* 신바람.
어깨부들기 [-ппу-] плечо́, о́бласть плеча́.
어깨숨 ча́стое и глубо́кое дыха́ние (*напр. при беге*).
어깨죽지 [-ччук-] о́бласть плечево́го суста́ва.
어깨짓 [-ччит] движе́ние плечо́м.
어깨차례(<-次第) 1) о́чередь; 2) *см.* 키순.
어깨총(-銃) 1) *сущ.* взять винто́вку на плечо́; 2): ~! «на плечо́!» (*команда*).
어깨춤 та́нец, сопровожда́ющийся движе́нием плеч.
어깨채 коромы́сло.
어깨뼈 *анат.* лопа́тка.
어께 *диал. см.* 어깨.
어따 *усил. стил. вариант* 아따.
어떠하다 1) како́й; 건강이 어떠하십니까? как Ва́ше здоро́вье?; 2) како́й-то; како́й бы то ни́ было.
어떡 *диал. см.* 어서.
어떻거다 *сокр. от* 어떻게 하다; *см.* 어떻다.
어떻다 1) *сокр. от* 어떠하다; 어떤 구름에 비가 들었는지 *см.* 어느 [구름에서 비가 올지]; 어떻게 된 감투끈인지 *обр.* бог его́ зна́ет; 2): 어떤 а) како́й, кото́рый; б) како́й-то; како́й бы то ни́ было.
어뜩 ме́льком, мимохо́дом.
어뜩비뜩: ~하다 неро́вный, неодина́ковый.
어뜩새벽 *диал. см.* 어둑새벽.
어뜩하다 *усил. стил. вариант* 아뜩하다.
어뜩어뜩 *усил. стил. вариант* 아뜩아뜩.
어빡자빡 беспоря́дочно, неро́вно.
어빨빨하다 *диал.* 1) *см.* 어승그러하다; 2) *см.* 어렵풋하다.
어뿔사 *усил. стил. вариант* 아뿔사.
어써 *усил. стил. вариант* 어서 II.
어써거리다 *усил. стил. вариант* 어서거리다.
어써어써 *усил. стил. вариант* 어서어서.
어쑥비쑥 *усил. стил. вариант* 어숙비숙.
어쓰하다 1) благоро́дный; гала́нтный; 2) накло́нный, косо́й.
어쩌다: 어쩌다가 иногда́, от слу́чая к слу́чаю; случа́йно.
어쩌면 *сокр. от* 어찌[하면].
어쩍 *усил. стил. вариант* 어적 II.
어쩍거리다 *усил. стил. вариант* 어적거리다.
어쩍어쩍 *усил. стил. вариант* 어적어적.
어쩐지 почему́-то, отчего́-то.
어쭙잖다 *сокр. от* 어쭙지 [않다].
어쭙지: ~ 않다 а) несура́зный, неле́пый; б) презри́тельный; неодобри́тельный.
어찌 1) как, каки́м о́бразом; 2) *в предложениях со сказ. с оконч.* -ㄴ지(-ㄹ지,-던지) так си́льно (мно́го); 나는 어찌나 피곤했던지 겨우 집에 돌아 왔다 я так си́льно уста́л, что едва́ добра́лся домо́й; ~ 가다(가다가) *см.* 간혹; ~하면 возмо́жно, вероя́тно, мо́жет быть; ~하여 почему́[-то], отчего́[-то]; ~하였든 во вся́ком слу́чае, так и́ли ина́че; что там ни говори́; ~할 수 없다 ничего́ не поде́лаешь; ~할 수 없이 понево́ле, вы́нужденно; ~할 줄 모르다 не знать, что де́лать.
어쩔하다 *усил. стил. вариант* 아찔하다.
어쩔어쩔 *усил. стил. вариант* 아찔아찔.
어쨰 *сокр. от* 어찌[하여].
어쨌든 *сокр. от* 어찌[하였든].
어안: ~이 벙벙하다(막히다) быть ошеломлённым; потеря́ть дар ре́чи, онеме́ть (*от испуга*).
어압(御押) печа́ть с вы́гравированной на ней по́дписью короля́.
어언[간](於焉[間]) незаме́тно, неожи́данно, сам не зна́я как.
어언박과(語言薄過) *уст.* огово́рка.
어언지간(於焉之間) *уст. см.* 어언[간].
어업(漁業) ры́бный про́мысел, рыболо́вство; ~ 자생 *уст.* жить ры́бным про́мыслом.
어업권(漁業權) пра́во на ры́бную ло́влю.
어여 *диал. см.* 어서.
어여머리 накладны́е во́лосы (*в ритуальной женской причёске*).
어여차 *межд.* взя́ли! (*возглас, призывающий к совместным действиям*).
어여쁘다(어여쁘니,어여뻐) *уст. см.* 예쁘다; 어여쁘지 않은 색시 삿갓 쓰고 으스름 달밤에 나선다 *обр.* плохо́й челове́к и поступа́ет пло́хо.
어여쁘장하다 хоро́шенький, симпати́чный, дово́льно ми́лый.
어역(魚蜴) *см.* 어룡 II 1).
어연간하다 дово́льно бли́зкий (похо́жий).
어연번듯하다 че́стный и прямо́й.
어열 *см.* 어여머리.
어염시수(魚鹽柴水) *арх. обр.* необходи́мая вещь.
어엿하다 досто́йный; соли́дный (*о поведении*).
어엿이 досто́йно; соли́дно.
어영가시 *диал. см.* 버마재비.
어영대장(御營大將) нача́льник короле́вской гва́рдии.
어영청(御營廳) управле́ние короле́вской гва́рдии.
어옹(漁翁) *уст.* стари́к-рыба́к.
어용(御用) *сущ.* 1) *перен.* наёмный; прода́жный; ~ 기자 наёмный писа́ка; 2) госуда́рственный; слу́жащий королю́;~ 상인 торго́вец-поставщи́к (*напр. королевского двора*).
어용지(御用紙) о́рган прода́жной пре́ссы.
어우(御宇) пери́од правле́ния короля́.
어우러지다 слива́ться, соединя́ться; сме́шиваться.
어우렁더우렁: ~ 지내다 толка́ться, без де́ла ходи́ть среди́ толпы́.
어우르다(어우르니,어울러) 1) слива́ть в одно́ це́лое, объединя́ть; 2) ста́вить вме́сте (*несколько фишек в игре* *ют*); 3) *см.* 성교[하다] II.
어울리다 *страд. залог от* 어우르다 1).
어웅하다 впа́лый, ввали́вшийся; провали́вшийся.
어유(魚油) 1) ры́бий жир; 2) *см.* 간유 I.
어육(魚肉) 1) мя́со ры́бы; 2) ры́ба и мя́со; 3) же́ртва, добы́ча.
어육장(魚肉醬) со́я с ры́бой и мя́сом.

어음(語音) I звук ре́чи; ~ 교체 фонети́ческое чередова́ние, чередова́ние зву́ков; ~ 기호 фонети́ческий знак; ~ 상통 слы́шать друг дру́га (*на близком расстоянии*).
어음(於音) II долгова́я распи́ска (*состоящая из двух частей; одна часть отдаётся должнику, а другая — кредитору*).
어음론(語音論) [-нон] фоне́тика.
어응(魚鷹) *арх. см.* 징경이.
어이 I ма́тка (*животного*).
어이 II *см.* 어이구.
어이 III: ~[가] 없다 а) порази́тельный, потряса́ющий; фантасти́ческий; б) захлёбывающийся.
어이구 *усил. стил. вариант* 아이고.
어이구머니 *усил. стил. вариант* 어이구.
어이다 *диал. см.* 에다 I.
어이며느리 свекро́вь и неве́стка.
어이새끼 ма́тка и детёныш.
어이쿠 *усил. стил. вариант* 어이구.
어이딸 мать и дочь; ~이 두부 앗듯 *обр.* душа́ в ду́шу.
어이아들 мать и сын.
어이어이 *межд.* ой-ой!! (*причитания, напр. участников похоронного обряда*).
어일사 [-сса] *межд.* [ть]фу! (*при выражении пренебрежения*).
어의(語義) I значе́ние сло́ва.
어의(御醫) II придво́рный ле́карь.
어의대(御衣襨) *вежл. см.* 의대 II.
어원(語源) I этимоло́гия (происхожде́ние) сло́ва.
어원(御苑) II *см.* 금원 II.
어원론(語源論) [-нон] этимоло́гия (*наука*).
억(億) 1) сто миллио́нов; 2) *см.* 억만 2).
억강부약(抑强扶弱) *уст.* обу́здывать си́льного и подде́рживать сла́бого.
억겁(億劫) *будд.* бесконе́чное мно́жество калп.
억견(臆見) предположе́ние, дога́дка.
억결(臆決) I: ~하다 произво́льно реша́ть.
억결 II *диал. см.* 엉망.
억기(憶起) *арх. сущ.* вызыва́ть воспомина́ния.
억누르다 [энъ-](억누르니,억눌러) сде́рживать, подавля́ть.
억눌리다 [энъ-] *страд. залог от* 억누르다.
억단(臆斷): ~하다 принима́ть произво́льное реше́ние.
억료(臆料) [энънё] *уст. см.* 억측.
억류(抑留) [энъню]: ~하다 наси́льно заде́рживать, лиша́ть свобо́ды; интерни́ровать.
억륵(抑勒) [энънык] *уст. см.* 억제.
억만(億萬) [энъ-] 1) *см.* 억 1); ~ 장자 миллионе́р; 2) несме́тное число́.
억만년(億萬年) [энъ-] мно́го-мно́го лет, це́лая ве́чность.
억매(抑買) I [энъ-]: ~ 흥정 навя́зывание поку́пки (*торговцем*); ~하다 быть вы́нужденным купи́ть.
억매(抑賣) II [энъ-]: ~ 흥정 принуди́тельная прода́жа; ~하다 заставля́ть купи́ть, навя́зывать поку́пку.
억박적박: ~하다 перепу́танный; *прил.* в беспоря́дке.
억병 1) большо́е коли́чество (*выпитого вина*); 2) спосо́бность мно́го вы́пить.
억보 *шутл.* упря́мый осёл (*о человеке*).
억산(臆算): ~하다 приме́рно подсчи́тывать, прики́дывать.
억석당년(憶昔當年) *уст.* вспомина́ть давно́ мину́вшие времена́.
억설(臆說) 1) необосно́ванное утвержде́ние; 2) предположе́ние, гипо́теза.
억수(<惡水) ли́вень; ~ 장마 затяжны́е ли́вневые дожди́.
억수로(<惡水-) ливмя́; 비가 ~ 쏟아지다 ливмя́ лить, лить как из ведра́.
억실억실: ~하다 привлека́тельный, симпати́чный (*о человеке с крупными чертами лица*).
억새 миска́нтус пурпу́рный (*Miscanthus purpurascens*).
억새반지기 хво́рост с миска́нтусом (*как топливо*).
억색하다(臆塞-) *прил.* щемя́щий.
억세다 о́чень си́льный (кре́пкий).
억장지성(億丈之城) *уст.* о́чень высо́кая кре́пость (кре́постная стена́).
억조(億兆) 1) сто миллио́нов и триллио́н; 2) мириа́ды; ~ 창생 *уст.* тьма наро́ду.
억죽거리다 задира́ть нос, хва́статься, задава́ться.
억죽억죽: ~하다 *см.* 억죽거리다.
억지 упря́мство; ~를 쓰다 упря́миться; ~가 사촌보다 낫다 *погов.* ≅ хоть плохо́е, да своё; ~ 춘향이 *обр.* с трудо́м доби́ться (*чего-л.*).
억지다짐: ~하다 вы́нудить дать [обеща́ние, обяза́тельство].
억지로 наси́льно, си́лой.
억지손 вла́стность; своево́лие; ~이 세다 насто́йчивый, тре́бовательный.
억지스럽다 *прил.* каза́ться вла́стным (своево́льным).
억지뻬 чрезме́рное упря́мство; ~를 쓰다 упере́ться.
억제(抑制): ~ 격자 *см.* 제어 [격자] III; ~하다 сде́рживать, подавля́ть, обу́здывать.
억척 1. упо́рство, непода́тливость, неусту́пчивость; ~[을] 부리다 упо́рствовать, не сдава́ться; упря́мо стоя́ть на своём; 2. чрезме́рно, непоме́рно.
억척보두 1. упо́рный (неусту́пчивый) челове́к; 2. упо́рно, насто́йчиво.
억척배기 упря́мый ребёнок, упря́мец.
억척스럽다 упо́рный, насто́йчивый.
억척하다 упо́рный, неусту́пчивый.
억척꾸러기 *презр.* упря́мый осёл (*о человеке*).
억천만겁(億千萬劫) *будд.* бесчи́сленное мно́жество калп.
억측(臆測) предположе́ние, дога́дка; ~하다 предполага́ть, строи́ть дога́дки.
억취소악(憶吹簫樂) *уст.* пусты́е до́мыслы.
억탁(臆度) *уст. см.* 억측.
억탈(抑奪): ~하다 наси́льно отбира́ть (отнима́ть, лиша́ть).
억판 I кра́йняя нужда́.
억판(臆判) II *уст. см.* 억단.
억패듯 наси́льно, наси́льственным путём.
억하심정(抑何心情) *уст.* как же так?
억혹(抑或) *арх.* аво́сь, мо́жет быть, возмо́жно.
억혼(抑婚) брак по принужде́нию.
억압(抑壓) давле́ние; притесне́ние, угнете́ние, гнёт; ~하다 подавля́ть; угнета́ть, притесня́ть.
억압자(抑壓者) угнета́тель, притесни́тель.
억양(抑揚) 1) *уст.* попрёки и похвалы́; ~ 반복 то нака́зывать, то поощря́ть; ~하다 нака́зывать и поощря́ть; 2) *см.* 어조 II; 3) модуля́ция; интона́ция.
억울(抑鬱): ~하다 несправедли́вый; оби́дный.
억원(抑寃) *см.* 원굴.
언간(諺簡) *уст. пренебр.* письмо́, напи́санное онму́ном.
언감생심(焉敢生心) *уст.* как ты сме́ешь так ду́мать?
언감히(焉敢-) как ты сме́ешь (*что-л. делать*)?
언거번거하다 говорли́вый, словоохо́тливый.
언거언래(言去言來) [-эл-] *уст.* ра́зное говоря́т (болта́ют).
언건(偃蹇): ~하다 ва́жный и высокоме́рный.
언걸 вред, уще́рб (*понесённый по чьей-л. вине*); ~[을] 먹다(입다) понести́ (потерпе́ть) уще́рб (*по чьей-л. вине*), пострада́ть из-за други́х.
언경(言輕): ~하다 *уст.* несерьёзный, легкове́сный (*о словах*).
언교(言敎) I наставле́ния (про́поведи) Бу́дды.
언교(諺敎) II посла́ние короле́вы.
언구(言句) *см.* 말귀 II.
언구럭 хи́трость, уло́вка; ~을 부리다 хитри́ть, ловчи́ть; обольща́ть слова́ми; ~스럽다 *прил.* каза́ться хи́трым (ло́вким).
언근(言根) *уст.* исто́чник слу́хов.

언근지원(言近旨遠) *уст.* в простых словах глубокий смысл.
언급(言及): ～하다 касаться (*чего-л.*), останавливаться (*на чём-л.*), упоминать.
언기식고(偃旗息鼓) *уст. обр.* перемирие.
언과기실(言過其實) *уст.* обещать больше, чем можешь сделать; преувеличивать.
언관(言官) *см.* 간관 I.
언권(言權) [-кквон] *см.* 발언권.
언니 1) *вежл.* старшая сестра; 2) сестрица (*обращение женщины к старшей по возрасту*); 3) *диал.* братец (*обращение к старшему брату*).
언단(言端) I мотив (повод) для ссоры (спора).
언단(言壇) II *уст.* трибуна; форум.
언단(諺單) III *уст.* прошение, написанное онмуном.
언덕 бугор, холм; сопка; [высокий] берег.
언덕길 дорога, идущая по холму (по крутому берегу).
언덕밥 неравномерно сварившийся на пару рис (*при засыпке риса в котёл горкой*).
언덕배기 вершина холма (сопки).
언도(言渡) *юр.* приговор; ～하다 выносить (*приговор*).
언동(言動) слова и действия (поведение).
언로(言路) [эл-] повод для беседы с королём.
언론(言論) [эл-] высказывание; слово; ～ 자유 свобода слова; ～하다 высказывать, выражать (*своё мнение*).
언론계(言論界) [эл-] круги публицистов.
언론전(言論戰) [эл-] диспут, спор, полемика, дискуссия.
언론인(言論人) [эл-] публицист.
-언마는 *оконч. противит. деепр.*
언막이(堰-) дамба (*на рисовом поле*).
-언만 *см.* -언마는.
언명(言明): ～하다 заявлять, делать (*заявление*).
언모(言貌) слова и облик.
언무수문(偃武修文) *уст.* покончить с войной и заняться науками.
언무이가(言無二價) *уст.* назначать цену без запроса.
언문(言文) I язык и письменность; ～ 일치 единство разговорного и письменного языков.
언문(諺文) II *уст. пренебр.* онмун (*кор. нац. письменность*); ～ 풍월 а) *пренебр.* поэзия на онмуне; б) не лезть ни в какие ворота.
언미필(言未畢) *уст. книжн.*: ～[에] ещё до того, как закончился разговор.
언변(言辯) *см.* 말재주.
언비천리(言飛千里) [-чхэл-] *уст.* слово летит за тысячи ли.
언사(言辭) слова; речь.
언사소(言事疏) *арх.* жалоба на власти.
언사질 *диал. см.* 말전주.
언서(諺書) I *уст.* книга, написанная онмуном.
언서(鼹鼠) II *арх. см.* 두더지.
언석(偃席) *см.* 안석.
언설(言說) *уст.* 1) объяснение; 2) *см.* 언사.
언성(言聲) *см.* 어성.
언소(言笑) *уст. см.* 담소 I.
언습(言習) *уст. см.* 말버릇.
언식(偃息) *уст.*: ～하다 спокойно лежать, отдыхать.
언자(諺字) [-чча] корейская буква.
언잠(言箴) предостережение, касающееся слов, не предусмотренных ритуалом.
언저리 край; граница.
언정리순(言正理順) [-и-] *уст.* правильно и логично говорить.
언졸(言拙) *см.* 어졸.
언주(堰柱) опоры плотины.
언죽번죽: ～하다 бесстыдный, нахальный, дерзкий.
언중(言重): ～하다 *см.* 입[이 무겁다].
언중유골(言中有骨) *уст. обр.* язык не стрела, а пуще стрелы.
언중유언(言中有言) подтекст.
언즉시야(言則是也) *уст.* как сказал, так оно и есть.
언지(言地) I 1) пост чиновника ведомства инспекции нравов (совета при короле); 2) *см.* 언관 I.
언지(<言質) II *см.* 언질.
언지무익(言之無益) *уст.* бесполезные разговоры.
언질(言質): ～[을] 잡다 приводить в доказательство (*чьи-л.*) слова.
언집(言執): ～하다 настаивать (стоять) на своём.
언재(言才) *см.* 말재주.
언쟁(言爭) *см.* 말다툼.
언제(堰堤) I дамба, плотина, запруда.
언제 II когда; ～나(든지) всегда, в любое время; *при отриц. сказ.* никогда; ～부터 с какого времени, как давно; ～까지 до какого времени, как долго; ～인가 как-то; ～ 쓰자는 하눌타리냐 какой толк в том, что есть (*если не использовать*).
언제공(堰堤工) 1) дамба; 2) сооружение дамбы.
언제호(堰堤湖) *геогр.* плотинное озеро.
언참(言讖) *уст.* пророчество, предсказание.
언청계용(言聽計用) *уст.* делать (*что-л.*), внимая советам других.
언청이 человек с заячьей губой; ～가 아니면 일색 если бы не заячья губа, то была бы писаная красавица; ～ 아가리에 콩가루 *обр.* шила в мешке не утаишь; ～ 아가리에 토란 비어지듯 а) *см.* 언청이 [아가리에 콩가루]; б) двое дерутся, третий не лезь.
언치[재] подстилка (*под седло*).
언책(言責) *уст.* 1) упрёк, выговор; 2) ответственность чиновника ведомства инспекции нравов (совета при короле).
언탁(言託): ～하다 просить (поручать) на словах.
언턱 выступ.
언턱거리 повод, предлог.
언투(言-) *см.* 말버릇.
언틀먼틀: ～하다 неровный, шершавый, шероховатый
언파 *диал. см.* 올파.
언필(言畢) *арх. книжн.*: ～[에] после чего.
언필칭(言必稱) 1) как всегда (обычно) говорят; ～ 요순 говорить общими фразами; 2) так сказать.
언하(言下): [～에] как только закончился разговор.
언힐(言詰): ～하다 укорять, выговаривать, порицать.
언해(諺解) 1) переводы китайских классических книг; 2) корейские аннотации китайских классических книг.
언행(言行) слова и поведение (действия); ～ 상반 слова расходятся с делом; ～ 일치 слова не расходятся с делом.
언뜻 1) мельком, украдкой; 2) неожиданно, внезапно, вдруг.
언뜻하면 чуть что, сразу же; ～ 알아 보다 понимать с полуслова.
언짢다 *прил.* не нравиться, быть не по душе; противный, неприятный.
언안(讞案) *арх.* документы по уголовному делу.
언앙굴신(偃仰屈伸) [-ссин] *уст.* быть гибким.
언약(言約) 1): ～하다 условиться (договориться) на словах; дать слово; 2) словесная договорённость.
언어(言語) I язык, речь; ～ 도단 невыразимый, неописуемый; ～ 불통 *прям. и перен.* говорить на разных языках; ～ 수작 беседа, разговор; ～ 지리학 лингвистическая география; ～ 예술 *обр.* художественная литература.
언어(鰋魚) II *арх. см.* 메기.
언어사(言語史) *см.* 어사 I.
언어학(言語學) языкознание, лингвистика.
언어학자(言語學者) *см.* 어학자.
언언사사(言言事事) *уст.* все слова и дела.
언역(諺譯): ～하다 переводить на корейский язык и записывать онмуном.

언연(偃然) *книжн.*: ~[히] надме́нно; де́рзко; ~하다 надме́нный; де́рзкий.

언외지의(言外之意) *уст.* скры́тый смысл.

언의(言議) *уст.* разгово́ры; слу́хи.

언와(偃臥): ~하다 развали́ться, лежа́ть в небре́жной по́зе.

언월(偃月) *уст.* 1) полуме́сяц; 2) *сущ.* в фо́рме полуме́сяца; 3) тулья́ (*шляпы*).

언월도(偃月刀) секи́ра в фо́рме полуме́сяца.

얹다 [энтта] 1) положи́ть (*на что-л.*), наложи́ть; 2) поста́вить одну́ фи́шку на другу́ю на одно́й клётке по́ля (*в игре ют*); 3) набавля́ть, прибавля́ть (*к первоначальной сумме*).

얹히다 [энчхи-] 1) *страд. залог от* 얹다; 2) не усва́иваться (*о пище*); 3) *перен.* прима́заться; 얹혀 살다 а) находи́ться на (*чьём-л.*) иждиве́нии; б) жить на чужо́й счёт.

얹은활 лук со спу́щенной тетиво́й.

얻다 I 1) получа́ть, приобрета́ть; достава́ть; добива́ться; 자신을 ~ уве́ровать в себя́; 남편을 ~ *прост.* выходи́ть за́муж; 병을 ~ заболе́ть; 얻어 들은 풍월=들은 풍월; *см.* 듣다 II; 얻으니 타령이냐? *шутл.* ходи́ть неразлу́чной па́рой; 얻은 도끼나 잃은 도끼나 *обр.* та́к на та́к; 얻은 잠뱅이 то, что име́ется — не в дико́винку; 2) находи́ть (*что-л.*); ‖ 얻어 걸리다 случа́йно возни́кнуть (встре́титься, попа́сться); 얻어 듣다 случа́йно узна́ть (услы́шать); 얻어 만나다 случа́йно встре́тить; 얻어 맞다 быть поби́тым (изби́тым); 얻어 먹다 а) угоща́ться; б) побира́ться; жить подая́нием; в) быть опозо́ренным (оскорблённым); 얻어 터지다 получи́ть поврежде́ние (*от удара*).

얻다 II (*сокр. от* 어디다) куда́; где.

얼 I душа́; дух; ◇ 얼[을] 먹다 быть засти́гнутым враспло́х, растеря́ться; 얼[이] 빠지다 *см.* 넋[을 잃다].

얼 II 1) тре́щина; 2) недоста́ток, недочёт; 3) несча́стный слу́чай; ава́рия; 4) уще́рб, понесённый по чужо́й вине́; 얼[을] 먹다(입다,쓰다) понести́ уще́рб (потерпе́ть убы́ток) по чужо́й вине́.

얼- 1) *преф. имён* полу..., мало..., слабо...; 얼간 сла́бый рассо́л; 2) *преф. гл.* нея́сно, сумбу́рно; 얼버무리다 нея́сно говори́ть.

얼-(孼-) *см.* 서- I.

얼가리 *см.* 얼갈이.

얼간 1) сла́бый посо́л; ~ 명태 малосо́льный минта́й; ~하다 присоли́ть, слегка́ посоли́ть; 2) сла́бый рассо́л; 3) *см.* 얼간이.

얼간구이 жа́реная малосо́льная ры́ба.

얼간망둥이 *презр.* челове́к с при́дурью.

얼간쌈 [коре́йские] голубцы́ из ли́стьев ква́шеной листово́й капу́сты.

얼간이 *презр.* болва́н.

얼갈이 1): ~하다 а) предвари́тельно вспа́хивать по́ле зимо́й; б) выса́живать о́вощи в нача́ле зимы́; 2) о́вощи, вы́саженные в нача́ле зимы́.

얼갈이김치 кимчхи́ из ра́нней листово́й капу́сты.

얼거리 о́стов, осно́ва; ~[를] 잡다 составля́ть осно́ву.

얼겁: ~[이] 들다 си́льно испуга́ться; растеря́ться от стра́ха.

얼결 [-ккйэл] *см.* 얼떨결.

얼골 *см.* 얼굴.

얼교자(-交子) обе́денный и заку́сочный столы́, соста́вленные вме́сте.

얼구다 *см.* 얼리다 II.

얼구리 *диал. см.* 얽이.

얼구맹이 *диал. см.* 얼금뱅이.

얼굴 *см.* 낯; ~ 가죽이 두껍다 *см.* 낯가죽[이 두껍다]; ~보다 코가 더 크다 *см.* 배[보다 배꼽이 더 크다] I; ~을 내놓다 прису́тствовать (*где-л.*); ~을 못 들다 *см.* 낯[을 못 들다]; ~을 붉히다 *см.* 낯[을 붉히다]; ~을 익히다 *см.* 낯[을 익히다]; ~이 간지럽다 *см.* 낯[이 간지럽다]; ~[이] 깎이다 *см.* 낯[이 깎이다]; ~이 뜨뜻하다 сты́дный, посты́дный; ~에 모닥불을 끼얹는 것 같다 покрасне́ть до корне́й воло́с; ~에 똥칠하다 опозо́риться.

얼굴바대기 [-ппа-] *прост.* мо́рда, ро́жа.

얼굴빛 [-ппит] 1) цвет лица́; 2) выраже́ние лица́.

얼굴첫 *диал. см.* 어리굴젓.

얼굴짝 *см.* 얼굴바대기.

얼그미 *диал. см.* 어레미.

얼그맹이 *диал. см.* 얼금뱅이.

얼근덜근 *усил. стил. вариант* 알근달근.

얼근하다 *усил. стил. вариант* 알근하다.

얼근얼근 *усил. стил. вариант* 알근알근.

얼금뱅이 *презр. сущ.* рябо́й.

얼금숭숭 *усил. стил. вариант* 알금솜솜.

얼금체 *диал. см.* 어레미.

얼금얼금 *усил. стил. вариант* 알금알금.

얼기 *диал. см.* 얼레빗.

얼기설기: ~하다 беспоря́дочный, хаоти́ческий; перепу́танный.

얼김덜김에 *см.* 얼낌덜낌에.

얼김에 [-кким-] под влия́нием (*чего-л.*); в связи́ (*с чем-л.*); из-за (*чего-л.*).

얼개 *диал. см.* 얼레빗.

얼개다 *диал. см.* 달래다.

얼개빗 *диал. см.* 얼레빗.

얼개화(-開化) нача́ло цивилиза́ции.

얼개화군(-開化-) [-ккун] полуцивилизо́ванный челове́к, полува́рвар.

얼게미 *диал. см.* 어레미.

얼넘기다 [-лэм-] 1) говори́ть нея́сно (пу́тано); 2) затушёвывать, затума́нивать.

얼녹다 [-лок-] *см.* 어녹다.

얼녹이다 [-лок-] *см.* 어녹이다.

얼다(어니,어오) 1) замерза́ть; 언 발에 오줌 누기 *погов.* ≅ как мёртвому припа́рки; 언 소반 받들듯 *обр.* осмотри́тельно; почти́тельно; 얼락 녹을락 а) то замерза́я, то отта́ивая; б) вертя́, помыка́я (*кем-л.*); 2) *прост.* подвы́пить, опьяне́ть.

얼라 *диал. см.* 아이.

얼락배락 *нареч.* то расцвета́я, то приходя́ в упа́док.

얼러기 живо́тное с пятни́стой ше́рстью.

얼러맞추다 подде́лываться, принора́вливаться; подли́зываться.

얼러먹다 есть вме́сте (*с кем-л.*).

얼러방: ~[을] 치다 а) де́лать сра́зу не́сколько дел; б) наводи́ть тень на плете́нь; надува́ть, обводи́ть вокру́г па́льца.

얼러방망이: ~하다 грози́ть кулако́м, грози́ться изби́ть (*кого-л.*).

얼러붙다 сме́шиваться, переме́шиваться.

얼러치다 бить (избива́ть) сра́зу не́скольких.

얼러꿍덜러꿍 *усил. стил. вариант* 알라꿍달라꿍.

얼럭 *нареч.* в пя́тнах.

얼럭광대 *см.* 어릿광대.

얼럭덜럭 *усил. стил. вариант* 알락달락.

얼럭말 [-лэнъ-] пёстрая ло́шадь.

얼럭소 пятни́стый (пёстрый) вол; пятни́стая (пёстрая) коро́ва.

얼럭지다 1) покрыва́ться пя́тнами; станови́ться пёстрым; 2) относи́ться с пристра́стием.

얼럭집 дом, постро́енный в сме́шанном сти́ле.

얼럭얼럭 *усил. стил. вариант* 알락알락.

얼렁거리다 *усил. стил. вариант* 알랑거리다.

얼렁수 [-ссу] хи́трость, ло́вкий приём.

얼렁장사 совме́стная торго́вля.

얼렁뚱땅 *усил. стил. вариант* 알랑똥땅.

얼렁얼렁 *усил. стил. вариант* 알랑알랑.

얼루기 живо́тное с пёстрой ше́рстью; пятни́стое (пёстрое) живо́тное.

얼루룩덜루룩 *усил. стил. вариант* 알로록달로록.
얼루룩얼루룩 *усил. стил. вариант* 알로록알로록.
얼루룽덜루룽 *усил. стил. вариант* 알로롱달로롱.
얼루룽얼루룽 *усил. стил. вариант* 알로롱알로롱.
얼룩 пятно́, кра́пинка; поло́ска.
얼룩날치 [-лунъ-] летýчая ры́ба (*Cypselurus solondri, cuvet Valenciennes*).
얼룩덜룩 *усил. стил. вариант* 알록달록.
얼룩말 [-лунъ-] *диал. см.* 워라말.
얼룩무늬 [-лунъ-] пёстрый узо́р.
얼룩배기 пёстрый (пятни́стый) предме́т.
얼룩소 пёстрый вол; пёстрая коро́ва.
얼룩점(-點) пятно́; кра́пинка.
얼룩줄거미 Argiope bruennichi Scopoli (*паук*).
얼룩집 *диал. см.* 얼럭집.
얼룩해오라기 овся́нка камышо́вая (*Pyrrheroides purpureus manilensis*).
얼룩얼룩 *усил. стил. вариант* 알록알록.
얼룩이 пя́тнышко.
얼룽덜룽 *усил. стил. вариант* 알롱달롱.
얼룽얼룽 *усил. стил. вариант* 알롱알롱.
얼룽이 1) пятно́, кра́пинка; 2) пёстрый (пятни́стый) узо́р.
얼른 бы́стро, жи́во.
얼른거리다 *усил. стил. вариант* 알른거리다.
얼른얼른 I *усил. стил. вариант* 알른알른.
얼른얼른 II *усил. стил. вариант* 얼른.
얼리다 I 1) *сокр. от* 어울리다; 2) зацепи́ться друг за дрýга (*о бумажных змеях*).
얼리다 II заморáживать.
얼리다 III *см.* 달래다.
얼러부제이 [-ппу-] *диал. см.* 거짓말.
얼레 катýшка (*ниток*).
얼레달 *диал. см.* 반달.
얼레발 *диал. см.* 엉너리.
얼레빗 ре́дкий гре́бень; ре́дкая расчёска.
얼레살 [-ссал] зýбья ре́дкого гре́бня; ◇ ~[을] 풀다(풀었다) неизбе́жно начáться.
얼레지 *бот.* канды́к (*Erythronium*).
얼레지가루 [-кка-] порошо́к из ко́рня канды́ка.
얼레뿌지 *диал. см.* 거짓말.
얼마 1) ско́лько; ~ 든지 ско́лько уго́дно; 2) немно́го; 3) не́которое вре́мя; ~ 뒤에 спустя́ не́которое вре́мя, вско́ре; ~ 전에 недáвно.
얼마간(-間) 1) *см.* 다소간; 2) не́которое вре́мя.
얼마나 [на]ско́лько; как.
얼마르다(얼마르니,얼말라) подмерзáть, подсыхáть.
얼마큼 1) не́сколько, немно́го; до (в) не́которой сте́пени; 2) наско́лько, как.
얼마쯤 1) ско́лько; 2) не́сколько, немно́го; 3) не́которое вре́мя.
얼만큼 *см.* 얼마큼.
얼멍덜멍: ~하다 а) неравноме́рно густо́й, комковáтый (*напр. о клее*); б) грýбый, жёсткий (*напр. о шерсти*).
얼멍얼멍: ~하다 а) комковáтый (*напр. о клее*); б) грýбый, жёсткий (*напр. о шерсти*).
얼멍이 *диал. см.* 어레미.
얼밋얼밋 [-мид-]: ~하다 а) тянýть[ся], затя́гивать[ся]; волы́нить; б) свáливать [свою́ винý, отве́тственность] на друго́го.
얼매 *диал. см.* 얼마.
얼맹이 *диал. см.* 어레미.
얼바람: ~[을] 맞다 неле́по де́йствовать (поступáть); быть сумасбро́дом.
얼바람둥이 сумасбро́д.
얼버무리다 1) нáспех сме́шивать (переме́шивать); 2) глотáть кускáми (не пережёвывая); 3) говори́ть нея́сно; бормотáть.
얼버물다(얼버무니,얼버무오) *сокр. от* 얼버무리다.
얼보다 нея́сно (смýтно) ви́деть.
얼보이다 *страд. залог от* 얼보다.
얼부풀다(얼부푸니,얼부푸오) распухáть при обморáживании.
얼비치다 отражáться.
얼자(孼子) *уст. см.* 서자 III.
얼젓국지 кимчхи́ с рассо́лом из-под солёной ры́бы.
얼조개젓 малосо́льные моллю́ски.
얼죽음 *диал. см.* 반죽음.
얼청이 *см.* 언청이.
얼추 1) приблизи́тельно, приме́рно, почти́; 2) дово́льно бли́зко.
얼추탕(孼鰍湯) мучнáя похлёбка с пря́ностями.
얼치기 *сущ.* ни то ни сё; полу…
얼치기완두(-豌豆) горо́шек четырёхсемя́нный (*Vicia tetrasperma*).
얼크러지다 запýтываться; перепýтываться, спýтываться.
얼크러뜨리다 запýтывать; перепýтывать, спýтывать.
얼키설키 *усил. стил. вариант* 얼기설기.
얼토당토: ~ 아니 하다 соверше́нно несоотве́тствующий (неподходя́щий); не име́ющий никако́го отноше́ния.
얼핏 1) ме́льком, мимохо́дом; 2) *см.* 문득; 3) *см.* 얼른.
얼핏얼핏 [-пхид-] *усил. стил. вариант* 얼핏.
얼걸 *см.* 얼떨결.
얼김덜김에 *нареч.* в расте́рянности.
얼떨결 [-ккйэл] замешáтельство, расте́рянность.
얼떨하다 1) расте́рянный, ошеломлённый; 2) *прил.* идти́ крýгом (*о голове*).
얼떨떨하다 1) о́чень расте́рянный (ошеломлённый); 2) *прил.* пойти́ крýгом (*о голове*).
얼뚱아기 ми́лый ребёнок.
얼뜨기 глупе́ц, болвáн.
얼뜨다(얼뜨니,얼떠) глýпый; 얼뜬 봉변이다 *погов.* ≅ в чужо́м пирý похме́лье.
얼떠기 *диал. см.* 얼뜨기.
얼빠지다 теря́ть го́лову (присýтствие дýха).
얼빰: ~[을] 붙이다 неожи́данно дать пощёчину.
얼싸 *межд.* брáво!, урá!
얼싸둥둥 **1.** *межд. детск.* ну, успоко́йся; **2.** *нареч. перен.* под чужýю дýдку.
얼싸안다 [-тта] кре́пко обнимáть, заключáть в объя́тия.
얼쑹덜쑹 *усил. стил. вариант* 알쏭달쏭.
얼쑹얼쑹 *усил. стил. вариант* 알쏭알쏭.
얼씨구 *межд. выражает*: а) *радость* ах [,как]!; б) *иронию, неодобрение* гм.
얼씨구절씨구 вот э́то да! (*возглас восторга*).
얼씬 *усил. стил. вариант* 알씬.
얼씬거리다 *усил. стил. вариант* 알씬거리다.
얼씬얼씬 *усил. стил. вариант* 알씬알씬.
얼씬없다 запропасти́вшийся.
얼쩍지근하다 1) дово́льно е́дкий (го́рький; о́стрый); 2) о́чень ре́зкий (*о боли*); 3) подвы́пивший, чуть опьяне́вший.
얼쩡거리다 *усил. стил. вариант* 알짱거리다.
얼쩡얼쩡 *усил. стил. вариант* 알짱알짱.
얼쭝거리다 *усил. стил. вариант* 알쫑거리다.
얼쭝얼쭝 *усил. стил. вариант* 알쫑알쫑.
얼찌근하다 *см.* 얼쩍지근하다.
얼찐거리다 *усил. стил. вариант* 알찐거리다.
얼찐얼찐 *усил. стил. вариант* 알찐알찐.
얼안 ~[에] в преде́лах, в рáмках.
얼얼지육(鶂鶂之肉) *уст.* неприя́тный подáрок.
얼얼하다 *усил. стил. вариант* 알알하다.
얼올하다(韹䑖-) *см.* 얼울[하다].
얼요기(<-療飢) *сущ.* замори́ть червячкá.
얼울(<韹䑖): ~하다 *уст.* неспоко́йный, трево́жный.
얼음 лёд; ~ 과자 моро́женое; ~ 랭수 холо́дная водá со льдом; ~ 사탕 леденéц; ~에 박 밀듯 *обр.* а) [говори́ть] как по пи́саному; б) [читáть] глáдко; ~에 소 탄 격 *обр.* расте́рянность; ~에 자빠진 소 눈깔 *обр.* расши́ренные от ýжаса глазá.

얼음강판 *диал. см.* 얼음판.
얼음걷기 безо́стый рис ра́ннего со́рта.
얼음길 [-ккил] обледене́лая доро́га.
얼음덩이 ледяна́я глы́ба; а́йсберг.
얼음장 [-ччанъ] льди́на; ~ 같다 о́чень холо́дный, ледяно́й.
얼음지치기: ~하다 скользи́ть по льду.
얼음타기 *диал. см.* 얼음지치기.
얼음판 1) ме́сто, покры́тое льдом; 2) като́к.
얼음찜: ~하다 *мед.* положи́ть лёд.
얼음찜질: ~하다 *мед.* класть лёд.
얼입다 [-лип-] пострада́ть (*из-за кого-л.*).
얽다 I [эк-] 1) быть рябы́м (в о́спинах); 2) быть щерба́тым (в ды́рах); име́ть изъя́ны; 얽거든 검지나 말지 *обр.* сплошны́е проре́хи.
얽다 II [эк-] 1) свя́зывать; спу́тывать; 2) плести́, сплета́ть; 3) состря́пать, сфабрикова́ть; вы́сосать из па́льца; 4) стро́ить (*кор. дом*); 5) сочиня́ть, писа́ть; ‖ 얽어 내다 а) свя́зывать и выта́скивать; б) ло́вко вы́манить; 얽어매다 *прям. и перен.* свя́зывать, опу́тывать; 얽은 굼에 슬기 든다 *обр.* нельзя́ суди́ть о челове́ке то́лько по вне́шности.
얽동이다 [эк-] свя́зывать, перевя́зывать.
얽둑배기 [эк-] *презр. сущ.* рябо́й.
얽둑얽둑 [эк-эк-] *усил. стил. вариант* 앍둑앍둑.
얽매다 [энъ-] *прям. и перен.* свя́зывать, опу́тывать.
얽매이다 [энъ-] *страд. залог от* 얽매다.
얽박고석(-蠱石) [эк-] 1) по́ристая пе́мза; 2) *ирон.* о́чень рябо́е лицо́.
얽벅얽벅 [эк-эк-] *усил. стил. вариант* 앍박앍박.
얽배기 [эк-] *презр. сущ.* рябо́й.
얽적얽적 [эк-эк-] *усил. стил. вариант* 앍작앍작.
얽죽얽죽 [эк-эк-] *усил. стил. вариант* 앍죽앍죽.
얽히다 1) *страд. залог от* 얽다; 얽히고 설키다 перепу́танный, запу́танный; сло́жный; 2) быть обмо́танным (обви́тым; оку́танным); 3) быть сло́жным (запу́танным) (*о деле*); 4) быть свя́занным (*с кем-чем-л.*), быть прича́стным (*к чему-л.*).
얽음뱅이 *см.* 얼금뱅이.
얽이 1) обвя́зывание, перевя́зывание (*какой-л. вещи верёвками*); 2) плани́рование в о́бщих черта́х; ~[를] 치다 а) перевя́зывать, свя́зывать; обвя́зывать; оплета́ть; б) плани́ровать в о́бщих черта́х.
엄 I *сокр. от* 어음 II.
엄(掩) II *см.* 엄폐 2).
엄 III *диал. см.* 움 I.
엄각(嚴刻) *см.* 엄혹.
엄감(嚴勘): ~하다 *уст.* стро́го нака́зывать (кара́ть).
엄검(嚴檢): ~하다 стро́го проверя́ть (контроли́ровать).
엄격(嚴格) I [-ккйэк]: ~하다 стро́гий.
엄격(掩擊) II *уст. см.* 엄습.
엄견(嚴譴) *уст. см.* 엄책.
엄곤(嚴棍) *арх.*: ~하다 си́льно избива́ть па́лками (*при наказании*).
엄교(嚴教) *уст.* 1) стро́гое указа́ние (наставле́ние); 2) стро́гое распоряже́ние.
엄군(嚴君) *см.* 엄친.
엄금(嚴禁): ~하다 стро́го запреща́ть.
엄개(掩蓋) *воен.* перекры́тие, нака́т, насти́л.
엄계(嚴戒): ~하다 а) стро́го предупрежда́ть; б) стро́го наблюда́ть (охраня́ть).
엄관(淹貫) *см.* 엄박 I.
엄광창(掩壙窓) доска́ (ка́менная плита́), кото́рой закрыва́ют вы́рытую моги́лу.
엄권(掩卷) *уст.*: ~하다 закрыва́ть прочи́танную кни́гу.
엄권첩망(掩卷輒忘) [-чхэм-] *уст. обр.* сла́бая па́мять.
엄나무 *бот.* калопана́кс (*Kalopanax pictum*).
엄닉(掩匿): ~하다 закрыва́ть, покрыва́ть, укрыва́ть.
엄달(嚴達): ~하다 *уст.* дава́ть, спуска́ть (*строгие директивы, указания*).
엄독(嚴督): ~하다 а) си́льно торопи́ть; насто́йчиво тре́бовать; б) поощря́ть, стимули́ровать.
엄동(嚴冬) суро́вая зима́; ~ 설한 моро́зная и сне́жная зима́.
엄두 (*в сочет. с* 나다, 내다, 하다) жела́ние, наме́рение; ~도 못 내다 не реша́ться, не осме́ливаться (*браться за что-л.*).
엄대 [-ттэ] *уст.* па́лочка, на кото́рой отмеча́ется цена́ проду́кта, отпу́щенного в креди́т.
엄대답(-對答) *арх.*: ~하다 быть гара́нтом (поручи́телем).
엄대질 [-ттэ-]: ~하다 покупа́ть в креди́т това́ры, сто́имость кото́рых отмеча́ется на па́лочке.
엄령(嚴令) [-нйэнъ] стро́гий прика́з.
엄류(淹留) [-ню] *см.* 지류 IV.
엄립과조(嚴立科條) [-нип-] *арх.* вводи́ть стро́гие пра́вила (стро́гий поря́док).
엄마 *детск.* ма́мочка, маму́ля.
엄마리 добы́ча зо́лота в ручья́х в пери́од дожде́й.
엄명(嚴命) I 1): ~하다 стро́го прика́зывать; 2) стро́гий прика́з.
엄명(嚴明) II: ~하다 стро́гий и чёткий.
엄몰(淹沒) *уст. см.* 침몰.
엄문(掩門) *уст.*: ~하다 закрыва́ть [дверь].
엄밀(嚴密) 1): ~하다 стро́гий и то́чный (тща́тельный); 2) строжа́йшая та́йна.
엄밀성(嚴密性) [-ссэнъ] стро́гость и то́чность (тща́тельность).
엄매(晻昧) I: ~하다 нея́сный, тума́нный.
엄매(掩埋) II *см.* 엄토.
엄메 *диал. см.* 어미 I.
엄박(淹泊) I: ~하다 надо́лго задержа́ться (останови́ться).
엄박(淹博) II: ~하다 глубо́кий и широ́кий (*об эрудиции*).
엄발 *диал. см.* 징게발; ~ 나다 проти́виться, не повинова́ться.
엄방지다 *диал. см.* 건방지다.
엄벌(嚴罰) 1): ~하다 стро́го нака́зывать; кара́ть; 2) стро́гое наказа́ние, суро́вая ка́ра.
엄범부렁하다 по́лый и объёмистый; ду́тый.
엄법(罨法) I [-ппэп] *кор. мед.* примо́чка; припа́рка; компре́сс.
엄법(嚴法) II [-ппэп] стро́гий зако́н.
엄벙덤벙: ~하다 по́пусту тра́тить вре́мя.
엄벙통 спе́шка; сумато́ха; неразбери́ха.
엄벙판: ~[에] в спе́шке, в сумато́хе; в неразбери́хе.
엄벙하다 1. необду́манный, неосмотри́тельный, неосторо́жный; 2. поступа́ть необду́манно (неосмотри́тельно, неосторо́жно).
엄벙뚱땅 *см.* 얼렁뚱땅.
엄벙뗑하다 1. нея́сный, нечёткий; двусмы́сленный; 2. поступа́ть (говори́ть) двусмы́сленно.
엄보(掩堡) *арх.* стрелко́вая пози́ция.
엄부(嚴父) [стро́гий] оте́ц.
엄부럭: ~[을] 부리다 капри́зничать; упря́миться; ~[을] 떨다 притворя́ться.
엄부렁하다 по́лый и объёмистый; ду́тый.
엄부형(嚴父兄) стро́гие оте́ц и ста́рший брат.
엄분부(嚴分付) *уст.* стро́гое указа́ние (распоряже́ние).
엄불리다 слива́ться, соединя́ться.
엄비(嚴批) *арх.* пи́сьменный отве́т короля́.
엄사(嚴査): ~하다 тща́тельно рассле́довать.
엄살 I притво́рство, симуля́ция; ~[을] 부리다(치다) прики́дываться; симули́ровать, притворя́ться.
엄살(掩殺) II: ~하다 внеза́пно (враспло́х) напада́ть и убива́ть.
엄상(嚴霜) *уст. см.* 된서리.
엄선(嚴選): ~하다 стро́го (тща́тельно) отбира́ть (выбира́ть).

엄수(嚴守) I: ～하다 стро́го соблюда́ть.

엄수(嚴囚) II *уст.*: ～하다 подверга́ть тюре́мному заключе́нию со стро́гим режи́мом.

엄숙(嚴肅): ～하다 а) стро́гий и внуши́тельный; б) торже́ственный.

엄습(掩襲): ～하다 внеза́пно (враспло́х) напада́ть (атако́вывать).

엄승(嚴繩) *уст. см.* 엄징.

엄시하(嚴侍下) *уст.* челове́к, у кото́рого в живы́х оста́лся то́лько оте́ц.

엄신 I *см.* 엄짚신.

엄신(掩身) II *уст.*: ～하다 а) прикрыва́ть те́ло; б) едва́ прикрыва́ть те́ло (*напр. о нищем*).

엄장 I внуши́тельная вне́шность.

엄장(嚴莊) II: ～하다 ва́жный, внуши́тельный, велича́вый.

엄장(嚴壯) III: ～하다 внуши́тельный (*о фигуре*).

엄장(嚴杖) IV *уст.* 1): ～하다 суро́во нака́зывать, избива́я па́лками; 2) суро́вое наказа́ние па́лками.

엄저(醃菹) *уст. см.* 겉절이.

엄적(掩迹) *уст.*: ～하다 *перен.* замета́ть [следы́].

엄전하다 *см.* 음전하다.

엄절(嚴切,嚴截): ～하다 ре́зкий; стро́гий, суро́вый.

엄정(嚴正): ～하다 стро́гий (суро́вый) и справедли́вый.

엄정성(嚴正性) [-ссонъ] стро́гость и справедли́вость.

엄조(嚴祖) I *арх.* стро́гий де́душка.

엄조(嚴調) II *уст.*: ～하다 стро́го рассле́довать.

엄족반(掩足盤) сто́лик на ни́зких но́жках.

엄존(儼存) *уст.*: ～하다 вести́ суро́вый о́браз жи́зни.

엄주(嚴誅) *уст.*: ～하다 стро́го нака́зывать.

엄준(嚴峻): ～하다 *уст.* суро́вый, стро́гий.

엄중(嚴重): ～하다 а) о́чень стро́гий, суро́вый; тре́бовательный; б) серьёзный (*напр. об ошибках*); в) *уст.* стро́гий и ва́жный.

엄지 I *см.* 어이 I; ～ 기둥 берегова́я опо́ра (*моста*); ～ 발가락 большо́й па́лец (*на ноге*); ～ 발톱 но́готь большо́го па́льца (*на ноге*); ～ 벌레 насеко́мое в ста́дии има́го; ～ 보 гла́вная ба́лка (*дома*); ～ 손가락 большо́й па́лец (*на руке*); ～ 손톱 но́готь большо́го па́льца (*на руке*); ～ 총 нос коре́йского ла́птя.

엄지 II *сокр. от* 엄지가락.

엄지(-紙) III [-ччи] бума́га, на кото́рой пи́шется долгова́я распи́ска.

엄지(嚴旨) IV *уст.* стро́гое указа́ние (распоряже́ние).

엄지가락 [-кка-] большо́й па́лец.

엄지락총각(-總角) *см.* 떠꺼머리[총각].

엄지머리총각(-總角) ста́рый холостя́к.

엄지발 *см.* 엄지 [발가락] I.

엄지손 *см.* 엄지 [손가락] I.

엄징(嚴懲): ～하다 стро́го нака́зывать.

엄짚신 [коре́йские] соло́менные ла́пти, носи́мые лицо́м, находя́щимся в тра́уре (*в течение трёх месяцев со дня смерти*).

엄짚세기 *диал. см.* 엄짚신.

엄제(嚴題) *феод.* стро́гая директи́ва ве́домства в связи́ с жа́лобой.

엄처(嚴處) I *уст.*: ～하다 принима́ть (*строгие меры*).

엄처(嚴妻) II: ～ 시하 *уст. ирон.* муж, находя́щийся под башмако́м у свое́й жены́.

엄청나다 огро́мный, непоме́рный; невообрази́мый.

엄치(嚴治) I *уст.*: ～하다 а) твёрдо пра́вить; б) стро́го нака́зывать (кара́ть).

엄치(掩置) II *уст.*: ～하다 пря́тать, скрыва́ть.

엄칙(嚴飭) *уст.*: ～하다 стро́го предупрежда́ть.

엄친(嚴親) *уст.* [мой] оте́ц.

엄책(嚴責) 1): ～하다 стро́го выгова́ривать; 2) стро́гий вы́говор.

엄체(淹滯) *уст.*: ～하다 а) заде́рживаться, застрева́ть; затя́гиваться; б) избега́ть люде́й (о́бщества).

엄탐(嚴探): ～하다 тща́тельно разы́скивать (разве́дывать).

엄토(掩土): ～하다 на́спех [по]хорони́ть.

엄파 *диал. см.* 움파.

엄펑소니 надува́тельство.

엄펑스럽다 *прил.* каза́ться лука́вым (хи́трым).

엄포 запу́гивание, пуста́я угро́за; ～를 주다, ～하다 грози́ться на слова́х.

엄폐(掩蔽) 1) прикры́тие, укры́тие; 2) *астр.* покры́тие; ～하다 прикрыва́ть, укрыва́ть, закрыва́ть; загора́живать.

엄폐물(掩蔽物) укры́тие, прикры́тие.

엄폐부(掩蔽部) *воен.* укры́тие; блинда́ж.

엄폐호(掩蔽壕) *воен.* убе́жище; щель.

엄하다(嚴-) стро́гий, суро́вый.

엄한(嚴寒) лю́тый моро́з.

엄형(嚴刑) 1): ～하다 стро́го нака́зывать (кара́ть); 2) стро́гое наказа́ние.

엄호(掩護) прикры́тие; засло́н; ～ 사격 *воен.* прикрыва́ющий ого́нь; ～하다 прикрыва́ть.

엄호대(掩護隊) *воен.* прикры́тие; засло́н.

엄혹(嚴酷): ～하다 жесто́кий; тирани́ческий.

엄홀(奄忽): ～하다 *уст. см.* 급작[스럽다].

엄훈(嚴訓) *уст.* стро́гое предостереже́ние (наставле́ние).

엄해(-害) *см.* 움해.

엄핵(嚴覈) *уст.* стро́гое рассле́дование; ～ 조률 стро́го рассле́довать и суро́во кара́ть; ～하다 рассле́довать со всей стро́гостью.

엄휘(掩諱) *уст.*: ～하다 скрыва́ть (*факты и т. п.*).

엄환(閹宦) *см.* 내시 II.

엄따기 *см.* 움따기.

엄씨 *диал. см.* 어머니.

엄쪽 *уст.* полови́нка долгово́й распи́ски.

엄엄(嚴嚴) I: ～하다 а) о́чень суро́вый (стро́гий); б) вели́чественный, внуши́тельный, торже́ственный.

엄엄(奄奄) II: ～하다 *прил.* дыша́ть на ла́дан.

엄연(儼然) *книжн.*: ～[히] а) с досто́инством; б) серьёзно; суро́во; ～하다 а) име́ющий чу́вство со́бственного досто́инства; внуши́тельный; вели́чественный; б) суро́вый; серьёзный.

엄요(掩耀): ～하다 *уст.* закрыва́ть (заслоня́ть) свет.

엄이 [-ни] клык (*хищника*).

엄이도령(掩耳盜鈴) *см.* 귀 [막고 방울 도적질하기] I.

엄인(閹人) *уст. см.* 고자 III.

엄위(嚴威) вели́чие; ～하다 вели́чественный; гро́зный.

엄의(嚴毅): ～하다 суро́вый и непоколеби́мый.

업 I *этн.* челове́к (живо́тное), принося́щие сча́стье до́му.

업(業) II 1) *см.* 직업; 2) *будд.* ка́рма.

-업(業) *суф. кор.* де́ло, заня́тие; промы́шленность; 가공업 обраба́тывающая промы́шленность.

업간(業間): ～ 체조 произво́дственная гимна́стика (*на предприятии*); физзаря́дка (*напр. в школе*).

업감(業感) *будд.* воздая́ние.

업고(業苦) *будд.* страда́ние за грехи́ в про́шлом перерожде́нии.

업구렁이 1) *зоол.* по́лоз узо́рчатый (*Elaphe climacophora*); 2) *этн.* змея́, живу́щая в до́ме и принося́щая бога́тство.

업계(業界) *уст.* деловы́е круги́.

업과(業果) *см.* 업보.

업다 I 1) носи́ть на спине́; 아기를 ～ носи́ть ребёнка за спино́й; 업어라도 주고 싶다 гото́в носи́ть на рука́х; 업어 온 중 *обр.* челове́к, с кото́рым прихо́дится счита́ться; 업은 아기 삼이웃 (삼 년) 찾는다 *погов. букв.* три го́да и́щет ребёнка, а он сиди́т за спино́й; 2) ста́вить вме́сте (*фишки в игре ют*); 3) вовлека́ть, втя́гивать; 업고 들다 вовлека́ть, впу́тывать, втя́гивать; 4) захвати́ть (*чужой бумажный змей в воздухе*).

업다 II *диал. см.* 어따 II.

업더지다 *диал. см.* 엎드러지다.

업동이(業童-) подки́дыш, найдёныш.
업두꺼비 *этн.* жа́ба, живу́щая в до́ме и принося́щая бога́тство.
업력(業力) [эмнйэк] 1) *арх.* спосо́бность управля́ть дела́ми; 2) *будд.* влия́ние ка́рмы.
업명(業命) [эм-] получе́ние распоряже́ний (прика́зов) короля́.
업무(業務) I [эм-] 1) хозя́йственная слу́жба (*на предприятии*); 2) *уст.* де́ло, рабо́та, заня́тие.
업무(業武) II [эм-] *арх.* 1) профе́ссия вое́нного; 2) сын вое́нного чино́вника от нало́жницы.
업박잡박 *см.* 어빡자빡.
업보(業報) *будд.* возда́яние.
업사(業事) *уст. сущ.* относя́щееся к профе́ссии (заня́тию).
업수: ～를 놓다 обору́довать ша́хту систе́мой отво́да грунтовы́х вод.
업수이: ～ 여기다 пренебрега́ть, смотре́ть свысока́.
업수임 *см.* 업심.
업숭이 *презр.* болва́н, о́лух.
업습(業習) *арх. см.* 버릇.
업시름 презри́тельное (пренебрежи́тельное) отноше́ние.
업신여기다 [-нйэ-] презира́ть, пренебрега́ть.
업심: ～[을] 받다 быть презира́емым.
업재다 *см.* 없애다.
업자(業者) предпринима́тель, деле́ц.
업저지 ня́ня-де́вочка (*носящая ребёнка за спиной*).
업적(業績) достиже́ние; заслу́га.
업족제비 *этн.* колоно́к, принося́щий благополу́чие до́му.
업종(業種) род заня́тий; профе́ссия.
업주(業主) владе́лец предприя́тия.
업준 *диал. см.* 업진.
업진 говя́жья груди́нка (*мякоть*).
업짐 *диал. см.* 짐주저리.
업축(業畜) *будд.* живо́тное, в кото́рое перерожда́ется челове́к за грехи́ в предыду́щем рожде́нии.
업체(業体) *уст.* систе́ма предприя́тий.
업히다 *страд. и побуд. залоги от* 업다 I; 업히여 가는 돼지 눈 *презр. обр.* нали́тые кро́вью глаза́.
업해(業海) *будд.* мо́ре безнача́льного волне́ния дхарм.
업양(業樣) *см.* 업왕.
업연(業緣) *будд.* причи́на возда́яния.
업유(業儒) сын от нало́жницы, изуча́ющий конфуциа́нство.
업움질: ～하다 носи́ть за спино́й по о́череди.
업인(業因) *будд.* поведе́ние (посту́пки), за кото́рые воздаётся добро́м (злом).
업위양(業位樣) *см.* 업왕.
업위왕(業位王) *см.* 업왕.
업의항(-缸) *этн.* сосу́д для приноше́ний ду́ху бога́тства.
업왕(業王) *этн.* дух бога́тства.
업원(業寃) *будд.* страда́ния за грехи́ в предыду́щем рожде́нии.
없다 [эп-] 1) не быть, не име́ться, отсу́тствовать; 없는 사람 неиму́щий челове́к; 지금은 없는 사람 ны́не поко́йный [челове́к]; 천하에 없는 사람 ре́дкий (исключи́тельный) челове́к; 없는 꼬리를 흔들가? *погов. букв.* ра́зве повиля́ешь хвосто́м, е́сли его́ нет; 없어 비단 *погов. букв.* когда́ не́чего наде́ть, то всё шёлк; 2) *разг. в условных предложениях в ф. заключит. сказ. придаёт оттенок угрозы* смотри́ [у меня́]!; 일이 잘못 되기만 하면 그 때 가서 없어! е́сли де́ло прова́лится, тогда́ смотри́!
없어지다 исчеза́ть, пропада́ть; конча́ться.
없이 без; 힘 ～ бесси́льно; 소리 ～ бесшу́мно; 쉴 새 ～ 일하다 рабо́тать без о́тдыха; ◇ ～ 살다(지내다) жить бе́дно, бе́дствовать; ～하다 уничтожа́ть, ликвиди́ровать; лиша́ть.
없애다 уничтожа́ть, ликвиди́ровать; устраня́ть.
엇- *преф.* 1) ко́со; 엇나가다 идти́ вкось; 2) чуть, немно́го, слегка́.
엇가게 ла́вка (ларёк) с односка́тной кры́шей.
엇가다 расходи́ться, идти́ вразре́з (*с чем-л.*).
엇가리 больша́я корзи́на из бамбу́ка (пру́тьев) для хране́ния (укры́тия) зерна́.
엇갈다(엇가니,엇가오) чередова́ть, попереме́нно меня́ть; 엇갈아 попереме́нно.
엇갈리다 1) размину́ться, разойти́сь; 2) переплета́ться; 3) отдаля́ться (*друг от друга*), охладева́ть (*друг к другу*).
엇갈이 *диал. см.* 중갈이.
엇걷다(엇거니,엇거오) 1) скре́щивать, пересека́ть; 2) класть (ста́вить) одно́ на друго́е.
엇걸리다 *страд. залог от* 엇걸다.
엇겯다(엇겯으니,엇겯어) 1) скре́щивать, сплета́ть; 2) накла́дывать.
엇결 1) несимметри́чный рису́нок (*на древесине*); 2) *см.* 엉망.
엇결리다 *страд. залог от* 엇결다.
엇구수하다 1) дово́льно вку́сный; 2) дово́льно заба́вный (занима́тельный); 3) скро́мный и прия́тный.
엇구뜰하다 дово́льно вку́сный.
엇그루 ко́со спи́ленный пень; ко́со сжа́тая стерня́.
엇기다 1) *см.* 에끼다; 2) *см.* 어기다; 3) *диал. см.* 에우다 2).
엇나가다 [эн-] 1) идти́ вкось (*напр. о линии*); 2) идти́ вразре́з, ре́зко расходи́ться (*с чем-л.*).
엇나다 [эн-] *см.* 엇나가다 2).
엇노리 [эн-] *диал. см.* 에누리.
엇놀리다 [эн-] дви́гать попереме́нно (*чем-л.*); 발과 손을 ～ дви́гать то ного́й, то руко́й.
엇누이다 [эн-] *страд. и побуд. залоги от* 엇눕다.
엇눕다 [эн-] (엇누우니,엇누워) 1) лежа́ть в беспоря́дке; 2) лежа́ть на́искось (вале́том; голова́ к хвосту́; носо́к к за́днику *и т. п.*).
엇돌리다 *диал. см.* 에두르다.
엇득새벽 *см.* 어둑새벽.
엇디디다 оступи́ться.
엇대다 прислони́ть (приста́вить) наискосо́к (ко́со).
엇되다 1) наглова́тый; 2) *прил.* не вполне́ подходя́щий, несоотве́тствующий.
엇마 [эн-] *диал. см.* 얼마.
엇막이 [эн-] забива́ние мяча́ сбо́ку (с угла́) воро́т (*в поло*).
엇맞다 [эн-] 1) *см.* 빗맞다; 2) *см.* 헛맞다.
엇먹다 [эн-] 1) ко́со рассека́ть (разреза́ть, распи́ливать); 2) неро́вно объеда́ть (изъеда́ть); 3) идти́ вразре́з (напереко́р).
엇모리 [эн-] *муз.* $^5/_8$ та́кта, составля́ющие две метри́ческие гру́ппы.
엇묻다 [эн-] (엇무니,엇무오) *сокр. от* 어긋물다.
엇물리다 [эн-] *сокр. от* 어긋물리다.
엇매끼다 [эн-] *сокр. от* 어긋매끼다.
엇메다 [эн-] носи́ть че́рез плечо́.
엇바꾸다 меня́ться, обме́ниваться.
엇바꾸이다 быть обме́ниваемым.
엇바뀌다 *сокр. от* 엇바꾸이다.
엇박다 1) ко́со забива́ть (вбива́ть; втыка́ть); 2) бить (забива́ть) по о́череди.
엇박이 1) теку́честь; неусто́йчивость; 2) лету́н (*о человеке*); предме́т, постоя́нно меня́ющий своё положе́ние.
엇보(-保) взаи́мная гара́нтия.
엇부딪치다 ста́лкиваться под угло́м.
엇부룩이 большо́й бычо́к.
엇붙다 ко́со соединя́ться.
엇붙이다 [-пучхи-] ко́со соединя́ть.
엇비스듬하다 немно́го косо́й (накло́нный).
엇비슥하다 *прил.* дово́льно покоси́вшийся (наклони́вшийся).
엇비슥이 дово́льно ко́со.
엇비슷하다 1) дово́льно похо́жий; 2) *см.* 엇비슥하다.

엇비슷이 1) довольно наклонно (косо); 2) довольно похоже.
엇비끼다 смешиваться, перепутываться.
엇비뚜름하다 слегка покосившийся (наклонившийся).
엇베다 резать косо (наискось).
엇베이다 быть отрезанным косо (наискось).
엇살창(-窓) окно с косым переплётом.
엇서다 сопротивляться, не уступать.
엇섞다 сплетать; смешивать; спутывать.
엇섞이다 *страд. залог от* 엇섞다.
엇소리 *диал. см.* 에누리.
엇송아지 молодой бык; тёлка.
엇시조(-時調) «неправильное сичжо» (*в котором 30 первых слогов не распределяются поровну между 1-й и 2-й строфами*).
엇셈: ~하다 подводить [баланс].
엇잡다 косо (наклонно) держать (брать).
엇조(-調) возражающий (недовольный) тон (*речи*).
엇차다 1) бить (пинать, лягать) то одной, то другой ногой; 2) бить ногой (пинать, лягать) сбоку.
엇치량(-樑) способ постройки [корейского] дома на шести продольных балках.
엇치량집(-樑-) [-ччип] [корейский] дом на шести продольных балках.
엇채이다 *страд. залог от* 엇차다.
엇헹이 *диал. см.* 언청이.
엇꼬다 1) плести (*верёвку*); 2) скрещивать, переплетать.
엇뜨기 *диал. см.* 사팔뜨기.
엇뜨다(엇뜨니,엇떠) смотреть искоса.
엉 *диал. см.* 낭떠러지.
엉거능측하다 хитрый, лукавый.
엉거름 *см.* 엉그름.
엉거벌이다: 다리를 ~ присесть; привстать.
엉거시 *диал. см.* 지느러미엉겅퀴.
엉거주춤: ~하다 1. а) привстать; присесть; б) колебаться, не решаться; 2. *прил.* нерешительный, колеблющийся.
엉거주춤하니 1) полустоя; полусидя; приподнимаясь; 2) колеблясь, не решаясь.
엉거꿍이 *диал. см.* 절레.
엉겁: ~을 하다, ~이 되다 прилипать, приставать, приклеиваться.
엉겁결에 вдруг, внезапно.
엉겅퀴 чертополох.
엉구다 устраивать; осуществлять.
엉구렁 *диал. см.* 엄살 I.
엉그름 трещины на земле.
엉글벙글 *усил. стил. вариант* 앙글방글.
엉금썰썰 *усил. стил. вариант* 앙금쌀쌀.
엉금엉금 *усил. стил. вариант* 앙금앙금.
엉기다 I 1) загустевать; свёртываться; запекаться; 2) сливаться; соединяться; собираться; 3) спутываться, смешиваться; переплетаться; сцепляться.
엉기다 II 1) из последних сил (с трудом) ползти; 2) медлить, мешкать.
엉기적거리다 *см.* 어기적거리다 I.
엉기적엉기적 *см.* 어기적어기적 I.
엉기정기 беспорядочно, где попало.
엉너리 лесть, подхалимство; ~를 부리다 (치다) льстить, подхалимничать.
엉너리손 [-ссон] умение подлаживаться (льстить).
엉녁 *диал. см.* 언덕.
엉덩궁하다 *диал. см.* 움푹하다.
엉덩머리 *прост. см.* 엉덩이.
엉덩방아 *сущ.* неловко шлёпнуться; ~[를] 찧다 неловко сесть; шлёпнуться.
엉덩춤 *см.* 엉덩이춤.
엉덩판 зад, ягодицы.
엉덩짝 *диал. см.* 볼기짝.
엉덩이 ягодицы, седалище; ~가 근질근질하다 *обр.* лёгкий (лёгок) на подъём; проворный; ~가 무겁다 *обр.* тяжёлый (тяжёл) на подъём; ~에 뿔이 났다 *обр.* делать наперекор, поступать по-своему (*о молодом человеке*).
엉덩이바람 [-ппа-] покачивание бёдрами.
엉덩이짓 [-ччит]: ~하다 покачивать бёдрами.
엉덩이춤 танец бёдрами.
엉덩이끈 шлея (*часть сбруи*).
엉두덜거리다 ворчать, бурчать себе под нос.
엉두덜엉두덜: ~하다 *см.* 엉두덜거리다.
엉뎅이 *диал. см.* 엉덩이.
엉망 путаница, беспорядок, кутерьма.
엉망진창 *усил. стил. вариант* 엉망.
엉벌이다 *сокр. от* 엉거벌이다.
엉서 *диал. см.* 응서.
엉서배기 *диал. см.* 응석받이.
엉성궂다 1) очень редкий; 2) очень разбросанный; 3) очень худой, костлявый.
엉성하다 1) редкий, негустой; 2) редко разбросанный; одиночный; 3) худой, тощий.
엉심 *диал. см.* 엉덩이.
엉세판 бедность, нужда.
엉절거리다 ворчать; роптать.
엉절엉절: ~하다 *см.* 엉절거리다.
엉정벙정: ~하다 а) раскидываться, разбрасываться; б) болтать, нести чушь.
엉청스럽다 *диал. см.* 능청스럽다.
엉치 *диал. см.* 엉덩이.
엉체미 *диал. см.* 많이.
엉크르다 *см.* 엉클다.
엉클다(엉크니,엉크오) 1) спутывать, перепутывать; 2) смешивать, перемешивать; 3) запутывать (*напр. дело*).
엉클리다 *страд. залог от* 엉클다.
엉클어지다 1) спутываться, перепутываться; переплетаться; 2) перемешиваться; 3) запутываться (*о деле*).
엉클어뜨리다 перепутывать, спутывать.
엉큼대왕(-大王) *шутл.* человек с претензиями.
엉큼성큼 *усил. стил. вариант* 앙큼상큼.
엉큼스럽다 *усил. стил. вариант* 앙큼스럽다.
엉큼하다 *усил. стил. вариант* 앙큼하다.
엉큼엉큼 *усил. стил. вариант* 앙큼앙큼.
엉키다 1) *см.* 엉클어지다 1); 2) *см.* 엉기다 I 1).
엉터리 1) вздорные слова (поступки); 2) пустомеля; вздорный человек; 3) безделушка; 4) пустое дело; 5) общие очертания (контуры); ◇ ~ 없다 беспочвенный, вздорный, абсурдный.
엉턱 *диал. см.* 언덕.
엉께다 *диал. см.* 으깨다.
엉뚱스럽다 *прил.* 1) казаться чрезмерным (непомерным); 2) казаться своеобразным (необычным); 3) казаться безрассудным (бессмысленным).
엉뚱하다 *усил. стил. вариант* 앙뚱하다.
엉야벙야 *сокр. от* 엉이야벙이야.
엉어리 *диал. см.* 응어리.
엉얼거리다 *усил. стил. вариант* 앙알거리다.
엉얼엉얼 *усил. стил. вариант* 앙알앙알.
엉엉 *усил. стил. вариант* 앙앙 II.
엉엉거리다 *усил. стил. вариант* 앙앙거리다.
엉이야벙이야: ~하다 обвести вокруг пальца.
엊그저께 вчера и позавчера; недавно, несколько дней тому назад.
엊그제 *сокр. от* 엊그저께.
엊바르다(엊바르니,엊발라) *сокр. от* 어깃바르다.
엊저녁 (*сокр. от* 어제 저녁) вчера вечером, прошлым вечером.
엎누르다 [эм-] (엎누르니,엎눌러) придавить, прижать.
엎눌리다 [эм-] быть придавленным (прижатым).
엎다 1) опрокидывать; перевёртывать; 2) вываливать; 3) сваливать; ниспровергать; 4) стараться отделаться

(разде́латься); ‖ 엎어 누르다 а) опроки́нув придави́ть; б) подавля́ть; угнета́ть; 엎어 말다 а) накла́дывать двойну́ю по́рцию (*напр. куксу*); б) положи́ть гарни́р сни́зу, а рис (куксу́) све́рху; 엎어 삶다 а) ло́вко обвести́ вокру́г па́льца; соблазни́ть; б) удво́ить ста́вку (*в карточной игре*).

엎더지다 *сокр. от* 엎드러지다; 엎더져 가는 놈 꼭뒤 친다 *погов.* ≅ пришла́ беда́ — отворя́й ворота́.

엎드러지다 1) *см.* 엎어지다 1); 엎드러지며 곱드러지다 *обр.* кати́ться ку́барем; 2) *прост.* быть затво́рником; жить в уедине́нии.

엎드러뜨리다 опроки́дывать (перевёртывать) вверх дном.

엎드리다 1) ложи́ться ничко́м (плашмя́, на́взничь); пасть ниц; 엎드려 사격 *воен.* а) стрельба́ лёжа; б) ложи́сь!, ого́нь! (*команда*); 엎드려 절 받기 *см.* 엎 [찔러 절 받기]; 엎드리면 코 닿을 데=엎어지면 코 닿을 데; *см.* 엎어지다; 2) согну́ться, сго́рбиться; 3) уедини́ться, стать затво́рником.

엎디다 *сокр. от* 엎드리다.

엎자치 пло́тная подго́нка (*напр. раздвижной двери*).

엎지르다(엎지르니,엎질러) 1) опроки́дывать, перевёртывать; 엎질러 절 받기 *см.* 엎 [찔러 절 받기]; 2) вылива́ть; пролива́ть; 엎지른 물 *погов.* ≅ что с во́за упа́ло, то пропа́ло (*букв.* вы́литая вода́).

엎쥐다 (*сокр. от* 엎어 쥐다) переверну́в взять (*что-л.*).

엎치다 1) *см.* 엎어지다; 2) *см.* 엎어뜨리다; ‖ 엎쳐 뵈다 а) заи́скивать, раболе́пствовать; б) *прост. см.* 절하다; 엎치고 덮치다 *обр.* беда́ не хо́дит одна́; 엎치나 덮치나=둘러치나 메 치나; *см.* 두르다; 엎치락 덮치락 то оди́н све́рху, то друго́й; 엎치락 뒤치락, 뒤치락 엎치락 а) воро́чаясь с бо́ку на́ бок; б) то так то сяк; в) с переме́нным успе́хом; 엎치락 잦히락 то наклоня́ясь [вперёд], то отки́дываясь [наза́д]; 엎친 놈 꼭뒤 치기=엎어진 놈 꼭뒤 치기; *см.* 엎어지다; 엎친 데 덮치다 *обр.* беда́ не хо́дит одна́; 엎친 물=엎지른 물; *см.* 엎지르다.

엎어지다 1) упа́сть вперёд; 2) опроки́нуться; *прям. и перен.* переверну́ться вверх дном; 운수가 ~ перемени́ться, измени́ть (*о фортуне*); 엎어지면 코 닿을 데 *обр.* руко́й пода́ть; 엎어진 놈 꼭뒤 치기 *погов.* ≅ на бе́дного Мака́ра все ши́шки ва́лятся; 엎어진 둥지에는 성한 알이 없다 *посл. букв.* в перевёрнутом гнезде́ це́лого яйца́ не быва́ет; 3) приходи́ть в него́дность.

엎어뜨리다 опроки́нуть; переверну́ть.

엎으러지다 *диал. см.* 엎드러지다.

엎이다 *страд. залог от* 엎다.

-었- *суф. прош. вр. предикатива.*

-었자 *разг. оконч. деепр. предикатива с против. знач.*

# ㅕ

ㅕ *двадцать третья буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **йэ**.

여 I йэ (*назв. кор. буквы* ㅕ).

여 II риф, подво́дная скала́.

여(餘) III *после имени с числ.* бо́лее, свы́ше, сверх; с ли́шним; 십 오 년 여의 세월 пери́од бо́лее пятна́дцати лет.

여 IV *сокр. от* 여기 V.

여(予,余) V *арх.* я.

여(汝) VI *арх.* ты.

-여 I *вариант оконч. деепр. предшествования*; **см. -어** II.

-여 II *вариант оконч.*; *см.* -아 II.

여가(餘暇) *см.* 겨를.

여가리 *диал.* 1) *см.* 가장자리; 2) *см.* 언저리.

여각(餘角) *мат.* дополни́тельный у́гол.

여간(如干) 1. *сущ.* обы́чный, обыкнове́нный; ~[이] 아니다 необыкнове́нный, ре́дкий; чрезме́рный; ~하다 *см.* 이만저만[하다]; 2. 1) обы́чно, обыкнове́нно; ~ 똑똑하지 않다 о́чень у́мный; 2) немно́го, не́сколько.

여간내기(如干-) *см.* 행내기.

여간만(如干-) *усил. стил. вариант* 여간 2.

여간일(如干-) [-нил] обыкнове́нная (обы́чная) рабо́та.

여건(餘件) [-ккэн] *см.* 여벌 2).

여겁(餘劫) I следы́ бе́дствия (несча́стья).

여겁(餘怯) II оста́вшийся страх.

여격(與格) [-ккйэк] *лингв.* да́тельный паде́ж.

여견심폐(如見心肺) *см.* 여견폐간.

여견폐간(如見肺肝) *уст.* знать ду́шу друго́го как свою́.

여경(餘慶) ра́дости, вы́павшие на до́лю пото́мков (*как воздаяние за добрые дела предков*).

여곡(餘穀) оста́тки зерна́.

여공불급(如恐不及) *уст.* боя́ться не спра́виться (*с порученным делом*).

여구하다(如舊-) *прил.* как ра́ньше, как в старину́.

여국(與國) *арх.* сою́зник, сою́зное госуда́рство.

여기(餘氣) I 1) *см.* 여습 II; 2) *см.* 여증.

여기(餘記) II припи́ска, постскри́птум.

여기(餘技) III люби́мое заня́тие, хо́бби.

여기 IV *см.* 예기 I.

여기 V здесь, тут, в э́том ме́сте; ~로 сюда́; ~서 здесь; отсю́да; ~까지 до э́того [ме́ста]; ~ 저기 тут и та́м.

여기다 счита́ть, рассма́тривать; полага́ть, ду́мать; 귀중히 ~ цени́ть, дорожи́ть; ‖ 여겨 듣다 прислу́шиваться; 여겨 보다 присма́триваться; всма́триваться.

여개방차(餘皆倣此) *уст.* на осно́ве э́тих фа́ктов (э́того) ви́дно, что...

여과(餘窠) вака́нтная до́лжность (*чиновника*).

여광(餘光) после́дние лучи́ со́лнца; свет луны́ на рассве́те.

여광여취(如狂如醉) *уст. обр.* теря́ть ра́зум (*напр. от радости*).

여나문 *см.* 여라문.

여낙낙하다 [-нанъ-] 1) ла́сковый; мя́гкий; до́брый; 2) легко́ раздвига́ющийся (*о дверях в кор. доме*).

여년(餘年) оста́ток жи́зни, после́дние го́ды.

여년묵다 быть ста́рым, залежа́ться.

여념(餘念): ~이 없다 всеце́ло уйти́ (*во что-л.*), быть поглощённым (*чем-л.*); ~ 없이 внима́тельно, сосредото́ченно.

여느 обы́чный, обы́денный.

여니 *диал. см.* 배웅.

여니레 *см.* 예니레.

여닐곱 *см.* 예닐곱.

여늬 *см.* 여느.

여닫기다 *см.* 여닫히다.

여닫다 открыва́ть и закрыва́ть; то открыва́ть, то закрыва́ть.

여닫치다 с си́лой открыва́ть и закрыва́ть; хло́пать (*дверями*).

여닫히다 [-чхи-] то открыва́ться, то закрыва́ться (*кем-л.*).

여닫이 [-дачжи] 1) открыва́ние и закрыва́ние; 2) раздвижны́е сте́нки (створ́ки); 3) *кино* обтюра́тор; *фото* затво́р.

여닫이춤 [-дачжи-] [коре́йский] национа́льный та́нец, сопровожда́емый движе́нием рук (*исполняется перед оркестром*).

여담(餘談) посторо́нние разгово́ры; бесе́да на отвлечённую те́му; ~하다 вести́ посторо́нние разгово́ры; вести́ бесе́ду на отвлечённую те́му.

여담절각(汝-折角) *см.* 네 [담이 아니면 내 소뿔이 빠지랴] II.

여답평지(如踏平地) идти́ сло́вно по ро́вному ме́сту (*напр. по горам*).
여당(餘黨) I *см.* 잔당.
여당(與黨) II 1) *уст.* соо́бщники; 2) пра́вящая (прави́тельственная) па́ртия.
여덕(餘德) до́брое де́ло, благодея́ние.
여덜 *см.* 여덟.
여덟 во́семь.
여덟달 *диал. см.* 바사기.
여덟무날 [-дэл-] 2-е и 17-е чи́сла ка́ждого лу́нного ме́сяца (*в приливо-отливном цикле*).
여덟팔자(-八字) [-дэл-чча] «восьмёрка» (*форма иероглифа* «八»); ~ 걸음 *обр.* ходьба́ носка́ми врозь.
여덟째 [-дэл-] восьмо́й.
-여도 *вариант оконч. деепр.*; *см.* -아도.
여독(餘毒) 1) оста́тки я́да; 2) вре́дные после́дствия.
여동대 [-ттэ] ми́ска с одно́й ло́жкой варёного ри́са, отло́женного будди́йским мона́хом для жертвоприноше́ния ду́ху.
여동밥 ло́жка ри́са, отло́женного будди́йским мона́хом для жертвоприноше́ния ду́ху.
여동통(-桶) ча́ша, в кото́рую будди́йские мона́хи откла́дывают по ло́жке варёного ри́са для жертвоприноше́ния ду́ху.
여두소읍(如斗小邑) *уст.* ма́ленький городо́к.
여드롬 *диал. см.* 여드름.
여드름 у́горь, прыщ.
여드름벌레 стафилоко́кки, гноеро́дные микро́бы (*Demodex folliculorum*).
여드레 1) 8-е число́ (*месяца*); 2) 8 дней; ~ 삶은 호박에 도래 송곳 안 들어 갈 말 (~ 삶은 호박에 이 안 드는 소리) *обр.* нести́ сплошну́ю чушь; моло́ть вздор; ~ 팔십 리 *обр.* че́рез час по ча́йной ло́жке; ~ 팔십 리 걸음 *обр.* черепа́ший шаг.
여드레날 [-рен-] 8-е число́.
여드레미 *диал. см.* 여드름.
여득만금(如得萬金) [-дынъ-] *см.* 여득천금.
여득천금(如得千金) *обр.* быть о́чень дово́льным.
여든 I во́семьдесят; ~에 둥둥이 и в 80 лет ребёнок (*об инфантильном человеке*); ~에 통 참봉을 하니 한 달에 거둥이 스물 아홉 번이라 *см.* 모처럼 [통 참봉을 하니 한 달에 거둥이 스물 아홉 번이라]; ~에 죽어도 구들동티에 죽었다 한다 *обр.* ве́чно всем недово́лен; ~에 첫아이 비치다 *обр.* а) встре́тить непреодоли́мые тру́дности; б) счита́ть себя́ пу́пом земли́; ~에 이 앓는 소리 *обр.* ста́рая пе́сня на но́вый лад.
여든 II: ~ 대다 проявля́ть осли́ное упря́мство.
-여든 *см.* -어든.
여든째 восьмидеся́тый.
여들 *диал. см.* 여울 I.
여름없다 нело́вкий, неуклю́жий, нескла́дный.
여듭 во́семь лет (*о возрасте крупного скота*).
여등(余等) I *арх.* мы.
여등(汝等) II *арх.* вы.
여대(輿儓) *арх. см.* 하인 II.
-여라 I *вариант оконч.*; *см.* -어라 I.
-여라 II *вариант оконч.*; *см.* -어라 II.
여라문 де́сять с небольши́м (с ли́шним).
여라문째 деся́тый и вы́ше.
여러 мно́го, не́сколько; ~ 가지 ра́зного ро́да, разли́чный; ~ 분 а) не́сколько челове́к; б) гра́ждане; господа́ (*обращение*).
여럿 мно́жество, мно́го (*людей, вещей*); ~의 가는 데 섞이면 병 든 다리도 끌려 간다 *посл. букв.* вме́сте со всеми пойдёшь и на больны́х нога́х.
여력(餘力) I оста́тки си́лы, после́дние си́лы.
여력(餘瀝) II *уст.* 1) оста́тки вина́ (пи́щи); 2) *вежл.* моё скро́мное угоще́ние.
여렬(餘烈) [-йэл] *арх.* 1) [незавершённые] дела́ предше́ственников; 2) заслу́ги предше́ственников; 3) *см.* 여독 1).
여령(餘齡) *см.* 여년.
여록(餘錄) I *уст.* 1) за́пись остально́го; 2) послесло́вие.
여록(餘麓) II го́ры, не учи́тываемые в геома́нтике.
여론(餘論) I дополни́тельное обсужде́ние.
여론(輿論) II обще́ственное мне́ние.
여류(餘類) I *см.* 잔당.
여류(餘流) II 1) *см.* 지류 I; 2) второстепе́нное тече́ние (направле́ние) (*напр. в общественной жизни*).
여류하다(如流-) 1) быстроте́чный (*о времени*); 2) обходи́тельный; учти́вый, любе́зный.
여률령시행(如律令施行) [-юл-] *уст.* неме́дленно (ту́т же) выполня́ть прика́з.
여륵 *диал.* се́мя конопли́.
여름 I ле́то; ~[을] 타다 пло́хо переноси́ть ле́тнюю жару́; ~에 하루 놀면 겨울에 열흘 굶는다 *посл. букв.* е́сли оди́н день ле́том прогуля́ешь, то зимо́й бу́дешь де́сять дней голода́ть.
여름 II *диал. см.* 열매 I.
여름날 ле́тний день.
여름낳이 хлопчатобума́жная ткань, изгото́вленная ле́том.
여름누에 ту́товый шелкопря́д ле́тней вы́кормки.
여름눈 *биол.* ле́тняя по́чка.
여름내 в тече́ние всего́ ле́та.
여름랭면(-冷麵) [-нэнъ-] лапша́ со льдом (*кор. кушанье*).
여름밀감(-密柑) вечнозелёный помера́нец (*Citrus aurantium*).
여름살이 ле́тнее пла́тье, ле́тняя оде́жда.
여름지기 *диал. см.* 농부 I.
여름지이 *диал. см.* 농사.
여름철 ле́то, ле́тний сезо́н, ле́тняя пора́.
여름풀 густы́е ле́тние тра́вы.
여름오리 *диал. см.* 검둥오리.
여릅 де́сять лет (*о возрасте крупного скота*).
여리군 [-ккун] зазыва́ла (*у лавки*).
여리다 1) мя́гкий, сла́бый; 여린 줄기 [плавнико́вый] хрящево́й луч; 여린 뼈 *см.* 연골 1); 2) недоста́точный, непо́лный.
여립: ~ 켜다 зазыва́ть покупа́телей в ла́вку.
여립군 *см.* 여리군.
여래(如來) бу́дда Шакьяму́ни.
여마(輿馬) короле́вская колесни́ца и конь.
여마리군 [-ккун] шпио́н, согляда́тай.
여망(餘望) I 1) после́дняя наде́жда; 2) наде́жда на бу́дущее.
여망(輿望) II наде́жды люде́й.
여명(餘命) после́дние го́ды жи́зни, оста́ток жи́зни.
여모 пли́нтус.
여무가론(餘無可論) *уст.* не́чего бо́льше обсужда́ть.
여무가시 *диал. см.* 버마재비.
여무족관(餘無足觀) *уст.* не́чего бо́льше смотре́ть.
여무축 *диал. см.* 여물축.
여무지다 1) кре́пкий; сто́йкий; твёрдый; 2) пло́тный; корена́стый (*о телосложении*); 3) си́льный (*о голосе*).
여물 I наре́занная соло́ма (трава́) (*как корм*); ~ 안 먹고 잘 걷는 말=먹지 않는 종, 투기 없는 안해; *см.* 먹다 II.
여물 II *см.* 물알 I.
여물 III солонова́тая вода́ из коло́дца.
여물(餘物) IV *уст.* оста́ток, остальны́е ве́щи.
여물구다 *диал. см.* 여물리다.
여물다 1. 1) поспева́ть; *прям. и перен.* созрева́ть; 여문 곡식일수록 더 머리를 숙인다 *см.* 곡식 [이삭은 잘될수록 고개를 숙인다]; 2) взросле́ть, выраста́ть; 3) быть аккура́тным (бережли́вым); 4) заверша́ть, конча́ть (*дело, разговор*); 2. *прям. и перен.* зре́лый.

여물리다 1) *прям. и перен.* способствовать созреванию; 2) созревать.
여물죽 пойло с нарезанной соломой (травой).
여미다 запахивать (*пальто и т. п.*).
여민락(與民樂) [-нак] ритуальная музыка, исполнявшаяся во время пира (выезда короля).
여반장(如反掌) без усилий, без труда, легче лёгкого.
여발통치(如拔痛齒)=앓던 이 빠진 것 같다; *см.* 앓다.
여방(餘芳) *арх.* добрая память, оставленная (*кем-л.*).
여벌(餘-) 1) запасная одежда; 2) лишний предмет; *сущ.* излишнее.
여벌옷(餘-) запасной комплект одежды.
여범인동(與凡人同) *арх.* не отличаться от обычных людей.
여법(如法): ~하다 *прил.* а) соответствующий закону; б) соответствующий учению Будды.
여병(餘病) сопутствующая болезнь; вторичное заболевание.
여보 1) эй!, [по]слушай!; 2) ты (*в речи супругов*).
여보게 эй, ты!; [по]слушай! (*обращение к сверстнику и младшему*).
여보시오 [по]слушайте!, эй вы!, алло! (*обращение к старшему и к незнакомому*).
여보십시오 *вежл.* вы!, [по]слушайте!, алло, алло!
여부(與否) 1) *сущ.* так это или не так; 가능 ~ возможность или невозможность; 2) сомнение; 3) ошибка, оплошность; ~ 없다 несомненный, безошибочный.
여부대기 *диал.* 1) *см.* 옆; 2) *см.* 비탈.
여부인(如夫人) *уст. вежл.* Ваша (его) наложница.
여북 *разг. в вопр. предложении* как, насколько; сколь; ~하면 (~해서, ~해야, ~하랴) как, насколько; настолько.
여분(餘分) I излишек, избыток.
여분(餘憤) II непрошедший гнев.
여불없다(<爲不-) *диал. см.* 위불없다.
여붓여붓 *диал. см.* 여짓여짓.
여비다 *диал. см.* 여위다.
여배(余輩) I *арх.* мы.
여배(汝輩) II *арх.* вы.
여백(餘白) поля; пробел; свободное место (*на бумаге*).
여봐라 (*сокр. от* 여기 보아라) [по]слушай!, эй, ты!; ◇ ~는듯[이] задрав нос.
여사(餘事) I второстепенное дело; попутное занятие; ~ 풍경 пустяк, несерьёзное дело.
여사(如斯) II: ~하다 *см.* 이러하다.
여사(旅斯) III *арх. см.* 갈가마귀.
여사(輿師) IV *арх.* многочисленное войско.
여사군(輿士軍) носильщик похоронных носилок (*во время государственных похорон*).
여사대장(輿士大將) начальник группы носильщиков похоронных носилок (*на государственных похоронах*).
여사모사(如斯某斯): ~하다 *см.* 이러이러하다.
여사청(輿士廳) временное ведомство по найму носильщиков (*для государственных похорон*).
여사여사(如斯如斯): ~하다 *см.* 이러이러하다.
여산약해(如山若海) [огромно] как горы и [глубоко] как море (*о благосклонности, дружбе и т. п.*).
여삼추(如三秋) *см.* 일각[이 여삼추] II.
여상(如常) I: ~하다 обыкновенный, обычный.
여상(如上) II: ~하다 *книжн. прил.* как сказано (изложено) выше.
여상(餘像) III *физ.* остаточное изображение.
-여서 *вариант оконч. деепр.*; *см.* -어서.
여서듣다 *диал. см.* 엿듣다.
여서보다 *диал. см.* 엿보다.
여석(礪石) *см.* 비석 IV.
여섯 шесть.
여섯무날 [-сэн-] 15-е и 30-е числа каждого лунного месяца (*в приливо-отливном цикле*).
여섯때 шесть периодов суток (*рассвет, утро, полдень, вечер, поздний вечер, полночь*), в которые верующие должны думать о Будде.
여섯째 шестой.
여성토(餘成土) дополнительная насыпка грунта (*с расчётом на усадку*).
여송(輿頌) народная (всеобщая) похвала.
여수(餘數) I остаток.
여수(餘祟) II *уст. см.* 여증.
여수(與受) III: ~ 동죄 дающий взятку и берущий в равной степени виновны; ~하다 давать и получать.
여수 IV *диал. см.* 여우 I.
여수구(餘水口) водосливное отверстие.
여수다 выжидать (*удобный случай*).
여수로(餘水路) водоспускный канал; водоспускная труба.
여수토(餘水土) водосброс (*сооружение*).
여수투수(如水投水) *см.* 물[에 물 탄 것 같다] I.
여순 *диал. см.* 예순.
여스 *диал. см.* 여우 I.
여습 I шесть лет (*о возрасте крупного рогатого скота и лошадей*).
여습(餘習) II пережитки; старые привычки.
여시 I *см.* 엿방망이 1).
여시(餘矢) II *мат.* единица минус косинус угла.
여시(如是) III: ~하다 *уст. см.* 이러하다.
여시여시(如是如是): ~하다 *см.* 이러이러하다.
여신(餘燼) I *уст.* 1) оставшееся после пожара; 2) *см.* 패잔병.
여신(與信) II *уст.* выдача в кредит, кредитование; ~업무 активная кредитная операция.
여신(如新) III: ~하다 *прил.* как новый.
여신 IV *диал. см.* 노상.
여실(如實): ~하다 реальный, действительный; ~히 증명하다 воочию доказывать.
여싯여싯 [-синнйэ-]: ~하다 колебаться, не решаться (*сказать что-л.*).
여새 свиристель (*Bombycilla vieillot*; *птица*).
여색(餘色) *см.* 보충색.
여생(餘生) последние годы (остаток) жизни.
여세(餘勢) оставшиеся силы; остатки былого духа.
여세무섭(與世無涉) *уст.* не интересоваться мирскими делами.
여세추이(與世推移) *уст.* изменяться вместе с миром.
여자(餘資) I оставшиеся деньги (средства).
여자(與者) II *уст. сущ.* дающий.
여장절각(汝墻折角) *см.* 네 [담이 아니면 내 소뿔이 빠지랴] II
여적(餘滴) I *уст.* оставшаяся тушь.
여적 II *см.* 여태[까지].
여전(餘錢) I *уст.* оставшиеся деньги.
여전(如前) II: ~하다 а) как прежний; б) похожий; одинаковый; ~히 по-прежнему, как и прежде.
여절(餘切) *уст. см.* 코탕겐스.
여정(餘情) I сохранившиеся мысли (чувства).
여정(餘酲) II остатки хмеля (*после попойки*).
여정(輿情) III *уст.* настроение народа; общественное мнение.
여정하다 почти одинаковый, почти тот же самый.
여조(餘條) остаток, излишек (*денег, верна*).
여존(餘存) *см.* 여재 II.
여주(<荔枝) *бот.* нефелиум (*Nephelium lichi*).
여줄가리 1) придаток; 2) то, что делают между делом; мелкие дела.
여증(餘症) остаточные явления после излечения (*какой-л.*) болезни.
여지(餘地) I 1) оставшаяся земля; [свободное] место (пространство); пустой участок земли; 2): ~ 있다 есть основания (*что-л. делать*); ~ 없다 нет оснований (*что-

*-либо делать*); ~ 없이 до основáния, нáголову, в пух и [в] прах.
여지(輿地) II *арх. см.* 땅덩이.
여지도(輿地圖) *уст.* географи́ческая кáрта.
여지러지다 *диал. см.* 이지러지다.
여지껏 *диал. см.* 여태[까지].
-여지이다 *уст. вежл. оконч. повествовательной ф. предикатива.*
여직 *диал. см.* 여태[까지].
여진(餘震) I отдéльные толчки́ пóсле землетрясéния.
여진(餘塵) II *арх.* следы́ дéятельности дрéвних людéй.
여질(舁疾) *уст.*: ~하다 выезжáть в паланки́не (*о больном*).
여짓거리다 не решáться сказáть, мя́млить.
여짓여짓 [-чжиннйэ-]: ~하다 *см.* 여짓거리다.
여재(餘財) I остáвшееся иму́щество; остáвшиеся срéдства.
여재(餘在) II остáвшиеся вéщи (дéньги).
여재문(餘在文) *арх.* 1) остáток дéнег пóсле расчёта; 2) задóлженность пóсле расчёта.
여죄(餘罪) други́е преступлéния (*наряду с основным*).
여좌(如左): ~하다 *книжн. прил.* нижеслéдующий; как скáзано ни́же.
여차(餘次) I мéлочь, пустя́к; мéлкое (пустякóвое) дéло.
여차(如此) II: ~하다 а) *см.* 이러하다; б): ~하면 вопреки́ (прóтив) ожидáния.
여차여차(如此如此): ~하다 *см.* 이러이러하다.
여척(餘尺) изли́шек, остáток (*при измерении*).
여천(餘喘) *уст.* послéдний вздох.
여천지무궁(與天地無窮) *уст.* беспредéльный как нéбо и земля́.
여천지해망(與天地偕亡) *см.* 여천지무궁.
여천여해(如天如海) *уст.* [высóкий] как нéбо и [глубóкий] как мóре.
여초(餘草) *уст.* 1) ненýжная рýкопись; чернови́к (*письма*); 2) *сущ.* напи́санное от скýки.
여추(餘醜) *уст.* 1) остáвшиеся в живы́х злодéи; 2) *см.* 여얼 3).
여축(餘蓄) I 1): ~하다 накáпливать, запасáть; 2) запáсы, припáсы.
여축 II: ~[이] 없다 *см.* 깔축[이 없다].
여출일구(如出一口) в оди́н гóлос.
여측(如廁) *уст.*: ~하다 идти́ в туалéт (убóрную).
여측이심(如廁二心) *см.* 뒤간[에 갈 적 맘 다르고, 올적 맘 다르다].
여치 я́ркий сверчóк (*Gampsocleis burgeri*).
여취여광(如醉如狂) *см.* 여광여취.
여취여몽(如醉如夢) *уст.* как во сне и́ли в пья́ном угáре.
여타(餘他) *сущ.* прóчее.
여타자별(與他自別) быть осóбым (отли́чным от други́х).
여탈(與奪) *сущ.* давáть и отнимáть.
여탈폐사(如脫弊屣) *уст. обр.* вы́бросить как ненýжный хлам.
여탐(<豫探): ~하다 зарáнее доложи́ть (*с целью узнать мнение вышестоящего*).
여탐굿(<豫探-): ~하다 *этн.* совершáть обря́д оповещéния дýхов прéдков о счастли́вом семéйном собы́тии.
여투다 запасáть, копи́ть; эконóмно расхóдовать.
여태[까지] до сегó врéмени, до сих пóр.
여태껏 *см.* 여태[까지].
여택(餘澤) остáтки бы́лой благосклóнности.
여파(餘波) 1) небольши́е вóлны пóсле штóрма; 2) *обр.* послéдние óтзвуки.
여풍(餘風) 1) вéтер, продолжáющий дуть пóсле урагáна; 2) пережи́тки, прóшлые (стáрые) обы́чаи.
여풍과이(如風過耳) *уст. обр.* в однó ýхо вхóдит, в другóе выхóдит.
여폐(餘弊) плохи́е послéдствия; дурнóй пережи́ток.
여하(如何): ~하다 *см.* 어떠하다.
여하간(如何間) так и́ли инáче, во всякóм слýчае.
여하다(如-) *уст. книжн. см.* 같다.
여한(餘寒) I пóздние (послéдние) морóзы; холодá в начáле весны́.
여한(餘恨) II гóрький осáдок (*на душе*).
여할(餘割) *уст. см.* 코세칸스.
여합부절(如合符節) точь-в-тóчь такóй же.
여향(餘香) I сохрани́вшийся аромáт.
여향(餘響) II 1) óтзвук, отголóсок; 2) остáтки бы́лого влия́ния.
여허(如許): ~하다 *уст.* такóй же как я, подóбный мне.
여현(餘弦) *уст. см.* 코사누스.
여혈(餘血) остáточное кровотечéние (*после родов*).
여혐(餘嫌) нерассéявшееся подозрéние.
여형약제(如兄若弟) *уст.* близки́ как брáтья.
여호 *диал. см.* 여우 I.
여혹(如或) *уст. см.* 만일.
여훈(餘醺) I остáтки хмéля (*после попойки*).
여훈(餘薰) II *см.* 여한 I.
여흔(餘痕) след, отпечáток.
여흘여흘 1) бýрно (*течь — о реках и т. п.*); 2) в три ручья́ (*течь — о слезах*).
여흥(餘興) 1) развлечéние (*напр. после собрания*); 2) сохрани́вшийся интерéс; ◇ ~ 무용 мáссовый тáнец, исполня́емый кордебалéтом.
여히(如-) *уст. книжн. см.* 같이 2).
여휘(餘暉) *см.* 석조 I.
여환(如幻) *будд.* эфемéрность сýщего.
여깨 *диал. см.* 여우 I.
여뀌 *бот.* горéц пéречный, водянóй пéрец (*Polygonum hydropiper*); ~누룩 затóр из клéйкого ри́са, вы́моченного в сóке горцá пéречного.
여뀌대 [-ттэ] *бот.* горéц стрелови́дный (*Polygonum saggittatum*).
여뀌바늘꽃 *бот.* горéц Бýнге (*Polygonum bungeana*).
여쭈다 1) доклáдывать, сообщáть (*старшему*); 2) привéтствовать (*старшего*).
여쭈옵다 *вежл. см.* 여쭈다.
여쭙다(여쭈우니,여쭈워) *сокр. от* 여쭈옵다.
여앙(餘殃) бéдствие как возмéздие за зло.
여어(蠡魚) *арх. см.* 가물치.
여얼(餘孽) 1) *см.* 여액 II; 2) *см.* 역종; 3) потóмки поги́бшего.
여업(餘業) 1) дéло, унаслéдованное от прéдков; 2) *см.* 부업
여열(餘熱) 1) невысóкая температýра (*после жара*); 2) духотá (*после жаркого дня*); послéдняя жарá (*осенью*); 3) изли́шек теплá.
여영(餘榮) посмéртная слáва, посмéртный почёт.
여옥기인(如玉其人) *уст.* самó совершéнство (*о человеке*).
여용(餘勇) сохрани́вшаяся реши́мость.
여우 I *прям. и перен.* лисá.
여우(蠡牛) II *арх. см.* 달팽이.
여우(如右) III: ~하다 *уст. книжн. прил.* как скáзано вы́ше, вышескáзанный.
여우구슬 *бот.* филлáнтус (*Phyllanthus urinaria*).
여우버들 и́ва Флодéруса (*Salix Floderusii*).
여우별 лучи́ (прóблески) сóлнца (*напр. в пасмурный день*).
여우상(-相) ли́сья мóрдочка, хи́трое лицó.
여우콩 *бот.* очерéтник вьющийся (*Rhynchospor volubilis*)
여우꼬리차조 клéйкая чуми́за с крýпным кóлосом.
여우오줌풀 *бот.* карпéзиум (*Carpesium macrocephallum*).
여운(餘韻) I 1) остáвшееся впечатлéние; 2) *см.* 여음 I; 3) скры́тый смысл; 4) *уст.* благотвóрное влия́ние (*напр. бывшего учителя*)

여운(餘運) II оста́тки было́й уда́чи.
여운시(餘韻詩) лири́ческий стих со скры́тым смы́слом.
여울 I перека́т, мель; стремни́на; ~로 소금 섬을 끌래도 끌지 *обр.* беспрекосло́вно выполня́ть любо́й прика́з.
여울 II *диал. см.* 쓸개.
여울돌 [-ттол] ка́мень на перека́те (ме́ли).
여울목 у́зкое ме́сто на перека́те.
여울여울 ме́дленно, постепе́нно (*гореть*).
여유(餘裕) 1) изли́шек, избы́ток; оста́ток; ~ 시간 свобо́дное вре́мя; ~ 작작하다 зажи́точный, изоби́льный; 2) великоду́шие и уравнове́шенность.
여유고(餘裕高) чрезме́рная высота́.
여유곡(餘裕穀) изли́шек зерна́.
여음(餘音) I о́тзвук.
여음(餘蔭) II *уст.* благополу́чие (сча́стье) как результа́т до́брых дея́ний пре́дков.
여읍여소(如泣如笑) *уст.* не то смеётся, не то пла́чет.
여인상약(與人相約) *уст.* договори́ться с други́ми.
여인일판(如印一板) *уст. обр.* как две ка́пли воды́.
여일(餘日) I 1) оста́вшиеся дни; 2) оста́ток жи́зни.
여일(如一) II 1.: ~하다 постоя́нный, неизме́нный; 2. неизме́нно.
여잉(餘剩) *уст. см.* 잉여.
여액(餘額) I оста́ток су́ммы.
여액(餘厄) II после́дствия бе́дствия; следы́ катастро́фы.
여예(餘裔) *уст. см.* 후예.
여위(餘威) I оста́тки было́го вели́чия.
여위 II *диал. см.* 여우 I.
여위다 I худе́ть, станови́ться то́щим (худы́м).
여위다 II *диал. см.* 여의다 2).
여윈잠 1) недоста́точный сон; 2) некре́пкий (плохо́й) сон.
여의(餘意) I скры́тый смысл (*напр. слов*).
여의(如意) II: ~ 보주 *см.* 여의주; ~하다 *прил.* получа́ться в соотве́тствии с жела́нием.
여의 III *диал. см.* 쫓술.
여의다 1) потеря́ть (*родителей*); 2) выдава́ть за́муж (*дочь*).
여의주(如意珠) 1) *миф.* чудоде́йственная жемчу́жина, находя́щаяся под подборо́дком драко́на; 2) *будд.* жемчу́жина, дару́ющая исполне́ние всех жела́ний.
여의찮다(如意-) (*сокр. от* 여의하지 아니 하다) *прил.* вопреки́ жела́нию.
여원 *диал. см.* 무당.
여원여모(如怨如慕) *уст.* и ненави́дит и лю́бит.
여원여소(如怨如訴) *уст.* не то быть недово́льным, не то се́товать.
여월(如月) 2-й лу́нный ме́сяц.
역(役) I 1) *театр.* роль; 2) пост, до́лжность.
역(驛) II 1) ста́нция, вокза́л; 2) *феод.* почто́вая ста́нция.
역(譯) III *см.* 번역.
역(役) IV 1) *см.* 병역; 2) *см.* 부역 I; 3) *см.* 징역.
역(域) V *см.* 경역 I.
역 VI *диал.* 1) *см.* 가장자리; 2) *см.* 언저리.
역(亦) VII *см.* 역시 II.
역 VIII: 역 들다 *см.* 역성[을 들다] I.
역-(逆) *преф. кор.* обра́тный; встре́чный; проти́вный; реверси́вный; анти..., контр...; 역복사 *физ.* встре́чное излуче́ние; 역로그 *мат.* антилогари́фмы.
역가(役價) 1) *уст.* пла́та строи́телю; 2) *феод.* жа́лованье постоя́нному представи́телю провинциа́льного ве́домства в Сеу́ле.
역가미(役價米) рис, выдава́вшийся в ка́честве жа́лованья постоя́нному представи́телю провинциа́льного ве́домства в Сеу́ле.
역간(逆諫): ~하다 увещева́ть, угова́ривать (*вышестоящего*).
역격(逆擊): ~하다 контратакова́ть.
역결(逆-) *см.* 엇결 1).
역결과(逆結果) обра́тный (противополо́жный) результа́т.
역겹다(逆-) (역겨우니, 역겨워) надое́вший; отврати́тельный, проти́вный.
역경(逆境) тяжёлое (бе́дственное) положе́ние; неблагоприя́тная обстано́вка.
역구(驛區) станцио́нная террито́рия, привокза́льный райо́н.
역구내(驛區內): ~[에] на террито́рии ста́нции (вокза́ла).
역군(役軍) 1) веду́щий рабо́тник; 2) *уст.* подённый рабо́чий на стро́йке.
역궁륭(逆穹窿) [-нюнъ] *стр.* куполообра́зное основа́ние.
역기(逆氣) *см.* 욕지기.
역기전력(逆起電力) [-чжэл-] *эл.* противоэлектродви́жущая си́ла.
역과(譯科) *феод.* экза́мен на до́лжность драгома́на.
역관(譯官) I *уст.* 1) *см.* 통역관; 2) чино́вник ве́домства иностра́нных перево́дов.
역관(驛館) II постоя́лый двор при почто́вой ста́нции.
역광(逆光) свет сза́ди; за́дний свет.
역노(驛奴) [йонъ-] слуга́ на почто́вой ста́нции.
역놈(驛-) [йонъ-] *презр. см.* 역노.
역내(閾內) [йонъ-]: ~[에] за две́рью до́ма, в до́ме.
역다 1) дога́дливый, смышлёный; 2) хи́трый, себе́ на уме́.
역단층(逆斷層) *геол.* сбро́сы.
역답(驛畓) *феод.* ороша́емое ри́совое по́ле при почто́вой ста́нции.
역당(逆黨) кли́ка преда́телей (изме́нников).
역도(逆徒) I преда́тели, изме́нники.
역도(逆睹) II *уст.*: ~하다 предви́деть.
역독(譯讀): ~하다 чита́ть и переводи́ть.
역두(驛頭) платфо́рма, перро́н.
역둔토(驛屯土) *феод.* 1) поля́ вое́нного гарнизо́на и ороша́емые ри́совые поля́ при почто́вой ста́нции; 2) поля́ вое́нного гарнизо́на, находя́щиеся при почто́вой ста́нции.
역량(役糧) [йонънянъ] *уст.* продово́льствие, предназна́ченное для строи́тельных рабо́чих.
역려(疫癘) I [йонънйо] *уст. см.* 려역.
역려(逆旅) II [йонънйо] *уст. см.* 려관; ~ 건곤 *уст. обр.* бре́нный мир; ~ 과객 *уст.* а) *обр.* посторо́нний (незаинтересо́ванный) челове́к; б) *этн.* бре́нный мир что постоя́лый двор, а челове́к — гость в нём.
역로(驛路) [йонъно] почто́вый тракт.
역로그표 (逆+< *нем.* Logarithmus+表) [йонъно-] *мат.* табли́ца антилогари́фмов.
역류(逆流) [йонъню] обра́тное (встре́чное) тече́ние; *геогр.* противотече́ние; *эл.* противото́к; ~하다 а) плыть (идти́) про́тив тече́ния; б) течь в обра́тном направле́нии.
역률(逆律) [йонънюл] *феод.* зако́н про́тив мяте́жников (изме́нников).
역리(疫痢) I [йонъни] дизентери́я.
역리(驛吏) II [йонъни] надзира́тель почто́вой ста́нции, станцио́нный смотри́тель.
역리(逆理) III [йонъни] 1): ~하다 противоре́чить здра́вому смы́слу; 2) противоре́чие здра́вому смы́слу; парадо́кс.
역린(逆鱗) [йонънин] гнев короля́.
역마(役馬) I [йонъ-] рабо́чая ло́шадь.
역마(驛馬) II [йонъ-] *см.* 역말; ~ 직성 *обр.* ходо́к.
역마차(驛馬車) [йонъ-] почто́вая каре́та.
역마을(驛-) [йонъ-] селе́ние (населённый пункт) с почто́вой ста́нцией.
역말(驛-) [йонъ-] *уст.* почто́вая ло́шадь; ~도 갈아타면 낫다(좋다) *посл. букв.* лу́чше смени́ть [уста́вшую] почто́вую ло́шадь [, чем вози́ться с ней] ≅ а) хоро́шего держи́сь, а худо́го storони́сь; б) но́вому везде́ доро́га.
역명(驛名) I [йонъ-] назва́ние ста́нции.
역명(逆命) II [йонъ-] *уст.*: ~하다 наруша́ть прика́з короля́.
역명지전(易名之典) [йонъ-] *уст.* получе́ние посме́ртного и́мени от короля́ (*как привилегия*).

역명제(逆命題) [йонъ-] *мат.* обра́тное положе́ние.
역명표(驛名標) [йонъ-] щит с назва́нием ста́нции (*на перроне*).
역모(逆謀) [йонъ-]: ～하다 замышля́ть преда́тельство; устра́ивать за́говор.
역무역풍(逆貿易風) [йонъ-] антипасса́ты.
역바르다(역바르니, 역발라) у́мный, нахо́дчивый.
역반명제(逆反命題) *мат.* противополо́жное положе́ние обра́тной.
역반정리(逆反定理) [-ни] *мат.* противополо́жная теоре́ма обра́тной.
역반응(逆反應) *хим.* обра́тная реа́кция.
역방향(逆方向) обра́тное направле́ние.
역방위(逆方位) противополо́жное направле́ние.
역변(逆變) мяте́ж, бунт.
역변류기(逆變流器) [-пйол-] *эл.* преобразова́тель постоя́нного то́ка.
역병(疫病) *уст. см.* 돌림병.
역병신(疫病神) *см.* 역신 II 2).
역복(易服) I: ～하다 смени́ть тра́ур (*на обычную одежду*).
역복(役服) II *будд.* оде́жда мона́ха, за́нятого на строи́тельных рабо́тах.
역본(譯本) переведённая кни́га.
역부(驛夫) I 1) разнорабо́чие на желе́зной доро́ге (*в Корее до 1945 г.*); 2) *см.* 역졸.
역부(役夫) II *см.* 역군 2).
역부(役賦) III *см.* 부역 I.
역부득(易不得): ～하다 вы́нужденный; неизбе́жный.
역분전(役分田) земля́, о́тданная на кормле́ние (*на период службы чиновника*).
역비(逆比) I *мат.* обра́тное отноше́ние.
역비(驛婢) II служа́нка на почто́вой ста́нции.
역비례(逆比例) *см.* 반비례.
역사(驛舍) I зда́ние вокза́ла (ста́нции).
역사(役事) II строи́тельные рабо́ты; ～하다 вести́ строи́тельные рабо́ты.
역사터(役事-) стро́йка.
역산(逆産) I иму́щество (со́бственность) мяте́жника (преда́теля).
역산(逆算) II: ～하다 *мат.* произвести́ (*обратное действие*).
역산(逆産) III *см.* 도산 III.
역산법(逆算法) [-ппоп] *мат.* обра́тное де́йствие.
역삼 ди́кая конопля́.
역삼각(逆三角): ～ 함수 обра́тная тригонометри́ческая фу́нкция.
역서(譯書) I *уст.* переведённый текст; переведённая кни́га.
역서(驛書) II *уст.* докуме́нт, отпра́вленный с почто́вой ста́нции.
역서(易書) III Йцзин, Кни́га Переме́н (*3-ья книга конфуцианского Пятикнижия*).
역선전(逆宣傳) лжи́вая пропага́нда; контрпропага́нда; ～하다 вести́ (*лживую пропаганду, контрпропаганду*).
역선풍(逆旋風) антицикло́н.
역설(逆說) 1) противополо́жная (обра́тная) тео́рия; 2) *лог.* парадо́кс.
역설가(逆說家) челове́к, приде́рживающийся противополо́жного взгля́да.
역성 I: ～[을] 들다, ～하다 встать на (*чью-л.*) сто́рону.
역성(易姓) II *см.* 혁세 I.
역성쟁이 засту́пник, покрови́тель.
역소(役所) *уст. см.* 역사터.
역속(驛屬) *см.* 역인 I.
역수(逆水) I 1) обра́тное (встре́чное) тече́ние воды́; 2) вода́, теку́щая в обра́тном (противополо́жном) направле́нии.
역수(逆數) II *мат.* обра́тные чи́сла.
역수(易數) III спо́соб гада́ния по Йцзину.
역수(逆修) IV: ～하다 *будд.* а) достига́ть спасе́ния, встав на путь, ука́занный Бу́ддой; б) моли́ть о сча́стье уме́ршего в молодо́м во́зрасте (*о старике*); в) моли́ть о сча́стье всех уме́рших для своего́ со́бственного сча́стья.
역수송(逆輸送): ～하다 обра́тно перевози́ть (*привезённое по ошибке*).
역수출(逆輸出): ～하다 реэкспорти́ровать.
역수입(逆輸入): ～하다 реимпорти́ровать.
역순(逆順) *уст. см.* 순역.
역술(譯述): ～하다 переводи́ть (*с другого языка*).
역스럽다(逆-) *диал. см.* 역겹다.
역습(逆襲): ～하다 контратакова́ть, наноси́ть (*контрудар*).
역승(役僧) I *будд.* мона́х, занима́ющийся (*каким-л.*) трудо́м.
역승(驛丞) II *см.* 찰방 I.
역시(譯詩) I 1) перево́д стихо́в; 2) перево́дные стихи́.
역시(亦是) II то́же, та́кже.
역신(逆臣) I васса́л (сано́вник), измени́вший королю́.
역신(疫神) II 1) *уст. см.* 천연두; 2): ～ [마마 *вежл.*] *этн.* дух о́спы.
역심(逆心) 1) вероло́мство; 2) противополо́жное (обра́тное) мне́ние.
역자(譯者) перево́дчик.
역자이교지(易子而敎之) *арх.* обуча́ть дете́й друг дру́га (*напр. о родителях двух учеников*).
역장(驛長) нача́льник ста́нции (вокза́ла).
역적(逆賊) 1) преда́тель, изме́нник (*родины и т. п.*); 2) *феод.* бунта́рь, мяте́жник; ～ 대가리 같다 *обр.* отврати́тельный (*о зрелище*).
역적정(逆滴定) *хим.* ме́тод обра́тного титрова́ния, обра́тное титрова́ние.
역적질(逆賊-): ～하다 быть изме́нником, предава́ть, изменя́ть.
역적죄(逆賊罪) *юр.* преда́тельство, изме́на.
역전(驛前) I *сущ.* пе́ред вокза́лом (ста́нцией); привокза́льный, пристанцио́нный.
역전(驛田) II *феод.* поля́ почто́вой ста́нции.
역전(驛傳) III 1): ～ 경주(마라손) эстафе́та в бе́ге на дли́нную диста́нцию; 2) *см.* 역체; ～하다 а) передава́ть эстафе́ту; б) *см.* 역체[하다].
역전(逆轉) IV 1) *см.* 역회전; 2) реверси́рование; 3) поворо́т (переме́на) к ху́дшему; ～하다 а) *см.* 역회전[하다]; б) реверси́ровать; в) изменя́ться к ху́дшему.
역전(逆戰) V: ～하다 наноси́ть контруда́р.
역전동력(逆電動力) [-нйок] *эл.* обра́тная электродви́жущая си́ла.
역전류(逆電流) [-чол-] *эл.* обра́тный ток, противото́к.
역정(逆情) I злость; раздраже́ние; ～이 나다 рассерди́ться, прийти́ в раздраже́ние; ～을 내다 приводи́ть в раздраже́ние; ～스럽다 *прил.* каза́ться злым (раздражённым).
역정(驛亭) II *феод.* бесе́дка (павильо́н) на почто́вой ста́нции.
역정리(逆定理) [-ни] *мат.* обра́тная теоре́ма.
역정풀이(逆情-): ～하다 вымеща́ть [свою́ злость, раздраже́ние] (*на ком-л.*).
역졸(驛卒) *феод.* посы́льный на почто́вой ста́нции.
역종신(役終身) *уст.* бессро́чная ка́торга.
역증(逆症) *см.* 역정 I.
역지개연(易地皆然) *уст.* от переме́ны мест слага́емых су́мма не изменя́ется.
역지변(<逆止瓣) *тех.* обра́тный кла́пан.
역지사지(易地思之) *уст.* ду́мать, поста́вив себя́ на ме́сто друго́го.
역질(疫疾) *см.* 천연두.
역재(譯載): ～하다 переводи́ть и помеща́ть (*напр. в журнале*).
역차(逆次) обра́тный поря́док.
역참(驛站) *феод.* почто́вая ста́нция.

역참기중(亦參其中) *уст.* принимáть учáстие тáкже и в э́том дéле.
역천[명](逆天[命]): ～하다 идти́ напеpекóр судьбé.
역천자(逆天者) *уст.* человéк, идýщий напеpекóр судьбé.
역촌(驛村) *см.* 역마을.
역축(役畜) рабóчий скот, тя́гло.
역치(閾値) *психол.* порóг.
역책(易簀) *уст.* 1): ～하다 а) *вежл.* скончáться, поки́нуть э́тот мир; б) *см.* 림종[하다] II а).
역체(驛遞): ～하다 *феод.* перевози́ть прави́тельственную пóчту.
역토(驛土) *см.* 역전 II.
역풍(逆風) 1) проти́вный (встрéчный) вéтер; 2): ～하다 идти́ прóтив вéтра.
역하다(逆-) отврати́тельный, проти́вный; тошнотвóрный.
역학(疫瘧) I *кор. мед.* зарáзная лихорáдка.
역학(易學) II раздéл натурфилосóфии, изучáющий Ицзин.
역학(譯學) III *феод.* дóлжность драгомáна.
역한(驛漢) *см.* 역노.
역할(役割) 1) роль; 2) долг; ～하다 а) игрáть роль; б) исполня́ть долг.
역함수(逆函數) *мат.* обрáтная фýнкция.
역항(逆航): ～하다 плыть прóтив течéния (вéтра).
역형(役刑) кáторжные рабóты.
역형상(役形象) *театр.* роль дéйствующего лицá.
역혼(逆婚): ～하다 вступáть в брак рáньше стáршего брáта (стáршей сестры́).
역효과(逆効果) противополóжный результáт, обрáтный эффéкт.
역해(譯解): ～하다 переводи́ть и сопровождáть комментáриями.
역행(逆行) обрáтный (зáдний) ход; ～ 동화 *лингв.* регресси́вная ассимиля́ция; ～ 운동 обрáтное движéние; ～하다 а) идти́ назáд (в обрáтном направлéнии); б) дéйствовать напеpекóр, идти́ прóтив течéния.
역회전(逆回轉) 1): ～하다 вращáться в обрáтном направлéнии; 2) *тех.* ревéрсия, реверси́рование.
역환(疫患) *уст. см.* 천연두.
역빠르다(역빠르니,역빨라) 1) нахóдчивый; расторóпный; 2) хи́трый, лóвкий.
역씨 *диал.* семенá (сéмя) конопли́.
역어(譯語) слóво в перевóде, перевóдный эквивалéнт (*о слове*).
역여시(亦如是) *уст. книжн.* э́то тóже, э́то тáкже.
역역(役役) *уст. книжн.* усéрдие, старáтельность; ～하다 1. старáться изо всéх сил, усéрдствовать; 2. усéрдный, рéвностный.
역역지육(鵙鵙之肉) *см.* 열열지육.
역연(亦然) *уст. книжн.* тóже, тáкже; ～하다 тóт же сáмый, такóй же.
역영향(逆影響) 1) дурнóе влия́ние; 2) *см.* 반작용.
역옥(逆獄) *арх.* тя́жкое наказáние за предáтельство.
역온법(逆温法) [-ппэп] мéтод пробуждéния грéны путём ревéрсии температýры.
역용(逆用) I: ～하다 применя́ть (испóльзовать) наоборóт.
역용(役用) II *сущ.* рабóчий, тя́гловый; ～ 동물 рабóчий (тя́гловый) скот.
역우(役牛) рабóчий вол.
역유(逆喩) *лит.* оксíморон; ～적 напи́санный оксíмороном.
역이지언(逆耳之言) *уст. обр.* словá назидáния.
역이출(逆移出) реэ́кспорт.
역이입(逆移入) реимпóрт.
역인(役人) I носи́льщик.
역인(驛人) II *феод.* слýжащий почтóвой стáнции.
역인물(役人物) *театр.* дéйствующее лицó.
역인청(役人廳) помещéние для носи́льщиков.
역외(閾外): ～[에] *уст.* за порóгом.
역위(逆胃): ～하다 а) *кор. мед.* рвать, тошни́ть; б) быть не по вкýсу.
역위답(驛位畓) *см.* 마위답.
역위전(驛位田) *см.* 마위전.
역원(驛員) I слýжащий стáнции (вокзáла).
역원(役員) II *уст.* 1) человéк, врéменно исполня́ющий (*какие-л.*) обя́занности; 2) *см.* 임원.
역원(驛院) III здáние вéдомства на почтóвом трáкте.
역원(譯員) IV *уст. см.* 통역원.
역원(譯院) V *см.* 사역원.
연(鳶) I бумáжный змей.
연(鉛) II *см.* 납 I 1).
연(煙) III цвет ды́мчатого топáза.
연(延) IV *перед числ. и словами, обозначающими время* на протяжéнии; всегó; 연 35 일 간 на протяжéнии 35 дней; всегó 35 дней.
연가(煙價) I [-кка] плáта за едý (*напр. в трактире*).
연가(煙家) II дóмик, венчáющий дымовýю трубý (*украшение*).
연가시 *диал. см.* 버마재비.
연감(軟-) спéлая хурмá.
연감개 *диал. см.* 얼레.
연갑(硯匣) *см.* 벼루집.
연강(沿江) I прирéчье, порéчье.
연강(緣綱) II 1) окантóвка рыболóвной сéти; 2) длинá рыболóвной сéти.
연강(軟薑) III мя́гкий имби́рь.
연거(燕居) *уст.*: ～하다 жить на покóе.
연거퍼 нéсколько раз подря́д, оди́н за други́м.
연거푸 *см.* 연거퍼.
연건(軟巾) парáдный головнóй убóр, надевáвшийся вы́державшим экзáмены на учёное звáние на церемóнию получéния диплóма.
연걸다(軟-) [-тта] *см.* 가무스름하다.
연견(延見) *уст.*: ～하다 встречáть, принимáть.
연경(煙景) I пейзáж в ды́мке (во мгле).
연경(煙鏡) II очки́ с тёмными (жёлтыми) стёклами.
연경(軟耕) III *с.-х.* мя́гкая пáхота.
연고(緣故) I 1) *см.* 까닭; 2) связь, отношéние.
연고(軟膏) II мазь; плáстырь.
연고자(緣故者) соучáстник; человéк, свя́занный (*с кем-чем-л.*).
연골(軟骨) 1) *анат.* хрящ; ～ 조직 *биол.* хрящевáя ткань; 2) младéнческий вóзраст; 3) младéнец.
연골막(軟骨膜) *анат.* надхря́щница.
연골막이 *диал. см.* 골막이.
연골환(軟骨環) *анат.* хрящевóе кольцó.
연공(鳶工) верхолáз; высóтник.
연교(筵教) укáз, отдавáвшийся королём срáзу пóсле консультáции с приближёнными.
연구(煙具) I принадлéжности для курéния.
연구(研究) II изучéние, исслéдование; ～적 исслéдовательский; ～하다 изучáть, исслéдовать.
연구(軟球) III мя́гкий мяч.
연구가(研究家) исслéдователь.
연구기(燕口期) перúод появлéния ли́стьев у шелкови́цы.
연구개(軟口蓋) *анат.* мя́гкое нёбо.
연구림(研究林) óпытный учáсток лéса.
연구비(研究費) расхóды (срéдства) на наýчно-исслéдовательскую рабóту.
연구소(研究所) наýчно-исслéдовательский инститýт.
연구실(研究室) 1) кабинéт; лаборатóрия; 2) сéктор, отдéл.
연구생(研究生) аспирáнт.
연구원(研究院) I аспирантýра.
연구원(研究員) II *см.* 연구생.
연군(煙軍) *уст.* подёнщик, выделя́вшийся от кáждого дворá для несéния трудовóй пови́нности.

연궁(軟弓) лук со сла́бо натя́нутой тетиво́й.
연극(演劇) 1) спекта́кль, представле́ние; дра́ма; ～적 драмати́ческий; 2) подде́лка, фальши́вка; ～하다 а) ста́вить спекта́кль; б) подде́лывать, фальсифици́ровать.
연극장(演劇場) *уст. см.* 극장 1).
연극쟁이(演劇-) *презр.* комедиа́нт; актёр.
연극화(演劇化): ～하다 театрализова́ть, инсцени́ровать.
연극인(演劇人) рабо́тник сце́ны, театра́льный рабо́тник.
연금(延金) I ко́ваный мета́лл.
연금(捐金) II *см.* 의연금.
연금속(軟金屬) мя́гкие мета́ллы.
연기(煙氣) I дым.
연기(延期) II отсро́чка, продле́ние сро́ка; ～하다 отсро́чить, отложи́ть; перенести́, продли́ть (*срок*).
연기(緣起) III 1) исто́чник, нача́ло, происхожде́ние; исто́рия (*чего-л.*); 2) приме́та.
연기(演技) IV *театр.* исполне́ние; представле́ние; пока́з; ～하다 исполня́ть; представля́ть; пока́зывать.
연기받이(煙氣-) [-бачжи]. 1) отве́рстие в чубуке́ (*трубки*); 2). дымоулови́тель.
연기자(演技者) *театр.* исполни́тель.
연기장(演技場) сце́на, аре́на, театра́льные подмо́стки.
연길(涓吉) I *уст. см.* 택일.
연길(延吉) II: ～ 폭탄 самоде́льные бо́мбы (*кор. партизан*).
연개판(椽蓋板) обреше́тина кры́ши.
연계(軟雞) *см.* 영계.
연과(軟菓) *см.* 연약과.
연관(鉛管) I свинцо́вая труба́.
연관(煙管) II 1) дымова́я труба́; 2) *уст. см.* 담배대.
연관공(煙管工) трубокла́д (*рабочий*).
연관식(煙管式): ～ 보이라 дымога́рный (газотру́бный) котёл.
연광(鉛鑛) 1) свинцо́вый рудни́к; 2) свинцо́вая руда́.
연낙(然諾) *уст.*: ～하다 соглаша́ться, позволя́ть.
연년(延年): ～ [익수] *уст.* продле́ние жи́зни; ～하다 продлева́ть жизнь.
연니(軟泥) *уст. см.* 개흙.
연단(椽端) I коне́ц кру́глого стропи́ла.
연단(演壇) II трибу́на; ка́федра; помо́ст.
연달(鳶-) [-ттал] карка́с бума́жного змея́.
연담(緣談) *см.* 혼담 I.
연당(鉛糖) *см.* 초산연.
연당지(鉛糖紙) свинцо́вая бума́га.
연도(沿道) I придоро́жная полоса́.
연도(煙道) II дымохо́д; газохо́д; ～ 가스 дымовы́е га́зы.
연도(羨道) III ход (*в могильном кургане*).
연독(鉛毒) I 1) яд, содержа́щийся в свинце́; 2) *см.* 연중독.
연독(煙毒) II вре́дность (ядови́тость) ды́ма.
연독지정(吮犢之情) *уст. вежл.* любо́вь к свои́м де́тям (ча́дам).
연돌(煙突) *уст. см.* 굴뚝.
연동(鉛銅) I свине́ц и медь.
연동(蠕動) II *уст.*: ～하다 по́лзать (*о насекомых*).
연두[빛](軟豆-) [-ппит] сала́тный цвет.
연두색(軟豆色) *см.* 연두[빛].
연득없다 внеза́пный, неожи́данный.
연드다(연드니,연드어) перезре́ть (*о хурме*).
연등(燃燈) I *см.* 연등회.
연등(煙燈) II ла́мпа для прику́ривания при опиекуре́нии.
연등놀이(燃燈-) *этн.* гуля́нье с фонаря́ми в пра́здник фонаре́й.
연등달(燃燈-) [-ттал] *обр.* 2-й лу́нный ме́сяц.
연등무(燃燈舞) та́нец с фонаря́ми.
연등절(燃燈節) пра́здник фонаре́й (1) *15-го числа 2-го лунного месяца*; 2) *будд. 8-го числа 4-го лунного месяца*).
연등회(燃燈會) *этн.* торжества́ в пра́здник фонаре́й.
연대(煙台) I *уст. см.* 담배대.
연대(筵對) II: ～하다 встреча́ться с королём на пра́здничном пиру́.
연대(演台) III *см.* 연단 II.
연락(宴樂) [йол-] *уст.*: ～하다 пирова́ть, весели́ться на пиру́.
연람(延攬) [йол-] *уст.*: ～하다 перетя́гивать (привлека́ть) на свою́ сто́рону.
연련(延連) [йол-]: ～ 장약 *воен.* удлинённый заря́д.
연령(延齡) [йол-] *см.* 연년.
연령초(延齡草) [йол-] *бот.* трилли́ум камча́тский (*Trillium kamtschaticum*).
연로(沿路) I [йол-] *см.* 연도 I.
연로(煙爐) II [йол-] *уст.* жаро́вня для прику́ривания
연로읍(沿路邑) [йол-] уе́здный го́род, располо́женный вдоль тра́кта.
연록[색](軟綠[色]) [йол-] све́тло-зелёный цвет.
연료(燃料) [йол-] горю́чее, то́пливо; 고체 (액체) ～ твёрдое (жи́дкое) то́пливо.
연름(捐廩) [йол-]: ～하다 *феод.* поже́ртвовать часть жа́лованья на обще́ственные ну́жды.
연리(掾吏) [йол-] *см.* 리서 III.
연례(宴禮) [йол-] короле́вский пир по слу́чаю национа́льного торжества́.
연마(硏磨) 1) шлифо́вка; 2) *см.* 련마 II; ～ 로라 нажда́чный ва́лик; ～하다 а) шлифова́ть; б) *см.* 련마[하다] II.
연마공(硏磨工) шлифова́льщик.
연마기(硏磨器,硏磨機) нажда́чная маши́на; шлифова́льный стано́к
-연마는 *см.* -언마는.
연마돌(硏磨-) шлифова́льный (нажда́чный) ка́мень.
연마반(硏磨盤) шлифова́льный стано́к.
연마석(硏磨石) *см.* 연마돌.
연마지(硏磨紙) нажда́чная бума́га.
연마재(硏磨材) абрази́вные материа́лы.
연막(煙幕) *прям. и перен.* дымова́я заве́са; ～을 치다 *прям. и перен.* ста́вить дымову́ю заве́су.
연막탄(煙幕彈) *воен.* дымово́й снаря́д.
-연만 *см.* -언만.
연망간광(軟 + *нем.* Mangan + 鑛) *мин.* пиролюзи́т.
연멸(煙滅): ～하다 рассе́иваться как дым, бессле́дно исчеза́ть.
연명(延命) I 1): ～하다 влачи́ть жа́лкое существова́ние; 2) церемо́ния оглаше́ния ука́за короля́ (*о вступлении в должность местного правителя*).
연명(捐命) II *уст.*: ～하다 поже́ртвовать [жи́знью].
연모 рабо́чий инструме́нт и материа́л.
연목(椽木) I *см.* 서까래.
연목(軟木) II де́рево с мя́гкой древеси́ной.
연목구어(緣木求魚) *обр.* напра́сный труд, тще́тная попы́тка.
연무(煙霧) I дым и тума́н.
연무(延袤) II *уст.* протяжённость; распространённость.
연무(演武) III *уст.*: ～하다 тренирова́ться (*в военном деле*).
연무(硏武) IV *уст.*: ～하다 изуча́ть вое́нное де́ло (иску́сство).
연무장(演武場) *уст.* учёбный плац.
연무질(煙霧質) *хим.* аэрозо́ль.
연무제(煙霧劑) дымообразу́ющее вещество́.
연묵 (<椽木) *диал. см.* 연목.
연문(衍文) многосло́вие, ли́шние слова́.
연미(軟味) I не́жный вкус.
연미(軟美) II: ～하다 не́жный и краси́вый.
연미복(燕尾服) *см.* 모닝코트.
연미지액(燃眉之厄) *уст.* надви́нувшаяся беда́, свали́вшееся несча́стье.
연미형(燕尾形) *сущ.* в фо́рме ла́сточкина хвоста́.

연매(煙煤) 1) *см.* 철매; 2) *см.* 그을음.
연맥(燕麥) *см.* 귀밀.
연박(淵博): ～하다 *прил.* обши́рный и глубо́кий (*о знаниях*).
연반(<延燔): ～하다 нести́ фа́кел (*на похоронах*).
연반경(緣攀莖) сте́бель ползу́чего расте́ния.
연반군(<延燔軍) фа́кельщик (*на похоронах*).
연밥갈매나무 круши́на (*Rhamnus shozoensis*).
연밥피나무 ли́па коре́йская (*Tilia koreana*).
연방 оди́н за други́м, непреры́вно.
연변(沿邊) полоса́ вдоль доро́ги (грани́цы, бе́рега реки́ *и т. п.*).
연병(硯屛) ши́рмочка у ту́шечницы.
연보(捐補): ～하다 а) *уст.* поже́ртвовать (*что-л.*); б) *см.* 헌금[하다].
연보라(軟-) све́тло-фиоле́товый цвет.
연보전(捐補錢) де́нежное поже́ртвование.
연복자(燕覆子) *арх. см.* 으름.
연봉(鉛封) I свинцо́вая печа́ть, пло́мба.
연봉(延逢) II: ～하다 встреча́ть (*дорогого гостя — о местном правителе*).
연봉찜 отварна́я соба́чья требуха́ с припра́вой.
연부(然否) *уст. книжн.* «да» и́ли «нет»; «за» и́ли «про́тив».
연분(緣分) I 1) у́зы, связь; 2) предопределе́ние, судьба́.
연분(鉛粉) II *см.* 백분 I 1).
연분(鳶饋) III *арх. см.* 매가오리.
연분홍(軟粉紅) све́тло-ро́зовый цвет.
연붉다(軟-) [-бук-] све́тло-кра́сный.
연비(煙匪) *арх.* челове́к, ворую́щий о́пиум.
연비연비(<聯臂聯臂) *см.* 연줄연줄.
연빙(延聘) *уст.*: ～하다 с по́честями встреча́ть (*уважаемого друга*).
연백(鉛白) свинцо́вые бели́ла.
연사(鉛絲) I нить (шнур) с отве́сом.
연사(鳶絲) II *см.* 연실.
연사(撚絲) III 1): ～ 직장 *текст.* крути́льный цех; ～ 직물 ткань из кручёной пря́жи; 2) *см.* 빙실.
연사(演士) IV докла́дчик; ора́тор.
연사(軟絲) V хво́рост из кле́йкого ри́са, обма́занный па́токой и посы́панный жа́реным ри́сом.
연사기(撚絲機) *текст.* крути́льная маши́на.
연사개 устано́вка поплавко́в (*рыболовной сети*).
연사석(演士席) ме́сто [для] докла́дчика (ора́тора).
연사질: ～하다 втира́ться в дове́рие; вы́ведывать хи́тростью.
연산(演算) *см.* 운산 II.
연살(鳶-) [-ссал] *см.* 달 II.
연상(鉛商) I 1) владе́лец свинцо́вых ко́пей, незако́нно добыва́ющий зо́лото (серебро́); 2) незако́нная добы́ча и торго́вля зо́лотом (серебро́м); 3) капитали́ст-акционе́р.
연상(燕商) II *феод.* торго́вец, торгу́ющий с Пеки́ном.
연상(硯箱,硯床) III *см.* 벼루집.
연상라(緣桑螺) [-на] *зоол.* Eulota siboldiana.
연상시(延祥詩) нового́днее поздравле́ние королю́ в стиха́х.
연상질(鉛商-): ～하다 а) незако́нно добыва́ть и торгова́ть зо́лотом (серебро́м) (*о владельце свинцовых копей*); б) занима́ться акционе́рной де́ятельностью (*о капиталисте*).
연석(緣石) I *стр.* бордю́рный ка́мень.
연석(筵席) II *уст.* ме́сто консульта́ций короля́ с приближёнными.
연석(宴席) III ме́сто на пиру́ (банке́те).
연석(軟席) IV мя́гкое ме́сто (*в вагоне*).
연석(硯石) V *см.* 벼루돌.
연석차(軟席車) мя́гкий ваго́н.
연선(沿線) полоса́ земли́ вдоль (*чего-л.*); 철도 ～ полоса́ отчужде́ния вдоль желе́зной доро́ги.
연설(筵說) I: ～하다 отвеча́ть на вопро́с короля́ во вре́мя консульта́ции (*о приближённом*).
연설(演說) II речь, выступле́ние; ～하다 выступа́ть с ре́чью, произноси́ть речь.
연설자(演說者) [-чча] ора́тор; *сущ.* выступа́ющий.
연설집(演說集) сбо́рник рече́й (выступле́ний).
연설쟁이(演說-) *пренебр. см.* 연설자.
연성(延性) I *мет.* тягу́честь.
연성(軟性) II мя́гкость; ～ 하감 *мед.* мя́гкий шанкр.
연소(燃燒) I сгора́ние; *хим.* горе́ние; ～하다 горе́ть, сгора́ть.
연소(延燒) II: ～하다 распространя́ться (*об огне*).
연소(燕巢) III *уст.* гнездо́ ла́сточки.
연소로(燃燒爐) *тех.* огнева́я печь.
연소실(燃燒室) *тех.* ка́мера сгора́ния.
연소열(燃燒熱) теплота́ сгора́ния.
연송 *диал. см.* 연방.
연수(煙樹) I дере́вья, оку́танные тума́ном (облака́ми, ды́мкой).
연수(延髓) II *анат.* продолгова́тый мозг.
연수(延壽) III *сокр. от* 연년 [익수]; ～하다 продлева́ть жизнь.
연수(淵藪) IV *уст.* ме́сто скопле́ния (сосредото́чения).
연수(軟水) V мя́гкая вода́.
연수(研修) VI *уст.*: ～하다 учи́ть, изуча́ть.
연수(硯水) VII *уст.* 1) *см.* 벼루물; 2) *см.* 연적.
연수(宴需) VIII *уст.* расхо́ды на пир (банке́т).
연수물(硯水-) [-сун-] *см.* 벼루물.
연수정(煙水晶) ды́мчатый го́рный хруста́ль.
연숙마(軟熟麻) [-сунъ-] вы́варенная конопля́.
연습(沿襲) I: ～하다 сле́довать тради́ции.
연습(演習) II: ～하다 упражня́ться; тренирова́ться; репети́ровать.
연습장(演習場) уче́бный плац; ме́сто заня́тий.
연승(延繩) *см.* 주낙.
연시(延諡) I: ～하다 унасле́довать посме́ртное и́мя.
연시(軟柿) II *см.* 연감.
연시(演試) III: ～하다 пока́зывать (демонстри́ровать) в де́йствии (на пра́ктике).
연시법(演試法) [-ппэп] нагля́дное обуче́ние.
연식(埏埴) *сущ.* меси́ть гонча́рную гли́ну.
연신(延伸) I *тех.* волоче́ние.
연신(筵臣) II приближённый, чита́ющий королю́ канони́ческие кни́ги.
연신 III подря́д, непреры́вно, всё вре́мя.
연신기(延伸機) *тех.* волочи́льная маши́на.
연신률(延伸率) [-нюл] *тех.* относи́тельное удлине́ние; коэффицие́нт удлине́ния.
연실(鉛室) I *хим.* свинцо́вая ка́мера.
연실(煙室) II *тех.* дымова́я коро́бка.
연실(鳶-) III [-ссил] нить (бечёвка) бума́жного зме́я.
연실문(煙室門) *тех.* две́рка дымово́й коро́бки.
연실법(鉛室法) [-ппэп] *хим.* ка́мерный спо́соб (проце́сс) (*производства серной кислоты*).
연새 *см.* 여새.
연색(鳶色) [-ссэк] *см.* 다갈색.
연세(捐世) *уст. книжн. см.* 사망 II.
연자(燕子) I *арх. см.* 제비.
연자(衍字) II [-чча] *арх.* ли́шняя бу́ква; плеона́зм.
연자마(研子磨) *см.* 연자방아.
연자무(燕子舞) та́нец кисэ́н с мечо́м.
연자매(<研子磨) *см.* 연자방아.
연자매간(<研子磨間) [-ккан] *см.* 연자방아간.
연자방아(研子-) крупору́шка с ко́нским (воло́вьим) приво́дом.
연자방아간(研子-間) [-ккан] помеще́ние для крупору́шки с ко́нским (воло́вьим) приво́дом.
연자지빛(軟紫芝-) [-ппит] све́тло-фиоле́товый цвет.
연자화(燕子花) *арх. см.* 제비붓꽃.
연자음(軟子音) *лингв.* мя́гкие согла́сные.
연작(燕雀) *уст.* ла́сточка и воробе́й.

**연작류(燕雀類)** [-чжанъню] *зоол.* воробьи́ные.
**연장** I рабо́чий инструме́нт; инвента́рь.
**연장(延長)** II 1) продле́ние, пролонга́ция; ~ 기호 *муз.* ферма́та; 2) *мат.* продолже́ние; *физ.* растяже́ние; ~하다 продлева́ть, пролонги́ровать; продолжа́ть.
**연장걸이** захва́т пра́вой ного́й пра́вой ноги́ проти́вника и бросо́к его́ на зе́млю (*приём в кор. нац. борьбе*).
**연장선(延長線)** 1) удлинённая ли́ния; продолже́ние пря-мо́й; 2) вообража́емая пряма́я.
**연장성(延長性)** [-ссэнъ] растяжи́мость.
**연장전(延長戰)** *спорт.* дополни́тельная игра́.
**연장지(延長枝)** *с.-х.* побе́г продолже́ния.
**연잦다** *прил.* непреры́вно повторя́ющийся, непреста́н-ный.
**연적(硯滴)** пузырёк с водо́й для разведе́ния растёртой ту́ши.
**연적젖(硯滴-)** *обр.* ма́ленькие гру́ди.
**연접(延接)** *уст. см.* 영접.
**연조(捐助)** I: ~하다 ока́зывать (*материальную помощь*).
**연조(演操)** II *уст. см.* 교련.
**연조(軟條)** III = 여린 줄기; *см.* 여리다.
**연조금(捐助金)** де́нежная по́мощь.
**연주(筵奏)** I: ~하다 докла́дывать (сообща́ть) королю́.
**연주(演奏)** II исполне́ние (*муз. произведения*); ~하다 исполня́ть, игра́ть.
**연주가(演奏家)** музыка́нт, исполни́тель.
**연주실(演奏室)** [музыка́льная] сту́дия.
**연주회(演奏會)** конце́рт.
**연죽(煙竹)** *уст. см.* 담배대.
**연죽전(煙竹廛)** *уст.* ла́вка по прода́же кури́тельных тру́бок.
**연줄(緣-)** I свя́зи, знако́мства; ~ 혼인 брак, устро́енный благодаря́ свя́зям.
**연줄(鳶-)** II [-ччул] бечёвка бума́жного зме́я.
**연줄연줄(緣-緣-)** че́рез знако́мых, благодаря́ свя́зям.
**연중(筵中)** *см.* 연석 II.
**연중독(鉛中毒)** свинцо́вое отравле́ние.
**연중석(鉛重石)** *мин.* свинцо́во-вольфра́мовая руда́.
**연즉(然則)** *книжн.* в тако́м слу́чае, ста́ло быть, зна́чит.
**연지(臙脂)** кра́сная кра́ска; румя́на; ~를 찍다 ру-мя́ниться.
**연지빛(臙脂-)** [-ппит] я́рко-кра́сный цвет.
**연지삽말(軟地插秣)** [-сам-] = 무른 땅에 말뚝 박기; *см.* 무르다 III.
**연직(鉛直)** вертика́ль.
**연직권(鉛直圈)** *астр.* небе́сный меридиа́н.
**연직선(鉛直線)** отве́сная (вертика́льная) ли́ния.
**연진(煙塵)** 1) дым и пыль; 2) о́блако пы́ли; 3) *арх. см.* 병진 I.
**연질(軟質)** мя́гкость.
**연질밀(軟質-)** мя́гкая пшени́ца.
**연재(煙滓)** *уст. см.* 그을음.
**연제(演題)** те́ма выступле́ния (ле́кции *и т. п.*).
**연좌(緣坐)** I: ~하다 быть вовлечённым (впу́танным) родны́ми (*в уголовное дело*); пострада́ть из-за родны́х.
**연좌(宴坐)** II: ~하다 а) *уст.* сиде́ть споко́йно (без де́ла); б) сиде́ть в по́зе бу́дды.
**연좌(宴座)** III *уст. см.* 연석 III.
**연착(延着)**: ~하다 прибыва́ть по́здно (с опозда́нием), опа́здывать.
**연찬(硏鑽)**: ~하다 глубоко́ изуча́ть (иссле́довать).
**연창(-窓)** I ста́вни на о́кнах же́нской полови́ны до́ма и в ко́мнатах напро́тив.
**연창(煙槍)** II тру́бка для куре́ния о́пиума.
**연천조(燕千鳥)** *арх. см.* 제비도요.
**연철(軟鐵)** *мет.* мя́гкое желе́зо.
**연철봉(軟鐵棒)** серде́чник из мя́гкого желе́за.
**연철줄(鉛鐵-)** [-ччул] свинцо́во-желе́зная ру́дная жи́ла.
**연청(椽廳)** I *см.* 길청.
**연청(延請)** II *уст.*: ~하다 приглаша́ть (*гостей*).
**연청(軟靑)** III: ~하다 све́тло-си́ний.
**연초(煙草)** *см.* 담배.
**연초자(鉛硝子)** *см.* 연유리.
**연총(淵叢)** *см.* 연수 IV.
**연추대** [-ттэ] 1) лес, испо́льзуемый при возведе́нии земляно́й стены́; 2) *см.* 련추대.
**연축전지(鉛蓄電池)** *эл.* свинцо́вый аккумуля́тор.
**연출(演出)** 1) *театр.* режиссу́ра; 2) *см.* 연출가; 3) *арх. см.* 상연 I; ~하다 а) режисси́ровать; б) ста́вить (*пьесу, фильм*); в) *арх. см.* 상연[하다] I.
**연출가(演出家)** режиссёр, постано́вщик.
**연충(淵衷)** I *уст.* сокрове́нное.
**연충(蠕蟲)** II че́рви; глисты́.
**연치(姸蚩)** *см.* 미추 I.
**연칙(筵飭)** *арх.*: ~하다 стро́го предупреди́ть (*кого-л.*) во вре́мя консульта́ции с приближёнными (*о короле*).
**연침(燕寢)** резиде́нция короля́ в обы́чное (ми́рное) вре́мя.
**연채(軟彩)** мя́гкие тона́ кра́сок в рису́нке на кера-ми́ческих изде́лиях.
**연체(延滯)** I просро́чка, заде́ржка, промедле́ние; ~하다 просро́чивать; откла́дывать, затя́гивать (*срок*).
**연체(軟体)** II мя́гкое те́ло; ~ 동물 моллю́ски.
**연체료(延滯料)** пе́ня.
**연취(煙嘴)** *арх. см.* 물부리.
**연타(延拖)** I *арх.*: ~하다 откла́дывать, оття́гивать (*дело*).
**연타(軟打)** II *спорт.* сла́бый уда́р; ~하다 сла́бо ударя́ть.
**연탁(演卓)** ка́федра.
**연통(煙筒)** I [жестяна́я] дымова́я труба́.
**연통(緣通)** II уведомле́ние, извеще́ние; ~하다 уве-домля́ть, извеща́ть, дава́ть знать.
**연통관(煙筒管)** дымова́я труба́.
**연파(煙波)** I 1) пове́рхность воды́, подёрнутая ды́мкой (тума́ном); ~ 만리 необозри́мая во́дная гладь, подёрну-тая ды́мкой (тума́ном); 2) клу́бы ды́ма.
**연파(軟派)** II *уст.* 1) группиро́вка «уме́ренных», согла-ша́тельская группиро́вка; 2) «уме́ренный», соглаша́тель.
**연판(鉛版)** *полигр.* стереоти́п; ~을 만들다 стереотипи́-ровать; ~ 인쇄술 стереоти́пия.
**연판공(鉛版工)** *полигр.* стереоти́пёр.
**연판못(鉛版-)** *полигр.* шпа́ция и квадра́т.
**연평수(延坪數)** [-ссу] о́бщая жила́я пло́щадь.
**연포(軟泡)** кури́ный бульо́н с жа́реным со́евым тво́-рого́м.
**연포국(軟泡-)** [-ккук] суп с мя́сом, сушёным минта́ем, морско́й капу́стой, запра́вленный со́евым творого́м (*при-готавливается в день выноса гроба из дома*).
**연포탕(軟泡湯)** *см.* 연포국.
**연포회(軟泡會)** дру́жеская пиру́шка, во вре́мя кото́-рой угоща́ются со́евым творого́м.
**연품(筵稟)** *арх. см.* 연주 I.
**연풍(軟風)** 1) *метеор.* сла́бый ве́тер; 2) бриз.
**연풍대** прыжки́ (*элемент крестьянского танца*).
**연피(鉛皮)** свинцо́вая оболо́чка (*кабеля, провода и т. п.*).
**연필(鉛筆)** каранда́ш; ~ 철광 *мин.* гемати́т.
**연필목(鉛筆木)** де́рево, древеси́на кото́рого идёт на из-готовле́ние карандаше́й.
**연필화(鉛筆畫)** рису́нок карандашо́м.
**연하(沿河)** I *см.* 연강 I; ~ 사구 приру́словые дю́ны.
**연하(煙霞)** II 1) тума́н и заря́; 2) ми́рный пейза́ж; ~ 고질 *уст.* восхище́ние ми́рным пейза́жем.
**연하(嚥下)** III *уст.*: ~하다 прогла́тывать.
**연하다(軟-)** мя́гкий; не́жный; све́тлый.
**연하지벽(煙霞之癖)** *уст. см.* 연하 [고질] II.
**연학(硏學)** *уст.*: ~하다 изуча́ть нау́ки.
**연한(燕閑)**: ~하다 неза́нятый, свобо́дный, во́льный.
**연함(椽檻)** деревя́нная подкла́дка для ни́жнего ря́да черепи́цы (*на свесе*).

연합석(燕含石) *см.* 석연 II.
연향(宴享,醼享) банкéт в честь гóстя страны́; ～하다 устрáивать банкéт в честь гóстя страны́.
연혁(沿革) ход (разви́тие) собы́тий.
연혁사(沿革史) истóрия разви́тия собы́тий.
연현(蜎蠉) *арх.* *см.* 장구벌레.
연형(蠕形): ～ 동물 *зоол.* чéрви, гельми́нты.
연호(煙戶) *уст. обр.* обитáемый дом; ～ 잡역 *феод.* мéлкие пови́нности, выполня́емые кáждым двóром.
연호법(煙戶法) [-ппэп] *феод.* закóн о перéписи двóров, соглáсно котóрому двóры дели́лись на 4 разря́да.
연호색(延胡索) *см.* 현호색.
연홍(緣紅) I крáсный ободóк у гóрлышка керами́ческого сосýда.
연홍(軟紅) II *см.* 연분홍.
연홍지탄(燕鴻之歎) *уст.* сожалéть о том, что разошли́сь в пути́.
연효성(延効性) [-ссэнъ] продолжи́тельность дéйствия лекáрства.
연후(然後): ～[에] пóсле [э]тогó, потóм, затéм.
연훈(煙薰) тепло́ от ды́ма.
연해(沿海) I 1) морскóе поберéжье; ～ 기후 морскóй кли́мат; 2) *см.* 연안해; ～ 어업 прибрéжный лов.
연해(煙害) II врéдное дéйствие ды́ма.
연해(緣海) III *геогр.* окрáинное мóре.
연해(硯海) IV *уст.* углублéние в тýшечнице.
연해 V *см.* 연해연방.
연해국(緣海國) морскáя странá (держáва).
연해변(沿海邊) *см.* 연해 I 1).
연해선(沿海線) *см.* 해안선.
연해안(沿海岸) *см.* 해안 I.
연해연방 непреры́вно, непрестáнно, постоя́нно; оди́н за други́м.
연해연송 *см.* 연해연방.
연행(燕行) I: ～하다 *феод.* éхать в Пеки́н (*о королéвском послáннике*).
연행(演行) II *уст.*: ～하다 исполня́ть роль.
연회(宴會) банкéт, приём; ～를 베풀다(차리다,마련하다), ～하다 устрóить банкéт (приём).
연회비(宴會費) расхóды на банкéт (приём).
연회석(宴會席) мéсто банкéта (приёма).
연희(演戱) *уст.* 1) *см.* 연극 1); 2) *театр.* представлéние.
연화(鉛華) I *см.* 백분 I 1).
연화(煙火) II *см.* 인연 III 1).
연화(煙花) III *уст.* 1) весéнний пейзáж; 2) *см.* 화포 1; 3) *см.* 기녀 1).
연화(緣化) IV ведéние хозя́йства в будди́йском монастырé.
연화(軟化) V 1) размягчéние, смягчéние; ～ 온도 температýра размягчéния; 2) устýпчивость; соглашáтельство.
연화(軟貨) VI *арх.* бумáжные дéньги.
연화분(鉛華粉) *см.* 함석꽃.
연화점(軟化點) *см.* 연화 [온도] V.
연화증(軟化症) [-ччынъ] *мед.* малякóз.
연화유(軟火釉) глазýрь с ни́зкой температýрой плавлéния.
연환(鉛丸) *уст.* свинцóвая пýля.
연활(軟滑): ～하다 мя́гкий и скóльзкий.
연활자(鉛活字) [-чча] свинцóвый шрифт.
연황색(軟黃色) свéтло-жёлтый цвет.
연때(緣-) удóбный момéнт для установлéния свя́зей.
연안(沿岸) I бéрег, поберéжье; ～ 지대 прибрéжный райóн
연안(宴安) II: ～하다 *уст.* свобóдный и спокóйный.
연안대(沿岸帶) *геогр.* литорáльная зóна.
연안류(沿岸流) [-ню] *геогр.* прибрéжное (береговóе) течéние
연안해(沿岸海) 1) прибрéжные вóды; 2) *см.* 영해
연약(軟弱): ～하다 слáбый; мя́гкий; крóткий.
연약과(軟藥果) мя́гкие корéйские вáфли.
연약밥(軟藥-) мя́гкая ри́совая кáша с сáхаром, мáслом, каштáнами и жужýбом.
연약성(軟弱性) слáбость; мя́гкость; крóтость.
연양(軟痒): ～하다 *уст. прил.* немнóго зудéть.
연어(-魚) кéта лéтняя.
연여(羨餘) *уст.* остáвшиеся казённые вéщи.
연역(煙役) I *арх. сокр. от* 연호 [잡역].
연역(演繹) II *лог.* дедýкция; ～[적] дедукти́вный; ～적 론증 дедукти́вный аргумéнт; ～ 추리 дедукти́вное умозаключéние: ～하다 дéлать (*вывод, заключение*); дедуци́ровать.
연역법(演繹法) *лог.* дедукти́вный мéтод.
연연(軟娟) I *книжн. см.* 섬약.
연연(娟娟,姸姸) II: ～하다 прелéстный, краси́вый (*о светлом цвете*).
연연(涓涓) III: ～하다 журчáщий, тóнкий, чи́стый (*о звуке*).
연염(煙焰) *арх.* дым и и́скры.
연엽살 подбедёрок (*часть туши*).
연영전(延英殿) дворцóвая библиотéка.
연영초(<延齡草) *см.* 연령초.
연오(燕烏) *арх. см.* 갈가마귀.
연옥(軟玉) *мин.* нефри́т.
연옥사(研玉砂) мéлкий песóк для шлифóвки драгоцéнных камнéй.
연옥색(軟玉色) блéдно-лазóревый цвет.
연옹저치(吮癰舐痔) *уст. обр.* беззастéнчивое подхали́мство.
연우(煙雨) I мéлкий дождь, и́зморось.
연우(延虞) II: ～하다 совершáть обря́д встрéчи поминáльной дощéчки пóсле погребéния умéршего.
연유(緣由) I *см.* 사유 IV.
연유(燃油) II горю́чее.
연유(鉛釉) III свинцóвая глазýрь.
연유리(<鉛琉璃) свинцóвое стеклó.
연을(鷰乙) *арх. см.* 제비 II 1).
연음(延音) I *муз.* ритенýто; ～ 기호 *см.* 연장 [기호] II.
연음(軟音) II *лингв.* палатализóванный звук; ～ 부호 мя́гкий знак (*буква*).
연음(宴飮,讌飮) III *уст. сущ.* пить винó на пирý.
연음부(軟音符) *см.* 연음 [부호] II.
연읍(沿邑) уéздный гóрод, располóженный вдоль дорóги.
연이(軟餌) *уст.* развáренный (мя́гкий) корм.
연이나(然-) *книжн.* но, однáко.
연익(燕翼): ～하다 *этн.* даровáть потóмкам счастли́вую жизнь (*о предках*).
연인(延引): ～하다 удлиня́ть, растя́гивать.
연인수(延人數) [-ссу] *см.* 연인원.
연인원(延人員) коли́чество (числó) людéй (*требующееся для какой-л. работы*).
연일수(延日數) [-ссу] коли́чество (числó) рабóчих днéй.
연애(涓埃) *обр.* óчень мáленькая вещь.
연예(演藝) выступлéние (*на сцене*); ～ 공연 представлéние; концéрт; ～ 써클 кружóк худóжественной самодéятельности: ～하다 выступáть (*на сцене*); давáть представлéние.
연예란(演藝欄) [-нан] колóнка театрáльной (музыкáльной) жи́зни (*в газете*).
연예장(演藝場) мéсто представлéния (выступлéния).
연예회(演藝會) представлéние; концéрт.
연의(演義) 1): ～하다 перескáзывать, излагáть свои́ми словáми; 2) переложéние, перескáз (*чего-л.*).
연와(燕窩) лáсточкино гнездó (*идущее на приготовлéние блюда*).
연와탕(燕窩湯) суп из лáсточкиного гнездá.
연완(嬿婉): ～하다 нéжный и краси́вый.
연원(淵源) истóчник, истóки, оснóва.

연월(煙月) 1) дым и луна́; 2) луна́ в ды́мке; 3) *уст.* мир, споко́йствие.

열아홉 [-да-] во́семь-де́вять.

열아홉째 [-да-] восьмо́й-девя́тый.

열 I би́ло цепа́; коне́ц кнута́.

열 II *сокр. от* 총열.

열(熱) III 1) *физ.* тепло́; 2) *см.* 신열 I; ~이 나다 а) повыша́ться (*о температуре тела*); б) *см.* 기[가 나다] II; 3) *см.* 열성 I; ~[이] 식다 охладева́ть (*к чему-либо*); 4) не́рвное возбужде́ние.

열 IV *диал. см.* 삼 II

열 V *диал. см.* 쓸개.

열 VI *диал. см.* 열 I.

열 VII де́сять; 열 길 물 속은 알아도 한 길 사람 속은 모른다 *посл.* ≅ чужа́я душа́ потёмки; 열 냥 부조는 못 할망정 백 냥짜리 제상은 치지 말라 *посл. букв.* не препя́тствуй жертвоприноше́нию на сто нян, е́сли не мо́жешь помо́чь и десятью́ ня́нами; 열 놈이 죽 한 사발 *погов. букв.* на де́сять душ одна́ ча́шка похлёбки; 열 두 가지 재주가 저녁거리 없다 (열 두 가지 재주 가진 놈이 저녁거리가 간 데 없다) *посл.* ≅ одни́ми тала́нтами не проживёшь; 열 번 찍어 안 넘어 가는 나무가 없다 *посл.* ≅ ка́пля и ка́мень до́лбит (*букв* нет де́рева, кото́рое не упа́ло бы, е́сли по нему́ уда́рить топоро́м де́сять раз); 열 벙어리가 말을 해도 가만 있거라 *посл.* ≅ людски́х пересу́дов не переслу́шаешь; 열 사람 형리를 사귀지 말고 한 사람 죄를 범하지 말라(열 형리 친치 말고 죄 짓지 말라) *см.* 삼정승[을 사귀지 말고 내 한 몸을 조심해라]; 열 사람이 백 말을 하여도 들을 이 짐작 *посл.* ≅ слу́хам не верь, а снача́ла прове́рь; 열 사람이 지켜도 한 도적놈을 못 막는다 *посл.* ≅ гляди́ в о́ба; 열 사흘 부스럼을 앓느냐? *посл.* ≅ но́сится как дура́к с пи́саной то́рбой; 열 사위는 밉지 아니 하여도 한 며느리가 밉다 *посл. букв.* одна́ неве́стка ненави́стнее десяти́ зятьёв; 열 소경이 풀어도 아니 듣는다 *погов.* ≅ упря́мого в семи́ сту́пах не утолчёшь; 열 소경에 한 막대 *обр.* незамени́мая вещь (*букв.* одна́ па́лка на де́сять слепцо́в); 열 손가락 깨물어 안 아픈 손가락 없다 (열 손가락에 한 손가락 깨물어 아프지 않을가?) *посл. букв.* како́й па́лец ни укуси́ — всё бо́льно; 열 손가락으로 물을 퉈긴다 *обр.* бить баклу́ши; 열 손 한 지레 *обр.* а) рабо́тать за десятеры́х; б) люба́я маши́на заменя́ет де́сять челове́к; 열 일 젖히다 *обр.* бро́сить всё ра́ди (*чего-л.*); 열에 한 술 밥이 한 그릇 푼푼하다 *посл. букв.* с десятеры́х по ло́жке ри́са — полу́чится по́лная ми́ска; 열에 아홉 *см.* 십상 [팔구].

열- *преф.* молодо́й, ма́ленький.

열간(熱間): ~ 압착 가공 *мет.* горя́чая обрабо́тка давле́нием.

열감(熱疳) *кор. мед.* хрони́ческий запо́р у ребёнка.

열격증(噎膈症) *кор. мед.* засоре́ние желу́дка, сопровожда́емое рво́той и запо́ром.

열고: ~[가] 나다 а) появи́ться (*о срочном деле*); б) спеши́ть, торопи́ться.

열공학(熱工學) теплоте́хника.

열구(熱球) I *тех.* калориза́тор, запа́льник; ~ 기관 калориза́торный дви́гатель.

열구(悅口) II *уст.*: ~하다 быть вку́сным (по вку́су).

열구 III *диал. см* 아가위

열구름 *см.* 행운 I.

열구자[탕] (悅口子[湯]) коре́йская соля́нка, сва́ренная в синсолло́ (*см.* 신선로).

열구지물(悅口之物) *уст.* вку́сное блю́до.

열굽 ли́стья семенно́й конопли́.

열기(熱氣) I 1) жара́; 2) горя́чий во́здух; ~ 기관 калори́ческая маши́на, калори́ческий дви́гатель; 3) вы́сокая температу́ра те́ла; 4) волне́ние, возбужде́ние.

열기(熱-) II [-кки]: ~ 있는 눈 живы́е глаза́.

열기관(熱機關) теплово́й дви́гатель.

열김(熱-) [-ккимl 1) возбужде́ние; горя́чка; 2) я́рость.

열계전기(熱繼電器) *эл.* терми́ческое (теплово́е) реле́.

열광(熱狂) энтузиа́зм, восто́рг; ~적 восто́рженный; горя́чий, стра́стный.

열광이 *диал. см.* 천징어.

열나절 дли́тельный пери́од, до́лгое вре́мя.

열년(閱年) [-лйон]: ~하다 прожи́ть (пережи́ть) год.

열노(熱鬧) [-лё]: ~하다 шу́мный.

열다 I (여니, 여오) плодоноси́ть, приноси́ть плоды́.

열다 II (여니, 여오) открыва́ть: 서랍을 ~ выдвига́ть я́щик (*письменного стола*); 외교 관계를 ~ устана́вливать дипломати́ческие отноше́ния; 입을 ~ заговори́ть, нача́ть разгово́р; 연회를 ~ дава́ть банке́т.

열담(熱痰) [-ттам] *кор. мед.* лихора́дочное состоя́ние.

열도(熱度) [-тто] температу́ра.

열독(熱毒) I [-тток] *кор. мед.* потни́ца.

열독(熱讀) II [-тток]: ~하다 чита́ть с увлече́нием; усе́рдно чита́ть.

열독창(熱毒瘡) [-тток-] *кор. мед.* фурункулёз.

열대(熱帶) I [-ттэ] тро́пики, тропи́ческий (жа́ркий) по́яс; ~ 강우림 влажнотропи́ческий лес; ~ 기단 возду́шные ма́ссы тро́пиков; ~ 무풍대 зо́на тропи́ческих цикло́нов; ~ 무역풍대 зо́на тропи́ческих пасса́тов; ~ 장선 *метеор.* тропи́ческий фронт.

열대 II [-ттэ] *диал. см.* 열쇠.

열대림(熱帶林) [-ттэ-] тропи́ческий лес.

열대병(熱帶病) [-ттэппйонъ] тропи́ческая боле́знь.

열대성(熱帶性) [-ттэссонъ] *сущ.* тропи́ческий; ~ 저기압 тропи́ческий цикло́н.

열대호(熱帶湖) [-ттэ-] тропи́ческое о́зеро.

열대어(熱帶魚) [-ттэ-] ры́бы тропи́ческих море́й.

열대열(熱帶熱) [-ттэ-] тропи́ческая маляри́я (лихора́дка).

열대우(熱帶雨) [-ттэ-] тропи́ческие ли́вни.

열댓 [-ттэт] о́коло пятна́дцати.

열락(悅樂) *уст.*: ~하다 получа́ть удово́льствие, наслажда́ться.

열람(閱覽): ~하다 чита́ть; просма́тривать (*литерату-ру*).

열람권(閱覽券) [-ккwон] чита́тельский биле́т.

열람실(閱覽室) чита́льный зал, чита́льня.

열람자(閱覽者) чита́тель (*библиотеки*).

열량(熱量) *физ.* коли́чество теплоты́.

열량계(熱量計) калори́метр

열력(閱歷) I *см.* 경력; ~ 풍상 *уст.* до́лгие го́ды переноси́ть тру́дности и лише́ния.

열력(熱力) II теплова́я эне́ргия.

열력학(熱力學) термодина́мика; ~적 термодинами́ческий; ~적 계 *физ.* термодинами́ческая систе́ма.

열련(熱鍊) *см.* 열처리.

열렬(熱烈) I: ~하다 горя́чий, пы́лкий, пла́менный.

열렬(熱裂) II: ~하다 раска́лываться (разрыва́ться) от нагрева́ния.

열루(熱淚) горя́чие слёзы.

열룸 *см* 여름.

열리(熱痢) I *см.* 서리 V.

열리(熱離) II *см.* 열해리.

열리다 I уроди́ться (*о плодах*); плодоноси́ть.

열리다 II 1) быть откры́тым; 2) открыва́ться; 3) развива́ться (*напр. об обществе*); 4) рассе́иваться (*о гневе, тоске и т. п.*); 가슴이 열렸다 отлегло́ от се́рдца.

열림(熱淋) *кор. мед.* гоноре́я, сопровожда́емая выделе́нием кро́ви в моче́.

열망(熱望): ~하다 горячо́ жела́ть, стреми́ться

열모기 лено́к (*Brachymystax lenok*; *рыба*).

열목카래 рабо́та десятеры́х землеко́пов двумя́ больши́ми коре́йскими лопа́тами

열목어(熱目魚) *см.* 열모기

열무 I молода́я ре́дька.

열무(閱武) II: ～하다 проводи́ть смотр войска́м (*о короле*).
열무날 4-е и 9-е чи́сла лу́нного ме́сяца (*в приливо-отливном цикле*).
열문(熱門) *арх.* влия́тельная семья́.
열매 I *прям.* и *перен.* плод; ～ 될 꽃은 첫삼월부터 안다=될 성 부른 나물은 떡잎부터 알아 본다; *см.* 되다 I; ～를 맺다 *прям.* и *перен.* приноси́ть плоды́.
열매(熱罵) II *уст.*: ～하다 си́льно руга́ть (брани́ть).
열바가지 ковш, черпа́к (*из половинки варёной тыквы-горлянки*).
열박 *см.* 열바가지.
열반(涅槃) *будд.* 1) смерть мона́ха; 2) нирва́на; ～하다 а) умира́ть (*о монахе*); б) погрузи́ться в нирва́ну.
열반당(涅槃堂) *будд.* ме́сто погруже́ния в нирва́ну.
열반쇠(涅槃-) ко́локол, возвеща́ющий о сме́рти будди́йского мона́ха.
열방사(熱放射) *см.* 열복사.
열변(熱辯) стра́стная (горя́чая) речь; горя́чее выступле́ние; ～을 토하다 говори́ть с жа́ром, выступа́ть со стра́стной ре́чью.
열병(閱兵) I смотр войска́м; ～하다 производи́ть [смотр войска́м].
열병(熱病) II *кор. мед.* 1) лихора́дка; 2) брюшно́й тиф.
열병식(閱兵式) вое́нный пара́д.
열복(悅服) *уст.*: ～하다 охо́тно (с гото́вностью) повинова́ться (слу́шаться).
열복사(熱輻射) *физ.* теплово́е излуче́ние, теплова́я радиа́ция.
열복통(熱腹痛) *кор. мед.* жже́ние и бо́ли в животе́.
열분수(熱粉水) кисе́ль из ри́совой (ячме́нной) муки́.
열붕이 *диал. см.* 얼뜨기.
열브스름하다 тонкова́тый.
열사병(熱射病) I [-ссаппйонъ] теплово́й уда́р.
열사병(熱死病) II [-ссаппйонъ] падёж скота́ от чрезме́рной рабо́ты.
열살 *диал. см.* 여울 1.
열삼 конопля́, выра́щиваемая на семена́.
열상(熱想) [-ссанъ] *уст.* си́льное (горя́чее) чу́вство.
열선(熱線) [-ссон] *физ.* теплово́й луч.
열설(熱泄) [-ссол] *кор. мед.* боль в животе́ и крова́вый поно́с.
열성(熱誠) I [-ссонъ] энтузиа́зм, акти́вность; рве́ние; ～분자 активи́ст; ～적 акти́вный, ре́вностный; ～스럽다 акти́вный, ре́вностный.
열성(熱性) II [-ссонъ] 1) поры́в, пы́лкость, воодушевле́ние; 2) теплово́е сво́йство.
열성자(熱誠者) [-ссонъ-] активи́ст.
열성껏(熱誠-) [-ссонъ-] со всей акти́вностью, ре́вностно, рья́но.
열소(熱素) [-ссо] *физ.* теплоро́д, теплотво́р.
열소설(熱素說) [-ссо-] тео́рия теплоро́да (теплотво́ра).
열속도(熱速度) *физ.* ско́рость теплово́го излуче́ния.
열손(熱損) [-ссон] 1) теплова́я поте́ря; 2) *эл.* поте́ря (*мощности*) на нагрева́ние.
열수(熱水) I [-ссу] *геол.* гидротерма́льный раство́р.
열수(熱嗽) II [-ссу] *кор. мед.* высо́кая температу́ра, ка́шель и кровоха́рканье в результа́те перегре́ва.
열심(熱心) [-ссим] 1): ～하다 проявля́ть [энтузиа́зм, рве́ние]; 2) пыл, горя́чность; энтузиа́зм, рве́ние.
열쇠 [-ссве] *прям.* и *перен.* ключ.
열적다 1) стыдли́вый, засте́нчивый; *прил.* стыди́ться; 2) легкомы́сленный; необду́манный; 3) ску́чный, томи́тельный.
열전기(熱電氣) [-ччон-] термоэлектри́чество.
열전달(熱傳達) *физ.* теплопереда́ча.
열전도(熱傳導) теплопрово́дность.
열전도도(熱傳導度) *см.* 열전도률.
열전도률(熱傳導率) [-юл] *физ.* теплопроводи́мость.
열전대(熱電對) [-ччон-] *см.* 열전쌍.
열전류(熱電流) [-ччонню] *физ.* термоэлектри́ческий ток.
열전류계(熱電流計) [-ччонню-] термоэлектри́ческий амперме́тр.
열전자(熱電子) [-ччон-] *физ.* термоэлектро́н, термио́н.
열전자관(熱電子管) [-ччон-] *физ.* термоэлектро́нная тру́бка (ла́мпа), ла́мпа с нака́ливаемым като́дом.
열전지(熱電池) [-ччон-] *см.* 열전쌍.
열전퇴(熱電堆) [-ччон-] *физ.* термосто́лбик.
열전쌍(熱電雙) [-ччон-] *физ.* термопа́ра.
열전우(熱電偶) [-ччон-] *см.* 열전쌍.
열정(熱情) [-ччонъ] страсть, пыл, горя́чее чу́вство; ～적 стра́стный, пы́лкий, пла́менный.
열중(熱中) [-ччунъ]: ～하다 увлека́ться, отдава́ться (*чему-л.*).
열중성자(熱中性子) [-ччунъ-] теплово́й нейтро́н.
열중이 1) птене́ц, то́лько что научи́вшийся лета́ть; 2) цыплёнок осе́ннего вы́водка; 3) *обр.* за́ячья душа́.
열증(熱症) [-ччынъ] *мед.* горя́чка.
열창(-窓) окно́ с распа́хивающимися ство́рками.
열처리(熱處理) *мет.* терми́ческая обрабо́тка; ～하다 подверга́ть терми́ческой обрабо́тке.
열치다 с си́лой открыва́ть (распа́хивать).
열친(悅親): ～하다 *уст.* ра́довать роди́телей.
열채 кнут, хлыст, плеть.
열탁 *диал. см.* 여울 I.
열탕(熱湯) 1) кипято́к; 2) кипя́щий суп (бульо́н).
열탕계(熱湯計) мензу́рка из жароупо́рного стекла́.
열퉁적다 *см.* 열퉁적다.
열퉁적다 гру́бый, беста́ктный.
열퇴(熱退): ～하다 спада́ть (*о жаре, температуре*).
열평형(熱平衡) *физ.* теплово́е равнове́сие.
열폭사(熱輻射) *см.* 열복사.
열풍(熱風) 1) суховей, зно́йный ве́тер; 2) горя́чий во́здух.
열풍로(熱風爐) [-но] *мет.* воздухонагрева́тель, ка́упер.
열프름하다 *диал. см.* 열브스름하다.
열팽창(熱膨脹) *физ.* теплово́е расшире́ние.
열하다(熱-) I *книжн.* 1. *см.* 열렬[하다] I; 2. *см.* 가열[하다] II.
열하다 II *диал. см.* 부끄럽다.
열학(熱學) I те́рмика (*наука*); теплота́ (*отдел физики*).
열학(熱瘧) II *кор. мед.* лихора́дка.
열혈(熱血) 1) горя́чая кровь; 2) пыл, стра́стность; ～ 남자(남아) пы́лкий челове́к (*о мужчине*); ～ 시인 пла́менный поэ́т.
열효과(熱效果) *физ.* теплово́й эффе́кт, теплово́е де́йствие.
열효률(熱效率) [-юл] *физ.* терми́ческий коэффицие́нт поле́зного де́йствия.
열훈(熱暈) головокруже́ние при высо́кой температу́ре.
열흘 1) де́сять дней; ～ 굶어 군자 없다 *см.* 사흘 [굶어 도적질 안 할 놈 없다]; ～ 나그네 하루길 바빠 한다 *посл.* *букв.* спеши́ть пройти́ десятидне́вный путь за оди́н день (≅ а) поро́ть горя́чку; б) не откла́дывай на за́втра того́, что мо́жно сде́лать сего́дня); ～ 붉은(고운) 꽃이 없다 *обр.* ничто́ на свете не ве́чно; 2) *см.* 열흘날.
열흘날 деся́тое число́ (*месяца*).
열해리(熱解離) *хим.* терми́ческая (теплова́я) диссоциа́ция.
열핵(熱核): ～ 무기 термоя́дерное ору́жие; ～ 반응 *физ.* термоя́дерная реа́кция.
열화(熱火) ого́нь, пла́мя.
열화학(熱化學) термохи́мия.
열뚜기 *диал. см.* 여드름.
열뜨다 *диал. см.* 얼뜨다.
열빠지다 *диал. см.* 얼빠지다.
열째다 1) о́чень бы́стрый (прово́рный, ло́вкий); 2) сообрази́тельный, дога́дливый.
열째 *сущ.* деся́тый.

열안(閱眼) I *арх.*: ～하다 просма́тривать, пробега́ть глаза́ми.
열안(悅眼) II *арх.*: ～하다 ра́довать глаз.
열안보(悅眼步) *арх.* прия́тные мане́ры.
열없다 1) ро́бкий, стыдли́вый; 2) безво́льный, бесхара́ктерный; 3) трусли́вый; пугли́вый.
열없쟁이 *пренебр.* 1) ро́бкий челове́к; 2) слабово́льный (бесхара́ктерный) челове́к; 3) трус.
열연(熱演) *уст.*: ～하다 произноси́ть (*горячую речь*), с жа́ром выступа́ть.
열옹(蠮螉) *арх. см.* 나나니벌.
열용량(熱容量) [-нянъ] *физ.* теплоёмкость.
열운(熱雲) вулкани́ческая ла́ва; изве́рженные га́зы.
열운동(熱運動) *физ.* теплово́е движе́ние.
열울(熱鬱) покрасне́ние лица́ от жа́ра.
열음극(熱陰極) *физ.* подогре́вный като́д.
열음지기 *арх. см.* 농부 I.
열음지이 *арх. см.* 농사.
열이온(熱 + *англ.* ion) *см.* 열전자.
열인(閱人) *уст.*: ～하다 повида́ть мно́го ра́зных люде́й.
열인군(閱人軍) *см.* 여러군.
열예(悅豫) *см.* 열락.
열의(熱意) энтузиа́зм; 로력적 ～ трудово́й энтузиа́зм.
열원(熱源) I *физ.* исто́чник теплоты́.
열원(熱援) II: ～하다 горячо́ подде́рживать.
열월(閱月) *уст.*: ～하다 провести́ (прожи́ть) оди́н ме́сяц.
엷다 [йэлтта] 1) то́нкий; 2) све́тлый, бле́дный (*о цвете*); 3) некре́пкий, сла́бый; 4) ре́дкий, негусто́й; 5) неглубо́кий; пове́рхностный.
엷붉다 [йэлбук-] бле́дно-кра́сный.
염 I скали́стый острово́к.
염(鹽) II *хим.* соль.
염(炎) III *см.* 염증 III.
염(髯) IV *уст. см.* 수염.
염가로자(閻家老子) *уст. см.* 염라 [대왕].
염강수(鹽薑水) *кор. мед.* сок имбиря́, сме́шанный с раство́ром пова́ренной со́ли (*как лекарство*).
염고(厭苦): ～하다 надоеда́ть, приеда́ться; пресыща́ться.
염곡(艶曲) *уст. см.* 련가 II.
염교 *см.* 염부추.
염글다 *диал. см.* 여물다.
염기(鹽基) I *хим.* основа́ние.
염기(鹽氣) II [-кки] содержа́ние со́ли, солёность.
염기(厭忌) III: ～하다 пита́ть отвраще́ние, не люби́ть (*что-л.*).
염기도(鹽基度) *хим.* осно́вность.
염기산(鹽基酸) *хим.* осно́вная кислота́; 이 ～ двухосно́вная кислота́; 일 ～ одноосно́вная кислота́.
염기성(鹽基性) [-ссэнъ] *хим.* осно́вность; ～ 반응 осно́вная реа́кция; ～ 산화물 осно́вная о́кись; ～ 염료 осно́вный краси́тель.
염기성염(鹽基性鹽) [-ссэнъ-] *хим.* осно́вные со́ли.
염계(染契) [-ккйе] *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке кра́шеной тка́ни госуда́рству.
염낭(-囊) 1) су́мочка; кошелёк; 2) *диал. см.* 호주머니.
염낭쌈지(-囊-) кисе́т.
염냥 *см.* 염량.
염내(鹽-) за́пах со́евого творога́ (бродя́щей со́евой ма́ссы).
염독(炎毒) вре́дное де́йствие жары́.
염대구(鹽大口) вя́леная солёная треска́.
염라(閻羅) [-на]: ～ [대왕, 로자 *вежл.*] *будд.* Я́ма (*повелитель царства мёртвых*).
염라국(閻羅國) [-на-] *будд.* ца́рство Я́мы.
염라인(閻羅人) [-на-] *будд.* челове́к в ца́рстве Я́мы.
염량(炎凉) [-нянъ] 1) жар и хо́лод; 2) здра́вый смысл, рассуди́тельность; 3) расцве́т и упа́док; ◇ ～ 세태 *уст.* несправедли́вый мир.
염량주의(炎凉主義) [-нянъ-] уго́дничество.
염려(艶麗) [-нйэ]: ～하다 преле́стный, прекра́сный; изя́щный.
염료(染料) [-нё] *см.* 물감 II.
염류(鹽類) [-ню] *хим.* со́ли.
염류성(鹽類性) [-нюссэнъ]: ～ 토양 засо́ленные по́чвы.
염리(厭離) [-ни]: ～하다 *будд.* с отвраще́нием поки́нуть (*мир*).
염마(閻魔) *см.* 염라.
염마당(閻魔堂) *см.* 염마집.
염마졸(閻魔卒) *будд.* надзира́тель в ца́рстве Я́мы.
염마집(閻魔-) [-ччип] *будд.* храм, в кото́ром соверша́ются жертвоприноше́ния Я́ме.
염막(鹽幕) солева́рня.
염망(鹽網): ～하다 погружа́ть [рыболо́вную сеть] в соляно́й раство́р (*для придания ей прочности*).
염망제(鹽網劑) со́ли, иду́щие на приготовле́ние соляно́го раство́ра для пропи́тывания рыболо́вных сете́й.
염문(艶文) I *см.* 염서 II.
염문(艶聞) II разгово́ры (молва́) о (*чьей-л.*) любви́.
염물 *диал. см.* 여물 III.
염매(鹽梅) 1): ～하다 а) *уст.* приправля́ть со́лью, соли́ть; б) помога́ть (*королю*) в реше́нии госуда́рственных дел (*о приближённом*); 2) *см.* 매매.
염박(厭薄): ～하다 хо́лодно (недружелю́бно) обраща́ться.
염반(鹽飯) *см.* 소금엣밥.
염발(炎魃) *уст. см.* 가물.
염발대 [-ттэ] *диал. см.* 살쩍밑이.
염방(炎方) *уст. см.* 남방.
염밭(鹽-) *см.* 염전 I.
염병(染病) *прост.* 1) *см.* 장티브스; 2) *см.* 전염병; ～에 까마귀 소리 *обр.* проти́вно слу́шать; ～하다 заболе́ть зара́зной боле́знью (брюшны́м ти́фом).
염부(鹽釜) котёл для вы́варки со́ли.
염부추 *бот.* лук Ба́кера (*Allium Bakeri*).
염분(鹽盆) I *см.* 염부.
염분(鹽分) II 1) содержа́ние со́ли, солёность; 2) *феод.* нало́г, взима́емый с торго́вцев со́лью.
염불 выпаде́ние ма́тки.
염사(蚺蛇) *арх. см.* 이무기.
염산(鹽酸) соляна́я (хлористоводоро́дная) кислота́; ～ 가스 *см.* 염화 [수소]; ～ 키닌 хлористоводоро́дный хини́н.
염산염(鹽酸鹽) со́ли соляно́й кислоты́, хлори́ды.
염상(鹽商) *уст.* торго́вец со́лью.
염서(炎暑) I *см.* 염열.
염서(艶書) II любо́вное письмо́.
염석(鹽析) выса́ливание (*при производстве мыла*).
염선(艶羨): ～하다, зави́довать.
염성(鹽性) [-ссэнъ] *хим.* солёность; ～ 사막 солончако́вая пусты́ня.
염소 I коза́.
염소(鹽素) II хлор; ～ 폭명기 хлористоводоро́дный грему́чий газ.
염소산(鹽素酸) *хим.* хлорнова́тая кислота́.
염소산염(鹽素酸鹽) *хим.* хлора́т, соль хлорнова́той кислоты́.
염소수(鹽素水) *хим.* хло́рная вода́.
염속(染俗) *уст.*: ～하다 погря́знуть в бу́дничных забо́тах (в мирско́й суете́).
염수(鹽水) 1) солёная вода́; 2) рассо́л.
염수선(鹽水選) спо́соб сортиро́вки семя́н с по́мощью солёной воды́.
염수초(鹽水炒) *кор. мед.* прока́ливание на огне́ лека́рства, предвари́тельно вы́держанного в солёной воде́.
염심(焰心) середи́на пла́мени.
염색(焰色) I цвет пла́мени; ～ 반응 цветна́я реа́кция.
염색(染色) II окра́шивание; ～하다 кра́сить.
염색법(染色法) спо́соб окра́шивания.
염색성(染色性) окра́шиваемость.
염색술(染色術) те́хника окра́шивания.

염색체(染色体) *биол.* хромосо́ма.
염생이 *диал. см.* 염소 I.
염세(鹽稅) I [-ссе] *феод.* нало́г, взима́ющийся с хозя́ев солева́рен.
염세(厭世) II: ～하다 уста́ть от жи́зни; быть пессими́стом.
염세가(厭世家) пессими́ст; мизантро́п.
염세관(厭世觀) упа́дочничество.
염세주의(厭世主義) идеоло́гия кра́йнего упа́дочничества; мизантро́пия.
염쇠 *см.* 염소 I.
염자(艶姿) *уст.* изя́щная фигу́ра (по́за).
염장(鹽場) I соляны́е про́мыслы.
염장(鹽醬) II 1) соль и со́евый со́ус; 2) спе́ции, припра́вы.
염장(鹽藏) III: ～하다 соли́ть впрок.
염장(炎瘴) IV ядови́тые испаре́ния (*напр. в тропиках*).
염장(艶粧) V: ～하다 краси́во одева́ться, наряжа́ться.
염장품(鹽藏品) соле́нье.
염저육(鹽豬肉) *уст.* засо́ленная впрок свини́на.
염적(染迹) следы́ гря́зи.
염전(鹽田) I соляны́е поля́.
염전(鹽廛) II *уст.* ла́вка, торгу́ющая со́лью.
염전(厭戰) III не́нависть к войне́; ～적 пацифи́стский.
염접: ～하다 подра́внивать, загиба́я края́; подбива́ть.
염정(鹽井) I соляно́й коло́дец.
염정(炎程) II *уст.* путь под паля́щим со́лнцем.
염정(炎精) III *уст.* 1) *см.* 해 I; 2) *см.* 불귀신.
염정(艶情) IV любо́вь; ～ 소설 а) порнографи́ческий рома́н; б) любо́вный рома́н (*конца эпохи феодализма*).
염족(厭足): ～하다 *уст.* вполне́ доста́точный; вполне́ удовлетворённый.
염증(炎蒸) I паля́щий зной.
염증(厭症) II *см.* 싫증.
염증(炎症) III [-ччынъ] *мед.* воспале́ние.
염지(鹽池) I соляно́й бассе́йн.
염지(<稔知) II *уст.*: ～하다 хорошо́ знать.
염지(染指) III *уст.* 1): ～하다 незако́нно завладе́ть чужи́м; 2) указа́тельный па́лец.
염지서(染指書) *арх.* спо́соб написа́ния иеро́глифов ки́стью (*при котором кисть держится вертикально указательным и большим пальцами*).
염직(染織) 1) кра́шение и тканьё; 2) кра́шение тка́ни; ～하다 кра́сить (*ткань*); 3) кра́шеная ткань.
염질(染疾) I *см.* 시환.
염질(艶質) II превосхо́дный (прекра́сный) хара́ктер.
염집(<閭-,閻-) [-ччип] *см.* 여염집.
염제(炎帝) *этн.* дух ле́та.
염착성(染着性) окра́шиваемость.
염처(艶妻) *уст.* преле́стная (ми́лая) жена́.
염천(炎天) I жа́ркая (зно́йная) пого́да.
염천(鹽泉) II солёный минера́льный исто́чник.
염초(焰硝) 1) *кор. мед.* размо́лотая гла́уберова соль (*как лекарство*); 2) *см.* 초석 IV.
염초청(焰硝廳) *феод.* центра́льная порохова́я мастерска́я.
염침(鹽沈): ～하다 засоли́ть.
염체(艶体) изя́щный стиль (*напр. сочинения*).
염탕(鹽湯) вскипячённая солёная вода́; рассо́л.
염토(鹽土) солонча́к.
염통 *см.* 심장 I.
염통머리 *прост. см.* 렴치.
염태(艶態) изя́щные мане́ры.
염풍(炎風) *см.* 동북풍.
염피(厭避): ～하다 чу́вствовать отвраще́ние (антипа́тию).
염필(染筆) *уст.*: ～하다 а) мака́ть кисть (перо́) (*в тушь, чернила*); б) писа́ть; рисова́ть.
염한(炎旱) I *уст.* ле́тняя за́суха.
염한(鹽干) II *арх.* солева́р.
염호(鹽湖) *см.* 함수호.
염화(鹽化) I соедине́ние с хло́ром; хлори́рование; ～ 나트리움 хло́ристый на́трий, пова́ренная соль; ～ 마그네시움 хло́ристый ма́гний; ～ 바리움 хло́ристый ба́рий; ～ 비닐 а) хло́ристый вини́л; б) *см.* 염화 [비닐 수지] I; ～ 비닐 수지 хлорвини́ловые смо́лы; ～ 수소 хло́ристый водоро́д; ～ 칼리움 (가리) хло́ристый ка́лий; ～ 칼시움 хло́ристый ка́льций; ～ 토양 солончако́вая по́чва; ～ 암모니아 хло́ристый аммиа́к; ～ 암모니움 хло́ристый аммо́ний.
염화(艶話) II любо́вный разгово́р.
염화금(鹽化金) *хим.* трёххло́ристое зо́лото, хлори́д зо́лота.
염화동(鹽化銅) *хим.* хло́ристая медь.
염화물(鹽化物) *хим.* хлори́д, хло́ристое соедине́ние.
염화철(鹽化鐵) *хим.* хло́ристое желе́зо.
염화은(鹽化銀) *хим.* хло́ристое серебро́.
염아자 *бот.* Phyteuma.
염안(鹽安) *сокр. от* 염화 [암모니아] I.
염야(艶冶): ～하다 ми́лый, преле́стный.
염양(炎陽) I паля́щие лучи́ со́лнца.
염양(艶陽) II чуде́сная весе́нняя пого́да.
염열(炎熱) паля́щий зной, жара́.
염염(炎炎) I: ～하다 паля́щий, зно́йный.
염염(冉冉) II: ～하다 *уст.* а) постепе́нный; ме́дленный; б) *см.* 약하다 III.
염오(厭惡): ～하다 испы́тывать (пита́ть) отвраще́ние.
염오증(厭惡症) [-ччынъ] чу́вство отвраще́ния.
염용(艶容) *книжн.* очарова́тельный (преле́стный) вид (о́блик).
염이(扊扅) *арх. см.* 문빗장.
염액(染液) разведённая кра́ска.
염위(炎威) *уст.* ле́тний (паля́щий) зной.
엽(葉) *уст. см.* 장 XVII.
엽각(葉脚) *бот.* черено́к листа́.
엽기(葉基) *бот.* основа́ние листа́.
엽권수(葉卷鬚) *бот.* у́сики.
엽권연(葉卷煙) *см.* 엽궐련.
엽궐련(<葉卷煙) сигаре́та из листово́го табака́.
엽당(葉當) *уст.* ме́дные моне́ты досто́инством в пять и в де́сять пху́нов.
엽량(葉量) [йэмнянъ] коли́чество ли́стьев на де́реве.
엽렬(葉列) [йэмнйэл] *арх. см.* 엽서 II.
엽록립(葉綠粒) [йэмнонънип] *бот.* хлорофи́лловое зерно́.
엽록소(葉綠素) [йэмнок-] *бот.* хлорофи́лл.
엽록체(葉綠体) [йэмнок-] *см.* 엽록립.
엽맥(葉脈) [йэм-] *бот.* жи́лки листа́.
엽병(葉柄) *см.* 잎꼭지.
엽비(葉肥) удобре́ние из опа́вших ли́стьев.
엽삽(葉揷) вегетати́вное размноже́ние ли́стьями.
엽상(葉狀): ～ 식물 *бот.* таллофи́ты.
엽상경(葉狀莖) *бот.* филло́дий.
엽상체(葉狀体) *бот.* слоеви́ще, талло́м.
엽서(葉書) I [почто́вая] откры́тка.
엽서(葉序) II *бот.* листорасположе́ние.
엽신(葉身) *см.* 잎몸.
엽자[금](葉子[金]) чи́стое зо́лото; ～ 동자삼 а) прекра́снейшая вещь; б) само́ соверше́нство.
엽전(葉錢) ме́дная моне́та (*конца династии Ли*).
엽전평(葉錢坪) *уст. см.* 엽전풀이.
엽전풀이(葉錢-) разме́н де́нег ме́дными моне́тами (*конца династии Ли*).
엽질(葉質) ка́чество [ча́йного] листа́.
엽차(葉茶) сушёный ча́йный лист, чай.
엽초(葉草) I *см.* 잎담배.
엽초(葉鞘) II *бот.* влага́лище листа́.
엽초부(葉鞘部) *бот.* влага́лищная часть листа́.
엽축(葉軸) *см.* 잎줄기 1).
엽충(葉蟲) *арх. см.* 돼지벌레.

엽치다 грýбо рýшить (молóть) (*зерновые*).
엽침(葉針) *бот.* иглá, колю́чка (*лист*).
엽채(葉菜) óвощи, ли́стья котóрых употребля́ются в пи́щу (*напр. листовая капуста, зелёный лук и т. п.*).
엽채류(葉菜類) растéния со съедóбными ли́стьями.
엽탁(葉托) *см.* 탁엽.
엽편(葉片) *см.* 잎몸.
엽평(葉枰) *см.* 엽전풀이.
엽흔(葉痕) *бот.* листовóй рубéц.
엽아(葉芽) *см.* 잎눈.
엽연(葉緣) край листá.
엽연초(葉煙草) *см.* 잎담배.
엽육(葉肉) *бот.* мезофи́лл.
엽액(葉腋) *бот.* листовáя пáзуха.
엽월(葉月) *уст.* 8-й мéсяц (*по лунному календарю*).
엿 I пáтока (*из зерновых*); тянýчка; ◇ 엿 먹어라 а пти́чьего молокá не хóчешь?; 엿을 물고 개잘량에 엎드러졌느냐? *шутл.* волосáтый человéк.
엿 II *перед некоторыми сущ.* шесть; 엿말 6 маль.
엿가락 *диал. см.* 엿가래.
엿가래 [однá] корéйская тянýчка.
엿감주(-甘酒) сýсло, в котóрое добáвлен варёный рис (*сырьё для получения кор. патоки*).
엿강정 корéйская тянýчка с кунжýтом (толчёными сóевыми бобáми).
엿기름 сóлод; ◇ ~을 넣다 пристрóиться к чужóму пирогý.
엿기름물 толчёный сóлод, разбáвленный водóй.
엿단쇠 покупáйте тянýчки! (*крики торговца*).
엿듣다(엿들으니,엿들어) подслýшивать.
엿물 [йэн-] отцéженное сýсло, в котóрое добáвлен варёный рис; ~을 호렸다 *обр.* встрéтить мáссу трýдностей.
엿밥 отжи́мки (*при приготовлении кор. патоки*).
엿방망이 1) ётпанмани́ (*кор. азартная игра в карты или в кости*); 2) *см.* 엿죽방망이 1).
엿보다 1) подгля́дывать; высмáтривать; 기회를 ~ выжидáть слýчай (момéнт); 2) догáдываться; 3) просмáтривать (пробегáть) глазáми.
엿보이다 виднéться; прогля́дывать.
엿불림: ~하다 зазывáть покупáтелей (*о торговце кор. тянучкой*).
엿살피다 тайкóм наблюдáть (*за кем-чем-л.*).
엿새 1) шесть дней; 2) *см.* 엿새날.
엿새날 [-сэн-] шестóе числó (*месяца*).
엿쇄 *диал. см.* 엿새.
엿자박 корéйская тянýчка в ви́де лепёшечки.
엿장수 торгóвец корéйскими тянýчками.
엿죽 *см.* 엿죽방망이 1).
엿죽방망이 1) пáлочка для перемéшивания варя́щейся пáтоки; 2) *ирон.* лёгкое дéло.
엿줍다 *см.* 여쭙다.
엿치기 пари́, котóрое заключáется в том, что спóрящие разлáмывают тянýчку, и выи́грывает тот, у когó бóльше пустóт внутри́ тянýчки.
영(營) I *см.* 감영.
영(永) II 1) *см.* 영영 III 1); 2) совсéм, совершéнно.
영 III *диал. см.* 여우 I.
영 IV *диал. см.* 이영.
영가(詠歌) *уст. см.* 창가 II 1); ~ 무도 *уст.* петь и танцевáть; ~하다 петь.
영각 I мычáние; ~을 쓰다 грóмко мычáть; ~하다 мычáть.
영각(迎角) II *физ.* ýгол атáки.
영각(泳脚) III плáвательные нóги (*у водяных насекомых*).
영각(影閣) IV галерéя портрéтов будди́йских подви́жников.
영감하(永感下): ~[에] *уст.* без роди́телей, пóсле смéрти роди́телей.

영건(營建) *уст.*: ~하다 сооружáть (стрóить) здáние.
영걸(英傑) 1) гéний; гигáнт; 2): ~하다 выдаю́щийся, незауря́дный.
영겁(永劫) *будд.* вéчность.
영격(迎擊): ~하다 отбивáть, отражáть (*врага*).
영견(營繭) I *шелк.* зави́вка кóкона.
영견(迎見) II *см.* 연견.
영견장(營繭場) *см.* 고치판.
영결(永訣): ~ 종천 *уст.* расставáться навéки; ~하다 прощáться с покóйным.
영결사(永訣辭) прощáльное слóво (*на гражданской панихиде*).
영결식(永訣式) граждáнская панихи́да.
영고(迎鼓) I новогóднее торжествó у плéмени пуё.
영고(榮枯) II процветáние и упáдок; ~ 성쇠 расцвéт и увядáние.
영구(營構) I *см.* 영건.
영구(營救) II *уст.*: ~하다 спасти́ (*впавшего в грех*).
영구(永久) III: ~[적] вéчный; перманéнтный; постоя́нный; ~ 경수 *хим.* водá с постоя́нной жёсткостью; ~ 기관 вéчный дви́гатель; ~ 불멸[의] бессмéртный; ~ 장천 вéчность; ~ 준행 постоя́нно соблюдáть; ~ 중립 *юр.* постоя́нный нейтралитéт; ~ 화점 *воен.* долговрéменная огневáя тóчка; ~하다 вéчный.
영구성(永久性) [-ссэнъ] вéчность.
영구치(永久齒) постоя́нный зуб.
영구화(永久化) увековéчение; ~하다 увековéчивать.
영국말(英國-) [-гунъ-] англи́йский язы́к.
영글다 *диал. см.* 여물다.
영금 рéзкое слóво; грýбая брань.
영기(英奇) I: ~하다 незауря́дный, выдаю́щийся.
영기 II *диал. см.* 이영.
영계(-雞) петушóк; молóдка.
영귀(榮貴): ~하다 почётный.
영과(穎果) зернó (*плод*).
영광(榮光) слáва, честь; ~스럽다 слáвный; почётный.
영납(營納) *феод.* продýкты (дéньги), вымогáемые мéстными чинóвниками у населéния.
영년(永年) *уст.* дóлгое врéмя, дóлгие гóды.
영념(另念): ~하다 забóтиться, проявля́я доброжелáтельность.
영녕전(永寧殿) мáлый храм, кудá перенóсятся поминáльные дощéчки королéй.
영노(營奴) слугá (*напр. у губернатора, воинского начальника*).
영농(營農): ~ 기술 агротéхника; ~ 방법 спóсоб ведéния сéльского хозя́йства; ~하다 занимáться сéльским хозя́йством.
영농법(營農法) [-ппэп] *сокр. от* 영농 [방법].
영내(營內): ~[에] *уст.* в воéнном лáгере, в казáрме.
영단(英斷): ~하다 разýмно и смéло решáть.
영달(榮達) *уст.*: ~하다 успéшно продвигáться по слýжебной лéстнице.
영답(影畓) *см.* 영위답.
영당(影堂) 1) храм, воздви́гнутый в честь будди́йского подви́жника; 2) *см.* 영전 IV.
영도(英圖) *уст.* выдаю́щийся план.
영둔전(營屯田) *феод.* поля́ воéнного поселéния.
영등(影燈) двойнóй фонáрь, на вну́тренний вращáющийся кóнус котóрого наклéены бумáжные фигýрки звéрей.
영대(永代) *см.* 영세.
영락(榮樂) I [-нак] процветáние.
영락(榮落) II [-нак] *см.* 영고 II.
영락(瓔珞) III [-нак] подвéски из бýсин.
영란(迎鑾) [-нан]: ~하다 встречáть (*королевскую колесницу*).
영략(英略) [-няк] *уст. см.* 영도.
영력(營力) [-нйэк] внéшние и вну́тренние геологи́ческие процéссы.

**영 령**(英靈) 1) *вежл.* душá умéршего; 2) человéк с благорóдной душóй.
**영 로**(泳路) [-но] *спорт.* вóдная дорóжка.
**영 록**(榮祿) [-нок] *уст.* блáго, благополýчие, процветáние.
**영 루**(營壘) [-ну] *уст.* форт (*в крепости*).
**영 류**(瘿瘤) *арх. см.* 혹 I.
**영 리**(營利) I [-ни] коммéрческая дéятельность; ~하다 заниматься коммéрческой дéятельностью; промышлять.
**영 리**(英里) II [-ни] *см.* 마일.
**영 리**(榮利) III [-ни] слáва и вы́года.
**영 리**(營吏) IV [-ни] канцеляри́ст в губéрнском присýтствии (в мéстном вóинском присýтствии).
**영 리 별**(永離別) [-ни-] вéчная разлýка; ~하다 навсегдá расставáться (*с умершим*).
**영 리 주 의**(營利主義) [-ни-] торгáшеский дух, меркантили́зм.
**영 림**(營林) [-ним] лесовóдство.
**영 립**(迎立) [-нип] *уст.*: ~하다 возводи́ть на престóл.
**영 만**(盈滿): ~하다 быть переполненным, переполняться.
**영 면**(永眠) *уст.*: ~하다 заснýть вéчным сном.
**영 명**(英明) I: ~하다 мýдрый.
**영 명**(英名) II *уст.* грóмкая слáва.
**영 명**(榮名) III *уст. см.* 영예 I.
**영 명 성**(英明性) [-ссɔнъ] мýдрость.
**영 모**(榮慕): ~하다 почитáть и восхваля́ть.
**영 무**(英武) I мýдрость и дóблесть.
**영 무**(榮茂) II: ~하다 роскóшный, цветýщий.
**영 문** I причи́на; обстоя́тельство; ~을 모르다 не знать, в чём дéло.
**영 문**(英文) II текст на англи́йском языкé; ~ 도서 кни́ги на англи́йском языкé.
**영 문**(營門) III *уст.* 1) ворóта казáрмы (воéнного лáгеря, крéпости); 2) ворóта губéрнского присýтствия.
**영 문**(榮問) IV: ~하다 *феод.* нанести́ визи́т и поздрáвить (*выдержавшего экзамен*).
**영 문 록**(榮問錄) [-мул-] *феод.* кни́га зáписи поздрáвивших вы́державшего экзáмен.
**영 물**(英物) I 1) выдаю́щаяся ли́чность; 2) *шутл.* простáк, простофи́ля.
**영 물**(詠物) II *арх.* сочинéние стихóв на зáданную тéму.
**영 민**(英敏,穎敏): ~하다 проницáтельный, ýмный.
**영 매**(英邁): ~하다 хрáбрый и ýмный.
**영 맹**(英猛): ~스럽다 *прил.* казáться дóблестным; ~하다 *прил.* высóкой дóблести.
**영 바 람** [-ппа-] зазнáйство; гóрдость.
**영 발**(英發,英拔) I: ~하다 быть выдаю́щимся (*о таланте, способностях*).
**영 발**(映發) II: ~하다 блестя́щий, я́ркий.
**영 방**(營房) *феод.* канцеля́рия в губéрнском присýтствии (в мéстном вóинском присýтствии).
**영 법**(泳法) [-ппɔп]: ~을 배우다 учи́ться плáвать.
**영 별**(永別): ~을 짓다 *обр.* умерéть; ~하다 навсегдá распрощáться (расстáться).
**영 부**(營部) *уст. см.* 병영.
**영 분**(榮墳): ~하다 посещáть моги́лы прéдков (*о выдержавшем экзамен или о вновь назначенном на государственную должность*).
**영 사**(營舍) I *см.* 영소 II.
**영 사**(映射) II *см.* 조사 XV.
**영 사**(映寫) III демонстрáция (покáз) фи́льма; ~하다 демонстри́ровать, покáзывать (*фильм*).
**영 사**(影寫) IV: ~하다 переводи́ть (*напр. рисунок*).
**영 사**(影祀) V жертвоприношéние в храме, воздви́гнутом в честь будди́йского подви́жника.
**영 사 기**(映寫機) киноаппарáт, проекциóнный аппарáт.
**영 사 막**(映寫幕) [кино]экрáн.
**영 사 실**(映寫室) *кино* проекциóнная, аппарáтная.
**영 사 차**(映寫車) кинопередви́жка на автомоби́ле.
**영 산** I *этн.* душá трагúчески поги́бшего; ◇ ~[이] 오르다 *прост.* воодушевля́ться.
**영 산**(影算) II *арх. см.* 삼각법.
**영 산 백**(映山白) рододéндрон инди́йский бéлый (*Rhododendron indicum*).
**영 산 자**(映山紫) рододéндрон инди́йский фиолéтовый.
**영 산 홍**(映山紅) рододéндрон инди́йский крáсный.
**영 삼 치** корéйская макрéль (*Cybium koreanum*).
**영 상**(英爽) I: ~하다 *уст.* чёткий и чи́стый.
**영 상**(影像) II изображéние, óбраз.
**영 상**(映像) III *физ.* отражéние, тень; *кино* опти́ческое изображéние.
**영 상 법**(影像法) [-ппɔп] спóсоб изображéния.
**영 서**(英書) I *см.* 영문 II
**영 서**(永逝) II *см.* 영면.
**영 선**(營繕) I *уст.* ремóнт; ~하다 ремонти́ровать.
**영 선**(贏羨) II: ~하다 изоби́льный.
**영 선 비**(營繕費) *уст.* расхóды на ремóнт.
**영 성**(盈盛): ~하다 а) быть в изби́тке; б) процветáть.
**영 소**(營巢) I: ~하다 вить гнездó.
**영 소**(營所) II *уст.* казáрма.
**영 소 기**(營巢期) периóд гнездовáния.
**영 속**(營屬) I канцеляри́сты и слýги (*напр. в губернском присутствии*).
**영 속**(永續) II: ~적 продолжи́тельный, дли́тельный; постоя́нный; ~하다 дóлго продолжáться; бесконéчно дли́ться.
**영 송**(迎送): ~하다 встречáть и провожáть.
**영 수**(贏輸) I *арх. см.* 승부 II.
**영 수**(永壽) II *уст. см.* 장수 II.
**영 수**(影數) III *арх. см.* 삼각법.
**영 시**(咏詩): ~하다 деклами́ровать стихи́.
**영 신**(迎晨) I *уст.* рассвéт.
**영 신**(迎神) II: ~하다 *этн.* встречáть дýха (*во время жертвоприношения*).
**영 실**(營實,榮實) *кор. мед.* семенá шипóвника (*как материал для лекарства*).
**영 생**(永生) бессмéртие, вéчность; ~ 불멸[의] бессмéртный; ~하다 вéчно жить.
**영 세**(永世) вéчные временá, вéчность; ~ 불망[의] незабывáемый, вéчный.
**영 자**(英姿) I грациóзная пóза.
**영 자**(影子) II *уст. см.* 그림자.
**영 자**(纓子) III 1) *см.* 구영자; 2) тесёмки тóги будди́йского монáха.
**영 작**(榮爵) I *уст.* почётный ти́тул.
**영 작**(營作) II *см.* 영조.
**영 장**(英將) I выдаю́щийся полковóдец.
**영 장**(營將) II *см.* 진영장.
**영 장**(永葬) III *см.* 안장 I.
**영 장** IV *диал. см.* 송장 I.
**영 저 리**(營邸吏) канцеляри́ст губéрнского присýтствия, осуществля́вший связь с уéздами.
**영 전**(榮轉) I: ~하다 переходи́ть на бóлее высóкую дóлжность.
**영 전**(迎戰) II *уст.* встрéчный бой.
**영 전**(榮典) III *арх.* пóчести, нагрáды.
**영 전**(影殿) IV павильóн, где храня́тся портрéты королéй прáвящей динáстии.
**영 절**(永絶): ~하다 навсегдá оборвáться (*напр. о связях*).
**영 절 스 럽 다** *прил.* 1) казáться вéрным (действи́тельным); 2) казáться восхити́тельным.
**영 접**(迎接): ~하다 встречáть, принимáть.
**영 정**(營庭) I плац.
**영 정**(影幀) II *см.* 영상 II.
**영 조**(營造) *уст.*: ~하다 дéлать, изготовля́ть; стрóить; создавáть.
**영 조 물**(營造物) сооружéние, строéние.

영조사(營造司) ведомство строительных работ и кожевенного промысла при приказе общественных работ и кустарного промысла.
영조척(營造尺) уст. строительное ча, равное 32 см.
영존(永存) вечное существование.
영주(英主) I выдающийся король.
영주(永住) II: ～하다 долго жить на одном месте; постоянно проживать.
영주인(營主人) [-ччу-] арх. см. 영저리.
영준(英俊) 1): ～하다 талантливый, выдающийся; 2) талантливый (выдающийся) человек.
영지(英智) I острый ум.
영지(影紙) II см. 정간지.
영직(影職) см. 차함.
영진(榮進) уст.: ～하다 повышаться в должности (чине).
영진군(營鎭軍) провинциальные войска.
영재(英才) выдающийся талант.
영쟁이 диал. см. 개초쟁이
영제(榮祭) I см. 기청제.
영제(永制) II арх. давно существующий закон.
영차(盈車) I гружёный вагон.
영차 II сокр. от 이영차.
영찬(營饌) I уст.: ～하다 готовить [пищу].
영찬(影讚) II арх. панегирик под (чьим-л.) изображением.
영창(營倉) I гауптвахта.
영창(映窓) II раздвижные стенки (вместо окна в кор. доме).
영창대(映窓-) [-ттэ] планки с пазами, по которым движется раздвижная стенка (в кор. доме).
영창문(映窓門) см. 영창 II.
영척(英尺) см. 푸트.
영철(英哲): ～하다 мудрый и проницательный.
영청(影靑) 1) синеватая глазурь; 2) керамическое изделие, покрытое синеватой глазурью.
영초[단](影綃[緞]) шёлковая ткань в рубчик (невысокого качества).
영총(榮寵) 1) благосклонность (фавор) короля; 2) вежл. уст. Ваша (его) наложница.
영축(盈縮,嬴縮) уст. остаток и нехватка; ～ 없이 точь-в-точь.
영춘(迎春) 1): ～하다 встречать весну; 2) бот. жасмин голоцветный.
영치기 раз-два-взяли! (возглас носильщиков).
영친(榮親) уст.: ～하다 прославлять родителей.
영칭(英稱) уст. см. 령명.
영채(映彩) блеск, яркость.
영췌(榮悴,榮瘁) уст. 1) расцвет и упадок; 2) бодрость и недомогание.
영쾡이 диал. см. 여우 I.
영탄(詠嘆): ～하다 протяжно петь (кричать).
영특(英特): ～하다 умный и незаурядный.
영폄(永窆) см. 완장 I.
영평조개 диал. см. 명주조개.
영풍(英風) уст. величавый вид.
영피다 приободриться, воспрянуть духом.
영폐(永廢): ～하다 навсегда уничтожить.
영하읍(營下邑) город, в котором находится губернское (воинское) присутствие.
영합(迎合) уст.: ～하다 а) подлаживаться, угождать; предупреждать желания; б) сходиться, соглашаться.
영합주의(迎合主義) соглашательство.
영향(影響) I влияние; ～을 주다 оказывать влияние.
영향(永享) II: ～하다 долго наслаждаться (напр. счастьем).
영향력(影響力) [-нйэк] сила влияния.
영허(盈虛) см. 영휴.
영허지리(盈虛之理) уст. закон смены лунных фаз.
영현(榮顯): ～하다 арх. процветающий (о человеке).
영혈(榮血) кор. мед. артериальная кровь.
영호(永好): ～하다 вечный, нерушимый (о дружбе).
영효(榮孝) уст. сыновняя почтительность, прославившая родителей.
영휴(盈虧): ～하다 быть полным (переполненным) и неполным (пустым).
영해(嬰孩) арх. см. 어린아이.
영행(榮幸) уст. счастье и почёт (честь).
영혜(英慧,穎慧): ～하다 мудрый и прозорливый.
영회(縈廻) уст.: ～하다 крутиться, вертеться.
영화(映畫) I кинокартина, [кино]фильм; ～[적] относящийся к кино, кино...; ～ 배우 киноактёр; ～ 축전 кинофестиваль; ～ 촬영소 киностудия; ～ 연출가 кинорежиссёр; ～ 예술 киноискусство; ～ 씨나리오 киносценарий.
영화(榮華) II полное благополучие; процветание.
영화(穎花) III колос (соцветие).
영화(英華) IV уст. яркая внешность.
영화극(映畫劇) см. 극영화.
영화계(映畫界) мир кино; круги кинематографистов.
영화관(映畫館) кинотеатр.
영화로이(榮華-) благополучно, счастливо.
영화롭다(榮華-) благополучный и счастливый.
영화막(映畫幕) см. 영사막.
영화화(映畫化): ～하다 экранизировать.
영화인(映畫人) кинематографист.
영아(嬰兒) уст. см. 젖먹이.
영악스럽다 прил. казаться усердным (неутомимым).
영악스레 усердно и неутомимо.
영악하다 усердный и неутомимый.
영안두(迎鞍頭) см. 몬다위 1).
영양(營養) I питательные вещества; ～ [가치] питательность; ～ 교잡 вегетативная гибридизация; ～ 기관 вегетативный орган; ～ 단지 торфоперегнойные горшочки, питательные смеси; ～ 면적 с.-х. площадь питания; ～ 번식 вегетативное размножение; ～ 부족 недостаточное питание, гипотрофия; ～ 상태 упитанность; ～ 잡종 вегетативный гибрид; ～ 장애 дистрофия, нарушение питания.
영양(榮養) II уст.: ～하다 почитать родителей (о сыне, занимающем высокое положение).
영양가(營養價) [-кка] см. 영양 [가치] I.
영양근(營養根) бот. вегетативный корень.
영양률(營養率) [-нюл] питательность.
영양물(營養物) питательное вещество.
영양분(營養分) содержание питательных веществ (в чём-либо).
영양비(營養比) см. 영양률.
영양소(營養素) питательное вещество.
영양질(營養質) биол. трофоплазма.
영양제(營養劑) фарм. питательное средство.
영양학(營養學) трофология.
영양호(營養湖) озеро с большими запасами питательных веществ.
영양핵(營養核) биол. вегетативное ядро, трофонуклиус.
영양엽(營養葉) бот. трофофилл.
영어(英語) см. 영국말.
영업(營業) предприятие; торговое дело; ～ 교잡 с.-х. промышленное скрещивание; ～하다 вести дела; работать (о предприятии); ～하는 시간 время работы (напр. магазина).
영업비(營業費) расходы на ведение дела, административные расходы.
영업소(營業所) уст. [торговое] учреждение (предприятие).
영업세(營業稅) налог на предпринимателей.
영업자(營業者) предприниматель; коммерсант.
영업장(營業場) [торговое] предприятие.

영업주(營業主) коммерса́нт; деле́ц; предпринима́тель.
영역(英譯) I: ～하다 переводи́ть на англи́йский язы́к.
영역(營域) II уст. 1) террито́рия; владе́ния; 2) сфе́ра, о́бласть.
영역(塋域) III уст. см. 산소 I.
영영(盈盈) I уст. 1.: ～하다 по́лный до краёв; 2. полно́, до краёв.
영영(營營) II: ～ 급급(축축) уст. спеши́ть сде́лать карье́ру (доби́ться сла́вы, чино́в и бога́тства); ～하다 прил. стремя́щийся к карье́ре (к вла́сти и т. п.).
영영(永永) III 1) о́чень до́лго; 2) [на]ве́чно, навсегда́; ～ 무궁 [долго]ве́чный.
영오(穎悟): ～하다 уст. у́мный, му́дрый.
영요(榮耀) уст. см. 영광.
영욕(榮辱) сла́ва и позо́р.
영용(英勇): ～ 무쌍 непревзойдённая до́блесть; ～하다 герои́ческий, до́блестный.
영우(縈紆) арх. обвива́ние; обма́тывание; опу́тывание.
영웅(英雄) геро́й; ～[적] герои́ческий; ～ 도시 го́род-геро́й; ～ 서사시 герои́ческий э́пос; ～ 칭호 зва́ние геро́я; ～적으로 герои́чески.
영웅담(英雄譚) были́на.
영웅성(英雄性) [-ссэнъ] герои́ческий хара́ктер; геро́йство.
영웅주의(英雄主義) 1) герои́зм; 2) см. 개인 [영웅주의] II.
영일(永日) уст. це́лый (весь) день.
영예(榮譽) I сла́ва; честь, почёт; ～ 군인 инвали́д войны́; ～ 군인 학교 шко́ла для инвали́дов войны́; ～를 떨친 овеянный сла́вой; ～스럽다 см. 영예롭다.
영예(英銳) II: ～하다 уст. у́мный и насто́йчивый.
영예감(榮譽感) чу́вство со́бственного досто́инства, честь.
영예권(榮譽權) [-кквон] пра́во на по́чести.
영예로이(榮譽-) сла́вно; почётно, с че́стью.
영예롭다(榮譽-) сла́вный, почётный.
영위(營爲) I: ～하다 вести́ (де́ло).
영위(英偉) II: ～하다 уст. вели́кий, гениа́льный.
영위(榮衛) III кор. мед. артериа́льная и вено́зная кровь.
영위(榮位) IV уст. почётная до́лжность.
영위답(影位畓) будд. ри́совое по́ле, урожа́й с кото́рого шёл на поку́пку благово́нных куре́ний.
영원(蠑蚖,蠑螈) I салама́ндра (*Diemyctulus pyrrhogaster*).
영원(永遠) II: ～ 무궁 бесконе́чность, беспреде́льность; ～하다 ве́чный, неизме́нный.
영원성(永遠性) [-ссэнъ] ве́чность.
영월(盈月) I см. 만월 II.
영월(迎月) II уст. см. 달맞이.
엷다 1) неглубо́кий, ме́лкий; 엷은 꾀 перен. ши́тое бе́лыми ни́тками; 2) све́тлый, бле́дный (о цвете).
옆 бокова́я сторона́, бок; ～ 찔러 절 받기 обр. вынужда́ть (кого-л.) сде́лать для (кого-л.).
옆갈비 рёбра.
옆구리 бок.
옆길 бокова́я доро́жка, ответвле́ние (дороги).
옆널 [йом-] боковы́е сте́нки деревя́нной посу́ды.
옆들다(옆드니,옆들어) подде́рживать; встава́ть на (чью-либо) сто́рону.
옆땡이 прост. см. 옆.
옆막이 [йом-] боково́й брус, бокова́я перекла́дина.
옆바람 боково́й ве́тер.
옆발치 сбо́ку (под бо́ком) лежа́щего челове́ка.
옆보 кра́йняя бокова́я ба́лка (крыши).
옆붙이접(-椄) [-пучхи-] с.-х. приви́вка в боково́й заре́з.
옆심 стропи́ла судово́й надстро́йки.
옆쇠 перекла́дина ме́жду сто́йками шка́фа.
옆질: ～하다 испы́тывать бокову́ю ка́чку (о судне).
옆쪽 бокова́я доска́; доска́, приби́тая сбо́ку.
옆훑이 стаме́ска для зачи́стки боко́в па́за.
옆옆이 [йомнйопх-] на ка́ждой стороне́; по бока́м.
엮다 1) плести́, сплета́ть; 2) писа́ть, сочиня́ть, составля́ть.
엮음 1) сущ. сплетённое; 2) сущ. соста́вленное, сочинённое; 3) пе́сня, исполня́емая в бы́стром те́мпе; ～ 시조 см. 사슬 [시조] I.
엮이다 страд. и побуд. залоги от 엮다.
-였- вариант суф. прош. вр. предикатива.
-였자 см. -었자.

## ㅗ

ㅗ двадцать четвёртая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему о.
오 I о (назв. кор. буквы ㅗ).
오(汚) II грязь; пома́рка.
오(午) III 1) этн. «ло́шадь», 7-й знак двенадцатери́чного цикла; 2) см. 오방 II; 3) см. 오시 II.
오(伍) IV 1) см. 대오 I; 2) шере́нга, ряд (в строю); 3) шере́нга из пяти́ во́инов; пять во́инов (в шеренге).
오(五) V пять; 오 리[를] 보고 십 리[를] 간다 посл. букв. за пять гроше́й пойдёт за де́сять ли.
오 VI 1) пра́вильно, хорошо́; 2) да; ла́дно; 3) книжн. ах!, ох!
오- сокр. от 올-.
-오- вежл. суф.
-오 оконч. ф. личного отношения, употр. в разговоре равных.
오가(五家) I уст. 1) пять домо́в; пятидво́рка; ～ 작통 феод. систе́ма пятидво́рок; 2) пять знамени́тостей; 3) будд. пять тече́ний в се́кте созерца́телей.
오가(五歌) II пять изве́стных стари́нных пе́сен.
오가(五加,五佳) III арх. 1) см. 땅두릅나무; 2) см. 오갈피[나무].
오가다 1) приходи́ть и уходи́ть; 2) слоня́ться, броди́ть.
오가닥(五-) диал. см. 오가재비.
오가리 I 1) наре́занная кусо́чками и вы́сушенная мя́коть (тыквы, дыни, редьки и т. п.); 2) увяда́ние (листьев); ～[가] 들다 (지다) увяда́ть, засыха́ть (о листьях).
오가리 II диал. см. 알뚝배기.
오가리솥 котело́к в фо́рме горшка́.
오가잡탕(-雜湯) ра́зный сброд.
오가재비(五-) свя́зка из пяти́ солёных ры́бин.
오가피(五加皮) уст. см. 오갈피; ～나무 см. 오갈피[나무].
오가피주(五加皮酒) уст. см. 오갈피술.
오각(五角) I 1) пять угло́в; 2) сущ. пятиуго́льный; пятигра́нный.
오각(五覺) II 1) пять чувств (зрение, слух и т. п.); 2) будд. пять ощуще́ний.
오각기둥(五角-) мат. пятигра́нная при́зма.
오각별(五角-) пятико́нечная звезда́.
오각주(五角柱) 1) пятигра́нная коло́нна; 2) см. 오각기둥.
오각형(五角形) мат. пятиуго́льник.
오간(午間) уст. см. 낮때
오갈 сокр. от 오가리 I.
오갈피(<五加皮) кора́ ара́лии (как тонизирующее средство); ～나무 бот. ара́лия.
오갈피술(<五加皮-) лека́рственная насто́йка на коре́ ара́лии.
오감(五感) см. 오각 II 1).
오감스럽다 стра́нный и легкомы́сленный.
오거리(五-) перекрёсток пяти́ у́лиц (доро́г).
오견(誤見) оши́бочное мне́ние.

오결(誤決) 1): ～하다 принимáть (*ошибочное решение*), непрáвильно решáть; 2) ошúбочное решéние.

오경(烏鏡) I *см.* 오수경.

오경(五更) II *этн.* «пя́тая стрáжа».

오경(五經) III 1) *конф.* Пятикнúжие; 2) Пятикнúжие Вéтхого завéта, Тóра.

오경(五境) IV *будд.* пять истóчников познáния (*краски, звуки, запахи, вкусовые и осязательные ощущения*).

오고(五考) I: ～하다 проверя́ть пять раз в течéние двух с половúной лет (*соответствие чиновника должности*).

오고(五苦) II *рел.* пять страдáний.

오고(午鼓) III барабáн, удáрами в котóрый возвещáли о наступлéнии полýдня.

오고초장(熬苦草醬) *арх.* поджáренная перцóвая пáста.

오곡(五穀) 1) пять злáков (*рис, ячмень, просо, бобы, чумиза*); 2) основны́е зерновы́е культýры.

오곡반(五穀飯) *см.* 오곡밥.

오곡밥(五穀-) кáша из пятú круп, свáренная на парý.

오곡충(五穀蟲) личúнка мýхи.

오골보골 *диал. см.* 오글보글.

오곰[쟁이] *диал. см.* 오금 I 1).

오곳하다 *см.* 오긋하다.

오공(蜈蚣) 1) *уст. см.* 지네; 2) *кор. мед.* сушёная сколопéндра (*как материал для лекарства*).

오공철(蜈蚣鐵) *см.* 지네철.

오공이(悟空-) *шутл.* корото́шка.

오교(五交) I *конф.* пять запрéтов.

오교(五教) II 1) *конф.* учéние о пятú этúческих нóрмах; 2) пять наставлéний (*преданность, почтение к родителям, правдивость, храбрость, человечность*) для хвaрáнов (*см.* 화랑 I); 3) пять релúгий; 4) пять религиóзных сект.

오교(誤校) III *полигр.* ошúбочная прáвка.

오구 I сачóк (*для ловли рыбы*).

오구(烏口) II рейсфéдер.

오구구 *нареч.* рóем; стáей; толпóй.

오구래 *диал. см.* 전병 II.

오구잡탕(烏口雜湯) *см.* 오가잡탕.

오구탕: ～[을] 치다 шумéть, галдéть.

오국(誤國) *уст.*: ～ 소인 человéк, принёсший несчáстье странé; ～하다 наносúть [ущéрб] странé.

오군(五軍) *феод.* пять важнéйших крепостéй.

오군문(五軍門) *феод.* пять штабóв правúтельственных войск.

오굼 *диал. см.* 오금 I.

오그라들다(오그라드니,오그라드오) 1) ввáливаться; мóрщиться; 2) ухудшáться (*о состоянии, положении*).

오그라지다 1) вгибáться, ввáливаться; 2) съёживаться, усыхáть; 3) не лáдиться (*о делах*).

오그라뜨리다 согнýть; смять.

오그랑망태 стя́гивающаяся плетёная сýмка.

오그랑장사 торгóвля в убы́ток.

오그랑하다 *прил.* вóгнутый; ввалúвшийся, запáвший.

오그랑조그랑: ～하다 а) местáми вóгнутый (ввалúвшийся); б) помя́тый, смя́тый.

오그랑쪽박 небольшóй черпáк (ковш) (*из высушенной половинки тыквы-горлянки*).

오그랑오그랑: ～하다 *прил.* местáми вóгнутый (ввалúвшийся).

오그랑이 1) помя́тая (вóгнутая) вещь; 2) *обр.* недоброжелáтельный человéк.

오그르르: ～하다 **1.** а) толпúться, толкáться; кишéть; б) неожúданно вскипáть; **2.** *прил.* а) кишáщий; б) бурля́щий.

오그리다 вбирáть (втя́гивать) внутрь; 입술을 ～ поджимáть гýбы.

오극관(五極管) *эл.* пентóд.

오근(五根) 1) пять оснóв (причúн); 2) пять óрганов чувств.

오근피지(吾謹避之) *уст.* осторóжность, осмотрúтельность.

오글거리다 1) кишмя́ кишéть; 2) кипéть, бурлúть.

오글다(오그니,오그오) *см.* 오그라지다 1).

오글보글: ～하다 бурлúть то сильнée, то слабée.

오글자글: ～하다 кипéть с шипéнием (*об остатках жидкости*).

오글조글: ～하다 морщúнистый; смóрщенный.

오글오글 I: ～하다 *см.* 오글거리다.

오글오글 II: ～하다 местáми смя́тый (помя́тый).

오금 I 1) подколéнная я́мка; 2) *см.* 팔오금; 3) *см.* 한오금; ◇ ～아 날 살려라 *см.* 걸음[아 날 살려라]; ～을 못 쓰다 потеря́ть гóлову; стать рабóм; оказáться под каблукóм; ～을 박다 поймáть на слóве; ～을 추지 못 하다 быть обессúленным; ～이 저리다 терзáться из-за допýщенной ошúбки; ～[이] 뜨다 (～에 돌개바람 불다) а) непосéдливый; б) легкомы́сленный, вéтреный; ～이 쑤시다 неугомóнный; ～에서 불(바람,비파 소리)이 나게 *см.* 궁둥이[에서 비파 소리가 난다].

오금(烏金) II 1) сплав зóлота с мéдью; 2) *см.* 적동.

오금(五金) III пять метáллов (*золото, серебро, медь, железо, свинец*).

오금걸이 бросóк с захвáтом прáвой ногú протúвника под колéно (*приём в кор. нац. борьбе*).

오금디디기 захвáт с внýтренней стороны́ колéна с поворóтом тýловища вокрýг партнёра, пытáющегося вы́полнить бросóк чéрез себя́ (*оборонительный приём в кор. нац. борьбе*).

오금매기 *диал. см.* 대님.

오금쟁이 *диал. см.* 오금 I 1).

오금탱이 *диал. см.* 오금팽이.

오금팽이 1) *пренебр. см.* 오금 I; 2) внýтренняя сторонá сгúба; 3) *пренебр.* вы́боина; вмя́тина.

오급살 *усил. стил. вариант* 급살.

오긋하다 чуть вóгнутый; слегкá вмя́тый.

오긋오긋 [-гыд-]: ～하다 чуть вóгнутые; слегкá вмя́тые (*о нескольких предметах*).

오긋이 I [-гынни] *диал. см.* 사랑이.

오긋이 II *нареч.* слегкá вогнýвшись.

오기(五氣) I *кор. мед.* пять прúзнаков болéзни.

오기(五技) II 1) пять спосóбностей (талáнтов); 2) пять вúдов представлéний в мáсках (*в Силла*).

오기(誤記) III: ～하다 ошúбочно написáть, непрáвильно записáть.

오기(傲氣) IV упóрство, неустýпчивость.

오기장 *диал. см.* 옻기장.

오계(烏雞) I чёрная кýрица.

오계(五戒) II пять зáповедей.

오계(午雞) III *уст.* петýх, поющий в пóлдень.

오계(誤計) IV ошúбочная мысль.

오계단(五階段) пятёрка, отлúчно; ～ 채점법 пятибáлльная систéма (*оценки успеваемости*).

오계성(午雞聲) *уст.* пéние петухá в пóлдень.

오괴(迂怪): ～하다 *прил.* быть не от мúра сегó.

오귀(惡鬼) *этн.* 8-й круг в шамáнском обря́де.

오귀발 *диал. см.* 삼발이 II.

오과(五果) пять вúдов плодóв.

오과다(五果茶) *см.* 오과차.

오과미 *диал. см.* 뻐꾸기.

오과차(五果茶) напúток из грéцких орéхов, плодóв гúнгко, ю́бы, каштáна и хурмы́.

오관 I: ～[을] 떼다 игрáть в одинóчестве в кáрты (кóсти).

오관(五官) II пять óрганов чувств.

오관(五款) III пять религиóзных обря́дов сéкты Чхондогё (*см.* 천도교).

오관기(五官器) *биол.* рецéпторы.

오관떼기 игрá в одинóчестве в кáрты (в кóсти).

오날 *уст. см.* 오늘.

오낭(五囊) *этн.* пять мешóчков из крáсной шёлковой

матéрии (*куда складывают состриженные ногти и волосы покойного*).

오냐 да; лáдно.

오년(午年) *этн.* «год лóшади».

오누 *сокр. от* 오누이.

오누이 брат и сестрá.

오뉴월(<五六月) май и ию́нь; ～ 감기는 개도 아니 앓는다 *шутл.* собáка и та лéтом не простужáется (*говорят о болезненном человеке*); ～ 겨불도 쬐다 나면 서운하다 *погов.* ≅ что имéем — не храни́м, а потеря́вши плáчем; ～ 개가죽 문인가? *обр.* что ты за собóй дверь не закрывáешь?; ～ 닭이 오죽하여 지붕에 올라 가랴 *посл. букв.* в мáе-ию́не (в голóдное врéмя) ку́рица лéзет на кры́шу [в пóисках зёрен]; ～ 더부살이 환자 걱정을 한다 *см.* 더부살이 [환자 걱정]; ～ 더위는 암소 뿔이 물러 빠진다 *посл. букв.* от мáйской (ию́ньской) жары́ размя́кнут дáже рогá у корóвы; ～ 두룽다리 *обр.* пя́тое колесó в телéге; ～ 병아리 하루 별 쬐기가 무섭다 *обр.* расти́ как грибы́ пóсле дождя́; ～ 소나기는 소 등을 두고 다툰다 *обр.* лéтние ли́вни корóтки́; ～ 소 불알 *обр.* пластóм лежáть от жары́; ～ 똥파리 *обр.* как надоéдливая (назóйливая) му́ха.

오늘 1) сегóдня; 2) *см.* 오늘날.

오늘날 настоя́щее (дáнное) врéмя.

-오니까 *вежл. оконч. вопр. ф. предикатива.*

오내(五內) *см.* 오장 1).

오뇌(懊惱): ～하다 *уст.* раскáиваться и терзáться.

오뉘 *сокр. от* 오누이.

오뉘죽 жи́дкая кáша из неклéйкого ри́са и мóлотой фасóли угловáтой.

오늬 ушкó стрелы́.

오다 (*англ.* order) I *архит.* óрдер.

오다 II (오너라) 1. 1) прибывáть, приходи́ть, приезжáть; 오는 말이 고와야 가는 말이 곱다=가는 말이 고와야 오는 말이 곱다; *см.* 가다 I; 오는 정이 있어야 가는 정이 있다 *посл.* ≅ как ау́кнется, так и откли́кнется; 오라는 딸은 안 오고 외통 며느리만 온다 *посл. букв.* не пришлá дóчка, котóрую звал, а пришлá невéстка; 2) достигáть (*об уровне*); 3) доставáться (*на долю*); 4) *после некоторых имён действия* прибывáть с цéлью; 출장을 ～ приéхать в командирóвку; 5) доходи́ть, передавáться (*о словах, секрете и т. п.*); 6) возникáть, появля́ться (*о чувстве, мыслях*); 7) идти́ (*о снеге, дожде*); выпадáть (*об инее*); 8) наступáть, приходи́ть (*о времени*); 9) проистекáть; 10): 와서[는] к, на; 금년에 와서 к ны́нешнему гóду; ◇ 전화가 왔다 а) зазвони́л телефóн; б) вас к телефóну; 기회가 ～ возникáть (*о благоприятной возможности*); 잠이 ～ засыпáть; 졸음이 ～ задремáть; 불이 ～ зажигáться, загорáться (*о свете*); 2. *после деепр. предикатива* (*оконч.* 아, 어, 여) *указывает на действие, направленное к данному моменту*: 세 살이 잡혀 오는 아이 ребёнок, котóрому скóро бу́дет три гóда; 붉어 ～ краснéть; ◇ 오다 가다 а) по пути́; б) случáйно; 오나 가나 = 가나 오나; *см.* 가다 I; 오락 가락하다 а) броди́ть, слоня́ться взад и вперёд; б) то приходи́ть в себя́, то теря́ть сознáние; в) то идти́, то переставáть (*о дожде*); 온다 간다는 말 없이 втихомóлку; 온 데 간 데 없다 ни слу́ху ни ду́ху.

오달(五達) *уст.* разветвлéние пяти́ дорóг.

오달지다 1) крéпкий и соли́дный; 2) твёрдый, внуши́тельный (*о тоне*).

오도(吾道) I *уст.* конфуциáнская морáль (*в речи конфуцианца*).

오도(誤導) II: ～하다 направля́ть по лóжному пути́.

오도(悟道) III: ～하다 *будд.* постигáть (*истину*); духóвно пробуждáться.

오도권(五度圈) [-ккwэн] *муз.* кви́нтовый круг.

오도당거리다 пáдать со звóном (сту́ком) (*о маленьком твёрдом предмете*).

오도당오도당: ～하다 *см.* 오도당거리다.

오도독 I: ～ 주석 жёлтое óлово.

오도독 II: ～하다 хру́стнуть, трéснуть (*о маленьком твёрдом предмете*).

오도독거리다 хрустéть, трещáть (*о маленьком твёрдом предмете*).

오도독뼈 хрящи́.

오도독오도독: ～하다 *см.* 오도독거리다.

오도미 Branchiostegus japonicus (*рыба*).

오도방정 чрезмéрное легкомы́слие.

오도카니 рассéянно, безучáстно (*стоять, сидеть — о человеке маленького роста*).

오도깝스럽다 легкомы́сленный, вéтреный.

오도깨비 стрáнное существó.

오독(汚瀆) I: ～하다 запáчкаться, оскверни́ться; замарáть свою́ честь.

오독(誤讀) II: ～하다 непрáвильно читáть, ошибáться при чтéнии.

오독도기 I ракéта (*для фейерверков*).

오독도기 II *бот.* акони́т (борéц) вью́щийся.

오독오독: ～하다 хрустéть (*на зубах*).

오둘막 *диал. см.* 오두막.

오둘막집 *диал. см.* 오두막집.

오둘오둘: ～하다 а) жесткловáтый (*о пище*); б) пу́хлый; окру́глый.

오돔 *сокр. от* 오도미.

오동 I высотá су́дна.

오동(烏銅) II тёмно-крáсная медь (*для отделки изделий*); ～ 수복 иерóглифы «壽福», вы́резанные на сосу́де из сплáва мéди, ни́келя и ци́нка и покры́тые тёмно-крáсной мéдью; ◇ ～ 숟갈에 가물치국을 먹었나? *ирон.* человéк с тёмной кóжей.

오동(梧桐) III: ～[나무] *бот.* павлóния (*Paulownia coreana*); ～ 씨만 (나무) 보아도 춤을 춘다 *посл.* ≅ дели́ть шку́ру неуби́того медвéдя; ◇ ～ 상장 *уст.* пóсох, носи́мый сы́ном во врéмя трáура по мáтери.

오동보동: ～하다 корóткий и тóлстый; окру́глый.

오동빛(烏銅-) [-ппит] цвет тёмно-крáсной мéди.

오동색(烏銅色) *см.* 오동빛.

오동지(五冬至) 5-й и 11-й мéсяцы (*по лунному календарю*).

오동칠갑(烏銅-): ～하다 быть облéпленным гря́зью.

오동통하다 пу́хлый; пóлный.

오동포동: ～하다 довóльно тóлстый (окру́глый).

오동딱지(烏銅-) кóрпус кармáнных часóв из тёмно-крáсной мéди.

오동이 *диал. см.* 오디.

오두(烏頭) I 1) *арх. см.* 바곳 I; 2) *кор. мед. см.* 천오두; 3) *кор. мед. см.* 초오두 II.

오두 II *диал. см.* 오디.

오두막(-幕) шалáш.

오두막집(-幕-) хи́жина, лачу́га.

오두발광(-發狂) безрассу́дное поведéние.

오둠지 1) зáдняя часть вóрота (*кор. жилета*); 2) вéрхняя часть сосу́да; ～ 진상 а) вещь, полóженная сли́шком высóкó; б) *сущ.* схвати́ть (*кого-л.*) за ши́ворот (чуб).

오드득 *см.* 오도독 II.

오드득거리다 *см.* 오도독거리다.

오드득오드득 *см.* 오도독오도독.

오들개 *диал. см.* 오디.

오들막(-幕) *диал. см.* 오두막.

오들오들: ～하다 дрожáть; трепетáть (*о человеке небольшого роста*).

오등(吾等) *уст.* мы.

오디 ту́товая я́года.

오디새 удóд (*Upupa epops saturata*; *птица*).

오대(五帶) *геогр.* пять климати́ческих поясóв.

오대주(五大洲) пять материкóв (континéнтов).

오대양(五大洋) пять океáнов.

오되다 *сокр. от* 올되다.

오라 *уст.* кра́сная верёвка, кото́рой свя́зывают престу́пника; ~[를] 지다 а) быть свя́занным верёвкой (*о преступнике*); б): 오라 질 *разг. бран.* проклятый; ◇ 제 ~를 제가 졌다 *см.* 남 [잡이가 제 잡이] I.

오라기 кусо́к (*верёвки, ткани*).

오라바니 *диал. см.* 오라버니.

오라바님 *диал. см.* 오라버님.

오라바람 [-ппа-] гро́зный вид чино́вника уголо́вной поли́ции, разы́скивающего престу́пника.

오라바이 *диал. см.* 오라버니.

오라버니 ста́рший брат (*для сестры*).

오라버님 *вежл. см.* 오라버니.

오라범 *вежл. см.* 오라비.

오라범댁(-宅) [-ттэк] *диал. см.* 올케.

오라비 1) *пренебр. см.* 오라버니; 2) мой мла́дший брат (*в речи женщины*).

오라줄 [-ччул] *см.* 오라.

오라또리야 *рус. муз.* орато́рия.

오락(娛樂) I развлече́ние; ~하다 весели́ться, развлека́ться.

오락(誤落) II *уст.* 1) *сокр. от* 오자 [락서]; 2): ~하다 упа́сть (*напр. оступившись*).

오락면(娛樂面) [-ранъ-] *уст.* страни́ца «развлека́тельного чте́ния» (*в газете*).

오락물(娛樂物) [-ранъ-] игру́шка.

오락장(娛樂場) ме́сто развлече́ний; увесели́тельное заведе́ние.

오락지 *диал. см.* 오라기.

오락회(娛樂會) *сущ.* собра́вшиеся повесели́ться (развле́чься).

오란비 *диал. см.* 장마.

오람(吳藍) *бот.* горе́ц пти́чий (*Polygonum aviculare*).

오랍 *диал. см.* 오라비.

오랍동생(-同生) *диал. см.* 오라비 2).

오랑캐 *презр.* ва́рвар, дика́рь.

오랑캐장구채 *бот.* смолёвка ползу́чая (*Silene repens*).

오랑캐꽃 *см.* 제비꽃.

오량(五樑) спо́соб возведе́ния кры́ши коре́йского до́ма на пяти́ ба́лках.

오량각(五樑閣) *см.* 오량집.

오량보(五樑-) ни́жняя ба́лка кры́ши коре́йского до́ма.

오량집(五樑-) [-ччип] коре́йский дом с кры́шей на пяти́ ба́лках.

오량쪼구미(五樑-) ба́бки, подде́рживающие ни́жнюю ба́лку кры́ши коре́йского до́ма.

오려논 по́ле под ра́нним ри́сом.

오려백복(烏驢白腹) *арх.* чёрный осёл с бе́лым брю́хом.

오려쌀 ра́нний рис (*крупа*).

오력(五力) I *будд.* пять сил, спосо́бствующих постиже́нию и́стины (*вера, размышление, устремлённость, спокойствие и разум*); ◇ ~을 쓰다 *см.* 육신[을 쓰다].

오력 II *диал. см.* 윷.

오련하다 неопределённый (*о цвете, форме*); ту́склый.

오렴(誤廉) *уст.*: ~하다 непра́вильно вести́ та́йное рассле́дование.

오렴매(烏蘞苺) *бот.* ла́данник (*Cistus*).

오령(五齡) 5-й во́зраст гу́сеницы ту́тового шелкопря́да.

오령잠(五齡蠶) гу́сеница ту́тового шелкопря́да 5-го во́зраста.

오로(迂路) I *уст.* кру́жный путь.

오로(惡露) II *физиол.* ло́хий.

오로지 то́лько, лишь, исключи́тельно.

오로지하다 по́льзоваться (наслажда́ться) одному́.

오록(誤錄) I: ~하다 непра́вильно запи́сывать; де́лать опи́ску.

오록 II *диал. см.* 오금 I.

오롯하다 по́лный, це́лый.

오롱조롱: ~하다 неодина́ковые, неро́вные.

오롱이조롱이 1) неодина́ковые предме́ты; 2) ра́зные де́ти.

오료(悟了): ~하다 *уст.* целико́м осозна́ть, по́лностью уразуме́ть.

오룡쟁주(五龍爭珠) *миф.* би́тва пяти́ драко́нов за чудоде́йственную жемчу́жину.

오룡차(五龍車) *миф.* пово́зка, запряжённая пятью́ драко́нами.

오룡초(五龍草) *см.* 오렴매.

오류마(烏騮馬) вороно́й конь.

오류화물(五硫化物) *хим.* пентасульфи́д, пятисерни́стое соедине́ние.

오륙(五六) *см.* 대여섯.

오륙일(五六日) *см.* 대엿새.

오륙월(五六月) *см.* 오뉴월.

오륜(五倫) *конф.* пять эти́ческих норм.

오륜기(五輪旗) флаг с изображе́нием пяти́ коле́ц, олимпи́йский флаг.

오률(五律) [-юл] пятисло́жные стихи́ на ханму́не.

오르내리 подъём и спуск.

오르내리다 1) то поднима́ться, то опуска́ться; 2) то превыша́ть, то недостава́ть; 3) чу́вствовать тошноту́ (*напр. при несварении желудка*).

오르다(오르니,올라) 1) поднима́ться; 오를 수 없는 나무는 쳐다보지도 말아라 *посл. букв.* не смотри́ на тако́е де́рево, на кото́рое не мо́жешь забра́ться; 오르락 내리락 то поднима́ться, то опуска́ться; скака́ть (*о температуре*); 2) сади́ться (*напр. на поезд, лошадь и т. п.*); 3) ста́виться (*о блюдах*); 4) расти́, повыша́ться, увели́чиваться; 5) достига́ть (*чего-л.*); 6) быть запи́санным (занесённым) (*об имени*); быть прило́женным (приобщённым) (*о фотоснимке*); 7) заража́ться (*болезнью*); 8) вселя́ться (*о злом духе*); ◇ 살이 ~ поправля́ться, полне́ть; 때가 ~ запа́чкаться, перепа́чкаться; ‖ 올라 가다 а) поднима́ться, взбира́ться; б) идти́ (е́хать) про́тив тече́ния; в) е́хать, идти́ (*из провинции в столицу*); г) переходи́ть (*напр. в старший класс*); д) повыша́ться (*напр. о ценах*); е) теря́ть; ж) *прост. см.* 죽다; 올라 오다 а) поднима́ться, взбира́ться; б) прие́хать, прийти́ (*из провинции в столицу*); в) вы́рвать, стошни́ть (*напр. от кашля*).

오르로 впра́во.

오르르: ~하다 а) бы́стро дви́гаться; суети́ться (*о человеке небольшого роста*); б) внеза́пно закипе́ть (забурли́ть); в) ра́зом развали́ться (разру́шиться); г) с гро́хотом ру́хнуть.

오르막 *см.* 올리받이.

오르막길 доро́га в го́ру.

오른 пра́вый; ~ 샅바 повя́зка, надева́емая на пра́вую но́гу борца́; ~ 편(쪽) пра́вая сторона́; ~ 씨름 веде́ние борьбы́ в правосторо́нней сто́йке (*в кор. нац. борьбе*).

오른걸음 пазы́, сде́ланные в ша́хматном поря́дке на ни́жнем сре́зе столба́.

오른빔 *текст.* ле́вая кру́тка.

오른배지기 бросо́к проти́вника че́рез пра́вое бедро́ (*приём в кор. нац. борьбе*).

오른섶 1) пра́вый борт (пра́вая пола́) оде́жды; 2) ко́фта (ку́ртка) с запа́хом на пра́вую сто́рону.

오름 *диал. см.* 봉우리.

오름길 [-ккил] *диал. см.* 오르막길.

오름내림 подъём и спуск; ~ 없이 не уме́я приспоса́бливаться.

오리 I кусо́чек (*нитки*); пласти́нка (*бамбука*); ще́пка.

오리 II у́тка; ~ 걸음 ути́ная похо́дка; ~ 홰 탄 것 같다 *погов.* ≅ не в свой са́ни не сади́сь; ~ 알에 제 똥 묻은 격 *посл.* ≅ вся́кому своё и не мы́то бело́; ~ 알에 제 똥 묻은 줄 모른다 *посл.* ≅ в чужо́м глазу́ сори́нку ви́дит, а в своём бревна́ не замеча́ет.

오리(汚吏) III прода́жный чино́вник.

오리가리 разветвлённо, расходя́сь в ра́зные сто́роны.

오리나무 ольха́.

오리다 1) ре́зать поло́сками; 2) выреза́ть.

오리목(-木) I деревя́нная пла́нка; дра́нка.
오리목 II *диал. см.* 가막쇠.
오리무중(五里霧中) *обр.* по́лная нея́сность (неизве́стность).
오리발 1) ла́пка с перепо́нками (*водоплавающей птицы*); 2) рука́ (нога́) со сро́сшимися па́льцами.
오리방풀 *бот.* шпороцве́тник вы́резанный (*Plectranthus excisus*).
오리볶음 жа́реная утя́тина.
오리사(-舍) пти́чник для у́ток.
오리새 *бот.* ежа́ сбо́рная (*Dactylis glomerata*).
오리젓 солёная утя́тина.
오리찜 тушёная у́тка.
오리온 (*лат.* Orion): ~ [성좌] созве́здие Орио́на.
오리애비 *диал. см.* 기럭아비.
오립쟁이 *пренебр.* пи́льщик, де́лающий дра́нку.
오립송(五粒松) *арх. см.* 잣[나무] 2).
오래 до́лго; ~ 앉으면 새도 살을 맞는다 *посл.* ≅ на высо́ком посту́ до́лго не заси́живайся.
오래기 *диал. см.* 오라기.
오래다 да́вний; дре́вний; до́лгий, дли́тельный.
오래비 *диал. см.* 오라비.
오래오래 I о́чень до́лго, ве́чно.
오래오래 II чу́шка-чу́шка (*при подзывании свиньи*).
오렌지 (*англ.* orange) 1) апельси́н; 2) апельси́новое де́рево; 3) ора́нжевая кра́ска.
오렌지색 (*англ.* orange + 色) ора́нжевый цвет.
오례 *диал. см.* 올벼.
오례논 *диал. см.* 오려논.
오례쌀 *диал. см.* 오려쌀.
오마니 *диал. см.* 어머니.
오마조마: ~하다 неспоко́йный, трево́жный.
오막살이 1) жизнь в шалаше́ (лачу́ге, хи́жине); 2) *см.* 오막살이집.
오막살이집 хи́жина, лачу́га.
오막조막: ~하다 неодина́ковые, неро́вные (*о небольших предметах*).
오만(傲慢) I: ~ 무도 на́глость и жесто́кость; ~ 무례 на́глость и бесцеремо́нность; ~스럽다 *прил.* каза́ться на́глым; ~하다 на́глый.
오만(五萬) II 1) пятьдеся́т ты́сяч; 2) тьма, у́йма; ~ 소리를 다 하다 наговори́ть чепухи́.
오만날(五萬-) *усил. стил. вариант* 만날.
오만상(五萬相) ки́слая ми́на (*на лице*); ~을 찌푸리다 (찡그리다) мо́рщиться; хму́риться.
오말(午末) *этн.* коне́ц «ча́са ло́шади», о́коло ча́са дня.
오맛이군 [-ккун] *диал. см.* 오맞이군.
오망(五望,五堅) I *уст.* полнолу́ние (*15-го числа по лунному календарю*).
오망(迂妄) II причу́да; чуда́чество; ~[을] 부리다(피우다) чуди́ть; дури́ть; ~[을] 떨다 проявля́ть чуда́чества; си́льно чуди́ть; ~스럽다 *прил.* каза́ться сумасбро́дным; ~하다 с причу́дами.
오망부리 уро́дливая вещь; уро́дливый вид.
오망자루 уро́дливый небольшо́й мешо́к.
오망하다 слегка́ во́гнутый (впа́лый).
오맞이군(五-) [-ккун] *уст. ирон.* же́нщина, иду́щая лечи́ться на минера́льные во́ды.
오면잠(五眠蠶) гу́сеница ту́тового шелкопря́да по́сле пя́той ли́ньки.
오면체(五面体) *мат.* пятигра́нник.
오멸(汚衊): ~하다 *уст.* очерни́ть, опозо́рить (*кого-л.*).
오명(汚名) 1) запя́тнанная репута́ция; ~을 씻다 смыть позо́р; ~을 벗다 восстана́вливать репута́цию (честь); 2) *см.* 누명.
오명마(五明馬) ворона́я ло́шадь в бе́лых чулка́х и с бе́лой звёздочкой на лбу.
오목(烏木) I сердцеви́на чёрного де́рева.
오목(五目) II игра́ в [коре́йские] ша́шки, в кото́рой побежда́ет тот, кто пе́рвым вы́двинет пять ша́шек на одну́ ли́нию.
오목 III *нареч.* с углубле́ниями; ~하다 впа́лый, во́гнутый; запа́вший.
오목거울 во́гнутое зе́ркало.
오목누비 [-монъ-] стёжка (*напр. на ватной одежде*).
오목눈 [-монъ-] глубоко́ запа́вшие глаза́.
오목눈이 [-монъ-] длиннохво́стая сини́ца (*Aegithalos caudatus*).
오목다리 [коре́йские] вы́шитые носки́ (*для ребёнка*).
오목렌즈 (*-англ.* lens) [-монънен-] *физ.* во́гнутая ли́нза.
오목조목: ~하다 *прил.* в глубо́ких и ме́лких вы́боинах (я́мах).
오목주발(-周鉢) глубо́кая лату́нная ми́ска.
오목오목: ~하다 места́ми во́гнутый (впа́лый, вы́битый).
오목이 *нареч.* с углубле́ниями, в вы́боинах.
오묘(奧妙): ~하다 глубо́кий и прекра́сный.
오무라들다(오무라드니,오무라드오) ввали́ться, запа́сть.
오무라미 *пренебр.* стари́к, ша́мкающий беззу́бым ртом.
오무라지다 станови́ться впа́лым (запа́вшим).
오무라치다 *диал. см.* 오무라뜨리다.
오무라뜨리다 с си́лой вдави́ть внутрь; 몸을 ~ сжа́ться; 입을 ~ поджа́ть (втяну́ть) гу́бы.
오무라이스 (<*англ.* omelet-rice) варёный рис, за́ли́тый яйцо́м и поджа́ренный в ма́сле.
오무리다 вдави́ть; запра́вить внутрь; поджа́ть (*напр. губы*).
오무래미 *диал. см.* 오무라미.
오무레트 (*фр.* omelette) омле́т; яи́чница.
오묵다리 *диал. см.* 오목다리.
오문(吾門) I *уст.* на́ши родны́е (ро́дственники), нося́щие одну́ фами́лию.
오문(誤聞) II: ~하다 *уст.* ослы́шаться.
오물(汚物) нечисто́ты; грязь; му́сор, сор.
오물거리다 1) кишмя́ кише́ть; 2) ме́длить; мя́млить; 3) ме́дленно жева́ть; 4) шевели́ть губа́ми.
오물장(汚物場) сва́лка му́сора.
오물통(汚物桶) у́рна (*для мусора*).
오물할미 *диал. см.* 오무라미.
오물쪼물: ~하다 колеба́ться, не реша́ться.
오물오물: ~하다 *см.* 오물거리다.
오미 I лу́жа; впа́дина, запо́лненная водо́й.
오미(五味) II пять вкусовы́х ощуще́ний (*вкус сладкого, солёного, кислого, горького, острого*).
오미자(五味子) 1): ~[나무] кита́йский лимо́нник; 2) *кор. мед.* плод кита́йского лимо́нника (*как материал для лекарства*).
오미자국(五味子-) насто́й на плода́х кита́йского лимо́нника.
오미자차(五味子茶) напи́ток из кита́йского лимо́нника.
오밀조밀(奧密稠密): ~하다 а) иску́сный, то́нкий; б) делика́тный, щепети́льный.
오매(烏梅) I *кор. мед.* очи́щенная вя́леная сли́ва.
오매(寤寐) II 1) вре́мя сна и пробужде́ния; 2): ~에[도] в любо́е вре́мя дня и но́чи; ~ 불망 по́мнить днём и но́чью.
오매 III *диал. см.* 어머니.
오매구지(寤寐求之) *уст.* иска́ть днём и но́чью.
오매차(烏梅茶) напи́ток, пригото́вленный из вя́леной сли́вы.
오매육(烏梅肉) *кор. мед.* мя́коть сли́вы.
오반(午飯) *уст. см.* 점심밥.
오발(誤發): ~하다 а) оши́бочно обстреля́ть; б) ошиба́ться, огова́риваться.
오발부민 (*англ.* ovalbumin) овальбуми́н, яи́чный альбуми́н.
오밤중(-中) [-ччунъ] *см.* 한밤중.
오방(五方) I *этн.* пять направле́ний (*север, юг, восток,*

*запад и центр*); ～ 신장 *этн.* стра́жи пяти́ направле́ний; ～ 주머니 мешо́чек, сши́тый из кусо́чков тка́ней пяти́ цвето́в.
오방(午方) II *этн.* ю́жное направле́ние.
오변형(五邊形) *см.* 오각형.
오병(熬餠) *арх. см.* 떡볶이.
오보(誤報) 1) непра́вильная информа́ция; 2): ～하다 ло́жно (непра́вильно) информи́ровать.
오보록하다 *прил.* нало́женный го́ркой (*о мелких предметах*).
오보록이 *нареч.* го́ркой, ку́чкой.
오보에 (*ит.* oboe) *муз.* гобо́й.
오복(五福) I *конф.* сча́стье (*долголетие, богатство, здоровье, добродетель и смерть от старости*).
오복(五服) II пять ви́дов тра́урной оде́жды.
오복 III: ～ 조르듯 *см.* 오복전 [조르듯].
오복소복 ку́чками, го́рками; ～하다 *прил.* лежа́щий ку́чками (го́рками).
오복전: ～ 같이 조르다 о́чень надоеда́ть; 오복전 조르듯 *обр.* как ба́нный лист.
오복탕(五福湯) суп с корня́ми коре́йского колоко́льчика, куря́тиной, свини́ной, трепа́нгами и морски́ми моллю́сками.
오복하다 *см.* 오보록하다.
오복음(五福飮) *кор. мед.* лека́рство, улучша́ющее рабо́ту вну́тренних о́рганов.
오복이 *сокр. от* 오보록이.
오부(五父) *уст.* родно́й оте́ц, приёмный оте́ц, неродно́й оте́ц, о́тчим, учи́тель.
오부녕자(惡夫佞者) [-йонъ-] *уст.* не́нависть к льстецу́.
오불고불: ～하다 изви́листый.
오불관언(吾不關焉) *уст.* не име́ть никако́го отноше́ния.
오불화물(五弗化物) *хим.* пятифто́ристое соедине́ние.
오불꼬불: ～하다 о́чень изви́листый; зигзагообра́зный; петля́ющий.
오붓하다 1) по́лный, доста́точный; зажи́точный; 2) содержа́тельный.
오붓이 1) по́лностью; 2) доста́точно; зажи́точно.
오블라트 (*нем.* Oblate) *фарм.* обла́тка.
오비다 1) выковы́ривать; выска́бливать; 2) *прост. см.* 후비다; 3) *прост.* =쥐여 지르다; *см.* 쥐다 I; 오비여 넣다 заткну́ть щель (дыру́).
오비리락(烏飛梨落) [-и-] *арх. см.* 까마귀 [날자 배 떨어진다].
오비삼척(五鼻三尺) *арх. см.* 내 [코가 석 자] IV.
오비작거리다 то и де́ло выска́бливать (выковы́ривать).
오비작오비작: ～하다 *см.* 오비작거리다.
오배(吾輩) *уст.* мы; на́ши.
오배자(五倍子) *кор. мед.* черни́льный оре́шек (*как материал для лекарства*); ～나무 *см.* 북나무; ～ 벌레 дубо́вая орехотво́рка (*Schlechtendalia mimifuchi*).
오배자충(五倍子蟲) *см.* 오배자 [벌레].
오사(烏蛇) I *арх. см.* 먹구렁이.
오사(誤寫) II: ～하다 непра́вильно списа́ть (переписа́ть).
오사(誤死) III: ～하다 умере́ть не свое́й сме́ртью.
오사(五事) IV 1) *конф.* вне́шний вид, речь, зре́ние, слух, мышле́ние; 2) *уст.* пять усло́вий, определя́ющих успе́х би́твы (*военное искусство, погода, местность, командование, дисциплина*); 3) *будд.* душа́, те́ло, о́тдых, сон, еда́.
오사리 I 1) проду́кты мо́ря, добы́тые в нача́ле сезо́на во вре́мя прили́ва; 2) креве́тки, вы́ловленные в нача́ле ле́та во вре́мя прили́ва; 3) убо́рка ра́ннего урожа́я; 4) ра́нний урожа́й; ◇ ～ 잡것 *см.* 오가잡탕; ～ 잡놈 негодя́й, подле́ц.
오사리 II плёнка на поча́тке кукуру́зы.
오사리젓 солёные креве́тки ра́ннего уло́ва.
오사모(烏紗帽) *арх. см.* 사모 IV.
오사바사하다 бесхара́ктерный и непостоя́нный.
오삭오삭: ～하다 зя́бнуть; поёживаться от хо́лода.
오산(鼇山,鰲山) I *арх. см.* 산대놀음.
오산(誤算) II непра́вильный счёт; просчёт; ～하다 просчита́ться, не рассчита́ть.
오산화물(五酸化物) *хим.* пятио́кись.
오살(鏖殺) I: ～하다 по́лностью истребля́ть (уничтожа́ть).
오살(誤殺) II: ～하다 уби́ть по оши́бке.
오상(誤想) I заблужде́ние, оши́бочное мне́ние.
오상(五常) II *конф.* 1) *см.* 오륜; 2) пять доброде́телей (*человечность, справедливость, вежливость, разум, вера*); 3) пять чувств (*любовь отца и матери к детям, любовь старшего к младшему, уважение младшими старших, сыновняя почтительность*).
오서(鼯鼠) I *уст. см.* 날다람쥐.
오서(誤書) II 1): ～ 락자 *см.* 오자 [락서]; 2) опи́ска; ～하다 сде́лать (*описку*).
오석(烏石) *см.* 흑요석.
오선(五線) *муз.* ли́нии но́тного ста́на.
오선괘(五線罫) *полигр.* лине́йки но́тного ста́на.
오선지(五線紙) но́тная бума́га.
오성(悟性) I *филос.* [чи́стый] ра́зум.
오성(五星) II 1) пять плане́т (*Венера, Сатурн, Марс, Меркурий, Юпитер*); 2) *этн.* соотнесе́ние пяти́ черт релье́фа с си́мволами пяти́ плане́т.
오성(五聲) III *см.* 오음 1).
오성(五聖) IV *конф.* пять мудреџо́в (*Кунцзы, Яньцзы, Цзэнцзы, Цзысы, Менцзы*).
오성론(悟性論) [-нон] *филос.* тео́рия [чи́стого] ра́зума.
오소리 барсу́к; ～ 감투 ша́пка из барсу́чьего ме́ха (*носившаяся слугами и солдатами*).
오소소 I: ～ 쏟아지다 па́дать (рассыпа́ться) в ра́зные сто́роны (*о мелких предметах*).
오소소 II: ～하다 *прил. в знач. сказ.* бро́сить в дрожь (*от холода, отвращения*).
오손(汚損): ～하다 загрязни́ть, запа́чкать.
오손도손 дру́жно и ми́рно.
오솔길 [-ккил] тропи́нка.
오수(汚水) I гря́зная вода́.
오수(午睡) II *уст. см.* 낮잠.
오수(五獸) III: ～ 부동 *уст. обр.* засты́ть на ме́сте; оцепене́ть.
오수경(烏水鏡) тёмные очки́ со стёклами из го́рного хрусталя́.
오수관(汚水管) труба́ для сто́ка нечисто́т.
오수리 *диал. см.* 오소리.
오수정(烏水晶) го́рный хруста́ль тёмного цве́та.
오수유(吳茱萸) *бот.* эво́дия лека́рственная (*Evodia officinalis*).
오순도순 *диал. см.* 오손도손.
오순절제(五巡節製) *феод.* регуля́рные экза́мены на госуда́рственную до́лжность, проводи́вшиеся пять раз в году́.
오숭기 *диал. см.* 이른모.
오스미움 (*англ.* osmium) *хим.* о́смий.
오스스: ～하다 *прил. в знач. сказ.* моро́з по ко́же пробега́ет (*от холода, отвращения*).
오슬오슬: ～하다 *прил. в знач. сказ.* мура́шки по те́лу бе́гают (*от холода, отвращения*).
오승포(五升布) холст (хлопчатобума́жная ткань) в 200 ни́ток осно́вы.
오시(傲視) I: ～하다 *уст.* на́гло смотре́ть.
오시(午時) II *этн.* «час ло́шади» (*время с 11 час. утра до часу дня или с 11 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. дня*).
오시목(烏柿木) чёрная сердцеви́на хурмы́ (*дерева*).
오시병(五尸病) *кор. мед.* боле́знь, сопровожда́емая высо́кой температу́рой и потере́й созна́ния.
오시사중(五矢四中) *уст. см.* 사중 II.

오시오중(五矢五中) *уст.* всéми пятью стрéлами поразить цель.
오식(誤植) *полигр.* 1): ～하다 набрáть с ошúбками; 2) непрáвильно нáбранный знак.
오신(誤信): ～하다 вéрить, доверя́ть (*не тому, кому следует*); заблуждáться.
오신명(誤身命) *уст.*: ～하다 губúть жизнь.
오신채(五辛菜) *см.* 오훈채.
오심(惡心) I *кор. мед.* тошнотá.
오심(誤審) II 1) несправедлúвый суд; 2): ～하다 непрáвильно судúть.
오심열(五心熱) *кор. мед.* болéзнь, при котóрой испы́тываешь жар в грудú, ладóнях и подóшвах.
오십(五十) *см.* 쉰; ～ 보 백 보 *обр.* пустя́к, мéлочь (*для мыслящего крупными категориями*).
오십작(五十雀) *арх. см.* 동고비.
오색(五色) I пять цветóв (*синий, жёлтый, красный, белый, чёрный*); ～이 영롱하다 сия́ть всéми цветáми рáдуги.
오색(傲色) II нáглый; надмéнный.
오색기(五色旗) пятицвéтные флáги.
오색나비(五色-) [-сэнъ-] перелúвница, рáдужница (*Apatura ilia Substituta Butler*; *бабочка*).
오색더구리(五色-) большóй пёстрый дя́тел (*Dendrocopos major*).
오색리(五色痢) [-сэнъни] *кор. мед.* дизентерúя с крóвью и слúзью.
오색딱따구리(五色-) *см.* 오색더구리.
오생(午生) I 1) рождéние в «годý лóшади»; 2) *сущ.* родúвшийся в «годý лóшади».
오생(五牲) II пять жéртвенных живóтных.
오자(誤字) 1) опúска, непрáвильная бýква; 2) опечáтка; ～ 락서 опечáтки и прóпуски.
오자기(烏瓷器) *уст. см.* 오지그릇.
오자대(梧子大) *уст.* кусóк (*чего-л.*) размéром с плод павлóнии.
오작(烏鵲) I *арх. см.* 까막까치.
오작(誤作) II 1): ～하다 производúть (*брак*); 2) *см.* 오작품.
오작품(誤作品) брак (*производственный*).
오장(五臟) 1) *кор. мед.* пять жúзненно вáжных óрганов (*печень, сердце, селезёнка, лёгкие, почки*); 2): ～ [륙부] внýтренние óрганы.
오장이 *диал. см.* 오쟁이.
오저(奧底) *уст.* глубинá.
오적산(五積散) *кор. мед.* срéдство от простýды и желýдочных болéзней.
오적어(烏賊魚) *арх. см.* 오징어.
오전(鰲膞) I *уст.* отварны́е рáки.
오전(午前) II 1) врéмя от 12 часóв нóчи до 12 часóв дня; 2) врéмя с утрá до полýдня.
오전(誤傳) III: ～하다 непрáвильно информúровать, дезинформúровать.
오전(鏖戰) IV *арх.* кровопролúтная бúтва; ～하다 вестú кровопролúтную бúтву.
오전(五典) V 1) *см.* 오륜; 2) *см.* 오상 II 2).
오절(五絶) *уст. сущ.* 1) «пять вúдов гúбели» (*повеситься, утонуть, вамёрзнуть, быть задавленным, умереть от разрыва сердца*); 2) *сокр. от* 오언 [절구].
오점(汚點) [-ччэм] помáрка; пятнó.
오젓 *сокр. от* 오사리젓.
오정(午正) I пóлдень.
오정(五情) II пять чувств (*радость, обида, тревога, беспокойство, страх*).
오정주(五精酒) вóдка, настóянная на хвóе, плодáх дерéзы китáйской, спáрже, купéне и стоголóвнике.
오정포(午正砲) *уст.* пýшка, вы́стрелом из котóрой оповещáли о наступлéнии пóлдня.
오조 I рáнняя чумúза.
오조(誤造) II *см.* 오작 II.
오조(惡阻) III *см.* 입덧 2).
오조룡(五爪龍) 1) *миф.* дракóн с пятью́ когтя́ми; 2) *см.* 오렴매.
오조증(惡阻症) [-ччынъ] *см.* 입덧 2).
오족(五足) пятиутóчная ткань (матéрия); ～ 항라 пятиутóчная ажýрная ткань.
오존 (*англ.* ozone) озóн.
오존층 (*англ.* ozone+層) слой наивы́сшей концентрáции озóна.
오졸거리다 плáвно (ритмúчно) двúгать[ся].
오졸오졸: ～하다 *см.* 오졸거리다.
오종(-種) I семенá рáннего сóрта.
오종(五種) II пять вúдов (*чего-л.*); ～ 경기 *спорт.* пятибóрье.
오종종하다 *прил.* 1) густóй, плóтный; 2) мéлкий (*о чертах лица*).
오죽(烏竹) I *бот.* листоколоснúк чёрный.
오죽 II *разг.* как; сколь; 그것을 들으면 ～ 기뻐할가 как он бýдет рад, услы́шав э́то.
오죽잖다 невáжный, несущéственный.
오죽하다: 오죽하면, 오죽하여, 오죽하랴 как (наскóлько) великó.
오줌 мочá; ～을 누다 (싸다) оправля́ться, мочúться; ～마렵다 чýвствовать позы́вы к мочеиспускáнию; ～에도 데겠다 *ирон.* мýха крылóм перешибёт (*о тщедушном человеке*).
오줌길 [-ккил] *см.* 뇨도.
오줌동이 [-ттонъ-] ночнóй горшóк.
오줌버캐 осáдок мочú (*напр. на ночном горшке*).
오줌비 *диал. см.* 가랑비.
오줌소(-素) *см.* 뇨소.
오줌소태 чáстое мочеиспускáние (*напр. при цистите*).
오줌장군 бóчка для перевóзки мочú.
오줌통 1) ведрó для мочú; 2) *см.* 방광 I.
오줌싸개 1) ребёнок, котóрый мóчится под себя́; 2) *ирон.* обмочúвшийся ребёнок; 3) *диал. см.* 버마재비.
오중(五中) I *сокр. от* 오시오중; ～하다 стреля́ть без прóмаха (мéтко).
오중(誤中) II: ～하다 не попадáть в цель.
오중몰기(五中沒技) *см.* 오시오중.
오중별(五重-) *астр.* пятикрáтные звёзды.
오중성(五重星) *см.* 오중별.
오지 I 1) *см.* 오지그릇; 2) *см.* 오지물.
오지(汚池) II 1) грязный пруд (водоём); 2) *арх. см.* 검버섯 1).
오지(奧地) III глухóе мéсто в горáх, медвéжий ýгол.
오지(五指) IV пять пáльцев (*на руке*).
오지(奧旨) V *см.* 오의.
오지(忤旨) VI: ～하다 не слýшаться (*короля*), протúвиться (*воле короля*).
오지그릇 издéлие из обожжённой крáсной глúны.
오지다 1): 오지게 сúльно (*напр. промокнуть*); 2) *см.* 오달지다.
오지독 чан из обожжённой крáсной глúны.
오지동이 горшóк из обожжённой крáсной глúны.
오지대(奧地帶) райóн, располóженный глубокó в горáх.
오지랖 пóлы (*одежды*); ◇ ～이 넓다 а) нáглый, бессóвестный; б) бесцеремóнный, сýющий нос (вмéшивающийся) не в своё дéло.
오지물 [-чжин-] глазýрь для покры́тия издéлий из обожжённой крáсной глúны.
오지병(-瓶) сосýд из обожжённой крáсной глúны.
오지서(五指書) *уст.* напúсанное кúстью, зажáтой в рукé.
오지직: ～하다 а) хрýстнуть; трéснуть; б) издáть [шипéние] (*о загоревшихся сырых дровах*).
오지직거리다 1) хрустéть; трещáть; 2) шипéть (*напр. о сырых дровах*).

오지직오지직: ~하다 *см.* 오지직거리다.
오지끈: ~하다 сломáться с трéском, трéснуть.
오지끈거리다 ломáть[ся] с трéском; трещáть.
오지끈뚝딱: ~하다 ломáть[ся] (разбивáть[ся]) с трéском.
오지끈오지끈: ~하다 *см.* 오지끈거리다.
오직 тóлько, лишь.
오진(誤診): ~하다 стáвить (*непрáвильный диагноз*).
오징어 каракáтица.
오징어포(-脯) сушёная (вя́леная) каракáтица.
오쟁이 небольшóй солóменный мешóк; ◇ ~를 지다 быть обмáнутым женóй.
오제(吾儕) *уст. книжн.* мы; нáши.
오좌(午坐) *уст. этн.* местоположéние дóма (моги́лы) зáдней сторонóй к сéверу; ~ 자향 расположéние дóма (моги́лы) с ю́га на сéвер.
오차(誤差) 1) оши́бка, погрéшность (*напр. в расчётах*); 2) *уст. см.* 착오.
오착(誤捉) I: ~하다 схвати́ть (арестовáть) по оши́бке.
오착(誤着) II *см.* 착오.
오찬(午餐) обéд для гостéй.
오찬회(午餐會) официáльный обéд, приём.
오천(午天) *уст. см.* 한낮.
오첩(五楪): ~ 반상 обéденный серви́з, в котóрый вхóдят пять тарéлок для гарни́ра к ри́су.
오청(誤聽): ~하다 ослы́шаться.
오초(午初) *этн.* начáло «чáса лóшади» (*1) 12-й час дня; 2) время от 11 до 11 час. 40 мин. утра*).
오초사(烏梢蛇) *арх. см.* 먹구렁이.
오촌(五寸) 1) двоюрóдный брат отцá; 2) двоюрóдный племя́нник.
오촌척(五寸戚) родны́е (*о двоюродном брате отца и двоюродном племяннике*).
오총이(烏驄-) лóшадь чубáрой мáсти.
오추(梧秋) *уст. книжн.* 7-й лу́нный мéсяц.
오추마(烏騅馬) лóшадь си́вой мáсти.
오축(五畜) пять домáшних живóтных (*корова, баран, свинья, собака и курица*).
오충(五蟲) пять ви́дов насекóмых (*покрытые чешуёй, имеющие крылья, покрытые волосками, имеющие панцирь и лишённые покрова*).
오침(午寢) послеобéденный сон; ~하다 спать пóсле обéда.
오채(五彩) 1) пять цветóв (*синий, жёлтый, красный, белый, чёрный*); ~ 파배 чáша с пятицвéтной ру́чкой; 2) *см.* 경채 II.
오체(五体) 1) всё тéло (*человека*); 2) *будд.* головá и конéчности (*человека*); ~ 투지 земнóй поклóн.
오체르크 *рус.* óчерк.
오큼 *диал. см.* 움큼.
오케스트라 (*англ.* orchestra) оркéстр.
오탁(汚濁): ~하다 гря́зный, загрязнённый.
오탁골(烏啄骨) *анат.* клювови́дный отрóсток лопáтки.
오탈(誤脫) *см.* 탈오.
오토(烏兎) I *арх.* сóлнце и лунá.
오토(五土) II: ~ 단청 пятицвéтная рóспись (*здания*).
오토바이 (<*англ.* autobicycle) мотоци́кл.
오톨오톨: ~하다 шероховáтый, шершáвый.
오택(鴞澤,鴞㵟) *арх. см.* 사다새.
오판(誤判) 1): ~하다 непрáвильно решáть (определя́ть); 2) непрáвильное решéние (определéние).
오판화(五瓣花) цветóк с пятью́ лепесткáми.
오팍(傲愎): ~하다 надмéнный.
오평(誤評) 1): ~하다 непрáвильно оцéнивать (критиковáть); 2) непрáвильная оцéнка; оши́бочная кри́тика.
오평생(誤平生) *уст.*: ~하다 испóртить жизнь.
오포(午砲) I *см.* 오정포.
오포(五包) II здáние с пятью́ колóннами, капитéли котóрых укрáшены металли́ческими ли́стьями.
오품(五品) 5-й класс чинóвников.
오풍(烏風) I *кор. мед.* болéзнь, сопровождáемая рéзью в глазáх и бóлью в затылке.
오풍(午風) II *арх. см.* 마파람.
오풍증(惡風症) [-ччынъ] *кор. мед.* ознóб.
오페라 (*ит.* opera) *см.* 가극 I.
오한(惡寒) I ознóб, дрожь.
오한(懊恨) II *уст. см.* 회한 II.
오한증(惡寒症) [-ччынъ] ознóб.
오함(汚陷): ~하다 ухáбистый; *прил.* в я́мах (вы́боинах).
오합무지기(五合-) [-хам-] пять разноцвéтных ни́жних ю́бок (*разной длины*).
오합잡놈(五合雜-) [-чам-] *диал. см.* 오사리 [잡놈] I.
오합지졸(烏合之卒) 1) *уст.* необу́ченные солдáты; 2) сбóрище, толпá.
오합지중(烏合之衆) *см.* 오합지졸 2).
오향(五香) 1) *кор. мед.* пять лекáрственных растéний (*евриала, пахима, стоголовник, женьшень, кардамон*); 2) *будд.* пять благовóний.
오향고(五香糕) слáдкий ри́совый хлéбец с пятью́ лекáрственными трáвами, приготóвленный в си́ру (*см.* 시루).
오현금(五絃琴) пятистру́нное комунгó.
오형(吾兄) I *уст. книжн.* мой стáрший брат (*обращение к ближайшему другу*).
오형(五刑) II *феод.* пять ви́дов наказáния за уголóвные преступлéния (*наказание розгами, наказание палками, каторжные работы, ссылка и смертная казнь*).
오호(嗚呼) *уст. книжн.*: ~[라] о гóре!, ах!, увы́!
오호호 хи-хи́!, ха-хá!
오후(午後) вторáя половúна дня; пóсле обéда; ~ 11 시 11 часóв вéчера.
오훈채(五葷菜) 5 овощéй с рéзким зáпахом (*лук, чеснок и т. п.*).
오히려 наоборóт, напрóтив; скорéе всегó.
오해(誤解) 1): ~하다 непрáвильно объясня́ть (понимáть); 2) непрáвильное объяснéние (понимáние).
오해콩지콩 бéлые сóевые бобы́ рáннего сóрта.
오행(五行) пять стихи́й (*в вост. космогонии: металл, дерево, вода, огонь, земля*); ~ 상극 взаи́мное отрицáние стихи́й; ~ 상생 взаи́мное притя́гивание стихи́й.
오행설(五行說) учéние о пяти́ стихи́ях (*см.* 오행).
오행시(五行詩) *лит.* пятисти́шие.
오행초(五行草) *арх. см.* 쇠비름.
오회(懊悔) *см.* 회한 II.
오희(於戲) *арх. книжн.* о!, ах! (*возглас восхищения*).
오화당(五花糖) пятицвéтный сáхар.
오활(迂闊): ~하다 а) кру́жный; б) витáющий в облакáх.
오황(五黃) *см.* 로성 II.
오훼(烏喙) *кор. мед.* 1) *см.* 초오두; 2) *см.* 천오두.
오뚜기 вáнька-встáнька (*игрушка*).
오뚝: ~하다 *прил.* возвышáющийся; торчáщий.
오뚝오뚝: ~하다 *прил.* поднявшиеся; возвышáющиеся, торчáщие (*о нескольких предметах*).
오뚝이 *нареч.* поднимáясь; возвышáясь.
오뚤거리다 вести́ себя́ легкомы́сленно (необду́манно).
오뚤오뚤: ~하다 *см.* 오뚤거리다.
오띠기 *диал. см.* 오뚜기.
오때(午-) *диал. см.* 낮때.
오빠 *фам. см.* 오라버니.
오빠시 *диал. см.* 땅벌.
오싹: ~하다 съёжиться от хóлода.
오싹거리다 поёживаться от хóлода.
오싹오싹: ~하다 *см.* 오싹거리다.
오씰로그라프 (*англ.* oscillograph) *физ.* осциллóграф.
오쫄거리다 плáвно (ритми́чно) двигать[ся].
오쫄오쫄: ~하다 *см.* 오쫄거리다
오아시스 (< *араб.* oasis) оáзис.
오악(五嶽) I пять гор (*Кымгансан, Чирисан, Мёхянсан, Пэктусан, Самгаксан*).

오악(五惡) II *будд.* пять [вели́ких] грехо́в (*убийство, воровство, прелюбодеяние, ложь, пьянство*).
오야(午夜) I *уст. см.* 자정 II.
오야(五夜) II *см.* 오경 II.
오야지 *диал. см.* 오얏.
오약(烏藥) *кор. мед.* ко́рень линде́ры стрихноли́стной (*как материал для лекарства*).
오얏 сли́ва (*плод*); ～나무 сли́ва (*дерево*).
오양 I *диал. см.* 외양간.
오양(<外樣) II *диал. см.* 외양 II.
오양피(烏羊皮) *см.* 흑양피.
오언(五言) пятисло́жный стих на ханму́не; ～ 고시 бе́лый пятисло́жный стих на ханму́не; ～ 율시 пятисло́жный рифмо́ванный стих; ～ 절구 пятисло́жное четверости́шие.
오언시(五言詩) пятисло́жный стих на ханму́не.
오역(誤譯) 1): ～하다 непра́вильно переводи́ть; 2) непра́вильный перево́д.
오역부지(吾亦不知) *арх. книжн.* мне то́же неизве́стно.
오연(傲然) *книжн.*: ～[히] зано́счиво; кичли́во; ～하다 зано́счивый; кичли́вый.
오열(嗚咽) *уст.*: ～하다 всхли́пывать.
오염(汚染) 1) загрязне́ние; 2) *воен.* зараже́ние; ～ 구역 заражённый райо́н; ～하다 а) быть загрязнённым; б) быть заражённым.
오염견(汚染繭) пятни́стый ко́кон.
오염모(汚染毛) загрязнённая шерсть.
오염물(汚染物) заражённый предме́т.
오염지(汚染地) заражённая ме́стность.
오염화물(五鹽化物) *хим.* пятихло́ристое соедине́ние.
오엽매(五葉梅) [-йэм-] *см.* 오렴매.
오엽선(梧葉扇) ве́ер в фо́рме листа́ павло́нии.
오엽송(五葉松) *см.* 잣[나무].
오영[문](五營[門]) *см.* 오군문.
오오(嗷嗷): ～하다 *уст.* недово́льно крича́ть (шуме́ть).
오옥(烏玉) чёрная бу́сина.
오요[오]요 *межд.* иди́ сюда́! (*при подзывании щенка*).
오욕(汚辱): ～하다 оскорби́ть и обесче́стить.
오용(誤用): ～하다 непра́вильно испо́льзовать.
오우(烏芋) *кор. мед.* ко́рень боло́тницы (*как материал для лекарства*).
오우천월(吳牛喘月) *см.* 더위 [먹은 소 달만 보아도 헐떡인다].
오운(五雲) *уст.* пятицве́тное о́блако.
오운거(五雲車) колесни́ца небожи́теля.
오유(吳萸) I *сокр. от* 오수유.
오유(烏有) II *уст.*: ～로 되여 버리다 *обр.* как в во́ду ка́нуть; ～ 선생 *уст.* вы́мышленное лицо́.
오유(迂儒) III *арх.* конфуциа́нский учёный, ото́рванный (далёкий) от жи́зни.
오유(誤謬) IV оши́бка; погре́шность.
오유(遨遊) V *уст.*: ～하다 ве́село проводи́ть вре́мя, весели́ться.
오음(五音) 1) пять ступене́й га́ммы (*в вост. музыке*); 2) пять зву́ков звукоря́да; ～ 조식 пентато́ника; ～ 음계 пентахо́рд.
오이 огуре́ц; ～ 넝쿨에 가지 열릴가? *посл. букв.* ра́зве расту́т баклажа́ны на огуре́чных плетя́х; ～는 씨가 있어도 도적은 씨가 없다 *см.* 도적[의 씨가 없다] I; ～를 거꾸로 먹어도 제 재미 *погов.* ≅ не твоего́ ума́ де́ло.
-오이나 *уст. вежл. оконч. повеств. ф. предикатива*: 꽃이 피오이다 распуска́ются цветы́.
오이장(-醬) жи́дкая соля́нка.
오이지 солёные огурцы́.
오이풀 *бот.* кровохлёбка (*Sanguisorba officinalis*).
오이찜 тушёные огурцы́, фарширо́ванные мя́сом.
오인(吾人) I *уст. книжн.* мы.
오인(誤認) II: ～하다 приня́ть одно́ за друго́е, обозна́ться.
오인(午人) III член ю́жной полити́ческой группиро́вки (*в средневековой Корее*).
오일(午日) I *уст.* «день ло́шади».
오일(五日) II *см.* 닷새; ～ 경조 *обр.* непродолжи́тельная рабо́та.
오일장(五日葬): ～하다 хорони́ть на 5-й день (*со дня смерти*).
오일절(五一節) [-ччэл] пра́здник Пе́рвого ма́я, 1 Ма́я.
오입[질](誤入[-]): ～하다 развра́тничать, распу́тничать.
오입쟁이(誤入-) распу́тник, развра́тник.
오입쟁이떡(誤入-) сла́дкий паро́вой ри́совый хле́бец с оре́хами и кашта́нами, посы́панный кори́цей.
오입판(誤入-) зла́чное ме́сто.
오예(汚穢) грязь, нечисто́ты.
오예물(汚穢物) *уст. см.* 오물.
오예장(汚穢場) *уст. см.* 오물장.
오예지물(汚穢之物) *уст. см.* 오물.
오위(五衛) *феод.* пять корпусо́в; ～ 도총부 кома́ндование пяти́ корпусо́в.
오위장(五衛將) *феод.* кома́ндующий пятью́ корпуса́ми.
오위제(五衛制) *феод.* систе́ма пяти́ корпусо́в.
오의(奧義) *уст.* глубо́кий смысл.
오원(迂遠): ～하다 а) кру́жный (*о пути*); б) не име́ющий прямо́го отноше́ния, далёкий (*от чего-л.*).
오월(吳越) I *уст. обр.* вражда́, вражде́бное отноше́ние.
오월(梧月) II *уст. книжн.* 7-й лу́нный ме́сяц.
오월(五月) III май.
오월(午月) IV 5-й лу́нный ме́сяц.
오월국(五月菊) хризанте́ма, распуска́ющаяся в ма́е.
오월동주(吳越同舟) *обр.* де́йствовать сообща́ пе́ред лицо́м о́бщей опа́сности.
오월로(五月爐) *обр.* и не ну́жно, а вы́бросить жа́лко.
옥(玉) I 1) драгоце́нный ка́мень; 2) нефри́т; я́шма; 옥에 티 (옥에는 티나 있지) *погов.* ≅ и на со́лнце есть пя́тна.
옥(獄) II *см.* 감옥.
옥가락지(玉-) кольцо́ из нефри́та (я́шмы).
옥갈다(옥가니,옥가오) ко́со (непра́вильно) зата́чивать.
옥갑(玉匣) шкату́лка из я́шмы.
옥결(玉-) прожи́лки на драгоце́нном ка́мне (нефри́те, я́шме).
옥경(玉莖) I *см.* 자지 I.
옥경(玉京) II *миф.* небе́сная столи́ца.
옥고(玉稿) I *уст. книжн.* Ва́ша ру́копись.
옥고(獄苦) II муче́ния (страда́ния) у́зника.
옥고량(玉高粱) *арх. см.* 옥수수.
옥고량병(玉高粱餠) *арх. см.* 옥수수떡.
옥골(玉骨) *уст. перен.* бе́лая кость; ～ 선풍 *уст.* благообра́зная вне́шность.
옥공(玉工) *см.* 옥장 I.
옥교(玉橋) I я́шмовый мост.
옥교(玉轎) II короле́вский паланки́н.
옥교배(玉轎陪) носи́льщик короле́вского паланки́на.
옥구(獄具) I *уст.* ору́дия наказа́ния заключённых.
옥구(玉鉤) II *арх.* я́шмовый серп (*о молодом месяце*).
옥구구(-九九) *диал. см.* 옥셈.
옥그릇 посу́да из я́шмы (нефри́та).
옥근(玉根) *см.* 음근.
옥기(玉器) *см.* 옥그릇.
옥개석(屋蓋石) ка́менная пли́тка на кры́ше.
옥계(玉鷄) I *уст.* бе́лая ку́рица.
옥계(玉溪) II ре́чка (руче́й) с прозра́чной водо́й; ～ 청류 прозра́чные во́ды ручья́.
옥계(玉階) III *уст.* ступе́ньки ле́стницы в короле́вском дворце́.
옥관자(玉貫子) нефри́товое кольцо́, скрепля́ющее манго́н с причёской (*у чиновников высшего ранга*).
옥나비(玉-) [онъ-] ба́бочка из нефри́та, инкрусти́рованная зо́лотом (*украшение*).

옥녀(玉女) [онъ-] *обр.* добродéтельная жéнщина; ～ 가인 *уст.* красáвица.
옥노 [онъ-] *диал. см.* 올무 I.
옥내(屋內) I [онъ-]: ～[에] в дóме.
옥내(獄內) II [онъ-]: ～[에] в тюрьмé.
옥다 слегкá вóгнутый (вмя́тый).
옥다구니 *диал. см.* 악다구니.
옥다리미(玉-) утю́г из я́шмы.
옥답(沃畓) плодорóдное орошáемое ри́совое пóле.
옥당(玉堂) *см.* 홍문관.
옥당목(玉唐木) перкáль ни́зкого кáчества.
옥당장(玉堂長) начáльник королéвской палáты учёных.
옥도(沃度) I *см.* 요드; ～ 정기 йóдная настóйка.
옥도(玉度) II *уст.* óблик королá.
옥도제(沃度劑) йóдистые препарáты.
옥돌(玉-) 1) драгоцéнный кáмень; 2) необрабóтанный драгоцéнный кáмень (нефри́т), необрабóтанная я́шма.
옥동(玉童) *см.* 옥동자.
옥동귀 вóгнутое теслó.
옥동녀(玉童女) *ласк.* дéвочка.
옥동자(玉童子) *ласк.* мáльчик.
옥등(玉燈) лáмпа из я́шмы.
옥대(玉帶) *см.* 옥띠.
옥란(玉蘭) [онънан] *см.* 백목련.
옥련(玉輦) [онънйэн] королéвский паланки́н.
옥로(玉露) I [онъно] *обр.* сверкáющая росá.
옥로(玉鷺) II [онъно] украшéние в ви́де бéлой цáпли на головнóм убóре вы́сшего чинóвника (королéвского послá).
옥류수(屋霤水) [онъню-] *арх. см.* 락수물.
옥륜(玉輪) [онънюн] *уст. книжн.* лунá.
옥리(獄吏) [онъни] *феод.* 1) тюрéмный надзирáтель; 2) судéбный исполни́тель.
옥면(玉面) [онъ-] *уст.* 1) лицó красáвицы; 2) *вежл.* Вáше лицó.
옥모(玉貌) [онъ-] *уст.* краси́вое (прелéстное) лицó.
옥무 [онъ-] *диал. см.* 올무 I.
옥문(獄門) I [онъ-] ворóта тюрьмы́.
옥문(玉門) II [онъ-] *см.* 하문 II.
옥문대(獄門台) [онъ-] *см.* 효목.
옥문방(玉文房) [онъ-] пи́сьменные принадлéжности, сдéланные из я́шмы.
옥물다 [онъ-] (옥무니, 옥무오) си́льно сжать; крéпко сти́снуть (*зу́бы*).
옥물리다 [онъ-] быть сти́снутым (сжáтым).
옥물부리(玉-) [онъ-ппу-] мундшту́к из нефри́та (я́шмы).
옥밀이 [онъ-] резéц с зáгнутым концóм.
옥매(玉梅) [онъ-] сли́ва Ту́нберга (*Prunus glandulosa Thunberg*).
옥매듭 [онъ-] *диал. см.* 마디풀.
옥바라지(獄-): ～하다 носи́ть передáчи в тюрьму́.
옥반(玉盤) я́шмовый поднóс; ～에 진주 굴듯 *обр.* слóвно ручеёк (*о голосе*).
옥방(玉房) I *уст.* 1) мастерскáя, в котóрой изготовля́ются издéлия из нефри́та (я́шмы); 2) лáвка ювели́ра, продаю́щего издéлия из нефри́та (я́шмы).
옥방(獄房) II тюрéмная кáмера.
옥벽(獄壁) тюрéмная стенá.
옥병(玉瓶) сосу́д (вáза) из я́шмы.
옥보(玉寶) I королéвская печáть.
옥보(玉步) II 1) *вежл.* похóдка (пóступь) королá; 2) *уст.* похóдка красáвицы.
옥부(玉斧) I топóрик из я́шмы.
옥부(玉膚) II *уст.* краси́вая (глáдкая) кóжа.
옥붙다 вогну́ться и сли́пнуться.
옥비(玉妃) красáвица-королéва.
옥비녀(玉-) головнáя шпи́лька, сдéланная из нефри́та (я́шмы).
옥배(玉杯) рю́мка (чáрка) из я́шмы.
옥백(玉帛) я́шма и шёлк в рукáх вассáлов на аудиéнции у королá.
옥백미(玉白米) [-пэнъ-] *обр.* белоснéжный рис.
옥사(獄死) I: ～하다 умерéть в тюрьмé.
옥사(獄事) II *феод.* слéдствие по осóбо вáжным делáм.
옥사(獄舍) III *уст.* тюрéмное здáние, тюрьмá.
옥사쟁이(<獄鎖-) тюрéмщик, тюрéмный надзирáтель.
옥살이(獄-) *см.* 감옥살이.
옥상(屋上): ～[에] на плóской кры́ше; ～ 가옥 а) надстрóйка на кры́ше дóма; б) *обр.* ненýжное повторéние; ～ 정원 сад на кры́ше.
옥서(玉書) I *миф.* письмó, пéреданное небожи́телем.
옥서(玉署) II *см.* 홍문관.
옥석(玉石) 1) *см.* 옥돌; 2) кру́глый кáмень, валу́н; 3) драгоцéнный и простóй кáмни.
옥석구분(玉石俱焚) *уст. обр.* несчáстье не разбирáет, кто прав и кто виновáт.
옥석혼효(玉石混淆) *уст. обр.* в однóй толпé смешáлись дóбрые и злы́е, хорóшие и плохи́е.
옥설(玉雪) I 1) *уст.* чи́стый снег; 2) бéлый как снег (*о безукоризненно чистом предмете*).
옥설(玉屑) II измельчённый в порошóк драгоцéнный кáмень (*как материал для лекарства*).
옥섬(玉蟾) *миф.* жáба, живу́щая на Лунé.
옥섬옥(玉蟾玉) *см.* 섬옥잠.
옥성(玉聲) *уст.* краси́вый (прекрáсный) гóлос.
옥소(玉簫) I корéйская флéйта с пятью́ отвéрстиями, сдéланная из я́шмы.
옥소(沃素) II *уст. см.* 요드.
옥소꾸 *диал. см.* 옥수수.
옥송(獄訟) *арх.* жáлоба по уголóвному дéлу.
옥수(玉水) I 1) прозрáчная ключевáя водá; 2) *обр.* благодáтный дождь.
옥수(玉手) II 1) *вежл.* рукá королá; 2) *уст.* рукá красáвицы.
옥수(獄囚) III *уст.* у́зник.
옥수(玉髓) IV *мин.* халцедóн.
옥수경지(玉樹瓊枝) *уст. обр.* краси́вые вéтки дéрева.
옥수기 *диал. см.* 옥수수.
옥수수 кукуру́за.
옥수수떡 корéйский паровóй хлéбец из кукуру́зной муки́.
옥수끼 *диал. см.* 옥수수.
옥순(玉脣) гу́бы красáвицы.
옥시(玉豉) *арх. см.* 오이풀.
옥시글거리다 кишмя́ кишéть.
옥시글옥시글: ～하다 *см.* 옥시글거리다.
옥시기 *диал. см.* 옥수수.
옥시다제 (< *англ.* axydase) *хим.* оксидáза.
옥시산 (*англ.* oxy + 酸) *хим.* 1) *см.* 옥시카르본산; 2) *см.* 산소산.
옥시카르본산 (*англ.* oxycarbon + 酸) *хим.* оксикарбóновая кислотá.
옥시풀 (*англ.* oxyful) *см.* 과산화 [수소].
옥식(玉食) 1) белоснéжный рис, свáренный на пару́; 2) *уст.* вку́сное блю́до.
옥신각신 1): ～하다 быть не в ладáх (*друг с другом*), ссóриться; 2) нелады́.
옥신거리다 1) толпи́ться; толкáться; 2) ныть, ломи́ть; 3) спóрить, ссóриться.
옥신옥신: ～하다 *см.* 옥신거리다.
옥실거리다 толпи́ться; рои́ться; кишéть.
옥실옥실: ～하다 *см.* 옥실거리다.
옥새 I черепи́ца с вмя́тинами (*бракóванная*).
옥새(玉璽) II королéвская я́шмовая печáть.
옥색(玉色) I желтовáто-зелёный цвет.
옥색(玉色) II выражéние лицá королá.
옥생각: ～하다 оши́бочно ду́мать; неправи́льно мы́слить.
옥세움 *см.* 옥셈

옥셈 просчёт.
옥쉬 *диал. см.* 옥수수.
옥쇄(玉碎) *уст.*: ~하다 пасть (погибнуть) с че́стью (со сла́вой).
옥쇄장(獄鎖匠) *см.* 옥사쟁이.
옥자(玉姿) *уст.* краси́вая фигу́ра (по́за).
옥자강이 рис ра́ннего со́рта.
옥자귀 во́гнутое тесло́.
옥자동[이](玉子童[-]) моё сокро́вище (*о ребёнке*).
옥작거리다 толпи́ться; толка́ться.
옥작옥작: ~하다 *см.* 옥작거리다.
옥잔(玉盞) ча́рка из я́шмы.
옥잠(玉簪) *уст. см.* 옥비녀.
옥잠화(玉簪花) *бот.* красодне́в (*Hemerocallis plantaginea*).
옥장(玉匠) I ювели́р, изготовля́вший изде́лия из нефри́та (я́шмы).
옥장(玉章) II *уст. вежл.* Ва́ше (его́) письмо́.
옥장(玉帳) III *уст.* 1) шатёр, расши́тый би́сером; 2) шатёр полково́дца.
옥장도(玉粧刀) кинжа́л с я́шмовой рукоя́ткой и в я́шмовых но́жнах.
옥장사 *см.* 오그랑장사.
옥저(玉箸) нефри́товые (я́шмовые) па́лочки (*для еды*).
옥적(玉笛) коре́йская свире́ль из я́шмы.
옥정(獄情) I состоя́ние сле́дствия по осо́бо ва́жному де́лу.
옥정(獄庭) II *уст.* тюре́мный двор.
옥정(沃丁) III *сокр. от* 옥도 [정기] I.
옥정반(玉井飯) некле́йкий рис, сва́ренный на пару́ вме́сте с корня́ми и семена́ми ло́тоса.
옥정수(玉井水) родни́к на месторожде́нии драгоце́нных камне́й.
옥조마(玉-) *диал. см.* 옥잠화.
옥졸(獄卒) *см.* 옥사쟁이.
옥주(玉主) *ласк. см.* 공주 I.
옥중(獄中): ~[에] в тюрьме́.
옥지(玉支) I *арх. см.* 철쭉[나무].
옥지(玉趾) II *арх. вежл.* Ва́ши (его́) стопы́.
옥지환(玉指環) кольцо́ из я́шмы (нефри́та).
옥쟁반(玉錚盤) подно́с из я́шмы.
옥쟁이(玉-) *пренебр. см.* 옥장 I.
옥제(玉帝) *сокр. от* 옥황 [상제].
옥죄다 ту́го затя́гивать (завя́зывать).
옥죄이다 быть ту́го завя́занным (затя́нутым).
옥쥐다 си́льно сжима́ть (*в руке, рукой*).
옥좌(玉座) короле́вский трон.
옥창(獄窓) тюре́мное окно́.
옥천(玉泉) прозра́чный родни́к (ключ).
옥총(玉葱) *арх. см.* 양파.
옥추단(玉樞丹) *кор. мед.* лека́рство про́тив о́стрых желу́дочно-кише́чных заболева́ний.
옥춘당(玉春糖) фигу́рное конди́терское изде́лие из ри́совой муки́.
옥출(玉秫) *арх. см.* 옥수수.
옥충(玉蟲) *зоол.* зла́тки (*Buprestidae*).
옥치(玉齒) I 1) *вежл.* зу́бы короля́; 2) зу́бы краса́вицы; 3) *см.* 옥이 II.
옥치(玉卮) II *уст. см.* 옥배.
옥칙(獄則) тюре́мные пра́вила.
옥침관(玉枕關) *арх. см.* 뒤통수.
옥책(玉册) я́шмовые пласти́нки, на кото́рых увекове́чивались де́яния короля́ (короле́вы) (*при присвоении им посмертного титула*).
옥책문(玉册文) [-чхэнъ-] хвале́бная о́да, вы́резанная на я́шмовой пласти́нке (*в связи с присвоением посмертного титула королю или королеве*).
옥체(玉体) 1) *см.* 귀체; 2) *вежл.* те́ло короля́; коро́ль.
옥타브 (*um.* octave) *муз.* окта́ва; ~ 기호 знак перено́са на окта́ву.

옥탄 (*англ.* octane) *хим.* окта́н.
옥탄가 (*англ.* octane + 價) [-кка] *хим.* окта́новое число́.
옥탑(玉榻) I я́шмовая куше́тка.
옥탑(玉塔) II ба́шня из я́шмы.
옥토(沃土) плодоро́дная земля́.
옥토[끼](玉-) 1) за́яц-беля́к; 2) *миф.* за́яц, живу́щий на Луне́.
옥퉁소(<玉洞簫) фле́йта из я́шмы с пятью́ отве́рстиями.
옥티(玉-) прожи́лка в драгоце́нном ка́мне (я́шме).
옥파(玉-) *см.* 양파.
옥판(玉板) I я́шмовая пласти́нка.
옥판(玉版) II: ~ 선지 *уст.* вы́сший сорт бума́ги.
옥판지(玉版紙) *см.* 옥판 [선지] II.
옥편(玉篇) иероглифи́ческий слова́рь.
옥평상(玉平床) я́шмовое ло́же.
옥필(玉筆) краси́вый по́черк.
옥필통(玉筆筒) стака́н из я́шмы для пи́счих кисте́й.
옥패(玉佩) подве́ски из я́шмы (нефри́та).
옥하사담(屋下私談) *уст.* бесполе́зный разгово́р на ли́чную те́му.
옥할미(獄-) *этн.* злой дух в о́бразе стару́хи, живу́щий в моле́льне при тюрьме́.
옥함(玉函) больша́я шкату́лка из я́шмы.
옥합(玉盒) шкату́лка (коро́бка) из я́шмы.
옥항(玉缸) кувши́н из я́шмы.
옥향(玉香) медальо́н с благово́ниями.
옥협(玉頰) *уст.* щёки краса́вицы.
옥형(玉衡) *уст.* пя́тая звезда́ в созве́здии Большо́й Медве́дицы.
옥호(玉壺) I сосу́д (ва́за) из я́шмы.
옥호(玉虎) II я́шмовая фигу́рка ти́гра на головно́м убо́ре вое́нного чино́вника.
옥호(玉毫) III седы́е волоски́ на перено́сице Бу́дды.
옥홀(玉笏) доще́чка из я́шмы с указа́нием фами́лии и ра́нга чино́вника.
옥화(沃化) *см.* 요드화.
옥화물(沃化物) *см.* 요드화물.
옥화은(沃化銀) *см.* 요드화은.
옥환(玉環) 1) я́шмовая (нефри́товая) застёжка в ви́де кольца́; 2) *обр.* по́лная луна́; 3) *см.* 옥지환.
옥황(玉皇): ~ [상제] *уст. почт. см.* 하느님.
옥깨물다(옥깨무니,옥깨무오) поджа́ть, закуси́ть (*губы*).
옥띠(玉-) по́яс, укра́шенный нефри́том (я́шмой).
옥안(玉顔) I 1) лик короля́; 2) лицо́ краса́вицы.
옥안(玉鞍) II седло́, укра́шенное нефри́том (я́шмой).
옥안(玉案) III пи́сьменный стол, инкрусти́рованный нефри́том (я́шмой).
옥안(獄案) IV *арх.* материа́лы сле́дствия по осо́бо ва́жному де́лу.
옥야(沃野) плодоро́дные поля́ (луга́); ~ 천리 обши́рная плодоро́дная равни́на.
옥양(沃壤) *уст. см.* 옥토.
옥양목(玉洋木) *текст.* перка́ль.
옥양사(玉洋紗) *текст.* высококáчественный перка́ль.
옥용(玉容) *см.* 옥모.
옥우(屋宇) I *уст.* дома́, постро́йки.
옥우(玉宇) II *уст.* 1) *см.* 하늘 1); 2) краси́вая бесе́дка, краси́вый павильо́н.
옥운(玉韻) *уст. вежл.* Ва́ши (его́) стихи́.
옥음(玉音) 1) *вежл.* го́лос короля́; 2) го́лос краса́вицы; 3) краси́вый го́лос.
옥이 I [онъни] зу́бы, расту́щие внутрь.
옥이(玉-) II [онъни] иску́сственный зуб из нефри́та (я́шмы).
옥이다 слегка́ вогну́ть (вмять).
옥이박이 [онъни-] *пренебр.* челове́к с зуба́ми, расту́щими внутрь.
옥인(玉印) I я́шмовая печа́ть.

옥인(玉人) II 1) *уст. см.* 옥정이; 2) человéческая фигýрка из я́шмы; 3) *уст.* красáвец; красáвица.
옥액[경장] (玉液[瓊漿]) *уст. обр.* напи́ток богóв (*о вине*).
옥액금장(玉液金漿) *см.* 옥액[경장].
옥예(玉瞖) *кор. мед.* бельмó.
옥외(屋外) *сущ.* вне дóма, под откры́тым нéбом.
옥외등(屋外燈) *см.* 외등.
옥의(玉衣) *уст.* краси́вая одéжда; ~ 옥식 прекрáсная пи́ща и краси́вая одéжда.
옥완(玉腕) *уст.* 1) бéлая рукá; 2) *вежл.* рукá королá.
온 I весь; цéлый; ~ 거리 вся ýлица; ~ 세계 весь мир.
온 II *межд., выражающее испуг, удивление* ах!, ох!
온각(溫覺) ощущéние теплá.
온갖 всякий, всякого рóда.
온건(穩健): ~하다 *перен.* здрáвый, здорóвый.
온고지신(溫故知新) *уст.* учи́ться на урóках прóшлого.
온고지정(溫古之情) *уст.* прия́тные воспоминáния.
온골 цéлый кусóк, цéлое полóтнище.
온공(溫恭): ~하다 вéжливый; привéтливый, лáсковый.
온공전(-工錢) весь зáработок.
온기(溫氣) I тепло́.
온기(溫器) II посýда для приготовлéния пи́щи.
온난(溫暖): ~ 기단 мáссы тёплого вóздуха; ~ 전선 *метеор.* тёплый фронт; ~하다 тёплый (*о климате, погоде*).
온담탕(溫膽湯) *кор. мед.* снотвóрное (успокáивающее) срéдство.
온당(穩當): ~하다 умéстный, подобáющий, подходя́щий.
온도(溫度) температýра; ~ 감각 ощущéние температýры; ~ 보정 *метеор.* попрáвки для приведéния к нулевóй температýре; ~ 하강 падéние температýры: ~ 이음줄 *стр.* температýрный шов.
온도계(溫度計) термóметр; 섭씨 ~ термóметр Цéльсия; 화씨 ~ термóметр Фаренгéйта; 액체 ~ жи́дкостный термóметр.
온독(溫毒) *см.* 열독 1.
온돌(溫突,温埃) *см.* 방구들.
온돌방(溫突房,温埃房) [-ппанъ] *см.* 구들방.
온디콩 мéлкие жёлтые сóевые бобы́.
온대(溫帶) *геогр.* умéренный пóяс; ~ 건조 기후 умéренный сухóй кли́мат.
온대림(溫帶林) лесá умéренного [климати́ческого] пóяса.
온대콩 *диал. см.* 온디콩.
온량(溫凉) I [ол-] теплó и прохлáда.
온량(溫良) II [ол-]: ~하다 ти́хий, спокóйный; крóткий (*о характере*).
온량거(轀輬車) [ол-] *арх. см.* 상여 II.
온량보사(溫凉補瀉) [ол-] *кор. мед.* четы́ре свóйства лекáрств (*согревать, охлаждать, укреплять и слабить*).
온랭(溫冷) [ол-] теплó и хóлод.
온마담 *диал. см.* 마디풀.
온면(溫麵) I кукcý с горя́чим бульóном.
온면(穩眠) II *см.* 온침.
온박(鰮粕) отхóды при произвóдстве ры́бьего жи́ра (*как удобрение или корм*).
온반(溫飯) 1) *см.* 장국밥; 2) *уст.* тёплый варёный рис.
온밥시기 *диал. см.* 원밥수기.
온상(溫床) 1) парни́к; тепли́ца; 2) *перен.* благоприя́тная пóчва.
온상모(<溫床苗) парникóвая [ри́совая] рассáда.
온상모판(<溫床苗-) парники́, в котóрых выращивается [ри́совая] рассáда.
온석(溫石) *уст. см.* 구들장.
온수(-數) I цéлое числó.
온수(溫水) II тёплая водá.
온수근(-數根) *мат.* цéлый кóрень.
온수부(-數部) *мат.* цéлая часть.
온수배(-數倍) *мат.* цéлое крáтное числó.
온숙(穩宿) *см.* 온침.
온순(溫順) I: ~하다 сми́рный, послýшный.
온순(溫純) II: ~하다 мя́гкий и простóй.
온습(溫習) *уст. см.* 복습.
온습도(溫濕度) температýра и влáжность.
온식(-式) *мат.* цéлое выражéние.
온실(溫室) 1) тепли́ца, оранжерéя; 2) отáпливаемое помещéние.
온실수(溫室樹) [-ссу] *обр.* поблизости от королéвского дворцá.
온채미로 целикóм.
온색(溫色) I 1) тёплые тонá (*красок*); 2) сми́рное (крóткое) выражéние лицá.
온색(慍色) II злóе выражéние лицá.
온자(蘊藉): ~하다 *уст.* скрóмный и воспи́танный.
온장(-張) цéлый лист.
온전(穩全): ~하다 цéлый, пóлный.
온점(溫點) [-ччом] *биол.* тóчка теплá.
온정(溫井) I 1) кóлодец с горя́чей водóй; 2) *см.* 온천.
온정(溫情) II сердéчность, тёплые чýвства.
온정(溫淸) III *см.* 동온하정.
온정주의(溫情主義) 1) устýпчивость; 2) соглашáтельство.
온중(溫用): ~하다 *кор. мед.* принимáть внутрь [согревáющее срéдство].
온재(溫材) *кор. мед.* согревáющие препарáты.
온제(溫劑) *кор. мед.* согревáющее лекáрство (срéдство).
온처(溫處): ~하다 *уст.* жить в тёплом (отáпливаемом) помещéнии.
온천(溫泉) горя́чий istóчник.
온천수(溫泉水) водá горя́чего истóчника.
온천장(溫泉場) горя́чий истóчник (*место*).
온천하다(<穩全-) нетрóнутый, сохрани́вшийся целикóм (*напр. о деньгах, имуществе*).
온축(蘊蓄): ~하다 накáпливать (*напр. знания*).
온침(穩寢): ~하다 *уст.* спокóйно спать.
온침제(溫浸劑) лекáрственный материáл, вымоченный в тёплой водé.
온채[집] [-ччип] цéлый (весь) дом.
온탕(溫湯) 1) горя́чая водá истóчника; 2) горя́чая водá.
온토(穩討) *уст.*: ~하다 дрýжно (ми́рно) обсуждáть[ся].
온통 всё целикóм.
온파(溫波) I *см.* 난파 II.
온파(穩婆) II *арх. см.* 조산원.
온편(穩便) *см.* 온당.
온포(溫飽) I *арх. сущ.* быть сы́тым и одéтым.
온포(縕袍) II *уст.* вéрхний мужскóй халáт, подби́тый стáрой вáтой.
온포(蘊抱) III *уст.* скры́тые талáнты.
온폭(-幅) цéлый кусóк (отрéз); цéлое полóтнище.
온품 подённая плáта за цéлый день.
온필 цéлый кусóк (*материи*).
온하다(溫-) 1) *книжн. см.* 따스하다; 2) *кор. мед.* согревáющий (*о лекарстве*).
온함수(-函數) [-ссу] *мат.* цéлая фýнкция.
온허락(-許諾): ~하다 пóлностью разрешáть.
온혈(溫血) 1) *кор. мед.* тёплая кровь (*как лекарство — о крови оленя и косули*); 2): ~ [동물] теплокрóвные живóтные.
온후(溫厚): ~하다 мя́гкий и дóбрый.
온훈법(溫燻法) [-ппоп] горя́чее копчéние (*рыбы*).
온회(穩會) *уст.*: ~하다 дрýжно собирáться.
온화(溫和) I: ~스럽다 *прил.* а) казáться ти́хим и тёплым; б) казáться мя́гким (крóтким); в) казáться ми́рным (спокóйным); ~하다 а) ти́хий и тёплый; б) мя́гкий; крóткий; в) ми́рный, спокóйный.
온화(穩話) II: ~하다 *уст.* дрýжно (ми́рно) бесéдовать.
온화(穩和) III: ~하다 ми́рный, спокóйный.
온황(溫黃) *кор. мед.* зарáзная желтýха.

온아(溫雅): ～하다 а) изя́щный, грацио́зный; б) учти́вый, обходи́тельный.
온안(溫顔) кро́ткое выраже́ние лица́.
온양(醞釀) I: ～하다 а) приготовля́ть (*вино, водку*); б) выына́шивать (*напр. планы*).
온양(溫陽) II: ～ 온천에 전다리 모이듯 *обр.* льнёт как му́ха к мёду.
온어(鰮魚) *арх. см.* 정어리.
온언(溫言) *уст.* мя́гкий тон (го́лос); ～ 순사 *уст.* ла́сковая речь.
온엄법(溫罨法) [-ппэп] согрева́ющий компре́сс.
온역(溫疫) 1) *кор. мед.* весе́нние эпидеми́ческие боле́зни; 2) *см.* 려역.
온열(溫熱) тепло́ и жар.
온오(蘊奧): ～하다 *уст.* глубо́кий и обши́рный (*о знаниях*).
온유(溫柔): ～하다 кро́ткий, мя́гкий; ла́сковый.
온유향(溫柔鄕) *арх.* 1) *обр.* ко́мната (дом) краса́вицы; 2) кварта́л публи́чных домо́в.
온윤(溫潤): ～하다 *уст.* ла́сковый, до́брый, серде́чный.
온이로 целико́м, по́лностью.
온의(慍意) злость.
올 I *см.* 올해.
올 II одна́ (отде́льная) ни́тка; ◇ 올[이] 곧다 прямо́й (*о характере*); 올[이] 되다 а) пло́тный и про́чный (*о ткани*); б) упря́мый и зано́счивый.
올- *преф.* ра́нний (*о растениях*); 올벼 ра́нний рис.
올가미 1) силки́, лову́шка; ～ 없는 개 장사 *обр.* торго́вец без капита́ла; 2) уло́вка, хи́трость.
올가미질: ～하다 *прям. и перен.* ста́вить лову́шку.
올각거리다 издава́ть [бу́льканье], бу́лькать (*при полоскании рта*).
올각지 *диал. см.* 올가미.
올각올각: ～하다 *см.* 올각거리다.
올감자 ра́нний карто́фель.
올강거리다 с трудо́м жева́ть (*напр. жилистое мясо*).
올강볼강: ～하다 жева́ть то одно́й, то друго́й стороно́й (*напр. жилистое мясо*).
올강올강: ～하다 *см.* 올강거리다.
올곡하다 скру́ченный, кручёный.
올곧다 прямо́й; че́стный.
올공거리다 пыта́ться разжева́ть.
올공볼공: ～하다 жева́ть то одно́й, то друго́й стороно́й (*что-л. твёрдое*).
올공쇠 *диал. см.* 구철.
올공올공: ～하다 *см.* 올공거리다.
올근거리다 до́лго жева́ть (*что-л. твёрдое, жилистое*).
올근볼근: ～하다 а) жева́ть (*что-л. жилистое*) то одно́й, то друго́й стороно́й; б) ссо́риться, брани́ться друг с дру́гом; в) торча́ть (*напр. о рёбрах исхудавшего человека*).
올근올근: ～하다 *см.* 올근거리다.
올긋볼긋: ～하다 пёстрый, разноцве́тный (*о небольшом предмете*).
올기 *диал. см.* 오리 II.
올게 *диал. см.* 올벼.
올괴불나무 [-ла-] жи́молость раннецвету́щая (*Lonicera praeflorens*).
올눌[수](膃肭[獸]) [-лулссу] *арх. см.* 해구 II.
올되다 *прям. и перен.* ра́но созрева́ть.
올랑거리다 1) би́ться (*от волнения — о сердце*); 2) плеска́ться (*о волнах*); 3) чу́вствовать лёгкую тошноту́, слегка́ пота́шнивать.
올랑촐랑: ～하다 плеска́ться; бу́лькать (*о воде*).
올랑올랑: ～하다 *см.* 올랑거리다.
올려뜨리다 броса́ть вверх, подбра́сывать.
올록볼록: ～하다 неро́вный, бугри́стый; уха́бистый; в вы́боинах.
올롱하다 *диал. см.* 회동그랗다.
올리 наве́рх, вверх.
올리- *преф.* вверх, наве́рх.
올리걷다 I (올리걸으니,올리걸어) идти́, поднима́ться (*напр. в гору*).
올리걷다 II поднима́ть (*напр. занавеску и т. п.*); засу́чивать (*брюки и т. п.*).
올리굴(-窟) *горн.* бре́мсберг.
올리긁다 [-гык-] скрести́ (чеса́ть) сни́зу вверх.
올리다 1) заставля́ть (позволя́ть) поднима́ться вверх; 2) поднима́ть; 3) *см.* 드리다 I; 4) *см.* 거행[하다]; 5) крыть (*крышу, напр. черепицей*); 6) покрыва́ть (*лаком*); кра́сить; 7): 올려 *в сложн. гл.* вверх, наве́рх; 올려다 보다 а) смотре́ть [сни́зу] вверх; б) смотре́ть с восхище́нием.
올리닫다(올리닫으니,올리닫아) бежа́ть вверх.
올리달리다 мча́ться вверх.
올리막 *диал. см.* 올리받이.
올리밀다(올리미니,올리미오) 1) поднима́ться; 2) толка́ть вверх; 3) *см.* 치밀다.
올리받이 [-бачжи] подъём.
올리브 (*англ.* olive) оли́вковое де́рево, масли́на.
올리브색 (*англ.* olive + 色) оли́вковый цвет.
올리브유 (*англ.* olive + 油) оли́вковое ма́сло.
올리뛰다 1) пры́гать вверх; 2) бежа́ть вверх.
올리쏘다 стреля́ть [сни́зу] вверх; 고사포를 ～ вести́ ого́нь из зени́тного ору́дия.
올림길 [-ккил] *см.* 오르막길.
올림대 [-ттэ] *прост. см.* 시상판; ～[를] 놓았다 *эвф.* у́мер[ла́].
올림말 сло́во, включённое в сло́вник.
올림받이 [-бачжи] *см.* 올리받이.
올림자(-字) [-чча] иеро́глиф, включённый в сло́вник.
올림픽 (*англ.* olimpic): ～ [대회] олимпиа́да, олимпи́йские и́гры.
올래년(-來年) э́тот (теку́щий) и (и́ли) бу́дущий год.
올레핀 (*англ.* olefine) *хим.* олефи́ны.
올레인산 (*англ.* olein + 酸) *хим.* оле́иновая кислота́.
올막졸막: ～하다 неодина́ковые, неро́вные (*о нескольких предметах*).
올망(-網) глубоково́дные плавны́е се́ти.
올망개 *диал. см.* 올방개.
올망대(-網-) [-ттэ] шест для расстано́вки глубоково́дных плавны́х сете́й, гу́ндер.
올망졸망: ～하다 неодина́ковые, неро́вные; ма́ленькие и больши́е (*о нескольких предметах*).
올망이졸망이 *сущ.* 1) мно́жество ме́лких неодина́ковых предме́тов; 2) мал мала́ ме́ньше.
올목졸목 *см.* 올막졸막.
올몽졸몽 *см.* 올망졸망.
올무 I капка́н, силки́, лову́шка.
올무 II скоросп́елая (ра́нняя) ре́дька.
올미 *бот.* стрелоли́ст ка́рликовый (*Sagittaria pygmaea*).
올미장대 *диал. см.* 올방개.
올메 *диал. см.* 올방개.
올바지 *диал. см.* 오리버니.
올밤 скоросп́елый кашта́н.
올방 *диал. см.* 올방[질].
올방개 *бот.* боло́тница, ситня́г (*Eleocharis*).
올방자 *диал. см.* 책상다리; ◇ ～를 틀다 сиде́ть, подогну́в одну́ но́гу под себя́, а другу́ю положи́в на коле́но.
올벚나무 [-бэн-] сли́ва (*Prunus ascendens*).
올벼 ра́нний рис; ～ 신미 пе́рвая про́ба ра́ннего ри́са.
올봄 [-ппом] весна́ э́того го́да.
올서리 и́ней, вы́павший ра́ньше обы́чного сро́ка.
-올시다 *вежл. повеств. ф. глагола-связки* 이다.
올실 *см.* 외올실.
올새 ни́ти ткани́.
올작물(-作物) [-чжанъ-] ра́нняя (скоросп́елая) культу́ра.
올조 *диал. см.* 오조 I.
올지다 *сокр. от* 오달지다.

올차다 коренастый (крепкий) и энергичный (живой).
올창 *диал. см.* 올챙이.
올챙이 головастик; ◇ ~ 적 생각은 못 하고 개구리 된 생각만 한다 *см.* 개구리 [~ 적 생각을 못 한다].
올챙이고랭이 камыш прямой (*Scirpus erectus*).
올챙이골 *диал. см.* 올챙이고랭이.
올챙이배 *ирон.* большой живот (*у человека небольшого роста*).
올칵: ~하다 стошнить, вырвать.
올칵거리다 1) сильно тошнить (рвать); 2) сильно булькать (*напр. при полоскании*).
올칵올칵: ~하다 *см.* 올칵거리다.
올콩 скороспелые соевые бобы.
올케 жена брата, невестка (*для сестры*).
올톡볼톡: ~하다 неровный, бугристый.
올통볼통: ~하다 неровный, в ямах (выбоинах).
올파종(-播種) ранний сев.
올팥 ранняя фасоль угловатая.
올풀이 *уст.* мелкая торговля; ~하다 заниматься мелкой торговлей.
올품종(-品種) ранний (скороспелый) сорт.
올해 этот (текущий) год.
올깍 *усил. стил. вариант* 올칵.
올깍거리다 *усил. стил. вариант* 올칵거리다.
올깍올깍 *усил. стил. вариант* 올칵올칵.
올깨 *диал. см.* 올케.
올깨미 *диал. см.* 올가미.
올딱 *нареч.* срыгнув; вырвав.
올딱올딱 *нареч.* часто срыгивая.
올똑: ~하다 горячий, вспыльчивый (*о человеке небольшого роста*).
올똑볼똑: ~하다 1. а) неровный; в небольших ямах (выбоинах); б) горячий, несдержанный; 2. горячиться.
올똑올똑: ~하다 1. раздражительный; 2. раздражаться.
올뽕 рано распускающаяся шелковица.
올빼미 обыкновенная неясыть; ~ 눈 같다 *обр.* а) видит словно кошка в темноте; б) видит как сова днём.
올백 (*англ.* allback) волосы, зачёсанные назад (*мужская прическа*).
올쏙볼쏙: ~하다 бугорчатый, неровный.
올씬갈씬: ~하다 а) бегать в спешке, суетиться; б) *см.* 옥신각신[하다].
올여 *диал. см.* 올벼.
올연(兀然) *уст. книжн.*: ~[히] *нареч.* одиноко вздымаясь; ~ 독좌 *уст.* чинно сидеть одному; ~하다 *прил.* одиноко вздымающийся (возвышающийся).
올올(兀兀) *книжн.*: ~하다 *прил.* одиноко вздымающийся (возвышающийся).
올올이 *нареч.* по ниточке; по щепочке.
올에미 *диал. см.* 올케.
올예쌀 *диал. см.* 오려쌀.
옭 *диал. см.* 옻.
옭걸다 [ок-] (옭거니,옭거오) повесить (*что-л.*), скомкав (не расправив, не разгладив).
옭다 [ок-] 1) ловить (*силками, сеткой*); 2) связывать, спутывать; 3) ограничивать, стеснять; 옭아 내다 а) поймать (*напр. силками*); б) ловко утащить (стянуть).
옭마디 [онъ-] *диал. см.* 옭매듭.
옭매다 [онъ-] 1) крепко завязывать (связывать); 2) *см.* 옭다.
옭매듭 [онъ-] крепкий (затянутый) узел.
옭매이다 [онъ-] *страд. залог от* 옭매다.
옭장사 *диал. см.* 오그랑장사.
옭히다 1) *страд. залог от* 옭다; 2) накапливаться, скапливаться (*о делах*); 3) не ладиться (*о делах*).
옮기다 [ом-] 1) переводить; перемещать; переносить; 발을 ~ передвигать ноги; 시선을 ~ переводить взгляд; 2) менять (*квартиру, местожительство*); 3) передавать (*услышанное*); 4) излагать, пересказывать; 5) пересаживать (*рассаду*); ◇ 실행 (실천)에 ~ претворять в жизнь; ‖ 옮겨 앉다 а) пересаживаться; б) переселяться, менять (*местожительство*).
옮다 [омтта] 1) переезжать, перебираться; перебрасываться (*о пожаре, огне*); 2) передаваться (*о болезни*); 3) окрашиваться.
옰 [ол] отплата; возмещение; 옰을 내다 возмещать, компенсировать.
옳다 1. 1) правильный, верный; 2) соответствующий, должный; 2. *разг. межд.* 1) точно, верно; 2) ах!, да! (*при воспоминании*).
옳바로 [ол-] правильно, верно.
옳바르다 [ол-] (옳바르니,옳발라) правильный, верный.
옳이 [ор-] правильно, верно.
옴 I 1) чесотка; 옴[을] 피우다 *кор. мед.* лечиться от чесотки окуриванием; 2) околососковая область груди.
옴 II *см.* 옴쌀.
옴 (*нем.* Ohm) III *физ.* ом; 옴 법칙 закон Ома; 옴저항 омическое сопротивление.
옴개구리 лягушка (*Rana rugosa*).
옴계 (*нем.* Ohm +計) *физ.* омметр.
옴나위 1): ~ 없다 не шелохнуться; ~ 있다 едва шевельнуться; 2): ~ 못 하다 не сметь пальцем шевельнуть.
옴낫 *см.* 옴나위.
옴니암니 1. мелкие расходы; 2. *нареч.* по мелочам, по пустякам.
옴두꺼비 *обр.* жаба.
옴막집 *диал. см.* 오두막집.
옴바리 *диал. см.* 옴파리.
옴벌레 чесоточный клещ.
옴배롱(-焙籠) [-ппэ-] корзина для окуривания человека, заболевшего чесоткой.
옴살 1) очень близкие (дружественные) отношения; 2) *диал. см.* 업살 I.
옴실거리다 кишмя кишеть (*напр. о червях*).
옴실옴실: ~하다 *см.* 옴실거리다.
옴종(-腫) гнойники при чесотке.
옴죽: ~하다 шевельнуть[ся]; вздрогнуть (*напр. о ноздрях*).
옴죽거리다 шевелить[ся]; вздрагивать (*напр. о ноздрях*).
옴죽옴죽: ~하다 *см.* 옴죽거리다.
옴지락거리다 слегка шевелить[ся] (вздрагивать).
옴지락옴지락: ~하다 *см.* 옴지락거리다.
옴직거리다 то и дело слегка шевелить[ся] (вздрагивать).
옴직옴직: ~하다 *см.* 옴직거리다.
옴질거리다 I 1) еле шевелить[ся]; 2) мешкать, медлить; не торопиться.
옴질거리다 II с трудом жевать (*что-л. жёсткое, жилистое*).
옴질옴질 I: ~하다 *см.* 옴질거리다 I.
옴질옴질 II: ~하다 *см.* 옴질거리다 II.
옴쟁이 *презр. сущ.* чесоточный.
옴츠러들다(옴츠러드니,옴츠러드오) съёживаться, сжиматься; втягивать (*напр. голову в плечи*).
옴츠러들이다 заставлять (позволять) съёживаться (сжиматься).
옴츠러지다 съёживаться, сжиматься.
옴츠러뜨리다 сжимать; 몸을 ~ съёжиться.
옴츠리다 быстро сжимать (вбирать, втягивать).
옴치다 торопливо сжимать (вбирать, втягивать).
옴큼 *счётн. сл.* горсть, пригоршня.
옴키다 крепко схватить (взять).
옴파다 выковыривать; выкапывать.
옴파리 небольшая фарфоровая чашка; ~ 같다 *обр.* аккуратный, симпатичный.
옴팍: ~하다 впалый; вогнутый (*посередине*).
옴팍눈 [-пханъ-] впалые глаза.
옴팍옴팍: ~하다 впалые, вогнутые.

옴포동이: ～ 같다 *обр.* а) пу́хленький, в я́мочках (*о грудном ребёнке*); б) то́лстый (*о ватной одежде*).
옴폭: ～하다 о́чень впа́лый; си́льно во́гнутый (*посередине*).
옴폭옴폭: ～하다 си́льно впа́лые (во́гнутые) (*в нескольких местах*).
옴폭이 *нареч.* вогну́вшись, запа́в.
옴패다 быть вы́ковырянным (вы́долбленным).
옴하다 *диал. см.* 팔리다.
옴딱지 боля́чки, стру́пья (*от чесотки*); ～ 떼 듯 *обр.* безжа́лостно отбро́сив (оттолкну́в).
옴쌀 крупи́нки ри́са (*попадающиеся в кор. паровом рисовом хлебце*).
옴쑥: ～하다 *прил.* с глубо́кой впа́диной [посереди́не].
옴쑥옴쑥: ～하다 *прил.* в глубо́ких впа́динах.
옴씰: ～하다 а) съёжиться от стра́ха; б) оробе́ть, смути́ться.
옴씰옴씰: ～하다 а) съёживаться от стра́ха; б) робе́ть, смуща́ться.
옴짝: ～하다 *см.* 옴쭉.
옴짝거리다 *см.* 옴쭉거리다.
옴짝달싹 *см.* 옴쭉달싹.
옴짝옴짝 *см.* 옴쭉옴쭉.
옴쭉 *усил. стил. вариант* 옴죽.
옴쭉거리다 *усил. стил. вариант* 옴죽거리다.
옴쭉달싹: ～ 못 하다 не быть в состоя́нии шевельну́ться.
옴쭉옴쭉: ～하다 *см.* 옴쭉거리다.
옴찍: ～하다 чуть шевельну́ть[ся] (дви́нуть[ся]; вздро́гнуть).
옴찍거리다 чуть шевели́ть[ся] (дви́гать[ся]; вздра́гивать).
옴찍옴찍: ～하다 *см.* 옴찍거리다.
옴찔: ～하다 неожи́данно съёжить[ся] (сжа́ть[ся]).
옴찔거리다 1) едва́ шевели́ть[ся]; 2) съёжить[ся], сжима́ть[ся].
옴찔옴찔: ～하다 *см.* 옴찔거리다.
-옵- *суф. вежливости в предикативе.*
옵서버 (*англ.* observer) наблюда́тель; делега́т (уча́стник) с совеща́тельным го́лосом.
옵세트 (*англ.* offset) *полигр.* офсе́т, офсе́тная печа́ть.
옷 оде́жда, пла́тье; 옷은 새 옷이 좋고 사람은 옛사람이 좋다 *посл. букв.* но́вое пла́тье лу́чше ста́рого, но ста́рый друг лу́чше но́вого; 옷을 입다 а) надева́ть оде́жду, одева́ться; б) появля́ться (*о плесени на растёртых соевых бобах, из которых готовится соевый творог*); 옷을 입히다 а) одева́ть (*кого-л.*); б) покрыва́ть, нама́зывать (*поверхность чего-л. чем-л.*); в) обма́тывать (*материей изношенные части валика хлопкоочистительной машины*).
옷가슴 гру́дка (*одежды*).
옷가지 предме́ты оде́жды.
옷감 отре́з мате́рии.
옷갓 [ве́рхняя] оде́жда и коре́йская [соло́менная] шля́па; ～하다 наде́ть ве́рхнюю оде́жду и [соло́менную] шля́пу.
옷거리 вид (*человека*) в оде́жде.
옷걸이 ве́шалка (*для одежды*).
옷고대 *диал. см.* 깃고대.
옷고름 тесёмка (*на вороте одежды*).
옷기장 длина́ оде́жды.
옷깃 во́рот; воротни́к; ◇ ～ 차례로 спра́ва нале́во.
옷농(<-籠) [он-] [коре́йский] сунду́к для оде́жды.
옷닢 подпу́шка (*одежды*).
옷단장(-丹粧): ～하다 принаряди́ться, приоде́ться.
옷매무시 [он-] *см.* 매무시.
옷맵시 [он-] 1) вид (фасо́н) оде́жды; 2) вид (*человека*) в оде́жде.
옷밥 оде́жда и пи́ща.
옷보 *шутл.* тряпи́чник.
옷섶 клин, ла́стовица (*одежды*).
옷소매 рука́в оде́жды.
옷세집(-貰-) [-ччип] ла́вка, даю́щая напрока́т сва́дебные наря́ды.
옷자락 подо́л оде́жды.
옷장(-欌) I платяно́й шкаф.
옷장(-帳) II занаве́ска на ве́шалке.
옷주제 жа́лкий вид (*плохо одетого человека*).
옷차림 1): ～하다 одева́ться; 2) вид оде́того челове́ка.
옷차림새 наря́дный вид (*человека*).
옷치레: ～하다 принаряжа́ться, приодева́ться.
옷풀 *см.* 금불초.
옹(癰) I нары́в, гнойни́к; фуру́нкул.
옹 II *межд.* эх, ты!
옹- *преф.* ма́ленький и непригля́дный.
-옹(-翁) *арх. суф. кор.* уважа́емый, почте́нный.
옹가지 *диал. см.* 옹자배기.
옹거(雝渠) *арх. см.* 할미새.
옹고(翁姑) *арх.* свёкор и свекро́вь.
옹고집(壅固執) осли́ное упря́мство.
옹고집쟁이(壅固執-) *презр.* упря́мый осёл.
옹골지다 1) по́лный; изоби́льный; 2) кре́пкий (*о человеке*).
옹골차다 1) о́чень по́лный (изоби́льный); 2) о́чень кре́пкий (*о человеке*).
옹구 приспособле́ние для перево́зки (*напр. земли*) на спине́ вола́.
옹구바지 шарова́ры; широ́кие брю́ки.
옹굿나물 [-гун-] а́стра (*Aster fastigiatus*).
옹그라지다 съёжиться, сжа́ться.
옹그리다: 몸을 ～ съёжиться, сжа́ться.
옹그스트롬 (*англ.* angstrom) а́нгстрем, 1/100 000 000 см.
옹글다(옹그니, 옹그오) 1) нетро́нутый, неповреждённый, це́лый; 2) *диал. см.* 옹골차다.
옹글지다 совсе́м нетро́нутый (це́лый).
옹금(擁衾) *уст.*: ～하다 накрыва́ться одея́лом.
옹긋종긋: ～하다 *прил.* места́ми высо́вывающийся (торча́щий).
옹긋옹긋 [-гыд-]: ～하다 *прил.* высо́вывающийся, торча́щий.
옹기(甕器) *см.* 옹기그릇.
옹기가마(甕器-) гонча́рная печь.
옹기그릇(甕器-) обожжённая гли́няная посу́да.
옹기밥(甕器-) рис, сва́ренный на пару́ в гли́няном горшке́.
옹기장(甕器匠) *уст.* гонча́р.
옹기장수(甕器-) торго́вец гли́няной посу́дой.
옹기전(甕器廛) ла́вка по прода́же гли́няной посу́ды.
옹기점(甕器店) гонча́рная [мастерска́я].
옹기종기: ～ 솟아 오르다 неро́вно (зубца́ми) выступа́ть.
옹기쟁이(甕器-) *пренебр.* 1) *см.* 옹기장; 2) *см.* 옹기장수.
옹기옹기 *нареч.* ку́чей, гру́дой; толпо́й.
옹개종개 *нареч.* беспоря́дочной ку́чей (толпо́й).
옹개옹개 *нареч.* ку́чей, гру́дой; толпо́й.
옹관(甕棺) *см.* 도관 I.
옹농(-籠) [коре́йский] сундучо́к (*для одежды*).
옹다리 *диал. см.* 옹당이.
옹달솥 ма́ленький котело́к.
옹달시루 небольшо́е си́ру (*см.* 시루).
옹달샘 неглубо́кий исто́чник (родни́к).
옹달우물 ма́ленький коло́дец.
옹당이 небольшо́е углубле́ние; неглубо́кая я́ма.
옹도라지 *диал. см.* 옹두리.
옹도리 *диал. см.* 옹두리.
옹동그라지다 си́льно вва́ливаться (вдава́ться).
옹동그리다 си́льно вдави́ть (вмять).
옹동이(甕-) небольшо́й гли́няный кувши́н с широ́ким го́рлышком.
옹두라지 небольшо́й наро́ст (*на дереве*).

옹두리 1) наро́ст (*на дереве*); 2) *см.* 옹두리뼈.

옹두리뼈 мосо́л (*у животного*).

옹대가리 *диал. см.* 옹달솥.

옹리혜계(甕裏醯鷄) [-ни-] *уст.* челове́к, далёкий от ми́ра.

옹망(顒望) *уст.*: ～하다 возлага́ть больши́е наде́жды.

옹망추니 1) *сущ.* ма́ленькое и искривлённое; 2) *см.* 옹춘마니.

옹무니 *диал. см.* 꽁무니.

옹박지 *диал. см.* 옹자배기.

옹방구리 небольшо́й гли́няный кувши́н с широ́ким го́рлышком.

옹벽(擁壁) *стр.* защи́тная стена́.

옹배기 *см.* 옹자배기.

옹사(翁師) *см.* 로사 IV.

옹산(甕産) I гли́няная посу́да.

옹산(甕算) II *см.* 독장수 [구구] I; ～ 화병 *обр.* одна́ ви́димость.

옹서(翁壻) *уст.* тесть и зять.

옹성(甕城) полукру́глая стена́, защища́ющая крепостны́е воро́та.

옹성거리다 шуме́ть, галде́ть.

옹성옹성: ～하다 *см.* 옹성거리다.

옹손(甕飱) *арх.* за́втрак и у́жин.

옹송그리다 ко́рчить, крю́чить; поджима́ть; вбира́ть (*голову*).

옹송망송하다 **1.** нечёткий, нея́сный; **2.** быть нечётким (нея́сным).

옹송크리다: 몸을 ～ си́льно съёжиться (ско́рчиться).

옹송옹송하다 *см.* 옹송망송하다.

옹솥 I *см.* 옹달솥.

옹솥(甕-) II гли́няный котело́к.

옹시루 *см.* 옹달시루.

옹시래미 *диал. см.* 재알심.

옹시미 *диал. см.* 재알심.

옹재(鶲-) *диал. см.* 딱재.

옹색(壅塞): ～하다 а) бе́дный, по́лный лише́ний (*о жизни*); 돈이 ～하다 не хвата́ть (*о деньгах*); б) те́сный (*о помещении*); в) ограни́ченный, у́зкий (*о взглядах*).

옹생원(～生員) *ирон.* недалёкий челове́к.

옹자배기 гли́няная ми́ска, гли́няный кувши́н.

옹잘거리다 ворча́ть, брюзжа́ть.

옹잘옹잘: ～하다 *см.* 옹잘거리다.

옹저(癰疽) большо́й нары́в (фуру́нкул).

옹절(癰節) гнойни́к, нары́в; фуру́нкул.

옹정(甕井) *уст. см.* 독우물.

옹졸(壅拙): ～하다 а) ограни́ченный, у́зкий; недалёкий; б) по́лный лише́ний (тру́дностей).

옹종(擁腫) гнойничо́к, пры́щик.

옹종하다 ограни́ченный и мелочно́й.

옹주(翁主) дочь короля́ от нало́жницы.

옹지 *диал. см.* 옹이.

옹차다 *см.* 옹골차다.

옹추(<雍齒) *диал. см.* 옹치.

옹추리 *диал. см.* 자배기 I.

옹축(顒祝) *уст. книжн.*: ～하다 жела́ть (*кому-л. больших успехов и т. п.*).

옹춘마니 *прост.* ханжа́.

옹치(雍齒) *уст.* неприя́тный (ненави́стный) челове́к.

옹치다 *диал. см.* 옛히다.

옹체(壅滯) *уст.*: ～하다 быть заде́ржанным; встре́тить препя́тствие.

옹크라지다 си́льно съёжиться (ско́рчиться).

옹크리다 си́льно сжима́ть (поджима́ть).

옹태부리 *диал. см.* 옹춘마니.

옹탱이 *диал. см.* 옹당이.

옹폐(壅蔽) *уст.*: ～하다 скрыва́ть (*напр. от начальства*).

옹하다 1) *см.* 옹졸[하다]; 2) *см.* 옹종하다.

옹호(擁護): ～하다 защища́ть; подде́рживать.

옹호자(擁護者) защи́тник, сторо́нник.

옹알거리다 1) бормота́ть; 2) лепета́ть.

옹알옹알: ～하다 *см.* 옹알거리다.

옹옹(雍雍,雝雝) *уст. см.* 화락.

옹용(雍容): ～하다 *уст.* приве́тливый, любе́зный.

옹울(蓊鬱) I: ～하다 густо́й, пы́шный (*о растительности*).

옹울(壅鬱) II: ～하다 а) мра́чный, гнету́щий; б) ограни́ченный, у́зкий.

옹이 сук; ～에 마디 *обр.* беда́ на беде́; ◇ ～[가] 지다 быть настро́енным про́тив (*кого-л.*).

옹애 *диал. см.* 오얏.

옹위(擁衛): ～하다 подде́рживать, сопровожда́ть (*напр. больного или пожилого человека*).

옻 1) яд, содержа́щийся в смоле́ ла́кового де́рева; 옻나무 ла́ковое де́рево; ～이 오르다 отрави́ться я́дом ла́кового де́рева; 2) ожо́ги на ко́же, вы́званные смоло́й ла́кового де́рева; 3) *см.* 옻칠 II.

옻그릇 деревя́нная посу́да, покры́тая ла́ком, лакиро́ванная посу́да.

옻기장 кле́йкое про́со тёмного цве́та.

옻빛 и́ссиня-чёрный цвет.

옻산(-酸) ла́ковая кислота́.

옻칠(-漆) I лакиро́вка; ～하다 лакирова́ть[ся], покрыва́ть[ся] ла́ком.

옻칠(-漆) II смола́ ла́кового де́рева.

## ㅛ

ㅛ *двадцать пятая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* ё.

요 I ё (*назв. кор. буквы* ㅛ).

요(<褥) II матра́с.

요(要) III: 요는 суть, гла́вное.

요(鐃) IV небольшо́й гонг.

요 V *презр.* э́то[т].

-요 I *вежл. оконч. гл.-связки*: 저것이 말이요 вон то — ло́шадь; 이것이 책이요? э́то кни́га?

-요 II *оконч. соед. деепр.*

-요 III *разг. почт. частица.*

요각(墝埆): ～하다 *уст.* то́щий, беспло́дный (*о почве*).

요간(腰間) *уст. см.* 허리춤.

요감(搖撼) *уст.*: ～하다 качну́ть[ся]; тряхну́ть[ся].

요강(<溺缸) I ночно́й горшо́к.

요강(要綱) II основны́е моме́нты (положе́ния).

요강도둑(<溺缸盜賊) *см.* 요강도적.

요강도적(<溺缸盜賊) *шутл.* челове́к в ва́тных штана́х.

요강대가리(<溺缸-) *бран. см.* 대머리 I.

요거(饒居) I *уст.*: ～하다 жить в доста́тке.

요거(搖車) II *уст.* де́тская коля́ска.

요건(要件) [-ккэн] 1) ва́жный пункт; ва́жное (суще́ственное) де́ло; 2) необходи́мые усло́вия.

요격(要擊,邀擊): ～하다 напада́ть из заса́ды.

요결(要訣) I ключ (*к чему-л.*); секре́т (*чего-л.*); суть, существо́ (*чего-л.*).

요결(要結) II *уст.* важне́йший результа́т; важне́йшее сле́дствие.

요고(腰鼓) коре́йский бараба́н на ля́мках.

요골(腰骨) I *анат.* ко́сти та́за.

요골(橈骨) II *анат.* лучева́я кость; ～ 동맥 лучева́я арте́рия; ～ 신경 лучево́й нерв.

요공(要功) *уст.*: ～하다 ждать похва́л, наде́яться на похвалу́.
요구(要求) I тре́бование; про́сьба; ～하다 тре́бовать; проси́ть.
요구(腰鉤) II крючо́к на по́ясе (*к которому прицепляются носимые вещи*).
요구서(要求書) пи́сьменная зая́вка, пи́сьменное тре́бование.
요구성(要求性) [-ссɔнъ] тре́бовательность.
요극(要劇) *феод.* ва́жная и беспоко́йная до́лжность.
요근염(腰筋炎) воспале́ние поясни́чных мышц.
요기(<療飢) I: ～하다 замори́ть червячка́; перекуси́ть.
요기(妖氣) II злове́щая атмосфе́ра.
요기(腰氣) III *кор. мед. см.* 자궁병.
요기 IV *презр. см.* 여기 V.
요기차(<療飢次) 1) де́ньги на еду́ (*слуге*); 2) де́ньги, дава́вшиеся носи́льщикам похоро́нных носи́лок во вре́мя остано́вок.
요긴(要緊): ～하다 кра́йне ва́жный (необходи́мый); актуа́льный.
요긴목(要緊-) ва́жный пункт (моме́нт).
요개(撓改) I *уст.*: ～하다 выгиба́ть; выпрямля́ть.
요개(搖改) II *уст.*: ～하다 пододвига́ть; поправля́ть.
요개부득(搖改不得) *уст.* соверше́нно невозмо́жно испра́вить.
요괴(妖怪): ～스럽다 *прил.* каза́ться чудо́вищным; ～하다 чудо́вищный.
요귀(妖鬼) нечи́стая си́ла; привиде́ние.
요과(饒窠) вы́годная до́лжность.
요광성(搖光星) *уст.* 7-я звезда́ в созве́здии Большо́й Медве́дицы.
요나(裊娜): ～하다 *уст.* стро́йный; грацио́зный.
요낭 1) таки́м же о́бразом; 2) неукло́нно.
요녀(妖女) кова́рная же́нщина.
요다각형(凹多角形) во́гнутый многоуго́льник.
요다지 в (до) тако́й сте́пени.
요담(要談) ва́жная бесе́да; ～하다 вести́ ва́жную бесе́ду.
요당(<僚堂) *феод.* вы́сшие чино́вники да́нного ве́домства.
요도(腰刀) I са́бля.
요도 (*нем.* Jod) II *см.* 요드.
요도성(耀渡星) *см.* 금성 I.
요도포름 (*нем.* Jodoform) йодофо́рм.
요동(搖動) *прям. и перен.* колеба́ние; вибра́ция; ～하다 *прям. и перен.* колеба́ться; вибри́ровать; трясти́сь.
요두전목(搖頭轉目) *уст.* вести́ себя́ неспоко́йно.
요두채(搖頭菜) *уст.* сала́т из молоды́х побе́гов ара́лии.
요드 (*нем.* Jod) йод; ～ 팅크 насто́йка (тинкту́ра) йо́да.
요드가 (*нем.* Jod +價) [-кка] *хим.* йо́дное число́.
요드수 (*нем.* Jod +數) *см.* 요드가.
요드화 (*нем.* Jod +化) *хим.* йодозамеще́ние; ～ 수소 йо́дистый водоро́д.
요드화물 (*нем.* Jod +化物) *хим.* йоди́ды.
요드화은 (*нем.* Jod +化銀) йо́дистое серебро́.
요대(腰帶) I 1) набрю́шник; 2) *уст. см.* 허리띠 1).
요대(饒貸) II *уст.*: ～하다 великоду́шно проща́ть; ока́зывать снисхожде́ние.
요락(搖落): ～하다 а) па́дать, ру́шиться (*от сотрясения, качки*); б) опада́ть (*о листьях осенью*).
요란(擾亂): ～스럽다 шу́мный; гро́мкий; ～하다 а) шу́мный; гро́мкий; б) кре́пкий; си́льный; в) *уст.* расстро́енный.
요람(搖籃) I 1) *прям. и перен.* колыбе́ль; 2) благоприя́тная обстано́вка.
요람(要覽) II *уст.* 1) обзо́р, о́черк; 2) компе́ндиум; спра́вочник.
요람기(搖籃期) пери́од зарожде́ния.
요람지(搖籃地) *перен.* колыбе́ль.
요략(要略) 1): ～하다 конспекти́ровать; 2) конспе́кт.
요러다 де́лать[ся] (говори́ть[ся]) подо́бным о́бразом.
요러조러하다 тако́й и́ли ино́й.
요러쿵조러쿵 так и́ли и́наче; ～하다 и тако́й и ино́й.
요러하다 тако́й.
요러요러하다 вот тако́й.
요럭조럭 1) так и́ли и́на́че; 2) само́ собо́ю; сам не зна́я как; ～하다 а) тако́й и́ли ино́й; б) нево́льный.
요런 *презр. см.* 이런.
요렁조렁 *см.* 요럭조럭.
요렇다(요러니,요러오) *сокр. от* 요러하다.
요렇듯 1) подо́бным о́бразом, так; 2) в (до) тако́й сте́пени.
요령(要領) I гла́вная мысль; основно́е, гла́вное, суще́ственное.
요령(搖鈴,鐃鈴) II колоко́льчик, звоно́к.
요령부득(要領不得) не пости́чь су́ти.
요로(要路) 1) ва́жный (важне́йший) путь; тра́сса; 2) отве́тственный пост.
요론(要論) ва́жное обсужде́ние.
요리(要利) I *см.* 식리.
요리 II подо́бным о́бразом, так.
요리 III: ～[로] сюда́; в э́ту сто́рону.
요리조리 1) туда́-сюда́; 2) так и́ли и́на́че.
요리요리 вот так.
요래(邀來) *уст.*: ～하다 выходи́ть навстре́чу, встреча́ть.
요래[서] так, таки́м о́бразом.
요래조래 так и́ли и́наче.
요렌즈(凹+ *англ.* lens) *см.* 오목렌즈.
요뢰(聊賴) *уст.*: ～하다 доверя́ться, полага́ться (*на кого-л.*).
요마(妖魔) I о́боротень, нечи́стая си́ла; де́мон.
요마(幺麽) II: ～하다 *уст.* ма́ленький, ничто́жный.
요마마하다 подо́бный, тако́й.
요마적 *презр. см.* 이마적.
요만 I в (до) тако́й сте́пени.
요만 II тако́й.
요만조만 так и́ли и́на́че.
요만조만하다 1): 요만조만하게 в (до) како́й-то сте́пени; 2) *в отриц. предложении* не тако́й и не друго́й.
요만하다 тако́й, подо́бный.
요맘때 как ра́з в э́то вре́мя.
요망(要望) I: ～하다 наде́яться; жа́ждать.
요망(遙望) II *уст.*: ～하다 смотре́ть вдаль.
요망(妖妄) III: ～을 떨다 поступа́ть опроме́тчиво (легкомы́сленно); ～스럽다 *прил.* каза́ться опроме́тчивым (легкомы́сленным); ～하다 опроме́тчивый, необду́манный.
요면(凹面) во́гнутая пове́рхность.
요면경(凹面鏡) *см.* 오목거울.
요명(要名) *уст.*: ～하다 жа́ждать сла́вы.
요목(要目) гла́вные пу́нкты (положе́ния); ва́жные статьи́ (*документа*).
요무(要務) ва́жное (суще́ственное) де́ло.
요물(妖物) 1) не́что сверхъесте́ственное; 2) *пренебр.* дурно́й (поро́чный) челове́к.
요미걸련(搖尾乞憐) *уст. обр.* заи́скивание; подхали́мство.
요미하다 (妖迷-) *арх.* дурно́й, поро́чный.
요민(擾民) I *уст.*: ～하다 се́ять сму́ту, будора́жить наро́д.
요민(饒民) II *уст.* бога́тый (зажи́точный) наро́д.
요밀(要密): ～하다 весьма́ дета́льный (тща́тельный).
요밀조밀하다 *см.* 오밀조밀[하다].
요밀요밀(要密要密): ～하다 о́чень дета́льный (тща́тельный).
요매(妖魅): ～하다 *арх.* соблазни́тельный, чару́ющий.
요변(妖變) поро́чность и ве́треность; ～스럽다 *прил.* каза́ться поро́чным и ве́треным.
요변덕(妖變德) ве́треность, легкомы́сленность.

요변쟁이(妖變-) *пренебр.* вéтреный человéк.
요병(妖病) ковáрная болéзнь.
요부(凹部) I вóгнутая часть; вы́емка.
요부(妖婦) II ковáрная жéнщина.
요부(要部) III вáжная часть.
요부(腰部) IV пояснúца; тáлия; *анат.* пояснúчная óбласть.
요부(徭賦) V *уст.* трудовáя повúнность и налóги.
요부(饒富) VI: ～하다 *уст.* зажúточный.
요배(遙拜) *см.* 망배.
요배식(遙拜式) церемóния отвéшивания поклóнов (*напр. в сторону королевского дворца*).
요사(夭死) I: ～하다 умерéть молоды́м.
요사(要事) II вáжное дéло.
요사(妖邪) III: ～스럽다 *прил.* казáться порóчным и ковáрным; ～하다 порóчный и ковáрный.
요사군(妖邪-) [-ккун] *пренебр.* порóчный и ковáрный человéк.
요사이 на днях, недáвно.
요산(樂山): ～ 요수 *уст.* любóвь к прирóде.
요상(橈狀) *сущ.* в фóрме веслá.
요서(夭逝) I *см.* 요사 I.
요서(妖書) II врéдная (бунтáрская) кнúга.
요설(饒舌) болтовня́.
요설가(饒舌家) болтýн.
요소(要所) I вáжное мéсто, вáжный пункт.
요소(要素) II вáжный элемéнт; сущéственный фáктор.
요속(<褥-) [-ссок] вáта (шерсть, пух) для матрáса.
요수(夭壽) смерть в молодóм вóзрасте.
요순(堯舜): ～ 시절 мúрное (спокóйное) врéмя.
요술(妖術) колдовствó, волшебствó; мáгия; ～적 волшéбный; магúческий; ～하다 колдовáть; покáзывать фóкусы.
요술객(妖術客) чародéй, колдýн, маг.
요술자(妖術者) [-чча] фóкусник; чародéй, маг.
요술쟁이(妖術-) *пренебр.* фóкусник; колдýн.
요승(妖僧) порóчный монáх.
요시(要視): ～하다 осуществля́ть осóбый надзóр.
요시찰[인] (要視察[人]) поднадзóрный [человéк]; ～ 명부 чёрный спúсок.
요식(要式) *уст.* необходúмые формáльности; ～ 행위 *арх* официáльная áкция.
요신(妖神) I ковáрный дéмон.
요신(要信) II *уст.* вáжное письмó.
요신(妖臣) III порóчный санóвник (вассáл).
요실(饒實): ～하다 богáтый, зажúточный.
요새(要塞) I 1) *воен.* укреплённый пункт; крéпость; 2) *перен.* оплóт.
요새 II 1. э́ти дни; 2. *нареч.* на э́тих днях.
요새전(要塞戰) бой за крéпость.
요새지(要塞地) укреплённый пункт (райóн).
요새항(要塞港) *воен.* укреплённый порт.
요새화(要塞化): ～하다 превращáть в крéпость.
요잡(繞匝): ～하다 обходúть вокрýг стáтуи Бýдды.
요전(-前): ～[에] на днях, недáвно.
요전상(澆奠床) жéртвенник (*перед могилой*).
요절(腰折,腰絕) I: ～[이] 나다 *см.* ～하다 б), в); ～하다 а) надрывáть живóтики сó смеху; б) пóртиться; ломáться; изнáшиваться; в) срывáться, не осуществля́ться.
요절(要節) II *уст.* вáжный парáграф (абзáц).
요절(夭折) III *см.* 요사 I.
요점(要點) [-ччэм] глáвный пункт; суть.
요정(妖精) 1) порóчность; 2) воплощéние порóка.
요조(凹彫) I *см.* 음각.
요조(窈窕) II: ～ 숙녀 очаровáтельная жéнщина; ～하다 очаровáтельный.
요족(饒足): ～하다 зажúточный (*о жизни*).
요종(<鬧鐘) будúльник.
요즈막 *см.* 이즈막.
요즈음 *см.* 요즘.
요즘 недáвно, на днях.
요지(要地) I вáжный (стратегúческий) пункт (райóн).
요지(要旨) II основнóе содержáние; сокращённый текст; 학위 론문 ～ автореферáт диссертáции.
요지(凹地) III углублéние, впáдина; вы́боина; лощúна, низúна; *геол.* депрéссия.
요지(窯地) IV *см.* 가마터.
요지경(瑤池鏡) кинетоскóп.
요지막 *диал. см.* 이즈막.
요지부동(搖之不動) непоколебúмость; ～으로 непоколебúмо.
요지호(凹地湖) тектонúческая депрéссия (*озеро*).
요직(要職) вáжный (ответственный) пост.
요진(要津) 1) важнéйшая перепрáва; 2) *см.* 요로 1).
요질(腰絰) трáурный пóяс из конопля́ного холстá.
요찰(夭札) *см.* 요사 I.
요참(腰斬) *феод.* 1) казнь, при котóрой человéка разрубáют пополáм; 2): ～하다 разрубáть пополáм (*преступника*).
요처(凹處) впáдина, углублéние.
요철(凹凸) *см.* 철요.
요청(要請) прóсьба; трéбование; ～하다 просúть; трéбовать.
요청서(要請書) пúсьменное трéбование; заявка (*письменная*).
요청안(要請案) проéкт заявки.
요촉(夭促) *см.* 요사 I.
요추(腰椎) пояснúчные позвонкú.
요추골(腰椎骨) пояснúчный позвонóк.
요측(饒-) зажúточные лю́ди.
요출(窯出) вынимáние из гончáрной пéчи (*напр. обожжённой посуды*).
요충(要衝) I вáжный пункт; вáжная позúция.
요충(蟯蟲) II острúца (*мелкий глист*).
요충지(要衝地) вáжный пункт (райóн).
요컨대(要-) говоря́ по существý, кóротко говоря́.
요크샤 (*англ.* yorkshire) йоркшúрсы (*порода свиней*).
요탁(遙度) *уст.*: ～하다 стрóить догáдки (предположéния).
요탄(妖誕): ～하다 *арх.* сверхъестéственный, магúческий.
요통(腰痛) бóли в пояснúце; прострéл, люмбáго.
요트 (*англ.* yacht) я́хта.
요파(邀破) *уст.*: ～하다 разгромúть на подхóде (*противника*).
요판(凹版): ～ [인쇄] *полигр.* глубóкая печáть.
요포대기(<褥-) одея́ло, подстилáемое вмéсто матрáса (*на детскую кровать*).
요피부득(要避不得) *см.* 회피부득.
요패(腰牌) *феод.* крýглая деревя́нная бúрка с фамúлией и úменем, носúвшаяся на пóясе (*солдатами и слугами*).
요하(腰下) *уст.*: ～[에] нúже пóяса.
요하다(要-) трéбовать; нуждáться.
요함(夭陷) I *уст. см.* 요사 I.
요함(凹陷) II: ～하다 впáлый, запáвший; вóгнутый.
요합(徭合): ～하다 *феод.* смешáть, перемешáть (*казённое зерно с зерном, принадлежащим населению*).
요항(要項) I вáжный (глáвный) пункт; вáжная статья́ (*документа*).
요항(要港) II вáжный порт.
요험(要險): ～하다 крутóй, обры́вистый; непристýпный.
요호(妖狐) I *миф.* ковáрная лисá.
요호(饒戶) II *уст.* дом зажúточного человéка.
요해(要害) *см.* 요해처.
요해지(要害地) *см.* 요해처 1).
요해처(要害處) 1) *воен.* ключевáя позúция; 2) жúзненно вáжные óрганы.
요행(僥倖,徼幸,徼倖) 1.: ～하다 счастлúвый; 2. к счáстью.

요행수(僥倖數,徼幸數,徼倖數) [-ссу] счастли́вая судьба́.
요희(妖姬) *см.* 요녀.
요까짓 да́же тако́й.
요악(妖惡): ～하다 поро́чный и зло́бный.
요약(要約): ～하다 а) вступа́ть в перегово́ры; б) подводи́ть ито́г, резюми́ровать.
요약자(要約者) *сущ.* вступи́вший в перегово́ры.
요양(擾攘): ～ 미정 *уст.* а) нереши́тельность; б) неокре́пшая во́ля; ～하다 *уст.* трево́жный, беспоко́йный, сму́тный.
요언(妖言) I лука́вые ре́чи; собла́зн, искуше́ние.
요언(要言) II *уст.* ва́жные (значи́тельные) слова́.
요얼(妖孼) 1) нечи́стая си́ла; 2) бе́дствие, на́сланное нечи́стой си́лой; 3) поро́чный челове́к.
요업(窯業) гонча́рное произво́дство.
요여(腰輿) носи́лки для перенесе́ния помина́льной доще́чки (*после похорон*).
요여군(腰輿-) [-ккун] челове́к, несу́щий носи́лки с помина́льной доще́чкой.
요역(徭役) *феод.* трудова́я пови́нность; ～하다 нести́ трудову́ю пови́нность.
요역계(徭役契) *феод.* арте́ль взаимопо́мощи, со́зданная для выполне́ния трудово́й пови́нности.
요역지(要役地) зе́мли, с кото́рых (*кто-л.*) име́ет пра́во получа́ть дохо́д по зако́ну.
요염(妖艶): ～하다 очарова́тельный; привлека́тельный.
요요(搖搖) I *уст.*: ～하다 а) трясти́[сь]; колеба́ть[ся]; шата́ть[ся]; б) не находи́ть себе́ ме́ста, трево́житься.
요요(夭夭) II *уст.*: ～ 작작 мо́лодость и красота́; ～ 정정 мо́лодость, красота́, прямоду́шие и безмяте́жность; ～하다 а) молодо́й и краси́вый; б) до́брый (*о лице*); в) изя́щный, элега́нтный.
요요(遙遙) III: ～하다 далёкий, отдалённый; тума́нный.
요요(擾擾) IV: ～하다 шу́мный; бу́йный.
요요(<嫋嫋) V: ～하다 а) стро́йный и краси́вый; грацио́зный; б) мя́гкий (*о ветерке*); в) протя́жный (*о звуке*); г) то́нкий и дли́нный (*о ветвях дерева*).
요요 (*фр.* joujou) VI верту́шка (*детская игрушка*).
요용(要用): ～하다 применя́ть (испо́льзовать) с по́льзой.
요용건(要用件) [-ккэн] 1) поле́зная (ну́жная) вещь; 2) ну́жное (ва́жное) де́ло.
요용품(要用品) поле́зный (ну́жный) предме́т (това́р).
요운(腰韻) *см.* 허리운.
요인(要人) I ва́жная персо́на; ви́дный де́ятель; 당 및 정부 ～ руководи́тели па́ртии и прави́тельства.
요인(要因) II основна́я причи́на; гла́вный фа́ктор.
요인(妖人) III поро́чный челове́к.
요임(要任) ва́жное зада́ние; ва́жная зада́ча.
요입(窯入) *сущ.* ста́вить в гонча́рную печь.
요잇(<褥-) [ённит] простыня́, приши́тая к ве́рхней ча́сти матра́са.
요예(要譽) *см.* 요명.
요위(腰圍) *уст. см.* 허리통.
요의(要義) I основно́й смысл, суть.
요의(<褥衣) II [ёд-] ткань на ни́жней стороне́ матра́са.
요의자(搖椅子) кача́лка (*детская*).
요원(遙遠) *см.* 요원 II.
욕(辱) 1) тяжёлые испыта́ния; лише́ния; 2) позо́р; 3) брань, оскорбле́ния; 욕[을] 먹다 быть изру́ганным; ～[을] 보다 а) переноси́ть тяжёлые испыта́ния; терпе́ть лише́ния; б) быть опозо́ренным.
욕감태기(辱-) челове́к, подверга́ющийся оскорбле́ниям.
욕거(欲去) *арх.* жела́ние уйти́ (удали́ться); ～ 순풍 *уст. обр.* удо́бный слу́чай.
욕곡봉타(欲哭逢打) =울고 싶자 때린다; *см.* 울다.
욕교(辱交) *см.* 욕지.
욕교반졸(欲巧反拙) *уст.* а) когда́ хо́чешь сде́лать хорошо́, наоборо́т получа́ется пло́хо; б) хорошо́ заду́мано, да не получи́лось.
욕구(慾求) 1): ～하다 жела́ть; 2) жела́ние.
욕급선조(辱及先祖) *уст. обр.* стра́шное оскорбле́ние.
욕기(慾氣) *см.* 욕심.
욕객(浴客) посети́тель (*напр. бани*).
욕념(欲念) [ёнъ-] жела́ние; наме́рение.
욕되다(辱-) посты́дный, позо́рный.
욕림(辱臨) [ёнъним] *вежл.*: ～하다 оказа́ть честь свои́м посеще́нием.
욕례(縟禮) [ёнъние] *перен.* кита́йские церемо́нии.
욕망(慾望) [ёнъ-] 1): ～하다 стра́стно жела́ть, жа́ждать (*чего-л.*); 2) чая́ние, стра́стное жела́ние, жа́жда (*чего-л.*).
욕망이난망(欲忘而難忘) [ёнъ-] *уст.* невозмо́жно забы́ть, несмотря́ на все стара́ния.
욕불(浴佛) *см.* 관불.
욕불일(浴佛日) *см.* 파일 I.
욕사무지(欲死無地) *уст. обр.* огро́мное возмуще́ние (недово́льство).
욕사발(辱沙鉢) *прост.* пото́к оскорбле́ний; ～을 퍼붓다 *прост. перен.* вы́лить уша́т гря́зи (*на чью-л. голову*).
욕서(溽暑) вла́жная жара́.
욕설(辱說) брань; оскорбле́ния; ～하다 брани́ться; сы́пать оскорбле́ния.
욕설질(辱說-): ～하다 сы́пать оскорбле́ния.
욕속부달(欲速不達) *уст.* поспеши́шь — люде́й насмеши́шь.
욕속지심(欲速之心) *уст.* поспе́шность.
욕스럽다(辱-) *прил.* каза́ться посты́дным (позо́рным).
욕식기육(欲食其肉) *уст.* гото́в разорва́ть его́ на ча́сти (*о враге*).
욕실(浴室) *см.* 목욕실.
욕심(慾心) 1) си́льное жела́ние; 2) а́лчность; корыстолю́бие; ～[이] 사납다 а́лчный; корыстолюби́вый.
욕심쟁이(慾心-) *пренебр.* скря́га.
욕심꾸러기(慾心-) *см.* 욕심쟁이.
욕재(辱-) *см.* 욕설.
욕자(慾刺): ～하다 *будд.* испы́тывать си́льное искуше́ние (си́льный собла́зн).
욕장(浴場) ме́сто купа́ния; купа́льня; ба́ня.
욕정(慾情) *см.* 욕심.
욕주머니(辱-) *диал. см.* 욕감태기.
욕지(辱知) *уст. вежл.* я (*в разговоре с другом*).
욕지거리(辱-) *прост. см.* 욕설.
욕지기 тошнота́; ～[가] 나다 а) тошни́ть; б) возника́ть (*о неприятных мыслях*).
욕질(辱-) *сокр. от* 욕설질.
욕쟁이(辱-) руга́тель; скверносло́в.
욕제(浴劑) экстра́кт для ва́нны (*напр. хвойный*).
욕초(褥草) *см.* 깃 II 1).
욕탕(浴湯) *см.* 목욕탕.
욕토미토(欲吐未吐) *уст.* вот-во́т заговори́т.
욕통(浴桶) *см.* 목욕통.
욕파불능(欲罷不能) [-лынъ] *уст. обр.* непоправи́мый; безвозвра́тный.
욕하다(辱-) оскорбля́ть; руга́ть[ся].
욕해(慾海) *будд.* пото́к жела́ний.
욕화(慾火) I *обр.* си́льное жела́ние.
욕화(浴化) II *уст.*: ～하다 испы́тывать благотво́рное влия́ние.
욕악담(辱惡談) оскорбле́ния и поноше́ния.
욕언미토(欲言未吐) *уст. обр.* глубина́ чу́вства.
욕우(辱友) *см.* 욕지.
욕의(浴衣) купа́льный хала́т.
욜랑욜랑: ～하다 а) пока́чивать[ся]; б) подправля́ть (*ношу*).
용(茸) I *см.* 녹용.
용(用) II *см.* 용돈.
용(勇) III 1) все си́лы (уси́лия); 용을 쓰다 а) прилага́ть больши́е уси́лия; б) име́ть больши́е спосо́бности; 2) *см.* 용기 II.

-용(用) *суф. кор.* употребля́емый в..., испо́льзуемый в..., для; 시험용 экзаменацио́нный; 음식용 иду́щий в пи́щу; 학생용 для уча́щихся.
용가마 большо́й [ку́хонный] котёл.
용간(用奸): ～하다 хитри́ть, пуска́ться на хи́трости (*с це́лью обма́на*).
용감(勇敢): ～스럽다 *прил.* каза́ться отва́жным (до́блестным); ～하다 отва́жный, до́блестный.
용감성(勇敢性) [-ссэнъ] отва́га; до́блесть.
용강(勇剛): ～하다 хра́брый и си́льный.
용건(用件) [-ккэн] де́ло; дела́.
용검(用劍) *уст.*: ～하다 владе́ть мечо́м.
용검법(用劍法) [-ппэп] пра́вила владе́ния мечо́м.
용고두리 *шутл.* зая́длый кури́льщик.
용골때질 *диал. см.* 심술.
용공(庸工) *уст.* зауря́дный реме́сленник (ма́стер).
용구(用具) принадле́жности; инвента́рь.
용군(庸君) I зауря́дный коро́ль.
용군(用軍) II *см.* 용병 III.
용균(溶菌): ～ [작용] *биол.* бактерио́лиз.
용균소(溶菌素) *биол.* бактериолизи́ны.
용금(熔金,鎔金) жи́дкий (распла́вленный) мета́лл.
용기(容器) I вмести́лище; посу́да; та́ра.
용기(勇氣) II сме́лость, му́жество, отва́га.
용기(用器) III 1) посу́да; 2) инструме́нт.
용기화(用器畫) черче́ние.
용계(用計) *уст.*: ～하다 прибега́ть к уло́вкам (интри́гам).
용귀(踊貴) *уст. см.* 등귀.
용관(冗官) *уст.* 1) нену́жная (ли́шняя) до́лжность; 2) нену́жный чино́вник.
용광(容光) I 1) луч све́та; 2) *вежл.* Ваш о́блик.
용광(熔鑛,鎔鑛) II *уст.* плавле́ние, пла́вка (*мета́лла*).
용광도(熔鑛度,鎔鑛度) температу́ра до́менной пла́вки.
용광로(熔鑛爐,鎔鑛爐) [-но] до́менная печь; ～ 계통 до́менный ко́мплекс; ～ 밑통 горн до́менной пе́чи; ～ 슬라크 до́менный шлак; ～ 행정 до́менный проце́сс; ～ 용해 до́менная пла́вка.
용권(用權): ～하다 а) по́льзоваться права́ми; б) применя́ть власть.
용남(傭男) наёмный рабо́тник.
용납(容納): ～하다 а) проявля́ть снисходи́тельность (терпи́мость); допуска́ть; одобря́ть; б) *уст.* принима́ть, получа́ть.
용녀(傭女) наёмная рабо́тница.
용단(勇斷) 1): ～하다 сме́ло реша́ть; 2) сме́лое реше́ние.
용단성(勇斷性) [-ссэнъ] реши́тельность.
용달(用達) *уст.*: ～하다 доставля́ть (*напр. това́ры на дом*).
용담(冗談) I *уст.* пусты́е слова́; ли́шний разгово́р.
용담(用談) II делово́й разгово́р.
용도(熔度,鎔度) I *уст. см.* 융점 I.
용도(用途) II о́бласть примене́ния (испо́льзования).
용도(用度) III *см.* 씀씀이.
용도(用道) IV *уст.* спо́соб примене́ния.
용돈(用-) [-ттон] карма́нные де́ньги, де́ньги на ме́лкие расхо́ды.
용동(聳動) *уст.*: ～하다 а) трепета́ть от стра́ха; б) приводи́ть в тре́пет.
용두(龍頭) голо́вка (*карма́нных часо́в*).
용둔(庸鈍): ～하다 зауря́дный и глу́пый.
용둔지재(庸鈍之材) *уст.* 1) посре́дственные спосо́бности; 2) посре́дственность.
용드레 1) приспособле́ние для пода́чи воды́ на поля́; 2) рыча́г приспособле́ния для пода́чи воды́ на поля́; жура́вль (*коло́дца*).
용대(容貸) *уст. см.* 용서 I.
용략(勇略) [-няк] отва́га и нахо́дчивость.
용량(容量) I [-нянъ] вмести́мость, ёмкость; объём; *физ.* фара́да; ～ 부하 *эл.* ёмкостная нагру́зка; ～ 분석 *хим.* объёмный ана́лиз.
용량(用量) II [-нянъ] 1) испо́льзуемое коли́чество (*чего-л.*); 2) *фарм.* до́за; ～ 약제 дози́рованное лека́рство.
용량계(容量計) [-нянъ-] *эл.* фарадме́тр.
용려(用慮) [-нйэ] *уст.*: ～하다 проявля́ть забо́ту (беспоко́йство).
용력(勇力) I [-нйэк] отва́жность, му́жественность.
용력(用力) II [-нйэк]: ～하다 прилага́ть уси́лия; стара́ться.
용련(熔鍊,鎔鍊) [-нйэн]: ～하다 пла́вить (*мета́лл*).
용렬(庸劣) [-нйэл]: ～스럽다 *прил.* каза́ться зауря́дным (посре́дственным); ～하다 зауря́дный, посре́дственный.
용립(聳立) [-нип]: ～하다 1. возвыша́ться, вздыма́ться; 2. возвыша́ющийся, вздыма́ющийся.
용례(用例) [-нйе] прецеде́нт, приме́р.
용만(冗漫) *уст.*: ～하다 бессвя́зный.
용명(溶明) I *арх.*: ～되다 а) светле́ть, станови́ться све́тлым; б) постепе́нно освеща́ться (*о сце́не*).
용명(勇名) II сла́ва отва́жного челове́ка; ～을 떨치다 просла́виться свое́й отва́гой.
용모(容貌) I о́блик; черты́ лица́.
용모(氄毛) II *уст. см.* 솜털.
용무(冗務) I *уст.* нену́жное (пусто́е) де́ло.
용무(用務) II *см.* 볼일.
용무(用武) III *см.* 용병 III.
용무지지(用武之地) *уст.* удо́бная пози́ция.
용문(冗文) нену́жная ру́копись (запи́ска).
용물(容物) *уст.*: ～하다 проявля́ть терпи́мость.
용매(溶媒) *хим.* сольве́нт, раствори́тель.
용매화(溶媒化) *хим.* сольвата́ция.
용매화물(溶媒化物) *хим.* сольва́ты.
용맹(勇猛): ～스럽다 *прил.* каза́ться сме́лым (бесстра́шным); ～하다 сме́лый, бесстра́шный.
용법(用法) [-ппэп] 1) спо́соб употребле́ния (примене́ния); спо́соб обраще́ния (*с чем-л.*); 2) *уст.* примене́ние зако́на; ～하다 применя́ть [зако́н].
용법지(用法紙) [-ппэп-] инстру́кция к лека́рству.
용변(用便): ～하다 отправля́ть есте́ственные на́добности.
용병(冗兵) I *уст.* нену́жный (ли́шний) солда́т.
용병(傭兵) II *уст. см.* 고용병.
용병(用兵) III *уст.*: ～하다 управля́ть (кома́ндовать) войска́ми.
용병(勇兵) IV *уст.* отва́жный во́ин.
용병(-病) V *см.* 매독.
용병술(用兵術) *уст.* иску́сство вожде́ния войск.
용병학(用兵學) *уст.* вожде́ние войск (*нау́ка*).
용부(庸夫) I зауря́дный мужчи́на.
용부(傭婦) II наёмная рабо́тница.
용부(勇夫) III *уст.* храбре́ц.
용부(勇赴) IV *уст.*: ～하다 сме́ло отправля́ться (*на како́е-л. де́ло*).
용부(勇婦) V *уст.* сме́лая (му́жественная) же́нщина.
용부용(用不用) испо́льзование, примене́ние.
용불용설(用不用說) ламарки́зм, уче́ние Лама́рка.
용비(冗費) I *уст.* нену́жные (ли́шние) расхо́ды.
용비(用費) II *уст. см.* 비용.
용빙(傭聘) *уст.*: ～하다 нанима́ть; приглаша́ть (*на рабо́ту*).
용사(容赦) I: ～하다 проща́ть, извиня́ть.
용사(勇士) II 1) отва́жный во́ин; 2) отва́жный челове́к, храбре́ц.
용사(用私) III *уст.*: ～하다 входи́ть в положе́ние (*кого́-л.*).
용사(用事) IV *см.* 용권.
용사(用捨) V *уст. см.* 취사 II.
용상(庸常): ～하다 зауря́дный, обы́денный; посре́дственный.

용서(容恕) I прощéние, извинéние; пощáда; ～하다 прощáть, извинять; щадить.
용서(舂黍) II *арх. см.* 방아깨비.
용서(舂鋤) III *арх. см.* 해오라기.
용석(熔石,鎔石) *геол.* лáва.
용선(傭船) 1) фрахтовáние; ～ 계약 фрахтóвый дóговор; 2) зафрахтóванное сýдно.
용선로(熔銑爐,鎔銑爐) [-но] вагрáнка.
용선료(傭船料) [-нё] фрахт.
용성(溶性) [-ссɔнъ] раствори́мость.
용속(庸俗): ～하다 пóшлый, вульгáрный.
용솟음: ～하다 а) вскипáть; бить ключóм; б) почýвствовать прили́в сил; нахлы́нуть (*о чувствах*).
용수 I 1) цеди́лка для процéживания вóдки (сóевого сóуса): ～[를] 지르다 погружáть цеди́лку (*в чан*); 2) *см.* 용수갓.
용수(用手,容手) II 1): ～하다 испóльзовать спóсоб; 2) испóльзованный спóсоб.
용수(用水) III 1) водá (*для каких-л. целей*); 관개 ～ водá для орошéния; 2) непитьевáя водá.
용수갓 *уст.* солóменный мешóк, надевáвшийся на лицó престýпника (*при выводе из тюрьмы*).
용수뒤 бардá.
용수지(湧水地) I родни́к; озерцó.
용수지(用水池) II пруд; водохрани́лище.
용수철(<龍鬚鐵) пружи́на; ～ 완충기 *ж.-д.* пружи́нный бýфер.
용슬(容膝) *уст.*: ～하다 *обр.* быть óчень тéсным (ýзким).
용식(溶蝕) *геол.* коррóзия; ～ 구조 коррозиóнная структýра.
용신(容身): ～하다 а) быть тéсным (*о комнате*); 몸을 ～ 할 수 없다 нéгде повернýться; б) *уст.* жить, существовáть.
용심(用心) 1) старáния; забóта, вниманиe; ～하다 проявлять старáния (забóту, внимáние); 2) осторóжность; 3) злóбность, нéнависть.
용심지(-心-) фити́ль (*в светильнике*).
용심쟁이(用心-) *пренебр.* злой человéк.
용색(容色) I *уст.* 1) *см.* 얼굴빛; 2) óблик; черты́ лицá.
용색(用色) II половáя связь; ～하다 имéть половýю связь.
용자(容姿) I 1) внéшность; 2) *см.* 용모 I.
용자(勇者) II отвáжный человéк.
용자(勇姿) III брáвый вид.
용자창(用字窓) [-чча-] раздвижнóе решётчатое окнó; раздвижнáя решётчатая стéнка (*в кор. доме*).
용잔(庸孱): ～하다 *уст.* мéлкий, ничтóжный.
용잡(冗雜): ～하다 *уст.* бесполéзный, пустякóвый.
용장(冗將) I заурядный полковóдец.
용장(冗長) II: ～하다 длинный, многослóвный.
용장(勇將) III отвáжный полковóдец.
용장(用杖) IV *уст.*: ～하다 применять телéсное наказáние.
용장(勇壯) V: ～하다 хрáбрый, отвáжный.
용장문(冗長文) *уст.* изли́шне дли́нный текст; растянутое письмó.
용저(舂杵) *арх. см.* 절구공이.
용적(容積) ёмкость, вмести́мость; объём, кубатýра; ～ 중량 объёмный вес; ～ 톤수 объёмный тоннáж; ～ 화물 крупногабари́тный груз.
용적계(容積計) мéрник (*объёма*).
용적량(容積量) [-чжɔнънянъ] мéра ёмкости.
용전(勇戰) I: ～하다 отвáжно сражáться.
용전(用錢) II 1) *см.* 용돈; 2) *уст.*: ～하다 трáтить дéньги.
용전(用箋) III *уст.* почтóвая бумáга (*определённого формата*).
용전여수(用錢如水) *уст.* транжи́рить дéньги.
용점(熔點,鎔點) [-ччɔм] *см.* 융점 I.
용접(熔接,鎔接) I свáрка; ～ 집게 держáтель свáрочного прутá; ～하다 свáривать.
용접(容接) II: ～하다 а) встречáть (*гостя*); б) *уст.* сближáться, завязывать дрýжбу.
용접공(熔接工,鎔接工) свáрщик.
용접기(熔接器,鎔接器) свáрочный аппарáт.
용접광(熔接光,鎔接光) плáмя горéлки свáрочного аппарáта.
용접면(熔接面,鎔接面) [-чжɔм-] защи́тный щитóк свáрщика.
용접봉(熔接棒,鎔接棒) свáрочный прут.
용접선(熔接線,鎔接線) сварнóй шов.
용접성(熔接性,鎔接性) *тех.* свáриваемость.
용접함(熔接函,鎔接函) свáрочная вáнна.
용정(舂精) *см.* 도정 I.
용정쟁이(舂精-) *пренебр.* мéльник на крупорýшке.
용졸(庸拙): ～하다 а) посрéдственный, зауря́дный; б) ни́зкий, пóдлый; в) неуклюжий, грýбый.
용중(容重) *см.* 용적 [중량].
용지 I пáлочка, обмóтанная промáсленной матéрией (вáтой) (*использовалась как светильник*).
용지(容止) II *арх.* 1) *см.* 자태 I; 2) *см.* 행동.
용지(用紙) III бланк.
용지(用地) IV землá, учáсток (*используемые для какой-л. цели*); полосá отчуждéния (отвóда); 목장 ～ землá под вы́пас; 주택 ～ землá под застрóйкой.
용지불갈(用之不渴) *уст.* неиссякáемость.
용지하처(用之何處) *уст. обр.* бесполéзность.
용진(勇進): ～하다 смéло идти́ (продвигáться) вперёд.
용질(溶質) I растворённое веществó.
용질(容質) II *уст.* внéшний вид и телосложéние.
용집 грязь на носкáх.
용재(庸才) I посрéдственные (зауря́дные) спосóбности.
용재(用材) II деловáя древеси́на.
용재림(用材林) промыслóвый лес.
용제(熔劑,鎔劑) I флюс, плáвень.
용제(溶劑) II *см.* 용매.
용제층(熔劑層,鎔劑層) слой флюса; ～ 용접 свáрка под слóем флюса.
용착(熔着,鎔着): ～하다 привáриваться (*о металле*).
용착물(熔着物,鎔着物) [-чханъ-] напóй, напáйка.
용처(用處) 1) [пред]назначéние, употреблéние; 2) расхóд (*денег*).
용첨(聳瞻) *уст.*: ～하다 смотрéть, привстáв на цы́почки.
용청(聳聽): ～하다 *обр.* обрати́ться в слух.
용출(湧出) I: ～하다 бить ключóм (фонтáном).
용출(聳出) II: ～하다 1. возвышáться, вздымáться; 2. *прил.* возвышáющийся, вздымáющийся.
용춤: ～[을] 추다 а) поддавáться на лесть; б) мýчиться, страдáть (*из-за другого*).
용총줄 *мор.* фал.
용치 Halichoeres poecilopterus (*рыба*).
용체(溶体) *хим.* раствóры.
용타 *сокр. от* 용하다.
용탑(茸闒) *см.* 탑용.
용투(勇鬪) *уст.*: ～하다 хрáбро сражáться, хрáбро би́ться.
용통하다 неразýмный, глýпый.
용태(容態) *см.* 용자 I.
용퇴(勇退): ～하다 добровóльно отходи́ть от дел; охóтно оставлять делá.
용품(庸品) I *уст.* 1) вещь (товáр) ни́зкого кáчества; 2) ни́зкий ранг.
용품(用品) II принадлéжности; [нýжные] вéщи (предмéты).
용필(用筆): ～하다 писáть ки́стью.
용폐(熔閉,鎔閉): ～하다 запáивать.
용하(用下) *уст.* 1): ～하다 давáть дéньги на мéлкие

расхо́ды (*о вышестоящем*); 2) де́ньги на ме́лкие расхо́ды (*полученные от вышестоящего*).

용하다 1) выдаю́щийся, незауря́дный; 2) восхити́тельный, прекра́сный; 3) иску́сный, уме́лый; 4) сми́рный, заби́тый.

용한(勇悍): ～하다 сме́лый, дёрзкий.

용합(溶合): ～하다 спа́иваться, сплавля́ться.

용허(容許) *см.* 허용.

용현(用賢) *уст.*: ～하다 испо́льзовать (брать на слу́жбу) тала́нтливых и му́дрых люде́й.

용혈(溶血) *физиол.* гемо́лиз.

용혈성(溶血性) [-ссонъ]: ～ 빈혈 *мед.* гемолити́ческая анеми́я.

용혈소(溶血素) [-ссо] *биол.* гемолизи́ны.

용혐(用嫌): ～하다 испы́тывать недово́льство; ненави́деть.

용형(用刑): ～하다 применя́ть наказа́ние.

용혹무괴(容或無怪) *уст.* ничего́ необы́чного нет.

용해(溶解) I растворе́ние; ～하다 растворя́ть[ся].

용해(熔解,鎔解) II плавле́ние, пла́вка; ～ 강도 интенси́вность пла́вки; ～ 용접 сва́рка плавле́нием; ～하다 пла́вить[ся].

용해공(熔解工,鎔解工) до́менщик.

용해도(溶解度) сте́пень раствори́мости, раствори́мость.

용해대(熔解帶,鎔解帶) по́яс плавле́ния.

용해량(溶解量) коли́чество растворя́емого вещества́.

용해로(熔解爐,鎔解爐) плави́льный горн, плави́льная печь.

용해성(溶解性) [-ссонъ] раствори́мость.

용해적(溶解積) *хим.* произведе́ние раствори́мости.

용해제(溶解劑) *см.* 용매.

용해열(溶解熱) теплота́ растворе́ния.

용해액(溶解液) *см.* 용액.

용행(庸行) *уст.* обы́чное поведе́ние.

용화(熔化,鎔化) I плавле́ние; ～하다 пла́вить[ся].

용화(容華) II *уст.* краси́вое лицо́.

용훼(容喙) *арх.*: ～하다 вме́шиваться (*напр. в чужой разговор*).

용아메뚜기 *диал. см.* 방아깨비.

용안(容顔) *уст. см.* 얼굴.

용암(熔巖,鎔巖) I вулкани́ческая го́рная поро́да; ～ 대지 ла́вовое плато́; ～ 피복 ла́вовый покро́в; ～ 화산 ла́вовый вулка́н.

용암(溶暗) II 1) потемне́ние; помутне́ние; 2) затемне́ние (*напр. сцены*); ～되다 а) потемне́ть; помути́ться б) затемня́ться (*о сцене*).

용암구(熔巖丘,鎔巖丘) ла́вовые холмы́.

용암굴(熔巖窟,鎔巖窟) ла́вовая пеще́ра.

용암대(熔巖帶,鎔巖帶) I *геогр.* ла́вовый по́яс.

용암대(熔巖台,鎔巖台) II *см.* 용암 [대지] I.

용암류(熔巖流,鎔巖流) [-ню] *геол.* ла́вовый пото́к.

용암탑(熔巖塔,鎔巖塔) *геол.* некк.

용약(勇躍) I 1.: ～하다 мужа́ться; 2. му́жественно.

용약(踊躍,踴躍) II: ～하다 скака́ть (пры́гать) от ра́дости.

용어(冗語) I *уст.* ли́шнее (нену́жное) сло́во.

용어(用語) II те́рмин.

용언(庸言) I *уст.* изби́тые (бана́льные) слова́.

용언(用言) II предикати́вные ча́сти ре́чи, предикати́в.

용언토(用言-) оконча́ние предикати́ва.

용언형(用言形) предикати́вная фо́рма (*имени*).

용여(用餘) *уст.* оста́ток, оста́вшаяся часть.

용용(溶溶): ～하다 а) полново́дный и споко́йный (*о реке*); б) широ́кий (*о душе*).

용우(庸愚): ～하다 по́шлый и глу́пый.

용융(熔融,鎔融) *тех.* расплавле́ние, распла́вка; ～ 슬라크 жи́дкий шлак; ～ 세멘트 *см.* 알루미나 [세멘트]; ～하다 расплавля́ться.

용융물(熔融-,鎔融-) распла́вленная ма́сса (ши́хта).

용융점(熔融點,鎔融點) [-ччэм] *см.* 융점 I.

용음구(用音區) *муз.* диапазо́н.

용이(容易): ～하다 лёгкий, просто́й.

용인(容認) I: ～하다 позволя́ть, допуска́ть; одобря́ть.

용인(容忍) II: ～하다 терпели́во переноси́ть, терпе́ть.

용인(傭人) III *см.* 고용자.

용인(庸人) IV зауря́дный (обыкнове́нный) челове́к, посре́дственность.

용인(用人) V 1): ～하다 испо́льзовать (нанима́ть) люде́й; 2) испо́льзуемый (на́нятый) челове́к.

용액(溶液) *хим.* раство́р.

용액제(溶液劑) *фарм.* раство́р.

용의(容儀) I *см.* 의용 I.

용의(庸醫) II *уст.* посре́дственный (неквалифици́рованный) ме́дик.

용의(用意) III 1): ～하다 намерева́ться, гото́виться; 2) гото́вность, подгото́вленность.

용의자(容疑者) подозрева́емое лицо́.

용왕매진(勇往邁進) сме́ло ри́нуться вперёд.

용왕직전(勇往直前) *см.* 용왕매진.

용왕직진(勇往直進) *см.* 용왕매진.

용원(冗員) *уст.* ли́шний (сверхшта́тный) чино́вник.

# ㅜ

ㅜ *двадцать шестая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* у.

우 I у (*назв. кор. буквы* ㅜ).

우 II 1) верх, ве́рхняя часть; ～에 а) на, над; б) вы́ше; 2) верши́на; 3) пове́рхность; 4) ве́рхняя полови́на те́ла; 5) верхи́; нача́льство; 6): 우이다 а) превосходи́ть, быть лу́чшим; б) быть бо́льше (ста́рше); 7): 이(그,저) 우에 сверх э́того (того́); в добавле́ние к э́тому (тому́); 8) *см.* 웃돈; ◇ 우가 없다 не вы́ше, не бо́льше; 우[를] 접다 а) име́ть подавля́ющее превосхо́дство; б) превосходи́ть ста́рших; 우[를] 주다 приноси́ть вы́году (*о торговле*); 우[를] 접다 ни во что не ста́вить, относи́ться свысока́.

우(優) III о́чень хорошо́, отли́чно (*балл в четырёхбалльной системе*).

우(羽) IV 5-я ступе́нь (*в хроматической гамме*).

우(右) V пра́вая сторона́; 우로 돌아 напра́во!

우 VI *диал. см.* 월경 III.

우 VII 1): 우 달려 들다 налета́ть (набра́сываться) сра́зу всем; 2): 우 휘몰아 치다 си́льно дуть завыва́я.

-우- *суф., образующий побуд. залог от перех. гл.*: 지다 брать на себя́ >지우다 заставля́ть (позволя́ть) брать на себя́, возлага́ть (*на кого-л.*).

우각(羽角) I хохоло́к в ви́де рожко́в (*напр. у филина*).

우각(牛角) II *уст.* воло́вьи рога́.

우각(雨脚) III *арх. см.* 비발 III.

우각사(牛角莎) земляно́й вал, обло́женный дёрном (*сзади могилы*).

우각제(牛角髓) 1) ко́стный мозг в воло́вьих рога́х; 2) мя́гкая ко́стная ткань в воло́вьих рога́х.

우거(寓居) *уст.*: ～하다 вре́менно прожива́ть, остана́вливаться (*у кого-л.*).

우거리 *см.* 오가리 I.

우거지 1) ве́рхние ли́стья (*капусты и т. п.*); ботва́; 2) ве́рхний слой (*соленья в чане, бочке*).

우거지다 гу́сто расти́; густе́ть (*о растительности*).

우거지상(-相) *прост.* ки́слое (хму́рое) выраже́ние лица́.

우격지격: ～하다 погромыхивать, постукивать.
우격뿔 загнутые внутрь рога.
우격뿔이 корова (вол) с загнутыми внутрь рогами.
우걸(羽傑) *уст.* необыкновенная птица.
우격(羽檄) *уст.* срочное военное сообщение.
우격다짐: ～으로 насильно; ～하다 заставлять силой, принуждать.
우격으로 насильно; вынужденно.
우견(愚見) *вежл.* моё скромное мнение.
우결점(優缺點) [-ччэм] положительные и отрицательные стороны (*чего-л.*).
우결함(優缺陷) достоинства и недостатки.
우경(右傾) I *полит.* правый уклон; ～[적] правый; ～분자 правые элементы; ～ 기회주의 правый оппортунизм.
우경(雨景) II *уст.* пейзаж в дождливый день.
우경화(右傾化): ～하다 праветь, становиться правым.
우곡(紆曲) I: ～하다 *уст.* изогнутый; извилистый, зигзагообразный.
우곡(雨谷) II овраг, балка (*образованные дождевыми водами*).
우골(牛骨) кости коровы (вола).
우골고(牛骨膏) мазь из толчёных воловьих (коровьих) костей.
우구(憂懼) I: ～하다 беспокоить, тревожить, пугать.
우구(羽口) II фурменное отверстие (*доменной печи*).
우구(禹韭) III *арх. см.* 겨우살이풀.
우구(雨具) IV *см.* 우비 I.
우구화(雨久花) *уст. см.* 물옥잠.
우국(憂國) патриотизм; ～하다 любить свою родину, быть патриотом.
우국지사(憂國之士) патриот.
우국지심(憂國之心) патриотический дух, патриотизм.
우군(友軍) I союзная армия.
우군(右軍) II *см.* 우익군.
우규(右揆) *см.* 우의정.
우그그 *нареч.* вспениваясь.
우그러들다(우그러드니,우그러드오) *усил. стил. вариант* 오그라들다 1).
우그러지다 *усил. стил. вариант* 오그라지다 1), 2).
우그러뜨리다 *усил. стил. вариант* 오그라뜨리다.
우그렁하다 *усил. стил. вариант* 오그랑하다.
우그렁쭈그렁 *усил. стил. вариант* 오그랑쪼그랑.
우그렁우그렁 *усил. стил. вариант* 오그랑오그랑.
우그르르 *усил. стил. вариант* 오그르르.
우그리다 вминать, вдавливать; сгибать (*напр. ветку дерева*).
우극(尤極) *уст. см.* 더욱.
우글거리다 *усил. стил. вариант* 오글거리다.
우글다(우그니,우그오) 1. смяться; вдавиться; 2. смятый; вдавленный.
우글부글 *усил. стил. вариант* 오글보글.
우글지글 *усил. стил. вариант* 오글자글.
우글쭈글 *усил. стил. вариант* 오글쪼글.
우글우글 I *усил. стил. вариант* 오글오글 I.
우글우글 II *усил. стил. вариант* 오글오글 II.
우금 I теснина со стремительным потоком.
우금(牛禁) II *уст.*: ～하다 запрещать забой крупного рогатого скота.
우금(于今) III до сих пор.
우긋하다 I *усил. стил. вариант* 오긋하다.
우긋하다 II довольно густой (*о растительности*).
우긋우긋 [-гыд-] *усил. стил. вариант* 오긋오긋.
우긋이 I *усил. стил. вариант* 오긋이 II.
우긋이 II довольно густо.
우기(雨期) I *см.* 장마철.
우기(右記) II *сущ.* вышесказанное.
우기(雨氣) III признаки дождя.
우기다 1) настаивать, упорствовать; 2) настоятельно советовать, навязывать.
우김성(-性) [-ссэнъ] настойчивость; упорство.
우개(右開) *уст. см.* 우기 II.
우객(羽客) ангел.
우계(牛契) I *феод.* артель взаимопомощи по выращиванию волов.
우계(佑啓) II: ～하다 *уст.* помогать (*кому-л.*) развиваться (просвещаться).
우계(右契) III правая половинка вещественного пароля, удостоверявшего полномочия чиновника.
우괴(迂怪) *см.* 오괴.
우귀(于歸): ～하다 а) *уст.* выходить замуж; б) переезжать в дом мужа после свадьбы (*о молодой*).
우남(愚男) *уст.* глупец, дурак.
우낭(牛囊) *см.* 우랑.
우너리 высота кожаной обуви.
우내(宇內) I *уст.* весь мир.
우내 II *см.* 안개.
우내(右內) III: ～ 공격수 правый нападающий (*в футболе*).
우내시(牛嬭柿) *арх. см.* 고욤.
우다위 *см.* 거간군.
우단(羽緞) I бархат.
우단(右袒) II *уст.*: ～하다 принять сторону (*кого-л.*), вставать на (*чью-л.*) сторону.
우단점(優短點) [-ччэм] достоинства и недостатки.
우달(疣疸) *см.* 쥐부스럼.
우담(牛膽) жёлчный пузырь (жёлчь) вола (коровы).
우답불파(牛踏不破) *уст. обр.* очень прочный.
우당(友黨) I дружественная (братская) партия.
우당(右黨) II *см.* 우익 [정당] II.
우당탕: ～하다 бухнуть, грохнуть.
우당탕거리다 бухать, грохать.
우당탕퉁탕: ～하다 бухать, грохать, издавать гул.
우당탕우당탕: ～하다 *см.* 우당탕거리다.
우당원(友黨員) член дружественной (братской) партии.
우도(牛刀) I нож для забоя крупного рогатого скота.
우도(右道) II 1) дорога справа; 2) *уст.* северная часть провинции Кёнгидо; западная часть провинции Чхунчхондо (Чолладо, Кёнсандо, Хванхэдо).
우도(友道) III *уст.* принципы (правила) дружбы.
우독초(-毒草) *арх. см.* 대극 I
우동 (*яп.* udon) лапша.
우동뽑기 карточная игра, в которой все играющие тянут из колоды по одной карте, а выигрывает тот, кто вытащит самую старшую карту.
우두(牛痘) I 1) оспенный детрит (*из коровьих оспин*); 2) *см.* 종두.
우두(牛頭) II *уст.* голова вола (коровы).
우두덩거리다 *усил. стил. вариант* 오도당거리다.
우두덩우두덩 *усил. стил. вариант* 오도당오도당.
우두둑 *усил. стил. вариант* 오도독 II.
우두둑거리다 *усил. стил. вариант* 오도독거리다.
우두망찰하다 растеряться.
우두머니 *см.* 우두커니.
우두머리 1) макушка, верхушка; 2) атаман, главарь.
우두커니 1) рассеянно; безучастно; 2) праздно, без дела.
우두약(牛痘藥) оспенный детрит.
우둑우둑 *усил. стил. вариант* 오독오독.
우둔(牛臀) I *уст.* кострец.
우둔(愚鈍) II: ～하다 глупый, тупой; ～한 것이 범 잡는다 *посл. букв.* и дурак [иногда] тигра убивает.
우둔우둔: ～하다 колотиться (*о сердце*).
우둘우둘 *усил. стил. вариант* 오돌오돌.
우둥퉁하다 *усил. стил. вариант* 오동통하다.
우둥우둥: ～하다 суетиться (*с людях*).
우드득 *усил. стил. вариант* 오드득
우드득거리다 *усил. стил. вариант* 오드득거리다.
우드득우드득 *усил. стил. вариант* 오드득오드득.
우들우들 *усил. стил. вариант* 오들오들.

**우듬지** верху́шка, ве́рхняя часть ствола́ (*дерева*).
**우등**(優等) 1) вы́сший сорт (ранг, класс); ～ 사수 *воен.* отли́чный стрело́к; 2) хорошо́ (*балл в четырёхбалльной системе*); 3): ～하다 быть пе́рвым (лу́чшим).
**우등불** [-ппул] костёр.
**우등상**(優等賞) награ́да за отли́чные успе́хи в учёбе.
**우등상장**(優等賞狀) [-ччанъ] похва́льная гра́мота.
**우등생**(優等生) уча́щийся с хоро́шей успева́емостью.
**우대**(優待) I 1): ～하다 тепло́ (любе́зно) относи́ться (обходи́ться); предоставля́ть преиму́щества; 2) тёплое (любе́зное) отноше́ние.
**우대**(雨帶) II райо́н с вла́жным кли́матом.
**우대**(羽隊) III лу́чники.
**우대권**(優待券) [-кквэн] про́пуск (*напр. в спецстоловую, поликлинику*).
**우대미**(優待米) дополни́тельный паёк ри́са (*напр. ответственным работникам*).
**우대생**(優待生) *уст.* уча́щийся, освобождённый от пла́ты за обуче́ние.
**우대제**(優待制) премиа́льная систе́ма (*напр. зарплаты*).
**우라니움** (*нем.* Uranium) *см.* 우란.
**우락**(憂樂) I *уст.* забо́ты (трево́ги) и ра́дости.
**우락**(牛酪) II *уст. см.* 빠터.
**우락부락**: ～하다 **1.** сме́лый, де́рзкий; **2.** дерза́ть.
**우란** (*нем.* Uran) *хим.* ура́н.
**우람**(愚濫): ～하다 о́чень глу́пый и беста́ктный.
**우람스럽다** *прил.* каза́ться внуши́тельным (представи́тельным).
**우람지다** *см.* 우람하다.
**우람차다** о́чень внуши́тельный; производя́щий си́льное впечатле́ние.
**우람하다** внуши́тельный, представи́тельный.
**우랑**(<牛囊) *уст.* я́ичко быка́ (вола́).
**우량**(優良) I: ～하다 высококáчественный, отбо́рный; превосхо́дный.
**우량**(踽涼) II: ～하다 *уст.* одино́кий и печа́льный.
**우량**(雨量) III *см.* 강우량.
**우량곡**(優良穀) высококáчественное (отбо́рное) зерно́.
**우량계**(雨量計) дождеме́р.
**우량도**(優良度) высококáчественность.
**우량종**(優良種) 1) сортовы́е семена́; 2) лу́чший сорт.
**우량질**(優良質) высо́кое ка́чество.
**우량품**(優良品) высококáчественный това́р.
**우러기** *см.* 뱅어.
**우러나다** 1) отойти́ (*о грязи*); вы́линять (*от стирки*); сойти́ (*о краске в воде*); 2) вымáчиваться (*о солёной рыбе*); 3) наста́иваться (*о чае*); 4) *см.* 우러나오다.
**우러나오다** 1) возника́ть, рожда́ться, приходи́ть в го́лову (*о мысли*); 2) *см.* 우러나다.
**우러르다**(우러르니,우러러) 1) задира́ть го́лову; 2) уважа́ть, почита́ть.
**우러리** кры́шка.
**우럭우럭**: ～하다 а) разгора́ться (*об огне*); б) покрасне́ть от во́дки (*о лице*); в) обостря́ться (*о болезни*).
**우렁차다** 1) гро́мкий; гу́лкий; 우렁찬 박수 гром аплодисме́нтов; 2) си́льный; энерги́чный; 3) внуши́тельный.
**우렁우렁**: ～하다 **1.** гу́лкий, раска́тистый; **2.** гу́лко раздава́ться.
**우렁이** береговичо́к (*моллюск*); ◇ ～ 속 а) тру́дное для понима́ния; б) *сущ.* сокрове́нное.
**우려**(憂慮) беспоко́йство, трево́га; забо́та; ～하다 беспоко́иться, трево́житься.
**우려성**(憂慮性) [-ссэнъ] *сущ.* внуша́ющее трево́гу; опа́сность.
**우력**(偶力) *арх. см.* 쌍힘.
**우련하다** *усил. стил. вариант* 오련하다.
**우렬**(優劣) I [-йэл] *сущ.* выдаю́щееся и зауря́дное; превосхо́дство; досто́инство; ～이 없는 ра́вный, ниче́м не выделя́ющийся.
**우렬**(右列) II [-йэл] пра́вый ряд.
**우렷하다** *см.* 우련하다.
**우로**(迂路) I *уст. см.* 돌음길.
**우로**(愚老) II *см.* 졸로 I.
**우로**(愚魯) III *уст. см.* 우둔 II.
**우로**(雨露) IV дождь и роса́.
**우로지택**(雨露之澤) 1) *уст.* благода́тный дождь и роса́; 2) благодея́ния короля́.
**우록**(麀鹿) *уст.* са́мка оле́ня.
**우론**(愚論) 1) неле́пая то́чка зре́ния; бессмы́слица; 2) *вежл.* моё скро́мное мне́ние.
**우롱**(愚弄): ～하다 дура́чить; шути́ть, подтру́нивать.
**우료**(郵料) *уст.* почто́вые расхо́ды.
**우루**(愚陋): ～하다 *уст.* невéжественный и гру́бый.
**우루처**(雨漏處) *уст.* течь (*в крыше и т. п.*).
**우률**(芋栗) [-юл] *уст.* та́ро и кашта́н.
**우르르** *усил. стил. вариант* 오르르.
**우르릉**: ～하다 с гро́хотом ру́хнуть.
**우르릉거리다** с гро́хотом ру́шиться.
**우르릉우르릉**: ～하다 *см.* 우르릉거리다.
**우리** I сара́й (заго́н) для скота́ (пти́цы); 닭의 ～ кура́тник.
**우리**(牛李) II *арх. см.* 갈매[나무] II.
**우리** III *счётн. сл. для черепицы* две ты́сячи штук.
**우리** IV 1) мы; 2) наш; ～ 집 사람 мой муж; моя́ жена́.
**우리간**(-間) [-ккан] сара́й для скота́ (пти́цы).
**우리구멍** отве́рстие для прохо́да воды́ в ва́лике ри́сового по́ля.
**우리다** I ту́скло свети́ть.
**우리다** II 1) вымáчивать; 2) наста́ивать; приготавливать насто́и; 3) вымога́ть; выпра́шивать (*пищу*); ◇ 우려 먹다 сно́ва испо́льзовать.
**우리다** III *диал.* = 후려 치다; *см.* 후리다.
**우리부리하다** *см.* 우락부락[하다].
**우리판** ра́мочная дверь (две́рца).
**우림**: ～하다 рисова́ть (раскра́шивать) кра́сками, начина́я с густы́х тоно́в и конча́я све́тлыми.
**우립**(雨笠) *см.* 갈삿갓.
**우레** мано́к (*для приманивания фазанов*); ～[를] 켜다 свисте́ть в мано́к.
**우레아제** (*англ.* urease) *хим.* уреа́за.
**우례**(于禮) I: ～하다 соверша́ть церемо́нию перее́зда в дом му́жа (*о молодой*).
**우례**(優禮) II: ～하다 почти́тельно обраща́ться (относи́ться, принима́ть).
**우뢰**(雨雷) гром.
**우마**(牛馬) вол (коро́ва) и ло́шадь; рабо́чий скот.
**우마차**(牛馬車) пово́зка (теле́га), запряжённая ло́шадью (воло́м).
**우망**(迂妄) *см.* 오망 II.
**우멍눈** *см.* 움펑눈.
**우멍스럽다** *см.* 의뭉[스럽다].
**우멍식기**(-食器) *см.* 우묵주발.
**우멍하다** 1) впа́вший, ввали́вшийся; запа́вший (*о глазах и т. п.*); 2) *см.* 의뭉[하다].
**우면**(右面) I пра́вая сторона́.
**우면**(右眄) II *уст.*: ～하다 посмотре́ть напра́во.
**우명**(優命) I *уст.* осо́бый прика́з.
**우명**(盂皿) II: ～ 청우계 жи́дкостный баро́метр.
**우모**(牛毛) I шерсть коро́вы.
**우모**(羽毛) II 1) пе́рья и шерсть; 2) пти́чий пух.
**우모**(羽旄) III *уст.* украше́ние из пти́чьих пе́рьев на дре́вке зна́мени.
**우모**(牛毛) IV *см.* 우무 I.
**우목**(牛目) I 1) *уст.* глаза́ коро́вы; 2) коре́йская соля́нка с глаза́ми коро́вы.
**우목**(疣目) II *уст. см.* 무사마귀.
**우몽**(愚蒙) *см.* 우매.
**우묘**(尤妙): ～하다 [ещё] бо́лее прекра́сный.

우무 I ага́р-ага́р.
우무(右舞) II партнёр (танцо́р) спра́ва.
우무가사리 [-кка-] морски́е во́доросли.
우무러들다(우무러드니,우무러드오) *усил. стил. вариант* 오무라들다.
우무러지다 *усил. стил. вариант* 오무라지다.
우무러뜨리다 *усил. стил. вариант* 오무라뜨리다.
우무리다 *усил. стил. вариант* 오무리다.
우무채(-菜) ага́р-ага́р, наре́занный то́нкими кусо́чками и припра́вленный пря́ностями.
우묵 *усил. стил. вариант* 오목 III.
우묵눈 [-мунъ-] *см.* 움퍽눈.
우묵주묵 *усил. стил. вариант* 오목조목.
우묵주발(-周鉢) глубо́кая лату́нная ми́ска.
우묵우묵 *усил. стил. вариант* 오목오목.
우묵이 *усил. стил. вариант* 오목이.
우문(愚問) I *уст.* глу́пый вопро́с.
우문(右文) II: ～ 좌무 *феод.* облада́ние зна́ниями и во́инским мастерство́м (*необходимыми для управления страной*); ～하다 предпочита́ть нау́ки вое́нному де́лу.
우물 I 1) коло́дец; ～ 귀신 *этн.* душа́ утону́вшего в коло́дце; ～ 길에서 반살미 받는다 *обр.* неожи́данно хорошо́ пое́сть; ～ 안 개구리 *обр.* ограни́ченный (недалёкий) челове́к; ～ 옆에서 말라 죽겠다 *посл. букв.* умрёт от жа́жды о́коло коло́дца (*о совершенно неприспособленном человеке*); ～을 파도 한 ～을 파라 *погов.* за двумя́ за́йцами пого́нишься, ни одного́ не пойма́ешь (*букв.* коло́дец рой, но то́лько оди́н); ～에 가 숭늉 찾겠다(달라겠다) *см.* 보리밭[에 가 숭늉 찾겠다]; ～에 든 고기 как ры́ба в воде́; 2) *см.* 보조개; ◇ ～이 지다 быть впа́лым (ввали́вшимся).
우물(愚物) II *пренебр.* глупе́ц.
우물(尤物) III *уст.* 1) исключи́тельная вещь; 2) краса́вица.
우물가 [-кка]: ～[에] о́коло коло́дца; ～에 보낸 것 같다 *обр.* быть в си́льном беспоко́йстве.
우물거리다 *усил. стил. вариант* 오물거리다.
우물고누 игра́ четырьмя́ ша́шками на доске́ с небольши́м коли́чеством кле́ток; ◇ ～ 첫 수 а) наилу́чшие ме́ры; б) еди́нственный спо́соб.
우물마루 деревя́нный пол, состоя́щий из коро́тких досо́к, поло́женных вдоль, а дли́нных — попере́к.
우물물 коло́дезная вода́.
우물반자 *см.* 소란[반자].
우물쩍: ～하다 сказа́ть нереши́тельно (укло́нчиво); колеба́ться, не реша́ться.
우물쩍거리다 говори́ть нереши́тельно (укло́нчиво); колеба́ться, не реша́ться.
우물쩍주물쩍 *см.* 우물쭈물.
우물쩍우물쩍: ～하다 *см.* 우물쩍거리다.
우물쭈물 *усил. стил. вариант* 오물조물.
우물우물 *усил. стил. вариант* 오물오물.
우미(優美) I: ～하다 необыкнове́нно краси́вый (изя́щный).
우미(愚迷) II: ～하다 глу́пый.
우미어(牛尾魚) *арх. см.* 양태 II.
우민(愚民) I *уст. пренебр.* [глу́пый] наро́д, чернь.
우민(憂悶) II *уст.*: ～하다 беспоко́иться; терза́ться, му́читься.
우민(憂民) III *уст.*: ～하다 забо́титься о наро́де.
우민화(愚民化) одура́чивание наро́да.
우매(愚昧): ～하다 глу́пый, тёмный.
우매화(愚昧化): ～하다 а) одурма́нивать, одура́чивать; б) глупе́ть.
우맹(愚氓) *уст. см.* 우민 I.
우바니(<優婆尼) *будд. сущ.* ве́рующая.
우바새(<優婆塞) *будд. сущ.* ве́рующий.
우바구리 рога́, за́гнутые кни́зу.
우박(雨雹) град; ～ 맞은 소똥 (재더미) 같다 *обр.* о́чень рябо́е лицо́; ～ 치다 а) идти́ (*о граде*); б) сы́паться гра́дом (*о пулях и т. п.*).

우발(偶發) *уст.*: ～하다 неожи́данно возника́ть (появля́ться).
우방(牛蒡) I *см.* 우엉 I.
우방(友邦) II дру́жественная страна́.
우방(右方) III *уст.* пра́вая сторона́.
우방자(牛蒡子) семена́ лопуха́ большо́го (*как материал для лекарства*).
우번(右番) дежу́рный, стоя́щий спра́ва (*от чего-л.*).
우벙(<牛蒡) *диал. см.* 우엉.
우변(右邊) 1) пра́вый край; 2) пра́вая сторона́; 3) *мат.* пра́вая часть; 4) *см.* 우포도청.
우변청(右邊廳) *см.* 우포도청.
우부(愚夫) I глупе́ц.
우부(愚婦) II глу́пая же́нщина.
우부룩하다 *усил. стил. вариант* 오보록하다.
우부우(雨覆羽) пе́рья крыла́.
우북수북 *усил. стил. вариант* 오복소복.
우분(牛糞) I коро́вий помёт.
우분(憂憤) II: ～ 성질 *уст.* душе́вные терза́ния; ～하다 озабо́ченный и недово́льный.
우불구불 *усил. стил. вариант* 오불고불.
우불꾸불 *усил. стил. вариант* 오불꼬불.
우비(雨備) I непромока́емый плащ, дождеви́к, наки́дка от дождя́, зонт *и т. п.*
우비(優批) II: ～하다 дава́ть положи́тельный отве́т (*на прошение — о короле*).
우비다 1) выда́лбливать; ковыря́ть; выковы́ривать; 2) вымога́ть, выма́нивать.
우비적거리다 *усил. стил. вариант* 오비작거리다.
우비적우비적 *усил. стил. вариант* 오비작오비작.
우비칼 *см.* 호비칼.
우빙(雨氷) гололёд.
우배(友輩) *уст.* друзья́.
우백호(右白虎) пра́вый отро́г горы́ (*в геомантике*).
우사(牛舍) I *уст. см.* 외양간.
우사(寓舍) II *уст.* вре́менное жили́ще (приста́нище).
우사 III 1) *см.* 우수 I; 2) *см.* 우수리.
우사단(雩祀壇) *см.* 기우단.
우산(雨傘) дождево́й зонт.
우산걸음(雨傘-) подпры́гивающая похо́дка.
우상(偶像) I и́дол; фети́ш; ～ 숭배 идолопокло́нство; фетиши́зм; ～ 숭배자 идолопокло́нник.
우상(羽狀) II *сущ.* пе́ристый; ～ 복엽 *бот.* перистосло́жный лист.
우상(右相) III *см.* 우의정.
우상교(偶像教) идолопокло́нство (*религия*).
우상맥(羽狀脈) перистоне́рвное жилкова́ние (*листа*).
우상시(偶像視): ～하다 фетиширова́ть.
우상화(偶像化) фетишиза́ция; ～하다 фетиширо́вать[-ся].
우상엽(羽狀葉) *бот.* пе́ристый лист.
우서(郵書) I *уст.* письмо́, по́сланное по по́чте.
우서(羽書) II *см.* 우격.
우선(優先) I: ～적 преиму́щественный, предпочти́тельный; ～하다 отдава́ть предпочте́ние.
우선(羽扇) II опаха́ло из пе́рьев.
우선(郵船) III *уст.* почто́вое су́дно.
우선(牛癬) IV *уст.* стригу́щий лиша́й (*у вола*).
우선(右旋) V *уст.*: ～하다 враща́ться впра́во.
우선(于先) VI пре́жде всего́; ～ 먹기는 곶감이 달다 *посл.* ≅ жить одни́м днём (*не думая о будущем*).
우선권(優先權) [-ккwɔн] преиму́щественное пра́во; пе́рвенство, приорите́т.
우선성(右旋性) [-ссɔнъ] *физ. сущ.* правовраща́ющий[ся].
우선우선하다 живо́й; бо́дрый.
우설(牛舌) I *уст.* 1) говя́жий язы́к; язы́к вола́ (коро́вы); 2) *см.* 쇠서받침.
우설(雨雪) II дождь и снег.
우설채(牛舌菜) *арх. см.* 소리쟁이.

우성(優性) I *биол.* доминирующий признак, доминанта.
우성(牛星) II созвездие «Вол» (*9-е из 28*; *находится в сев. части неба и состоит из 6 звёзд созвездия Козерога*).
우성(偶性) III *уст. см.* 우연성.
우성(雨聲) IV *уст. см.* 비소리.
우성화(優性化): ~하다 доминировать (*о родительском признаке у гибрида*).
우속(牛贖) *уст.* штраф, накладываемый за самовольный убой крупного рогатого скота.
우송(郵送) *уст.*: ~하다 посылать по почте.
우수 I 1) добавок; придача; 2) *см.* 우수리.
우수(偶數) II чётное число; ~ 우상 복엽 *бот.* парноперистые листья.
우수(憂愁) III меланхолия; ~하다 быть печальным (грустным).
우수(牛髓) IV костный мозг коровы.
우수(優秀) V: ~하다 превосходный, лучший; совершенный.
우수(優數) VI: ~하다 более многочисленный.
우수(雨水) VII 1) *см.* 빗물; 2) «дождевая вода» (*один из 24 сезонов с.-х. года*; *с 19-20 февраля*).
우수(右手) VIII *уст.* правая рука.
우수리 мелочь; сдача.
우수마발(牛溲馬勃) *уст. обр.* пустые слова; пустая бумажка.
우수불함(牛遂不陷) *см.* 우답불파.
우수성(優秀性) [-ссэнъ] превосходность; совершенство.
우수수: ~하다 а) рассыпаться; б) осыпаться (*о листьях*); в) шелестеть (*об осыпающихся листьях*).
우수정(右水晶) *физ.* правовращающий кристалл.
우숙(愚叔) *книжн. вежл.* я (*в разговоре с племянником*).
우순풍조(雨順風調) *обр.* благоприятная погода для роста зерновых.
우스개: ~를 부리다 шутить, балагурить.
우스개소리 [-ссо-] шутка, острота.
우스닌산 (*англ.* usnin +酸) *хим.* уснинoвая кислота.
우슬(牛膝) I 1) *уст. см.* 쇠무릎[지기]; 2) *кор. мед.* корень соломоцвета (*как материал для лекарства*).
우슬(牛蝨) II *арх. см.* 진드기.
우습(雨濕) *уст.* сырость после (от) дождя.
우습강 *см.* 우스개; ~스럽다 *прил.* казаться очень смешным (забавным, комичным).
우습다(우스니, 우스워) 1) смешной, забавный, комичный; 2): 우습게 보다 (여기다) презирать, не ставить ни во что.
우승(優勝) I первенство, победа; ~ 열패 *уст.* а) лучший побеждает, слабый терпит поражение; б) сильный выживает, слабый погибает; ~하다 **1.** одерживать победу; завоёвывать первенство; **2.** лучший.
우승(愚僧) II *вежл.* я (*будд. монах — о себе*).
우승(牛蠅) III *арх. см.* 쇠파리.
우승기(優勝旗) знамя (*как награда победителю*).
우승단(優勝團) победившая группа (организация, команда).
우승배(優勝杯) *уст. см.* 우승컵.
우승상(右丞相) *см.* 우의정.
우승자(優勝者) *сущ.* лучший; победитель.
우승지(右承旨) чиновник 5-го ранга в королевской канцелярии.
우승컵(優勝 + *англ.* cup) кубок (*приз*).
우시(憂時) I *уст.*: ~하다 беспокоиться (*о мирских делах*).
우시(雨矢) II *уст.* град стрел.
우시장(牛市場) скотный рынок.
우신(牛腎) I половой член вола.
우신(郵信) II *уст.* почтовое отправление, корреспонденция.
우신국(郵信局) *уст. см.* 우편국.

우실(優失) *уст.* достоинства и недостатки.
우심(牛心) I сердце коровы.
우심(寓心) II *уст.*: ~하다 держать в мыслях.
우심(憂心) III *уст.* печаль, тоска; тревога.
우심(尤甚) IV: ~하다 очень сильный, крайний, чрезмерный.
우심방(右心房) правое предсердие.
우심실(右心室) правый желудочек сердца.
우심혈(牛心血) кровь из сердца коровы (вола).
우심이(右心耳) *см.* 우심방.
우색(憂色) *уст.* унылый вид.
우생학(優生學) евгеника.
우세 I *см.* 남우세.
우세(優勢) II превосходство; превосходящие силы; ~하다 превосходящий.
우세(牛稅) III *уст.* налог на вола.
우세(憂世) IV *уст.*: ~하다 беспокоиться о мирских (житейских) делах.
우세(郵稅) V *уст.* почтовый сбор.
우세(雨勢) VI дождь.
우세스럽다 *см.* 남우세[스럽다].
우세지사(憂世之士) *уст.* человек, озабоченный мирскими (житейскими) делами.
우자(愚者) I глупый человек, дурак; ~ 일득 *уст.* всегда найдётся дело даже для глупца; ~가 범 잡는다 = 우둔한 것이 범 잡는다; *см.* 우둔[하다]; ~스럽다 *прил.* казаться глупым.
우자(芋子) II *уст. см.* 토란.
우장(牛漿) I оспенный детрит.
우장(雨裝) II 1): ~하다 защищать от дождя; 2) непромокаемая одежда.
우장옷(雨裝-) дождевик, непромокаемый плащ.
우적(牛籍) I 1) регистрация вола; 2) документ о регистрации вола.
우적(雨滴) II *уст. см.* 비방울.
우적우적 I: ~하다 а) рушиться (обрушиваться) с грохотом; б) жевать с хрустом; в) топать.
우적우적 II 1) гладко, легко; 2) торопливо, спеша.
우전(郵電) I *уст.* почта и телеграммы, корреспонденция.
우전(隅麼) II *уст. см.* 좌물전.
우전(羽傳) III *уст.*: ~하다 быстро (срочно) передавать (сообщать).
우점(優點) I [-ччэм] преимущества, положительные стороны.
우점(雨點) II *уст.* следы дождевых капель.
우접(寓接): ~하다 а) жить (*у кого-л.*); б) временно жить на чужбине.
우정(郵政) I *уст.* почтовая служба.
우정(友情) II дружба, дружеские чувства.
우정 III *см.* 일부러.
우정국(郵政局) *уст. см.* 우편국.
우정권(郵政權) [-ккwэн] *уст.* права почтового ведомства.
우정승(右政丞) *см.* 우의정.
우조(羽調) I самая высокая нота (*в кор. музыке*).
우조(優詔) II *вежл.* слова короля.
우족(羽族) I *уст.* пернатые, птицы.
우족(右族) II 1) *уст.* потомство по линии законного сына; 2) знать.
우졸(愚拙): ~하다 глупый, абсурдный.
우주(虞主) I поминальная дощечка, приносимая во время жертвоприношения.
우주(宇宙) II вселенная, космос; ~ 공간 космическое пространство; ~ 광선 космические лучи; ~ 로케트 космическая ракета; ~ 먼지 космическая пыль; ~ 복사 космическая радиация; ~ 비행 космический полёт; ~ 비행가 лётчик-космонавт, астронавт; ~ 비행복 космический скафандр; ~ 비행선 космический корабль; ~ 비행

학 астрона́втика, космона́втика; ~ 시대 косми́ческая э́ра; ~ 자기 косми́ческий магнети́зм; ~ 진화론 космого́ния; ~ 인력 *см.* 만유 [인력] II.

우주계(宇宙界) ко́смос.

우주관(宇宙觀) космологи́ческие взгля́ды.

우주권(宇宙圈) [-ккwэн] ко́смос.

우주론(宇宙論) космоло́гия.

우주선(宇宙線) *см.* 우주 [광선] II.

우주송삼금(牛酒松三禁) *уст.* три запре́та: ре́зать вола́, гнать во́дку и руби́ть сосну́.

우주신교(宇宙神教) пантеи́зм.

우주진(宇宙塵) *уст. см.* 우주 [먼지] II.

우주학(宇宙學) космоло́гия.

우주운(宇宙雲) косми́ческие тума́нности.

우죽 I ве́рхние ве́тки де́рева.

우죽(牛粥) II по́йло для вола́.

우쭉거리다 идти́ стреми́тельной похо́дкой.

우준(愚蠢): ~하다 *уст.* глу́пый, тупо́й.

우줄거리다 *усил. стил. вариант* 오졸거리다.

우줄우줄 *усил. стил. вариант* 오졸오졸.

우중(雨中) I: ~[에] во вре́мя дождя́; ~을 무릅쓰고 несмотря́ на дождь.

우중(偶中) II *см.* 우합 I.

우중지(又重之) *уст. см.* 더우기.

우중충하다 1) сыро́й и мра́чный; 2) ту́склый, поблёкший.

우지 I *см.* 가마우지.

우지 II *см.* 울보.

우지(牛脂) III *см.* 소기름.

우지(盂只) IV *будд.* больша́я лату́нная ми́ска для варёного ри́са.

우지직 *усил. стил. вариант* 오지직.

우지직거리다 *усил. стил. вариант* 오지직거리다.

우지직우지직 *усил. стил. вариант* 오지직오지직.

우지끈 *усил. стил. вариант* 오지끈.

우지끈거리다 *усил. стил. вариант* 오지끈거리다.

우지끈뚝딱 *усил. стил. вариант* 오지끈뚝딱.

우지끈우지끈 *усил. стил. вариант* 오지끈오지끈.

우직(羽織) I ткань, со́тканная из пти́чьего пу́ха.

우직(愚直) II: ~하다 глу́пый и прямолине́йный.

우직(右職) III *арх.* бо́лее высо́кая до́лжность.

우질(牛疾) *см.* 우역 I.

우질부질: ~하다 чёрствый; суро́вый.

우징(雨徵) *уст.* предве́стники (при́знаки дождя́.

우짖다 1) петь (*о птицах*); 2) выть, завыва́ть (*о ветре*).

우제(雩祭) I *см.* 기우제.

우제(虞祭) II три жертвоприноше́ния, соверша́емые по́сле похоро́н.

우제류(偶蹄類) парнокопы́тные.

우제차형(右梯次形) *воен.* боево́й поря́док усту́пом вле́во.

우젤 *рус. тех.* у́зел.

우차(牛車) *см.* 소달구지.

우차부(牛車夫) *уст.* во́зчик на теле́ге, запряжённой воло́м.

우천(雨天) дождли́вый день; дождли́вая пого́да.

우청(雨晴) I *см.* 청우.

우청(右廳) II *уст.* вышестоя́щее ве́домство.

우척(隅蹴) свобо́дный уда́р (*в футболе*); ~ 구역 врата́рская площа́дка; ~하다 вводи́ть мяч в игру́ свобо́дным уда́ром.

우충(愚衷) I *уст. вежл.* моя́ душа́; мои́ мы́сли.

우충(羽蟲) II 1) крыла́тое насеко́мое; 2) *см.* 우족 I.

우측(右側) пра́вая сторона́; ~ 기발 *спорт.* пра́вый углово́й флаг; ~ 공격 *спорт.* пра́вое нападе́ние.

우측기(隅側旗) углово́й флаг (*на футбольном поле*).

우치(疣痔) I кровоточа́щий геморро́й.

우치(齲齒) II *уст.* гнило́й зуб.

우치(愚癡) III: ~하다 *уст.* глу́пый.

우체(郵遞) *уст. см.* 우편 I; ~ 사령 *арх.* почтальо́н

우체국(郵遞局) *уст. см.* 우편국.

우체군(郵遞-) [-ккун] *уст. пренебр.* почтальо́н.

우체물(郵遞物) *уст. см.* 우편물.

우체부(郵遞夫) *уст.* почтальо́н.

우체통(郵遞筒) *уст. см.* 우편함.

우췌(羽篲) *арх.* метёлка из пе́рьев.

우클라드 *рус. эк.* укла́д.

우큼 *диал. см.* 움큼.

우케 рис; просу́шиваемый пе́ред обру́шиванием.

우탄(牛坦) *см.* 도우탄.

우통 *см.* 웃통.

우통례(右通禮) [-ние] чино́вник 5-го ра́нга в ритуа́льном ве́домстве.

우퉁하다 медли́тельный и несообрази́тельный; тупо́й.

우툴두툴 *усил. стил. вариант* 오톨도톨.

우티 *диал. см.* 옷.

우태(雨態) I *уст. см.* 우기 III.

우태(右台) II *см.* 우의정.

우택(雨澤) *уст.* благода́тный дождь.

우파(右派) пра́вая группиро́вка, пра́вые.

우편(郵便) I 1) по́чта; ~ 배달부 письмоно́сец, почтальо́н; ~ 엽서 почто́вая откры́тка; 2) *см.* 우편물.

우편(右便) II пра́вая сторона́.

우편국(郵便局) *уст.* почта́мт, по́чта.

우편광(右偏光) *физ.* правовраща́ющий поляризо́ванный свет.

우편낭(郵便囊) су́мка почтальо́на.

우편물(郵便物) по́чта, корреспонде́нция.

우편상(郵便箱) *арх. см.* 우편함.

우편선(郵便船) почто́вое су́дно.

우편차(郵便車) почто́вый ваго́н; автомоби́ль, перевозя́щий по́чту.

우편통(郵便筒) *см.* 우편함.

우편함(郵便函) почто́вый я́щик.

우편환(郵便換) *арх.* почто́вый перево́д.

우포도대장(右捕盜大將) нача́льник гла́вного отде́ла в ве́домстве уголо́вной поли́ции.

우포도청(右捕盜廳) гла́вный отде́л в ве́домстве уголо́вной поли́ции.

우포장(右捕將) *см.* 우포도대장.

우표(郵票) почто́вая ма́рка.

우표세(郵票稅) *арх.* почто́вый сбор.

우표딱지(郵票-) 1) [одна́] почто́вая ма́рка; 2) *прост. см.* 우표.

우피(牛皮) воло́вья (коро́вья) шку́ра.

우하다(愚-) *уст. книжн. см.* 어리석다.

우합(偶合) I: ~하다 случа́йно совпада́ть.

우합(右閤) II *см.* 우의정.

우험(尤險): ~하다 *уст.* [ещё] бо́лее круто́й (опа́сный).

우현(右舷) пра́вый борт (*судна, лодки*).

우현묘(右舷錨) я́корь с пра́вого бо́рта (*судна*).

우협[무](右挾[舞]) [-хйэм-] партнёр спра́ва (*в танцах*).

우형(愚兄) *книжн. вежл.* я (*старший — о себе*).

우호(雨虎) I заднежа́берный те́тис (*Tethys Punctata; съедобный моллюск*).

우호(友好) II: ~[적] дру́жеский, дру́жественный; ~ 조약 до́гово́р о дру́жбе.

우호국(友好國) дру́жественная страна́.

우후(優厚) I: ~하다 о́чень серде́чный (ще́дрый).

우후(雨後) II: ~[에] по́сле дождя́; ~ 죽순 *обр.* как грибы́ по́сле дождя́.

우휼(優恤) *уст.*: ~하다 твори́ть добро́, помога́ть.

우흡(優洽) *уст.*: ~하다 быть о́чень челове́чным.

우해(遇害) *уст.*: ~하다 а) понести́ уще́рб; б) *см.* 피살[하다].

우회(迂廻) обхо́д; ~[적] обхо́дный; ~ 작전 *воен.* опера́ция по обхо́ду; ~하다 обходи́ть (*что-л.*); де́лать крюк, идти́ кру́жным путём.

우회로(迂廻路) 1) кру́жный (око́льный) путь; 2) *воен.* пути́ обхо́да.

우회선(迂廻線) обхо́дный (объездно́й) путь, объе́зд.

우화(羽化) I 1): ～하다 станови́ться има́го (*о куколке насекомого*); 2): ～ [등선] *миф.* став святы́м, возноси́ться на небеса́.

우화(寓話) II ба́сня; ～ 작가 баснопи́сец.

우화(雨靴) III *уст. см.* 비신.

우화집(寓話集) сбо́рник ба́сен.

우환(憂患) I волне́ния, забо́ты (*напр. в связи с болезнью*); ～이 도적 издержа́ться во вре́мя боле́зни.

우환(郵換) II *арх.* почто́вый перево́д.

우환에 кро́ме того́, бо́лее того́; к тому́ же.

우활하다(迂闊-) *см.* 오활하다.

우황(牛黃) I *кор. мед.* безоа́ровый ка́мень в жёлчном пузыре́ вола́ (*как материал для лекарства*); ～ 든 소 앓듯 *см.* 벙어리 [랭가슴 앓듯] 1).

우황(又況) II *уст. см.* 하물며.

우쭌하다 1) почу́вствовать прили́в сил; нахлы́нуть (*о чувствах*); 2) настоя́ть на своём (*о нескольких лицах*); 3) подня́ть шум (*о нескольких лицах*).

우쭌우쭌: ～하다 а) чу́вствовать прили́в сил; нахлы́нуть (*о чувствах*); б) наста́ивать (*о нескольких лицах*); в) шуме́ть (*о нескольких лицах*).

우뚝 *усил. стил. вариант* 오뚝.

우뚝뻘 *см.* 울뚝뻘.

우뚝우뚝 *усил. стил. вариант* 오뚝오뚝.

우뚝이 *усил. стил. вариант* 오뚝이.

우뚤거리다 *усил. стил. вариант* 오뚤거리다.

우뚤우뚤 *усил. стил. вариант* 오뚤오뚤.

우쁘다 *диал. см.* 우습다.

우썩 всё бо́лее.

우썩우썩 всё бо́лее и бо́лее.

우쩍 1) си́льно; ре́зко; неожи́данно; 2) в большо́м коли́честве.

우쩍우쩍 I *усил. стил. вариант* 우적우적 I.

우쩍우쩍 II *усил. стил. вариант* 우적우적 II.

우쭉우쭉: ～하다 а) идти́, подпры́гивая; б) бы́стро расти́.

우쭐: ～하다 а) си́льно качну́ться; б) зава́жничать (*напр. о победителе*).

우쭐거리다 *усил. стил. вариант* 우줄거리다.

우쭐우쭐 *усил. стил. вариант* 우줄우줄.

우아(優雅) I: ～하다 изя́щный, элега́нтный; краси́вый.

우아 II 1) *межд., употр. при уговаривании вола (лошади)*; 2) *радостный возглас* о!

우아래 1) верх и низ; 2) ста́ршие и мла́дшие.

우아래물 [-рэн-]: ～이 지다 а) не сме́шиваться (*о различных жидкостях*); б) не согласо́вываться, расходи́ться (*о словах и поступках*).

우아성(優雅性) [-ссɔнъ] изя́щество, элега́нтность; красота́.

우아우아 *усил. стил. вариант* 우아 II.

우악(愚惡) I: ～스럽다 *прил.* а) каза́ться гру́бым (де́рзким); б) каза́ться жесто́ким; ～하다 а) гру́бый, де́рзкий; б) жесто́кий.

우악(優渥) II: ～하다 до́брый, благоде́тельный.

우악살스럽다(愚惡-) 1) о́чень гру́бый (де́рзкий); 2) зве́рский.

우안(愚案) *вежл.* мой план; моё предложе́ние.

우야(雨夜) I *уст.* дождли́вая ночь.

우야 II *диал. см.* 일부러.

우야무야하다(<有耶無耶-) *см.* 유야무야하다.

우양(牛羊) I вол и овца́.

우양(雨暘) II *см.* 청우.

우어(偶語) I *уст.*: ～하다 перегова́риваться, бесе́довать, вести́ диало́г.

우어 II стой! (*команда волу*).

우어우어 *усил. стил. вариант* 우어 II.

우언(寓言) *см.* 우화 II.

우엉(<牛蒡) I лопу́х большо́й (*Arctium lappa*).

우엉 II: ～[을] 까다 прики́дываться дурачко́м (незна́ющим, непонима́ющим).

우여(紆餘) I: ～ 곡절 а) *уст.* изви́лины, зигза́ги; б) превра́тности; тру́дности; ～하다 *уст.* а) изви́листый; б) спосо́бный и уве́ренный; в) гла́дкий (*о фразе*).

우여 II *межд.* кш! (*при отпугивании птиц*).

우역(牛疫) I зара́зная боле́знь кру́пного рога́того скота́.

우역(羽域) II мя́гкий пушо́к (*у птицы*).

우역(郵驛) III *см.* 역 II 2).

우연(偶然) 1. 1) слу́чай; ～[적] случа́йный; ～ 분자 случа́йные элеме́нты; ～ 판단 *лог.* аксидента́льное сужде́ние; ～스럽다 *прил.* каза́ться случа́йным (неожи́данным); ～하다 случа́йный; неожи́данный; 2) *см.* 우연성; 2. случа́йно.

우연량(偶然量) *мат.* случа́йная величина́.

우연론(偶然論) [-нон] *филос.* аксидентали́зм.

우연만하다 1) сно́сный; 2) не тако́й уж большо́й.

우연성(偶然性) [-ссɔнъ] случа́йный хара́ктер; случа́йность.

우연지사(偶然之事) случа́йное (неожи́данное) де́ло; слу́чай; неожи́данность.

우우(優遇) I *уст.* 1): ～하다 серде́чно принима́ть (встреча́ть); 2) серде́чный приём.

우우(憂虞) II *уст.*: ～하다 опаса́ться; беспоко́иться.

우우(踽踽) III: ～ 량량 *уст.* одино́кий и печа́льный; ～하다 *уст.* о́чень одино́кий.

우우 IV *нареч.* у-у-у (*завывание ветра*).

우울(憂鬱): ～하다 угрю́мый, уны́лый.

우울병(憂鬱病) [-ппйɔнъ] ипохо́ндрия, меланхо́лия.

우울성(憂鬱性) [-ссɔнъ] меланхоли́чность; угрю́мость, уны́лость.

우울증(憂鬱症) [-ччынъ] меланхо́лия.

우울질(憂鬱質) меланхоли́ческий темпера́мент.

우울형(憂鬱型) меланхо́лик.

우유(牛乳) I [коро́вье] молоко́.

우유(牛油) II *уст. см.* 소기름.

우유(優遊) III *уст.*: ～ 도일 предава́ться безде́лью; ～ 자적 пра́здно проводи́ть вре́мя; ～하다 броди́ть без де́ла; гуля́ть.

우유(優柔) IV: ～ 부단 не реша́ться, колеба́ться; ～하다 нереши́тельный.

우유(<圍繞) V *диал. см.* 후행 I.

우유빛(牛乳-) [-ппит] моло́чный (ма́товый) цвет.

우유성(偶有性) [-ссɔнъ] *филос.* случа́йность.

우육(牛肉) *уст. см.* 소고기.

우윤(右尹) до́лжность чино́вника 4-го ра́нга в городско́й упра́ве Сеу́ла.

우은(優恩) 1) *уст.* вели́кое благодея́ние; 2) благодея́ние короля́.

우음(牛飮) *уст.*: ～ 마식 *обр.* мно́го пить (*вина*) и мно́го есть; ～하다 пить как ло́шадь.

우이(牛耳) I *уст.* 1) воло́вьи (коро́вьи) у́ши; ～ 독경 (송경) *см.* 소 [귀에 경 읽기] I; 2) *см.* 우두머리; ～[를] 잡다 стать главо́й, возгла́вить.

우이(偶爾) II: ～ 득중 *уст.* случа́йное попада́ние; ～하다 *уст. см.* 우연[하다].

우익(羽翼) I *уст.* 1) кры́лья; 2) помо́щник.

우익(右翼) II 1) пра́вый фланг; пра́вое крыло́; ～ 공격수 пра́вый напада́ющий; ～ 방어수 пра́вый защи́тник; ～ 중간 방어수 пра́вый полузащи́тник; 2) *сущ.* правофланго́вый; 3) *полит.* пра́вые; ～ 정당 пра́вая па́ртия; 4) *см.* 우익수.

우익군(右翼軍) войска́ пра́вого фла́нга (на пра́вом фла́нге); правофланго́вая часть.

우익수(右翼手) *спорт.* игро́к на пра́вом фла́нге.

우익장(右翼將) кома́ндующий войска́ми пра́вого фла́нга; команди́р правофланго́вой ча́сти.

우인(友人) I *см.* 벗.

우인(愚人) II глу́пый челове́к.
우인(偶人) III *уст.* 1) ста́туя челове́ка; 2) ку́кла.
우인(虞人) IV *арх.* 1) челове́к, наблюда́вший за поря́дком (*на состязаниях*); 2) о́пытный охо́тник.
우임(右衽) *см.* 오른섶.
우애(友愛) I бра́тство; ～하다 дружи́ть; быть бра́тьями.
우애(愚騃) II: ～하다 *см.* 우치[하다] III.
우애롭다(友愛-) бра́тский, дру́жественный.
우애심(友愛心) чу́вство бра́тства (дру́жбы).
우애지정(友愛之情) дру́жеские чу́вства, дру́жба.
우위(優位) превосхо́дство, преиму́щество.
우의(友誼) I дру́жба; ～적 дру́жественный.
우의(牛醫) II ветерина́р, ле́чащий воло́в (коро́в).
우의(牛衣) III *см.* 덕석.
우의(羽蟻) IV крыла́тый мураве́й.
우의(羽衣) V *миф.* ма́нтия из пти́чьих пе́рьев.
우의(優毅) VI: ～하다 *уст.* добросерде́чный и твёрдый.
우의(寓意) VII *уст.* перено́сный смысл; мора́ль (*басни*); ～적 аллегори́ческий, иносказа́тельный.
우의(雨衣) VIII *см.* 비옷.
우의(雨意) IX *см.* 우기 III.
우의성(寓意性) [-ссэнъ] иносказа́тельный хара́ктер.
우의정(右議政) *феод.* второ́й замести́тель председа́теля (заседа́тель) госуда́рственного сове́та.
우와(雨蛙) *арх. см.* 청개구리.
우완(愚頑): ～하다 *уст.* глу́пый и упря́мый.
우왕마왕(牛往馬往) *см.* 소 [갈 데 말 갈 데 가리지 않다] I.
우왕좌왕(右往左往) напра́во и нале́во, во все сто́роны.
우원하다(迂遠-) *см.* 오원[하다].
우월(優越) I: ～하다 лу́чший, превосходя́щий.
우월(雨月) II *обр.* 5-й лу́нный ме́сяц.
우월감(優越感) чу́вство превосхо́дства.
우월권(優越權) [-кквон] *уст. см.* 우선권.
우월성(優越性) [-ссэнъ] превосхо́дство, преиму́щество.
우웡(<牛蒡) *диал. см.* 우엉 I.
욱(旭) I «восходя́щее со́лнце» (*сорт яблок*).
욱 II горячо́, взволно́ванно.
욱걷다(욱걸으니,욱걸어) бо́дро шага́ть.
욱기(-氣) 1) вспы́льчивость; горя́чность; 2) прили́в сил.
욱다 немно́го во́гнутый; запа́вший.
욱닥거리다 суети́ться.
욱닥욱닥: ～하다 *см.* 욱닥거리다.
욱동이(<-童-) горя́чий (опроме́тчивый) челове́к.
욱대기다 1) угрожа́ть; 2) не слу́шаться, упо́рствовать.
욱리(郁李) [унъни] *арх. см.* 산이스랏.
욱리인(郁李仁) [унъни-] *кор. мед.* я́дра ка́рликовой сли́вы (*как материал для лекарства*).
욱박다 *см.* 욱박다.
욱버르다 *см.* 욱버르다.
욱보(郁補) *уст.*: ～하다 подде́рживать здоро́вье с по́мощью лека́рств.
욱분(郁氛) *уст.* благоуха́ние.
욱시글거리다 *усил. стил. вариант* 욱시글거리다.
욱시글득시글: ～하다 кишмя́ кише́ть.
욱시글욱시글 *усил. стил. вариант* 욱시글욱시글.
욱신거리다 *усил. стил. вариант* 욱신거리다 1), 2).
욱신욱신 *усил. стил. вариант* 욱신욱신.
욱실(燠室) о́чень тёплая ко́мната.
욱실거리다 *усил. стил. вариант* 욱실거리다.
욱실득실: ～하다 кише́ть; толпи́ться; толка́ться.
욱실욱실 *усил. стил. вариант* 욱실욱실.
욱적거리다 *усил. стил. вариант* 욱작거리다.
욱적욱적 *усил. стил. вариант* 욱작욱작.
욱지르다(욱지르니,욱질러) запуга́ть.
욱질리다 быть запу́ганным.
욱죄다 *усил. стил. вариант* 욱죄다.
욱죄이다 *усил. стил. вариант* 욱죄이다.
욱큼 *диал. см.* 움큼.

욱하다 1. горячи́ться; 2. горя́чий, вспы́льчивый.
욱욱(郁郁) I: ～하다 *уст.* прекра́сный, я́ркий (*об узоре и т. п.*); блестя́щий.
욱욱(昱昱) II: ～하다 *уст.* я́ркий, ослепи́тельный.
욱욱(煜煜) III: ～하다 *уст.* сверка́ющий.
욱이다 *усил. стил. вариант* 욱이다.
욱일(旭日) восходя́щее со́лнце.
운(韻) I 1) ри́фма; 2) *см.* 운자 II; ◇ 운을 달다 добавля́ть (*к сказанному*); 운을 밟다 а) сочиня́ть отве́тный стих на ханму́не; б) сочиня́ть стих на ханму́не на чужу́ю ри́фму; в) брать приме́р (*с кого-л.*), подража́ть (*кому-л.*); 운을 떼다 начина́ть расска́з.
운(運) II *см.* 운수 III.
운(暈) III *см.* 훈 I.
운각(雲刻) I изображе́ние облако́в (*вырезанное на чём-л.*).
운각(雲脚) II вы́тянутая часть о́блака.
운각(芸閣) III *см.* 교서관.
운각(韻脚) IV рифму́ющаяся концо́вка.
운간(雲間): ～[에] ме́жду облака́ми.
운감(雲監) I *см.* 관상감.
운감(運感) II *кор. мед.* просту́дное заболева́ние с высо́кой температу́рой.
운감(殞感) III: ～하다 *этн.* про́бовать (*принесённую в жертву пищу — о духе*).
운거(雲車) 1) *миф.* о́блако, слу́жащее свято́му ду́ху колесни́цей; 2) стари́нная кры́тая пово́зка.
운거수(運車手) *см.* 운전수.
운건(運蹇) *арх.*: ～하다 переста́ть улыба́ться (*о судьбе*).
운검(雲劍) большо́й ритуа́льный меч.
운경(雲鏡) I *метеор.* нефоско́п.
운경(雲卿) II *см.* 운객.
운고(韻考) рифмо́вник.
운구(運柩): ～하다 перевози́ть гроб с те́лом уме́ршего.
운궁법(運弓法) [-ппэп] пра́вила по́льзования смычко́м при игре́ на стру́нных инструме́нтах.
운급(雲級) *см.* 운형 1).
운기(雲氣) I 1) вид плыву́щих по не́бу облако́в; 2) устремле́ние ввысь.
운기(運氣) II 1) *уст.* зара́зная боле́знь; 2) *см.* 운수 III.
운김 1) о́бщие уси́лия; 2) тепло́ (*напр. тела*).
운객(雲客) 1) *см.* 신선 I; 2) *см.* 은인 II.
운계(雲髻) *см.* 운발.
운관(芸館) *см.* 교서관.
운광공(運鑛工) отка́тчик.
운광암(運鑛巖) *геол.* рудоноси́тель.
운권천청(雲捲天晴) *уст.* 1) не́бо очища́ется от облако́в; 2) боле́знь (трево́га) совсе́м прошла́.
운궐증(暈厥症) [-ччынъ] *уст. см.* 어질증.
운니지차(雲泥之差) *уст. см.* 천양지차.
운단(雲丹) солёные вну́тренности морско́го ежа́.
운달기(韻-) рифмова́ние, рифмо́вка (*при сложении стихов*).
운당(雲堂) *см.* 구름집.
운도시래(運到時來) *уст.* пришло́ вре́мя для сверше́ния (*чего-л.*).
운동(運動) 1) движе́ние; ～ 곤난 *мед.* дискинези́я; ～기관 *зоол.* механи́зм передвиже́ния; ～ 료법 *мед.* кинезотерапи́я; ～ 마비 парали́ч; ～ 마찰 *физ.* тре́ние движе́ния; ～ 성단 *см.* 성군 II; ～ 신경 дви́гательный нерв; ～ 실조 наруше́ние координа́ции движе́ний; ～ 중추 центра́льный дви́гательный нерв; ～ 완서증 *мед.* брадикинези́я; 2) движе́ние; кампа́ния; 3) физкульту́ра, спорт; 4) *уст.* махина́ция; ～하다 а) дви́гать[ся]; б) проводи́ть [кампа́нию]; в) занима́ться физкульту́рой; г) *уст.* прибега́ть к махина́циям.
운동가(運動家) 1) спортсме́н; 2) *см.* 운동자.
운동각(運動覺) *психол.* дви́гательные (мото́рные) ощуще́ния.
운동구(運動具) спорти́вный инвента́рь.

운동기(運動器) *сокр. от* 운동 [기관].
운동량(運動量) [-нянъ] *физ.* 1) [кинети́ческий] и́мпульс; 2) коли́чество движе́ния.
운동력(運動力) [-нйэк] *см.* 활동력.
운동모(運動帽) спорти́вная ша́почка.
운동복(運動服) спорти́вный костю́м, спорти́вная фо́рма.
운동비(運動費) расхо́ды на (*какую-л.*) кампа́нию.
운동사(運動史) исто́рия [обще́ственного] движе́ния.
운동성(運動性) [-ссэнъ] подви́жность, моби́льность.
운동자(運動者) рабо́тник; де́ятель.
운동장(運動場) спортплоща́дка; стадио́н.
운동전(運動戰) *уст.* манёвренная война́.
운동흘(運動-) спорти́вный снаря́д.
운동학(運動學) кинема́тика.
운동회(運動會) спорти́вные состяза́ния (соревнова́ния).
운동회장(運動會場) ме́сто проведе́ния спорти́вных соревнова́ний.
운동화(運動靴) рези́новая о́бувь с мате́рчатым ве́рхом; ке́ды.
운동원(運動員) уча́стник движе́ния (кампа́нии).
운두 высота́ (*обуви, посуды и т. п.*).
운둔(雲屯) *уст. см.* 운집.
운대(蕓薹) I суре́пица (*Brassica campestris*).
운대(雲台) II *см.* 관상감.
운라(雲鑼) [ул-] улла́ (*кор. муз. ударный инструмент, состоящий из 10 медных тарелок, укреплённых на раме*).
운란초(雲蘭草) [ул-] *бот.* льня́нка.
운량(雲量) I [ул-] о́блачность.
운량(運糧) II [ул-] *уст.*: ～하다 перевози́ть [продово́льствие].
운량관(運糧官) [ул-] *феод.* уполномо́ченный по перево́зкам продово́льствия.
운력 [ул-] о́бщие уси́лия; сотру́дничество; ～ 다짐 коллекти́вная рабо́та; ～ 성당 рабо́та сообща́; ～하다 рабо́тать вме́сте, сотру́дничать.
운로(運路) I [ул-] *уст.* тра́нспортный путь.
운로(運路) II [ул-] ли́ния судьбы́, судьба́.
운륜(暈輪) [ул-] *см.* 훈륜.
운률(韻律) [-нюл] *лит.* ритм.
운률학(韻律學) [-нюр-] *лит.* просо́дия.
운명(殞命) I: ～하다 умере́ть.
운명(運命) II судьба́, у́часть, рок.
운명론(運命論) [-нон] *см.* 숙명론.
운명신(運命神) *миф.* дух, определя́ющий су́дьбы люде́й.
운모(雲母) I *см.* 돌비늘; ～ 편마암 *мин.* слюдяно́й гнейс; ～ 편암 *мин.* слюдяно́й сла́нец.
운모(韻母) II основна́я ри́фма.
운모고(雲母膏) *кор. мед.* ко́жная мазь, пригото́вленная из слюды́.
운모병(雲母屛) ши́рма, сде́ланная из слюды́.
운모석(雲母石) слюда́.
운모판(雲母板) слюдяна́я пласти́нка.
운목(韻目) рифму́ющаяся часть строки́ из двух (трёх) иеро́глифов (*в стихах на ханмуне*).
운무(雲霧) 1) ту́чи и тума́н; ～ 회명 *уст.* темнота́, мрак (*при ненастье*); 2) тёмное де́ло.
운문(雲紋) I *уст. см.* 구름무늬.
운문(韻文) II стихи́; поэ́зия; ～ 소설 поэ́ма.
운문극(韻文劇) дра́ма в стиха́х.
운문단(雲紋緞) шёлк с узо́рами в ви́де облако́в.
운문법(韻文法) [-ппэп] пра́вила стихосложе́ния.
운문사(雲紋紗) то́нкий шёлк с рису́нком в ви́де облако́в.
운반(雲半) I 11-й лу́нный ме́сяц.
운반(運搬) II перево́зки, транспортиро́вка; ～ 연층 갱도 *горн.* отка́точный штрек; ～하다 перевози́ть, транспорти́ровать.
운반공(運搬工) рабо́чий, занима́ющийся перево́зкой.
운반물(運搬物) перевози́мые (транспорти́руемые) това́ры.
운반부(運搬夫) *см.* 운반공.
운반비(運搬費) тра́нспортные расхо́ды.
운반선(運搬船) тра́нспортное су́дно.
운반업(運搬業) перево́зки гру́зов (*как занятие*).
운발(雲髮) *уст.* пы́шная же́нская причёска.
운봉(雲峰) I 1) грома́да облако́в; 2) верши́на, покры́тая облака́ми.
운봉(運棒) II: ～하다 а) разма́хивать [па́лочкой] (*о дирижёре*); б) передвига́ть [сва́рочный прут].
운봉(運逢) III: ～하다 посчастли́виться, повезти́.
운부(韻府) сбо́рник рифму́ющихся концо́вок, состоя́щих из двух (трёх) иеро́глифов.
운불삽(雲黻翣) принадле́жности похоро́нного ритуа́ла (*см.* 불삽 *и* 운삽).
운비(運費) *см.* 운반비.
운빈(雲鬢) *уст.* пушо́к на виска́х же́нщины; ～ 화용 *уст.* о́браз краса́вицы.
운사(韻士) I *уст.* изя́щный (элега́нтный) челове́к.
운사(韻事) II изя́щная (то́нкая) рабо́та.
운산(雲山) I далёкие го́ры, покры́тые облака́ми.
운산(運算) II подсчёт; *мат.* опера́ция, де́йствие; ～하다 счита́ть, подсчи́тывать[ся]; *мат.* производи́ть [де́йствие].
운산무소(雲散霧消) *уст. обр.* разве́ялись все трево́ги (сомне́ния).
운산법(運算法) [-ппэп] спо́соб [под]счёта.
운삽(雲翣) деревя́нный щит на шесте́ с нарисо́ванными на нём облака́ми (*принадлежность похоронного ритуала*).
운서(韻書) рифми́ческий лексико́н.
운석(隕石) метеори́т.
운선(運船): ～하다 води́ть кора́бль.
운성(運星) *уст. см.* 별자리.
운소(雲霄) *уст.* высо́кое не́бо.
운속계(雲速計) *метеор.* нефоско́п.
운손(雲孫) 1) внук прапрапрапра́внука; 2) пото́мки.
운송(運送) перево́зка, транспортиро́вка; ～하다 перевози́ть, транспорти́ровать.
운송대(運送隊) тра́нспортная часть; тра́нспортный отря́д.
운송료(運送料) [-нё] фрахт.
운송비(運送費) тра́нспортные расхо́ды.
운송선(運送船) тра́нспортное (грузово́е) су́дно.
운송장(運送場) I ме́сто отправле́ния гру́за.
운송장(運送狀) II [-ччанъ] 1) зая́вка на перево́зку гру́за (*документ*); 2) уведомле́ние о прибы́тии гру́за.
운송점(運送店) тра́нспортная (экспедицио́нная) конто́ра.
운송품(運送品) перевози́мый (транспорти́руемый) груз.
운송업(運送業) перево́зки гру́зов (*как занятие*).
운송업자(運送業者) челове́к, занима́ющийся перево́зками гру́зов.
운송인(運送人) 1) *см.* 운송업자; 2) гру́зчик;носи́льщик.
운수(雲水) I *уст.* 1) облака́ и вода́; 2) *см.* 탁발승.
운수(運輸) II транспортиро́вка; перево́зки; ～ 기재 тра́нспортные сре́дства; ～ 지리학 геогра́фия тра́нспорта; ～하다 транспорти́ровать, перевози́ть.
운수(運數) III судьба́, форту́на.
운수선(運輸船) тра́нспортное су́дно.
운수승(雲水僧) *см.* 탁발승.
운수지회(雲樹之懷) *уст.* тоска́ по дру́гу.
운수업(運輸業) транспортиро́вка (перево́зка) гру́зов (*как занятие*).
운신(運身): ～하다 дви́гаться, передвига́ться.
운심월성(雲心月性) [-ссэнъ] *уст.* бескоры́стие.
운색(暈色) рассе́янный свет.
운자(耘耔) I *уст.*: ～하다 поло́ть и оку́чивать.
운자(韻字) II [-чча] рифму́ющиеся слова́ (*в стихах на ханмуне*).
운작(雲雀) *уст. см.* 종달새.
운적(運積): ～하다 перевози́ть и скла́дывать [груз].
운적층(運積層) *геол.* делювиа́льный слой.
운적토(運積土) *геол.* делю́вий.

운전(雲箋) I *см.* 운한 I.
운전(運轉) II 1) обслу́живание (*напр. станка*); ~ 계통 *тех.* рабо́чая систе́ма; ~ 자본 *уст. см.* 류동 [자본]; 2) вожде́ние; управле́ние; ~하다 а) рабо́тать (*на станке*); б) води́ть; управля́ть.
운전공(運轉工) мотори́ст.
운전대(運轉台) I каби́на води́теля; пере́дняя площа́дка трамва́я.
운전대(運轉-) II [-ттэ] рукоя́тка (ру́чка) управле́ния (*напр. у машины*).
운전비(運轉費) управле́нческие расхо́ды.
운전사(運轉士) води́тель, шофёр; вагоновожа́тый; машини́ст; мотори́ст.
운전수(運轉手) *см.* 운전사.
운전실(運轉室) каби́на управле́ния.
운조(運操) I *уст.*: ~하다 води́ть; управля́ть.
운조(運漕) II *уст.*: ~하다 перевози́ть по воде́.
운조술(運操術) те́хника (иску́сство) вожде́ния (управле́ния).
운조점(運漕店) *уст.* конто́ра, занима́ющаяся перево́зками гру́зов по воде́.
운종룡풍종호(雲從龍風從虎) [-нёнъ-] *см.* 룡 [가는 데 구름 가고 범 가는 데 바람 간다].
운주(運籌): ~하다 тща́тельно обду́мывать (плани́ровать).
운지법(運指法) [-ппэп] спо́соб игры́ на музыка́льном инструме́нте с по́мощью па́льцев.
운진(運盡): ~하다 переста́ть везти́.
운집(雲集): ~하다 собира́ться во мно́жестве (то́лпами).
운집종(雲集鐘) ко́локол в будди́йском хра́ме для созы́ва ве́рующих.
운재(運材): ~하다 перевози́ть лесоматериа́лы.
운재공(運材工) рабо́чий, перевозя́щий лесоматериа́лы.
운제(雲梯) высо́кая ле́стница.
운창(芸窓) *уст.* 1) ко́мната для заня́тий; кабине́т; 2) окно́ кабине́та.
운철(隕鐵) желе́зный метеори́т.
운치(韻致) I изя́щество, элега́нтность.
운치(運置) II *уст.*: ~하다 перевози́ть; перемеща́ть.
운책(韻册) *см.* 운고.
운탄(運炭): ~하다 перевози́ть у́голь.
운토(運土): ~하다 перевози́ть зе́млю.
운판(雲版) *будд.* металли́ческий гонг в фо́рме о́блака, в кото́рый бьют во вре́мя у́тренней и вече́рней моли́твы.
운편(芸編) *уст. вежл. см.* 책 I.
운필(運筆): ~하다 води́ть ки́стью (*при письме или рисовании*).
운하(雲霞) I ту́чи и тума́н.
운하(運河) II кана́л.
운하(運荷) III: ~하다 перевози́ть гру́зы.
운하다(云-) *уст. книжн.* говори́ть, гласи́ть; 속담에 운하되 в посло́вице говори́тся.
운하세(運河稅) нало́г за по́льзование кана́лом.
운학(韻學) ри́фмика.
운한(雲翰) I *уст. вежл.* Ва́ше (его́) письмо́.
운한(雲漢) II *уст. см.* 은하수.
운항(運航): ~하다 перевози́ть[ся] по воде́.
운항표(運航表) расписа́ние движе́ния судо́в.
운향(韻響) звуча́ние ри́фмы.
운향사(運餉使) *феод.* уполномо́ченный по перево́зкам арме́йского провиа́нта.
운형(雲形) 1) классифика́ция облако́в; 2) *сущ.* облакообра́зный; ~ 정규 лека́ло.
운휴(運休): ~하다 остана́вливать[ся] на переры́в.
운해(雲海) 1) мо́ре облако́в; 2) морско́й горизо́нт.
운행(運行) 1) движе́ние; 자동차 ~ движе́ние автомоби́льного тра́нспорта; ~ 강도 интенси́вность движе́ния; 2) обраще́ние (*вокруг Солнца и т. п.*); ~하다 а) ходи́ть, курси́ровать; б) враща́ться, обраща́ться.
운행표(運行表) расписа́ние движе́ния тра́нспорта.
운혜(雲鞋) же́нские ту́фли в разво́дах (*для сухого времени года*).
운회(運會) судьба́ и счастли́вый (удо́бный) слу́чай.
운화(運貨): ~하다 перевози́ть гру́зы.
운환(雲鬟) *уст.* тяжёлый пук воло́с у краса́вицы.
운아삽(雲亞翣) *см.* 운불삽.
운역(運役) *уст.* перено́ска гру́зов (*работа*); ~하다 переноси́ть гру́зы; рабо́татьноси́льщиком.
운연(雲煙) 1) облака́ и дым; 2) *уст.* изя́щное произведе́ние (*каллиграфа*); 3) *уст.* изя́щная карти́на.
운연안과(雲煙眼過) *уст.* равноду́шие, безуча́стность.
운영(雲影) I тень от о́блака.
운영(運營) II веде́ние (*дел*); управле́ние (*предприятием и т. п.*); эксплуата́ция; ~ 속도 эксплуатацио́нная ско́рость; ~하다 вести́; управля́ть; эксплуати́ровать.
운영(暈影) III *см.* 훈영.
운오(雲璈) уно́ (*старинный ударный муз. инструмент, состоящий из длинной палки с подвешенными к ней 13 металлическими тарелками*).
운용(運用): ~하다 испо́льзовать, применя́ть.
운용술(運用術) те́хника (пра́вила) примене́ния (испо́льзования).
운용차(運用車) курси́рующий тра́нспорт.
운우(雲雨) 1) ту́чи и дождь; 2) *уст.* физи́ческая бли́зость; 3) *уст.* ми́лости, благоде́яния.
운우지락(雲雨之樂) *уст.* чу́вственные наслажде́ния (удово́льствия).
운우지정(雲雨之情) *уст.* чу́вственное влече́ние, страсть.
운운(云云) I: ~하다 сказа́ть что́-нибудь.
운운(芸芸) II: ~하다 *уст.* многочи́сленный.
운유(雲遊) *уст.*: ~하다 *обр.* броди́ть, стра́нствовать.
운인(韻人) *см.* 운사 I.
운임(運賃) пла́та за перево́зку; фрахт.
운임표(運賃表) тари́ф (*на перевозку грузов*).
운잉(雲仍) *уст.* да́льние пото́мки.
운애(雲靉) па́смурность; су́мрачность.
운액(運厄) сча́стье и несча́стье.
운예(雲霓) I *уст.* 1) ту́чи и ра́дуга; 2) предве́стники дождя́.
운예(雲翳) II *уст.* тень от о́блака.
운위(云謂) I *уст.*: ~하다 называ́ть, говори́ть.
운위(暈圍) II *см.* 훈륜.
운의(運意) *уст.*: ~하다 всесторо́нне (тща́тельно) обду́мывать.
운월(雲月) *см.* 운각 I.
울 I 1) ободо́к, закра́ина (*посуды*); 2) *см.* 신울; 3) *см.* 울타리.
울 II: 울[이] 세다 многочи́сленный (*о семье, роде*).
울가망: ~하다 быть в пода́вленном настрое́нии; трево́житься, беспоко́иться.
울거미 обо́ры (*кор. лаптя*).
울걱거리다 *усил. стил. вариант* 올각거리다.
울걱울걱 *усил. стил. вариант* 올각올각.
울겅거리다 *усил. стил. вариант* 올강거리다.
울겅불겅 *усил. стил. вариант* 올강볼강.
울겅울겅 *усил. стил. вариант* 올강올강.
울결(鬱結): ~하다 быть в пода́вленном состоя́нии; хандри́ть.
울골질: ~하다 запу́гивать, грози́ть.
울그다 *диал. см.* 우리다 II 3).
울근거리다 *усил. стил. вариант* 올근거리다.
울근불근 *усил. стил. вариант* 올근볼근.
울근울근 *усил. стил. вариант* 올근올근.
울금(鬱金) *см.* 심황 I.
울금분(鬱金粉) *см.* 심황산.
울금색(鬱金色) *см.* 등색.
울금주(鬱金酒) насто́йка на курку́ме продолгова́той.
울금향(鬱金香) тюльпа́н.

울금염(鬱金染) кра́ска из корне́й курку́мы продолгова́той.

울긋불긋 *усил. стил. вариант* 올긋볼긋.

울기 I кра́ска (*на лице от смущения*).

울기(鬱氣) II тоска́, уны́ние.

울남(-男) [-лам] плакси́вый ма́льчик.

울녀(-女) [-лйэ] плакси́вая де́вочка.

울다(우니,우오) 1) пла́кать; 울며 겨자 먹기 *погов.* ≅ де́лать (*что-л.*) че́рез си́лу (*букв.* пла́кать, но есть горчи́цу); 우는 애기(아이) 젖 준다(울지 않는 아이 젖 주랴) *погов. букв.* пла́чущему ребёнку даю́т грудь; 울고 싶자 때린다 (울려는 아이 뺨 치기) *посл.* ≅ а) де́лать (*что-л.*) под (*каким-л.*) предло́гом; б) подлива́ть ма́сла в ого́нь; 울며 불며(울고 불고) рыда́я; 2) петь, щебета́ть, чири́кать; ква́кать; выть; куда́хтать *и т. п.*; 3) грохота́ть (*о громе*); 4) звене́ть, шуме́ть (*в ушах*); 5) стона́ть, пла́каться; 우는 소리 фальши́вые жа́лобы (стена́ния, сто́ны); 6) смя́ться, смо́рщиться; ◇ 우는 살 пою́щая стрела́; 우는 토끼 бурунду́к.

울담(鬱痰) [-ттам] *кор. мед.* сухо́й ка́шель.

울도(鬱陶) [-тто]: ~하다 *уст. книжн.* а) трево́жный; тоскли́вый, уны́лый; б) ду́шный (*о погоде*).

울동이(-童-) *диал. см.* 울보.

울두(熨斗) *арх. см.* 다리미.

울대 I [-ттэ] кол (*в плетне*).

울대 II [-ттэ] 1) голосово́й о́рган птиц; 2) голосовы́е свя́зки.

울대뼈 [-ттэ-] кады́к.

울렁거리다 *усил. стил. вариант* 올랑거리다.

울렁출렁 *усил. стил. вариант* 올랑촐랑.

울렁울렁 *усил. стил. вариант* 올랑올랑.

울렁이다 1) *см.* 울렁거리다; 2): 가슴을 울렁이며 с бью́щимся се́рдцем.

울력 *см.* 운력.

울묵불묵 *усил. стил. вариант* 올목볼목.

울러대다 угрожа́ть (*кому-л.*).

울리(鬱李) *арх. см.* 산이스랏.

울리다 1) звуча́ть; раздава́ться, разноси́ться; 2) заставля́ть (позволя́ть) пла́кать; 3) заставля́ть звуча́ть; извлека́ть зву́ки; 북을 ~ бить в бараба́н; 4) тро́гать (*душу*); 5) просла́вить (*своё имя*); 6) име́ть влия́ние.

울림(鬱林) густо́й лес.

울레줄레: ~하다 ходи́ть толпо́й (*за кем-л.*).

울먹거리다 де́лать плакси́вое выраже́ние лица́, чуть не пла́кать.

울먹줄먹 *усил. стил. вариант* 올막졸막.

울먹울먹: ~하다 *см.* 울먹거리다.

울멍줄멍 *усил. стил. вариант* 올망졸망.

울모(鬱冒) *кор. мед.* ча́стые головокруже́ния.

울묵줄묵 *см.* 울먹줄먹.

울뭉줄뭉 *усил. стил. вариант* 올몽졸몽.

울미 *диал. см.* 율무.

울민(鬱悶): ~하다 уны́лый, печа́льный.

울밀(鬱密): ~하다 бу́йный, пы́шный (*о растительности*).

울밑: ~[에] под забо́ром.

울바자(<-笆子) 1) щит для плетня́, сплетённый из пру́тьев (соло́мы); 2) плете́нь.

울발(鬱勃): ~하다 *уст.* цвету́щий, сия́ющий.

울보 плакси́вый ребёнок, пла́кса.

울부르짖다 *диал. см.* 울부짖다.

울부짖다 1) гро́мко пла́кать, реве́ть; 2) выть, завыва́ть (*о ветре*); грохота́ть (*о волнах*).

울분(鬱憤) чу́вство оби́ды (доса́ды); недово́льство; ~하다 оби́женный, недово́льный.

울불(鬱怫): ~하다 *уст.* уны́лый; удручённый.

울상(-相) [-ссанъ] плакси́вое выраже́ние лица́; ~스럽다 плакси́вый (*о выражении лица*).

울성(鬱盛) [-ссэнъ]: ~하다 густо́й, разро́сшийся, бу́йный.

울섶 [-ссэп] куста́рник, ве́тви кото́рого иду́т на плете́нь.

울장 [-ччанъ] *см.* 울짱.

울적(鬱寂) [-ччэк]: ~하다 тоскли́вый.

울증(鬱症) [-ччынъ] меланхо́лия, хандра́.

울창(鬱蒼): ~하다 бу́йный (*о растительности*).

울창[주](鬱鬯[酒]) тюльпа́новая во́дка.

울초(鬱草) *см.* 울금향.

울칩(鬱蟄) *уст.*: ~하다 сиде́ть до́ма в тоскли́вом настрое́нии.

울컥 *усил. стил. вариант* 올칵.

울컥거리다 *усил. стил. вариант* 올칵거리다.

울컥울컥 *усил. стил. вариант* 올칵올칵.

울콩 *диал. см.* 강남콩.

울타리 плете́нь; и́згородь; ~ 밖을 모르다 *посл.* ≅ не ви́деть да́льше своего́ но́са (*букв.* не знать, что [де́лается] за и́згородью; ◇ ~를 틀다 не пуска́ть (не допуска́ть) посторо́нних.

울타리새 солове́й-свисту́н.

울툭불툭 *усил. стил. вариант* 올톡볼톡.

울퉁불퉁 *усил. стил. вариант* 올통볼통.

울퉁울퉁: ~하다 неро́вный; бугро́рчатый; уха́бистый.

울파자(-笆子) *см.* 울바자.

울하다(鬱-) *книжн. см.* 답답하다.

울혈(鬱血) засто́й кро́ви.

울흥(蔚興): ~하다 бу́рно поднима́ться (расти́).

울화(鬱火) тоска́.

울화병(鬱火病) [-ппйэнъ] ипохо́ндрия.

울화술(鬱火-) [-ссул] во́дка, кото́рую пьют, что́бы разогна́ть тоску́.

울화증(鬱火症) [-ччынъ] заболева́ние, сопровожда́емое при́ступами тоски́.

울화통(鬱火-) *прост.* тоска́, хандра́.

울꺽 *усил. стил. вариант* 올깍.

울꺽거리다 *усил. стил. вариант* 올깍거리다.

울꺽울꺽 *усил. стил. вариант* 올깍올깍.

울뚝: ~하다 **1.** горячи́ться; **2.** горя́чий, вспы́льчивый; поры́вистый.

울뚝불뚝 *усил. стил. вариант* 올똑볼똑.

울뚝밸 поры́вистость; вспы́льчивость.

울뚝울뚝 *усил. стил. вариант* 올똑올똑.

울띠 прожи́лина в плетне́.

울뽕 1) жива́я и́згородь из ту́товых дере́вьев; 2) ли́стья ту́товых дере́вьев, образу́ющих живу́ю и́згородь.

울쑥불쑥 *усил. стил. вариант* 올쏙볼쏙.

울짱 1) частоко́л; 2) кол из частоко́ла; 3) *диал. см.* 울타리.

울연(蔚然) I: ~하다 а) бу́йный, пы́шный (*о растительности*); б) *см.* 흥성[하다] I.

울연(鬱然) II: ~하다 тоскли́вый, удручённый.

울울(鬱鬱): ~ 성병 *уст.* заболе́ть от си́льных пережива́ний; ~ 창창 о́чень густо́й и зелёный (*о дереве*); ~하다 а) густо́й, пы́шный (*о растительности*); б) печа́льный, тоскли́вый.

울음 плач; ~ 큰 재 *обр.* ду́тая сла́ва.

울음보 [-ппо]: ~를 터뜨리다 разрази́ться пла́чем.

울인(鬱刃) *арх.* отра́вленный кинжа́л.

움 I по́чка; побе́г; *прям. и перен.* росто́к; ◇ 움도 싹도 없다 *обр.* как в во́ду ка́нуть; 움을 지르다 подави́ть в заро́дыше.

움 II 1) по́греб; 2) земля́нка; 움을 묻다 де́лать (рыть) по́греб (земля́нку); 움 안에서 떡 받는다 *посл.* ≅ как ма́нна небе́сная.

움 III *межд.* хм!

움누이 сестра́ (*обращение к новой жене зятя братьев покойной жены*).

움돋이 [-дочжи] но́вый побе́г (росто́к) (*на срезе*).

움막(-幕) земля́нка.

움막살이(-幕-): ~하다 жить в земля́нке.

움락집(-幕-) *см.* 움락.
움물 *диал. см.* 우물 I.
움버들 и́ва, да́вшая побе́ги.
움벙 *диал. см.* 웅덩이.
움벼 рис, проро́сший на стерне́.
움불 [-ппул] ого́нь (оча́г) в землянке.
움베 *см.* 움벼.
움실거리다 *усил. стил. вариант* 옴실거리다.
움실움실 *усил. стил. вариант* 옴실옴실.
움죽 *усил. стил. вариант* 옴죽.
움죽거리다 *усил. стил. вариант* 옴죽거리다.
움죽움죽 *усил. стил. вариант* 옴죽옴죽.
움지럭거리다 *усил. стил. вариант* 옴지락거리다.
움지럭움지럭 *усил. стил. вариант* 옴지락옴지락.
움직거리다 *усил. стил. вариант* 옴직거리다.
움직움직 *усил. стил. вариант* 옴직옴직.
움직이다 1) приводи́ть в движе́ние; дви́гать[ся]; шевели́ть[ся]; 2) склоня́ть[ся] (*к чему-л.*); 3) влия́ть; тро́гать; 4) колеба́ться, не реша́ться; 5) де́йствовать; 6) побужда́ть к де́йствию; 7) изменя́ться (*об обстановке*).
움질거리다 I *усил. стил. вариант* 옴질거리다 I.
움질거리다 II *усил. стил. вариант* 옴질거리다 II.
움질움질 I *усил. стил. вариант* 옴질옴질 I.
움질움질 II *усил. стил. вариант* 옴질옴질 II.
움집 [-ччип] земля́нка.
움집살이 [-ччип-]: ～하다 жить в земля́нке (хи́жине).
움츠러들다 (움츠러드니,움츠러드오) *усил. стил. вариант* 옴츠러들다.
움츠러지다 *усил. стил. вариант* 옴츠러지다.
움츠러뜨리다 *усил. стил. вариант* 옴츠러뜨리다.
움츠리다 *усил. стил. вариант* 옴츠리다.
움치다 *сокр. от* 움츠리다.
움칠: ～하다 ре́зко (внеза́пно) дви́нуть[ся]; вздро́гнуть.
움칫: ～하다 неожи́данно шевельну́ть[ся]; вздро́гнуть.
움큼 [больша́я] горсть.
움키다 *усил. стил. вариант* 옴키다.
움파 1) пе́рья проро́сшего в подва́ле лу́ка; 2) пе́рья лу́ка, вы́росшие на ме́сте сре́занных; ◇ ～ 같다 не́жный (*о пальцах женщины, ребёнка*).
움파다 рыть, копа́ть.
움파리 1) вы́боина (*с застоявшейся водой*); 2) *см.* 움락.
움퍽: ～하다 *усил. стил. вариант* 옴팍[하다].
움퍽눈 [-пхэнъ-] глубо́ко́ поса́женные глаза́.
움퍽눈이 [-пхэнъ-] *пренебр.* челове́к с глубо́ко́ поса́женными глаза́ми.
움퍽움퍽 *усил. стил. вариант* 옴팍옴팍.
움폭 *усил. стил. вариант* 옴폭.
움폭움폭 *усил. стил. вариант* 옴폭옴폭.
움폭이 *усил. стил. вариант* 옴폭이.
움패다 *усил. стил. вариант* 옴패다.
움해(-害) вред, наноси́мый ози́мым та́лыми во́дами.
움따기 подре́зка побе́гов (*деревьев*).
움딸 до́чка (*обращение родителей покойной жены к новой жене зятя*).
움뽕 ли́стья шелкови́цы, вы́росшие на ме́сте сре́занных.
움싹 побе́г (*растения*).
움쑥 *усил. стил. вариант* 옴쏙.
움쑥움쑥 *усил. стил. вариант* 옴쏙옴쏙.
움씨 подсе́янные семена́.
움찔 *усил. стил. вариант* 옴찔.
움찔움찔 *усил. стил. вариант* 옴찔옴찔.
움쭉 *усил. стил. вариант* 옴쭉.
움쭉거리다 *усил. стил. вариант* 옴쭉거리다.
움쭉달싹 *усил. стил. вариант* 옴쭉달싹.
움쭉움쭉 *усил. стил. вариант* 옴쭉옴쭉.
움찍 *усил. стил. вариант* 옴찍.
움찍거리다 *усил. стил. вариант* 옴찍거리다.
움찍움찍 *усил. стил. вариант* 옴찍옴찍.
움찔 *усил. стил. вариант* 옴찔.
움찔거리다 *усил. стил. вариант* 옴찔거리다 I.
움찔움찔 *усил. стил. вариант* 옴찔옴찔.
웁쌀 рис, насы́панный в котёл пове́рх друго́й крупы́; ～[을] 얹다 класть рис пове́рх крупы́, зало́женной в котёл.
웃- *преф.* 1) ве́рхний; 2) ста́рший.
웃간(-間) *см.* 웃방.
웃거름 подко́рмка (*растения*).
웃거죽 ве́рхняя сторона́.
웃국 пе́рвый слив (*водки, соевого соуса и т. п.*).
웃기 1) украше́ния (*на кондитерских изделиях*); 2) *см.* 웃기떡.
웃기다 заставля́ть (позволя́ть) смея́ться; смеши́ть.
웃기떡 [разноцве́тные] украше́ния из ри́сового парово́го хле́ба.
웃길 I ве́рхняя доро́га.
웃길 II лу́чшее (бо́лее высо́кое) ка́чество.
웃나룻 [ун-] *см.* 웃수염.
웃날 [ун-] па́смурная пого́да; ◇ ～이 들다 проясни́ться (*о погоде*).
웃누이 [ун-] ста́ршая сестра́.
웃눈썹 [ун-] бровь.
웃다 смея́ться; 웃고 사람 친다 *посл.* ≅ мя́гко сте́лет, да жёстко спать (*букв.* с улы́бкой бьёт); 웃느라 한 말에 초상 난다 *посл.* ≅ сло́во не воробе́й, вы́летит — не пойма́ешь; 웃는 낯에 침 못 뱉는다(웃는 낯에 침 뱉으랴?) *посл.* ≅ како́в приве́т, тако́в и отве́т.
웃더껑이 плёнка (*на поверхности жидкости, каши и т. п.*).
웃도리 1) ве́рхняя часть ту́ловища; 2) *прост. см.* 웃옷.
웃돈 де́нежная прида́ча (*при обмене чего-л. на что-л.*).
웃동 1) ве́рхняя часть (*предмета*); 2) *см.* 웃도리.
웃동아리 *см.* 웃동.
웃대(-代) *см.* 조상 I.
웃대님 *диал. см.* 중대님.
웃령(-令) [уннйэнъ] *уст.* прика́з вышестоя́щего [нача́льства].
웃마구리 [ун-] ве́рхний коне́ц (ко́нчик).
웃마기 [ун-] ко́фта; мужска́я ве́рхняя руба́шка *и т. п.*
웃마을 [ун-] ве́рхнее селе́ние.
웃머리 [ун-] верх, ве́рхний коне́ц (*предмета*); верху́шка, маку́шка.
웃목 [ун-] часть утеплённого по́ла, наибо́лее удалённая от оча́га.
웃몸 [ун-] ве́рхняя часть те́ла.
웃물 [ун-] 1) вода́ в ве́рхнем тече́нии реки́; 2) ве́рхний слой воды́; ～이 맑아야 아랫물이 맑다 *посл.* ≅ како́в поп, тако́в и прихо́д (*букв.* е́сли све́рху вода́ прозра́чна, то и внизу́ она́ прозра́чна); 3) вода́ све́рху (*жидкой каши и т. п.*).
웃바람 1) хо́лод в ко́мнате (*зимой*); 2) за́падный ве́тер (*в речи запускающего бумажный змей*); 3) ве́тер с реки́ (с мо́ря *и т. п.*).
웃반(-班) ста́ршая уче́бная гру́ппа; уче́бная гру́ппа ста́ршего ку́рса.
웃방(-房) ко́мната в той ча́сти до́ма, где выхо́дит дымова́я труба́ (*кор. отопительной системы*).
웃벌 ку́ртка; пиджа́к; жаке́т.
웃비 дождь, чуть смочи́вший зе́млю.
웃배 ве́рхняя часть живота́.
웃사람 *сущ.* ста́рший; вышестоя́щий.
웃사랑(-舍廊) гости́ная в за́дней (пра́вой) пристро́йке (*кор. дома*).
웃손 *см.* 상객 III.
웃수염(-鬚髥) усы́.
웃수염박쥐(-鬚髥-) *зоол.* уса́тая ночни́ца (*Myotis mystacinus*).
웃심 си́ла рук (спины́).

웃자리 1) ве́рхние места́; 2) пе́рвое (почётное) ме́сто; 3) цино́вка, поло́женная на другу́ю цино́вку; 4) высо́кий пост.

웃저고리 1) ко́фта; жаке́т; жиле́т; 2) пара́дная же́нская оде́жда.

웃중방(-中枋) *см.* 상인방.

웃짐 бага́ж (груз), лежа́щий (поло́женный) све́рху; ~ [을] 치다 а) класть дополни́тельный груз на вола́ (ло́шадь); б) класть све́рху.

웃집 дом, стоя́щий вы́ше (*чего-л.*).

웃청(-廳) *уст.* 1) ме́сто вышестоя́щего; 2) вышестоя́щее ве́домство.

웃초리 ве́тви на верху́шке (*дерева*).

웃층(-層) 1) ве́рхний слой; 2) ве́рхний эта́ж.

웃치마 [ве́рхняя] ю́бка.

웃채 за́дняя пристро́йка, пра́вое крыло́ (*кор. дома*).

웃턱 ве́рхняя че́люсть.

웃통 *прост. см.* 웃도리.

웃풍(-風) *см.* 웃바람.

웃항목(-項目) вышеука́занный пара́граф.

웃짝 ве́рхняя полови́нка (часть).

웃쪽 верх, ве́рхняя сторона́.

웃아귀 [уд-] промежу́ток ме́жду больши́м и указа́тельным па́льцами.

웃알 [уд-] ко́сточки ве́рхнего ря́да (*на кор. счётах*).

웃어른 [уд-] *сущ.* ста́рший.

웃옷 [уд-] 1) ве́рхняя оде́жда; 2) ку́ртка; пиджа́к; жаке́т *и т. п.*

웃음 смех; улы́бка; ~ 속에 칼이 있다(~ 속에 칼을 품다) *посл.* ≅ держа́ть нож за па́зухой.

웃음가마리 [-кка-] предме́т насме́шек.

웃음감 [-ккам] *см.* 웃음거리.

웃음거리 [-ккэ-] посме́шище.

웃음기(-氣) [-кки] 1) тень улы́бки (*на лице*); 2): ~를 띠다 гото́в вот-во́т рассмея́ться.

웃음바탕 [-ппа-] *см.* 웃음판.

웃음보 [-ппо]: ~가 터지다 разрази́ться сме́хом.

웃음집 [-ччип] *см.* 웃음보.

웃음통 *см.* 웃음보.

웃음판: ~이 되다 дру́жно рассмея́ться.

웃음꽃 *обр.* весёлый смех.

웃이 [унни] ве́рхние зу́бы.

웃이몸 [унни-] ве́рхние дёсны.

웃입술 [уннип-] ве́рхняя губа́.

웅강(雄講) *уст.* превосхо́дное толкова́ние канони́ческих книг.

웅거(雄據): ~하다 про́чно удерживать пози́цию.

웅건(雄健): ~하다 вели́чественный и могу́чий.

웅걸(雄傑) выдаю́щаяся ли́чность.

웅구러지 *диал. см.* 미꾸라지.

웅그리다 *усил. стил. вариант* 옹그리다.

웅글다(웅그니, 웅그오) гро́мкий и гру́бый, басови́тый (*о голосе*).

웅글지다 баси́стый, гру́бый.

웅긋중긋 *усил. стил. вариант* 옹긋종긋.

웅긋웅긋 *усил. стил. вариант* 옹긋옹긋.

웅기중기 *усил. стил. вариант* 옹기종기.

웅기웅기 *усил. стил. вариант* 옹기옹기.

웅게중게 *усил. стил. вариант* 옹개종개.

웅게웅게 *усил. стил. вариант* 옹개옹개.

웅계(雄鷄) *уст. см.* 수탉.

웅남행(雄南行) сано́вник, занима́ющий госуда́рственную до́лжность без экза́мена (вы́державший экза́мен то́лько на учёную сте́пень).

웅담(熊膽) *кор. мед.* жёлчный пузы́рь медве́дя (*как материал для лекарства*).

웅덩이 я́ма (вы́боина), запо́лненная стоя́чей водо́й; лу́жа.

웅도(雄圖) грандио́зные пла́ны (за́мыслы).

웅등그러지다 *усил. стил. вариант* 옹동그라지다.

웅등그리다 *диал. см.* 응등그리다.

웅대(雄大): ~하다 грандио́зный, вели́чественный.

웅략(雄略) [-няк] *уст. см.* 웅도.

웅려(雄麗) [-нйэ]: ~하다 вели́чественный и прекра́сный.

웅문(雄文) *уст.* си́льное произведе́ние.

웅변(雄辯) красноре́чие; ~으로 красноречи́во.

웅변가(雄辯家) ора́тор.

웅변술(雄辯術) ора́торское иску́сство.

웅변조(雄辯調) [-ччо]: ~로 красноречи́во.

웅변쟁이(雄辯-) *пренебр.* краснобай.

웅변회(雄辯會) состяза́ние в ора́торском иску́сстве.

웅보(雄-) [-ппо] великоду́шие.

웅봉(雄蜂) *уст. см.* 수펄; ~ 자접 *см.* 봉접 I.

웅부(雄府) *уст.* большо́й (кру́пный) администрати́вный райо́н (о́круг).

웅비(雄飛) *уст.*: ~하다 *обр.* сме́ло (энерги́чно) де́йствовать.

웅비지사(熊羆之士) *уст.* сме́лый (отва́жный) во́ин.

웅성(雄性) *уст.* саме́ц.

웅성거리다 *усил. стил. вариант* 옹성거리다.

웅성웅성 *усил. стил. вариант* 옹성옹성.

웅소(熊蔬) *уст. см.* 곰취.

웅숭그리다 *усил. стил. вариант* 옹송그리다.

웅숭깊다 1) широ́кий (*о натуре*); 2) дово́льно глубо́кий.

웅숭크리다 *усил. стил. вариант* 옹송크리다.

웅시(雄視): ~하다 а) взира́ть с высоты́ своего́ вели́чия; относи́ться пренебрежи́тельно; б) сме́ло смотре́ть (*на мир*).

웅신하다 1) тёплый; 2) сла́бый (*об огне*).

웅심(雄深): ~하다 глубо́кий (*о произведении*).

웅자(雄姿) му́жественный о́блик.

웅장(熊掌) I медве́жья ла́па.

웅장(雄壯) II: ~하다 велича́вый, вели́чественный.

웅절거리다 *усил. стил. вариант* 옹잘거리다.

웅절웅절 *усил. стил. вариант* 옹잘옹잘.

웅정기(雄精器) антери́дий (*у грибов*).

웅주거목(雄州巨牧) *уст.* 1) большо́й о́круг; 2) прави́тель большо́го о́круга.

웅주거읍(雄州巨邑) *уст. см.* 웅주거목 1).

웅지(雄志) *арх.* грандио́зные за́мыслы.

웅재(雄材) выдаю́щийся тала́нт; ~ 대략 *уст.* выдаю́щийся тала́нт и вели́кие за́мыслы.

웅창자화(雄唱雌和) *уст.* 1) воркова́нье (*птиц*); дру́жное пе́ние са́мки и самца́; 2) *обр.* дру́жная рабо́та.

웅천 ненадёжный челове́к.

웅치(雄雉) фаза́н (*петух*).

웅크리다 *усил. стил. вариант* 옹크리다.

웅큼 *диал. см.* 움큼.

웅탁맹특(雄卓猛特) [-тханъ-] *уст.* незауря́дность.

웅판(雄板) *уст.* 1) больши́е возмо́жности; 2) серьёзное положе́ние.

웅편(雄篇) выдаю́щееся произведе́ние (*литературы*).

웅풍(雄風) си́льный ве́тер.

웅피(熊皮) *уст.* медве́жья шку́ра.

웅필(雄筆) 1) каллиграфи́ческий по́черк; 2) каллигра́ф.

웅혼(雄渾): ~하다 а) си́льный; энерги́чный; б) вели́чественный, монумента́льный.

웅핵(雄核): ~ 발육 *биол.* андрогене́з.

웅화(雄花) *уст.* мужско́й цвето́к.

웅화수(雄花穗) *уст.* мужско́й ко́лос.

웅황(雄黃) *см.* 석웅황.

웅어(-魚) койлия (*Coilia ectenes*; *рыба*).

웅얼거리다 *усил. стил. вариант* 옹알거리다.

웅얼웅얼 *усил. стил. вариант* 옹알옹알.

웅읍(雄邑) *уст. см.* 대읍.

웅예(雄蕊) *уст. см.* 수꽃술.

웅위(雄偉): ~하다 вели́чественный, внуши́тельный.

# ㅠ

ㅠ *двадцать седьмая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* ю.

유 I ю (*назв. кор. буквы* ㅠ).

유(酉) II 1) «ку́рица», 10-й знак двенадцатери́чного ци́кла; 2) *см.* 유방 III; 3) *см.* 유시 II.

유(有) III 1) нали́чие; облада́ние; 2) *филос.* бытие́, су́щее.

유-(有) *преф. кор.* име́ющийся.

유가(儒家) I конфуциа́нец; конфуциа́нцы; ～적 конфуциа́нский.

유가(遊街) II: ～하다 наноси́ть визи́ты по́сле сда́чи экза́менов на госуда́рственную до́лжность.

유가(有價) III [-кка] *сущ.* име́ющий це́нность; це́нный; ～ 증권 *эк.* це́нные бума́ги.

유가물(有價物) [-кка-] це́нная вещь, це́нности.

유가서(儒家書) конфуциа́нская литерату́ра.

유가족(遺家族) семья́ поги́бшего.

유각론(唯覺論) [-ганънон] *уст. см.* 감각론.

유각호(有脚湖) прото́чное (сто́чное) о́зеро.

유간묘(有杆錨) *мор.* я́корь со што́ком.

유간척(遊間尺) *ж.-д.* путево́й шабло́н.

유감(遺憾) I сожале́ние, огорче́ние; ～이지만 к сожале́нию; ～스럽다 досто́йный сожале́ния; ～하다 вызыва́ющий сожале́ние; ～하게도 к огорче́нию.

유감(乳柑) II мандари́н (*Citrus nobilis*).

유거(幽居) 1): ～하다 жить в уедине́нии (в глуши́); 2) уединённое жили́ще.

유건(儒巾) головно́й убо́р конфуциа́нца из чёрного холста́.

유격(遊擊) рейд; вы́лазка; ～ 근거지 партиза́нская ба́за; ～ 투쟁 партиза́нская борьба́; ～하다 соверша́ть [ре́йды; вы́лазку]; вести́ [партиза́нскую борьбу́].

유격구(遊擊區) райо́н де́йствия партиза́н, партиза́нский райо́н.

유격대(遊擊隊) партиза́нский отря́д.

유격대원(遊擊隊員) бое́ц партиза́нского отря́да, партиза́н.

유격전(遊擊戰) партиза́нская война́.

유견(謬見) оши́бочный (непра́вильный) взгляд; превра́тное мне́ние.

유경(幼莖) *бот.* зача́точный сте́бель.

유고(遺稿) I рукопи́сное насле́дие (*покойного*).

유고(油袴) II *см.* 유바지.

유고(諭告) III *уст.* 1): ～하다 а) предостерега́ть; дава́ть сове́т; б) обнаро́довать, оглаша́ть; 2) ука́з (*оглашаемый перед народом*).

유고(遺孤) IV *арх.* сирота́.

유고(有故) V: ～ 결석 отсу́тствие по осо́бым обстоя́тельствам; ～하다 *прил.* име́ть осо́бые обстоя́тельства.

유곡(幽谷) глубо́кое уще́лье, глубо́кая лощи́на.

유골(遺骨) оста́нки, прах.

유공(遺功) I посме́ртные заслу́ги.

유공(有功) II: ～ 필보 *уст.* всегда́ воздаётся по заслу́гам; ～하다 заслу́женный, име́ющий заслу́ги.

유공(有孔) III *сущ.* по́ристый; ～ 석리 *геол.* по́ристая тексту́ра.

유공불급(唯恐不及) *уст.* о́чень боя́ться, испы́тывать си́льный страх.

유공성(有孔性) [-ссэнъ] по́ристость.

유공충(有孔蟲) *зоол.* фораминифе́ра (*Foraminifera*).

유공충니(有孔蟲泥) глобигери́новый ил (*на дне моря*).

유교(儒教) I конфуциа́нство.

유교(遺教) II *см.* 유명 III.

유구(悠久) I: ～하다 о́чень да́вний, дре́вний.

유구(乳狗) II *уст.* сосуно́к (*о щенке*).

유구(有鉤) III: ～ 촌백충 свино́й солитёр (*Taenia solium*).

유구무언(有口無言) нет слов для оправда́ния.

유구호(有口湖) *см.* 유각호.

유군(幼君) I *см.* 유주 I.

유군(遊軍) II *уст.* партиза́нская а́рмия, партиза́ны.

유규(幽閨) *уст.* ко́мната же́нщины.

유그레나 *зоол.* эвгле́на (*Euglena*).

유근(幼根) *бот.* заро́дышевый ко́рень.

유금(遊金) мёртвый капита́л.

유금류(遊禽類) [-ню] водопла́вающие пти́цы.

유금빛(乳金-) [-ппит] цвет ту́склого зо́лота.

유급(有給) *сущ.* опла́чиваемый; ～ 휴가 опла́чиваемый о́тпуск; ～ 휴가제 систе́ма опла́чиваемых отпуско́в.

유급자(有給者) *сущ.* получа́ющий зарпла́ту.

유급직(有給職) опла́чиваемая до́лжность.

유기(鍮器) I *см.* 놋그릇.

유기(遺棄) II: ～하다 броса́ть, оставля́ть без внима́ния; покида́ть.

유기(有期) III *см.* 유기한; ～ 공채 *эк.* сро́чный госуда́рственный заём; ～ 금고 *юр.* тюре́мное заключе́ние, ограни́ченное сро́ком.

유기(有機) IV: ～[적] органи́ческий; ～ 감각 *психол.* органи́ческое ощуще́ние; ～ 금속 화합물 орга́но-металли́ческое соедине́ние; ～ 광물 минера́лы органи́ческого происхожде́ния; ～ 광물질 비료 орга́но-минера́льное удобре́ние; ～ 물질 а) органи́ческое вещество́; б) *см.* 유기 화합물; ～ 비료 органи́ческие удобре́ния; ～ 합성 органи́ческий си́нтез; ～ 화학 органи́ческая хи́мия; ～ 화합물 органи́ческое соедине́ние; ～ 유리 органи́ческое стекло́.

유기(幽奇) V: ～하다 чуде́сный, таи́нственный.

유기론(有氣論) материалисти́ческий мони́зм (*в древней вост. философии*).

유기물(有機物) *сокр. от* 유기 [물질] IV.

유기산(有機酸) *хим.* органи́ческая кислота́.

유기성(有機性) органи́ческое сво́йство.

유기질(有機質) органи́ческое вещество́; ～ 비료 *см.* 유기 [비료] IV.

유기죄(遺棄罪) *юр.* уголо́вная отве́тственность за оставле́ние опека́емых без надзо́ра и необходи́мой по́мощи.

유기체(有機体) 1) органи́ческое те́ло; 2) органи́зм.

유기한(有期限): ～하다 ограни́ченный сро́ком, сро́чный.

유기형(有期刑) наказа́ние, ограни́ченное сро́ком.

유기암(有機巖) органоге́нные го́рные поро́ды.

유기음(有氣音) *см.* 대기음.

유개(有蓋): ～ 화차 кры́тый това́рный ваго́н.

유개차(有蓋車) кры́тая автомаши́на, кры́тый ваго́н (фурго́н *и т. п.*).

유객(遊客) I 1) путеше́ственник; тури́ст; экскурса́нт; 2) *уст.* нерабо́тающий (гуля́ющий) челове́к; 3) *уст.* развра́тник и пья́ница.

유객(幽客) II отше́льник; затво́рник.

유계(遺戒) I *см.* 유훈.

유계(幽界) II *уст. см.* 저승.

유괴(誘拐): ～하다 зама́нивать, соблазня́ть.

유괴자(誘拐者) соблазни́тель.

유과(油菓) *см.* 유밀과.

유곽(遊廓) *уст.* 1) публи́чный дом; 2) кварта́л публи́чных домо́в.

유관(乳管) I *биол.* мле́чный сосу́д, мле́чник.

유관(乳罐) II бидо́н для молока́.

유관(遊觀) III: ～하다 осма́тривать, соверша́ть [экску́рсию].

유관(有關) IV: ～ 국가 госуда́рство, име́ющее отноше́ние (*к чему-л.*).

유관속(維管束) *биол.* сосу́дисто-волокни́стый пучо́к.

유관작(有官爵): ～하다 *прил.* име́ющий до́лжность и ти́тул.

유광지(油光紙) вощёная (промасленная) бумага.
유권력(有權力-) [-квэл-]: ～하다 имеющий власть (влияние).
유권자(有權者) [-ккворн-] 1) сущ. облечённый правами; 2) влиятельный человек; 3) избиратель.
유권유세(有權有勢) уст. иметь власть и влияние.
유괘(遺挂) уст. вещи покойного.
유나(柔懦): ～하다 мягкий и робкий.
유난: ～ 스럽다 прил. казаться особенным (особым, необычным); ～하다 особенный, особый, необычный.
유난무난(有難無難) уст. есть — плохо и нет — плохо.
유남(幼男) уст. юноша.
유납 цинк (для производства латуни).
유녀(幼女) I уст. девушка.
유녀(遊女) II см. 논다니.
유녀(猶女) III арх. см. 조카딸.
유년(幼年) I 1) детство; 2) дитя, ребёнок; 3) обр. неразвитость, незрелость.
유년(酉年) II этн. «год курицы».
유년(逾年,踰年) III уст.: ～하다 пропускать [год].
유년(有年) IV уст. 1) см. 풍년; 2) несколько лет.
유년공(幼年工) рабочий-подросток.
유년기(幼年期) 1) детство; 2) юный (молодой) возраст (рельефа).
유년물(幼年物) художественная литература для детей и юношества.
유년수(幼年囚) уст. несовершеннолетний преступник.
유녕(諛佞): ～하다 лебезить, подхалимничать, льстить.
유능(有能): ～하다 способный; умеющий; знающий; компетентный.
유능제강(柔能制剛) арх. мягкость может одолеть твёрдость.
유니(油膩,腴膩) [-и]: ～하다 сальный, лоснящийся.
유니폼 (англ. uniform) спортивный костюм.
유단(油單) толстая промасленная бумага.
유당(乳糖) см. 젖당.
유덕(遺德) I добрые деяния покойного.
유덕(有德) II: ～하다 добродетельный.
유도(乳道) I: ～가 좋다 (나쁘다) быть достаточным (недостаточным) (о количестве грудного молока).
유도(誘導) II 1) наведение; управление; ～ 동기 муз. вводный мотив; ～ 무기 управляемое оружие; ～ 지휘관 командир пункта управления и наведения; ～ 임무 воен. вводная задача; 2) эл. индукция; ～ 발전기 индукционный мотор; ～하다 а) вести; наводить; б) побуждать; привлекать.
유도(油桃) III персик-нектарин (*Persica nectarina*).
유도(柔道) IV спорт. дзюдо.
유도(鍮刀) V латунный нож.
유도(儒道) VI конфуцианские догмы.
유도(幽都) VII уст. см. 저승.
유도(有道) VIII: ～하다 добродетельный, нравственный.
유도도(誘導度) эл. индуктивность.
유도로(誘導爐) индукционная электропечь.
유도법(誘導法) [-ппэп] отвлечение (напр. от боли).
유도복(柔道服) спортивный костюм для дзюдо.
유도성(誘導性) [-ссэнъ] сущ. наводимый.
유도식(誘導式) 1) способ наведения; ～ 질문 наводящий вопрос; 2) сущ. индукционный; ～ 전기로 индукционная электропечь.
유도실(柔道室) зал для состязаний в дзюдо.
유도자(誘導子) эл. индуктор.
유도장(柔道場) место состязаний в дзюдо.
유도쟁이(柔道-) уст. пренебр. профессиональный борец в дзюдо.
유도체(誘導体) хим. дериват, производное.
유도탄(誘導彈) управляемый снаряд; управляемая ракета.
유독(幽獨) I: ～하다 уединённый, одинокий.
유독(遺毒) II: ～하다 уст. наносить вред (людям, народу).
유독(有毒) III: ～[하다] ядовитый; ～ 식물 ядовитое растение.
유독(惟獨) IV 1) один из многих, только один; 2) см. 유달리.
유독균(有毒菌) ядовитые грибы.
유돈(幼豚) уст. поросёнок.
유동(遊動) I: ～ 기관총 воен. кочующий пулемёт; ～ 병원 подвижной (полевой) госпиталь; ～ 원목 гимнастический шест; ～하다 свободно двигаться (передвигаться).
유동(遊冬) II арх. см. 씀바귀.
유동군(遊動軍) подвижная группа войск.
유동광(黝銅鑛) мин. тетраэдрит.
유동대(遊動隊) воен. подвижная часть; подвижные войска.
유동포(遊動砲) воен. кочующее орудие.
유두(乳頭) I см. 젖꼭지.
유두(油頭) II уст. волосы, смазанные маслом; ～ 분면 а) подкрашивать лицо; б) женщина с подкрашенным лицом.
유두유미(有頭有尾) уст. логичность, последовательность.
유둔(油芚) уст. толстая промасленная бумага; ～ 주인 феод. человек, поставляющий государству толстую промасленную бумагу.
유둔계(油芚契) [-ккйе] феод. артель взаимопомощи по поставке государству толстой промасленной бумаги.
유들지다 жирный; ожиревший.
유들유들: ～하다 а) жирный, лоснящийся; б) довольно нахальный; нагловатый.
유대류(有袋類) зоол. сумчатые.
유라기 (<англ. jurassic 十紀) геол. юрский период.
유락(遊樂) I: ～하다 развлекаться, веселиться.
유락(乳酪) II уст. см. 빠터.
유락(遊落) III уст.: ～하다 а) затеряться, потеряться; б) забыть, предать забвению.
유람(遊覽) экскурсия; осмотр; ～ 뻐스 экскурсионный автобус; ～하다 осматривать; совершать экскурсию.
유람객(遊覽客) экскурсант.
유람선(遊覽船) экскурсионное судно.
유람식(遊覽式): ～ 사업 작풍 стиль руководства наездами.
유량(乳量) надой молока.
유력(遊歷) I: ～하다 объезжать, совершать путешествие.
유력(有力) II: ～하다 сильный; влиятельный.
유력가(有力家) см. 유력자.
유력자(有力者) влиятельный (авторитетный) человек.
유렵(遊獵) охота (как развлечение); ～하다 охотиться.
유렵가(遊獵家) уст. см. 사냥군.
유렵기(遊獵期) сезон охоты.
유령(幼齡) I детский возраст.
유령(幽靈) II 1) душа (умершего); 2) привидение, дух, призрак; 3) сущ. фиктивный; призрачный; ～ 회사 фиктивное (дутое) акционерное общество; ～ 인구 фиктивные лица; «мёртвые души».
유령(踰嶺) III уст.: ～하다 переходить через перевал.
유령론(幽靈論) [-нон] филос. спиритуализм.
유령림(幼齡林) [-ним] молодой лес.
유령림지(幼齡林地) [-ним-] участок молодого леса.
유령시종(惟令是從) арх. следование приказу.
유령주(幽靈株) 1) фиктивная акция; 2) акции фиктивного акционерного общества; 3) фальшивая акция.
유로(由路) история развития.
유로퓸 (англ. europium) хим. европий.
유록(黝綠) уст. тёмно-зелёный цвет.
유루(遺漏): ～하다 упускать, пропускать.
유류(油類) I масла, жиры.

유류(遺留) II: ～하다 а) оставлять, забывать; б) завещать, оставлять в наследство.
유류분(遺留分) *юр.* законная доля наследства.
유류품(遺留品) вещь, оставляемая в наследство (передаваемая по наследству).
유륜(乳輪) *см.* 젖꽃판.
유리(<琉璃) I стекло; ～ 섬유 *хим.* стеклянное волокно; стеклянная вата.
유리(<瑠璃) II ляпис-лазурь, лазурит.
유리(遊離) III: ～ 산소 свободный кислород; ～ 전자 свободный электрон; ～하다 а) отделяться, отрываться (*от чего-л.*); б) расходиться, разбредаться; в) *хим.* быть свободным.
유리(有利) IV: ～하다 *см.* 리롭다.
유리(有理) V: ～하다 *уст.* резонный, обоснованный.
유리(有理) VI: ～ 방정식 рациональное уравнение; ～ 분수 рациональная дробь; ～ 분수식 дробно-рациональное выражение; ～ 정식 рациональное целое выражение; ～ 함수 *мат.* рациональная функция.
유리강(<琉璃鋼) сталенит (*стекло*).
유리궁(<琉璃宮) *обр.* роскошный (великолепный) дворец (дом).
유리근(<琉璃筋) I: ～ 콩크리트 стеклобетон.
유리근(有理根) II *мат.* рациональный корень.
유리관(<琉璃管) стеклянная трубка.
유리등(<琉璃燈) [керосиновая] лампа со стеклом.
유리론(唯理論) 1) объективный идеализм (*в вост. философии*); 2) *см.* 리성주의.
유리목(楡理木) *арх. см.* 오리나무.
유리물(<琉璃-) жидкое стекло.
유리병(<琉璃瓶) стеклянная бутылка.
유리성(有利性) [-ссэнъ] выгодность, полезность.
유리솜(<琉璃-) стеклянная вата.
유리수(遊離水) I *бот.* свободная вода.
유리수(有理數) II *мат.* рациональное число.
유리식(有理式) *мат.* рациональное выражение.
유리실(<琉璃-) стеклянная нить.
유리잔(<琉璃盞) стеклянная рюмка, стеклянный бокал.
유리창(<琉璃窓) застеклённое окно.
유리함(<琉璃盒) стеклянная коробка (шкатулка).
유리핵(遊離核) *биол.* свободное ядро.
유리화(有理化) *мат.* освобождение от радикалов (от иррациональности).
유리딱새 синехвостка (*Tarsiger cyanura*; *птица*).
유린(蹂躪): ～하다 попирать; топтать.
유림(儒林) *арх.* конфуцианские учёные, конфуцианцы.
유래(由來) происхождение, начало, источник; ～하다 происходить, вести своё начало (*от чего-л.*).
유래지풍(由來之風) *см.* 류래지풍.
유랭식(油冷式) [-нэнъ-] способ охлаждения маслом; ～ 변압기 масляный трансформатор, трансформатор с масляным охлаждением.
유례(謬例) ошибочный (неудачный) пример.
유마(油麻) I *см.* 고삼.
유마(乳媽) II *см.* 젖마.
유막(帷幕) *арх.* место конфиденциальных встреч.
유말(酉末) *этн.* в конце «часа курицы», около семи часов вечера.
유망(遺忘) I *уст.*: ～하다 забывать.
유망(有望) II: ～하다 подающий надежды, перспективный.
유면(宥免) *уст.*: ～하다 прощать; освобождать (*напр. от повинности*).
유면계(油面計) *тех.* указатель уровня масла.
유명(幽明) I 1) тьма и свет; 2) *будд.* этот и потусторонний миры.
유명(幽冥) II 1) тьма, мрак; 2) *см.* 저승.
유명(遺命) III предсмертный наказ (завещание) короля.
유명(有名) IV 1): ～ 무실 одно название; фиктивность, номинальность; 2): ～하다 известный, знаменитый.
유명론(唯名論) [-нон] *филос.* номинализм.
유명지인(有名之人) *уст.* известный (знаменитый) человек, знаменитость.
유명짜하다(有名-) *прост. усил. стил. вариант* 유명[하다] IV.
유모(乳母) I *см.* 젖어머니.
유모(孺慕) II *уст.*: ～하다 чтить память (*родителей*).
유모(有毛) IV *сущ.* покрытый волосами (шерстью).
유모(油母) V: ～ 혈암 *см.* 유혈암.
유모차(乳母車) детская коляска.
유모어 (*англ.* humour) *см.* 익살.
유목(遊牧) I кочевое скотоводство; ～ 종족 скотоводы-кочевники, кочевое скотоводческое племя; ～하다 кочевать (*о скотоводческих племенах*).
유목(幼木) II молодое дерево.
유목(楰木) III *арх. см.* 쥐똥나무.
유목민(遊牧民) [-монъ-] скотоводы-кочевники.
유목화(油木靴) *уст.* промасленные деревянные башмаки (*для слякоти*).
유목인(遊牧人) скотовод-кочевник.
유목원(幼木園) молодой сад.
유몽(幼蒙) *уст. см.* 어린아이.
유무(由無) *феод.* «за ним не числится» (*надпись на документе, подтверждающем сдачу имущества чиновником, уходящим с поста*).
유무(有無) II бытие и небытие; наличие [и отсутствие]; ～ 간 независимо от наличия или отсутствия; ～ 상통 отсутствие одного восполняется другим.
유무실(有無實) *сущ.* реально существующий или несуществующий.
유무세(有無勢) *уст.* сила [и бессилие]; влиятельность [и невлиятельность].
유무죄(有無罪) виновность [и невиновность].
유묵(遺墨) рукописи (картины) умершего.
유문(幽門) I *анат.* привратник.
유문(遺文) II литературное наследие (*кого-л.*).
유문류(有吻類) [-ню] *зоол.* членистохоботные [насекомые].
유문부(幽門部) пилорическая часть (*желудка*).
유문수(幽門髓) пилорическая часть желудка (*у рыб*).
유물(遺物) I наследие, реликвии.
유물(油物) II промасленная вещь; вещь, пропитанная маслом.
유물(唯物) III: ～ 변증법 а) диалектический материализм; б) *см.* 유물론[적 변증법]; ～ 사관 материалистический взгляд на историю.
유물관(唯物觀) материалистическое мировоззрение.
유물론(唯物論) материализм; ～적 материалистический; ～적 변증법 материалистическая диалектика.
유물론자(唯物論者) материалист, последователь материализма.
유미(乳糜) I *уст. физиол.* млечный сок, хилус.
유미(牖迷) II *арх.*: ～하다 учить уму-разуму [тёмных людей].
유미관(乳糜管) *анат.* хилусовый каналец.
유미뇨(乳糜尿) *мед.* хилурия.
유미류(有尾類) *зоол.* хвостатые земноводные.
유미주의(唯美主義) эстетизм, эстетство.
유민(遺民) I *уст.* народ покорённого государства.
유민(遊民) II *уст.* бездельники, праздные люди.
유민(牖民) III *уст.*: ～하다 просвещать народ.
유밀과(油蜜菓) печенье из пшеничной муки, замешенной на масле и мёде.
유바지(油-) *арх.* штаны из промасленной ткани (*от дождя*).
유박(油粕) *см.* 깨묵.
유반(鍮盤) латунный поднос.

유발(乳鉢) I аптекарская ступка.
유발(誘發) II: ~하다 а) происходить, возникать (из-за чего-л.); б) приводить (к чему-л.); влечь за собой.
유발승(有髮僧) [-ссынъ] монах, не бреющий головы.
유발자(有髮者) [-чча] арх. мужчина с длинными волосами (с волосами, уложенными в пучок).
유방(乳房) I см. 젖통.
유방(遺芳) II посмертная слава.
유방(酉方) III запад, западное направление.
유법(遺法) законы, унаследованные от древних.
유벽(幽僻): ~하다 уединённый, глухой.
유별(有別): ~스럽다 прил. казаться отличным (особенным, необычным); ~하다 а) отличный, различный; б) особенный, необычный.
유별나다(有別-) [-ла-] см. 유별[하다] б).
유병(油餅) I уст. см. 기름떡.
유병(有病) II: ~하다 больной, нездоровый.
유병(遊兵) III см. 유군 II.
유병엽(有柄葉) бот. черенковый лист.
유보(遊步) I прогулка; ходьба; ~ 갑판 прогулочная палуба; ~ 도로 аллея для прогулок; бульвар.
유보(油袱) II промасленный платок.
유보도(遊步道) см. 유보 [도로] I.
유보장(遊步場) фойе.
유복(裕福) I: ~하다 зажиточный, богатый.
유복(有福) II: ~하다 счастливый.
유복(有服) III сокр. от 유복지친.
유복자(遺腹子) ребёнок, родившийся после смерти отца.
유복지친(有服之親) родственники, носящие траур в зависимости от степени родства.
유복지인(有福之人) счастливый человек.
유복친(有服親) см. 유복지친.
유봉(乳棒) пест аптекарской ступки.
유부(幼婦) I юная супруга.
유부(猶父) II уст. книжн. братья отца.
유부(乳父) III уст. муж кормилицы.
유부(有夫) IV: ~하다 прил. замужняя.
유부간(有夫姦) прелюбодеяние, совершённое женщиной.
유부녀(有夫女) замужняя [женщина].
유부루말 см. 워라말.
유분수(有分數): ~지 после уступ. ф. сколько же, до какой степени.
유불선(儒佛仙) уст. конфуцианство, буддизм и даосизм.
유불여무(有不如無) уст. что есть, что нет (одно и то же, всё равно).
유비(油肥) жирные удобрения.
유빈(蕤賓) 7-я ступень хроматической гаммы.
유백(乳白) сокр. от 유백색; ~ 유리 матовое стекло.
유백색(乳白色) см. 젖빛.
유사 I волосок (в часовом механизме).
유사(遊絲) II уст. книжн. см. 아지랑이.
유사(遺事) III 1) следы (остатки) старины; 2) воспоминания.
유사(諛辭) IV льстивые слова.
유사(有事) V: ~ 불여 무사 уст. чем больше шуму, тем меньше толку; ~하다 прил. иметь место, случиться.
유사(有史) VI сущ. исторический (в противоп. доисторическому); ~ 이래 처음 впервые в истории; ~ 시기 исторический период.
유사(有司) VII уст. сущ. управляющий делами.
유사지추(有事之秋) уст. в случае чрезвычайных событий.
유사입검(由奢入儉) арх. вести скромный образ жизни, отказавшись от роскоши.
유산(遺產) I наследие; наследство; ~ 상속인 наследник.
유산(遊山) II: ~하다 совершать прогулку в горы.
유산(乳酸) III см. 젖산.
유산(有產) IV сущ. имущий; состоятельный; ~ 계급 имущие классы.
유산가(遊山歌) песня о прогулке в горы.
유산균(乳酸菌) см. 젖산균.
유산객(遊山客) человек, совершающий прогулку в горы.
유산물(遺產物) наследие; наследство.
유산자(有產者) представитель имущего класса, имущий.
유삼(油衫) промасленная одежда (от дождя).
유상(油狀) I сущ. маслообразный.
유상(乳狀) II сущ. как молоко; ~ 석회 см. 석회유 I.
유상(遺像) III 1) изображение покойного; 2) см. 여상 III.
유상(有償) IV сущ. юр. обеспеченный встречным удовлетворением; ~ 계약 компенсационный договор.
유상론(唯象論) [-нон] см. 현상론.
유상무상(有象無象) уст. всё сущее.
유서(由緖) I история; ~[가] 깊다 древний.
유서(遺書) II завещание (письменное).
유서(幽棲) III уст. 1) уединённый (одинокий) образ жизни; 2) жизнь отшельника.
유서(諭書) IV феод. указ о назначении на должность (губернатора, военачальника и т. п.).
유서(宥恕) V уст.: ~하다 великодушно прощать.
유서(鼬鼠) VI арх. см. 족제비.
유석영(乳石英) кварц молочного цвета.
유선(乳腺) I см. 젖줄.
유선(有線) II сущ. проволочный; проводной; ~ 기재 воен. проводное средство (связи); ~ 방송 радиотрансляция; ~ 통신 проводная связь.
유설(謬說) I ошибочные (неправильные) слова.
유설(濡泄) II см. 습설.
유설(遊說) III см. 유세 I.
유설(誘說) IV см. 유세 II.
유성(遊星) I см. 행성.
유성(有性) II биол. сущ. половой; ~ 번식(생식) половое (генеративное) размножение; ~ 세대 половое поколение.
유성(有聲) III: ~ 자음 лингв. звонкий согласный.
유성음(有聲音) лингв. звонкие согласные [звуки], сонорные [звуки].
유소(幼少) I: ~하다 юный.
유소(儒疏) II жалоба королю, подписанная рядом конфуцианских учёных.
유소년(幼少年) детство и юность.
유소문(有所聞): ~하다 широко распространённый (известный).
유속(遺俗) см. 유풍 I 2).
유속혈후(猶屬歇后) [-кхэр-] арх. обр. это только цветочки, а ягодки впереди.
유송(油松) арх. см. 잣[나무].
유송진류(油松津類) [-ню] живица, терпентин.
유수(幽囚) I уст. заключение в тюрьму.
유수(遊手) II уст. 1) безделье: ~ 도식 тунеядство; 2) бездельник.
유수(幽邃) III: ~하다 глубокий; густой (о тени).
유수(有數) IV: ~하다 прил. один из самых известных (видных).
유수존언(有數存焉) этн. всё предопределено судьбой.
유수지(遊水池) гидр. водохранилище.
유숙기(乳熟期) период молочной спелости (у зерновых).
유순(柔順): ~하다 мягкий и послушный, кроткий.
유술(柔術) приёмы дзюдо.
유습(遺習) I старые (древние) обычаи.
유습(謬習) II плохая (дурная) привычка.
유시(幼時) I детство.
유시(酉時) II этн. «час курицы» (время с 17 до 19 час. или с 17 час. 30 мин. до 18 час. 30 мин.).
유시(諭示) III уст. 1): ~하다 инструктировать, поучать; 2) инструкция.
유시(有時) IV: ~하다 уст. своевременный.
유시류(有翅類) зоол. крылатые насекомые

유시무종(有始無終) *обр.* не доводи́ть до конца́ на́чатого де́ла.
유시호(有時乎) *уст.* иногда́, времена́ми.
유시유종(有始有終) *обр.* довести́ до конца́ на́чатое де́ло.
유식(遊食) I *см.* 도식 II.
유식(侑食) II *этн.* налива́ть во́дку в ритуа́льную рю́мку и втыка́ть ло́жку в же́ртвенный рис.
유식(有識) III: ~하다 зна́ющий, образо́ванный.
유식군(有識-) *см.* 유식쟁이.
유식민(遊食民) [-синъ-] *см.* 유식지민.
유식자(遊食者) дармое́д, безде́льник.
유식지민(遊食之民) *уст.* дармое́ды, безде́льники.
유식쟁이(有識-) *презр.* грамоте́й.
유신(維新) I: ~하다 обновля́ть, реформи́ровать.
유신(儒臣) II 1) чино́вник-конфуциа́нец; 2) чино́вник короле́вской пала́ты учёных.
유신(遺臣) III 1) сано́вник (васса́л), служи́вший па́вшей дина́стии; 2) вернопо́дданный, слу́жащий но́вому королю́.
유신(有信) IV: ~하다 ве́рный, надёжный.
유신론(有神論) [-нон] теи́зм.
유신론자(有神論者) [-нон-] теи́ст.
유실(遺失) I: ~하다 оброни́ть, потеря́ть.
유실(幽室) II *уст.* уединённая ко́мната.
유실(有實) III: ~ 무실 реа́льность и нереа́льность; ~하다 реа́льный, действи́тельный.
유실난봉(有實難捧) [-лан-] *уст. обр.* с бога́того тру́дно получи́ть долг.
유실론(唯實論) *см.* 실재론.
유실물(遺失物) утеря́нная вещь.
유실자(遺失者) [-чча] челове́к, оброни́вший (потеря́вший) вещь.
유심(幽深) I: ~하다 глухо́й и глубо́кий.
유심(有心) II: ~하다 а) *прил.* име́ющий наме́рение; б) внима́тельный.
유심(唯心) III: ~ 사관 идеалисти́ческий взгляд на исто́рию.
유심관(唯心觀) идеалисти́ческое мировоззре́ние.
유심론(唯心論) [-нон] идеали́зм.
유심론자(唯心論者) [-нон-] *филос.* идеали́ст.
유새(有鰓) I: ~ 동물 *зоол.* жабернодышащие.
유새 II *диал. см.* 모래.
유색(有色): ~ 금속 цветны́е мета́ллы; ~ 인종 жёлтая и чёрная ра́сы; ~하다 цветно́й.
유색체(有色体) *биол.* хромопла́сты.
유색완용(愉色婉容) *уст.* безмяте́жное и ра́достное выраже́ние лица́.
유생(幼生) I личи́нка.
유생(酉生) II *этн.* 1) рожде́ние в «год ку́рицы»; 2) *сущ.* рождённый в «год ку́рицы».
유생(儒生) III конфуциа́нский учёный.
유생(有生) IV: ~ 력량 *воен.* жива́я си́ла.
유생물(有生物) жива́я приро́да.
유세(遊說) I *уст.*: ~하다 соверша́ть [агитацио́нную пое́здку].
유세(誘說) II *уст.*: ~하다 обольща́ть сла́дкими слова́ми.
유세(有勢) III *см.* 유세력; ~를 쓰다 (부리다) полага́ться на своё могу́щество (бога́тство).
유세(有稅) IV: ~하다 *прил.* подлежа́щий обложе́нию нало́гом.
유세객(遊說客) I *уст.* челове́к, соверша́ющий агитацио́нную пое́здку.
유세객(有勢客) II *уст.* влия́тельный (могу́щественный) челове́к.
유세력(有勢力): ~하다 влия́тельный, могу́щественный.
유세지(有稅地) *уст.* земля́, облага́емая нало́гом.
유세포(乳細胞) *биол.* мле́чная кле́тка.
유세품(有稅品) *уст.* ве́щи, облага́емые нало́гом.
유자(遺子) I *см.* 유복자
유자(遊資) II мёртвый капита́л.
유자(儒者) III *см.* 유생 III.
유자(帷子) IV *уст.* занаве́ска, што́ра.
유자(幼者) V *уст. см.* 어린이.
유자(孺子) VI *уст.* ма́льчик, дитя́.
유자(遊子) VII *уст.* стра́нник.
유자(猶子) VIII *уст.* 1) *книжн. см.* 조카; 2) *эпист.* я (*племянник — о себе в письме к дяде*).
유자(柚子) IX цитро́н (*плод*); ~나무 *бот.* цитро́н (*Citrus medica*).
유자(有子) X: ~ 생녀 а) роди́ть дочь, име́я уже́ сы́на; б) роди́ть мно́го дете́й; ~하다 *прил.* име́ющий дете́й.
유자기(<油搾器) *уст. см.* 기름틀.
유자녀(遺子女) де́ти поги́бших роди́телей, сиро́ты; ~ 학원 учи́лище для дете́й поги́бших революционе́ров.
유자률(誘磁率) [-юл] *эл.* магни́тная проница́емость.
유자손(有子孫): ~하다 *прил.* име́ющий дете́й и вну́ков.
유자주(柚子酒) во́дка, насто́янная на цитро́не.
유자청(柚子淸) компо́т из цитро́на.
유자화(柚子花) цветы́ цитро́на.
유작(遺作) литерату́рное насле́дие (*кого-л.*).
유작자(有爵者) титуло́ванная осо́ба.
유장(油帳) I пала́тка из прома́сленной бума́ги.
유장(乳漿) II обра́т (*обезжиренное молоко*).
유장(油醬) III расти́тельное ма́сло и со́евый со́ус.
유장(儒狀) IV пи́сьменное проше́ние (заявле́ние) конфуциа́нского учёного.
유장(儒將) V *арх.* полково́дец из конфуциа́нцев.
유장(悠長) VI: ~하다 ти́хий, споко́йный.
유장(有腸) VII: ~ 동물 *зоол.* кишечнополостны́е.
유장증(乳長症) [-ччынъ] *см.* 유현증.
유장찬혈(窬墻鑽穴) *см.* 유장천혈.
유장천혈(窬墻穿穴) *арх. обр.* та́йно прони́кнуть в чужо́й дом.
유저(遺著) сочине́ние (труд) уме́ршего.
유적(遺迹,遺蹟) I 1) руи́ны, разва́лины; оста́тки; 2) па́мятники старины́.
유적(幽寂) II: ~하다 глухо́й (уединённый) и споко́йный.
유전(遺傳) I 1) насле́дственность; ~적 насле́дственный; ~ 인자 *биол.* ген; 2) *арх.*: ~하다 передава́ть[ся] (*из поколения в поколение*).
유전(謬傳) II *см.* 와전 I.
유전(油田) III нефтяны́е месторожде́ния.
유전(有錢) IV: ~하다 *уст.* име́ющий мно́го де́нег, бога́тый.
유전(誘電) V: ~ 내력 *см.* 절연 [내력] I.
유전률(誘電率) [-нюл] *эл.* диэлектри́ческая проница́емость.
유전면목(有靦面目) *уст.* 1) покрасне́ть от стыда́; 2) лицо́, покрасне́вшее от стыда́.
유전물(油煎物) *уст.* ку́шанье, поджа́ренное в ма́сле.
유전병(遺傳病) [-ппёнъ] насле́дственная боле́знь.
유전설(遺傳說) тео́рия насле́дственности.
유전성(遺傳性) [-ссонъ] насле́дственный хара́ктер, насле́дственность.
유전자(遺傳子) *см.* 유전 [인자] I.
유전질(遺傳質) *см.* 유전 [인자] I.
유전체(誘電体) *см.* 절연체.
유전학(遺傳學) гене́тика.
유전형(遺傳型) *биол.* геноти́п.
유전유후(由前由後) *уст.* одина́ковый и спе́реди и сза́ди.
유절(有節) *сущ.* 1) колéнчатый; име́ющий сегме́нт; 2) членоразде́льный; ~ 언어 членоразде́льная речь.
유절쾌절(愉絕快絕) *уст.* о́чень дово́льный (ра́достный).
유절어(有節語) *см.* 유절 [언어].
유절음(有節音) членоразде́льный звук.
유점(油點) жёлтые пя́тна (*на старой бумаге, ткани*).
유접(遊蝶) *уст.* порха́ющая ба́бочка.

유정(油井) I нефтяна́я сква́жина.
유정(乳井) II отве́рстия моло́чных ходо́в в цисте́рну (*в вымени*).
유정(遺精) III поллю́ция.
유정(酉正) IV *этн.* ро́вно «час ку́рицы», шесть часо́в ве́чера.
유정(幽靜) V: ～하다 *уст.* глухо́й (уединённый) и споко́йный (ти́хий).
유정(有情) VI: ～하다 а) испо́лненный чу́вства; душе́вный, серде́чный; б) одушевлённый.
유정랑(有情郞) [-нанъ] *уст.* возлю́бленный.
유정지공(惟正之貢,惟正之供) *феод.* ежего́дная дань.
유조(油槽) I цисте́рна; ～ 자동차 автоцисте́рна.
유조(遺詔) II завеща́ние (заве́ты) короля́.
유조(有助) III: ～하다 поле́зный; ока́зывающий по́мощь.
유조선(油槽船) та́нкер, [нефте]наливно́е су́дно.
유조직(柔組織) *сокр. от* 유연 [조직] II.
유조차(油槽車) железнодоро́жная цисте́рна; автоцисте́рна.
유족(遺族) I семья́ уме́ршего (поги́бшего).
유족(裕足) II: ～하다 зажи́точный (*о жизни*).
유족(有足) III: ～하다 доста́точный.
유종(乳腫) I *мед.* масти́т.
유종(儒宗) II *уст.* выдаю́щийся конфуциа́нский учёный.
유종(有終) III: ～하다 ока́нчиваться, зака́нчиваться (*о начатом деле*).
유종지미(有終之美) уда́чное (успе́шное) заверше́ние (*чего-л.*); ～를 이루다(거두다) увенча́ться успе́хом.
유주(幼主) I 1) малоле́тний коро́ль; 2) *уст.* малоле́тний хозя́ин.
유주(遺珠) II *уст.*: ～하다 *обр.* потеря́ть тала́нтливого челове́ка.
유주(遊走) III: ～ 세포 *биол.* планоци́т, блужда́ющая (мигри́рующая) кле́тка.
유주무량(有酒無量) *уст. обр.* бездо́нная бо́чка (*о пьющем водку*).
유주자(遊走子) *биол.* зооспо́ра.
유주자낭(遊走子囊) *биол.* зооспора́нгий.
유주지물(有主之物) *уст.* вещь, у кото́рой есть хозя́ин (владе́лец).
유주지탄(遺珠之歎) *уст.* сожале́ние о поте́ре тала́нтливого челове́ка.
유즙(乳汁) *уст. см.* 젖.
유증(遺贈) *уст.*: ～하다 оставля́ть в дар.
유지(油脂) I масла́ и жиры́; ～ 작물 ма́сличные культу́ры.
유지(維持) II поддержа́ние, сохране́ние; ～ 사료 *с.-х.* подде́рживающий корм; ～하다 подде́рживать, сохраня́ть.
유지(油紙) III *см.* 기름종이.
유지(遺志) IV во́ля поко́йного.
유지(遺址) V следы́ про́шлого, руи́ны.
유지(揉紙) VI гофриро́ванная бума́га.
유지(諭旨) VII посла́ние короля́ верноподданным.
유지(有志) VIII 1): ～하다 *уст. прил.* а) жела́ющий (*что-л. сделать*); б) интересу́ющийся; заинтересо́ванный; 2) *см.* 유지자 II.
유지(宥旨) IX короле́вский ука́з о поми́ловании.
유지가(有志家) *см.* 유지자 II.
유지각(有知覺): ～하다 восприи́мчивый; осознаю́щий.
유지림(油脂林) ма́слично-семенно́й лес.
유지비(維持費) расхо́ды на содержа́ние.
유지사(有志士) *уст.* заинтересо́ванное лицо́.
유지자(維持者) I покрови́тель, сторо́нник (*чего-л.*).
유지자(有志者) II 1) *сущ.* жела́ющий; 2) заинтересо́ванное лицо́; сочу́вствующий; подде́рживающий.
유진무퇴(有進無退) *уст.* то́лько вперёд и ни ша́гу наза́д.
유질(乳質) ка́чество молока́.
유징(乳徵) *с.-х.* удо́йность.
유재(遺財) I насле́дство; иму́щество (состоя́ние), оста́вленное поко́йным.
유재(遺在) II: ～하다 *уст. прил.* оста́вшийся; оста́вленный.
유제(乳劑) I *см.* 젖제.
유제(遺制) II унасле́дованный режи́м (строй).
유제(踰制) III *уст.*: ～하다 испо́льзовать (*какие-л.*) поря́дки в коры́стных це́лях.
유제류(有蹄類) *зоол.* копы́тные.
유죄(有罪) I вино́вность; ～ 판결 обвини́тельный пригово́р; ～하다 вино́вный.
유죄(宥罪) II: ～하다 *уст.* поми́ловать, амнисти́ровать.
유죄인(有罪人) *сущ.* вино́вный; престу́пник.
유좌(酉坐) *этн.* местоположе́ние до́ма (моги́лы) за́дней стороно́й к за́паду; ～ 묘향 расположе́ние до́ма (моги́лы) с за́пада на восто́к.
유차(遊車) пусто́й (незагру́женный) ваго́н.
유착(癒着): ～ 도시 го́род, образова́вшийся при слия́нии сосе́дних городо́в; ～하다 соединя́ться, слива́ться, сраста́ться.
유착스럽다 *прил.* каза́ться грома́дным (громо́здким, масси́вным).
유착하다 грома́дный, громо́здкий, масси́вный.
유창 I то́нкие кишки́ коро́вы (*как продукт для приготовления супа*).
유창(油艙) II судово́й танк.
유창목(癒瘡木) *бот.* бака́ут, гвая́ковое де́рево (*Guaiacum officinale*).
유처(有妻): ～ 취처 *уст.* жени́ться втори́чно, бу́дучи неразведённым; ～하다 жена́тый.
유척(遊尺) I *мат.* движо́к (вернье́р) счётной (логарифми́ческой) линейки.
유척(鍮尺) II станда́ртная ме́ра «ча», сде́ланная из лату́ни (*см.* 자 I 1).
유척(有脊) III: ～ 동물 *см.* 척추 [동물].
유청(乳清) моло́чная сы́воротка.
유초(遺草) I *уст. см.* 유고 I.
유초(酉初) II *этн.* нача́ло «ча́са ку́рицы».
유촉(遺囑) 1): ～하다 завеща́ть (*продолжить что-л.*); 2) заве́т, завеща́ние.
유추(幼雛) птенцы́ дома́шней пти́цы.
유추사(幼雛舍) пти́чий двор, пти́чник (*для птенцов*).
유축(幼畜) I молодня́к скота́.
유축(有畜) II *сущ.* име́ющий скот; ～ 농가 крестья́нский двор, име́ющий скот.
유축 III *диал. см.* 구석.
유출(誘出): ～하다 соблазня́ть; зама́нивать, завлека́ть.
유출유기(愈出愈奇) *уст.* чем да́льше, тем удиви́тельнее.
유출유괴(愈出愈怪) *уст.* чем да́льше, тем причу́дливее.
유충(幼蟲) I личи́нка.
유충(幼沖) II: ～하다 *уст.* де́тский, ю́ный (*о возрасте*).
유치(幼齒) I *см.* 젖이.
유치(誘致) II: ～하다 а) привлека́ть, прима́нивать, зама́нивать; б) вызыва́ть, влечь за собо́й.
유치(幼稚,幼穉) III де́тство; младе́нчество; ～하다 а) *уст.* де́тский, ю́ный (*о возрасте*); б) наи́вный; незре́лый; небольшо́й (*об опыте*).
유치(幽致) IV *уст.* ми́рный пейза́ж.
유치반(幼稚班,幼穉班) дошко́льная гру́ппа (*напр. в детском саду*).
유치원(幼稚園,幼穉園) де́тский сад.
유치원생(幼稚園生,幼穉園生) воспи́танник де́тского са́да.
유칙(遺勅) ука́з поко́йного короля́.
유칠(油漆) лак из пери́ллового ма́сла.
유칩(幽蟄) *уст.*: ～하다 быть схва́ченным и свя́занным.
유체(遺体) I *уст. обр.* я, сам.
유체(濡滯) II *уст.*: ～하다 застря́ть, задержа́ться.
유체(有体) III *сущ.* веще́ственное, материа́льное.
유체물(有体物) вещь, предме́т.

유체스럽다 ва́жный, высокоме́рный.
유취(乳臭) I за́пах молока́.
유취(幽趣) II *уст.* 1) ми́рный пейза́ж; 2) скры́тый интере́с.
유취만년(遺臭萬年) *уст. обр.* оста́вить о себе́ наве́ки дурну́ю сла́ву.
유쾌(愉快): ～스럽다 *прил.* каза́ться весёлым (ра́достным; прия́тным); ～하다 ра́достный, весёлый; прия́тный.
유쾌감(愉快感) прия́тное (ра́достное) чу́вство; ра́дость.
유타(遊惰): ～하다 *уст.* пра́здный; лени́вый.
유탁(遺託) предсме́ртная про́сьба.
유탁질(乳濁質) *хим.* эмульсо́ид.
유탁액(乳濁液) *хим.* эму́льсия.
유탈(遺脫): ～하다 быть пропу́щенным (*о буквах, знаках*); выпада́ть из набо́ра (*о литере*).
유탕(遊蕩) I: ～하다 прожига́ть жизнь.
유탕(<乳糖) II *см.* 젖당.
유토(油土) пластили́н.
유토면세(有土免稅) освобожде́ние от нало́га короле́вских и казённых земе́ль.
유토피아 (*англ.* utopia) *см.* 리상향.
유통(乳筒) I вы́мя.
유통(儒通) II перепи́ска ме́жду конфуциа́нскими учёными.
유태교(猶太教) юдаи́зм, иуде́йство.
유태력(猶太曆) иуде́йский (евре́йский) календа́рь.
유태복고주의(猶太復古主義) сиони́зм.
유태복고주의자(猶太復古主義者) сиони́ст.
유태인(猶太人) евре́й.
유택(幽宅) I *уст. книжн.* моги́ла.
유택(遺澤) II *уст.* до́брые дея́ния поко́йного.
유포(油布) прома́сленная хлопчатобума́жная ткань.
유표(遊標) I верньéр логарифми́ческой линéйки.
유표(遺表) II предсме́ртное посла́ние королю́.
유표(有表) III: ～[가] 나다 отлича́ться, выделя́ться; ～하다 отличи́тельный, характе́рный.
유표선(遊標線) визи́рная ли́ния (*на верньере логарифмической линейки*).
유품(遺品) ве́щи поко́йного.
유풍(遺風) I 1) обы́чаи, заведённые поко́йным; 2) дре́вние обы́чаи (нра́вы): ～ 여속 *уст.* обы́чаи, унасле́дованные от дре́вних.
유풍(儒風) II конфуциа́нские обы́чаи.
유피(鞣皮) мя́гкая вы́деланная ко́жа.
유피화(有被花) *бот.* околопе́стичный цвето́к.
유폐(幽閉): ～하다 изоли́ровать; держа́ть в заточе́нии (в изоля́ции).
유하다(有-) I *арх. книжн. см.* 있다 I.
유하다(柔-) II 1) *см.* 부드럽다; 2) мя́гкий, сла́бый (*о характере*).
유학(遊學) I обуче́ние (учёба) за грани́цей (на чужби́не); ～하다 учи́ться за грани́цей (на чужби́не).
유학(儒學) II конфуциа́нство.
유학(幽壑) III *уст.* глубо́кое уще́лье.
유학(幼學) IV неслужи́лый конфуциа́нец.
유학자(儒學者) конфуциа́нский учёный.
유한(遺恨) I незабы́тые оби́ды, непроше́дшая неприя́знь (*напр. у умирающего*).
유한(油汗,柔汗) II *уст. см.* 진땀.
유한(踰限) III: ～하다 превыша́ть [срок], просро́чивать.
유한(由限) IV *арх.* срок о́тпуска (кани́кул).
유한(幽閑,幽閒) V: ～ 정정 *уст.* скро́мность и поря́дочность (*женщины*): ～하다 *уст.* ти́хий и споко́йный; безмяте́жный.
유한(有限) VI: ～ 급수(합렬) *мат.* коне́чный ряд; ～ 소수 коне́чная десяти́чная дробь; ～ 집합 *мат.* коне́чное мно́жество; ～ 화서 *бот.* коне́чное соцве́тие; ～하다 име́ющий преде́л, ограни́ченный.
유한(有閑) VII: ～ 계급 *уст.* бога́тые безде́льники; ～ 마담(부인) же́нщина, веду́щая пра́здный о́браз жи́зни.
유한군(有限群) *мат.* коне́чная гру́ппа.
유한수(有限數) *мат.* коне́чное число́.
유한치(有限值) *мат.* коне́чная величина́.
유합(癒合): ～하다 зажива́ть, зарубцо́вываться.
유향(乳香) I 1) смола́ босве́ллии, ла́дан; 2) *см.* 유향수.
유향(遺香) II 1) оста́вшийся (невы́ветрившийся) за́пах; 2) благоро́дство поко́йного.
유향(儒鄕) III 1) конфуциа́нец и член се́льской упра́вы; 2) ме́стность (уе́зд), где прожива́ет мно́го конфуциа́нских учёных.
유향수(乳香樹) *бот.* босве́ллия (*Boswellia carteri*).
유향음(有響音) *лингв.* соно́рные зву́ки, сона́нты.
유헐복(有歇福) *уст.* сча́стье и несча́стье.
유혁(鞣革) *уст.*: ～하다 выде́лывать ко́жу.
유현(遊絃) I втора́я струна́ комунго́.
유현(儒賢) II *уст.* конфуциа́нский мудре́ц.
유현(幽顯) III *уст.* 1) запре́тные и общедосту́пные места́; 2) *см.* 유명 I.
유현(幽玄) IV: ～하다 непостижи́мый, таи́нственный.
유현증(乳懸症) [-ччынъ] *кор. мед.* нагруба́ние моло́чных желёз по́сле ро́дов.
유혈암(油頁岩) горю́чий сла́нец.
유협(幽峽) I *уст.* глубо́кое уще́лье, глубо́кая лощи́на.
유협(遊俠) II *арх. см.* 협객.
유형(幼形) I *биол.* ювена́льная фо́рма; ～ 성숙 неоте́ния.
유형(有形) II: ～ 무적 *уст.* име́ются подозре́ния, но ули́к нет; ～ 무형 а) фо́рма и́ли бесфо́рменность; б) веще́ственное и невеще́ственное; ～하다 *прил.* име́ющий фо́рму.
유형계(有形界) материа́льный мир.
유형물(有形物) ве́щи, предме́ты.
유형제(乳兄弟) моло́чные бра́тья.
유형체(有形体) ве́щи (предме́ты) материа́льного ми́ра.
유형인(有形人) физи́ческое лицо́.
유혹(誘惑) I: ～하다 а) соблазня́ть, искуша́ть; ～적 соблазни́тельный; б) толка́ть на поро́чный путь.
유혹(猶或) II *уст. см.* 설혹.
유혹자(誘惑者) искуси́тель, соблазни́тель.
유혼(幽魂) I *уст.* душа́ уме́ршего.
유혼(幽昏) II: ～하다 *уст.* глухо́й и мра́чный.
유혼잔백(遺魂殘魄) *этн.* душа́ и дух уме́ршего.
유혼일(遊魂日) *этн.* благоприя́тный день.
유효(有効): ～ 면적 поле́зная пло́щадь; ～ 수자 *мат.* зна́чащая ци́фра; ～ 염소 *хим.* акти́вный хлор; ～하다 эффекти́вный, де́йственный.
유효량(有効量): ～ 수자 *физ.* эффекти́вное ква́нтовое число́.
유효력(有効力) *физ.* эффекти́вная си́ла.
유효률(有効率) [-юл] эффекти́вность, коэффицие́нт поле́зного де́йствия.
유훈(遺訓) заве́ты, предсме́ртные наставле́ния.
유휴(遊休) *сущ.* свобо́дный, неиспо́льзуемый; ～ 기자재 свобо́дные сре́дства (материа́лы); ～ 로력 свобо́дная рабо́чая си́ла; ～ 자본 безде́йствующий капита́л.
유흥(遊興) 1): ～하다 развлека́ться, забавля́ться; 2) развлече́ние.
유흥비(遊興費) расхо́ды на развлече́ния.
유흥자(遊興者) развлека́ющийся челове́к.
유해(遺骸) I *см.* 유골.
유해(有害) II: ～ 로동 рабо́та на вре́дном произво́дстве; ～ 무익 вре́дность; бесполе́зность; ～하다 вре́дный.
유해롭다(有害-) вре́дный.
유해물(有害物) *сущ.* вре́дное.
유해성(有害性) [-ссэнъ] вре́дность.
유해자(有害者) вре́дный (принося́щий вред) челове́к.
유행(遊行) I: ～하다 соверша́ть пое́здку (турне́).
유행(有行) II *арх. см.* 행실.
유혜(油鞋) *см.* 진신 I.
유회(油繪) I *см.* 유화 I.

유회(油灰) II замáзка, шпаклёвка.
유회(儒會) III *арх.* собрáние конфуциáнцев.
유회구(油繪具) *см.* 유화구.
유희(遊戲) 1) дéтские и́гры (развлечéния); 2): ～하다 игрáть, резви́ться (*о детях*).
유희대(遊戲隊) *сущ.* игрáющие; развлекáющиеся.
유희실(遊戲室) кóмната для игр.
유희장(遊戲場) плóщадка (мéсто) для игр.
유화(油畫) I карти́на, напи́санная мáслом, *иск.* мáсло; ～ 안료 *см.* 유화구.
유화(柔和) II: ～하다 мя́гкий, нéжный.
유화(宥和) III *уст.*: ～하다 великодýшно прощáть и мири́ться.
유화구(油畫具) мáсляные крáски.
유화제(乳化劑) *см.* 젖제화제.
유환(宥還): ～하다 *феод.* возвращáться по амни́стии из ссы́лки.
유아(乳兒) I *см.* 젖먹이.
유아(幼兒) II младéнец, дитя́.
유아(幼芽) III *бот.* зарóдышевая пóчка.
유아(遺兒) IV 1) сиротá; 2) подки́дыш.
유아(儒雅) V *уст. см.* 문아.
유아독존(唯我獨尊) страдáть самомнéнием.
유아론(唯我論) *филос.* солипси́зм.
유아지탄(由我之歎) *арх.* сожалéть о причинённом (*кому-л.*) беспокóйстве.
유아차(乳兒車) дéтская коля́ска.
유안(儒案) *см.* 청금록.
유안생(儒案生) *арх.* кэсóнский конфуциáнец.
유암(乳癌) I рак груди́.
유암(幽暗) II: ～하다 *уст.* глухóй и тёмный.
유압(油壓) I давлéние мáсла; ～ 프레스 мáсляный пресс.
유압(油鴨) II *арх. см.* 뫼강오리.
유야무야(有耶無耶): ～하다 нея́сный, неопределённый; мисти́ческий.
유약(釉藥,泑藥) I глазýрь (поли́ва) для керáмики.
유약(柔弱) II: ～하다 нéжный; изнéженный.
유약(幼弱) III: ～하다 молодóй и слáбый (хрýпкий).
유약기(幼若期) молоды́е гóды, мóлодость.
유약무(有若無) [-янъ-] *уст.* что есть, что нет — всё однó.
유양(乳養) I *уст.*: ～하다 вскáрмливать молокóм.
유양(悠揚) II: ～하다 степéнный, уравновéшенный; невозмути́мый.
유어(遊魚) I плéщущаяся (игрáющая) ры́ба.
유어(諛魚) II *арх. см.* 기어 I.
유언(遺言) I завéты покóйного; ～하다 завещáть, оставля́ть [завéты].
유언(諛言) II *уст.* льсти́вая речь.
유언(幽言) III 1) *уст.* глубокомы́сленные словá (выскáзывания); 2) *этн.* словá злóго дýха.
유언서(遺言書) *см.* 유언장.
유언자(遺言者) человéк, остáвивший завещáние (завéты).
유언장(遺言狀) [-ччанъ] пи́сьменное завещáние.
유얼(遺孽) *уст.* 1) потóмки по ли́нии незаконнорождённого сы́на; 2) врéдные послéдствия.
유업(遺業) дéло, остáвленное прéдками.
유여(遺與) I *уст.*: ～하다 оставля́ть (*кому-л.*).
유여(裕餘) II: ～하다 достáточный; зажи́точный.
유여(有餘) III: ～하다 изли́шний, избы́точный.
유연(油煙) I кóпоть, сáжа.
유연(柔軟) II: ～ 세포 *биол.* паренхи́мная клéтка; ～ 조직 *биол.* паренхи́ма; ～하다 нéжный, мя́гкий; слáбый.
유연(鍮硯) III латýнный сосýд для жи́дкой тýши.
유연(由緣) IV *уст. см.* 인연 I.
유연(遊宴) V *уст.* пир, банкéт.
유연(蚰蜒) VI *арх. см.* 그리마 I.
유연(有緣) VII: ～하다 свя́занный; обуслóвленный.
유연(悠然) VIII *книжн.*: ～[히] спокóйно, сдéржанно; неторопли́во; ～하다 спокóйный, сдéржанный; неторопли́вый.
유연(油然) IX *книжн.*: ～[히] оби́льно; бýрно; ～하다 а) оби́льный; бýрный; б) сгущáющийся (*о тучах, тумане*).
유연로장(幽燕老將) [-но-] *уст.* стáрый óпытный полковóдец.
유연성(柔軟性) I [-ссэнъ] мя́гкость, нéжность.
유연성(有緣性) II [-ссэнъ] свя́занность, обуслóвленность.
유연탄(有煙炭) ды́мный ýголь.
유염(濡染) *уст.*: ～하다 пропи́тываться крáской, окрáшиваться.
유영(遊泳): ～하다 плáвать.
유영력(遊泳力) спосóбность плáвать.
유영술(遊泳術) искýсство (мастерствó) плáвания.
유영자(遊泳者) пловéц.
유영장(遊泳場) *см.* 수영장.
유옹(乳癰) *см.* 유종 I.
유요(有要): ～하다 нýжный, необходи́мый.
유용(有用) I: ～ 가격 *эк.* ры́ночная ценá; ～하다 полéзный; пригóдный; примени́мый.
유용(油溶) II: ～ 염료 жирорастворúмые краси́тели.
유용성(有用性) [-ссэнъ] полéзность; пригóдность; примени́мость.
유용종(乳用種) порóда молóчного скотá.
유우(乳牛) *уст. см.* 젖소.
유운(幽韻) *уст.* загáдочность, таи́нственность.
유운경룡(遊雲驚龍) [-нёнъ] *уст. обр.* энерги́чный (вырази́тельный) пóчерк.
유유(悠悠) I: ～ 도일 *уст.* прáздно проводи́ть врéмя; ～ 범범 *уст.* рабóтать нéхотя (без желáния); ～ 창천 необъя́тное голубóе нéбо; ～하다 а) далёкий, тумáнный; б) дáвний, седóй (*о старине*); в) прáздный; неторопли́вый.
유유(幽幽) II 1.: ～하다 глухóй и глубóкий; 2. уединённо, одинóко.
유유(唯唯) III *арх. книжн.* да, да; ～ 낙낙 *уст.* во всём подчиня́ться, всегдá слýшаться; ～하다 *уст.* соглашáться, подчиня́ться.
유음(幽陰) I *уст.* густáя тень (*от дерева*).
유음(遺音) II *уст.* óтклик, отголóски.
유음(兪音) III отвéт короля́.
유이(<油膩) I *см.* 유니.
유이(柔荑) II: ～ 화서 серёжка (*соцветие*).
유익(誘益) I *уст.*: ～하다 руководи́ть, направля́ть, вести́.
유익(遊弋) II *уст.*: ～하다 а) *см.* 유렵[하다]; б) крейси́ровать (*о военном судне*).
유익(有益) III: ～하다 вы́годный, полéзный.
유익비(有益費) расхóды на (*что-л.*) полéзное (вы́годное).
유익설(有益說) *филос.* утилитари́зм.
유익점(有益點) полéзность, вы́годность.
유인(誘引) I: ～하다 завлекáть, замáнивать; отвлекáть.
유인(誘因) II непосрéдственная причи́на.
유인(遊人) III *уст.* 1) гуля́ющий (отдыхáющий) человéк; 2) *сущ.* праздношатáющийся.
유인(幽人) IV *уст.* отшéльник.
유인대(誘引隊) *воен.* часть (подразделéние), совершáющие отвлекáющий манёвр.
유인성(柔靭性) [-ссэнъ] эласти́чность.
유인조(誘引組) *воен.* отвлекáющая грýппа.
유일(唯一) I: ～[적] еди́нственный; ～ 관리제 единоначáлие; 당의 ～ 사상 [체계] еди́ная идеолóгия пáртии; ～ 무이하다 еди́нственный, уникáльный; ～ 조류론 *лит.* теóрия «еди́ного потóка»; ～하다 оди́н, еди́нственный.
유일(酉日) II *этн.* «день кýрицы».
유일(柔日) III *этн.* дни, в названи́е котóрых вхóдят иерóглифы 乙,丁,己,辛,癸, соответ́ственно являю́щиеся 2-м, 4-м, 6-м, 8-м, 10-м знáками десятери́чного ци́кла.
유일교도(唯一教徒) *рел.* унитáрии.
유일교회(唯一教會) унитáрная цéрковь.

유일당(唯一黨) [-ттанъ] единственная партия (*в стране*).
유일부족(惟日不足) *уст.* [всегда] одного дня не хватает.
유일신교(唯一神教) [-ссин-] *см.* 일신교.
유입(誘入) I: ～하다 заманивать, завлекать.
유입(油入) II: ～ 변압기 масляный трансформатор; ～ 차단기 масляный выключатель.
유액(乳液) I *бот.* млечный сок.
유액(誘掖) II *уст. см.* 유익 I.
유액(幽厄) III *уст.* участь узника.
유액즙(乳液汁) *см.* 유액 I.
유엔 (*англ.* UN) ООН, Организация Объединённых Наций.
유예(猶豫): ～ 미결 быть в нерешительности, колебаться; ～하다 а) отсрочивать, оттягивать, откладывать; б) колебаться, не решаться.
유위(有爲): ～하다 работоспособный.
유위부족(猶爲不足) *уст.* всё ещё мало.
유의(油衣) I промасленная одежда (*от дождя*).
유의(襦衣) II *см.* 동옷.
유의(遺衣) III *этн.* одежда покойного, хранящаяся до конца траура рядом с поминальной дощечкой.
유의(遺意) IV *уст.* воля (желание) покойного.
유의(有意) V: ～[적] а) [пред]умышленный, намеренный; б) имеющий смысл (значение); ～ 미수 *см.* 유의막수; ～ 주의 *психол.* произвольное внимание; ～하다 а) умышленный, намеренный; б) *см.* 유의미[하다].
유의막수(有意莫遂) *уст.* не получается (не выходит), как хочу.
유의미(有意味): ～적, ～하다 имеющий значение, значащий.
유의범(有意犯) предумышленное преступление.
유의유식(遊衣遊食) *уст.* праздный образ жизни.
유의의(有意義) *уст.*: ～하다 имеющий значение, значимый.
유왕유심(愈往愈甚) *см.* 거거익심.
유원(遊園) I сад, парк.
유원(幽園) II *уст.* тихий (уединённый) уголок сада (парка).
유원(悠遠) III: ～하다 *уст.* далёкий, давний.
유원지(遊園地) территория парка, парковая зона.
유월(酉月) I 8-й лунный месяц.
유월(踰月,逾月) II *уст.*: ～하다 кончаться, подходить к концу (*о месяце*).
유월(逾越) III *уст.*: ～하다 переступать, переходить.
유월이장(踰月而葬) *уст.* хоронить в начале следующего месяца.
육간(肉間) *см.* 푸주.
육간장(肉-醬) *см.* 고기 [간장] I.
육감(肉感) 1) физическое ощущение; 2) плотское чувство.
육감론(肉感論) [-нон] *см.* 감각론.
육고(肉庫) *феод.* мясная лавка при ведомстве.
육고자(肉庫子) *феод.* поставщик мяса (*местному ведомству*).
육고추장(<肉苦草醬) *см.* 고추장[볶음].
육골(肉骨) мясо и кости.
육교(肉交) половая связь; совокупление; ～하다 совокупляться.
육구(肉灸) *уст. см.* 뜸 III.
육기(肉氣) *уст.* 1) *см.* 살기 IV; 2) *см.* 육미.
육개장(肉-醬) суп, заправленный мелко нарезанной отгарной говядиной с приправой.
육계(肉桂) I *кор. мед.* кора коричного дерева (*как материал для лекарства*).
육계(肉界) II телесный мир (*в идеализме*).
육계(肉髻) III шишка на голове Будды.
육계[적]색(肉桂[赤]色) тёмно-коричневый цвет.
육괴(肉塊) *уст. см.* 고기덩이.
육과(肉果) *бот.* саркокарпий, сочный плод.
육다골소(肉多骨少) [-ссо] много мяса и мало костей.
육담(肉談) непристойный разговор.
육덕(肉德) тучность, полнота.
육도풍월(肉跳風月) *уст. обр.* неразборчиво написанные стихи на ханмуне.
육두구(肉荳蔻) *бот.* мускатник (*Myristica fragrans*).
육두문자(肉頭文子) *уст.* грубое (вульгарное) выражение.
육대(肉帒): ～ 반낭 *уст.* тупой обжора.
육량(肉量) [юнънянъ]: ～이 크다(적다) есть много (мало) мяса.
육류(肉類) I [юнъню] мясо; ～ 가공 공장 мясокомбинат.
육류(肉瘤) II [юнъню] *см.* 육혹.
육륜(肉輪) [юнъюн] *уст.* веки.
육만두(肉饅頭) [юнъ-] *см.* 고기 [만두] I.
육모(<育苗) [юнъ-]: ～하다 выращивать [рассаду].
육모초(<益母草) *см.* 익모초.
육모떼(<育苗-) [юнъ-] затапливаемый плот, на котором высаживается рассада съедобных водорослей.
육모용종(肉毛用種) [юнъ-] мясо-шёрстная порода скота.
육미(肉味) [юнъ-] мясное блюдо.
육미붙이(肉味-) [юнъ-бучхи] мясные блюда.
육미골(肉味-) *см.* 육미붙이.
육박(肉迫,肉薄) I: ～하다 приближаться, подходить вплотную; ～ 전투 рукопашный бой.
육박(肉縛) II *уст. см.* 살결박.
육박전(肉迫(薄)戰) *см.* 육박 [전투] I.
육보(肉補): ～하다 поддерживать себя мясной пищей.
육분(肉粉) мясная мука.
육붙이(肉-) [-пучхи] *см.* 고기붙이.
육산포림(肉山脯林) *уст. обр.* обилие мясных блюд.
육선(肉饍) *см.* 육찬.
육성(育成) I: ～하다 вскармливать, выращивать; воспитывать.
육성(肉聲) II обычный голос.
육성률(育成率) [-нюл] процент выращенного молодняка.
육속(肉屬) *уст. см.* 고기붙이.
육수(肉水) I мясной бульон.
육수(肉穗) II: ～ 화서 *бот.* початок.
육수국(肉水-) [-ккук] *см.* 육수 I.
육식(肉食): ～ 동물 плотоядные животные; ～ 처대 *будд.* есть мясное и не соблюдать обета безбрачия; ～하다 употреблять в пищу мясо; питаться мясом.
육식가(肉食家) любитель мяса (мясных блюд).
육식류(肉食類) [-синъню] *зоол.* плотоядные.
육식수(肉食獸) плотоядное животное.
육식자(肉食者) человек, употребляющий в пищу мясо, невегетарианец.
육식조(肉食鳥) хищные птицы.
육식충(肉食蟲) хищные насекомые.
육신(肉身) *см.* 육체 I; ◇ ～[을] 쓰다 двигаться (*о человеке*).
육색(肉色) 1) телесный цвет; 2) розовый цвет.
육자(肉刺) *уст. см.* 티눈.
육장(肉醬) мясной гарнир к рису с острыми приправами.
육적(肉炙) I мясо, жаренное на вертеле.
육적(肉積) II *кор. мед.* завал в желудке в результате переедания мяса.
육전(肉錢) *уст. см.* 살돈.
육정(肉情) I *см.* 육욕.
육정(毓精) II *уст.*: ～하다 чувствовать прилив сил.
육좋임(肉-) *уст. см.* 장좋임.
육종(育種) I селекция; ～하다 селекционировать, выводить [новые сорта].
육종(肉腫) II *мед.* саркома.
육종가(育種家) селекционер.
육종법(育種法) метод селекции.

육종포(育種圃) о́пытное по́ле.
육종학(育種學) селе́кция (*наука*).
육종용(肉蓯蓉) *бот.* бошня́кия (*Boschniakia glabra*).
육중(肉重): ～스럽다 *прил.* каза́ться гру́зным (громо́здким); ～하다 гру́зный, громо́здкий.
육즙(肉汁) мясно́й сок.
육지기(<肉直-) *см.* 육고자.
육질(肉質) 1) ка́чество мя́са; 2) мяси́стость.
육징(肉癥) боле́зненное пристра́стие к мя́су.
육쟁(肉爭) *уст.* семе́йная ссо́ра.
육찬(肉饌) мясны́е гарни́ры к ри́су.
육초(<肉燭) са́льная свеча́.
육촉(肉燭) *уст. см.* 육초.
육추(育雛) выра́щивание цыпля́т.
육추실(育雛室) пти́чник для цыпля́т.
육추장(育雛場) помеще́ние для цыпля́т.
육친(肉親) кро́вный ро́дственник; ～적 кро́вный, ро́дственный; ～ 배려 оте́ческая (матери́нская) забо́та.
육친애(肉親愛) 1) любо́вь ме́жду бли́зкими; 2) ро́дственные чу́вства.
육침(肉針) 1) спи́кулы, и́глы (*у губок*); 2) *кор. мед.* па́лец, кото́рым нажима́ют на ме́сто для иглоука́лывания.
육채(肉叉) *см.* 삼지창 2).
육체(肉体) I те́ло, плоть; ～적 физи́ческий; пло́тский; ～ 로동 физи́ческий труд.
육체(肉滯) II несваре́ние желу́дка от мясно́й пи́щи.
육탄(肉彈) «челове́к-снаря́д», камика́дзэ.
육탄전(肉彈戰) би́тва сме́ртника (камика́дзэ).
육탈(肉脫) *уст.*: ～하다 1. худе́ть; 2. худо́й.
육탈골립(肉脫骨立) *уст. обр.* ко́жа да ко́сти.
육탕(肉湯) *уст. см.* 고기국.
육포(肉脯) I то́нко наре́занное вя́леное (сушёное) мя́со.
육포(肉包) II *см.* 고기쌈.
육필(肉筆) 1) а́вторская ру́копись; 2) автóграф; 3) оригина́л карти́ны.
육허기(肉虛飢) *уст. обр.* огро́мная любо́вь (*к кому-л.*).
육형(肉形) упи́танность (*скота*).
육혹(肉-) ши́шка; наро́ст; о́пухоль.
육후(肉厚): ～하다 *уст.* по́лный, то́лстый.
육행(肉杏) *арх. см.* 살구.
육회(肉膾) хве из говя́дины.
육쌈(肉-) *уст. см.* 고기쌈.
육아(育兒) I: ～하다 расти́ть ребёнка.
육아(肉芽) II 1) *биол.* вы́водковая по́чка; 2): ～ 조직 грануляцио́нная ткань.
육아낭(育兒囊) *зоол.* вы́водковая су́мка (*у сумчатых*).
육아법(育兒法) [-ппэп] ме́тоды воспита́ния дете́й.
육아실(育兒室) де́тская ко́мната, де́тская.
육아원(育兒院) де́тские я́сли.
육악담(肉惡談) гру́бые слова́; непристо́йности.
육안(肉眼) 1): ～으로 невооружённым гла́зом; 2) *уст.* невéжественность.
육양(育養) *уст. см.* 양육 II.
육영(育英) I: ～하다 расти́ть тала́нты.
육영(肉瘿) II *см.* 육혹.
육영(育嬰) III *уст.*: ～하다 обуча́ть и воспи́тывать ребёнка.
육욕(肉慾) 1) пло́тское (чу́вственное) жела́ние, вожделе́ние; 2) полова́я страсть.
육욕주의(肉慾主義) *см.* 수욕주의.
육용(肉用): ～ 가축 мясно́й скот.
육용종(肉用種) мясна́я поро́да (*скота*).
육우(肉牛) мясно́й кру́пный рога́тый скот.
윤(潤) *см.* 윤기.
윤가(允可) *см.* 윤준.
윤군(允君,胤君) *см.* 윤옥.
윤기(潤氣) [-кки] блеск; ～가 흐르다 блесте́ть, лосни́ться.
윤광(潤光) гля́нец; [о́т]блеск, отли́в.
윤년(閏年) 1) високо́сный год; 2) год с дополни́тельным 13-м лу́нным ме́сяцем.
윤달(閏-) 1) дополни́тельный 13-й лу́нный ме́сяц; 2) февра́ль в високо́сном году́; ～ 만난 회양목 *обр.* а) коротышка; б) де́ло, засты́вшее на мёртвой то́чке.
윤동(蠕動) 1) перистáльтика; 2): ～하다 дви́гаться зигза́гами; извива́ться.
윤동지달(閏冬至-) [-ттал] *шутл.* две пя́тницы на одно́й неде́ле; ～ 초하루날 *погов.* ≅ когда́ рак сви́стнет.
윤두 *диал. см.* 인두 I.
윤디 *диал. см.* 인두 I.
윤명(允命) прика́з, утвержда́емый королём.
윤변(潤邊) *гидр.* смо́ченный пери́метр.
윤삭(閏朔) *см.* 윤달 1).
윤색(潤色) 1): ～하다 украша́ть, приукра́шивать; 2) *уст.* блеск.
윤종(允從) *уст.*: ～하다 поко́рно (послу́шно) сле́довать (*за кем-л.*); поко́рно подчиня́ться (*кому-л.*).
윤주(潤周) протяжённость берегово́й ли́нии.
윤준(允準): ～하다 разреша́ть, позволя́ть (*о короле*).
윤집 I сла́дкая со́евая па́ста с пе́рцем и у́ксусом.
윤집(閏集) II дополни́тельный том к собра́нию сочине́ний.
윤충(蠕蟲) *см.* 연충 II.
윤태(潤態) 1): ～하다 *уст. см.* 윤택[하다]; 2): ～가 나다 блесте́ть; перелива́ться.
윤택(潤澤): ～하다 а) блестя́щий, лосня́щийся; *прил.* с гля́нцем; б) зажи́точный (*о жизни*).
윤포(-布) *арх.* гру́бый холст (*используемый шаманкой*).
윤필(潤筆) *уст. обр.* писа́ние; рисова́ние.
윤필료(潤筆料) *уст.* пла́та за написа́ние (за рису́нок).
윤필지자(潤筆之資) [-ччи-] *см.* 윤필료.
윤하(允下): ～하다 разреша́ть, позволя́ть (*о короле*).
윤허(允許) *см.* 윤준.
윤형(允兄) *см.* 윤우.
윤활(潤滑) *тех.* сма́зка; ～하다 ско́льзкий, гла́дкий.
윤활유(潤滑油) сма́зочное ма́сло, сма́зка.
윤똑똑이 *шутл.* 1) самонаде́янный (самоуве́ренный) челове́к; 2) проны́ра, ловка́ч.
윤옥(允玉,胤玉) *уст. вежл.* Ваш (его́) сын.
윤우(允友,胤友) *уст. эпист.* Ваш взро́слый сын (*в письме к другу или к старшему по возрасту*).
윤유(允兪) *см.* 윤준.
윤일(閏日) 29-е февраля́.
윤위(閏位) престо́л, за́нятый не по пра́ву престолонасле́дия.
윤월(閏月) I *см.* 윤달.
윤월(潤月) II *см.* 달불이.
율모기 тигро́вый уж (*Natrix tigrina*).
율무 *бот.* и́евлева слеза́ (*Coix Lachryma*).
율무쌀 *кор. мед.* очи́щенные оре́хи и́евлевой слезы́ (*как материал для лекарства*).
융 *см.* 융.
융(絨) флане́ль.
융거(戎車) *арх. см.* 병거 I.
융기(戎器) *арх. см.* 병장기.
융단(戎壇) I *арх.* ме́сто военача́льника (полково́дца) в строю́.
융단(絨緞) II *см.* 양탄자.
융모(絨毛) 1) *бот.* волосо́к; 2) *зоол.* кише́чные ворси́нки.
융모막(絨毛膜) *биол.* хорио́н, ворси́нчатая оболо́чка заро́дыша.
융사(戎事) *арх.* вое́нное де́ло.
융식(融蝕) корро́зия, разъеда́ние.
융자(融資) кредитова́ние; ～적 фина́нсовый; ～하다 ассигно́вывать[ся], финанси́ровать[ся]; выдава́ть [креди́ты].
융적(戎狄) *арх. см.* 오랑캐.
융점(融點) I [-ччэм] *физ.* то́чка плавле́ния.
융점(戎點) II *феод.* войсковы́е уче́ния.

융제(融劑) *мет.* флюс, флюсу́ющий материа́л.

융통(融通) обраще́ние, оборо́т; ～ 자본 капита́л в обраще́нии; ～하다 а) пуска́ть в обраще́ние (в оборо́т); б) дава́ть взаймы́, ссужа́ть.

융통성(融通性) [-ссэнъ] приспособля́емость; изворо́тливость.

융합(融合) сплавле́ние; ～하다 сплавля́ть[ся].

융해(融解) плавле́ние; та́яние; ～ 온도 температу́ра плавле́ния; ～하다 пла́вить[ся]; та́ять.

융해점(融解點) [-ччэм] *см.* 융점 I.

융해열(融解熱) *физ.* теплота́ плавле́ния.

융회(融會) *уст.*: ～하다 досконáльно поня́ть.

융화(融和) I: ～하다 смягча́ть[ся]; примиря́ть[ся].

융화(融化) II: ～하다 пла́вить[ся], расплавля́ть[ся].

융염(戎鹽) [-нйэм] *см.* 청염.

융융(融融): ～하다 *уст.* споко́йный; ми́рный.

융이(戎夷) *арх. см.* 오랑캐.

융원(戎垣) *см.* 융단 I.

윷 1) ют (*кор. игра, заключающаяся в том, что два или более игрока бросают 4 косточки, набирают от 1-го до 5-ти очков, в зависимости от которых передвигается фишка по клеткам, начерченным на бумаге*); 2) ко́сточка в игре́ ют; 3) четы́ре очка́ в игре́ ют; ◇ 윷 진 아비 *шутл.* аза́ртный челове́к.

윷가락 *см.* 윷짝.

윷군 игро́к в ют.

윷놀이 [юн-] игра́ ют; ～하다 игра́ть в ют; ◇ ～ 채찍 *арх.* плеть стра́жника короле́вского дворца́.

윷말 [юн-] фи́шка в игре́ ют.

윷밭 кле́тка на по́ле для игры́ ют.

윷점(-占) гада́ние на ко́сточках, предназна́ченных для игры́ ют.

윷판 1) по́ле для игры́ ют (*нарисованное на бумаге*); 2) ме́сто, где игра́ют в ют; 3) па́ртия в ют.

윷짝 ко́сточка для игры́ ют; ～ 가르듯 *обр.* как на ладо́ни.

## ㅡ

ㅡ *двадцать восьмая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **ы**.

으 ы (*назв. кор. буквы* ㅡ).

으그러지다 1) смо́рщиться; покоро́биться; 2) расшата́ться, разболта́ться.

으그러뜨리다 1) смо́рщить; покоро́бить; 2) расшата́ть, разболта́ть.

으그르르: ～하다 бу́лькать (*в горле*).

으그리다 1) смо́рщить; покоро́бить; 2) *см.* 응그리다.

으늑하다 *усил. стил. вариант* 아늑하다.

으능(<銀杏) *см.* 은행 II.

으드득 *усил. стил. вариант* 아드득.

으드득거리다 *усил. стил. вариант* 아드득거리다.

으드득으드득 *усил. стил. вариант* 아드득아드득.

으드등거리다 *усил. стил. вариант* 아드등거리다.

으드등으드등 *усил. стил. вариант* 아드등아드등.

으등그러지다 *усил. стил. вариант* 아등그러지다.

-으로 *оконч. твор. п.*; *см.* -로 III.

으르다 I (으르니,을러) грози́ть, угрожа́ть; 을러 메다 принужда́ть угро́зами.

으르다 II (으르니,을러) дави́ть, растира́ть (*намоченный рис*).

으르대다 то и де́ло грози́ть (угрожа́ть).

으르렁 *усил. стил. вариант* 아르렁.

으르렁거리다 *усил. стил. вариант* 아르렁거리다.

으르렁으르렁 *усил. стил. вариант* 아르렁아르렁.

으르르 *усил. стил. вариант* 아르르.

으르딱딱거리다 грози́ть и крича́ть.

으름 плод ака́бии.

으름나무 *см.* 으름덩굴.

으름덩굴 [-ттэнъ-] *бот.* ака́бия (*Akebia quinata*).

으름장 [-ччанъ] угро́за; ～을 놓다 принужда́ть угро́зами; ～하다 грози́ть, угрожа́ть.

으리으리: ～하다 а) вели́чественный, велича́вый; торже́ственный; б) грандио́зный, грома́дный.

으례(<依例) *см* 의례 1.

으물으물 1) *см.* 어물어물; 2) *см.* 우물우물.

으밀아밀: ～하다 секре́тничать; шепта́ться.

으스러지다 разла́мываться; разбива́ться.

으스러뜨리다 разла́мывать; разбива́ть.

으스름 ту́склость; ～ 달밤 ночь, когда́ луна́ подёрнута дымкой.

으스름달 [-ттал] ту́склая луна́.

으스름하다 ту́склый (*о лунном свете*).

으스스 *усил. стил. вариант* 아스스.

으슥하다 глубо́кий; глухо́й; отдалённый; безлю́дный.

으슬기 *диал. см.* 삵.

으슬렁거리다 *см.* 어슬렁거리다.

으슬렁으슬렁 *см.* 어슬렁어슬렁.

으슬으슬 *усил. стил. вариант* 아슬아슬.

으슴푸레: ～하다 ту́склый (*о свете*).

으시대다 *диал. см.* 으쓱거리다.

으젓하다 *см.* 의젓하다.

으지적 *усил. стил. вариант* 아지작.

으지적거리다 *усил. стил. вариант* 아지작거리다.

으지적으지적 *усил. стил. вариант* 아지작아지작.

으지직거리다 *усил. стил. вариант* 아지직거리다.

으지직하다 *усил. стил. вариант* 아지직하다.

으지직으지직 *усил. стил. вариант* 아지직아지작.

으츠러지다 быть разда́вленным (помя́тым).

으츠러뜨리다 раздави́ть; помя́ть.

으크러지다 1) *см.* 으끄러지다; 2) *см.* 으츠러지다.

으흐흐 *межд.* хи-хи-хи́.

으끄다 *см.* 으깨다.

으끄러지다 лома́ться; кроши́ться; рассыпа́ться.

으끄러뜨리다 лома́ть; кроши́ть.

으끄지르다(으끄지르니,으끄질러) дави́ть, мять.

으깨다 1) дроби́ть, разбива́ть (*напр. комки*); 2) дави́ть; растира́ть.

으깨이다 *страд. валог от* 으깨다.

으뜸 *сущ.* пе́рвый, лу́чший; гла́вный.

으썩: ～하다 хру́стнуть.

으썩거리다 хрусте́ть.

으썩으썩: ～하다 *см.* 으썩거리다.

으쓱 *усил. стил. вариант* 아쓱.

으쓱거리다 1) съёживаться (*от холода, страха*); 2) пожима́ть (*плечами*).

으쓱으쓱: ～하다 *см.* 으쓱거리다.

으쩍: ～하다 си́льно хру́стнуть (тре́снуть).

으쩍거리다 издава́ть [си́льный треск, хруст].

으쩍으쩍: ～하다 *см.* 으쩍거리다.

으아 *звукоподр. надрывному плачу грудного ребёнка* уа-уа́.

으아리 *бот.* ломоно́с маньчжу́рский (*Clematis mandshurica*).

으악 I *звукоподр. звуку при рвоте.*

으악 II *межд.*; *употр. для выражения сильного испуга.*

으악새 *диал. см.* 억새.

윽다물다(윽다무니,윽다무오) *усил. стил. вариант* 악다물다.

윽다지르다 *диал. см.* 윽박지르다.

옥물다 [ынъ-] (옥무니,옥무오) *усил. стил. вариант* 악물다.
옥물리다 [ынъ-] *усил. стил. вариант* 악물리다.
옥박다 задирать.
옥박지르다(옥박지르니,옥박질러) *усил. стил. вариант* 옥박다.
옥박질: ～하다 угрожать; запугивать.
옥벼르다(옥벼르니,옥별러) угрожать.
옥죄다 сильно сжимать (*сердце*); теснить (*грудь*).
옥죄이다 *страд. залог от* 옥죄다.
은(銀) I серебро; 은 본위제 *эк.* серебряный стандарт.
은(恩) II *см.* 은혜.
-은 *фонет. вариант выделительно-противит. частицы* -는 II.
은가락지(銀-) серебряное кольцо.
은가루(銀-) [-кка-] 1) серебряная пыль; 2) серебристый порошок.
은갈마(銀褐馬) *см.* 서라말.
은감(殷鑑) *уст.* предостережение, урок.
은갑(銀甲) 1) медиатор, плектр; 2) серебряные доспехи.
은거(隱居) *уст.*: ～하다 жить затворником.
은거자(隱居者) затворник.
은견(隱見) *см.* 은현.
은견포(隱見砲) *см.* 은현포.
은결(隱結) I *феод.* налог с единицы земельной площади, взимаемый с земель, не внесённых в земельный реестр.
은결 II: ～[이] 들다 а) получить внутреннее повреждение (*напр. при ушибе*); б) глубоко ранить душу.
은결(銀-) III [-ккйэл] *см.* 은물결.
은경(銀鏡) зеркало с серебряным покрытием.
은고(恩顧) I: ～하다 оказывать (*благодеяние*).
은고(銀庫) II *арх.* кладовая (хранилище) для серебра.
은공(恩功) I добрые дела и заслуги.
은공(隱功) II скрываемые заслуги.
은구(銀鉤) I *уст.* 1) серебряные крючки (*для занавески, шторы*); 2) *обр.* красивый почерк.
은구(隱溝) II *уст.* закрытая канава.
은구기(銀-) серебряный черпак (ковш).
은구어(銀口魚) *уст. см.* 은어 I.
은국전(銀麴廛) *арх.* лавка, торгующая затором (*напр. под выгонку водки*).
은군자(隱君子) *арх.* 1) отшельник, затворник; 2) *см.* 은근짜.
은그릇(銀-) серебряная посуда (утварь).
은근(慇懃): ～하다 а) тайный, скрытый; интимный; б) искренний, глубокий; в) вежливый, учтивый; г) *см.* 우련[하다].
은근짜 *прост. см.* 밀매음녀.
은금(銀金) I золото и серебро.
은금(恩金) II пенсия чиновнику (*в Корее до 1945 г.*).
은급(恩給) пенсионное обеспечение (*в Корее до 1945 г.*).
은기[명](銀器[皿]) *см.* 은그릇.
은계(銀契) [-ккйе] *феод.* артель взаимопомощи по поставке серебра государству.
은괴(銀塊) слиток серебра.
은광(銀鑛) I серебряный рудник.
은광(恩光) II *уст.* 1) благодатный дождь; благодатная роса; 2) благодеяние вышестоящего.
은광아 1) *диал. см.* 도루묵; 2) *см.* 은어 I.
은니(銀泥) серебряная краска.
은닉(隱匿): ～하다 скрывать, прятать.
은닉죄(隱匿罪) *юр.* укрывательство.
은덕(恩德) I добрые дела, благодеяния.
은덕(隱德) II тайные добрые дела.
은도금(銀鍍金) серебрение; ～하다 покрывать серебром, серебрить.
은돈(銀-) серебряные деньги (монеты).
은두구리(銀-) серебряная кастрюля с длинной ручкой для варки лекарственных трав.
은두화(隱頭花) мясистые полые соцветия.
은둔(隱遁): ～하다 удаляться от мира; оставлять свет; жить затворником.
은둔자(隱遁者) отшельник, затворник.
은둔처(隱遁處) жилище (убежище) затворника (отшельника).
은대(銀台) *см.* 승정원.
은대란[초](銀-蘭[草]) *бот.* пыльцеголовник прицветниковый (*Cephalanthera longibracteata Blume*).
은란[초](銀蘭[草]) [-нан-] *бот.* пыльцеголовник прямостоячий (*Cephalanthera erecta*).
은로(銀露) [ыл-] *уст. обр.* роса, искрящаяся под лунным светом.
은록(恩祿) [ыл-] жалованье, выплачиваемое королём.
은루(隱漏) [ыл-]: ～하다 *феод.* скрыть (*земельный участок*) от регистрации.
은류(隱流) [ыл-] *уст.*: ～하다 течь (*напр. о подводном течении*).
은린(銀鱗) [ыл-] 1) серебристая чешуя (*рыбы*); 2) серебристая рыба; ～ 옥척 крупная серебристая рыба.
은립(銀粒) [ыл-] крупицы серебра.
은막(銀幕) *см.* 영사막.
은명(恩命) указ короля о назначении на должность (о помиловании).
은모(隱謀) I тайный заговор; ～하다 тайно замышлять (*что-л.*).
은모(恩母) II *уст.* заботливая мать.
은목전(銀木廛) *феод.* лавка, торгующая хлопчатобумажными тканями и серебром.
은문(恩門) *феод.* экзаменатор (*в речи выдержавшего экзамен*).
은물(銀-) расплавленное серебро.
은물결(銀-) [-ккйэл] серебристые волны.
은미(隱微): ～하다 тайный, скрытый; сокровенный.
은밀(隱密): ～하다 секретный, тайный; скрытый.
은밀성(隱密性) [-ссэнъ] секретность.
은맥(銀脈) *см.* 은줄 II.
은메달 (銀+ *англ.* medal) серебряная медаль.
은박(銀箔) серебряная фольга; сусаль, сусальное серебро.
은반(銀盤) 1) серебряный поднос; 2) *обр.* зеркальная поверхность льда; 3) *обр.* полная луна в чистом небе.
은반상(銀飯床) столовый серебряный сервиз на одну персону.
은반지(銀半指) серебряное кольцо.
은반위구(恩反爲仇) *уст.* добрыми делами нажить врагов.
은발(銀髮) серебристые волосы.
은방(銀房) [-ппанъ] *уст.* лавка ювелира.
은방울꽃(銀-) майский ландыш (*Convallaria majalis*).
은벽(隱僻): ～하다 захолустный, глухой; укромный.
은벽처(隱僻處) глухое место; глушь, захолустье.
은복(隱伏) I *уст.*: ～하다 а) прижаться к земле и затаиться; б) скрываться, прятаться.
은복(隱卜) II *феод.* налог с единицы земельной площади, которым облагаются незарегистрированные земли.
은봉(隱鋒) I *уст.* стиль написания иероглифов, при котором сглаживаются углы.
은봉(銀-) II [-ппонъ] серебряная инкрустация (*на изделиях*).
은부(恩傅) I *уст. см.* 은사 I.
은부(殷富) II: ～하다 *уст.* зажиточный, богатый.
은분(銀粉) *см.* 은가루.
은붙이(銀-) [-бучхи] изделие из серебра.
은비(隱庇) *уст.*: ～하다 тайно покровительствовать; скрывать, покрывать.
은비녀(銀-) серебряная шпилька (*для волос*).
은빛(銀-) [-ппит] серебристый цвет.
은배(銀盃) *см.* 은잔.

은백색(銀白色) цвет серебра́.
은백양(銀白楊) бе́лый то́поль (*Populus alba Linne*).
은사(恩師) I 1) *вежл.* учи́тель; 2) *будд.* наста́вник (*подмастерья*).
은사(銀絲) II *см.* 은실 1), 2).
은사(銀沙) III бе́лый песо́к.
은사(隱事) IV секре́тное (та́йное) де́ло; та́йна, секре́т.
은사(恩赦) V: ～하다 *уст.* освобожда́ть по амни́стии.
은사(隱士) VI *уст.* конфуциа́нский учёный-затво́рник.
은사(恩賜) VII 1): ～하다 дари́ть, жа́ловать (*о короле*); 2) дар короля́.
은사(隱私) VIII *уст.* ли́чная та́йна.
은사죽음: ～하다 ещё не раскры́ться (не обнару́житься).
은산(銀山) *см.* 은광 I.
은산덕해(恩山德海) *уст. обр.* велича́йшая ми́лость (доброта́).
은상(銀商) I 1) торго́вец серебро́м; 2) торго́вля серебро́м.
은상(恩賞) II 1): ～하다 награжда́ть (*о короле*); 2) короле́вская награ́да.
은상어(<銀沙魚) чудо́вищная химе́ра (*Chimaera phantasma Jordan Snyder*; *рыба*).
은서(銀鼠) I горноста́й (*Mustela erminea*).
은서(隱栖) II *арх. см.* 은거.
은서피(銀鼠皮) шку́рка горноста́я.
은설(銀屑) *кор. мед.* серебря́ный порошо́к (*как жаропонижающее средство и противоядие*).
은섬옥(銀鏤玉) серебря́ная шпи́лька для воло́с с резно́й голо́вкой.
은성(殷盛): ～하다 оживлённый, шу́мный, лю́дный.
은수(銀水) вода́ с серебря́ным порошко́м (*как лекарство*).
은수복(銀壽福) иеро́глифы «福» — «сча́стье» и «壽» — «долголе́тие», инкрусти́рованные серебро́м на посу́де.
은수저(銀-箸) серебря́ные ло́жки и па́лочки для еды́.
은시계(銀時計) серебря́ные часы́.
은시저(銀匙箸) *уст. см.* 은수저.
은시표(銀時表) *арх. см.* 은시계.
은신(隱身): ～하다 а) скрыва́ться, пря́таться; б) уклоня́ться (*напр. от общественной деятельности*).
은신법(隱身法) [-ппэп] уме́ние пря́таться.
은신처(隱身處) убе́жище; ме́сто, куда́ пря́чется (*кто-л.*).
은실(銀-) 1) серебря́ная нить; 2) посеребрённая нить; 3) серебри́стая нить.
-은새려 *суф. после имени* како́е там, куда́ там; 만년필～ 연필도 없었다 како́е там авторучка, да́же ру́чки не́ было.
은색(銀色) *см.* 은빛.
은색문(銀色紋) [-сэнъ-] серебри́стый узо́р; ～ 밤나비 ша́шечница, перламу́тровка (*Melitaea dictynna*; *бабочка*).
은세공(銀細工) произво́дство ювели́рных изде́лий из серебра́.
은세계(銀世界) серебря́ный мир (*о снежном пейзаже*).
은자(銀字) I [-чча] серебря́ные бу́квы.
은자(隱者) II *см.* 은인 II.
은자(銀子) III *уст. см.* 은돈.
은자(恩資) IV 1) присвое́ние королём чи́на не ни́же 5-го ра́нга; 2) чин не ни́же 5-го ра́нга, присва́иваемый королём.
은작(銀勺) *см.* 은구기.
은잔(銀盞) серебря́ная рю́мка (ча́рка).
은잠(銀簪) 1) *см.* 은비녀; 2) серебря́ная зако́лка для воло́с.
은장(銀匠) I ювели́р (*мастер*).
은장(隱葬) II *см.* 암장 II.
은장식(銀粧飾) 1) украше́ние из серебра́; 2): ～하다 украша́ть серебро́м.
은장색(銀匠色) *см.* 은장 I.
은저리 *диал. см.* 언저리.
은저울(銀-) [-ччэ-] весы́ для взве́шивания драгоце́нных мета́ллов.
은적(隱迹) *уст.*: ～하다 бессле́дно исчеза́ть.
은전(銀錢) I *см.* 은돈.
은전(恩典) II привиле́гии, даро́ванные королём (госуда́рством).
은전(殷奠) III *арх.* бога́тое (оби́льное) жертвоприноше́ние.
은점(銀店) *см.* 은광 I.
은정(恩情) I благоскло́нность.
은정(隱釘) II [-ччэнъ] 1) *см.* 은혈못; 2) деревя́нный гвоздь (*для заколачивания крышки гроба*).
은조사(銀造紗,銀條紗) шёлк для ле́тней оде́жды.
은조어(銀條魚) *арх. см.* 도루묵.
은족반(隱足盤) кру́глый обе́денный подно́с.
은졸(隱卒) соболе́знование короля́.
은졸지전(隱卒之典) *уст.* осо́бая ми́лость, ока́занная королём по́дданному по́сле его́ сме́рти.
은종(隱腫) вну́тренний нары́в.
은종마(銀鬃馬) *см.* 표절따.
은종이(銀-) серебря́ная бума́га.
은주(銀硃) серни́стая ртуть.
은주전자(銀酒煎子) серебря́ный ча́йник.
은줄(銀-) I 1) серебря́ная про́волочка; 2) серебри́стая про́волока.
은줄(銀-) II [-ччул] серебря́ная жи́ла.
은중부(恩重符) *этн.* заклина́ние от злых ду́хов, выве́шиваемое на двери́.
은중태산(恩重泰山) *уст.* вели́кое благоде́яние.
은지(銀紙) *см.* 은종이.
은지환(銀指環) *см.* 은가락지.
은진(癮疹) I *кор. мед. см.* 두드러기.
은진(殷賑) II: ～하다 *уст. см.* 흥성흥성[하다] 2.
은재(隱才) скры́тый тала́нт.
은쟁이(銀-) *пренебр.* ювели́р.
은제(銀製) 1) *сущ.* сде́ланный из серебра́; 2) *см.* 은제품.
은제마(銀蹄馬) *см.* 사족발이.
은제품(銀製品) серебряное изде́лие, изде́лие из серебра́, серебро́.
은차(銀釵) *арх. см.* 은비녀.
은초(<銀燭) I 1) бе́лая восково́я свеча́; 2) *обр.* свет свечи́.
은초(銀硝) II *см.* 초석 IV.
은촉(銀燭) *см.* 은초 I.
은총(恩寵) благоскло́нность, осо́бое расположе́ние (*вышестоящего*).
은칙(恩勅) 1) ми́лостивый ука́з короля́; 2) ми́лостивые слова́ короля́.
은침(銀鍼) *кор. мед.* серебря́ная игла́ (*для иглотерапии*).
은칭(銀秤) *уст. см.* 은저울.
은채(銀釵) *арх. см.* 은비녀.
은토(銀兎) I *уст. книжн.* 1) луна́; 2) *миф.* бе́лый за́яц, живу́щий на луне́; 3) *обр.* бе́лый за́яц.
은토(隱土) II зе́мли, не включённые в земе́льный рее́стр (*но облагаемые налогом*).
은택(恩澤) благоде́яние, ми́лость.
은퇴(隱退): ～하다 жить на поко́е, вы́йдя в отста́вку (на пе́нсию).
은파(銀波) *см.* 은물결.
은판(銀板) серебря́ная пласти́нка.
은표(銀表) *арх. см.* 은시계.
은피(隱避): ～하다 укрыва́ть[ся], пря́тать[ся].
은패(銀牌) 1) серебря́ная меда́ль; 2) посеребрённая именна́я доще́чка чино́вника короле́вской пала́ты учёных.
은폐(隱蔽): ～하다 укрыва́ть, прикрыва́ть; пря́тать, скрыва́ть.
은폐부(隱蔽部) *воен.* укры́тие.
은폐소(隱蔽所) укры́тие, убе́жище.

은폐지(隱蔽地) 1) ме́сто (райо́н), слу́жащие укры́тием (*для кого-л.*); 2) *воен.* закры́тая ме́стность.
은폐호(隱蔽壕) *воен.* укры́тие, щель.
은하(銀河) *см.* 은하수.
은하계(銀河界) *астр.* галакти́ческая систе́ма; Гала́ктика; ~ 성운 *астр.* галакти́ческая тума́нность.
은하수(銀河水) *астр.* Мле́чный Путь (*букв.* сере́бряная река́).
은한(銀漢) *уст. см.* 은하.
은합(銀盒) сере́бряная шкату́лка (коро́бка).
은현(隱現): ~하다 то появля́ться, то исчеза́ть.
은현포(隱現砲) стари́нная пу́шка с подъёмным механи́змом.
은혈(銀穴) I часть сере́бряной жи́лы, бога́тая серебро́м.
은혈(隱穴) II 1) скры́тое (замаскиро́ванное) отве́рстие (*вход в пещеру и т. п.*); ~ 장식 инкруста́ция на вну́тренней стороне́ (*чего-л.*); ~ 장색 *арх.* ма́стер, инкрусти́рующий вну́треннюю сто́рону (*чего-л.*); 2) та́йная связь, та́йные ходы́.
은혈못(隱穴-) потайно́й гвоздь.
은형(銀衡) *см.* 은저울.
은혼식(銀婚式) сере́бряная сва́дьба.
은홍색(殷紅色) I бордо́вый (тёмно-кра́сный) цвет.
은홍색(隱紅色) II бле́дно-ро́зовый цвет.
은휼(恩恤): ~하다 ока́зывать (*благодеяние*), помога́ть.
은행(銀行) I банк; ~ 신용 ба́нковский креди́т; ~ 지폐 *уст. см.* 은행권.
은행(銀杏) II плоды́ ги́нкго; ◇ ~ 따기 сбор ли́стьев шелкови́цы (*при котором оставляют часть листа с черешком*).
은행가(銀行家) *см.* 은행업자.
은행권(銀行券) [-ккวэн] банкно́т[а].
은행나무(銀杏-) *бот.* ги́нкго двухло́пастный (*Ginkgo biloba*); ◇ ~ 격이라 пита́ть друг к дру́гу та́йную симпа́тию.
은행리(銀行利) [-ни] *эк.* ба́нковский учётный проце́нт.
은행소(銀行所) *уст. см.* 은행 I.
은행색(銀杏色) бле́дно-зелёный цвет.
은행장(銀行長) управля́ющий ба́нком.
은행표(銀行票) *уст.* операцио́нный дневни́к прихо́дов и расхо́дов.
은행환(銀行換) ба́нковский де́нежный перево́д.
은행업(銀行業) ба́нковское де́ло.
은행업자(銀行業者) банки́р.
은행옴(銀杏-) ко́жное заболева́ние, вы́званное попада́нием на ко́жу смолы́ де́рева ги́нкго.
은행우(銀杏羽) *см.* 사우 VII.
은행원(銀行員) ба́нковский слу́жащий.
은혜(恩惠) до́брое де́ло; благодея́ние; ми́лость; по́мощь.
은혜로이(恩惠-) благоскло́нно, ми́лостиво.
은혜롭다(恩惠-) благоде́тельный, ми́лостивый.
은회색(銀灰色) серебри́сто-се́рый цвет.
은휘(隱諱): ~하다 скрыва́ть, таи́ть; пря́тать.
은화(銀貨) I *см.* 은돈.
은화(恩化) II: ~하다 *арх.* облагоде́тельствовать.
은화(隱花) III: ~ 식물 тайнобра́чные расте́ния.
은환(銀環) сере́бряное кольцо́.
은황(銀潢) *арх. книжн. см.* 은하수.
은꿩의다리(銀-) *бот.* васили́стник (*Thalictrum actaefolium*).
은딴 *феод.* ста́рший сы́щик.
은떠(銀-) *см.* 은배 I.
은짤짱 *см.* 은짱.
은짱 секре́т, секре́тность.
은안(銀鞍) седло́, укра́шенное серебро́м.
은암(隱巖) *уст. см.* 암초 I.
은양지꽃 *бот.* ла́пчатка сне́жная (*Potentilla nivea*).
은어(銀魚) I Plecoglossus altivelis (*рыба*).
은어(隱語) II *см.* 곁말.
은어받이(-魚-) [-бачжи] косяки́ минта́я (*появляющиеся в середине 10-го лунного месяца у берегов пров. Хамгёндо*).
은연(隱然) *книжн.*: ~[히] чуть заме́тно; ~하다 *см.* 은은[하다] I а), б).
은연중(隱然中): ~에 та́йно, скры́тно, втихомо́лку.
은영(恩榮) I честь быть удосто́енным ми́лости короля́.
은영(隱映) II: ~하다 ту́скло свети́ть; чуть просве́чивать.
은옥색(銀玉色) I лазо́ревый цвет.
은옥색(隱玉色) II бле́дно-лазо́ревый цвет.
은우(隱憂) I *уст.* скры́тое беспоко́йство; невы́сказанная трево́га.
은우(恩遇) II *уст.* 1): ~하다 ми́лостиво (благоскло́нно) относи́ться; 2) благоскло́нное отноше́ние.
은유(隱喩): ~하다 *лингв.* прибега́ть к мета́форе.
은유법(隱喩法) [-ппэп] спо́соб мета́форы.
은은(隱隱) I: ~하다 а) чуть заме́тный (видне́ющийся); б) чуть слы́шный (*о звуке*); в) *см.* 으늑하다.
은은(殷殷) II: ~하다 гу́лкий, си́льный (*о далёком звуке*).
은익(銀翼) I *обр.* сере́бряное крыло́ (*о крыле самолёта*).
은익(隱匿) II *см.* 은닉.
은인(恩人) I благоде́тель; 생명의 ~ *вежл.* спаси́тель; 해방의 ~ *вежл.* освободи́тель.
은인(隱人) II *уст.* челове́к, уклоня́ющийся от госуда́рственной слу́жбы.
은인(隱忍) III: ~ 자중 сде́рживать себя́; ~하다 терпе́ть, выноси́ть.
은일(隱逸) 1) учёный, уклоня́ющийся от госуда́рственной слу́жбы; 2) учёный, кото́рому коро́ль дарова́л осо́бую до́лжность.
은입사(銀入絲) лату́нная посу́да с сере́бряным ободко́м.
은애(恩愛) ми́лость и благоскло́нность.
은예(隱藝) скры́тое мастерство́ (иску́сство).
은위(恩威) ми́лость и вели́чие.
은의(恩義) ми́лость и долг.
은원(恩怨) ми́лость и неми́лость.
은월(銀月) *уст.* серебри́стая луна́.
을(乙) 1) 2-й знак десятери́чного ци́кла; 2) 2-й поря́дковый но́мер, второ́й пункт; второ́й, «б» (*при перечислении*); 3) *см.* 을방; 4) *см.* 을시.
-을 *фонет. вариант оконч. вин. п.*; *см.* -를.
을근거리다 угрожа́ть, грози́ть.
을근을근: ~하다 *см.* 을근거리다.
을과(乙科) [-ква] *феод.* второ́й балл на госуда́рственных экза́менах.
을람(乙覽): ~하다 чита́ть (*о короле*).
을러방망이하다 *прост.* =을러 메다; *см.* 으르다 I.
을르다 *см.* 으르다 I.
을마 *диал. см.* 얼마.
을모 у́гол (*предмета*).
을묘(乙卯) *этн.* 52-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
을미(乙未) *этн.* 32-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
을밋을밋 [-мид-] *усил. стил. вариант*얼밋얼밋.
을반(乙班) втора́я гру́ппа (*из десяти*).
을방(乙方) юго-восто́чное направле́ние, ра́вное 105°.
을번(乙番) втора́я сме́на; дежу́рство во втору́ю о́чередь.
을비치다 *диал. см.* 얼비치다.
을사(乙巳) [-сса] *этн.* 42-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
을시(乙時) [-сси] *этн.* вре́мя от 6 час. 30 мин. до 7 час. 30 мин. утра́ (*при делении суток на 24 часа*).
을자형(乙字形) [-чча-] *сущ.* зигзагообра́зный.
을종(乙種) [-ччонъ] второ́й разря́д (класс) (*из десяти*).
을좌(乙坐) [-ччва] *этн.* местоположе́ние до́ма (моги́лы), за́дней стороно́й к юго-восто́ку под угло́м 105°; ~ 신향 расположе́ние до́ма (моги́лы) с се́веро-за́пада на юго-восто́к.

을축(乙丑) *этн.* 2-й знак шестидесятери́чного ци́кла; ◇ ~ 갑자 пу́таница.
을프다 *см.* 읊다.
을해(乙亥) *этн.* 12-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
을뜨기 *см.* 얼뜨기.
을씨년스럽다 1) *прил.* каза́ться несча́стным (жа́лким); 2) каза́ться бе́дным.
을야(乙夜) *см.* 이경 I.
을유(乙酉) 22-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
읊다 [ып-] 1) деклами́ровать, чита́ть (*стихи*); 2) сочиня́ть (*стихи*).
읊조리다 [ып-] чита́ть (*стихи*) вполго́лоса.
음(音) I 1) *см.* 소리 I; 2) коре́йское чте́ние иеро́глифа.
음(陰) II 1) инь, тёмное (же́нское) нача́ло (*в вост. натурфилософии*); 2) *кор. мед.* «отрица́тельные симпто́мы» (*озноб, апатия, пассивность*); 3) *см.* 음전기; ◇ 음으로 양으로 при любо́й возмо́жности.
음 III *межд.* м-да (*знак согласия*).
음각(陰刻) 1): ~하다 выреза́ть (*углублённое изображение*); 2) *иск.* инта́лия.
음강선(陰腔線) *воен.* наре́зы кана́ла ствола́.
음건(陰乾): ~하다 суши́ть[ся] в тени́.
음건법(陰乾法) [-ппоп] спо́соб су́шки в тени́.
음경(陰莖) *см.* 자지 I.
음고(音高) *муз.* высота́ зву́ка; ~ 기호 *муз.* ключ.
음곡(音曲) *см.* 음절 2).
음공(陰功) 1) скрыва́емые заслу́ги; 2) та́йно соверша́емые до́брые дела́.
음구(音區) I *муз.* реги́стр.
음구(飮具) II ви́нные рю́мки и графи́н.
음극(陰極) *физ.* като́д.
음극관(陰極管) *физ.* като́дная ла́мпа.
음극광(陰極光) *физ.* като́дное свече́ние.
음극선(陰極線) *физ.* като́дные лучи́.
음극선관(陰極線管) *физ.* электро́нно-лучева́я тру́бка.
음근(陰根) *хим.* анио́н.
음기(陰氣) I 1) мрак и сы́рость; 2) мра́чность, угрю́мость; 3) *кор. мед.* состоя́ние органи́зма, определя́емое «отрица́тельными симпто́мами».
음기(陰記) II *уст.* на́дпись, вы́резанная на обра́тной стороне́ па́мятника (мемориа́льной доски́ *и т. п.*).
음계(音階) I *муз.* га́мма, звукоря́д.
음계(陰計) II *см.* 음모 I.
음계(陰界) III *этн.* мир злых ду́хов.
음관(蔭官) *см.* 음직.
음궐(陰厥) *кор. мед.* озно́б и похолода́ние коне́чностей.
음낭(陰囊) *анат.* мошо́нка.
음녀(淫女) развра́тная (распу́тная) же́нщина, распу́тница.
음달(陰-) ме́сто в тени́; ме́сто, защищённое от со́лнца (со́лнечных луче́й).
음달종덩굴(陰-) *бот.* ломоно́с бу́рый (*Clematis fusca Turcz*).
음담(淫談) неприли́чный разгово́р (расска́з); ~ 패설 непристо́йный разгово́р.
음덕(陰德) I та́йные до́брые дела́; ~ 양보 (~이 있으면 양보가 있다) того́, кто тайко́м твори́т до́брые дела́, ждёт сча́стье.
음덕(蔭德) II 1) до́брые дела́ пре́дков; 부모의 ~ 밑에 살다 жить под опе́кой роди́телей; 2) *уст.* тень.
음덕가(陰德家) 1) та́йный благоде́тель; 2) семья́ та́йного благоде́теля.
음도(陰道) I *анат.* влага́лище, ваги́на; ~ 경련 *мед.* вагини́зм.
음도(蔭塗) II *арх.* карье́ра челове́ка, получи́вшего до́лжность за заслу́ги пре́дков.
음도염(陰道炎) *мед.* вагини́т.
음독(音讀) I: ~하다 а) чита́ть [иеро́глифы, иероглифи́ческий текст]; б) чита́ть вслух.
음독(陰毒) II 1) самоотравле́ние органи́зма; 2): ~하다 зловре́дный.
음독(飮毒) III: ~ 자살 самоуби́йство с по́мощью я́да; ~하다 приня́ть яд, отрави́ться.
음동(陰冬) холо́дная и сыра́я зима́.
음두(音讀) *уст.* пра́вила чте́ния букв и пунктуа́ции.
음대(音帶) *сокр. от* 녹음대.
음락(飮樂) [-нак]: ~하다 пить вино́ и весели́ться.
음란(淫亂) [-нан]: ~하다 непристо́йный, похотли́вый, распу́щенный.
음량(音量) I [-нянъ] *см.* 성량.
음량(陰涼) II [-нянъ]: ~하다 прохла́дный и па́смурный (*о погоде*).
음려(陰呂) [-нйэ] *см.* 육려.
음력(陰曆) [-нйэк] лу́нный календа́рь.
음렬(音列) [-нйэл] *муз.* звукоря́д.
음료(飮料) [-нё] напи́ток.
음료수(飮料水) [-нё-] питьева́я вода́.
음료품(飮料品) [-нё-] напи́тки.
음률(音律) [-нюл] 1) *муз.* строй, метр; ритм; 2) *уст. см.* 음악 I.
음랭(陰冷) [-нэнъ]: ~하다 холо́дный и мра́чный.
음막(陰膜) *см.* 처녀막.
음모(陰謀) I 1): ~하다 устра́ивать (*заговор*); интригова́ть; 2) за́говор; интри́ги.
음모(陰毛) II *см.* 거웃 I.
음모군(陰謀-) [-ккун] *см.* 음모자.
음모자(陰謀者) загово́рщик.
음모쟁이(陰謀-) *презр. см.* 음모자.
음문(陰門) I *см.* 하문 II.
음문(陰文) II бу́квы, вы́резанные на печа́ти.
음물(淫物) *пренебр.* распу́тник, развра́тник.
음미(吟味) I: ~하다 а) оце́нивать (*стихи, читая их*); б) глубо́ко́ изуча́ть, вника́ть в су́щность (*чего-л.*); в) *мат.* иссле́довать.
음미(淫靡) II: ~하다 непристо́йный и роско́шный.
음밀(陰密) *см.* 은밀.
음매 *звукоподр. мычанию телёнка* му-у́.
음방(淫放): ~하다 распу́тный, развращённый.
음병(陰病) I просту́дное заболева́ние.
음병(吟病) II: ~하다 стона́ть (*о больном*).
음보(音譜) I *см.* 악보 I.
음보(蔭補) II: ~하다 получи́ть чин (до́лжность) за заслу́ги пре́дков.
음복(陰伏) I *уст.*: ~하다 затаи́ться, прижа́вшись к земле́.
음복(飮福) II: ~하다 есть [же́ртвенную пи́щу] по́сле соверше́ния жертвоприноше́ния (*о собравшихся*).
음부(音符) I но́тные зна́ки.
음부(淫婦) II *см.* 음녀.
음부(陰部) III *анат.* пах; нару́жные половы́е о́рганы.
음부(陰府) IV *уст. см.* 저승.
음분(陰分) I *уст.* жи́дкость в органи́зме.
음분(淫奔) II: ~하다 распу́тничать, вести́ распу́тный о́браз жи́зни (*о женщине*).
음비(陰秘): ~하다 *уст.* двули́чный, двоеду́шный, кова́рный.
음사(淫辭) I неприли́чные (непристо́йные) слова́, сквернosло́вие.
음사(陰事) II 1) секре́тное де́ло; 2) совокупле́ние.
음사(陰私) III *уст.* ли́чный секре́т.
음사(淫祠) IV *уст.* храм зло́го ду́ха.
음사(淫祀) V *уст.* жертвоприноше́ние зло́му ду́ху.
음사(蔭仕) VI *см.* 음직.
음산(陰散): ~하다 а) па́смурный, хму́рый (*о погоде*); б) неую́тный, мра́чный (*напр. о жилище*).
음상사(音相似): ~하다 *уст. прил.* чита́ться одина́ково, а писа́ться по-ра́зному.
음서(淫書) I порнографи́ческая кни́га.

음서(飮暑) II *уст.*: ～하다 получи́ть со́лнечный уда́р.
음설(音舌) *муз.* язычо́к.
음성(音聲) I 1) го́лос; 2) звук (*голоса*); ～ 기호 *лингв.* звуково́й знак; ～ 주파수 *физ.* звукова́я частота́.
음성(陰性) II 1) сво́йства, определя́емые отрица́тельным нача́лом (*в вост. натурфилософии*); ～ 모음 «тёмные гла́сные» (*в др.-кор. фонетике*); 2) *сущ.* отрица́тельный; ～ 교질 *хим.* отрица́тельный колло́ид; ～ 원소 *хим.* электроотрица́тельный элеме́нт; 3) *сущ.* тенелюби́вый; ～ 식물 тенелюби́вые расте́ния.
음성(陰聲) III 1) мино́рные зву́ки (*в вост. музыке*); 2) «тёмные гла́сные зву́ки» (*в др.-кор. фонетике*).
음성(淫聲) IV по́шлые слова́ (пе́сни).
음성(吟聲) V *уст.* го́лос певца́ (деклама́тора).
음성학(音聲學) *см.* 어음론.
음수(陰樹) I тенелюби́вое де́рево.
음수(陰水) II *уст. см.* 정액 I 2).
음순(陰脣) *анат.* срамны́е гу́бы.
음슬(陰蝨) *уст. см.* 사면발이.
음습(淫習) I распу́щенность.
음습(陰濕) II: ～하다 а) тени́стый и вла́жный; б) холо́дный и вла́жный (*напр. о ветре*).
음시(吟詩): ～하다 чита́ть, деклами́ровать [стихи́].
음식(飮食) 1) еда́ и питьё; пи́ща; ～ 싫은 건 개나 주지 사람 싫은 건 할 수 없다 *посл. букв.* невку́сную пи́щу мо́жно отда́ть хоть соба́ке, а с ненави́стным челове́ком так не посту́пишь; ～은 갈수록 줄고 말은 갈수록 는다 *см.* 말[은 보태고 떡은 뗀다] V; 2) пита́ние.
음식기(飮食器) столо́вая посу́да.
음식물(陰植物) I [-синъ-] *см.* 음성 [식물] II.
음식물(飮食物) II [-синъ-] еда́ и питьё; пи́ща.
음식상(飮食床) накры́тый стол; ～을 받다 сади́ться за стол.
음식점(飮食店) столо́вая; рестора́н, заку́сочная.
음식창(陰蝕瘡) *мед.* шанкр.
음신(音信) письмо́, изве́стие.
음실(陰室) тёмная (мра́чная) ко́мната.
음심(淫心) развра́тность.
음색(音色) тембр; тон.
음생충(陰生蟲) *арх. см.* 하루살이 1).
음자(音字) I [-чча] *уст. см.* 표음 [문자].
음자(陰字) II бе́лые бу́квы (*на цветном фоне*).
음자호산(淫者好酸) *уст.* кто лю́бит чу́вственные наслажде́ния, тот лю́бит всё ки́слое.
음전 I прили́чие; благовоспи́танность; ～을 부리다 вести́ себя́ прили́чно; ～하다 прили́чный; благовоспи́танный.
음전(陰電) II *см.* 음전기.
음전극(陰電極) *см.* 음극.
음전기(陰電氣) отрица́тельное электри́чество.
음전자(陰電子) *физ.* электро́н.
음전하(陰電荷) *физ.* отрица́тельный электри́ческий заря́д.
음전압(陰電壓) *эл.* напряже́ние на като́де.
음절(音節) 1) *лингв.* слог; ～ 문자 силлаби́ческое письмо́; 2) такт.
음절명(音節名) слогово́е назва́ние ступене́й в диатони́ческой га́мме.
음절순(音節順) *см.* 가나다[라]순.
음절식(音節式): ～ 작시법 силлаби́ческое стихосложе́ние.
음정(音程) *муз.* интерва́л.
음정증(陰挺症) [-ччынъ] *см.* 자궁탈.
음조(音調) I 1) мело́дия, моти́в; ритм; 2) *муз.* тон.
음조(陰助) II: ～하다 та́йно помога́ть.
음종(淫縱) *уст.*: ～하다 предава́ться развра́ту.
음주(飮酒): ～하다 пить во́дку (вино́).
음즐(陰騭) *арх.*: ～하다 помога́ть (*о небе*).
음증(陰症) 1) вероло́мность; кова́рство; 2) *кор. мед.* «отрица́тельные симпто́мы»; ～ 외감 *кор. мед.* «отрица́тельные симпто́мы», возни́кшие под влия́нием вне́шних причи́н; 3): ～ [상한] *см.* 태음증.
음지(陰地) *см.* 응달; ～ 식물 *см.* 음성 [식물] II.
음직(蔭職) *феод.* до́лжность, получа́емая без сда́чи экза́менов за заслу́ги пре́дков (по́сле сда́чи пе́рвого ту́ра экза́менов).
음질(陰疾) I *см.* 림질.
음질(音質) II ка́чество зву́ка.
음집(陰-) [-ччип] *анат.* влага́лище.
음차(音叉) I *физ.* камерто́н.
음차(音差) II *муз.* камерто́н.
음청(陰晴) о́блачность и я́сность; состоя́ние пого́ды.
음청계(陰晴計) *уст. см.* 기압계 I.
음청표(陰晴票) *уст.* сво́дка пого́ды.
음충(陰蟲) 1) насеко́мое-парази́т; 2) насеко́мое, живу́щее в тёмном сыро́м ме́сте.
음충맞다 хи́трый, кова́рный.
음충스럽다 *прил.* каза́ться хи́трым (кова́рным).
음충하다 хи́трый, кова́рный.
음측(陰測) *уст.*: ～하다 взве́шивать (прики́дывать) в уме́.
음침(陰沈): ～하다 а) па́смурный; мра́чный, тёмный; б) кова́рный, хи́трый.
음침스럽다(陰沈-) *прил.* 1) каза́ться па́смурным (мра́чным, тёмным; хму́рым); 3) каза́ться кова́рным (хи́трым).
음탐(淫貪): ～하다 находи́ть удово́льствие в развра́те.
음탕(淫蕩): ～하다 **1.** распу́тный, развра́тный; **2.** погря́знуть в развра́те и в пья́нстве.
음탕성(淫蕩性) [-ссонъ] распу́тность, развра́тность.
음통(陰通) *уст.*: ～하다 впервы́е позна́ть чу́вственную любо́вь.
음특(陰慝): ～하다 *уст.* по́длый, гну́сный; кова́рный.
음택(陰宅) *этн.* моги́ла.
음퇴(蔭退): ～하다 сдава́ть экза́мен на гражда́нскую до́лжность (*о прошедшем первый тур экзаменов*).
음파(音波) *физ.* звукова́я волна́.
음팡 ко́мната посы́льного в короле́вской канцеля́рии.
음편(音便) *лингв.* комбинато́рные звуковы́е измене́ния.
음포 *см.* 엄포.
음표(音標): ～ 문자 *уст. см.* 음성 [기호] I.
음풍(陰風) I холо́дный сыро́й ве́тер.
음풍(淫風) II распу́щенные (испо́рченные) нра́вы.
음풍롱월(吟風弄月) [-нонъ-] *уст.* весели́ться и сочиня́ть стихи́ на ло́не приро́ды.
음풍영월(吟風咏月) *уст.* сочиня́ть стихи́ на ло́не приро́ды.
음폐(蔭蔽) 1) *см.* 은폐; 2) *см.* 엄폐.
음하다(陰-) I 1) *см.* 흐리다; 2) чёрный, кова́рный.
음하다(淫-) II похотли́вый, сладостра́стный.
음하만복(飮河滿腹) *обр.* на́до знать ме́ру во всём.
음하전(陰荷電) *см.* 음전하.
음한(陰寒): ～하다 па́смурный (нена́стный) и холо́дный (*о погоде*).
음함수(陰函數) *мат.* нея́вная фу́нкция.
음향(音響) 1) звук, шум; ～ 측심 звукоме́трия; ～ 측심기 эхоло́т; 2) аку́стика.
음향기(音響機) акусти́ческий излуча́тель.
음향학(音響學) аку́стика (*наука*).
음허(陰虛) *кор. мед.* 1) ежедне́вные при́ступы лихора́дки во второ́й полови́не дня; 2): ～하다 сла́бый (*об «отрицательных симптомах»*).
음허천(陰虛喘) *кор. мед.* боле́знь, характеризу́ющаяся «отрица́тельными симпто́мами».
음험(陰險): ～하다 вероло́мный, кова́рный, двули́чный.
음호(陰戶) I *уст. см.* 음문 I.
음호(陰戶) II «скры́тый двор» (*внесённый в чужие подворные списки*).
음훈(音訓) звуча́ние (чте́ние) и значе́ние иеро́глифа.
음휼(陰譎) *уст. см.* 음흉.

음흉(陰凶): ～스럽다 *прил.* каза́ться по́длым (гну́сным); ～하다 по́длый; гну́сный.
음흉성(陰凶性) [-ссэнъ] по́длость; гну́сность.
음흉주머니(陰凶-) [-ччу-] *шутл.* кова́рный челове́к.
음해(陰害): ～하다 вреди́ть исподтишка́.
음핵(陰核) *анат.* похотни́к.
음행(淫行) непристо́йный посту́пок.
음화(陰畫) I *фото* негати́в.
음화(陰火) II свече́ние солёных море́й.
음황(陰黃) I *кор. мед.* желту́ха (*связанная с преобладанием «отрицательных симптомов»*).
음황(淫荒) II: ～하다 непристо́йный; гря́зный.
음아(瘖瘂) I *кор. мед.* поте́ря ре́чи (*болезнь*).
음아(吟哦) II *уст. см.* 음영 II.
음아질타(喑啞叱咤) *уст.* крича́ть от зло́сти.
음악(音樂) I му́зыка; ～[적] музыка́льный; ～적 순간 музыка́льный моме́нт; ～ 작품 музыка́льное сочине́ние (произведе́ние); ～ 형상 музыка́льный о́браз; ～ 영화 музыка́льный кинофи́льм.
음악(淫樂) II *уст.* по́шлая (вульга́рная) му́зыка.
음악가(音樂家) музыка́нт.
음악계(音樂界) музыка́льные круги́.
음악광(音樂狂) мелома́н.
음악당(音樂堂) филармо́ния (*здание*).
음악대(音樂隊) *см.* 악대.
음악실(音樂室) ко́мната для музыка́льных заня́тий.
음악회(音樂會) конце́рт.
음악어(音樂語) язы́к му́зыки.
음약(陰約) I 1): ～하다 та́йно соглаша́ться, секре́тно догова́риваться; 2) та́йная договорённость.
음약(飮藥) II: ～하다 принима́ть лека́рство.
음양(陰陽) инь и ян, положи́тельное и отрица́тельное (мужско́е и же́нское) нача́ла (*в вост. натурфилософии*); ～ 배합 *уст.* гармо́ния ме́жду инь и ян; ～ 오행설 уче́ние о противополо́жных нача́лах и пяти́ стихи́ях (*в вост. натурфилософии*).
음양가(陰陽家) 1) *уст.* знато́к уче́ния об инь и ян; 2) предсказа́тель, прорица́тель.
음양각(陰陽刻) 1) барелье́ф и горелье́ф; 2) гравю́ра.
음양객(陰陽客) *уст. вежл. см.* 음양가 2).
음양과(陰陽科) *уст.* экза́мены для натурфило́софов.
음양곽(淫羊藿) *кор. мед. см.* 삼지구엽초.
음양력(陰陽曆) [-нйэк] лу́нный и со́лнечный календари́.
음양론(陰陽論) [-нон] тео́рия инь и ян.
음양상박(陰陽相薄) *уст.* отсу́тствие гармо́нии ме́жду инь и ян.
음양설(陰陽說) уче́ние об инь и ян.
음양수(陰陽水) *уст.* кипято́к, разба́вленный холо́дной водо́й.
음양지락(陰陽之樂) *уст.* вме́сте развлека́ться (*о мужчинах и женщинах*).
음양지리(陰陽之理) при́нципы уче́ния об инь и ян.
음양쟁이(陰陽-) *презр. см.* 음양가.
음양쌍보(陰陽雙補) *кор. мед.* подде́рживать в органи́зме гармо́нию «положи́тельных и отрица́тельных симпто́мов».
음어(鱏魚) *арх. см.* 반대좀.
음역(音域) *муз.* диапазо́н.
음염(淫艶) *уст.*: ～하다 соблазни́тельный (*о женщине*).
음엽(陰葉) *бот.* тенево́й лист.
음영(陰影) I 1) *см.* 그림자; ～ 화법 спо́соб наложе́ния те́ни; 2) светоте́нь.
음영(吟詠) II: ～하다 чита́ть, деклами́ровать (*стихи*).
음영핵(陰影核) 1) тень от Луны́ (Земли́) на Со́лнце; 2) тёмные пя́тна на Со́лнце.
음욕(淫慾) вожделе́ние, по́хоть.
음용(音容) I *уст.* го́лос и вне́шний о́блик.
음용(飮用) II *сущ.* питьево́й, для питья́; ～하다 пить.
음용수(飮用水) *уст. см.* 음료수.
음우(陰雨) I неприя́тный (надое́дливый) дождь.
음우(霪雨) II затяжно́й (обложно́й) дождь.
음우지비(陰雨之備) *уст. обр.* ме́ры предотвраще́ния (оборо́ны).
음운(陰雲) I тёмные дождевы́е ту́чи.
음운(音韻) II *лингв.* фоне́ма.
음운론(音韻論) [-нон] фоноло́гия.
음운학(音韻學) *см.* 음운론.
음울(陰鬱): ～하다 а) *уст.* густо́й (*о тени*); б) мра́чный, угрю́мый, хму́рый.
음유(吟遊) *уст.*: ～ 시인 бродя́чий поэ́т; ～하다 броди́ть и чита́ть свои́ стихи́.
음음(陰陰): ～하다 а) нена́стный, хму́рый, па́смурный (*о погоде*); б) густо́й, дрему́чий (*о лесе*).
음읍(飮泣) *уст.*: ～하다 рыда́ть; всхли́пывать.
음이온(陰+ *англ.* ion) *физ.* отрица́тельный ио́н.
음일(淫佚) *уст.*: ～하다 1. распу́тничать; 2. распу́тный, развра́тный.
음애(陰崖) *уст.* тенево́й склон холма́ (бе́рег).
음예(陰翳) I *уст.* темнота́ (мрак) от нави́сших туч.
음예(淫穢) II: ～하다 *уст.* распу́тный и непристо́йный.
음위(陰痿) *кор. мед.* полово́е бесси́лие.
음의(音義) *уст.* чте́ние и значе́ние (*иероглифа*).
음월(陰月) 4-й лу́нный ме́сяц.
음월력(陰越歷) *арх. см.* 음전기.
읍(邑) [уе́здный] го́род.
읍각부동(邑各不同) *уст.* 1) в ра́зных места́х ра́зные обы́чаи и пра́вила; 2) *обр.* ско́лько люде́й— сто́лько мне́ний.
읍간(泣諫) *уст.*: ～하다 со слеза́ми увещева́ть.
읍기(邑基) *арх.* ме́сто (террито́рия) уе́здного го́рода.
읍권(邑權) *арх.* права́ уе́здной администра́ции.
읍내(邑內) [ым-] 1): ～[에] внутри́ уе́здного го́рода; в уе́здном го́роде; 2) *см.* 고을.
읍리(邑里) I [ымни] 1) селе́ние, припи́санное к уе́здному го́роду; 2) уе́здный го́род и селе́ние.
읍리(邑吏) II [ымни] уе́здный канцеляри́ст.
읍례(揖禮) [ымнйе]: ～하다 приве́тствовать покло́ном со сло́женными пе́ред лицо́м рука́ми.
읍막(邑瘼) [ым-] *см.* 읍폐.
읍민(邑民) [ым-] населе́ние уе́здного го́рода.
읍선생(邑先生) бы́вший уе́здный нача́льник.
읍성(邑城) крепостна́я стена́ вокру́г уе́здного го́рода.
읍소(泣訴) слёзная жа́лоба; ～하다 жа́ловаться, взыва́ть (*со слезами на глазах*).
읍속(邑俗) I обы́чаи (нра́вы) уе́здного го́рода.
읍속(邑屬) II канцеляри́сты и посы́льные уе́здного ве́домства.
읍자(邑子) *арх.* конфуциа́нец, живу́щий в уе́здном го́роде.
읍장(邑長) нача́льник уе́здного го́рода.
읍저(邑底) *уст. см.* 읍내.
읍중(邑中) *уст. см.* 읍내.
읍지(邑誌) хро́ники уе́здного го́рода.
읍진(浥塵) *уст.* 1): ～하다 кра́пать (*о дожде*); 2) кратковре́менный дождь.
읍징(邑徵): ～하다 взима́ть де́ньги, растра́ченные уе́здным канцеляри́стом, с его́ ро́дственников и населе́ния уе́здного го́рода.
읍청(邑廳) I уе́здная упра́ва.
읍청(泣請) II: ～하다 *уст.* со слеза́ми проси́ть (упра́шивать).
읍촌(邑村) 1) дере́вня, припи́санная к уе́здному го́роду; 2) го́род и дере́вня.
읍체(泣涕) *см.* 체읍.
읍폐(邑弊) *уст.* поро́ки, распространённые в уе́здном го́роде.
읍하(邑下) *уст. см.* 읍내.
읍하다(揖) кла́няться со сло́женными пе́ред лицо́м рука́ми.
읍혈(泣血) *уст.*: ～하다 опла́кивать смерть роди́телей.

읍호(邑豪) 1) пéрвый богáч в гóроде; 2) сáмый влия́тельный человéк в гóроде.
읍안(泣顔) *уст.* заплáканное лицó.
읍양(邑樣) I *уст.* 1) внéшний вид уéздного гóрода; 2) положéние в уéздном гóроде.
읍양(揖讓) II *уст.* 1): ~하다 уступáть из вéжливости; 2) поклóн и откáз (*от чего-л. из вежливости*).
읍양지풍(揖讓之風) *уст.* обы́чай уступáть из вéжливости.
읍읍(悒悒): ~ 불락하다 óчень печáльный (грýстный, уны́лый); ~하다 *уст.* печáльный, грýстный, уны́лый.
읍인(邑人) жи́тель уéздного гóрода.
응 I *сокр. от* 응석.
응 II *межд.* да; лáдно (*в разговоре с младшими или равными*).
응감(應感): ~하다 а) импони́ровать; б) быть трóнутым.
응견(鷹犬) *уст.* 1) лóвчий сóкол и охóтничья собáка; 2) *см.* 주구 III.
응결(凝結) застывáние, затвердевáние; *стр.* схвáтывание; *физ.* конденсáция; *хим.* коагуля́ция; ~하다 застывáть, затвердевáть; схвáтываться; конденси́роваться; коагули́ровать.
응결가(凝結價) [-кка] *хим.* коагуляциóнная цéнность.
응결기(凝結器) конденсáтор.
응결력(凝結力) 1) спосóбность застывáть (затвердевáть); 2) *хим.* коагули́рующая спосóбность.
응결핵(凝結核) *физ.* ядрó конденсáции.
응결열(凝結熱) *физ.* теплотá конденсáции.
응고(凝固) I затвердевáние; коагуля́ция; ~ 효소 *хим.* коагулáза; ~하다 загустевáть, затвердевáть.
응고(應鼓) II большóй барабáн, подвéшенный к деревя́нной рáме.
응고점(凝固點) [-ччэм] *физ.* тóчка затвердевáния.
응고열(凝固熱) *физ.* теплотá затвердéния.
응교(凝膠) I затвердéвший коллóид.
응교(應敎) II чинóвник 5-го рáнга в королéвской палáте учёных.
응구(應口): ~하다 отвечáть на вопрóс.
응구첩대(應口輒對) срáзу (немéдленно) отвечáть на вопрóс.
응군(鷹軍) *феод.* сокóльник.
응그리다 мóрщить (*лицо*), дéлать (*гримасу*).
응금물(應禁物) *уст.* незакóнное хранéние вéщи.
응급(應急): ~ 대책 срóчные (э́кстренные) мéры; ~ 접종 срóчная эпидеми́ческая приви́вка; ~ 처치 пéрвая [медици́нская] пóмощь.
응기(應器) *арх. см.* 바리때.
응낙(應諾) соглáсие; ~하다 соглашáться, давáть [соглáсие].
응납(應納) *уст.* обязáтельные госудáрственные постáвки.
응달(<陰-) *диал. см.* 음달.
응답(應答) 1): ~하다 откликáться, отвечáть; 2) *муз.* имитáция.
응당(應當): ~[히] обязáтельно, непремéнно; ~하다 а) естéственный, закономéрный; б) *уст. см.* 해당[하다] I.
응동이(-童-) *сокр. от* 응석동이.
응등그러지다 а) *усил. стил. вариант* 앙당그러지다; б) съёживаться.
응등그리다 *усил. стил. вариант* 앙당그리다.
응대(應對) I: ~하다 отвечáть, откликáться.
응대(應待-) II: ~하다 *см.* 응접[하다] а).
응력(凝力) I [-нйэк] *см.* 응집력.
응력(應力) II [-нйэк] *физ.* напряжéние.
응명(應命) *уст.*: ~하다 исполня́ть [прикáз], дéйствовать соглáсно прикáзу.
응모(應募): ~ 가격 ры́ночная ценá (*напр. акции*) ни́же номинáльной стóимости; ~하다 подавáть заявлéние (*о приёме куда-л. по вербовке, призыву и т. п.*); откликáться на призы́в (*напр. о вербовке*); подпи́сываться (*напр. на заём*).
응모자(應募者) *сущ.* подáвший заявлéние (*о приёме куда-л.*).
응모액(應募額) сýмма подпи́ски.
응문지동(應門之童) *арх.* мáльчик, встречáющий у дверéй гостéй.
응받이 [-бачжи] *сокр. от* 응석받이.
응변(應變): ~하다 дéйствовать в соответствии (сообрáзно) с обстоя́тельствами.
응보(應報) воздая́ние, возмéздие.
응분(應分): ~[의] соответствующий, подходя́щий.
응사(應射): ~하다 отстрéливаться, отвечáть на огóнь.
응사계(鷹師契) [-ккйе] *феод.* артéль взаимопóмощи по постáвке госудáрству жéртвенных фазáнов.
응석: ~하다 подлизываться, ласкáться, лáститься (*о ребёнке*).
응석동이(-童-) избалóванный ребёнок.
응석받이 [-пачжи] 1) лáска; 2) *см.* 응석동이.
응석꾸러기 *презр.* избалóванный ребёнок, бáловень.
응성(應聲): ~하다 откликáться.
응성깊다 1) широ́кий (*о натуре*), великодýшный; 2) достáточно глубóкий.
응성충(應聲蟲) *уст. перен.* попугáй.
응소(應訴): ~하다 *юр.* подавáть встрéчный иск.
응소장(應訴狀) [-ччанъ] встрéчный иск.
응속(應贖) *уст.* искуплéние вины́.
응송(應訟) *см.* 응소.
응수(應手) I: ~하다 дéлать отвéтный ход (*в шахматах и т. п.*).
응수(應酬) II: ~하다 вести́ бесéду (*в соответствии с обстановкой*).
응수(膺受) III *уст.*: ~하다 а) получáть (*подарок и т. п.*); б) нести́ (*напр. ответственность*).
응순(應順): ~하다 *уст.* слýшаться, подчиня́ться.
응시(應試) I: ~하다 сдавáть [экзáмен].
응시(凝視) II: ~하다 при́стально смотрéть, рассмáтривать.
응시자(應試者) *сущ.* экзаменýющийся.
응시이출(應時而出) *уст.* своеврéменное появлéние (*чего-либо*).
응식(應食) *уст.* жáлованье.
응세(應稅): ~하다 плати́ть налóги.
응장성식(凝粧盛飾) крáситься и наряжáться.
응전(應戰): ~하다 принимáть бой (вы́зов).
응접(應接): ~하다 а) принимáть (*напр. гостя*); б) соприкасáться.
응접무가(應接無暇) [-чжэм-] *см.* 응접불가.
응접불가(應接不暇) *уст. обр.* не имéть ни однóй свобóдной минýты.
응접소(應接所) гости́ная; приёмная.
응접실(應接室) гости́ная; приёмная.
응종(應從): ~하다 слéдовать, подчиня́ть[ся], слýшаться.
응집(凝集) *физ.* сцеплéние; *биол.* агглютинáция; ~하다 сцепля́ть[ся].
응집력(凝集力) [-чжимнйэк] *физ.* си́ла сцеплéния; клéйкость; *биол.* агглютинитéт.
응집법(凝集法) спóсоб сцеплéния; *биол.* спóсоб агглютинáции.
응집소(凝集素) *биол.* агглютини́н.
응집원(凝集原) *биол.* агглютиногéн.
응징(膺懲): ~하다 а) накáзывать, карáть; б) *уст.* покоря́ть, завоёвывать (*вражеское государство*).
응제(應製) 1) внеочереднóй экзáмен на госудáрственную дóлжность (*назначаемый указом короля*); 2) сочинéние стихóв (*по приказу короля*).
응착(凝着) прилипáние; ~하다 прилипáть.
응착력(凝着力) [-чханъниэк] *физ.* си́ла прилипáния (сцеплéния).

응천순인(應天順人) *арх.* покоря́ться во́ле не́ба и прислу́шиваться к мне́нию наро́да.

응축(凝縮) сгуще́ние; *хим.* конденса́ция; ～하다 сгуща́ться, конденси́роваться.

응축물(凝縮物) [-чхунъ-] конденси́рованное вещество́.

응체(凝滯): ～하다 застрева́ть; засоря́ться.

응취(凝聚) *см.* 응집.

응취력(應聚力) *см.* 응집력.

응컨거리다 *диал. см.* 으르렁거리다.

응판(應辦) *уст.*: ～하다 удовлетворя́ть (*заявку*); выдава́ть (*по заявке*).

응포(應砲) *уст.* 1): ～하다 вести́ отве́тный артиллери́йский ого́нь; 2) ору́дие, веду́щее отве́тный ого́нь.

응하다(應-) 1) отвеча́ть, отклика́ться; 그에 응하여 в соотве́тствии с э́тим; 2) принима́ть (*предложения, приглашения*); выполня́ть (*просьбу, приказ, заказ*); сле́довать (*совету*); 3) отвеча́ть, соотве́тствовать (*требованиям, запросам*).

응험(應驗) 1): ～하다 подтвержда́ться; 2) подтвержде́ние.

응혈(凝血) запёкшаяся кровь.

응혈병(凝血病) [-ппйэнъ] засто́й вено́зной кро́ви.

응회석(凝灰石) *геол.* туф.

응화(應和) *уст.*: ～하다 отвеча́ть друг дру́гу.

응아(應我) *уст.*: ～하다 сле́довать (*за мной*); принора́вливаться ко мне.

응아응아 *см.* 응애응애.

응양(鷹揚): ～하다 го́рдо носи́ться; го́рдо ре́ять.

응어리 1) желва́к; 2) сердцеви́на плода́; 3) суть, ко́рень; ～를 빼다 де́лать (*что-л.*) до конца́; 4) гнойни́к.

응얼거리다 1) ворча́ть, бормота́ть; 2) потихо́ньку напева́ть (деклами́ровать).

응얼응얼: ～하다 *см.* 응얼거리다.

응역(應役): ～하다 *уст.* нести́ трудову́ю (во́инскую) пови́нность.

응연(應然) I *книжн.*: ～[히] обяза́тельно, определённо; ～하다 *уст.* обяза́тельный, определённый.

응연(凝然) II *книжн.*: ～[히] до́лжным о́бразом; ～하다 *уст.* до́лжный.

응용(應用) практи́ческое примене́ние (приложе́ние); ～과학 прикладна́я нау́ка; ～ 문제 *мат.* практи́ческая зада́ча; ～하다 практи́чески испо́льзовать, испо́льзовать на пра́ктике.

응응: ～하다 *см.* 응응거리다.

응응거리다 пла́кать, капри́зничать (*о ребёнке*).

응이(<薏苡) *диал. см.* 율무.

응입(應入) *уст.* обяза́тельные поступле́ния (дохо́ды).

응애응애 *звукоподр. плачу грудного ребёнка* уа-уа́!

응원(應援): ～하다 ока́зывать по́мощь (подде́ржку).

응원단(應援團) 1) гру́ппа боле́льщиков; 2) гру́ппа люде́й, подде́рживающих (*кого-л.*).

응원대(應援隊) 1) боле́льщики; 2) *воен.* подде́рживающая часть, подразделе́ние подде́ржки.

응원자(應援者) 1) *спорт.* боле́льщик; 2) приве́рженец.

ㅣ *двадцать девятая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **и**.

이 I и (*назв. кор. буквы* ㅣ).

이 II 1) зуб; 이[가] 빠지다 а) выпада́ть (*о зубах*); б) зазу́бриться; стать щерба́тым (*о крае посуды*); в) недостава́ть; 이가 없으면 이몸으로 산다 *посл. букв.* и без зубо́в жить мо́жно, бы́ли бы дёсны; 이도 아니 나서 황밤을 먹는다 (이도 안 난 것이 뼈다귀 추렴하겠단다) *обр.* э́тот оре́шек тебе́ не по зуба́м; 이도 안 났다 *обр.* ещё молоко́ на губа́х не обсо́хло; 이[를] 갈다 меня́ться (*о молочных зубах*); 이를 갈다(갈아 마시다) име́ть зуб (*на кого-л.*); 이를 악물다(깨물다, 물다) сти́снуть зу́бы; 이 아픈 날 콩밥 한다 *обр.* ока́зывать медве́жью услу́гу; 이에서 신물이 나다(돌다) *обр.* в зуба́х навя́знуть; 이가 떨리다 *см.* 치[가 떨리다] VI; 2) зубе́ц, зу́бья (*напр. пилы*); 3) бо́розды (*внутри сосуда для мойки риса*); 4) стык; шов; 이[가] 맞다 пло́тно подходи́ть (соединя́ться).

이 III вошь; 이 잡듯 *обр.* тща́тельно (*искать*); ◇ 이가 칼을 쓰겠다 о́чень ре́дкий (*о ткани*).

이(頤) IV *см.* 이괘.

이 V 1) *после опред.* челове́к; 그 이 он; 이 이 э́тот челове́к, он; 2) *после опред. словосочет. или предложения* тот, кото́рый; 모르는 이 тот, кого́ я не зна́ю, незнако́мый [челове́к].

이 VI 1) э́то; 이에 대하여 об э́том, относи́тельно э́того; 2) э́тот; э́та; э́то; 이 책 э́та кни́га.

이(二) VII два; 이 행정 기관 двухта́ктный дви́гатель.

이 VIII *межд.* эй, береги́сь!

-이- I *суф. страд. и побуд. залогов гл.*

-이- II *суф., образующий перех. гл. от предикативных прил.*: 높다 высо́кий > 높이다 повыша́ть.

-이 I *оконч. им. п.*; *см.* -가.

-이 II *арх. разг. оконч. интимн. ф. личного отношения.*

-이- *соединит. гласная после основы прил. или гл.*

이가(二價) [-кка] *сущ.* 1) *мат.* двузна́чный; ～ 함수 двузна́чная фу́нкция; 2) *хим.* двухвале́нтный.

이각(耳殼) *уст. см.* 귀바퀴.

이각형(二角形) *мат.* двууго́льник.

이갑사(二甲絲) *см.* 이겹실.

이강(移强) I *муз.* синко́па.

이강(以降) II *уст. см.* 이후 II.

이강(二强) III: ～ 웅예 *бот.* двуси́льная тычи́нка.

이거(移居) I *см.* 전거 III.

이거(移去) II: ～ 이래 *уст.* прихо́д и расхо́д; ～하다 переезжа́ть; переселя́ться.

이거 III *разг. сокр. от* 이것.

이걸로 *разг. сокр. от* 이것[으로].

이것 1) э́то; ～은 책이다 э́то — кни́га; 2) *разг. презр.* э́тот челове́к, тип; 3) *ласк.* э́тот ребёнок.

이견(異見) друго́е (отли́чное) мне́ние.

이결(已決): ～하다 зара́нее (уже́) реши́ть.

이겹실(二-) двойна́я нить.

이경(二更) I *этн.* «втора́я стра́жа» (*время с 10 час. вечера до 12 час. ночи*).

이경(耳鏡) II *мед.* отоско́п.

이고내 *диал. см.* 이괴.

이고들빼기 лату́к мелкозу́бчатый (*Lactuca denticulata*).

이골: ～[이] 나다 наби́ть ру́ку, съесть соба́ку (*в чём-либо*).

이공보공(以空補空) *обр.* ничего́ не получи́ть.

이교(異敎) друга́я рели́гия, ина́я ве́ра.

이교도(異敎徒) инове́рец.

이구(耳垢) I *арх. см.* 귀에지.

이구(已久) II: ～하다 да́вний; *в знач. сказ.* уже́ давно́.

이구(異口) III: ～ 동성(동음) в оди́н го́лос, единоду́шно, единогла́сно; ～ 전파 из уст в уста́.

이국(異國) чужа́я (друга́я) страна́; ～적 чужезе́мный.

이국살이(異國-): ～하다 жить на чужби́не (в друго́й стране́).

이국인(異國人) чужезе́мец, иностра́нец.

이군빛(二軍-) *феод.* отде́л вое́нного прика́за, собира́вший нало́г тка́нями.

이군색(二軍色) *см.* 이군빛.

이그니뜨론 *рус. эл.* игнитро́н.

이그러지다 кривиться.
이극(二極) I два полюса; ~ 발전기 двухполюсное динамо.
이극(貳極) II см. 황태자.
이극관(二極管) эл. диод.
이극광(異極鑛) мин. каламин.
이극상(異極像) гемиморфизм.
이근(耳根) уст. см. 귀뿌리.
이글거리다 прям. и перен. гореть.
이글이글: ~하다 1. см. 이글거리다; 2. прил. горящий.
이금(弛禁) I уст.: ~하다 снять часть запретов; сделать послабление.
이금(耳金) II уст. см. 귀석.
이금(而今) III: ~에 теперь, ныне, сейчас; ~ 이후 см. 자금 [이후] I.
이급선(二級船) судно второй категории.
이기(二氣) I см. 음양.
이기(彝器) II арх. ритуальная утварь для государственных церемоний.
이기다 I 1) [пре]одолевать; побеждать; 2) подавлять (*чувство*); 3) владеть (*напр. рукой, ногой*); 고개를 못 ~ не держать голову (*напр. о грудном ребёнке*).
이기다 II 1) месить (*тесто, глину*); 2) мелко резать, крошить; толочь; 3)бить, отбивать; 4) дубить (*кожу*).
이기죽거리다 придираться; подковыривать.
이기죽이기죽: ~하다 см. 이기죽거리다.
이개 межд. пошла вон! (*говорят собаке*).
이객(異客) уст. чужеземный гость.
이게 разг. сокр. от 이것[이].
이계(異系) 1) другая система; 2) другая родословная; ~ 교배 межразновидностное скрещивание.
이괴 межд. 1) брысь!; 2) караул!
이괴석(二塊石) строительный камень.
이귀(已歸) уст.: ~하다 уже возвратиться.
이과(耳科) [-ква] 1) отиатрия; 2) ушное отделение.
이과지사(已過之事) уст. см. 이왕지사.
이과의(耳科醫) [-ква-] отиатр.
이관(移管): ~하다 передавать другой организации.
이광철(異光鐵) арх. см. 양철.
이괘(頤卦) этн. «питание» (*27-я гексаграмма Ицзина*).
이나 диал. см. 처녀.
이남(以南) к югу от..., южнее...
이남박 деревянный (глиняный) сосуд для мытья риса с бороздками внутри.
이냥 так (в таком виде) как есть.
이녁 вежл. 1) я; 2) ты.
이년근(二年根) 1) двухлетний корень; 2) см. 이년생근 1).
이년과(二年果) плод двухлетнего растения.
이년생(二年生) 1) сущ. двухлетний; 2) двухлетнее растение, двулетник; ~ 묘목 двухлетний саженец.
이년생근(二年生根) 1) корень двухлетнего растения; 2) см. 이년근 1).
이능(異能) уст. исключительный талант.
이내 I вечерняя дымка.
이내(以內) II в пределах (*чего-л.*); не свыше.
이내 III мой (моё, моя); ~ 사정 들어 보소 войди в моё положение.
이내 IV 1) тут же; сразу, немедленно; 2) с тех пор.
이내골(-骨) прост. см. 후골.
이네 эти люди, они.
이뇌(貽惱) уст.: ~하다 доставлять (причинять) беспокойство.
이다 I 1) положить (поставить) на голову; 2) нести (*что-л.*) на голове; 3) иметь (*что-л.*) над головой; 달을 이고 가다 идти при луне.
이다 II см. 있다 I, II.
이다 III гл.-связка быть, являться.
이다지 так, столь, в такой степени.
이닥지 см. 이다지.
이단(異端) 1) ересь; 2) другая теория; иные взгляды.
이단시(異端視): ~하다 считать (признавать) ересью.
이단자(異端者) 1) еретик; 2) человек, придерживающийся других взглядов.
이달(移達) уст. см. 전달 I.
이당(飴糖,飴餳) арх. см. 엿 I.
이당류(二糖類) [-ню] хим. дисахариды.
이덕보원(以德報怨) уст. платить добром за зло.
이덕복인(以德服人) уст. добрыми делами завоёвывать сердца.
이도(異道) уст. 1) другой (иной) путь; 2) другой взгляд; другая концепция.
이동(移動) I 1) передвижение, перемещение; снос; дрейф; ~ 영사대 кинопередвижка; 2) передача (*прав, полномочий*); ~하다 а) передвигать[ся], перемещать[ся]; б) передавать [права].
이동(以東) II к востоку от..., восточнее...
이동(異同) III уст. 1) одинаковое и разное; 2) различие, отличие.
이동식(移動式) 1) сущ. передвижного типа; 2) передвижная установка.
이동증(移動證) [-ччынъ] документ о переводе (*на другую работу*); открепительный талон.
이동지다(二-) см. 두 [동이 지다] V.
이동포(移動砲) воен. кочующее орудие.
이두박근(二頭膊筋) двуглавая мышца плеча.
이드거니 довольно, достаточно; продолжительно, долго.
이드르르 усил. стил. вариант 야드르르.
이드를하다 усил. стил. вариант 야드르르[하다].
이드름 диал. см. 여드름.
이들이들 усил. стил. вариант 야들야들.
이듬: ~[을] 뒤다 см. 밭[을 뒤다]; ~하다 а) вторично пропалывать (*рис*); б) вторично пахать.
이듬날 см. 이튿날.
이듬달 [-ттал] следующий месяц.
이듬해 следующий год.
이둡 два года (*о возрасте скота*).
이등(異等) уст. сущ. выделяться способностями (талантом).
이등변(二等邊): ~ 삼각형 равнобедренный треугольник.
이등병(二等兵) уст. солдат второго разряда.
이등분(二等分): ~하다 разделить поровну (на две равные части).
이등분선(二等分線) биссектриса.
이등졸(二等卒) уст. см. 이등병.
이디옴 (*англ.* idiom) см. 관용구.
이대도록 диал. см. 이다지.
이대선(二-船) уст. см. 두대박이.
이데아 (*англ.* idea) идея.
이데올로기 (*нем.* Ideologie) идеология.
이라 диал. см. 이려.
이락(二樂) конф. дела, за которые человеку не будет стыдно перед небом и людьми (*вторая радость из трёх*).
이란격석(以卵擊石) уст. разбивать яйцом камень.
이랑 грядка; ~ 재배 грядовой (грядковый) способ выращивания.
이량체(異量体) хим. полимеры.
이러 межд. но-о!, пошёл!
이러구러 так или иначе, как-то.
이러다 говорить[ся] (делать[ся]) так (таким образом).
이러루하다 примерно (более или менее) такой.
이러저러하다 тот или иной, всякий.
이러쿵저러쿵: ~하다 и так и сяк, по-разному.
이러하다 такой, подобный, подобного рода.
이러이러하다 такой и такой; в знач. сказ. так и так.
이럭저럭 1) и так и сяк, по-всякому; так или иначе; 2) само собою, незаметно; тем временем; ~하다 делать и так и сяк.
이런 межд. ба!; ну и ну!; вот те на!

이렁성저렁성: ～하다 и на э́то похо́жий, и на то похо́жий; и тако́й и э́дакий.
이렁저렁 *см.* 이럭저럭.
이렇다(이러니,이러오) *сокр. от* 이러하다; ◇ 이러나 저러나 так и́ли ина́че, в любо́м слу́чае; 이러니 저러니 и то и друго́е, и то и сё; ～ 저렇다 тако́й и э́такий.
이렇듯 до (в) тако́й сте́пени, в тако́й ме́ре.
이렇듯이 в тако́й ме́ре; подо́бным о́бразом.
이력(二力) *феод.* прохожде́ние расстоя́ния в 130 шаго́в с гру́зом в 60 кг (*испытание силы по второму разряду*).
이련창(二連窓) двуство́рчатое раздвижно́е окно́.
이련음부(二連音符) [-йэн-] *муз.* дуо́ль.
이령(二齡) второ́й во́зраст гу́сеницы шелкопря́да.
이령수: ～하다 моли́ться.
이령잠(二齡蠶) гу́сеница шелкопря́да второ́го во́зраста.
이로 *см.* 이루 II.
이로너라 (*сокр. от* 이리 오너라) иди́ сюда́.
이로동귀(異路同歸) *уст.* спо́собы ра́зные, а результа́т оди́н и то́т же.
이록(移錄): ～하다 перепи́сывать.
이론(異論) 1) разногла́сия, расхожде́ние мне́ний; ～하다 расходи́ться (*о мнениях*); 2) друго́е мне́ние; друга́я тео́рия.
이롭 семь лет (*о возрасте скота*).
이롱(耳聾) *уст.* глухота́.
이롱증(耳聾症) [-ччынъ] *кор. мед.* глухота́.
이료(餌料) *уст. см.* 고기밥.
이루(耳漏) I *кор. мед.* гноетече́ние из уше́й.
이루 II *в отриц. предлож.* соверше́нно, совсе́м; ни в ко́ем слу́чае.
이루다 1) создава́ть, образо́вывать; составля́ть; 잠을 ～ засну́ть; 2) осуществля́ть, достига́ть, добива́ться (*цели*); 3) проводи́ть, устра́ивать (*напр. церемонию*).
이룩되다 осуществля́ться.
이룩하다 1) осуществля́ть; достига́ть, добива́ться; 2) создава́ть, стро́ить.
이류(移流) I *метеор.* адве́кция.
이류(異類) II друго́й сорт (вид); друга́я поро́да; друго́е пле́мя; разли́чные сорта́ (ви́ды), разнови́дности.
이류(異流) III друго́е тече́ние, друга́я гру́ппа.
이류화(二硫化): ～ 탄소 *хим.* сероуглеро́д, двусерни́стый углеро́д.
이륙시(二六時) *будд.* 12 часо́в.
이륜(彝倫) I *уст.* эти́ческие (нра́вственные) но́рмы.
이륜(耳輪) II *уст. см.* 귀바퀴.
이륜차(二輪車) двуко́лка, двухколёсная теле́га.
이률(二律) [-юл]: ～ 배반 *филос.* антино́мия.
이르다 I (이르니,이르러) достига́ть, доходи́ть, добира́ться; 이르는 곳 마다 везде́; 열두시에 이르러서 к 12 часа́м; ...에 이르기까지 вплоть до..., включа́я...
이르다 II (이르니,일러) 1) говори́ть; называ́ть; 2) *см.* 타이르다; 3) *см.* 고자질[하다]; 4) *после инф. с оконч.* 기: 이를 것이 (데) 없다 не име́ть себе́ ра́вных; 곱기 이를 것이 (데) 없다 не име́ть себе́ ра́вных по красоте́; ◇ 이를테면 допу́стим, к приме́ру.
이르다 III *диал. см.* 읽다.
이르다 IV (이르니,일러) ра́нний; *в знач. сказ.* ра́но.
이르집다 1) сдира́ть, отдира́ть; очища́ть; лупи́ть; 2) создава́ть (*дело*); 3) вороши́ть (*старое*).
이른바 так называ́емый.
이름 1) и́мя; ～으로 от и́мени; ～ 성명[이] 없다 *разг. см.* ～[이 없다]; ～ 좋은 하눌타리 *обр.* пуста́я бо́чка; ～[이] 없다 неизве́стный, безымя́нный; 2) фами́лия, и́мя [и о́тчество]; ～[을] 두다 *уст.* подпи́сываться; 3) назва́ние; ～을 붙이다 дать назва́ние, назва́ть; ～하다 называ́ть, имeнова́ть; 4): ～ 있는 (높은) знамени́тый, изве́стный; ◇ ～[을] 걸다 входи́ть в соста́в (*какой-л. организации*).
이리 I моло́ки.
이리 II *прям. и перен.* шака́л.
이리 III так, таки́м о́бразом.
이리 IV сюда́; ◇ ～ 오너라 *уст.* мо́жно войти́?
이리가트르 (*нем.* Irrigator) *см.* 세척기.
이리다 *см.* 이러다.
이리디움 (*нем.* Iridium) *хим.* ири́дий.
이리로 *см.* 이리 IV.
이리박이 ры́ба с моло́ками.
이리저리 1) и туда́ и сюда́; 2) и так и ся́к.
이리쿵저리쿵: ～하다 де́лать так и ся́к.
이리탕(-湯) со́евый суп с моло́ками, пригото́вленными в кля́ре.
이리떼 ста́я шака́лов; ～ 들고 앉았던 수세미 자리 같다 *обр.* хао́с, беспоря́док, неразбери́ха.
이리이리 так и та́к.
이리위 *феод.* вы́йди вперёд (*шутливый приказ старших однокашников только что выдержавшему экзамен на государственную должность*).
이래(移來) I: ～하다 переходи́ть; приходи́ть, приезжа́ть (*из другого места*).
이래(邇來) II *уст.* 1. недалёкое про́шлое; 2. неда́вно.
이래(以來) III по́сле; *в конце придат. предлож.* по́сле того́, как...
이래 IV 1) *сокр. от* 이리 하여; 2) *сокр. от* 이러하여.
이래서 1) *сокр. от* 이리 하여서; 2) *сокр. от* 이러하여서.
이래저래 1) так и э́так; 2) в ито́ге, в конце́ концо́в.
이레 1) семь дней; 2) *см.* 이레날.
이레날 [-рен-] седьмо́е число́.
이례(異例) исключе́ние; отклоне́ние от но́рмы, анома́лия.
이마 1) лоб; ～를 뚫어도 진물도 안 나온다 *посл.* ≅ а) ему́ на голове́ хоть кол теши́; б) у него́ среди́ зимы́ сне́га не вы́просишь; ～에 부은 물이 발뒤꿈치에 흐른다 *посл.* вода́, вы́литая на го́лову, дотечёт до пя́ток; ～에 피도 마르지 않다 *погов.* ≅ на губа́х ещё молоко́ не обсо́хло; 2) *см.* 이마돌; ◇ ～에 와 닿다 вот-во́т насту́пит (испо́лнится).
이마돌 [-ттол] ве́рхний ка́мень над то́пкой пе́чи.
이마마하다 приме́рно тако́й.
이마머리 [-ман-] чёлка; чуб.
이마받이 [-бачжи]: ～하다 а) ста́лкиваться лба́ми; б) сближа́ться.
이마살 [-ссал] 1) морщи́ны на лбу; 2) ко́жа на лбу.
이마적 1. недалёкое про́шлое; 2. неда́вно.
이마전 [-ччэн] очерта́ния лба; лоб.
이마빡 *см.* 이마빼기.
이마빼기 *прост. см.* 이마.
이만 I 1) до тако́й сте́пени; 2) на э́том; ～하다 тако́й; [разме́ром] с...
이만 II тако́й; [разме́ром] с...
이만저만 1. в той и́ли ино́й сте́пени; 2.: ～이 아니다 *в знач. сказ.* о́чень си́льно; ～하다 ко́е-како́й.
이맘때 [приме́рно] в э́то вре́мя.
이망 I *диал. см.* 이마.
이망 II *диал. см.* 이물 I.
이면각(二面角) двугра́нный у́гол.
이면수 *зоол.* ю́жный однопёрый терпу́г (*Pleurogrammos azonus*).
이면치레 *диал. см.* 외면 [치레] I.
이명(異名) I 1) друго́е и́мя (назва́ние); 2) ра́зные имена́ (назва́ния).
이명(耳鳴) II *кор. мед.* шум (звон) в уша́х.
이명법(二名法) [-ппэп] *биол.* бина́рная номенклату́ра, систе́ма классифика́ции по ро́ду и ви́ду.
이명주(耳明酒) *см.* 귀밝이술.
이명증(耳鳴症) [-ччынъ] *кор. мед.* звон в уша́х.
이모(姨母) I тётка (*сестра матери*).
이모(移摸,移模) II *уст.*: ～하다 копи́ровать; спи́сывать; срисо́вывать.
이모(貽謀) III *арх.* пла́ны, наме́ченные для пото́мков.
이모(二毛) IV *см.* 이모지년.

이모부(姨母夫) дя́дя (*муж сестры матери*).
이모작(二毛作) 1): ～하다 выра́щивать [два урожа́я в год]; 2) по́жнивная систе́ма.
이모지년(二毛之年) *обр.* 32 го́да (*о возрасте*).
이모제(異母弟) *уст.* единокро́вный мла́дший брат.
이모취인(以貌取人) *уст.* суди́ть о челове́ке по лицу́.
이모형(異母兄) *уст.* единокро́вный ста́рший брат.
이모형제(異母兄弟) *уст.* единокро́вные бра́тья.
이목(耳目) 1) у́ши и глаза́; ～을 꺼리다 остерега́ться чужи́х глаз и уше́й; 2) черты́ лица́, о́блик; 3) внима́ние; ～을 끌다 привлека́ть внима́ние; ～ 수습 *уст.* реша́ть де́ло, в кото́ром все заинтересо́ваны.
이목구비(耳目口鼻) 1) у́ши, глаза́, рот и нос; 2) черты́ лица́.
이몸 [ин-] десна́.
이몽가몽: ～하다 тума́нный, затума́ненный.
이묘(移苗): ～하다 переса́живать [расса́ду, са́женцы].
이무(移貿): ～하다 *феод.* продава́ть ссу́дное зерно́ по высо́ким це́нам и скупа́ть зерно́ у крестья́н по ни́зким це́нам.
이무기 1) пито́н; 2) *миф.* водяно́й змей.
이문(移文) I *феод.* официа́льная перепи́ска ме́жду ве́домствами.
이문(耳門) II нару́жная часть слухово́го прохо́да.
이문(異聞) III 1) стра́нный слух; 2) стра́нная (удиви́тельная) но́вость.
이문목견(耳聞目見) воо́чию ви́деть и самому́ слы́шать.
이물 I нос (*судна, лодки*).
이물(異物) II 1) стра́нная вещь, удиви́тельный предме́т; 2) иноро́дное те́ло; 3) кова́рный челове́к; ～스럽다 кова́рный; 4) *уст.* уме́рший челове́к.
이뭉가뭉 *см.* 이몽가몽.
이미(異味) I *уст.* удиви́тельно прия́тный вкус.
이미 II уже́, ра́ньше; ～ 쒀여 놓은 망건이라 *обр.* де́ло сде́лано.
이미드 (*англ.* imide) *хим.* ими́ды.
이미드기 (*англ.* imide + 基) *хим.* ими́дная гру́ппа.
이미증(異味症) [-ччынъ] извраще́ние вкусовы́х ощуще́ний (*болезнь*).
이민(移民) I 1) переселе́ние; ～하다 переселя́ть[ся]; 2) переселе́нец.
이민 II (*англ.* imine) *хим.* ими́ны.
이민단(移民團) гру́ппа (па́ртия) переселе́нцев.
이민수 *диал.* *см.* 이면수.
이민촌(移民村) посёлок переселе́нцев.
이민위천(以民爲天) *уст.* наро́д — са́мое гла́вное.
이매(移買) I *арх.*: ～하다 покупа́ть (*новый земельный участок*), прода́в ста́рый.
이매 II *диал.* *см.* 이마.
이맥(耳麥) *уст.* *см.* 귀밀.
이바구 *диал.* *см.* 이야기.
이바디 [-ппа-] ряд зубо́в, зу́бы.
이바지: ～하다 а) де́лать [вклад]; б) посыла́ть[ся] в дар; в) снабжа́ть[ся] всем необходи́мым; г) посвяща́ть[ся], отдава́ть[ся].
이박 *диал.* *см.* 이야기.
이반 *см.* 예반.
이발 [-ппал] *прост.* зу́бы.
이발기(二發機) *см.* 쌍발기.
이발지시(已發之矢) [-ччи-] *уст.* ＝벌린 춤; *см.* 벌리다.
이밥 неклёйкий рис, сва́ренный на пару́.
이방(<豫防) I *этн.* предотвраще́ние несча́стий и боле́зней.
이방(異邦) II *см.* 이국.
이방(異方) III чужи́е края́, чужби́на.
이방성(異方性) [-ссэнъ] *физ.* анизотропи́я, анизотро́пность.
이방승(二方乘) *арх.* *см.* 이승 II.
이방체(異方体) *физ.* анизотро́пное те́ло.
이방인(異邦人) чужестра́нец, иностра́нец.
이법종사(以法從事) *уст.* де́йствовать в соотве́тствии с зако́ном.
이벽(耳甓) кирпи́ч треуго́льной фо́рмы.
이변(異變) [неприя́тное] происше́ствие; [необы́чное] измене́ние (явле́ние).
이보(移步) I: ～하다 шага́ть, идти́ ша́гом.
이보(耳報) II: ～하다 *этн.* узнава́ть с по́мощью ду́хов.
이보법(耳報法) [-ппэп] гада́ние с по́мощью ду́хов.
이보통령(耳報通靈) [-нйэнъ] *см.* 이보법.
이복(異腹) *см.* 각배 I; ～ 동생 единокро́вный мла́дший брат; единокро́вная мла́дшая сестра́; ～ 형제 единокро́вные бра́тья (сёстры).
이본(異本) 1) ре́дкая (ре́дкостная) кни́га; 2) кни́ги, похо́жие по содержа́нию.
이부(移付) I отделе́ние и перено́с ба́бочек ту́тового шелкопря́да по́сле спа́ривания.
이부(嫠婦) II *уст.* *см.* 홀어미.
이부(耳部) III у́хо (*в речи придворных*).
이부(二部) IV: ～ 교수 (수업) а) заня́тия в две сме́ны; б) заня́тия во втору́ю сме́ну; ～ 작업 а) двухсме́нная рабо́та; б) рабо́та во втору́ю сме́ну; ～ 합창 двухголо́сный хор.
이부동모(異父同母) отцы́ ра́зные, а мать одна́; единоутро́бные (*о братьях*).
이부분(二部分): ～ 형식 *муз.* [проста́я] двухча́стная фо́рма.
이부자리 одея́ло и матра́с; ～[를] 보다 собира́ться спать, гото́виться ко сну.
이부작(二部作) худо́жественное произведе́ние в двух частя́х.
이부제(二部制) двухсме́нная систе́ма; ～ 교육 обуче́ние в две сме́ны.
이부형제(異父兄弟) единоутро́бные бра́тья.
이북(以北): ～[에] к се́веру от...; се́links...
이분(<膩粉) I *см.* 경분.
이분(二分) II 1): ～하다 дели́ть на две ча́сти (попола́м); 2) весе́ннее и осе́ннее равноде́нствия; ～ 경선 *астр.* колю́р равноде́нствий.
이분렬법(二分裂法) [-йэлппэп] *биол.* двойно́е (бина́рное) деле́ние.
이분모(異分母) *мат.* ра́зные знамена́тели.
이분자(異分子) *см.* 이색 [분자].
이분점(二分點) [-ччэм] *астр.* то́чка равноде́нствия.
이불 одея́ло; ◇ ～ 안 뫄 가며 발 편다＝누울 자리 보고 발 뻗는다; *см.* 눕다 I; ～ 안 (속) 활개 (～ 안(속)에서 활개를 치다) *посл.* *букв.* под одея́лом разма́хивать рука́ми.
이불자락 [-чча-] край одея́ла.
이불출 *горн.* горизонта́льное залега́ние пласто́в.
이불때기 *прост.* одея́ло.
이붕 *диал.* *см.* 입천장.
이비(耳鼻) у́ши и нос; ～ 인후과 оториноларинголо́гия.
이비과(耳鼻科) [-кква] 1) оториноларинголо́гия; 2) оториноларингологи́ческое отделе́ние.
이비과의(耳鼻科醫) [-кква-] оториноларинго́лог.
이베리트 (<*англ.* yperite) ипри́т.
이사(移徙) I переселе́ние, перее́зд; ～하다 переселя́ться, меня́ть ме́сто жи́тельства; ～할 때 강아지 따라 다니듯 *погов.* ≅ пу́таясь под нога́ми, меша́я (*кому-л.*).
이사(異事) II стра́нное (необы́чное) де́ло.
이사(二四) III: ～ 분기 второ́й кварта́л.
이사군(移徙-) [-ккун] *пренебр.* переселе́нец.
이사짐(移徙-) [-ччим] дома́шний скарб, перевози́мый на но́вое ме́сто жи́тельства.
이사위한(以死爲限) любо́й цено́й, цено́й жи́зни.
이삭 *бот.* ко́лос.
이삭군 челове́к, собира́ющий коло́сья.
이삭귀개 *бот.* пузырча́тка кистеви́дная (*Utricularia racemosa*).

이삭단엽란(-單葉蘭) [-йэмнан] *бот.* стага́чка однолис́тная (*Microstylis monophyllos*).
이삭물수세미 [-санъ-] *бот.* уру́ть колоси́стая (*Myriophyllum spicatum*).
이삭사초(-莎草) осо́ка поника́ющая (*Carex cernua*).
이산(二酸): ～ 염기 *хим.* двуха́томное (двухкисло́тное) основа́ние.
이산화(二酸化): ～ 규소 двуо́кись кре́мния; ～ 류황 двуо́кись се́ры; ～ 탄소 двуо́кись углеро́да.
이살 [-ссал] *см.* 이샅.
이삼(二三) *см.* 두셋.
이삼월(二三月) февра́ль и́[ли] март.
이상(異狀) I 1) ненорма́льность, анома́лия; расстро́йство; переме́на (*к худшему*); 근무중 ～이 없음 за вре́мя дежу́рства никаки́х происше́ствий не произошло́; 2) друго́й вид; отлича́ющаяся вне́шность; ～ 생식 *см.* 세대 [교체] II.
이상(異常) II: ～ 광선 *физ.* необыкнове́нные лучи́; ～스럽다 *прил.* каза́ться необы́чным (стра́нным, ненорма́льным); ～하다 а) необы́чный, стра́нный, ненорма́льный; б) *см.* 의심스럽다.
이상(以上) III 1. 1) *сущ.* вышеука́занное; 2) *после числ.* свы́ше, сверх, бо́лее; 3) *уст. указ. на конец в документах; не переводится*; 2. *после сказ. опред. придаточного предложения* поско́льку, раз; 사업이 시작된 ～ 끝까지 해 내야 한다 поско́льку де́ло на́чато, на́до довести́ его́ до конца́.
이상(異相) IV *уст.* необы́чная вне́шность; необы́чное лицо́.
이상(貳相) V *феод.* помо́щники замести́телей председа́теля госуда́рственного сове́та.
이상계(異相系) *см.* 불균일계.
이상야릇하다(異常-) удиви́тельный, необы́чный.
이샅 [-ссат] промежу́ток ме́жду зуба́ми.
이서(異書) I ре́дкие кни́ги; уника́льная литерату́ра.
이서(以西) II к за́паду от..., за́паднее...
이서(已西) III *уст.*: ～하다 клони́ться к за́паду, заходи́ть (*о солнце*).
이선(異線) 1) друга́я ли́ния; 2) друго́й путь.
이설(移設) I: ～하다 переноси́ть (*какое-л. сооружение*).
이설(異說) II 1) друго́е мне́ние (уче́ние); 2) стра́нное произведе́ние.
이섬이섬 *диал. см.* 이엄이엄.
이성(彝性) I *уст.* прирождённое ка́чество.
이성(異性) II 1) друго́й пол; ～ 생식 *см.* 세대 [교체] II; ～에 눈을 뜨다 *обр.* почу́вствовать себя́ мужчи́ной (же́нщиной); 2) друго́й хара́ктер, друго́е ка́чество; 3) *хим.* изомери́я.
이성(異姓) III друга́я фами́лия.
이성(二姓) IV *уст.* 1) две ра́зные фами́лии; 2) дома́ (фами́лии) му́жа и жены́; 3) два короля́ с ра́зными фами́лиями; 4) два му́жа.
이성(已成) V *уст. см.* 기성 I.
이성지합(二姓之合) бракосочета́ние.
이성친(異姓親) *уст.* ро́дственник с друго́й фами́лией.
이성체(異性体) *хим.* изоме́р.
이성화(異性化) I *хим.* изомериза́ция; ～하다 подверга́ть[ся] изомериза́ции.
이성화(異性花) II *биол.* обоепо́лый цвето́к.
이성엽(異性葉) *см.* 이형엽.
이소(貽笑) I *уст.*: ～하다 вызыва́ть насме́шку.
이소(異素) II: ～ 환식 화합물 *хим.* гетероцикли́ческое соедине́ние.
이소(異所) III: ～ 기생 гетеропарази́ти́зм.
이소릉장(以少凌長) [-нынъ-] *уст.* непочти́тельно относи́ться (*к старшему*).
이소리 [-ссо-] *лингв.* зубно́й согла́сный.
이소성대(以小成大) *уст. обр.* большо́е скла́дывается из ма́лого.
이소프렌 (*англ.* isoprene) *хим.* изопре́н.
이소역대(以小易大) *уст.* меня́ть ме́ньшее на бо́льшее.
이속(異俗) I 1) други́е (ины́е) обы́чаи (нра́вы); 2) стра́нные нра́вы (обы́чаи).
이속 II [-ссок] фо́рма зубо́в.
이속우원(耳屬于垣) [и] у стен есть у́ши.
이손(耳孫) *см.* 잉손.
이솔 [-ссол] *см.* 치솔.
이송(移送): ～하다 а) перевози́ть; транспорти́ровать; б) перемеща́ть; передава́ть.
이송축(移送軸) ходово́й ва́лик.
이송함(移送函) *тех.* коро́бка пода́ч.
이수(移囚) I *уст.*: ～하다 переводи́ть (*преступника*) в другу́ю тюрьму́.
이수(耳垂) II *уст. см.* 귀불 II.
이수(異數) III *уст.* исключи́тельная по́честь.
이수(二豎) IV *уст. см.* 병마 II.
이수 V *диал. см.* 잇꽃.
이순(二筍) I втори́чные ли́стья табака́.
이순(耳順) II *уст.* 60 лет (*о возрасте*).
이스라치 *диал.* 1) *см.* 산이스랏; 2) *см.* 앵두.
이스락 *диал. см.* 이삭.
이스랏 *диал.* 1) *см.* 산이스랏; 2) *см.* 앵두.
이스러지다 *диал. см.* 으스러지다.
이슥하다 *см.* 이윽하다.
이슬 1) роса́; ～ 아침 ра́ннее у́тро; 2) *обр.* слёзы; 3) *мед.* бе́ли; ◇ ～이 되다 (～로 사라지다) *обр.* сложи́ть го́лову на по́ле бо́я (на эшафо́те).
이슬기 [-кки] 1) роса́ (*напр. на траве*); 2) слези́нки (*в глазах*).
이슬받이 [-бачжи] 1) вре́мя выпаде́ния росы́; 2) роси́стая тропи́нка; 3) обмо́тки на нога́х от росы́; 4) челове́к, иду́щий впереди́ всех по роси́стой доро́ге; 5) наве́с от росы́.
이슬방울 [-ппанъ-] ка́пля росы́.
이슬비 моровся́щий дождь, и́зморось.
이슬지다 навёртываться (*о слезах*).
이슬치[기] *диал. см.* 이슬받이 3).
이슬뽕 ли́стья ту́тового де́рева, покры́тые росо́й.
이슴 *диал. см.* 이무기.
이승 I э́тот свет.
이승(二乘) II 1): ～하다 возводи́ть в квадра́т; 2) *мат.* квадра́т числа́, втора́я сте́пень.
이승근(二乘根) *мат.* квадра́тный ко́рень.
이승량석(以升量石) [-нянъ-] *уст.* бе́дному душо́й не изме́рить глубины́ души́ великоду́шного челове́ка.
이승비(二乘比) *мат.* двойно́е отноше́ние.
이승잠 [-ччам] забытьё; со́нное состоя́ние.
이승척(二乘尺) *мат.* шкала́ квадра́тов.
이시(伊時,爾時) I *уст.* в то вре́мя, тогда́.
이시(移施) II: ～하다 *феод.* жа́ловать (*титул и должность*) отцу́ (де́ду) сано́вника (*который ребёнком был усыновлён другим*).
이시(異時) III *уст.* друго́е вре́мя.
이시미 *диал. см.* 이무기.
이식(移植) 1) переса́дка, транспланта́ция; ～ 수술 опера́ция по переса́дке; 2) привнесе́ние (*напр. культуры*); ～하다 а) переса́живать, транспланти́ровать; б) привноси́ть (*напр. культуру*).
이식술(移植術) *см.* 이식 [수술].
이식위천(以食爲天) *уст.* гла́вное в жи́зни — еда́.
이신벌군(以臣伐君) сверга́ть короля́ с по́мощью вое́нной си́лы (*о вассале*).
이신작칙(以身作則) подава́ть ли́чный приме́р.
이신양성(頤神養性) *уст.* достига́ть духо́вного соверше́нства.
이실 *диал. см.* 이슬.
이실고지(以實告之) *см.* 이실직고.
이실직고(以實直告) *уст.* говори́ть пря́мо (открове́нно).

이심(二心) I 1) две души́; 2) двули́чие, двоеду́шие, лицеме́рие.
이심(異心) II 1) друга́я душа́; 2) друго́е жела́ние (наме́рение); 3) *см.* 이심 I.
이심(二審) III *юр.* втора́я инста́нция.
이심(已甚) IV: ～스럽다 *прил.* а) каза́ться чрезме́рным (си́льным); б) каза́ться кра́йне упря́мым; ～하다 *уст.* а) чрезме́рный, си́льный; б) кра́йне упря́мый.
이심전심(以心傳心) *уст.* без слов понима́ть друг дру́га; телепа́тия.
이심적다(已甚-) *см.* 이심[스럽다] IV.
이십(二十) два́дцать; ～ 사 금 чи́стое зо́лото, зо́лото вы́сшей про́бы; ～ 사 기(절, 절기, 절후) *этн.* 24 сезо́на сельскохозя́йственного го́да; ～ 사 방위 *уст. этн.* 24 направле́ния; ～ 사 번 [화신]풍 *арх.* ве́тры, кото́рые ду́ют с 6-7 числа́ 1-го лу́нного ме́сяца по 20-21 число́ 4-го лу́нного ме́сяца; ～ 사 시 *уст.* 24 часа́; ～ 팔 수 28 созве́здий (*в вост. астрономии*); ～ 팔 점 무당벌레 эпиля́хна, бахчева́я коро́вка (*Epilachna Viginticotomaculata*).
이새 (*сокр. от* 이 사이) 1. э́то вре́мя; э́тот промежу́ток; 2. э́тим вре́менем.
이색(異色) 1) друго́й цвет, друга́я окра́ска; ～ 인종 друга́я ра́са; 2) отли́чие, осо́бенность; ～[적] отлича́ющийся, противополо́жный; ～ 분자 чу́ждый элеме́нт.
이색지다(異色-) 1. различа́ться, выделя́ться; не сочета́ться, не гармони́ровать; 2. разли́чный, отлича́ющийся; выделя́ющийся.
이색판(二色版) *полигр.* 1) двухцве́тная печа́ть; 2) двухкра́сочное изда́ние.
이생(-生) 1): ～[에서] при жи́зни; 2) *см.* 이승 I.
이세(二世) 1) второ́е поколе́ние; ～ 국민 *уст.* молодо́е поколе́ние; 2) де́ти, роди́вшиеся за грани́цей; 3) *будд.* э́тот и тот (бу́дущий) мир.
이자국 [-чча-] следы́ зубо́в (*напр. на коже*).
이자택일(二者擇一) вы́бор одного́ из двух.
이작(移作): ～하다 меня́ть (*арендатора земли*).
이장(移葬) I: ～하다 перезахорони́ть.
이장(弛張) II: ～하다 ослабля́ть[ся] и натя́гивать[ся].
이저리 *сокр. от* 이리저리.
이적(夷狄) I *см.* 오랑캐.
이적(移積) II: ～하다 перекла́дывать, перемеща́ть (*напр. запасы*).
이적(移籍) III: ～하다 переноси́ть из одни́х подво́рных спи́сков в други́е.
이적(異蹟) IV 1) стра́нные де́йствия (посту́пки); 2) чу́до, чудеса́.
이적 V *диал. см.* 이즘.
이전(移轉) I: ～하다 а) переезжа́ть, переселя́ться; б) передава́ть (*напр. права*); в) получа́ть (*права*).
이전(以前) II 1) пре́жде, ра́ньше; ～부터 давно́, с да́вних пор; 2) *см.* 예전.
이절환(二折環) ко́льца на две́ри (*запор*).
이접(移接): ～하다 а) вре́менно меня́ть местожи́тельство; б) меня́ть ме́сто учёбы; в) переходи́ть в друго́й павильо́н на стре́льбище (*о стрелке из лука*).
이정(移定) I: ～하다 переноси́ть, меня́ть (*напр. место, время*).
이정(輛丁) II *см.* 상여군.
이조(移調) *муз.* транспози́ция, транспони́рование.
이족(異族) 1) ро́дственники с друго́й фами́лией; 2) друга́я на́ция.
이종(姨從) I: ～ [사촌] двою́родные бра́тья (сёстры) по матери́нской ли́нии; ～ 매부 муж двою́родной сестры́ по матери́нской ли́нии.
이종(移種) II: ～하다 переса́живать (*растение*).
이종(異種) III друго́й вид (сорт); друга́я поро́да; ～ 교배 *см.* 종간 [교잡]; ～ 기생 *биол.* разнохозя́йственность; ～ 접합 *биол.* разноро́дная конъюга́ция; ～ 상인 *уст.* противополо́жности схо́дятся.
이종매(姨從妹) двою́родная сестра́ по матери́нской ли́нии.
이주(移住) перее́зд, переселе́ние; ～ 메뚜기 перелётная (азиа́тская) саранча́ (*Locusta migratoria*); ～하다 переезжа́ть, переселя́ться.
이주걱: ～[을] 부리다 подтру́нивать, поддева́ть.
이주걱거리다 *см.* 이기죽거리다.
이주걱이주걱 *см.* 이기죽이기죽.
이주민(移住民) переселе́нцы.
이주화(異株花) двудо́мный цвето́к.
이죽거리다 *усил. стил. вариант* 야죽거리다.
이죽야죽: ～하다 подтру́нивать, подковы́ривать.
이죽이죽 *усил. стил. вариант* 야죽야죽.
이중(二重): ～[적] двойно́й; дво́йственный; ～ 결합 *хим.* двойна́я связь; ～ 과세 двойно́й нало́г; ～ 대위법 имитацио́нная полифони́я; ～ 모음 *лингв.* дифто́нг; ～ 성격 дво́йственный хара́ктер; ～ 수소 *хим.* дейте́рий; ～ 생활 двойна́я жизнь; ～ 전신 двойно́е встре́чное телеграфи́рование; ～ 회로 *эл.* цепь двусторо́нней свя́зи; ～ 화산 *см.* 복성 [화산] VI; ～ 영웅 два́жды геро́й; ～ 요음 *муз.* двойно́й морде́нт.
이중극(二重極) *см.* 쌍극자.
이중별(二重-) *астр.* двойны́е звёзды.
이중상(二重像) двойно́е изображе́ние.
이중선(二重線) двойна́я ли́ния.
이중성(二重性) I [-ссɔнъ] дво́йственность, дво́йственный хара́ктер.
이중성(二重星) II *см.* 이중별.
이중자(二重子) *хим.* дейтро́н.
이중점(二重點) [-ччɔм] *мат.* двойна́я (узлова́я) то́чка.
이중주(二重奏) инструмента́льный дуэ́т.
이중창(二重窓) I *см.* 겹창.
이중창(二重唱) II вока́льный дуэ́т.
이중화(二重化) раздвое́ние.
이즈러지다 *см.* 이지러지다.
이즈막 неда́вно.
이즐 (< *англ.* easel) *см.* 화가 II.
이즘 на днях, неда́вно.
이증(貽贈) *уст. см.* 주증.
이지(異志) I 1) преда́тельские наме́рения; 2) друго́е наме́рение, друга́я мысль.
이지(二至) II ле́тнее и зи́мнее солнцестоя́ния.
이지기사(頤指氣使) *уст.* пода́ть знак (*кивком кому-л.*).
이지다 станови́ться жи́рным, тучне́ть.
이지러지다 отлома́ться; слома́ться.
이지러뜨리다 отломи́ть; отколо́ть.
이지렁 *усил. стил. вариант* 야지랑.
이지선(二至線) *астр.* тро́пики.
이지까토르 *рус.* индика́тор.
이직(移職): ～하다 *феод.* меня́ть слу́жбу.
이진(移陣) I: ～하다 меня́ть пози́ции (дислока́цию).
이진(已盡) II *уст.*: ～하다 заверши́ться, [за]ко́нчиться, исся́кнуть.
이진수(二進數) *мат.* двойна́я систе́ма счисле́ния (счёта).
이진탕(二陳湯) *кор. мед.* отха́ркивающее сре́дство.
이질(姨姪) I 1) племя́нники, де́ти сестёр; 2) де́ти сестёр жены́.
이질(異質) II 1) друго́е ка́чество; 2) изменённый хара́ктер; изменённое ка́чество; 3) разноро́дность; ～[적] разноро́дный; ～ 동상 изоморфи́зм, изомо́рфность.
이질녀(姨姪女) [-лйɔ] 1) племя́нница, дочь сестры́; 2) дочь сестры́ жены́.
이질성(異質性) [-ссɔнъ] разноро́дность; чужеро́дность; иноро́дность, ка́чественное отли́чие.
이집 [-ччип] альвео́лы, яче́йки зубо́в.
이징가미 оско́лки гли́няной посу́ды.
이짚 [-ччип] ри́совая соло́ма.
이재(異才) исключи́тельные спосо́бности.

이재발신(以財發身) продвижéние по слýжбе благодаря́ богáтству.
이제 1. настоя́щее врéмя, дáнный момéнт; 2. тепéрь, сейчáс; ◇ ~나 저제나 с нетерпéнием (*ждать*).
이제공(二提栱) капитéль колóнны, украшáемая металли́ческими ли́стьями.
이제껏 до сих пóр, до сегó врéмени.
이죄(弛罪): ~하다 прости́ть винý (грех); поми́ловать.
이차(移次) I: ~하다 меня́ть врéменную резидéнцию (*о короле*).
이차(二次) II 1) два рáза, двáжды; 2) вторóй [поря́док]; ~[적] вторóй, втори́чный; ~ 곡면 *мат.* повéрхность вторóго поря́дка; ~ 곡선 *мат.* кривáя вторóго поря́дка; ~ 반응 *хим.* втори́чная реáкция; ~ 방정식 уравнéние вторóй стéпени; ~ 복사 *физ.* втори́чное излучéние; ~ 삼항식 трёхчлéн вторóй стéпени; ~ 선륜 *эл.* втори́чная катýшка; ~ 성징 *биол.* втори́чный половóй при́знак; ~ 전류 *эл.* втори́чный ток; ~ 전지 *эл.* втори́чный элемéнт; ~ 함수 *мат.* квадрáтная фýнкция.
이차성(二次性) [-ссонъ] втори́чность.
이차전령(以次傳令) [-чжэл-] передавáть по поря́дку (по óчереди).
이차피(以此彼) *сокр. от* 이차이피.
이차항(二次項) *мат.* квадрати́чный член.
이차회(二次會) пирýшка пóсле банкéта.
이차떡 корéйский паровóй хлеб из клéйкого ри́са.
이차이피(以此以彼) *см.* 어차어피.
이천(二天) I: ~하다 *феод.* сдавáть вторы́м сочинéние на экзáмене.
이천(二天) II бóги Брáма и Индра.
이첨판(二尖瓣) *анат.* двустворчáтый клáпан.
이첩(移牒) 1): ~하다 передавáть (*полученный документ*) в другýю инстáнцию; 2) докумéнт, передавáемый в другýю инстáнцию.
이첩지(二疊紙) корéйская бумáга срéдней тóнкости.
이초(異草) необы́чное (удиви́тельное) растéние.
이촉 *см.* 이뿌리.
이총이 *диал. см.* 오총이.
이축성(二軸性) *сущ.* двухóсный; ~ 결정 двухóсный кристáлл.
이출(移出): ~하다 вывози́ть, перевози́ть.
이출입(移出入): ~하다 ввози́ть и вывози́ть.
이춤: ~을 추다 подёргивать плечáми, испы́тывая зуд.
이충기대(以充其代) замени́ть (*напр. потерянную вещь*).
이측(夷則) *см.* 이칙.
이치다 *сокр. от* 이아치다.
이칙(夷則) 1) *арх.* 7-й лýнный мéсяц; 2) 9-я ступéнь хроматúческой гáммы (*соответствует соль-диезу*).
이칠일(二七日) 14 дней, две недéли.
이칭(異稱) другóе назвáние.
이채(異彩) 1) стрáнный (удиви́тельный) блеск; 2) бросáющийся в глазá цвет; 3): ~를 내다 (띠다) выделя́ться (*талантом, искусством и т. п.*).
이체(異体) I: ~ 동심 единодýшие; ~ 동종 фóрма рáзная, а содержáние (сýщность) — тá же.
이체(二体) II: ~ 문제 *астр.* задáча о двух телáх; ~ 웅예 *биол.* двубрáтственная тычи́нка.
이취화(二臭化) *сущ. хим.* двубрóмистый; ~ 에틸렌 двубрóмистый этилéн.
이커서니 1) раз, два — взя́ли; 2) нашёл!
이콜 (< *англ.* equal) *см.* 등호 II.
이크 *см.* 이키[나].
이키[나] *межд.* ой!, ай! (*при испуге*).
이키서니 *см.* 이커서니.
이타(耳朶) *см.* 귀불 II.
이탈리크[체] (*англ.* italic [+ 体]) *полигр.* курси́в.
이토록 так, до такóй стéпени.
이통(耳痛) *уст. см.* 귀앓이.
이통시 *диал. см.* 뒤통수.

이트리움 (*англ.* yttrium) *хим.* и́ттрий.
이튿날 [-тхын-] слéдующий день.
이틀 I 1) вторóе числó (*месяца*); 2) два дня.
이틀 II челюстны́е кóсти, чéлюсти.
이틀거리 двухднéвная лихорáдка.
이태 I два гóда.
이태(耳胎) II керами́ческое издéлие до покры́тия глазýрью.
이테르비움 (*англ.* ytterbium) *хим.* иттéрбий.
이파리 *диал. см.* 잎.
이팔(二八) 16 лет (*о возрасте*); ~ 방년 *обр.* цветýщий вóзраст; ~ 청춘 шестнадцатилéтний юноша; шестнадцатилéтняя дéвушка.
이팔월(二八月) *уст.* 2-й и 8-й лýнные мéсяцы.
이팝 *диал. см.* 이밥.
이팝나무 [-пхам-] снéжное дéрево (*Chionanthus retusa*).
이팥 крáсная фасóль угловáтая.
이편 я [сам].
이포약(二胞葯) *бот.* пы́льник с двумя́ пыльцевы́ми гнёздами.
이포역포(以暴易暴) *уст.* хрен рéдьки не слáще.
이표(耳標) кольцó с нóмером, продéтое в ýхо живóтного.
이표기(耳標器) приспособлéние для продéлывания отвéрстия в ýхе живóтного.
이풀 клей из смóлотого неклéйкого ри́са.
이품(異稟) I исключи́тельные душéвные кáчества.
이품(二品) II *феод.* вторóй класс чинóвников.
이풍(異風) 1) стрáнный харáктер (нрав); 2) *см.* 이속 I 2).
이풍경(異風景) характéрный пейзáж (вид).
이풍역속(移風易俗) *уст.* исправлéние нрáвов.
이피화(異被花) *бот.* свободолепéстный цветóк.
이필(異筆) другóй пóчерк; ◇ ~[이] 지다 рáзный (*о почерке*).
이패(貽貝) I *уст. см.* 홍합.
이패(二牌) II *уст.* второразря́дная проститýтка.
이폐(貽弊): ~하다 *уст.* причиня́ть беспокóйство (*кому-л.*).
이하(以下) I *сущ.* 1) нижеслéдующее, дальнéйшее; 2) мéнее, мéньше, ни́же.
이하(耳下) II бородá (*у петуха*).
이하선(耳下腺) *анат.* околоýшная железá.
이하선염(耳下腺炎) *мед.* сви́нка.
이학(異學) инóе (другóе) учéние.
이합사(二合絲) *см.* 이겹실.
이항(移項) I *мат.* транспони́рование, перенóс; ~하다 транспони́ровать, переноси́ть.
이항(二項) II *мат.* бинóм, двучлéн; ~ 공식(정리) фóрмула бинóма; ~ 계수 биномина́льный коэффициéнт.
이항식(二項式) *мат.* биномина́льное выражéние.
이향(異鄕) I 1) чужби́на, чужáя странá; 2) отдалённая (глухáя) прови́нция.
이향(異香) II удиви́тельный (необыкновéнный) аромáт.
이험(夷險) *уст.* 1) равни́на и крýчи; 2) благоприя́тные услóвия и бéдственное положéние.
이현령비현령(耳懸鈴鼻懸鈴) [-хйэл-хйэл-] *см.* 귀[에 걸면 귀걸이 코에 걸면 코걸이] I.
이형(異形) 1) стрáнная (причýдливая) фóрма; 2) другáя фóрма; ~ 동체 фóрма рáзная, а сýщность тá же; ~ 배우자 *биол.* гетерогамéта; ~ 접합 (생식) *биол.* гетерогáмия; ~ 재생 *биол.* гетероморфóз; ~ 철근 фасóнное желéзо (*как арматура*); ~ 포자 *биол.* гетероспóра.
이형화(二形花) *бот.* димóрфный цветóк.
이형엽(異形葉) гетерофи́льный лист, гетерофи́лл.
이효상효(以孝傷孝) *уст.* смерть роди́телей разбивáет сéрдце почти́тельного сы́на.
이후(伊後,爾後) I *уст. книжн.* потóм, затéм, пóсле [э]тогó.

이후(以後) II после [э]того; ~ 임무 *воен.* последующая задача.
이흑(二黑) Сатурн (*термин натурфилософии*).
이히히: ~ 웃다 а) язвительно смеяться; б) хихикать.
이해(貽害) *уст.*: ~하다 наносить (причинять) вред.
이행(移行) I переход, поворот (*к чему-л.*); 공산주의에로의 ~ переход к коммунизму; ~하다 поворачиваться; переходить.
이행(易行) II лёгкость осуществления.
이행시(二行詩) двустишие.
이행조(移行鳥) *см.* 후조.
이화(異花) I 1) другое растение; 2) другой цветок; ~수분 *см.* 타화 [수분]; ~ 수정 *см.* 타화 [수정].
이화(異化) II диссимиляция; *биол.* расподобление; ~하다 диссимилироваться; *биол.* расподобляться.
이화(二化) III диморфизм у насекомых.
이환(耳環) *уст. см.* 귀에고리.
이까지로 *разг.* до того плохо, невзрачно.
이까짓 *разг.* такой незначительный (пустяковый).
이깔나무 [-ла-] 1) лиственница ольгинская (*Larix olgensis*); 2) *диал. см.* 락엽송.
이끄 *см.* 이키[나].
이끄나 *см.* 이키[나].
이끌다(이끄니,이끄오) 1) тянуть, тащить; 2) вести за собой; 3) втягивать, вовлекать; 4) привлекать (*напр. внимание, интерес*).
이끌리다 *страд. залог от* 이끌다.
이끼 I мох.
이끼 II *диал. см.* 이키[나].
이끼나 *диал. см.* 이키[나].
이깨우다 *диал. см.* 일깨우다 I.
이따 *см.* 있다 II.
이따가 *см.* 있다가.
이따금 то и дело, часто; время от времени.
이따마큼 *диал. см.* 이따금.
이똥 налёт на зубах.
이뿌리 корень зуба.
이쁘다(이쁘니,이뻐) красивый; милый, симпатичный, хорошенький; 이쁘디 ~ очень красивый (симпатичный); 이쁜 도적 «милый вор» (*о любимой замужней дочери, которая тащит всё из родительского дома в свой*).
이쁘동이(-童-) милый ребёнок.
이쁘리뜨 *рус.* иприт.
이쁘장스럽다 *прил.* казаться довольно симпатичным (милым).
이쁘장하다 довольно симпатичный (милый).
이쌀 *диал. см.* 입쌀.
이쑤시개 зубочистка.
이쩍 1) зубной камень; 2) *см.* 이쪽.
이쪽 кусочек раскрошившегося зуба.
이아(貳衙) *феод.* канцелярия воинского начальника в гарнизоне.
이아치다 1) мешать, чинить препятствия; 2) наносить вред (ущерб) (*о стихии*).
이악스럽다 *прил.* 1) казаться настойчивым (упорным); 2) казаться своекорыстным.
이악하다 1) упорный, настойчивый; 2) своекорыстный.
이안(移安): ~하다 переносить в другое место (*напр. поминальные дощечки*).
이알 зерно варёного риса; ~이 곤두서다 *презр. обр.* из грязи, да в князи.
이앓이 [-ар-] зубная боль.
이앙(移秧) *см.* 모내기.
이앙기(移秧期) I время (период) высадки рисовой рассады.
이앙기(移秧機) II приспособление для высадки рисовой рассады.
이야기 1) рассказ, история; разговор, беседа; ~가 났으니 말이지 к слову сказать, кстати; ~하다 а) говорить, рассказывать; б) сказать, сообщить; 2) *см.* 옛이야기.
이야기거리 [-ккэ-] предмет разговора; тема рассказа (беседа).
이야기군 [-ккун] рассказчик.
이야기장(-場) место беседы (разговора).
이야기주머니 [-ччу-] «мешок с рассказами»; интересный рассказчик.
이야기쟁이 *см.* 이야기군.
이야기책(-册) 1) сборник сказок; 2) *см.* 소설책.
이야기판 беседа, разговор.
이야말로 именно, как раз.
이야차 *см.* 이영차.
이약(-藥) I средство от вшей.
이약(餌藥) II лекарство, принимаемое с целью профилактики; укрепляющее средство.
이약 III *см.* 이야기.
이양(頤養) I *см.* 이신양성.
이양(耳痒) II зуд в ушах.
이양선(異樣船) *уст.* иностранное судно, иностранный корабль.
이어(移御) I: ~하다 менять резиденцию (*о короле*).
이어(耳語) II *уст. см.* 귀속말.
이어(異語) III: ~ 동의 синонимия.
이어 IV 1) затем; далее, продолжая; 2) вслед за..., сразу же, тут же.
이어중(異於衆) кичливость; ~스럽다 *прил.* казаться кичливым; ~하다 кичиться.
이어인(異於人): ~하다 отличаться от других (*о человеке*).
이엄(二嚴) I *феод.* «на ремень!» (*команда*).
이엄(耳掩) II меховые наушники от мороза, носившиеся чиновниками.
이엄이엄 [-ни-] непрерывно.
이여(爾汝) I *уст. см.* 너나들이.
이여(爾餘) II *уст. см.* 기여 I.
이여반장(易如反掌) *уст. см.* 여반장.
이여차 *см.* 이영차.
이여이(易與耳): ~하다 *уст.* легко выполнимый (осуществимый).
이역(異域) другая страна; чужбина.
이역부득(移易不得) *уст.* нет другой возможности.
이연(怡然): ~[히] *уст. книжн.* радостно, весело; ~하다 радостный, весёлый.
이연지사(已然之事) так уже получилось.
이열(怡悅): ~하다 1. приятный, радостный; 2. радоваться.
이염기산(二鹽基酸) *хим.* двухосновная кислота.
이염화(二鹽化) *хим. сущ.* двухлористый.
이엉 соломенные (камышовые) маты (*для крыши*); ~꼬챙이 приспособление для поднятия матов на крышу.
이엉쟁이 человек, изготовляющий соломенные (камышовые) маты для крыши.
이영차 *межд.* эй, взяли! (*при поднятии тяжестей*).
이오(咿唔) *арх.* голос читающего; звуки чтения.
이오니움 (*англ.* ionium) *хим.* ионий.
이온 (*греч.* ion) *физ.* ион; ~ 교환 수지 *хим.* ионообменные смолы; ~ 교환체 ионообменник, ионит.
이온권 (*греч.* ion + 圈) [-ккwэн] ионосфера.
이온빛 (*греч.* ion-) [-ппит] ионный цвет.
이온색 (*греч.* ion + 色) *см.* 이온빛.
이온층 (*греч.* ion + 層) ионосфера, ионосферный слой.
이온화 (*греч.* ion + 化) ионизация; ~하다 ионизировать[ся].
이요(二樂) *арх.* любование горами и реками.
이용(易鎔): ~ 합금 легкоплавкий сплав.
이우(移寓) I: ~하다 переселиться (*к кому-л.*); приютиться (*у кого-л.*).
이우(貽憂) II: ~하다 причинять беспокойство, беспокоить (*кого-л.*).

이우다 I (이우니,이워) *побуд. залог от* 이다 I.
이우다 II *см.* 이울다.
이우아 *межд.* 1) вот тебе́! (*возглас фехтовальщика*); 2) дава́й-дава́й (*при подбадривании*).
이운(移運): ~하다 а) переноси́ть; перевози́ть; б) переноси́ть (*статую Будды*).
이울다(이우니,이우오) увяда́ть.
이웃 сосе́дство; ~ 불안 недово́льство сосе́дями; ~ 사촌 *погов.* ≅ бли́зкий сосе́д, что бли́зкий ро́дственник; ~하다 жить по сосе́дству.
이웃간(-間): ~[에] ме́жду сосе́дями.
이웃집 сосе́дний дом; дом сосе́да; ~ 개도 부르면 온다 *посл. букв.* да́же соба́ка сосе́да, е́сли её позовёшь, прихо́дит (*упрёк*); ~ 며느리 흉도 많다 *погов.* ≅ у бли́зкого челове́ка всегда́ ле́гче найти́ недоста́тки; ~ 무당 영하지 않는다 *погов.* ≅ не бу́дешь доверя́ть да́же са́мому бли́зкому челове́ку, е́сли зна́ешь о нём мно́го плохо́го; ~ 색씨 믿고 장가 못 간다 *посл. букв.* на чужу́ю неве́сту понаде́ешься, не же́нишься.
이유(怡愉): ~하다 *уст.* прия́тный и ра́достный.
이융(易融): ~ 합금 легкопла́вкий сплав.
이융성(易融性) [-ссонъ] легкопла́вкость.
이윽고 спустя́ не́которое вре́мя.
이윽하다 1) дово́льно до́лгий; 이윽해서 спустя́ дово́льно продолжи́тельное вре́мя; 2) дово́льно по́здний, глубо́кий (*о ночи*).
이음 соедине́ние, связь.
이음손 [-ссон] соедини́тельная дета́ль.
이음줄 [-ччул] ли́ния соедине́ния, шов.
이음표(-標) дефи́с.
이응 иы́нъ (*назв. кор. буквы* ㅇ).
이이(<邐迤,<迤邐) *арх.*: ~하다 а) идти́ непреры́вно; б) петля́ть.
이인(異人) *уст.* 1) челове́к с необыкнове́нными спосо́бностями; 2) эруди́т; 3) *см.* 외국인.
이인칭(二人稱) *лингв.* второ́е лицо́.
이일(二日) I *см.* 이틀 I.
이일(異日) II 1) *книжн.* сле́дующий (наступа́ющий) день; 2) *см.* 타일 I.
이일학(二日瘧) *см.* 이틀거리.
이임(移任) *уст. см.* 전임 III.
이입(移入) ввоз, и́мпорт; ~하다 ввози́ть, импорти́ровать.
이애 *межд. разг.* эй, ма́льчик (де́вочка)!
이애저애하다 фамилья́рно обраща́ться.
이에 вот почему́, и́менно поэ́тому.
이에짬 стык, шов.
이외(以外): ~[에] кро́ме, поми́мо; сверх э́того.
이위(蛜蝛) I *арх. см.* 쥐며느리.
이위(異位) II: ~ 원소 *хим.* неизото́п.
이의(異意) I друго́е мне́ние; друга́я мысль.
이의(異議) II возраже́ние; друго́е (осо́бое) мне́ние; ~하다 име́ть [осо́бое мне́ние].
이의(異義) III друго́й смысл, друго́е значе́ние.
이의(二儀) IV *см.* 양의 III.
이의(肄儀) V *арх. см.* 습의 II.
이와전와(以訛傳訛) ложь порожда́ет но́вую ложь.
이왕(已往): ~[에] в про́шлом, ра́ньше, до э́того; уже́; ~이면 ра́з уж так получи́лось, то...; во вся́ком слу́чае.
이왕지사(已往之事) 1. про́шлые дела́ (собы́тия); 2. уже́.
이원(二元) I 1) две первомате́рии; 2) *филос.* два нача́ла; 3) *мат.* два неизве́стных.
이원(二院) II *уст. см.* 양원.
이원론(二元論) [-вэл-] 1) *филос.* дуали́зм; 2) *см.* 쌩기설.
이원제(二院制) *уст. см.* 양원제.
이월(二月) февра́ль.
익(翼) I 1) крыло́, фланг; 2) *см.* 익성 II.
익(益) II *см.* 익괘.
익가목(益佳木) *см.* 이깔나무.
익과(翼果) *уст. см.* 시과.
익괘(益卦) «приумноже́ние» (*42-я гексаграмма Ицзина*).
익년(翌年) [инъ-] *см.* 이듬해.
익다 1. 1) созрева́ть, поспева́ть; быть гото́вым (*о блюде, солении*); 익은 밥 먹고 선소리 한다 *обр.* говори́ть глу́пости; 2) загора́ть (*на солнце*); 3) перегнива́ть, перепрева́ть (*напр. о навозе*); 2. 1) уме́лый, наби́вший ру́ку; 2) привы́чный, знако́мый.
익달하다 *см.* 익숙하다 1).
익더귀 са́мка сапса́на.
익대(翌戴,翼戴): ~하다 ве́рно служи́ть (*королю*).
익랑(翼廊) [инънанъ] жилы́е пристро́йки по бока́м воро́т (*кор. дома*).
익명(<匿名) *см.* 닉명.
익모초(益母草) [инъ-] 1) пусты́рник сиби́рский (*Leonurus sibiricus*); 2) *кор. мед.* ли́стья и сте́бель пусты́рника сиби́рского (*как материал для лекарства*).
익반죽 заварно́е те́сто; ~하다 гото́вить (*заварное тесто*).
익벽(翼壁) осно́ва (карка́с) глиноби́тной стены́.
익보(翼輔): ~하다 подде́рживать (*политику короля*).
익부(翼部) кры́лья; крыло́.
익사(<溺死) *см.* 닉사.
익살 шу́тка; подшу́чивание; ~스럽다 *прил.* каза́ться шутли́вым (смешны́м); ~을 떨다 шути́ть; смеши́ть шу́тками; подшу́чивать.
익살군 [-ккун] шутни́к, шутли́вый челове́к.
익살맞다 шутли́вый, смешно́й.
익살쟁이 *пренебр. см.* 익살군.
익살꾸러기 *презр. см.* 익살군.
익상(翼狀) *сущ.* в ви́де пти́чьего крыла́.
익석(翌夕) *уст.* сле́дующий ве́чер.
익선관(翼善冠,翼蟬冠) повседне́вный головно́й убо́р короля́ из чёрного шёлка с кры́льями.
익성(翊成,翼成) I *уст.*: ~하다 помога́ть (спосо́бствовать) осуществле́нию.
익성(翼星) II созве́здие «Крыло́» (*27-е из 28*; *находится в южн. части неба и состоит из 6 звёзд созвездия Гидры*).
익수류(翼手類) *зоол.* отря́д лету́чих мыше́й.
익숙하다 1) о́пытный, уме́лый, иску́сный; 2) привы́чный; знако́мый; 3) бли́зкий (*об отношениях*).
익실(翼室) небольши́е боковы́е ко́мнаты (*в кор. доме*).
익심(益甚): ~하다 бо́лее глубо́кий (си́льный).
익자(益者): ~ 삼우 три настоя́щих дру́га (*искренний, преданный и знающий*).
익조(益鳥) I поле́зная пти́ца.
익조(翌朝) II *уст.* у́тро сле́дующего дня.
익죽거리다 *усил. стил. вариант* 익죽거리다.
익죽익죽 *усил. стил. вариант* 익죽익죽.
익지(益智) *бот.* амо́мум го́рький (*Amomum amarum*).
익지인(益智仁) *кор. мед.* семена́ амо́мума го́рького (*как лекарство*).
익찬(翊贊,翼贊): ~하다 му́дро направля́ть поли́тику (*короля*).
익충(益蟲) поле́зное насеко́мое.
익측(翼側) бок, фланг, крыло́; ~ 반돌격 контрата́ка во фланг; ~ 사격 фланго́вый ого́нь.
익판(翼瓣) *бот.* мотылько́вый ве́нчик.
익효(翌曉) *уст.* рассве́т но́вого дня.
익히 1) привы́чно; знако́мо; хорошо́; 2) неоднокра́тно; дово́льно ча́сто.
익히다 *побуд. залог от* 익다.
익야(翌夜) *уст.* сле́дующая ночь.
익우(益友) *уст.* поле́зный друг.
익은누에 ту́товый шелкопря́д, зави́вший ко́кон.
익은이 увари́вшаяся говя́дина.
익일(翌日) *уст. см.* 이튿날.
익월(翌月) *уст. см.* 이듬달.
인(印) I *см.* 도장 II.
인(仁) II 1) *кор. мед.* ядро́, очи́щенное се́мя (*как материал для лекарства*); 2) *см.* 소핵.

인(仁) III *конф.* человеколюбие, гуманизм.
인(因) IV *уст.* причи́на, основа́ние.
인(寅) V 1) *этн.* «тигр», 3-й знак двенадцатери́чного ци́кла; 2) *см.* 인방 II; 3) *см.* 인시 III.
인(<癮) VI: 인[이] 박히다 войти́ в привы́чку; 담배에 인이 박히다 пристрасти́ться к куре́нию.
인(人) VII *арх. книжн. см.* 사람; ◇ 인[에] 둘리다 пойти́ кру́гом (*о голове — от многолюдия*).
인-(人) *преф. кор.* челове́ческий; 인멀미 головокруже́ние от толкотни́.
-인(人) *суф. кор.* челове́к; 외국인 иностра́нец.
인가(人家) I дом, жили́ще.
인가(認可) II: ～하다 разреша́ть; одобря́ть; санкциони́ровать.
인가(姻家) III дом свояка́.
인가난(<人艱難) недоста́ток в ка́драх.
인가목 ро́за игли́стая (*Rosa acicularis*).
인가증(認可證) [-ччынъ] пи́сьменное разреше́ние; лице́нзия.
인가처(人家處) обита́емое ме́сто.
인가촌(人家村) посёлок, селе́ние.
인각(印刻): ～하다 гравирова́ть, ре́зать.
인각필(印刻筆) то́нкая кисть для нанесе́ния букв на печа́ть пе́ред гравирова́нием.
인간(人間) I 1) челове́к; челове́чество; ～[적] челове́ческий; ～ 고해 *уст.* мир челове́ческих страда́ний; ～ 대사 кру́пные собы́тия в жи́зни челове́ка; ～ 백정 *перен.* уби́йца, пала́ч; ～ 지옥 земно́й ад; ～ 쓰레기 *бран.* подо́нки; 2) *презр.* тип, ли́чность; 3) мир, свет; 4) *диал. см.* 식구.
인간(印簡) II письмо́, направля́емое ме́стным нача́льником королю вме́сте с новогóдним пода́рком.
인간고(人間苦) челове́ческие страда́ния.
인간군(人間群) толпа́ людей.
인간계(人間界) «мир людей» (*санскр. Manusya*).
인간미(人間味) челове́чность.
인간사(人間事) собы́тия в жи́зни челове́ка.
인간성(人間性) [-ссонъ] челове́чность, гума́нность.
인간질(人間-): ～을 하다 *прост.* вести́ себя́ как подоба́ет челове́ку, быть челове́ком.
인간처(人間處) населённая ме́стность.
인간학(人間學) 1) антрополо́гия; 2) *обр.* человекове́дение (*о литературе*).
인간학주의(人間學主義) *филос.* антропологи́зм.
인간형(人間型) тип темпера́мента.
인간화(人間化) очелове́чивание; ～하다 станови́ться челове́ком, очелове́чивать[ся].
인간악(人間惡) обще́ственное зло.
인간애(人間愛) человеколю́бие.
인감(印鑑) 1) о́ттиск печа́ти (*хранящийся в учреждении*); 2) удостовере́ние по́длинности печа́ти.
인감질(人疳疾) больша́я потре́бность в рабо́чей си́ле.
인거(引鋸): ～하다 *уст.* пили́ть вдвоём большо́й пило́й.
인거장(引鋸匠) *см.* 큰톱쟁이.
인건비(人件費) [-ккон-] расхо́ды на содержа́ние персона́ла.
인권하다 *см.* 진권하다.
인걸(人傑) выдаю́щаяся ли́чность; ～은 지령이라 *обр.* то́лько на благода́тной по́чве рожда́ются выдаю́щиеся ли́чности.
인검(印劍) меч, вруча́емый королём нача́льнику кавале́рии.
인격(人格) [-ккйэк] 1) хара́ктер; 2) челове́ческое досто́инство; 3) ли́чность, индивидуа́льность; 4) *юр.* лицо́; ～[적] а) челове́ческий; б) ли́чный; ～적 권리 *юр.* ли́чное пра́во.
인격권(人格權) [-ккйэк-] *юр.* ли́чное пра́во.
인격성(人格性) [-ккйэк-] хара́ктер челове́ка, индивидуа́льные ка́чества.
인격자(人格者) [-ккйэк-] досто́йный (положи́тельный) челове́к.
인격주의(人格主義) [-ккйэк-] *филос.* персонали́зм.
인격화(人格化) [-ккйэк-] олицетворе́ние, персонифика́ция; ～하다 олицетворя́ть[ся], персонифици́ровать[ся].
인견(引見) I: ～하다 принима́ть (*кого-л.*); дава́ть аудие́нцию (интервью).
인견(人絹) II *см.* 인조견.
인견사(人絹絲) *см.* 인조 [견사].
인견직(人絹織) иску́сственный шёлк, виско́зная ткань.
인경(<人定) *феод.* большо́й ко́локол, уда́рами в кото́рый возвеща́ли о наступле́нии но́чи; ～ 꼭지가 말랑말랑하거든 *обр.* снача́ла не име́л наме́рения де́лать (*что-л.*); ～ 꼭지나 만져 보라 *обр.* когда́ рак на горе́ сви́стнет.
인곤마핍(人困馬乏) *уст.* лю́ди и ко́ни вы́бились из сил.
인골(人骨) I челове́ческие ко́сти.
인골(人-) II *см.* 인두겁; ～을 쓰다 *см.* 인두겁[을 쓰다].
인공(人工) I челове́ческий труд; челове́ческое иску́сство (уме́ние); ～[적] иску́сственный; ～ 강우 дождева́ние; ～ 구개 *лингв.* иску́сственное нёбо; ～ 기흉 *мед.* иску́сственный пневмото́ракс; ～ 도태 *см.* 인위 [도태]; ～ 면역 иску́сственный иммуните́т; ～ 방사능 иску́сственная радиоакти́вность; ～ 부화 иску́сственная инкуба́ция; ～ 호흡 иску́сственное дыха́ние; ～ 행성 иску́сственный спу́тник Со́лнца; ～ 영양 иску́сственное вска́рмливание (пита́ние); ～ 지구 위성 иску́сственный спу́тник Земли́.
인공(人孔) II *уст. см.* 만홀 II.
인공(因公) III *уст. книжн.*: ～하여 из-за слу́жбы; из-за обще́ственных дел.
인공림(人工林) [-ним] лесонасажде́ния.
인공미(人工美) иску́сственная красота́.
인공항(人工港) иску́сственная га́вань.
인공호(人工湖) иску́сственное о́зеро.
인공어(人工語) *см.* 국제 [보조어] I.
인교(人巧) *уст.* то́нкое мастерство́, иску́сность.
인교대(印交代): ～하다 передава́ть (сдава́ть) служе́бную печа́ть (*при переходе чиновника на другую должность*).
인구(人口) 1) чи́сленность населе́ния; число́ жи́телей; чи́сленность людско́го соста́ва; ～ 밀도 пло́тность населе́ния; ～ 조사 пе́репись населе́ния; 2) *уст.* уста́ (*людей*).
인구론(人口論) демогра́фия.
인구전파(因口傳播) *уст.*: ～하다 передава́ться из уст в уста́.
인구준행(因舊遵行) *уст.* сле́довать ста́рым обы́чаям.
인구어(印歐語) индоевропе́йские языки́.
인군(仁君) I *уст.* гума́нный коро́ль.
인군(人君) II *см.* 임금 I.
인금(人-) [-ккым] *см.* 인품.
인기(人氣) I [-кки] 1) настрое́ние (дух) наро́да; 2) популя́рность, успе́х.
인기(人氣) II *уст.* 1) мора́льный дух; 2) предпосы́лки появле́ния вели́кой ли́чности.
인기(人器) III 1) *уст.* широта́ души́; 2) обы́чная посу́да (*в противоп. ритуальной*).
인기(引氣) IV *уст.* 1) *физ.* си́ла абсо́рбции; 2) притяга́тельная си́ла.
인기(忍飢) V *уст.*: ～하다 переноси́ть го́лод.
인기(認旗) VI *феод.* сигна́льный флажо́к военача́льника.
인기척(人-) [-кки-] при́знаки (следы́) прису́тствия (*кого-л.*).
인기아취(人棄我取) *уст.* то, что броса́ют други́е, испо́льзую я.
인계(引繼) I сда́ча, переда́ча; ～하다 сдава́ть, передава́ть.
인계(人界) II челове́ческий мир.
인계자(引繼者) *сущ.* сдаю́щий, передаю́щий (*напр. дела*).
인귀상반(人鬼相半) *уст. обр.* одни́ ко́сти, живы́е мо́щи.

인과(因果) 1) причи́на и сле́дствие; ~ 관계 причи́нность, кауза́льность; ~ 법칙 зако́н причи́нности; 2) *будд.* ка́рма.

인과률(因果律) [-юл] *см.* 인과 [법칙].

인과설(因果說) тео́рия (уче́ние) о причи́нности (кауза́льности).

인과성(因果性) [-ссэнъ] причи́нность, кауза́льность.

인과자책(引過自責) руга́ть себя́ за свои́ оши́бки.

인권(人權) I [-ккв эн] права́ челове́ка (ли́чности).

인권(引勸) II: ~하다 а) *будд.* предлага́ть поже́ртвовать (*напр. на храм*); б) *уст.* рекомендова́ть, сове́товать.

인궤(印櫃) [-ккве] *см.* 인뒤웅이.

인날(人-) 7-е число́ 1-го лу́нного ме́сяца.

인년(寅年) *этн.* «год ти́гра».

인니(印泥) *уст. см.* 인주 I.

인내(人-) I дух (за́пах) челове́ка.

인내(忍耐) II: ~하다 терпе́ть, выноси́ть.

인내력(忍耐力) вы́держка.

인내성(忍耐性) [-ссэнъ] выно́сливость, вы́держка.

인내심(忍耐心) вы́держка.

인당(印堂) промежу́ток (расстоя́ние) ме́жду бровя́ми (*в физиономике*).

인덕(人德) I *см.* 인복 I.

인덕(仁德) II *уст.* благодея́ние, доброде́тель.

인도(人道) I 1) гума́нность; ~적 челове́ческий, челове́чный; гума́нный; ~ 환생 *будд.* перерожде́ние в челове́ка; 2) *уст.* совокупле́ние, полово́е сноше́ние.

인도(人道) II тротуа́р, пешехо́дная доро́жка.

인도(引渡) III переда́ча; ~하다 передава́ть (*дела, права и т. п.*).

인도(印度) IV по́здний сорт я́блок (*зелёные с красным бочком*).

인도(引導) V: ~하다 а) вести́ за собо́й, направля́ть, руководи́ть; б) *будд.* чита́ть отхо́дную, обраща́ться с напу́тствием к душе́ уме́ршего; в) *будд.* вести́ по пути́ спасе́ния.

인도(引刀) VI *см.* 인두 I.

인도(印度) VII Индия; ~ 고무나무 каучу́ковое де́рево; ~ 코끼리 инди́йский слон.

인도감(人道感) чу́вство гума́нности.

인도고(印度膏) *уст. см.* 고무 II.

인도교(人道橋) I [пешехо́дный] мост.

인도교(印度教) II индуи́зм.

인도남(<印度藍) *см.* 인디고.

인도상(印度象) *уст. см.* 인도 [코끼리] VII.

인도자(引導者) 1) гид, проводни́к; 2) руководи́тель.

인도주의(人道主義) 1) гумани́зм; ~적 гуманисти́ческий, гума́нный; 2) *см.* 인문주의.

인도주의자(人道主義者) гумани́ст.

인도깨비(人-) 1) нечи́стая си́ла в о́бразе челове́ка; 2) *бран.* чёрт.

인동(忍冬) *кор. мед.* ли́стья и сте́бли жи́молости (*как материал для лекарства*).

인동덩굴(忍冬-) [-ттэнъ-] жи́молость (*Lonicera*).

인동문(忍冬紋) *см.* 겨우살이[무늬] II.

인동초(忍冬草) *уст. см.* 인동덩굴.

인두 I 1) утю́г; 2) пая́льник.

인두(咽頭) II *анат.* гло́тка; ~ 카타르 ката́р ве́рхних дыха́тельных путе́й.

인두(引頭) III *будд.* погруже́ние в созерца́ние во вре́мя моли́твенного собра́ния.

인두강(咽頭腔) фаринга́льная по́лость.

인두겁(人-) ма́ска (о́блик) челове́ка; ◇ ~을 쓰다 будь челове́ком!

인두세(人頭稅) *уст.* поду́шный нало́г.

인두질: ~하다 гла́дить (*утюгом*).

인두판(-板) глади́льная доска́.

인두염(咽頭炎) *мед.* фаринги́т.

인두음(咽頭音) *лингв.* горта́нный звук.

인등(引燈): ~하다 зажига́ть свети́льник пе́ред ста́туей Бу́дды.

인디고 (*англ.* indigo) инди́го.

인디움 (*англ.* indium) *хим.* и́ндий.

인대(靭帶) *анат.* свя́зка.

인덱스 (*англ.* index) 1) *см.* 색인; 2) *см.* 지수 I.

인뒤웅이(印-) шкату́лка для хране́ния казённой печа́ти (*в ведомстве*).

인력(人力) I [ил-] челове́ческая си́ла, си́ла челове́ка.

인력(引力) II [ил-] 1) *физ.* си́ла притяже́ния (тяготе́ния); 2) привлека́тельность.

인력거(人力車) [ил-] коля́ска ри́кши.

인력거군(人力車-) [ил-ккун] ри́кша (*человек*).

인력권(引力圈) [ил-] сфе́ра де́йствия си́лы притяже́ния (тяготе́ния).

인록(人祿) [ил-] крестья́не, пожа́лованные феода́лу.

인류(人類) [ил-] челове́чество.

인류사(人類史) [ил-] исто́рия челове́чества.

인류학(人類學) [ил-] антрополо́гия.

인류애(人類愛) [ил-] человеколю́бие.

인륜(人倫) I [ил-] 1) мора́ль, мора́льные при́нципы; 2) челове́ческие отноше́ния.

인륜(湮淪) II [ил-] *см.* 인멸.

인리(人吏) [ил-] *см.* 아전 I.

인례(引例) I [ил-] 1): ~하다 приводи́ть[ся] в ка́честве приме́ра; 2) приведённый приме́р.

인례(人禮) II [ил-] жертвоприноше́ние в короле́вской родово́й моле́льне.

인마(人馬) 1) челове́к и ло́шадь; 2) ку́чер и ло́шадь; 3) *сокр. от* 인마궁.

인마궁(人馬宮) созве́здие Стрельца́.

인말(寅末) I *уст. этн.* коне́ц «ча́са ти́гра», о́коло 5 часо́в утра́.

인말(姻末) II *уст. книжн. вежл.* я [сам] (*в разговоре с племянниками по линии жены или детьми сестры*).

인망(人望) репута́ция; авторите́т.

인멀미(人-) *см.* 사람멀미.

인면(人面) I лицо́ челове́ка; ~ 수심 зверь (*о человеке*).

인면(印面) II часть печа́ти с вы́резанными на ней бу́квами.

인면창(人面瘡) круглоузело́чный чи́рей.

인멸(湮滅,堙滅): ~하다 стира́ться, исчеза́ть.

인명(人名) I и́мя и фами́лия; ~ 구좌 лицево́й счёт.

인명(印銘) II *психол.* запомина́ние.

인명(仁明) III: ~하다 *уст.* до́брый и му́дрый.

인명(人命) IV [челове́ческая] жизнь; ~ 재천 челове́ческая жизнь во вла́сти не́ба.

인명록(人名錄) [-нок] спра́вочник имён и фами́лий; а́дресная кни́га.

인명부(人名簿) поимённый (именно́й) спи́сок; спра́вочная кни́га [с указа́нием фами́лий].

인명학(因明學) инди́йская ло́гика (*санскр. Hetuvidya*).

인모(人毛) I во́лосы [на голове́ челове́ка].

인모(人謀) II *уст.* пла́ны, за́мыслы; ~ 난측 *уст. обр.* чужа́я душа́ — потёмки.

인목(人目) I внима́ние люде́й.

인목(人牧) II *уст. книжн. обр.* коро́ль.

인몰(湮沒) *см.* 인멸.

인문(人文) I 1) цивилиза́ция, культу́ра; 2) челове́к и цивилиза́ция; ~ 과학 гуманита́рные нау́ки; ~ 지리학 описа́тельная геогра́фия.

인문(印文) II *см.* 인발 II.

인문(仁聞) III *уст.* хоро́шая (до́брая) репута́ция.

인문주의(人文主義) *уст.* гумани́зм.

인물(人物) 1) вне́шность челове́ка; 2) челове́к, ли́чность; хара́ктер; индивидуа́льность; 중심 ~ центра́льная фигу́ра; ~ 차지 *сущ.* ве́дующий ли́чным соста́вом; ~ 초인 *уст.* завлека́ть (зама́нивать) челове́ка; ~ 추심 а) *уст.*

повсю́ду разы́скивать сбежа́вшего челове́ка; б) *арх.* отправля́ться на по́иски бежа́вшего раба́ (*о рабовладельце*); 3) спосо́бный (тала́нтливый) челове́к; ~ 가난 нехва́тка тала́нтливых люде́й; 4) *книжн.* челове́к и вещь; 5) *см.* 인물화; 6) де́йствующее лицо́, персона́ж.

인물도(人物圖) *см.* 인물화.

인물평(人物評) оце́нка ли́чности; характери́стика челове́ка.

인물형(人物型) тип люде́й.

인물화(人物畫) карти́на, изобража́ющая люде́й; портре́т; портре́тная жи́вопись.

인민(人民) наро́д; ~[적] наро́дный; ~ 가요 наро́дная пе́сня; ~ 경제 наро́дное хозя́йство; ~ 공화국 наро́дная респу́блика; ~ 교원 наро́дный учи́тель; ~ [구두] 창작 а) фолькло́р, у́стное наро́дное тво́рчество; б) наро́дное тво́рчество; ~ 군대 наро́дная а́рмия; ~ 민주주의 독재 наро́дно-демократи́ческая диктату́ра; ~ 병원 наро́дный го́спиталь; ~ 배우 наро́дный арти́ст; ~ 전선 наро́дный фронт; ~ 정권 власть наро́да; ~ 주권 наро́дная власть; ~ 재판 наро́дный суд; ~ 투표 плебисци́т; ~ 학교 нача́льная (наро́дная) шко́ла; ~ 육종 *с.-х.* наро́дная селе́кция; ~ 예술가 наро́дный худо́жник; ~ 위원회 наро́дный комите́т; ~적 입장 то́чка зре́ния наро́дных масс.

인민군(人民軍) *см.* 인민 [군대].

인민반(人民班) I гру́ппа соде́йствия ме́стным о́рганам вла́сти.

인민반(人民班) II мла́дшие кла́ссы в сре́дней шко́ле.

인민상(人民賞) госуда́рственная пре́мия.

인민성(人民性) [-ссэнъ] наро́дность, наро́дный хара́ктер.

인발(引拔) I *мет.* волоче́ние; ~ 강관 цельнотя́нутая стальна́я труба́; ~하다 волочи́ть.

인발(印-) II [-ппал] о́ттиск печа́ти (шта́мпа).

인발관(引拔管) цельнотя́нутая труба́.

인방(引枋) I ни́жние и ве́рхние бру́сья (перекла́дины) око́нной (дверно́й) ра́мы.

인방(寅方) II *этн.* се́веро-восто́чное направле́ние = 60°.

인방도리(引枋-) *диал.* *см.* 인방 I.

인법당(因法堂) *будд.* алта́рь в ке́лье.

인변(人變) *см.* 인아 III.

인병(因病) *сущ.* из-за боле́зни; ~ 치사 умере́ть от боле́зни.

인보(印譜) кни́га с о́ттисками печа́тей.

인복(人福) I [-ппок] сча́стье име́ть до́брых друзе́й (бли́зких люде́й).

인복(認服) II: ~하다 с энтузиа́змом признава́ть.

인본(印本) кни́га (*в противоп. рукописи*).

인본주의(人本主義) *филос.* гумани́зм.

인봉(印封) I: ~하다 а) ста́вить (*печать*) на заклеённом ме́сте; б) опеча́тывать; ~ 가수 наде́ть ка́нгу и опеча́тать её.

인봉(因封) II *см.* 국장 III 2).

인부(人夫) I *уст.* подёнщик.

인부(人負) II *уст.* 1) перено́ска гру́за на спине́; 2) груз, носи́мый на спине́.

인부심(人-): ~하다 *этн.* че́рез ка́ждые два го́да со дня рожде́ния ребёнка угоща́ть прохо́жих гаоля́новыми лепёшками, сто́я у воро́т до́ма (*чтобы сберечь его от дурного глаза*).

인부정(人不淨) *этн.* несча́стье от дурно́го гла́за.

인분(人糞) челове́ческие экскреме́нты.

인분뇨(人糞尿) моча́ и экскреме́нты челове́ка.

인불(人不) 1) *сущ.* быть недосто́йным челове́ка; 2) недосто́йный челове́к.

인비(人秘) ли́чные секре́ты.

인비늘(人-) отшелуши́вшаяся ко́жа.

인비목석(人非木石) *уст.* челове́к — не ка́мень.

인백정(人白丁) *см.* 인간 [백정] I.

인사(人事) I 1) приве́тствие; приве́т; ве́жливость; ~ 치레로 из ве́жливости; 2) знако́мство, представле́ние дру́г дру́гу; 3) но́рмы челове́ческих взаимоотноше́ний; ~를 차리다 соблюда́ть пра́вила поведе́ния; 4) благода́рность, призна́тельность; 5) дела́ челове́ка; 6) персона́льные (ли́чные) дела́; 7) *уст.* ли́чное де́ло; 8) челове́ческие привя́занности; ◇ ~ 불성 а) поте́ря созна́ния, беспа́мятство; б) неучти́вость, неве́жливость; ~하다 а) приве́тствовать; здоро́ваться; б) знако́миться, представля́ться (*кому-л.*).

인사(人士) II *вежл.* челове́к, лицо́; де́ятель.

인사란(人事欄) [-нан] *уст.* *см.* 소식란.

인사말(人事-) [-сан-] слова́ приве́тствия.

인사법(人事法) [-ппэп] пра́вила приве́тствия.

인사성(人事性) [-ссэнъ] ве́жливость, учти́вость; ~이 밝다 (있다) учти́вый, ве́жливый, соблюда́ющий этике́т.

인사조(人事調) [-ччо] тон приве́тствия.

인사주(人事酒) во́дка, выпива́емая в честь знако́мства.

인사태(人事態) мане́ра здоро́ваться.

인산(因山) I *см.* 국장 III 2).

인산(人山) II *обр.* многолю́дье, скопле́ние люде́й; ~ 인해 мо́ре наро́да.

인삼(人蔘) женьше́нь; ~ 양위탕 деко́кт из женьше́ня, насто́й женьше́ня.

인삼당(人蔘糖) сва́ренный в са́харном сиро́пе и вы́сушенный женьше́нь.

인삼주(人蔘酒) женьше́невая насто́йка.

인삼포(人蔘圃) *см.* 삼포.

인상(印象) I впечатле́ние; ~적 впечатля́ющий, производя́щий си́льное впечатле́ние; ~ 비평 импрессиони́стская кри́тика; ~을 주다 производи́ть впечатле́ние.

인상(引上) II: ~하다 а) повыша́ть (*цену, стоимость*); б) выта́скивать; подтя́гивать вверх; поднима́ть (*что-л.*); в) *спорт.* выполня́ть рыво́к.

인상(刃傷) III *уст.* 1): ~하다 получи́ть ножеву́ю ра́ну; 2) ножева́я ра́на.

인상(人相) IV лицо́ и телосложе́ние челове́ка (*в физиономике*).

인상기(印象記) впечатле́ния (*записи*).

인상담(印象談) впечатле́ния; ~을 풀어 주다 дели́ться впечатле́ниями.

인상만상 *см.* 인성만성.

인상식(人相食) *арх.* *обр.* беспоря́док в стране́, вы́званный неурожа́ем.

인상주의(印象主義) импрессиони́зм.

인상파(印象派) импрессиони́сты.

인석(茵席) I камышо́вая цино́вка.

인석(人石) II ка́менные изва́яния вое́нных и гражда́нских чино́вников у короле́вской усыпа́льницы.

인석장(茵席匠) *уст.* *см.* 인석쟁이.

인석쟁이(茵席-) реме́сленник, изготовля́ющий камышо́вые цино́вки.

인선(人選) I: ~하다 подбира́ть, отбира́ть [люде́й].

인선(引船) II букси́рное су́дно, букси́р.

인선(仁善) III: ~하다 *уст.* до́брый и милосе́рдный.

인성(人聲) I челове́ческий го́лос.

인성(人城) II *обр.* пло́тное кольцо́ люде́й.

인성(引聲) III *будд.* 1): ~하다 протя́жно (нараспе́в) чита́ть су́тры (моли́твы); 2) протя́жные голоса́ мона́хов.

인성(人性) IV челове́ческая приро́да (нату́ра).

인성(韌性) V *физ.* упру́гость.

인성만성: ~하다 а) шу́мный, сумато́шный; б) сму́тный, тума́нный (*о сознании*).

인성접(<印成帖): ~하다 ста́вить (*печать*) на докуме́нте.

인성첩(印成帖) *см.* 인성접.

인소불감(人所不堪) *уст.* соверше́нно невыноси́мое положе́ние.

인솔(引率): ~하다 вести́ за собо́й; кома́ндовать; руководи́ть; сопровожда́ть (*напр. экскурсантов*).

인솔자(引率者) [-чча] *сущ.* сопровожда́ющий, веду́щий; руководи́тель.

인수(引受) I: ~하다 принима́ть (*напр. дела*).

인수(引水) II: ～하다 проводи́ть (*воду на поля*).

인수(印綬) III *феод.* ле́нта для казённой печа́ти, кото́рую получа́ет от короля́ вновь назна́ченный чино́вник.

인수(人壽) IV *уст.* долголе́тие челове́ка.

인수(仁壽) V *уст.* доброде́тельность и долголе́тие.

인수(人數) VI [-ссу] коли́чество (число́) люде́й.

인수(因數) VII [-ссу] *мат.* мно́житель; ～ 분해 разложе́ние на мно́жители.

인수도(引受渡) приём и переда́ча (*напр. товаров*).

인수로(引水路) ороси́тельная кана́ва.

인수자(引受者) *сущ.* принима́ющий.

인수증(引受證) [-ччынъ] докуме́нт (квита́нция) о получе́нии (приёме) (*чего-л.*).

인수품(引受品) полу́ченный (при́нятый) това́р.

인수인(引受人) *см.* 인수자.

인수원(引受員) приёмщик.

인숙(姻叔) *книжн. см.* 고모부.

인순(因循) I *уст.* 1) колеба́ния, нереши́тельность; 2) ко́сность, консервати́зм; ～ 고식 цепля́ться за ста́рое.

인순(仁順) II: ～하다 до́брый и послу́шный.

인술(仁術) 1) *обр.* врачева́ние; медици́на; 2) *уст.* акт милосе́рдия.

인숭무레기 глупе́ц.

인슐린 (<*лат.* insulinum) инсули́н.

인습(因習) I обы́чаи, тради́ции.

인습(因襲) II: ～ 도덕 ста́рая мора́ль; ～하다 сле́довать ста́рым привы́чкам, приде́рживаться ста́рых нра́вов.

인습주의(因襲主義) приве́рженность к ста́рому.

인시(人時) I *уст. см.* 민시.

인시(因時) II: ～하다 *уст.* сле́довать ду́ху вре́мени.

인시(寅時) III *этн.* «час ти́гра» (*время с 3 до 5 час. утра или с 3 час. 30 мин. до 4 час. 30 мин. утра*).

인시제의(因時制宜) *уст.* соотве́тствовать (отвеча́ть) ду́ху вре́мени (эпо́хе).

인식(認識) 1) понима́ние; осозна́ние; 2) *филос.* позна́ние; ～적 познава́тельный; ～하다 а) понима́ть; б) познава́ть.

인식론(認識論) [-синънон] *филос.* тео́рия позна́ния, гносеоло́гия; ～적 гносеологи́ческий.

인신(人身) I 1) челове́ческое те́ло; 2) сам челове́к, ли́чность; ～ 공격 ли́чные напа́дки; ～ 매매 торго́вля людьми́, работорго́вля.

인신(引伸) II: ～하다 растя́гивать.

인신(印信) III *уст. см.* 도장 II.

인신(人臣) IV *уст. см.* 신하 I.

인신관(印信官) *феод.* ме́стный прави́тель, уе́здный нача́льник.

인신권(人身權) [-кквɔн] *юр.* права́ ли́чности.

인심(人心) I 1) душа́ челове́ка; ～[이] 사납다 чёрствый, бессерде́чный; 2) душе́вность, отзы́вчивость; ～을 사다 прослы́ть отзы́вчивым (душе́вным); 3) *см.* 민심; ◇ ～[을] 쓰다 быть чрезме́рно до́брым (ще́дрым); ～이 팔리다 прослы́ть чёрствым (бессерде́чным); ～[을] 잃다 испо́ртить отноше́ния.

인심(仁心) II *уст.* до́брое се́рдце; гума́нность.

인새(印璽) короле́вская печа́ть.

인생(人生) I [челове́ческая] жизнь; ～ 행로 жи́зненный путь.

인생(寅生) II 1) рожде́ние в «год ти́гра»; 2) *сущ.* роди́вшийся в «год ти́гра».

인생관(人生觀) взгля́д[ы] на жизнь.

인세(人稅) I поду́шный (поголо́вный) нало́г.

인세(印稅) II 1) *см.* 인지세; 2) а́вторский гонора́р.

인쇄(印刷) печа́тание типогра́фским спо́собом; ～ 공장 полиграфи́ческий комбина́т; ～ 요소 печа́тная полоса́; ～하다 печа́тать типогра́фским спо́собом.

인쇄기(印刷機) печа́тная маши́на.

인쇄물(印刷物) печа́тная проду́кция.

인쇄소(印刷所) типогра́фия.

인쇄술(印刷術) иску́сство книгопеча́тания.

인쇄판(印刷版) *полигр.* печа́тная фо́рма.

인자(仁者) I до́брый (душе́вный) челове́к.

인자(因子) II 1) фа́ктор, причи́на; 2) *арх. см.* 인수 VII.

인자(印字) III 1) печа́тание букв; 2) напеча́танные (печа́тные) бу́квы.

인자(仁慈) IV: ～스럽다 *прил.* каза́ться гума́нным (милосе́рдным); ～하다 гума́нный, милосе́рдный.

인자(人子) V *уст.* челове́ческий сын.

인자 VI *диал. см.* 인제 II.

인자(忍字) VII [-чча]: ～ 공부 воспита́ние терпели́вости (вы́держки).

인자기(印字機) *уст. см.* 타자기.

인작(人作) *сущ.* сде́ланное челове́ком, иску́сственное.

인장(印章) 1) *см.* 도장 II; 2) *см.* 인발 II.

인장공(印章工) гравёр, изготовля́ющий печа́ти.

인장묘발(寅葬卯發) *этн.* благополу́чие, наступи́вшее в результа́те уда́чно вы́бранного ме́ста для моги́лы.

인적(人迹,人跡) I следы́ челове́ка; при́знаки прису́тствия челове́ка; ～ 부도 куда́ не ступа́ла нога́ челове́ка.

인적(人的) II [-ччɔк] челове́ческий, людско́й.

인적기(人迹氣,人跡氣) при́знаки прису́тствия челове́ка.

인전(印篆) иероглифи́ческая вязь на печа́тях.

인전대(引傳帶) *прям. и перен.* приводно́й реме́нь.

인절미 конди́терское изде́лие из кле́йкого ри́са четырёхуго́льной фо́рмы.

인절병(引絕餠) *уст. см.* 인절미.

인접(引接): ～하다 а) принима́ть (*посетителя*); б) *арх.* торже́ственно встреча́ть (*высших сановников*); в) направля́ть в рай (*о будде Амитабе*).

인정(人情) I 1) человеколю́бие; челове́ческое чу́вство (се́рдце); ～도 품앗이라 = 가는 정이 있어야 오는 정이 있다; *см.* 가다; ～스럽다 *прил.* каза́ться душе́вным (отзы́вчивым); 2) челове́ческая нату́ра; есте́ственные челове́ческие стремле́ния; 3) сочу́вствие, уча́стие; симпа́тия; 4) *уст.* подноше́ние; ～[을] 쓰다 а) проявля́ть доброту́ (сочу́вствие); б) де́лать подноше́ние.

인정(認定) II: ～하다 счита́ть; признава́ть.

인정(仁政) III *уст.* гума́нное правле́ние.

인정(仁情) IV *уст.* до́брая душа́, до́брое се́рдце.

인정(寅正) V *этн.* «час ти́гра», 4 часа́ утра́.

인정(人丁) VI *уст. см.* 인부 I.

인정(人定) VII *феод.* уда́ры в ко́локол в 10 часо́в ве́чера, возвеща́ющие о прекраще́нии движе́ния.

인정간(人情間): ～[에] с челове́ческой то́чки зре́ния.

인정머리(人情-) *прост. см.* 인정 I.

인정미(人情味) челове́чность, доброта́.

인정법(人定法) [-ппɔп] челове́ческие зако́ны.

인조(人造) 1) *сущ.* сде́ланный челове́ком, иску́сственный; ～ 견사 иску́сственный шёлк; ～ 구개 *см.* 인공 [구개] I; ～ 단섬유 *см.* 스프; ～ 대리석 иску́сственный мра́мор; ～ 비료 иску́сственные удобре́ния; ～ 석분 *уст.* цеме́нт; ～ 섬유 иску́сственное волокно́; ～ 수지 *см.* 합성 [수지] I; 2) *сокр. от* 인조견.

인조견(人造絹) иску́сственный шёлк, виско́за.

인조금(人造金) иску́сственное зо́лото.

인조모(人造毛) иску́сственная шерсть.

인조반(因早飯) *уст.* за́втрак (*напр. в гостинице*).

인조빙(人造氷) иску́сственный лёд.

인조석(人造石) бетони́т.

인조화(人造花) *уст. см.* 조화 III.

인족(姻族) сво́йственники.

인종(人種) I ра́са; ～적 ра́совый; этни́ческий.

인종(忍從) II: ～하다 покори́ться.

인종지말(人種之末) *бран.* злоде́й, и́зверг.

인종학(人種學) этноло́гия.

인주(印朱) I ки́новарь для печа́тей.

인주(人主) II *уст. см.* 임금 I.

인주머니(印-) [-ччу-] мешóчек для хранéния печáти.
인주함(印朱盒) корóбочка для кúновари; штéмпельная подýшка.
인줄(人-) *см.* 금줄 III.
인중(人中) впáдинка над вéрхней губóй.
인중방(引中枋) срéдняя обвя́зка и переклáдины окóнных (дверны́х) рам в каркáсе глинобúтной стены́.
인중백(人中白) *см.* 오줌버캐.
인중승천(人衆勝天) мáссы — велúкая сúла.
인중지말(人中之末) вы́родок, послéдний человéк.
인증(認證) I: ～하다 заверя́ть, удостоверя́ть.
인증(引證) II: ～하다 ссылáться, приводúть доказáтельства.
인증(人證) III свидéтельские показáния.
인증서(認證書) удостоверéние.
인지(人智) I 1) человéческий ум, интеллéкт; 2) знáния.
인지(認知) II: ～하다 признавáть.
인지(印紙) III 1) гéрбовая мáрка; 2) почтóвая мáрка.
인지(仁智) IV: ～하다 *уст.* дóбрый и мýдрый.
인지(人質) V *см.* 인질 I.
인지상정(人之常情) *уст.* чýвства, присýщие всем лю́дям.
인지세(印紙稅) гéрбовый сбор.
인지위덕(忍之爲德) *уст.* терпéние — добродéтель.
인진(茵蔯) I 1) *уст. см.* 더위지기; 2) *кор. мед.* стéбель и лúстья полы́ни волосовúдной (*как материал для лекарства*).
인진(引進) II *уст.*: ～하다 выдвигáть, продвигáть.
인진병(茵蔯餠) *уст. см.* 인진떡.
인진호(茵蔯蒿) *арх. см.* 더위지기.
인진떡(茵蔯-) корéйский паровóй рúсовый хлéбец с лúстьями полы́ни волосовúдной.
인진쑥(茵蔯-) *уст. см.* 더위지기.
인질(<人質) I залóжник.
인질(姻姪) II *книжн.* я (*в разговоре с мужем старшей сестры отца*).
인재(人才,人材) I квалифицúрованный (талáнтливый) человéк; кáдры.
인재(印材) II материáл для изготовлéния печáтей.
인재명(人在名): ～ 호재피 *см.* 사람[은 죽으면 이름을 남기고 범은 죽으면 가죽을 남긴다].
인재행(因再行) *этн.* возвращéние молодóго в дом родúтелей жены́ на четвёртый день пóсле свáдьбы.
인제(姻弟) I *эпист.* я (*в письме мужа сестры к старшему брату жены*).
인제 II сейчáс [же], тепéрь.
인쥐(人-) *обр.* мéлкий ворúшка.
인좌(寅坐) *этн.* местоположéние дóма (могúлы) зáдней сторонóй к сéверо-востóку под углóм 60°; ～ 신향 расположéние дóма (могúлы) с ю́го-зáпада на сéверо-востóк.
인차 *диал. см.* 곧.
인찰(印札) *прост. см.* 정간 II.
인척(人尺) I ростомéр.
인척(姻戚) II свóйственник.
인척(印尺) III *феод.* отмéтка об уплáте налóга.
인천(人天) *будд.* человéк и небéсные миры́.
인초(寅初) I *этн.* начáло «чáса тúгра», 4-й час утрá.
인초(忍草) II *уст. см.* 넉줄고사리.
인총(人總) I 1) [óбщая] чúсленность населéния; 2) *см.* 인구.
인총(人叢) II толпá людéй.
인총수(人總數) *см.* 인총 I 1).
인축(人畜) человéк и домáшние живóтные.
인출(引出) I: ～하다 вынимáть, вытáскивать; вытя́гивать.
인출(印出) II: ～하다 *уст.* печáтать.
인출선(引出線) [-ссэн] *эл.* выводнóй прóвод.
인출장(印出匠) *феод.* 1) печáтник; 2) печáтник монéтного дворá.
인치(引致) I: ～하다 вовлекáть, втя́гивать.
인치 II (*англ.* inch) дюйм.
인친(姻親) *уст. см.* 사돈.
인침(湮沈) *см.* 인멸.
인칭(人稱) *лингв.* лицó.
인책(引責): ～하다 брать на себя́ отвéтственность.
인체(人体) человéческое тéло.
인클라인 (<*англ.* inclined plane) наклóнный подъёмник.
인터나쇼날 (*англ.* international) Интернационáл (*организация*).
인터뷰 (*англ.* interview) интервью́.
인테르 (*лат.* inter) *полигр.* шпон.
인테리 (<*англ.* intelligentsia) интеллигéнция; ～적 интеллигéнтский.
인퇴(引退): ～하다 удалúться от дел; уйтú со сцéны.
인파(人波) потóк людéй.
인판(印版) *сокр. от* 인쇄판.
인편(人便) попýтчик, с котóрым передаётся (*что-л.*).
인품(人品) харáктер человéка, лúчные кáчества.
인플루엔자 (*лат.* influenza) инфлюэ́нца.
인플레[숀] (*англ.* inflation) инфля́ция.
인피(人皮) I кóжа человéка.
인피(靭皮) II луб; ～ 섬유 лубяны́е волóкна.
인피부(靭皮部) *см.* 인피 II.
인하(引下) I: ～하다 а) тащúть вниз; опускáть, спускáть; б) снижáть (*цены, зарплату*).
인하(姻下) II *см.* 인말 II.
인하다(因-) 1) *см.* 말미암다; 2) *уст.*: ...로 인하여 благодаря́, из-за.
인합(印盒) *см.* 인뒤웅이.
인허(認許): ～하다 позволя́ть, разрешáть; одобря́ть.
인혈(人血) *уст.* человéческая кровь.
인혐(引嫌) *уст.*: ～하다 осознавáть свои́ оши́бки и раскáиваться.
인형(人形) I 1) óблик человéка; 2) кýкла; *прям. и перен.* марионéтка; ～ 영화 экранизúрованное кýкольное представлéние.
인형(印形) II *см.* 인발 II.
인형(姻兄) III *уст. книжн. см.* 매형.
인형(仁兄) IV *уст. книжн.* вы (*обращение между друзьями*).
인형극(人形劇) представлéние кýкольного теáтра.
인형주(人形柱) *эл.* мáчта (столб) с двумя́ оття́жками.
인호(人戶) *уст. см.* 인가 I.
인홀불견(因忽不見) *уст.* показáться на миг, мелькнýть.
인후(咽喉) I *см.* 목구멍.
인후(仁厚) II: ～하다 человéчный, сердéчный; тёплый.
인후강(咽喉腔) гортáнно-глóточная пóлость.
인후병(咽喉病) [-ппйэнъ] болéзни гóрла.
인후지지(咽喉之地) *уст.* вáжный учáсток, ключевáя позúция.
인후통(咽喉痛) боль в гóрле.
인휼(仁恤): ～하다 помогáть от чúстого сéрдца.
인해(人海) мóре людéй.
인행(印行) *см.* 간행.
인혜(仁惠) 1) расположéние, благосклóнность; 2): ～하다 доброжелáтельный, благосклóнный.
인희지광(人稀地廣) *уст. см.* 지광[인희].
인화(引火) I: ～하다 воспламеня́ться, загорáться.
인화(印畫) II 1) *фото* печáтание снúмков; ～하다 печáтать [фотоснúмки]; 2) отпечáтанный [фото]снúмок.
인화(人和) III *уст.*: ～하다 лáдить, жить (рабóтать) дрýжно.
인화(印花) IV тиснёный узóр (рисýнок).
인화물(引火物) легковоспламеня́ющееся веществó.
인화병(引火甁) буты́лка с горю́чей смéсью, зажигáтельная буты́лка.
인화성(引火性) [-ссэнъ] воспламеня́емость; ～ 물체 легковоспламеня́ющееся веществó.
인화점(引火點) [-ччэм] тóчка воспламенéния.

인화지(印畫紙) фотобумáга; *текст.* пигмéнтная бумáга.

인화지물(引火之物) *уст. см.* 인화물.

인황병(人黃病) [-ппйонъ] *см.* 담석통.

인꼭지(印-) рýчка печáти.

인품(人-) лѝчные кáчества, индивидуáльность.

인퉁이(印-) *см.* 인뒤웅이.

인아(人我) I *уст.* другѝе лю́ди и я.

인아(姻婭) II *уст.* свояк.

인아(人痾) III *уст. обр.* чудесá; чудéсное превращéние.

인아지친(姻婭之親) *уст.* свояки́.

인약(仁弱): ～하다 мягкосердéчный.

인양(引揚): ～하다 поднимáть (*напр. груз*).

인양기(引揚機) подъёмник.

인어(人魚) I 1) *миф.* сирéна, русáлка; 2) *см.* 해상 IV.

인어(人語) II *книжн.* человéческий язы́к; человéческая речь.

인언(人言) *книжн.* 1) чужѝе словá; 2) людскáя молвá.

인업(人-) *этн.* покровѝтель дóма.

인연(因緣) I 1) связь, завѝсимость; ～이 멀다 далёкий, не свя́занный (*с чем-л.*); 2) *см.* 연분 I; 3) сѝла, предопределя́ющая судьбý; ～하다 свя́зывать; обусловливать, предопределя́ть.

인연(引延) II: ～하다 вытя́гивать, растя́гивать.

인연(人煙) III *уст.* 1) дым из пéчи; 2) *обр.* человéческое жильё.

인연(夤緣) IV: ～하다 *уст.* а) вѝться (*о растении*); б) карáбкаться вверх; в) продвигáться по служéбной лéстнице, дéлать карьéру.

인열폐식(因噎廢食) *уст.* пýганая ворóна кустá бойтся.

인영(人影) I *уст.* тень человéка.

인영(印影) II *см.* 인발 II.

인온(氤氳): ～하다 *уст.* мя́гкий, тёплый (*о погоде*).

인요(人妖) *уст.* оборотень; ～ 물괴 негодя́й, мерзáвец.

인욕(人慾) I человéческая жáдность.

인욕(忍辱) II терпелѝвость, стóйкость.

인용(引用) I: ～하다 цитѝровать, ссылáться; приводѝть (*данные*).

인용(認容) II: ～하다 признавáть; допускáть.

인용문(引用文) цитáта.

인용부(引用符) *см.* 따옴표.

인용서(引用書) цитѝруемая кнѝга.

인용점(引用點) [-ччэм] *см.* 따옴표.

인용표(引用標) *см.* 따옴표.

인울(湮鬱): ～하다 *уст.* мрáчный, угрю́мый.

인유(人乳) I груднóе молокó.

인유(引誘) II: ～하다 привлекáть, замáнивать.

인유구구(人惟求舊) *см.* 옷[은 새 옷이 좋고 사람은 옛 사람이 좋다].

인유죽(人乳粥) жѝдкая рѝсовая кáша, приготóвленная на корóвьем и груднóм молокé.

인육(印肉) I *см.* 인주 I.

인육(人肉) II 1) человéческое мя́со; 2) тéло проститýтки; ◇ ～ 시장 а) ры́нок «бéлых рабы́нь»; торгóвля жéнщинами; б) дом терпѝмости.

인음증(引飮症) [-ччынъ] пристрáстие к спиртномý.

인인(仁人) I *см.* 인자 I.

인인(認印) II *уст.* именнáя (лѝчная) печáть.

인인(人人) III *уст.* кáждый человéк; все лю́ди.

인인성사(因人成事) *уст.* осуществлéние (*чего-л.*) с чужóй пóмощью.

인일(寅日) I *этн.* «день тѝгра».

인일(人日) II *см.* 인날.

인일제(人日製) *феод.* экзáмены на госудáрственную дóлжность, проводѝмые ежегóдно 7-го числá 1-го лýнного мéсяца.

인임(<仍任): ～하다 оставля́ть сверх срóка (*чиновника*).

인입(引入): ～하다 вводѝть; вовлекáть, втя́гивать.

인입구(引入口) ввóдное отвéрстие.

인입선(引入線) *ж.-д.* подъезднóй путь.

인애(仁愛) любóвь [к лю́дям].

인외(寅畏) *уст.*: ～하다 трепетáть (*перед кем-л.*).

인위(人爲) дéло человéческих рук; ～[적] искýсственный; ～ 도태 *биол.* искýсственный отбóр; ～ 분류 *биол.* искýсственная классификáция.

인위법(人爲法) [-ппэп] *см.* 인정법.

인의(人意) I желáние (намéрение) человéка (нарóда).

인의(仁義) II гумáнность (человеколю́бие) и справедлѝвость; морáльные начáла; ～ 예지 четы́ре морáльных прѝнципа (*гуманность, справедливость, этикет и мудрость*).

인의(引義) III: ～하다 *уст.* вестѝ себя́ (поступáть) в соотвéтствии с чýвством дóлга (*перед другими*).

인왕(仁王) *см.* 금강신.

인왕산(仁王山): ～ 그늘이 강동 팔십 리 간다 *см.* 수양산 [그늘이 강동 팔십 리 간다]; ～ 모르는 호랑이 없다 *обр.* знать все ходы́ и вы́ходы.

인원(人員) лѝчный состáв, штат; персонáл.

인월(寅月) 1-й лýнный мéсяц.

일 I 1) дéло, рабóта; заня́тие; 일을 보다 вестѝ делá, рабóтать; 일에는 베돌이요, 먹는 데는 감돌이 *ирон.* в рабóте — послéдний, а в едé — пéрвый; 일 안 하는 가장 *обр.* пустóе мéсто (*о человеке*); 일 삼다 предавáться (*чему-л.*); увлекáться (*чем-л.*); служѝть (*чему-л.*); 2) собы́тие, слýчай, инцидéнт; 일을 내다 а) вы́звать несчáстный слýчай; б) затéять склóку; 3) *физ.* рабóта; 4) *после опред. в сопровождении связки; не переводится*: 이것은 믿을 수 없는 일이다 э́то невероя́тно (неправдоподóбно); ◇ 일 없다 ничегó, снóсно.

일(日) II 1) день (*месяца*); 2) одѝн день.

일(一) III одѝн; 일 년 열 두 달 одѝн год; 일 분 일 초 [однó] мгновéние.

일- *преф.* рáно; 일깨다 рáно проснýться.

-일(日) *суф. кор.* день; 공휴일 óбщий выходнóй день.

일가(一家) I 1) однá семья́; одѝн род; ～ 문중 рóдственники, родня́; ～ 친척 члéны одногó рóда; ～ 못 된 게 항렬만 높다 *погов. букв.* патриáрх несуществýющего рóда; ～끼리 방자한다 живýт как кóшка с собáкой (*о родственниках*); ～ 싸움은 개싸움 а) грызýтся как собáки (*о родственниках*); б) мѝлые браня́тся — тóлько тéшатся; 2) ведýщее мéсто (*в чём-л.*).

일가(一價) II [-кка] *сущ.* 1) *мат.* однознáчный; ～ 함수 однознáчная фýнкция; 2) *хим.* одновалéнтный.

일가견(一家見) лѝчное мнéние.

일가붙이(一家-) [-бучхи] рóдственник, член семьѝ.

일가성(一價性) [-ккассэнъ] *мат.* однознáчность.

일가족(一家族) члéны однóй семьѝ.

일가집(一家-) [-ччип] дом (семья́) блѝзких рóдственников.

일가언(一家言) свой сóбственные взгля́ды; своя́ сóбственная тeóрия.

일가월증(日加月增) [-ччынъ] растѝ изо дня́ в дéнь, из мéсяца в мéсяц.

일각(一角) I одѝн ýгол, уголóк; ◇ ～ 대문 ворóта на двух столбáх; ～ 중문 срéдние (внýтренние) ворóта на двух столбáх.

일각(一刻) II мгновéние, момéнт; ～ 천금 врéмя — дéньги; ～이 삼추 같다 (～이 여삼추) *обр.* мéдленно тянýться (*о времени*).

일각(日脚) III *уст. см.* 해발 II.

일각문(一角門) [-ганъ-] входнáя дверь на двух столбáх.

일간(日刊) I 1): ～하다 ежеднéвно издавáть (выпускáть); 2) ежеднéвное издáние; ～ 신문 ежеднéвная газéта.

일간(一間) II одѝн кан (*см.* 간 II 2); ～ 두옥 лачýга; ～ 초옥 небольшóй дóмик, кры́тый солóмой.

일간(日間) III одѝн день.

일간(日間) IV в ближáйшие дни, на днях

일간(-間) V [-ккан] рабóчее помещéние.

일간지(日刊紙) ежеднéвная газéта.

일감 [-ккам] рабо́чие материа́лы.
일거(逸居) I *уст.*: ～하다 вести́ пра́здный о́браз жи́зни.
일거(一擧) II 1) одно́ де́йствие; оди́н посту́пок (акт); ～ 량득 *обр.* одни́м уда́ром уби́ть двух за́йцев; ～ 삼득 *обр.* извле́чь тройну́ю по́льзу из одного́ де́ла; ～ 일동 ка́ждый шаг; ка́ждое движе́ние (де́йствие); 2): ～에 ра́зом, сра́зу.
일거(一去) III: ～에 по́сле того́, как отпра́вился (ушёл); ～하다 отправля́ться; уходи́ть.
일거리 [-ккə-] рабо́та.
일거수(一擧手): ～ 일투족 мале́йшее (ка́ждое) движе́ние.
일거일래(一去一來) ухо́д и прихо́д.
일거월저(日居月諸) *уст.* неумоли́мое вре́мя.
일건(一件) [-ккəн] 1) [оди́н] вопро́с; [одно́] де́ло; 2) оди́н экземпля́р (компле́кт); 3) одно́ собы́тие; оди́н слу́чай *и т. п.*
일격(一擊) оди́н уда́р; ～에 одни́м уда́ром.
일견(一見) 1.: ～하다 оди́н раз взгляну́ть (уви́деть); 2.: ～[에] с пе́рвого взгля́да.
일결 I ще́дрое угоще́ние (*госте́й*).
일결(一決) II: ～하다 а) сра́зу реши́ться (определи́ться); б) сра́зу прорва́ться (*о плоти́не*).
일경(一境) I весь склон; вся сторона́ (*горы́*).
일경(一景) II оди́н пейза́ж (вид).
일경(日警) III (*сокр. от* 일본 경찰) япо́нская поли́ция; япо́нский полице́йский.
일경일희(一驚一喜): ～하다 с одно́й стороны́ боя́ться, а с друго́й — ра́доваться.
일고(一考) I: ～하다 обду́мать; уче́сть; приня́ть во внима́ние.
일고(一顧) II: ～하다 а) огляну́ться; б) обрати́ть внима́ние.
일고(日雇) III *уст. см.* 날품팔이.
일고등 [-кко-] са́мый отве́тственный моме́нт рабо́ты.
일고삼장(日高三丈) со́лнце подняло́сь дово́льно высоко́.
일고여덟 [-дəл] семь-во́семь.
일고여덟째 [-дəл-] седьмо́й-восьмо́й.
일곡(一哭): ～하다 соверши́ть обря́д опла́кивания.
일곱 семь; ～ 목 가래질 рабо́та коре́йской лопа́той всеме́ром; ～ 목 한 가래 семь челове́к, рабо́тающие одно́й коре́йской лопа́той; ～이레 49-й день (*со дня рожде́ния ребёнка*); ～ 번 재고 천을 째라 *погов.* семь раз отме́рь, оди́н раз отре́жь.
일곱무날 [-гом-] 1-е и 16-е чи́сла лу́нного ме́сяца (*в приливо-отли́вном ци́кле*).
일곱째 седьмо́й.
일공(日工) I 1) подённая рабо́та; 2) подёнщик; 3) подённая пла́та (*труда́*).
일공(一空) II пустота́.
일공쟁이(日工-) *пренебр.* подёнщик.
일교차(日較差) *метеор.* амплиту́да су́точного хо́да.
일구(一口) 1) [оди́н] рот; 2) то́лько оди́н челове́к.
일구난설(一口難說) ко́ротко не объясни́шь.
일구다 1) паха́ть, вспа́хивать; 2) рыть зе́млю (*напр. о кроте́*); 3) *диал. см.* 일으키다.
일구멍 [-кку-]: ～이 생기다 найти́сь (*о рабо́те, ме́сте для кого́-л.*); ～을 뚫다 подыскивать (иска́ть) рабо́ту.
일구여덟 *см.* 일고여덟.
일구이언(一口二言) противоре́чить себе́; изменя́ть своему́ сло́ву.
일구월심(日久月深) [-ссим] бегу́т дни и ме́сяцы.
일국(一國) I 1) одно́ госуда́рство; 2) всё госуда́рство; ～적 общегосуда́рственный.
일국(一掬) II *уст.* 1): ～하다 взять (*одну́ горсть*); 2) при́горшня, горсть.
일국루(一掬淚) [-гунъну] *уст. обр.* пото́к слёз.
일군(一群) I толпа́; ста́я; ста́до; кося́к *и т. п.*
일군(一軍) II вся а́рмия.
일군(一郡) III 1) весь уе́зд; 2) оди́н уе́зд.
일군 IV [-ккун] 1) рабо́тник; 정치 ～ полити́ческий рабо́тник; 2) [хоро́ший] рабо́тник; 3) *уст.* подёнщик.
일군빗(-軍-) [-ппит] *феод.* отде́л вое́нного прика́за, ве́давший сбо́ром нало́га тка́нями и проведе́нием экза́менов.
일군색(一軍色) *см.* 일군빗.
일규(一揆) *уст.* 1) аналоги́чный слу́чай; 2) о́бщая закономе́рность, о́бщий зако́н.
일그러지다 искривля́ться, коси́ться.
일그러뜨리다 искриви́ть, перекоси́ть.
일극(一極) оди́н коне́ц (край).
일근(日勤): ～하다 а) рабо́тать ка́ждый день; б) рабо́тать днём (в дневну́ю сме́ну).
일근자(日勤者) *сущ.* 1) рабо́тающий ка́ждый день; 2) рабо́тающий днём (в дневну́ю сме́ну).
일금(一禁) I: ～하다 по́лностью запрети́ть.
일금(一金) II *перед числ.* су́мма де́нег.
일급(日給) 1) дневно́й за́работок; подённая опла́та; 2) дневна́я но́рма (*напр. дово́льствия*).
일급군(日給軍) *уст.* горня́к (шахтёр), опла́чиваемый подённо.
일급량(日給量) [-гымнянъ] дневна́я но́рма (до́за, по́рция).
일급선(一級船) су́дно пе́рвой катего́рии.
일급쟁이(日給-) *пренебр.* подёнщик.
일급제(日給制) систе́ма подённой опла́ты.
일긋거리다 *усил. стил. вариант*알긋거리다.
일긋얄긋 [-гыннял-]: ～하다 а) расша́таться, разболта́ться; б) покоси́ться, покриви́ться.
일긋일긋 [-гыннил-] *усил. стил. вариант*알긋알긋.
일기(日記) I 1) веде́ние дневника́; 2) дневни́к; 3) жизнеописа́ние све́ргнутого короля́.
일기(日氣) II *см.* 날씨; ～ 실황 состоя́ние пого́ды; ～ 조건 синопти́ческие усло́вия; ～ 요소 элеме́нты пого́ды, метеорологи́ческие элеме́нты; ～ 예보 (예측) прогно́з пого́ды.
일기(一期) III вся жизнь.
일기(一技) IV мастерство́, уме́ние (*в чём-л. одно́м*).
일기(一氣) V 1): ～[에] одни́м ду́хом; 2) *уст.* первозда́нный ха́ос.
일기(一朞) VI *уст.* оди́н год; годовщи́на.
일기(一己) VII *уст.* оди́н, сам.
일기가성(一氣呵成) сде́лать за оди́н раз.
일기도(日氣圖) синопти́ческая ка́рта.
일기장(日記帳) 1) *см.* 일기책; 2) кни́га учёта торго́вых опера́ций за́ день.
일기죽거리다 *усил. стил. вариант*알기죽거리다.
일기죽얄기죽: ～하다 а) криви́ть[ся]; б) кача́ть[ся], шата́ть[ся].
일기죽일기죽 *усил. стил. вариант* 알기죽알기죽.
일기지욕(一己之慾) *уст.* эгои́зм, своекоры́стие, себялю́бие.
일기청(日記廳) *феод.* вре́менное ве́домство по составле́нию жизнеописа́ния све́ргнутого короля́.
일기책(日記册) дневни́к.
일기체(日記体) фо́рма (стиль) дневника́.
일기회(一器會) вечери́нка в скла́дчину.
일긴(一緊) 1): ～하다 са́мый ва́жный; 2) са́мый ну́жный челове́к.
일길신량(日吉辰良) [-сил-] *этн.* благоприя́тный (уда́чный) день.
일개인(一箇人) индиви́дуум, челове́к.
일계(一計) I план, за́мысел.
일계(日計) II 1) расчёт на́ день; 2) подсчёт (*чего-л.*) по дням.
일계반급(一階半級) *см.* 일자반급.
일계표(日計表) расчётная табли́ца по дням.
일과(日課) I 1) рабо́та на день, дневно́е зада́ние; 2) уро́ки (*в шко́ле*) в тече́ние дня.

일과(一過) II: ～하다 а) пройти́ оди́н раз (одна́жды); б) бро́сить взгляд, оки́нуть взгля́дом.
일과력(日課曆) календа́рь для за́писи собы́тий за́ день.
일과표(日課表) расписа́ние уро́ков на́ день.
일관(一貫) I: ～하다 проходи́ть кра́сной ни́тью; ～하여 после́довательно.
일관(日官) II *см.* 추길관.
일관성(一貫性) [-ссэнъ] после́довательность.
일괄(一括): ～하다 охва́тывать; обобща́ть; сумми́ровать.
일광(日光) *см.* 해빛; ～ 료법 гелиотерапи́я, лече́ние со́лнечными луча́ми.
일광경(日光鏡) *физ.* гелиоста́т.
일광등(日光燈) ла́мпа дневно́го све́та.
일광욕(日光浴): ～하다 принима́ть со́лнечные ва́нны.
일광욕장(日光浴場) соля́рий.
일낙(一諾) [-лак]: ～ 천금 угово́р доро́же де́нег; ～하다 дава́ть (*согласие, разрешение*).
일난풍화(日暖風和) [-лан-] *уст.* тёплая пого́да и ла́сковый ветеро́к.
일남중(日南中) [-лам-] *астр.* прохожде́ние це́нтра Со́лнца че́рез са́мую ю́жную то́чку эклипти́ки.
일남지(日南至) [-лам-] *астр.* зи́мнее солнцестоя́ние.
일년감(一年-) [-лйэн-] помидо́р.
일년근(一年根) [-лйэн-] *бот.* однолéтний ко́рень.
일년송(一年松) [-лйэн-] *уст. см.* 바위솔.
일년생(一年生) [-лйэн-] 1): ～ 식물 однолéтние расте́ния; 2) однолéток.
일년생근(一年生根) [-лйэн-] ко́рень однолéтнего расте́ния.
일년주(一年酒) [-лйэн-] во́дка, вы́держанная в тече́ние одного́ го́да.
일년초(一年草) [-лйэн-] однолéтняя трава́.
일념(一稔) I [-лйэм] колоше́ние (*раз в году*).
일념(一念) II [-лйэм] 1) единоду́шное жела́ние; единомы́слие; 2) еди́нственное жела́ние; 3) чистосерде́чная моли́тва к бу́дде Амита́бе.
일능(一能) [-лынъ] еди́нственный дар (тала́нт).
일다 I (이너,이오) 1) появля́ться; возника́ть; 2) укрепля́ться, уси́ливаться; 3) поднима́ться; подходи́ть (*о тесте*); ‖ 일어 나다 а) появля́ться, возника́ть; б) укрепля́ться, уси́ливаться; в) поднима́ться; встава́ть (*на ноги; с постели*); г) вздыма́ться; 일어 서다 а) поднима́ться; встава́ть (*на ноги*); б) расти́, поднима́ться (*напр. о зданиях*).
일다 II (이너,이오) 1) промыва́ть (*рис, золото и т. п.*); 2) прове́ивать; просе́ивать (*зерно*).
일다 III 1) *см.* 일구다; 2) *см.* 일으키다.
일다 IV [-тта] *сокр. от* 이르다.
일단(一端) I [-ттан] оди́н коне́ц (край).
일단(一團) II [-ттан] 1) ку́ча, глы́ба, грома́да; 2) гру́ппа; организа́ция *и т. п.*; ◇ ～ 정신 всё внима́ние.
일단(一旦) III [-ттан] 1) раз, одна́жды; 2) на не́которое вре́мя, ненадо́лго; 3) *см.* 일조 I в); ～ 유사시에 в кра́йнем слу́чае.
일단락(一段落) [-ттал-] коне́ц, заверше́ние; ～을 짓다 заверша́ть.
일당(一黨) I [-ттанъ] 1) [одна́] [полити́ческая] па́ртия; 2) [одна́] гру́ппа (группиро́вка).
일당(日當) II [-ттанъ] дневно́й за́работок.
일당백(一當百) [-ттанъ-] оди́н сто́ит ста.
일더위 [-ттэ-] ра́нняя жара́.
일도(一途) I [-тто] оди́н путь (спо́соб).
일도(一道) II [-тто] вся прови́нция.
일도(一道) III [-тто] *уст.* пра́вильный (пра́ведный) путь.
일도량당(一刀兩斷) [-ттоянъ-] 1) одни́м ма́хом разруби́ть попола́м; 2) реши́тельность.
일도조(一刀彫) [-тто-] резьба́ одни́м ножо́м.
일도할단(一刀割斷) [-тто-ттан] *уст. см.* 일도량단.
일동(一同) I [-ттонъ] все; весь коллекти́в (соста́в).
일동(一洞) II [-ттонъ] вся дере́вня; весь кварта́л (*в городе*).
일동(一動) III [-ттонъ]: ～ 일정 ка́ждый посту́пок (шаг); ка́ждое движе́ние.
일동무 [-ттонъ-] това́рищ (колле́га) по рабо́те.
일득일실(一得一失) [-ттык-ссил] не вы́играть и не проигра́ть.
일등(一等) [-ттынъ] **1.** пе́рвый класс; пе́рвая сте́пень; пе́рвый сорт; **2.** *нареч.* са́мый, наибо́лее.
일등국(一等國) [-ттынъ-] вели́кая держа́ва.
일등급(一等級) [-ттынъ-] *см.* 일등 I.
일등선(一等船) [-ттынъ-] 1) *см.* 일급선; 2) *уст. см.* 안강망선.
일등성(一等星) [-ттынъ-] звезда́ пе́рвой величины́.
일등품(一等品) [-ттынъ-] това́р пе́рвого со́рта.
일대(一帶) I [-ттэ] весь райо́н; вся ме́стность.
일대(一代) II [-ттэ] *см.* 일세 I.
일대(一隊) III [-ттэ] гру́ппа; отря́д; стая́; ста́до; кося́к.
일대(一對) IV [-ттэ] [одна́] па́ра.
일대(一大) V [-ттэ] огро́мный.
일대기(一代記) [-ттэ-] жизнеописа́ние.
일대사(一大事) [-ттэ-] 1) большо́е де́ло; важне́йшее собы́тие; 2) *будд.* жизнь и смерть.
일되다 [-ттве-] 1) ра́но созрева́ть; 2) ра́но сложи́ться (сформирова́ться); перерасти́ (*сверстников*).
일락(一樂) I 1) одна́ ра́дость; 2) *конф.* пе́рвая ра́дость из трёх (*когда живы и здоровы все члены семьи*).
일락(逸樂) II *уст.*: ～하다 развлека́ться, весели́ться.
일락서산(日落西山) *уст.* захо́д со́лнца за́ гору.
일락천장(一落千丈) сра́зу потеря́ть (*авторитет, репутацию*).
일락함지(日落咸池) *обр.* захо́д со́лнца за́ гору.
일람(一覽) 1): ～하다 взгляну́ть, пробежа́ть (*глазами*); 2) спра́вочник.
일람첩기(一覽輒記) запомина́ть с пе́рвого взгля́да.
일람표(一覽表) табли́ца; диагра́мма; схе́ма; расписа́ние.
일렁거리다 *усил. стил. вариант* 알랑거리다.
일렁얄랑: ～하다 кача́ться (*на волнах*).
일렁일렁 *усил. стил. вариант* 알랑알랑.
일려단복(一驢單僕) *уст.* осёл и слуга́.
일력(日曆) I календа́рь, чи́сленник.
일력(日力) II *уст.* 1) день (*в противоп. ночи*); 2) дневна́я рабо́та; 3) ежедне́вная рабо́та.
일력(一力) III *феод.* прохожде́ние расстоя́ния в 160 шаго́в с гру́зом в 60 кг (*испытание силы по первому разряду*).
일련(一聯,一連) I: ～[의] не́сколько, ряд; ～ 운동 *спорт.* ко́мплекс упражне́ний; ～의 문제 ряд пробле́м.
일련(一聯) II одна́ строфа́.
일련탁생(一蓮托生) 1) *будд.* не расстава́ться всю жизнь и вме́сте попа́сть в рай; 2) воскре́снуть в раю́; 3) дели́ть го́ре и ра́дость (*с кем-л.*).
일렬진(一列陣) построе́ние в одну́ ли́нию (шере́нгу).
일령(一齡) пе́рвый во́зраст (*гусеницы тутового шелкопряда*).
일령잠(一齡蠶) гу́сеница ту́тового шелкопря́да пе́рвого во́зраста.
일로(一路) **1.** одна́ доро́га; ～를 밟다 идти́ одни́м путём (в одно́м направле́нии); **2.** пря́мо; прямы́м путём.
일록(日錄) 1): ～하다 ежедне́вно запи́сывать (*напр. в дневник*); 2) ежедне́вные за́писи.
일루(一縷) 1) *уст.* [одна́] ни́тка; 2) *сущ.* то́нкий; сла́бый (*напр. о надежде*).
일류(一流) **1.** *сущ.* первокла́ссный; ～ 작가 первокла́ссный писа́тель; **2.** одно́ тече́ние (направле́ние); одна́ шко́ла.
일류부(溢流部) водосли́вная часть плоти́ны.
일류제(溢流堤) *см.* 일류언.
일류화물(一硫化物) серни́стое соедине́ние.

일류언(溢流堰) водосли́вная плоти́на.
일륜(一輪) I 1) оди́н круг; ～ 명월 по́лная луна́; 2) *см.* 외바퀴; 3) оди́н буто́н, одна́ кисть (*цветка*).
일륜(日輪) II *обр.* со́лнце.
일륜차(一輪車) *см.* 외바퀴차.
일륜홍(一輪紅) *уст.* багро́вое (кра́сное) восходя́щее со́лнце.
일륜월(一輪月) *будд.* как луна́ одна́, так и в се́рдце челове́ка есть одно́ благоро́дное стремле́ние.
일률(一律) 1) шабло́н; ～적 однообра́зный; шабло́нный; ～적으로 по шабло́ну; 2) *арх.* преступле́ние, кара́емое сме́ртной ка́знью.
일르다 I *см.* 이르다 II.
일르다 II *см.* 이르다 III.
일리(一理) I 1) не́которые основа́ния; 2) одна́ и та́ же причи́на.
일리(一利) II [одна́] по́льза (вы́года).
일리(一里) III вся дере́вня.
일리일해(一利一害) *см.* 일득일실.
일래(日來) *уст. см.* 날사이.
일례(一例) 1) оди́н приме́р; 2) *уст.* единоду́шие.
일막극(一幕劇) *см.* 단막극.
일막물(一幕物) [-манъ-] *см.* 단막물.
일말(一抹): ～[의] не́который, незначи́тельный.
일망(一望) I: ～ 무제(무애) необозри́мый, необъя́тный.
일망(一望) II *уст. сущ.* о́коло полуме́сяца.
일망타진(一網打盡): ～하다 захвати́ть (схвати́ть) всех.
일면(一眠) I *уст.* коро́ткий сон.
일면(一面) II **1.** 1) одна́ сторона́; ～적 односторо́нний; 2) вся пове́рхность (пло́щадь); 3) одна́ встре́ча; ～ 부지 впервы́е ви́деть (*кого-л.*); ～이 여구하다 с пе́рвой встре́чи стать хоро́шими друзья́ми; **2.** с одно́й стороны́; односторо́нне.
일면(日面) III: ～ 좌표 гелиографи́ческие координа́ты.
일면성(一面性) [-ссэнъ] односторо́нность.
일면식(一面識) ша́почное знако́мство.
일면지교(一面之交) *см.* 일면지분.
일면지분(一面之分) мимолётное знако́мство.
일명(一名) I друго́е (второ́е) назва́ние (и́мя).
일명(逸名) II *см.* 서얼.
일명(一命) II [одна́] жизнь.
일명경인(一鳴驚人) *уст.* пове́ргнуть в у́жас одни́м сло́вом.
일모(一貌) I о́блик, лицо́.
일모(日暮) II: ～하다 *прил.* смерка́ться, вечере́ть.
일모도궁(日暮途窮) *уст.* 1) стемне́ло и е́хать (идти́) нельзя́; 2) *обр.* уже́ жизнь кло́нится к зака́ту.
일모도원(日暮途遠) *уст.* 1) вечере́ет, а путь до́лог; 2) уже́ жизнь кло́нится к зака́ту, а сде́лать ещё на́до мно́го.
일모불백(一毛不白) *см.* 일발불백.
일모작(一毛作) сбор одного́ урожа́я в год.
일목(一目) 1) оди́н глаз; ～ 장군 *шутл. см.* 애꾸눈이; 2) [оди́н] взгляд; ～[이] 료연하다 я́сный (поня́тный) с пе́рвого взгля́да.
일목조(一木造) ста́туя челове́ка из це́лого де́рева.
일목일초(一木一草) ка́ждое де́рево и ка́ждое расте́ние.
일몰(日沒) 1): ～하다 заходи́ть (*о солнце*); 2) захо́д (зака́т) со́лнца.
일몽(一夢) [оди́н] сон, [одно́] сновиде́ние.
일무가관(一無可觀) *уст.* не́ на что смотре́ть.
일무가론(一無可論) *уст.* не́чего обсужда́ть.
일무가취(一無可取) *уст.* не́чего взять.
일무소득(一無所得) *уст.* ничего́ не доста́нешь (не добу́дешь).
일무소식(一無消息) *уст.* нет ни одно́й ве́сточки.
일무소장(一無所長) *уст.* нет никаки́х досто́инств.
일무소취(一無所取) *см.* 일무가취.
일무실착(一無失錯) *см.* 일무차착.
일무차착(一無差錯) безукори́зненность, безупре́чность.

일문(一門) I 1) фами́лия, клан; ～ 일족 *прям. и перен.* одна́ семья́; 2) будди́сты одно́й се́кты.
일문(日文) II текст на япо́нском языке́.
일문(逸文) III *уст.* неизве́стное сочине́ние.
일문(逸聞) IV но́вость, ещё не ста́вшая изве́стной.
일문(一問) V: ～ 일답 вопро́с и отве́т.
일문보문(一門普門) *будд.* постиже́ние одно́й до́гмы ведёт к постиже́нию всего́ уче́ния.
일미(一味) 1) великоле́пный вкус; 2) оди́н вкус; 3) *см.* 일당 I 2).
일미선(一味禪) *будд.* озаре́ние при созерца́нии.
일민(逸民) *уст.* учёный, ушё́дший в наро́д.
일매지다 ро́вный, одина́ковый.
일맥(一脈) нить; жи́ла; отро́г; ～ 상통 *обр.* о́бщность, о́бщее.
일박(一泊): ～하다 переночева́ть, останови́ться на одну́ ночь.
일반(一般) I 1) *сущ.* о́бщее; ～적 [все]о́бщий; ～ 경기자 полево́й игро́к; ～ 개념 о́бщее поня́тие; ～ 물리학 о́бщая фи́зика; ～ 선거권 всео́бщее избира́тельное пра́во; ～ 화학 о́бщая хи́мия; ～ 언어학 о́бщее языкозна́ние; 2) просты́е (обыкнове́нные) лю́ди; 3) то́ же состоя́ние; одина́ковое положе́ние.
일반(一半) II полови́на.
일반(一斑) III пятно́.
일반객(一般客) обы́чный гость (пассажи́р, клие́нт *и т. п.*).
일반론(一般論) [-нон] о́бщая тео́рия.
일반법(一般法) [-ппэп] всео́бщий зако́н.
일반석(一般席) места́ (*напр. в общем вагоне, для обычной публики и т. п.*).
일반성(一般性) [-ссэнъ] всео́бщность.
일반수(一般數) *мат.* о́бщее число́.
일반식(一般式) *хим.* о́бщая фо́рмула.
일반지덕(一飯之德) *уст.* незначи́тельная услу́га.
일반차(一般車) о́бщий (жё́сткий) ваго́н.
일반항(一般項) *мат.* о́бщий член.
일반해(一般解) *мат.* о́бщее реше́ние.
일반화(一般化): ～하다 обобща́ть[ся].
일반인(一般人) просто́й челове́к; просты́е лю́ди.
일발(一髮) во́лос, волосо́к; 위기 ～의 순간 крити́ческий моме́нт.
일발불백(一髮不白) *уст.* ни оди́н во́лос не поседе́л (*у старика*).
일발필중(一發必中) [-ччунъ] попада́ть с пе́рвого ра́за (без про́маха).
일밥 [-ппап] рис, сва́ренный для рабо́тающих (*напр. в поле*).
일방(一方) I **1.** одна́ сторона́; одно́ направле́ние; ～적 односторо́нний, ограни́ченный; **2.** *нареч.* с одно́й стороны́ [и с друго́й стороны́].
일방(一放) II *см.* 단방 II; ～ 포수 *см.* 일자 [포수] III.
일방(一棒) III *будд.* приведе́ние в чу́вство мона́ха, погрузи́вшегося в созерца́ние.
일방보(一方步) квадра́тное по (*кор. мера площади*).
일방부시(一放-) 1) хоро́шее огни́во; 2) уме́ние высека́ть ого́нь огни́вом.
일벌일습(一一一襲) [-ссып] всего́ оди́н компле́кт (*одежды*).
일벗 [-ппэт] *см.* 일동무.
일변(一邊) I **1.** одна́ сторона́; **2.** с одно́й стороны́; части́чно.
일변(一變) II: ～하다 ра́зом (ре́зко, коренны́м о́бразом) изменя́ться; соверше́нно преобрази́ться.
일변(日邊) III проце́нты, начисля́емые ежедне́вно.
일별(一別) I: ～하다 расстава́ться, расходи́ться.
일별(一瞥) II: ～하다 взгляну́ть; бро́сить взгляд.
일별(日別) III *сущ.* ежедне́вный; на́ день; ～ 계획 дневно́й план.

일병(日兵) I япóнский солдáт.
일병(一並) II *уст.* *см.* 일체 II: ~ 태가 *феод.* избивáть всех подря́д пáлками.
일보(日報) I 1) ежеднéвный отчёт (доклáд); ежеднéвная свóдка; 2) [ежеднéвная] газéта.
일보(日步) II процéнтная стáвка зá день (*устанавливаемая при выплате ссуды*).
일보변(日步邊) процéнты, начисля́емые за кáждый день.
일보불양(一步不讓) нискóлько не уступáть (*кому-л.*).
일보표(日報表) ежеднéвная свóдка (*таблица*).
일복(日覆) I *см.* 해가림.
일복(-福) II [-ппок] *обр.* вы́пало мнóго рабóты.
일본새 умéние рабóтать.
일봉(一封) I конвéрт с деньгáми (*как поощрительная премия*).
일봉(日捧) II: ~하다 ежеднéвно собирáть (получáть).
일봉서(一封書) запечáтанное письмó.
일부(一夫) I 1) оди́н мужчи́на; ~ 다처제 полигáмия, многожёнство; ~ 망처 двоежёнство; ~ 종사 *уст.* почитáть тóлько мýжа; ~ 종신 *уст.* быть вéрной до концá дней покóйному мýжу; ~ 일부제(일처제) моногáмия, единобрáчие; 2) мужичóнка.
일부(一部) II *см.* 일부분; ~ 주권국 полузави́симое госудáрство.
일부(日賦) III ежеднéвный взнос (*напр. в счёт долга*).
일부(一富) IV *см.* 갑부 I.
일부(日附) V: ~ 변경선 *см.* 날자 [변경선].
일부러 намéренно, нарóчно, специáльно.
일부분(一部分) [однá] часть.
일부토(一抔土) *уст.* *обр.* моги́ла.
일부인(日附印) штéмпель с дáтой.
일부일(日復日) *уст.* кáждый день, ежеднéвно.
일분(一分) **1.** ничтóжная часть; мизéрное коли́чество; **2.** *с отриц.* совершéнно не...; ничýть, нискóлько.
일분부(一吩咐): ~ 거행 (시행) *уст.* немéдленно (срáзу) выполня́ть.
일불(一佛) I 1) все бýдды; 2) бýдда; ~ 성도 всё сýщее станóвится бýддами; 3) *см.* 아미타불.
일불(一不) II: ~이 삼륙통 а) однá оши́бка мóжет испóртить всё дéло; б) *феод.* провали́ться на экзáмене из-за незнáния однóй из семи́ книг.
일불가급(日不暇給) *уст.* кáждый день нет ни однóй свобóдной минýты.
일불현형(一不現形) *уст.* ни рáзу не покáзываться (не появля́ться).
일불화물(一弗化物) *хим.* фтóристое соединéние.
일비(日費) ежеднéвные расхóды.
일비지력(一臂之力) *уст.* нéкоторая пóмощь.
일빈일소(一嚬一笑) [-ссо] то хмýрить брóви, то улыбáться.
일배주(一杯酒) однá рю́мка (чáрка) вóдки.
일백(一白) I Меркýрий (*термин натурфилософии*).
일백(一百) II *см.* 백 III.
일사(一事) I [-сса] однó дéло (собы́тие).
일사(逸事) II [-сса] неизвéстный факт.
일사(逸史) III [-сса] неофициáльная истóрия.
일사(一絲) IV [-сса] *уст.* однá ни́тка (нить); ~ 불란 *обр.* пóлный поря́док.
일사(一四) V [-сса]: ~ 분기 пéрвый квартáл (*года*).
일사 VI [-сса] *см.* 일손.
일사계(日射計) [-сса-] *физ.* актинóметр.
일사병(日射病) [-ссаппйэнъ] сóлнечный удáр.
일사분구(一四分區) [-сса-] *мат.* пéрвая чéтверть.
일사천리(一瀉千里) [-ссачхэл-]: ~로 *обр.* без сучкá без задóринки; глáдко.
일사일생(一死一生) [-сса-ссэнъ] *см.* 일생일사.
일삯 [-ссак] плáта за рабóту.
일산(日産) I [-ссан] дневнáя вы́работка.
일산(日傘) II [-ссан] 1) зонт от сóлнца; ~ 보종 слугá, держáвший зонт над головóй господи́на; 2) большóй ритуáльный зонт с дли́нной рýчкой; 3) зонт в си́нюю (зелёную) полóску, вручáвшийся чинóвнику при назначéнии на дóлжность.
일산(一酸) III [-ссан]: ~ 염기 *хим.* однокислóтное (одноáтомное) основáние.
일산량(日産量) [-ссаннянъ] *см.* 일산 I.
일산화(一酸化) [-ссан-]: ~ 탄소 óкись углерóда, угáрный газ.
일산화물(一酸化物) [-ссан-] *хим.* монооки́сь.
일삼복(日三服) [-ссам-]: ~하다 принимáть (*лекарство*) три рáза в день.
일상(日常) [-ссанъ] **1.** обы́чно, повседнéвно; **2.**: ~[적] обы́чный, повседнéвный.
일상사(日常事) [-ссанъ-] обы́чное (повседнéвное) дéло; повседнéвная рабóта.
일서(一書) I [-ссэ] 1) однá кни́га; 2) однó письмó (сочинéние).
일서(逸書) II [-ссэ] неизвéстная кни́га.
일서두르다(일서두르니,일서둘러) торопи́ться рáньше врéмени.
일석(一夕) [-ссэк] [оди́н] вéчер.
일석이조(一石二鳥) [-ссэк-] *см.* 일거 [량득] II.
일선(一線) [-ссэн] пéрвая ли́ния; пéрвый ряд.
일설(一說) [-ссэл] какóе-то мнéние (соображéние).
일성(一城) I [-ссэнъ] вся крéпость.
일성(一聲) II [-ссэнъ] *уст.* [оди́н] звук.
일성분계(一成分系) [-ссэнъ-] *хим.* однокомпонéнтная систéма.
일성일쇠(一盛一衰) [-ссэнъ-ссве] 1) то процветáть, то приходи́ть в упáдок; 2) за расцвéтом слéдует упáдок.
일소(一掃) I [-ссо]: ~하다 искореня́ть, пóлностью ликвиди́ровать (уничтожáть).
일소(一笑) II [-ссо] 1) смех; ~에 붙이다 высмéивать, поднимáть нá смех; 2) прези́рительный смех; ~하다 а) засмея́ться; б) прези́рительно усмехнýться.
일소(日梳) III [-ссо] *арх.* ежеднéвное причёсывание.
일소(馹召) IV [-ссо]: ~하다 *феод.* посылáть почтóвых лошадéй за чинóвником из мéстного вéдомства.
일속 [-ссок] суть (содержáние) рабóты (дéла).
일손 [-ссон] 1) рýки, зáнятые рабóтой; ~을 놓다 прекрати́ть (прервáть) рабóту; ~을 붙들다 (잡다, 쥐다) приступи́ть к рабóте; ~을 쉬다 сдéлать переры́в в рабóте, отдохнýть; ~을 떼다 а) *см.* 일손을 놓다; б) отрывáть от рабóты; 2) ручнáя рабóта; 3) умéние рабóтать; ~이 오르다 приобрести́ снорóвку (*в работе*); ~이 세다 быть бы́стрым (провóрным); 4) рабóчие рýки, рабóчая си́ла; ◇ ~이 잡히다 появи́ться (*о желании работать*).
일솜씨 умéние, мастерствó, снорóвка.
일수(日收) I [-ссу] 1) *см.* 일수입; 2) ссýда, процéнт с котóрой выплáчивается ежеднéвно.
일수(日數) II [-ссу] *см.* 날수.
일수(日數) III [-ссу] *этн.* судьбá на [определённый] день.
일수돈(日收-) [-ссу-] дéнежная ссýда, процéнт с котóрой выплáчивается ежеднéвно.
일수백확(一樹百穫) [-ссу-] *уст. обр.* вы́растишь одногó хорóшего человéка, бýдешь вознаграждён стори́цею.
일수전(日收錢) [-ссу-] *см.* 일수돈.
일수직(日守直) [-ссу-] дневнóе и ночнóе дежýрство; дневнáя и ночнáя вáхта.
일수직자(日守直者) [-ссу-] дневнóй и ночнóй дежýрный (вáхтенный).
일수직제(日守直制) [-ссу-] систéма дневнóго и ночнóго дежýрства.
일수직원(日守直員) [-ссу-] дневнóй и ночнóй дежýрные (вáхтенные).
일수입(日收入) [-ссу-] дневнóй дохóд, дневнáя вы́ручка.
일숙(一宿) [-ссук]: ~하다 переночевáть однý ночь.

일숙직(日宿直) [-ссук-] *уст. см.* 일수직.

일순[간](一瞬[間]) [-ссун-] *см.* 삽시간.

일승일패(一勝一敗) [-ссынъ-] однá побéда и однó поражéние; ~는 병가 상사 *см.* 한[번 실수는 병가의 상사라] VI.

일시(一時) I [-сси] 1. *см.* 한때; ~[적] а) врéменный; б) одновреме́нный; ~ 경수 врéменная жёсткая водá; ~ 기생 врéменный паразити́зм; ~ 반때 однó и тó же врéмя; ~ 자석 *физ.* врéменный магни́т; ◇ ~가 바쁘다 óчень спéшный; 2. однáжды.

일시(日時) II [-сси] день (числó) и час (врéмя).

일시계(日時計) [-сси-] *см.* 해시계.

일시동인(一視同仁) [-сси-] *уст.* люби́ть всех одинáково.

일시성(一時星) [-сси-] *см.* 신성 I.

일식(日蝕) [-ссик] сóлнечное затмéние.

일식경(一食頃,一息耕) [-ссик-] промежýток врéмени от получáса до двух часóв.

일신(一身) I [-ссин] 1) оди́н человéк; ~ 량역 оди́н имéет две обя́занности; 2) сам.

일신(日新) II [-ссин]: ~하다 обновля́ться изо дня́ в дéнь.

일신(一新) III [-ссин]: ~하다 совершéнно обновля́ть[ся]; неузнавáемо изменя́ть[ся].

일신교(一神教) [-ссин-] единобóжие, монотеи́зм.

일실(一室) [-ссил] 1) однá кóмната; 2) *уст.* однá семья́.

일심(一心) I [-ссим] однá душá; единодýшие; ~ 동체 однá душá — однá плоть; ~ 만능 при единодýшии всегó мóжно доби́ться; ~ 불란 целикóм, пóлностью (*посвятить себя*); ~ 정념 *уст.* однá дýма (мысль); ~ 정력 вся энéргия (вóля); ~하다 быть единодýшным.

일심(日心) II [-ссим] 1) центр сóлнца; 2) *сущ.* гелиоцентри́ческий; ~ 위도 гелиоцентри́ческая долготá; ~ 좌표 гелиоцентри́ческие координáты.

일심(一審) III [-ссим] *юр.* пéрвая инстáнция.

일심(日甚) IV [-ссим]: ~하다 *прил.* углубля́ющийся (уси́ливающийся) с кáждым днём.

일십다 [-тта] рáно сажáть (сéять).

일색(一色) I [-ссэк] 1) оди́н цвет, однá окрáска; 2) *после некот. сущ.* характéрная чертá; дух; атмосфéра.

일색(一色) II [-ссэк] *см.* 절색; ~ 소박은 있어도 박색 소박은 없다 *посл.* ≅ а) с лицá вóду не пить; б) человéка крáсит не тóлько внéшность.

일색(日色) III [-ссэк] *уст. см.* 해빛.

일생(一生) [-ссэнъ] вся жизнь.

일생일사(一生一死) [-ссэнъ-сса] родя́тся и умирáют оди́н раз в жи́зни.

일세(一世) I [-ссе] 1) мир, свет; 2) весь свет; 3): ~[의] извéстный, знамени́тый; 4) жизнь человéка; 5) оди́н век; 6) перио́д правлéния (*короля*).

일세(日勢) II *диал. см.* 날씨.

일세계(一世界) [-ссе-] *уст.* весь мир.

일자(日字) I [-чча] *см.* 날자.

일자(一字) III [-чча] 1) [однá] бýква, [оди́н] пи́сьменный знак; ~ 무식 невéжда; ~ 천금 (백금) *обр.* удáчное (мéткое) слóво; 2) запи́ска; ~ 무소식 ни слýху ни дýху; ◇ ~ 포수 мéткий стрелóк.

일자리 [-чча-] 1) профéссия; 2) мéсто рабóты; 3) рабóчее мéсто; 4) следы́ (результáты) рабóты; ~가 나다 имéть результáты (*о работе*).

일자매기(一字-) [-чча-]: ~하다 вырáвнивать (*стропила*).

일자반급(一資半級) [-чча-] ни́зкий ранг (*чиновника*).

일자집(一字-) [-чча-] дом, вы́тянутый по фасáду.

일자총(一字銃) [-чча-] *уст.* ружьё, бью́щее без прóмаха.

일자이후(一自以後) [-чча-] *уст.* с тех пóр до сегóдняшнего дня.

일작(日昨) [-ччак] *уст. см.* 일전 I.

일잠 [-ччам]: ~이 들다 сли́шком рáно уснýть.

일장(一場) [-ччанъ] *счётн. сл.* 1) оди́н; ~의 연설 однá речь; 2) однó мéсто; ◇ ~ 춘몽 а) пусты́е мечтáния; б) пустóе дéло.

일장일단(一長一短) [-ччанъ-ттан] достóинство и недостáток.

일장월취(日將月就) [-ччанъ-] *см.* 일취월장.

일전(日前) I [-ччэн]: ~[에] нéсколько дней томý назáд, на дня́х.

일전(一戰) II [-ччэн] 1): ~하다 вести́ бой; 2) [оди́н] бой.

일전(一轉) III [-ччэн]: ~하다 пóлностью измени́ться.

일전쌍조(一箭雙鳥) [-ччэн-] *уст. см.* 일거 [량득] II.

일절(一切) *см.* 일체.

일점(一點) [-ччэм]: ~ 혈육 еди́нственный ребёнок.

일점홍(一點紅) [-ччэм-] *см.* 홍일점.

일정(日程) I [-ччэнъ] 1) поря́док дня; ~에 오르다 встать на повéстку дня; 2) дневнóй путь.

일정(一定) II [-ччэнъ]: ~하다 1. определённый, установленный; тóчный; 2. определя́ть, устанáвливать; 3. тóчно, определённо.

일조(一朝) I [-ччо]: ~에 а) однáжды [ýтром]; б) в (за) корóткое врéмя; в) в слýчае (*чего-л.*), в крáйнем слýчае; ~ 일석 мгновéние; момéнт.

일조(日照) II [-ччо] инсоля́ция; ~ 시간 продолжи́тельность сóлнечного сия́ния в течéние дня.

일조계(日照計) [-ччо-] гелиóграф.

일조량(日照量) [-ччо-] величинá инсоля́ции.

일조률(日照率) [-ччоюл] коэффициéнт инсоля́ции.

일족(一族) [-ччок] [вся] фами́лия; [весь] клан; ◇ ~[을] 물리다 *феод.* застáвить рóдственников погаси́ть растрáту.

일종(一種) [-ччонъ] оди́н сорт (род); однá порóда; ~[의] определённого сóрта, какóй-то.

일주(日酒) I [-ччу] япóнская вóдка, япóнское винó.

일주(一周) II [-ччу]: ~하다 сдéлать (*круг, оборот*).

일주(逸走) III [-ччу]: ~하다 сбежáть, убежáть.

일주(一走) IV [-ччу] *арх.* пéрвое мéсто по бéгу.

일주(日週) V [-ччу]: ~ 시차 сýточный параллáкс; ~ 운동 сýточное вращéние (движéние).

일주기(一週忌) [-ччу-] *см.* 소상 IV.

일주권(日週圈) [-ччукквэн] *астр.* сýточный круг.

일중(日中) [-ччунъ] *уст.* 1) пóлдень; 2) *сокр. от* 일중식.

일중불결(日中不決) [-ччунъ-] *уст.* полдня́ прошлó, а ничегó ещё не решенó.

일중식(日中食) [-ччунъ-]: ~하다 есть тóлько оди́н раз в день.

일증월가(日增月加) [-ччынъ-] увели́чиваться (расти́) изо дня́ в дéнь, из мéсяца в мéсяц.

일지(日誌) I [-ччи] 1) ежеднéвные зáписи; 2) дневни́к.

일지(一支) II [-ччи] *уст.* 1) *пренебр.* егó фами́лия (клан, род); 2) однá часть; однó ответвлéние.

일지반해(一知半解) [-ччи-] имéть повéрхностные знáния.

일지병(一支兵) [-ччи-] *уст.* часть áрмии (вóйска).

일직(日直) I [-ччик] 1) дневнóе дежýрство; дневнáя вáхта; 2) дневнóй дежýрный (вáхтенный).

일직(一直) II [-ччик] *см.* 일향 III.

일직선(一直線) [-ччик-] [однá] прямáя ли́ния.

일직자(日直者) [-ччик-] *сущ.* находя́щийся на дневнóм дежýрстве.

일직원(日直員) [-ччик-] дневнóй дежýрный.

일진(日辰) I [-ччин] дни, обознáченные цикли́ческими знáками.

일진(一陣) II [-ччин] 1) боевáя пози́ция; воéнный лáгерь; 2) поры́в (*ветра*); клуб (*дыма*); скоплéние (*облаков*).

일진일퇴(一進一退) [-ччин-] вперёд и назáд; наступлéние и отступлéние.

일진월보(日進月步) [-ччин-] изо дня́ в дéнь и из мéсяца в мéсяц развивáться (дви́гаться вперёд).

일질(逸秩) [-ччил] *уст.* 1) утéря чáсти томóв (*из полного собрания сочинений*); 2) утéрянный том.

일재(逸才) [-ччэ] выдаю́щийся талáнт.

일재간(-才幹) [-ччэ-] деловы́е спосóбности.

일재복(日再服) [-ччэ-]: ～하다 принимáть (*лекарство*) два рáза в день.
일제(日帝) I [-ччe] (*сокр. от* 일본 제국주의) япóнский империалúзм.
일제(一齊) II [-ччe]: ～히 дрýжно, все вмéсте; рáзом; ～ 사격 *воен.* залп.
일죄(一罪) [-ччве] 1) [однó] преступлéние; [одúн] прострýпок; 2) *см.* 일률 2); ～ 재범 *юр.* рецидúв.
일좌(一坐, 一座) [-ччва] 1) однó мéсто; 2) все присýтствующие; 3) *феод.* деревéнский стáроста.
일차(一次) 1) одúн раз; 2): ～[적] пéрвый; первúчный; ～ 계전기 *эл.* первúчное релé; ～ 선륜 *эл.* первúчная катýшка; ～ 전류 первúчный ток; ～ 전자 первúчный электрóн; ～ 전지 *физ.* первúчный элемéнт; 3) *мат.* пéрвая стéпень; ～ 방정식 уравнéние пéрвой стéпени; ～ 함수 линéйная фýнкция.
일차성(一次性) [-ссэнъ] первúчность.
일차지(一次枝) вéтка (ветвь) пéрвого порядка.
일차원(一次元) пéрвое измерéние; ～ 측도 линéйная мéра.
일창일화(一唱一和) *уст.* петь пéсню в отвéт на (*чью-либо*) пéсню; читáть стихú в отвéт на (*чьи-л.*) стихú.
일처(一處) I однó мéсто.
일처(一妻) II однá женá; ～ 다부제 полиáндрия.
일척백만(一擲百萬) [-пэнъ-] *уст.* истрáтить мнóго дéнег.
일천(一天) I: 1) ～하다 *феод.* а) пéрвым сдать сочинéние (*на экзамене*); б) пéрвым сочинять стихú на ханмýне (*напр. на литературном вечере*); 2) сочинéние, сдáнное пéрвым экзаменýющимся; 3) стихú, сочинённые рáньше другúх.
일천(日淺) II: ～하다 *уст.* недáвний.
일천(一千) III *см.* 천 V; ◇ ～ 간장이 봄눈 슬듯 하다 *см.* 일촌 [간장이 봄눈 슬듯 하다].
일철(一轍) *уст. сущ.* идтú по проторённому путú.
일초(日草) крошёный табáк, производúвшийся в Пхеньяне.
일초일목(一草一木) *см.* 일목일초.
일촉즉발(一觸卽發) *обр.*: ～의 *перен.* чревáтый взрывом.
일촌(一村) I вся дерéвня.
일촌(一寸) II: ～ 간장 *обр.* [горю́ющая] душá; ～ 간장이 봄눈 슬듯 하다 *обр.* сéрдце тáет.
일총(一聰) I *уст.* мýдрый (проницáтельный) человéк.
일총(一寵) II *уст.* большáя любóвь.
일축(一蹴): ～하다 откáзывать наотрéз, отвергáть.
일축성(一軸性) однооснóсть; ～ 광물 однооснóй минерáл.
일출(日出) I 1): ～하다 восходúть (*о солнце*); 2) восхóд сóлнца.
일출(逸出) II *уст.*: ～하다 а) скрывáться; избегáть; б) выделяться, превосходúть (*других*).
일출사환생(日出事還生) *уст.* нóвый день принóсит и нóвые делá (забóты).
일층(一層) *см.* 한층.
일치(一致) 1) едúнство; единодýшие; ～ 단결 едúнство и сплочённость; ～하다 1. пóлностью совпадáть; 2. совпадáющий; единодýшный; 2) *лингв.* согласовáние.
일치법(一致法) [-ппэп] 1) спóсоб согласовáния; 2) *лог.* тóждество.
일치성(一致性) едúнство; тождéственность.
일침(一鍼) [однá] иглá для иглотерапúи.
일채(日債) долг, процéнты с котóрого выплáчиваются ежеднéвно.
일체(一体) I 1) однó цéлое; 2) *см.* 일레 2); 3) *см.* 전부 I; 4): ～로 вообщé [говоря].
일체(一切) II 1) всё; 2): ～[의] весь; ～ 력량 все сúлы; 3): ～[로] *в отриц. предлож.* нискóлько, совершéнно.
일체경(一切經) *см.* 대장경.
일취(逸趣) *уст.* прéлесть.
일취지몽(一炊之夢) *см.* 황량몽.
일취화물(一臭化物) *хим.* брóмистое соединéние, бромúд.

일취월장(日就月將) [-ччанъ]: ～하다 растú (развивáться) изо дня в день, из мéсяца в мéсяц.
일컫다(일컬으니, 일컬어) 1) звать, называ́ть; 2) хвалúть, восхвалять.
일쿠다 *диал.* 1) *см.* 일구다; 2) *см.* 일으키다.
일키다 1) *сокр. от* 일으키다; 2) *см.* 일구다.
일탄(逸彈) *уст.* снаряд (пýля), не попáвшие в цель.
일탈(逸脫): ～하다 а) отделяться; отходúть; б) потерять, упустúть.
일터 1) мéсто рабóты; 2) *см.* 직장 I).
일토(一土) *уст.* вся террitóрия страны́, вся странá.
일통(一統): ～하다 соединять (объединять) в однó цéлое; ～[을] 치다 соединяться, сливáться.
일파(一派) однá грýппа (фрáкция).
일판 I мéсто, где рабóтают; мéсто рабóты.
일판(一 -) II вся окрýга, все окрéстности.
일편(一片) I одúн клочóк (кусóк); ～ 단심으로 *обр.* единодýшно, как одúн.
일편(一便) II 1. однá сторонá; 2. с однóй (с другóй) стороны́.
일편심(一片心) *уст.*: ～으로 однóй душóй.
일편주(一扁舟, 一片舟) однá лóдка.
일편지한(一片之恨) *уст.* нéкоторая обúда; нéкоторое недовóльство.
일편월(一片月) *уст.* серп луны́.
일평생(一平生) *см.* 한평생 I.
일포식(一飽食) *сущ.* хорошó поéсть.
일포제(日晡祭) *см.* 조전 III.
일폭십한(一曝十寒) *см.* 십한일폭.
일품 I 1) труд, затрáчиваемый (*на что-л.*); ～ 많이 들다 трудоёмкий; 2) *диал. см.* 품삯.
일품(一品) II 1) óчень высóкое кáчество; 2) товáр высшего кáчества; 3) *феод.* пéрвый класс чинóвников.
일품(逸品) III рéдкостная вещь.
일풍(日風) *уст.* япóнские нрáвы (обы́чаи).
일필(一筆) мазóк; штрих; взмах кúстью.
일필난기(一筆難記) однúм слóвом не описáть.
일필휘지(一筆揮之) 1) написáть однúм рóсчерком перá; 2) нарисовáть на стенé традициóнный узóр.
일패(一牌) *уст. см.* 기생 III.
일패도지(一敗塗地) не опрáвиться от поражéния.
일하(一下) I: ～하다 отдáть [прикáз, распоряжéние].
일하(一瑕) II *уст.* одúн недостáток (порóк); небольшóй изъян.
일하다 рабóтать, трудúться.
일학(日瘧) *см.* 일일학.
일한(日限) I устанóвленный (намéченный) день (срок).
일한(日寒) II *уст.* хóлод, морóз.
일할(日割) *уст.* распределéние дней.
일항(一行) *уст.* ручьú (*напр. слёз*).
일향(一餉) I *уст. см.* 일식경.
일향(一晌) II корóткое врéмя.
일향(一向) III всегдá, постоянно, неизмéнно; ～하다 *уст.* постоянный, неизмéнный.
일현금(一絃琴) однострýнный музыкáльный инструмéнт.
일혈(溢血) *мед.* кровоизлияние.
일호(一毫): ～[의] *в отриц. предлож.* ничýть, нискóлько; ～ 반점 совершéнно, ничýть.
일호백낙(一呼百諾) [-бэнъ-] на гóлос одногó откликáются сóтни другúх.
일홈 *см.* 이름.
일후(日後) I послéдующие дни; ～에 спустя нéсколько дней.
일후(一吼) II *уст.*: ～하다 рявкнуть, ры́кнуть, издáть рёв.
일훈(日暈) *см.* 해무리.
일흔 сéмьдесят.
일흔째 семидесятый.
일흥(一興) интерéс; склóнность.

일행(一行) I спу́тник[и]; сопровожда́ющие ли́ца; ~하다 идти́ (е́хать) вме́сте (*с кем-л.*).
일행(日行) II 1) дневно́й перехо́д; 2) *уст. см.* 절기 I.
일헤 *см.* 이헤.
일회량(一回量) [одна́] по́рция (до́за).
일회성(一回性) [-ссэнъ] однокра́тность.
일회전(一回戰) 1) оди́н тур соревнова́ний; 2) пе́рвый бой (тур, ра́унд, тайм *и т. п.*).
일희일경(一喜一驚) с одно́й стороны́ ра́доваться, с друго́й — страши́ться.
일희일비(一喜一悲) то ра́доваться, то горева́ть; и ра́доваться и горева́ть.
일화(逸話) I 1) малоизве́стная занима́тельная исто́рия; 2) анекдо́т; ~적 анекдоти́чный.
일화(一化) II вылу́пливание личи́нок насеко́мых оди́н раз в год.
일화기(一化期) пери́од вылу́пливания личи́нок насеко́мых.
일화집(逸話集) сбо́рник анекдо́тов.
일확천금(一攫千金) *обр.* бы́строе обогаще́ние.
일환(一環) *перен.* одно́ звено́.
일껏 [с больши́м] трудо́м.
일깨다 I ра́но просыпа́ться.
일깨다 II *см.* 일깨우다 I.
일깨다 III *сокр. от* 일깨우다 II.
일깨우다 I *перен.* пробужда́ть; доводи́ть до созна́ния; угова́ривать, убежда́ть.
일깨우다 II *побуд. валог от* 일깨다 I.
일떠나다 I ра́но отправля́ться в путь.
일떠나다 II 1) вскочи́ть; 2) подня́ться (*на что-л.*).
일떠서다 поднима́ться (*на что-л.*).
일떠세우다 *побуд. залог от* 일떠서다.
일수 1. [са́мый] лу́чший спо́соб; 2. дово́льно хорошо́, как сле́дует.
일쩝다(일쩌우니,일쩌워) ну́дный, назо́йливый.
일쭉거리다 *усил. стил. вариант* 알쭉거리다.
일쭉알쭉: ~하다 слегка́ пока́чивать бёдрами.
일쭉일쭉 *усил. стил. вариант* 알쭉알쭉.
일찌감치 ранова́то, дово́льно ра́но.
일찌거니 *диал. см.* 일찌감치.
일찌기 1) ра́но; 2) ра́ньше, ещё.
일찍 *сокр. от* 일찌기.
일악(一握) I *уст.* при́горшня, горсть; *перен.* го́рстка; ку́чка.
일악(一惡) II поро́чный челове́к; злоде́й.
일안(一安): ~하다 *прил.* по-пре́жнему благополу́чно.
일야(一夜) I одна́ ночь.
일야(日夜) II *см.* 밤낮.
일야지간(一夜之間) *уст.*: ~에 за одну́ ночь.
일약(一躍) 1.: ~하다 вскочи́ть, вспры́гнуть; 2. *нареч. прям. и перен.* одни́м скачко́м (прыжко́м).
일양(一樣) 1.: ~의 одина́ковый, тако́й же са́мый; 2. одина́ково, та́к же.
일어(日語) япо́нский язы́к.
일어탁수(一魚濁水) *посл. обр.* парши́вая овца́ всё ста́до по́ртит.
일언(一言) одно́ сло́во (слове́чко).
일언가파(一言可破) *уст.* мо́жно суди́ть по одному́ сло́ву.
일언반구(一言半句) одно́ (еди́нственное) сло́во.
일언반사(一言半辭) *см.* 일언반구.
일언지하(一言之下): ~[에] сра́зу, без ли́шних слов.
일언이폐지(一言以蔽之) одни́м сло́вом, коро́че говоря́, сло́вом.
일언일행(一言一行) ка́ждое сло́во и ка́ждый посту́пок.
일여덟 [-дэл] *см.* 일고여덟.
일여덟째 [-дэл-] *см.* 일고여덟째.
일역(日域) *уст.* 1) ме́сто восхо́да со́лнца; 2) пове́рхность, освеща́емая со́лнцем.

일염기산(一鹽基酸) *хим.* одноосно́вная кислота́.
일염화물(一鹽化物) однохло́ристое соедине́ние, монохлори́д.
일엽(一葉) оди́н лист (*дерева*); ~ 편주 *обр.* челно́к, ло́дка.
일엽주(一葉舟) *см.* 일엽 [편주].
일엽지추(一葉知秋) *уст.* и оди́н па́дающий лист предвеща́ет наступле́ние о́сени.
일영(日影) 1) тень; 2) со́лнечные часы́.
일영일락(一榮一落) расцве́т и упа́док.
일요[일](日曜[日]) воскресе́нье.
일요일날(日曜日-) [-лал] воскре́сный день, воскресе́нье.
일용(日用) I 1) *сущ.* повседне́вного употребле́ния; ~ 필수품 това́ры пе́рвой необходи́мости; ~ 범백 предме́ты повседне́вного [у]потребле́ния; 2) де́ньги на повседне́вные расхо́ды.
일용(日傭) II *см.* 날품파리.
일용상행(日用常行) *уст.* обы́чное поведе́ние; обы́чный посту́пок.
일용품(日用品) това́ры пе́рвой необходи́мости.
일우(一隅) [укро́мный] уголо́к.
일우다 *см.* 일구다.
일우명지(一牛鳴地) *уст. обр.* побли́зости.
일운(日暈) *арх. см.* 해무리.
일울다(일우니,일우오) петь ра́ньше вре́мени (не в своё вре́мя) (*о птицах*).
일유(佚遊) *уст.*: ~하다 развлека́ться (гуля́ть) без забо́т.
일으키다 1) поднима́ть; 2) вызыва́ть, возбужда́ть; 3) *диал. см.* 일구다.
일음증(溢飮症) [-ччынъ] *кор. мед.* отёчность при си́льной жа́жде.
일읍(一邑) 1) [оди́н] уе́здный го́род; 2) весь уе́здный го́род.
일이(一二) оди́н-два.
일이관지(一以貫之) *уст. обр.* проходи́ть кра́сной ни́тью.
일익(一翼) I 1) [одно́] крыло́; 2) одна́ часть; 3) не́которая по́мощь, не́которое соде́йствие.
일익(日益) II де́нь ото дня́.
일인(日人) *уст.* япо́нец.
일인자(一人者) знато́к, знамени́тость, свети́ло (*в данной области*).
일인칭(一人稱) *лингв.* пе́рвое лицо́; ~ 소설 рома́н, в кото́ром повествова́ние ведётся от и́мени а́втора.
일일(一日) I 1) *см.* 하루; 2): ~은 одна́жды; ~ 삼추 до́лго тяну́ться (*о времени, напр. при ожидании*); ~ 천추 оди́н день [тя́нется] как ве́чность.
일일(日日) II ка́ждый день, ежедне́вно.
일일량(一日量) дневна́я по́рция (до́за).
일일학(一日瘧) *кор. мед.* лихора́дка с ежедне́вными при́ступами.
일일이 I [-лир-] ка́ждое де́ло; все дела́.
일일이(一一) II [-лир-] оди́н за други́м; по одному́.
일임(一任): ~하다 поруча́ть (возлага́ть) целико́м (по́лностью).
일입(日入) *см.* 일몰.
일액(溢液): ~ 현상 *бот.* гутта́ция.
일위(一位) *книжн.* [оди́н] челове́к, одна́ персо́на.
일의대수(一衣帶水) *уст.* ле́нта реки́, река́.
일왈(一曰) 1) оди́н говори́т; одни́ называ́ют (*в тексте на ханмуне*); 2) *диал.* пре́жде всего́.
일원(一員) I член (*группы, делегации и т. п.*).
일원(一圓) II *см.* 일대 I.
일원(一元) III 1) еди́ное нача́ло (происхожде́ние); одно́ нача́ло (*природы*); ~적 еди́ный; монисти́ческий; 2) *мат.* одно́ неизве́стное; ~ 일차 방정식 уравне́ние пе́рвой сте́пени с одни́м неизве́стным.
일원(一院) IV однопала́тный законода́тельный о́рган.
일원론(一元論) [-вол-] *филос.* мони́зм.

일원제(一院制) однопала́тная систе́ма.
일원화(一元化) сведе́ние к еди́ному, унифика́ция; ～ 계획 еди́ный план; 가격의 ～ унифика́ция цен.
일월(一月) I янва́рь.
일월(日月) II 1) Со́лнце и Луна́; ～ 성신 Со́лнце, Луна́ и звёзды; 2) *обр.* вре́мя.
일월광(日月光) 1) *уст.* свет со́лнца и луны́; 2) вы́шивка на спине́ то́ги будди́йского мона́ха.
일월식(日月蝕) [-ссик] со́лнечное и лу́нное затме́ния.
일월지명(日月之明) *уст. обр.* све́тлый ум.
읽다 [ик-] чита́ть [вслух, наизу́сть].
읽히다 *страд. и побуд. валоги от* 읽다.
잃다 [по]теря́ть; лиши́ться (*кого-чего-л.*); 잃은 도끼는 쇠나 좋거니 *погов.* ≅ что име́ем не храни́м, потеря́вши — пла́чем (*букв.* потёрянный топо́р был из хоро́шего желе́за).
임 I 1. груз, носи́мый на голове́; 2. *счётн. сл. для груза, носимого на голове.*
임 II люби́мый (дорого́й) челове́к; 임도 보고 뽕도 딴다 *посл.* ≅ сочета́ть прия́тное с поле́зным (*букв.* встре́титься с люби́мым и нарва́ть ли́стьев шелкови́цы).
임(壬) III 1) 9-й знак десятери́чного ци́кла; 2) *см.* 임방 I; 3) *см.* 임시.
임(任) IV *уст.* обя́занность, фу́нкция; зада́чи.
임경(賃耕) па́хота земли́ за пла́ту.
임경료(賃耕料) [-нё] пла́та за вспа́шку земли́.
임경소(賃耕所): 농기계 ～ маши́нно-прока́тная ста́нция; 우마 ～ ста́нция прока́та тя́глового скота́.
임금 I коро́ль.
임금(賃金) II 1) за́работная пла́та, зарпла́та; ～ 노예 *обр.* наёмный рабо́чий; ～ 로동 наёмный труд; ～ 로동자 наёмный рабо́чий; 2) *уст.* жа́лованье; 3) *см.* 임차료.
임금제(賃金制) систе́ма за́работной пла́ты.
임금표(賃金表) шкала́ зарпла́ты.
임기(任期) срок слу́жбы (полномо́чий).
임관(任官) *уст.*: ～하다 назнача́ться на до́лжность.
임년(壬年) *этн.* год, в назва́ние кото́рого в ка́честве 1-го компоне́нта вхо́дит иеро́глиф «壬», явля́ющийся 9-м зна́ком десятери́чного ци́кла.
임대(賃貸): ～하다 сдава́ть в аре́нду (внаём, напрока́т).
임대료(賃貸料) аре́ндная (кварти́рная) пла́та; пла́та за фрахт.
임대지(賃貸地) земля́, сдава́емая в аре́нду.
임대차(賃貸借) аре́ндный догово́р; ～하다 заключа́ть (*арендный договор*).
임대책중(任大責重) серьёзная отве́тственность.
임대인(賃貸人) челове́к, сдаю́щий (*что-л.*) в аре́нду (внаём, напрока́т); хозя́ин.
임만(任滿): ～하다 по́лностью истека́ть (*напр. о сроке службы, полномочий*).
임면(任免): ～하다 назнача́ть и увольня́ть.
임면권(任免權) [-кквон] пра́во назначе́ния и увольне́ния.
임명(任命): ～하다 назнача́ть (*на должность и т. п.*).
임명장(任命狀) [-ччанъ] прика́з о назначе́нии (*на должность*).
임무(任務) зада́ча, зада́ние.
임방(壬方) I *этн.* се́веро-за́падное направле́ние, ра́вное 345°.
임방(任房) II ме́сто, где собира́лись торго́вцы вразно́с.
임부(妊婦) *см.* 임신부.
임사(任使) *уст.*: ～하다 возлага́ть (*обязанности на кого-л.*).
임사지덕(妊姒之德) *уст. обр.* му́дрость и доброде́тели жены́.
임산(妊産) 1) бере́менность; 2) ро́ды.
임산부(妊産婦) бере́менные и роже́ницы; ～의 보호 대책 ме́ры по охра́не матери́нства.
임석(衽席) *арх.* супру́жеское ло́же.
임석간(衽席間) вре́мя, проводи́мое на супру́жеском ло́же.
임소(任所) *уст.* ме́стное прису́тствие.
임술(壬戌) *этн.* 59-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
임시(壬時) *этн.* вре́мя от 22 часо́в 30 мину́т до 23 часо́в 30 мину́т.
임신(妊娠) I бере́менность; ～하다 забере́менеть; быть бере́менной.
임신(壬申) II *этн.* 9-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
임신부(妊娠婦) *сущ.* бере́менная.
임자 I 1) владе́лец, хозя́ин; ～ 잃은 논밭에 돌피 성하듯 сло́вно бесхо́зное по́ле, зараста́ющее сорняка́ми; 2) *вежл.* ты (*между друзьями, супругами*).
임자(荏子) II *уст. см.* 들깨.
임자(壬子) III *этн.* 49-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
임자말(荏子末) *уст. см.* 깨소금.
임자지전(任子之典) пожа́лование королём должносте́й потомкам заслу́женного верноп́одданного.
임작(荏雀) *уст. см.* 깨새.
임중도원(任重道遠) *уст.* тяжела́ до́лжность и путь к ней до́лог.
임지(任地) ме́сто назначе́ния.
임직(任職) *уст.*: ～하다 назнача́ть (*на должность*).
임진(壬辰) *этн.* 29-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
임진년(壬辰年) *этн.* 29-й год шестидесятери́чного ци́кла (1832, 1892, 1952 гг. *и т. д.*); ◇ ～ 원수다 зле́йший враг.
임질: ～하다 носи́ть [груз] на голове́.
임좌(壬坐) *этн.* местоположе́ние до́ма (моги́лы) за́дней стороно́й к се́веро-за́паду под угло́м 345°; ～ 병향 расположе́ние до́ма (моги́лы) с се́веро-за́пада на ю́го-восто́к.
임차(賃借): ～하다 арендова́ть, брать в аре́нду (внаём, напрока́т).
임차료(賃借料) аре́ндная пла́та.
임차인(賃借人) аренда́тор, съёмщик, нанима́тель.
임천(任天) *уст.*: ～하다 вверя́ть (поруча́ть) не́бу.
임치(任置): ～하다 отдава́ть на хране́ние; класть в банк; сдава́ть в ломба́рд.
임치표(任置票) *уст.* закладна́я; квита́нция (*о сдаче в банк, ломбард*).
임편(任便) *уст.*: ～하다 де́лать так, как удо́бно.
임하다(任-) *уст.* назнача́ть (*кого-л.*) на до́лжность, уполномо́чивать.
임현사능(任賢使能) *уст.* выдвига́ть спосо́бных (тала́нтливых) люде́й.
임염(荏苒) I 1.: ～하다 а) непреры́вно идти́ (*о делах, о времени*); б) быстроте́чный (*о времени*); 2. непреры́вно; неизме́нно.
임염(荏染) II *уст.*: ～하다 мя́гкий, сла́бый.
임오(壬午) *этн.* 19-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
임용(任用): ～하다 выдвига́ть (*на должность*).
임은(賃銀) *уст. см.* 임금 II 2).
임인(壬人) I моше́нник.
임인(壬寅) II *этн.* 39-й знак шестидесятери́чного ци́кла.
임일(壬日) день, в назва́ние кото́рого в ка́честве 1-го компоне́нта вхо́дит иеро́глиф «壬», явля́ющийся 9-м зна́ком десятери́чного ци́кла.
임의(任意) со́бственное жела́ние; доброво́льность; самово́лие; ～[적] а) доброво́льный; ～ 보험 доброво́льное страхова́ние; ～ 선택 свобо́дный вы́бор; б) самово́льный.
임의로이(任意-) по своему́ жела́нию (усмотре́нию), доброво́льно; самово́льно.
임의롭다(任意-) 1) доброво́льный; свобо́дный; 2) непринуждённый.
임원(任員) *уст.* должностно́е (отве́тственное) лицо́.
임원회(任員會) *уст.* собра́ние отве́тственных лиц (*каких-л. организаций*).
입 1) рот; 입만 (입은) 살다 (입만 성하다) а) то́лько языко́м болта́ть; б) быть привере́дливым (разбо́рчивым)

(*в еде*); 입만 까다 то́лько говори́ть, а ничего́ не де́лать; 입만 아프다 бе́з толку говори́ть; 입 밖에 내다 проговори́ться (*о чём-л.*); 입 안의 소리 бормота́ние; 입 안의 혀 послуша́ние; 입은 비뚤어도 주라는 바로 불라 (입은 삐뚤어졌어도 말은 바른 대로 해라) *посл.* ≅ не стыди́сь говори́ть, ко́ли пра́вду хо́чешь объяви́ть; 입[을] 놀리다 шути́ть, болта́ть; 입[을] 다물다 а) держа́ть язы́к за зуба́ми; б) прикуси́ть язы́к, прекрати́ть говори́ть; 입[을] 막다 а) заткну́ть (*кому-л.*) рот; заста́вить замолча́ть; б) накорми́ть до отва́ла (до́сыта); 입을 모으다 говори́ть в оди́н го́лос; 입을 봉하다 (함봉하다) а) замо́лкнуть; не жела́ть говори́ть; б) заста́вить замолча́ть; 입을 틀어 막다 заста́вить замолча́ть (*напр. ругающегося*); 입을 딱 벌리다 раскры́ть рот от удивле́ния; 입[을] 씻기다 заткну́ть рот взя́ткой; 입을 열다 (떼다) заговори́ть, нача́ть говори́ть; 입[이] 가볍다 словоохо́тливый, болтли́вый; 입이 걸다 (걸다) говори́ть гру́бо; сквернoсло́вить; 입이 근질근질하다 (가렵다) язы́к че́шется; 입이 달다 аппети́тный (*о пище*); 입이 닳도록 (닳게) при ка́ждом удо́бном слу́чае (*повторять*); 입이 더럽다 гру́бый, похáбный (*о словах*); 입이 무겁다 неразгово́рчивый, несловоохо́тливый; 입[이] 무섭다 боя́ться огла́ски; 입[이] 바르다 ре́зкий, прямолине́йный; 입이 벌어지다 растяну́ть рот до уше́й; 입이 사복 개천 같다 похáбный, гру́бый, вульга́рный, непристо́йный (*о словах*); 입이 천근 같다 о́чень неразгово́рчивый, молчали́вый; 입이 포도청 *см.* 목구멍[이 포도청]; 입이 풍년을 만나다 получи́ть возмо́жность хорошо́ пое́сть; 입이 함박 만 하다 сде́лать дово́льное лицо́; 입이 험하다 ре́зкий (*о разговоре*); 입[이] 뜨다 скупо́й (*на слова*); 입[이] 빠르다 (재다) а) не уме́ть молча́ть (держа́ть язы́к за зуба́ми); б) *см.* 입[이 바르다]; 입이 싸다 легкомы́сленно болта́ть; 입[이] 쓰다 а) не идти́ в го́рло, не лезть в рот (*о пище*); б) не нра́виться, быть проти́вным; в) не хоте́ть говори́ть; 입[이] 짧다 (밭다) а) быть привере́дливым (разбо́рчивым) в еде́; б) ма́ло есть; 입이 여물다 (여무지다) я́сный и толко́вый (*о словах*); 입이 원수 *см.* 구복[이 원수]; 입에 맞는 떡 *обр.* вещь по вку́су (по душе́); 입에 맞다 быть по вку́су, нра́виться (*о еде*); 입에 발린 (붙은) 소리 льсти́вые слова́; 입에 붙은 밥풀 находя́щийся на своём ме́сте; 입에서 신물이 나다 *см.* 신물[이 나다] I; 입에서 젖내[가] 나다 *см.* 젖내[가 나다]; 입에 침이 마르도록 (입에 침이 없이) 칭찬하다 захва́ливать; 입에 풀칠[을] 하다 влачи́ть жа́лкое существова́ние; 입에 혀 같다 послу́шный, поко́рный; 입에 오르내리다 быть при́тчей во язы́цех; 입에 오르다 а) быть предме́том (*чьего-л.*) разгово́ра; б) стать привы́чным, навя́знуть в зуба́х; 입에 익다 привы́кнуть говори́ть; 2) гу́бы; 입[을] 맞추다 целова́ться; 3) рот, едо́к.

입가심 1): ～하다 а) освежа́ть рот; б) есть холо́дные заку́ски (*напр. перед обедом*); 2) сре́дство для освеже́ния рта; 3) холо́дные заку́ски; 4) *см.* 입씻이 1).

입각(入閣) *уст.*: ～하다 входи́ть в соста́в кабине́та мини́стров.

입감(入監) I: ～하다 заключа́ть в тюрьму́.

입감(入鑑) II *уст.*: ～하다 пока́зывать (*старшему*).

입갑 *диал.* *см.* 미끼.

입갑공(入匣工) упако́вщик (*напр. сигарет*).

입갑기(入匣機) упако́вочная маши́на.

입거(入居) 1) *уст.*: ～하다 посели́ться; всели́ться; 2) пересе́ленцы на но́вые зе́мли (*при династии Ли*).

입거목(入居木) *феод.* тка́ни, сдава́вшиеся в ве́домство по дела́м пересе́ленцев.

입거청(入居廳) *феод.* ве́домство по дела́м пересе́ленцев (*переехавших на новые земли в пров. Хамгёндо*).

입격(入格) *уст.* *см.* 합격.

입결: ～에 попу́тно, ме́жду про́чим.

입경(入京) I: ～하다 прибы́ть (прие́хать) в Сеу́л (в столи́цу).

입경(入境) II: ～하다 *уст.* вступа́ть (въезжа́ть) в преде́лы (*на территорию*).

입고(入庫): ～하다 помеща́ть[ся] на склад, склади́ровать[ся].

입고량(入庫量) коли́чество това́ров на скла́де.

입곡(入哭) *этн.* обря́д опла́кивания поко́йного, соверша́емый пе́ред помина́льной доще́чкой до жертвоприноше́ния.

입공(入貢) *уст.*: ～하다 плати́ть дань.

입교(入校) I *см.* 입학.

입교(入教) II *уст.*: ～하다 приобща́ться к рели́гии.

입교식(入校式) *см.* 입학식.

입구(入口) I входно́е отве́рстие, вход.

입구(入寇) II *уст.*: ～하다 а) вторга́ться (*о враге*); б) врыва́ться (*о грабителях*).

입구린내 *см.* 구취 II.

입구입 *см.* 구입 I.

입국(入國) въезд в страну́; ～하다 вступа́ть (въезжа́ть) в преде́лы страны́.

입궁(入宮): ～하다 а) входи́ть (въезжа́ть) во дворе́ц; б) станови́ться фре́йлиной; в) входи́ть в преде́лы короле́вского по́ля (*в кор. шахматах*).

입금(入金) 1): ～하다 а) поступа́ть (*о деньгах*); б) де́лать [взнос] (*напр. в банк*); 2) поступи́вшие де́ньги; 3) вклад, поступле́ния (*напр. в банк*).

입길: ～에 오르내리다 *см.* 입[에 오르내리다].

입김 пар изо рта, дыха́ние.

입계(入啓): ～하다 вруча́ть королю́ (*доклад*).

입귀 *см.* 입아귀.

입귀틀 продо́льные бру́сья (*около стен*) для насти́ла доща́того по́ла на кры́той терра́се (*кор. дома*).

입관(入棺): ～하다 класть (*покойного*) в гроб.

입궐(入闕) *см.* 예궐.

입납(入納) [им-] *уст. эпист. после имени адресата на конверте* вручи́ть; 김 상호 씨 댁 ～ господи́ну Ким Санхо́.

입노릇 [им-] *прост.*: ～을 하다 замори́ть червяка́.

입내 I [им-] 1) имита́ция, подража́ние (*звуку, голосу*); ～[를] 내다 имити́ровать, подража́ть; 2) *диал.* *см.* 흉내.

입내 II [им-] за́пах изо рта́.

입내(入內) III [им-] *уст.*: ～하다 входи́ть (въезжа́ть) во дворе́ц.

입내쟁이 [им-] 1) *пренебр.* имита́тор, подража́тель; 2) *диал.* *см.* 흉내쟁이.

입다 1) надева́ть; одева́ться; 2) подверга́ться, терпе́ть; получа́ть; 구원을 ～ быть спасённым; 부상을 ～ получи́ть ра́ну, быть ра́ненным; 손해를 ～ терпе́ть убы́тки.

입다심 *см.* 입매 II 1).

입다툼 *см.* 말다툼.

입담 дар ре́чи, уме́ние говори́ть (расска́зывать).

입당(入黨) вступле́ние в па́ртию; ～하다 а) вступа́ть в па́ртию; б) *уст.* вступа́ть в ба́нду (ша́йку).

입당자(入黨者) *сущ.* вступи́вший в па́ртию.

입덧 1) поте́ря аппети́та; 2) боле́зненное состоя́ние при бере́менности.

입도(入道) 1): ～하다 обраща́ться в даоси́зм (будди́зм); 2) *сущ.* обрати́вшийся в будди́зм.

입대(入隊) I: ～하다 поступа́ть на вое́нную слу́жбу.

입대(入對) II: ～하다 име́ть аудие́нцию во дворце́ у короля́.

입락(入落) [имнак] *уст.* сда́ча (*экзамена*) и прова́л (*на экзамене*).

입란(入卵) [имнан]: ～하다 а) сажа́ть насе́дку на я́йца; б) закла́дывать я́йца в инкуба́тор.

입력(入力) [имнйэк] *эл.* входна́я мо́щность.

입력단(入力端) [имнйэк-] *эл.* входна́я кле́мма, входно́й зажи́м.

입렴(入廉) [имнйэм] *уст.*: ～하다 та́йно рассле́доваться (*об обстоятельствах преступления*).

입막지빈(入幕之賓) [им-] *уст.* друг до́ма.

입맛 [им-] 1) аппети́т; ～[이] 돌다 появля́ться (*об аппетите*); 2) интере́с, увлече́ние (*чем-л.*); ～[을] 붙이다 за-

интересова́ться (*чем-л.*); ◇ ~을 다시다 а) разгора́ться (*об аппетите*); б) сожале́ть, выража́ть сожале́ние; ~[이] 쓰다 *см.* 입[이 쓰다].

입멸(入滅) [им-] *см.* 입적 II.

입몰(入沒) [им-] *уст.*: ~하다 а) попада́ть, па́дать (*куда-л.*); б) умира́ть.

입묘(入廟) [им-]: ~하다 *этн.* помеща́ть [помина́льную дощёчку] в родову́ю моле́льню (на алта́рь) по́сле соверше́ния жертвоприноше́ния во втору́ю годовщи́ну по́сле сме́рти.

입묵(入墨) [им-] *уст.* 1) *см.* 문신 II; 2) *см.* 자자 IV.

입문(入門) I [им-] 1) входно́е отве́рстие; входна́я дверь, вход; 2) путь, на кото́рый (*кто-л.*) вступа́ет впервы́е; 3) введе́ние в курс (*какой-л. науки*); 4) вход че́рез дверь; 5) *феод.* вступле́ние в экзаменацио́нный зал; 6) нача́ло изуче́ния (*чего-л.*); ~하다 а) впервы́е вступа́ть на (*какой-л.*) путь; б) входи́ть че́рез дверь; в) *феод.* входи́ть в экзаменацио́нный зал; г) приступа́ть к изуче́нию (*чего-л.*).

입문(入聞) II [им-] *уст.*: ~하다 доходи́ть до слу́ха (*старшего*).

입문관(入門官) [им-] *феод.* чино́вник, наблюда́вший за поря́дком в за́ле, где проводи́лись экза́мены.

입매 I [им-] очерта́ние губ (рта).

입매 II [им-]: ~하다 а) замори́ть червячка́, утоли́ть го́лод; б) рабо́тать для ви́да.

입매상(-床) [им-ссанъ] стол с лёгкими заку́сками (*подаваемый перед банкетом*).

입방아: ~를 찧다 болта́ть, моло́ть языко́м.

입버릇 1) мане́ра (привы́чка) говори́ть; 2) излю́бленные слова́; 3) мане́ра (привы́чка) есть.

입번(入番) *см.* 입직.

입병(-病) боле́зни по́лости рта.

입부리 *прост.* клюв.

입북(入北): ~하다 а) переезжа́ть (переходи́ть) на се́вер; б) *арх.* идти́ (е́хать) в се́верные прови́нции.

입비(入費) *уст.* расхо́ды; изде́ржки, тра́ты.

입비뚤이 *презр.* челове́к с перекошенным ртом.

입배(入排): ~하다 не́сколько раз устра́ивать (*приём, банкет и т. п.*) во дворце́.

입사(入舍) I: ~하다 вселя́ться, въезжа́ть.

입사(入社) II: ~하다 а) поступа́ть на слу́жбу (*в компанию, издательство и т. п.*); б) *феод.* вступа́ть в о́бщество почётных ста́рцев.

입사(入絲) III: ~하다 инкрусти́ровать лату́нную (металли́ческую) посу́ду серебро́м в ви́де ни́тей.

입사(入射) IV *физ.* паде́ние; ~ 광선 па́дающий луч; ~하다 а) впуска́ть, вводи́ть; б) проника́ть (*о свете*).

입사(入仕) V: ~하다 впервы́е (пе́рвый раз) выходи́ть на слу́жбу (*о новом чиновнике*).

입사각(入射角) *физ.* у́гол вхо́да (паде́ния).

입사선(入射線) *см.* 입사 [광선] IV.

입사점(入射點) [-ччэм] *физ.* то́чка паде́ния луча́.

입사증(入舍證) [-ччынъ] о́рдер на вселе́ние (*напр. в квартиру*).

입산(入山): ~하다 а) уходи́ть в го́ры; б) *будд.* уходи́ть в монасты́рь, пострига́ться в мона́хи.

입산기호(入山忌虎) *см.* 산[에 들어 가 호랑이를 피한다] I.

입살 *диал. см.* 입술.

입살이 *диал. см.* 입구입.

입상(入 ): ~하다 а) входи́ть в число́ премиро́ванных произведе́ний; б) получа́ть приз (пре́мию).

입상품(入賞品) произведе́ние, удосто́енное пре́мии.

입서리 *диал. см.* 입덧 2).

입선(入選) I: ~하다 входи́ть в число́ ото́бранных для ко́нкурса.

입선(入禪) II: ~하다 *будд.* входи́ть в зал для медита́ций.

입설 *диал. см.* 입술.

입성 I *прост.* оде́жда; ~이 날개 *см.* 의복[이 날개] I.

입성(入城) II: ~하다 входи́ть (вступа́ть) в кре́пость (го́род, укреплённый пункт).

입성(入聲) III входя́щий тон (*в кит. языке*).

입성수(-星數) *этн.* уга́дывание судьбы́ по го́лосу.

입성식(入城式) церемо́ния вступле́ния войск в захва́ченную кре́пость (в го́род).

입소(入所): ~하다 поступа́ть на рабо́ту (*в научно-исследовательский институт, типографию, предприятие и т. п.*).

입소자(入所者) *сущ.* поступи́вший на рабо́ту (*в научно-исследовательский институт, типографию, предприятие и т. п.*).

입속말 [-сонъ-] бормота́ние.

입송(入送) *уст.*: ~하다 посыла́ть (направля́ть) в...

입수(入手): ~하다 а) попада́ть в ру́ки; б) брать в ру́ки, приобрета́ть, получа́ть.

입수구(入水口) входно́е отве́рстие, вход (*для воды*).

입수관(入水管) впускна́я труба́.

입수염(-鬚髯) усы́.

입순가락 гру́бо сде́ланная ло́жка.

입술 гу́бы; ~에 침이나 바르지 *обр.* лжец.

입술소리 [-ссо-] *лингв.* гу́бно-гу́бные зву́ки.

입승(入承): ~하다 продолжа́ть (*род — о приёмном сыне короля*).

입시 I *арх. презр.* еда́ (*для слуг*).

입시(入試) II *сокр. от* 입학 [시험].

입시(入侍) III: ~하다 име́ть аудие́нцию у короля́ во дворце́.

입시 IV *диал. см.* 입매[하다] II а).

입신(入神) *уст.*: ~하다 достига́ть велича́йших высо́т.

입실(入室) 1) *сущ.* входи́ть в ко́мнату; 2) *арх.* глубо́кое постиже́ние нау́ки.

입심: ~을 부리다 (내다) уме́ть говори́ть; ◇ ~을 뽑다 неуста́нно говори́ть (тверди́ть).

입자(入字): ~하다 раскла́дывать типогра́фские зна́ки по ка́ссам.

입장(入場) I: ~하다 а) входи́ть (*в зал, театр и т. п.*); б) выходи́ть на по́ле (ринг, площа́дку *и т. п.*) (*о спортсменах*).

입장(入葬) II: ~하다 хорони́ть.

입장(入丈) III: ~하다 *уст.* жени́ться.

입장권(入場券) [-ккwэн] [входно́й] биле́т.

입장단(-長短) 1) мурлы́канье про себя́; 2) подда́кивание.

입장료(入場料) [-нё] входна́я пла́та.

입적(入籍) I: ~하다 а) быть зачи́сленным (*в учреждение и т. п.*); б) *уст.* быть внесённым в подво́рные спи́ски.

입적(入寂) II: ~하다 *будд.* погружа́ться в нирва́ну.

입전(入電): ~하다 приходи́ть (*напр. о телеграмме*).

입정 I *прост.* 1) *см.* 입노릇; 2) *см.* 입버릇; ~[을] 놀리다 а) есть не во́время; б) говори́ть (*гадости, грубости и т. п.*); ~[이] 사납다 а) привы́кший не во́время есть; б) гру́бый, непристо́йный (*о разговоре*).

입정(入廷) II: ~하다 входи́ть в зал суда́.

입정(入定) III: ~하다 *будд.* а) входи́ть в зал, где происхо́дит моли́твенное собра́ние; б) погружа́ться в созерца́ние (медита́цию); в) умира́ть (*о монахе*).

입정미(入鼎米) *см.* 아주먹이.

입조(入朝) I: ~하다 а) прибы́ть во дворе́ц к королю́ на у́треннюю аудие́нцию (*о чиновнике*); б) посети́ть короле́вский дворе́ц (*об иностранце*).

입조(入潮) II: ~하다 начина́ться (*о приливе*).

입종성(入終聲) входя́щий закры́тый тон (*в кит. языке*).

입주(入奏): ~하다 яви́ться с докла́дом к королю́.

입줄 *прост.* сплё́тник; ~에 오르다 (오르내리다) *см.* 말밥[에 오르다] II.

입직(入直) *уст.*: ~하다 а) заступа́ть на дежу́рство (на ва́хту); б) дежу́рить.

입진(入津) I *уст.*: ~하다 прича́ливать к бе́регу (*о пароме, судне*).

입진(入診) II *уст.*: ~하다 осмáтривать королЯ́ (*о враче*).
입짓: ~하다 шевелúть губáми.
입재(入齋): ~하다 а) *уст.* постúться и совершáть омовéние пéред жертвоприношéнием; б) начинáть жертвоприношéние Бýдде с молúтвой о ниспослáнии счáстья.
입찬말 *см.* 입찬소리; ~은 묘 앞에 가서 하라 *погов.* ≅ не говорú гоп, покá не перепры́гнешь.
입찬소리: ~하다 говорúть (*о чём-л.*) рáньше врéмени.
입찰(入札): ~하다 запúсывать и объявля́ть [предполагáемые цéны] (*на аукционе*).
입참(入參): ~하다 принимáть учáстие в дворцóвой церемóнии.
입창(入倉): ~하다 *феод.* помещáть на склад (*зерно, сданное в счёт налога*).
입처(入處) *уст.*: ~하다 поселя́ться, вселя́ться.
입천장(<-天井) *анат.* нёбо.
입철(入徹) *см.* 등철.
입청 *прост.* рот, гýбы (*при разговоре*).
입초시 *диал.* *см.* 입길; ~에 오르내리다 *см.* 입길[에 오르내리다].
입출(入出) дохóды и расхóды.
입출고(入出庫) помещéние на склад и вы́дача со склáда.
입출금(入出金) *уст.* дéнежные поступлéния и расхóды; дéбет и крéдит.
입치닥거리 *прост.*: ~하다 кормúться, питáться.
입탕(入湯): ~하다 принимáть вáнну.
입품(入品) I 1): ~하다 поступáть (*о товарах*); 2) поступúвший товáр.
입품(入稟) II *арх.*: ~하다 доклáдывать королю́.
입하(入荷): ~하다 поступáть (*о грузе, багаже и т. п.*).
입하늘 *диал.* *см.* 입천장.
입하량(入荷量) колúчество поступúвшего грýза (багажá *и т. п.*).
입학(入學) поступлéние (*в учебное заведение*); ~ 시험 вступúтельный экзáмен; ~하다 поступáть (*в учебное заведение*).
입학금(入學金) вступúтельный взнос (*при поступлении в учебное заведение*).
입학기(入學期) перúод (врéмя) поступлéния в учéбное заведéние.
입학식(入學式) церемóния по слýчаю поступлéния в учéбное заведéние.
입학생(入學生) студéнт, поступúвший в учéбное заведéние.
입학자(入學者) *сущ.* поступúвший в учéбное заведéние.
입항(入港): ~하다 входúть в порт, прибывáть (*о судне*).
입항계(入港届) извещéние о прибы́тии сýдна в порт.
입향순속(入鄕循俗) *уст.* в чужóй монасты́рь со своúм устáвом не хóдят.
입현(入見) *арх.*: ~하다 предстáть пéред королём.
입후(入後) *уст.*: ~하다 а) брать приёмного сы́на; б) становúться приёмным сы́ном.
입히다 1) *побуд. залог от* 입다; 2) покрывáть (*чем-л.*); 3) подвергáть, наносúть, причиня́ть; 손해를 ~ наносúть ущéрб.
입회(入會): ~하다 вступáть в óбщество.
입때 *диал.* *см.* 여태.
입쌀 *см.* 멥쌀.
입쌀밥 варёный неклéйкий рис.
입쓰리 *диал.* *см.* 입덧.
입씨름: ~하다 *прост.* а) рабóтать тóлько языкóм; б) спóрить, пререкáться.
입씻김: ~하다 заткнýть рот взя́ткой.
입씻이 1): ~하다 *см.* 입씻김[하다]; 2) взя́тка за молчáние; 3) *см.* 입가심 1), 2).
입아귀 уголкú рта; ◇ ~[를] 새기다 жевáть жвáчку (*о жвачном животном*).
입앓이 [-ар-]: ~하다 болéть (*о рте*).

입어(入御) *арх.*: ~하다 удаля́ться в свой покóи (*о короле*).
입영(入營) *уст.*: ~하다 прибывáть в казáрму (*о новобранце*).
입옥(入獄): ~하다 быть заключённым в тюрьмý.
입요기(-療飢) [имнё-]: ~하다 перекусúть.
입욕(入浴) *см.* 입탕.
입인사(-人事): ~하다 здорóваться, привéтствовать словáми.
입입이 в одúн гóлос, единодýшно.
입의망(-網) *диал.* *см.* 부리망.
입원(入院) госпитализáция; ~하다 ложúться в больнúцу, госпитализúроваться.
입원실(入院室) приёмное отделéние, приёмный покóй.
잇 I постéльное бельё: нáволочка, пододея́льник, простыня́.
잇 II *см.* 잇꽃.
잇다 I (이으니,이어) 1) соединя́ть, свя́зывать; 2) продолжáть; наслéдовать; 3) сохраня́ть, поддéрживать; 4): 이어[서] вслед, затéм, пóсле э́того.
잇다 II (이으니,이어) крыть (*крышу*).
잇다홍(-紅) тёмно-крáсный (багрóвый) цвет.
잇달다(잇다니,잇다오) 1) вéшать одúн за другúм, навéшивать; 2) составля́ть цепóчку; 3): 잇달아 одúн за другúм.
잇달리다 *страд. залог от* 잇달다.
잇닿다 соприкасáться, касáться друг дрýга.
잇대다 1) приставля́ть (прислоня́ть) друг к дрýгу; 2) продолжáть.
잇손 *стр.* параллéльное соединéние; соединéние внахлёстку (внакрóй).
잇짚 солóма неклéйкого рúса.
잇꽃 1) *бот.* сафлóр красúльный (*Carthamus tinctorius*); 2) *кор. мед.* лепесткú сафлóра красúльного (*как материал для лекарства*).
잇따르다(잇따르니,잇따라) слéдовать (идтú) одúн за другúм (в зaты́лок друг дрýгу).
잉: ~하다 издáть звон (*напр. о проводах при порыве ветра*).
잉걸[불] 1) горя́щие ýгли; 2) недогорéвшие ýгли.
잉구[관](仍舊[貫]) *уст.*: ~하다 а) оставля́ть по-стáрому: б) дéлать по-прéжнему.
잉모(孕母) *уст.* *см.* 임신부.
잉박선(芿朴船) *арх.* *см.* 너벅선.
잉부(孕婦) *уст.* *см.* 임신부.
잉손(仍孫) *уст.* потóмок по прямóй лúнии в седьмóм поколéнии.
잉수(剩數) [-ссу] *уст.* остáвшееся колúчество (числó), остáток.
잉조(剩條) [-ччо] *уст.* остáвшаяся часть.
잉존(仍存) *уст.*: ~하다 остáвить (*что-л.*) так, как бы́ло.
잉첩(媵妾) *арх.* *см.* 첩 II 1).
잉크 (*англ.* ink) чернúла.
잉태(孕胎) *см.* 임신 I.
잉아 *текст.* галéво; ~ 눈 глазóк галéва.
잉아대 [-ттэ] *текст.* ремúзная плáнка.
잉어(<鯉魚) сазáн; карп; ~가 뛰니까 망둥이도 뛴다 *погов.* ≅ кудá ветерóк, тудá и умóк.
잉어국(<鯉魚-) [-ккук] ухá из сазáна (кáрпа); ◇ ~ 먹고 용트림한다 *см.* 미꾸라지국 [먹고 용트림한다].
잉어등(<鯉魚燈) фонáрь в фóрме кáрпа на шестé (*вывешивался в день рождения будды Шакьямуни 8-го числа 4-го лунного месяца*).
잉어젓(<鯉魚-) солёный сазáн (карп) (*закуска*).
잉어회(<鯉魚膾) хве из сазáна (кáрпа).
잉여(剩餘) остáток, излúшек; ~ 가치 прибáвочная стóимость; ~ 가치 년률 годовáя нóрма прибáвочной стóимости; ~ 가치률 нóрмы прибáвочной стóимости; ~ 로동 прибáвочный труд; ~ 부력 избы́точная подъёмная сúла (*сети*); ~ 생산물 прибáвочный продýкт.

잉여량(剩餘量) остáток; изли́шек.
잉용(仍用) *уст.*: ~하다 испóльзовать по-прéжнему.
잉임(仍任) *уст. см.* 인임.
잉잉 I: ~하다 *см.* 잉잉거리다 I.
잉잉 II: ~하다 *см.* 잉잉거리다 II.
잉잉거리다 I звенéть, гудéть (*о проводах при сильном ветре*).
잉잉거리다 II плáкать, хны́кать.
잉애 *диал. см.* 잉아.
잉액(剩額) *см.* 잉수.
잉위지(仍爲之) *уст.*: ~하다 как и рáньше принадлежáть (входи́ть).
잊다 1) забывáть; 2) отбрóсить, остáвить; 근심을 ~ не беспокóиться.
잊히다 *страд. залог от* 잊다.
잎 I *бот.* лист.
잎 II *счётн. сл. для монет, соломенных мешков и т. п.*
잎나무 [им-] вéтки дерéвьев (*как топли́во*).
잎나물 растéние со съедóбными ли́стьями.
잎눈 [им-] *бот.* листовáя пóчка.
잎담배 листовóй табáк.
잎망울 [им-] набýхшая листовáя пóчка.
잎몸 [им-] *бот.* пласти́нка листá.
잎맥(-脈) [им-] *см.* 엽맥.
잎사귀 оди́н лист (*растения*).
잎성냥(<-石硫黃) самодéльные спи́чки из соснóвой стрýжки.
잎새 *диал. см.* 잎사귀.
잎샘: ~하다 похолодáть в перúод развёртывания ли́стьев.
잎전(-錢) 1) *см.* 엽전; 2) *см.* 푼돈.
잎줄기 1) жи́лка листá; 2) *бот.* стéржень; 3) ли́стья и стéбель.
잎초(-草) *диал. см.* 잎담배.
잎채소(-菜蔬) óвощи со съедóбными ли́стьями.
잎꼭지 *бот.* черешóк листá.
있다 I 1. 1) быть; имéть[ся]; находи́ться; 2) существовáть, жить; происходи́ть, имéть мéсто (*о событии*); 2. 1) *после деепр. предшествования*: а) (*оконч.* 고) *указ. на длительность действия*: 그는 지금 읽고 있다 он сейчáс читáет; б) (*оконч.* 아/어/여) *указ. на состояние*: 앉아 있다 сидéть; 2) *после дат. п. в ф.* 있어서 в; для; 이것은 우리에게 있어서 아주 중요하다 э́то для нас óчень вáжно; 3) *входит в конструкцию возможного действия*: 갈 수 있다 мóжно идти́.
있다 II *сокр. от ф. деепр.* 있다가.
있다가 пóзже, потóм.

# ㅐ

ㅐ *тридцатая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* э.
애 I э (*назв. кор. буквы* ㅐ).
애 II 1) озабóченность; встревóженность; 2) старáния, уси́лия; 애를 쓰다 [óчень] старáться; 3) *уст. см.* 창자; ◇ 애[가] 나다 испы́тывать досáду, зли́ться; 애[가] 마르다 быть обеспокóенным (встревóженным); 애[가] 타다 а) быть расстрóенным; переживáть; б) óчень хотéться; 애가 터지다 си́льно досáдовать; 애를 먹다 испы́тывать досáду; 애를 먹이다 расстрáивать; досаждáть (*кому-л.*).
애 III *сокр. от* 아이; 애 어머니 *сокр. от* 아이[어머니].
애(埃) IV 1/10 000 000.
애- I *преф.* сáмый; 애초 сáмое начáло.
애- II *преф.* молодóй, мáленький; рáнний; 애호박 молодáя ты́ква.
애가(哀歌) грýстная (печáльная) пéсня; *лит.* элéгия.
애각(涯角) I *уст.* медвéжий ýгол.
애각(崖脚) II *уст.* основáние утёса.
애간(-肝) си́льное беспокóйство, тревóга; ~이 타다 быть óчень расстрóенным; си́льно переживáть.
애걸(哀乞): ~ 복걸 на колéнях умоля́ть; ~하다 выпрáшивать, вымáливать.
애견(愛犬) 1): ~하다 люби́ть собáку; 2) [люби́мая] собáка.
애겸(愛傔) люби́мый слугá янбáна.
애경(哀慶) I печáль и рáдость.
애경(愛敬) II *уст. см.* 경애 II.
애경단(艾瓊團) *уст.* отвáренные в водé кусóчки ри́сового (кукурýзного) тéста, в котóрое добáвлена полы́нь.
애고(哀苦) I 1) гóрести и мучéния; 2): ~하다 горевáть и мýчиться.
애고(艾糕) II *уст. см.* 쑥떡.
애고(艾膏) III *арх. см.* 쑥고.
애고(愛顧) IV: ~하다 проявля́ть благосклóнность, быть располóженным.
애고 V *сокр. от* 아이고.
애고대고: ~하다 вопи́ть, выть.
애고로이(哀苦-) гóрестно и мучи́тельно.
애고롭다(哀苦-) гóрестный и мучи́тельный.
애고머니 *сокр. от* 아이고머니.
애고지고: ~하다 гóрько рыдáть.
애고맹 *диал. см.* 넋두리.
애고애고 *межд.* ой-ой-óй! (*причитания распорядителя траура*).
애곡(哀曲) I грýстная мелóдия.
애곡(哀哭) II: ~하다 сокрушáться, горевáть, оплáкивать.
애교(愛嬌)) I обая́ние, чáры; ~를 부리다 кокéтничать.
애교(愛校) II любóвь к [своемý] учéбному заведéнию.
애교(阿膠) III *см.* 아교.
애교심(愛校心) чýвство любви́ к [своемý] учéбному заведéнию.
애교꾸러기(愛嬌-) *пренебр.* кокéтка.
애구(隘口) I *уст.* ýзкий прохóд; тесни́на, дефилé.
애구(哀疚) II *уст. см.* 애고 I.
애구 III *см.* 애고 V.
애국(愛國) I любóвь к рóдине, патриоти́зм; ~[적] патриоти́ческий; ~하다 люби́ть рóдину.
애국 II *диал. см.* 애초 I.
애국가(愛國歌) патриоти́ческая пéсня; гимн.
애국미(愛國米) [-гунъ-] рис, сдавáемый в фонд госудáрства.
애국성(愛國性) патриоти́ческий харáктер, патриоти́чность.
애국심(愛國心) чýвство патриоти́зма, патриоти́ческий дух.
애국자(愛國者) патриóт.
애국주의(愛國主義) патриоти́зм; ~적 патриоти́ческий.
애국지사(愛國之士) *книжн. см.* 애국자.
애국지성(愛國之誠) патриоти́ческие чýвства, любóвь к рóдине.
애국채(艾菊菜) салáт из золотоцвéта увéнчанного.
애국열(愛國熱) [-гунънйол] горя́чая любóвь к рóдине.
애군(愛君) I: ~하다 люби́ть короля́.
애군 II [-ккун] *диал. см.* 말썽군.
애긍(哀矜): ~하다 жалéть, проявля́ть жáлость (сострадáние).
애기(曖氣) I *арх. см.* 트림.
애기(愛機) II люби́мый самолёт.
애기 III *см.* 아기.
애기고추나물 *бот.* зверобóй япóнский (*Hypericum japonicum*).

애기골무꽃 *бот.* шлéмник повúслый (*Scutellaria dependens*).

애기금매화(-金梅花) *бот.* купáльница (*Trollius patulus*).

애기괭이눈 *бот.* селезёночник плетенóсный (*Chrysosplenium flagelliferum*).

애기괭이밥 *бот.* кислúца обыкновéнная (*Oxalis acetosella*).

애기나리 *бот.* диспóрум смилацúновый (*Disporum smilacinum*).

애기닭의밑씻개 *бот.* анейлéма Кéйсака (*Aneilema Keisak*).

애기마름 *бот.* водянóй орéх вырезнóй (*Trapa incisa*).

애기물레나물 *бот.* зверобóй Гéблера (*Hypericum Gebleri*).

애기물매화풀(-梅花-) *бот.* белозóр альпúйский (*Parnassia alpicola*).

애기미나리아재비 лю́тик óстрый (*Ranunculus acris*).

애기메꽃 *бот.* повóй плющевúдный (*Calystegia hederacea*).

애기별 *ласк.* звёздочка.

애기비녀골풀 *бот.* сúтник жáбий (*Juncus bufonius*).

애기비로도풍뎅이 *зоол.* хрýщик востóчный (*Serica orientalis*).

애기살 *прост.* *см.* 편전.

애기섭 *зоол.* перегорóдочник (*Septifer bifurcatus*).

애기수영 *см.* 애기싱아.

애기싱아 щавéль кúсленький (*Rumex acetosella*).

애기쉽싸리 *бот.* зю́зник ýзкий (*Lycopus angustus*).

애기자운(-紫雲) *бот.* гюльденштéдтия рáнняя (*Gueldenstaedtia verna*).

애기잠 пéрвый сон тýтового шелкопря́да.

애기주의(愛己主義) *арх.* *см.* 리기주의.

애기중의무릇 гусúный лук япóнский (*Gagea japonica*).

애기태(-太) небольшóй минтáй.

애기풀 I *бот.* истóд япóнский (*Polygala japonica*).

애기풀(<阿膠-) II *диал.* *см.* 아교.

애기패 1) игрóк, игрáющий с банкомётом; 2) игрокú в азáртной игрé (*в противоп. банкомёту*).

애기흑삼릉(-黑三稜) [-нынъ] *бот.* ежеголóвник простóй (*Sparganium simplex*).

애기뾰깔조개 блю́дечко (*Patella luchuane*; *моллюск*).

애기땅빈대 [-ппин-] *бот.* молочáй (*Euphorbia maculata*).

애기똥풀 *см.* 젖풀.

애기씨 *см.* 아기씨.

애기씨름 *спорт.* 1) борьбá мéжду ю́ношами; 2) ю́ношеский разря́д.

애기씨꽃나무 *диал.* *см.* 아가위[나무].

애기여뀌 *бот.* горéц мáлый (*Polygonum minutulum*).

애기완두(-豌豆) *бот.* чúна нúзкая (*Lathyrus humilis*).

애기원추리 *бот.* красоднéв мáлый (*Hemerocallis minor*).

애개 *см.* 애개.

애개개 *см.* 애개개.

애개 *межд.* 1) эх!, ох! (*при выражении досады*); 2) фу, фи! (*при выражении пренебрежения*).

애개개 *усил.* *стил.* *вариант* 애개.

애과(捱過) *см.* 지과 I.

애관(碍管,礙管) изоляциóнная трýбка.

애낳이 *сокр.* *от* 아이낳이.

애년(艾年) *уст.* *книжн.* пятьдеся́т лет (*о возрасте*).

애념(愛念) лю́бящая душá.

애늙은이 «молодóй старúк».

애내(欸乃) *уст.* *см.* 배노래.

애내곡(欸乃曲) *уст.* мелóдия «пéсни гребцóв».

애내성(欸乃聲) *уст.* *см.* 배노래.

애달프다(애달프니,애달파) 1) гóрький; 2) досáдный.

애닯다 [-дап-] *сокр.* *от* 애달프다.

애닳다 *см.* 애달프다.

애당(愛黨): ～하다 быть привéрженным своéй пáртии.

애당심(愛黨心) привéрженность [своéй] пáртии.

애당초(-當初) *усил.* *стил.* *вариант* 애초.

애도(哀悼) соболéзнование; ～하다 соболéзновать.

애도가(哀悼歌) трáурная пéсня.

애도문(哀悼文) некролóг.

애도사(哀悼辭) 1) трáурная речь; 2) некролóг.

애독(愛讀): ～하다 любúть читáть; читáть с увлечéнием.

애독자(愛讀者) любúтель чтéния.

애동대동하다 óчень молодóй, совсéм ю́ный.

애동호박 *диал.* *см.* 애호박; ～ 삼년을 삶아도 이발도 안 들어 간다 *обр.* нестú чушь.

애돝 годовáлая свинья́.

애둔하다(-鈍-) *см.* 지둔[하다] I.

애되다[-ттве-] моложáвый.

애락(哀樂) грусть (печáль) и рáдость.

애력(愛力) сúла любвú.

애련(哀憐) I: ～하다 1. сочýвствовать [чужóму гóрю]; 2. сочýвствующий.

애련(哀戀) II гóрькая любóвь.

애련(愛憐) III: ～하다 1. любúть и жалéть; 2. *прил.* лю́бящий и жалéющий.

애련(愛戀) IV: ～하다 скучáть, тосковáть (*напр. о любимом*).

애렴(愛染) *см.* 애집.

애로(隘路) I 1) ýзкая опáсная тропúнка; 2) трýдности, затруднéния.

애로(艾老) II *уст.* *книжн.* человéк в вóзрасте стáрше 50 лет.

애림(愛林): ～하다 любúть (берéчь) лес.

애마(愛馬) любúмая лóшадь.

애막조지(愛莫助之) *уст.* всей душóй лю́бит, но помóчь ничéм не мóжет.

애먼 1) совсéм другóй; 2) непричáстный, невúнный.

애면글면 из послéдних сил; ～하다 трудúться из послéдних сил.

애명(<兒名) *см.* 아명.

애명글명 *диал.* *см.* 애면글면.

애모(哀慕) I: ～하다 оплáкивать (*умерших родителей*).

애모(愛慕) II: ～하다 любúть, обожáть.

애무(愛撫) лáска, нéжность; ～하다 ласкáть.

애무력(愛撫力) сúла любвú.

애무하다 *диал.* *см.* 애매하다 I.

애물(-物) I 1) предмéт беспокóйства; 2) ребёнок, умéрший на глазáх родúтелей.

애물(愛物) II любúмая вещь.

애민(哀愍) I *уст.*: ～하다 жалéть.

애민(愛民) II: ～하다 любúть нарóд.

애매(曖昧): ～하다 неясный, тумáнный.

애매성(曖昧性) [-ссɔнъ] неясность, тумáнность.

애매하다 1) обúдный, досáдный; 2) невúнный, безвúнный; непричáстный; 애매한 두꺼비 떡돌에 치였다 *обр.* безвúнно пострадáть.

애매화(曖昧化): ～하다 дéлать неясным, затумáнивать.

애명 *диал.* *см.* 아명.

애바르다(애바르니,애발라) óчень жáдный.

애바리 *презр.* жáдина.

애박하다 *см.* 박정[하다].

애발스럽다 *прил.* казáться óчень жáдным.

애버들 молодáя (мáленькая) úва.

애벌 *сущ.* пéрвый раз.

애벌- *преф.* пéрвый; ～빨래 пéрвая стúрка (*замоченного белья*).

애벌갈이 пéрвая вспáшка.

애벌기름 *диал.* *см.* 애이기름.

애벌김 пéрвая прополка.

애벌방아 пéрвое обрýшивание (*зерна*).

애벌빨래 пéрвая стúрка (*замоченного белья*).

애별(愛別): ～하다 расставáться (*с любимым человеком*).

애별리고(愛別離苦) гóречь расставáния.

애부(愛夫) I любóвник.

애부(愛婦) II *уст.* любúмая жéнщина, возлю́бленная.

애비(愛婢) I любúмая служáнка (рабы́ня).

애비 II *см.* 아비 I.
애사(哀史) I печа́льная (гру́стная) исто́рия.
애사(哀詞) II *уст.* письмо́ со слова́ми соболе́знования.
애산(礙産) тру́дные (тяжёлые) ро́ды.
애살스럽다 о́чень жа́дный (скупо́й).
애상(哀傷) I: ～하다 горева́ть, скорбе́ть (*об умершем*).
애상(哀想) II грусть, печа́ль.
애상(愛賞) III: ～하다 люби́ть и восхваля́ть.
애상스럽다(哀傷-) *прил.* каза́ться печа́льным (го́рестным).
애서(愛壻) люби́мый зять.
애석(艾石) I кра́пчатый грани́т.
애석(哀惜) II: ～하다 1. печа́льный, вызыва́ющий жа́лость; 2. [со]жале́ть.
애석(愛惜) III: ～하다 1. гру́стный, печа́льный; 2. сокруша́ться, сожале́ть.
애성이 злость; недово́льство.
애소 I молодо́й вол.
애소(哀訴) II мольба́; ～하다 обраща́ться с мольбо́й; излива́ть го́ре.
애솔 молода́я сосна́.
애솔밭 молодо́й сосно́вый бор.
애송(-松) I *см.* 애솔.
애송(愛誦) II: ～하다 с увлече́нием чита́ть вслух (деклами́ровать).
애송목(-松木) *см.* 애솔.
애송밭(-松-) *см.* 애솔밭.
애송시(愛誦詩) люби́мые стихи́.
애송아지 ма́ленький телёнок.
애송이 1) подро́сток; о́чень молодо́й челове́к; 2) новичо́к, нео́пытный челове́к; 3) но́вая вещь.
애송이판 толпа́ подро́стков (молоды́х люде́й).
애수(哀愁) печа́ль.
애순 молоды́е ростки́ (побе́ги).
애숭이 *диал. см.* 애송이.
애시 *диал. см.* 애초.
애생이 *диал. см.* 애성이.
애자(碍子,礙子) I *эл.* [лине́йный] изоля́тор.
애자(哀子) II *уст.* я (*сын, находящийся в трауре по матери — о себе*).
애자(愛子) III *уст.* 1): ～하다 люби́ть [сы́на]; 2) люби́мый сын.
애자련(碍子連) *эл.* гирля́нда изоля́торов.
애자지정(愛子之情) любо́вь к де́тям.
애자지원(睚眥之怨) *уст.* ме́лкая оби́да.
애잔하다 сла́бый; хру́пкий; жа́лкий.
애장(-葬) по́хороны ребёнка.
애저(<兒豬) поросёнок, отка́рмливаемый на мя́со.
애저녁 *диал.* 1) *см.* 애초 I; 2) *см.* 초저녁.
애저찜(<兒豬-) тушёный фарширо́ванный поросёнок.
애적 *диал. см.* 애초 I.
애전 *диал. см.* 애초 I.
애절(哀絕): ～하다 о́чень печа́льный (гру́стный, го́рестный).
애절하다 1. си́льный (*о переживаниях*); 2. си́льно пережива́ть, терза́ться.
애젊다 [-чжэмтта] молодо́й, ю́ный.
애젊은이 молодо́й челове́к, ю́ноша.
애정(哀情) I чу́вство жа́лости, жа́лостливость.
애정(愛情) II любо́вь, чу́вство любви́.
애정관(愛情觀) взгля́ды на любо́вь.
애조(哀調) I печа́льный моти́в; *муз.* мино́р.
애조(哀弔) II *уст.*: ～하다 выража́ть соболе́знование (*по поводу чьей-л. смерти*).
애족(愛族): ～하다 люби́ть свою́ семью́ (ро́дственников).
애졸하다 *см.* 애절[하다].
애주(愛酒): ～하다 люби́ть вы́пить.
애주가(愛酒家) люби́тель вы́пить.
애중(愛重): ～하다 люби́ть и цени́ть.
애증(愛憎) любо́вь и не́нависть; пристра́стность; ～ 무박 *уст.* люби́ть и ненави́деть, проявля́ть великоду́шие и чёрствость.
애지석지(愛之惜之) *уст.* о́чень сожале́ть, о́чень сокруша́ться.
애지중지(愛之重之) горячо́ люби́ть и высо́ко цени́ть.
애집(愛執) *будд.* грех себялю́бия и своекоры́стия.
애좌애우(挨左挨右) *арх.* уступи́ть друг дру́гу ме́сто, потесни́ться.
애차(挨次) I *арх. см.* 차례.
애차(愛車) II увлече́ние автомоби́лем.
애착(愛着) привя́занность (*к чему-л.*); ～ 생사 *будд.* привя́занность к жи́зни.
애착심(愛着心) чу́вство привя́занности.
애참나무 молодо́й дуб.
애창(愛唱): ～하다 люби́ть петь.
애처(愛妻) люби́мая жена́.
애처가(愛妻家) челове́к, любя́щий свою́ жену́.
애처로이 с жа́лостью.
애처롭다 1) вызыва́ющий жа́лость, жа́лкий; 2) тро́гательный.
애척(哀戚) *уст. см.* 애도.
애첩(愛妾) люби́мая нало́жница.
애초 I 1) са́мое нача́ло; 2): ～[에] в са́мом нача́ле, с са́мого нача́ла.
애초(崖椒) II *см.* 분디.
애총(<兒塚) I *см.* 아총.
애총(愛寵) II *уст. см.* 총애.
애친(愛親) *уст.*: ～하다 люби́ть роди́телей.
애친경장(愛親敬長) *уст.* любо́вь к роди́телям и почита́ние ста́рших.
애칭(愛稱) ласка́тельное (уменьши́тельное) и́мя.
애채 но́вая ветвь (ве́тка) (*дерева*).
애책문(哀册文) [-чхэнъ-] некроло́г (*на смерть короля или королевы*).
애체(礙滯) I *уст.*: ～하다 зайти́ в тупи́к; находи́ться в состоя́нии застоя́.
애체(靉靆) II: ～하다 *уст.* густо́й (*напр. о тумане*).
애최 *сокр. от* 애초[에] I.
애취(刈取) *уст.* косьба́, жа́тва; ～하다 коси́ть, жать.
애취기(刈取期) *уст.* коси́лка; жа́тка, жне́йка.
애취지(刈取地) ме́сто жа́твы; поко́с.
애칼이 *диал. см.* 애벌갈이.
애타(愛他) любо́вь к бли́жнему.
애타설(愛他說) *см.* 애타주의.
애타심(愛他心) чу́вство альтруи́зма.
애타주의(愛他主義) альтруи́зм.
애탄지탄 *см.* 애면글면.
애탕(艾湯) суп с фрикаде́льками из мя́са с молодо́й полы́нью.
애탕쑥 *диал. см.* 다북[떡]쑥.
애통(哀痛,哀慟) I глубо́кая печа́ль; ～ 망극 *уст.* безграни́чная печа́ль; ～하다 1. быть глубо́ко́ опеча́ленным; 2. глубо́ко́ опеча́ленный.
애통 II: ◇ ～[이] 터지다 убива́ться, терза́ться.
애틋하다 1) *прил.* расстро́енный, обеспоко́енный; 2) жа́лкий; печа́льный; 3) бли́зкий; дру́жеский.
애틋이 1) обеспоко́енно; 2) с жа́лостью; 3) дру́жески, по-ро́дственному.
애티 де́тские черты́; моложа́вость.
애태(-太) *см.* 애기태.
애향(愛鄕): ～하다 люби́ть [свою́] ро́дину (родно́й край).
애향가(愛鄕歌) пе́сня о ро́дине, пе́сня о родно́м кра́е.
애향심(愛鄕心) чу́вство любви́ к ро́дине (к родно́му кра́ю).
애호(哀號) II: ～ 체읍 *уст.* горева́ть, лить слёзы; ～하다 *уст.* го́рько рыда́ть, стена́ть.
애호(艾蒿) III *арх. см.* 산쑥.
애호(愛好) IV: ～[적] люби́мый; ～하다 люби́ть.

애호(愛護) V: ~하다 люби́ть и защища́ть; покрови́тельствовать, охраня́ть, бере́чь.
애호가(愛護家) люби́тель, почита́тель.
애호박 молода́я ты́ква; молодо́й кабачо́к.
애호박전(-煎) молода́я ты́ква (молодо́й кабачо́к), наре́занные кружо́чками и поджа́ренные в ма́сле.
애호박찜 тушёная молода́я ты́ква (тушёный молодо́й кабачо́к), фарширо́ванные мя́сом.
애호성(哀號聲) *уст.* рыда́ния, стена́ния.
애호심(愛護心) любо́вь и забо́та.
애호자(愛好者) люби́тель.
애홉다(哀-) (애호우니,애호와) *уст. книжн. см.* 슬프다.
애휼(愛恤): ~하다 жале́ть и пита́ть благоскло́нность (расположе́ние).
애해해: ~ 웃다 ехи́дно смея́ться.
애햄 *межд.*: ~하다 соли́дно пока́шливать.
애희(愛姬) *уст.* люби́мая молода́я же́нщина.
애화(哀話) печа́льный расска́з.
애꾸 1) *см.* 애꾸눈; 2) *см.* 애꾸눈이.
애꾸눈 слепо́й глаз.
애꾸눈이 *презр. сущ.* слепо́й на оди́н глаз; криво́й.
애꿎다(<厄-) 1) несправедли́вый; незаслу́женный (*напр. об оскорблении*); 2): 애꿎은 не име́ющий отноше́ния, непричá́стный.
애꿎이(<厄-) несправедли́во, незаслу́женно.
애끌 большо́е долото́.
애끼 *диал. см.* 아우 I.
애끼다 *см.* 아끼다.
애끼찌 де́рево для изготовле́ния лу́ков.
애아(愛兒) *уст.* люби́мый ребёнок.
애안(礙眼) I *уст. сущ.* неприя́тно смотре́ть.
애안(愛眼) II милосе́рдное о́ко Бу́дды.
애어(愛語) *будд.* слова́ любви́, обращённые бодиса́твой ко всему́ су́щему.
애역(呃逆) *уст. см.* 딸꾹질.
애연(愛煙) I: ~하다 люби́ть кури́ть.
애연(愛緣) II *будд.* у́зы любви́.
애연(藹然) III *книжн.*: ~[히] мя́гко; ми́рно; споко́йно; ~하다 мя́гкий; ми́рный; споко́йный.
애연(哀然) IV *книжн.*: ~[히] печа́льно, гру́стно; ~하다 печа́льный, гру́стный.
애연가(愛煙家) зая́длый (стра́стный) кури́льщик.
애염(愛染) *см.* 애집.
애엽(艾葉) *кор. мед.* ли́стья полы́ни (*как материал для лекарства*).
애오라지 лишь, то́лько.
애오이 молодо́й огуре́ц.
애옥살림 *см.* 애옥살이.
애옥살이: ~하다 влачи́ть жа́лкое существова́ние, едва́ своди́ть концы́ с конца́ми.
애옥하다 бе́дный, жа́лкий (*о существовании*).
애욕(愛慾) 1) любо́вь и страсть; 2) жа́жда любви́.
애용(愛用) любо́вь (*к какой-л. вещи*); ~하다 постоя́нно по́льзоваться, привы́кнуть по́льзоваться (*определённой вещью*).
애욱살이 *диал. см.* 애옥살이.
애욱하다 *диал. см.* 애옥하다.
애울(靄鬱) *см.* 애애 III 2).
애육(愛育): ~하다 пе́стовать, леле́ять.
애육원(愛育院) де́тский дом.
애음(哀吟) I: ~하다 чита́ть (деклами́ровать) (*стихи*) гру́стным го́лосом.
애음(哀音) II *уст.* гру́стный (печа́льный) го́лос; скóрбные (печа́льные) зву́ки.
애음(愛飲) III: ~하다 люби́ть вы́пить.
애음(愛吟) IV: ~하다 с увлече́нием деклами́ровать (*стихи*).
애읍(哀泣) *уст.*: ~하다 жа́лобно (го́рько) пла́кать.
애이갈이 *диал. см.* 애벌갈이.
애이기름 [-кки-] ма́сло, отжа́тое пе́рвый раз.
애이다 *диал. см.* 빼앗기다.
애이닦기 [-ттакк-]: ~를 하다 пе́рвый раз обмы́ть (обтере́ть, обчи́стить).
애이머리 *сущ.* [са́мый] пе́рвый раз.
애이찧다 *диал.* ру́шить (*зерно*) пе́рвый раз.
애인(艾人) I 1) *уст.* челове́к в во́зрасте пяти́десяти лет; 2) *этн.* ку́кла, сде́ланная из полы́ни (*вешалась на ворота в день «тано»*).
애인(愛人) II 1) люби́мый (люби́мая), возлю́бленный (возлю́бленная); 2) *уст.*: ~하다 люби́ть бли́жнего.
애인여기(愛人如己) *уст.* люби́ть бли́жнего, как самого́ себя́.
애인이목(礙人耳目) *уст.* боя́ться (остерега́ться) чужи́х уше́й и глаз.
애잎 молодо́й лист.
애애(靄靄) I: ~하다 густо́й, пло́тный (*напр. о тумане*).
애애(哀哀) II: ~하다 гру́стный, печа́льный.
애애(藹藹) III: ~하다 а) споко́йный, миролюби́вый, мя́гкий; б) *уст.* густо́й, пы́шный (*о растительности*); в) *уст.* ту́склый; при́зрачный (*о свете луны*); г) *уст.* многочи́сленный (*об учёных конфуцианцах*).
애애(皚皚) IV: ~하다 бе́лый-бе́лый, белосне́жный.
애애(靉靉) V: ~하다 *уст.* густо́й, пло́тный (*о тучах, облаках*).
애완(愛玩): ~하다 люби́ть, цени́ть (*напр. коллекционируемые вещи*); любова́ться.
애원(哀願) I: ~하다 моли́ть, умоля́ть.
애원(哀怨) II: ~하다 испы́тывать неприя́знь (недово́льство).
애원성(哀怨聲) *уст.* недово́льный го́лос.
액(厄) I несча́стье, беда́, невезе́ние.
액(液) II жи́дкость; раство́р; ~ 류동성 *мет.* теку́честь.
액(額) III 1) *сокр. от* 편액; 2) *см.* 액틀.
액(額) IV *см.* 액수 I 1).
-액(額) *суф. кор.* су́мма; 소비액 су́мма расхо́дов.
액각(額角) *биол.* ро́струм.
액강(液腔) *см.* 액포.
액구(<隘口) *см.* 애구 I.
액기(腋氣) *уст. см.* 암내 II.
액과(液果) *бот.* со́чный плод.
액년(厄年) [энъ-] *этн.* несчастли́вый год.
액내(額內) [энъ-] 1): ~[에] в соста́ве, в шта́те; 2) член семьи́; 3) член гру́ппы (ша́йки, ба́нды).
액내지간(額內之間) [энъ-] ро́дственные отноше́ния (*между членами одной семьи*).
액달(厄-) *этн.* несчастли́вый ме́сяц.
액란(液卵) [энъ-] содержи́мое яйца́.
액량(液量) [энънянъ] коли́чество (до́за) жи́дкости.
액량계(液量計) [энънянъ-] мензу́рка.
액로(隘路) [энъно] *см.* 애로 I.
액례(掖隸) [энънйе] *феод.* слуга́ в короле́вском дворце́.
액막이(厄-) [энъ-]: ~하다 *этн.* предотвраща́ть беду́ (несча́стье).
액막이굿(厄-) [энъ-]: ~하다 *этн.* соверша́ть шама́нский обря́д для предотвраще́ния несча́стья.
액막이연(厄-鳶) [энъ-] *этн.* [бума́жный] змей, запуска́емый накану́не 15-го числа́ 1-го лу́нного ме́сяца для предотвраще́ния несча́стья.
액막이옷(厄-) [энъ-] *этн.* ста́рая оде́жда, выбра́сываемая 15-го числа́ 1-го лу́нного ме́сяца для предотвраще́ния несча́стья.
액면(液面) I [энъ-] пове́рхность жи́дкости.
액면(額面) II [энъ-] номина́л, досто́инство.
액면(額面) III [энъ-] *см.* 액틀.
액모(腋毛) [энъ-] во́лосы под мы́шками.
액방(額枋) 1) *см.* 상인방; 2) *см.* 인방 I.

액비(液肥) *см.* 물거름.
액비통(液肥桶) *см.* 물거름통.
액사(縊死) *уст.*: ～하다 пове́ситься.
액살(縊殺) *уст.*: ～하다 пове́сить; задуши́ть.
액상(液狀) I жи́дкое состоя́ние.
액상(額上) II *уст.* ве́рхняя часть лба.
액상(液相) III жи́дкая фа́за.
액속(掖屬) ме́лкие канцеляри́сты дворцо́вых ве́домств и чле́ны их семе́й.
액손 (*англ.* action) фортепиа́нная меха́ника.
액수(額數) I 1) су́мма; 2) *уст.* число́, коли́чество (*люде́й*).
액수(額手) II: ～하다 *уст.* дотра́гиваться руко́й до лба.
액수(扼守,阨守) III: ～하다 надёжно охраня́ть.
액색(阨塞): ～하다 тяжёлый, тру́дный, по́лный лише́ний.
액생(腋生): ～의 *бот.* па́зушный.
액자(額字) I кру́пные бу́квы (*испо́льзуемые, напр. для написа́ния вы́весок*).
액자(額子) II *см.* 액틀.
액자하다 *диал. см.* 애꿎다.
액정(掖庭) I *см.* 궐내.
액정(液晶) II жи́дкий криста́лл.
액정서(掖庭署) дворцо́вое ве́домство, занима́вшееся приёмом посети́телей, снабжа́вшее короля́ пи́сьменными принадле́жностями и отвеча́вшее за охра́ну дворца́.
액즙(液汁) *см.* 즙.
액침법(液浸法) [-ппэп] ме́тод погруже́ния [в жи́дкость].
액체(液体) жи́дкость; ～ 공기 жи́дкий газ; ～ 연료 жи́дкое то́пливо; ～ 열량계 жи́дкостный калори́метр; ～ 온도계 жи́дкостный термо́метр.
액취(腋臭) *см.* 암내 II.
액틀(額-) ра́мка (*для карти́ны и т. п.*).
액태(液態) *уст. см.* 액상 I.
액포(液胞) *биол.* ваку́оль.
액풀이(厄-) *диал. см.* 액막이.
액한(腋汗) *см.* 겉땀.
액회(厄會) *уст.* са́мое стра́шное бе́дствие (несча́стье); са́мый стра́шный моме́нт.
액화(液化) I ожиже́ние; *мет.* ликва́ция; ～하다 превраща́ться в жи́дкость.
액화(厄禍) II бе́дствие, несча́стье.
액화(腋花) III *бот.* па́зушный цвето́к.
액화기(液化器) ожижи́тель (*прибо́р*).
액때움(厄-): ～하다 *этн.* избега́ть несча́стья, подверга́я себя́ ме́ньшему испыта́нию.
액땜(厄-) *сокр. от* 액때움.
액아(腋芽) *см.* 측아.
액운(厄運) несчастли́вая судьба́.
액외(額外) 1): ～에 сверх шта́та; 2) чужо́й челове́к, чужа́к.
액와(腋窩) *уст. см.* 겨드랑이 1).
액완(扼腕,搤腕): ～하다 разма́хивать рука́ми (*возмуща́ясь*).
액월(厄月) *см.* 액달.
앤생이 *презр.* 1) ничто́жество; 2) ничто́жная вещь.
앰하다 *сокр. от* 애매하다.
앳되다 *см.* 애되다.

앵(甖,罌) I *арх.* сосу́д с высо́ким го́рлышком.
앵 II: ～하다 пи́скнуть (*о комаре*); прожужжа́ть (*о насеко́мом*).
앵 III *межд., выража́ющее неодобре́ние, доса́ду*; ～하다 1. выража́ть неодобре́ние (доса́ду); 2. а) неодобри́тельный; б) го́рький, оби́дный.
앵가(鶯歌) I пе́сня (трель) и́волги.
앵가(鸚䳇) II кра́сно-си́ний а́ра.
앵가(鸚哥) III *арх. см.* 앵무새.
앵가록(鸚歌綠) си́ний цвет (*фарфо́ровой посу́ды*).
앵금질 *диал. см.* 앙감질.
앵기다 *диал. см.* 안기다.
앵도(櫻桃) *арх. см.* 앵두.
앵도병(櫻桃餠) *уст. см.* 앵두편.
앵도창(櫻桃瘡) нары́в на ше́е.
앵도화(櫻桃花) *уст. см.* 앵두꽃.
앵돌아: ～ 앉다 сесть спино́й [к оби́дчику].
앵돌아지다 1) поверну́ться спино́й (*об оби́женном*); 2) наду́ться, оби́деться.
앵두(<櫻桃) ви́шня (*плод*); ～나무 ви́шня (*де́рево*); ◇ ～를 따다 *прост.* пусти́ть слезу́.
앵두숙(<櫻桃熟) ви́шня в меду́.
앵두편(<櫻桃餠) вишнёвое желе́.
앵두꽃(<櫻桃-) цветы́ ви́шни.
앵무(鸚鵡) *см.* 앵무새.
앵무배(鸚鵡杯) ча́рка для вина́ из ра́ковины кора́блика.
앵무석(鸚鵡石) *мин.* фоноли́т, звеня́щий ка́мень, порфи́рный сла́нец.
앵무새(鸚鵡-) попуга́й.
앵무패(鸚鵡貝) *зоол.* кора́блик (*Nautilus pompilius*; *моллю́ск*).
앵미(<惡米) гнилы́е зёрна ри́са.
앵병(櫻餠) *уст. см.* 앵두편.
앵삼(鶯衫) ритуа́льное пла́тье, надева́емое молоды́м челове́ком, вы́державшим экза́мен на учёное зва́ние маги́стра (до́ктора).
앵성(鶯聲) *арх.* 1) го́лос кита́йской и́волги; 2) *обр.* краси́вый го́лос.
앵속(罌粟) *арх. см.* 양귀비.
앵속각(罌粟殼) *кор. мед.* ма́ковая коро́бочка (*как материа́л для лека́рства*).
앵속자(罌粟子) *кор. мед.* семена́ ма́ка, мак (*как материа́л для лека́рства*).
앵속화(罌粟花) *уст.* цветы́ ма́ка.
앵순(櫻脣) *уст. обр.* краси́вые гу́бы.
앵자속(罌子粟) *см.* 앵속자.
앵접(鶯蝶) *уст.* пою́щая кита́йская и́волга и порха́ющая ба́бочка.
앵초(櫻草) *бот.* первоцве́т Зи́больда (*Primula Sieboldii*).
앵화(櫻花) *уст.* 1) *см.* 벚꽃; 2) *см.* 앵두꽃.
앵어(鶯語) *уст.* пе́ние кита́йской и́волги.
앵이 *арх. эвф.* де́ньги.
앵앵: ～하다 *см.* 앵앵거리다.
앵앵거리다 пища́ть (*о комаре*), жужжа́ть (*о насеко́мом*).
앵월(櫻月) *книжн.* 3-й лу́нный ме́сяц.

# ㅒ

**ㅒ** *тридцать первая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **йэ**.
얘 I йэ (*назв. кор. буквы* ㅒ).
얘 II (*сокр. от* 이 아이) э́тот ребёнок.
얘 III *межд.* 1) эй! (*обращение к ребёнку*); 2) о-о́! (*при удивлении*).
얘기 *сокр. от* 이야기.
얘비다 *диал.* 1) *см.* 야위다; 2) *см.* 간교[하다] II.
얘청(<鴉青) *см.* 야청[빛].
얜 (*сокр. от* 이 아이는) э́тот ребёнок.
얠 (*сокр. от* 이 아이를) э́того ребёнка.

# ㅔ

ㅔ *тридцать вторая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **е**.

에 I е (*назв. кор. буквы* ㅔ); 에 해 다르고 애 해 다르다 *см.* 아[해 다르고 어 해 다르다] III.

에 II *межд.* 1) да-а, м-да (*напр. при раздумье*); 2) да ла́дно уж!; 3) э-э́ (*подбирая нужное слово*); 4) эх, ты! (*при упрёке*); 5) ах! (*при восторге, радости*).

-에 *оконч. дат. п. для неодушевлённых предметов со знач.*: 1) *места нахождения*: 도시에 있다 быть (находи́ться) в го́роде; 2) *адресата действия*: 꽃에 물을 주다 полива́ть цветы́; 3) *направления движения*: 학교에 간다 идёт в шко́лу; 4) *времени совершения действия*: 다섯 시에 온다 придёт в пять часо́в; 5) *причины*: 나무가 바람에 넘어졌다 де́рево повали́лось от ве́тра; 6) *субъекта действия при гл. страд. залога с послелогом* 의하여: 파쑈독일군대는 쏘련 군대에 의하여 격퇴되였다 неме́цко-фаши́стская а́рмия была́ разгро́млена Сове́тской А́рмией; 7) *сферы проявления признака*: 이 비에 어디를 가십니까? куда́ идёте в тако́й дождь?; 8) *рус. твор. п. содержания*: 방이 연기에 가득 차다 ко́мната напо́лнена ды́мом; 환희에 넘치다 быть перепо́лненным ра́достью; 9) *занимаемого кем-л. поста*: 위원장에 누가 당선되였소? кто и́збран председа́телем?

에고이스트 (*англ.* egoist) *см.* 리기주의자.

에고이즘 (*англ.* egoism) *см.* 리기주의.

에구 *сокр. от* 어이구.

에구데구: ～ 울다 пла́кать, причита́я.

에구머니 *сокр. от* 어이구머니.

에굽다 кривова́тый, со́гнутый.

에그 *межд.* ой!, о бо́же!

에기 *межд.* фу!; фи!; чёрт побери́!

-에게 *оконч. дат. п. для одушевлённых предметов со знач.*: 1) *обладания предметом*: 그 동무에게 책이 있소 у него́ есть кни́га; 2) *адресата действия*: 친구에게 편지를 보냈다 посла́л письмо́ дру́гу; 3) *субъекта действия при гл. страд. залога*: 개에게 물렸다 был уку́шен соба́кой; 4) *объекта действия*: 학생들에게 흥미를 가진다 интересу́ется ученика́ми.

에나멜 (*англ.* enamel) 1) *тех.* ла́ковая эма́ль, эма́левая кра́ска; 2) *см.* 법랑.

에넘느레하다 разбро́санный в беспоря́дке; перепу́танный.

에누리: ～하다 а) запра́шивать, называ́ть (*цену*) с запро́сом; б) дава́ть (*цену — о покупателе*); в) преувели́чивать и́ли преуменьша́ть.

에네르기 (*нем.* Energie) 1) *физ.* эне́ргия; 2) *см.* 정력 I.

에네르기론 (*нем.* Energie + 論) [-нон] *филос.* энергети́зм.

에다 I 1) выреза́ть; 2) причиня́ть боль.

에다 II *сокр. от* 에우다.

에돌다(에도니,에도오) 1) обходи́ть, огиба́ть; 에돌아 가다 идти́ в обхо́д; 2) кружи́ть[ся].

에돌리다 *побуд. валог от* 에돌다.

에두르다(에두르니,에둘러) 1) обходи́ть круго́м, огиба́ть; 2) *перен.* не говори́ть пря́мо, говори́ть намёками.

에둘리다 *страд. валог от* 에두르다.

에라 I *межд.* 1) ну и ла́дно!; 2) а ну́-ка; эй! (*обращение к детям*).

에라 II *сокр. от* 에루화.

에루화 *межд.* превосхо́дно!

에르그 (*англ.* erg) *физ.* эрг.

에르비움 (*англ.* erbium) *хим.* э́рбий.

에르스테드 (*англ.* oersted) *эл.* эрсте́д.

에레프신 (*англ.* erepsin) эрепси́н (*фермент*).

에머리 *сокр. от* 어여머리.

에멜무지로 1) некре́пко, нету́го (*связывать*); 2) в ви́де о́пыта, на про́бу.

에멘데멘하다 *см.* 데멘데멘하다.

에미 *диал. см.* 어미 I.

에미나 *диал. см.* 계집아이.

에미네 *диал. см.* 녀편네 2).

에메틴 (*англ.* emetine) *хим.* эмети́н.

에보나이트 (*англ.* ebonite) эбони́т.

에부수수하다 1) запу́танный, перепу́танный; растрёпанный; 2) непло́тно наби́тый; ры́хлый.

에비 *детск.* 1) бу́ка; 2) бя́ка.

-에서 *оконч. местного п. со знач.*: 1) *места (сферы) активного проявления признака*: 집에서 책을 읽는다 чита́ю кни́гу до́ма; 2) *исходного пункта*: 평양에서 남포로 가는 길입니다 иду́ из Пхенья́на в Нампхо́; 3) *объекта сравнения*: 이 건물은 도시의 건물들중에서 제일 높습니다 э́то зда́ние са́мое высо́кое в го́роде; 4) *коллективного субъекта действия*: 우리 학교에서 이기였다 на́ша шко́ла победи́ла.

에스칼레터 (*англ.* escalator) эскала́тор.

에스키스 *рус.* эски́з.

에스테르 (*англ.* ester) сло́жный эфи́р.

에스테르화 (*англ.* ester + 化) *хим.* эстериза́ция; ～하다 образо́вывать [сло́жный эфи́р].

에스페란토 (*эсп.* Esperanto) эспера́нто.

에참 *межд.* эх! (*при огорчении или недовольстве*).

에쥬드 *рус.* этю́д.

에쿠[나] *межд.* ай!, бо́же мой! (*при сильном испуге или отчаянии*).

에크[나] *межд.* ой! (*при внезапном испуге*).

에키 1) *см.* 에끼; 2) *см.* 에크.

에타놀 (*англ.* ethanol) *см.* 에틸 [알콜].

에탄 (*англ.* ethane) эта́н.

에틸 (*англ.* ethyl): ～ 알콜 эти́ловый спирт.

에틸렌 (*англ.* ethylene) этиле́н.

에테르 (*англ.* ether) 1) *физ.* просто́й эфи́р; 2) диэти́ловый эфи́р.

에퉤 *межд.* тьфу (*звук плевка*).

에푸수수하다 *усил. стил. вариант* 에부수수하다.

에프론 (*англ.* apron) 1) *уст. см.* 앞치마; 2) флютбе́т.

에피그람마 *рус.* эпигра́мма.

에피소드 (*англ.* episode) эпизо́д.

에필로그 *рус.* эпило́г.

에헤 I *межд.* эхе́! (*восклицание в песне*).

에헤 II *межд.* 1) э-э́х (*при насмешке*); 2) о-о́! (*при восхищении*).

에헤라 *межд. см.* 에헤야.

에헤야 *межд.* раз, два — взя́ли!; эй, у́хнем!

에헴 *звук покашливания, которым дают знать о себе.*

에꾸[나] *межд.* ай! (*при неожиданном испуге*).

에꾸다 *диал. см.* 에끼다.

에꼬[나] *межд.* ай! (*при вздрагивании от испуга*).

에끼 *межд.* 1) *см.* 에꼬[나]; 2) *усил. стил. вариант* 에기.

에끼다 рассчита́ться по́лностью.

에끼스 (<*лат.* extracta) *см.* 엑스 I.

에뽀뻬야 *рус.* эпопе́я.

에쓰트라다 *рус.* эстра́да.

에쓰오에쓰 (*англ.* SOS) сигна́л SOS.

에야디야 *сокр. от* 어기야디야.

에여라차 *межд.* взя́ли! (*в ответ на «раз, два»*).

에우다 1) окружа́ть, обводи́ть; 에워 싸다 окружа́ть, обступа́ть; 2) прокла́дывать (*путь в обход*); 에워 가다 идти́ кру́жным путём (в обхо́д); 3) стира́ть, вычёркивать (*написанное*); 4) поза́втракать, пообе́дать, поу́жинать (*чем-л. имеющимся, специально не готовя*); 5) *диал. см.* 에끼다.

에우쭈루 *межд.* прочь с доро́ги! (*крики сопровождающих сановника*).

에움길 [-ккил] извилистая дорога.
에이 *межд.* 1) эх! (*при огорчении*); 2) ну, ладно (*напр. при отказе от мысли*).
에이다 I 1) *страд. залог от* 에다 I; 2) *см.* 에다 I.
에이다 II *см.* 에우다.
에잇 *межд.* ах [ты]! (*при выражении недовольства*).
엑 *сокр. от* 에기.
엑스 (< *лат.* extracta) I *фарм.* экстракт.
엑스 (*англ.* X) II *см.* 미지수; ～ 광선 *см.* 렌트겐선.
엑스반드 (< *англ.* expander) *см.* 엑스팬더.
엑스선 (*англ.* X + 線) *см.* 렌트겐선.
엑스선관 (*англ.* X + 線管) рентгеновская трубка.
엑스제 (< *лат.* extracta + 劑) *см.* 엑스 I.
엑스축 (*англ.* X + 軸) *мат.* ось абсцисс.
엑스팬더 (*англ.* expander) *спорт.* эспандер.
엑스까와또르 *рус.* экскаватор.
엔간찮다 *сокр. от* 어연간하지 아니 하다.
엔간하다 *сокр. от* 어연간하다.
엔굽이치다 образовывать излучину, извиваться (*о реке*).
엔담 1) ограда вокруг (*чего-л.*); 2) название иероглифического элемента «口».
엔진 (*англ.* engine) машина; двигатель; *ав.* мотор.
엘레베터 (*англ.* elevator) 1) *см.* 승강기; 2) элеватор.
엘렉트론 (*англ.* electron) *см.* 전자 III.
엣다 *см.* 옜다
엥 *межд.* 1) н-да (*при выражении сожаления*); 2) эх!, ух! (*при выражении гнева*); 3) фу! (*при отвращении*).

# ㅖ

ㅖ *тридцать третья буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **йе**.
예 I йе (*назв. кор. буквы* ㅖ).
예 II древность, старина; 예로부터 с давних пор, с древности.
예(豫) III *см.* 예괘.
예(濊) IV племя е (*в др. Корее*).
예 V *сокр. от* 여기 V.
예 VI *перед некоторыми сущ.* шесть.
예 VII *межд.* эх, ты! (*при ругани*).
예 VIII *межд. вежл.* 1) да; 2) что? (*при переспрашивании*).
예각(銳角) I *мат.* острый угол; ～ 삼각 함수 тригонометрическая функция острого угла; ～ 삼각형 остроугольный треугольник.
예각(豫覺) II *уст. см.* 예감.
예감(豫感) предчувствие; ～하다 предчувствовать.
예견(豫見) предвидение; ～하다 предвидеть, предусматривать.
예견성(豫見性) [-ссэнъ] предусмотрительность; дальновидность.
예고(豫告) предупреждение, предуведомление; ～하다 предупреждать, предварительно уведомлять (извещать), предуведомлять.
예금(預金) 1): ～하다 делать [денежный вклад]; 2) денежный вклад; ～ 은행 депозитный банк.
예금자(預金者) вкладчик.
예금액(預金額) сумма вклада.
예기(銳氣) I энергия; дух; порыв, пыл; рвение; ～ 방장 *уст.* в расцвете сил; ～[를] 지르다 сломить дух (*кого-л.*).
예기(豫期) II: ～하다 ждать; ожидать; предполагать.
예기(藝妓) III *уст.* кисэн, развлекающая гостей.
예기(銳騎) IV *уст.* искусный (лучший) кавалерист.
예기(穢氣) V *уст.* смрад, зловоние.
예기 VI *межд.* 1) тьфу!, чёрт возьми!; 2) *см.* 에기.
예기성(豫期性) [-ссэнъ]: ～ 있는 준비 приготовления на случай (*чего-л.*).
예계(豫戒) *уст.* установление надзора (*полиции*).
예과(豫科) [-кква] *см.* 예비과.
예광탄(曳光彈) трассирующий снаряд; трассирующая пуля.
예궐(詣闕): ～하다 входить во дворец.
예괘(豫卦) «вольность» (*16-я гексаграмма Ицзина*).
예납(豫納): ～하다 платить (вносить) вперёд.
예납금(豫納金) досрочно вносимые деньги.
예농(隷農) полукрепостной крестьянин.
예능(藝能) талант и мастерство.
예능과(藝能科) [-кква] пение, рисование и труд (*как учебные предметы в школе*).
예니레 шесть-семь дней.
예닐곱 шесть-семь.
예닐곱째 шестой-седьмой.
예다 *книжн. см.* 가다.
예단(豫斷): ～하다 предопределять, предрешать.
예덕(睿德) I 1) *уст.* репутация добродетельного человека; 2) высокая репутация наследного принца.
예덕(穢德) II *уст.* 1) моральная нечистоплотность; 2) дурной поступок короля.
예도(銳刀) 1) меч с заострённым концом; 2) фехтование мечом.
예돌다 *см.* 에돌다.
예두(銳頭) голова тыквой; острая головка (*чего-л.*).
예두르다 *см.* 에두르다.
예둔(銳鈍) 1) острота и тупость; 2) проворство и медлительность.
예라 *межд* 1) давай[те] (*при просьбе сделать что-л.*); 2) перестань, не надо (*в разговоре с ребёнком*).
예람(睿覽): ～하다 читать, просматривать (*о наследном принце*).
예령(豫令) I предварительная команда.
예령(豫鈴) II первый звонок (*напр. в театре*).
예료(豫料) *уст. см.* 예측.
예리(銳利): ～하다 *прям. и перен.* острый.
예리다 *диал. см.* 여리다.
예리성(銳利性) I [-ссэнъ] острота.
예리성(曳履聲) II *арх.* шарканье (*обувью*).
예림(藝林) *см.* 예원.
예랭(豫冷) предварительное охлаждение.
예막(瞖膜) *кор. мед.* бельмо на глазу.
예망(曳網) 1) траление; 2) трал.
예명(藝名) I новое имя кисэн.
예명(叡明) II *см.* 예민 II.
예문(藝文) 1) искусство и литература; 2) *уст. см.* 문예 I; 3) *уст.* наука и техника.
예문관(藝文館) секретариат короля.
예물(穢物) *уст.* грязная вещь.
예민(銳敏) I: ～하다 тонкий, острый.
예민(睿敏) II: ～하다 мудрейший (*о короле*).
예매(豫買) I: ～하다 заранее покупать.
예매(豫賣) II предварительная продажа; ～하다 заранее (предварительно) продавать.
예반(-盤) лакированный поднос.
예방(豫防) 1) *см.* 미리막이; ～ 대책 предупредительные меры; ～ 주사 предохранительная прививка; 2) *см.* 이방 I.
예방법(豫防法) [-ппэп] меры предосторожности; превентивные (предупредительные) меры.
예방선(豫防線) линия охранения; граница карантинной зоны.

예방책(豫防策) мéры предосторóжности; профилактические мéры.
예방약(豫防藥) профилактúческое срéдство.
예방액(豫防液) вакцúна, сы́воротка.
예병(銳兵) *уст.* 1) отбóрные войскá: 2) совершéнное орýжие.
예보(豫報) предварúтельное извещéние; предсказáния; прогнóз (*напр. погоды*): ~하다 зарáнее извещáть; предскáзывать.
예보도(豫報圖) кáрта погóды.
예복(隸僕) *арх. см.* 종 III.
예봉(銳鋒) *прям. и перен.* остриё.
예분(蘂粉) *арх см.* 꽃가루.
예비(豫備) 1): ~하다 зарáнее (предварúтельно) готóвить, подготáвливать; 2) приготовлéние, подготóвка; ~ 시험 предварúтельный экзáмен; ~ 조약 предварúтельное соглашéние; ~ 조인 предварúтельное подписáние; 3) резéрв; ~[적] а) предварúтельный; подготовúтельный; б) резéрвный, запаснóй; ~ 부분품 запасны́е чáсти (детáли); ~ 진지 запаснáя позúция.
예비건(豫備件) [-ккэн] вариáнт плáна (проéкта).
예비군(豫備軍) резéрв, резéрвные войскá.
예비과(豫備科) [-кква] подготовúтельное отделéние (*учебного заведения*)
예비대(豫備隊) *воен.* резéрв, резéрвные чáсти.
예비력(豫備力) резéрвы; 온갖 ~을 동원하다 мобилизóвывать все резéрвы.
예비병(豫備兵) *воен.* 1) резервúст; 2) резéрвные сúлы.
예비비(豫備費) резéрвные (запасны́е) фóнды.
예비선(豫備線) 1) запаснóй путь; 2) запаснáя лúния (*связи*).
예비함(豫備艦) корáбль в резéрве.
예비안(豫備案) предварúтельный проéкт.
예비역(豫備役) *воен.* слýжба в запáсе (резéрве); ~ 군관 офицéр запáса.
예삭(曳索) буксúрный трос.
예산(豫算) I 1): ~하다 зарáнее (предварúтельно) подсчúтывать (учúтывать): 2) бюджéт; смéта; ~ 년도 бюджéтный год.
예산(叡算) II *вежл.* вóзраст королá.
예산서(豫算書) бюджéт, смéта (*документ*).
예산제(豫算制) *сущ.* бюджéтный; ~ 기관 учреждéние, субсидúруемое госудáрством.
예산표(豫算表) бюджéт (*таблица*).
예산안(豫算案) проéкт бюджéта (смéты).
예산액(豫算額) сýмма бюджéта.
예상(霓裳) I *арх.* пятицвéтная ю́бка.
예상(豫想) II 1): ~하다 предполагáть; предусмáтривать; 2) предположéния, ожидáния.
예상고(豫想高) предварúтельная оцéнка; предполагáемое колúчество; предполагáемый объём.
예서(隸書) I «деловóе письмó» (*один из иероглифических почерков*).
예서(預壻) II *арх. см.* 데릴사위.
예선(豫選) I предварúтельный отбóр; ~하다 предварúтельно выбирáть (отбирáть).
예선(曳船) II 1) буксирóвка; ~하다 вестú на буксúре; 2) буксúр (*судно*).
예선기(曳線器) приспособлéние (лебёдка) для натягивания электропрóвода.
예선전(豫選戰) предварúтельные соревновáния, предварúтельный матч.
예설(豫設): ~하다 заблаговрéменно учреждáть (сооружáть).
예성(譽聲) I *уст. книжн.* хвалéбные вóзгласы.
예성(叡[illegible]) II велúчие дóбрых дел королá.
예속(隸屬) 1) подчинéние, закабалéние; порабощéние; ~[적] завúсимый; ~ 국가 завúсимое госудáрство; ~ 자본 компрадóрский капитáл; ~ 자본가 компрадóрская буржуазúя; ~하다 подчинáть, закабалáть; порабощáть; 2) *уст.* слýги.
예속국(隸屬國) завúсимое госудáрство.
예속물(隸屬物) [-сонъ-] придáток.
예속민(隸屬民) [-сонъ-] завúсимый (порабощённый) нарóд.
예속성(隸屬性) завúсимость.
예속화(隸屬化) закабалéние; порабощéние, подчинéние; ~하다 порабощáть[ся], закабалáть[ся].
예손(裔孫) *уст.* дáльние потóмки.
예수(豫修) I *будд.* прáведный óбраз жúзни.
예수(<與受) II *см.* 여수 III
예수교 (<*лат.* Jesus + 教) христиáнство.
예수교도 (<*лат.* Jesus + 教徒) *см.* 예수교인.
예수교인 (<*лат.* Jesus + 教人) христианúн.
예수당 (<*лат* Jesus + 堂) *прост. см.* 예배당.
예수재( 修齋) жертвоприношéние Бýдде с мольбóй о ниспослáнии счáстья в другóй жúзни.
예수쟁이 <*лат* Jesus-) *презр. см.* 예수교인.
예순 шестьдесáт.
예순째 шестидесáтый.
예술(藝術) искýсство; ~[적] а) относáщийся к искýсству; б) худóжественный; артистúческий; ~ 사진 худóжественная фотогрáфия; ~ 지상주의 теóрия «искýсство для искýсства»; ~ 체조 худóжественная гимнáстика: ~ 영화 худóжественный фильм.
예술가(藝術家) дéятель искýсства, худóжник.
예술계(藝術界) мир искýсства: худóжественные кругú; кругú рабóтников искýсств.
예술관(藝術觀) взгля́ды на искýсство.
예술단(藝術團) [-ттан] 1) грýппа дéятелей искýсства; 2) коллектúв худóжественной самодéятельности (*напр. на предприятии*).
예술론(藝術論) искусствовéдение.
예술미(藝術美) красотá, воплощённая в искýсстве.
예술사(藝術史) истóрия искýсства.
예술성(藝術性) [-ссэнъ] 1) осóбенность искýсства; 2) худóжественность.
예술파(藝術派) 1) течéние (шкóла) «искýсство для искýсства»: 2) лю́ди искýсства.
예술품(藝術品) произведéние искýсства, худóжественное произведéние.
예술학(藝術學) *см.* 예술론.
예술인(藝術人) дéятель искýсства, худóжник.
예스럽다 *см.* 옛스럽다.
예습(豫習): ~하다 готóвить (*урок, задание*).
예시(豫示): ~하다 служúть прúзнаком; укáзывать; предвещáть.
예식(穢食) *будд.* нечúстая пúща.
예신 I *этн.* жертвоприношéние, совершáемое всей дерéвней с мольбóй о ниспослáнии благополýчия и богáтого урожáя.
예신(穢身) II *арх.* грáзное тéло.
예심(豫審) I *юр.* предварúтельное слýшание дéла.
예심(穢心) II *арх.* грáзная (пóдлая) душá.
예심정(豫審廷) суд, где производúтся предварúтельное слýшание дéла.
예심원(豫審員) *юр.* слéдователь.
예재 деревя́нная лопáтка (*у гончара*).
예쉰 *см.* 예순.
예장(銳將) I *уст.* хрáбрый полковóдец.
예장(橡樟) II *арх. см.* 녹나무.
예저(預菹) *арх. см.* 지럼김치.
예전 далёкое прóшлое.
예정(豫定) I 1): ~하다 зарáнее определя́ть, намечáть; 2) предположéние, намётка; предварúтельный расчёт, план.
예정(豫程) II намéченный маршрýт (путь).
예정(穢政) III *уст. см.* 악정.

예정도(豫定圖) план (*схема*).
예정량(豫定量) [-нянъ] предполага́емое коли́чество.
예정설(豫定說) *см.* 숙명론.
예정지(豫定地) ме́сто назначе́ния.
예정표(豫定表) програ́мма, план (*табли́ца*).
예정안(豫定案) програ́мма, план, прое́кт.
예정일(豫定日) предполага́емая да́та; наме́ченный день.
예조(枘鑿) I *сокр. от* 방예 [원조] II.
예조(銳爪) II *уст.* о́стрые но́гти (ко́гти).
예조리 *диал. см.* 종달새.
예종(隷從): ~하다 ра́бски подчиня́ться (сле́довать).
예지(睿智) I му́дрость, проница́тельность.
예지(豫知) II: ~하다 предви́деть; предска́зывать (*напр. пого́ду*); предчу́вствовать.
예지(銳志) III *уст.* 1) о́стрый (проница́тельный) ум; 2) твёрдая во́ля.
예지(睿旨) IV ука́з насле́дного при́нца.
예지법(豫知法) [-ппэп] спо́соб предви́дения (предуга́дывания).
예진(豫診) I предвари́тельный медици́нский осмо́тр; ~하다 предвари́тельно осма́тривать.
예진(銳進) II *уст.*: ~하다 сме́ло продвига́ться вперёд.
예제 I тут и там; ~[가] 없이 везде́, всю́ду.
예제(豫題) II *уст.* зара́нее подска́занная те́ма.
예제(睿製) III 1): ~하다 писа́ть, сочиня́ть (*о насле́дном при́нце*); 2) сочине́ние насле́дного при́нца.
예차(預差): ~하다 учреди́ть (*вре́менную чрезвыча́йную до́лжность*).
예찰(豫察): ~ 예보 сообще́ние о предвари́тельных наблюде́ниях; ~하다 вести́ (*предвари́тельные наблюде́ния*).
예찰반(豫察班) гру́ппа, веду́щая предвари́тельное иссле́дование (наблюде́ние).
예측(豫測) дога́дка, предположе́ние; предсказа́ние; ~하다 предуга́дывать; предполага́ть; предска́зывать.
예취(銳嘴) о́стрый клюв.
예탁(預託) I *арх.*: ~하다 поруча́ть, доверя́ть.
예탁(豫度) II *уст. см.* 예측.
예탐(豫探) 1): ~하다 разузнава́ть, выве́дывать; 2) *см.* 여탐.
예탐굿(豫探-) *см.* 여탐굿.
예토(穢土) *см.* 이승.
예팔(隷八) «официа́льное письмо́» и «делово́е письмо́» (*разнови́дности иероглифи́ческого по́черка*).
예팥 кра́сная фасо́ль углова́тая продолгова́той фо́рмы.
예필(睿筆) *сущ.* напи́санное насле́дным при́нцем.
예펜네 *см.* 여편네.
예학(睿學) нау́ки, изуча́емые насле́дным при́нцем.
예합(詣閤): ~하다 ждать прика́за короля́ у воро́т дворца́.
예항(曳航) *мор.* букси́рование; ~하다 букси́ровать[ся].
예항력(曳航力) [-нйэк] *мор.* тя́говое уси́лие букси́ра.
예후(豫後) *мед.* прогно́з; ~적 прогности́ческий.
예행(豫行): ~하다 проводи́ть репети́цию (про́бу).
예획(隷畫) написа́ние черт иеро́глифов в «делово́м письме́».
예화탄(曳火彈) *уст. см.* 예광탄.
예황제(-皇帝) коро́ль, предаю́щийся то́лько све́тским удово́льствиям; ~ 부럽지 않다 *обр.* как сыр в ма́сле ката́ется.
예끼 *усил. стил. вариа́нт* 예기 VI.
예쁘다(예쁘니,예뻐) ми́лый, симпати́чный; 예쁜 자식 매로 키운다 *посл.* ≅ да́же хоро́ших дете́й на́до учи́ть па́лкой.
예쁘장스럽다 *прил.* каза́ться дово́льно ми́лым (симпати́чным).
예쁘장하다 дово́льно ми́лый (симпати́чный).
예약(豫約) 1): ~하다 а) заключа́ть (*предвари́тельное соглаше́ние*); б) де́лать (*предвари́тельный зака́з*); подпи́сываться (*на что-л.*); 2) предвари́тельное соглаше́ние; предвари́тельный зака́з; подпи́ска.
예약금(豫約金) взнос за подпи́ску (за зака́з); зада́ток.
예언(豫言) I 1): ~하다 предска́зывать, проро́чить; 2) предсказа́ние, проро́чество.
예언(譽言) II *уст.* похвала́, хвале́бные слова́.
예연(睿筵) ме́сто заня́тий насле́дного при́нца.
예오 *межд.* прочь с доро́ги! (*во́зглас короле́вских телохрани́телей*).
예욕(穢慾) *арх.* ни́зменные жела́ния.
예이 *межд.* да, слу́шаюсь!, повину́юсь!
예이다 *см.* 여의다.
예이제 пре́жде и тепе́рь; в старину́ и сейча́с; ~ 없이 когда́ бы то ни́ было, всегда́.
예인(銳刃) о́строе ле́звие (*ножа́, меча́*).
예의(銳意) *уст.* усе́рдие, ре́вностное отноше́ние (*к чему́-л.*).
예원(藝苑) *см.* 예술계.
옌장 *межд.* эх! (*при разочарова́нии*).
옘집(<閭閻-) [-ччип] *пренебр. см.* 려염집.
옛 дре́вний, ста́рый.
옛글 дре́вние ру́кописи (те́ксты).
옛길 пре́жняя (ста́рая) доро́га.
옛날 [йен-] [далёкое] про́шлое; дре́вние времена́; ~ 부터 с да́вних пор (времён); ~ 이야기 сказ, ска́зка; ~ 옛적 давны́м-давно́; в глубо́кой дре́вности; ~ 시어미 범 안 잡은 사람 없다 *погов. ирон.* ≅ быва́ло и я верши́л вели́кие дела́.
옛말 [йен-] 1) *см.* 옛날 [이야기]; 2) дре́внее изрече́ние; 3) воспомина́ния о про́шлом; 4) *лингв.* архаи́зм.
옛모습(-貌襲) [йен-] пре́жний вид, ста́рый о́блик.
옛사람 дре́вние лю́ди; пре́дки.
옛사랑 ста́рая любо́вь.
옛스럽다 *прил.* каза́ться дре́вним (стари́нным).
옛적: ~에 в старину́, пре́жде.
옛정(-情) ста́рая привя́занность.
옛집 1) ста́рый (стари́нный) дом; 2) дом, в кото́ром (*кто-л.*) жил ра́нее (пре́жде).
옛추억(-追憶) воспомина́ние о было́м.
옛친구(-親舊) стари́нный друг.
옛이야기 [йенни-] 1) *см.* 옛날 [이야기]; 2) расска́з о про́шлом.
옛일 [йеннил] про́шлое собы́тие.
옜다 1. *сокр. от* 여기 [있다]; 2. *межд.* ла́дно, хва́тит.

# 외

ㅚ *тридцать четвёртая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* ве.
외 I ве (*назв. кор. буквы* ㅚ).
외 II 1) *сокр. от* 오이; 2) *диал. см.* 참외 I.
외(椳) III плетёная осно́ва глиноби́тной стены́ (*напр. кор. до́ма*).
외(外) IV: ~에 поми́мо; кро́ме.
외-(外) *преф. кор.* 1) вне́шний, нару́жный; 외저항 *эл.* вне́шнее сопротивле́ние; 2) по матери́нской ли́нии; 외할머니 ба́бушка (*по матери́нской ли́нии*).
외- *преф.* оди́н, еди́нственный; одино́кий; 외아들 еди́нственный сын; 외나무 одино́кое (одно́) де́рево.
-외(外) *суф. кор.* вне...; 계획외[의] внепла́новый.
외가(外家) дом (родня́) ма́тери.
외가닥 одно́ (еди́нственное) ответвле́ние; одна́ (еди́нственная) прядь.

외가닥길 *см.* 외길.

외가댁(外家宅) [-ттэк] *вежл. см.* 외가.

외가지(椳-) [-кка-] 1) вéтви, из котóрых плетýт оснóву глинобúтной стены́; 2) *см.* 십살 II.

외가집(外家-) [-ччип] *см.* 외가; ~ 들어 가듯 *обр.* входúть слóвно в свой сóбственный дом.

외각(外殼) I *см.* 겉껍데기.

외각(外角) II *мат.* внéшний ýгол.

외각(外閣) III *см.* 교서관.

외각사(外各司) *феод.* вéдомства (*кроме дворцовых*).

외간(外簡) I пúсьма мужчúн.

외간(外艱) II *см.* 외간상.

외간(外間) III 1) *сущ.* чужóй, посторóнний; не состоя́щий в родствé; 2): ~에 за предéлами дóма; ~ 작첩 брать налóжницу из чужúх мест.

외간방(-間房) [-ппанъ] *см.* 단간방.

외간상(外艱喪) смерть отцá (дéда).

외감(外感) *кор. мед.* 1) *см.* 감기 III; 2) заболевáния, вы́званные рéзким изменéнием погóды.

외강(煨薑) I *кор. мед.* печёный имбúрь (*как материал для лекарства*).

외강(外剛) II: ~ 내유 на вид крéпкий, а внутрú мя́гкий.

외거(外擧) *уст.*: ~하다 рекомендовáть (выдвигáть) чужóго человéка.

외겁(畏怯) *уст.*: ~하다 боя́ться, трýсить.

외견(外見) внéшний вид, óблик, нарýжность; ~ 상으로는 на вид, по внéшнему вúду.

외겹 одúн (едúнственный) слой.

외겹실 *см.* 외올[실].

외경(畏敬) *см.* 경외 III.

외경동맥(外頸動脈) *анат.* нарýжная сóнная артéрия.

외경정맥(外頸靜脈) *анат.* ярéмная нарýжная вéна.

외고(外姑) *уст. книжн. см.* 장모 III.

외고리눈이 человéк с бельмóм на глазý.

외고집(-固執) 1) глýпое упря́мство; 2) упря́мец.

외고집쟁이(-固執-) *пренебр.* упря́мый осёл.

외곡(歪曲) извращéние, искажéние; ~하다 извращáть, искажáть.

외골격(外骨格) экзоскелéт, нарýжный скелéт.

외골목 едúнственный прохóд (переýлок).

외곬 [-гол] одúн путь; едúнственное направлéние; ~으로 ýзко; односторóнне.

외곳(外-) другóе (чужóе) мéсто.

외공(外供) отрéз (*напр. на костюм*).

외공장(外工匠) *феод.* ремéсленник при мéстном вéдомстве.

외교(外交) 1) дипломáтия; внéшние отношéния (сношéния); ~[적] дипломатúческий; ~ 관계 дипломатúческие отношéния; ~ 내치 *уст.* внéшние сношéния и управлéние странóй; ~ 대표 дипломатúческий представúтель; ~ 직급 дипломатúческий ранг; ~ 특권 *юр.* дипломатúческий иммунитéт; 2) представúтельство; ~하다 а) имéть дипломатúческие отношéния; б) общáться.

외교가(外交家) *прям. и перен.* дипломáт.

외교관(外交官) дипломáт (*официальное лицо*).

외교권(外交權) [-ккwэн] прáво осуществля́ть внéшние сношéния.

외교단(外交團) дипломатúческий кóрпус.

외교성(外交性) [-ссэнъ] дипломатúчность.

외교술(外交術) дипломáтия.

외교원(外交員) агéнт, представúтель (*фирмы и т. п.*).

외구(煨灸) I *арх.*: ~하다 печь.

외구(外寇) II *см.* 외적 I.

외구(外舅) III *уст. книжн. см.* 장인 II.

외구(畏懼) IV *уст.*: ~하다 боя́ться, страшúться.

외국(外國) инострáнное госудáрство; зарубéжные стрáны; заграни́ца; ~ 법인 юридúческое лицó инострáнного госудáрства.

외국문(外國文) текст на инострáнном языкé; ~ 서적 кнúги на инострáнных языкáх.

외국법(外國法) закóны другóй (чужóй) страны́.

외국제(外國製) *сущ.* заграни́чный, заграни́чного произвóдства.

외국어(外國語) инострáнный язы́к.

외국인(外國人) инострáнец.

외근(外勤) рабóта вне учреждéния; ~하다 рабóтать вне учреждéния, рабóтать (*где-л.*) по задáнию учреждéния.

외금정(外金井) могúла, вы́рытая по специáльной рáмке.

외기(外氣) I: ~를 쐬다 дышáть вóздухом; ~에 на откры́том вóздухе.

외기(畏忌) II *уст.*: ~하다 остерегáться, избегáть.

외기(外記) III *уст.* припúски к основнóму тéксту.

외기(外技) IV *см.* 잡기 I.

외기러기 одúн (одинóкий) дúкий гусь.

외길 едúнственная дорóга.

외길목 мéсто схождéния дорóг.

외김치 (*сокр. от* 오이 김치) кимчхú из огурцóв.

외객(外客) 1) посторóнний посетúтель (*не родственник*); 2) инострáнный гость; 3) гость (*о мужчине — в речи женщины*).

외객관(外客館) *феод.* дворéц приёмов инострáнных гостéй.

외계(外界) внéшний мир.

외과(外科) [-ккwа] 1) хирургúя; 2) хирургúческое отделéние (*в больнице*).

외과피(外果皮) *бот.* экзокáрпий, внеплóдник.

외과학(外科學) [-ккwа-] *см.* 외과 1).

외과약(外科藥) [-ккwа-] лекáрства, испóльзуемые в хирургúи.

외과의(外科醫) [-ккwа-] хирýрг.

외곽(外郭,外廓) I 1) внéшняя стенá (*крепости*); 2) внéшнее кольцó; ~ 단체 поддéрживающая организáция.

외곽(外槨) II внéшний гроб, саркофáг.

외관(外觀) I внéшний вид, óблик, нарýжность.

외관(外棺) II *см.* 곽 I.

외광파(外光派) *уст. см.* 인상파.

외나무다리 бревнó (доскá), переберóшенные чéрез рéкý (*вместо моста*); ~에 만날 날이 있다 *см.* 원수[는 외나무다리에서 만난다].

외나물 I *см.* 오이풀.

외나물 II (*сокр. от* 오이 나물) салáт из огурцóв.

외난(外難) внéшние помéхи (препя́тствия).

외누리 *см.* 에누리.

외눈 одúн (едúнственный) глаз; ~ 하나 깜짝 아니 하다 *обр.* глáзом не моргнёт (*о бесстрашном человеке*).

외눈박이 *см.* 애꾸눈이.

외눈퉁이 *прост. см.* 애꾸눈이.

외눈깔 *прост.* 1) *см.* 외눈; 2) *см.* 애꾸눈이.

외눈이 *см.* 애꾸눈이.

외다 I 1) читáть наизýсть, декламúровать; 2) заýчивать, зазýбривать; запоминáть.

외다 II 1. 1) *прил.* лежáщий не на мéсте (не под рукóй); 2) лéвый; 3) криводу́шный; 4) неправúльный, непрáведный; 2. сторонúться, отходúть в стóрону; ‖ 외여 서다 а) посторонúться, отойтú в стóрону; б) повернýться в другýю стóрону; 외여 앉다 а) отодвúнуться, отсéсть; б) сидéть, отвернýвшись.

-외다 *оконч. повест. ф. предикатива*: 물이 꽤 깊으외다 рекá довóльно глубóкая.

외다리 однá (едúнственная)ногá.

외당(外堂) *уст. см.* 사랑 II.

외도(外道) I 1) *см.* 오입[질]; 2) *будд.* прóчие релúгии.

외도(外道) II 1) другúе (чужúе) провúнции; 2) *уст.* другúе провúнции (*кроме пров. Кёнгидо*).

외도고(外都庫) *феод.* артéль взаимопóмощи по постáвке соснóвых досóк и брёвен госудáрству.

외도로리 1) одино́кий челове́к, бобы́ль; 2) непа́рный предме́т, непа́рная вещь.
외독(-櫝) шкату́лка для одно́й помина́льной доще́чки.
외독소(外毒素) *биол.* эктотокси́н, экзотокси́н.
외독자(-獨子) *см.* 외아들.
외돌다(외도니,외돌아) повора́чивать не в ту сто́рону.
외돌로리 *см.* 외도로리.
외동 *см.* 외동무니; ~ 아들 *ласк. см.* 외아들.
외동무니 фи́шка, проше́дшая круг (*в игре ют*).
외동사니 *диал. см.* 외동무니.
외동치기 *диал. см.* 단동내기.
외동딸(-童-) *ласк. см.* 외딸.
외동이(-童-) *ласк. см.* 외아들.
외두부(煨豆腐) жа́ренный с припра́вами со́евый творо́г.
외등(外燈) у́личный фона́рь.
외대 I оди́н (еди́нственный) сте́бель (ствол).
외대(外待) II *см.* 푸대접.
외대(椳-) III [-ттэ] *см.* 외가지.
외대다 I неве́рно сообща́ть.
외대다 II 1) пренебрега́ть, трети́ровать; 2) отта́лкивать, отверга́ть.
외대머리 *пренебр.* незаму́жняя кисэ́н (проститу́тка) с приче́ской заму́жней же́нщины.
외대박이 1) однома́чтовое су́дно; 2) оди́н кача́н листово́й капу́сты; одна́ ре́дька с ли́стьями; 3) *шутл. см.* 애꾸눈이.
외란막(外卵膜) вне́шняя оболо́чка яйца́.
외람(猥濫): ~스럽다 *прил.* каза́ться самонаде́янным; ~하다 самонаде́янный.
외람되이(猥濫-) самонаде́янно.
외랑(外廊) галере́я (*по фасаду здания*).
외랑병(外郞餠) сла́дкий парово́й хле́бец с толчёными корня́ми пуэра́рии.
외랑식(外廊式) *стр.* галере́йный тип; ~ 주택 жило́й дом галере́йного ти́па.
외랑형(外廊型) *см.* 외랑식.
외려 *сокр. от* 오히려.
외력(外力) *физ.* вне́шняя си́ла.
외로 нале́во; ~ 지나 바로 지나 *см.* 가로 [지나 세로 지나] I.
외로뒤기 бросо́к вле́во (*приём в кор. нац. борьбе*).
외로이 одино́ко.
외론(外論) кри́тика со стороны́.
외롭다 одино́кий; 외로운 마음 чу́вство одино́чества.
외륜산(外輪山) го́ры, окружа́ющие центра́льный кра́тер вулка́на.
외률(外率) [-юл] *уст. см.* 외항 II.
외림파(外淋巴) *биол.* перили́мфа.
외래(外來) 1) *сущ.* прише́дшее извне́; ~ 성원 внешта́тные рабо́тники; ~ 환자 амбулато́рный больно́й; 2) *сущ.* иностра́нный, заграни́чный; ~ 상품 и́мпортные това́ры; ~ 자본 иностра́нный капита́л.
외래미(外來米) привозно́й (и́мпортный) рис.
외래자(外來者) 1) прише́лец; при́шлый челове́к, чужа́к; иностра́нец; 2) посети́тель.
외래어(外來語) *лингв.* заи́мствованное сло́во.
외뢰(磈礧): ~하다 *уст.* высо́кий и круто́й.
외마(畏馬) *арх.*: ~하다 боя́ться лошаде́й.
외마디 1) одно́ (еди́нственное) сло́во; одна́ (еди́нственная) фра́за; 2) одно́ (еди́нственное) коле́но (*напр. бамбука*); оди́н (еди́нственный) суста́в (сегме́нт).
외마치 мо́лот, кото́рым бьёт оди́н молотобо́ец; ◇ ~ 장단 ро́вный ритм.
외막(外膜) I вне́шняя (нару́жная) оболо́чка.
외막(-幕) II *диал. см.* 원두막.
외면(外面) I 1) вне́шняя (нару́жная) сторона́; 2) нару́жность, вне́шний вид; ~ 수습 *перен.* навести́ вне́шний лоск; ~ 수재 *перен.* приукра́шивание, пригла́живание; ~ 치레 *см.* 겉치레.
외면(外面) II: ~하다 отвора́чивать[ся].
외명부(外命婦) *феод.* жёны сано́вников.
외모(外貌) I черты́ лица́; нару́жность, вне́шность.
외모(外侮) II *уст.* оскорбле́ния, нанесённые посторо́нним челове́ком; оби́ды от иностра́нцев.
외목 1) у́зкий прохо́д; 2) *см.* 외목장사.
외목장사 монопо́льная торго́вля.
외목장수 торго́вец-монополи́ст.
외목장이 *см.* 외길목.
외무(外務) вне́шние (иностра́нные) дела́.
외무상(外務相) мини́стр иностра́нных дел.
외무성(外務省) министе́рство иностра́нных дел.
외무주장(外無主張) отсу́тствие работоспосо́бного мужчи́ны в до́ме.
외문(-門) I одноство́рчатая дверь.
외문(外門) II *см.* 바깥문.
외문(外聞) III 1) репута́ция, рено́ме́; 2) разгово́ры (*о ком-л.*).
외문(外問) IV: ~하다 *этн.* выража́ть соболе́знование у воро́т до́ма (*покойного*).
외물(外物) предме́ты вне́шнего ми́ра.
외맥(外麥) 1) привозно́й (и́мпортный) ячме́нь; 2) привозна́я (и́мпортная) пшени́ца.
외바퀴 одно́ (еди́нственное) колесо́.
외바퀴차(-車) одноколёсная теле́жка (та́чка).
외박(外泊): ~하다 жить на ча́стной кварти́ре (*напр. об учащемся*).
외박생(外泊生) уча́щийся, живу́щий на ча́стной кварти́ре.
외발 одна́ (еди́нственная) нога́.
외발제기 1) подбра́сывание вола́на одно́й ного́й (*игра*); 2) *см.* 외알제기.
외발뒤기 прыжо́к в длину́ толчко́м одно́й ноги́.
외방(外方) I 1) перифери́я, прови́нция; 2) *см.* 외지 II.
외방(外房) II: ~ [출입] *уст.*, ~하다 волочи́ться за же́нщинами.
외방살이(外方-) *арх.*: ~하다 жить и служи́ть в глуши́ (*о чиновнике*).
외밭 бахча́.
외번(外藩) *феод.* окра́инные уде́лы.
외벽(外壁) *см.* 발벽.
외변(外邊): ~[에] вокру́г (*чего-л.*).
외병조(外兵曹) *см.* 병조.
외보도리 наре́занные солёные огурцы́, поджа́ренные в ма́сле.
외복(畏服) *уст.*: ~하다 покоря́ться (повинова́ться) из стра́ха.
외봉(外封) I *см.* 겉봉.
외봉(外-) II: ~[을] 치다 укра́сть и увезти́.
외부(外部) I вне́шняя часть; ~[적] нару́жный, вне́шний; ~ 굴절 *лингв.* вне́шняя фле́ксия; ~ 기생 *биол.* эктопарази́ты.
외부(外富) II: ~ 내빈 на вид бога́т, а на са́мом де́ле — бе́ден.
외부층(外部層) вне́шний (нару́жный) слой, покро́в.
외분(外分): ~하다 *мат.* дели́ть вне́шней то́чкой.
외분비(外分泌) *биол.* экскре́ция, вне́шняя секре́ция.
외분비물(外分泌物) *биол.* экскре́ты.
외분비선(外分泌腺) *анат.* экзокри́нная железа́.
외비(外備) защи́та от нападе́ния извне́.
외빈(外賓) I 1) [иностра́нный] гость; 2) придво́рные, приглаша́вшиеся на короле́вские пиры́.
외빈(外貧) II: ~ 내부 на вид бе́ден, а на са́мом де́ле — бога́т.
외배엽(外胚葉) *биол.* эктоде́рма.
외백호(外白虎) пра́вый вне́шний отро́г горы́ (*в геомантике*).
외사(外事) I *уст.* 1) *см.* 바깥일; 2) рабо́та с иностра́нцами.

**외사(外史)** II *уст.* неофициа́льная исто́рия (*в противоп. официальным хроникам*).

**외사(外使)** III 1) *уст.* иностра́нный посо́л (посла́нник); 2) *феод.* ме́стный кавалери́йский нача́льник.

**외사복(外司僕)** *см.* 사복시.

**외사촌(外四寸)** двою́родные бра́тья и сёстры (*по материнской линии*).

**외삼촌(外三寸)** дя́дя, брат ма́тери; ～ 무덤(산소)에 벌초하듯 *обр.* [де́лать *что-л.*] спустя́ рукава́.

**외삼촌댁(外三寸宅)** [-ттэк] 1) *вежл.* Ва́ша (его́) тётка (*по материнской линии*); 2) дом дя́ди (*по материнской линии*).

**외상** I креди́т; ～으로 팔다 продава́ть в креди́т; ～관례 *см.* 외자 [관례] V; ～ 말코지 задéржка (*напр. в изготовлении чего-л.*) из-за неупла́ты ава́нса; ～이면 당나귀(소)도 잡아 먹는다 (～이면 꺼멍쇠 잡아 먹는다) *погов.* ≅ жить сего́дняшним днём; ◇ ～[이] 없이 а) безоши́бочно; безупре́чно; б) непреме́нно, несомне́нно.

**외상(-床)** II стол, накры́тый на одну́ персо́ну.

**외상(外傷)** III *мед.* тра́вма.

**외상(外相)** IV *см.* 외무상.

**외상질**: ～하다 покупа́ть[ся] в креди́т.

**외선** I фарширо́ванные мя́сом огурцы́, отва́ренные и запра́вленные со́евым со́усом.

**외선(嵬選)** II: ～하다 *феод.* сдать госуда́рственный экза́мен по вы́сшему разря́ду.

**외설(猥褻)**: ～하다 а) гру́бый, бесцеремо́нный; б) непристо́йный, порнографи́ческий.

**외성(外城)** I вне́шняя стена́ кре́пости.

**외성(外聲)** II сопра́но и бас (*в квартете*).

**외소박(外疎薄)**: ～하다 равноду́шно относи́ться к жене́.

**외소박이** кимчхи́ из фарширо́ванных огурцо́в.

**외손** I одна́ (еди́нственная) рука́.

**외손(外孫)** II 1) внук (вну́чка) по доче́рней ли́нии; ～ 봉사 жертвоприноше́ние, соверша́емое сы́ном до́чери (*при отсутствии сына у сына*); 2) де́ти и вну́ки по доче́рней ли́нии.

**외손나물** *диал.* *см.* 오이풀.

**외손녀(外孫女)** вну́чка по доче́рней ли́нии.

**외손벽** [-ппйэк] одна́ ладо́нь; ～을 치다 бить в ладо́ши; ～이 못 울고 한 다리로 가지 못 한다 (～이 소리날가, ～이 울랴, ～이 울지 못 한다) *посл.* *букв.* одно́й руко́й в ладо́ши не бьют.

**외손자(外孫子)** внук по доче́рней ли́нии; ～를 귀여워하느니 방아공이를 귀여워 하지 (～를 안느니 절구공이를 안지) *погов.* ≅ ухо́д за вну́ком по доче́рней ли́нии — неблагода́рное де́ло.

**외손잡이** 1) челове́к, уме́ющий рабо́тать то́лько одно́й руко́й; 2) уме́ние дра́ться одно́й руко́й.

**외손지다** неудо́бный, нело́вкий, несподру́чный.

**외손질**: ～하다 рабо́тать то́лько одно́й руко́й.

**외손포** оди́н рабо́тник.

**외수(外數)** *уст.* *см.* 속임수.

**외수외미(畏首畏尾)** *уст.* *обр.* перетру́сить.

**외숙(外叔)** I *см.* 외삼촌.

**외숙(外宿)** II: ～하다 спать (ночева́ть) в чужо́м до́ме (в гостя́х).

**외숙모(外叔母)** [-сунъ-] тётя, жена́ дя́ди (*по материнской линии*).

**외숙부(外叔父)** *см.* 외삼촌.

**외숙질(外叔姪)** брат ма́тери и сын ста́ршей сестры́.

**외시(畏屍)** *уст.*: ～하다 боя́ться поко́йников.

**외시골(外-)** отдалённая (глуха́я) прови́нция.

**외식(外飾)** *см.* 겉치레.

**외신(外信)** I иностра́нное телегра́фное аге́нтство.

**외신(外腎)** II *см.* 불알.

**외신(畏愼)** III *уст.*: ～하다 боя́ться и почита́ть.

**외신(外臣)** IV *вежл.* я (*иностранный подданный — о себе в разговоре с королём чужой страны*).

**외실(外室)** *уст.* *см.* 사랑방.

**외심(外心)** *мат.* центр опи́санного кру́га.

**외생(外甥)** I *уст.* *книжн.* *вежл.* я (*зять — о себе в разговоре с родителями жены*).

**외생(外生)** II *биол.* *сущ.* гетероге́нный, экзоге́нный; ～하다 появля́ться снару́жи.

**외생식기(外生殖器)** нару́жные полов́ые о́рганы.

**외세(外勢)** 1) вне́шние си́лы; ～ 의존 опо́ра на вне́шние си́лы; 2) иностра́нное влия́ние; 3) вне́шнее положе́ние.

**외자(-字)** I одна́ (отде́льная) бу́ква; оди́н (отде́льный) знак.

**외자(外資)** II *сокр. от* 외래 [자본].

**외자(外瓷)** III желтова́то-зеленова́тый цвет (*керамической посуды*).

**외자(外字)** IV *уст.* иностра́нные бу́квы; иноязы́чная пи́сьменность; ～ 신문 газе́та на иностра́нном языке́.

**외자** V *диал.* 1) *см.* 가짜; 2) *см.* 외상 I; ～ 관례 де́лать пучо́к до жени́тьбы; ～ 상투 пучо́к у нежена́того мужчи́ны.

**외자식(-子息)** еди́нственный ребёнок.

**외자장(外磁場)** *физ.* вне́шнее магни́тное по́ле.

**외작(外作)** *уст.*: ～하다 сдава́ть в аре́нду [зе́млю, находя́щуюся в друго́м о́круге].

**외장(外庄)** I да́льние владе́ния.

**외장(外場)** II *уст.* база́р за го́родом.

**외장(外障)** III *мед.* травмати́ческая катара́кта.

**외장골(外腸骨)**: ～ 동맥 *анат.* нару́жная подвздо́шная арте́рия; ～ 정맥 *анат.* нару́жная подвздо́шная ве́на.

**외저항(外抵抗)** *эл.* вне́шнее сопротивле́ние.

**외적(外敵)** I вне́шний враг.

**외적(外賊)** II чужо́й (при́шлый) вор.

**외적(外積)** III пло́щадь (объём) нару́жной ча́сти (*чего-л.*).

**외적(外積)** IV *мат.* произведе́ние кра́йних чле́нов.

**외적(外的)** V [-ччэк] 1) вне́шний; нару́жный; ～ 모순 вне́шние противоре́чия; ～ 영력 *геол.* экзоге́нная си́ла; 2) материа́льный.

**외전(外電)** I телегра́мма (сообще́ние) из-за грани́цы.

**외전(外傳)** II неофициа́льная биогра́фия (*в противоп. канонической*).

**외전(外典)** III небудди́йская литерату́ра.

**외전(外殿)** IV дворе́ц короля́.

**외전장(外電場)** *физ.* вне́шнее электри́ческое по́ле.

**외절원(外切圓)** *см.* 외접원.

**외점(外點)** [-ччэм] *мат.* вне́шняя то́чка.

**외접(外接)** *мат.* вне́шнее каса́ние; ～ 다각형 опи́санный многоуго́льник; ～ 삼각형 опи́санный треуго́льник; ～ 원주 *см.* 외접원.

**외접구(外接球)** *мат.* опи́санный шар.

**외접원(外接圓)** *мат.* опи́санная окру́жность.

**외정(外情)** I *уст.* вне́шнее положе́ние.

**외정(外征)** II *уст.* вое́нный похо́д в чужи́е зе́мли.

**외정(外庭)** III *уст.* *см.* 바깥뜰.

**외조(歪調)** I *муз.* ла́довая модуля́ция.

**외조(外祖)** II *см.* 외할아버지.

**외조리** *диал.* *см.* 종달새.

**외조모(外祖母)** *см.* 외할머니.

**외조부(外祖父)** *см.* 외할아버지.

**외조할머니(外祖-)** *диал.* *см.* 외할머니.

**외조할아버지(外祖-)** *диал.* *см.* 외할아버지.

**외족(外族)** родство́ по матери́нской ли́нии.

**외종(外從)** I: ～ [사촌] *см.* 외사촌; ～ 형제 двою́родные бра́тья (*по материнской линии*).

**외종(外腫)** II нару́жный нары́в.

**외종제(外從弟)** мла́дший двою́родный брат (*по материнской линии*).

**외종피(外種皮)** *бот.* кожура́ (оболо́чка) се́мени.

**외종형(外從兄)** ста́рший двою́родный брат (*по материнской линии*).

외종씨(外從氏) 1) *вежл.* Ва́ши (его́) двою́родные бра́тья (сёстры) (*по материнской линии*); 2) *см.* 외종형.

외주(外周) окру́жность кру́га.

외주둥이 *прост.* оди́н рот (едо́к); ～ 굶는다 одино́кий челове́к пита́ется нерегуля́рно.

외주물구석 [-кку-] кварта́л лачу́г во́зле доро́ги.

외주물집 [-ччип] лачу́га во́зле доро́ги.

외주방(外廚房) короле́вская ку́хня (*во дворце*).

외주인(外主人) *уст.* муж, хозя́ин.

외줄 одна́ (еди́нственная) верёвка (ли́ния).

외줄기 1) оди́н (еди́нственный) ствол (сте́бель); 2) одна́ (еди́нственная) ли́ния; ～의 대로 доро́га без разветвле́ний; ～의 희망 еди́нственная наде́жда; ～ 문서 осно́ва (основны́е пу́нкты) соглаше́ния.

외지 I *сокр. от* 오이지.

외지(外地) II чужби́на; заграни́ца.

외지(外紙) III *уст.* 1) иностра́нная газе́та; 2) газе́та на иностра́нном языке́.

외지다 глухо́й, отдалённый; уединённый.

외직(外職) до́лжности в ме́стных ве́домствах.

외진연(外進宴) банке́т с приглаше́нием госте́й (*в королевском дворце*).

외질빵 верёвка, переки́нутая че́рез одно́ плечо́ (*для ношения груза*).

외집(外執) *уст.*: ～[을] 내다, ～하다 укра́сть и спря́тать в друго́м ме́сте.

외재궁(外梓宮) саркофа́г короля́ (короле́вы).

외제(外題) I *уст.* 1): ～하다 расходи́ться с те́мой; быть напи́санным (вы́сказанным) не по те́ме; 2) разгово́р (сочине́ние) не на те́му.

외제(外除) II: ～하다 назнача́ть ме́стным прави́телем (*столичного чиновника*).

외착(外錯): ～하다 расходи́ться, не совпада́ть.

외착각(外錯角) *мат.* вне́шний противополо́жный у́гол.

외처(外處) *см.* 외곳.

외척(外戚) 1) ро́дственник[и] по матери́нской ли́нии; 2) ро́дственник, нося́щий другу́ю фами́лию; да́льний ро́дственник.

외첨내소(外諂內疎) *уст.* держа́ть ка́мень за па́зухой.

외청도(外聽道) *анат.* нару́жный слухово́й прохо́д.

외청도염(外聽道炎) *мед.* воспале́ние нару́жного слухово́го прохо́да.

외청룡(外靑龍) [-нёнъ] ле́вый вне́шний отро́г (*горы — в геомантике*).

외초(外哨) *уст.* нару́жный пост.

외촉(外鏃) остриё наконе́чника стрелы́.

외촌(外村) 1) дере́вня в друго́м уе́зде (о́круге); 2) чужа́я дере́вня.

외축(畏縮) *уст.*: ～하다 сжа́ться от стра́ха.

외출(外出): ～하다 а) [ненадо́лго] выходи́ть, отлуча́ться; б) *воен.* уходи́ть в увольне́ние.

외출복(外出服) выходно́е пла́тье.

외출부(外出簿) 1) журна́л ухо́да сотру́дников в рабо́чее вре́мя по служе́бным дела́м; 2) *воен.* кни́га увольня́емых.

외출자(外出者) [-чча] 1) отлучи́вшийся челове́к; 2) *воен.* увольня́емый.

외측(外側) I вне́шняя (нару́жная) сторона́.

외측(外廁) II *уст.* мужска́я убо́рная, мужско́й туале́т.

외치(外治) I хирурги́ческое лече́ние; ～하다 лечи́ть хирурги́ческим путём.

외치(外痔) II *см.* 수치질.

외치(外侈) III: ～하다 *уст. прил.* живу́щий не по сре́дствам.

외치다 I отверну́ть лицо́.

외치다 II *см.* 웨치다.

외치핵(外痔核) нару́жный геморро́й.

외친내소(外親內疎) *уст.* вне́шнее дружелю́бие.

외침(畏鍼) *уст.*: ～하다 боя́ться иглоука́лывания.

외채 I оди́н (еди́нственный) дом (*без пристроек*).

외채(外債) II вне́шний заём (креди́т).

외채집 [-ччип] отде́льный дом.

외코 носо́к ко́жаной о́буви с одни́м продо́льным швом.

외코신 тупоно́сые ко́жаные ту́фли.

외탁(外託): ～하다 быть похо́жим на ро́дственника по матери́нской ли́нии.

외탄(畏憚) *см.* 외기 II.

외토리 1) *см.* 외도토리; 2) *см.* 외톨 1).

외톨 1) це́льный плод (*неделящийся на дольки*); ～ 밤이 벌레가 먹었다 *посл.* а) еди́нственный сын и тот плохо́й; б) еди́нственная дорога́я вещь и та пришла́ в него́дность; 2) *см.* 외도토리.

외톨박이 це́льный (сро́сшийся) плод (*напр. каштана*).

외통(-通) 1) оди́н (еди́нственный) прохо́д; 2) мат (*в кор. шахматах*); ～ 장군 мат!; ◇ ～ 고집쟁이 о́чень упря́мый челове́к; ～ 골목 тупи́к.

외통굴(-通窟) пеще́ра (нора́) с одни́м вы́ходом.

외통길(-通) [-ккил] еди́нственная доро́га.

외통목(-通-) 1) еди́нственный прохо́д (*напр. через теснину*); 2) пози́ция, приводя́щая к ма́ту (*в кор. шахматах*).

외통수(-通手) [-ссу] ход, приводя́щий к ма́ту (*в кор. шахматах*).

외투(外套) пальто́.

외투강(外套腔) *зоол.* манти́йная по́лость.

외투막(外套膜) *зоол.* ма́нтия.

외투지(外套地) материа́л на пальто́.

외투천(外套-) *см.* 외투지.

외택(外宅) *вежл.* Ва́ши (его́) ро́дственники по матери́нской ли́нии.

외파(外破) *лингв.* экспло́зия; ～하다 произноси́ться с экспло́зией.

외판(外板) I нару́жная общи́вка (*судна*); лист нару́жной общи́вки, корпусно́й лист.

외판(外辦) II: ～하다 вы́нести ритуа́льные предме́ты и постро́ить ли́чную охра́ну пе́ред вы́ездом короля́.

외팔 одна́ (еди́нственная) рука́.

외팔이 *прост.* однору́кий челове́к.

외편(外便) I 1) матери́нская ли́ния (*родства*); 2) *см.* 외족.

외편(外篇) II введе́ние.

외포계(外圃契) [-ккйе] *феод.* арте́ль взаимопо́мощи по поста́вке овоще́й госуда́рству.

외표(外表) вне́шний вид.

외풍(外風) 1) *см.* 웃바람 1); 2) чужезе́мные обы́чаи (нра́вы).

외피(外皮) *см.* 겉껍질.

외패부득(-不得) не найти́ сла́бого ме́ста в оборо́не партнёра (*при игре в кор. шашки*).

외패잡이 1) паланки́н, переноси́мый без сме́ны носи́льщиков; 2) носи́льщики, бессме́нно несу́щие паланки́н.

외하방(外下方) *см.* 외방 I 1).

외학(外學) други́е (про́чие) уче́ния (*кроме буддизма*).

외한(外寒) I хо́лод на у́лице.

외한(畏寒) II *уст.*: ～하다 боя́ться хо́лода.

외할머니(外-) ба́бка (*по материнской линии*).

외할미(外-) *пренебр. см.* 외할머니; ～ 떡도 싸야 사 먹지 *см.* 아주머니 [술도 싸야 사 먹지].

외할아버지(外-) дед (*по материнской линии*).

외할애비(外-) *пренебр. см.* 외할아버지.

외합(外合) *астр.* вне́шнее противостоя́ние плане́т.

외항(外港) I порт, располо́женный за черто́й го́рода.

외항(外項) II *мат.* кра́йний член.

외향성(外向性) [-ссонъ] 1) положи́тельный фототропи́зм; 2) *психол.* экстроспекти́вность.

외허(外虛) *астр.* полуте́нь (*вокруг солнечного пятна*).

외현(外現): ～하다 выступа́ть (выходи́ть) нару́жу.

외형(外形) I вне́шняя фо́рма; вне́шний вид.

외형(畏兄) II *уст. вежл.* уважа́емый друг (*обращение к другу*).

외효소(外酵素) *биол.* внеклéточный фермéнт.
외훈(巍勳) *уст.* выдающиеся заслýги.
외해(外海) откры́тое мóре.
외행성(外行星) *астр.* вéрхняя планéта.
외화(外貨) I иностра́нная валю́та.
외화(外華) II внéшний вид, внéшность.
외환(外患) тревóга, свя́занная с ожида́нием вторжéния инострáнных войск.
외꼬부랑이 кривóй огурéц.
외꼬지 рáнняя безóстая чуми́за.
외따로[이] отдéльно, одинóко; на отши́бе.
외따롭다 *прил.* казáться одинóким.
외따르다 *диал. см.* 외딸다.
외딴: ~[을] 치다 одержáть верх над всéми (*в игре*).
외딴집 одинóкий дом, дом на отши́бе.
외딸 еди́нственная дочь.
외딸다(외따니,외따오) одинóкий, отдéльный; находя́щийся на отши́бе.
외때기(根-) *см.* 외가지.
외쏙도기 большóй козодóй (*Caprimulgus indicus*; *птица*).
외씨 *сокр. от* 오이씨; ~ 같다 *обр.* аккурáтный и краси́вый (*о женских ступнях*).
외씨버선 краси́вые корéйские носки́ (*сшитые по ноге*).
외짝 оди́н из пáры.
외짝사랑 *см.* 짝사랑.
외쪽 1) однá сторонá (*из двух*); ~ 부모 (어버이) *прост. см.* 편친; ~ 생각 мы́сли тóлько об однóм; 2) оди́н кусóк.
외쪽여수(-與受) [-ччонъниэ-] односторóнний креди́т; ~하다 предоставля́ть односторóнний креди́т.
외아(巍峨): ~하다 *уст.* высóкий, головокружи́тельный.
외아들 еди́нственный сын.
외안[산](外案[山]) внéшняя сторонá горы́ (*в геомантике*).
외알박이: ~ 총 ружьё, заряжáемое однóй пýлей; ~ 콩 стручóк с одни́м бобóм.
외알제기 1): ~하다 ходи́ть, волочá однý нóгу; 2) корóва (лóшадь), волочáщая однý нóгу.
외양(喂養) I 1) *сокр. от* 외양간; 2): ~하다 держáть, выра́щивать (*скот*).
외양(外樣) II *см.* 겉모양.
외양(外洋) III *см.* 외해.
외양간(喂養間) [-ккан] скóтный двор; корóвник; конюшня.
외어기모(外禦其侮) *арх.* оберегáть от оскорблéний.
외어물전(外魚物廛) *феод.* ры́бные лáвки за зáпадными ворóтами Сеýла.
외어깨 однó плечó.
외엮이(根-) 1): ~하다 плести́ каркáс глинобитной стены́; 2) каркáс глинобитной стены́, сплетённый из стеблéй (вéток).
외여잡이 *диал. см.* 왼손잡이.
외역(外役) *уст.* 1) рабóта на ýлице (под откры́тым нéбом); 2) воéнный похóд в чужи́е стрáны; ~하다 а) рабóтать на ýлице (под откры́тым нéбом); б) совершáть воéнный похóд в чужи́е стрáны.
외역봉(外役蜂) *уст. см.* 동봉 II.
외역전(外役田) *феод.* чинóвный надéл.
외연(外延) I *лог.* объём поня́тия.
외연(外宴) II *см.* 외진연.
외연(外燃) III: ~ 기관 *тех.* втори́чный дви́гатель.
외열(外熱) 1) нарýжное тепло́; 2) *кор. мед.* жар у больнóго.
외영(外營) казáрма за предéлами (вне) королéвского дворцá.
외올[실] одинáрная нить.
외욕질: ~하다 тошни́ть.
외용(外容) I внéшний вид (óблик).
외용(外用) II *фарм. сущ.* нарýжное; ~ 수제 примóчка; ~하다 применя́ть (*наружное лекарство*).
외용산(外用散) *фарм.* присы́пка.
외용약(外用藥) [-няк] нарýжное лекáрство.
외우(畏友) I *уст.* уважáемый друг.
외우(外憂) II 1) *см.* 외환; 2) *см.* 외간상.
외우 III 1) уединённо; 2) далекó.
외우다 *см.* 외다 I.
외유(外遊) I: ~하다 совершáть заграни́чное путешéствие.
외유(外柔) II: ~ 내강 с ви́ду мя́гкий, а в душé кремéнь.
외유기(外遊記) путевы́е запи́ски совершáющего заграни́чное путешéствие.
외유성(外遊星) *см.* 외행성.
외읍(外邑) *см.* 외방 I 1).
외응(外應) *уст.* 1): ~하다 а) тáйно свя́зываться (общáться) (*с чужим*); б) находи́ть óтклик; 2) óтклики; реáкция.
외이(外耳) I *анат.* нарýжное ýхо.
외이(外夷) II *см.* 오랑캐.
외인(外人) 1) чужóй (посторóнний) человéк; 2) *уст. см.* 외국인.
외일총(-聰) *см.* 윌총.
외임(外任) *см.* 외직.
외입(外入) *см.* 오입.
외잎쑥 *бот.* полы́нь цельноли́стная (*Artemisia integrifolia*).
외외(巍巍): ~하다 выдаю́щийся, возвышáющийся, выступáющий.
외외가(外外家) семья́ бáбушки (*по материнской линии*).
외위(外圍) *уст.* 1) внéшняя сфéра; 2) периметр.
외위선(外圍線) *уст.* охвáтывающая кривáя ли́ния.
외의(外衣) *см.* 겉옷.
외원(外援) *уст.* пóмощь извнé.
웍지가리 *диал. см.* 욕지기.
웍질 *сокр. от* 외욕질.
왼 I лéвый; 왼 편(쪽) лéвая сторонá; 왼 고개를 젓다(치다) мотáть головóй (*в знак несогласия*); 왼 고개를 틀다 отворáчиваться; 왼 눈도 깜짝 아니 하다 дáже глáзом не моргнýть; 왼 발 구르고 침 뱉는다 *посл.* ≅ заварíл кáшу, а сам удрáл; 왼 새끼 내던졌다 *обр.* не глядя́ выбрáсывать (*что-л.*).
왼 II *диал.* 1) *см.* 맨 II; 2) *см.* 온 I.
왼덧걸이 бросóк партнёра чéрез лéвое плечó с подсéчкой лéвой ногóй егó прáвой ноги́ (*приём в кор. нац. борьбе*).
왼발목치기 бросóк партнёра в прáвую стóрону с захвáтом егó лéвой ноги́ прáвой рукóй (*приём в кор. нац. борьбе*).
왼빕 *текст.* лéвое кручéние (*пряжи*).
왼배지기 бросóк с упóром на лéвую нóгу, постáвленную мéжду егó ног (*приём в кор. нац. борьбе*).
왼섶 1) запáх на лéвую стóрону; 2) кóфта (кýртка) корéйского покрóя с запáхом на лéвую стóрону.
왼소리 слух о смéрти (*кого-л.*).
왼손잡이 левшá.
왼새끼 солóменная верёвка лéвого кручéния; ◇ ~[를] 꼬다 си́льно тревóжиться (беспокóиться).
왼통 *диал. см.* 온통.
왼씨름 [корéйская] национáльная борьбá в левосторóнней стóйке.
왼짝 *сущ.* лéвый (*из пары*).
왼안걸이 бросóк партнёра влéво с подсéчкой лéвой ногóй егó прáвой ноги́ (*приём в кор. нац. борьбе*).
왼오금치기 бросóк партнёра влéво с подсéчкой прáвой ногóй егó лéвой ноги́ (*приём в кор. нац. борьбе*).

윙총(-聰) хоро́шая па́мять (*напр. на стихи*).
윙: ～하다 а) изда́ть звон (*напр. о натянутой проволоке*); б) со сви́стом разре́зать во́здух.

윙윙: ～하다 *см.* 윙윙거리다.
윙윙거리다 1) звене́ть (*о натянутых проводах*); 2) со сви́стом разреза́ть во́здух.

# ㅟ

ㅟ *тридцать пятая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **ви**.
위 I ви (*назв. кор. буквы* ㅟ).
위(胃) II 1) желу́док; 2) *см.* 위경 II 2); 3) *см.* 위성 IV.
위(位) III **1.** 1) положе́ние; пост, до́лжность; 2) ме́сто; 제 1 위를 쟁취하다 завоева́ть пе́рвое ме́сто; **2.** *счётн. сл. для поминальных дощечек и ду́хов.*
위(危) IV *см.* 위성 III.
위 V *диал. см.* 우 II.
위각(違角) *уст.*: ～[이] 나다 отклоня́ться от но́рмы.
위강(胃腔) 1) по́лость желу́дка; 2) пищевари́тельная (гастра́льная) по́лость (*низших животных*).
위거(偉擧) I 1) вели́кое начина́ние; 2) вели́кий план.
위거(委去) II *уст.*: ～하다 броса́ть, покида́ть.
위격(違格) I: ～하다 наруша́ть но́рмы (пра́вила), идти́ вразре́з с но́рмами (пра́вилами).
위격(位格) II [-ккйэк] *лингв.* ме́стный паде́ж.
위격다짐 *см.* 우격다짐.
위경(危境) I опа́сное (крити́ческое) положе́ние.
위경(胃經) II 1) желу́дочные свя́зки; 2) *кор. мед.* сосу́дистая систе́ма желу́дка.
위경(胃鏡) III гастроско́п.
위경련(胃痙攣) *мед.* гастроспа́зм.
위고(位高) *уст.*: ～ 금다 высо́кая до́лжность и больши́е дохо́ды; ～ 망중 высо́кий пост и гро́мкая сла́ва.
위곡(委曲) 1) подро́бности, дета́ли; 2): ～하다 подро́бный, дета́льный.
위골(違骨) *мед.* вы́вих; ～하다 вы́вихнуть.
위공(偉功) I вели́кие заслу́ги.
위공(危空) II *уст.* головокружи́тельная высота́.
위구(危懼) I опасе́ния; ～스럽다 *прил.* вызыва́ющий опасе́ния; ～하다 опаса́ться, боя́ться.
위구(偉軀) II кру́пное телосложе́ние; кру́пная фигу́ра.
위구심(危懼心) опасе́ние.
위국(爲國) I: ～하다 быть патрио́том.
위국(危局) II крити́ческое положе́ние, кри́зис.
위국(衛國) III: ～하다 защища́ть страну́; оберега́ть интере́сы госуда́рства.
위극(危極) I 1): ～하다 крити́ческий; 2) *уст. эк.* кри́зис.
위극(圍棘) II *см.* 위리.
위극인신(位極人臣) *уст.* дости́гнуть поста́ ка́нцлера.
위근(胃筋) мы́шцы желу́дка.
위금(僞金) позоло́та.
위급(危急) I: ～ 존망지추 крити́ческий моме́нт, когда́ реша́ется судьба́ госуда́рства; ～하다 крити́ческий, опа́сный.
위급(尉級) II [-ккып] мла́дший офице́рский соста́в.
위기(危機) I кри́зис, крити́ческий моме́нт; ～ 일발 кра́йне опа́сный моме́нт.
위기(違期) II: ～하다 наруша́ть сро́к[и].
위기(胃氣) III рабо́та (функциони́рование) желу́дка.
위기(圍碁) IV *уст.*: ～하다 игра́ть в коре́йские ша́шки на многокле́точной доске́.
위기(衛氣) V *кор. мед.* бо́дрость, си́лы (*от хорошего питания*).
위기(偉器) VI *уст.* вели́кая ли́чность.
위기(委寄) VII *уст. см.* 위임.
위기(委棄) VIII *уст.*: ～하다 покида́ть, оставля́ть.
위기(位記) IX *феод.* та́бель о ра́нгах.

위계(位階) I ранг; ～ 제도 систе́ма ра́нгов.
위계(危計) II опа́сный (риско́ванный) план.
위계(僞計) III 1): ～하다 прибега́ть к ло́жному манёвру; 2) план (манёвр), вводя́щий в заблужде́ние (*других*); ло́жный манёвр.
위괴(違乖) *уст.*: ～하다 наруша́ть (*напр. клятву*), предава́ть.
위과(僞果) *см.* 가과.
위관(偉觀) I вели́чественное зре́лище.
위관(尉官) II мла́дший офице́р; мла́дший офице́рский соста́в.
위관(胃管) III желу́дочный зонд.
위관택인(爲官擇人) *уст.* подбо́р кандида́тов на до́лжность.
위광(威光) *уст.* авторите́т, влия́ние.
위권(威權) I власть, влия́ние.
위권(僞券) II *уст.* фальши́вый (подде́льный) докуме́нт.
위권(緯圈) III *геогр.* паралле́ль.
위궤양(胃潰瘍) я́зва желу́дка.
위난(危難) опа́сности; тру́дности.
위남자(偉男子) *уст.* ви́дный (представи́тельный) мужчи́на.
위노위비(爲奴爲婢) *феод.* обраще́ние в ра́бство жён и дете́й бунтовщико́в.
위내(衛內) *сущ.* со всех сторо́н (*королевской кареты*).
위다안소(危多安少) *уст.* угрожа́ющее положе́ние (состоя́ние).
위답(位畓) *уст.* ри́совое по́ле, урожа́й с кото́рого шёл на госуда́рственные жертвоприноше́ния.
위덕(威德) доброде́тель и авторите́т.
위도(緯度) I *геогр., астр.* широта́.
위도(危道) II опа́сный путь.
위도권(緯度圈) *см.* 위권 III.
위도대(緯度帶) *геогр.* широ́тная полоса́.
위도망(緯度網) *геогр.* се́тка паралле́лей.
위도선(緯度線) *геогр.* паралле́ль.
위도척(緯度尺) *см.* 거리척.
위독(危篤): ～하다 опа́сный, крити́ческий, угрожа́ющий (*о состоянии больного*).
위동맥(胃動脈) *анат.* чре́вная арте́рия.
위대(偉大) I: ～하다 вели́кий.
위대(爲待) II 1) *уст. см.* 우대 I; 2) ве́жливое обраще́ние; ～하다 а) *см.* 우대[하다] I; б) ве́жливо обраща́ться.
위대성(偉大性) [-ссэнъ] вели́чие.
위락(萎落) *уст.*: ～하다 увяда́ть и опада́ть.
위란(危亂): ～하다 сму́тный (*о времени*).
위략(偉略) вели́кий стратеги́ческий за́мысел (план).
위력(威力) мощь, могу́щество; ～ 사격 *воен.* беспоко́ящий ого́нь; ～ 성당 *см.* 운력 [성당]; ～ 정찰 *воен.* разве́дка бо́ем; ～하다 мо́щный, могу́щественный.
위렬(偉烈) [-йэл] *уст.* вели́кая заслу́га (*в каком-л. деле*).
위렴(違簾) *уст.*: ～하다 не соблюда́ть разме́ра (*в стихах на ханмуне*).
위령(威令) I авторите́тный прика́з.
위령(違令) II: ～하다 наруша́ть [прика́з].
위령(慰靈) III: ～하다 *этн.* ублажа́ть [ду́шу поко́йного].
위령선(威靈仙) 1) *см.* 수뤼나물; 2) *арх. см.* 으아리; 3) *кор. мед.* ко́рни ломоно́са маньчжу́рского (*как материал для лекарства*).

위령제(慰靈祭) жертвоприношéние душé умéршего.
위로(慰勞): ～하다 а) утешáть; б) благодарúть (*за труд, услугу, беспокойство*); отмечáть (*хорошую работу, заслуги*).
위로금(慰勞金) дéнежная прéмия.
위로회(慰勞會) чéствование (*кого-л.*) за хорóшую рабóту.
위로연(慰勞宴) банкéт (*в честь заслуженного человека*).
위루(危樓) *арх.* óчень высóкий дом (павильóн).
위름(危懍) *уст.*: ～하다 1. сúльно боя́ться; 2. óчень стрáшный.
위릉(威稜) *арх.* грóзная мощь.
위릉채(萎陵菜) *арх. см.* 딱지꽃.
위리(圍籬) *феод.*: ～ 안치 помещáть престýпника за колю́чую úзгородь; ～하다 огорáживать колю́чей úзгородью (*дом ссыльного*).
위립(圍立): ～하다 стоя́ть вокрýг (*кого-чего-л.*), обступáть кругóм.
위례(違例): ～하다 нарушáть обы́чай (обы́чный поря́док); быть беспрецедéнтным.
위망(威望) I влия́ние (авторитéт) и популя́рность.
위망(位望) II [служéбное] положéние и репутáция.
위망(僞妄) III *уст.* ложь и сумасбрóдство.
위명(威名) I слáва, извéстность; престúж.
위명(僞名) II вы́мышленное úмя.
위명(爲名) III *уст. сущ.* так назывáемый.
위명(威命) IV *см.* 위령 I.
위모(僞冒) I *уст.*: ～하다 лгать, обмáнывать.
위모(衛矛) II *арх. см.* 화살나무.
위무(慰撫) I: ～하다 успокáивать, утешáть.
위무(威武) II авторитéт и сúла, власть и могýщество.
위무력증(胃無力症) [-ччынъ] атонúя желýдка.
위문(慰問) 1) утешéние; ободрéние; ～ 편지 письмó на фронт; 2) визúт соболéзнования; посещéние больнóго; ～하다 а) утешáть; подбáдривать; б) наносúть визúт соболéзнования; посещáть больнóго.
위문금(慰問金) дéнежное пожéртвование (*напр. пострадавшим*).
위문단(慰問團) организáция, сóзданная в поддéржку (*чего-л.*).
위문대(慰問隊) I грýппа, пришéдшая вы́разить соболéзнование (навестúть больнóго); грýппа представúтелей общéственности, выезжáющая на фронт (на стрóйку).
위문대(慰問袋) II мешóк для подáрков (*собираемых, напр. для фронтовиков*).
위문문(慰問文) 1) письмó с соболéзнованием (утешéнием); 2) письмó на фронт.
위문사(慰問使) *арх.* послáнец для выражéния соболéзнования.
위문서(僞文書) поддéльный (фальшúвый) докумéнт.
위문품(慰問品) подáрок (*напр. на фронт*); пожéртвования (*пострадавшим*).
위물(僞物) *уст.* поддéлка.
위미(萎靡) *уст.*: ～ 부진 приходúть в пóлный упáдок; ～하다 а) ослáбнуть; б) увядáть.
위미태(位米太) *уст.* натурáльный налóг рúсом и сóевыми бобáми.
위민(爲民): ～하다 служúть нарóду.
위민부모(爲民父母) *феод.* корóль — отéц для своегó нарóда, мéстный правúтель — отéц для своегó óкруга.
위박(危迫): ～하다 *уст.* актуáльный; неотлóжный.
위반(違反) нарушéние; ～하다 нарушáть.
위반자(違反者) нарушúтель.
위범(違犯): ～하다 нарушáть (*закон*), совершáть (*преступление*).
위범자(違犯者) правонарушúтель, престýпник.
위법(違法): ～[적] незакóнный; ～하다 нарушáть [закóн].
위법성(違法性) *юр.* противопрáвность.
위법자폐(爲法自弊) *уст.* 1) отступлéние от своúх сóбственных прáвил; 2) самобичевáние.
위벽(胃壁) стéнка желýдка.
위병(衛兵) I охрáна, караýл; ～ 근무 *воен.* караýльная слýжба.
위병(萎病) II *уст. см.* 시들병.
위병(胃病) III [-ппйэнъ] желýдочные болéзни.
위병대(衛兵隊) *воен.* караýльное подразделéние, караýл.
위병소(衛兵所) *воен.* караýльное помещéние.
위병장(衛兵長) начáльник караýла.
위복(威服) I *уст.*: ～하다 покоря́ть[ся].
위복(威福) II *уст.* 1) *перен.* кнут и пря́ник; 2) сúла и богáтство.
위본(僞本) поддéлка (*о книге*).
위부(胃腑) I *уст. см.* 위 II.
위부(委付) II *арх.* передáча, перепоручéние; откáз (*в чью-л. пользу*).
위부모(爲父母) *уст.*: ～ 보처자 *уст.* почитáть родúтелей и оберегáть [свою́] семью́; ～하다 служúть родúтелям.
위부인자(衛夫人字) [-чча] подвижнóй мéдный шрифт (*отлитый при правлении Сечжона*).
위불통증(胃不通症) [-ччынъ] *мед.* зáворот желýдка.
위불[위](爲不[爲]) 1) полýчится úли не полýчится; 2) дéлать úли не дéлать; ～ 간 как бы там нú бы́ло; во вся́ком слýчае; ～ 없다 *в знач. сказ.* несомнéнно; наверняка́.
위비(位卑) I: ～하다 *арх.* нúзкий (*о чине, ранге*).
위비(委畀) II: ～하다 *арх.* поручáть санóвнику (*важное дело*).
위배(違背) I *уст. см.* 위반.
위배(圍排) II *уст.*: ～하다 расклáдывать вокрýг (*чего-л.*).
위사(緯絲) I *см.* 씨실.
위사(偉辭) II *арх.* сáмые прекрáсные словá.
위사(緯絲) III *текст.* утóк.
위산(胃酸) I: ～ 결핍증 *мед.* анацúдность; ～ 과다증 *мед.* повы́шенная кислóтность.
위산(胃散) II порошкú, регулúрующие кислóтность.
위산(違算) III *уст.* 1): ～하다 просчитáться, ошибúться в счёте; 2) просчёт.
위상(位相) I *физ.* фáза; ～ 변조 *эл.* фáзовая модуля́ция.
위상(委詳) II *см.* 위곡.
위상각(位相角) *эл.* фáзовый ýгол.
위상계(位相計) *эл.* фазóметр.
위상차(位相差) *эл.* рáзность фаз.
위상파(位相波) *эл.* фáзовая волнá.
위서(僞書) *уст.* 1) поддéльный (фальшúвый) докумéнт; 2) поддéльное (подлóжное) письмó.
위석(委席) I *уст.*: ～하다 не быть в состоя́нии встать (подня́ться).
위석(胃石) II *мед.* гастролúт.
위선(僞善) I лицемéрие; ～적 лицемéрный.
위선(緯線) II *см.* 위도선.
위선(胃腺) III *анат.* желýдочные жéлезы.
위선(爲先) IV *уст.*: ～하다 почитáть прéдков.
위선(爲先) V *см.* 우선 VI.
위선사(爲先事) *уст.* дéло служéния прéдкам.
위선자(僞善者) лицемéр.
위선지도(爲先之道) *уст.* почитáние прéдков (*как принцип морали*).
위성(威聲) I велúкая слáва.
위성(衛星) II *астр.* спýтник; ◇ ～ 도시 гóрод-спýтник.
위성(危星) III созвéздие «Крóвля» (*12-е из 28; находится в сев. части неба и состоит из одной звезды созвездия Водолея и двух звёзд созвездия Пегаса*).

위성(胃星) IV созвéздие «Желýдок» (*17-е из 28; находится в зап. части неба и состоит из трёх звёзд созвездия Овна*).
위성국(衛星國) [странá-]сателли́т.
위수(衛戍) I 1) гарнизóн; ~ 근무 гарнизóнная слýжба; ~ 사령관 начáльник гарнизóна; 2) *уст.* слýжба на пограни́чном кордóне; ~하다 а) нести́ гарнизóнную слýжбу; б) *уст.* служи́ть на пограни́чном кордóне.
위수(位數) II *см.* 자릿수.
위수(胃宿) III *см.* 위성 III.
위수(位首) IV: ~하다 повернýть [гóлову].
위수(爲首) V: ~로 하는 возглавля́емый; ~하다 возглавля́ть.
위수병(衛戍兵) *арх.* вóин пограни́чного кордóна.
위스키 (*англ.* whisky) ви́ски.
위시(爲始): ~하다 начинáть; ...을 ~로 해서 начинáя с...; во главé.
위식(違式) *см.* 위격 I.
위신(威信) I прести́ж, авторитéт.
위신(委身) II *уст.*: ~하다 отдавáться пóлностью (*какому-л. делу*).
위신지도(爲臣之道) морáльные при́нципы, соблюдáемые вассáлом (верноподданным).
위실(委悉) *уст.*: ~하다 подрóбно знать.
위심(爲甚): ~하다 глубóкий, серьёзный.
위심강(圍心腔) *анат.* околосердéчная пóлость.
위심두(圍心竇) *см.* 위심강.
위새강(圍腮腔) *зоол.* околожáберная пóлость.
위색(僞色) неестéственный цвет.
위생(衛生) санитари́я; гигиéна; ~[적] санитáрный; гигиени́ческий; ~ 렬차 санитáрный пóезд; ~ 자기 санитáрно-техни́ческая керáмика; ~ 초소 санитáрный пост; ~ 체조 оздорови́тельная гимнáстика; ~ 풍치림 зелёная зóна.
위생림(衛生林) [-ним] зелёные насаждéния.
위생모(衛生帽) шáпочка (*напр. медработника*).
위생법(衛生法) [-ппэп] прáвила гигиéны, гигиéна.
위생병(衛生兵) *воен.* санитáр.
위생복(衛生服) [медици́нский] халáт.
위생소(衛生所) медици́нский пункт, медпýнкт.
위생저(衛生箸) *см.* 소독저.
위생차(衛生車) санитáрный пóезд; санитáрная маши́на.
위생학(衛生學) гигиéна (*как наука*).
위생일(衛生日) санитáрный день.
위세(威勢) I 1) могýщество, си́ла; влия́ние; прести́ж; 2) бóдрый дух, бóдрость.
위세(委細) II *уст. см.* 상세 I.
위세 III *диал. см.* 우세 I.
위자(慰藉): ~하다 утешáть и помогáть.
위자금(慰藉金) дéнежное посóбие; компенсáция, возмещéние.
위자료(慰藉料) *см.* 위자금.
위자손(爲子孫) *уст.*: ~하다 служи́ть потóмкам.
위자손계(爲子孫計) *уст.* 1) составлéние плáнов для потóмков; 2) плáны для потóмков.
위자지도(爲子之道) *уст.* почитáние роди́телей (*как моральный принцип*).
위작(僞作) I 1) *см.* 위조 I; 2) [литератýрная] поддéлка; апокрифи́ческое произведéние.
위작(位爵) II ранг и ти́тул.
위작품(僞作品) *см.* 위조품.
위장(胃腸) I желýдок и кишéчник.
위장(胃臟) II *см.* 위 II 1); ~ 문합술 *мед.* гастроэнтеростоми́я.
위장(僞裝) III 1): ~하다 маскировáть[ся]; 2) маскирóвка.
위장(慰狀) IV *уст.* письмó с утешéнием, ободря́ющее письмó.
위장(衛將) V *сокр. от* 오위장.
위장막(僞裝幕) маскирóвочное покры́тие.
위장망(僞裝網) маскирóвочная сеть.
위장병(胃腸病) I [-ппйэнъ] желýдочно-кишéчные заболевáния.
위장병(胃臟病) II [-ппйэнъ] *см.* 위병 III.
위장복(僞裝服) маскирóвочный костю́м.
위장부(偉丈夫) *см.* 위남자.
위장염(胃腸炎) I *мед.* гастроэнтери́т.
위장염(胃臟炎) II *см.* 위염.
위적(偉績) I вели́кие заслýги; вели́кий пóдвиг.
위적(偉蹟) II следы́ вели́ких дея́ний.
위전(位田) суходóльное пóле (*урожай с которого шёл для каких-л. целей*).
위절(委折) *уст. см.* 곡절 I.
위정(爲政) I *уст.*: ~하다 занимáться поли́тикой (администрати́вной дéятельностью).
위정 II *диал. см.* 일부러.
위정자(爲政者) госудáрственный дéятель.
위조(僞造) I поддéлка, подлóг; фальсификáция; ~하다 поддéлывать; совершáть подлóг; фальсифици́ровать.
위조(萎凋) II вя́нуть, увядáть.
위조물(僞造物) поддéлка (*вещь*).
위조서(僞造書) фальши́вка.
위조자(僞造者) фальсификáтор.
위조죄(僞造罪) *юр.* поддéлка; подлóг.
위조품(僞造品) поддéлка (*товар*).
위족(僞足) *биол.* ложнонóжки, псевдоподии.
위종(衛從): ~하다 сопровождáть, охраня́ть (*высокопоставленное лицо*).
위주(爲主): ~하다 считáть[ся] глáвным; дéлать основнóй упóр на (*что-л.*).
위준(爲準) *уст.*: ~하다 считáть[ся] нóрмой, быть критéрием.
위중(危重): ~하다 опáсный, тяжёлый (*о состоянии больного*).
위증(危症) I опáсное состоя́ние (*больного*).
위증(僞證) II 1) лжесвидéтельство; дáча лóжных показáний; ~하다 лжесвидéтельствовать; давáть лóжные показáния; 2) лóжные показáния.
위증자(僞證者) лжесвидéтель.
위증죄(僞證罪) *юр.* лжесвидéтельство.
위지(危地) 1) опáсное мéсто; 2) опáсное положéние, опáсная ситуáция.
위지협지(威之脅之) *уст.* различные угрóзы.
위집(蝟集) *уст.*: ~하다 собирáться во мнóжестве (тóлпами).
위재(偉才) вели́кий талáнт.
위제(僞製) *см.* 위조 I.
위제품(僞製品) *см.* 위조품.
위차(位次) *уст.* 1) поря́док мест; 2) ierárхия рáнгов (чинóв).
위착(違錯): ~하다 быть непослéдовательным (противорéчивым).
위처자(爲妻子) *уст.*: ~하다 служи́ть своéй семьé.
위촉(委囑): ~하다 поручáть; проси́ть.
위총구작(爲叢驅雀) *уст.* хотéл извлéчь вы́году для себя́, а получи́л вы́году другóй.
위축(萎縮) I: ~하다 а) смóрщиваться; атрофи́роваться (*об органе*); б) быть в подáвленном (угнетённом) состоя́нии.
위축(爲祝) II: ~하다 *будд.* моли́ться о благополýчии страны́.
위축감(萎縮感) подáвленность.
위축증(萎縮症) [-ччынъ] *мед.* атрофи́я.
위출혈(胃出血) *мед.* гастроррагия.
위층(僞層) *геол.* косáя слóйность.
위치(位置) 1) [рас]положéние; пози́ция; мéсто; ~[적] позициóнный; ~ 감각 *психол.* ощущéние равновéсия; ~ 천문학 астрометри́я; ~ 에네르기 *физ.* потенциáльная энéргия; ~하다 находи́ться, быть расположéнным; 2)

*лингв.* мéсто образовáния звýка; ~적 변화 *лингв.* позициóнные изменéния звýков.
위치각(位置角) I позициóнный ýгол, ýгол положéния.
위치각(位置覺) II *см.* 위치 [감각].
위칙(違勅) *арх.*: ~하다 нарушáть укáз королá.
위친(爲親): ~하다 почитáть родúтелей.
위친계(爲親契) *см.* 초상계.
위친지도(爲親之道) *уст.* служéние родúтелям (*как моральный принцип*).
위칭(僞稱): ~하다 называ́ть[ся] вы́мышленным и́менем.
위체(爲替) перевóд дéнег по вéкселю.
위카타르 (胃 + *нем.* Katarrh) *см.* 위염.
위탁(委託) поручéние; *эк.* комúссия; консигнáция; ~ 부화 подбрáсывание яи́ц в гнёзда други́х птиц; ~ 수매 *эк.* комиссиóнные заготóвки; ~ 판매 *эк.* комиссиóнная торгóвля; ~하다 поручáть, доверя́ть; сдавáть на комúссию, отправля́ть (посылáть) на консигнáцию (*товар*).
위탁금(委託金) дéньги, довéренные (*кому-л.*); подотчётные дéньги; [дéнежный] кредúт.
위탁물(委託物) [-тханъ-] вещь, вы́данная в кредúт.
위탁품(委託品) *эк.* консигнациóнный товáр; товáр, при́нятый на комúссию.
위탁인(委託人) *эк.* консигнáнт; доверúтель; клиéнт.
위탈(胃頉) болéзнь желýдка.
위토(位土) *см.* 묘위토.
위토답(位土畓) *см.* 위답.
위토전(位土田) *см.* 위전.
위통(胃痛) *мед.* гастралгúя.
위태(危殆): ~하다 а) опáсный, рискóванный; б) тревóжный.
위태로이(危殆-) 1) с опáсностью, с рúском; 2) с тревóгой.
위태롭다(危殆-) *прил.* 1) казáться опáсным (рискóванным); 2) казáться тревóжным.
위태위태하다(危殆危殆-) 1) óчень опáсный (рискóванный); 2) óчень тревóжный.
위판(僞版) I нелегáльное издáние.
위판(位版) II *см.* 위패 I.
위품(位品) *феод.* ранг, чин.
위풍(威風) величáвость; внушúтельность.
위필(僞筆) 1): ~하다 поддéлывать [пóчерк]; 2) поддéланный пóчерк.
위핍(威逼) *уст. см.* 위협.
위패(位牌) I поминáльная дощéчка; ~ 바탕 деревя́нная подстáвка под поминáльную дощéчку.
위패(危悖) II: ~하다 *уст.* опáсный и порóчный.
위패당(位牌堂) молéльня (алтáрь), где храня́тся поминáльные дощéчки.
위패목(位牌木) дéрево, идýщее на изготовлéние поминáльных дощéчек.
위하(威嚇) *см.* 위협.
위하다(爲-) служúть (*кому-чему-л.*); забóтиться; любúть; ценúть; почитáть; поклоня́ться.
위하선(胃下腺) поджелýдочная железá.
위하수[증](胃下垂[症]) [-ччынъ] *мед.* гастроптóз.
위하여(爲-) *послелог* для, за, рáди.
위학(胃瘧) I лихорáдочное состоя́ние, вы́званное желýдочным заболевáнием.
위학(僞學) II *арх.* лженаýка.
위한(爲限) I: ~하다 определя́ть [предéлы, срок].
위한(違限) II: ~하다 нарушáть (*срок*).
위한(爲-) III *прииме́нная форма послелога* 위하여.
위허(胃虛): ~하다 слáбый, больнóй (*о желудке*).
위헌(違憲): ~하다 нарушáть конститýцию.
위험(危險): ~스럽다 *прил.* казáться опáсным (рискóванным); ~하다. опáсный, рискóванный.
위험각(危險角) *мор.* ýгол опáсности.
위험률(危險率) [-нюл] стéпень опáсности (рúска).
위험물(危險物) опáсный предмéт, опáсная вещь.
위험성(危險性) [-ссэнъ] опáсность.
위험시(危險視): ~하다 считáть опáсным.
위혁(<威嚇) *см.* 위협.
위협(威脅) угрóза; ~적 угрожáющий; ~하다 угрожáть.
위호(位號) *арх.* ранг и тúтул.
위효(偉效) I огрóмный эффéкт.
위효(慰曉) II *уст.*: ~하다 успокáивать и объясня́ть.
위훈(偉勳) I пóдвиг.
위훈(僞勳) II дýтые заслýги.
위해(危害) стрáшное бéдствие.
위해물(危害物) опáсная и врéдная вещь; опáсность, угрóза.
위회(慰懷) *уст.*: ~하다 соболéзновать, сочýвствовать.
위확장(胃擴張) расширéние желýдка.
위황(危慌): ~하다 *уст.* опáсный и тревóжный.
위황병(萎黃病) [-ппйэнъ] *бот.*, *мед.* хлорóз.
위아토니(胃 + *лат.* atony) атонúя желýдка.
위안(慰安) 1) утешéние; 2) развлечéние; óтдых; ~하다 а) утешáть, успокáивать; б) развлекáть.
위안대(慰安隊) шéфская бригáда, шéфы.
위안부(慰安婦) маркитáнтка.
위안회(慰安會) вéчер (собрáние) в поддéржку (*кого-л.*).
위암(危巖) I отвéсная скалá.
위암(胃癌) II рак желýдка.
위압(威壓) 1): ~하다 принуждáть; 2) принуждéние; ~적 принудúтельный; 3) влáстность.
위압감(威壓感) чýвство гнёта.
위약(違約) I: ~하다 нарушáть [обещáние, дóговóр].
위약(胃弱) II 1) вя́лость желýдка; 2): ~하다 слáбый (*о желудке*).
위약금(違約金) неустóйка.
위약자(違約者) *сущ.* нарýшивший обещáние (дóговóр).
위양(委讓) передáча, устýпка; ~하다 передавáть (*имущество, права*).
위양장(渭陽丈) *арх. вежл.* Ваш (егó) дя́дя (*по материнской линии*).
위어(葦魚) *уст. см.* 웅어.
위언(違言) I: ~하다 нарушáть [дáнное слóво].
위언(偉彦) II *уст.* человéк ширóких взгля́дов.
위엄(威嚴) достóинство; внушúтельность; ~스럽다 *прил.* казáться пóлным собственного достóинства (внушúтельным); ~하다 преиспóлненный достóинства; внушúтельный.
위엄차다(威嚴-) преиспóлненный достóинства; внушúтельный.
위업(偉業) I велúкое дéло.
위업(爲業) II *уст.*: ~하다 занимáться (*чем-л.*); зарабáтывать на жизнь.
위여(偉如) I *арх. см.* 위대 I.
위여 II *межд.*; *употр. при отпугивании воробьёв.*
위여일발(危如一髮) *уст. см.* 위기 [일발] I.
위연(喟然) *книжн.*: ~[히] с тяжёлым вздóхом; печáльно; ~하다 *уст.* печáльный.
위열(慰悅) *уст.*: ~하다 развлекáть.
위염(胃炎) гастрúт.
위엽충(僞葉蟲) *см.* 돼지벌레부치.
위오(違忤) *уст.*: ~하다 идтú врaзрéз, противорéчить.
위요(圍繞) I 1): ~하다 окружáть; охвáтывать; 2) *см.* 요잡.
위요(圍繞) II *см.* 후행 I.
위용(威容) I внушúтельный вид, солúдность.
위용(偉容) II прекрáсный óблик (вид).
위우(位右) *см.* 후행 I.
위운(違韻) нарушéние рúфмы (*в стихах на ханмуне*).
위유(慰諭) I *уст.*: ~하다 утешáть, уговáривать.
위유(萎蕤,葳蕤) II *арх. см.* 둥굴레.
위유(葳蕤) III *уст. см.* 무성 III.
위이(委蛇) I: ~하다 *арх.* уравновéшенный; тактúчный.
위이(逶迤) II: ~하다 а) *см.* 위이[하다] I; б) *арх.* извúлистый (*о кружной дороге*).

위인(偉人) I вели́кий челове́к.

위인(爲人) II 1) хара́ктер; нату́ра; 2) *уст.* служе́ние лю́дям; ~ 모충 *уст.* и́скренние за́мыслы на бла́го други́х; ~ 설관 *феод.* созда́ние специа́льной до́лжности (*для кого-л.*); ~하다 служи́ть лю́дям.

위인(僞印) III подде́льная (фальши́вая) печа́ть.

위일능사(爲一能事) [-лынъ-] *уст.* счита́ть са́мым подходя́щим (сто́ящим) де́лом.

위임(委任) уполномо́чивание, переда́ча в распоряже́ние; поруче́ние; ~ 대리 *юр.* представи́тельство по дове́ренности; ~ 통치 манда́т (*на управление страной*); ~하다 поруча́ть, уполномо́чивать, доверя́ть; передава́ть в распоряже́ние.

위임자(委任者) мандата́рий; довери́тель; уполномо́чивающее лицо́.

위임장(委任狀) [-ччанъ] дове́ренность; манда́т.

위액(胃液) желу́дочный сок; ~ 분비 결핍 ахили́я.

위의(威儀) I торже́ственный (вели́чественный) вид.

위의(危疑) II: ~하다 *прил.* охва́ченный трево́гой и сомне́ниями.

위원(委員) член коми́ссии (комите́та *и т. п.*).

위원단(委員團) коми́ссия.

위원장(委員長) председа́тель коми́ссии (комите́та *и т. п.*).

위원회(委員會) коми́ссия; комите́т; 준비 ~ подготови́тельный комите́т.

위월(違越) *арх.* *см.* 위반.

윈치 (*англ.* winch) *см.* 권양기.

윙: ~하다 а) завы́ть (*о ветре*); б) просвисте́ть (*напр. о пуле*); в) изда́ть жужжа́ние (*напр. о моторе*).

윙윙: ~하다 *см.* 윙윙거리다.

윙윙거리다 1) завыва́ть (*о ветре*); 2) свисте́ть (*о пулях*); 3) жужжа́ть (*напр. о моторе*).

# ㅢ

ㅢ *тридцать шестая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **ый**.

의 I ый (*назв. кор. буквы* ㅢ).

의(疑) II *феод.* вопро́с по комменти́рованию нея́сных мест в канони́ческой кни́ге (*на экзамене*).

의(醫) III *книжн. см.* 의원 II.

의(誼) IV дру́жба; ◇ 의가 나다 по́ртиться, ухудша́ться (*об отношениях*).

의(義) V 1) справедли́вость; долг; 2): ~로 맺은 형제 назва́ные бра́тья; 3) *феод.* вопро́с по толкова́нию канони́ческих те́кстов (*на экзамене*).

의(衣) VI *уст.* *см.* 책의.

-의(義) I *суф. кор.* смысл, значе́ние; 제일의 основно́е (пе́рвое) значе́ние.

-의(醫) II *суф. кор.* врач; 부인[과]의 гинеко́лог, врач-гинеко́лог.

-의 *оконч. род. п.; выражает атрибутивное отношение к последующему сущ.; имя в род. п. обозначает*: 1) *субъект действия*: 당의 호소 призы́в па́ртии; 2) *объект действия*: 조국의 보위 защи́та ро́дины; 3) *целое, часть целого обозначается определяемым*; 학생들의 대부분 большинство́ уча́щихся; 4) *качество или свойство*: 향수의 냄새 за́пах духо́в; 정의의 투사 боре́ц за справедли́вость; 5) *принадлежность*: 아저씨의 모자 дя́дина ша́пка; 6) *количество или степень*: 열 마리의 개 де́сять соба́к; 갑절의 비용 двойны́е расхо́ды; 7) *место*: 운동장의 모래 песо́к на спорти́вной площа́дке; 8) *время*: 아침의 경치 пейза́ж у́тром; 9) *материал*: 대리석의 기둥 мра́морная коло́нна; 10) *назначение предмета*: 재봉침의 기름 ма́сло для шве́йной маши́ны.

의가(衣架) I *уст.* *см.* 옷걸이; ◇ ~ 반낭 *уст.* бесполе́зный (никчёмный) челове́к.

의가(醫家) II *см.* 의술가.

의가(依家) III *уст.*: ~하다 обзаводи́ться до́мом.

의가서(醫家書) *уст.* *см.* 의서.

의가지락(宜家之樂) *см.* 실가지락.

의각(義脚) иску́сственная (деревя́нная) нога́, проте́з [ноги́].

의각지세(犄角之勢) *уст.* наступле́ние (уда́р) с двух сторо́н.

의갑(衣甲) *уст.* *см.* 갑옷.

의거(依據) I: ~하다 а) осно́вываться, опира́ться; б) аргументи́ровать.

의거(義擧) II 1): ~하다 благоро́дно поступа́ть; 2) благоро́дный посту́пок; пра́вое де́ло.

의거병(義擧兵) а́рмия, вою́ющая за пра́вое де́ло.

의거자(義擧者) боре́ц за пра́вое де́ло.

의건(衣巾) I *уст.* *см.* 의관 I.

의건(議件) II [-ккэн] предложе́ние; вопро́с (*в повестке дня*).

의걸이[장](衣-[欌]) гардеро́б.

의견(意見) мне́ние, то́чка зре́ния.

의견서(意見書) мне́ние, изло́женное в пи́сьменной фо́рме.

의결(議決): ~하다 реша́ть, постановля́ть; выноси́ть резолю́цию; проводи́ть (*законопроект и т. п.*).

의결권(議決權) [-кквэн] пра́во реша́ющего го́лоса.

의고(擬古) *сущ.* ложноклассúческий; ~하다 подража́ть [дре́вним].

의고문(擬古文): ~하다 подража́ть дре́вним а́вторам; копи́ровать дре́вний стиль.

의고[전]주의(擬古[典]主義) *уст.* *см.* 고전주의.

의곡(<歪曲) *см.* 왜곡.

의공(醫工) I *уст.* позна́ния в медици́не.

의공(蟻孔) II *см.* 개미 [구멍] II.

의공(議功) III *арх.*: ~하다 принима́ть реше́ние (*о смягчении наказания, принимая во внимание заслуги провинившегося или его предков*).

의구(疑懼) I: ~하다 опаса́ться.

의구(依舊) II: ~하다 пре́жний, неизмени́вшийся, сохрани́вшийся.

의구감(疑懼感) опасе́ния.

의구심(疑懼心) опасе́ния.

의금(衣衾) I *уст.* оде́жда и посте́ль.

의금(衣襟) II *уст.* *см.* 옷깃.

의금부(義禁府) *феод.* сыскно́е ве́домство по осо́бо ва́жным дела́м.

의금지(擬金紙) позоло́ченная бума́га.

의기(疑忌) I *уст.*: ~하다 подозрева́ть и остерега́ться.

의기(敧器) II самоопроки́дывающийся стари́нный сосу́д.

의기(意氣) III 1) дух; настрое́ния; 2) склад хара́ктера, темпера́мент; ~ 상투 родство́ душ.

의기(義氣) IV 1) ры́царский дух; герои́зм; ~ 남아 (남자) *перен.* ры́царь; 2) чу́вство гражда́нского (обще́ственного) до́лга.

의기(義旗) V зна́мя борьбы́ за пра́вое де́ло.

의기(義妓) VI кисэ́н, отда́вшая свою́ жизнь за пра́вое де́ло.

의기지용(義氣之勇) *уст.* му́жество ры́царя.

의귀(依歸) *уст.*: ~하다 полага́ться на (*кого-что-л.*); доверя́ться (*кому-л.*).

의과(醫科) [-кква] 1) медици́нское отделе́ние (*вуза*); ~ 대학 медици́нский институ́т; 2) *феод.* экза́мен на ле́каря.

의관(衣冠) I *см.* 옷갓; ~ 렬파 *уст.* порва́ть оде́жду и смять шля́пу (*на ком-л. во время драки*); ~ 문물

материа́льная культу́ра (*страны*); ～하다 *уст.* надева́ть оде́жду и головно́й убо́р.

의관(醫官) II *феод.* ле́карь (*чиновник*).

의관객(衣冠客) *см.* 의관지인.

의관지인(衣冠之人) *уст.* аккура́тно оде́тый челове́к.

의궤(儀軌) *уст.* образе́ц этике́та (ве́жливости).

의난처(疑難處) сомни́тельное ме́сто.

의남매(義男妹) 1) назва́ные брат и сестра́; 2) сво́дные брат и сестра́.

의남초(宜男草) *арх. см.* 원추리.

의낭(衣囊) *уст.* карма́н.

의녀(醫女) I служа́нка в ле́карском ве́домстве (*из кисэн*).

의녀(義女) II *см.* 의부딸.

의념(疑念) недове́рие, сомне́ние, подозре́ние.

의논(<議論) обсужде́ние; спор, деба́ты; ～이 맞다 совпада́ть (*о мнениях*); ～이 맞으면 부처도 앙군다 *посл.* ≅ бы́ло бы согла́сие, тогда́ и бог помо́жет; ～하다 обсужда́ть[ся]; спо́рить; дебати́ровать[ся].

의논성(<議論性) [-ссɔнъ] сгово́рчивость; ～스럽다 сгово́рчивый.

의논조(<議論調) [-ччо] усту́пчивый тон го́лоса (*при споре*).

의단(疑端) I исто́чник подозре́ний (сомне́ний).

의단(疑團) II нерассе́ивающиеся сомне́ния.

의담(義膽) справедли́вость (*черта характера*).

의당(宜當) **1.**: ～하다 есте́ственный, до́лжный, пра́вильный; **2.**: ～[히] есте́ственно, пра́вильно, до́лжным о́бразом.

의당당(宜當當) *усил. стил. вариант* 의당.

의당사(宜當事) 1) *уст.* подходя́щее (сто́ящее) де́ло; 2) «обяза́тельно к исполне́нию» (*концовка приказа*).

의덕(懿德) *уст.* добропоря́дочность.

의도(宜稻) I *уст. сущ.* приго́дный для посе́ва ри́са.

의도(儀刀) II ритуа́льный меч.

의도(意圖) III 1): ～하다 намерева́ться, замышля́ть, плани́ровать; 2) наме́рение, за́мысел, план.

의도(義徒) IV *уст.* побо́рники справедли́вости.

의동일실(誼同一室) [-ссил] *уст.* кре́пкая дру́жба, кака́я быва́ет в одно́й семье́.

의대(衣帶) I оде́жда и по́яс.

의대(衣襨) II 1) оде́жда короля́; 2) ритуа́льная оде́жда шама́нки.

의량(衣糧) I оде́жда и пи́ща.

의량(意量) II мы́сли и ду́мы.

의려(疑慮) I: ～하다 сомнева́ться; трево́житься, опаса́ться.

의려(倚閭) II *уст.*: ～하다 с нетерпе́нием ждать за око́лицей (*о матери*).

의려지망(倚閭之望) *см.* 의려지정.

의려지정(倚閭之情) *уст.* се́рдце ма́тери, ожида́ющей возвраще́ния дете́й.

의렬(義烈) [-йɔл]: ～하다 сме́лый, благоро́дный; ры́царский.

의로이(義-) справедли́во.

의론(議論) 1) *см.* 론의; 2) *см.* 의논.

의롭다(義-) справедли́вый, пра́вый.

의롱(衣籠) *см.* 옷농.

의료(醫療) лече́ние; ～ 기구 медици́нские инструме́нты; ～ 기술 враче́бная те́хника; ～ 처치 враче́бное вмеша́тельство.

의료기(醫療器) лече́бная (медици́нская) аппарату́ра.

의료단(醫療團) гру́ппа (отря́д) медици́нских рабо́тников.

의류(衣類) оде́жда.

의류품(衣類品) предме́ты оде́жды.

의률(擬律) [-юл] *юр.* примене́ние зако́на; ～하다 применя́ть (*закон*).

의률징판(擬律懲判) *см.* 조률[징판] III.

의리(義理) 1) чу́вство (созна́ние) до́лга; долг; справедли́вость; ～ 당연 быть справедли́вым; ～ 부동 быть несправедли́вым; 2) некро́вное родство́.

의례(依例) **1.** как обы́чно, как и ра́ньше (пре́жде); **2.** *уст. см.* 의전례.

의례건(依例件) [-ккɔн] обы́чное де́ло, обы́чная пра́ктика; прецеде́нт.

의뢰(依賴): ～하다 а) полага́ться, наде́яться (*на кого-л.*); зави́сеть (*от кого-л.*); б) проси́ть; поруча́ть.

의뢰서(依賴書) пи́сьменная про́сьба, хода́тайство.

의뢰심(依賴心) привы́чка полага́ться (*на других*); несамостоя́тельность.

의뢰인(依賴人) клие́нт [адвока́та]; довери́тель.

의마심원(意馬心猿) *уст. обр.* возбуждённость.

의마지재(倚馬之才) *уст. обр.* писа́тельский дар.

의막(擬膜) I *биол.* мимикри́ческая плёнка.

의막(依幕) II *уст.* вре́менное местожи́тельство (приста́нище).

의망(擬望) I: ～하다 *феод.* выдвига́ть (*трёх кандидатов на должность*).

의망(意望) II наме́рение, жела́ние.

의명반(擬明礬) *хим.* псевдоквасцы́.

의모(義母) 1) *см.* 의부어머니; 2) приёмная (назва́ная) мать.

의무(義務) I долг, обя́занность; обяза́тельство; ～[적] обяза́тельный; ～ 교육 обяза́тельное обуче́ние; ～ 로력일 обяза́тельный ми́нимум трудодне́й; ～ 병역제 систе́ма обяза́тельной во́инской пови́нности.

의무(醫務) II медици́нская слу́жба.

의무감(義務感) чу́вство (созна́ние) до́лга.

의무병(義務兵) военнослу́жащий сро́чной слу́жбы.

의무선(醫務船) санита́рное су́дно.

의무성(義務性) [-ссɔнъ] обяза́тельный хара́ктер, обяза́тельность.

의무자(義務者) 1) лицо́, несу́щее определённые обяза́тельства; отве́тственное лицо́; 2) должни́к.

의문(疑問) I вопро́с; ～ 대명사 вопроси́тельное местоиме́ние; ～스럽다 вопроси́тельный, содержа́щий вопро́с.

의문(倚門) II *уст.*: ～하다 ждать за воро́тами (*о матери*).

의문(儀文) III *уст.* текст церемониа́ла.

의문문(疑問文) *лингв.* вопроси́тельное предложе́ние.

의문법(疑問法) [-ппɔп] *лингв.* вопроси́тельное наклоне́ние.

의문부(疑問符) *см.* 의문표; ◇ ～를 찍다(달다) сомнева́ться, ста́вить под вопро́с.

의문사(疑問詞) *лингв.* вопроси́тельное сло́во.

의문시(疑問視): ～하다 счита́ть сомни́тельным, сомнева́ться.

의문식(疑問式) *лингв.* вопроси́тельный аспе́кт.

의문점(疑問點) [-ччɔм] сомни́тельный пункт.

의문표(疑問表) вопроси́тельный знак.

의문이망(倚門而望) *см.* 의려지정.

의뭉: ～스럽다 *прил.* каза́ться глупе́е; ～하다 *прил.* быть умне́е (хитре́е).

의미(依微) I: ～하다 *уст.* нея́сный, тума́нный; нетвёрдый (*о памяти*).

의미(意味) II значе́ние, смысл; ～[적] смыслово́й, семанти́ческий; ～적 기능 *лингв.* сигнификати́вная фу́нкция; ～ 색채 отте́нок значе́ния; ～[가] 없다 бессмы́сленный; ～하다 зна́чить, означа́ть.

의미론(意味論) семасиоло́гия, сема́нтика.

의민(義民) *уст.* справедли́вый наро́д.

의매(義妹) 1) сво́дные сёстры; 2) назва́ные сёстры.

의발(衣鉢) *будд.* мона́шеская то́га и деревя́нная ми́ска для ри́са.

의발각(衣鉢閣) *см.* 바리대집.

의방(依倣) *уст.*: ～하다 подража́ть, копи́ровать.

**의범(儀範)** *уст.* манéра, достóйная подражáния; образéц.

**의법(依法)**: ～하다 оснóвываться на закóне.

**의병(擬兵)** I *уст.* 1) солдáты в маскирóвочной одéжде; 2) замаскирóванные воéнные объéкты.

**의병(義兵)** II 1) *воен.* добровóлец; повстáнец; 2) добровóльческая áрмия, ополчéние; *ист.* Áрмия Справедлúвости; ～ 운동 движéние ополчéнцев.

**의병대(義兵隊)** отря́д добровóльцев (повстáнцев; ополчéнцев).

**의병란(義兵亂)** [-нан] повстáнческое движéние.

**의병장(義兵長)** полковóдец добровóльческой (повстáнческой) áрмии.

**의복(衣服)** I *см.* 옷; ～이 날개 *погов.* *букв.* [хорóшая] одéжда всё равнó что кры́лья.

**의복(義服)** II чужáя трáурная одéжда.

**의복가지(衣服-)** *см.* 옷가지.

**의복차(衣服次)** *уст.* *см.* 옷감.

**의복풍(醫卜風)** *уст.*: ～ [삼술] [три искýсства:] медицúна, мáнтика и геомáнтика.

**의봉(蟻封)** I *см.* 개미둑.

**의봉(蟻蜂)** II *уст.* муравéй и пчелá.

**의부(蟻附)** I *уст.*: ～하다 а) облепля́ть слóвно муравьú; б) собирáться во мнóжестве; в) беспрекослóвно подчиня́ться.

**의부(義父)** II 1) *см.* 의부아버지; 2) приёмный (назвáный) отéц.

**의부(義婦)** III *уст.* справедлúвая жéнщина.

**의부자식(義父子息)** [-чча-] *пренебр.* *см.* 의부아들; ～ 다루듯 *обр.* небрéжно (*обращаться*).

**의부딸(義父-)** дочь жены́ от пéрвого брáка; пáдчерица.

**의부아들(義父-)** [-буд-] сын жены́ от пéрвого брáка, пáсынок.

**의부아버지(義父-)** [-буд-] óтчим; ～ 제사날 물리듯 *обр.* со дня нá день (*откладывать*).

**의부아비(義父-)** [-буд-] *пренебр.* óтчим.

**의부어머니(義父-)** [-буд-] мáчеха.

**의부어미(義父-)** [-буд-] *пренебр.* мáчеха.

**의분(義憤)** I справедлúвое (закóнное) негодовáние (возмущéние).

**의분(義奮)** II борьбá за справедлúвость.

**의분(誼分)** III дрýжеские отношéния, дрýжба.

**의분심(義憤心)** I чýвство справедлúвого (закóнного) негодовáния (возмущéния).

**의분심(義奮心)** II стремлéние к справедлúвости.

**의불합(意不合)**: ～하다 1. не быть единодýшным, не совпадать (*о стремлениях*); 2. неединодýшный.

**의비(倚毗)** *см.* 의장 VII.

**의빈(儀賓)** зять короля́.

**의빈부(儀賓府)** вéдомство, в котóром слýжит зять короля́ (сын налóжницы короля́).

**의빙(依憑)** *уст.* *см.* 의거 I.

**의백(毅魄)** *уст.* непоколебúмый дух, стóйкость.

**의사(醫師)** I дóктор, врач.

**의사(議事)** II 1): ～하다 обсуждáть, дебатúровать; 2) дебáты, прéния; обсуждéние; ～ 방해 обстрýкция; ～ 일정 повéстка дня; поря́док обсуждéния.

**의사(擬死)** III замирáние (*насекомого*).

**의사(擬似)** IV *сущ.* квази...; псевдо...; ～ 호열자 *мед.* холерúна; ～ 환자 мнúмый больнóй; ～하다 мнúмый; лóжный.

**의사(意思)** V 1) мысль; ～ 부도처 умý непостижúмо; 2) вóля; ～ [표시] волеизлия́ние; 3) намéрение.

**의사(義士)** VI *уст.* борéц за справедлúвость.

**의사(義死)** VII: ～하다 умирáть за прáвое дéло.

**의사(縊死)** VIII *см.* 액사.

**의사간(疑似間)** I *см.* 의신간.

**의사간(意思姦)** II *уст.* *см.* 화간 III.

**의사당(議事堂)** здáние парлáмента.

**의사록(議事錄)** протокóл (*заседания и т. п.*).

**의사법(議事法)** [-ппэп] закóн, прúнятый парлáментом.

**의사스럽다(意思-)** сознáтельный, осóзнанный.

**의사실(議事室)** зал заседáний (*в парламенте*).

**의사처(意思處)** мéсто, о котóром (*кто-л.*) дýмает.

**의산(蟻酸)** *см.* 개미산.

**의살(縊殺)** *см.* 액살.

**의상(衣裳)** I 1) *уст.* жéнская кóфта и юбка; 2) [вéрхняя] одéжда; костюм.

**의상(意想)** II мысль, дýма; намéрение.

**의상실 (衣裳室)** артистúческая убóрная.

**의서(醫書)** кнúги (литератýра) по медицúне.

**의석(議席)** местá [в зáле заседáний].

**의성(擬聲)** звукоподражáние; ～ 의태어 *лингв.* звукоподражáтельные и óбразные словá.

**의성어(擬聲語)** звукоподражáтельное (ономатопоэтúческое) слóво.

**의송(議送)** кассациóнная жáлоба губернáтору провúнции.

**의수(依數)** I: ～ 당연 *уст.* сознáтельно не замечáть лжи; ～하다 похóжий; искýсный (*о подделке*).

**의수(依數)** II *уст.*: ～하다 оснóвываться (*на определённом числе*); исходúть (*из определённого количества*).

**의수(義手)** III искýсственная рукá; протéз [рукú].

**의술(醫術)** 1) медицúна; врачевáние; 2) искýсство врачá.

**의술가(醫術家)** *уст.* искýсный лéкарь.

**의시(依施)** I: ～하다 санкционúровать (разрешáть) по (*чьей-л.*) прóсьбе (*о короле, ведомстве*).

**의시(議諡)** II: ～하다 принимáть решéние о присвоéнии посмéртного тúтула.

**의식(衣食)** I *см.* 옷밥.

**의식(儀式)** II обря́д, церемóния.

**의식(意識)** III сознáние; ～[적] сознáтельный; ～ 분자 сознáтельный элемéнт; ～하다 сознавáть.

**의식성(意識性)** сознáтельный харáктер, сознáтельность.

**의식주(衣食住)** пúща, одéжда и жилúще.

**의식지방(衣食之方)** *уст.* спóсоб добывáния средств к существовáнию.

**의식지자(衣食之資)** *уст.* одéжда и продýкты питáния.

**의식지향(衣食之鄕)** *уст.* край изобúлия.

**의식지우(衣食之憂)** *уст.* забóта о хлéбе насýщном.

**의신간(疑信間)** *уст.* неувéренность.

**의심(疑心)** I 1) сомнéние; ～스럽다 сомнúтельный; ～하다 сомневáться; 2) *прост.* *см.* 의 II.

**의심(義心)** II справедлúвость.

**의심증(疑心症)** [-ччынъ] подозрúтельность, недовéрчивость.

**의심꾸러기(疑心-)** *презр.* подозрúтельный (недовéрчивый) человéк.

**의심쩍다(疑心-)** нéсколько сомнúтельный (подозрúтельный).

**의색(擬色)** защúтная окрáска, мимикрúя.

**의생(醫生)** *кор.* *мед.* лéкарь.

**의세(擬勢)** I угрожáющая пóза (*принимаемая насекомыми при опасности*).

**의세(倚勢)** II *уст.*: ～하다 полагáться (надéяться) на сúлу.

**의자(椅子)** I стул; сидéнье.

**의자(倚子)** II спúнка стýла (сидéнья).

**의자(衣資)** III *уст.* 1) *см.* 옷감; 2) ценá одéжды.

**의자(義子)** IV 1) *см.* 의부아들; 2) приёмный (назвáный) сын.

**의자(意字)** V *уст.* идеогрáмма.

**의잠(蟻蠶)** *см.* 개미누에.

**의장(議場)** I мéсто [проведéния] собрáния.

**의장(議長)** II председáтель собрáния.

**의장(衣欌)** III *см.* 옷장 I.

**의장(儀章)** IV *см.* 의문 III.

의장(艤裝) V: ～하다 устана́вливать на корабле́ (*артиллерийские орудия и т. п.*).
의장(儀仗) VI ритуа́льное ору́жие; ритуа́льный предме́т.
의장(倚仗) VII *уст.*: ～하다 полага́ться (*на кого-л.*); доверя́ться (*кому-л.*).
의장(意匠) VIII *уст.* план, чертёж, эски́з; моде́ль.
의장가(意匠家) *уст.* констру́ктор; модельéр.
의장고(儀仗庫) склад для предме́тов ритуа́ла.
의장기(儀仗旗) ритуа́льный штанда́рт.
의장단(議長團) прези́диум (*напр. собрания*).
의장대(儀仗隊) I почётный карау́л.
의장대(儀葬隊) II почётный карау́л (эско́рт) (*на похоронах*).
의장료(意匠料) [-нё] вознагражде́ние констру́ктору (модельéру).
의장병(儀仗兵) почётный карау́л.
의장품(艤裝品) I осна́стка су́дна.
의장품(儀裝品) II ритуа́льный предме́т.
의적(義賊) благоро́дный разбо́йник.
의전(儀典) I *уст. см.* 의식 II.
의전(衣廛) II *уст. см.* 넝마전.
의전(義戰) III *уст.* справедли́вая война́.
의전(擬戰) IV учёбный бой.
의전례(依前例) [-чжэл-] *уст.* **1.**: ～하다 осно́вываться на прецеде́нте; **2.** *см.* 의례.
의절(儀節) I *уст. см.* 례절.
의절(義絶) II: ～하다 порыва́ть (*с кем-л.*); отка́зываться (*от родителей, сына и т. п.*); разводи́ться (*о супругах*).
의점(疑點) [-ччэм] *см.* 의문점.
의젓잖다 *сокр. от* 의젓하지 아니 하다.
의젓하다 серьёзный; ве́ский, значи́тельный.
의젓이 серьёзно; весо́мо, значи́тельно.
의정(議程) I *сокр. от* 의사 [일정] II.
의정(議定) II: ～하다 обсужда́ть и реша́ть; постановля́ть.
의정(議政) III *феод.* председа́тель и два заседа́теля (замести́теля) госуда́рственного сове́та.
의정부(議政府) *феод.* госуда́рственный сове́т.
의정서(議定書) *юр.* протоко́л.
의정안(議定案) прое́кт реше́ния (постановле́ния, протоко́ла).
의족(義足) иску́сственная нога́; проте́з [ноги́].
의존(依存): ～하다 опира́ться; осно́вываться; зави́сеть.
의존성(依存性) [-ссонъ] несамостоя́тельность, зави́симость.
의존심(依存心) чу́вство зави́симости.
의존어(依存語) *лингв.* зави́симое сло́во.
의주(儀註) I свод пра́вил проведе́ния госуда́рственных церемо́ний.
의주(義州) II: ～ 파발도 똥 눌 새가 있다 *посл.* ≅ всегда́ мо́жно вы́кроить свобо́дную мину́ту; ～ 파천에도 곱똥은 누고 간다 *посл.* ≅ да́же в спе́шке в пе́рвую о́чередь на́до де́лать наибо́лее ва́жное.
의준(依準) I: ～하다 удовлетворя́ть (*чью-л. просьбу*).
의준(依遵) II: ～하다 осуществля́ть, осно́вываясь на прецеде́нте.
의중(意中) I *сущ.* сокрове́нное.
의중(義衆) II *см.* 의도 IV.
의중[지]인(意中[之]人) *уст.* челове́к, о кото́ром всегда́ ду́мают.
의증(疑症) подозри́тельность, недове́рчивость.
의지 I приспособле́ние для захороне́ния (*вместо гроба*).
의지(依支) II 1): ～하다 а) опира́ться, прислоня́ться; ～할 곳이 없다 не́где го́лову приклони́ть; б) осно́вываться (*на чём-л.*), исходи́ть (*из чего-л.*); 2) *прям. и перен.* опо́ра.
의지(懿旨) III прика́з короле́вы (насле́дного при́нца).
의지(意志) IV во́ля; стремле́ние; ～[적] волево́й; ～ 동작 *психол.* волево́е де́йствие; ～ 박약 слабово́лие.
의지가지(依支-): ～ 없다 не́где го́лову приклони́ть.
의지간(依支間) [-ккан] жила́я ко́мната.
의지력(意志力) си́ла во́ли.
의지식지(衣之食之) обы́денная жизнь.
의질(疑疾) I *см.* 의심증.
의질(蟻垤) II *см.* 개미둑.
의제(議題) I те́ма (предме́т) обсужде́ния; пове́стка дня.
의제(衣制) II фо́рмы оде́жды.
의제(擬制) III: ～ 자본 *эк.* фикти́вный капита́л.
의제(擬製) IV: ～하다 де́лать по образцу́, копи́ровать.
의제품(擬製品) ко́пия.
의차(衣次) *уст. см.* 옷감.
의착(衣着) *см.* 복착.
의창(義倉) *феод.* казённый склад ссу́дного зерна́.
의처(議處): ～하다 коллегиа́льно рассма́тривать (вести́) де́ло *и т. п.*
의처증(疑妻症) [-ччынъ] боле́зненная ре́вность (*у мужа*).
의척(懿戚) *см.* 의친.
의초 I 1) дру́жба ме́жду бра́тьями (сёстрами); 2) любо́вь ме́жду супру́гами.
의초(醫草) II *см.* 약쑥.
의총(蟻塚) I *см.* 개미둑.
의총(疑塚) II ло́жный моги́льный холм.
의충(意衷) сокрове́нные мы́сли (наме́рения).
의치(醫治) I: ～하다 лечи́ть, врачева́ть.
의치(義齒) II иску́сственный зуб.
의칙(儀則) *уст.* обы́чай; церемо́ния.
의친(懿親) *уст.* люби́мый ро́дственник.
의채(醫債) *уст.* 1) пла́та за лече́ние; 2) пла́та за лека́рство.
의체(議諦) *уст.* 1) су́щность; 2) основна́я причи́на.
의취(意趣) скло́нности; направле́ние мы́слей.
의탁(依託): ～하다 опира́ться (*на кого-л.*); вверя́ть (*кому-л.*).
의토(宜土) хоро́шая (подходя́щая) земля́.
의태(擬態) 1) подража́ние; 2) мимикри́я.
의태어(擬態語) *лингв.* о́бразное сло́во.
의판(擬判) суде́бное разбира́тельство, осно́ванное на ве́рсии.
의표(儀表) I 1) вне́шний вид, вне́шность; 2) образе́ц, приме́р.
의표(意表) II *уст. сущ.* сверх ожида́ний, неожи́данно.
의피(擬皮) *см.* 의혁.
의하다(依-) I **1.** осно́вываться, опира́ться; **2.** *послелог:* ...에 의하여 (*приименная ф.* 의한) а) на основа́нии (*чего-л.*), согла́сно, по...; б) благодаря́; из-за.
의하다(疑-) II сомни́тельный.
의학(醫學) медици́на; ～ 대학 медици́нский институ́т.
의학교(醫學校) медици́нское учи́лище.
의학부(醫學部) медици́нский факульте́т.
의학생(醫學生) студе́нт-ме́дик.
의학자(醫學者) ме́дик (*учёный*).
의함(衣函) сунду́к (*для одежды*).
의합(意合): ～하다 **1.** а) единоду́шный; б) дру́жный; **2.** быть единоду́шным.
의항(衣桁) *уст. см.* 횃대.
의향(衣香) I 1) аромати́ческое веществó, кото́рое кладётся в сунду́к с оде́ждой; 2) сре́дство от мо́ли; 3) за́пах от оде́жды.
의향(意向) II наме́рение; стремле́ние, скло́нность.
의혁(擬革) иску́сственная ко́жа.
의혁지(擬革紙) бума́га, вы́деланная под ко́жу.
의현(疑眩): ～하다 *уст. прил.* охва́ченный сомне́ниями.
의혈(蟻穴) *см.* 개미굴.
의협(義俠): ～하다 благоро́дный, ры́царский.
의협심(義俠心) ры́царский дух.

의형(儀形) I *уст. см.* 의용 I.
의형(義兄) II 1) назва́ный ста́рший брат; 2) сво́дный ста́рший брат.
의형제(義兄弟) 1) назва́ные бра́тья; 2) сво́дные бра́тья.
의형의제(宜兄宜弟) *уст.* дру́жба ме́жду бра́тьями.
의호(宜乎) *уст. книжн.* соотве́тствующим (до́лжным) о́бразом.
의혹(疑惑) 1): ～하다 сомнева́ться; подозрева́ть; 2) сомне́ние; подозре́ние.
의혼(議婚): ～하다 обсужда́ть дела́, свя́занные со сва́дьбой.
의흥위(義興衛) *феод.* центра́льный ко́рпус.
의해(義解) коммента́рий, толкова́ние.
의행(義行) справедли́вый (пра́вильный) посту́пок.
의회(議會) *см.* 국회.
의회주의(議會主義) парламентари́зм.
의회제(議會制) парламента́рная систе́ма.
의희(依稀): ～하다 *уст.* е́ле заме́тный, нея́сный, неопределённый.
의화학(醫化學) медици́нская хи́мия.
의뜻(意-) мысль, ду́ма.
의아(疑訝): ～스럽다 *прил.* каза́ться сомни́тельным (стра́нным); ～하다 **1.** сомни́тельный, стра́нный; **2.** сомнева́ться.
의아심(疑訝心) сомне́ния.
의아쩍다(疑訝-) *прил.* выража́ющий сомне́ние.
의안(議案) I законопрое́кт; предложе́ние, вы́несенное на обсужде́ние.
의안(疑案) II *уст.* сомни́тельный прое́кт; сомни́тельное предложе́ние.
의안(義眼) III иску́сственный глаз, глазно́й проте́з.
의안 IV *см.* 어안.
의앙(依仰) *уст.*: ～하다 обожа́ть (*благодетеля*).
의약(醫藥) I 1) лека́рства; 2) лече́ние и лека́рства; 3) медици́на и фармаци́я; ～ 복서 врачева́ние и ворожба́.
의약(議約) II: ～하다 достига́ть (*соглашения*).
의약(依約) III *уст.*: ～하다 поступа́ть (де́лать[ся]) в соотве́тствии с до́гово́ром (соглаше́нием).
의약제(醫藥劑) *см.* 약제.
의약품(醫藥品) медикаме́нты.
의약학(醫藥學) фармаци́я.
의양(蟻壤) I *уст. см.* 개미둑.
의양(衣樣) II *уст.* разме́ры оде́жды в чхи (*см.* 치 IV); ～ 단자 бума́жка, на кото́рой запи́саны разме́ры оде́жды жениха́ (неве́сты).
의양피지(擬羊皮紙) бума́га, вы́деланная под перга́мент.
의어(衣魚) *арх. см.* 반대좀.
의업(醫業) *уст.* профе́ссия врача́ (ле́каря).
의역(醫譯) I ле́карь и то́лма́ч.
의역(意譯) II 1): ～하다 де́лать (*вольный перевод*); 2) смыслово́й (во́льный) перево́д.
의연(義捐) I: ～하다 же́ртвовать (*напр. на общественные нужды*).
의연(依然) II: ～[히] по-пре́жнему, как пре́жде; ～하다 пре́жний, неизме́нный.
의연(毅然) III *книжн.*: ～[히] сме́ло, реши́тельно; твёрдо; ～하다 сме́лый, реши́тельный; твёрдый.
의연금(義捐金) де́нежное поже́ртвование.
의염창(義鹽倉) казённый соляно́й склад.
의오빠(義-) назва́ный ста́рший брат.
의옥(疑獄) *уст.* запу́танное (нея́сное) де́ло (*о преступлении*).
의욕(意慾) во́ля, жела́ние; стремле́ние.
의용(儀容) I вид, нару́жность; оса́нка.
의용(醫用) II: ～ 거머리 медици́нская пия́вка.
의용(義勇) III: ～ 군대 доброво́льческая а́рмия; ополче́ние; ～ 봉공 *уст.* не щади́ть живота́ своего́ ра́ди оте́чества.
의용군(義勇軍) доброво́льческая а́рмия; ополче́ние.
의용병(義勇兵) *см.* 의용군.
의운(疑雲) *уст.* 1) сомни́тельный пункт; 2) сомни́тельный слу́чай.
의육(意育) *уст.* воспита́ние во́ли.
의윤(依允): ～하다 разреша́ть, санкциони́ровать (*о короле*).
의음(擬音) I *см.* 의성.
의음(倚音) II *муз.* форшла́г.
의이(薏苡) I *уст. см.* 율무.
의이(鷾鴯) II *арх. см.* 제비 II.
의이인(薏苡仁) *кор. мед.* очи́щенные плоды́ и́евлевой слезы́ (*как материал для лекарства*).
의인(擬人) I: ～적 аллегори́ческий; ～하다 олицетворя́ть, персонифици́ровать.
의인(義人) II справедли́вый челове́к.
의인법(擬人法) [-ппэп] олицетворе́ние, аллего́рия.
의인작(依人雀) *арх. см.* 참새.
의인체(擬人体) олицетворе́ние.
의인화(擬人化) персонифика́ция; ～하다 персонифици́ровать.
의외(意外) *см.* 뜻밖.
의외로이(意外-) неожи́данно, вдруг.
의외롭다(意外-) неожи́данный.
의외지변(意外之變) *уст.* несча́стный слу́чай.
의외지사(意外之事) *уст.* неожи́данное де́ло (собы́тие).
의위(儀衛) I *уст.* почётный карау́л.
의위(依違) II: ～하다 *уст.* колеба́ться, быть в нереши́тельности.
의의(疑義) I *уст.* сомни́тельное ме́сто (*в тексте*).
의의(依依) II: ～하다 *уст.* а) не́жный, све́жий (*о растительности*); б) сму́тный, нея́сный; нетвёрдый (*о памяти*).
의의(猗猗) III: ～하다 *уст.* а) густо́й, пы́шный (*о растительности*); б) мя́гкий (*о дуновении ветерка*).
의의(意義) IV значе́ние.
의원(醫院) I *уст. см.* 병원 II.
의원(醫員) II *уст.* врачи́, ле́кари.
의원(議員) III член (депута́т) парла́мента.
의원(議院) IV *уст.* зда́ние парла́мента.
의원(蟻援) V *уст.* во́ин-спаси́тель.
의원(依願) VI *уст.*: ～ 면관 освобожде́ние от до́лжности по со́бственному жела́нию; ～하다 соотве́тствовать (*чьему-л.*) жела́нию.

## ㅘ

ㅘ *тридцать седьмая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **ва**.
와 I ва (*назв. кор. буквы* ㅘ).
와 II 1) гурьбо́й, толпо́й; 2) с шу́мом, с гва́лтом; ～하다 а) повали́ть гурьбо́й; б) шуме́ть, галде́ть.
와 III *диал. см.* 왜 III.
와 IV *межд.* тпру, стой!
-와 *вариант оконч. совместного п.; см.* **-과**.
와가(瓦家) *уст. см.* 기와집.
와가탕(-湯) *см.* 조개국.
와각(蝸角) 1) рога́ ули́тки; 2) незначи́тельные обстоя́тельства; 3) пустя́к, ме́лочь.
와각거리다 стуча́ть; звене́ть (*посудой*).
와각지(蝸角紙) *см.* 와각지갱.

와각지세(蝸角之勢) *уст.* склóка, ссóра.
와각지쟁(蝸角之爭) *уст. обр.* незначи́тельная ссóра; небольшáя дрáка.
와각와각: ～하다 *см.* 와각거리다.
와간상(臥看床) подстáвка для кни́ги при чтéнии лёжа.
와거(萵苣) *арх. см.* 상추.
와거병(萵苣餠) *арх. см.* 상추떡.
와거자(萵苣子) семенá салáта-латýка (*как материал для лекарства*).
와거포(萵苣包) *арх. см.* 상추쌈.
와견(臥繭) узóр (орнáмент) в ви́де вя́зи.
와공(瓦工) *уст. см.* 기와쟁이.
와공후(臥箜篌) тринадцатистрýнная ци́тра (*без ножек*).
와구(瓦溝) I *уст. см.* 기와고랑.
와구(臥具) II *уст. см.* 침구 III.
와구토(瓦口土) *см.* 아귀토.
와굴(窩窟) *уст. см.* 소굴.
와그그 *нареч.* вспéнившись.
와그르르: ～하다 1. а) кишéть; толпи́ться; б) вскипáть; убегáть (*о жидкости*); в) с грóхотом рýшиться; г) дрýжно хохотáть; 2. а) кишáщий; многолю́дный; б) бýрно кипя́щий (*о жидкости*); в) грóмкий, оглуши́тельный; г) дрýжный (*о хохоте*).
와그작거리다 1) шумéть, галдéть; 2) толпи́ться; кишéть; рои́ться; 3) скрипéть.
와그작와그작: ～하다 *см.* 와그작거리다.
~~와글거리다 1) толпи́ться; рои́ться; кишéть; 2) шумéть,~~ галдéть; 3) кипéть, бурли́ть (*о жидкости*); 4) с грóхотом рýшиться.
와글와글: ～하다 *см.* 와글거리다.
와기(瓦器) *уст. см.* 질그릇.
와관(瓦棺) *см.* 도관 I.
와니스(< *англ.* varnish) лак.
와닐린 (*англ.* vanillin) ванили́н.
와내(臥內) *уст.*: ～[에] в спáльне, в покóях.
와다닥: ～하다 поспéшно вбежáть (вы́бежать, вы́скочить).
와다닥와다닥: ～하다 поспéшно оди́н за други́м вбегáть (выбегáть).
와닥닥: ～하다 стреми́тельно вбежáть (вы́бежать).
와닥닥와닥닥: ～하다 стреми́тельно оди́н за други́м вбегáть (выбегáть).
와당(瓦當) торцóвая черепи́ца с узóром.
와당탕 *ослаб. стил. вариант* 우당탕.
와당탕거리다 *ослаб. стил. вариант* 우당탕거리다.
와당탕퉁탕 *ослаб. стил. вариант* 우당탕퉁탕.
와당탕와당탕 *ослаб. стил. вариант* 우당탕우당탕.
와도(瓦刀) секáч для раскáлывания черепи́цы.
와동(渦動) *физ.* вихревóе движéние.
와드득: ～하다 хрýстнуть; трéснуть; расколóть[ся] с трéском.
와드득거리다 трещáть; с трéском раскáлывать[ся].
와드득와드득: ～하다 *см.* 와드득거리다.
와드등거리다 1) глýхо стучáть; тóпать; гремéть; 2) гýлко раздавáться.
와드등와드등: ～하다 *см.* 와드등거리다.
와들와들: ～하다 дрожáть [всем тéлом].
와대(瓦大) высóкий керами́ческий кувши́н.
와라(蝸螺) *арх. см.* 대사리 I.
와락 рывкóм; стреми́тельно; ～ 달려 들다 брóситься, ри́нуться.
와락와락: ～하다 а) набрáсываться, налетáть; б) рывкóм потянýть; в) жáрко пылáть.
와람(蝸藍) *арх. см.* 황여새.
와랑저랑 *см.* 왈랑절렁.
와려(蝸廬) *уст. обр.* крóшечный дóмик.
와력(瓦礫) *уст. см.* 기와깨미.
와롱자(瓦甕子) *арх. см.* 살초개.
와료(臥料) *уст.* незаслýженно получáемое жáлованье.

와룡(臥龍) *уст.* 1) лежáщий дракóн; 2) *обр.* незауря́дный человéк, ещё не прояви́вший свои́х спосóбностей; ◇ ～초대 высóкий витóй подсвéчник.
와류(渦流) 1) вихрь; завихрéние; водоворóт; 2) *см.* 와전류.
와르르: ～하다 а) толпи́ться; рои́ться; кишéть; б) шумéть, галдéть; в) кипéть, бурли́ть (*о жидкости*); г) рýшиться с грóхотом.
와르릉 *ослаб. стил. вариант* 우르릉.
와르릉거리다 *ослаб. стил. вариант* 우르릉거리다.
와르릉와르릉 *ослаб. стил. вариант* 우르릉우르릉.
와륵(<瓦礫) *уст. см.* 기와깨미.
와리안트 *рус.* вариáнт.
와방(瓦瓬) I *уст.* гончáр.
와방(臥房) II *уст. см.* 침실.
와변(臥邊) *уст. см.* 누운변.
와병(臥病) *см.* 병와.
와부(瓦釜) *уст. см.* 기와가마.
와부뢰명(瓦釜雷鳴) [-нве-] *уст. обр.* пустáя бóчка грóмче греми́т.
와분(瓦粉) *уст. см.* 백분 1.
와비(瓦俾) *арх.* гончáр и крóвельщик (*в одном лице*).
와사(喎斜) I *сокр. от* 구안와사.
와사(瓦斯) II *см.* 가스.
와사관(瓦斯管) *см.* 가스관.
와사등(瓦斯燈) *см.* 가스등.
와사사(瓦斯紗) *см.* 주란사.
와사증(喎斜症) [-ччынъ] *кор. мед.* части́чный парали́ч лицá.
와사체(瓦斯体) *см.* 기체 1.
와삭: ～하다 издáть [шóрох], зашуршáть.
와삭거리다 шуршáть.
와삭버석: ～하다 издавáть [шóрох]; шуршáть, шелестéть.
와삭와삭: ～하다 *см.* 와삭거리다.
와상(渦狀) I *см.* 와형.
와상(臥床) II *см.* 침상 1.
와서(瓦署) казённая гончáрня.
와석(瓦石) I черепи́ца и кáмень.
와석(臥席) II *уст.*: ～ 종신 умерéть в сóбственной постéли; ～하다 лежáть больны́м.
와선(渦線) *см.* 라선 I.
와설(訛說) *см.* 와언 1).
와송(瓦松) *арх. см.* 바위솔.
와송주(臥松酒) вóдка, приготóвленная в вы́долбленной повáленной соснé.
와스스: ～하다 а) шелестéть; б) рассыпáться; в) трéскаться, расходи́ться.
와식(臥食) *см.* 도식 II.
와신상담(臥薪嘗膽) *обр.* всё переноси́ть рáди отмщéния врагý.
와실(蝸室) *см.* 와려.
와셀린 (*англ.* vaseline) вазели́н.
와작(瓦雀) *арх. см.* 참새.
와작와작 I *ослаб. стил. вариант* 우적우적 I.
와작와작 II *ослаб. стил. вариант* 우적우적 II.
와잠미(臥蠶眉) *уст. обр.* дли́нные изóгнутые брóви.
와장(瓦匠) *уст. см.* 기와쟁이.
와전(訛傳) I: ～하다 нетóчно передавáть (сообщáть), передавáть лóжное сообщéние.
와전(瓦全) II *уст. обр.* мещáнское благополýчие.
와전류(渦電流) [-чжэл-] *эл.* вихревы́е тóки.
와전불(瓦塼佛) *уст.* стáтуя Бýдды из обожжённой гли́ны.
와주(窩主) хозя́ин притóна.
와준(瓦樽) *уст.* гли́няный кувши́н для вóдки.
와중(渦中): ～[에] в ви́хре; в водоворóте.
와즙(瓦葺) *уст.*: ～하다 крыть (покрывáть) черепи́цей.
와지(窪地) впáдина; низи́на.

와지끈: ～하다 издáть [треск]; трéснуть.

와지끈거리다 1) раздавáться (*о треске*); 2) разбивáть[ся] с трéском.

와지끈뚝딱: ～하다 разбивáть[ся] с трéском, трéскаться.

와지끈와지끈: ～하다 *см.* 와지끈거리다.

와창(蝸瘡) I *кор. мед.* пузырькóвая сыпь мéжду пáльцами рук (ног).

와창(臥瘡) II прóлежень.

와초(蛙炒) *уст. см.* 개구리[볶음].

와치(瓦巵) *арх.* глиняная рюмка.

와치천하(臥治天下) *уст.* мирное правлéние.

와탈(訛脫) ошибки и прóпуски в тéксте.

와탑(臥榻) *см.* 침상 I.

와트 (*англ.* watt) *эл.* ватт; ～ 시계 ваттмéтр.

와트시 (*англ.* watt + 時) *эл.* ватт-чáс.

와트초 (*англ.* watt + 秒) *эл.* ватт-секýнда.

와태(瓦胎) гончáрная глина.

와하하 *нареч.* ха-ха-хá.

와형(渦形) воронкообрáзная фóрма.

와해(瓦解) I развáл; провáл; дезорганизáция; крах; ～하다 распадáться, развáливаться; терпéть крах (провáл).

와해(蛙醢) II *уст. см.* 개구리젓.

와화(瓦花) *арх. см.* 바위솔.

와환(臥還) *феод.* получéние лишнего зернá из гóда в гóд (*от возвращающего верновую ссуду*).

와싹 I *усил. стил. вариант* 와삭.

와싹 II всё бóлее.

와싹거리다 *усил. стил. вариант* 와삭거리다.

와싹와싹 I *усил. стил. вариант* 와삭와삭.

와싹와싹 II всё бóлее и бóлее.

와짝 рáзом, все срáзу; одним мáхом.

와짝와짝 I *усил. стил. вариант* 와작와작.

와짝와짝 II одним рáзом (мáхом), срáзу.

와언(訛言) 1) лóжный слух; лживые словá; 2) *уст. см.* 사투리.

와옥(蝸屋) I *см.* 와려.

와옥(瓦屋) II *уст. см.* 기와집.

와요(瓦窯) *уст. см.* 기와가마.

와우(蝸牛) *арх. см.* 달팽이.

와우각(蝸牛殼) *анат.* улитка.

와우각상(蝸牛角上) *уст. обр.* ограниченный мирóк.

와유(臥遊): ～ 강산 (명산) любовáться пейзáжем, изображённым на картине.

와음(訛音) искажённое чтéние (*буквы, знака*).

와이샤쓰(< *англ.* white shirt) рубáшка, сорóчка (*мужская*).

와이축 (*англ.* y + 軸) *мат.* ось *y*, ось ординáт.

와이야 (*англ.* wire): ～ [로프] металлический трос.

와의(瓦衣) мох на черепичной крыше.

와와 I: ～하다 а) валить гурьбóй; б) шумéть, галдéть.

와와 II *межд.* тпру, тпру!, да, стой ты!

왁다그르르: ～하다 катиться, ударяясь друг о дрýга.

왁다글닥다글: ～하다 катиться, стáлкиваясь друг с дрýгом.

왁다글왁다글: ～하다 постýкивать.

왁달박달: ～하다 грýбый; рéзкий.

왁살스럽다 *сокр. от* 우악살스럽다.

왁시글거리다 толпиться; кишéть.

왁시글덕시글: ～하다 кишмя кишéть.

왁시글왁시글: ～하다 *см.* 왁시글거리다.

왁실거리다 бурлить; кишéть.

왁실덕실 *см.* 왁시글덕시글.

왁실왁실: ～하다 *см.* 왁실거리다.

왁새 *диал. см.* 왜가리; ～ 여울목 넘어다 보듯 *обр.* косясь, бросáя взгляды.

왁자그르: ～하다 1. а) шумéть, галдéть; грóмко смеяться; б) быстро распространяться (*о слухе*); 2. шýмный, галдящий.

왁자지껄: ～하다 1. шумéть; 2. шýмный.

왁자하다 1) óчень шýмный; 2) *см.* 왜자하다.

왁작: ～하다 издáть шум.

왁작거리다 сильно шумéть (галдéть).

왁작왁작: ～하다 1. *см.* 왁작거리다; 2. óчень шýмный.

왁저지 закýска из варёной (жáреной) рéдьки с мясом и морскими вóдорослями.

왁찐 (< *англ.* vaccine) вакцина.

완강(頑强): ～하다 упрямый; упóрный; стóйкий.

완강성(頑强性) [-ссɔнъ] упрямство; упóрство; стóйкость.

완거(頑拒) *уст.*: ～하다 упóрно откáзываться (отвергáть).

완견(玩見) *уст. см.* 구경 I.

완결(完結) I: ～하다 пóлностью закáнчивать, завершáть.

완결(完決) II: ～하다 окончáтельно решáть.

완결(刓缺) III *уст.*: ～하다 стирáться, исчезáть (*напр. о высеченной надписи*).

완고(完稿) I закóнченная рýкопись.

완고(頑固) II: ～스럽다 *прил.* а) казáться упрямым (неподáтливым); б) казáться твердолóбым (кóсным); ～하다 а) упрямый; неподáтливый; б) твердолóбый; кóсный.

완고(完固) III: ～하다 *уст.* основáтельный.

완고당(頑固黨) *уст.* твердолóбые.

완고성(頑固性) [-ссɔнъ] 1) упрямство; неподáтливость; 2) твердолóбость; кóсность.

완고쟁이(頑固-) *презр.* 1) упрямец; 2) твердолóбый, консервáтор.

완고파(頑固派) *полит.* твердолóбые.

완곡(婉曲): ～ 어법 *лингв.* эвфемизм; ～하다 а) непрямóй; уклóнчивый; эвфемистический; б) очаровáтельный, симпатичный.

완골(腕骨) I запястье.

완골(完骨) II сосцевидный отрóсток висóчной кóсти.

완공 I резьбá, выполняемая на детáлях раздвижнóй стéнки (*кор. дома*).

완공(完工) II завершéние [строительных] рабóт; ～하다 завершáть [строительные рабóты].

완교(完校) подписнáя корректýра.

완교지(完校紙) *полигр.* чистые листы.

완구(完救) I *уст.*: ～하다 всячески помогáть.

완구(完久) II: ～하다 *прил.* слýжащий дóлгое врéмя, прóчный.

완구(玩具) III *см.* 놀이감.

완구지계(完久之計) *уст.* раз и навсегдá выработанные мéры.

완국(完局) *уст.* идеáльная обстанóвка (ситуáция).

완급(緩急) 1) мéдленность и спéшность; темп; 2) *уст. см.* 위급; ◇ ～ 렬차 пóезд с тормозным вагóном.

완급차(緩急車) тормознóй вагóн.

완기(緩期): ～하다 отсрóчивать, продлевáть [срок]; отклáдывать[ся].

완납(完納): ～하다 уплáчивать (вносить) пóлностью.

완낭(緩囊) *арх. см.* 게으름쟁이.

완다항식(完多項式) *мат.* цéлый многочлéн.

완단항식(完單項式) *мат.* цéлый одночлéн.

완독(緩督) *уст.*: ～하다 снижáть трéбования; дéлать послаблéния.

완두(豌豆) горóх посевнóй (*Pisum sativum*).

완두창(豌豆瘡) *см.* 두창 I.

완대(緩帶) *арх. обр.* успокоéние; облегчéние.

완력(腕力) [вал-] 1) сила рук; 2) физическая сила; ◇ ～ 성당 *см.* 운력 [성당].

완롱(玩弄) [вал-]: ～하다 игрáть, забавляться.

완롱물(玩弄物) [вал-] *уст. прям. и перен.* игрýшка.

완료(完了) [вал-] завершéние, окончáние; ～하다 завершить, закóнчить.

완료태(完了態) [вал-] *лингв.* совершéнный вид.

완류(緩流) [вал-] 1): ～하다 мéдленно течь; 2) мéдленное течéние.

완만(頑慢) I: ～스럽다 *прил.* каза́ться чо́порным (высокоме́рным); ～하다 чо́порный; высокоме́рный.
완만(緩晩) II: ～하다 медли́тельный; [за]ме́дленный; ни́зкий (*о скорости*).
완만(婉娩) III: ～하다 *уст.* очарова́тельный, преле́стный.
완만성(頑慢性) I [-ссэнъ] чо́порность; высокоме́рие.
완만성(緩晩性) II [-ссэнъ] медли́тельность; нерасторо́пность.
완멸(完滅): ～하다 а) по́лностью уничто́жить; б) по́лностью исче́знуть; поги́бнуть.
완명(頑命) I *уст.*: ～을 보존하다 цепля́ться за жизнь.
완명(頑冥) II: ～하다 глу́пый, тупо́й.
완목(腕木) 1) *эл.* деревя́нная тра́верса; 2) *ж.-д.* кры́лья семафо́ра.
완문(完文) удостовере́ние на владе́ние недви́жимой со́бственностью, вы́данное ве́домством.
완미(頑迷) I: ～하다 глу́пый и упря́мый; несгово́рчивый; неподáтливый.
완미(完美) II: ～하다 соверше́нный, идеа́льный.
완미(玩味) III: ～하다 получа́ть удово́льствия (*от чего-л.*), наслажда́ться (*чем-л.*); смакова́ть, оце́нивать (*что-л.*).
완미(婉媚) IV: ～하다 не́жный и преле́стный.
완민(頑民) непоко́рный наро́д.
완매(頑昧): ～하다 упря́мый и глу́пый.
완벽(完璧) 1): ～하다 соверше́нный, идеа́льный; безупре́чный; ～한 준비 태세 по́лная гото́вность; 2) возвраще́ние (*взятого на время*).
완벽성(完璧性) соверше́нство; безупре́чность.
완보(完補) I: ～하다 попо́лнить, укомплектова́ть.
완보(緩步) II 1): ～하다 ти́хо (ме́дленно) идти́; 2) ме́дленный шаг; ме́дленная похо́дка.
완본(完本) по́лный компле́кт (*напр. собрания сочинений*).
완부(完膚) *уст.* 1) неповреждённая ко́жа; це́лая шку́ра; 2) *сущ.* це́лое, нетро́нутое, неповреждённое.
완비(完備) по́лная гото́вность; ～하다 по́лностью подгото́вить (обору́довать, оснасти́ть).
완백(完伯) губерна́тор прови́нции Чолладо́.
완사(浣紗) *арх.*: ～하다 стира́ть (отбе́ливать) [бельё].
완상(玩賞): ～하다 наслажда́ться (*игрой*).
완서(緩舒) *см.* 안한.
완선(頑癬) I *кор. мед.* кру́глый стригу́щий лиша́й.
완선(蜿蟺) II *арх. см.* 지렁이.
완성(完成) заверше́ние; отде́лка; ～ 작업 отде́лочные рабо́ты; ～ 압연 *мет.* чистова́я прока́тка; ～하다 заверша́ть, зака́нчивать; соверше́нствовать; отде́лывать.
완성공(完成工) отде́лочник.
완성풀(完成-) *текст.* аппре́т; ～ 먹임 *текст.* аппрети́рование.
완성품(完成品) гото́вая проду́кция, фабрика́т.
완수(完遂) I заверше́ние; выполне́ние; ～하다 заверша́ть; выполня́ть.
완수(完數) II *см.* 온수 I.
완수(頑守) III *уст.*: ～하다 упо́рно защища́ть (отста́ивать).
완수근(完數根) *см.* 온수근.
완수부(完數部) *см.* 온수부.
완수배(完數倍) *см.* 온수배.
완숙(完熟) по́лная спе́лость (зре́лость); ～하다 **1.** а) по́лностью созре́ть (поспе́ть); б) по́лностью свари́ться; **2.** *прил.* а) по́лностью созре́вший (поспе́вший); б) по́лностью свари́вшийся.
완숙기(完熟期) пери́од по́лного созрева́ния.
완습(頑習) закорене́лая дурна́я привы́чка.
완승(頑僧) *арх.* поро́чный (гре́шный) мона́х.
완식(完式) *см.* 온식.
완실(完實): ～하다 кре́пкий; добро́тный.
완색(玩索) *см.* 완역 II.
완자 мясны́е ша́рики, обмакну́тые в яйцо́ и поджа́ренные в ма́сле.
완자창(卍字窓) [-чча-] окно́ с переплётом в фо́рме будди́йского креста́.
완자탕(-湯) суп с мясны́ми ша́риками, обмакну́тыми в яйцо́ и поджа́ренными в ма́сле.
완장(完葬) I: ～하다 соверши́ть (*похоронный обряд*), похорони́ть.
완장(腕章) II нарука́вные зна́ки.
완장(阮丈) III *вежл.* Ваш (его́) дя́дя.
완적(頑敵) упо́рно сопротивля́ющийся враг.
완전(完全) I: ～ 기체 *см.* 리상 [기체]; ～ 권력 полновла́стие; ～ 단백질 полноце́нный бело́к (*животный*); ～ 변태 *биол.* по́лное превраще́ние, по́лный метаморфо́з; ～ 비료 по́лное удобре́ние; ～ 색맹 *мед.* ахроматопси́я; ～ 조직 *текст.* раппо́рт; ～하다 це́лый, по́лный; чи́стый; соверше́нный; полноце́нный.
완전(宛轉,婉轉) II: ～하다 *уст.* а) беспрепя́тственный; б) прекра́сный.
완전문(完全文) *лингв.* по́лное предложе́ние.
완전설(完全說) соверше́нная (зако́нченная) тео́рия.
완전수(完全數) 1) *см.* 온수 I; 2) *мат.* соверше́нное число.
완전체(完全体) одно́ це́лое.
완전화(完全花) *бот.* по́лный (соверше́нный) цвето́к.
완전엽(完全葉) *бот.* це́льный лист.
완정(完定) I: ～하다 [оконча́тельно] реши́ть (определи́ть).
완정(完整) II объедине́ние, воссоедине́ние; ～하다 объединя́ть, воссоединя́ть.
완정질(完晶質) *мин.* по́лный криста́лл.
완증(頑憎): ～하다 *уст.* на́глый, отврати́тельный.
완지수(完指數) [-ссу] *мат.* це́лый показа́тель.
완제(完除) I: ～하다 дели́ть без оста́тка.
완제(完濟) II *уст. см.* 완료.
완제성(完除性) [-ссэнъ] *мат.* дели́мость.
완제품(完製品) гото́вое изде́лие, фабрика́т.
완철(腕鐵) *эл.* металли́ческая тра́верса.
완초(莞草) *арх. см.* 왕골.
완충(緩衝) смягче́ние уда́ров; *тех.* амортиза́ция; ～ 작용 амортиза́ция; бу́ферное де́йствие; ～ 지대 бу́ферная зо́на; ～하다 амортизи́роваться.
완충국(緩衝國) бу́ферное госуда́рство.
완충기(緩衝器) I амортиза́тор; бу́фер.
완충기(緩衝期) II пери́од переды́шки.
완충량(緩衝樑) [-нянъ] *см.* 완충보.
완충보(緩衝-) *ж.-д.* бу́фер.
완치(完治) I: ～하다 по́лностью излечи́ть, вы́лечить.
완치(緩治) II *уст.*: ～하다 затя́гивать лече́ние (разбира́тельство де́ла).
완쾌(完快): ～하다 совсе́м попра́виться.
완태(頑怠): ～하다 *уст.* упря́мый и лени́вый.
완폄(完窆) *см.* 완장 I.
완평(完平) *арх.*: ～하다 по́лностью примиря́ть (умиротворя́ть).
완피(頑皮) *уст.* непоко́рный (непокла́дистый) челове́к.
완필(完畢): ～하다 заверши́ть, зако́нчить.
완패(完敗) I *см.* 몰패.
완패(頑悖) II: ～하다 *уст.* высокоме́рный и гру́бый.
완하다(刓-) I *уст.* нея́сный, стёршийся (*напр. о вырезанной надписи*).
완하다(頑-) II *уст.* 1) *см.* 완명[하다] II; 2) *см.* 완악[하다].
완하다(緩-) III *книжн. см.* 느리다.
완한(頑漢) I *уст.* и́зверг, злоде́й.
완한(緩限) II *уст.*: ～하다 откла́дывать, переноси́ть [срок].
완함수(完函數) [-ссу] *см.* 온함수.
완합(完合) *уст.*: ～하다 по́лностью залива́ть.

완호(完戶) *феод.* большáя семья́ (*в которой более восьми человек*).
완호지물(玩好之物) *уст.* 1) драгоце́нная и краси́вая вещь; 2) *см.* 놀이감.
완행(緩行) 1): ～하다 ме́дленно (ти́хо) идти́; 2): ～ [렬차] пассажи́рский по́езд (*в противоп. скорому*).
완행권(緩行券) [-ккwɔн] биле́т на пассажи́рский по́езд.
완행차(緩行車) *см.* 완행 [렬차] 2).
완화(緩和) I смягче́ние; облегче́ние; успокое́ние; разря́дка; ～ 곡선 *мат.* перехо́дная крива́я; ～하다 смягча́ть[ся]; облегча́ть[ся]; успока́ивать[ся].
완화(莞花) II *кор. мед.* сушёные цветы́ волчея́годника (*как материал для лекарства*).
완화책(緩和策) успокои́тельная ме́ра.
완악(頑惡): ～하다 дурно́й, поро́чный, гре́шный.
완약(婉弱): ～하다 *уст.* покла́дистый, мя́гкий (*о характере*).
완양(羱羊) *см.* 야양.
완여반석(完如盤石) *см.* 견여반석.
완역(完譯) I: ～하다 по́лностью перевести́.
완역(玩繹) II: ～하다 *уст.* пости́чь, уразуме́ть (*смысл написанного*).
완연(蜿蜒) I: ～하다 *уст.* изви́листый.
완연(宛然) II: ～[히] а) отчётливо, я́сно, очеви́дно; я́вно; б) о́чень похо́же; ～하다 а) отчётливый, я́сный; я́вный; б) похо́жий.
완염제(緩染劑) *текст.* замедли́тель кра́шения.
완우(頑愚): ～하다 упря́мый и глу́пый.
완이(莞爾) *арх.* ми́ло улыба́ться.
완인(完人) 1) вы́здоровевший [челове́к]; 2) *уст.* соверше́нный (идеа́льный) челове́к.
완의(浣衣): ～하다 *арх.* стира́ть оде́жду.
완완(婉婉) I: ～하다 очарова́тельный, преле́стный.
완완(緩緩) II: ～하다 а) ме́дленный; нетороплúвый; медли́тельный; б) чуть поло́гий (накло́нный).
완월(玩月): ～하다 любова́ться луно́й.
완월사(玩月砂) [-сса] *кор. мед.* за́ячий помёт (*как материал для лекарства*).
왈(日) *книжн. перед прямой речью* говори́т; гласи́т.
왈- (日) *преф. кор.* так называ́емый.
왈가닥: ～하다 сту́кнуть[ся], гро́хнуть.
왈가닥거리다 сту́кать[ся]; грохота́ть.
왈가닥달가닥: ～하다 греме́ть, грохота́ть.
왈가닥덜거덕 *усил. стил. вариант* 왈가닥달가닥.
왈가닥왈가닥: ～하다 *см.* 왈가닥거리다.
왈가왈부(日可日否) одни́ одобря́ют, а други́е руга́ют (браня́т).
왈각: ～하다 сту́кнуть[ся].
왈각거리다 сту́кать[ся]; греме́ть.
왈각달각: ～하다 сту́кать[ся]; греме́ть, грохота́ть.
왈각덜걱 *усил. стил. вариант* 왈각달각.
왈각왈각: ～하다 *см.* 왈각거리다.
왈강달강: ～하다 сту́кать[ся]; греме́ть; звене́ть.
왈랑거리다 1) би́ться, колоти́ться (*о сердце*); 2) бурли́ть; волнова́ться; 3) чу́вствовать тошноту́; 4) звене́ть; звони́ть.
왈랑절렁: ～하다 звене́ть; звони́ть.
왈랑왈랑: ～하다 *см.* 왈랑거리다.
왈시왈비(日是日非) одни́ счита́ют пра́вильным, а други́е непра́вильным.
왈카닥 вдруг; ре́зко; ～하다 а) ре́зко толкну́ть; потяну́ть рывко́м; б) сра́зу посы́паться (поли́ться).
왈카닥왈카닥: ～하다 а) ре́зко толка́ть; тяну́ть (тащи́ть) рывка́ми; б) сы́пать[ся]; ли́ть[ся].
왈칵 вдруг; внеза́пно; сра́зу; бы́стро; ～하다 1. а) ре́зко толкну́ть; потяну́ть рывко́м; б) неожи́данно посы́паться; хлы́нуть; в) неожи́данно рассерди́ться; 2. неожи́данный, внеза́пный.
왈칵왈칵: ～하다 а) ре́зко толка́ть; тяну́ть (тащи́ть) рывка́ми; б) сра́зу посы́пать[ся] (поли́ть[ся]); в) то и де́ло серди́ться (горячи́ться).
왈패(日牌) 1) шумли́вый челове́к; 2) сорване́ц; ～스럽다 *прил.* каза́ться шумли́вым (сорванцо́м).
왈형왈제(日兄日弟) называ́ть друг дру́га бра́том.
왈딱 жи́во, бы́стро, в мгнове́ние о́ка; ～하다 а) неожи́данно вы́рвать (стошни́ть); б) сра́зу опроки́нуться; в) сра́зу перели́ться че́рез край.
왈딱왈딱: ～하다 а) тошни́ть, рвать; б) опроки́дываться; в) перелива́ться че́рез край.
왈짜(日-) [-чча] *см.* 왈패.
왈츠 (*англ.* walz) *см.* 원무곡.
왈왈 I: ～하다 течь стреми́тельным пото́ком.
왈왈 II *сокр. от* 와글와글.
왕(王) I мона́рх, госуда́рь; коро́ль; импера́тор; [уде́льный] князь; *прям. и перен.* царь.
왕 II *межд.* тпру, стой!
왕-(王) *преф. кор.* 1) большо́й, кру́пный; 왕개미 кру́пный (гига́нтский) мураве́й; 2) си́льный; 왕가물 си́льная за́суха; 3) по ли́нии де́да; 왕고모 сестра́ де́да.
왕가(王駕) I *см.* 거가 I.
왕가(王家) II короле́вская семья́.
왕가(枉駕) III *см.* 왕림.
왕가뢰(王-) кру́пная шпа́нская му́ха.
왕가물(王-) си́льная за́суха.
왕감(王-) кру́пная хурма́.
왕강(王綱) *уст.* монархи́ческий режи́м.
왕거미(王-) кру́пный (гига́нтский) пау́к.
왕겨(王-) кру́пные ри́совые о́труби.
왕격(往擊) *уст.*: ～하다 идти́ войно́й, напада́ть, соверша́ть нападе́ние.
왕견(往見) *уст.*: ～하다 идти́ осма́тривать.
왕경(王京) I 1) столи́ца короле́вства; 2) *уст.* Сеу́л.
왕경(王卿) II коро́ль и мини́стр.
왕고(王考) I *см.* 조고 IV.
왕고(枉顧) II *см.* 왕림.
왕고(往古) III *см.* 옛날.
왕고금래(往古今來) [-нэ] *см.* 왕고래금.
왕고래(王-) *зоол.* сейва́л.
왕고래금(往古來今) [-нэ-] *уст.* с дре́вних времён до на́ших дней.
왕고모(王姑母) *см.* 대고모.
왕고장(王考丈) *уст. вежл.* Ваш (его́) поко́йный дед.
왕고집(王固執) 1) си́льное упо́рство (упря́мство); 2) необыча́йно упо́рный (упря́мый) челове́к.
왕곡(枉曲) *уст.*: ～하다 искривля́ть[ся], криви́ть[ся].
왕골 *бот.* сыть (*Cyperus exaltatus*).
왕골논 [-лон] ороша́емое по́ле, заса́женное сы́тью.
왕골속 [-ссок] обо́дранный сте́бель сы́ти.
왕공(王公) князья́, знать; ～ 대인 аристокра́тия.
왕국(王國) 1) короле́вство, ца́рство; 2) *обр.* земля́ обетова́нная.
왕굴(枉屈) I *см.* 왕림.
왕굴 II *см.* 왕골.
왕궁(王宮) дворе́ц [короля́].
왕기 I большáя фарфо́ровая ми́ска.
왕기(王畿) II окре́стности короле́вской столи́цы.
왕기(王氣) III 1) предзнаменова́ние рожде́ния короля́; 2) предначерта́ние стать королём.
왕기(旺氣) IV *уст.* при́знаки наступле́ния процвета́ния (сча́стья).
왕개미(王-) кру́пный (гига́нтский) мураве́й.
왕과(王瓜) *уст. см.* 쥐참외.
왕관(王冠) короле́вская коро́на.
왕권(王權) [-ккwɔн] короле́вская власть.
왕녀(王女) дочь короля́, принце́сса.
왕년(往年) про́шлые го́ды.
왕눈이(王-) *шутл.* челове́к с больши́ми глаза́ми, глаза́стик.

왕당(王黨) монархи́сты; па́ртия монархи́стов.
왕도(王道) I 1) дела́ короля́; 2) справедли́вое (доброде́тельное) правле́ние.
왕도(王都) II столи́ца короле́вства.
왕도처(王都處) *уст.* ме́сто столи́цы при пре́жней дина́стии.
왕돈(王-) больша́я моне́та.
왕동발가락(王-) [-кка-] *обр.* гру́бая ткань.
왕등(王燈) большо́й фона́рь (*носимый на шесте во время похорон*).
왕대(王-) I толстый бамбу́к; ~ 밭에 왕대 난다 *посл.* ≘ в хоро́шей семье́ выраста́ют хоро́шие де́ти.
왕대(王台) II яче́йка пчели́ных сот, где нахо́дится ма́тка.
왕대공(王大栱) сто́йка, подде́рживающая центра́льную ба́лку кры́ши.
왕대부인(王大夫人) *уст. вежл.* Ва́ша (его́) ба́бушка.
왕대비(王大妃) вдо́вствующая короле́ва.
왕대황(王大黃) *диал. см.* 장군풀.
왕대인(王大人) *уст. вежл.* Ваш (его́) оте́ц.
왕려(王旅) [-нйэ] *см.* 왕사 II.
왕령(王令) I [-нйэнъ] *см.* 왕명.
왕령(王領) II [-нйэнъ] владе́ния короля́.
왕롱(王籠) [-нонъ] про́волочная коро́бочка для пчели́ной ма́тки.
왕릉(王陵) [-нынъ] короле́вская моги́ла.
왕림(枉臨) [-ним]: ~하다 *вежл.* удосто́ить свои́м посеще́нием.
왕래(往來) [-нэ] 1): ~하다 а) ходи́ть (е́хать) туда́ и обра́тно; курси́ровать; подде́рживать сноше́ния (связь); б) скака́ть (*о температуре больного*); 2) *арх. см.* 코자 III.
왕래인(往來人) [-нэ-] приходя́щий (приезжа́ющий) и уходя́щий (уезжа́ющий).
왕마디(王-) то́лстое коле́но (*бамбука*); то́лстое сочлене́ние.
왕머루(王-) *диал. см.* 머루.
왕명(王命) короле́вский ука́з (прика́з).
왕모(王母) 1) *уст. вежл.* ба́бушка; 2) *сущ.* поднося́щий ва́зу с иску́сственными пе́рсиками.
왕모래(王-) кру́пный песо́к.
왕모주(王母珠) *арх. см.* 꽈리.
왕못(王-) I большо́й гвоздь.
왕못(王-) II больша́я мозо́ль.
왕매(往賣) *уст.*: ~하다 пойти́ продава́ть.
왕매미(王-) *диал. см.* 말매미.
왕바위(王-) большо́й ка́мень, валу́н; больша́я скала́.
왕반(往返) *уст. см.* 왕복
왕밤(王-) кашта́н с кру́пными я́драми.
왕방(往訪) визи́т; ~하다 наноси́ть (*визит*).
왕방울(王-) ко́локол; ~로 솥 가시듯 сло́вно в трубу́ (*говорить*); ~로 퉁노구를 가시는 것 같다 *обр.* сли́шком гро́мкий, громоподо́бный (*о голосе*).
왕벌(王-) 1) *см.* 장수벌; 2) кру́пная пчела́ (оса́).
왕법(王法) I [-ппэп] короле́вский зако́н.
왕법(枉法) II *уст.*: ~하다 искажа́ть зако́н.
왕법장(枉法贓) *юр.* взя́тка.
왕별(王-) *прост. см.* 대성 II.
왕별꽃(王-) *бот.* звездча́тка лучи́стая (*Stellaria radicans*).
왕보리수나무(王-) *бот.* лох коре́йский (*Elaeagnus crispa var. coreana*).
왕복(往復) хожде́ние; курси́рование; ~ 기관 дви́гатель (*паровой, поршневой*); ~ 수송 встре́чные перево́зки; ~ 차표 биле́т туда́ и обра́тно; ~ 엽서 откры́тка с опла́ченным отве́том; ~ 운동 двойно́е поступа́тельно-возвра́тное движе́ние; ~하다 ходи́ть (курси́ровать) туда́ и обра́тно.
왕봉(王蜂) *см.* 장수벌.
왕부(王父) I *уст. вежл.* де́душка.
왕부(王府) II *см.* 의금부.
왕비(王妃) *см.* 왕후 I.
왕배(往拜) *уст.*: ~하다 наноси́ть [визи́т] (*вышестоящему*).
왕배덕배: ~ 가르다 разбира́ть кто прав, кто винова́т.
왕백(王白) *см.* 어백미
왕사(王事) I *уст.* госуда́ревы дела́.
왕사(王師) II короле́вское во́йско; короле́вские во́ины.
왕사(王使) III короле́вский посо́л (посла́нник).
왕사(往事) IV про́шлые дела́, дела́ мину́вших дней.
왕사마귀(王-) больша́я борода́вка.
왕사발(王沙鉢) больша́я фарфо́ровая ми́ска.
왕산(王山) больша́я гора́; ~ 같다 *обр.* большо́й, гига́нтский.
왕석(往昔) *уст. см.* 옛적.
왕성(王城) I 1) *см.* 왕도 II; 2) крепостна́я стена́ короле́вской столи́цы.
왕성(旺盛) II расцве́т; процвета́ние; ~하다 1. цвету́щий; процвета́ющий; 2. быть в расцве́те.
왕성기(旺盛期) пери́од расцве́та (процвета́ния).
왕손(王孫) 1) внук короля́; 2) пото́мок короля́; 3) *уст.* пото́мок зна́тного ро́да.
왕수(王水) *хим.* ца́рская во́дка.
왕시(往時) мину́вшее (было́е) вре́мя.
왕신 I сварли́вый челове́к.
왕신(往信) II письмо́, сообще́ние (*для кого-л.*).
왕실(王室) короле́вская семья́ (фами́лия).
왕새우(王-) короле́вская креве́тка, ома́р.
왕생(往生): ~하다 *будд.* уйти́ в мир ино́й.
왕세(王稅) I *феод.* госуда́рственные нало́ги.
왕세(往歲) II *см.* 왕년.
왕세손(王世孫) ста́рший сын насле́дника престо́ла.
왕세자(王世子) насле́дник престо́ла, насле́дный принц.
왕세자비(王世子妃) жена́ насле́дника престо́ла (насле́дного при́нца).
왕자(王子) I сын короля, принц; ~ 대군 *см.* 대군 III; ~ 사부 наста́вник при́нца.
왕자(王者) II 1) коро́ль; 2) *уст.* му́дрый и справедли́вый прави́тель.
왕자(往者) III 1) про́шлый раз; 2) было́е (мину́вшее) вре́мя.
왕자갈(王-) кру́пная га́лька.
왕자군(王子君) ванчагу́н (*титул незаконнорождённого сына короля*).
왕자두(王字頭) *см.* 왕자머리.
왕자머리(王字-) выступа́ющая часть ба́лки (*над столбом кор. дома*).
왕자의(王字衣) *феод.* оде́жда дворцо́вого палача́.
왕작(王爵) ти́тул короля́.
왕장(王丈) *уст. вежл.* Ваш (его́) де́душка.
왕저(王鴡) *арх. см.* 진경이.
왕전(王錢) *см.* 왕돈.
왕정(王政) мона́рхия, монархи́ческое правле́ние.
왕조(王朝) короле́вская дина́стия.
왕족(王族) короле́вская семья́, чле́ны короле́вской семьи́.
왕존장(王尊長) *уст.* 1) *вежл.* Ваш (его́) де́душка; 2) *вежл.* оте́ц (*обращение к пожилому человеку*).
왕종다리 жа́воронок полево́й (*Alauda arvensis pekinensis*).
왕죽(王竹) *см.* 왕대 I.
왕지(王旨) 1) распоряже́ние короля́; 2) *см.* 교지 IV.
왕지네(王-) кру́пная многоно́жка.
왕지도리(王-) попере́чная ба́лка над угловы́м столбо́м (*кор. дома*).
왕진(往診) визи́т врача́; ~하다 посеща́ть (*больного — о враче*).
왕좌지재(王佐之才) *уст.* опо́ра престо́ла.
왕참(往參) *уст.*: ~하다 пойти́ и приня́ть уча́стие (*в чём-л.*).
왕척직심(枉尺直尋) *уст.* поступи́ться ма́лым, что́бы дости́гнуть бо́льшего.
왕천하(王天下) *уст.*: ~하다 осуществля́ть доброде́тельное правле́ние (*о короле*).

왕청 значи́тельно, си́льно, ре́зко (*отличаться*); ~스럽다 *прил.* каза́ться ре́зко отлича́ющимся; ~ 같다, ~하다 ре́зко отлича́ющийся (*от чего-л.*).

왕청뜨다(왕청뜨니,왕청떠) *прил.* ре́зко отлича́ться.

왕치 I кру́пная са́мка кузне́чика.

왕치 II скат черепи́чной кры́ши.

왕콩(王-) кру́пные со́евые бобы́.

왕토(王土) короле́вские зе́мли (владе́ния).

왕통(王統) короле́вские пото́мки; короле́вская ли́ния.

왕퉁이(王-) *см.* 왕벌.

왕태자(王太子) *см.* 왕세자.

왕택(王澤) *уст.* до́брые дела́ (благодея́ния) короля́.

왕파(王-) I кру́пный лук.

왕파(王派) II монархи́сты.

왕파리(王-) *см.* 쉬파리.

왕포아풀 *бот.* мя́тлик высокого́рный (*Poa pratensis var. alpigena*).

왕패(王覇) I *уст.* доброде́тельное правле́ние и правле́ние тира́на (де́спота).

왕패(王牌) II да́рственная гра́мота короля́.

왕팽나무(王-) *бот.* карка́с коре́йский (ка́менное де́рево) (*Celtis koraiensis*).

왕하늘소(王-) [-ссо] оле́нек, рога́чик (*Dorcus hopei*; *жук*).

왕학(王學) *см.* 양명학.

왕후(王后) I супру́га короля́, короле́ва.

왕후(王侯) II импера́тор и уде́льные князья́.

왕흥(旺興) *см.* 흥왕.

왕해국(王海菊) а́стра (*Aster oharai*).

왕화(王化) благоде́нствие под вла́стью короля́.

왕환(往還) *уст. см.* 왕복.

왕맹(王-) *прост. см.* 제일 IV.

왕뽕나무(王-) шелкови́ца монго́льская (*Morus mongolica*).

왕양(汪洋): ~하다 *уст.* бескра́йний; необъя́тный.

왕언(王言) слова́ короля́.

왕왕이(王-) 1) рого́жа, сплетённая из то́лстых соло́менных верёвок; 2) *сокр. от* 왕왕이짚신.

왕왕이짚신 гру́бые соло́менные ла́пти.

왕업(王業) правле́ние мона́рха.

왕연(汪然) *книжн.*: ~[히] а) широ́ко́ и глубо́ко́; б) ручьём (*литься — о слезах*); ~하다 а) широ́кий и глубо́кий; б) оби́льный (*о слезах*).

왕운(旺運) счастли́вая судьба́, уда́ча.

왕유(王乳) I ма́точкино молочко́.

왕유(往諭) II: ~하다 *уст.* пойти́ (пое́хать) и уговори́ть.

왕인(王人) короле́вский посла́нец (гоне́ц).

왕일(往日) мину́вшие дни, было́е времена́.

왕위(王位) I [короле́вский] престо́л.

왕위(王威) II короле́вское досто́инство: вели́чие короля́.

왕왕(往往) I: ~[히] *см.* 이따금.

왕왕(汪汪) II *книжн.*: ~[히] а) глубо́ко́ и широ́ко́; б) со слеза́ми на глаза́х; ~하다 *уст.* а) глубо́кий и широ́кий; б) по́лные слёз (*о глазах*).

왕월(王月) 1-й лу́нный ме́сяц

## ㅝ

ㅝ *тридцать восьмая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **вэ**.

워 I вэ (*назв. кор. буквы* ㅝ).

워 II *сокр. от* 우어 II.

워걱거리다 *усил. стил. вариант* 와각거리다.

워걱워걱 *усил. стил. вариант* 와각와각.

워그르르 *усил. стил. вариант* 와그르르.

워그적거리다 *усил. стил. вариант* 와그작거리다.

워그적워그적 *усил. стил. вариант* 와그작와그작.

워글거리다 *усил. стил. вариант* 와글거리다.

워글워글 *усил. стил. вариант* 와글와글.

워낙 1) весьма́; 2) *см.* 본디.

워낭 1) колоко́льчик на оше́йнике у вола́; 2) желе́зное кольцо́ на ярме́.

워라말 ло́шадь чуба́рой ма́сти.

워랑 *диал.* 1) *см.* 행랑; 2) *см.* 행각 II.

워럭 *усил. стил. вариант* 와락.

워럭워럭 *усил. стил. вариант* 와락와락.

워리 *межд.* поди́ сюда́! (*при подзывании собаки*).

워석 *усил. стил. вариант* 와삭

워석거리다 *усил. стил. вариант* 와삭거리다.

워석워석 *усил. стил. вариант* 와삭와삭.

워썩 *усил. стил. вариант* 와싹 .

워썩거리다 *усил. стил. вариант* 와싹거리다.

워썩워썩 *усил. стил вариант* 와싹와싹.

워워 *сокр от* 우어우어.

워더그르르 *усил. стил. вариант* 와다그르르.

워더글덕더글 *усил. стил. вариант* 와다글닥다글.

워더글워더글 *усил. стил. вариант* 와다글와다글.

워재 *диал. см.* 억재.

워저그르 *усил. стил. вариант* 와자그르.

원(圓) I круг

원(園) II *см.* 원소 VI.

원(員) III *феод.* ме́стный прави́тель.

원(願) IV *см.* 소원 I.

원(怨) V *см.* 원한

원(院) VI *феод.* постоя́лый двор для прое́зжих чино́вников.

원(圓) VII 1) во́на (*кор. денежная единица*); 2) ие́на (*яп. денежная единица*); 3) юа́нь (*кит. денежная единица*).

원(元,原) VIII 1) нача́ло; 2) осно́ва; суть.

원 IX *сокр. от* 워낙.

원 X *межд.* ой! (*напр. при испуге*).

원-(元,原) I *преф. кор.* первонача́льный, основно́й; 원계획 первонача́льный план.

원-(遠) II *преф. кор.* далёкий; 원거리 да́льняя диста́нция.

원-(圓) III *преф. кор.* кру́глый.

-원(員) I *суф. кор.* 1) член (*какого-л. коллектива*); 로동당원 член Трудово́й па́ртии (*Кореи*); 2) лицо́ (*занятое какой-л. деятельностью*): 청소원 убо́рщица: 사무원 слу́жащий.

-원(院) II *суф. кор.* учрежде́ние; 과학원 акаде́мия нау́к; 라병원 лепрозо́рий.

-원(元,原) III *суф. кор.* ме́сто [происхожде́ния]; 제조원 ме́сто произво́дства (*какого-л. товара*).

-원(園) IV *суф. кор.* сад; 동물원 зоопа́рк.

원가(原價) [-кка] 1) *см.* 본값; 2) себесто́имость; ~ 계산 калькуля́ция.

원가지(原-) основна́я (скеле́тная) ветвь де́рева.

원간(原刊) пе́рвое изда́ние.

원간본(原 本) кни́га пе́рвого изда́ния.

원거리(遠距離) да́льнее расстоя́ние, да́льняя диста́нция; ~ 조종법 телеуправле́ние.

원거인(元居人,原居人) *уст.* коренно́й (ме́стный) жи́тель.

원격(遠隔) [-ккйэк]: ~ 조종 дистанцио́нное управле́ние; ~ 측정 телеизмере́ние; ~하다 отдалённый, удалённый, далеко́ отстоя́щий.

원결( 結,原結) *феод.* первонача́льное коли́чество едини́ц земе́льной пло́щади, облага́емых нало́гом.

원경(圓經) I диа́метр.

원경(遠景) II вид вдаль, перспекти́ва.

원경(遠境) III да́льние грани́цы (рубежи́).

원경 IV: ~ 늦은 경으로 так по́здно.

원경법(遠景法) [-ппэп] *см.* 투시 [도법].

원고(原稿) I 1) ру́копись (*авторская*); 2) *см.* 초고.

원고(元告,原告) II исте́ц.

원고료(原稿料) а́вторский гонора́р.

원고지(原稿紙) пи́счая бума́га для ру́кописей.

원공(元功) *уст.* основна́я (гла́вная) заслу́га.

원교(遠郊) при́городная ме́стность, наибо́лее удалённая от го́рода.

원교근공(遠交近攻) *уст.* дружи́ть с далёкими стра́нами и воева́ть с сосе́дями.

원구(圓球) I шар.

원구(怨咎) II *уст.*: ~하다 ропта́ть, выража́ть (*недовольство*).

원구(元口,原口) III ко́мель (маку́шка) сру́бленного де́рева.

원구단(圓丘壇) *этн.* алта́рь для жертвоприноше́ния ду́хам земли́ и не́ба.

원구류(圓口類) *зоол.* круглоро́тые (*Cyclostomata*).

원국(遠國) да́льняя (далёкая) страна́.

원군(援軍) *воен.* подкрепле́ние.

원굴(冤屈): ~하다 *уст.* несправедли́во оби́женный.

원근(遠近) 1) да́льность и бли́зость; расстоя́ние; ~ 화법 *см.* 투시 [도법]; 2) лю́ди из бли́жних и да́льних мест.

원근법(遠近法) [-ппэп] *см.* 투시 [도법].

원근처(遠近處) бли́жние и отдалённые места́.

원금(元金) *см.* 본전 I.

원급(原級) [-ккып] *лингв.* исхо́дная сте́пень.

원기(元氣) I бо́дрость; эне́ргия; жи́вость; темпера́мент.

원기(原器) II эттало́н, основна́я ме́ра.

원기(猿騎) III *см.* 마상재.

원기둥(原-) I гла́вный столб, основна́я опо́ра.

원기둥(圓-) II 1) *см.* 두리기둥; 2) *мат.* кругово́й цили́ндр.

원객(遠客) гость (посети́тель) издалека́.

원계(援繫) I *уст.* проте́кция; соде́йствие.

원계(院啓) II [-ккйе] официа́льный докуме́нт ве́домства иностра́нных перево́дов.

원귀(冤鬼) *этн.* дух несправедли́во оби́женного челове́ка.

원광(遠光) I 1) да́ли; 2) *см.* 후광.

원광(怨曠) II *арх.* вдова́ и вдове́ц.

원광(原鑛) III *горн.* исхо́дная руда́.

원납(願納) *уст.*: ~하다 [по]же́ртвовать (*что-л.*).

원납전(願納錢) *феод.* «доброво́льные поже́ртвования в по́льзу строи́тельства дворца́».

원녀(怨女) *см.* 원부 II.

원년(元年) пе́рвый год (*нового летосчисления*).

원념(怨念) I недово́льство; неприя́знь.

원념(遠念) II: ~하다 а) размышля́ть на чужби́не; б) *см.* 원려[하다].

원님(員-) *вежл.* *см.* 원 III; ~도 보고 환자도 탄다 *см.* 임[도 보고 뽕도 딴다] II.

원내(院內): ~[에] в больни́це, внутри́ больни́цы; ~ 감염 внутригоспита́льная инфе́кция.

원단(元旦) у́тро Но́вого го́да, нача́ло го́да.

원달구 большо́й ка́мень, испо́льзуемый при трамбо́вке земли́.

원당(願堂) моле́льня.

원덕(元德) *уст.* основна́я доброде́тель.

원도(原圖) I оригина́л (*картины*).

원도(圓壔) II *уст.* *см.* 원기둥 II; ~ 곡면 *уст.* кругова́я цилиндри́ческая пове́рхность.

원도(遠島) III отдалённый о́стров.

원도(遠逃) IV *уст.*: ~하다 далеко́ убега́ть.

원도(遠到) V *арх.*: ~하다 достига́ть высо́кого поста́.

원도란형(圓倒卵形) обра́тно-яйцеви́дная фо́рма (*листа*).

원도면(圓壔面) *уст.* цилиндри́ческая пове́рхность.

원도장(原圖場) мастерска́я худо́жника.

원도지(原圖紙) то́лстая бума́га для рисова́ния.

원독(怨毒) затаённая зло́ба (не́нависть).

원동(原動) I исто́чник (причи́на) движе́ния.

원동(遠東) II *см.* 극동.

원동기(原動機) дви́гатель, мото́р.

원동력(原動力) дви́жущая (дви́гательная) си́ла.

원동자(原動子) *филос.* дух.

원두(園頭) бахчевы́е культу́ры; ~를 놓다 занима́ться возде́лыванием бахчевы́х культу́р; ~를 부치다 обраба́тывать бахчу́.

원두막(園頭幕) сторо́жка на бахче́.

원두밭(園頭-) бахча́.

원두쟁이(園頭-) *см.* 원두한[이]; ~ 쓴 외 보듯 *обр.* равноду́шно (*смотреть*).

원두한[이](<園頭干[-]) *пренебр.* бахчево́д.

원대(圓台) I *см.* 추대 I.

원대(遠代) II: ~[의] да́льний; да́вний.

원대(遠大) III: ~하다 грандио́зный; далеко́ иду́щий (*напр. о планах*).

원대(怨懟) IV *арх.* *см.* 원망 I.

원락(院落) [вэл-] *уст.* 1) сад (*на приусадебном участке*); 2) хозя́йственное строе́ние.

원량(原諒) I [вэл-] *уст.* *эпист.* извини́те; ~하다 извиня́ть, проща́ть.

원량(元良) II [вэл-] *арх.* *см.* 황태자.

원려(遠慮) [вэл-]: ~하다 быть предусмотри́тельным (дальнови́дным).

원력(原力) [вэл-] си́ла, да́нная от приро́ды.

원령(怨靈) [вэл-] *этн.* душа́ оби́женного при жи́зни челове́ка.

원로(元老) I [вэл-] 1) старе́йший член, ветера́н; 2) *феод.* престаре́лые сано́вники; ~ 대신 престаре́лые председа́тель и заседа́тели госуда́рственного сове́та.

원로(圓顱) II [вэл-] *арх.* бри́тая голова́: ~ 방지 *арх.* *обр.* челове́к; лю́ди.

원로(遠路) III [вэл-] да́льняя доро́га; ~ 행역 *уст.* тру́дности да́льнего путеше́ствия (пути́).

원로지도(圓顱之徒) [вэл-] *уст.* *обр.* *пренебр.* будди́йский мона́х.

원로원(元老院) [вэл-] *уст.* ве́рхняя пала́та парла́мента.

원론(原論) [вэл-] осно́вы, при́нципы, основны́е положе́ния; 언어학 ~ осно́вы языкозна́ния.

원료(原料) [вэл-] сырьё; ~ 적재장 *мет.* ши́хтовый двор.

원료견(原料繭) [вэл-] ко́коны ту́тового шелкопря́да (*как сырьё*).

원료품(原料品) [вэл-] сырьё.

원류(源流) I [вэл-] исто́ки; *прям. и перен.* исто́чник.

원류(願留) II [вэл-]: ~하다 *феод.* проси́ть ве́домство об оставле́нии на до́лжности чино́вника (*о местных жителях*).

원리(原理) [вэл-] при́нципы; основно́е положе́ние.

원리[금](元利[金]) [вэл-] капита́л и проце́нты.

원린(圓鱗) [вэл-] кру́глая чешуя́ (*рыбья*).

원림(園林) [вэл-] парк; сад; зелёные насажде́ния.

원림화(園林化) [вэл-] озелене́ние; ~하다 озеленя́ть[ся].

원래(元來,原來) I [вэл-] 1. *см.* 본디; 2. по существу́; вообще́.

원래(遠來) II [вэл-]: ~하다 приходи́ть (приезжа́ть) издалека́.

원례(援例) [вэл-] *уст.*: ~되다 осно́вываться на преце́денте.

원뢰(遠雷) [вэл-] далёкие раска́ты гро́ма.

원마부(元馬夫) коново́д, держа́щий по́вод.

원막치지(遠莫致之) *уст.* не име́ть возмо́жности прие́хать из-за да́льности.

원만(圓滿): ~하다 а) соверше́нный, безупре́чный; по́лный; б) благополу́чный; удовлетвори́тельный; в) гармони́чный; дру́жный.

원망(怨望) I: ～스럽다 недово́льный; ～하다 быть недово́льным; ненави́деть.
원망(願望) II ча́яния, жела́ния; ～하다 жела́ть, хоте́ть.
원망(遠望) III *уст.*: ～하다 смотре́ть (ви́деть) издалека́.
원면(原綿) хло́пок-сырéц.
원명(原名) I настоя́щее и́мя; первонача́льное назва́ние (наименова́ние).
원명(原命) II жизнь, предопределённая судьбо́й.
원모(怨慕) I *уст.*: ～하다 ненави́деть и обожа́ть.
원모(遠謀) II *уст.* 1): ～하다 плани́ровать на бу́дущее; быть предусмотри́тельным; 2) далеко́ иду́щие пла́ны.
원모(原毛) III немы́тая (гря́зная) шерсть.
원목(原木) бревно́; ～ 기중기 бревноподъёмник; ～ 하차기 бревносбра́сыватель.
원무(圓舞) 1) вальс; 2) *см.* 윤무.
원무곡(圓舞曲) *муз.* вальс.
원무장(圓舞場) танцева́льный зал; танцева́льная площа́дка.
원문(原文) I оригина́л (*текст*).
원문(轅門) II *арх.* 1) *см.* 군영 I; 2) *см.* 영문 III.
원미(元味) жи́дкая ка́ша из ри́совой се́чки.
원반(圓盤) диск; ～ 칼 ди́сковый нож, предплу́жник; ～ 써레 ди́сковая борона́.
원반던지기(圓盤-) *спорт.* мета́ние ди́ска.
원밥수기 суп с клёцками из парово́го ри́сового хле́ба, в кото́рый доба́влен варёный рис.
원방(遠方) I отдалённая ме́стность.
원방(遠邦) II *см.* 원국.
원방패(圓防牌) кру́глый щит.
원범(原犯) *см.* 정범[자].
원법(原法) [-ппэп] первонача́льный текст зако́на.
원별(遠別): ～하다 а) находи́ться далеко́ (*друг от друга*); б) разлуча́ть[ся] надо́лго.
원병(援兵) *см.* 원군.
원보(元寶) I *см.* 말굽은.
원보(元輔) II *см.* 영의정.
원보장(原-) [-ччанъ] гла́вная (несу́щая) ба́лка.
원본(原本) 1) по́длинник, оригина́л; 2) *см.* 원간본.
원부(原簿) I 1) бухга́лтерская кни́га, рее́стр (*до исправления*); 2) *см.* 원장부.
원부(怨婦) II *уст. обр.* вдова́.
원부(怨府) III предме́т негодова́ния (не́нависти).
원부채형(圓-形) *мат.* кругово́й се́ктор.
원분(怨憤) недово́льство и оби́да.
원불(願佛) ста́туя бу́дды, находя́щаяся у ча́стного лица́.
원불실수(原不失手) [-ссу] *уст.* надёжный ме́тод.
원비(元妃) I супру́га короля́, короле́ва.
원비(原肥) II *уст. см.* 밑거름.
원비(猿臂) III *уст. обр.* дли́нные и си́льные ру́ки.
원빈(元嬪) *см.* 원비 I.
원배(元配) I *уст.* 1) поко́йная жена́; 2) поки́нутая жена́.
원배(遠配) II: ～하다 *феод.* ссыла́ть в отдалённую ме́стность.
원사(院士) I действи́тельный член акаде́мии нау́к, акаде́мик.
원사(寃死) II: ～하다 умере́ть, затаи́в оби́ду.
원사(遠寫) III фотографи́рование с да́льнего расстоя́ния, телесъёмка; перспекти́вная киносъёмка; ～하다 снима́ть (фотографи́ровать) с да́льнего расстоя́ния.
원사(遠射) IV: ～하다 стреля́ть с да́льней диста́нции.
원사체(原絲体) *бот.* протоне́ма.
원산(原産) I това́ры (проду́кты) ме́стного произво́дства.
원산(遠山) II 1) *уст.* далёкая гора́; 2) мо́стик опра́вы очко́в; 3) ограничи́тель (*на стойке двери*).
원산지(原産地) ме́сто происхожде́ния (произво́дства, произраста́ния); месторожде́ние.
원삼(元蔘) *см.* 현삼.
원상(原狀) I исхо́дное (первонача́льное) положе́ние; пре́жнее (первонача́льное) состоя́ние.
원상(原象) II ма́монт.
원상(院相) III ре́гент, назнача́вшийся на 26 дней по́сле сме́рти короля́.
원서(原書) I по́длинник, оригина́л (*книга*).
원서(爰書) II *феод.* показа́ния престу́пника (*документ*).
원서(原恕) III *уст.*: ～하다 входи́ть в положе́ние и извиня́ть.
원서(願書) IV заявле́ние, проше́ние.
원석(元夕) ночь на 16-е число́ 1-го лу́нного ме́сяца.
원성(原性) I *уст. см.* 본성 II.
원성(怨聲) II жа́лобы; ро́пот.
원소(元素) I *хим., мат.* элеме́нт; ～ 기호 *хим.* си́мвол; ～ 분석 *хим.* элемента́рный ана́лиз; ～ 주기률 *см.* 주기[법칙] I.
원소(元宵) II *см.* 원석.
원소(元響) III *уст. см.* 공중 I.
원소(園所) IV моги́лы чле́нов короле́вской фами́лии.
원소병(圓小餠) I ола́душки из ри́совой муки́, обма́занные мёдом.
원소병(元宵餠) II парово́й ри́совый хлеб, кото́рый едя́т ве́чером 15-го числа́ 1-го лу́нного ме́сяца.
원소족(元素族) гру́ппы элеме́нтов (*периодической системы*).
원손(元孫) I ста́рший сын насле́дника престо́ла.
원손(遠孫) II да́льние (далёкие) пото́мки.
원수(元帥) I ма́ршал.
원수(元首) II сувере́н, властели́н.
원수(元數) III 1) основно́е число́; 2) первонача́льное число́ (коли́чество).
원수(員數) IV [-ссу] *уст.* чи́сленность, коли́чественный соста́в.
원수(寃囚) V *уст. сущ.* несправедли́во лишённый свобо́ды.
원수(怨讎) VI *см.* 원수.
원숙(圓熟): ～하다 соверше́нный, безупре́чный.
원순(圓脣): ～ 모음 *лингв.* лабиализо́ванный гла́сный звук.
원숭이 обезья́на.
원숭이날 *этн.* «день обезья́ны».
원숭이해 *этн.* «год обезья́ны».
원숭이띠 *этн. сущ.* рождённый в «год обезья́ны».
원승자(原乘子) *арх. см.* 소인수.
원시(原始) I: ～[적] первобы́тный; примити́вный; ～ 공동체 первобы́тная общи́на; ～ 공산제 первобы́тный коммуни́зм; ～ 공통어 *лингв.* праязы́к; ～ 농법 примити́вная систе́ма земледе́лия; ～ 동물 *см.* 원생[동물] 1); ～ 석기시대 *археол.* эоли́т; ～ 함수 *мат.* первообра́зная (примити́вная) фу́нкция; ～ 행성 *астр.* протоплане́та.
원시(遠視) II 1) дальнозо́ркость, гиперметропи́я; 2) дальнозо́ркий [челове́к].
원시(遠矢) III стрела́, пу́щенная с да́льней диста́нции.
원시(元是,原是) IV *уст. см.* 본디.
원시경(遠視鏡) очки́ для дальнозо́рких.
원시림(原始林) де́вственный (первобы́тный) лес.
원시주의(原始主義) примитиви́зм.
원시안(遠視眼) дальнозо́ркость.
원시엽(原始葉) *бот.* примордиа́льный лист.
원시인(原始人) первобы́тный челове́к.
원식(原式) 1) первонача́льная моде́ль; 2) пре́жний ритуа́л.
원식구(原食口) чле́ны семьи́.
원심(圓心) I *мат.* центр кру́га.
원심(怨心) II недово́льство.
원심(遠心) III *сущ.* центробе́жный; ～ 분리 центрифуги́рование; ～ 분리기 центрифу́га; ～ 송풍기 (통풍기) центробе́жный вентиля́тор; ～ 주조 центробе́жное литьё; ～ 뽐프 центробе́жный насо́с.
원심기(遠心器,遠心機) центробе́жный аппара́т (прибо́р).
원심력(遠心力) [-нйэк] центробе́жная си́ла.

원심성(遠心性) [-ссэнъ]: ~ 신경 *анат.* центробе́жный нерв; ~ 회전 *анат.* центрифуга́льная изви́лина.
원색(原色) I 1) первонача́льный (есте́ственный) цвет; 2) основны́е цвета́ (*красный жёлтый синий*); ~ 사진 цветна́я фотогра́фия.
원색(遠色) II *уст.*: ~하다 воздерживаться от половы́х сноше́ний (*о мужчине*).
원색판(原色版) 1) доска́ для цветно́й печа́ти; 2) *см.* 삼색판.
원생(原生) 1) примити́вный, просте́йший; прото...; ~ 광상 *горн.* коренны́е месторожде́ния; ~ 목질부 *бот.* протоксиле́ма; ~ 동물 *зоол.* протозо́а; ~ 동물학 протистоло́гия, протозооло́гия; ~ 식물 *бот.* протофи́ты; ~ 생물 *биол.* проти́сты; ~ 양치류 первичные па́поротники; 2) *см.* 원생지.
원생대(原生代) *геол.* протерозо́йская э́ра.
원생림(原生林) [-ним] *см.* 원시림
원생지(原生地) де́вственные зе́мли.
원자(原子) I а́том; ~ 가마 а́томный котёл (реа́ктор); ~ 격자 а́томная решётка; ~ 결합 а́томная (ковале́нтная, гомеополя́рная) связь; ~ 구조 структу́ра а́тома; ~ 무기 а́томное ору́жие; ~ 물리[학] а́томная фи́зика; ~ 반응기 а́томный реа́ктор; ~ 번호 а́томный но́мер; ~ 분자설 а́томно-молекуля́рная тео́рия; ~ 포병 а́томная артилле́рия; ~ 폭탄 а́томная бо́мба; ~ 폭발 а́томный взрыв; ~ 에네르기 а́томная эне́ргия; ~ 외각 вне́шняя оболо́чка а́тома; ~ 공갈 정책 поли́тика а́томного шантажа́.
원자(元子) II ста́рший зако́нный сын короля́.
원자가(原子價) [-кка] вале́нтность; ~ 전자 вале́нтный электрон.
원자각(原子殼) *см.* 원자 [외각] I.
원자단(原子團) *хим.* радика́л, а́томная гру́ппа.
원자량(原子量) а́томный вес.
원자력(原子力) эне́ргия а́тома, а́томная эне́ргия; ~ 발전소 а́томная электроста́нция; ~ 쇄빙선 а́томный ледоко́л; ~ 잠수함 а́томная подво́дная ло́дка.
원자로(原子爐) *см.* 원자 [가마] I.
원자론(原子論) *см.* 원자설
원자병(原子病) лучева́я боле́знь.
원자설(原子說) а́томная тео́рия.
원자심(原子心) *хим.* а́томный о́стов.
원자전(原子戰) а́томная война́.
원자재(原資材) 1) основны́е материа́лы; 2) сырьё и материа́лы.
원자탄(原子彈) а́томная бо́мба.
원자포(原子砲) 1) а́томная артиллери́йская устано́вка; 2) а́томная пу́шка.
원자핵(原子核) а́томное ядро́, ядро́ а́тома; ~ 분렬 расщепле́ние а́томного ядра́.
원자열(原子熱) а́томная теплоёмкость, теплоёмкость грамм-а́тома.
원자용(原子容) а́томный объём.
원자운(原子雲) о́блако от взры́ва а́томной бо́мбы.
원작(原作) по́длинник, оригина́л.
원작자(原作者) а́втор по́длинника (оригина́ла).
원작전(元作錢) *феод.* основно́й де́нежный нало́г на зе́млю.
원잠종(原蠶種) гре́на для воспроизво́дства ту́тового шелкопря́да.
원잠아(原蠶蛾) *арх. см.* 누에 [나비].
원장(院長) I 1) дире́ктор, заве́дующий; 병원 ~ гла́вный врач; 과학원 ~ президе́нт акаде́мии нау́к; 2) ста́роста конфуциа́нского хра́ма.
원장(元帳) II 1) *см.* 원장부; 2) *феод.* первонача́льный земе́льный рее́стр.
원장(原腸) III *биол.* архентеро́н, перви́чная кишка́.
원장(原狀) IV *арх.* пе́рвое проше́ние.
원장부(元帳簿,原帳簿) *бухг.* гла́вная кни́га, гроссбу́х.
원적(原籍) I 1) пре́жняя припи́ска (пропи́ска); 2) *см.* 본적.
원적(怨敵) II ненави́стный враг.
원적지(原籍地) 1) ме́сто пре́жней припи́ски (пропи́ски); 2) *см.* 본적지.
원전(原典) I первоисто́чник; оригина́л.
원전(圓轉) II: ~ 활탈 *уст.* диплома́ти́чность; ~하다 а) верте́ться, кружи́ться; б) *уст.* идти́ гла́дко (как по ма́слу); в) быть дохо́дчивым (поня́тным) (*о написанном*).
원전(圓田) III *уст.* кру́глое суходо́льное по́ле.
원전(元田) IV зе́мли, занесённые в первонача́льный земе́льный рее́стр.
원전(院田) V *феод.* зе́мли, припи́санные к гости́нице при почто́вой ста́нции.
원전(遠戰) VI *уст.*: ~하다 вести́ войну́ в да́льних края́х.
원점(圓點) I [-ччэм] 1) то́чка; кружо́чек; 2) *феод.* кружо́чек, ста́вившийся про́тив фами́лии (*знак присутствия*).
원점(原點) II [-ччэм] *мат.* нача́ло координа́т.
원점(遠點) III [-ччэм] 1) наибо́лее удалённая то́чка; 2) *см.* 원지점; 3) *см.* 원일점.
원접사(遠接使) *феод.* чино́вник, посыла́емый для встре́чи иностра́нного посла́ на грани́цу.
원정(園庭) I *уст. см.* 정원 I.
원정(圓井) II 1) кру́глый коло́дец; 2) *геол.* ду́дка.
원정(原情) III: ~하다 *уст.* жа́ловаться, се́товать.
원정(園丁) IV *уст.* сано́вник.
원정(遠征) V 1) [вое́нная] экспеди́ция, [вое́нный] похо́д; 2) пое́здка (*напр. на соревнования*); 3) *уст.* отправле́ние в да́льний путь; ~하다 а) отправля́ться в [вое́нный] похо́д, идти́ похо́дом; б) е́хать (*напр. на соревнования*); в) *уст.* отправля́ться в да́льний путь.
원정(遠程) VI *см.* 원로 III.
원정군(遠征軍) экспедицио́нные войска́, экспедицио́нная а́рмия.
원정대(遠征隊) экспедицио́нный отря́д.
원조(元祖) I 1) родонача́льник, прароди́тель; 2) основа́тель, учреди́тель.
원조(元朝) II *см.* 원단.
원조(圓鑿) III *уст.* кру́глое отве́рстие; ~ 방예 *см.* 방예 [원조] II.
원조(援助) IV по́мощь; ~하다 помога́ть.
원조(怨鳥) V *уст. этн.* дух оби́женного при жи́зни челове́ка, приня́вший о́браз пти́цы.
원조금(援助金) де́нежное посо́бие, материа́льная по́мощь.
원조비(援助費) расхо́ды на материа́льную по́мощь.
원조자(援助者) челове́к, ока́зывающий по́мощь; помо́щник.
원족(遠足) I экску́рсия; пе́ший похо́д; да́льняя (за́городная) прогу́лка; ~하다 идти́ в пе́ший похо́д (на экску́рсию).
원족(遠族) II да́льние ро́дственники, да́льняя родня́.
원족회(遠足會) сбор экскурса́нтов.
원족아들 *диал. см.* 맏아들.
원종(原種) I 1) исхо́дный сорт; исхо́дная поро́да; 2) *с.-х.* эли́та.
원종(願從) II *уст.*: ~하다 хоте́ть сле́довать (*за кем-л.*).
원종공신(原從功臣) *феод.* «пре́данный верноподданный» (*титул*).
원종교(元倧教) «Вончжонгё» (*религиозная секта в Корее, основанная Цой Чеу*).
원주(圓柱) I 1) *см.* 두리기둥; 2) *см.* 원기둥 II 2); ~ 곡면 кругова́я цилиндри́ческая пове́рхность.
원주(原住) II: ~하다 быть коренны́м жи́телем.
원주(原株) III ствол (*дерева*).
원주(圓周) IV *мат.* окру́жность.
원주(原主) V пе́рвый (пре́жний) владе́лец (хозя́ин).
원주(院主) VI *феод.* управля́ющий гости́ницей при почто́вой ста́нции.
원주각(圓周角) *мат.* впи́санный у́гол.
원주률(圓周率) [-юл] *мат.* число́ π («пи»).

원주민(原住民) коренны́е жи́тели, коренно́е населе́ние.
원지(原紙) I 1) *см.* 등사 [원지] I; 2) бума́га из коры́ бума́жного де́рева (*используется при выведении грены*).
원지(園池) II 1) сад и пруд; 2) пруд в саду́.
원지(圓池) III кру́глый пруд (водоём).
원지(遠地) IV отдалённая ме́стность, отдалённый райо́н.
원지(遠志) V далеко́ иду́щие за́мыслы.
원지(遠志) VI 1) *бот.* исто́д тонколи́стный (*Polygala tenuifolia*); 2) *кор. мед.* ко́рни исто́да тонколи́стного (*как материал для лекарства*).
원지점(遠地點) [-ччэм] *астр.* апоге́й.
원진(圓陣) I кругова́я оборо́на.
원진(元嗔) II *сокр. от* 원진살.
원진동(圓振動) *физ.* кругов́ые колеба́ния.
원진살(元嗔煞) [-ссал] 1) вспы́шка беспричи́нной вражды́ ме́жду супру́гами; 2) *этн.* неблагоприя́тное соотноше́ние ме́жду да́тами рожде́ния жениха́ и неве́сты.
원질(原質) основно́е ка́чество.
원집(原-) I *см.* 본집.
원집(院-) II [-ччип] *феод.* постоя́лый двор.
원재판(原裁判) предыду́щее (про́шлое) заседа́ние суда́.
원재판소(原裁判所) ме́сто предыду́щего (про́шлого) заседа́ния суда́.
원죄(原罪) I 1) *арх.*: ～하다 проща́ть (*преступника*); 2) *рел.* перворо́дный грех.
원죄(冤罪) II *уст.* ло́жное обвине́ние, наве́т.
원죄(怨罪) III *уст.* посту́пок, совершённый из не́нависти.
원차(怨嗟) *уст.*: ～하다 выража́ть недово́льство, ропта́ть, се́товать.
원찬(遠竄) *см.* 원배 II.
원창(圓窓) кру́глое окно́.
원처(遠處) далёкое (отдалённое) ме́сто.
원척(元隻,原隻) I *арх.* отве́тчик в тя́жбе.
원척(遠戚) II 1) да́льнее родство́; 2) да́льний ро́дственник.
원천(源泉) I родни́к, ключ; *прям. и перен.* исто́чник.
원천(遠天) II далёкое не́бо.
원천(怨天) III *уст.*: ～ 우인 ропта́ть на не́бо и вини́ть люде́й; ～하다 ропта́ть на не́бо.
원천강(袁天綱) *уст.* «де́ло ве́рное» (*формула, употр. при гадании*).
원천지(源泉地) *перен.* исто́чник; оча́г.
원청(芫靑) *арх. см.* 청가뢰.
원청간 *диал. см.* 워낙.
원촌(遠村) I да́льняя дере́вня.
원촌(遠寸) II да́льнее родство́.
원추(圓錐) ко́нус; ～ 곡선 кони́ческое сече́ние; ～ 도법 (투영법) кони́ческая прое́кция; ～ 치차 кони́ческое зубча́тое колесо́; ～ 화서 *бот.* метёлка.
원추근(圓錐根) стержнево́й ко́рень.
원추대(圓錐台) *мат.* усечённый ко́нус.
원추리 *бот.* красоднёв ора́нжево-кра́сный (*Hemerocallis aurantiaca*).
원추면(圓錐面) *мат.* кругово́й ко́нус.
원추목(圓錐木) пирамида́льное де́рево, де́рево пирамида́льной фо́рмы.
원추체(圓錐体) *мат.* пирами́да.
원추형(圓錐形) пирамида́льная (кони́ческая) фо́рма; ～ 분쇄기 *горн.* кони́ческая ме́льница.
원출(遠出) *уст.*: ～하다 далеко́ отправля́ться.
원충(原蟲) насеко́мое-возбуди́тель боле́зни.
원충병(原蟲病) протозо́йное заболева́ние.
원칙(原則) основно́е пра́вило, [основно́й] при́нцип; ～[적] принципиа́льный; ～적 동격설 *филос.* тео́рия принципиа́льной координа́ции.
원칙성(原則性) принципиа́льность.
원친(遠親) да́льний ро́дственник; ～ 교잡 отдалённое скре́щивание; ～ 잡종법 отдалённая гибридиза́ция.
원칭(遠稱) *лингв.* местоиме́ния тре́тьего пла́на.
원채 I 1) *см.* 몸채; 2) *см.* 원채집.
원채(<元体) II *см.* 원체 II.
원채집 [-ччип] 1) основно́е жило́е строе́ние, сдава́емое в аре́нду; 2) основно́е жило́е строе́ние (*в противоп. флигелю*).
원체(圓体) I круг.
원체(元体) II **1.** исхо́дная (первонача́льная) фо́рма; **2.** по существу́; вообще́.
원탁(圓卓) кру́глый стол; ◇ ～ 회의 конфере́нция за кру́глым столо́м.
원탁회(圓卓會) *сокр. от* 원탁 [회의].
원탐리(遠探吏) [-ни] канцеляри́ст ме́стного ве́домства, высыла́вшийся для встре́чи чино́вника центра́льного ве́домства.
원탑(圓塔) ба́шня с ку́полом.
원토(原土) 1) гли́на (*сырьё для гончарного производства*); 2) приро́дная по́чва.
원통(圓筒) I цили́ндр; *тех.* бараба́н; ～ 연마반 круглошлифова́льный стано́к.
원통(冤痛) II: ～하다 а) возмущённый и уби́тый; б) несправедли́вый; оби́дный; в) печа́льный, го́рестный.
원통체(圓筒体) цили́ндр, цилиндри́ческое те́ло.
원통형(圓筒形,圓筒型) цилиндри́ческая фо́рма; цили́ндр; ～ 사별기 *горн.* бараба́нный гро́хот.
원특(怨慝): ～하다 *уст.* злой и поро́чный.
원판(元-) I **1.** первонача́льное (пре́жнее) положе́ние; первонача́льная (пре́жняя) обстано́вка (ситуа́ция); **2.** по приро́де.
원판(圓板) II диск; ～ 사별기 *горн.* ди́сковый гро́хот.
원판(原版) III *см.* 초판.
원판(元版) IV печа́тные до́ски пери́ода юа́ньской дина́стии (*в Китае*).
원판결(原判决) реше́ние (пригово́р) предыду́щего (про́шлого) заседа́ния суда́.
원편광(圓偏光) *физ.* 1) кругова́я поляриза́ция; 2) кру́гло-поляризо́ванный свет.
원포(園圃) сад; огоро́д.
원표(原標) I основно́й знак (указа́тель).
원표(遠標) II далёкая цель, да́льний ориенти́р.
원표피(原表皮) *бот.* дерматоге́н.
원풀이(願-) I: ～하다 удовлетворя́ть [жела́ние].
원풀이(怨-) II: ～하다 срыва́ть зло, мстить за оби́ду.
원품(原品) оригина́льный предме́т, по́длинник (*в противоп. подделке*).
원피(猿皮) шку́ра (ко́жа) обезья́ны.
원피[고](原被[告]) *юр.* исте́ц и отве́тчик.
원피스 (*англ.* one-piece) пла́тье (*европейское*).
원피층(原皮層) *биол.* эпиде́рмис.
원하다(願-) I хоте́ть, жела́ть.
원하다(怨-) II *уст. см.* 원망[하다] I.
원한(怨恨) недово́льство; доса́да, оби́да, го́речь; зло́ба.
원함수(圓函數) *см.* 삼각[함수] I.
원합(院閤) *вежл.* тэвонгу́н (*регент-чиновник 1-го ранга*).
원항(遠航) 1): ～하다 соверша́ть да́льнее пла́вание; 2) да́льнее пла́вание.
원향(原鄕) семья́ пото́мственного ме́стного янба́на.
원향리(原鄕吏) [-ни] пото́мственный деревенский канцеляри́ст.
원혈(元血) *уст.* основна́я ли́ния кро́вного родства́.
원혐(怨嫌) I 1) оби́да и подозре́ние; 2): ～하다 ненави́деть.
원혐(遠嫌) II *уст.*: ～하다 избега́ть, сторони́ться [всего́ подозри́тельного].
원형(圓形) I круг; ～ 갈이 *с.-х.* кругова́я вспа́шка; ～ 동물 *зоол.* кру́глые че́рви.
원형(原形) II первонача́льная (исхо́дная) фо́рма.
원형(原型) III 1) прототи́п; 2) моде́ль, образе́ц

원형(冤刑) IV *уст.* несправедли́вое (незаслу́женное) наказа́ние.

원형질(原形質) *биол.* протопла́зма; ~ 연락 плазмоде́смы; ~ 분리 *бот.* плазмо́лиз; ~ 운동 движе́ние протопла́змы.

원호(圓弧) I *мат.* дуга́ окру́жности.

원호(原戶) II двор (*как единица при переписи населения*).

원호(援護) III подде́ржка, по́мощь; ~하다 подде́рживать, ока́зывать (*поддержку*).

원호금(援護金) де́нежная по́мощь.

원호미(援護米) поже́ртвованный рис.

원혼(冤魂) душа́ оби́женного при жи́зни челове́ка.

원후(猿猴) *арх. см.* 원숭이.

원훈(元勳) 1) *уст.* вели́кий по́двиг во и́мя ро́дины; 2) заслу́женный престаре́лый приближённый короля́.

원흉(元兇) глава́рь, атама́н.

원해(遠海) *см.* 난바다; ~ 어업 лов ры́бы в откры́том мо́ре.

원해어(遠海魚) глубоково́дная ры́ба.

원행(遠行): ~하다 а) идти́ (е́хать) далеко́; б) отправля́ться в да́льний путь.

원회(元會) 1) *уст.* 1-й лу́нный ме́сяц; 2) у́тренняя аудие́нция чино́вников у короля́ 1-го числа́ 1-го лу́нного ме́сяца.

원화(原畫) I оригина́л фотогра́фии (карти́ны).

원화(芫花) II *арх. см.* 팥꽃나무.

원화(遠禍) III *уст.*: ~하다 стара́ться избежа́ть несча́стья.

원활(圓滑): ~하다 а) нала́женный; соверше́нный; б) гла́дкий; беспрепя́тственный.

원수(<怨讐) враг; ~[가(를)] 지다 стать враго́м; ~는 외나무다리에서 만난다 *погов. букв.* повстреча́ться с не́другом на одно́м бревне́, переки́нутом че́рез ре́чку; ~[를] 갚다 мстить врагу́.

원수풀이(<怨讐-) отмще́ние; ~하다 отомсти́ть.

원아(園兒) I воспи́танник де́тского са́да.

원아(院兒) II воспи́танник де́тского до́ма (прию́та).

원악(元惡) *уст.* зачи́нщик, заводи́ла.

원악도(遠惡島) *уст.* отдалённый о́стров с суро́выми усло́виями жи́зни.

원악대대(元惡大憝) *феод.* преда́тель, изме́нник.

원악지(遠惡地) *уст.* отдалённый край с суро́выми усло́виями жи́зни.

원안(原案) I первонача́льный прое́кт (план).

원안(遠眼) II *сокр. от* 원시안.

원안경(遠眼鏡) *см.* 원시경.

원암(原巖) *геол.* первозда́нная поро́да.

원앙(鴛鴦) I мандари́нская у́тка; ~ 금침 *обр.* супру́жеское ло́же; ~의 사랑 *обр.* пре́данная любо́вь; ~이 녹수를 만났다 *обр.* встре́тить су́женого (су́женую).

원앙 II *см.* 워낭.

원앙국(鴛鴦菊) *арх. см.* 바곳 II.

원앙금(鴛鴦衾) одея́ло, на кото́ром вы́шиты мандари́нские у́тки.

원앙등(鴛鴦藤) *арх. см.* 인동덩굴.

원앙새(鴛鴦-) *см.* 원앙 I.

원앙침(鴛鴦枕) поду́шка, на кото́рой вы́шиты мандари́нские у́тки.

원앙꿈(鴛鴦-) сон о счастли́вой супру́жеской жи́зни.

원앙와(鴛鴦瓦) *см.* 원와.

원야(原野) безлю́дная равни́на.

원양(遠洋) откры́тое мо́ре; ~ 항로 большо́й кабота́ж; ~ 항해 пла́вание (навига́ция) в откры́том мо́ре; ~ 어선 рыболо́вное су́дно да́льнего ло́ва; ~ 어업 да́льний лов ры́бы; лов ры́бы в откры́том мо́ре.

원어(原語) язы́к оригина́ла (*при переводе*).

원억(冤抑) *см.* 원굴.

원언(怨言) *уст.* упрёки, уко́ры.

원연종(遠緣種) отдалённые сорта́ (поро́ды).

원염(原鹽) приро́дная соль.

원엽체(原葉体) *см.* 전엽체.

원영(遠泳) пла́вание на да́льнюю диста́нцию.

원오(怨惡) *уст.*: ~하다 ненави́деть.

원옥(冤獄) заключе́ние в тюрьму́ неви́нного челове́ка.

원옥살이(冤獄-): ~하다 находи́ться в тюре́мном заключе́нии (*о невинном человеке*).

원용(援用): ~하다 ссыла́ться; приводи́ть в подтвержде́ние.

원우(怨尤) *см.* 원구 II.

원운동(圓運動) *физ.* кругово́е движе́ние; ~하다 дви́гаться по кру́гу.

원유(原油) I [сыра́я] нефть.

원유(原由) II *уст.* 1) причи́на и основа́ние; 2) основна́я причи́на.

원유(園囿) III *арх.* пито́мник; ботани́ческий сад; звери́нец.

원유(原宥) IV *см.* 원량 I.

원유(苑囿) V *арх.* сад (*во дворце*).

원유(遠遊) VI: ~하다 идти́ (е́хать) на экску́рсию (на прогу́лку, пикни́к).

원유관(遠遊冠) коро́на для у́тренних аудие́нций.

원유회(園遊會) пикни́к.

원융(元戎) I *уст.* [вое́нный] предводи́тель.

원융(圓融) II: ~하다 *уст.* а) еди́ный; гармони́чный; б) беспрепя́тственный.

원음(原音) I ста́рое (иско́нное) произноше́ние; этимологи́ческое чте́ние.

원음(元音,原音) II *физ.* основно́й тон.

원음(遠音) III зву́ки, доно́сящиеся издалека́.

원인(原因) I [перво]причи́на; ~하다 проистека́ть; восходи́ть; объясня́ться.

원인(猿人) II обезьяночелове́к.

원인(原人) III первобы́тный челове́к.

원인(遠因) IV ко́свенная причи́на.

원인(願人) V *уст. сущ.* жела́ющий.

원인(援引) VI: ~하다 *уст.* тяну́ть; вовлека́ть; втя́гивать.

원인(遠人) VII *уст.* челове́к, находя́щийся далеко́.

원인자(原因子) *арх. см.* 소인수.

원일(元日) *уст.* 1-й день 1-го лу́нного ме́сяца (Но́вого го́да).

원일견지(願一見之) *уст. книжн.* хоте́ть хоть оди́н раз уви́деть.

원일점(遠日點) [-ччэм] *астр.* афе́лий.

원임(原任) 1) *см.* 전관 I; 2) *уст.* первонача́льная до́лжность.

원입(願入) *уст.*: ~하다 проси́ть приня́ть (*куда-л.*).

원입골수(怨入骨髓) *уст. обр.* быть кра́йне озло́бленным; быть охва́ченным чу́вством не́нависти.

원액(元額,原額) I первонача́льная су́мма.

원액(原液) II неразведённая жи́дкость.

원액(冤厄) III огро́мное несча́стье.

원예(園藝) I садово́дство [и огоро́дничество].

원예(圓瞖) II *кор. мед.* бельмо́.

원예가(園藝家) садово́д.

원예사(園藝師) садово́д (*специалист*).

원예술(園藝術) садово́дство.

원예장(園藝場) садо́вый уча́сток.

원예학(園藝學) садово́дство (*наука*).

원외(員外) *сущ.* сверх шта́та.

원위(原位) 1) пре́жняя до́лжность; пре́жний пост; 2) первонача́льное (исхо́дное) положе́ние.

원위화(原位貨) *см.* 본위 [화폐].

원의(原義,原意) I первонача́льный (основно́й) смысл.

원의(原意) II первонача́льная мысль.

원의(垣衣) III *арх. см.* 담쟁이덩굴.

원의(院議) IV реше́ние, резолю́ция (*учреждения*).

원의(願意) V жела́ние, стремле́ние.

원의계(院議啓) докуме́нт, предста́вленный приёмщиком короле́вских прика́зов на рассмотре́ние короля́.

원와(鴛瓦) черепи́ца в фо́рме мандари́нской у́тки.

원왕(寃枉) *см.* 원굴.
원원(元元) I *арх.* весь нарóд.
원원(源源) II: ～하다 *уст.* непреры́вный.
원원모종(原原母種) *шелк.* суперэли́тная гре́на.
원원잠종(原原蠶種) *шелк.* гре́на, полу́ченная от суперэли́тного ту́тового шелкопря́да.
원원종(原原種) *с.-х.* суперэли́та.
원원이(元元-) *нареч.* первонача́льно; по происхожде́нию.
원원원종(原原原種) *см.* 원원모종.
원월(元月) *уст. см.* 정월 I.
월 I *сокр. от* 금월.
월(月) II *сокр. от* 월요[일].
-월(月) *суф. кор.* ме́сяц.
월가(越價) [-кка] *уст.* 1) пла́та; 2) *см.* 에누리; ～하다 а) плати́ть, распла́чиваться; б) *см.* 에누리[하다] а).
월간(月間) I 1) ме́сяц; 2) ме́сячник.
월간(月刊) II 1): ～하다 издава́ть ка́ждый ме́сяц; 2) ежеме́сячное изда́ние; ежеме́сячник.
월간지(月刊誌) ежеме́сячный журна́л.
월강(越江): ～하다 переправля́ться че́рез ре́ку́, переходи́ть [ре́ку́].
월거덕 *усил. стил. вариант* 왈가닥.
월거덕거리다 *усил. стил. вариант* 왈가닥거리다.
월거덕덜거덕 *усил. стил. вариант* 왈가닥달가닥.
월거덕월거덕 *усил. стил. вариант* 왈가닥왈가닥.
월걱 *усил. стил. вариант* 왈각.
월걱거리다 *усил. стил. вариант* 왈각거리다.
월걱덜걱 *усил. стил. вариант* 왈각달각.
월걱월걱 *усил. стил. вариант* 왈각왈각.
월겅덜겅 *усил. стил. вариант* 왈강달강.
월견초(月見草) *уст. см.* 달맞이꽃.
월견폐설(越犬吠雪) *см.* 촉견폐일.
월경(越境) I: ～하다 переходи́ть, наруша́ть [грани́цу].
월경(月頃) II *сущ.* приме́рно ме́сяц, о́коло ме́сяца.
월경(月經) III менструа́ция; ～ 곤난 дисменорре́я; ～ 과다증 гиперменорре́я, меноррагия́; ～ 과소증 гипоменорре́я, олигоменорре́я; ～ 동통 менорралги́я; ～ 불순 вика́рное кровотече́ние.
월경(越耕,越畊) IV: ～하다 наруша́ть межу́ при па́хоте.
월경대(月經帶) *см.* 개짐.
월경수(月經水) *см.* 몸엣것.
월경자(越境者) наруши́тель грани́цы.
월경통(月經痛) бо́ли при менструа́ции.
월고(月雇 1): ～하다 нанима́ть с поме́сячной опла́той; 2) поме́сячная опла́та.
월구(月球) Луна́.
월궁(月宮) *миф.* лу́нный дворе́ц.
월귤나무(越橘-) [-ла-] брусни́ка ма́лая (*Vaccinium vitis idaea minor*).
월귤잎(越橘- [-лип] брусни́чный лист (*как лекарство*).
월금(月琴) кру́глая четырёхстру́нная лю́тня.
월급(月給) [ме́сячная] зарпла́та; жа́лованье за ме́сяц.
월급살이(月給-): ～하다 получа́ть зарпла́ту ка́ждый ме́сяц.
월급쟁이(月給-) *презр.* челове́к, живу́щий на жа́лованье.
월기사(越幾斯) *см.* 엑스 I.
월계(月桂) I 1) *см.* 월계수; 2) *см.* 월계화.
월계(月計) II 1) подведе́ние ме́сячных ито́гов; 2) ме́сячный ито́г, ито́г за ме́сяц.
월계(月季) III ро́за инди́йская (*Rosa indica*).
월계관(月桂冠) 1) лавро́вый вено́к; 2) ла́вры.
월계수(月桂樹) *бот.* лавр благоро́дный.
월계표(月計表) табли́ца ито́гов за ме́сяц.
월계화(月季花) *см.* 월계꽃.
월계꽃(月季-) цвето́к ро́зы инди́йской.
월과(月課) 1) ме́сячное зада́ние; 2) *уст.* [еже]ме́сячная контро́льная рабо́та; [еже]ме́сячный экза́мен; 3) *уст.* нало́г, сдава́вшийся ежеме́сячно госуда́рству ме́стным ве́домством.

월광(月光) *см.* 달빛.
월권(越權) [-ккв**э**н] превыше́ние вла́сти; ～하다 превыша́ть власть.
월남(越南) [-лам]: ～하다 переходи́ть на юг (*через границу*).
월남자(越南者) [-лам-] [челове́к,] переше́дший на юг.
월년(越年) [-лйэн]: ～ 잠종 перезимова́вшая гре́на; ～하다 а) проходи́ть (*о годе*); б) перезимова́ть.
월년성(越年性) [-лйэнссэнъ] *сущ.* перезимова́вший; двухле́тний (*о растении*).
월년생(越年生) [-лйэн-] *см.* 이년생.
월내(月內) I [-лэ] *сущ.* в тече́ние ме́сяца.
월내(月乃) II [-лэ] *арх. см.* 다리 III.
월다[말] [-тта-] ло́шадь гнедо́й ма́сти.
월단(月旦) [-ттан] 1) 1-й день ме́сяца; 2) *см.* 월단평.
월단평(月旦評) [-ттан-] оце́нка люде́й, характери́стика.
월당(月當) [-ттанъ] *см.* 월액.
월도(月刀) [-тто] 1) *см.* 언월도; 2) иску́сство владе́ния секи́рой в фо́рме полуме́сяца.
월동(越冬) [-ттонъ] *см.* 과동.
월동력(越冬力) [-ттонънйэк] зимосто́йкость.
월동성(越冬性) [-ттонъссэнъ] зимосто́йкость.
월등(越等) [-ттынъ] 1.: ～하다 рази́тельно выделя́ющийся (отлича́ющийся); 2. рази́тельно.
월대(月台) [-ттэ] ка́менные ступе́ньки у вхо́да в павильо́н (бесе́дку).
월대식(月帶蝕) лу́нное затме́ние.
월랑(月廊) *уст.* 1) *см.* 행랑; 2) *см.* 행각 II.
월렁거리다 *усил. стил. вариант* 왈랑거리다.
월렁월렁 *усил. стил. вариант* 왈랑왈랑.
월력(月曆) лу́нный календа́рь.
월령(月齡) I *астр.* во́зраст Луны́ (*период, проше́дший с последнего новолуния*).
월령(月令) II *уст.* 1) календа́рь сельскохозя́йственных рабо́т по месяца́м; 2) календа́рь госуда́рственных церемо́ний.
월령가(月令歌) *см.* 달거리 II.
월령체(月令体): ～ [노래] *см.* 달거리 II.
월로(月老) *сокр. от* 월하 [로인]; ～ 적승 *см.* 월로승.
월로승(月老繩) *миф.* кра́сная тесёмка у су́мки, кото́рую но́сит стари́к, скрепля́ющий люде́й у́зами бра́ка.
월록(越祿) *арх. см.* 감봉.
월료(月料) *уст. см.* 월급.
월륜(月輪) *уст.* диск луны́; луна́.
월름(月廩) *арх.* ме́сячное жа́лованье, выдава́емое зерно́м.
월름미(月廩米) *арх.* ме́сячное жа́лованье, выдава́емое ри́сом.
월리(月利) ме́сячный проце́нт (*с ссуды*).
월래(月來) *сущ.* с нача́ла про́шлого ме́сяца до сего́дняшнего дня.
월례(月例) *сущ.* ежеме́сячный; ～ 행사 ежеме́сячное мероприя́тие.
월례회(月例會) ежеме́сячное собра́ние.
월말(月末) коне́ц ме́сяца.
월면(月面) 1) пове́рхность Луны́, лу́нная пове́рхность; ～ 좌표 селенографи́ческие координа́ты; 2) *уст. обр.* краси́вое лицо́.
월면도(月面圖) ка́рта лу́нной пове́рхности.
월면학(月面學) селеногра́фия.
월명(月明): ～하다 я́ркий (*о лунном свете*).
월명년(越明年) *уст. см.* 후년.
월명야(月明夜) све́тлая (лу́нная) ночь.
월무(越無) *феод.* «жа́лованье вы́дать по́лностью».
월반(越班): ～하다 досро́чно переходи́ть в сле́дующий класс (на сле́дующий курс).
월방(越房) *уст. см.* 건넌방.
월번(月番) ме́сячное дежу́рство.
월변(月邊) I *см.* 월리.

월변(越邊) II *уст.* противополо́жная сторона́.
월별(月鼈) *арх. обр.* ра́зница велика́.
월병(月餠) 1) кру́глый ри́совый хле́бец; 2) кру́глые пирожки́ со сла́дкой начи́нкой.
월보(月報) 1) ежеме́сячный отчёт (докла́д); ежеме́сячная сво́дка; 2) ежеме́сячный бюллете́нь (изда́ние), ежеме́сячник.
월복(越伏) пери́од жары́ ме́жду вторы́м и тре́тьим жа́ркими пери́одами ле́та.
월봉(月俸) I *уст. см.* 월급.
월봉(越俸) II *арх. см.* 감봉.
월부(月賦) ежеме́сячный взнос.
월부금(月賦金) ежеме́сячный де́нежный взнос (*напр. за купленную в рассрочку вещь*).
월북(越北): ～하다 переходи́ть на се́вер (*через границу*).
월북자(越北者) [челове́к,] переше́дший на се́вер.
월분패(月分牌) *арх.* поме́сячный отрывно́й лу́нный календа́рь.
월비(月費) ежеме́сячные расхо́ды.
월백풍청(月白風淸) *уст.* я́сная луна́ и све́жий ветеро́к.
월사(月事) [-сса] *см.* 월경 III.
월사[금](月謝[金]) [-сса-] *уст.* 1) ме́сячная пла́та (*за обучение*); 2) ежеме́сячные наградны́е учи́телю.
월삭(月朔) I [-ссак] *уст.* пе́рвый день [да́нного] ме́сяца.
월삭(越朔) II [-ссак]: ～하다 переха́живать срок (*родов*).
월산(月産) [-ссан] произво́дство за ме́сяц.
월삼도(越三道) [-ссам-]: ～하다 *феод.* ссыла́ть в отдалённую ме́стность.
월상(月像) I [-ссанъ] фо́рма (вид) луны́.
월상(月相) II [-ссанъ] фа́за Луны́.
월석(月夕) *уст.* 1) лу́нный ве́чер; 2) ночь на 16-е число́ 8-го лу́нного ме́сяца.
월성(越城) [-ссэнъ]: ～하다 перелеза́ть че́рез крепостну́ю сте́ну.
월소(月梳) I [-ссо] *уст. см.* 얼레빗.
월소(越訴) II [-ссо]: ～하다 подава́ть (*жалобу, иск*) в вы́сшую инста́нцию (*минуя низшие*).
월소(越所) III [-ссо]: ～하다 *феод.* отвеча́ть в друго́м помеще́нии (*о сдающем экзамен*).
월수(月收) I [-ссу] 1) *см.* 월수입; 2) долг, выпла́чиваемый с проце́нтами поме́сячно.
월수(越數) II [-ссу]: ～하다 1. превыша́ть [число́, коли́чество]; 2. значи́тельный, большо́й.
월수(月水) III [-ссу] *уст. см.* 몸엣것.
월수돈(月收-) [-ссу-] де́ньги, кото́рые беру́т в долг на усло́виях поме́сячной вы́платы с проце́нтами.
월수전(月收錢) [-ссу-] *см.* 월수돈.
월수입(月收入) [-ссу-] ме́сячный дохо́д.
월시(月始) [-сси] *см.* 월초.
월시진척(越視秦瘠) [-сси-] *арх.* равноду́шие, безразли́чие, чёрствость.
월시차(月視差) *астр.* ме́сячный паралла́кс.
월식(月蝕) [-ссик] лу́нное затме́ние; ～하다 происходи́ть (*о лунном затмении*).
월색(月色) [-ссэк] *см.* 달빛.
월세(月貰) [-ссе] *см.* 삭월세.
월세계(月世界) [-ссе-] 1) луна́; 2) *обр.* пейза́ж при лу́нном све́те.
월자(月滋) I [-чча] *см.* 달붙이.
월자(月子) II [-чча] *уст. см.* 다리 III.
월장(越墻) [-ччанъ]: ～하다 перелеза́ть че́рез забо́р (сте́ну).
월장성귀(月章星句) [-ччанъ-ккви] *уст.* прекра́сное сочине́ние.
월전(月前) [-ччэн]: ～[에] ме́сяц тому́ наза́д.
월정(月定) [-ччэнъ] *сущ.* ежеме́сячный; ～ 독자 чита́тель, подпи́сывающийся (*на газету, журнал*) ка́ждый ме́сяц (ежеме́сячно).
월조지혐(越俎之嫌) [-ччо-] *арх.* подозрева́ть (*кого-л.*) в превыше́нии полномо́чий.
월조죄(越俎罪) [-ччо-] *арх.* превыше́ние полномо́чий (*как преступление*).
월조평(月朝評) [-ччо-] *см.* 월단평.
월종(月終) *уст. см.* 월말.
월중(月中) I [-ччунъ] *сущ.* в тече́ние ме́сяца.
월중(月中) II [-ччунъ] *сущ.* на луне́.
월진(越津) [-ччин] *арх.*: ～ 승선 *см.* 내 [건너 배 타기] III; ～하다 переправля́ться че́рез ре́ку́.
월참(越站) *уст.*: ～하다 не остана́вливаться, идти́ без остано́вок.
월천(越川): ～하다 переходи́ть (переправля́ться) че́рез ре́ку́.
월천군(越川-) [-ккун] *уст.* челове́к, занима́ющийся перено́ской люде́й че́рез ре́ку́ на спине́; ～에 난쟁이 빠지듯 *обр.* неподходя́ще.
월초(月初) нача́ло ме́сяца.
월출(月出) восхо́д луны́; ～하다 восходи́ть (*о луне*).
월커덕 *усил. стил. вариант* 왈카닥.
월커덕월커덕 *усил. стил. вариант* 왈카닥왈카닥.
월컥 *усил. стил. вариант* 왈칵.
월컥월컥 *усил. стил. вариант* 왈칵왈칵.
월타도(越他道) *арх.*: ～하다 переходи́ть (переезжа́ть) в другу́ю прови́нцию.
월태(月態) *уст. обр.* споко́йствие и велича́вость; ～ 화용 *см.* 화용 [월태] I.
월파(月波) во́лны, освещённые луно́й.
월편(越便) *уст.* противополо́жная сторона́.
월평(月評) ежеме́сячное обозре́ние.
월표(月表) ежеме́сячная табли́ца (сво́дка), [еже]ме́сячный гра́фик.
월프람 (*нем.* Wolfram) *см.* 텅그스텐.
월패(月佩) подве́ски из драгоце́нных камне́й. (самоцве́тов).
월하(月下) *сущ.* под луно́й; ～ 로인 *миф.* стари́к, скрепля́ющий люде́й бра́чными у́зами; ～ 빙인 *миф.* свято́й, скрепля́ющий люде́й бра́чными у́зами.
월형(月形) *сущ.* в фо́рме луны́.
월후(月候) *уст. см.* 월경 III.
월훈(月暈) *уст. см.* 달무리.
월해(越海): ～하다 пересека́ть мо́ре.
월화 I хурма́ с ме́лкими семена́ми.
월화(月華) II *уст. см.* 달빛.
월화시(-柿) *см.* 월화 I.
월떡 *усил. стил. вариант* 왈딱.
월떡월떡 *усил. стил. вариант* 왈딱왈딱.
월야(月夜) *см.* 달밤.
월여(月餘): ～[에] бо́лее (свы́ше) ме́сяца.
월연(越燕) *арх. см.* 제비 II.
월영(月影) тень от луны́.
월옥(越獄): ～하다 бежа́ть из тюрьмы́.
월요[일](月曜[日]) понеде́льник.
월용(月容) *уст.* лицо́, прекра́сное как луна́.
월운(月暈) *см.* 달무리.
월은(月銀) *арх.* ежеме́сячное де́нежное жа́лованье.
월일(月日) 1) луна́ и со́лнце; 2) да́та, ме́сяц и день.
월액(月額) ежеме́сячная су́мма.
월의송(越議送) *феод.* жа́лоба, напра́вленная губерна́тору прови́нции (*минуя местные власти*).
웜 (*англ.* worm) *тех.* червя́к.
웜전동 (*англ.* worm + 傳動) *тех.* червя́чная переда́ча.
웜치차 (*англ.* worm + 齒車) *тех.* червя́чное колесо́.
웜송이: ～ 밤송이 다 까여 보았다 *посл.* ≅ семь раз приме́рь — оди́н раз отре́жь.
웡웡 *диал. см.* 멍멍.

# ㅙ

ㅙ *тридцать девятая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* **вэ**.

왜 I вэ (*назв. кор. буквы* ㅙ).

왜(倭) II *презр*. Япóния.

왜 III почемý?, зачéм?; ~ 그런지 почемý-то, отчегó-то, по какóй-то причúне.

왜-(倭) *преф. кор. презр*. япóнский.

왜가리 цáпля сéрая (*Ardea cinerea*).

왜각대각: ~하다 гремéть (*посудой*).

왜간장(倭-醬) сóевый сóус фабрúчного приготовлéния (изготовлéния).

왜감(倭-) *см*. 밀감.

왜감자(<倭甘藷) *диал. см*. 고구마.

왜검(倭劍) 1) искýсство владéния [япóнским] мечóм; 2) *см*. 일본도.

왜경(倭警) *презр*. 1) япóнец-полицéйский; 2) япóнская полúция.

왜고래(倭-) *диал. см*. 쇠고래.

왜곡(<歪曲) *см*. 외곡.

왜골 1) грубиян; 2) детúна.

왜골참외 дыня (*разновидность*).

왜구(倭寇) япóнские пирáты.

왜국(倭國) *презр*. Япóния.

왜군(倭軍) *презр*. япóнская áрмия.

왜그르르: ~하다 **1.** рассыпáться; крошúться; **2.** рассыпчатый; крошáщийся.

왜글왜글: ~하다 **1.** то и дéло рассыпáться; **2.** óчень рассыпчатый (крошáщийся).

왜금(倭錦) сорт кúслых яблок.

왜기(倭器) *презр*. япóнская посýда.

왜기름(倭-) *диал. см*. 석유 I.

왜개련꽃(-蓮-) *бот*. кубышка мáлая (*Nuphar pumilum*).

왜관(倭館) *феод*. япóнская фактóрия в Корéе.

왜관목(矮灌木) *см*. 잔포기나무.

왜궤(倭櫃) комóд для мужскúх вещéй.

왜나가다 *диал. см*. 엇나가다.

왜나막신(倭-) япóнские деревянные башмакú, **гэтá**.

왜난목(倭-木) *см*. 내공목.

왜남비(倭-) алюмúниевая кастрюля.

왜남비식(倭-式) *обр*. скоропалúтельность.

왜낫(倭-) серп с длúнной рýчкой.

왜녀(倭女) *презр*. япóнка.

왜단(倭緞) япóнский шёлк.

왜당귀(倭當歸) *бот*. бороздоплóдник (*Ligusticum acutilobum*).

왜도(倭刀) *см*. 왜검.

왜림(矮林) низкорóслый лес.

왜말(倭-) *презр*. япóнский язык.

왜먹(<倭墨) тушь, изготóвленная япóнским спóсобом.

왜면(倭麵) *уст*. =마른 국수; *см*. 마르다 I.

왜모시(倭-) тóлстая ткань из рáми.

왜목(倭木) *уст. см*. 광목.

왜못(倭-) гвоздь со шляпкой.

왜무(倭-) *уст*. рéдька вытянутой фóрмы.

왜물(倭物) *презр*. япóнская вещь; япóнский товáр, япóнское издéлие.

왜밀[기름](倭蜜-) бриллиантúн.

왜매자 *диал. см*. 오미자.

왜바람 вéтер, меняющий направлéние.

왜반물(倭-) тёмно-сúняя крáска.

왜방풍(倭防風) *бот*. сныть гóрная (*Aegopodium alpestre*).

왜벼슬(倭-) *презр*. дóлжность чинóвника (*в Корее до 1945 г*.).

왜병(倭兵) *презр*. 1) япóнский солдáт; 2) япóнские войскá.

왜붓(倭-) *арх. см*. 연필.

왜비누(倭-) *арх. см*. 비누.

왜사(倭紗) *уст*. тóнкий япóнский шёлк.

왜사기(倭沙器,倭砂器) *уст*. фарфóр, изготóвленный япóнским спóсобом.

왜선(倭船) I *презр*. япóнское сýдно.

왜선(倭扇) II *уст*. япóнский вéер.

왜성(矮星) *астр*. звездá-кáрлик.

왜소(矮小): ~하다 мáленький; корóткий; нúзкий, низкорóслый.

왜소화(倭小化): ~하다 укорáчивать[ся].

왜솜(倭-) вáта из высококáчественного хлóпка.

왜솜다리(倭-) *бот*. эдельвéйс (*Leontopodium japonicum*).

왜솥(倭-) глубóкий котёл с закрáиной.

왜수(矮樹) *см*. 치수 IV.

왜수건(倭手巾) полотéнце.

왜자(矮者) *уст. см*. 난쟁이.

왜자기다 грóмко болтáть, галдéть.

왜자하다 *прил*. ширóкó распространúвшийся (*о слухе*).

왜장(倭將) I *презр*. 1) япóнский генерáл; 2) япóнский генералитéт.

왜장 II: ~ 독장을 치다 слúшком грóмко разговáривать; шумéть; ~[을] 부리다 перебивáть; мешáть; ~[을] 치다 поднимáть шум.

왜장녀(-女) 1) мужеподóбная жéнщина; 2) танцóр в жéнской мáске (*в театре масок периода Корё*).

왜적(倭賊) I *презр*. япóнский пирáт.

왜적(倭敵) II *уст*. враг (*о японцах или Японии*).

왜전(矮箭) *уст*. корóткая стрелá.

왜정(倭政) япóнское управлéние.

왜종(倭種) *уст*. япóнский сорт; япóнская порóда, япóнская разновúдность.

왜죽왜죽: ~하다 быстро идтú, размáхивая рукáми.

왜증(倭繒) япóнский шёлк.

왜지(倭紙) I тóнкая глáдкая япóнская бумáга.

왜지 II *диал. см*. 오얏.

왜제비꽃(倭-) фиáлка (*Viola meta-japonica*).

왜철쭉(倭-) *диал. см*. 철쭉 [나무].

왜첨(矮檐) корóткая стрехá.

왜청(倭靑) тёмно-сúняя крáска.

왜청빛(倭靑-) [-ппит] тёмно-сúний цвет.

왜초(倭草) I япóнский табáк.

왜초(<倭燭) II *уст. см*. 양초 1.

왜축(矮縮): ~하다 сжимáться; сокращáться; уменьшáться.

왜치(倭-) *презр*. япóнская вещь; *сущ*. япóнское.

왜칠(倭漆) япóнский лак.

왜침(倭針) швéйная иглá япóнского образцá.

왜칭(倭秤) весы япóнского образцá.

왜채(倭債) *уст*. кабáльный заём у Япóнии.

왜콩(倭-) *диал. см*. 땅콩.

왜퉁스럽다 чванлúвый, спесúвый; капрúзный.

왜틀(倭-) япóнская швéйная машúна.

왜틀비틀: ~하다 идтú расхлябанной (разбóлтанной) похóдкой.

왜태(-太) крýпный минтáй.

왜포(倭布) *уст. см*. 광목.

왜풀(倭-) *диал. см*. 개망초.

왜풍(倭風) 1) *см*. 왜바람; 2) *презр*. япóнский обычай; япóнские нрáвы.

왜황련(倭黃連) [-нйэн] *кор. мед*. горечáвка, произрастáющая в Япóнии (*как материал для лекарства*).

왜깍대깍 *усил. стил. вариант* 왜각대각.

왜떡(倭-) кондúтерское издéлие из пшенúчной мукú.

왜뚤비뚤: ~하다 петляющий, извúлистый; нерóвный.

왜뚤왜뚤: ~하다 петляющий, óчень извúлистый (нерóвный).

왜죽거리다 быть обúдчивым.

왜죽비죽: ~하다 то и дéло сердúться и обижáться.

왜죽왜죽: ~하다 *см*. 왜죽거리다.

왜여모기 чумúза (*сорт с белесым стеблем и длинной остью*).

왜오랑캐(倭-) *диал. см.* 왜제비꽃.
왜옥(矮屋) ни́зкий ма́ленький до́мик.
왜이이(矮-): ∼하다 де́лать (*что-л.*) из обре́зков лесоматериа́лов.
왜인(倭人) I *уст. см.* 난쟁이.
왜인(倭人) II *презр.* япо́нец; япо́нка.
**왜인관장**(矮人觀場) *уст. обр.* ≅ **куда́ конь с копы́том, туда́ и рак с клешнёй.**
왜왕(倭王) ***превр.*** япо́нский импера́тор.
왝: **∼하다** а) стошни́ть; срыгну́ть; б) **кри́кнуть** (*о цапле*).
왝왝 I: ∼하다 *см.* 왝왝거리다.
**왝왝** II широ́ко́ (***разгласить, разболтать***).
**왝왝거리다** 1) тошни́ть, рвать; 2) крича́ть (*о цапле*).
왱: ∼하다 а) издать звон (гул) (*о проводах и т. п.*); б) прожужжа́ть (*о насекомом*).
왱강댕강: ∼하다 звене́ть (гуде́ть) (*напр. о колоколе*).
왱그랑댕그랑: ∼하다 гро́мко звене́ть (гуде́ть) (*напр. о колоколе*).
왱댕: ∼하다 1. шуме́ть, галде́ть; 2. шу́мный.
**왱뎅그렁: ∼하다 1.** а) звене́ть, гуде́ть (*напр. о колоколе*); б) шуме́ть, галде́ть: 2. а) звеня́щий, гудя́щий; б) шу́мный.
왱왱 I: ∼하다 *см.* 왱왱거리다.
왱왱 II: ∼하다 о́чень гро́мко чита́ть.
왱왱거리다 1) звене́ть, гуде́ть (*напр. о проводах*); 2) жужжа́ть (*о насекомом*).

# ㅞ

ㅞ *сороковая буква кор. алфавита; обозначает гласную сонему* **ве.**
웨 *ф* (*назв. кор. буквы* ㅞ).
**웨** II *см.* 왜 III.
**웨다** I *см.* -외다.
**웨죽웨죽** *усил. стил. вариант* 왜죽왜죽.
**웨치다** крича́ть; выкри́кивать (*лозунги и т. п.*).
**웨침** крик; вы́крики.
**웩** *усил. стил. вариант* 왝.
**웩웩** I *усил. стил. вариант* 왝왝 I.
**웩웩** II *усил. стил. вариант* 왝왝 II.
**웩웩거리다** *усил. стил. вариант* 왝왝거리다.
**웬** како́й?; како́й-то; ◇ 웬 떡이냐! вот э́то повезло́!
웬간하다 *диал. см.* 웬만하다.
웬만큼 *нареч.* в ме́ру; до́лжным о́бразом; обы́чно.
웬만하다 сно́сный, удовлетвори́тельный; сре́дний; обы́чный.
웬수(<怨讐) *см.* 원수.
웬처(<遠處) *диал. см.* 원처.
**웽** *усил. стил. вариант* 왱.
**웽겅뎅겅** *усил. стил. вариант* 왱강댕강.
**웽그렁뎅그렁** *усил. стил. вариант* 왱그랑댕그랑.
**웽웽** I *усил. стил. вариант* 왱왱 [
**웽웽** II *усил. стил. вариант* 왱왱 II.
**웽웽거리다** *усил. стил. вариант* 왱왱거리다.

# ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

## *Условные сокращения*

*влк.* — вулкан 화산
*г.* — город 시 (市)
*гос-во* — государство 국가
*зал.* — залив 만(灣)
*о-в(а)* — остров(а) [군]도
*оз.* — озеро 호수
*п-ов* — полуостров 반도
*пров.* — провинция 도(道)
*р.* — река 강(江)
*хр.* — хребет 산맥

**가나** Гáна
**가봉** Габóн
가이아나 Гайáна
감비아 Гáмбия
**그루지아** Грýзия; ～쏘베트사회주의공화국 Грузи́нская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика
기네공화국(-共和國) Гвинéйская Респýблика
기네(비싸우) Гвинéя-Бисáу
**과떼말라** *гос-во, г.* Гватемáла

나이로비 *г.* Найрóби
나이제리아 Нигéрия
**남로데시아(南-)** Южная Родéзия
**남미[주](南米[洲])** Южная Амéрика
**남부윁남공화(南部-共和)** Респýблика Южный Вьетнáм, РЮВ
**남조선** Южная Корéя
남아(南阿) *сокр. от* 남아프리카
남아프리카련방(南-聯邦) Южно-Африкáнская Респýблика ЮАР
노르웨이 Норвéгия
누악쑈뜨 *г.* Нуакшóт
뉴델리 *г.* Нью-Дéли
뉴질랜드 Нóвая Зелáндия
니제르 *гос-во* Ни́гер
니코시아 *г.* Никоси́я, Никози́я
니까라과 Никарáгуа
니아메 *г.* Ниамéй
네팔 Непáл

다르-에스-살람 *г.* Дар-эс-Салáм
다마스끄 *г.* Дамáск
**다카** *г.* Дáкка
다까르 *г.* Дакáр
**다오메** Дагомéя
**단마르크** Дáния
**더블린** *г.* Дýблин
**도미니까공화국(-共和國)** Доминикáнская Респýблика
**도쿄**(<東京) *г.* Тóкио
독(獨) *сокр. от* 독일
**독일련방공화국(獨逸聯邦共和國)** Федерати́вная Респýблика Гермáнии, ФРГ
**독일민주주의공화국(獨逸民主主義共和國)** Гермáнская Демократи́ческая Респýблика, ГДР
**대만(台灣)** *о-в* Тайвáнь

**라고스** *г.* Лáгос
**라바트** *г.* Рабáт
**라트비아** Лáтвия; ～쏘베트사회주의공화국 Латви́йская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика
**라빠스** *г.* Ла-Пас
**라오스** Лаóс
랑군 *г.* Рангýн
런던 *г.* Лóндон
로마 *г.* Рим
로므니아 Румы́ния; ～사회주의공화국 Социалисти́ческая Респýблика Румы́ния, СРР
로메 *г.* Ломé
로씨야 쏘베트사회주의련방공화국 (-社會主義聯邦共和國) Росси́йская Совéтская Федерати́вная Социалисти́ческая Респýблика
루사카 *г.* Лусáка
루안다 I Руáнда
루안다 II *г.* Луáнда
룩셈부르그 *гос-во, г.* Люксембýрг
리마 *г.* Ли́ма

리브르빌 *г.* Либреви́ль
리비아 Ли́вия
리베리아 Либе́рия
리스봉 *г.* Лис(с)або́н
리트바 Литва́; ~쏘베트사회주의공화국 Лито́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
리히텐슈타인 Ли́хтенштейн
리야드 *г.* Эр-Рия́д
레닌그라드 *г.* Ленингра́д
레바논 Лива́н
레소토 Лесо́то
레이캬비크 *г.* Ре́йкьявик

마나과 *г.* Мана́гуа
마닐라 *г.* Мани́ла
마드리드 *г.* Мадри́д
마로코 Маро́кко
마세루 *г.* Ма́серу
만주(滿洲) *ист.* Маньчжу́рия
말가슈공화국(-共和國) Малагаси́йская Респу́блика
말라위 Мала́ви
말리 Мали́
말레이시아 Мала́йзия
말따 *гос-во* Ма́льта
모가디쑈 *г.* Могади́шо
모나꼬 *гос-во, г.* Мона́ко
모리따니 Маврита́ния
모스크바 *г.* Москва́
모잠비크 Мозамби́к
몬로비아 *г.* Монро́вия
몬떼비데오 *г.* Монтевиде́о
몰다비야 Молда́вия; ~쏘베트사회주의공화국 Молда́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
몽고(蒙古) *уст. см.* 몽골
몽골 Монго́лия; ~인민공화국 Монго́льская Наро́дная Респу́блика, МНР
미국(米國) Аме́рика
메히꼬 1) Ме́ксика; 2) *г.* Ме́хико
멜보른 *г.* Ме́льбурн

바그다드 *г.* Багда́д
바더스트 *г.* Ба́терст
바마꼬 *г.* Бамако́
바띠까노 Ватика́н
반둥 *г.* Банду́нг
방글라데슈 Бангладе́ш
방기 *г.* Банги́
방코크 *г.* Бангко́к
버마 Би́рма
벌가리아 Болга́рия; ~인민공화국 Наро́дная Респу́блика Болга́рия, НРБ
보고따 *г.* Богота́
본 *г.* Бонн
볼리비아 Боли́вия
봄베이 *г.* Бомбе́й
부다뻬슈트 *г.* Будапе́шт
부룬디 Буру́нди
부줌부라 *г.* Бужумбу́ра
부꾸레슈띠 *г.* Бухаре́ст
부에노스아이레스 *г.* Буэ́нос-А́йрес
북미합중국 Соединённые Шта́ты Аме́рики, США
불(佛) *сокр. от* 불란서
불란서(佛蘭西) *уст. см.* 프랑스
브라자빌 *г.* Браззави́ль
브라질 *гос-во, г.* Брази́лия
브루네이 *протекторат* Бруне́й
브류쎌 *г.* Брюссе́ль

비률빈(比律賓) *уст. см.* 필리핀
비싸우 *г.* Биса́у
비엔티안 *г.* Вьентья́н
벨로씨야(白-) Белору́ссия; ~쏘베트사회주의공화국 Белору́сская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
베네수엘라 Венесуэ́ла
베른 *г.* Берн
베를린 *г.* Берли́н
베오그라드 *г.* Белгра́д
베이루트 *г.* Бейру́т
베이징(<北京) *г.* Пеки́н
벨지크 Бе́льгия

사나 *г.* Сана
사우디아라비아 Сау́довская Ара́вия
사이공 *г.* Сайго́н
산마리노 *гос-во, г.* Сан-Мари́но
산살바도르 *г.* Сан-Сальвадо́р
산호세 *г.* Сан-Хосе́
산또 도밍고 *г.* Са́нто-Доми́нго
산띠아고 *г.* Сантья́го
살바도르 Сальвадо́р
상부볼따(上部-) Ве́рхняя Во́льта
상아해안(象牙海岸) Бе́рег Слоно́вой Ко́сти
소말리아 Сомали́
수단 Суда́н
수리아 Си́рия
스리랑카 *о-в, гос-во* Шри Ла́нка
스톡홀름 *г.* Стокго́льм
스위스 Швейца́рия
스웨리예 Шве́ция
시에라 레온 Сье́рра Лео́не
싱가포르 *гос-во, г.* Сингапу́р
세네갈 *гос-во* Сенега́л

자이르 Заи́р
잠비아 За́мбия
자까르따 *г.* Джака́рта
자메이카 *гос-во* Яма́йка
조선 Коре́я
조선민주주의인민공화국 (朝鮮民主主義人民共和國) Коре́йская Наро́дно-Демократи́ческая Респу́блика, КНДР
좀바 *г.* Зо́мба
조지타운 *г.* Джорджта́ун
중국(中國) Кита́й
중화인민공화국(中華人民共和國) Кита́йская Наро́дная Респу́блика, КНР
중앙아프리카공화국(中央-共和國) Центральноафрика́нская Респу́блика, ЦАР
제네바 *г.* Жене́ва

차드 *гос-во* Чад
칠레 Чи́ли
체스꼬슬로벤스꼬 Чехослова́кия; ~사회주의공화국 Чехослова́цкая Социалисти́ческая Респу́блика, ЧССР

카나다 Кана́да
카불 *г.* Кабу́л
캄보쟈 Камбо́джа
캄팔라 *г.* Кампа́ла
콜롬보 *г.* Коло́мбо
쿠웨이트 1) *гос-во* Куве́йт; 2) *г.* Эль-Куве́йт
킨샤사 *г.* Кинша́са
캔베라 *г.* Канбе́рра
케니아 Ке́ния
코펜하븐 *г.* Копенга́ген

타라볼스 г. Трúполи
타이 Таилáнд
탄자니아 Танзáния
토이기 Тýрция
트리니대드및토바고 Тринидáд и Тобáго
티라나 г. Тирáна
테헤란 г. Тегерáн
텔아비브 г. Тель-Авúв

파키스탄 Пакистáн
평양(平壤) г. Пхеньян
포트라미 г. Форт-Ламú
포르 노보 г. Портó-Нóво
포트오브스페인 г. Порт-оф-Спейн
프놈펜 г. Пномпéнь
프랑스 Фрáнция
프리타운 г. Фрúтаун
프레토리아 г. Претóрия
핀란드 Финлáндия
필리핀 Филиппúны

하노이 г. Ханóй
하르툼 г. Хартýм
헬싱키 г. Хéльсинки
희랍(希臘) Грéция
화란(和蘭) Нидерлáнды, Голлáндия

까라까스 г. Карáкас
까메룬 Камерýн
까자흐쏘베트사회주의공화국(-社會主義共和國) Казáхская Совéтская Социалистúческая Респýблика
까자흐쓰딴 Казахстáн
까히라 г. Кáир
까뜨만두 г. Катмандý
꼬나크리 г. Кóнакри
꼬스따리까 Кóста-Рúка
꼴롬비아 гос-во Колýмбия
꽁고(브라자빌) Кóнго
꾸바 Кýба
꾸알라룸푸르 г. Куáла-Лумпýр
끼갈리 г. Кигáли
끼르기즈쏘베트사회주의공화국(-社會主義共和國) Киргúзская Совéтская Социалистúческая Респýблика
끼르기지야 Киргúзия
끼또 г. Кúто
끼쁘로스 Кипр

따지크스딴 Таджикистáн
따지크쏘베트사회주의공화국(-社會主義共和國) Таджúкская Совéтская Социалистúческая Респýблика
또고 Тóго
뚜르크메니스딴 Туркменистáн
뚜르크메니야 Туркмéния; ～쏘베트사회주의공화국 Туркмéнская Совéтская Социалистúческая Респýблика
뜌니스 г. Тунúс
뜌니지 гос-во Тунúс
떼구시갈빠 г. Тегусигáльпа

빠나마 гос-во, г. Панáма
빠라과이 Парагвáй
빠리 г. Парúж
뽀르또쁘랭스 г. Порт-о-Пренс
뽀르뚜갈 Португáлия
뽈스까 Пóльша; ～인민공화국 Пóльская Нарóдная Респýблика, ПНР

쁘라하 г. Прáга
뻬루 Перý

쏘(蘇) сокр. СССР
쏘련(蘇聯) Совéтский Союз
쏘베트사회주의공화국련맹(-社會主義共和國聯盟) Союз Совéтских Социалистúческих Респýблик, СССР
쏘피아 г. Софúя
씨비리 Сибúрь
쎄일론 о-в, гос-во Цейлóн; см. Шри Лáнка

아디스아베바 г. Аддúс-Абéба
아덴 г. Аден
아르메니아 Армéния; ～쏘베트사회주의공화국 Армя́нская Совéтская Социалистúческая Респýблика
아르헨띠나 Аргентúна
아메리카 Амéрика
아메리카합중국(-合衆國) Соединённые Штáты Амéрики, США
아바나 г. Гавáна
아비쟝 г. Абиджáн
아순씨온 г. Асунсьóн
아제르바이잔 Азербайджáн; ～쏘베트사회주의공화국 Азербайджáнская Совéтская Социалистúческая Респýблика
아크라 г. Аккра
아테네 г. Афúны
아프가니스탄 Афганистáн
아이띠 гос-во Гаúти
안도라 гос-во, г. Андóрра
알바니아 Албáния; ～인민공화국 Албáнская Нарóдная Респýблика
알제 г. Алжúр
알제리 гос-во Алжúр
암만 г. Аммáн
암스테르담 г. Амстердáм
앙골라 Ангóла
앙까라 г. Анкарá

야운데 г. Яунде

영(英) сокр. от 영국
영국(英國) 1) Англия; 2) Великобритáния
영제국 Великобритáния

오스트랄리아련방(-聯邦) Австралúйский Союз
오슬로 г. Осло
오지리 Австрия
오타와 г. Оттáва
온두라스 Гондурáс

요르단 Иордáния

우간다 Угáнда
우루과이 Уругвáй
우즈베크스딴 Узбекистáн
우즈베크쏘베트사회주의공화국 Узбéкская Совéтская Социалистúческая Респýблика
우크라이나 Украúна; ～쏘베트사회주의공화국 Украúнская Совéтская Социалистúческая Респýблика
울란바따르 г. Улáн-Бáтор

유고슬라비아 Югосла́вия; ～사회주의련방공화국 Социалисти́ческая Федерати́вная Респу́блика Югосла́вия, СФРЮ

이라크 Ира́к
이란 Ира́н
이스라엘 Изра́иль
이스탄불 *г.* Стамбу́л
이슬라마바드 *г.* Исламаба́д
이슬란드 Исла́ндия
이태리(伊太利) *уст. см.* 이딸리아
이딸리아 Ита́лия
인도(印度) Индия
인도네시아 Индоне́зия
일본(日本) Япо́ния

애급(埃及) Еги́пет

에티오피아 Эфио́пия
에꽈도르 Эквадо́р
에쓰또니아 Эсто́ния; ～쏘베트사회주의공화국 Эсто́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
에쓰빠냐 Испа́ния

예루살렘 *г.* Иерусали́м
예멘민주주의인민공화국(-民主主義人民共和國) Наро́дная Демократи́ческая Респу́блика Йе́мен, НДРЙ
예멘아랍공화국(-共和國) Йе́менская Ара́бская Респу́блика, ЙАР

윈 *г.* Ве́на

와가두구 *г.* Уагаду́гу
와르샤와 *г.* Варша́ва

워싱톤 *г.* Вашингто́н
월남(越南) *уст. см.* 웰남

웰링톤 *г.* Ве́ллингтон
웽그리아 Ве́нгрия; ～인민공화국 Венге́рская Наро́дная Респу́блика, ВНР
웰남 Вьетна́м
웰남사회주의공화국 (-共和國) Социалисти́ческая Респу́блика Вьетна́м, СРВ

**ПО КОРЕЕ**

가평(加平) *г., уезд* Капхён
가야산(伽倻山) *гора* Каяса́н
간도(間島) *уст.* Кандо́ (*кор. назв. области между реками Сунгари, Амнокканом и Туманганом*)
감포(甘浦) *г.* Кампхо́
갑산(甲山) *г., уезд* Капса́н
강계(江界) *г.* Канге́
강남(江南) *г., уезд* Канна́м; ～산맥 *хр.* Канна́м
강동(江東) *г., уезд* Кандо́н
강령(康翎) *уезд* Каннён
강릉(江陵) 1) *г.* Канны́н; 2) *уст. уезд* Канны́н
강서(江西) *г., уезд* Кансо́
강진(康津) *уезд* Канджи́н
강진만(康津灣) *зал.* Канджинма́н
강화(江華) *уезд* Канхва́
강화도(江華島) *о-в* Канхвадо́
강화만(江華灣) *зал.* Канхвама́н
강원도(江原道) *пров.* Канвондо́
거제(巨濟) *уезд* Кодже́
거제도(巨濟島) *о-в* Коджедо́
거창(居昌) *г., уезд* Кочха́н
경기도(京畿道) *пров.* Кёнгидо́
경산(慶山) *г., уезд* Кёнса́н
경상남도(慶尙南道) *пров.* Кёнса́н-Намдо́, Южная Кёнсандо́
경상북도(慶尙北道) *пров.* Кёнса́н-Пукто́, Се́верная Кёнсандо́
경성(鏡城) I *г., уезд* Кёнсо́н
경성(京城) II *уст. см.* 서울
경주(慶州) *г.* Кёнджу́
경흥(慶興) *г., уезд* Кёнхы́н
경안리(京安里) *г.* Кёналли́
경원(慶源) *г., уезд* Кёнво́н
고령(高靈) *г., уезд* Корён
고미탄천(古味呑川) *р.* Комитханчхо́н
고산(高山) *г., уезд* Коса́н
고성(固城) *г., уезд* Косо́н; ～반도 *п-ов* Косо́н
고성리(古城里) *г.* Косонни́
고창(高敞) *уезд* Кочха́н
고풍(古豐) *г., уезд* Копху́н
고헌산(高巘山) *гора* Кохонса́н
고현(古縣) *г.* Кохён
고흥(高興) *уезд* Кохы́н; ～반도 *п-ов* Кохы́н
고양(高陽) *уезд* Коя́н
고원(高源) *г., уезд* Ково́н
곡산(谷山) *г., уезд* Кокса́н
곡성(谷城) *уезд* Коксо́н
공주(公州) *г., уезд* Конджу́
구례(求禮) *г., уезд* Куре́
구성(龜城) *г., уезд* Кусо́н
구장(球場) *г., уезд* Куджа́н
구현령(狗峴嶺) перева́л Кухёллён
구월산맥(九月山脈) *хр.* Куво́ль
군산(群山) *г.* Кунса́н
군위(軍威) *г., уезд* Кунви́
금강(金剛) *г., уезд* Кымга́н
금강산(金剛山) *горы* Кымганса́н (Алма́зные)
금산(錦山) *г., уезд* Кымса́н
금천(金川) *г., уезд* Кымчхо́н
금패령(-牌嶺) перева́л Кымпхэрён
길주(吉州) *г., уезд* Кильччу́
김릉(<金陵) *уезд* Кымны́н
김제(<金堤) *г., уезд* Кимдже́
김천(<金泉) 1) *г.* Кимчхо́н; 2) *уст. уезд* Кимчхо́н
김책(<金策) 1) *г.* Ким-Чхэ́к; 2) *уст. уезд* Ким-Чхэ́к
김책항(<金策港) *бухта* Ким-Чхэк-Ха́н
김포(<金浦) *г., уезд* Кимпхо́
김해(<金海) *г., уезд* Кимхэ́
김화(<金化) *г., уезд* Кимхва́
개고개 перева́л Кэгогэ́ (Кухёллён)
개성(開城) *г.* Кэсо́н
개천(价川) *г., уезд* Кэчхо́н

개풍(開豐) *г., уезд* Кэпху́н
계룡산(鷄龍山) *гора* Керёнса́н
계방산(桂芳山) *гора* Кебанса́н
괴산(塊山) *г., уезд* Квеса́н
곽산(郭山) *г., уезд* Квакса́н
광산(光山) *уезд* Кванса́н
광주(光州) I *г.* Кванджу́
광주(廣州) II *г., уезд* Кванджу́
광천(廣泉) *г., уезд* Кванчхо́н
광양(光陽) *г., уезд* Кванъя́н
광양만(光陽灣) *зал.* Кванъянма́н

남강(南江) *р.* Намга́н
남대천(南大川) *р.* Намдэчхо́н
남조선(南朝鮮) Южная Коре́я
남제주(南濟州) *уезд* Намджеджу́
남포(南浦) *г.* Нампхо́
남포태산(南胞胎山) *гора* Нампхотхэса́н
남해(南海) *г., уезд* Намхэ́
남해도(南海島) *о-в* Намхэдо́
남원(南原) *г., уезд* Намво́н
녕변(寧邊) *г., уезд* Йонбён
녕원(寧遠) *г., уезд* Йонво́н
녕월(寧越) *г., уезд* Йонво́ль
능귀강(能耳江) *р.* Нынгвига́н

단천(端川) *г., уезд* Танчхо́н
단양(丹陽) *г., уезд* Таня́н
달성(達成) *уезд* Тальсо́н
담양(潭陽) *г., уезд* Тамя́н
당진(唐津) *г., уезд* Танджи́н
덕성(德城) *г., уезд* Токсо́н
덕천(德川) *г., уезд* Токчхо́н
도동(道洞) *г.* Тодо́н
동림(東林) *г., уезд* Тонни́м
동래(東萊) *г., уезд* Тоннэ́
동신(東新) *г., уезд* Тонси́н
동조선만(東朝鮮灣) Восто́чно-Коре́йский зали́в
동창(東倉) *г., уезд* Тончха́н
동해(東海) Япо́нское мо́ре
두류산(頭流山) *гора* Турюса́н
등산곶(登山-) *мыс* Тынсанго́т
대구(大邱) *г.* Тэгу́
대관(大館) *г., уезд* Тэгва́н
대관령(大關嶺) перева́л Тэгваллён
대덕(大德) *уезд* Тэдо́к
대동(大同) *г., уезд* Тэдо́н
대동강(大同江) *р.* Тэдонга́н
대동만(大東灣) *зал.* Тэдонма́н
대전(大田) *г.* Тэджо́н
대천(大川) *г.* Тэчхо́н
대흥(大興) *г., уезд* Тэхы́н

라주(羅州) *г., уезд* Наджу́
라진(羅津) *г., уезд* Наджи́н
라진만(羅津灣) *зал.* Наджинма́н
랑림(狼林) *г., уезд* Нанни́м; ～산맥 *хр.* Нанни́м (Грани́чный)
량강도(兩江道) *пров.* Янгандо́
량산(梁山) *г., уезд* Янса́н
려수(麗水) 1) *г.* Йосу́; 2) *уст. уезд* Йосу́; ～해만 *зал.* Йосу́; ～반도 *п-ов* Йосу́
려주(驪州) *г., уезд* Йоджу́
련천(漣川) *г., уезд* Йончхо́н
령광(靈光) *г., уезд* Йонгва́н

령남(嶺南) *пров.* Кёнса́н-Намдо и Кёнсан-Пукто
령흥도(靈興島) *о-в* Йонхындо́
령암(靈巖) *г., уезд* Йона́м
령암산(靈岩山) *гора* Йонамса́н
론산(論山) *г., уезд* Нонса́н
룡강(龍崗) *г., уезд* Йонга́н
룡림(龍林) *г., уезд* Йонни́м
룡천(龍川) *г., уезд* Йончхо́н
룡연(龍淵) *г., уезд* Йонъён
룡인(龍仁) *г., уезд* Йонъи́н
리리(裡里) *г.* Ири́
리천(利川) *г., уезд* Ичхо́н
리원(利原) *г., уезд* Иво́н
린산(麟山) *г., уезд* Инса́н
린제(麟蹄) *г., уезд* Индже́
림진강(臨津江) *р.* Имджинга́н
례산(禮山) *г., уезд* Йеса́н
례성강(禮成江) *р.* Йесонга́н
례천(醴泉) *г., уезд* Йечхо́н

마산(馬山) *г.* Маса́н
마천령산맥(摩天嶺山脈) *хр.* Мачхоллён
만경강(萬頃江) *р.* Мангёнга́н
만포(滿浦) *г.* Манпхо́
말산(末山) *г.* Мальса́н
멸악산맥(滅惡山脈) *хр.* Мёра́к
명주(溟州) *г., уезд* Мёнджу́
명천(明川) *г., уезд* Мёнчхо́н
목포(木浦) *г.* Мокпхо́
목포만(木浦灣) *зал.* Мокпхома́н
무산(茂山) *г., уезд* Муса́н
무주(茂朱) *г., уезд* Муджу́
무안(務安) *г., уезд* Муа́н
문경(聞慶) *уезд* Мунгён
문덕(文德) *г., уезд* Мундо́к
문산(汶山) *г.* Мунса́н
문천(文川) *г., уезд* Мунчхо́н
미륵산(彌勒山) *гора* Мирыкса́н
밀양(密陽) *г., уезд* Миря́н
매봉산(-峯山) *гора* Мэбонса́н
맹산(孟山) *г., уезд* Мэнса́н

박천(博川) *г., уезд* Пакчхо́н
법동(法洞) *г., уезд* Попто́н
벽동(碧潼) *г., уезд* Пёкто́н
벽성(碧城) *г., уезд* Пёксо́н
보성(寶城) *г., уезд* Посо́н
보성만(寶城灣) *зал.* Посонма́н (Тынняньма́н)
보천(普天) *г., уезд* Почхо́н
보은(報恩) *г., уезд* Поы́н
봉산(鳳山) *г., уезд* Понса́н
봉화(奉化) *г., уезд* Понхва́
부령(富寧) 1) *г.* Пурён; 2) *уст. уезд* Пурён
부산(釜山) *г.* Пуса́н
부전(赴戰) *г., уезд* Пуджо́н
부전령산맥(赴戰嶺山脈) *хр.* Пуджоллён
부천(富川) *г., уезд* Пучхо́н
부안(扶安) *г., уезд* Пуа́н
부여(扶餘) *г., уезд* Пуё
북대봉산맥(北大峯山脈) *хр.* Пуктэбо́н
북선(北鮮) *сокр. от* 북조선
북수백산맥(北水白山脈) *хр.* Пуксубэ́к
북조선(北朝鮮) Се́верная Коре́я
북제주(北濟州) *уезд* Пукчеджу́
북창(北倉) *г., уезд* Пукчха́н
북청(北靑) *г., уезд* Пукчхо́н

북포태산(北胞胎山) *гора* Пукпхотхэсáн
비류강(沸流江) *р.* Пирюгáн
비슬산(琵瑟山) *гора* Писыльсáн
배천(<白川) *г., уезд* Пэчхóн
백두산(白頭山) *гора* Пэктусáн
백령도(白翎島) *о-в* Пэннёндó
백산(白山) *гора* Пэксáн
백암(白岩) *г., уезд* Пэгáм

사리원(沙里院) *г.* Саривóн
사천(泗川) *г., уезд* Сачхóн
삭주(朔州) *г., уезд* Сакчý
산청(山淸) *г., уезд* Санчхóн
삼수(三水) *г., уезд* Самсý
삼지연(三池淵) *г., уезд* Самджиён
삼척(三陟) *г., уезд* Самчхóк
삼천(三泉) *г., уезд* Самчхóн
삼천포(三千浦) *г.* Самчхонпхó
상주(尙州) *г., уезд* Санджý
상원(祥原) *г., уезд* Санвóн
서귀(西歸) *г.* Согвú
서산(瑞山) *г., уезд* Сосáн
서조선만(西朝鮮灣) Зáпадно-Корéйский залúв
서천(舒川) *г., уезд* Сочхóн
서흥(瑞興) *г., уезд* Сохы́н
서울 *г.* Сеýл
석담리(石潭里) *г.* Соктамнú
선산(善山) *г., уезд* Сонсáн
선천(宣川) *г., уезд* Сончхóн
섬강(蟾江) *р.* Сомгáн
섬진강(蟾津江) *р.* Сомджингáн
성주(星州) *г., уезд* Сонджý
소백산맥(小白山脈) *хр.* Собáк
소사(素砂) *г.* Сосá
소양강(昭陽江) *р.* Соянгáн
속리산(俗離山) *гора* Соннисáн
속초(束草) *г.* Сокчхó
송림(松林) *г.* Сонни́м
송정(松汀) *г.* Сонджóн
송화(松和) *г., уезд* Сонхвá
송원(松源) *г., уезд* Сонвóн
수동(水洞) *г., уезд* Судóн
수안(遂安) *г., уезд* Суáн
수원(水原) 1) *г.* Сувóн; 2) *уст. уезд* Сувóн
숙천(肅川) *г., уезд* Сукчхóн
순창(淳昌) *г., уезд* Сунчхáн
순천(順天) I 1) *г.* Сунчхóн; 2) *уст. уезд* Сунчхóн
순천(順川) II *г., уезд* Сунчхóн
순천만(順天灣) *бухта* Сунчхонмáн
순안(順安) *г., уезд* Сунáн
승주(昇州) *уезд* Сынджý
승호(勝湖) *г.* Сынхó
시중(時中) *г., уезд* Сиджýн
시흥(始興) *уезд* Сихы́н
신계(新溪) *г., уезд* Сингé
신미도(身彌島) *о-в* Синмидó
신상(新上) *г., уезд* Синсáн
신창(新昌) *г., уезд* Синчхáн
신천(信川) *г., уезд* Синчхóн
신파(新坡) *г., уезд* Синпхá
신평(新坪) *г., уезд* Синпхён
신포(新浦) *г.* Синпхó
신흥(新興) *г., уезд* Синхы́н
신양(新陽) *уезд* Синъя́н
신읍리(新邑里) *г.* Синымнú
신의주(新義州) *г.* Синыйджý
신원(新院) *г., уезд* Синвóн
세포(洗浦) *г., уезд* Сепхó
자강도(慈江道) *пров.* Чагандó

자모산맥(慈母山脈) *хр.* Чамó
자비산맥(慈悲山脈) *хр.* Чабú
자성(慈城) *г., уезд* Часóн
장강(長江) *г., уезд* Чангáн
장기갑(長鬐岬) *мыс* Чангигáп
장성(長城) *г., уезд* Чансóн
장수(長水) *г., уезд* Чансý
장진(長津) *г., уезд* Чанджúн
장풍(長豊) *г., уезд* Чанпхýн
장흥(長興) *г., уезд* Чанхы́н
장연(長淵) *г., уезд* Чанъён
적유령산맥(狄踰嶺山脈) *хр.* Чогюрён
전라남도(全羅南道) *пров.* Чоллá-Намдó, Южная Чолладó
전라북도(全羅北道) *пров.* Чоллá-Пуктó, Сéверная Чолладó
전주(全州) *г.* Чонджý
전천(前川) *г., уезд* Чончхóн
점촌(店村) *г.* Чомчхóн
정선(旌善) *г., уезд* Чонсóн
정주(井州) I *г.* Чонджý
정주(定州) II *г., уезд* Чонджý
정평(定平) *г., уезд* Чонпхён
정읍(井邑) *уезд* Чоны́п
조선(朝鮮) Корéя
조선민주주의인민공화국(朝鮮民主主義人民共和國) Корéйская Нарóдно-Демократúческая Респýблика, КНДР
조선해협(朝鮮海峽) Корéйский пролúв
조치원(鳥致院) *г.* Чочхивóн
종성(鐘城) *г., уезд* Чонсóн
중강(中江) *г., уезд* Чунгáн
중화(中和) *г., уезд* Чунхвá
중원(中原) *уезд* Чунвóн
증산(甑山) *г., уезд* Чынсáн
지리산(智異山) *гора* Чирисáн
진도(珍島) *г., уезд* Чиндó
진주(晋州) *г.* Чинджý
진천(鎭川) *г., уезд* Чинчхóн
진해(鎭海) *г.* Чинхэ́
진해만(鎭海灣) *зал.* Чинхэмáн
진안(鎭安) *г., уезд* Чинáн
진양(晋陽) *уезд* Чиня́н
재령(載寧) *г., уезд* Чэрён
제주(濟州) *г.* Чеджý; ～해협 *пролив* Чеджý
제주도(濟州島) *о-в* Чеджудó
제천(堤川) *г., уезд* Чечхóн

창녕(昌寧) *г., уезд* Чханнён
창도(昌道) *г., уезд* Чхандó
창원(昌原) *г., уезд* Чханвóн
천내(川內) *г., уезд* Чхоннэ́
천마(天摩) *г., уезд* Чхонмá
천수만(淺水灣) *зал.* Чхонсумáн
천안(天安) 1) *г.* Чхонáн; 2) *уст. уезд* Чхонáн
철산(鐵山) *г., уезд* Чхольсáн; ～반도 *п-ов* Чхольсáн
철원(鐵原) *г., уезд* Чхорвóн
청단(靑丹) *г., уезд* Чхондáн
청도(淸道) *г., уезд* Чхондó
청성(淸城) *г., уезд* Чхонсóн
청송(靑松) *г., уезд* Чхонсóн
청주(淸州) *г.* Чхонджý
청진(淸津) *г.* Чхонджúн
청양(淸陽) *г., уезд* Чхонъя́н
청원(淸原) *уезд* Чхонвóн
초도(椒島) *о-в* Чходó
초산(楚山) *г., уезд* Чхосáн
춘성(春城) *г., уезд* Чхунсóн
춘천(春川) *г.* Чхунчхóн
충청남도(忠淸南道) *пров.* Чхунчхóн-Намдó, Южная Чхунчхондó

충청북도(忠淸北道) *пров.* Чхунчхóн-Пуктó, Сéверная Чхунчхондó
충주(忠州) 1) *г.* Чхунджý; 2) *уст. уезд* Чхунджý
칠곡(漆谷) *уезд* Чхильгóк

탐진강(耽津江) *р.* Тхамджингáн
토산(兎山) *г., уезд* Тхосáн
통천(通川) *г., уезд* Тхончхóн
통영(統營) 1) *уезд* Тхонъён; 2) *уст. г.* Тонъён
태백산(太白山) *хр.* Тхэбэ́к
태천(泰川) *г., уезд* Тхэчхóн
태탄(苔灘) *г., уезд* Тхэтхáн
태안반도(泰安半島) *п-ов* Тхэáн
퇴조(退潮) *г.* Тхведжó

파주(坡州) *уезд* Пхаджý
판교(板橋) *г., уезд* Пхангё
판문(板門) *г., уезд* Пханмýн
판문점(板文店) Пханмунджóм (Паньмыньчжóнь)
평강(平康) *г., уезд* Пхёнгáн
평산(平山) *г., уезд* Пхёнсáн
평창(平昌) *г., уезд* Пхёнчхáн
평천(平川) *г., уезд* Пхёнчхóн
평택(平澤) *г., уезд* Пхёнтхэ́к
평안남도(平安南道) *пров.* Пхёнáн-Намдó, Южная Пхёнандó
평안북도(平安北道) *пров.* Пхёнáн-Пуктó, Сéверная Пхёнандó
평양(平壤) *г.* Пхеньян
평원(平原) *г., уезд* Пхёнвóн
포천(抱川) *г., уезд* Пхочхóн
포항(浦項) *г.* Пхохáн
풍산(豐山) *г.* Пхунсáн
풍서(豐西) *г., уезд* Пхунсó
피현(枇峴) *г., уезд* Пхихён

하동(河東) *г., уезд* Хадóн
한강(漢江) *р.* Хангáн
한나산(漢拏山) *гора* Халласáн
함경남도(咸鏡南道) *пров.* Хамгён-Намдó, Южная Хамгёндó
함경북도(咸鏡北道) *пров.* Хамгён-Пуктó, Сéверная Хамгёндó
함경산맥(咸鏡山脈) *хр.* Хамгён
함주(咸州) *г., уезд* Хамджý
함평(咸平) *г., уезд* Хампхён
함흥(咸興) *г.* Хамхы́н
함안(咸安) *уезд* Хамáн
함양(咸陽) *г., уезд* Хамъя́н
합천(陜川) *г., уезд* Хапчхóн
향산(香山) *г., уезд* Хянсáн
허천(虛川) *г., уезд* Хочхóн
홍성(洪城) *г., уезд* Хонсóн
홍천(洪川) *г., уезд* Хончхóн
홍콩(<香港) 1) *г.* Сянгáн; 2) *о-в* Сянгáн (Гонкóнг)
홍원(洪原) *г., уезд* Хонвóн
후창(厚昌) *г., уезд* Хучхáн
흘령산(屹靈山) *гора* Хыллёнсáн
흥남(興南) *г.* Хыннáм
흥상(興上) *г., уезд* Хынсáн
해주(海州) *г.* Хэджý
해주만(海州灣) *зал.* Хэджумáн
혜산(惠山) *г.* Хесáн
회령(會寧) *г., уезд* Хверён
회창(檜倉) *г., уезд* Хвечхáн
회양(淮陽) *г., уезд* Хвеян
횡성(橫城) *г., уезд* Хвенсóн
희천(熙川) *г., уезд* Хычхóн
화대(花台) *г., уезд* Хвадэ́
화성(華城) *уезд* Хвасóн
화순(和順) *г., уезд* Хвасýн
화천(華川) *г., уезд* Хвачхóн
화평(和坪) *г., уезд* Хвапхён
황주(黃州) *г., уезд* Хванджý
황해(黃海) Жёлтое мóре
황해남도(黃海南道) *пров.* Хванхэ́-Намдó, Южная Хванхэдó
황해북도(黃海北道) *пров.* Хванхэ́-Пуктó, Сéверная Хванхэдó

아산(牙山) *уезд* Асáн
아산만(牙山灣) *залив* Асанмáн
아호비령산맥(阿虎飛嶺山脈) *хр.* Ахобирён
아오지리(阿吾地里) *г.* Аоджирú
안동(安東) *г., уезд* Андóн
안면도(安眠島) *о-в* Анмёндó
안변(安邊) *г., уезд* Анбён
안성(安城) *г., уезд* Ансóн
안주(安州) *г., уезд* Анджý
안악(安岳) *г., уезд* Анáк
안양(安養) *г.* Анян

양구(楊口) *г., уезд* Янгý
양덕(陽德) *г., уезд* Яндóк
양주(楊州) *уезд* Янджý
양평(楊平) *г., уезд* Янпхён
양양(襄陽) *г., уезд* Янъя́н

어랑(漁郞) *г., уезд* Орáн
어랑단(漁郞端) *мыс* Орандáн
어은산(漁隱山) *гора* Оынсáн
언진산맥(彦眞山脈) *хр.* Онджи́н

연기(燕岐) *уезд* Йонги́
연기리(燕岐里) *г.* Йонгири́
연사(延社) *г., уезд* Йонсá
연산(延山) *г., уезд* Йонсáн
연탄(燕灘) *г., уезд* Йонтхáн
연안(延安) *г., уезд* Йонáн
염주(鹽州) *г., уезд* Йомджý
영덕(盈德) *г., уезд* Йондóк
영동(永同) *г., уезд* Йондóн
영주(榮州) *г., уезд* Йонджý
영천(永川) *г., уезд* Йончхóн
영흥(永興) *г., уезд* Йонхы́н
영흥만(永興灣) *зал.* Йонхынмáн
영양(英陽) *г., уезд* Йонъян
영일(迎日) *уезд* Йонъи́ль
영일만(迎日灣) *зал.* Йонъильмáн

오로(五老) *г., уезд* Орó
오산(烏山) *г.* Осáн
옥구(沃溝) *г., уезд* Оккý
옥천(沃川) *г., уезд* Окчхóн
온성(穩城) *г., уезд* Онсóн
온천(溫泉) *г., уезд* Ончхóн
옹진(甕津) *г., уезд* Онджи́н; ～반도 *п-ов* Онджи́н

요덕(燿德) *г., уезд* Йодóк

우시(雩時) *г.*, *уезд* Усú
운산(雲山) *г.*, *уезд* Унсáн
운전(雲田) *г.*, *уезд* Унджóн
운총강(雲寵江) *р.* Унчхонгáн
운흥(雲興) *г.*, *уезд* Унхы́н
울릉(鬱陵) *уезд* Уллы́н
울릉도(鬱陵島) *о-в* Уллындó
울산(蔚山) *г.* Ульсáн
울산만(蔚山灣) *зал.* Ульсанмáн
울진(蔚珍) *г.*, *уезд* Ульджúн
웅기(雄基) *г.*, *уезд* Унгú
웅기만(雄基灣) *бухта* Унгимáн

유선(遊仙) *г.*, *уезд* Юсóн

은률(殷栗) *г.*, *уезд* Ыллю́ль
은산(殷山) *г.*, *уезд* Ынсáн
은천(銀泉) *г.*, *уезд* Ынчхóн
은파(銀波) *г.*, *уезд* Ынпхá
음성(陰城) *г.*, *уезд* Ымсóн

이천(伊川) *г.*, *уезд* Ичхóн
익산(益山) *уезд* Иксáн

인천(仁川) *г.* Инчхóн (Чемульпó)
인흥(仁興) *г.*, *уезд* Инхы́н
임실(任實) *г.*, *уезд* Имсúль

위원(渭原) *г.*, *уезд* Вивóн

의령(宜寧) *г.*, *уезд* Ыйрён
의성(義城) *г.*, *уезд* Ыйсóн
의정부(議政府) *г.* Ыйджонбý
의주(義州) *г.*, *уезд* Ыйджý

완도(莞島) *о-в*, *г.*, *уезд* Вандó
완주(完州) *уезд* Ванджý

원당(元堂) *г.* Вондáн
원산(元山) *г.* Вонсáн
원주(原州) *г.* Вонджý
월성(月城) *уезд* Вольсóн

왜관(倭館) *г.* Вэгвáн